

فرهنگ فارسی بروسی

ПЕРСИДСКИЙ АЛФАВИТ

ا, آ	ر	ن
ب	ز	ق
پ	ژ	ک
ت	ح	گ
ث	خ	س
ج	د	م
چ	ذ	ن
ح	ځ	و
خ	ځ	ه
د	ځ	ی
ذ	ځ	

اباحت [эбаһät] книжн. 1) дозволение, разрешение (нормами религии или законодатель-

ством); 2) вольность; полная свобода (действий).

اباحتی [эбаһәти] 1) книжн. человек, считающий, что ему всё дозволено; вольнодумец; 2) приверженец секты эбахийе (см. اباحیه).

اباحه [эбаһә] см. اباحت.

اباحی [эбаһи] см. اباحتی.

اباحیه [эбаһийе] эбахийе (название секты, признающей законность действий, запрещённых шариатом).

آباد [абад] 1. 1) благоустроенный; процветающий; 2) возделанный, обработанный; 3) населённый, заселённый; 4) уст. здоровый; 2. межд. браво!; 3. 2-й компонент сложен. сл.—географических названий, напр.: علی آباد г. Алнабад, حیدر آباد г. Хейдарабад; □ ~ شدن а) благоустраиваться; застраиваться; б) возделываться, обрабатываться; в) заселяться; کردن ~ а) благоустраивать; застраивать; б) возделывать, обрабатывать; в) населять, заселять.

آبادان [абадан] 1. см. آباد 1; 2. г. Абадан.

آبادانی [абадани] 1) благоустройство; وزارت آبادانی ~ министерство благоустройства и жилищ; 2) возделанность, обработанность; 3) населённая, обжитая местность; نه آب نه ~ погода. ни воды, ни жилья, ни призывов к молитве мусульман (о пустынной, безлюдной местности); 4) благополучие, благоденствие; благосостояние.

آبادسال [абадсал] и آبادسالی [абадсали] урожайный год.

آبادی [абади] 1) благоустройство; ~ * زمین های بکر و بایر освоение целинных и залежных земель; 2) населённое место; населённый пункт.

ابریق [абари́] редко мн. от ابریق

آبازور [абажур] абажур.

ابطال [абатил] книжн. суета, тщета, суетность; ~ دنیا * мирская суета.

آبائندجاده [абәәнәнджәд(д)] уст. из рода в род; из поколения в поколение; по традициям.

آب افشان [абәфшан] 1) церк. кропило; 2) гейзер, горячий источник.

آبان [абан] и ابان [āбан] 1) абан (восьмой месяц иранского солнечного года; соотв. 23 октября — 21 ноября); 2) и.с.м. Абан.

آب انبار [абәмбар] крытое водохранилище (при домах, общественных местах).

ابانت [эбанәт] редко 1) обпаружение; выяснение; 2) ясность.

آب آورده [абавәрд и абаворд] и آب آورده [абавәрдэ и абавордэ] нанос (напр. речной, ледниковый); ◇ ~ چشم * глаз, хрусталик которого поражен катарактой.

آباز [аббарэ] уст. плотина.

آب باز [аббаз] 1) пловец; 2) водолаз.

آب بازان [аббазан] зоол. китообразные.

آب بازی [аббази] купание; плавание; ~ کردن купаться; плавать.

آب بان [аббан] редко мироб (см. میراب).

آب بخش [аббәхш] тех. распределитель воды (для орошения).

آب بخش کن [аббәхшкон] 1) см. آب بان; 2) см. آب بخش

آب بها [аббәһа] плата за воду.

آب پاش [абпаш] лейка.

آب پاشی [абпаши] поливка, поливание; ~ کردن поливать.

آب پخشان [абпәхшан] геогр. водораздел.

آب پز [абпәз] варёный, сваренный в воде; ~ گوشت * варёное мясо; کردن ~ варить в воде.

ابتدا [эбтәда] 1. 1) начало; начинание; ~ نقطه * исходный пункт; 2) лит. одна из четырёх основ бейта (см. بیت) — начальная строка его 2-й строки; 2. (тж. ~ در) вначале, первое время; сначала, сперва; □ کردن ~ начинать (что, از, به), приступать (к чему, به, از).

ابتداء بساکن [эбтәдабсакен] без всякого повода, без всякой причины; вдруг; ни с того, ни с сего.

ابتداع [эбтәда'] нововведение, новшество; новаторство; کردن ~ вводить новшества; производить перемены.

ابتدائی [эбтәдайн] вначале, сначала.

ابتدائی [эбтәдаи] 1) начальный, первоначальный; первичный; исходный; ~ تعلیمات * начальное обучение; ~ محکمه * суд первой ин-

станции; ~ مدرسه * начальная школа; 2) первобытный; 3) примитивный; элементарный; 4) элементарные условия жизни.

ابتدال [эбтэзал] обыденность; избитость, банальность; пошлость.

ابتر [абтар] книжн. 1) с отрубленным хвостом, кудный; 2) укороченный, усеченный; 3) не имеющий потомства; 4) негодный, испорченный; 5) злой, вредный; недобрый.

ابتسام [эбтэсам] книжн. улыбка.

ابتغاء [эбтэга] стремление, желание.

ابتكار [эбтэкар] инициатива; почин, начинание; ~ شخصی (فردی) * личная инициатива; ~ نشان (بخرج) دادن — проявлять инициативу.

ابتل [абтал] мель, банка.

ابتلاء [эбтэла] 1) подверженность (напр. заболеванию); 2) заболевание; ~ بعثت * в результате заболевания туберкулезом...

ابتناء [эбтэна] книжн. основание, создание.

آب تني [абтэни] купание; ~ دادن — купать; ~ کردن — купаться.

آبتهاج [эбтэһадж] радость, веселье.

آبتنال [эбтэһал] редко холодатайство, просьба; мольба.

آبتيا [эбтэи́а] 1) покупка; приобретение; 2) выкуп; ~ کردن — а) покупать; приобретать; б) выкупать.

آبتياي [эбтэи́ай] 1) купленный; 2) покупной; ~ بياي * покупная цена; 3) выкупленный.

آبدجاء [абджа́д] абджа́д (особый порядок расположения букв арабского алфавита, каждая из которых имеет своё цифровое значение; назван так по первым четырём буквам: ا, ب, ج, د; используется при перечислении пунктов в документах и т. п.; буквы алфавита имеют цифровое значение от 1 до 1000); ~ حساب * счёт по абджа́ду.

آبدجاءخان [абджа́дхан] уст. 1. новичок (в школе); 2. обучающийся азбуке.

آبدجاءدي [абджа́ди] относящийся к абджа́ду (см. آبدجاء).

آب جو [аб(э)джо́у] пиво.

آب جوچه [аб(э)джо́у́че] куриный бульон.

آب جوخوري [абджо́ухори] пивная кружка.

آب جوساز [аб(э)джо́усаз] пивовар.

آب جوسازي [аб(э)джо́усази] пивоварение;

~ كارخانه * пивоваренный завод.

آب جوش [аб(э)джо́уш] кипятёк.

آب جوفروشي [аб(э)джо́уфоруши] 1) продажа пива; 2) пивная лавка.

آبجي [абдж́и] см. آبجاي.

آب چرا [абча́ра] редко завтрак.

آب چك [абча́к] 1) место утёчки воды; 2) утёчка.

آب چليك [абчелик] дергач, коростель (птица).

آب چين [абчин] редко 1) полотенце; 2) халат (банный); 3) (тж. ~ كاغذ) промокательная бумага, промокашка.

آب حاث [абхас] редко мн. от بحث

آب حازي [абхази] 1. абхазский; 2. 1) абхазец; абхазка; 2) (тж. ~ زبان) абхазский язык.

آب خانه [абханэ] редко отхожее место, уборная.

آبخره [абхэ́рэ] мн. от بخار

آبخره [абхэ́рэ] мн. от بخور 1).

آبخسب [абхосб] лошадь, имеющая повадку ложиться в воду.

آبخست [абхэ́ст I и абхост] мятый, битый; испорченный (о фруктах); ~ شدن — портиться (о фруктах).

آبخست [абхэ́ст II] уст. остров.

آب خشكانك [абхешканак] и آب خشك کن [абхешканкэн] 1) промокательная бумага, промокашка; 2) пресс-папье.

آبخو [абхо́у] см. آبخست II.

آبخور [абхор] 1) водопой; 2) земля, орошаемая арыками; 3) мор. осадка; ~ ناء * осадка корабля; 4) судьба, доля.

آب خورشت [абхорэ́шт] соус.

آب خوري [абхори] 1) кружка; 2) недоуздок.

آبخوست [абхост] см. آبخست II.

آبخيز [абхиз] 1. 1) прилив (морской); подъём воды (в реке); 2) разлив, половодье; наводнение; 3) волна; 2. геол. водоносный.

آبد [абэ́д] вечность; ~ براي (تا) навсегда, навеки, навечно.

آبداء [абэ́ада] см. آبداء.

آبداء [абэ́адан] 1) никогда; 2) никак; ничуть.

нисколько; 3) ни в коем случае, ни за что; 4) *редко* вечно, постоянно.

آبادنه [абдадэ] 1) закалённый (о металле);

2) политый; орошённый.

آبدار [абдар] 1. 1) сочный; 2) водянистый, жидкий; 3) меткий, выразительный, колоритный (о слове, речи и т. п.); 4) закалённый, высококачественный (о металле); ~ ^{تبخ} меч из высококачественной, закалённой стали; 5) блестящий, сверкающий; 6) разг. грубый, нецензурный; ~ ^{فحش} нецензурные, грубые слова; 2. буфетчик.

آبدارباشی [абдарбаши] 1) старший буфетчик; 2) *уст.* ответственный за продовольственное снабжение.

آبدارخانه [абдарханэ] комната для приготовления чая, кофе, шербетов и т. п.; буфетная.

آبداری [абдари] 1) должность буфетчика; 2) *уст.* (тж. ~ ^{خرچین}) саквояж (для чайных принадлежностей и т. п.); 3) *редко* свежесть (напр. фруктов).

آبداع [эбда] книжн. 1) нововведение; открытие; изобретение; 2) создание; творение; созидание; □ کردن ~ а) делать нововведение, открытие; изобретать; б) создавать; творить; созидать.

آبدال [эбдал] 1) добрые, благородные люди; 2) святые; 3) близкие люди и родственники пророка.

آبدال ~ ^{حروف} лингв. метатеза; 1) а) перестановка букв или звуков в слове; б) чередование звуков; 2) замена.

آبدالآباد [эбдолабад] и آبدالدهر [эбдод-дэһр] 1) навеки, навечно, навсегда; 2) *редко* никогда.

آبدان [абдан] 1) бак, резервуар (для воды); 2) мочевого пузыря.

آبدان [абдан] мн. от بدن [бэдән].

آبدانک [абданак] 1) пузырёк; 2) мочевого пузыря.

آبداررو [абдәрроу] водосток.

آبداره [абдәрә] фиорд.

آبدوزدک [абдоздәк] 1) медведка (насекомое); 2) спринцовка; 3) шприц; 4) пипетка; □ زدن ~ а) впрыскивать; б) спринцевать.

آبدست [абдәст] I 1) омовение; 2) уборная. آبدست [абдәст] II *редко* широкая верхняя одежда; халат.

آبدست [абдәст] III ловкий, искусный; проворный.

آبدستان [абдәстан] небольшой кувшин (для умывания).

آبدستخانه [абдәстханэ] уборная, отхожее место.

آبدستی [абдәсти] ловкость; искусство; проворство.

آبدمدت [эбәдмоддәт] 1) вечный; постоянный; 2) длительный.

آبدندان [абдәндан] I *редко* 1) сладкий, тающий во рту плод; 2) леденец.

آبدندان [абдәндан] II разг. простофиля; глуповатый, несообразительный человек.

آبدنگ [абдәнг] водяная мельница (для очистки риса).

آبدوغ [абдууғ] см. دوع

آبدوغخيار [абдуухийар] окрошка из кислого молока с огурцами.

آبدنه [абдәһ] главный колодец кяриза (см. کاریز).

آبدنه [аб(э)дәһан] и آبدهن [аб(э)дәһән] 1) слюна; 2) плевок; □ انداختن ~ плевать;

◇ غوت دادن ~ разг. а) уклоняться от прямого ответа; б) затрудниться с ответом.

آبدهي [абдәһи] тех. закал, закалка; حمام* ~ закалочная ванна, закалочный бак.

آبدی [эбәди] вечный; شدن ~ увековечиваться; کردن ~ увековечивать.

آبدیت [эбәдийәт] вечность.

آبدیدگی [абдидэги] 1) подмокание, намокание; 2) закалённость, стойкость (кого-л.).

آبدیده [абдидэ] 1) подмоченный, намоченный; 2) закалённый, испытанный; □ شدن ~ закаливаться, становиться стойким, закалённым; کردن ~ закалывать, делать закалённым, стойким.

آبر [эбр] 1) облако; туча; مصنوعی* дымовая завеса; را *بانگ سگ زیان نکند ~ посл. лай собаки не принесёт вреда облакам (соотв. собака лает, ветер носит); 2) (тж. کهن *مرده و *گубکا (для мытья); □ امروز هوا ~ быть пасмурным; است

сегодня пасмурно; شدن ~ покрываться обла-
ками; становиться пасмурным.

بر [bār] предлог *уст. поэт. см.* [ābār] ابر

إبراء [эбра] *уст.* 1) освобождение, избавление; 2) отпущение (грехов).

ابرار [ābrar] 1) святые; праведники; 2) бла-
готворители.

ابراز [образ] проявление, выявление; выражение (کردن) ~ проявлять, выявлять, выражать; شدن ~ проявляться, выявляться, выражаться.

ابرا لود [ābralud] облачный, пасмурный.

ابرالودگی [äbraludēgi] облачность, пасмурность.

ابراؤود [ābraludā] с.м. ابراؤود

اِبْرَامَ [эбрам] 1) настоятельная просьба, настойчивое требование; 2) настойчивость; упорство; 3) назойливость, постоянное приставание с просьбами; □ کردن ~ а) настаивать (на чём در); проявлять настойчивость, упорствовать (в чём در); б) надоедать (кому به), приставать с просьбами (к кому به); в) юр. утверждать (приговор в кассационном суде).

آبراه [абрах] « آبراهه [абраһэ] 1) канал;
водосток; кзанава; 2) акведук; 3) русло гор-
ного потока.

ابراآلود c.m. [ābrdar] ایرداد

آبرسان [абрасан] *тех.* инжéктор.

ابرش {ābrāsh} 1. 1) пегий, пегой масти;
2) разноцветный, пёстрый; 2. пегая лошадь.

ابرس [äbräs] 1) больной экземой; 2) имеющий пятна (о коже).

آبرفت [аброфт] геол. нанос, аллювий; на-
плыв, отложение ила.

آبرفتی [аброфти] геол. наносный, аллювиальный (о почве, песке).

ابرقو [ābrqū] разг. край света (по названию маленького города на крайнем юге Ирана); او را به ابرقو فرستاد; его отправили на край света, его послали к чёрту на куличихи.

ایر کا کیا [ābārkaḡnīya] *редко паутіна.*

ابرآلود [ābrnak] см. ابرناک

اَبْرَنْجَاک [ābrāndžāk] *редко молния.*

ایرنجن [ābrāndžān] *уст.* браслѣт.

آبرنگ [абрѧнг] акварѧль.

أبرنما [ābrnāma] метео нефоскоп.

آبراه [abroy] см.

آبرو [ab(ə)ru] честь, достоинство; репутация; ~ کسی را ریختن (بردن) ~ срамить, позорить, бесчестить кого-л.; او این رفتار را آبرویم از دست داد ~ этот поступок опозорил его; آبرویم ریختن ~ я опозорился.

ابرو [ābru] бровь; брови; ◇ ~ خط* фи-
гурные скобки; | انداختن (جنبانیدن، زدن) ~
разг. подмáрсивать, подмýгивать; خم ~
ازدادن а) терпеть, переносить; б) и бровью
не повести; не подáть и вида; درهم ~
کشیدن и گره زدن ~ хмуря́ть брови;
|| گره بر ~; خم نکردن см. به ~ نیاوردن ||
~ درهم کشیدن, ~ افکندن (انداختن)

آبروبه [abrubə] геогр. русло.

کردن: ۱. آب‌رود [абруд] и آب‌روت [абрут] разг. ошпаривать птицу (предварительно обдав её горячей водой).

آبرود [абруд] II *редко* водяная лилия.

آبرودار [абрудар] 1) почтённый; респектабельный, представительный; 2) благородный; благовоспитанный; светский; 3) честный, порядочный; ~ زن* честная женщина.

آبروریزی [абруризи] 1) шельмование; 2) позор; □ کردن ~ а) шельмовать; б) порочить, позорить; в) позориться.

آبروغن [аброўг'ян] смесь растопленного
масла с горячей водой (куда засыпается рис
при варке плова).

ابروگشاده *см.* [ābrufārah] ابروفراخ

ابروگشاد گئی [ābrūgšād gī] см. ابرو فراخی

настроение; весёлость; 2) приветливость; благожелательность.

ابروگشاده {ābругошадэ} 1) радостный, весёлый; 2) приветливый; благожелательный;
باش چو دست گشاده نیست ~ посл. будь
приветливым, если не можешь быть щедрым.

آبرومند [абруманд] 1) почтенный, представительный, достойный; респектабельный; 2) приличный, сносный; ~ لباس* приличная одежда.

آبروسندانه [збруманданэ] 1. достойно, достойным образом, с почётом, с уважением;

2. почтённый, представительный, достойный, уважаемый (о чём-л.).

آبرومندی [абруманди] хорошая репутация;
порядочность; честность.

э: [эбрэ] лицевая сторона, верх (напр. одежды).

ايرهای [ābrēn] разноцвѣтный, пѣстрый.

ابری [äbri] 1) облачный, пасмурный; روز*
~ пасмурный день; 2) непрозрачный; мутный:
~ شیشه* матовое стекло; 3) пёстрый, разно-
цветный; узорчатый; ~ کاغذ* мраморная бу-
мага.

آبریز [абриз] 1) убо́рная; 2) водо́сток;
3) *геогр., геол.* бассе́йн; بسته ~* за́мкнутый,
закры́тый, бессто́чный бассе́йн.

آبریزش [абризэш] падэние воды; ◇ چشم ~*
мед. катаральное состояние слёзного мешочка.

ابریشم [ābrīshām u ābrīshom] 1) шёлк; *
 خام шёлк-сырец; طبیعی * натуральный
 шёлк; مصنوعی * искусственный шёлк; کرم
 ~ гусеница шелкопряда; 2) и.с.ж. Абришам;
 ◇ ~ گار * шелковая акация (Albizzia).

ابريشم تاب [äbrišām tab] прядильщик шёлковых волокон.

1) *şelkoprjädë-nië*; 2) *şelkoprjädil'nyä, şelkoprjädil'nyä* мастерская; ~ *şelkoprjädil'nyä* фабрика.

ابریشم دوز [ābrīšāmduz] расшитый шел-
ком.

ابريشم فروش [ābrišāmforuš] торговец
штетком.

1) продажа
шёлковых тканей; 2) магазин [по продаже]
шёлковых тканей.

ابریشم کشی [ābrišāmkeši] 1) шёлкомотá-
ние; 2) шёлкомотáлья.

شعشع {ābrišāmi} ابريشمين [ābrišāmin]
шелковый; ◇ ~ گل* шелковая акация (Al-
bizzia).

أبريشمينة [ābrišmīnne] шелковые ткани.
أبريق [ābriq] *мн.* أباريق {ābariq} 1) кув-
шин (для вина; для умывания); 2) рукобой-
ник.

آبزا [абза] геол. водоносный горизонт.

ابزار [ābzār] I 1) орудие; инструмент; прибор; دستی ~* а) ручной инструмент; б) *воен.* шанцевый инструмент; 2) инвентарь; оборудование; صنعتی ~* промышленное оборудование; 3) *чаще мн.* принадлежности, предметы; утварь.

ابزار [абзар] II 1) специи, пряности;
2) приправа.

ابزار آلات [äbzaralat] 1) инструмѣнты;
2) оборудованіе.

آبزن [абзāн] *цст.* ванна.

آبزه [абзэһ] 1) тонкая струя воды; 2) дренажная канавка.

آبی [абзи] живущий в воде.

آبزیو [аб(э)зипу] разг. вода-водой (напр. о жидком супе).

آب زیرکاه [ab(ə)zir(ə)kaħ] разг. 1. хитрый человек; проныра; 2. пронырливый; хитрый.

ابترکتیف [объектиф] 1. объектив; 2. объективный.

*~ объективизм; [объективизм] ابژکتیویزم
 буржуазный объективизм. بورژوازی

1) весна́, ве́сенняя пора́; 2) сад; виногра́дник.

آبست [абәст] *редко вспаханная земля.*

آبیمست: [абест] س.م. آبیمست

ابستروكسيون [обструк(н)сион] обструкция.

*سبک ~ دو [абетрэ] абстрактный; نقاشی абстракционизм в живописи.

آبستنی [абэстаги] с.м. آبستگي

آبستن [abəstān] беременная; ا) ~ شدن
беременеть; б) разг. быть подкупленным (کم
از); получать взятку (от кого از); کردن ~
а) делать беременной; оплодотворять; б) разг.
подкупать; давать взятку (кому را); ♦ ~*
بودن ~ حیاتی, ~ حیاتی быть чреватым чем-л.

آبستنی [абэстани] беременность; ~ ضد*
противозачаточный.

آسته [abāstə] см. آسته

آبسا [абса́ра] свайная постройка.

آبسانگ [абсанг] риф; مرجانی * коралловый риф.

آب سوار [абсавар] *уст.* пұзырь (на воде).

آبِسُولُو تِيسْم [абсолютисм] абсолютизм.

آبسه [абсэ] воспаление; абсцесс; флюс; ~
کردن воспаляться (о ране).

آبسیس [абсис] *мат.* абсцисса.

آبش [абш] *хим.* гидратация.

آبشار [абшар] 1) водопад, каскад; 2) *спорт.* гас мяча; □ *زدن* ~ *спорт.* гасить мяч.

آبشت [абашт] *уст.* 1. скрытый, укрытый;

2. лазутчик.

آبشتگاه [абаштгаһ] и آبشتگاه [абаштгаһ] *уст.*

1) укрытие; 2) уборная.

آبشتن [абаштан] *уст.* прятать.

آبشتانگاه [абаштангаһ] и آبشتانگاه [абаштангаһ] *см.* آبشتگاه

آبشخور [абэшхор] 1) водопад; 2) судьба, доля, участь; 3) *редко* привал; остановка; ◇ *آبشخورش از اینجا برید* *разг.* он смотрит дочки.

آب شدن [абшодни] растворимый.

آبش [абшор] *разг. см.* آبشار

آب شناس [абшенас] гидролог.

آبشناسی [абшенаси] гидрология.

آبشنگ [абшанг] *уст.* ванна.

آبشي [абши] *уст.* 1) клоака, помойка; 2) сточная яма.

آب شیب [абшиб] 1) сток воды; 2) сточные воды.

آب شیرین سازی [абширинсази] опреснение воды; *کارخانه ~ станция по опреснению воды.

ابصار [абсар] *мн. от* بصر 2).

آب صاف کن [абсафкон] фильтр.

ابط [аб(э)т] *редко* подмышки.

ابطاء [абта] *редко* замедление; промедление.

ابطال [абтал] *мн. от* بطل 1.

ابطال [абтал] отмена, упразднение, уничтожение, аннулирование.

آب طلا [аб(э)гала] позолота.

آب طلاکاری [абталакари] золочение.

~ ثلاثه [бо'д]; بعد [бо'д] *мн. от* ابعاد (سه گانه) три измерения (длина, ширина, высота).

ابعاد [эб'ад] *книжн.* 1) удаление; изгнание; 2) отдаление, отчуждение.

بعيد [эб'ад] *превосх. ст. от* بعيد

ابعدالاحتمالات [аб'адольаһтамалат] *книжн.* наименьшая возможность; наименьшая вероятность.

آبغوره [абгурэ] сок незрелого винограда; (گرفتن) چلانیدن ~ а) выжимать сок из незрелого винограда; б) *разг.* попусту лить слезы, плакать; ريختن ~ *см.* چلانیدن (گرفتن) б).

آبفت [абфэфт] *уст.* одежда из грубой ткани.

آبفشان [абфшан] *см.* آب افشان

ابقاء [эб'а] 1) сохранение, поддержание; ~ صلح сохранение мира; 2) продление; 3) увековечение; □ شدن ~ а) сохраняться, поддёрживаться; б) продлеваться; в) увековечиваться; کردن ~ а) сохранять, поддёрживать; б) продлевать; в) увековечивать.

آبغوره [абгурэ] *см.* آبغوره

آبك [абак] I *редко* ртуть.

آبك [абак] II *редко* 1) оспа; 2) прыщ, напула, угорь.

آبكار [абкар] *редко* 1) водовоз; водонос; 2) ирригатор.

آب کاری [абкари] поливное земледелье.

آب كرده [абкардэ] 1) топленый (о масле, сале); 2) расплавленный (о металле).

آبكره [абкорэ] гидросфера.

آبكش [абкеш] 1) водовоз; водонос; 2) дуршлаг; ~ بد گفتار میگوید هفت سوراخ داری *погов.* говорит дуршлаг шумовке: «у тебя семь дыр» (*соотв.* в чужом глазу сучок видим, а в своём и бревно не замечаем); *مثل ~ как дуршлаг (о дрявой крыше); 3) бот. луб; 4) промокашка.

آبكشي [абкеши] 1) черпанье, доставание воды; 2) полоскание (белья); ополаскивание (посуды); □ کردن ~ а) черпать, доставать воду; б) полоскать (бельё); ополаскивать (посуду).

آبكشيد [абкешидэ] 1. 1) прополосненный, ополосканный; 2) промоченный; *مثل *موش ~ *разг.* мокрый, как мышь (о сильно промокшем человеке); 3) гноящийся (о ране); 2. хорошо, в совершенстве; свободно (*владеть каким-л. языком*); ~ يد انگلیسی ~ *хорошо* говорит по-английски.

آبكيم [абкйм] *редко* *книжн.* немой.

آبكند [абкәнд] русло (образованное сильным течением воды).

آب کوپیل [абкупил] хохлатая чёрнеть; синьга (*вид утки*).

آبکوهه [абкуһә] большая волна.

آبکی [абәки] 1) жидкий; водянистый; 2) *физиол.* серозный; □ کردن ~ разжижать, делать более жидким.

آبگاہ [абгаһ] 1) бок; 2) пах; 3) мочево́й пузырь; 4) пруд; водоём; бассейн; запруда.

آبگوزار [абгоза́р] русло (*реки, ручья*).

آبگرد [абга́рд] 1. приводимый в движение, вращаемый водо́й; ~ چرخ* гидротурбина; 2. водоворот.

آبگردان [абга́рдан] ковш, черпак.

آبگرفته [абгерэ́фтә] 1) увлажнённый; 2) скрытый под водо́й.

آبگرم [аб(э)га́рм] горячий минеральный источник.

آب گرم کن [абга́рмкон] 1) газовая колонка (*в ванной*); 2) титан; кипя́тильник.

آبگز [абга́з] мятый, битый, испорченный (*о фруктах*); شدن ~ мяться, биться, портиться (*о фруктах*).

آبگوشت [абгу́шт] абгу́шт (*мясной суп с горохом и фасолью*).

آبگوشت خوری [абгу́штхори] миска.

آبگون [абгу́н] 1) прозрачный; 2) голубой.

آبگونه [абгу́нә] 1. жидкий; 2. жидкость.

آبگیر [абги́р] 1. 1) лужа; 2) маленький пруд; небольшо́й водоём; ~ شیشه‌ای* аквариум; 3) омут; заво́дь; 4) бассейн (*реки, моря*); 5) банщик; 6) ёмкость (*цистерны, сосуда*); 2. затопляемый (*о поверхности чего-л.*).

آبگیره [абгирэ́] шлюз; шлюзные ворота; шлюзный затвор.

آبگیری [абги́ри] 1) заправка водо́й (*напр. машины*); 2) *тех.* отпуск (*напр. стали*); 3) обезвоживание; 4) водоизмещение, тоннаж; □ کردن ~ а) заправлять водо́й (*напр. машину*); 6) *тех.* отпускать (*напр. сталь*).

آبگین [абги́н] 1. водо́ной, водянистый; 2. *с.м.* آبیگینه 1).

آبگینه [абгине́] 1) стекло; хруста́ль; ~ به ~ بردن *погов.* вози́ть в Аде́ппо стекло (*соотв. ездить в Ту́лу со своим самоваром*); 2) поли́ва, глазу́рь; 3) зе́ркало.

آبل [абэ́л] *редко* верблю́д.

ابلاغ [эбла́г] сообще́ние, дове́дение до све́дения; уве́домле́ние; شدن ~ быть сообще́нным, дове́дённм до све́дения, быть уве́домленным; کردن ~ сообщать, доводи́ть до све́дения; уве́домля́ть (*кого* به).

1) ابلاغیه [эбла́гнаме́] *с.м.* ابلاغیه

ابلاغی [эбла́ги] 1) подлежащий сообще́нию, уве́домле́нию; 2) сообще́нный.

ابلاغیه [эбла́гнийе] 1) извеще́ние, уве́домле́ние, уве́домительное письмо́; пове́стка; собо́щение; 2) *уст.* обра́щение, возбу́ждение.

ابلق [эбля́г] *книжн.* 1. 1) пегий, пего́й ма́сти; 2) пёстрый, разноше́рстный; 2. плю́маж, султа́н (*украшение*); ~ آیام (چرخ, فلک) а) день и ночь; б) вре́мя.

آبلبو [абля́мбу] и آبلبه [абля́мбә] *разг.* 1) мятый (*о фруктах*); 2) мя́кий, водо́янистый (*о фруктах*); □ شدن ~ а) мя́ться; б) ста́новиться мя́ким, водо́янистым; کردن ~ мя́г (*напр. гранат*).

آبلوج [аблу́дж] и آبلوج [аблу́ж] ледене́ц.

آبله [аб(э)ле] 1) *мед.* оспа; خونى ~ чёрная оспа; 2) оспина; 3) волдырь, водо́яной пузырь; водо́яная мозоль; 4) прыщ, па́пула, у́горь; □ آوردن (گرفتن) ~ боле́ть оспой; بستن ~ покрыва́ться оспой; کوبیدن ~ приви́вать оспу; ~ سوسوک (*грудн.*) ~ پستان* сосо́к; ~ رنگ* бельмо́; ~ چشم* сифилис; آبله‌گویی ~ *с.м.* آبله‌گویی

آبله [абля́һ] 1. глупый, тупой, бестолко́вый; 2. глупе́ц, дура́к; идиот.

آبله‌انہ [абля́һанә] 1. глупо, по-дура́цки; бестолково; ту́по; 2. глупый, дура́цкий; бестолко́вый; тупой.

آبله‌دار [аб(э)леда́р] покры́тый оспинами.

آبله‌رو (ی) [аб(э)леру́(һ)] с изры́тым оспой ли́цом, рябо́й.

آبله‌زده [аб(э)лезә́дә] 1) покры́тый оспинами; 2) покры́тый волды́рями.

آبله‌فاریب [абля́һфа́риб] плут, шарла́тан, обма́нщик.

آبله‌فاریبی [абля́һфа́риби] плутовство́, шарла́танство, обма́н.

آبله‌کوب [аб(э)леку́б] 1. тот, кто приви́вает оспу; 2. приви́вающий оспу.

أبوالبشر [ābolbāšār] отец рода человечес-
кого (*эпитет Адама*).

أبولكلام [ābolkālam] 1. болтун; 2. болт-
ливый, говорливый.

أبولنوم [ābolnoūm] усыпляющий, вызыва-
ющий сон.

أبولهول [ābolhoūl] 1. сфинкс; 2. уродли-
вый, страшный.

أبولان [ābāvan] см. ابوين

أبوت [obovāt] книжн. отцовство.

أبوتاب [abotāb] 1) великолепие, блеск,
пышность; 2) напыщенность, высокопарность;

□ ~ با а) напыщенно, высокопарно; б) под-
робно, детально; | دادن ~ подробно расска-
зать (о чём, به, را), расписать (что, به, را).

أبوتجارو [abotjāru] разг. подметание;
уборка (помещения, улиц); کردن ~ подме-
тать; делать уборку (помещения, улиц).

أبوخاک [aboxāk] 1) земля; страна; терри-
тория; 2) родина; ◇ حق ~ داشتن быть
полноправным гражданином.

أبوخاکی [aboxāki] амфибия (земноводное
животное).

آبودانه [ābodāne] 1) пища, пропитание;
2) средства существования.

آبودردا [ābudārda]: ~ آش* ритуальная каша.

آبورز [ābvārz] редко пловец.

آبورزی [ābvārazi] редко плавание.

آبورنگ [āborāng] 1) красота, свежесть
(лица); 2) акварель, акварельные краски;
3) блеск, сверкание (поверхности); □ ~
а) наводить лоск (на что, به, را);
б) оживлять (напр. работу, به, را); делать
более оживлённым (что, به, را); داشتن ~
иметь цветущий вид.

آبورنگی [āborāngi] акварельный.

آبوس [abus] уст. гаубица.

آبوتایار [ābutāiyār] разг. ирон. дранду-
лёт, колымага (об автомобиле и т. п.).

آبوجل [ābogel] 1) натура, человеческая
природа; 2) вода и суша; 3) дом; участок
земли; владение; ◇ از | ~ خانه этот мир;

آبوساندن ~ разг. достигать совершеннолетия.

آبوند [ābvānd] уст. сосуд для хранения
воды.

آبونمان [ābunēman] 1) подписка (на газеты,
журналы и т. п.); абонемѐнт; 2) (تج. وجه*)
~ взнос (на газеты, журналы и т. п.).

آبونہ [ābunē] подписчик, абонѐнт; شدن ~
подписываться; становиться подписчиком (на
что, به, را), абонѐнтом (чего, به, را); کردن ~
подписывать (на газеты, журналы и т. п.).

آبونہ [ābunēšāvāndē] см. آبونہ شونده

آبونیت [ābonit] эбонит.

آب و هوا [ābohāva] 1) климат; 2) погода.

آبوی [ābāvi] 1) мой отец; 2) отец.

آبویں [ābāvāyi] родители, отец и мать.

آبہ [obē] 1) род; племя (кочевое); 2) семья
кочевника; 3) кибитка, шатѐр.

آبہام [ābhām] неясность, неопределѐнность;
~ انگشت* неясно, неопределѐнно; ◇
большой палец.

آبہام آلود [ābhāmalud] и آبہام آمیز [ābhām-
amiz] неясный, неопределѐнный.

آبہت [ob(b)ohāt и ob(b)āhāt] 1) пышность,
роскошь, великолепие; 2) торжественность,
величественность; 3) степенность; импозант-
ность.

آبہر [ābhār] уст. 1) аорта; 2) ярѐмная
вѐна.

آبہران [ābhāran] уст. сонная артерия.

آبیل [ābhāl] вид можжевельника.

آبی [ābi] I 1. 1) голубой; светло-синий,
лазурный; 2) водяной; ~ رنگینای* акварель-
ные краски; 3) поливной, искусственно оро-
шаемый; ~ کشاورزی* поливное земледѐлие;
2. разг. водовоз.

آبی [ābi] II редко айвā (плод); ~ درخت*
айвовое дерево (Cydonia).

آبی [ābi] I 1) мой отец; 2) отец.

آبی [ābi] II предлог уст. поэт. см. بی 1.
آبیا [ābiā] вальдшнеп, лесной кулик.

آبیات [ābiāt] мн. от بیت II.

آبیار [ābiār] 1) ирригатор; 2) мирāб (см.
میرآب).

آبیاری [ābiāri] ирригация, искусственное
орошение; ~ سیستم* ирригационная система;
~ کردن орошать.

آب یخ [ab(ē)īāx] вода со льдом.

آبیزار [ābizār] искусственно орошаемое
поле.

ایض [ābīāz] бѣлый; ◇ ~ کاخ* Бѣлый дом (резиденция правительства США).

آبیکاری [абикари] поливное земледѣліе.

آпатیت [апатит] апатит.

آبادانا [абадана] 1) уст. шахскій дворѣц; 2) Абадана (название одного из дворцов в Персеполісе).

آپارات [апарат] 1) аппарат, прибор; 2) (тж. عکاسی ~*) фотоаппарат, фотографическій аппарат; 3) (тж. فیلم برداری ~*) киноаппарат; 4) автоклав для вулканизации (напр. каучука);

□ کردن ~ вулканизировать.

آپارتمان [апарт(э)ман] 1) квартира; ~* درست отдельная квартира; 2) многоквартирный дом.

آپارتي [апарти] и آپاردي [апарди] разг. 1. пронырливый; 2. проныра, пройдоха.

آپاسیوناتو [апас(и)юната] муз. апассионатто.

آپاندیس [апандис] аппендикс.

آپاندیسیت [апандисит] аппендицит.

آپتیک [оптик] физ. 1. оптика; 2. оптический.

آپتیسم [оптимисм] оптимизм.

آپера [опера] опера.

آپерабуфа [операбуфа] и اپراکمیک [операкомик] опера-буфф, комическая опера.

آپеретта [оперэт] оперетта.

آپرلان [эперлан] (тж. ~ ماهی*) корюшка (рыба).

آپریت [эприт] хим. иприт.

آپورتוניزم [опортунизм] см. اپورتونیسم

آپورتونیст [опортунист] оппортунист.

آپورتونیستی [опортуниста] оппортунистический.

آپورتونیسم [опортунисм] оппортунизм.

آپوزіسیون [опозис(и)юн] оппозиция;

~ مطبوعات* оппозиционная печать.

آپولوژی [аполужи] апология.

آپولیтіسم [аполитисм] аполитизм, аполитичность.

آپیدمی [эпидэми] эпидемия.

آپیدمیولوژی [эпидемиологи] эпидемиология.

آپیک [эпик] эпитический.

آپіکورі [эпикури] филос. эпикурейский.

آپіکورіسم [эпикур(э)исм] филос. эпикуреизм.

آپی لپسی [эпилепси] эпилепсия.

آتابай [атабай] атабай (название одного из крупнейших туркменских племен).

آتابک [атабак] 1) уст. наставник; 2) атабек (опекун наследников султанов); 3) ист. великий везир (во времена сельджуков, каджаров).

آتاشе [аташе] атташе; ~ نظامی* военный атташе.

آطاق [отаф] см. اطاق

آطاقک [отафак] см. اطاقک

آتاقه [отафэ] уст. плюмаж, султан (украшение).

آتابع [атба'] мн. от تابع 1), 2) и تبع

آتابع [эттэба'] 1) слѣдование (за кем-чем, изафет); 2) повиновение (кому-чему, изафет).

آتحد [эттэнад] 1) союз; объединение; ~*

آتحدی شوروی سوسیالیستی* Союз Советских Социалистических Республик, СССР; ~* پاناسلامізм* панисламизм; 2) единство, единодушие; сплоченность; 3) соединеніе, объединение; □ بستن ~ заключать союз; کردن ~ объединяться, соединяться; ◇ جبری* алгебраическое тождество; || ~ خط* муз. а) legato; б) лига.

آتحدیه [эттэнадийе] 1) союз; лига; конфедерация; ~* اعراب* Лига арабских стран; ~* تجارت* купеческий союз, союз торговцев; ~* و تعاونی* кооперация; 2) (тж. اصناف ~*) профсоюз; ~* کارگران* профсоюз рабочих; ~* صنعتی بازرگانان* профсоюз купцов, торговцев.

آتحدیه‌بازی [эттэнадийебازی] тред-юнионизм.

آتحاف [эттэнаф] редко (пре)подношение, приношение.

آتحاذ [эттэхаз] принятие (мер, решения); ~* ا* ~* موضع* а) выбор позиции; б) занятие позиции; ~ کردن* принимать (меры, решение); ~ (از) کردن* принимать к сведению (что); ~ کردن* تدابیر لازمہ [ра] ~ принимать нужные меры.

آتر [этэр] хим. эфир.

اتراق [otraq] см. اطراق
 اتراك [ātrak] мн. от ترك [торк].
 اتراكسيون [ātrak(s)i-yon] аттракцион.
 اترج [otrādž] и اترنج [otrānj] бот. цитрон (Citrus medica).

آترید [atryād] уст. воен. отряд.
 ~ قلب [эттэса'] 1) расширение; лед. расширение сердца; ~ قابلیت* растяжимость, расширяемость; 2) простор, обширность; □ دادن ~ расширять; ~ یافتن и ~ پیدا کردن ~ расширяться.

آتش [атэш и атāш] 1) огонь; пламя; در ~* на слабом огне; 2) горящие угли; 3) огонь, стрельба; ~ پیلویی* фланговый огонь; ~ جهازی* фронтальный огонь; ~ جهازی* фланкирующий огонь; ~ رگبار* стрельба очередями; ~ شلیک* залповый огонь; ~ مانع* заградительный огонь; ~ متقاطع* перекрестный огонь; ~ متمرکز* сосредоточенный огонь; ~ افروختن □ ~ действительный огонь; ~ مؤثر а) зажигать огонь; разводить огонь; б) устраивать беспорядки; ~ زدن а) поджигать, воспалять (что به); б) приводить в ярость, бесить; в) прожигать, проматывать (деньги, имущество); ~ کردن а) зажигать, поджигать; б) топить (печь); в) заводить (напр. машину); ~ گرفتن а) загораться, разгораться, воспаляться; вспыхивать; б) приходить в ярость, выходить из себя; беситься; ~ نشانیدن а) гасить огонь; б) подавлять смуту; || گرفتن* ~ (تحت) ~ обстреливать; ○ کردن ~ ~ разг. раздувать огонь, пламя; | به اختیار! ~ приготовиться! (команда); ~ بس! ~ прекратить огонь! (команда); ~ کسی زدن ~ а) расстреливать кого-л.; б) вызывать сочувствие у кого-л.; ~ به مال بستن ~ заниматься расточительством; проматывать, пускать на ветер имущество; ~ پشت دست گذاشتن ~ обжечься, получить горький урок; ~ زدن ~ дами ~ разжигать конфликт, собор; ~ از چشمش | ~ از چشمش ~ искры посыпались из его глаз; ~ پرید (جست) ~ بجانش باد! ~ разг. пусть его душу поразит огонь! да будет он проклят!; ~ بجانش بیفتد! ~ разг. чтоб ему пусто было!

آتش افروز [атэшәфруз] 1. зажигающий,

поджигающий; воспаляющий; 2. 1) поджигатель; آتش افروزان* поджигатели войны; 2) фитиль; трут; огнепроводный шнур; 3) уличный клоун, выступающий в канун праздника Ноуруза (см. نوروز).

3) آتش گیره [атэшәфрузанэ] см. آتش افروزی
 آتش افروزی [атэшәфрузи] 1) зажигание, разжигание; 2) подстрекательство (к чему — изафет).

آتش انداز [атэшәндаз] 1) исполник; кочегар; 2) огнемёт.

آتش انگیز [атэшәнгиз] редко 1. подстрекатель; 2. бунтарский, мятежный.

آتش انگیزی [атэшәнгизи] редко см. 2) آتش افروزی

آتش بار [атэшбар] батарея; ساحلی* береговая батарея; ~ سواره* конная батарея; ~ صحرايي* ~ * * * полевая батарея; ~ خند هوايي* зенитная батарея.

آتش بازی [атэшбази] фейерверк.

آتش برگ [атэшбарг] редко кремён.

آتش بس [атэшбас] прекращение огня; перемирие; ~ خط* линия прекращения огня; ~ قرارداد* соглашение о прекращении огня.

آتش بیارمعركه [атэшбийаремә'рке] разг. сплетник, злоязычник; смутьян.

آتش پا [атэшпа] 1) беспокойный; 2) рыжий.

آتش پاره [атэшпарэ] 1) головня; горящий уголь; 2) разг. шустрый, проворный человек; 3) разг. непоседа, пострел; сорвиголова.

آتش پرست [атэшпәрәст] 1. огнепоклонник; 2. поклоняющийся огню.

آتش پرستی [атэшпәрәсти] огнепоклонничество; огнепоклонство.

آتش چرخان [атэшчәрхан] см. آتشگردان

آتش خاموش کن [атэшхамушкон] огнетушитель.

آتش خانه [атэшханэ] 1) топка; печь; топчанная камера; 2) кочегарка; 3) редко храм огня; 4) уст. артиллерийский парк.

آتش خوار [атэшхар] и آتش خواره ~

1) миф. саламандра; 2) тиран, притеснитель. آتشدان [атэшдан] жаровня.

آتش زَا [атэшза] зажигающий (о бомбе).

آتش زبان [атэшзәбан] 1. остролов; 2. бойкий на язык.

آتشزنه [атэшзэнэ] 1) запальник; 2) кремёнь; 3) лучина (для растопки).

آتشسوزی [атэшсузи] пожар.

آتش مزاج. см. [атэштѣб'] آتش طبع

آتش افروز [атэшфоруз] с.м. آتش فروز

آتش فشان [атэшфэшан] 1. 1) вулканический,

2. (тж. ~ كوه*) вулкан; огнедышащая гора.

آتش فشانی [атэшфэшани] 1. извержение
вулкана; 2. вулканический; □ کردن ~ из-
вергать лаву (о вулкане).

آتَشَك [атэшак] 1) разг. сифилис; 2) редко
светлячок (жуқ).

آتَشْكَار [этэшкар] кочегар; истопник.

آتشکاری [атешкари] занятие кочегара.

آتش کاو [атэшкав] *редко* кочерга.

рам зороастрийцев, огнепоклонников; храм
гня.

آتش کَش [атэшкеш] лопата (для углей);
кочерга.

آتشیگاه [atəšgaḥ] см. آتشکده

آتش گردان [атэшгáрдан] проволочная кор-
зінка (для разжигання цеглы).

آتش گیر [атэшгир] 1. легко воспламеняющийся; горючий; огнеопасный; 2. шипцы (для целей).

آتش گیره [атышгирэ] 1) шипцы (для углей);
2) трут; 3) легко воспламеняющийся предмет;
4) растопка (лучина, щепки и т. п.).

آتش سزاج [атышмизадж] 1) вспыльчивый, раздражительный; 2) темпераментный, горячий; □ شدن ~ разг. а) вспылить, разгневаться; б) возбуждаться, горячиться.

آتش مزاجی [атшмэзэджі] 1) вспыльчивость, раздражительность; 2) темпераментность, горячность.

آتش نشان [атэшнэшан] пожарник.

آتش نشانی [атешнешани] 1) пожарная команда; ~ کشتی* пожарный катер; пожарное судно; ~ ماشین* пожарная машина; 2) тушение огня; □ کردن ~ тушить огонь.

آتش نهاد (atəšvənahad) 1) пылкий; темпераментный, горячий; 2) вспыльчивый, раздражительный.

آتشى [атяши] 1) разг. горячий, вспыхивающий; раздражительный; 2) огненно-красный; ~ گل* красная роза; 3) огненный; горящий; □ شدن ~ разг. приходить в ярость, беситься; کردن ~ разг. приводить в ярость, бесить; ◇ ~ مرغ* фламинго.

آتشیزه [атэшинзэ] *редко светляк (жук).*

آتش مزاج [атэшимъадж] с.м. آتش مزاج
آتشین [атэшин] 1) пылкий, страстный; 2)
пламенный, горячий; ~ درود* пламенный при-
вет; 3) с.м. آتش 3).

آتشین دست و آتشین پانجه [атэшинпандже] «
[атэшиндәст] умёлый, иску́сный; ловкий, рас-
торопный.

آتشین دستی [атэшиндәсти] 1) умение; 2) ис-
кусность; ловкость, расторопность.

آتش مزاج [атэшинмәзәдж] *см.* آتش مزاج
 [эттәсаф] *редко* определение качеств;
 а; описание; характеристика.

اتصال [эттэсал] 1) соединение, присоеди-
нение; *پیچی* ~* *тех.* болтовое соединение;
~ *خط** *муз.* лига; ~ *محل** *тех.* стык;
2) (*тж. برق* ~*) *тех., эл.* контакт; замыка-
ние; ~ *دستگاه** коммутатор; *دادن* ~ сое-
динять, присоединять; *پیاده* ~ *и یافتن*
کردن соединяться, присоединяться.

اتصالًا [эттәсалән] непрерывно, постоянно:
 часто, то и дело.

اتصال دهنده [эттэсалдәһәнде] соединитель-
ный.

اتصالى [эттэсали] 1. 1) непрерывный, постоянный; 2) соединительный; 2. эл. короткое замыкание; پیدا کرد ~ произошло короткое замыкание.

تعَبُ [āṭ'āb] م.ن. اَتَعَابُ

اتفاق [этэфағ] 1. 1) случай; событие, происшествие: случайность; эпизод; 2) [взаимное] согласие; آرا ~* единогласие; единодушие; آرا ~* به единогласно; единодушно; 3) союз; коалиция; конфедерация; лига; تجاوزی ~* агрессивный союз; تدافعی ~* оборонительный союз; ملل ~* *ист.* Лига наций; 2. به ~* *отым.* предлог совместно с, вместе с; به ~* آنها вместе с ними; 3. به ~* *см.* باتفاق. □ ~ (وی) ~ از ~* *حسب* случайно; непредумышленно; افتادن ~* случаться;

происходить; کردن ~ соединиться, объединяться; заключать союз.

اتفاقاً [эттефаган] 1) случайно; вдруг, неожиданно; 2) между прочим; кстати, как раз; 3) редко вместе; сообща; 4) редко единодушно; единогласно.

اتفاقی [эттефаги] 1. 1) случайный, неожиданный; ~ برخورد * случайная встреча; 2) редко основанный на взаимном согласии; 2. см. 1) اتفاقاً.

اتقاء [эттефа] книжн. 1) благочестие, набожность; 2) воздержанность.

اتقان [этган] книжн. 1) уверенность, твердость; 2) несомненность, беспорность.

اتکا [эттка] опора; ~ بنفسي * уверенность в своих силах; ~ نقطه * а) точка опоры; б) воен. опорный пункт; ~ به * опираясь, полагаясь; доверяясь; کردن ~ опираться (на кого-что) (به).

اتکال [этткал] редко 1) доверие; 2) надежда, упование.

اتکالی [этткали] человек, неуверенный в себе, в своих силах; ~ بیمه * страхование с участием нескольких организаций.

اتل [атэл] и اتل [этэл] ист. Атыль (древнее название реки Волги в арабских источниках).

اتلاف [этлаф] 1) потеря, утрата, урон; ~ وقت потеря времени; 2) расточительность, мотовство; 3) уничтожение, истребление; □ کردن ~ а) терять (напр. время); б) расточать, проматывать (деньги, имущество).

اتلال [атлал] мн. от تل [тәл(л)].

اتلانتیک {атлантик} 1. атлантический; 2. (плж. ~ اقیانوس) Атлантический океан.

آتلت [атлет] атлёт.

آتلتیزم [атлетизм] атлетика.

آتلتیک [атлетик] атлетический.

اتلس [атлас] см. اطلس I, II.

اتلیه [атэл(и)йе] ателье.

اتم [атом] и اتم [әтом] атом; ~ هسته * атомное ядро.

اتم [атәм(м)] книжн. более совершенный; ~ به * исчерпывающе полно; сáмым совершенным способом.

اتمام [этмам] завершение, окончание; конец; یافتن ~ завершаться, заканчиваться, подходить к концу; || رساندن به ~ завершать, заканчивать, доводить до конца; به رسیدن ~ ультиматум. ~ یافتن * حجت ~

اتمامی [этмами] окончательный.

آتموسفر [атмосфэр] и آتموسفر [атмосфэр] атмосфера; زمین ~ атмосфера Земли.

آتمی [атоми] и اتمی [атоми] атомный; ~ ایستگاه * атомная энергия; ~ برق * атомная электростанция; ~ وزن * атомный вес; ~ بیماری * лучевая болезнь.

اتنوگرافی [этнографи] этнография.

آتو [ату] 1) карт. козырь; 2) довод; ~ آخرین ~ را بازی کردن (بزمین زدن) в ход последний козырь.

آتو [оту] уют; کردن (کشیدن) уютить, гладить.

آتوآشغال [атоашгал] разг. отбросы; хлам.

آتوبوس [отобус] автобус; ~ برقی троллейбус.

آتوبوسرانی [отобусрани] 1) автобусное движение; 2) автобусный транспорт.

آتوبیوگرافی [отобиографи] автобиография.

آتود [этуд] этюд; эскиз; کردن ~ писать этюд; набрасывать эскиз.

آتودافه [отодафэ] ист. аутодафэ.

آتوشویی [отошуйи] станция технического обслуживания автомашин.

آتوکار [отокар] большой комфортабельный автобус.

آتوکراسی [отокраси] автократия. самодержавие.

آتوکش [отукеш] гладильщик.

آتوکشی [отукеши] 1) глажение, утюжка; 2) гладилка, помещение для глажения; □ ~ کردن гладить, утюжить.

آتوکلایو [отоклав] автоклав.

آتول [атол] атолл (коралловый остров).

آتم [атом] и آتوم [әтом] см. آتم.

آتومات [отомат] 1. автомат; 2. см. آتوماتیک * آتوماتیک [отоматик] автоматический; ~ полностью автоматический.

آتومبیل [отомобил] автомобиль; ~ باری

~ سوارى * броневик; ~ زره پوش; грузовик;

легковой автомобиль; ~ کورسی гоночный автомобиль.

اتومبیل رانی {отомобилрани} 1) вождение автомобиля; 2) автомобильное движение; ~ خطوط* автомобильные дороги.

اتومبیل رو {отомобилроу} автомобильный (о дороге); ~ جاده* шоссейная дорога.

اتومبیل سازی {отомобилсази} автомобилестроение, производство автомобилей; ~ کارخانه* автомобилестроительный завод.

آتمی {атоми} и اتومی {атоми} см. آتونی [атун] уст. женщина, обучавшая девочек грамоте и рукоделию.

اتونومی {отономи} см. اتونومی {отономи} 1) обвинение; ... به ~ по обвинению в...; 2) клевета; ~ برداشتن ~ снимать обвинение; ~ زدن (وارد کردن, وارد) ~ ~ بر* ~ صدلی || ~ обвинять; б) клеветать; ~ نشانندن ~ сажать на скамью подсудимых.

اتهام نامه {эттехамнаме} обвинительный акт.

آته یسم {атэисм} атеизм.
آتی {ати} будущий; следующий.
آتی الذکر {атийоззэкр} книжн. следующий, нижеследующий.

اتیان {этйан} редко приезд, прибытие.
آتیکت {этикёт} 1) этикетка; 2) этикет; ~ از ~ لحاظ* согласно этикету; по соображениям этикета.

آتیل {этил} хим. этил.
آتیلن {этилен} хим. этилен.
آتیلیک {этилик} хим. этиловый.
آتیна {ātiна} ~ خرج* тратить деньги неразумно, расходовать деньги зря.

آتیة {атиіе} будущее, грядущее; ~ در ~ в будущем.

آثاث {āсас} {āсасолбэйт} ме-бель; домашняя обстановка; утварь.

آثاثیه {āсасііе} 1) утварь; пожитки; инвентарь, хозяйственные принадлежности; ~ خانه* домашняя утварь, предметы домашнего обихода; 2) багаж.

آثار {асар} 1) мн. от آثر* памятники древности; 2) явления (напр. метеорологические); ~ جویة* атмосферные явления.

آثام {асам} мн. от آثم

اثبات {эсбат} 1) доказательство; подтверждение; 2) утверждение; ~ شدن ~ см. به ~ به || ~ به ~ رساندن ~ см. کردن ~ رسیدن ~ رساندن ~ а) доказывать; подтверждать; б) утверждать; ~ رسیدن ~ а) быть доказанным, подтвержденным; б) быть утвержденным.

اثباتی {эсбати} доказательный; подтвержденный; ~ مدارک* подтвержденные данные.

آثار {āсар} 1. 1) след, отпечаток; ~ انگشت* отпечатки пальцев; ~ زخم шрам, рубец; 2) впечатление; действие, влияние; 3) признак, примета; знак; 4) произведение; памятник; ~ ادبی ~ литературный памятник; 2.: ~ بر (در) * ~ отым. предлог вследствие; в результате; ~ سرما خوردگی ~ в результате простуды; ~ بخشیدن ~ производить впечатление (на кого-то); ~ در ~ влиять (на кого-то); ~ کردن ~ и ~ بخشیدن ~ см. گذاشتن

آثر بخش {āсарбāхш} эффективный, действенный.

آثقال {āсгал} 1) мн. от ثقل 2) утварь, скарб.

آثم {асэм} книжн. 1) отступник; 2) грешник.
آثم {эсм} мн. آثام {асам} книжн. грех; отступок.

آثار {āсар} мн. от ثمر
آثمان {āсман} мн. от ثمن
آثناء {āсна:} ~ * ~ در во время; в течение; ~ در این ~ в это самое время; между тем, тем временем.
آثنا عشر {эснаāшар} (тж. ~ روده) двенадцатиперстная кишка.

آثنا عشری {эснаāшари} рел. приверженец двенадцати имамов, шиит.

آثنا عشریه {эснаāшарийе} рел. шиизм.

آثنیة {āснийе} мн. от ثنا

آثواب {āсваб} мн. от ثوب

آثیر {āсир} I хим. эфир.

آثیر {āсир} II редко избранный.

آثیم {āсим} редко грешник.

آج {āдж} I неровная, шероховатая поверхность; ~ دادن ~ тех. а) трахтовать; б) накачивать.

Ҷ [адж] II см. Ҷ

اجابت [эджабât] 1) благоприятный ответ (на просьбу, приглашение — *изафет*); 2) принятие (приглашения — *изафет*); удовлетворение (просьбы — *изафет*); □ شدن ~ а) быть принятым (о приглашении); б) быть удовлетворённым (напр. о просьбе); کردن ~ а) принимать (приглашение); б) удовлетворять (напр. просьбу); رسیدن به ~ شدن с.ж. ~; * ~ شدن (معده) мед. стул.

* زمين [ə,žərin] 1) арёнда; наём;
 арёнда земли; ~ به внаём; 2) (тж. ~ وجه*)
 арёндная плáта; кварти́рная плáта; □ دادن ~
 сдава́ть в а́ренду, внаём; ~ به ~ و ~ کردن
 брать в а́ренду, внаём, а́рендова́ть;
 нанима́ть.

اجاره‌ای [эджарэн] 1) арендный; 2) сдающийся в аренду.

اجاره‌بندی [эджарэбанди] заключение договора об аренде; арендование.

اجاره‌بها [эджарэбаһа] арендная плата; рента.
 اجاره‌خانه [эджарэханэ] квартиплата; арен-
 ная плата.

аҗарәһә [эджарэхәт(т)] с.м. аҗарәһә
аҗарәдар [эджарәдар] наниматель, аренда-
тор; съёмщик.

2) положение арендатора, нанимателя; □ ~ کردن а) брать в аренду; б) отдавать в аренду.

اجارده [эджарэдәһ] و اجاره خنده [эджаредәһхәндә] сдающий внаём, в аренду.

агарунаме [эдҗарэнам(э)че] с.м. агарунаме
агарунаме [эдҗарэнамэ] контракт об аренде,
о найме.

اجارەنشين [эджарэнэшин] наниматель, съёмщик (квартиры).

اجا ونشيني [эджарэнэшини] сийгтє внаєм.

اجاره‌ای [эджари] см.

اجازت [эджазāt] книжн. см. اجازه

اجازه [эджаза] разрешение, позволение; ~* عبور пропуск; ~* (با) به с разрешения, с позволения (кого); خواستن ~ просить разрешения; دادن ~ позволять, разрешать; ~ گرفتن см. خواستن ~ هست? ~ можно?, разрешите?, позволяете?

اجازنامہ [эджазенаме] 1) письменное разрешение; лицензия; патент; 2) пропуск.

اجاق [ođʒaɢ] 1) очаг; печь; плита; *
برقی электроплитка; دوشعله * двухконфоро-
чная плита; گاز * газовая плита; نفتی *
керосинка; 2) камин; 3) тех. горн; 4) семей-
ство; род; династия; \diamond اجاقش کور است
разг. у него нет детей.

اجاق کور [оджагкур] разг. бездѣтный; бесплодный.

آجال [аджал] мн. от أجل [ādǧāl].

اجاله [эджале] отсрочка; откладывание.

~ و اوياش [ādžamer] чернь; толпа; подонки общества.

آذان [аджан] см. آذان

2. اجنبى, ин. от [аджанэб] اجانب

اجبار [эджбар] 1. принуждение; насилье;
2: ~ به см. باجبار; □ ~ (از) * حکم (از) *
вынужденно, в силу необходимости; | ~
داشتن быть вынужденным.

اجباراً [эджбарән] вынужденно, в силу необходимости.

اجبارى [эдѣбари] 1) принудительный; насильственный; 2) обязательный; [نظام*] خدمت* ~ *уст.* воинская повинность.

احتباء [эдҗтэба] редко выбор, избрание.

أَجْتَرَأَ [эдҗтэра] *редко смелость, удалство.*

اجترام [эджтэрам] *редко* грех; проступок.

اجتماع [эджтама'] 1. 1) скопление; сборище; сходка; ~ آزادی* свобода собраний; ~ (محل) نقطه* сборный пункт; место сбора; 2) общество; общественность: 2: ~ به و با ~ см. اجتماع; □ ~ بیئت* книжн. совместно, сообща, вместе; | کردن ~ собирать; скапливаться.

اجتماع الساكنين [эджтэма'оссакензйн] сочетание двух согласных в слове.

اجتماعی [эджтэмай] 1) социальный, общественный; ~ وضع* социальное положение; 2) групповой, коллективный; □ کردن ~ обобществлять.

اجتماعيات [эдҗтәма'ийят] общественные науки.

اجتماعيون [эдҗтэма'ийун] *уст.* социалисты.

اجتماع [эджтэна] *редко* собрание, срывание (фруктов, цветов и т. п.).

اجتناب [əǰtənb] избежание; уклонение; воздержание; ~ قابل * غیر * неизбежный, неотвратимый, неминуемый; کردن ~ избегать (кого-чего) (از); уклоняться (от чего) (از); сторониться (кого-чего) (از); воздерживаться (от чего) (از).

اجتنابناپذیر [əǰtənbəpāzīr] неизбежный, неотвратимый, неминуемый; ~ بطور * неизбежно, неотвратимо, неминуемо.

اجتهاد [əǰtəhād] 1) старание, усердие, прилежание; рвение; 2) *рел.* достижение высшего звания (в богословских науках); достижение звания муджтехида; ~ اهل * правовед; правоведы; 3) докторская степень; профессорское звание; □ کردن ~ стараться, усердствовать; проявлять рвение; ○ بدرجه * ~ достигать звания муджтехида. رسیدن ~ достигать звания муджтехида.

اجحاف [əǰħāf] 1) притеснение, насилие, произвол; 2) вымогательство; □ کردن ~ а) притеснить, чинить насилие, произвол; б) заниматься вымогательством.

اجداد [əǰdād] *мн. от* جد [ǰād(д)].

اجدادی [əǰdādī] 1) наследственный, родовой; 2) передаваемый из поколения в поколение, традиционный; 3) дедовский, старинный.

آجدار [əǰdār] 1) рифлёный; 2) гранулированный; ~ شیشه * рифлёное стекло.

آجیدن [əǰdān] *см.* آجیدن.

آجده [əǰd(e)h] *см.* آجیده.

آجر [əǰor] кирпич; ~ ابلق * слабо обожжённый двухцветный кирпич; ~ نسوز * клинкер (кирпич); ~ نان * торец; ~ چوبی * |. * کسی را ~ کردن лишать кого-л. хлеба насущного.

آجر [əǰor] *мн.* آجور [orǰur] 1) плата, оплата; 2) вознаграждение, награда; 3) возмездие, кара; □ دادن ~ а) платить, оплачивать, выплачивать (кому, به, را); б) вознаграждать, награждать (кого, به, را); в) чинить возмездие (кому, به, را); карать (кого, به, را).

آجرا [əǰra] выполнение, исполнение, осуществление; соблюдение (закона, обычая и т. п.); ~ قابل * ~ выполнение плана; ~ غیر * осуществимый; реальный; ~ قابل * ~ невыполнимый, неисполнимый; нереальный;

~ مأمر * *юр.* судебный исполнитель; □ ~ فدان ~ выполняться, исполняться, осуществляться; соблюдаться; کردن ~ выполнять, исполнять, осуществлять; соблюдать; ○ گذاردن ~ بموجب * приводить в исполнение. اجراپذیر [əǰrāpāzīr] выполнимый, осуществимый.

اجراس [əǰras] *мн. от* جرم [ǰārās].

اجراکننده [əǰrakānāde] исполнитель.

اجرام [əǰram] I *мн. от* جرم [ǰerm] II; ~ بسیطه * физ. простые тела; элементы; ~ * سماویه небесные тела, светила.

اجرام [əǰram] II *мн. от* جرم [ǰorm].

اجراناپذیر [əǰrānapāzīr] невыполнимый, неисполнимый.

اجرائی [əǰrāi] *см.* اجرائیه.

اجرائیه [əǰrāiye] исполнительный; قدرت * ~ исполнительная власть; ~ کمیته * исполнительный комитет; ~ ورقه * *юр.* исполнительный лист.

آجرباره [əǰorpare] обломки кирпичей.

آجریز [əǰorpāz] кирпичник, рабочий, делающий кирпичи.

آجریزی [əǰorpāzi] обжигание кирпичей; ~ کارخانه * кирпичный завод; ~ کوره * обжиговая печь.

آجرت [orǰrāt] плата; заработная плата; вознаграждение (за труд); دادن ~ платить, выдавать зарплату; گرفتن ~ получать плату; получать жалованье, зарабатывать.

آجرتالمثل [orǰrātalmāsl] *уст.* возмещение; вознаграждение (за что); денежная компенсация.

آجرتراشی [əǰortāraši] высекание по кирпичу.

آجرجینی [əǰorčini] кладка кирпичей.

آجرساز [əǰorsāz] *см.* آجریز.

آجرفروش [əǰorfāroš] 1. кирпичная мостовая; кирпичный пол; 2. мощённый кирпичом; □ کردن ~ мостить кирпичом.

آجركار [əǰorkar] кладчик кирпичей; каменщик.

آجركاری [əǰorkari] кирпичные работы; кладка кирпичей.

آجری [əǰori] 1) кирпичный, кирпичной кладки; 2) кирпичного цвета.

اجزاء [āḡzā] 1) *мн. от* جزو [ḡzū] и جز' [ḡzū']; 2) *грам.* члены предложения; 3) *мн.* запасные части; 4) персонал; сотрудники, служащие; состав (команды, экипажа и т. п.); 5) *адари* * сокращение штатов.

اجساد [āḡsād] *мн. от* جسد

اجسام [āḡsām] *мн. от* جسم

آجستن [āḡjāstān] *уст.* сажать (дереву).

اجفان [āḡjafān] *мн. от* جفن

آجل [āḡjal] и آجل [āḡjal] *редко* отрывка.

آجل [āḡjal] 1) относящийся к будущему; 2) имеющий (какой-л.) срок; 3) откладывающийся (напр. о решении).

آجل [āḡjal] *мн.* آجال [āḡjal] 1) смерть; 2) неизбежная, предначертанная судьбой смерть; 3) *а)* он в смертельной опасности; *б)* он обречён на смерть; 2) *редко* конец; срок; предел; 3) *انقضاء* * срок платежа по векселю.

آجل [āḡjal] 1) величайший, высочайший; 2) самый славный.

آجل [āḡjal] *редко* 1) великие люди; 2) уважаемые, достопочтенные люди.

آجل [āḡjal] *изгнание; ссылка; کردن* ~ изгонять; ссылать.

آجل [āḡjal] *мн. от* جلد [ḡld]

آجل [āḡjal] 1) *بخت* ~ возведение на престол; 2) заседание; совещание; собрание; 3) *کردن* ~ заседать; совещаться.

آجل [āḡjal] *сессия (парламента, научная и т. п.).*

آجل [āḡjal] *мн. от* جلف [ḡlf]

آجل [āḡjal] *почитание; прославление.*

آجل [āḡjal] *и آجل گشته [āḡjal ḡsthe] обречённый на гибель, на смерть.*

آجل [āḡjal] 1) лес, роща; 2) заросли камыша.

آجل [āḡjal] 1) собрание; собрание; скопление; 2) единое мнение, согласие (богословов); ... *همگی* ~ دارند *بر اینکه* ... *باجماع* ~ *به* ~ *см.* *کردن* ~ собираться, скапливаться.

آجل [āḡjal] *все вместе; сообща.*

آجل [āḡjal] 1. 1) краткость (речи, изложения и т. п.); 2) конспект; резюме; 2. *به* ~ *см.* *باجماع*; 3) *وجه* ~ *вкратце, сокращённо.*

آجل [āḡjal] *вкратце, сокращённо.*

آجل [āḡjal] 1. краткий, сокращённый; ~ *نظر* * беглый взгляд; 2. кратко, бегло; 3) *نظر* * бегло просматривать (что).

آجل [āḡjal] *книжн. превосх. ст. от* جميل

آجل [āḡjal] *мн. от* جند

آجل [āḡjal] *мн. от* جنس 6).

آجل [āḡjal] *редко* недвижущийся, спокойный.

آجل [āḡjal] 1. 1) иностранный, чужестранный; 2) посторонний, чужой; 2. *мн.*

آجل [āḡjal] 1) иностранец, чужестранец; 2) незнакомец.

آجل [āḡjal] *сторонник, поклонник всего иностранного.*

آجل [āḡjal] *приверженность ко всему иностранному, преклонение перед всем иностранным.*

آجل [āḡjal] *мн. от* جناح

آجل [āḡjal] *мн. от* جن

آجل [āḡjal] *мн. от* جوف

آجل [āḡjal] *редко мн. от* جواب

آجل [āḡjal] *адъютант.*

آجل [āḡjal] *мн. от* اجر

آجل [āḡjal] *пустой, порожний; дуплестый; ~* *انام* *полая вена.*

آجل [āḡjal] *редко* громогласное, открытое заявление.

آجل [āḡjal] *мн. от* جهاز III.

آجل [āḡjal] *мн. от* جبل

آجل [āḡjal] *осн. наст. вр.* آجین [āḡjin] 1) прокалывать; 2) стегать; шить на живую нитку.

آجل [āḡjal] 1. *прич. прош. вр. гл.* آجید [āḡjid] 2. 1) проколотый; 2) стеганный; шитый на живую нитку; 3. *гивё (род обуви на матерчатой подошве; см. گیوه)*; 4) *کردن* ~ *см.* آجیدن

آجل [āḡjal] 1. наёмный, работающий по найму; 2. наёмный рабочий; 3) *شدن* ~ *нани-*

маться; کردن ~ нанимать; использовать за плату.

аҗиране [āджиранэ] 1. подённый; 2. подённо.

аҗири [āджирн] наёмнический.

аҗил [āджил] аджиль (поджаренные солёные фисташки, фундук, очищенные земляные орехи, миндаль, горох, тыквенные семечки и семечки дыни); آچار ~* поджаренные орехи и семечки, смоченные уксусом или лимонным соком; مشکل گشا ~* а) аджиль, обычно раздаваемый женщинами своим знакомым в целях исполнения желаний; б) разг. взятка; دادن ~ давать взятку; گرفتن ~ получать взятку.

аҗил хори [аджилхори] ваза для аджиля. аҗил форуш [аджилфоруш] продавец аджиля.

аҗил форуши [аджилфоруши] 1. занятие продавца аджиля; 2. лавка по продаже аджиля.

аҗин [аджин] редко пронизанный; проколотый; کردن شمع ~ ставить на тело горящие свечи (вид средневековой пытки).

аҗ [ач] клён.

аҗар [ахар] I гаечный ключ; دوسر ~* двусторонний гаечный ключ; فرانسه ~* разводной гаечный ключ.

аҗар [ахар] II маринады; пикнули.

аҗар (э) пичгушти [ахар(э)пичгушти] отвёртка. аҗар чакш [ахарчакш] ключ к английскому замку.

аҗмәз [ачмәз] шахм. связь.

аҗадит [āнадис] мн. от حديث 1.

аҗатә [əhatə] 1) окружение, охват, оцепление; 2) осведомлённость; знание; داشتن ~ в совершенстве владеть (чем); شدن ~ а) попадать в окружение; быть окружённым, оцепленным; б) усваивать (что); овладевать (чем); کردن ~ окружать, охватывать, оцеплять.

аҗале [əһале] передача; شدن ~ а) передаваться; б) поручаться; быть порученным; ~ بمعال ~ а) передавать; б) поручать; کردن ~ выдвижение заведомо невыполнимого условия.

аҗаб [āһба] и احباب [āһбаб] мн. от حبيب

аҗбал [āһбал] мн. от حبل 1.

аҗтәбас [эһтәбас] книжн. 1) задержание, удержание; بول ~* мед. задержка мочи; 2) заключение (в тюрьму).

аҗтәбасолбоул [эһтәбасолбоул] мед. задержка мочи.

аҗтәҗаб [эһтәҗаб] редко закрытие себя покрывалом, вуалью.

аҗтәдҗадж [эһтәдҗадж] книжн. 1) аргументация, доказательство; 2) документация; □ ~ کردن а) аргументировать, доказывать; б) документировать.

аҗтәдҗам [эһтәдҗам] редко кровопускание; применение кровососных банок.

аҗтәзар [эһтәзар] книжн. 1) избегание (чего); ازклонение (от чего); 2) осторожность, осмотрительность; предусмотрительность, предосторожность.

аҗтәраз [эһтәраз] 1) воздержание; 2) осторожность, осмотрительность; предусмотрительность; предосторожность; □ کردن (داشتن, а) воздерживаться; б) проявлять осторожность, осмотрительность; быть предусмотрительным; قابل ~* неизбежный, неизбежный.

аҗтәрас [эһтәрас] предосторожность, предусмотрительность.

аҗтәраф [эһтәраф] редко мастерство (в ремесле, профессии).

аҗтәрағ [эһтәрағ] 1) горение; сгорание; воспламенение; خود بخود ~* самовоспламенение; درونی ~* внутреннее сгорание; قابل ~* горючий, воспламеняемый; قابلیت ~* горючесть, воспламеняемость; 2) вспышка; взрыв, разрыв (снаряда, бомбы).

аҗтәрағи [эһтәрағи] воспламеняющийся.

аҗтәрам [эһтәрам] уважение, почёт, почтание; почёсти; ~ ادای ~* оказание почестей; احترامات فائمه ~* элист. с глубоким уважением; ~* گارد ~* почётный караул; کردن ~ уважать, почитать (кого); ~ به ~* оказывать по чести (кому); ~ گذاشتن ~ а) см. کردن ~ б) воен. отдавать честь (кому).

به ارتش ~ быть вызванным, приглашённым; شدن ~ вызываться в армию; کردن ~ вызывать, приглашать.

احضارنامہ [əhʒar-namə] 1) вызов, повестка; 2) дип. отзвняй грамота.

احضاریہ [əhʒarijə] 1) см. احضارنامہ.

احفاد [əhfad] уст. потомство.

احق [əhʒaʔ(f)] книжн. самый достойный.

احقاق [əhʒaʔ] (тж. حق ~) требование восстановления в правах; требование справедливости; ~ حق کردن ~ требовать восстановления в правах; требовать справедливости.

احقر [əhʒəʔ] 1. книжн. презосх. ст. от

حقیر 1; 2. эпист. я, Ваш покорный слуга.

احکام [əhʒkam] мн. от حکم [hokm]; ~ مارکسیستیک مارکسیстские положения; ~ دین ~ религиозные догмы.

احکم الحاکمین [əhʒkamol-hakemin] самый высший судья, бог.

احلام [əhʒlam] мн. от حلم

احلیل [əhʒlil] мужской половой член.

احمال [əhʒmal] мн. от حمل [həml] 2); ~ اثقال и багаж.

احمد [əhməd] 1. книжн. самый приятный; 2. и.с.м. Ахмэд.

احمر [əhmər] книжн. красный; ~ هلال * уст. Красный полумесяц.

احمرار [əhmərar] мед. эритема.

احمق [əhməʔ] 1. мн. حماقة [homəʔa] дурак, глупец; идиот; 2. дурной, глупый; бестолковый; ~ کردن ~ одурачивать.

احمقانه [əhməʔanə] 1. по-дурацки, глупо; бестолково; 2. (о чл.м.-а.) дурной, глупый; бестолковый.

احمقی [əhməʔi] глупость; бестолковость.

احوال [əhval] 1) мн. от حال 2) состояние здоровья, самочувствие; 3) состояние дел; ~ از اینقرار است که... как выживаете?; как дела?; ~ پرسیدن (گرفتن) ~ справляться о здоровье, о делах (у кого); 6) навешать (кого).

احوال [əhvalat] 1) мн. от حال 2) дела; события; ...

احوال پرسی [əhval-porsi] расспрашивание, осведомление о здоровье; ~ کردن ~ расспра-

~ شدن ~ быть вызванным, приглашённым; ~ کردن ~ вызываться в армию; ~ کردن ~ вызывать, приглашать.

احضارنامہ [əhʒar-namə] 1) вызов, повестка; 2) дип. отзвняй грамота.

احضاریہ [əhʒarijə] 1) см. احضارنامہ.

احفاد [əhfad] уст. потомство.

احق [əhʒaʔ(f)] книжн. самый достойный.

احقاق [əhʒaʔ] (тж. حق ~) требование восстановления в правах; требование справедливости; ~ حق کردن ~ требовать восстановления в правах; требовать справедливости.

احقر [əhʒəʔ] 1. книжн. презосх. ст. от

حقیر 1; 2. эпист. я, Ваш покорный слуга.

احکام [əhʒkam] мн. от حکم [hokm]; ~ مارکسیستیک مارکسیстские положения; ~ دین ~ религиозные догмы.

احکم الحاکمین [əhʒkamol-hakemin] самый высший судья, бог.

احلام [əhʒlam] мн. от حلم

احلیل [əhʒlil] мужской половой член.

احمال [əhʒmal] мн. от حمل [həml] 2); ~ اثقال и багаж.

احمد [əhməd] 1. книжн. самый приятный; 2. и.с.м. Ахмэд.

احمر [əhmər] книжн. красный; ~ هلال * уст. Красный полумесяц.

احمرار [əhmərar] мед. эритема.

احمق [əhməʔ] 1. мн. حماقة [homəʔa] дурак, глупец; идиот; 2. дурной, глупый; бестолковый; ~ کردن ~ одурачивать.

احمقانه [əhməʔanə] 1. по-дурацки, глупо; бестолково; 2. (о чл.м.-а.) дурной, глупый; бестолковый.

احمقی [əhməʔi] глупость; бестолковость.

احوال [əhval] 1) мн. от حال 2) состояние здоровья, самочувствие; 3) состояние дел; ~ از اینقرار است که... как выживаете?; как дела?; ~ پرسیدن (گرفتن) ~ справляться о здоровье, о делах (у кого); 6) навешать (кого).

احوال [əhvalat] 1) мн. от حال 2) дела; события; ...

احوال پرسی [əhval-porsi] расспрашивание, осведомление о здоровье; ~ کردن ~ расспра-

~ شدن ~ быть вызванным, приглашённым; ~ کردن ~ вызываться в армию; ~ کردن ~ вызывать, приглашать.

шивать, осведомляться о здоровье (*у кого* از). *از*

احول [āhvāl] косоглазый, косой.

احولی [āhvāli] косоглазие.

احیاء [āhiā] 1) возрождение; оживление, воскрешение; ~ *ایام** период с 18 по 23 рамазана (*траур по случаю ранения и смерти первого шиитского имама Али*); ~ *شب** одна из ночей с 18 по 23 рамазана (*которую проводят до утра в молитвах*); 2) возрождение, восстановление; 3) освоение; благоустройство; □ *کردن* ~ а) оживлять, воскрешать; б) возрождать, восстанавливать; в) осваивать; благоустраивать.

احیاناً [āhiyānā] 1) случайно; нечаянно; 2) иногда, временами, по временам.

آخ [āx] *межд.* ах!, ох!, ой!; *نگفتن* не пикнуть; *آخ و آخ و آخ و آخ کردن* ахать, охать; стонать.

آخ [āx] I *книжн. мн.* اخوان [эхван] брат.

آخ [āx] II *дет. 1. межд.* фу!; 2. бьяка; ◇ *کردن* ~ выплёвывать, плевать.

آخاذ [āxxāz] вымогатель.

آخاژی [āxxāzi] вымогательство; поборы; *کردن* ~ заниматься вымогательством; совершать поборы.

آخافه [эхэфэ] устрашение, угроза.

آخال [āxāl] *уст.* отбросы, остатки; утиль. اخبار [āxbar] *мн. от* داخلی; *خبر** внутренняя хроника.

آخبار [эхбар] извещение, уведомление; ◇ ~ *زنگ** звонок (*дверной, настольный и т. п.*).

آخبارنویس [эхбарнэвис] хроникёр.

آخباری [эхбари] *грам.* изъяснительный; ~ *مضارع** настоящее-будущее время изъяснительного наклонения; ~ *وجه** изъяснительное наклонение; ~ *جمله** повествовательное предложение.

آخت [охт] 1. *мн.* اخوات [эхават] сестра; 2. сходный, подобный; подходящий; □ ~ *بودن* *разг.* быть сходным по характеру; ~ *گرفتن* (*آمدن, داشتن*); (б) ~ *گرفتن* *см.* *разг.* а) привыкать (*к кому* با); б) сдружиться, подружиться, сойтись (*с кем* با).

آختام [эхтэтам] завершение, окончание; заключение; ~ *پذیرفتن* (*یافتن*) ~ завершаться, оканчиваться; *دادن* ~ завершать, оканчивать.

آختامی [эхтэтами] заключительный, завершающий, последний; ~ *نطق** заключительное слово.

آختر [эхтәр] 1) звезда; созвездие; ~ *سعد** счастливая звезда; счастье; ~ *نحس** несчастливая звезда; несчастье; 2) предзнаменование; 3) *книжн.* знамя; 4) (*тж.* ~ *گل**) канна (Саппа); 5) *и.с.ж.* Ахтәр; □ *شعردن* ~ *поэт.* бодрствовать всю ночь.

آخترآ [эхтэра'] 1) изобретение; 2) выдумка, измышление; □ *کردن* ~ а) изобретать; б) выдумывать, измышлять.

آخترآیی [эхтэран] 1) изобретённый; 2) выдуманный, вымышленный.

آخترسوختگی [эхтәрсухтэги] невезение, злополучие.

آخترسوخته [эхтәрсухтэ] злополучный, несчастливый.

آخترشمار [эхтәршомар] звездочёт, астролог.

آخترشماری [эхтәршомари] *поэт.* бодрствование ночью.

آخترشناس [эхтәршенас] 1) астроном; 2) звездочёт, астролог.

آخترشناسی [эхтәршенаси] 1) астрономия; 2) астрология.

آختصار [эхтэсар] I. 1) сокращение; 2) краткость, сжатость; 2: ~ *به* *см.* *باختصار*; ~ *سبیل* (*بطریق**, *بطور**) ~ вкратце, короче говоря; сокращённо; | *کردن* ~ а) сокращать; б) излагать вкратце, кратко.

آختصارآ [эхтэсаран] вкратце; сокращённо.

آختصاری [эхтэсари] сокращённый; *علامات** ~ условные сокращения.

آختصاص [эхтэсас] предназначение; посвящение; ~ *دادن* ~ предназначать (*для чего* به); посвящать (*кому-чему* به); *داشتن* (*یافتن*) ~ предназначаться; посвящаться; быть посвящённым.

آختصاصآ [эхтэсасан] исключительно, только; специально.

آختصاصی [эхтэсаси] 1) специальный, особый; 2) частный; личный; ~ *زمین** участок земли, находящийся в чьей-л. собственности; *استناده** использование в личных целях запрещается (*надпись на автомашине*).

آخته [axtə] и آختن [āxtə] 1. прич. прош.
вр. гл. آختن и آختن; 2. кастрированный,
холощёный; ~ آسب* мёрин; 3. кастрат; □
شدن ~ быть кастрированным; کردن ~ ка-

заканчиваться; б) быть, оказываться послед-
ним; | رساندن به — кончать, оканчивать; за-

канчивать; رسیدن به ~ кончаться, оканчиваться, заканчиваться.

آخر [ахор] см. آخور

اخرا [охра] (тж. ~ گل) охра.

اخراج [ахрадж] мн. от خرج

اخراج [эхрадж] 1) увольнение; исключение; ~ از خدمت ~ увольнение со службы; отстранение от должности; 2) изгнание, удаление;

~ بلد ~ высылка, экспатриация; □ شدن ~ а) быть уволенным, исключённым; б) изгнаться, удалиться; ~ کردن (ساختن) а) увольнять, снимать; выгонять с работы; исключать;

б) изгонять; удалять; ○ بلد کردن ~ высылать за пределы родины, экспатриировать.

اخراجات [ахраджат] мн. от خرج [хярдж].

اخراجات [эхраджат] 1) мн. от اخراج [эхрадж]; 2) редко экспорт.

اخراجى [эхраджи] 1. 1) уволенный; исключённый; 2) изгнанный, удалённый; 2. изгнанник.

آخر الامر [ахэроламер] в конце концов, наконец.

آخر الزمان [ахэрозэман] рел. конец света;

◇ ~ پیغمبر * двенадцатый шиитский имам.

اخرى [ахрә] лит. стопа, лишённая первого

слога «мо» и конечного «он».

آخرين [ахэрбин] предусмотрительный, прозорливый, дальновидный.

آخرينى [ахэрини] предусмотрительность, прозорливость, дальновидность.

آخرت [ахэрәт] рел. загробная жизнь; загробный мир.

آخردست [ахэрдәст] разг. напоследок; в конце.

اخرس [ахрәс] редко немой.

آخرسر [ахэрсәр] см. آخردست

اخرک [ахорәк] анат. ключица.

آخركار [ахэр(э)кар] см. آخردست

اخرم [ахрәм] лит. стопа, лишённая первого

слога «мо».

اخرى [охрәви] загробный.

آخرى [ахэри] разг. см. آخرین

اخرى [охра]: ~ بعبارت * другими словами, иначе говоря.

آخرين [ахэрин] последний, конечный; [برای] ~

~ بار ~ в последний раз; اخبار ~ последние

известия.

اخص [āḫās(c)] книжн. превосх. ст. от اخصى ~ самый подлый или самый жадный из людей.

اخشيج [āḫšij] и اخشيح [āḫšij] уст.

филос. 1) один из четырёх элементов природы (огонь, вода, воздух, земля); 2) противо-

положность.

اخصى [āḫās(c)] книжн. специальный, особый; ~ بطور * в особенности.

اخصاء [əḫsa] редко кастрирование, кастрация, холощение.

اخصر [āḫzār] 1) зелёный; 2) голубой;

~ چرخ * (فلک, گنبد) голубой небосвод.

اخطار [āḫtar] мн. от خطر 1).

اخطار [эхтар] 1) извещение, уведомление;

объявление; 2) предупреждение, предостережение; ~ خطر * сигнал тревоги; □ شدن ~

а) извещаться, уведомляться; объявляться;

б) предупреждаться, предостерегаться; ~

کردن а) извещать, уведомлять; объявлять; б)

предупреждать, предостерегать.

اخطاريه [эхтарийе] повестка; извещение;

уведомление, уведомительное письмо.

اخبى [āḫāf(ф)] книжн. превосх. ст. от

خفي

اخباء [эхфа] 1. утайка, сокрытие; 2. ~ در

тайком.

اخبش [āḫfāš] редко 1) человек со слабым

зрением; 2) летучая мышь; ◇ ~ بز * человек,

который, не понимая существа вопроса, под-

дакивает (в чём-л.); подпевала.

اخبكوك [āḫkūk] диал. неспелый абрикос.

اخبگر [āḫgār] 1) искра; 2) горящий, рас-

калённый уголь; 3) и. с. м. Ахгар.

اخلاء [āḫlā] уст. мн. от خلیل 1).

اخلاء [эхла] редко опоражнивание, очище-

ние.

اخلاص [эхлас] 1) искренность, чистосер-

дечность; ~ از سر * искренне, чистосердечно;

2) преданность; привязанность; □ داشتن ~ а)

быть искренним (с кем-л.); чистосердечно относиться (к кому-л.); б) быть

преданным (кому-л.); быть привязанным (к кому-л.).

اخلاط [āḫlat] мн. от خلط II; اربعة ~ четы-

ре главных элемента: кровь, жёлчь, чёрная

жёлчь и слизь (которые согласно древней медицине находились в живом организме).

اخلاف [āḫlaḫ] мн. от خلف [ḫalāḫ] 1; ~
 و اسلاف наследники и предшественники.

اخلاق [āḫlāq] 1) харáктер, нрав; ~ حسن*
 благонравие; 2) нравственность, морáль; ~*
 معنوی моральные качества; ~ علم* этика.

اخلاق [āḫlaqān] нравственно, морально, етично.

اخلاقى [āḫlāqī] нравственный, моральный, этический.

2) повреждение; ущерб; □ کردن (وارد آوردن) ~ а) расстраивать, приводить в беспорядок (что در); б) наносить повреждение, ущерб (чему در).

اخلال گری {эхлалгāр} смутьян; интриган.

اخم [āxm] нахмуривание; наморщивание;
کردن ~ хмуриться; морщиться.

1. اخمو [äxmalud] см. اخم ألود

أخمو [āxmu] разг. 1. угрюмый, хмурый, надутый; сердитый; 2. угрюмый, хмурый, надутый человек.

اخم وتخم [āxmotāxm] см. اخم

1. **اِخْوَات** [āxāvat] редко мн. от **اِخْت**.

أخوال الزوجه [āxozzoʊdže] шұрын.

1. اخ [эхван] мн. от اخوان

أخوان الصفاء [эхваноссәфә] книжн. вѣрные,
закадычные друзья.

* عهد ~ بستن [оховât] братство;
 брататься (с кем ба).

اخترف [āxotoφ] c.m. اخوتف

هم از ~ آخور [ахор] ясли, кормушка; ◇ ~ خوردن و هم از توبره
что попало.

آخوسالار [ахорсалар] *уст.* главный коню-
ший.

آخرک [ахорāk] см. آخرک

آخوند [ахунд] 1) ахунд (мусульманское духовное лицо); 2) наставник, учитель (в старой начальной школе).

ахундбазӣ [ахундбазӣ] разг. увертка, уловка, хитрость; махинация; *дра آوردن* ~ ловчить, хитрить. *занیماتس* махинациями.

آخوندک [ахундәк] богомол (насекомое).

اخوی [āxāvi] 1) мой брат; 2) брат.

اخي [āхи] мой брат.

اخیر [āхир] последний; недавний; предшествующий; ~ در سالهای* в последние годы.

اخيراً [āхирāн] в последнее время; недавно.

اخیر الذکر [āхироззәкр] последний (из упомянутых); ~ ناسهای* упомянутые в самом конце (об именах, фамилиях).

اخي [āxī] столб для привязывания лошади, конюязъ; \diamond بون ~ زیر* быть связанным; быть зависимым; کشیدن ~ زیر* разг. заставлять, принуждать (что-л. сделать).

آداء [āda] 1) исполнение, выполнение; احترام ~* воен. отдавание чести; وظیفه ~* исполнение долга; выполнение обязанностей; 2) уплата; оплата; قرض ~* уплата долга; 3) произнесение (звука, слова); شدن ~ а) исполняться, выполняться; б) упланиваться; выплачиваться, оплачиваться; в) произноситься (о звуке, слове); کردن ~ а) исполнять, выполнять; б) платить; выплачивать, оплачивать; в) произносить (звук, слово).

ادا [āda] II 1) кривлянье; манёрничанье; гримасы; میمون هر چه زشت تر است ادایش — посл. чем безобразнее обезьяна, тем больше в ней кривлянья; 2) кокетство; 3) передразнивание; آدن ~ кривляться, ломаться, жеманиться; درآوردن ~ а) кривляться; манёрничать; гримасничать; б) кокетничать; * کسی را درآوردن ~ передразнивать кого-л.

اداء [ēdaosul] см. II 1), 2); ~
اداء درآوردن (в см. II).

آداب [адаб] 1) правила поведения; хорошие манеры; этикет; معاشرت ~* правила поведения в обществе; ~ علم* этика; 2) обычай, традиция.

а) вопросительная частица; *آداب* [ādāt] *мн.* *آدوات* [ādāvat] *грам.* *ча-*
стица; *استفهام* ~* а) сравнительное слово; *تشبيه* ~* а) срав-
нительный суффикс (*напр.*: *وارگون* и *т. п.*);
б) союз сравнения (*напр.*: *چون*, *مانند* и *т. п.*);
в) частица отрицания. *نفي* ~* (سلب)

آداره [эдарэ] 1) учреждение; управление;
آمار ~* статистическое управление; ~*

آمار و ثبت احوال учётно-паспортное управление; * راديو ~* радиокомитет; * روزنامه ~* редакция газеты; * نشریات ~* издательство; 2) управление; руководство; ведение; 3) администрация; □ شدن ~ быть управляемым, управляться; کردن ~ управлять, руководить (чем).

اداری [эдари] административный; управленческий; ведомственный; ~ * افسر ~ офицер административной службы.

آداڤو [адаж(и)ю] муж. адажно.

آداش [адаш] тёзка.

آدام [эдам] редко пища, которую едят с хлебом.

آداسی [адамс] жевательная резинка.

آدامه [эдамэ] продолжение; دارد ~ продолжение следует; دادن ~ продолжать (что); پیدا کردن ~ и داشتن (яфтен); (ра, به) длиться, продолжаться.

آدامه‌آندۀ [эдамэ-а́ндэ] продолжатель.

آدامه‌کاری [эдамэ-кари] преемственность.

آداواصول [адаво-асул] см. آدام II 1), 2).

آداب [адаб] 1) вежливость, учтивость; воспитанность; обходительность; ~ * اهل ~* литераторы; ~ ترک ~* несоблюдение правил вежливости; ~ شرط ~* долг вежливости; 2) литература; □ کردن ~ а) проучить, наказать; б) воспитывать; نگاه داشتن ~ быть вежливым, учтивым; проявлять воспитанность.

آدابہ [одаба] мн. от آداب.

آدابار [эдбар] несчастье, беда.

آداب‌م‌وخته [адаба-мухте] вежливый, учтивый, воспитанный.

آدابخانه [адабханэ] уст. 1) школа; 2) уборная, отхожее место.

آدابستان [адабэстан] уст. школа.

آدبی [адаби] литературный; художественный; ~ اثر ~* художественное произведение.

آدابیهات [адабийэат] литература.

آدابیر [эдбир] см. آدابار.

آدخ [адэх] уст. счастливый, благословенный.

آدخال [эдхал] введение, включение; помещение, внесение.

آدخال: ~ زدن ~ разг. прикидывать на глазок.

آدر [адэр] редко ланцет; скальпель.

آدراج [адрадж] мн. от درج [дордж].

آدرار [эдарар] I 1) моча; 2) моченспускание; ~ بجای ~ писсуар; □ کردن ~ мочиться.

آدرار [эдарар] II редко стипендия; пенсия.

آدراك [адрак] мн. от درك [дэрак].

آدراك [эдрак] I) понимание, осознание; 2) филос. познание; ~ سه مرحله ~ три ступени познания; □ کردن ~ а) понимать, осознавать; б) филос. познавать.

آدرام [аDRAM] большая игла (для зашивания тканей).

آدرس [адрес] адрес.

آدرم [адрэм] потник.

آدعا [эддэа] 1) претензия; притязание; требование; 2) утверждение, уверение; ~ کردن ~ а) претендовать, притязать (на что); (ра); б) утверждать, уверять; ~ او ~ * شاعر مشهوری است ~ он утверждает, что он знаменитый поэт.

آدعائمه [эддэанамэ] юр. обвинительный акт.

آدعيه [ад'иye] мн. от دعا [доа].

آدغام [эдгам] 1) слияние, соединение, присоединение; 2) мат. интеграция; 3) поглощение; 4) ассимиляция, уподобление; □ شدن ~ а) сливаться, соединяться, присоединяться; б) поглощаться; в) ассимилироваться (чему); ~ کردن ~ а) сливать, соединять, присоединять; б) поглощать; в) ассимилировать.

آدکلن [онок(о)лон] одеколон.

آدله [адэлле] мн. от دلیل.

آدم [адэм] 1) человек; ~ * برفی ~* а) снежная баба; б) снежный человек; ~ * مثل ~ и ~ * بچه ~* разг. как человек (о порядочном тихом благовоспитанном человеке); 2) разг. слуга; подчинённый; 3) употребляется в качестве эквивалента личн. мест.; конкретное лицо определяется из контекста; ~ * بقدری ~ * اصرار میکنند که ~ * مجبور میشود قبول بکند ~ * он так настаивают, что я вынужден согласиться; ~ * امیداند که ~ * نمی‌داند ~ * он так холодно, что не знаешь как быть; 4) и. с. м. Адам; □ شدن ~ становиться человеком, выходить в люди; ~ * کردن ~ а) сделать человеком, вывести в люди; б)

разг. проучить; **گرفت آدمش کند** он решил проучить его; **○ شدن ~ داخل * разг.** ироч. считать себя достойным человеком; **نبودن ~ داخل * разг.** быть низким, презренным человеком; быть недостойным звания человека; **[نمیدانم ~ داخل * اورا ~]** я его и за человека не считаю.

آدمبزار [adāmбизар] мизантроп.

آدمخوار [adāmхар] каннибал, людоед.

آدمخواری [adāmхари] каннибализм, людоедство.

آدمخور [adāmхор] см. **آدمخوار**

آدمخوری [adāmхори] см. **آدمخواری**

آدمک [adāmāk] 1) *уменьш.* человек; 2) *чучело (человека).*

آدمکش [adāmкош] убийца.

آدمکشی [adāmкоши] убийство.

آدمی [adāmi] 1. 1) человек; **~ را نسب بهتر** ~ *посл.* о человеке следует судить по тому как он умен, а не по тому, кто его отец; 2) человечество; 2. человеческий.

آدمیت [adāmийāt] 1) человечность, гуманность; 2) человечество.

آدمیرال [адмирал] адмирал.

آدمیزاد [adāmизад] и **آدمیزاده** [adāmизадэ] 1) человек; 2) род человеческий.

آدنی [ādni] книжн. *превосх. ст.* от **دنی**

آدوات [ādāvāt] 1) инструменты, орудия; приборы; 2) *мн. от* **آدات**

آدوار [ādвар] *мн. от* **دور** [doʔr] 1.

آدواری [ādвари] периодический, циклический.

آدویه [ādвийе] 1) *мн. от* **دوا**; 2) *мн.* **آدویهجات** [ādвийеджат] пряность, специя; приправа к кушаньям; 3) химикаты.

آدویهجات [ādвийеджат] *мн. от* **آدویه** 2).

آدویهشناس [ādвийешенас] *уст.* фармаколог.

آدویهشناسی [ādвийешенаси] *уст.* фармакология.

آدویهفروش [ādвийефоруш] продавец пряностей.

آدویهفروشی [ādвийефоруши] 1) продажа пряностей; 2) магазин по продаже пряностей.

آده [adэ] *редко* насест.

آدهان [ādhan] *уст. мн. от* **دهن** [dohn].

آدهم [ādham] 1. *редко* чёрный; 2. 1) вороной конь; 2) *уст.* кандалы; 3) *и. с. м.* Адхам.

آديار [ādйар] *мн. от* **دیر** [дэйр].

آديال [ādйал] одеяло.

آديان [ādйан] *мн. от* **دين** [дин].

آديب [ādиб] 1. *мн.* **آدياب** [odāба] 1) литератор, писатель; 2) наставник, воспитатель; 2. занимающийся литературой; разбирающийся в литературе.

آديبانه [ādибанэ] 1. 1) литературно, в литературной форме; 2) учтиво, вежливо; 2. 1) литературный; 2) учтивый, вежливый (*о чём-л.*).

آديم [ādим] 1) дублёная кожа; 2) *редко* поверхность; **~ زين** *поверхность* земли.

آديمگر [ādимгär] *уст.* кожевник.

آدينه [адинэ] пятница.

آذابه [эзабэ] *редко* плавка, плавление.

آذان [āzan] призыв к молитве (*провозглашаемый муэдзином*).

آذانگو [āзангу] муэдзин.

آذبه [āзэбэ] *мн. от* **ذباب**

آذر [āzär] 1) огонь; 2) **آذر** (девятый месяц иранского солнечного года; соотв. 22 ноября — 21 декабря); 3) *и. с. м. и ж.* **آذر**.

آذرافشان [āzärāфшан] огнемет.

آذربايجانی [āzärбайджани] 1. азербайджанский; 2. 1) азербайджанец; азербайджанка; 2) (*тж. ~ زبان **) азербайджанский язык.

آذرپرست [āzärпärэст] огнепоклонник, зороастриец.

آذرپرستی [āzärпärэсти] 1. поклонение огню, зороастризм; 2. огнепоклоннический, зороастрийский.

آذرپيرا [āzärпира] служитель зороастрийского храма.

آذرچشن [āzärчжашн] название древнеиранского праздника, отмечавшегося 9 азара; см. **آذر** 2).

آذرخش [āzärхаш] 1) молния; 2) см. **آذرچشن**; 3) *и. с. м.* **آزارхш**.

آذرسنج [āzärсэндж] *тех.* пирометр.

آذرشب [āzärшэб] и **آذرشين** [āzärшин] *миф.* саламандра.

آذرع [āзро] *мн. от* **ذراع**

آذرکده [azārkaḍe] с.м. آتشکده
 آتشپرست [azārkiš] с.м. آتشپرست
 آذرکیشی [azārkišī] с.м. آتشپرستی
 آذرگوشсп [azārgošāsp] 1) гений, дух свя-
 щенного огня (в древней зороастрийской ре-
 лигии); 2) ист. Азаргошасп (название храма
 огня в городе Балхе, разрушенного Александром
 Македонским).

آذرگون [azārgūn] 1. огненный; 2. 1) огнен-
 но-красный цвет; 2) и с. ж. Азаргун.

آذرм [azārm] с.м. آذر
 آذرنگ [azāraṅg] 1) уст. страдание; 2)
 и с. ж. и м. Азаранг.

آذری [azāri] I азери (язык, на котором гово-
 рило до отуречивания население Иранского
 Азербайджана).

آذрин [azārin] II и آذرین [azārin] 1. огненный;
 2. [azārin] и с. м. Азарин.

آذریون [azāriyūn] 1) с.м. آذرگون 2) 1); 2) и.
 с. ж. Азарийон.

آذعان [āz'an] признание; داشتن ~ призна-
 ваться (в чем); کردن ~ признавать (что
 в).

آذфер [āzfār] редко ароматный, благово-
 нный; ~ مشک* благовоанный мускус.

آذکار [āzkar] м.м. от ذکر
 آذکیا [āzkiyā] редко 1) сообразительные,
 понятливые люди; 2) острок, остроумцы.

آذل [āzāl(ṭ)] книжн. превосх. ст. от ذلیل
 آذن [āzn] позволение, разрешение; دادن ~
 позволять, разрешать; گرفتن ~ получать раз-
 решение.

آذнаб [āznāb] м.м. от ذنب
 آذواق [āzvaṭ] м.м. от ذوق
 آذوقه провиант, продовольствие, пища.

آذهان [āzhan] м.м. от ذهن
 آذیال [āziyal] м.м. от ذیل 2.

آذیت [āziyāt] 1) мучение; издевательство;
 2) приставание, надоедание; беспокойство;
 □ کشیدن ~ мучиться; کردن ~ а) мучить;
 издеваться (над кем); б) приста-
 вать (к кому); надоедать (кому); бес-
 покоить.

آзین [āzin] 1) украшение, убранство; 2)
 и с. м. и ж. Азин; □ بستن (زدن, کردن) ~
 украшать, убирать.

آر [ar] стяжение из آور
 آر [ār] поэт. стяжение из اگر

آرا [ara] 1. осн. наст. вр. гла. آراستن; 2.
 2-й компонент сложн. гла. со знач. украшаю-
 щий, напр.: آراستن اجتماع украшающий общество,
 собрание; آرا جهان и آرا عالم прославленный
 (букв. украшающий мир).

آرای [arā] м.м. от رأی عمومی* плебисцит,
 всенародное голосование.

آرایه [ārāye] арба, повозка, телега; колес-
 ница; جنگی* уст. а) танк; б) колесница.

آرایهچی [ārāyechi] и آرایه‌ران [ārāyerān]
 возчик.

آرایه‌رو [ārāyerō] наезженный, проторен-
 ный (о пути, дороге); ~ راه* грунтовая доро-
 га.

آرایه‌کش [ārāyekāsh] и آرایه‌کاش [ārāyekāsh] с.м.
 آرایه‌چی
 آراییف [ārāyif] ложные слухи; вздор,
 чепуха.

آرادت [arādāt] преданность; привязанность;
 расположение; داشتن ~ быть преданным,
 привязанным; чувствовать расположение;
 ورزیدن ~ привязываться; проявлять располо-
 жение.

آرادت‌کیش [arādātkiš] с.м. آرادت‌مند
 آرادت‌کیشی [arādātkišī] с.м. آرادت‌مندی
 آرادت‌مند [arādātmand] преданный, привер-
 женный; شما* эпист. преданный Вам.

آرادت‌مندی [arādātmandī] преданность, при-
 верженность.

آراده [ārādā] 1) колесо (напр. повозки);
 2) шасси (самолета); 3) воен. лафет;
 3) нумерация при счете орудий.

آراده [ārādā] 1) воля; решительность; آهنین*
 негибкая, железная воля; ~ نیروی*
 сила воли; 2) намерение, желание; □ کردن ~
 а) решаться; б) намереваться, желать.

آزادی [azādī] 1) произвольный, ничем не
 стесняемый; ~ حرکات* произвольные движе-
 ния; ~ حرکت* произвольное движе-
 ние; ~ غیر* произвольный, невольный;
 2) преднамеренный, умышленный.

آزازل [āzāzāl] низкие, подлые люди; по-
 донки общества.

آراستگی [арастэги] 1) украшение, убранство; 2) порядок.

آراستن [арастән] *осн. наст. вр.* (آرى) [ара(й)] 1) украшать, наряжать; 2) приводить в порядок; устранивать; اگر راستى کارت آراستى *посл.* если ты честен, то и дела твои в порядке.

آراسته [арастэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* گل بود 2. 1) украшенный; нарядный; *погов.* был цветком, да ещё украсился зеленью (*соотв.* был хорощ, а стал ещё лучше); 2) приведённый в порядок; устроенный; 3. и с. ж. и м. Арастэ; □ کردن ~ а) украшать, наряжать; б) приводить в порядок; устранивать.

آراضى [ārazi] *мн. от* ارض 2) * оккупированная территория; * ناعموار ~ пересечённая местность.

آراقت [эрагāt] и آراقه [эрагэ] 1) выливание, разлитие; 2) мочеиспускание.

آراك [ārak] 1) *бот.* верблюжья колючка (Aithagi camelognus); 2) г. Арэк.

آرام [арам] 1. 1) покой, спокойствие; 2) и с. ж. и м. Арám; 2. спокойный, тихий; 3. спокойно, тихо; □ بخشیدن ~ см. کردن ~ ус-покаивать, утихомирять; شدن ~ ус-покаиваться, утихивать; گرفتن ~ см. کردن ~ возлюбленный; возлюбленная; 6) утешитель, успокоитель.

آرام آرام [арамарам] *разг.* 1) спокойно, тихо; 2) исподволь; постепенно, мало-помалу.

آرامانيدين [араманидйн] *см.* کردن آرام (в ст. آرام).

آرام بخش [арамбāхш] и آرامده [арамдэһ] успокоительный, успокаивающий.

آرامش [арамш] спокойствие; покой, тишина; دادن ~ успокаивать (*кого* به); یافتن ~ успокаиваться.

آرامگاه [арамгаһ] 1) усыпальница, гробница, мавзолей; 2) логовище; 3) редко помещение, предназначенное для уединения, покоя.

آرامل [āramэл] *мн. ст.* 2) آرامل 1 1).

آرامنه [āramэнэ] *мн. от* آرامنى 2 1).

آرامى I [арами] 1. тишина, покой; 2. ~ به ~ *см.* آرامى.

آرامى II *ист.* 1. арамейский; 2. 1)

арамеец; арамейка; 2) (*тж.* ~ زبان*) ара-мейский язык.

آراميدگى [арамидэги] спокойствие, покой, состояние покоя.

آراميدن [арамидән] 1) отдыхать; 2) успокаиваться, становиться спокойным; обретать покой; 3) укладываться, ложиться.

آران [аран] *уст.* 1) локоть; 2) и с. ж. Арán.

آرانژمان [аранжеман] *муз.* аранжировка.

آرانگوتان [орангутан] орангутанг.

آراى [арай] *см.* آرا

آرايش [арайеш] 1) украшение, убранство, наряд; زمین * *воен.* оборудование местности; 2) *воен.* построение, строй, порядок; 3) *воен.* боевой порядок; □ دادن ~ а) украшать, убирать, наряжать; б) *воен.* строить; производить построение; شدن ~ укра- шаться, убираться, наряжаться; 4) *см.* کردن ~ а) прихорашиваться; наряжаться; б) *см.* دادن ~ а); شدن ~ *см.* یافتن ~

آرايشات [арайешат] 1) *мн. от* آرايش 2) *воен.* фортификационные сооружения; * ложные фортификационные соору- жения.

آرايشگاه [арайешгаһ] парикмахерская.

آرايشگر [арайешгār] 1) парикмахер; 2) жен- щина, наряжающая и причёсывающая деву- шек и невест.

آرايشگرى [арайешгāри] парикмахерское де- ло, профессия парикмахера.

آرايك [ārayек] *мн. от* آريکه

آرائه [эраэ] и آرايه [эрайе] предъявление документа; دادن (داشتن) ~ предъявлять, показывать; شدن ~ предъявляться, показы- ваться; быть предъявленным, показанным; 2) *см.* طريق کردن ~ указывать путь (*кому* به), направлять, вести (*кого* به).

آرباب [ārbаб] 1. 1) *мн. ст.* رب [rāб(б)]; 2) господин; хозяин; 3) помещик; 4) *упот-*ребляется перед зороастрийскими мужскими именами в знач. господин, напр.: آرباب گيو *господин Гив*; 2. 1-й компонент устойчивых словосочет. со знач. лиц, обладающих чем-л., сведущих в каких-л. областях, напр.: ~

историки; * журналисты; ~* جرايد; ~* توارىخ
учёные; * صنعت; ~* ремесленники, ма-
стеровые; ◇ ~* انواع; ~* боги.

ارتباط التحصيل [ārbaṭṭatḥavīl] *уст.* каз-
начей; кассиры.

ارتباط الوقف [ārbaṭṭatwaqf] лица или учреж-
дения, владеющие вакфом.

ارتباط زاده [ārbaṭṭatzaḍa] сын хозяина; сын
барина, барчук.

ارتباط منشى [ārbaṭṭatmanšī] высокомерный;
ведущий себя высокомерно, по-барски.

ارتباط منشانه [ārbaṭṭatmanšanā] 1. барственно,
по-барски; 2. барственный, барский (о чл.м.-а.);
~ رفتار * барские замашки, барство.

ارتباط منشى [ārbaṭṭatmanšī] барские замаш-
ки, барство.

ارتباطى [ārbaṭṭatī] 1) помещичий; ~ اسلاك *
помещичьи земли; 2) господский; хозяйский.

ارتباع [ārbaʿ] (*употребляется тк. в сочет.*
с некоторыми сущ. во мн. ч.) четыре;

* عناصر ~ четыре элемента природы; ~ فصول *
четыре времени года; ◇ متناهيه ~ мат.
тройное правило.

اربعين [ārbaʿīn] *рел.* сороковой день со дня
смерти имама Хосейна, отмечаемый ежегодно
как траур 20-го сафара; см. 1) صفر.

ارتبو [ārḇu] *редко* груша (плод).

ارتبودار [ārḇudar] *редко* груша (дерево).

ارتبيه [ārḇīyeh] *редко* анат. пах.

ارتاق [ortaḡ] 1) *уст.* купец (торговавший
на казённые деньги и обслуживавший, глав-
ным образом, нужды двора); 2) *уст.* ком-
паньон, товарищ.

ارتباط [ārtabaṭ] 1) связь; отношения, сно-
шения; 2) сообщение, коммуникация; связь;
~ تلفونى * телефонная связь; ~ مستقيم * пря-
мое сообщение; || ~ افسر * офицер связи; □

~ دادن ~ связывать, соединять; устанавливать
связь (между чем ~ داشتن *); а) иметь
связь, сношения; б) иметь отношение, кас-
ательство (к кому-чему ~ يافتن; см. پیدا ~
کردن ~ связываться, соеди-
няться; устанавливать связь: ~ دائر (برقرار)
~ کردن ~ соединять, устанавливать связь.

ارتباطچى [ārtabaṭtāčī] *уст.* воен. связной.

ارتباطى [ārtabaṭī] связывающий, коммуни-
кационный; ~ خطوط * коммуникации.

ارتپدى [ārtapdi] ортопэди мед. ортопедия.

ارتجا [ārtajā] 1) надежда; 2) просьба.

ارتجاج [ārtajāḡ] *уст.* 1) содрогание;
трёпет, дрожь; 2) волнение, сильное беспо-
койство.

ارتجاع [ārtajā] 1) полит. реакция; 2)
упругость; эластичность; ~ قابل * упругий;
эластичный; ~ قابليت * упругость; эластич-
ность.

ارتجاعى [ārtajāčī] реакционный.

ارتجاعىون [ārtajāčīyūn] реакционеры.

ارتجال [ārtajāl] импровизация; слагание
или произнесение стихов экспромтом.

ارتجالا [ārtajālān] экспромтом.

ارتجك [ārtajāḡk] и эртajāḡk *уст.* мол-
ния.

ارتحال [ārtahāl] *редко* 1) отправление,
отъезд; 2) смерть, кончина.

ارتداد [ārtadaḡ] 1) ренегатство, отступни-
чество; 2) вероотступничество.

ارتدكس [ārtadaks] 1. ортодокс; 2. орто-
доксальный.

ارتزاق [ārtazaḡ] питание, пропитание.

آرتزين [ārtazīn] артезианский.

ارتش [ārtāš] войско, армия; ~ مزدور *
наёмное войско; ~ منظم * регулярная армия.

ارتشا [ārtāša] взяточничество.

ارتشبد [ārtāšbod] генерал армии.

ارتضا [ārtaza] довольство, удовлетворение.

ارتعا [ārtā] *уст.* пастыба.

ارتعاب [ārtāb] испуг, страх.

ارتعاد [ārtāḍ] 1) дрожь, трепет; содрогá-
ние; 2) волнение, сильное беспокойство.

ارتعاش [ārtāš] 1) колебание, вибрация;
~ صدا * вибрация голоса; 2) дрожь, трепет;
содрогание.

ارتفاع [ārtāḡa] 1) высота (тж. мат.); вы-
шина; 2) возвышенность, возвышенное место;
3) высота над уровнем моря; 4) *редко* уро-
жай; ~ وقت * время жатвы; 5) *астр.* высота
светила; □ ~ دادن ~ возвеличивать; ~ صوت ◇
высота звука.

ارتفاع سنج [ārtāḡasāṇḡ] высотомёр; аль-
тиметр.

ارتفاع ياب [эртэфајаб] теодолит.

ارتفاع [эртэфај] 1) облакачивание (на что به); 2) согласие, единодушие.

ارتفاع [эртэфа] 1) повышение, возвышение; ~ رتبه ~ повышение в чине, звании; 2) возрастание, рост; подъём; ~ سطح زندگي ~ * повышение уровня жизни; 3) развитие, эволюция; ~ قانون نشو و ~ * закон эволюционного развития; □ دادن ~ повышать, возвышать; ~ يافتن ~ а) повышаться; быть повышенным; б) возрастать, расти; в) развиваться, эволюционировать.

ارتكاب [эртэкаб] совершение (проступка, преступления); ~ جرم ~ * حين ~ * при совершении преступления.

آرتل [артэл] артель; ~ کشاورزي ~ * сельскохозяйственная артель.

ارتعاش [эртэмаси]: ~ غسل ~ * ритуальное омовение (при котором человек полностью погружается в проточную воду).

آرتنگ [эртэнг] 1) собрание произведений живописи; 2) (тж. ماني ~ *) собрание произведений живописи Мани; собрание образцов манихейской живописи.

ارتودوکس [ортодокс] см. ارتدکس
ارتياب [эртияб] уст. сомнение, колебание.
ارتياح [эртиах] уст. 1) спокойствие; 2) радость.

ارتياش [эртиаш] уст. улучшение состояния.

ارتياض [эртияз] аскетизм.

آرتيست [артист] артист.

آرتيشو [артишо] бст. артишок (Супага).

آرتيکل [артикл] 1) статья (в газете, журнале); 2) грам. артикль; 3) разряд; вид, род.

ارث [эрс] наследство; به ~ наследовать, получать в наследство; ~ رسيدن ~ [به] доставаться в наследство; ~ گذاشتن ~ [به] оставлять в наследство; ~ پدر خود را ~ * ~ * خواستن ~ * без основания настойчиво требовать (что-л.).

آرتا [эрсан] по наследству, в наследство.
ارث بر [эрсбар] и ارث گیر [эрсгир] наследник.

ارثي [эрс] наследственный, унаследованный.

ارثيت [эрсийят] наследственность.

ارثيه [эрсийе] наследство.

ارج [ардж] 1) ценность, значимость; 2) и. с. м. Ардж: □ گذاشتن (نهادن) ~ ценить (что را, به), признавать ценность (чего را, به).
ارجاع [эрджа] 1) поручение; ~ کار بکسي ~ * поручение дела кому-л.; 2) обращение (к кому-л.); □ شدن ~ поручаться, верить; ~ کردن а) поручать, верить; б) обращаться (к кому-л.).

ارجاف [эрджаф] книжн. распространение ложных известий, ложных слухов.

ارجان [арджан] бот. вид маслин.

ارجح [арджах] более предпочтительный, лучший; имеющий преимущества.

ارجل [арджол] мн. от رجل 1).

آرجمند [арджманд и арджоманд] 1. 1) дорогой, многоуважаемый; ~ دوست ~ * дорогой друг; 2) почтенный, уважаемый, достойный; ~ دانشمند ~ * уважаемый учёный; 3) почётный; ~ مقام ~ * почётная должность; 2. и. с. м. Аржманд.

آرجوزه [орджузэ] стихотворение, написанное размером раджаз (см. رجز).

آرچه [арче] поэт. стяжение из اگرچه
آرچين [арчин] редко ступень, ступенька (лестницы).

ارحام [архам] 1) мн. от رحم [раһам]; 2) уст. родственники.

آرهم [арһам] привск. ст. от رحيم 1.

آرهمورآرهمين [арһаморраһмин] самый милосердный (эпитет бога).

ارخاء [эрха] ослабление, отпусканье, освобождение; ~ عنان کردن ~ а) ослаблять вожжи; б) предоставлять свободу действий (кому را); ~ عنان ~ * распушенность.

آرخالو [архало] и آرخالو [архало] архалук (вид короткого кафтана).

آردبرا ~ * рис-сечка; ~ برنج ~ * рис-сечка; ~ آرد ~ * мука; ~ آرد را آويختم ~ * просеял и сито повесил (о благополучном завершении дела); ~ زدن ~ * посыпать мукой; ~ کردن ~ * а) он сделал своё дело; он выполнил свой долг; б) он отгулял своё.

آرداب [ардаб] пошло.

ارداف [эрдaф] иносказание, аллегория.
 ارداله [ардале] болтушка из муки; похлёбка.

اردبиз [ардбиз] сито (для муки).
 اردج [эрдāдж] можжевельник (Juniperus).
 اردک [ордāк] утка; * — селезень.
 اردکماهی [ордāкмаһи] щука.
 اردل [ардэл] и اردل [āрдэл] ординарец, вестовой.

اردن [ардāн] сито, цедилка; дуршлаг; шумовка.

اردنگ [ордāнг] и اردنگی [ордāнги] пинók; خوردن ~ а) получать пинók; б) быть выпровоженным, выгнанным; زدن ~ давать пинкā (кому); به كردن ~ а) выпроводить, выгнать (кого); به زدن ~ б) см. زدن ~

اردو [орду] I 1) войско; армия; полчище; 2) см. اردوگه; 3) армия (большое количество людей); بیکاران ~* армия безработных; □ زدن ~ располагаться лагерем, устраивать стоянку, разбивать бивак; کشیدن ~ совершать поход (о войске, армии и т. п.).

اردو [орду] II (тж. ~ زبان*) язык урду.
 اردوبازار [ордубазар] 1) ист. временный рынок (в районе расположения войск); 2) беспорядок, хаос.

اردوبازارچی [ордубазарчи] ист. маркитант.
 اردور [ордор] закуска (принимаемая перед горячей пищей).

اردوкуشی [ордукеши] военная кампания, поход.

اردوگاه [ордугаһ] в разн. знач. лагерь; * — писиёрский лагерь; صلح ~* лагерь мира; نظامی ~* военный лагерь.

ارده [āрдэ] и آرد [ардэ] (тж. ~ حلوای*) халва из кунжутной муки.

اردیبهشت [ордибэһшт] ордибехэшт (второй месяц иракского солнечного года; состав. 21 апреля — 21 мая).

ردیل [āрдāл] книжн. прѣвосх. ст. от ارز [āрз] 1) валюта; خارجی ~* иностранная валюта; 2) цена, стоимость; 3) достоинство, ценность; 4) почтенье, уважение.

ارز [ороз] редко рис.

ارزاق [āрзағ] продовольствие, провиант, провизия.

ارزان [āрзан] 1. 1) дешёвый, недорогой; 2) редко стоящий, достойный; ценный; 2. дешёво, недорого; □ شدن ~ дешеветь, падать в цене; کردن ~ удешевлять, понижать в цене; ученивать.

ارزانی [āрзани] 1. дешевизна; 2. см. ارزان; □ داشتن (کردن) ~ а) дарить, жаловать; б) уст. прощать; باد (باشد) ! ارزانيت да бѹдет это твоим достоинством!

ارزش [āрзш] 1) цена, стоимость; достоинство اضافی ~* нарицательная стоимость; اسمی ~* прибавочная стоимость; ~مایه (رأس المال) ~* себестоимость; 2) значение, ценность; □ داشتن ~ а) стоить, иметь цену, цениться; б) иметь значение, ценность; گذاشتن ~ ценить (кого-что); به (به) ارزش دادن ~ не стоит, не имеет смысла.

ارزن [āрзāн] 1) просо; لای انگشتی ~* از ~* у него просо сквозь пальцы не проскочит (об очень скупом человеке); 2) крупинка, мельчайшая частица (чего-л.); ارزنی از خرمی ~* крупинка из кучи зерна (соотв. капля в море); ارزن انداختن ~* جای ارزن ~* крупинке нѣгде упасть (соотв. яблоку нѣгде упасть).

ارزنده [āрзāндэ] 1) ценный, имеющий большую цену, дорогой; 2) ценный, имеющий ценность, важное значение.

آرزو [ар(э)зу] 1) желанье; стремление; 2) мечта; грёзы; خام ~* пустая, несбыточная мечта; بچوانان عیب نیست ~* погов. для молодых мечтать — не порок; 3) надежда, чаяние; 4) предмет желаний, стремлений; 5) и. с. ж. آرزوی; □ پختن ~ лелѣть мечту; داشتن ~ а) хотѣть, желать; стремиться (к кому-чему); را دارم ~* желаю вам успехов; б) мечтать (о ком-чем); زدن ~* желать, выражать пожелание; میکنم ~* я желаю вам здоровья; رسیدن ~* достигать желаемого; بگور بردن ~ умереть, не осуществив своего желанья.

آرزومند [ар(э)зумāнд] 1) желающий, стремящийся; 2) мечтающий; □ بودن ~ а) же-

лать, хотеть; стремиться (к кому-чему) (را);
6) мечтать (о ком-чем) (را).

آرژومندی [ar(ə)zumāndi] 1) желание; стремление; 2) мечта.

ارژه [āržə] редко обмázка; штукатурка.

ارژه گر [āržəgār] редко штукатур.

ارزی [ārzi] валютный; ~ معاملات* валютные операции.

ارزیاب [ārziāb] оценщик.

ارزیابی [ārziābi] оценка; کردن ~ а) давать оценку (чему) (را); б) оценивать; определять цену (чего) (را).

ارزیافت [ārziāft] результат оценки.

ارزیدن [ārziđān] 1) стоить, иметь цену; цениться; 2) быть достойным (кого-чего) (به); заслуживать (чего) (به).

ارزیز [ārziž] ист. олово.

ارژن [āržān] 1) горное миндальное дерево (Amygdalus); 2) и.с.м. Аржан.

ارژنگ [āržāng] 1) см. ارتنگ; 2) и.с.м. Аржанг.

ارس [ors] можжевельник (Juniperus).

ارسال [ərsāl] отправление, посылка; ~* مثل см. ارسال المثل; ارسالات* ~* دفتر ~* книга регистрации почтовых отправлений; ~* داشتن (کردن) отправлять, посылать.

ارسال المثل [ərsāl.māśāl] лит. использование афоризма, поговорки или пословицы в одном из бейтов.

ارسانی [ərsāni] отправленный, посланный.

آرستن [ārāstān] см. آراستن

ارسطو [ārāstu] Аристотель.

ارسلان [ərs(ā)lān] 1) редко лев; 2) и.с.м. Арсалан.

آرسنیک [ərsēnik] хим. мышьяк.

ارسی [orosi] I окно с подъёмной рамой.

ارسی ~* سگکی II чувяки; башмаки; башмаки с пряжками.

ارسی III разг. русский, русский по происхождению.

ارسی دوز [orosi.duz] чувячник; башмачник, сапожник.

ارسی دوزی [orosi.duzi] 1) занятие чувячника, башмачника, сапожника; 2) сапожная мастерская; обувная лавка.

ارش [ārāš] 1) локоть (мера длины); 2) предплечье.

آرش [ārēš] книжн. значение, смысл.

ارشاد [āršād] наставление; руководство; دادن (کردن) ~ наставлять (кого) (به) (را); руководить (кем) (به) (را); گرفتن ~ получать наставление.

ارشاد [āršād] 1) старший (по возрасту); ~ برادر* старший брат; 2) высший, старший (по званию, должности); ~ افسران* старший офицерский состав; 3) превосх. ст. от رشید 1 1).

ارشادت [āršādiyāt] старшинство (по возрасту, рангу, должности); ~ حق* право первородства.

ارشمیدس [ārāšmidos] Архимед.

آرشه [ārše] смычок; ویلون* ~ смычок скрипки.

آرشیکت [āršikt] архитектор.

آرشین [āršin] аршин (мера длины).

آرشیو [āršiw] архив.

ارصاد [ərsād] книжн. наблюдение; высматривание; поджидание.

ارض [ārz] 1) Земля; ~ کره* земной шар; 2) мн. اراضی [ārazi] земля, территория; местность.

ارضاء [ərza] удовлетворение; довольство; شدن ~ удовлетворяться; довольствоваться; быть удовлетворённым; کردن ~ удовлетворить.

ارضاع [ərza'] кормление грудью.

ارژه [āržə] 1) термит, белый муравей; 2) ржавчина (на железе).

ارزی [ārzi] 1) земельный, аграрный; ~ اصلاحات* аграрные реформы; 2) территориальный; ~ ادعای* территориальные притязания; 3) земной; ~ آفات* земные беды, несчастия.

ارغاب [ər'āb] устрешение, запугивание.

آروغ [arog] см. آروغ

ارغاء [ārğā] и ارغاب [ārğāb] редко ручей.

آرغالی [ārğali] и ارغالی [ārğali] муфлон, дикий баран.

آرغشتک [ārğōštāk] 1) прищелкивание пальцами (во время пляски, танца); 2) название датской игры.

чёлость; 2) альвеолы; ◇ اروارهش گرم شده *разг.* он разболтался.

اروپایی [орупайи] 1. европейский; 2. европеец.

اروسی [оруси] *см.* ارسی I, II, III.

آروغ [аруғ] отрыжка; زدن ~ отрыгивать, рыгать.

آروند [арванд] *уст.* 1) великолёпие, пышность; 2) элэгáнтность, изящество.

اروند [ärvänd] *уст.* 1) *см.* آروند; 2) хитрость, лукавство; 3) Арванд (*пехлевийское название р. Тигр*); 4) гора Алванд; 5) *и. с. м.* Арванд.

آروین [арвин] *и* اروین [ärvin] 1) *уст.* опыт, проба, эксперимент; 2) *и. с. м.* Арвин.

آره [арэ] *разг. см.* آری

اره [ärrə] пила; آهن بر ~ пила по металлу; دستى ~ ленточная пила; تسه‌ای ~ ножовка; *دوسر ~ поперёчная пила; گرد ~ циркульная пила; کردن ~ отпиливать; چاق کردن ~ пилить; резать пилой; کشیدن *разг.* точить пилу.

ارزبان [аррзäбан] 1) клеветник; 2) остро-слов.

اره‌کش [ärrəkesh и ärrəkāsh] пыльник.

اره‌کشی [ärrəkeshi] 1) пилка, распиливание; 2) (*тж. ~ کارخانه*) лесопильный завод; лесопилка.

اره‌ماهی [ärrəmahi] пила-рыба.

آری [ари] частица да; *тж. в знач. так, действительно.*

آریایی [арйайи] 1. арийский; 2. арийец; арийка.

آریب [ärib] *уст.* прозорливый, проника-тельный; рассудительный.

اریب [ориб] наискось; вкось; криво.

آریستوکرات [аристократ] аристократ.

آریستوکراسی [аристокраси] аристократия.

آریکه [ärike] *уст.* престол, трон.

آرئومتر [арэомэтр] физ. ареометр.

آز [аз] I 1) жадность, алчность; 2) книжн. желание; страсть.

آختن [аз] II *оск. каст. вр. гл.* آختن

از [äz] предлог 1) (*при обозначении направ-ления действия откуда-л.*) из, с; تهران از *я* приехал из Тегерана; 2) (*при обозна-*

чении времени, начального момента действия) с, от; از ساعت دو تا شش کار میکنم *я* ра-ботаю с двух до шести часов; تا *صبح* از *شب* с утра до вечера; 3) (*при обозначении источника, места, откуда исходит что-л.*) от; с; у; по; از نامه گرفتم *я* получил от него письмо; از رادیو شنیدیم *мы* услышали по радио; از کوچه صدایی شنیده شد *с* ули-цы послышался глос; از من پرسید *он* спро-сил у меня; 4) (*при обозначении лица по его происхождению, профессии и т. п.*) из; از او *он* из рабочей семьи; *خانواده کارگری است 5) (*при обозначении предмета, лица или яв-ления, о котором идёт речь*) о, об, относит-ельно; از این فیلم صحبت میکنند *они* говорят об этом фильме; از این کار هنوز خبری نیست *относительно* этого дела ещё ничего неизвест-но; از разговор شёл о вас; 6) (*при обозначении источника чувства — страха, радости, отращения и т. п.*) к или не переводится; از او متنفرم *я* питаю отвращение к нему; از این خبر خوشحال شدم *я* обрадовался этому известию; از سگ ترسیدم *я* испугался собаки; 7) (*при обозначении при-чин, основания чего-л.*) от; از گرسنگی مرد *он* умер от голода; 8) (*при обозначении ча-сти целого или группы, откуда выделяется часть*) из; از *или не переводится*; از دانشجویان دو نفر نطق ایراد کرد *от* сту-дентов выступили два человека; از بخشی از این قطعه باریجه برای *некоторые* از آنها *часть* города; 9) (*при обозначении лица или пред-мета, от которого отнимается, берётся что-л.*) из; с; у; از *или не переводится*; از این خرس سویی ببرید *с* паршивой овцы хоть шерсти клок (*букв. с медведя — воло-сок*); *عدد ده را از پانزده کسر میکنیم *вы-читаем* десять из пятнадцати; از بچه *я* из ребёнка; 10) (*при обозначении материала, вещества, из кото-рого состоит или изготавливается что-л.*) из; از این دیوار از سنگ و آجر است *эта* стена из камня и кирпича; 11) (*при обозначении количества и состава лиц, из которых со-стоит какое-л. объединение*) из; از هیئت

нение попарно; *کلام* ~* лит. название поэтического приёма, основанного на соединении конечных строф; *کردن* ~ вступать в брак; жениться (на ком *با*); выходить замуж (за кого *با*); || *کسی درآمدن* || ~* вступать в брак с кем-л.

ازدیاد [эздйад] умножение, увеличение; прирост; прибавка; *سرمایه* ~* рост капитала; *نفس* ~* прирост населения; یافتن ~ умножаться, увеличиваться; расти; прибавляться. *آزردگی* [азордэги] 1) обίδα, огорчение; 2) боль.

آزردن [азордән] *осн. наст. вр.* *آزار* [азар] 1) обижать; огорчать; притеснять; мучить, причинять страдание, боль; 2) обижаться; огорчаться; мучиться; 3) испытывать страдания, боль.

آزرده [азордэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* *آزرده*; 2. обиженный; огорченный; *کردن* ~ обижать; огорчать; притеснять; мучить, причинять страдание, боль.

آزردد [азордэдәл] и *آزردد* [азордэдәл] обиженный; печальный, огорченный.

آزرق [эзрәг] 1) сивий; голубой, лазуревый, лазурный; 2) синеглазый; голубоглазый.

آزرق پوش [эзрәгпеш] и *آزرق لباس* [эзрәглебас] 1. одевающийся в голубое платье; 2. сүфий.

آزرم [азарм] 1) стыд, стыдливость; робость, застенчивость; 2) честь, достоинство; 3) милосердие, великодушие; справедливость; 4) уважение, почёт; 5) *уст.* память; 6) *и.с.м.* *آزارم*; *دادن* ~ *книжн.* проявлять милосердие, сострадание (*к кому* *به*, *را*); шадить (кого *به*, *را*); а) стыдиться (кого-чего *از*); б) относиться с уважением (*к кому-чему* *به*, *را*); почитать, чтить (кого-что *به*, *را*).

آزرمجو [азармджу(й)] *книжн.* 1) стыдливый; скромный, робкий, застенчивый; 2) справедливый; милосердный, великодушный. *آزرمگین* [азармгин] и *آزرمناک* [азармнак] застенчивый, стыдливый.

آزرنگ [азранг] *редко* 1) печаль, скорбь; 2) бедствие, невзгоды.

2. *آزريشه* [азрише] *с.м.* *آزريشه*.

آزغ [азг] и *آزغ* [азог] *уст.* подрезанные сучья.

آزندانک [азфандак] *уст.* радуга.

آزديم [эзгәдим] *с.м.* *آزديم* 2 2).

آزضا [эзгәза] *с.м.* *آزضا* 2.

آزقلم افتادگی [эзгәләмофтадэги] пропуск (*напр. слова*).

آزقلم افتاده [эзгәләмофтадэ] опущенный, пропущенный (*о слове, букве и т. п.*).

آزکار افتادگی [эзкарофтадэги] испорченность, негодность (*чего-л.*).

آزکار افتاده [эзкарофтадэ] *разг.* 1) испорченный, выведенный из строя; искалеченный; 2) поношенный, старый, негодный; 3) слабый, немощный; 4) старый, дряхлый (*о ком-л.*).

آزکاردار آمده [эзкардәрамәдэ] *разг.* опытный; хорошо подготовленный.

آزکیام [эзкийа] *книжн.* добродетельные, благочестивые люди.

آزگار [азгар] *разг.* целый, полный (*при указании на время*); ~ *سال* *целых пять лет.

آزگیل [эзгел] *с.м.* *آزگیل*

آزگیل [эзгил] мушмула (Mespilus); ~* японская мушмула, локва (Eriobotrya japonica).

آزل [эзәл] извечность; изначальность; ~ *از* извечно.

آزل آن زال [эзәлолазал] *реж.* начало начал. [нечто] не имеющее начала.

آزلی [эзәли] 1. извечный (*тж. эпитет бога*); 2. азали (*название секты ислама*).

آزلیت [эзәлийәт] *с.м.* *آزل*

آزما [азма] 1. *осн. наст. вр. гл.* *آزودن*; 2. 2-й компонент *сложн. сл.* со знач. испытывающий, *напр.*: *زور آزما* силач; 3. *и.с.м.* *آزمای*.

آزمابهرتان [эзмабәһтәран] *разг.* 1) *шрон.* те, которые лучше нас; 2) джинны, демоны.

~ *آریمه* *آزمان* [эзмаан] *книжн. мн. от زمان*; ~ *آریمه* четыре времени года.

آزمای [азмай] *с.м.* *آزما*

آزمایش [азмайеш] 1) испытание, проверка, проба; ~ *آزمایش* *испытание на прочность; 2) *آزمایشهای هسته ای* *ядерные испытания; 3) *آزمایش* ~ *شدن* испытываться, проверяться;

کردن ~ а) испытывать, проверять, пробо-
вать; б) ставить опыт.

آزمایشگاه [azmāyeshgāh] лаборатория.

آزمایشگاهی [azmāyeshgāhi] 1) лаборатор-
ный; 2) экспериментальный, испытательный.

آزمایشگر [azmāyeshgar] и آزماینده [azmāyān-
dā] испытатель, экспериментатор.

آزماییدن [azmāyīdān] см. آزمودن.

آزمند [azmānd] жадный, алчный.

آزمنداری [azmāndari] жмурки (игра).

آزمندان [azmāndanā] 1. жадно, алчно; 2.
жадный, алчный (و چم-ا).

آزمندگی [azmāndgi] жадность, алчность.

آزمندگی [azmāndgi] жадность, алчность.

آزمودگی [azmūdagi] опытность, искушен-
ность.

آزمودن [azmūdān] осн. наст. вр. آزماییدن [azmāyīdān] испытывать, пробо-
вать, проверять.

آزموده [azmūde] 1. прич. прош. вр. гл. آزماییدن [azmāyīdān] испытывать, пробо-
вать, проверять; 2. опытный, искушенный, испытанный;

آزمودگی [azmūdagi] 1. опыт, ученое учить —
از او آموختن; 3. и.с.м. آزموده.

آزمودگی [azmūdagi] 1) испытание, практика,
испытание; 2) и.с.м. آزموده.

آزمودگی [azmūdagi] жадность, алчность.

آزمودگی [azmūdagi] опытный, искушенный, испытанный.

آزمودگی [azmūdagi] опытный, искушенный, испытанный.

آزمودگی [azmūdagi] опытный, искушенный, испытанный.

آزمودگی [azmūdagi] опытный, искушенный, испытанный.

آزمودگی [azmūdagi] опытный, искушенный, испытанный.

آزمودگی [azmūdagi] опытный, искушенный, испытанный.

آزمودگی [azmūdagi] опытный, искушенный, испытанный.

آزمودگی [azmūdagi] опытный, искушенный, испытанный.

آزمودگی [azmūdagi] опытный, искушенный, испытанный.

آزمودگی [azmūdagi] опытный, искушенный, испытанный.

آزمودگی [azmūdagi] опытный, искушенный, испытанный.

آزمودگی [azmūdagi] опытный, искушенный, испытанный.

آزمودگی [azmūdagi] опытный, искушенный, испытанный.

آزمودگی [azmūdagi] опытный, искушенный, испытанный.

آزمودگی [azmūdagi] опытный, искушенный, испытанный.

آزمودگی [azmūdagi] опытный, искушенный, испытанный.

آزمودگی [azmūdagi] опытный, искушенный, испытанный.

آزمودگی [azmūdagi] опытный, искушенный, испытанный.

آزمودگی [azmūdagi] опытный, искушенный, испытанный.

آزمودگی [azmūdagi] опытный, искушенный, испытанный.

آزمودگی [azmūdagi] опытный, искушенный, испытанный.

آرخ [ajāx] см. آرخ.

آردان [ajardān] см. آردان.

آردار [ajardār] 1) торпéда; 2) дра-
кон; 3) и.с.м. Ajardār; □ (انداختن) ~
торпéдировать (چه).
آردارافکن [ajardārāfkan] миноносец; торпéд-
ный кáтер.

آردارانداز [ajardārāndāz] воен. торпéдный
аппарат.

آردارمار [ajardārmar] удав, боá.

آردارماهی [ajardārmahi] электрический скат
(рыба).

آردارها [ajardārha] см. آردارها.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

آردیدن [ajardīdān] см. آردیدن.

переселяться; گستردن ~ *с.м.* ~ چیدن ○ چیزی شدن ~* становиться причиной чего-л.; вызывать что-л.; причинять что-л.; درد سر شدن ~* становиться причиной беспокойства; زحمت کسی شدن ~* причинять беспокойство кому-л.; زحمت ~* создавать кому-л. неудобства.

اسباب بازی [äsbabbazi] игрушки.

اسباب چینی [äsbabčini] интриги; махинации; کردن ~ интриговать (против кого-чего *); устраивать махинации.

اسباب کشی [äsbabkeši] 1) переезд в другое помещение; 2) перетаскивание (напр. вещей); □ کردن ~ а) перебираться в другую квартиру; б) перетаскивать (напр. вещи).

اسبابی [äsb(ä)abi] бегемот, гиппопотам.

آباد [äsbäd] *уст.* ветряная мельница.

اسباط [äsbät] *мн. от* سبط

اسبافکن [äsbäfkän] *поэт.* храбрый, доблестный (о всаднике).

اسباق [äsbät] *мн. от* سبق

اسبانگیز [äsbängiz] *редко* шпора (на сапоге всадника).

اسب دوانی [äsbäzani] *с.м.* اسب تازی

اسب دوانی [äsbävani] скачки; ~ میدان * ипподром.

اسب ریس [äsbriš] ипподром.

اسب سوار [äsbävar] всадник; наездник; кавалерист.

اسب سوارى [äsbävari] верховая езда; ~ کردن ездить верхом.

اسباق [äsbät] 1) предшествующий; предыдущий; 2) бывший, экс-; ~ وزیر * бывший министр.

اسبэле [äsbäle] (*тж.* ~ ماهی) сом.

اسب [äsp] *с.м.* اسب

اسبانیایی [äspaniiai] 1. испанский; 2. 1) испанец; испанка; 2) (*тж.* ~ زبان *) испанский язык.

اسبانیول [äspaniöl] испанец; испанка.

اسبانیولی [äspaniöli] *с.м.* اسپانیولی

اسبور [äspor] I *бот.* спор.

اسبور [äspor] II *с.м.* اسپرت

اسبورانто [äspänto] эсперанто.

اسبورت [äspört] спорт.

اسبور [äspor] и оспор] *анат.* селезенка. اسپرس [äspärs] *бот.* эспарцет виколистный или посевной (Onobrychis viciaefolia, Onobrychis sativa).

اسبورغم [äspärgäm] 1) *бот.* базилик (Ocimum); 2) растение.

اسبورک [äspärk] *бот.* 1) резеда (Reseda luteola); 2) куркума (Curcuma); имбирь (Zingiber).

اسبورم [äspäram] *с.м.* اسپرغم

اسبورمات [äspämat] сперма, семя.

اسبورماتوزوئيد [äspämatozoid] сперматозоид.

اسبورماهی [äspämahi] камбала.

اسبوریتوالیسم [äspäritualism] спиритуализм.

اسبوریتيسم [äspäritism] спиритизм.

اسب ریس [äspriš] *с.м.* اسپ ریس

اسباست [äspäst и äspäst] люцерна (Medicago).

اسبکتور [äspäktor] *физ.* спектр.

اسبکتروسکوپ [äspäktroskop] и اسپکترسکوپ *физ.* спектроскоп.

اسبناج [äspänäğ] *с.м.* اسفناج

اسبندج [äspändğ] *с.м.* اسفنج

اسبند [äspänd] *с.м.* اسفند II.

اسبندان [äspändan] 1) *бот.* горчица (Sinapis); 2) горчичное зерно.

اسبورتنيک [äspürtnik] [искусственный] спутник (напр. Земли).

اسبوبد [äspäböd] *с.м.* سپيد

اسبید [äspid] *с.м.* سفيد

اسبیدار [äspidar] *с.м.* سفیدار

اسبیدومتر [äspidometr] спидометр.

اسبيران [äspiran] аспирант.

اسبيرين [äspirin] аспири́н.

است [äst] *кр. ф. гл.-связки* هست есть.

است [ossät] 1. осетинский; 2. 1) осетин; осетинка; 2) (*тж.* ~ زبان *) осетинский язык.

است [ost и äst] *редко* зад, задняя часть тела; ягодичы.

استاد [osta] *разг. с.м.* استاد

استابلیزاتور [ästabiliзатор] *тех.* стабилизатор.

آستات [äsetät] *хим.* ацетат.

استاتистیک [ästatistik] статистика.

استاد [ostaд] 1. *мн.* استاد *1)* профессор; 2) мастер; 3) учитель; наставник;

2. ису́сный, уме́лый (о мастере); — نجار*
искусный плотник.

استادالدار [остадодар] *уст.* сборщик нало-
гов, податей.

استادانه [остаданэ] 1. мастерский, искусн.,
умело; 2. мастерский, искусный, умелый
(о чём-л.).

استادکار [остадакар] *с.м.* استاد 1 2).

استادکاری [остадакари] мастерство.

استادگی [эстадеги] *с.м.* ایستادگی

استادی [остади] 1) мастерство, искусство,
умение; знание дела; میخواهد ~ هر کاری
погов. каждое дело требует мастерства; 2)
преподавание (в высшем учебном заведении).

استادیار [остадиар] ассистент профессора.

استار [āstar] *мн. от* ستر 2).

استارت [эстарт] старт.

استارتر [эстартэр] 1) спорт. стэртер;
2) *тех.* пусковой механизм, стэртер (автосто-
била).

استاره [эстарэ] *с.м.* ستاره

استاز [эстаж] стаж; دادن ~ стажироваться.

استاژیر [эстажир] стажёр.

استاسیون [эстас(и)йон] станция.

استاعلم [остаа́лэм] обрѣзки матѣрии заказ-
чика, оставленные себе портным; کردن ~
присваивать обрѣзки матѣрии.

استاکاد [эстакад] эстакада.

استالاکتیت [эсталактит] *мин.* сталактит.

استالاکمیت [эсталагмит] *мин.* сталагмит.

استام [остам] украшение (для седла или
уздки).

استامپ [эстамп] 1) штамп; ште́мпель;
~ جوهر* ште́мпельная краска; ште́мпельные
чернила; 2) эста́мп.

آستان [астан] 1) поро́г; вход; 2) преддверье,
кану́н; عید ~ накануне праздника; 3)
ша́хский, ца́рский или короле́вский двор; ◇
~ کسی را بوسیدن * бить кому-л. челом,
почтительно кланяться кому-л.; | * در ~
~ خانه‌اش بلند است к нему не подступиться.

استان [остан] о́стан (административная
единица в Иране); область, провинция, гене-
рал-губернаторство.

آستان‌بوس [астанбус] *уст.* удостоенный че-
сти быть принятым шахом.

استاندار [остандар] о́станда́р (*правитель*
остана); генерал-губернатор.

استاندار [эстандар] ста́нда́рт.

استانداری [остандари] 1) генерал-губерна-
торство; управление о́станом, областью;
2) должность генерал-губернатора.

استان‌دین [эстанда́йн] *с.м.* ستان‌دین

آستانه [астанэ] 1) *с.м.* آستان 2) гробница
святого, место паломничества; رضوی ~*
(قدیس) гробница имама Резы в Мешхеде
(место паломничества шиитов).

استبداد [эстебдад] деспотия, самодержавие;
абсолютизм; тирания.

استبدادی [эстебдади] деспотический, само-
державный, абсолютистский; ~ حکومت* са-
модержавная власть.

استبدال [эстебдал] *книжн.* мѣна, размѣн;
замена.

استبراء [эстебра] *книжн.* очищение (*нравст-
венное*); از گناه ~ очищение от грехов.

استبرق [эстебра́г] *уст.* люстри́н (*сорт зо-
лотой парчи*).

استبشار [эстебшар] *книжн.* 1) сообще́ние
ра́достной ве́сти, прия́тной но́восты; 2) весе́-
лость, ра́достное настро́ение.

استبصار [эстебсар] *книжн.* 1) внима́тель-
ное рассмотре́ние, рассле́дование; 2) прозор-
ли́вость.

استبعاد [эстеб'ад] призна́ние (*чего-л.*) мало-
вероятным, невероятным; ندارد استبعادی
... که не исклю́чено, что...; возможно, что...;
... هیچ استبعادی ندارد که...
... весьма возмо́жно,
что...

استپ [эстэп] степь.

استتار [эстетар] 1) скрыва́ние, ута́ивание,
сокры́тие; укры́вательство; 2) *воен.* маскиро́-
вка, камуфля́ж; □ شدن ~ а) скрыва́ться, пря-
таться; быть скры́тым, спря́танным; б) *воен.*
маскирова́ться; быть замаскиро́ванным; کردن ~
а) скрыва́ть, ута́ивать, пря́тать; б) *воен.*
маскирова́ть.

استتیک [эстетик] 1. эсте́тика; 2. эстетиче-
ский.

استثمار [эстетсмар] эксплуата́ция; شدن ~
эксплуати́роваться, подвергаться эксплуата́-

цин; کردن ~ эксплуатировать, подвергать эксплуатации.

استثمارشوند [эстэсмаршāвāндэ] эксплуатируемый; ~ طبقات* эксплуатируемые классы.

استثمارکننده [эстэсмарконāндэ] 1. эксплуататор; 2. эксплуатирующий; эксплуататорский; ~ طبقات* эксплуататорские классы.

استثمارگر [эстэсмаргār] эксплуататор.

استثمارگری [эстэсмаргāри] см. استثمار

استثناء [эстэсна] 1. исключение; изъятие; بدون(بلا) ~ исключение из правил; ~ بطور* в виде исключения; به ~* *отым. предлог* кроме, исключая; به ~* *отым.* за исключением этой книги, все остальные я прочитал; □ شدن ~ исключаться, изыматься; выводиться из состава (чего аз); устраняться (*откуда* аз); کردن ~ исключать, изымать (*откуда* аз); выводить из состава (чего аз); устранять (*откуда* аз).

استثنا [эстэснайн] как исключение, в виде исключения; исключительно.

استثنائی [эстэснайн] исключительный, являющийся исключением; ~ حق* исключительное право.

استجابت [эстэджабāt] 1) удовлетворение (*пробсы, мольбы*); 2) принятие (*приглашения*); □ کردن ~ а) удовлетворить (*пробсы*); внять (*мольбы*); услышать мольбу; ~ خواهش مرا* *отым.* он удовлетворил мою просьбу; б) принимать (*приглашение*).

استجاره [эстэджарэ] арендование, аренда; خانه ~* аренда дома.

استجازه [эстэджазэ] *книжн.* просьба о разрешении; ~ بدون* без разрешения; کردن ~ просить разрешения.

استجبال [эстэджабал] *книжн.* признание неведкой.

استحاضه [эстэһазэ] менструация, регулы.

استحاله [эстэһалэ] 1) метаморфоза, изменение состояния; превращение, переход в другое состояние: трансформация; 2) невозможность, невыполнимость, неосуществимость (чего-л.); 3) *хим.* восстановление; □ شدن ~ изменяться, превращаться, трансформировать-

ся; کردن ~ изменять, превращать, трансформировать.

استجاب [эстэһбјаб] *книжн.* 1) одобрение; 2) хорошее отношение; любовь.

استحداث [эстэһдас] *книжн.* нововведение; کردن ~ вводить новшества.

استحسان [эстэһсан] *книжн.* 1) одобрение; поощрение; 2) восхваление.

استحصال [эстэһсал] 1) производство, изготовление; 2) добыча, добывание; □ شدن ~ а) производиться, вырабатываться, изготовляться; б) добываться; کردن ~ а) производить, вырабатывать, изготовлять; б) добывать.

استحصالی [эстэһсали] 1) производственный; ~ نقشه* производственный план; 2) производительный; ~ کار* производительный труд.

استحضار [эстэһзар] 1) осведомление; 2) призыв; вызов; □ رساندن ~ доводить до сведения; ○ حاصل شدن ~ быть принятым к сведению; از اخبارات وی ~ его заявление принято к сведению; حاصل ~ (аз) принять к сведению (что).

استحفاظ [эстэһфаз] 1) охрана, защита; 2) предохранение; профилактика.

استحفاظی [эстэһфазі] 1) охранный, защитный; 2) предохранительный, профилактический.

استحثار [эстэһһар] *книжн.* пренебрежение, презрение.

استحقاق [эстэһһаг] 1. заслуга; достоинство; ~ به ~* люди, достойные уважения; 2. ~: см. باستحقاق □ داشتن ~ заслуживать, быть достойным (чего, به, را); بودن ~|| (без) заслуживать, быть недостойным (чего, در).

استحكام [эстэһкам] прочность, крепость; (ра, به) ~ укреплать (что); (ра, به) ~ укреплаться. پیدا کردن ~ и پذیرفتن (یاقتن) استحکامات [эстэһкамат] воен. укрепления, фортификации.

استحلال [эстэһлал] *книжн.* прощение; избавление от грехов.

استحمام [эстэһмам] мытьё в бане; принятие ванны, купание; کردن ~ мыться в бане; принимать ванну, купаться.

استخاره [эстэһарэ] гадание (по Корану, зёрнам, четкам); ~ کار خير* حاجت هیچ ~

استدعاء [эстэд'а] просьба; упрáшивание; мольба; داشتن (کردن) ~ просить; упрáшивать; умолять.

استدلال [эстэдлал] 1) приведение доказательств, аргументация; 2) доказательство; аргумент; معكوس ~ лог. обратное доказательство; □ کردن ~ доказывать, аргументировать, приводить доказательства, аргументы.

استدلالي [эстэдлали] аргументированный.

استدن [эстэдән] см. شدن

آسترش از رویه [астарш аз рои́е] 1) подкладка; آسترش از رویه *посл.* подкладка доро́же верха (*соо́та*, овчинка выделки не стоит); 2) *жив.* грунт, грунто́вка; □ دوختن ~ пришивать, ставить подкладку; (کردن, کشیدن) ~ а) см. دوختن; б) грунто́вать.

آستر [астар] лошák; мул.

استراتژی [эстратэжи] стратегия.

استراتژیک [эстратэжик] стратегический.

استراتوسفّر [эстратосфэр] стратосфера.

آسراحت [эстэра́хат] отдых; покой; ~ خانه* дом отдыха; کردن ~ отдыхать.

آسراحتگاه [эстэра́хатга́х] 1) место отдыха; 2) дом отдыха.

آستار [эстáраp] редко чечевйца.

آستراسكپ [эстэраскоп] стереоскоп.

آستراق [эстэра́т] воровство; کردن ~ воровать; ◇ سمع ~* подслушивание; نظر ~* подглядывание; سمع کردن ~* подслушивать; (را) نظر کردن ~* подглядывать (за кем-чем).

آستراليائي [астрáлийайи] 1. австралийский; 2. австралиец; австралийка.

آستاربان [астáрбан] погонщик мулов, лошаков.

آستربتوكك [эстэре́птокок] мед. стрептококк.

آستربتوميسين [эстре́птомисин] стрептомицин.

آسترجاع [эстэрджа́'] книжн. просьба о возвращении, требование возвращения (*чего-л.*); کردن ~ просить, требовать назад.

آسترحام [эстэрхам] книжн. просьба о пощаде, о милосердии; کردن ~ просить о пощаде, о милосердии (*кого*).

آسترخا [эстэрха] 1) расслабление; размягчение; عضلات ~* мед. а) атония мышц; б)

онемение мышц; 2) паралич; اعضاء ~* паралич конечностей.

آسترداد [эстэрдад] 1) требование возвращения; требование выдачи (*напр. преступников*); 2) возвращение (*похищенного, отнятого и т. п.*); *اموال مسروقه ~* возвращение похищенного имущества; *ا) *مجرمين ~* требование о выдаче преступников; б) выдача преступников (*другому государству, другой организации*); □ کردن ~ а) требовать возвращения; требовать выдачи (*напр. преступников*); б) брать, получать обратно; *اموال ~* а) он потребовал возвращения похищенного имущества; б) он получил обратно похищенное имущество.

آستردار [астáрдар] имеющий подкладку, на подкладке.

آستردن [аостордән] см. شدن

آسترزاق [эстэрза́т] поиски пропитания, средств к существованию; کردن ~ искать пропитание, средства к существованию.

آسترزاء [эстэрза] 1) удовлетворение требования; 2) удовольствие, удовлетворение.

آسترعاب [эстэр'аб] устрашение, запугивание.

آسترک [эстэ́рак] бот. стýракс лекарственный (*Styrax officinale*).

آستركاري [астэ́ркари] *жив.* грунто́вка; ~* تابلو грунто́вка холста.

آسترلاب [аосторлаб] см. اسطرلاب

آسترلينگ [эстэр.линг] ~* پوند фунт стерлингов.

آسترنگ [эстáранг] бот. адамова голова, мандро́гора (*Mandragora*).

آستروفونيك [эстэре́фоник] стереофонический; ~ صدای ~* стереофонический звук.

آستروفيزيك [астрофизик] астрофизика.

آسترون [астáрван] 1. бесплодная женщина; 2. бесплодная, не способная производить потомство.

آسترونسيوم [эстронс(и)йом] хим. стронций.

آستره [аострэ] уст. бритва.

آستري [астэ́ри] 1. подкладочный; ~ ابريشم ~* подкладочный шёлк; 2. см. آستر

1) آستر [эстрикнин] мед., хим. стрихнин.

آستريل [эстэрил] стерильный.

استریلیزه [эстэрилизэ] стерилизованный; ~ شدن стерилизоваться; کردن ~ стерилизовать.

استرئوسکوپ [эстэрэоскоп] стереоскоп.

استریوفونیک [эстэриофоник] стереофонический; ~ صدای * стереофонический звук.

استسقاء [эстэсқа] 1) мед. водянка, отёк; ~*

بطن водянка брюшной полости, асцит; ~* دماغ водянка мозга, гидроцефалия; 2) уст. мольба о воде; ~ دعای * молебен о ниспослании дождя.

استسقایى [эстэсгайи] 1) страдающий водянкой; 2) отёчный.

استسلام [эстэслам] книжн. подчинение (чел.-л.) воле; покорность, смирение.

استشاره [эстэшарэ] книжн. консультация, совет; اول ~ بعد استخاره погов. сначала совет, а потом гадание; کردن ~ обращаться за советом (к кому-л.).

استشفاع [эстэшфа'] просьба о заступничестве, мольба о помощи, о милосердии; ~ کردن молить о заступничестве, о помощи, о милосердии.

استشمام [эстэшмам] 1) вдыхание носом, нюханье; 2) обоняние; □ کردن ~ а) вдыхать носом, нюхать; б) обонять.

استشهاد [эстэшһад] 1) приглашение в свидетели; требование свидетельского показания; 2) письменное свидетельство; □ دادن ~ давать письменные показания; کردن ~ приглашать в свидетели (кого-л.).

استشهادنامه [эстэшһаднаме] письменное свидетельское показание.

استصواب [эстэсваб] книжн. одобрение; به ~ с вашего одобрения; کردن ~ одобрять.

استطاعت [эстэтайт] 1) зажиточность, состоятельность; 2) средства (деньги, капитал); ~ عدم * отсутствие средств к существованию; 3) власть; сила, могущество; دولت ~* власть государства; 4) возможность; تحصیل ندارد ~* он не имеет возможности учиться; □ داشتن ~ а) быть зажиточным, состоятельным; иметь средства; б) иметь власть, силу, могущество; в) иметь возможность.

استطالة [эстэталэ] 1) редко анат., бот. отросток; 2) книжн. удлинение; пролонгирование.

استطراد [эстэтрад] отступление, отход (от темы); کردن ~ отступать, отходить (от темы).

استطراذ [эстэтрадэн] книжн. между прочим.

استطلاع [эстэтла'] книжн. наведение справки; расспрашивание; کردن ~ а) наводить справки (о ком-чем-л.); б) расспрашивать (кого-л.).

استظهار [эстэзһар] книжн. 1) просьба о покровительстве; 2) надежда на помощь; расчёт на поддержку; ~ من به * شما این کار را ~ а) имать покровительство; б) надеяться на помощь; полагаться (на кого-л.); ~ کردن ~ а) просить о покровительстве, о помощи (кого-л.); б) с.м. ~ داشتن б).

استعاره [эстэарэ] 1) метафора, троп; аллегория; иносказание; выражение; * بطور (بضریق) ~ иносказательно; аллегорически; 2) книжн. одальживание; □ کردن ~ книжн. одальживать; [با] ~ گفتن ~ говорить иносказательно, аллегорически.

استعاره آمیز [эстэарэамиз] 1. метафорический; аллегорический; иносказательный; 2. метафорически; аллегорически; иносказательно.

استعاری [эстэари] 1) с.м. استعاره آمیز; 2) книжн. одолженный.

استعانت [эстэант] книжн. просьба о помощи, обращение за помощью; прибегание к помощи; ~ جستن (خواستن) ~ просить о помощи (кого-л.); обращаться за помощью (к кому-л.).

استعباد [эстэ'бад] книжн. порабощение.

استعجاب [эстэ'джаб] книжн. удивление, изумление; ~ کردن ~ удивляться, изумляться (чему-л.).

استعجال [эстэ'джаал] книжн. 1) поспешность, торопливость, спешка; 2) ускорение.

استعداد [эстэ'дад] 1) способность; дарование, талант; ~ کار ~* работоспособность; ~ موسیقی * музыкальное дарование; 2) пред-

расположение, склонность; 3) *готóвность*, подготóвленность; *جنگی* ~ * *вогн.* боеготóвность; *مانور* ~ * *вогн.* манёвренность; □ *داشتن* ~ быть способным; имёт способности (к чему *برای*); *کردن* ~ *уст.* подготóвливаться (к чему *برای*).

استعذار [эстэ'зар] *книжн.* просьба о прощении, извинении.

استعطاف [эстэ'таф] *книжн.* просьба о внимании, о милости, о благосклонности; ~ *کردن* просить о внимании, о милости, о благосклонности.

استعظام [эстэ'зам] *книжн.* 1) самомнение; самовозвеличение; 2) возвеличение; □ ~ *کردن* а) проявить самомнение; б) возвеличивать.

استعفاء [эстэ'фа] 1) отставка, увольнение; 2) просьба об отставке, увольнении; □ ~ *خواستن* просить об отставке, увольнении; *دادن* (کردن) ~ а) подзывать, уходить в отставку, увольняться; б) см. *خواستن*.

استعلاء [эстэ'ла] *книжн.* 1) возвышение, повышение; 2) превосходство; □ *جستن* ~ превосходить (кого-что *بر*); *داشتن* ~ а) возвышаться, повышаться; б) имёт превосходство (над кем-чем *بر*); превосходить (кого-что *بر*).

استعلاج [эстэ'ладж] *книжн.* желание лечиться; *بیمار* ~ * просьба больного о лечении.

استعلام [эстэ'лам] просьба дать сведения; *запрос*; *کردن* ~ запрашивать (кого *از*); *دادن* ~ *از* дать запрос (кому *از*).

استعمار [эстэ'мар] 1) колонизация; 2) колониализм; *جدید* ~ * несколониализм; □ *کردن* ~ колонизировать.

استعمارچی [эстэ'марчи] см. *استعمارگر*.

استعمارگر [эстэ'маргар] колонизатор.

استعمارگری [эстэ'маргарі] см. *استعمار* 1).

استعماری [эстэ'мари] колониальный; колониаторский.

استعمال [эстэ'мал] употребление, потребление; применение, использование; ~ *برای* * *мед.* для наружного употребления; ~ *قابل* * *غير* * неподходящий, непригодный для употребления; ~ *قابل* * подходящий для

употребления, годный; *است* ~ *داخلیات ممنوع است* * курить запрещено; □ *شدن* ~ употребляться, потребляться, применяться, использоваться; *کردن* ~ употреблять, потреблять, применять, использовать.

استغاثه [эстэ'гасэ] 1) мольба, просьба; 2) призыв о помощи (бога); □ *کردن* ~ а) молить, просить (кого *از*); б) призывать на помощь (бога).

استغراب [эстэ'граб] *книжн.* удивление, изумление; ~ *کردن* ~ удивляться, изумляться.

استغراق [эстэ'граг] 1) погружение (в воду); потопление; затопление; 2) сосредоточенность; углубленность; □ *یافتن* (داشتن) ~ погружаться, углубляться (во что *در*).

استغفار [эстэ'фар] *рел.* мольба об отпущении грехов; покаяние; *کردن* ~ молить о прощении, об отпущении грехов; *کاستن*.

استغفرالله [ästäfä'роллаһ] *межд.* 1) прости, о боже! господи помилуй!; боже упаси!; не дай бог!; 2) что вы?!, помилуйте! (*слова вожлевого протеста*).

استغناء [эстэ'гна] 1) отсутствие потребности, нужды (в чём-л.); 2) материальная обеспеченность, достаток; 3) незаинтересованность; равнодушие; □ *بخروج دادن* ~ показывать незаинтересованность; проявлять равнодушие. ◇ *طبع* ~ * великодушие, благородство; возвышенность чувств.

استفاده [эстэ'фадэ] 1) использование, пользование; употребление; *از فرهنگ* ~ пользование словарём; *از موقع* ~ использование удобного случая; *از وقت* ~ использование времени; || ~ * *سوء* ~ злоупотребление; ~ *قابل* * годный для употребления; *از* ~ *برخي* * *سوء* ~ злоупотреблять (чем *از*); *کردن* ~ отпуск с сохранением содержания; 2) *разг.* польза, выгода; извлечение пользы, выгоды; □ *بردن* (کردن) ~ а) использовать (кого-что *از*); употреблять (что *از*); б) *разг.* извлекать пользу, выгоду (из чего *از*); □ *از* ~ * *سوء* ~ злоупотреблять (чем *از*).

استفادهجویی [эстэ'фадэ'жуйи] корыстолюбие.

استفادهچی [эстэ'фадэ'чи] 1) делёш; 2) корыстолюбец.

استفاضه [эстафазэ] *книжн.* 1) широкое использование (чего *از*); 2) избыток, изобилие; □ کردن ~ широко использовать (что *از*).

استفتاء [эстафта] *книжн.* 1) консультация (*у юриста*); 2) испрашивание фетвы (по какому-л. юридическому вопросу согласно правилам шарии; *см. فتوى*); □ کردن ~ а) получать консультацию (*у юриста*); б) испрашивать фетву (*у кого* *از*).

استفتاح [эстафтаh] *книжн.* 1) открытие; начинание; 2) покорение (страны); взятие (города, крепости и т. п.); □ کردن ~ а) открывать; начинать; б) покорять (страну); брать (город, крепость и т. п.).

استفراذ [эстафрад] *книжн.* уединение.

استفراغ [эстафраг] *книжн.* рвать; کردن ~ рвать.

استفسار [эстафсар] расспрашивание, допрос; требование объяснения; کردن ~ спрашивать, допрашивать (кого *از*); требовать объяснений (*у кого* *از*).

استفهام [эстафхам] *книжн.* вопрос; просьба; ~ اادات * *грам.* а) вопросительная частица; б) вопросительное слово; بطور (*بطریق) ~ *علامت (*نشانه) ~ *вопросительный знак; کردن ~ спрашивать (кого *از*); просить объяснений (*у кого* *از*).

استفهاماً [эстафхаман] *книжн.* вопросительно.

استفهامی [эстафхами] *книжн.* вопросительный; ~ جمله * вопросительное предложение.

استقامت [эстагамат] 1) прочность; твердость; устойчивость; ~ پل * прочность моста; 2) стойкость, твердость, непоколебимость; упорство; ~ در مقابل آتش * огнестойкость; 3) стойкость, твердость, непоколебимость; ~ در مقابل دشمن * сопротивление войск силам противника; 4) *книжн.* прямизна; ~ خط * прямизна линии; 5) *книжн.* прямо́та, прямолинейность; □ داشتن ~ а) быть прочным, устойчивым; б) быть стойким, твердым, непоколебимым, упорным; کردن ~ а) проявлять стойкость, твердость, непоколебимость, упорство (*в чем* *در*); б) оказывать сопротивление (кому-чему *در*); ~ کردن ~ *см.* ~ بخرج دادن ○; ~ دو * бег на дальние дистанции; марафонский бег.

استقبال [эстаббал] 1) встреча, приём; 2) *книжн.* одобрение, принятие; 3) *книжн.* будущность, будущее; 4) *грам.* будущее время; 5) поэтический ответ на стихотворение поэта-соперника с соблюдением размера и рифмы его стихотворения; □ کردن ~ а) встречать, принимать (кого *از*, *را*); б) *книжн.* одобрять, принимать (что *از*, *را*).

استراء [эстаэра] 1) вывод, заключение; индукция; 2) поиски, разыскивание; □ کردن ~ а) делать вывод, заключение (на основе частных выводов); б) искать, разыскивать.

* اواد [эстаэраб] *книжн.* сближение; ~ *грам.* соединительный «о».

استقرار [эстаэгар] 1) установление; расположение; ~ امنیت * обеспечение безопасности; ~ در زمین * воен. закрепление на местности; ~ در عمق * воен. расположение в глубинѳ; 2) стабилизация; упрочение; ~ * упрочение мира; □ دادن ~ а) устанавливать; располагать; б) стабилизировать; упрочивать; ~ پیدا کردن ~ и گرفتن (یافتن) ~ а) устанавливаться; располагаться; б) стабилизироваться; упрочиваться.

استراض [эстаэраз] заём, ссѳда; кредит; کردن ~ получить заём, кредит; ~ داخلی * внутренний заём.

* اوراق [эстаэрази] ссѳдный; ~ облигации займа; ~ بانک * ссѳдный банк.

استقراع [эстаэра] 1) жеребьевка; 2) баллотировка; 3) лотерея; 4) розыгрыш, тираж. استقرائی [эстаэраи] полученный на основе частных выводов; индуктивный.

استقصاء [эстаэса] углубленное изучение; исследование; کردن ~ углубленно изучать; исследовать.

استقطاب [эстаэтаб] *уст. физ.* поляризация.

استقلال [эстаэглал] независимость, самостоятельность; суверенитѳт; суверенность; ~ * экономической и политической независимость; ~ یافتن ~ получить независимость, самостоятельность, суверенитѳт. استقلالاً [эстаэглалан] редко независимо, самостоятельно.

استقلال طلب [эстаэглал-таб] *уст.* см. استقلال طلب. استقلال طلب [эстаэглал-таб] независимый.

استقلال طلبی [эстэґлалтәләби] требование независимости, суверенитета.

استکان [эстәкан] стакан; ◇ ~ مکی* бот. колокольчик (Campanula).

استکانی [эстәкани]: ~ مکی* бот. колокольчик (Campanula).

استکبار [эстәкбар] книжн. высокомерие, надменность; کردن ~ проявлять высокомерие, надменность.

استکتاب [эстәктаб] книжн. 1) писание; 2) переписывание; 3) принуждение писать; □ کردن ~ а) писать; б) переписывать; в) заставлять писать.

استکراه [эстәкраһ] книжн. отвращение; ~ داشتن питать отвращение.

استکشاف [эстәкшаф] книжн. 1) рекогносцировка, разведка; 2) обнаружение, раскрытие; □ کردن ~ а) производить рекогносцировку, разведку; б) обнаруживать, раскрывать.

استکمال [эстәкмал] книжн. 1) совершенствование, доведение до совершенства; улучшение; 2) завершение, доведение до конца.

استدزام [эстәдзам] книжн. необходимость, надобность; признание необходимым.

آستم [астм] мед. астма.

استماع [эстәма'] слушание, выслушивание; کردن ~ слушать, выслушивать; прислушиваться (к кому-чему).

استمالت [эстәмаләт] 1) (تج. خاطر ~*) снискавшие расположения; привлечение на свою сторону; 2) любезность; 3) ласковость, ласка; □ کردن ~ а) снискать расположение (кого); б) оказывать любезность; услужить (кому); в) ласкать (кого).

استمداد [эстәмдад] 1) помощь, поддержка; 2) просьба о помощи; □ کردن ~ а) помогать, оказывать помощь; б) просить о помощи, о поддержке (у кого).

استمرار [эстәмрар] 1) продолжительность, длительность (действия); 2) непрерывность, постоянство; ~ پذیرفتن ~ а) продолжаться, длиться; б) оставаться непрерывным, постоянным; ~ دادن ~ а) продлевать; делать более длительным; б) делать непрерывным, постоян-

ным; داشتن ~ продолжаться, длиться; ~ پذیرفتن см.

استمراراً [эстәмрарән] 1) продолжительно, длительно; 2) непрерывно, постоянно.

استمراری [эстәмрари] 1. 1) продолжительный, длительный; ~ ماضی* грам. прошедшее длительное время; ~ مضارع* грам. настоящее продолженное время; 2) непрерывный, постоянный; 2. 1) пенсия; 2) вознаграждение.

استمراج [эстәмзадж] разузнавание, выведывание (мнения, отношения); зондирование; کردن ~ разузнавать, выведывать (мнение, отношение); зондировать.

استمساک [эстәмсақ] книжн. воздержание; ограничение себя (в чём-л.).

استملاک [эстәмлак] приобретение (собственности); کردن ~ приобретать (собственность).

استمناء [эстәмна] онанизм; کردن ~ заниматься онанизмом.

استیال [эстәһал] 1) просьба об отсрочке; 2) эк. мораторий; □ کردن ~ а) просить об отсрочке; б) эк. просить о моратории; ○ اعلان ~ эк. объявлять мораторий.

استناد [эстәнад] 1) опора; ~ به ~* опираться на...; основываясь на...; 2) ссылка (на кого-что); ~ به ~* ссылаясь на...; ~ قابل* достоверный, авторитетный; □ کردن (جستن) ~ а) опираться (на кого-что); б) основываться (на чём); в) ссылаться.

استنادگه [эстәнадаһ] 1) опора; поддержка; 2) уст. воен. опорный пункт.

استنباط [эстәнбат] 1) понимание, уразумение; 2) лог. дедукция; 3) вывод, заключение; □ کردن ~ а) понять, уразуметь; б) делать вывод, заключение.

استنتاج [эстәнтадж] вывод, заключение; کردن ~ делать вывод; приходиться к заключению.

استنساخ [эстәнсах] снятие копий, копирование, переписка; کردن ~ снимать копию (с чего); копировать, переписывать.

استنشاق [эстәншаф] 1) вдыхание; нюхание; 2) мед. ингаляция; 3) разведывание, разузнавание; □ کردن ~ а) вдыхать; нюхать; б)

мед. делать ингаляцию; в) разведывать, разузнавать.

استنطاق [эстэнтаг] 1) допрос; 2) следствие; 3) опрашивание, разузнавание; □ کردن ~ а) допрашивать (кого از , را); б) вести следствие; в) разузнавать (у кого از , را), опрашивать (кого از , را).

استنکاف [эстэнкаф] отказ; уклонение; ~ کردن (ورزیدن) отказываться, уклоняться (от чего از).

استوا [эстэва и остова] 1) экватор; ~ خط * линия экватора, экваториальный круг; 2) равновесие; уравнивание; 3) равенство.

استوار [остовар] I 1. 1) устойчивый, стойкий; 2) крепкий, прочный; твердый; با * قدمای ~ уверенными шагами; ~ عقیده * твердое убеждение; 2. 1) устойчиво; стойко; 2) крепко, прочно; твердо; □ بودن ~ а) быть устойчивым, стойким; б) быть крепким, прочным, твердым; в) опираться (на что روی); основываться (на чём روی); ~ کردن ~ см. دادن; ~ داشتن ~ книжн. полагаться (на кого-что را); ~ به ~ верить (кому-чему را); ~ به ~ во что (ра); ~ به ~ доверять (кому-чему را); ~ به ~ становиться устойчивым, стойким; б) укрепляться, упрочиваться; ~ کردن ~ а) делать устойчивым, стойким; б) укреплять, упрочивать.

استوار [остовар] II остовар (воинское звание в иракской армии, соответствующее старшине); ~ یک ~ старшина; ~ یک ~ главный старшина.

استواردس [эстуардэс] стюардесса.

استوارنامه [остоварнаме] дип. верительные грамоты.

استواری [остовари] 1) устойчивость, стойкость; 2) крепость, прочность; твердость; □ کردن ~ опираться, полагаться (на кого-что را).

استوانه [остованэ] 1) цилиндр (тех. мат.); 2) тех. барабан; ~ ترمز * тормозной барабан; ~ گلنگدن * воен. стёбель затвора.

استوانه‌ای [остованэи] цилиндрический.

استوایی [эстэвайи] экваториальный; ~ آبهای * экваториальные воды.

استودان [остудан] гробница для костей умерших (у зороастрийцев).

استودیو [эстуд(и)йо] студия.

استور [остур] см. ستور I.

استودوس [остогоддус] бот. лаванда (Lavandula).

استوماتیت [эстоматит] мед. стоматит.

استون [асэтон] хим. ацетон.

استون [остун] см. ستون

استیانت [эстэһанат] книжн. пренебрежение; презрение; унижение; ~ کردن ~ пренебрегать (кем-чем را); презирать; унижать.

استهزاء [эстэһза] осмеяние, насмешка; ирония; сарказм; ~ به ~ گرفتن ~ и ~ کردن ~ насмехаться, издеваться, прониизировать (над кем-чем را).

استهزاآمیز [эстэһзаамиз] насмешливый; иронический; саркастический; ~ لبخند * насмешливая улыбка.

استهزاگر [эстэһзагар] высмеивающий, издевающийся.

استهلاک [эстэһлак] 1) погашение (долга, займа); ~ دین * погашение долга; 2) амортизация; ~ اثاثیه * амортизация инвентаря; 3) уничтожение, умерщвление; ~ کردن ~ а) погашать (долг, заём); б) амортизировать; в) уничтожать, умерщлять.

استهلال [эстэһлал] вступление, введение (напр. в трактат и т. п.); ~ براغت * предисловие, в котором в иносказательной форме раскрывается основное содержание книги.

استی [осэсти] см. است [осэст].

استارین [эстэарин] стеарин.

استیجار [эстиджар] наём, аренда.

استیجاری [эстиджари] 1) нанимаемый, арендуемый; 2) совершаемый за плату; ~ حج * хадж, совершаемый за плату (вместо умершего).

استیذان [эстизан] книжн. просьба (разрешить что-л. сделать).

استیصال [эстисал] 1) крайняя нужда, бедность; 2) искоренение, уничтожение; истребление; ○ بودن ~ حال * быть в крайне тяжёлом положении, находиться в крайней нужде.

استیضاح [эстизах] запрос; интерпелляция; ~ کردن ~ запрашивать (что از , را); интерпеллировать.

اسطقس [остогос(с)] *уст.* 1) элемент; стихия; 2) натура; естество; организм.

اسطوز [эстэоз] *мед.* стеноз; *مری* ~* стеноз пищевода.

اسطوانه [остованэ] 1) *архит.* колонна; 2) портик; 3) *см.* استوانه

اسطوخودوس [остоходдус] *см.* استوقدوس

اسطور [остур], اسطوره [остурэ] и اسطير [эстир] *редко* *ед. от* اساطير

اسعاد [эс'ад] *книжн.* осчастливливание; ~ کردن осчастливливать.

اسعار [эс'ар] 1) валюта; валютные ценности; 2) *мн.* ~ خارجه ~* иностранная валюта; 3) *см.* سعر

اسعارى [эс'ари] валютный; ~ معاملات* валютные операции.

اسعد [эс'ад] 1. *книжн. превосх. ст. от* سعيد 1; *أيام* ~* самые счастливые дни; 2. *и.с.м.* Асэд.

اسف [эсэф] 1) сожаление; 2) печаль, скорбь, горе; □ خوردن ~ а) сожалеть; б) печалиться, грустить.

اسفا [эсэфа] *межд.* увы!; как жалы!

اسفار [эсфар] I 1) *редко* *мн. от* سفر [сэфр]; *پنجگانه توريه* ~* *рел.* Пятикнижие, Тора; 2) *и.с.м.* Асфәр.

اسفار [эсфар] II *редко* *мн. от* سفر *اسفالت* [эсфалт и эсфалт] и *اسفالت* [асфалт] асфальт; شدن ~ асфальтироваться; быть заасфальтированным; کردن ~ асфальтировать.

اسفالتريزي [эсфалттризи] и *اسفالت کاري* [асфалткари] асфальтирование.

اسفالتکاري [асфалткари] асфальтирование. *اسفالتی* [эсфалтэ] и *اسفالتی* [асфалти] асфальтированный; асфальтовый.

اسفافاوار [эсэффавар] *اسفانگيز* [эсэффәнгиз] *اسفابار* [эсэфбар] *см.* اسفناک

اسفرزه [эсфәрэз] *бот.* подорожник испагүль (Plantago spraghu).

اسفروذ [эсфәруд] гагара.

اسفل [эсфәл] 1. 1) низший; ~ پایه* низшая ступень; 2) *превосх. ст. от* سفيل ~* самая низшая степен; 2. *мн.* اسافل [эсәфәл] самая нижняя часть (челюсти).

اسفل السافلین [эсфәлоссәфәлин] 1) *книжн.*

самые низшие люди по положению; самые низшие чины; низкие из низких; 2) *рел.* сельский круг ада; 3) пренеподная, ад.

اسفل الناس [эсфәлоннас] подонки общества.

اسفناج [эсфәнадж] *бот.* шпинат (Spinacia);

~ رومی * салатная лебеда; ~ صحرايى * цельнолистная лебеда.

اسفناک [эсәфнак] печальный; прискорбный, горестный, плачевный.

اسفنج [эсфәндж] губка.

اسفنجي [эсфәнджи] губчатый, губковидный.

اسفند [эсфәнд] I 1) эсфәнд (двенадцатый месяц иранского солнечного года; *соотв.* 20 февраля—20 марта); 2) *и.с.ж.* Эсфәнд.

اسفند [эсфәнд] II *бот.* рута, адраспан (Nag-mala ruta) (которым в Иране окуривают детей от «дурного глаза»).

اسفندان [эсфәндан] 1) *см.* اسپندان; 2) клён (Acer).

اسفنگس [эсфәнкс] сфинкс.

استاء [эсфә] 1) утоление жажды; 2) поливка; □ کردن ~ а) напавать, утолять жажду; б) поливать.

استاط [эсфәт] *редко* *мн. от* ساط [сәфәт].

استاط [эсфәт] 1. выкидывание, выбрасывание; ~ جتين ~* выкидыш; 2. старый, поношенный; негодный, пришедший в негодность; ~ اشياى* старые, поношенные, пришедшие в негодность вещи; □ شدن ~ становиться старым, поношенным; приходиться в негодность; کردن ~ а) выкидывать, выбрасывать; б) изнашивать, приводить в негодность.

استقام [эсфәм] *мн. от* سقم

استقربوط [эсфәрбу́т] *см.* استقربوت

استف [осфөф] *мн.* اساقفه [эсәгәфэ] епископ;

~ اعظم * патриарх.

اسفلتس [эсфәлтос] асфальт (смолистая масса).

اسفلوقندريون [эсфолофәндрийун] скелопендра.

اسفومري [эсфөмри] макрель, скумбрия (рыба).

اسکات [эска́т] 1) принуждения к молчанию; затыкание рта; ~ طرف * ~* чтобы заткнуть рот спорящей стороне; 2) смягчение, облег-

чение (боли, страдания); جنگ ~* затишье (на фронте); درد ~* смягчение боли; □ ~ کردن а) заставлять молчать, затыкать рот (кому را); б) смягчить, облегчить (боль, страдание).

اسكاتلندي [эскатлāнди] 1. шотлāндский;

2. шотлāндец; шотлāндка.

اسكادر [эскадр] эскадра.

اسكادران [эскадран] эскадрон.

اسكادريل [эскадрил] эскадрилья.

اسكالپل [эскалпэл] скальпель.

اسكان [эская] поселение, расселение; ~* عشایر расселение племён.

اسكانديناوي [эскандинави] 1. скандинавский; 2. 1) скандинав; скандинавка; 2) (тж. ~ زبان‌های*) скандинавские языки.

اسكروبت [эскробут] мед. скорбút, цинга.

اسكرک [эскерāk] редко нōта.

اسکريم [эскрим] фехтование.

اسکلت [эскелет] скелёт.

اسکلروز [эсклероз] мед. склероз.

اسکله [эскеле и эскāле] пристань, причāl.

اسکناس [эскенас] бумāжные деньги; ассигнация; банкнōта; ~ نشر* выпуск бумāжных денег.

اسکنبه [эскāндже] редко см. شکنبه

اسکندروس [эскāндрус] редко чеснок.

اسکناک [эскенāк] см. اسکنه

اسکنه [эскенэ и эскāнэ] 1) резец; долотó; стамеска; зубило; чекāн; ~ چوب تراشی* стамеска; 2) бурāв; сверлó.

* پیوند [эскенэи] клинообразный; ◇ ~* черенкóвая прививка.

اسکورٹ [эскорт] эскóрт; شدن ~ эскóртироваться; کردن ~ эскóртировать.

اسکولاستیک [эсколастик] 1. схоластический; 2. 1) схоласт(ик); 2) схоластика.

اسکی [эска] лыжи; ~ آبی* водные лыжи; کردن ~ ходить на лыжах.

اسکيباز [эскибаз] лыжник.

اسکيبازی [эскибази] хождение на лыжах, лыжный спорт; ~ مرکز* лыжная база, станция; ~ کردن ~ ходить на лыжах.

اسکيتينگ [эскейтинг] 1) спорт. рóлики; 2) см. اسکيتينگ رينگ

اسکيتينگ رينگ [эскейтигринг] 1) катāние

на рóликах; 2) площадкa для катāния на рóликах.

اسکيمو [эскимо] I эскимбóс.

اسکيمو [эскимо] II эскимбó.

اسل [ācāl] уст. 1) камыш, осóба; 2) копьё, дрóтик.

اسلاف [āслав] мн. от سلف [сāлāф].

اسلاک [āслак] мн. от سلك [сэлк] I.

اسلام [эслам] 1) (тж. ~ دين*) ислāм, мусульманство; 2) повиновение вóле бóга; правóверность; ~ اهل* правóверные мусульмāне.

اسلامپناه [эслампāнаh] защитник ислāма (почётный религиозный титул).

اسلامي [эслами] мусульмāнский.

اسلاميت [эсламиийāt] исламизм, мусульманство.

* زبانهای اسلاو [эслав] 1. славянский; ~ славянские языки; 2. славянин; славянка.

اسلاوشناس [эславшенас] славяновед.

اسلاوشناسي [эславшенаси] славяноведение.

اسلايد [эслāйд] диапозитив.

اسلحه [āсlehэ] 1) орудие, вооружение; ~* سرد холодное орудие; گرم (ناربه) * огнестрельное орудие; 2) орудие, средство; ~* دست به ~ بردن* брать орудие; хватāться за орудие.

اسلحهخانه [āсlehэханэ] 1) арсенāl; 2) комнāта для хранения орудия.

اسلحهدار [āсlehэдaр] оружейный каптенāр-мус.

اسلحهسازي [āсlehэсaзи] производство орудия, вооружённый; ~ کارخانه* оружейный завод.

اسلحهشناس [āсlehэшенас] знаток орудия.

اسلم [āслām] 1. книжн. превосх. ст. от اسليم I 1; ~ شقوق* а) наиболее вёрная возможность; б) наиболее правильный вариант; 2. и.с.м. Аслām.

اسلنج [āслāндж] бот. хвощ (Equisetum).

اسلوب [ослуб] мн. اساليب [āсалиб] 1) мётóд, мётóдика, спóсoб; óбраз; ~ تعليم* мётóдика преподавания; 2) стиль, манёра изложéния.

اسليمي [эслими] 1) арабеска, узóрчатый орнамент; 2) уст. название почерка.

اسود [āsvād] чёрный.

آسودگی [асудэги] 1. покой, спокойствие; отдых; 2: ~ به u ~ با спокойно; легко; с облегчением; □ بافتن ~ см. آسودن 2).

آسودن [асудан] *осн. наст. вр.* آسا [аса] 1)
отдыхать; 2) успокаиваться.

آسوده [асудэ] 1. прич. прош. вр. гл.
آسودن; 2. 1) спокойный, тихий, мирный; 2)
благополучный; 3. 1) спокойно, тихо, мирно;
2) благополучно; □ ساختن ~ успо-
каивать, утихомиривать, унимать; شدن ~
успокаиваться, утихомириваться, униматься;
گذاشتن ~ оставлять в покое, давать покой.
не беспокоить.

آسودہ حال [асудэһал] 1) состоятельный, обеспеченный, зажиточный; 2) спокойный.

آسوده خاطر [асудэхатэр], آسوده خیال [асудехи́ял] и آسوده دل [асудэдэл] спокойный, умиротворённый, безмятежный, ничем не тревожимый.

اسوار [äsvārə] мн. от سوار [сэвар].

آسوری [асори и асури] 1. ассирийский; ~ خط* ассирийская письменность; 2. 1) ассириец; ассирийка; 2) (тж. ~ زبان*) ассирийский язык.

آسہ [асэ] I ось, в.т.

آسه [асэ] II *уст.* вспáханное поле.

آسه [асэ] III редко желтизна.

آسہ [асэ] IV бол. лакричник, солодка
(*Glycyrrhiza*); солодковый корень, лакрица.

اسهال {eshal} понос, расстройство желудка; (دموی) ~* кровавый понос; дизентерия; گرفتن ~ страдать расстройством желудка.

اسيالى [эсчали] страдающий поносом.

سهم *MM. om* [ācham] استنام

آسہ ای [асэи] второй шейный позвонок.

اسيل [äschäl] книжн. превосх. ст. от سئل
I 1; به * ~ طريق легчайшим, простейшим пу-
тём.

آسیا [асія] I Азия; ~ صغیر * Мала́я Азия;
~ میانه * Сре́дняя Азия.

آسیا [asja], II и آسیاب [asjab] мельница;
بادی ~* ветряная мельница; ~ سنگ* см.
آسیاستگ; کردن ~ молотъ; گرداندن ~ а)
крутить мельницу; б) организовывать дело;

хорошо патаживать дело; ◇ ~ دندان* коренной зуб; | از گردش افتاد ~ разг. дело остановилось, застопорилось.

آسیابان [асйабан] мельник.

آسیاب گردان [асйабгърдан] 1) мера воды в
количестве, нужном для вращения жёрнова;
2) заправила; организатор.

آسیابی [асйаби] 1) мельничный; 2) перемолотый; ~ گندم * а) зерно (для помола); б) помол.

آسیاسنگ [асйасанг] жёрнов.

آسیایی [асйайи] 1. азиатский; 2. азиат; азиатка.

آسیب [асиб] 1) повреждение; вред, ущерб
2) убыток, урон; □ خوردن (دیدن) ~ а) по-
лучать повреждение; б) нести убыток, урон;
زدن (رساندن) ~ а) наносить повреждение;
причинять вред; приносить ущерб; б) причи-
нить убыток, урон; یافتن ~ см. خوردن. ○
وارد آوردن ~ см. زدن ~

آسيب پذير [асибпәзир] уязвимый.

آسیب دیدہ {асибдидэ} 1) повреждённый; 2)
понёсший убыток, урон.

آسيب شناسی [асибшенаси] мед. травматология.

اسيد [âsîd] хим. кислота; قلیایی ~* щёлочь;
کودن ~ подкислять.

اسد ایتک [äsidäzotik] азотная кислота.

اسید بوریک [äsidbörík] бóрная кислота.

асид-перосик [äsidpərosik] синий.льная
кислота.

اسیدسولفوریک [äsideulförrik] серная кис-
лота.

اسیدفنیک [äsidfënik] карболовая кислота.

اسید کربنیک [āsidkārbōnik] угольная кислота, углекислота.

اسید کلریدریک [آسیدکلریدریک] соляная
кислота.

اسید نیتریک [äsidnitrik] азотная кислота.

أسیدی [āsidi] 1. кислотность; 2. кислот-
ный; ~ اسوب* кислотные осадки.

أسير [asir] *мн.* أسرا [osāra] 1. 1) плéнный, плéнный; 2) невольник, раб; 2. 1) взятый в плен; 2) порабощённый; закабалённый; 3) плéнный, очарованный; عشق *~** плéнный любовью; очарованный

ный; □ شدن ~ а) попадать в плен; б) пора-
бощаться, закабаляться; становиться рабом;
в) пленяться, очаровываться; ~ کردن а)
взять в плен, пленить; б) поработать, зака-
балить; в) пленять, очаровывать; ~ بستر *
редко больной, прикованный к постели.

اسیری [асири] плен, неволя.

آسیستان [асистан] ассистент, помощник.

اسیلوگراف [осилограф] физ. осциллограф.

آسیمه [асимэ] уст. 1) смущенный; расте-
рянный; 2) пораженный, изумленный.

مرآسیمه [асимэсар] с.м. آسیمه

آش [аш] I 1) похлёбка; ~ پخت * разг.
традиционная похлёбка (приготавливаемая на
третий день после отъезда кого-л.); آش
همان آش است و همان نخورده посл. похлёбки не
пробовал, а рот обжёг; همان آش است و همان
پخته * разг. всё та же похлёбка, всё та же
чаща (соотв. всё та же каша, всё та же чаша);
2) уст. кушанье, еда; 3) крахмал; ~ آش *
разг. кавардак, неразбериха; | آش برای کسی پختن |
разг. подложить кому-л. свинью; ~ آش داغ
разг. говорить неразборчиво; | آش داشتن
разг. это не бог весть что.

آش [аш] II жидкий раствор (для обработ-
ки кожи); آش دادن (کردن) выдѣлывать (ко-
жу), дубить.

اشاره [эшарэ] мн. от اشارت

اشاره [эшарэ] мн. 1) ука-
зание; 2) знак, сигнал; ~ با چشم а) знак
глазами; б) подмигивание; ~ با سر а) кивок;
3) намёк; иносказание; 4) упоминание; ссыл-
ка; □ کردن ~ а) указывать (на кого-что
~); б) дѣлать знак; подавать сигнал; в) на-
мекать (на кого-что ~); г) упоминать (кого-
что ~); ~ به || ссылаться (на кого-что ~); ~ به ||
говорить намёками, намекать.

اشارات [эшаат] слухи, молва, толки; ~ *
ложные слухи.

اشاعة [эшаат] с.м. اشاعت

~ علوم I) распространение; ~ اشاعة
распространение знаний; 2) разглашение; □
شدن ~ а) распространяться (о знаниях); б)
разглашаться; ~ دادن (کردن) распростра-

нять (напр. знания); б) разглашать; ~ یافتن
с.м. شدن ~

آشام [ашам] 1. осн. наст. вр. 2-й компонент сложн. с.л. со знач. пью-
щий; поглощающий, напр.: خون آشام крово-
пийца; شراب آشام пьющий вино; 3. 1) погло-
щение, абсорбция; 2) уст. питье, напиток;
3) и.с.м. Ашам; □ کردن ~ с.м. آشامیدن

آشامیدن [ашамидан] 1) пить, выпивать; 2)
поглощать, абсорбировать; вбирать в себя.

آشامیدنی [ашамидани] 1. пригодный для
питья; питьевой; ~ آب * питьевая вода; 2.
напиток.

اشباع [ашбах] мн. от شبع
~ * بازار [эшбах] 1) насыщение; ~ بازار
насыщение мирового рынка
товарами; 2) хим. насыщенность; 3) лингв.
тщательное, полное произношение (звуков,
изображаемых характеристиками); ~ بحد * до-
сыта, до отказа; до отказа; ~ شدن | насы-
щаться, пропитываться; ~ کردن ~ насыщать,
пропитывать; ~ به خواندن || тщательно
произносить (звуки, передаваемые характе-
ристиками).

اشبال [ашбал] мн. от شبل
اشباء [ашбах] мн. от شبه [шеб] 1.
~ * ماهی [ашбал и ашбал] (тж. ماهی)
икра.

اشبون [эшбун] шпон.
شبه [ашбах] книжн. превосх. ст. от شبهه
1.

اشبیل [эшбил] с.м. اشبل
~ که دوتا [ашпаз] повар; кухарка; ~ که دوتا
посл. когда
появятся два повара — еда либо пересоле-
на, либо невкусная (соотв. у семи нянек дитя
без глаза).

~ سفری (سیار) [ашпазханэ] кухня;
полевая, походная кухня.

آشپزی [ашпэзи] 1. 1) приготовление пищи;
кулинария; 2) профессия повара; 2. повар-
ской; ~ کتاب * поваренная книга; □ کردن ~
готовить еду, стряпать.

اشپل [ашпол и ашпал] с.м. اشپل
اشبون [эшпун] с.м. اشبون
اشپیل [эшпил] тех. чекá; шплинт.

разг., ирон. улица примирения (об очень узкой улице или об очень узком переулке).

اشتیم [эштим] уст. гной.

آشتی ناپذیر [аштинапазир] 1) непримиримый, не допускающий примирения; 2) несовместимый.

آشتینه [аштинэ] уст. куринное яйцо.

شجر [ашджар] мн. от

شجاع [ашджа] книжн. превосх. ст. от اشجع [ашджэ] мн. от شخص [ашхас] много [люди].

آشغال [ашгал] с.м. اشغال

آشخانه [ашханэ] с.м. آشپزخانه

آشد [ашд(д)] превосх. ст. от شدید 1) самое тяжёлое обвинение; ~* самое строгое наказание.

اشار [ашар] 1) разбойники; преступные элементы; 2) мятежники, бунтовщики; 3) мн. от شریر 2.

اشراف [ашраф] 1) аристократы, аристократия, знать; 2) аристократ; ~ حکومت* аристократия (форма государственного управления); 3) мн. от شریف 2.

اشرافی [ашрафи] аристократический, знатный.

اشرافیت [ашрафиййат] аристократизм.

اشراف [ашраф] книжн. сияние, блеск.

اشرافی [ашрафи] мн. اشرافیون [ашрафийун] последователь философского учения Платона на мусульманском Востоке.

آشربه [ашрэбэ] мн. от شراب

آشرف [ашраф] 1. превосх. ст. от شریف 1) благороднейшее из созданий (о человеке); ~ جناب* эпист. Ваше (Его) превосходительство; 2. и.с.ж. и м. آشرف.

اشرافی [ашрафи] уст. ашрафи (иранская золотая монета); گل ~* бот. ноготки (Calendula).

آشعار [аш'ар] мн. от شعر [ше'р].

آشعار [аш'ар] сообщение, уведомление;

~ сообщать; уведомлять (кого); ~ شدن ~ сообщаться; уведомляться.

آشعاع [эш'а'] книжн. сияние; излучение.

آشعال [эш'ал] книжн. зажигание, воспламенение.

آشعب [аш'эб] Ашэб (имя вошедшего в разговорку скупца); طماع ~* жадный, скупой человек; شما از ~ طماع گذشتید вы превзошли в скупости Ашэба.

آشعر [аш'эр] книжн. самый поэтический.

~ ایکس (مجهول) [ашеэ] мн. от شعاع; ~* икс-лучи, рентгеновы лучи; ~* ماوراء بنفش ~* ультрафиолетовые лучи; ~* ماوراء قرمز ~* инфракрасные лучи.

آشغال [ашгал] отбросы, хлам; сор, мусор.

آشغال [эшгал] оккупация, занятие, захват. взятие; ~ شدن ~ оккупироваться, быть занятым, захватываться; ~ کردن ~ оккупировать, занимать, захватывать.

آشغال برچین [ашгалбарчин] разг. 1) мусорщик; 2) бродяга.

آشغالدان [ашгалдан] урна (для мусора).

آشغالگر [эшгалг'ар] захватчик, оккупант.

آشغالگرانه [эшгалг'аранэ] 1. захватнически, агрессивно; 2. захватнический, агрессивный (о чём-л.); ~ جنگ* захватническая война.

آشغالی [эшгали] оккупационный; ~ ارتش* оккупационная армия; ~ قوای* оккупационные войска; ~ منطقه* оккупационная зона.

آشغر [ошгор] дякобраз.

آشناق [эшфат] 1) сочувствие; сострадание; 2) симпатия, расположение.

آشفتگی [ашофтеги] 1) беспокойство, тревога; смятение; 2) волнение (моря); ~ دریا* морское волнение; 3) гнев, негодование, возмущение; 4) расстройство, беспорядок; ~ موی* взъерошенность волос; 5) сильное увлечение, влюблённость; 6) безумство; ~ هوا* резкое ухудшение погоды.

آشوب [ашофт'ан] осн. наст. вр. آشوب [ашуб] 1) волновать(ся), беспокоить(ся); тревожить(ся); 2) негодовать, возмущаться; 3) приводить в негодование, возмущать; 4) расстраивать, приводить в беспорядок; 5) расстраивать, приводить в беспорядок; 6) увлекаться (кем, به), влюбляться (в кого, به).

آشفتہ [ашофте] 1. прич. прош. вр. гл. آشفتن; 2. 1) взволнованный, обеспокоенный, встревоженный; 2) расстроенный, приведённый в беспорядок; ~ بازار ~ میخواهد логов. вор мечтает о суматохе на базаре; 3)

взлхмáченный; ~ **موی*** лохмáтые вóлосы; 4) влюблénный; 3. *и.с.м.* Ашофтé; □ **کردن** ~ а) волновáть, беспоко́ить, трево́жить; вносить смятénие (*во что* را); б) приводить в негодовáние, возмущáть; в) расстрáивать, приво́дить в беспоря́док; г) лохмáтить, взлхмáчивать.

آشفته بخت [ашофтэбáхт] несча́стный, жа́лкий.

آشفته حال [ашофтэháл] 1) *с.м.* آشفته 2 1); 2) *с.м.* آشفته بخت

آشفته خاطر [ашофтэхатэр] *и* **آشفته دل** [ашофтэдэл] 1) *с.м.* آشفته 2 1); 2) рассеянный, невнимáтельный.

آشفته مغز [ашофтэдáмáг] 1) *с.м.* آشفته خاطر 2); 2) *с.м.* آشفته خاطر

آشفته روزگار [ашофтэрузгáр] *с.м.* آشفته بخت **آشفته مغز** [ашофтэмáгз] помéщанный, безу́мный.

آشفته موی [ашофтэмуй] с растрéпанными, всклокóченными вóлосами.

اشقر [áshqār] 1. бóрая, ры́жая, гнедáя лошáдь; 2. бóрый, ры́жий, гнедбй.

اشقی [áshqá] *книжн. превосх. ст. от* شقی 1. 2. *мн. от* شقی 2.

اشقیاء [áshqíá] *книжн.* несча́стнейшие из несча́стных. са́мые несча́стные.

اشك [áshk] 1) слéзa; слéзы; ~ **ابر*** *метаф.* слéзы неба (*о дожде*); а) горькие слéзы; б) *метаф.* вни́; **دروغی*** ~ притвóрные слéзы; **شادی*** ~ слéзы радостн; 2) *и.с.м.* Ашк; □ **افشاندن** (*барیدن*, *ریختن*) ~ проли́вать слéзы, пла́кать; ~ **تصاح*** ~ крокодýловы слéзы; **در آستین** (*بشت*) **داشتن** | ~ быть пла́ксо́й; ~ **كباب*** **باعث*** **طغیان** **آشی** | ~ *посл.* жир, ка́пающий с мя́са, вызы́вает вспы́шку о́гня (*соотв.* слéзы обйженного то́лько распáляют гнев обйдчика).

آشکار [аш(е)кар] 1. 1) я́вный, оче́видный, я́сный; ~ **حقیقت*** бесспóрная и́стина; 2) откры́тый, публй́чный; 3) откровénный; 2. 1) я́вно, оче́видно, я́сно; 2) откры́то, публй́чно; 3) откровénно; □ **شدن** ~ а) стано́вится я́вным, оче́видным, я́сным; б) обна́руживаться, выя́вляться, вскры́ваться; разглаша́ться (*о тайне*); ~ а) де́лать я́вным, оче́видным, я́сным; б) обна́руживать, выя́влять, вскры́вать; разглаша́ть (*тайну*).

2. **آشکار** [ашкарэ] *с.м.* آشکاره

آشکاری [ашкари] оче́видность, несомне́нность.

اشکاف [эшкаф] шка́ф.

اشکال [эшкал] *мн. от* شكل

اشکال [эшкал] 1. т́рудность; зат́руднёние, препя́тствие; **خالی از ~ نیست** не лишён(ный) т́рудностей; 2. ~ **با** ~ **و** **به** с т́рудом, едвá-едвá; □ **تراشیدن** (*کردن*) ~ созда́вать т́рудности, зат́руднёния (*в чём* در), чини́ть препя́тствия (*чему* در).

اشکال تراش [эшкалтáраш] челове́к, созда́ющий т́рудности, зат́руднёния; челове́к, чиня́щий препя́тствия.

اشکال تراشی [эшкалтáраши] созда́ние т́рудностей, зат́руднёний, препя́тствий; ~ **کردن** ~ созда́вать т́рудности, зат́руднёния; чини́ть препя́тствия (*кому* برای).

اشکالود [эшкалуд] заплáканный; * **چشمیای** ~ заплáканные гла́за; гла́за полные слéз.

اشکانی [эшкани] *ист.* 1. арша́кидский; 2. *мн.* اشکانیان [эшканийан] арша́кид.

اشکانیان [эшканийан] *ист. мн. от* اشکانی 2; ~ **سلسله*** арша́кидская дина́стия.

اشک آور [эшкава́р] слезоточй́вый; ~ **گاز*** слезоточй́вый газ.

اشکبار [эшкбар] пла́чущий, лью́щий слéзы.

اشکره [эшкáрэ] *уст.* охóтничий со́кол.

اشکریز [эшккриз] *с.м.* اشکبار

اشک نشان [эшкфэша́н] *с.м.* اشکبار

اشکل [эшкел *и* áshkál] I пýты; ножны́е кандалы́; ~ **زدن** ~ пýтать, тренóжить.

اشکل [эшкел *и* áshkál] II *уст.* хй́ткость, лука́вство; обмáн.

اشکلک [эшкелáк] ору́дие пы́тки (*для стискивания пальце*).

اشکم [эшкáм] *с.м.* اشکبه

اشکبه [эшкáмбэ] *с.м.* اشکبه

2. **اشکنج** [эшкáнджэ] *с.м.* اشکنجه

اشکنجه [эшкáндже] *с.м.* اشکنجه

اشکنک [эшкенáк] *с.м.* اشکنک

اشکنه [эшкáне] I суп, за́правленный му́кой, лу́ком и яйцо́м.

اشکنه [эшкáне] II *с.м.* اشکنه

اشکوبه [ашкубэ], **اشکوب** [ашкубэ] ~ **اول** ~ **آشکوبه** [ашкубэ] *и* **آشکوبه** [ашкубэ] 1) э́таж; ~

первый этаж; 2) потоло́к; 3) геол. слой; тер-раса.

اشکوخیدن {ашкухидан} и اشکوخیدن {эшкухидан} *осн. наст. вр.* اشکوخ {ашкух} и اشکوخ {эшкух} *уст.* спотыкаться; оступаться; поскользнуться.

اشکوفه {ошкуфэ} 1) *см.* شکوفه; 2) работа. اشکیل {эшкил} *см.* اشکل 1. اشل {эшел} шкала, тарифная сетка. اشمنزاز {эшмэ'заз} отвращение; брезгливость.

اشنا {аш(е)на} 1. знакомый; 2. приятель; знакомый; ~ داند * زبان ~ *посл.* знакомый понимает язык знакомого (*соотв.* рыба́к рыбака́ видит изда́лека); □ شدن ~ знакомиться; ознако́мляться; (کردن) ساختن ~ знако́мить; ознако́млять.

اشنان {ошнан} *бот.* солянка (Salsola); солерос (Salicornia).

اشنان دارو {ошнандару} *бот.* иссоп (Hysosorus officinalis).

آشنايى {аш(е)найи} знакомство; بریدن [ра] ~ *см.* کردن ~ *см.* داشتن ~ *быть* знакомым; ~ بهم ~ *знакомиться*; ~ یافتن * ترک ~ ~ *см.* یافتن ~ پیدا کردن и رساندن کردن прекращать; порывать знакомство (с кем).

اشنع {āshnā} *книжн. превосх. ст. от* شنع شدن {ошнудан} *см.* شنودن اشنوسه {эшнусэ} *см.* اشنوشه ~ کردن {эшнуше} *уст.* чиханье; ~ чихать.

اشنه {ошнэ} *бот.* лишайник (Lichen); торфяной мох (Sphagnum).

اشواق {āshvāq} *мн. от* شوق اشواق {āshvāq} *мн. от* شوق

آشوب {ашуб} 1. *осн. наст. вр. гл.* آشفتن; 2. 1) волнение, тревога, смятение; 2) бунт; мятеж; 3) и.с.ж. آيلوب; 3. 2-й компонент сложн. сл. со знач. приводящий в смятение, волнующий, напр.: شهر آشوب а) возмутитель, нарушитель общественного спокойствия; б) *поэт.* красавица; красавец; □ افکندن ~ *и* کردن ~ *см.* برپا کردن ~ *поднимать* тревогу; □ کردن ~ *поднимать* мятеж; ~ میخورد دلم ~ *меня* мутит.

آشوب انگيز {ашубангиз} 1. вызывающий волнение, тревогу; 2. бунтарь; мятежник.

آشوب خواه {ашубхах} *см.* آشوب انگيز 2. آشوب طلب {ашубталаб} *см.* آشوب انگيز 2. آشوب گر {ашубгар} подстрекатель; мятежник, возмутитель спокойствия.

آشوبناک {ашубнак} буйный; беспокойный; нейстовый.

آشوبیدن {ашубидан} *см.* آشفتن آشوردن {ашурдан} *уст.* 1) смешивать, мешать; 2) вызывать брожение (*чего-л.*).

آشوری {ашури} 1. ассирийский; 2. 1) ассириянин; ассириянка; 2) (*тж.* ~ زبان *) ассирийский язык.

آشوفتن {ашуфтан} *см.* آشفتن آش ولاش {ашолаш} *разг.* ветхий, потрепанный, рваный; شدن ~ становится ветхим, потрепанным, рваным; ◇ ~ زخم * открытая рана.

آشوب {āshūb} 1. лошадь серого, пепельного цвета; 2. беловатый, серый, пепельный. آشهد {āshād} последняя молитва перед смертью; ◇ خردرا گفتن * *разг.* находиться при последнем издыхании.

آشهر {āshāp} *книжн. превосх. ст. от* شهر آشهر {āshor} *мн. от* شهر II.

آشهل {āshāl} *редко* голубоглазый, синеватый.

آشياء {āshā} *мн. от* آشيء * металлоизделия; ~ تجملی * предметы роскоши; ~ نفیسه * драгоценности; ~ نمایشی * экспонаты; ~ یدکی * запасные части.

آشیان {ашиян} *см.* آشیانه آشیانه {ашияна} 1) гнездо (*птиц, насекомых и т. п.*); ~ عقاب * орлиное гнездо; 2) гнездо, очаг; кров, жилище; 3) воен. укрытие; ~ مسلسل * пулемётное гнездо; 4) (*тж.* ~ بستی (چیدن, ساختن, انبار; ~ هوايما) ~ *тж.* کردن, گرفتن, نهادن) ~ *перен.*; гнездиться.

آشيه {ашейх} мулла. ~ گلوله بيهدف * попадание; ~ مستقيم * прямое попадание; ~ عدم * промах; 2) *книжн.* точность, правильность; ~ رأی * правильность

решения; правильность мнения; ~ کردن □
а) попадать (в кого-что به); б) доставаться, выпадать на долю (кого-чего به); قرعه *بنام ~
корд ~ من на меня пал жребий.

اصبع [āsabē] мн. от اصبع
اصالت [āsālāt] 1) подлинность, оригинальность; 2) знатное, благородное происхождение; ◇ تجربه * ~ эмпиризм; ~ تسميه * номинализм; ~ عمل * прагматизм.

اصالتاً [āsālātān] лично, сам; персонально; و وكالتاً ~ юр. лично и по доверенности.

اصباح [āsbaḥ] мн. 1. صبح ~
اصبع [āsabā'] мн. اصابع [āsabā'] редко палец.
اصح [āsāḥ(h)] книжн. превосх. ст. от صحيح ~
самое верное объяснение; توضيحات ~ 1; صحيح ~

اصحاب [āshāb] книжн. мн. от صاحب ~ 1 2); ~
мудрые, рассудительные люди; ~ * تدبير ~
богачи; ~ علم * люди науки, учёные; ثروت ~
а) семь спящих отроков, упоминаемых в Коране; б) ист. асхабы (товарищи пророка Мухаммада).

اصدار [āsdaṛ] книжн. издание (указа, закона и т. п.); ~ کردن ~ издавать (указ, закон и т. п.).

اصداغ [āsdaḡ] мн. от صدغ
اصداق [āsdaḡ] мн. от صدق

اصدق [āsdāf] книжн. превосх. ст. от صدیق

اصرار [āsraṛ] 1. 1) настаивание; настойчивое утверждение; 2) настойчивость; 2.: ~
и ~ با ~ настойчиво, упорно; □ داشتن ~
а) настаивать (на чём-то در ~ کردن, ورزیدن);
б) проявлять настойчивость (в чём-то در ~ کردن);
в) настойчиво утверждать.

اصرارامیز [āsraṛāmiṣ] настойчивый, настоятельный; ~ خواهشی * настоятельная просьба.

اصطبار [āsṭabār] редко терпение.

اصطبل [āsṭabl] см. اسطبل

اصطخر [āsṭaxr] см. استخر

اصطربلاب [āsṭarblāb] см. استرلاب

اصطكاك [āsṭekāk] 1) трение; соприкосновение; 2) коллизия, противоречие, конфликт, столкновение; □ دادن ~ тереть (один предмет о другой); ~ کردن ~ а) стлкиваться; вступать в противоречие, в конфликт; б) см.

دادن ~ а) соприкасаться; б) см. کردن ~ а).

اصطلاح [āsṭalah] 1. 1) термин; علمی ~
научный термин; 2) идиома, идиоматическое выражение; 3) оборот речи, выражение; 2.: ~
به ~ см. بااصطلاح □ ~
придавать определённое значение (слову, выражению را);
употреблять в определённом значении (слово, выражение).

اصطلاحاً [āsṭalahān] 1) как термин, 2) как идиома.

اصطلاحات [āsṭalahāt] 1) мн. от اصطلاح;
2) терминология.

اصطلاحی [āsṭalahī] 1) терминологический;
2) идиоматический.

اصطناع [āsṭnāc] книжн. 1) оказывание добра, милости; 2) избрание; □ ~
а) делать добро, оказывать милость (кому-то به ~
را); б) избирать (кого-то به ~
را).

اصطياد [āsṭiyād] уст. охота; занятие охотой.

اصعب [ās'ab] книжн. затруднение; создание трудностей.

اصعب [ās'āb] книжн. превосх. ст. от صعب

اصغاء [āsḡā] слушание; ~ کردن ~ слушать.

اصغر [āsfār] 1. превосх. ст. от صغير ~ 2.

и.с.м. Asḡār.

آصف [āsāf] 1) и.с.м. Asāf (имя легендарного министра царя Соломона, прославившегося своей мудростью); 2) редко мудрый советник.

اصف [āsāf] бот. каперсы (Capparis).

اصفار [āsfaṛ] мн. от صفر [səḡḡr].

اصفر [āsfaṛ] жёлтый; ~
نژاد * жёлтая раса; ~
حمای * золотая лихорадка.

اصفرار [āsḡaṛar] 1) желтизна; 2) мед. желтуха.

اصفيا [āsfiyā] 1) мн. от صفی [səḡfi]; 1 1); 2) и.с.м. Asfiyā.

اصل [āsl] 1. мн. اصول [osuḡl] 1) основа, корень; суть, существо; (موضوع) ~
суть дела, вопроса; ~
منصود * истинная цель; 2) принцип; доктрина; كاسلة الوداد ~
принцип наибольшего благоприятствования; 3) происхождение; род; ~
نسبت اجتماعی ~
социальное происхождение; اصلش روسی است

* سازمانی; 1) اصل *от* мн. *асул* [осул] организационные основы; * معامكات основы судопроизводства; * علم *методология*; 2) *ход, направление (дела, события)*; * كار *ход дела*; 3) *уст. муз. ритм; такт*; * دين *религия*; * خواندن *разг. сообщать общеизвестные истины (букв. излагать основные принципы мусульманской религии)*; * كار را از دست دادن *терять бразды правления*.

أصولاً [осул'ан] в основнóм, в принципе.

أصول الدين [осулоддин] основы религии.

اصول پرست [осулпәрәст] доктринёр.

II. ادا. [осул(в)оада] с.м. اصول و ادا

اصولی [осули] 1) принципиальный; *موافقت
~ принципиальное соглашение; 2) *rel.* придерживающийся основного, общепринятого вероучения.

اصيل [асил] 1) благородный, благородного происхождения; родовитый, знатный; 2) чистокровный; породистый; ~ **اسب*** породистая лошадь; 3) подлинный, настоящий; ~ **نسخه*** подлинный экземпляр.

اَضَاعَ [эзаэ] книжн. 1) трата, расточение;
وقت ~* трата времени; 2) уничтожение.

*تتابع ~ 1) اضافه *от* 1) мн. *изафат* [эзафат] اضافات
грам. изафетная цепь; 2) излишки, избытки.

إضافة [эзафāt] с.м. أضافت

إضافة [ззафэ] 1. 1) прибавление, добавление;... ~ به* плюс..., с добавлением...; ~ به* سه دو три плюс два; ~ علامت* мат. знак плюс; 2) добавление, дополнение; добавка; 3) (тж. ~ علامت*) грам. изафёт, изафётный показатель (безударный грамматический показатель «э», служащий для выражения атрибутивной связи имён); 4) грам. изафётная конструкция, изафёт (способ подчинительной связи посредством изафётного показателя «э»); ~ حالت* а) изафётное состояние; изафётная конструкция; б) положение имени в роли определения или применённого дополнения в изафётной конструкции; в) родительный падеж; 2.: ~ به* кроме того, помимо того; 3.: بر ~ сложн. предлог в дополнение к, вдобавок к; кроме, сверх; بر آن ~ в дополнение к тому; кроме того; بر نقشه ~ сверх плана; □ شدن ~ прибавляться, добавляться;

дополняться; کردن ~ прибавлять, добавлять;
дополнять; ♦ ~ حرف* грам. предлог.

إضافة بار [эзафэбар] багаж выше нормы.

~ بحران* кризис перепроизводства.

اضافه حقوق [эзафэһоуг] прибавка к жалованью.

اضافہ کاری [эзафэка-
ри] *сверхурочная работа.*

اضافی [заффи] 1) добавочный, дополнительный; прибавочный; ~ ارزش* эк. прибавочная стоимость; ~ مبلغ* дополнительная сумма; 2) лишний, избыточный; 3) грам. изафетный; ~ ترکیب* изафетное словосочетание.

اضاءت [əzāāt] *книжн.* освещение, озарение.
 اضحوكه [āzhuḳe] *книжн.* шутка, что-л.
 смешное.

اضحى [āḥḥa]: ~ عيد* мусульманский праздник жертвоприношения (отмечаемый с 10 числа месяца зиладже; см. ذى الحجة).

1. ضد *мн. от* [әздад] *اضداد*

ضرر [āzarap] мн. от اضرار

اضرار [эзрар] книжн. порча, повреждение;
причинение вреда, ущерб.

اضراس [āzras] мн. от خرس

اضطراب [эзтараб] волнение; беспокойство, тревога; смятение; خاطر ~* нарушение душевного равновесия; داشتن ~ волноваться; беспокоиться, тревожиться; باعث ~ شدن приводить в волнение; беспокоить, тревожить.

اضطراب آور [эзгерабавяр] волнующий; вызывающий беспокойство, тревогу.

اضطرار [эзтэрар] 1) вынужденность; необходимость; 2) принуждение, насилье.

اضطراراً [эзтэраһән] 1) вынужденно; по необходимости; 2) по принуждению.

اضطاری [эзтэрани] книжн. 1) вынужден-
ный; необходимый; 2) принудительный.

1. [зэ'ф] ضعف من. [äz'af] اضعاف

2) ослабление; مضاعف ~* به во много раз больше, сторицею.

أضعف [āz'āf] книжн. превосх. ст. от
ضعيف; عباد * эпист. самый слабый из ра-
бов божьих.

~ احلام [əzʔas] *мн. от* ضفت 1; ◇ *книжн.* несвязные сны.

اضلاع [əzlaʔ] *мн. от* ضلع

اضلال [əzlaʔ] *книжн.* введение в заблуждение, снование с путём.

اضمار [əzmar] *уст.* утаивание, скрывание; сокрытие.

اضمحلال [əzməʔlaʔ] 1) исчезновение, пропадание; 2) уничтожение; истребление; 3) распад, разложение.

اضياف [əzjaʔf] *мн. от* ضيف

اطاعت [ətaʔt] послушание, повиновение; покорность; خدا ~ از خدا ~ поклонение богу; کردن ~ повиноваться (кому-чему); از ~ سر باز زدن ~ не повиноваться; به [زیر] ~ подчинять; покорять; سر از ~ بیچیدن ~ подчиняться, повиноваться; سر ~ فروز آوردن ~ слушаться; ~ میشود!

~ بازگانی (تجارت) 1) комната; اتاق [otaʔ] торговая палата; خواب ~ * спальня; عمل ~ * кабинет; ~ * операционная; کار ~ * столовая; 2) кабина; اتومبیل ~ * кабина автомобиля.

اطافک [otaʔaʔk] *уменьш.* 1) комнатка, комната; 2) ячейка, клеточка; полость.

اطاله [ətaʔle] 1) удлинение, продление; 2) многословие; 3) растягивание, вытягивание; ~ * дерзость. لسان ~ *

اطباء [ətaʔbaʔ] *мн. от* طبيب

اطباء [ətaʔbaʔ] *мн. от* طبع 2), 3).

اطباق [ətaʔbaʔ] *мн. от* طبق [taʔbaʔ].

اطر [ətaʔr] *см.* اثر

اطراف [ətaʔraf] 1. 1) окрестности; окраины, периферия; شهر ~ * пригород, предместье; 2) *анат.* конечности; سافله ~ * нижние конечности; 2. ~ * *отым.* предлог 1) вокруг, кругом; خانه ~ * вокруг дома; 2) по поводу, о, об, вокруг; این ~ * ~ * کسی ~ * окружать кого-что-л. (چیزی) را گرفتن

اطرافی [ətaʔraʔfi] 1) редко посторонний (человек); чужак; 2) *ед. ч. от* اطرافیان

اطرافیان [ətaʔraʔfiyan] окружающие, близкие, приближённые.

اطراق [otaʔraf] бивак, привал; остановка;

کردن ~ делать привал, расположиться биваком; делать остановку.

اطريشي [otriʔʃi] 1. австрийский; 2. австриец; австрийка.

اطعام [ətaʔam] кормление, питание; کردن ~ кормить, питать.

اطعمه [ətaʔmə] *мн. от* طعام

اطفاء [ətaʔfaʔ] тушение, гашение; کردن ~ тушить, гасить; یافتن ~ затухать, гаснуть.

اطفار [ətaʔfaʔ] *разг. см.* اطوار 2).

اطفال [ətaʔfal] *мн. от* طفل

اطفانیه [ətaʔfaniʔje] (*тж.* ~ اداره) управление пожарной охраны; ~ * пожарник.

اطلاع [ətaʔlaʔ] 1) сообщение, весть, известие; ~ * *بقرار* по сообщению, как сообщают; * *رادیوی تهران* согласно сообщению тегеранского радио; 2) сведения; осведомлённость; به ~ * *عموم* таким образом, доводится до сведения всех...; ~ * *عدم* неосведомлённость, незнание; ~ * *دادن* а) сообщать (кому-чему)

~ * *داشتن* б) осведомлять, уведомлять, информировать (кого-что); ~ * *به* (ра, ~) быть осведомлённым, информированным; تا آنجا ~ * *دارم* насколько мне известно; ~ * *شما* вам известно, что...; ~ * *یافتن* получать сообщение, известие; осведомляться, уведомляться, информироваться;

به ~ * || ~ * *یافتن* *سم.* ~ * *حاصل کردن* ~ * *رسانیدن* доводить до сведения кого-л.; осведомлять, уведомлять, информировать кого-л.; ~ * *کسی* ~ * *با* с ведома кого-л.

اطلاعا [ətaʔlaʔaʔ] для осведомления; в порядке уведомления.

اطلاعات [ətaʔlaʔaʔt] 1) *мн. от* اطلاع 2) информация; 3) разведка; разведывательная служба; ~ * *اداره* а) информационное бюро; б) разведывательное управление; ~ * *سیستم* ~ * *ضد* ~ * *سیستم* система разведки и контрразведки. اطلاعاتی [ətaʔlaʔaʔti] информационный; ~ * *تشریه* информационное издание.

اطلاعنامه [ətaʔlaʔanaʔme] 1) проспект, проэкт; 2) рапорт; отчёт.

اطلاعیه [ətaʔlaʔaiʔje] 1) извещение, повестка, уведомление; 2) информационное сообщение.

اطلاق [этлағ] *книжн.* 1) освобождение, избавление; 2) присвоение (названия, имени); 3) применение, использование; 4) развод (с женой); □ شدن ~ а) освобождаться, избавляться (от чего); 1) присваиваться (о названии, имени); в) применяться, использоваться; کردن ~ а) освобождать, избавлять (от чего); б) присваивать (и.м.л., название); в) применить, использовать; ○ عنان ~ * отпускать поводья; ◇ شکم ~ * редко понос.

اطلال [ätläl] 1) следы прежних жилищ; развалины, руины; 2) *мн. от* طلال [täläl] 2).
اطلس [ätlās] I атлас (ткань).

اطلس [ätlās] II атлас; تشریح ~ * анатомический атлас; جغرافیایی ~ * географический атлас; ◇ اقیانوس ~ * Атлантический океан.

اطلس‌نما [ätlās-nāma] 1. сатин; 2. похожий на атлас.

اطلسی [ätlāsī] 1. 1) атласный; 2) блестящий, глянцеватый; лошёный; 2. (тж. ~ گل*) *бот.* петунья (Petunia); * вид петунии.

اطماع [этма'а] *книжн.* 1) возбуждение алчности; 2) возбуждение желания; подстрекание; □ کردن ~ а) возбуждать жадность, алчность; б) соблазнять (чем); подстрекать (к чему); (به).

اطمینان [этминан] уверенность; доверие; ~ قابل ~ заслуживающий доверия, надёжный; ~ بخشیدن ~ вселять уверенность (в кого-что); (به) دادن ~ уверять, заверять (кого-что); داشتن ~ а) быть уверенным (в ком-чём), доверять (кому-чему); ~ من باین شخص ~; دارم я доверяю этому человеку; б) иметь уверенность, гарантию; کردن ~ с.м. داشتن ~ а); ~ یافتن ~ а) становиться уверенным (в ком-чём); (به) باره ~; б) получить заверение (в чём); ~ حاصل ~ и پیدا کردن ○; (در) * باره ~, به کردن *с.м.* یافتن ~; ~ * спокойствие духа; уверенность в себе; || * دریچه ~ тех. предохранительный клапан.

اطمینان‌بخش [этминан-бәхш] обнадеживающий; ~ اظهارات * обнадеживающие заявления.

اطناб [этнаб] многословие; длинноты, растяннутость (речи, письма); کردن ~ говорить многословно, длинно; распространяться.

اتو [оту] *с.м.* اتو
اطوار [ätvār] I) *мн. от* طور; 2) разг. манерничанье, жеманство; кривлянье; гримасы; میمون هر چه زشتتر است اطوارش بیشتر است *посл.* чем страшнее обезьяна, тем больше она кривляется; □ آمدن ~ кривляться, ломаться, жеманиться; (ریختن) در آوردن ~ манерничать; жеманничать; кривляться, гримасничать.

اطواری [ätvārī] *разг.* 1. манерный, жеманный, кривляющийся, гримасничающий; 2. ломака, кривляка; манерный человек.

اطواق [ätvāq] *мн. от* طوق [toūq].
اتوکش [отукеш] *с.м.* طوکش
اطول [ätvāl] *книжн. превосх. ст. от* طويل
اطهار [äthār] *мн. от* طاهر ~ святыё.

اطهر [äthār] *превосх. ст. от* طاهر 1.
اطياب [ätīyāb] *мн. от* طيب [tib] 1.
اطيب [ätīyāb] *книжн.* 1. лучше; приятнее; 2. лучший; самый приятный.

اظفار [äzfār] *мн. от* ظفر [zoḡr].
اظلال [äzlāl] *мн. от* ظل
اظلم [äzlām] *книжн. превосх. ст. от* ظالم 1.
اظهار [äzhār] 1) выражение, изъяснение, проявление; ~ خرسندی ~ проявление радости; 2) *с.м.* اظهارات (کردن); □ ~ а) выражать, изъяснять, проявлять; б) заявлять, высказывать; شدن ~ а) быть выраженным; выражаться; изъясняться, проявляться; б) заявляться, сообщаться; ○ حیات کردن ~ * заявлять о своём существовании.

اظهارات [äzhārat] 1) *мн. от* اظهار 1); 2) заявление, высказывание; утверждение.

اظهارنامه [äzhār-nāmā] декларация; официальное заявление.

اظهاریه [äzhārīyē] заявление.
اظهر [äzhār] I *книжн. превосх. ст. от* طاهر 1.

اظهر [äzhār] II *мн. от* ظهر [zāhr].
اظهرن الشمس [äzhār-omēnāshams] очевидный, ясный (*букв.* ясное солнце).
اعاجم [äädžēm] *мн. от* اعجم

اعجوب [āadjīb] *мн. от اعجوبه*
 اعاده [ʔadā] 1) возвращение, возврат; ~*
 возращение долга; ~ *фин. غير** *фин.*
 безвозвратный (о векселях, траттах и т. п.);
 2) восстановление; ~ اعتبار* восстановление
 кредитоспособности; ~ حيثيت* реабилитация;
 ~ شدن* восстановление порядка; □ شدن
 а) быть возвращённым; возвращаться; б) вос-
 станавливаться; ~ کردن а) возвращать;
 б) восстанавливать.

اعادى [ʔādī] *мн. от عدا*
 اعاشه [ʔašā] *сж. اعاشه*
 اعاشه [ʔašā] 1) пропитание, прокормление;
 ~* خانواده خود 2) средства к жизни, средства к су-
 ществованию, средства на пропитание; □ ~
 کردن пропитаться, прокормиться.

اعاظم [ʔāzəm] великие, знаменитые; ~*
 رجال دولت 2) знаменитые государственные де-
 ятели.

اعالى [ʔāli] *мн. от اعلى*
 اعانه [ʔanāt] *сж. اعانه*
 اعانه [ʔanā] 1) пособие, субсидия, мате-
 риальная помощь; ~ صندوق* фонд помощи;
 благотворительный фонд; 2) пожертвование;
 ~ جمع آورى* сбор пожертвований; 3) содей-
 ствие, помощь; □ دادن (کردن) а) давать
 пособие, субсидию, оказывать материальную
 помощь; б) жертвовать, приносить в дар.

اعتاب [ʔatāb] *мн. от عتبه*; *عتبه*
 2) свя-
 тые места.

اعتاق [ʔatāq] редко освобождение, раскре-
 пощение; ~ بندها* освобождение рабов.

اعتبار [ʔatbār] 1. 1) кредит; ссуда; ~*
 طويل المده* долгосрочный
 кредит; ~ قابل برگشت* отсроченный
 кредит; ~ قليل المده* краткосрочный кредит;
 ~ مستحک* автоматически возобновляющийся
 кредит; ~ اعتبارات مالی* кредитно-де-
 нежная система; 2) кредитоспособность;
 3) авторитет, репутация; достоинство; влия-
 ние; 4) доверие; 5) законная сила; действи-
 тельность (документа, закона); 2.: ~ به *отым.*
 предлог в силу, на основании; принимая во
 внимание; ~ اين قانون* на основании
 этого закона; □ دادن ~ открыть кредит

(кому-чему) به; кредитовать (кого-что) به;
 داشتن ~ а) иметь кредит; б) обладать кре-
 дитоспособностью; в) иметь авторитет, влия-
 ние; г) доверять; д) иметь законную силу;
 быть действительным; ~ کردن ~ доверять
 (кому-чему) به; گرفتن ~ получить кредит;
 ~ يافتن ~ приобретать авторитет, влияние; □
 افتادن ~ а) терять авторитет, влияние;
 б) терять законную силу; ○ باز کردن ~
 открывать кредит (кому-чему) به; پيدا ~
 ~ [درجه] ~ ساقط شدن || ~; ~ يافتن *сж.* کردن
 ~ [درجه] ~ ساقط ~ терять законную силу;
 ~ انقضای کردن аннулировать, лишать законной силы;
 ~ مورد ~ بودن ~ محل ~ بودن ~
 пользоваться доверием.

اعتباراً [ʔatbārān] 1) на основании кредита;
 2) с доверием.

اعتبارنامه [ʔatbārnamā] 1) *сж. سیاسی*
 верительные грамоты; 2) мандат, доверен-
 ность; 3) *фин.* аккредитив.

اعتبارى [ʔatbārī] 1) кредитный; معاملات*
 ~ кредитные операции; 2) *фин.* номинальный;
 ~ بهاي* номинальная цена.

اعتداء [ʔatdā] *книжн.* 1) несправедливость;
 2) притеснение.

اعتداد [ʔatdād] 1) *книжн.* принятие в рас-
 счёт (чего-л.); 2) юр. состояние неприкосно-
 венности (женщины после развода в течение
 определённого срока).

اعتدال [ʔatdāl] 1) умеренность; у равнове-
 шенность; ~ نظر* умеренность взглядов;
 2) равномерность; равновесие; равенство;
 3) соразмерность, симметрия; 4) *плж.* ~*
 ~ ربيعى (بهارى) равноденствие; (شب و روز)
 ~ پائيزى (خريفى) весеннее равноденствие;
 ~ يافتن ~ осеннее равноденствие; □
 ~ يافتن ~ прийти в равновесие, в нормальное состояние;
 ~ مزاج ~ нормальное состояние здоровья.

اعتدالى [ʔatdālī] 1. 1) умеренный; удержа-
 нный, уравновешенный; 2) соразмерный,
 симметричный; 2. *мн.* اعتداليون [ʔatdālī-
 un] сторонник умеренных взглядов.

اعتذار [ʔatdāzār] *книжн.* 1) извинение, про-
 щение; 2) просьба о прощении.

اعتراض [ʔatdāz] 1) протест, возражение;
 ~ قابل ~ вызывающий возражения; 2) *фин.*

опротестовывание, протест (*векселя*); □ داشتن ~ протестовать; возражать; کردن ~ а) протестовать, выражать протест (*против чего*); б) *фин.* опротестовывать (*векселя*).

اعتراض آمیز [э'тэразамиз] содержащий протест, возражение.

اعتراض نامه [э'тэразнаме] 1) письменный протест; 2) рекламация.

اعتراف [э'тэраф] признание, сознание; ~ داشتن (کردن) ~ а) признаваться, сознаваться (*в чём*); б) признавать, сознавать (*что*).

اعتراف نپوش [э'тэрафнийуш] отпускающий грехи; принимающий исповедь.

اعتزاز [э'тэзаз] *книжн.* величие, слава.

اعتزال [э'тэзал] 1) удаление, уединение; отшельничество; 2) отступление, отречение; ~ اهل а) отступники, раскольники, отщепенцы; б) *рел.* мутазилиты, члены секты мутазилитов.

اعتزالی [э'тэзали] *мн.* اعتزالیون [э'тэзалийун] 1) отступник, раскольник, отщепенец; 2) *рел.* мутазилит, член секты мутазилитов.

اعتساف [э'тэсаф] *книжн.* 1) принуждение; притеснение; 2) уклонение от истины.

اعتصاب [э'тэсаб] 1) забастовка, стачка; ~ غذا ~* голодовка; 2) *бот.* нервация, жилкование; □ کردن ~ бастовать.

اعتصاب شکن [э'тэсабшекэн] штрейкбрехер. اعتصاب کننده [э'тэсабконэндэ] забастовщик, стачечник.

اعتصابی [э'тэсаби] 1. забастовочный, стачечный; 2. *мн.* اعتصابیون [э'тэсабийун] *см.* اعتصاب کننده

اعتصام [э'тэсам] *книжн.* 1) воздержание от предосудительных поступков; непогрешимость, невинность, чистота; 2) стремление к защите, покровительству.

اعتضاد [э'тэзад] *книжн.* поддержка, помощь; опора.

اعتقاد [э'тэгад] 1) вера, доверие; уверенность; 2) вера, верование; ~ بخدا ~ вера в бога; 3) убеждение; мнение; □ آوردن ~ *см.* کردن ~ а); بریدن ~ терять веру (*в кого-что*); داشتن ~ а) иметь убеждение, мнение; б) *см.* کردن ~; ~ کردن ~ а) верить,

доверять (*кому-чему*); ~ به; быть убежденным, уверенным (*в ком-чем*); ~ به; б) верить (*во что*); ~ به).

اعتقال [э'тэгал] *книжн.* заключение, заточение.

اعتکاف [э'тэкаф] отшельничество, уединение; کردن ~ вести отшельнический образ жизни, уединяться.

اعتلاء [э'тэла] 1) повышение (*по службе*); ~ مقام ~* повышение в чине, в должности; 2) возвышение, возвеличивание; 3) подъем, расцвет; □ یافتن ~ получать повышение (*по службе*).

اعتلال [э'тэла] *книжн.* 1) слабость, недомогание; 2) выискивание предлога (*для чего-л.*).

اعتماد [э'тэмад] вера; доверие; уверенность; убежденность; ~ بدوستان خود ~ уверенность в своих друзьях; || ~ رای ~* вотум доверия; ~ عدم а) недоверие; б) неуверенность; ~ بخود ~* неуверенность в себе; ~ قابل ~* достоверный, заслуживающий доверия; □ داشتن (کردن) ~ а) питать доверие, доверять; б) полагаться; ~ یافتن ~ *см.* پیدا ~ کردن ~ увериться, убедиться, удостовериться (*в чём*); ~ بودن ~* заслуживать доверия, пользоваться доверием. ~ اعتناء [э'тэна] внимание; کردن ~ обращать внимание (*на кого-что*); ~ به; придавать значение (*чему*); ~ به).

اعتناق [э'тэнаг] *книжн.* обнимание, заключение в объятия.

اعتیاد [э'тияд] привычка; ~ به تریاک ~* опиомания.

اعتیاض [э'тийаз] *книжн.* обмен, обменивание, замена.

اعجاب [э'джаб] удивление, изумление; ~ با ~* с удивлением.

اعجاب انگیز [э'джабангиз] удивительный. اعجاز [э'джаз] 1) чудо; удивление; 2) *редко* обессиливание, ослабление; □ شدن ~ совершаться чуду; کردن ~ совершать чудо. اعجاز [ā'джаз] *мн.* от عجز II.

اعجاز آمیز [э'джазамиз] удивительный, поразительный.

عجم [ā'джам] *мн.* от عجم

اعجام [э'джам] 1) постановка диакритических знаков; 2) неправильное произношение или написание по-арабски.

عَجِيب [ā'джāб] превосх. ст. от أعجب

اعجب الزمان [a'džābоззāман] чудо времени, нечто необыкновенное.

اعجز [ā'džāz] превосх. ст. от عاجز I.

عاجِم [ā'džām] I. мн. أعاجِم [āa'džem]

1) неараб; 2) человек, не умеющий говорить по-арабски; 2. 1) не говорящий по-арабски; 2) косноязычный.

أعجم [ä'džāmi] с.м. اعجم

1. **اعاجيب** [āaджиб] **1. мн.** **اعجوبة** [o'джубэ]

чудо, феномен; 2. удивительный, небывалый, феноменальный.

اعداء [ä'da] мн. от عدو [äдов(в)].

عدد [ā'dad] мн. от اعداد

اعداد [э'дад] книжн. 1) пригото́вление; подгото́вка; 2) вклю́чение в счёт.

اعدادی [э'дади] *уст.* подготовительный;

~ مكاتب* подготовительные школы.

اعدام [э'дам] 1) смёртная казнь; ~ حكم*

смертный приговор; 2) уничтожение; □ ~
كَوْنُ а) казнить; б) уничтожать.

عادل [ä'dāl] книжн. превосх. ст. от عادل

اعذار [э'зар] книжн. прошение, оправдание.

1. عرب و اعرابے мн. от [ä'pab] اعراب

اعواب {э'раб} 1) склонение или спряжение арабского слова; 2) арабизация, придание арабской формы какому-л. слову или выражению; 3) огласовка (подстрочный или надстрочный знак для обозначения гласного звука); كذاودن ~ ставить огласовки.

اعرابيون и [ä'rab] اعراب *мн.* [ä'rab] اعرابي

[а'рабийун] араб-кочевник, бедуин.

اعراض [ā'raz] I мн. от عرض [ārāz].

عرض [əpɾɪz] II мн. от اعراض [ā'pɾɪz].

اعراض [э'раз] отстранение; отказ; отклонение; کردن ~ отстраняться (от кого-чего از); отказываться, уклоняться.

أعراف [ā'раф] 1) *рел.* чистилище; 2) *назва-*
ние седьмой суры Корана.

أعرج [ā'rādž] *редко* хромо́й.

اعرف [ā'rāf] книжн. превосх. ст. от
عارف 2.

1. عزيز [āziz(з)] книжн. превосх. ст. от أعز

اعزاز [э'аз] 1) *книжн.* оказание чести; почтение, уважение; 2) *и.с.м.* Эзáz; □ ~ کردن *оказывать честь (кому-чему به); почитать (кого به), уважать (что به).*

اعزام [э'зам] отправление, посылка, на-
правление (кого-л.); داشتن (کردن) ~ от-
правлять, посылать, направлять (кого-л.).

اعزامی [э'зами] посланный, делегированный; командированный; ~ هیئت* а) делегация; б) экспедиция, отряд.

اعزه [āezzē] книжн. 1) дорогие, милые люди; 2) уважаемые люди.

اعسار [э'сар] книжн. 1) бѣдность; 2) затруднительное положѣние.

اعشار [ā'шар] мн. от عشر [ошр]; ^{*}معيز
~ разделительная запятая в десятичной дроб.
би.

اعشارى [ā'sharī] десятичный; ~ کسر* десятичная дробь.

اعشى [э'ша] редко страдающий куриной слепотой.

عصب [ä'sab] мн. от اعصاب

اعصار [ā'sar] мн. от 1) عصر.

*~*فعال حزب; عضو [a'za] мн. от أعضاء
партийный актив.

اعطا. [ʔ'ta] 1) награждать; вручение; 2) дарение; شَدَن ~ а) награждаться; быть награждённым; б) вручаться; в) быть подаренным; كَرَدَن ~ а) награждать (кого); б) вручать; в) дарить.

اعظام [э'зам] 1) величание, прославление;
2) чествование.

عظیم [āzām] 1. 1) *превосх. ст. от* عظیم; 2) великий, знаменитый; ~ اسم* великое имя (о бож); ~ صدر* а) канцлер; великий везир; б) *уст.* премьер-министр; 2. *и.с.ж.* Азām.

اعتاب [ä'gab] потомки, дети.

عقل [ā'qāl] книжн. превосх. ст. от عاقل; عقل ~ * умнейший из умных.

اعلى *u* اعلى [ä'ла] 1. 1) вы́шший; высочай-
ший; 2) са́мый лу́чший, отл́ичный; ~ بطرز*
отл́ично, на отл́ично; ~ جنس* това́р вы́сшего
со́рта; 2. отл́ично.

اعلاء [э'ла] возвышение.

اعلال [э'лал] 1) грам. перестановка гласных в арабских словах; 2) редко превращение (кого-л.) в больного, немощного.

اعلام [ā'лам] мн. от علم [ā'lām].

اعلام [э'лам] 1) извещение, уведомление; объявление, сообщение; 2) предупреждение; ~ خطر а) предупреждение об опасности; б) сигнал тревоги; □ داشتن (دادن, کردن) ~ а) извещать, уведомлять; объявлять, сообщать; б) предупреждать (кого-что).

اعلامیه [э'ламинаэ] с.м. اعلامیه

اعلامیه [э'ламинийе] 1) коммуникё; заявление; декларация; 2) прокламация.

اعلان [э'лан] 1) опубликование; обнаружение; объявление; провозглашение; ~ جنگ ~ объявление войны; 2) объявление, анонс, афиша; реклама; دیواری ~ объявление, афиша; □ زدن ~ вывешивать, расклеивать объявления, рекламы, афиши; ~ دادن (کردن) а) объявлять, анонсировать, рекламировать; б) опубликовывать; обнаруживать; провозглашать.

اعلم [ā'lām] превосх. ст. от عالم [алем] 1; ~ الله богу лучше знать (заключение рассказа, когда рассказчик сомневается в его достоверности).

اعلاء [ā'ла] с.м. اعلاء

اعلیحضرت [ā'lahāzrāt] его величество; ~! اعلیحضرتا! ваше величество! (при обращении); ~ شاهنشاهی * ~ همايونی * титул иранского шаха.

اعلیحضرتین [ā'lahāzrātēyin] дв. от اعلیحضرت их величества (о шахе и шахине).

اعم [āām(m)] 1. 1) превосх. ст. от عام; 2) общий; ~ معنی * общий смысл; 2. ... از ~ независимо от...; ... که (این) ~ не зависимо от того, что...

اعمار [ā'mар] мн. от عمر

اعمار [э'мар] редко 1) возделывание, обработка; 2) разведение, культивирование; 3) приведение в цветущее состояние; 4) заселение.

اعمق [ā'maf] мн. от عمق

اعمال [ā'mал] мн. от عمل; ~ شاقه ~ ка-торжные работы; ~ نامه * рел. книга деяний, поступков.

اعمال [э'мал] употребление; применение; ~ زور * применение силы; оказывание давления; ~ غرض * корысть; ~ نظر * навязывание (какой-л.) точки зрения; ~ نفوذ * использование своего влияния, своего авторитета (обычно в корыстных целях); ~ کردن ~ употреб-лять; применять; ~ نفوذ کردن * использовать свое влияние, свой авторитет (обычно в корыстных целях).

اعمام [ā'mам] мн. от عم [ām(m)]; ~ بنی * двоюродные братья и сестры.

اعمی [ā'mа] 1) слепой; 2) непроницаемый; недальновидный.

اعتنا [э'нат] редко 1) навлечение беды; 2) лит. соблюдение излишней точности рифмы.

اعتناق [ā'naq] мн. от عتق

اعنی [ā'ни] книжн. то есть; так сказать (бука. имею в виду).

اعوام [ā'вам] редко годы.

اعوان [ā'ван] мн. от عون 2).

اعوج [ā'vādž] 1) кривой, косой; 2) плохой, с плохим характером.

اعوجاج [э'вэджадж] изогнутость, кривизна, искривленность.

اعوذبالله [āuzobālלה] межд. спаси бог!, бже упаси!

اعور [ā'vār] 1. одноглазый, кривой; 2. слепая кишка; ~ ضمیمه * аппендикс; ~ ورم * аппендицит.

اعیاد [ā'йад] мн. от عيد

اعیان [ā'йан] I 1. 1) знать, аристократия; вельможи; ~ و اشراف ~ вельможи и аристократы; высшее сословие; ~ مجلس * палата лордов (в Англии); 2) мн. от عين I 1; 2. разг. богатый, состоятельный.

اعیان [ā'йан] II и اعیانی [ā'йани] построй-ки и насаждения на территории имения.

اعین [ā'йон] мн. от عين I.

اغ [oɒ] подражание звуку, издаваемому при рвоте; اغ زدن рвать, блевать.

آغا [ā'a] 1) госпожа; ~ عزیز * госпожа Азиз; 2) уст. ёвнух.

آغاباشی [āgaбаши] уст. главный ёвнух.

آگاهه [ā'гасэ] редко помощь.

آغار [a'gar] *уст.* 1. *осн. наст. вр.* 2л. *Агаридн*; 2. 1) влага, сырость; 2) осадок; 3. 1) увлажнённый, смоченный; 2) смешанный, перемешанный.

آغاردن [a'gardān] *с.м.* آغشتن
آغاریدن [a'garidān] *уст.* 1) *с.м.* آغشتن; 2) *с.м.* آغالیدن

آغاز [a'gaz] начало; ~ در *в*начале; ~ (یافتن) начинаться; کردن ~ начинать (что را به, را), приступать (к чему به, را); ~* نهادن [ра] начинать что-л.

آغازگر [a'gazgār] *спорт., тех.* стартер.
آغازیان [a'gaziyan] *биол.* одноклеточные, протисты.

آغازیدن [a'gazidān] *с.м.* آغاز کردن (в *ст.* آغاز).

آغالش [a'galēsh] *уст.* подстрекание; подстрекательство.

آغالیدن [a'galidān] *уст.* подстрекать, побуждать, возбуждать.

آغانی [ā'gāni] *мн. от* آغنيه
آغبَر [ā'gbār] *редко* 1) запылённый; 2) цвета пыли, серый; ~ *метаф.* серый шар (о Земле).

آغبَرار [ā'gbārār] *редко* запылённость; ◇ ~ خاطر *недовольство, досада.*

آغبَراب [ā'gbārāb] *книжн.* пребывание на чужбине; скитание по чужим землям.

آغبَسال [ā'gbāsāl] омовение; мытьё.

آغبَشاش [ā'gbēshāsh] смута, мятеж, бунт; беспорядок; کردن ~ устраивать смуту, мятеж, бунт; устраивать беспорядок.

آغبَتساب [ā'gbētsāb] узурпация, насильственный захват.

آغبَتام [ā'gbētām] печаль, скорбь, огорчение.

آغبَتنام [ā'gbētām] пользование, использование; ~ فرصت *использование момента, удобного случая.*

آغبَییه [ā'gbēyiye] *мн. от* غذا

آغبَییهسازی [ā'gbēyiyesazi] производство продуктов питания; ~ صنایع *пищевая промышленность.*

آغبَییهفروش [ā'gbēyiye-forūsh] 1) (*мж.* ~ مغازه) продовольственный магазин; 2) закусочная; 3) продажа продуктов питания.

آغراء [ā'grā] *редко* подстрекательство, возбуждение; کردن ~ подстрекать, возбуждать. 2) آغراس [ā'grās] *мн. от* غرس

آغراض [ā'grāz] *мн. от* غرض
آغراق [ā'grāq] 1) преувеличение, гиперболизация; ~ بدون* без преувеличения; 2) гиперболла; □ کردن (گفتن) ~ преувеличивать, гиперболизировать.

آغراقآمیز [ā'grāqāmīz] преувеличенный, гиперболический.

آغراقگویی [ā'grāqguyi] преувеличение, гиперболлизация.

آغبَر [ā'gbār] *книжн. превосх. ст. от* 2. غریب

آغبَره [ā'gbārē] *редко* 1) короста; 2) фурункул.

آغبَز [ā'gbōz] *с.м.* آغوز

آغبَستان [ā'gbēstān] *редко* наполнять, переполнять.

آغبَشتگی [ā'gbēshetgi] 1) смачивание; 2) пропитывание; 3) пачканье; 4) смешивание, перемешивание.

آغبَشتن [ā'gbēshetn] *осн. наст. вр.* آغشتن

آغار [a'gar] 1) мочить, смачивать; 2) пропитывать; 3) пачкать, грязнить; ~ به خون *окровавливать*; 4) смешивать, перемешивать.

آغبَشته [ā'gbēshetē] 1. *прич. прош. вр. 2л.* آغشته; 2. 1) мокрый, смоченный; 2) пропитанный; 3) испачканный, грязный; □ کردن ~

آغبَشتن (ساخن) а) мочить, смачивать; б) пропитывать; в) пачкать.

آغبَشییه [ā'gbēshīye] *мн. от* غشا; ~ ورم* *менингит.*

آغبَسان [ā'gbāsān] *мн. от* غصن

آغبَساب [ā'gbāsāb] *книжн.* раздражение, приведение в гнев.

آغبَفال [ā'gbāfāl] введение в заблуждение; обман; شدن ~ быть введённым в заблуждение; быть обманутым; کردن ~ вводить в заблуждение; обманывать.

آغبَل [ā'gbāl] хлев; овчарня, загон (для скота); ~ گو *коровник.*

آغبَلات [ā'gbālāt] *мн. от* غلط [gālāt] 1.

آغبَلال [ā'gbālāl] *мн. от* غل [gālāl]

آغبَلاب [ā'gbālāb] 1. большая часть, большинство; 2. (*мж.* ~ اوقات) большей частью; зачастую; преимущественно.

(زدن) رسیدن ~ а) постигать (о бедствии); б) подвергаться нападению вредителей (о растении).

افت [офт] 1. осн. наст. вр. гл. افتادن; 2. 1) падение; снижение; ~* падение цен; 2) утрёска (уменьшение веса).

افتاء [эфта] разрешение юридического вопроса, вынесение приговора (по шариату).

افتاب [афтаб] солнце; را نمیتوان بگل ~ погов. солнце глиной не замажешь (соотв. правду не скроешь); □ خوردن ~ а) загорать; б) прогреваться на солнце; ~ انداختن ~ просушивать на солнце; ○ بزردی افتاد ~ солнце садилось, солнце клонилось к закату; ~ گرفت ~ выглянуло солнце; ~ زد (شد, کرد) ~ началось солнечное затмение; زد ~ он получил солнечный удар; ~ لب بام ~* последний этап жизни; ~ آفتابش به ~* разг. он в гроб глядит.

افتابپرست [афтабпәрәст] 1. 1) солнцепоклонник; 2) зороастриец; 3) (тж. ~ گل ~) Bot. гелиотроп (Heliotropium); 4) (тж. ~ گل ~) см. آفتابگردان; 5) см. آفتابگردک; 2. поклоняющийся солнцу.

افتابپرستی [афтабпәрәсти] поклонение солнцу.

افتابخورده [афтабхордэ] 1) загорелый, загоревший на солнце; 2) высушенный на солнце; 3) выгоревший на солнце.

افتابرو(ی) [афтабру(й)] 1) солнечный, обращенный на юг; ~ اطاق ~* солнечная комната; 2) поэт. солнцеликий.

افتابزدگی [афтабзәдэги] солнечный удар. افتابزده [афтабзәдэ] получивший солнечный удар.

افتابزرد [афтабзәрд] и افتابزردی [афтабзәрдй] 1) заход солнца, время перед заходом солнца; 2) закат, конец жизни.

افتابسنج [афтабсәңж] астр. гелиометр. افتابسوختگی [афтабсухтэги] солнечный ожог.

افتاب زرد [афтабзәрур] см. آفتابغروب ~* گل ~) (тж. ~ گل ~) 1) آفتابگردان [афтабгәрдан] подсолнечник; ~ تخم ~* семечки подсолнечника; 2) козырёк (фуражки); 3) см. آفتابگیر.

آفتابگردک [афтабгәрдәк] 1) зоол. хамелеон; 2) см. آفتابگردان.

آفتابگرازن [афтабгәзкон] разг. празднующийся, слоняющийся без дела.

آفتابگیر [афтабгир] 1. см. آفتابرو(ی); 2. 1) навёс, зонт (от солнца); 2) козырёк (шляпы, шапочки); солнцезащитный козырёк.

آفتابگین [афтабгин] и آفتابناک [афтабнак] солнечный; ~ روز ~* солнечный день.

آفتابمهتاب [афтабмәһтаб] 1) римские свечи (фейерверк); 2) название одного из приёмов иранской классической борьбы; 3) название детской игры.

آفتابنشین [афтабнәшин] см. خوش نشین.

آفتابه [афтабэ] медный или жестиной кувшин с длинным узким горлышком (для омовения); ~ خرج ~* погов. уплатить стоимость кувшина за его починку (соотв. овчинка выделки не стоит); ~ گرفت ~* разг. идти по нужде.

آفتابهلگن [афтабәләгин] кувшин и таз (медные или бронзовые для мытья рук до и после еды).

آفتابی [афтаби] 1) солнечный, освещённый солнцем; 2) явный, очевидный; ~ شدن ~ разг. а) выявляться, становиться очевидным; обнаруживаться; б) появляться после долгого отсутствия; ~ کردن ~ разг. выявлять, делать очевидным; обнаруживать.

افتادگی [офтадэги] 1) скромность (кого-л.); ~ آموز اگر ~* طالب فیضی ~ посл. учишься скромности, если хочешь достичь благополучия; 2) смирение, кротость, мягкость, покорность; 3) упущение, пропуск (чего-л.).

افتادن [офтадән] осн. наст. вр. افت [офт] 1) в разн. знач. падать; افتاد کتاب از دستم افتاد ~* книга выпала у меня из рук; افتاد کابینه ~* правительство пало; 2) быть пропущенным, упущенным (в чём-то); ~ آموزی (از) ~* نامش از *توی ~* его имя было пропущено в списке; 3) терять, утрачивать (что); ~ از اهمیت ~* افتاد این کتابها بی مصرف ~* это утратило своё значение; 4) разг. лежать, находиться; ~ آموزی این کتابها ~* эти книги находились там без всякого употребления; 5) появляться, выступать (о крови); 6) компонент сложн. гл.,

напр.: ~ اتفاق случаться, происходить; از ~ کار а) останавливаться, выходить из строя; б) становится бесполезным, негодным; <~> در باغي گذارم اتحاد بر * случилось так, что я проходил мимо ворот какого-то сада.

اتحاد [афтахад] 1. прич. прош. вр. гл. افتادن; 2. 1) упавший, опавший; 2) пропущенный, опущенный; 3) кроткий, мягкий; смиренный; смиренный, покорный; 4) немощный, ослабевший; усталый, изнеможенный; 5) скромный, простой; ~ کس نياد ~ погов. лежачего не бьют; 6) скромный, простой; ~ آدم * скромный человек; 3. 1) кроткий, мягкий человек; 2) немощный, ослабевший человек; 3) пропуск, пропущенное место; ~ دارد ~ این نسخه ~ в этой рукописи есть пропуски.

افتادهحال [афтахадэ-хал] 1) скромный, простой (о ком-л.); 2) павший духом, в подавленном настроении.

افتان وخيزان [офтанохизан] кое-как, еле-еле, с трудом, спотыкаясь (двигаться); ~ [راه] ~ رفتن идти спотыкаясь, плестись, передвигаться с трудом.

افتتاح [афтахат] открытие, начинание; ~ مراسم * церемония открытия; торжественное открытие; ~ کردن ~ открывать, начинать (напр. собрание); ~ يافتن ~ открываться, начинаться (о собрании).

افتتاحي [афтахатани] вступительный; ~ نطق * вступительное слово.

افتخار [афтахар] честь, почёт, слава; гордость; ~ بانفتخار * в честь ...; ~ لقب * почётное звание; ~ کردن ~ считать за честь; гордиться.

افتخارآرا [афтахар-а-ра] 1) в знак почёта, уважения; 2) считая за честь.

افتخارآميز [афтахарамиз] славный, овеянный славой.

افتخاري [афтахари] почётный; ~ عضو * почётный член.

آفتزد [афатдидэ] см. آفتزده

افتراء [афтра] клевета, клеветнические измышления; наговор; ~ زدن (گفتن) ~ клеветать (на кого-что); ~ (به) ~ оговаривать (кого-что).

افتراآميز [афтраамиз] клеветнический.

افتراق [афтрак] отделение, разделение; разлучение; разобщение.

آفتزده [афатрасидэ] см. آفتزده

آفتزده [афатзадэ] 1) потерпевший бедствие; попавший в беду; ~ را ~ غم باج و خراج ~ посл. тому, кто попал в беду, не до податей и налогов; 2) заражённый или повреждённый сельскохозяйственными вредителями (о растении).

افتضاح [афтахзах] 1. срам, посрамление, позор; 2. ~ با ~ به ~ позорно, постыдно; ~ کردن ~ срамиться, позориться.

افتضاحآميز [афтахзахамиз] ~ افتضاحآوار [афтахзахавар] постыдный, позорный.

افتقاد [афтахгад] книжн. 1) потеря; 2) разыскивание потерянного.

افتقار [афтахгар] книжн. 1) обеднение; 2) бедность, нужда.

افتكاک [афтахак] редко выкуп; выплата.

افتوخيز [офтохиз] 1) падение и вставание; 2) разг. общение, связь; ~ کردن ~ а) падать и вставать; б) с трудом, еле-еле двигаться; в) разг. водиться, якшаться (с кем-ба).

آفتمات [афтомат] автомат (машина, прибор).

افتمون [афтимун] бот. повилыка (Cuscuta).

افچه [афче и офче] пугало.

افخر [афх-а-р] книжн. превосх. ст. от فاخر

افخم [афх-а-м] превосх. ст. от افخم

افدر [афд-а-р] редко дядя, брат отца.

افرا [аф-а-ра] 1) клён; 2) и.с.м. Афр-а.

افراختگی [афрахтэги] см. افراشتگی

افراختن [афрахтан] см. افراشتن

افراخته [афрахтэ] 1) см. افراشته 2) и.с.м.

Афрахтэ.

افراد [афрад] 1) мн. от فرد [ф-а-рд] 1;

2) рядовые (солдаты).

افراد [афрад] 1) уединение; 2) отделение, выделение.

افراختن [афраз] 1. осн. наст. вр. гл. ~ افراختن ~ 2. см. افراز 1; 3. 2-й компонент сложн. с.с. со знач. поднимающий, возвышаю-

ший. *напр.*: سرافراز *gorđay*, горделивый (бука, поднимающий голову); 4. *и.с.м.* Афраз.

افراز [эфраз] 1) отделение, выделение; ~ قابل *отделимый; 2) разделение, распределение; 3) отделение земель от общины; □ ~ کردن а) отделять, выделять; б) разделять, распределять; в) отделять землю от общины.

افرازدن [афразидан] *см.* افراشتن

افراساب [афрас(э)аб] *уст.* пузыри на воде.

افراشتگی [афраштэги] возвышение; поднятие.

افراشتن [афраштэн] *осн. наст. вр.* افراز [афраз] 1) возвышать, поднимать; 2) водружать; ~ پرچم водружать знамя.

افراشته [афраштэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* افراشتن; 2. 1) возвышенный, поднятый; 2) водружённый; 3. *и.с.м.* Афраштэ.

افراط [эфрат] 1. 1) излишество; расточительность; 2) крайность, чрезмерность; эксцесс; و تفریط ~ а) чрезмерность, крайность; б) расточительность, транжирство; 2.: ~ به и ~ با *редко* а) в избытке, с излишком; б) чрезмерно; □ کردن ~ а) предаваться излишествам; б) проявлять расточительность (в чём); в) впадать в крайность; прибегать к крайностям.

افراطكار [эфраткар] расточительный.

افراطكارى [эфраткари] 1) расточительность; 2) крайность, чрезмерность.

افراطى [эфрати] 1. крайний, непримиримый; придерживающийся крайних взглядов; *محافل ~ *مرتجعین *экстремистские круги; ~ ультрареакционеры; 2. экстремист; максималист.

افراه [афраh] *уст.* пища, приготовляемая арестантам.

افراند [афранд] *уст.* 1. *осн. наст. вр. гл.* افروندن; 2. 1) красота; 2) великолепие; пышность; 3) *и.с.м.* Афранд.

افراندیدن [афрандидан] *уст. осн. наст. вр.* افراند [афранд] украшать.

افرنگ [афранг] I *см.* فرنگ

افرنگ [афранг] II *уст.* 1) шахский трон; 2) *см.* افروندن

افرنگی [афранги] *см.* فرنگی

افروختگی [афрухтэги] 1) воспламенение, загорание; горение; 2) сияние, сверкание; 3) возбуждение, волнение.

افروختن [афрухтэн] *осн. наст. вр.* افروز [афруз] 1) воспламенить, зажигать, разжигать; 2) озарять, освещать; 3) возбуждать, волновать.

افروز [афруз] 1. *осн. наст. вр. гл.* افروختن; 2. 2-й компонент *сложн. сл. со знач.* 1) за-

жигатель, воспламеняющий, *напр.*: آتش افروز

а) разжигательный огонь; б) поджигатель;

2) озаряющий, воодушевляющий, *напр.*:

جهان افروز освещающий мир (о солнце);

دل افروز восхитительный; 3. *и.с.ж.* Афруз.

افروزاندن [афрузандан] *см.* افروختن

افروزش [афрузэш] 1) воспламенение; за- жигание, разжигание; 2) вспышка.

افروزه [афрузэ] 1) фитиль; 2) трут; 3) *и.с.ж.* Афрузэ.

افروزیدن [афрузидан] *см.* افروختن

افروشه [афруше] *вид халвы, приготовляе- мой из муки, масла, мёда и фиников.*

افروغ [афруг] *см.* فروغ 1).

آفریدگار [афэридегар] творец, создатель (*эпитет бога*).

آفریدن [афэридан] *осн. наст. вр.* آفرین [афэрин] творить, создавать.

آفریده [афэриде] 1. *прич. прош. вр. гл.*

آفریدن; 2. тварь, творение, создание, су- щество.

آفریقایی [афригайи] и آفریقایی [афригайи]

1. африканский; ~ زبانهای *африканские языки; 2. африканец; африканка.

آفرین [афэрин] I 1. *межд.* bravo!, моло- дец!; хорошо!, прекрасно!; 2. хвала, похвала, одобрение; □ (کردن، گفتن) ~ хвалить, славить (кого-что را).

آفرین [афэрин] II 1. *осн. наст. вр. гл.* آفریدن; 2. 2-й компонент *сложн. сл. со знач.* творящий, создающий, *напр.*: جهان آفرین творец, создатель мира (*эпитет бога*); 3. *и.с.м. и ж.* Афэрин.

آفرینش [афэринэш] 1) творение, создание (*чего-л.*); 2) *редко* вселенная; всё сущее.

آفریننده [афэринандэ] 1. *см.* آفریدگار; 2. творящий, создающий.

افزا {āfza} 1. *осн. наст. вр. гл.* افزودن; 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач. умножающий, увеличивающий, напр.: زحمت افزا увеличивающий заботы, трудности; 3. *и.с.м.* Афза.

افزار {āfzar} I 1. *с.м.* ابزار I; 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач. носимый, годный для носки, напр.: پای افزار туфли.

افزار {āfzar} II *с.м.* ابزار II.
افزارمند {āfzarmānd} мастеровой, ремесленник.

افزای {āfzāy} *с.м.* افزایی
افزایش {āfzāyesh} 1) увеличение, прибавление; прирост; 2) рост, нарастание; □ ~ پذیرفتن а) увеличиваться, прибавляться; б) расти, нарастать; دادن ~ увеличивать, прибавлять; یافتن ~ и پیدا کردن ~ *с.м.* ~ پذیرفتن

افزایدن {āfzāyیدن} *с.м.* افزودن 1).
افزودن {āfzūdan} *осн. наст. вр.* افزا {āfza} 1) увеличивать, умножать (что به, را); прибавлять (что به, را); 2) редко увеличиваться, умножаться; прибавляться; возрастать.

افزون {āfzūn} 1. больше, более; از ~ 2. обильный, изобилующий; 3. *и.с.м.* Афзун; □ ~ شدن ~ превосходить (сاختن) ~ *с.м.* افزودن 2); کردن ~ 1).

افزونی {āfzūni} 1) избыток, излишек; 2) увеличение, умножение; прибавление; 3) изобилие; □ ~ جستن ~ превосходить (кого-что به, یر, یافتن) ~ увеличиваться, возрастать; умножаться; прибавляться.

افزولیدن {āfzūlیدن} *с.м.* پژولیدن
افساد {āfsād} 1) порча, повреждение; 2) деморализация, разложение; 3) махинации; интриги; подстрекательство; □ ~ کردن ~ редко а) портить; б) деморализовать, разлагать; в) устраивать махинации; интриговать; заниматься подстрекательством.

افسار {āfsār} 1) уздѣ, уздѣчка; ~ *с.м.* دم ~ 2) оголовье уздѣчки; недоуздок; □ ~ زدن (کردن) ~ *прям. и перен.* взнуздывать; ~ کشیدن ~ водить на поводѣ; ~ پاره ~ а) порвать уздѣчку; б) закусить

удилѣ, выйти из повиновения; в) не повиноваться, не послушаться; ~ خود را *بلست دادن ~ другому, воле другого.

افساردم {āfsār(ə)dom} подхвостник (*часть шлеи*).

افسارسرخود {āfsārsārxod} своевольный, своенравный.

افسارگیخته {āfsārgisāxtə} 1) несдержанный, необузданный; 2) распущенный, развратный.

افسان {āfsan} 1) точильный камень; 2) *с.м.* افسانه

افسانگی {āfsāngi} 1. сказочность; 2. сказочный.

افسانه {āfsāne} 1) сказка, предание, легенда, миф; басня; 2) фантазия, выдумка, вымысел; небылица; 3) *и.с.ж.* Афане; □ ~ گفتن а) рассказывать сказки, предания, легенды; б) рассказывать небылицы, выдумывать.

افسانه‌ای {āfsāne-ai} сказочный; ~ پهلوان * сказочный богатырь; ~ ثروت * сказочное богатство.

افسانه‌ساز {āfsāne-sāz} 1) сказочник; 2) баснописец.

افسانه‌گو {āfsāne-gu} сказочник; сказитель.

افسانه‌وار {āfsāne-vār} 1. сказочно, фантастически; баснословно; 2. сказочный, фантастический; баснословный; ~ ارزانی * баснословная дешевизна.

افسای {āfsāy} *с.м.* افسونگر

افساید {āfsāyd} *спорт.* офсайд.

افست {āfsət} 1. офсет; 2. офсетный; ~ چاپ * офсетная печать.

افسد {āfsād} *превосх. ст. от* فاسد ~ کردن ~ клин клином вышибать.

افسر {āfsār} I 1) корона, венец; 2) *и.с.ж.* Афсар.

افسر {āfsār} II офицер.

افسردگی {āfsordagi} 1) увядание; блѣклость; 2) оцепенение; 3) печаль, угнетѣнное и подавленное состояние.

افسردن [āfсordān] 1) увядать, блёкнуть; 2) застывать, цепенеть; 3) падать духом.

افسرده [āfсордэ] 1. прич. прош. вр. гл. афсрдн; 2. 1) увядший, поблёкший; 2) застывший, оцепеневший; 3) см. افسردهخاطر; 3. и.с.ж. Афсордэ.

افسردهخاطر [āfсордэхатэр] и افسردهدل [āfсордэдэл] опечаленный, печальный, грустный.

افسنتين [āfсэнтин] бот. полынь горькая (Artemisia absinthium); ~ عرق* абсэнт.

افسوس [āfсус] 1. межд. увы!, ах!, жалы! ... كه ~ как жаль, что ...; жалко, что ...; 2. сожаление, жалость, досада; раскаяние; □ خوردن ~ жалеть, сожалеть, горевать, печалиться (о чём به); досадовать (на что به).

افسون [āfсун] 1) чары, колдовство; заклинания; 2) хитрость; обман; 3) и.с.ж. Афсун; □ خواندن ~ произносить заклинания (кому-чому برای): کردن ~ колдовать, ворожить.

افسونآمیز [āfсунамиз] очаровательный, чарующий.

افسونپرداز [āfсунпэрдэз], افسونخوان [āfсунхан] и افسونگار см. افسونگر 1).

افسونگر [āfсунгар] 1. 1) колдун, волшебник, чародей, заклинатель; 2) обманщик, мошенник; 3) и.с.ж. Афсунгар; 2. чарующий, волшебный.

افسونگری [āfсунгари] 1) чародейство, колдовство; заклинание; 2) мошенничество; □ کردن ~ а) заниматься колдовством, заклинать; б) мошенничать.

افشاء [эфша] обнаружение; разглашение, огласка; разоблачение; ~ راز* разглашение тайны; شدن (یاقتن) ~ а) становится общеизвестным; разглашаться; б) разоблачаться; کردن (یاختن) ~ а) открывать, разглашать; б) разоблачать.

افشار [эфшар] I 1. осн. наст. вр. гл. افشاردن и افشاردن; 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач. 1) выжатый, выдавленный, напр.: دست-افشار выжатый рукой; 2) сжимающий, выжимающий, сдавливающий, например: نارنج-افشار соковыжималка.

افشار [ā фшар] II 1) афшар а) название одного из тюркских племён Иранского, Азербай-

джана; б) название древней иранской мелодии; 2) и.с.м. Афшар.

افشاردن [āфшардэн] см. افشاردن افشاری [āфшари] см. افشار II 2). افشاریه [āфшарийе] ист. Афшары (династия).

افشاگر [эфшагар] разоблачитель. افشاگری [эфшагари] разоблачение, раскрытие (тайны, секрета и т. п.).

افشان [āфшан] 1. осн. наст. вр. гл. افشاندن; 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач. рассыпающий, рассеивающий, разбрасывающий, напр.: بذر افشان сеялка; نور افشان светящийся, излучающий свет; 3. и.с.м. Афшан; □ کردن ~ рассыпать, рассеивать, разбрасывать.

افشاندن [āфшандэн] 1) посыпать, усыпать; рассыпать, разбрасывать; 2) сеять; засевать; 3) брызгать, кропить; 4) веять (зерно); отвеивать; 5) уст. махать, размахивать (мечом, палкой را).

افشور [эфшор] осн. наст. вр. гл. افشوردن افشوردن [āфшордэн] осн. наст. вр. افشور [эфшор] и افشار I 1; 1) сжимать; сдавливать; стискивать; 2) выжимать, выдавливать.

افشورده [āфшордэ] 1. прич. прош. вр. гл. افشوردن; 2. см. افشوره افشوره [эфшорэ] 1) вытяжка, экстракт; 2) сок; 3) выжимки.

افشون [эфшун] деревянные вилы. افصح [āфсäh] 1. превосх. ст. от نصيح; 2. и.с.м. Афсäh.

افضل [āфзэл] 1. превосх. ст. от فاضل; 2. и.с.м. Афзэл.

افضليت [āфзэлийят] 1) преимущество, превосходство; 2) предпочтение.

افطار [эфтар] рел. розговенье; کردن ~ разговляться (после захода солнца).

افطاری [эфтари] пища, принимаемая во время поста (после захода солнца).

افعال [āф'ал] мн. от فعل افعل التفضيل [āф'элотфэзил] грам. превосходная степень прилагательного.

افعی [āф'и] мн. افاعي [āфай] эфа (ядовитая змея); ~ را با زرد کور کردن ~ со-

вершать обман, обманывать (*букв.* ослеплять змею изумрудом).

افغان [афган] I 1. *мн.* افغانه [афаганэ] *см.* افغانى 2 1); 2. *и. с. м.* Афган.

افغان [афган] II *см.* افغان
افغانى [афгани] 1. афганский; 2. 1) афганец; афганка; 2) (*тж.* ~ زبان*) афганский язык; 3) афганий (*денежная единица в Афганистане*).

افق [офог] *мн.* آفاق [афаг] (*тж.* ~ دایره*) горизонт; небосклон; *حسی* ~* видимый горизонт; *حقیقی* ~* истинный горизонт; ~* *مرئی* *см.* *حسی*. ~* ~ خط* линия горизонта; *خطرناک* ~* воен. поражаемое пространство.

افقاً [офоган] горизонтально.

افتر [афгяр] *книжн. превосх. ст. от* فقیر 2.

افق‌نما [офогнама] *сочн.* горизонт.

افقی [офогі] горизонтальный; ~ *تیر* * воен. настільный огонь; ~ *خط* * горизонтальная линия.

افکار [афкар] *мн. от* فکرمعمومی ~* общественное мнение.

افکندگی [афкандэги] униженность; приниженность.

افکندن [афкандан] 1) бросать, кидать, швырять; 2) опрокидывать, сваливать; 3) опускать, наклонять; 4) бросать, отбрасывать (*напр. тень*); распространять (*напр. свет*), рассевать (*напр. луч*); 5) расстилать (*напр. ковёр*); 6) составлять (*напр. план*); 7) выпускать, опускать (*слово, букву и т. п.*); 8) унижать; 9) откладывать, отсрочивать; ~ *از امروز بفردا* откладывать на завтра; 10) *компонент сложн. гл. напр.: بی افکندن* закладывать фундамент, основу (*чего-л.*).

افکنده [афкандэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* *افکندن*; 2. 1) униженный, приниженный; 2) опущенный, наклоненный; 3) разоблаченный, растеленный (*напр. ковёр*).

افکار [афгар] *уст.* 1) раненый; увечный; 2) усталый, измученный.

افگانه [афганэ] *редко* выкидыш.

افلاس [эфлас] 1) банкротство, крах; 2) несостоятельность.

افلاطونی [афлатуни] платонический.

افلاک [афлак] *мн. от* فلک I.

افلاکیان [афлакийан] 1) небесные светила; 2) ангелы.

افلیج [эфлидж] 1. паралитик; 2. разбитый параличом, парализованный.

افناء [эфна] уничтожение, истребление; ~ کردن уничтожать, истреблять.

افنان [афнан] *мн. от* فن [фанан].

آفند [афанд] *уст.* 1) вражда; злоба; 2) война; битва; 3) *и. с. м.* Афанд.

آفندی [афанди] эфенди, господин.

آفندی‌پیزی [афандипизи] *разг. ирон.*

1. трусливый великан; 2. трусливый, несмелый.

آفندی‌دن [афандидан] *уст.* 1) враждовать, собраться; 2) воевать.

افواج [афвадж] *мн. от* فوج

افواه [афвах] 1) *мн. от* فهم 2) слух, молва;

○ *در ~ شایع است...* ходят слухи...; говорят...

افواها [афвахан] по слухам.

افواهی [афвахи] основанный на слухах.

افول [офул] 1) заход (*светила*); 2) конец, завершение; □ کردن ~ а) заходить (*о светилах*); б) заканчиваться, завершаться.

افهام [эфхам] *редко* объяснение, разъяснение; истолкование.

آفیش [афиш] афиша.

*جوهر *سکن ~ آفیون [афйун] опиум; *фарм. кодеин*; ~ *фарм. морфий*.

آفیونی [афйуни] 1. курительный опиум; 2. опиумный.

افش گرفت (نشست): [ог] *разг.* егѣ тошнит.

آفا [афа] 1) господин; владыка, повелитель; 2) господин; сэр; сударь; ~ *بخشید* извините. сударь; 3) глава семьи; *را باش!* ~ *разг.* подумай!, вот ещё!

آقابالاسر [агабаласар] *разг. ирон.* самозванный начальник, хозяин.

آقابانو [агабану] 1) мусульн, кисей; 2) *и. с. ж.* Агабану.

آقاچان [агаджан] *разг.* 1) папа, отец; 2) дорогой мой.

آقارب [агарэб] 1) родственники, свойственники; 2) близкие люди.

آقا زادہ [aḡazādə] 1) разг. ваш сын; 2) сын или дочь господин; барчук.

اقامی [aḡasi] уст. далёкие, отдалённые места.

اقامی الارض [aḡasi al-ārd] самые отдалённые уголки земли.

اقایا [aḡafīyā] белая акция (Robinia pseudoacacia); ~ گل * цветок белой акции.

اقاله [aḡale] аннулирование, расторжение (торговой сделки); ~ کردن ~ а) аннулировать, расторгать (торговую сделку); б) возвращать, отдавать (что-л. купленное).

اقالیم [aḡalim] мн. от اقليم

اقامت [aḡamāt] пребывание, проживание, жительство, обитание; ~ پروانه * вид на жительство; ~ داشتن * местопребывание; ~ محل * жить, пребывать; ~ کردن (گزیدن) ~ поселяться, проживать, обитать.

اقامتگاه [aḡamātghāh] местожительство; резиденция; местопребывание.

آمانش [aḡamānsh] 1) приличествующий джентльмену; 2) поступающий по-джентльменски; вежливый.

اقامه [aḡamə] представление, приведение; ~ *

ارگمنتاція, приведение доказательств; ~ کردن ~ представлять, приводить (в качестве доказательства); ~ دلیل (برهان) کردن * аргументировать, приводить доказательства; ~ شهود کردن * представлять свидетелей.

~ ثلاثه; اقنوم [aḡanim] мн. от اقنیم (سه گانه) * реал. святая троица.

آقایزنه [aḡāyāznə] шурин, брат жены.

آقای [aḡāy] 1) хозяйничанье, господство; главенство; 2) положение хозяина, господина; 3) великодушие; щедрость; ~ کردن ~ а) хозяйничать; властвовать; господствовать; б) проявлять великодушие, щедрость.

اقباض [aḡbāz] редко 1) вручение, выдача; 2) получение; приобретение; ~ کردن ~ а) вручать, выдавать; б) получать; приобретать.

اقبال [aḡbal] I 1) фортуна, судьба; 2) счастье; удача; ~ ستاره * счастливая звезда; ~ اقبالش افول کرد * звезда закатилась; 3) и.с.м. Этбаль.

اقبال [aḡbal] II книжн. принятие, одобрение; ~ کردن ~ принимать, одобрять; ~ حسن *

یافتن быть хорошо принятым, быть одобренным.

آبانو [aḡbanu] см. آبانو

آبح [aḡbāh] книжн. превосх. ст. от تبیح

آقباس [aḡtəbas] 1) заимствование; 2) приобретение; получение; 3) выдержка, цитата; ~ شدن ~ а) заимствоваться; б) приобретаться; быть полученным; в) цитироваться; ~ کردن ~ а) заимствовать; б) приобретать; получать; в) цитировать.

آقتاء [aḡtəda] следование (за кем-чем); подражание (кому-чему); ~ کردن ~ подражать (кому-чему); ~ آقتاء (за кем-чем) (به).

آقتدار [aḡtədar] сила, мощь, могущество; власть; ~ سیاسی * политическая власть; ~ صاحب * см. صاحب آقتدار * бессилье; неспособность.

آقتراح [aḡtərah] книжн. 1) импровизация; 2) настояние; настойчивое предложение; настойчивая просьба; ~ کردن ~ а) импровизировать; б) настаивать (на чём); ~ آقتراح (о чём) (را).

آقتراحا [aḡtərahān] книжн. как импровизация, в качестве импровизации.

آقتراع [aḡtəra'] редко жеребьевка.

آقتران [aḡtəran] книжн. соединение, сближение; ~ کواکب * сближение планет.

آقتسام [aḡtəsam] книжн. раздел, разделение.

آقتصاد [aḡtəsad] 1) экономика; хозяйство; ~ * از * ووی نقشه ~ плановое хозяйство; ~ * طبیعی (مبادلاتی) * натуральное хозяйство; ~ * ملی народное хозяйство; 2) экономика (научная дисциплина); ~ سیاسی * политическая экономика; 3) экономия, экономное расходование; ~ مقرون به * экономный, выгодный.

آقتصاددان [aḡtəsadān] экономист.

آقتصادی [aḡtəsadī] экономический, хозяйственный.

آقتصادیات [aḡtəsadīyāt] экономика; хозяйство; ~ انفرادی * единоличное хозяйство; ~ دستجمعی * коллективное хозяйство.

آقتصادیون [aḡtəsadīyūn] экономисты.

آقتصادی [aḡtəsadīyē] см. اقتصادى * хозяйственные дела.

اقتصاد [э́тэ*ар] книжн. 1) укорачивание; сокращение; 2) краткость; ~ بطور* акратце; □ کردن ~ укорачивать; сокращать.

اقتضاء [э́тэза] 1) необходимость, надобность; потребность; 2) целесообразность; желательность; □ حال ~ * ۛ ~ ۛ по обстоятельствам; в связи с обстоятельствами; ۛ ~ شرایط ~ * смотря по обстоятельствам; ۛ ~ وقت ~ * при случае; | کردن ~ а) требовать; делать необходимым; неизбежно влечь за собой; б) быть целесообразным, желательным.

اقتطاف [э́тэтаф] книжн. срывание, уборка (фруктов, цветов).

اقتفا [э́тэфа] книжн. следование, подражание (кому-чему); (از) کردن ~ следовать, подражать (кому-чему) (از).

اقتناء [э́тэна] книжн. приобретение; ~ کردن приобретать.

اقتحاف [э́тхэф] мн. от تحف

اقتحان [о́тхован и а́тхован] бот. ромашка (Matricaria); пупавка (Anthemis).

اقداح [а́ддах] мн. от قدح [гáдäh].

اقدام [а́ддам] мн. от قدم [гáдäm].

اقدام [э́ддам] 1) усилие, старание; 2) мера, мероприятие; 3) начало, приступ; □ کردن ~ а) прилагать усилия, старания; б) предпринимать меры; в) начинать (что); приступать (к чему); предпринимать (что); در * دست ~ | ~ کردن ~ с.м. ~ بعمل آوردن ○ уже начато.

اقدس [а́ддас] 1. книжн. превосход. ст. от مقدس; 2. и.с.ж. Агдас.

اقدم [а́ддäm] книжн. превосход. ст. от قدم 1.

~ کردن [э́ггар] признание; сознание; ~ کردن ~ а) признавать, сознавать (داشتن); он признаёт свою ошибку; б) признаваться, сознаваться (в чём); ~ آوردن ~ * заставлять признаться.

اقراص [а́грас] мн. от قرص 1.

اقران [а́гран] 1) сверстники; 2) современники.

اقراب [а́грäб] книжн. самый близкий, ближайший; در ~ * в самое ближайшее время.

اقراب [а́грäб] мн. от قریب ~ * حمایت ~ * сестринственность, кумовство.

اقساط [а́гсат] 1. мн. от قسط; ~ مال الاجاره ~ * очередные взносы арендной платы; 2. ~ ۛ ~ * см. باقسط; □ پرداختن ~ * выплачивать в рассрочку; ~ فروختن ~ * продавать в рассрочку.

اقسام [а́гсам] мн. от قسم [гэси].

آق سقل [а́гсәггәл] 1) аксакал, пожилой, уважаемый человек; 2) сёльский староста.

اقتشار [а́гшар] мн. от قشر

اقتشعار [э́гше*ар] редко судорога; содрогание.

اقتصا [а́гса] превосход. ст. от قاصی ~ * در ~ * قاصی ~ * в отдалённых местах, пунктах страны; ~ شرق ~ * Дальний Восток.

اقتصر [а́гсәр] превосход. ст. от قصير

اقتصى [а́гса] с.м. اقتصا

اقتطاب [а́гтаб] книжн. мн. от قطب

اقتطار [а́гтар] мн. от قطر [готр] 2).

اقتطاع [э́гта'] и.ст. 1) пожалование земель; 2) иктä, пожалованная земля; военный лен.

اقتطى [а́гти] ۛ اقطى [о́гтй и а́гта] (т.ж. ~ * كبر ~ * бузина (Sambucus); чёрная бузина (Sambucus nigra).

~ * 1: قليل [а́л(л)] превосход. ст. от قليل ~ * حد ~ * || ~ * ۛ ~ * а) самый меньший; б) с.м. ~ * حد ~ * а) по меньшей, по крайней мере, хотя бы; б) минимум.

اقلّ [а́гәллән] по меньшей, по крайней мере, хотя бы.

اقلام [а́глам] 1) мн. от قلم [гәләм] II; 2) статьи (товарные); ~ * عمده صادرات ~ * главные статьи экспорта.

اقلیتیای [а́гәллийәт] меньшинство; ~ * ملی اقلیتیں ~ * национальные меньшинства.

اقلیدس [э́глидос] Эвклид (древнегреческий математик); ~ * هندسه ~ * эвклидова геометрия.

اقلیم [а́глим] мн. اقالیم [а́галим] 1) климат; ~ * کوهستانی ~ * горный климат; 2) страна, край; область; округ; 3) континент.

اقلیمشناسی [э́глимшенаси] климатология.

اقلیمیا [э́глимийа] о́калина.

~ * اقمار [а́гмар] 1) мн. от قمر ~ * سیارات ~ * искусственные спутники планет; ~ * مصنوعی ~ * искусственные спутники; 2) спутники, приспешники

اقمشه [āgmāshe] *мн. от* قماش 1).
اقتناع [əḡnā'] 1) убеждение (кого-л.); 2) удовлетворение; □ کردن ~ а) убеждать; б) удовлетворять.

اقتوم [āḡnum] *редко* 1) человек; 2) основа (чего-л.).

اقواء [əḡvā] *лит.* несовпадение гласных последнего слога (один из случаев неточной рифмы).

اقوات [āḡvāt] *книжн. мн. от* قوت [ḡut].

اقواس [āḡvās] *мн. от* قوس

اقوال [āḡvāl] *мн. от* قول [ḡūl].

اقوام [āḡvām] *мн. от* قوم

اقویاء [āḡvīyā] сильные мира сего; влиятельные люди.

اقیانوس [oḡyānus] океан.

اقیانوس‌العلوم [oḡyānusololum] 1. энциклопедист; знающий человек; 2. очень знающий, мудрый.

اقیانوس‌پیمّا [oḡyānuspeymā] океанский (о корабле).

اقیانوس‌شناس [oḡyānusshenas] океанолог, океанограф.

اقیانوس‌شناسی [oḡyānusshenasī] океанология, океанография.

اقیانوس‌شناس‌نگار [oḡyānusshenasḡar] *см.* اقیانوس‌شناس

اقیانوس‌نگاری [oḡyānusshenasḡarī] *см.* اقیانوس‌شناسی

آک [ak] *уст.* недостаток, порок; погрешность.

اکابر [ākabār] 1) взрослые; ~ کلاس* курсы по ликвидации неграмотности взрослых; ~ مدرسه* школа для взрослых; 2) вельможи; знатные люди.

آکادمی [ākademi] академия; ~ علوم* академия наук; ~ نظامی* военная академия.

آکادمیسین [ākademisīyān] академик.

اکاذیب [ākazīb] ложь; ложные известия; ложные слухи.

آکاردئون [ākardēon] аккордеон.

اکاره [ākarā] безземельные крестьяне (уходящие на работу в другую деревню).

اکازیون [okaḡzīyōn] о́азиса, удобный случай.

اکاسر [ākasār] *редко и* اکسره [ākasār] *мн.* اکسری

اکال [ākkal] 1. *см.* اکول 1); 2. едкий, разъедающий; коррозионный.

اکالیپتوس [okālīptus] эвкалипт (Eucalyptus); ~ روغن* эвкалиптовое масло.

اکالیت [ākkālīyāt] едкость (напр. кислоты).

اکبر [ākbār] 1. *превосх. ст. от* کبیر 1; 2. *и.с.м.* Акбár; ~ ندهد* خدای ~ *посл.* если Акбár не даёт, так великий божже подаст.

اکبیر [əkbīr] *разг.* 1. 1) грязный; мерзкий; 2) уродливый; 2. 1) мерзкий человек; 2) урод.

اکبیری [əkbīrī] *разг.* 1. 1) грязь; мерзость; 2) уродливость; 2. *см.* اکبر 1.

آکت [akt] *театр.* акт.

اکتاف [āktāf] *мн. от* کتف

اکتاو [oktāv] *муз.* октава.

اکتوبر [oktobr] октябрь.

اکتتام [əktetām] *книжн.* скрывание.

اکتعال [əktēāl] сурмление глаз.

آکتور [aktūr] *см.* آکتور

اکتریس [aktīs] актриса.

اکتساب [əktēsāb] 1) приобретение; овладение; ~ علم و دانش* овладение наукой и знаниями; 2) зарабатывание; 3) получение прибыли; нажива; □ کردن ~ а) приобретать; овладевать (напр. знаниями ۱); б) зарабатывать; в) получать прибыль; наживаться.

اکتسابی [əktēsābī] 1) приобретённый, добытый; 2) заработанный; 3) наживной; ~ امر* ~ дело наживное.

اکتشاف [əktēšāf] 1) открытие, обнаружение, раскрытие; 2) исследование; открытие; ~ علمی* научное открытие; 3) разведка, рекогносцировка; ~ بی سیم* радиоразведка; ~ هوایی* разведка наблюдением; ~ نظری* авиаразведка; □ کردن ~ а) открывать, обнаруживать, раскрывать; б) исследовать; в) разведывать, проводить разведку, рекогносцировку.

اکتشافی [əktēšāfī] 1) разведывательный, рекогносцировочный; ~ گروه* разведывательный отряд; ~ هواپیمای* самолёт-разведчик; 2) исследовательский.

اکتفاء [эктэфа] дово́лство, удовле́творе́ние, удовле́творе́нность; کردن ~ ограни́чаться, дово́лствоваться (чем به).

اکتفاء [эктэнаһ] уст. вника́ние (во что-л.); основа́тельное изуче́ние.

اکتوالتیه [актуалитэ] актуа́льность.

اکتوبر {октобр} см. اکتبر

اکتور [актор] актёр.

اکتیو [актив] активный.

اکتار [эксар] книжн. увеличе́ние, умноже́ние.

اکثر [äksär] 1. большая часть, большинствó; ~ اوقات ~ чаще, в большинствé случаев; 2. *превосх. ст. от* كثير 1; ~ حد* máксимум.

اکثراً [äksārān] 1) большей частью, в большинствé случаев; преимущественно; 2) ма́ксимально.

اکثريت [äksāriyyāt] большинствó; ~ آرا ~ большинствó голосóв; ~ قريب به اتفاق ~ подавляющее большинствó; ~ ارا ~ получа́ть большинствó голосóв; ~ انداختن ~ срыва́ть (заседа́ние, собра́ние, покину́в его).

اکحل [äkhāl] 1) черногла́зый; 2) с насу́рмлёнными глаза́ми.

اکدشی [эклэш и äкдāш] уст. гибри́д.

اکذوبه [оказубэ] *редко ед. от* اکاذيب

اکراد [äkrad] мн. от کرد [корд].

اکرام [экрам] 1) по́чести; 2) почтёние, ува́жение; ~ کردن ~ а) оказыва́ть по́чести (кому-чему به, را); б) оказыва́ть почтёние, ува́жение (кому-чему به, را).

اکران [экрән] экра́н (кино, телеви́зор); ~ بودن ~ روی ~ демонстри́роваться, и́дти на экра́не.

اکراه [экраһ] 1. отвраще́ние; презре́ние; ненави́сть; 2. ~ به ~ см. اکراهاً □ ~ داشتن ~ пита́ть отвраще́ние, презре́ние, ненави́сть (к кому-чему ~ از); гнуша́ться (кого-чего ~ از).

اکراهی [экраһāи] с отвраще́нием; с презре́нием; с ненави́стью.

اکرام [äkrām] 1) *превосх. ст. от* کریم 2; 2) и.с.ж. Акра́м.

اکروبات [акробат] акроба́т.

عملیات اکروباسی [акробаси] акроба́тика; ~ ~ акробати́ческие упражне́ния.

اکرودوکر [äкердокер] и اکرودوکر [äке-родокер] разг. клáссы (детская игра).

اکزما [экзэма] экзэ́ма; ~ خشک ~ сухая экзэ́ма.

اکسانتریک [эксантрик] эксцентри́чный.

اکسایش [оксайеш] хим. окисле́ние.

اکسپرس [экспрэс] экспрес́с.

اکسپرسیونیست [экспрэсьионист] экспрессио́нист.

اکسپرسیونیسم [экспрэсьионисм] экспрессио́низм.

اکسپوزیسیون [экспозис(и)ион] выста́вка.

اکسکاواتور [экскаватор] экскава́тор.

اکسون [äксун] чёрный атлас.

اکسید [оксид] äкись; öкисел.

اکسیداسیون [оксидас(и)ион] хим. окисле́ние.

اکسир [эксир] 1) эликсир; اعظم ~ философский ка́мень; 2) алхимия; 3) редкость; редкая, ценная вещь.

اکسیژن [оксиген] кислоро́д.

اکفاء [äкфа] книжн. ра́вные, схо́жие, по́добные.

اکفاء [экфа] лит. замена́ последне́го зву́ка рифму́ющего слова́ зву́ком, схо́дным с ним по ме́сту образова́ния, напр.: «ک» (к) на «گ» (г) (один из случаев неточной рифмы).

اکل [акел] *редко* 1. едо́к; 2. ёдкий, разъеда́ющий (о химических вещества́х).

اکل [äкл] 1) еда́, съе́дение; و شرب ~ еда́ и пи́тьё; 2) кормле́ние; ~ از قفا کردن ~ де́лать (что-л.) неуклю́же.

اکלקتیسیم [эклектисм] филос. эклекти́зм.

اکلوز [эклуз] шлюз.

اکله [акеле] разг. 1) прока́за; 2) сифилис.

اکلیل [эклил] 1) коро́на, ве́нец; диаде́ма; 2) гирлянда, венóк; 3) бронзовы́й порошо́к; порошо́к золоти́стого или серебри́стого цвета́.

اکمال [экмал] 1) соверше́нствование; 2) оконча́ние, заверше́ние; 3) пополне́ние, дополне́ние; ~ کردن ~ а) соверше́нствовать; б) оконча́вать, заверша́ть; в) пополня́ть, допoлнять.

اکمپانیمان [акомпанийман] муз. акомпанае́мент.

اکمال 1; کمال ~ *превосх. ст. от* اکمل ~ ~ наилучши́м спосо́бом.

اکناف {āknaḥ} 1) *мн. от* کنف {kānāḥ} II; 2) окраина, периферия.

اکناف {āknaḥ} *книжн.* покровительство; охрана.

آکندگی {ākāndagi} *хим.* полимеризация.

آکندن {ākāndan} *см.* آگندن

اکتون {ākūn} ныне, теперь, в настоящее время, сейчас; ~ *هم از هم* уже теперь, уже сейчас.

اکواريوم {āqvar(i)yūm} аквариум.

آکورд {āqord} аккорд.

آکوردهون {āqordehūn} аккордеон.

اکول {āqul} 1. 1) обжора; 2) большой баклан (*птица*); 2. прожорливый, ненасытный.

آکولاد {āqolād} фигурные скобки.

آکومپانيومان {āqompāniyūmān} аккомпанемент.

آکومولاتور {āqomolātūr} *тех.* аккумулятор.

اكونومي {ākūnūmi} экономия.

اكونوميست {ākūnūmiyest} экономист.

اكونوميک {ākūnūmiyik} 1) экономический; 2) экономичный, выгодный.

اکيال {ākiyāl} *мн. от* کيل {kiyāl}.

اکип {ākiyāp} 1) группа, бригада; 2) экипаж; команда (*тж. спорт.*).

اکيد {ākiyid} 1) решительный, настойчивый, категорический, строгий; ~ *دستور* строгое указание; 2) *редко* твердый, крепкий.

اکيدآ {ākiyidāy} категорически, строго; ورود ~ вход категорически воспрещен.

آگور {āgav} *бот.* agāva (Agave).

آگه {āgah} 1. 1) сведущий, знающий, разбирающийся; 2) извещенный, уведомленный, осведомленный; предупрежденный; 3) сознательный; ~ *کارگران* сознательные рабочие; 2. *и.с.м.* Agāh; □ *شدن* ~ узнавать, получать извещение, уведомление (*о ком-чем*); *از* ~ извещать, уведомлять, предупреждать.

آگاهانه {āgāhānā} 1. сознательно, со знанием, с пониманием; 2. сознательный (*о чем-л.*); ~ *زندگی* сознательная жизнь.

آگاهانيدن {āgāhāniyidān} *редко см.* آگه کردن (*в ст.* آگه).

آگهی {āgāhi} 1) извещение, уведомление; ~ *نمایش* а) афиша; 2) осведомленность; познания (*в какой-л. области*); 3) сознательность; ~ *سیاسی* политическая сознательность; 4) (*тж.* ~ *اداره**) тайная полиция; □ *دادن* ~ извещать, уведомлять, осведомлять (*кого-что*); *به* сообщать (*кому-чему*); ~ *از* ~ знать, быть осведомленным (*о чем*); *داشتن* ~ узнавать, получать известие, уведомление (*о чем*); *از* ~ *در* * *باره*).

~ *وقت داشته اگر* 1) если; ~ *باشد میاید اگر* 2) *позт.* хотя; □ *چنانچه* ~ в случае, если; ~ *چه* ~ *نه* ~ если нет, то; иначе; не то.

آگرچه {āgārchē} *см.* اگر *چه* (*в ст.* اگر).

آگرمان {āgrēman} *дил.* агреман.

آگرمانگر {āgrēmanāgar} *разг.* 1) сомнения, колебания; 2) отговорки; □ *کردن* ~ а) сомневаться, колебаться; б) отговариваться, приводить отговорки.

آگروتکنیک {āgroṭeknik} агротехника.

آگروشیمی {āgroshimi} агрохимия.

آگзма {āgzma} *см.* آگزم

آگزیستانسیالیسم {āgzistānsiyālism} *филос.* экзистенциализм.

آگشتن {āgāshṭān} *см.* آگشتن

آگن {āgān} 1. *осн. наст. вр. гл.* آگندن; 2. набивка, наполнение (*напр. подушки*).

آگنج {āgānjā} *уст.* 1. сосиска; колбаса; 2. набитый, наполненный; начиненный.

آگندن {āgāndān} набивать, наполнять, начинять.

آگندپر {āgāndēpār} набитый перьями; ~ *بالش* * подушка, набитая перьями.

آگنده گوش {āgāndēgūsh} 1) глухой, оглохший; 2) глухой к советам, пренебрегающий советами.

آگностیسیم {āgnostisiyism} *филос.* агностицизм.

آگنه {āgānē} нарост (*на стебле или корне растения*).

آغوش {āgūsh} *см.* آغوش

آگه {āgāh} *см.* آگه

آگهی {āgāhi} 1) *см.* آگهی; 2) извещение, объявление; 3) предписание.

آگین [агин] 1. *уст.* набивка, наполнение; начинка; 2. 2-й компонент *сложн. сл.* со знач. полный, наполненный, *напр.*: غم‌آگین грустный, печальный.

آл [ал] 1) отпрыск, потомок; 2) семья; род; династия; *آل عبا* * *آل پنج* пять шиитских святых.

آл [ал] II *разг.* 1) демон (якобы пугающий женщин во время родов); 2) ведьма; баба-яга; чёрт; 3) болезненное состояние роженницы после родов; *آل ببردت* чёрт тебя поберёт!, иди к дьяволу!, прочь!

آл [ал] III *редко* светло-красный; красный.

آл [ал] IV *редко* мираж.

آلا [ала] I *осн. наст. вр. г.г.* آلودن

آла [ала] II *редко* дары, благодеяния.

آلا [ала] *межд. разг.* эй!; берегись!; остерегайся!

الا [элла] кроме, исключая, помимо; همه *من به* все пришли кроме него; *آلا* ~ *من به* *разг.* только разве, только если; *آلا* ~ *من به* *я пойду* в кино, только если вы пойдёте; *آلا* ~ *من به* *а не то, в противном случае, иначе*; *آلا* ~ *من به* *скажи мне правду, а не то я тебя накажу.*

الا بالله [әлләбәллаһ] *межд. разг.* ей богу!; *آلا* ~ *من به* *не отлынивай!*

الاختكى [әллабәхтәки] и *الاختى* [әллабәхти] *разг. см.* *الاختى*

آلات [алат] 1. *мн. от* آلات; 2. 2-й компонент *сложн. сл.* со знач. изделия, *напр.*: آلات *نقره* изделия из серебра.

آلاچق [алачег] и *آلاچق* [алачиг] 1) кибитка; шатёр; 2) бесёдка.

آلاخون والاخون [алахунвалахун] *разг.* скиталец; бездомный, бесприютный человек; *آلاخون* ~ *والاخون* скитаться; становиться бездомным; *آلاخون* ~ *والاخون* заставлять скитаться кого-л.

آلاس [алас] *уст.* древесный уголь.

الاغ [олағ] осёл.

الاغ سوار [олағсавар] едущий на осле.

آلاف [алаф] *редко мн. от* ألف [әлф].

الاقدم فالاقدم [әләғдәмоғәләғдәм] (*тж.* ~ *بترتيب*) в порядке очередности.

آلاکلنگ [әллаколәнг] и *آلاکلنگ* [әллаколәнг] 1) качёлы (состоящие из доски, положенной на перекладчину); 2) качание на качёлах.

آلاگرسن [алагарсон] *разг.* 1. коротко остриженные (о волосах женщин); 2. «под мальчишка» (вид стрижки).

آلانگان [алалеган] *бот.* лютиковые (Ranunculaceae).

آله [алале] и *آله* [әлале] 1) лютик (Ranunculus); 2) *и.с.ж.* Алалё.

آلام [алам] *мн. от* ألم

آلام [олам] *уст.* вестник; посыльный, курьер.

آلامان [әләман] *межд.* пощадите!, помогите!; ~ *آلامان* * крик о помощи.

آلامود [аламод] 1. модный; 2. по моде.

آلان [әлан] сейчас, теперь, сейчас же, сию минуту.

آلاو [алав] *с.м.* آلو [әло].

آلاوالله [әллавалла] *разг. с.м.* آلاوالله

آلاه [әлаһ] *с.м.* الله

آلاه [әләһәм] *с.м.* آله [әһәм(м)].

آلاه فالاه [әләһәм(м)фәләһәм(м)] (*тж.* ~ *بترتيب* * ~ *بطور*) по степени важности, по значимости.

آلاه [әлаһә] *с.м.* آلاه

آلاه [әлаһи] *с.м.* آلاه

آلاى [алай] *с.м.* آلا I.

آلايش [алайеш] 1) пачканье, мазанье; загрязнение; 2) осквернение; 3) дурная привычка (*напр. к спиртному*).

آلايدن [алайидән] *с.м.* آلودن

آلاب [әлаб] *мн. от* لب [лөб(б)] 1) 2), 3).

آلابقى [әлабағын] *разг.* 1. остальной, остающийся; 2. 1) остаток (чего-л.); 2) сдача; излишек денег.

آلابالو [албалу] *разг. с.м.* آلابالو

آلابانى [албани] 1. албанский; 2. 1) албанец; албанка; 2) (*тж.* ~ *زبان* *) албанский язык.

آلابتت [әләбәттә] конечно, безусловно, непременно, обязательно; разумеется.

آلابسه [әләбәсә] *мн. от* لباس

آلبوم [альбом] альбом.

آلبومين [альбумин] альбумин.

الپر [ālpār] разг. 1) ловкѣ; 2) обманщик.

آلت [ālāt] мн. آلات [алат] 1) орудіе; прибор; инструмент; آلات استحصال* орудія производства; 2) *зург.* член (*детородный*); ♦ دست کسی بودن* ~ быть орудіем в руках ког-л.

النباس [элтэбас] *книжн.* запутанность, неясность; сомнительность.

التجاء [элтэджа] прибеганіе к защитѣ, к покровительству; آوردن (کردن) ~ прибегать к защитѣ, к покровительству (*кого-чего*).

التحاق [элтэһаг] *книжн.* присоединеніе, примыканіе.

التحام [элтэһам] 1) сращеніе, соединеніе; 2) заживленіе, рубцеваніе; □ یافتن ~ а) срастаться, соединяться; б) заживать, зарубцовываться.

التذائ [элтэаз] наслажденіе, удовольствіе.

التزام [элтэзам] 1) обязательство, ручательство; взятіе на себя обязательств; ~ بقید* ~ быдъ он освобожден под расписку; 2) сопровожденіе, сопутствіе; □ دادن (سپردن) ~ давать обязательство; ручаться; подписывать обязательство; گرفتن ~ получать обязательство, расписку; ♦ کسی بودن در ~* ~ [ركب] состоятъ в свѣтѣ ког-л.; сопровождать ког-л., состоятъ при ком-л.

التزامنامه [элтэзамнамэ] письменное обязательство, расписка.

التزامی [элтэзами] *грам.* модальный; فعل* ~ модальный глагол; ~ ماضی* прошедшее время сослагательного наклоненія; прошедшее предположительное время; ~ مضارع* настоящее-будущее время сослагательного наклоненія, абрис; ~ وجه* сослагательное наклоненіе.

التصاق [элтэсаг] 1) прилипленіе; слипаніе; сцепленіе; 2) *лингв.* агглютинація.

التفات [элтэфат] 1) благосклонность, расположение; доброта, милость; شما ~* ~ а) по вашей милости; б) *см.* شما زیاد* ~; 2) вниманіе; 3) оказаніе вниманія; забота; 4) апострофа, обращеніе (*в речи, поэме и т. п.*); □ داشتن ~ а) питать благосклон-

ность, чувствовать расположеніе (*к кому-чему*); به کردن ~ а) проявлять благосклонность, расположеніе, оказывать милость (*кому* در حق من* *др.* *حق به, *кому* ... *окажи* мне милость ...; б) оказывать вниманіе (*кому-чему*); به) ~; в) обращать вниманіе (*на кого-что*); به) ~; г) он не обратил вниманія на мои слова; شما زیاده! ~* благодарю вас!

التقاء [элтэфа] 1) стеченіе, совпаденіе; столкновеніе; 2) слияніе, соединеніе; ~* ساكنان (ساكنين) *грам.* стеченіе двух согласных.

التقاط [элтэгат] *редко* 1) собираніе, подбораніе; 2) заимствованіе (*напр. темы*); □ ~ کردن а) собирать, подбирать; б) заимствовать (*напр. тему*).

التماس [элтэмас] 1. упрѣшваніе; мольба; دعا دارد ~ а) он просит помолиться за него; б) он молит о помощи; 2. ~ و به ~ ~ умоляя, упрѣшвая; □ کردن (داشتن) ~ ~ умолять, умолять (*кого* از, *кого*).

التماس آمیز [элтэмасамиз] умоляющий; با ~ ~ умоляющим тоном.

آلتماغا [элтэмага] *уст.* печатъ монгольских ханов (*на грамотах и указах*).

آلتو [алто] алыт (*голос, инструмент*).

التواء [элтэва] 1) свѣртываніе, скручиваніе; اسماء ~* *мед.* заворот кишѣк; 2) свѣрнутость, скрученность.

آلتون [элтун] *уст.* зблото.

التهاب [элтэһаб] 1) сильное волненіе, возбужденіе; разгоряченность; 2) *мед.* воспаленіе; اسماء ~* энтерит, воспаленіе тонких кишѣк; ~ لوزتين* анги́на; ~ جريان* воспалительный процесс; 3) воспламененіе, загораніе.

التيام [элтийам] 1) зарубцовываніе, заживленіе; 2) сращеніе, соединеніе; استخوانها ~* сращеніе костей; 3) примиреніе; умиротвореніе; □ پذیرفتن (بخشیدن) ~ а) зарубцовываться, заживляться, заживать; б) срастаться, соединяться; в) примиряться; успокаиваться, умиротворяться; دادن ~ а) излѣ-

чивать; б) сращивать, соединять; в) принимать; успокаивать, умиротворять; ~ یافتن см. بخشیدن

~ بخشیدن [элтийампәзир] исцелимый, излечимый.

~ التيام ناپذير [элтийамнапәзир] неисцелимый, неизлечимый.

~ الجاء [элджа] книжн. 1) принуждение (что-л. сделать); 2) защита, предохранение.

~ الجامشي [олджамиши] редко покорность, повиновение.

~ الجبر [элджабр] 1) см. جبر II; 2) алгебра.

~ الجزايري [элджазайери] 1. алжирский; 2. алжирец; алжирка.

~ الحاج [элһадж] уст. см. حاجي

~ الحاج [элһаһ] книжн. 1) настоятельная просьба; 2) приставание, надоедание; □ ~ کردن а) настойчиво просить (кого); به *در *بارہ (ком-чем); настаивать (на чем); б) приставать (к кому-чему), надоедать (кому-чему). به *در *بارہ

~ الحاد [элһад] 1) вероотступничество; ересь; 2) атеизм.

~ الحاصل [элһасъл] одним словом, короче говоря; в общем.

~ الحاق [элһаг] 1) присоединение; аннексия; 2) прибавление, добавление; □ ~ کردن а) присоединять; аннексировать; б) прибавлять, добавлять; ~ یافتن а) присоединяться; аннексироваться; б) прибавляться, добавляться.

~ الحاقی [элһаги] 1) дополнительный, добавочный; присовокупленный; 2) присоединенный; аннексированный; 3) грам. присоединительный.

~ الحال [элһал] теперь, сейчас, в данное время; ~ تا *понимаю, до сих пор.

~ الحان [элһан] мн. от لعن ~ الحذر [элһадзар] межд. берегись!; осторожно! ~ الحق [элһаг(г)] поистине, действительно, в самом деле; по праву.

~ الحق والانصاف [элһаг(г)оавәләнсаф] по правде, по справедливости.

~ الحكم الله [элһокмоллаһ] пусть бог рассудит!; бог ему судья!

~ الحمد لله [элһамдоллаһ] межд. слава богу!

~ الخ [эләх] стяжение из آخره [элаах-рәһә] и так далее, и так до конца.

~ الخیر فی ماوقع [әлхәйрофимавағә] (все) что ни делается — все к лучшему.

~ کردن ~ الدم بدم [олдорәмболдорәм]: разг. а) грубить; ругаться; б) угрожать.

~ الدنگ [әлдәнг] разг. 1. 1) беспечный, легкомысленный; 2) неотесанный, грубый; 3) веселый, шутливый; 4) бесстыдный, бессовестный; 2. 1) беспечный, легкомысленный человек; ветрогон; 2) неотесанный, грубый человек; 3) весельчак, балагур; 4) бесстыдник, бессовестный человек; 5) бездельник, лентяй.

~ لذیذ [әләз(э)] книжн. превосх. ст. от لذیذ الذ [әләр] зад, ягодища.

~ آلرژي [алержи] мед. аллергия.

~ الزام [элзам] 1) принуждение; 2) необходимость; 3) убеждение; □ ~ کردن а) принуждать; б) делать необходимым; в) убеждать.

~ الزاماً [элзамән] 1; по необходимости; по принуждению; 2) обязательно.

~ الزامی [элзами] 1) необходимый, обязательный; 2) принудительный.

~ لازم [әләәм] книжн. превосх. ст. от لازم ~ الساعة [әссаә] 1) сейчас, сию минуту; 2) только что.

~ است از *روز ~ [әләст:] с первого дня, с самого начала.

~ السمّت [әссәмт] астр. азимут.

~ معلمي *~ *لسان *منه [әлсәнә] мн. от لسان *منه преподаватель иностранных языков.

~ السین والام [әссиновәллам] межд. разг. здравствуйте!, приветствую вас!

~ آتش [алеш] бот. бук (Fagus).

~ الشردگش [әлешдәгеш] разг. обмен.

~ الصاق [әлсаг] 1) приклеивание; 2) присоединение; прикрепление; □ ~ شدن а) приклеиваться, прилепляться; б) присоединяться; прикрепляться; ~ کردن а) приклеивать, прилеплять; б) присоединять; прикреплять; ~ نامه *ваше письмо я присоединил к приказу.

~ عالی *لطيف [әлтаф] мн. от لطيف *استمدام этист. да будут вечны ваши благодеяния!

الطاف [элтаф] книжн. оказывание милости, проявление доброты.

لطيف [элтāф] книжн. превосх. ст. от لطيف العبدالفاني [элāбдолфани] [я] ничтожный [раб] (обычно в конце письма или книги как знак выражения скромности).

العطش [элātаш] межд. пить! ..., воды! ...; умираю от жажды! ...

العیاذبالله [элāйазобэллах] межд. упаси бог!, бóже сохрани!

الغاء [элга] отмена, аннулирование; упразднение; قانون ~* аброгация; قرارداد ~* денонсация договора; كردن ~* отменять, аннулировать, упразднить.

الغار [элгар] см. ايلغار لغز [элгаз] редко мн. от لغز

الخ بيتكجي [ологбитāкдж] ист. начальник шахского или царского двора (при монгольских ханах).

الغرض [элгāраз] одним словом, короче говоря; итāk.

الغياث [элгийас] редко 1. межд. на помощь!, караул!, спасите!, помогите!; 2. помощь, спасение.

الف [элэф] алэф (название буквы 1); ~* از ~ تا ياش [را] < مددود алэф с маддой; دانستن (خواندن) до «йаз», от «аз» до «я».

الف [элф] мн. آلاف [алаф] и الفوف [олуф] тысяча; ليلةوله ~ тысяча и одна ночь.

الفاختان [элфахтāн] уст. см. الفختن لفظ [элфаз] мн. от لفظ

الفبا [элэфба] азбука, алфавит; ~ كتاب* букварь; ~ به ترتيب* в алфавитном порядке.

الفات [олфāt] 1) близкие, дружеские отношения; дружба; 2) привычка, привязанность; 3) и.с.м. Ольфāt; دادن ~ а) приучать (к кому-чему); б) сближать (с кем-чем); ~ داشتن а) быть в близких, дружественных отношениях; б) быть привязанным (к кому-чему); گرفتن ~ а) привыкать (к кому-чему); б) осваиваться (с кем-чем); б) сближаться (с кем-чем).

آلشتن [алофтāн] уст. см. آشتن الفز [элфāхтāн] уст. осн. наст. вр.

الفاجدين [элфāджидāн] уст. осн. наст. вр. الفاج [элфāндж] приобретать; накоплять.

الفوار [элэфвар] 1. 1) подобный алэфу; 2) прямой, стройный; 2. 1) подобно алэфу; 2) прямо.

الف القاد [элэфийолгāд(д)] редко прямой, стройный (о ком-л.).

الفينه [элфинэ] см. الفيه II. الفيه [элфийе] I тысячный, состоящий из тысячи.

الفيه [элфийе] II детородный член.

الفاء [элфа] 1) внушение, убеждение; ~* بنفس самовнушение; 2) физ. индукция; ~* الكتريسيه электрическая индукция; 3) бросание; كردن ~ а) внушать, убеждать; б) физ. индуктировать.

الفاب [элфаб] мн. от الفالف الفاح [элфах] 1) оплодотворение; 2) бот. опыление; كردن ~ а) оплодотворять; б) бот. опылять.

الفاي [элфай] физ. индукционный, индуктивный; ~ جريان* индуктивный ток.

الفصه [элфэсэ] одним словом, короче говоря; итāk.

الفك [элāk] сито; كردن ~ просеивать (через сито).

الفكا [олка] 1) страна; край; область; 2) королевство; царство.

الفكترود [элэктрод] см. الكترود

الفكترومان [элэктрозмāн] электромагнит.

الفكترومپ [элэктромп] электропомпа.

الفكتروتراپی [элэктротэрапи] электротерапия.

الفكتروتكنيك [элэктротэкик] 1. электротехника; 2. электротехнический.

الفكتروتوربين [элэктротурбин] электротурбина.

الفكترود [элэктрод] электрод; مثبت ~* положительный электрод, анод; منفي ~* отрицательный электрод, катод.

الفكتروسكپ [элэктроскоп] электрометр.

الفكتروكارديوگراف [элэктрокардиограф] мед. электрокардиограф.

الفكتروليت [элэктролит] электролит.

الفكتروليز [элэктролиз] электролиз.

жу, устраивать суматоху, переполох, кавардак.

المنة [ālmənātolellāh] межд. слава бōгу; благодарю бōга!

النك [olāng] уст. пастбище, луг.

النگو [ālāngu] браслёт (митой).

النك ودولنگ [ālāngodolāng] разг. пожитки; барахло, хлам.

النهايه [anizhāye] наконец, в конце концов.

آلو [ālu] слыва; ~* чернослив.

آلو [ālo] межд. алло!; ~ گوشى را داشته باشيد алло!, не отходите от телефона.

آلو [ālo] пламя; ~ زدن (گرفتن) воспламеняться, загораться; آتش ~ زد огонь разгорелся.

الواح [ālvāh] мн. ст. لوح

الوار [ālvār] I строевой лес; пиломатериалы; брёвна.

الوار [ālvār] II мн. от لور [lor] 1).

آل و آشغال [ālovašgāl] разг. дребедень; хлам, барахло; отбросы.

الواط [ālvāt] 1. 1) мн. от لوطى [loṭī] 2) подонки, преступные элементы; 2. распущенный, испорченный.

الواطى [ālvātī] الواطى [ālvātī] 1) непристойное поведение; 2) мошенничество, плутовство; 3) шутовство, буффонада; □ ~ (کردن) а) вести себя непристойно; б) заниматься мошенничеством, плутовством; в) фиглярничать.

الوان [ālvān] 1. мн. от لون [lo] 2. разноцветный, цветной; ~ فلزات* цветные металлы; ~ کاغذ* цветная бумага.

آلوبالو [ālvālu] вишня.

آلوبالوى [ālvāluī] вишнёвый, тёмно-красный.

آلوبخارا [ālvākhāra] альбухара (вид сливы).

آلوتروپى [ālvātroṭī] хим. аллотропия.

آلوجه [ālvāje] алыча.

آلود [ālvūd] 1. см. آلوده 2; 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач. запятанный, запачканный, имеющий следы чего-л., напр.: خون آلود окровавленный; обгаренный кровью; кровавый; خواب آلود сонный, заспанный.

وداع [ālvāda' u ālvāda'] 1. см. وداع 2. прощай, прощайте; □ گفتن ~ прощаться.

آلودگى [ālvūdagi] 1) загрязнение; ~ هوا загрязнение воздуха; 2) нечистоплотность; безразветственность; 3) позор, пятно; 4) разг. хлопоты, заботы; ~ زيادى دارد у него много забот.

آلودن [ālvūdān] осн. наст. вр. آلا [āla] см. آلوده کردن и آلوده شدن (в ст. آلوده).

آلودن [ālvūdān] 1. прич. прош. вр. сл. آلود; 2. 1) запачканный, запятанный; 2) осквернённый; обесчещенный; 3) см. آلود 2; □ ~ (با, به, به شدن) а) пачкаться, грязниться (чем); б) оскверняться (чем); ~ کردن (با, به, به شدن) а) пачкать, грязнить (чем); б) осквернять, бесчестить.

آلوده دامن [ālvūdēdamān] и آلوده دامن [ālvūdēdamān] 1. безразветственный, развратный, распутный; 2. развратник; грешник.

آلوزرد [ālvūzard] жёлтая слыва.

آلوسن [ālvūsān] вид абрикосового дерева.

آلوسن [ālvūsān] ольховник.

آلوف [ālvūf] мн. от الف

آلومين [ālvūmin] глинозём.

*ظروف [ālvūmin] алюмин(и)йом) алюминий; ظروف ~ алюминиевая посуда.

آلونك [ālvūnāk] 1) хижина, хибара (обычно с крышей из соломы, ботвы); шалаш; 2) кров, жилище.

الوھيت [ālvūhīyāt] божественность.

لوا [ālvīye] мн. от الويه

اله [ālvāh] бог, божество.

اله [ālvāh] бделлий (род ароматической смолы).

اله [ālvāh] ~ (و) بهل کردن ~ разг. а) препираться; б) хвастаться.

الھام [ālvām] 1) вдохновение, воодушевление; 2) рел. откровение; ~ بخشیدن ~ گرفتن вдохновлять, воодушевлять (кем-чем); ~ (کردن) вдохновляться, воодушевляться (кем-чем).

الھام آمیز [ālvāmāmīz] вдохновенный.

الھامبخش [ālvāmboxsh] 1. вдохновитель; 2. вдохновляющий, воодушевляющий.

الھامى [ālvāmī] рождённый вдохновением, созданный по вдохновению.

آله كلو [ālvāleklō] шпанская муха.

الدويله [ālvāvāle] см. آله [ālvāh].

آله [ālvāh] редко мн. от آله [ālvāh].

الله [элаһә] богиня.

الله [элаһи] божественный, божий; علم*
~ см. الهيات

الله [элаһи] *межд.* 1) о божел; 2) *разг.* дай бог!; пусть!; ~ *разг.* дай бог тебе долгих лет жизни!

الهيات [элаһийят] 1) теология; богословие; богословские науки; *معارف و *دانشکده ~ 2) факультет богословия и исламских наук (при Тегеранском университете); 2) метафизика.

الوہیت [элаһийят] см. الوہیت

آلی [али] органический; ~ شیمی* органическая химия.

الى [эла] *предлог* до; آخر ~ а) до [самого] конца; б) и так далее, и т.д., и тому подобное, и т. п.

الى آخره [элаахирә] и так далее, и т.д., и тому подобное, и т. п.

آلیاژ [эляж] 1) сплав; смесь; 2) лигатура.

الیاف [эляф] *мн. от* ليف

الى الابد [эляабд] вечно; навсегда.

الى الان [эляалан] и الى الحال [элялһал] до сих пор, до настоящего времени.

الیجه [эляидже] пестрая, полосатая ткань (сотканная вручную).

آلیزه [ализе] *геогр.* пассатный (о ветре); ~ بادهای* пассаты.

الى غير النهاية [эляғейроннэһайе] бесконечно, до бесконечности, без конца.

الیف [эляиф] (*тж.* ~ روغن) олифа.

الیق [эляйқ] *книжн. превосх. ст. от* لا یق

آلیگاتور [алигатор] аллигатор.

آلیگاتور [элигатор] клизма (*прибор*). ~ مالی* олигархия; олигарши

الیگارشی [олигарши] олигархия; финансовая олигархия.

الیم [элим] причиняющий боль, мучительный, болезненный; ~ عذاب* тяжёлое страдание.

اليوم [эляюум] 1. сегодня; теперь; в настоящее время; 2. *см.* يوم

امہات [ом(м)] *мн. от* امات [оммат] и امہات [оммат] *книжн.* 1) мать; 2) источник, происхождение, начало, основа.

آما [ама] *осн. наст. вр. гл.* آسودن

آما [ама] союз но, а; однако; тем не менее.

امات [оммат] *мн. от* ام

آماتور [аматор] любитель; ~ نوازنده* музыкант-любитель.

آماتوری [аматори] любительский, самодельный; ~ محفل* самодельный кружок пения.

آمائلی [амасэл] *книжн.* замечательные, выдающиеся люди; علم* выдающиеся учёные.

آماج [амадж] 1) цель, мишень, объект; ~ چیزی شدن подвергаться чему-л., становиться объектом чего-л.

آماج [амадж] 2) плуг; соха.

اماج [омаж] жидкая каша из пшеничной муки.

آماجگاه [амаджгаһ] 1) *см.* آماج 1; 2) *уст.* стрельбище.

آمادگاه [амадгаһ] *воен.* место учебных сборов; учебный пункт для новобранцев.

آمادگی [амадэги] 1) приготовление, подготовка; 2) подготовленность, готовность; ~ جنگی боевая готовность; 3) склонность, желание, охота; داشتن ~ а) *см.* دیدن ~ б) иметь склонность (к чему برای به); ~ دیدن готовиться, подготавливаться (к чему برای به).

آمادن [амадән] *осн. наст. вр.* آماي (амай) *см.* آماده شدن и آماده کردن

آماده [амадэ] 1) готовый, подготовленный; приготовленный; 2) снаряжённый; экипированный; ~ شدن а) готовиться, подготавливаться, приготавливаться; б) снаряжаться; экипироваться; (گرداندن, ساختن) ~ а) готовить, подготавливать; приготавливать; б) снаряжать; экипировать.

آمادهباش [амадэбаш] (*тж.* ~ حالت) состояние боевой готовности.

آمار [амар] 1) статистика; подсчёт; اداره* ~ статистическое управление; 2) статистика (*наука*).

آمارات [амарат] *мн. от* آمارت

آمارات [эмарат] *мн. от* آمارت

آمارت [амарат] *книжн.* амарат амарат знак, признак.

آمارت [эмарат] 1) эми-

раг; 2) эмирская власть; правление эмира; 3) *уст.* командование; لشکر ~* командование армией; 4) *уст.* владычество, господство; □ داشتن ~ *уст.* править (чем).

1. اسرد [амарэд] *мн. от*

آمارشناس [амаршенас] статистик (*специалист*).

آمارگر [амаргяр] счётчик, учётчик; сотрудник статистического управления.

آمارنطون [амарантон] *бот.* бессмертник (*Xeranthemum*).

آماره [аммарэ] 1) *книжн.* приказывающий, повелевающий; 2) *редко* ведущий (к чему-л. плохому); ◇ ~ نفس* а) похоть; б) влечение, страсть (к чему-л. плохому).

آمارى [амари] 1. амхарский; 2. 1) амхарец; амхарка; 2) (*тж.* ~ زبان*) амхарский язык.

آماس [амас] опухоль, припухлость; ~* کردن *в* استخوان воспаление костной ткани; опухать, распухать.

آماسیدن [амасидян] *см.* آماس کردن (*в ст.* آماس).

آماکن [амакен] *мн. от* مکان ~* عمومی общественные места.

آمال [амал] надежды, упования; чаяния.

ام الامراض [оммоламраз] первопричина болезни, мать всех болезней.

ام الحوادث [оммолхавадас] источник событий, первопричина событий.

ام الخبائث [оммолхэбасэ] 1) причина всех несчастий, бед; 2) *метаф.* вино.

ام الدماغ [оммоддэмаф] и *ام الرقيق* [оммор-райгиг] *уст. анат.* мягкая мозговая оболочка.

ام الشرايين [оммошшэраин] *уст.* аорта.

ام الصبيان [оммоссэбийан] *уст.* 1) детская эпилепсия; 2) *фольк.* демон, приносящий болезни детям.

ام الغليظ [оммолгэлиз] *уст. анат.* твёрдая мозговая оболочка.

ام الفساد [оммолфесад] 1) источник испорченности, разврата; мать пороков; 2) интриган.

ام القرآن [оммолфоран] и *ام الكتاب* [оммол-кетаб] *рел.* 1) первая сūra Корана; 2) Коран.

ام الفساد [оммолмафасэд] *см.* الفساد
ام التجوم [оммонноджум] *уст.* Млечный Путь.

اماله [эмале] I 1. *мед.* клизма; промывание; 2. клизма; клистир; □ کردن ~ ставить клизму.

اماله [эмале] II *грам.* эмалё (*произношение гласного звука «а» как «э» под влиянием буквы «и»*).

امام [эмам] *мн.* ائمه [аэммэ] *рел.* 1) имам, духовный глава мусульман (*у шиитов*); ~* زمان *имам* эпохи, века (*титул двенадцатого шиитского имама*); 2) имам, духовное лицо (*руководящее молением в мечети*); ~* جمع *см.* امام جمعه

امامت [эмамат] 1) исполнение обязанностей имамом; имамство; 2) имамат; 3) руководство, водительство.

امام جمعه [эмамджом'э] священнослужитель, руководящий молитвой в пятницу в главной мечети.

امامزاده [эмамзаде] 1) потомок одного из двенадцати имамов; 2) гробница, мавзолей (*над могилой потомка имама*); ◇ ~* بی معجزه *разг.* а) ирон. святой, не умеющий сотворить чудо; б) недалекий человек; в) жадный человек.

اماميه [эмамий(й)е] *уст.* шииты, секта последователей имамов.

امان [а́ман] 1. 1) безопасность; спокойствие; мир; 2) пощада; спасение; 3) *редко* убежище; 4) и.с.ж. Аман; 2. *межд.* 1) пощади!; помоги!; 2) упаси́ боже!, избави́ бог! (*от чего*); 3) берегись! (*чего*); □ آوردن ~ укрываться, находить убежище, защиту (*где*); ~ خواستن (طلبیدن) а) просить пощады (*у кого*); просить о спасении (*кого*); б) просить убежища (*у кого*); دادن ~ а) шадить (*кого-что*); б) предоставлять убежище; в) давать возможность (*что-л. сделать*); он не даёт возможности что-л. сделать; ~ یافتن а) быть пощаждённым, спасённым (*кем*); б) находить убежище; || بودن ~ *др.* быть в безопасности; ~ خدا! а) с богом!, с ми-

rom! | کسی را بریدن ~* надоедать, доучать кому-л.

امانات [āmanāt] *мн. от* امانت

аманат [āmanāt] *мн.* аманат 1) вещь, сданная на хранение или отданная под залог; 2) вещь, отданная во временное пользование, на подержание; 3) *фин.* депозит; در ~* авуары; 4) посылка; ~* پستی почтовая посылка; 5) честность, порядочность; 6) хранение; 7) доверие, вера; 8) *с.м.* امان 1) | [به] ~ خواستن просить во временное пользование; دادن [به] ~ а) сдавать под залог, на хранение, отдавать на сбережение; б) отдавать во временное пользование, на подержание; в) положить в депозит; ~ سپردن (گذاشتن) ~ а), в); گرفتن ~ а) брать под залог, на хранение; б) брать во временное пользование, на подержание; в) брать в депозит; ○ از ~ گرفتن ~ а), в); قبول کردن ~ *разг.* я уверю тебя.

امانتا [āmanātā] под залог; на хранение.

امانتدار [āmanātdār] 1) лицо, которому вверены вклады, взносы; 2) попечитель, опекун; лицо, которому доверено, поручено имущество; 3) честный, надёжный человек; добросовестный, заслуживающий доверия человек.

امانتداری [āmanātdārī] 1) обязанности лица, которому вверены вклады, взносы; 2) попечительство, опекуновство; 3) честность, добросовестность; надёжность; 4) доверие.

امانتکار [āmanātkār] *с.м.* امانتدار

аманатгозар [āmanātgozar] аманатгзар 1) вкладчик; депонент; 2) человек, сдающий что-л. под залог или на хранение.

امانتي [āmanāti] 1) отданный или взятый под залог или на хранение; 2) отданный или взятый во временное пользование; 3) положенный в депозит; ~ وجه* депозит, сумма, положенная в депозит.

امانتا [āmanātā] *редко с.м.* امانت

اماني [āmāni] 1) под непосредственным управлением; ~ عملکرد* непосредственное управление; 2) *редко с.м.* امانتي 1), 2).

آماي [āmāy] *осн. наст. вр. гл.* آمان

امبريولوژی [āmbrīlojī] эмбриология.

آمبولانس [āmbulāns] 1) походный госпиталь; 2) (*тж.* ~ اتومبيل*) санитарный автомобиль.

آمپر [āmpēr] *физ.* ампер.

امپراتريس [āmpērātris] императрица.

امپراتور [āmpērātūr] император.

امپراتوري [āmpērātūrī] 1. империя; 2. императорский.

امپراتريس [āmpērātris] *с.м.* امپراتريس

امپراتور [āmpērātūr] *с.м.* امپراتور

امپراتوري [āmpērātūrī] *с.м.* امپراتوري

آمپرساندژ [āmpērsāndj] *физ.* амперметр.

آمپرسیونیست [āmpērsiōnist] импрессионист, последователь импрессионизма.

آمپرسیونیسم [āmpērsiōnism] импрессионизм.

آمپر متر [āmpēr mētr] *физ.* амперметр.

امپرياليت [āmpērīyalist] империалист.

امپريالستي [āmpērīyalisti] империалистический.

امپرياليسم [āmpērīyalism] империализм.

آمپول [āmpul] ампула; زدن ~ делать укол; چیزی زدن ~* впрыскивать что-л.

آمپیرسم [āmpīrism] *филос.* эмпиризм.

امت [omāt] *мн.* اسم [omām] 1) последователи; сподвижники; ~ عیسی христиане; ~ محمد мусульмане; 2) народ; нация.

امتثال [əmtəsal] *книжн.* 1) повиновение, подчинение; 2) следование; подражание; □ کردن ~ а) повиноваться, подчиняться; б) следовать (за кем-чем. [به]); подражать.

امتثالاً [əmtəsalā] *книжн.* 1) повинуюсь, подчиняюсь; 2) следуя; подражая.

استحان [əmtəhān] 1) испытание, экзамен; تجديدي* переэкзаменовка; 2) проба, проверка; эксперимент; 3) исследование; ~* شیمیایی химическое исследование; 4) примерка; ~* دوم کی خواهد بود? когда будет вторая примерка? □ دادن ~ сдавать, держать экзамен; ~ کردن а) испытывать, экзаменовать; б) пробовать, проверять; экспериментировать; в) *редко* исследовать; گذراندن ~ а) проводить, принимать экзамены; б) сдавать экзамены; ○ برآندن ~ выдерживать экзамен; ~ درآندن ~

а) экзаменоваться; б) подвергаться испытанию, проверяться; в) исследоваться.

امتحاناً [эмтэханан] в виде опыта, на пробу, в виде испытания.

امتحانی [эмтэхани] 1) экзаменационный; ~ کاغذ* экзаменационный лист; 2) пробный, опытный, экспериментальный.

امتداد [эмтэдад] 1. 1) протяжение; продолжение; длина; ~ خیابان* вдоль улицы; 2) протяжённость, длительность, долготы; ~ هجاء* лит. долготы слога; 3) мат. направление; ~ حامل* направление вектора; 2.: ~ در* *отым. предлог* вдоль, по; ~ در* вдоль дороги; □ دادن ~ а) продолжать, продлевать; увеличивать в длину; удлинять; б) продлевать, увеличивать срок, время; ~ یافتن* продолжаться, длиться; 3) а) продолжаться, продлеваться; удлиняться, увеличиваться в длину; б) продлеваться, увеличиваться (о сроке, времени).

امتزاج [эмтэзадж] 1) смешивание, соединение; 2) сплав, легатура; смесь; 3) хим. соединение; □ دادن ~ смешивать, соединять.

استصاص [эмтэсас] *книжн.* 1) сосание, всасывание; 2) впитывание; поглощение; абсорбция.

امتع [амтээ] *мн. от* متاع

امتلاء [эмтэла] *полнота, наполненность*; ~ معد мед. засорение желудка.

استناع [эмтэна] 1) отказ; 2) воздержание; □ کردن (ورزیدن) ~ а) отказываться; б) воздерживаться.

امتنان [эмтэнан] 1) благодарность, признательность; 2) оказание милости или одолжения; □ داشتن ~ быть благодарным, признательным (кому); ~ از بودن* благодарить, выражать признательность.

امتیاز [эмтияз] 1) отличие, различие; 2) привилегия, льгота; 3) преимущество, предпочтение; 4) концессия; ~ انحصاری* монопольная концессия; ~ حق* концессионный сбор; ~ صاحب* концессионер; 5) спорт. очко; □ آوردن ~ набирать очки; □ دادن ~ а) делать отличие, различие; б) давать при-

вилегии; льготы; в) отдавать предпочтение, предпочитать (кого-что به, را); г) предоставлять концессию; گرفتن ~ получать концессию.

امتیازات [эмтиязат] 1) *мн. от* امتیاز; 2) знаки отличия, награды (военные).

امتیازنامه [эмтиязнаме] 1) патент, свидетельство (на право занятия торговлей, промыслом и т. п.); 2) концессионный договор.

امتیازی [эмтиязи] 1) концессионный; 2) отличительный, различный; ~ وجه* характерная особенность; 3) привилегированный.

امتیک [эмэтик] мед. рвотное.

امثال [амсал] I *мн. от* مثل [мәсәл].

امثال [амсал] II подобные, сходные; ~ و اقربان خود* подобные и равные себе; ~ آن* и тому подобное, и т. п.

امثله [амсэле] *мн. от* مثال ~ عروضي* схематическое изображение метров (в персидском стихосложении).

امجد [амджад] 1. *книжн. превосх. ст. от* امجد; 2. *и.с.м.* Амджад.

امحاء [эмха] *книжн.* 1) стирание; вычёркивание; 2) уничтожение, истребление; □ کردن а) стирать; вычёркивать; б) уничтожать, истреблять.

آموختن [амохтан] *с.м.* آموختن

آمد [амад] 1) везение, удача; 2) *с.м.* درآمد; □ داشتن (کردن) ~ везти (кому برای کردن); ○ دارد ему везет в этом деле.

آمد [амад] *редко* предел, конец.

امداد [эмдад] 1) помощь, содействие; 2) *воен.* подкрепление; □ کردن ~ а) помогать, содействовать (кому-чему به, را); б) *редко воен.* посылать подкрепление.

امدادی [эмдади] 1) посланный на помощь, на подмогу; ~ نیروهای* посланные на помощь войска; 2) вспомогательный; ~ پست* а) вспомогательный пост; б) пункт медицинской помощи; пункт первой помощи; ~ دو* ~ эстафетный бег.

آمدن [амадан] *осн. наст. вр.* (آیی) [a(ii)] 1) приходить; приезжать; прибывать; بیاید идите сюда; 2) идти, выпадать (об осадках); باران میآید идёт дождь; 3) доносить (о звуках); 4) наступать, начинаться; بهار

آمد наступила весна; 5) идти, быть к лицу; *آمد این لباس باو میاید* это платье ей идёт; 6) *разг.* пододбать, приличествовать (*кому*); *آمد به تو نیامده که...* тебе не пододбает ...; 7) попадать (*в цель*); 8) *разг.* хотеть, собираться, начинать; *تا آمدیم باو حرف بزنیم...* только мы собрались поговорить с ним ...; 9) *книжн.* делаться, становиться; ** دشمن* *логос.* перья павлина стали его врагами; *هر چه پیش آید خوش آید* *погов.* что ни делается — всё к лучшему; 10) *компонент сложн. гл. со знач.* идти; приходить, *напр.*: *بحال آمدن* приходить в чувство; *بهوش آمدن* идти в счёт; *بهوش آمدن* приходить в сознание; 11) *формы 2 л. ед. и мн. ч. повел. накл.* (یا) давай, *بیاید* давайте) используются как модальные частицы, *напр.*: *یا давай نهار بخوریم!* 12) *в форме 3 л. ед. ч. выступает в составе устойчивых оборотов — безличных предложений, напр.*: *حیفم آمد* мне стало жаль; *میلکم میاید* мне щекотно; *◇ آمدیم* допустим, предположим; *دست بود* *آمدیم* حرفتان درست بود *آمدیم* допустим, ваши слова верны.

آمدونیامد [amādnāyamād] *см.* آمدونیامد

آمدورفت [amādorāft] *и* آمدوشد [amādošod]

1) хождение туда и сюда; 2) движение; 3) посещение друг друга; *◇ داشتن (کردن)* ~ а) ходить туда и сюда; б) двигаться, передвигаться; в) бывать друг у друга, общаться; *◇ بودن* ~ а), б). *داشتن* *см.* در ~ بودن ||

این کار ~ دارد *آمدونیامد* [amādonāyamād]: *разг.* в этом деле может повезти и не повезти.

امر [amr] 1. приказывающий, повелевающий; 2. повелитель, правитель; *مطلق* ~* полномочный, абсолютный правитель, диктатор.

امر [āmr] I *мн.* *امور* [omur] 1) дело, занятие; *خير* ~* а) доброе, хорошее дело; б) свадьба; 2) случай, обстоятельство; факт; *واقعه* ~* совершившийся факт; 3) поступок; *نیک* ~* хороший поступок.

امر [āmr] II *мн.* *اوامر* [āwamr] 1) приказ; приказание; распоряжение; команда; ~* *به* *خدا* воля божья; 2) предписание, указ; *به کسی* ~* по приказу кого-л.; под диктовку

кого-л.; 3) (*тж.* حاضر ~*) *грам.* повелительное наклонение глагола; императив; *◇* ~ (کردن) دادن а) приказывать, отдавать распоряжение (*кому-чему* *به* *را*); б) предписывать (*кому-чему* *به* *را*); командовать (*кем-чем* *به* *را*); *◇* [به] *معروف* ~* *рел.* заповедь, завет.

امراء [omāra] I *мн.* *от* *امیر* 2) *уст.* генералы, генералитет.

امرار [эмрар] проведение, препровождение (*времени*); *معاش* ~* существование; поддержание жизни; *وقت* ~* времяпрепровождение; *معاش کردن* ~* существовать, жить; ~* *وقت کردن* проводить время.

امراض [āmrāz] *мн.* *от* *مرض*

آمرانه [амэранэ] 1. властно, повелительно; 2. властный, повелительный (о чём-л.); *به* ~ *آهنگ* ~ повелительным тоном.

امبر [āmr̄bār] курьер; вестовой.

امرد [āmrād] I *мн.* *امارد* [āmarād] 1. юноша; 2. пассивный педераст; 2. безбородый.

امرداد [āmorād] *см.* سرداد

آمزش [āmorzesh] *рел.* прощение, помилование; *گناهان* ~* прощение грехов.

آمزشکار [āmorzeshkar] *и* *آمزشگار* [āmorzgar] 1. бог; 2. *рел.* милосердный, милостивый, всепрощающий.

2. *آمزشکار* [āmorzāndē] *см.* آرزنده

3. *آمزشیده* [āmorzidegan] *мн.* *от* *آمزشیدن* *рел.* отпущение, прощение (*грехов*).

آمزشیدن [āmorzideān] *рел.* прощать, милословить; *خدا* *بیمارزدش!* да помилует его бог!

آمزشیده [āmorzide] *рел.* 1. *прич. прош. вр. гл.* *آمزشیدن*; 2. прощенный, помилованный; 3. *мн.* *آمزشیدگان* [āmorzidegan] тот, которого простил бог.

امرود [āmrud] 1) груша; 2) наводка (*часового механизма*).

امروز [эмруз] сегодня; *فردا* ~ *разг.* в ближайшие дни, вскоре; ~ *از* с сегодняшнего дня; *فردا کردن* ~ *разг.* откладывать на завтра, оттягивать.

امروزه [эмрузэ] 1. ныне, теперь; в настоящее время; 2. нынешний, теперешний; современный.

امروزی [эмрузи] сегодняшний, нынешний, теперешний; современный.

امرونی [āmronāhī] хозяйничанье, командование, господство; کردن ~ хозяйничать (где); командовать, распоряжаться (кем) (در); چه; چه.

امری [āmri] повелительный, императивный; ~ وجه * грам. повелительное наклонение.

امریکایی [эмрикайи и айрикайи] 1. американский; 2. американец; американка.

امریه [āmriyeh] приказ, приказание (письменное).

امزجه [āmzāje] мн. от مزاج 2).

امساک [эмсак] 1) скупость, скупость; 2) воздержание, умеренность; 3) редко удержание, останавливание; خون ~* останавливание крови; □ کردن ~ а) скупиться, скупиться (в чем); б) проявлять воздержанность, умеренность (в чем); в) редко удерживать, останавливать.

امسال [эмсал] 1. текущий год, этот год; 2. в текущем, в этом году.

امساله [эмсале] и امسالی [эмсали] 1. этого года, относящийся к этому году; 2. см. امسال 2.

امشب [эмшāб] 1. сегодня ночью; сегодня вечером; этой ночью; этим вечером; 2. сегодняшняя ночь; сегодняшний вечер.

امشی [эмши] эмши (ароматический препарат для уничтожения насекомых); زدن ~ обрызгивать эмши.

امصار [āmsar] мн. от مصر 1).

نامه به امضاء [эмза] 1) подпись; виза; ... ~* ...; 2) подписание; 3) полигр. сигнатура; □ دادن ~ дать подписку, обязательство; شدن ~ быть подписанным, подписываться; کردن ~ а) подписывать; б) ставить подпись, расписываться; گرفتن ~ а) получать расписку; б) брать обязательство; || رساندن ~ добиваться подписания (чего); (ра) رسیدن ~ сж. شدن ~; ~ رساندن ~* ~* представлять на подпись кому-л.

امضاساز [эмзасаз] мошенник, подделывающий подписи.

امضاسازی [эмзасази] подделывание подписи.

امضاکننده [эмзакāндэ] подписывающий(ся); подписавший(ся).

امضایی [эмзайи] находящийся на подписи; подлежащий подписанию; ~ اسناد * документы, находящиеся на подписи.

امطار [āmтар] мн. от مطر

التهاب ~ امعاء [ām'a] мн. от معا [мэа]; мед. воспаление тонких кишок; ~ و احشاء ~ внутренности, потроха.

امعان [эм'ан] (тж. نظر ~*) 1) внимание; внимательность; 2) вникание, проникновение (во что-л.); ○ نظر کردن ~ а) внимательно вглядываться (во что); б) глубоко вникать, проникать (во что); * مورد ~* ~ نظر کردن с.и. نظر قرار دادن

تانک * آمفی بی [амфиби] амфибия; ~ -амфибия.

آمفی تئاتر [амфитэатр] амфитеатр.

امکان [эмкан] возможность, вероятность; ~ بقدر * по мере возможности, по возможности; ~ در صورت * невозможный; ~ از ~ в случае возможности, если это возможно; □ یافتن ~ получать возможность; ○ ~ دارد возможно.

امکان پذیر [эмканпāзир] возможный, реальный, осуществимый; допустимый.

امکانناپذیر [эмканнапāзир] невозможный, нереальный, неосуществимый; недопустимый.

امکنه [āmкенэ] мн. от مکان

آمال [āmāl] ед. от اصل

اصل [оммол] разг. 1. необразованный, неграмотный; некультурный (чаще о женщине); 2. невежда.

املاء [эмла] 1) правописание, орфография; ~ قواعد * правила правописания; 2) диктант; □ کردن ~ диктовать.

~ شیمیایی [āmлаh] мн. от ملح; химические соли.

املاک [āmлак] мн. от ملک [мэлк и молк I].

غلط * املائی [эмлаи] орфографический; орфографическая ошибка.

املت [омлет] омлет.

آمله [амолā, ā] см. آملج

املس [āmāc] *редко* 1) гладкий, ровный; 2) мягкий.

آمله [amole] *бот. вид миробалов.*

امم [omām] *мн. от است*

آمن [amēn] *книжн. безопасный, защищенный.*

امن [āmi] 1. 1) безопасность; надёжность; 2) спокойствие, покой, мир; 2. 1) безопасный; надёжный; ~ محل* безопасное место; 2) спокойный, мирный.

امناء [omāna] *мн. от اسين* 2; اجرا* *уст.* судебные исполнители; دولت* *уст.* представители государства; ~ هيئت* совет попечителей (*напр. в университете*).

امن وامان [āmnoāman] *с.м. امن* [āmi].

آمنه [āmāne] *редко* связка колотых дров.

آمونیاک [amoniak] *с.м. آمونیاک*

امنیوس [omniūs] omniūs.

امنیتی [āmniyāt] 1) мир, покой, спокойствие; 2) душевный покой; 3) безопасность; ~ شورای* Совет Безопасности.

آمنیوس [āmniyūs] *анат. амнион, оболочка.*

آمنیه [āmniyē] *уст.* 1) жандармерия; ~* کل کشور* главное управление жандармерии; 2) жандарм.

آمنیه [āmniyē] желание.

اموات [āmwat] *мн. от میت*

آمواج [āmvađ] *мн. от موج*; کوتاه* *физ.* короткие волны; ~ جنگ* война в эфире.

آموال [āmval] *мн. от مال* 1; 1) ~* غیر* ~* движимое недвижимое имущество; 2) ~* منقول* ~* движимое имущество.

آموختگی [āmuhtēgi] 1) приученность; привычка (*к чему*); 2) привычка (*к чему*).

آموز [āmuz] *осн. наст. вр. آموزش* [āmuz] 1) изучать (*у кого*); учиться, обучаться (*чему*); 2) учить, обучать (*чему*); 3) приучать (*к чему*).

آموزته [āmuzte] 1. *прич. прош. вр. гл.* 2. 1) ручной; приученный; 2) привыкший, приученный; 3) изученный; 4) обученный; опытный, знающий; 5) ~ شدن* ~ 3) приучаться, становиться ручным; 6) ~ 3) приучаться, становиться опытным, знающим; ~ کردن* а) приучать, делать ручным; б) ~ 3) приучать, делать опытным, знающим.

آموزد [āmūdān] *книжн. осн. наст. вр. آما* [ama] 1) наполнять(ся); 2) готовить(ся); 3) украшать(ся); 4) смешивать(ся).

وزارت* [omur] *мн. от امر* 1; ~* 1) министерство иностранных дел.

آمورات [omurat] 1) *с.м. امور*; 2) разг. жизнь, бытие.

آموز [āmuz] 1. *осн. наст. вр. гл. آموختن*; 2. 2-й компонент *сложн. с.с. с.с. знач.* изучающий, обучающий, *напр.*: خود آموز а) самоучка; б) دانش آموز ученик; 3. *и.с.м.* Амүз.

آموزاندن [āmuzāndan] обучать, учить.

آموزش [āmuzēsh] 1) обучение; ~* جنگی* боевая подготовка; ~* نظامی* военная подготовка; 2) образование; просвещение; ~* عالی* высшее образование; ~* دایره* учебная часть; ~* وزارت* министерство просвещения (*бука. министерство просвещения и воспитания*); ~* علوم عالی* ~* министерство высшего образования; 3) учение; теория; 4) изучение; ~* دیدن* ~* проходить обучение, обучаться.

آموزشگاه [āmuzēshgāh] школа; училище; учебное заведение; ~* عالی* вуз, высшее учебное заведение.

آموزشوپرورش [āmuzēshopārvāresh] 1) образование и воспитание; 2) педагогика.

آموزشی [āmuzēshi] учебный.

آموزگار [āmuz(ə)gar] 1) учитель (*начальной школы*); преподаватель; 2) учитель, наставник; 3) *и.с.м.* Амүзгар.

آموزگاری [āmuz(ə)gari] 1) занятие, профессия учителя; 2) наставничество; преподавание, обучение; ~* کردن* ~* преподавать, заниматься педагогической деятельностью.

آموزندگان [āmuzāndegan] *мн. от آموزنده* 2. آموزندگان 1. поучительный, имеющий воспитательное значение; 2. *мн.* آموزندگان 1) учащийся; ученик; 2) учитель; преподаватель.

آموزیدن [āmuzīdan] *редко с.м. آموختن* 1. آموسنی [āmvesni] *уст.* одна жена по отношению к другой (*о женщинах, имевших общего мужа*).

آموسون [āmūs(ə)yon] эмульсия.

آمونیاک [амониак] и آمونياک [амонийак]
хим. аммиак.

آمونيوم [амонийом] и آمونيوّم [амонийом] хим.
аммоний.

اموى [омāви и āmāви] омеядский, относя-
щийся к династии Омеядов.

آمە [амэ] уст. черныльница.

~ اربعة 4; ~ ام 4; ~ امهات [оммāһат] мн. от
~ مسائل 4; ~ مسائل 4; ~ مسائل 4; ~ مسائل 4;
книжн. важнейшие из вопросов.

امثال [эмһал] книжн. отсрочка, отклады-
вание; ~ کردن ~ отсрочивать, откладывать
(что را, در, را).

آمهرى [āmһәри] см. آمارى

امى [омми] I 1) материнский; 2) со сторо-
ны матери.

امى [омми] II разг. необразованный, негра-
мотный.

اميال [āmйал] мн. от ميل [мэйл].

آميب [амиб] биол. амёба.

آميختگى [амихтәги] 1) смешанность; 2) со-
единение, сочетание.

آميختن [амихтән] осн. наст. вр. آميز
[амиз] 1) смешивать(ся), перемешивать(ся);
соединять(ся); 2) общаться, поддерживать
отношения.

آميخته [амихтә] 1. прич. прош. вр. гл.
آميختن; 2. смешанный, перемешанный; соеди-
нённый; 3. смесь; ~ شدن ~ смешиваться,
перемешиваться; соединяться; ~ کردن ~ сме-
шивать, перемешивать; соединять.

اميد {ом(м)ид} 1) надежда, упование, чая-
ние; ... به * ~ اینکه (آنکه) ... в надежде на то,
что ...; 2) и.с.м. Омид; ~ بریدن ~ терять
надежду (на кого-что از), отчаиваться (в чём
از); ~ داشتن (بستن) ~ надеяться, возлагать
надежды, уповать (на кого-что به), питать
надежду; ~ دیدار * ~ до свидания, до
скорой встречи.

اميدبخش [омидбәхш] подающий надежды,
вселяющий надежду.

اميدگه [омидгаһ] надежда, опора.

اميدوار [омидвар] надеющийся, возлагаю-
щий надежды; ~ بودن ~ надеяться (на ко-
го-что به); ~ شدن ~ обретать надежду; ~

کردن (ساختن) обнадёживать (в чём به, چه, در,
در * باره).

اميد وارکننده [омидварконәндә] обнадёжи-
вающий.

اميدوارى [омидвари] надежда, упование, ча-
яние; ~ یافتن ~ получать надежду.

امير [āмир] мн. امراء [омāра] 1) эмир; го-
сударь, правитель; 2) уст. начальник; ко-
мандующий; 3) и.с.м. Амёр.

اميرال [амирал] уст. адмирал.

اميرالامراء [āmроломāра] 1) главнокоман-
дующий; 2) уст. эмир эмиров (почётный
титул премьер-министра).

اميرالبحر [āмиролбāһр] уст. адмирал.

اميرالنجاج [āмиролһадж] выборный старос-
та каравана паломников, старший группы
паломников (в Мекку).

اميرالمومنين [āмиролмомәнин] рел. повелит-
ель правверных (титул Али).

اميرتومان [āмиртуман] уст. командёр ди-
визии.

اميرزاده [āмирзаде] сын, наследник эмира.

اميرالشكر [āмирләшкәр] уст. см. سرلشكر
[āmирнәшин] эмират.

اميرى [āмири] 1. эмирский; 2. см. امارت
[эмарат]; ~ چای * ~ уст. крепкий чай.

~ آميختن [амиз] 1. осн. наст. вр. гл. آميز
2. 2-й компонент сложн. сл. со знач. смешан-
ный с чем-л., содержащий в себе что-л.,
напр.: ~ محبت آميز нежный, ласковый; ~
حزل саркастический; шуточный.

آميزش [амизэш] 1) общение; контакт;
2) смешивание, соединение; ~ دادن ~ ред-
ко смешивать, мешать, соединять; ~ داشتن
~ иметь общение, общаться; ~ یافتن ~
смешиваться, соединяться.

~ آميزشى [амизэши] венерический; ~
~ венерические болезни.

آميزگار [амизгар] и آميزنده [амизәндә] ред-
ко общительный.

~ آميزه [амизэ] сплав, соединение; смесь.

آمين [амин] аминь!, истинно!; да будет
так!

آمين [āмин] 1. верный, надёжный, поль-
зующийся доверием, благонадежный; дове-
ренный; ~ شخص * доверенное лицо; 2. мн.

امناء [omāna] 1) попечитель, опеку́н; 2) *уст.* управляющий, распорядитель; 3) *~* اجرا* судёбный исполнитель; *~* حضور* камергёр; *~* ماليه* откупщик налогов; 3) *и.с.м.* Амйн; □ دانستن ~ доверять (кому-чему); (را) ~ полгаться (на кого-что).

امين التجار [āminottoǝǝar] коммерсант, пользующийся большим доверием.

امين الضرب [āminozzārb] *уст.* управляющий монетного двора; доверенное лицо правительства по чеканке монет.

آن [an] I 1) тот; та; то; те; كتاب آن та кнйга; 2) *разг.* он; она́; 3) (в *изафетной конструкции в качестве определения*) его́; её; اسم آن его́ ймя; □ آن چه а) всё, что; то, что; آنچه داشت فروخت; всё, что у него́ было, про́дал; б) *сложн.* союз как ни; сколько ни; آنچه کردم نیامد как я ни старался, он не пришёл; آنچه در چنین آنهم тем более; شرایط نامطلوبی آنهم در چنین آنست тем более в такой неблагоприятной обстановке; پس از آن с тех пор, после этого; □ جانب ~ *эпист.* Вы, Ваша милость; بودن آن کسی بودن از *آن کسی بودن кому-л.; این کتاب از *آن من است эта кнйга принадлежит мне; بر [سر] *آن بودن *книжн.* имёт намерение, решимость (что-л. сделать); من بر آن هستم به جنوب مسافرت я намерен поехать на юг.

آن [an] II *мн.* اوان [āvan] время, момент; در *آن *آن каждый миг, ежеминутно; در *آن *آن в один миг.

آنآ [anān] немедленно, сразу; мгновенно; моментально, выиг.

انابت [ənābāt] *книжн.* 1) раскаяние, покаяние; 2) обёт, зарок; □ کردن ~ а) раскánваться (в чём *بارہ *بارہ); б) да́вать зарок.

انابيپ [ānābīb] I *мн.* от انويه

انابيپ [ānābīb] II *мн.* от ناب [nāb] II.

آناتومی [anatomī] анатомия.

~ و; انتی [onas и enas] *мн.* от اثاث ~ و *женщины и мужчины.*

انجيل [ānāǝǝil] *мн.* от انجيل

درخت آنار [ānar] гранат (плод); ~ یک *آنار гранатовое дерево (Punica granatum); ~ و *آنار *آنار один гранат на сто больных (о недостаточном количестве чего-л.).

آناربن [ānarbon] *см.* *درخت آنار (в *ст.* آنار).

آنارستان [ānarəstan] гранатовый сад.

آنارشی [ānarši] ана́рхия.

آنارشیست [ānaršīst] ана́рхист.

آنارشیسم [ānaršīsm] ана́рхизм.

آنالیز [ānalīz] аналѝз.

انام [ānam] *книжн.* люди; род человеческий; смертные.

آناناس [ānānas] ана́нас.

آنان [ānan] *см.* آنها

آنانیّت [ānānīyāt] *книжн.* 1) эгоизм; себялюбие; 2) высокомерие, надменность.

انباء [ānbā] *редко мн.* от نباء

انبار [āmbār] 1. амба́р, склад, хранилище; кладовая; ~* گله *صحرایی зернохранилище; элеватор; 2. *осн. наст. вр. гл.*

انباشتن [ānbāštan] ~| целыми складами; ~| *کردن а) складывать в амба́р; б) нака́пливать, копѝть; запасать.

انباردار [āmbardār] кладовщи́к; *воен.* каптенармус.

انبارداری [āmbardārī] 1) пла́та за складское помещѝние; 2) заведование складом; 3) накоплѝние зерна (для спекуляции); □ ~ *کردن а) заведовать складом; б) нака́пливать зерно (для спекуляции).

انباشتگی [ānbāštagī] *см.* انباردگی

انباشت [ānbāštan] *см.* انباردن

انبازه [āmbāz] аккумуля́тор.

انباز [āmbāz] *книжн.* участник; соучастник; товарищ (в каком-л. деле), партнѝр.

انبازی [āmbāzī] *книжн.* 1) сотрудничество, совместная деятельность; 2) товарищество, компания; □ کردن ~ сотрудничать, совместно действовать.

انبازیدن [āmbāzīdān] *редко см.* *انبازی (в *ст.* انباری).

انباشتگی [āmbāštagī] на́полненность, полно́та.

انباشت [āmbāštan] *осн. наст. вр. гл.* انبار [āmbār] 1) на́полнять, за́полнять; 2) за́пасать, ко́пѝть; скла́дывать.

انباشته [āmbāštə] 1. *прич. прош. вр. гл.* 1) на́полненный, за́полненный; 2) за́пасѝнный, на́ко́пленный.

انباغ [āmbaḡ] *уст.* 1) *с.м.* انبار; 2) одна жена по отношению к другой (*о женщинах, имевших общего мужа*).

انبان [āmban] 1) дорожная кожаная сумка; кожаная сумка (*пастуха, странника*); 2) ручные мехи (*для нагнетания воздуха*).

انبر [āmbor] щипцы; * قندگیر щипцы для сахара.

انبردست [āmbordāst] щипцы; клещи; плоскогубцы.

انبردست [āmborāst] 1) пинцет; 2) *с.м.* انبردست

انبره [āmborā] *с.м.* انبر

انبساط [ānbāsāt] 1) расширение; растяжение; ~ قابل * расширяемый, способный к расширению; ~ قابليت * расширяемость; 2) веселость; радость; خاطر * хорошее расположение духа; веселье; радостное настроение;

انفتحت ~ расширяться; растягиваться.

انبساطآور [ānbāsatawār] веселый, радостный.

انبسته [āmbāst] *уст.* انبسته *и* انبسته *уст.*

انبث [ānbāst] *уст.* 1) возрождение, воскрешение; 2) возникновение, появление; 3) посылка.

انبث [ānbāst] *уст.* 1) возрождение, воскрешение; 2) возникновение, появление; 3) посылка.

انبث [ānbāst] *уст.* 1) возрождение, воскрешение; 2) возникновение, появление; 3) посылка.

انبث [ānbāst] *уст.* 1) возрождение, воскрешение; 2) возникновение, появление; 3) посылка.

انبث [ānbāst] *уст.* 1) возрождение, воскрешение; 2) возникновение, появление; 3) посылка.

انبث [ānbāst] *уст.* 1) возрождение, воскрешение; 2) возникновение, появление; 3) посылка.

انبث [ānbāst] *уст.* 1) возрождение, воскрешение; 2) возникновение, появление; 3) посылка.

انبث [ānbāst] *уст.* 1) возрождение, воскрешение; 2) возникновение, появление; 3) посылка.

انبث [ānbāst] *уст.* 1) возрождение, воскрешение; 2) возникновение, появление; 3) посылка.

انبث [ānbāst] *уст.* 1) возрождение, воскрешение; 2) возникновение, появление; 3) посылка.

انبث [ānbāst] *уст.* 1) возрождение, воскрешение; 2) возникновение, появление; 3) посылка.

انبث [ānbāst] *уст.* 1) возрождение, воскрешение; 2) возникновение, появление; 3) посылка.

انبيا [ānbīya] *мч. от* نبى
انبى [ānbī] перегонный куб, дистиллятор.
انتاگونیستی [āntāgonīstī] антагонистический; ~ تضاد * антагонистическое противоречие.

انتباه [āntabāh] *книжн.* 1) пробуждение (*напр. масс*); 2) бдительность.

انتباهنامه [āntabāhnamā] *уст.* листовка, прокламация.

انتحار [āntahar] самоубийство; ~ کردن ~ кончать жизнь самоубийством.

انتحال [āntahāl] плагиат; ~ کردن ~ совершать плагиат.

انتخاب [āntahāb] 1) выбор; подбор; отбор; 2) избрание; ~ وکیل * избранне депутата;

انتخاب [āntahāb] 1) выбор; подбор; отбор; 2) избрание; ~ وکیل * избранне депутата;

انتخاب [āntahāb] 1) выбор; подбор; отбор; 2) избрание; ~ وکیل * избранне депутата;

انتخاب [āntahāb] 1) выбор; подбор; отбор; 2) избрание; ~ وکیل * избранне депутата;

انتخاب [āntahāb] 1) выбор; подбор; отбор; 2) избрание; ~ وکیل * избранне депутата;

انتخاب [āntahāb] 1) выбор; подбор; отбор; 2) избрание; ~ وکیل * избранне депутата;

انتخاب [āntahāb] 1) выбор; подбор; отбор; 2) избрание; ~ وکیل * избранне депутата;

انتخاب [āntahāb] 1) выбор; подбор; отбор; 2) избрание; ~ وکیل * избранне депутата;

انتخاب [āntahāb] 1) выбор; подбор; отбор; 2) избрание; ~ وکیل * избранне депутата;

انتخاب [āntahāb] 1) выбор; подбор; отбор; 2) избрание; ~ وکیل * избранне депутата;

انتخاب [āntahāb] 1) выбор; подбор; отбор; 2) избрание; ~ وکیل * избранне депутата;

انتخاب [āntahāb] 1) выбор; подбор; отбор; 2) избрание; ~ وکیل * избранне депутата;

انتخاب [āntahāb] 1) выбор; подбор; отбор; 2) избрание; ~ وکیل * избранне депутата;

انتخاب [āntahāb] 1) выбор; подбор; отбор; 2) избрание; ~ وکیل * избранне депутата;

انتخاب [āntahāb] 1) выбор; подбор; отбор; 2) избрание; ~ وکیل * избранне депутата;

انتخاب [āntahāb] 1) выбор; подбор; отбор; 2) избрание; ~ وکیل * избранне депутата;

انتخاب [āntahāb] 1) выбор; подбор; отбор; 2) избрание; ~ وکیل * избранне депутата;

آنتروپولوژی [антроположи] антропология.
 آنتریگ [антриг] 1) интрига; 2) подстрекательство; □ کردن ~ а) интриговать; б) подстрекать.

آنتریگان [антриган] интриган.
 انتزاع [энтэза'] 1) отчуждение, отторжение; экспроприация; 2) вырывание; 3) абстракция, отвлечение; □ کردن ~ а) отчуждать, отторгать; экспроприровать; б) вырывать.

انتزاعی [энтэзаи] 1) отчуждённый, отторгнутый; экспропрированный; 2) абстрактный, отвлечённый.

انتساب [энтэсаб] 1) отношение, связь; принадлежность; 2) происхождение; родословная, генеалогия.

انتساب [энтэсах] книжн. списывание, переписывание, копирование.

انتشار [энтешар] 1) опубликование, издание, публикация; 2) распространение; обнаружение; 3) выпуск (напр. денег); выход; 4) слух, молва, толки; ~ اسکناس эмиссия; □ دادن ~ а) опубликовывать, издавать; б) распространять; обнаруживать; в) выпускать, пускать в обращение (напр. деньги); ~ یافتن а) опубликовываться, издаваться; б) распространяться; обнаруживаться; в) выпускаться; пускаться в обращение (напр. о деньгах); ○ ... دارد که ... ходят слухи, что...

این سجله از انتشارات [энтешарат] издания; ~ وزارت فرهنگ است этот журнал является изданием министерства культуры.

انتصاب [энтэсаб] назначение. определение (на должность); ~ شدن ~ назначаться, определяться (на должность); ~ کردن ~ назначать, определять (на должность).

انتصابی [энтэсаби] назначенный (на должность).

انتصار [энтэсар] книжн. победа; ~ یافتن ~ побеждать.

*اطلاق [энтэзар] 1) ожидание; ~ برخلاف *من вопреки моим ожиданиям; ~ الانتظار اشد من الموت поссв. ожидание хуже смерти; 2) надежда, упование; ~ در ~ جواب مساعد * ~ داشتن а) ожи-

дать; б) надеяться (на кого-что از); возлагать надежды, полагаться (на кого-что از); ~ دارم که او از *عهد امتحانات برآید надеюсь, что он выдержит экзамены; ~ به ~ ماندن || ожидать. ждать, дожидаться; ~ در * کسی (چیزی) بودن ~ ожидается, представляется возможным.

انتظام [энтэзам] 1) порядок, распорядок; система; 2) дисциплина; ~ سازمانهای * органы, наблюдающие за порядком; 3) устройство, упорядочение; □ دادن ~ а) приводить в порядок; систематизировать; б) подчинять дисциплине, дисциплинировать.

انتظامی [энтэзами] наблюдающий за порядком (полицейский, жандарм и т. п.); ~ سامورین * лица, наблюдающие за соблюдением порядка.

انتفاء [эктэфа] книжн. исчезновение. устранение; ~ یافتن ~ исчезать, устраняться.

انتفاخ [энтэфах] редко 1) опухание, вздутие; ~ معده * мед. вздутие живота; 2) опухоль.

انتفاع [энтэфа'] 1) извлечение пользы. выгоды; 2) польза, выгода; доход, прибыль; 3) редко эксплуатация; □ بردن (گرفتن) ~ извлекать пользу, выгоду; получать доход, прибыль.

انتفاعی [энтэфай] 1) доходный, прибыльный; ~ اعمال * доходное дело; 2) получающий доходы, прибыли, материальные выгоды; ~ غیر * не получающий доходов, материальных выгод; ~ مؤسسه * учреждение, не получающее прибылей (освобождённое государством от уплаты налогов); 3) полезный, выгодный.

انتقاد [энтэгад] 1) критика; ~ از خود ~ самокритика; 2) рецензия, отзыв; □ کردن ~ критиковать, подвергать критике (кого-что را).

انتقادی [энтэгадами] и انتقادآمیز [энтэгади] критический, содержащий критику.

انتقال [энтэгал] 1) перемещение; перебрёска; перевод; ~ نیروها بشمال صادر * حکم ~ вышел приказ о перебрёске войск на се-

вер; 2) перевод; передача; برات ~* перевод вёксаля; برق ~* передача электричества; ~* проводимость тепла; قابل ~* подлежащий передаче; могущий быть переданным; 3) перенос (в другое место); پایتخت ~* перенос столицы; قابل ~* переносный; 4) тех. передача, привод; اصطكاکی ~* фрикционная передача; پایی ~* ножной привод; ~* трансмиссионный привод; 5) превращение, переход (из одного состояния в другое); دادن ~ а) перемещать; перебрасывать; 6) переводить; передавать (напр. энергию); в) переносить (в другое место); ~ یافتن а) перемещаться; перебрасываться; 6) переводиться; передаваться; в) переноситься (в другое место).

انتقال گیرنده [энтэгалгирәндэ] лицо, которому передаётся что-л. или право на владение чем-л.

انتقال ناپذیر [энтэгалнапәзир] не подлежащий передаче, непередаваемый.

انتقال نامه [энтэгалнаме] акт о передаче.

انتقالی [энтэгали] 1) подлежащий перемещению, переброске; ~ نیروهای * войска, подлежащие переброске; 2) подлежащий переводу, передаче; 3) передаточный; ~ سحلی * передаточный пункт; ~ مکانیزم * передаточный механизм; 4) переходный; ~ دوره * переходный период; ~ حرکت * а) поступательное движение; б) движение Земли вокруг Солнца; ~ خالصجات * государственные земли, проданные частным лицам.

انتقام [энтэгам] месть, мщение, отплата; ~ (از) گرفتن (کشیدن, جستن) * мстить (кому-чему); ~ کسی (چیزی) را گرفتن * мстить за кого-что-л.

انتقام جو [энтэгамджу] 1) мститель; 2) реваншист.

انتقام جویانه [энтэгамджуйанэ] 1. 1) как месть; 2) реваншистски; 2. (о чём-л.) 1) мстительный; 2) реваншистский.

انتقام جویی [энтэгамджуйи] мстительность. انتقام گیر [энтэгамгир] см. انتقام جو
انتهال [энтэграл] интеграл; گرفتن ~ интегрировать.

آنتن [антэн] антенна.

آنتولوژی [антоложи] антология.

انتهاء [энтэһа] 1) конец, окончательность; 2) край, предел; 3) грам. окончание; ~ رساندن ~ به доводить до конца, заканчивать; ~ رسیدن ~ به заканчиваться, оканчиваться.

انتهاز [энтэһаз] (тж. فرصت ~*) книжн. использование удобного случая; ~ فرصت ~* пользоваться удобным случаем, моментом.

آنتی بیوتیک [антибиотик] антибиотик.

آنتی پاتی [антипати] антипатия.

آنتی تیز [антитез] 1) антитеза; 2) антитезис.

آنتی سمیتسم [антисэмитисм] антисемитизм.

آنتی سیکلون [антисиклон] метео антициклон.

آنتیک [антик] и آنتیک [āнтик] 1) античный; 2) антикварный, старинный; 3) разг. драгоценный (о вещах).

آنتیکشناس [антикшенас] антиквар, любитель и собиратель старинных вещей.

آنتیک فروش [антикфоруш] антиквар, продавец антикварных предметов.

آنتی کمونیسم [антикоммунизм] антикоммунизм.

آنتیلوپ [антилоп] антилопа.

آنتیم [антим] интимный, близкий, душевный; ~ روابط * интимные отношения.

آنتیمون [антимун] [آنتیمون] [антимун] и آنتیمون [антимун] хим. сурьма.

آنتی [онса] мн. آنات [онас] женщина; самка.

آنجا [анджа] 1) (тж. در ~) там; در ~ (به ~) там, где...; 2) (тж. از ~) туда; 3) ~ (از ~) отсюда; □ [آنجایی] ... та; ... сложн. союз ввиду того, что...; ... сложн. союз насколько...; ... [آنجایی] ... насколько возможно.

انجام [āнджам] мн. عمل ~

انجام [āнджам] 1) конец; окончание, исход; завершение; ~ از آغاز تا с начала до конца; 2) выполнение; исполнение, осуществление; ~ وظیفه ~* исполнение обязанностей; □ ~

دادن а) заканчивать, доводить до конца, завершать; б) выполнять, исполнять, осуществлять; (پذیرفتن (شدن, گرفتن, یافتن) ~ а) заканчиваться, кончаться, завершаться; б) выполняться; исполняться, осуществляться; в) состояться, происходить; иметь место; به ~ رساندن || состоялся парад; ~ یافت см. دادن ~ а); رسیدن ~ به см. پذیرفتن ~ а); وظیفه کردن ~* исполнять обязательно.

انجام پذیر [ānḏžam-pāzīr] выполнимый, осуществимый.

روز ~; 1) انجام [ānḏžam-ə] см. انجام; 2) день страшного суда.

انجام پذیر [ānḏžam-pāzīr] невыполнимый, неосуществимый.

انجامیدن [ānḏžam-idān] 1) заканчивать(ся), кончать(ся), доводить(ся) до конца; 2) выполнять(ся); исполнять(ся); осуществлять(ся).

انجام [ānḏžam] см. انجام.

انگین [ānḏžebīn] см. انجام.

انجم [ānḏžom] см. انجام.

انجماد [ānḏžemād] замерзание; застывание; ~ نقطه ~* точка замерзания.

انجم سوز [ānḏžom-sūz] поэт. солнце (бука. сжигающий звезды).

انجمن [ānḏžomān] 1) общество, ассоциация, союз; ~ روابط ~* فرهنگی ایران و شوروی; Иранское Общество культурной связи с СССР; 2) собрание, сбор; заседание; ~ شهر ~* городское собрание; ~ کردن ~* заседать; устраивать собрание; ~ شهرداری ~* городская управа, муниципалитет.

انجمن آرا [ānḏžom-āra] 1. 1) человек, являющийся центром внимания (на банкете, свадьбе и т. п.); 2) тамада; 2. украшающий общество, собрание.

انجیر [ānḏžīr] инжир, винная ягода, фи́га; ~ درخت ~* фиговое дерево, смоковница (Ficus carica).

انجیر خوار [ānḏžīr-khār] и انجیر خور [ānḏžīr-khūr] (مزج ~* مرغ) йовлга.

انجیردن [ānḏžīr-dān] просверливать, пробуравливать, пробивать (отверстия).

انجیل [ānḏžīl] мн. انجیل [ānḏžīl] рел. евангелие.

انجیلی [ānḏžīlī] 1. 1) евангельский; 2) евангелический; 2. 1) евангелист (сектант); 2) протестант.

آنچه [ānč] поэт. см. آنچه.

آنچنان [ānč-nān] 1. такой; такого рода; کتابی دیگر من ندیدم ~ я такого рода книги больше не встречал; 2. так, таким образом; ~ که ~* сложн. союз а) подобно тому, как; так же, как ...; б) так как; как.

آنچوچک [ānčučāk] 1) поджаренные зернышки грюши; 2) разг. человек маленького роста.

آنچه [ānč] см. آنچه.

آنحو از ~; 1) نحو [ānč] мн. от آنحو; 2) каким-л. способом; ~ بهر نحو از ~* любым способом.

انحراف [ānč-rāf] 1) отклонение; уклонение; ~ از ~* отклонение от истины; 2) тех., физ. девиация; деривация; 3) астр., физ. абerrация; ~ شعاع ~* абerrация световых лучей; 4) полит. уклон; ~ چپ ~* левый уклон; ~ ووزیدن (جستن, کردن) ~* отклоняться, уклоняться (от чего); ~ ♦ ~* нравственное падение, разложение.

انحراف ناپذیر [ānč-rāf-nāpāzīr] неуклонный; ~ بطور ~* неуклонно.

انحرافی [ānč-rāfī] полит. уклонистский.

انحصار [ānč-sār] 1) монополия; ~ دخانیات ~* табачная монополия; 2) ограничение, стеснение; ~ داشتن ~* а) иметь монополию; б) ограничиваться (чем); ~ دادن ~* ограничивать, стеснять; ~ کردن ~* а) монополизировать; б) см. دادن ~* ~* свидетельство о праве наследования.

انحصاراً [ānč-sār-ā] 1) монополично; 2) ограничительно; 3) исключительно, только, лишь.

انحصار طلب [ānč-sār-tālab] см. انحصار طلبانه.

انحصار طلبانه [ānč-sār-tālabān] см. انحصار طلبانه.

انحصار گران [ānč-sār-gār] 1. монополистический; 2. монополист.

انحصار گران [ānč-sār-gārān] монополистический (о чл-л.).

اندوهگین [ānduhgīn] печальный, грустный;
заунывный, унылый; тоскливый, безрадостный.

انزجار [энзэ́жар] 1) отвращение, омерзё-

ние. антипатия; 2) досада, раздражение; □ داشتن ~ питать отвращение, антипатию, испытывать омерзение.

انزروت {ānāzrūt} сархоколин (смола растений).

انزعاج {ānzāzāj} редко беспокойство, тревога, волнение.

انزواء {ānzāvā} уединение, затворничество, удаление от мира; замкнутость.

انژكسيون {ānzek(s)siyūn} инъекция, впрыскивание.

انژه {ānzhe} чечевица (Lens).

انژين {ānzhiṇ} ангина.

انس و جن ~ люди и духи; чистые и нечистые.

انس {āns} 1) привычка, привязанность; 2) близкие, дружеские отношения; □ ~ گرفتن (داشتن) а) привыкать, привязываться (к кому-чему, به, با); б) дружить.

انساب {ānsāb} мн. от نسب * генеалогическое дерево.

انساج {ānsāj} мн. от نسج

انسال {ānsāl} мн. от نسل

انسان {ānsān} 1. человек; 2. разг. человеческий, отзывчивый.

انساندوست {ānsāndūst} 1. гуманный, человечный; 2. гуманист.

انسان دوستي {ānsāndūsti} гуманизм.

انسان شناس {ānsānshenas} антрополог.

انسان شناسي {ānsānshenasī} антропология.

انسانی {ānsāni} 1) человеческий, людской; 2) гуманный, человечный (о чём-л.); ~ غیر * а) бесчеловечный, жестокий; б) нечеловеческий; ~ رفتار * бесчеловечный, жестокий поступок.

انسانيت {ānsāniyyāt} 1) человечность, гуманность, человеколюбие; 2) учтивость, обходительность, вежливость; □ کردن ~ а) проявлять человечность; б) проявлять учтивость, обходительность, вежливость.

انسب {ānsāb} самый подходящий.

انستیتو {ānsitūtu} институт.

انسداد {ānsaddād} 1) закупорка; засорение; непроходимость; ~ عروق * мед. закупорка сосудов; 2) заграждение, преграда; ◇ ~ * گرمی тамбуженные рога́тки.

انسفاليت {ānsāfālīt} энцефалит.

انسولين {ānsūlin} инсулин.

انسی {ānsī} 1. человеческий; гуманный; 2. человеческий род.

آنسیکلوپیدی {ānsīklopīdī} [ансиклопэди] энциклопедия.

آنسیکلوپیدیست {ānsīklopīdīst} [ансиклопэдист] энциклопедист.

انشاء {ānshā} 1) слог, стиль; эпистолярный слог; ~ عالی * простой стиль; ~ ساده * высокий, эпистолярный стиль; ~ آیین (*فن) * лит. нормативная стилистика; 2) сочинение (школьное); 3) написание, составление (документов и писем); ~ کتاب * сборник образцов эпистолярного стиля; 4) книжн. произведение, создание, творение; 5) книжн. сооружение, построение; основание, учреждение (чего-л.); □ کردن ~ а) писать, составлять (документы, письма); б) книжн. создавать, производить, творить; сочинять; ~ نوشتن ~ писать сочинение (школьное).

انشاءالله {ānshā'allāh} межд. 1) дай бог! (бука. если будет угодно богу); 2) авось!

انشاد {ānshād} книжн. декламация, произнесение; ~ کردن ~ декламировать, произносить.

انشراح {ānsharāh} книжн. 1) расширение, увеличение; 2) бодрость, веселье.

انشعاب {ānshēāb} 1) разветвленность; 2) ответвление, разветвление; 3) раскол; 4) расчленение, дифференциация.

انشعابگر {ānshēābgār} раскольник.

انشعابگرانه {ānshēābgārānē} 1. по-раскольнически; 2. раскольнический (о чём-л.).

انشعابی {ānshēābi} раскольнический.

انشقاق {ānshēqāq} книжн. 1) трещина; 2) раскалывание, расщепление; 3) разногласие, раскол.

انصار {ānsār} 1) мн. от ناصر 2 и نصير 2; 2) ансар (жители Медины, поддерживавшие пророка Мухаммада в борьбе с корейшитами).

انصاف {ānsāf} справедливость, беспристрастность; ~ از * см. انصافاً ~; ~ خانه * общественный суд (в деревне); ~ دادن ~ быть справедливым, беспристрастным, воздавать должное по справедливости; ~ داشتن ~

быть справедливым; کردن ~ поступать справедливо, по совести (с кем به, یا).

انصاف [әнсафān] по справедливости, беспристрастно; по совести.

انصراف [әнсераф] откáz (от чего-л.); ~ (از) کردن отказываться (от чего-л.).

انصف [ānsāf] книжн. самый справедливый, справедливейший.

انضباط [әнзэбат] 1) дисциплина, порядок, соблюдение порядка; 2) упорядоченность; 3) редко самообладание; □ دادن ~ а) дисциплинировать (кого) (را, به); б) упорядочить (что) (را, به).

انضباطی [әнзэбати] дисциплинарный; ~ مجازات * дисциплинарные взыскания.

انضمام [әнзэмам] приложение, присоединение; добавление; ~ به с приложением.

انطاع [ānta'] мн. от نطع * اداره * انطباع [әнтэба'] 1) печатание; 2) Главное управление печати министерства культуры; 3) впечатленье; сохранение в сознании, в памяти.

انطباعی [әнтэбаи] полиграфический; صنايع * ~ полиграфическая промышленность.

انطباق [әнтэбаг] 1) соответствие, согласованность, совпадение; 2) сопоставление, сравнение; □ دادن ~ а) приводить в соответствие, согласовывать; б) сопоставлять, сравнивать.

انطباقی [әнтэбаги] сопоставительный, сравнительный.

در ~ * سردم; 1 نظر [ānzar] мн. от انظار (عموم) при всех, публично.

انعام [ān'am] скот.

انعام [ән'ам] 1) чаевые; 2) одаривание; 3) вознаграждение, награда; □ دادن (کردن) ~ а) давать чаевые, на чай; б) дарить; награждать; ~ گرفتن а) брать чаевые, на чай; б) получать вознаграждение, награду.

انعامی [ән'ами] подаренный, полученный в подарок.

انعطاف [ән'этаф] 1) гибкость; уступчивость; сговорчивость; податливость; 2) сгибание, изгиб; ~ قابل * а) гибкий; уступчивый; сговорчивый; податливый; б) способный сгибаться.

انعطاف پذیر [ән'этафпāзир] см. قابل * (انعطاف) (с ст. انعطاف).

اعتقاد [ән'эгад] 1) заключение (напр. соглашения); 2) созыв; ~ قرارداد * заключение договора; 3) созыв; ~ جلسه * созыв собрания; 4) сгущение, свёртывание; ~ خون * свёртывание крови; □ یافتن ~ а) быть заключённым (напр. о соглашении); б) собираться, созываться; быть созванным; в) открываться (о заседании, совещании); г) сгущаться, свёртываться.

انعکاس [ән'экас] 1) отражение, воспроизведение; ~ صوت * эхо, отзвук; ~ نور * отражение света; ~ زاویه * физ. угол отражения; 2) реакция; отклик; 3) рефлекс; □ یافتن ~ и پیدا کردن ~ а) отражаться, воспроизводиться; находить своё отражение; б) вызывать реакцию; находить отклик; این واقعه * سویی بخشیدن * это событие получило отклик во всём мире; ~ سویی بخشیدن * иметь отрицательную реакцию, отрицательный отклик.

انگوزه [āngūzə] см. انغوزه

انف [ānf] мн. انوف [онуф] редко нос; ◇ انف * برغم * назло ему, в пику ему; { انفش معيوب است разг. си сумасшедший.

انفاذ [әнфаз] книжн. 1) исполнение, осуществление; ~ حکم * исполнение приказа; 2) отправление, посылка; 3) проникание, проникновение; □ کردن ~ а) исполнять, осуществлять; б) отправлять, посылать; в) проникать (во что) (در, به).

انفارت [әнфаркт] инфаркт.

انفاس [ānfās] мн. от نفس [нāфас].

انفاق [әнфаг] книжн. расходование, трата; ~ کردن ~ расходовать, тратить.

انفجار [әнфәджар] 1) взрыв; детонация; ~ قابل * взрывной; 2) извержение (вулкана); 3) растрёскивание; ~ پیدا کردن * а) взрываться; б) извергаться; в) растрёскиваться.

انفجاری [әнфәджари] разрывной, фугасный.

انفراد [әнфэрад] 1. 1) одиночество, уединение; 2) изолированность; 2. ~ به см. بانفراد

انفرادی [әнфэрадаи] 1) индивидуально; 2) в одиночку; в одиночестве; 3) изолированно.

آنگلوساکسون [англосаксон] 1. англосаксонский; 2. 1) англосакс; 2) (тж. ~ زبان*) англосаксонский, древнеанглийский язык.

آنگلوفیل [англофил] англофил.

آنگلی [āngāli] 1. паразитизм; 2. паразитический.

آنگلیس [āngelis] 1. 1) Англия; 2) англичанин; англичанка; 2. английский.

آنگلیسمآب [āngelismāb] англдоман.

آنگلیسها [āngelisha] англичане.

آنگلیسی [āngelisi] 1. английский; 2. 1) англичанин; англичанка; 2) (тж. ~ زبان*) английский язык.

آنگلیسیزبان [āngelisi-zāban] англоязычный.

آنجیل [āngeliyūn] см. انجیل.

آنگم [āngom] камедь.

آنگار [āngānar] бот. артишок (Супага).

آنگور [āngūr] виноград; ~ خوشه* кисть винограда; ~ درخت* виноградная лоза; ◇ آنگورفرنگی* см. فرنگی.

آنگурچینی [āngurčinī] сбор винограда.

آنگورستان [āngurastān] виноградник.

آنگورفранگی [āngurfāraṅgi] 1) (тж. بوته*) смородина (Ribes); 2) смородина (згоды).

آنگورک [āngurāk] мелкий виноград; ◇ چشم* редко зрачок глаза.

آنگوری [ānguri] 1. 1) виноградный; ~ باغ* виноградник; 2) сделанный из винограда; 2. разг. торговец виноградом.

آنگولک [āngulāk] разг. маленький палец; کردن ~ а) тыкать (во что را); б) трогать; в) изводить; надоедать (кому را); г) заниматься подстрекательством.

آنگونه [āngunē] 1. так, таким образом, таким способом; 2. такой, такого рода.

آنگوی [āngui] угорь.

آنگه [āngāh] см. آنگه.

آنگهی [āngāhi] редко 1) тогда, в то время; 2) к тому же, кроме того.

آنگیز [āngihzān] осн. наст. вр. انگیز [āngiz] 1) подстрекать, провоцировать, побуждать; 2) возбуждать, воодушевлять; 3) заставлять подняться, всколыхнуть.

آنگیز [āngiz] 1. осн. наст. вр. 2-й компонент сложн. сл. со знач. возбуждающий, вызывающий (что-л.), напр.

آنگیز вызывающий удивление, удивительный; поразительный; آنگیز غم вызывающий печаль, печальный.

آنگیزاندن [āngizāndan] см. انگیزتن.

آنگیزش [āngizēsh] 1) подстрекательство, провоцирование; 2) волнение, возбуждение.

آنگیزنده [āngizānde] 1. 1) подстрекатель; 2) вдохновитель; 2. 1) подстрекатель, провоцирующий, побуждающий; 2) вдохновляющий, воодушевляющий, возбуждающий.

آنگیزه [āngizē] стимул; мотив, побудительная причина.

آنموزج [ānmuzāj] см. نمودار و نمونه.

آنومتر [ānēmōtr] метео. анемометр.

آنمی [ānēmi] мед. анемия, малокровие.

آنوار [ānvar] I мн. от نور [nar] II.

آنوار [ānvar] II 1) мн. от نور; 2) и.с.м. Анвар.

آنواع [ānva'] мн. от نوع.

آنور [ānvār] разг. 1) туда, в ту сторону; 2) по ту сторону; دریا* за морем, по ту сторону моря.

آنوار [ānvār] 1. превосх. ст. от نور; 2. и.с.м. Анвар.

آنورمال [ānōrmāl] аномальный.

آنورисم [ānzārisim] мед. аневризм.

آنوشه [ānuše] ист. 1. 1) счастливый, благословенный; 2) вечный, бессмертный; 2. 1) молодой царевич; 2) и.с.ж. Ануше.

آنوف [ānuḥf] мн. от انف.

آنوفل [ānuḥf-l] анфелес.

آنوقت [ānvāqt] 1) тогда, в то время; 2) затем, потом.

آنونیم [ānonim] анонимный.

آنه [ānē] ané (единица ювелирного веса равная $\frac{1}{16}$ карата).

آنها [ānha] 1) они; 2) (в изафетной конструкции в качестве определения) их; ~ کتاب* их книга; 3) те (люди).

آنها [ānha] книжн. уведомление, извещение; ~ کردن* уведомлять, извещать.

آنها [ānhar] мн. от نهر.

آنها [ānhādam] 1) уничтожение; разрушение; 2) ниспровержение; 3) поражение.

آنهازم [ānhāzam] книжн. поражение; обращение в бегство.

آنهم [anhām] тем более.

آنهمه [anhāmeh] 1. столько, такое количество; چگونه ~ پولرا یک روزه خرج کردی? каким образом ты израсходовал столько денег за один день? 2. всё это.

آنی [āni] 1) мгновенный, немедленный; моментальный; 2) преходящий, мимолётный, скоротечный; ~ زندگی* короткая жизнь.

انیاب [āniāb] мн. от ناب II.

آینت [āniyāt] 1) моментальность, незамедлительность; 2) актуальность; 3) книжн. привлекательность, очарование, прелесть.

آیندرید [ānidrid] хим. ангидрид.

انیسی [ānisi] I 1. 1) дружеский; дружелюбный; 2) ручной, прирученный; 2. 1) редко друг; собеседник; 2) и.с.ж. Анис.

انیسی [ānisi] II و انیسون [ānison] бот. анис (Pimpinella anisum).

آیین [āyīn] и آیین [āyīn] анилин.

آنیسم [ānism] филос. анимизм.

آنین [ānin] книжн. стон, стенание; вздох.

او [u] 1) он; она; оно; 2) (в изафетной конструкции в качестве определения) его; её; * کتاب او его книга; её книга.

آوا [āva] 1) см. آواز; 2) и.с.м. Авá.

اواخر [āvaḥer] 1. 1) мн. от آخر I; 2) последние числа (месяца, года и т.п.); 2. (таж. ~ در این) в последнее время.

آوار [āvar] 1. 1) обломки, развалины, руины; 2) тяжесть, груз; 3) см. آواره; 2. разрушенный, обрушившийся; ~ مانند ~ زیر* оказаться под обломками.

آوارگی [āvaragi] 1) бродяжничество, скитание, странствование; бездомность; 2) злополучие, несчастье.

آواره [āvarā] 1. 1) бродяга; скиталец, странник; изгнанник; 2) и.с.м. Аварé; 2. 1) бродячий, скитальческий; 2) злополучный, несчастный; ~ ساختن (کردن) а) изгонять, заставлять скитаться, бродяжничать; б) сбивать с пути; شدن ~ блуждать, скитаться.

آواری [āvāri] 1) состоящий из обломков; 2) геол. обломочный, детритовый.

آواز [āvaz] 1) голос; ~ бас; 2) пение; ~ دسته جمعی хор, хоровое пение; 3) песня; 4) мелодия, мотив; 5) звук; шум; 6) зов,

облик; крик; 7) редко см. آواز 1), 2); □ ~ (بر کشیدن) برآوردن поднимать голос; ~ خواندن петь; ~ دادن а) звать, кричать; б) подавать голос, отзываться; ~ کردن см. ~ دادن а); ○ آوازش گرفته разг. ему приспичило петь; ◇ بدل دزدیدن ~ редко молчать от страха; сидеть, набравши в рот воды.

آواز پذیر [āvazpāzir] лингв. согласный; ~ حروف* согласные звуки.

آوازخوان [āvazḫān] см. آوازخوان

آوازخوانی [āvazḫāni] см. آوازخوانی

آواز [āvaz] 1) слух, молва; 2) слава, известность; 3) редко песня; □ افکندن ~

а) распускать, распространять слух, молву; б) славить, превозносить (кого-что) * باره (در); ~ داشتن ~ пользоваться известностью, славой; ~ شدن а) становиться предметом разгово-

ров; б) прославляться, становиться известным; ○ افتاد [در] ~ пошёл слух; стало известно.

آوازخوان [āvazḫān] певец.

آوازخوانی [āvazḫāni] 1) пение; 2) профессия певца.

در* ~ 1 وسط [āvasat] мн. от وسط I; 2 تابستان в середине лета.

اوامر [āvāmēr] мн. от امر II.

از* ~ طفولیت [āvan] мн. от آن [an] II; 2 در * ~ с детских лет; с раннего детства.

آوانتوریسم [āvanturism] авантюризм.

آوانس [āvāns] аванс.

آوانوشت [āvānēvāšt] транслитерация.

آوانویسی [āvānēvisi] транскрипция.

آوای [āvāi] см. آواز

آوازل [āvāzl] و آوایل [āvāyil] 1. мн. от اول; 2. первые, начальные числа (месяца, года и т.п.); ~ در в [самом] начале; ~ در* ~ в самом начале текущего года.

آویاردن [oṽyārdn] осн. наст. вр. гл. آویارداشتن и آویارداشتن

آویاردن [oṽyārdān] редко осн. наст. вр. آویار آویار пожирать, проглатывать.

آویاش [oṽyāsh] I 1) бродяга; 2) хулиган, головорез; 3) невежа, грубиян; 4) сброд, подонки общества; 2. 1) грубый, невежливый; 2) разг. жуликоватый.

اوباشتن [oʊbāštān] *редко см. наст. вр.*
اوباردن 1) наполнять, собирать; 2) *см.* اوباردن
اوباشى [oʊbāshi] 1) хулиганство; непристойное поведение; 2) непочтительность, невежливость; □ کردن ~ а) хулиганить, безобразничать; б) вести себя невежливо, непочтительно.

اوبژهكتيف [oʊbژهكتيف] объективный.
اوبه [oʊbe] *диал.* стойнка кочевых туркменских племён.

اوپرا [oʊpra] *см.* اپرا
اوت [ut] август.
اوتار [oʊtar] 1) *мн. от* وتر; 2) сухожилые.

اوتاكار [oʊtakar] 1) большой автобус; 2) автокар.

اوتراق [otraq] *см.* اطراق
اوتوپيست [otopist] утопист.
اوتوماتيك [otomatik] *см.* اتوماتيك
اوتونومى [otonomi] 1. автономия; 2. автономный.

اودج [oʊdž] 1) вершина, предел, высшая точка, расцвет; ~ شهرت * в зените славы; ~ كمال * предел совершенства; 2) *астр.* апогей; зенит; 3) *муз.* высокие тона; 4) *ав.* потолок, предельная высота; □ گرفتن ~ а) набирать высоту; подниматься ввысь; б) усиливаться, нарастать, разгораться; достигать апогея; || به ~ رسيدن *см.* گرفتن ~ б).

اوجا [oʊdža] вяз.
اوجا [oʊdža] *мн. от* وجع
اوجب [oʊdžāb] *книжн. превосх. ст. от* واجب

اوج گيرى [oʊdžigiri] подъём, набирание высоты, взлёт.

اوج نما [oʊdžināma] альтиметр, высотомёр.
اوجى [uči] шалфей (Salvia).
اوحدا [oʊhād] 1. *книжн.* единственный, единый; 2. *и.с.м.* Оухад.

اوخ [avāx и avox] *межд.* ах!, ох!; увы!, как жалы; ~ برآوردن (کشیدن) ~ ахать, охать; сожалеть.

اوخ کردن [ux] *межд. разг.* ай!, ой!; ~ ахать, охать.

اودكلن [oʊdekolon] одеколон.
اوديه [oʊdiye] *мн. от* وادى

آور [avār и авор] 1. *осн. наст. вр. гл.* آوردن; 2. 2-й компонент *сложн. сл. со знач.* а) приносящий, *напр.:* آور زیان вредный, вредоносный; пагубный; б) принесённый, *напр.:* باد آورده принесённый ветром.

اورا [oʊra] *уст.* крепость, цитадель.
اوراد [oʊrad] *мн. от* ورد [vərd].

اوراق [oʊraf] 1. 1) *мн. от* ورق; 2) дела, бумаги, документы; ~ بهادار * ценные бумаги; 2. *разг.* изношенный, истрёпанный; пришедший в негодность; این کتاب ~ است эта книга истрёпана; □ شدن ~ *разг.* истрепаться, изнашиваться; ~ کردن ~ *разг.* а) истрепать, изнашивать; б) разбирать (*напр.* станок), демонтировать.

اورانگوتان [orāngutan] *см.* ارانگوتان
اورانوس [uranus] *астр.* Уран.
اورانيوم [uranijom] *хим.* уран.
اورتا [avorta] *анат.* аорта.
اورتوپدى [ortopedi] *мед.* ортопедия.
اورتور [uvərtur] *муз.* увертюра.

اورد [avārd] 1. *уст.* сражение, битва; 2. 2-й компонент *сложн. сл. со знач.* приносимый, привозимый, *напр.:* باد آورد приносимый ветром; هدآورد подарок; □ کردن ~ *уст.* сражаться; || به ~ طلبیدن *уст.* бросать вызов.

اوردگه [avārdgah] *уст.* поле битвы.

اواردن [avārdān и авордān] *осн. наст. вр.*
اور [avār и авор] 1) приносить; привозить; приводить; доставлять; خود آورد он принёс с собой книгу; میاورد این آواز غم навевает тоску; 2) приводить, сообщать; ~ دلیل приводить доказательство; ~ آورده اند که... ~ مثال приводить пример; ~ آورده اند که... 3) *компонент сложн. гл., напр.:* ~ به یاد а) вспоминать; б) напоминать; ~ به وجود ~ создавать, творить, образовывать; ~ به هوش ~ приводить в чувство, приводить в сознание.

اورس [avārs] 1) *اورس [āvāre]* горный кипарис; 2) можжевельник (Juniperus).

اورک [avārk и oʊrāk] качели.

اورمزد [urmozd] *см.* ارمزد
اورمى [urəmi] *мед.* уремия.

آورنده [аворандэ] предъявитель (испр. че-ка).

آورنگ [oŭrāng] уст. 1) трон, престол; венёц; 2) великолепие, красота; 3) и.с.м. Оуранг.

اورواطوار [уроатвар]: ریختن ~ разг. кривляться; кокетничать.

آبروت [oŭrut] см. آبروت

اوره [urə] мочеви́на.

اوريايى [орйайи] 1. ори́сский; 2. 1) ори́ссец; ори́сска; 2) (тж. ~ زبان*) язы́к ори́я.

آوريد [аврид] см. آبروت

آوريل [аврил] апрель.

اوريون [орэ́йон] мед. свинка.

اوزار [oŭzar] I см. ايزار I, II.

اوزار [oŭzar] II мн. от وزر

اوزان [oŭzan] мн. от وزن

اوزبك [узба́к] см. ازبك

اوزومبروم [узумборум] севрю́га.

اوكندن [oŭjāndān] уст. см. افكندن

اوستا [āvēsta] Аве́ста (священная книга зороастрийцев).

اوستا [уста и оста] разг. и استاد [у́стад и оста́д] см. استاد

اوستاعلم [устаа́лэм]: کردن ~ разг. кое-как де́лать, выполни́ть (обычно о работе портного).

استام [ustam] см. اوستام

اوسط [oŭsāt] 1. сре́дний; сре́дний; 2. се́редина.

اوسع [oŭsā'] книжн. превосх. ст. от وسیع

اوشان [ушан] уст. диал. см. ایشان

آوشن [avšān] см. آویشن

اوشين [oŭšini] дере́вянные гра́бли.

اوصاف [oŭsaf] мн. от وصف

اوصيا [oŭsiya] мн. от وصی

اوضاع [oŭzā'] 1) мн. от وضع; 2) положё-ние, состоя́ние, ситуа́ция, обста́новка; ~* ~* سیاسى ~* междунаро́дное положё́ние; سیاسى ~* политическая обста́новка.

اوضح [oŭzāh] книжн. превосх. ст. от واضح

اوطان [oŭtan] редко мн. от وطن

اطراق [utraf] см. اطراق

اوعيه [oŭ'viye] мн. от وعاء

اغور [oŭor] и اوغور [uŭor] см. اغور

اوف [uf] межд. 1) oх!, ух!, ой!, ай!; 2) фу!; چه قدر سرد است! ~ фу, как хо-лодно!; شدن ~ дет. порани́ться, уши-биться; کردن (گفتن) ~ разг. охатъ, взды-хатъ.

اوقات [oŭŷat] 1) мн. от وقت 1; 2) слу́чай, обстоя́тельства; ~ [از] در بسیاری во мно-гих слу́чаях, ча́сто; 3) разг. настро́ение; اوقات تلخ а) у меня плохое настро́-ение; 6) я рассер́жен; کسی را تلخ ~* پرتنیت кому-л. настро́ение, сердить ко́го-л.

اوقات تلخ [oŭŷattālx] разг. 1) рассерди-вшийся, рассер́женный, сердитый; 2) в пло-хом настро́ении; недово́льный.

اوقات تلخی [oŭŷattālxhi] 1) негодо́вание, гнев; 2) плохое настро́ение, недово́льство; [از] کردن ~ негодо́вать, гнева́ться, серди́ться, зли́ться (на ко́го).

اوقاف [oŭŷaf] 1) мн. от وقف 2) ваку́фы (иму́щество, отка́занное на рели́гиозные цели благотвори́тельным учре́ждениям); ~ اداره ~* управле́ние ваку́фным иму́ществом (при ми́нистерстве ку́льтуры).

اوقیانوس [oŷiānos] см. اقیانوس

اوقیه [oŷiye] уст. у́нция.

اوكالیپتوس [okalıptus] бот. эвкали́пт (Eucalyptus).

اوکراینی [украи] см. اوکراینی

اوکراینی [украини] 1. украинский; 2. 1) украинец; украинка; 2) (тж. ~ زبان*) украинский язы́к.

اوگدای [oŷgen] разг. сво́дный; ~ برادر ~* сво́дный брат; ~ خواهر ~* сво́дная сестра́.

اول [āwāl] 1. 1) пе́рвый; ~ روز ~* пе́рвый день; 2) нача́льный; первонача́льный; ~ عدد ~* мат. простое́ число; 3) пе́рвый, са́мый глав-ный; ~ شخصى ~* глава́ госуда́рства; 2. мн. اوایل [āwāyl] и اوائل [āwāyl] нача́ло; ~ از سال с [са́мого] нача́ла го́да; 3. сна́чала, внача́ле, сперва́; ра́ньше, пре́жде; ~ اندیشه ~* сна́чала поду́май. пото́м скажи́; ~ خویش بعد درویش ~* посл. сна́чала сам, пото́м дере́йш (соотв. сво́я рубашка́ бли́же к те́лу); ~ باز اولش شد ~* разг. опя́ть!, снова́!; ну, вот опя́ть!

أَوَّلَ [äwvālän] 1) во-первых; 2) сначала, сперва; первоначально, прежде всего.

اولا [oўла] см. اولى [oўла].

اولاد {оулад} 1) *мн. от ولد*; 2) *потомки, потомство*; 3) *разг. ребёнок, дитя*.

усы- به ~ قبول کردن [оулади]: اولادی
новлять.

اولاس [oʻlas] бот. граб (*Carpinus*).

اولتيماتوم [ультиматом и ультиматум] ультиматум.

اولوالابصار [ололабсар] книжн. проницательные, прозорливые, дальновидные люди.

اولوالالباب [ололаълбаб] книжн. мудрецы.

اولوالامر [ололāмр] книжн. повелители,
властители.

اولوالعزم [олол'әзм] книжн. предприимчивые, энергичные, решительные люди;
~ يبعثان* главные пророки.

اولويت [oūlāvīyīāt] превосходство, преимущество, первенство; داشتن ~ нмѣть превосходство, преимущество (над кем-чем. بر).

اولها [äwäälha]: ~ آن разг. на первых по-
ра́х, внача́ле.

اولى [āwāli] 1. первый (при перечислении); 2. 1) первичный, низовой; 2) первоначальный, исходный; 3) редко предшествующий, предыдущий.

اولی [oʊlɪ] предпочтительный; более подходящий; ~ احتراز از * استعمال این کلمه
лучше не употреблять это слово;
~ بطریق * тем более.

~ اولياء [оўлийа] *мн. от* ولي [вāли]; ~ امور
правители, руководители; ~ دولت* госу-
дарственные деятели.

اولياء الله [оўлийаоллаһ] святые.

اولويت [oʻliyyāt] см. اوليت

اوليتار [оўлитәр] лучше, предпочтительнее;
целесообразнее.

* مالی [олигарши] олигáрхия; اولیگارشی
финáнсовая олигáрхия.

اولين [āvvālin] первый, самый первый;
первоначальный; بار ~ первый раз, впервые.

*سواد ~ 2; اولى *см.* [āvvāliyye] اولیه
сырьё.

اومانيسٽ [уманист] гуманист.

اومانیسم [уманизм] гуманизм.

آونگ [avān] c.m. آون

آوند [аванд] I 1) анат., бот. сосуд; капилляр; 2) сосуд, куршын.

آوند [аванд] II *уст.* аргумент, доказательство, довод.

آوندی [аванди] 1. анат., бот. сосудистый; капиллярный; 2. см. آوند I 2).

اونس [онс] унция.

آونگ [avāng] 1. 1) верёвка для подвешивания виноградных гроздьев (при сушке винограда); 2) маятник; فوكو ~* маятник Фуко; 2. повешенный, подвешенный; висящий; كردن ~ вешать, подвешивать.

2. آونگ [avāngan] см. آونگان

اونيفورم « [униформ] униформа.

اونيو رسيته [университэ] университет.

[увэртур] *миз.* увертюра.

او [yŋ] межд. ох!, ах!; увы!

اوھام [oʊham] мн. от وھم

اوھام پراست [oḥampārāst] сѹверѣный.

آویتامینوز [авитаминоз] авитаминоз.

آویختن [авихтāн] *осн. наст. вр.* آویز [авиз] 1) вешать, развешивать (на что از, آویزی*); 2) редко вешать (казнить); 3) виснуть, висеть (на чём از, آویزی*); 4) цепляться, хвататься (за кого-что از, آویزی); 5) уст. схватываться; сражаться.

2. 1) подвѣска (*сървѣи, мостри*); 2) уст. борбá, сражѣние; ◇ ~ گل* фўксия (*Fuchsia*).

آویزان [авизан] висѣщий, подвѣшенный;
свисѣющий; □ بودن ~ висѣть (на ком-чѣм
از روی به, *); свисать (с чего از روی به, *);
شدن ~ виснуть (на ком-чѣм از روی به, *);
کردن ~ вѣшать, развѣшивать (на чѣм از روی به, *).

آویزش [авизеш] 1) вешание, развешивание;
подвешивание; 2) *уст.* схватка, сражение;
کردن ~ *уст.* сражаться.

آویزه [авизэ] 1) подвѣсок, подвѣска; брелок; 2) сѣрѣги; 3) анат. аппендикс; ◇ ~* گوش خود ساختن * наматывать на ус; запоминать; گوش کردن ~* прочно удерживать в памяти, не забывать (слова, советы и т.п.).

آویزه‌بند [авизэбанд] 1) мед. суспензорій; 2) анат. пуповина; 3) бот. подвешивающая связка.

آویشن [авишён] бот. тимьян (Thymus).

اویغور [уйгур] уйгур; уйгурка.

اویغوری [уйгури] 1. уйгурский; 2. 1) см.

اویغور; 2) (тж. ~ زبان*) уйгурский язык.

اویماق [уймаф и оймаф] 1) уст. плёмя. род; 2) аймак (административная единица в МНР).

آه [ah] 1. межд. ох!, ах!; увы!; 2. вздох; آه کشیدن * тяжёлый вздох; □ آه کشیدن а) вздыхать; б) разг. зёриться (на что برای), завидовать (чему برای); آه من الله نداشتن ◇ آه در بساط; آه ندار که با ناله سودا کند и (جگر) ندارد погов. он крайне беден; у него за душой нет ни гроша.

اه [äh] межд. фу! (при выражении укоризны, презрения, отвращения).

آها [aha] межд. а (выражает удивление, радость); آ دیدم ~ а. я увидел!

آهار [ahar] 1) крахмал, крахмальный растбёр; 2) шлйхта; □ دادن (زند) ~ а) крахмалить; проклёвывать; б) шлхтовать; ◇ * کاغذ ~ бот. цинния (Zinnia); ~ گل ~

глазирóванная бумага.

آهاردار [ahardar] и آهارزده [aharzäde] крахмальный.

آهارزنی [aharzäni] 1) крахмаление; 2) шлхтование; آهار دادن ~ см. دادن (в ст. آهار).

اهالی [ähäli] 1) мн. от اهل 1) 2) население.

اهانت [ähänät] 1) оскорбление; 2) презрение; пренебрежение; 3) унижение; □ کردن ~ а) оскорблять (кого به); б) презирать (кого به); пренебрегать (кем به); в) унижать (кого به).

اهانت‌آمیز [ähänätämiz] 1) унизительный; оскорбительный; 2) презрительный; пренебрежительный.

آهای [ahai] межд. 1) эй! (при обращении); 2) эй, берегись!

آهتار [ähatar] мн. от هتر [hetr].

آهتداه [ähädä] книжн. наставление на путь истинный.

آهتزاز [ähätzaz] 1) колебание, дорожание, трепетание; 2) радость, ликование; □ ~ در بودن а) развеваться (о флаге); б) дрожать, трепетать; در آمدن ~ به а) начинать развеваться (о флаге); б) начинать дрожать, трепетать.

آهتتام [ähätäm] 1) старание, усердие; усилie; 2) забота, попечение; ~* به (با) ~ благодаря стараниям, заботам (кого-л.); □ ~ کردن (ورزیدن) а) стараться, усердствовать; прилагать усилия; б) заботиться (о ком-чем نسبت به).

آهختن [ähähtän] см. آهختن

آهداه [ähäde] дарение, преподнесение; ~ شدن быть подаренным; کردن ~ дарить, преподносить.

آهداف [ähädaf] мн. от هدف

آهدائی [ähädäi] подаренный.

آهرام [ähram] мн. от هرم 1.

آهرم [ährom] 1) рычаг; 2) воен. хобот лафёта.

آهرمین [ähremän] см. آهرمین

آهرمین [ährimän] 1) Ариман (злой дух в зороастрийской религии — воплощение зла и мрака); 2) дьявол; злой дух.

آهستگی [ähästegi] 1. 1) медленность; медлительность, неторопливость; 2) мягкость, кротость; 2.: ~ به см. آهستگی

آهسته [ähästé] 1. 1) тихий, негромкий; 2) медленный, неторопливый; 2. 1) тихо, негромко; 2) медленно, неторопливо; 3) слегка, несильно; □ کردن ~ а) замедлять; б) смягчать (голос, звук).

آهسته‌آهسته [ähästéähästé] 1) тихо, негромко; 2) медленно, неторопливо; 3) потихоньку; постепенно.

~ آب دیده (برده) آهک [ähäk] известь; ~ آب ندیده (زنده) آهک * известняк. ~ نگاشته (زنده) آهک * известняк. آهک‌پز [ähäkpäz] обжигающий известь (о ком-л.).

آهک‌پزی [ähäkpäzi] обжигание извести; ~ کوره * печь для обжига извести.

آهکی [ähäki] известковый.

اهل [ähli] 1. 1) мн. اهالی [ähäli] житель, обитатель; تهران * житель Тегерана; 2)

жители, обитатели; люди; خانواده ~* члены семьи; خانه ~* домашняя, домашние; ~ عيال семья, жена и дети, чада и домашние; 3) книжн. 1-й компонент устойчивых словосочет. со знач. лицо или лица, сведущие в какой-л. области, напр.: قلم ~* а) писатель; б) писец; переписчик; هنر ~* человек, занимающийся искусством, деятель искусства; 2. 1) достойный, стоящий; فرزند ~* достойный сын; 2) хороший, благородный (о ком-л.); باشد کارها سهل است ~* посл. если друг хороший, то дела спорятся; ○ چیزی بودن ~* разг. иметь привычку к чему-л.; او ~* он курящий.

اهلاك [эһлак] книжн. истребление, уничтожение.

أهل البيت [āhlolbēyt] домохозяды.

اهلی [āhli] ручной, приручённый, домашний; ~ حیوانات* домашние животные; ~ کردن приручать, делать ручным.

أَهْلِيَّةٌ [āhliyyāt] 1) достоинство, положительное качество; 2) дееспособность, компетенция; компетентность.

اهم [āhām(м)] важнее; важнейший, самый
важный; ~* أخبار самые важные сообщения.

أهم [oħm] φμζ. om.

احمال [эһмал] 1) нерадивость, небрежность; беспечность; 2) упущение, оплошность; □ كردن ~ а) относиться небрежно (к чему); проявлять беспечность; б) делать упущение, допускать оплошность.

اهمال کار [эһмалкар] нерадивый, небрежный; беспечный.

اعمال. см. [эһмалкари] اهمالكاري

اهم متر [ohmmetr] физ. оммéтр.

اهمیت [āhāmīyīyāt] важность, значительность; значение; دادن (گذاشتن) ~ придавать значение (чему به), считать важным (что به); считаться (с кем-чем به); داشتن ~ быть важным, значительным, иметь значение; از ~ افتادن || پیدا کردن ~ терять значение. важность; پیدا کردن ~ приобретать значение; ندارد ~ не имеет значения, неважно; ну, ладно; ну, куда ни шло; яч. пусть.

آهن [ahān] железно; شیروانی * кровельное
железо; ~ سنگ * железная руда; ◇ سرد *
کوفتن (کویدن) стараться напрасно, делать
бесплезное дело, выполнять бесполезную
работу.

أهن [эһэн(н)] 1. звукоподражание похмы-
киванию, покашливанию; 2. межд. гм, хм; □
كدن ~ похмыкивать, покашливать.

آلات [ahānālat] изделия из железа.

آهني ٻر [aḥānibor] 1. режущий железо; железорезный; ~ ٻر* ножовка, пила по металлу; 2. (тж. ~ مقراض*) ножницы для резки жёсти.

آهن پارە [ahānpərə] металлором.

آهن پایه [ahānpāye] металлический треножник (для варки пищи).

آهن پوش [ahānpūsh] 1) покрытый, обитый
железом; 2) *уст.* покрытый броней, брони-
рованный; □ کردن ~ а) обивать железом;
б) *уст.* покрывать броней, бронировать.

آهن تسمه [aḥāntāsmə] железный обруч.

آهنيچ [aħānɨʤ] осн. наст. вр. ел. آهنچتن
آهن چامه [aħānɨʤamə] железная оковка,
обивка.

آهن جنت [ahān ďžənt] сошник, лѣмех (пуга).

آهينجڏن [ahāndjiddān] *уст. см.* آهنجن
آهيندار [ahāndār] *содержащий железо, же-*
лезистый.

آهنيپ: دل [ahāndēl] см. آه: دل

آهن گداز *с.н.* [ahānzouʔkon] آهن ذوب کن

آهن گدازی *см. [ahānzouʔkoni] آهن ذوب کنی.*

~* آهن کتریکي [ahānkrōbā] 1. магнит; (برقی) **آهن ربائی** [ahānrbāyī] 2. с.м. **آهن ربائی** [ahānrbāyī] магнитный; ~* طیف **магнитный спектр**.

آهن ساز [ahānsaz] 1) жёстянщик; 2) металл-
лист.

آهن سازی [ahān-sazi] 1) производство металлоизделий; ~ کارخانه * завод металлических изделий; 2) занятие рабочего-металлиста; 3) мастерская-лавка жестянщика.

آهن فروش [ahānforuш] торговец железными, скобяными изделиями.

آهن قراضه [ahānqoraz] 1) железные опилки; 2) см. آهن پاره

آی [ай] I см. آ II.

آی [ай] II و ای [эй] *межд.* 1) эй!; о!; ай!; ой!; увы!; 2) ай!, ой!; 3) а (*при повторном обращении*); آى حسن, а Хасан, а Хасан, иди сюда! یا اینجا! *частица* ли; разве.

آیا [а́йа] *межд.* о! эй!; دوستان ~ о, друзья!

ایاب [эйаб] *возвращение*; وذهاب ~ хождение туда и обратно; движение (*по дорогам*).

آیات [айат] *мн. от* آیت

آیادی [а́йади] 1) *мн. от* ید; 2) пособники, помощники; □ داشتن ~ иметь пособников, помощников.

آیّار [а́ййар] *уст.* айар (*шестой месяц древнесирийского календаря; соотв. маю*).

آیاز [а́йаз] 1) утренний или вечерний ветерок; 2) зефир, лёгкий, прохладный ветерок; 3) и.с.м. Айаз.

آیازی [а́йази] *уст.* чёрное женское покрывало.

آیاق و آیاق [а́йаф] *уст.* кюбок, чаша, бокал; دادن ~ *уст.* подносить кюбок, чашу, бокал; بودن ~ *разг.* быть на дружеской ноге (*с кем-л.*).

آیالات [эйалат и айалат] *мн.* آیالات 1) область, провинция; округ; генерал-губернаторство; штат; 2) آیالات متحده آمریکا * Соединённые Штаты Америки.

آیام * ~ تعطیل; يوم *мн. от* آیام 1) *мн. от* 1) эпоха, время; времена.

آیبری [ибэри] 1. иберийский; 2. 1) ибёр, ибериец; иберийка; 2) (тж. ~ زبان) иберийский язык.

آیات [айат] *мн.* آیات 1) знание, предзнаменование; 2) знак, символ, эмблема; 3) знамя; 4) откровение; чудо; 5) стих, отрывок из Корана; نماز ~ намаз (*совершаемый при землетрясении, грозе и т. п.*).

آیت‌الله [эйәтоллаһ] аятулла (*титул главных муджтехидов*).

ایتالیایی [италиайи] 1. итальянский; 2. 1) итальянец; итальянка; 2) (тж. ~ زبان) итальянский язык.

آیتام [а́йтам] *мн. от* آیتیم I.

ائتلاف [э'тэлаф] 1) союз; коалиция, блок; 2) тройственный союз; 3) согласие, дружба; □ کردن ~ а) заключать соглашение; б) создавать коалицию, блок.

ائتلافی [э'тэлафи] коалиционный; حکومت * ~ коалиционное правительство.

آینار [исар] 1) подношение, пожертвование; 2) *книжн.* оказывание предпочтения; □ کردن а) делать подношение, жертвовать; б) *книжн.* оказывать предпочтение (*кому-чему*).

آیجاب [иджаб] потребность, нужда, необходимость; کردن ~ требовать, делать необходимым; اوضاع ~ *сикнд* ... положение требует, чтобы...

آیجاد [иджад] создание, творение; ~ کردن создавать, творить.

آیجاز [иджаз] 1) краткость, лаконичность; 2) сокращение (*речи, беседы*); □ بطریق * ~ کردن | آیجازا * (*смысл*) сокращать (*речь, беседу*).

آیجازا [иджазан] вкратце, коротко, лаконично.

آیختیول [ихтиол] (тж. ~ روغن) ихтиол, ихтиоловое масло.

آیدآл [идэал] 1. идеал; 2. идеальный. آیدآلیست [идэалист] идеалист. آیدآліستی [идэалисти] идеалистический. ~ آیدآліسم [идэализм] идеализм; ~ آیدآліسم объективный идеализм; ~ سوبژکتیف субъективный идеализм.

آیدر [идәр] *уст.* 1) здесь; 2) сейчас. آیدرولیکی [идравлики] гидравлический; ~ آیدرولیکی * гидравлический домкрат.

آیدری [идәри] 1) *книжн.* мирской; 2) *уст.* здешний.

آیدون [эйдун и идун] *книжн.* 1) так, таким образом; 2) теперь, в настоящее время.

آیده [идэ] идея; ~ فیکس навязчивая идея. آیدمال [идэал] идеал.

آیده‌آولوگ [идэолог] идеблог.

آیده‌آولوژی [идэоложн] идеология.

آیده‌آولوژیک [идэоложик] идеологический.

آیده‌آولوگ [идэолог] идеблог.

آیذا [иза] мучение; досаждение, причинё-

ние беспокойства; کردن ~ мучить; досаж-
дать, причинять беспокойство (кому-чему).
ایراد [ирад] 1) произнесение (речи); *
произнесение речи; 2) возражение; критиче-
ское замечание; ایرادی ندارد он не имеет
критических замечаний; 3) придирка; упрек;
بنی اسرائیلی (اسرائیل) * разг. мелочная,
необоснованная придирка; 4) нанесение (напр.
удара); ضرب * нанесение побоев; □ ~
کردن а) произносить (напр. речь); б) см.
گرفتن ~ а) делать критические
замечания (кому-чему); بر, به, از, кому-чему
придираться (к кому-чему); بر, به, از, кому-чему
придираться без осно-
ваний; б) задирать.
ایرادات [ирадат] мн. от ایراد (2), 3).
ایرادگیر [ирадгир] 1) придирчивый, взы-
скательный; 2) привередливый, разборчивый.
ایرادی [иради] 1) произнесённый; *
произнесённая речь; 2) см. ایرادگیر
ایران شناس [ираншенас] иранист.
ایران شناسی [ираншенаси] иранистика.
ایرانی [ирани] 1. иранский; 2. иранец;
иранка.
ایرانیّت [ираннийāt] 1) любовь к Ирану,
иранский патриотизм; 2) иранское происхож-
дение.
ایرلندی [ирланди] 1. ирландский; 2. 1) ир-
ландец; ирландка; 2) (тж. ~ زبان *) ирланд-
ский язык.
آئروپلان [аэроплан] аэроплан.
ایز [из] след; گم کردن ~ а) уничтожать
отпечатки следов; б) уничтожать улики; ~*
گرفتن разг. выследивать кого-л.
آزار [азар] см. آزار
آیزд [изād] бог.
آیزنه [айзэне а айзэне] разг. муж сестры,
зять.

ایزوبار [изобар] метео изобара.
ایزوتوپ [изотоп] изотоп.
ایزوتویی [изотопи] изотропия.
ایزومر [изомэр] изомёр.
ایزومرف [изоморф] изоморфный.
ایزومرفیسم [изоморфисм] изоморфизм.
ایزومری [изомэри] изомерия.
آیژک [ижāk] уст. йскра (огня).

ایستاد [ист] 1. осн. наст. вр. гла. ایستادن;
2. остановка; □ کردن ~ останавливаться;
○ دادن * فرمان * давать приказ остановиться.

ایستادگی [истадэги] 1) твёрдость, стой-
кость; настойчивость, упорство; 2) сопротив-
ление; □ کردن ~ а) проявлять твёрдость,
стойкость, настойчивость, упорство; б) со-
противляться.

ایستادن [истадан] осн. наст. вр. ایست
[ист] 1) стоять; 2) вставать, подниматься;
3) останавливаться, прекращать движение
или работу; 4) разг. медлить, мешкать; оста-
навливаться, задерживаться (на вопросе, те-
ме); روی *; 5) прекращать (что); از روی آنها
они прекратили свою деятельность; 6) оста-
ваться верным (чему); سر * قول خود ~; سر * روی, در
верным своему слову.

ایستاده [истадэ] 1. прич. прош. вр. гла.
ایستادن; 2. 1) стоящий; стойкий; 2) непод-
вижный, неподвижающийся; 3. стоя;
~ در * حالت ~ в положении стоя.

ایستادن [истадан] редко 1) поднимать, за-
ставить встать; 2) останавливать.

ایستگاه [истгах] 1) остановка, стоянка;
2) станция, место остановки; ~ دریایی * при-
стань; راه آهن * железнодорожная стан-
ция; 3) станция; برق * электростанция;
~ رادیو * радиостанция.

ایستوریسم [историсм] историзм.

آیسر [айсār] книжн. 1) более лёгкий, про-
стой, нетрудный; 2) левый.

ایسلандی [исланди] 1. исландский; 2. 1)
исландец; исландка; 2) (тж. ~ زبان *) ис-
ландский язык.

آیش [айеш] пар, поле под паром; ~
زمین * чистый пар; ~ زمین دو * участок земель,
оставляемый под паром на два года; ~
گذارن (بستن, دادن) * оставлять под паром
(землю).

ایشان [ишан] вежл. 1) он (чаще об одном
человеке); 2) (в изафетной конструкции
в качестве определения) их (чаще об одном
человеке); ~ کتاب * их книга.

آیشبندی [айешбанди] севооборот.

ایشیک آқасы [ишикағаси] и аیشик آقاسی [ишикағасибаші] *уст.* обер-церемониймейстер (при Сефевидах).

ایصال [исал] *книжн.* 1) доставление, доставка; 2) соединение, объединение; 3) *مالیات وصول و* * ~ *مالیات* получение и доставка налогов; 4) *داشتن (کردن)* а) доставлять; б) соединять, объединять.

ایضاً [эйзән] также, тоже.

ایضاح [изаһ] разъяснение, пояснение, объяснение; толкование, комментарий; *دادن* ~ *دادن* (کردن) разъяснять, пояснять, объяснять; толковать, комментировать.

ایطاء [ита] *редко* 1) топтание (на месте); 2) *лит.* повторение рифмы (на протяжении одного и того же стихотворного отрывка).

ایطالیایی [италийайи] *см.* ایطالیایی

ایفاء [ифа] исполнение, выполнение (дома, обязательства); *کردن* ~ исполнять, выполнять (дома, обязательства).

ایفاد [ифад] посылка, отправка; *سراسله* * ~ отправка корреспонденции; *شدن* ~ быть посланным, отправленным; *کردن* ~ посылать, отправлять.

ایقاظ [игаз] *книжн.* пробуждение, возбуждение (интереса, сознания).

ایقاع [ига'а] *книжн.* 1) бросание, кидание; 2) нападение, налет; 3) причинение, нанесение; 4) *юр.* односторонний акт; 5) *муз.* ритм; 6) (*تج.* ~ *علم*) *лит.* метрика, ритмика; 7) *ضرر کردن* * ~ причинять, наносить вред.

ایقاعی [иган] ритмичный, гармоничный; ~ *تکيه* ритмическое ударение.

ایقان [иган] *книжн.* уверенность, убежденность, вера.

ایلات [ил] *мн.* ایلات [илат] и ایلیات [илйат] 1. племя; клан; 2. *уст.* подчинившийся, покорный; 3. *уст.* подчинять, заставлять покориться, приводить в повиновение; *شدن* ~ *уст.* подчиняться, покоряться, повиноваться.

ایلاتی [илати] 1. 1) племенной, относящийся к племени; 2) *разг.* простой, наивный; 2. член рода; сородич, соплеменник.

ایلاوس [илавус] *мед.* 1) непроходимость кишечника; 2) заворот кишок.

ایل بیگی [илбэйги] *ист.* ильбегі (вождь кочевых племен, подчиненный ильхани; *см.* (ایلخان).

ایلچی [илчи] *уст.* 1) посол; *کبير* * ~ чрезвычайный посол; 2) гонец.

ایلخان [илхан] 1) хан, предводитель кочевого племени; 2) *ист.* ильхан (титул представителя династии Хулагидов); 3) *и.с.м.* Ильхан.

ایلخانی [илхани] 1. ханский; 2. *см.* (ایلخان). 2) *ایلخان* [илхи] 1. табун; стадо; 2. *разг.* стихийный, беспорядочный; 3. *разг.* стихийно, беспорядочно.

ایلدزم بلدزم [илдоромболдором] *разг.* пустые угрозы; *کردن* ~ угрожать попусту.

ایلغار [илгар] наскок; налет, набег, нападение.

ایلول [илул] *уст.* илул (двенадцатый месяц древнесирийского календаря; *соств.* сентябрь).

ایلی [или] 1. *см.* (ایلاتی). 1) 2. *уст.* подчинение, повиновение, покорность; 3. *به* ~ *ایلی شدن* *см.* (ایلی شدن) в ст. *در آمدن* *см.* (ایلی شدن) *ایلی ساختن* *см.* (ایلی شدن).

ایلیات [илйат] *мн.* от *ایلی*

ایلیاتی [илйати] *см.* (ایلاتی)

ایماء [има] 1) знак; кивок; 2) намек; ~ *به* ~ *کردن* ~ *ایماء* и намеками и знаками; 3. а) подавать знак (чем *به*, *با*); б) намекать.

ایمان [иман] 1) вера, верование; вероисповедание; 2) уверенность, убежденность, вера; 3. а) *آوردن* ~ обращаться (в веру), принимать (веру); б) уверовать (во что *به*); убеждаться (в чем *به*); а) быть верующим; веровать (во что *به*); б) верить (кому-чему *به*); быть убежденным, уверенным (в чем *به*).

ایمان [эйман] *мн.* от *ایمن* 2.

ایمن [имән] безопасный; защищенный; ~ بودن быть защищенным, гарантированным (от чего *از*); находиться в безопасности; ~ گردانیدن гарантировать безопасность (кому-чему *را*); ~ ماندن ~ оставаться в безопасности.

ایمنی [имәни] надежность, безопасность, защищенность; ~ یافتن ~ обрeтaть безопасность.

اثمه [ämmä] *мн. от* امام

این [ин] 1) *этот; эта; это; эти*; کتاب ~ эта книга; 2) *разг. он; она; □ ... است که* ~ вот почему...; *поэтому...*; ... که ~ то, что...; | ... که ~ *сложн. союз* несмотря на то, что...; ... که ~ *сложн. союз* до тех пор, пока...; ... که ~ *сложн. союз* или же...; نه ~ *эпист. я*; نه آن ~ ни два ни полтора.

اینان [инан] *они; эти.*

اینجا [инджа] 1) (*тж. ~ در*) *здесь, тут*; 2) (*тж. ~ به*) *сюда; ~ تا* *отсюда; ~ تا* *досюда, до сих пор*; *◇* *کجا است؟* *где мы находимся?*, *что это за место?* | تعجب ... *удивительно то, что...*

اینجان [инджан] *эпист. я.*

اینجایی [инджайи] *разг. здешний, местный.*
اینجو [инджу] *уст. 1) коронные земли, королевский домён; 2) личный удел членов династии Хулагидов.*

اینچوری [инджури] *и اینچور* *разг. 1. такой, таковский; 2. так.*

اینچ [инч] *дюйм.*

اینچنین [инченин] 1. *так, таким образом*; 2. *такой, подобный.*

آیندوروند [айандораванд] *разг. хождение туда и сюда, движение туда и обратно.*

آینده [айандэ] 1. *будущий, следующий, наступающий, предстоящий, грядущий*; ~ سال* *а) будущий год; б) в будущем году, на будущий год*; 2. 1) *будущее*; ~ در *в будущем, в дальнейшем*; 2) (*тж. ~ زمان*) *грам. будущее время.*

اینرسی [инэрси] *инерция.*

اینسان [инсан] *так, таким образом.*

اینسافر [инсәфәр] *разг. на этот раз.*

اینطور [интоур] *и اینطوری* 1. *так, таким образом*; باشد! *пусть будет так!*; *~ نیست* *это не так*; 2. *такой, такого рода*; *~ اشخاص خیلی* *такие люди очень редки.*

اینقدر [ингәд(ә)r] *столько, такое количество.*

اینقسم [ингәсм] 1. *так, таким образом*; 2. *такого рода, такой, подобный.*

اینک [инәк] 1) *таким образом, итак*; 2) *теперь, сейчас.*

اینکار [инкар] *разг. мастер этого дела, специалист по этому делу.*

اینکوباسیون [инкубас(и)юн] *инкубация*; ~ دوران* *инкубационный период.*

اینگونه [ингунэ] 1. *такого рода, такой, подобный*; 2. *таким образом, так.*

اینوآن [иноан] *разг. каждый встречный и поперечный.*

اینور [инвар] *разг. сюда, в этом направлении.*

آینه [айнэ] *с.м. آینه*

اینها [инһа] 1) *с.м. اینان*; 2) *эти (о неодушевленных предметах)*; 3) *разг. это, всё это*; *~ دروغ است* *это — ложь.*

اینهمه [инһәмэ] *столько, так много.*

ایوار [ивар] *диал. пол вечер, перед заходом солнца.*

ایوان [эйван] 1) *открытая галерея, веранда, терраса, навес*; 2) *выступ (дома) с окнами*; 3) *уст. дворец; палата.*

آئورت [аорт] *анат. аорта.*

ایون [ийон] *хим. ион.*

ایونسفر [ийоносфәр] *ионосфера.*

اینویزاسیون [ини́зас(и)юн] *ини́зация.*

آیه [а́йе] *с.м. آیت*; *◇ یاس ~* *разг. а) человек, вносящий сомнение, неуверенность*; б) *человек, никогда не удовлетворяющий просьбы*; *~ یاس خواندن* *разг. разочаровывать (кого برای).*

ایہام [иһам] 1) *двузначное выражение; аллегория*; *~ بطور* *двузначно; аллегорически*; 2) *вызывание сомнения.*

آیین [айин] *и آیین* 1) *обычай, порядок; правило*; *~ دادرسی* *до́има*; *~ روی* *по обычаю; по (установленному) порядку*; 2) *доктрина*; *~ جنگی* *военная доктрина*; 3) *обряд; церемония; церемониал*; *~ گشایش جشن* *церемония открытия праздника*; 4) *образ, способ*; *~ حیات* *образ жизни*; 5) *рел. вера, религия; культ*; 6) *религиозные толки*; 7) *натура, характер.*

آیین [айин] *и آیین* II *украшение, наряд*; *~ بستن* *украшать, убирать, наряжать.*

آیین بندی [айинбанди] декорирование, укра-
шивание.

آیین پرست [аиннпәраст] доктринёр, догматик, начётчик.

آیین نامه {айиннамэ} устáв; инстpу́кция (пись-
менная); положение, пpáвило; انتخابات ~*
положение о выборах; حزب ~* устáв пáртнии.

آینه [айинэ] и آینه [аниэ] зёркало; ~ قدى ~* трюмо; آینه اش ~* поэт. солнце; آینه صاف نیست он неискренний, неправдивый человек.

آيينه کاری [айинэбанди] с.м. آيينه بندی

آینه‌دار [айинэдар] 1. зеркальный, отделан-

ный зеркалами; с зеркалом; 2. уст. цирюль-
ник, парикмахер.

آيينه دان [aýinédan] футляр для зёркала.

آينه‌ساز [айинэсаз] зеркальщик.

آینه‌سازی [айинэсази] 1) производство зер-
кал; 2) занятие зеркальщика; 3) зеркальная
мастерская.

آیینه کاری [ایینه کاری] отделка зеркалами.

آینه ساز {айинэгар} см. آینه گر

آینه‌سازی {айинэгарь} см. آینه‌گری

ایوالله [эйвәллаһ] *межд. разг.* 1) *моло-*
дец!; 2) *ну и ну!*

ب

ب «бэ» — вторая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 2.

2) **ب** [бз] 1. см. **به** 1; 2. **словообразующий префикс 1)** (служит для образования нареч.): **بزودی** вскоре; **بموقع** вовремя, в срок; 2) **редко** (служит для образования прил. со знач. наличия какого-л. признака или качества): **باندام** стройный; **بیدن** видный, соборный; **بعتل** умный.

1. -: ب [бэ] II глагольная приставка 1) (служит для образования форм аориста и повел. накл.): بروم باید я должен идти; عجله کنید! поспешите!; 2) (в языке классического периода и фольклоре служит для подчёркивания однократности действия глагола в простом прош. вр.): او بخندید و رفت он засмеялся и ушёл.

ба [ба] 1. *предлог* 1) (при обозначении совместности, участия в одном и том же деле, при сопровождении одного лица или предмета другим) с, вместе с; *با پدرم صحبت کردم* я поговорил с отцом; *او با ماست نه* он с нами, а не против нас; *با هم* вместе, совместно; *بیا باهم قدم بزنیم!* давай пройдемся вместе!; 2) (при обозначении предмета или орудия, с помощью которых совершается действие) переводится формой *та. п. без предлога*; *با کارد بریدن* резать ножом;

3) (при обозначении вещества или материала, при помощи которых осуществляется какое-л. действие) на; کارخانه با نیروی برق کاز; завод работает на электрической энергии; она поджарила рыбу на масле; 4) (при обозначении способа передвижения) на или переводится формой т. п. без предлога; با اتوبوس на автобусе, автобусом; با اسب на лошади; با کشتی на пароходе, пароходом; 5) (при обозначении наличия чего-л., какого-л. характерного признака у лица или предмета) с; زن با صورت رنگ پریده женщина с бледным лицом; نان با کره хлеб с маслом; 6) (при указании на соединении, смешении чего-л. с чем-л.) с; او شراب را با آب مخلوط کرد он смешал вино с водой; 7) (при указании на основании чего или следуя чему совершается действие) с по; با اجازه شما с вашего разрешения; با دستور شما по вашему указанию; 8) (при указании на обстоятельства, сопутствующие действию) при, с; با حسن تفاهم و اعتماد при взаимопонимании и доверии; با شرایط при благоприятных условиях; با کمال при большой охотой, с большим желанием; 9) (при указании на помощь или содействие кого-чего-л.) при, с; با کمک دوستان при

ный, имеющий твёрдые убеждения; 2) верующий, религиозный.

باافاده [баэфадэ] 1) гордый; важный, высокомерный; важничающий; 2) хвастливый (о ком-л.).

باافتخار [баэфтэхар] 1. почётный; славный; ~ وظیفه* почётная обязанность; почётное задание; این شخص از *دوده باافتخاری است этот человек из славного рода; 2. с честью, с достоинством.

بااقتدار [баэфтэдар] сильный, могущественный, могущий.

باانصاف [баэнсаф] 1. 1) справедливый; совестливый; 2) честный, добросовестный; 2. 1) справедливо; по совести, беспристрастно; 2) честно, добросовестно.

باانضباط [баэнзэбат] дисциплинированный.

بااوباب [баоаб] с.м. بابا

بااهمیت [баāhāmийāt] важный, значительный; این *کار بااهمیتی است это важное дело.

باایمان [баиман] с.м. اعتقاد

باب [баб] I 1. 1) мн. ابواب [āбвab] дверь, ворота; 2) мн. ابواب [āбвab] глава; параграф, раздел; 3) пролив; 4) нумератив при счёте зданий, строений и т.п.; دكان ~ одна лавка; 5) грам. порода (арабского глагола); ~ *масдәр второй породы; دوم ~ *вторая порода (арабского глагола); 2: ~ *در (тж. ~ *از редко) отым. предлог о, относительно, в отношении; این ~ *در относительно этого дела, об этом деле; ни о (در) هیچ ~; (در) هر ~; ~ *چём; ~ *در چه ~? по какому вопросу; ~ *عالی ист. Блистательная или Высокая Порта (а) название правительства Османской Турции; б) название Османской Турции или её столицы г. Стамбула); | ~ *گشودن ист. начинать что-л.; он начал беседу, начал разговор; ~ *لايتصرف خواندن а) отделываться одними обещаниями, отговёрками; б) скупиться, жадничать.

باب [баб] II 1) годный, подходящий, соответствующий, приемлемый; ~ *طبع а) соответствующий характеру; б) соответствующий

вкусу (кого-л.); 2) распространённый; модный; (روز) امروز ~ *современный, модный; 3) подобающий, приличествующий, достойный; □ بودن ~ *быть распространённым, модным; نیست ~ *این حالا это теперь не модно; نیست ~ *میان ما это у нас не принято; شدن ~ *а) становиться годным, удобным, подходящим; б) распространяться, входить в моду; ○ کسی (جیزی) بودن ~ *а) быть годным, подходящим, приемлемым для кого-чего-л.; б) подobaть, приличествовать кому-чему-л., быть достойным кого-чего-л.; ~ *این а) это не годится для меня; б) это мне не подobaет; ◇ ~ *خودکنی. имеющий хороший сбыт; ~ *بودن пользоваться спросом, иметь хороший сбыт где-л.

باب [баб] III редко отец.

باب [баб] IV ист. باب (прозвище сейида Али-Мухаммада Ширазского — основателя секты бабидов).

بابا [баба] 1) отец, папа; 2) дед, дедушка; 3) старший племени, аксакал; 4) разг. приятель, друг; парень; 5) брось, друг, оставай! ~ *ول کن! بابا (почётный титул); باآهر ~ Баба-Тәхәр; ~ *کسی را پیش چشمی *и.с.м. Баба; ◇ *پیش چشم آوردن разг. задать перцу; *چشم آمد разг. мне стало всё немило, я на свет божий не глядел бы; *پیش چشم آوردن разг. они такую беду накликали на мою голову, что я света неувидел.

باباآدم [бабаадәм] 1) бот. лопушник большой (Arctium bardana); 2) праотец.

بابابوزورگ [бабабозорг] дед, дедушка.

باباجان [бабаджан] 1) папочка; 2) дётка, дёточка (ласк. обрац. к ребёнку); 3) дедушка.

باباشامل [бабашамāl] 1) разг. уличный герб, вожак, заводила; сорвиголов; 2) «Баба-Шамаль» (название сатирического журнала, издававшегося в Тегеране).

باباغوری [бабагори] и باباغوری [бабагори] разг. 1. 1) стафилома (разновидность); 2) слепота; 3) выступивший из орби-

شیرازی аптечная ромашка (*Matricaria chamom.*)

باتنگان [батэнган] см. بادنگان

باتون [батон и батун] дубинка полицейского; لاستیکي ~* резиновая дубинка.

باتيسکاف [батискаф] батискаф.

باج [бадж] *уст.* дань; пошлина, сбор; налог, подать; راه ~* дорожный сбор; قيان ~* весовой сбор; □ بستن ~ облагать данью (кого); (به) به; налагать пошлину (на кого); (به) به; облагать налогом (кого); دادن ~ платить дань, пошлину, сбор; уплачивать налог; ~ گرفتن брать дань, пошлину, сбор; взимать налог, подать; ◇ به شغال دادن ~ а) давать (от)давать деньги под нажимом, под угрозой; б) подчиняться насилью; بهم ندادن ~ не уступать друг другу; быть равными; سبيل خواستن ~* (گرفتن) разг. а) вымогать деньги; б) шантажировать (кого); (از) از; ~* سبيل دادن (от)давать деньги под нажимом, под угрозой.

باجاناق [баджанаг] см. باحناغ

باجبار [бэджбар] вынужденно; принудительно.

باجبان [баджбан] см. باجگیر

باججامع [бэджжэма'] 1) совместно, сообща; 2) толпой, гурьбой.

باجخواه [баджхah] и باجدار [бадждар] см. باجگیر

باجذه [баджжэзэ] 1) влиятельный, авторитетный; 2) строгий, суровый.

باجرات [баджор'ат] 1. смелый, храбрый, отважный; решительный; 2. смело, храбро, отважно; решительно.

باجربزه [баджорбозэ] толковый, серьезный; деловой, предприимчивый.

باجرئت [баджор'ат] см. باجرات

باجستان [баджсэтан] см. باجگیر

باجگاه [баджгаh] *уст.* таможенный пункт, таможня.

باجگذار [баджгозар] *уст.* данник, вассал, леник.

باجگذاري [баджгозари] *уст.* выплачивание дани, подати, налога, пошлины.

باجگذار [баджгозар] см. باجگذار

باجگیر [баджгир] *уст.* сборщик дани, подати, налога, пошлины.

باججامع [бэджжэма'] все; все вместе, сообща.

باجمال [баджжамал] красивый, симпатичный; изящный.

باجمال [бэджжамал] сокращенно, сжато, кратко.

باجناغ [бадженаг] свояк, муж сестры жены.

باجوخراج [баджохарадж] *уст.* поборы, сборы, обложения; подати, налоги; пошлины.

باجه [баджэ] 1) окно, окошечко (кассы и т. п.); * پاکت های سنارشی ~* окно для заказной корреспонденции (на почте); 2) отверстие (в стене); 3) форточка.

باجی [баджи] баджи (обращение к старшей сестре, к незнакомой женщине или к пожилой служанке).

باجاصل [баhасал] продуктивный, производительный, плодотворный.

باجالت [баhалат] выразительный; * چشمان ~ выразительные глаза.

باجارارت [баhара'рат] 1) горячий, пылкий; пламенный; ~ نطقی * пылкая, пламенная речь; 2) воодушевленный, полный энтузиазма.

باجحسن الوجهه [бэhэсэнолвэджух] самым лучшим образом.

باجحقوق [баhогу'г] благодарный, признательный.

باجحيت [баhамиййат] отзывчивый; заботливый; обладающий чувством товарищества.

باجور [баhур]: * ايام ~ *уст.* жаркие дни (летом).

باجوصله [баhоусале] 1. терпеливый, выдержанный; 2. терпеливо.

باجيا [баhайя] скромный; застенчивый робкий, стыдливый; ~ دختر * скромная девушка.

باجيات [баhайят] жизнелюбивый.

باجييت [баhэйсиййат] солидный, авторитетный; او ~ آدم باحييتي است с положением.

باجبر [бахэбэр] сведущий, знающий; осведомленный; уведомленный; информированный; بودن ~ знать (что); быть осведомленным, уведомленным, информированным (о чем); کردن ~ ставить в известности осведомлять; уведомлять; информировать; باش! ~ берегись!, осторожно!

бурчание в животѣ; газы, скопление газов (в кишечнике); 4) дыхание; дуновение; 5) опухоль; припухлость, вздутие; отёк; воспаление; *خايه* ~* с.м. *بادخايه* ~* мед. рожь, рожистое воспаление; *فتق* ~* мед. грыжа; *مفاصل* ~* с.м. *سرخ* ~* а) подагра; б) артрит; суставной ревматизм; □ *آوردن* ~ опухать, распухать; вздуваться; отека́ть; воспаля́ться; *و آورده* ~ разг. он опух, у него отёки; *برداشتن* ~ чѣять (о собаке); *خوردن* ~ а) проветриваться, просушиваться на ветру; б) проеиваться (о зерне); в) обвеиваться, обдуваться ветром; развеиваться на ветру; г) слегка простуживаться; д) портиться; тухнуть; горкнуть, прокисать (о продуктах); е) разг. быть прерванным, аннулированным; *خورد معامله* ~ сделка (торговая) аннулирована, расторгнута; *دادن* ~ а) проветривать, просушивать на ветру; б) вѣять, проеивать (зерно); в) с.м. *زدن* ~; г) с.м. *دادن* ~ (به) ~ способствовать скоплению газов (в желудке); *زدن* ~ а) обвеивать, обдувать (кого-что *بد* *را*); опаживать, обмахивать (веером кого-что *را*); б) раздувать; *زدن* ~ *آتش* он раздул огонь; *شدن* ~ а) надуваться, раздуваться, наполняться воздухом; б) разг. исчезать, пропадать, гибнуть; в) разг. быть безрезультатным (о поисках, стараниях); ~ *کردن* а) надувать, раздувать, наполнять воздухом; *بالون را ~ کردم* я накачал баллон; б) опухать, пухнуть; воспаляться; *انگشتم* ~ у меня опух палец; в) пучить; раздуваться; *شکمی کرد* у него пучит живот; у него вздут живот; г) разг. важничать, воображать о себе; принимать важный, напыщенный вид; *بود کرده* ~ он так надулся от важности, что чуть не лопнул; *او خیلی ~ بود* он очень заважничал, загордился; д) разг. оставаться непроданным, не находить спроса (о товаре); *او ~ کرده* * *اجناس* его товар остался непроданным, не нашёл спроса; *کشیدن* ~ портиться; тухнуть, горкнуть; прокисать (о продуктах); ~ *روغن* ~ *بر (به) ~ دادن* || *شدن* ~ *کشید* масло прогоркло;

~ очищенный миндаль; 2) (тж. ~* تر) *позт.* глаза возлюбленной; 3) *разг.* небольшой кусочек, небольшая доля, малая толика (чего-л.); نان ~ك немного хлеба, чуть-чуть хлеба.

بادام پوره [бадамбурэ] *вид сладостей из миндаля.*

بادام چشم [бадамчешм] с миндалевидными глазами; ~* بت *позт.* красавица с миндалевидными глазами.

بادامچه [бадамче] 1) *вид дикого миндаля;* 2) *см.* باداك 1).

بادام سوخته [бадам(э)сухтэ] жареный миндаль в сахаре; пралине.

بادام شکن [бадамшекāн] щипцы (для орехов); ~* دندان ~كлык(ий).

بادام قندي [бадамгайди] *вид сладостей из миндаля.*

بادامک [бадамāк] 1) *анат.* миндальны; 2) *тех.* шпōнкз; 3) *см.* بادامچه 1).

بادامه [бадамэ] 1) кукла (бабочки); кокон (шелкопряда); 2) большая родинка; 3) *уст.* драгоценный камень (в перстне).

بادامي [бадами] 1) продолговатый; овальный; миндалевидный; ~* چشمان миндалевидные глаза; 2) миндальный; начиненный миндалем; ~* نان миндальное пирожное, печенье.

باداميها [бадамиha] *бот.* розовые (Rosaceae); розоцветные (Rosales).

باداورد [бадавард] *и* باداورد 1) 1) принесенный ветром; 2) случайный, доставшийся без труда; ~* گنج сокровище, доставшееся без труда, случайно; неожиданно привалившее богатство; 2. *бот.* медвежья лапа, акант (Acanthus).

~ را باد 1; باداورد *см.* باداورد *посл.* что ветром принесло, ветром и унесёт (*соотв.* что легко достается, легко и утрачивается).

بادبادک [бадбадак] бумажный змей; ~ کردن هوا запускать бумажного змея.

بادبادک بازی [бадбадакбазы] запуск бумажного змея.

بادبادکی [бадбадаки] *разг.* 1) воздушный, легкий; 2) худощавый, худосочный.

بادبان [бадбан] 1) парус; 2) (тж. ~* کشتی) парусник, парусное судно; □ افراشتن ~ ставить паруса, развешивать паруса; ~ کشیدن ~ поднимать паруса; плыть под парусами; ~* چرخ *позт.* луна; лунный свет.

بادباندار [бадбандар] 1. парусный (о судне); 2. (тж. ~* کشتی) парусник, парусное судно.

بادباني [бадбани] 1. 1) парусный, снабженный парусом; ~* قایق парусная лодка; 2) относящийся к парусу; 2. *редко* плавание под парусами; ~* بارچه парусина.

بادبست [бадбэдаст] 1. 1) пустой, ничемный (о ком-л.); 2) обанкротившийся, разорившийся; 3) немощный, бедный; 2. 1) бездельник; 2) банкрот; 3) бедняк; □ ماندن ~ остаться ни с чем, лишиться всего; обанкротиться.

بادبهر [бадбэ] *см.* بادشکن *بادبزن* [бадбэзан] 1) веер, опахало; 2) (тж. ~* برقی) вентилятор.

بادبیز [бадбиз] *и* بادبیزان *см.* بادبیز

بادپا [бадпа] 1. быстрый как ветер; быстрой, резвый в беге; ~* سهند быстрой конь; 2. 1) скакун, рысак; скаковая лошадь; 2) боевой конь.

بادپروا [бадпэрва] *редко* 1) дом с вентиляцией; 2) *см.* بادگیر 1), 2).

بادپره [бадпэрэ] *уст.* опилки (древесные).

بادپناه [бадпāнаh] 1. полветренный, защищенный от ветра; 2. подветренная сторона.

بادپيما [бадпэйма] 1. метео анемометр; 2. 1) занимающийся бесполезным делом; 2) *см.* بادپا 1).

بادخان [бадхан] *и* بادخانه [бадханэ] *см.* بادگیر 1), 2).

بادخايه [бад(э)хайе] 1) мед. грыжа; 2) *см.* بادکنک

بادخن [бадхāн] *уст. см.* بادگیر 1), 2).

بادخوان [бадхан] *редко* 1. болтун, говорун; лстец; 2. *см.* بادگیر 1), 2).

بادخور [бадхор] 1. обдуваемый ветром; 2. 1) отверстие в крыше или стене (для поступления воздуха), отдушника; 2) *разг.* перерыв, заминка, остановка.

بادخورده [бадхордэги] испорченность, прогорклость; заплесневелость (*продуктов*).

بادخورده [бадхордэ] испортившийся, прогнутый, прогорклый, заплесневелый; прокисший (*о продуктах*).

بادخورک [бадхорак] стриж.

بادخیز [бадхиз] ветренный; изобилующий ветрами; обдуваемый ветром; ~ ناحیه* ветренная местность; край, изобилующий ветрами.

باددار [баддар] 1) вздутый, надутый, наполненный воздухом; 2) воспалившийся, вспухший, распухший; 3) вызывающий газы (*о пище*); 4) надменный, гордый, высокомерный.

باددسر [баддаср] 1) высокомерный; тщеславный; слесивый, кичливый; 2) пустой, ветренный, несерьезный.

باددركف [баддаркэф] и باددريشت [баддармошт] см. باددست 1 2), 3).

باددست [баддаст] 1. 1) расточительный, легко растрачивающий (*деньги, богатство*); 2) см. باددست 1 2), 3); 2. расточитель, мот, транжира.

باددستی [баддасти] нелёпая, бессмысленная трата; мотовство, расточительство.

بادرام [бадрам] см. بادر

بادران [бадран] 1) *уст. см.* بادزين; 2) редко тщеславный, много о себе воображающий. بادرافتار [бадрафттар] *редко см.* باديا بادرام [бадрам] *книжн.* тщетный, напрасный, бесполезный.

بادرانج [бадрандж] см. بالنگ

بادرنجبويه [бадранджбуйе] см. بادرنگبويه

بادرنگ [бадранг] 1) см. بالنگ; 2) *диал.* маленький огурец.

بادرنجبويه [бадрангбуйе] лимонная мята, мелисса (*Melissa officinalis*).

بادرو [бадру] см. بادروج

بادرو [бадроу] 1) щель, отверстие (*для прохождения воздуха*); 2) зазор (*напр. между досками*).

بادروج [бадрудж] *бот.* горный базилик (*Oscitum basilicum*).

بادروز [бадрузэ] *уст.* 1. 1) дневное пропитание; 2) повседневная пища или одежда; 2. ежедневно; постоянно.

بادريس [бадрис] I 1) насадка на веретено (*из дерева или кожи*); 2) деревянная круглая накладка с отверстием (*на главном шесте, поддерживающем шатёр*).

بادريس [бадрис] II *редко* 1) кружение, верчение; 2) вихрь.

بادريسه [бадрисэ] I см. بادريس I.

بادريسه [бадрисэ] II см. بادريس II.

بادزدگي [бадзэдэги] см. بادخورده گي

بادزده [бадзэдэ] см. بادخورده

بادزن [бадзэн] см. بادبين

بادزهر [бадзэһр] см. بادزهر

بادزهره [бадзэһрэ] *уст. мед.* 1) тонзиллит; 2) дифтерия.

بادسار [бадсар] см. بادسر

باداستر [бадастар] см. بيدستر

باداستوپا [бадастопа] *разг.* расторгнутый, шустрый, проворный; находчивый.

بادسار [бадсар] 1) надменный, высокомерный; заносчивый; *خاکسار خواهد بود* *книжн.* кто зазнаётся, того землёй засыплет; 2) *редко (о ком-л.)* пустой, легкомысленный, несерьезный; несолидный.

بادسرخ [бад(э)сорх] *мед.* рожка, рожковое воспаление.

بادسرى [бадсэри] надменность, высокомерие; заносчивость.

بادسنج [бадсэндж] *метео* анемометр; ветромер.

بادسيز [бадсэизр] см. باديا

بادشکن [бадшекэн] *мед.* 1. ветрогонный; 2. 1) ветрогонное средство; 2) ветровое стекло (*автомобиль*).

بادفەر [бадфэр] вертушка (*детская игрушка*).

بادفراه [бадфэрах] и بادفراه [бадфэрах] см. بادافراه

بادقیک [бадгопак] стриж.

بادکردگی [бадкардэги] I) вздутие; опухоль; припухлость, отечность; *~ شکم* вздутие живота; *رگ دوالي* *мед.* варикозное расширение вен; 2) воспаление.

بادکرده [бадкардэ] 1) вздувшийся; опухший, припухший; отёкший; 2) воспалившийся.

بادکش [бадкеш I и бадкаш] 1) *мед.* банки; 2) присоска, присосок (*напр. у пиявок*);

بادنجان [бадэнган] см. بادنگان

بادى [бади] 1) вѣтрѣный, с вѣтром; *тж.*
эпитет трёх месяцев иранскаго солнечнаго
года: джозуа; *см.* جوزا 2). далъ; *см.* دلو 3).
мизан; *см.* ميزان 1 6); ~ هواى* вѣтрѣная по-
года; 2) вѣтровѣй, защищающій от вѣтра; 3)
воздушный, надувной; ~ تشك* надувной
матрацъ; 4) вѣтряной, приводимый в дѣйствіе
вѣтром; ~ آسیاب* вѣтряная мельница; کشتی
~ парусное судно, парусник; 5) духовой (о
музыкальномъ инструментѣ); آلات (سازهای)

~ موسيقى* духовые инструменты; 6) надменный, высокомерный; ◇ ~ تنگ* духовое ружьё; ~ چراغ* фонарь; лампа-молния.

بادی [بادی] II начало; در* ~ امر перво-
начально, вначале; در* ~ نظر на первый
взгляд.

باديار [бадйар] *уст.* охотничий сокол.

باديان [бадийан] (тж. روسى ~*) бот. бадьян (Illicium); анис (Pimpinella anisum); ~* (خطايى) звёздчатый анис; ~ نخم* анисовое семя; ~ قند* анисовая карамель.

باديانآت [бадийанāt] благочестивый, набож-
ный.

باديان [бадйанэ] с.м. باديانه

باديد [бадид] *уст. см.* پديد

باديه [бадийе] І пустыня; степь; *اهل ~
житель пустыни; бедуин.

بادیه [бадийе] II 1) большая медная или глиняная чаша; 2) чаша для вина; خانه*! خرس و ~ مس! посл. в доме медведя, да вдруг медная чаша! (о чём-л. неожиданном).

باديه نشين [бадийенэшин] житель пустыни,
степной житель; кочевник; ~ عرب* бедуин;
~ قبايل* кочевые племена.

بادیه نشینی [бадийенэшини] кочевой образ жизни; степная, кочевая жизнь.

بازکاو [базāкавāt] проникательный; понятливый, сообразительный.

بازل [базэл] книжн. щедрый, великодущный.

بادوق [bazoŭŭ] 1. 1) одарённый, талантливый; ~ نقاش* талантливый художник; 2) обладающий хорошим вкусом, со вкусом; 2. 1) изящно, со вкусом; 2) с воодушевлением, с чувством.

بار [бар] I 1) груз, ноша; покла́жа; выюк, тюк; سفر ~* бага́ж; کشتی ~* груз корабля́. фрахт; بر گاو و ناله برگردون ~ посл. вол везёт покла́жу, а теле́га скрипи́т (соотв. один рабо́тает, а друго́й кряхти́т); ~* کج ~* оди́н рабо́тает, а друго́й кряхти́т; بمزله نمیرسد ~* посл. криво́й выюк не дости́гнет сто́йки (соотв. на лжи да́леко не уе́дешь); 2) плод; درخت ~* фру́кт; بد باشد ~* ~* пло́хие пло́ды быва́ют от пло́хих дере́вьев (соотв. я́блоко от я́блони не да́леко па́дает); ~* چون بیش شود شاخ ~* ~* пло́хое дере́вье ста́нет пло́хим

سر فرود *посл.* чем больше плодов, тем
ниже клонится ветка (о скромном человеке,
обладающем большими знаниями); 3) бремя,
тяжесть; обуза; (*دل*) *خاطر* * *книжн.* ду-
шевный гнёт; *مسئولیت* * *бремя* ответствен-
ности; 4) *физ.* заряд; *الکتریکی* * *электри-*
ческий заряд; 5) (*тж.* *شکم* *) *плод* (во
чреве матери), *утробный плод*; 6) *проба* (зо-
лота, серебра); 7) *полигр.* *лигатура*; 8) (*тж.*
زبان *) *налёт на языке*; 9) *удобрение, навоз*;

идёт дождь; *پогоه از ~ زیر ناودان* грейхтн. бежать от дождей под водосточную трубу (*соотв.* попадать из огня да в полымя); 2) потоки, ручьи (*напр. слёз*); 3) град (*напр. ударов*); *град стрел*; *خوردن ~* попадать под дождь, промокать под дождём. *ابرهای ~* [барандар] дождевой; *بارانداز* дождевые облака.

بارانداز [барāндаз] 1) место выгрузки; место высадки; пристань, причал; платформа; 2) привал, остановка (*каравана*).

باراندازی [барāндази] выгрузка, разгрузка; *~ کردن* ~ разгрузочный пункт; *~ محل* ~ выгружать, разгружать.

باراندن [барандāн] *уст.* 1) поливать, обливать (*кого* به); 2) осыпать (*напр. цветами*); 3) изливать (*напр. гнев*).

باران‌دیده [барандиде] промоченный, вымокший под дождём; *پولیتый ~* политый дождём посев; *گرگ ~* а) выдавший виды, много испытывший, бывалый (о ком-л.); стреляный воробей; б) опытный мошенник, ловкий негодяй.

باران‌زده [баранзāде] подмоченный дождём; подпортившийся от сырости (о товарах, *продуктах и т. п.*).

باران‌سنج [барансāндж] дождемер.

باران‌شتاب [бараншетаб] редко сильный, проливной дождь, ливень.

بارانک [баранк] боярышник (*Crataegus*).

باران‌گیر [барангир] *и* *باران‌گیر* [барангир] укрытие от дождя; навес.

باران‌نگار [бараннгар] метео. плевниограф.

بارانه [баране] 1) лимонная мята, мелисса (*Melissa officinalis*).

بارانه [баране] 2) редко балка, несущая балка, главная опора (*потолка*).

بارانی [барани] 1. дождливый; дождевой; *~ فصل* ~ дождливый сезон, сезон дождей; *~ هوای* ~ дождливая погода; 2. 1) плащ, дождевик, накидка; 2) шляпа, защищающая от дождя; *~ سرخ* ~ ржанка, зуёк (*птица*).

بارآور [баравār] 1) плодородный, плодородящий (о дереве); 2) продуктивный, производительный; 3) доходный, рентабельный; 4)

плодovitый, дающий большой приплод (о скоте).

بارآوری [баравāри] 1) плодородность; 2) продуктивность, производительность; 3) доходность, рентабельность; 4) плодovitость. *باره* [барah] редко идущий правильным путём.

بارای [барай] 1) умный, разумный; 2) предусмотрительный.

باربار [барбар] см. *بربر* [бāрбār].

باربد [барбād] 1 *уст.* главный церемониймейстер двора; обер-камергёр (при Сасанидах).

باربد [барбād II и барбод] 1) *уст.* Барбед (знаменитый музыкант при дворе Хосрова Парвиза); 2) и.с.м. Барбād.

باربندی [барбāди] 1. барбедовский, относящийся к Барбеду (см. *باربد* II); *~ الحان* * барбедовские мелодии; *~ هنر* * искусство этого человека подобно искусству Барбеда; 2. название каждой из музыкальных мелодий, написанных Барбедом.

باربر [барбār] 1. носильщик; грузчик; докер; 2. предназначенный для перевозки грузов; несущий груз; выючный; грузовой; ломовой (о лошади); *~ چارپای* * выючное животное.

باربردار [барбāрдар и барбордар] 1. см. *باربر*; 2. редко беременная; жеребая; стельная; суйгная; супоросая.

باربرداری [барбāрдари] 1) грузоподъёмность; 2) см. *باربری*.

باربری [барбāри] 1) занятие носильщика, грузчика; 2) переноска груза; перевозка, транспортирование грузов; *~ راه‌آهن* * железнодорожные перевозки; *~ وسایل* * грузовой транспорт, средства грузового транспорта; 3) плата за переноску или транспортировку грузов; 4) (*т.ж. ~ اداره*) управление грузового транспорта.

باربند [барбāнд] 1) упаковщик; 2) тесьма, верёвка (для упаковки); дорожные ремни.

باربندی [барбāнди] 1) упаковка, упаковывание (*вещей, товаров*); 2) укладывание; погрузка; навьючивание; *~ کردن* а) упаков-

вывать, паковать; б) укладывать; грузить, навьючивать.

باريچ [барпич] 1) упаковка (*материал*); 2) см. باربند; ~ کاغذ* оберточная бумага.

بارپيچي [барпичи] см. باربندی 1).

بارتنگ [bartāng] см. بارهنگ

بارج [bardž] бэржэ.

بارجابه [бар(жамэ) седелъная сумá; мешок (прикрепляемый к спине вьючного животного для перевозки сыпучих тел).

بارحم [barāhm] добрый, жалостливый, участливый.

بارحمت [barāhmāt] милостивый; милосердный; великодушный.

بارخانه [барханэ] 1) место разгрузки или хранения товаров, грузов; склад, складское помещение; 2) редко товар (отправляемый в упаковке); партия товара; 3) редко мешок, сумка (для покупок); 4) редко корзина, урна (для выноса мусора из дома).

بارخدا(ي) [бархода(й)] 1) господь бог, бог; 2) уст. великий государь; 3) уст. господин. بارخدايا [бархода́йа] великий бже!, о, господи!

بارخواه [бархах] требующий аудиенции; просящий разрешения на вход (во дворец).

بارخيز [бархиз] 1) плодородный; богатый плодами; ~ شاخه‌های* плодоносящие ветки деревьев; 2) плодородный; урожайный; *كشور~ плодородная страна.

بارخيزي [бархизи] 1) плодородность; плодородие; урожайность; 2) богатство, изобилие (сельскохозяйственных продуктов).

بارد [барэд] книжн. 1. 1) холодный, студёный; ~ منطقه* холодный пояс, холодная зона; 2) холодный, инертный; вялый, индифферентный (об одном из девяти свойств человеческого организма согласно древней медицине); 3) избитый, банальный; ~ لطيفه* а) плоская острота; б) банальный анекдот; 2. 1) импотент; 2) что-л. холодное; ~ بالفعل* что-л. холодное по своим физическим свойствам (согласно древней медицине, напр.: снег, лёд); ~ بانقوه* что-л. ослабляющее по своему воздействию на организм (напр. какая-л. пища).

باردار [бардар] 1) плодородный, отягощённый плодами (о дереве); 2) беременная; жеребая; стельная; суягная; супоросая; ~ گاو* стельная корова; 3) содержащий примеси; низкой пробы (о золоте, серебре); 4) с налётом (о языке); ~ شدن а) плодородить, приносить плоды (о дереве); б) забеременеть, понести; в) покрываться налётом (о языке); ~ به* плод айвы с пушком.

بارداري [бардари] беременность; ~ زبان* белый налёт на языке; появление белого налёта на языке.

باردان [бардан] уст. 1) большая сумá; дорожный мешок; 2) фляга (для вина).

باردو [барду] 1) подборка (для фруктовых деревьев); 2) редко подмостки; лесá.

بارده [барэдэ] см. بارد 1.

بارده [бардэh] плодородящий, плодородный (о дереве).

باردهي [бардэhi] плодородность, плодородение.

بارز [барэз] 1) явный, отчетливый; наглядный; ~ گواه* наглядное свидетельство; 2) выдающийся, знаменитый.

بارزالتاسل [барэзоттáнасол] бот. явнобрачные растения].

بارزد [барзэд] 1) бот. гальбан(ум) (Ferula galbanifera); 2) камедистая смола, калган.

بارژ [барж] бэржэ.

بارسالار [барсалар] уст. гофмейстер.

بارساق [барсог] см. باساق

بارش [барэш] 1) выпадение осадков; 2) редко дождь.

بارع [барэ'] книжн. 1) превосходный, прекрасный; 2) знаменитый; 3) похвальный.

بارفتن [барфэ́тан] (тж. ~ چيني*) фаянс.

بارفوروش [барфоруш] оптовый торговец (овощами, фруктами).

بارفیکس [барфикс] турник; ~ بازی* упражнения на турнике.

بارق [барэг] книжн. 1. блещущий, сверкающий; скромный; 2. грозовая туча, грозное облако.

بارقه [барэ́гэ] 1) молния; зарница; электрический разряд; 2) искра; 3) см. بارق 2; ~ آمد* луч надежды.

بارکاس [баркас] баркас; моторная лодка; катер; небольшое судно.

بارک الله [баракалла(h)] *межд.* браво!, хорошо! (*букв.* да благословит тебя бог!).

بارکرده [баркардэ] обязанность крестьянина-арендатора доставлять часть урожая на склад помещику; ~ *وجه* * *اجاره* арендная плата урожаем с доставкой на дом.

بارکش [баркеш и баркаш] 1. перевозящий, переносящий тяжести, грузы; грузовой; вычанный; ~ *اسب* * *قطار* * *اتومبیل* * лоховая лошадь; ~ *редко* товарный поезд; 2. (*тж.* ~ *اتومبیل*) 1) грузовик, грузовой автомобиль; 2) тягач.

بارکشی [баркешин] транспортировка, перевозка грузов; переноска тяжестей, грузов.

بارگاه [баргаh] 1) шахский, царский или королевский двор; дворец; аудиенц-зал; 2) шахский, царский или королевский шатёр.

بارگی [барәги] *уст. см.* *باره* IV.

بارگیر [баргир] 1) *см.* *بارکش*; 2) паланкин (*на спине вычванного животного*); 3) *редко* самка (*животного*).

بارگیری [баргирин] 1) укладывание; погрузка; навывисывание; 2) *редко* грузоподъёмность, тоннаж; *~ کشتی* * *водоизмещение* судна; □ *کردن* ~ *грузить(ся)*, *нагружать(ся)* (*о корабле, вагоне*).

بارلیف [барол(h)йеф] барельеф.

بارنامه [барнаме] I накладная; фактура; путевой лист; квитанция на груз; *~ کشتی* * *коносамент*; *~ راه آهن* * *железнодорожная* накладная.

بارنامه [барнаме] II *уст.* разрешение на вход в шахскую резиденцию.

بارنج [барәндәж] рожь (Secale).

بارندگی [барәндәги] выпадение осадков; осадки; *~ برف* * *осадки в виде* снега.

بارنگ [барәнг] *см.* *بانگ*.

بارو [бару] крепостная стена с башнями; крепостной вал.

باروبندیل [баробәнди́л] *разг.* пожитки, скарб.

باروبنه [баробена] дорожные вещи, багаж; *~ بستن* * *готовиться в путь, собираться в дорогу*; *~ увязывать багаж, упаковываться.*

باروت [барут] поро́х; *~ بی دود* * *бездымный* поро́х; ~ *انبار* * *пороховой погреб, склад.*

باروتپنه [барутпәмбә] пироксилін.

باروتخانه [барутханә] пороховой погреб, склад.

باروتدان [барутдан] пороховница.

باروتساز [барутсаз] 1. изготавливающий поро́х; 2. мастер по изготовлению поро́ха.

باروتسازی [барутсази] производство поро́ха; ~ *کارخانه* * *пороховой завод.*

باروتکوب [баруткуб] *см.* *باروتساز*.

باروتی [барути] серый, серого цвета.

باروح [баруh] 1) полный жизни; жизнерадостный; живой; 2) оживлённый; кипучий.

بارود [баруд] *см.* *باروت*.

بارور [барвәр] 1) плодородный, плодоносящий (*о дереве*); 2) плодовый; дающий большой приплод (*о скоте*); □ *~ شدن* а) *принести плоды* (*о дереве*); *این باغ از پنجمین سال* ~ *этот сад стал плодоносить на* пятый год; б) *давать приплод, потомство* (*о скоте*).

باروزنه [бароуза́нә] название иранской музыкальной мелодии.

باروق [баруq] свинцовые бейла.

بارومتر [барометр] барометр.

بارون [барон] барон.

باره [барә] I: *~ در* *стыл.* *предлог* о, об, относительно; касательно; *про; ~ این* об этом, относительно этого; ~ *از این* в этом отношении; *~ از این* по этому поводу не беспокойтесь; ~ *در این* об этом относительно этого, по этому поводу.

باره [барә] II *см.* *بارو*.

باره [барә] III 1) налёт (*на языке*); ~ *زبان* * *налёт на языке*; 2) камень (*на зубах*); *~ دندان* * *винный камень.*

باره [барә] IV *уст.* конь, лошадь; *~ سرکش* * *ретивый, резвый конь.*

بارها [барһа] неоднократно, несколько раз.

بارهنگ [барһәнг] *бот.* подорожник (Plantago).

باری [бари] I грузовой, предназначенный для перевозки грузов; ~ *اسب* * *ломовая лошадь*; ~ *قطار* * *вычванное животное*; ~ *حيوان* * *товаро-пассажирский поезд*; *و مسافری*

~ ماشين (* اتوموبيل) — грузовая машина, грузовая автомобиль.

بارى [барн] II редко творец, создатель, бог; باريتعالى ~ см. تعالى

بارى [барн] I (т.ж. ~ يك) однажды; один раз; единожды; 2) итак, одним словом; ~ итак, перейдём к повести; ~ بپر جيت ~ как бы то ни было; во что бы то ни стало; во всяком случае.

باريتعالى [барит'аала] ред. всевышний (эпитет бога).

باريتون [баритон] баритон.

باريدن [баридан] идти (о дожде, снеге); сыпаться; литься; برف ميبارد идёт снег.

باريك [барик] I) узкий, неширокий; ~ تسمه‌هاى * узкие ремни; ~ روده * анат. тонкие кишки; 2) тонкий, стройный; хрупкий; ~ اندام * тонкая талия; стройная фигура; 3) тонкий, утонченный, деликатный; ~ شدن ~ а) становиться узким, тонким; сужаться, заостряться; б) становиться внимательным, сосредоточенным; ~ كردن ~ делать узким, тонким; сужать, заострять; ~ موقعيت (* وضعيت) ~ трудный, критический момент.

باريك‌انداز [барик'андаз] тонкий, стройный; с изящной фигурой; хрупкий.

باريك‌بين [барик'бин] зоркий, прозорливый, проницательный; смелливый.

باريك‌بينى [барик'бинни] зоркость, прозорливость, проницательность; смелливость.

باريك‌خيال [барик'хийал] обладающий утонченным воображением.

باريك‌ميان [барик'миан] стройный, изящный; с тонкой талией.

باريكه [барике] длинный узкий кусок (чаго-л.); полоса; лента, полоска; از باريكه‌اى узкая полоса земли.

باريكى I) узкость, узость; 2) тонкость, хрупкость; 3) утонченность, изысканность.

باريوم و بارий [бар(н)иом] хим. барий.

باز [баз] I I) раскрытый, открытый; открытый; распахнутый; 2) развязанный, распутанный; расстегнутый; 3) разг. светлый (о цвете); ~ آبي * светло-голубой; 4) мат. тупой (об угле); ~ بودن ~ быть откровенным;

быть чистосердечным, искренним (с кем); ~ شدن а) раскрываться, открываться; отворяться; распахиваться; б) развязываться, распутываться; расстегиваться; в) открываться; основываться, учреждаться; ~ تازد * بنگاه * اتوبوسرانى ~ شد новое агентство; г) распрямляться; д) всец. размыкаться; ~ كردن а) раскрывать, открывать; отворять; распахивать; б) развязывать, распутывать; расстегивать; в) разбирать (часть); ~ كرد он разобрал пулемёт; г) открывать, основывать, учреждать; او در ده ديستان ~ کرده است он открыл в деревне школу; д) распрямлять.

باز [баз] II I) вновь, снова, опять; еще [раз]; او ~ دير ميآيد он опять придет поздно, он снова опоздает; 2) всё-таки, всё же; тем не менее; ~ هم а) всё-таки, всё же; тем не менее; ~ هم يد نيست и всё-таки неплохо; б) опять-таки, опять же; ~ آمدن а) приходить снова, опять; б) возвращаться; ~ آوردن а) вновь приносить; б) возвращать, отдавать; ~ ايستادن а) отрываться (от какого-л. занятия); б) переставать, прекращать делать (что); ~ از حرکت ~ قبش از تيشр он перестал двигаться; ~ ايستاد его сердце перестало биться; ~ بخریدن выкупать; ~ خواستن ~ требовать; ~ براتно; отзывать; ~ دادن ~ отдавать, возвращать; ~ داشتن а) удерживать; не допускать, останавливать; б) задерживать, арестовывать; ~ دانستن ~ см. شناختن ~ رفتن ~ а) снова идти; б) уходить; в) возвращаться; ~ شناختن а) узнавать; распознавать; б) различать, отличать (от кого-чего); ~ گذاشتن а) оставлять, бросать открытым; б) предоставлять, поручать, возлагать; او اين كار را ~ گذاشت он предоставил это дело мне; он возложил это дело на меня; ~ گرداندن ~ گشتن ~ см. گرديدن ~ گشتن ~ а) возвращать, отдавать; б) возмещать, погашать; ~ گرفتن ~ а) возвращаться; б) отступаться, отказываться; ~ از * مقاصد خود ~ نميگردند они не отступятся от своих целей; ~ گفتن ~ а) сказать ещё раз, снова; повторить (сказанное);

б) пересказывать, рассказывать; в) излагать; выкладывать всё начистоту; هر چه در دل گفت ~ داشت он высказал всё, что у него было на сердце; ~ مانند а) отставать, отставаться позади; б) быть оторванным, отрываться (от какого-л. занятия); ~ من از کار مانند я оторвался от работы; в) уставать; изнемогать от усталости; ~ نشستن а) уходить в отставку; переходить на пенсию; удаляться от дел; б) уединяться; یافتن ~ а) получать, обретать снова; б) получать (что-л.) с лёгкостью, без труда; в) находить, обнаруживать.

баз {баз} III ястреб; сокол; شکاری ~* охотничий сокол.

баз {баз} IV 1. *осн. наст. вр. гл.* باختن; 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач. играющий во что-л., любитель чего-л., напр.: ريسمان باز канатоходец; азартный игрок.

баз {баз} V 1) хим. основание; 2) база; جنگی ~* военная база.

баз {баз} VI *уст.* 1) локоть (мера длины, равная расстоянию от кончиков пальцев до локтя); 2) четверть, пядь.

баз {баз} VII: ~* *уст. отым. предлог* к, по направлению к; *جای خویش شد ~* он направился на своё место.

базар {базар} базар; рынок; торговый ряд; *جهانی ~* мировой рынок; *خارجی ~* внешний рынок; *داخلی ~* внутренний рынок; ~* чёрный рынок; *فروش ~* рынок сбыта; *مکاره ~* ярмарка; *بين المالی ~* международная ярмарка; *اجل ~* метаф. рынок смерти (о войне, сражении, битве); ~* اهل ~* торговец; коммерсант; торговцы; коммерсанты; ~* *уст.* *خاک ~* базарный день; *روز ~* человеческое тело, брэнная плоть; *کسی ~* بازارش رواج دارد | базарш не везти кому-л.; بازارش базарш на него большой спрос (о товаре); بازارش базарш у него дела идут хорошо, он преуспевает; б) *см.* دارد رواج بازارش

базарпясанд {базарпясанд} ходкий; ходовой, имеющий спрос (о товаре).

базарган {базарган} *см.* بازرگان

базаргарми {базаргарми} разг. 1) оживление

в торговле; 2) искусство привлекать покупателей; умение торговать, показывать товар лицом; کردن ~ а) набивать цену (на товар); б) привлекать покупателей.

базари {базари} 1) базарный, рыночный; *ترخ های ~* просторечие; *زبان ~* рыночные цены; 2) банальный, тривиальный, избитый. بازاربابی {базарбаби} по́нски рынка или рынков сбыта.

базалт {базалт} *мин.* базальт.

базальти {базальти} базальтовый; *دیواره ~* базальтовая стена.

базбин {базбин} контролёр (в театре, кино и т. п.).

базбини {базбини} контроль, проверка (билетов); занятие контролёра; کردن ~* проверять (билеты).

базпорс {базпорс} 1. лицо, ведущее допрос; следователь; 2. опрашивающий, допрашивающий; *روز ~* *рел.* день страшного суда.

базпорси {базпорси} допрос; کردن ~* вести допрос, допрашивать; قرار دادن ~* подвергать допросу.

базпас {базпас} назад, обратно; دادن ~* отдавать, возвращать; رفتن ~* идти обратно, возвращаться.

базпасин {базпасин} *книжн.* последний; *دم ~* последний вздох; *روز ~* а) последний день; б) *рел.* день воскресения (из мёртвых), судный день.

базтабш {базтабш} и بازتابش {базтаб} физ. отражение (света), рефлексия.

базтоулид {базтоулид} воспроизводство; ~* *فزاينده ~* простое воспроизводство; *باساده ~* расширенное воспроизводство.

базджу {базджу} 1. следователь; 2. 1) следующий, ведущий следствие; 2) проверяющий.

базджуи {базджуи} следствие, расследование; *کردن ~* вести следствие; расследовать; *را ~* производить расследование (чего).

базхарид {базхарид} выкуп, откуп.

базхаст {базхаст} 1) допрос; 2) привлечение к ответственности, к ответу; کردن ~* а) допрашивать (кого); б) привлекать к

ответственности, к ответу (кого) *از*; взыскивать (с кого) *از*; \diamond ~ *روز** *рел.* судный день.

баздар [баздар] I сокольниковый.

баздар [баздар] II сельскохозяйственный рабочий, наёмный работник (*в сельском хозяйстве*).

баздашт [баздашт] 1) задержание, арест; 2) сдерживание, удерживание; препятствование; помеха; \square شدن ~ задерживаться, арестовываться; быть заключённым в тюрьму; ~ کردن задерживать, арестовывать; заключать в тюрьму.

баздаштшодэ [баздаштшодэ] см. بازداشتی

баздаштгаһ [баздаштгаһ] 1) место предварительного заключения; гауптвахта; 2) концентрационный лагерь.

баздашти [баздашти] арестованный, арестант; заключённый.

базданэган [базданэган] *бот.* голосеянные (*Gymnospermae*).

баздам [баздам] 1) выдыхание, выдох; экспирация; 2) вздох.

баздэһ [баздэһ] 1) продуктивность; производительность; рентабельность; *کار* ~* производительность труда; 2) выпуск; выработка; отдача; 3) эк. товарный выход; 4) количество полезной работы, полезная работа.

баздид [баздид] 1) ответный визит; 2) свидание, встреча; 3) проверка, ревизия, контроль; обследование; *اسلحه* ~* осмётр оружия; *پاسدار* ~* *воен.* поверка караула; 4) посещение; осмётр; *مستدساتی* ~* *воен.* рекогносцировка; \square آمدن [به] ~ приходиться, прибывать с ответным визитом; наносить ответный визит; *کردن* ~ а) проверять, делать ревизию, контролировать; обследовать; б) отдавать визит, наносить ответный визит (*кому*); в) посещать, осматривать (*кого-что*); *را*, *از*.

баздидконандэ [баздидконандэ] посетитель, визитёр.

базрэс [базрэс и базрэс] инспектор, ревизор.

базрэси [базрэси] 1) инспектирование; ревизия; *دولتی* ~* государственный контроль;

2) обыск; *بدنی* ~* личный обыск; \square کردن ~ а) инспектировать; ревизовать; б) обыскивать, производить обыск.

базэрган [базэрган] купец, торговец; коммерсант.

базэргани [базэргани] 1. торговля, коммерция; 2. торговый, коммерческий; ~ *اطاق** торговая палата; ~ *سرمایه** торговый капитал; ~ *قانون** коммерческий кодекс, свод торговых законов.

базрэнг [базрэнг] *уст.* 1) детский лафчик; 2) бюстгальтер.

базэсатани [базэсатани] 1) возвращение (*утраченного*), возмещение; 2) *торг.* рекламация.

базшенаси [базшенаси] 1) опознавание; распознавание; 2) различие.

базгэрд [базгэрд] см. بازگشت

базгэшт [базгэшт] 1) возвращение; *پی* ~ *از* после возвращения из поездки; 2) *банк.* возврат, неоплата (*напр. чека*); 3) *физ.* отражение (*света*), рефлексия; \square کردن ~ а) возвращаться, приходить обратно, назад; б) *банк.* поступать обратно неоплаченным; *برات* ~ *کرد* чек возвращён неоплаченным; \diamond ~ *نامه شماره...* *каки.* ссылаясь на письмо за номером...; в ответ на письмо за номером...

базгуи [базгуи] и базгуйи [базгуйи] 1) повторение (*сказанного*); 2) пересказывание; пересказ; 3) изложение, объяснение (*чего-л.*); передача (*чего-л. на словах*); \square کردن ~ а) повторять (*сказанное*); б) пересказывать, рассказывать; в) излагать, объяснять (*что-л.*).

базман [базман] 1) остановка, заминка, перерыв; 2) постоянное, неизменное количество (*чего-л.*).

базмандэган [базмандэган] *мн. от* بازمانده 1). 1) оставание (*в пути*); 2) отсталость; 3) остановка (*в работе*), перерыв; 4) *уст.* усталость, изнеможение.

базмандэ [базмандэ] 1. 1) оставший, оставшийся позади; 2) оставшийся (*в качестве остатка*); 3) оставшийся в живых, переживший (*кого-л.*); 4) переставший делать (*что*); *از* ~ оторвавшийся (*от чего*); 2. 1) *мн.* базмандэган [базмандэган] родственник умер-

باس [бас] бас (о.юс).

باساڤه [басабэғэ] 1) имеющий стаж, опыт; опытный; 2) заслуженный (о ком-л.).

باسمان [басаман] см. پسان; ~ باد* пас-сат(ы).

باساني [бэасани] легко, с лёгкостью.

باستار [бастар] уст. некто, кто-то, какой-то; такой-то; ~ ويستار ~ такой-сякой.

باستان [бастан] 1. древний, старинный; ~ ايران* древний Иран; ~ يارسي* древнеперсидский язык; 2. 1) уст. древность, старина; 2) и.с.м. Бастан.

باستانشناس [бастаншенас] 1) археолог; 2) любитель древностей, антиквар.

باستانشناسي [бастаншенаси] археология.

باستاننامه [бастаннамэ] историческое повествование; летопись.

باستاني [бастанн] древний, старый; старинный; античный; ~ آثار* исторические памятники, памятники древности.

باستحقاق [бээстэһағ] достойно; заслуженно; по праву.

باسترك [бастэрак] дрозд.

باستيان [бастиан] и باستيون [баст(н)ион] бастион.

باسرشته [басэртэштэ] сведущий, компетентный; опытный.

باسره [басэре] уст. пашня; засеянное поле.

باسط [басэт] книжн. 1) расстилающий; распространяющий; 2) щедрый, великодушный (эпитет бога).

باسق [басэғ] книжн. высокий (о дереве); ~ نخل* высокая пальма.

باستاق [басэгағ] ист. баскак (лицо, назначавшееся монголами для сбора налогов с подвластных областей).

باسك [басок] уст. зевота.

باسكتبال [баскетбал] баскетбол.

باسكول [баскул] десятичные веса.

باسلق [баслоғ] род сладостей из крахмала или муки, миндаля или грецких орехов, сваренных в виноградном соке или сахарном сиропе.

باسليق [басэлиғ] плечевая вена.

باسليقون [баслиғун] тмин керманский (Сагитт карги).

باسليقه [басэлиғэ] 1) обладающий вкусом, со вкусом; ~ آدم* человек со вкусом; 2) знающий толк, разбирающийся (в чём-л.).

باسمه [басмэ] уст. 1) печатание; литографирование; 2) литография; эстамп; 3) (тж. ~ پارچه*) набивной коленкор; набивная ткань; ~ کردن ~ печатать; литографировать.

باسمه‌ای [басмэи] 1) печатный; литографический; штампованный; 2) набивной; ~ چيت* набивной ситец; 3) разг. поддельный.

باسمه‌چي [басмэчи] уст. печатник; литограф.

باسمه‌خانه [басмэханэ] уст. 1) печатня, типография; литографская мастерская; 2) гравёрная мастерская; 3) цех набивных тканей.

باسمه‌كاري [басмэкари] уст. 1) гравёрное дело; 2) гравирование, гравировка (посуды); 3) набивное производство.

باسنگ [басэнг] книжн. 1) тяжеловесный, грузный; 2) важный, значительный, авторитетный; могущественный.

باسواد [басэвад] грамотный; ~ شدن ~ становиться грамотным; ~ کردن ~ обучать грамоте.

باسوادي [басэвади] грамотность.

باسور [басур] редк. см. بواير

باسورك [басурак] бот. горный миндаль.

باسيل [басил] бацилла; ~ كنج ~ палочка Коба.

باسيلر [басилер] мед. бациллёрный.

باشي [баш] 1) осн. наст. вр. гла. بودن; 2) ~! ~ постой!, погодь!, подожди!; ~ تا بنشين ~ погодь, посмотрим!

باشامه [башамэ] уст. жёновское покрывало.

باشانس [башанс] удачливый; счастливый.

باشتابه [бээштэбаһ] ошибочно, по ошибке.

باشجاعه [башаджаат и башоджаат] храбрый, смелый, отважный (о ком-л.).

باشخصيت [башахсийаат] 1) достойный (о ком-л.); 2) выдающийся, видный; 3) солидный, авторитетный.

باشد [башад] ладно!, пусть!, пускай!, не беда!

باشرف [башэраф] честный, благородный (о ком-л.).

باشعور [башоур] разумный, сознательный; понятливый, сообразительный.

باشق [башаг] *редко* см. باشه
باشکوه [башокух] 1. 1) великолёпный; пышный; ~ قصر* великолёпный замок; 2) величественный, торжественный; ~ جلسه* торжественное заседание; 2. 1) великолёпно; пышно; 2) величественно, торжественно.

باشگاه [башгаһ] клуб (здание).
باشگیر [башгир] башкир; башкирка.
باشگیری [башгири] 1. башкирский; 2. башкирский язык.

باشلق [башлог] башлык; капюшон.
باشليق [башлиг] *уст.* глава, вождь; предводитель, военачальник.

باشماچي [башмагчи] 1) лицо, хрюпящее обувь в мечети и выдающее её при выходе; 2) *дил.* башмачник, сапожник.

باشنده [башандэ] *редко* 1. пребывающий, находящийся (где-л.); проживающий; 2. житель, обитатель.

باشنگ [башаг] см. باشنگ
باشنگان [башаган] *уст.* бахча (засаженная дынями).

باشو [башу] *редко* ящерица.
باشه [баше] ястреб; сокол; ~ فلک* метаф. сокол небес (о солнце).

باشهايات [башаһамайт] 1. доблестный; отважный, неустрашимый; ~ سرد باشهاياتي است* он человек храбрый; 2. доблестно; отважно, неустрашимо.

باشدا [басёда] 1) гласный (о звуке); 2) звонкий (о звуке).

باصر [басэр] *книжн.* зрячий, видящий.
باصرفه [басарфэ] выгодный, приносящий пользу, прибыль.

باصره [басэрэ] (*тж.* ~ حس* и قوه*) зрение; ~ آلت* орган зрения, глаз; ~ عصب* зрительный нерв.

باصطلاح [бэстэлаһ] 1. как говорится, как говорят, как это принято называть; так сказать; он, как говорится, хотел словчить; 2. *ирон., презр.* так называемый; в кавычках; ~ کارشناس так называемый специалист.

باصفا [басёфа] 1) чистый, ясный; прозрачный; ~ صبح* ясное утро; 2) приятный; кра-

савый (на вид); живописный; ~ باغ* прекрасный сад.

باصلايت [басёлабаг] важный, степенный; импозантный; ~ مرد* степенный человек.

بصلاح [бэсёлаһ] целесообразный, разумный, уместный.

باسمه [басмэ] см. باسمه
باضافه [бэзэфэ] 1. сверх того, кроме того, помимо того; добавок; 2. *мат.* плюс (знак); 3. ~* плюс, с добавлением; ~ دو پنج* два плюс один, пять плюс два; ~ يك دو* два плюс один.

باطراوت [батараваг] 1) свежий, чистый; ~ هواى* свежий воздух; 2) свежий; сочный (об овощах, фруктах); 3) красочный, яркий, выразительный; ~ سخن هاى* яркие, выразительные слова.

باطري [батри] см. باترى
باطل [батэл] 1) тщетный, пустой, напрасный, бесполезный; ~ آرزوى* напрасная, несбыточная мечта; ~ عقیده* абсурдное, нелепое мнение; ~ كلام* пустые слова; 2) ложный, неправильный; фальшивый; 3) недействительный, потерявший законную силу (о документе); отменённый, аннулированный (о законе); погашенный (о марке); ~ شدن ~ а) быть тщетным, напрасным, бесполезным; б) исчезать, пропадать, сходиться на нёт; в) становится недействительным, терять законную силу (о документе); отменяться, аннулировать (о законе); погашаться (о марке); ~ کردن ~ а) делать тщетным, напрасным, бесполезным; расстраивать, срывать (напр. планы); нейтрализовать, сводить на нёт (напр. чьи-л. усилия); б) делать недействительным (документ); отменять, аннулировать (закон); погашать (марку).

باطلاق [баталаг] см. باتلاق
باطل السحر [батэлоссэһр] средство против чар, колдовства; талисман.

باطله [батэле] 1. черновые наброски; писанина; 2. см. باطل

باطن [батэн] 1. внутренний; сокровенный, скрытый, тайный; ~ آرزوى* сокровенное желание; 2. *мн. ч.* بواطن [баватэн] 1) внутреннее содержание, внутренний мир (кого-л.); 2) нутро; душа; сердце; 3) действительность,

существо; امر ~* на самом деле, в действительности, по существу; 3: ~ در см. باطنا

باطناً [батэнāн] 1) внутренне, про себя; в глубине души; 2) тайно, скрытно; 3) на самом деле, в действительности.

باطن بین [батэнбин] выдающий насквозь; прозрачный.

باطنطنه [батāнтāнэ] 1) пышный, помпёзный; ~ لقب* громкий титул; 2) звучный, громкий.

باطنی [батэни] 1. 1) сокровенный, скрытый, тайный; ~ معنی* внутренний, скрытый смысл; 2) искренний; идущий от сердца; 2. *ист.* приверженец секты батенитов (*см.* باطنیه).

باطنیه [батэнийе] *ист.* секта батенитов (*одна из сект Ислама*).

باطیه [батые] 1) редко большая глиняная чаша (*для вина*); 2) *астр.* Чаша (*созвездие*).

باعاطفه [баатэфэ] отзывчивый, душевный; человеческий; * آدم باعاطفه ای است он очень душевный человек.

باعث [баэс] причина; повод: چیزی شدن ~* быть, служить причиной, поводом для чего-л., вызывать что-л.; * لیل و نهار ~* поэт. а) солнце; б) бог, творец.

باعدالت [баадалāt] справедливый.

باعزم [бааэзм] твёрдый, решительный, непоколебимый.

باعطوفت [баотуфāt] нежный, ласковый; любящий.

باعظمت [бааэмаāt] величественный, грандиозный.

باعفت [баэффāt] 1) целомудренный, невинный, чистый, девственный; 2) нравственно чистый, непорочный; честный.

باعقل [баақл] умный, разумный, рассудительный.

باغ [баг] сад; انگور ~* виноградник; ~* میوه ~* фруктовый парк; общественный сад; نباتات ~* ботанический сад; ~* بدیع (رفیع، قدس، وسیع) ~* поэт. рай; رنگین ~* поэт. мир, вселенная; سیاهان ~* *уст.* название музыкальной мелодии.

باغبان [багбан] садовник; садовод.

باغبانی [багбани] 1) занятие садовника, садовода; 2) садоводство; уход за садом; □ کردن ~ а) работать садовником, садоводом; б) заниматься садоводством; ухаживать за садом.

باغچه بان [багчеван] *см.* باغچه بان

باغچه [багче] 1) садик, палисадник; 2) клумба.

باغچه بان [багчеван] садовник-цветовод. باغچه بندی [багчebāнди] разбивка клумб, гряд; کردن ~ устривать клумбы, разбивать гряды.

باغدار [багдар] собственник или арендатор сада.

باغداری [багдари] садоводство (*отрасль сельского хозяйства*).

باغرض [багāрāз] 1. пристрастный; тенденциозный; корыстный; 2. пристрастно; тенденциозно, корыстно.

باغستان [багэстан] сады; место, изобилующее садами.

باغی [баги] I садовый.

باغی [баги] II *мн.* بغات [богат] *книжн.* мятежник, бунтовщик.

باغیرت [багэйрāt] усердный; рьяный; ревностный.

با فایده [бафайедэ] полезный, выгодный.

بافت [бафт] 1. 1) выработка ткани; ткань; * پارچه ~* домогканая ткань; 2) *анат.* ткани; * استخوانی ~* костная ткань; 3) *геол.* строение, структура; 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач. тканый, вытканый, напр.: خوش بافت хорошо вытканый, изящной выработки; * زر بافت а) тканый золотом; б) парча.

بافت برداری [бафтбāрdari] *мед.* биопсия.

بافت شناس [бафтшенас] гистолог.

بافت شناسی [бафтшенаси] гистология.

بافتگی [бафтэги] 1) ткань (*материя, узор и т. п.*); 2) структура ткани; 3) *см.* بافتنی

بافتن [бафтāн] 1) ткать; 2) вязать; плести; 3) вить, сучить, перевивать; заплетать; переплетать; ~ تور ~* плести сеть; ~ گیس ~* заплетать косу; 4) *разг.* выдумывать, сочинять, плести.

بافتنی [бафтāни] 1. годный для тканья. вязанья; 2. вязаные вещи, трикотаж.

باقته [бафтэ] 1. прич. прош. вр. гл. باقتن; 2. 1) тканный; 2) вязанный; плетённый; ~ اشیای* трикотажные изделия; 3) залплетённый, переплетённый; 3. 1) сорт бумажной ткани; 2) лента; 3) ткань, материя; 4) анат. ткань; 5) коврик.

بافراسات [бафāрасāt] проникающий; сообразительный; догадливый; сметливый.

بافرهنگ [бафāрhāng] культурный, образованный; воспитанный.

بافضل [бафāзл] учёный, знающий; мудрый.

بانگر [бафəкр] вдумчивый; мыслящий.

بافندگی [бафāндэги] 1) ткань; ткачество; ~ کارخانه* текстильная фабрика; 2) вязанье; плетение; ~ دستگاه* а) ткацкий станок; б) вязальная машина.

بافنده [бафāндэ] 1) ткач; 2) вязальщик; рабочий текстильной или чулочной фабрики.

بافناک [бафāнāк] лесная кунница.

بافور [бафур] с.м. وافور

بافه [бафэ] уст. сноп, вязанка.

بافهم [бафāhm] умный; понятливый; сознательный.

باقالا [бафāлā] с.м. باقلا

باقر [бафэр] 1. уст. открывающий, познающий; ~ علم* высокообразованный; 2. и.с.м. Багёр.

باققره [бафэрфāрэ] рябёк чернобрюхий (птица); рябчик.

باقريحه [бафāриhэ] талантливый; способный; одарённый.

باقرينه [бафāринэ] 1. симметричный; 2. симметрично.

باقساط [бафāсāt] фин. в рассрочку; по частям; в кредит.

باقلا [баф(э)лā] турецкие бобы (Phaseolus multiflorus); ~ شامی (مصری) люпин, белый люпин (Lupinus); египетские бобы.

باقلاوا [бафāлава] и باقلوا [бафāлава] баклава (пирожное в виде трубочек с начинкой из миндаля и т. п.).

باقلا [баф(э)лā] с.м. باقلا

باقی [бағи] 1. мн. баقيات [бағийат] 1) остаток, оставшаяся часть (чего-л.); продолжение (напр. рассказа); ~ باقىش را بگو! продолжай же, скажи, что было дальше!; 2) сдача; оста-

ток (от денежной суммы); остаток долга; 3) мат. разность; 4) и.с.м. Бағи; 2. 1) продолжающийся, длинный; существующий; 2) неизблемый, вечный; 3) с.м. باقى مانده 1) 1), 2); □ آوردن ~ разг. иметь недостачу (по отчётной сумме); ~ آوردن у кассира была недостача; بودن ~ а) длиться, продолжаться; существовать; ~ صحبت ~ разг. друг есть — и беседа будет (говорят при прощании, в знач. «увидимся»); عمارت ويران شده ولى ستونهايش همچنان ~ است [самб] здание разрушилось, но колонны его по-прежнему стоят; б) быть неизблемым, вечным; ~ تا دنيا ~ است пока мир стоит, пока мир существует; ~ داشتن ~ разг. а) иметь продолжение (о рассказе); ~ دارد ~ продолжение следует; б) не всё уплатить, иметь долг, недоимку; ~ گذاشتن ~ оставлять после себя; هشت اولاد از خود ~ گذاشت он оставил после себя восемь детей; ~ ماندن ~ а) оставаться (об остатке чего-л.); б) с.м. بودن ~ 2) 1) мн. ч. от باقى 1); 2) (тж. صالحات ~*) добрые дела; благотворительные дела.

باقيدار [бағидар] редко недоимщик; должник.

باقیمانده [бағимандэ] 1. 1) оставшийся, остаточный; 2) оставшийся, уцелевший; * دیوارهای * сохранившиеся стены древнего дворца; 3) х.м. остаточный; 4) редко оставшийся позади, отставший; 2. 1) оставшаяся часть, остаток; ~ پول ~ остаток денег, сдача; 2) юр. наследство, освобождённое от уплаты долгов и налогов; 3) мат. остаток (при делении); 4) мат. разность.

باقیه [бағийе] с.м. باقى ~ * оставшиеся, сохранившиеся памятники.

باک [бак] I страх, боязнь, опасение; ~ داشتن страшиться, бояться, опасаться (кого-чего).

باک [бак] II цистерна, бак, резервуар.

باکارا [баккара] I баккара (хрусталь).

باکارا [баккара] II баккара (род азартной карточной игры).

باکالور [бакалор] и باکالورثا [бакалорэа] бакалавр.

засучивать (напр. рукава); в) неожиданно подняться, подскочить (напр. о ценах); г) выступать, сильно выдаваться; д) разг. см. گرفتن ~ а); کردن ~ а) см. زدن ~ а), б); б) разг. вздувать, взвинчивать (напр. цены); کشیدن ~ а) тащить, тянуть вверх; поднимать; б) разг. растрчивать, расхищать; в) см. گرفتن ~ а); گرفتن ~ а) возрастать, усиливаться, разгораться; گرفت ~ جنجال скандаль разгорелся; б) улучшаться; процветать, преуспевать; گرفت ~ کارش его дела стали лучше, он пошёл в гору;

○ پایین رفتن ~ колебаться, колышаться (напр. о воде); کردن ~ * پایین کسی را نگه کردن ~ разг. окидывать взглядом с ног до головы кого-л.; мерить кого-л. взглядом;

◇ پایین کردن ~ разг. а) канителиться, разводить канитель; б) торговаться; کسی ~ * بالات را دیدیم پاینت را هم دیدیم | разг. вступаться, заступаться за кого-л.; بالات را دیدیم پاینت را هم دیدیم | погов. нам известны уже все твои отговорки; پوش ~ سیاهی رنگی نیست ~ погов. черноту никакой краской не закроешь.

بالا بالا [балабала] разг. 1. верхотура; самая высшая точка (чего-л.); 2. (тж. ~ در) высоко, на самом верху; на верхотуре; ~ پوش ~ جانیست پایین پایین ها هم نمی نشینند погов. на самом верху мест нет, а в самом низу не садится (в шутку говорится об очень высокомерном или заносчивом человеке).

بالابان [балабан] I барабан.

بالابان [балабан] II балобан (вид сокола).

بالابانچی [балабанчи] барабанщик.

بالا بَر [балабар] подъёмный механизм; подъёмный кран; элеватор, грузоподъёмное устройство.

بالا بلند [балаболанд] 1) высокий; высокого роста; 2) разг. длинный-предлинный; растянутый; ~ حکایت * длинный рассказ; 3) разг. громкий-прегромкий, громогласный.

بالا بود [балабуд] разг. сумма, данная в придачу, придача.

بالا پوش [балапуш] 1) верхнее платье; накидка; плащ; пальто; шинель; 2) покрывало; одеяло; ~ می دهد * بقدر ~ посл. бог посылает мороз соответственно с одеянием

[человека] (соотв. кому больше дано, с того больше и спросится).

بالاتاق [балэтэфа] 1) сообща, совместно; 2) единодушно.

بالاتنه [балатанэ] 1) туловище, торс; 2) верхняя часть (одежды).

بالاجبار [балэджбар] вынужденно; поневоле.

بالاجمال [балэджмал] 1) кратко, сжато, конспективно; 2) совокупно, суммарно.

بالاخانه [балаханэ] 1) комната (на верхнем этаже), мезонин; 2) антресоль.

بالاختصاص [балэхтэсас] особенно; в особенности; специально.

بالاخره [балэххаре] 1. наконец, в конце концов; 2. наконец-то; ~ تشریف آوردید! наконец-то вы приехали!

بالاخص [балэххас(с)] особенно, исключительно.

بالاخوانی [балахани] разг. 1) самовосхваление; 2) самомнение; 3) заносчивость, зазнайство.

بالاد [балад] баллада.

بالادست [баладаст] 1. 1) высший, вышестоящий; старший (по положению, по званию); 2) разг. превосходящий (по силе, могуществу); одерживающий верх; 3) разг. расположенный выше (по течению реки); * اراضی ~ * земли, расположенные в верховьях рек; 2. 1) вышестоящее лицо; начальник; 2) самое почётное место в собрании; 3) разг. верховье (рек); 4) разг. победивший конкурент; счастливый соперник; ~ نشستن ~ разг. занимать почётное место в собрании; ○ کسی نشستن ~ * разг. сидеть на более почётном месте, чем кто-л.; занимать более почётное место, чем кто-л.

بالادستی [баладасти] 1) старшинство; 2) превосходство; преимущество (в силе, могуществе).

بالادهنده [баладэһандэ] воен. приёмник (пулемёта); подающий механизм (винтовки).

بالار [балар] 1) основная балка потолка, кровли; 2) редко колонна.

بالاراده [балэраде] по своей воле; сознательно; намеренно.

بالارتيه [баларотбэ] имѣющий высокую степень, высокій ранг, чин; высокопоставленный; ~ کارمندان * руководящие работники.

بالارو [балароу] 1. идущий вверх, восходящий; 2. 1) дорога в гору, подъём; 2) лифт, подъёмник.

بالارود [баларуд] расположенный в верхнем течении рек.

بالازده [балазэдэ] 1) подобранный (о волоках); 2) приподнятый (о платье); засученный (о рукавах).

بالاست [баласт] балласт.

بالاستقلال [бэлэстэглал] самостоятельно, независимо.

بالاشتراك [бэлэштэрак] сообща, совместно.

بالاضطرار [бэлэзтэар] вынужденно; по необходимости.

بالاغيرتاً [балағэйратан] разг. как вам подсказывает ваша совесть.

بالافتخار [бэлэфтэхар] 1) в знак почёта и уважения; 2) с честию; с гордостью, с достоинством.

بالاقتضا [бэлэгтэза] 1) при случае; если будет возможность; 2) в случае необходимости.

بالاكرام [бэлэкрам] книжн. почтительно, с уважением.

بالاكراه [бэлэкраһ] неохотно; с отвращением.

بالاكش [балакеш и балакаш] разг. человек, не платящий долгов.

بالاگر [балага́р] см. بالار 1).

بالالاىكا [балаалайка] балаалайка.

بالالترام [бэлэлтэзам] книжн. по обязанности.

بالان [балан] I сени; прихожая.

بالان [балан] II уст. капкан.

بالاندیده [баландидэ] * گرگ ~ человек, видавший виды; стреляный воробей.

بالانس [баланс] 1) поддержание равновесия, балансирование (в спорте); 2) фин. баланс; 3) соразмерность, пропорциональность (напр. в картине художника).

بالانشين [баланешин] занимающий почётное место.

بالانفرد [бэлэнфэрад] индивидуально.

بالانه [баланэ] см. بالان I.

بالايى [балайи] расположенный высоко; верхний; شاخه هاى ~ * верхние ветки дерева.

بالبداهه [балбдаһэ] без подготовки, экспромтом; بيت را گنت ~ он сочинил этот бейт экспромтом.

بالت [балет] балёт.

بالتبع [бэттэб] книжн. следовательно; стало быть; таким образом.

بالتخصيص [бэттэхсис] особенно, в особенности; специально.

بالتساوى [бэттасави] одинаково, равно; поровну.

بالتصريح [бэттасриһ] 1) точно; определённо; 2) категорически, решительно.

بالتفصيل [бэттэфсил] подробно, обстоятельно, детально.

بالتام [бэттатам] полностью, целиком.

بالجبر [бэлджабр] насильно, насильственно; принудительно.

بالجملة [бэлджомте] 1) в общем; одним словом; 2) целиком, в совокупности.

بالخاصه [бэлхассэ] и بالخصوص [бэлхосус] в особенности, особенно.

بالخير [бэлхэйр] счастливо; удачно; благополучно.

بالدار [балдар] крылатый.

بالداستان [балдастан] зоол. рукокрылые.

بالذات [бэззат] по существу, в сущности.

بالذات [балаззат] вкусный, приятный на вкус; лакомый.

بالرين [балерин] балерина.

بالسويه [бэссавийе] равно; в равной степени; одинаково.

~ * بالش [балеш] I подушка; валик; كوچك بالش * маленькая подушка, подушечка; ~ [نرم] * ~ * زیر سر کسی گذاشتن (نهادن) * а) угождать кому-л.; гладить кого-л. по головке; б) усыплять чью-л. бдительность.

بالش [балеш] II уст. балеш (мера веса золота и серебра); زر (طلا) * золотая монета, достоинством в 2000 динаров; ~ سيم * серебряная монета, достоинством в 200 динаров.

بالشت [балешт] разг. см. بالش I.

بالشتك [балештāk] и بالشك [балешāk] 1) диванная подушка; подушечка; 2) мягкая прокладка или набивка (для мебели); 3) тех. рельсовая подкладка; балласт.

بالشكسته [балшекāстэ] 1) со сломанным крылом; 2) убитый горем; попавший в беду; 3) испытавший несчастье.

بالشور [бэшшор] книжн. в результате совещания, в результате обмена мнениями.

بالشيوزم [балшеви́зм] и بالشويسم [балше-визм] см. بالشويسم и بالشويسم

بالشويك [балшеви́к] см. بالشويك

بالصراحة [бэссāрахэ] книжн. 1) ясно, очевидно; 2) точно, определённо; 3) откровенно; открыто.

بالضرورة [бэззāрурэ] редко по необходимости; вынужденно.

بالطبع [бэттāб'] и بالطبيعه [бэттāбиэ] естественно; разумеется, конечно.

بالطوع [бэттоу'] редко 1) охотно, с охотой, с готовностью; 2) послушно, покорно.

بالعكس [бэлākэ] наоборот, напротив.

بالعموم [бэллум] редко 1) обыкновенно, обычно; 2) вообще, в общем.

بالخ [балē] 1) достигший зрелости, зрелый; взрослый, совершеннолётный; 2) доходящий (до какого-л. количества, به, یر), достигающий (определённого уровня, به, یر); ~ شدن □ а) достигать зрелости, становиться взрослым, совершеннолётным; б) доходить (до чего, به, یر), достигать (чего, به, یر).

بالخ [балo] уст. рог; чаша, бокал (для вина).

بالفرض [бэлфāрэ] 1. (تجه. كه) предпо- лагая, что...; предположим, что..., допустим, что...; 2. предположительно.

بالفعل [бэлфэ'л] фактически, действитель- но, в действительности; на самом деле, де- факто.

بالقرمز [бал'э́рмэз] краснощёрка (рыба).

بالقصد [бэл'āсд] намеренно, с целью; на- рочно, умышленно.

بالقطع [бэл'āт'] 1) непременно, обязательно; 2) определённо; окончательно.

بالقوة [бэл'фавэ] 1. 1) потенциально, воз- можно; 2) уст. со всей силой, из всех сил;

2. потенциальный, возможный; ~ دشمن* по- тенциальный враг.

بالكانه [балканэ] окно с железной решёткой, зарешеченное окно.

بالكلية [бэлкол(л)] и بالكليه [бэлколлийе] совсём, совершенно, вполне; всецело, пол- ностью.

بالكن [балкон] 1) балкон; 2) балкон, ярус (в театре).

بالكوسومه [балкостумэ] см. بالماسكه

بالله [бэллā(h)] разг. ей богу!, клянусь бо- гом!

بالماسكه [балмаске] костюмированный бал, [бал-]маскарад.

بالمال [бэлмāл] книжн. в результате, в ко- нечном счёте; в конце концов.

بالمثل [бэлмāсāl] к примеру, например.

بالمره [бэлмāррэ] книжн. разом, сразу شهر در نتیجه زلزله ~ نابود شد город в результате землетрясения был сразу раз- рушен.

بالمشاركة [бэлмошāрэке] книжн. см. بالاشتراك

بالمضاعف [бэлмозаāф] книжн. вдвойнѣ.

بالمعاينه [бэлмоайāнэ] книжн. собственны- ми глазами; при личном освидетельствова- нии.

بالمقابله [бэлмогабэ́ле] книжн. взаимно.

بالمناصفه [бэлмонасāфэ и бэлмонасэфэ] книжн. пополам, поровну.

بالمواجهه [бэлмоваāжэ] 1) книжн. лицом к лицу; в присутствии; очно; 2) юр. на очной ставке.

بالن [бален] см. بال II.

بالن [балон] см. بالن

بالنتيجه [бэннāтидже] в результате, в итоге следовательно.

بالنسبه [бэннэсбэ] относительно, сравни- тельно.

بالنك [балāнг] цитрон; цедрат (Citrus me dica cedrata); ~ مربای варенье из цитрона

بالواسطه [бэлвастэ] опосредствованно, при посредстве.

بالوايه [балвайе] ласточка.

بالوپر [балопār] см. پرويال

بالوراثه [бэлвāрасэ] книжн. по наследству

بالون [балон] воздушный шар, баллон; азростат; دیدبانی ~* азростат наблюдения; معانی ~* азростат заграждения; مهاردار ~* привязной азростат.

باله [бале] I плавник (рыбы).

باله [бале] II уст. большой мешок.

بالیدگی [балидэги] уст. рост, вырастание.

بالیدن [балидән] I) гордиться (هم-чем از, به) он гордится мудростью отца; 2) расти, вырастать.

بالیست [балист] уст. баллиста.

بالیستیک [балистик] 1. баллистика; 2. баллистический; ~ موشک * баллистическая ракета; قاره پیمای * межконтинентальная баллистическая ракета.

بالیقین [бэлијагин] книжн. 1) достоверно, истинно; 2) несомненно, безусловно.

بر (به) ~* I) изголовье; بالین [балин] I) изголовья больного; 2) см. بالش. I; بر ~* نشستن ~* نشستن ~* сидеть у изголовья.

بالینپرست [балинпәрәст] разг. лентяй; бездельник; лежебока.

تحقیقات ~* بالینی [балини] клинический; ~* клинические исследования.

بام [бам] I крыша, кровля; плоская крыша (одновременно служит местом для отдыха или сна); هر که بامش بیش برفش بیشتر посл. у кого больше крыши, у того больше и снега; دوهوا ~* یک ~* погов. под одной крышей две [разные] погоды (говорится при неодинаковом отношении к людям); چشم ~* چشم ~* уст. небосвод; وفاق بدیع ~* ~* уст. небосвод; زمانه ~* ~* уст. первая небесная сфера (орбита Луны); وسیع ~* ~* уст. эмпирей.

بام [бам] II см. بامداد

بام [бам] III разг. затрещина; тумак; удар по голове; زدن ~* давать затрещину; давать тумак.

بام [бам] IV см. بام II

بامازی [бамази] (тж. قاشی ~* бумазэя. باماندود [бамандуд] обмазывание крыши (глиной).

بامب [бамб] см. بام III.

بامبو [бамбу] бамбук.

بامبول [бамбул] разг. 1) обман, надувательство; 2) продёлка, штука, выходка, трюк; □ زدن ~* а) обманывать, надувать; б) продёлывать штуки, допускать выходки, выкидывать трюки.

بامتانات [баматанат] 1. 1) твёрдый, непреклонный (о ком-л.); 2) скромный, сдержанный; 2. 1) твёрдо, непреклонно; 2) скромно, сдержанно.

بامداد [бамдад] 1) утро; рассвет; 2) и. с. м. и ж. Бамдад; ◇ زندگانی ~* утро жизни.

بامدادان [бамдадан] утро, на рассвете.

بامدادی [бамдади] утренний, предрассветный; ~ نسیم ~* утренний ветерок.

بامدارا [бамодара] 1. обходительный, мягкий в обращении (о ком-л.); 2. обходительно, мягко.

بامروست [бамороввәт] 1) мужественный, смелый; 2) благородный, честный; 3) великодушный; человечный; 4) совестливый, справедливым.

بامره [бамрәһ] редко проход на крышу; лестница, ведущая на крышу.

بامزد [бамзәд] уст. литавры.

بامزگی [бамәзэги] 1) приятный вкус (у пищи); 2) разг. шутка; шутливость; □ کردن ~* разг. шутить; говорить или делать (что-л.) ради забавы

بامزه [бамәзә] I) вкусный, приятный на вкус; 2) разг. шутливый, затейливый (о ком-л.); شخص بامزه ای است * он шутник; он затейник; 3) разг. привлекательный, симпатичный (о ком-л.).

بامسمى [бамосәмма] подходящий, соответствующий значению (об имени); اسم بامسمایی * اسم بامسمایی * Зибә как будто создана для этого имени (т. е. по внешности подходит к имени «Красивая»).

بامصرف [бамәсрәф] 1) употребительный; 2) пользующийся спросом; ~ متاع ~* ходкий товар.

بامطالعہ [бамоталәз] начитанный, образованный, грамотный.

بامعرفت [бамә'рәфәт] сведущий, знающий; толковый.

باسعنى [бам'әни] полный смысла, выразительный.

بام غلطان [бамгәлтан] каменный каток (для укатывания крыши); زدن ~ укатывать, трамбовать крышу.

باسگاه [бамгаһ] и باسگاهان [бамгаһан] на расвете, ранним утром.

بام غلطان [бамголан] см. بام غلطان

باسلاحت [бамәләһәт] прелестный, очаровательный, симпатичный; изящный.

باسيه [бамийе] I бот. бамия (Hibiscus esculentus).

باسيه [бамийе] II сладкая пастила (приготавливаемая на хлопковом или кунжутном масле и кислом молоке).

بان [бан] I бот. 1) моринга (Moringa); 2) египетская ива (Salix aegyptica).

بانگ [бан] II см. بانگ

بانام [банам] см. بنام

بانان [банан] банан (Musa).

بانٹو [банту] банту (семья языков); ~ زبانپاي * языки банту.

بانتيجه [банәтидже] результативный, эффективный, действенный; плодотворный.

بانجو [банджо] муз. банджо.

باند [банд] I 1) полоса, лента; 2) мед. бинт, повязка; ~ زخم بندي * перевязочный бинт; ~ مشمع * пластырная повязка; 3) дорожка, узкая полоса (земли); ~ فرودگاه * взлётная дорожка.

باند [банд] II 1) банда, шайка; 2) группа, группировка.

بانداژ [бандаж] 1) перевязывание, перевязка; накладывать повязки; 2) повязка, бинт; бандаж; □ کردن ~ делать перевязку, бинтовать; накладывать повязку, бандаж.

بانديچ [бандич] перевязывание, бинтование; ~ کردن ~ бинтовать, накладывать повязку.

بانديچي [бандичи] наложение повязки, бинта; ~ کردن ~ накладывать повязку, бинт. باندروл [бандерол] 1) бандероль; 2) этикетка, ярлык.

بانزاکت [банәзакәт] 1) деликатный, тактичный; вежливый; 2) изящный, нежный, прелестный.

بانشاط [банәшат] весёлый, радостный.

بانعمت [банә'мәт] благодатный; плодородный; обильный, изобильный; ~ ناحيه * плодородная область.

بانفرد [бәэнфәрад] индивидуально.

بانفوذ [банофуз] влиятельный; авторитетный.

بانگ [банк] I банк; استقراضى * ссудный банк; امانتي * ~ депонентный банк; بازرگاني * торговый, коммерческий банк; ساختمان * ломбард; رهنى * строительный банк; صنعتى * промышленный банк; کشاورزي * сельскохозяйственный банк; معدني * горнопромышленный банк; ملي ايران * Иранский Национальный банк; ناشر اسکناس * эмиссионный банк; ~ سرمايه * банковский капитал; □ گذاشتن ~ класть в банк; вносить депозит, депонировать.

بانگ [банк] II карт. банк (сумма денег, поставленная на кон, а также игра); ~ گذاشتن держать банк.

بانکدار [банкдар] I банкир.

بانکدار [банкдар] II см. بانکيه

بانکداري [банкдари] банковское дело.

بانکروت [банкрот] 1) банкротство, финансовая несостоятельность; 2) провал, крах; 3) банкрот.

بانکه [банке] банка, склянка.

بانكي [банки] банковский; банковый; ~ معاملات * банковский кредит; ~ بانکدار * банковские операции.

بانکيه [банкйе] I см. بانکدار

بانکيه [банкйе] II банкомёт (игрок).

بانگ [банг] 1) громкий крик, вопль; зов; 2) звук, шум; голос; ~ جرس * звон колокольчика; ~ خروس * а) пение петуха; б) см. بانگ خروس * жужжание мухи; ~ مگس * ~ بر آوردن * ~ نماز * ~ بر آوردن (در آوردن) поднимать крик, кричать, шуметь; издавать вопль; (کردن) ~ زدن (а) звать (к себе), призывать; б) петь (о птицах); кричать (о животных); в) см. بر آوردن ~

بانگ خروس [банг(е)хорус] разг. 1) рассвет; 2) расстояние, равное примерно одному километру.

باهنر [bahonär] талантливый, искусный.

بایکوت [байкот] бойкòт; کردن ~ съяз-
лять бойкòт (кому-чему |), бойкотировать.

بايگان [байган] 1) архивариус, заведующий архивом; 2) *уст.* страж, хранитель (ценностей); казначей; 3) *и. с. м.* Байган.

بايگاني [байгани] 1) хранилище (книг, документов); архив; 2) занесение в книгу (для регистрации); регистрация (в книге); ~ دفتر* книга регистрации писем, документов; 3) архивное дело, работа архивариуса; ○ شود! ~ канц. занести в дело!, подшить к делу! (оплата на письмо или документе).

بائن [баэн] книжн. явный, ясный, очевидный.

باي نحوكان [бэайнехан] книжн. во что бы то ни стало; чего бы то ни стоило.

باهو [бау] *с.м.* бахо

باو باب [баобаб] *бот.* баобаб (*Adansonia*).

باور [бабр] тигр; ◇ بيان* боевое одеяние Рустэма (героя «Шахнаме»).

بايل [бабал] *с.м.* байл

بايو [бабу] *ж.м.* глупец, тупица, дурак.

بايه [бабэ] 1) *дет.* младенец, ребенок; 2) *разг.* несмышлёный; глупыш.

بايا [бапа] *разг.* 1. *межд.* смотри в оба!, будь внимателен!, поглядывай!; 2. 1) наблюдающий, следящий (за кем-чем—изафет); 2) охраняющий, караулящий (кого-что—изафет); 3) пекущийся, заботящийся (о ком-чем—изафет); ○ کسی (چیزی) بودن* ~ а) наблюдать, следить за кем-чем-л.; выслеживать кого-что-л.; б) охранять, караулить кого-что-л.; в) пёчься, заботиться о ком-чем-л.

بات [бат] 1) *в разн. знач.* идол, кумир; 2) *поэт.* красавица, возлюбленная; ◇ ~ بشل* ایستادن *разг.* стоять истуканом.

باتا [бата] *уст.* пусть!, пускай!; ~ هلاک ~ شود пусть погибнет!, да сгинет!

باتازگی [бэтазэги] недавно, на днях; только что.

باتانه [батанэ] 1) конопачение, заделывание, замазывание (щелей, отверстий и т. п.); шпаклевание; 2) замазка; шпаклёвка; □ ~ کردن конопатить, заделывать, замазывать (щели, отверстия и т. п.); шпаклевать.

باتانيک [ботаник] 1. ботаника; 2. ботанический.

باتاوار [батавар] *уст.* конец, завершение; заключение.

باتاوی [батави] грейпфрут (*Citrus paradisi*); помпельмус (*Citrus grandis*).

باتايدن [бэтайидан] *уст.* оставлять, отпускать.

باتبال [батбал] лапта (игра).

باتپرست [батпэрэст] 1) идолопоклонник; язычник; 2) *поэт.* обожатель, поклонник.

باتپرستی [батпэрэсти] 1) идолопоклонство; язычество; 2) *поэт.* обожание, поклонение;

کردن ~ а) поклоняться идолам; б) *поэт.* боготворить, делать своим кумиром.

باتتراش [баттэраш] изготовитель божков, идолов.

باتخانه [батханэ] *с.м.* баткхэ

باتدریج [бэтадридж] постепенно, понемногу, мало-помалу.

باتر [батэр] *стяжение из* باتر *поэт.* 1. худший; 2. хуже.

باتر [ботр] пусто (термин игры в кости);

◇ آوردن ~ *разг.* не иметь счастья, удачи.

باتری [батри] *с.м.* батри

باتستان [батэстан] *с.м.* баткхэ

باتشکن [батшекэн] *ист.* сокрушитель идолов, иконоборец.

باتفصیل [бэтафсил] подробно, со всеми подробностями, детально, обстоятельно.

باتفوز [батфуз] *с.м.* батфуз

باتقریب [бэтафриб] приблизительно, примерно.

باتکده [баткэдэ] капник, языческий храм, храм идолопоклонников, пёгода.

باتن [батон] *с.м.* батон

باتن آرمه [батонармэ] *с.м.* батонарме

باتنهایی [батанхайи] 1) одиноко, в одиночестве; 2) один, без других; одинолично. самостоятельно. او ~ این کار را کرد он сам сделал это; جمعیت شهر ~ 4 میلیون است население одного лишь только города составляет 4 миллиона.

باتو [батоу] *редко* 1) восток; 2) солнечная сторона.

باتواز [батваз] *с.м.* батваз

باتول [батул] 1. *уст.* 1) давшая обет безбрачия; 2) целомудренная, девственная, невин-

بحار [bāhar] *мн. от* بحر I.

بحال [bāhal] 1) весёлый, в настроении; 2) бодрый, полный сил, здоровый; ~ ما اورا мы нашли его здоровым и весёлым.

بحوحه [bahūḥe] разгър, горячая пора; гуща (*событий*); تابستان ~* разгър лета; در جنگ ~* в разгър битвы, сражения.

بحث [bāḥc] 1) дебаты, диспут; дискуссия, обсуждение; ~ موضوع ~* предмет дискуссии, обсуждаемый вопрос; ~ كتاب ~* обсуждаемая книга; книга, о которой идёт речь; 2) спор, пререкания; □ شدن ~ дебатироваться, дискутировать, обсуждаться; ~ (در * باره, از * کردن) дебатировать (*что* * باره, از * کردن), дискутировать (*о чём* * باره, از * کردن), обсуждать (*что* * باره, از * کردن); 6) спорить, пререкаться (*с кем* * به || ~ پرداختن ||); 7) вступать в дебаты, дискуссию; 8) вступать в спор, в пререкания.

بحر [bāhr] I *мн. ч.* بحر [bāhar] море; Красное море; ~ خزر Каспийское море; ~ محيط ~* море и суша; ~ و بر океан; ~ توی ~* چیزی و تو ~* چیزی رفتن разг. вникать во что-л.; размышлять над чём-л.

بحر [bāhr] II *мн. ч.* بحور [bohūr] *лит.* размер (*стихотворный*), метр (*наименование основных видов ритмического построения персидского стиха и основных метров аруза*); ~ متقارب ~* метр мутакариб.

بحرالعلوم [bāhrololum] *книжн.* человек энциклопедических знаний, энциклопедист.

بحران [bohran] кризис; ~ اقتصادي ~* экономический кризис; ~ بیماری ~* кризис болезни; ~ عمومی سرمایه داری ~* общий кризис капитализма; ~ کابینه ~* правительственный кризис.

بحرانی [bohрани] بحرانی [bohранамиз] и بحرانی критический, кризисный.

بحریما [bāhrpāima] 1) мореплаватель, моряк; 2) навигатор; 3) морское судно, корабль. بحریمایی [bāhrpāimāi] мореплавание, мореходство.

بحری [bāhri] 1. 1) морской, относящийся к морю; ~ حیوان ~* морское животное; 2) мор-

ской, флотский; 2. *уст.* моряк, матрос; افراد ~* матросы, моряки.

بحریه [bāhriye] 1. *см.* بحری I; 2. *уст.* морской флот; تجارتی ~* торговый флот; ~ جنگی военно-морской флот.

بحق [bāḥāf(r)] 1. 1) по праву, с полным правом; 2) справедливо; законно; заслуженно; 2. *межд.* клянусь аллахом!

بحل [bāḥal] и بحلی [bāḥāli] *книжн.* оставленный в дар, дарованный; کردن ~ оставлять в дар, дарить.

بحمدالله [bāḥāmdolla] *межд.* слава богу!

بحور [bohūr] *мн. от* بحر II; عروض ~* размеры аруза (*см.* عروض).

بحیره [bohāyir] *уст.* 1) небольшое озеро; 2) бассейн.

بخ [bāx] *см.* به به

بخار [bohār] *мн.* بخاره [ābhāre] 1) пар; пары; ~ آب ~* водяные пары; ~ سیر شده ~* насыщенный пар; ~ ماشین ~* паровая машина; 2) испарения; миазмы; 3) туман, дымка; □ دادن ~ обрабатывать паром; ~ شدن ~ испаряться; выпариваться; ~ کردن ~ испарять; выпаривать; ◇ ~ اسب ~* *физ.* лошадиная сила.

بخاری [bohāri] 1. бухарский; 2. бухарец, уроженец Бухары.

بخارآب [bohār(ā)ab] водяные пары.

بخارتقسیم کن [bohārtāḡsimkon] *тех.* золотник.

بخارخانه [bohārḡhāne] котельная.

بخاردار [bohārdar] 1) насыщенный парами; полный испарений; 2) туманный (*напр. день*).

بخارزا [bohārzā] паровой генератор.

بخارسنج [bohārsānḡk] *тех.* паромёр.

بخارمانند [bohārmānānd] газообразный; ~ مواد ~* газообразные вещества.

بخاری [bohāri] I печь, печка; камин; ~ نفتی электрическая печь; керосиновая печь; керосинка.

بخاری [bohāri] II 1) паровой, приводимый в движение паром; ~ کشتی ~* паровоз; 2) *кул.* паровой, приготовленный на пару.

بخاری پاک کن [bohāripākon] 1) приспособление для чистки труб; 2) трубочист. بخاری ساز [bohārisāz] печник.

بخشایشگر [bāxšāyeshgār] милосердный, милостивый, сострадательный.

بخشاینده [bāxšāyānde] см. بخشنده

بخشاییدن [bāxšāyādan] см. بخشودن

بخش پذیر [bāxshpāzir] делимый, делящий-ся на части.

بخشدار [bāxshdār] правитель округа, района; уездный начальник.

بخشداری [bāxshdārī] 1) должность правителя округа, района, уездного начальника; 2) окружное, районное или уездное управление.

بخشش [bāxshesh] 1) дар, подарок; 2) подношение; бакшиш, чаевые; 3) великодушие, милость; ~ و ریش ~ щедрость; ~ کردن ~ а) дарить, одаривать (кого-то); делать подарки; б) делать подношение; давать чаевые; в) проявлять великодушие, милость.

بخشش آمیز [bāxsheshāmīz] великодушный, мягкий, снисходительный; ~ با *نحن ~ снисходительным тоном.

بخشش نامه [bāxsheshnāmē] 1) дарственная запись; 2) жалованная грамота.

بخشش ناپذیر [bāxsheshnāpāzir] неделимый.

بخشش نامه [bāxsheshnāmē] циркуляр; циркулярное письмо, распоряжение.

بخشندگی [bāxshāndegī] щедрость, великодушие; милосердие, прощение.

بخشنده [bāxshānde] щедрый, великодушный; всепрошачущий, милосердный; * بنام * خداوند ~ рел. во имя бога, всемилостивого и милосердного!

بخشودگی [bāxshūdēgi] 1) освобождение (от налогов); снятие (штрафа, взыскания); 2) см. بخشندگی

بخشودن [bāxshūdān] осн. наст. вр. (بخشا(ی)) 1) освобождать (от уплаты налога, штрафа); 2) см. بخشیدن 1), 2).

بخشی [bāxshi] I буддийский монах.

بخشی [bāxshi] II уст. 1) помощник волостного начальника; 2) писец, секретарь; 3) главный сокольничий.

بخشیدن [bāxshīdan] 1) дарить, жаловать; даровать, давать; одарять; * پول زیادی باو بخشیدند ему пожалованы большие деньги; بخشیدند ему даровали жизнь;

2) прощать, извинять, миловать; отпускатъ грехи; بخشید! извините!, прошу прощения!; بخشیدم من او را я его простил; 3) см. بخش خداوند این اولاد را (в ст. بخش I); ♦ بخشید! به شما да сохранит вам бог ваших детей!

بخشیدنی [bāxshīdāni] 1) прощительный, извинительный; 2) даруемый; жалуемый; 3) редко заслуживающий быть подаренным.

بخسوس [bāxhosus] 1. особый, особенный, специальный; * نام *بخسوسی دارند و هر یک *نام *بخسوسی دارند и каждый из них имеет особое наименование; 2. особо, особенно, специально.

بخل [bāxh] 1) скупость, жадность, скредежность; 2) зависть; завистливость; ~ کردن ~ скупиться, жадничать, скреденичать.

بخله [bāxhle] бот. портулак (Portulaca).

بخند [bāxhānde] см. خنده 2.

بخو [bāxho] 1) кандалы; * حلقه ~ (т.ж. ~) 2) пуги (для лошадей); ~ کردن ~ а) заковывать в кандалы; надевать окоры; б) спугивать, надевать пуги (на что-то).

بخور [bāxho] разг. ловкий вор, мошенник.

بخوریده [bāxhoīde] разг. мошенник, проходimeц.

بخوبی [bāxhoobi] хорошо; ~ و خوشی ~ благополучно, успешно.

بخور [bāxho] 1) ян. آبخور [ābkhār] и بخورات [bāxhorat] ароматическое вещество, ладан, фимиам; 2) окуривание благовониями; обдавание благовонными парами; * شیشه ~ испарения благовоний, разведенных в воде; 3) мед. ингаляция; ~ دادن ~ а) кадить, курить фимиам; возжигать благовония; б) делать ингаляцию; * سوزاندن ~ см. دادن ~ а); * بخورسیریم ~ см. سیریم

بخوربخور [bāxhorbāxhor] разг. 1) воровство, грабёж; 2) присваивание, растрачивание (напр. денег).

بخورتیکان [bāxhortikan] диал. малина.

بخوردان [bāxhordān] сосуд с благовониями, курильница, кадыло, кадыльница.

بخورک [bāxhorāk] бот. горный дикий миндаль (Amygdalus).

بدآموز [bādamuz] 1) учащий других дурно-
му; дающий плохие советы; 2) воспринима-
ющий плохое.

باداموزی [bādamuzi] 1) учение плохому; подāча плохих совѣтов; 2) воспріятіе плохого, дурного.

به آن [бэдан] *стяжение* из بدان

بدفرجام [bādānījam] см. بد انجام

باداندام [bādāndam] у́ро́дливый, нестро́йный,
плохо сло́жённ^{ый} (о ком-л.).

بداندیشی [бăдăндиш] (о ком-л.) 1) недоброжелательный, враждебный; 2) коварный, злой, злонамеренный.

بداندیشی [bādāndiši] 1) недоброжелательность, враждебность; 2) коварство, злонамеренность.

بداهت [bādahāt] книжн. 1) очевидность, явность; 2) экспромт; импровизация.

بذائل [bādā'ih] 1. (о ком-л.) 1) недостойный; плохой, скверный; 2) неблагородный; подлый; 2. 1) недостойный, плохой человек; 2) неблагородный человек; подлец.

بِدَاهَةً و بِدَاهَةً [bādahātān] книжн. 1) экспромтом; импровизированно; 2) неожиданно, внезапно.

باداهه نوازی [bādahēnāvāzi] сочинение эк-
спромтом музыкального произведения.

بدایت [бэдай'ят] начало, начинание; محکمه*
~ ист. юр. суд первой инстанции.

بدائع [bādaye'] и بدائع [bādaз] мн. от
بديعه 1; ~ علم *уст. эстетика; ~ اشعار
самые лучшие стихи.

بدایع نگر [бәдайнәгар] *ист.* придворный
историограф.

بداية [бáдайâtān] книжн. предварительно,
в прелиминарном порядке.

بدائی [бәдайи] книжн. предварительный, прелиминарный.

بدآیین [бăдайин] 1) нечестивый, греш-
ный; неверный; неверующий; 2) см. بداخلاق

بدبار [бадбар] 1) громоздкий (о грузе);
2) дородный, тучный.

بدباری [бәдбари] неудобство при транспор-
тировке груза.

بدیسیرت [бәдбәтән] см.

بدبخت [бэдбэхт] несчастный, злосчастный,
злополучный.

بدبختانه [bād bāxtānē] к несчастью.

بدبختی [бәдбәхти] несчастье. беда; ~
کشیدن страдать, мучиться.

خوش پیشواز و ~ [бадбадрғә]:
погов. хорошо принимает, но плохо провожает
(соотв. мягко стелет, а жёстко спать).

ک [бәдбәдәк] و [бәдбәдә] 1) пё-
репел; 2) удод.

بادبده [бэдбэдэһ] плохо, неаккуратно отда-
ющий долг.

(بوی) [бәдбуй] дурно пахнувший, вонючий, зловонный; بوی ~ дурно пахнуть, вонять, быть вонючим, зловонным.

بدبوی [bād-būyi] вонь, зловоние.

بدبیار [бэдбйяр] разг. 1. невезучий, неудачливый, несчастливый (в игре); 2. невезучий человек, неудачник (в игре).

بدبیاړی [бадбийарӣ] разг. невезение (в игре).

بدبین [бәдбин] пессимист.

بدبینی [бэдбини] пессимизм; ~ نظر* пессимистический взгляд; کردن ~ проявлять пессимизм.

بدین [бэдпоз] нескладно, неуклюже одетый; неряшливый.

بادپسند [бадпәсәнд] 1) придирчивый, прихотливый, требовательный (о ком-л.); 2) имеющий дурной вкус.

بدپسندی [бэдпясанди] 1) придирчивость, прихотливость; 2) дурной вкус.

بدک داو [bādpiše] см. بدیشه

بد پیلگی [бэдпилеги] 1) мстительность;
2) упрямство.

بَدِيلَه [бэдпи́ле] 1) мстительный; 2) упрямый.

1), 2). 1) بداهل [бәдтәһл] см. بدتبار

بەد تەربىيەت [бэдтәрбиййәт] невоспитанный.

بادترکیب [бадтаркиб] 1) (о ком-л.) некра-
сивый, уродливый; плохо сложенный; 2) пло-
хо сделанный, нескладный.

2) коварный, хитрый; 3) см. *بداهل* 1.

بادجنسی [баддженси] 1) злость, зловредность; 2) коварство, хитрость.

برخاشم [бъдчешм] 1) завистливый; 2) бросающий на женщин похотливые взгляды; 3) обладающий дурным глазом.

بدچشمی [бѡдчешми] 1) зависть, завистливость; 2) похотливость; 3) дурной глаз, сглаз.

بدحال [бѡдхал] разг. 1) недомогающий, болезненный, хилый; 2) жалкий, несчастный.

بدحالت [бѡдхалѡт] 1) см. بدحال 1); 2) некрасивый, имеющий плохой вид.

بدحالی [бѡдхали] разг. 1) недомогание, нездоровье; 2) жалкое, несчастное состояние; затруднительное положение.

بدحرف [бѡдхѡрф] 1) ругающийся нецензурно, сквернословящий; 2) оскорбляющий; грубый; 3) злоязычный, злоречивый.

بدحرفی [бѡдхѡрфи] 1) ругань, сквернословие; 2) оскорбление; грубость; 3) злоязычие; □ کردن ~ а) ругаться, сквернословить; б) оскорблять, грубить, говорить грубые оскорбительные слова.

بدحساب [бѡдхѡсаб] 1) нечестный в расчетах; 2) см. بدیده

بدخصال [бѡдхѡсѡл] и بدخصلت [бѡдхѡслѡт] аморальный; безнравственный; порочный, мерзкий (о ком-л.).

بدخط [бѡдхѡт(т)] с плохим почерком, с неразборчивым почерком.

بدخطی [бѡдхѡтти] плохой, неразборчивый почерк; неразборчивость почерка.

بدخلق [бѡдхѡлѡ] см. بدخو 1).

بدخلتی [бѡдхѡлѡти] см. بدخوی

بدخو [бѡдху] 1) раздражительный; сварливый; с плохим характером; 2) см. بدنياد

بدخواب [бѡдхѡаб] 1) страдающий бессонницей; 2) беспокойно спящий.

بدخوابی [бѡдхѡаби] 1) бессонница; 2) беспокойный сон.

بدخواه [бѡдхѡах] 1. 1) недоброжелательный, недружелюбный (о ком-л.); 2) злой; мстительный; 2. недоброжелатель, недруг, ненавистник.

بدخواهانه [бѡдхѡаханѡ] 1. недоброжелательно, недружелюбно; 2. злобный, недоброжелательный (о чем-л.).

بدخواهی [бѡдхѡахи] 1) недоброжелательство, недружелюбие; 2) злоба; мстительность.

بدخور [бѡдхѡр] 1) плохо, с трудом принимающий лекарство; 2) неприятный, горький (о лекарстве).

بدخوراک [бѡдхѡрак] неразборчивый в еде.

بدخوی [бѡдхуи] см. بدخو

بدخویی [бѡдхуи] раздражительность; сварливость.

بدخیال [бѡдхйѡл] см. بدگمان

بدخیالی [бѡдхйѡли] см. بدگمانی

بددل [бѡддѡл] 1) трусливый, малодушный; 2) см. بدگمان 3) см. بدپيله 1).

بددلی [бѡддѡли] 1) трусость, малодушие; 2) см. بدگمانی 3) см. بدپيلگی 1).

بددماغ [бѡддѡмаѡ] 1) недовольный, неудовлетворенный; 2) самодовольный, самоуверенный.

بددماغي [бѡддѡмаѡи] 1) недовольство, неудовлетворенность; 2) самодовольство, самоуверенность.

بددوخت [бѡддхуѡт] плохо сшитый (о платье, обуви).

بددهن [бѡддѡхѡн] см. بدحرف

بددخته [бѡддѡхѡнѡ] неукротимый, несбужденный, неповинующийся (о коне).

بددهنی [бѡддѡхѡни] см. بدحرفی

بددين [бѡддѡин] 1. нечестивый; еретический; 2. нечестивец; еретик.

بددینی [бѡддѡини] нечестивость; еретичность.

بدذات [бѡдзѡт] 1) см. بدنياد 2) озорный, проказливый, непослушный.

بدذاتی [бѡдзѡти] 1) см. بدنيادی 2) озорство, проказливость, непослушание.

بدذهن [бѡдзѡхѡн] тупой, несообразительный.

بدر [бѡдр] редко полнолуние.

بدرام [бѡдрам] I неукротимый, необузданный, дикий (о животном).

بدرام [бѡдрам] II редко красивый, живописный.

بدره [бѡдрах] сбившийся с истинного пути; безнравственный, распутный, развратный; ~ کردن сбивать, совращать с истинного пути; развращать.

بدراي [бѡдрѡ'й] см. بداندیش

بدرجات [бѡдѡрѡджѡт] значительно, в значительной степени, немного.

بدرديخور [бѡдѡдрѡдѡхѡр] разг. выкудышный, никчемный.

بدرستی [бѡдорѡсти] правильно, верно.

بدرستی [бѡдорѡшти] грубо, дерзко; резко;

بدرفتار [бэдрэфтар] невоспитанный, неучтливый; дурно поступающий, плохо ведущий себя.

بدرفتاری [бэдрэфтарі] 1) невоспитанность, неучтливость, дурное поведение; 2) плохое обращение, отношение; □ کردن ~ а) проявлять невоспитанность, неучтливость (к кому); ب) дурно вести себя; в) плохо обращаться (с кем); д) плохо относиться (к кому).

بدرقه [бэддрәғә] I 1) проводы; 2) сопровождение, конвоирование; 3) конвой, эскорт; □ کردن ~ а) провожать (кого); б) сопровождать, конвоировать (кого); ○ ~ * ۱) дружеское послание, письмо.

بدرقه [бэддрәғә] II бульбон (принимаемый больным после приёма слабительного).

بدركب [бэддрәкәб] необъезженный, норовистый (о коне).

بدراگ [бэддрәг] см. بداحل.

بدرو [бэдру] см. بدصورت.

بدروء [бэдруд и бадруд] прощание; расставание; گفتن (کردن) ~ прощаться; расставаться; زندگانی را ~ گفتن (کردن) ~ с жизнью, умирать.

بدروزگار [бэдрузгар] 1) см. بدبخت; 2) уст. злой; приносящий беду, несчастье.

بدروءش [бэдравәш] см. بدرفتار.

بدروغ [бэдоруғ] ложно, лживо.

بدروه [бэдрэ] уст. кошелек (для монет).

بدريخت [бэдрихт] нескладный; уродливый, некрасивый.

بدزبان [бэдзәбан] см. بدحرف.

بدزبانى [бэдзәбани] см. بدحرفى.

بدزهه [бэдзәһрә] см. بددل.

بدزبانه [бэдсабәғә] 1) пользующийся дурной славой, репутацией; 2) с дурным прошлым.

بدساخت [бэдсахт] и بدساز [бэдсаз] плохо сделанный; нескладный.

بدسارشت [бэдсәрәшт] см. بدنهاد.

بدسگال [бэдсәгал] книжн. 1. злонамеренный, коварный; 2. 1) злодей, злоумышленник; 2) поэт. враг, недруг.

بدسگالى [бэдсәгали] книжн. злой умысел, коварство.

بدسلوک [бэдсолук] см. بدرفتار.

بدسلوكى [бэдсолуки] см. بدرفتارى.

بدسلیقه [бэдсәлиғә] с дурным вкусом; неразборчивый.

بدسودا [бэдсоуда] см. بد معامله.

بدسيرت [бэдсирәт] скверный, мерзкий, злобный (о ком-л.).

بدسيرتى [бэдсирәти] мерзость, злобность.

بدشانسى [бэдшанс] 1. неудачливый, несчастливый; 2. неудачник, несчастливый.

بدشانسى [бэдшанси] невезение, неудача.

بدشکل [бэдшәкл] 1) некрасивый; безобразной формы (о чел.-л.); 2) см. بدقيافه.

بدشکلى [бэдшәкли] уродливость, безобразность (о чел.-л.).

بدشگون [бэдшоғун] злобный, служащий дурным предзнаменованием.

بدشگونى [бэдшоғуни] недоброе предзнаменование, недобрый признак.

بدشوارى [бэдшварі] с трудом, еле-еле.

بدصفت [бэдсәфәт] см. بدسيرت.

بدصورت [бэдсурәт] некрасивый, безобразный, уродливый (о ком-л.).

بدطالع [бэдталә] см. بدبخت.

بدطالعى [бэдталәни] см. بدبختى.

بدطبع [бэдтәб] см. بدسيرت.

بدطعم [бэдтә'м] невкусный, неприятный на вкус; безвкусный.

بدطعمى [бэдтә'ми] отсутствие вкуса (у пищи).

بدطینت [бэдтнинәт] см. بدنهاد.

بدظن [бэдзән(н)] см. بدگمان.

بدعادت [бәдадәт] 1) имеющий дурные привычки, испорченный; 2) избалованный (о ребенке).

بدفرجام [бәдағәбәт] см. بدفرجام.

بدعت [бэд'әт] книжн. 1) нововведение, новшество; 2) рел. ересь; ~ اهل * еретики, сектанты; □ گذاردن ~ изобретать (что-л.) новое, вводить новшества.

بدعت گذار [бэд'әтгозар] 1) новатор; 2) рел. ересиарх.

بدکردار [бэдкәдар] см. بدعمل.

بدعتى [бәдоноғ] разг. 1) угрюмый, сердитый; с нудным, неприятным, тяжёлым характером; 2) самодовольный; 3) редко гордый.

بدعهد [bādāhd] 1. предательский, изменнический; вероломный; 2. предатель, изменник.

بدعهدی [bādāhdi] предательство, измена, вероломство; کردن ~ совершать предательство, измену; поступать вероломно.

بدفرجام [bādfārdjam] 1) плохо кончивший; 2) имеющий плохой конец, с плохим концом.

بدفطرت [bādfətrāt] см. بسیرت

بدفعات [bādāfāat] 1) многократно, несколько раз, неоднократно; 2) частями, по частям; قرض خود را ~ پرداختم я выплатил свой долг по частям.

بدفعال [bādfəal] и بدفعل [bādfə'el] см. بدکردار

بدفقدم [bādfādam] редко приносящий с собой несчастье (о ком-л.).

بدفقلب [bādfālb] (о ком-л.) 1) злой, зловредный; 2) недоброжелательный, недружелюбный.

بدفلبی [bādfālbī] 1) злость, зловредность; 2) недоброжелательство, недружелюбие, враждебность.

بدفلق [bādfāle] упрямый; несговорчивый; неуживчивый.

بدفلقی [bādfālefi] упрямство; несговорчивость; неуживчивость; کردن ~ не слушаться, упрямиться; проявлять несговорчивость.

بدفقار [bādfāmar] 1. 1) нервничающий при проигрыше (в азартных играх); 2) жульничающий в карточной игре; 2. 1) тот, кто нервничает при проигрыше (в азартных играх); 2) жулик, шулер в карточной игре.

بدفقارگی [bādfāvaragi] неуклюжесть, неповоротливость.

بدفقارہ [bādfāvarā] неуклюжий, неповоротливый.

بدفقول [bādfāql] нарушающий данное слово; не выполняющий обещания; شدن ~ терять доверие.

بدفقولی [bādfāqlī] нарушение слова, обещания; کردن ~ не сдерживать данного слова, нарушать обещание.

بدفقیافہ [bādfāfiyafā] безобразный, уродливый, некрасивый (о ком-л.).

بدفکار [bādkar] и بدفکارہ [bādkarā] 1) испор-

ченный, развращенный; 2) злой, зловредный; 3) см. بدکردار

بدفکاری [bādkari] 1) испорченность, развращенность; 2) злость, зловредность.

بدفکام [bādkam] см. بدخواہ

بدفکردار [bādkardar] 1) скверно, дурно поступающий; зловредный; 2) дурного поведения.

بدفکنش [bādkonəsh] 1) بدکردار (уст. см.)

بدفکش [bādkīsh] см. بدآیین

بدفگزین [bādguzin] 1) плохо отбирающий; плохо выбирающий; 2) плохо отобранный, выбранный.

بدفگل [bādgel] см. بدقیافہ

بدفگلی [bādgeli] безобразность, уродливость.

بدفگمان [bādgāman и bādgoman] 1) недоверчивый, подозрительный; 2) ревнивый; □ ~ شدن а) становиться недоверчивым, подозревать (кого به); б) ревновать (кого به); کردن ~ настораживать, вызывать подозрение.

بدفگمانی [bādgāmāni] 1) недоверие, подозрительность; 2) ревность.

بدفگو [bādgu] 1. клеветущий; злословящий; 2. клеветник; хулиатель.

بدفگوهر [bādgūhār] см. بداصل

بدفگوی [bādguy] см. بدگو

بدفگوی [bādguyi] злословие, хула; клевета; کردن ~ злословить (о ком در* باره, از); хулить (кого از, در* باره, на кого در* باره, از).

بدفگوهر [bādgohār] см. بداصل

بدفدل [bāddāl] 1. 1) заменитель; суррогат; 2) эквивалент; 3) замена, обмен; 4) подделка, имитация; 5) грам. приложение; 2. поддельный, фальшивый; □ شدن ~ заменяться; замещаться; کردن ~ заменять; замещать.

بدفدلچینی [bāddālchīni] посуда глиняная, фаянсовая; фаянс.

بدفدلاظ [bāddelaḥāz] редко бесстыдный, бессовестный; наглый, нахальный.

بدفدلقا [bāddālāqā] см. بدقیافہ

بدفدlegam [bāddlegam] см. بددھنہ

بدفدلہجہ [bāddālāhḍje] с плохим произношением, косноязычный.

بدفدلی [bāddāli] 1. 1) суррогатный, искусствен-

ный; 2) поддельный, фальшивый; 2. *с.м.* بدن 1).

بدآیین [bādmāzhāb] *с.м.* بدآیین

بدساز [bādmāzād] 1) сварливый, раздражительный, брюзгливый; 2) болезненный, худосочный, хилый.

بدسزه [bādmāzē] невкусный; безвкусный.

بدست [bādmāst] 1. вдребезги пьяный;

2. пьяный хулиган, дебошёр.

بدستی [bādmāsti] пьяный дебош; کردن ~ буяннить во хмелю, устраивать пьяный дебош.

بدمعاملگی [bādmāmalagi] недобросовестность (*в делах*); обман, жульничество (*в торговле*).

بدمعامله [bādmāmalē] недобросовестный (*в делах*); нечестный, жуликоватый (*в торговле*).

بدمنظر [bādmānzār] безобразный, некрасивый (*о чём-л.*).

بدمنظری [bādmānzāri] безобразность, некрасивость (*чего-л.*).

بدن [bādn] *мн.* ابدان [ābdan] тело, туловище.

بدن [bādn] *поэт.* стяжение из بودن

بدنام [bādnām] опозоренный, обесславленный, посрамлённый, обесчещенный; شدن ~ позориться; быть посрамлённым, обесчещенным; کردن ~ опозорить, обесславить, осрамить, обесчестить, опорочить.

بدنامی [bādnāmi] 1) позор, бесславие, срам, бесчестие; 2) отсутствие авторитета. плохая репутация.

بدن پیمایی [bādnāpāimāi] антропометрия.

بدنژاد [bādnāzād] 1) *с.м.* بداصل 1); 2) нечистых кровей (*о животном*).

بدنسل [bādnāsl] *с.м.* بداصل

بدنشان [bādnāshan] 1) *с.м.* بدکردار 2); подлый, низкий (*о ком-л.*); 3) с дурной репутацией.

بدنصيب [bādnāsiyb] обездоленный, несчастный, злосчастный.

بدنچشم [bādnāzār] *с.м.* بدنچشم

بدنفس [bādnāfс] 1) чувственный, страстный, сластолюбивый; 2) *с.м.* بدنهاد

بدنفس [bādnāfс] проклинающий, накликающий несчастье, беду.

بدنتش [bādnāgш] неудачливый, невезучий.

بدنتشی [bādnāgши] неудача; невезение.

بدنما [bādnāma] *с.м.* بدقیافه

بدنما [bādnāma] прозрачный (*о платье*);

◇ آینه ~ зеркало в рост человека; трюмо.

بدنه [bādnānē] корпус; остов; каркас; ~*

لوله ~* воен. ствол; ложе винтовки; تفنگ

~* фюзеляж самолёта.

بدنهاد [bādnāhad] (*о ком-л.*) 1) злой, зло-

вредный; скверный, мерзкий; 2) низкий, подлый; 3) с дурными наклонностями.

بدنهادی [bādnāhadi] 1) злость, злобность; зловерность; 2) низость, подлость.

بدنی [bādnāni] телесный; физический; تربیت *

~ физическое воспитание.

بداندیش [bādnānīyāt] *с.м.* بداندیش

بدو [bādw] I начало.

بدو [bādw] II редко пустыня; و حضر ~ пустыня и город.

بدو [bādw] *стяжение из* او به

بدوآ [bādwā] сначала, прежде, сперва.

بدوبירה [bādobirah] *разг.* брань, сквернословие, ругань; گفتن ~ а) ругать, бранить (кого); б) сквернословить.

بدوضع [bādwāz] *с.м.* بدشکل 1).

بدون [bādwun] ~* *отым. предлог без*; ~*

сложн. ~* *ан (این) که* союз без того чтобы; ~* *اینکه* *اعتنایی کند*

не обращая внимания; ~* *اینکه* *حرفی بگویند* не говоря ни слова.

بدوی [bādwāvi] 1. бедуй; 2. 1) дикий, некультурный, нецивилизованный (*о ком-л.*); 2) пустынный, относящийся к пустыне.

بدوی [bādwāvi] начальный, первичный; предварительный.

بدو [bādw] ~ کردن *разг.* изображать (*кого-л.*) в дурном свете, представлять (*кого-л.*) плохим (*перед кем, кому پیش* *).

بدھضم [bādhāzm] 1. 1) неудобоваримый, плохо перевариваемый; 2) страдающий плохим пищеварением, несварением желудка; 2. желудочный больной; человек, страдающий желудочными болезнями.

بدھضمی [bādhāzmi] плохое пищеварение; несварение желудка; расстройство пищеварения.

بدھکار [бэдэһкар] 1) должник, дебитор; 2) дебет; ~ برگ * дебиторская запись; □ بودن ~ быть должником; иметь долг, задолженность; ◇ گوشش به چیزی نیست ~ он ни к чему не прислушивается, он глух ко всему.

بدھکاری [бэдэһкари] долг, задолженность; дебет.

بدھوا [бэдһава] 1) непроветриваемый, душный (о помещении); 2) см. بدآب و هوا.

بدھی [бэдэһи] 1. 1) см. بدھکاری; 2) бухг. пассив; 2. долговой; □ داشتن ~ см. بدھکار بودن (в ст. بدھکار).

بدھیت [бэдһэй'ят] 1) уродливый, нескладный; 2) см. بساخت.

بدھیتی [бэдһэй'яти] уродливость, нескладность.

بدی [бэди] 1) зло; бедствие, несчастье; 2) злость, злоба; 3) недоброкачество; плохое качество; □ کردن ~ причинять зло; приносить бедствие, несчастье (кому به).

بدیع [бэди'] 1. 1) новый, нововведенный; 2) редкий, исключительный; 3) см. بدیعی; 2. 1) (мж. ~ علم*) поэтика; риторика; 2) и. с. м. Бадй.

بدیع الجمال [бэди'олджамал] см. بدیع شمایل
بدیع شمایل [бэди'шмайел] книжн. редкой красоты.

بدیعه [бэди'э] 1. мн. بدایع [бэдайе'] 1) новинка; 2) антикварная вещь; 2. см. بدیع 1.

بدیعی [бэди'и] художественный; относящийся к искусству; артистический; ~ صنایع * риторические фигуры.

بدیل [бэдил] уст. 1) замена; 2) заместитель; □ کردن ~ заменять, производить замену (чего را).

بدیمن [бэдымн] 1) злосчастный, несчастный; 2) зловещий, предвещающий несчастье.

بدین [бэдин] стяжение из به این

بدیهه [бэдиһэ] 1. экспромт, импровизация; 2. см. بدیوة.

بدیهه [бэдиһатан] экспромтом.

بدیهه گوئی [бэдиһэгуи] 1. импровизатор; 2. импровизирующий.

بدیهه گوئی [бэдиһэгуи] экспромт, импровизация.

بدیهی [бэдиһи] 1. очевидный, явный; не-
предложный, несомненный; است ~ несомненно, конечно; разумеется; 2. мн. بدیهیات [бэдиһийат] очевидная истина, аксиома; این از بدیهیات است это—аксиома.

بدیهیات [бэдиһийат] 1) мн. от بدیهی; 2) непредвиденные обстоятельства, неожиданности.

بدیهیه [бэдиһийе] см. بدیهی ~ قضیه * в разн. знач. аксиома.

بدآته [бэзатэһэ] книжн. 1) лично, собственной персоной; 2) по существу; в сущности.

بذال [бэззал] очень щедрый; великодушный.

بذر [бэзр] мн. بذور [бозур] семя; зерно, ~ افشاندن ~ севать, засеивать.

بذر افشان [бэзрәфшан] 1. 1) сеялка; ~ * (تیغه دار) сошниковая сеялка; ~ * (دیسک دار) дисковая сеялка; 2) сеятель; 2. сеющий, засеивающий (о ком-л.).

بذر افشانی [бэзрәфшани] посев, сев; ~ * پاییز بهار ~ озимый посев; яровой посев.

بذرکار [бэзркар] см. بذر افشان

بذرکاری [бэзркари] см. بذر افشانی

بذل [бэзл] 1) щедрость, торопность;

2) дар; □ کردن ~ дарить, щедро раздавать; ○ مرحمت کردن ~ оказывать милость; ~ مساعدت کردن * оказывать большую помощь, оказывать широкое, всестороннее содействие; ~ مساعی کردن * прилагать усилия; || سعی و کوشش فروگذار ~ не шадить своих сил.

بذله [бэзле] шутка; острота.

بذله گوئی [бэзлегуи] шутник, забавник, комик; острях, остролов; насмешник.

بذله گوئی [бэзлегуи] шутливости; остроумие.

بذر [бозур] мн. от بذر

بردن [бэдр] 1. осн. наст. вр. гл. 1. несущий, напр.: باربر несущий груз; выносивший; грузовой; ломовой; پیغامبر а) посланец, го-
нец, вестник; курьер; б) пророк; 2) веду-

село; ~ *موعد** срок оплаты векселя; ~ *نرخ** вексельный курс; □ *کردن* ~ трассировать, выдавать переводный вексель; ○ *را تنزیل* ~ *برائش را بر* учитывать вексель; ◇ *سر یخ نوشته اند* *разг.* это ещё вилами по воде писано; *بدلم* ~ *شده که...* мне сердце подсказало, что...

برات [bārat] II 1) барат (пятнадцатый день месяца шабана; см. *شعبان*); ~ *شب** ночь накануне барата (когда справляются поминки); 2) и. с. м. Барат.

برات کش [bāratkesh] см. *برات دهندہ*
برات کش [bāratkesh] банк. трассант.
برات گیر [bāratgir] банк. трассат, третье лицо, уполномоченное заплатить по векселю.
برات نامہ [bāratnamā] см. *برات* I.

براتی [bāratī] 1) поношенное платье, отдаваемое в виде подаяния; 2) лица, сопровождающие жениха в дом невесты (в день свадьбы).

براحتی [bārahāti] спокойно, с облегчением.
برادر [bāradār] брат; *بطنی* ~* единоутробный брат; *پدری* ~* единокровный брат; *حقیقی* ~* родной брат; *دینی* ~* единоверец; *زن* ~* *رضاعی* (шیری) см. *برادرشهر* ~* *شهر* см. *برادرزن* *برادرشهر* ~* *مادری* ~* *پدری* см. *صلی* ~* *بطنی* он очень щедр (см. *حاتم* است ◇ *بطنی* *حاتم*).

برادراندر [bāradārānder] сводный брат.
برادرانہ [bāradārānā] 1. по-братски; 2. братский (о чём-л.).

برادرخواندگی [bāradārkhāndegi] отношения названных братьев.

برادرخواندہ [bāradārkhāndā] названный брат.
برادرزادہ [bāradārzādā] 1) племянник, сын брата; 2) племянница, дочь брата.

برادرزن [bāradārzan] шурин, брат жены.
برادرشوہر [bāradārshohr] дёверь, брат мужа.

برادرکش [bāradārkoš] 1. братоубийственный; 2. братоубийца.

برادروار [bāradārvar] см. *برادرانہ* 1.

برادری [bāradāri] братство, братские отношения; *کردن* ~ относиться как к брату, по-братски (к кому); *دادن* ~ *دست* * бра-

таться (с кем *به*); *داشتن* ~ *سمت* * иметь искренние, дружеские отношения (с кем *به*), относиться как брат (к кому *به*).

~* *برادہ* [borādā] металлические опилки; ~* *فلز* ~ *میشود* *آهن* металлические опилки; *فلز* ~ *میشود* металл идёт в стружку.

برآور [bār-ar] см. *براز*
براز [bāraz] 1) деревянный клин; 2) заплата (на одежде).

براز [borāz] кал, испражнения, экскременты; ~ *خروج* * испражнение, дефекация.

برازندگی [bārazāndegi] 1) достоинство, положительное качество; 2) миловидность, красивость; 3) соответствие (кому-чему-л.).

برازندہ [bārazāndā] 1. 1) достойный, обладающий положительными качествами; 2) подобающий, соответствующий; 3) миловидный, красивый; 2. и. с. м. Баразандё.

برازیدن [bārazidān] *уст.* 1) делать миловидным, красивым; 2) соответствовать, подобиать; 3) быть к лицу, идти (об одежде).

براستی [bārašti] поистине, войстину, в самом деле, действительно.

برآسودن [bār-asūdān] редко отдыхать; обретать покой.

برآشوب [bār-ashoftān] *осн. наст. вр.* *برآشفتن* [bār-ashuf] 1) сердиться, разъяряться, сильно гневаться; 2) волноваться; возмущаться; 3) выводить из себя, приводить в негодование, возмущать.

برآشوب [bār-ashuf] *осн. наст. вр. гл.* *برآشفتن* [bār-ashuf] 1) превосходство (в знаниях, красоте и т. п.); 2) красноречивость; 3) совершенство; *استهلال* ~* краткое изложение содержания (книги—в предисловии, *касмды*—в начальных бейтах).

آغالیدن [bār-āgalidān] см. *برآغالیدن*
برافتادن [bār-oftādān] 1) выходить из употребления, из моды; 2) исчезать, пропадать; отпадать.

برافتادہ [bār-oftādā] 1. *прич. прош. вр. гл.* *برافتادن* [bār-oftādā] 1) вышедший из употребления, из моды; 2) исчезнувший, пропавший.

برافراشتن [bār-āfrahtān] см. *برافراشتن*

برافراز [bār-āfraz] *осн. наст. вр. гл.*
برافراشتن *и* برافراشتن

برافراشتن [bār-āfraštan] *осн. наст. вр.*
برافراز [bār-āfraz] 1) возвышать, поднимать;
2) водружать; ~ پرچم водружать знамя.

برافروختگی [bārāfroxtehgi] волнение; гнев.
برافروختن [bār-āfroxtan] *осн. наст. вр.*
برافروز [bār-āfruz] 1) воспламенить, зажига-
ть, разжигать; 2) сердиться; краснеть (*от*
гнева).

برافروز [bār-āfruz] *осн. наст. вр. гл.*
برافروختن

برافکندن [bār-āfkāndan] *см.* افکندن
براق [bārāq] блестящий, сверкающий;
с отливом (*о цвете*); کردن ~ полировать,
придавать блеск (*чему* را).

براق [bōraq] I *разг.* пушистый (*о кошке*);
◇ شدن ~ злиться, сердиться; کردن ~
дразнить; сердить, злить.

براق [bōraq] II 1) резвый, быстрый конь;
2) Bōraq (*имя коня, который якобы доставил*
пророка Мухаммада к небесам).

از ~ افتادن [bārāfin] блеск, сияние; کردن ~
терять блеск.

براکس [bōraks] *хим.* бур.
برالیک [bēralik] терн, терновник (*Rubus*
spinosus).

برآمد [bāramād] 1) выход, выпуск (*издания*);
2) выступление (*на собраниях*); 3) трата.
برآمدگی [bāramādgi] возвышенность; вы-
пуклость, выступ; подъем, неровность (*почвы*).

برآمدن [bār-amādan] *осн. наст. вр.* برآ (ی)
[bār-a(i)] 1) подниматься, восходить (*на что*
[*]بالای); 2) появляться, показываться; 3) вос-
ходить (*о светилах*); 4) выступать (*над чем*
از); 5) проходить (*о времени*); 6) вытекать,
следовать, явствовать (*из чего* از); ◇ این
از ~ کردن это дело ему не под силу.

برآمده 1. [bār-amādē] *прич. прош. вр. гл.*
برآمدن 2. [bāramādē] 1) поднявшийся, воз-
шедший; 2) появившийся, показавшийся;
3) выступающий, выпуклый; 4) опухший,
вспухший.

برآمیختن [bār-amixtan] *см.* آمیختن
بران [bōr(r)an] *см.* برا

برانداختن [bār-āndahtan] *осн. наст. вр.*

برانداختن [bār-āndahtan] 1) сбрасывать, ниспровер-
гать, низвергать; 2) разрушать, валить;
3) аннулировать, ликвидировать, упразднить.

برانداخته 1. [bār-āndahtē] *прич. прош. вр.*
гл. برانداختن 2. [bārāndahtē] 1) сброшенный,
свергнутый; 2) аннулированный, ликвидиро-
ванный, упраздненный.

برانداز [bār-āndaz] I *осн. наст. вр. гл.*
برانداختن

برانداز [bār-āndaz] II *см.* ورنداز
براندی [bērandi] бранди.

برانشی [bēranši] жабры.
برانکار [bērankar] носилки (*санитарные*).

برانگیختن [bār-āngixtan] *осн. наст. вр.*
برانگیز [bār-āngiz] 1) воодушевлять; 2) под-
стрекать, возбуждать; побуждать; 3) заста-
вить подняться, всколыхнуть.

برانگیخته 1. [bār-āngixtē] *прич. прош. вр.*
гл. برانگیختن 2. [bārāngixtē] 1) сброшен-
ный, свергнутый; 2) аннулированный, лик-
видированный, упраздненный.

برانگیز [bār-āngiz] *см. наст. вр. гл.*
برانگیختن

برآوردن [bār-avār] *осн. наст. вр. гл.* برآور
برآوار [bāravār] *см.* بارآور

برآورد [bāravārd и bāravord] 1) приближи-
тельная оценка; 2) подсчет; смета; ~ مخارج
смета расходов; 3) ассигнование; □ کردن ~
а) приблизительно оценивать; б) подсчиты-
вать; составлять смету; в) ассигновать.

برآوردن [bār-avārdan и bār-avordan] *осн.*
нст. вр. برآور [bār-avār и bār-avor] 1) ис-
полнять, осуществлять, доводить до конца,
завершать; برآورد را он осуществил
свой желания; 2) вынимать, вытаскивать,
извлекать; 3) растить, выращивать; 4) выя-
влять, обнаруживать; 5) поднимать, втаски-
вать; 6) редко воздвигать (*напр. здание*);
7) редко ремонтировать, исправлять; 8) редко
наполнять.

برآورده [bāravārdē и bāravordē] 1) испол-
ненный, осуществленный; завершенный; 2) вы-
нутый, вытащенный, извлеченный; 3) выра-
щенный; □ (کردن) ~ осуществлять,
исполнять.

برآوو [bāravō] *межд.* браво!

برترین [bārtārin] самый лучший; наиболее предпочтительный.

برتن [bārtān] *уст.* гордый, надменный.

برتنی [bārtāni] *уст.* гордость, надменность; کردن ~ проявлять гордость, надменность.

برج [bārdž] *редко* легкомысленная трата, мотовство.

برج [bārdž] I 1) башня, вышка; آب ~* водонапорная башня; تانک ~* башня танка; گبوتر ~* буровая вышка; چاه نفت ~* колокольная; نور ~* маяк; 2) форт, укрепление; و بارو ~ крепостной вал; زهر مار ~* разж. а) разъяренный; б) опечаленный, огорченный.

برج [bārdž] II *мн.* بروج [borudž] 1) знак зодиака, созвездие; 2) *уст.* месяц солнечного календаря (соответствующий определенному знаку зодиака); در ~* اول ~ в начале месяца.

برجا [bārdža] 1) устойчивый, прочный; стабильный; 2) *см.* بجا 1.

برجاس [bārdžas] *уст.* цель, мишень.

برجای [bārdžai] *см.* بجا 1.

برجستگی [bārdžastegi] 1) выпуклость; выступ; برجستگیهای زمین ~ рельеф местности; 2) *архит.* рельеф; 3) значимость, важность.

برجستن [bārdžastān] 1) вспрыгивать; 2) выпрыгивать; 3) вскакивать (*о прыжках*); 4) пульсировать, биться (*об артериях*).

برجسته [bārdžastē] 1) выпуклый, рельефный; 2) вылепленный рельефом (*об архитектурных элементах*); 3) вычеканенный; 4) выдающийся, знаменитый (*о ком-л.*); 5) занимающий высокое положение (*о ком-л.*); بودن ~ выступать, образовывать выступ; ~ کردن а) прославлять; б) *см.* برجسته کاری (в ст. برجسته کاری).

برجسته کاری [bārdžastēkari] 1) лепная работа; 2) *редко* чеканная работа; کردن ~ а) производить лепные работы, лепить рельеф; б) производить чеканку, выбивать чеканку.

برجیس [bārdjis] *астр.* Юпитер.

برچسب [bārcsəb] наклейка, этикетка; ярлык.

برچه [bārcə] *бот.* завязь.

برچیدگی [bārcidēgi] роспуск, ликвидация, закрытие.

برچیدن [bārcidān] *осн. наст. вр.* برچیدن [bārcin] 1) *см.* چیدن I); 2) собирать в груду; подбирать (*с земли*); 3) распускать, ликвидировать, закрывать (*учреждение*).

برحق [bārhāf(r)] 1. справедливый; верный, правильный; 2. *см.* بحق 1.

برخ [bārx] *уст.* 1) частица, часть; 2) доля, удел, судьба.

برخاستگی [bārxastegi] вставание, подъем. برخاستن [bārxastān] *осн. наст. вр.* برخیز [bārxiz] 1) вставать, подниматься; 2) восходить, появляться (*о светилах*); 3) восставать, поднимать мятеж.

برخواه [bārxahē] *уст.* 1) матрос; 2) сожигатель.

برخور [bārxor] 1) встреча (*неожиданная*); 2) пересечение; перекрещивание; 3) столкновение; стычка; 4) соприкосновение; 5) подход (*к чему-л.*), рассмотрение; 6) контакт, связь; کردن ~ а) встречаться (*неожиданно*); б) пересекаться; перекрещиваться; в) сталкиваться; г) приходиться в соприкосновение; 7) *کردید* ~ вы пришли к тому же мнению; д) устанавливать контакт, связь, контактировать.

برخوردار [bārxordar] 1. 1) пользующийся (*чем-л.*), извлекающий пользу (*из чего-л.*); 2) благоденствующий, процветающий; счастливый; 2. *и. с. м.* Бархордар; شدن ~ а) пользоваться (*чем* از), извлекать пользу (*из чего* از); б) быть наделенным, обладать (*чем* از); в) благоденствовать, процветать.

برخورداری [bārxordari] 1) извлечение пользы; пользование (*чем* از); 2) благоденствие, процветание; счастье.

برخوردگی [bārxordēgi] обида, огорчение. برخوردار [bārxordān] I 1) встречаться (*неожиданно*); 2) сталкиваться; наталкиваться; 3) обижать (*кого* به), наносить, причинять обиду, огорчение (*кому* به); задевать (*кого* به).

برخوردار شدن [bārxordār šodan] II *см.* برخوردار (в ст. برخوردار).

برخورنده [bārxorānde] обидный, оскорбительный.

برخه [bār-xə] 1) *мат.* дробь; *~ دعهی* * десятичная дробь; 2) часть, доля.
 برخه شمار [bār-xəšomar] *мат.* числитель.
 برخه نام [bār-xənam] *мат.* знаменатель.
 برخی [bār-xi] некоторые; один.
 برخی [bār-xi] *уст.* жертва, жертвоприношение.
 برخیز [bār-xiz] *осн. наст. вр. гл.* برخاستن
 برخیزانیدن [bār-xizānidan] 1) поднимать, заставляя вставать; 2) воздвигать, сооружать; 3) возбуждать, подстрекать.
 برد [bārd] I *уст.* холод; *~ عجز* * последние зимние холода.
 برد [bārd] II *диал.* камень.
 برد [bārd] I 1) выигрывать; 2) польза, выгода; 3) *воен.* дальность, дистанция; дальноточность; *~ بلند* * *см.* زیاد *; *~ تیر* * дальность стрельбы; *~ زیاد* * перелёт (пули, снаряда); *~ کوتاه* * недолёт (пули, снаряда); *~ نهایی* * предельная дальность; 4) *шахм.* позиция с одиночным королём.
 برد [bārd] II полотно в полосу; *~ یعنی* * йеменское грубое полотно; *~ بیمن بردن* * ездить в Түлу со своим самоваром.
 بردار [bārdār] *уст.* шум, гвалт, скандал.
 بردار [bārdār] *осн. наст. вр. гл.* برد
 بردار [bārdār] 1) освобождать, выпускать; 2) редко открывать; 3) редко упоминать.
 بردار [bārdār] I. *осн. наст. вр. гл.* برداشتن
 بردار [bārdār] 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач. подлежащий чему-л., напр.: *~ بیمه بردار* подлежащий страхованию.
 بردار [bārdār] *см.* باردار
 بردار [bārdār] 1. *мат.* вектор; 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач. несущий, исполняющий, напр.: *~ فرمانبردار* послушный, покорный; *~ نامبردار* знаменитый, прославленный.
 بردار وورمال [bārdār-wormāl] *см.* بردار وورمال
 برداشت [bārdāšt] 1) *банк.* изъятие (капитала) до установленного срока; предварительный вычет (суммы); отчисление; 2) получение (аванса); 3) уборка, снятие (урожаа); *~** *محول* уборка урожая; 4) начало, вступление (чего-л.); 5) *муз.* увертюра; 6) *уст.* терпеливость, выносливость; *~ کردن* а) *банк.*

предварительно изымать (капитал); б) получить (аванс); в) убирать, снимать (урожай); г) приступать (к чему), начинать (что); д) *уст.* терпеть, выносить, переносить (что); аз).
 بردار [bār-dāštān] *осн. наст. вр.* بردار
 بردار [bār-dār] 1) поднимать, приподнимать; 2) снимать (головной убор); 3) брать, забирать; *من اورا از آن مدرسه برداشتم* я забрал его из той школы; 4) убирать, снимать (урожай); 5) *компонент сложн. сл., напр.: ~ دست* переставать что-л. делать, приостанавливать, прекращать (что); аз) *قدم* предпринимать меры, шаги.
 بردبار [bārd-bār] 1. терпеливый, выносливый; 2. *и. с. м.* Бордбар.
 بردباری [bārd-bārī] терпение, выносливость; выдержка; *~ کردن* проявлять терпение, выносливость.
 بردبار [bārd-bār] *см.* برد
 بردری [bārd-ri] вышивка; *~ ظریف* * изящная вышивка.
 بردری دوزی [bārd-ri-dūzi] вышивание.
 بردست [bārd-dāst] *разг.* помощник, подручный, сподручный.
 بردگ [bārd-egān] *мн. от* برده [bārdē].
 بردگی [bārd-egī] 1) рабство, невольничество, неволя; *~ رژیم* * рабовладельческий строй; 2) *уст.* плен.
 بردمیدن [bārd-dāmidān] 1) гневаться, впадать в ярость; входить в раж; 2) *см.* دمیدن
 برد [bār] *осн. наст. вр.* بر
 برد [bār] 1) нести, носить; 2) уносить; увозить; вводить; 3) отводить; отвозить; 4) воровать, красть; 5) жениться (на ком); 6) побеждать, выигрывать (в состязании, в игре); 7) *компонент сложн. сл., напр.: ~ بین* уничтожать; *~ بسر* жить, существовать.
 بردوز [bārd-dūxtān] *осн. наст. вр.* بردوز
 بردوز [bārd-dūz] сшивать; прошивать.
 بردوز [bārd-dūz] *осн. наст. вр. гл.* بردوز
 بردادن [bārd-dādan] *осн. наст. вр. гл.* بردادن
 برد [bārd] *мн.* بردگان [bārd-egān] 1) раб, невольник; 2) *уст.* пленник.
 بردمداری [bārd-dādari] крепостнический; *~ رژیم* * крепостничество.

برده دل [бордэдэл] безумно влюблённый.
 برده فروش [бәрдәфоруш] работорговец.
 برده فروشی [бәрдәфоруши] работоргобля,
 торгобля нево́льниками.

بردی [бәрди] бот. пали́рус (Cyperus papyrus).

بردیاپی [бордйапи] воен. пристрёлка; опре-
 делёние дистанции.

بردیدن [бәр-дидән] осн. наст. вр. برين
 [бәр-бин] книжн. 1) отворачиваться; 2) отсту-
 пать; удаляться; 3) оглядываться; 4) наблю-
 дать изда́лека.

بررسی [бәррәси] изучёние, исследованье;
 обследованье; рассмотрёние; обзор: ~ جراید
 обзор газет; ~ شدن ~ изучаться, исследо-
 ваться; обследоваться; рассматриваться; ~
 کردن изучать, исследовать; обследовать; рас-
 сматривать; делать обзор (чего-л.).

برز [бәрз] I 1) посёв; се́яние, высевание;
 2) се́мя.

برز [бәрз] II мастерок (штукатури).

بورز [борз] уст. 1) высота; высь; 2) рост
 (кол-л.); 3) ствол; сте́бель.

برزخ [бәрзәх] 1) перешеек; 2) связующее
 звено; 3) разграничительная линия, граница;
 4) рел. период между смертью и воскресё-
 нием; 5) опасное положение, состоянье; ◇
 از ~ شدن ~ разг. обижаться (на кого-что
 شد ~ برزخم разг. я обиделся).

برزدن [бәр-за́дән] редко осн. наст. вр.
 برزن [бәр-за́н] 1) соревноваться; соперничать;
 2) пришвартовываться; 3) отделять; 4) встре-
 чаться, ста́лкиваться.

برزک [бәрзәк] разг. см. بزرگ

برزکار [бәрзкар] и برزگر [бәрзгәр] 1) зем-
 ледёлец, хлебопашец; 2) и. с. м. Барзкар,
 Барзгәр.

برزگری [бәрзгәри] земледёлие, хлебопаш-
 ество; ~ کردن ~ заниматься земледёлием.

برزن [бәрзән] 1) район (города); кварта́л;
 2) у́лица; 3) отде́л муниципалитёта (ведующий
 делами какого-л. района).

برزدن [бәр-за́н] осн. наст. вр. гл. برزند

برزنت [брэзэнт] брезёнт.

برزنتی [брэзэнти] брезёнтовый.

برزه [бәрзэ] I см. برز I.

برزه [бәрзэ] II уст. ветка дере́ва.

برزگر [бәрзгәр] см. برزگر

برزیدن [бәрзидән] см. ورزیدن

برزگر [бәрзигәр] см. برزگر

برزلی [брэзли] 1. бразильский; 2. бразиль-
 лец; бразильянка.

برس [бәрс] уздечка верблюда.

برس [борс] плод можжевельника.

برس [борс] щётка; ~ کنش * щётка для
 обуви; ~ لباس * платяная щётка; ~ زدن ~
 (کشیدن) чистить щёткой.

برسام [бәрсам] мед. плеврит.

برسم [бәрсәм] барсам (тонкие прутьи,
 употребляемые при зороастрийском богослу-
 жении).

برسيم [бәрсим] редко кле́вер.

برش [бәрш]: ~ گل * охра.

برش [борш] борщ.

برش [борэш] I 1) резанье; отрезанье; вы-
 резанье; разрезанье; 2) сечёние, разрёз; на-
 сечка; нарезка: ~ پیچ * винтовая нарезка;
 3) ломотё, ломтик, кусо́к; 4) кро́йка, раскро́й;
 5) фин. купон; купю́ра; 6) острота (напр.
 ножа).

برش [борэш] II 1) решительность; 2) дело-
 витость; ~ داشتن ~ а) быть решительным;
 б) быть деловитым.

برشتن [бәрэштән] 1) жарить; поджаривать;
 2) обжигать (для придания твёрдости, проч-
 ности).

برشته [бәрэштэ] жарёный, поджарённый;
 ~ کردن ~ см. برشتن

برشدن [бәр-шодән] редко осн. наст. вр.
 برشو [бәр-шоў] подниматься наверх, взби-
 раться.

برشمردن [бәр-шемордән и бәр-шемәрдән]
 осн. наст. вр. برشمردن [бәр-шемор и бәр-ше-
 ма́р] 1) нумеровать; 2) перечислять; упоми-
 нать, называть; 3) считать, пересчитывать.

برشدن [бәр-шоў] осн. наст. вр. гл. برشدن

برص [бәрәс] I) экзёма; 2) ко́жная болёзнь.

برعکس [бәр'әкс] наоборот, напро́тив.

برغست [бәргәст] бот. свинчатник (Plum-
 bago).

برغلبیدن [бәргёломбидән] разг. озоровать,
 охальничать.

برغندان [bārī'ndan] 1) праздник по случаю приближения месяца Рамазана (проходит в последние дни месяца шабана; см. رمضان и شعبان); 2) название вина, которое пьют в праздник по случаю приближения месяца Рамазана.

بورغو [bōrgu] труба из рога (духовой инструмент).

بورغل [bār'gul] 1) толчёная или дроблёная пшеница; 2) каша из толчёной или дроблёной пшеницы; 3) сорт халвы.

برف [bār'f] снег; ~ دانه * снежинка; ~ دائمی * вённые снега; ~ گل * подснежник; ~ پیری * снег идёт; ~ میبارد (میبارد) * годы посеребрили его голову.

برفاب [bār'fab] 1) снеговая вода; 2) вода со льдом; 3) разг. слёзки (от предвкушения удовольствия); ~ دادن * разг. приводить в отчаяние; лишать надежды.

برفپاره [bār'fparē] хлопья снега.

برفپاککن [bār'f-pāk-kan] 1) (ماشین * машин) снегоочиститель, снегоочистительная машина; 2) человек, занимающийся уборкой снега; 3) дворник (стрелка для вытирания стекла автомашины).

برفبازی [bār'f-bāzi] игра в снежки; ~ کردن * играть в снежки.

برفخوره [bār'f-xorē] изморозь.

برفروب [bār'f-rub] см. برفپاککن 1), 2).

برفروبی [bār'f-rubi] очистка снега.

برفريزه [bār'f-ri-zē] 1) мокрый снег, дождь со снегом; 2) иней, изморозь.

برفساندج [bār'f-sān-dj] снегомер.

برفک [bār'fāk] мед. молочница.

برفکج [bār'fān-jāk] см. بختک

برفی [bār'fi] снежный; ~ آدم * снежная баба.

برق [bār'g] 1) молния; 2) электричество; ~ کارخانه * электрический свет; ~ ماهی * электрический скат (рыба); ~ مهندس * инженер-электрик; 3) электрическая искра; 4) блеск, глянец; ~ به دادن * придавать блеск, глянец (чему); ~ زدن * блестять, сверкать; искриться; ~ گرفت * ударить током; ~ گرفت * его ударило током.

برقآسا [bār'gasa] 1. молниеносный; 2. молниеносно.

برقرار [bār'qār] прочный, твёрдый; устойчивый; ~ صلح * прочный мир; ~ شدن * а) устанавливаться; упрочиваться; ~ شد * а) установился мир; б) редко быть назначенным (на должность); ~ کردن * а) устанавливать; упрочивать; б) редко назначать (на должность).

برقراری [bār'qārari] 1) установление; упрочение; 2) нерушимость, крепость; 3) редко назначение (на должность).

برقزده [bār'gāz-degi] поражение электрическим током; удар электрическим током.

برقزده [bār'gāz-de] поражённый электрическим током.

برقع [bōr'qā] вуаль, покрывало.

برقگیر [bār'gīr] громоотвод.

برقو [bār'gu] тех. развёртка, зенковка; ~ کردن * расверливать, развертывать, зенковать.

برقی [bār'gi] 1. 1) электрический; ~ معالجه * электротерапия; 2) сверкающий; глянцевый; лакированный; ~ جرم * лакированная кожа; ~ کاغذ * глянцевая бумага; 3) разг. быстрый, молниеносный, скорый, моментальный; 2. разг. быстро, молниеносно, скоро, моментально; ~ برو * иди быстро; сходи быстро.

برک [bārāk] 1) грубое сукно из верблюжьей шерсти; 2) шерстяная ткань из козьего пуха.

برکاپوز [bār'kapuz] редко челюсти; часть лица вокруг рта.

برکات [bārākāt] мн. от برکت

برکت [bārākāt] 1. 1) изобилие, обилие; 2) благоденствие; 3) благословение, одобрение; ~ از خدا * от бога — благословение, от тебя — усердие (соотв. на бога надейся, а сам не плошай); 4) благодать, помощь; 2.: ~ از * отым. предлог благодаря; ~ او * к нему; ~ دادن * редко благословлять (кого-что); ~ کردن * а) изобилывать, быть в изобилии; б) см. دادن ~

برکتدار [bārākāt-dar] 1) изобильный, изобилующий; богатый, щедрый; 2) благоденственный; 3) благословенный.

برکردن [bār-kārdān] *редко осн. наст. вр.*
برکن [bār-kon] 1) поднимать; 2) зажигать
(огонь); 3) вырывать с корнем, выдёргивать.

برکشیدن [bār-kešidān] 1) выдвигать; 2)
приподнимать; поднимать; 3) вынимать, вытас-
кивать, извлекать; 4) морщить; 5) *редко*
продвигать (*по службе*); 6) *уст.* воспитывать;
пестовать.

برکناری [bār-kānari u bārkenari] увольне-
ние, отстранение (*от должности*); отставка.

برکندن [bār-kāndān] 1) вырывать, выдёрг-
ивать; извлекать; 2) искоренять, устранять.

برکه [bārke] водоём; пруд; водохранилище
(*небольшое*).

برگ [bārg] I 1) лист (*растения*); گل ~*
лепесток; 2) лист (*бумаги*); страничка; карточ-
ка; اجرائیه ~* *юр.* исполнительный лист; ~*
انکته سوائیه анкета, опросный лист; 3) карта
(*игральная*); برنده ~* козырь; □ دادن ~
покрываться листьями; ◇ بو ~* лавр благо-
родный (*Laurus nobilis*); ستر ~* фиговый
листок; ~* کزرونی скромный дар; سبز ~*
бот. дикий анис (*Pimpinella anisum*); نو ~*
бот. бирючина (*Ligustrum*); [زدن ~ *разг.*
а) плутовать (*в игре*); б) хитрить (*с кем-л.*).

برگ [bārg] II *уст.* 1) орудие, инструмент;
принадлежности; 2) припасы, провизия; про-
довольствие; 3) забота, внимание; 4) намере-
ние, цель.

برگداشتن [bār-gashān] *уст. см.* برگرداندن
برگبال [bārgbal] сетчатокрылый (*о насеко-*
мом).

برگبالان [bārgbalan] зоол. сетчатокрылые.
برگچه [bārgche] 1) *уменьш.* листочек (*слож-*
ного листа); 2) лепесток (*цветка*).

برگخوار [bārgxar] *см.* برگخور
برگخور [bārgxor] листоёр (*жук*).
برگدار [bārgdar] лиственный; покрытый
листьями; شدن ~ покрываться листьями.

برگدم [bārgdom] черешок (*листа*); стёбель.
برگدوز [bārgdozar] I осуществление, выпол-
нение; شدن ~ а) осуществляться, происхо-
дить; б) завершаться, заканчиваться; в) отме-
чаться, проводиться (*о годовщине, празднике*);
г) проходить (*о времени*); д) устанавливаться;
организовываться; کردن ~ а) осуществлять,

проводить; б) завершать, заканчивать; в) от-
мечать, проводить (*годовщину, праздник*); г)
проводить (*время*); д) устанавливать; органи-
зовывать.

برگزار [bārgzar] II *уст.* небольшой подá-
рок; کردن ~ делать небольшой подáрок.

برگزاری [bārgzari] проведение (*праздника,*
собраний); پس از ~ جشن после проведения
праздника.

برگرد 1. [bār-gārd] *осн. наст. вр. гл.*
برگشتن 2. [bārgārd] отложной (*о воротнике*).

برگردان [bārgārdān] 1. 1) копировальная
бумага; 2) отворот, лацкан (*пиджака*); 3)
припев, рефрэн; 4) вспахивание, пахота; 5)
фин. перевод (*денежного вклада с одного*
счёта на другой); 2. 1) переводной (*о рисунке,*
изображении); ~* عكس переводная картинка;
2) *см.* برگرد 2.

برگرداندن [bār-gārdāndān] 1) возвращать;
посылать обратно; 2) переворачивать, пере-
вертывать; 3) искажать, извращать; 4) пере-
водить (*на другой язык*); 5) *редко* вспахивать,
пахать; 6) *редко* извергать, выбрасывать.

برگردانده [bārgārdānde] 1. 1) возвращённый;
посланный обратно; 2) перевёрнутый; 3) ис-
кажённый; 4) переведённый (*на другой язык*);
2. перевод (*на другой язык*).

برگردیدن [bār-gārdidān] *см.* برگشتن
برگیر [bār-gerāftān] *осн. наст. вр.* برگیر

برگیر [bār-gir] 1) забирать, уносить; 2) убирать,
удалять; 3) воровать, похищать; 4) собирать,
снимать, срывать; 5) переносить, перевозить;
6) принимать, одобрять; 7) стирать, соскаб-
ливать.

برگریز [bārgriz] роняющий листья.
*موسم برگریزان [bārgrizan] 1. листопад;
~* برگریز 2. *см.* برگریز

برگزار [bārgzar] *см.* برگذار
برگزیدن [bārg-zidān] *осн. наст. вр.* برگزیدن

[bār-gozin] 1) выбирать, избирать; 2) предпо-
читать, отдавать предпочтение (*кому-чему*).
برگزیده [bārgzide] 1. *мн.* برگزیدگان
[bārg-zidēgan] избранный; 2. избранный.

برگزیدن [bārg-zidān] *осн. наст. вр. гл.* برگزیدن
برگستوان [bārg-gostovan] *уст.* броня, панцирь;
латы.

~ плановая организация; плановое управление; 2) расписание, регламент; 3) *уст.* титул, заглавие.

برنامه‌ای [бәрнамәи] программный; плановый; ~ اصول* программные принципы.

برنایی [борнайи] *книжн.* юность, молодость.

برنج [бэрэндж] I рис; سفیدنکرده ~ неочищенный рис; بی نام ~ сорт риса.

برنج [бэрэндж] II латуны; бронза; желтая медь.

برنجاسپ [бэрэнджасп] и برنجاسف [бэрэнджасф] полынй обыкновенная, чернобыльник (*Artemisia vulgaris*).

برنج پاک کنی [бэрэнджпаккони] очистка риса; ~ کارخانه* рисоочистительный завод.

برنج زار [бэрэнджзар] рисовое поле.

برنج کار [бэрэнджкар] 1. рисовод; 2. сеющий рис.

برنج کاری [бэрэнджкар] 1) возделывание риса, рисоводство; 2) *см.* برنج زار

برنجی [бэрэнджи] I рисовый, приготовленный из риса; ~ نان* печенье из рисовой муки.

برنجی [бэрэнджи] II латуниный; бронзовый.

برندگی [борэндэги] 1) острота (*напр. ножа*); 2) резкость (*слов, характера*).

برنده [бәрәндә] 1. 1) несущий, уносящий; 2) выигрывающий; выигравший; 2. победитель (*в соревновании, игре*); ♦ ~ خال* *карт.* козырь.

برنده [бор(р)әндә] 1) острый; ~ تیغ* острый меч; 2) режущий; разрезающий; 3) *разг.* способствующий пищеварению.

برنز [бронз] бронза.

برنش [бронш] бронхи.

برنشاندن [бәр-нэшандән] *уст.* 1) сажать, усаживать (*на животное, какой-л. вид транспорта*); 2) возводить (*на престол*); 3) насаживать, надевать (*на что-то*).

برنشستن [бәр-нэшәстән] *осн. наст. вр.* برنشین [бәр-нэшин] *уст.* 1) садиться, усаживаться (*на кого-что*); 2) восходить (*на престол*).

برنشیت [броншит] бронхит.

برنشین [бәр-нэшин] *осн. наст. вр. гл.* برنشستن

برنون [бәрнун] сорт тонкого шелка.

برنهادن [бәр-нэһадән] *см.* نهادن

ابرو [бору] *см.* برو

بروات [бәрәват] *мн. от* برات I.

برو بچه‌ها [бәробәч(ч)еһа] *разг.* свой люди; своя компания, братня, братва.

بروبر [бэр(р)обэр] *см.* بربر

بروبړگړد [бәроубәргәрд]: ~ بدون* *разг.* безусловно, обязательно; ~ ندارد *разг.* изменению не подлежит; ~ حرف او* *разг.* его слово твердо, он человек слова; ~ عقیده* *разг.* мое мнение твердо, непоколебимо.

بروبوم [бәробум] *книжн.* край; область; страна.

بروت [борут] *уст.* усы.

بروج [борудж] *мн. от* بيج II.

برودت [борудәт] 1) холод; прохлада; 2) охлаждение, остывание; 3) равнодушие, безразличие.

~* برودری [брод(э)ри] вышивка; ظریف изящная вышивка.

برودری دوز [брод(э)ридуз] вышивальщица.

برودری دوزی [брод(э)ридузи] вышивание; ~ کردن вышивать, заниматься вышиванием.

بروز [боруз] 1) проявление, обнаружение, выявление; 2) разглашение (*тайны, секрета*); обнаружение; ~ دادن ~ а) обнаруживать, выявлять; б) разглашать, выдавать (*тайну, секрет*); ~ کردن ~ проявляться, обнаруживаться, выявляться.

بروس [брос] *см.* برس

بروفود [бәрофоруд] 1) горы и долины; 2) верх и низ; 3) подъем и спад.

برومند [бәрумәнд] 1. 1) плодородный; 2) изобильный, богатый; 3) удачливый, счастливый; 2. *и. с. м.* Барумәнд.

برومندی [бәрумәнди] 1) плодородность; 2) изобилие, богатство; 3) удача, счастье.

برومور [бромур] *хим.* бромиды, бромистые соединения.

بيرون [борун] *см.* بیرون

بورنبار [борунбәр] 1) мягкая оболочка (*ореха, миндала*); 2) *см.* بیرون بر

بورنشامه [боруншамә] *мед.* перепонка; пленка; ~ دل* *анат.* перикард, околосердечная сумка.

برون‌سری [борунмәрзи] 1. экстерриториальность; ~ حق* право экстерриториальности; 2. экстерриториальный.

برونینگ [броуниг] браунинг.

بره [bār(p)ə] 1. 1) ягнёнок; барашек; детёныш джейрана, косули и т. п.; 2) астр. Овен (зодиакальное созвездие); 3) уст. барэ (первый месяц иранского солнечного года; соотв. марту-апрелю); 2. разг. слабый; покорный.

بره [bārə] берёт.

برهان [борхан] мн. براهين [bārahin] 1) доказательство, аргумент, довод; ~ انى* лог. индукция; рассуждение, доказательство апостериори; ~ خلف* мат. доказательство от противного; ~ قاطع* убедительный довод; решающий аргумент; неоспоримое доказательство; ~ قاطع ذوحدین* дилемма; 2) и. с. м. Борхан; □ آوردن ~ доказывать, аргументировать (برای).

برهم [bārhām] 1. 1) спутанный, смешанный, находящийся в беспорядке; 2) запутанный, сложный; 3) встревоженный, расстроенный; 2. беспорядочно, как попало; □ خوردن ~ смешиваться; запутываться; приходить в беспорядок; ~ زدن ~ а) смешивать; запутывать; приводить в беспорядок; б) нарушать; ~ صدای ~ егo гoлoс нaрушил тишину; в) мешать (هم با); г) вносить раздор, портить отношения (هم بین کم); д) прерывать (напр. отношения); расторгать (напр. договор); ~ خوردن ~ см.

بره‌مایي [bārāhmayi] рел. 1. брахманский, индуистский; 2. брахманист, индуист.

برهم‌خوردگی [bārhāmхордэги] 1) запутанность; беспорядок; 2) волнение, расстройство (душевное).

بره‌من [bārāhmān] мн. براهمه [bārahmā] брахман, брамин.

برهنگی [bārēhnēgi] нагота, обнажённость.

برهنه [bārēhnə и bārāhnə] голый, нагой, обнажённый; раздетый; неприкрытый; ~ شدن ~ обнажаться, раздеваться догола; ~ کردن ~ обнажать, раздевать догола.

برهنه‌پا [bārēhnēpa] 1. босой; 2. босиком.

برهنه‌خوشحال [bārēhnēхoшhал] разг. беззаботный, беспечный; неувывающий.

برهنه‌گو [bārēhnēgu] редко откровенный, говорящий без обиняков.

برهوت [bārāhūt] (тж. ~ بیابان*) пустыня; ~ گمبای* разг. сильный зной.

بره‌یختن [bār-нихtān] осн. наст. вр. بره‌یز [bār-һиз] уст. извлекать, вынимать.

بره‌یختن [bār-һиз] осн. наст. вр. ەل. بره‌یختن [bār-һиз] невинный, невиновный; безгрешный; ~ شدن а) быть признанным невиновным, быть оправданным; б) отказываться, отступаться (от слова, обещания); в) разг. питать отвращение (к кому-чему); ~ کردن ~ признавать невиновным, оправдывать.

برى [bārri] 1) сухопутный; континентальный; 2) дикий, некультурованный (о растении); полевой.

بریات [bārīyat] богоугодные дела.

برى‌الذمه [bārīyozəmmə] уст. 1) оправданный; реабилитированный; 2) освобождённый от обязательств, от уплаты долга.

بریان [bārīan] 1. жарёный; печёный; калёный (о зёрнах, об орехах); ~ گندم* калёные пшеничные зёрна; 2. жаркое; жарёное мясо; □ کردن ~ жарить; печь; калить (зёрна, орехи); ~ دل کسی را ~ рани́ть чье-л. сердце; сильно огорчить кого-л.

بریان‌پز [bārīanpāz] жаровня.

بریان‌تین [bārīantin] бриллиантин.

بریانی [bārīani] 1) кусанье из жарёной требухи; 2) лавка, торгующая жарёным мясом, шашлыком, жарёной требухой.

بریج [бридж] карт. бридж.

برید [bārid] уст. 1) вестник; خوش‌نوید ~* добрый вестник; 2) курьер, вестовой; ~ فلک ~ а) Луна; б) Сатурн (планета).

بریدگی [боридэги] 1) вырез, разрез; торг. выхват шкуры; 2) нарезка; надрез; насечка, засечка, зарубка; 3) трещина, расщелина; 4) отчуждение, отдаление; 5) разрыв (напр. отношений); 6) складка (земной коры); 7) изрезанность (береговой линии).

بریدن [боридān] 1) резать, отрезать, срезать; нарезать; 2) кроить, выкраивать (напр. платье); 3) рубить; отрубать; срубать; вырубать; 4) отсека́ть; ампути́ровать; 5) резать(ся); دستم

چاقو دستم را برید: я порезал себе руку; я порезал себе руку ножом; 6) разрывать(ся); обрывать(ся); طناب برید: верёвка разорвалась; 7) разрывать(ся) (o *связях*); прекращать(ся) (o *отношениях*); 8) чуждаться (кого *از*); прекращать дружеские отношения (с кем *از*); ты почему не дружишь со мной?; 9) разг. прерывать, обрывать (речь, слова и т. п.); 10) свёртываться, скисать (o *молоке*).

بریده [боридэ] 1. прич. прош. вр. гл. بریدن
2. 1) отрезанный, срезанный; нарезанный; 2)
выкроенный; 3) отрубленный; срубленный;
вырубленный; 4) отсечённый; ампутированный;
5) порезанный; 6) разорванный; оборван-
ный.

بریده [боридэборидэ] 1. отрывистый; прерывистый; ~ صدای* отрывистый голос; 2. отрывисто; прерывисто; حرف میزد ~ он говорил прерывисто.

بريددم [боридэдом] кўций, с обрѣбленным
хвостом.

بوریدزبان [боридзэбан] немویی.

بوریدە گوش [боридэгүш] корноу хий.

بوزین [бәризән] *редко сито; решето.*

2) расточительство, мотовство.

بريكت [брикет] брикет.

* قزاق ~ [бэригад] воен. бригада; казачья бригада.

بارين [барин] 1. *князь*, вѣрхний; высший;
 ~ *بَهِشت** вышнний рай; 2. *и. с. м.* Барин; ◇
 ~ *باد** зефир, утренний освежающий ветерок;
 ~ *حَرَّح** небеса.

بريه [бәриййе] мн. برايا [бәрайа] книжн.
творёнке, тварь (божья).

* بز پیش آهنگ | козёл; козъ; козёл-вожак; بز کوهی | горный, дикий козёл;
بز حاضر و | козёл; بز نر | козъ; * بز ماده | коза; * بز حاضر
и коза здесь и вор наличё (говорится в споре, когда одна из сторон
хочет показать, что все факты налицо); ♦
بز آفخش | آفخش. см. آفخش; * بز آفخش | разг. не
везти; او در زندگى بز میاورد | ему не везёт
в жизни; بز گیر آوردن و بز گرفتن (کردن) | разг.
по дешёвке покупать товар (обманная

он ^{او} ^{در این معامله} ^{بز گرفت} ^{продающего};
в этой сделке по дешёвке купил товар.

بازادی [bāzādī] *мин. берілл.*

بازار [bāzzaz] торговец мануфактурой.

برازی [баззازی]: 1) занятие торговца ману-
фактурой; 2) торговля мануфактурой; 3) ма-
нуфактурный магазин или мануфактурная
лавка; □ کردن ~ торговать мануфакту-
рой.

بزاق [бозаг] 1) слюна; ~ سيلان* слюнотечение; 2) плевок.

بزاقی [бозағи] слюнный; ~ غدد* слюнные
железы.

بزباز [бозбаз] *уст.* скоморох, исполняющий
танец козла.

بزباش [бозбаш] бозбаш (особо при-
готовленный суп с горохом и зеленью).

بز بها [böz bāha] разг. очень дешёвый, грошовой.

بِهْ خَو [бозху] разг. похотливый.

بَرخو [бoрxo] разг. засада; کردن ~ устрани-
вать засаду.

بزدل [боздэл] 1. малодушный, трусливый,
2. трус.

بیادی [боздэли] малодушие, трусость.

بیت [bāzr] س.م. یزد

بزرگ [бэзрак] льняное семя; ~ روغن*
льняное масло.

بزرگ [бозорг] 1) большой (о размере);
 ~ کتاب* большая книга; 2) большой, великий;
 выдающийся; крупный; ~ دانشمند* великий
 учёный; 3) взрослый; ~ دختر* دو
 у неё две взрослые дочери; 4) старший; ~ برادر
 ~ старший брат; □ داشتند ~ уважать, почи-
 тать; شدن ~ а) подрастать, вырастать; взрос-
 леть; б) расти, увеличиваться; в) становиться
 большим, больших размеров; کردن ~ а)
 увеличивать (в размере); б) воспитывать,
 выращивать (детей); в) преувеличивать; г)
 разг. незаслуженно возвеличивать (кого-л.).
 بزرگواران [бозоргартэштаран] (тж. ~*
 بزرگواران)

فرمانده) верховный главнокомандующий (иранской армии).

بزرگان [бозорган] 1) знатные, выдающиеся люди; сановники; вельможи; 2) мудрецы; учёные.

بزرگتن [бозоргтэн] и بزرگجته [бозорг-джосэ] 1. великан; 2. 1) тучный, дородный; 2) большого роста; атлетического сложения.
بزرگداشت [бозоргдашт] 1) почитание; выражение уважения, почтения; 2) почёт, дань уважения.

بزرگزاده [бозоргзаде] 1. знатный, знатного происхождения; 2. потомок знатного рода.

بزرگسال [бозоргсал] 1) пожилой, старый; 2) взростлый.

بزرگش [бозоргтаб'] с.м. بزرگمنش [бозоргманэш] 1) благородный, великодушный; 2) гордый, надменный, высокомерный.

بزرگمنشانه [бозоргманэшанэ] 1. 1) благородно, великодушно; 2) гордо, надменно, высокомерно; 2. (о чём-л.) 1) благородный, великодушный; 2) гордый, надменный, высокомерный.

بزرگمنشی [бозоргманэши] 1) благородство, великодушие; 2) гордость, надменность, высокомерие.

بزرگوار [бозоргвар] 1) великий (о боге, о человеке); 2) благородный, великодушный; 3) уважаемый, почитаемый; 4) могучий, сильный (о ком-л.).

بزرگواری [бозоргвари] 1) величие; благородство, великодушие; 2) могущество, сила.

بزرگهمت [бозоргхэмат] с.м. بزرگمنش [бозоргманэш] 1) величие; 2) могущество, сила.

بزرگی [бозорги] 1) крупный размер, большая величина; 2) величие, грандиозность; 3) великодушие; 4) старшинство (детей в одной семье); □ داشتن ~ быть великодушным; ~ کردن а) управлять, заведовать (чем); б) уст. ухаживать (за кем), заботиться (о ком); в) с.м. داشتن ~

بزرگاله [бозгале] 1) козлёнок; 2) астр. Козерог (зодиакальное созвездие); ♦ فلک ~ уст. название десятого месяца солнечного года (соотв. декабрю — январю).

بزرگنج [бозгондж] бот. галлы (на листьях фисташкового дерева).

بزک [базак] наведение красоты; украшение; ~ اسباب * косметические средства; ~ کردن наводить красоту; украшать, наряжать.

بزل [базл] книжн. прокалывание; рассечение; ~ شکم * мед. чревосечение, лапаротомия.

بزم [базм] пир, пиршество; آراستن ~ устр. аивать пир; ~ کسی را چیدن * разг. рассказывать о ком-л. небывлицы.

بزمجه [бозмадже] круглоголовка (ящерица).

بزمورغ [бозморг] казуар (птица).

بزمگاه [базмгах] уст. место пир, пиршественный зал.

بزم‌نشین [базмнэшин] уст. участник пир.

بورن [базан] борона.

بورن [базан] разг. 1. храбрый, отважный;

2. 1) храбрёц, богатырь; 2) драчун, забияка.

بورن‌بورن [базанбазан] разг. драка, потасовка.

بورن‌بهاور [базанбэахадор] 1. очень смелый, отважный; 2. храбрёц, богатырь.

بورنگ [базанг] редко ключ (замка).

بورنگاه [базангах] 1) разг. подходящий, удобный момент; 2) уст. место, удобное для грабежа; □ ~ سر * разг. как раз вовремя, в самый раз.

بورن‌وبكورب [базанобэкуб] разг. бурное веселье; пение и пляска; ~ وعيش ونوش تا ~ веселье, пир и пьянство продолжались до утра.

بورودی [бэзуди] 1) быстро, поспешно; 2) вскоре.

بورور [бозур] с.м. بورور

بوروش [бозваш] с.м. بوروش

بوروشم [бозвашм] козий пух.

بوروغ [бозуг] книжн. восход (светила).

بورومند [базуманд] редко 1. согрешивший; 2. грешник.

بزه [базэ] 1) преступление, правонарушение, криминал; проступок; 2) грех; вина.

بزه‌كار [базэакар] 1. 1) преступный, совершивший преступление; 2) виновный; грешный; 2. 1) преступник; 2) виновник; грешник.

بزه‌كاري [базэакари] 1) с.м. بزه; 2) редко вражда.

بزه‌گر [базэаггар] с.м. بزه‌كار

بزی [бози] козлийный; ~ ریش * козлийная борода.

بوزچه [бозиче] 1) уменьш. козлёнок; 2) уст. бозичё (десятый месяц солнечного года; соотв. декабрю — январю).

بزيجه [бозиче] II крюк для мясных туш.
 بزیدن [бәзидән] I редко прыгать, скакать.
 بزیدن [бәзидән] II см. وزیدن
 بزین [бәзин] осёдланный.
 بز [бәз] бежевый.
 بژکول [бәжкул] см. بشکول

بس [bās] 1) довольно, достаточно; بس است
 хватает; ... بس که ... достаточно того, что...;
 2) очень, весьма; بس دشوار است очень трудно;
 □ ... بس که ... сложн. союз разг. настолько...,
 что...; до такой степени..., что...; столько,
 что...; он столько (که) ... || ... [که] ... разг. а)
 поскольку... очень...; так как... (оттого, что...) ...
 از بس گفت زیانش مو در آورد посл. оттого, что он много говорил, на языке
 у него выросли волосы; б) см. که بس | بس که ...
 کردن кончать; بس کن! хватит!, замолчи!

چه (ای) بس! много, очень много;
 а) как много!; б) разг. вполне вероятно,
 скорее всего; весьма возможно.

بساتین [бәсатин] мн. от بستان

بساردن [бәсардән] уст. пахать.

بساط [бәсат и бәсат] уст. 1) ковер, под-
 стылка; кожаная скатерть; 2) лоток; стенд;
 витрина; выставка товаров (в окне магазина);
 3) обстановка, мебель; 4) утварь, оборудова-
 ние; принадлежности; пожитки; جای ~*
 чайные принадлежности; 5) шахматная доска;
 ~ انداختن; б) ~ انداختن см. آراستن □
 а) выставлять товары для продажи; б) рас-
 стилать ковер, подстилку, кожаную скатерть;
 ~ برچیدن а) свертывать ковер, подстилку,
 кожаную скатерть; б) разорваться, становиться
 банкротом; ~ پهن کردن а) расстилать
 ковер, подстилку, кожаную скатерть; б) да-
 вать, устраивать уличное представление; ~
 * چیزی را چیدن ~; ~ برچیدن см. جمع کردن
 (چور کردن) готовить, подготавливать что-л.;
 ~ درآوردن ~ разг. притворяться, прикиды-
 ваться дурачком; ~ کسی را بهم زدن ~
 * нару- шать чьи-л. планы, расстраивать чьи-л. дела;
 ~ نداشتن || ~ разг. басатш بهم خورد
 его дела расстроились; || ~ عجب بساطی است!

разг. что за история!, ну и ну!, ну и дела!
 بساطت [бәсатāt] книжн. 1) простота, прос-
 тодушье; добродушие; 2) неразложимость,
 неделимость (напр. частицы материи).

بساک [бәсак] 1) бот. пыльник; 2) венчик из
 цветков.

بسالَت [бәсалаַт] книжн. храбрость, отвага.
 بسام [бәссам] уст. приветливый, улыбаю-
 щийся.

بسامان [бәсаман] 1) налаженный, упорядо-
 ченный; 2) спокойный.

بسامد [бәсамād] 1) физ. частота; 2) частота,
 частое повторение.

بساو [бәсав] осн. наст. вр. гл. بسودن
 بساوايي [бәсавайи] и بساوش [бәсаваш]
 осязание, чувство осязания.

بساويدن [бәсавидән] см. بسودن

بسپايک [бәспайāk] бот. многоножка (Poly-
 podium).

بست [bāst] 1) 1) задвижка; скоба; 2) крон-
 штейн; 3) тех. муфта; 4) сцепление, соеди-
 нение; 5) плотина; запруда; 6) доля воды
 (при делении между крестьянскими дворами);
 7) одна порция (опиума для курения); 8) редко
 тюрбан, чалма; □ زدن ~ а) склеивать (фар-
 форовую посуду); б) обивать (железом); в)
 клепать, соединять с помощью заклёпок.

بست ~ شستن II бест; убежище; شستن ~
 выходить из беста; نشستن ~ садиться в бест.

گستاخ [бәстах] диал. см. گستاخ
 بساتین [бәсатин] мн. بستان сад;
 огород; баштан, бахча.

بستان پيرا (ی) [бәстанара(й)] см. بستان آرا (ی)
 بستان افروز [бәстанāфруз] бот. петуший
 грёбень, амарант (Celosia cristata).

بستان بان (ی) [бәстанбан] см. بستان بان (ی)
 بستان پيرا (ی) [бәстанпира(й)] книжн. садов-
 ник.

بستانچی [бәстанчи] огородник; бахчевод;
 арендатор огорода.

بستان سرا (ی) [бәстансара(й)] сад около
 дома.

بستان فراز [бәстанфāраз] редко цветник.

بستانکار [бәстанкар] кредитор; ~ با وثیقه
 ~ عادی ~* кредитор, который получил залог;
 ~ بدون وثیقه ~* кредитор, который не получил залога.

بستانکار [бостанкар] 1) *с.м.* بستانچی; 2) бахча.
 بستانکاری [бэстанкари] сума, подлежащая
 уплате кредиту.

بستانکاری [бостанкари] огородничество; бах-
 чеводство.

بستاني [бостани] 1. садовый; огородный;
 бахчевой; 2. *редко* садовник.

بستواند [бэставанд] *уст.* неровная земля.

بستر [бэстэр] 1) (*тж.* خواب ~*) постель,
 ложе; 2) русло; ложе; رودخانه ~* русло
 реки; □ افكندن (انداختن) ~ стелить постель;
 ○ در ~* ناز آریدن ~ нежиться в постели;
 6) вести безмятежную жизнь; ◇ سمندر ~*
поэт. огонь.

بستری [бэстэри] постельный больной; او
 یک * ماه تمام ~ بود و حالا خوب شده است
 он целый месяц пролежал в постели, а теперь
 поправился; شدن ~ слечь в постель (*о боль-*
ном); کردن (ساختن) ~ уложить в постель
 (*больного*).

بستک [бэстак] небольшой черпак, ковш.

بستگان [бэстэган] 1) родственники, близкие,
 домашние; 2) *редко* люди, находящиеся под
 (चीन-ل.) покровительством; подопечные.

بستگی [бэстэги] 1) связь, отношение, касá-
 тельство; 2) зависимость; 3) родство; □ ~
 (داشتن) ~* (یا) ~* به кем-чем. ~* (یا) ~*
 отношение (к кому-чему); 6) зависеть
 (от кого-чего) ~* (یا) ~* به; 7) быть в родстве
 (с кем) ~* (یا) ~*.

بستان [бэстан] *осн. наст. вр.* باند [банд] 1)
 закрывать, запира́ть; را ببند ~* закрой дверь;
 2) закрывать, запрещать; ликвидировать; рас-
 пускать; 3) привязывать; завязывать; прикре-
 плять; приковывать; بست ~* آخر ~* он
 привязал коня к яслям; 4) перевязывать,
 бинтовать; 5) застёгивать (пуговицу, пряжку,
 кнопку); 6) выключать (свет, радио); 7) за-
 ключать (договор, соглашение); 8) преграждать
 (что) ~* (یا) ~* جلوه; 9) возводить, соо-
 ружать (напр. плотину); 10) разг. приписывать
 (кому-чему) ~* (یا) ~* به, наговаривать (на кого-что
 ~* (یا) ~* به, брать (сборы, поборы с кого-чего
 ~* (یا) ~* به); 11) облагать (налогом кого-что
 ~* (یا) ~* به); 12) упаковывать, увязывать (напр. товар);

13) собирать (оружие); 14) замерзать; засты-
 вать, затвердевать; 15) свёртываться, залекать-
 ся (*о крови*); 16) вправлять (сустав, кость);
 17) компонент сложн. гл. напр.: ~* آبله по-
 крываться волдырями; ~* آیین украшать, уби-
 ра́ть, наряжать.

بستناک [бэстнак] *редко* 1) замёрзший; за-
 стывший, затвердевший; 2) свернувшийся,
 запёкшийся (*о крови*).

بست نشین [бэстнэшин] сидящий в бёсте.

بستگاه [бэстэган] и بستگه [бэстэган] *ред-*
ко причал.

بستنی [бэстэни] мороженое.

بستنی سازی [бэстэнисази] производство моро-
 женого; کارخانه ~* фабрика по изготовлению
 мороженого.

بستو [бэсту] 1) глиняный горшок; 2) *бот.*
 стручок; 3) *бот.* чашечка (лишайника).

بستوبند [бэстобанд] 1) связывание; скреп-
 ление; крепление; 2) перекладина (моста); □
 کردن ~* связывать; скреплять, крепить.

بستوه [бэсотух] огорчённый, печальный
 (*о ком-л.*).

بسته [бэсте] 1. *прич. прош. вр. гл.* بستن;
 2. 1) закрытый, запёртый; 2) закрытый, за-
 прещённый; ликвидированный; распущенный;
 3) привязанный; завязанный; прикреплённый;
 4) застёгнутый (*о пуговице, пряжке, кнопке*);
 5) выключенный (*о свете, радио*); 6) заклю-
 чённый (*о договоре, соглашении*); 7) преграж-
 дённый; запруженный; 8) упакованный, узя-
 занный (напр. *о товаре*); 9) замёрзший; за-
 стывший; затвердевший; 10) свернувшийся,
 запёкшийся (*о крови*); 3. 1) пакет, свёрток;
 пачка, стопка; связка; тюк; кипа; узел; посыл-
 ка; ~* ~* دو ~* порошок (лекарство); ~* ~*
 یونجه ~* стог сена; 2) банде-
 роль; 3) *редко* *с.м.* بستگان; □ بسته بسته
 пачками, стопками; связками; тюками; ○
 بودن ~* به چیزی ~* зависеть от чего-л., быть
 связанным с чем-л.

بسته بندی [бэстебанди] упаковка; کردن ~*
 связывать; упаковывать.

بسته رجم [бэстерэжэм] бесплодная женщина.
 بستنی [бэсти] *с.м.* بست نشین

بسخنی [bəsāxti] 1) с трудом, едва; 2) сильно, очень.

بسد [bosād] редко коралл.

بسزا [bəsāza] 1. достойным образом, как [и] подобаёт; 2. достойный, подобающий, приличествующий; заслуженный; استقبال بسزایی * достойная встреча.

بس شمارى [bāššomari] мат. умножение.

بسشمر [bāššomor] мат. множитель.

بسشمرده [bāššomordē] мат. множимое.

بسط [bāst] 1) распространение, расширение; ~ و توسعه ~ распространение влияния; ~ و توسعه ~ развитие; расширение; 2) объяснение, толкование; изложение; 3) расстилание; □ دادن ~ а) см. توسعه دادن ~; б) объяснять, толковать; излагать; یافتن ~ см. توسعه ~; ~ و توسعه ~ распространять, расширять; ~ و توسعه یافتن ~ распространяться, расширяться.

بسک [bāsk] 1) сноп, пучок (напр. пшеницы); 2) град (осколков снаряда).

باسکتبال [bāsketbāl] см. بسکتبال.

3. سلامت [bāsālamāt] см. سلامت.

بسمل [bāsmāl] 1. уст. принесённый в жертву; заколотый для жертвоприношения (о животном); 2. см. بسمله; □ کردن ~ приносить жертву.

بسمل الله الرحمن الرحيم [bāsmāllāharrāh-mānorrāhim] во имя аллаха всемилостивого, милосердного! (слова, произносимые мусульманами перед началом какого-л. дела).

بسملگاه [bāsmālgāh] уст. место принесения в жертву (скота).

بسمل الله الرحمن الرحيم [bāsmāllā] сокр. от بسمل الله الرحمن الرحيم ~ произносить «Во имя аллаха всемилостивого и милосердного!» (перед началом какого-л. дела).

بسمه [bāsmā] см. بسمه.

بسنده [bāsānd] см. آملدن ~; ~ و آملدن ~ редко а) быть удовлетворённым, довольным; б) быть достаточным, хватать; ~ و آملدن ~ см. آملدن ~ (в ст. بسنده).

بسنده [bāsāndē] достаточный; ~ و آملدن ~ быть достаточным, хватать; ~ و آملدن ~ а) удовлетворяться, довольствоваться (чем, به, ب); б) см. ~ و آملدن ~

بسندهکار [bāsāndēkār] редко удовлетворённый, довольный.

بسودن [bāsudān] осн. наст. вр. بساو [bāsav] редко осязать; трогать, касаться.

بسی [bāsi] 1) много; 2) весьма, очень; ~ و آملدن ~ очень трудно; 3) немного, значительно; ~ و آملدن ~ немного больше.

بسیار [bāsiār] 1. многочисленный; в большом количестве; обильный; 2. 1) много; 2) очень, весьма; خوب ~ очень хорошо.

بسیارخوار [bāsiārkhār] 1. обжора, чревоугодник; 2. обжорливый, прожорливый.

بسیاردانه [bāsiārdānē] бот. многосемянный.

بسیارگو (ی) [bāsiārgo(y)] см. بسیارگو.

بسیارفن [bāsiārfān(n)] 1) знающий, эрудированный; 2) проницательный, изворотливый.

بسیارگو (ی) [bāsiārgo(y)] 1. болтун, говорун; 2. болтливый, говорливый.

بسیاری [bāsiāri] 1) множество, большое количество; 2) изобилие, обилие; избыток, чрезмерность.

بسیاری [bāsiāri] многие; ~ و آملدن ~ многие из людей; ~ و آملدن ~ многие книги.

بسیج [bāsiḍḡ] 1) мобилизация (военнообязанных); ~ و آملدن ~ всеобщая мобилизация; 2) снаряжение; 3) подготовка, приготовление; 4) редко намерение; □ دادن ~ а) мобилизовать, призвать на военную службу; б) подготавливать, готовить.

بسیجی [bāsiḍḡi] воен. подлежащий мобилизации.

بسیجیدن [bāsiḍḡidān] уст. см. دادن بسیج (в ст. بسیج).

بسیج [bāsiḡ] см. بسیج.

بسیط [bāsiṭ] 1. 1) широкий, просторный; обширный; 2) пространный, длинный, подробный; 3) простой, несложный, элементарный; ~ و آملدن ~ хим. элемент; 4) грам. простой, непроеданный; ~ و آملدن ~ простое слово; 2. 1) пространство; протяжение; поверхность; 2) лит. название стихотворного метра.

بسیطه [bāsiṭe] см. بسیط 1, 2 1).

بسیم [bāsim] книжн. смеющийся, улыбающийся; весёлый.

بش [bāsh] 1 пять (в игре в нарды); بش

андаختن *разг.* разыгрывать очередь, бросать жребий (*во время игры*).

به‌اش [бэш] II *разг.* стяжение из پول دادم قبول نکرد — я дал ему деньги — он не взял.

بشارت [башарāt] *редко* красота.

بشارت [башарāt] радостная весть, приятное известие; آوردن (دادن, کردن) ~ сообщать радостную весть.

بشارت‌رس [башарātрас и башарātрес] и بشارت‌رسان [башарātрасан] добрый вестник.

باشش [башшаш] весёлый, радостный, до-вольный.

باششت [башашāt] и باشاشи [башшаши] ве-сёлье, радость.

بشاک [башшак] *редко* лжец, лгун.

بشتاب [бэштеаб] *см.* شتاب 3.

بشخصه [бэшхсэһэ] лично, сам.

بشدت [бэшеддāt] *см.* شدت 2.

بشر [башār] 1) (*тж.* ~ نوع*) челове́чество, род челове́ческий; 2) челове́к, индивидуум; разве тот бедняга не челове́к?

بشردوست [башārдуост] 1. человеколюбивый, гуман-ный; 2. гуманист.

بشردوستانه [башārдуостанэ] 1. гуманно; 2. гуман-ный (*о чём-л.*).

بشردوستی [башārдуости] человеколюбие, гу-манность, гуманизм.

بشرط [бэшāрт] обусловленный, оговорённый.

بشیره [башārэ] 1) эпидерма (*кожи*); 2) вид, внешность (*человека*).

بشری [башārи] челове́ческий.

بشری [бошра] *уст. см.* بشارت [башарāt].

بشريت [башārийāт] челове́чество, род челове́ческий.

بشقاب [бошгаб] тарёлка, блюдо; ~* [تو] ~* мелкая тарёлка; ~* لب تخت ~* глубокая тарёлка; گود ~* тарёлка.

بشقاب گرم کن [бошгабгāрмкон] приспособле-ние для нагревания и сушки тарёлок.

بشکن [бэшкāн] прищёлкивание пальцами (*при пляске, от радости и т. п.*); زدن ~ прищёлкивать пальцами.

بشکن بشکن [бэшкāнбэшкāн] *разг.* весёлье, весёлое оживление (*во время танцев*).

بشکول [бэшкул и башкул] 1. *редко* 1) про-ворный, расторопный; 2) трудолюбивый; 3) грома́дный (*о росте*); 2. *и. с. м.* Башку́ль.

باشکوه [бэш(о)куһ] *редко см.* باشکوه

باشکه [бошке] бóчка.

بشگرد [бэшгāрд] *уст.* 1) охота; 2) охотничьи уго́дья; 3) охотник.

بشگیر [башгир] *уст.* 1) плато́к; 2) поло-тёнце.

بشم [башм] *уст.* ерети́к; безбо́жник.

بشمه [башмэ] невы́деланная шку́ра.

بشنگ [бэшенг] *редко* 1) кирка́ (*каменщика*); 2) теша́ (*столяра, каменщика*).

بشنیز [башни́з] *бот.* 1) тысячели́стник обыкнове́нный (*Achillea millefolium*); 2) по-лынь обыкнове́нная, чернобы́льник (*Artemisia vulgaris*).

بشویالا [башобала] *редко* рост.

بشوخی [бэшухи] в шу́тку, шу́тя, несерьёзно; ~ گرفتن ~ воспринимать в шу́тку, несерьёзно.

بشیر [башир] 1. 1) добрый вестник; 2) *и. с. м.* Баші́р; 2. *книжн.* краси́вый, мило-видный.

بشیر [бэшир] *редко* пита́ющийся моло́ком; грудно́й (*о ребёнке*).

بشین [башинз] *см.* پیش

بصارت [басарāt] *см.* بصیرت

بصر [басāр] 1) зрёние; видение; 2) *мн.*

ابصار [ābsar] *книжн.* глаза.

بصری [басāри] зрительный; опти́ческий; ~ اشتباه * опти́ческий обмāн; ~ آلات * опти́ческие приборы; ~ هنرهای * изобрази-тельное иску́ство.

بصری [басри] 1. басрийский; 2. урожéнец Басры.

بصل [басāл] ре́пчатый лук (*Allium sera*). بصل النخاع [басāловноха] *анат.* продол-говатый мозг.

بصیر [басир] 1. 1) проница́тельный, зоркий; прозорли́вый; 2) осведомлённый; зна́ющий, му́дрый (*тж. эпитет бога*); 2. *и. с. м.* Басі́р; □ شدن ~ а) станові́ться проница́тельным, прозорли́вым; б) станові́ться осведомлённым, му́дрым.

بصیرانه [басиранэ] 1) проница́тельно; зорко; 2) со зна́нием де́ла; му́дро.

بصیرت [bāsīrāt] 1) проникательность, зоркость; прозорливость; 2) осведомлённость; компетентность; мудрость; □ از * روی ~ а) проникательно, прозорливо; б) мудро; со знанием, с пониманием.

بضاعت [būzā'āt] 1) богатство; средства; достаток; مالی ~ * материальные средства; 2) имущество, состояние; 3) *уст.* товары; товарная ценность; 4) *уст.* капитал.

بضعه [būz'ā u bāz'ā] редко 1) кусок мяса; 2) дитя.

بط [bāt(ṭ)] 1) утка (птица); 2) кувшин (для вина, по форме напоминающий утку).

بطریق [bātārē'ē] *мн. от* بطریق

بطلان [bātāl] *книжн.* 1) праздный, бездельничающий; ленивый; 2) болтливый; 3) лживый, лгущий; 4) храбрый, отважный.

بطالت [bātālāt] 1) праздность, бездельничанье; лень, ленивость; 2) болтливость; 3) редко лживость; □ گذراندن ~ тратить попусту (время).

بطانه [bātānē] *см.* بتانه

بوتر [botr] 1) *см.* بَطْرِي; 2) разг. невезенье, неудача (в азартных играх); □ آوردن ~ разг. не везти, терпеть неудачу (в азартных играх); ◇ برج * زهر مار ~ * *см.* زهر مار (в ст. 1) برج).

بوتری [botrī] бутылка; ~ لید * лейденская банка.

بَطْرِيک [bātīrīk] *см.* بَطْرِيق

بَطْرِيق [bātīrīq] *мн. от* بَطْرَقَة 1) патриарх, глава христианской церкви; католикос; 2) *уст.* командующий римской армией.

بطعنه [bātā'nē] *см.* طعنه 2.

ابطال [ābāl] *книжн.* 1. *мн.* ابطال [ābātāl] храбрый человек, храбрлец; герой; 2. храбрый, отважный.

بطلان [botlān] 1) ложность, неверность, неправильность; недействительность; 2) тщетность, бесполезность (действия); 3) опровержение.

باطن [bātī] *мн.* بطون [botūn] 1) живот, брюхо; брюшная полость; 2) утроба, чрево; 3) желу-

дочек (сердца); 4) внутренность, середина; 5) недра; 6) небольшое племя; род; клан.

باطنًا [bātānān] : بعد بطن * ~ *книжн.* из рода в род, из поколения в поколение.

باطنپرست [bātīnpārāst] редко чревоугодник, обжора.

باطنپرستی [bātīnpārāsti] редко чревоугодие, обжорство.

باطنی [bātīnī] 1) брюшной, абдоминальный; 2) утробный; ~ برادر * единоутробный брат.

در ~ و * اعماق : بطن [botūn] 1 *мн. от* بطن ~ روح в глубине души.

باطون [botūn] 11 1) тайные стороны, секреты (чего-л.); ~ این امر مطلع است ~ * ему известны секреты этого дела; 2) скрытность.

باطی [bātī'] 1. медленный, замедленный; ~ نبض * замедленный пульс; 2. 1-й компонент *сложн. сл. — арабских словосочет.* — со знач. медленно, вяло, напр.: بطی الحركه медленно движущийся; медлительный; بطی الهضم неудооваримый; □ شدن ~ замедляться; (ماختن) ~ замедлять.

باطی'ولأسر [bātī'olāsār] медленно действующий; ~ دارو * медленно действующее лекарство.

باطی'ولانتقال [bātī'olāntāqāl] 1. тупой, несообразительный; 2. тугодум.

باطی'ولسیر [bātī'olhāsrāke] и بطی'ولسیر [bātī'olssāyr] медленно движущийся; медлительный; тихоходный.

باطی'ولفاهم [bātī'olfāhm] *см.* بطی'ولفاهم

باطی'ولهایضم [bātī'olhāyām] неудооваримый, тяжёлый (о пище).

باطین [bātīn] редко пузатый, брюхастый.

باطنی [bātīnī] *см.* بطی.

بظاهر [bāzahār] внешне, по внешнему виду.

باعتاب [bā'ātibāt] в конце концов, наконец.

باع [bā'ā] звукоподражание блеянию овец, козы; ~ کردن ~ блеять.

بعث [bā'c] *книжн.* 1) подстрекание, подстрекательство; побуждение; 2) отправление, посылка; 3) *рел.* воскрешение; 4) *рел.* судный день; □ کردن ~ а) подстрекать; б) отправлять, посылать; в) *рел.* воскрешать.

بعثت [bā'sāt] 1) *рел.* миссия пророка; 2) *см.* 1), 2).

بعد [bā'd] 1. после, потом, затем; 2. (по-) следующий; ~ روز * следующий день; 3.: ~ * *отым.* *предлог* редко после, потом; ~ *عروسی* * после свадьбы; 4.: از ~ *сложн. предлог* 1) за, вслед за; از شما ~ вслед за вами; 2) через, спустя, после; از دو روز ~ два дня спустя; □ ~ این به ~ после этого, начиная с этого времени, отныне; | از این (آن) ~ *сложн. союз* после того, как.

بعد [bo'd] *мн.* ابعاد [ā'bad] 1) даль, дальность, удалённость; расстояние; ~ تیر * предельная дальность выстрела; 2) размер, измерение; 3) *астр.* небесная долгота.

بعداً [bā'dān] 1) потом, затем; впоследствии; 2) позднее, позже.

بعدا [bā'dha] *с.м.* بعداً
بعدي [bā'di] дальнейший, последующий.
بعضی [bā'z] 1. часть (чего-л.); 2. некоторые; ~ *دانشندان* * времени, иногда; ~ *دانشندان* * некоторые учёные.

بعضاً [bā'zān] времени, иногда.
بعضی [bā'zi] некоторые; [از] دانشجویان ~ некоторые студенты.

بعل [bā'l] *мн.* بعول [bo'ul] *уст.* 1) муж, супруг; 2) владелец, обладатель.

بعلاوه [bā'lawāz] 1. кроме того, помимо того; 2. *мат.* плюс (знак); 3.: ~ * плюс, с добавлением; سه ~ چهار * три плюс четыре.

بعمد [bā'md] и *редко* بعمداً [bā'mda] умышленно, намеренно.

بعنف [bā'nf] *книжн.* насильно, поневоле.

بعول [bo'ul] *мн.* *от* بعل

بعید [bā'id] 1) отдаленный, далекий; *ماضی* * ~ *грам.* давнопрошедшее, преждепрошедшее время; 2) маловероятный, невероятный, неправдоподобный; او ~ است ~ *чтобы* он сделал это; ~ نیست ~ *вероятно*, весьма возможно; не исключено; او ~ است ~ *от* него можно ожидать это; □ شدن ~ удалаться; отделиться; کردن ~ *а)* удалять; отделять; *б)* редко скрывать, утаивать.

بعیدالوقوع [bā'idolwo'gu] *книжн.* маловероятный, нереальный, неправдоподобный.

بعیده [bā'idē] *с.м.* بعید

بعیر [bā'ir] *уст.* верблюд.

بعینه [bā'zīnē] в точности, точно; именно.
بغ [bo'g] کردن ~ *разг.* сердиться, хмуриться, надуваться.

بغات [bo'gat] *мн.* *от* باغی II.

بغاز [bo'gaz] пролив.

بغایت [bā'fāyāt] весьма, очень, крайне.

ببغوی [bā'gbā'gu] воркование; کردن ~ *ворковать* (*о голубе*).

بغتاً و بغتاً [bā'gtātān] вдруг, внезапно, неожиданно.

ببغچه [bo'gche] свёрток, узел; связка; بستن ~ заворачивать в свёрток; завязывать в узел.

ببغچه‌بندی [bo'gchebāndi] укладывание в свёрток, завязывание в узел; کردن ~ *с.м.* ببغچه.
(*в ст.* ببغچه).

بغداد [bā'gdād] *г.* Багдад; ◇ بغدادی خراب *разг.* он голоден, у него пусто в желудке.

بغرا [bā'gra] редко боров, кабан.

بغراخی [bo'graxani] и بغراخان *род кушанья, напоминающего лапшу.*

بغرنج [bo'grānj] сложный, запутанный.

بغستان [bā'gāstan] кумирня, храм (*идолопоклонников*).

بغضی [bo'gz] 1) гнев; злоба; 2) спазм (*в горле*);

□ کردن ~ *а)* насупиться, нахмуриться; быть готовым вот-вот заплакать; *б)* гневаться, сердиться; ○ بغضی ترکیب *а)* его прорвало, он зарыдал; *б)* он разозлился, его охватила злоба; ~ گلویی را گرفت ~ его душили слёзы, у него подступил комок к горлу.

ببغ‌کاردی [bo'gkārde] *разг.* сердитый; надутый.

بغل [bā'gāl] 1. 1) подмышка; ~ زیر * под мышкой; 2) объятие; 3) охапка; علف ~ охапка сена; 4) край, кромка; бок; 5) *уст.* маховая сажень; 2.: ~ * *отым.* *предлог* *разг.* рядом, около; او نشستم ~ *я* сел рядом с ним; □ رفتن ~ *идти* в сторону; زدن ~ *а)* обхватывать; *б)* брать в охапку; *в)* злорадствовать, радоваться чужой беде; ~ در ~ گرفتن || *раскрывать* объятия; (کشیدن) обнимать, заключать в объятия; ~ باز کردن * брать подмышку; ○ کردن ~ *с.м.* کشودن | خالی کردن ~ *пах;* ~ *ران* ◇ ~ *с.м.* کشودن *откакивать* в сторону (*обычно о лошади*).

بغل پركن [bāḡālporkon] *разг.* полный (о женщине).

بغل تری [bāḡāltāri] *редко* стыдливость, стеснение.

بغل چپ [bāḡālčāp] левый крайний нападающий (в футболе).

بغل خواب [bāḡālxāb] 1) сожигательница; 2) наложница, любовница.

بغل دست [bāḡāldāst] *разг.* 1. боковой, находящийся сбоку; 2. ~* *отым.* предлог около, рядом; خانه ~* около дома.

بغل راست [bāḡālrašt] правый крайний нападающий (в футболе).

بغل شش [bāḡālsheš] шкатулка (шестиугольной формы).

بغلط [bāḡālāt] ошибочно, неверно, неправильно.

بغلک [bāḡālāk] 1) злорадство; 2) опухоль под мышкой; 3) подмышки; زدن ~ злорадствовать, радоваться чужой беде.

بغل گیر [bāḡālgir] 1) обнимающий; 2) такой, которого можно обхватить.

بغل گیری [bāḡālgiri] 1) обнимание; 2) приём в иранской классической борьбе.

بغلی [bāḡāli] 1. фляга, сосуд плоской формы; 2. небольшой, маленький по размеру (о книге, тетради); ◇ ~ بچه * *разг.* маленький ребёнок; ~ جیب * внутренний карман; ~ کیف * бумажник.

بغند [bāḡānd] *уст.* невыделанная кожа.

بغی [bāḡi] *книжн.* 1) несправедливость; притеснение, насилие; 2) бунт, мятеж; непокорность; □ کردن ~ а) притеснять; б) восставать, бунтовать.

بف [bāf] и بفتری [bāftāri] бердо (часть ткацкого станка).

بفج [bāfadj] *уст.* пена (на губах).

بفراييد [bāfārmāyid] пожа́луйста, прошу вас; ~ ميل ~ пожа́луйста, войдите! ~ كنيد! пожа́луйста, кушайте!

بفمی نفهمی [bāfāhmināfāhmi] *разг.* немного, чуть-чуть; ~ لا غر شده است ~ он чуть-чуть похудел.

بقا [bāḡa] 1) продолжительность; ~* عمر ~* продолжительность; شما را میخواهم ~* желаю вам долгой жизни; 2)

постоянство, прочность; 3) вечность; ~ دار * потусторонний, загробный мир, тот свет.

بقاع [boḡa' и bāḡa'] *мн. от* بقعه [bāḡāde] 1) по правилам, согласно правилам; правильно; 2) умеренно, в меру. بقال [bāḡāl] бакалейщик, торговец бакалейными товарами.

بقال بازی [bāḡālbazi] *разг.* 1) шутовство, фиглярство; 2) скандал; □ درآوردن ~ *разг.* а) фиглярничать; б) скандалить.

بقالی [bāḡāli] 1. бакалейный; 2. 1) занятие бакалейщика; 2) (тж. ~ دكان *) бакалейная лавка.

بقایا [bāḡāya] *мн. от* بقية; بقية السيم ~ остатки феодализма.

بقچه [boḡče] *см.* بقچه بندی [boḡčebāndi] *см.* بقچه بندی [boḡče] *книжн.* 1) бык; 2) корова. بقتر [bāḡār] *книжн.* 1) бык; 2) корова. بقتر بقو [bāḡārbāḡu] и بقتر بقو [bāḡārbāḡu] *редко* 1) рёв, вопль; 2) гвалт.

بقصد [bāḡāsd] *см.* قصد 3. بقطع [bāḡāt] обязательно, непременно.

بقع [boḡā'] *мн. от* بقعه [boḡe] 1) местность; участок земли; 2) мавзоль; гробница; 3) храм; обитель для странствующих дервишей.

بقول [bāḡul] 1) травка, зелень; 2) *см.* بقول [boḡlām] фаршированная индейка.

بقلی [bāḡli] 1. зелёный; 2. зеленик, торговец зеленью.

بقم [bāḡām] 1) кампешевое дерево (Naemotoxylon camptochilum); 2) бакан (краска).

بقول [boḡul] зелень (свежая).

بقولات [boḡulat] *бот.* бобовые (Leguminosae).

بقه [boḡe] *редко* бык-производитель. بقیه [bāḡiyē] *мн.* بقایا [bāḡāya] 1) остаток, оставшаяся часть; остальные; ~ دانش آموزان * остальные ученики; 2) продолжение (статьи, повести); دارد ~ продолжение следует; 3) сдача; ~ را گرفت ~ он получил сдачу.

بقية السيف [bāḡiyāsēyf] 1) *книжн.* оставшийся в живых (на поле брани); 2) остаток, оставшаяся часть; ~ بناهای مخروبه * развалины, руины.

بک [bāk] I защитник (в футболе); * بک چپ
левый защитник; * بک راست правый защит-
ник.

بک [bāk] II редко 1) место отступления, бегства; 2) лес; чаща; 3) невозделанная степь.

С [бӕк] III редко лягушка.

$$K_1 [O_2K] \text{ с.м. } K_2$$

К: [бок] кувшин (с узким и коротким горлышком).

*К. [бока] *уст.* плач, рыдание.

بكار [бэкар] 1) годный; полезный, нужный; достойный; 2) употребительный, имеющий распространение, обиходный; 3) занятый делом.

کۆ، آمَد [бөкарзмәд(ә)] см. بکۆ، آمَد (ه)

بكرت [bəkārāt] девственность, невинность, целомудрие; ~ زاله * лишение невинности; ~ برده * девственная плевá; گرفتن ~ лишáть девственности (кого); ~ کسی را برداشتن (از) * лишáть кого-л. девственности.

بکتر [бәктәр] *уст.* панирь; латы.

بكر [бэкр] 1) девственный, невинный, целомудренный (о девушке); 2) оригинальный, самобытный; ~ فكر* оригинальная мысль; ~ کار* оригинальная работа; 3) неводеланный, целинный; ~ زمین* неводеланная земля; 4) редко первый, ранний (о плодах).

بكرات [бэкаррат] неоднократно, многократ-
но.

دسک: آده [bäkzadə] с.м. دسک: آده

بوکم. [ѢОКС] с.н. بوکم.

بکلی [бэколли] совершенно, вполне, всецело,
совсем; целиком, полностью; شفا یافت ~ он
окончательно поправился; فراموش کرد ~ он
совершенно забыл.

بِكَمَالٍ [бэка́мал] 1) полностью; 2) в совершенстве.

بکونک [bākūnāk] *редко* деревянная сабля.

بیگ, см. [bɛg] بیگ

✎: [бэга] *редко* 1. своевре́менный; 2. своевре́менно.

بگذار [бэгозар и богзар] частица пусть,
пускай; بگذار ~ пусть едет.

2. **гүрм** [бэгәрмн] с.м.

بىگم [бэгом] с.м. بىگم

بىگماز [бэ́гмаз] *уст.* 1) вино́; 2) ча́ша вина́;

3) питьё вина; □ کردن ~ а) устраивать попойку; б) угощать гостей.

بگومگو [бэгумäгу] и بگونگو [бэгунäгу]
 разг. споры, разногласия; کردن ~ спорить.
 بگونیا [бэгонйя] бот. бегония (Begonia).

بگیر [бэгир] I бот. трубчатая кассия (Cassia fistula).

بگیر [бэгир] II: ~ دست* разг. загребу́щие
ру́ки.

бэґиро-бэґбанд] *бэґиро-бэґир* и *бэґиро-бэґир*] *разг.* *облава; массовые аресты, репрессии.*

١٥ [ṣāṭ] КНИЖН. СМ. ساٹ

بل [бол] 1 положение в игре, при котором
чижик лезет на лету; بل گرفتن а) ловить
на лету (чижик); б) разг. достигать высокого
положения или наживать большое состояние
(без труда и усилий); в) разг. пользоваться
удобным случаем; ○ هوا بل گرفتن см.
گرفتن (б), в).

١٤ [бон] II бон. лок (Elaeagnus angustifolia).

بلا [bāla] 1. 1) несчастье, бедствие; горе; злосудение; 2) редко насилье, притеснение; 2. разг. хитрый, пронырливый; □ دین ~ (گرفتن) попадать в беду, переносить горе, терпеть несчастья, злосудения; || ~ در ~ انداختن ввергать в беду; ○ بسر کسی ~ آوردن ввергать кого-л. в беду; приносить кому-л. несчастье, горе, подвергать кого-л. злосудениям.

بلا [бэла] 1. *предлог* без; درنگ ~ без
 промедления, немедленно; 2. *словообразова-*
тельный префикс со знач. без-, не-, напр.:
 بلا اراده безвольный; нерешительный; بلا عوض
 безвозмездный.

بەلەزەردە [бэлэзэрдэ] 1. 1) безвольный; 2) нерешительный; 3) невольный; ~ بەلەزەردە* невольная улыбка; 2. 1) безвольно; 2) нерешительно; 3) невольно.

بلا استفاده [бэлаэстэфаде] 1. без употребле-
ния; 2. неиспользованный.

بلا انحراف [бэлазнһэраф] 1. постоянно; непоколебимо; 2. постоянный; непоколебимый.
بلا اتقاع [бэлазнһэта'] постоянно, непрерывно, без перерыва.

بلال آور [bālaāngiz] с.м. بلالانگیز

בלֹאָור [бәләавәр] 1) приносящий беду, несчастье; 2) пагубный, губительный.

בלֹאָתֵי־חַיִּיךְ [бәләтә'хир] 1. немедленно, без промедления, безотлагательно; 2. немедля, безотлагательный.

בלֹאָתֵי־חֶלְפִּיךְ [бәләтәхәллоф] *редко* 1. точно, непременно; 2. несомненный, обязательный.

בלֹאָתֵי־דֵבִיד [бәләтәрдид] 1. без сомнения, несомненно, бесспорно; 2. несомненный, бесспорный.

בלֹאָתֵי־שִׁבְיָהּ [бәләтәшбиһ] 1. вне сравнения; несравнимо; 2. несравнимый.

בלֹאָתֵי־סִבְוֹר [бәләтәсәввор] невообразимый, невероятный.

בלֹאָתֵי־גִיּוֹר [бәләтәгйир] 1. неизменно; 2. неизменный.

בלֹאָתֵי־כִלְפִּיךְ [бәләтәкхлф] 1. не имеющий обязанностей, ничем не занятый; 2. не имея обязанностей, без дела.

בלֹאָתֵי־כִלְפִּיךְ [бәләтәкхлфи] неопределённое положение.

בלֹאָדֶּה [бәләдә] 1) цинковка; 2) *растение, из которого изготовляют цинковки.*

בלֹאָדֶּה־בְּיָדָא [бәләдәйәваб] оставшийся без ответа (*о письме, просьбе*); *גְּדַשְׁתִּי* ~ оставлять без ответа, не давать ответа (*на что*); ~ *מֵאֲדֵן* оставаться без ответа (*напр. о письме, просьбе*).

בלֹאָחִינִי [бәләчин] *см.* בִּלְגֹּדָן

בלָד [бәлад] *мн. от* בִּלְדָא

בלָדָת [бәладәт] *книжн.* глупость, тупость, тупоумие.

בלָדָר [бәладәр и бәладор] I *бот.* анакардия (*Apacardiium*).

בלָדָר [бәладәр и бәладор] II *уст.* украшения из золота (*обычно надеваемые женщинами на голову*).

בלָדָרִינג [бәладәрйнг] 1. немедленно, без промедления; быстро, срочно; 2. немедленный, незамедлительный; быстрый, срочный.

בלָדֹנ [бәладон] белладонна (*Atropa belladonna*).

בלָדִידֶה [бәладидә] несчастный.

בלָרֵאָה [бәларәдә] *редко* аист.

בלָרֵסִידֶה [бәларәсидә] *см.* בִּלְרֵסִידֶה

בלָרֶק [бәларәк] *уст.* 1) индийская сабля; 2) индийская сталь.

בלָרוֹס [бәларус] белорус; белоруска.

בלָרוֹסִי [бәларуси] 1. белорусский; 2. 1) Белоруссия; 2) (*т.ж.* ~ *זְבָן**) белорусский язык.

בלָרִידֶה [бәларидә] *см.* בִּלְרִידֶה

בלָסִיב [бәласәбәб] 1. беспричинно; 2. беспричинный.

בלָשִׁבֶּה [бәлашобнә] *см.* בִּלְתֵּרִידֶה

בלָשִׁרְט [бәлашәрт] 1. безусловный, безоговорочный; ~ *תְּסִלִּים** безоговорочная капитуляция; 2. безусловно, безоговорочно.

בלָשִׁק [бәлашәк] *см.* בִּלְתֵּרִידֶה

בלָסִחֵב [бәласәхәб] не имеющий владельца, хозяйна; никому не принадлежащий; бесхозный.

בלָעוֹז [бәләәвәз] 1. безвозмездно; 2. безвозмездный.

בלָעִיט [бәләәгәт] 1) красноречие, совершенство (*напр. речи, стиля*); ~ *עִלְמִי** риторика; 2) *см.* בִּלְעוֹג; *כִּדּוֹן* ~ *уст.* достигать совершеннолетия.

בלָפִּאסֶלֶה [бәләфасәлә] немедленно, незамедлительно, сейчас же; быстро.

בלָפִּעֵל [бәләфәсл] непосредственный, прямой, ближайший; ~ *וָאֵרֶת** прямой наследник.

בלָפִּידוֹשֶׁרְט [бәләфәйдошәрт] *см.* בִּלְשִׁרְט

בלָקֶשׁ [бәлакеш] несчастный, страдающий, горемычный.

בלָקֶשִׁי [бәлакеши] бедственное положение, несчастье, беда.

בלָקָלָם [бәлакәләм] *книжн.* 1. 1) неоспоримо, бесспорно; 2) беспрекословно, безоговорочно; 2. 1) неоспоримый, бесспорный; 2) беспрекословный, безоговорочный.

בלָגָרְדָן [бәлагәрдан] 1. отвращающий несчастье, беду, спасающий; 2. *рел.* жертвоприношение, милостыня (*для отвращения несчастья*).

בלָגֶרֶפֶתֶה [бәлагерәфтә] *см.* בִּלְרִידֶה

בלָל [бәләл] 1) кукуруза; 2) калёная кукуруза.

בלָמָלֶק [бәләмаләк] *см.* בִּלְסִחֵב

בלָמָנֶה [бәләманә] 1. беспретятственно; 2. беспретятственный.

بلامتصدی [бэламотасэдди] вакантный, свободный (напр. о должности).

بلا متحمل [бэламаһал(л)] не обеспеченный деньгами; не предусмотренный бюджетом; ~ چک * чек, не обеспеченный денежной суммой.

بلا مدت [бэламоддәт] 1. бессрочно; 2. бессрочный.

بلا مقدمه [бэламоғаддәме] 1. неожиданно, внезапно; 2. неожиданный, внезапный.

بلا ستازع [бэламоназә'] 1. 1) беспорный; 2) безраздельный; ~ سلطه * безраздельное господство; 2. 1) беспорно; 2) безраздельно.

بلا موجب [бэламоғуджәб] см. بلا سبب
بلا نسبت [бэланәсбәт] разг. извините за выражение.

بلا نصیب [бэланәсиб] обездоленный; бедный; несчастный.

بلا نکت [бэланкет] ragú из белого мяса под белым соусом.

بلا واسطه [бэлавасәтә] 1. непосредственный, прямой; 2. непосредственно, прямо.

بلا وجه [бэлаваджәһ] недействительный, погашенный (о векселе).

بلا هت [бэлаһәт] книжн. глупость, тупость; слабоумие.

بلا هت [бэлаһәт] мин. от بلیه

بلا یه کار [бэлайекар] уст. 1. бессовестный; мерзкий, низкий (о ком-л.); 2. проститутка.

بلا بان [бэлабан] см. بالا بان

بلا بئرنگ [болбэринг] шарикоподшипник.

بلا بزشو [бэлбэшу] и بلا بزشو [бэлбэшубәзи] разг. беспорядок; шум, суматоха.

بلا بول [болбол] соловей; ~* شاه طوماسپ *~* разг. болтун; совә; ~ شدن *~* разг. а) много говорить, болтать; б) волноваться.

بلا بول زبان [болболзәбан] разг. болтливый, много говорящий.

بلا بول زبان [болболзәбани] разг. болтливость; ~ کردن *~* болтать, очень много говорить.

بلا بول [бәлбәле] уст. 1) бұльканье; 2) всхлипывание.

بلا بول [болболе] 1) кувшин с горлышком (для вина и т. п.); 2) кофейник.

بلا بول [болболи] ~ کردن *~* разг. заливаться соловьем, краснобайствовать.

بلا بولگوش [бәлбәлигуш] лоповухий.
بلاخ [бәлх] Балх (г. и р-н в Афганистане);
~ قاضی * нечестный, несправедливый судья.
بلاخ [бәлхәч] 1) железный купорос; 2) поташ.

بلاخ [бәлхәм] уст. прашә.
بلا [бәләд] I книжн. мл. بلاد [бәләд] и بلاد [болдан] город; страна; область; * اهل ~ ~ горожанин; горожане.

بلا [бәләд] II 1. сведущий, знающий; знакомый (с чем-л.); 2. 1) проводник, провожатый; 2) осведомитель; □ بودن ~ а) знать, уметь; б) быть сведущим (в чем-л.), быть знакомым (с чем-л.); * زبان فارسی ~ است он знает персидский язык; شدن ~ знакомиться (с чем-л.), узнавать.

بلاد [болдан] мл. от بلد I.
بلد ارچین [бәлдәрчин] перепел.
بلدی [бәләди] уст. 1) городской; 2) муниципальный; ~ عوارض * муниципальные пошлины.

بلدیّت [бәләдиййәт] знание (чего-л.), знакомство (с чем-л.); компетентность.

بلدیّه [бәләдиййә] 1. уст. муниципалитет; 2. см. بلدی

بلژیکی [бәлжикки] 1. бельгийский; 2. бельгиец; бельгийка.

بلسان [бәләсан] бальзам.

بلسک [бәлеск и болоск] 1) железная лопаточка (используется для вынимания лепешек из танкура); 2) вертел.

بلشویزم [болшеви́зм] и بلشویسم [болшеви́см] большевизм.

بلشویک [болшевик] большевик.

بلشویکی [болшевики] большевистский.

بلع [бәл'] глотание, проглатывание; ~ کردن *~* глотать, проглатывать.

بلعجب [бәләджәб] уст. 1. 1) шут, фигляр; 2) чудо; диковина; 2. чудесный, удивительный; диковинный.

بلعیدن [бәл'идән] глотать, проглатывать.

بلغاء [бәләғә] мл. от بلع

بلغار [болғар] I 1) болгарин; болгарка; 2) Болгария.

بلغار [болғар] II юфть.

بلغارستانى I 1. болгарестани см. بلغارستانى

بلغاری [болґари] I 1. болгарский; 2) 1) болгарин; болгарка; 2) (тж. ~ زبان*) болгарский язык.

بلغاری [болґари] II сделанный из юфти.
بلغت الحلقوم [bālāḡātoḡhoḡum] дёсыта; تا خورد ~ он поел дёсыта.

بلغشنه [болґошнэ] уст. аркан.
بلغم [bālḡām] мокрота; слизь.
بلغم آور [bālḡāmaḡāwār] вызывающий отхаркивание, отхаркивающий; ~ دوای* отхаркивающее средство.

بلغمی [bālḡāmi] 1) мокротный; слизистый; 2) см. بلغمی مزاج
بلغمی مزاج [bālḡāmi mēzādž] 1. флегматичный; 2. флегматик.

بلغور [болґур] 1) крупá (из пшеницы или ячменя); ~ هندی* саго; 2) каша из пшеничной или ячменной крупы; 3) разг. вычурные, напыщенные слова; □ کردن ~ разг. а) говорить вычурным, напыщенным языком; б) коверкать (слова).

بلغونه [болґунэ] уст. румяна.
بلغه [болґэ] уст. 1) хлеб насущный; 2) дневное пропитание.

بلغ (б(о)лоф) 1) блеф; пускание пыли в глаза; шумиха; 2) пустое запугивание; □ زدن ~ а) пускать пыль в глаза, вводить в заблуждение (кого-л.); б) запугивать (кого-л.).

بلغفوزل [болґфозул] 1) навязчивый, надоедливый; сующий нос не в своё дело; 2) книжн. учёный, очень образованный.

بلغول [болоґ] звукоподражание бульканью воды.

بلغکمه [болґкамэ] книжн. жаждущий, сильно желающий (чего-л.).

بلغکه [бәлґке] 1. но; а; напротив; 2. даже, и даже; 3. разг. может быть, возможно; немного کمی صبر کنیم ~ او هم بیاید! подождём, может быть, он также придёт!

بلغکه [бәлґке] разг. см. 1 برگه.

بلغم [bālḡām] I лодка (небольшая).

بلغم [bālḡām] II хамса; килька.

بلغمه [bālḡmэ] 1) густая длинная борода; 2)

بلغه ریش [бәлґмэриш] человек с длинной бородой.

بلند [боләнд] I. 1) высокий; ~ کوه* высокая гора; 2) длинный; ~ ریمان* длинная верёвка; 3) громкий; ~ صدای* громкий голос; 4) долгий, длинный; ~ مصوت* грам. долгий гласный; 5) важный, высокопоставленный; ~ مقام* важный пост; 2. громко, громогласно;

□ افتادن ~ редко а) дорожать, становиться дороже; б) становиться важным, высокопоставленным; ~ انداختن ~ редко а) забрасывать наверх; б) чрезмерно расхваливать; ~ برداشتن ~ редко а) поднимать высоко; б) хвалить; ~ دیدن ~ уст. а) смотреть с уважением, почтением (на кого-что را); уважать, почитать; б) редко удивляться, изумляться (кому-чему را) ~ شدن ~ а) вставать; б) подниматься, набирать высоту; в) становиться высоким; г) становиться длинным, долгим, удлиняться; ~ شده است ~ شبها ~ ноча стали длиннее; д) вспыхивать (о бунте); е) раздаваться (о звуке); ~ شنیدن ~ уст. а) слышать ясно, явственно; б) плохо слышать, с трудом слышать; ~ کردن ~ а) поднимать; б) делать длинным, долгим; удлинять; в) будить, поднимать с постели; г) разг. воровать, красть; д) разг. соблазнять (женщину).

بلنداختر [боләндәхтәр] книжн. счастливый, удачливый.

بلنداختری [боләндәхтәри] книжн. счастье, благополучие.

بلندارکان [боләндәркан] книжн. 1) высокопоставленный; 2) могущественный, величавый, величественный.

بلندافسر [боләндәфсәр] венценосный.

بلنداقبال [боләндәғбал] см. بلنداختر

بلنداقبالی [боләндәғбали] см. بلنداختری

بلنداقتدار [боләндәғтәдар] книжн. могущественный; властный.

بلندآواز [боләндаваз] 1) громкоголосый; 2) بلندآوازه см.

بلندآوازه [боләндавазэ] книжн. прославленный, знаменитый (о ком-л.); ~ شدن ~ прославляться, становиться знаменитым.

بلندباز [боләндбаз] делающий крупные ставки (в азартных играх).

بلندبالا [боләндбала] 1) высокого роста, высокий; 2) разг. длинный, пространный; ~ عریضه* ~ пространное заявление.

بلندبانگ [بولاندبانگ] громкоголосый; звонкоголосый; *پسل ~ ودر باطن هیچ* барабан гремит громко, а внутри пусто (о пустом болтливом человеке).

بلندبخت [بولاندبخت] см. بلنداختر

بلندبختی [بولاندبختی] см. بلنداختری

بلندبین [بولاندبین] 1. 1) см. بلندهمت; 2) ясновидящий; 2. ясновидец, провидец.

بلندبینی [بولاندبینی] 1) см. بلندهمت; 2) ясновидение, провидение.

بلندپایگی [بولاندپایگی] важность, высокопоставленность.

بلندپایه [بولاندپایه] важный, высокопоставленный; ответственный.

بلندپرواز [بولاندپرواز] см. 1) بلندپرواز.

بلندپرواز [بولاندپرواز] 1) высоко летящий, парящий в высоте; 2) возвышенный, высокий; ~ *روح** возвышенная душа; 3) честолюбивый; 4) заносчивый; гордый, горделивый; 5) хвастливый.

بلندپروازی [بولاندپروازی] 1) высокий полёт; 2) возвышенность (*мыслей и т. п.*); 3) честолюбие; 4) заносчивость; гордость, горделивость; 5) бахвальство; хвастовство; □ ~ *کردن* а) быть честолюбивым; б) быть заносчивым, гордым; в) быть хвастливым; много мнить о себе.

بلندپست‌دیده [بولاندپست‌دیده] много видавший, испытывавший, бывавший.

بلندجاه [بولاندجاه] см. بلندپایه

بلندسایه [بولاندسایه] книжн. покровительствующий, оказывающий покровительство, поддержку людям.

بلندعیار [بولاندعیار] высокой пробы, высокопробный, высококачественный.

بلندقامت [بولاندقامت] и بلندقد [بولاندقد(د)] высокий, рослый, высокого роста.

بلندکوکب [بولاندکوکب] редко см. بلنداختر

بلندگرای [بولاندگرای] см. بلندپرواز

بلندگو(ی) [بولاندگو(ی)] 1. 1) громкоговоритель; репродуктор; 2) (*تج. الکتریکی* ~*) микрофон; 3) *прям. и перен.* рупор; 2. говорящий громко.

بلندمحل [بولاندمحل(ل)] см. بلندپایه

بلندمرتبیگی [بولاندمرتبگی] см. بلندپایگی

بلندمرتبه [بولاندمرتبه] بلندمکان و بلندپایه [بولاند-макан] см. بلندپایه

بلندنام [بولاندنام] прославленный, знаменитый.

بلندنظر [بولاندنظر] 1) дальновидный, предусмотрительный; 2) см. بلندهمت

بلندنظری [بولاندنظری] 1) дальновидность, предусмотрительность; 2) см. بلندهمت

بلندآواز [بولاندآواز] см. بلندتوا

بلندهمت [بولاندهمت] 1) великодушный; щедрый; 2) с высокими, возвышенными идеалами, помыслами.

بلندهمت [بولاندهمت] 1) великодушные; щедрость; 2) возвышенность идеалов, помыслов.

بلندی [بولاندی] 1) высота, выши́на; 2) дли́на; 3) долготá (*напр. звука*); 4) громкость; 5) важность (*поста, положения*).

بلندین [بولاندین] редко 1) порог (*у двери*); 2) косяк (*дверной рамы*); 3) дверная корбка.

بلوا [بالوا] 1) бунт, мятеж; смута, волнения; путч; 2) редко бедствие, несчастье; □ *کردن* ~ бунтовать, поднимать мятеж; устраивать путч.

بلوایه [بالوایه] 1) ласточка; 2) козодой (*птица*).

بلوچ [بالوچ] 1) белудж; белуджка; 2) и. с. м. Балуч.

بلوچی [بالوچی] 1. белуджский; 2. (*тж. ~ زبان**) белуджский язык.

بلور [بولور و بالور] 1. 1) хрусталь; ~* *بلور* горный хрусталь; 2) кристалл; 2. см. بلوری; □ *شدن* ~ кристаллизоваться.

بلورآلات [بولورآلات] хрустальные изделия, хрусталь.

بلورسازی [بولورسازی] 1) (*тж. ~ کارخانه* *) фабрика по изготовлению хрустала; 2) изготовление хрустала.

بلورشده [بولورشده] кристаллизованный.

بلورشناس [بولورشناس] кристаллограф.

بلورشناسی [بولورشناسی] кристаллография.

بلورفروشی [بولورفروشی] 1. занятие торговца хрусталём; 2. магазин по продаже хрустала.

بلورلایه [بولورلایه] камни с кристаллическими прожилками.

بنداق [bāndaq] высокая шапка дервишей.
بندانداز [bāndāndāz] женщина, занимающаяся удалением волос.

بندباز [bāndbāz] канатный плясун, канатоходец.

بندبازی [bāndbāzi] 1) занятие канатоходца; 2) прыгание со скакалкой; □ کردن ~ а) заниматься акробатикой на канате; плясать на канате; б) прыгать со скакалкой.

بندبهرند [bāndbārbānd] непрерывно, один за другим.

بندبست [bāndbast] см. بندوست

بندپایان [bāndpāiān] зоол. членистоногие.

بندچه [bāndche] сустав пальца.

بندخانه [bāndxāne] уст. темница, тюрьма.

بندر [bāndār] мн. بندار [bānādār] 1) порт; 2) см. بندرگه * открытый порт; * سر راه * промежуточный порт; * هوایی * редко аэропорт; 2) см. بندرگه

بندرت [bāndrāt] редко.

بندرگاه [bāndārghā] гавань.

بندری [bāndāri] портовый; * ساختمان * портовые сооружения.

بندزن [bāndzān] мастер по ремонту фарфоровой посуды.

بندش [bāndēsh] очищенный от семян хлоп-пок.

بندشناسی [bāndshenasī] артродология.

بندفنگ [bānd-fāng] воен. на ремёнь! (команда).

بندق [bondog] уст. 1) шар (глиняный, каменный, свинцовый и т. п.); 2) ядро (пушечное); پۇل (круглая).

بندقچی [bondogchi] и بندقدار [bondogdar] уст. солдат с ружьём.

بندقه [bondoghiye] уст. 1) пушка; 2) пистолёт.

بندک [bāndāk] см. بندش

بندکش [bāndkesh] рабочий, занимающийся расшиванием швов (на строительстве).

بندکشی [bāndkeshi] стр. расшивание швов; کردن ~ расшивать швы.

بندگان [bāndegan] мн. от بنده

بندگاه [bāndghā] 1) анат. сустав; 2) редко ущелье.

بندگی [bāndegi] 1) рабство, неволя; 2) служение, поклонение (богу); 3) раболепие; прислужничество; □ کردن ~ а) служить, поклоняться (богу); б) раболепствовать (перед кем برابر * در); пристлужничать (кому در برابر *).

بندگیر [bāndgir] 1) специальный известковый раствор (употребляемый при штукатурке бань и бассейнов); 2) основная балка (дома).

بندوبست [bāndobast] сговор, тайное соглашение; сделка; □ کردن ~ сговариваться, заключать тайное соглашение, сделку.

بندوبستی [bāndobastchi] разг. делёц, ловкач.

بنده [bāndē] мн. بندگان [bāndegan] 1) раб, невольник; خدا * раб божий, человек; * شكм ирон. чревоугодник; 2) слуга; 3) я (вежливый эквивалент личн. мест. 1-го л. ед. ч.); خانه ~ мой дом (употребляется в разговоре со старшим, вышестоящим); * مخلص эпист. я, Ваш покорный слуга; ~ و سرکار Вы и я; ♦ بی تصمیم ~ это ко мне не относится.

بندهنواز [bāndēlārvār] см. بندهنوازی

بندهنوازی [bāndēlārvāri] см. بندهنوازی
بندهازده [bāndēzādē] эпист. моё дитя, мой ребёнок.

بندهنویش [bāndēzārosh] работоторговец, торговец невольниками.

بندهنویشی [bāndēzāroshi] торговля рабами, невольниками.

بندهنواز [bāndēnāvāz] снисходительный, добрый, добродетельный.

بندهنوازی [bāndēnāvāzi] снисходительность, доброта; добродетельность.

بندهنوار [bāndēvār] рабски, по-рабски.

بندی [bāndi] 1. уст. 1) пленник; 2) узник; заключённый, арестант; 2. со шнурками (об обуви); 3. 2-й компонент сложн. сл., напр.: حیره بندی распределение продуктов по карточкам, карточная система; خیابان بندی разбивка дорожек, улиц; □ شدن ~ уст. а) попадать в плен; б) быть арестованным; быть заключённым в тюрьму; в) болеть хронической лихорадкой; کردن ~ уст. а) брать

в плен; б) арестовывать, заключать в тюрьму.

بندخانه [bāndixānə] *см.* بندخانه

بندير [bāndir] *уст.* бубен с колокольчиками.

بنديوان [bāndiwan] *уст.* тюремщик; надзиратель.

بنرمي [bēnārmi] *см.* نرمي 2.

بنزوات [bēnzōāt] *см.* بنزوات

بنزل [bēnzol] *хим.* бензол.

بنزوات [bēnzōāt] *хим.* бензоат.

بنزين [bēnzīn] бензин; ~ *پمپ* * бензоколонка; گرفتن ~ заправляться бензином.

بنزين فروش [bēnzīnforūsh] торговец бензином.

بنزين فروشي [bēnzīnforūshi] 1) продажа бензина; 2) бензоколонка, бензозаправочная станция.

بنزين گيري [bēnzīngiri] заправка бензином; ~ کردن *см.* گرفتن (*в ст.* بنزين).

بنزيني [bēnzīni] 1. испаренный бензином; 2. *разг. см.* بنزين فروش

بنژوان [bānжуан] 1) бензойное дерево (Styrax benzoin Dryand); 2) бальзам бензойного дерева.

بنسالة [bonsale] *уст.* старый, престарелый.

بنشن [bonshān] *бот.* бобовые (Leguminosae).

بنصر [bēnsər] (*тж.* ~ انگشت) безымянный палец.

بنفسه [bēnāfsə(hə)] 1) лично, сам; 2) по существу, в сущности; 3) внутренне, в душе.

بنفش [bānāfsh] фиолетовый, лиловый; ~ اشعه * اشعه * ультрафиолетовые лучи; ~ سافوق * اشعه * ультрафиолетовый; ~ کردن ~ окрашивать в фиолетовый цвет.

بنفشه [bānāfshē] 1) фиалка (Viola); ~ *پنخ* * گل * фиалковый корень; ~ (ریشه) * انجوتيني глазки (Viola tricolor); 2) *и.с.ж.* Банафшэ.

بنفشه زار [bānāfshēzar] лужайка, усеянная фиалками.

بنفشه گون [bānāfshēgun] 1. фиолетовый, лиловый; 2. *порода лошадей*; ~ طارم ~ *поэт.* багряное небо; ~ مهدي ~ *поэт.* земля и небо.

(بنفشه مو (ي)) [bānāfshēmu(y)] *поэт.* с черными волосами, черноволосый.

بنقد [bēnāqd] 1) в наличии; 2) за наличные; 3) *разг.* сейчас, пока, в настоящее время, в данный момент.

بنک [bānāk] 1) атласная ткань с цветами; 2) *редко* румянец (*от вина*).

بنک [bonāk] I низкорослое, карликовое дерево.

بنک [bonāk] II *уст.* след ног.

بنک [bonāk] III 1) место; помещение; 2) склад, амбар.

بنکدار [bonākdār] оптовый торговец (*продовольственными товарами*).

بنکداری [bonākdari] оптовая торговля (*продовольственными товарами*).

بنکن [bonkān] 1) ручная борона; 2) садовая лопата; 3) крюк (*для выпалывания сорных трав*).

بنگ [bāng] 1) индийская конопля (Cannabis indica); 2) *бот.* бегун (Hyos cyamus); 3) банг, гашийш; ساختن ~ а) готовить гашийш; б) *уст.* обманывать; в) *уст.* обольщать, соблазнять.

بنگاب [bāngāb] настой гашийша (*на воде или молоке с сахаром*; употребляется как наркотическое средство или лекарство).

بنگار [bēnzār] с орнаментом, украшенный рисунками.

بنگالي [bēngāli и bāngāli] 1. бенгальский; 2. 1) бенгалец; бенгалька; 2) (*тж.* ~ زبان) бенгальский язык.

بنگاه [bonghāh] 1) предприятие, учреждение; заведение; 2) *уст.* амбар, склад.

بنگدانه [bāngdānə] *см.* بنگ 1).

بنگل [bonghol] 1) куст розы; 2) семена розы.

بنگله [bāngāle] I 1) камышовая хижина; 2) летняя дача.

بنگله [bāngāle] II *см.* بنگلي

بنگه [bāngē] *уст.* вопль, рев.

بنگي [bāngi] 1. курильщик гашийша; наркоман; 2. *разг.* пораженный, ослепевший.

بن لاد [bonlad] 1) *геол.* слой; 2) основание, фундамент (*здания*).

بنو [bānu] *см.* بني

بنو [бону] кўча зерна́ на току́.

بتوان [бāнван и бонван] *редко* сторож на
току, на ниве.

2. نوبت [бэноубāt] см. نوبت

بنوت [боноввāt] *уст.* 1) усыновление;
2) сын (родственное отношение).

بنوسرخ [бонусорх] чечевйца (Lens).

بنوماش [бонумаш] و بنوسیاه [бонусийаһ] *бот. маш* (*Phaseolus aureus*).

4. [bānə] I остроли́стная фиста́шка, кин-
джик (*Pistacia acuminata*).

بانه [bānə] II *редко* тонкая верёвка.

2) обóz; امدادی ~* уст. воен. обóz; ~*
دوره یکم* حمله* обóz первого эшелона;

□ بستن ~ а) укладывать, упаковывать багаж; б) отправляться в путь; переселяться.
 بنه {бонэ} II 1. 1) корень (дерева); 2) пенё, пенёк; 2.: ~ از в корне, совсем, совершенно.

44: [бонэ] III бонэ (производственный кооператив крестьян в Иране).

بندہ پا [бонэпа] *уст.* отряд, охраняющий
обоз.

بئەكار [бонэкар] крестьянин-субарендатор
(состоящий в производственном коллективе
под названием «бонэ»).

1) вырванный с корнем (о растении); 2) переселенный; 3) основательный, окончательный; 3. окончательно; □ کردن ~ а) вырывать с корнем; б) искоренять, уничтожать.

بنی (бани) *лн. от* ابن آدم ~ люди; ~
اسرائيل израильяне; اميه ~ *ист.* Омейяды;
عباس ~ *ист.* Аббасиды; عم ~ двоюродные
братья.

بنیاد [бонйад] 1) *прям. и перен.* основание, фундамент; 2) основа, начало; **افکندن** ~ *с.м.* کردن ~: **برافکندن** (برکندن) ~ искоренять, уничтожать, разрушать; **ریختن** ~ а) *с.м.* کردن ~; б) *с.м.* **برافکندن** ~: **کردن** ~ **برافکندن** (نهادن) а) закладывать фундамент (чего-л.); б) основывать, учреждать; **کندن** ~ *с.м.* ~: **برافکندن** ♦ **بر آب بودن** ~ иметь непрочную, зыбкую основу; **نهادن** (بخ) **بر آب** ~ строить на непрочной, зыбкой основе; **حیزی** ~*

укреплять основу
را بآب بردن (رساندن)
черб-л.

بنیادسنج [бонйадсәндж] уст. глубокомысленный.

بنیادگذار [бонйадгозар] основатель, создатель, учредитель.

основ (чезо-а.); *فنی کمونیسم; *بنیادگذاری

بنیادگر [бон'и́адг̃ар] *редко* 1) ка́менщик;
2) зодчий; строитель.

بنیادگری [бонйадгари] *редко* 1) занятие каменщика, строителя, зодчего; 2) строительство, зодчество.

بنیادی [бонйади] основательный; коренной.

بنیان [boniān] 1) см. بنیاد; 2) устрой-
ство, строение, структура.

بنیان کن [бонйанкән] подрывающий основы, разрушительный.

بنیاد گذار [бонйангозар] см. بنیان گذار

بنیاد گذاری [бонйизгозари] *см.* بنیان گذاری
بونچه [бониче] *ист. I* бониче (способ ком-
плексования)

плектования иранской армии по подворной
воинской повинности); 2) налог (на сельскую
общину); ~ صاحب* лиц, собиравшее налог;
□ ~ ستر ~ облагать налогом (общину).

بنیه [бонйе] 1) выносливость; сила; здоровье; 2) сила, мощь; возможности; مالی ~* اقتصادي و финансово-экономическая мощь.

بو [боў] уст. осн. наст. вр. гл. بوذن
به [бу] I за́пах; арома́т, благоуха́ние; نه

خاصیت بو ندارد نه خاصیت *погов.* ни рыба ни мясо
(*бука.* у него нет ни запаха, ни характер-
ных свойств); □ *برداشتن* a) *см.* بردن

а) см. گرفتن; بو بردن; б) см. کردن
а); б) разнюхивать (что از); разузнавать (что
از); в) угадывать, понимать (что از); بو

пах- a) بو دادن; б) поджаривать, ка-
пнуть, источать аромат; в) поджаривать, ка-
пнуть (зёрна, семечки); d) بو کردن; e) нюхать;

5) разг. портить воздух (о детях); بو گرفتن
протухать, портиться; ○ بوی چیری پیچیدن
распространяться (о запахе чего-л.); пахнуть

нѣм-л.; بوی ادکلن پیچید; в ком-
нате распространился запах одеколѡна; بوی*

*بوی ◇: пропахнуть чем-л.; گرفتن
حلوا (الرحمن) دادن дышать на ладан, быть
одной ногой в могиле.

ابو [by] II сокp. от ابو

بَوَا [boa] боа (*ydaa*).

بواجب [бэваджэб] *редко* 1. подходящий, годный; 2. как слéдует, по достóинству; □ بودن ~ быть подходящим, годным.

بوار [бувар] (тж. ~ کاغذ*) промокатель-
ная бумага.

2. بارد [бāварэд] мн. от یوارد

بارقه 2 u بارق мч. от [бāварэг] بوارق

بوليسير [bāvasir] мед. геморрой; ◇ ~* لحمي полип; لحمي پيڻي ~* полип в носу.

بلعجب [bolā dʒāb] см. يوالعجب

بولفضول [болфазул] см. بلفضول

بلهوس {bolhāvās} см. بوالهوس

بوی [буба] род кушанья из ди

RM.

بوبر [бубор] و بوبرد [буборд] *редко* соло-
вѣй.

بوی [бубу] удод (птица).

بویوک [бубук] *редко* зрачок.

بوبین [Бобин] *тех.* катушка; бобина, шпун-
 54.

بوتہ [бутэ] 1) куст; кустарник; ~*
شاهدانه конопля; 2) узор, рисунок.

огнеупорная глина; 2) проверка, испытание;
~ زمان * испытание временем; ♦ خاک *

тело человека; به (در) ~* اعمال انداختن
откладывать в долгий ящик; به (در) ~*
فراموشی انداختن предавать забвению, забы-
вать; ~* در فراموشی افتادن быть предан-
ным забвению, быть забытым.

يوته زار [бутэзар] кустарник, зар

рника.

بوتیک [ботик] лавка, мастерская.

بوتيمار [бутимар] выпь (птица).
 بوج [боуѣж] высокомерие, надменность.

~ *بوچار* [буџар] *вѣяльщик*; *کردن* ~ *см.*
~ *لنجان* (в *ст.* *بوچاری*); *کردن* ~
разг. приспособленец; хамелеон.

триер; □ کردن ~ вѣять, провѣивать, очи-
щать (зерно).

بوج [боўч] *уст.* 1) см. بوج; 2) величіе; великолѣпіе; 3) мощь; могущество.

بُوح [буч] *уст.* внутренняя полость рта.

بوخله [бухле] см. بخله

بود [буд] *редко* бытиё, существование; ~
 و نابود *и* نبود *а*) бытиё и небытиё; б)
 ~ و نبودش *ра* всё состояние, имущество;
 داد *он* потерял всё своё состояние.
 بودا [буда] *рел.* Будда; ~ مذهب* буд-
 дйзм.

بوداده [будадэ] поджаренный, калёный (о зёрнах, семечках).

بودار [будар] 1) пахучий, ароматный; 2) источающий дурной запах, вонючий; ◇ ~ حرف (* سخن) слова, содержащие в себе намёк (на что-л.).

بودایی [будайи] 1. буддист; 2. буддийский;
~*دین буддизм, буддийская религия.

بودباش [будбаш] *уст.* местожительство;
резиденция.

بودجه [будџе] бюджет; смета; ~*
خانوادگی прожиточный минимум семей, се-
мейный бюджет; دولتی ~* государственный
бюджет; را تهیه کردن ~ составлять бюджет;
|| کردن ~* включать в бюджет.

بودن [будān] *осн. наст. вр.* باش [баш] и *уст.* بو [боу] 1) быть, существовать; 2) присутствовать, находиться; 3) компонент сложн. гла., напр.: ~ شامل включать в себя; مایل ~ быть склонным, намереваться; 4) *вспом. гла.* для образования *преждепрошедшего времени*, напр.: بود چند بار آمده он приходил несколько раз; بود یکی نبود было ли так или не было; жил-был (*присказка*).

بودباش. см. [будобаш] بودوباش.

بور [бур] 1. 1) бұрый, каштановый; рыжий; 2) русский, светловолосый, белокурый; 3) разг. попавший впросак, оказавшийся в неловком положении, оконфузившийся; 2. блондин; блондинка; □ شدن ~ разг. попасть впросак, оказаться в неловком положении, оконфузиться; کردن ~ разг. сбивать с толку, смущать, конфузить.

بوران [буран] бұря, метель, ураган, буран.

بولقمون [буғәләмун] 1) индюк; 2) перелётчатый шёлк; 3) зоол. хамелеон; 4) *поэт.* этот мир, изменчивый мир; \diamond ~ گل* борода́тая гвоздика, турецкая гвоздика (*Dianthus barbatus*).

بولقمون صفت [буғәләмунсәфәт] (о ком-л.) 1. беспринципный, меняющий свой взгляды и мнения в зависимости от обстановки; 2. хамелеон.

بولقمونی [буғәләмуни] 1) разноцветный, пёстрый; 2) переменчивый, изменчивый; непостоянный.

بقلمه [боғләмә] *см.* بقلمه

بوکس [бокс] 1) бокс; 2) кастёт; \square زدن ~ а) боксировать, заниматься боксом; б) ударять кастётом.

بوکس باز [боксбаз] боксёр.

بوکس بازی [боксбази] боксирование, занятие боксом; کردن ~ заниматься боксом.

بوکس باز [боксор] *см.* بوکس باز

بوگن [буган] *уст. анат.* матка.

بوگرفتە [бугерәфтә] протухший, смердящий, вонючий.

بول [боўл] 1) моча; ~ افزار* мочеотделение; 2) мочеиспускание; ~ دسوی* кровавое мочеиспускание; \square کردن ~ мочиться.

بول دسوی [боўлоддәм] *см.* بول دسوی (в ст. بول).

بولاغ اودی [булагуди] и بولاغ اودی [булагуди] *бот.* кресс водяной (*Nasturtium officinale*).

بولەتەن [булетән] бюллетень.

بولدان [боўлдан] ночной горшок.

بولدوز [булдозәр] бульдозёр.

بولوار [булвар] бульвар.

بولی [боўли] мочевой.

بوم [бум] I *уст.* страна, земля.

بوم [бум] II сова; филин.

بومادران [бумадаран] *бот.* тысячелистник (*Achillea*).

بوم کند [бумкәнд] *уст.* загон для овец (*вырытый под землёй*).

بوسهين [бумәһян] *уст.* землетрясение.

بومی [буми] I. 1) местный, туземный, автохтонный; 2) свойственный данной местности; эндемический; 2. коренной житель; тузе-

мец, автохтон, абориген; \square شدن ~ акклиматизироваться; کردن ~ акклиматизировать.

بونداک [бундәстак] бундестаг.

بوی [буй] *см.* بو I.

بويا [буяа] *см.* بودار ~ جوز* мускатный орех.

بوی افراز [буйәфраз] пряность; пряности.

بوياں [буйан] нюхающий.

بويايى [буйайи] обоняние.

بوی پرست [буйпәрәст] *редко* 1) охотничья собака; 2) гепард; 3) джин, бес, демон; 4) ангел.

بویدار [буйдар] *см.* بودار

بوی دان [буйдан] сосуд (для хранения благовоний).

بويزه [бэвиже] особенно, в особенности.

بوی سا [буйса] *уст.* каменная ступка (для измельчения благовоний).

بوی سوز [буйсуз] кадиль, кадильница.

بوی گرفته [буйгерәфтә] *см.* بو گرفته

بویناک [буйнак] *см.* بو گرفته

بویه [буйе] *уст.* желание.

بوییدن [буйидән] нюхать; обонять.

به [bäh] *межд.* 1) *см.* به به; 2) oй!, удивительно!

به [bә] I *предлог* 1) (при обозначении направления движения куда-л., в сторону чего-л.)

в, к, на или не переводится; *به خانه رفتیم* мы отправились домой;

به رودخانه نزدیک мы подошли к реке; *افتادم* он упал на землю;

به شهر رسیدند он прибыл в город; 2) (при обозначении адресата; употребляется с глаголами

говорить. گفتن *давать, فرمان دادن приказывать и т. п.*);

به نوکر چه я сказал ему; *به او گفتم* я сказал что ты приказал слуге?

آنها به что ты приказал слуге? *من! بده* дай мне это!; 3) (при обозначении изменения чего-л., превращения во что-л.)

в; *آب به بخار تبدیل میشود* вода превращается в пар; 4) (при обозначении соприкосновения, столкновения с чем-л., удара по чему-л., обо

что-л.) о; по; *پایه به سنگ خورد* она ударила о камень;

به میز زد он ударил кулаком по столу; 5) (при обозначении лица или предмета, на который направ-

лено действие) в, на или не переводится; 4) (при указании на поручил ему; باید به فرهنگ رجوع کرد; به من نظر کرد; он посмотрел на меня; 6) (при обозначении присоединения к чему-л.) к; * گروه ما; он присоединился к нашей группе; 7) (при обозначении отношения к кому-чему-л., связи с кем-чем-л.) к или не переводится; 8) (при обозначении разг. что вам за дело?, а вам-то что?; это вас не касается; این به کار این به شما مربوط است; это к делу не относится; 8) (при обозначении лица, предмета, к которому проявляется какое-л. чувство, интерес) к; علاقه به; любовь к родине; به تحصیل интерес к учёнию; 9) (при обозначении лица, которому что-л. известно) переводится дат. п.; به همه معلوم است; всем известно; 10) (при обозначении лица или предмета, которым клянутся или гордятся): * جان پسر من! я клянусь жизнью своего сына!; * خدا [قسم]! клянусь богом!; он гордится своей родиной; 11) (при обозначении сходства, подобия) на; به پدر شبیه است; сын похож на отца; 12) (при обозначении деления, дробления) на; به دو بخش تقسیم کنید! разделите на две части!; 13) (при обозначении цены при покупке, продаже) за; به چند; за наличные деньги; * پول نقد کتاب را به; сколько продаёте?; он купил книгу за пять تومانов; 14) (при обозначении языка, на котором говорят, пишут, читают) на, по; به زبان فارسی; они говорят на персидском языке; به روسی نوشتن; я написал письмо по-русски; 15) (при указании согласно, следуя чему совершается действие) по; به دستور او اینجا آمدن; да по его указанию; 16) (при указании имени, прозвища и т. п.) по или не переводится; به نام لنین; завод имени Ленина; دوستانش او را همیشه بنام صدا میکردند; друзья всегда звали его по имени; 17) (при указании на помощь или содействие кого-че-

го-л.) при, с; * کمک دوستان; при помощи, с помощью друзей; 18) (при указании на сопровождение кого-чего-л.) в; * همراهی; в сопровождении оркестра; 19) (при указании на руководство кого-л.) под; به رهبری; под руководством; 20) (при сравнительных оборотах) как; * شیرینی; яблоко сладко как сахар; 21) (при обозначении количества, распределяемого по частям, группам и т. п.) по; به گروه; и гонимые по группам, группами; 22) (при повторах, имеющих распределительное значение) по или не переводится; دو به دو; два по два; سه به سه; три по три; گروه به گروه; группа по группе; 23) редко (при обозначении местонахождения в пространстве и времени) в; на; * روزگار ساسانیان; в временах Сасанидов; * سرزمین ایران; на иранской земле; 24) входит в состав сложн. отым. предложений, напр.: * بالای; на, навёрх; * روی; они поднимаются на гору; * به; на (на поверхность чего-л.); * روی میز گذاشتم; я положил на стол; * به; посредством. * توسط; через, с помощью; * توسط; این کتاب را به; эту книгу я приобрёл с его помощью; * به; по причине, из-за, для, ради; * سبب; по причине, из-за; * سبب; (25) выступает в составе некоторых сложн. союзов * محض این که; и * بمجرد این که; как только, едва только.

به II. ب. ۱. [bāh] II.

آن کتاب; 1. [bāh] I. 1. хороший; 2. лучше; به; та книга лучше, чем эта; □; به شدن; 6) наступать (о чём-л. хорошеет); به شدن; выздоравливать, поправляться.

به [bāh] II айвā (Cydonia); ده; даёт айвū, чтобы получить деревню (говорится человеку, который за какую-л. малоценную вещь хочет получить что-л. ценное, дорогое).

از * روی; I [bāha] ценā, стоимость; ~; соответственно стоимостям (о пошлинах, сбо-

рах); (نهادن) دادن ~ оценивать (что به را);
устанавливать цену (на что به را).

بهاء [bāha] II книжн. 1) блеск; 2) красота;
3) и. с. м. Баха.

بهآختر [bēhāxtār] книжн. счастливый, родив-
шийся под счастливой звездой.

بهادر [bāhadar] ценный; ~ اوراق * ценные
бумаги.

بهادر [bāhadar] 1. храбрый, смелый; от-
важный; 2. 1) богатырь, герой; 2) и.с.м.
Бахадор.

بهادران [bāhadoran] уст. эскадрон.

بهادرانه [bāhadorane] храбро, смело.

بهادری [bāhadori] уст. храбрость, сме-
лость.

آز یک گل ~ نمیشود [bāhar] 1) весна;
посл. одна роза весны не делает; 2) цветение;

3) и.с.м. и ж. Бахар; □ دادن ~ уст. выби-
рать весеннюю резиденцию вместе со свитой

(о царях, вельможах); کردن ~ расцветать
(о цветах); ◇ جوانی ~ در * в расцвете мо-
лодости.

بهآرافشان [bāharāfshan] осыпание цветов.

بهآرالود [bāharalud] редко красивый.

بهآران [bāharan] поэт. весна, весенний пе-
риод, весенняя пора.

بهآراندام [bāharāndam] поэт. обладающий
красивым станом, стройный.

بهآربند [bāharbānd] непокрытое летнее по-
мещение (для скота); задний двор.

بهآرخانه [bāharxane] уст. 1) храм, кумир-
ня; 2) высокое здание.

بهآرخاب [bāharxāb] терраса; беседка.

بهآرستان [bāharəstan] 1) цветущий сад;
2) с.м. بهآرخانه 1).

بهآرگاه [bāharگاه] весенняя пора, весна.

بهآره [bāharə] I. 1) яровой; ~ گندم * яро-
вая пшеница; 2) весенний, вешний; ~ کشت *

а) яровые посевы; б) весенний сев; 2. 1)
шерсть весенней стрижки; 2) весенний уро-
жай; 3) и.с.ж. Бахарэ.

بهآری [bāhari] с.м. بهاره ~ 1; * اعتدال ~ ве-
сеннее равноденствие; ~ باران * весенний
дождь.

بهآری [bāhari] 1. бихарский; 2. 1) биха-
рец; бихарка; 2) (تج. ~ زبان *) язык бихари.

بهآری [bāhari] лит. касыда о весне.
بهآفتاد [bēhāftad] редко с.м. بهبود
بهآگیر [bāhagir] дорогой, драгоценный.
بهآمد [bāhamād] улучшение, наступление
улучшения.

بهانه [bāhanə] предлог, повод; отговорка;
به * ~ این (آن) که... ~ * под предлогом;
~ آوردن ~ и книжн. ~ انگیختن ~ приводить отговорки, от-
говариваться; ~ تراشیدن ~ выдумывать, выис-
кивать поводы, приводить отговорки; ~
جستن ~ کردن (از) ~ (طلبیدن) ~
придираться (к чему); ~ (ساختن) ~
оправдываться, приводить оправда-
ние; ~ گرفتن ~ а) капризничать; б) с.м. ~
جستن ~ چیزی افتادن ~ * служить поводом,
предлогом для чего-л.

بهآنه تراشی [bāhanetāraši] выискивающий
отговорки.

بهآنه تراشی [bāhanetāraši] отговорка, вы-
искивание отговорок.

بهآنه زجوي (ي) [bāhanəzjuy(i)] придирчивый;
капризный.

بهآنه زجويي [bāhanəzjuyi] придирки, капри-
зы; придирчивость; ~ کردن ~ с.м. جستن
(в ст. بهآنه).

بهآنه ساز [bāhanəsaz] 1) приводящий дово-
ды, оправдания (в свою пользу); 2) с.м.

بهآنه تراشی [bāhanetāraši] с.м. بهآنه زجويي
بهآنه تراشی [bāhanetāraši] с.м. بهآنه تراشی
بهآنه تراشی [bāhanetāraši] с.м. بهآنه تراشی
بهآنه تراشی [bāhanetāraši] с.м. بهآنه تراشی

بهآنه تراشی [bāhanetāraši] с.м. بهآنه تراشی
بهآنه تراشی [bāhanetāraši] с.м. بهآنه تراشی
بهآنه تراشی [bāhanetāraši] с.м. بهآنه تراشی

بهآنه تراشی [bāhanetāraši] с.м. بهآنه تراشی
بهآنه تراشی [bāhanetāraši] с.м. بهآنه تراشی
بهآنه تراشی [bāhanetāraši] с.м. بهآنه تراشی

بهآنه تراشی [bāhanetāraši] с.м. بهآنه تراشی
بهآنه تراشی [bāhanetāraši] с.м. بهآنه تراشی
بهآنه تراشی [bāhanetāraši] с.м. بهآنه تراشی

بهآنه تراشی [bāhanetāraši] с.м. بهآنه تراشی
بهآنه تراشی [bāhanetāraši] с.м. بهآنه تراشی
بهآنه تراشی [bāhanetāraši] с.м. بهآنه تراشی

بهآنه تراشی [bāhanetāraši] с.м. بهآنه تراشی
بهآنه تراشی [bāhanetāraši] с.м. بهآنه تراشی
بهآنه تراشی [bāhanetāraši] с.м. بهآنه تراشی

بهآنه تراشی [bāhanetāraši] с.м. بهآنه تراشی
بهآنه تراشی [bāhanetāraši] с.м. بهآنه تراشی
بهآنه تراشی [bāhanetāraši] с.м. بهآنه تراشی

بهآنه تراشی [bāhanetāraši] с.м. بهآنه تراشی
بهآنه تراشی [bāhanetāraši] с.м. بهآنه تراشی
بهآنه تراشی [bāhanetāraši] с.м. بهآنه تراشی

بهآنه تراشی [bāhanetāraši] с.м. بهآنه تراشی
بهآنه تراشی [bāhanetāraši] с.м. بهآنه تراشی
بهآنه تراشی [bāhanetāraši] с.м. بهآنه تراشی

بهآنه تراشی [bāhanetāraši] с.м. بهآنه تراشی
بهآنه تراشی [bāhanetāraši] с.м. بهآنه تراشی
بهآنه تراشی [bāhanetāraši] с.м. بهآنه تراشی

بهآنه تراشی [bāhanetāraši] с.м. بهآنه تراشی
بهآنه تراشی [bāhanetāraši] с.м. بهآنه تراشی
بهآنه تراشی [bāhanetāraši] с.м. بهآنه تراشی

به به [bāhbāh] *межд.* bravo!, отлично!, как хорошо!; *دو صد* ~ *بیك* آه نمی آرد *посл.* двести одобрительных возгласов не стоят одного сочувствующего.

به به گوی [bāhbāhgu(i)] *разг.* человек, всем восторгающийся.

به به یی [bābāyi] *дет.* баран; овца.

بهت [boht] 1) изумление, удивление; ошеломление; 2) *см.* بهتان; بهت آوردن ~ *см.* بهت آوردن 1) изумлять, поражать; ошеломлять; بهتشی زد он пришёл в изумление.

بهتان [bohtan] клеветá, наговор; *زدن* ~ *بهتان* клеветать, наговаривать, возводить напраслину (*на кого* *به*).

بهتان زن [bohtanzān] клеветник.

بهت انگیز [bohtāngiz] *см.* بهت آور *بهت* آور [bohtāvar] изумительный, удивительный; ошеломляющий, поразительный.

بهتر [bēhtar] 1. лучше; ~ *چه* тем лучше; ~ *از او* как можно лучше; ~ *چه* ~ *او* он знает лучше его; 2. лучший; ~ *از همه* лучший, чем все другие, лучший из всех; * *وسيله* *بهتری* باید پیدا کرد *нужно* найти лучший способ; *~* *شدن* а) улучшаться; б) выздоравливать, поправляться; ~ *کردن* улучшать.

بهتر آمد [bēhtarāmad] *редко* 1. самый полезный; 2. *см.* به آمد

بهت زده [bohtzāde] 1. изумлённый, удивлённый; поражённый; 2. изумлённо, удивлённо.

بهجت [bēhǰāt и bāhǰāt] *книжн.* 1) радость, ликование, веселье; 2) красота, изящество, прелесть; 3) *и.с.ж.* Бахджат.

بهجت آیات [bēhǰātaiyat] *книжн.* благословенный; счастливый.

بهجت افزا [bēhǰātfāza] *книжн.* приносящий радость, радующий.

بهدار [bēhdar] 1) медрabотник; 2) медичинская сестра; фельдшер.

بهرداری [bēhdari] 1. 1) здравоохранение; санитария; ~ *وزارت* * министерство здравоохранения; 2) медико-санитарная служба; санитарный отдел; 2. санитарный; ~ *اتوموبیل* * санитарный автомобиль.

بهداشت [bēhdašt] гигиена, санитария; ~ *

بنگاه * ~ *مادران* личная гигиена; *مادران* * институт охраны материнства и младенчества; детская консултация.

بهداشتی [bēhdašti] гигиенический, санитарный; ~ *غیر* * антисанитарный, негигиенический; ~ *گواهی نامه* * санитарный патент; ~ *نظارت* * санитарный надзор; ~ *غیر* * антисанитарное состояние, антисанитарные условия.

به دانه [bēhdanē] семья айвы.

به دین [bēhdin] 1. 1) правильная, истинная религия; 2) зороастризм; 3) *и.с.м.* Бехдин; 2. добронравный; правове́рный.

بهر [bāhr] 1. 1) *см.* بهره; 2) бахр (*мера* длины, равная 1,28 дюйма); 3) *мат.* частное; 2. ~* (*тж.* ~* *از*) *отым.* предлог *книжн.* для, ради; *پول* [از] ради денег; *چہ* [از] ради чего? *چہ* [از] ради чего? почему?

بهرام [bāhrām] 1) Марс (*планета*); 2) *и.с.м.* Бахрам.

به رجہ [bāhrǰe] и به رجہ [bāhrǰe] доля урожая (*уплачиваемая помещику*).

به رک [bāhrāk] мозоль.

به رمان [bāhrāman] 1) красный яхонт; 2) сорт разноцветной шелковой материи; 3) *и.с.м.* Бахраман.

به رمانی [bāhrāmāni] *см.* به رمان

به رمند [bāhrmānd] 1. *см.* به رمند; 2. *и.с.м.* Бахраманд.

به رمندی [bāhrmāndi] *см.* به رمندی

به رمه [bāhrāmē] сверло, буров (*для дерева*).

بهروز [bāhrūz] I 1. счастливый; 2. *и.с.м.* Бехруз.

بهروز [bāhrūz] II *см.* بهروز

بهروز [bāhrūz] низкосортный хрусталь.

بهروزی [bāhrūzi] счастье.

به ره [bāhrē] 1) доля, часть, пай; 2) польза, выгода; 3) прибыль, барыш, доход, проценты (*с капитала*); 4) участь, судьба, удел; 5) урожай (*как продукт*); ~ *بردن* а) извлекать выгоду, пользу (*из чего* *از*); б) получать прибыль, барыш, доход, проценты (*с капитала* *از*); в) пользоваться (*чем* *از*); использовать (*что* *از*); г) собирать, получать урожай; д) получать долю, пай (*в чем* *از*); *داشتن* а) иметь долю, пай

(в чём); б) быть наделённым, обладать (чем); || گذاشتن ~ а) пускать в оборот; б) давать под проценты (о деньгах).

بهربر [bāhrēbār] 1. 1) соучастник, компаньон; 2) см. بهره‌دار 1; 2. 1) участвующий, имеющий долю, пай; 2) см. بهره‌دار 2.

بهربردار [bāhrēbārdār] 1. тот, кто эксплуатирует (недра, фабрики и т. п.); 2. 1) эксплуатирующий (кого-л.); 2) извлекающий выгоду, пользу; 3) эксплуатирующий, разрабатывающий, использующий (что) аз).

بهربرداری [bāhrēbārdārī] 1) эксплуатация (кого); 2) извлечение выгоды, пользы (из чего); 3) разработка, использование, эксплуатация; ~ از زمین ~ землепользование; ~ راه آهن эксплуатация железной дороги; ~ کردن а) эксплуатировать, разрабатывать, использовать (что) аз); б) извлекать выгоду, пользу (из чего) аз).

بهردار [bāhrēdār] 1. соучастник, компаньон; 2. имеющий долю, пай.

بهرده [bāhrēdēh] производительный; کار ~ производительный труд.

بهرده‌گی [bāhrēdēhgi] производительность; کار ~ производительность труда.

بهره‌کش [bāhrēkēsh] см. بهره‌دار

بهره‌گیری [bāhrēgīrī] и بهره‌گیری (см. بهره‌دار) см. بهره‌گیری

بهرمند [bāhrēmānd] 1. удачливый, везучий; 2. 1) удачник, счастливцев; 2) см. بهره‌بر 1); 1) ~ بودن ~ а) пользоваться (чем) аз); извлекать пользу (из чего) аз); б) быть наделённым, обладать (чем) аз); в) наслаждаться (чем) аз); получать удовольствие (от чего) аз).

بهرمندی [bāhrēmāndī] удачливость, везение, счастье.

بهره‌ور [bāhrēvār] см. بهره‌مند

بهره‌وری [bāhrēvārī] см. بهره‌مندی

بهره‌یاب [bāhrēyāb] 1) см. بهره‌مند 2) извлекающий пользу, выгоду.

بهره‌یابی [bāhrēyābi] 1) см. بهره‌مندی 2) извлечение выгоды, пользы.

بهریستی [bāhrēstī] благополучная жизнь, благополучие.

بهسازی [bāhsāzi] улучшение, совершенствование, рационализация; تولید ~ рационали-

зация производства; ~ پیشنهاد * рационализаторское предложение.

به‌اش [bāhāsh] разг. стяжение из

بهشت [bāhēsh] 1) рай; 2) и.с.ж. Бехешт.

بهشت‌آین [bāhēsh-tāsa] и بهشت‌آین [bāhēsh-tāyin] райский, подобный раю.

بهشتی [bāhēsh-tī] 1. 1) райский; ~ مرغ * райская птица; птица-лира, лирохвост; 2) см.

تازان ~ تان * 2. житель рая; ◇ ~ (ی) сорт тонкого сладкого хлеба.

بهشتی‌خو(ی) [bāhēsh-tīxū(y)] с ангельским характером.

بهشتی‌رو(ی) [bāhēsh-tīrū(y)] красивый, милый, прелестный.

بهن [bāhāf] мед. лишай.

به‌گزین [bāhēg-zīn] книжн. 1. имеющий вкус; 2. 1) отборная, лучшая часть (чего-л.); 2) выбор, отбор.

بهل [bāhāl] 1. уплативший, погасивший свой долг; 2. взаимное погашение долгов.

بهلول [bāhūlūl и bāhūlūl] 1) книжн. насмешник, остролюб (по имени Бохлауля, остро слова времён Харун-ар-Рашида); 2) и.с.м. Бохлүүл.

بهله [bāhāle] уст. кожаная перчатка сокольника.

به‌لیمو [bāhālimū] сок из айвы и лимона.

بهم [bāhām] I вместе, совместно; друг с другом; ~ آمدن ~ а) соединяться, собираться, сходиться, сближаться; б) подходить (к кому-чему), соответствовать (кому-чему); гармонизировать (с чем); в) зарастать, заживать; ~ آمیختن ~ смешиваться, перемешиваться; ~ برخوردن ~ сталкиваться; ~ پیچیدن ~ сплетать(ся), переплетать(ся); запутывать(ся); ~ پیوستن ~ а) скреплять(ся); б) соединять(ся), сплачивать(ся), объединять(ся); ~ خوردن ~ а) ударяться, сталкиваться; биться друг о друга; خوردند ~ دو قطار ~ столкнулись два поезда; б) расходиться, уходить; в) перепутываться, приходить в беспорядок; расстраиваться; дезорганизовываться; ~ مجلس عقد * церемония обручения расстроилась; خورد ~ annullироваться, отменяться; д) портиться (об отношениях); * میان آنها ~ разг. ни разу между ними не пор-

тились отношения; е) *см.* آمدن ~ б); ~ رساندن а) доставать, раздобывать; б) соединять, сближать; رسیدن ~ а) *см.* آمدن ~ а); б) *разг.* быть доступным; در این فصل ~ а) ударять друг о друга; б) перепутывать, приводить в беспорядок; расстраивать, дезорганизовывать; в) разгонять (*напр. толпу*); г) помешивать, взбалтывать; сбивать; д) аннулировать, ликвидировать; е) *разг.* сколачивать (*состояние, деньги*); раздобывать; فشردن ~ стискивать, сжимать; ◇ میخورد دلم (حالم) ~ меня тошнит.

بیم [bāhīm] II грустный, печальный; ~ برآمدن а) скорбеть, грустить, горевать; б) возмущаться, сердиться; بودن ~ быть грустным, печальным.

بهان [bāhman] *уст.* 1) некто, кто-либо; 2) нечто, что-либо.

بهیم پیچیدگی [bāhīm-pīchidagi] запутанность, спутанность.

بهیم پیچیده [bāhīm-pīchide] запутанный, спутанный.

بهیم پیوستگی [bāhīm-pīyūstagi] объединённость; слитность; сплочённость.

بهیم پیوسته [bāhīm-pīyūste] связанный, объединённый; соединённый; слитный; сплочённый.

بهیم خوردگی [bāhīm-xordagi] беспорядок, расстройство; ~ مناسبат * ухудшение отношений; ◇ حال (دل) ~ состояние тошноты.

بهمن [bāhman] I 1) бахман (одиннадцатый месяц иранского солнечного года; *соотв.* 21 января—19 февраля); 2) *и.с.м.* Бахман; ◇ ~ گل * подснежник (*Galanthus*).

بهمن [bāhman] II снежный обвал, лавина. بهمنش [bāhmanēsh] добронравный; хороше-го нрава.

بهنام [bāhnam] 1. пользующийся добрым именем, хорошей славой; 2. 1) добрая слава; доброе имя; 2) *и.с.м.* Бехнам.

بهناهنه [bāhnanē] *уст.* обезьяна.

بهناهنه [bāhnanē] лепёшка из белой муки.

بهنجار [bāhānjār] 1. 1) нормальный, обычный; 2) ритмичный, равномерный; 2. 1)

нормально, обычно; 2) ритмично, равномерно.

بهنگام [bāhāngām] 1. своевременный; уместный; 2. своевременно; уместно.

بهوش [bāhūsh] бдительный, внимательный; осторожный.

بهی [bāhi] I *поэт. см.* بهبود

بهی [bāhi] II *см.* به [bāh] II.

بهیار [bāhiyār] медсестра; фельдшер.

بهیمه [bāhīmē] *мн.* بهایم [bāhāyēm] скотина, животное.

بهیمی [bāhīmī] дикий, зверский, жестокий.

بهین [bāhīn] и بهینه [bāhīnē] 1. *книжн.* лучший, самый хороший; 2. *и.с.м.* Бехин.

بی [bi] 1. *предлог* без, вне; بی پول без денег; بی نوبت вне очереди; 2. *префикс прил. и нареч.* со знач. без, не, *напр.* بی سухой, безводный; بی دست безрукий; بی سواد неграмотный; بی فایده а) бесполезный, напрасный; б) бесполезно, напрасно; بی ... آنکه *сложн. союз* без того, чтобы ...

بیا [biā] 1. приходи (*повел. накл. от гл.* آمدن); 2. *частица* давай!; نهار بخوریم! ~ давай поедаем!

بی آب [biāb] 1) сухой, безводный; обезвоженный; ~ اسید * безводная кислота, ангидрид кислоты; 2) несочный (*о фруктах*); 3) мутный (*о драгоценном камне*); 4) *см.* بی آبرو; □ کردن ~ обезвоживать.

بیابان [biyābān] пустыня; безводная степь بیابانگرد [biyābāngārd] 1. живущий в пустыне; кочевой; 2. житель пустыни; кочевник, номад.

بیابانگردی [biyābāngārdī] кочевание по пустыне; кочевой образ жизни.

بیابان نشین [biyābānēshīn] *см.* بیابانگرد

بیاباننورد [biyābānāvārd] *см.* بیابانگرد

بیابانی [biyābānī] 1. 1) пустынный; степной; 2) кочевой; 3) дикий, некультурный; 2. *см.* بیابانگرد

بی آبر [biābr] безоблачный; ~ آسمان * безоблачное небо.

بیابورو [biyāborū] *см.* بیابورو

بی آبرو [biābru] опозоренный, осрамленный, обесчещенный; کردن ~ позорить, срамить, бесчестить.

بی آبرویی [биабруйи] позор, посрамление, бесчестье.

بی آب و رنگ [биаборанг] бесцветный, тусклый, серый.

بی آبی [биаби] 1) безводье; 2) засуха.

بیات [байат] лежальный, черствый (о хлебе);

◇ *اصفهان (ترک، شیراز) ~ название мелодии иранской классической музыки.*

بی اثر [биас̄ар] 1) недействительный, не производящий нужного действия; 2) недействительный, безрезультатный.

بی احترامی [биэһтэрами] непочтительность, неуважение; *کردن ~ проявлять непочтение, неуважение, бестактность; поступать неуважительно.*

بی احتیاط [биэһтият] 1. неосторожный, неосмотрительный, опрометчивый; необдуманный; 2. неосторожно, неосмотрительно, опрометчиво; необдуманно.

بی احتیاطی [биэһтияти] неосторожность, неосмотрительность, опрометчивость; *کردن ~ поступать неосторожно, неосмотрительно, опрометчиво.*

بی اختیار [биэхтияр] 1. произвольно, невольно; 2. произвольный, невольный.

بی ادب [биад̄аб] невоспитанный, невежливый, неучтивый; грубый.

بی ادبانه [биад̄абанэ] 1. невоспитанно, невежливо, неучтиво; грубо; 2. неучтивый, невежливый, грубый (о чѣм-л.); *~ جواب * не вежливый ответ.*

بی ادبی [биад̄аби] невоспитанность, невежливость, неучтивость; *کردن ~ поступать невоспитанно, невежливо, неучтиво.*

بی ادراک [биздрак] несообразительный, непонятливый, бестолковый.

بی اراده [биэрадэ] 1. безвольный; бесхарактерный, бесхребетный, слабовольный; нерешительный; 2. невольно; нечаянно, неумышленно.

بی آرام [биарам] 1. беспокойный, беспокойный; 2. беспокойно, беспокойно.

بی آراسی [биарами] беспокойство, волнение. *بی ارتباط [биэртэбат] 1) не относящийся к делу, неуместный; 2) разделенный, разобщенный, несвязанный.*

بی ارزش [биарзэш] 1) неценный, нестоящий; 2) недостойный, не заслуживающий уважения; *کردن ~ обесценивать, сбивать цену (на что-то).*

بی آزار [биазар] 1) безобидный, безвредный; 2) смиренный, тихий.

بی آزرسی [биазәрми] цинизм.

بی اساس [биасас] беспочвенный, неосновательный, несостоятельный, необоснованный.

بی اساسی [биасаси] беспочвенность, неосновательность, несостоятельность, необоснованность.

بی استطاعت [биэстатаат] неимущий, несостоятельный.

بی استعداد [биэстэ'дад] неспособный, бездарный, бесталаный.

بی استعدادی [биэстэ'лади] неспособность, бездарность, бесталанность.

بیاستو [биасту] *уст.* 1) зевота; 2) запах изо рта.

بی اسلحه [биаслехэ] безоружный, невооруженный; *◇ ~ چشم * невооруженным глазом.*

بی اسم [биэсм] 1. безымянный, анонимный; *~ اقدام * акции на предъявителя; 2. анонимно.*

بی اصل [биасл] 1) см. بی اساس 2) незнакомый, неизвестного рода, происхождения.

بی اصول [биосул] 1. неметодический, бессистемный; 2. неметодично, бессистемно.

بیاض [байаз] I 1) *книжн.* белизна; 2) *уст.* тетрадь, блокнот; 3) *уст.* тетрадь со стихами или молитвами; *افتادن ~ уст.* быть переписанным начисто, набело.

بیاض [байаз] II *книжн.* 1. невозделанный, необработанный (о земле); 2. пустырь, залежь, целина.

بیاض البیضی [байазолбэйзи] *книжн.* белок, белковина; альбумины; *~ پیشاب * хронический или острый нефрит; ~ ماده * протеиды.*

بیاضی [байази] *уст.* хороший, прекрасный, достойный быть записанным в тетрадь (о стихах).

بی اطلاع [биэттэла'] неосведомленный, несведущий, некомпетентный.

بی اعتبار [بی'э'тэбар] 1) не пользующийся доверием, не заслуживающий доверия, ненадёжный; 2) с дурной репутацией; 3) не кредитоспособный; 4) недействительный (о документе); □ کردن ~ а) порочить, дискредитировать; б) делать не кредитоспособным.

بی اعتباری [بی'э'тэбарі] 1) отсутствие доверия, ненадёжность; 2) дурная репутация; 3) не кредитоспособность.

بی اعتدال [بی'э'тэдал] 1. неуравновешенный, неумеренный, чрезмерный; 2. неуравновешено, неумеренно, чрезмерно.

بی اعتدالی [بی'э'тэдали] неуравновешенность, неумеренность, чрезмерность; □ کردن ~ проявлять неуравновешенность, неумеренность, чрезмерность.

بی اعتقاد [بی'э'тэгад] 1) неверящий, недоверчивый; 2) см. ایمان.

بی اعتقادی [بی'э'тэгади] 1) неверие, недоверие, недоверчивость; 2) см. ایمانی.

بی اعتنا [بی'э'тэна] 1. 1) невнимательный; равнодушный; индифферентный; 2) пренебрежительный, презрительный; 3) заносчивый, высокомерный; 2. 1) невнимательно; равнодушно; индифферентно; 2) пренебрежительно, презрительно; 3) заносчиво, высокомерно.

بی اعتنائی [بی'э'тэнаи] 1) невнимательность, невнимание; равнодушие, индифферентность; 2) пренебрежение, презрение; 3) заносчивость, высокомерие; □ کردن ~ а) не обращать внимания, относиться невнимательно, равнодушно, проявлять равнодушие, невнимание; б) пренебрегать (کم-чем); относиться с презрением; в) проявлять заносчивость, высокомерие.

بی آلائی [بی'а'лайеш] 1) непорочный, незапятнанный (о чём-л.); 2) бескорыстный (о чём-л.); ~ دوستی * бескорыстная дружба; 3) разг. простой; скромный; ~ آدم * простой, скромный человек; 4) разг. искренний; непосредственный.

بی آلائی [بی'а'лайеши] 1) непорочность, незапятнанность; 2) бескорыстие (чего-л.); 3) разг. искренность; непосредственность.

بی التفات [بی'эл'тэфат] нелюбозный, невнимательный, неучтливый.

بی التفاتی [بی'эл'тэфати] нелюбёзность, невнимательность, неучтливость; □ کردن ~ относиться нелюбёзно, не оказывать внимания, проявлять неучтливость.

بی ایمان [بی'а'ман] 1. беспощадный, немилосердный, безжалостный; 2. беспощадно, немилосердно, безжалостно.

بیان [байан] 1) мн. بیانات изложение; описание; разъяснение; ~ آزادی * свобода слова; 2) (тж. ~ علم *) риторика; стилистика; □ کردن ~ разъяснять; описывать, излагать.

بیانات [байанат] 1) мн. от بیان 1); 2) выступление, заявление; речь.

بی انتظام [біэнтэзам] 1. 1) беспорядочный, неорганизованный; 2) см. بی انضباط. 2. беспорядочно, неорганизованно.

بی انتظامی [біэнтэзами] 1) беспорядок, неорганизованность; 2) см. بی انضباطی.

بی انتہا [біэнтэха] 1. бесконечный, бескрайний, безграничный, беспредельный; 2. бесконечно, безгранично, беспредельно.

بی انداز [бі'а'ндаз] 1. безмерный, непомерный, чрезмерный; крайний, чрезвычайный; 2. безмерно, непомерно, чрезмерно; крайне, чрезвычайно.

بی انصاف [біэнсaф] 1. (о ком-л.) 1) несправедливый, пристрастный; 2) безжалостный, жестокий; бессовестный; 2. 1) несправедливый человек; 2) безжалостный, жестокий человек.

بی انصافانه [біэнсaфaнэ] 1. 1) несправедливо, пристрастно; 2) безжалостно, жестоко; бессовестно; 2. (о чём-л.) 1) несправедливый; 2) безжалостный, жестокий; бессовестный.

بی انصافی [біэнсaфи] 1) несправедливость, пристрастность; 2) бессовестность; □ ~ کردن а) поступать несправедливо, пристрастно; б) поступать безжалостно, жестоко, бессовестно.

بی انضباط [біэнзэбат] 1. недисциплинированный; 2. недисциплинированно.

بی انضباطی [біэнзэбати] недисциплинированность.

بیاننامہ [байаннамэ] манифест; * حزب * مانیفست Коммунистической партии.

بیانیه [байаниййе] манифест, декларация; воззвание; обращение; прокламация.

بیابورو [бийавобору] разг. 1) толкотня, столпотворение; 2) беспрестанное хождение туда и обратно.

بی‌اولاد [биоулад] бездетный.

بی‌اهمیت [биāhāmийāt] неважный; незначительный, несущественный.

بی‌ایمان [биниман] 1) неверующий (в бога); нерелигиозный; 2) не имеющий твердых убеждений.

بی‌ایمانی [бинимани] 1) неверие (в бога); 2) уст. предательство, измена; 3) уст. неблагодарность.

بی‌ایید [бийайид] 1. приходите (повел. накл. от 2. л. 3. ед.); 2. чашица давайтел; نیار ~ نیاار давайтел пообедает!

بی‌بار [бибар] 1) бесплодный (о ком-л.); 2) бесплодный, не давший плодов (о дереве); ◇ سرى که عشق ندارد * کدوى ~ است сердце без любви — скрипка без струн.

بی‌باک [бибак] 1. бесстрашный, неустрашимый, безбоязненный, смелый; дерзкий; 2. бесстрашно, неустрашимо, безбоязненно, смело; дерзко.

بی‌باکنه [бибакане] 1. бесстрашно, неустрашимо, безбоязненно, смело; дерзко; 2. (о чем-л.) бесстрашный, неустрашимый, безбоязненный, смелый; дерзкий.

بی‌باکی [бибаки] бесстрашие, неустрашимость, смелость; дерзость.

بی‌بال [бибал] бескрылый.

بی‌بالان [бибалан] зоол. первичнобескрылые насекомые.

بی‌پروبال [бибалопār] см. بی‌پروبال

بی‌بخار [бибохар] разг. ни на что не способный, нищий (о ком-л.).

بی‌بدل [бибадāl] уст. бесподобный; незаменимый.

بی‌بار [бибār] см. بی‌بار

بی‌برگ [бибārg] 1) лишенный листьев, с опавшими листьями; 2) см. بی‌برگونوا

بی‌برگشت [бибārgāšt] 1. невозвратимый, безвозвратный; ~ اعتبار * بانک. безвозвратный кредит; 2. невозвратимо, безвозвратно.

بی‌برگونوا [бибārgonāwa] бедный, немущий.

بی‌برگی [бибārgи] 1) отсутствие листьев; 2) редко бедность, нужда.

بی‌برویرگرد [бироуіргārd] разг. 1) безусловно; обязательно; 2) см. بی‌برگشت

بی‌بصیرت [бибāсīrāt] непроницательный; недальновидный, непредусмотрительный.

بی‌بضاعت [бибэзāāt] бедный, немущий, не имеющий средств.

بی‌بضاعتی [бибэзāāti] бедность, нищета, небезопасность; عقل ~ * скудость ума.

بی‌بقام [бибāga] 1) недолговечный, непрочный; непостоянный, неустойчивый; 2) переходящий, мимолетный, скоротечный.

بی‌بندوبار [бибāндобар] 1. 1) необузданный, невоздержанный; разнузданный; 2) легкомысленный, беспечный; 2. 1) необузданно, невоздержанно; разнузданно; 2) легкомысленно, беспечно.

بی‌بندوباری [бибāндобари] 1) необузданность, невоздержанность; разнузданность; 2) легкомыслие, беспечность.

بی‌بنیاد [бибонйād] 1) необоснованный, неосновательный; 2) непрочный, нефундаментальный.

بی‌بنیگی [бибонйеги] слабость, немощь.

بی‌بنیه [бибонйе] слабый, немощный (о ком-л.).

بی‌بو [бибу] запахучий, без запаха.

بی‌بها [бибāha] неценный, дешёвый.

بی‌بهره [бибāhrē] 1) —бедный, обездоленный; лишенный (чего-л.); 2) не приносящий пользы, выгоды, бесполезный; □ بودن ~ быть бедным, обездоленным, лишенным (чего-л.); бедствовать; شدن ~ оказываться обездоленным; лишаться (чего-л.); کردن ~ обездоливать; лишать (чего-л.).

بی‌بی [биби] 1) уст. госпожа, хозяйка; 2) карт. дама; 3) диал. (обращение) бабушка; тетюшка.

بی‌بی‌طوطی [бибитути] попугай.

بی‌پا [бипа] 1) безногий; 2) разг. вздорный, ни на чем не основанный; необоснованный, беспочвенный; 3) бедный, немущий; دهقان * ~ крестьянин-бедняк; □ شدن ~ разоряться.

بی پایاب [бипайаб] глубокий, глубоководный.

بی پایان [бипайан] 1. бесконечный, бескрайний, безграничный, беспредельный; безбрежный; 2. бесконечно, безгранично, беспредельно.

بی پایانی [бипайани] бесконечность, бескрайность, безграничность, беспредельность; безбрежность.

بی پایگی [бипайеги] необоснованность, неаргументированность.

بی پایه [бипайе] 1) лишённый ножек, подставок; 2) необоснованный, неаргументированный; 3) *бот.* сидячий (*о листе*).

بی پدرمادر [бипедэромадэр] *разг.* плутоватый, жуликоватый.

بی پرده [бипардэ] 1. 1) откровенно, неприкрыто, открыто, прямо; 2) без стыда, цинично; 2. 1) откровенный, неприкрытый, открытый, прямой; 2) бесстыдный, циничный.

بی پروا [бипарва] 1. 1) бесстрашный; дерзкий, смелый; 2) необдуманный, неосмотрительный, неосторожный; 2. 1) бесстрашно; дерзко, смело; 2) необдуманно, неосмотрительно, неосторожно.

بی پروایی [бипарвайи] 1) бесстрашие, смелость, отвага; 2) необдуманность, неосмотрительность, неосторожность; ~ *کردن* а) поступать бесстрашно, смело; проявлять смелость, отвагу; б) поступать необдуманно, неосмотрительно, неосторожно.

بی پروبال [бипаробал] 1) неоперившийся (*о птице*); 2) беспомощный, беззащитный.

بی پروپا [бипаропа] *разг.* неосновательный, необоснованный, беспочвенный.

بی پشت [бипошт] *см.* پشتیان. بی پشتوانه [бипоштанэ] 1) *банк.* без обеспечения, не имеющий покрытия, золотой оснóвы; 2) *см.* پشتیان.

بی پشتیان [бипоштибан] беспомощный, беззащитный; не имеющий поддержки, покровителя.

بی پناه [бипанаһ] 1) лишённый крова, убежища; бездомный; 2) незащищённый, безприкрытия; 3) *см.* پشتیان.

بی پناهی [бипанаһи] 1) отсутствие крова, убежища; 2) отсутствие защиты, прикрития; незащищённость; 3) беззащитность, беспомощность.

بی پول [бипул] 1. бедный, нищий; не имеющий денег; 2. бесплатно, без денег.

بی پولی [бипули] безденежье; *фин.* отсутствие в обращении денежных знаков.

بی پیر [бипир] 1) своевольный, неукротимый; 2) *разг.* проклятый; 3) не имеющий духовного наставника, пёра; ~ *گرانی* * ужасная, страшная дороговизна.

بی پیرایه [бипирайе] 1) простой, скромный; ~ *جوان* * скромный молодой человек; 2) неприкрашенный; неприкрытый.

بیّت [бэйт] I 1. *мн.* بیت [бейут] и بیوتات [бейутат] дом, здание; 2. *-ий компонент сложн. сл. — арабских словосочет. — со знач.* дом, храм, помещение, напр.: بیت الحرام мекканский храм; بیت المال казна.

بیّت [бэйт] II *мн.* ابیات [абйат] *лит.* бейт (*единица стиха, состоящая из двух стихов; см. مصراع; тж. самая малая жанровая форма лирического стихотворения*).

بی تا [бита] 1) единственный в своём роде, уникальный; 2) гладкий, несморщенный.

بی تاب [битаб] 1) нетерпеливый; беспокойный, неугомонный; 2) обессилевший; ~ *کردن* ~ обессилеть; ~ *شدن* ~ обессиливать, делать бессильным.

بی تابانه [битабанэ] нетерпеливо, беспокойно; неугомонно.

بی تابي [битаби] нетерпение, беспокойство; неугомонность.

بی تاثیر [битә'сир] недействительный, неэффективный; ~ *دوای* * неэффективное средство (*о лекарстве*).

بی تاریخ [битарих] недатированный, не имеющий даты, числа.

بیت الحرام [бэйтолһарам] мекканский храм.

بیت الخلاء [бэйтолхәлә] *уст.* уборная.

بیت المال [бэйтолмал] *уст.* казна; государственное казначейство; богатство.

بی تأمل [битәәммол] 1. необдуманно, опрометчиво; 2. необдуманный, опрометчивый.

بی تجربگی [bitādjroβgi] неопытность, неискущённость.

بی تجربه [bitādjroβ] неопытный, неискушённый.

بی تحاشا [bitāhāsha] книжн. 1. безотказный; 2. безотказно.

بی تحمل [bitāhāmmol] нетерпеливый, невыносливый.

بی تحلف [bitāhāllol] 1. точный, пунктуальный; 2. точно, пунктуально.

بی تدبیر [bitādabir] неумный; легкомысленный, ветреный.

بی تربیت [bitārbiiyāt] невоспитанный; невежливый, грубый.

بی تربیتی [bitārbiiyāti] невоспитанность; невежливость, грубость.

بی ترتیب [bitārtib] 1. беспорядочный, бессистемный; 2. беспорядочно, бессистемно.

بی ترتیبی [bitārtibi] беспорядок, бессистемность.

بی تزلزل [bitāzāllol] непоколебимый, твёрдый, стойкий; ~ اراده * твёрдая, непоколебимая воля.

بی تزویر [bitāzavir] бесхитростный, простодушный; искренний.

بی تشخیص [bitāshnis] см. *بی تمیز*.

بی تصمیم [bitāsmim] нерешительный, колеблющийся.

بی تصمیمی [bitāsmimi] нерешительность, колебание.

بی تعصب [bitā'essob] 1) непредвзятый, объективный; 2) пассивный, индифферентный; равнодушный.

بی تفاوت [bitāfawot] 1. безразличный, индифферентный; 2. безразлично, индифферентно.

بی تقصیر [bitā'gsir] невинный, невиновный, безгрешный.

بی تقصیری [bitā'gsiri] невинность.

بی تکبر [bitākābbor] скромный.

بی تکلف [bitākāllol] 1. непритязательный, простой; незатейливый, непринуждённый; 2. непритязательно, просто, незатейливо, непринуждённо.

بی تکلیف [bitākliḥ] 1) растерянный, нерешительный; 2) праздный, праздношатающийся; без определённых занятий.

بی تکلیفی 1) растерянность, нерешительность; 2) праздность, бездельничанье, беззаботность.

بی تمیز [bitāmiz] неразбирающийся (в чём-либо), непонимающий; некомпетентный.

بی تناسب [bitānasob] 1) непропорциональный, асимметричный; 2) неуместный, нелёпый.

بی توتہ [bāytutē] 1) ночёвка, спальё; 2) бодрствование ночью; □ کردن ~ а) ночевать, спать; б) не спать, бодрствовать ночью.

بی توجه [bitāwā'jdjoh] 1. невнимательный; 2. невнимательно.

بی توجهی [bitāwā'jdjohi] невнимательность; невнимание, рассеянность.

بی توشگی [bitušegi] 1) отсутствие, недостаток провизии; 2) бедность.

بی توشه [bitušeh] 1) необеспеченный провизией; 2) бедный, нищий.

بی توم [bitum] битум.

بی ته [bitāh] *прям. и перен.* бездонный.

بی ثبات [bisābat] непостоянный, изменчивый, шаткий, непрочно.

بی ثباتی [bisābati] непостоянство, изменчивость, шаткость, непрочность.

بی ثمر [bisāmār] 1. 1) безрезультатный, бесполезный, тщетный; 2) см. *بی بار*; 2. безрезультатно, бесполезно, тщетно.

بی جا [bi,jā] 1. 1) неуместный, неподходящий; 2) нелёпый, неприличный; 2. 1) неуместно, неподходяще; 2) нелёпо, неприлично.

بیجاده [bi,jādē] *редко* 1) красный янтарь; гранат (*драгоценный камень*); 2) дешёвый сорт рубина; 3) *поэт.* губы.

بی جان [bi,jān] 1) неодушевлённый; 2) мёртвый, безжизненный; □ کردن ~ лишать жизни.

بی جرأت [bi,jor'āt] несмелый, боязливый, трусливый.

بیجک [bi,jāk] *уст.* накладная, фактура; квитанция; чек.

بی جگر [bi,jegār] *разг.* малодушный, трусливый.

بی جلاء [bi,jālā] тусклый, матовый, неблестящий, неполированный.

بی جواب [bi,jāwab] оставшийся без ответа (*о письме, просьбе*).

به حالى [бинали] 1) сла́бость, хило́сть, вя-

بی حسى [бинэсси] 1) бесчувственность, нечувствительность; невосприимчивость; 2) нар-

کشدن ~ а) страдать бессонницей; б) проводить бессонные ночи (за работой).

بیخود [биход] разг. 1) беспричинный, напрасный; неподходящий; 2) находящийся в обморочном состоянии; 3) безбольный, слабобольной; 2. напрасно, зря, без причины; □ شدن ~ падать в обморок, терять сознание.

بیخودی [биходи] 1. см. بیخود 1 1); 2. 1) обморок, обморочное состояние; 2) безволие, слабоболье.

بیخون [бихун] 1) бескровный; анемичный; малокровный; 2) вялый, апатичный; □ ~ کردن делать бескровным, выпускать всю кровь, обескровливать.

بیخیال [бихйял] 1. беззаботный, беспечный; бездумный; 2. 1) беззаботно, беспечно; бездумно; 2) разг. внезапно, неожиданно; 3) разг. нечаянно, неумышленно, случайно.

بید [бид] I йва (Salix); * خشتی ~ раки́та, ломкая йва (Salix fragilis); * سفید ~ ветла́, белая йва (Salix alba); * مجنون ~ плакучая йва (Salix babylonica); * مثل ~ لرزیدن ~ дрожать как осиновый лист.

بید [бид] II моль; خوردن (زدن) ~ быть изъеденным молью; * جیب مارا ~ خورده разг. у нас нет ни гроша.

بیاد [биад] см. بیدادگری 1. угнетатель, притеснитель; тиран, деспот; 2. угнетающий; деспотичный.

بیادگیری [биадгари] 1) беззаконие, несправедливость; 2) насилие, угнетение; деспотия, тирания; □ کردن ~ а) проявлять беззаконие, несправедливость (к кому به, یر); б) поступать жестоко (по отношению к кому به, یر); угнетать, тирани́ть (кого به, یر).

بیدار [бидар] 1) бодрствующий, неспящий; 2) бдительный, неусыпный; □ شدن ~ просыпаться, пробуждаться; کردن ~ будить, поднимать с постели; ماندن ~ не ложиться спать, бодрствовать.

بیدارباش [бидарбаш] 1) зря́ (военный сигнал); 2) предостережение; □ زدن ~ бить збро́ю; کردن ~ предостерегать.

بیداربخت [бидарбэхт] счастливый, удачливый.

بیدارخواب [бидархаб] 1. полусонный, дремлющий; 2. полусонно.

بیدارخواهی [бидархаби] полусонное состояние, дремота; کشیدن ~ находиться в полусонном состоянии, дремать.

بیداردل [бидардэл] 1) бдительный, неусыпный; 2) мудрый, умный.

بیداری [бидари] 1) бодрствование; пробуждение; 2) бдительность; 3) утренний подъем, утренняя зря́; ~ شیپور * сигнал подъема.

بیدام [бидам] бот. термина́лия (Terminalia catappa).

بیداندژیر [биданджир] бот. клещевина (Ricinus); ~ روغن * касторовое масло, касторка.

بی‌دانشی [биданэш] 1) невежественный, неграмотный; необразованный; 2) глупый, неразумный.

بی‌دانشی [биданэши] 1) невежество, неграмотность; необразованность; 2) глупость.

بی‌دانه [биданэ] 1. бескосточковый; без косточек (о винограде); 2. сорт винограда.

بیدخ [бидэх] норовистый (о коне).

بیدخت [бэйдохт] редко Венэ́ра (планета).

بیدخشت [бидхэхшт] ма́нна (собираемая с листьев и ствола ивовых деревьев).

بی‌دخل [бидэхл] 1) лишённый заработка, не имеющий доходов; 2) не приносящий выгоды, доходов.

بیدخورده [бидхордэ] изъеденный молью.

بی‌درد [бидард] 1. 1) безболезненный; 2) редко жестокий, немилосердный; 3) разг. беспечный, беззаботный; 2. безболезненно.

بی‌دردسر [бидардэсар] разг. 1. удобный, доступный, лёгкий, бесхлопотный; 2. удобно, доступно, легко, без хлопот.

بی‌دردی [бидарди] 1) безболезненность; 2) редко жестокость, немилосердность; 3) разг. беспечность, беззаботность.

بی‌درو [бидарроу] 1. физ. адиабатический, адиабатный; 2. (тж. ~ کوچه) тупик, глухой переулоч.

بی‌درز [бидарэз] бесшовный.

بی‌درمان [бидарман] 1) неизлечимый, безнадежный; ~ مرض * неизлечимая болезнь; 2) находящийся в безвыходном положении.

بی درمانی [бидармани] 1) неизлечимость, безнадёжность; 2) безвыходное положение.

بی درنگ [бидэранг] 1. немедленно; незамедлительно, быстро; 2. незамедлительный, немедленный, быстрый.

بی دریغ [бидариг] 1. 1) щедрый, бескорыстный; 2) *редко* жестокий, безжалостный; 2. 1) не скупясь, щедро, бескорыстно; 2) *редко* жестоко, безжалостно.

бидзар [бидзар] см. بیستان
бидзадэги [бидзэдэги] молебная, молебница.

бидзэде [бидзэдэ] см. بیخورد
бидэст [бидэст] безрукий, не имеющий рук или рук.

бидэстан [бидэстан] няня, няньки, нянь.

бидэстар [бидэстар] бобр.
бидэстопа(й) [бидэстопа(й)] 1. 1) не имеющий ни рук, ни ног; 2) *разг.* беспомощный; неуклюжий; неловкий; 2. *разг.* увалень, растапа.

бидэгадэга [бидэгадэга] 1. без тревожений, безмятежно; 2. спокойный, безмятежный.

бидэга [бидэга] *уст.* пешка (*в шахматах*);
◇ *уст.* звезда.

бидэгаг [бидэгаг] 1. невнимательный, небрежный; 2. невнимательно, небрежно.

бидгига(һ) [бидгига(һ)] 1) *бот.* ползучий пырей (*Agropyrum repens*); 2) *уст.* лужайка.

бидэл [бидэл] 1) страстно влюблённый, потерявший покой (*от любви*); 2) печальный, скорбный; грустный; 3) малодушный, трусливый.

бидэллодамаг [бидэллодамаг] находящийся в плохом настроении, унылый, мрачный.

бидэли [бидэли] 1) страстная влюблённость; 2) печаль, скорбь; грусть; 3) малодушие, трусливость.

бидэлил [бидэлил] 1. беспричинно; неосновательно; бездоказательно; 2. беспричинный; неосновательный, бездоказательный.

бидом [бидом] бесхвостый, без хвоста.

бидомаг [бидомаг] см. بیل و دماغ

бидмэшк [бидмэшк] 1) мускусная или египетская ива (*Salix aegyptiaca*); верба (*Salix daphnoides*); 2) серёжка (*вербы*).

بی دوام [бидавам] непрочный, недолговечный.

بی دوامی [бидавами] непрочность, недолговечность.

بی دود [бидуд] бездымный; ~ *باروت* * бездымный порох.

بی دیانت [бидианат] 1. нечестивый, грешный, порочный; 2. нечестиво, грешно, порочно.

بی دیانتی [бидианати] нечестивость, порочность.

بی دین [бидин] 1. 1) неверующий (*в бога*); 2) придерживающийся еретических взглядов; 2. 1) атеист; 2) еретик.

بی دینی [бидини] неверие (*в бога*); атеизм.

بی ذوق [бизоуғ] 1) не имеющий вкуса, лишённый вкуса, безвкусный; 2) бесталанный.

بی ذوقی [бизоуғи] 1) безвкусица; 2) отсутствии таланта.

بی راه [бираһ] 1. 1) непутёвый, беспутный; 2) заблудившийся, заплутавшийся; 3) *редко* несправедливый; 2. см. *بی راهه* ~ *شدن* ~ а) сбиваться с правильного пути, уклоняться от правильного пути; становится непутёвым, беспутным; заблуждаться; б) заблудиться, заплутаться.

بی راهه [бираһе] 1) боковая тропинка; окольный путь; 2) бездорожье; *رفتن* ~ а) идти окольным путём; б) сбиваться с правильного пути, становится беспутным.

بی راهی [бираһи] 1) непутёвая жизнь, беспутство; 2) *редко* несправедливость.

بی ربط [бирэбт] 1. бессвязный, бессмысленный; 2. бессвязно, бессмысленно.

بی رحم [бирәһм] безжалостный, беспощадный, жестокий.

بی رحمانه [бирәһмане] 1. жестоко, беспощадно, безжалостно; 2. жестокий, беспощадный, безжалостный (*о чём-л.*).

بی رحمی [бирәһми] жестокость, беспощадность, безжалостность; ~ *کردن* ~ поступать жестоко, беспощадно, безжалостно.

بی رغبت [бирәғбат] не имеющий желания, охоты; делающий (*что-л.*) вяло, с прохладцем.

~ *سوار و نظام* بیرق [бэйрәғ] знамя, флаг; ~ *افراشتن* штандарт; вывешивать

флаг; خواباندن ~ спускать флаг; ○ ~
(برپا کردن) ~ افراشتن *см.* ~
بيرقدار [bæjrağdar] знаменосец.

بى رگ [birāg] 1) беззаботный, беспечный;
2) бесхребетный, безвольный.

بى رگى [birāgi] 1) беззаботность, беспеч-
ность; 2) бесхребетность, безволие.

بى رم [bæjram] сорт тонкой хлопчатобумаж-
ной ткани.

بى رمى [birāmi] 1. еле дышащий; изнемо-
женный; обессиленный, истощенный, изнурен-
ный; ослабленный, измученный; 2. едва ды-
ша; изнеможенно; □ شدن ~ становится исто-
щенным, изнуренным; ослабевать; стано-
виться ослабленным, истощенным; کردن ~
(ساختن) обессилить, лишать сил; истощать,
изнурять; ~ اين اقدامات * اقتصاد کشور را
эти мероприятия истощают экономи-
ку страны.

بى رنگ [birāng] 1. 1) бесцветный, лишён-
ный красок; 2) бледный, бескровный (о ли-
це); 2. редко контур, эскиз; □ شدن ~ а)
становится бесцветным; б) бледнеть; کردن ~
обесцвечивать, отбеливать; осветлять.

بى رنگ و بو (ى) [birāngobu(i)] бесцветный,
серый; ничем не примечательный.

بى رنگى [birāngi] 1) бесцветность; 2) блед-
ность (лица).

بى رو [biru] бессовестный, бесстыжий.

بى روان [birāvan] *см.* بى جان

بى روح [biruh] 1) *см.* بى جان; 2) неживой,
скучный, прозаический; * زاويه ~
мёртвое пространство.

بى رودربايستى [birudārbaisti] *разг.* 1. от-
кровенный, открытый; 2. откровенно, откры-
то, без стеснения; □ گفتن ~ говорить от-
кровенно, без стеснения, без обиняков.

بى رون [birun] 1. внешняя часть; внеш-
ность, наружность; наружная часть; 2. снару-
жи, извне; наружу; 3. * ~ отым. *предлог*
вне, за; خانه ~ * вне дома; شهر ~ * за го-
родом; □ افتادن ~ а) выпадать; б) *см.* ~
آمدن; б) выходить; б) появлять-
ся, показываться; выступать; ~ انداختن
а) выбрасывать, выкидывать; б) выстав-
лять, показывать; آوردن ~ а) выводить, вы-
носить; б)

вынимать, вытаскивать; в) добывать, извле-
кать (полезные ископаемые); г) выявлять, по-
казывать; بردن ~ *см.* آوردن ~ а); جستن ~
выскакивать; دادن ~ выпускать, выдавать
(продукцию); راندن ~ выгонять; رفتن ~ а) *см.*
آمدن ~ а); б) *разг.* испражняться, обле-
гчаться; ریختن ~ выливаться(ся); زدن ~ а) вы-
сыпать, появляться (о сыпи, прыщах); б) вы-
бываться, показываться наружу; شدن ~ *см.*
آمدن ~ а); فرستادن ~ высылать, изгонять; ~
کردن а) заставлять выйти, выгонять; б) ис-
ключать, увольнять; کشیدن ~ *см.* آوردن ~ б).
بى رون آمدگى [birunāmdagi] выступ; вы-
пускость.

بى رون بى [birunbā] 1) экспортёр; 2) торго-
вец мелким товаром (*развозящий товар по*
деревням).

بى رون شو [birunshu] выход.

بى رونق [birunāg] 1) без блёска, туск-
лый, серый; 2) неоживлённый, застойный.

بى رون مرزى [birunmārazi] *см.* برون مرزى

بى رون نویسى [birunnāvisi] *см.* ~
کردن (بى رون نویسى ~ *ст.* ~
نویس کردن).

بى رون نویسى [birunnāvisi] выписка, цити-
рование; ~ کردن ~ делать выписку, цити-
ровать.

بى رونى [birunni] 1. наружный, внешний; 2.
1) мужская половина дома (в Иране); 2) на-
ружный двор.

بى رويه [birāviye] 1. 1) неправильный,
нарушающий правила; бестактный; 2) неме-
тодический, беспорядочный; 2. 1) неправиль-
но, вопреки правилам; бестактно; 2) неме-
тодически, беспорядочно.

بى رهاى [birāhi] *см.* بى راهى

بى ریا [biria] 1. нелюдимый, непри-
творный, искренный; 2. без лицемерия, без
притворства, искренне.

بى ریاىى [biriaii] искренность, правди-
вость; простота, бесхитрость.

بى ریب [birāib] *см.* بى رشک

بى ریخت [birixt] некрасивый, уродливый,
безобразный.

بى ریختى [birixti] уродство, безобразность.

بى ریش [birishi] 1. 1) безбородый; 2)
юный; 2. *разг.* пассивный педераст.

بیختن [биз] *осн. наст. вр. гл.* *بیزار* [бизар] 1) питающий отвращение (к кому-чему (از) *از*); ненавидящий (кого-что (از) *از*); 2) измученный (кем-чем (از) *از*); □ بودن ~ а) испытывать отвращение (к кому-чему (از) *از*), ненавидеть (кого-что (از) *از*); б) быть измученным (кем-чем (از) *از*); کردن ~ надсидать, докучать. досаждать (кому (را) *را*).

بیزاری [бизари] отвращение, ненависть.
بی زبان [бизабан] 1) см. بی حرف; 2) кроткий, покорный.

بی زبانی [бизабани] 1. молчаливость, бессловесность; 2. кроткий, покорный.

بی زحمت [бизāhmāt] 1. лёгкий, нетрудный; удобный; 2. без труда, легко; 3. *частица разг.* пожалуйста, будьте добры, если вам не трудно.

بی زور [бизār] *пэст. см.* بی پول
بی زمین [бизāmin] безземельный; ~ دهقان * безземельный крестьянин.

بی زمینه [бизāminē] 1. беспочвенный; 2. беспочвенно.

بی زن [бизān] холостой, неженатый.

بی زنی [бизāni] безбрачие, холостая жизнь.

بی زوال [бизāwāl] 1. вечный, постоянный; нетлennyй; 2. вечно, постоянно; нетлenny.

بی زهر [бизāhrē] трусливый, малодушный.

بی زیان [бизīyān] 1) безвредный; ~ دواى * безвредное лекарство; 2) безубыточный.

بی زیدن [бизидān] см. بیختن

بیژه [биже] см. بویژه

بی سابقه [бисабāgē] беспрецедентный.

بی سامان [бисаман] 1) бездомный; 2) бедный, немущий; 3) беспорядочный, расстроенный; хаотический; □ شدن ~ приходить в беспорядок, становиться хаотичным.

بی سامانی [бисамани] 1) бездомность; 2) бедность, нищета; 3) беспорядок, расстройство; хаос.

بی سبب [бисābāb] см. بی جهت

بیس بال [бэйсбал] сейсбол.

بیست [бист] двадцать.

بیستار [бистар] *разг. см.* باستار

بی ستاره [бисетарē] несчастный, злополучный.

بیستگانی [бистгани] *уст.* жалование, плата (воинам).

بی سخن [бисохān] 1. 1) безоговорочный; 2) безусловный, несомненный; 2. 1) безоговорочно; 2) безусловно, несомненно.

بی سر [бисār] безголовый, безглавый.

بیسراک [бисорак] *уст.* 1) молодой сильный верблюд; 2) ослёнок; 3) мул, лошак.

بی سران [бисāran] *зоол.* безголовые, моллюски.

بی سرانجام [бисārāndjām] 1. 1) бесперспективный, не имеющий перспектив; 2) незаконченный, незавершённый; 2. бесперспективно.

بی سرپرست [бисārplārēst] 1) безнадзорный; лишенный опеки, неопекаемый; 2) безпризорный; ~ کودکن * безпризорники.

بی سرشته [бисārreshet] некомпетентный, несведущий, незнающий.

بی سرویا [бисārōpā] 1. 1) несчастный, беспомощный; 2) нищий, бедный, немущий; 3) низкий, подлый; 2. 1) бродяга; 2) проходimeц.

بی سروته [бисārōtāh] 1. бессмысленный, бессвязный; 2. бессмысленно, бессвязно.

بی سرو زبان [бисārōzābān] молчаливый, немногоговорчивый, тихий.

بی سرو سامان [бисārōsamān] см. بی سامان

بی سرو سامانی [бисārōsamāni] см. بی سامانی

بی سرو سدا [бисārōsādā] 1. 1) бесшумный, тихий; 2) спокойный, безмятежный; ~ زندگی * тихая, спокойная жизнь; 2. 1) бесшумно, тихо; 2) спокойно, безмятежно.

بیسکویت [бисквіт] печенье; бисквіт.

بی سکه [бисэкке] 1. монета без чеёнки; 2. 1) никчёмный, бесполезный, пустой (о ком-л.); 2) неприметный, незначительный, незамётный.

بی سلاح [бисэлах] невооружённый, безоружный.

بی سلیقه [бисэлигэги] безвкусие, отсутствие вкуса.

بی سلیقه [бисэлигэ] не имеющий вкуса, лишённый вкуса, безвкусный (о ком-л.).

بیسموت [бисмут] *хим.* висмут.

بی سنگ [бисāng] *редко* недостойный, неуважаемый (о ком-л.).

بی سواد [бисāwād] неграмотный, безграмотный; * آدم ~ کور است. неграмотный — слеп (соотв. неучёные — тьма).

بیضی [бэйзи] 1. овальный, в форме эллипса; 2. *мат.* овал, эллипс; *مجسم* ~* эллипсоид.

بیضی شکل [бэйзишкел] *см.* بیضی 1.

بیطار [бэйтар] *уст.* ветеринар.

بیطاری [бэйтарн] *уст.* 1. ветеринария; ~ *погов.* را با * خر کولی یاد گرفتن ветеринарии на осле цыгана (*т. е.* учиться чему-л. за чужой счёт); 2. ветеринарный.

بی طاقت [битафат] 1) нетерпеливый; 2) слабый, бессильный, обессиливший; □ شدن ~ а) терять терпение; б) становиться слабым, бессильным, лишаться сил.

بی طاقتی [битафати] 1) нетерпение, нетерпеливость; 2) слабость, бессилие; □ کردن ~ проявлять нетерпение, беспокоиться, волноваться.

بی طالع [битале'] неудачливый, несчастливый, злополучный.

بی طالعی [биталеи] несчастье.

بی طرف [битарф] 1) нейтральный; 2) беспристрастный, объективный.

بی طرفانه [битарфанэ] 1. 1) нейтрально; 2) беспристрастно, объективно; 2. (*о чѣм-л.*) 1) нейтральный; 2) беспристрастный, объективный.

بی طرفی [битарфи] 1) нейтральность; нейтралитет; 2) беспристрастность, объективность.

بی طعم [битам] безвкусный, невкусный.

بی طعمی [битамі] отсутствие вкуса (*у пищи*).

بی طمع [битамэ'] 1) бескорыстный; 2) неалчный, нежадный.

بی طمعی [битамэи] 1) бескорыстие; 2) неалчность, нежадность.

بی ظرف [бизарф] 1. *тсрг.* (تجز ~ وزن*) нетто; 2. без посуды, тары.

بی ظرفیت [бизарфийят] разг. невыдержанный; не умеющий владеть собой.

بیع [бэй'] продажа; بشرط ~* продажа с правом выкупа; سلم ~* продажа или покупка урожая на корню; قطعی ~* продажа без права обратного выкупа.

بی عار [биар] 1) бесстыдный; 2) распутный; 3) беспечный, легкомысленный.

بی عاری [биари] 1) бесстыдство; 2) распутство; 3) беспечность, легкомыслие; □ کردن ~ а) поступать бесстыдно, вести себя нагло; б) распутничать.

بی عاطفه [биатэфэ] бесчувственный, бессердечный; неотзывчивый (*о ком-л.*).

بیعانه [бэй'анэ] аванс; задаток; دادن ~ вы-давать аванс; вносить задаток.

بیعت [бэй'ат] *книжн.* 1) союз, договор; 2) присяга на верноподданство; 3) признание власти (*кого-л.*); признание властителем, государем; □ بستن ~ а) давать присягу (*кому*); б) *см.* کردن ~ б); ستادن ~ *см.* گرفتن ~ нарушать, расторгать союз, договор; کردن ~ а) признавать власть (*кого-л.*); б) заключать союз, договор; گرفتن ~ принимать присягу на верноподданство; ○ دادن ~ *см.* بستن * *см.* بستن ~

بی عدالت [биэдалат] несправедливый.

بی عدالتی [биэдалати] несправедливость.

بی عدیل [биэдил] *книжн.* несравненный, бесподобный.

بی عرзگی [биорзэги] неспособность; непригодность; инертность.

بی عرزه [биорзэ] (*о ком-л.*) неспособный, непригодный; инертный.

بی عصمت [биэсмат] безнравственный, распущенный; распутный, развратный; کردن ~ обесчестить; изнасиловать.

بی عصمتی [биэсмати] безнравственность, распущенность.

بی عفت [биэффат] *см.* بی عصمت

بی عفتی [биэффати] *см.* بی عصمتی

بی عقل [биагл] неразумный, глупый, безрассудный (*о ком-л.*).

بی عقلانه [биагланэ] 1. неразумно, глупо, безрассудно; 2. неразумный, глупый, безрассудный (*о чѣм-л.*).

بی عقلی [биагли] неразумие, глупость, безрассудство.

بی عقیده [биагидэ] беспринципный; ~ آدم * беспринципный человек.

بی علاج [биэладж] 1) неизлечимый; 2) безвыходный.

بی علاقگی [биаглагги] незаинтересованность, равнодушие, безразличие.

بی علاقہ [biālaʔ] незаинтересованный, равнодушный, безразличный (о ком-л.).

بی علت [biālāt] беспричинный, необоснованный.

بیع نامہ [biyānā] *уст.* купчая, документ о торговой сделке.

بیع و شرا [biy'ushra] *уст.* купля-продажа, торговля; کردن ~ торговать; совершать торговую сделку.

بی عیب [biyāib] совершенный, безукоризненный, безупречный.

بیغار [biḡar] и بیغارہ [biḡarā] *уст.* 1) злословие, клевета; поношение; 2) порицание; упреки, попреки; брань.

بیغال [biḡāl] *уст.* копье.

بیغذایی [biḡāzāi] постоянное недоедание, постоянный голод.

بی غرض [biḡāraz] 1. беспристрастный, бескорыстный; 2. беспристрастно, бескорыстно.

بی غرضانہ [biḡārazānā] 1. беспристрастно, бескорыстно; 2. беспристрастный, бескорыстный (о чем-л.).

بی غرضی [biḡārazī] беспристрастно, бескорыстно, бескорыстие.

بی غش [biḡāsh(ʃ)] и بی غل و غش [biḡāl(ʃ) o-ḡāsh(ʃ)] 1) чистый, беспримесный; 2) искренний, чистосердечный, бескорыстный.

بیغم [biḡām] 1) беспечный, беззаботный; 2) *разг.* веселый, радостный.

بی غمی [biḡāmi] беспечность, беззаботность.

بیغولہ [biḡāyūle] 1. уголок, закоулок; 2. одинокий; отдаленный (от чего-л.).

بی غیرت [biḡāyirāt] 1) неэнергичный; инертный, неусердный; 2) нечестный, неблагоприятный; 3) малодушный, трусливый.

بی غیرتی [biḡāyirāti] 1) неэнергичность; инертность; 2) нечестность, неблагоприятство; 3) малодушие, трусливость.

بی فایده [biḡāyidā] 1. бесполезный, напрасный; невыгодный; 2. бесполезно, напрасно; без выгоды.

بیفتک [biḡfatak] бифтэкс.

بی فراست [biḡfārasāt] непрозорливый; неумышленный, недогадливый.

بی سرانجام [biḡfārdjam] *см.* بی سرانجام

بی فروغ [biḡforuḡ] тусклый, без блеска; серый, бесцветный.

بی فرهنگ [biḡfārhānḡ] нецивилизованный, некультурный; необразованный.

بی فثار [biḡfāṭar] беспозвоночный.

بی فکر [biḡfakr] 1. 1) глухой, неразумный, недумаящий; 2) легкомысленный, ветреный; 2. 1) не размышляя, не думая; 2) легкомысленно, ветрено.

بی فکری [biḡfākri] 1) глупость, неразумность (кого-л.); 2) легкомыслие (кого-л.); 3) недомыслие.

بی فکوفامیل [biḡfākoḡfāmīl] *разг.* без роду и племени, безродный.

بی قابلیت [biḡābāliyyāt] 1) неспособный, бесталанный; 2) неподходящий, недостойный (о ком-л.).

بی قاعدگی [biḡāzādagi] аномалия; беспорядочность; беспорядок; ненормальность.

بی قاعدہ [biḡāzādā] 1. 1) беспорядочный; ненормальный; 2) *грам.* неправильный; 2. вопреки правилам, не по правилам.

بی قانونی [biḡānūni] беззаконие.

بی قدر [biḡādr] 1) малоценный, не имеющий никакой ценности; 2) недостойный, не пользующийся уважением.

بی قدری [biḡādrī] 1) малоценность; 2) презрительность, униженность.

بی قرار [biḡārar] 1. 1) беспокойный, неспокойный; нетерпеливый; 2) непостоянный, неустойчивый, изменчивый; 2. 1) беспокойно, нетерпеливо; 2) непостоянно, неустойчиво, изменчиво.

بی قراری [biḡārarī] 1) беспокойство, волнение; нетерпение; 2) непостоянство, неустойчивость, изменчивость; □ کردن ~ беспокоиться, проявлять волнение, волноваться; проявлять нетерпение.

بی نظیر [biḡāzirī] *см.* بی نظیر

بی قرینہ [biḡāzīnā] несимметричный.

بی قصد [biḡāsd] 1. непреднамеренный, непредумышленный; 2. непреднамеренно, непредумышленно.

بی قوارہ [biḡāwarā] *разг.* некрасивый, уродливый.

بی قوت [biḡovvāt] бессильный, слабый, не-

мошный; کردن ~ обессиливать, ослаблять; کردن خاک را ~ истощать землю.

بی قوتی [биговати] 1) бессилие, немощность; 2) полובה бессилие, импотенция.

بی قوه [биговва] с.м. بی قوت

بی قیاس [бигийас] 1. 1) неизмеримый; 2) несравнимый; несравненный; 2. 1) неизмеримо; 2) несравнимо; несравненно.

بی قیافه [бигийафэ] некрасивый (о ком-л.).

بی قید [бигейд] 1) несдержанный, необузданный; 2) беззаботный, беспечный; легкомысленный.

بی قیدی [бигейди] 1) несдержанность, необузданность; 2) беззаботность, беспечность; легкомыслие; کردن ~ а) поступать несдержанно, необузданно; б) проявлять беззаботность, беспечность, легкомыслие.

بی قیمت [бигеймат] 1) не имеющий цены, неценный; 2) бесполезный, нестоящий.

بیк [бэйк] 1. бек; господин; глава племени; помещик (у тюркских народов); 2. 2-й компонент личных имён, напр.: حسن بیк Хасан-бек; علی بیк Али-бек.

بیکار [бикар] 1. 1) безработный; 2) праздный, ничём не занятый; 2. 1) безработный (в знач. сущ.); 2) с.м. بیکاره 1; شدن ~ становиться безработным; лишаться работы; ~ کردن ~ делать безработным, увольнять с работы; ~ گشتن ~ вести праздную жизнь.

بی کاروبار [бикаробар] 1. с.м. بیکار 1; 2. праздно, без дела.

بی کاره [бикарэ] 1. бездельник, шалопай; 2. никчёмный, не к чему непригодный.

بی کاری [бикари] 1) безработица; ~ مزمن * хроническая безработица; 2) праздность.

بی کتاب [бикетаб] 1. неверующий; исповедующий религию, не имеющую священного писания; 2. разг. 1) безбожник; 2) язычник.

بیکاران [бикаран] безбрежный, необъятный.

بیکارانی [бикарани] безбрежность, необъятность.

بی کردار [бикердар] 1) неделовой (о ком-л.); 2) беспринципный.

بیگزاده [бэйказадэ] 1. сын или дочь бэка; 2. 1) из поколения бэка; 2) знатного происхождения, знатный.

بیگس [бикас] 1) одинокий; оставленный, покинутый, заброшенный; беспомощный; 2) неимущий, бедный.

بیگسی [бикаси] 1) одиночество, заброшенность; беспомощность; 2) бедность.

بی کفایت [бикефайят] неспособный, неподходящий; недостойный.

بی کفایتی [бикефайяати] неспособности; несоответствие; недостойность.

بی کفانی [бикафани]: زندگی ~ разг. жить в страшной бедности, владеть жалкое существование.

بی کله [бикалле] разг. 1) безмозглый, ту-поумный; 2) смелый, храбрый.

بی کمال [бикамал] необразованный; неграмотный; некультурный.

بی کمالی [бикамали] необразованность; неграмотность; некультурность.

بی کموزیاد [бикамозияд] разг. ровно, точно, точь-в-точь, тютелька в тютельку.

بی کموکست [бикамокаст] 1) без малейшего упущения; без всякого изменения, целиком, полностью; 2) с.м. بی کموزیاد

بی کیش [бикяш] безбожник, атеист.

بی کیشی [бикяши] безбожие, атеизм.

بی کیف [бикейф] разг. имеющий плохое настроение; хмурый; بودن ~ быть в плохом настроении, быть не в духе.

بیگ [бэйг] с.м. بیگ

بیگار [бигар] 1) барщина; работа по повинности; 2) неоплачиваемый труд.

بیگاری [бигари] 1) воен. наряд; 2) подёнщик; 3) с.м. بیگار

بیگانهگان [биганэган] мн. от بیگانه 2.

بیگانگی [биганэги] 1) отчуждённость, отчуждение; 2) отсутствие друзей, родни.

بیگانه [биганэ] 1. 1) чужой, чуждый; посторонний; незнакомый; 2) иностранный; 2. мн.

بیگانگان [биганэган] 1) чужак; незнакомец; 2) иностранец.

بیگانه پرست [биганэпэрэст] 1. поклонник иностранного; 2. преклоняющийся перед всем иностранным.

بیگانه پرستی [биганэпэрэсти] преклонение перед всем иностранным.

بیگانه خوار [биганэхар] биол. фагоциты.

بیگانه خواری [биганэхари] *биол.* фагоцитоз.
بیگه [bigah] 1) не вовремя, не ко времени;
несвоевременно; ~ кстати и некстати;
2) поздно.

بیگدار [бигодар] 1. не имеющий брѣда, без
брѣда; 2. неосмотрительно, неосторожно, не-
обдуманно.

بیگزند [bigāzānd] 1) безвредный, безобид-
ный; 2) неповрежденный.

بیگفتگو [бигофтогу] 1. безоговорочно, бес-
прекословно; 2. безоговорочный, беспрекос-
ловный.

بیگلبرگ [биголбārg] первичнопокровный,
однопокровный (*о растении*).

بیگلبرگها [биголбārgħa] *бот.* первично-
покровные, однопокровные.

بیگلربک [бэйглārbэйг] *ист.* беглербек
(высший административный или полицейский
чин в Иране).

بیگلربیگی [бэйглārbэйги] *ист.* должность
и титул беглербэка (*см.* *بیگلربیگ*).

بیگم [бэйгом] 1) *уст.* знатная дама, госпо-
жа; 2) *и.с.ж.* Бейгом.

بیگمان [бигāман] 1. 1) не имеющий подо-
зрения; 2) несомненный, достоверный; 2. без-
условно, несомненно.

بیگمانی [бигāмани] отсутствие подозрения,
неподозрительность, отсутствие сомнения.

بیگناه [бигонаh] невинный, невиновный;
безгрешный.

بیگناهی [бигонаhи] невинность, невин-
ность; безгрешность.

بیگودی [бигуди] бигуды.

بیگه [bigāh] *см.* *بیگه*.

بیل [бил] 1) лопата; заступ; 2) *редко* вес-
ло; □ زدن ~ копать, рыть лопатой.

بیلان [билан] *фин.* баланс; ~ صادرات و
~ بستن (کردن) торговый баланс; ~
подводить баланс, итог; ~ تهیه کردن
~ составлять баланс.

بیلابندی [биланбāнди] *фин.* подведение
итога, сведение баланса.

بیلاونیم [билавонāим] *книжн.* без возра-
жений, беспрекословно.

بیلبه [бילāбэ] не имеющий борта; ~
واگن * (железнодорожная).
پلتفرما

بیلبه [билāппэ] бессеменодольный (*о рас-
тении*).

بیلبهها [билāппāħa] *бот.* бессеменодоль-
ные.

بیلبه [билче] лопаточка, маленький заступ;
باغبانی * *с.-х.* сажальный кол.

بیلدار [билдар] *см.* *بیلزن*.

بیلازзат [билāzāzāt] 1) безвкусный, невкус-
ный; 2) не доставляющий удовольствия, на-
слаждения.

بیلزن [билāzn] землекоп.

بیلطف [билотф] 1) нелюбезный, невнимá-
тельный (*о ком-л.*); 2) неприятный, грубый
(*о ком-л.*); 3) безвкусный, банальный (*о
чѣм-л.*).

بیلطفی [билотфи] 1) нелюбезность, невни-
мательность; 2) грубость.

بیلفاف [билефaф] 1. 1) непокрытый; 2) не-
упакованный; 3) откровенный (*напр. о раз-
говоре*); 2. откровенно, прямо, без околичнос-
тей.

بیلک [бэйлāк] *уст.* 1) шахский рескрипт;
2) купчая на недвижимое имущество.

بیلک [билāк] 1) лопаточка; 2) *см.* *بیله*
[биле] 1).

بیلکار [билкар] *см.* *بیلزن*.

بیلگام [билогам] 1) невязаннанный, без по-
водьев; 2) распушенный, разнузданный, не-
обузданный.

بیلک [бэйле] *см.* *بیلک* [бэйлāк].

بیلک [биле] 1) законечник стрелы (*в форме
лопаточки*); 2) весло.

بیلیارد [билйард] бильярд.

بیلیاغات [билйаgāt] 1) ни на что не способ-
ный, неприспособленный; 2) недостойный, не
обладающий требуемыми качествами или до-
стоинствами (*о ком-л.*).

بیلیاгати [билйаgāti] 1) неприспособлен-
ность, никчѣмность; 2) отсутствие необ-
ходимых качеств или достоинств (*у кого-
либо*).

بیلیون [билйон] биллион.

بیم [бим] страх, опасение; ~ داشتن
~ бояться, страшиться, опасаться (*кого-чего*);
~ * از ~ имеется опасение, что...

بیمار [бимар] 1. больной, нездоровый; 2.

больной, пациент; □ بردن ~ болеть, быть больным; شدن ~ заболевать.

بیمارخانه [бимарханэ] см. بیمارستان
بیماردار [бимардар] 1) человек, у которого кто-л. бо́лет; 2) тот, кто ухаживает за больным; санитар(ка).

بیمارداری [бимардари] уход за больным(и).
بیمارستان [бимарэстан] больница, госпиталь.
بیمارگāndj [бимаргāндж] редко 1) постоянно болеющий, болезненный; 2) притворяющийся больным.

بیماری [бимари] болезнь, заболевание;
بیماریهای بومی * эндемические заболевания;
بیماریهای پوست و آسیرشی * кожно-венерические болезни;
بیماریهای درونی * внутренние болезни;
بیماریهای روانی * психические заболевания;
بیماریهای زنانه * женские болезни;
بیماریهای کودکان * детские болезни;
بیماریهای مقاربتی * венерические болезни;
بیماریهای واگیر * заразные болезни.

بیماریزا [бимариза] болезнетворный, патогенный.

بیمایاند [бимаянд] 1. бесподобный; 2. бесподобно.

بیمایا [бимā'ва] бездомный, не имеющий крова, приюта.

بیمایگی [бимайеги] 1) бедность, нищета; 2) верхоглядство; дилетантство.

بیمایه [бимайе] 1. 1) бедный, неимущий; несостоятельный; 2) обладающий поверхностными знаниями; 2. верхогляд, дилетант.

بیمبالات [бимобалат] беспечный, беззаботный; небрежный.

بیمبالاتی [бимобалати] беспечность, беззаботность; небрежность.

بیمسال [бимэсал] и بی مثل [бимэсл] 1. несравненный, бесподобный; 2. несравненно, бесподобно.

بیموناها [бимонаба] 1. 1) неустрашимый, бесстрашный; 2) непочтительный, неучтивый; 2. 1) неустрашимо, бесстрашно; 2) непочтительно, неучтиво.

بیمناحببت [бимāhābbāt] нелюбозный, неласковый (о ком-л.).

بیمناحل [бимāhāl] 1) неуместный; 2) непредусмотренный (напр. о расходах); ~ چک *

чек без гарантии; ~ مخارج * непредусмотренные расходы.

بی مخ [бимох] разг. 1) см. بی مغر. 2) бесстрашный, отчаянный.

بی مذهب [бимāzhāb] 1. безбожный; неверующий, нерелигиозный; 2. атеист, безбожник.

بی مذهبی [бимāzhābi] атеизм, безбожие.

بی شمار [бимāр] см. بی شمار
بی مراد [биморад] не имеющий надежд, разочарованный.

بی مرادی [биморади] разочарование.

بی مرحمت [бимārhāmāt] 1) нелюбезный, неласковый; жесткий (о ком-л.); 2) скупой, скандный.

بی مروت [биморовāt] 1. 1) неблагородный, невеликодушный; 2) жестокий, немилосердный; несправедливый; 2. 1) неблагородно, невеликодушно; 2) жестоко, немилосердно; несправедливо.

بی مروتی [биморовāти] жестокость, бесчеловечие; несправедливость.

بی مزد [бимозд] 1. бесплатный; безвозмездный; 2. бесплатно; безвозмездно.

بی مزگی [бимāzēgi] 1) отсутствие вкуса (у пищи); 2) банальность, плоскость; тривиальность; □ کردن ~ разг. говорить банальности, пошлости; шутить неуместно.

بی مزه [бимāzē] 1) невкусный, безвкусный; 2) банальный, плоский, тривиальный; неостроумный.

بی مسلک [бимāslāk] безыдейный, аполитичный; беспринципный.

بی سمي [бимосāmma] не соответствующий своему имени (о ком-л.); زیبا * نام بی سمي (о ком-л.); زیبا * نام بی سمي ей не подходит.

بی مصرف [бимāsrāf] бесполезный, непригодный.

بی مضایقه [бимозайēgē] 1. щедрый, некупой; безотказный; 2. 1) щедро, безотказно; 2) без стеснения.

بی مطالعه [бимотале] 1. необдуманый, неподготовленный; ~ تصمیم * непродуманное решение; 2. непродуманно.

بی معرفت [бимā'rēfāt] 1) неосведомленный, некомпетентный; 2) разг. невоспитанный, некультурный; невежественный.

بی معنی [бимā'на и бимā'ни] 1. 1) пустой, бессмысленный; ~ حرف * бессмыслица; 2) раз. ни на что не годный, никчёмный (о ком-л.); 2. абсурд, нонсенс.

بی مغز [бимā'ғз] 1) без сердцевины, без ядра (об орехах); 2) безмозглый, глупый; легкомысленный, пустой.

بی مغزی [бимā'ғзи] безмозглость, глупость; легкомысленность.

بی مقدار [бимā'ғдар] 1) ничтожный, нестоящий; ~ کمک * ничтожная помощь; 2) смиренный, скромный, покорный.

بی مکافات [бимокафат] 1. безнаказанный; 2. безнаказанно.

بی ملاحظگی [бимолахазэги] 1) легкомыслие; опрометчивость; 2) нетактичность, развязность; 3) непринужденность; откровенность; □ کردن ~ а) относиться легкомысленно, несерьёзно; поступать опрометчиво; б) вести себя нетактично, развязно; в) вести себя непринуждённо.

بی ملاحظه [бимолахазэ] 1) легкомысленный; опрометчивый; 2) нетактичный, развязный; 3) непринуждённый; откровенный.

بی مناسبت [бимонасэбат] 1. неуместный, не относящийся к делу; неподходящий; 2. неуместно, безотносительно к делу.

بیمناک [бимнак] 1) боязливый, трусливый; 2) страшный, пугающий; □ شدن ~ бояться, страшиться, пугаться (кого-чего).

بیمنایی [бимнаки] боязливость, трусливость.

بی مو [биму] безволосый.

بی مورد [бимоурэд] 1. неуместный; 2. неуместно, некстати.

بی موقع [бимоусэм] см. موقع

بی موقع [бимоу'ғэ] 1. несвоевременный, неуместный; 2. несвоевременно, неуместно.

بیме [бимэ] страхование; اجتماعی ~ социальное страхование; ~ عمر см. عمر * ~ عمر ~ государственное страхование; ~ دولتی ~ страхование жизни; || ~ (حق) * ~ شرکت ~ بیمه نامه см. سند * ~ страховая компания; ~ صندوق ~ страховая касса; ~ گواهی نامه * страховой полис, сертификат; □ شدن ~ быть застрахованным, застраховываться; کردن ~ страховать.

بیমে بردار [бимэбардар] подлежащий страхованию.

بی مهر [бимэһр] недружелюбный, неприязненный.

بی مهرگان [бимоһрэган] воол. беспозвоночные.

بی مهره [бимоһрэ] беспозвоночный (о животном).

بی مهری [бимэһри] недружелюбие, неприязнь, нелюбовь.

بیме گذار [бимэгозар] страхователь.

بیме گر [бимэғар] страховой агент; страховщик.

بیमे نامه [бимэнаме] страховой полис; ~* باربری транспортный полис.

بی میلی [бимэйли] неудовольствие, нежелание.

بین [бэйн]: ~* отым. предлог между; среди; تهران و قزوین ~* между Тегераном и Казвином; *دوستان خود ~* среди своих друзей; راه ~* по дороге; □ در این ~* в это время; между тем, тем временем; از ~ برداشتن | ~* уничтожать; رفتن ~* исчезать, уничтожаться, погибать; نهادن ~* предлагать на обсуждение; б) поделиться (чем-л.); рассказать.

بین [бэйин] книжн. ясный, понятный; очевидный.

بین [бин] 1. осн. наст. вр. гл. دیدن. 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач. видящий, напр.: بدبین пессимист; دوربین а) дальновидный; б) бинокль.

بینا [бина] 1. 1) зрячий; 2) зоркий, проникательный; 2. и.с.м. Бина.

بینابین [бэйнабэйн] 1. либеральный, умеренный; 2. редко либерально, умеренно; 3.: ~* отым. предлог между, посреди; ~* راه ~* посреди пути.

بینابینی [бэйнабэини] разг. промежуточный.

بینادل [бинадэл] прозорливый, предвидящий.

بینادلی [бинадэли] прозорливость.

بین السطور [бэйноссотур] 1. междустрочный; 2. приписка (между строк).

بین الفکین [бэйнолфаккейн] анат. межчелюстной.

بین المجالس [бэйнолмәджалес] межпарламентский; ~ اتحادیه (*اتحاد) ~ межпарламентский союз.

بین المدارین [бэйнолмәдарэйн] расположенный между тропиками.

بین الملل [бэйнолмәлл] 1. Интернационал;

2. см. بین المللی

بین المللی [бэйнолмәллі] международный; мировой, всемирный; ~ اوضاع * международное положение; ~ همکاری * международное сотрудничество.

بین الحلالین [бэйнолхәлалейн] в скобках.

بینام [بینام] 1. 1) не имеющий имени или названия, безымянный; анонимный; ~ سهام * акции на предъявителя; 2) неизвестный, не имеющий популярности; 2. анонимно.

بیناموس [بیناموس] 1) нечестный, непорядочный; 2) обесчещенный, опозоренный.

بیناموسی [بیناموسی] бесчестие, позор; ~ کردن поступать нечестно, непорядочно.

بینامونشان [بینامونشان] 1. 1) безвестный, неизвестный; 2) бесследный; 2. 1) безвестно; 2) бесследно.

بینایی [بینایی] 1) зрение; 2) прозорливость, проникательность; дальновидность.

بیناتیدگی [بیناتیدگی] безрезультатность, бесплодность; тщётность.

بیناتیدجه [بیناتیدجه] 1. безрезультатный, безуспешный, бесплодный; напрасный, тщётный; 2. безрезультатно, безуспешно, бесплодно; напрасно, тщётно; ~ دیدن ~ считать безрезультатным, напрасным, тщётным; ~ شدن становиться безрезультатным, безуспешным, тщётным; ~ گذاردن ~ оставлять безрезультатным, безуспешным.

بینزاکت [بینزاکت] неделикатный, невежливый, нетактичный, невоспитанный.

بینزاکتی [بینزاکتی] неделикатность, невежливость, нетактичность, невоспитанность.

بینش [بینش] 1) взгляд, воззрение; ~ * اجتماعی общественное воззрение; 2) познание, постижение; 3) и.с.м. Бинеш.

بینشاث [بینشاث] безрадостный, невеселый.

بینشان [بینشان] 1. не имеющий примёт; неизвестный; 2. бесследно, без следá.

1. بی نشان [بینشان] см. نشان

بی نصیب [بیناسب] 1) обездоленный, неимущий, бедный; 2) лишённый (чего-л.); □ بودن ~ а) быть обездоленным, бедным; б) быть лишённым (чего-л.).

بی نظام [بینазам] см. نظم

بی نظر [بینآзар] беспристрастный, бескорыстный.

بی نظری [بینآзари] беспристрастие, беспристрастность, бескорыстие.

بی نظم [بینآзм] 1. беспорядочный; 2. беспорядочно.

بی نظمی [بینآзми] беспорядок, дезорганизация; анархия.

بی نظیر [بینآзир] 1. неподобный, несравнённый; 2. неподобно, несравненно.

بی نقص [بینآфс] безупречный, не имеющий недостатков.

بی نماز [بینآмаз] 1) менструирующая; 2) не совершающий намаза; □ شدن ~ находиться в периоде менструации.

بی نمازی [بینآмази] регулы, менструация.

بی نمک [بینآмак] 1) несолёный; прёсный; 2) разг. неинтересный, непривлекательный; без изюминки.

بی نمکی [بینآмаки] 1) прёсность, отсутствие соли; 2) разг. отсутствие остроумия, плоскость; 3) разг. неинтересность, непривлекательность.

بی نمود [بینآмуд] непривлекательный; непоказательный, неэффективный; незамётный.

بینندگی [بینآндеги] 1) зрение; 2) дальновидность, прозорливость; 3) постижение, познание.

بیننده [بینآнде] 1. 1) наблюдатель; зритель; 2) глаз; 2. дальновидный, прозорливый.

بی ننگ [بینآнг] бесстыдный, бесстыжый.

بی ننگی [بینآнги] бесстыдство.

بی نوا [بینآва] 1. 1) обездоленный, неимущий, бедный; 2) беспомощный, слабый; 2. 1) нищий человек, бедняк; 2) беспомощный, слабый человек.

بی نوابی [بینآвайи] 1) бедность, нищета; 2) беспомощность, слабость.

بینور [بینور] 1) не имеющий света, тёмный; 2) тусклый, бесцветный; 3) слепой (о

глазе); 4) бесталанный, бездарный; бесперспективный (о ком-л.).

بی نوری [бинури] 1) отсутствие света, темнота; 2) тусклость, бесцветность; 3) слепота (глаза); 4) бесталанность; бездарность; бесперспективность (кого-л.).

بینونت [бэйнунат] книжн. отделённость; разделённость.

بینه [бэйненэ] книжн. 1. ясное доказательство; свидетельство, показание; 2. см. بین [бэйен].

بینه [бинэ] предбанник, раздевальня при бане.

بینهایت [бинэһайят] 1. 1) бескрайний, безграничный; 2) мат. бесконечный; 2. крайне, безгранично, беспредельно, бесконечно.

بینیش را بگیرى جانش بینی [бини] нос; بینیش را بگیرى جانش بینی — душа из него вон (сопта. муха крылом перешибёт); ○ خود را پاک کردن (گرفتن) ~* сморкаться; сопеть, фыркать; ~* خود را بالا کشیدن он шумно вбирал носом воздух; он сопёл; انگشت در ~* کردن || بینیش بدیوار خورد ~* коврять в носу; ~* بینیش بدیوار خورد разг. он повёсил нос.

بینیاز [бинийаз] 1) обеспеченный; не нуждающийся нужды; 2) не нуждающийся (в чём-л.); □ (کردن) ~* а) обеспечивать, делать богатым; б) делать не нуждающимся (в чём-л.); в) становиться обеспеченным, богатым; г) не нуждаться (в чём-л.); в) освобождаться (от чего) ~* (از) ~*.

بینیازی [бинийази] обеспеченность, состоятельность; благополучие.

بینوارث [бинварэс] не имеющий наследников.

بیواره [биварэ] уст. 1) не имеющий родственников, без роду и племени; 2) не заслуживающий доверия.

بیواز [биваз] редко летучая мышь.

بیواسطه [бивасэтэ] 1. прямой, непосредственный; 2. прямо, непосредственно, лично.

بیوت [бойут] и بیوتات [бойутат] мн. от بیت * اداره بیوتات * уст. ведомство по управлению государственными заданиями.

بیوجدان [бивождан] бессовестный, нечестный.

بیوجدانی [бивождани] бессовестность, нечестность; کردن ~* поступать бессовестно, нечестно.

بیوجود [бивождуд] ничтожный, ни к чему не пригодный (о ком-л.).

بیور [бивёр] уст. 1) десять тысяч; 2) миряды.

بیوزن [бивазн] невесомый.

بیوزنی [бивазни] невесомость; ~* حالت * состояние невесомости; ~* شرایط * условия невесомости.

بیوعده [бивэ'дэ] фин. бессрочный; ~* اعتبار * бессрочный кредит.

بیوفا [бивафа] 1) неверный; ~* دوست * неверный друг; 2) непостоянный, преходящий, недолговечный (о мире, жизни).

بیوفایی [бивафайи] 1) неверность; 2) непостоянство, недолговечность (мира, жизни).

بیوقار [бива'тар] несолидный, нестепенный.

بیوقت [бива'гт] 1. 1) несвоевременно, не вовремя; 2) разг. поздно; 2. несвоевременный.

بیوقوف [биво'гуф] 1) непонимающий; неосведомлённый; 2) неопытный, неумелый.

بیوگرافی [биографи] биография.

بیوگی [бивэги] вдовство.

بیولوژی [биоложи] биология.

بیولوژیک [биоложик] биологический.

بیوه [бивэ] (тж. ~* زن) вдова.

بیوهزن [бивэзэн] вдова.

بیوسار [бивэсар] солённая вдова.

بیوده [бинодэ] см. بیوده.

بیهراس [биһарас] 1. бесстрашный, неустрашимый; 2. бесстрашно, неустрашимо.

بیهمال [биһамал] книжн. неподобный, превосходный; несравнимый.

بیهمت [биһэммат] 1) малодушный; 2) мелочный; 3) инертный, безынициативный; 4) скупой.

بیهمتا [биһамта] несравненный, не имеющий себе равного, подобного; неподобный, превосходный.

بیهمتایی [биһамтайи] несравненность, неподобность.

بیهمتی [биһэммати] 1) малодушие; 2) мелочность; 3) инертность, безынициативность; 4) скупость.

بی همه چیز [biḥmāchiz] неразборчивый в средствах, нечестный, беспринципный.

بیہنر [biḥnār] бесталаный, бездарный.

بی هنگام [biḥāngam] *с.м.* بی وقت

بیہوا [biḥāva] *разг.* необдуманно, нечаянно.

بیہودگی [biḥūdagi] беспольность, ненужность, бессмысленность; тщётность, суета.

بیہودہ [biḥūdā] 1. беспольный, напрасный, бессмысленный; тщётный, суетный; ~ چیز* бездѣлица; 2. беспольно, напрасно, бессмысленно; тщётно: سخن بدین درازا نبود ~ *погов.* без причины так много не говорят (*соотв.* нет дыма без огня); □ گفتن ~ молотъ чепухы, говорить вздор, нести чушь.

بیہودہ کاری [biḥūdākari] беспольное заня-

тие, напрасная трата сил; کردن ~ занимать-ся беспольнымъ делом.

بیہودہ گو (ی) [biḥūdāgu(y)] пустослов, пустомѣля.

بیہودہ گوئی [biḥūdāguī] пустословіе; ~ کردن говорить попусту, пустословить.

بیہوش [biḥuš] 1. 1) потерявший сознание, упавший в обморок, лишившийся чувств; 2) тупой, несообразительный; 2. без сознания, в обмороке, без чувств; □ شدن ~ терять сознание, падать в обморок, лишаться чувств; کردن ~ усыплять.

بی ہوشی [biḥuši] 1) потеря сознания, обморок, бессознательное состояние; 2) тупость, несообразительность; ◇ داروی ~ наркотъ; усыпляющее средство.

پ

پ «пэ» — третья буква персидского алфавита.

پا [pa] I 1. 1) ногá; стопá; پا* а) след (ноги); б) подножка (экипажа); پا* след (ноги); 2) ступня, подошва (ноги); پا* посл. паят را* *бандازه** *گلیم خود دراز کن* *протягивай ноги по размеру своего коврика (соотв. по одежке протягивай ножки); 2) но́жка (мебели); подпóрка; опóра; 3) нижняя часть (чегó-л.); подно́жие; основáние; پا* ستون* *основáние колонны; нижняя часть колонны; پا* کوه* а) подошва (подно́жие) горы; б) у подно́жия горы; под горóй; 4) фут; 5) пядь; 6) доля, часть; 7) партнё́р (*в игре, спорте*); 2.: پا* *отым. предлог* 1) у, около; под; پا* *у پنجره* у окнá, под окномъ; پا* *چراغ* *посл.* под сáмой лампой (свечóй) всегда темнó (*соотв.* сапо́жник ходит без сапо́г); 2) к; پا* *درخت* а) около дѣрева; б) к дѣреву; پا* *تلفن* а) у телефóна; б) к телефóну; 3) *پا* پاى* *и* *این خسارات را* *на, на счёт (кого-л.);* *پا* پاى* *эти убыт-* *ки отнесли на его счёт;*

پا [pa] пешком; پا* *с.м. ст.* پا انداختن а) *па دادن* *с.м.* *با افتادن* |; پا *при-* *наносить вред, причинять зло; پا برداشتن* *при-* *бавить шагъ, пойти быстрее; پا بردن* *прекрати-* *ть посещѣния, перестать посещать (кого-что); پا خوردن* а) *па* *получать удар ногой;* *па* *получать подно́жку (в борьбе); б) разг.* *па* *быть обманутым; в) разг.* *па* *быть обчитанным, обма-* *нутым (при расчётах, в сделке); а) پا دادن* *разг.* *удаться; посчастливиться, повезти (кому-то); پا به (برای) من* *па* *не удалось; мне не повезло; б) پا* *дотъ, взять ногу, идти в ногу; پا به* *дотъ* *ногу! (команда); پا داشتن* *иметь силу (о словах, высказы- ваниях); а) پا زدن* *бить ногой; топтать; давить; б) پا* *рабóтать нога́ми (при плавании или езде на велосипеде); в) پا* *протáпгивать тропинку; г) پا* *да-* *вать подно́жку (в борьбе); д) разг.* *па* *обмáны-* *вать (кого-то); е) پا* *обсчитывать, надувать (кого-то); پا شو* а) *па* *подниматься, вставать; پا شدن* *па* *разг.* *па* *вставай, пойдем!; б) پا* *вставать, просыпаться; امروز صبح چه ساعتی پا شدیدی?* *в* *котором часу вы сегодня встали?; в) پا* *разг.* *па* *сниматься с мѣста; съезжать (с квартиры); پا کشیدن* *па* *надевать (на ноги);*

прекращать посещение (*кого-чего*) از, пере-
ставать бывать (*у кого, где*) از گذاشتن; پا
(ادر) а) входить, вступать (*куда* به نهادن);
б) наступать, ставить ногу (*на что* روی *);
в) вмешиваться (*во что* در گرفتн; а) разг.
входить в силу; укореняться; утверждаться;
б) набираться сил, крепнуть; в) долго дер-
жаться; آنجا برف پا نمیگیرد там снег долго
не лежит; بجه هایش پا نمی گیرند разг. её
дети не выживают; г) начинать ходить (*о ре-
бенке*)؛ بجه پا گرفته است ребёнок начал
ходить; д) идти в ногу, держать ногу; || از
а) валиться с ног (*от усталости*);
сильно уставать, выбиваться из сил, изме-
могать; б) разорваться; از پا انداختن а) валить
с ног, изматывать, изнулять, обессиловать;
делая беспомощным; б) губить, уничтожать;
в) лишать средств существования, разорять;
از پا درآمدن а) сбиваться с ног, выбиваться
из сил, изматываться, изнемогать; б) лишаться
средств к существованию, разоряться; پا
از پا انداختن см. در انداختن (драгорден)
تا پیروز не отступать, не пасовать, не
отступаться, не ослаблять усилий; تا پیروز
пока не добился победы — аз па нештин!
не отступай!; بر پا خاستن см. به پا داشتن
см. به پا شدن; بر پا داشتن см. به پا داشتن
а) см. کردن; بر پا کردن см. بر (бе)
а) بودن; بر پا کردن см. در *مقابل او
возвышаться, высниться; стоять; او
перед ним стоял высокий замок
سمتینگ б) совершаться, происходить;
بر پا شدن а) вставать, подниматься
(*на ноги*); б) восставать, подни-
маться (*на борьбу*); بر پا داشتن
а) см. بر پا شدن устанавливать; водружать;
ب) возводиться, воздвигаться;
بر پا شدن а) возникать; состояться;
происходить; بر پا کردن а) поднимать,
ставить (*на ноги*); б) воз-
водить, сооружать; в) восстанавливать,
реставрировать; г) организовывать, устраи-
вать; д) основывать, учреждать; устанавли-
вать; این رسم را کی بر پا کرد؟ кто установил этот
обычай?; е) устраивать, поднимать (*шум и т.*
п.); اون غوغایی بر پا کردند они подняли шум;
ا) отшвырнуть, отбросить ногой

(кого به, را); б) отказываться (от кого-чего به, را); отвергать (кого-что به, را); пренебрегать (кем-чем به, را); زیر پا کردن * обойти, обегать; исходить, исколесить; объездить; تمام شهر را * они обегали весь город; زیر پا کردن * а) класть под ноги; б) топтать, растаптывать; попира́ть; в) см. زیر پا کردن *; تمام کشور را * я объездил всю страну; سر پا گرفتن * держа́ть (ребёнка, напр. над горшком);

[illegible]

◇ **پا از خط بیرون گذاشتن (تھادن)** **выходить за рамки, переходить границы**; **پا از سر نشناختن** **разг. а) быть вне себя от радости; не чують ног под собой от радости; б) радостно спешить, лететь как на крыльях; ۱) از * گلیم کردن** **а) выходить за рамки; превышать свой полномочия; б) не считаться со своими возможностями; ۲) از میان کشیدن** **а) устраниаться, отстраняться (от дела); переставать участвовать; б) прекращать вмешательство**

پافزار [паффар] 1) обувь; 2) туфля, туфли; башмак, башмаки.

پافشار [пафшар] 1) подножка (экипажа и т. п.); 2) педаль.

پاڤنڊاز [пафндаз] 1) коврик, циновка (расстилаемые перед дверью, у порога); 2) уст. то, что расстилается перед новобрачной или почётным гостем (напр. ковер, дорогие ткани или дорогая одежда); дар, подношение новобрачной или почётному гостю; 3) уст. прибежище, пристанище; 4) жарг. сводник.

پاؤرنجن [пауфранджан] и پاؤرنجن [пауфранджан] ножной браслет.

پاؤزار [паузар] диал. см. پافزار

پاڤا [пафэпа] 1. последовательно; постепенно; 2. ~* отым. предлог вместе с, рядом с, бок о бок с, ногá в ногó с; ~* он шёл (шагáл) с ним рядом; ~* تو روم همه جا ~* с тобой я готов идти куда угодно; ~* بردن ~* а) вести за руку; вести за собой; б) учить ходить; ~* كردن ~* разг. медлить, мешкать; колебаться.

پاڤور [пабор] ~* شدن ~* разг. переставать бывать (у кого از), прекращать посещение (кого از).

پاڤراه [пабэрах] разг. 1) воспитанный и порядочный; 2) смирный, тихий; исполнительный.

پاڤرځا (ي) [пабáрджа(й)] 1) стойкий, твердый, непоколебимый; ~* ارادد ~* непоколебимая воля; ~* مبارز ~* стойкий борец; ~* باش! ~* будь тверд!, крепись!; 2) незыблемый, прочный, устойчивый; стабильный; ~* اصول ~* незыблемые принципы; ~* عقیده ~* твердое убеждение; ~* شدن ~* упрочиваться, укрепляться, утверждаться; ~* كردن ~* упрочивать, укреплять; ~* ماندن ~* а) оставаться стойким, твердым; б) уцелеть, сохраниться.

پاڤرځايي [пабáрджайи] 1) незыблемость, твердость, устойчивость; стабильность; 2) прочность, надёжность; 3) твердость, стойкость (духа).

پاڤرځين [пабáрчин] разг. тихо, осторожно; رفتن ~* тихо, осторожно идти (ходить); бесшумно шагать, мягко ступать; красться.

پاڤارساران [пабáрсáран] зоол. головоногие.

پاؤرنجن [пабáранджан] см. پاؤرنجن

پاڤرهنه [пабэрэйнэ и пабáрэйнэ] 1. босой, босоногий; 2. бедняк; 3. босиком.

پاڤريده [паборидэ] с отрезанными, ампутированными ногами; ~* شدن ~* разг. а) получить от ворот поворот, не быть принятым (где از); б) перестать бывать (у кого, где از); ~* من از اين خانه ~* я перестал бывать в этом доме.

پاڤست [пабáст] 1. см. پابند 2; 2. фундамент (здания); ~* آمده است پس ديوار ~* посл. сначала фундамент, потом стена.

پاڤستگي [пабáстэги] 1) привязанность; приверженность; 2) обременённость, связанность; 3) влюблённость.

پاڤسته [пабáстэ] 1. 1) пленённый; закованный в кандалы; 2) спутанный (о лошади); 2. узник, пленник.

پاڤولند [паболанд] длинноногий; ~* برندگان ~* зоол. журавлеобразные.

پاڤماه [пабэмах] находящаяся на последнем месяце беременности, на сносях.

پاڤماهي [пабэмахи] 1) приближение родов, последний месяц беременности; 2) состояние женщины в последний месяц беременности, на сносях.

پاڤموهر [пабэмоhr] 1) скреплённый печатью; 2) подписанный, заверенный (о документе).

پاڤند [пабáнд] 1. 1) пúты; 2) кандалы (ножные); окóвы; 3) помеха, препятствие; 4) редко пелёнки; свивальник; 2. 1) привязанный (к кому-чему به, izaфет); приверженный (кому-чему به, izaфет); 2) связанный, скованный, обременённый (кем-чем — izaфет); ~* زن ~* а) привязанный к семье, заботящийся о семье; б) обременённый семьёй; 3) пленённый, очарованный (кем به, izaфет); влюблённый (в кого به, izaфет); ~* بستن (زدن) ~* а) спúтывать (лошадь به, izaфет); б) заковывать (кого به, izaфет); в) мешать, препятствовать (кому به, izaфет); г) связывать по рукам и ногам (кого به, izaфет); ~* را ~* а) привязывать, располагать к себе; вызывать расположение (у кого را); б) связывать, сковывать, обременять; в) увлекать, пленять, очаровывать (чем به, izaфет); ~* کسی ~* а) быть связанным кем-чем-л.; быть обременённым, отягощённым кем-чем-л.;

а) держаться кого-чего-л.; строго следовать кому-л. (тж. чему-л.); быть приверженным кому-чему-л.; ~ رفتار و گفتار خود باش! отвечай за свои слова и поступки!; в) иметь привязанность к кому-чему-л.; увлекаться кем-чем-л.; иметь интерес, склонность к кому-чему-л.; любить кого-что-л.

پابوس [пабус] редко приём (у высокопоставленного лица), аудиенция; به کسی مشرف شدن удостоиваться чести быть принятым кем-л.

پابوسی [пабуси] 1) целование ног, припадание к ногам (в знак покорности); 2) посещение (святых мест, гробниц); 3) посещение (высокопоставленного лица); به کسی رفتن ~ کسی رفتن ~ посещение кого-л. (обычно высокопоставленного лица); получать аудиенцию у кого-л.

پاپ [пап] (тж. اعظم ~*) папа (римский).

پاپا [папа] папа, отец.

پاپاتاجی [папатаджи] мед. лихорадка папатажи, москитная лихорадка.

پاپاخ [папах] папах.

پاپاسی [папаси] разг. мелкая монета; грош; гроши; نه داشتن ~ يك ~ не иметь ни гроша.

پاپتی [папати] разг. 1. босой; 2. босиком.

پاپرده‌دار [папәрдедар] перепончатопалый.

پاپرده‌داران [папәрдедаран] зоол. перепончатопалые.

پاپروس [папэрус] см. پایروس

پاپوش [папуш] 1) домашние туфли, шлёпанцы; 2) обувь; туфли, башмаки; ~ دوختن ~ (درست کردن) а) одурaczyć, околпачить, обвести вокруг пальца (кого); برای شیطان (برای کردن) б) сыграть злую шутку (с кем); برای) в) интриговать, состряпать дело (против кого); برای) г) оклеветать, очернить (кого); برای)

پاپوش‌دوز [папушдуз] 1. 1) обманщик; 2) интриган; 2. 1) обманывающий, занимающийся обманом; 2) занимающийся интригами.

پاپوش‌دوزی [папушдузи] 1) обман, одурачивание, околпачивание; 2) ухищрения; интриги.

پاپول [папул] мед. папула.

پاپی [папэй] а) выслежи-

вать; следить (за кем-чем-л.); б) преследовать, притеснять, мучить; в) надоедать (кому-л.); допекать; چیزی بودن ~* разг. упорно заниматься чем-л.; глубоко вникать во что-л.; این پسر ~* درس خود نیست ~* этот мальчик мало занимается, этот мальчик не проявляет усердия в занятиях.

پایاده [папйадэ] пешком.

پایتال [папитал] плющ обыкновенный (Hedera Relix).

پایته [папите] бобы св. Игнатия, индийские бобы (Faba ignatii).

پایچ [папич] 1) обмотки; 2) гётры; ~ بستن а) обматывать ноги обмотками; б) надевать гётры.

پایچال [папичал] см. پایتال

پایروس [папирус] 1) бот. папирус (Cyperus papyrus); 2) папирус (писчий материал или рукопись).

پایون [папийон] галстук бабочкой.

پایه‌ماشه [пап(и)немаше] палье-маше.

پات [пат] шахм. пат.

پاتابه [патабэ] 1) обмотки; онучи, портянки; 2) башмаки из грубой кожи.

پاتابی [патаби] грейпфрут (Citrus paradisi); помпельмус (Citrus maxima).

پاتاوہ [патавэ] разг. см. پاتابه

پاتاخت [патахт] разг. см. پاتخت

پاتاخته [патахте] редко 1) подножка, ступенька; запятки; 2) педаль (швейной машины, ткацкого станка); 3) грубая обувь (из невыдубленной кожи).

پاتاختی [патахти] разг. 1) см. پاتختی 2) празднование первого дня после свадьбы; ~ گرفتن ~ праздновать, отмечать первый день после свадьбы; ~ چراغ * ночная лампа, ночник; ~ ميز * ночной столик.

پاتریارک [патриарк] патриарх.

پاتریارکا [патриарка] патриархат.

پاتله [патэле] см. پاتیل

پاتن [патан] коньки.

پاتنت [патант] патент.

پاتنی [патэни] см. پاتینی

پاتو [пату] глиняный сосуд (для хранения зерна).

پاتوغ [патоуг и патуг] 1) место встреч,

свиданий (напр. кафе, лавка); 2) притон; 3) место сходок, сборищ, собраний.

پاتوڦدار [патоуфдар] уст. содержатель притона.

پاتوڦ [патоуф и патуф] см. پاتوڦ

پاتولوژى [патоложи] патология.

پاته [патэ] 1) паштёт; 2) пирог; пирожок.

پاته ژورنال [патэжурнал] киножурнал.

پاتهى [патоһи] разг. 1. босой; голоногий; 2. босиком; گشتن به است از * كشف تنگ ~ посл. лучше ходить босиком, чем носить тесные башмаки.

پاتيل [патил] I большой медный котёл.

پاتيل [патил] II разг. мертвечки пьяный; شدن ~ сильно опьянеть, напиться до бесчувствия; پاتيلش دررفت он совсем измотан, он обессилел.

پاتيل دررفته [патилдэррафтэ] разг. 1) дряхлый; 2) измотанный; обессилевший.

پاتيله [патиле] см. پاتيل 1.

پاتيناژ [патинаж] катание на коньках.

پاتيني [патини] 1) деревянные вилы или деревянное решето (для провесивания верна); 2) чаша нищего (для сбора подаяний); кяшкулъ дервиша (см. كَشْكُول 1).

پاڦامه [паџамэ] 1) штаны, шаровары; 2) подптанники, кальсоны.

پاڦوش [паџуш] молодой побег; отросток; отводок (от корня).

پاڦال [пачал] и پاڦاه [пачаһ] 1) место продаваца в лавке; 2) углубление для ног (в земляном полу возле ткацкого станка); 3) окно в пекарне (обычно в подвальном помещении).

پاڦپله [пачаппле] уст. 1) оуңи, обмотки; 2) род обуви для утрамбовки снега; снегоступы; 3) башмаки; обувь.

پاڦراغى [пачерағи] 1) подставка для лампы, светильника; 2) добровольная плата за посещение зурханэ (вносимая во время или после эремища; см. زورخانه).

پاڦك [пачак] кизяк (из коровьего помёта).

پاڦامبارى [пачамбары] 1) разг. кривовогий; косоплечий; 2) с искривлённой ступней.

پاڦنگ [пачанг] I 1) шель; глазок; дверца; 2) амбразура, бойница.

پاڦنگ [пачанг] II уст. башмаки; обувь.

پاڦنگلى [пачанголи] см. پاڦنگلى

پاڦوب [пачуб] обрубок бревна; колода; ~* قصابى колода для разрубания мяса.

پاچه [паче] 1) разг. нога, ножка (ниже колена); голень; 2) ножки (бараны, телачьи и т. п., употребляемые в пищу); 3) нижняя часть штанов, брюк; 4) штанина; 5) отворот (у брюк); كسى را گرفتن ~* разг. ни с того ни с сего приставать к кому-л.

پاچه بند [пачебанд] 1) пúты, надеваемые на ноги ручного сокола; 2) кольцо, надеваемое на ногу охотничьего сокола (с выгравированным на нём именем владельца).

پاچه پز [пачепаз] продавец варёных ножек (бараньих, телачьих и т. п.).

پاچه پزى [пачепазы] 1) варка ножек (бараньих, телачьих и т. п.); 2) (тж. ~ دكان) лавка продавца варёных ножек (бараньих, телачьих и т. п.).

پاچه پلو [пачеполоу] вид плова.

پاچه خيزك [пачехизак] род фейерверка.

پاچه دريدگى [пачедэридеги] разг. 1) ловкость; 2) жуликоватость; пронырливость; 3) нахальство.

پاچه دريده [пачедэриде] разг. 1) ловкий; 2) жуликоватый; пронырливый; 3) нахальный, дерзкий.

پاچه ريز [пачериз] شدن ~ разг. сильно уставать после долгой ходьбы, не чувствовать ног от усталости; كردن ~ разг. заставлять много ходить; утомлять ходьбой.

پاچه فروش [пачефоруш] продавец ножек (бараньих, телачьих и др.).

پاچه رماليد [пачеѳрмалиде] разг. 1. пройдоха, ловкач, проныра; шарлатан; стреляный воробей; 2. нахальный, бесцеремонный.

پاڦيدگى [пачидэги] разг. см. پاڦيدگى

پاڦيدن [пачидан] разг. см. پاڦيدن

پاڦيله [пачиле] см. پاڦيله

پاڦين [пачин] редко 1) женская одежда, широкая в подоле; юбка; 2) нижняя, более массивная часть стен.

پاڦار [пахар] и پاڦاره [пахарэ] камень для соскребания грязи с ног.

پاڦار [пахар] бот. белокопытник (Petasites).

پاخره [пахәрэ и пахәрэ] место для сидения у дверей дома; каменная скамья у входа.

پاخسته [пахәстә] см. پای خست.

پاخورده [пахордә] разг. потёртый, вытертый ногами (о ковре и т. п.); این فرش خیلی پاخورده است этот ковер сильно вытерт.

پادار [падар] 1. 1) имеющий ноги; 2) установленный, утверждённый; 3) стойкий; прочный, устойчивый; 4) обеспеченный, зажиточный; кредитоспособный; 5) постоянный, непрерывный; 2. разг. постоянно, непрерывно; □ شدن ~ а) устанавливаться, утверждаться; б) обеспечиваться, снабжаться; в) ассигноваться; کردن ~ а) устанавливать, утверждать; б) обеспечивать, снабжать; в) ассигновать.

پادارانе [падаранә] исл. денежное содержание рекрутов (по системе «бонице»; см. 1) بنچه).

پاداش [падаш], исл. پاداشت [падашт] и исл. پاداشن [падашән] 1) (воз)награждение, награда; гонорар; 2) возмездие, кара, наказание; расплата; □ دادن (کردن) ~ а) (воз)награждать; преминировать (кого به را); б) воздавать по заслугам (кому به را); расквитаться (с кем به را); наказать (кого به را).

پادام [падам] I 1) силбк (для ловли птиц); западня, ловушка; 2) приманка; 3) привлекательность; чары.

پادام [падам] II см. پاي دام.

پادامان [падаман] и پادامن [падаман] подол, низ одежды.

پادراز [падэраз и падәраз] 1. 1) длинноногий; голенастый; 2) самонадеянный; нахальный; 3) назойливый, навязчивый; 2. фламिंगо.

پادرازی [падэрази] 1) самонадеянность; нахальство; 2) назойливость, навязчивость; 3) поступок, выходящий за границы дозволенного; □ کردن ~ а) поступать нахально; б) быть назойливым, навязчивым; в) выходить за границы дозволенного.

پادرختی [падэрахти] паданец, опавший плод. پادرد [падәрд] 1) боль в ноге, в ногах; 2) подagra.

پادررکاب [падәррәкаб] 1) садящийся верхом (на лошадь и т. п.); 2) готовый к отъезду; 3) намеревающийся, собирающийся (делать что-л.); 4) спешащий; 5) близкий к смерти;

□ بودن ~ а) собираться ехать; б) быть готовым (к какому-л. действию); в) быть близким к смерти.

پادارگل [падәргел] разг. 1) попавший в затруднительное положение; запутавшийся; 2) смущенный, смутившийся, пришедший в замешательство.

پادرمیانی [падәрмиани] 1) посредничество; 2) сватовство.

پادرها [падәрһава] разг. 1) неустойчивый; неопределенный; 2) неосновательный, беспочвенный, пустой; ~ حرفهای * пустые, вздорные слова; 3) редко ненадежный, не пользующийся доверием; □ بودن (ماندن) ~ находится (оставаться) в неопределенном положении; висеть в воздухе.

پادری [падәри] 1) половик, коврик (расстилаемые у порога); 2) камень, которым припирают дверь.

پادری [падәри] па́тер, священник; монах.

پادزهر [падзәһр] и پازهر [пазәһр] 1) противоядие, антидотсин; 2) (тж. حیوانی ~*) безоар, безоаровый камень (который образуется во внутренностях или желчном пузыре некоторых животных, напр. горного козла, и которому приписывали чудодейственную силу); ◇ ~ گیاه * бот. молочай.

پادست [падәст] редко 1. продажа в кредит; покупка в кредит; кредитная сделка; 2. в кредит.

پادشا [падша] см. پادشاه.

پادشاه [пад(ә)шаһ] падиша́х, мона́рх, коро́ль, ца́рь, госуда́рь.

پادشاهانه [падшаһанә] 1. 1) падиша́хский, мона́рший, короле́вский, ца́рский; 2) ца́рственный; 2. по-короле́вски, по-ца́рски.

پادشاهزاده [падшаһзаде] 1. ца́рского ро́да, принадлежа́щий к ца́рской фа́миллии; 2. сын падиша́ха; ца́ревич, принц.

پادشاهی [падшаһи] и پادشایی [падшаһи] 1. 1) ца́рствование; 2) короле́вство, ца́рство, держа́ва; 3) престол, ца́рская вла́сть; ~ خلع از сверже́ние с престо́ла; отстране́ние от вла́сти; 2. падиша́хский, мона́рший, короле́вский, ца́рский; ~ حکومت * мона́рхия; ~ خانواده * ца́рская фа́миллия; □ کردن (راندن) ~ ца́рство-

вать, править; یافتن ~ получать (наследовать) царство.

پادشه [пад(э)шāh] 1) с.м. پادشاه; 2) и. с. м. Пад(е)шāх.

پادگان [пад(э)ган] 1) гарнизон; 2) и. с. м. Пад(е)гāн.

پادگانه [пад(э)ганэ] 1) небольшое плато; площадка у подножия горы; 2) осады, избиения (в руслах рек); 3) редко крыша дома; 4) редко окно, оконце; дверца.

پادنگ [падāнг] и پادنگه [падāнге] 1) устройство для отделения риса от шелухи (представляющее собой рычаг, приводимый в движение ногой); 2) часы с анкерным устройством.

پادو [падо:] 1) слуга; посыльный; 2) ученик в лавке; мальчик на побегушках; 3) уст. баничник.

پادوش [падош] подбыва, подметка; ~ چرم* подбывенная кожа.

پادوی [падови] 1) занятие посыльного; 2) служба ученика в лавке; 3) разг. беготня, суетня; 4) уст. работа баничника.

پاده [паде] уст. 1) стадо; табу́н; 2) пастбище; 3) дубинка; трость; палка.

پادبان [падебан] уст. 1) пастух; волопас; 2) хранитель; сторож.

پادير [падир] и پاڭير [пазир] с.м. پازير.

پار [пар] I с.м. پارسال.

پار [пар] II с.м. پاره.

پاراب [параб] 1. поливной, искусственно орошаемый; 2. 1) поливные земли; 2) поливное земледелие.

پارابلوم [парабелум] парабеллум.

پاراتيروئيد [паратироид] мед. околощитовидная, парашитовидная железа.

پارازيت [паразит] паразит (о насекомых); < > ولى کردن ~ разг. нести вздор, чепуху.

پارازيتولوژى [паразитологии] паразитология.

پارازيتى [паразити] 1. паразитический; 2. с.м.

پارازيتيسم

پارازيتيسم [паразитизм] паразитизм, паразитический образ жизни.

پاراشوت [парашут] парашют.

پاراف [параф] сокращённая подпись; параф; инициалы; росчерк; شدن ~ а) быть подписанным; визироваться; б) дип. парафироваться;

کردن ~ а) подписывать; визировать; ставить инициалы; б) дип. парафировать.

پارافين [парафин] парафин; مايع ~* жидкий парафин.

پاراگراف [параграф] I) параграф; раздел; 2) абзац; 3) название знака §.

پارالل [паралел] спорт. параллельные бруссы; ~ بازى* упражнение на параллельных брусьях.

پارامتر [параметр] параметр.

پارانتز [парантез] скобки.

پاراو [парав] уст. старая женщина, старуха.

پاراوان [параван] ширма.

پاراه [парах] редко проход; пешеходная тропа.

پارپار [парпар] с.м. پارپاره.

پارت [парт] I I) уст. Парфия; ~ دوره* парфянская эпоха; 2) и. с. м. Парт.

پارت [парт] II бекас; болотный кулик.

پارتير [партнор] партнёр (в играх, танцах и т. п.).

پارتى [парти] I уст. 1. парфянский; 2. 1) парфянин; парфянка; 2) (тж. ~ زبان*) парфянский язык.

پارتى [парти] II 1) партия (тозара); يك ~ حيات ~ партия ситца; 2) разг. лицо, оказывающее протекцию кому-л.; покровитель; 3) редко партия, группировка (политическая); □ داشتن ~ пользоваться протекцией.

پارتيا [партия] с.м. پارت I 1).

پارتى بازى [партибазы] разг. использование знакомств, связей (в корыстных целях).

پارتيزان [партизан] 1. партизан; 2. партизанский.

پارتيزانى [партизани] 1. партизанство; 2. партизанский; ~ ناحيه* партизанский край.

پارت [паре] с.м. پارت I.

پارچ [парч] большой медный, хрустальный или глиняный сосуд для воды (типа кувшина).

پارچه [парче] I) ткань, материя; текстиль; ~ راهراه ~* полосатая материя; سفيد ~* бельевая ткань; ~ كرتى ~* льняное полотно; ~ گونى ~* мешковина, бумага; ~ نخى ~* муар; ~ موجدار ~* хлопчатобумажная ткань; 2) часть; клочок; يك (земли — обычно в сочет. с числ.);

زمین ~ участок земли; 3) оско́лок, кусо́к (обычно в сочет. с числ.); سنگ يك ~ оско́лок ка́мня; 4) нумерация при счёте отрезов тканей, ковров, а также владений, имений; او ~ آبادی دارد ~ у него́ десять дере́вён.

پارچه‌ای [парчен] тка́невый, ма́терчатый; текстильный.

پارچه‌باف [парчебаф] ткач.

پارچه‌بافی [парчебафи] тка́чество; тка́нь; текстильное произво́дство; ~ کارخانه * тка́цкая (мануфакту́рная) фабрика.

پارچه‌پارچه [парчепарче] 1. разрезанный на куски; разбру́ванный в клóчья; разбитый вдре́безги; 2. кусо́ками, по кусо́кам; клочка́ми; □ کردن ~ разреза́ть на кусо́ки; разрыва́ть в клóчья, разби́вать вдре́безги.

پاردوسو [пардосу] см. پاردوسو

پاردم [пардом] подхвóстник (часть сбруи); \diamond [او] باردش سابیده (سابیده) است он извёстный плут; он тёртый калáч.

پاردم‌سابیده [пардомсабидэ] см. پاردوم‌سابیده
پاردم‌ساییده [пардомсайидэ] разг. хитре́ц; пройдо́ха; тёртый калáч.

پاردون [пардон] см. پاردون

پاردوسو [пардосу] мужское пальто́.

پاردون [пардон] межд. пардо́н!, извини́те!, прости́те!

پارس [парс] I 1) Парс (древнее название основной области распространения иранской народности и этническое самоназвание Ахеменидов; тж. старое название Фарса — области на юге Ирана); 2) Перси́да, Пе́рсия (древняя); 3) уст. перс; ира́нец; 4) Парс (название информационного агентства Ирана); ~ (آژانس) * خبرگزاری * аге́нтство Парс; 5) и. с. м. Парс.

پارس [парс] II лай; کردن ~ ла́ять; سگ در خانه صاحبش ~ ме́кнет, ко́гда она́ до́ма (соотв. из-за ку́ста и во́рота остра́).

پارس [парс] III барс.

پارسا [парса] 1. 1) благоче́стивый, набо́жный; 2) добро́нравный, че́стный; 2. 1) уст. перс; ира́нец; 2) и. с. м. Парса́.

پارسال [парсал] 1. про́шлый год; 2. в про́шлом го́ду; دوست اسفال آشنا ~ по́гов. ско́лько

лет, ско́лько зим (бу́ква, в про́шлом го́ду — дру́г, в это́м — зна́комый).

پارسای [парсай] см. پارسا

پارسایی [парсаяи] 1) благоче́стие, набо́жность; 2) добро́нравие, че́стность; □ کردن ~ (ورزیدن) а) ве́сти се́бя благоче́стно; б) про́явля́ть добро́нравие, че́стность.

پارسنگ [парса́нг] 1) ка́мень или ме́лкая ги́ря для ве́сов; разнóвец; 2) балла́ст (судна или воздухоплавательного аппарата); □ ریختن ~ (در) به کردن ~ за́гружа́ть балла́стом (что уравни́вать (ве́сы); ترازو را ~ کن! уравни́вать ча́ши ве́сов!

پارسنگ‌ریزی [парса́нгризи] за́грузка балла́стом (судна или воздухоплавательного аппарата).

پارسه [парсэ] см. پارسه [пáрсэ] 2).

پارسی [парси] I. 1) персидский; ~ ماههای * персидские ме́сяцы (иранского солнечного года); 2) ист. относящийся к области Парс; древнеперсидский; 3) зороастрийский; 2. 1) перс; персия́нка; من ~ هستم ~ я перс; 2) (تج. ~ زبان) персидский язы́к; * باستان (قدیم) ~ زبان * древнеперсидский язы́к; * دری ~ میانه (II) دری * язы́к «да́ри» (см. دری); * دری ~ میان * среднеперсидский язы́к; * نو ~ دری * новоперсидский язы́к; 3) ист. жи́тель д́ревней Пе́рсии; 4) зороастри́ец, гебр.

پارسی‌زبان [парсизба́н] персоязы́чный, гово́рящий на персидском язы́ке.

پارشمن [паршоман] и редко پارشمنه [паршоминэ] перга́мент; ~ کاغذ * перга́ментная бума́га.

پارک [парк] парк; اتوبوس ~ авто́бусный парк; توپخانه * артилле́рийский парк; ~ سها * скла́д боеприпа́сов.

پارکابی [парэкаби] разг. помо́щник во́дителя автома́шины.

پارکه [парке] 1) прокурату́ра; прокуро́рский надзо́р; بدایت ~ прокурату́ра суда́ пе́рвой инста́нции; 2) зда́ние прокурату́ры; 3) ме́сто на бирже́ для ма́клеров; 4) собра́ние бирже́вых ма́клеров.

پارکینگ [парки́нг] сто́янка автома́шин.

پارگی [парэги] 1) избу́рванность; 2) разры́в, обры́в (нити и т. п.); 3) дыра́, про́реха; 4)

шель; 5) помойная яма; сточная канава; 6) *редко* проституция.

پارگين [паргин] 1) помойная яма; сточная канава; 2) помой; сточные воды.

پارلمان [парлеман и парломан] парламент.

پارلمانتارىزم [парлементаризм] и پارلمانتارىسم [парлементаризм] парламентаризм.

پارلمانتر [парлемантэр] 1. 1) парламентский; 2) парламентарный; 2. 1) парламентарий; 2) парламентар.

پارلمانى [парлемани] 1) парламентский; 2) *внепарламентский; 2) парламентарный.

پارنج [парандж] *уст.* 1) плата, вознаграждение (*певцам, танцорам, а также гонцам, посыльным*); 2) гонорар (*врачу за посещение больного*).

پآورنج [пāорнж] *см.* پآورنج.

پارو [паро] *редко* старая, дряхлая женщина.

پارو [пару] 1) деревянная лопата с длинным черенком (*для срезания снега и т. п., а также для подачи теста в печь при выпечке хлеба сангяк; см. سنگ* 1); 2) (*тж.* ~* *весло*; 3) *анат.* лопатка;

پارو [пару] 1) деревянная лопата с длинным черенком (*для срезания снега и т. п., а также для подачи теста в печь при выпечке хлеба сангяк; см. سنگ* 1); 2) (*тж.* ~* *весло*; 3) *анат.* лопатка;

پارو [пару] 1) деревянная лопата с длинным черенком (*для срезания снега и т. п., а также для подачи теста в печь при выпечке хлеба сангяк; см. سنگ* 1); 2) (*тж.* ~* *весло*; 3) *анат.* лопатка;

پارو [пару] 1) деревянная лопата с длинным черенком (*для срезания снега и т. п., а также для подачи теста в печь при выпечке хлеба сангяк; см. سنگ* 1); 2) (*тж.* ~* *весло*; 3) *анат.* лопатка;

پارو [пару] 1) деревянная лопата с длинным черенком (*для срезания снега и т. п., а также для подачи теста в печь при выпечке хлеба сангяк; см. سنگ* 1); 2) (*тж.* ~* *весло*; 3) *анат.* лопатка;

پارو [пару] 1) деревянная лопата с длинным черенком (*для срезания снега и т. п., а также для подачи теста в печь при выпечке хлеба сангяк; см. سنگ* 1); 2) (*тж.* ~* *весло*; 3) *анат.* лопатка;

پارو [пару] 1) деревянная лопата с длинным черенком (*для срезания снега и т. п., а также для подачи теста в печь при выпечке хлеба сангяк; см. سنگ* 1); 2) (*тж.* ~* *весло*; 3) *анат.* лопатка;

پارو [пару] 1) деревянная лопата с длинным черенком (*для срезания снега и т. п., а также для подачи теста в печь при выпечке хлеба сангяк; см. سنگ* 1); 2) (*тж.* ~* *весло*; 3) *анат.* лопатка;

پارو [пару] 1) деревянная лопата с длинным черенком (*для срезания снега и т. п., а также для подачи теста в печь при выпечке хлеба сангяк; см. سنگ* 1); 2) (*тж.* ~* *весло*; 3) *анат.* лопатка;

پارو [пару] 1) деревянная лопата с длинным черенком (*для срезания снега и т. п., а также для подачи теста в печь при выпечке хлеба сангяк; см. سنگ* 1); 2) (*тж.* ~* *весло*; 3) *анат.* лопатка;

پارو [пару] 1) деревянная лопата с длинным черенком (*для срезания снега и т. п., а также для подачи теста в печь при выпечке хлеба сангяк; см. سنگ* 1); 2) (*тж.* ~* *весло*; 3) *анат.* лопатка;

پارو [пару] 1) деревянная лопата с длинным черенком (*для срезания снега и т. п., а также для подачи теста в печь при выпечке хлеба сангяк; см. سنگ* 1); 2) (*тж.* ~* *весло*; 3) *анат.* лопатка;

پارو [пару] 1) деревянная лопата с длинным черенком (*для срезания снега и т. п., а также для подачи теста в печь при выпечке хлеба сангяк; см. سنگ* 1); 2) (*тж.* ~* *весло*; 3) *анат.* лопатка;

پارو [пару] 1) деревянная лопата с длинным черенком (*для срезания снега и т. п., а также для подачи теста в печь при выпечке хлеба сангяк; см. سنگ* 1); 2) (*тж.* ~* *весло*; 3) *анат.* лопатка;

پارو [пару] 1) деревянная лопата с длинным черенком (*для срезания снега и т. п., а также для подачи теста в печь при выпечке хлеба сангяк; см. سنگ* 1); 2) (*тж.* ~* *весло*; 3) *анат.* лопатка;

پارو [пару] 1) деревянная лопата с длинным черенком (*для срезания снега и т. п., а также для подачи теста в печь при выпечке хлеба сангяк; см. سنگ* 1); 2) (*тж.* ~* *весло*; 3) *анат.* лопатка;

پارو [пару] 1) деревянная лопата с длинным черенком (*для срезания снега и т. п., а также для подачи теста в печь при выпечке хлеба сангяк; см. سنگ* 1); 2) (*тж.* ~* *весло*; 3) *анат.* лопатка;

پارو [пару] 1) деревянная лопата с длинным черенком (*для срезания снега и т. п., а также для подачи теста в печь при выпечке хлеба сангяк; см. سنگ* 1); 2) (*тж.* ~* *весло*; 3) *анат.* лопатка;

پارو [пару] 1) деревянная лопата с длинным черенком (*для срезания снега и т. п., а также для подачи теста в печь при выпечке хлеба сангяк; см. سنگ* 1); 2) (*тж.* ~* *весло*; 3) *анат.* лопатка;

پارو [пару] 1) деревянная лопата с длинным черенком (*для срезания снега и т. п., а также для подачи теста в печь при выпечке хлеба сангяк; см. سنگ* 1); 2) (*тж.* ~* *весло*; 3) *анат.* лопатка;

پارو [пару] 1) деревянная лопата с длинным черенком (*для срезания снега и т. п., а также для подачи теста в печь при выпечке хлеба сангяк; см. سنگ* 1); 2) (*тж.* ~* *весло*; 3) *анат.* лопатка;

پارو [пару] 1) деревянная лопата с длинным черенком (*для срезания снега и т. п., а также для подачи теста в печь при выпечке хлеба сангяк; см. سنگ* 1); 2) (*тж.* ~* *весло*; 3) *анат.* лопатка;

پارو [пару] 1) деревянная лопата с длинным черенком (*для срезания снега и т. п., а также для подачи теста в печь при выпечке хлеба сангяк; см. سنگ* 1); 2) (*тж.* ~* *весло*; 3) *анат.* лопатка;

پارو [пару] 1) деревянная лопата с длинным черенком (*для срезания снега и т. п., а также для подачи теста в печь при выпечке хлеба сангяк; см. سنگ* 1); 2) (*тж.* ~* *весло*; 3) *анат.* лопатка;

پارو [пару] 1) деревянная лопата с длинным черенком (*для срезания снега и т. п., а также для подачи теста в печь при выпечке хлеба сангяк; см. سنگ* 1); 2) (*тж.* ~* *весло*; 3) *анат.* лопатка;

پارو [пару] 1) деревянная лопата с длинным черенком (*для срезания снега и т. п., а также для подачи теста в печь при выпечке хлеба сангяк; см. سنگ* 1); 2) (*тж.* ~* *весло*; 3) *анат.* лопатка;

پارو [пару] 1) деревянная лопата с длинным черенком (*для срезания снега и т. п., а также для подачи теста в печь при выпечке хлеба сангяк; см. سنگ* 1); 2) (*тж.* ~* *весло*; 3) *анат.* лопатка;

پارو [пару] 1) деревянная лопата с длинным черенком (*для срезания снега и т. п., а также для подачи теста в печь при выпечке хлеба сангяк; см. سنگ* 1); 2) (*тж.* ~* *весло*; 3) *анат.* лопатка;

7) *уст.* палица; дубинка; 2. разорванный, рваный; разрезанный; ~ لباس* рваная одежда;

3. 2-й компонент сложн. сл. со знач. клоч, клочок, кусок, *напр.* کاغذپاره клочок бумаги;

□ ~ يک немного, чуть-чуть; | دادن ~ *уст.*

давать взятку; подкупать (*кого* به دوختن ~

латать, штопать (*что* به زدن) ~ ставить

заплаты (*на что* به شدن ~ рваться; быть

разорванным; быть разрезанным; کردن ~ а)

рвать, разрывать; разрезать; разламывать;

کاغذرا ~ کنید! разрежьте дыню; را ~

نان он порвал бумагу; کرد ~ я порвал

разрезал хлеб; он разломил хлеб; б) разорвать,

растерзать; کرد ~ او را его растерзал

тигр; в) нарушать, прерывать (*напр.* сон);

شماره ~ صدای ماشین шум машины

нарушил его дремоту; ~ تن (جگر، دل) ~

а) любимчик; самый дорогой, близкий человек;

б) дитя.

پاردا [парэджор] 1) кусок, обломок кир-

пича; 2) битый кирпич.

پارداهن [парэахан] металлический лом.

پارداپار [парэпар] *см.* بارداپار.

پارداپارگي [парэпарэги] 1) избрванность, ра-

зорванность; 2) изношенность, ветхость (*одеж-*

ды).

پارداپار [парэпарэ] 1. 1) рваный; разорван-

ный на куски; 2) изношенный до лохмотьев;

2. *редко* 1) мало-помалу, понемногу; 2) кус-

ками, по кускам; □ شدن ~ рваться, разры-

ваться на куски; کردن ~ рвать, разрывать

на куски.

پارداپور [парэпурэ] *разг.* 1. рваный, драный;

2. барахло; тряпье.

پارداپوش [парэпуш] 1. оборванный, в лох-

мотьях; 2. оборванец.

پارداخت [парэхат(т)] *мат.* отрезок пря-

мой.

پارداخوار [парэхар] *уст.* взяточник, мздой-

мец.

پاردا [парэдом] *см.* پاردم.

پارداوز [парэдуз] 1) холодный сапожник;

2) штопальщик, починщик (*одежды*).

پارداوزي [парэдузи] ремонт, починка (*обуви,*

одежды); ~ کردن ~ ремонтировать,

чинить (*одежду, обувь*); ~ штопать.

پارودهنده [парэдэһандэ] *уст.* дающий взятку, взяткодатель.

پاريا [парья] пария.

پارباب [парйаб] и پارباو [парйав] *см.* پاراب

پاريللا [парила] синга, морская утка.

پارين [парин] прошлогодний.

پارينه [паринэ] 1. 1) прошлогодний; 2) старый, старинный; прежний; ~ دوست * старый друг; 2. прошлый год.

پارينهنگي [паринэсәнг] *археол.* каменный век, палеолит.

پازاج [пазадж] и پازاج [пазач] *уст.* 1) по-анвальная бабка; акушерка; 2) женщина, ухаживающая за роженицей; 3) кормилица.

پازخ [пазэх] *см.* پاژخ

پازش [пазэш] *уст.* пропёлка.

پازن [пазән] горный козёл (*из внутренностей которого добывают bezoаровый камень*).

پازند [пазәнд] I комментарий к среднеперсидскому переводу Авесты.

پازند [пазәнд] II *см.* پاژند

پاذهر [пазәһр] *см.* پاذهر

پازهری [пазәһри] *редко* 1) тёмно-зелёный; 2) жёлтый с красноватым отливом.

پازی [пази] *бот.* мангольд, листовая свёкла (*Beta vulgaris cicla*).

پازيب [пазиб] ножной браслёт; цепочка с бубенчиками (*надеваемая на ноги для украшения*).

پازير [пазир] подпора, подпорка, подставка; زدن ~ подпирать (*что* به), ставить подпорки (*подо что* به).

پازخ [пажэх] *уст.* 1) оскорбление; обида; 2) наказание; нагоняй.

پاژند [пажәнд] *уст.* огниво, кресало.

پاس [пас] I I. 1) караул, стража, дозор; 2) охрана, защита; 3) сторож, страж; 4) *редко* соблюдение, выполнение; 5) *уст.* единица измерения времени, равная трём часам; одна четвертая часть ночи или дня; پاسي از شب *поэт.* прошла часть ночи; 6) *уст.* часть, доля; 7) *уст.* грусть, печаль; 2.: ~* *см.* *оптым.* به 1) за; *خدمات فوق العاده *уст.* за выдающиеся заслуги; 2) во имя: ради; به دوستي ما *уст.* из уважения; ради; *خاطر ~* *уст.*

~ دادن ~ уважения к вам; ради вас; □ داشتن ~ стоять на часах, нести караул; бодрствовать; ~ چيزي ~ охранять, защищать; ○ کردن *редко* соблюдать, выполнять что-л.; ~ فرمان نکرد ~ он не выполнил приказа; ◇ ~* *книжн.* воздание должного (*за добрые дела*); *خاطر کسی را داشتن ~* считается с кем-л.; уважать кого-л.; ~* ~* ~* воздавать должное кому-л. (*за добрые дела*); платить кому-л. добром за добро.

پاس [пас] II 1) спорт., карт. пас; 2) пасс (*гипнотизёра*); دادن ~ а) спорт., карт. пасовать; б) делать пассы (*о гипнотизёре*).

پاسار [пасар] I притока, поперечина (*двора*).

پاسار [пасар] II *уст.* пинók, удар ногой; کردن ~ брыкаться; наносить удар ногой.

پاسارگاد [пасаргад] и پاسارگاد [пасаргәд] *уст.* Пасаргәда (*резиденция древнеперсидского царя Кира*).

پاساژ [пасаж] 1) пассаж (*торговый*); 2) *редко* проход; проезд.

پاساوان [пасаван] таможенное пропускное свидетельство.

پاسبان [пасбан] 1) полицейский; گشتي ~ полицейский патруль; 2) караульный; часовый; 3) защитник; охранитель; ◇ فلک ~* *поэт.* Сатурн.

پاسباني [пасбани] несение охраны, караула; کردن ~ нести караул; охранять.

پاسبخش [пасбэхш] *воен.* разводный (*с караула*).

پاسبز [пасәбз] *разг.* 1) посредник, маклер; 2) человек, приносящий несчастье.

پاسبوك [пасәбок] *разг.* 1) человек, приносящий счастье; 2) легкомысленный, пустой человек.

پاسپار [пасэпар] *редко* удар ногой, пинók; کردن ~ а) отбрасывать ударом ноги (*кого-что* را); давать пинка (*кому* را); пинать; б) топтать (*кого-что* را).

پاسپورت [паспорт] и پاسپرت [паспорт] паспорт.

вращаться на одной и той же оси (соотв. всё течёт, всё изменяется); □ زدن ~ а) отбрасывать ногой; пинать; زد سنگ он отшвырнул камень ногой; б) припёрывать, подгонять ударами каблукóв (коня); в) отдавать (об огнестрельном оружии); ◇ ~* کشی спусковой крючок, собачка; * كشتی мор. корма; | دهن را كشیدن ~* разг. ругаться на чём свет стоит; сильно браниться; كشیدن کسی را (پاشنه های) ~* разг. подговаривать, подстрекать кого-л.; * ملكى ~* разг. суетиться, бегать, хлопотать; | پاشنه اش محكم شد ~* разг. он чувствует себя уверенно, он уверен в себе; || تو ~* کشش نمیشوی разг. ты ему в подметки не годишься; * در * روی چه ~ میگردد? разг. откуда дует ветер? (букв. на какой оси вращается дверь?).

پاشنه خواب [пашнэхаб]: ~* کشش ~* тупли с примытыми задниками.

پاشنه بلند [пашнэболланда]: ~* کشش ~* тупли на высоких каблуках.

پاشنه تر كیده [пашнэтрэкиде] разг. беспомощный; ни на что не способный.

پاشنه خواب [пашнэхаб] разг. см. پاشنه خواب [пашнэзани] отдача (об огнестрельном оружии).

پاشنه ساید [пашнэсайидэ] разг. 1. хитрый; дошлый; 2. пройдоха, продувная бестия; тертый калач

پاشنه سنگ [пашнэсэнг] особый камень для мытья ног; пемза.

پاشنه كشی [пашнэкеш] рожок для обуви.

پاشنه کوتاه [пашнэкутаh]: ~* کشش ~* тупли на низких каблуках.

پاشنه نخواب [пашнэнэхаб]: ~* کشش ~* тупли с непримытыми задниками; ~* زلف ~* а) коротко стриженные волосы; б) вид мужской стрижки, причёски.

پاشویه [пашурэ] разг. см. پاشویه

2) پاشوری [пашури] разг. см. پاشویه

پاشویه [пашуиэ] 1) ножная ванна; 2) каменный выступ вдоль внутренней стены бассейна (служащий для мытья ног); □ ~* کردن ~* делать ножную ванну.

پاشیب [пашиб] 1) спуск в подземное во-

дохранилище; 2) лестница или ступени, ведущие вниз.

پاشیدگی [пашидэги] разбрасывание; рассыпание; рассевание.

پاشیدن [пашидан] 1) разбрасывать(ся); рассевать(ся); рассыпать(ся); 2) разливать(-ся); брызгать(ся), разбрызгивать(ся); اینجا آب نپاشید! не разбрызгивайте здесь воду! □ ~* هم ~* а) рассыпаться; рассеваться; развеваться; б) рассыпаться, разваливаться; * شیرازه کتاب از هم پاشید ~* книга развалилась; в) расходиться, рассеваться; جمعیت از هم پاشید ~* толпа рассеялась, толпа разошлась.

پاشیر [пашир] углубление в полу под краном (обычно около резервуара).

پاتوغ [патоуг и патуф] см. پاتوق

پاتیل [патил] см. پاتیل 1.

پاقر [пагор] и پاقره [пагорэ] мед. слоновая болезнь.

پاغند [паганд] и پاغنده [пагандэ и пагондэ] очищенное и расчесанное хлопковое волокно (приготовленное для пряжи).

پافزار [пафазар] см. پافزار

پافشاری [пафэшари] 1) настойчивость, упорство; твёрдость, стойкость; 2) сопротивление, противодействие; □ کردن ~* а) наставлять (на чём), упорствовать (в чём); б) сопротивляться, противиться; противодействовать; ○ بخج دادن ~* проявлять стойкость, упорство.

پافنگ [пафэнг] (тж. ~* بحال ~* и ~* حال ~* с винтовкой в положении «к ногам»); 2. [па-фэнг] см. پافنگ (в ст. 1).

پاک [пак] 1. 1) чистый, опрятный; 2) очищенный, без примеси; 3) невинный, целомудренный; 4) незапятнанный, честный; безупречный; 5) мед. асептический; 2. 1) чистый; 2) разг. совсем, совершенно, полностью; ~* دیوانه است ~* он совсем с ума сошёл; ~* هرچه آبرویش ~* он совсем опозорился; ~* ریخت ~* всё, что я имел, дочиста проиграл; □ شدن ~* а) становиться чистым, очищаться; б) отчищаться (о пятнах и т.п.); ~* لکه لباس ~* пятно на одежде отчистилось; в) стираться, соскабливаться; г) обез-

پاکت [pakāt] *мн. редко* پاکت [pakāt] 1) конверт; 2) пакет; 3) пачка; коробка; یک سیگار ~ одна пачка папирос; □ کردن ~ а) вкладывать в конверт, в пакет; б) завертывать, обертывать.

پاکرای [пакрай] و پاکرای [пакра'й] ۱)

мудрый; 2) с чистыми помыслами; добродетельный, нравственно чистый.

پاکرو [пакру] с чистым, приятным лицом.

پاکرو [пакроу] 1) поступающий честно, правильно; 2) благочестивый, набожный; 3) книжн. целомудренный; воздержанный.

پاکروان [пакраван] 1. см. پاک جان; 2. и.с.м. Пакраван.

پاکروی [пакрави] 1) честность (в поведении); порядочность; 2) благочестие, набожность; 3) книжн. целомудрие; воздержанность.

پاکروی [пакруй] см. پاکرو [пакру].

پاکزاد [пакзад] 1. 1) благородного происхождения, благородный; 2) законнорожденный; 2. и.с.м. Пакзад.

پاکزادگی [пакзадеги] 1) благородное происхождение; 2) законное рождение.

پاکزاده [пакзаде] см. پاکزاد

پاکسرشت [паксэрэшт] 1) благородного происхождения; 2) благородный; честный; великодушный.

پاکسرشتی [паксэрэшти] 1) благородное происхождение; 2) благородство; честность; великодушие.

پاکسیرت [паксират] см. پاک نهاد
پاکسیرتی [паксирати] см. پاک نهادی
پاکشان [пакешан] ~ رفتن ~ плестись, идти, еле передвигая ноги.

پاکحیئت [пактинат] см. پاک نهاد

پاکحیئتی [пактинати] см. پاک نهادی

پاکفطرت [пакфэтрат] см. پاک نهاد

پاکفطرتی [пакфэтрати] см. پاک نهادی

پاککن [паккон] резинка, ластик.

پاکگوهر [пакго:һар] и پاک گوهر [пакго:һар] см. پاکسرشت

پاکسرشتی [пакго:һари] см. پاکسرشتی

پاکند [паканд] и پاکند [пакандэ] уст. яхонт.

پاکنژاد [пакнэжад] 1) благородного рода, происхождения; 2) чистокровный, породистый.

پاکنژادی [пакнэжади] 1) благородное происхождение; 2) чистокровность, породистость.

پاک نژاد [пакнэсәб] см. پاک نژاد

پاک نظر [пакнэзәр] см. پاک بین

پاک بینی [пакнэзари] см. پاک بینی

پاک نویس [пакнэвис] 1. беловой, чистовой; ~ نسخه * беловой экземпляр; 2. беловик, чистовик; □ کردن ~ переписывать набелю, начисто.

پاک نویس [пакнэвиси] 1) переписывание набелю, начисто; 2) беловой, чистовой экземпляр; беловик, чистовик.

پاک نهاد [пакнэнад] высоконравственный; порядочный; добродетельный.

پاک نهادی [пакнэнади] нравственная чистота; порядочность; добродетельность

پاکوب [пакуб] 1. затоптанный, растоптанный; попранный; 2. редко танцор, плясун.

پاکوبی [пакуби] редко притопывание; пляска; □ کردن ~ притопывать ногами; плясать.

پاک و پوست کنده [пакопустакенде] разг. 1. открытый, откровенный (о разговоре и т.п.); 2. открыто, откровенно; □ گفتن ~ говорить откровенно, без обиняков.

پاک [паки] 1) чистота, опрятность; 2) невинность, целомудрие; 3) честность, нравственная чистота; безупречность; 4) мед. асептика; 5) очищенность, беспримесность.

پاک کردن [пакидан] уст. см. پاک کردن (в ст. پاک).

پاکیزگی [пакизэги] 1) чистота, опрятность; 2) невинность, целомудренность; 3) безупречность, безукоризненность (напр. по ступка).

پاکیزه [пакизе] 1) чистый, опрятный; 2) невинный, целомудренный; 3) безупречный, безукоризненный; 4) редко миловидный, приятный; □ شدن ~ становиться чистым, очищаться; کردن (ساختن) ~ чистить, очищать.

پاکیزتن [пакизэтән] см. پاکیزه

پاکیزه دل [пакизэдел] см. پاکیزه

پاکیزه دین [пакизэдин] см. پاکیزه

پاکرو [пакру] [пакизэру(й)] см. پاکرو (ی)

پاکسرشت [пакизэсэрэшт] см. پاکسرشت

پاگه [пагаһ] уст. 1) ступенька; подножка; 2) порог (дима); 3) сан, ранг, степень; 4) конышня; стойло.

پاگرد [pağard] *редко* 1) лестничная площадка; 2) лестничный марш.

پاگشا [pağša] 1) первое после свадьбы посещение молодыми дома родственников; 2) приём и угощение по случаю первого визита молодых в дом родственников; □ ~ کردن а) впервые после свадьбы посещать дом родственников; б) впервые после свадьбы принимать молодых в доме родственников.

پاگون [pağon] *см.* پاگون
پاگودا [pağoda] пагода, буддийский храм.
پاگون [pağon] погон, погоня.

پاگیر [pağir] *см.* پابند □ ~ آمدن *редко* застрять; зацепиться ногой (за что به); ~ شدن быть вынужденным оставаться, поневоле задерживаться (*зде.а.*); * بعنوان کلفت او ~ شدن она была вынуждена оставаться там в качестве служанки; ○ ~ * کسی постигнуть кого-л., свалиться кому-л. на голову (*о беде, неприятности и т. п.*); او هم شد ~ * این беда не обошла и его; и его постигло это несчастье.

پالودن [palodan] *осн. наст. вр. гл.* 1) *пала* II *уст.* нарядно убранная лошадь (*для торжественного выезда*).

پالان [palan] *см.* پالان ~ حمالی *см.* * *наспинная подушка носильщика*; □ کردن ~ (زدن) а) надевать выючное седло (*на животное*); навьючивать; б) седлать; в) разг. провести, обмануть; ~ گذاشتن а) навьючивать (кого به, بر); б) одурачить (кого به, بر); * ~ * کسی را آفتاب گذاشتن ~ * ~ * خردگان است | *легко*. обещание, которого три года ждут (*буков. седло осла антихриста*); *палянш* *кей* *разг.* а) он сбился с правильного пути; его поведение предосудительно; б) он впал в ересь.

پالاندوز [palanduz] седельник.
پالاندوزی [palanduzi] изготовление выючных седел; ремесло седельника.

پالانگر [palangar] *см.* پالانگر
پالانگری [palangari] *см.* پالانگری
پالانی [palani] 1. 1) выючный (*о животном*); 2) навьюченный; 2. выючное животное.

پالانیدن [palanidan] *см.* پالودن
پالانگ [palang] *см.* پالانگ
پالای [palai] *осн. наст. вр. гл.* پالودن

پالایش [palaiš] процеживание, фильтрация; очистка (*жидкости*); ~ کردن ~ процеживать, фильтровать; очищать (*жидкость*).

پالایشگاه [palaišgah] *и* پالایشگاه [palaišgah] (*тж. نفت ~* *) нефтеочистительный завод; нефтеперегонный завод.

پالایه [palaiye] фильтр; цефилка.
پالاییدن [palaiidan] *уст. см.* پالودن
پالتو [paltu] пальто; шинель.
پالدم [paldam] *см.* پاردم
پالیش [palish] *см.* پالایش
پالایشگاه [palaišgah] *см.* پالایشگاه
پالغ [palu] *рог (для вина).*

پالغز [palagz] 1) скользкое место; 2) ошибка, промах; ложный шаг.

پالکانه [pal(e)kan] I *редко* 1) балкон; 2) кафедра; трибуна; 3) отверстие, оконце в стене (*для наблюдения*); глазок; 4) беседка; павильон.

پالکانه [pal(e)kan] II *редко* мелкие гири, разновес.

پالکی [palaki] перекидные открытые сиденья для путешественников (*по бокам выючного животного*).

1. پالکانه [pal(e)kan] *см.* پالکانه
پالیک [palik] *см.* پالیک
پالو [palu] *уст.* бородавка.
پالوانه [palvan] *редко* ласточка.

پالودگی [paludagi] очищенность, процеженность.

پالودن [paludan] *осн. наст. вр. гл.* (پالای) 1) жать, отжимать; 2) фильтровать, процеживать; очищать (*жидкость*); 3) поступать, просачиваться (*наружу*); * زخم از او خون پالودن *у него из раны выступила кровь.*

پالوده [palude] 1. *прич. прош. вр. гл.* 1) отжатый; 2) отфильтрованный, процеженный; очищенный (*о жидкости*); 3. 1) выжимки; 2) палуде (*десертное блюдо, приготовленное из тертых фруктов, крахмала и сахара*); * سیب پالوده *яблочное палуде*; * بخت چون برگشت ~ دندان بشکند

да судьба отвернется, то и на палуде можно зѣбы сломать (*соотв.* на бедѣ и палка выстрелит).

پالونه [палуна] *уст.* 1) сито; решето; 2) цефилка; дуршлаг.

پاله‌اوزويك و پاله‌اوزويك [палеозоик] *см.* پالئوزويك

پالهنگ [палһаг] 1) длинный повод (для привязывания лошади); чѣмбур; 2) свѣра (сѣба); 3) смычок (для трепания хлопка, шерсти и т. п.).

پاليدن [палидән] I 1) процеживать, фильтровать; очищать (*жидкость*); 2) сочиться, просачиваться.

پاليدن [палидән] II *уст.* искать, разыскивать.

پاليدنه [палидэ] 1. *прич. прош. вр. 3-л.* 1; 2. процеженный, профильтрованный, очищенный (о *жидкости*); 3. * زر ~ очищенное золото, чистое золото.

پاليز [пализ] огорд; бахча.

پاليزبان [пализбан] и پاليزوان [пализван] 1) огородник; бахчевод; 2) *уст.* название иранской мелодии; 3) эпитет бога.

پاليك [палик] *уст.* род кожаной обуви с длинными завязками, которые обвязываются вокруг икр.

پالئوزويك [палеозоик] *геол.* 1. палеозой, палеозойская эра; 2. палеозойский.

پالئوزن [палеожен] *геол.* палеоген, палеогеновый период.

پالئوگرافي [палеографи] палеография.

پالئوليتيك [палеолитик] *археол.* 1. каменный век, палеолит; 2. палеолитический.

پالئونتولوژي [палеонтолож] палеонтология.

پامال [памал] *см.* پامال

پامالي [памали] *см.* پامالي

پامچال [памчал] *бот.* первоцвет, примула (Primula); 3. * طبي ~ первоцвет лекарственный (Primula officinalis).

پامرد [памард] *см.* پامرد

پامردي [памарди] *см.* پامردي

پامزد [памозд] *см.* پامزد

پاملاخ [памәләх] цилиндрический ход (в *часе*); 3. * ساعت ~ цилиндрические часы, часы на цилиндрическом ходу.

پامبري [памәмбәри и памәмбәри] разг. ученик, подручный муллы (*помогающий читать проповеди*); 3. کردن ~ подпевать, поддакивать (*кому*).

پاميانى [памийани] посредничество; 3. کردن посредничать, выступать посредником при заключении сделки.

پان [пан] пан (род дерева с ароматными листьями красного цвета, которые употребляются как наркотик для жевания и как краска для губ).

پان اسلاميست [панәсламист] панисламист.

پان اسلاميسم [панәсламисм] панисламизм.

پان اسلاويست [панәславист] панславист.

پان اسلاويسم [панәслависм] панславизм.

پان ايرانيست [паниранист] паниранист.

پان ايرانيسم [паниранисм] паниранизм.

پان تورکيست [пантуркист] пантюркист.

پان تورکيسم [пантуркисм] пантюркизм.

پانئوگراف [пантограф] *тех.* пантограф.

پانئوميم [пантомим] пантомима.

پانتون [пантон] понтон.

پانتئون [пантэон] *см.* پانتئون

پانتئون [пантэон] пантеон.

پاندول [пандул] маятник.

پانزده [панзәһ] 1. пятнадцать; 2. *уст. мера веса, равная 7,5 сира (см. سیر III).*

پان ژرمانيست [панжерманист] пангерманист.

پان ژرمانيسم [панжерманисм] пангерманизм.

پانسمان [панс(э)ман] накладывание повязки (на рану); перевязка; 3. کردن ~ делать перевязку.

پانسيون [панс(и)йон] пансион; меблированные комнаты со столом.

پانصد [пансәд] пятьсот.

پان عربيست [панәрабист] панарабист.

پان عربيسم [панәрабисм] панарабизм.

پانکراس [панкрэс] *анат.* поджелудочная железа.

پانما [панәма]; 3. * جوراب ~ тонкие, ажурные чулки.

پانوراما [панорама] панорама.

پانوراميك [панорамик] панорамный.

پانيد [панид] 1) тростниковый сахарный песок желтого или бурого цвета; 2) белый сахар, рафинированный сахар; 3) род халвы

из муки, масла, сахара и горького миндаля;

4) род леденцов.

پاوير [павоіар] книжн. 1) сила, мощь;

2) стойкость, выносливость.

پاويرچين [паваірчин] см. پاويرچين

پاورتي [паваірати] 1) подвал, подвальный

статья (в газете; обычно в форме рассказа

или новеллы); 2) сноски, комментарий; 3) уст.

кустод, кустос (помещенные в конце страни-

цы рукописи первое слово или первый слог

слова со следующей страницы); * گفته های

~ ندارد его слова не заслуживают дове-

рия, его словам нельзя верить.

پاوند [паванд] см. 1) 1) پابند.

پاوند [паунд] фунт стерлингов.

پاينگ [пайинг] см. پارسنگ

پای I см. 1) پا.

پای II осн. наст. вр. гла. پاينستن и

پايدن

پایا [пайа] книжн. 1) 1) устойчивый; твер-

дый; прочный; 2) постоянный; 2. бот. дву(х)-

летьник; □ ~ بطور * а) устойчиво; твердо;

прочно; б) постоянно.

پایاب [пайаб] I 1) мель; 2) брод; 3) дно

(рек, водоема); 4) редко глубина; 5) редко

омут, водоворот; 6) редко спуск к роднику,

к водоему; □ داشتن ~ быть глубоким (о ре-

ке и т. п.).

پایاب [пайаб] II редко 1) прочность; стой-

кость; 2) могущество; 3) сопротивляемость;

4) терпение, выносливость.

پايبانما [пайабнама] бакен.

پايبی [пайаби] мелкость (бассейна, водое-

ма).

پايبا(ي) [пайапа(й)] 1. равноправный;

взаимовыгодный; ~ قرارداد * равноправный

договор; 2. (тж. ~ مبادله) фин. клиринг,

безналичный расчет.

پايفزار [пайафзар] см. پايفزار

پاين [пайан] 1) конец, окончание, завер-

шение; ~ کار * окончание работы; 2) предел,

граница, край; □ دادن (بخشیدن) а) по-

ложить конец (чему, ра, به, прекратить (что

, ра, به, закончить, завершить (что, ра, به,

پذيرفتن) ~ оканчиваться, заканчиваться

ся, завершаться (чем, به); || آمدن ~ см.

به ~ آوردن; به ~ رسیدن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

~ برآوردن; ~ برآوردن (برآوردن); ~ برآوردن

будет *разг.* ему предстоит длинное путешествие.

پایتخت [пайтāхт] столица.

پایتختی [пайтāхти] 1. столічний; 2. житель столицы.

پای توغ [пайтуғ] см. پاتوغ

پای جامه [пай(ж)амэ] см. پاجامه

پای جوش [пайджош] см. پاچوش

پای چال [пайчал] см. پاچال

پای خست [пайхāст] и پای خسته [пайхāстэ] *уст.* поверженный; растоптанный, раздавленный.

پایدار [пайдар] 1. 1) стойкий; прочный; устойчивый; долговечный; ~ صلح * прочный мир; длительный мир; 2) вечный (эпитет бога); 2. и.с.м. Пайдār.

پایداری [пайдари] стойкость; прочность; устойчивость; долговечность; □ کردن ~ а) проявлять стойкость, стойко держаться; б) выстоять, устоять (против кого-чего); в) оказывать сопротивление, сопротивляться (кому-чему برابر *); г) упорствовать; стоять на своем.

پایدام [пайдам] *уст.* силók, ловушка, капкан.

پایز [пайез] см. پاییز

پایزار [пайзар] см. پاینازار

پایزه [пай(е)зэ] I *уст.* 1) верёвка (для привязывания палатки к кольшкам); 2) кол, кольшек (в стойле — для привязывания верховых или вьючных животных).

پایزه [пай(е)зэ] II и پایژه [пай(е)же] *ист.* пайса (чеканная табличка, дававшаяся монгольскими ханами должностным лицам как знак власти).

پایسار [пайсāр] см. پایسار

پایستن [пайестāн] *осн. наст. вр.* پای [пай] и پا [па] *книжн.* 1) держаться долго; быть прочным; 2) длиться вечно, быть вечным; 3) сохраняться, храниться долго; 4) *уст.* медлить, задерживаться.

پایسته [пайестэ] см. پاینده 1).

پای شیب [пайшиб] см. پاشیب

پایک [пайāк] 1) но́жка; 2) *бот.* цветоно́жка; плодоно́жка.

پایکار [пайкар] см. پاکار

پایکاری [пайкари] см. پاکاری

پای کوب [пайкуб] см. پاکوب

پایکوبی [пайкуби] см. پاکوبی

پایگاه [пайгāh] и پایکه [пайгāh] 1) *воен.*

ба́за; плацда́рм; *~* نیروی دریایی *~* военно-морская ба́за; *~* هوایی *~* военно-воздушная ба́за; 2) стéпень; ранг; пост; общественное положение; 3) ступе́нька; 4) *редко* вход; поро́г; пе́редняя; ме́сто у входа, где снимают обувь; 5) *книжн.* ме́сто пе́ред тро́ном; трон; 6) *уст.* коню́шня; сто́йло; □ ساختن ~ а) устраи́вать; разме́щаться; б) разме́щать, помеща́ть.

پایگیر [пайгир] см. پایبند

پایلغز [пайлағз] см. پالغز

پایماچان [паймачан] *уст.* 1) ме́сто у вхо́да, где снимают обувь; 2) наиме́нее почётное ме́сто в собра́нии.

پایمال [паймал] 1) поверженный; растоптанный, раздавленный; 2) истреблённый, уничтоженный; 3) по́пранный, нару́шенный (о законе, правах и т.п.); □ شدن ~ а) быть поверженным; быть растоптанным, раздавленным; б) истребля́ться, уничтожа́ться; в) попира́ться, наруша́ться (о законе, правах и т.п.); □ کردن (ساختن) ~ а) топта́ть, дави́ть; попира́ть; ~ را کرد ~ ста́до вы́топтало посе́вы; б) истребля́ть, уничтожа́ть; в) попира́ть, наруша́ть (закон, права и т.п.).

پایمالی [паймали] 1) топта́ние; попира́ние; ута́птывание; 2) истребле́ние, уничтоже́ние; *~* نیروی دشمن *~* уничтоже́ние сил проти́вника; 3) по́пране, наруше́ние (закон, прав и т.п.); 4) уви́ливание; 5) за́тягивание (дела и т.п.); □ کردن ~ уми́нать (нога́ми).

پایمرد [пайма́рд] 1) засту́пник; ходата́й; 2) посре́дник, помо́шник.

پایمردی [пайма́рди] 1) засту́пничество; ходата́йство; 2) посре́дничество, помо́щь; □ ~ کردن а) заступа́ться; ходата́йствовать; б) посре́дничать, помога́ть.

скаться; б) падать, понижаться (*о цене*); в) заходить (*о солнце*); г) разг. разрушаться; обрушиваться; *انداختن* ~ а) бросать вниз, сбрасывать; б) опускать; *انداختن* ~ *او چشم سرشرا* она потупила глаза, она потупилась; *انداختن* ~ он опустил голову; *آوردن* ~ а) опускать, спускать; б) понижать, снижать (*цены*); в) умалить (*напр. чь-л. достоинство*); *رفتن* ~ а) идти вниз, спускаться; б) убывать, спадать (*о воде*); *آب خوض* ~ *رفته است* вода в бассейне спала; в) снижаться, понижаться (*о цене*); *كشيدن* ~ опускать, спускать; *فتيله چراغ را* ~ *بكشيد!* приверните фитиль в лампе!

پايين پايينها [пайинпайинна] разг. 1. самое низкое место; 2. (тж. ~ *در*) 1) в самом низу, очень низко; 2) в самом конце.

پايين تنه [пайинтанэ] 1) нижняя часть одежды (*от талии*); 2) часть тела ниже талии; 3) разг. сравнительно части.

پايين دست [пайиндэст] низ. нижняя часть (*чего-л.*); *رودخانه* ~ *پايين دست* низовые реки.

پايين رتبه [пайинротбэ] младший по рангу; низший по чину, нижестоящий.

پاييني [пайини] 1) нижний, находящийся внизу; 2) младший (*чином, рангом*).

پاپه [пāпэ] 1. дет. хлеб, хлебушко; 2. разг. слупый; наивный; простоватый.

پات [пāt] I соседок, бугорок.

پات [пāt] II редко козий пух.

پات [пāt] III *уст.* крахмал; *برنج* ~ *پات* рисовый крахмал; *دادن* ~ крахмалить.

پتاس [потас] поташ; *محرق* ~ *پتاس* поташ каустический, едкое кали.

پتاسيوم و پتاسيم [потас(и)йом] калий.

پتال [пэтал] редко лепесток, лепестки.

پتانسيل [потанс(и)йел] физ. потенциал; *اختلاف* ~ разность потенциалов.

پت پت [пэтпэт] звук, издаваемый гаснущей лампой, догорающей свечой или гаснущим мотором; *کردن* ~ а) догорать, гаснуть (*о лампе, свече*); *ميکنند* ~ *چراغ* лампа вот-вот погаснет; б) разг. барахлить, плохо работать (*о моторе автомобиля*); *کرد* ~ *موتور* мотор едва слышно потарахтел и заглох.

پتر [пātār] *уст.* металлическая пластинка с начертанными на ней заклинаниями против сглаза; талисман.

پتروشيمي [петрошими] нефтехимия; *صنعت* ~ нефтехимическая промышленность.

پتروگرافي [петрографи] петрография.

پتفوز [пātфур] см. *پتفوز*

پتفوز [пātфуз] *уст.* 1) морда (*животного*); 2) клюв.

پتك [пātāk] см. *پت* III.

پتك [потк] молот, кувалда; *مکانیکی* ~ механический молот; *زدن (کویدن)* ~ бить молотом.

پتك زن [поткзан] и *پتك کوب* [потккуб] 1) кузнёк; 2) молотобоец.

پتو [пātu] 1) плед; одеяло (*шерстяное или байковое*); 2) чепрак (*подстилка под седло*).

پتواز [пātваз] *уст.* насест, намест.

پت و پت [пэтопэт] см. *پت و پت*

پت و پين [пātопāин] разг. широченный, широкашый.

پته [пātэ] I 1) талон (*на получение чего-л.*); карточки; 2) *уст.* (тж. *عبور* ~) пропуск, разрешение (*на вход или выезд*); 3) *уст.* чек; денежный документ; *پتدashi را نهيخوانند* разг. с ним не считаются.

پته [пātэ] II небольшая запруда (*в арыках, в оросительной системе*); *بستن* ~ устранять запруды; *کسي را *روي* ~ *پتدashi* выводять кого-л. на чистую воду, разоблачать кого-л.; *پتدashi* | *روي آب افتاد* он разоблачён.

پته مطلب [пātэтāлāб] *уст.* долговое обязательство, вексель.

پتي [пāti] разг. 1) голый, нагой; **پاي* ~ босиком; 2) пустой, без приправы (*о еде*); **نان* ~ жидкий дуг (см. *دوغ*); *دوغ* ~ только хлеб, один хлеб.

پتياره [пātйарэ] 1. 1) грубая, сварливая женщина; мегера; 2) *уст.* несчастье, напасть; наваждение; 3) *уст.* нечистая сила; 2 1) сварливый, придирчивый; драчливый; 2) ужасный, отвратительный, безобразный.

پتيله [пātйиле] см. *پتيله*

پجازی [пэжази] клетчатый, в клетку; ~ پارچه * клетчатый материал, ткань в клетку.

پج [пэчпэч] и پچپچه [пэчпече] разг. шёпот; шушуканье; کردن ~ говорить шёпотом; шептаться, шушукаться.

پچل [пэчэл] разг. грязный, неопрятный, неряшливый.

پچلی [пэчэли] разг. неопрятность, неряшливость.

پخ [пэх] I 1. с плоскими гранями; не имеющий острых углов; 2. 1) грань; 2) скос; тех. фаска; □ دادن (کردن) ~ а) обтёсывать, стёсывать острые углы; б) тех. делать фаску; زدن ~ гранить, делать огранку (алмазов); ○ گرد زدن ~ закруглять, обтачивать, срезать острые углы.

پخ [пэх] II и پخ پخ [пэхпэх] см. به به پخت [пэхт] расплющенный, раздавленный; плоский; کردن ~ расплющивать, раздавливать.

پخت [пэхт] 1) варка, стряпня; выпечка; 2) количество продукта, необходимое для приготовления какой-л. еды, какого-л. блюда; یک ~ одна засыпка риса; ~ یک یک одна заварка чая; قهوه ~ одна заварка кофе; □ کردن ~ варить; печь; готовить.

پختگی [пэхтэги] 1) готовность (пищи); 2) зрелость, спелость; 3) зрелость; опытность; мудрость; در هر کار ~ لازم است в каждом деле нужен опыт.

پختن [пэхтэн] осн. наст. вр. پز [пэз] 1) варить; готовить; печь; نان میزد он печёт хлеб; 2) пёться; вариться; نان نپخته است этот хлеб не допечён; گوشت پخته است мясо сварилось; 3) созреть, поспевать; 4) обжигать (известь, кирпич); 5) разг. убеждать, уговаривать, склонять на свою сторону.

پختنی [пэхтэни] 1. предназначенный для варки или выпечки; употребляемый в варёном виде; چغندر ~ است آنرا خام نمیخورند свёклу нужно варить, сырой её не едят; 2. всё, что приготовлено, сварено, испечено; [горячее] блюдо; ~ و خوردنی زیاد تهیه کرده بود он наготовил много блюд, кушаний.

پختوپز [похтопэз] готовка, приготовление (пищи); варка; стряпня; کردن ~ а) готовить, стряпать; б) разг. строить козни, плести интриги; устраивать заговор (против кого-чего برای علیه *).

پخته [пэхтэ] трёх-четырёхгодовалый ба-
рэн.

پختن [пэхтэ] 1. прич. прош. вр. ۱. پختن; 2. 1) сваренный; испечённый; приготовленный; 2) созревший, спелый; ~ میوه * спелые фрукты; 3) зрелый; опытный; мудрый; آدم * ~ опытный человек; ~ تصمیمات * зрелые, продуманные решения; 3. 1-й компонент сложн. сл. со знач. зрелый; опытный; мудрый, напр. : پخته سخن а) разумно, обдуманно говорящий; б) красноречивый; □ کردن ~ а) доделывать, завершать; доводить до совершенства; б) готовить, подготавливать (кого-л. к выполнению чего-л.); ◇ خط * хороший, установившийся почерк; ~ زر * очищенное золото.

پخته خوار [пэхтэхар] 1) уст. дармоед, тунеядец; 2) уст. нищий; 3) разг. ирон. зять.

پخته خواری [пэхтэхари] уст. 1) дармоедство, тунеядство; 2) нищенство.

پخته خور [пэхтэхор] см. پخته خوار
پخته رای [пэхтэра'й] и پخته رای [пэхтэрай] благоразумный, осмотрительный.

پخته سخن [пэхтэсохэн] 1) разумно, обдуманно говорящий; 2) красноречивый.

پخته کار [пэхтэкар] опытный. знающий своё дело.

پخته کاری [пэхтэкари] опытность, знание своего дела.

پخ دار [пэхдар] 1) обтёсанный, не имеющий острых углов; 2) гранёный.

پخش [пэхш] 1) рассыпание, разбрасывание, рассеивание; 2) распространение; ~* ~* ~* распространение слухов; 3) распределение, раздача; 4) передача (по радио; тж. электроэнергии); آخرین اخبار ~* передача последних известий; نیروی برق ~* передача электроэнергии; □ شدن ~ а) рассиваться, рассыпаться; б) расплываться (о пятне); в) распространяться (о слухах и т. п.); г) распре-

деляться; раздвигаться; д) передаваться (по радио; тж. об электроэнергии); کردن ~ и) рассыпать, разбрасывать, рассевать; را حروف ~ он рассыпал типографский набор; б) распространять; в) распределять; раздавать; г) передавать (по радио; тж. электро-энергию).

بخشنامه [lāxšnamə] циркуляр.

پخشوپلا [pāxšopāla] разг. разбросанный, рассыпанный, рассеянный; کردن ~ разбрасывать, рассыпать, рассеивать.

پهنگی [pāxmēgi] разг. бестолковость, ту-
пость.

پخمہ [pāxmē] разг. 1. бестолкóвый, тупой;
2. бестолочь, тупица.

پداگوژی [пѣдагожи] педагогика.

پدال [пэдал] педаль; ножной рычаг; ~*
دوچرخه педаль велосипеда; گاز ~* акселера-
тор.

پندار [пэдар] отѣц; روحانی ~* духовный
 стѣц; учитель, наставник; مقدس ~* святой
 отѣц (титул папы римского); [] ~ بر ~
 а) из поколения в поколение; б) всё поколе-
 ние; کزرگر بودند ~ в их роду все
 были рабочими; کسی را درآوردن ~*
 (سوزاندن) а) задать пёрцу кому-л., проучить
 кого-л.; б) доводить кого-л. до крайности;
 доводить кого-л. до изнеможения; پدرم |
 * پیش چشم آمد разг. а) я света не взвидел;
 б) я дошёл до изнеможения, я вконец измучился.

پدram [пэдрам] 1. книжн. 1) красивый, прекрасный; 2) благословенный, счастливый; процветающий; 2. и.с.м. Педрам.

پدراآموزیدہ [пэдāраморэ] س.م. پدراآموز

پدر آمرزیده [pedāramorzide] *разг.* 1) добрый человек; داد نجات مرا آمد *разг.* 2) бедняга.

پەندە [пәндә] *редко* отчим.

پدرانہ [пэдāранэ] 1. по-отцовски, по-отечески; 2. отцовский, отеческий.

پدريزگ [пэдәр(э)бозорг] дед, дёдушка.

پید و آمرزیده [пэдәрбийаморэ] см. پد و پیامرز

پد رجد [пэдәрджәд(д)] прапрадед; прѣдок.

پدرخوانده [пэдәрхандә] приёмный отец.

پردار [пэда́рдар] 1) имеющий отцу; 2) разг. благородный, из хорошей семьи; 3) разг. честный, порядочный (в ком-л.).

يذرڻ [пэдәрзән] тесть.

پدرسگ [пэдэрсэг] *бран.* сўкинн сын.

پدر سوخته {пэдәрсухтә| бран. 1) каналья,
мерзавец; 2) жулик, мошенник.

پدرشاہی [пэдәршаһи] патриархальный;
~ دوره* патриархат.

پەندەرشوھەر [пәдәршоўһәр] сәскор.

پدرفرزندى [пэдәрфәрзәнди] 1) близкие родственные отношения; 2) взаимная любовь отца и сына.

پدرکش [пэдәркеш] отцеубийца.

2) сильная, непримиримая вражда, ненависть;
 □ داشتن ~ сильно враждовать.

پدرمادردار [пэдәрмәдәрдар] *разг.* 1) имею-
щий отца и мать; 2) *см.* پدردار 2), 3).

پدärmordē {педärmордэ} потерявший отца, си-
ротā.

پدرو [пэдруд и пәдруд] *уст.* с.м. پدر
پدرومادر [пәдромадәр] *родительн.* отец
и мать.

پدری [pedāri] 1. отцовский, отчий; خانه*
~ отчий дом; 2. отцовство; کردن* ~ по-
отёчески заботиться (о ком حق*); заме-
нить отца (кому حق*);

یتواز [пэдваз] см. یدواز

آید [пәид] видимый, зримый; ~
а) появляться, показываться; б) возникать;
происходить; آید ~ بین ایشان *
между ними возникла вражда; آوردن ~ а)
делать видимым, зримым, показывать; б) вы-
зывать к жизни; создавать; شدن ~ стано-
виться видимым, ясным.

پدیدار [падидар] 1. 1) видимый, зримый; 2) явный, ясный, очевидный; 2. и.с.м. Пади-
дар; □ شدن ~ а) становиться видимым; по-
казываться; б) становиться ясным, очевидным;
в) проявляться, обнаруживаться; کردن ~
а) делать видимым; б) делать ясным, очевид-
ным; в) проявлять, обнаруживать.

پدیداری [pādidari] 1) видимость; 2) ясность, очевидность.

پدیدا آورنده [pādidāvār] *см.* دیدآور

پدیدآورنده [pādidāvārāndē] причина; повод; ~ چیزی شدن ~ вызывать, обуславливать что-л.

پدیده [pādidē] явление; феномен.

پذیرفتن [pāzīroftān] *уст. см.* پذیرفتن

پذیر [pāzīr] 1. *осн. наст. вр. 3-л. ед. ч.* پذیرفتن; 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач.:

1) поддающийся чему-л., напр.: اجراپذیر ~ выполнимый, осуществимый; توسعه پذیر ~ расширяющийся, способный расширяться; شفاپذیر ~ поддающийся лечению, излечимый; 2) принимающий, соглашающийся, напр.: نصیحت پذیر ~ слушающий советам, наставлениям; послушный.

پذیرا [pāzīra] 1. 1) *фин.* акцептанта; 2) *л.с.м.* Пазиря; 2. принимающий, соглашающийся.

پذیراندن [pāzīrandān] 1) заставить (кого) принять (кого-что-л.); навязать (кого-л.); پذیراندن ~ я и мой друг добились, чтобы его приняли в это учреждение; 2) заставить согласиться (кого) (ра, به), склонить (кого) (к чему); پیشنهاد خود را ~ предложить (кого) (ра, به) в конце концов я заставил их согласиться с моим предложением.

پذیرایی [pāzīrai] приём (официального лица или гостей); ~ اطاق (*تالار) ~ приёмная; гостинная; کردن ~ принимать у себя (кого) (ра, از); بعمل آوردن ~ принимать у себя (кого) (ра, از); оказывать приём (кому) (ра, از); ~ ترتیب دادن ~ устраивать приём, принимать гостей.

پذیرش [pāzīresh] 1) принятие, одобрение; согласие; 2) *дип.* агреман; 3) *фин.* акцепт.

پذیرفتار [pāzīroftār] 1) *фин.* акцептанта; 2) *уст.* гарант, поручитель.

پذیرفتن [pāzīroftān] *осн. наст. вр. 3-л. ед. ч.* پذیرفتن [pāzīr] 1) принимать, одобрять; соглашаться (с чем) (ра, به); 2) *фин.* акцептовать; 4) *уст.* ручаться (за что) (ра, به); гарантировать; брать на себя.

پذیرفتنی [pāzīroftāni] 1) приемлемый; достойный одобрения; 2) допущенный (к экзаменам, состязаниям и т. п.).

پذیرفته [pāzīroftē] 1. *прич. прош. вр. 3-л. ед. ч.* پذیرفتن; 2. 1) принятый, одобренный; 2) принявший на себя (обязательство и т. п.); 3) принятый (кем-л.); 4) *фин.* акцептованный.

پذیرنده [pāzīrāndē] 1. принимающий, одобряющий (что — изафет); соглашающийся (с чем — изафет); 2. *фин.* акцептанта; 3) ~ چیزی بودن ~ принимать, одобрять что-л.; соглашаться с чем-л.; 4) این پیشنهاد کیست? ~ кто согласен с этим предложением?

پذیره [pāzīrē] 1) принятие, одобрение; согласие; 2) встреча, выход навстречу; приём (гостей); 3) принятие на себя обязательства; 4) *редко* послушание, повиновение; ~ آمدن (رفتن) ~ встречать (кого-что) (ра, به), выходить навстречу (кому-чему) (ра, به); 5) ~ ا) принимать, одобрять; б) встречать, принимать (гостей); ~ نوشتن ~ а) принимать на себя письменное обязательство; б) *фин.* акцептовать.

پذیرهنویس [pāzīrehnāvis] 1) человек, берущий на себя письменное обязательство; 2) *фин.* акцептанта.

پذیره نویسی [pāzīrehnāvisi] 1) подпись под обязательством; 2) приобретение акций (при учреждении акционерного общества).

پر [pār(r)] 1) перо, перья (птиц); 2) (тж.) пух; подшерсток; 3) крыло, крылышко; крылья (птицы, насекомого); 4) * مثل ~ цвета воронова крыла, как вороново крыло; 5) * پَر چای ~ чайный лист; чайник (сухая); 6) * پَر کاه ~ соломинка; 7) * پَر آراستن ~ чистить перья, охорашиваться (о птицах); 8) * پَر افکندن (انداختن) ~ а) см. ریختن; б) оказаться не в силах (сделать что-л.); признаться в своём бессилии; 9) * پَر آوردن ~ а) операться; б) почувствовать себя сильным; осмелеть; 10) * پَر ریختن ~ терять оперение, линять (о птицах); 11) * پَر زدن ~ а) взмахивать крыльями; летать; б) биться (о птице в клетке); в) часто биться, трепетать (о сердце); 12) * پَر کندن ~ а) достигать периода, когда окрепнут крылья (о птице); начинать летать; б) мужать, становиться зрелым, самостоятель-

نام; ◇ **سیاوش (سیاوشان)** * *бот.* адиантум (*Adiantum*); || **پر مگس** * *чуть-чуть, немножко*; | **پر دادن** а) *возвышать (кого, به, را)*; *давать власть (кому, به, را)*; б) *поощрять, ободрять (кого, به, را)*; || **زیر** * *зیر* || *брать под своё покровительство, оберегать; заботиться (о ком-л.)*.

پر شدن [пэр] *карт.* заканчивать игру (*набрав необходимое количество очков*); *выигрывать*.

پر [пор] 1. *полный (чего, از)*, *наполненный (чем, از)*; *آب پر از* **کوزه** * *кувшин, полный воды*; 2. 1) *много; پر حرف میزد* он много говорил, болтал; *از پر کردن* **کار** *نیکو* *کردن* *از* *پس.* чтобы сделать что-л. хорошо, надо сделать это много раз; 2) *очень; پر شیرین* очень сладко, слишком сладко; 3. 1-й компонент *сложн. сл.* со знач. обладающий в избытке *каким-л. качеством, напр.: پرزور* очень сильный, мощный, крепкий; *پر استعداد* очень способный, талантливый, даровитый; | **پر بودن** а) *быть наполненным (чем, از)*, *быть полным (чего, از)*; б) *разг.* *быть сильно рассерженным, обиженным; с трудом сдерживать гнев, обиду*; в) *разг.* *быть знающим, сведущим; پر خوردن* много есть, объедаться; | **پر کردن** а) *наполнять (чем, از)*; б) *заряжать (ружьё, аккумулятор, батарею)*; в) *пломбировать (зуб)*; г) *разг.* *восстанавливать, настраивать (кого, را; против кого, علیه)*; **پر گفتن** много говорить, болтать; ◇ **پر ماه** * *заряженное ружьё; پر ماه* * *полная луна; پر مشت* * *крепко сжатый кулак*.

پر آب [пораб] 1) *пловодный, многоводный; ~ رودهای* * *пловодные реки*; 2) *сочный (о плодах)*; ◇ **پر دیده** * *глаза, полные слёз*; **پر سخن** * *содержательная речь; глубокомысленные слова*.

پر آب و تاب [поработаб] 1) *высокопарный, напыщенный*; 2) *красочный, яркий*; **پر حکایت** * *красочный рассказ*.

پر آبی [пораби] 1) *пловодность, многоводность*; 2) *сочность (плодов)*.

پر اپر [порапор] *разг.* 1. *наполненный доверху, до краёв; переполненный*; 2. *доверху, до краёв; полным-полно*.

پراتیک [пратик] *пра́ктика; тренировка, упражнение; زبان ~* * *языковая практика*.

پر ادعا [порэдэа] *самодовольный; заносчивый (о ком-л.)*.

پر آرایش [порарайш] *украшенный, разукрашенный; роскошно убранный*.

پرارج [порардж] 1) *ценный, драгоценный*; 2) *значимый; большой*; 3) *достойный; уважаемый, почтенный*.

پر ارز [порарэз] *ценный, драгоценный*.

پر ارزش [порарэзш] 1) *ценный, драгоценный*; 2) *значимый, большой*.

پر آزار [поразар] *зловредный, вредный, скверный; ~ آدم* * *зловредный человек; ~ گربه* * *шkodливая кошка*.

پر از دحام [порэздэхам] *шумный и многолюдный*.

پر آزر [поразарм] *книжн.* *застенчивый, робкий; стыдливый; скромный*.

پر استعداد [порэстэ'дэд] *очень способный, талантливый, даровитый*.

پر استقامت [порэстэгамат] 1) *стойкий, выносливый*; 2) *устойчивый, крепкий*.

پر اسنج [пэрасан'дж] *редко* *параметр*.

پر آشوب [порашуб] 1) *шумный, суматошный*; 2) *неспокойный, тревожный; взволнованный, встревоженный; ~ زمانه* * *непокойное, тревожное время*.

پر اضطراب [порэзтэраб] *взволнованный; тревожный; смятенный; ~ دل* * *сердце, полное тревоги*.

پر افادگی [порэфадэги] *высокомерие, спесь; всесь, заносчивость*.

پر افاده [порэфадэ] *высокомерный, спесивый, заносчивый*.

پر افتخار [порэфтэхар] *славный, почётный, доблестный; ~ وطنه* * *почётный долг; почётное задание; ~ شویدان* * *павшие со славой*.

پر افسون [порафесун] 1) *чарующий, потный очарования, обольстительный*; 2) *тайнственный, загадочный*.

پر اقتدار [порэфтэдар] 1) *могучий, могущественный, мощный*; 2) *властный (о ком-л.)*.

پراکندگی [пэракандэги] 1) *рассыпание, разбрасывание, рассеивание*; 2) *рассеивание, разгон; рассыпание; ~ لشکر* * *разгром вой-*

ска; 3) разбросанность, разобшённость, раздробленность; 4) несобранность, рассеянность; 5) *حواس* ~* рассеянность мыслей; 6) разброд, раскол; разлад, раздор; 7) расстройство; беспорядок; 8) *اسور* ~* расстройство дел; беспорядок в делах.

پراکندن [pārakāndān] 1) рассыпать, разбрасывать, рассеивать; 2) распространять; ~ *نیروی دشمن را* распространять вести; 3) рассеивать, разгонять, распылять; 4) *پراکندند* они распылили силы противника; они разгромили противника; 5) *редко* рассыпаться, разбрасываться, рассеиваться; 6) *редко* распространяться; 7) *редко* рассеиваться, разгоняться; 8) *تخم چیزی را* ~* *کشی* сеять семена чего-л.

پراکندہ [pārakāndeh] 1. *прич. прош. вр. гл.* 2. 1) рассыпанный, разбросанный, рассеянный; 2) рассыпанный, распылённый; разгромленный; 3) разбросанный, разобшённый, раздробленный, разрозненный, разъединённый; 4) растрёпавшийся, растрёпанный; ~ *سوخای* ~* растрёпанные, разметавшиеся волосы; 3. беспорядочно; бессвязно; ~ *میگفت* он говорил бессвязно; 4) *کردن* ~ а) рассыпать, разбрасывать, рассеивать; б) распространять; в) рассеивать, разгонять, распылять.

پراکندہحال [pārakāndehāhal] 1) испытывающий трудности, имеющий неприятности; страдающий; 2) *см.* **پراکندہخاطر**

پراکندہخاطر [pārakāndehāxatār] и **پراکندہدل** [pārakāndehdāl] взволнованный; обеспокоенный; расстроенный, огорчённый.

پراکندہروزی [pārakāndehrozi] не имеющий средств к существованию; бедняк; ~ *پراکندہدل* *پس* у кого нет куса хлеба, тот [всегда] обеспокоен.

پراکندہگو(ی) [pārakāndehgu(y)] 1. *редко* 1. болтающий вздор; 2. болтун, пустомеля.

پراکندہنام [pārakāndehnām] *книжн.* прославленный, знаменитый.

پراکندش [pārakāndesh] *редко* рассеивание (света, энергии и т. п.).

پراکندن [pārakāndān] *см.* **پراکندن**

پراگماتیس [pāragmatism] *филос.* прагматизм.

پراگماتیک [pāragmatik] *филос.* прагматический.

پراگندگی [pāragāndegi] *см.* **پراکندگی**

پراگندن [pāragāndān] *см.* **پراکندن**

پراگندہ [pāragāndeh] 1. *прич. прош. вр. гл.* 2. *см.* **پراکندہ**

پراگندہ [pāragāndeh] *многочисленный, шумный; имеющий интенсивное движение; ~ خیابان* ~* многочисленная, шумная улица.

پراسید [poramid] питающий большие надежды, очень надеющийся.

پران [pār(r)an] 1. летящий, парящий; летящий; ~ *تیر* ~* летящая стрела; ~ *عقاب* ~* парящий орёл; 2. летая, пролетая; паря; 3) *کردن* ~ а) учить летать; б) запускать (змея).

پرانتر [pārantz] скобки (круглые); *جمله* ~* а) предложение в скобках (*авторское пояснение, вводное предложение и т. п.*); б) число в скобках; 2) *برداشتن* ~ снимать скобки; раскрывать скобки; 3) *بستن* ~ закрывать скобки; 4) *را خلاصہ کردن* ~ раскрывать скобки; 5) *داخل* ~* *قرار دادن* || заключать в скобки.

پراندن [pār(r)andān] 1) дать взлететь, запустить; 2) с силой бросить, швырнуть, метнуть; 3) *разг.* сказать, вставить слово; 4) *یک حرف را* он вставил словечко.

پراندہ [porāndeh] очень огорчённый, расстроенный.

پراندیشگی [porāndishegi] задумчивость; озабоченность.

پراندیشہ [porāndish] 1) задумчивый; озабоченный; 2) полный сомнений, опасений; опасливый, осторожный.

پرانرژی [porānēzgi] энергичный, бодрый.

پراواز [porāvāz] *см.* **پراواز**

پراواز [porāvāz] 1) нашумевший, вызвавший много толков, разговоров; 2) известный, прославленный; ~ *نام* ~* громкое имя.

پراولاد [poroʔlād] многолетний.

پرباد [porbad] 1) наполненный воздухом; туго надутый; ~ *توپ* ~* туго надутый мяч; 2) напыщенный, надутый, надменный.

پربادی [порбади] 1) напѣленность въздухом; ترکیذ ~ شیئا لڤنۛلا, оттого что была сильно накачана; 2) напыщенность, надуѣтость, надмѣнность.

پربار [порбар] 1) нагруженный; перегруженный; 2) полный плодов, отягощенный плодами; плодѣносный; ~ درخت* дѣрево, отягощенное плодами; 3) плодѣродный; благодѣтны; ~ خاک* плодѣродная почва, земля; 4) редко низкопрѣбный, содержащий примеси (о золоте, серебре).

پربانگ [порбанг] см. برآواز.

پربار [порбар] см. 2), 3).

پربارکات [порбаракат] 1) обильный, изобильный; щедрый, благодѣтны; 2) прѣбыльнны.

پربارگ [порбарг] 1) густолиственный, с густой листво; 2) зажиточный, богатый; имѣющій много домашних вещей. пожитков.

پربسامد [порбасамд] физ. высокая частота.

پربالا [порбалла] бѣдственный, катастрофический.

پربو(ی) [порбу(й)] пахучий, душистый, ароматный.

پربا [порба] ценный, драгоценный, дорогой.

پربهجت [порбѣхджат] очень радостный, очень весѣлый.

پربهر [порбѣр] удачливый, везучий (разг.).

* کبوتر [пѣрпа] мохноногий (о птице); ~ مохноногий голубь.

پرپا [порпа] 1) сороконожка; 2) сколопендра.

پروپاگانڈ [п(о)ропаганд] см. پروپاگانڈ.

پرپا [пѣрпай] см. پرپا.

پرپا [порпай] и پرپایه [порпайе] см. پرپا [порпа].

پرپا [пѣрпѣр]: ~ زدن (а) взмахивать крыльями; вспѣрхивать, взлетѣть; б) отчаянно хлопать крыльями, бѣться (о птице в агонии); в) быть в агонии; г) бѣться в истѣрике, рыдѣть; ~ کردن (а) рвать, обрывать (листья, лепестки и т. п.); ~ میگرد (а) она обрывала лепестки у цветка; б) разрывѣть в клочки, на мелкне кусѣчки; в) см. زدن ~

پرپا [порпѣр] 1) покрѣтый пѣрьями или пухом; 2) махровый (о цветах).

پرپرز [порпорз] 1) с густым ворсом, начѣсом; ворсѣистый (о ткани, ковѣре); 2) с пушком, покрѣтый густым пушком (о фруктах); ~ به* айва, покрѣтая густым пушком.

پرپرو [пѣрпѣру] и پرپری [пѣрпѣри] разг. очень тонкий, лѣгкий; ~ جامه* слишком лѣгкая одѣжда (плохо сохраняющая тепло); ~ یک* очень тонкий кусѣчек хлѣба.

پرپشت [порпшт] 1. пышно разросшийся; густой, буйный, пышный (о растительности, о волосах); ~ سوی* густая листва; ~ کشتن* пышные волосы; 2. густо, часто; ~ باران* частый сильный дождь, сплошная стена дожля.

پرپول [порпул] разг. 1. очень богатый; 2. толстошум, богач.

پرپون [пѣрпѣн] бот. портулак крупноцвѣтны (Portulaca grandiflora).

پرپونا [порпѣнна] ширѣкий, обширный.

پرپيچ وخم [порпичохам] и پرپيچ وتاب [порпичохам] 1) извилистый; зигзагообразный; ~ راه* извилистая дорога; 2) запутанный. слѣбный; ~ مسئله* запутанная, слѣбная проблема; 3) выющийся, кудрявый; ~ موهای* выющиеся волосы.

پریت [пѣрт] 1 разг. вздор, чепуха; ~ افتادن а) отклоняться (от темы разговора); сбѣться, смешѣться; б) стоять в сторонѣ, на отшибѣ; ~ خانه او* его дом стоит на отшибѣ; в) сбѣться с пути; г) отколѣться (от компании и т. п.); ~ شدن см. ~ خيلي از موضوع ~ شدهايد ~ کردن вы слишком отклонились от темы; ~ کردن а) увѣдѣть в сторону (от темы разговора); сбѣвать с толку, приводѣть в замѣшѣтельство; б) сбѣвать с пути; گفتن ~ говорить вздор; ~ هستي* ты совсем не в курсѣ дѣла; б) ты очень далѣк от жизни, ты витаѣшь в облаках; ~ حواسش* его мысли далѣко; он рассѣян.

پریت [пѣрт] II: ~ شدن а) бросѣться, прыгать (откуда, куда, куда); б) падѣть, свѣливѣться, срывѣться; ~ شدن он упѣл с лошади; ~ کردن а) бросѣть, отбѣ-

сывать; сбрасывать, сваливать; **اورا از پرتگاه** **کردند** ~ его сбросили с обрыва; б) понижать (в должности), переводить куда-л. далеко, переводить на периферию; ~ **خود را کردن** выпрыгивать, выбрасываться.

پرت [порт] 1) порт; 2) пристань, причал.

پرتاب [пэртаб] I 1) бросание, метание, кидание; **وزنه ~* спорт.** толкание ядра; 2) запуск (напр. ракеты); 3) бросок, прыжок; □ **او وزنه را پانزده متر ~ کرد** он толкнул ядро на пятнадцать метров; б) пускать (стрелу); запускать (напр. ракету).

پرتافتن [пэртафт] II *осн. наст. вр. гл.*

پرتاب [портаб] I терпеливый, выносливый.

پرتاب [портаб] II 1) переплетенный; спутанный; 2) выходящий; ~ **موی*** выходящие волосы; 3) извилистый.

پرتافتن [пэртафтан] *осн. наст. вр.* **پرتاب** [пэртаб] бросать, кидать, метать.

پرتبوتاب [портэботаб] 1) горячий; жгучий; 2) спешный, лихорадочный; 3) напряженный, ожесточенный.

پرتپرت [пэртпэрт] *см.* **فرتفرت**

پرتپیش [портэпэш] сильно бьющийся, трепещущий (о сердце).

پرتجربه [портэджрбе] опытный, с богатым опытом.

پرتدبیر [портэдбир] предприимчивый; находчивый.

پرتره [портрэ] портрет.

پروتست [п(о)ротэст] *см.*

پروتستان [п(о)ротэстан] 1. протестантский; ~ **مذهب*** протестантская религия; 2. протестант.

پرتعصب [портээссоб] фанатический, фанатичный.

پرتقال [портогал] I *см.*

پرتقال [портогал] II *см.*

پرتقالی [портогали] I *см.*

پرتقالی [портогали] II *см.*

پرتفوی [портфой] портфель.

پرتقال [портогал] I Португалия.

پرتقال [портогал] II апельсин.

پرتقالی [портогали] I 1. португальский; 2. 1) португалец; португалка; 2) (*тж.* ~ **زبان***) португальский язык.

پرتقالی [портогали] II 1. апельсиновый, оранжевый (о цвете); 2. продавец апельсинов.

پرتکل [п(о)ротокол] *см.*

پرتگاه [пэртага] 1) крутой спуск, крутизна; обрыв; 2) пропасть; 3) *геол.* сброс.

پرتل [п(о)ротэл] *см.*

پرتو [пэртоу] 1. 1) свет; сияние, свечение; 2) луч; лучи; 3) *ислж. и м.* Парты; 2.: ~* (*тж.* ~ **از***) *отым.* *предлог* благодаря; ~* **در** *благодаря* вашей поддержке; □ **افکندن (انداختن)** ~ светить, излучать свет; сиять.

پرتوافشانی [пэртоуафшани] *см.*

پرتوافکن [пэртоуафкан] светящийся, излучающий свет; сияющий.

پرتوافکشی [пэртоуафкши] свечение, излучение света; сияние; ~ **کردن** *прям. и перен.* излучать свет, сиять.

پرتوان [портэван] мощный, сильный.

پرتوانی [портэвани] мощность, сила.

پرتوینی [портэубини] рентгенокопия.

پرتوپلا [пэртопала] *разг.* 1. рассыпанный, разбросанный, раскиданный, лежащий в беспорядке; 2. вздор, чепуха; □ **شدن** ~ рассыпаться, разбрасываться, раскидываться; быть рассыпанным, разбросанным, раскиданным, приходить в беспорядок; ~ **کردن** ~ разбрасывать, раскидывать, устранять беспорядок; ~ **گفتن** говорить вздор, чепуху; говорить бесвязно.

پرتوپلازم [п(о)ротоплазм] протоплазма.

پرتوشناس [пэртоушенас] рентгенолог.

پرتوشناسی [пэртоушенаси] рентгенология.

پرتوگستری [пэртоугостэри] излучение света; сияние, свечение.

پرتون [п(о)ротон] *физ.* протон.

پرتونگاری [пэртоунэгари] рентгенография.

~* **شمس** (**پرتوه**) 1) луч; луч света; 2) *физ.* спектральная линия; 2) *мат.* радиус.

پرتوی [pārtovī] светящийся, лучистый, сияющий; светлый.

پرتیراژ [portirāž] многотиражный, издающийся большим тиражом (о печатных изданиях).

پرتمر [porsāmār] 1) дающий много плодов; плодovitый; ~ درخت* дерево, дающее много плодов; 2) плодотворный; ~ زحمت* плодотворный труд.

پرده [pardē] 1) огромного роста; атлетического сложения; 2) грузный, массивный (о ком-л.).

پردجرات [pardjorāt] смелый, храбрый, отважный.

پردهگر [pardjēgār] смелый, мужественный, бесстрашный.

پرجمعیت [pardjām'iyīāt] 1) многолюдный; переполненный, забитый людьми; 2) густонаселенный, с большим населением; перенаселенный; ~ ناحیه* перенаселенный район.

پر جنب و جوش [pardjombodjūsh] шумный, оживленный; суматошный; суетливый; ~ خیابانهای* шумные, оживленные улицы.

پر جنبال [pardjāndjāl] 1) шумный, громкий; 2) скандальный.

پر جنب و جلب [pardjāngodjālāb] шумный; суматошный, суетливый.

پر جوش [pardjūsh] 1) кипящий, бурлящий; бурный, волнующийся; ~ دریای* бурное море; 2) пылкий, горячий; ~ سر* горячая, пылая голова; 3) весь в сипи; обсыпанный сипью; ~ صورت* лицо в сипи; ~ برنج* долго не разваривающийся рис.

پر جوش و خروش [pardjūshokhorush] бурный, кипучий, оживленный; ~ حیات* бурная кипучая жизнь; ~ میتینگ* бурный митинг.

پرچ [pārč] 1) (тж. ~ سیخ) заклепка; 2) заклепывание, заклепка, клепка; ~ برقی* электроклепка; ~ کردن ~ клепать, заклепывать; ~ باز کردن ~ расклепывать.

پرچانگی [porčānagi] разг. чрезмерная говорливость, болтливость; пустословие; ~ کردن много говорить, болтать; заниматься пустословием.

پرچانه [porčānē] разг. 1. чрезмерно говорливый, болтливый; 2. болтун, пустомеля.

پرچروک [porčoruk] весь в морщинах, морщинистый; ~ پوست* морщинистая кожа.

پرچکار [pārčkar] клепальщик.

پرچکاری [pārčkārī] клепка, клепание, заклепывание; ~ هوایی* пневматическая клепка; ~ آچار* заклепочные клещи; ~ چکش* клепальный молоток.

پرچم [pārčām] 1) знамя, флаг; стяг; штандарт; ~ افتخار* почетное знамя; ~ نیمهافراشته приспущенный флаг; 2) ист. бунчук; 3) кисть, кисти (у шали, ванагеса и т. п.); 4) бот. тычинка; ~ آفراشتن ~ поднимать флаг; ~ خواباندن ~ спускать флаг; ~ زیر ~ خدمت* действительная военная служба, служба в армии; ~ خواندن ~ زیر* призвать в армию.

پرچمدار [pārčāmdār] 1. 1) несущий знамя; 2) идущий вперед, ведущий, передовой; 2. знаменосец; ~ صلح* знаменосец мира.

پرچیدن [pārčīdān] клепать, заклепывать; скреплять.

پرچین [pārčīn] 1) плетеная ограда, плетень; живая изгородь; 2) клепка, заклепывание; ~ ساختن ~ см. کردن ~ а); ~ شدن ~ заклепываться; быть склепанным, заклепанным; ~ скрепляться; быть скрепленным; ~ کردن ~ а) делать ограду, изгородь; б) клепать, заклепывать; скреплять; ~ کشیدن ~ делать ограду, изгородь.

پرچین [porčīn] 1) в завитках; ~ سوی* кудрявые волосы; 2) в морщинах, морщинистый; ~ روی* морщинистое лицо; 3) сборчатый, в сборках; в складках; ~ دامن* юбка в сборку, в складку.

پرچینکاری [pārčīnkārī] 1) обнесение оградой, изгородью; огораживание; 2) клепка, заклепывание.

پرحادثه [porhādēsē] богатый событиями, приключениями; ~ سال* богатый событиями год.

پرحاصل [porhāsāl] 1) плодородный; урожайный; ~ خاک* плодородная почва, земля; ~ سال* урожайный год; 2) дающий много плодов, плодovitый (о дереве); 3) плодотворный, продуктивный; ~ فعالیت* плодотворная деятельность.

پر حرارت [porhārārāt] 1) жаркий; горячий; 2) пылкий, страстный, пламенный; ~ نطق* пламенная речь.

پرحرف [porhārḥf] разг. 1. болтливый, говорливый; 2. болтун, говорун.

پرحرفی [porhārḥfī] разг. болтливость, говорливость, многословие; болтовня, пустословие; ~ کردن ~ много говорить, болтать; заниматься пустой болтовней.

پرحکمت [porhəkmāt] исполненный мудрости, мудрый; полный глубокого значения, поучительный; ~ سخن* поучительные, мудрые слова.

پرحوصله [porhoṣāle] терпеливый; выдержанный.

پرحيله [porhile] хитрый, коварный; лукавый; склонный к козням, интригам.

پرخ [pərx u pārx] бот. молочай ларский (Euphorbia larica).

پرخاش [lārḥaš] 1) брань; выговор, проборка; 2) грубость, грубый выпад; 3) уст. война, сражение; □ کردن ~ а) бранить, пробирать; грубо отчитывать (кого); б) грубить; в) уст. воевать, сражаться (с кем); (با, به, به هم ~ کردن ~ а) ссориться, браниться; б) уст. драться, воевать, сражаться.

پرخاشجو (ی) [pārḥašjū(y)] 1. 1) ищущий ссор, склонный к ссорам, задиристый; драчливый; 2) уст. воинственный; 2. забияка, задира.

پرخاشجویی [pārḥašjūyī] 1) задиристость; драчливость; склонность к ссорам; 2) уст. воинственность.

پرخارج [porḥārdj] связанный с большими расходами, требующий больших затрат.

پرخرد [porḥərd] см. بر عقل

پرخشم [porḥāšm] полный злобы, гнева; злобный, гневный.

پرخاطر [porḥātār] чрезвычайно опасный; рискованный.

پرخم [porḥām] см. پرتاب II.

پرخو [pārḥoṣ] I подстригание (деревьев, кустарников); ~ کردن ~ подстригать, подрезать (деревья, кустарники).

پرخو [pārḥoṣ] II кладовая, закром (для хранения зерна, муки).

پرخواب [porḥaḥ] 1) сонливый; любящий поспать; 2) ворсистый, с густым ворсом, пушистый; ~ قالیچه* коврик с густым ворсом; пушистый коврик.

پرخوار [porḥar] u پرخواره [porḥarə] см. پرخور

پرخواری [porḥari] см. پرخوری

پرخواه [porḥah] жадный, алчный, корыстолюбивый.

پرخور [porḥor] 1. прожорливый; 2. обжора.

پرخوری [porḥori] прожорливость, обжорство.

پرخون [porḥun] 1) кровавый, залитый кровью; ~ چشم* налитые кровью глаза; 2) полнокровный; цветущий; ~ صورت* румяное лицо; ◇ دل* (سجگر) ~ сердце, обливающееся кровью, страдающее сердце.

پرداخت [pārdaḥt] I уплата, выплата; платеж; оплата; * به اسعار خارجی фин. де-ви-за; * به اقساط уплата по частям (при покупке в рассрочку); * بدهی (قرض) уплата долгов; * دستمزد оплата труда; выплата, выдача зарплат; * تقدی (به نقد) ~ плата наличными; * وجه برات ~ срочный платеж; || * وعده دار ~ в счёт уплаты; * عدم ~ неуплата; * قابل ~ подлежащий оплате; могущий быть оплаченным; □ شدن ~ уплачиваться, выплачиваться; оплачиваться; быть оплаченным, выплаченным, оплаченным; * وجه برات ~ деньги по переводу выплачены; ~ کردن ~ платить, уплачивать, выплачивать; оплачивать.

پرداخت II полировка, наведение глянца; лощение; шлифовка; □ دادن ~ (زدن) полировать, наводить глянец (на что); лощить; шлифовать; شدن ~ полироваться, быть полированным; лощиться; шлифоваться; ~ دادن ~ см. دادن

پرداختکننده [pārdaḥtkonānde] плательщик.

پرداختگر [pārdaḥtgār] полировщик; шлифовщик.

پرداز [pārdaḥtān] I осн. наст. вр. پرداز [pārdaḥt] 1) платить, уплачивать, выплачивать;

нальное полотнище; *نيلگون* ~ *метаф.* голубой полог (*о небосводе*); *هويت* ~ *воен.* опознавательное полотнище; *برده‌ها را آویزان* | он повесили шторы; 3) покрывало (*для лица*); *вуаль*; *чадра*; 4) (*тж. نقاشی* ~*) картина, полотно; 5) слой, пласт; прослойка; 6) *анат.* перепонка; оболочка; перегородка; плёнка; *بکارت* ~* девственная плева; *بینی* ~* носовая перегородка; *دل* ~* перикард, околосердечная сумка; *صفاق* ~* брюшина; ~* ~* *سم. گوش* ~* склера; *صماخ* ~* радужная оболочка (*злаза*); ~* *عنبیه* ~* барабанная перепонка; 7) мембрана; 8) *театр.* действие, акт; картина; 9) *уст.* шатёр, палатка; 10) *уст.* внутренняя женская половая дѣла; *гарём*; *انداختن* — а) опускать занавес; б) вешать занавески, шторы; в) опускать на лицо покрывало, вуаль; закрывать лицо чадрой; *برداشتن* (*برانداختن*, *برگرفتن*) ~ а) поднимать занавес, шторы; б) приподнимать завесу; разглашать тайну; раскрывать секрет; в) разоблачать (*кого-что*); *از زدن* ~ а) завешивать; б) прикрывать, скрывать, маскировать (*что* *بر* ~* *روی*); ~* *کردن* скрывать от *кого-л.* глаз, держать взаперти, в четырёх стенах (*женщину*); *در* || ~ скрываться от взора людей, сидеть взаперти, в четырёх стенах (*о женщине*); *در* ~ *ост.* *کردن* ~* *ماندن* ~* *روى* ~ скрываться, скрываться; ~* *آوردن* а) ставить на сцене; инсценировать; б) экранизировать; *کسی را دریدن* ~* *بر کسی دریدن* (*پاره کردن*) ~* позорить, срамить *кого-л.* (*разоблачая секреты, намерения и т. п.*); *کسی را مدر* ~* *کسی را مدر* *پس.* не срамь другого, выдавая его секреты, чтобы и тебя не осрамили (*соотв.* не рой другому яму — сам в неё попадёшь); *разг.* *از* ~ *بیرون ریختن* || ~* *از* ~* *گوشت آوردن* ~* *از رویش* | он разоблачён, маска упала с его лица; его тайна раскрылась.

این سرود [пәрдэ] II *муз.* 1) лад; тон; 2) мотив; 3) ритмическая единица; 4) лад, лады (*на грифе струнных инструментов*).

برده‌آرای [пәрдэарайн] дивертисмент.

برده‌ای [пәрдээн] 1) драпировочный; гардинный; ~* *پارچه* ~* драпировочная ткань; гардинное полотно; 2) перепончатый.

برده‌بال [пәрдэбал] перепончатокрылый (*о насекомом*).

برده‌بالان [пәрдэбалан] зоол. перепончатокрылые.

برده‌برانداز [пәрдэбәрандаз] 1) разглашающий тайны, выдающий секреты; 2) порочающий, червящий.

برده‌براندازی [пәрдэбәрандази] 1) разглашение тайн, выдача секретов; 2) опорочивание, поношение; *کردن* ~ а) разглашать тайны, выдавать секреты; б) порочить, поносить.

برده‌برداری [пәрдэбәрдари] снятие покрывала (*с картины, памятника*); открытие (*памятника*); *از محسسه* ~ открытие памятника.

پارده‌دار [пәрдэпа] см. *پارده‌دار*

برده‌پوش [пәрдэпуш] 1) скрывающий, маскирующий; утаивающий; сохраняющий в тайне; 2) умеющий хранить тайны, секреты; 3) покрывающий (*что-л. ошибки, проступки и т. п.*).

برده‌پوشی [пәрдэпуши] 1) маскировка; утаивание; сохранение в тайне; 2) умение хранить тайны, секреты; 3) покрывание (*что-л. ошибки, проступков и т. п.*); *کردن* ~ а) скрывать, маскировать, утаивать; сохранять в тайне; *چرا اشتباهش را ~ میکنی?* почему ты скрываешь его ошибки?; б) покрывать (*кого-что*); *از خائن ~ کردن خیانت است* ~* *از* ~* покрывать предателя — предательство.

2. *برده‌دار* [пәрдэдар] I 1. см. *برده‌پوش*. 1) посвященный в тайны: наперсник; наперсница; ~* *فلک* ~* *метаф.* наперсница неба (*о луне*); 2) *уст.* камердинер; привратник; 3) *уст.* ёвзух.

برده‌دار [пәрдэдар] II имеющий лады (*о музыкальном струнном инструменте*).

برده‌داری [пәрдәдари] 1) *см.* برده‌پوشی; 2) *уст.* должность камердинера или привратника; 3) *уст.* занятие ёвнуха.

برده‌دار [пәрдәдәр] 1) разглашающий тайны, секреты; 2) стремящийся опозорить; любящий говорить о чужих недостатках, любящий поносить других; 3) наглый, бессовестный.

برده‌داری [пәрдәдари] 1) разглашение тайн, секретов; 2) стремление опозорить кого-л.; обсуждение чужих недостатков; поношение; 3) наглость, бессовестность.

برده‌داری‌دەگ [пәрдәдари‌дәг] бесстыдство, распутство.

برده‌داری‌دە [пәрдәдари‌дә] 1) опозоренный, осрамлённый; 2) бесстыдный, распутный.

برده‌سرا (ی) [пәрдәсора(й)] 1) *уст.* музыкант, певец.

برده‌سرا (ی) [пәрдәсора(й)] II *уст.* 1) царский шатёр; царская ставка; 2) гарём; 3) *метаф.* не́бо.

برده‌ن [пәрдәһән] *разг.* 1. бранчливый; 2. сквернослов.

برده‌نشین [пәрдәһәшин] 1) девушка или женщина, носящая покрывало; 2) затворник.

برده‌نشینی [пәрдәһәшини] 1) закрывание лица покрывалом (*о женщине*); 2) уединение, затворничество.

برنج [поррәңж] *см.* برزحمت

بررنگ [поррәнг] 1) тёмного оттенка; густой (*обычно о цвете*); ~ آبی * тёмно-голубой; ~ سرخ * тёмно-красный; 2) крепкий, насыщенный, густой; ~ چایی * крепкий чай; ~ مرکب * густые чернила.

بررنگی [поррәңги] 1) густота (*цвета*); 2) крепость, насыщенность (*напр. чая*).

بررو [порру] нахальный, бесстыдный.

برروی [порруй] нахальство, бесстыдство.

برریزی [пәрризи] линия (*у птиц*).

برز [пора] 1) ворс, волос; начёс (*на ткани, на ковре*); 2) пушок, опушение (*на плодах, листьях и т. п.*); 3) *анат.* ворсинки; 4) *зоол.* реснички; 5) кусочек влажного шёлка (*который кладут в чернильницу для предохранения чернил от высыхания*).

برزا [порза] плодовый (*о животных*).

برزحمت [порзәһмәт] 1) очень трудный, тяжёлый; ~ زندگی * трудная жизнь; 2) трудоёмкий; ~ کار * трудоёмкая работа.

برزدار [порздар] 1) ворсистый, мохнатый, с начёсом (*о ткани*); 2) покрытый пушком (*о плодах, листьях и т. п.*); 3) *анат.* имеющий ворсинки, с ворсинками; 4) *зоол.* ресничатый, имеющий реснички.

برزناک [порзнак] *см.* پرپر

برزور [порзур] очень сильный, мощный, крепкий; ~ بازوی * сильная рука; ~ باد * сильный ветер; ~ شدن ~ усиливаться; становиться сильным, могучим; набирать силу; ~ کردن ~ усиливать, укреплять.

برزه [порзә] I 1) шерсть, стружка; 2) обрестики (*бумаги*); 3) *см.* پرز

برزد [порзә] II *мед.* свёчка, суппозиторий.

برزه‌دار [порзәдар] *см.* پرزدار

برزیان [порзиан] причиняющий вред, ущерб; вредоносный; пагубный.

برزیدن [п(ә)рэзидән] президент.

برزیروب [порзиробән] 1) звучный, насыщенный (*о музыкальной мелодии*); 2) вызывающий много толков; такой, о котором много говорят.

برزینت [порзинәт] *см.* پرآرایش

برژکتور [прожектор] прожектор.

برژه [п(о)роже] *см.* پرژه

برس [порс] I 1. *оск. наст. вр. гл.* پرسیدن; 2. *редко* вопрос.

برس [порс] II порция (*еды*).

برس [прэс] 1) давление, сжатие; нажим; 2) *спорт.* выжим; 3) пресс (*машина*); ~ شدن ~ прессоваться, подвергаться прессованию; ~ کردن ~ прессовать, подвергать прессованию.

برسال [порсал] пожилой, в годах.

برسان [порсан] 1. спрашивающий; 2. *см.*

پرسان پرسان [порсанпорсан] спрашивая; ~

بکعبه بتوان رفتن *посл.* спрашивая, можно дойти до Каабы (*соотв. язык до Киева доведёт*).

برسایه [порсәйе] тенистый; дающий густую тень; ~ باغ * тенистый сад.

برسپکتیف [пәрспәктиф] и پرسپکتیو [пәрспәктив] перспектива.

پرست [pārast] 1. *осн. наст. вр. гл.* *پرستیدن*; 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач. поклоняющийся, сильно любящий, почитающий, *напр.*: *پرست آتش* огнепоклонник; *پرست خودپرست* эгоист; *پرست وطن* патриот.

پرستار [pārastar] 1. 1) (*тж.* *بیماران* ~*) сиделка, няня (*в больнице*); санитарка; 2) (*тж.* *بچه* ~*) няня, нянька; 3) слуга, служанка; 2. заботящийся (*о ком.-л.*); ухаживающий, присматривающий (*за кем.-л.*).

پرستارخانه [pārastarxānē] 1) лазарет; 2) сиrotский дом, приют.

پرستاری [pārastari] 1. 1) занятие няни, сиделки (*в больнице*); занятие санитарки; 2) уход, присмотр (*за кем.-л.*); 3) обслуживание; 4) забота, попечение; 2. фельдшерский; ~ *آموزشگاه* * фельдшерское училище; □ ~ کردن а) работать няней, сиделкой (*в больнице*); работать санитаркой; б) ухаживать, присматривать (*за кем. аз, را*); в) обслуживать (*кого аз, را*); г) заботиться, пещься (*о ком аз, را*).

پرستش [pārastēsh] поклонение, почитание; обожание; служение; культ; *آتش* ~* поклонение огню; культ огня; *خدای یگانه* ~* вера в единого бога; *کردن* ~ поклоняться, служить (*кому-чему را*); чтить, почитать; обожать.

پرستشخانه [pārastēshxānē] *см.* *پرستشگاه*
پرستشگاه [pārastēshgāh] языческий храм, капище, святилище; место поклонения.

پرستندگی [pārastāndegi] *см.* *پرستش*
پرستنده [pārastāndē] 1. поклоняющийся, почитающий; обожаящий; 2. *уст.* слуга, служанка.

پرستو [pārastu] 1) *тж.* *پرستوک* [pārastuk] ласточка; *شب* ~* козодой; 2) *и.с.ж.* Парасту.

پرستیدن [pārastidān] 1) поклоняться, служить (*кому-чему را*); 2) почитать; обожать.

پرستیدانی [pārastidāni] достойный поклонения, почитания.

پرستیژ [porēstiz] 1) злобный, враждебный; 2) дерзкий, вызывающий.

پرستیژ [p(ə)restizh] престиж.

پرستور [porēstūr] быстрходный; скоростной; ~ *هواپیما* * скоростной самолёт.

پرسو و صدا [porēsarosāda] 1) шумный (*напр. об улице*); 2) кашумевший, вызвавший много толков, разговоров; ~ *حادثه* * шумевшее событие.

پرسش [porēsh] 1) вопрос, спрашивание; ~ *نیکی و* ~ *پوچ* *погов.* добро делают, не спрашивая (*бука.* добро и спрашивание?); 2) (*тж.* *بیمار* ~*) редко визит к больному, посещение больного; □ کردن ~ спрашивать (*кого, у кого аз*); задавать вопрос (*кому аз*); || به رفتن ~ *и* بیمار رفتن ~* проводить, навещать больного; ~ گرفتن ~ *ра* расспрашивать; наводить справки (*у кого را*).

پرسش آمیز [porēshāmiz] вопросительный, вопрошающий; ~ *نگاه* * вопросительный взгляд.

پرسش نامه [porēshnāmē] вопросник; анкета.
پرسفید [pārēsfid] (*тж.* *چای* ~*) *высший сорт ароматного чая.*

پرستکانه [porēskānē] многонаселённый, густонаселённый.

پرسم [pārsem] *уст.* мука, которой посыплют тесто, чтобы оно не липло.

پرсонаژ [pārsonāj] *см.* *پرسوناژ*
فرسخ [pārēsang] *уст. см.* *پرستک*

پرسنل [pārsonāl] 1. 1) персонал, штат, личный состав; ~ *پرند* ~* воен. лётный состав; (* *اداره* ~ *تج.*) штат служащих; 2) (*тж.* ~*) отдел кадров; 2. личный, персональный.

* چراغ [porēsu] очень яркий, светлый; ~ *چشم* * зоркие глаза.

کردن [porēsojdžū] задавать вопросы (*кому аз*), спрашивать (*кого аз*).

پرسود [porēsud] прибыльный; выгодный.

پرسوز [porēsu] 1) ярко горящий, пылающий; ~ *شمع* * ярко горящая свеча; 2) полный боли, страдания; жалобный, страдальческий; ~ *ناله های* * жалобные стоны.

پرسوزوگداز [porēsuozogadāz] полный боли, страдания; жалобный.

پرсонаژ [pārsonāj] персонаж.

پرسه [pārēse] 1) разг. гулянье, шатание без цели; 2) попрошайничество, нищенство; □ ~ *زدن* а) разг. бродить, шататься, слоняться; *در* они слоняются *کوچه های تهران* ~ *میزدند*

лись по улицам Тегерана; б) попрошайничать, нищенствовать.

پرسه [порсэ] 1) *см.* پرسش 2); 2) *уст.* траур; оплакивание; 3) траурная процессия.

پرسه زن [пэрсэзэн] *разг.* бродяга; фланёр.

پرسیاوش [пэрсийавош I, пэрсийавош и пэ-р(э)сийаваш] *см.* پرسیاوشان

پرسیاوش [пэрсийавош] II и پرسیاوش [пэрсийавуш] 1) *миф.* Персей; 2) *астр.* созвездие Персея.

پرسیاوشان [пэрс(э)сийавошан] *бот.* адмантум (Adiantum).

از او پرسیدن [порсидэн] 1) спрашивать; پرسیدن را تماشای у него спросили его имя; 2) осведомляться, наводить справки, расспрашивать (о ком-чем); از حال من بسیار (аз) پرسیدند они долго расспрашивали о моём здоровье; 3) навещать, проводить (больно-го аз).

پرش [пэрэш] 1) летание; полёт; مرغ ~ полёт птицы; 2) прыганье; прыжок, скачок; ~ با * прыжок в высоту; چتر نجات ~ прыжок с парашютом; ~ با نیزه * прыжок с шестом; ~ طول * прыжок в длину.

پرشاخو برگ [поршахобэрг] очень густой; ветвистый.

پرشتاب [поршетаб] 1) торопливый; спешащий, торопящийся; 2) очень быстрый, стремительный.

پرشف [поршэаф] восторженный, ликующий.

پرشمک [поршекам] *разг.* 1. прожорливый; 2. обжора; чревуогордник.

پرشمک [поршекан] и پرشمک [поршекандж] 1) выходящий, завивающийся кольцами (о волосах); 2) *уст.* убитый горем; огорчённый.

پرشمکه [поршокух] торжественный, величественный; великопный, пышный, парадный.

پرشمور [поршур] горячий, пылкий; взволнованный; оживлённый; ~ سر * горячая, пылкая голова; ~ نطق * взволнованная речь.

پرشمهات [поршамаат] исполненный доблести, отваги; доблестный, храбрый, отважный.

پرشمهت [поршопрат] знаменитый, прославленный, известный.

پرشمهت [поршаиват] сладострастный.

پرشمب [поршиб] 1) крутой, с крутым спуском, обрывистый; 2) пересечённый (о местности).

پرشمبر [порсэбр] очень терпеливый.

پرشمبری [порсэбри] долготерпение, терпеливость.

پرصد [порсэда] звонкий, громкий; голо-систый; шумный.

پرصلابت [порсэлабат] 1) очень крепкий, очень прочный; 2) (о ком-л.) серьёзный; строгий.

پرزمیان [порзэяр] *см.* پرزیان

پرطاقت [портагят] стойкий, выносливый; терпеливый.

پرطاقتی [портагати] стойкость, выносливость; терпеливость.

پرطاووسی [пэртавоси] и پرتاویسی [пэртаву-си] тёмно-зелёный с золотистым отливом; цвета павлиньего пера; گل ~ * ракитник (Cytisus).

پرطیش [портэпэш] *см.* پرتیش

پرطراوت [портэрават] очень свежий, цветущий; сочный.

پرطمغان [портөгган] бурный, беспокойный (о море и т. п.); часто разливающийся, выходящий из берегов.

پرطمطراق [портэптэраф] 1) высокопарный, напыщенный, громкий; риторический; جمله * ~ высокопарная фраза; 2) эффектный; пышный, помпёзный; ~ استقبال * пышная, торжественная встреча.

پرطمع [портэма] очень жадный, алчный; корыстолюбивый.

پرطمین [портэмин] звучный, звонкий, раскатыстый, гудкий; ~ صدای * звонкий, раскатыстый голос.

پرطمولوتافصل [портулотэфсил] обстоятельный, подробный.

پرطمذاب [порэзаб] мучительный; трудный, тяжёлый; ~ کار * тяжёлая, трудная работа.

پرطمعرض وطول [порэзэгул] 1) обширный; просторный, вместительный; ~ تالار * просторный зал, салон; 2) большого размаха, большого масштаба, широкий; ~ نقشه های * широкие планы.

پرکهاى * ~ ساهى ◇ 1) пёрышко (птицы); 2) лепесток; 3) уст. султан (украшение на головных уборах); 4) перегородка (внутри грецкого ореха); * پركهاى анат. крылья носа.

پَر گناہ [porgonāh] « پَر گناہ [porgonāh] мно-
грѣшный.

برگه [pārgānə] *уст.* часть провинции; область, район.

پرگو [porgu] 1. болтливый, многооречивый, говорливый; 2. болтун, говорун; пустослов.

پرگوشت [porgušt] полнотелый, тучный; упитанный; мясистый; شدن ~ тучнеть, полнеть.

پرگوشتی [porgušti] тучность, упитанность; мясистость.

پرگوك [pārguk] *уст.* палаты, хоромы.

پرگوى [porguy] *см.* پرگو

پرگويى [porguyi] болтливость, многооречивость; болтовня, пустословие; كردن ~ болтать, пустословить, заниматься болтовней, пустословием.

پرگيرودار [porgironadar] 1) насыщенный событиями, богатый событиями; 2) шумный, суматошный, суетливый.

پرگيرى [pārgiri] садовая овсянка (*птица*).

پرلا [pārāla] водяная кучерка; лисуха.

پرلاف [porlaf] хвастливый, бахвалящийся.

پرلئارى [p(o)rolētari] *см.* پرولئاريى

پرلئارىا [p(o)rolētariya] *см.* پرولئاريىا

پرلئاريىى [p(o)rolētariyai] *см.* پرولئاريىى

پرلئر [p(o)rolētār] *см.* پرولئر

پرلجن [porlādjān] илестый, тинистый; грязный.

پرما [pārma] *см.* پرماه [pārmaḥ].

پرماجرا [pormaḍjāra] полный приключений, событий; приключенческий.

پرماس [pārmas] *редко* прикосновение, прикосание.

پرماسش [pārmasəš] *редко* осязание, ощупывание, прикасание; прикосновение; كردن ~ *см.* پرماسيدن

پرماسيدن [pārmasidān] *редко* осязать, ощупывать, трогать; прикасаться (*к чему*).

پرماه [pārmaḥ] коловорот; сверло; бурав.

پرماه [pormaḥ] полная луна, луна в полной фазе.

پرماهى [pormaḥi] полнолуние.

پرمايه [pormaie] 1) крепкий, насыщенный; наваристый; ~ آيگوشت * наваристый суп; ~ چاي * крепкий чай; 2) круто замешанный, крутой; ~ خمير * крутое тесто; 3) мудрый,

умудренный; обладающий глубокими познаниями; 4) важный, значительный (*о ком-л.*); 5) *редко* ценный, драгоценный; ◇ ماده گاو * ~ корова, дающая много молока.

پرمايه [pormaie] преувеличенный; гиперболический; преувеличивающий.

پرمايهت [pormaihābbāt] очень любящий; очень ласковый; любвеобильный.

پرمايهصول [pormaihṣul] 1) плодородный; ~ زمين * плодородная земля; 2) плодотворный, продуктивный; ~ کار * плодотворная работа.

پرمايهدخل [pormaidahāl] очень прибыльный, выгодный, доходный.

پرمايهدا [pormoddāa] самодовольный, с большим самолюбием.

پرمايهشوليت [pormaš'uliyiāt] очень важный, ответственный; ~ کار * очень ответственная работа.

پرمايهشت [pārmošt] приманка, манок (*для птиц*).

پرمايهشغله [pormaishgāle] очень занятый.

پرمايهشت [pormaishāgāt] мучительный; изнурительный; тяжелый; ~ زندگى * тяжелая жизнь.

پرمايهسرف [pormašraf] пользующийся большим спросом, ходовой; ~ كالاهاى * товары широкого потребления.

پرمايهصيت [pormosibāt] тяжелый, полный страданий; ~ زندگى * жизнь, полная страданий.

پرمايهنى [porma'na и porma'ni] 1) глубокий по содержанию, содержательный; ~ اشعار * стихи с глубоким содержанием; 2) многозначительный, выразительный; ~ نگاه * многозначительный взгляд.

پرمايهغز [porma'gəz] 1) очень знающий, содержательный; ~ مرد * очень знающий, эрудированный человек; 2) *см.* پرمايهنى; 3) полный (*об орехе*).

پرمايهكر [porma'kr] *см.* پرمايه

پرمايهلال [porma'laal] очень печальный; полный обиды и огорчений.

پرمايهنش [porma'naš] 1) много о себе мнящий, заносчивый; 2) полный величия, достоинства; величавый; благородный.

پرمنفعت [пормānfāāt] очень «прибыльный, выгодный; приносящий большой доход; ~ معامله* выгодная сделка.

پرمنگات [пэрмāngānāt] хим. 1) марганцово-кислый калий; 2) перманганаты; ~* دو بوتاس марганцово-калиевая соль.

پرو [порму] густо покрытый волосами, волосатый.

پرویی [пормуйи] волосатость.

پرمه [пārmāh] см. پرماء [пārmāh].

پر مهارت [пормāharāt] очень искусный, умелый; хорошо знающий своё дело.

پرمهر [пормэhr] см. پرمحبت

پرمی [пормэй] 1. наполненный вином; جام* ~ чаша, наполненная вином; 2. сорт винограда.

پرمیو [пāрмиу] мед. гонорей.

پرناز [порназ] 1) капризный; 2) жеманный, кокетливый.

پرناز و غمزه [порназогāмзэ] см. پرناز 1).

پرنخوت [порнāхвāt] 1) заносчивый, гордый, высокомерный; 2) см. پرناز 1).

پرندهک [пāрāндāк] уст. холм, небольшая возвышенность; бугор.

پرندهگان [пāрāндэган] зоол. пернатые.

پرندهوش [пāрāндуш] уст. 1. позавчерашний вечер; 2. позавчера вечером.

پرنده [пāрāнде] 1. птица; پر نيمزد ~ погов. кругом не было ни души (букв. ни одна птица не порхала); 2. 1) летящий, имеющий крылья; 2) летучий, быстро испаряющийся (о запахе, жидкости); ~ مایع* летучая жидкость; ◇ چراغ* ~ ночная бабочка; мотылёк; ~ پرستل* воен. лётный состав.

پرنده شناس [пāрāндэшенас] орнитолог.

پرنده شناسی [пāрāндэшенаси] орнитология.

پرنده ماهی [пāрāндемаhi] летучая рыба.

پرنه نمازدار [пāрāнрмдар] покрытый пушком; пушистый; с подшёрстком.

پرنس [п(э)рāнс] принц; великий князь.

پرنسی [п(э)рāнсэс] принцесса; великая княгиня, великая княжна.

پرنسل [порнāсл] плодовый, производящий большое потомство.

پرنسیپ [п(э)рāнсип] принцип.

پر نشاط [порнэшат] очень весёлый, радостный, ликующий.

پر نعمت [порнэ'māt] очень богатый; процветающий, благодатный.

پرنس [порнāфāс] разг. 1) многоречивый; надоедливо болтливый; 2) выносливый (в бе- ге — о человеке).

پرنسی [порнāфāси] разг. 1) многоречивость; надоедливая болтливость; 2) выносливость в беге (у человека).

پر نقش [порнā'ш] 1) разрисованный; красочный; 2) разноцветный.

پرنگ [пāрāнг и пэрāнг] 1) уст. блеск, сверканье (чаще — клинка или меча); 2) уст. сабля, украшенная драгоценными камнями; 3) и.с.м. Парāнг.

پرنگار [порнэгар] 1) живописный, ярко расцвеченный; ~ باغ* живописный, полный цветов сад; 2) см. پر نقش ◇ * سخن* цветистые фразы; высокопарные выражения.

پر نم [порнāм] 1) сырой, влажный; 2) полный слёз; ~ چشم* глаза, полные слёз; □ کردن ~ делать сырым, влажным; мочить.

پر نمک [порнāмāк] 1) содержащий много соли, очень солёный; 2) солонцеватый; солончаковый; 3) с изюминкой, обаятельный; ~ دختر* девушка с изюминкой.

پر نمکی [порнāмāки] 1) солёность; 2) солонцеватость; 3) прелесть, очарование, обаяние, обаятельность.

پر ننگ [порнāнг] позорный, постыдный, бесчестный.

پر نور [порнур] яркий; блестящий, сверкающий; ~ ستارگان* яркие звёзды.

پر نیاز [порнияз] очень нуждающийся.

پر نیان [пāрниян] уст. 1) китайский тонкий узорчатый шелк; 2) одежда из китайского тонкого шелка; 3) дамасский стальной клинок, булат; дамасская сабля; 4) и.с.ж. и м. Парниян.

پر نیخ [пāрних] уст. каменная плита; утёс.

پرو [п(э)ров] разг. примёрка (одежды); ~ کردن примерять (одежду).

پروا [пāрва] 1) страх, опасение; 2) тревога, беспокойство; 3) интерес; желание; 4) и.с.м. Парвā; □ داشتن ~ а) бояться, опасаться,

остерегаться (кого-чего) از); б) беспоко́иться, гревóжиться (о ком-чём) از); в) см. کردن ~; а) он ничего не бо́ится; б) он ни о чём не беспоко́ится; у него нет никаких забот; کردن ~ а) заботиться, беспоко́иться, пёчься (о ком-чём) از); б) обра- щать внима́ние (на кого-что) از); придава́ть значе́ние (чему) از); سخن سن هیچ; او از * پروایی он не обрати́л на мои слова́ ника́кого внима́ния; ○ او را از آن پروایی نیست ему́ и го́ря ма́ло, ему́ э́то безразлич- но.

پروار [пáрвар] I 1. сы́тый; ту́чный, жи́рный; откóрмленный на убо́й; ~ گوسفند * ба́ран, откóрмленный на убо́й; 2. помеще́ние для от- ко́рма скотá; □ شدن ~ тучне́ть, жи́реть; откáрмливаться на убо́й; کردن ~ де́лать ту́чным, жи́рным; откáрмливать на убо́й.

پروار [пáрвар] II уст. ле́гнее откры́тое помеще́ние; балко́н, терра́са.

پرواربندی [пáрварбáнди] откáрмливание (жи- вотных).

پرواره [пáрварэ] I см. پروار I.

پرواره [пáрварэ] II см. پروار II.

پرواری [пáрвари] см. پروار I.

پرواز [пáрваз] I) полёт; взлёт; вылет; ~ * групповой полёт; جنگی ~ * боевой вы- лет; ~ * слепой полёт; ~ * способ- ный, могу́щий летáть; 2) корóткие поперёч- ные ба́лки (на кото́рые насти́лаются цинов- ки, насы́пается земля́ и возводи́тся кровля́); □ دادن ~ заставля́ть летáть; запусkáть; ~ کردن (а) летáть, соверша́ть по- лёт; б) взлетáть, отрыва́ться от земли́; به ~ آمدن || самолёт взлетёл; ~ کردن ~ * за́виток ушной ра́ковины.

پروازه [пáрвазе] I) золотáя мишу́ра (кото- рой осы́плют новобра́чных); всё, что в день сва́дьбы рассы́пают пе́ред новобра́чными; 2) уст. съестные при́пасы (кото́рые берут в доро́гу); доро́жный провиáнт; ~ گوش * за́виток ушной ра́ковины.

پرواس [пáрвас] I книжн. 1) трóгание, при- касáние, прикоснове́ние; ощúпывание; 2) на- тира́ние; шлифовáние, шли́фовка.

پرواس [пáрвас] II уст. боя́знь; испуг.

پرواسیدن [пáрвасидáн] I книжн. 1) трóгать, ощúпывать; прика́саться (к кому-чему) را); 2) терёть, натира́ть; шлифовáть.

پرواسیدن [пáрвасидáн] II уст. страши́ться; пугáться.

پروانجات [пáрванэджáт] мн. от پروانه III.

پروانش [пáрванш] барвйнок (Vipca).

پروانك [пáрванáк] I) мотылё́к, ма́ленькая ба́бочка; 2) рысь; карака́л; 3) см. پروانه I 2).

پروانگان [пáрванэган] зоол. чешуекры́лые ба́бочки.

پروانه [пáрванэ] I 1) ба́бочка, мотылё́к; ~ * дневная ба́бочка; شب ~ * ночная ба́боч- ка, ночной мотылё́к; ~ * ماخاون * маха́он; ~ * пло́дожорка горо́ховая; 2) уст. гонец, ве́стник; 3) и.с.ж. Парванэ́.

پروانه [пáрванэ] II винт, махово́е колесо́; ~ * گشتی * гребной винт, пароходный винт; ~ * هواپیما * возду́шный винт, пропéллер.

پروانه [пáрванэ] III 1) разре́шение, лицен- зия; про́пуск; ~ * صادراتی * эксपोर्टная лицен- зия; ~ * عبور * разре́шение на проход, про- езд; про́пуск; ~ * مأموریت * командиро́чное удостове́рение; ~ * شخصی * отпускной билéт; ~ * مسافرت * ви́за, разре́шение на въезд; ~ * وارداتی * импор́тная лицензия́; ~ * ورود * а) разре́шение на вход, на въезд; про́пуск; б) им- портная лицензия́; 2) патéнт; 3) редко́ свиде- тельство об оконча́нии шко́лы; дипло́м; 4) ист. ца́рский ука́з, прика́з; ○ چیزی را ~ دادن дава́ть разре́шение на что-л.; ~ صادر * выдава́ть разре́шение, лицензию́, про́- пуск.

پروانه‌شکل [пáрванэшкл] см. پروانه‌شکل

پروانه‌شکل [пáрванэшкл] относя́щийся к се́мейству мотылько́вых (о расте́нии); ~ * گلیای * цветы́ из се́мейства мотылько́вых.

پروانه‌وار [пáрванэвар] I. 1) подобный ба́- бочке, мотылькú; 2) разг. преда́нно любя́- щий; стра́стно влюблённый; 3) см. پروانه‌شکل; 2. 1) подобно ба́бочке, мотылькú; 2) разг. преда́нно, влюблённо.

پروانه‌واران [пáрванэваран] бот. мотылько́- вые, се́мейство мотылько́вых (Papilioná- ceae).

بروپال [пәробал] 1) перья, оперение; 2) свобода действий; □ دادن ~ а) поощрять, ободрять, окрылять, подбадривать (кого); б) давать волю, предоставлять свободу действий; ~ نمیدهند ему не дают хода, его затирают; داشتن ~ действовать свободно, по своему усмотрению; быть хозяином положения; ~ درآوردن а) оперяться, приобретать крылья (о птицах); б) крепнуть, мужать; набираться сил; в) получать свободу действий; ~ زدن ~ бить крыльями, биться (о птице в клетке); گرفتن ~ см. درآوردن ~ проилем [п(э)роблем] проблема.

بروپا [пәропа] 1) устойчивость, прочность; стойкость; 2) основа, основание; حرفش ~ его утверждения лишены всякого основания; 3) случай, удобный момент; چنین ~ چنین بروپایی برای هیچکس نباشد случая ещё никому не представлялось; □ افتادن ~ از ~ редко а) уставать, утомляться; б) смолкать, затихать.

بروپاچه [пәропаچه] разг. нога, ноги; голень, голени; ◇ کسی را گرفتن ~* разг. напускаться, набрасываться на кого-л.; приставать, цепляться к кому-л.

بروپاقرص [пәропақорс] разг. твёрдый, стойкий (о ком-л.); твёрдых убеждений, взглядов; принципиальный; او ~ آدم بروپاقرصی است он человек твёрдый.

بروپاگاند [п(о)ропаганд] пропаганда; ~ کردن пропагандировать, заниматься пропагандой.

بروپاگاندچی [п(о)ропагандчи] и بروپاگاندچی [п(о)ропагандковандэ] пропагандист.

بروپایه [пәропа́йе] см. پروپا.

بروپوشال [пәропушал] 1) оперение; 2) набивка (дивана, матраса и т. п.); ~ پروپوشالی ~ а) его набивка высыпалась (о диване, матрасе); б) разг. он потерял свой прежний вид; он опустился.

برویی [пәропэй] 1) основание, основа; 2) устойчивость, прочность.

بروتز [п(о)ротэз] протёз; ~ دندان ~* зубной протёз.

بروتст [п(о)ротэст] юр., фин. протест; опротестование; ~ برات ~* опротестование

векселя; کردن ~ заявлять протест; опротестовывать (вексель и т. п.).

پروتستان [п(о)ротэстан] протестант; ~ مذهب ~* (آیین) протестантское вероисповедание, протестантство.

پروتستانی [п(о)ротэстани] протестантский.

پروتکل [п(о)ротокол] протокол.

پروتل [п(о)ротэл] гие́на.

پروتن [п(о)ротон] физ. протон.

پروتوبرانس [п(о)ротуберанс] астр. протуберанец, протуберанцы.

پروتوپلاسم [п(о)ротоплазм] протоплазма.

پروتوزوئر [п(о)ротозоэр] биол. одноклеточные.

پروتوکسید [п(о)ротоксид] хим. закись; окись.

پروتوکل [п(о)ротокол] см. پروتکل.

پرورد [пәрвәр] 1. осн. наст. вр. гл. پروردن и پروریدن 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач. воспитывающий, заботящийся, лелеющий, напр.: رعیت پرور ~ покровительствующий подданным, подчинённым; تن پرور ~ живущий в неге, изнеженный.

پروراندن [пәрвәрандән] 1) воспитывать, растить; хлать, пестовать, лелеять; * اطفال ~ они с большим усердием воспитывают своих детей; 2) разводить, выращивать; откармливать; 3) вынашивать, лелеять (план, мечту); * آرزوی خام در سر می پروراند он мечтал о несбыточном; 4) излагать подробно, развешать (тему, мысль); ~ نمیتواند این مطلب را پروراند он не может развить эту мысль; 5) сохранять, консервировать (фрукты — в сахарном сиропе, мёде); ~ زنجبیل را در شکر می پروراند имбирь консервируют в сахаре.

پروردگار [пәрвәрдэгар] 1) творец, создатель, бог; божественное провидение; 2) редко воспитатель; кормилец.

پروردن [пәрвәрдән] см. پروراندن.

پرورده [пәрвәрдэ] 1. прич. прош. вр. гл. پروردن 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач.:

1) воспитанный, вскормленный, напр.: دست پرورده ~ питомец, воспитанник; 2) сохраняемый, консервированный (о фруктах — в сахаре, в мёде), напр.: شکر پرورده ~ консерви-

рованный в сахаре; □ کردن ~ *см.* پروراندن
پرورش [pārvāresh] 1) воспитание; выхаживание (*детей, больных*); пестование; اطفال ~*
носпитание детей; 2) разведение, выращивание; откармливание; * زنبور عسل ~* пчеловодство; * تربیت حیوانات ~* скотоводство; 3) развитие (*темы, мысли*); 4) *и.с.м.* Парвареш; □ دادن ~ а) растить, воспитывать; выхаживать; пестовать, лелеть; б) разводить, выращивать; откармливать; в) развивать (*мысль, тему*); یافتن (دیدن) ~ а) расти, воспитываться; вырастать; б) разводиться, выращиваться; откармливаться.

پرورش‌آموز [pārvāreshāmuз] *редко* учитель; воспитатель.

پرورشگاه [pārvāreshgah] детдом, приют; ~*
پرورشگاه ~* приют для сирот; آزادی ~* коты-бель свободы.

پرورنده [pārvārandē] 1) воспитатель; наставник; кормилец; 2) *редко* патрон, шеф.

پروریدن [pārvāridān] *см.* پروراندن
پروژ [pārvāz] I 1) кромка, кайма, край (*одежды, покрывала*); отделка, оторочка; 2) цветная заплатка.

پروژ [pārvāz] II *книжн.* 1) происхождение, родословная; 2) племя; поколение, потомство.

پروژن [pārvāzn] 1) очень лёгкий; 2) *спорт.* легчайшего веса; * کشتی گیر ~ борец легчайшего веса.

پروژکتور [p(о)рожектор] прожектор.

پروژه [p(о)роже] проект, предварительный набросок; замысел; план; فنی ~* технический проект.

پروستات [p(о)ростат] *анат.* предстательная железа.

پروست [porvos'āt] обширный, очень просторный; занимающий большое пространство.

پروفسور [p(о)рофесор] профессор.

پروفسیونل [p(о)рофэسیونэл] профессиональный.

پروفیل [p(о)рофил] 1) профиль; 2) портрет в профиль.

پروفیلاکسی [p(о)рофилакси] профилактика, предупреждение.

پروگرام [p(э)рограм и p(о)рограм] программа.

پرولتاریائی [p(о)ролетари] *см.* پرولتاریائی
پرولتاریا [p(о)ролетарья] пролетариат.
پرولتاریائی [p(о)ролетарьяйи] пролетарский;
~ انقلاب ~* пролетарская революция.

پرولتر [p(о)ролетэр] 1. пролетарий;
~ پرولترهای جهان متحد شوند! пролетарии всех стран, соединяйтесь!;
2. пролетарский.

پرونده [pārvāndē] 1) канцелярское дело; досье; * استخدامی ~* личное дело, послужной список; 2) судебное дело; 3) *разг.* репутация; прошлое; * پیش من است ~* его дело находится у меня; б) *разг.* его дела мне хорошо известны; он у меня в руках; 4) *уст.* связка, узел; вьюк; کردن ~ *уст.* увязывать, упаковывать (*вещи, одежду*); ◊ اجرای ~* *юр.* исполнительный лист.

پروندسازی [pārvāndesazi] фабричная дела (*против кого-л.*); податроенное обвинение.

پرووکاتور [p(о)ровокатор] провокатор.

پرووکاسیون [p(о)ровокас(и)юн] провокация.

پرویزن [pārvizān] сито; решето.

پرویزنی [pārvizāni] решётчатый; * استخوان ~* *анат.* решётчатая кость.

پروین [pārvīn] 1) *астр.* Плеяды; 2) *и.с.ж.* Парвин.

پره [pā(r)rē] 1) лепесток; листочек; былинка; пёрышко (*луки и т.л.*); 2) долька; ~* پرتال ~* долька агельсына; 3) лопасть; крыло; * آبیاب ~* крыло ветряной мельницы; ~* دولاب ~* лопасть гидравлического колеса; 4) спица (*колеса*); 5) веретено; 6) зубец; 7) *архит.* зубчатая резьба, зубчатый фрнз; ◊ پره‌هاى ~* *(*)* *блн.* (пёрышки); * قفل ~* дужка замка; { *анат.* крылья носа; * زدن ~ *уст.* обходить, окружать; брать в кольцо.

پره‌پو [pārepū] *см.* پرشت

پره‌لا [pārelā и pārelā] кулик.

پره‌نر [porhōnār] очень талантливый; очень искусный, умелый.

پرهوس [porhāvās] 1) полный желаний, стремлений; сильно увлекающийся; 2) охваченный страстью, вожделением; страстный.

پرهول [porhōul] *см.* پرعیبت 1).

پرہیاہو [porhāyahū] 1) шумный, беспокойный (о чём-л.); 2) крикливый, шумный (о ком-л.).

پرہیب [porhāybāt] 1) наводящий ужас, страшный; 2) импозантный, внушительный.

پرہیجان [porhāyādjān] возбуждённый, взволнованный; волнующийся, тревожащийся.

پرہیختن [pārhihtān] *осн. наст. вр.* پرہیز [pārhiiz] 1) остерегаться, избегать (чего); воздерживаться (от чего); 2) *уст.* учить, воспитывать; наставлять.

پرہیروویر [porhīrowīr] *разг.* суматошный, хлопотный.

پرہیز [pārhiiz] 1. *осн. наст. вр. гл.* پرہیختن; 2. 1) воздержание, отказ от употребления (чего); 2) диета; 3) пост; ~* 4) сорокадневный пост; 4) целомудрие; 5) праведность; داشتن ~ а) воздерживаться (от чего); 6) соблюдать умеренность (в чём); 6) соблюдать диету, сидеть на диете; 6) соблюдать пост, поститься; شکستن ~ а) нарушать диету; 6) прекращать пост, нарушать пост; کردن ~ воздерживаться (от чего); остерегаться, избегать (чего); отказываться от употребления (чего); || داشتن ~ *در* см. داشتن ~ بودن

پرہیزانیدن [pārhiizānīdān] оберегать, предохранять (от чего).

پرہیزانہ [pārhiizānā] 1. диетический; غذای ~ — диетическая пища; 2. режим питания; диета.

پرہیزدانہ [pārhiizdānā] противозачаточное средство.

پرہیزکار [pārhiizkā] 1) воздержанный, умеренный (в еде); 2) ведущий аскетический образ жизни; 3) осторожный, предусмотрительный; 4) добродетельный, целомудренный.

پرہیزکاری [pārhiizkāri] 1) воздержание, умеренность (в еде); 2) аскетизм; 3) осторожность, предусмотрительность; 4) добродетельность, целомудрие.

پرہیزگار [pārhiizgār] см. پرہیزکاری [pārhiizkāri] *с.м.* پرہیزکردن [pārhiizkardān] *с.м.* پرہیز (в ст. پرہیز).

پرہیز [pārhiiz] I 1) фёя; гүрия; пёри; ~*

نیمفا; русалка; 2) красивая, изящная девушка; 3) *и.с.ж.* Пары.

پری [pāri] II *с.м.* پرور.

پری [pāri] полнота, наплотненность.

پری [p(ə)ri] приз; премия, награда.

پریاختہ [pāriāhtā] *биол.* многоклеточный;

~ موجودات * многоклеточные организмы.

پریبند [pāriband] *уст.* заклинатель злых духов, дивов; колдун; колдунья, ведьма.

پریپیکر [pāripāyikār] обворожительная, прекрасная; походящая на фёю, на пёри.

پریچہر [pāričehr] 1. с лицом, как у пёри, у фёи; прекрасная; 2. *и.с.ж.* Паричёр.

پریچہر [pāričehr] *с.м.* 1. پریچہر

پریدار [pāridār] *уст.* одержимый злыми духами, бесноватый.

پریدگی [pāridagi] 1) улетучивание, исчезновение; блёдность (красок); رنگ ~* блёдность красок; 2) маленькая выбоина, щербинка; отбитый край (напр. тарелки); لب ~* ~* отбитый край тарелки.

پریدن [pāridān] 1) летать, порхать; 2) улетать; вспархивать; 3) прыгать, скакать; 4) вспрыгивать; вскакивать; پرید از جایش он вскочил с места; 5) испаряться, улетучиваться (о запахе, жидкости); 6) подёргиваться, дрожать; چشمش میپرد у него подёргивается глаз; خواب [از سرم] پرید ~ сон.

رنگ پریده [pāridērang] *с.м.* پریده رنگ

پریر [pārir] *уст. с.м.* پرور.

پریروخ [pāriro] 1) *с.м.* پریچہر 2) *и.с.ж.* Парирох.

پریروز [pāriroz] позавчера, третьего дня.

پریروی [pārirov] *с.м.* پریچہر 1.

پریز [pāriz] *с.м.* پرویز

پریز [pāriz] *гл.* 1) розетка; 2) штёрсель, вилка.

پریزاد [pārizād] *и* پریزادہ [pārizādā] 1) красавец, красавица (бука, рождённый или рождённая от пёри); 2) *и.с.ж.* Паризад.

پریزادہ [pārizādā] одержимый злыми духами, безумный.

پریزیدنت [p(ə)rizidānt] *с.м.* پرزیدنت

پریسکوپ [pāriskop] перископ.

پریش [пәриш] *пост. см.* پریشان

پریشان [пәришан] 1. 1) рассыпанный; рассеянный; разбросанный; ~ اوراق* разбросанные листы; 2) спутанный, взлохмаченный, рассыпавшийся (о волосах); ~ زلف* рассыпавшиеся кудри, непослушные локоны; 3) рассеянный, несобранный (о чём-л.); ~ فکر* рассеянные мысли; 4) расстроенный; взволнованный; 5) бедный, нуждающийся; 2. 1) рассеянно; 2) взволнованно; расстроенно; □ ~ شدن а) рассыпаться; рассеиваться; разбрасываться; б) взлохмачиваться, рассыпаться (о волосах); в) расстраиваться; волноваться; ~ کردن а) рассыпать; рассеивать; разбрасывать; б) взлохмачивать, спутывать (волосы); в) расстраивать; волновать; ◇ ~ بخت* злая доля, несчастная судьба; ~ سخن* а) бессвязные слова, глупости, вздор; ~ گفتن ~ а) говорить бессвязно; б) говорить всякий вздор.

پریشان حال [пәришанһал] 1) расстроенный, удручённый; переживающий горе; страдающий; 2) *см.* پریشان روزگار

پریشان حالی [пәришанһали] 1) расстройство; удручённость; переживание; страдание; 2) нужда, нищета; گیرد که گیرد* посл. друг тот, кто поддержит в нужде и несчастье (соотв. друг познаётся в беде).

پریشان حواس [пәришанһавас] 1) расстроенный, взволнованный; 2) рассеянный, невнимательный (о ком-л.).

پریشان خاطر [пәришанхатер] обеспокоенный, встревоженный.

پریشان خیال [пәришанхийал] 1) растерянный, смущённый; поставленный в тупик; обескураженный; 2) *см.* پریشان حواس

پریشان دل [пәришандэл] огорчённый; скорбящий; страдающий.

پریشان روزگار [пәришанрузгар] испытывающий трудности, невзгоды; терпящий нужду.

پریشان فکر [пәришанфэкр] 1) рассеянный, невнимательный (о ком-л.); 2) обеспокоенный, взволнованный.

پریشانی [пәришани] 1) рассеянность; разбросанность; 2) замешательство; 3) *см.* پریشان حالی

پریشاندن [пәришанидән] *редко см.* پریشان کردن (в *ст.* پریشان).

پری شاهرخ [пәришахрох] йволга.

پریشب [пәришāб] 1. позавчерашняя ночь; позавчерашний вечер; 2. позавчера вечером; позавчера ночью.

پریشان [пәришāн] *см.* پریشان

پریشان شدن [пәришидән] *см.* پریشان شدن (в *ст.* پریشان).

پری صورت [пәрисурāt] *см.* پری چهر

پری طلعت [пәритāl'ūt] *см.* پری چهر

پری فاش [пәрифāш] *см.* پری فاش

پری کاردیت [пәрикardит] *мед.* перикардит.

پریم [п(э)рим]: ~ а *мат.* «а-прим».

پریمور [примовэр] *бот.* первоцвет, примула (Prinula).

پریموس [п(э)римус] примус.

پرivar [пәрivar] 1. подобно пери, как пери; 2. *см.* پری فاش

پرید [пәриод] период.

پرивāш [пәривāш] 1. подобная пери, как пери; 2. *и. с. ж.* Паривāш.

پز [пāз] 1. *осн. наст. вр. гл.* پختن; 2. 2-й компонент *сложн. сл.* со знач. варящий, пекущий, *напр.:* شیرینی پز кондитер; صابون پز мыловар.

پز [поз] 1) поза, осанка; вид; 2. 2-й * *поз.* вид у него важный, а карман пустой; 3) рисовка, позёрство; 4) фото выдержка; □ پز دادن а) приосаниваться; б) позировать; в) фото делать выдержку; г) *см.* پز گرفتن; پز گرفتن, важничать, фаснить.

پزا [пāза] быстро разваривающийся.

پزاندن [пāзандән] 1) доводить до готовности (пищу); 2) *см.* پختن; 3) дать созреть.

پزایی [пāзайи] способность быстро развариваться.

پزاش [пāзэш] варка; выпечка; жаренье; стряпня.

پزشک [пāзāшк] *редко совā.*

~* قانونی [пāззашк] врач, доктор; پزشک ~* человек, врач судебной медицины; مجاز ~* человек, допущенный к врачебной практике, но не имеющий медицинского образования; ~* معالج лечущий врач.

پژو [пэжуһ, пожуһ и пāжуһ] 1. осн. наст.
р. гл. پژويدن; 2. 2-й компонент сложн.
д. со знач. узнающий новое, ищущий, ис-

پس [pās] 1. тыльная сторона, задняя часть
 чего-л.; зад: زانو پس * место под коленкой;
 коленное сухожилие; پس سر * затылок; پس *
 گردن сж. پس گردن 2. 1) потом, затем; پس
 گفت مرا صدا زده затем он позвал меня и
 сказal; 2) тогда, в таком случае; так; پس
 شما که هستید? так кто же вы такой?;
 3) следовательно, itak; 4) (тж. پس به) на-
 зад, в обратном направлении, вспять; 3.: پس
 از сложн. предлог после; через, спустя; پس
 از دو سال через два года, спустя два года;
 4. отым. предлог 1): پس * (тж. پس به)
 при обозначении направления движения) за;

پستانک [пэстанāk] 1) рожок (для кормления ребёнка); соска; 2) (тж. تفنگ ~*)
пóлка (часть затвора у кремнёвого ружья)

или пистолета); چخماق ~* боек ударника (у ружья).

پستانک [пэстанăк] II бот. дикая маслина, лох узколистный (Elaeagnus).

پستاني [пэстани] сосцевидный.

پستآواز [пэставаз] редко 1) обладающий низким голосом; 2) басовый, низкого тона; آلات* ~* басовые инструменты.

پستایی [пэстайи] 1. салонн. заготовка; 2. редко запасённый; сохраняемый про запас.

پستچی [постчи] служащий почты, почтовый работник; почтальон.

پستخانه [постханэ] почта, почтамт; почтовая контора; محرابی ~* воен. полевая почта; مرکزی ~* главный почтамт.

پستفطرت [пэстфэтрăт] низкий, подлый.

پستفطرتی [пэстфэтрăти] низость, подлость.

پستقامت [пэстгăмăт] и پستقد [пэстгăд(д)] низкого роста, невысокий, низкорослый.

پستک [пэстăк] войлочная безрукавка.

پستنیاد [пэстнэад] низкий, подлый; гнусный; неблагоприятный.

پستو [пэсту] задняя комната; подсобное помещение (за лавкой, за магазином); чулан, кладовка.

پستوبلند [пэстоблăнд] изрытый; неровный, сильно пересечённый (о местности).

پسته [пэстэ] 1) (تخت ~* درخت) фисташковое дерево (Pistacia); زمینی ~* арахис; وحشی ~* терпентинное дерево; 2) фисташка (плод); خندان ~* а) раскрывшаяся фисташка; б) поэт. смеющиеся уста; 3) и.с.ж. Песте.

پسته‌ای [пэстэи] фисташковый, светло-зелёный.

پسته‌دھان [пэстэдăхан] поэт. имеющая маленький, изящный (букв. подобный фисташке) ротик (эпитет возлюбленной).

پسته‌شکن [пэстэшекăн] щипцы для раскалывания орехов.

پسته‌همت [пэстэхэмăт] невеликодушный, неблагоприятный; мелочный.

پستی [пăсти] 1) низкое место, низменность; низина; 2) низкий уровень (моря и т.п.); 3) низость, подлость; 4) униженность; уни-

жение; گرفتن ~ а) снижаться, понижаться; б) приходить в упадок.

پستی [пости] почтовый; ~ کاغذ* почтовая бумага; ~ مرسولات* почтовое отправление.

پستی وبلندی [пăстиоблăнди] неровности (почвы); пересечённость (местности); ~ روزگار превратности судьбы.

پسخور [пăсхор] 1. доедающий за другим; 2. см. پسخورده

پسخورد [пăсхорд] см. پسخورده

پسخورد [пăсхордэ] остатки еды, объедки.

پس‌درد [пăсдăрд] боль в пояснице.

پس‌دست [пăс(э)дăст] разг. припрятанное, сохраняемое про запас; запас.

پس‌دستی [пăсдăсти] припрятывание, запасание; کردن ~ припрятывать, приберегать; держать про запас.

پس‌دوزی [пăсдузи] обмётывание швов; ~ کردن обмётывать швы.

پسر [пэсăр] 1) сын; ارشد ~* старший сын; برادر ~* племянник, сын брата; ~* خواهر племянник, сын сестры; 2) мальчик; پسرانه.

پسرانداز [пэсăрăндăр] пасынок.

پسرانه [пэсăранэ] 1) мужской (о школе); 2) мальчиковый, для мальчиков.

پسرانچه [пэсăрбăч(че)] ребёнок, мальчик, дитя.

پسربرادر [пэсăрбăрадăр] племянник, сын брата.

پسرخالو [пэсăрхалу] см. پسر‌دایی

پسرخاله [пэсăрхале] двоюродный брат, кузен (сын сестры матери); ~ دست‌دیزی ~* разг. ирон. очень дальний родственник; сёдомая вода на киселё.

پسرخواندگی [пэсăрхăндэги] положение приёмного сына.

پسرخوانده [пэсăрхăндэ] приёмный сын.

پسرخواهر [пэсăрхăхăр] племянник, сын сестры.

پسر‌داماد [пэсăрдамăд] сын зятя, неродной внук.

پسر‌دایی [пэсăрдаи] двоюродный брат, кузен (сын брата матери).

پسرزاده [пэсăрзадэ] внук; внучка (о детях сына).

پسرزن [пэсэрзән] пасынок, сын жены.
پسرشوهر [пэсэршоўһәр] пасынок, сын
мужа.

پسرعم [пэсәрәм(м)] см. پسرعمو
پسرعمو [пэсәраму] двоюродный брат, ку-
зён (сын брата отца).

پسرعمه [пэсәрәмме] двоюродный брат, кузён
(сын сестры отца).

پسرمرده [пэсәрмордә] потерявший сына, ли-
шившийся сына.

پسرو [пэсәру] и پسره [пэсәрә] разг. 1) сы-
нышка, сыно́к; 2) мальчи́шка, парни́шка.

پسرو [пэсрәу] 1) отступающий, пятающийся;
идущий вспять; 2) см. پیرو [пэйроу].

پسروی [пэсрәви] 1) отступление, движение
вспять; 2) см. پیروی.

پسره [пэсәрә] разг. ма́лый, па́рень.

پسری [пэсәри] 1) положение родного сына;
2) отрочество; 3) холостяцкое положение; □
گرفتن به усыновлять.

پس فردا [пэсфәрда] послезавтра.

پس قراول [пэсқараул] арьергард.

پسکرایه [пэскерайе] окончательный расчёт
за арёнду (помещения) или за перевозку
(груза).

پسکوحه [пэскуче] узкая непроезжая ули-
ца; переулок; закоулок.

پس گردن [пэс(э)гәрдән] 1) часть шён ниже
затылка; затылок; 2) загривок.

پس گردنی [пэсгәрдәни] разг. подзатыльник;
زدن да́вать подзатыльник, да́вать по шее.

پس گرفتنی [пэсгерәфтәни] подлежащий
возврату.

پس گفتار [пэсгәфтар] послесловие; заклю-
чение.

پسنگ [пэсәгәк] диал. см. پستنگ

پسله [пэсәле] разг. 1. тайный, скрытый;
2. (тж. ~ در) тайно, скрыто; втихую.

پس مانده [пэсмандә] 1) остатки; оставшаяся
худшая часть (чего-л.); ~ قماش ~ остатки ма-
нуфактуры; 2) (тж. ~ خوراک) объёдки;
~ گورا بخر باید داد ~ посл. объёдки коровы
сгодятся ослу; 3) юр. наследство, свободное
от долгов и налогов; 4) уцелевший, оставшийся
в живых (в знач. суц.).

پسند [пэсәнд] 1. осн. наст. вр. гл.

پسندیدن; 2. одобрение, благоприятное мнѣ-
ние; به ~ شما вам в угоду; по вашему вку-
су; 3. 2-й компонент сложн. сл. со знач.
одобряющий, любящий что-л.; удовлетворѣн-
ный чем-л., напр.: خودپسند самодовольный,
самовлюблённый; مشکل پسند разборчивый,
требовательный, привере́дливый; ~ آمدن
(افتادن) приходиться по нраву, по вкусу;
нравиться; مرا ~ نیامد мне не понравилось;
~ * [خاطر] ○ 1) پسندیدن см. کردن
кого-л.; واقع شدن * понравиться,
приятиться по нраву, по вкусу.

پسراندر [пэсәндәр] см. پسراندر

2. پسندیده см. پسندیده

پسندیدن [пэсәнди́дән] 1) выбирать по вку-
су, облюбовывать; 2) одобрять; находить
приятным; این رنگ را نمی پسندم мне не нра-
вится этот цвет, меня не устраивает этот
цвет; 3) допускать (что) را, по отношению
к кому-л.; (به) پسندی چیزی را که بخود نمی پسندی
посл. не пожела́й близне-
му своему того́, чего́ ты сам себе́ не же-
ла́ешь.

پسندیده [пэсәнди́дә] 1. прич. прош. вр. гл.
پسندیدن; 2. 1) пришедший по нраву, по
вкусу, пригодный, прие́млемый; 2) достойный
одобрения, похвальный; приятный; превосхо́д-
ный; ~ رفتار * достойное поведение; □ ~
آمدن нравиться; быть приятным, прие́мле-
мым; ~ آمدن * ~ تدبیر او ~ его́ намерение
мне понравилось; его́ намерение показало́сь
мне прие́млемым.

پسندیده خصال [пэсәнди́дәхәсал] высоко-
нравственный.

پسندیده خو(ی) [пэсәнди́дәху(й)] с хорóшим
характе́ром; благона́равный.

پسندیده رای [пэсәнди́дәра́й] и
پسندیده رای [пэсәнди́дәра́й] даю́щий разу́мные со́веты;
му́дрый, благо́разу́мный, рассу́дительно́й.

پس نشینی [пэснә́шини] отступление, отход;
~ کردن ~ отступать.

پسنگ [пэсә́нгәк] ме́лкий град; сне́жная
крупá.

پس نهاد [пэснә́һәд] 1) запáс; припа́сы; обе-
реже́ния; 2) клад.

◇ **پکوه داشتن** ~ **иметь сильную поддержку, опору; чувствовать себя в безопасности; بستن خود را** * **разг.** нагреть руки, набить себе карман, обогатиться; ~* **سر کسی حرف زدن** **охавать** кого-л. за глаза, злословить на чей-л. счёт; ~* **سر** * **разг.** слёпо доверять кому-л., безоговорочно верить кому-л.; ~* **گذاشتن** **оставлять** без внимания; забыть, забросить (кого-л.); **فرا دادن** ~ **редко** уклоняться, избегать (чего); **از** * **کسی را بخاک** (از) **положить** кого-л. на обе лопатки; победить, одолеть кого-л.; ~* **را داشتن** **разг.** держать чью-л. сторону, поддерживать кого-что-л.; защищать кого-что-л.; **کسی را شکستن** * **сломить**, одолеть кого-л.; согнуть кого-л. в баранный рог; нанести тяжёлый удар кому-л.; ~* **پس گوش انداختن** **см.** **گوش انداختن** (в ст. **разг.** он охладил к этому, он потерял интерес к этому; **پشتش باد خورده** **разг.** он прохлаждает-ся; ему не хочется работать; **پشتش پکوه** **است** **он имеет сильного покровителя, он в безопасности; он как за каменной стеной; پشتش گرم است** **разг.** а) у него есть протекция; его поддерживают; б) он обеспечен; || **او ~ اندر ~ ایرانی است** **он коренной иранец.**

پشتاپشت [паштапошт] непрерывно, подряд.
پشتاره [паштарэ] **см.** **پشتواره**
پشت بام [пашт(э)бам] **разг.** плоская крыша; площадка на крыше (где спят, отдыхают).

پشتبان [паштбан] **см.** **پشتیان**
پشت بست [паштбаст] тук, узел; заплечный груз.

پشت بند [паштбанд] 1) подпорка, подставка; стойка, опора; **دیوار** * **архит.** контрфорс, опорная стена; **سد** * **воен.** верхний предохранительный спуск (у огнестрельного оружия); 2) защита, опора, поддержка; **پشت** **погов.** а) у него в запасе туз; б) у него солидная поддержка; 3) **воен.** вторая линия в обороне; второй эшелон; резерв;

4) **см.** **پشت بست**; 5) продолжение; 6) **разг.** суп, бульон (который даётся больному после лекарства, чаще слабительного); 7) **разг.** блюдо, заказанное повторно, добавка (чаще полпорции); □ **زدن** ~ ставить подпорку, подставку (подо что **به** **را**).

پشت پا [пашт(э)па] 1) верхняя часть ступни; подъём (ноги); 2) удар ногой, пинок; подножка; □ **زدن** ~ а) отбрасывать, отшвыривать ногой (что **به**); давать пинка, подножку (кому **به**); б) отвергать; оставлять без внимания (что **به**); отказываться, отрезаться (от кого-чего **به**).

پشت پناه [пашт(э)панах] **воен.** брестер тыльной части окопа.

پشت پیازی [пашт(э)пйази] светло-зелёный; зеленоватый.

پشت چشم [пашт(э)чешм] верхнее веко; ◇ **نازک کردن** ~ **разг.** а) манерничать, жеманиться; б) принимать важный, высокомерный вид.

پشت خار [паштхар] скребница.

پشت خم [паштхам] 1. согбившийся, согбённый; горбатый; 2. горбун.

پشت دار [паштдар] **редко** 1. 1) опирающийся (на что-л.); подлёгтый (чел.-л.); 2) имеющий опору, защиту; имеющий покровителя; 3) прочный, толстый, плотный (о ткани); 2. **см.** **پشت بند** 1), 2).

پشت دری [пашт(э)дари] раздвигающиеся занавёски (на окнах, дверях).

پشت دست [пашт(э)даст] тыльная сторона руки; **زدن** ~ ударять по тыльной стороне ладони (жест досады, сожаления, раскаяния); ◇ **خود را داغ کردن** * **разг.** давать себе зарок, зарекаться; **خود را خاییدن** * **разг.** кусать себе локти.

پشت دستی [пашт(э)дасти] 1) перчатка без пальцев, митёнка; 2) удар по руке (по тыльной её стороне).

پشت روی [паштру(й)] 1. вывернутый наизнанку; перелицованный; 2. наизнанку; **پیراهنت را ~ پوشیدای** ты надёшь рубашку наизнанку; □ **کردن** ~ вывертывать наизнанку; перелицовывать; **را ~ کنیم** мы хотим перелицевать свой пиджак.

پشت زانو [пoшт(э)зану] подколенная впадина.

پشت شیشه ای [пoшт(э)шишен] см. پشت دری
پشت قبااطلس [пoштэґабаатлас] разг. богатый, зайточный.

قوز پشت [пoштғуз] см. قوز پشت

پشتک [пoштāk] I 1) кувырок, прыжок через голову; сальто; 2) чехарда; □ زدن ~ а) прыгать через голову, кувыркаться; дёлатъ сальто; б) играть в чехарду.

پشتک [пoштāk] II наспинная подушка (носильщика).

پشتکار [пoштэкар] I) прилежание, усердие; усидчивость; старательность; работоспособность; 2) упорство (в труде); энергия.

پشتکاردار [пoштэкардар] I) прилежный, усердный; усидчивый; старательный; работоспособный; 2) упорный (в труде); энергичный.

پشتکوارو [пoштэквару] обратное сальто.

پشت گردن [пoшт(э)гәрдән] затылок.

پشت گردنی [пoштэгәрдәни] разг. подзатыльник; خوردن ~ получить подзатыльник; زدن ~ дать подзатыльник.

پشت گَرم [пoштгәрм] уверенный; надеющийся; уповаящий; بودن ~ быть уверенным (в чём-л.); надеяться, уповать.

پشت گَرمی [пoштгәрми] уверенность (напр. в чьей-л. помощи); надежда, упование; ~ داشتن рассчитывать (на чью-л. помощь); надеяться, уповать (на кого-что).

پشت گَلی [пoштэголи] светло-красный; розовый.

پشت گوش انداز [пoштэгушәндәз] разг. оставляющий без внимания (что-л.); не принимающий мер.

پشت گوش اندازی [пoштэгушәндази] разг. невнимательное отношение (к чему-л.); промедление (с принятием мер).

پشت گوش فراخ [пoштэгушфәрах] I) лопухий; 2) небрежный; беззаботный; беспечный.

پشتمازو [пoштмазу] и پشتمازه [пoштмазэ] филе, филейная часть; گو ~ говяжье филе.

پشتماهی [пoшт(э)маһи] редко выпуклый, выгнутой; дугообразный; со скатом или спуском на обе стороны.

پشتمازو [пoштмазэ] см. پشتمازو

پشت مهره [пoштмәһрә] 1) позвоночник, позвоночный столб; 2) позвонок.

پشت میزنشین [пoштмәизнәшин] 1) служащий; работник умственного труда; 2) разг. интеллигент.

پشت نویسی [пoштнәвис] фин. 1. индоссированный; 2. индоссант.

پشت نویسی [пoштнәвиси] фин. индоссамент; ~ بی نام ~* именной индоссамент; ~ اسمی индоссамент на предъявителя; کردن ~ индоссировать.

پشتو [пэшту] уст. пистолет.

پشتو [пашту и пoшту] (тж. ~ زبان) пушту, афганский язык.

پشتوار [пoштвар] см. پشتواره

پشتواره [пoштварә] 1) ноша, груз (на спине); выюк; ~ همیز ~* вязанка дров; 2) заплечный мешок; рюкза́к; 3) наспинная подушка (носильщика).

پشتوان [пoштван] 1) см. پشتیبان 1); 2) см. 1) پشت بند.

پشتوانه [пoштванэ] фин. 1) (тж. طلا ~) обеспечение; покрытие (деньгами, золотом); гарантия; гарантийный фонд; 2) залог (для обеспечения кредита).

پشتوپناه [пoштопәнаһ] разг. защитник, кровитель, опора, защита.

پشتورو [пoштору] разг. лицо и изнанка; گل ~ ندارد посл. у розы нет лица и изнанки (т.е. роза хороша со всех сторон — шутило о человеке, сидящем спиной к кому-л.); پشتوروش معلوم نیست разг. а) он двуличный; б) его не разберёшь (букв. лицо и изнанка его не ясны); پشتوروش یکی است разг. он человек прямой, недвуличный (букв. лицо и изнанка его одинаковы); □ کردن ~ см. (پشترو) (ی). پشت رو کردن (в ст. (پشترو) (ی)).

پشتورویکی [пoшторуйеки] разг. прямой, открытый, бесхитростный.

پشته [пoштэ] 1) связка; вязанка; охапка; сноп; ~ گندم ~* сноп пшеницы; 2) холмик, куча; холм, курган; 3) насыпь, дамба, вал; 4) грядка; борозда; 5) см. پشتواره 1).

پشت هم انداز [пoштәһәмәндәз] 1) шулер, мошенник; плут; 2) склочник, интриган.

پشت هم اندازی [pošt-hāmān-dāzi] 1) шулерство, мошенничество; махинации; 2) склоны, интриги.

پشتی [pošti] 1. 1) мягкая спинка (стула, дивана); подушка (диванная); 2) короткая куртка (до талии); 3) ранец; вещевой мешок; 4) см. پشتیبانی 1); 2. мед. дорсальный, спинной; поясничный; □ کردن ~ см. پشتیبانی 2) a) (в ст. پشتیبانی).

پشتیان [poštiyān] 1) покровитель, защитник; 2) см. پشت بند 1); 3) а.с.м. Поштибэн.

پشتیبانی [poštiyāni] 1) поддержка, покровительство, защита, опора; 2) воен. прикрытие; поддержка; آتش ~* огневое прикрытие; تیرخانه ~* прикрытие артиллерийским огнём; □ کردن ~ а) поддерживать (кого-что); оказывать покровительство (кому-чему); б) воен. прикрывать, поддерживать (кого-что).

پشتاب [poštāb] см. پشتاب. پشتک [poštak] 1 жребий; انداختن ~ а) бросать жребий; б) гадать на пальцах (сойдётся или не сойдётся).

پشک [pošk] II и پوشک [pošk] овечий или верблюжий помёт; و مشک یک جایی که ~ و مشک یک جایی که ~ посл. там, где помёт и мускус в одной цене, парфюмер может прикрыть свою лавку; انداختن ~ оставлять помёт, испражняться.

پشک [pāšk] уст. 1) роса; 2) иней, изморозь.

پشکل [poškāl] и پشتگل [pošt-gāl] см. پوشکل [pošk] II.

پشم [pāshm] 1) шерсть, руно; بهاره ~* шерсть весенней стрижки; پاییزه ~* шерсть осенней стрижки; خام ~* необработанная шерсть; شانه خورده ~* чесаная шерсть; 2) волосной покров, волосы, шерсть (на теле); پوشک; 3) разг. пустяки, плёвое дело; ~ این ~* это пустяки; یعنی ~* значит, всё это вздор; значит, ничего не вышло; □ بریدن ~* стричь шерсть; درآوردن ~* покрывать шерстью, волосами; становиться мохнатым; ~ در کلاه داشتن ~* трепать шерсть; ~ در کلاه داشتن ~* разг. пользоваться уважением, авторитетом; ~ در کلاه داشتن ~* разг. он потерял своё былое

влияние; || ندارد ~* разг. с ним не считаются; он не пользуется авторитетом.

پشماگند [pāshmagānd] 1. набитый шерстью; 2. подушка, набитая шерстью (кладётся на спину вьючного животного).

پشمالو [pāshmalu] и پشمالود [pāshmalud] весь заросший шерстью, волосами; мохнатый, волосатый.

پشم اندر پشم [pāsh-māndār-pāshm] чистошерстяной (о ткани).

پشم باف [pāsh-bāf] ткач, изготавливающий шерстяные ткани.

پشم بافی [pāsh-bāfi] изготовление шерстяных тканей, шерстоткацкое производство; ~ کردن ~* шерстоткацкая фабрика; کارخانه ~* ткать шерсть.

پشم چین [pāsh-chīn] 1. стригущий шерсть; 2. машинка для стрижки шерсти.

پشم چینی [pāsh-chīni] стрижка шерсти; ~ کردن ~* стричь шерсть.

پشم ریزان [pāsh-mirizān] линька (животных).

پشم رسی [pāsh-mirisi] шерстопрядение; ~ کردن ~* шерстопрядильная фабрика, шерстопрядильня; ~ کردن ~* прясть шерсть.

پشمک [pāsh-māk] пашмак (род хазы, напоминающей по виду пучок белых шерстяных волокон).

پشمکی [pāsh-māki] 1. продавец пашмака (см. پشمک); 2. похожий на пашмак, очень лёгкий и пушистый.

پشمو [pāshmu] разг. шерстистый; волосатый, мохнатый.

پشم و پيله [pāshmu va pīle] разг. ирон. волосы, растительность (на лице и голове); ~ و پيله ~* а) он облёз, он облысел; б) он потерял свой былый авторитет.

پشموناخ [pāsh-monāx] полушерстяная ткань.

پشموناخى [pāsh-monāxi] полушерстяной.

پشمی [pāshmi] 1) шерстяной, сделанный из шерсти; ~ مصنوعات ~* шерстяные изделия; ~ نخ ~* шерстяная пряжа; 2) шерстистый, волосатый, мохнатый.

1) پشمی [pāshmin] см. پشمین.

2) پشمینه [pāshminē] 1. см. پشمی 1); 2. шерстяная ткань или одежда; шерстяные изделия.

پشمینه پوش [пашминэпуш] 1. одѣтый в грубую шерстяную одѣжду; 2. дервиш, суфий.

پشنگ [пашанг] 1) *уст.* лом; 2) *и.с.м.* Пашанг.

پشه [паш(ш)е] комар; мошка; خاکی ~* москит; مالاریا ~* малярийный комар; لغدش زده است ~ *погов. ирон.* его комар лягнул (*т.е.* ничего серьёзного с ним не случилось, болѣзнь его не тяжѣлая); هم ~ *погов.* [там] даже комар не летаетъ (*т.е.* там пусто, пустынно).

پشه بند [пашебанд] полог, сѣтка (*от* *москитов, комаров и т.п.*).

پشه پړان [пашепар(ран)] 1) опахало (*чтобы отгонять мошек*); 2) полог, завѣса (*от комаров, москитов и т.п.*); москитник; 3) сѣтка (*от комаров, надеваемая на голову лошади*).

پشه خانه [пашеханэ] 1) *см.* پشه دار; 2) *см.* پشه بند

پشه خوار [пашехар] зоол. козодой.

پشه خورد [пашехорд] мѣсто укуса (*комара*); след (*от укуса комара*), комариный укус.

پشه خیز [пашехиз] *см.* پشه دار

پشه دار [пашедар] вяз (Ulmus).

پشه کورک [пашекурāk] москит.

پشیز [пашиз] 1) старинная мелкая монѣта (*из меди или никеля*); 2) биллон, монѣта из низкопробного серебра; 3) *уст.* мелкіе деньги (*медные*); 4) грошъ, ничтожно малая сумма; 5) рыба чешуя; □ نیاز زیدن ~ *не стоить ни гроша*; ◇ ندانستن ~ *не уметь отличить хорошее от плохого, не разбираться ни в чём.*

پشیمان [пашиман] сожалѣющий; испытывающий угрызѣнія совести; раскаявающийся; ~ شدن сожалѣть; испытывать угрызѣнія совести; раскаяваться, каяться (*в чём* از).

پشیمانی [пашимани] сожалѣние; угрызѣнія совести; раскаяние; خوردن ~ сожалѣть (*о чём* از); раскаяваться (*в чём* از); испытывать угрызѣнія совести.

پتاس [потас] *хим.* 1) поташ; 2) калий; ~* (محرق) کاوستیک ѣдкое кали.

پتاسیوم [потасйом] *см.* پتاسیم

پتاسیوم [потас(и)йом] *хим.* калий.

پتانسیل [потанс(и)йел] *физ.* потенциал.

پف [поф] 1) *звукоподражание шуму воздуха, с силой выпускаемого из рта*; 2) припухлость (*кожи*); 3) морщина, складка (*на ткани*); □ پف کردن а) дуть (*на что* به, را); б) раздувать (*огонь*); в) задувать (*лампу, свечу*); گرد را پف کرد он загасил, задул лампу; г) пухнуть, распухать; پف صورتش у него распухло лицо; д) надуваться, раздуваться; е) морщиться (*о ткани*); топорщиться (*об одежде*); оттопыриваться; ж) разг. дуться, пыхиться.

پف آلود [пофалу] и پف آلود [пофалуд] опухший, распухший; ~ چشمهای* припухшие глаза.

پف پفو [пофпфу] разг. 1) тяжело и громко дышащий; запыхавшийся; 2) страдающий одышкой.

پف تره [пфтрэ] охот. птица, служащая приманкой.

پفک [пофāk] I дѣтское духовое оружіе.

پفک [пофāk] II воздушное печенье; лакомство из сбитого белка; суфле.

پف کردگی [пофкардзги] 1) вздутость; припухлость; опухоль; 2) разг. надутость, напыщенность.

پف کرده [пофкардэ] 1) одутловатый, опухший, отѣкший; 2) разг. надутый, напыжившийся.

پفکی [пофāки] разг. хрупкий, ломкий; тонкий; нежный.

پف نم [пофнām] сбрызгивание (*белья перед глаженьем*); ~ زدن ~ сбрызгивать, смачивать (*белье, одежду — перед глаженьем*).

پفی [пофи] разг. пустой, никѣмный, бесполезный.

پفیوز [пофйуз] разг. пустой человек; хвастун; фанфарон.

پک [пок] I затяжка (*при курении*); پک زدن затягиваться, курить; زدن раскуривать трубку.

پوک [пок] II *см.* بوک

پک بوز [пākбуз] *см.* پکبوز

پکر [пākр] разг. 1) расстрѣнный, огорченный; опечаленный; 2) застывший, оцепенѣвший; 3) впавший в апатию, в протрацію; мрачный, угрюмый; □ شدن ~ а) быть рас-

етрённым, огорчённым; грустить, печалиться; б) застывать, цепенеть; в) впадать в апатию, в прострацию; کردن ~ а) огорчать, расстраивать; печалить; б) приводить в оцепенение; в) ввергать в апатию, в прострацию.

پکر [покер] карт. покер.

پکاری [пакари] разг. 1) расстройство (чувств); 2) оцепенение; притупленность (чувств); 3) апатия; прострация.

پکمال [пакмал и покмал] линейка для нанесения узора на коже (приготовленной для шитья обуви).

پکپوز [пакпоз] разг. 1) внешний вид, внешность; 2) морда, рыло.

پکیدن [покидэн] разг. лопаться, трескаться; разрываться.

پکیده بهم [пакидебэһэм] густой (о листьях); ~ تشنه های ~ тесно прижатые друг к другу ветви, густо растущие ветви.

پگاه [пагаһ] 1. раннее утро; рассвет; заря; 2. ранним утром, на заре, на рассвете.

پل [пэл] гряды, насыпь с приподнятыми краями (на поле — для удобства орошения).

پل [пэл] 1) чижик (в детской игре в чижика); 2) колышек (для укрепления палатки и т.п.); 3) уст. пята, пятки.

پل [пол] 1) мост; виадук; راه آهن * железнодóрòжный мост; پل زرقی (قایق) * понто́нный мост; پل شناور * плаву́чий мост; پل متحرک * разводной мост; подъёмный мост; پل آن سوی * вися́чий мост; پل معلق * мост [уже] наведен (т.е. дело сделано, ничем нельзя помочь); 2) пристань, причал; 3) палуба; پل زدن (بستن) * заводить мост, соорóжать мост (через что روی *); * پل خر بگیري разг. место проверки, место испытáний (часто ирон.); پل دماغ * анат. варóлиев мост.

پلاتفرم [п(э)латформ] платфор́ма, програ́мма де́йствий.

پلاتونیسیم [п(э)латонисм] платонизм.

پلاتین [п(э)латин] платина.

پلاخور [палахор] бот. жимолость (Lonicera).

پلاژ [п(э)лаж] пляж.

پلاس [палас] 1) 1) палас, гру́бый шерстяной кове́р без ворса; 2) гру́бая шерстяная оде́жда (дервиша); 3) дерю́га; ве́тошь, старье; ◇ شدن در جای ~ разг. торча́ть (одё-л.), мозо́лить глаза́; * منزل ما مدتی است در بیرون نمرود شده است он уже́ давно́ торчит у нас и не ухóдит.

پلاس [палас] II см. پلت I

پلاسپوش [паласпуш] 1. одётый в одеяние дервиша; 2. дервиш.

پلاستیک [п(э)ластик] 1. 1) пла́стический, пла́стичный (о веще́стве); 2) мед. пла́стический; ~ جراحی * пла́стическая хирургия́; 2. (тж. ~ سواد) пла́стмасса.

پلاستیکسازي [п(э)ластиксази] произвóдство пла́стмассы; * کارخانه ~ заво́д пла́стмассовых изде́лий.

پلاستیکی [п(э)ластики] 1) пла́стмассовый, сде́ланный из пла́стмассы; * ظروف ~ пла́стмассовая посу́да; 2) см. پلاستیک I.

پلاسما [п(э)ласма] биол., физ. пла́зма.

پلاسیدگی [паласидэги] дря́блость, вя́лость (цветов, фруктов).

پلاسیدن [паласидэн] теря́ть све́жесть, вянуть (о цветах, фруктах).

پلاسیده [паласиде] 1. прич. прош. вр. гл. потерявший све́жесть, увя́дший (о цветах, фруктах).

پلاتین [п(э)латин] см. پلاتین

پلاک [п(э)лак] 1) таблѝчка (с номером дома); вывеска (с названием учреждения); * شماره ~ л дом нóмер во́семь; 2) бля́ха; 3) личный нóмер солдáта.

پلاگر [пэлагр] мед. пелла́гра.

پلان [п(э)лан] план, схѝма.

پلانشت [п(э)ланшет] планшѝт.

پلانکتون [п(э)ланктон] биол. планкτόн.

پلاو [пэлав] см. پلو

پل بندی [полбанди] см. پل سازی

پل بندی [пэлбанди] подгото́вка земѝльного участка под о́город; разби́вка гря́док.

پلیبیسیت [п(э)лебисит] плевисцит.

فلنل [пэлпэл] см. فلنل

پلت [пэлát] I 1) клѝн величѝственный (Acer velutinum, Acer insigne); 2) бѝлый то́поль (Populus alba).

پلت [пәләт] бычок (рыба).
 پلیتیک [полетик] см. پلیتیک
 پلیچی [полчи] уст. стеклянные бусы; бусы
 ۱۱ раковин.
 پلخم [пәл(ә)хәм] и پلخمان [пәлхәман] праша.
 پلخنک [полхәнг] акведук.
 پل سازی [полсази] 1) наведение моста; 2)
 строительство мостов.
 پلشت [пәләшт и пәлешт] 1) грязный, не-
 чистый; 2) инфекционный, заразный.
 پلشت بر [пәләштбәр] 1) асептический, обез-
 зараженный; 2) дезинфекционный.
 پلشت بری [пәләштбәри] 1) антисептика;
 2) дезинфекция.
 پلشتی [пәләшти] 1) загрязненность, нечис-
 тоты; 2) инфекционность.
 پلغده [пәләгдә] уст. подгнивший, подпор-
 ченный (о яблоке); испорченный, тухлый (о
 яйце).
 پلک [пәлк] (тж. چشم ~*) веко, веки;
 ~* زیرین ~* верхнее веко; زیرین (بالایی)
 нижнее веко.
 پلکان [пәллекан] 1) мн. от پله [пәлле] 1);
 2) лестница; ступени, лестничный марш; ~*
 مارپیچ винтовая лестница; متحرک ~* эска-
 латор; ۰ بالا رفتن ~* подниматься по
 лестнице, по ступеням; پایین آمدن ~*
 спускаться по лестнице, по ступеням.
 پلکی [пәлки] анат. пальцебальный.
 پلکیدن [пәләкидән] разг. 1) с трудом пере-
 двигаться, плестись, тащиться, еле волочить
 ноги; 2) шататься, слоняться без дела; 3)
 влачить жалкое существование.
 پلگان [пәллеган] см. پلکان
 پلمب [п(о)ломб] пломба; کردن ~* опеча-
 тывать; вешать пломбу.
 پلمه [пәлмә] уст. 1) грифельная доска;
 2) асидный сланец, шифер.
 پلمه سنگ [пәлмәсәнг] сланец.
 پلنگ [пәләнг] леопард; барс; пантера.
 پلنگ [пәленг] редко щелчок.
 پلنگ افکن [пәләнгәфкән] книжн. необы-
 чайно сильный; очень храбрый и сильный.
 پلنگی [пәләнги] 1) леопардовый; 2) пят-
 нистый, подобный шкуре леопарда; گربه ~*
 ~ зоол. оцелот.

پلنگینه [пәләнгинә] 1) сделанный, спитый
 из леопардовой шкуры; 2) см. پلنگی 1).
 پلنگینه پوشی [пәләнгинәпуши] одетый в лео-
 пардовую шкуру, в леопардовой шкуре.
 پلنوم [п(ә)ленум] плéну́м.
 پلو [полоу и пэлоу] плов; خورشت ~*
 плов с подливой, плов с приправой.
 پلوان [полван] уст. насыпная дорожка (на
 возделанном поле).
 پلوپزخانه [полоупәзханә] рестора́н, где го-
 товят плов.
 پلوپزی [полоупәзи] 1) приготовление пло-
 ва, варка плова; 2) см. پلوپزخانه
 پلوتن [п(о)лутон] астр. Плутон.
 پلوتو کراسی [п(о)лутокраси] плутократия.
 پلوتون [п(о)лутон] см. پلوتن
 پلوخور [полоухор] 1) тот, кто ест плов;
 2) разг. богатый, зажиточный, живущий в
 достатке.
 پلوخوری [полоухори] 1) (тж. ~ ظرف*)
 блюдо или тарелка для плова; 2) разг. уго-
 щение; угощение с пловом; пир; 3) разг. зажи-
 точность; достаток; сытая жизнь; لباس ~*
 разг. выходное платье, парадная одежда.
 پلورزی [п(о)лорэзи] мед. плеврит; چرکی ~*
 гнойный плеврит.
 پلوشه [пәлуше] (тж. انگور ~*) виноград-
 ная гроздь без ягод.
 پله [пәлле] 1) мн. پلکان [пәллекан] ступень,
 ступенька, ступеньки (лестницы); приступка
 (у входа, порога); برقی ~* трап; کشتی ~*
 эскалатор; 2) стéпень; ранг; 3) чаша весов;
 4) геол. терра́са; 5) делéние, гра́дус; ستون ~*
 ~ воен. эшелонированное расположение.
 پله [пәле] диал. 1) ко́кон шелкопряда;
 2) почка; بیدمشک ~* вербовая почка.
 پله پله [пәллепәлле] 1. 1) ступенчатый,
 расположенный ступенями; 2) имеющий делé-
 ния; 3) постепенный, последовательный; 2.
 1) по ступенькам, со ступеньки на ступеньку;
 2) постепенно, последовательно.
 پلیپ [полип] поли́п.
 پلیتکنیک [политэки́к] политехни́ческий;
 ~ دانشگاه * политехни́ческий институт.
 پلیته [пәлитә] фати́ль.
 پلیتیک [политик] полит́ика.

پناباد [pänaбад] *ист.* панабад (серебряная

پناهیدن [pānāhidān] см. پناه بردن (в ст. пناه).

پنج دری [pānǰdārī] 1) большая комната, зал, холл; 2) *уст.* комната с пятью окнами (обычно выходящими во двор).

پنجره [pānǰārē u pānǰerē] 1) окно; ~* ~* آهنی окно с железной решёткой; مشبك ~* ~* окно с частым переплётом, решётчатое окно; 2) решётка (в стене или двери).

پنج وجهی [pānǰsāthī] *см.* پنج وجهی
پنج سیمه [pānǰsimē] пятиструнный; تار* ~* ~* (ساز) пятиструнный тар (саз).

پنجشنبه [pānǰshāmbē] четверг.
پنجشنبه بازار [pānǰshāmbēbāzār] традиционный сельский базар, собирающийся по четвергам.

پنج وجهی [pānǰsāthī] *см.* پنج وجهی
پنج کوت [pānǰkut] система арендного договора, по которой при поливном земледелии крестьянин-арендатор, а при базарном — помещик получают одну пятую урожая.

پنجگانه [pānǰgānē] 1) составляющий в сумме пять, состоящий из пяти; ~* ~* پیمان пятисторонний договор; ~* ~* حواس пять чувств; 2) пятикратный; ~* ~* تذکار пятикратное напоминание.

پنج گوش [pānǰgush] *см.* پنج گوشه
پنج گوشه [pānǰgushē] 1. пятиугольник; 2. пятиугольный.

پنج نوبت [pānǰnoḅāt] *уст.* пятикратный барабанный бой; пятикратная фанфара (при оказании высших почестей).

پنج وجهی [pānǰvāǰhī] пятигранный; ~* ~* جسم пятигранный, пентаэдр.

پنجول [pānǰul] *разг.* 1) лапа; когти; 2) удар лапой, когтями; царапанье; ~* ~* زدن ~* ~* (کشیدن) скрестись, царапаться; царапать.

پنجه [pānǰhe] 1) кисть руки; пятерня; 2) пять пальцев (на руках или ногах); ~* ~* روی ~* ~* پا на пальцах, на кончиках пальцев; на щипочках; 3) лапа с когтями; когти; 4) носок (ноги, чулка, обуви); 5) *см.* پنج انگشت; 6) поперечина, поперечная балка; 7) *муз.* аппликатура, пальцовка; ~* ~* افکندن (درافکندن), ~* ~* افکندن ~* ~* (کشیدن) вступать в драку, схватываться; драться; давать волю рукам; ~* ~* زدن ~* ~* (کشیدن) вонзать когти; царапать; 6) *см.* افکندن ~* ~* زدن ~* ~* (کشیدن) а) брать, хватать; б) *см.* افکندن ~* ~* زدن ~* ~* (کشیدن)

گرفتن ~ бороться, мериться силами; ○ ~ کردن ~* ~* تیز а) точить когти; б) готовиться к войне; в) искать повода к собранию, к столкновению; ~* ~* فرو بردن ~* ~* а) накладывать лапу (на что-то); б) приобретать вес, влияние; ~* ~* نرم کردن а) мериться силами; бороться, тягаться; б) спорить; ломать копыта; ~* ~* آفتاب ~* ~* مانند ~* ~* а) лучи солнца; солнечный диск; ~* ~* آفتاب ~* ~* как ясное солнышко (о красивом лице); ~* ~* چنار ~* ~* лист платана; ~* ~* دزدیده ~* ~* (کبسه, گزیده) *уст.* дополнительные пять дней, прибавлявшиеся к последнему месяцу солнечного года (по иранскому летоисчислению); ~* ~* علی ~* ~* *см.* پنجه علی; ~* ~* گل ~* ~* ветка розы с бутонами; ~* ~* بخون کسی ~* ~* *см.* پنجه مريم; ~* ~* مريم ~* ~* تر کردن ~* ~* а) злоба, злоба; б) чернить, позорить кого-л.; ~* ~* او ~* ~* و پنجه اش شیرین است ~* ~* он искусный музыкант; он хорошо играет [на таре].

پنجه [pānǰāh] *см.* پنجه
پنجه ای [pānǰehī] 1) *бот.* лапчатый; пальчатый; ~* ~* برگ ~* ~* пальчатый лист; 2) снабжённая плавающей перепонкой (о ноге птицы).

پنجه باشی [pānǰāhbāshī] *уст.* панджа-баш (командир отряда из пятидесяти человек в эпоху Каджаров).

پنجه بوکس [pānǰeboks] кастёт.
پنجه پرده [pānǰepārdē] 1) лапчатый (о птице); 2) перепончатый (о лапах птиц).

پنجه دار [pānǰedar] когтистый; с когтями.

پنجه زاری [pānǰhēzārī] 1) серебряная монета в пять кранов; *уст.* пять риалов; 2) золотая монета в десять кранов.

پنجه علی [pānǰhe(ī)ālī] *бот.* наперстянка (Digitalis).

پنجه کلاغ [pānǰhekālāg] дикий виноград (Vitis hederacea).

پنجه گربه [pānǰhe(ī)gorbē] верба (Salix daphnoides).

پنجه گرگی [pānǰhegorgi] ~* ~* گیان ~* ~* *бот.* плаун булавовидный (Lycopodium clavatum).

پنجه بریم [пәндже(йе)мәрийәм] бот. цикла-
мён, альпийская фиалка (Cyclamen).

پنج یک [пәнджйек] 1) одна пятая, пятая
часть чего-л.; 2) одна пятая урожая (получа-
емая крестьянином по пятидольной системе).

پنج یک کار [пәнджйеккар] батрак или кре-
стьянин, получающий одну пятую часть уро-
жая.

پنج یک کاری [пәнджйеккари] батрачество за
одну пятую часть урожая.

پنجر [пәнҷар] прокол (камеры автомоби-
ля); а) شدن ~ а) быть проколотой, спуска́ть
(о камере автомобиля); б) разг. ослабевать,
доходить до изнеможения; выбиваться из сил;
او ~ شد он совсем обессилел, он выдохся.

پنچری [пәнҷари]: گرفتن ~ вулканизиро-
вать, заклеивать камеру, прокол.

پند [пәнд] совет, наставление; нравоучение;
увещание; مرا گوش کن! ~ послушай
моего совета! دادن ~ давать совет; настав-
лять (кого-л.); увещивать (кого-л.).

پندار [пәндар] 1. осн. наст. вр. гл. پنداشتن
и پنداریدن; 2. мысль; представление; мнение;
3. 2-й компонент сложн. сл. со знач. жела-
ющий кому-л. чего-л., напр.: نیکو پندار бла-
гожелательный, доброжелательный.

پنداره [пәндарэ] 1) см. پندار; 2) вообра-
жение, фантазия; 3) причуда.

پنداری [пәндари] (تو پنداری) будто,
как будто, словно.

پنداریدن [пәндаридән] см. پنداشتن

پنداشت [пәндашт] 1) воображение, фанта-
зия; 2) причуда.

پندار [пәндаштан] осн. наст. вр. پنداشتن
[пәндар] 1) полагать, предполагать, допус-
кать; представлять, воображать; پنداریم
... предположим, что...; допустим, что...;
2) принимать (за кого-что-л.), считать (кем-
чем-л.); مرا احق پندارید! не считайте ме-
ня дураком!

پنداشتی [пәндашти] см. پنداری
پنداموز [пәндамуз] дающий советы, поуча-
ющий, наставляющий.

پنداوسی [пәндавәси] см. پداوسی
پندپذیر [пәндпәзир] послушный; сговорчи-
вый.

پندناپذیر [пәнднапәзир] непослушный; не-
сговорчивый.

پندول [пәндул] маятник.

پنس [пәнс] 1) щипцы (медицинские); щипчи-
ки; паншёт; 2) зажим; скрепка; прищипка;
3) шпилька.

پنس [пәнс] пенс, пёнки.

پنسی [пәнси] снабжённый зажимом, с за-
жимом; ~ عینک * пенснэ.

پنط [понт] полигр. пункт; ~ حروف و هشت *
~ هشت петит, кегель восемь.

پنکه [пәнке] электровентилятор.

پنگان [пәнган] уст. 1) водяные часы (упот-
реблявшиеся при распределении воды); 2) ча-
ша; бокал; сосуд.

پنگوئن [пәнгуэн] пингвин.

پنوماتیک [п(э)номатик] пневматический;
~ چکش * пневматический молот.

پنوموتوراکس [п(о)номоторакс] мед. пневмо-
торакс.

پنومونی [п(о)номони] мед. пневмония, вос-
паление лёгких.

پنهان [пәнһан и пәһһан] 1. скрытый, тай-
ный; сокровенный; ~ راز * а) сокровенная
тайна; б) тайное желание; ~ گنج * клад;
2. тайно, тайком; по секрету; ~ باو بگو! ~
скажи ему по секрету! □ داشتن ~ скры-
вать, прятать, утаивать; شدن ~ скрываться,
прятаться (от кого-чего-л.); (از ساختن) ~
скрывать, прятать, утаивать; ○ از نظر ~
скрывать, прятать, утаивать; شدن ~ скрывать
с глаз, исчезать из вида; از شما چه پنهان |
не скрою от вас; что от вас скрывать!

پنهان کاری [пәһһанкари] 1) конспирация;
2) конспиративная, подпольная деятельность.

پنهانی [пәһһани] 1. спрятанный; утаивае-
мый, скрываемый; ~ راز * тщательно скры-
ваемая тайна; 2. (тж. ~ در) тайно, тайком;
по секрету; потихоньку; 3. секретность, не-
гласность.

پنیر [пәнир] сыр; خیکی ~ деревенский
сыр; هلدی * голландский сыр; ~ کرم *
сырный клещ.

پنیراب [пәнираб] сыворотка.

پنیربند [пәнирбәнд] сыровар.

پنیر تراش [пәниртараш] тёрка для сыра.

پنیرخorma [pānirxorma] сердцевина • стволá пáльмы.

پنیرساز [pānirsaz] см. پنیربند

پنیرک [pānirāk] бот. мálьва лесная (Malva sylvestris).

پنیرکیان [pānirākīyan] бот. мálьвовые, семейство мálьвовых (Malvaceae).

پنیرلور [pānirlur] отжáтый твóрог.

پنیرمایه [pānirmāye] сычуг.

پنیره [pānirē] см. پنیرک

پنیری [pāniri] сырный; сырковый; твóрожистый; ◇ شیر * ماده * хим. казеин.

پنیسیلین [pānisilīn] пенициллин.

پو [pu] 1. осн. наст. вр. гл. پویدن.

2. редко суетливая беготня (в поисках кого-чего-л.); □ گرفتن ~ редко суетиться, бегать.

پوار [puar] 1) сприя́вка; 2) клíзма.

پوب [pub] и پوپ [pup] см. پوپک

پوپک [pupāk] 1) удóд, потатуйка; 2) грéбень, грёбёшóк (на голове у птиц).

پوپو [pupu] и پوپوک [pupuk] см. پوپک

پوت [put] см. پود II.

پوتاس [potas] см. پتاس

پوتورو [potoru] бот. грéвия (Grewia).

پوتین [putin] ботинки; ~ بند * шнурки для ботинок.

* گردوی [puch] 1) пустóй, пóлый; ~ пустóй орéх; 2) пустóй, бессодержáтельный; глупый, абсурдный; ~ حرف * пустые слова;

3) напрáсный, пустóй, тщётный, бесполезный; безрезультáтный; ~ توقع * напрáсная надежда; тщётное ожидáние; □ گفتن ~ говорить вздор, чепуху, нести ахинёю; ◇ بلیت *

* بلیت * пустóй (не выигравший) лóтерейный билет.

پوچ [puch] 1) пустослóв, болтун; 2. говорящий чепуху; занимающийся пустóй болтовнёй.

پوچ مغز [puchmagz] 1) пустóй, без ядрá; ~ گردوی * пустóй орéх; 2) пустоголóвый, безмóзглый.

پوچی [puchi] 1) пустотá (стручка, ореха); 2) пустотá, абсурдность, вздорность; 3) тщётность, бесполезность, безрезультáтность.

پود [pud] I текст. утóк, утóчина; ~ тар و پود см. پود III.

پود [pud] II уст. трут.

پود [pud] III пуд.

پودر [pudr] 1) порошок; بچه ~ дётская присыпка; دندان ~ зубной порошок; ~ *

استخوان خوراکی * кóстная мукá; 2) пудра; □ زدن ~ пудриться; пудрить, припудривать (چه).

پودراتچی [podratchi] уст. подрядчик; поставщик.

پودردان [pudrdan] пудреница.

پودنه [pudnē] мята болóтная (Mentha ru- legium); کوهی * чабер садовый (Satureja hortensis).

پوده [pudē] I 1) гнилóй, трухлявый, ист- лёвший; 2) см. پود I.

پوده [pudē] II см. پود II.

پودینگ [puding] пудинг.

پور [pur] I книжн. 1) сын; 2) 2-й компо- нент сложн. сл. (обычно при именах собств. и титулах) со знач. сын, напр.: شاهپور a) сын шáха, принц; б) и.с.м. Шахпур; ◇ ~ *

صاف poet. перл, жемчужина.

پور [pur] II кул́ик (птица).

پورپورا [purpura] мед. подкожное крово- излияние, гематóма.

پورسانتاز [pursantaz] процентное отноше- ние.

پورمک [purāmāk] плесень.

پورمک زده [purāmākzāde] покрытый плé- сенью, зацвётший.

پورسلخ [pur(s)malāx] личинка саранчи.

پوره [purē] I 1) см. پور I 1); 2) зарó- дыш, личинка; 3) см. پورسلخ

پوره [purē] II пюрé; سبب زمینی * карто- фельное пюрé.

پوز [puz] 1) мóрда, рыло (животного); 2) клюв; 3) груб. рóжа, мóрда; □ زدن ~ ты- каться мóрдой (او چه از چه); начинáть есть, лакáть; ◇ بخاک مالیدن ~ разг. пре- смыкáться, заискивать (перед кем); در * مقابل * разг. взять верх над кем-л.; застáвить зéмлю есть.

پوز [poz] см. پز [poz].

پوزبند [puzband] на́мóрдник; ~ بستن (زدن) a) надевáть на́мóрдник; б) заставля́ть мол- чáть (кого), затыкáть рот (кому).

بوست فروشی [пустфоруши] продажа шкур, кож.

بوستк [пустак] 1) *уменьш.* шкурка; 2) *бот.* кожа; 3) перхоть.

بوست کلفت [пустколофт] 1) толстокожий, с толстой кожей; *فيل حيوان* * *بوست کلفتی* 2) толстокожее животное; 2) сильный, выносливый, стойкий; 3) толстокожий, нечувствительный, ни на что не реагирующий.

بوست کلفتی [пустколофти] 1) толстокожесть; 2) выносливость, стойкость; 3) нечувствительность, толстокожесть.

بوست کن [пусткан] 1) скотобоец, живодёр; 2) *разг.* вымогатель; обдира́т.

بوست کننده [пусткандэ] 1. 1) обдранный, освежёванный; 2) прямой, откровенный; ** حرف* ~ откровенные слова; 2. прямо, откровенно, без обиняков; *بگو* ~ скажи прямо!

بوست کنی [пусткани] 1) сдирание кожи, шкуры; 2) скотобойня; 3) *разг.* вымогательство; 4) *разг.* нагоняй, взбучка.

بوسته [пустэ] 1) пласт, слой; 2) перхоть; 3) плёнка, оболочка; ** دور قلب* ~ *анат.* перика́рд; 4) *см.* بوست □ *شدن* ~ *см.* (بوسته بوسته *в ст.* بوسته بوسته).

بوسته بوسته [пустэпустэ] шелуша́щийся, отслаивающийся (*о коже*); *شدن* ~ шелушиться, лупиться, отслаиваться.

بوستی [пусти] 1) кожаный; 2) меховой (*каракулевый или мерлушковый*); ** کلام* ~ меховая шапка; 3) *редко* тощий, кожа да кости; *◇* ~ *کاغذ* * перга́мент, перга́ментная бума́га.

بوستین [пустин] 1. длинное меховое пальто (*обычно из овчины*); шуба, тулуп; 2. *см.* در (به) ~ ** کسی افتادن* *◇* 1, 2) *разг.* за глаза ругать кого-л.; сплетничать о ком-л., злословить на чей-л. счёт.

بوستین دوز [пустиндуз] ма́стер, шью́щий меховые изделия; скорня́к.

بوستین دوزی [пустиндузи] шитьё меховых изделий; скорняжничество.

بوستین ساز [пустинсаз] скорня́к, ма́стер по выделке мехов, меховых изделий.

بوستین سازی [пустинсази] выделка шкур животных; скорняжное дело; ** کارگاه* ~ мас-

терская по выделке шкур, скорняжная мастерская.

بوسیدگی [бусидэги] 1) гниение; ** استخوان* ~ *костоеда*; ** کانیس دندان* ~ *канис* зубов; 2) гни́лость, испорченность.

بوسیدن [бусидан] 1) гнить, портиться, разлагаться; 2) изнашиваться, приходить в ветхость; истлеть.

بوسیده [бусидэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* بوسیدن; 2. 1) гнилой, сгнивший, испорченный, разложившийся; 2) изношенный, пришедший в ветхость; истлевший.

بوسیده چوب [бусидэчуб] гни́лое, трухлявое дерево; гнилушка.

بوسون [пос(и)йон] микстура.

پوش [пуш] 1. *осн. наст. вр. гл.* پوشیدن; 2. 1) одеяние, одежда; 2) *бот.* обёртка; 3) брезент, просмоленная парусина; 4) *уст.* палатка, шатёр; 3. 2-й компонент *сложн. сл.* со знач.: 1) одетый во что-л., *напр.: ژنده پوش* а) одетый в лохмотья; оборванец; б) дервиш; 2) покрывающий, прикрывающий что-л., *напр.: سرپوش* крышка, покрывка; 3) скрывающий, утаивающий что-л., *напр.: رازپوش* скрывающий тайну; скрытый.

پوشاک [пушак] оде́жда, пла́тье, одеяние; обмундирование.

پوشال [пушал] стру́жка; соло́ма; опилки (*как материал для упаковки и набивки*).

پوشالی [пушали] 1) набитый стружками, соломой; 2) слабый, несильный; непрочный; не-солидный, ненастоящий; *◇* ~ *دولت* * бу́ферное госуда́рство.

پوشاندن [пушандан] 1) одевать, облачать (*во что* او را با حریر پوشاندند); 2) закрывать, покрывать, прикрывать (*чем* از برگ پوشاند); 3) скрывать, прятать, маскировать; 4) *фин.* обеспечивать, покрывать (*деньгами, золотом*); 5) крыть, настилать крышу; сооружать потолок.

پوشت [пошет] 1) маленький карман, кармашек; 2) платочек (*для верхнего кармашка*).

پوشش [пушеш] 1) покрывание, закрывание, прикрывание; 2) *воен.* прикрытие; ** هواپی* ~ *прикрытие с воздуха*; 3) одеяние; покрывало;

پولاد [пулад] 1) сталь; 2) разг. стальная насадка на резакѣ плуга; 3) и.с.м. Пулад.

پولادبازو [пуладбазу] книжн. сильный, непобедимый (о ком-л.).

پولادپوش [пуладпуш] закованный в броню; в латах; одѣтый в кольчугу.

پولادچنگ [пуладчянг] 1) имеющий стальные когти, стальную хватку; 2) крепкий, сильный.

پولادريز [пуладриз] сталелитейщик.

پولادريزي [пуладризи] сталелитейное производство.

پولادسازي [пуладсази] производство стали; сталепрокатное производство; ~ کارخانه * сталепрокатный завод.

پولادگداز [пуладгодаз] сталеплавильщик.

پولادگدازي [пуладгодази] сталеплавильное производство.

پولادگر [пуладгяр] мастер, изготовляющий изделия из стали.

پولادگري [пуладгяри] изготовление стальных изделий.

پولادي [пулади] 1) стальной, сделанный из стали; булатный; 2) стального цвета.

پولادين [пуладин] 1) стальной, крепкий, негибкая; ~ اراده * негибкая воля; 2) см. پولادی

پولبده [пулбэдэ] разг. плательщик.

پولبگير [пулбэгр] разг. вымогатель; взяточник.

پولپرست [пулпярэст] корыстолюбец; скáред.

پولپرستي [пулпярэсти] корыстолюбие; скáредность.

پولجمع كن [пулджам'кон] разг. скопидом; стяжатель.

پولدار [пулдар] 1. богатый, состоятельный; денежный; ~ آدم * денежный человек; 2. богач.

پولداري [пулдари] богатство; состоятельность.

پولدوست [пулдуст] см. پولپرست

پولك [пулак] 1) блеска, блески (украшение в виде маленькой блестящей круглой пластинки с отверстием посередине); 2) монетка; 3) чешуйка (рыбы); 4) тех. шайба,

прокладка; فترى * эластичная прокладка; 5) эл. ролик.

پولكبر [пулакбор] пробойник (для кожи и т. п.).

پولكدار [пулакдар] 1) украшенный блестящими, с блестящими; ~ پارچه * материя с блестящими; 2) чешуйчатый.

پولكدوزي [пулакдузи] украшение блестящими (одежды, ткани).

پولكي [пулаки] I разг. 1. алчный, жадный до денег; продажный; 2. взяточник.

پولكدار [пулаки] II см. پولكدار
پولوريزاتور [пулэризатор] пульверизатор, распылитель.

پولورور [пуловэр] пуловер, свитер.

پولي [пули] 1) денежный, выраженный в деньгах; ~ بحران * финансовый кризис; ~ كمك * денежная помощь; 2) платный.

پوليپ [полип] мед. полип.

پوماد [помад] см. پوماد

پوند [понд] фунт (денежная единица и мера веса); ~ استرلینگ * фунт стерлингов.

پونز [пунз] кнопка (канцелярская или чертёжная).

پونت [понт] см. پنت

پونكسيون [пункс(и)юн] мед. пункция, прокол.

پونه [пунэ] 1) см. پودنه; 2) и.с.ж. Пунé.

پوي [пуй] I см. پوي

پوي [пуй] II пёночка (птица).

پويا [пуйа] и پويان [пуйан] 1. 1) бегущий (в поисках чего-л.); ищущий, разыскивающий; ~ حقيقت * ищущий истину; 2) спешащий; 2. тк. پويا и.с.м. Пуйя; ~ شدن см. پويیدن

پويش [пуйеш] 1) бегание, беготня (в поисках чего-л.); 2) исследования, изыскания; разведывание (недр).

پوين [пуйн] очко (в играх).

پوياندэ [пуйандэ] 1. 1) бегущий (в поисках кого-чего-л.); ищущий, разыскивающий; ~ يا بنده است посл. кто ищет, тот найдёт; 2) спешащий; 2. искатель; исследователь.

پويه [пуйе] 1) см. پويش; 2) бег, рысца.

پويندن [пуйидан] 1) бегать (в поисках кого-чего-л.); 2) искать, разыскивать; 3) спешить.

په [pāh] *межд.* ба!; вот что!; ну и ну!; په! *браво!*, прекрасно!

پیانه [pāhanā] клин (для расщепления, раскалывания).

پهلوی [pāhlu] 1. 1) бок; چپ ~* левый бок; راست ~* правый бок; 2) сторона, бок, край; крыло (*здания*); 3) *воен.* фланг; هجوم ~ фланговая атака; 4) сторона, грань, боковая поверхность; 5) ломоть, ломтик (*дыни, арбуза и т. п.*); 6) *уст.* выгода, польза; 7) *уст.* помощь, поддержка; 2.: ~ 1) сбоку; 2) боком; 3. *отым.* предлог 1): ~* (*тж.* ~* او نشستم) у, около, возле; рядом; ~* (از) я сел рядом с ним; 2): ~* (*тж.* ~* آنها گذشتم) мимо; ~* (از) я прошёл мимо них;

□ ~ به ~ бок о бок, рядом, рука об руку; | دادن ~ а) помогать; ободрять (*кого* ~ به); б) приносить пользу; в) *см.* کردن ~ а); ~ помогать окружающим, делиться с другими; быть добрым, щедрым; ~ رفتن *сворачивать в сторону, принимать в сторону (о лошади)*; زدن ~ равняться (*по кому-чему* ~ به, یا); соревноваться (*с кем-чем* ~ به, شدن ~ شدن ~ *см.* زدن ~ *см.* ~ کردن ~ а) сторониться, избегать (*кого-чего* ~ از); б) разрезать на ломтики (*арбуз и т. п.*); گرفتن ~ приставать к берегу, причаливать; пришвартовываться; ~ نهادن *редко* спать; лежать;

○ شدن ~ به ~ вращаться с боку на бок; ~ کسی زدن ~ *равняться по кому-л.*; ~ راست (بچپ رفتن *بردن*) ~ принимать вправо (влево) (*о лошади, всаднике*); || کردن ~ нападать сбоку; нападать с фланга; | ~ *на караул (команда)*; < ~ *теби کردن* ~ а) уклоняться, отстраняться (*от чего* ~ از); избегать (*чего* ~ از); б) ретироваться; в) скрываться; ~ *см.* ~ خالی کردن ~ *редко* держаться в стороне (*от кого-чего* ~ از); не подходить близко (*к кому-чему* ~ از); ~ *пелюш черб* | ~ *разг.* у него есть чем поживиться.

پهلوی [pāhloū] *уст. см.* پهلوان

پهلوان [pāhlāvan] 1. 1) силач; борец; атлет; 2) герой, богатырь; витязь, рыцарь; 3)

редко победитель (*в соревновании*); ~ این ~* *بازی کی بود?* 4) *и.с.м.* Пахлаван; 2. сильный; богатырского, атлетического сложения.

پهلوانانه [pāhlāvanānā] 1. геройский; богатырский; 2. героически; храбро, смело.

پهلوان پنبه [pāhlāvanpāmbē] 1) разыгрывающий героя; фальшивый герой; богатырь только с виду; 2) хвастун; 3) клоун.

پهلوان کچل [pāhlāvankāčāl] марионетка, петрушка, кукла; ~ نمایش *уст.* кукольное представление, спектакль с петрушкой.

پهلوان پنبه [pāhlāvanpāmbē] *см.* پهلوان پنبه 1), 2).

پهلوانی [pāhlāvāni] 1. 1) героизм; рыцарство; 2) иранская классическая атлетика; 3) *см.* پهلوی 1); 2. 1) героический; 2) атлетический; 3) *см.* پهلوی 2.

پهلواندی [pāhlubāndi] *разг.* денежная помощь; пособие; ~ دادن ~ а) оказывать денежную помощь; выдавать пособие; б) субсидировать (*кого* ~ به).

پهلوجرب [pāhlučārb] 1) обеспеченный, богатый; живущий на широкую ногу; 2) жирный, тучный.

پهلودار [pāhluḍar] 1. 1) двусмысленный; содержащий намёк; ~ سخن ~* двусмысленные слова; 2) поддерживающий (*кого-л.*); являющийся приверженцем (*кого-л.*); 3) *см.* پهلوجرب 2. *воен.* фланговое, боковое охранение.

پهلوداری [pāhludari] приверженность; поддержка.

پهلودرد [pāhludārd] *мед.* люмбаго, прострел.

پهلوزن [pāhluzān] 1. претендующий на превосходство; похваляющийся; 2. 1) хвастун; 2) соперник.

پهلونگ [pāhluḥāng] 1. (*тж.* ~ بحال) * с винтовкой в положении «на караул»; 2. [pāhlu-fāng] *см.* پهلونگ (*в ст.* پهلوی [pāhlu]).

پهلونشین [pāhluḥāšin] друг, наперсник.

پهلوی [pāhlāvi] 1. 1) (*тж.* ~ زبان) * пехлеви, среднеперсидский язык; 2) *уст.* пехлеви (*иранская золотая монета*); 2. пехлевийский.

гб-л.; показатъ кому-л. почём фунт лиха; |
 است پیازش *разг.* он потерпел не-
 удачу, у него дело не выгорело; پیازش
разг. а) ему повезло; он
 выгадал; б) он разбогател.

پیازاب [пйазаб] и پیازاو [пйазау] луко-
 вя похлёбка.

پیازترشی [пйазторши] маринованный лук,
 лук в уксусе; острая приправа из лука с ук-
 сусом.

پیازچه [пйаазче] 1) весенний лук, зелёный
 лук; 2) лук-батун, лук лудчатый (*Allium*
fistulosum); کوهی ~* лук-порей (*Allium*
porrum).

پیازداغ [пйааздаг] приправа из поджарен-
 ного лука.

پیازدانه [пйаазданэ] семья лука.

پیازروغن [пйаазроуган] *см.* پیازداغ
 پیازک [пйаазак] 1) *уменьш.* лучок; лу-
 ковка; 2) луковичное растение; 3) *редко см.*
 پیازمو

پیازکی [пйаазакки] *см.* پیازی 1. 3), 4).

پیازمو [пйааз(э)му] луковица, корень боло-
 са.

پیازی [пйаази] 1. 1) луковый, смешанный
 с луком; пахнущий луком; 2) луковичеобраз-
 ный, похожий на луковицу; 3) луковичный
 (о растении); 4) цвета луковой кожур; *красновато-коричневый*; ~ لعل* *красновато-*
коричневый рубин; 2. *разг.* торговец луком.

پیاستر [пйаастр] пиастр.

پی‌افزود [пэйăфзуд] и پی‌افزوده [пэйăфзу-
 дэ] *грам.* суффикс; واژساز ~* *словообра-*
зовательный суффикс.

پی‌افکن [пэйăфкэн] 1) закладывающий ос-
 новы, основополагающий; 2) разрушительный;
 ~ سیل* *разрушительный поток.*

پی‌افک‌نی [пэйăфкэни] 1) закладывание ос-
 нов, фундамента; 2) закладка фундамента
 (здания); □ کردن ~ а) закладывать основу,
 фундамент; б) закладывать фундамент (зда-
 ния).

پیاله [пйяале] 1) чаша, кубок, бокал; чаш-
 ка, пиала; زر ~* *метаф.* золотая чаша (о
 солнце); یک ~* бокал для вина; || ~
 اول ~* *обд.* | پیانو [п(й)нано] пианино, фортепьяно; ~

مستی! *позов.* опьянел уже с первой рюмки!
 2) *бот.* плюска; □ (گرفتن) ~ *пить ви-*
но; выпивать; ◇ کردن ~ *уст.* умирать,
 сходить в могилу; || آب خوردن ~ *یک*
разг. а) иметь одно и то же происхождение,
 б) обладать одними и теми же качествами,
 свойствами; быть одного поля ягодай.

پیاله‌پیما [пйяалепэйма] *позт.* 1) пьяница,
 забулдыга; 2) виночерпий.

پیاله‌دار [пйяаледар] 1) *позт.* виночерпий;
 2) *позт.* любитель выпить; пьяница.

پیاله‌داران [пйяаледаран] *бот.* бұковые (*Fa-*
gaceae).

پیاله‌فروش [пйяалелфоруш] продавец вина в
 розлив; хозяин винной лавки, погребка.

پیاله‌فروشی [пйяалелфоруши] 1) продажа ви-
 на в розлив; 2) винная лавка; пивная; погре-
 бок.

پیاله‌کش [пйяалекеш] *см.* پیاله‌پیما
 پیاله‌گردان [пйяалегардан] 1) *уст.* виночер-
 пий; 2) *см.* پیاله‌پیما 1).

پیاله‌گردانی [пйяалегардани] *уст.* 1) пус-
 кание чаши по кругу; 2) занятие виночер-
 пия.

پیاله‌نوش [пйяаленуш] *см.* پیاله‌پیما
 پیام [пэйам и пайам] 1) весть, известие;
 2) извещение; сообщение; послание; 3) обра-
 щение, воззвание; *شورای جهانی صلح ~*
 воззвание Всемирного совета мира; 4) при-
 вет; ~ بر شما! ~ *привет вам!*; □ آوردن ~ *при-*
носить или передавать известие, сообщать; ~
 بردن *передать известие, сообщение (от ко-*
го-л.); دادن ~ сообщать, извещать
(через кого-л. или письменно); رساندن ~ см.
 آوردن ~

پیام‌آور [пэйамавар] 1. приносящий извест-
 ие; 2. вестник; посланец, гонец; ~ مختار
 избранный посланец (*эпитет пророка Му-*
хаммада).

پیام‌بەر [пэйамбэр] 1) посланник; апостол;
 пророк; 2) *см.* پیام‌آور

پیغام‌برانه [пэйамбэранэ] *см.* پیغام‌بری

پیغام‌بری [пэйамбэри] *см.* پیغام‌بری

پی‌اندازی [пэйăндарэй] *см.* پی‌اندازی
 پیانو [п(й)нано] пианино, фортепьяно; ~
 (زدن) *игра* на пианино.

پیانوزن [п(й)ианозāн] пианист(ка).

پیانوزنی [п(й)ианозāни] игра на пианино, на фортепьяно.

پیانیست [пианист] пианист(ка).

پی آورد [пэйавāрд]: ~* *отым. предлог* книжн. за, вслед за; او ~* *вслед за ним.*

پی بر [пэйбār] 1. понятливый; сообразительный; 2. лошадь, получившая на скачках лубой приз, кроме первого.

پی برپی [пэйбарпэй] 1. следом, по следам, след в след; 2. ~* *отым. предлог* следом за, вслед за; او ~* *следуя за ним*; ○ ~* *идти* вслед за кем-л., идти по следам кого-л., идти след в след за кем-л.

پی بند [пэйбāнд] 1) рабочий, подводный фундамент (под стену, здание); рабочий, возводящий фундамент; 2) пугы (на ногах животного).

پی بندی [пэйбāнди] подведение фундамента; возведение фундамента; کردن ~ *подводить* под стену фундамент, возводить фундамент.

پیپ [пи́п] курительная трубка; کشیدن ~ *курить* трубку.

پی پت [пи́пэт] пипетка.

پیپک [пи́пак] клизма.

پی پیش [пи́пиш] дет. киска, кошка.

پیت [пит] I бидон, бачок (для бензина, керосина); حلبی ~* *жестяной бидон (бачок)*

پیت [пит] II см. پید II.

پیتساز [питсаз] бочар, бондарь.

پیت سازی [питсази] бочарное, бондарное производство.

پاجامه [пиджамэ и пэйджамэ] см. پاجامه

پی جو [пэйджу] 1. следопыт; 2. 1) идущий по следу; ищущий, разыскивающий; выслеживающий; 2) редко пытливый, любознательный; ○ کسی (چیزی) شدن ~ *искать, разыскивать* кого-что-л.

پی جوب [пэйджуб] вид тополя.

پی جوی [пэйджуй] см. پی جو

پی جویی [пэйджуйи] 1) искание, поиски; 2) розыск; расследование; □ کردن ~ *а) искать; заниматься* поисками; разыскивать; б) расследовать; в) осведомляться, справляться.

پیچیدن [пич] 1. осн. наст. вр. гл. پیچیدن

2. 1) изгиб; поворот; зигзаг; راه ~* *поворот* дороги; رود ~* *извилины* реки; 2) извилистость; кривизна; 3) завиток (волос); 4) резьба, нарезка; 5) винт, шуруп; اتمک ~* *винт* упора; لایا ~* *рычажок* для поворачивания фитиля лампы; هرز ~* *а) стёртый винт; б) закомдованный круг; в) (тж. [سر] ~* штопор (для откупоривания бутылок); 7) конвульсия; спазм; 8) резь, колики (в желудке, кишечнике при расстройстве); 9) (شکم) ~* у меня резь в желудке (при расстройстве); б) у меня расстройство желудка; 9) редко железная или чугунная печь; 3. 2-й компонент сложн. сл. со знач.*

1) наматываемый, напр.: پیچ و پایی обмотки; پیچ رختخواب чехол для постельных принадлежностей; 2) обёрнутый, завернутый, напр.: پیچ کاغذ обернутый бумагой, завернутый в бумагу;

خوردن ~ *а) изгибаться; виться, извиваться, петлять; поворачивать; б) вращаться, поворачивать влево; в) вращаться, крутиться; закручиваться, завинчиваться; г) вывихнуться; подвернуться; 2) پیچ خوردن ~ у меня подвернулась нога; г) усложниться, запутываться; دادن ~ *а) изгибать, загибать; б) вить; сучить; в) вращать, крутить; закручивать, завинчивать; г) усложнять, запутывать (что); 2) زدن ~ *а) виться, извиваться; б) вращаться, крутиться; в) катиться; کردن ~ завинчивать, закручивать;***

○ را باز کردن ~ *развинчивать, вывинчивать винт;*

◇ امین الدوله ~* *душистая жимолость, каприфоль (Lonicera caprifolium); ~* درخت (درختی) омела белая (Viscum album); ~* ساعتی бот. страстоцвет, пассифлора (Passiflora); ~* ماهی || ~* выюнок (Convulvus); ~ камбалы;*

разг. کاغذ ~ کردن | *заваливать* письмами, посланиями, очень много писать; | ~ *он* * *мне* این کار به (در) * *дуст* اوست *хорошо разбирается в этом деле.*

پیچاپ [пичапич] 1) изогнутый, извилистый; спиральный; зигзагообразный; 2) запут-

танный, сложный; осложнённый; ◇ ~ وقت*
редко невзгоды, лишения, трудности.

پیچا پیچی [пичапичи] запутанность; сложность.

پیچازی [пичазн] 1. разг. клетчатый, в клетку (о ткани, одежде); 2. шотландка (ткань).

پیچان [пичан] 1. осн. наст. вр. гл. پیچاندن; 2. 1) выходящий; извилистый; 2) скрученный, сплетённый; переплетённый; 3) трудный для понимания, сложный, запутанный (о стихах); ~ بیت* трудный для понимания бейт; 4) редко встревоженный, взволнованный; □ ~ شدن а) виться, извиваться; б) редко тревожиться; волноваться; терзаться.

پیچ اندازه گیر [пичаидазегир] резьбомёр.

پیچان دل [пичандэл] обеспокоенный, встревоженный; печальный.

پیچاندان [пичандан] 1) крутить; поворачивать; 2) ввёртывать, ввинчивать, заворачивать; 3) свивать, плести; закручивать; 4) обёртывать, заворачивать; обматывать; наматывать; 5) запутывать, сбивать (в споре).

پیچ بازکن [пичбазкон] 1) отвёртка; 2) гаечный ключ.

پیچ بر [пичбор] винторезка.

پیچ در پیچ [пичдэрипич] см. پیچ در پیچ

پیچ [пичпич] 1) закрученный; скрученный; свившийся; 2) выходящий кольцами (о волосах); 3) см. پیچا پیچ 2); 4) см. پیچان 2); 3); ~ شدن а) закручиваться, скручиваться, свиваться; б) виться кольцами (о волосах); в) запутываться, усложняться, осложняться; ~ کردن а) закручивать, скручивать, свивать; б) запутывать, усложнять, осложнять.

پیچ پیچه [пичпиче] 1. звукоподражание шёпоту; 2. шёпот.

پیچ خور [пичхор] 1) легко сгибающийся, свивающийся; способный гнуться, свиваться; гибкий, гнущийся; 2) податливый, уступчивый.

پیچ خوردگی [пичхордэги] 1) кривизна; искривление; изогнутость; 2) изгиб, поворот.

پیچ دار [пичдар] 1) с нарезкой; винтовой; ~ پیچا پیچ винт, шуруп; 2) см. پیچا پیچ

پیچ در پیچ [пичдэрипич] 1) перевившийся, спутанный, переплетённый; 2) сложный, за-

путанный; ~ مسئله* сложный, запутанный вопрос; 3) завитой (о волосах); □ کردن ~ а) усложнять, запутывать; б) свивать; сплетать; в) завивать (волосы).

پیچی [пичеш] 1) сгибание; искривление; 2) извилистость; искривлённость; 3) обёртывание, обматывание; наматывание; 4) эл. обмотка; ~ نخست* первичная обмотка; ~ دوم вторичная обмотка; 5) резкая боль, резь, колики (при расстройстве желудка, при поносе); 6) вывих; растяжение связок; 7) уст. схватка, стычка (конников в игре или бою); ◇ آواز (صدا) ~* отзвук, отголосок; резонанс.

پیچک I [пичак] 1) небольшой изгиб, зигзаг; 2) архит. волюта; завиток; 3) кровельный шов.

پیچک II [пичак] 1) моток, клубок (пряжи); катушка (ниток); 2) эл. бойина, катушка.

پیچک III [пичак] 1) выходящее растение (любог); 2) уски (у ползучих растений); 3) вьюнок (Convolvulus); ~ صحراي* вьюнок полевой (Convolvulus arvensis); 4) обвойник греческий (Periploca graeca).

پیچکیان [пичаккиан] бот. вьюнковые (Convolvulaceae).

پیچگوشتی [пичгушти] (тж. ~ آچار) 1) отвёртка; 2) гаечный ключ.

پیچ گیر [пичгирэ] зажимный винт.

پیچ ماده [пич(е)маде] гайка.

پیچ مهر [пич(е)моһрэ] винт и гайка.

پیچوب [пэй(е)чуб] бот. евфратский тополь.

پیچ و پیچ [пичвэпич] 1) закрученный, скрученный; свернувшийся кольцом (напр. о змее); 2) см. پیچا پیچ □ خوردن ~ а) бегать взад и вперёд, суетиться; б) начать извиваться; завертеться, закружиться на одном месте.

پیچ و تاب [пичотаб] 1) изгибы, повороты, извилины; извилистость; 2) запутанность, сложность; ~ سخن* вычурность речи; 3) увёртки, ухищрения; ~ دیپلماتی* дипломатические ухищрения; 4) переживания; муки, терзания; 5) ав. штопор; □ خوردن ~ а) свиваться; извиваться; б) ёжиться; корчиться; он از شدت درد ~ میخورد

льной боли; в) вертеться, кружиться на месте; رفتن ~ выписывать восьмёрки, кренделя (ногами); || افتادن ~ а) сильно тревожиться, волноваться; б) бегать взад и вперёд, суетиться; в) *ав.* входить в штопор; ◇ ~* سوی لóконы, завитки волос.

پیچ [пичх] 1) поворот, извилины, изгиб; 2) переплетение (событий и т. п.); путаница; лабиринт; زندگی ~* в лабиринте жизни; مذاکرات ~* перипетии переговоров.

پیچ واپیچ [пичовапич] *см.* پیچ پیچه [пиче] I чёрная волосяная сетка, чачван; ~ زدن ~ надевать сетку, чачван.

پیچه [пиче] II 1) зигзагообразная линия; спираль; 2) винт (корабельный или воздушный); пропеллер; 3) *см.* پیچک III.

پیچیدگی [пичидэги] 1) изогнутость; искривлённость; искривление; 2) извилины; 3) запутанность, сложность; ~ اوضاع ~* сложность обстановки; ◇ چشم ~* косоглазие, страбизм; ~ رگ ~* вывих; растяжение связок; ~ کردن ~ а) плохо обращаться; мучить (кого); б) задира́ть, вызывать на ссору (кого); یا (кого)

پیچیدن [пичидан] 1) вить(ся), свивать(ся); закручивать(ся); 2) свёртывать(ся) (*в трубку, клубком*); 3) заворачивать(ся) (*его что* در), упаковывать(ся); پیچید او را در کاغذ он завернул лекарство в бумагу; 4) обматывать (*что* به, بر); наматывать (*на что* به, بر); پیچید او را بر سرش он намотал чалму на голову; 5) обматываться, обвиваться (*вокруг чего* بر, دور ~*), наматываться (*на что* به, بر, دور ~*); 6) поворачивать, делать поворот, сворачивать; پیچید او را از جاده автомобиль свернул с шоссе; 7) усложнять, запутывать; 8) раздаваться (*о звуках*); آوازی, پیچید او را از جاده он издавал в горах; 9) *уст.* причинять боль, страдания, мучить; □ ~ خود ~ а) корчиться, извиваться; مثل مار بخودش می پیچید он извивается, как змея; б) ёжиться; از سرما بخودش پیچیدیم мы ёжились от холода; ◇ پایش پیچید *разг.* у него нога подвернулась; он споткнулся.

پیچیده [пичидэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* پیچیدن 2. 1) согнутый; изогнутый; 2) скрученный, закрученный; 3) свернувшийся, свившийся (*трубкой, клубком, кольцом*); 4) завёрнутый, упакованный; 5) запутанный, сложный; این موضوع خیلی ~ است это очень сложный вопрос.

پیخال [пих] *см.* پیخال پیخال [пихал] 1) гуано, птичий помёт; 2) слизь; клейкое выделение во внутреннем углу глаза; 3) сёра (*в ушах*).

پیخاله [пихале] фекалии. پیختن [пихтан] *уст.* 1) заворачивать, обёртывать; 2) разбрасывать; 3) разбрызгивать.

پیخته [пэйхаст] и پیخته [пэйхастэ] *уст.* 1) растоптанный, поверженный; 2) усталый, измученный; обессиленный; 3) беспомощный.

پیدا [пэйда] 1) видимый, заметный; کوه حرکت آن ~ نیست ~ горa видна; его движения незаметны; 2) явный, очевидный; несомненный; ~ است که ... ясно, что ...; پیادتر از خال بر روی نیکو است *погов.* яснее, чем родника на лице красавицы (*т. е.* это ясно как день, это бросается в глаза); ~ است خود خود самó собой разумеется; ~ شدن ~ а) становиться видимым, ясным; б) появляться, возникать; обнаруживаться; ~ کردن ~ а) находить, обнаруживать; он پولی را که گم کرده بود ~ کرد деньги, которые потерял; б) добывать, доставать; ~ پیدااش نیست *разг.* его нет, он не появляется.

پیدازا [пэйдаза] *бот.* явнóбращные. پیدایسی [пэйдавси] *уст.* монета, равная пяти динарам.

پیدایش [пэйдайеш] 1) появление, возникновение; 2) *уст.* создание (*чего-л.*); ~ سفر ~ «Книга бытия».

پیدایی [пэйдайи] *редко* явность, очевидность.

پی‌دärpэй [пэйдärпэй] 1. последовательно, непрерывно; шаг за шагом; друг за другом, один за другим; ~ میرسدند ~ люди подходили один за другим; 2. последовательный, непрерывный.

менту; декоратор; 2) *уст.* ширюльник; 3) *уст.* дубильщик.

پیرایه [пйрайе] 1) украшение; убор; убранство; безделушка (*добавляемая к наряду, к головному убору*); *پیرایه های زر و گوهر. украшения из золота и драгоценных камней; *پیرایه های زر و گوهر. лучшее украшение — скромность; 2) цветистость, красивость, вычурность (*речи*); □ بستن ~ а) приукрашивать; прибавлять, придумывать; б) украшать, убирать (*кого-что* بر, به); в) оклеветать (*кого-кого* بر, به); наговорить (*на кого* بر, به); ~ کردن *см.* بستن ~ а); ○ بخود بستن ~ присписывать себе, присваивать.

پیراستن [пйрайдан] *см.* پیراییدن
پیروپاتال [пйропатал] *см.* پیرپاتال
پیردهقان [пйр(э)дэһган] 1) деревенский аксакал, староста; 2) *поэт.* старое вино.

پیرزال [пйрзал] 1) старуха; 2) старик.
پیرزن [пйр(э)зан] старая женщина, старуха.
پیرسال [пйрсал] старый, пожилой.

پیرسن داری [пйрсандари] *бот.* парнолистник (*Zugorhyllum fabago*).

پیرمرد [пйр(э)мәрд] старик, старец.

پیرو [пйроў] 1. 1) следующий вслед за кем-л.; идущий по чьим-л. следам; 2) подражающий кому-л.; 2. 1) последователь; приверженец; زرتشت ~* зороастриец; 2) *и.с.м.* Пейроу; 3. ~* (тж. ~* به) *отым. предлог* в дополнение; вслед за; *آگهی ~* в дополнение к объявлению; *نامه شماره دو ~* вслед за письмом номер два.

پیرو [пйру] *бот.* можжевельник обыкновенный (*Juniperus*); арча обыкновенная.

پیروپاتال [пйропатал] *разг.* старый, дряхлый.

پیروز [пйруз] 1. 1) победоносный, победный; победивший; 2) успешный; счастливый; 2. 1) победитель; 2) *и.с.м.* Пируз; □ آمدن ~ (شدن) побеждать (*кого-что* بر); одерживать верх (*над кем* بر).

پیروز جنگ [пйрузджанг] победивший, одержавший победу в бою; победоносный.

پیروزمند [пйрузмәнд] 1) победоносный, победный; 2) успешный; счастливый.

پیروزمندانه [пйрузмәндане] 1. 1) победо-

носно, победно; 2) успешно; 2. 1) победоносный, победный; триумфальный; 2) успешный; ~ اقدامات * успешные действия.

پیروز [пйруз] 1) *см.* پیروزه; 2) *и.с.ж.* Пирузе.

پیروزی [пйрузи] 1) победа; триумф, торжество; 2) успех; процветание; □ یافتن ~ а) победить (*кого-что* بر); восторжествовать, одержать победу (*над кем-чем* بر); б) добиться успеха, процветания; || رسیدن ~ به: побеждать, одерживать победу.

پیروکسیلین [пйроксилин] пироксилін.
پیروکور [пйрокур] дряхлый, немощный; очень старый.

پیرومتر [пйрометр] физ. пирометр.

پیروی [пйравн] 1) следование (*за кем-чем-л.*); 2) следование (*чему-л.*); соблюдение (*чего-л.*), приверженность (*к чему-л.*); با (در) ~* следуя (*за кем-чем-л., кому-чему-л.*); □ کردن ~ а) следовать (*за кем-чем-л.*); сопровождать (*кого-что* از, را); б) следовать (*чему-л.*); придерживаться (*чего-л.*); руководствоваться (*чем-л.*); соблюдать (*что* از); از он следует последнему крику моды; в) быть сторонником, приверженцем, последователем (*кого-чего* از, را).

پیره [пйрэ] *разг.* 1. старый; 2. 1) старичок; 2) *и.с.м.* Пире.

پیره زن [пйрэзан] *см.* پیره زن

پیرمرد [пйрәмәрд] *см.* پیرمرد

پیرهن [пйрһән] *см.* پیراهن

پیری [пйри] старость, преклонный возраст; ~ است و هزار ~ на старости лет; *ایام ~ *погов.* старость — тысяча недугов (*соотв.* старость не радость).

پیریت [пйрит] *мин.* колчедан, пирит; ~* نیکل никелевый колчедан.

پی ریز [пйриз] 1. 1) возводящий фундамент; 2) закладывающий основу, фундамент; основатель; создатель; 2. *разг.* всегда, постоянно, непрерывно.

پیریزی [пйризи] 1) закладывание, возведение фундамента; грунтовка (*дороги*); 2) основание, создание; □ شدن ~ а) быть заложеным (*о фундаменте*); б) быть основанным;

پیشاپیش [пишапши] 1. 1) раньше, заранее; вперёд; *گفتم ~ من* я сказал заранее; 2) вперёд; *میرفت فرمانده* командир шёл вперёд; 3) лицом к лицу, друг против друга, завзял; *ایستادند* ~ они остановились друг против друга; они встали лицом к лицу; 2.: ~* *отым. предлог* 1) перед, до, раньше; ~* *همه شاگردان آموزگار* раньше всех учеников приходил учитель; 2) вперёд, перед; *گله میرفت* ~* собака шла вперёд стада.

پیشادست [пишадэст] *см.* 1, 2 1), 2), 3).

پیشار [пишар] *уст.* моча.

پیشاگاهی [пишагаһи] 1) предварительное извещение, уведомление; 2) *фин.* авизо.

پیشاماد [пишамад] 1) случай, инцидент; событие, происшествие; 2) случай, случайность; ~ *بسته است به* [это] зависит от случая; *او کارهای خود را به ~ واگذار کرد* он всё (бука. свой дела) предоставил случаю; □ *کردن* ~ случаться, происходить.

پیشامادگی [пишамадэги] 1) выступ, выдающаяся часть (чего-л.); 2) выпуклость; □ *داشتن* ~ а) выступать, выдаваться; б) иметь выпуклость.

پیشاماده [пишамадэ] 1) выступающий, выдающийся вперёд; 2) выпуклый.

پیشان [пишан] *книжн.* 1) начало; отправной пункт, исходная точка; 2) самая передняя часть (чего-л.); 3) предшественники; предки.

پیشانداз [пишандаз] *см.* پیش‌بند

پیشانديش [пишандиш] предусмотрительный; осторожный.

پیشانديشي [пишандиши] предусмотрительность; осторожность.

پیشان [пишанэ] *см.* پیشان

پیشانی [пишани] 1) лоб; ~* *استخوان* лобная кость; ~* *عضله* лобная мышца; 2) судьба, счастье, фортуна; *ای ~ مرا کجا* ~* *погов.* о, судьба, что ты мне готовишь? (бука. куда ты меня посадишь?); 3) *редко* дерзость; наглость; бесстыдство; □ ~ *داشتن* а) быть баловнем судьбы; б) преуспевать; *بودن* ~ *см.* برخاک نهادن ~;

کردن *редко* проявлять нахальство, бесстыдство; *نهادن ~* а) опускать, склонять голову; б) преклоняться (*перед кем-чем* *مقابل* ~* *در*); ○ *برخاک نهادن* ~ кланяться до земли, прикладываться лбом к полу (во время намаза); ~* *خم کردن ~* и *درهم کشیدن* хмуриться; морщить лоб; *سخت داشتن* ~* *редко* проявлять наглость, бесстыдство; не иметь ни стыда, ни совести; *گوه کردن* ~ а) быть мрачным, недовольным; б) *см.* *درهم* ~* *گلگدن* ~* *воен.* боевая личинка; *پلنگ خاریدن* ~* *редко* подвергать себя опасности; рисковать.

پیشانی‌بلند [пишаниболанд] 1) с высоким, открытым лбом; 2) счастливый, удачливый.

پیشانی‌دار [пишанидар] счастливый; преуспевающий (в делах), везучий (разг.).

پیشانی‌سفید [пишанисэфид] белолобый; с белой отметиной на лбу; ~* *گو* [مثل] ~* *او* он меченый, его все знают, он всем известен.

پیشانی‌گشاده [пишанигошадэ] 1) с открытым лбом; 2) прямой, искренний; 3) добрый; великодушный.

پیشتوند [пишаванд] *см.* پیشوند

پیش‌آهنگ [пишаһанг] 1) пионер, первооткрыватель; 2) передовой; 3) пионер; 4) бойскаут; 5) предводитель, вожак; 6) головной (колонны); авангард; 7) вожак стада (*идуций впереди с колокольчиком на шее*).

پیش‌آهنگی [пишаһанги] 1. 1) предводительство; 2) передовая роль; 2. 1) пионерский; 2) бойскаутский; 3) авангардный, передовой.

پیش‌باز [пишбаз] *см.* پیشواز II.

پیش‌بخاری [пишбохари] каминная решётка. *پیش‌بدر* [пишбдр] 1) набравший большее количество очков; победитель, первый призёр; ~ *سه دست* выигравший три первых партии (в нарды); 2) (тж. ~* *اسب*) лошадь, получившая на скачках первый приз; лошадь-победительница.

پیش‌برد [пишборд] осуществление, выполнение.

پیش‌بردانی [пишбордани] выполнимый, осуществимый.

پیش برگ [пишбэрг] 1) тот, кто ходит пер-ным (в карточной игре); 2) бот. почка.

پیش بند [пишбанд] передник, фартук; на-грудник.

پیش بندر [пишбандэр] мор. рейд.

پیش بندی [пишбанди] 1) создание условий, предпосылки; подготовка почвы; 2) предупреждение, предостережение; □ کردن ~ а) преграждать путь (чему) (از); б) создавать ус-ловия, предпосылки; подготавливать почву (для чего) (برای); в) см. پیشگیری а) (و پیشگیری).

پیش بها [пишбэха] аванс, задаток.

پیش بین [пишбин] 1) прозорливый, проница-тельный; предусмотрительный, дальновидный; 2) благоразумный, осторожный.

پیش بینی [пишбини] 1) предвидение; пред-сказание; прогноз; ~ هوا * прогноз погоды; 2) прозорливость, проницательность; предус-мотрительность, дальновидность; 3) благора-зумие; осторожность; □ شدن ~ а) предус-матриваться; б) ожидать, предполагаться; ... اسمال ~ میشود که ... в) предсказываться; ~ کردن ~ а) предвидеть, предусматривать; б) ожидать, предполагать; в) предсказывать.

پیش پا [пиш(е)па] коврик или шиньон у порога (для вытирания ног).

پیش پا افتاده [пишпаофтаде] заурядный, обычный; избитый, банальный.

پیش پاس [пишпас] редко профилактика (бо-лезней).

پیش پای [пиш(е)пай] см. پیش پا

پیش پرداخت [пишпэрдехт] аванс; задаток; ~ کردن ~ выдавать аванс.

پیش پردۀ [пишпэрдэ] 1) короткая пьеса или музыкальный номер перед началом спектак-ля; 2) авансцена.

پیش پیش [пишпиш] I см. پیشایش
پیش پیش [пишпиш] II кис-кис! (возглас, которым подзывают кошку).

پیش ت [пишт] межд. брысь!; ~ کردن ~ от-гонять, прогонять кошку.

پیشتاب [пиштаб] уст. см. پیشتو

پیش تاز [пиштаз] 1. головной отряд, аван-гارد; 2. редко едущий вперед; передовой.

پیش تخته [пиштэхте] 1) прилавок, стойка (в лавке торговца); 2) ящик (для денег в лавке торговца); 3) гимнастический мостик; 4) подставка (для чтения Корана, книг).

پیشتر [пиштар] 1) вперед, дальше; ~ قدری ~ пройти немного вперед!; 2) раньше, прежде; в прежнее время; ~ کلاه بلند سر * раньше носили высокие шапки.

پیشترها [пиштарха] [в] прежние времена.

پیشتو [пишто] уст. пистолет.

پیش جنگ [пишджэнг] уст. 1) боец, сра-жающийся в первых рядах; 2) головной от-ряд, авангарт.

پیش چشمی [пишчешми] 1) забрало; 2) ко-зырек; 3) наглазники, шоры (у лошади).

پیش خان [пишхан] см. پیش تخته 1).

پیشخانه [пишханэ] 1) передняя часть до-ма; 2) почетное место (в помещении, находя-щемся против входа); красный угол; 3) ве-ранда, терраса; 4) уст. главная часть обоза или каравана (где находятся самые необхо-димые для путешествия вещи: палатка, по-стель, котел и т. п.).

پیشخدمت [пишхэджэнт] 1) слуга, лакей; прислуга; обслуживающее лицо; 2) посыль-ный, курьер; 3) официант(ка).

پیشخدمت باشی [пишхэджэнтбаши] уст. 1) мажордом, дворецкий; 2) камергер.

پیشخدمتی [пишхэджэнти] должность (поло-жение) слуги, лакея и т. п.; ~ کردن ~ а) быть слугой, лакеем и т. п.; б) работать официантом, официанткой.

پیشخر [пишхэ] 1) см. پیشخرید; 2) поку-патель, уплачивающий деньги заранее (до получения товара).

پیشخرید [пишхэрид] 1) покупка с уплатой денег заранее (до получения товара); 2) за-купка урожая на корню; □ کردن ~ а) по-купать с уплатой вперед; б) закупать уро-жай на корню.

پیشخوان [пишхан] I см. پیش تخته 1).

پیشخوان [пишхан] II см. پاسبیری

پیشخور [пишхор] I. 1) растроченный, из-расходованный заранее в счет будущих до-ходов (о деньгах за товар и т. п.); 2) тра-тящий полученные вперед деньги (за товар

или урожай на корню); живущий в счёт будущих доходов; 2) 1) полученный и растроченный задаток или аванс (в счёт ещё не отданного товара или за урожай на корню); 2) запобраный вперёд товар или урожай на корню; □ کردن ~ проесть заранее (доходы и т. п.); растрчивать заранее в счёт будущих доходов; * نصف دستمزد خود را ~ کرده است он уже растратил (проёл) половину своего будущего заработка.

پیشخور [пишхорд] 1. см. 1 1); 2. 1) см. 2 1); 2) редко закуска, лёгкая еда.

پیشداد [пишдэд] 1): ~ * هوشنگ ист. Хушанг-законодатель (прозвище легендарного первого царя Ирана, основателя династии Пишдадидов); 2) редко аванс, задаток; 3) и.с.м. Пишдэд.

پیشدادیان [пишдадийан] Пишдадиды (династия первых царей Ирана, ведущая своё начало от легендарного царя Хушанга).

پیشدار [пишдар] I имеющая огласовку «пиш» {о буква}.

پیشدار [пишдар] II уст. повивальная бабка.

پیشدار [пишдар] III уст. атебарда; бердыш.

پیشدامان [пишдаман] 1) передник, фартук; 2) передняя часть юбки.

پیشدارآمد [пишдарамэд] 1) музыкальное вступление (в иранской классической музыке); прелюдия; увертюра; 2) введение; вводная часть; 3) предварительное мероприятие, подготовка; □ کردن ~ а) делать вступление, произносить вступительное слово; б) подготавливать почву, создавать соответствующие условия.

پیشداست [пишдэст] 1. опережающий, обгоняющий; 2. 1) задаток, аванс; 2) наличный расчёт; 3) см. 1 1); 4) редко помощник; 3. за наличный расчёт.

پیشداستی [пишдэсти] I 1) опережение; 2) первенство, превосходство; □ کردن ~ а) опережать, обгонять (кого, از, بر; в чём, در); б) добиваться первенства, превосходства.

پیشدستی [пишдэсти] II разг. тарелка для закуски.

پیشدگل [пишдэгаль] мор. фок-мачта.

پیشدندان [пишдэндан] уст. лёгкая закуска.

پیشدوزی [пишдузи] верхняя стёжка (с лицевой стороны), верхний лицевой шов; کردن ~ шить с лицевой стороны; делать верхний шов, делать верхнюю стёжку (с лицевой стороны).

پیشرس [пишрэс] 1) рано достигший зрелости; ~ * جوان рано возмужавший юноша; 2) скороспелый, быстро созревающий; ~ * سیوه скороспелые фрукты; 3) ранний, преждевременный; ~ * بهار ранняя весна.

پیشرفت [пишрэфт] 1) движение вперёд, прогресс; развитие; подъём; ~ * صنعت развитие промышленности; ~ * علم развитие науки; 2) успех; удача; ~ * شاگردان успехи учеников; □ داشتن (کردن) ~ а) продвигаться вперёд, прогрессировать; развиваться; находиться на подъёме; б) делать успехи; این ~ کار а) это ни к чему не приведёт; это бесперспективно; б) это не будет иметь успеха; ~ * شاگردان خوب ученики делают большие успехи.

پیشرفتگی [пишрэфтэги] 1) выпуклость; 2) выступ; □ داشتن ~ выступать вперёд, выдаваться; دارد ~ دریا ~ мор. выдётся в море.

پیشرفتانی [пишрэфтани] выполнимый, исполнимый.

پیشرفته [пишрэфтэ] 1) развитый; передовой; сделавший успехи; ~ * کشورهای передовые страны; 2) выдающийся, выступающий вперёд; ~ * گوشه ~ * عمارت منظره را خراب میکند выступающий угол здания портит вид; 3) выпуклый.

پیشرو [пишроу] 1. идущий вперёд; головной, передовой; 2. 1) лидер; вожак, предводитель; 2) передовик, ударник; 3) передовой отряд, авангард.

پیشروی [пишрэви] 1) (про)движение вперёд; 2) развитие, прогресс; 3) наступление (войск); □ کردن ~ а) продвигаться, двигаться вперёд; б) развиваться, прогрессировать; в) наступать, переходить в наступление (о войсках).

پیش سینه {пишсинаэ} 1) манишка, пластрон;
2) нагрудник, детский фартук; 3) (тж.
~ گوشت*) грудинка.

پیش طاق [пиштаг] входные ворота в виде
арки; арка.

پیش فروش [пишфоруш] 1. 1) запродающий, продающий заранее (ещё не изготовленный товар или урожай на корню); 2) запроданный, проданный заранее; ~ محصول* урожай, запроданный на корню; 2. см. فروش; □ کردن ~ запродавать, продавать заранее (ещё не изготовленный товар или урожай на корню).

پیش فروشی [пишфоруши] запродажа, про-
дажа заранее (ещё не изготовленного товара
или урожая на корню).

پیش‌فنگ [пишфāнг] воен. 1. положение с
винтовкой «на караул»; 2. [пиш-фāнг] на ка-
раул! (команда); □ کردن ~ взять ружьё
на караул; ◇ دوش‌فنگ کردن ~ раз-
нести военную службу; тянуть ляжку.

پیش قبض [pišgābz] один из приёмов в иранской классической борьбе.

يُشَقِّمُ [piššāqādām] 1. передовой, идущий
вперед; 2. 1) инициатор; зачинатель; 2) пе-
редовик, ударник; 3) *уст.* предшественник;
□ شَقَّ ~ а) быть передовым (в чѣм-л.); б)
быть инициатором, зачинателем.

پیشقدمی [pišgādāmi] 1) инициатива; по-
чѣн; 2) передовая роль (в чѣм-л.); □ کردن ~
а) взять на себя инициативу; б) играть пе-
редовую роль.

پیشی قراول [пишг'аравол] 1) передовое охранение; разведывательный отряд; дозор; 2) авангард, передовой отряд; 3) разведчик, дозорный.

پیش قسط [пишгэст] 1) первый взнос (при аренде или покупке в рассрочку); 2) редко задаток.

پیش قطار [пишгэтар] 1) передок орудия;
2) головной верблюд в караване.

پیشکار [пишкар] 1) управляющий делами; заведующий хозяйством; распорядитель; уполномоченный; управитель; 2) (тж. ~* ~* مالیہ و دارایی) начальник финансового отдела (в провинции); 3) подручный пекаря; 4) уст. см. پیشخدمت

پیشکاشت [пишкар] II см. پیشکار

پیشکاری [пишкарӣ] 1) управление делами; заведывание хозяйством; должность распорядителя, уполномоченного, управителя; 2) пост начальника финансового отдела (*в провинции*); 3) занятие, обязанности подручного пекаря.

پیشکاشت [лишкашт] ранний сев.

پیش کرایہ [пишкeraйе] 1) внесение вперед
арендной платы или платы за перевозку; 2)
здаток при аренде, прокате, перевозках.

پیشی کسوت [пишкесвāt] 1) сáмый почёт-
ный спортсмен зурхánэ (см. زورخانه); 2) зас-
луженный, уважаемый человек; 3) ветерán.

پیش کش [пишкеш] подарок (*вышестоящему лицу*), подношение; کردن ~ делать подарок, подношение.

پیشکشی [piškeši] 1. дарёный, подаренный, поднесённый; 2. *اسب ~ را بدنانش نگه نمیکنند посл. дарёному коню в зубы не смотрят; 2. см. پیشکشی

پیش کوهه [пишкунэ] *уст.* передняя часть
седла.

پیشگی [pišigāni] 1. сделанный заранее; заблаговременный; досрочный; 2. (тж. ~ پول*) аванс, задаток; 3. 1) вперёд; заранее; 2) وجه دریافت میشود ~ کتاب* деньги за книгу выплачиваются вперёд; 2) авансом, в виде задатка.

پیشتدم [пишгам] см. پیشتدم
پیشتگه [pišgah] 1. 1) место перед шахским троном; 2) дворец; палата во дворце, палаты; 3) канцелярия шаха или меджлиса; 4) (тж. خانه ~*) почётное место (в помещении); 5) редко портик, балкон; 2. отым. предлог высок. 1): ~* در перед (кел.-л.), в присутствии (высокопоставленного лица, чаще шаха, короля и т. п.); ~* پادشاه перед лицом государя, в присутствии шаха; ~* وزیر در ~* он несёт ответственность перед министром; 2): ~* به к, в; ~* مجلس به ~* они отправились в меджлис; ~* [به] эпист. начало письменного обращения к шаху или шахине.

پیش گفتار [пишгофтар] предисловіе; вве-
дѣніе.

پیش گفته [пишгофтэ] вышеупомянутый.

پیشنهاد [pišnəhād] 1) предложение; вынесение на обсуждение; متقابل ~* контрпредложение; مطابق ~* согласно его предложению; 2) эк. предложение; оферт(а); ~* طبق درخواست предложение в соответствии со

پیشه کار [пишекар] см. پیشہ ور
پیشه گر [пишегар] см. پیشہ ور
پیشه ور [пишевар] 1) ремёсленник, масте-
ровой; мелкий предприниматель; 2) мастер;
хозяин лавки.

پیشه‌وری {пишеварі} ремёсленничество; мелкое предпринимательство.

پیشی {пиши} I 1. 1) первенство, приоритет, превосходство; преимущество; 2) задаток, аванс; 2. см. پیشین □ جستن ~ см. ~ گرفتن б), в); دادن ~ давать аванс, задаток; داشتن ~ а) предшествовать; случаться; происходить раньше; б) иметь приоритет; иметь преимущество; گرفتن (کردن) ~ а) двигаться вперед, продвигаться; б) обгонять, опережать (кого-что) (بر); в) добиваться первенства (в чём) (در); добиваться превосходства (в чём) (در); او در دو بر من ~ (بر); گرفتن он обогнал меня в беге.

پیشی {пиши} II дет. кіска, кісонька.

پیشیار {пишйар} I уст. 1) слуга, прислужник; 2) ученик, подручный; помощник.

پیشیار {пишйар} II уст. моча; моча, собранная для анализа; сосуд с мочой для анализа.

پیشی‌پیشی {пишипиши} I. см. پیش پیش II; 2. разг. дет. кіска, кісонька.

پیشین {пишин} 1. 1) передний, первый, находящийся впереди; ~ صف* первый ряд; 2) предшествующий, прошлый, прежний; در وزیر* в прежние дни; 3) бывший; ~ وزیر* бывший министр; 2. 1) (تج. ~ دندان*) передний зуб, резец; 2) редко полдень.

پیشینگان {пишинеган} см. پیشینیان

پیشینگاه {пишингаһ} редко 1. время полуденного намаза, полдень; 2. во время полуденного намаза, в полдень.

پیشینه {пишинэ} 1. 1) прошлое, прошлая жизнь; 2) стаж (работы); 2. см. پیشین 1.

پیشینه‌دار {пишинедар} 1) имеющий прецедент; встречавшийся ранее (о явлении и т. п.); 2) имеющий стаж, со стажем; 3) заслуженный, имеющий заслуги; 4) юр. имеющий привод или судимость.

پیشینیان {пишиниян} предки; предшественники.

پیغار {пэйгарэ} см. پیغار

پیاله {пэйгале} уст. см. پیاله

پیغام {пэйгам} 1) письмо, послание; весть; сообщение; 2) поручение, миссия; 3) предложение (женеха о вступлении в брак); □ ~

آوردن (رساندن) приносить весть, сообщение, известие; передавать поручение: دادن ~ (فرستادن, کردن) а) посылать сообщение; сообщать; извещать (кого) (به); б) делать предложение (о вступлении в брак).

پیغام‌آور {пэйгамавар} 1. посланец; гонец; вестник, курьер; 2. приносящий письмо, послание; приносящий весть.

پیغامبر {пэйгамбяр} 1) см. پیغمبر I); 2) см. پیغام‌آور

پیغامبران {пэйгамбаранэ} см. پیغمبرانه

پیغامبری {пэйгамбарі} 1) передача вестей, сообщений; передача писем, посланий; 2) разг. ябедничество; 3) см. پیغمبری □ کردن ~ а) передавать вести, сообщения, письма; осуществлять связь (между кем-чем) (*بین); б) разг. ябедничать; в) см. پیغمبری کردن (вст. پیغمبری).

پیغام‌وپیغام {пэйгамопасгам} разг. см. پیغام 1).

پیغوله {пэйголе} см. پیغوله

پیغام‌بяр {пэйгамбяр} 1) пророк; апостол; 2) см. پیغام‌آور

پیغامبران {пэйгамбаранэ} 1. пророческий; 2. пророчески.

پیغامبری {пэйгамбарі} 1) миссия пророка; 2) пророчество; □ کردن ~ а) осуществлять миссию пророка; б) пророчествовать.

پیغن {пэйган} бот. рута душистая (Ruta graveolens).

پیغو {пэйгу} I см. پیغو

پیغو {пэйгу} II пустельга (птица).

پیغوله {пэйгуле} 1) угол; уголок; закоулок; глухое укромное местечко; 2) уголок (алая); 3) редко бездорожье.

پیف {пиф} межд. фу!; тыфу!

پیگ {пэйк} 1) вестник; посланец, посланник; ~* посланец, ангел смерти; смерть; ~* آسانی посланец неба, ангел; 2) гонец, курьер; нарочный, посыльный; 3) редко письмоносец, почтальон; 4) парламентёр.

پیگ {пик} карт. пик; ~ بی‌بی* піковая дама.

پیگاپ {пэйкап} 1) наконечник (стрелы); острёй (копья); 2) стрела; копье.

پیگاپ {пикап} адаптер; звукоусилитель.

پیگادور {пикадор} пикадор.

پیگار {пэйкар} 1) битва, бой, сражение;

борьба; 2) ссора, перебранка, брань; 3) *и. с. м.* Пейкар; کردن ~ а) биться, сражаться; бороться; б) ссориться, браниться.

[пэйкарджу(й)] 1. 1) боевой, воинственный; 2) драчливый, ищущий ссор; 2. *редко* боец.

[пэйкарджуйанэ] 1. боевой (*о чэм-л.*); 2. воинственно.

[пэйкарджуйн] воинственность. پیکارگاه [пэйкаргәһ] *уст.* поле битвы, арена боя.

[пэйкаргәр] *уст.* воин, боец.

[пэйкан] 1) металлический наконечник (*стрелы*); острье (*копья*); 2) стрелы; копье; 3) название иранского малолитражного автомобиля; 4) *и. с. м.* Пейкан.

[пэйкани] 1. остроконечный; стреловидный; 2. 1) сорт винограда; 2) разновидность рубина или бирюзы.

[пикпик] *апчхы-апчхы* (подражание звукам, издаваемым при многократном чихании); عطسه کردن ~ чихать несколько раз подряд.

[пэйкар] 1. 1) фигура; корпус, туловище; тело; 2) статуя, скульптура; 3) рисунок, изображение; портрет; картина; 4) наружность, внешность; внешний вид; 5) *филос.* форма; 6) цифра; 7) *уст.* красавица; ~ هفت «Семь красавиц» (название поэмы Низами); 8) *уст.* знамя, штандарт; 9) *уст.* звезда, планета; 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач. подобный (*кому-чему-л.*), напр.: پیکر исполынский, огромный как гора; پیکر ماه белотелая, лунотелая (*о красавице*).

[пэйкаран] 1) *мн. от* پیکر; 2) созвездия.

[пэйкарпәрәст] *с.м.* پیکرپرست

[пэйкартәраш] *скульптор.*

[пэйкартәраши] *скульптура, ваяние.*

[пэйкард] преследование; قانونی ~ * уголовное преследование.

[пэйкардэ] 1) преследуемый; آهوی * ~ преследуемая лань; 2) с подрезанными сухожилиями (*о животном*).

[пэйкарсаз] *с.м.* پیکرتراش

[пэйкарнэгар] живописец; художник-портретист.

[пэйкарнэгари] портретная живопись.

[пэйкарэ] 1) картина; рисунок; портрет; 2) скульптура, статуя; 3) образ, вид; 4) фон, тон; 5) почва, основа, фон; обстоятельства; факты; ... این کار معلوم است که * ~ обстоятельства этого дела свидетельствуют о том, что...

[пикномэтр] пикнометр.

[пэйкәни] рытьё ямы для фундамента.

[пикник] пикник.

[пике] 1 *ав.* пикё; پیکه رفتن (کردن) ~ пикировать.

[пике] II пикё (*ткань*).

[пэйг] *с.м.* [пэйк].

[пэйгозар] 1) основатель, создатель; организатор; 2) *редко* след ноги (*оставленный на земле*); کردن ~ а) *редко* оставлять следы ног; б) протоптывать (*тропинку*); в) *с.м.* پی گذاری کردن (*в ст.* پی گذاری).

[пэйгозари] основание, создание; закладывание фундамента, основы; کردن ~ основывать, создавать; закладывать фундамент, основу (*чего* را).

[пэйгәрд] 1. 1) расследование; 2) *с.м.* پی گردی; 2. исследующий; ищущий.

[пэйгәрди] исследование; поиск.

[пэйгозар] *с.м.* پی گذار

[пэйгом] потерявшийся, затерявшийся.

[пэйгомкардэ] потерявший след, сбившийся с пути.

[пэйгир] 1) последовательный, систематический; постоянный, непрерывный; ~ کوشش های * постоянные усилия; 2) преследующий (*кого-л.*), идущий по следам; 3) настойчивый, упорный.

[пэйгиране] 1. 1) последовательный; систематический; постоянный, непрерывный; 2) настойчивый, упорный (*о чэм-л.*); 2. 1) последовательно; систематически; постоянно, непрерывно; 2) настойчиво, упорно.

[пэйгири] 1) последовательность, систематичность; непрерывность; 2) преследо-

вание (кого-л.); 3) настойчивость, упорство; □
کردن ~ а) неуклонно следовать (чему را);
б) преследовать, идти по следам (кого را);
в) проявлять настойчивость, упорство.

پیل [пил] I см. فیل

پیل [пил] II гальванический элемент, батарея.

پیلاس [пилас] см. پیلاسته

پیل استخوان [пиластохан] слоновая кость.

پیلاسته [пиласте] см. پیلاسته

پیل افکن [пилафкан] храбрый, сильный, смелый (букв. опрокидывающий слона).

پیل اسرود [пиламурд] сорт крупной груши.

پیل بالا [пилбала] огромный, массивный, громадный как слон.

پیلان [пилбан] вожак слона; погонщик слонов.

پیلپا [пилпа] I 1) слоновость, слоновая болезнь;

2) см. پیلپایه

پیلپا [пилпа] II ист. оружие в виде железной палицы.

پیلپا [пилпа] III уст. большая чаша для вина; чара.

پیلپایه [пилпайе] 1) столб, колонна (на которую опирается потолок); 2) стойка, опора.

پیلپزیکر [пилпзйкар] слоноподобный; грузный; массивный; громадный.

پیلپیلی [пилпили] ~ خوردن: разг. сильно шататься, качаться (при ходьбе); رفتن ~ идти шатаясь.

پیلتان [пилтан] 1. 1) могучего телосложения; сильный, могучий; 2) поэт. слонотелый (эпитет Рустама); 2. 1) колосс, великан; 2) и. с. м. Пилтан.

پیلزور [пилзур] обладающий силой слона, очень сильный.

پیلسان [пилсан] см. پیل پیکر

پیلستگین [пиластэгин] уст. 1) сделанный из слоновой кости; 2) цвета слоновой кости.

پیلاسته [пиласте] уст. слоновая кость.

پیلسم [пилсом] уст. 1) тяжелое большое копыто; 2) могучий боевой конь.

پیلغوش [пилгуш] и پیلگوش 1) разновидность лисиц или лиса; 2) совок для золы или мусора.

پیل مورغ [пилморғ] книжн. индйок.

پیلوار [пилвар] 1. подобно слону, как слон; 2. слоноподобный.

پیلوان [пилван] см. پیلبان

پیلوايه [пилвайе] редко ласточка.

پیلوت [пилот] редко пилот, лётчик.

پيله [пиле] I 1) кокон, куколка (бабочки); 2) (тж. ~ ابریشم) кокон тутового шелкопряда; ~* ~* сырые коконы; 3) (тж. ~* کرم) тутовый шелкопряд; □ بستن ~ формировать кокон, куколку (о тутовом шелкопряде); ~

کردن а) см. بستن ~; б) разг. упрямиться; в) разг. воспаляться; опухать.

پيله [пиле] II 1) нарыв, чирей; мед. абсцесс; 2) (тж. ~* ~* بن دندان ~* دندان) флюс; 3) покраснение век; припухлость век;

4) гной; 5) (тж. ~* چشم) разг. веко, веки; □ کردن ~ нарывать; нагнаиваться.

پيله [пиле] III разг. 1) упрямство; настойчивость; 2) назойливость, надоедание, приставание; 3) злоба; □ کردن ~ а) приставать (к кому به, با); надоедать, докучать (кому به, با); б) злобно относиться (к кому به, با).

پيله [пиле] IV 1) короб, торба (торговца мелочным товаром); 2) мелочный товар.

پيله بندی [пилебанди] формирование кокона.

پيله وور [пилевар] торговец-разносчик; мелкий торговец.

پيله وری [пилевари] торговля вразнос; мелочная торговля.

پیل پیلی [пилипили] см. پیل پیلی

پیما [пэйма] 1. осн. наст. вр. 2. 1) измеряющий, напр.: زمین پیما землёмёр; 2) идущий,двигающийся, отмеряющий (расстояние), напр.: کوپيما альпинист; اقیانوس پیما океанский (о судне); 3. и. с. м. Пейма.

پیما [пэйман] 1) договор; пакт; соглашение; ~* ~* торговое соглашение; 2) мирный договор; 3) контракт; 4) обещание, обязательство; уговор; 5) клятва; обет; 6) см. پیمانه

پیمانه [пэймане] и. с. м. Пейман; □ بستن ~ а) заключать соглашение, договор; б) заключать (подписывать) контракт; в) давать обещание, обязательство (кому به, با); уговариваться; г) давать клятву, обет; ~* ~* شکستن ~ а) нарушать соглашение, договор; б) нарушать контракт;

پیما [пэйма] 1. осн. наст. вр. 2. 1) измеряющий, напр.: زمین پیما землёмёр; 2) идущий,двигающийся, отмеряющий (расстояние), напр.: کوپيما альпинист; اقیانوس پیما океанский (о судне); 3. и. с. м. Пейма.

پیما [пэйман] 1) договор; пакт; соглашение; ~* ~* торговое соглашение; 2) мирный договор; 3) контракт; 4) обещание, обязательство; уговор; 5) клятва; обет; 6) см. پیمانه

پیمانه [пэймане] и. с. м. Пейман; □ بستن ~ а) заключать соглашение, договор; б) заключать (подписывать) контракт; в) давать обещание, обязательство (кому به, با); уговариваться; г) давать клятву, обет; ~* ~* شکستن ~ а) нарушать соглашение, договор; б) нарушать контракт;

پیما [пэйма] 1. осн. наст. вр. 2. 1) измеряющий, напр.: زمین پیما землёмёр; 2) идущий,двигающийся, отмеряющий (расстояние), напр.: کوپيما альпинист; اقیانوس پیما океанский (о судне); 3. и. с. м. Пейма.

پیما [пэйман] 1) договор; пакт; соглашение; ~* ~* торговое соглашение; 2) мирный договор; 3) контракт; 4) обещание, обязательство; уговор; 5) клятва; обет; 6) см. پیمانه

پیمانه [пэймане] и. с. м. Пейман; □ بستن ~ а) заключать соглашение, договор; б) заключать (подписывать) контракт; в) давать обещание, обязательство (кому به, با); уговариваться; г) давать клятву, обет; ~* ~* شکستن ~ а) нарушать соглашение, договор; б) нарушать контракт;

پیما [пэйма] 1. осн. наст. вр. 2. 1) измеряющий, напр.: زمین پیما землёмёр; 2) идущий,двигающийся, отмеряющий (расстояние), напр.: کوپيما альпинист; اقیانوس پیما океанский (о судне); 3. и. с. м. Пейма.

پیما [пэйман] 1) договор; пакт; соглашение; ~* ~* торговое соглашение; 2) мирный договор; 3) контракт; 4) обещание, обязательство; уговор; 5) клятва; обет; 6) см. پیمانه

پیمانه [пэймане] и. с. м. Пейман; □ بستن ~ а) заключать соглашение, договор; б) заключать (подписывать) контракт; в) давать обещание, обязательство (кому به, با); уговариваться; г) давать клятву, обет; ~* ~* شکستن ~ а) нарушать соглашение, договор; б) нарушать контракт;

в) изменять данному слову, не выполнять обещания; г) нарушать клятву, обет; کردن ~ см. بستن || ~ از а) не выполнить обещания, не сдерживать слова; б) преступать клятву; ○ بسر بردن ~ книжн. быть верным обещанию; выполнять обязательство; || از با خود ~ بستن ~ از ~ گذشتن * см. سر ~ گذشتن давать себе слово, давать зарок.

پیمانشکن [пэйманшкэн] 1. не сдерживающий своего слова; нарушающий договор; вероломный; 2. нарушив условия договора; вероломно.

پیمانشکنانه [пэйманшкэнанэ] 1. 1) ведущий к нарушению договора или обязательства; 2) вероломный; ~ سیاست * вероломная политика; 2. вероломно.

پیمانشکنی [пэйманшкэни] 1) нарушение слова; нарушение договора, обязательства; 2) вероломство.

پیماکار [пэймакар] подрядчик.

پیماکاری [пэймакари] 1) подрядные работы, подряд; 2) сдельная работа.

پیماکشکن [пэймагоскэн] см. پیماشن

پیماننامه [пэйманнаме] 1) письменное обязательство или обещание; 2) соглашение, договор (документ).

پیمانه [пэйманэ] 1) мера, мерка; сосуд для измерения жидкостей; غله * мера для зерна; دو ~ آب * градуированная мензурка; ~ شراب (пж. ~) чаша, кубок, бокал; □ خوردن (кешیدن, نوشیدن) ~ книжн. пить вино; کردن ~ мерить, отмерять (меркой); کرد ~ باید ~ باید ~ мерить масло; ○ بر سر کشیدن ~ выпить залпом; ◇ ~ از یک ~ آب خوردن (نبریز) شد ~ а) чаша его терпения переполнилась; б) его жизнь кончена, его дни сочтены; ~ از یک ~ آب خوردن ~ а) иметь одно и то же происхождение; б) обладать одинаковыми свойствами, качествами; ~ از یک ~ آب سخورند ~ а) они имеют одно и то же происхождение; б) они пьют из одной чаши, они друг друга стоят.

پیمانهکش [пэйманэкеш] поэт. пьющий (вино); любитель выпить.

پیمانهکشی [пэйманэкеши] поэт. вкушение вина; любовь к вину.

پیمانه کش [пэйманэнуш] см. پیمانه کش 1) выполняемый по договору, по контракту; 2) работающий по договору, внештатный.

پیما [пэймай] см. پیما

پیمايش [пэймайеш] редко измерение, обмеривание, обмер; ~ اراضي * обмер земли; ~ کردن измерять, обмерять.

پیمايشگر [пэймайешгар] редко землемер.

پیمابر [пэймабар] см. پیمابر

پیما [пэйма] осн. наст. вр. 1) мерить, измерять; отмеривать; 2) идти, проходить (расстояние); проезжать; ~ راه درازی * мы проехали большое расстояние; мы проделали длинный путь; 3) переходить, пересекать; ~ خیابان را پیمودم я пересёк улицу; 4) поэт. пить (вино), осушать до дна (бокал, чашу).

پیماک [пэймак] жилистый.

پیماکی [пэймаки] разг. дремота, полусон; ~ (رفتن) дремать, клевать носом.

پیماکونگ [пінгпонг] пинг-понг, настольный теннис.

پیما [пину] сушёное кислое молоко (в виде шариков).

پیما [пинува] и پیما [пинува] суп из сушёного кислого молока.

پیما [пэйнэвэшт] 1) резолюция, письменное заключение; 2) отметка на полях; примечание; 3) приложение, дополнение (к изданию и т. п.); ~ نامه * شماره * ... канц. в дополнение к письму за номером...

پیما [пина] 1) заплата, заплатка; 2) затверждение (на коже); мозоль; ~ انداختن ~ см. ~ از یک ~ آب خوردن ~ а) становиться мозолистым, затвердевать (о коже); грубеть (о коже); ~ پایش ~ у него на ноге образовалась мозоль; он натёр на ноге мозоль; ~ زدن ~ и ~ کردن ~ а) ставить заплаты, латать, чинить; б) углублять подземный канал, канат (см. قنات); ~ بستن ~

پیما برداری [пінэбардари] очищение дна подземного канала, каната (см. قنات).

پیما بستر [пінэбэстэ] мозолистый; заскорузлый, огрубелый.

پینه خوردگی [пинэхордэги] обилье заплát (на одежде).

پینه خورده [пинэхордэ] 1) с большим количеством заплát; 2) см. پینه بسته

پینه دار [пинэдар] залáтанный, с заплáтами; зачищённый, заштопанный.

پینه دوز [пинэдуз] 1) холодный сапожник; 2) зоол. божья коровка.

پینه دوزك [пинэдузак] см. پینه دوز.

پینه دوزی [пинэдузи] починка обуви; занятие холодного сапожника; كردن ~ чинить, латать обувь.

پی وپاچین [пэйопачин] разг. основание и нижняя часть стены (на которой возводится кладка).

*خانه: [пэйопачиндáррэфте] پی وپاچین دررفته ~ разг. дом с осевшим фундаментом.

پیوره [пийорэ] мед. пиоррея.

پیوست [пэйваст] 1. 1) соединённое, присоединённое; связь; смыкание; смычка; 2) приложение, дополнение; این نامه ~ * канц. в дополнение к этому письму; вместе с этим письмом; 2. соединённый, связанный; привязанный; 3. см. پیوسته. 3; بودن ~ а) быть связанным (с кем-чем); (با) быть привязанным (к кому-чему); (با) сопутствовать (кому-чему); (با) بودن ~ а) счастье сопутствовало ему; (با) بودن ~ а) см. پیوستن. 6; (با) بودن ~ а) (в ст. پیوند).

پیوستگان [пэйвастэган] 1) родные, родственники; свой люди; 2) бойскауты.

پیوستگی [пэйвастэги] 1) спаянность, сплочённость; единство; союз; میان آنان را نمیتوان ~ * میان آنان را نمیتوان (союз) невозможно поколебать; 2) связность, стройность; سخن ~ * книжн. связность речи; 3) непрерывность, перманентность; постоянство; 4) приверженность, привязанность (к кому-чему); (به) уст. соединение, бракосочетание; داشتن ~ а) быть связанным (с кем-чем); (با) быть привязанным (к кому-чему); (با) داشتن ~ а) هرکس با سرنوشتش ~ دارد (каждому из роду своё написано); (با) داشتن ~ а) приверженным, привязанным (к кому-чему); (با) داشتن ~ уст. породниться (через брак).

پیوند [пэйвастán] осн. наст. вр. پیوند

[пэйванд] 1) соединять, связывать (с чем); присоединять, прикреплять (к чему); (به) 2) добавлять, присовокуплять; 3) соединяться (с кем-чем); (به) 4) присоединяться; بسیاری به ما پیوستند многие присоединились к нам; 4) прикрепляться; прилагать, примыкать; 5) редко прививать (растение); 6) уст. свяэно излагать (что-л.); 7) уст. перекладывать на стихи; 8) уст. общаться; дружить; 9) редко вступать в брак; تردید به یقین پیوست ~ сомнение сменялось уверенностью.

پیوسته [пэйвастэ] 1. прич. прош. вр. гл. پیوستن. 2. 1) непрерывный, перманентный; постоянный; сплошной; 2) соединённый, связанный; слитный; ~ ابروی * сросшиеся брови; ~ حرف * грам. а) буква, способная соединяться с последующей (в арабской графике); б) сочинительный союз; 3) постоянный; действительный; 4) действительный член академии наук; 3. 1) непрерывно, постоянно, всегда; 2) слитно; این دو کلمه ~ эти два слова пишутся слитно; نوشته میشود ~ эти два слова пишутся слитно; □ کردن ~ соединять, связывать (с чем); (به) присоединять, прикреплять (к чему); (به) پیوسته

پیوسته ابرو [пэйвастэабру] со сросшимися бровями.

پیوسته گلبرگ [пэйвастэджам] и پیوسته گلبگ [пэйвастэголбáрг] спайнолепестный (о растении).

پیوک [пийук] см. رشته

پیوگ [пайуг] и پیوگن [пайуган] редко невеста.

پیوگانی [пайугани] редко свадьба, венчание; женитьба.

پیوند [пэйванд] 1. осн. наст. вр. гл. پیوستن. 2. 1) соединённое, связывание; присоединённое; прикрепление; ~ حلقه * связующее звено; 2) брак, брачный союз; 3) родственные узы, родство; ~ خون * кровное родство; 4) прививка, прививание (растений); привой; черенок (для прививки); ~ اسکنه * прививка в расщеп (коры); ~ بدنی * прививка через сближение; ~ شکمی * см. اسکنه * ~ شکمی * прививка почкой; ~ کناری * боковая прививка; ~ لوله ای * прививка-копулировка; ~ لوله ای

کمک نمیکند تا چه رسد به تو که بیگانه‌ای
он даже брату своему не помогает, а что уж
говорить о тебе — постороннем человеке; تا
پогоش کور شود هر آنکه نتواند دید!
ослепнет тот, кто завидует!

1) [ta] II 1) складка; фалда; 2) один, штука
 (один из парных предметов); *تای کفش
 одна туфля (из пары); 3) разг. пара (два лица;
 обычно в отриц. предлж.); او *تای تو نیست
 он тебе не пара; 4) разг. лист (бумаги); 5)
 волосок; нить; *تای مو волосок; *تای نخ
 ниточка; 6) разг. тюк; یک تاینبه тюк хлопка;
 7) нумератив при счёте одушевлённых и не-
 одушевлённых предметов; پنج تاینبه пять
 столов; چند تاینبه разг. сколько у
 вас детей? □ تاشدن складываться, сгибаться;
 کردن а) складывать, сгибать; 6) вести себя
 (по отношению к кому, с кем); обращаться
 (с кем) ! ما بهتر تاین! (ба) ведь себя с нами
 лучше! ◇ خودرا از تایناندختن разг. не
 выдавать себя; не показывать вида.

تا [ta] III (таж. *тай* и *таи*); название буквы та; کشیده; *тай* название буквы т (в противоположность букве ۀ, передающей тот же звук и употребляемой при арабизированном написании слова); *тай* название буквы ۀ.

تاب [таб] I 1. *осн. наст. вр. гл.* تابیدن I, *тафн* I и *тафн* I; 2. 1) жар; накал; 2) блеск, сияние, сверкание; свет; □ افكندن ~ а) сверкать, сиять; б) освещать (*что* به, *ир*); ~ دادن ~ а) накалять (*что* به, *ра*); б) поджаривать; подрумянивать.

تاب [таб] II 1. *осн. наст. вр. гл.* تابیدن II, تافتن II и تفتن II; 2. 1) свивание, скручивание; 2) изгиб (*каната, волос*); кривизна; 3) качели; 4) *уст.* страдание, мучение; горе; □ خوردن ~ а) свиваться, скручиваться; б) сгибаться; в) качаться на (*качелях*); دادن ~ а) свивать, скручивать; б) сгибать; в) качать (*на качелях*); ◇ بایرو انداختن ~ нахмуриваться; злиться; فو نشاندن ~ перестать злиться.

تاب [таб] III терление; выносливость, стой-
кость; способность противостоять {чему-л.};
(مقاومت) * сила сопротивления;
گرسنگی ~* способность переносить голод; □

آوردن ~ терпѣть; стойко переносить, выносить
(*что* به), противостоять (*чему* به).

تا باق [табаг] дубинка, палка.

تاباک [табак] *уст.* волнѣніе, беспокойство; мятѣніе.

تابان [табан] 1. блестящий, сияющий, сверкающий, лучезарный; 2. и. с. ж. Табан; □
کردن ~ освещать.

تابتا [табэ́та] непáрный, неоди́наковый; ~ شدن пере́путываться (о парных предметах); کردن ~ пере́путывать; او * کفش خود را ~ کرد он пере́путал свой башма́к.

تايخانه [табханэ] 1) тёплое зимнее помеще-
ние; 2) топка (печи, котла).

стойкий; 2) прочный, крепкий; ~ پارچه* прочная ткань; ~ ریمان* крепкая верёвка.

تایان [табдар] II см. قابدار

курчавый, выющийся, волнистый; завитой (*о волосах*).

تابخانه. см. [табдан] تایدان

تابستان [табэстан] 1. лёто; 2. (тж. ~ در) лётом.

تایستانی، см. [табэстанэ] تاپستانه

تابستانی [табэстанн] лѣтний; * لباس лѣтнее
платье.

تابشی [табэш] 1) сияние, блеск, сверкание; 2) излучение; радиация; ~* رادیوآکتیف радиоактивное излучение; 3) жар. накал; □ ~ دادن накалывать (что به داشتن ~ а) сиять, блеснуть, сверкать; 6) излучать, испускать лучи.

تاشو [табэшоу] разг. с.м. تابشو

تابع [tabəʔ] 1. 1) повинующийся, покорный; 2) зависимый; подчинённый; подведомственный; 3) грам. подчинённый; ~ جملة های * придаточные предложения; 2. 1) мн. اتباع [ātbaʔ], تابعين [tabəʔin], تبعه [tabāʔə] и توابع [tāwabəʔ] последователь, приверженец; 2) мн. اتباع [ātbaʔ], تابعين [tabəʔin], تبعه [tabāʔə] и توابع [tāwabəʔ] подданный, гражданин; 3) мат. функция; ~* اتصالى непрерывная функция; □ شدن ~ a) повиноваться, покоряться, подчиняться (кому-чему); b) зависеть (от кого-чего) (به); ~

کردن а) покорять, подчинять; б) делать зависимым; ◇ مهمل ~* 2-й компонент аллигерирующего сочетания (напр. متاب в сочет. كتاب متاب).

تابع [табэ] см. تابع

تابعیت [табэиййât] 1) подданство; 2) зависимость; подчинённость; 3) покорность; ○ ~ کردن اختیار принимать подданство, гражданство.

2. تابع من. от تابعین

تابل [табл] табель.

تابل نویس [таблэвис] табельщик.

تابلو [табло] 1) картина, полотно; 2) вывеска; 3) таблица.

تابلوساز [таблосаз] живописец.

تابلوسازی [таблосази] 1) создание полотен живописи; 2) профессия живописца; 3) описание природы.

تابان [табнак] см. تابانک

تابندگی [табандэги] I блеск, сияние, сверкание; лоск.

تابندگی [табандэги] II 1. прядение; 2. прядильный; ~ دستگاه* прядильный станок.

تابو [табу] табу.

تابوت [табут] гроб.

تابوتب [таботаб] 1) жар, пыл; 2) лихорадка.

تابوتساز [табутсаз] гробовщик.

تابه [табэ] сковородка; زر ~* метаф. золотая сковородка (о солнце).

تابیدن [табидан] I 1) блестеть, сиять, сверкать; 2) см. تفتن I.

تابیدن [табидан] II 1) крутить(ся), вить(ся); скручиваться(ся); 2) книжн. отворачиваться, отказываться; уклоняться; 3) книжн. сердиться, гневаться; обижаться.

~ بحرۃ; ~ یکن ماترۃ; ~ یکن ماترۃ

تاپال [тапал] высушенный коровий навоз (используемый как топливо).

~ زدن [тапуз] шиколотка, лодыжка; ~ زدن ~

~ زدن [тапуз] шиколотка, лодыжка; ~ زدن ~

~ زدن [тапуз] шиколотка, лодыжка; ~ زدن ~

~ زدن [тапуз] шиколотка, лодыжка; ~ زدن ~

~ زدن [тапуз] шиколотка, лодыжка; ~ زدن ~

تاتاری [татары] 1. татарский; 2. (тж. زبان* ~) татарский язык.

تاتر [тэтр] театр.

تاترال [тэтрал] театральный.

تاتو [тату] I лошадь низкорослой породы, пони.

تاتو [тату] II броненосец (животное).

تاتوره [татурэ] бот. дурман вонючий (Datura stramonium); ◇ چشم کسی پاشیدن ~ разг. втирать очки кому-л., пускать пыль в глаза кому-л.

تاتول [татул] разг. 1) находящийся в бессознательном состоянии; 2) глупый, бестолковый.

تاتوله [татуле] см. تاتوره

تاتی [тати] I 1. татский; 2. (тж. ~ زبان*) татский язык.

تاتی [тати] II: کردن ~ разг. (обычно дет.) ковылять; идти хромая, с трудом.

تأثر [таассор] печаль, грусть; скорбь; горестное состояние, удрученность.

تأثر انگیز [таассорангиз] и تأثر آور [таассоравар] 1) оставляющий горестное впечатление; 2) печальный, грустный, скорбный; удручающий.

تأثیر [та'сир] впечатление, эффект; влияние, воздействие; ~ تحت در* под влиянием; ~ کردن (بخشیدن) а) производить впечатление (на кого-что); б) оказывать влияние, воздействие, влиять (на кого-что); ~ تحت* ~ کسی (چیری) قرار گرفتن ~ находится под влиянием кого-чего-л.

تأثیربخش [та'сирбахш] действенный, эффективный.

~ آفتاب [тадж] 1) венец, корона; ~ آفتاب ~* солнечная корона; ~ فلک ~* метаф. небесная корона (о солнце); ~ فیروزه ~* метаф. бирюзовая корона (о небе); 2) хохол, гребень (птицы); 3) (тж. دندان*) [зубная] коронка; 4) уст. войлочный колпак дервишей; вышитая шапка суфиев; ○ بر سر گذاشتن (نهادن، زدن) ~ а) надевать корону; б) становиться королём, падишахом; ◇ گل ~* венчик, гирлянда; ~ گل ~* быть любимым, почтённым.

تاج الملوك [таджомолук] *бот.* борец, аконит (Akonitum).

تاج خروس [тадж(е)хорус] *бот.* 1) амарант, бархатник (Amaranthus); 2) петуший гребешок (Celosia cristata).

تاجدار [тадждар] венценосец, монарх.

تاجر [таджер] *мн.* تاجار [тодждар] купец; торговец, коммерсант; عمده فروش ~* купец-оптовик; صادر کننده ~* купец-экспортёр; ~* وارد کننده купец-импортёр.

تاجرباشي [таджербаши] глава купечества, купеческий старшина.

تاجريزي [таджризи] паслён сладкогорький (Solanium dulcamara).

تاجگزارى [таджгозари] коронавание, коронация, венчание на царство; ~ جشن ~* торжество по случаю коронации; کردن ~* коронавать(ся), венчать(ся) на царство.

تاج گل [тадж(е)гол] венок; гирлянда.

تاجدار [таджвар] см. تاجدار

تاجيك [таджик] 1. 1) таджик; таджичка; 2) и. с. м. Таджик; 2. таджикский.

تاجيكي [таджики] 1. таджикский; 2. (тж. ~ زبان ~*) таджикский язык.

تاجيل [та'джил] *книжн.* отсрочка, откладывание (чего-л.).

تاچه [таче] см. تاپچه

تاخت [тахт] I 1) набег, налёт, нападение; ~ و تاراج ~ разграбление, разбой; разорение; 2) галоп; ~ در ~ галопом, вскачь; ~ آوردن ~ совершать набег, налёт; нападать; ~ کردن ~ а) см. آوردن ~ б) галопировать, скакать; ~ و تاراج شدن ~ быть разграбленным, разорённым; ~ و تاراج کردن ~ грабить, разорять.

تاخت [тахт] II мена; ~ زدن (کردن) ~ производить мёну, совершать обмен (товарами).

تاختگاه [тахтгаһ] скаковой круг, ристалище.

تاز [таз] I 1) скакать, мчаться; 2) совершать набег, налёт, нападать (на кого-что ~, بر ~); 3) обвинять (кого-что ~, بر ~), нападать (на кого-что ~, بر ~).

تاختوتاز [тахтотаз] набег; нашествие; ~* مغول монгольское нашествие; ~ کردن ~ совершать набег, нашествие, нападать.

تاخر [тааххор] *книжн.* замедление, задерж-

ка, запоздание; داشتن ~ медлить, задерживаться, запаздывать.

تاخير [та'хир] замедление, задерживание, откладывание, проволочка, отсрочка; ~ کردن ~ медлить, задерживаться; ~ افتادن ~ задерживаться, откладываться, отсрочиваться; ~ به ~ задерживать, откладывать, отсрочивать; ~ را ~ затягивать; мешкать (с чем ~).

تاخيرپذير [та'хирпазир] несрочный, неспешный, допускающий отлагательство.

تاخيرناپذير [та'хирнапазир] срочный, спешный, безотлагательный.

تاخيري [та'хири] задерживающий, замедляющий; ~ عمليات ~* сдерживающие действия (по задержке движения противника).

تأدب [тааддоб] *книжн.* 1) воспитанность, вежливость, почтительность, предупредительность; 2) дисциплинированность.

تأديب [та'диб] 1) наказание, мера воздействия; 2) исправление, перевоспитание; ~ ~ ~ а) быть наказанным; б) исправляться, перевоспитываться; ~ کردن ~ а) наказывать; б) исправлять, перевоспитывать.

تأديبي [та'диби] воспитательный; дисциплинарный; ~ مجازات ~* дисциплинарное взыскание.

تأديه [та'дийе] оплата (напр. чека); уплата (долга, налога и т. п.); ~ شدن ~ быть оплаченным (напр. о чеке); быть уплаченным (о налоге, сборе); ~ کردن ~ платить (налог, сбор); ~ وجه چیزی را ~* платить стоимость чего-л., оплачивать что-л. ~ تأديه کننده [та'дийеконандэ] платёльщик; *фш.* трассат.

تأذي [тааззи] *книжн.* мучение, терзание; ~ دیدن ~ мучиться, переносить мучения, терзаться.

تار [тар] I 1) тёмный, мрачный; 2) матовый (о стекле).

تار [тар] II тар (струнный щипковый инструмент); ~ زدن ~ играть на таре.

تار [тар] III 1) нить, нитка; 2) струна; 3) (тж. ~ موی ~*) волосок; 4) *текст.* основа (ткани); ~ و بود ~ а) *текст.* основа и уток; б) основа (чего-л.); ~ عنكبوت ~* паутина; ~ را ~* разг. у него карман пуст.

тар [tar] IV см. тарк [tarāk].

тар [tar] V см. تال

тара [tara] уст. звезда.

грабѣж, расхищение, разграбление; разбой, разорение; شدن ~ быть разграбленным, разорённым; کردن ~ грабить, расхищать; творить разбой; разорять; رفتن ~ см. شدن; به ~ دادن ~ به ~ بردن (افکندن); ~ شدن см. کردن ~

таражгар [taraǰǰār] разоритель; грабитель.

таражгари [taraǰǰāri] разорение; грабѣж, разбой.

тарандан [tarandān] разг. разгонять, рассеивать; обращаться в бѣгство.

тар(э)ава [tar(ə)awa] анат. голосовая связка.

тарболанд [tarbolānd] длиноволокнистый.

тартан [tartān] и тартанк [tartānāk] 1) паук; 2) редко шелкопряд.

тартур [tartur] см. تارتور

марчубе [tarčubə] см. تارچوبه

тардан [tardān] футляр (для тара).

тарзан [tarzān] тарист, музыкант, играющий на таре.

тарсаз [tarsaz] мастер по изготовлению таров.

тарк [tarāk] 1) (тж. سر ~*) тѣмя; макушка; 2) верхушка, макушка; 3) уст. шлем, каска.

тарк [tarāk] покидающий, оставляющий, бросающий; نماز ~ отказавшийся от совершения молитвы; دنیا ~ زن* затворница, отшельница, монахиня.

тарк(е)адб [tarāk(e)ādāb] невоспитанный, небезжливый.

таркари [tarکاری] 1) золотошвейная работа;

2) тонкая, филигранная работа.

таркеш [tarкеш и таркаш] волочильщик (проводами).

таркеш [tarкеш] 1) волочение (проводами); 2) мотание; ماشين ~ ابريشم * шёлкомотальная машина.

тарке [tarake] см. тарк [tarāk]; دنیا ~ затворница, отшельница.

тарам [tarām и таром] и тарси [tarāsi] 1) садовая ограда; решётка, палисадник; 2) перила, балюстрада; 3) поэт. небо, небосвод; 4) уст. деревянный купол, свод.

тару [taru] клещ (животный).

таротур [tarotur] уст. 1) мрак, тьма; 2) крохи, крошки; 2. мрачный, тёмный.

таромар [taromar] разгром, уничтожение; ~ شدن быть разгромленным; уничтожаться; ~ کردن громить; уничтожать.

таре [tarə] см. تار I, III.

тари [tari] темнота, тьма, мрак; چشم ~* помутнение, ослабление зрения.

тарих [tarix] м. تواریخ [tāvarix] 1) история (наука); ایران ~* история Ирана; ~* قرون وسطی история средних веков; 2) история, ход развития (чего-л.); حوادث ~* ход развития событий; ~* قبل از доисторический; 3) история, летопись, хроника; طبری ~* история Табары; ~* ماده хронограмма; 4) летосчисление, эра; میلادی ~* христианское летосчисление; ~* هجری мусульманское летосчисление (см. هجری); 5) дата, число; ~* در отныне; [داخل] ~* شدن ~* в этот день; ~* ویتى в историю, стать знаменательным; ~* (را) , به , گذاشتن (نیادن) , датировать (что , به , را).

тарихан [tarixān] 1) исторически; 2) по времени; این ~* دستنویس ~* قدیمتر است по времени написания более древняя.

тарихче [tarixče] краткая история; краткий исторический очерк; زندگی ~* биография.

тарихдан [tarixdān] историк, знаток истории.

тарихнэвис [tarixnəvis] летописец; историк; историограф.

тарихнэвиси [tarixnəvisi] летописание; историография.

тарихи [tarixi] 1) исторический, знаменательный; 2) исторический, относящийся к истории; ~* رمان исторический роман; ~* اهمیت ~* جهانی داشتن ~* имѣть всемирно-историческое значение.

тариф [tarif] тариф, такса.

тарик [tarik] 1) тёмный, мрачный; 2) неясный, смутный, непонятный; ~* شدن ~* а) темнѣть; б) становиться неясным, непонятным; ~* کردن ~* а) дѣлать тёмным; б) дѣлать неясным, непонятным.

сиадебхт [sīyadebāxt] см. تاریک بخت

تاریک خانہ {тарикханэ} помещенье для проявления фотоплёнок.

تاریک دل {тарикдэл} (о ком-л.) 1) злой, зловерённый; 2) видящий во всём дурное, скептически настроенный.

تاریک دین {тарикдин} книжн. неверный; вероотступник.

سیاہ روز {тарикруз{гар}} см. سیاه روز (گار)
سیاه روزی {тарикрузи} см.
تاریک روشن {тарикроушан} 1. полумрак; сумерки; 2. чёрно-белый.

تاریکی {тарики} темнота, тьма, мрак.

تارین {тарин} редко тёмный.

تاختن {таз} осн. наст. вр. гл.

تازاندن {тазандан} обращаться в бегство, гнать.

تازانه {тазанэ} см. تازیانه

تازش {тазаш} 1) нападение; 2) уст. бег.

تازگی {тазэги} 1. 1) свежесть; 2) новизна, новшество; ندارد ~ не ново, не оригинально;

2.: ~ به см. تازگی

تازگی ها {тазэгиha} разг. недавно, в последнее время.

تازه {тазэ} 1. 1) свежий; ~ تخم* свежее яйцо; 2) новый; свежий; ~ لباس* новое платье; 3) недавний, новый; ~ خبر* новость; 2. разг. только что, совсем недавно; □ شدن ~ обновляться; ~ کردن ~ обновлять.

تازه بدوران رسیده {тазэбдоуранрэсидэ} 1. выскочка; 2. 1) получивший состояние; 2) новопечённый, недавно получивший (какую-л.) должность.

تازه بنیاد {тазэбонйад} только что основанный; только что построенный.

تازه بهار {тазэбэhar} см. نوبهار

تازه جوان {тазэджаван} юноша.

تازه کار {тазэчарх} см. تازه کار

تازه خا ت {тазэхат} подросток, с пробивающимися усами.

تازه دم {тазэдэм} I свежезаваренный (о чае, кофе и т. п.).

تازه نفس {тазэдэфс} II см. تازه نفس

تازه روس {тазэрэс} см. تازه روس

تازه رو {тазэру} цветущий, румяный (о ком-либо).

تازه زار {тазэзад} только что родившийся.

تازمساز {тазэсаз} 1. вновь выстроенный; 2. (тж. ~ خانه*) новостройка.

تازمسال {тазэсал} совсем молодой, юный.

تازمسکه {тазэсэкке} 1. монета новой чеканки;

2. поэт. свежий, новый, оригинальный (о слове, мысли).

تازمظهور {тазэзоhur} новыйявленный.

تازه کار {тазэкар} 1. новичок; 2. неопытный.

تازه کاری {тазэкари} неопытность.

تازمسازه {тазэмазэ} разг. новости; چه داری ~ что нового?, какие новости?

تازمنفس {тазэнафэс} свежий, неустоленный; бодрый.

تازمسوار {тазэварэд} вновь прибывший.

تازی {тази} I 1. арабский; ~ اسب* арабская лошадь; 2. 1) араб; арабка; 2) (тж. ~ زبان*) арабский язык.

تازی {тази} II (тж. ~ سگ*) гончая собака, борзая.

تازیانه {тазианэ} хлыст, плеть, кнут, бич;

~ خوردن ~ получать удары хлыстом, плетью, кнутом, бичом; ~ زدن ~ бить хлыстом, кнутом, бичом, хлестать плетью; ◇ افتادن ~ разг. выходить из повиновения.

تازیان {тазибан} псаря.

تازیخانه {тазиханэ} псарня.

تازیدن {тазидан} см. تاختن

تاس {тас} I кость (для игры в нарды); ~ اگر خوب نشیند همه کس نراد است. если бы игральные кости выпадали удачно, то каждый был бы игроком; ~ گرفتن ~ ловко и удачно бросить кости (в игре в нарды).

تاس {тас} II см. طاس II.

تاس {тас} III см. طاس I.

تاس باز {тасбаз} 1) игрок в нарды; 2) игрок в кости.

تاس بازی {тасбази} 1) игра в нарды; 2) игра в кости.

تاسع {тасэ} девятый.

تاسعا {тасэан} в-девятых.

تأسف {таасэсф} сожаление; این ~ ندارد ~ жаль, что...; خوردن ~ сожалеть.

تأسف انگیز {таасэсфангиз} вызывающий сожаление; печальный, прискорбный; досадный.

تأسفبار [tā'ссофбар] выражающий сожаление.

تاسماهی [тасмаһи] осётр.

تاسوعا [тасуа] девятый день мохаррама (день траура по случаю разгрома войска имама Хусейна; см. محرم).

تاسه [тасэ] уст. 1) грусть, печаль; 2) волнение, тревога.

تاسه واسه [тасэвасэ] разг. прихоть, каприз (беременной женщины).

تأسی [tā'сси] книжн. подражание, имитация; کردن ~ подражать (кому به), следовать примеру (кого به).

تأسیس [tā'сис] основание, создание, учреждение, организация; شدن ~ быть основанным, созданным, учрежденным, организованным; کردن ~ основывать, создавать, учреждать, организовывать.

تأسیسات [tā'сисат] учреждения, предприятия; ~ سوسیالیستی социалистические предприятия.

تاشو [ташоу] складной; ~ صندلی * складной стул.

تاغ [taf] саксаул (Haloxylon ammodendron). تاغوت [тагут] бот. каркас, каменное дерево (Celtis).

تاftان [тафтан] см. تافتون

تافتگی [тафтэги] 1) кручение, сучение; 2) судорога; 3) измученность; усталость.

تافتان [тафтāн] I, II осн. наст. вр. تاب [таб] см. تابیدن I, II.

تاftون [тафтун] вид хлеба овальной формы, выпеченного в тануре; см. تنور [тāнур].

تاftه [тафтэ] тафтá (ткань).

تاftدیس [тафтдис] геол. антиклиналь, антиклинальная складка.

تاك (* ~ انگور) виноградная лоза; جنگلی * дикий виноградник.

تاكتیک [тактик] тактика.

تاكتیکي [тактики] тактический; ~ موشک * тактическая ракета.

تاکس [такс] такса.

تاکستان [такестан] виноградник.

تاکسی [такси] такси, таксомотор.

تاکسیمتر [таксимэтр] таксометр.

تاکید [tā'кид] 1. 1) подтверждение; подчер-

кивание; 2) настойчивость; настояние; 3) логическое ударение; 4) удвоение; повторение; ~ * معنوی повторение синонимов (в сочинительных словосочетаниях); 2. ~ به و ~ با настойчиво; او به * حقانیت خود را ثابت میکرد он настойчиво доказывал свою правоту; کردن ~ а) подтверждать; подчеркивать; б) настаивать (на чем را); упорствовать (в чем را). تأکیدی [tā'киди] настоятельный, настойчивый.

تال [тал] бот. арёка (Agave catechu).

تالاب [талаб] уст. водоём, пруд (образовавшиеся после дождей или наводнения); لужا.

تالار [талар] зал; приёмная; ~ اجتماعات зал заседаний; актовый зал; پذیرایی * зал для приёмов; ~ درس * лекционный зал.

تالان [талан] см. تاراج

تالسان [талесан] см. طيلسان

تالش [талеш] талыш.

تالشی [талеши] 1. талышский; 2. (тж. زبان * ~) талышский язык.

تالک [талк] тальк.

تالم [tā'аллом] печаль, горе, скорбь.

تالم آور [tā'алломавур] печальный, горестный, прискорбный.

تالواسه [талвасэ] см. تلواسه

تالی [тали] книжн. 1) последователь; ~ * ابن سینا последователь Авиценны; 2) чтец Корана.

تالیف [tā'лиф] 1) написание, сочинение; составление (напр. учебника); 2) компиляция; 3) mn. تألیفات [tā'лифат] произведение (литературное); сочинение; شدن ~ а) быть написанным, сочинённым; быть составленным (напр. об учебнике); б) быть скомпилированным; ~ کردن а) сочинять; составлять (напр. учебник); б) компилировать; یافتن ~ см. شدن ~ تألیه [tā'лиh] книжн. обожествление, боготворение.

تام [там(м)] 1) весь, целый; полный; ~ عدد * целое число; 2) полный, абсолютный; ~ حاکمیت * абсолютная власть; 3) совершенный, превосходный, законченный; ~ زیبایی * совершенная красота.

تامپن [тампон] тампон.

تأمل [tā'ammol] 1) обдумывание; размышление, раздумье; 2) медлительность; задержка; ~ بدون (بی) * а) без размышлений; б) без промедления; □ کردن ~ а) обдумывать (что) (در); взвешивать, прикидывать (что) (در); размышлять (над чем) (در); б) медлить; ~ کمی * а) подумай немного!; б) подожди немного!

تام(م)وتام [tam(m)otāmam] 1. полный, целый; 2. полностью, целиком.

تأمین [tā'min] 1) обеспечение, снабжение; удовлетворение; * مادی * материальное обеспечение; 2) гарантирование, гарантия, залог; * جانی * воен. обеспечение флангов; * پیلو * гарантия безопасности жизни; □ دادن ~ а) давать гарантию; شدن ~ а) обеспечиваться, снабжаться; удовлетворяться; быть удовлетворенным; б) гарантироваться; کردن ~ а) обеспечивать, снабжать; удовлетворять; б) гарантировать; گرفتن ~ получать гарантию. تأمینات [tā'mināt] 1) мн. от تأمین (тж. * اداره) тайная полиция.

تأمین نامه [tā'mināme] гарантийное обязательство, письмо; гарантийное поручительство.

تأمینی [tā'mini] гарантийный; охранный, обеспечивающий безопасность; ~ تعهد * охранная грамота; ~ موعد * гарантийный срок.

تأمینی [tā'miniye] см. تأمین. تانژانت [tānjanāt] мат. 1) касательная; 2) тангенс.

تانژانتي [tānjanati] мат. 1) направленный по касательной к данной кривой; 2) тангенциальный.

تانک [tānk] I танк; کوچک * танкетка; ~ واحد * танковая часть.

تانک [tānk] II цистерна, бак, резервуар; آب * резервуар для воды.

تانکچی [tānkchi] танкист.

تانکر [tānker] 1) танкер; 2) цистерна.

تانکران [tānkerān] см. تانکست.

تانکی [tānki] танковый.

تانکست [tānkist] танкист.

تانگو [tāngo] танго.

تانی [tā'anni] 1. замедление; промедление; медлительность; 2.: ~ به * и ~ با * медленно,

не торопясь; □ کردن ~ замедлять; медлить не торопиться.

تانیث [tā'nis] грам. превращение имени женский род.

تانیس [tā'nis] редко приручение.

تاوان [tāvan] 1) возмещение, компенсация; 2) штраф, пеня; 3) репарации; □ دادن ~ а) возмещать, компенсировать; б) платить штраф, пеню; کشیدن ~ терпеть убытки; گرفتن ~ а) * ~ چیزی گرفتن * а) получать возмещение, компенсацию за что-л.; б) получать штраф, пеню за что-л.

تاوانخواه [tāvanxāh] истец; лицо, предъявляющее иск.

توابازشو [tāvābazshu] разг. раздвижной, складной.

تاول [tā'awl] волдырь; زدن ~ покрываться волдырями; زده بود * его рука была покрыта волдырями.

تاوه [tāw] см. تابه.

تأویل [tā'vil] книжн. 1) тенденциозное, субъективное истолкование; искажение; 2) разъяснение, толкование; □ کردن ~ а) истолковывать тенденциозно, субъективно; искажать; б) разъяснять, давать объяснение, толкование.

تأویل بردار [tā'vilbārdār] книжн. допускающий много толкований.

تا [tā] см. تا I.

تاهل [tā'ahl] 1) женитьба; 2) состояние в браке; ○ اختیار کردن ~ жениться.

تایب [tā'ib] и تائب [tā'ib] кающийся, раскаивающийся.

تایپ [tā'ip] печатание на пишущей машинке; کردن ~ печатать на пишущей машинке.

تایچه [tā'iche] тук; кipa; узел.

تایر [tā'ir] шина; покрышка.

تایر سازی [tā'irsāzi] изготовление шин, покрышек; ~ کارخانه * шинный завод.

تأیید [tā'iid] подтверждение; * سفارش * подтверждение заказа; * نامه شما... ~ а) подтверждение вашего письма...; شدن ~ подтверждаться; کردن ~ подтверждать; ◇ تأییدات خداوند * с божьей помощью.

تب [tāb] 1) (тж. تب و لرز) лихорадка; озноб; горячка; 2) تب دزده * разг. скрытая лихорадка;

жёлтая *تب زرد возвратный тиф; تب راجعه лихорадка; تب نوپه *تب نوپه малярия; 2) жар, температура: او را تب گرفت а) у него лихорадка; б) у него поднялась температура; 3) лихорадка, ажитация: تب طلا *تب طلا золотая лихорадка; □ تب داشتن (کردن) а) лихорадить; تب من را تب من лихорадит; б) иметь температуру: تب و لرز داشتن (کردن) ○ تب و لرز داشتن || تب داشتن см. دلش در تب و تاب بود он волновался.

تبادر [tābador] книжн. спешка, гонка.
تبادل [tābadol] обмен; (تبادل) *تبادل обмен мнениями: تباضی *تباضی товарообмен; эк. натуральный обмен; شدن ~تباضی обмениваться, меняться; کردن ~تباضی обменивать, менять.

تبارة [tābar] 1) происхождение; 2) род, племя; колёно; династия.

تبارک الله [tābarākāllāh] см. بارک الله
تباشیر [tābāshir] 1) мел; 2) (تج. فرنکی) *تباشیر магнезия; 3) тростниковый сахар; صبح *صبح ~تباشیر рассвет, утренняя заря; هندی *هندی бамбук, бамбуковый тростник (Bambusa).

تبشیر [tābāshir] II мн. от تبشیر
تباعت [tābaāt] книжн. следование примеру (кого-л.), подражание (кому-л.); کردن ~تباعت следовать примеру (кого-л.), подражать (кому-л.).

تباعد [tābaod] книжн. расхождение, дивергенция; داشتن ~تباعد расходиться (о мнениях, взглядах).

تباض [tābafoz] книжн. взаимная вражда; کردن ~تباض враждовать друг с другом.

تباکی [tābāki] книжн. притворное, неискреннее оплакивание.

تبانی [tābāni] сговор; کردن ~تبانی осуществлять сговор.

تباہ [tābah] 1) испорченный, развращённый; 2) погибший, опустившийся; □ شدن ~تباہ портиться, становиться развращённым; б) гибнуть, опускаться; а) развращать; کردن (ساختن) ~تباہ губить, уничтожать.

تباهخو(ی) [tābahxu(y)] гнусный, мерзкий; развращённый, опустившийся.

تباهخویی [tābahxuyi] гнусность, мерзость; развращённость.

تباہکار [tābahkar] 1. преступник; злодей; 2. преступный; злодейский.

تباہکارانہ [tābahkāranā] 1. преступно; злодейски; по-вредительски; 2. (о чѣм-л.) преступный; злодейский; вредительский.

تباہکاری [tābahkāri] преступление; злодейство; вредительство.

تباہی [tābahā] I 1) гнилость; порча; 2) развращённость, испорченность.

تباہی [tābahā] II редко соперничество в красоте; کردن ~تباہی соперничать в красоте (с кем-л.).

تبایع [tābayā] торговый обмен; торговая сделка; کردن ~تبایع производить торговый обмен; заключать торговую сделку.

تباین [tābāyon] противоположность, контраст; различие, разница.

تببر [tābbor] мед. жаропонижающий.

تبت [tābt] перепел; перепёлка.

تبتی [tāb(b)āti] 1. тибетский; 2. (تج. زبان) *تبتی тибетский язык.

تبجیل [tābdjil] книжн. прославление, величание, восхваление; کردن ~تبجیل прославлять, величать, восхвалять.

تبجر [tābāhbor] книжн. 1) глубокомыслие; учёность; 2) глубокие знания, эрудиция; □ داشتن ~تبجر иметь глубокие знания, быть эрудированным.

تبخاله [tābkhale] лихорадка, сыпь (на губах); افتاد (زد) ~تبخاله на его губах появилась лихорадка; برآورد ~تبخاله у меня обметало губы.

تبختر [tābāhbor] горделивость; надменность; важищничество.

تبخیر [tābhīr] испарение; выкипание; شدن ~تبخیر испаряться; выкипать; کردن ~تبخیر испарять.

تبد [tābd] см. تب

تبدار [tābdar] 1) лихорадочный; сопровождающийся ознобом; 2) сопровождающийся жаром, температурой; ~تبدار *تبدار болезни, сопровождающиеся температурой.

تبدل [tābdal] изменение, перемена; یافتن ~تبدل изменяться, превращаться.

تبدیل [tābdil] 1) перемена, замена, смена; ~تبدیل *تبدیل перемена направления; سمت ~تبدیل смена караула; مکان ~تبدیل смена местожитель-

ства; 2) изменение, преобразование, превращение, трансформация; شکل ~* изменение формы; ~ قابل * а) заменяемый; б) поддающийся изменению; 3) *лит.* повтор инверсированного стиха; □ شدن ~ а) заменяться, сменяться; б) изменяться; преобразовываться, превращаться, трансформироваться; ~ کردن (ساختن) ~ а) заменять, сменять; б) изменять; преобразовывать, превращать, трансформировать; ~ شدن *см.* یافتن

تبدیل پذیر [tābdilpāzir] поддающийся изменению, изменяемый.

تبدیل کننده [tābdilkonānde] 1. изменяющий, преобразующий; 2. *эл.* трансформатор.

تبدیل ناپذیر [tābdilnapāzir] не поддающийся изменению, неизменяемый.

تبذیر [tābzīr] расточительство, транжирство, мотовство; کردن ~ расточать, транжирить, мотать.

تبر [tābār] топор, колун; گم کرده را ~* *посл.* потерял топор, а ищет иглу.

تبرا [tābārra] 1) отречение, отказ (*от чего*); 2) воздержанье; □ (کردن) ~ *از* ~ а) отречься, отказываться (*от кого-чего*); б) воздерживаться (*от чего*).

تبرخون [tābārxun] 1) *бот.* джидá (Elaeagnus angustifolia); 2) *уст.* длинная палка из крепкого дерева (которой пользовались во время боя).

تبرد [tābārrud] *книжн.* охлаждение.

تبردار [tābārdar] 1) *уст.* секировонец, алебарщик; 2) *уст.* дровосек, лесоруб.

تبرزد [tābārzād] 1) леденец, прозрачный кристаллический сахар; 2) сорт винограда; 3) *фарм.* сабур, албэ.

تبرزن [tābārzān] *см.* تبردار

تبرزين [tābārzīn] алебарда, секира; топорик (*дервиша*); седельный боевой топорик.

تبرع [tābārro'] дар, пожертвование (*на благотворительные цели*).

تبرعاً [tābārro'ān] *книжн.* 1) по доброй воле, добровольно; 2) безвозмездно; даром.

تبرک [tābārruk] 1) благословение; 2) святость (*чего-л.*); 3) амулет (*обычно прах, при-*

возимый из священных мест или лоскут одежды святых).

تبره [tābrē] *см.* توبه

تبرهن [tābārho] *книжн.* аргументация, приведение доказательств.

تبری [tābārra] *см.* تبرا

تبرید [tābrīd] *книжн.* охлаждение; شدن ~ охлаждаться; کردن ~ охлаждать.

تبریزی [tābrīzi] 1. табри́зский; 2. 1) табри́зец; 2) осокорь, чёрный тополь (Populus nigra).

تبریک [tābrīk] поздравление, приветствие; تبریک ~ поздравлять (*кого*); به (را) ~; при-
ветствовать (*кого*); به ~; *عيد نوروز را بشما ~
поздравляем вас с Ноу́рúзом (*см.* نوروز).

تبریک آمیز [tābrīkamīz] и تبریکی [tābrīki] поздравительный, приветственный.

تبریکیه [tābrīkīye] *см.* تبریکی *معروضه ~; تبریکیه поздравительное письмо (*младшего старшему*).
تبرئه [tābrē] *юр.* оправдание; شدن ~ быть оправданным; کردن ~ оправдывать.

تبرئه نامه [tābrēzānām] *юр.* оправдательный документ.

تب زده [tābzāde] большой лихорадкой.

تبت [tābt] *уст.* 1) испорченный, негодный; 2) страшный, некрасивый.

تبسم [tābāssom] улыбка; ~ بر ~ کردن ~ улыбаться.

تبسیدن [tābsīdān] нагреваться, становиться горячим.

تبشیر [tābāšīr] *книжн.* تبشیر *мн.* добрая весть.

تبصره [tābsare] примечание; комментарий; تبصره ~ писать примечание; писать комментарий.

تبطل [tābtīl] *редко* отмена, аннулирование, упразднение.

تابع [tābā'] *мн.* اتباع [ātābā'] последователь, приверженец, сторонник.

تبعه [tābāe] 1) *разг.* подданный, гражданин; ایران ~* подданный Ира́на; 2) *редко* *мн.* от تابع 2.

تبعی [tābāi] 1) подчиненный; 2) побочный, дополнительный; ~ مداخل ~* побочные доходы.

تبعیت [tābāiyyāt] 1) подданство, граждан-

ство; 2) подчинённость, зависимость, повиновение (*кому به*); ○ اختیار کردن ~ принимать подданство, гражданство.

تبعید [tāb'ид] 1) ссылка, изгнание; 2) место ссылки; 3) *анал.* абдукция; □ شدن ~ быть сосланным, изгнанным; کردن ~ ссылать, изгонять.

تبعیدگاه [tāb'идга] место ссылки, изгнания.

تبعیدی [tāb'иди] ссыльный, изгнанный.

تبعیض [tāb'из] дискриминация; ~ نژادی * расовая дискриминация; کردن ~ дискриминировать (*кого به*; نسبت به * *дар* * *بارة*); ~ گذاردن ~ проводить дискриминацию (*по отношению к кому بین* *).

تبگیر [tāбгир] термометр (*медицинский*).

تبل [tāбāl] 1. морщина; 2. морщинистый; шершавый.

تبلور [tāбāлор] см. تبلور

تبلرزه [tāблāрэ] и تبلرزه * малярия.

تبلور [tāбāлвор] кристаллизация.

تبلیغ [tāблīg] 1) пропаганда, пропагандирование; 2) редко доведение до сведения; ~ سلام * экист. передача поклона, привёта; □ شدن ~ пропагандироваться; کردن ~ пропагандировать.

تبلیغات [tāблīgāt] пропаганда; агитация; ~ انتخاباتی предвыборная, избирательная кампания; ~ سیاسی * политическая пропаганда.

تبلیغاتچی [tāблīgātчи] пропагандист.

تبلیغاتی [tāблīgāti] и تبلیغی * пропагандистский, агитационный.

تبدن [tāбāнд] *уст.* 1. коварство, хитрость; 2. коварный, хитрый.

تبوراک [tāбурак] *уст.* бубен.

تبول [tāбāввол] мочеспускание.

تبویب [tāбвīb] *книжн.* деление сочинения на главы; ~ شدن ~ делиться на главы; کردن ~ делить на главы.

تبه [tāбāh] см. تباه

تباهخو(ی) [tāбāхху(й)] см. تباهخو(ی)

تباهکار [tāбāhкар] см. تباهکارانه

تباهکارانه [tāбāhкаране] см. تباهکارانه

تباهکاری [tāбāhкарі] см. تباهکاری

تباهی [tāбāһен] биол. вырождающийся,

дегенеративный; شدن ~ вырождаться, дегенерировать.

تباهی [tāбāһени] биол. вырождение, дегенерация.

تباهی I [tāбāһи] см. تباهی I.

تبیان [tāбйāн] *книжн.* 1) разъяснение, объяснение; 2) изложение.

تبر [tāбир] и تبره [tāбирэ] *уст.* барабан.

تبره زن [tāбирэзāн] *уст.* барабанщик.

تبیین [tāбāййон] *книжн.* ясность.

تبییض [tāбййіз] 1) побелка; دیوارها * побелка стен; 2) переписка набелю, начисто; □ شدن ~ а) быть побелённым; б) быть переписанным набелю; کردن ~ а) белить; б) переписывать набелю.

تبیین [tāбййин] объяснение, разъяснение; ~ کردن объяснять, разъяснять.

تپانچه [tāпанче] 1) пистолет, револьвер; 2) *уст.* оплеуха, пощёчина; □ در کردن ~ выстрелить из пистолета.

تپاندن [tāпāндāн] совать, всовывать, засовывать, впихивать.

تپش [tāпэш] биение, пульсация (*сердца*); ~ قلب * сердцебиение; ~ آمدن ~ начинать биться, пульсировать (*о сердце*).

زیبانش ~ میزند * *табиғ* [топоғ] см. *разг.* у него заплетается язык.

تپه [tāп(п)э] 1) холм, бугор; пригорок; возвышенность; گل * цветочная клумба; 2) *разг.* верх, вершина, верхушка; ~ درخت * верхушка дерева.

تپه دار [tāпэдар] холмистый, бугристый; ~ اراضی * холмистая местность.

تپه ماهور [tāпэмаһур] холмистая равнина; бугристая, неровная местность.

تپیدن [tāпидāн] 1) биться, стучать, пульсировать (*о сердце*); трепетать (*о сердце*); 2) соваться, лезть; втискиваться.

تتابع [tāтабо'] последовательность; следование (*друг за другом*); ~ انبساط * грам. изафетная цепь.

تاتار [tāтар] см. تاتار

تبع [tāтāббо'] исследование, внимательное изучение; изыскания; ~ علمی * научное исследование; ~ کردن ~ заниматься исследованием, изысканием; исследовать, внимательно изучать.

تتر [tātār] см. تاتار

تری [tātri] бот. сумáх (Rhus).

تری [tātāri] см. تاتاری

تق [totof] редко покрывало; шатёр; ~* (نیلگون) метаф. голубой шатёр (о небе).

تمه [tātāmmэ и tātэммэ] остаток (напр. доле и т. п.); ~* حساب остаток по счёту; ◇ داشتن ~ имёт продолжение (о повести, рассказе).

تتمیم [tātmim] окончание, завершение; ~ شدن оканчиваться, завершаться; کردن ~ оканчивать, завершать.

تتویج [tātwiǰ] книжн. коронование, венчание на царство; کردن ~ короновать, венчать на царство.

تته پته [tētэpэтэ] разг. бормотание, невнятная речь; افتادن ~ به и کردن ~ میамлитъ, говорить невнятно.

تثبیت [tāsbit] утверждение; укрепление, стабилизация; ~ قوانین ~* утверждение законов; ~ قیمتها ~* стабилизация цен; شدن ~ утвердаться; укрепляться, стабилизироваться; ~ کردن утверждать; укреплять, стабилизировать.

تثقیب [tāsiǰib] бурение; сверление, продырявливание.

تثقیل [tāsiǰil] книжн. 1) утяжеление, делание более тяжёлым; 2) отягчение, усугубление; ~ کردن ~ а) усугубление вины; ~ گناه ~ а) утяжелять, делать более тяжёлым; б) отягчать, усугублять.

تثلیث [tāslis] книжн. 1) утроение; 2) мат. построение треугольника; 3) рел. троица; ◇ ~ اهلی ~* христиане.

تثمیر [tāsmir] книжн. увеличение.

تثنیه [tāsnīye] I 1) удвоение; 2) грам. двойственное число; ◇ ~ سفر ~* Второзаконие (раздел Библии).

تثنیه [tāsnīye] II книжн. восхваление.

تجادل [tāǰadol] спор; пререкание; ссора; тяжба; ~ کردن ~ باهم спорить между собой; пререкаться; собраться.

تجاذب [tāǰazob] физ. тяготение, притяжение; ~ قانون ~* закон всемирного тяготения.

تاجر [toǰǰar] мн. от تاجر

تجارب [tāǰarəb] мн. от تجربه ~* نوآوران تولید ~* опыты новаторов производства.

تجارت [tāǰarāt] торговля, торг, коммерция; ~ جزئی فروش ~* розничная торговля; ~* کردن ~* вести торговлю, торговать.

تجارتخانه [tāǰarātханэ] торговый дом, торговая фирма; торговое представительство, торгпредство.

تجارتی [tāǰarāti] и تجاری [tāǰarī] торговый, коммерческий; ~ بقیمت ~* по коммерческой цене; ~ سرمایه ~* торговый капитал; ~ نمایندگی ~* торговый договор; ~ قرارداد ~* торгпредство.

تجاسر [tāǰasor] книжн. дерзость, грубость; наглость.

تجانب [tāǰjanəb] уклонение, избегание; ~ کردن ~* уклоняться (от чего), избегать (кого-чего).

تجانس [tāǰjanos] 1) единообразие, однородность; ~ معنوی ~* омонимия; ~ لفظی ~* синонимия; 2) мат. пропорциональная зависимость; ~ مستقیم ~* прямая пропорциональная зависимость.

تجاور [tāǰjavor] редко соседство.

تجاوز [tāǰjavoz] 1) посягательство; 2) вторжение, агрессия; 3) нарушение (границ); 4) превышение (напр. власти); ~ کردن ~ а) посягать (на кого-что); б) вторгаться, совершать агрессию (против кого-чего); в) нарушать (границу); г) превышать (что).

تجاوزپیشه [tāǰjavozpišhe] агрессивный, захватнический.

تجاوزکار [tāǰjavozkar] 1) агрессор; 2) разрушитель (границы).

تجاوزکارانه [tāǰjavozkaranə] I. агрессивно, захватнически; 2. агрессивный, захватнический (о чём-л.).

تجاوزکاری [tāǰjavozkari] агрессивность.

تجاوزی [tāǰjavozī] 1) агрессивный, захватнический; 2) воен. наступательный.

تجواف [tāǰjavif] мн. от تجویف 2.

تجاهل [tāǰjahol] притворство невеждой, несведущим; ~ کردن ~* притворяться невеждой, прикидываться несведущим.

تجاهل العارف [tādjāhololārəf] притворство неведудой, незнающим.

تجبر [tādjəbr] (мж. استخوان ~*) мед. направление костей.

تجدد [tādjāddod] 1) обновление; возрождение; 2) нововведение, новшество; □ بخشیدن ~ обновлять, возрождать (что); یافتن ~ обновляться, возрождаться.

تجددخواه [tādjāddodpārvār] и تجددپرور [tādjāddodpārvār] новатор; сторонник нововведений, новшеств.

تجدید [tādjədid] 1. обновление, преобразование; возобновление; 2. 1-й элемент устойчивых словосочет. со знач. повторения, возобновления чего-л., напр.: اقتصاد ~* реконструкция экономики; انتخابات ~* перевыборы; چاپ ~* новое издание; هوا ~* проветривание; □ شدن ~ обновляться, преобразовываться; возобновляться; کردن ~ обновлять, преобразовывать; возобновлять; □ بنا شدن ~* перестраиваться, реконструироваться; отстраиваться вновь; بنا کردن ~* перестраивать, реконструировать; отстраивать вновь; نظر ~* пересматривать (что); در کردن ~* изменять точку зрения (на что); در کردن ~* вновь жениться.

تجدید نظرطلب [tādjədidənāzərtālab] ревизионист.

تجدیدی [tādjədidī] 1. обновительный; относящийся к возобновлению; 2. 1) воен. сверхсрочник; 2) учащийся, назначенный на переэкзаменовку; ~ استحقاق ~ переэкзаменовка.

تجذیر [tādjəzīr] мат. извлечение корня.

تجربه [tādjərbə] и تجربه [tādjərbə] мн. تجارب [tādjərb] 1) испытание, опробование, экспериментирование; 2) опыт, эксперимент, испытание, проба; 3) опыт, навык, практика; او زیاد ~ دارد у него богатый опыт; □ گذراندن ~* см. کردن ~* производить опыт, экспериментировать (над чем); испытывать (что); را انداختن ~* приобретать опыт, обогащаться опытом; رسیدن ~* экспериментироваться, испытываться.

تجربه‌ای [tādjərbəʔī] опытный, испытательный, экспериментальный.

تجربه‌جویی [tādjərbəʔdžuyī] поиски, искания.

تجربه‌خانه [tādjərbəʔxānə] редко лаборатория.

تجربه‌دار [tādjərbəʔdār] опытный; искушенный.

تجربی [tādjərbī] см. تجربه‌ای
تجربیات [tādjərbīyāt] 1) мн. от تجربه ~; 2) опыт, навык, практика.

تجرد [tādjəʔrod] 1) уединённость, отрешение от всего мирского; одиночество; изолированность; 2) холостая жизнь, безбрачие; 3) книжн. абстракция, отвлечённость.

تجردگدین [tādjəʔroddžīn] 1. ищущий уединения, одиночества; 2. редко затворник, ведущий уединённый образ жизни.

تجری [tādjəʔrī] книжн. дерзость; непочтительность.

تجريد [tādjəʔrid] 1) отделение, уединение, изоляция; 2) абстрагирование; абстракция; □ شدن ~ а) изолироваться, уединиться, отделяться; б) абстрагироваться; کردن ~ а) изолировать, отделять; б) абстрагировать.

تجريدی [tādjəʔridī] 1) абстрактный; отвлеченный; 2) изолированный.

تجزیه [tādjəʔzīye] 1) анализ, исследование; 2) хим. анализ; разбор предложения; 3) хим. анализ; разложение; ~ خون ~* анализ крови; طینی ~* спектральный анализ; ~ نوری ~* экспресс-анализ; ~ و تحلیل ~* анализ, разбор, рассмотрение; 3) разложение (на составные части), расчленение; разделение; распад; □ شدن ~ а) анализироваться, исследоваться; б) разлагаться (на составные части), расчленяться; разделяться; کردن ~ а) анализировать, исследовать; б) разлагать (на составные части), расчленять; разделять; □ تحلیل شدن ~* подвергаться анализу, разбираться, рассматриваться; ~ و تحلیل کردن ~* анализировать, разбирать, рассматривать.

تجزیه‌خانه [tādjəʔzīyehānə] редко лаборатория.

تجزیه‌طلب [tādjəʔzīyētālab] сепаратист, сторонник сепаратизма.

تجزیه‌طلبی [tādjəʔzīyētālabī] сепаратизм.
تجسس [tādjəʔssos] 1) розыски, поиски; раз-

ведывание; اطلاعات ~* воен. рекогносцировка; 2) разведка (агентурная); □ کردن ~ а) разыскивать, искать (кого-что باره * در); разведывать, разузнавать; б) вести разведку (агентурную).

تجسم [tādjāssom] 1) воплощение, выражение; олицетворение; 2) представление, воображение; □ دادن ~ воплощать, олицетворять; کردن ~ а) воплощаться, выражаться; олицетворяться; б) представлять себя, воображать; یافتن ~ см. کردن ~ а).

تجفیف [tādjāfif] редко высушивание, сушка; شدن ~ высыхать, сушиться; کردن ~ высушивать, сушить, осушать.

تجدل [tādjāllod] книжн. быстрота, проворство, ловкость.

تجلل [tādjāllol] книжн. пышность, торжественность; величие.

تجلی [tādjālli] 1) блеск, сияние, сверкание; 2) проявление, выявление, выражение; 3) появление во всем блеске и великолепии; ~ عقل ~* торжество ума; □ کردن ~ а) блистать, сиять, сверкать; б) проявляться, выявляться, выражаться; в) представлять в полном блеске.

تجلید [tādjālid] 1) переплетание (напр. книги); 2) переплёт; ~ عالی ~* прекрасный переплёт; □ شدن ~ переплетаться (напр. о книге); کردن ~ переплетать (напр. книгу).

تجلیل [tādjālil] 1) оказание почестей, почитание; возвеличивание; 2) почести, уважение; □ کردن ~ а) оказывать почести (кому-чему را); почитать, чтить; возвеличивать; б) уважать.

تجمد [tādjāmmod] книжн. затвердение, застывание.

تجمع [tādjāmmo'] скопление, накопление; собрание, сбор; сосредоточение, концентрация; ~ آب ~* скопление вод; ~ سرمایه ~* первоначальное накопление капитала; کردن ~ скапливать(ся), собирать(ся); сосредоточивать(-ся), концентрировать(ся); накапливать(ся).

تجمل [tādjāmmol] роскошь, пышность; великолепие, красота.

تجملات [tādjāmmolat] редко предметы роскоши.

تجمل پرست [tādjāmmolpārest] любящий предметы роскоши.

تجملی [tādjāmmo] роскошный; относящийся к роскоши; ~ (لوازم) * а) предметы роскоши; ~ زندگی * роскошная жизнь.

تجنب [tādjānnob] книжн. уклонение, отход; избегание; ~ کردن (جستن) ~ уклоняться, отходить (от чего از); избегать (кого-чего از).

تجنن [tādjānnon] 1) сумасшествие, помешательство; 2) притворство сумасшедшим; □ کردن ~ а) сойти с ума, помешаться; б) прикидываться сумасшедшим.

تجنیس [tādjānis] 1) (тж. کلام) игра слов, каламбур; 2) уподобление; 3) омонимия; 4) мат. превращение смешанного числа в неправильную дробь.

تجوف [tādjāvvof] выдолбленность.

تجوید [tādjāvid] 1) (тж. ~ علم) правила орфоэпического чтения Корана; 2) (тж. ~ علم) орфоэпия, соблюдение правил орфоэпии; 3) хорошее произношение.

تجویز [tādjāviz] 1) позволение, разрешение; 2) прописывание (лекарства); рекомендация, предписание (врача); □ شدن ~ а) позволяться, разрешаться; б) прописываться (о лекарстве); быть рекомендованным, предписанным (врачом); کردن ~ а) позволять, разрешать; б) прописывать (лекарство); рекомендовать, предписывать (о враче).

تجویف [tādjāvif] 1) делание пустым; 2) мн. تجاویف [tādjāvif] пустота; □ کردن ~ выдалбливать, делать полым.

تجهیز [tādjāhhoz] снаряженность; оснащённость; оборудованность; вооружённость.

تجهیز [tādjāhhoz] 1) снаряжение, экипировка; снабжение, оснащение, вооружение; ~ کشتی ~* экипировка судна; 2) мобилизация; □ شدن ~ а) снаряжаться, экипироваться; снабжаться, оснащаться; вооружаться; б) мобилизоваться; ~ کردن (ساختن) ~ а) снаряжать, экипировать; снабжать, оснащать; вооружать; б) мобилизовать.

تجهیزات [tādjāhhozat] 1) снаряжение, экипировка; оборудование; вооружение; ~ سفری ~* походное снаряжение; ~ کشتی ~* такелаж;

نظامی ~ боевое снаряжение; 2) мобилизация; عمومی ~ всеобщая мобилизация.

تجیر [tədjir] *уст.* ширма, холщовая перегородка.

تعارض [tāharab] *редко* столкновение, сражение.

تحاسد [tāhasod] взаимная зависть.

تحاشی [tāhashi] *книжн.* 1) отрицание; отказ; 2) воздержание; □ کردن ~ а) отрицать (*что* از, را); отказываться (*от чего* از, را); б) воздерживаться (*от чего* از, را).

تحاکم [tāhakom] *уст.* тяжба, судебное дело.

تحامق [tāhamo] прикидывание дураком.

تحبيب [tāhbi] *книжн.* снискание расположения, благосклонности, дружбы; ~ خاطر ~ угождение; کردن ~ искать расположения, благосклонности (*кого* را); добиваться дружбы (*с кем* را کردن); * خاطر کسی را کردن ~ * ублажать кого-л., угождать кому-л.

تحت [tāht] 1. низ, нижняя часть (*чего-л.*); 2.: ~ * *отым.* предлог под; ریاست ~ * под председательством; под началом (*кого-л.*); ~ * سرپرستی под руководством; عنوان ~ * под названием; 3. 1-й компонент *сложн. сл.* — арабских словосочет. — со знач. под-, напр.: زیری تحت الارضі подземный; تحت الشعاع освещенный, озаренный лучами; ~ چیزی قرار دادن ~ * подвергать чему-л.; ~ * و ~ چیزی واقع شدن ~ * ~ * چیزی قرار گرفتن ~ * становиться объектом чего-л., подвергаться чему-л.

تحت الارضی [tāhtolārzi] подземный; مجاری ~ * подземные каналы; ~ متقطع ~ геологический разрез земель.

تحت البحری [tāhtolbāhri] *уст.* 1. подводный; 2. подводная лодка.

تحت الجلدی [tāhtoljdeldi] *уст.* подкожный.

تحت الحفظ [tāhtolhəfz] находящийся под охраной, под стражей.

تحت الحمايگی [tāhtolhəmayegi] протекторат.

تحت الحمايه [tāhtolhəmaye] находящийся под протекторатом.

تحت الحنک [tāhtolhānāk] *см.* تحت الحنک

تحت السلاح [tāhtossəlah] состоящий на действительной военной службе; ~ دوره ~ * действительная военная служба.

تحت الشعاع [tāhtolshoa] 1. освещенный, озаренный лучами; находящийся в лучах; 2. *редко* последние два, три дня лунного месяца; ○ قرار دادن ~ а) затмевать (*красотой, могуществом*); б) подчинять себе; взять под свое влияние; ~ قرار گرفتن ~ а) затмеваться (*красотой, могуществом*); б) быть подчиненным; попадать под влияние.

تحت الضمانه [tāhtozzāmanə] *юр.* взятый на поруки.

تحت التیمومت [tāhtolāyīmumāt] подмандатный.

تحت اللفظی [tāhtolāfzi] буквальный, дословный; подстрочный; ~ ترجمه ~ * буквальный перевод.

تحتانی [tāhtāni] нижний; ~ طبقه ~ * нижний этаж.

تحت حنک [tāht(h)hānāk] особого рода чалма (*носимая мусульманскими законооведами*).

تحتیم [tāhttōm] *книжн.* обязательность, необходимость.

تجیر [tāhājdjor] окаменение, превращение в камень.

تجیب [tāhjdjib] *редко* закрывание, покрывание.

تجیر [tāhjdjir] 1) окаменение, превращение в камень; 2) *юр.* обнесение участка земли изгородью из камней (как первый акт заявления права собственности на участок).

تحدب [tāhāddob] выпуклость; выгнутость.

تحدید [tāhdid] 1) ограничение (*напр. прав*); сужение; лимитирующее; ~ حدود ~ * установление границ; 2) *уст.* акциз; ~ اداره ~ * акцизное управление; □ کردن ~ а) ограничивать (*напр. права*); сужать; лимитировать; б) устанавливать, определять (*границы, пределы чего-л.*); ○ حدود کردن ~ * устанавливать, определять границы, пределы.

تحدّر [tāhāzzor] *книжн.* (пред)осторожность.

تحدیر [tāhzir] *книжн.* 1) предостережение, предупреждение; 2) запугивание; угроза; 3) воздержание; □ کردن ~ а) предостерегать, предупреждать; б) запугивать; угрожать (*кому* را).

تحرز [tāhāpproz] *книжн.* 1) воздержание; 2)

осторожность; □ کردن ~ а) воздерживаться; б) проявлять осторожность.

تحرك [tāhārrok] 1) подвижность, манёвренность; 2) движение.

تحري [tāhārri] книжн. расследование; обследование; حقیقت ~* установление истины.

تحریر [tāhri] I 1) писание; печатание; 2) написание, письменное изложение; ~ ماشین* пишущая машинка; 3) редактирование; корректирование; 4) муз. модуляция; □ شدن ~ а) быть написанным, напечатанным (на машинке); б) быть написанным, изложенным письменно; в) редактироваться; корректироваться; г) муз. модулироваться; □ کردن ~ а) писать, печатать (на машинке); б) писать, излагать письменно; в) редактировать; корректировать; г) муз. модулировать.

تحریر [tāhri] II уст. освобождение; ~* رقیه освобождение раба.

تحریراً [tāhriān] письменно, в письменном виде.

تحریری [tāhri] I 1) письменный; 2) относящийся к редактированию.

تحریری [tāhri] II см. تحریری. هیئت ~ تحریری редакционная коллегия (напр. газеты).

تحریص [tāhris] книжн. 1) подстрекание, провоцирование; 2) подстрекательство, провокация; 3) вызывание жадности; □ کردن ~ а) подстрекать, провоцировать; б) вызывать жадность (у кого | را; к чему | به).

تحریض [tāhriz] книжн. 1) подстрекание, провоцирование; 2) провокация, подстрекательство; □ کردن ~ подстрекать (к чему | به), провоцировать (на что | به).

تحریف [tāhri] 1) искажение; извращение; 2) перестановка букв в слове; изменение формы слова; анаграмм; □ شدن ~ а) искажаться, извращаться; б) быть переставленным (о букве в слове); изменяться (о форме слова); ~ کردن ~ а) искажать, извращать; б) переставлять (буквы в слове); изменять (форму слова).

تحریک [tāhrik] 1) побуждение (к чему-л.); подстрекательство, провоцирование; возбуждение; 2) раздражение (воздействие на организм или отдельные органы); 3) редко приведение в движение; □ شدن ~ а) побуждаться; под-

стрекаться, *провоцироваться; б) подвергаться раздражению (об организме или отдельных органах); в) редко быть приведенным в движение; کردن ~ а) побуждать; подстрекать, провоцировать; возбуждать; б) раздражать; вызывать раздражение (на чем | را); в) редко приводить в движение.

تحریکات [tāhrikat] 1) мн. от تحریک; 2) провокация; 3) раздражение (напр. кожи); □ پرداختن ~ пускается, идти на провокацию. تحریک‌آمیز [tāhrikāmiz] провокационный; ~ نطقی* провокационная речь.

تحریکی [tāhriki] 1) побуждающий; возбуждающий; ~ اراده* психол. побуждающая воля; активная воля; 2) см. تحریک‌آمیز.

تحریم [tāhrim] 1) наложение запрета; запрещение, объявление вне закона; ~* اسلحه* запрещение атомного оружия; 2) эмбарго; 3) бойкот; □ شدن ~ а) быть запрещенным, быть объявленным вне закона; б) подвергаться эмбарго; в) бойкотироваться; ~ کردن ~ а) за-прещать, объявлять вне закона; б) накладывать эмбарго (на что | را); в) бойкотировать; объявлять бойкот (кому-чему | را).

تحرزن [tāhroz] книжн. печаль, грусть; горе. تحسر [tāhassor] книжн. 1) горе; скорбь; огорчение; 2) сожаление; раскаяние.

تحسین [tāhsin] 1) похвала, одобрение; 2) книжн. улучшение; ~* روابط دیپلماتی* улучшение дипломатических отношений; □ ~ داشتن быть достойным похвалы, одобрения; ~ کردن ~ а) хвалить (кого-что | را); одобрять (что | را); б) книжн. улучшать (что | را). تحسین‌آمیز [tāhsināmiz] похвальный; одоб-рительный.

تحشید [tāhshid] уст. стягивание (войск); собрание (племён).

تحشیه [tāhshie] замётка на полях книги, рукописи; примечание; написание комментариев (к книге, рукописи и т. п.).

تحصن [tāhasson] сидение в бёсте; самозащита; ~ اختیار [tāhasson] کردن ~ طلبیدن ~, ~ جستن ~ садиться в бест; защищаться.

تحصن‌گاه [tāhassongah] бест, убежище.

تحصیل [tāhsil] 1) приобретение, получение (чего-л.); ~ امتیازات* получение концессий;

مالیات ~ сбор налогов; 2) обучение, учёние, учёба; □ کردن ~ а) получать, приобретать; б) учиться, получать образование.

تحصیلات [tāhсилат] 1) образование; ~* ابتدائی начальное образование; ~* عالی высшее образование; ~* متوسط среднее образование; 2) см. تحصیل (2).

تحصیلدار [tāhсилдар] *уст.* 1) сборщик податей, налогов; 2) счетовод; бухгалтер (в банке, торговом предприятии).

تحصیل کرده [tāhсилкарде] 1) обученный, образованный, учёный; 2) полученный, приобретённый.

تحصیلی [tāhсилли] учебный; ~ سال* учебный год.

تحصین [tāhсин] *книжн.* укрепление; возведение укреплений (вокруг чего-л.); کردن ~ укреплять; возводить укрепления (вокруг чего-л.).

تحف [tohāf] *мн. от* تحفه 1.

تحفظ [tāhāффоз] *книжн.* 1) хранение, сохранение; ~ سر* сохранение тайны; 2) запоминание; 3) самообладание, выдержка.

تحفگی [tohфэги] 1. см. تحفه 1; 2. подарочный.

تحفه [tohфэ] 1. *мн.* تحف [tohāf] 1) дар; гостинец; подарок; ~* نظر* а) неинтересный подарок; б) вещь, пришедшаяся не по вкусу; ~* درویش* посл. подарок деревни — зелёный листок (соотв. чем богаты, тем и рады); 2) дорогая, редкостная вещь; 3) *поэт.* благосклонность, милость; 2. редкий, редкостный; □ دادن ~ делать подношение, дарить, делать подарок.

تحقیق [tāhāффоф] 1) истинность, правильность, достоверность; ~ احکام* истинность догмы; 2) осуществление, воплощение; ~* آرزو* осуществление желаний; 3) уверенность (в правоте, истинности поступков); 4) проверка; выявление истины; □ بخشیدن ~ осуществлять, воплощать (что); ~ پذیرفتن (به) а) осуществляться, воплощаться; б) выявляться; ○ پیدا کردن ~ приобретать законную силу.

تحقیر [tāhгир] унижение; оскорбление; презрение; пренебрежение; شدن ~ быть унижен-

ным, оскорблённым; оскорбляться; презирать-ся; کردن ~ унижать; оскорблять; презирать; пренебрегать (кем-л.).

تحقیرآمیز [tāhгирамиз] и تحقیرانه [tāhгиранэ] 1. унижительно; оскорбительно; презрительно; пренебрежительно; 2. унижительный; оскорбительный; презрительный; пренебрежительный.

تحقیق [tāhгиг] 1) исследование, изучение; экспертиза; 2) *юр.* расследование, дознание; следствие; судебное разбирательство; □ ~ شدن а) исследоваться, изучаться; подвергаться экспертизе; б) *юр.* расследоваться, разбираться; ~ کردن а) исследовать, изучать; проводить экспертизу; б) *юр.* расследовать, разбирать, вести следствие.

تحقیقاً [tāhгигāн] достоверно, несомненно.

تحقیقات [tāhгигāt] *мн. от* تحقیق ~* اولیه; *юр.* предварительное расследование, следствие; ~* علمی* научное исследование, научная работа.

تحقیقاتی [tāhгигāti] 1) исследовательский 2) следственный.

تحقیقی [tāhгиги] 1) см. تحقیقاتی 1; 2) редк. истинный, достоверный, несомненный.

تحکم [tāhāкком] 1) притеснение; насилие; 2) владение, господство; □ کردن ~ а) притеснять (кого); ~ به проявлять насилие (по отношению к кому); б) владеть, господствовать (над кем-л.).

تحکماً [tāhāккомāн] *книжн.* см. تحکیم.

تحکماًآمیز [tāhāккомамиз] 1. 1) насильнический; 2) властный, повелительный; 2. 1) насильно; 2) властно, повелительно.

تحکیم [tāhким] 1) укрепление, упрочение; 2) арбитраж; суждение; □ شدن ~ укрепиться, упрочиваться; کردن ~ укреплять, упрочивать.

تحلی [tāhāлли] *книжн.* разукрашивание; украшение.

تحلیف [tāhлиф] приведение к присяге; ~ مراسم* церемония приведения к присяге.

تحلیل [tāhлил] 1) растворение; 2) переваривание; ~ غذا* переваривание пищи; 3) анализ; разложение; ~ ریاضی* математический анализ; ~ کمی* *хим.* количественный анализ;

کیمی ~* *хим.* качественный анализ; ~* *мат.* разложение бесконечно малых величин; 4) анализ, разбор, рассмотрение; 5) (*тж.* ~* *قوا*) изнурение, ослабление; □ *بردن* ~ а) *см.* *کردن* ~ а); б) изнурять, изматывать; *رفتن* ~ а) становиться изнурённым, слабеть; б) перевариваться, усваиваться (*в процессе пищеварения*); *شدن* ~ а) растворяться; б) анализироваться, подвергаться разложению; в) анализироваться, разбираться, рассматриваться; г) *см.* *رفتن* ~ б); *کردن* ~ а) переваривать, усваивать (*в процессе пищеварения*); б) анализировать, разлагать; в) анализировать, разбирать, рассматривать.

بطور ~ *تحلیلی* {*таһлили*} аналитический; ~ *زبان* ~* аналитический язык; ~ *هندسه* ~* аналитическая геометрия.

تحلیه {*таһли́е*} *книжн.* украшение драгоценностями (*коло-л.*).

تحضن {*таһаммоз*} *уст. хим.* окисление.

تحمل {*таһаммол*} 1) терпение, выносливость; выдержка; 2) перенесение (*трудностей, лишений*); ~* *مخارج* ~* принятие на себя расходов; □ *داشتن* ~ а) проявлять терпение, выносливость; б) *см.* *کردن* ~ *کردن* ~ а) терпеть, переносить (*трудности, лишения*); б) *разг.* ждать, терпеть.

تحمل پذیر {*таһаммолпазир*} 1) терпимый, снисходительный; 2) терпеливый, выносливый.

تحمل ناپذیر {*таһаммолпаздаз*} *см.* *تحمل ناپذیر* {*таһаммолпазир*} 1) невыносимый, нестерпимый; 2) нетерпеливый.

تحمید {*таһмид*} 1) *книжн.* восхваление; 2) *рел. произнесение слов «الحمد لله»* слава Аллаху!

تحمیق {*таһми́*} одурачивание; *کردن* ~ одурачивать.

تحمیل {*таһми́л*} 1) навязывание (*напр. договора*); ~* *اراده* ~* навязывание воли; 2) *уст.* поручение; □ *شدن* ~ быть навязанным, навязываться (*напр. о договоре*); *کردن* ~ навязывать.

تحمیلات {*таһми́лат*} *уст.* обложение; налоги; поборы.

تقرارداد ~* *تحمیلی* {*таһми́ли*} навязанный; ~* *تقرارداد* ~* навязанный договор.

تحنی {*таһа́нни*} *книжн.* кривизна; согнутость.

تحول {*таһа́ввол*} изменение, преобразование; эволюция; превращение; *یافتن* (*پذیرفتن*), *تحوّل* ~ *تحوّل* ~* изменяться, преобразовываться; эволюционировать; превращаться.

تحوّل {*таһа́вил*} 1) сдача, передача; 2) ставка на условиях фоб *или* франко; ~* *انبار* ~* продажа с условием доставки товара на склад, франко-склад; *بندر* ~* франко-порт; 3) перевод, пересылка (*напр. денег*); 4) изменение, преобразование; сокращение (*дробей*); ~* *به یک* ~* приведение к единице; ~* *کسرها یک* ~* сокращение дробей; *کسر* ~* приведение дробей к общему знаменателю; □ *دادن* ~ *см.* *کردن* ~ а); *شدن* ~ а) быть сданным, переданным; б) поставляться; в) переводиться, пересылаться (*напр. о деньгах*); г) изменяться, преобразовываться; сокращаться (*о дробях*); *کردن* ~ а) сдавать, передавать; б) поставлять; в) переводить, пересылать (*напр. деньги*); г) изменять, преобразовывать; сокращать (*дроби*); ~* *گرفتن* ~* принимать, получать; *سال* ~* смена года.

تحوّل دار {*таһа́владар*} 1) казначей; касир; 2) кладовщик, приёмщик; *воен.* каптенармус.

تحوّل داری {*таһа́владари*} 1) принятие (*товара и т.п.*); 2) профессия казначея, кладовщика; *воен.* должность каптенармуса.

تحوّل و تحوّل {*таһа́вилоттаһа́ввол*} передача, сдача.

تحویلی {*таһа́вили*} 1) сдаваемый, передаваемый; 2) переводимый, пересылаемый (*о деньгах*); 3) изменённый, преобразованный; сокращённый (*о дробях*).

تحیات {*таһа́ййат*} *мн. от* *تحیت* ~ *تحیات* {*таһа́ййа́т*} *мн.* *تحیات* ~ приветствие, поздравление; ~ *گفتن* ~ приветствовать, поздравлять.

تحیر {*таһа́ййор*} изумление, удивление; ~ *داشتن* ~ изумляться, удивляться.

تحیر آور {*таһа́ййоравар*} изумительный, удивительный.

تخارج {*та́харо́дж*} *книжн.* раздел (*имущества, наследства*).

تخاصم [tāxasom] враждá; داشتن ~ враждо́вать.

تخالط [tāxalot] книжн. общ́ение.

تخالف [tāxalof] книжн. 1) разноглас́ие, противорéчие; 2) разл́ичие, отл́ичие.

تخبط [tāxābbot] редкó умопомешáтельство.

تخت [tāxt] 1. 1) трон, престóл; سلطنت ~* царский престóл; королéвский трон; 2) (тж. خواب ~*) кушétка; кровáты; 3) (тж. کفش ~*) подóшва, подмётка; 2. ровный, плóский; ~ راه * ровная дорóга; □ انداختن ~ подбивáть подмётки; کردن ~ ровня́ть, разрав́ивать; уравни́вать; || به ~ برآمدن ~ вступáть на престóл; بر ~ روان ~* паланкин, носилки; سينه ~* разг. грудь; خوابیدن ~ разг. спóкойно спать.

تختان [tāxtan] terráса (земляная насыпь).

تخت خواب [tāxt(ə)xāb] кровáть.

تختگاه [tāxtgāh] уст. стол́ица.

تخته [tāxtə] 1) доскá, щит; شطرنج ~* шахматная доскá; مشق (تعليم) ~* грифельная доскá; درد ~* доскá для игры в нáрды; 2) деревяшка, прицельная плáнка; 3) штúка (нумератив при счёте ковров, одеял и т.п.); قماش ~* тюк материи; □ شدن ~ а) быть заб́итым доскáми; б) разг. закрывáться (о магазине, лавке); в) тех. прокáтываться, подвергáться прокáтке; کردن ~ а) забивáть доскáми; б) разг. закрывáть (магазин, лавку); в) тех. прокáтывать, подвергáть прокáтке.

تخته‌ای [tāxtəi] дошáтый, деревянный; ~ خانه * деревянный дом.

تخته‌بَر [tāxtəbor] 1) рабóчий лесопилки; 2) плóтник.

تخته‌بَری [tāxtəbori] 1) лесопилка; 2) зан́ятие рабóчего лесопилки или плóтника.

تخته‌بند [tāxtəbānd] 1. 1) мед. лубóк; 2) лесá, подмóстки, помóст; 2. 1) имéющий лубóк, с наложённым лубóком (о повреждённой части тела); 2) имéющий лесá, подмóстки; □ کردن ~ а) накладывáть лубóк (при переломе костей, суставов — на что ра); б) стрóбить лесá, подмóстки, помóст.

تخته‌بندی [tāxtəbāndi] 1) накладывание

лубкá (при переломе, повреждении костей, суставов); 2) возведéние лесóв, подмóстков, помóста; 3) настýл досóк.

تخته‌پل [tāxtəpol] дошáтый мост.

تخته‌پوست [tāxtəpust] кóврик из шкур.

تخته‌پوش [tāxtəpuš] 1. об́итый доскáми; 2. деревянный настýл, пол.

تخته‌پهن [tāxtəpēhēn] подстýлка из навоза и соломы (для скота).

تخته‌سنگ [tāxtəsāng] 1) камéнная плitá; 2) скалá.

تخته‌سلاخی [tāxtəsəlayi] фанéра.

تخته‌سياه [tāxtəsīāh] доскá (для писания мелом).

تخته‌شستی [tāxtəšāsti] палитра.

تخته‌شنو [tāxtəšēno] помóст для гимнастических упражн́ений (см. شنو III).

تخته‌فروش [tāxtəfārs] паркét, паркéтный пол.

تخته‌قاپو [tāxtəqāpu] осёдлый; ~ ايلات * осёдлые племена; ~ کردن ~ переводить ко́чевников на осёдлый образ жизни.

تخته‌قلاب [tāxtəqlāb] вёшалка (деревянная); دیواری ~* стенная вёшалка.

تخته‌کوب [tāxtəkuḅ] ползг. вы́колотка.

تخته‌نرد [tāxtə(nē)nārd] доскá для игры в нáрды (см. نرد).

تخته‌نشین [tāxtənāšīn] см. تخته‌قاپو

تخته‌یخ [tāxtəyāx] 1) льди́н; 2) кусковой лёд (искусственный).

تخجیل [tāxājīl] и.д. по гл. стыд́ать; ~ کردن книжн. стыд́ить, конфу́зить.

تخدر [tāxāddor] книжн. 1) вёрность су-пру́жескому долгу; 2) целомуд́рие.

تخدیر [tāxādir] обезбо́ливание, анестезия.

تخدیع [tāxādi] редкó обмáн, введен́ие в заблужд́ение.

تخریب [tāxriḅ] 1) разруш́ение; уничтóже-ние; опустош́ение; ~ آتش * воен. огóнь на уничтóжение; 2) дивёрсия, вредит́ельство; □ کردن ~ а) разрушáть; уничтóжать; опустошáть; б) совершáть дивёрсию, занимáться вредит́ельством.

تخریب‌کار [tāxriḅkār] диверсáнт.

تخریب‌کاری [tāxriḅkāri] 1) дивёрсия; 2) подрывнóе дéло.

تخریبی [tāxhibi] 1) разрушительный; уничтожающий; опустошительный; 2) диверсионный; ~ فعالیت* подрывная деятельность.

تخریج [tāxriǧ] книжн. извлечение; изыскание.

تخس [toxs] разг. непослушный, озорной (о ребёнке).

تخسوخنس [toxsoxns] ~ کردن ~ разг. разлагать, разбазаривать.

تخشایی [tāxšaii u toxšaii] 1) оружейный завод; آرتش* ~ اداره* управление по производству вооружения; 2) уст. старание.

تخشب [tāxšob] 1) остолбенение; 2) одеревенение; мед. каталепсия.

تخشع [tāxšeo] книжн. смирение, покорность; ~ کردن ~ проявлять смирение, выражать покорность.

تخشیدن [toxšidan u tixšidan] уст. 1) стараться, проявлять усердие; 2) выказывать высокомерие.

تخصص [tāxšs] 1) специальность; 2) специализация; ~ پیدا کردن ~ приобретать специальность; специализироваться.

تخصیصی [tāxšsosi] специальный; специализированный; относящийся к специальности; ~ لباس* специальная одежда.

تخصیص [tāxšis] 1) назначение, предназначение; 2) ассигнование; 3) специализация; 4) мед. диагноз; ~ شدن (یاقتن) ~ а) быть специально предназначенным; б) ассигновываться; ~ کردن ~ а) специально предназначать; б) ассигновывать.

تخضع [tāxšzo] книжн. покорность, смирение.

تخضیب [tāxšib] окрашивание (кной); ~ کردن красить, окрашивать (кной).

تخطی [tāxšati] 1) ошибка, заблуждение; 2) отступление, отход (от чего-л.); нарушение (чего-л.); ~ کردن ~ а) ошибаться, заблуждаться (в чём); б) отступать (от чего-л.); преступать, нарушать (что); ~ کردن он преступил закон.

تخطیط [tāxšit] линование, разлиновка; ~ اراضی* топография.

تخطئه [tāxšeo] 1) книжн. обвинение в за-

блуждении; обвинение в ошибке; осуждение; 2) книжн. введение в заблуждение; 3) разг. высмеивание; ~ کردن ~ а) книжн. обвинять в ошибке, заблуждении; осуждать; б) книжн. вводить в заблуждение; в) разг. высмеивать.

تخفیف [tāxšif] 1) уменьшение, снижение; скидка; ارز ~* девальвация; قیمت ~* снижение цены; وزن ~* уменьшение веса; 2) сокращение (напр. вооружений); 3) облегчение, смягчение, послабление; مجازات ~* облегчение наказания; 4) грам. редукция, сокращение слова (путём пропуска отдельных букв); снятие ташида (см. تشدید); ~ دادن ~ см. ~ کردن ~ а) уменьшаться, снижаться; б) сокращаться (напр. о вооружении); в) облегчаться, смягчаться; ~ کردن ~ а) уменьшать, снижать; делать скидку; б) сокращать (напр. вооружения); в) облегчать, смягчать, послаблять; یافتن ~ см. ~ شدن ~

تخلخل [tāxšxol] пористость (вещества).

تخلد [tāxšlod] книжн. вечность, бессмертие.

تخلص [tāxšlos] 1) литературный псевдоним; 2) лит. часть бды, касбды (представляющая собой переход от вступления к основной её части — пангирику).

تخلّف [tāxšlof] нарушение, несоблюдение, невыполнение (приказа, закона); ~ کردن (ورزیدن) нарушать, не соблюдать, не выполнять (что); ~ کرد ~ а) он не выполнил своего обещания.

تخلّف پذیر [tāxšlofšāzir] необязательный, допускающий невыполнение.

تخلّف ناپذیر [tāxšlofšāpāzir] непреклонный, не допускающий нарушения, неповиновения, невыполнения.

تخلّق [tāxšloq] книжн. (пж. اخلاق ~*) привыкание к характеру; ~ کردن ~ привыкать к характеру (кого-л.).

تخلّل [tāxšlol] книжн. разлад, раздор, разногласие.

تخلید [tāxšlid] книжн. увековечение; ~ کردن увековечивать.

تخلیص [tāxšlis] 1) книжн. резюмирование, краткое изложение; подведение итогов.

تخويف [tāḫvif] *книжн.* устрашение, запугивание; угроза; کردن ~ устрашать, запугивать; угрожать (*кому-чему* را).

تخیل [tāḫāyīol] воображение, фантазия; мечта.

تخیلی [tāḫāyīoli] воображаемый, предполагаемый; фантастический; утопический; ~ *سوسیالیسم* * утопический социализм.

تدابیر [tādābir] *мн. от* تدبیر

تداخل [tādāḥol] 1) вмешательство; ~* جراحی хирургическое вмешательство; 2) *физ.* диффузия; امواج ~* интерференция; 3) перекрёст.

تدارک [tādārok] 1) приготовление, подготовка; сборы (*в дорогу*); جنگی ~* военные приготовления; 2) *см.* تدارکات; □ ~ دیدن подготавливать(ся), готовить(ся); приготавливать(ся), собирать(ся) (*в дорогу*); ~ شدن а) приготавливаться; быть подготовленным; б) *редко* снабжаться, обеспечиваться; کردن ~ а) приготавливать, подготавливать, готовить; заготавливать; б) *редко* снабжать, обеспечивать; ○ چیزی دیدن ~* приготавливать, подготавливать, готовить что-л.

تدارکات [tādārokat] 1) *мн. от* تدارک 2) снабжение, обеспечение; مهمات ~* обеспечение боеприпасами; ~ رئیس * *воен.* начальник интендантской службы.

تداعی [tādāi] *книжн.* взаимное предъявление претензий; тяжба; ◇ معانی ~* *психол.* ассоциация идей.

تدافع [tādāf] взаимоотталкивание.

تدافعات [tādāfāt] оборонительный; اقدامات ~* оборонительные мероприятия; ~ رزم * оборонительный бой.

تداول [tādāvol] 1) распространённость (*слов, выражений*); 2) циркуляция, круговорот; 3) разговорный язык; □ بودن ~ а) быть в ходу, быть распространённым (*о словах, выражениях*); б) циркулировать.

تداوی [tādāvi] *книжн.* лечение, терапия.

تدبیر [tādābir] *книжн.* размышление; рассуждение; обдумывание.

تدابیر [tādābir] 1) *мн. от* تدبیر 1) рассудительность, благоразумие; мудрость; کردن در این کار باید با ~ اقدام کرد

ле следует действовать благоразумно; 2) мера, мероприятие; 3) средство, способ; 4) *уст.* совет, наставление; □ اندیشیدن ~ *книжн.* придумывать меры, средство, способ; ~ کردن *книжн.* а) принимать меры; б) *уст.* советоваться (*с кем* با); ○ بکار زدن ~ *книжн.* подходить к делу обдуманно; ◇ ~* امراض лечение; منزل ~* *уст.* домоводство. تدرج [tādārroj] *книжн.* 1) постепенность, последовательность; 2) градация.

تدریب [tādrib] *книжн.* обучение; приучение; тренировка; дрессирование; کردن ~ обучать; приучать; тренировать; дрессировать.

تدریج [tādridj] 1. постепенность; 2. به ~ *см.* بتدریج

تدریجاً [tādridjān] постепенно; исподволь. تدریجی [tādridji] постепенный; ~ تکامل * эволюция.

تدریس [tādris] преподавание, обучение; شدن ~ преподаваться; کردن ~ преподавать; обучать; учить; давать уроки.

تدریسی [tādrisi] относящийся к преподаванию; дидактический.

تدفین [tādfin] погребение, захоронение; похороны; ~ مراسم * похороны; شدن ~ быть погребённым, похоронённым; کردن ~ погребать, хоронить.

تدقیق [tādfiq] 1) обстоятельное исследование, тщательное, детальное изучение; 2) уточнение, проверка; □ شدن ~ а) обстоятельно исследоваться, тщательно, детально изучаться; б) уточняться, проверяться; ~ کردن а) обстоятельно исследовать, тщательно, детально изучать; б) уточнять, проверять.

تدقیقاً [tādfiqān] детально; тщательно; внимательно.

تدقیقات [tādfiqāt] исследования; علمی ~* научные работы, исследования.

تدقیقاتی [tādfiqāti] исследовательский.

تدلیس [tādilis] 1) лицемерие, притворство, фальшь; 2) мошенничество, обман; □ کردن а) лицемерить, притворяться, фальшивить; б) мошенничать, заниматься обманом.

تدمیر [tādmir] *книжн.* 1) уничтожение,

разрушение; опустошение; 2) гибель: □ ~ کردن а) уничтожать, разрушать; опустошать; б) гибнуть.

تدنی [tādānni] книжн. 1) понижение, уменьшение; 2) упадок, регресс; □ کردن ~ а) понижаться, уменьшаться; б) приходить в упадок, регрессировать.

تدویر [tādvīr] книжн. 1) округление; закругление; 2) вращение.

تدوین [tādvīn] 1) составление; сочинение; составление словаря; 2) кодификация; □ شدن ~ а) быть составленным; сочиняться; б) кодифицироваться; собираться; کردن ~ а) составлять; сочинять; б) кодифицировать, сводить в кодекс.

تدوین کنندہ [tādvīnkonānde] 1) составитель; сочинитель; 2) кодификатор.

تداوی [tādvīye] см. تدویہ

تدہین [tādvīn] редко намазывание маслом; کردن ~ мазать маслом.

تدین [tādvīn] набожность; благочестие.

تذاکر [tāzaker] мн. от تذکرہ

تذبذب [tāzābzob] книжн. колебание, неуверенность, нерешительность; ~ داشتن (کردن) колебаться, проявлять неуверенность, находиться в нерешительности.

تذرو [tāzārv] фазан; франколин.

تذکار [tāzakar] и тазкар напоминание; упоминание, указание; شدن ~ напоминаться; упоминаться, указываться; быть указанным; быть упомянутым; دادن (کردن) ~ напоминать; упоминать, указывать.

تذکاریہ [tāzakarīye] памятная записка; memorandum.

تذکر [tāzākkor] 1) напоминание; упоминание; 2) предупреждение; 3) подчёркивание, выделение; □ دادن (کردن) ~ а) напоминать; упоминать; б) предупреждать (кого); در * نطقی ~ а) подчёркивать, особо выделять; خود ~ داد کہ ... траурное собрание.

تذکران [tāzākkorān] 1) напоминая; упоминая; 2) в виде предупреждения.

تذکرہ [tāzaker] мн. تذاکر 1) антология; اشعار ~ антология поэзии;

2) уст. паспорт; اقامت ~ вид на * жительство; 3) уст. памятка.

تذکرہ نویس [tāzakerānvis] составитель антологии.

تذکیر [tāzaker] грам. превращение имени в мужской род.

تذکیہ [tāzakerīye] жертвоприношение; ~ نفس подавление страстей.

تذلل [tāzāllol] книжн. 1) покорность, смирение; 2) униженность.

تذلیل [tāzāllīl] книжн. 1) унижение, оскорбление; 2) покорение, усмирение; □ کردن ~ а) унижать, оскорблять; б) покорять, усмирять.

تذهیب [tāzhib] 1) золочение; 2) роспись золотом (посуды, переплётов книг); □ ~ کردن а) золотить, покрывать позолотой; б) расписывать золотом (посуду, переплётыв книг).

تذیل [tāzīl] составление, писание примечаний, сносок (в конце страницы); ~ کردن писать примечания, сноски (в конце страницы).

تر [tār] I 1) влажный, мокрый; сырой; 2) свежий, сочный (обычно о фруктах); تر و очень свежий, сочный (о фруктах); تر و очень чистый, опрятный; б) очень свежий; 3) редко безразличный, развратный; □ تر شدن становиться влажным, мокрым; сыреть; تر کردن увлажнять, мочить; تر و خشک کردن разг. ухаживать (за кем-ра), заботиться (о ком-ра).

تر [tār] II название птицы из семейства щеголов.

ترا [tāra] уст. высокая глинобитная стена.

تورا [tōra] стяжение из تور

تراب [tōrab] редко 1) земля; прах; 2) могилы; 3) и.с.м. Torāb.

ترابالتی [tōrabaltī] рвотное (приготовленное из аканта).

تراجع [tāradžō] книжн. 1) возвращение; 2) обращение друг к другу.

تراجم [tāradžem] книжн. мн. от ترجمہ

تراخم [tāрахом] мед. трахома.

تراخمی [tāрахоми] 1. трахомный; 2. человек, болеющий трахомой.

ترادف [tāradof] 1) синонимичность; 2) последовательность.

ترادیسون [tradis(i)yon] традиция.

تراز [tāraz I u tēraz] 1. 1) (тж. هوایی ~*) *тех.* уровень, ватерпас; ~* آبى нивелир; 2) *фин.* баланс; 3) уровень, плоскость; ~ در نا одной плоскости; 4) категория; класс; тип; اول ~* طبیب* первоклассный врач; 2. ровный, плоский; □ کردن ~ а) нивелировать, определять высоту точки (на плоскости чего-л.); б) *фин.* подводить баланс; گرفتن ~ *см.* کردن ~ а).

تراز [tāraz] II шелк-сырец.

تراز [tāraz] III 1) рисунок (на материи); 2) контур, абрис; ~ خط* контурная линия; ~ نقشه* контурная карта; 3) вышивка золотом.

ترازبندی [tārazbāndi] 1) подведение итогов; 2) уравнивание, выравнивание (земли и т.п.); ~ شدن ~ а) подытоживаться; б) уравниваться, выравниваться (о земле и т.п.); کردن ~ а) подводить итоги; б) уравнивать, выравнивать (землю и т.п.).

ترازدار [tārazdār] 1. имеющий определённый уровень (о воде, море); 2. уравнимер.

ترازگیری [tārazgiri] измерение степени ровности, плоскости (чего-л.).

ترازمند [tārazmānd] 1) выровненный (о земле); 2) сбалансированный.

ترازمندی [tārazmāndi] равновесие.

ترازنامه [tāraznāme] *фин.* баланс (составленный в письменной форме); балансовая ведомость; ~ بازرگانی ~* торговый баланс; ~* حساب ~* расчётный баланс.

ترازو [tārazu] 1) весы; ~ آبى ~* гидростатические весы; ~ تجزیه ~* аналитические весы; ~ فری ~* безмен; 2) *астр.* Весы (зодиакальное созвездие); 3) *уст.* таразу (седьмой месяц иранского солнечного года; соотв. октябрь — ноябрь); 4) редко справедливость.

ترازودار [tārazudār] весовщик.

ترازی [tārazi] редко горизонтальный.

ترازیدن [tārazیدن] 1) *см.* کردن ~ (в ст. تراز I); 2) *см.* طرازیدن

تراژدی [t(ə)rajedi] 1) *лит.* трагедия; 2) трагедия, катастрофическое событие.

تراژیک [t(ə)rajik] трагический; трагедийный.

تراس [tēras] терра́са.

تراست [t(ə)rast] трест.

تراسخ [tārasox] *рел.* переселение душ.

تراسل [tārasol] *уст.* переписка, обмен посланиями.

تراش [tāraš] 1. *осн. наст. вр. гл.* تراشیدن; 2. 1) тесание, обтёсывание; строгание; 2) стирание, скобление; циклевание; 3) высекание (из камня); гранение; 4) резание, срезание; подрезание (напр. ветвей, кустов); 5) (тж. پوست ~*) ссадина, царапина; б) бритьё; 3. 2-й компонент сложн. сл. со знач. строгующий, скобящий, обтёсывающий; бреющий и т.п., напр.: سنگتراش каменотёс; فلز تراش токарь; □ خوردن (شدن) ~ получать ссадину, царапину (о чём-л.); کردن ~ а) обтёсывать, тесать; строгать; б) стирать, скоблить; циклевать; в) высекать, гранить; г) резать; срезать, подрезать (напр. ветки, кусты); д) брить.

تراشکار [tāraškar] токарь.

تراشکاری [tāraškari] 1) занятие токаря, ~ دستگاه* токарный станок; 2) токарная мастерская.

تراشه [tāraše] 1) стружка; щепка; 2) обрёзок; обрывок; 3) кусок, ломот (арбуза, дыни).

تراشیدگی [tārašidagi] 1) подчистка, подделка (напр. документа); 2) стёртость; потёртость; 3) срез; تیر ~* срез бревна.

تراشیدن [tārašidan] 1) брить; стричь; 2) тесать, обтёсывать; строгать; 3) стирать, соскабливать; циклевать; подчищать (бритвой); 4) резать; срезать; подрезать (напр. кусты, ветки); 5) высекать; гранить; 6) ваять; 7) компонент сложн. гл. напр.: ~ اشکال создавать трудности, затруднения, чинить препятствия; ~ بهانه выдумывать, выискивать поводы; приводить отговорки.

تراضی [tārazi] *книжн.* взаимное согласие, взаимное удовлетворение; ~ طرفین ~* согласие (обоих) сторон.

ترافغ [tārafog] *юр.* встречный иск.

ترافیک [t(ə)rafik] движение (уличное).

تراق [tāraḡ u tēraḡ] треск.
 تراک [tārak] 1) трещина, щель; 2) гром;
 3) *с.м.* تراق
 تراکتور [t(ə)рактор] трактор.
 تراکتورسازی [тракторсази] тракторостроение; ~ کارخانه * тракторный завод.
 تراکم [tāraکم] 1) скопление, накопление; ~* *эк.* первоначальное накопление; ~* *эк.* накопление, концентрация капитала; 2) нагромождение; ~* امور заваленность делами; 3) сжатие (газа, воздуха); □ ~ دادن а) скапливать, накапливать; б) нагромождать.
 تراکمە [tāraکمە] *мн. от* ترکمان *и* ترکمن
 تراکه [tāraکه] детона́тор.
 ترال [t(ə)рал] трал.
 ترالر [t(ə)ралер] тра́лер.
 ترام [t(ə)рам] 1) *текст.* уток, уточина; 2) *фото* растр.
 ترامвай [t(ə)рамвай] трамвай.
 ترانجبین [təranǰābin] *с.м.* ترنجبین
 ترانزیت [t(ə)ранзит] транзит.
 ترانزیتی [t(ə)ранзити] транзитный.
 ترانزیستور [t(ə)ранзистор] 1) транзистор; 2) транзисторный радиоприёмник.
 ترانزیستوری [t(ə)ранзистори] транзисторный.
 ترانسپورت [t(ə)ранспорт] транспорт.
 ترانسформатор [t(ə)рансформатор] трансформатор.
 ترانسміسیون [t(ə)рансмэс(и)йон] *тех.* трансмиссия, передача.
 ترانشه [t(ə)ранше] траншея.
 ترانجبین [tāranǰābin] *с.м.* ترنجبین
 ترانه [tāranə] 1) мелодия; напев; песня; 2) *лит.* теранэ (*поэтический жанр в классической персидской и тюркоязычных литературах*); 3) *уст.* красивый юноша; 4) *и.с.ж.* Таранэ.
 تراورس [t(ə)равэрс] 1) шпала; 2) траверс.
 تراوش [tārawoш u tārawəш] 1) просачивание; ~ عرق * появление пота; 2) *мед.* выпот; 3) *физ.* осмос; □ کردن ~ а) просачиваться, проступать, появляться; б) обрызгивать; او کردن он обрызгал меня водой.

تراوشات [tārawoшат] излияния; выражение (*чувств, переживаний*); ~* فکری выражение мыслей; ~* قلبی сердечные излияния.
 تراویدن [tārawidān] *с.м.* تراوش کردن
 از * کوزه همان برون تراود که (تراوش) (в *ст.* تراوش) *посл.* из глиняного сосуда просыпается то, что находится в нём.
 ترب [tor(o)б] редька (Raphanus).
 تربار [tārbар] *с.м.* تره بار
 تربانتین [təр(э)бантин] терпентин.
 تربت [torbāt] *уст.* 1) прах, останки; 2) могила; гробница, склеп; мавзолей; ~* طيبة *рел.* название города Медины.
 تربت خانه [torbātханэ] *с.м.* تربت 2).
 تربچه [torobче] редис, редиска (Raphanus sativus).
 تربوز [tārbуз] *редко* арбуз (Citruillus).
 تربه [torbэ] *с.м.* تربت
 تربیای [tārbийāй] воспитание; обучение; дрессировка; ~* بدنی (جسمانی) физкультура; ~ شدن (یافتن) воспитываться, получать воспитание, обучаться; ~ کردن воспитывать, обучать.
 تربیای پائیز [tārbийāйпāйзир] поддающийся воспитанию, обучению.
 تربیای ناپائیز [tārbийāйнāпāйзир] не поддающийся воспитанию, обучению.
 تربیاتی [tārbийāйти] воспитательный; ~* اقدامات * воспитательные меры.
 تربیع [tārbі'] 1) деление на четыре части; 2) *книжн.* придание формы квадрата (*чему — изафет*); ~* دایره *мат.* квадратура круга; 3) *астр.* фаза; 4) *мат.* возведение в квадрат.
 تربین [torбин] *с.м.* توربین
 تربی [torпи] электрический скат (*рыба*).
 تربیکال [troпикал] тропический.
 تربیل [torпил] *с.м.* تورپیل
 ترتب [tārtтоб] *книжн.* порядок, упорядоченность; ~ یافتن ~ приходить в порядок, упорядочиваться.
 ترتومارت [tārtомарт] *уст.* 1) разбросанный, приведенный в беспорядок; 2) разграбленный, опустошенный.
 ترتیب [tārtиб] 1) порядок, распорядок; система; ~* زمانی хронологический порядок;

تردامن [tārdaṁān] 1) запачканный, загрязнённый; 2) с подмоченной репутацией; 3) развратный, распутный.

تردد [tārāddod] 1) нерешительность, колебание, сомнение; 2) движение, передвижение; 3) в این خیابان ~ زیاد است интенсивное движение; □ کردن ~ а) проявлять нерешительность, колебаться, сомневаться; б) двигаться, передвигаться.

تردست [tārdašt] 1. ловкий, искусный; проворный; 2. фокусник.

تردستی [tārdašti] 1) ловкость, искусность; проворство; 2) фокус.

تردماغ [tārdaṁāg] находящийся в хорошем настроении; весёлый; بودن ~ быть в хорошем настроении; быть весёлым.

تردی [torḍi] 1) расслабчатость, хрупкость (напр. печенья); 2) тонкость, хрупкость, ломкость; 3) мягкость, размягчённость, нежность.

تردید [tārḍid] колебание, нерешительность, сомнение; ~ بدون * без сомнения, несомненно; ~ جای * нет никакого сомнения в том, что ...; ~ داشتن (کردن) ~ колебаться, находиться в нерешительности, сомневаться.

تردیدناپذیر [tārḍidnāpāzīr] неопровержимый; ~ گواه * неопровержимое свидетельство.

تردیف [tārḍif] лит. употребление в конце каждой стихотворной строки одного и того же слова, применение редифа в стихотворении (см. ردیف).

تردیونیست [t(ə)ṛāyūnist] тред-юнионист.

تردیونیستی [t(ə)ṛāyūnistī] тред-юнионистский.

تردیونیون [t(ə)ṛāyūniun] тред-юнион.

تردیونیونیسیم [t(ə)ṛāyūniunīsim] тред-юнионизм.

ترذیل [tārḍīl] книжн. унижение, умаление.

ترزبان [tārzaḥbān] разг. 1. 1) разговорчивый, речистый, бойкий на язык; болтливый; 2) красноречивый, обладающий хорошим слогом; 2. 1) краснобай; болтун; 2) и.с.м. Тарзабан.

ترزیانی [tārzaḥbāni] разг. 1) разговорчивость, бойкость на язык; болтливость; 2) красноречие, хороший слог.

ترس [tārs] страх, боязнь, испуг; опасение; * برادر مرگ است ~ посл. страх — брат смерти; * کسی را ریختن ~ разг. расценивать чей-л. страх.

ترسا [tārṣa] 1) христианин; 2) см. ترسو

ترساندن [tārṣandān] пугать, страшать угрожать (кому).

ترسانک [tārṣanāk] пугало, чучело.

ترسائی [tārṣayi] 1. христианство; 2. христианский.

تراست [t(ə)ṛāst] см. ترست

ترسکار [tārṣkar] редко 1) богобоязненный, набожный; 2) смиренный, покорный.

ترسل [tārṣsol] книжн. составление писем; ~ کتاب * письмовник.

ترسم [tārṣsom] книжн. 1) преклонение перед внешним видом; 2) лицемерие; лстливость.

ترسناک [tārṣnāk] 1) угрожающий, пугающий; грозный, страшный; 2) боязливый, пугливый, трусливый.

ترسو [tārṣu] 1. трусливый, боязливый, пугливый; малодушный; 2. трус; هرگز ~ ترسو никогда не достигает желаемого.

ترسیب [tārṣīb] редко осаждение, отстаивание.

ترسیدن [tārṣidān] бояться, пугаться, страшиться; опасаться; робеть; * سایه خود او از ~ ترسد он боится собственной тени.

ترسیم [tārṣīm] рисование, изображение; черчение; ~ شدن ~ быть нарисованным, изображаться; быть начерченным, вычерченным; کردن ~ рисовать, изображать; чертить.

ترسیمات [tārṣīmat] 1) мн. от ترسیم; 2) см. (ترسیمی هندسه).

ترسیمي [tārṣīmi] нарисованный, изображённый; вычерченный; ~ هندسه * начертательная геометрия.

ترش [torṣh] 1) кислый, имеющий кислый вкус; شیرین ~ кисло-сладкий; 2) закисший, прокисший; □ شدن ~ а) становиться кислым; б) закисать, прокисать; бродить; ~

کردن а) делать кислым, придавать кислый вкус (*чему* را); б) *разг.* киснуть, быть унылым.

ترشا [торша] изжоба.

ترش کردن [торшанидан] *см.* ترش کردن

а) (*в ст.* ترش).

ترش با [торшба] шавелевые щи.

ترشح [tārāshoh] 1) просачивание; выделение; *چرک* ~* выделение гноя; *حفر* ~* разлитие желчи; 2) *физиол.* секрция; 3) брызганье, разбрызгивание; □ *کردن* ~ а) просачиваться; выделяться; б) брызгать, разбрызгивать.

ترشحات [tārāshohāt] 1) *мн. от* ترشح; 2) выделение; выделения; *معده* ~* желудочный сок.

ترش روی [tor(о)шру(й)] сердитый; угрюмый, мрачный, хмурый, неприветливый.

ترش رویی [tor(о)шруйи] сердитость; угрюмость, мрачность, хмурость, неприветливость; *کردن* ~ сердиться, злиться (*на кого* به). *با*).

ترش طبع [tor(о)штаб'] хмурый, недовольный; угрюмый.

ترشک [торшак] настоящий шавель (*Rumex acetosa*).

ترش مزاج [tor(о)шмазадж] *см.* ترش طبع

ترش مزه [tor(о)шмазэ] кислый, кисловатый (*о пище*).

ترشک [торшанг] *см.* ترشک

ترشه [торше] *см.* ترشک

ترشی [торши] 1) пикули; маринад; *اینه* ~* пикули из манго; 2) кислотность; 3) кислый вкус; 4) *хим.* кислота; *ادرار* ~* мочева́я кислота; □ *گذاشتن* (انداختن) ~ мариновать (*напр. овощи*).

ترشی پالا [торшипала] цедилка, сито.

ترشیجات [торшиджат] 1) *мн. от* ترشی; 2) пикули; маринады, соленья.

ترشیدن [торшидан] киснуть, закисать, прокисать; бродить.

ترشیده [торшиде] 1. *прич. прош. вр. гл.* ترشیدن; 2. скисший, закисший, прокисший; *شیر* ~ скисшее молоко; *دختر* ~* *разг.* старая дева, вековуха.

ترشینک [торшинак] *см.* ترشک

ترصد [tārāssod] *книжн.* 1) внимательное наблюдение; 2) ожидание, надежда.

ترصیع [tārsei'] 1) украшение драгоценными камнями; 2) *лит.* введение внутренией рифмы; украшение речи риторическими фигурами; □ *کردن* ~ украшать драгоценными камнями.

ترسین [tārsein] *книжн.* укрепление, упрочение; *کردن* ~ укреплять, упрочивать.

ترضیه [tārziye] *книжн.* 1) удовлетворение, доставление удовольствия; *برای* ~* *خاطر* ~* ради их удовлетворения; ради их удовольствия; 2) потворство, снисходительность; *نفس* ~* потворство желаниям; потакание своим слабостям.

ترطیب [tārteb] *редко* увлажнение.

ترعه [tor'ez] канал; *سوئز* ~* Суэцкий канал.

ترعیب [tār'eb] *книжн.* запугивание, устрашение; *کردن* ~ запугивать, устрашать.

ترغیب [tār'eb] поощрение, ободрение, воодушевление; *کردن* ~ поощрять, ободрять, воодушевлять.

ترفه [tārāffoh] *книжн.* благосостояние, обеспеченность, комфорт.

ترفع [tārfi'] 1) повышение (*по службе*); *رتبه* ~* повышение в чине, звании; 2) *книжн.* увеличение высоты (*чего-л.*); □ *شدن* (یافتن) ~ получать повышение (*по службе*); *کردن* ~ повышать (*по службе*).

ترقیق [tārfiq] *редко* сопровождение; ~ شدن сопровождаться; *کردن* ~ сопровождать.

ترقیقی [tārfiqi] сопровождающий; ~ *توب* ~* орудие сопровождения; ~ *آتش* (تیر) ~* огонь сопровождения.

ترقیه [tārfi] *книжн.* 1) предоставление удобства, создание комфорта; 2) создание благополучия; 3) успокоение; □ *کردن* ~ а) предоставлять удобства, создавать комфорт; б) создавать благополучие (*кому* را); в) успокаивать.

ترقب [tārātib] *книжн.* 1) ожидание, надежда; 2) наблюдение; □ *داشتن* ~ ожидать, надеяться (*на что* را).

ترق و تروق [tārāfototuru] треск, грохот; бряцание; стук; *کردن* ~ трещать, грохотать; бряцать; стучать.

ترقوه [tārfove] (тж. ~ استخوان) анат. ключица.

طرقه [torfə] см. طرقه

ترقه [tārāfə] петарда; хлопúшка; ◇ ~ شدن разг. вспыхивать, приходить в возбуждение.

ترقی [tārāfī] 1) прогресс, развитие; успех; процветание; اجتماعی ~* социальный прогресс; معکوس ~* регресс; 2) повышение, рост, увеличение (цен и т.п.); دادن ~ а) развивать, поднимать; б) повышать, увеличивать (цены и т.п.); کردن ~ а) прогрессировать, развиваться; преуспевать; делать успехи; б) повышаться, расти, увеличиваться (о ценах и т.п.).

ترقیات [tārāfīyat] 1) мн. от ترقی; 2) см. ترقی.

ترقی خواه [tārāfīxah] 1. прогрессивный, стремящийся к прогрессу; 2. сторонник прогресса.

ترقی خواهانه [tārāfīxahanə] 1. прогрессивно; 2. прогрессивный (о чём-л.).

ترقی خواهی [tārāfīxahi] прогрессивность. ترقی [tārī] редко разжижение, разбавление.

ترقیم [tārīm] книжн. 1) писание, записывание; 2) нумерование, нумерация; شدن ~ а) писаться, записываться; б) быть пронумерованным; нумероваться; کردن ~ а) писать, записывать; б) нумеровать.

ترقین [tārīn] редко зачеркивание (написанного); пробчерк, прочеркивание.

ترک [tārāk] трещина, щель; باز ~* сквозная трещина; (خوردن, یافتن) ~ برداشتن ~ трескаться, растрескиваться.

ترک [tārāk] I 1) оставление, покидание; ~ وطن ~ эмиграция; 2) прекращение; ~* прекращение судебного преследования; 3) отказ, отречение; تخت ~* отречение от трона, престола; دوستی ~* отказ от дружбы; عادت ~* موجب مرض است ~* посл. отказ от привычки подобен болезни; کردن (گفتن) ~ а) оставлять, покидать; б) прекращать, бросать; отвыкать, отучиваться (от чего); в) отказываться, отрекаться

(от чего); ○ ادب کردن ~* книжн. становиться невежливым, неучтивым.

ترک [tārāk] II 1) круп (лошади); 2) заднее сиденье (мотоцикла); به ~ گرفتن ~ а) сажать на круп лошади; б) сажать на заднее сиденье (мотоцикла).

ترک [tārāk] III 1) сторона; клин (шапки, палатки и т.п.); 2) уст. шлем; 3) уст. тема.

ترک [torak] мн. اتراک [ātrak] 1. түрок; тюрк; 2. турецкий; тюркский; ~ خلیهای ~* тюркские народности; ~ تهود ~* турецкий кофе.

ترکندن [tārākandān] 1) образовывать трещины (на чём); (را) زلزله ~* диварهای اطراف ترکند ~* в результате землетрясения потрескались стены комнаты; 2) взрывать, разрушать взрывом.

ترکبآردار [tārākārdar] выносливый, терпеливый (о лошади); ◇ او ~ نیست ~ разг. у него неуживчивый характер.

ترکببند [tārākāband] 1) ремни для крепления поклажи сзади седла; 2) багажник (велосипеда, мотоцикла).

ترکنازی [toraknazi] 1) нападение, набег; нашествие; 2) нападки; выступление против; کردن ~ а) совершать набег, нападение, нашествие; б) нападать; выступать против.

ترکدار [tārākdar] треснутый, имеющий трещины.

ترکسآوری [tārākāvari] езда на крупной лошади.

ترکش [tārākesh] взрыв, разрыв (снаряда); ~ ارتفاع ~* высота разрыва.

ترکش [tārakesh и tārākash] уст. колючин.

ترکشناس [torakshenas] тюрколог.

ترکشناسی [torakshenasī] тюркология.

ترکمان [torakmān] и ترکمن [torakmān] мн. تراکمه [tārākemə] туркмен; туркменка.

ترکمنی [torakmāni] 1. туркменский; 2. (تج. ~ زبان) туркменский язык.

ترکه [tārke] 1) сучок, отросток; 2) прут; рбзга, хлыст; 3) разг. худощавый человек.

ترکه [tārke и tārāke] наследство (оставшаяся после смерти кого-л.).

ترکی [tārki] см. ترکببند.

ترکی [торки] 1. турецкий; 2. 1) туюрок; турчанка; 2) (тж. ~ زبان*) турецкий язык.

ترکیب [тәркиб] 1) состав, структура, строение; конструкция; خون شیمیایی* ~ химический состав крови; لغوی* ~ структура слов; 2) составление, образование; ~* کلمات а) словообразование; б) структура слов; 3) соединение, смешение; 4) хим. синтез; 5) (тж. ~ و تجزیه) лингв. анализ, разбор (синтаксический); 6) синтаксический разбор предложений; 6) структура предложений; в) построение предложений; 6) лингв. словосочетание; (قیاسی) ~* ~* неустойчивое словосочетание; (مقید) ~* ~* устойчивое словосочетание; 7) разг. вид, внешность; образ; форма; زیبا ~* красивая внешность; 8) см. شدن ترکیب. ~ شدن ~ а) соединяться, смешиваться; б) хим. синтезироваться; в) составляться, образовываться; г) лингв. анализироваться, разбираться; ~ کردن а) соединять, смешивать; б) хим. синтезировать; в) составлять, образовывать; г) лингв. анализировать, разбирать; یافتن ~ см. شدن ~ و تجزیه شدن ~; ~ شدن ~ г) کردن ~ و تجزیه کردن).

ترکیبات [тәркибат] 1) мн. от ترکیب; لغوی словосочетания; 2) хим. соединение; состав; смесь; آلی ~* органическое соединение; شیمیایی* ~ химическое соединение.

ترکیببند [тәркиббанд] стихотворение (с рефреном в конце строфы из двух рифмующихся полустихий).

ترکیبباندی [тәркиббанди] образование, формирование, составление; ~* جمله построение, составление предложения; شدن ~ образовываться, формироваться, составляться.

ترکیبی [тәркиби] 1) составной, состоящий из нескольких частей, сложный; 2) хим. синтетический; ~* رنگهای ~ синтетические краски.

ترکیدن [тәрәкидән] 1) трескаться, давать трещины; лопаться; 2) взрываться, разрываться.

ترگل وورگل [тәргольваргол] и ترگل وورگل [тәргольваргол] разг. свежий, опрятный, чистый (о ком-л.).

ترلان [тәрлан] 1) см. طرلان; 2) и.с.м. Тарлан.

ترلیک [тәрлик] уст. нижняя рубашка с короткими рукавами.

تریون [трил(и)юн] триллион.

ترمتای [тормтай] дербник, чеглок (сокол).

ترمز [тормоз] тормоз; پای ~* ножной тормоз; دستی ~* ручной тормоз; هوایی ~* пневматический тормоз; ~ بریدن ~ не действовать (о тормозном устройстве); کردن ~ а) тормозить, останавливать; راننده ماشین را ~ водитель остановил машину; б) останавливаться или замедлять движение; ~ گرفتن тормозить, нажимать на тормоз.

ترمس [тормос] бот. белый люпин (Lupinus albus).

ترمودینامیک [тэрмодинамик] 1. термодинамика; 2. термодинамический.

ترموس [тэрмос] термос.

ترموستات [тэрмостат] термостат.

ترمومتر [тэрмометр] термометр, градусник.

ترمه [тэрме] кашмирская шаль; ~* کاغذ ~ вид плотной бумаги.

ترمیت [тэрмит] термит (насекомое).

ترمیم [тәрмин] 1) исправление, ремонт; восстановление; 2) улучшение; ~ شدن ~ а) исправляться, ремонтироваться; восстанавливаться; б) улучшаться; ~ کردن а) исправлять, ремонтировать; восстанавливать; б) улучшать; ~* کابینه وزراء ~* реорганизация кабинета министров.

ترن [т(э)рән] поезд; باری ~* товарный поезд; سریع السیر ~* скорый поезд; مسافری пассажирский поезд.

ترنا [торна] уст. плет, кнут; زدن ~* стегать, бить плетью, кнутом.

ترناکوکو [торнабази] и ترناکوکو [торнабази] название детской игры.

ترنج [торәндж] 1) бот. цитрон (Citrus medica); 2) название узора (на коврах и т.п.).

ترنج [торондж и тәрәндж] уст. 1. складка, морщина; 2. складчатый, морщинистый.

ترنجبین [тәрән-джәбин] сахаристое выделение на верблюжьей колючке (употребляется как слабительное).

ترنجی [торāнджи] 1) жёлто-оранжевый; 2) имеющий особые узоры (о коврах и т.п.); см. ترنج [торāндж] 2).

ترنجیدگی [торонджидэги] сморщенность; сжатость; покорбленность.

ترنجیدن [торонджидān] морщиться, сжиматься; корбниться.

ترند [tārānd] слávка (птица).

ترنگ [tārāng] звукоподражание треньканью струн или тетивы.

ترنگ [torāng] 1) фазāн; 2) куропátка.

ترنگاترنگ [tārāngatārāng] 1. звукоподражание продолжительному треньканью струны или тетивы; 2. 1) треньканье; 2) свист (стрелы).

ترنجبین [tārāngābin] см. ترنجبین.

ترنگوت [tārāngut] евфратский тополь (Populus euphratica).

ترن [tārānno] 1) пение, напевание; 2) песня; трель; напев; □ کردن ~ а) петь, напевать; б) играть, исполнять (на музыкальном инструменте); || در آمدن ~ а) начинать петь; б) начинать играть (на музыкальном инструменте).

تروپ [trup] труппа.

تروپوسفر [troposfær] тропосфера.

تروچسبان [tāročsban] разг. сразу, немедленно, без промедления; گفت ~ он сразу сказал.

تور [toror] 1) террор; 2) убийство; террористический акт; فاشیستی ~ фашистский террор; □ شدن ~ быть убитым; کردن ~ убивать; ○ تهدید کردن ~ терроризировать.

توریزم [tororizm] терроризм.

تورویست [tororist] террорист.

تورویستی [tororisti] террористический.

تورویسم [tororism] терроризм.

توروفرز [tārofærz] разг. 1. ловкий, быстрый, проворный; 2. ловко, быстро, проворно.

ترولیبوس [troлейбус] троллейбус.

ترومبون [т(э)ромбон] тромбон.

ترومپت [т(э)ромпт] муз. труба.

تروند [tārvaänd] I редко первые, ранние плоды, фрукты.

تروند [tārvaänd] II уст. хитрость; обман.

ترویج [tārvijā] распространение; внедрение; ~ افکار ~* пропаганда идей; ~ استعه ~* сбыт товаров; تجارت ~* расширение торговли; و آبادانی ~* „Корпус земледелия“ (организация, состоящая из молодых людей, призванных в армию, занимающаяся внедрением передовых методов ведения сельского хозяйства); □ شدن ~ распространяться; کردن ~ распространять.

ترویج [tārvih] уст. успокаивание; ~ کردن успокаивать, делать спокойным.

ترویق [tārvig] уст. очищение (жидкости).

تره [tār(p)ə] 1) зелень (употребляемая в качестве приправы к пище); 2) лук-порей (Allium porrum); * بریش کسی ~ خورده ~* بریش کسی ~* разг. не ставить ни во что кого-л., не считаться с кем-л.

ترهات [torrāhat] вздор, пустые, бессмысленные слова; чепуха, ерунда.

ترهبار [tārēbar] овощи, зелень.

ترهبارفروش [tārēbarforuш] продавец овощей, зелени.

ترهبارفروشی [tārēbarforuши] 1) продажа овощей, зелени; 2) овощная лавка или овощной магазин.

ترهتندک [tārētōndāk] см. ترهتندک.

ترهتیزак [tārētizāk] кресс-салат, кресс посевной (Lepidium sativum).

ترهیب [tārhib] книжн. запугивание, утешение; کردن ~ пугать, запугивать, утешать.

تری [tāri] влажность, сырость, мокрота.

تریاد [т(э)риад] филос. триада.

تریاق [tārīaq] противоядие.

تریак [tārīak и tārīak] опиум, терьяк; کشیدن ~ ماییدن ~* курить опиум; تاویلать, производить опиум.

تریакکش [tārīakkesh и tārīakkāш] курящийся опиума.

تریакمالی [tārīakkmalі] приготовление опиума.

تریакі [tārīaki] 1) см. تریاککش 2) наркоман.

تریبون [т(э)рибун] трибуна; ~ پشت ~* [در] ~* پشت ~* с трибуны.

تریت [tārit и tārīt] см. تلیت

تریز [tāriz] боковой разрез (*у одежды*).
تریشته [tərište] нити, вылезшие из старой одежды.

تریشه [tāriše] лоскут (*ткани*); кусок (*бу-маги*).

تریشین (т(э)ришин) трихина, трихинелла (*червь*).

تریشینوز [т(э)ришиноз] вет., мед. трихиноз, трихинеллёз.

تریکو [т(э)рико] трико (*ткань*).

تریکوتاژ [т(э)рикотаж] трикотаж.

تریلر [т(э)рэйлер] прицеп (*у автомашины*).

تریو [т(э)рио] муз. трио.

تز [тэз] 1) тезис(ы); 2) диссертация; дипломная работа.

تزاحم [tāzahom] книжн. 1) создание затруднений, препятствий; 2) скопление (*народов*); дэвка.

تزار [тэзар] царь.

تزاری [тэзари] царский.

تزاریزم [тэзаризм] и تزاریس [тэзарисм] царизм.

تزاولج [tāzavodž] спаривание, случка.

تزاید [tāzajod] книжн. увеличение, приумножение; возрастание; ~ یافتن ~ и ~ در ~ بودن увеличиваться, приумножаться; возрастать.

تزریق [tāzriq] 1) мед. инъекция, впрыскивание; вливание; прививка; * ~ * تحت جلدی * ~ * подкожное впрыскивание; * داخل وریدی * ~ * интравенозное впрыскивание; ~ اطاق ~ * процедурная (в поликлинике, больнице); 2) внушение (*напр. мысли*); ~ شدن ~ а) мед. впрыскиваться; вливаться; б) быть внушённым, внушаться (*напр. о мысли*); ~ کردن ~ а) мед. делать инъекцию, впрыскивать; делать вливание; б) внушать (*напр. мысль*).

تزک [tāzāk] редко коровий помёт, навоз.

تزکی [tāzākki] и تزکیه [tāzkieh] книжн. 1) очищение, очистка; 2) чистота, непорочность.

تزلزل [tāzālzol] 1) колебание, нерешительность; 2) дрожание, шатание, колебание; 3) редко беспокойство, волнение; ~ داشتن ~

а) колебаться, проявлять нерешительность; б) дрожать, шататься, колебаться; в) редко беспокоиться, волноваться.

تزلزل ناپذیر [tāzālzolnapāzir] непоколебимый, прочный; ~ اراده * непоколебимая воля.

تزوج [tāzāvvođž] уст. женитьба, бракосочетание, вступление в брак.

تزوک [тозук] уст. установление; устав, закон.

تزویج [tāzviđž] уст. брак, бракосочетание, женитьба; выдача замуж.

تزویر [tāzvir] 1) обман; введение в заблуждение; 2) двуличие, притворство, лицемерие, фальшь; 3) хитрость, уловка, коварство; ~ کردن ~ а) заниматься обманом, обманывать; вводить в заблуждение; б) двуличничать, лицемерить; в) хитрить, действовать коварно.

تزهد [tāzāhhod] редко 1) аскетизм, отшельничество; 2) набожность; благочестивость.

تزین [tāzāijon] книжн. украшение, убранство.

تزید [tāzajid] увеличение; ~ شدن ~ увеличиваться; ~ کردن ~ увеличивать.

تزین [tāzajin] украшение, убранство; разукрашивание; ~ شدن (یافتن) ~ украшаться; разукрашиваться; ~ کردن (دادن) ~ украшать, убирать; разукрашивать (*кого-что* را, به).

تزینی [tāzajini] декоративный; ~ نباتات ~ декоративные растения.

تسابق [tāsaḅoḡ] книжн. соперничество; состязание.

تسارع [tāsarō] книжн. спешка; торопливость.

تساقط [tāsaḅot] книжн. падение, низвержение.

تسامح [tāsamoh] попустительство; беспечность; небрежность, халатность; ~ کردن ~ (ورزیدن) заниматься попустительством, проявлять беспечность, небрежность.

تساوی [tāsavī] 1) равенство, равное количество; ~ علامت * знак равенства; 2) сходство, подобие; ~ حقوق * равноправие.

تساهل [tāsaḅol] книжн. небрежность, невнимательность.

تسبیح [tāsbiḥ] 1) четки; 2) молитва* (с повторением слов формулы «سبحان الله»); □ ~ خواندن молиться, повторяя слова «سبحان الله»; گردانیدن ~ перебирать четки.

تسبیك [tāsbiḥ] уст. плавка (золота или серебра).

تست [tāst] тест, испытание; روانشناسی ~* психологический тест; تست‌های کنکور ~* кон-курсные испытания.

تسجیع [tāsdžī] писание и говорение рифмованной прозой.

تسجیل [tāsdjīl] уст. 1) внесение, занесение в реестр; 2) подтверждение, утверждение; □ شدن ~ а) быть внесённым, занесённым в реестр; б) подтверждаться, утверждаться; کردن ~ а) вносить, заносить в реестр; б) подтверждать, утверждать.

تسخیر [tāsxār] редко 1) высмеивание; 2) насмешка; □ کردن ~ а) высмеивать; б) насмехаться.

تسخیر [tāsxāxor] книжн. покорность; подчинённость.

تسخیر [tāsxīr] завоевание, овладение, покорение; فضای کیهان ~* покорение космоса; شدن ~ быть завоеванным; завоевываться; быть покорённым; کردن ~ завоевывать, овладевать, покорять; ارواح ~* вызывание духов; спиритизм.

تسخیرناپذیر [tāsxīrnapāzīr] неприступный; непобедимый.

تسخین [tāsxīn] уст. нагревание, согревание; کردن ~ нагревать, согревать.

تسدیس [tāsdīs] 1) деление на шесть частей; 2) построение шестиугольника; 3) лит. составление шестисложной стопы; 4) астр. расстояние между двумя звёздами, равное 60°.

تسریع [tāsrī] ускорение, форсирование; کردن ~ ускорять, форсировать.

تسطیح [tāstīḥ] выравнивание, разравнивание, сглаживание; شدن ~ выравниваться, сглаживаться; کردن ~ выравнивать, сглаживать.

تسطیر [tāstīr] линование; شدن ~ быть линованным; کردن ~ лновать.

تسع [tāsc] книжн. одна девятая, девятая часть.

تسعیر [tāscīr] книжн. 1) назначение таксы, цены; оценка; 2) обмен валюты; □ کردن ~ а) назначать таксу, цену; оценивать; б) производить обмен валюты.

تسفیه [tāsfīh] редко обзывание дураком. تسکیت [tāskīṭ] книжн. 1) принуждение молчать; 2) успокоение.

تسکین [tāskīn] 1) успокоение, утешение; 2) утолнение, успокоение, облегчение (напр. боли); □ دادن ~ а) успокаивать, утешать (кого); (را, به, را); б) утешать, облегчать, успокаивать (напр. боль); (را, به, شدن) ~ а) успокаиваться, утешаться; б) облегчаться, успокаиваться (напр. о боли); پیدا ~ شدن см. یافتن ~

تسکین‌بخش [tāskīnbāxš] 1) успокаивающий, утешающий; 2) утешающий, облегчающий, успокаивающий (напр. боль).

تسکین‌ناپذیر [tāskīnnapāzīr] безутешный; неутешимый; ~ درد ~ безутешное горе.

تسلل [tāscāl] 1) непрерывность, продолжительность; 2) связь, последовательность (напр. событий); ~ افکار ~* психол. ассоциация идей.

تسلط [tāscāl] 1) господство, владычество, властвование; 2) владение (чем-л.), хорошее знание (чего-л.); □ داشتن ~ а) господствовать, властвовать; б) владеть (чем); (بر); хорошо знать (что); (بر); کردن ~ получать господство (над кем-чем); (بر); به ~ خود درآوردن ~* (زیر) подчинять себя, покорять.

تسلی [tāscālī] утешение, успокоение; ~ (کردن, بخشیدن) دادن утешать, успокаивать; ~ یافتن ~ утешаться, успокаиваться.

تسلی‌بخش [tāscālībāxš] утешительный, успокоительный.

تسلیت [tāscālīyāt] соболезноевание, сочувствие; ~ دادن (گفتن) выражать соболезноевание, сочувствие (кому); (را, به, را).

تسلیت‌آمیز [tāscālīyātmīz] соболезноевающий, сочувствующий, выражающий соболезноевание, сочувствие.

تسلیت نامه [tāslīyātname] письмо с выражением соболезнования.

تسلیح [tāslīh] вооружение; کردن ~ вооружать, снабжать оружием.

تسلіحات [tāslīhāt] вооружение, снаряжение.

تسلیح [tāslīh] редко убой (скота).

تسلیط [tāslīt] книжн. предоставление власти, облечение властью.

تسلیم [tāslīm] 1) вручение, сдача, передача; 2) сдача, капитуляция; بلا شرط ~* безоговорочная капитуляция; 3) подчинение; покорность; شدن ~ а) быть врученным, сданным, переданным; б) капитулировать, сдаваться; в) подчиняться, покоряться; کردن ~ а) вручать, сдавать, передавать; б) подчинять, покорять; سر ~ فرود آوردن ~* выражать покорность, склонять голову в знак покорности.

تسلیم ناپذیر [tāslīmnapāzīr] стойкий, непоколебимый, несгибаемый; непокоримый.

تسمه [tāsmā] 1) ремёнь; انتقال ~* приводной ремёнь; باربندی ~* дорожные ремни; 2) транспортёр; конвейер; نقاله (قاله) ~* отруч, обод; از ~* گروه کسی کشیدن ~* разг. сильно испугать кого-л.

تسمیط [tāsmīt] 1) лит. повторение рифмы четыре раза; 2) уст. привязывание к торжкам.

تسمین [tāsmīn] книжн. откармливание, откормка; شدن ~ быть откармливаемым, откармливаться; کردن ~ откармливать.

تسمیه [tāsmīye] наименование, называние; تقلید ~* ономотопея; کردن ~ давать наименование (чему); را ~ называть, нарекать.

تسنن [tāssānn] суннитство; ~* أهل ~ суннит; сунниты.

تسو [tāsu] уст. $\frac{1}{24}$ часть какой-л. единицы меры или измерения.

تسвід [tāsvīd] книжн. 1) зачернение, делание чёрным; 2) копирование с оригинала; 3) написание начерно, наброска (чего-л.) в общих чертах.

تسویف [tāsvīf] книжн. откладывание, отсрочивание, отсрочка; کردن ~ откладывать, отсрочивать.

تسویل [tāsvīl] уст. введение в заблуждение, обман.

تسویه [tāsvīye] 1) урегулирование; улаживание; сглаживание; حساب ~* произведение уплаты, расчёт; مسائل متنازع ~* улаживание спорных вопросов; 2) уравнивание (напр. в правах); شدن ~ а) быть урегулированным; улаживаться; сглаживаться; б) уравниваться, становиться равным (напр. в правах); کردن ~ а) урегулировать, улаживать; сглаживать; б) уравнивать (напр. в правах).

تسهیل [tāshīl] облегчение; упрощение; کارگران ~* облегчение труда рабочих; مسائل بغرنج ~* упрощение сложных вопросов; کردن ~ облегчать; упрощать.

تسهیلات [tāshīlāt] 1) мн. от تسهیل ~ 2) облегчение; помощь, содействие.

تسهیم [tāshīm] книжн. разделение на доли, на части, определение пая.

تسی [tāsk] разг. взбóсы, обóры (в пользу хозяина игорного дома).

تش [tāsh] диал. огонь.

تشابه [tāshābāh] подобие, сходство; ~ داشتن быть подобным (кому-чему); ~ (ба) иметь сходство (с кем-чем).

تشاجر [tāshāj̄j̄or] книжн. спор, ссора; скандал.

تشارک [tāshārok] книжн. вступление (в компанию, товарищество); принятие участия (в чём-л.).

تشاعب [tāshāob] книжн. разветвление, разделение.

تشاعر [tāshāor] редко желание прослыть поэтом.

تشاکي [tāshāki] редко жалобы друг на друга.

تشاله [tāshāle] четвёрка (лодка).

تشاور [tāshāvor] книжн. обмен мнениями, совещание.

تشیث [tāshābbos] 1) домогательство, приставание; 2) просьба о помощи (в расчёте на снисхождение, поблажку); 3) редко хватание (за что-л.); کردن ~ а) домогаться, приставать; б) обращаться с просьбой (в расчёте на снисхождение, поблажку; к кому

پیش*); в) *редко* братья (за что به), хватать (что به) کرد; به شمشیر ~ он взялся за меч.

تشبه [tāshābboh] 1) уподобление, сравнение; 2) см. تشابه; □ چستن ~ уподобляться, сравниваться.

تشبیه [tāshbi] лит. лирическое вступление в поэтическом произведении (содержащее описание любви, молодости и т.п.).

تشبیه [tāshbi] 1) уподобление; отождествление; 2) лит. аллегория; 3) аналогия, сходство; ~ آدات* грам. частицы сравнения; □ (دادن) ~ کردن (кому-чему به), отождествлять (с кем-чем به).

تشبیهات [tāshbiāt] 1) мн. от تشبیه 2) лит. тропы; ~ حسی* тропы естественные; ~ عقلی* тропы воображаемые.

تشت [tāsh] большой таз (металлический); تشتش از بام افتاد ~* корыто; > رخشویی разг. а) его тайна раскрылась; б) он осрамился, опозорился.

تشت [tāshāt] 1) рассеянность (напр. лучей); ~ تیر* а) нецелное попадание пули; б) рассеянная стрельба; 2) развешенность, разобщенность; расхождение во мнениях; ~* افکار идейный разброд.

تشتخوان [tāshkhan] уст. большой поднос (для обеденной посуды).

تشتک [tāshāk] маленький таз, тазик.

تشجیع [tāshjī] книжн. ободрение; поощрение; ~ کردن ~ ободрять; поощрять.

تشحیذ [tāshhiz] книжн. 1) заострение, точение (карандаша, меча и т.п.); 2) развитие, поощрение (напр. таланта); □ کردن ~ а) заострять, точить (карандаш, меч и т.п.); б) развивать, поощрять (напр. талант).

تشخص [tāshāxos] 1) себялюбие, эгоизм; чванливость; надменность; 2) *редко* личность; индивидуальность; достоинство; □ به خرج ~ دادن ~ فروختن ~ важничать, чваниться; вести себя надменно.

تشخیص [tāshxis] 1) различение, распознавание; дифференциация; определение; 2) мед. диагноз; ~ مرض* диагноз болезни; □ ~ دادن а) различать, распознавать; дифференцировать; определять, б) мед. ставить диагноз.

تشدد [tāshāddod] книжн. 1) суровость, строгость; резкость; 2) см. تشدید 1); □ کردن ~ проявлять суровость, строгость; быть резким.

تشدید [tāshdid] 1) усиление; بحران ~* усиление кризиса; 2) ташид (название надстрочного знака, обозначающего удвоение согласной буквы); 3) удвоение согласного (поставкой знака «ташид»); □ دادن ~ удваивать (согласную букву); ~ کردن ~ усиливать; > ~ با* разг. круглый дурак, дурак дураком.

تشر [tāshār] разг. 1) брань, ругань; 2) угроза, запугивание; □ زدن ~ а) бранить, ругать (кого به); кричать (на кого به); б) угрожать; запугивать (кого به).

تشریف [tāshārrof] книжн. 1) почтение, почет, уважение; 2) аудиенция, прием (у высокопоставленного лица); □ یافتن ~ и ~ حاصل کردن а) заслужить почет, уважение; б) удостоиваться чести быть принятым; получать аудиенцию; ~ حضور وزیر ~* ~* он удостоился чести быть принятым министром.

تشریح [tāshrih] 1) объяснение, разъяснение; комментирование; 2) анатомирование, вскрытие; ~ اطاق* анатомический театр; ~ نعش* вскрытие трупа; ~ علم* анатомия; ~ متخصص* анатом; □ شدن а) быть объясненным, разъясненным, прокомментированным; комментироваться; б) быть анатомированным, вскрываться; ~ کردن а) объяснять, разъяснять; комментировать; б) анатомировать, вскрывать.

تشریحی [tāshrihi] 1) описательный, дескриптивный; ~ متد* описательный метод; 2) анатомический.

تشریعی [tāshri] *редко* шарийатский, относящийся к шарияту.

تشریف [tāshrif] оказание чести, почта; آوردن ~ изволить прийти, пожаловать, оказывать честь прийти, приехать; بردن ~ изволить уйти, уехать; داشتن ~ изволить быть, присутствовать.

تشریفات [tāshrifāt] 1) церемониал, формальности, процедура; ~ آداری ~* административные формальности; ~ رسمی* официальная

церемония; گمركى ~ таможенные формальности; سلطنتى ~ رئيس * главный церемониймейстер шахского двора; 2) дип. протокол; امور خارجه * وزارت * اداره ~ протокольный отдел министерства иностранных дел; 3) церемония, соблюдение условностей.

تشریفاتى [tāšrifati] церемониальный; протокольный; ~ پاسدار * почётный караул; ~ دیدار * протокольный визит; ~ سلام * воен. отдавание чести по-ефрейторски.

تشریف‌فرما [tāšriffārma:] ~ شدن ~ вежл. прибывать с визитом.

تشریف‌فرمایى [tāšriffārma'iy] вежл. прибытие, приход.

تشریق [tāšriq] уст. 1) рел. обращение лицом к Востоку; 2) вяление мяса; * آیام ~ три дня после праздника курбан; см. قربان I 1).

تشریک [tāšriq] книжн. участие (в чём-л.); مساعى ~ совместные усилия; сотрудничество; ~ مساعى کردن ~ объединять усилия; сотрудничать.

تشرین [tāšrin] название двух осенних месяцев сирийского календаря; * اول ~ октябрь; * ثانی ~ ноябрь.

تشعشع [tāšā'sho'] 1) сверканье, блеск; 2) излучение, лучеиспускание; радиация; ~ اتمى атомная радиация.

تشعل [tāšāol] редко воспламенение.

تشفع [tāšāffo'] книжн. 1) посредничество; 2) заступничество.

تشفی [tāšāffi] книжн. 1) выздоровление, исцеление; 2) успокоение; □ یافتن ~ а) выздоравливать, поправляться; исцеляться; б) успокаиваться.

تشک [tošāk] матрац; کشتى ~ спорт. мат; * (*احاف) * پر قو خوابیدن ~ разг. как сыо в масле кататься; жить счастливо и безмятежно.

تشکر [tāšākkor] благодарность; کردن ~ благодарить (кого); اظهار ~ کردن ~ выражать благодарность; ~ ندارد ~ не стоит [благодарности].

تشکرآمیز [tāšākkorāmi:] благодарственный; ~ نامه * благодарственное письмо.

تشکک [tāšākkok] книжн. колебание, сомнение, нерешительность.

تشکل [tāšākkol] книжн. образование, формирование; دادن ~ образовывать, формировать; یافتن ~ образовываться, формироваться.

تشكى [tāšākki] книжн. сетование, жалоба.

تشکیل [tāškil] организация, образование, создание, формирование; ~ جلسه * созыв собрания; ~ عائله * обзаведение семьёй; ~ کابینه * формирование кабинета; دادن ~ организовывать, образовывать, создавать, формировать; شدن (یاقتن) ~ организовываться, образовываться, создаваться, формироваться.

تشکيلات [tāškilat] 1) организация. учреждение; تشکيلاتى تجارى * торговые организации; 2) устройство, структура; ~ دولتى государственное устройство.

تشکيلاتى [tāškilati] организационный; ~ کار * организационная работа.

تشنج [tāšānnodž] 1) напряжённость; ~ اوضاع بین‌المللى * напряжённость международного положения; 2) конвульсия, судорога; спазм.

تشنج‌آور [tāšānnodžāvār] 1) вызывающий, создающий напряжённость; 2) вызывающий конвульсии, судороги, спазмы.

تشنجى [tāšānnodži] конвульсивный, судорожный; спазматический.

تشک [tāšānāk] анат. тёмка; родничок.

تشک [tāšānāk] бот. шалфей (Salvia sclarea).

تشنگى [tāšānēgi] жажда; ~ رفع * утоление жажды; آوردن ~ вызывать жажду; ~ رفع * утолять жажду.

تشنه [tāšānē] 1) испытывающий жажду, желающий пить; 2) жаждущий, желающий (чего-л.); آزادى ~ * жаждущий свободы; □ بودن ~ испытывать жажду, хотеть пить; ○ چيزى بودن ~ сильно желать, жаждать чего-л.; | تشنه ام است я хочу пить.

تشنه‌چگر [tāšānēdžegār] и تشنه‌دل [tāšānēdāl] поэт. жаждущий, сильно желающий (чего-л.).

تشنيع [tāšāni:] книжн. поношение, порица-

ние, хула; کردن ~ поносить, порицать, хулить.

تشوش [tāšāvvoš] редко беспокойство, волнение; замешательство.

تشوق [tāšāvvoḡ] книжн. стремление, тяготение (к чему-л.).

تشویر [tāšvir] книжн. прастыживание; کردن ~ стыдить, заставлять краснеть.

تشویش [tāšviš] беспокойство, волнение, тревога; داشتن ~ беспокоиться, волноваться, тревожиться; انداختن ~ приводить в беспокойство, в волнение.

تشویق [tāšviḡ] ободрение; поощрение; побуждение; شدن ~ подбадриваться; поощряться; побуждаться; کردن ~ подбадривать; поощрять; побуждать.

تشید [tāšāhhoḡ] 1) ред. произнесение слов исповедания ислама: «нет божества кроме Аллаха, Мухаммад пророк его»; 2) редко требование свидетельства, подтверждения; □ گفتن (کردن) ~ произносить слова исповедания ислама.

تشهی [tāšāhhi] книжн. проявление интереса, влечение, склонность (к чему-л.).

تشهیر [tāšhīr] книжн. 1) оглашение, обнародование; 2) ославление, опозоривание.

تشی [tāshi] редко дикобраз.

تشیع [tāšāyho'] шиитство, следование шиизму; ~ اهل * шиит; шииты.

تشید [tāšhīd] книжн. укрепление, упрочение; روابط دوستی * ~ укрепление дружественных отношений.

تشیع [tāšhī] книжн. проводы: сопровождение; جنازه * похороны; похоронная процессия.

تصابی [tāsaḡbi] книжн. 1) мальчишество, ребячество; 2) юношеская страсть, пылкость.

تصاحب [tāsaḡhoḡ] присвоение; завладение, овладение; کردن ~ присваивать; завладевать, овладевать (чем).

تصادف [tāsaḡoḡ] 1) неожиданная, случайная встреча; 2) столкновение, авария; 3) совпадение; * ایام * برخمی من با * عید * سال ~ * совпадение моего отпуска с новым годом; 4) случай, происшествие; 5) филос. случайность; □ کردن ~ а) неожидан-

но, случайно встречать (кого); б) сталкиваться (с кем-чем); наталкиваться (на кого-что); دو ترن با هم دیگر ~ کردند ~ два пёзда столкнулись друг с другом; а) совпадать; происходить одновременно; г) случаться, происходить (с кем برای من); هیچ وقت ~ نکرده در یخت آزمایی برنده شوم ~ мне никогда не приходилось выигрывать в лотерее.

تصادفاً [tāsaḡoḡān] случайно, неожиданно.

تصادفی [tāsaḡoḡi] случайный, неожиданный; ~ نیست که... ~ не случайно, что...; ◇ ~ رزم * воен. встречный бой.

تصادق [tāsaḡoḡ] книжн. взаимная симпатия; искренние отношения.

تصادم [tāsaḡom] столкновение, авария; ~ * اتوموبیل تصادف ~ автомобильная авария, катастрофа.

تصاریف [tāsaḡarīḡ] мн. от تصریف

تصاعد [tāsaḡod] 1) мат. прогрессия; ~ *

تصاعدی [tāsaḡodi] прогрессивно увеличивающийся; ~ مالیات * прогрессивный налог. تصاریف [tāsaḡarīḡ] мн. от تصریف

تصاویر [tāsaḡavīr] мн. от تصویر

تصاویر [tāsaḡavīr] мн. от تصویر

تصاویر [tāsaḡavīr] мн. от تصویر

تصاویر [tāsaḡavīr] мн. от تصویر

تصاویر [tāsaḡavīr] мн. от تصویر

تصاویر [tāsaḡavīr] мн. от تصویر

تصاویر [tāsaḡavīr] мн. от تصویر

تصاویر [tāsaḡavīr] мн. от تصویر

تصاویر [tāsaḡavīr] мн. от تصویر

تصاویر [tāsaḡavīr] мн. от تصویر

تصاویر [tāsaḡavīr] мн. от تصویر

تصاویر [tāsaḡavīr] мн. от تصویر

تصاویر [tāsaḡavīr] мн. от تصویر

تصاویر [tāsaḡavīr] мн. от تصویر

تصاویر [tāsaḡavīr] мн. от تصویر

تصاویر [tāsaḡavīr] мн. от تصویر

تصاویر [tāsaḡavīr] мн. от تصویر

تصاویر [tāsaḡavīr] мн. от تصویر

تصاویر [tāsaḡavīr] мн. от تصویر

تصاویر [tāsaḡavīr] мн. от تصویر

تصاویر [tāsaḡavīr] мн. от تصویر

искажать; б) изменять (слово, путём добавления или уменьшения числа диакритических знаков).

تصحیف‌خوانی [tāšhiḫāni] неправильное чтение.

تصدّر [tāscāddor] книжн. председательствование, председательство.

تصدّق [tāscāddoḡ] подаяние, милостыня; пожертвование; жертва; *эпист.* از * ~ * سر ایشان! да буду я твоёй жертвой!; благодаря его милости; благодаря им; ~ давать подаяние, милостыню; приносить жертву, делать пожертвование; (شدن) کسی رفتن * а) очень просить, умолять кого-л.; б) разг. подхалимничать, угождать перед кем-л.

تصدی [tāscāddi] заведывание, руководство; председательство; ~ * به под руководством, под началом; под председательством.

تصدیع [tāscādi] причинение беспокойства; надоедание.

تصدیق [tāscādiḡ] 1) подтверждение, удостоверение; заверение (*подписи, документа*); 2) см. تصدیق نامه; ~ شدن □ подтверждаться, удостоверяться; быть заверенным (*о подписи, документе*); ~ کردن ~ подтверждать, удостоверять, заверять (*подпись, документ*); ~ * بلاتصور лог. предвзятое мнение.

تصدیق‌نامه [tāscādiḡnāme] удостоверение; свидетельство; сертификат; ~ * اختراع патент на изобретение; ~ * رانندگی удостоверение на право управления (*автомобилем и т.п.*).

تصدیقی [tāscādiḡi] достоверный.

تصرف [tāscārroḡf] 1) овладение, завладение; оккупация, захват; ~ * دخترى лишение девственности; 2) изменение, модификация; внесение изменений (*по собственному усмотрению*); 3) грам. способность слова к склонению или спряжению; 4) муз. орнаментация; ~ کردن □ а) овладевать, завладевать (*кем-чем*); ~ را оккупировать, захватывать; б) вносить изменение (*во что*), изменять (*что*); ~ * تحت ~ درآیدن || быть оккупированным, захваченным; ~ * درآوردن ~ * تحت см. ~ کردن а).

تصرفات [tāscārroḡfat] 1) *мн. от* تصرف; 2) изменение, передёлка; самовольное исправление текста; ~ * عروض поэтические вольности; ~ کردن □ تصرف (в ст. تصرف). تصرف‌ناپذیر [tāscārroḡfāpāzir] непобедимый; неприсутственный.

تصرفی [tāscārroḡfi] 1) захваченный, оккупированный; 2) относящийся к правам собственности; ~ * حقوق права собственности.

تصریح [tāscriḡh] разъяснение, пояснение; ~ شدن ~ بنا به как гласит закон; ~ * قانون быть разъяснённым, пояснённым; ~ کردن ~ разъяснить, пояснить.

تصریف [tāscriḡf] *мн.* تصاریف 1) спряжение; 2) склонение; ~ شدن □ а) спрягаться; б) склоняться; ~ کردن а) спрягать; б) склонять.

تصعید [tāsci'īd] хим. сублимация, возгонка; летучесть.

تصغیر [tāsciḡir] уменьшение (*чего-л.*); ~ ادا * ~ * (علامت) грам. уменьшительно-ласкательный суффикс; ~ کردن ~ уменьшать (*что-либо*); ~ یافتن ~ уменьшаться (*о чём-л.*).

تصحیح [tāscāḡḡḡh] книжн. внимательное чтение, углублённое изучение; ~ کردن ~ внимательно читать, углублённо изучать.

تصفی [tāscāḡḡfi] книжн. очищенность (*напр. жидкости, воздуха и т.п.*).

تصفیح [tāscāḡḡḡh] прокатка (*металла*); ~ کردن прокатывать (*металл*).

تصفیه [tāscāḡḡfiye] 1) очищение, очистка; фильтрование; рафинирование; ~ * مایعات ~ * партийная чистка; 3) оплата (*счёта*); ~ * حساب ~ * расчёт; ~ شدن □ а) очищаться; фильтроваться; рафинироваться; б) полит. проходить чистку; в) оплачиваться (*о счёте*); ~ کردن а) очищать; фильтровать; рафинировать; б) полит. производить чистку; в) оплачивать (*счёт*).

تصفیه‌خانه [tāscāḡḡfiḡḡḡnā] предприятие по очистке (*чего-л.*); ~ * شکر сахарный завод; ~ * نفت нефтеперегонный завод.

تصفیه‌کن [tāscāḡḡfiḡḡḡkon] редко фильтр.

تصلب [tāscāḡḡlob] книжн. отвердение; ~ * شرايين ~ * атеросклероз.

تضعیف [tāz'if] II удвоение; увеличение; شدن ~ удваиваться; увеличиваться; کردن ~ удваивать; увеличивать.

تخلیل [tāzلیل] книжн. соращение с истинного пути; کردن ~ соращать с истинного пути.

تضمین [tāzمین] 1) гарантирование, ручательство; гарантия; بانکی ~* банковское обеспечение; ~ با پنج سال ~ с гарантией на пять лет; 2) включение в своё стихотворение цитат из произведений другого поэта (с указанием имени их автора); 3) уст. штраф; контрибуция; □ دادن ~ а) давать гарантию; б) уст. платить штраф, контрибуцию; شدن ~ а) гарантироваться; обеспечиваться; б) быть включённым в стихотворение (о цитатах из произведений другого поэта); کردن ~ а) гарантировать; ручаться; обеспечивать; б) включать в стихотворение (цитаты из произведений другого поэта).

تضمین نامه [tāzمین نامه] гарантийное письмо.

تضییع [tāzйй] I) пустая трата; عمر ~* прожигание жизни; مال ~* проматывание имущества; وقت ~* потеря времени; 2) порча; □ کردن ~ а) попусту тратить, расточать, транжирить; проматывать; б) портить.

تضییق [tāzйй] давление, нажим (на кого-что); (بر, به) притеснение (кого); (بر, به) притеснение.

تضییقی [tāzййгі] подавляющий, притесняющий; ~ سیاست ~* политика силы.

تطابق [tātabaғ] совпадение; сходство, подобие, тождественность, идентичность; ~ کردن совпадать, быть сходным, подобным; быть тождественным, идентичным.

تطاؤل [tātaؤل] книжн. 1) насилие; 2) посягательство, покушение; захват; ~ دست ~* کردن посягать, покушаться, посягать (на кого-что); (به) ~.

تطبیق [tātibі] I) сопоставление, сличение; ~ نسخ مختلفه ~* сличение разных списков (рукописей); 2) согласование, приведение в соответствие (с чем-л.); приспособливание, подгонка (к чему-л.); ~ قانوں با ~* مقتضیات ~* применение закона в соответствии с местными условиями; □ شدن ~ а) сопостав-

ляться, сличаться; б) согласовываться, приводиться в соответствие; приспособливаться, подгоняться (к чему); کردن ~ а) сопоставлять, сличать; б) согласовывать, приводить в соответствие; приспособливать, подгонять (к чему); (با) ~.

تطبیقی [tātibی] I) сравнительный, сопоставительный; ~ زبان شناسی ~* сравнительное языкознание; 2) прикладной; практический; ~ علوم ~* прикладные науки.

تطلیق [tātlі] развод (даваемый мужем жене).

تطمیع [tātmі] I) подкуп; 2) соращение; □ کردن ~ а) подкупать; б) соращать.

تطور [tātavvur] I) развитие, эволюция; 2) изменение, превращение.

تطوع [tātavvо] редко добровольное подчинение.

تطویل [tātvیل] книжн. 1) удлинение, растягивание; ~ کلام ~* многословие; 2) лит. добавление одного долгого слога (к стопе); □ شدن ~ удлиняться, растягиваться; ~ کردن удлинять, растягивать; ○ کلام ~* کردن говорить очень длинно, многословно.

تطویر [tāthіr] очищение, омовение (часто ритуальное).

تطیر [tāthіr] плохое предсказание (определяемое по полёту птиц); زدن ~ делать плохое предсказание (по полёту птиц).

تظاهر [tāzahar] I) создание видимости (чего-л.); притворство; ~ بدون ~* без притворства; 2) организация демонстрации (против чего-л.); 3) проявление, выявление, обнаружение; □ کردن ~ а) создавать видимость (чего); (به) притворяться; б) устраивать демонстрацию (против чего); (بر, علیه) ~* کردن проявлять, выявлять, обнаруживать.

تظاهرات [tāzaharat] демонстрация (протеста).

تظاهری [tāzahari] показной, притворный, мнимый.

تظلم [tāzāllom] жалоба на притеснение, насилие, несправедливость; ~ کردن ~ жаловаться на притеснение, насилие, несправедливость.

تعادل [tāadol] I) эквивалентность; соразмерность, соответствие; сбалансированность;

واردات و صادرات * эк. нётто-баланс; 2) равновесие; ~ پایدار * устойчивое равновесие; ~ * *физ.* безразличное равновесие; ~ * *физ.* равновесие сил; 3) баланс; □ ~ داشتن а) быть эквивалентным, соразмерным, соответственным; быть сбалансированным; б) иметь равновесие, уравниваться; ~ کردن а) создавать равновесие, уравнивать; б) *см.* ~ بحال * ~ درآوردن ○ ~ بحال * ~ درآوردن ~ в состоянии равновесия.

تعادلی [tāadolī] уравнивательный; соразмерный; ~ حقوقي * ~ گمرکی * ~ مسابقه * гандикап.

تعارفی [tāārofī] *книжн.* взаимное противоречие; противодействие; противоположность; несовместимость; داشتن ~ противоречить друг другу; противодействовать.

تعارف [tāārof] 1) обмен любезностями; 2) соблюдение церемоний, условностей; ~ بدون * без церемоний; 3) подношение (подарка); угощение. потчевание; □ کردن ~ а) обмениваться любезностями; б) соблюдать церемонии, условности; в) дарить, подносить (кому ~ به; ~ را); угощать, потчевать (кого ~ به; чем ~ را); ~ شاه عبدالعظیم * приглашение (неискреннее).

تعارفات [tāārofat] 1) *мн. от* تعارف; 2) церемония; церемониал; ~ رسمیه * официальный церемониал.

تعارف آمیز [tāārofa-mīz] учтивый, любезный; ~ نامه * учтивое письмо.

تعارف بردار [tāārofabardar] стоящий, достойный преподношения.

تعاریف [tāārif] *мн. от* تعریف ~ افکار * ~ تعاطی 1) *книжн.* обмен; ~ افکار * обмен мнениями; 2) *психол.* ассоциация; □ کردن ~ а) *книжн.* обмениваться; б) *психол.* ассоциироваться.

تعاقب [tāāqob] 1. *книжн.* 1) преследование, погоня; 2) следование друг за другом, последовательность; 3) смена, чередование; 2.: ~ به * ~ه * *оптм.* предлог *эпист.* вслед за, следом за; ~ آن * ~ به * вслед за ним.

تعالی [tāāla] всевышний (*эпитет бога*).

تعاليق [tāāliq] *мн. от* تعلیق

~ لنین * *تعليم* 1) *мн. от* تعلیم ~ Ленин; 2) преподаваемые дисциплины.

تعاون [tāāvon] 1) помощь, поддержка; 2) взаимопомощь; ~ شورای * ~ مشترک اقتصادی * Совет экономической взаимопомощи, СЭВ; ~ صندوق * касса взаимопомощи.

بنگاه * تعاونی [tāāvoni] кооперативный; ~ شرکت * кооперативное общество; кооператив; ~ товарищество, общество.

تعاونی [tāāvizi] *мн. от* تعاون ~ اتحاد [tāāhod] 1) заключение союза, договора; 2) взаимная договорённость.

تعبد [tāāb] *редко* 1) усталость, утомлённость; 2) тяжёлый труд.

تعبد [tāābbod] *книжн.* 1) послушание, покорность; 2) неволя, рабство; 3) набожность, благочестивость; □ ~ روی * *см.* ~

تعبدآ [tāābbodān] *книжн.* послушно, покорно. تعبد [tāābīd] *книжн.* порабощение.

تعبیر [tāābir] 1) толкование, объяснение, интерпретация; ~ خواب * толкование сна; 2) выражение, оборот (*речи*); 3) *уст.* фраза; □ شدن ~ толковаться, объясняться; быть интерпретированным; ~ کردن ~ толковать, объяснять; интерпретировать.

تعبیرنامه [tāābirname] сборник.

تعبیه [tāābiye] приготовление, приспособление; ~ شدن ~ быть приготовленным, приспособленным; ~ کردن ~ готовить, приспособлять.

تعبیه اتولجیش [tāābiyātollajēsh] *уст. воен.* тактика.

تعجب [tāājadjab] удивление, изумление; ~ حرف * *грам.* восклицательная частица; □ کردن ~ удивляться, приходить в изумление, изумляться; || انداختن ~ به ~ удивлять, поражать, изумлять; ○ شاخ ~ از ~ دارد *разг.* быть сильно удивлённым, ошеломлённым; поражаться; | ~ دارد که... ~ است که... удивительно, что...; ~ چه تعجبی دارد که...? ~ هیچ ~ *ничего* удивительного.

تعجب آور [tāājadjabāngīz] и تعجب انگیز [tāājadjabāngīz] удивительный, изумительный, поразительный, ошеломляющий.

تعییز [tā'džiz] *книжн.* ослабление, обес-
силывание; делание беспомощным; کردن ~
ослаблять, обессилывать; делать беспомощным.

تعجیل [tā'jil] 1. поспешность, спешка,
торопливость; 2: ~ به *и* ~ با поспешно,
спешно; □ تمام ~ با как можно скорее; |
کردن ~ спешить, торопиться.

تعجیلی [tā'džili] срочный, экстренный;
~ کار * срочное дело.

تعداد [tā'dad] 1) количество, численность,
число; کارگران ~ * количество рабочих; 2)
редко исчисление; перечисление.

تعدد [tāddod] множество, многочислен-
ность; زوجات ~ * многоженство.

تعدی [tāddi] 1) насилие, гнёт; притеснение;
~ ملی национальный гнёт; 2) *грам.* переход-
ность (*глагола*); □ کردن ~ совершать насилие
(*над кем*); بر ~ угнетать, притеснять (*кого*);
○ کردن ~ در *см.* کردن ~ قرار دادن ~
تعدید [tā'did] *редко* счёт, подсчёт.

تعديل [tā'dil] урегулирование, налажива-
ние; выравнивание, приведение в равнове-
сие; ~ سیستم مالیات * урегулирование налоговой
системы; ~ شدن * стабилизация цен; ~
регулюроваться, выравниваться; быть приве-
дённым в порядок; کردن ~ регулировать,
выравнивать; приводить в порядок.

تعذر [tā'zoz] *книжн.* 1) затруднение, труд-
ность; 2) принесение извинений.

تعذيب [tā'zib] *книжн.* 1) мучение, стра-
дание; 2) наказание; □ کردن ~ а) мучить,
заставлять страдать; б) наказывать.

تعذیر [tā'zir] *книжн.* отговорка, предлог.

تعرب [tā'arob] арабизация.

تعرض [tā'arroz] 1) наступление, атака; на-
падение; 2) пристаивание (*к кому*); досаж-
дение; нападки; □ کردن ~ а) наступать,
нападать (*на кого-что*); б) атаковать (*кого-
что*); в) пристаивать (*к кому*); досаждать
(*кому*); нападать (*на кого-что*).

* نبرد [tā'arroz] наступательный; ~
наступательный бой.

* تعرفه [tā'rəfə] 1) тариф, такса; گمرکی ~
таможенный тариф; 2) список; лист; документ;
~ انتخاباتی * избирательный бюллетень; ~
خدمت послужной список.

تعرق [tā'arrob] *редко* 1) выделение пота;
2) выделение влаги (*растениями*), испарение.

تعريب [tā'arib] 1) арабизация; 2) *редко*
перевод на арабский язык; □ شدن ~ а) ара-
бизироваться; б) *редко* переводиться на араб-
ский язык; کردن ~ а) арабизировать; б)
редко переводить на арабский язык.

تعريض [tā'ariz] I *книжн.* 1. намёк, иноска-
зание; 2: ~ به *см.* تعريضاً; ○ حرف زد
говорить намёками, иносказательно.

تعريضی [tā'arizi] II *книжн.* расширение.

تعريضاً [tā'arizā] *книжн.* намёками, ино-
сказательно; ~ و تصريحاً ~ прямо и намёками.

تعريف [tā'arif] *мн.* تعاريف [tā'arifi] 1) пох-
вала; восхваление; похвальный отзыв; 2) опи-
сание; определение; ~ ستداء * определение
подлежащего; 3) *грам.* определённости; حرف ~
~ определённый член; □ شدن ~ а) хвалиться;
б) быть описанным; определяться; کردن ~
а) хвалить (*кого-что*); б) описывать; опре-
делять; в) *разг.* рассказывать; ○ ~ [چندان]
این не заслуживает похвалы; так себе; این
ندارد это неинтересный фильм.

تعریفی [tā'arifi] *разг.* заслуживающий пох-
валы, похвальный, интересный.

تعریق [tā'arig] *редко* 1) вызывание потовы-
деления; 2) вызывание испарения.

تعزیت [tā'aziat] *см.* تعزیه

تعزیر [tā'azir] *книжн.* 1) упрёк, укор;
осуждение; 2) наказание (*с целью воспитания*).

تعزیز [tā'aziz] *книжн.* леление; проявление
нежности, любви.

تعزیل [tā'azil] *книжн.* увольнение (*з* от-
ставку); отстранение (*от должности*).

تعزیه [tā'azie] 1) поминки; оплакивание
(*покойника*); траур; 2) тазиё (*религиозная
шиитская мистерия, связанная с событиями
в Кербеле*).

تعزیه خوان [tā'aziehān] чтец религиозных
стихов во время тазиё (*см.* تعزیه).

تعزیه دار [tā'aziehādar] устранивающий помин-
ки.

تعزیه گردان [tā'aziehārdan] I *ирон.* орга-
низатор, заправил; 2) *см.* تعزیه خوان

تعزیه گیر [tā'aziehāgir] *см.* تعزیه دار

تَعَسُر [tā'assor] книжн. трудность, затруднение; затруднительное положение.

تعشق [tääşinoġ] книжн. влюблённость.

تَعْصِب [taāssob] 1) фанатизм; مذهبی ~* религиозный фанатизм; 2) пристрастие; 3) рвеніе, усердіе; 4) полная, безоговорочная поддержка (чего از کسی را کشیدن ○ ~* поддерживать когб-л.; заступаться за когб-л.

تعصب آمیز [tā'assobāmīz] и تعصبی [tā'assobi] 1) фанатический; фанатичный; 2) пристрастный.

تعطف [tāāttoḥ] *книжн.* проявление благо-
склонности, расположения, симпатии.

تعطيل [ta'til] 1) приостановка, прекраще-
ние (работы, занятий); کار ~* прекращение
работы; 2) закрытие (напр. предприятия);
مغازه ~* закрытие магазина; 3) перерыв,
свободное от работы время; ~ روز* выходной
день; 4) см. تعطيلات; 5) уст. забастовка; □
شدن ~ а) останавливаться, прекращаться (о
работе, занятиях); б) закрываться (напр. о
предприятии); کردن ~ а) приостанавливать,
прекращать (работу, занятия); б) устраи-
вать перерыв; в) закрывать (напр. предприя-
тие).

* تابستان [tā'tilat] каникулы; летние каникулы.

این کار ~ نیست: [tā'tilbārdar] تعطیل بردار
эта работа не терпит отлагательства.

تَعْظُم [та́эзом] книжн. гордость, высокоме-
рие; спесь.

تَعْظِيم [tā'zim] 1) поклон; приветствие; 2) книжн. почитание, оказание почестей; выражение почтения; كَرِدَن ~ а) кланяться, приветствовать; б) книжн. выражать почтение; почитать (кого-что с), оказывать почести.

تعفن [та́йффон] злѡбѡне, вонь.

* ~ افیون [tā'фин] тинктура, настой; настойка *олнума*.

تعقل [tā'āf'ol] книжн. 1) понимание, соз-
нание, уразумение; 2) размышление; □ ~
کردن а) понимать, сознавать; вникать в суть
(чего); б) думать, размышлять.

تَعْقِيب [tā'gīb] 1. 1) преследование, погоня; 2) юр. преследование противника; 2) юр. преследование по суду, привлечение к суду.

ной ответственности; 3) продолжение (*چه-а.*); 4) *редко* следование (*чему-а.*); 5) *см.* تعقیبات 2); 2.: ~* *در* отым. *предлог* эпист. вслед за, следом за; ... *نامه شما* ~* *در* вслед за Вашим письмом...; □ *شدن* ~ а) быть преследуемым; б) *юр.* быть преследуемым по суду, привлекаться к судебной ответственности; в) осуществляться, проводиться в жизнь; *این موضوع* ~ *بظور جدی* ~ *شود* этот вопрос должен энергично проводиться в жизнь; *کردن* ~ а) преследовать, гнаться (за кем *ра*); б) *юр.* преследовать по суду, привлекать к судебной ответственности; в) преследовать, стремиться осуществить (*что-а.*); *فقط* ~ *منافع خود را* ~ *میکنند* он преследует только свои выгоды; г) преследовать, не оставлять в покое; д) следовать (за кем *ра*); руководствоваться (*чем* *ра*); е) продолжать; ○ *تحت* ~ *и* ~ *تحت* ~ *در آوردن* *юр.* предавать суду, привлекать к судебной ответственности; *تحت* ~ *قرار گرفتن* привлекаться к судебной ответственности.

تَعْتِيبَات [tā'ībat | 1) *мн. от تعْتِيب*; 2) молитвы, произносимые после совершения намаза.

تعلق {tāʿilluḥ} 1) принадлежность; 2) отношение, связь, касательство; 3) привязанность, любовь, симпатия; داشتن ~ а) принадлежать (кому-чему به); б) относиться, иметь отношение (к кому-чему به); касаться (кого-чего به); в) иметь привязанность; любить, симпатизировать; گرفتن ~ переходить во владение (кого به).

تعلى [tā'āllol] 1) отговорка, увёртка; 2) увиливание, уклонёние; 3) медлительность; كردن ~ а) приводить отговорки; б) увиливать, уклоняться (от чего از, از ~ ورزیدن ~ проявлять медлительность (в чём در ~), мешкать, задерживаться (с чем در)).

تعليم [tāʿāllom] книжн. учение, приобретение
знаний.

تعليف [tā'lif] *редко* кормление травой
(скота).

تعليق [tā'liq] 1) подвешивание, привешивание; 2) приложение (к книге, научному трактату); 3) приостановка, временное прекраще-

ние (работы); отсрочка, откладывание; ~ از * временное отстранение от работы; □ کردن ~ а) подвешивать, привешивать; б) делать приложение (к книге, научному трактату).

تعليقه [tā'liqə] мн. تعاليق [tā'aliq] 1) примечание, комментарий (на полях книги); 2) уст. письмо.

تعليقي [tā'liqi] 1) подвешенный, привешенный; 2) отложенный, отсроченный; временно отстраненный (от работы); ◇ حبس * условное тюремное заключение.

تعليل [tā'li] книжн. выставление причины; ◇ حرف * грам. причинный союз.

تعليم [tā'lim] мн. تعاليم [tā'ali] 1) учение; обучение; преподавание; * زبان فارسي ~ * преподавание персидского языка; 2) учение; наставление; 3) дрессировка; 4) см. تعليمات 2); □ دادن (کردن) ~ а) учить, обучать (кого); به чему; را; преподавать (кому); به; что; را; б) учить (кого); به; наставлять (кого); в) дрессировать (кого); به; را; یافتن ~ а) учиться, обучаться, получать образование; б) быть дрессированным; дрессироваться.

تعليمات [tā'limāt] 1) мн. от تعليم 2) подготовка; учение, курс обучения; نظامی ~ * военная подготовка; 3) образование; عالی ~ * высшее образование; 4) инструкция, указание, наставление.

تعليماتي [tā'limāt] 1) учебный; ~ اصول * метод преподавания; ~ تیر * учебные стрельбы; 2) инструктивный; ~ گزارش * инструктивный доклад.

تعليم پذير [tā'limbāz] и تعليم پذير [tā'limbāz] 1) способный (к обучению); 2) поддающийся обучению, дрессировке.

تعليمگاه [tā'limgāh] уст. 1) учебный плац; 2) учебный центр; курсы.

تعليمي [tā'limi] 1. 1) трость; указка; 2) мартингал; 2. см. تعليماتي

تعمد [tā'ammūd] 1. умысел; 2. ~ به и ~ با ~ с умыслом, умышленно.

تعمداً [tā'ammūdān] и تعمدی [tā'ammūdī] умышленно.

تعقم [tā'ammog] углубленное изучение; внимание; вдумчивость; ~ قابل * заслуживающий

внимания, обдумывания; کردن ~ углубленно, тщательно изучать (что); در; вникать, углубляться (во что); در).

تعמיד [tā'mid] книжн. 1) см. تعمد 1; 2) (тж. ~ غسل *) крещение, обряд крещения; □ دادن ~ [غسل *] крестить; ~ [غسل *] گرفتن креститься.

تعمیدی [tā'midi] крестный; ~ اسم * имя, данное при крещении; ~ پدر * крестный отец.

تعمير [tā'mir] 1) ремонт, починка; 2) восстановление; □ شدن ~ а) ремонтироваться, чиниться; б) восстанавливаться; کردن ~ а) ремонтировать, чинить; б) восстанавливать.

تعميرگاه [tā'mirgāh] ремонтная мастерская; ремонтный завод; کشتی ~ * верфь, судоремонтный завод.

تعقيق [tā'miq] книжн. 1) углубление, погружение (напр. в работу); 2) см. تعمق

تعميم [tā'mim] 1) распространение, популяризация; внедрение; ~ برق * электрификация; ~ لکني ~ * внедрение опыта; ~ شيخي ~ * внедрение опыта; 2) обобщение; □ دادن (کردن) ~ а) обобщать; б) распространять, популяризировать; внедрять; یافتن ~ а) распространяться, популяризироваться; внедряться; б) быть обобщенным.

تعنت [tā'annot] книжн. придиричивость; ~ کردن придиричься (к кому); به).

تعند [tā'annod] книжн. упорство; упрямство; своеволие; ~ کردن (ورزيدن) ~ упорствовать; упрямиться; своевольничать.

تعنيف [tā'nif] книжн. отчитывание; ~ کردن ~ отчитывать, ругать.

تعنين [tā'nin] признание мужичины неспособным к половой жизни.

تعويج [tā'vidj] книжн. 1) сгибание, искривление; 2) совращение с истинного пути.

تعويذ [tā'viz] мн. تعاويذ [tā'aviz] уст. талисман, амулет.

تعويض [tā'viz] 1) обмен, мена; замена, смена; ~ قراول * смена караула; 2) редко возмещение, компенсация; □ کردن ~ обменивать, менять, заменять, сменять.

تعويق [tā'vi] откладывание, отсрочка; задержка; ~ افتادن ~ [عهد *] ~ откладываться, отсрочиваться, задерживаться; ~ به [عهد *]

انداختن отклады́вать, отсрочива́ть; заде́ржи-
ва́ть.

تعهد [tāāhhod] 1) обяза́тельство; обеща́ние;
مالی *финансовые обяза́тельства; 2) *с.м.*
تعهدنامه; کردن □ ~ дава́ть обяза́тельства,
обеща́ния; брать на себя обяза́тельства, обя-
зыва́ться.

تعهدنامه [tāāhhodname] 1) обяза́тельство,
письменное обяза́тельство; 2) соглаше́ние, кон-
тра́кт.

تعیش [tāāyioš] *книжн.* наслажде́ние (*жиз-*
нью); развлече́ния, удовольствия́.

تعین [tāāyion] *книжн.* 1) я́сность, опреде-
лённость; 2) бахва́льство, кичли́вость.

تعین [tā'yin] 1) определе́ние, установле́ние,
назначе́ние (*напр. цены́*); ~* ~* определе́ние
вре́мени; 2) назначе́ние, определе́ние (*на дол-*
жность); 3) *грам.* определе́ние; شدن □ ~
а) определя́ться, устанавли́ваться, назнача́ться
(*напр. о цене*); б) быть назначе́нным, назна-
ча́ться (*на должность*); کردن ~ а) опреде-
ля́ть, устанавли́вать, назнача́ть (*напр. цену́*);
б) назнача́ть, определя́ть (*на должность*);
کردند ~ او را * بجای من ~ его́ назна́чили на
моё ме́сто.

تعینات [tā'ynat] 1) *мн. от* تعین; 2) *уст.*
су́точное дово́льствие, паёк, рацион.

تعیننی [tā'yinni] *грам.* определите́льный;
~ جمله * определите́льное предложе́ние.

تغابن [tāgabon] *книжн.* 1) обма́н, надува́-
тельство; 2) причине́ние уще́рба; 3) уще́рб,
убы́ток; 4) сожа́ление, доса́да.

تغار [tāgar] 1) больша́я глина́ная лоха́нь;
2) *уст. мера сыпучих тел.*

تغافل [tāgafol] 1) проявле́ние хала́тности,
беспёчности; 2) притво́рство незна́ющим; □ ~
کردن (ورزیدن) а) проявля́ть хала́тность,
беспёчность; б) притво́ряться незна́ющим.

تغاموز [tāgamoz] *редко* подми́гивание; коке́т-
нича́ние.

تغایر [tāgayor] *книжн.* несогла́сие, разно-
гла́сие, противоре́чие; разли́чие.

تغذی [tāgāzzi] *книжн.* пита́ние, приня́тие
пищи.

تغذیه [tāgāzīye] 1) пита́ние, кормле́ние; ~*
غیر طبیعی *иску́ственное пита́ние; 2) пища́,

прови́зия; пропита́ние; کردن □ ~ пита́ть,
корми́ть; || گرفتن ~ соде́ржа́ть, корми́ть;
брать на дово́льствие, соде́ржа́ние.

تغریب [tāgrīb] *уст.* изгна́ние, ссы́лка.

تغریق [tāgrīq] *уст.* потопле́ние, затопле́ние.

تغزل [tāgāzool] 1) сочи́нение лири́ческих
газелей; 2) *лит.* традицио́нное лири́ческое
вступле́ние к касы́де.

تغسل [tāgāssol] ритуа́льное омове́ние.

تغسل [tāgāsil] *рел.* омове́ние; обмыва́ние;
اموات ~* омове́ние поко́йников.

تغل [toğāl] *редко* овча́рня, овча́й загон.

تغلا [tāgālla] *с.м.* تغلا

تغلیط [tāglit] *книжн.* 1) введе́ние в заблу́-
жде́ние; 2) обвине́ние в оши́бке.

تغلیظ [tāgliz] *книжн.* 1) сгуше́ние; 2) пре-
увеличе́ние; 3) обогаще́ние (*руды*); ~* سنگ
~* обогаще́ние желе́зной руды́.

تغنی [tāgānni] I *редко* пе́ние, исполне́ние
песе́н.

تغنی [tāgānni] II *книжн.* обогаще́ние.

تغوط [tāgāvoot] *книжн.* испражне́ние; ~
کردن а) испражня́ться; б) *разг.* вреди́ть (*в*
чём); *در* портить, пло́хо де́лать (*что*).

تغیر [tāgāyior] 1) гнев; возму́щение; разд-
раже́ние; 2) *редко* измене́ние, перемена́; □ ~
کردن а) гнева́ться (*на кого-что*); воз-
муща́ться (*кем-чем*); серди́ться (*на кого-что*);
~* یافتن ~; ~* یافتن ~ *редко* претерпе-
ва́ть измене́ния, перемена́.

تغییر [tāgāyir] измене́ние, перемена́; преоб-
разова́ние; *تغییرات روزگار* преврати́тости судь-
бы; ~* طبیعت* преобразова́ние приро́ды; ~* لباس*
переодева́ние; ~* مکان* перемена́ ме́ста; пере-
селе́ние; перебази́рование; □ دادن ~ изменять,
меня́ть (*что*); (یا رفتن) ~* کردن ~ изменяться,
меня́ться; претерпева́ть измене́ния; ~* ایادی
уст. перехо́д из рук в ру́ки (*чего-л.*).

تغییرپذیر [tāgāyirpāzīr] изменя́емый, измен-
чивы́й, неустойчи́вый.

تغییرناپذیر [tāgāyirnapāzīr] неизменя́емый,
устойчи́вый, неукло́нный; бесповоро́тный.

تف [tāf] 1) жар, зной; тепло́; нака́л; 2)
свече́ние, свет; луч; □ دادن а) нака́лить,
раска́лять; б) *разг.* слегка́ поджа́ривать.

تف [tof(ф)] 1. плево́к; слюна́; 2. *межд.*

тыфу!; □ (کردن) تف плевать, плеваться.

تفاع [тоффаһ] *редко* яблоко.

تفاخر [тафахор] *книжн.* чванство, хвастовство; тщеславие; гордость; کردن ~ чваниться, хвастаться; проявлять тщеславие; гордиться.

تفسير [тафасир] *мн. от* تفسير

تفصيل [тафасил] *мн. от* تفصيل

تفاضل [тафазол] *книжн.* 1) превосходство, преимущество; 2) соревнование, состязание; 3) *мат.* разность; остаток.

تفاضولي [тафазоли] *мат.* дифференциальный; ~ حساب * дифференциальное исчисление.

تقال [тофал] *см.* تناله

تغال [тафа'ол] гадание; предсказание; ~ کردن гадать; предсказывать, заниматься предсказаниями.

تفاله [тофале] 1) выжимки, отжимки; жмыхи; остатки, отходы; ~ آهн * шлак; تفهود * кофейная гуща; 2) *см.* [тоф(ф)] 1).

تفاوت [тафавот] разница, различие, отличие; ~ سن * разница в возрасте; □ داشتن ~ разниться, различаться, отличаться; ~ کردن ~ *разг.* изменяться, меняться; ~ گذاشتن ~ различать, отличать (кого-что *); 6) дискриминировать (кого *); ~ ندارد (неименд) ~ неважно; всё равно, безразлично; ~ برای من ~ ~ ندارد для меня всё равно, мне безразлично.

تفاهم [тафаһом] понимание (*друг друга*); ~ حسن * взаимопонимание; ~ سوء * недоразумение; ~ از * ~ روی * по недоразумению; ~ عدم * непонимание.

تفت [тафт] I *книжн.* 1. 1) жар, зной; 2) раздражительность, вспыльчивость; 2. жаркий, горячий, знойный.

تفت [тафт] II *редко* 1. торопливость, спешка; 2. быстрый, поспешный.

تفت [тафт] III корзина для фруктов (*плетённая из свежих ветвей*).

تفت [тафт] IV *бот.* скопология (*Scorolia*).
تفتك [тафтәк] *см.* تفتیک

تفتان [тафтән] I *книжн. осн. наст. вр.* تاب греть(ся), нагревать(ся); накалять(ся).

تفتان [тафтән] II *редко осн. наст. вр.* تاب II. تابیدن 1) спешить, торопиться; 2) *см.* تابیدن II.

تفته [тафтә] *книжн.* 1. прич. прош. вр. гл. تفتن 1; 2. горячий, раскалённый, накалённый.

تفته جگر [тафтәджегәр] *книжн.* 1) страдающий; замученный; 2) влюблённый.

تفته دل [тафтәдәл] *книжн.* печальный, опечаленный.

تفتيح [тафтиһ] *книжн.* открытие, открывание.

تفتیدن [тафтидән] *книжн.* быть жарким, горячим; накаляться.

تفتيش [тафтиш] 1) ревизия; инспектирование; расследование; 2) проверка (*напр. документов*); досмотр; 3) обыск; □ شدن ~ а) ревизоваться; инспектироваться; расследоваться; б) проверяться (*напр. о документах*); подвергаться досмотру; в) подвергаться обыску; обыскиваться; ~ کردن ~ а) ревизовать, подвергать ревизии; инспектировать; расследовать; б) проверять (*напр. документы*); подвергать досмотру; в) обыскивать.

تفتیک [тафтик] *редко* 1) козий пух; 2) пар (*газ*).

تفتین [тафтин] 1) интрига, происки; 2) *книжн.* искушение, обольщение, соблазн; □ کردن ~ а) заниматься интригами, проискачи; вносить раздор, сеять ссору; б) *книжн.* искушать, обольщать, соблазнять, прельщать.

تفجر [тафаджжор] *книжн.* 1) рассвет, заря; восход; 2) проявление благородства, великодушия.

تفحص [тафәһһос] 1) разыскивание; поиски; наведение справок; 2) исследование, изучение; □ کردن ~ а) разыскивать, искать; наводить справки (*о ком-чем*); б) исследовать, изучать.

تفخیم [тафхим] *книжн.* возвеличивание, превознесение.

تفدان [тофдан] плевательница.

تفديه [тафдийе] *книжн.* пожертвование.

تفرج [тафарродж] 1) прогулка, гуляние; 2) развлечение, увеселение, веселье; □ کردن ~ а) прогуливаться, гулять; б) развлекаться, веселиться.

تفرجگاه [тафарроджгаһ] место для прогулок, бульвар.

تفرد [тафаррод] *книжн.* 1) исключитель-

ность, уникальность; индивидуальность; 2) изолированность, обособленность.

تقرس [tāfārros] *книжн.* догадливость, сообразительность; کردن ~ проявлять догадливость, сообразительность.

تفرع [tāfārro'] разветвление; ответвление.

تفرعات [tāfārroat] 1) *мн. от* تفرع; 2) ответвления, ветви; 3) принадлежности; составные части.

تفرعن [tāfār'on] *книжн.* 1) высокомерие, надменность; тщеславие; 2) злость; злобность; □ فروختن ~ проявлять высокомерие, кичиться.

تفرق [tāfārroq'] *книжн.* разъединённость, разделённость, рассеянность.

تفرقه [tāfārgə] 1) разъединение, деление, расселение; ~ صورت بندی * расчленённый строй; 2) разбор, разлад; раскол; ~ میان ما * между нами произошла размолвка; □ افتاد ~ сеять разбор; вносить раскол.

تفرقه انداز [tāfārgəāfkan] *с.м.* тفرقه انداز

تفرقه انداز [tāfārgəāndaz] раскольник.

تفرقه انگیز [tāfārgəāngiz] 1) раскольнический; 2) *с.м.* تفرقه انداز

تفریح [tāfiriḥ] 1) развлечение, веселье, увеселение, забава, потеха; 2) перемена, перерыв (*между уроками*); 3) гулянье, прогулка; □ کردن ~ а) развлекаться, веселиться, забавляться, потешаться; б) делать перерыв (*между уроками*); в) гулять, прогуливаться.

تفریح آور [tāfiriḥāvar] и تفریحی [tāfiriḥi] развлекательный, увеселительный; забавный, потешный.

تفریط [tāfirit] 1) расточительство, мотовство; 2) *книжн.* недооценка; недостаточно серьёзное отношение (*к чему-л.*); □ کردن ~ а) заниматься расточительством, мотовством, проматывать, пускать на ветер; б) *книжн.* недооценивать (*что* در); недостаточно серьёзно относиться (*к чему*).

تفریق [tāfiriq] *редко* 1) выливание; 2) опоражнивание (*посуды и т. п.*); 3) закрытие (*счёта*); حساب * расчёт; закрытие счёта; □ کردن ~ а) выливать; б) опоражничать (*посуду и т. п.*); в) закрывать (*счёт*).

تفریق [tāfiriq] 1) разъединение; дифференциация; деление; разлучение; 2) *мат.* вычитание; 3) *редко* развод, расторжение брака; 4) *редко* интервал, дистанция; □ شدن ~ а) разъединяться; дифференцироваться; разделяться; разлучаться; б) *мат.* вычитаться; ~ کردن а) разъединять; дифференцировать; разделять; разлучать; б) *мат.* вычитать.

تفس [tāfs] *редко* жар, зной.

تفسان [tāfsan] *редко* накалённый, раскалённый.

تفساندن [tāfsandān] *редко* накалять; нагревать.

تفسیدن [tāfsidān] *редко* 1) накаляться; нагреваться; 2) трескаться от жары.

تفسیده لب [tāfsidēlab] *редко* с растрёсавшимися губами.

تفسیر [tāfsir] *мн.* تفاسیر [tāfasir] толкование, объяснение, комментарий; ~ قران * комментарий к Корану; شدن ~ толковаться, объясняться, комментировать; کردن ~ толковать, объяснять, комментировать.

تفسیله [tāfsile] *уст.* род шелковой ткани для верхней одежды.

تفش [tāfsh] *уст.* упрёк.

تفش [tāfsh] *редко* жар, зной; накал.

تفصیل [tāfsil] *мн.* تفصیلات [tāfsilat] и تفصیل [tāfsil] 1. 1) подробность, детали; 2) подробное изложение; детализация; 2. به ~ *с.м.* بتفصیل □ دادن ~ подробно, детально излагать; детализировать.

تفصیلاً [tāfsilān] подробно, детально, обстоятельно.

تفصیلی [tāfsili] подробный, детальный, обстоятельный; ◇ بودجه * постатейный бюджет.

تفضل [tāfāzzol] *книжн.* милость; великодушие; کردن ~ оказывать милость; проявлять великодушие.

تفضیح [tāfziḥ] *книжн.* опозорение, посрамление.

تفضیل [tāfzil] 1) *книжн.* предпочтённое; 2) *книжн.* превосходство; 3) *грам.* сравнительная степень (*прилагательного*); ~ مطلق * превосходная степень; □ دادن (نیادن) ~ *книжн.* отдавать предпочтение (*кому-чему* را, به).

ности что-л.; *تقش درآمد* разг. это стало явным, вышло наружу.

تقا [təʔa] *редко* воздержанность, умеренность.

تقابلی [tāʔabol] 1) встреча друг с другом; 2) сопоставление, сравнение друг с другом; противопоставление; 3) *астр.* противостояние; □ *کردن* ~ а) встречаться друг с другом; б) сопоставлять, сравнивать друг с другом.

تقاتل [tāʔatol] *книжн.* 1) сражение, бой; 2) взаимное уничтожение.

تقادیر [tāʔadīr] *мн. от* *تقدیر* *تقارب* [tāʔarob] 1) сближение; приближение; 2) *книжн.* сходство; совпадение; 3) *лит.* называние стихотворного размера *аруза*; □ ~

داشتن а) находиться на близком расстоянии (от кого-чего *به*, *با*); б) *книжн.* иметь сходство; совпадать.

تقارن [tāʔaron] *книжн.* 1) симметрия (*тж.* *мат.*); соразмерность; 2) совпадение, одновременность; □ ~ *بطور* * симметрично.

تقاریر [tāʔarīr] *мн. от* *تقریر* *تقاضی* [tāʔas(c)] возмездие, мщение, месть, отплата; *دادن* ~ мстить, отплачивать (кому *به*); *کشیدن (گرفتن)* ~ мстить, отплачивать (кому *از*).

تقاصر [tāʔasor] *книжн.* небрежность, нерадивость, невнимательное отношение (к делу и т. п.); *کردن (ورزیدن)* ~ относиться небрежно, нерадиво (к чему *در*).

تقاضیر [tāʔasīr] *мн. от* *تقاضیر* *تقاضا* [tāʔaza] 1) просьба; прошение; ~ * *به*

по его просьбе; 2) требование; настояние; ходатайство; *وقت* ~ * сообразно с обстоятельствами; 3) спрос (на товар); ~ *عرضه* и *داشتن* (کردن) □ а) просить; *بخرید* ~ *دارم این کتاب را برای من بخرید* я прошу вас купить мне эту книгу; б) требовать, настойчиво просить; настаивать; □ ~ * *را برآوردن* ~ * удовлетворять чью-л. просьбу.

تقاضانامه [tāʔazanām] письменное заявление, прошение.

تقاضا [tāʔazi] *сл.* *تقاطع* [tāʔatol] пересечение, перекрещивание; ~ *کردن* * пересечение двух дорог; ~ *دو راه* пересекаться, перекрещиваться.

تقاعد [tāʔaod] 1) переход на пенсию; уход в отставку; 2) (*тж.* ~ *حقوق* *) пенсия (по старости); ~ * пенсионный возраст.

تقاوی [tāʔavi] *редко* аванс; ссуда.

تقاویم [tāʔavīm] *мн. от* *تقویم* II. *تقبض* [tāʔābbos] *редко* 1) сужение, сжатие; 2) *мед.* забор.

تقبل [tāʔābbol] 1) принятие на себя (напр. *обязательства*); *هزینه* * принятие на себя расходов; 2) обязательство, обещание; □ ~ *کردن* а) принимать на себя (напр. *обязательства*); б) *مخارج اورا* ~ *کردم* я взял на себя его расходы; б) обязываться, принимать на себя обязательство.

تقبیح [tāʔbīh] осуждение, неодобрение, порицание; *شدن* ~ осуждаться, не одобряться, порицаться; *کردن* ~ осуждать, не одобрять, порицать.

تقبیل [tāʔbīl] *уст.* лобзание, целование. *تق تق* [tāʔtāʔ] 1. *звукот.* тук-тук; 2. (*тж.* ~ *صدای* *) стук, стучание; □ *کردن* ~ стучать.

تقدس [tāʔāddos] 1) святость; набожность; праведность; 2) непорочность; □ *فروختن* ~ *و* *بخرج دادن* ~ прикидываться святошей, ханжой.

تقدم [tāʔāddom] 1) преимущество, привилегия; ~ *حق* * преимущественное право; 2) (*тж.* ~ *حق* *) приоритет; первенство; 3) опережение, продвижение вперед.

تقدمه [tāʔādmā] 1) *книжн.* дар, подарок, подношение; 2) аванс, выдаваемый крестьянину (в счёт будущего урожая); 3) *уст.* налог, взимаемый ранее установленного срока.

تقدیر [tāʔadīr] *мн. от* *تقدیر* 1) благодарность, признательность; похвала; 2) признание ценным; одобрение; 3) предопределение, рок, судьба; 4) *уст.* предположение; □ *شدن* ~ а) получать благодарность, признательность, похвалу; б) одобряться; положительно оцениваться; а) *کردن* ~ а) благодарить (кого *را*), выражать благодарность, признательность (кому *را*); хвалить; б) положительно оценивать, признавать ценным, одобрять.

تقدیرنامه [tāʔadīrnamā] письменная благодарность; похвальная грамота.

تقدیری [tā'ḡdiri] фатальний, роковий, неотвратимий, неизбежний.

تقدیس [tā'ḡdis] 1) освящение; обожествление; 2) прославление, славословие; □ کردن ~ а) освящать, делать священным, святым; обожествлять; б) прославлять, славословить.

تقدیم [tā'ḡdim] 1) преподнесение; вручение; با ~* отдача почестей; احترامات ~* эпист. с уважением; 2) дар, подарок, подношение; 3) грам. препозиция; و تأخیر ~ препозиция и постпозиция; □ داشتن ~ см. ~ کردن ~ а) преподноситься, вручаться; б) быть подаренным, подноситься; کردن ~ а) преподносить, вручать; б) дарить, подносить.

تقدیمی [tā'ḡdimi] редко 1. представленный (о канцелярских и других бумагах и документах); 2. см. تقدیم (2).

تقرب [tā'ḡarob] 1) сближение, приближение; مستور ~* воен. сближение под прикрытием авангарда; 2) близость; близкое знакомство; □ جستن ~ стараться установить близкие, дружеские отношения; کردن ~ а) сближаться, приближаться друг к другу; б) вступать в близкие, дружеские отношения.

تقرح [tā'ḡaroh] изъязвление; عظمی ~* (استخوان) мед. карбоз, костоеда.

تقرر [tā'ḡaror] книжн. 1) установленность; упрощенность; 2) урегулированность.

تقريب [tā'ḡrib] книжн. 1. приближение; сближение; ~* درجه мат. степень приближения; 2. ~* به (тж. ~* بطور) см. تقریباً [tā'ḡribān] приблизительно; около, почти.

تقریبی [tā'ḡribi] приближительный; محاسبه ~* ~ приближительный подсчет.

تقریر [tā'ḡrir] книжн. 1. изложение, разъяснение (устное); ~ حسن ~* дар слова, красноречие; کردن ~ устно излагать, разъяснять.

تقریراً [tā'ḡrirān] книжн. устно, на словах. تقریظ [tā'ḡriz] 1) положительная рецензия, положительный отзыв (часто на произведение начинающего писателя или поэта); 2) уст. восхваление; □ نوشتن ~ писать положительную рецензию или положительный отзыв (на что برای).

تقریظنویس [tā'ḡriznawis] автор положительной рецензии (часто на произведение начинающего писателя или поэта).

تقس [to'ḡs:] کردن ~ разг. делать, разделять; распределять.

تقسیم [tā'ḡsim] деление (тж. мат.), разделение, раздел, делёж; распределение; ~* воен. развод караулов; ~* حاصل мат. частное; ~* سلول деление клетки; ~* کار ~* деление труда; ~* قابل мат. делимый; □ شدن ~ делиться, разделяться; распределяться; کردن ~ делить, разделять; распределять. ~* اداری; تقسیمات ~* административное деление.

تقسیمبندی [tā'ḡsimbāndi] 1) классификация; распределение; 2) деление (шкалы термометра и т. п.); □ شدن ~ классифицироваться; распределяться; کردن ~ классифицировать; распределять.

تقسیمپذیر [tā'ḡsimpāzir] делимый. تقسیمناپذیر [tā'ḡsimnapāzir] неделимый. تشریح [tā'ḡshir] редко облупливание, лущение, сдирание кожи, корки.

تقصیر [tā'ḡsir] 1) вина, проступок; 2) погрешность, ошибка; □ کردن ~ а) совершать проступок; б) допускать погрешность, ошибку.

تقصیردار [tā'ḡsirḡdar] ~* تقصیرکار [tā'ḡsirḡkar] разг. виновный, грешный.

تقطیر [tā'ḡtir] дистилляция, перегонка; ~* شدن дистиллироваться, перегоняться; کردن ~ дистиллировать, перегонять.

تقطیع [tā'ḡti'] 1) лит. скандирование (стихов); 2) редко разделение, рассечение на части; □ شدن ~ а) лит. скандироваться (о стихах); б) редко разделяться на части; کردن ~ а) лит. скандировать (стихи); б) редко разделять на части.

تقعر [tā'ḡā'or] вогнутость; شیشه ~* вогнутость стекла.

تقلا [tā'ḡālla] разг. 1) старания, усилия; ~* مجهولانه жалкие потуги; бесполезные, тщетные усилия, старания; 2) хлопоты; суета; □ ~* زدن а) стараться, усердствовать, проявлять усилия; б) хлопотать; суетиться.

تقلب [tā'ḡālob] подлог, подделка; обман, мошенничество; کردن ~ совершать подлог,

подделывать; заниматься обманом, мошенничеством.

تقلبی [tāfāllobi] подложный, поддельный, фальшивый.

تقلی [tofli] шестимесячный ягнёнок.

تقلید [tāfīd] 1) подражание; имитация; копирование; ~ قابل* достойный подражания; 2) передразнивание; 3) следование (учению какой-л. религиозной секты); □ کردن ~ а) подражать (кому-чему. را, از); имитировать (что. را, از); копировать (что. را, از); б) следовать (учению какой-л. религиозной секты. را, از); ○ کسی را درآوردن ~* передразнивать кого-л., подражать кому-л.

تقلیل [tāfīl] уменьшение; сокращение; ~* сокращение бюджета; مخارج ~* уменьшение расходов; دادن ~ уменьшать; сокращать; شدن (یا فتن) ~ уменьшаться, сокращаться. تقنین [tāfīnin] *уст.* законодательство.

تقوه* [tāfīnīyīe] законодательный; ~* законодательная власть.

تقوا [tāfva] *см.* تقوی

تقوس [tāfāvose] *редко* согнутость, дугообразность.

تق ولقی [tāftolāf(r)] *разг.* 1. разболтанность, шаткость; 2. разболтанный, шаткий, болтающийся.

تقوی [tāfva] благочестие, праведность, набожность, богобоязненность.

تقویت [tāfviy(i)āt] усиление, подкрепление; укрепление; ~ عصاب ~* укрепление нервной системы; دادن (کردن) ~ усиливать, подкреплять (кого-что. را, به); укреплять (кого-что. را, به); شدن ~ усиливаться, подкрепляться; укрепляться.

تقویم [tāfvim] I оценка, расценка, таксация; ~ کردن ~ оцениваться, расцениваться; شدن ~ оценивать, расценивать, определять стоимость.

تقویم [tāfvim] II *мн.* تقاویم [tāfāvim] календарь; ~* دیواری ~* стенной календарь; ~* قیصری юлианский календарь.

تقی [tāfi] 1. *редко* благочестивый, праведный, набожный, богобоязненный; 2. *и. с. м.* Таги.

تقید [tāfāyīod] *книжн.* 1) привязанность (к кому-чему-л.); 2) связанность, скóванность.

تقیه [tāfīyīe] 1) *книжн.* сдержанность, воздержанность; 2) скрывание своих религиозных убеждений; 3) *ист.* скрывание своей принадлежности к шиитскому вероисповеданию.

تک [tāk] I *разг.* 1. 1) одиночный, единичный; 2) одинокий, один; 3) единственный, бесподобный; 4) нечётный; تک شماره های ~ нечётные номера; 2. одиноко; один; в одиночку; تکو تنها او تک زندگی ~ он живёт одиноко; □ تک تک по одному, в одиночку.

تک [tāk] II *разг.* бег, беготня; زدن ~* а) прибирать (кого-л. к рукам; б) перешеголять кого-л.; | تک سرما شکست ~* мороз пошёл на убыль.

تک [tāk] III *дно.*

تق [tāk] IV *см.* تق

تک [tok] *разг.* 1) клюв; 2) кончик; تک زبان кончик языка.

تکاب [tākab] *редко* 1) подземный ручей; подземная река; 2) балка, овраг.

تکاپو(ی) [tākāpu(i)] беготня, хлопоты; поиски; старания; کردن ~ بودن ~ и заниматься беготнёй, хлопотами в поисках (чего. برای).

تکاثر [tākāsor] *книжн.* умножение, увеличение; размножение.

تکافو [tākāsof] 1) густота, плотность; ~* هوا плотность воздуха; 2) сгущение, конденсация; *физ.* конденсация; ~ آلت ~* конденсатор.

تکادو [tākado] *см.* تکاپو(ی)

تکافو [tākāfu] 1) достаточность; 2) *редко* равносильность; одинаковость, равноценность; □ کردن ~ быть достаточным (для чего. را).

تکالیف [tākālif] *мн. от* تکلیف

تکامل [tākāmol] 1) совершенствование; 2) (тж. تدریجی ~*) развитие, прогресс; эволюция; □ بخشیدن ~ а) совершенствоваться; б) развивать; شدن (یا فتن) ~ а) совершенствоваться; б) развиваться; прогрессировать; эволюционировать.

تکامولی [tākāmoли] эволюционный; поступательный; ~ سير ~* поступательное движение.

تکان [tākan] 1) толчок, удар; 2) встряхивание, сотрясение; * تکانهای راه дорожная

тряска; 3) движение; دست ~* движение руки; □ خوردن ~ а) трястись, встряхиваться, сотрясаться; б) двигаться, шевелиться; دادن ~ а) толкать; б) встряхивать, тряссти; в) двигать, шевелить (чем را); داشتن ~ см. خوردن ~ а); || آمدن ~ به а) начинать трястись, сотрясаться; б) начинать двигаться, шевелиться, приходить в движение; آوردن ~ به а) начинать тряссти; встряхивать; б) приводить в движение; начинать двигать, шевелить (чем را).

تکاندن [tākāndān] 1) см. تکان دادن (в ст. (تکان); 2) разг. вытряхивать, высыпать.

تکاور [tākāvār] 1. 1) быстроходный конь, скакун; 2) быстроходный верблюд; 2. бегущий.

تکاھل [tākāhol] книжн. леность, нерадивость; беспечность.

تکبر [tākābbor] высокомерие, спесь, надменность; гордость; чванливость; کردن ~ (فروختن) проявлять высокомерие, надменность; вахннчать; чваниться.

تکبرآمیز [tākābborāmīz] высокомерный, спесивый, надменный; чванливый; ~ لعن* высокомерный тон.

تکبند [tākāband] подпруга.

تکبیر [tākābīr] 1) книжн. возвеличивание, прославление; почитание; 2) рел. произнесение формулы «الله اکبر!» бог велик; □ کردن ~ возвеличивать; прославлять; почитать; گفتن ~ произносить формулу «الله اکبر!» бог велик! تکتاک [tāktāk] I 1. звукоподр. тик-так; 2. тиканье.

تک تک [tāktāk] II см. تک تک (в ст. تک [tāk] I).

تکثیر [tākāthīr] 1) увеличение, увеличение численности; умножение; количественный рост; تولید ~* увеличение производства; 2) биол. размножение; □ (یافتن) ~ а) увеличиваться, умножаться; б) биол. размножаться; کردن ~ а) увеличивать, умножать; б) биол. размножать.

تکثیف [tākāthīf] книжн. сгущение; уплотнение; физ. конденсирование.

تکخال [tākākhāl] карт. туз.

تکدّر [tākāddor] 1) грусть, печаль, скорбь; 2) обиды; □ داشتن ~ а) быть грустным, рас-

строенным, опечаленным; б) быть обиженным (на кого از کوه).

تکدّرآور [tākāddorāvār] 1) грустный, печальный, скорбный; 2) обижаящий, вызывающий обиду.

تکدی [tākāddī] книжн. нищета, нищенство; کردن ~ нищенствовать.

تکدیر [tākāddīr] книжн. 1) выговор, порицание; 2) нанесение обиды; доставление огорчения;

□ کردن ~ делать выговор, порицание (кому را).

تکدیری [tākāddīrī]: ~ (مجازات) * уст. арест от двух до десяти дней.

* غیر * قابل ~ تکذیب [tākāddīb] опровержение; см. شدن ~ опровергаться; کردن ~ опровергать.

تکذیبناپذیر [tākāddībnapezīr] неопровержимый.

تکرار [tākārar u tākārrar] повторение, повтор; جرم ~* юр. рецидив; درس ~* повторение урока; مکررات ~* повторение задков; شدن ~ повторяться; کردن ~ повторять.

تکراری [tākārarī] повторный; повторяющийся; * درس ~* повторный урок.

تکرر [tākārror] книжн. повторность, повторяемость; частотность; многократность.

تکرو [tākāro] своеобразный; не считающийся (с кем-чем-л.).

تکریم [tākārim] книжн. оказание почёта, уважения; کردن ~ оказывать почёт, уважение (кому را); уважать (кого به).

تکریه [tākārih] книжн. отвращение; داشتن ~ питать отвращение.

تکزا [tākāza] рождающий одного детёныша.

تکسر [tākāssor] книжн. ломаность, изломанность.

تکسلولی [tākāssulū] биол. одноклеточный; * موجود ~ одноклеточное существо.

تکسم [tākāsom] непарнокопыйный (о животном).

تکسمها [tākāsomha] зоол. непарнокопытные.

تکسیر [tākāsir] книжн. ломка, разламывание.

تکسیکولوژی [toksikolozī] токсикология. تکشماره [tākāshomārē] отдельный номер, экземпляр (газеты, журнала и т. п.).

تک‌وتایش برمیدارد *разг.* он имѣет вес, влияние.

تک‌پو(ی) [tākotāz] *см.*

تک‌وتوک [tākotuk] *разг.* 1) разрозненно; по одному; 2) редко, изредка.

تک‌پو(ی) [tākodoy] *см.*

تکوک [tākuk] кубок для вина (*выплавленный из благородных металлов, по форме напоминающий животное*).

تکون [tākāvvon] *книжн.* существование, бытие.

تکوين [tākvin] создание; сотворение; ~* عالم сотворение мира.

تکه [tākke] 1) козел-вожак; 2) тэке (*название туркменского племени*).

تکه [tākke] кусок; ломтик; клочок; ~* بود بزرگش گوشش он был разорван в клочки (*букв. самым большим оставшимся от него куском было его ухо*); نان یک ~ кусочек хлеба; زدن ~ *разг.* латать, ставить заплату (*на что را*).

تکه [tākke] рваный, разорванный, драный, раздранный; شدن ~ а) рваться на куски, в клочья; б) разбиваться вдребезги; ~ کردن а) рвать, разрывать на куски, в клочья; б) разбивать вдребезги.

تک‌یاخته [tākīāxte] *биол.* 1. одноклеточный организм; 2. одноклеточный.

تکیدن [tākīdan] *редко* 1) бежать, убежать; 2) слабеть, истощаться.

تک‌یف [tākāīyof] *книжн.* кейфование, наслаждение.

تکیه [tākīe I и тэкие] 1) опора, упор; 2) прислонение; облокачивание; 3) *тж.* صدا ~* ритмическое ударение; وزن ~* *грам.* ударение; صوت ~* опираться (*на кого-что را*); прислоняться (*к кому-чему را*); облокачиваться (*на кого-что را*); опираться; прислоняться; облокачивать; کردن ~ а) *прям и перен.* опираться; б) делать ударение (*на чем روی* ~*), подчеркивать (*что روی* ~*); کلام ~* слово-сорняк; برآب کردن ~ питать несбыточные надежды.

تکیه [tākīe II] 1) большой шатёр (*для шиитских религиозных мистерий*); 2) такая дервиша; приют, пристанище дервишей.

تک‌یه‌دار [tākīedar] *грам.* ударный, находящийся под ударением.

* تک‌یه کلام [tākīekālam] *см.* *ст.* تک‌یه I).

تکیه‌گاه [tākīegah] 1) оплот, опора; ~* صلح оплот мира; 2) точка опоры; 3) *редко* приют, убежище; 4) спинка (*кресла, стула и т. п.*).

تکیه‌نشین [tākīenāšin] 1) участник шиитских религиозных мистерий; 2) дервиш, пользующийся приютом.

تگرگ [tāgārg] градус; ~* دانه градина.

تگرگی [tāgārgi] 1) грубо заштукатуренный; 2) рифлёный; ~* شیشه рифлёное стекло.

تل [tāl(ə)] *мн.* اتلال [āt-lāl] 1) холм, пригорок, горка, возвышение; 2) куча; кучка; скопление; нагромождение; * تل برف сугроб; * تل خاکستر куча пепла; * تل کردن сгрудить, собрать в кучу.

تل‌تلف [tālātuf] *уст.* неряшливый, грязный.

تل‌تین [tālātin] сорт кожи.

تلاش [tālāsh] 1) хлопоты, суета, беспокойство; 2) усилия, старания; попытки; стремления; در ~* معاش в поисках пропитания; □ کردن (ورزیدن) а) хлопотать, суетиться, беспокоиться; б) проявлять усилия; стараться; делать попытки; стремиться; || افتادن ~* در ~* беспокоиться, суетиться.

تلاشی [tālāshi] 1) распад; разрушение; 2) разложение (*напр. трупа*); 3) исчезновение.

تلاطم [tālātom] 1) волнение, плеск, плескание (*волн*); دریا ~* волнение моря; 2) взволнованность, волнение; 3) *редко* нанесение ударов (*друг другу*); □ داشتن ~* بودن ~* در ~* а) волноваться, плескаться (*о волнах*); бушевать (*о море*); б) быть взволнованным, волноваться; او در ~* بود он очень волновался.

تلافی [tālāfi] 1) возмездие, отплата, мсть; реванш; 2) возмещение, компенсация; ~* خسارت возмещение убытков; □ کردن ~* возмещаться, компенсироваться; ا) ~* ا) возмещать, компенсировать; б) платить, мстить (*кому را*); брать реванш (*за что را*); ○ کردن ~* ~* платить той же монетой.

تلافی‌جو [tālāfidju] реваншист.

تلافی‌جویانه [tālāfidjuyāne] реваншистский; ~* سیاست реваншистская политика.

تلاقی [tālāqi] встреча; столкновение; пересечение; ~ محل* место встречи, пересечения; کردن ~ встречать, встречаться; стáлкиваться; пересекáться.

تلاؤ [tālā'lo] сия́ние, сверка́ние, блеск; мерца́ние; کردن ~ сиять, сверка́ть, блестя́ть; мерца́ть.

تلامذه [tālamāze] *мн. от* تلميذ

تلاميذ [tālamāz] *мн. от* تلميذ

تلا مبار [tālamābar] *см.* تلا مبار

تلاوت [tālavāt] чтение нараспёв (*Корана*); کردن ~ чита́ть нараспёв (*Коран*).

تلبیس [tālbis] *книжн.* обман, плутовство; хитросплетение; کردن ~ занима́ться обманом, плутовством.

تلی [tālēpi] *звукотопражание* треску, шуму и т. п.; ♦ افتادن ~ разг. па́дать ка́мнем.

تلخ [tālḫ] 1) го́рький; ~ بادام* го́рький минда́ль; 2) несла́дкий (*напр. о чае*); 3) го́рестный, тяжё́лый; печа́льный; ~ حقیقت* го́рькая пра́вда; 4) угрю́мый, мра́чный; ~ روی* угрю́мое, недово́льное ли́цо; □ کردن ~ хму́рить, де́лать недово́льным (*лицо*); ○ جای ~ خوردن* пи́ть ча́й вприку́ску; | است ~ دهانم у меня́ го́рько во рту.

تلخ رو [tālḫru] угрю́мый, мра́чный (о ком-л.).

تلخ گفتار [tālḫgəftār] *см.* تلخ گفتار

تلخه زيتون [tālḫezaytun] *см.* تلخه زيتون

تلخک [tālḫāk] *бот.* 1) колоци́нт, колокви́нт (*Citrullus colocynthis*); 2) цикло́рий (*Cichorium intybus*).

تلخ کام [tālḫkām] 1) огорче́нный, раздосадо-ванный; 2) злосча́стный, несча́стный.

تلخ کامی [tālḫkamī] 1) огорче́ние, доса́да; 2) злосча́стие, несча́стье.

تلخ گفتار [tālḫgəftār] язвительный, острый, злой на язы́к.

تلخ مزاج [tālḫmāzād] *редко* угрю́мый, мра́чный; раздражи́тельный.

تلخ مزه [tālḫmāze] го́рьковаты́й, име́ющий го́рький при́вкус.

تلخه [tālḫe] 1) *см.* تلخک; 2) *редко* же́льч.

تلخی [tālḫi] 1) го́речь, го́рький вкус; 2) доса́да, огорче́ние, печа́ль; го́ре; 3) раздражи́тельность, вспы́льчивость.

تلخیص [tālḫis] 1) ќраткое изложе́ние, ре-зюми́рование; 2) сокра́щение; □ شدن ~ а) ќратко излага́ться, ре-зюми́роваться; б) сокра-ща́ться; کردن ~ а) ќратко излага́ть, ре-зюми́ровать; б) сокра́щать.

تلذذ [tālāzoz] *книжн.* наслажде́ние, удо-вольствие.

تلذّج [tālāzodj] *редко* липко́сть; кле́йкость; вязко́сть.

تلسکوپ [tāleskop] теле́скоп.

تلطف [tālātoḫf] 1) ми́лость, благоскло́н-ность; 2) доброта́, любезно́сть; 3) ла́ска; □ ~ کردن а) оказыва́ть ми́лость (*кому* به, را), проявля́ть благоскло́нность (*к кому* به, را); б) ласка́ть (*кого* به, را).

تلطیف [tālṭif] *книжн.* де́лание изя́шным, не́жным.

تلعین [tāl'in] *книжн.* прокля́тие.

تلف [tālāf] 1) гибель; 2) поте́ря, утра́та; □ شدن ~ а) гибну́ть; уничтожа́ться, истребля́ться; б) напра́сно рас-ходова́ться, пропада́ть (*о времени, средствах*); تلف کردن у меня́ пропа́ла ма́сса вре́мени; ~ شد а) губи́ть, уничтожа́ть, истребля́ть; б) напра́сно расходова́ть, теря́ть; ~ وقت ~ خود را он по́пусту поте́рял вре́мя.

تلفات [tālāfat] 1) *мн. от* تلف; 2) поте́ри, же́ртвы; убо́н; جانی* поте́ри в живо́й си́ле; челове́ческие же́ртвы; جنگی* во́енные поте́ри; □ دادن ~ нести́ поте́ри; ○ وارد ساختن ~ (کردن) наноси́ть поте́ри; причи́нять убо́н.

تللف [tālāffoz] произноше́ние, вы́говор; артикуля́ция (*тж.* ~ طرز); ~ دماغی* назализа́ция; назализо́ванное произноше́ние; ~ شدن ~ произноси́ться, выгова́риваться; کردن ~ произноси́ть, выгова́ривать.

تلفن [tālēfon] *см.* تلفون

تلفون گرام [tālēfon(ə)gram] *см.* تلفون گرام

تلفون* ~ بیسیم* радио-телефо́н; ~ خودکار* автома́тическая телефо́нная ста́нция, АТС; ~ عمومی* телефо́н-автомат; ~ کردن ~ звони́ть по телефо́ну. تلفونچی [tālēfonči] телефо́нист; телефо́нистка.

تلفون خانه [tālēfonḫāne] 1) телефо́нный у́зел; 2) перегово́рный пункт.

تلفون گرام [тэлефон(е)грам] телефонограмма.
تلفونی [телефони] 1. телефонный; 2. по телефону; خبر داد ~ он сообщил по телефону.

تلفیق [tālfiq] 1) согласование, приведение в соответствие (с чем-л.); ~ قابل * нуждающийся в согласовании; 2) изящное, удачное сочетание (чего-л.); کلمات ~* изящное сочетание слов; 3) муз. аранжировка; □ کردن ~ согласовывать, приводить в соответствие.

تلقی [tālī] см. طلق [tālī].
تلقی [tālāfi] а) восприниматься, встречаться; б) толковаться, оцениваться; ~ این خبرا ا) воспринимать, встречать: خبرا این کردند ~ они восприняли это известие хорошо; б) толковать, оценивать.

تلقیب [tālīb] книжн. присвоение прозвища, титула или звания.

تلخیص [tālīh] 1) прививка, прививание; ~* واکسین вакцинация; 2) бот. оплодотворение; □ شدن ~ а) подвергаться прививке; б) бот. оплодотворяться; کردن ~ а) прививать, делать прививку; б) бот. оплодотворять.

تلقین [tālīn] 1) внушение; наставление; втолковывание, растолковывание; ~ به نفس ~* самовнушение; 2) (тж. میت ~*) молитва, читаемая во время захоронения покойника; □ شدن ~ внушаться; наставляться; ~ کردن ~ втолковываться, растолковываться; ~ شدن ~ внушать; наставлять (кого); ~ کردن ~ втолковывать, растолковывать; گفتن ~ читать молитву при захоронении покойника.

تلکه [tālāke] разг. выманивание (напр. денег); получение (чего-л.) обманным путём; вымогательство; کردن ~ выманивать (напр. деньги); получать обманным путём (что-л.); вымогать.

تلگراف [телеграф и тэлераф] 1) телеграф; телеграфный аппарат; بیسیم ~* беспроводной телеграф, радиотелеграф; 2) телеграмма; فوری ~* срочная телеграмма; □ زدن ~ телеграфировать; ○ مخابره کردن ~ посылать телеграмму.

تلگرافآ [тэлерафā] по телеграфу.
تلگرافچی [тэлерафчи] телеграфист, телеграфистка.

تلگرافخانه [тэлерафханэ] телеграф (учреждение).

تلگرافی [тэлерафи] 1. телеграфный; ~ حواله * телеграфный перевод; ~ خبرگزاری * телеграфное агентство; 2. см. تلگرافآ.

تلگرام [тэлерам] телеграмма.

تلماشه [tālmāse] дюны, барханы.

تلبار [tālāmbār] 1) помещение для разведения шелковичных червей; 2) куча, нагромождение; □ شدن ~ быть сложенным, нагроможденным в кучу; быть собранным (вместе); ~ کردن ~ складывать в кучу, нагромождать; собирать (вместе).

تلبيه [толомбэ] насос, помпа; دوچرخه ~* велосипедный насос; ~ فشاری (ضغطة ای) ~* нагнетательный насос; زدن ~ качать, накачивать насосом; با ~ خالی کردن ~ выкачивать насосом.

تلبيهخانه [толомбэханэ] насосная станция, насосное отделение.

تلметр [тэлемтр] дальномер.

تلمود [tālmūd] талмуд.

تلміح [tālmi] книжн. 1) ссылка, указание; ~ به ~ ссылка на сүру Корана; 2) намёк; □ شدن ~ а) указываться; б) намекается; ~ کردن ~ а) ссылаться, указывать (на что); б) намекать.

تلמידه [tālmi] мн. تلامیذ [tālāmi] и تلامیذ [tālāmi] учт. учащийся, ученик.

تلبار [tālāmbār] см. تلبار.

تلنگ [tālāng] сорт персиков.

تلنگ [тэлэнг] звукоподражание барабанному бою; درخت تلنگش درخت разг. он не выдержал, он спасовал.

تلنگور [tālāngor] и تلنگور [tālāngor] щелчок (пальцами); زدن ~ давать щелчок; щёлкать (кого-что); ~ به ~.

تلو [тэл и тэлв] 1. эпист. в приложении (к чему-л. — изафет; тж. ~* در); 2. ~* (тж. ~* این ~* отым. предлог вслед за...; ~* مکتوب а) в приложении к этому письму; б) вслед за этим письмом.

تلوا [тэлвā] эпист. при сём; в виде приложения.

تلوار [тэлварэ] 1) подмостки, лесы; 2) подпорки для винограда.

تلواسه [tālvas] 1) беспокойство, сильное

волнение; 2) нервное, беспокойное состояние женщины (во время беременности); □ ~ به افتادن беспокоиться, сильно волноваться.

تَلَوْتُ [təloʊtəloʊ] разг. качание, шатание;
خوردن ~ качаться, шататься, пошатываться.
تَلَوْتُ [tālāvvo] книжн. загрязнённость,
запачканность.

تلوسه [tālvāsə] *см.* تلواسه
 تلوگو [təlugu] (*тж.* زبان*) язык телугу.
 تلوٹو [tālā'lo'] *см.* تلوٹو
 تلون [tālvāvon] *книжн.* 1) разноцвѣтностъ;
 разнообразіе; 2) измѣнчивость, непостоянство;
 طبع (مزاج) ~* непостоянство характера.
 تلویت [tālvīs] *книжн.* 1) загрязнѣніе (*водѣ*);
 2) мараніе, пачканье.

تلويح [tälvih] объяснение (чего-л. намеками); намёк.

تَلْوِيحًا [tālwiḥān] косвенно, намеками (объяснять); وَ تَصْرِيحًا ~ прямо и косвенно.

تلويحي [тәлвиһи] косвенный, с намеками
(об объяснении, признании и т. п.); ~ بطور*
см. تلويحاً

تلفزيون [тэлеви́з(и)йон] 1) телевидение; 2) телевизор.

تلويم [tālvim] книжн. упрёк, укор.

تلوين [tālvīn] книжн. окрашивание в различные цвета; крашение.

تله [тәле] западня, ловушка (тж. перен.);
 капқан: موش ~* мышеловка; گذاشتن ~ устро-
 нить западню, ловушку (тж. перен.).

تَلِيب [tālāhhoḥ] книжн. воспламенение,
загорание.

تله بست [tälebäst] подмостки, лесá.

تَلِّه پَاتِي [тэлепати] телепатія.

تله تايپ {тэлетаип} телета́ип.

تله فوٲو [تэлефото] фототелеграмма.

تلمەكانىك [тэлемэканик] 1. телемеханика;
2. телемеханический.

تلہ (в ст. *تلہ موش [tālemuš] см. تلہ موش (تلہ).

تلى [толн] *редко* 1) мешóчек (для ниток, иглол и т. п.); 2) тряпочка (помещаемая на дно чернильницы).

تلمبار [tälibar] см. تليبار

تَلِيت [тэлит] разг. крошение хлеба (в дуг, молоко, суп и т. п.).

تَلَّالُو [tālā'lo'] см. تَلَّالُو

تلين [tālayīyon] книжн. мягкость, размягченность.

تلمبار [täливaр] см. تليوار

تەلئولوژى [تэлеологи] телеология.

تليين [tāliyīn] книжн. смягчение, размягче-
ние.

تم [tām] *редко* 1) бельмо; 2) чернота.

تم [тэм] téма, сюжёт.

تم [tāmā] уст. конец (ставится в конце книги).

تَمَات [томат] томат, помидор.

تماثل [tāmāsol] книжн. подобие, сходство; тождественность; داشتن ~ походить (на кого-что) (با), быть похожим, иметь сходство; быть тождественным.

تمثال [tāmasil] мн. от تماثيل

تمازض [tāmāroz] симуляция болезни; притворство больным: کردن ~ симулировать болезнь, притворяться больным.

تمازح [tämazoh] книжн. подшучивание, под-
трунивание друг над другом.

* تماس [tāmas(c)] 1) соприкосновение; - اخذ
вхождение в соприкосновение; 2) контакт,
связь; 3) касание, прикосновение; ~ خط با
касание прямой к окружности; □ داشتن ~
а) соприкасаться; б) иметь контакт, связь; ~
گرفتن « پیدا کردن ~ а) устанавливать кон-
такт, связь; входить в контакт; б) с.м. ~
a) داشتن.

تَمَاسُخ [tāmasox] *rel.* переселение человеческой души (после смерти) в тело животного.

تماك [tāмасок] книжн. сдержанность, выдержанность.

تَمَاسِح [tämäsih] редко мн. от تَمَاسَح

تماشا [tāmaša] 1) обозревание, осмóтр, рассмáтривание; موزه ~* осмóтр музéя; 2) разг. гулянье, прогулка; کردن ~ а) обозревать, осмáтривать, рассмáтривать; б) разг. гулять, прогуливаться; معروض ~ گذاشتن (قرار) (дан) выставлѣть для осмóтра, на показ; این کار خیلی ~ است стоит посмóтреть; ~ دارد разг. это очень любопытно; это очень странно.

تعاشاگر [tāmašachi] с.м. تماشاگر

تماشاخانه [tāmashāhanə] театр.

تماشاگاه [tāmashagāh] место зрелища.

تماشاگر [tāmashagār] 1) зритель; 2) очевидец; ○ چیزی شدن ~* стать очевидцем, свидетелем чего-л.

تماشاگاه [tāmashagāh] см. تماشاگاه.

تماشایی [tāmashāyi] 1. занимательный, забавный, интересный; стоящий того, чтобы посмотреть; ~ فیلم* интересный фильм; 2. см. تماشاگر.

تالک [tāmalak] книжн. сдержанность, выдержанность; ~ نفس* самообладание.

تام [tāma] 1. весь, целый, полный; اهالی ~* все население; دانشجویان ~* все студенты; ~ بی صبری ~* целый день; روز ~* целый день; با ~* с большим нетерпением; ~ عشق ~* с большой любовью; ~ ساعت سه ~* целых три часа; 2. см. تماماً. و کمالی ~* целиком и полностью, сполна; پرداختم ~* я полностью расплатился с долгом; ~ شدن ~* а) кончаться, заканчиваться, завершаться; б) разг. обходиться в (хакую-л.) цену; ~ این خانه خیلی گران ~* этот дом обойдётся очень дорого; ~ کردن ~* а) кончать, заканчивать, завершать; б) разг. умирать, кончаться; ~ کرد ~* а) кончаться, заканчиваться, завершаться; б) разг. доконать; известий, измучить; ~ این بچه مرا ~* этот ребёнок доконает меня; ~ کرد ~* разг. его песенка спета.

تماماً [tāmān] полностью, целиком, совершенно; совсём.

تماماندام [tāmānādam] см. تماماندام.

تمامرخ [tāmārokh] анфас; ~ تصویر* портрет анфас.

تمامرسمی [tāmārasmi] парадный (об одежде); ~ لباس* парадная форма.

تمامشودنی [tāmāshodāni] заканчивающийся, завершающийся, имеющий конец; ~ مثل اینکه ~* как будто этот рассказ не имеет конца.

تماممایار [tāmāmāyar] полноценный, настоящий; ~ طلا* настоящий учёный; ~ دانشمند ~* чистое золото.

تمامقد [tāmāmqad] во весь рост; ~ آئینه ~* трюмо.

تمامنیشودنی [tāmānīshodāni] нескончаемый;

неиссякаемый, неисчерпаемый; ~ منابع* неисчерпаемые ресурсы.

تماموقت [tāmāqat] постоянный (не временный); ~ معلم* постоянный преподаватель.

تمامی [tāmāni] 1. совокупность; مسائل ~* совокупность вопросов, проблем; 2. 1) см. تمام; 2) все; راضی بودند ~* все были довольны. تمامیت [tāmāniyat] целостность, целость; ~ ارضی کشور ~* территориальная целостность страны.

تمامیوز [tāmāyūz] 1) преимущество, привилегия, превосходство; 2) отличие, различие; □ یافتن ~* отличать, различать.

تمایل [tāmāil] 1) наклонение, наклон; крен (самолёта, судна); خط ~* наклонность линии; 2) наклонность, склонность; пристрастие: тенденция; ~ به مسافرت ~* склонность к путешествиям; 3) охота, желание; ~ اظهار* волеизъявление; □ داشتن ~* а) иметь наклон, наклоняться; крениться (о самолёте, судне); б) иметь наклонность, склонность, пристрастие, тенденцию, стремление; в) иметь охоту, желание; ○ پیدا کردن ~* а) обнаруживать склонность, проявлять расположение (к чему); б) проявлять желание (к чему).

تبناکو [tāmbaku] см. تبناکو.

تمبر [tāmbir] I марка; ~ اسناد (قانونی) ~* гёрбовая марка; ~ پستی ~* почтовая марка; حق ~* гёрбовый сбор; ~ زدن (چسپاندن) ~* приклеивать марку; ~ این سند خیلی ~* خوردۀ است ~* оформление этого документа дорого стоит (бука. на этот документ израсходовано много марок).

تمبر I I. ~* см. تمبر.

تمبردار [tāmbirdar] с маркой; ~ پاکت ~* конверт с маркой.

تمبرشناس [tāmbirshenas] 1) специалист по почтовым маркам; 2) филателист.

تمت [tāmāt] см. تم.

تمتع [tāmāt] книжн. 1) наслаждение (чем); ~ (از) ~* получение удовольствия (от чего); 2) ~ بردن ~* извлечение пользы (из чего); □ (افتن) ~* а) наслаждаться (чем); ~ (از) ~* получать удовольствие (от чего); б) извлекать пользу (из чего).

تمثال [tāmāl] книжн. уподобление; сравнение.

تمثال [təmsal] *мн.* تماثيل [tāmasil] 1) изображение; портрёт; 2) икона; 3) статуя, изваяние.

تمثال گر [təmsalgār] *редко* 1) портретист; 2) скульптор, ваятель.

تمثل [tāmāssol] *книжн.* 1) сходство, подобие; 2) уподобление; подражание; □ کردن ~ уподобляться; подражать.

تمثيل [tāmēil] *книжн.* 1) басня; притча, аллегория, иносказание; 2) приведение поговорок, пословиц; 3) уподобление; сравнение; □ زدن ~ приводить поговорку, пословицу.

تمجس [tāmāḡḡjās] *редко* принятие зорозстризма.

تمجج [tāmāḡḡmōḡḡ] *книжн.* несвязанность, непонятность, неясность (*речи*).

تمجید [tāmāḡḡid] хвалё, восхваление, прославление; شدن ~ восхваляться, прославляться, возвеличиваться; کردن ~ хвалить, прославлять, возвеличивать.

تمدد [tāmāddod] вытянутость; растянутость; растяжение; натянутость; ماهیچه ~ растяжённые мышцы; ~ قوه * *физ.* предел прочности на разрыв; ◇ اعصاب ~ отдых (*от работы*), передышка.

تمدن [tāmāddon] цивилизация, культура; ~ * دوره ساسانیان культура эпохи Сасанидов.

تمدیح [tāmādiḡ] хвалё, восхваление; слово-слово; کردن ~ хвалить, восхвалять, слово-словить.

تمدید [tāmādid] 1) удлинение; растягивание; 2) продление срока действия, пролонгация; ~ * موعد قرارداد ~ пролонгация договора; □ ~ (کردن) دادن а) удлинять, растягивать (*что* به, را); б) продлевать срок действия (*чего* به, را); شدن (یاften) ~ а) удлиняться, растягиваться; б) быть продлённым, продлеваться, пролонгироваться.

تمر [tāmr] 1) *бот.* тамаринд (Tamarindus); *هندي* ~ индийское тамариндовое дерево, индийский тамаринд (Tamarindus indica); 2) *редко* финик.

تمر II *редко* мед. катаракта.

تمرد [tāmārrod] неповиновение, неподчинение; сопротивление; کردن ~ не повиноваться,

не подчиняться (*кому-чему* از); сопротивляться (*кому-чему* از).

تمرکز [tāmārkōz] сосредоточение, концентрация; централизация; امور تولیدی * اداره ~ централизация управления производством; ~ سرمایه ~ централизация производства; دادن ~ сосредоточивать, концентрировать (*кого-что* به, را); централизовать (*что* به, را); یافتن ~ сосредоточиваться, концентрироваться; централизоваться.

تمرگیدن [tāmārgidān] *разг. груб.* садиться; ! بمرگ! сядь!

تمرین [tāmriṇ] 1) упражнение, задание; 2) тренировка, упражнение; репетиция; □ دادن ~ тренировать (*кого* به, را); کردن ~ а) упражняться; тренироваться; б) репетировать (*что* را).

تمرین دیدہ [tāmriṇdidē] (на)тренированный. تساج [təsal] *мн.* تمايح [tāmasiḡ] крокодил, кайман, аллигатор.

تمسخ [tāmāssox] *книжн.* изменение, превращение, метаморфоза.

تمسخر [tāmāsxor] насмешка; ирония; высмеивание; издевательство; کردن ~ и ~ به ~ (یا) ~ (над кем-чем) ~ насмехаться (над кем-чем) ~ иронизировать; высмеивать; издеваться (над кем-чем) ~ (یا).

تمسخر آمیز [tāmāsxoramiz] 1. насмешливый; иронический; издевательский; ~ با ~ سخن ~ в издевательском тоне; 2. (تمج. ~ بطور *) насмешливо; иронически, с иронией; издевательски.

تمسک [tāmāssok] *уст.* 1) письменное обязательство, документ; вексель; долговая расписка; 2) цеплянье, хватание (*за кого-что* به); □ کردن ~ цепляться, хвататься (*за кого-что* به).

تمش [tāmēš] см. تمشک. تمشک [tāmēšk и tāmēšk] малина (Rubus idaeus); ежевика (Rubus caesius).

تمشی [tāmāšhi] *редко* прогулка.

تمشیت [tāmšiyāt] *книжн.* 1) налаживание, приведение в порядок; устроение; 2) пускание в ход; □ دادن ~ а) налаживать, приводить в порядок; устроить; б) пускать в ход.

تمغا [tāmga] 1) *уст.* tamga (большая печать монгольских ханов); 2) *уст.* грамота, снабжён-

ная тамго́й; 3) *уст.* тавро́, клеймо́; □ زدن ~ а) *ист.* ста́вить тамгу́, печа́ть; б) *уст.* ста́вить тавро́, клеймо́.

تمناچی [tāmāchi] *уст.* сборщик податей.

تمکن [tāmākkon] *книжн.* 1) сила, мощь; 2) богатство; власть; 3) водворение (*куда-л.*); поселение (*где-л.*); □ یافتن ~ а) приобретать мощь, силу; б) приобретать богатство, власть; в) водворяться; поселяться; ◇ مالی ~* финансовый ценз; имущественный ценз.

تمکین [tāmkin] *книжн.* 1) повиновение, подчинение, послушание; 2) укрепление, упрочение; 3) спокойствие, невозмутимость, хладнокровие; ~ با спокойно, невозмутимо, хладнокровно; 4) солидность, степенность, достоинство; могущество; □ داشتن ~ повиноваться, подчиняться (*кому* *از*); слушаться (*кого* *از*); کردن ~ а) повиноваться, подчиняться (*кому* *به*); слушаться (*кого* *به*); б) укреплять, упрочивать (*что* *را*).

تملق [tāmāllōq] лесть, подбострастие; подхалимство; گفتن ~ и *разг.* دادن ~ лстить; подхалимничать (*перед кем* *به*).

تملق آمیز [tāmāllōgāmīz] лсты́вый, подбострастный; ~ گفته های * лсты́вые, подбострастные слова́.

تملق گو (ی) [tāmāllōgū(y)] лсте́ц, подхали́м.

تملق گوئی [tāmāllōgūyi] лсты́вость; подхалима́ж.

تملك [tāmāllōk] *книжн.* 1) овладение; захват; 2) обладание, владение; 3) имущество, собственность; 4) владычество, господство.

تملیک [tāmlik] *книжн.* дарова́ние в собственности; введение во владение; ~ حق * право на владение (*чем-л.*).

تمنی و تمنا [tāmānna] про́сба, мо́льба; ~ داشتن просить, упрашивать, молить.

تموج [tāmāvvoḍḍj] волне́ние, колеба́ние; ~ به *درآمدن* приходить в волнение, в колебание; *درآوردن* ~ *به* приводить в волнение, в колебание.

تموز [tām(m)uz] 1) *десятый месяц сирийского календаря (соотв. июню-июлю); 2) редко* лето; тёплое время (*лето*).

تمول [tāmāvvol] 1) состоятельность, богат-

ство; 2) обогащение; □ داشتن ~ иметь ссостояние, быть богатым.

تموید [tāmviḥ] *редко* 1) золочение; серебряние; 2) переви́рание, иска́жение (*смысла, значения*); □ کردن ~ а) золотить; серебрять; б) переви́рять, иска́жать (*смысл, значение*).

از * بای [tāmā]; تم [tāmā] *см.* *از* * بای [tāmā] *разг.* с самого начала до конца, от аза до йжицы.

تمهد [tāmāhhod] I *книжн.* обладание властью, силой, могуществом.

تمهد [tāmāhhod] II *уст.* 1) расстилание (*напр. ковров*); 2) устройство, улаживание.

تمهید [tāmīhd] *книжн.* 1) подготовка, приготовление; устройство; ~ مقدمه * подготовка почвы (*для разговора и т. п.*); 2) про́иски, интриги.

تمیز [tāmīz] I 1) чистый, незагрязнённый, незапачканный; ~ آب * чистая вода; 2) опрятный, аккуратный; ~ لباس * чистая, опрятная одежда; □ شدن ~ становиться чистым; очищаться (*от грязи*); کردن ~ чистить; очищать (*грязь*).

تمیز I, II. تمیز [tāmīz] II *см.*

تمیز [tāmīyīz] *книжн.* распознаваемость; различимость.

تمیزکار [tāmīzkar] аккуратный; чисто и аккуратно работающий; ~ خیاط * аккуратный портной.

تمیزی [tāmīzi] чистота, незапачканность.

تمیلی [tāmīli] I. тамильский; 2. I) тамил; тамилка; 2) (*тж. ~ زبان* *) тамильский язык.

تمیمه [tāmīmē] *уст.* амулет, талисман.

تمیز [tāmīnz] I 1) распознавание; различение; отличие; 2) отделение; разделение; □ ~ *دادن* а) распознавать; различать, отличать; б) отделять; разделять.

تمیز [tāmīnz] II *юр.* кассация; ~ دیوان * кассационный суд; суд высшей инстанции; ~ خواستن подавать на кассацию; подавать кассацию.

تن [tān] I 1) тело, плоть; 2) персона, человек; ~ تن * *разг.* а) бездельник, лбырь; б) неповоротливый человек; چند تن *или* تنی چند *несколько человек*; دو تن *два человека*; 3) *см.* *تن* а) предаваться, отда-

вѣться (*чему*); به كیف و عیش تن درمیداد; он предавался развлеченіям; б) соглашаться, идти (*на что*); به [در] نداد; он не согласился взять на себя это дѣло; || [به] * تن * به надевать (*одежду*); ○ تن * به одевать кого-л., надевать на кого-л.; ◇ تن * به * *разг.* готовиться к трудностям; تن زدن *уст.* а) молчать, терпѣть; б) уклоняться, отказываться.

تنودن *и* تنیدن *осн. наст. вр. гл.* [tān] II

تون [тон] I *муз.* тон.

تون [тон] II *тѳнна.*

تون [тон] III (*тж.* تن ساهی *) тунец (*рыба*).

تنابنده [tānābānde] *разг.* человек.

تنارع [tānāzo'] 1) борьба, схватка; بقاء ~ * борьба за существованіе; 2) спор, диспут; 3) ссора, тяжба.

تنازل [tānāzol] *книжн.* снисхожденіе, снисходительность; уступка.

تناژ [тонаж] *тоннаж.*

تن آسان [tānāsa] 1) см. آسان; 2) *и.с.м.* Та-наса.

تن آسان [tānāsan] 1. 1) обеспеченный, зажиточный; 2) беззаботный, беспечный; 3) ленивый; 2. лентяй, лежебока.

تن آسانی [tānāsani] *и* تن آسایی [tānāsaii] 1) обеспеченность; зажиточная, обеспеченная жизнь; спокойствие; 2) беспечность, беззаботность; 3) лѳность.

تناسب [tānāsob] *соответствие; соотношеніе, соразмерность; симметрия; пропорція, пропорціональность; تناسب* * *пропорциональность телосложенія; мат.* простая пропорція; *соотношеніе сил; ~* мат.* прямая пропорція; *معكوس* * *мат.* обратная пропорція; *عدم* * *диспропорція; ~ الحان* * гармонія (*часть теории музыки*); □ داشتن ~ *соответствовать (чему)*; *به* *быть соразмерным, симметричным, пропорциональным (чему)*.

تناسباً [tānāsobān] *соответственно, соразмерно; симметрично, пропорционально.*

تناسخ [tānāsox] 1) *книжн.* чередованіе, смѳна; *آزمند* * *смѳна времѳн; 2) (тж. ~* روح)* *рел.* метемпсихоз, переселеніе души;

◇ *отсутствіе возможности делить наследство (по причине смерти наследников).*

تناسخی [tānāsoxi] *вѳрящий в переселеніе души; сторонник метемпсихоза.*

تناسل [tānāsol] *размноженіе, произведеніе потомства, деторожденіе; ~* Алт* * *детородный, половой член.*

تناسلی [tānāsoли] *половой; ~* امراض* * *венерические болѳзні.*

تناسر [tānāsor] *книжн.* дружеская помощь, взаимная поддержка.

تنافر [tānāfor] *книжн.* 1) взаимное отвращеніе, взаимная неприязнь; 2) несогласованность; несовместимость; *~* اصوات* * *какофонія; ~* حروف* * *лит.* частое повтореніе одного из звуков или слогов, затрудняющее произношеніе (*в поэзии*).

تنافی [tānāfi] *книжн.* противорѳчіе, несогласіе.

تناقض [tānāfoz] *книжн.* контраст, противоположность; противорѳчивость; несоответствіе; *~ داشتن* * *находиться в противорѳчії, идти вразрѳз (с чем-л.).*

تناقض گویی [tānāfozgui] *противорѳчивость в словах, в утвержденіях.*

تناوب [tānāvob] 1. чередованіе, смѳна; очередность; 2. *~* به* *и* *~* با* *поочередно, посмѳнно, попеременно.*

تناوبی [tānāvobi] *систематический, периодический; ~* عناصر* * *хим.* периодическая таблица элементов.

تناور [tānāvār] 1. 1) тучный, полный, здоровый; *~* آدم* * *тучный человек; 2) здоровый, могучий, сильный; ~* درخت* * *могучее дерево; 2. и.с.м.* Танавар.

تناول [tānāvool] *принятіе пищи; کردن* * *принимать пищу, есть; пить.*

تناهی [tānāhi] *книжн.* 1) достиженіе крайнего предѳла; 2) окончаніе, завершеніе.

تنباکو [tāmbaku] *табак (для кальяна).*

تنبان [tombān] *штань, шаровѳры; تعریف* * *из похвалы для Фаті шаровѳры не сошьѳшь (соотв. из спасибо шу-бу не сошьѳшь).*

تن بتن [tānbētān] 1. один на один; вру-

копашную; 2. рукопашный; ~ جنگ* а) рукопашный бой; б) поединок, дуэль.

تنبک [тамбәк] небольшой цилиндрический барабан; زدن ~ бить в барабан.

تنبل [тамбәл] 1. ленивый; 2. 1) лентяй, ленивец, лодырь; 2) ленивец (животное).

تنبل [тамбол] уст. уловка, ухищрение, хитрость.

تنبلی [тамбәли] лень, леньность; کردن ~ ленился, лодырничать.

طنبور [тамбур] см. طنبور
تنبوشه [тамбуше] короткая труба из глины или бетона (для канализации, водопровода).

تنبول [тамбул] бот. бегемот (Piper betle).

تنبه [танәбәһ] книжн. 1) предупреждение, предостережение; 2) пробуждение, бодрствование.

تنبها [танбәһә] денежный залог (необходимый для ручательства).

تنبی [танзәһ] см. تنبی

تنبيه [тамбәһ] 1) наказание; 2) взыскание; выговор, порицание; انضباطی* дисциплинарное взыскание; شدن ~ а) наказываться, подвергаться наказанию; б) подвергаться взысканию, порицанию; کردن ~ а) наказывать; б) делать выговор (кому را); накладывать взыскание (на кого را).

تن پرور [танпәрәст] см. تن پرور

تن پرور [танпәрвәр] 1. 1) живущий в неге, изнеженный; 2) неподвижный, ленивый; 2. 1) сибарит; 2) лентяй, лежебока.

تن پروری [танпәрвәри] 1) сибаритство; 2) леньность, лень.

تن تانی [тантанани]: ~ حلوائی* сорт халвы.

طنطنه [тантанә] см. ططنه

تن تور [тантур] раствор, настойка; ید ~ настойка йода.

تنجیدن [танджидән] см. تنجیدن

تنجیح [танәһноһ] уст. откашливание, отхаркивание.

تنخواہ [танхәһ] деньги, капитал; گردان ~ оборотный капитал.

تند [тонд] 1. 1) быстрый, скорый; частый; ~ باد* резкий, сильный ветер; ~ قدم* быстрый, частый шаг; 2) быстрый, ловкий, проворный; 3) острый (о пище); едкий (о запахе);

крепкий (о напитке); ~ بوی* едкий запах; ~ چای* крепкий чай; ~ خوراک* острая пища; 4) острый, отточенный; ~ شمشیر* острый меч; 5) резкий, грубый; ~ اخلاق* суровый характер; ~ جواب* резкий, грубый ответ; 6) густой, сочный, яркий (о краске, цвете); ~ سبز* ярко-зеленый; 2. 1) быстро, скоро; учащено; ~ حرف میزند он очень быстро говорит; 2) ловко, проворно; 3) резко; грубо; круто; ~ و ~ تند تند ~ а) быстро-быстро, очень быстро; б) непрерывно; ~ رفتن ~ спешить (о часах); ~ شیب* крутой склон; || ~ گوشه* острый угол.

تندآب [тондаб] быстрое течение, стремнина.

تندباد [тондаб] ураган; вихрь.

تندپو [тондпу] редко быстротечный.

تندتیز [тондтиз] см. تندوتیز

تندخو(ی) [тондху(й)] 1) суровый, строгий; 2) вспыльчивый, раздражительный, несдержанный.

تندذهن [тондзәһн] сообразительный, понятливый.

تندر [тондәр] гром.

تندرست [тәндорест] здоровый, сильный, крепкий.

تندروستی [тәндорости] здоровье, сила.

تندرفتار [тондәфтар] 1) см. تندرو; 2) неучтивый, грубый.

تندرو [тондру] 1) быстрый, быстроходный; 2) горячий, вспыльчивый.

تندرو(ی) [тондру(й)] 1) см. ترش رو(ی); 2) редко завыслый, жадный.

تندروی [тондрави] 1) быстроходность; 2) горячность, вспыльчивость; ~ باشتباهکاری ~

вспыльчивость приводит к ошибкам.

تندمزاج [тондмәзәж] см. تندمزاج
تندلجام [тондләжәм] тугоуздый, непокорный (о лошади).

تندمزاج [тондмәзәж] раздражительный, вспыльчивый.

تندمزہ [тондмәзә] острый на вкус.

تندنویس [тонднәвис] 1. стенографист; 2. скорописующий, быстро пишущий.

تندنویسی [тонднәвиси] стенография; ~ کردن ~ стенографировать.

تندوتیز [тондотиз] 1. 1) быстрый, скорый; ловкий; 2) острый (о пище) 2. быстро, скоро; ловко.

تند [тондэ] I крутой обрыв, скат, ~* رودخانه порог (реки).

تند [тондэ] II редко почка, бутон; зародыш; росток; завязь.

تندھوش [тондхуш] см. تندھن

تندھي [тандэни] старание, усердие.

تندی [тонди] 1. 1) быстрота, скорость; частота; спешка; 2) острота (пищи); ёдкость (запах); крепость (напитка); چای ~* крепость чая; 3) острота, отточенность; کارد ~* острота ножа; 4) резкость, грубость; крутость; ~* 5) густота, яркость, сочность (краски, цвета); 2.: ~ به ~* и ~ به ~* быстро, скоро, часто; спешно; □ کردن ~ а) грубить; вести себя грубо; б) злиться, сердиться; ◇ شیب ~* крутизна склона.

تندیس [тандис] уст. статуя, изваяние.

تَنر [тэнор] тэнор (голос).

تنزل [тәнэззол] 1) снижение, понижение; падение; رتبه ~* понижение в должности, чине; قیمت ها ~* снижение цен; 2) регресс, упадок; صنایع ~* упадок промышленности; □ دادن ~ а) снижать, понижать; کردن ~ а) снижаться, понижаться; падать; б) регрессировать, приходить в упадок.

تنزه [тәнэззоһ] книжн. чистота, непорочность; непогрешимость.

تنزیب [тәнзиб] редко 1) тонкая белая материя; 2) кисей; марля; 3) архалук, короткий кафтан.

تنزیل [тәнзил] 1) снижение, понижение; نرخ ~* снижение цены; 2) процент, доход (с вклада или кредита); ~ در ~ процент на процент; 3) рел. ниспослание божественного откровения (о Коране); □ دادن ~ давать под процент (деньги, заем и т. п.); ~ گرفتن получать проценты, доход; ◇ برات ~* фин. дисконт.

تنزیل خور [тәнзилхор] ростовщик.

تنزیه [тәнзиһ] книжн. 1) очищение, освобождение от грехов, пороков; 2) нравственная чистота, святость.

تنسخ [тәнсох] и تنسيق [тәнсоғ] книжн. редкая, оригинальная вещь.

تنسيق [тәнсиғ] книжн. упорядочение, приведение в порядок, урегулирование; شدن ~ быть упорядоченным, приведенным в порядок, урегуливаться; کردن ~ упорядочивать, приводить в порядок, урегулировать.

تنشوری [тәншури] см. تنشویی

تنشویی [тәншуи] 1) мытьё, обмывание тела; 2) обмывание, омовение покойника.

تنشيط [тәншит] книжн. приведение в хорошее расположение духа (кого — изафет), доставление радости (кому — изафет).

تنصر [тәнэссор] редко принятие христианства.

تنصیر [тәнсир] редко обращение в христианство.

تنصیف [тәнсиф] редко разделение пополам, деление на две равные части; شدن ~ быть разделённым пополам; کردن ~ делить пополам, на две равные части.

تنطور [тәнтур] см. تنتور

تنظف [тәнэззоф] книжн. чистота, опрятность.

تنظم [тәнэззом] книжн. порядок, дисциплина.

تنظیف [тәнзиф] 1) чистка, очистка; уборка; اطاق ~* уборка комнаты; 2) марля; кисей; □ کردن ~ чистить, очищать; убирать.

تنظیم [тәнзим] 1) организация, устройство; приведение в порядок; налаживание; упорядочение, урегулирование; آتش ~* воен. корректирование огня; امور ~* приведение в порядок дел; 2) составление (напр. документа); صورت انتخاب کنندگان ~* составление списка избирателей; قرارداد ~* составление договора; 3) уст. наизывание жемчуга (на нить); □ شدن ~ а) быть организованным, устроенным; быть приведенным в порядок, налаженным, упорядоченным, урегулированным; налаживаться, упорядочиваться, урегуливаться; б) быть составленным, составляться (напр. о документе); کردن ~ а) организовывать, устраивать; приводить в порядок, налаживать, упорядочивать, регулировать; б) составлять (напр. документ).

تنقیدى [tānʕidi] критический.

з себя; گرفتن ~ а) притеснять (кого به, بر);

□ کشیدن ~ нуждаться, владеть жалкое существование; находиться в затруднительном положении; ◇ تنگ نفس ~* см. نفس 1).

تنگ یاب [tāngyāb] редко редкий, уникальный; труднонаходимый.

تنمیک [tānmiq] уст. украшение, разукрашивание (книги, письма и т. п.).

تنمیه [tānmīye] редко 1) выращивание; 2) рост, развитие; 3) зажигание, разжигание (напр. костра).

تن و توش [tānotuш] разг. фигура, телосложение.

تنودن [tānudān] уст. см. تنیدن

تنور [tānur] танур (печь для выпечки хлеба); گرم است نان باید پخت ~* посл. надо печь хлеб, пока печь горяча (соотв. куй железо, пока горячо); در ~* سرد نان بستن ~* погов. печь хлеб в холодной печи (о бесполезном деле).

تنور [tānāvvor] книжн. свет, блеск, сияние.

تنوره [tānurē] 1) желоб; 2) труба; 3) самоварная труба; 4) уст. род панциря; 5) уст. короткий кожаный передник; ◇ زدن ~* а) см. کشیدن ~* б) уст. окружать кольцом; بزد گردشی اندر سپاه ~* войско окружило его кольцом; کشیدن ~* разг. взвиваться, подниматься вверх; کشید دیو ~* کشید دیو ~* диавол взвился в небеса.

تنوره باد [tānurēbad] разг. смерть.

تنوع [tānāvva'] разнообразие; разнородность.

تنومند [tānumānd] 1) крепкий, сильный, мощный; ~* درخت ~* мощное дерево; 2) дородный, тучный, полный, грузный; ~* مرد ~* грузный человек.

تنومندی [tānumāndi] 1) крепость, сила, мощь; 2) дородность, тучность, полнота, грузность.

تنویر [tānvīr] I книжн. освещение, делание светлым, освещенным; ◇ افکار ~* просвещение.

تنویر [tānvīr] II удаление волос на теле (специальной мазью).

تنویم [tānvīm] книжн. усыпление; убаюкивание; ~* مغناطیسی ~* гипноз.

تنوین [tānvīn] грам. 1) прибавление конечного звука «н» (обычно к арабским именам); 2) танвин (надстрочный знак ' , ставящийся над буквами л и э в конце слов, употребляемых в персидском языке в качестве наречий, напр. حتماً, حقیقتاً).

تنه [tānz] 1) тело, туловище, корпус; ~* درخت ствол дерева; هواپیما ~* фюзеляж самолета; 2) рама (велосипеда); □ خوردن ~* получать толчок телом; زدن ~* толкать телом; پخاى (кого) زدن خبردار ~* погов. после толчка кричать «берегись!».

او ~* پیرمرد تنها [tānha] I 1. 1) одинокий; تنهاى او он одинокий старик; 2) единственный, только один; دليل من اين است ~* мой единственный аргумент состоит в том, что...; 2. 1) одиноко; в одиночестве; او در خانه ~* он сидел дома один, в одиночестве; 2) только, единственно; ... آمده بود ~* только он пришел...; □ تنهاى ~* совсем один, в одиночестве.

تنها [tānha] II книжн. люди; общество (мн. от); دلا! خوكن بتهنایى كه از ~* بلا! (تن) از خیزد! о, сердце, привыкай к одиночеству, потому что от людей приходит несчастье!

تنهایی [tānhāni] 1. одиночество, уединение; بجز خدا میبر از دویس ~* погов. одиночество подбавляет только богу и больше никому; 2. به ~* см. تنهایی

تنددار [tānzadār] толстый, объемистый; ~* درخت ~* толстое дерево.

تنه گند [tānzegānd] разг. толстяк, тучный, дородный человек.

تنی [tāni] 1) родной; ~* برادر ~* родной брат; 2) редко телесный, физический; مجازات ~* телесные наказания.

تن [tān] 1) свивать, вить; плести; 2) редко заниматься обманом, враньем.

تنیدن [tānidān] 1. прич. прош. вр. 3. л. تنیدن; 2. свитый; плетеный; 3. 1) паутина; 2) ткань. تیس [tānis] тэннис; بازی کردن ~* играть в тэннис.

تنیس بازی [tānisbāzi] игра в тэннис; ~* کردن ~* играть в тэннис.

توخال [тухали] 1) пустой, полный; ~ کره*
полый шар; 2) бессодержательный, пустой;
~ حرنهای* пустые слова.

توخن [тухтāн] I *осн. наст. вр.* توز [туз]
уст. 1) накапливать, собирать; 2) вытаски-
вать, вынимать; 3) разыскивать, искать; 4)
выплачивать, отдавать (*деньги, долг*).

توخن [тухтāн] II *уст. см.* دوختن
تودار [тудар] *разг. (о ком-л.)* 1) сдержан-
ный; выдержанный; 2) скрытный, хитрый; او
مرد توداریست* он [человек] себе на
уме.

تودرتو [тударту] 1) смежный; ~ اطاقهای*
смежные комнаты; 2) лабиринтообразный;
~ کردیدورهای* лабиринтообразные коридо-
ры; 3) пересекающийся; ~ خیابانهای* пере-
секающиеся улицы; 4) запутанный, неясный,
сложный; ~ مسئله* запутанный вопрос.

تودری [тудари] I небольшой коврик или
подстилка (*у двери*).

تودری [тудари] II *бот.* желтушник лекар-
ственный (*Erysimum officinale*).

تودریون [тударийун] *бот.* морозник, чеме-
ричник (*Helleborus*).

تودل برو [тудэлборо] *разг.* симпатичный,
обаятельный, милый; привлекательный, при-
ятный; ~ دختر* привлекательная, очарова-
тельная девушка.

تودلی [тудэли] внутриутробный, утробный,
находящийся в утробе самки.

تودماغی [тудāмаги] *разг.* 1. гнусавый;
~ صدای* гнусавый голос; 2. гнусаво, в нос;
□ حرف زدن ~ говорить в нос, гнусавить.

توده [тудэ] 1) куча, груда; خاک ~ کуча
земли, холмик; 2) масса, скопление; ~ ابر*
скопление туч; 3) масса (*людей*), народ;
~ حزب* Народные массы; ~ توده‌های مردم*
Народная партия; 4) *физ.* тело, масса; □ ~
کردن скучивать, складывать в кучу.

توده‌ای [тудэи] 1) массовый; ~ بمباران*
массовая бомбардировка; ~ قهرمانی* массо-
вый героизм; ~ میتینگ* массовый митинг;
2) народный; ~ جمهوری* народная респуб-
лика; ~ دموکراسی* народная демократия.

تودمشناس [тудэшenas] 1) этнограф; 2) фоль-
клорист.

تودمشناسی [тудэшenasи] 1) этнография;
2) фольклористика.

توده‌نی [тудāһани] *разг.* 1) зуботычина,
удар; 2) отпор; □ خوردن ~ а) получать зу-
ботычину, удар; б) получать отпор; زدن ~
а) давать зуботычину, ударять; б) давать от-
пор.

تودیع [тоуді'] 1) прощание; ~ مراسم* це-
ремония прощания; 2) отдача на хранение,
депонирование; □ کردن ~ а) прощаться;
б) отдавать на хранение, депонировать; ○
بعل آوردن ~ مراسم* устраивать церемонию
прощания.

توی ذوق زدن [тузоғз]: زدن ~ *см.* ذوق
(*в ст.* ذوق).

تور [тур] I 1) сеть, сетка; استار ~* маск-
рочная сеть; سیمی ~* металлическая сет-
ка; ماهی گیری ~* рыболовная сеть, невод;
2) тюль; кружева; سر ~* фата; 3) *и.с.м.*
Tur; □ افتادن ~ به *прям. и перен.* попа-
дать в сеть, в ловушку, в западню; ~ به
ا) ловить сетью; б) заманивать
в сеть, в ловушку, в западню; ~ بالای*
~ несчастье за несчастьем; | سر ~ افتادن
разг. упрямиться.

تور II *см.* تیره
تورات [тоурат] тора, пятикнижие; ~ اهل*
последователи Моисея, евреи.

تورانی [турани] *ист.* 1. туранец; 2. туран-
ский.

تورب [турб] торф.
توربافی [турбафи] 1) производство сетей;
2) тюлевое или кружевное производство.
توربوجت [турбоҗет] турбореактивный;
~ موتور* турбореактивный двигатель.
توربوژنراتور [турбоҗенератор] турбогенера-
тор.

توربین [турбин] турбина; ~ آبی* гидро-
турбина; ~ بخاری* паровая турбина.

تورپیل [торпил] торпéда.
تورپیل انداز [торпилāндаз] торпéдный ка-
тер.

تورع [тавāрро'] *книжн.* 1) воздержание;
воздержанность; 2) благочестие, набожность,
добродетель.

تورفتگی [турафтэги] 1) впадина, углубле-

ние; 2) выбоина; قابلمه ~* выбоина на*кастрюле.

تورق [tāvārroq] ковкость; فلز ~* ковкость металла; ~ قابل ~* ковкий.

تورم [tāvārrom] воспаление; опухание; взду-
тость; *پلک چشم ~* воспаление века; ~
داشتن быть воспалённым; быть опухшим,
вздутым; پيدا کردن ~ воспаляться; пухнуть;
вздуваться; پول (مالی) ~* инфляция.

کاغذ* [turizsol] хим. лакмус; ~
лакмусовая бумага.

تورنگ [turāng] вид фазана.

تورنه [турнэ] турнэ, путешествие.

تورى [тури] 1. 1) сётчатый; 2) кружевной,
тёпелый; 2. см. I تور; ~ چراغ ~* газо-
вая лампа, газовый фонарь.

توريث [тоурис] книжн. 1) назначение нас-
ледником; 2) оставление в наследство.

توريست [турист] турист.

توريستي [туристи] туристический, турист-
ский.

توريسم [туризм] туризм.

توريه [тоурие] книжн. 1) скрывание; ~*
скрывание истины; 2) притворство;
3) намёк; двусмысленность; ~ بدون* без оби-
няков.

توز [туз] осн. наст. вр. гл. توختن

توزى [тузи] уст. название тонкой полот-
няной материи.

توزيدن [тузилан] см. I, II. توختن

توزيع [тоузи] 1) распределение, раздача;
~ خواربار ~* распределение продовольствия;
2) разброска, разнесение; ~ نامه ~* разброска
писем; ~ شدن ~ а) распределяться, разда-
ваться; б) быть разнесённым; разноситься
(напр. о письмах); ~ کردن ~ а) распределять,
раздавать; б) разносить (напр. письма).

توزين [тоузин] взвешивание, определение
веса; ~ کردن ~ взвешиваться; ~ شدن ~
взвешивать (кого-что), определять вес (кого-
чего).

توس [тус] берёза (Betula alba).

توسبز [тусабз] вид помпельмуса, грейп-
фрута.

توسرخ [тусорх] помпельмус (Citrus gran-
dis), грейпфрут (Citrus paradisi).

توسرى [тусари] разг. подзатыльник, затрё-
щина; خوردن ~ получать подзатыльник, за-
трещину; زدن ~ давать подзатыльник, затрё-
щину.

توسرى خور [тусарихор] разг. забытый, за-
пуганный; او ~* مرد توسرى خورист ~* забы-
тый человек.

توسط [tāvāssot] 1. редко посредничество;
содействие, помощь; 2. ~* [به] отым. пред-
лог посредством, через посредство, при пос-
редстве; при помощи, через; او ~* через не-
го; ~* پست ~* по почте, почтой; او با شما ~*
через меня я познакомился с вами; آشنا شدم
~* через روزنامه از اين واقعه باخبر شديم
~* газету мы узнали об этом событии; شما ~*
я хочу с вами отпра-
вить письмо.

توسعه [тоусэ] распространение; расшире-
ние; развитие; ~* توليد ~* расширение произ-
водства; ~* فرهنگ ~* развитие культуры; ~*
распространение влияния; دادن ~ рас-
пространять (что, را, به); расширять (что, به,
را); развивать (что, را, به); ~* پيدا ~* и ~*
распространяться; расширяться; раз-
виваться.

توسعه پذير [тоусэпазир] расширяющийся,
способный расширяться.

توسعه طلب [тоусэталяб] 1. экспансионист;
2. экспансионистский.

توسعه طلبى [тоусэталяби] экспансия; ~*
~ экспансионистская политика.

توسکا [туска] ольха (Alnus).

توسل [tāvāssol] прибегание к помощи; ~
~* جستن (کردن) ~* применение силы; ~*
прибегать к помощи (кого-чего).

توسن [тоусан] 1) норовистый, своенравный,
непокорный; 2) неприрученный, необъезжен-
ный; ~* اسب ~ а) норовистый конь; б) необъ-
езженный конь.

توسنى [тоусани] норовистость, своенравие,
непокорность.

توسکا [тусэ] см. توسکا

توش [туш] I тушь.

توش [туш] II уст. 1) сила, могущество;
2) тело, туша; 3) см. توشه

توشک [тушак] см. تشک

توشه [туше] 1) съестные припасы; 2) (тж. ~* مفّر) провизия на доро́гу, доро́жный провиант; 3) су́точная да́ча; паё́к, ра́цион; 4) запáс, нако́пление; علم ~* бага́ж, запáс знáний.

توشه دان [тушедан] сумá, котóмка.

توشیح [тоуши́] 1) книжн. укра́шение, разукра́шивание; 2) книжн. подпíсание, скре́пление печа́тью и подпíсью (документа́); 3) лит. сочи́нение акрости́хов.

توصیف [тоу́сиф] 1) описáние, характе́ристика; ~ قابل * غیر * не подда́ющийся описáнию; неопису́емый; 2) расхва́ливание, восхва́ление; □ شدن ~ а) описывáться, характе́ризовáться; б) расхва́ливáться, восхваля́ться; ~ کردن а) описывáть, характе́ризовáть; б) расхва́ливать, восхваля́ть.

توصیف ناپذیر [тоу́сифнапáзир] неопису́емый; ~ خوشحالی * неопису́емая ра́дость.

توصیه [тоу́сийе] 1) рекомендо́вания, благоприя́тный отзы́в; 2) сове́т, рекомендо́вания; 3) книжн. заве́т, завещáние; □ شدن ~ быть рекомендо́ванным, рекомендо́ваться; ~ کردن а) рекомендо́вать, дава́ть благоприя́тный отзы́в (о ком-че́м | را); б) сове́товать, рекомендо́вать; в) книжн. завеща́ть.

توصیه نامه [тоу́сийена́ме] рекомендо́вательное письмо́.

توضو [та́вázзо'] рел. омовéние, соверше́ние омовéния (перед моли́твой).

توضیح [тоу́зи́] поясне́ние, разъясне́ние, объясне́ние; دادن ~ дава́ть поясне́ние (к че́му | را), разъясня́ть, объясня́ть (что | را); ~* کردن говорить прописны́е исти́ны.

توضیحاً [тоу́зи́на́н] в ка́честве поясне́ния, для разъясне́ния.

توطن [та́вáттон] книжн. 1) поселе́ние, избра́ние местожи́тельства; 2) натурали́зация; предоста́вление прав гра́жданства; □ ~ [اختیار] کردن поселя́ться, избира́ть местожи́тельством.

توطئه [тоу́тэ] 1) за́говор, сго́вор; 2) ко́зни, про́иски, интри́ги, кова́рный за́мысел; □ ~ چیدن подго́тавливать за́говор, плести́ ко́зни, интри́ги; ~ کردن а) устраи́вать за́говор,

вступа́ть в сго́вор, сговáриваться; б) см. ~ چیدن

توطئه آمیز [тоу́тэамиз] кова́рный; заговóр-щический; ~ نقشه های * кова́рные за́мыслы.

توطئه جی [тоу́тэ́чи] и توطئه چین [тоу́тэ́чин] см. توطئه گر

توطئه گری [тоу́тэ́чии] см. توطئه چینی

توطئه گر [тоу́тэ́гáр] заговóрщик.

توطئه گری [тоу́тэ́гáри] 1) подгото́вка за́говора; 2) плетéние ко́зней, интри́г.

توطین [тоу́тин] книжн. 1) поселе́ние (кого-ли́бо); 2) воспитáние чу́ства привязáнности; □ کردن ~ а) поселя́ть (кого-л.); б) воспитывáть чу́ства привязáнности.

توغ [ту́] I бунчу́к; зна́мя.

تاغ [ту́] II см. تاغ

توغل [та́вáгáл] книжн. проникнове́ние вглубь, углубле́ние.

توف [ту́ф] I геол. ту́ф.

توف [ту́ф] II уст. кри́к, шум, ре́в.

توفال [ту́фар] см. توفال

توفال [ту́фáл] дра́нка; ~ کوبیدن ~ покрывáть дра́нкой.

توفان [ту́фан] 1. 1) уст. крича́щий, шумя́щий, реву́щий; 2) см. طوفان; 2. и.с.м. Ту́фа́н.

توفر [та́вáффор] книжн. оби́лие, изоби́лие.

توفی [та́вáффи] книжн. сме́рть, ковчи́на.

توفیدن [ту́фидáн] уст. шумéть, бушева́ть, реве́ть.

توفیر [тоу́фир] 1) ра́зница, разли́чие, отли́чие; 2) книжн. размно́жение, увели́чение; 3) книжн. при́быль; вы́года; □ داشتن ~ разли́чаться, ра́зниться; отли́чаться (от кого-че́го | با); ~ کردن ~ изменя́ться, меня́ться; ○ ~ ندارد разг. безразли́чно, всё равно́.

توفیق [тоу́фи́] 1) успе́х, уда́ча; در ~ صورت * в слу́чае успе́ха; 2) книжн. по́мощь, соде́йствие; به الهی * ~ (ба) с бо́жьей по́мощью; □ یافتن ~ дости́гать успе́ха, уда́чи; ○ ~ عنایت کردن ~ см. یافتن ~ книжн. оказы́вать соде́йствие, по́мощь.

توقد [та́вáгáд] книжн. пы́лание; воспламе́нение, загоро́ние.

توقر [та́вáгáр] ва́жность, степе́нность, чинность.

توقع [tāvā'fō'] 1) ожидание, надежда, упование; 2) редко просьба, мольба; □ داشتن ~ ожидать, надеяться, возлагать надежды, уповать (на кого از); کردن ~ редко просить, молить (кого از).

توقف [tāvā'fōf] 1) остановка; местонахождение, пребывание; ~ محل* место стоянки; место привала; ها اتمیل* место стоянки автомобилей; 2) задержка; промедление, приостанавливание; □ کردن ~ останавливаться, находиться, пребывать; стоять; ◇ ~ تأدیه некредитоспособность, неплатёжеспособность.

توقفگاه [tāvā'fōfghāh] место стоянки, остановка; место привала.

توقی [tāvā'fī] книжн. воздержанность; предосторожность.

توقیر [to'fīr] книжн. уважение, почтение, почитание.

توقيع [to'fī] книжн. 1) печать, подпись (на документах, грамотах); 2) царский указ; царская грамота; 3) комментария, помещаемые внизу книги, письма.

توقیف [to'fīf] 1) арест, задержание; 2) конфискация; ا دارایی* а) юр. секвестр; б) конфискация имущества; ا حکم* а) решение о наложении ареста на имущество; б) решение о конфискации имущества; □ ~ شدن а) быть арестованным, задержанным; б) быть конфискованным; کردن ~ а) арестовывать, задерживать; накладывать арест (на что را); б) конфисковывать.

توقیفگاه [to'fīfghāh] концентрационный лагерь.

توکا [тука] овсянка садовая (птица).

توکسین [токсин] биол., мед. токсин.

توکل [tāvā'kkol] упование, надежда (на бога); بخدا ~ уповать на бога; * زانوی ~ با ~ посл. на бога надеяться, а сам не плошай; کردن ~ уповать, надеяться, полагаться (на бога).

توکلآ [tāvā'kkolān] уповать, полагаясь на бога; на авось.

توکیل [to'fīkīl] книжн. 1) назначение полномочным, доверенным лицом; 2) поручение,

доверие (кому-л.); ~ حق* юр. право поручения своих полномочий.

توگلو [тугалу] разг. невнятно, нечётко (говорить, петь).

توگود [тугоуд] глубокий (о тарелке).

توگوші [тугуши] разг. оплеуха, пощечина; زدن ~ давать оплеуху, пощечину; ◇ حرف ~ زدن шептать, тихо говорить на ухо.

تولی [tāvā'lla] см. تولى

تولاب [тулаб] грязная вода; стоячая вода.

تولب [тулаб] ~ رفتن (شدن) ~ разг. а) смущаться, испытывать неловкость; б) обижаться, надуваться; کردن ~ разг. а) смущать, ставить в неловкое положение; б) обижать.

تولد [tāvā'llod] рождение; ~ روز* день рождения; ~ یافتن (شدن) ~ рождаться (о ком-л.).

تولک [тулак] 1. ланька (птица); 2. редко быстрый, ловкий, проворный; □ رفتن ~ (کردن) линять (о птицах).

توله [туле] 1) (тж. سگ ~*) щенок; 2. разг. молодое дерево; □ کردن ~ щениться.

تولسگ [тулесг] 1) см. توله 1); 2) бран.

سکین сын.

تولی [tāvā'lla] книжн. 1) стремление к дружбе; 2) дружба; 3) назначение попечителем над вакуфными землями.

تولیت [to'fīliyat] 1) опекуновство, попечительство; 2) должность попечителя вакуфных земель; 3) уст. назначение на пост управляющего, губернатора.

تولید [to'fīlīd] 1) производство, изготовление, выработка; چدن ~* производство чугуна; سوسیالیستی ~* социалистическое производство; کالایی ~* товарное производство; * مجدد ~* воспроизводство; وسیع ~* расширенное воспроизводство; * وسائل ~* орудия производства; 2) вызывание; причинение; порождение; ~ ترس ~* порождение страха; ~ خسارت ~* причинение ущерба; 3) рождение, произведение на свет, порождение; مثل ~* продолжение рода, размножение; □ شدن ~ а) производиться, изготовляться, вырабатываться; б) порождаться, вызываться; کردن ~ а) производить, изготовлять, вырабатывать; б) порождать, вызывать.

توليدات [toʔlidat] 1) *мн. от* تولید 2) продукт; продукция; صنعتی * промышленная продукция; کشاورزی * сельскохозяйственные продукты.

تولیدکننده [toʔlidkonāndə] 1. производитель, изготовитель; 2. производящий, изготавливающий; ماشین * карخانه * машиностроительный завод.

تولیدی [toʔlidi] производственный; производительный; ~ امور * производственные дела.

تومات [tomat] см. تومات

طومار [tumar] см. طومار

تومان [tuman] 1) туман (иранская денежная единица, равная 10 риалам); 2) уст. 10 000 динаров; 3) уст. дивизия; ~ امير * а) командир дивизии; б) дивизионный генерал.

تومرا [tumra] сепия (краска).

تون [tun] I печь (в старой восточной бане).

تون [tun] II 1) основа (ковра); 2) уток (ковра).

توناژ [tonaž] тоннаж.

توتتاب [tuttab] истопник (бани).

توندرا [tundra] тундра.

تونگوژ [tonguž] тунгус; тунгуска.

تونل [tunel] тоннель; ~ زدن ~ прокладывать, прорывать тоннель.

توه [tuh] уст. слой, полоса.

توهم [tāwāhḥom] книжн. 1) воображение; предположение; 2) опасение, боязнь, страх; 3) подозрение; сомнение; □ کردن ~ воображать, предполагать; || افتادن ~ а) опасаться, бояться, страшиться; б) подозревать; сомневаться.

توهمات [tāwāhḥomat] 1) *мн. от* توهم 2) пустые мечты, иллюзии; химера; фантазия.

توهين [toʔhin] оскорбление, посрамление; унижение; بمقدسات * святотатство, кощунство; ~ کردن ~ оскорблять, срамить (кого); ~ کردن (кого).

توهين آميز [toʔhināmis] оскорбительный, презрительный, унижительный; ~ حرفهای * оскорбительные слова.

توي [tuy] см. تو

تویی [tuyi] I 1. внутренний; ~ اطاق * внут-

ренняя комната; 2. (тж. ~ لاستیک) камера (под покрывкой шины, мяча).

تویی [tuyi] II бот. персидская парротия (Parrotia persica).

ته [tāh] I 1. 1) дно, днище, низ; ته دره * дно ущелья; ته دریا * морское дно; ته دیگ * дно котла; ته کشتی * трюм парохода; 2) конец, край; ته خط کش * конец линейки; ته * головка булавки; 2. ته از * под корень, до основания, совсем; 3. 1-й компонент сложн. сл. со знач. остаток (чего-л.), напр.: ته پیاله * остаток вина на дне чаши; ته سیگار * окурок; □ ته رفتن * идти ко дну; ته کشیدن * разг. истощаться, иссякать, кончаться; ته کشید * у него кончились деньги; ته نشستن * отстанываться, осаждаться; отлагаться; □ ته از * от всей души, от всего сердца; ته دل * разг. ломаться, упрямиться; ته چيزی را بالا آوردن * разг. опустошать, опорожнять что-л. до конца; ته و * туй; ته چيزی را درآوردن * разг. детально разузнавать о чем-л.; ته دل آه کشیدن || ته کسه اش بالا آمد * разг. у него кончились деньги; ته و تیش بالا آمد * разг. его богатства иссякли.

ته [tāh] II см. تا II

ته [tā] рейсшина (линейка).

تهاتر [tāhator] 1) фин. клиринг; безналичный расчёт; 2) редко ликвидация взаимных претензий.

تهاتری [tāhatori] клиринговый; ~ قرارداد * клиринговое соглашение.

تهاجم [tāhādžom] 1) атака; наступление; 2) нападение; вторжение; нашествие; □ ~ کردن а) нападать; совершать нашествие; вторгаться; б) атаковать (кого-что) (به).

تهاجمی [tāhādžomi] наступательный; ~ عملیات * наступательные операции.

تهال [tāhal] уст. пещера.

تهالک [tāhalok] книжн. 1) сильное желание, стремление; 2) старания, усилия.

تهانی [tāhani] редко *мн. от* تهنيت

تهاون [tāhavon] книжн. 1) пренебрежение, невниманье (к чему); 2) нерадивость; халатное отношение; □ کردن ~ а) пренебре-

гать (*чем* در), пренебрежительно относиться (*к чему* در); б) проявлять нерадивое, халатное отношение (*к чему* در).

تهایسم [təhəsm] теизм.

تهیج [təhəbbəʃ] редко 1) опухание, вздутие; 2) опухоль; سرطان ~* раковая опухоль.

تهیسات [təhəbsat] разг. остатки, следы (*чего-л.*); حسن ~* следы былой красоты.

تهبند [təhbənd] ~* топ; воен. чехол для казённой части орудия.

تهبندی [təhbāndi] 1) разг. закуска; 2) см. تهدوزی

تهپر [təhpor] заряжаемый с казённой частью (*о ружье*).

تهپاله [təhpihale] 1) остаток вина на дне чаши; 2) неполная рюмка вина.

تهتاری [təhtāgari] разг. последний ребёнок в семье, поскрёбыш.

تهجی [təhəʃki] 1) чтение по складам; чтение по буквам; 2) произношение букв; 3) алфавит, порядок букв; ~ به в алфавитном порядке; ~ حروف* алфавит, азбука; □ کردن ~ а) читать по складам; читать по буквам; б) произносить буквы алфавита.

تهچک [təhček] корешок чека.

تهچین [təhčin] вид плыва.

تهدانسان [təhdānsan] (мж. ~ مجلس) вечеринка с танцами.

تهدوزی [təhdūzi] брошюровка; شدن ~ быть сброшюрованным; کردن ~ брошюровать.

تهدید [təhdid] угроза, устрашение, запугивание; شدن ~ подвергаться угрозе (*со стороны кого* طرف*); быть испуганным, напуганным; کردن ~ угрожать (*кому* را), запугивать, пугать.

تهدیدآمیز [təhdidāmi] угрожающий, устрашающий; ~ لحن* угрожающий тон.

تهدیگ [təhdig] пригёр плова на дне котла.

تهذیب [təhzi] книжн. исправление; улучшение; ~ اخلاق* моральное воспитание.

تهرنگ [təhrāng] грунт, грунтовка; زدن ~ грунтовать.

تهزل [təhəzzol] книжн. подшучивание.

تهسیگار [təhsigār] окурок.

تهطشتی [təhtəšti] отходы на дне морильного чана (*при обработке коконов*).

تهکم [təhākkom] редко насмешка, издевательство.

تهگیری [təhgi] накипь, осадок (*в котле*).

تهلکه [təhleke] книжн. 1) гибель; погубить; смерть; 2) смертельная опасность; □ به ~ попадать в опасное положение; подвергаться смертельной опасности; ~ به ~ ставит в опасное положение; подвергать смертельной опасности.

تهم [təhm] уст. 1) мощный, сильный; 2) храбрый.

تهمت [tohām] мн. от تیمت

تهماند [təhmānd] 1) остаток (*чего-л.*); ~* شمع огарок; 2) остатки, объёдки.

تهمت [tohmāt] мн. تیم [tohām] клевета, навет, наговор; необоснованное обвинение; ~ زدن клеветать, наговаривать (*на кого-что* به, را); необоснованно обвинять (*кого* به, را); ~ زدن ~ см.

تهمتن [təhmtān] сильный, могучий; храбрый, отважный (*эпитет Рустама — героя «Шахнаме»*).

تهنشست [təhnəšəst] 1) осадок; отстой; отложение; 2) нанос (*речной, ледниковый*).

تهنشین [təhnəšin] см. تهنشست ~ شدن ~ осаждаться; отставаться; отлагаться.

تهنیت [təhniyāt] мн. تهانی [təhāni] приветствие; поздравление; ~ گفتن (کردن) ~ приветствовать, поздравлять (*кого* به, را).

تهور [təhāvvor] отвага, смелость, храбрость.

تهوع [təhāvvo'] 1) тошнота; ~ حالت* состояние тошноты; 2) отвращение.

تهوعآور [təhāvvo'āvar] тошнотворный, отвратительный.

تهویه [təhvīye] проветривание, вентиляция; ~ اطاق* проветривание комнаты; دستگاه ~ а) вентилятор; б) установка для кондиционирования воздуха; ~ لوله* вентиляционная труба.

تهی [tohi] пустой, порожний; شدن ~ пустеть, опоражниваться; کردن ~ делать пустым, опоражничать.

تیپ [тил] I воен. брига́да; پیاده* пехот.

тир [тир] I 1) выстрел; ~ صدای * звук
 выстрела; دو نشان زدن ~ посл. один
 выстрелом убить двух зайцев; 2) огонь,
 стрельба; اقی * настальный огонь; تهیه *
 подготовительный огонь; пристрелка; جبهه *
 фронтальный огонь; جنبی * фланговый
 огонь; عمودی * навесный огонь; مستقیم *
 стрельба прямой наводкой; 3) стрела; ~
 تیری که از کمان ~ ядовитая стрела; زهردار
 посл. стрела, которую пус-
 тили из лука, не возвращается (соотв. слово
 не воробей, вылетит — не поймаешь); 4) боль;
 прострел, колотьё; انداختن ~ а) стрелять
 из лука, пускать стрелу; 6) см. خالی ~
 خوردن ~ получать ранение (пулевое);
 در کردن ~ см. خالی کردن ~ бо-
 леть; колоть, ломить; میکشد ~
 ломит поясницу; خالی کردن ~ стрелять,
 производить выстрелы; ترکش *
 последний козырь, последняя ставка; послед-
 ний шанс; ا) تیری بتاریکی انداختن |
 пробный шар; 6) действовать наугад, наудачу;
 خوردن ~ разг. натравливать, науски-
 вать, подстрекать; از شست رها شد | ~ воз-
 можность упущена; время упущено; تیرش
 он не достиг цели, потер-
 ел неудачу; он провалился; بهدف تیرش

а) *دماغش ~ کشيد ||* он достиг цели; б) он обиделся; в) у него вытянулось лицо (от боли, обиды и т. п.).

تير [тир] II бревно, бálка; жердь; столб; * *تلفراف* ~* железная бálка; * *سقف* ~* поперечная бálка перекрытия дома; * *شالوده* ~* свáя.

تير [тир] III 1) тир (четвёртый месяц иранского солнечного года; соотв. 21-22 июня — 21-22 июля); 2) Меркурий (планета).

تيراز [тираж] тира́ж.

تيرازآبار [тиражапар] авторский экземпляр (книги).

تيرانداز [тирāндаз] стрелок; * *ستاز* ~* меткий стрелок, снайпер.

تيراندازی [тирāндази] огонь, стрельба; перестрелка; * *مشتی (تعليمی)* ~* учебная стрельба; * *کردن* ~ стрелять, обстреливать; от-
крывать огонь; перестреливаться.

تيرباران [тирбаран] расстрел; * *شدن* ~ быть расстрелянным; * *کردن* ~ расстреливать.

تيردان [тирдан] редко колчан.

تيررس [тиррас] дальность выстрела; ~ *بد* ~ подходить на расстояние выстрела.

تيرزن [тирзāн] стрелок из лука.

تيرك [тирэк] 1) подпора, подборка (ла-
латки); 2) пузырьки (на кипящей воде и т. п.).

تيركش [тиркеш и тиркāш] см. *ترکش* [тāркеш и тāркāш].

تيرکمان [тиркāман] 1) стрелá и лук; 2) лук; * *آبی* ~* бот. стреловидный обыкновенный (*Sagittaria sagittifolia*).

تيرکوب [тиркуб] копёр, молот (для вбива-
ния свай).

تيرگان [тирган] ист. древнеиранский праздни-
к (отмечавшийся тринадцатого тира; см. тир III 1).

تيرگی [тирэги] 1) темнотá, мрак; * *شب* ~* темнотá ночи; 2) мрачность, омрачённость; 3) натынутость, напряжённость; * *روابط* ~* напряжённость отношений.

تيرمار [тирмар] стрелá-змея.

تيرويد [тиرويد] щитовидная железа.

تير [тирэ] I 1) тёмный (о цвете); * *رنگ* ~* тёмная краска; * *سبز* ~* тёмно-зелёный; 2) мутный, непрозрачный; * *آب* ~* мутная вода;

3) тёмный, погружённый во мрак; * *ابراهی* ~* мрачные тучи; * *شب* ~* тёмная ночь; 4) уг-
рюмый, мрачный; * *شدن* ~ а) становиться тёмным, темнеть; б) становиться мутным, не-
прозрачным; мутнеть; в) ухудшаться, стано-
виться напряжёнными (об отношениях); г) становиться угрюмым, мрачнеть; * *کردن* ~
а) делать тёмным (не светлым); б) делать мутным, непрозрачным; мутить; в) ухудшать, портить (отношения).

تيره [тирэ] II 1) род; плéмя; семейство; 2) бот., зоол. род; вид; семейство; 3) вид, род; группа, класс.

تيره [тирэ] III: * *پشت* ~* позвоночный столб, спинной хребет, позвоночник.

تيره [тирэ] IV тирé.

تيره‌بخت [тирэбāхт] несчастный, злополуч-
ный, невезучий, неудачливый.

تيره‌بختی [тирэбāхти] несчастье, злополу-
чие, превратность судьбы.

تيره‌حال [тирэhал] редко расстреленный, оза-
боченный невзгодами.

تيره‌دل [тирэдэл] злой, недоброжелатель-
ный; * *مرد* ~ злой человек.

تيره‌دلی [тирэдэли] злость, недоброжелá-
тельность.

تيره‌روان [тирэрэван] см. *تيره‌دل*

تيره‌روز [тирэруз] см. *تيره‌بخت*

تيره‌روزگار [тирэрузгар] см. *تيره‌بخت*

تيره‌روزی [тирэрузи] см. *تيره‌بختی*

تيره‌زامير [тирэзāмир] см. *تيره‌دل*

تيز [тиз] I. 1) острый, ко́лкий (тж. пе-
рен.); ре́зущий; * *چاقوی* ~* острый нож; * *زبان* ~* острый язык; 2) острый, пронца-
тельный, пытливый; * *نگه* ~* пронзительный
взгляд; 3) жгучий, резкий, ёдкий (о запахе,
вкусе); * *بوی* ~* резкий, ёдкий запах; * *فلل* ~* острый перец; 4) резкий, пронзительный
(о звуке); * *صدای* ~* пронзительный го́лос; 5) разг. ско́рый, бы́стрый; * *جریان* ~* быст-
рое течение; 2. бы́стро, ско́ро; * *و فرز* ~* он бы́стро бе́гает;
~ *میرود* ~ он бы́стро бе́гает; * *شدن* ~ а) то́читься, заост́ряться; б) разг. зли́ться, серд́иться; * *کردن* ~ а) то́чить, за-
ост́рять; б) разг. зли́ть, серд́ить; * *دادن* ~ разг. испуска́ть го́лосные ве́тры (о животном).

تیزی [тизи] 1) острота, колющесть (тж. *перен.*); 2) жгучесть, резкость, ёдкость (*запах, вкуса*); 3) скорость, быстрота (*течения и т.п.*).

двор.

تیماج [тимадж] I сафьян.
 تیماج [тимадж] II *уст.* мишень, цель для стрельбы.

تیمار [тимар] 1) уход, забота; 2) мытьё, чистка (лошади); 3) *уст.* горесть, печаль; □ خوردن ~ *уст.* горевать, печалиться; ~ کردن а) ухаживать (за кем را), заботиться (о ком را); б) мыть, чистить (лошадь); ~ کشیدن сочувствовать, выражать сострадание (кому را).

تیمارخانه [тимарханэ] *см.* تیمارستان
 تیمارخوار [тимархар] *редко* 1. печальный, горестный; 2. няня, сиделка; медсестра.
 تیمارستان [тимарэстан] психиатрическая больница.

تیمارگاه [тимаргаһ] медицинский пункт (при городском управлении здравоохранения по оказанию бесплатной медицинской помощи); амбулатория.

تیماس [тимас] *уст.* заросль, кустарники; чаща.

تیمچه [тимче] 1) часть крытого базара с несколькими лавками; 2) пассаж; крытый базар; 3) *уст.* небольшой караван-сарай.

تیمر [тимәр] *бот.* авиценния лекарственная (Avicennia officinalis).

تیمسار [тимсар] его превосходительство, выше превосходительство (титулование генералов).

تیمم [тайаммом] *рел.* совершение ритуального омовения землёй или песком (при отсутствии воды или при заболеваниях).

تیمن [тайаммон] *книжн.* 1) доброе предзнаменование; 2) счастье, удача, везение.

تیمنا [тайаммонан] *книжн.* удачно, счастливо; к счастью.

تیموس [тимус] *анат.* зобная железа, вилочковая железа.

تین [тин] I железный бак, бидон.

تین [тин] II инжир (Ficus carica).

تویوب [тойуб] камера (под покрывкой шивы).

تودولیت [теодолит] теодолит.

تئوری [тэори] теория; ~ احتمالات * *мат.* теория вероятности; ~ نسبت * *мат.* теория относительности.

تئوریس [тэорис] и تئوریسین [тэорисйан] теоретик.

تئوریک [тэорик] теоретический.

تئوکراسی [тэокраси] теократия.

تویول [тойул] *ист.* тоюль, поместье (пожарованное в пожизненное пользование), лен, лениное владение.

تویولدار [тойулдар] *ист.* владлец тоюля.

تئولوژی [тэоложи] теология.

تیه [тиһ] *уст.* 1) пустыня; ~ بنی اسرائیل * пустыня, по которой евреи странствовали 40 лет после выхода из Египта; 2) блуждание, бродяжничество.

تیهو [тиһу] куропатка серая.

تیياتوغ [тийатуғ] *бот.* австралийский каркас (Celtis australis).

تین [тэйн] *хим.* тейн.

ث

ث «сз» — пятая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 500.

ث [са] (*мж.* ثای مثلث) название буквы

ثابت [сабэт] I. 1) стойкий, твёрдый; прочный; ~ رنگ * прочная краска; 2) стойкий, неизблемый, непоколебимый; ~ وضع * стабильное положение; 3) установленный, доказанный; 2. 1) *мат., физ.* постоянная [величина], константа; ثابتهای فیزیکی * физические посто-

янные [величины]; 2) *и.с.м.* Сабёт; □ شدن ~

а) быть установленным, доказанным; б) закрепляться, фиксироваться (о фото); ~ کردن а) устанавливать, доказывать; б) за-

креплять, фиксировать (фото); حساب * ~ (ودیعه) срочный вклад в банке.

ثابت الاصل [сабэтотәсл] *бот.* 1. многолётник; 2. многолётный; ~ نباتات * многолётные растения.

ثابت العزم [сабэтола́зм] стойкий, незыблемый, непоколебимый.

ثابت رأی [сабэтра'й] убеждённый, с твердыми убеждениями.

ثابت قدم [сабэтг'адам] 1) стойкий, твердый, непоколебимый; ~ باش و غم روزی مخور! ~ логов. будь стойким и никогда не печалься!; 2) см. ثابت رأی

ثابت قدمی [сабэтг'ада́ми] стойкость, твердость, непоколебимость (чего-л.).

ثابت مدت [сабэтомдд'ат] срочный, рассчитанный на определённый срок (о денежном вкладе).

ثابتة [сабэтэ] 1. см. ثابت; 2. мн. ثوابت [с'авабат] неподвижная звезда.

* اِخذ [сар] редко мечь, кровная мечь; ~ کردن ~ мстить (кому).

ثاقب [саг'эб] 1) пронизывающий, пронзающий; проникающий, пробивающий; ~ گلوله * бронебойная пуля; 2) книжн. яркий, блестящий; светящийся; ~ شهاب * метеор; ~ رأی * авторитетное мнение.

ثاقل [саг'эл] уст. 1) тяжёлый; 2) тяжело-больной; ~ دينار * полновесный динар.

ثالث [салес] 1. третий; 2. юр. нейтральное лицо; ~ حکمیت * третейский суд.

ثالثاً [салес'ан] в-третьих.

ثالوث [салус] 1) триада; 2) рел. троица; ~ اقدس * святая троица.

ثامن [самэн] восьмой.

ثامنًا [самэн'ан] в-восьмых.

ثانوی [сан'эви] 1) вторичный; повторный; ~ تا * впрёд до дальнейшего уведомления; ~ رسیدگی * повторная проверка; 2) см. ثانی. است ~ 1; ثانی. привічка — вторая натура.

ثانوی [сан'эвийе] см. ثانوی

ثانی [сани] 1. второй; 2. ~ در во-вторых.

ثانیاً [сан'ий'ан] во-вторых.

ثانیة [санийе] мн. ثوانی [с'авани] секунда.

ثانیة سنج [санийесән'дж] * ثانية سنج домер.

ثانیة شمار [санийешома] секундная стрелка.

ثبات [с'абат и с'обат] 1) устойчивость, стабильность; твердость, прочность, стойкость;

~ وضع * стабильность, устойчивость положения; ~ خانه از دیوار است * посл. прочность дома зависит от [прочности] стен; 2) непоколебимость, незыблемость (чего-л.); ~ عزم * непоколебимость решения; ~ و استحکام (به) укреплять (что).

ثبات [с'аббат] 1) регистратор; 2) копировщик; переписчик.

ثباتی [с'аббати] 1) регистратура; 2) должность регистратора, писца или копировщика.

ثبت [с'абт] 1) регистрация; запись; ~ احوال запись актов гражданского состояния; ~ قانونی * официальная регистрация, официальное оформление; узаконение; ~ اداره * бюро патентов; ~ اسناد * адаре, ~ اختراعات * бюро патентов; ~ اسناد * управление регистрации и учёта недвижимого имущества; 2) копия, переписка (документов); ~ آمدن ~ شدن ~ см. شدن ~ برداشتن ~ уст. а) производить инвентаризацию; б) снимать копию; ~ شدن ~ شدن ~ а) регистрироваться; записываться; б) быть скопированным, переписанным (напр. о документе); ~ کردن ~ شدن ~ а) регистрировать; записывать, заносить в список; б) копировать, переписывать (напр. документ); ~ گذاردن ~ عمومی * ~ به подвергать общей регистрации.

ثبت برداری [с'абтоб'ардари] уст. 1) инвентаризация; опись; переучёт (напр. товаров); 2) снятие копии (напр. с документа); ~ شدن ~ شدن ~ а) проходить инвентаризацию; б) быть скопированным (напр. о документе); ~ کردن ~ شدن ~ а) инвентаризовать; б) снимать копию (напр. с документа).

ثبتي [с'абти] зарегистрированный.

ثبوت [с'обут] 1) доказательство; подтверждение; утверждение; 2) фото закрепление, фиксирование; ~ رساندن ~ به ~ доказывать; подтверждать; утверждать; ~ رسیدن ~ به ~ быть доказанным; подтверждаться; утверждаться; ~ دوای (* محلول) ~ * закрепитель, фиксаж. ثخانت [с'ахан'ат] и تخونت [сохун'ат] книжн.

1) толщина; толща; 2) плотность; густота; 3) грубость.

ثخين [с'ахин] 1) толстый; 2) плотный; густой; 3) грубый.

ثدى [сāдй, сэдй и сāда] книжн. грудь (женщины).

ثراء [сāра] уст. сырая земля; мягкая земля.

ثرب [сāрб] анат. сальник.

ثروت [сāрвāt] богатство; имущество, состояние; ○ خود را باد دادن ~* пустить своё богатство на ветер; ◇ علم ~* уст. экономика.

ثروتمند [сāрвātмнд] 1) плодородный; ~ زمین плодородная земля; 2) богатый природными ресурсами; ~ کشور страна, богатая природными ресурсами.

ثروتمند [сāрвātмнд] богатый; состоятельный, имущий; ~ تاجر богатый купец; ~ کشور богатая страна.

ثروتمندی [сāрвātмндй] богатство; состоятельность.

از ~ تا به ثريا [сāра и сāри] см. ثراء. от земли до неба; весь мир, вся вселенная.

ثريا [сорайя] 1) истр. Плеяды; 2) и.с.ж. Сорайя.

ثعابين [сāабин] мн. от ثعبان

ثعالب [сāалѣб] мн. от ثعلب II.

ثعبان [сā'бан] мн. ثعابين [сāабин] редко 1) дракон; 2) большая змея.

ثعلب [сā'лѣб] I бот. ятрышник (Orchis).

ثعلب [сā'лѣб] II мн. ثعالب [сāалѣб] редко лисица.

ثغر [сāгр] I мн. ثغور [сāгур] 1) предел, рубеж, граница; 2) ущелье, дефиле.

ثغر [сāгр] II мн. ثغور [сāгур] редко перёдний зуб, резец.

ثغور [сāгур] мн. от ثغر I, II.

ثفل [сāфл] редко 1) отстой, осадок; 2) выжимки; отбросы.

ثقاب [сāгаб] редко лучина; растопка.

ثقات [сāгат] мн. от ثقه 2.

ثقب [сāгаб] мн. от ثقب

ثقب [сāгаб и сāгаб] см. ثقب. ~ کردن ~ книжн. сверлить; бурить.

ثقب [сāгаб и сāгаб] мн. ثقب [сāгаб] книжн. отверстие, дыра.

ثقت [сāгāt] книжн. 1) доверие; 2) уверенность.

ثقل [сāгл] мн. اثقال [āсгал] 1) физ. тяжест; ~ قوه * сила тяжести; ~ مركز * центр тяжести; 2) тяжесть, вес; 3) груз; багаж; 4) веcкость, важность; 5) (мж. معده ~*) засорение желудка; □ آوردن ~ быть неудобоваримым (о пище); داشتن (کردن) ~ страдать засорением желудка, сопровождающимся запором; ◇ سامعه ~* глухота; سرد ~* мед. спорадическая холера; كلام ~* тяже-ловесность речи, стиля, изложения.

ثقل [сāгала] книжн. неотзывчивые, толстокожие люди.

ثقلت [сāглат и сāглат] 1) тяжесть; 2) тяже-ловесность (речи, стиля); 3) неудобовари-мость (пищи).

ثقل سنج [сāгсāндж] гравиметр.

ثقه [сāга] книжн. 1. заслуживающий до-верия; надёжный; 2. доверенное лицо; лицо, заслуживающее доверия, надёжный человек.

ثقیف [сāгиф] книжн. 1) умный; прозорли-вый; 2) ловкий, проворный.

ثقیل [сāгил] 1) тяжёлый; увесистый; 2) ве-ский, важный; ~ دليل * веский довод; 3) тя-желовесный (о речи, стиле); 4) неудобовари-мый (о пище); ◇ جر ~* подъёмный кран.

ثقیل الهضم [сāгилдхзм] тяжёлый, недо-баваримый (о пище).

ثلاث [сāлас] и ثلاثة [сāласэ] 1. три; 2. трёхственный.

ثلاثی [соласи] 1) трёхбуквенный (о семит-ском слове); 2) книжн. треугольный; 3) книжн. тройной, состоящий из трёх частей.

ثلث [солс] I 1. одна треть; 2. мж. терция.

ثلث [солс] II сольс (вид почерка).

ثلثان [солосан] уст. две трети; شدن ~ выплывать, вывариваться на одну треть (о ви-не).

ثلج [сāлдж] уст. снег.

ثمر [сэмар] редко мн. от ثمر

ثمر [сэмар] мн. اثمار [āсмар] и ثمار [э-мар] 1) плод; 2) польза, выгода, результат; ~ هیچ ثمری ندارد ~ этого никакой пользы нет; □ بخشیدن ~ см. دادن. ~ بردن ~ извлекать пользу, выгоду; получать резуль-тат; ~ دادن ~ а) давать плоды; б) приносить пользу, выгоду; давать результаты.

ثَنَوِيَّت [cānāvīyīāt] филос. дуализм.

ثَيِّبَة [сәййибә] *уст.* 1) разведённая женщина; 2) вдова.

८

□ **جا** **جا** **جا** а) *kôe-gdê*, местами; б) *см. ст.*
جا **جا** **جا** *см. جا* **جا** а); | **جا** **جا** **جا** *сложн.*
союз там, где; || **جا** **جا** *(این) кэ*
сложн. союз вместо того, чтобы; | **جا** **جا** **جا**
а) быть вправленным (напр. о суставе); б)
быть вставленным (напр. о детали механиз-
ма); в) увариваться (о пище); г) бродить
(напр. о вине); **جا** **جا** **جا** *این شراب هنوز جا نیفتاده*
это вино ещё не перебродило; d) достигать

جابر [джабэр] 1. притесняющий; деспотический, тиранический; 2. 1) притеснитель; деспот, тиран; 2) *уст.* костоправ; 3) *и.с.м.* Джабэр.

جابرانه [джабэранэ] 1. деспотично, тиранически; 2. деспотический, тиранический; ~ *حکومت* * деспотическое правительство.

جابطری [жаботри] место или тара для хранения бутылок.

جاپا [джапа] след ноги.

جاپاکشی [джапакати] ящик, отделение (в секретере для конвертов).

جاپچ [жапич] *см.* جاکش

جاپچی [жапичи] *см.* جاکشی

جاتاغ [жатаг] доска с отверстиями (в которые вставляются столбы палатки или шатра и крепящие их верёвки).

جاتانگکن [жатангкон] *разг.* громоздкий, занимающий много места.

جائلیق [джасалиг и джасэлиг] патриарх, епископ (восточной христианской церкви); католикос.

جا [джаджа] звукоподражание возгласу, которым загоняют домашнюю птицу; ~ کردن загонять криком домашних птиц.

جاجل [джаджол и جاجو [джаджу] *разг.* постель, постельные принадлежности.

جاجیم [джаджим] грубая шерстяная полосатая ткань (для подстилок); полосатый коврик (из грубой шерстяной ткани).

جачерағи [жачерағи] ниша или полочка (в стене) для лампы, фонаря.

جاهد [жаһэд] *книжн.* 1. противник, оппонент; 2. отрицающий, возражающий.

جاخالی [жахали] ~ انداختن *спорт.* направлять (мяч) в незащищённое место площадки (во время игры в волейбол); رفتن ~ *разг.* навещать родственников или знакомых (после отъезда из их дома кого-л. из членов семьи).

جاخالی باد [жахалиба] и جاخالی باد [жахалибад] подарок, посылаемый человеку, собирающемуся в путешествие.

جاخوش [жахош] ~ کردن *разг.* а) выбирать удобное место (для поселения); б)

ирон. задерживаться надолго там, где не следовало.

جادار [джадар] *разг.* обширный; просторный; вместительный.

جادو [джаду] 1) чары, волшебство; 2) *см.* جادوگر; کردن ~ а) чародействовать, колдовать; б) зачаровывать, заколдовывать.

جادوانه [джадованэ] 1. колдовский, чарующий; 2. колдовской, чарующий, волшебный (о чём-л.).

جادوبند [жадубанд] разрушающий чары, снимающий колдовское действие.

جادوپرست [жадупэраст] верящий в чары, в колдовство.

جادوپیشه [жадупише] *см.* جادوگر

جادوجنبیل [жадуджаймобил] *разг. см.* 1) جادو

جادوزبان [жадузэбан] *метаф.* 1. 1) околдовывающий словами; завораживающий, очаровывающий речью; 2) красноречивый, обладающий красноречием; 2. волшебник слова, поэт.

جادوزبانی [жадузэбани] *метаф.* 1) околдовывание словами; завораживание, очаровывание речью; 2) красноречие.

جادوزن [жадузэн] колдунья, чародейка.

جادوستان [жадустан] местность, изобилующая колдунами, чародейми.

جادوسخن [жадусохэн] *см.* جادوزبان

جادوسخنی [жадусохэни] *см.* جادوزبانی

جادوگر [жадугэр] 1. колдун, чародей, волшебник, маг, знахарь; 2. занимающийся колдовством, волшебством.

جادوگری [жадугэри] колдовство, чародейство, магия; волшебство, чары; знахарство.

جادونگاه [жадунэгаһ] *поэт.* 1. очаровывающая взглядом; 2. возлюбленная.

جادویی [жадууйи] 1. *см.* جادوگری; 2. колдовской, волшебный, магический; знахарский.

جاده [жад(э)] большая дорога; шоссе;

* ~ پر عرض * просёлочная дорога; * ~ ارابه رو

* ~ پیاده رو * широкая дорога; автострада; (بین)

* ~ کم عرض (باریک) * дорога для пешеходов;

* ~ مال رو * дорога для выючных животных; * ~ کویذن

а) утрамбовывать дорогу; б) *разг.* наводить порядок

(напр. в делах); справляться с трудностями (напр. в работе); کشیدن ~ прокладывать дорогу.

جاده‌سازی [Джад(д)эсази] см. جاده‌کش
جاده‌صاف‌کن [Джад(д)эсафкон] см.
1) جاده‌کوب.

جاده‌کشی [Джад(д)экеши] прокладывание дороги.

جاده‌کوب [Джад(д)экуб] 1) каток (для укатки дороги); 2) камнедробилка.

جاذب [Джазэб] 1) привлекающий, притягивающий; привлекательный, притягательный; обаятельный; 2) впитывающий влагу, абсорбирующий.

جاذبه [Джазэбэ] 1. см. جاذب; 2. мн. ч. جواذب [Джавазэб] 1) притяжение, тяготение; ~* ارض (земин) ~* земное притяжение; ~* مغناطیسی сила магнитного притяжения; ~* قوه (а) сила притяжения, сила тяжести; б) притягательная сила (чего-л.); ~* مرکز ~* центр притяжения; 2) см. جذاییت.

جذاییت [Джазэбиййэт] см. جذاییت

جار [Джар] I 1) клич, крик (уличного торговца, разносчика и т.п.); 2) ист. указ, приказ (объявленный через глашатаев); приказ войску, ополчению о явке на сбор; □ ~* زدن (кшیدن) ~* громко возвести, оглашать; обнародовать (через глашатаев).

جار ~* پرشاخه [Джар] II канделябр; жирандоль.

جار [Джар] III мн. جیران [Джиран] сосед. جارچار [Джар.Джар] примитивное орудие из дерева с железными или каменными зубьями (используемое для молотьбы).

جارچی [Джарчи] ист. глашатай. جارح [Джарэһ] 1) наносящий рану, ранающий; режущий; 2) дающий отвод (свидетелю).

جارحه [Джарэһэ] 1. см. جارح; 2. редко мн. جارح [Джаваэрэһ] 1) хищный зверь; хищная птица; 2) острый предмет (напр. нож); 3) конечность (рука, нога).

جارختی [Джарэхти] 1) гардероб, платяной шкаф; 2) вешалка.

جارچي [Джарэйн] см. جارچی

جارف [Джарэф] редко мор. вымцрание; смертность.

جارچی [Джаркеш] см. جارچی

جاروب [Джаруб] см. جاروب

جاروب [Джаруб] метёлка, веник, щётка (половая); برقی (الکتریکی) ~* пылесос; ~* زدن (кшیدن, کردن) подметать, метить; ◇ از سزگن کردن ~* отбивать поклоны при молитве; || زبان گردی کردن ~* (редко а) говорить вздор, молоть чепуху; б) заниматься провокацией.

جاروب‌دان [Джарубдан] и جاروبکش [Джарубкаш] метельщик, подметальщик, уборщик.

جاروبکشی [Джарубкеши] 1) подметание; 2) занятие метельщика; □ کردن ~* а) подметать, метить; б) работать подметальщиком, уборщиком.

جاروب‌پارو [Джарупару] کردن ~* см. جاروب کردن (в ст. جاروب).

جاروجنگال [Джаро.Джэ.Джал] крик; шум, гам; скандал; کردن ~* و انداختن ~* поднимать крик и шум; скандалить.

جاروفاراشی [Джаруфараши] метла.

جارونارمه [Джарунарме] мягкий веник.

جاری [Джари] I 1) текущий, текущий, льющийся, струящийся; ~* آب ~* проточная вода; 2) текущий, настоящий; ~* تعمیر ~* текущий ремонт; ~* سال ~* а) текущий год; б) в текущем году; 3) действующий, имеющий силу (о законе, приказе); □ بودن ~* а) течь, литься, протекать; струиться; اشک ~* по его щекам текли слёзы; б) быть действующим, иметь силу (о законе, приказе); شدن ~* а) течь, литься; струиться; б) выполняться, проводиться в жизнь; быть выполненным, проведённым в жизнь (о законе, приказе); شد ~* приказ был выполнен; کردن ~* а) направлять течение (напр. воды); б) приводить в исполнение (напр. приказ); ◇ ~* حساب ~* текущий счёт.

جاری [Джари] II невестка (жена деверя).

جاریه [Джарийе] 1. см. جاری I; 2. мн. جوارى [Джавари] ист. 1) девушка; 2) молодая невольница, рабыня.

جاز [Джаз] ~* موسیقی ~* джазовая музыка.

جاززن [джаззайн] *джазист*.

جازғали [джазоғали] 1) место или склад для хранения угля; 2) ведро, ящик для угля.

жарм [джазэм] решающий, принимающий окончательное решение; شدن ~ решать, принимать окончательное решение.

жазн [джазайн] *разг.* 1. мошенник, обманщик; 2. подделывающий (документы, бумаги).

жазни [джазани] *разг.* 1) фальшивка; 2) мошенничество.

жаст [джаст] давящая (для винограда).

жаср [джасэр] *книжн. см.* جسر [джасур].

жасгин [джасайгин] *разг.* важный, степенный; ~ سرد* важный человек.

жасус [джасус] *мн.* جواسيس [джавасис] шпион; лазутчик; ~ خارجی* иностранный шпион, агент.

жасуси [джасуси] 1. шпионство, шпионаж; ~ فید* контрразведка; 2. шпионский, агентурный; □ کردن ~ шпионить, заниматься шпионажем.

жасигари [джасигари] коробка для папирос или сигар.

жаш [джаш] 1) зерновой хлеб, обмолоченный, провеянный и ссыпанный (в амбар); 2) *см.* جاش دان 1).

жашдан [джашдан] 1) амбар (для хранения обмолоченного зерна); 2) редко закроем.

жасабуну [джасабуну] мельница.

жаел [джазэл] 1. *см.* جعل کننده 2. занимающийся мошенничеством; подделывающий, фальсифицирующий.

жағар [джағар] *уст.* зоб (у птицы).

жаф [джаф] *уст.* распутная женщина.

жафи [джафи] *книжн.* 1) жестокий, притесняющий, насильничавший; 2) черствый, бездушный, неотзывчивый.

жак [джак] *см.* جک

жакағазы [джакағазы] полочка, отделение в секретере (для бумаг).

жакат [джакат] жакет; кофточка (вязаная); фуфайка.

жакеш [джакеш] *разг.* 1) сводник; 2) мерзавец, негодий.

жакеш [джакеш] *разг.* сводничество.

жагодани [джагодани] подставка для цветочного горшка или вазы.

жаگیر [джаگیر] 1. *см.* جایگیر; 2. *уст.* джаگیر (вид феодального лена в средневековом Иране).

жаگیرдар [джаگیرдар] *уст.* джаگیرдар (феодал, владеющий землей с правом сбора налога у населения).

жал [джал] *уст.* силбк.

жалб [джалб] привлекающий; привлекаемый, интересный; ~ توجه (وقت, نظر) заслуживающий внимания, значительный; ~* بودن توجه быть интересным, привлекать к себе внимание.

жалбаси [джалбаси] *см.* جارختی

жалес [джалес] сидящий.

жалеш [джалеш] *уст.* совокупление.

жалешгар [джалешгар] *уст.* 1. сладострастный, с повышенной чувственностью (о ком-л.); 2. развратник, распутник.

жализ [джализ] бахча; огород.

жализбан [джализбан] сторож, охраняющий бахчу, огород.

жализкар [джализкар] бахчевод; огородник.

жализकारी [джализकारी] бахчеводство; огородничество; ~ محصول* урожай с бахчи.

жализи [джализи] бахчевой; огородный; ~ محصولات* бахчевые культуры.

жалинус [джалинус] 1) Гален (знаменитый римский врач и естествоиспытатель); 2) редко искусный врач; 3) название древней иранской мелодии.

жам [джам] I 1) чаша; кубок, бокал; ~* پیروزی призовой кубок; حمام ~* банная шайка; 2) *бот.* венчик; □ پرداختن ~ *уст.* *см.* زدن ~ 6); زدن ~ а) чокаться; 6) пить вино.

жам [джам] II стекло (также цветное); большой лист стекла; оконное стекло; ~ شیشه* витринное стекло; انداختن ~ застеклять (что-л.), вставлять стекла (во что-л.).

жам [джам] III редко металлический барабан, гонг; ◇ سحر ~* *позт.* солнце.

жамбаз [джамбаз] редко 1) пьяница, кутила, забулдыга; 2) мошенник, обманщик, шарлатан.

جامبو [джамбор] стекольщик.

جامد [джамэд] 1. 1) твёрдый; плотный; ~ جسم* твёрдое тело; ~ سوخت* твёрдое топливо; 2) затвердевший, замёрзший (о веществе); 3) грам. первичный, производный; простой, неразложимый; 4) *ист.* неживой (определение ценного имущества в виде золота и серебра в противоположность рабам и скотине); 5) хим. неорганический; 2. 1) твёрдое тело; 2) редко грам. основа слова; корень слова; 3) *ист.* ценное имущество (в виде золота и серебра); 4) хим. неорганические тела.

جامدار [джамдар] *уст.* виночерпий.

جامدالكف [джамэдolkáf] *книжн.* скупой.

جامزان [джамзән] *уст.* гадальщик, гадалка.

جامع [джамэ'] 1. 1) подробный, полный; всесторонний, универсальный; свободный; ~ (زادع) مانع و всеобъемлющий, включающий какие-л. добавления; ~ شرح* подробное описание; 2) содержащий в себе, включающий в себя; 3) соборный (о мечети, церкви); 2. *мн.* جامع [джāвамэ'] соборная мечеть; □ ~ بودن содержать в себе, охватывать, включать в себя; این لایحه تمام شرایط را ~ است этот проект отвечает всем условиям.

جامع الاطراف [джамэ'олāтраф] всесторонний, всеобъемлющий, полный; ~ مطالعات* всестороннее изучение.

جامع الشرائط [джамэ'олшāраэз] содержащий в себе все условия.

جامع العلوم [джамэ'ололум] редко 1) энциклопедия; 2) энциклопедист.

جامعه [джамээ] 1) общество; سوسیالیستی* социалистическое общество; ملل* ~ *ист.* Лига наций; 2) община.

جامعهشناس [джамээшенас] социолог.

جامعهشناسی [джамээшенаси] социология.

جامعی [джамэййāt] *книжн.* всесторонность, универсальность, полнота.

جامغول [джамгул] разг. незаконнорождённый; внебрачный ребёнок.

جامگی [джамэги] *уст.* 1) оклад, жалованье; вознаграждение, награда; 2) запал (для вос-пламенения варяда).

جامگی خوار [джамэгихар] *уст.* состоящий на жалованье; живущий на оклад.

جامه [джамэ] 1) платье, одежда; 2) кусок ткани, отрез материи; ~ خواب* постельные принадлежности; | بدندان گرفتن ~ быстро бежать; در نیل زدن ~ надевать траурное платье; одеваться в траур; عمل ~* ~ نیلی کردن осуществляться; ~ *см.* در نیل زدن

جامه‌باف [джамэбаф] редко ткач.

جامه‌بافی [джамэбафи] редко 1) ткань; 2) ремесло ткача.

جامه‌بر [джамэбор] редко ножницы.

جامه‌چاک [джамэчак] редко 1) расстроенный, огорчённый; 2) влюблённый.

جامه‌خانه [джамэханэ] 1) гардероб; разде-вальная (в бане); 2) *уст.* помещение для хранения одежды.

جامه‌دار [джамэдар] гардеробщик.

جامه‌دان [джамэдан] 1) сундук (для пла-тья); платяной шкаф; 2) чемодан.

جامه‌دوز [джамэдюз] редко портной.

جامه‌شور [джамэшур] и جامه‌شویی [джамэ-шуй] прачка.

جامه‌شویی [джамэшуйи] стирка белья.

1) جامه‌خانه [джамэкән] *см.* جامه‌کن

جامه‌کوب [джамэкуб] 1) валёк (для стир-ки); 2) *см.* جامه‌شور

جان [джан] 1) душа, дух; жизнь (в про-тивоположность смерти); و بدن ~ душа и тело; ~ میدهد جامه ~ *погов.* душу отдаёт, но рубашку нет (о жадном человеке); 2) суть, сущность; ~ کلام* ~ суть дела; 3) разг. сила, энергия; ~ ندارد ~ *уст.* у него слабые руки; 4) ласк. обращ. милый, доро-гой (может употребляться препоз. в сочет. с мест. и постпоз. с именами суц.); جانا! ~ *позт.* о, возлюбленный!; о, возлюбленная!; ~ پدر* ~ *до-*рогой, дорогая, дорожке дитя (обращение от-ца к своему ребёнку); ~ مادر* ~ *до-*рогой, дорогая, дорожке дитя (обращение матери к своему ребёнку); ~ برادر *до-*рогой брат!; ~ *милый* حسن جان!;

от всей دل و ~ *и* از ~ *и* دل □ души, от всего сердца; | آشناندن ~ *см.* ~

а) آوردن ~ به ~ آمدن см. آمدن; باختن ~
 дарить жизнь; б) см. آوردن ~ به ~ باختن ~
 отдавать жизнь, жертвовать жизнью; در * راه
 باخت он пожертвовал жизнью ради
 любви; بخشیدن ~ воскрешать, оживлять,
 возвращать к жизни (кого, به, را, دادن ~
 а) умереть, испустить дух, отдать богу ду-
 шу; б) страстно желать (кого-чего, برای),
 страстно увлекаться (чем-чем, برای); в) разг.
 быть очень подходящим, годным (для чего
 این پارچه برای زیستون ~ میدهد, (для
 ткани очень подходит для зимы; г) см. ~
 سپردن ~ به ~ آمدن см. رسیدن; بخشیدن
 ~ ~ باختن см. نشانیدن; а) ~ دادن
 см. редко а) лишать жизни, убивать;
 б) мучить, истязать; в) см. باختن ~ ~
 کنند ~ ~ باختن ~
 а) быть при смерти, в агонии, находиться при
 последнем издыхании; б) трудиться изо всех
 сил, работать через силу, надрываться; муч-
 ниться; برای صد ریال از صبح تا شب ~ میکند
 ради ста риалов он надывается с утра до
 ночи; گرفتن ~ а) оживать, возвращаться к
 жизни; б) крепнуть, поправляться; || ~
 آمدن а) доходить до крайней степе-
 ни усталости, до изнеможения; б) выходить
 из себя, выходить из терпения; آوردن ~
 به ~ آوردن а) доводить до крайней степе-
 ни усталости, до изнеможения; б) выводить из
 себя, выводить из терпения;

○ کسی کردن ~ به * ~ жертвовать со-
бой ради кого-л.: بدستارچی دادن ~ не жа-
леть жизни, жертвовать жизнью; پای *
~ به * ~ (قدم) کسی ریختن (کردن) см. *
~ подвергать ~ در خطر انداختن; کسی کردن
себя опасности, риску; فدا کردن ~ жертво-
вать жизнью; | ~ خودم! * ~ клянусь жи-
зью!;

~ به سلامت بردن ~ с.м. ببردن ~
 ~ به سر بودن а) быть при смерти; б) рас-
 страняться; тревожиться, волноваться; به
 ~ شدن а) теряться, терять голову; б) с.м.
 ~ به سر بودن ~ благо-
 получно спастись; بخشیدن
 ~ * س.م. ~ تازه گرفتن *
 ~ * س.م. ~ تازه گرفتن :بخشیدن
 ~ در کف ~ دادن ~ *
 ~ داشتن (نهادن)

жертвовать жизнью, не жалеть жизни; жертвовать жизнью, рисковать жизнью; کسی ~* (رساندن) душу вымотать кому-л.; довести кого-л. до белого каления; известить кого-л.; کسی را خریدن ~* *разг.* спасать кого-л. от смерти; کسی را گرفتن ~* *разг.* лишать кого-л. жизни, убивать кого-л.; بدن بردن ~* *разг.* чудом спастись от смерти; отдѣлываться лёгким испугом; || بد ~* *разг.* а) приставать к кому-л.; донимать кого-л.; цепляться к кому-л.; б) нападать, бросаться на кого-л.; обрушиваться на кого-л., изливать свой гнев на кого-л.; کسی انداختن ~* *разг.* натравливать на кого-л.; *разг.* он души в нём не чает; او در میبود | جانم به لب رسید (آمد) ~* *разг.* а) у меня лопнуло терпение; мне надоело, осточертело; б) я в отчаянии; رفت جانم ~* *разг.* он умер, он преставился; شد جانم ~* *разг.* он отдал жизнь, пожертвовал жизнью ради этого дела.

جان [джан] II *уст.* ору́жие.

جان [джан(н)] 1) мн. от جني; 2) (тж. ~
~ جن) Джинн, дух.

جان آزار [džānazar] раздражающий, досаждающий; мучительный; ◇ ~ بانگ* душераздирающий крик.

جان آزاری [Жаназари] мучение, раздраже-
ние.

جان آسا [дѣанаса] успокаивающий душу.

جانفروز [Джанәфруз] 1. см. جانفروز;
2. и.с.ж. Джанафру́з.

جان آفرين [Джанафарин] книжн. творец души, создатель жизни (эпитет бога).

جان فروز [Жанāфза(й)] с.م. جان افزا (ی)

جان فشان [ǰānāfšan] см. جان افشان

جانان [джанан] 1. 1) возлюбленный, любимый; 2) любовный; 2. 1) возлюбленный; возлюбленная; любовник; любовница; 2) *и.с.ж.* Джанан.

جانانہ [džananə] 1. с.м. جانان 1; 2. 1) лю-
бовно, мило; душевно; 2) самоотверженно.
с риском для жизни; 3) и.с.ж. Джанане.

جان اوبار [Джаноубар] *уст.* смертельный;
~ زهر * смертельный яд.

جان آهنج [джанаһәндж] *уст.* 1. вызывающий смерть; 2. агония.

جان آهني [джанаһәни] 1) жестокий, жестокосердный; 2) смелый, отважный.

جانب [джанэб] *мн.* جوانب [джаванэб] 1) стороны, направленье; ~* [به] по направлению к дому; ~* [از] со стороны; от; ~* [از] от дома; б) от имени; ~* [از] от имени своего правительства; دولت خود он идёт в нашу сторону; 2) бок, фланг; 3) *редко* район, округ; сторона, сторонка; ○ رعايت (чیزی) ~* کسی соблюдать интересы кого-чего-л.; ~* کسی становиться на сторону кого-чего-л., присоединяться к кому-чему-л.; ◇ ~* آن *эпист.* Вы, Ваша милость; ~* این *эпист.* я.

جانباз [джанбаз] 1. рискующий жизнью; бесстрашный, отважный; 2. 1) отважный человек; храбрец, смельчак; сорвиголова; 2) *уст.* канатный плясун, канатоходец.

جانبازانه [джанбазанэ] 1. самоотверженно; 2. самоотверженный (*о чём-л.*).

جانبازی [джанбазн] 1) самоотверженности; 2) бесстрашие, отвага; 3) риск; □ کردن ~ а) проявлять самоотверженность, бесстрашие, отвагу; б) рисковать жизнью, подвергать жизнь опасности.

جانبخش [джанбахш] 1) живительный, бодрящий; ~* آب живительная вода; ~* نگد бодрящий взгляд; 2) дарующий жизнь (*эпитет бога*).

جانبدار [джанэбдар] 1) сторонник, приверженец; 2) *редко* покровитель.

جانبداری [джанэбдари] 1) приверженность; 2) *редко* покровительство; поддержка; □ کردن ~ а) быть приверженным (*к кому-чему*); придерживаться (*чего*); б) покровительствовать, помогать (*кому-чему*); поддерживать (*кого-что*).

جانبر [джанбәр] *редко* спасающий жизнь (*сеюю*); спасающийся (*бегством*); شدن ~ спасать жизнь (*сеюю*); спасаться, уносить ноги.

جانبدار *см.* جانبدار

جانپرداز [джанпәрдаз] 1) пленительный, восхитительный; 2) *редко* прощающийся с жизнью.

جانپرو [джанпәрвәр] *см.* جان بخش جانپناه [джанпәнаһ] *воен.* 1) укрытие, убежище; 2) брүстер.

جانجان [джанджан] *и* جانجانی *разг.* 1) милый; любимый, дорогой; 2) сердечный, душевный.

جانخاني [джанхани] большой мешок (*из грубого материала*).

جانخارش [джанхәраш] *см.* جان آزار 1. живое существо, живая душа; 2. живой, одушевленный.

جاندار [джандар] II *уст.* 1. страж, телохранитель; 2. вооруженный.

جاندارو [джандару] 1) противодействие; 2) опium.

جاندانه [джанданэ] темечко (*у ребенка*).

جاندارميان [джандәрмийан] *разг.* очень преданный, готовый жертвовать собой (*о друге, соратнике*); ~ بودن ~ быть преданным (*кому*); ~ بودن ~ жертвовать собой (*ради кого*).

جاندریکتال [джандәрйектәлэб] *разг.* близкий, закадычный; неразлучный; * دوستان ~ неразлучные, закадычные друзья; ~ بودن ~ жить душа в душу (*с другом*); быть неразлучным (*с другом*).

جاندربا [джандроба] *см.* جانستان جانسپار [джансәпар] *книжн.* самоотверженный; преданный.

جانستان [джансәтан] *книжн.* убивающий, лишаящий жизни.

جانسخت [джансәхт] 1) живучий, выносливый; стойкий, твердокáменный; 2) скупой, скарденый.

جانسختي [джансәхти] 1) живучесть; выносливость; стойкость; 2) скупость, скарденность.

جانسوز [джансуз] душераздирающий, терзающий душу; печальный, прискорбный; горестный; ~ * تاله горестные рыдания.

جانشکر [джаншекәр] *редко* 1. 1) возлюбленный; возлюбленная; 2) ангел смерти; 2. жестокосердный; ~ * يار *поэт.* жестокосердная возлюбленная.

جانشین [джанэшин] 1. 1) преемник; заместитель; 2) наследник; 3) заменитель, суррогат; 2. 1) замещающий (по должности); 2) наследующий (престол); 3) заменяющий; ○ چیزی شدن ~* заменять что-л., занимать место чего-л.; کسی کردن ~* заменять что-либо, брать взамен чего-л.; کسی شدن ~* становиться преемником, заместителем кого-л.; занимать место кого-л.; کسی کردن ~* объявлять, назначать преемником, заместителем кого-л.; заменять кого-л., брать взамен кого-л.

جانشینی [джанэшини] 1) преемственность, замена, замещение; 2) наследование (власти, престола).

جانفارسا [джанфарса] 1) изнурительный; утомительный; 2) докучливый, надоедливый.

جانفروز [джанфруз] و جانفزا(ی) [джанфэ-за(й)] радующий, приводящий в восторг.

جانفشان [джанфэшан] 1) самоотверженный, преданный до самозабвения; 2) рьяный, усердный.

جانفشانی [джанфэшани] 1) самоотверженность; преданность до самозабвения; 2) рьяность, усердие; □ کردن ~ а) проявлять самоотверженность, преданность до самозабвения; б) проявлять рвение, усердие; стремиться, пытаться.

جانگاه [джангаһ] мучительный, прискорбный; горестный; ~ آه * горестный вздох; زخم * мучительная рана.

جانکن [джанкан] 1) тяжёлый, изнурительный (о труде); 2) пребывающий в состоянии агонии, агонизирующий.

جانکنی [джанкани] 1) тяжёлый, изнурительный труд; 2) редко агония.

جانگداز [джангодаз] см. جانسوز جانگذا(ی) [джангаза(й)] удручающий, угнетающий; ~ خبرهای * гнетущая тоска; ~ اندوه * удручающие вести.

جانگسل [джангосал] смертельный, губительный, пагубный.

جانماز [джанмаз] молитвенный коврик; ◇ آب کشیدن ~ разг. ханжить; лицемёрить; прикидываться честным, правдивым; фари-сествовать.

جانمازآبکش [джанмазабкеш] разг. хан-жа, святоша; лицемёр.

جاننثار [джаннэсар] 1. 1) жертвующий своей жизнью (ради кого-чего-л.); 2) самоотверженный, преданный до самозабвения; 2. эпист. я, Ваш покорный слуга (при обращении к царственным особам).

جاننثارى [джаннэсари] 1) самопожертвова-ние; 2) самоотверженность; преданность до самозабвения; □ کردن ~ а) жертвовать со-бой; б) проявлять самоотверженность, пре-данность до самозабвения.

جانور [джанвэр] 1. 1) животное, зверь; 2) водные и морские животные; جانوران آبی * сухопутные, наземные жи-вотные; جانوران شاخدار * рогатый скот; 2) разг. бран. скотина; 2. живой, одушевлённый.

جانورشناس [джанвэршенас] зоолог.

جانورشناسی [джанвэршенаси] зоология.

جانى [джани] I 1) жизненный, относящий-ся к жизни; 2) (о ком-л.) дорогой; сердеч-ный, задушевный, милый; ~ دوست * лучший друг, искренний друг; ◇ دشمن * смертель-ный враг; ~ تلفات * человеческие жертвы, потери в людях.

جانى [джани] II 1. جنات [джонат] преступник, злодей; 2. преступный, злодей-ский.

جانىخانى [джанихани] см. جانخانى

جاودان [джавэдан] 1. вечный; 2. вечно, во веки веков; ~ باشى (زی) * живи вечно!; 3. см. سراى جاودان

جاودانسرائى [джавэдансэрай] редко поту-сторонний мир, мир иной.

جاودانه [джавэданэ] 1. вечно, во веки ве-ков; 2. вечный (о чём-л.).

جاودانى [джавэдани] вечность; کردن ~ увековечивать.

گورس [джавэрс] см. گورس

جاويد [джавид] 1. см. جاودان 1, 2; ~ باد! ~ да здравствует!; 2. и.с.м. Джавид; ◇ گل ~ бот. бессмертник, иммортель (Xeranthemum).

جاويدان [джавидан] см. جاودان 1, 2.

جاويدانه [джавиданэ] см. جاودانه

جاويدانى [джавидани] см. جاودانى

جاويدن [джавидан] см. جويدن

جاه [dʒah] 1) высокое положение, высокий сан, ранг, чин; ~ *اهل* * сановник; сановники; 2) величие, великолепие, пышность; ~ *با* *جلال* и величественно, торжественно, с великолепием, пышно.

جاهطلب [dʒahpārast] *см.* جاهطلب

جاهد [dʒahad] 1. старающийся, усердный; 2. *и.с.м.* Джахед.

جاهطلب [dʒahṭālāb] 1. карьерист, честолюбец; 2. честолюбивый, властолюбивый.

جاهطلبانه [dʒahṭālābanā] 1. карьеристски, честолюбиво; 2. карьеристский, честолюбивый (*о чѣм-л.*).

جاهطلبی [dʒahṭālābī] карьеризм, честолюбие.

جاهل [dʒahāl] 1. *мн.* جهال [dʒohhāl] и جهلا [dʒohāla] невежда, профан; 2. 1) невежественный, темный; 2) *разг.* неопытный, неискушённый.

جاهلانه [dʒahālānā] 1. невежественно; неумно, глупо; 2. невежественный, неумный, глупый (*о чѣм-л.*).

جاهلی [dʒahāli] 1) невежество; 2) *разг.* неопытность, неискущённость; 3) *мн.* جاهلیون [dʒahāliyyūn] язычник-араб (*до введения ислама*); 4) *мн.* جاهلیون [dʒahāliyyūn] арабский поэт (*доисламского периода*); □ ~ کردن поступать невежественно.

جاهلیت [dʒahāliyyāt] и جاهلیه [dʒahāliyye] 1) доисламский период арабской истории; 2) *см.* 1) جاهلی, 2).

جاهی [dʒāhi] *см.* جای

جای‌باش [dʒāybāsh] *уст.* 1) местопребывание, расположение; 2) жилище, дом.

جایز [dʒāyez] и جائز [dʒāz] разрешённый, дозволенный; допустимый; داشتن ~ разрешать, дозволять; допускать; ~ شدن ~ быть разрешённым, дозволенным; ~ شدن ~ *см.* داشتن ~ بودن ~

جایز الخطا [dʒāyezolḫata] ошибающийся; грешный; ~ است ~ *человеку* свойственно ошибаться.

جایزوار [dʒāyezvar] *редко* допустимый, возможный.

جایزه [dʒāyeh] *мн.* جوایز [dʒāwayez] премия, приз; вознаграждение, награда; ~ *لین* *

راه * *تحکیم صلح* * بین ملل *Международная Ленинская премия «За укрепление мира между народами»*; دادن ~ *давать* приз; награждать, премировать (*кого* به گرفتن ~ получать приз, вознаграждение, награду, премию.

جایگاه [dʒāyghāh] 1) место, местность; 2) помещенье; жилище; 3) ранг; пост.

جایگزین [dʒāyghozin] замещающий; заменяющий (*кого-что-л.*); □ شدن ~ замещаться; заменяться; کردن ~ замещать; заменять; ○ چیزی شدن ~* заменять что-л., занимать место чего-л.; употребляться вместо чего-л.; ~* کسی شدن становиться заместителем кого-л.; занимать место кого-л.

جایگزینی [dʒāyghozini] замещение; замена.

جایگیر [dʒāyghir] 1. 1) обосновавшийся, поселившийся; 2) запечатлёвшийся, запомнившийся; 2. *см.* جاگیر 2; □ شدن ~ а) обосноваться, селиться; б) запечатлеваться, запоминаться; کردن ~ а) поселять, заставлять проживать (*где-л.*); б) запечатлевать, запоминать.

جایی [dʒāyi] *разг.* убогая.

جبار [dʒābbār] 1. 1) притеснитель, насильник, тиран, деспот; 2) *уст.* костоправ; 3) *редко* Орион (*созвездие*); 4) *и.с.м.* Джаббар; 2. 1) могущественный, всемогущий (*эпитет бога*); 2) тиранический, деспотический.

جبارانه [dʒābbāranā] 1. тиранически, деспотически; 2. тиранический, деспотический (*о чѣм-л.*).

جبال [dʒebāl] *мн. от* جبل

جبان [dʒāb(ā)an] *книжн.* 1. трус, малодушный человек; 2. трусливый, малодушный.

جبانیت [dʒābanāt] *см.* جبن

جبابر [dʒābāyer] *мн. от* جبیره

جبر [dʒābr] I 1) принуждение; насилие; 2) (*тж.* ~ خاصیت) физ. инерция; 3) (*тж.* ~ و تقویض) фатализм; 4) *уст.* вправление (*сустава, кости*); □ کردن ~ принуждать, заставлять.

جبر [dʒābr] II (*тж.* و مقابله) алгебра; ~ *عالی* * элементарная алгебра; ~ *عادی* * высшая алгебра.

جبراً [джабрāн] принудительно, насильно, силой.

جبران [джобран] возмещение, компенсация; *غير قابل * возмещение убытков; *خسارت ~ некомпенсируемый, невозвратимый, невозместимый; شدن ~ быть возмещённым, возмещаться, компенсироваться; کردن ~ возмещать, компенсировать.

جبرانپذیر [джобранпāзир] поправимый; возместимый, компенсируемый.

جبرائیل [джэбраил] 1) и.с.м. Гавриил; 2) рел. архангел Гавриил; ♦ ~ * разг. а) взятка; б) деньги.

جبروت [джабрūt] 1) могущество, величие; великолешие; 2) рел. всемогущество (бога); ~ عالم * потусторонний, загробный мир.

جبرومتقابله [джэбромэгабэле] с.м. II.

جبری [джабри] I 1. 1) принудительный, насильственный; 2) фаталистический; *مذهب ~ фатализм; 2. мн. جبريون [джэбрийун] 1) фаталист; 2) приверженец секты джабаритов (с.м. جبريه 1).

جبری II алгебраический.

جبریل [джебрил] и جبرئیل [джебрэил] с.м. جبرائیل

جبريون [джэбрийун] мн. от جبرى 2.

جبريه [джэбрийе] 1. секта джабаритов (исповедующих абсолютный детерминизм); 2. с.м. جبرى 1.

جبل [джэбāl] мн. جبال [джебал] гора; ♦ ~ * выпуклость лба.

جبلت [джэбэллāt] нату́ра, врождённые качества, характер.

جبلی 1. горный; 2. гореч.

جبلی [джебэлли] прирождённый, врождённый, природный; ~ *امراض наследственные болезни.

جبن [джобн] трусость, малодушие.

جبان [джэбун] с.м. جبان

جبه [джэб(б)э] джубā (широкая верхняя одежда); халāt; ♦ ~ خورشید و ماه * день и ночь; *هزارمىخي فلک * ночь и звёзды.

جبهات [джэбāһāt] мн. от جبه

جبه 1) фронт; *توده‌ای ~ народный фронт; *طرفداران صلح ~ лагерь

сторонников мира; ~ *آتش фронтальный огонь; 2) передняя часть; *عمارت ~ фасад здания; 3) лоб; челō; □ بستن ~ воен. становиться во фронт; ساختن ~ а) располагать фронтом; б) с.м. بستن; ~ *شکستن ~ и [را] ~ прорывать фронт. *درهم شکستن

جبه‌ای 1) фронтальный; *حمله ~ фронтальная атака; 2) лобный; ~ استخوان * лобная кость.

جبین سا(ی) [джэбэса(й)] с.м. جبه‌سای (ی) *جابه‌یر [джэбāйер] мн. جابیر редко 1) лубок, шина; 2) бандаж; □ کردن ~ а) накладывать лубок, шину; б) надевать бандаж.

جبین 1) лоб, челō; *گشادن ~ ободраться, успокаиваться, утешаться; ~ در هم ~ отвешивать земные поклоны; *کشیدن хмурить брови, хмуриться.

جبین II олеандр (Nerium oleander).

جبین III редко с.м. چبان

جبین‌سای (ی) [джэбэинса(й)] уст. 1. 1) распростёртый, припавший лицом к земле (о ком-л.); 2) бывший челом, умоляющий; 2. челобитчик; □ شدن ~ а) бить челом; б) отвешивать земные поклоны.

جت [джет] 1. (تج. هواپیمای جت) реактивный самолёт; *جت جنگنده реактивный истребитель; 2. реактивный.

جثه [джэсэ] 1) тело, фигура (человека, животного); 2) комплекция, телосложение.

جثه‌دار [джэсэдар] 1) крупного телосложения; крепкой комплекции; 2) грузный.

جحد [джэһад] и جود [джоһуд] 1) отрицание, непризнание (прав); 2) отречение (от чего-л.); опровержение; □ کردن ~ а) отрицать, не признавать; б) отречься (от чего-л.); опровергать.

جحیم [джэһим] ад; адское пламя.

جخت [джэхт] 1 разг. 1) сейчас, только что; *وارد شده است ~ он только что прибыл; 2) едва ли, навряд ли; *یست سال دارد ~ едва ли ему двадцать лет.

جخت II разг. второе чиханье (по народному поверью второе чиханье предостерегает дурное предзнаменование первого); ♦ ~ آمد ~ теперь можно смело начинать.

جخش [джэхш] зоб (птицы).

جغیدن [джәхидән] *см.* جغیدن

جد [джәд(д)] *мн.* اجداد [әдждад] дед; пр-док; جد اندر «جد به جد» прадед; *جد بزرگ جد из поколения в поколение.

جد [джед(д)] 1) старание, усилие; прилежание; جدوجهد усердие; 2) настойчивость; 3) *редко* серьезность; □ جد کردن (داشتن) а) стараться, прилагать усилия, проявлять усердие; б) проявлять настойчивость; ○ جد و جهد прилагать усилия, усердствовать.

جدّا [джеддән] 1) серьезно, всерьез; действительно; 2) старательно; 3) настойчиво.

جدا [джода] 1. 1) отделенный, отдельный, раздельный; изолированный, обособленный; разобщенный; 2) разлученный; разъединенный; 2. отдельно, раздельно; изолированно, обособленно; разобщенно; □ شدن ~ а) отделяться; быть отделенным, раздельным; изолироваться, обособляться; разобщаться; б) расставаться, разлучаться; جد کردن ~ а) отделять, разделять; изолировать, обособлять; разъединять; б) разлучать; в) выбирать, отбирать.

جدا جدا [джодаджода] 1. *см.* جدا جدا 1; 2. 1) отдельно, раздельно; изолированно, обособленно; разобщенно; 2) порознь, по-одному.

جدر [джедар] *и* جداره [джедарә] *мн.* جدر [джодор] стена, стенка, перегородка, переборка; *رحم *анат.* стенка матки; *شکم *анат.* брюшина; *طرف *~* стенка сосуда; *گلوله корпус снаряда.

جداري [джедари] стеной, перегородочный; *استخوان *~* стеной крюк, крючок; *تلاب *~* теменная кость.

جدا کن [джодакон] сепаратор, сортировочный аппарат.

جدا گنه [джодаганә] 1. отдельно, порознь; изолированно, обособленно; разобщенно, разъединенно; 2. 1) (о чём-л.) отдельный, раздельный; изолированный, обособленный; разобщенный, разъединенный; 2) сепаратный; ~ بيعان (*معاهدت) сепаратный договор.

جدا گلبرگ [джодаголбәрг] раздельнолепестный (о растении).

جدا گلبرگ [джодаголбәрган] *бот.* разнолепестные (Dialypetalae).

جدال [ждедал] 1) спор, распря, ссора; 2) драка; 3) битва, сражение; □ کردن ~ а) спорить, собраться; б) драться; в) сражаться; воевать.

جدالي [ждедали] *см.* جدلی

جداناشدنی [джоданәшодәни] неотделимый, неразделимый.

جداول [джәдавәл] *мн.* *от* جدول

جدایی [джәдаи] 1) разлука; разобщенность, разобщение; 2) разделенность; изолированность; 3) уединенность; 4) отчужденность; □ انکندن (انداختن) ~ а) разлучать, разобщать (кого-что بین * میان, *); б) вносить, сеять отчужденность.

جدر [джәдәр] 1) прыщик; 2) опухоль; 3) *мед.* зоб.

جدار [джодор и джодр] *мн.* *от* جدار

جدری [джәдәри и джәдәри] *вид* осы.

جدال [джәдәл] *см.* جدال

جدلی [джәдәли] *редко* 1) любящий спорить; 2) спорный, дискуссионный; 3) воинственный.

جدو [джедоу] *разг.* задривок; холка; ◇ ~ شدن а) быть раненным в задривок; б) *см.* کشیدن ~ *редко* мучится, страдать.

جدوار [джәдвар] *бот.* щитовый корень (Cuscuta zedoariae).

جدوگه [джедоугәһ] *см.* جدو

جداول [джәдавәл] *мн.* جدول 1) таблица; табель; график, схема, диаграмма; расписание; *تناوبی (*دوری) ~ периодическая система элементов; *ترب ~ таблица умножения; *کلمات متقاطع ~ * *и* *معمايی кроссворд; 2) рубрика, графа, столбец; колонка; 3) *редко* ручей; *دعی ~ слезный проток; 4) *редко* оросительный канал; □ کشیدن ~ а) графить, разлиновывать; б) составлять график, таблицу.

جدول بندی [джәдвәлбәнди] 1) составление графика, таблицы и т.п.; 2) *редко* проведение оросительных каналов.

جدول کش [джәдвәлкеш и джәдвәлкәш] 1. составляющий графики; 2. 1) чертёжный карандаш; 2) лекало.

جر آوردن (андаختن) *см.* به جر آوردن (андаختن)
* جر کسی را بالا و * جر کسی را انداختن ○
○ выводit kogo-l. из себя, раздражать
кого-л.

جرات [джор'ат] 1. смелость, отвага; 2. : به
~ смело; □ داشتن ~ быть смелым; دادن ~
придавать смелости (кому, ра), ободрять
(кого, ра, ра); کردن ~ осмеливаться, прояв-
лять смелость, поступать отважно; گرفتن ~
смелеть, отваживаться; ورزیدن ~ *см.* ~
* کاری ○ ~ گرفتن *см.* ~ یافتن; کردن
~ * نداشته не осмеливаться что-л. сделать; ~ *
نداشت не осмеливалась она не осмеливалась гово-
рить.

جراثیم [джарасим] *мн.* от جرثوم I, II.

جراح [джаррах] хирург.

جراحت [джаррахат] 1) рана; язва; هنوز
а) егo рана ещё не зажи-
ла; б) он всё ещё страдает, переживает;
2) гной; □ کردن ~ гноиться (о ране); ○
~ а) быть раненным; б) *см.* ~
~ * نهادن ~ редко наносить рану, ра-
нить.

جراحت‌آلود [джаррахаталуд] гнойный, гноя-
щийся.

جراحت‌دیده [джаррахатдиде] раненный.

جراحی [джаррахи] 1. 1) хирургия; ~ *
پلاستیک (ترمیمی) пластическая хирургия;
~ * عمل ~ хирургическая операция; 2) профессия
хирурга; 2. хирургический, операционный;
~ * اطاق ~ операционная.

جراد [джарад] редко саранча.

جزار [джаррар] *уст.* 1) многочисленный,
несметный (о войске); 2) хорошо вооружён-
ный (о войске).

جزارنه [джаране] *бот.* горечавка (Jentiana).

جرايه [джарайе] *мн.* от جريحه

جرايد [джарайед] I 1) *мн.* от جريده 1; 2)
печать, пресса; محلي ~ * местная печать; ~ *
مركزي центральная печать.

جرايد II 1. *мн.* от جريده II

جرايم [джарайем] *мн.* от جريمه

جرب [джараб] *мед.* короста; чесотка; пар-
ша.

جرب‌دار [джарабдар] чесоточный; парши-
вый.

گربز [джорбоз] *см.* جربز

جربزه [джорбозе] 1) ловкость; умелость;
сообразительность; 2) талантливость, одарён-
ность; 3) достоинство.

جربناک [джарабнак] и جربي [джароби] *см.*
جربدار

جرت‌وقوز [джерт'гуз] и جرت‌قوز [джерт-
гуз] *разг.* 1. нахал, наглец; 2. нахальный,
наглый, бесцеремонный.

جرثوم [джорсум] I *книжн.* 1) зародыш
(растения); завязь; 2) корень, основа; 3) воз-
будитель болезни, микроб.

جرثوم [джорсум] II *редко* муравейник.

جرجر [джерджер] *звукоподражание тре-
ску, раздающемуся при разрывании бумаги
или ткани.*

جرجير [джарджир] *бот.* кресс водяной
(Nasturtium officinale).

جرجيس [джерджис] 1) *рел.* Святой Геор-
гий; ~ * میان پیغمبران را انتخاب کردی ~
гов. среди пророков ты предпочёл Георгия
(т. е. не лучшего из пророков); 2) *и.с.м.*
Джержис.

جرح [джарх] *редко* 1) ранение; нанесение
раны; 2) опровержение; 3) отвод (*напр.* кан-
дидатуры); □ کردن ~ а) ранить; наносить
рану (кому, ра); б) опровергать; в) отводить,
отклонять (*напр.* кандидатуры).

جرح‌وتعدیل [джархот'дил] передёлка, ис-
правление; کردن ~ передёловать, исправ-
лять.

جرد [джард] зимородок (*птица*).

جرده [джорде] 1) кастрированный (о коне);
2) полукровка-арабка.

جرز [джарз] *см.* چرز

جرز [джерз] 1) столб, устой; бык (*моста*);
2) простёнок; ♦ برای * لای ~ خوب است он
никудышный человек.

جرزن [джерзан] нечестный игрок; плут
(в игре).

جرس [джарас] *мн.* اجراس [а-джарас] коло-
кольчик; * چرسای زر *метаф.* золотые ко-
локольчики (о звёздах); ♦ چنباندن ~ ездить,
путешествовать; در گلو بستن ~ петь мо-
литвы приятным голосом.

جرسدار [джарәсдар]: ~ مار * гремучая змея.

جرعه [джор'э] глоток (жидкости); ~ یک одним глотком; جرعه نوشیدن а) потягивать (напр. воду); б) прихлёбывать.

جرعه ریز [джор'эриз] бутылка или флакон с узким горлышком.

جرعه کش [джор'экаш и джор'экаш] см. جرعه نوش

جرعه نوش [джор'энуш] поэт. любитель выпить.

جرغند [джарганд] уст. потроха, внутренности.

جرغول [джаргул] и جرغون [джаргун] бот. подорожник (Plantago).

جرقه [джерәғғә и джарәғғә] искра; زدن ~ гореть искрами; شدن ~ вспыхивать (о ком-л.).

جرگه [джарге] 1) круг (людей); 2) уст. ряд, шеренга; 3) уст. облава (на зверя); □ کردن ~ а) вставать в круг; б) уст. выстраивать в ряд; в) уст. устраивать облаву (на зверя).

جرگه جي [джаргечи] загоняющий зверя на охоте.

جرم [джерм] I 1) накипь, окалина; 2) осадок, отстой; □ گرفتن ~ а) покрываться накипью, окалиной; б) образовывать осадок, отстой.

جرم [джерм] II мн. اجرام [аджрам] тело, масса; آفتاب ~ * солнце, солнечный диск, шар; ثابت ~ * физ. твердое тело; مایع ~ * физ. жидкое тело.

اجرام [джерм] мн. جروم [джерум] и اجرام [аджрам] 1) проступок; преступление; вина, грех; زدنی ~ * по обвинению в воровстве; 2) см. جریمه □ کردن ~ совершать проступок; совершать преступление.

جریمه [джерманэ] см. جرمانه

جرم شناس [джермшенас] криминалист.

جرم شناسی [джермшенаси] криминалистика.

جرنده [джерәндә] редко хрящ.

جرنگ [джарәнг и джерәнг] 1. звукоподражание звону или бряцанию ударяющихся металлических и стеклянных предметов; 2. бряцание; □ کردن ~ звенеть; бряцать.

* پول [джарәнг и джерәнг]: ~ پول * разг. звонкая монета; گرفتن ~ получать наличными.

جرنگ کردن [джарәнгидан] см. (в ст. جرنگ).

جرو [джеру] разг. плутующий, мошенничающий (в игре).

جرواسک [джарвасак] таракан.

جروبحث [джарробахс] спор, пререкания; کردن ~ спорить, вступать в пререкания.

جروړ [джарур] упрямый, норовистый (о коне).

جروم [джерум] мн. от جرم [джерм].

جروند [джарванд] уст. лампа, фонарь.

جره [джаррэ] глиняный кувшин.

جره [джеррэ] 1) самец; 2) сокол-самец; 3) белый сокол небольших размеров.

جره باز [джеррэбаз] см. جره [джеррэ] 2).

جرى [джари] книжн. храбрый, смелый, отважный; شدن ~ а) смелеть, становиться смелым, отважным; б) разг. выходить из себя, сердиться, злиться; کردن ~ а) придавать смелость (кому); б) разг. выводить из себя, злить.

جریان [джарйан] 1) течение, движение; رودخانه ~ * течение реки; هوا ~ * сквозняк;

2) течение, направление (в политике, науке и т.п.); 3) ход, развитие; процесс; حوادث ~ * ход событий; 4) фин. оборот; سرمایه ~ * оборот капитала; 5) (мж. الکتریک ~ * и برق ~ *) электрический ток; □ داشتن ~ а) течь, протекать (о реке); б) происходить, иметь место;

دادن ~ пускать в ход, осуществлять (что); کردن ~ см. داشتن; 6) ~ یافتن ~ см. داشتن; 7) ~ به ~ а) приходить в движение, осуществляться, выполняться; б) быть пущенным в оборот (о деньгах); 8) ~ انداختن ~ а) пускать в ход, в движение; б) пускать в оборот (деньги); 9) ~ در ~ а) быть в курсе дела; б) см. داشتن; 10) ~ پیدا کردن ~ а) приходить в движение, начинать циркулировать; б) поступать в обращение (о деньгах); 11) ~ کسی را در ~ * چیزی گذاشتن ~ * вводить кого-л. в курс чего-л.

جریانات [джарйанат] 1) мн. от جریان; 2) события, происшествя.

جریب [джариб] джариб (мера земельной площади, равная 1 га).

جریبانہ [джарибанэ] 1. с каждого джариба; 2. (тж. — مالیات*) налог (налагаемый на каждый джариб земли).

جریب زنی [джарибзани] межевание по джарибам; کردن ~ межевать по джарибам.

جراث [джор'ат] см. جرأت

جریحدار [джариһ] см. جریحدار

جریحه [джариһэ] мн. جرایح [джарайеһ] книжн. рана.

جریحدار [джариһэдар] книжн. 1) раненый, израненный; 2) мучающийся, страдающий; □ ساختن (کردن) ~ а) ранить, наносить рану (кому را); б) причинять боль (физическую или нравственную — кому را).

جرید [джари́д] редко 1) одинокий; 2) изолированный, отдельный.

جریده [джари́де] I мн. جراید [джарайед] газета; ◇ اعمال* ~ рел. книга для регистрации (чух-а.) поступков.

جریده [джари́де] II I. уст. мн. جراید [джарайед] 1) отряд всадников; 2) дротик; копье; 2. см. جرید

جریدنہنگار [джариденэгар] журналист.

جریدنہنگاری [джариденэгари] профессия журналиста; журналистика.

جریمه [джаримэ] мн. جرایم [джарайем] 1) штраф, пеня; неустойка; 2) см. جرم [джорм] 1); □ دادن ~ уплачивать штраф, пени; ~ شدن быть оштрафованным; کردن ~ налагать штраф (на кого را); گرفتن ~ штрафовать, взимать штраф, пени.

جرینگ [джеринг] звукоподр. см. جرنگ

جریہ [джаррийе] ж.-о. тяга; ~ رئیس* начальник службы тяги.

جز [джез] I см. جز زد: جز جزو. сто-
нать (от горя).

جز [джез] II уст. курдючный жир.

جز [джоз] (тж. جز از, به جز, جز از) кроме, исключая; за исключением; جز او هیچکس نیامد ~ кроме него никто не пришёл.

جزو [джоз'] см. جزو. *افسران جزو ~ младшие офицеры.

جزاء [джа́за] 1) возмездие, кара, наказа-

ние; ~ روز* день страшного суда; 2) штраф, пеня; ~ نقدی* денежный штраф; 3) награда, воздаяние; □ دادن ~ а) совершать возмездие (над кем به), карать, наказывать (кого به); رساندن || به ~ رسیدن ~ см. دادن ~ а); ~ получать возмездие, быть наказанным; ○ مستوجب ~ считаться подлежащим наказанию.

جزالت [джа́зальт] книжн. 1) величие, значительность; 2) обилие, изобилие; 3) (тж. سخن ~*) вескость, убедительность слов; красноречивость, выразительность; 4) прочность, крепость (напр. отношений).

جزاندن [джезандан] разг. 1) держать в страхе; 2) обижать.

جزایر [джа́зайер] мн. от جزیره

جزایی [джа́зайи] 1) уголовный; криминальный; ~ قانون* уголовный кодекс; 2) карательный.

جزج [джез'джез] звукоподражание потре-
скиванию, шипению раскалённой сковороды при соприкосновении с водой; □ دادن ~ потрескивать, шипеть (о раскалённой сковороде).

جزد [джа́зд] сверчок.

جزدر [джа́здэр] см. جزدره

جزر [джа́р] отлив (морской); ~ و مد ~ прилив и отлив.

جزع [джа́з'э] 1) печаль, скорбь, сокрушение; 2) рыдание, стенание; □ کردن ~ а) печалиться, скорбеть, сокрушаться; б) рыдать, стенать; ○ کردن ~ و فرغ کردن ~ см.

جزع [джа́з'] 1) мин. бникс; 2) поэт. гла-
за возлюбленной.

جزغال [джез'гал] и جزغاله [джез'гале] шкварки; کردن ~ разг. сжигать (мясо).

جزل [джа́зл] см. جزیل

جزم [джа́зм] 1. 1) отсеменение, усечение; 2) решимость, твердость; 3) упрощение, укрепление; 4) грам. усечение конечного гласного (в арабском языке); 5) сокун (название диакритического знака ّ); 2. бесповоротный, категорический (о решении).

جزو [джозв] 1. мн. اجزاء [а́джаза] 1) часть, доля; 2) часть, деталь (машины); 3) раздел (книги); 4) стихотворная стропа; 2.: ~* (тж.

~* *отым.* предлог среди, между, в числе; آنها ~* среди них; ○ چیزی بودن ~* быть в составе чего-л.; چیزی شدن ~* становиться частью чего-л., входить в состав чего-л.; быть включённым во что-л.; چیزی کردن ~* вводить в состав чего-л., включать во что-л.; ◇ جمع ~* *мат.* слагаемое.

جزوات [джозават] *мн.* от جزوه

جزوړی [джозвраси] *уст.* постижение; тщательное исследование.

جزواله [джезолабэ] и جزوناله [джезонале] *разг.* 1) просьба; мольба; 2) стенания; причитания.

~* کسیرا ◇ جزجز [джезовэз] *см.* جزوز *разг.* изматывать кого-л.; надоедать кому-л.

جزوه [джозвэ] *мн.* جزوات [джозават] 1) брошюра; 2) печатный лист (*книга*); 3) выпуск (*часть сочинения*).

جزوه‌بندی [джозвбанди] брошюровка; ~ کردن брошюровать.

جزوه‌دان [джозвэдан] папка (*картонная*).

جزوی [джозви] *см.* جزئی

جزویات [джозвийат] *см.* جزئیات

جزیره [джазирэ] *мн.* جزایر [джазайер] остров; شبه ~* полуостров.

جزیره‌نشین [джазирэншин] островитянин; островитянка.

جزیل [джазил] *книжн.* 1) величественный, значительный; 2) обильный, изобильный; 3) убедительный, вёский; красноречивый; 4) прочный, крепкий.

جزیه [джезиэ] *ист.* джезиэ (*налог, взимающийся с иноверцев в мусульманских странах*).

جزئی [джоз'и] 1. 1) незначительный, небольшой, мелкий; пустяковый, мелочный; частный; ~ سرماخوردگی * лёгкая простуда; 2) частичный, неполный; ~ کسوف * неполное затмение; 3) розничный; ~ خریدوفروش * розничная торговля; 2. 1) частями, по частям; 2) в розницу; □ پنداشتن ~ تصور ~* считать незначительным, пренебрегать (*کم-کم* را).

جزئیات [джоз'ийат] частности, подробности, детали; мелочи.

جزئیّت [джоз'ийат] незначительность, второстепенность.

جسارت [джасарат и джесарат] 1) смелость, отвага, храбрость; 2) нахальство; дерзость; развязность; □ (کردن، ورزیدن) ~ داشتن а) осмеливаться, отваживаться; проявлять смелость, отвагу; б) вести себя дерзко, нахально; быть развязным, разбитным; یافتن ~ смелеть, становиться смелым, отважным; ○ ~ پیدا کردن *см.* داشتن

جسارتا [джасарата] 1. 1) смело, отважно, храбро; 2) нахально, дерзко; развязно; 2. *эпист.* смёю, осмеливаюсь.

جسارت‌آمیز [джасаратамиз] 1) смелый, отважный, храбрый; 2) (*о чём-л.*) нахальный, дерзкий; развязный; ~ جواب * дерзкий ответ.

جسامت [джасамат] *книжн.* дородность.

جست [джаст] прыжок, скачок; زد ~ *см.* جستن

جستجو [джосто:джу] поиски, розыски; искания; کردن ~ искать, разыскивать; обыскивать.

جستن [джастан и джестан] *осн. наст. вр.* [джāh и джеh] 1) прыгать, скакать; 2) редко убежать; ○ خواب ~* внезапно просыпаться; ~ از مخاطرات ~* избегать опасности; ◇ از زبانم جست (دررفت) ~* у меня сорвалось с языка.

جو(ی) [джостан] *осн. наст. вр.* [джу(й)] 1) искать, разыскивать; 2) находить. جستگاه [джастаган] трамплин (*для прыжков*).

جست‌وخیز [джастохиз] прыжок, скачок; подпрыгивание; کردن ~ прыгать, скакать; подпрыгивать.

جست‌وخیزک [джастохизак] чехарда.

جسته‌جسته [джастэ:джастэ] мало-помалу; постепенно, понемножку, полегоньку.

جسته‌(و)گريخته [джастэ(во)горихтэ] *разг.* 1) сбивчиво; кое-как; 2) кое-где, там-сям.

جسد [джасад] *мн.* اجساد [а:джасад] тело, труп.

جسر [джеср] *мн.* جسور [джосур] *уст.* 1) мост; 2) паром.

جسم [джесм] *мн.* اجسام [а:джесам] 1) физ. тело, масса; ~ بخار ~* газообразное вещество;

1) *جامد* ~* твёрдое тело; *مایع* ~* жидкое тело, жидкость; 2) *تelo, ploť*; *عایق* ~* изоляционный материал.

جسم [джесм] физически, телесно; ~ *تحلیل رفتن* слабеть, худеть.

جسمانی [джесмани] 1) физический, телесный; ~ *کار* ~* физический труд; 2) вещественный, материальный; ~ *عالم* ~* материальный мир; 3) мирской.

جسمانیت [джесманийят] телесность, вещественность, материальность.

جسمی [джесми] см. *جسمانی*
جسور [джасур] 1) храбрый, отважный, смелый; бравый; 2) *редко* нахальный, дерзкий; 3) *редко* разбитой, развязный; *شدن* ~ становиться храбрым, отваживаться, осмеливаться.

جسور [джасур] *мн. от جسور*
جسورانه [джасуранэ] 1. 1) храбро, отважно, смело; 2) *редко* нахально, дерзко; 3) *редко* развязно; 2. (о чл.-л.) 1) храбрый, отважный, смелый; 2) *редко* нахальный, дерзкий; 3) *редко* развязный.

جسم [джасим] 1) дородный; тучный; 2) объёмистый; огромный, крупный; массивный.

جشان [джашан] метр (деревянный).

جشن [джашан] *редко* жар, лихорадка.

جشن [джашн] 1) праздник, празднество, торжество; *پنجاسالگی* ~* пятидесятилетний юбилей; *سالگرد* ~* юбилей; 2) *уст.* пир; *بر پا کردن* ~ праздновать; *گرفتن* ~ устраивать праздник, торжество.

جشنواره [джашнварэ] фестиваль.

جص [джас(с)] *редко* гипс.

جعال [джэ'ал] *книжн. см.* *کننده*.

جعاله [джеале] *книжн.* плата, вознаграждение; *دادن* ~ платить, вознаграждать.

جعبه [джэ'бэ] коробка; ящик; шкатулка; футляр; *پرگار* ~* готовальня; *تقسیم* ~* эл. распределительная коробка; *خزانة* ~* воен. магазинная коробка; *دنده* ~* тех. коробка скоростей; *لوله* ~* несесёр; *سفری* ~* *воен.* ствольная коробка; *گلنگدن* (گلنگدن) ~* *نواری* ~* *коробка для пулёмётных лент.*

جعبه آینه [джэ'бэзинэ] витрина.

جعبه رنگ [джэ'бэрэнг] 1) коробка или че-

моданчик с принадлежностями художника; 2) коробка с красками.

جعد [джэ'д] завиток (волос); локон.

جعفر [джэ'фэ] 1) *книжн.* речка; ручей; 2) *и. с. м.* Джафар; *صادق* ~* правдивый Джафар. Джафар Садэк (шестой шиитский имам).

جعفری [джэ'фэри] 1 *бот.* петрушка (Petroselinum sativum); *فرنگی* ~* кёрвель (Anthriscus cerefolium); ~ *گل* ~* бархатцы (Tagetes); *مار* ~* гадюка.

جعفری [джэ'фэри] II *рел.* относящийся к секте джафарийе (см. *جعفریه*).

جعفریه [джэ'фэрийе] секта джафарийе (по имени Джафара Садека, шестого шиитского имама).

جعل [джэ'л] 1) подделка, подлог; фальсификация; *اسناد* ~* подделывание документов; 2) *разг.* спор, пререкания; *کردن* ~ а) подделывать, совершать подлог, фабриковать; б) *разг.* спорить, вступать в пререкания.

جعل [джэ'л] навозный жук.

جعلی [джэ'ллы] *разг.* 1. 1) недостойный, подлый человек; 2) плут, жулик; проходimec; 2. (о чл.-л.) 1) низкий, подлый; 2) плутоватый, жуликоватый.

جعلی [джэ'ллы] *разг.* 1) низость, подлость; 2) плутовство, жульничество.

جعل کننده [джэ'лкэ'нэ] фальсификатор, подделыватель; *جعل کننده گان تاریخ* ~* фальсификаторы истории.

جعلی [джэ'ллы] см. *جعلی*.

جعلی [джэ'ли] фальшивый, поддельный; подложный, ненастоящий; апокрифический; ~ *اسکناس* ~* фальшивые деньги, банкноты; ~ *سند* ~* поддельный документ.

جنگ [джэ'г] чёрное дерево (Diospyros ebenum).

جنگ [джэ'г] см. *بوغ*.

جنگاله [джэ'гале] 1) *уст.* стая птиц; 2) см. *جنگاله*.

جغتایی [джэ'гэтай] чагатайский (название тюркского литературного языка).

جنگه [джэ'гэ] и *جنگه* [джэ'гэ] 1 *звукотрапашение писку, дребезжашю*; ~ *کردن* издавать писк, пищать; дребезжать.

جنگه [dʒeŋdʒeŋə] II погребушка.
 جنگه [dʒeŋdʒeŋə] III бот. прозопис (Prosopis).
 جند [dʒoŋd] совá.
 جفراٹ [dʒoŋrat] диал. кислое молоко.
 جغرافي [dʒoŋrafi] и جغرافيا [dʒoŋrafi]а) география; * انساني ~* антропография; * حيواني зоогеография; * دیرین ~* палеография; * طبیعی ~* физическая география.
 جغرافيدان [dʒoŋrafiɖan] см. جغرافيدان
 جغرافيدان [dʒoŋrafiɖan] географ.
 جفل پھلہ [dʒeŋfəlhə] разг. шу́тл. мелкота́, мелюзга́, мелкая со́шка (о ком-л.).
 جفله [dʒeŋfəle] разг. 1. замору́ш; ка́рлик; 2. низкорослый (о ком-л.).
 جغورغور [dʒeŋgʊrɒr] кушанье из по́тровок, жаренных с картофе́лем и лу́ком.
 جغه [dʒeŋ(ɣ)ə] см. جغه
 جناه [dʒəna] 1) му́ка, муче́ние, страда́ние; 2) притесне́ние, угнете́ние, наси́лие, жестокость; 3) неве́рность, непостоя́нство (в любви); □ دادن ~ см. کردن ~ а) му́чить, страда́ть; б) переноси́ть угнете́ние, наси́лие; терпе́ть притесне́ния, жесто́кость; کردن ~ а) му́чить, заставля́ть страда́ть (кого-л.); б) притесня́ть, угнета́ть, чини́ть наси́лие; проявля́ть жесто́кость, безжа́лостность; в) бы́ть неве́рным, непостоя́нным (в любви), изменять (кому-л.); (بر. به. کشیدن ~ см. دیدن ~
 جفايشه [dʒəfajise] и جفاكار [dʒəfakar] 1. мучи́тель, притесни́тель, ти́ран, угнета́тель; 2. жесто́кий, немилосе́рдный.
 جفاكارى [dʒəfakari] 1) притесне́ние, угнете́ние; 2) муче́ние, страда́ние.
 جفاکش [dʒəfakəʃ] и جفاکش 1. притесня́емый, угнета́емый; 2. мучени́к, страда́лец.
 جفاكشی [dʒəfakəʃi] страда́ние, мученичество.
 جفاالقلم [dʒəfəlfəlm] книжн. 1. межд. прекра́сно!, лу́чше не напи́шешь!, лу́чше не ска́жешь!; 2. так судьбой предначе́ртано; неотврати́мо, неизбе́жно.
 جفت [dʒəft] I ~лим. та́нин.
 جفت [dʒəft] II см. چفت [čəft] I.
 جفت [dʒəft] 1. 1) па́ра; چکمه ~ пары́ сапо́г; گو ~

او ~* он тебе́ не па́ра; 3) (тж. ~* عدد) чётное число́; чёт; 4) джо́фт (единица земельной площади, обрабаты́ваемая парой волов за день); 5) дубле́т (при игре в домино, нарды); 6) (тж. ~* جین) анат. плаце́нта, дете́ское ме́сто, послéд; 7) па́ра (нумератив при счёте парных предметов); 2. 1) па́рный, составля́ющий с други́м па́ру; 2) чётный; 3) дубле́тный; 3.: ~* (тж. ~* در) отым. предлог разг. около́, рядом с; ~* اورا он усади́л его́ рядом с собо́й; □ جفت جفت па́рами, попа́рно; □ آوردن ~ ста́вить, выбрасыва́ть дубле́ты (при игре в домино, нарды); شدن ~ а) составля́ть па́ру (о ком-л.); б) совокупля́ться; спа́риваться, случáться; в) станови́ться па́рой (чего-л.); соответствовáть (чему-л.); (یا) کردن ~ а) спа́ривать, случáть; б) спа́ривать, соединя́ть в па́ры; в) сдвига́ть, соединя́ть (руки, ноги); г) разг. изобре́тáть, выдумывáть, сочи́нять (песни, небы́лицы); بین، چه دروغها ~ میکند! посмотри́, какие́ он небы́лицы сочи́няет!; □ جفت جفت ~ а) подбира́ть па́ру (чему-л.), соединя́ть в па́ры; б) сортирова́ть.
 جفتك [dʒəftək] 1) бры́кание, ляга́ние (обеими задними нога́ми); 2) прыжо́к (двумя нога́ми); □ زدن (انداختن) ~ а) бры́каться, ляга́ться; б) пры́гать (двумя нога́ми); в) разг. упря́миться, арта́читься.
 جفتك انداز [dʒəftəkəndaz] бры́кающийся, ляга́ющийся.
 جفتك پرائى [dʒəftəkprai] ~* کردن ~ см. (جفتك) (в ст. جفتك).
 جفتك چارکش [dʒəftək(ə)čarkəʃ] чехарда́.
 جفتك گیرى [dʒəftəgiri] случка́; ~* فصل ~* период случки́; کردن ~ случáть; ~* با هم ~* спа́риваться, случáться.
 جفتن [dʒəftən] уст. наклоня́ться, изгиба́ться, сгиба́ться.
 جفتوجرم [dʒəfto(ə)dʒəzm] разг. 1. хоро́шо пригнанны́й, подогнанны́й; 2. впло́ру, впло́тно.
 جفتوكلک [dʒəfto(ə)klək] и جفتوكلک [dʒəftoklək] разг. 1) ко́зни, интри́ги; 2) махина́ции; □ کردن ~ а) стро́ить ко́зни, интриговáть (против кого-л.); (برای، در، به) ~* باره ~* плутова́ть, моше́нничать.

جفته [джофтэ] 1) см. چنگ; 2) зад, ягодица; круп.

جنتی [джофти] 1. парный; четный; 2. парами, попарно; □ کردن (زدن) ~ а) группировать парами, спаривать (животных); б) случать, спаривать.

جفت یار [джофтайар] батрак (нанимаемый для пахотных работ).

جنر [джәфр] гадание по буквам; кабалистика.

جفن [джәфән] мн. اجنان [ә.джәфән] уст. 1) веко; اسفل ~* нижнее веко; اعلى ~* верхнее веко; 2) ножны.

جنگ [джәфәнг] разг. 1. вздор, бессмыслица, нелепица; 2. вздорный, бессмысленный, нелепый; □ گفتن ~ нести вздор, бессмыслицу, чепуху.

جنگ گو (ی) [джәфәнггу(й)] разг. пусто-меля, балаболка.

جنگ گویی [джәфәнггуи] см. جنگ 1; کردن ~ см. گفتن گفتن (я ст. جنگ).

جته [джәт(ғ)э] 1) эгрет(ка) (на венце, короне); 2) корона.

جک [джәк] домкрат; ایدرولیکی ~* гидравлический домкрат.

جگر [джәгәр] (тж. سیاه ~*) 1) печенка, ливер; 2) печень; سنید ~* см. جگرسنید; | را جلا دادن ~ разг. утолять жажду (напитками); | را جگرش را باخت ~* разг. трюснуть, терять мужество; او جگرش را باخت ~* разг. горевать, печалиться; | را باختن ~ разг. иметь смелость, отвагу; | را جگرم کباب میشود ~ разг. я очень жалую (кого для); я очень сочувствую (кому); | را جگرم لک زده است (برای); б) меня сильно влечёт (к кому-чему).

جگربند [джәгәрбәнд] 1) потроха, внутренности; 2) см. جگرگوشه 2; | را پیش زاع ~* разг. бросаться очертя голову, рисковать.

جگرباره [джәгәрпарэ] см. جگرگوشه

جگرتافته [джәгәртафтэ] 1) страдающий; 2) влюбленный; 3) больной, чахнувший.

جگرتشنه [джәгәртәшнэ] 1) страдающий от жажды; 2) страстно желающий (чего-л.).

جگرخراش [джәгәрхәраш] терзающий душу, мучительный.

جگرخوار (ه) [джәгәрхар(э)] см. جگرخور

جگرخور [джәгәрхор] разг. 1) грустный, печальный; 2) сердобольный, сострадательный (о ком-л.).

جگردار [джәгәрдәр] разг. смелый, отважный, храбрый.

جگرسنید [джәгәр(э)сәфид] разг. легкое.

جگرسوز [джәгәрсуз] см. جگرخراش

جگرک [джәгәрақ] 1) жареные потроха; 2) ливер.

جگرکی [джәгәрақи] 1. торговец жареными потрохами; 2. малиновый; пурпурный, темно-красный.

جگرگه [джәгәргәһ] живот.

جگرگوشه [джәгәргуше] 1) кусок печени; 2) разг. любимое дитя.

جگری [джәгәри] 1) печеночный; 2) см. جگرک 2.

جگن [джәгән] бот. осока (Carex).

جل [джәл] жаворонок.

جل [джол(л)] 1) попола; подстилка под седло; مثل جل ~* как подстилка под седло (о чем-л. ятм, жёваном); 2) уст. одеяние, одежда; | را جل و پلاس ~ разг. тряпье; | را جل * جل خود را از آب بیرون | ~* разг. заблестеть, заблестеть только о своих интересах; | را بیرون ریختن ~ разг. вышвыривать, выгонять кого-л. из дому, с работы.

جلا [джәла] I 1) блеск, сверканье, сияние; 2) полировка; глянец, лакировка; шлифовка, лоск; ~ روغن ~* лак, политура; □ دادن ~ полировать, наводить глянец; лакировать, шлифовать; داشتن ~ блестять.

جلا [джәла] II редко уход, покидание; ~* эмиграция; расставание с родиной; ~* وطن را جلا کردن ~* разг. эмигрировать, покидать родину, расставаться с родиной.

جلاب [джәллаб] уст. 1) гуртовщик; 2) работорговец.

جلاب [джоллаб] см. گلاب [голаб].

جلاد [джәллад] 1) палач; 2) тиран, мучитель; | را فلک ~* метаф. Марс (планета).

جلادار [džāladār] блестящий, глянцевый; полированный, лакированный, шлифованный.
جلادت [džāladāt] книжн. 1) бодрость, живость; ловкость, расторопность; 2) смелость, отвага.

جلادی [džāladī] 1) занятие палача; 2) жестокость, жестокосердие; тиранья.
جلافت [džālafāt] книжн. 1) пустота; вакуум; 2) легкомыслие; глупость, отсутствие ума.

جلاکار [džālakār] см. جلاگر
جلاکار [džālagār] полировщик; шлифовальщик.

جلال [džālāl] 1) торжественность, пышность; величелие; 2) слава, величие; 3) и. с. м. Джалаль.

جلالت [džālālāt] см. جلال 1), 2).
جلالت‌مآب [džālālāt-māb] — جناب* эпист. Ваше высокопревосходительство.

جل الخالق [džāl-lālxaleq] книжн. да будет славен творец! (употребляется при выражении удивления чел.-л.).

جلالی [džālālī] относящийся к эпохе Джалалэддина Малик-шаха; ~ تقويم* Джалалов календарь (по имени сельджуцкого султана Джалалэддина Малик-шаха).

جلب [džālāb] I 1) разг. мошенник; обманщик; 2) проститутка; распутница.

جلب [džālāb] II см. جلب

جلب [džālāb] III уст. шум, гам; крики.

جلب [džālāb] привлечение; вовлечение; ~ شدن быть привлеченным, вовлеченным; ~ کردن привлекать, вовлекать; کردن* завоевывать сердца.

جلبان [džolbān] бот. чина посевная (Lathyrus sativus).

جلبك [džolbāk] бот. водоросли (Algae).

جلبوب [džālūbūb] бот. плющ (Hedera).

جلبی [džālābī] 1) разг. мошенничество, обман; 2) проституция.

جلت [džollāt] разг. 1. 1) плут, мошенник; 2) хитрец; 2. 1) плутоватый; лукавый; 2) хитрый.

جلتته [dželletē] см. جلیتته

جلجل [džol-džol] редко колокольчик, звонок.

جلد [džāld] 1. проворный, расторопный, быстрый, скорый; 2. проворно, расторопно, быстро, скоро.

جلد [džēld] мн. اجلاد [ādjālad] 1) переплет, обложка; ~ زرکوب* переплет с золотым обрезом; 2) том, экземпляр (нумератив при счете книг); 3) чехол; футляр; кобура; 4) шкура, кожа; 5) штука (нумератив при счете шкур); ~ کردن* переплетать (книгу);

◇ دوم کسی بودن* ~* разг. быть копией кого-л., быть очень похожим на кого-л.;

|| خود خزیدن به* ~ редко умиротворяться, успокаиваться; ~ کسی رفتن* ~* втираться в доверие к кому-л.; ~ کسی افتادن* ~* подстрекать, провоцировать кого-л.

جلساز [džel-sāz] переплетчик.

جلدی [džāldī] 1) проворство, расторопность; 2) быстрота, скорость; ~ کردن* а) проявлять проворство, расторопность; б) торопиться, спешить.

جلدی [džēldī] кожный, накожный; امراض* ~ кожные болезни.

جلزولز [džel-zol-zol] разг. 1. см. جرزجز; 2. стон, рыдание, вопль; ~ افتادن* ~* сто- нать, рыдать (от горя).

جلساء [džolāsā] мн. جلس جلساء

جلسه [džāl(ā)sē] собрание, заседание; ~* عمومی* общее собрание, открытое заседание; ~* مشاوره* совещание, пленарное заседание.

جلغوزه [džel-gūzē] см. جلفغوزه

جلف [džēlf] 1. 1) легкомысленный, ветреный, пустой (о ком-л.); 2) дурной, глупый, слабоумный; 3) грубый, неотесанный (о ком-л.); 4) разг. щеголеватый (о ком-л.); 2. мн. اجلاف [ādjālaf] 1) вертопрах, легкомысленный, пустой человек; 2) дурак, глупец; 3) мужлан, неотесанный человек; 4) разг. щеголь, пажон.

جلف‌گری [džēlf-gārī] и جلفی [džēlfī] 1) легкомыслие, ветреность; 2) глупость, слабоумие; 3) грубость, неотесанность (о ком-л.); 4) разг. щеголеватость.

جلق [džālq] онанизм, мастурбация; ~ زدن* ~* заниматься онанизмом.

جلق‌زن [džālq-zān] онанист.

* - مرتفع [джолге] доли́на, равни́на;
 плато.

گلنار [джолнар] с.я. چلنار

جلنبر [джоләмбүр и джоләмбор] редко обор-
ваниц.

جلو [джелу́ и джолоу́] 1. 1) перед, передняя часть, фасад; 2) узда, повод; уздечка; вожжи; 2. 1) вперёд, спереди; 2) вперёд; 3. *отым. предлог* 1): ~* (тж. ~* در) перед, напротив; خانه ~* и ~* خانه перед домом; 2): ~* از мимо; перед; عمارت ~* از мимо здания; افتادن ~ обгонять, опережать (кого-что) از آمدن ~ а) подходить, приближаться; ... آمد و گفت. ~ он подошёл и сказал...; б) выходить, выступить вперёд; انداختن ~ а) вести вперёд, пропускать вперёд (кого-л.); б) продвигать (напр. дело); آوردن ~ передвигать (на другое место); ~ بردن см. انداختن ~ б); دادن ~ выставить, выпячивать; رفتن ~ а) выступать, образовывать выступ; б) см. آمدن ~ б); زدن ~ см. ~ افتادن; ♦ خود را گرفتن ~ владеть собой, сдерживаться; گزیدن ~ * کسیرا (چیزی را) а) останавливать, задерживать, преграждать кому-чему-л. дорогу; б) сдерживать, удерживать кого-что-л.; в) препятствовать кому-чему-л.; کردن ~ * کسی را ولی давать волю кому-л., распускать кого-л.; || کسی ~ * از ~* *разг.* расправляться, раздѣлываться с кем-л.; | جلوش ولی شده است он распояслся.

افسار [ажетоуѣсар] см. جلو افسار

جلوبسته [джелюбастэ] спереди закрытый,
наглухо застёгнутый.

جلو خان [джелоухан] و جلوخانه [джелоухан-
нэ] *уст.* 1) крытый двор; площадка между
домом и улицей; 2) фасад, фронтон.

جلودار [джелоудар] 1) авангард: передовой отряд; 2) *уст.* стремённой.

جل وزغ [джолвазай] 1) мох; лишайник;
2) тина.

جلوس [ǰholus] книжн. 1) восседание; 2) восшествие на престол; كُردن ~ а) восседать; б) восходить на трон, вступать на престол.

جلوگیری [ǰeloʔgiri] 1) удерживание, сдерживание, останавливание (кого-чего аз); 2) препятствование (кому-чему аз); обуздание (кого-чего аз); 3) предотвращение, предупреждение, профилактика (чего аз); □ شنیدن ~ а) быть приостановленным, быть обузданным; б) быть предотвращённым, предупреждённым; کردن ~ а) удерживать, сдерживать, останавливать (кого-что аз); б) препятствовать (кому-чему аз); обуздывать (кого-что аз); в) предотвращать, предупреждать (что аз).

جلوه [д́желвэ и д́жэ́лвэ] 1) показ, показы-
вание; 2) внешний вид; 3) блеск, красота; 4)
دادن ~ а) показывать, представлять, выстав-
лять; б) украшать; داشتن ~ вызывать инте-
рес (у кого برای); کردن ~ а) проявлять,
показывать себя; представляться; این موضوع
سادۀ ~ этот вопрос кажется простым; б) бли-
стать, сверкать; в) кокетничать, красо-
ниться.

جلوه فروش [Джалвэфоруш] 1. кокетка; 2.
1) кокетливый; 2) показной.

جلوہ فروشی [Джелвэфоруши] кокётничество.
 КОКЕТСТВО.

جلوہ گر [ǰelwēgār] 1) появляющийся, показывающийся; 2) яркий; блистающий, сияющий; 3) нарядный, шеголеватый; 4) кокетливый; □ شدن ~ см. جلوہ کردن (в ст. جلوہ); ساختن ~ « کردن ~ см. جلوہ دادن (в ст. جلوہ).

جلوہ گری 1) кокетство; кокетничанье; 2) показ, демонстрация; 3) блеск, красота; **کردن** ~ а) показываться, проявляться; б) блистать, сиять; в) красоваться, кокетничать.

جلی [джали] ясный, отчётливый; чёткий;
 ~ برهان* ясный довод; ~ خط* разборчивый
 почерк.

جلیتگه [джелитгэ] жилёт.

جليديہ [ǰǰālidīyī] анат. хрусталик.

جلساء [Джоләса] книжн.
 собесѣдник; компаньон.

جليل {Джалил} 1. книжн. 1) великий, слав-
ный; 2) уважаемый, достопочтенный; 2. и. с. м.
Джалиль.

جلیل القدر [джалил-о-л-адр] величественный.
جلیه [джалийе] 1. см. جلی; 2. книжн.
истинность, достоверность.

جم [джам(м)] редко толпа, собрание; جم*
большая толпа.

جم [джом]: جم خوردن разг. двигаться,
шевелиться; جم بخور! живо!, торопись!

جمجمه [джамаджем] мн. от جمجمه

جماد [джамад] 1) неодушевленное тело;
неодушевленный предмет; 2) твердое тело;
3) минерал, неорганическое вещество.

جمادی [джамادي] 1) минеральный, неорга-
нический; 2) твердый (о теле).

جمادی الاخری [джамадий-о-лахра] и
جمادی الثانی [джамадий-о-ссани] джомадий-о-
лахра и джомадий-о-ссани (название шестого
месяца мусульманского лунного года).

جمادی الاول [джамадий-о-лаввал] джомадий-
о-лаввал (название пятого месяца мусуль-
манского лунного года).

جمار [джамар] уст. толпа, собрание.

جماز [джамаз] 1. быстрый, стремитель-
ный (о верблюде); 2. быстрогодный верблюд.

جماش [джаммаш] уст. 1) забавный, игри-
вый, шаловливый; 2) ольвяненный.

جماع [джема' и джамма'] совокупление, по-
ловое сношение; کردن ~ совокупляться.

جماعت [джамзат] 1) группа людей, толпа;
2) собрание, сходка, сбор; 3) уст. община
(сельская, религиозная).

جمال [джамал] 1) красота, прелесть; 2) и. с. м.
Джамаль.

جمال [джаммал] мн. جماله [джаммале]
редко погонщик верблюдов.

جمال [джемал] мн. от جمال [джамал].

جمال [джамале] мн. от جمال [джамал].

جماهیر [джамахир] мн. от جمهور

جمبوری [джамбури] слёт (бойскаутов).

جمجاه [джамджах] уст. равный саом, ве-
личием Джамишду (шаху из древних иран-
ских мифов).

جمجمه [джом-джомэ] мн. جماجم [джам-
джем] череп; ~ علم* череп; ~ علم* череп;
~ علم* череп; ~ علم* череп.

جمجمه شناسی [джом-джомэ-шенаси] краниоло-
гия.

جمره [джамрэ] мн. جمرات [джамарат] уст.
1) раскаленный уголек; 2) весенние испарения.

جمست [джамаст] мн. амист.

جمشاک [джамшак] и جمشک [джамшак]
уст. см. جمشاک

جمع [джам'] 1. 1) итог, сумма; كل ~ ито-
го; общая сумма; كل واردات ~* общий объем
импорта; 2) мат. сложение; прибавление;
3) собрание, накопление; скопление; 4) грам.
множественное число; جمع جمع* двойное мно-
жественное число; ~ صحيح ~* правильное мно-
жественное число; جمع جمع* формы
арабского множественного числа; ~ مجعول ~*
неправильное множественное число; ~ مکسر ~*
разбитое, ломаное множественное число; ||

~ اسم ~* собирательное имя существительное;
5) группа (людей); جمعی некоторые; некото-
рое количество (людей); جمعی از جوانان
группа молодежи; جمعی از رفقا آمدند
некоторые товарищи пришли; 6) собрание; общество;

2. собранный, сконцентрированный, сосре-
доточенный (о чем-л.); ~ شدن ~ см. شدن
~ а); آوردن ~ см. کردن ~ а); ~ بستن ~
~ а) см. زدن ~ б); грам. образовывать форму
множественного числа; بودن ~ быть собран-
ным, сосредоточенным, сконцентрированным;

~ شدن ~ а) складывать, прибавлять (о числах);
~ بودن ~ б) подводить итог, подытоживать, суммиро-
вать, подсчитывать; شدن ~ а) собираться,
сосредоточиваться; концентрироваться; ~
~ بودن ~ в) сморщиваться, садиться (о матери-
и); ~ شدن ~ г) см. کردن ~

~ بودن ~ а) собирать, сосредоточивать;
концентрировать; ~ بودن ~ б) копить, скапливать, на-
капливать; ~ بودن ~ в) см. زدن ~ а); ~ روز ~
~ а) день страшного суда; ~ کردن ~ б) брать себя в
руки; собираться с мыслями.

جمعاً [джам'ан] 1) итог, всего; в итоге, в
сумме; 2) вместе, сообща; رفتند ~ они отпра-
вились все вместе; 3) всего-навсего, всего
лишь.

جمع المال [джам'олмал] 1) владеющий иму-
ществом сообща, коллективно; 2) искренний,
бескорыстный (о ком-л.).

جمع آوری [джам'авари] 1) сбор, собирание;

ство; 2) *уст.* двор перед домом; пространство перед порогом.

جنات [джанабат] осквернение (после полового сношения); ~ غسل* ритуальное омовение.

جنات [джонат] *мн. от* جانی II.

جناح [джанах] *мн.* اجنحه [аджнэ] 1) сторона, бок (чего-л.); 2) *воен.* фланг; چپ ~* левый фланг; راست ~* правый фланг; 3) *редко* крыло (птицы); 4) *редко* плавник (рыбы); 5) *редко* рука.

جناحی [джанахи] 1) боковой; 2) *воен.* фланговый.

جنازه [джаназе] *мн.* جنايز [джанайез] тело, труп; покойник; ~ تشيع* похоронная процессия.

جناس [дженас] 1) каламбур, игра слов; ~* анаграмма; 2) омонимия; 3) однородность, одинаковость; گفتن ~ играть словами.

جناع [джанаг и джонаг] 1) (тж. ~ استخوان* и سينه ~*) *анат.* грудина; 2) дужка (кость птицы); 3) дужка (седла); گفتن ~ играть в «бери и помни».

جناعی [джанаги] в ёлочку (о ткани).

جنان [дженан] *мн. от* جنت

جنایت [дженайат] преступление; کردن ~* совершать преступление.

جنایت آسيز [дженайатамиз] преступный, уголовный, криминальный (о чем-л.).

جنایت کار [дженайаткар] см. جنایت کار

جنایت کار [дженайаткар] преступник, злодей.

جنایت کارانه [дженайаткаранэ] 1. преступно; 2. см. جنایت آسيز

جنایت کاری [дженайаткари] преступность.

جنایه [джанайез] *мн.* جنايز جنانه جنانه

دادگه [дженайи] 1) уголовный; ~* уголовный суд; 2) детективный; ~* роман* детективный роман.

جنب [джамб] 1. *редко* бок, сторона; 2.: ~* (тж. ~* در) *отым.* предлог возле, рядом, около, подле; خانه ~* рядом с домом.

جنب [джоноб] 1) осквернённый (половым сношением); 2) *уст.* чужой, посторонний.

جنب [джомб] 1) *осн. наст. вр. гл.* جنبیدن 2): خوردن ~ см. جنبیدن

جنبان [джомбан]двигающийся, качающийся; ~ منار* качающийся минарёт.

جنباندن [джомбандан] 1) качать, раскачивать; 2) двигать, шевелить (чем-л.).

جنبش [джомбэш] 1) движение (общественное); دهقانان ~* крестьянское движение; ~* کارگران рабочее движение; 2) движение, перемещение; шевеление; کردن ~ см. جنبیدن

به [др] آمدن ~ *прям. и перен.* прийти в движение, задвигаться; آوردن ~ *прям. и перен.* приводить в движение.

جنبش شناسی [джомбэшшенаси] физ. кинематика.

جنبان [джомбандэ] см. جنبان

جنب و جوش [джомбоджуш] 1) волнение, возбуждение; 2) оживление; 3) шум, гам; آمدن ~ а) приходиться в волнение, возбуждение; б) оживляться; آوردن ~ а) приводить в волнение, возбуждение; б) оживлять.

جنبه [джамбе] характер, черта; качество, свойство; سیاسی ~* политический характер; عمومی ~* (все)общий характер; رسمی ~* носить официальный характер.

جنبی [джамби] 1) боковой; 2) *анат.* плечевой.

جنبیدن [джомбидан] 1) двигаться; шевелиться; 2) качаться; шататься.

جنت [джаннат] *мн.* جنان рай, райский сад.

جنتلمن [джентэлман] джентльмен.

جنت مکان [джаннатмакан] живущий в раю (о покойнике).

جنتی [джаннати] 1. райский; 2. обитатель раи.

جنتیان [джантйана] бот. горечавка (Gentiana).

جنگال [джанджал] скандал; гвалт; шум; ~ کردن скандалить; устраивать гвалт, шум; ~ برپا کردن ~* поднимать скандал.

جنگالی [джанджали] 1. скандалист; 2. скандальный (о ком-л.).

جنگه [джонгэ и дженгэ] проступок, правонарушение.

جند [джонд] *мн.* أجناد [аджнад] *и* جنود [джонуд] *уст.* войско, армия.

جندار [джендар] *уст.* телохранитель.

جندال [джандал] *уст.* 1) пьяница; 2) чернь, простонародье.

جندر [джәндәр] *уст.* 1) одежда; платье; 2) постельные принадлежности.

جندرخانه [джәндәрханә] *уст.* гардеробная.

جندره [джәндәрә] лохмотья, рваньё.

جندره پوش [джәндәрәпуш] оборванец.

جندگي [джендәги] проституция; распутство.

جنده [джендә] распутница, потаскуха, проститутка.

جنده باز [джендәбаз] распутник, развратник, потаскун.

جنده بازي [джендәбази] разврат, распутство; کردن ~ развратничать, распутничать.

جنده خانه [джендәханә] публичный дом.

جندی [джонди] *уст.* воин, боец.

جنراتور [дженэратор] генератор.

جنرال [дженэрал] *редко* генерал.

جنرال كنسول [дженэралконсул] *и* جنرال كنسول [дженэралконсул] генеральный консул.

جن زده گي [дженизәдәги] помешательство.

جن زده [дженизәдә] помешанный, бесноватый.

جنس [дженс] 1) род; вид; семья; порода; 2) * слабая пол; 3) * грамм. род; 4) * мужской пол; 5) * грамм. мужской род; 6) * женский пол; 7) * грамм. женский род; 8) * природа, натура; 9) * сорт, качество; 10) * высший сорт; люкс; экстра; 11) * *мн.* اجناس [аджнас] товар, товары; 12) * *разг.* принимать за образец, эталон.

جنسآ [дженсән] 1) по природе, по натуре (о ком-л.); 2) по качеству, качеством; 3) натурой, товаром.

جنسی [дженси] 1) натуральный (получаемый или оплачиваемый натурой); 2) родовой; видовой; 3) половой, сексуальный; 4) * *جاذبه* ~ половое влечение.

جنسيت [дженсийят] 1) однородность, принадлежность к одному роду, классу; родственность; принадлежность к одному полу; 2) половой признак.

جنتيانا [джентийана] *см.* جنتيانا

جنگولک باز [джангулакбаз] *разг.* человек, уклоняющийся от чего-л.

جنگولک بازي [джангулакбази] *разг.* притворство (с целью уклониться от чего-л.); در آوردن ~ хитрить, притворяться (с целью уклониться от чего-л.).

جنگ [джанг] 1) война; битва, сражение, бой; 2) * *استعماري* ~ колониальная война; 3) * *سرد* ~ мировая война; 4) * *صلیبی* ~ крестовый поход; 5) * *میهنی* ~ справедливая война; 6) * *عادلانه* ~ отечественная война; 7) * *محلی* ~ локальная война; 8) *разг.* ссора, скандал, драка; 9) آوردن ~ *уст.* с.м. ~ کردن ~ *уст.* развешивать, разжигать войну; 10) کردن ~ а) воевать, вести войну, сражаться, биться; б) *با نهنگ کردن و در* ~ *погов.* сражаться с китом, оставаясь в море (т. е. подвергать себя крайней опасности); в) *разг.* ссориться, скандалить, драться; 11) کشیدن ~ а) втягивать, вовлекать в войну; б) приводить к войне.

جنگ [джонг] *уст.* 1) большое судно; 2) *лит.* антология; 3) альбом (рисунков); 4) вид азартной игры.

جنگ آزما (ي) [джангазма(и)] *см.* جنگ آزموده

جنگ آزموده [джангазмудә] 1. испытанный в боях; опытный в военном деле; 2. ветеран войны.

جنگ افروز [джангафруз] поджигатель войны.

جنگاور [джангавәр] 1. 1) воин, боец; 2) *уст.* храбрёц; 3. 1) воинственный, боевой; 2) *уст.* храбрый, отважный.

جنگاوری [джангавәри] 1) воинственность; 2) *уст.* храбрость, отвага.

جنگجو (ي) [джангджу(и)] 1. *см.* جنگور; 2. *разг.* драчливый, склонный к ссорам.

جنگجويانه [джангджуанә] 1. воинственно, агрессивно; 2. воинственный, агрессивный (о чём-л.).

جنگجويی [джангджуйи] 1) *см.* جنگاوری; 2) *разг.* драчливость.

جنگ ديدنه [джангдидә] *см.* جنگ آزموده

جنگطلب [джангтәләб] 1. милитарист; 2. милитаристский, агрессивный.

جنگطلبانه [джангтәләбанә] 1. агрессивно; 2. милитаристский, агрессивный (о чём-л.).

جنگطلبی [джангтәләби] агрессивность; воинственность.

جنگل [джангал] лес; роща; انبوه ~* густой лес; بكر ~* девственный лес; کاج ~* хвойный лес; сосновый бор; مصنوعی ~* лесонасаждения; مولا (مولی) ~* разг. а) беспорядочная причёска; б) бесформенная масса, куча (чесо-л.).

جنگلبان [джангалбан] 1) лесничий, лесник; 2) см. جنگلدار

جنگلبانی [джангалбани] 1) лесничество; 2) занятие лесника; 3) см. جنگل داری 1).

جنگلبری [джангалбори] вырубка леса.

جنگلدار [джангалдар] 1. 1) лесовод; 2) см. جنگل بان 1); 2. лесистый.

جنگل داری [джангалдари] 1) лесоводство (наука); 2) см. جنگل کاری

جنگلزار [джангалзар] 1. (таж. ~ زمین) лесные заросли, лесистая местность; 2. лесистый; ~ جای* лесистое место.

1. **جنگلزار جنگستان** [джангалзестан] см. جنگلزار

جنگلکاری [джангалкари] лесонасаждения; کردن ~ высаживать лес; شدن ~ быть засаженым лесом.

جنگلی [джангалли] 1. лесной; 2. джентель (член иранской революционной организации, деятельность которой протекала в лесах Гиляна); ◇ ~ آدم* орангутанг; ~ چوب* древесина твёрдых пород.

جنگنده [джангәнде] 1. воюющий; 2. уст. боец; ◇ ~ جت* истребитель.

جنگوگريز [джангсгори] 1) борьба, сражение с переменным успехом; 2) отступление с боем.

جنگولک باز [джангулакбаз] см. جنگولک بازی

جنگولک بازی [джангулакбази] см. جنگولک بازی

جنگه [джонге] бычок (в возрасте от одного до трёх лет).

جنگی [джанги] 1) военный; боевой; عملیات* ~ боевые действия; 2) воинственный, готовый к бою.

جنگیدن [джангидән] воевать, вести войну; сражаться, биться, бороться.

جن گیر [дженгир] заклинатель духов.

جن گیری [дженгири] заклинание, вызывание духов.

جنم [джанәм] 1) облик, вид; 2) натура, природа, сущность (человека).

جنوب [джануб] юг; شرق ~* юго-восток; شرقی ~* а) юго-восточный; б) см. شرق ~*; غرب ~* юго-запад; غربی ~* а) юго-западный; б) см. غرب ~*

جنوباً [джанубән] к югу, с южной стороны.

جنوبی [джануби] 1. южный; 2. редко южанин.

جنود [джонуд] мн. от جند

جنون [джонун] безумие, помешательство; الکلی ~* алкоголизм, запой; خمری ~* белая горячка; دزدی ~* kleptomania; پیدا کردن ~ сходиться с умом.

جنون آمیز [джонунамиз] безумный (о чём-л.); ~ عمل ~ сумасшедший поступок.

جنون آور [джонунавәр] вызывающий сумасшествие, безумие.

جنی [дженни] см. جن زده

جنیت [джанибат] уст. 1) запасной конь, ведомый под уздцы; 2) парадный конь вельможи.

جنیت کش [джанибаткеш и джанибаткаш] уст. 1) слуга, ведущий парадного коня; 2) конюх.

جنین [джәнин] зародыш, эмбрион; ساقط ~* выкидыш; کاذب ~* внематочная беременность; || ~ سقط ~* см. سقط ~* послед, плацента; ~ سقط ~* аборт.

جنین شناس [джәниншенас] эмбриолог.

جنین شناسی [джәниншенаси] эмбриология.

جو [джав(а)] атмосфера, воздух; جو ساوار ~ стратосфера.

جو [джоу] 1) бот. ячмень (Hordeum); ~ جو دو خروا ~* погов. он не может раздаты ячмень [даже] двум ослам (о людях, которые не в состоянии выполнить простое дело); 2) джбу (мера веса в ювелирном деле, равная $\frac{1}{98}$ золотника); 3) ничтожное количество, самая малая часть; بیک جو ~ ломаного гроша не стоит; جو نی ارز

جو по крупіцам; мало-помалу, постепенно,
 понемногу; ◇ جو ٻرهنه* овсѣг; جو ڏوسر*
 (صحرايی، فرنگی) овѣс; جو سپاه* rojъ;
 جو* перловая крупá.

جو [dʒu] 1. осн. наст. вр. гл. **جستن** [dʒostān]; 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач. **ищущий, помогающий** чего-л., **стремящийся к чему-л.**, напр.: جنگجو **войнствен- ный**; صلحجو **миротлюбивый**.

جو [джу] II 1) ручей; 2) оросительный канал;
арык; 3) русло ручья; канава.

[d͡ʒɑvəb] отвѣтъ; [d͡ʒɑvəb] отвѣтъ; [d͡ʒɑvəb] отвѣтъ;
 *بدون (بلا) ~ откѣз, отклонѣніе; ~
 без отвѣта; *دان (گفتن) ~ а) давать отвѣтъ,
 отвѣчать; б) соответствовать (чему) ~
 (را) ~ удовлетворять (что) ~
 کردن ~ разг. а) откѣзывать (кому) ~
 (را) ~ б) увольнять; پزشک
 ~ اورا ~ разг. врач призналъ его безна-
 дежнымъ больнымъ.

جواباً [ḏḡāwabān] в ответ.

جوابده [lǰāvaabdēh] 1. 1) соответствующий, отвечающий (чему—изафет); 2) ответственный, несущий ответственность, отвечающий (за что—изафет); 2. юр. ответчик; ○ ~* چيزی بودن а) соответствовать, отвечать чему-л.; б) нести ответственность, отвечать за что-л.

جواب قبول [джāвабгāбул] с оплаченным ответом (о письме, телеграмме); ~ تلگرام* телеграмма с оплаченным ответом.

جوابده [Джавабгу(й)] جوابگو (ی)

جوابگوئی [djavābguyi] 1) соответствие (че-
му—изафет); 2) ответственность.

جوابی [джавабі] « جوابیه [джавабийیه]
 ответный; ~ مراسلات* ответные послания; ~*
 یادداشت *дип.* ответная нота, ответный мемо-
 рандум.

جواد [джавад] 1. книжн. щедрый, вели-
кодушный; 2. и. с. м. Джавад.

جواد [джавад] II редко чистокровный конь.

2. جاذبه [джавазэб] мн. от جواذب

جوار [Джавар и Джавар] 1) соседство, близость; ... ~* در по соседству с...; 2) редко защита, покровительство.

جارحه [джаварэһ] мн. от جوارح

2. جاریہ [джавари] мн. от

جواز [ǰāwāz] разрешение (письменное); лицензия; عبور —* пропуск (на вход, проезд, проезд); گمرکی —* таможенное разрешение; □ دادن ~ (вы)давать разрешение (письменное), лицензию, пропуск; разрешать; گرفتن ~ получать разрешение (письменное), лицензию, пропуск.

جاسوس [Джăвасис] *редко* мн. от جواسيس

جوال [Джавал и Джавал] 1) мешок, куль, чувал; кулэк; тюк; 2) разг. туша; тело (человека); 3) грубая ткань, дерюга; 4) выюк; < رفتن ~ با خرس در ~ разг. сталкиваться с более сильным противником; встречать сильный отпор (в споре); رفتن ~ در ~ спорить, сталкиваться (в споре); شدن ~ در ~ разг. замолчать; стусеваться, покраснеть (от стыда).

جوالدوز [Джавалдуз] 1) большая игла (для шитья тюков, мешков); 2) человек, шьющий мешки.

2. جامع [Джāвамэ'] мн. от جوامع

جوان [ǰāwan] 1. молодой; юный; 2. 1) юноша; молодой человек; 2) и. с. м. Джаван;
□ شدن ~ молодеть; ماندن ~ сохраняться
(о ком-л.).

2) молодёжь.

جانِب [Ĵābānġ] م. om جوانِب

جوانبخت [дѣаванбѣхт] 1. счастливый; удачливый; 2. счастливчик; удачник.

1. جوان см. [Джавапсал] جوانسال

جوانک [Джāванāk] фам. *уменьш.* парень,
паренёк; юнец.

جانورمرد [джаванмард] 1. 1) благородный, великодушный человек; 2) отважный, мужественный человек, доблестный муж; 2. (о ком-л.) 1) благородный, великодушный; 2) отважный, мужественный, доблестный.

جوانمردانه [джаванмәрданә] 1. 1) благородно, великодушно; 2) отважно, мужественно; доблестно; 2. (о чл.м.) 1) благородный, великодушный; 2) отважный, мужественный, доблестный.

جوانمردی [Jāvanmārdi] 1) благородство, великодушье; 2) отвага, мужество, доблесть; □ کردن ~ 3) поступать великодушно, бла-

городно; совершать благородное дело; б) поступать отважно, мужественно.

جوانرگ [джаванмāрг] умерший или погибший в молодости, безвременно погибший; شدن ~ умирать, погибать в молодости.

جوانه [джаванэ] 1) почка; глазок; росток; 2) см. جوان 2; □ زدن ~ а) завязываться (о почках растений); б) всходить, прорастать.

جوانی [джавани] молодость, юность; در روزگار ~ в дни молодости.

جواهر [джавāхэр] мн. от جواهر 3).

جواهرات [джавāхэрат] 1) мн. от جواهر 3); 2) ювелирные изделия.

جواهرآلات [джавāхэрат] ювелирные изделия; драгоценные камни, драгоценности.

جواهرتراش [джавāхэртāраш] и جواهرساز [джавāхэрсаз] гранильщик, гравёр драгоценных камней; ювелир.

جواهرسازی [джавāхэрсазни] 1) ювелирное дело; 2) занятие гравёра, ювелира; 3) ювелирная мастерская.

جواهرفروش [джавāхэर्फруш] ювелир, торговец драгоценностями, ювелирными изделиями.

جواهرفروشی [джавāхэर्फруши] 1) занятие торговца ювелирными изделиями; 2) ювелирный магазин.

جواهرنشان [джавāхэрнишан] и جواهرنگار [джавāхэрнигар] разукрашенный, инкрустированный драгоценными камнями; ~ کردن ~ разукрашивать, инкрустировать драгоценными камнями.

جواهری [джавāхэри] ювелир.

جوايز [джавāиз] мн. جوائز [джавāиз] и جوايز [джавāиз] جائزة.

جوب [джуб] разг. см. II جو (ی).

جو جو [джоўджоў] и جو جو [джоўбэджоў] см. جو جو в ст. [джоў].

جوجو [джуджу] дет. клоп; вошь, блоха и т. п.

جوجگ [джуджегак] уменьш. птёнок; цыплёнок.

جوجه [джудже] птенец; цыплёнок; جوجه ها [джудже ха] цыплята выступили из яиц; تخم درآمدند ~ посл. цыплят по

бсеи считают; در آوردن ~ выводить птенцов, цыплят.

جوجه تیغی [джудже тиги] 1) дикобраз; 2) ёж. جوجه خروس [джудже хорус] 1) петушок, молодой петух; 2) разг. юнец.

جوجه فکلی [джудже фоколи] разг. стилига, пижон.

جوجه کشی [джудже кеши] инкубация; ماشین ~ инкубатор.

جوجه سرغ [джудже серг] кучерка, молодка.

جوجه مشدی [джудже машди] разг. пижон, франт.

جوخه [джухэ] воен. отделение (тж. у бойскаутов); * تیرانداز ~ стрелковое отделение; * شمشیر ~ сабельное отделение.

جوخه یار [джухэйяр] заместитель командира отделения (у бойскаутов).

جود [джуд] щедрость, великодушие; ~ ناخواسته دادن است посл. щедрость—это дарить без просьбы.

جودان [джоўдан] I 1) редко зоб (у птицы); 2) см. جودانه I 2); 3) (тж. ~ آش *) каша; похлёбка из ячменя.

جودان II см. جودانه II.

جودانه [джоўданэ] I 1. 1) ячменное зерно; 2) чёрное пятно на зубах верховых животных (по которому определяют возраст); 3) см. جودان I 1); 2. зернистый.

جودانه II (тж. ~ كافور *) фарм. очищенная камфар.

جودت [джоўдат] книжн. 1) высокие, благородные качества (кого-л.); 2) см. جود.

جودره [джоўдāрэ] и جودر [джоўдāр] 1) сорно-полевая рожь (Secale segetale); 2) рожь (Secale).

جودرو [джоўдэроў] время уборки ячменя.

جور [джоўр] 1) насилье, притеснение; 2) обида; страдание; □ کردن ~ а) насилловать, притеснять, мучить, терзать (кого-л.); б) причинять страдания (кому-л.); یر, یر ~ а) терпеть, обижать (кого-л.); یر, یر ~ а) терпеть, сносить насилья, притеснения; б) переносить обиды, терпеть страдания, страдать; ○ ~ *

کسی را کشیدن ~ а) сносить, терпеть обиды из-за кого-л.; быть козлом отпущения за кого-л.; б) разг. выполнять работу за кого-л., делать

что-л. за кого-л.; в) *разг.* платить вместо кого-л.

جور [джур] 1. род, вид, разновидность; 2. *разг.* 1) парный, комплектный; این دو کفش باهم ~ نیستند эти башмаки—не парные; 2) сходный, соответствующий, гармонирующий; 3) созвучный, гармоничный; 4) соразмерный, симметричный; □ جورى *см.* ~ یک б); ~ *разг.* а) такой; б) так, таким образом; ~ چه *разг.* а) какой?, какого рода?; б) как?, каким образом?; ~ همه *разг.* а) всякого рода, всевозможный; б) всяко, по-всякому; ~ همین *разг.* а) такой же; б) так же, таким же образом; ~ یک *разг.* а) своего рода, некоторого рода; б) некоторым образом; как-нибудь; кое-как; □ بدن ~ بودن *разг.* а) подходить, соответствовать (чему); б) гармонировать; в) быть парным; г) быть близким, быть на короткой ноге; д) быть симметричным (чему); е) быть рассортированным, подвергаться сортировке; б) *разг.* становиться парным; в) *разг.* становиться симметричным; г) *разг.* подружиться; д) *см.* ~ بدن а); ~ کردن а) сортировать; б) *разг.* подбирать пару; в) *разг.* приводить в соответствие, гармонизировать; г) *разг.* делать симметричным; д) *разг.* подгласовывать (карты).

جوراب [джураб] 1) носок; носки; 2) чулок; чулки.

جوراب‌باف [джураббаф] чулочник.

جوراب‌بافی [джураббафи] вязание носков, чулок; * کارخانه чулочная фабрика.

جوراب‌فروشی [джурабфоруши] 1) торговля носками, чулками; 2) магазин по продаже носков, чулок.

جورجور [джурджур] и جورجور [джурбэджур] разный, различный, разнообразный.

جوربور [джурбур] фазан.

جورکش [джоуркеш и жоуркаш] страдающий; обиженный; کسی بودن * страдать, терпеть обиды из-за кого-л.; быть козлом отпущения за кого-л.

جوز [джоуз] 1) грецкий орех; 2) шишка (хвойных деревьев); орех; بویا ~ * мускатный орех; سرو ~ * кипарисовая шишка; صنوبر ~ * сосновая шишка; قند ~ * *см.* جوزاغند * جوزاغند هندی кокосовый орех.

جوزاء [джоуза] 1) *астр.* Близнецы (зодиакальное созвездие); 2) *уст.* жоуза (третий месяц иранского солнечного года; *соотв.* май-июню); * برج ~ *астр.* Орион.

جوزار [джоузар] ячменное поле.

جوزاغند [джоузаганд] сушёный персик, начинённый сахаром и толчёным орехом.

جوزبن [джоузбон] редко орех (дерево) (Jus-tans).

جوزاغند [джоузаганд] *см.* جوزاغند

جوزقه [джоузаф] جوزق [джоузаф] и جوزقه [джоузаф] *см.* غوزه

جوزک [джоузак] анат. адамово яблоко, кадык.

جوزن [джоузан] ржавчина (у растений).

جوجه [джуже] редко *см.* جوجه

جوسق [джоусай] *уст.* дворец; чертог.

جوشیدن [джош] 1. *осн. наст. вр. гл.* جوشیدن 2. 1) кипение; вскипание; 2) шлак; زغال ~ * 3) окалина; 4) сварка (металла); спайка; اکسیژنی * 5) автогенная сварка; 6) волнение; возбуждение; [به ~ آمدن] а) закипать; б) приходить в волнение, волноваться; возбуждаться, горячиться; به ~ آمدن у него закипела кровь; آوردن ~ [به] а) доводить до кипения; б) приводить в возбуждение, волновать, выводить из себя; خوردن ~ а) свариваться (о металле); спаваться; б) заживать, зарубцовываться (о ране); ~ زخم ~ а) кипеть; вскипать; г) *разг.* волноваться, нервничать; دادن ~ а) сваривать (металл); спавать; б) *разг.* примирять, мирить; زدن ~ а) бурно идти в рост (о растениях); б) *см.* دادن ~ а); в) *разг.* волноваться; шуметь; буйствовать; زدن ~ а) переставать кипеть; б) успо-

контаться, улёться (о чувствах); \diamond ترش ~* виннокислотная кислота; شیرین ~* двууглекислая, питьевая сода.

جوش [джуш] II прыщ(ик), угорь; بدن ~* сыпь; زدن ~ покрываться прыщами.

جوشاندن [джушандән] кипятить.

جوشانده [джушандә] 1. прич. прош. вр. гл. جوشاندن; 2. отвёр (лекарственных трав); микстура; 3. кипячёный; ~ آب* кипячёная вода.

جوش بره [джушбарә] джушбарә (кушанье наподобие пельменей); пельмени.

جوش جوش [джушджуш] разг. см. جوشدار

جوش خور [джушхор] 1) поддающийся сварке, спайке; 2) поддающийся излечению (о ране); 3) разг. примиримый; совместимый.

جوشدار [джушдар] прыщавый; ~ صورت* прыщеватое лицо.

جوشسنگ [джушсанг] геол. конгломерат.

جوشش [джушеш] 1) кипение; 2) волнение; возбуждение; 3) энтузиазм; подъём; 4) разг. дружеские отношения; союз, спайка; \square ~ داشتن разг. иметь тесные, дружеские отношения; 5) کردن ~ разг. устанавливать тесные, дружеские отношения.

جوشک [джушак] 1) кувшин с горлышком; 2) кофейник.

جوشکار [джушкар] сварщик; паяльник.

جوشکاری [джушکاری] сварка; пайка; چراغ ~* паяльная лампа; کردن ~ сваривать; паять.

جوش کوره [джушкурә] шлак.

جوشکار [джушкар] см. جوشکار

جوشن [джоушән] панцирь, кольчуга.

جوشناس [джаввшенас] редко метеоролог.

جوشناسی [джаввшенаси] редко метеорология.

جوش واره [джушварә] см. جوش واره

جوش و جلا [джушоджәла] разг. шум, суматоха.

جوش و خروش [джушохоруш] разг. 1) возбуждение; волнение; 2) бурление, бушевание; клекотание; 3) подъём духа, сильное воодушевление, энтузиазм; \square (افتادن) ~ به ~ آمدن ~ а) возбуждаться, волноваться; б) бушевать, приходить в сильное волнение.

جوشی [джуши] разг. 1) нервный; вспыл-

чивый; 2) см. جوشدار; \square شدن ~ сильно волноваться, приходить в нервное возбуждение.

جوشیدن [джушидән] 1) кипеть, закипать; 2) бить ключом, бурлить (о воде); 3) дружно всходить (о растениях); 4) разг. общаться, дружить.

جوشیده [джушидә] 1. прич. прош. вр. гл. جوشیدن; 2. кипячёный; ~ آب* кипячёная вода.

جوشیده مغز [джушидәмәғз] редко 1) гневный, рассвирепевший; пришедший в ярость; 2) разумный, рассудительный; сообразительный, понятливый.

جوع [джу'] голод; کردن ~* утолять голод; \diamond ~* کلبی (کلب، گو) ~* обжорство, волчий аппетит.

جوع الکلب [джу'олбәғәр] и جوع کلبی [джу'олкәлбі] см. جوع کلبی (в ст. جوع).

جوع [джу'] I разг. см. جوع

جوع [джу'] II см. یوغ

جوف [джоуф] 1) мн. اجواف [аджәваф] 1) пустота, пустое пространство; 2) полость, полое пространство; 3) внутренность (чего-л.); 4) брюхо, живот; 2.: ~* (تج. ~* در) отым. предлог 1) внутри; این کاغذ ~* эпист. при сем письме; 2) среди; в середине; [در] ~* گذاشتن ~* уст. среди ночи; \square ~* ایل ~* редко вкладывать, помещать внутрь.

جوفاً [джоуфән] эпист. при сем.

جوفوروش [джоуфоруш] 1) продавец ячменя; 2) разг. обманщик, плут, мошенник; \diamond ~* گندم نما ханжа, лицемер.

جوخه [джуғә] см. جوخه

جوی [джуи] 1) разг. скупой, скверный; 2) см. جویی

جوگندی [жоғғәнди] с преседью.

جوگی [джуги] последователь индийского учения йогов; йог.

جولا [джула] см. جولاه

جولان [джоулан и жавәлан] 1) скакание; гарцевание; 2) редко кружение, вращение; 3) редко блуждание, скитание; \square دادن ~ ~ (زدن، کردن) а) скакать, гарцевать; б) грациозно ступать, красоваться; выставлать себя напоказ; آوردن ~* джигитовать, гарцевать.

جولانگه [джоуланга] 1) арена, поле деятельности; 2) *уст.* ристалище; круг (для скачек), ипподром; 3) *уст.* арена, сцена.

جوله [джоула] и جولاهه [джоулахе] 1) ткач; вязальщик; 2) *редко* паук.

جولخ [джулах] *редко* грубая шерстяная ткань; дерюга.

جولخی [джулахи] 1) одетый в дерюгу; 2) *см.* جعلی.

جولقی [джоулаки] *см.* جولخ

جوله [джуле] I 1) дикобраз; 2) колчан.

جوله [джуле] II 1) трава; 2) покос (место).

جوله زار [джулезар] луг.

جون [джон и джаван] джун (приспособление для молотбы).

جونده [джавандэ] 1. грызун (животное); 2. жуёный; грызущий.

جونه [джунэ] *см.* جوانه 1).

جونه گاو [джунэгау] *диал.* бычок.

جوهر [джоуһар] 1) суть, сущность, квинт-эссенция; 2) *филос.* субстанция, сущность; 3)

мн. جواهر [джаваһар] драгоценный камень; драгоценность; 4) чернила; 5) краситель;

анилин; 6) *хим.* кислота; эссенция; 7) *~ سرکه* * азотная кислота; *~ شوره* * серная кислота; *~ گوگرد* * лимонная кислота; *~ نمک* * соляная кислота; 7)

хим. основание; *~ قطران* * креозот; *~ قلیا* * карбонат соды; *~ قهوه* * кофеин; *~ فرد* * *уст.* неделимая частица.

جوهر دار [джоуһардар] 1) способный; талантливый; 2) красящий; анилиновый; *◇ ~ فولاد* * дамасская сталь.

جوهر فروش [джоуһарфоруш] *см.* جواهر فروش

جوهری [джоуһари] 1. *см.* جواهری 2. 1) существенный, основной; субстанциональный; 2) окрашенный анилиновым красителем.

جوی [джуй] I *см.* جو 1.

جوی [джуй] II *см.* جو II.

جوی [джавви] атмосферный; *~ شرایط* * атмосферные условия.

جویا [джуйа] 1. I) ищущий; 2) расспрашивающий, интересующийся; 2. *и.с.м.* Джуйа; *□*

а) отправляться на поиски, розыски (кого-чего از, را); приниматься за поиск, розыск (кого-чего از, را); б) расспрашивать (о

ком-чем از, را); интересоваться (ком-чем از, را); *~ نظر آنها را شد* * он интересовался их мнением.

جویان [джуйан] 1. *см.* جویا 1; 2. I) ища, разыскивая; 2) расспрашивая, интересуюсь.

جویبار [джуйбар] 1) местность, изобилующая ручьями, речками; 2) *уст.* ручей, река; 3) *уст.* берег рек.

جويدن [джавидан] жевать; грызть; *◇ حرف ~* *разг.* мямлить.

جويده [джавидэ] 1. *прич. прош. вр. гл.*

جويدن 2. жеванный, разжеванный; *◇ حرف ~* *زدن* говорить невинно, мямлить.

جوين [джавин] ячменный.

جوينده [джуйандэ] ищущий; *~ يا بنده است* ~ *погов.* ищущий — находит.

جه [джэ] *осн. наст. вр. гл.* جستن [джастан].

جهات [джехат] *мн. от* جهت 1; *~* * *геогр.* Страны света; *~ اربعه، اصلي* (арече, асли) * направления, промежуточные между странами света (*напр.* юго-восток).

جهات يابی [джехатйаби] определение направления; ориентировка; *~ کردن* ~ определять направление; ориентироваться.

جهاد [джехад] священная война; война за веру.

جهار [джехар] *редко см.* جهر [джэһр].

جهارآ [джехаран] *см.* 1) جهرا.

جهاز [джехаз и джэһаз] I 1) приданое (*невесты*); *~ تازش به جهازش است* *разг.* она кичится своим приданым; 2) убранство; принадлежность.

جهاز [джехаз и джэһаз] II 1) прибор, аппарат; 2) *анат.* аппарат, орган; *~ تنفس* * органы дыхания; *~ عصبی* * нервная система; *~ هاضمه* * органы пищеварения.

جهاز [джехаз и джэһаз] III *уст. мн.*

~ بادى 1) корабль, судно; *~ آهيزه* * парусное судно; 2) такелаж (*судна*).

جهاز [джехаз и джэһаз] IV седло (*верблюжье*).

جهازی [джехазни] *уст.* корабельный, судовой; относящийся к кораблю, к судну.

جهال [джохал] *мн. от* جاهل 1.

جهالت [džāhalāt] 1) невежество; неведе-
ние; 2) глупость.

جهان [džāhan u džehan] I 1) мир, вселен-
ная; 2) общество, среда; سرمایه داری ~* ка-
питалистический мир; 3) мир, сфера, область
явлений; حیوانات ~* животный мир, фауна;
4) и.с.м. Джахан; خوردن ~ уст. поль-
зоваться земными благами.

جهان [džāhan u džehan] II 1) скачущий,
бегущий; 2) быстрый, быстротечный; جهان *
جهان метаф. быстротечная жизнь.

جهان آرا (ی) [džāhanāra(ī)] книжн. укра-
шающий мир, прекрасный.

جهان آرموده [džāhanāzmodē] см. جهان دیده
جهان آفروز [džāhanāfruz] книжн. озаря-
ющий мир, лучезарный; ~ خورشید * лучезар-
ное солнце.

جهان آفرین [džāhanāfārin] мироздатель, бог.
جهان بان [džāhanban] 1) книжн. хранитель
мира; государь; 2) и.с.м. Джаханбан.

جهان بانی [džāhanbāni] книжн. управле-
ние государством.

جهان بین [džāhanbin] 1. книжн. всевидя-
щий; дальновидный, прозорливый; 2. уст.
1) глаз; 2) дитя; 3) путешественник; 4) и.с.м.
Джаханбин.

جهان بینی [džāhanbinī] мировоззрение,
идеология; مارکسیستی — لنینی ~* марксист-
ско-ленинское мировоззрение.

جهان پناه [džāhanpānah] уст. прибежище
мира, покровитель всего мира (о монархе).

جهان پهلوان [džāhanpāhlavān] уст. бога-
тырь, прославившийся на весь мир (о герое
«Шахнаме» Рустаме, а также о некоторых
других витязях).

جهان پیم [džāhanpāyma] см. جهان گرد

جهان تاب [džāhanātab] см. جهان آفروز

جهان جو (ی) [džāhanājū(ī)] уст. 1. 1)
завоеватель; войтель; витязь; 2) великий го-
сударь; 2. воинственный.

جهان جویانه [džāhanājūyāne] уст. 1. во-
инственно; 2. воинственный (о чэм-а).

جهان خور [džāhanxor] захватчик агрессор.
جهان دار [džāhandar] 1) уст. владыка ми-
ра; миродержец; 2) уст. правитель, монарх;
3) и.с.м. Джахандар.

جهان داری [džāhandari] уст. 1) владение,
управление миром; 2) верховная власть;
власть монарха.

جهاندن [džāhandān] заставлять прыгать,
скакать; пускать вскачь.

جهان دیده [džāhandide] 1. много повида-
вший, проживший; опытный; умудренный
жизнью, бывалый; 2. человек, повидавший
много на своём веку.

جهان روی [džāhanrāwayn] см. جهاندار
جهان دار [džāhandar] см. جهان دار
1) 1) جهان گیر [džāhangīr] см. جهانگیر

جهان سوز [džāhansūz] 1. опустошительный,
разрушительный; ~ جنگ * опустошительная
война; 2. 1) уст. могущественный государь;
2) уст. жестокий завоеватель; 3) и.с.м.
Джахансүз.

جهان شمول [džāhanšomul] мировой, все-
мирный; ~ اهمیت * всемирное значение.

جهان گرد [džāhangār] путешественник;
турист.

جهان گردی [džāhangārdi] странствование
по свету; туризм; ~ انجمن * туристическое
общество; کردن ~ странствовать по свету,
путешествовать; заниматься туризмом.

جهان گشای [džāhangōshā(ī)] уст. см.
جهانگیر 1).

جهان گشایی [džāhangōshāyi] см. جهانگیر
جهانگیر [džāhangīr] 1. 1) покоритель
мира, завоеватель; 2) и.с.м. Джахангир; 2.
1) см. جهانی 1); 2) редко покоряющий, за-
воёвывающий мир (о государе).

جهانگیری [džāhangīri] покорение мира.

جهان مطاع [džāhanmota] книжн. подчиня-
ющий себе весь мир (о монархе); فرمان ~
эпист. высочайший указ.

جهان نما (ی) [džāhannāma(ī)] 1) (тж.
~ نقشه) карта мира; карта полушарий; 2)
астр. планисфера; جام ~ * миф. чаша,
в которой можно видеть всё, что происходит
на свете.

جهان نورد [džāhanpāvārd] см. جهانگرد
جهانی [džāhani] 1) мировой, всемирный
~ جنگ * мировая война; ~ شهرت * всемир-
ная слава; ~ سازبان * Всемирная
организация здравоохранения; ~ کنگره *

طرفداران صلح * Всемирный конгресс сторонников мира; 2) мирской, земной; светский.

جهانیان [dʒāhānīyān] люди всего мира.

جهت [dʒehāt] 1. *мн.* جهت * ориентировка; 2) причина, основание, повод; ~ از این * по этой причине, на этом основании, поэтому, ввиду этого; ~ به چه * по какой причине?, почему?; ввиду чего?; ~ بی * без причины; 3) *грам.* залог; ~ فاعلی * действительный, активный залог; ~ مفعولی * страдательный, пассивный залог; ~ میانه * средний залог; 2. *отым. предлог* 1): ~* (тж. ~* *разг.* для, ради; شما * ради вас; 2): ~* *разг.* из-за, по причине; بیماری * из-за болезни; □ ~ از هر * во всех отношениях; ~ بهر * при всех обстоятельствах, во всяком случае; ~ آن (این) که * сложн. союз потому что, вследствие того что; ~ و * ~* сбиваться с пути, терять ориентир.

جهد [dʒāhd] старание, усилие; کردن * стараться, прилагать усилия.

جهر [dʒāhr] *книжн.* 1) явность, известность; 2) повышение (*голоса при пении*); □ کردن * а) делать явным, известным, обнаруживать; б) повышать (*голос при пении*).

جهراً [dʒāhṛā] и جهرة [dʒāhṛātān] *книжн.* 1) явно, на виду, публично; ~ سر و * скрыто и открыто; тайно и явно; 2) вслух, во всеуслышание.

جهره [dʒāhrā] *уст.* прядильное колесо.

جهش [dʒāhēsh] 1) скачок, прыжок; 2) бие́ние (*струи, жидкости*); 3) биол. мута́ция; ◇ نبض * бие́ние пульса.

جهل [dʒāhl] *см.* جهالت

جاهل [dʒāhāla] *мн. от* جاهل 1.

جهنگی [dʒāhāngēgi] 1) упругость; 2) бие́ние (*струи, жидкости*); 3) способность прыгать, скакать.

جهنده [dʒāhāndē] 1) упругий; 2) скачущий; прыгающий; 3) *редко* бьющий струёй, фонтаном (*о жидкости*).

سنگ * [dʒāhānīnām] ад. геённа; ◇ ~* *хим.* нитрат; ~ [به] * *разг.* а) пропадать ни за что ни про что; б) идти на

всё; не останавливаться ни перед чем; سر زدن * *разг.* быть чертовски дорогим; هزینه * عروسی او سر به * *разг.* расходы на его свадьбу были чертовски большими.

جهنم دره [dʒāhānnām dār(e)] *кромешный ад.* شرایط * [dʒāhānnāmi] 1. адский; ~* адские условия; 2. обитатель ада.

يهودی 1. [dʒohud] *см.* 1) يهود 2) يهودی * *разг.* ~ در آوردن [dʒohud bāzi] а) скаредничать; б) поднимать шум из-за ерунды.

جهول [dʒāhul] невежественный.

جیستن [dʒāstān] *см.* جستن

جهیز [dʒāhīz] и جهیزیه [dʒāhīzīyē] *см.* 1. جهاز

جیب [dʒīb] *см.* جیب I

جیب [dʒīb] I *мн.* جیوب [dʒīyub] *редко* ворот, воротник; вырез для воротника; ◇ سر به * *разг.* ~* تفکر [furo] погружаться в раздумье, задумываться.

جیب [dʒīb] II *мат.* سینوس; ~ تمام * косинус.

جیب [dʒīb] карман; بغل * *грудной*

карман; ◇ خالی * с пустым карманом; ~ زدن * *разг.* присваивать, прикармливать; ~ تار عنکبوت بسته * (он) гол как сокол; у него нет ни гроша в кармане; ~ مارا بید خورده * *разг.* у нас нет ни гроша.

جیب بر 1) карманный вор, карманник; 2) плут, мошенник.

جیب بوری 1) воровство из карманов; 2) плутовство, мошенничество; □ کردن * а) воровать из карманов, заниматься карманным воровством; б) плутовать, мошенничать.

جیب سین [dʒīb sīn] гипс.

جیب کن [dʒīb kən] *разг.* 1. вымогатель; 2. занимающийся вымогательством.

جیب کنی [dʒīb kənī] *разг.* вымогательство.

جیبی [dʒībī] карманный; ~ فرهنگ * карманный словарь.

جیب [dʒīb] *джип, виллис (автомобиль).*

جی جی باجی [dʒī dʒī bāji] *разг.* любительница посудачить, кумушка.

جید [dʒīd] *мн.* جیود [dʒīyud] *редко* шёя.

جیر [dʒīr] I замша.

جير [джир] II *редко* негашёная известь.
جيران [джейран] I) джейран; газель; серна;
2) *и.с.ж.* Джейран.

جيران [джиран] *редко* *мн.* *от* چار III.
جيرجير [джирджир] *звукотподражание* чирканью, щебетанию; کردن ~ чиркать, щебетать.

* جيرجيرک [джирджирак] сверчок; دشتى ~ чикада.

جيرجيرو [джирджироу] *разг.* 1) ворчун; 2) болтун.

جير [джироу] надпись на обороте документа; کردن ~ надписывать на обороте документа.

جيرروير [джирровир] 1. *разг.* крик, шум; 2. *с.м.* جيرجير; □ کردن ~ кричать, шуметь.

جير [джирэ] паёк, рацион; довольствие; جيرهش را بريد ~ выдавать паёк; ◇ *разг.* его кормили обещаниями.

جيرربجير [джирэбجير] *с.м.* جيرخور 1.

جيررببندى [джирэббанди] распределение продовольствия по карточкам, рационирование; карточная система.

جيررخوار [джирэхар] *с.м.* جيرخور

جيررخوارى [джирэхари] *с.м.* جيرخورى

جيررخور [джирэхор] 1. находящийся на пайке, получающий рацион; состоящий на довольствии; 2. 1) иждивенец; 2) нахлебник, прихлебатель.

جيررخورى [джирэхори] 1) иждивенчество; 2) нахлебничество, прихлебательство.

جيرزگرخانه [джнзгәрханэ] *уст.* ломбард.

جيرش [джейш] *книжн. мн.* جيوش [джойуш] войско, армия.

جيرش [джиш]: داشتن ~ *дет.* хотеть молчаться.

جير [джиг] и جيرجير [джигджиг] *разг.*

визг, крик; داد و ~ шум, ссора, перепалка; □ زدن (کشیدن) ~ визжать, кричать.

جيرجيرو [джигджигу] и جيرجيرو *разг.* 1. визгливый, крикливый; 2. визгун, крикун.

جيرجيرو [джиговиг] *с.м.* جيرجيرو [джифэ] падаль; мертвечина.

جيرجير [джик] и جيرجير [джикджик] 1) *с.м.* جيرجير; 2) *разг.* бормотание; □ زدن ~ а) *разг.* бормотать; б) пикнуть, пытаться возразить; بزننى یدرت را درمى آورم ~ пикни только, я тебе покажу; в) *с.м.* جيرجير کردن

(*в ст.* جيرجير); ◇ نشستن ~ *редко* долго ждать.

جيرجير [джикобок] 1) обе большие стороны игровой бабки; 2) *разг.* детали, подробности; او از ~ اين کار خبر دارد он знает всю подноготную этого дела; ◇ آنها جيرجير و بکشان يکى است *разг.* между ними секретов нет.

جير [джил] *мн.* احيال [ахйал] *книжн.* 1) плёмя, клан; 2) раса; 3) люди одной эпохи.

جير ~ * ◇ ج: название буквы الفجا *разг.* плотно сбитый, небольшого роста человек; شدن ~ *разг.* улизнуть, смыться.

جيرمبو [джимбу]: گفتن ~ *разг.* отказываться платить долг.

جير [джин] джин (*английская водка*).

جيرب [джойуб] *мн. от* جيب [джейб].

جيرب [джойуд] *мн. от* جيد [джид].

جيرب [джойуш] *мн. от* جوش [джойуш].

جيرب [дживэ] ртуть; سفيد ~ *мед.* каломель;

جيرب [дживэ] (в ст. دادن (زدن) ~ *с.м.* جيرب کردن (в ст. جيرب کردن).

جيرب [дживэдар] содержащий ртуть, ртутный.

جيرب [дживэкарн] амальгамирование; جيرب کردن ~ амальгамировать.



چ «че»—седьмая буква персидского алфавита.

چابک [чабок] I 1. ловкий, расторопный;

живой; быстрый, проворный; 2. ловко, расторопно; живо; быстро, проворно.

چابک [чабок] II *уст.* бич, кнут, хлыст.

бивать шатёр, палатку; سر کردن ~ носить чадру; \diamond انداختن را یک شاخ ~ разг. выйти из повиновения, азбунтоваться (о женщине, жене).

چادرچاقچور [чадорчахчур] см. چادرچاقچور
چادرچاقچور [чадорчагчур] выходная одежда женщины (состоящая из чадры и шаровар); کردن ~ надевать выходное платье (о женщине); готовиться к выходу на улицу (о женщине).

چادرسیاه [чадорсийаһ] чадра чёрного цвета (носимая женщинами вне дома).

چادرشپ [чадоршяб] кусок материи (для заворачивания постельных принадлежностей).

چادرنشین [чадорнэшин] 1. кочевник; 2. кочевь; ~ قبایل * кочевые племена.

چادرنشینی [чадорнэшини] кочевой образ жизни.

چادرناماز [чадорнамаз] цветная или белая лёгкая чадра (обычно надеваемая иранскими женщинами дома или при исполнении намаза).

چادری [чадори] 1) женщина, носящая чадру; 2) материал (пригодный для чадры, палатки, тента, навеса).

چار [чар] I разг. см. چهار; ~ به ~ по четыре! (команда).

چار [чар] II редко см. چاره

چار [чар] III уст. печь для обжига кирпичей и гончарных изделий.

چارادویه [чарадвийе] приправа (содержащая четыре вида пряностей; корицу, кокосовый орех, чёрный перец и гвоздику).

چاراسبه [чарасбэ] и چاراسبی [чарасби] см. چهاراسبه

چارآینه [чарайнэ] и چارآینه [чарайинэ] уст. латы, металлические доспехи.

چهاربالش [чарбалеш] см. چهاربالش

چهاربر [чарбяр] см. چهاربر

چاربند [чарбанд] 1) локтевой сустав; 2) коленный сустав; \diamond ~ قایم! ~ руки на пояс! (команда).

چاربندی [чарбанди] редко котомка.

چاربخ [чарбих] лекарственный настой (из корней четырёх растений: проскурняка, укропа, сельдерея, каперса).

چارپا [чарпа] см. چهارپا

چارپادار [чарпадар] см. چاروادار

چارپاره [чарпарэ] 1) картёж, крупная дробь; 2) осколок снаряда; 3) обломок кирпича; 4) одна четвертая часть кирпича.

چارپایه [чарпайе] 1. с четырьмя ножками, на четырёх ножках; 2. табурет; табуретка.

چارپَر [чарпяр] 1. четырёхгранный; 2. 1) четырёхгранный стеклянный сосуд; 2) уст. палица.

چارپَرره [чарпяррэ] четырёхлопастный (напр. о гребном шите).

چارپهلو [чарпәһлу] 1) четырёхгранный; четырёхсторонний; 2) разг. толстый, дородный; 3) разг. полный намёков, двусмысленный; \diamond شدن ~ разг. а) наедаться до отвала; б) спать на спине.

چارتا [чарта] сложенный вчетверо; کردن ~ складывать вчетверо.

چارتار [чартар] четырёхструнный музыкальный инструмент (типа домры).

چارتخمه [чартохмэ] лекарственный настой (из семян четырёх растений).

چارترک [чартярк] четырёхгранный (о куполе, головном уборе и т. п.).

چارتابکیر [чартякбир] см. چهارتابکیر

چارچامه [чарджемэ] и چارچال [чарджал] попона.

چارچار [чарчар] восемь дней в середине зимы (с 36 по 43 день; считаются самыми холодными днями).

چارچرخه [чарчәрхэ] см. چهارچرخه

چارچشمی [чарчешми] и چارچشمی [чарчешми] разг. пристально, зорко; ~ پاییدن ~ смотреть во все глаза; зорко охранять; ~ شدن ~ см. مواظبت ~ مواظبت بودن ~ نگاه کردن ~ а) смотреть пристально, во все глаза, пожирать глазами, уставаться (на кого-то); б) изумляться, поражаться (кому-чему). ~ به

چارچنگ [чарчанг] и چارچنگولی [чарчангули] скрюченный; شدن ~ скрючиваться.

چارچوب [чарчубэ] и چارچوب [чарчуб] 1) деревянная рама, рамка; 2) рамки, пределы, границы; در * ~ سازمان * ملل متحد в рамках Организации Объединённых Наций.

چارخان [чархан] чархън (четвёртая клетка на доске для игры в нарды).

چارخانه [чарханэ] 1) клетчатый, в клетку; 2) с четырьмя отделениями (напр. шкаф, письменный стол и т. п.).

چاردانگ [чарданг] относительно высокий (о голосе).

چاردرد [чардәрд] сильные боли у рождённых (при последних схватках).

چار دستوپا [чардәстопа] см. چهار دستوپا

چار دستى [чардәсти] см. چهار دستى

چارده [чардәһ] см. چهارده

چارديوار [чардивар] см. چارديوارى

چارديوارى [чардивари] разг. четыре стены; жилище; пристанище; اختيارى ~ погов. каж-дый у себя дома что хочет, то и делает.

چارراه [чарраһ] см. چهارراه

چارزانو [чарзану] см. چهارزانو

چارسارى [чарсәри] گفتن ~ разг. а) подде-вать (кого به), насмехаться (над кем به), вышучивать (кого به); б) болтать вздор.

چارسو [чарсу] см. چارسو

چارسوق [чарсуғ] см. چارسوق

چارشاх [чаршах] вилы (с четырьмя зубьями); زدن ~ вёять.

چارشاخه [чаршахэ] 1. с четырьмя рождками (напр. о люстре); 2. четырёхрождковая люстра.

چارشانه [чаршанэ] см. چهارشانه

چارشنبه [чаршәмбэ] см. چهارشنبه

چارصد [чарсәд] см. چهارصد

چارطاق [чартағ] 1. см. چارطاقى; 2. разг. настежь; پنجره را ~ باز گذاشت он оставил окно открытым настежь; خوابیدن ~ разг. спать на спине, свободно раскинувшись.

چارطاقى [чартағи] 1. четырёхсводчатый; 2. 1) гробница или сооружение над могилой (обычно с четырьмя арками); 2) вид палатки или беседки, имеющих форму четырёхугольника.

چارق [чароғ] см. چارق

چارق [чароғ] род обуви из сыромятной кожи с длинными шнурками, завязываемыми вокруг голени.

چارقآد [чарғәд] жёвский головной платок, косынка.

چارک [чарәк] 1) см. چهارنگ; 2) чарәк (мера веса, равная 10 сирам; см. سیر III или 1/4 мана; см. من II; 3) чарәк (мера длины, равная 1/4 зара; см. ذرع).

چارکه [чарәке] 1) одна четвертая часть кирпича; 2) обломок кирпича.

چارگمه [чаргамэ] 1. резвый, скорый; 2. резвая, быстроходная лошадь.

چارگاه [чаргаһ] Чахаргаһ (название одной из мелодий иранской классической музыки).

چارگوش [чаргуш] چارگوشه [чаргуше] см. چهارگوشه

چارلنگر [чарләнгәр] уст. большой корабль с четырьмя якорями.

چارمغز [чармәғз] грецкий орех; ~ آجيل* смесь поджаренных солёных грецких и фундуковых орехов, фисташек, зёрен миндаля и горьха.

چارمىخ [чармих] ист. вид пытки или казни путём растягивания рук и ног и пригвождения к чему-л.; کشیدن ~ пытаться или казнить (растягивая руки и ноги и пригвозждая к чему-л.).

چارمىخه [чармихэ] см. چارسىخ; شدن ~ быть твёрдо установленным, чётко определённым; کردن ~ твёрдо устанавливать, чётко определять.

چارناچار [чарначар] волей-неволей, поневоле.

چارنعل [чарнә'л] см. چهارنعل

چارو [чару] редко строительный материал (типа цемента; см. ساروج).

چاروا [чарва] см. چهارپا

چاروادار [чарвадар] 1. чарвадар, погонщик выючных животных; возчик; 2. занимающийся извозным промыслом.

چاروادارکش [чарвадаркәш] разг. очень крепкий, сшибающий с ног (о спиртных напитках); ~ عرق* крепкая водка.

چاروادارى [чарвадари] 1. извозный промысел; 2. извозничий; ~ تحش* грубая, непристойная брань.

چاروغ [чароғ] см. چارق

چاروناچار [чароначар] см. چارناچار

چاره [чарэ] 1) выход (из положения); средство, способ избавления (от чего-л.); ~ * بیماری سرطان را هنوز نيافته اند средство

چاق [чаг] толстый, полный, жирный; *тучный, грузный; откормленный; □ شدن ~ а) толстеть, полнеть, жиреть, поправляться; б) *разг.* вылечиваться, выздоравливать; зарубцовываться; کردن ~ а) откармливать; б) *разг.* вылечивать; в) готовить для курения (кальян, трубку и т. п.); ◇ دماغش ~ *разг.* а) он здоров, он чувствует себя хорошо; б) у него всё благополучно; дела его идут хорошо; *دماغ شما ~ а) как ваше здоровье?; б) всё ли благополучно у вас?

چاقалу [чагалу] *разг.* толстенький, полненький, кругленький (о ребенке, девушке).

چاقچур [чагчур] широкие женские шаровары, суженные кийзу.

چاقчури [чагчури] *разг.* отсталый, невежественный; ~ زن* отсталая, невежественная женщина.

چاقسلامتی [чагсаламати] ~ کردن *разг.* справляться, спрашивать о здоровье (кого-то).

چاقу [чагу] нож (часто складной); *دسته ~ *посл.* нож свою рукоятку не режет; هم دسته ~ *посл.* он хоть сто ножей сделает, но ни один из них не будет иметь ручки (т. е. ни одному его слову нельзя верить); زدن ~ ударять ножом (кого-то); *بی دسته ~ *разг.* фабриковать лживые измышления.

چاقوتیزکن [чагутизкон] 1) точильщик; 2) приспособление для точки ножей и т. п.; ~ سنگ* точильный камень.

چاقوچله [чагочелле] *разг.* полный, толстый, округлый.

چاقوسلامتی [чагосаламати] см. چاقوسلامتی

چاقوکеш [чагукеш и чагукаш] поножовщик; головорез.

چاقوکشی [чагукеш] поножовщина.

چاقي [чаги] полнота, тучность.

چاک [чак] 1) щель, щелка; трещина, расщелина; 2) надрыв; надрез; разрез; вырез; *آستین ~ разрез на рукаве; پیراهن ~ вырез у рубашки; 3) рубец, шрам; □ خوردن ~ а) трескаться; б) надрываться; вспарываться; надрезаться; разрезаться; вырезаться; دادن ~

(کردن، زدن) а) делать шель (на чём); б) надрывать; вспарывать; надрезать; разрезать; вырезать; به ~ زدن *разг.* улизнуть, смеяться; смотреть убочки.

چاکچاک [чакачак] I см. چاک چاک

چکچاک [чакачак] II см. چکچاک

چاکچак [чакчак] I 1) порванный, разорванный; 2) растрёскавшийся; 3) изрубленный, исполосованный; израненный; □ ~ شدن а) рваться, разрываться; б) растрескиваться; в) быть изрубленным, изрубленным, исполосованным; کردن ~ а) рвать, разрывать; б) делать щели (в чём); в) делать рубцы, шрамы; полосовать; ранить.

چکچاک [чакчак] II см. چکچاک

چاکدار [чакдар] 1) с разрезом; с вырезом; с надрезом; 2) со щелью; с трещиной; 3) с рубцами, со шрамами.

چاکر [чакер и чакар] 1) слуга, лакей; 2) *эпист.* Ваш покорный слуга, преданный Вам; я.

چاکرانه [чакеранэ] 1. подобострастно, раболепно; покорно; 2. (о чём-л.) подобострастный, раболепный; покорный.

چاکری [чакери] лакейство, раболепство; покорность; کردن ~ раболепствовать, угодничать; подхалимничать; покорно подчиняться.

چاکسوت [чаксоут] и چاکسوتی [чакнаи] *амат.* голосовая шель.

چال [чал] I яма, углубление, впадина; ~* ямочка на подбородке; گونه ~* ямочка на щеке; □ افتادن ~ образовываться (о яме, углублении и т. п.); شدن ~ а) см. افتادن; б) быть спрятанным в землю, быть закопанным; в) *презр.* быть похороненным; کردن ~ а) прятать в землю, закапывать (что-л.); б) *презр.* зарывать в землю, хоронить; в) см. کنند ~ копать яму.

چال [чал] II чалый (о масти лошади).

چال [чал] III разновидность утки.

چالاب [чалаб] яма, углубление, впадина (с водой).

چالалан [чалаган] *диал.* ястреб.

چالاک [чалак] 1. 1) ловкий, проворный, расторопный; быстрый; 2) *редко* смысленный, сообразительный; 3) *уст.* высокий; 2. ловко,

проворно, расторопно; быстро; 3. *уст.* вор; грабитель.

چالاکى [чалаки] 1) ловкость, проворство, расторопность; быстрота; 2) *редко* смеяливость, сообразительность.

چالحوض [чалхоуз] бассейн для плавания (обычно в бане).

چالش [чалеш] I *уст.* кокетливая походка.

چالش [чалеш] II *уст.* совокупление.

چالش [чалеш] III *уст.* стычка, бой; сражение.

چالو [чалу] *редко см.* چاله

چاله [чале] ямка, небольшая яма, углубление; ухаб; گرگ ~* волчья яма; در آمدن از ~* выбраться из ямы и попасть в колодезь (соотв. из огня да в полымя).

چالهچوله [чалечуле] *разг.* 1) неровности, ухабы, рытвины; 2) ямка, небольшая яма; ◇ کردن ~ латать прорехи; раздавать долги.

چالحوض [чалехоуз] *см.* چالحوض

چالى [чали] глубина (ямы).

چالير [чалир] *уст.* глубокий колодезь; глубокая яма.

چالیک [чалик] чайник (игра).

چام [чам] складка, изгиб.

چامچام [чамчам] *редко* извилистый; ~ راه* извилистая дорога.

چامه [чамэ] *см.* چکمه

چکمه سرا (ی) [чамэсара] *см.* چکمه سرا

چکمه سرايى [чамэсарайи] *см.* چکمه سرايى

چکمه گو (ی) [чамэгу] *см.* چکمه گو

چامیدن [чамидан] I *уст.* мочиться.

چامیدن [чамидан] II *см.* چمیدن

چامين [чамин] моча.

چانچو [чанчу] коромысло.

چانه [чанэ] 1) подбородок; нижняя челюсть;

2) кусок теста (разделанного); گرفتن ~* разделять тесто; ◇ آخر اداختن ~* *разг.* подбохнуть; زدن ~ а) торговаться; б) болтать, много говорить; چانه اش گرم شد | он увлёкся разговором, разговорился, разболтался; چانه اش نق است | он очень любит поговорить, он очень болтлив.

چانه شل [чанешол] *разг.* болтливый.

چاو [чав] I *уст.* чав, бумажные деньги (введённые в Иране монгольским ханом Кей-хату).

چاو [чав] II و چاو [чавчав] шрик, щебет, писк (испуганных птиц); کردن ~ кричать, щебетать, пищать.

چاودار [чавдар] рожь (Secale cereale).

چاووش [чавош] *см.* چاووش

چاوله [чавале] I разновидность розы.

چاوله [чавале] II *редко* кривой.

چاولى [чавли] решето (для просеивания зерна).

چاووش [чавуш] 1) чавуш (человек в караване паломников, исполняющий религиозные песни); 2) *уст.* предводитель войска.

چاووش خوانى [чавушхани] пение песен религиозного содержания (для паломников).

چاويدن [чавидан] испуганно кричать, пищать, щебетать (о птицах).

چاه [чаэ] 1) колодезь; آرتيزين ~* артезианский колодезь; 2) яма; زندان ~* яма на подбородке; دزدیدن ستار ~* посл. не вырвав ямы, красть минарет (т. е. приниматься за дело, не продумав его до конца); 3) скважина (буровая); □ کردن ~ а) рыть колодезь; б) копать яму; в) бурить скважину; г) рыть яму (кому) برای (под кого); ◇ ويل ~* бездонная бочка; شکمش ~* его живот—бездонная бочка; он — ненасытная утроба; هوايى ~* воздушная яма.

چاهجو [чаэджу] 1) *см.* چاخو; 2) *редко* крюк, кошка (для доставания ведра из колодца).

چاهخو [чаэху] *см.* چاخو

چاهک [чаэак] 1) *уменьш.* маленький колодезь; 2) *уменьш.* ямка, яма; 3) раковина (под краем).

چاهکن [чаэхан] 1. роющий колодезь, яму, подземный оросительный канал; 2. *разг.* интриган, коварный человек; چاه ~* همیشه ~* всегда роющий яму — всегда на дне ямы (соотв. не рой другому яму, сам в неё попадёшь).

چاهکنى [чаэхани] рытьё колодца, ямы.

چاهه [чаээ] *см.* چاهک

چاھی [чаһи] I колодезный; — * کبوتر * вид голубей (обитающих в колодцах).

جای II см. [чани] چاهی

چاییدن [ча́йида́н] см. چاییدن

2) چاهجو [чаһйуэ] см. چاهيوز

چای {чай} чай; تازه دم * чай свежей заварки; (قند پهلو) * чай вприкуску; خوردن (نوشیدن) * пить чай; ریختن * наливать, разливать чай; دم کردن * заваривать чай.

چایاندن [чайандән] простуживать; охла-
ждать.

چایچی [чайчи] 1) содержатель чайной; 2) слуга, занимающийся разливанием и подачей чая; ~ شاگرد* слуга в чайной.

حايخانه [чайханэ] чайханá, чайная.

چایخور [чайхор] 1. пьющий чай; 2. любитель пить чай, чаёвник.

***چائى خورى** [чайхори] чаепитие; ***اائىه**
~ (اسباب) чайный прибор; чайные принадлеж-
ности; ~ **سرویس** * чайный сервис; ~ **فنجان**
чайная чашка; ~ **قاشق** * чайная ложка; ~ **میز**
чайный стол.

چايدان [чайдан] сосѹд для хранѣнія сухо-
го чая, чайница.

چای دم کن [чайда́мкон] металлический или фарфоровый шарик с отверстиями для заварки чая.

چایسازى [чайсази] производство чая.

چایمان [чайеш] см.

چای صافی [чай-сафи] و چای صاف کن [чайсафкон] и [чай-сафи] фильтр для чая, ситечко.

حَايَكَا [чайкар] чаевод.

حایکاری [чайкари] чзевѳдство.

چایلاق [чайлағ] см. چالاقان

چایمان [чайман] разг. простуда; охлаждение, остывание; کردن ~ см. حاییدن

جای [چای] см. جای

چايدن [чайидән] простужаться; охлаждать-
ся, остыва́ть.

حيق. см. [чобот] حيق

چپ [čāp] 1. 1) левый; چپ دست * а) левая рука; б) полит. левый; دست * [دست] 2) * (طرف) * в левую сторону, налево, влево; چپ [دست] * 3) * (طرف) * в левой стороне, слева; دست * [دست] * 4) * (طرف) *

1) слѣва отъ васъ; 2) косой, косоглазый; 2. левша; 3.: 1) از چپъ слѣва, с лѣвой стороны (*т.к. в сочет. с глаголами движения*); ! به چپ فاصله بگیر! влево разомкнись! (*команда*); 2) به چپ влево, налево; به چپ направо! (*команда*); به چپ نظام! направо равняйся! (*команда*); در چپ в лѣвой сторонѣ; نظر به چپ! равнение направо! (*команда*); راست و چپ از отвсюду, со всех сторон; چپ افتادن быть в плохих отношеніях (*с кем*); یا چپ شدن разг. а) см. 6) опрокидываться, перевёртываться; б) اتوبیل در راه چپ شده است автомобиль перевернулся на дорогѣ; в) Наклоняться; ستون چپ شده است колонна наклонилась; г) полит. становиться болѣе лѣвым, лѣвѣе; کردن чп а) разг. опрокидывать, перевёртывать; б) разг. наклонять; в) косить (*о глазах*); [چپ] نگه کردن смотреть недружелюбно; коситься.

چپار [čāpār] *уст.* 1) двухцветный; 2) в
кряпичку; пёстрый; пятнистый; в яблоках
(о масти лошадей); — مرغ* кўрича-пеструшка.
چباغ [čāpaḡ] *лещ.*

چپان [čāp(ɪ)an] *редко* рубище; лохмотья.
چپانداریچی [čāpāndārīčī] *разг.* 1. 1) скрещенный; 2) запутанный; 3) извилистый;
~ راه* извилистая дорога; 2. вкривь и вкось.

چياندن [čāpāndān] 1) втискивать, впихивать, засовывать, всовывать; 2) навязывать, всучивать, сбывать (кому-чему به را).

چپانی [čāpani] *редко* 1) одѣтый в лохмотья, обрванный; 2) обнищавшій.

چپاول [чāпавол] грабёж; мародёрство; ~
کردن грабить; мародёрствовать.

چاپاولچی [чăпаволчи] грабитель, мародёр.
 چاپاولگیری [чăпаволгăри] с.м. چاپاول

چپ دست [чăпбăл] с.м. چپ بال
[чăпчăл] و حجاب [чăпчăп] 1. 38/100-

подражание чмоканью поцелуя; 2. чмок; чмок-
канье; □ كدن ~ чмокать (целуя).

چپچس [чәпчос] разг. презр. косоглазый.
 چپچشم [чәпчешм] косоглазый.
 چپچشمی [чәпчешми] косоглазие.

چچاله [чапчале] 1) скóльзкая и вла́жная
земля; 2) скóльзкий скат горы; 3) качéли.

چپ دست [čāpdāst] Левша́.

چير [čāīār] 1) плетень, ограда, изгородь;
уст. окопный плетёный щит; 2) шалаш; □
(کشیدن، ساختن) بستن ~ обносить плет-
нём, огораживать.

جاپار [čāpār] II см. حېر

چیراست [чѣпрас] см. چیراس

چراست [čāprast] 1. крестообразная перевязь; портулёя; 2. крестообразный; 3. накрест.
چریچ [čāpārpīč]: شدن ~ разг. быть связанным по рукам и ногам.

چپرو [чэпроў] *полит.* левый, левый уклони́ст.

چپ روی [ча́прáви] *полит.* левый уклóн, левизна́.

چیری [čāpārī] 1. разг. безотлагательный, бессрочный; 2. см. حایاری 2.

چاپش [чәпәш] годовалый козлёнок.

چق [чопос] чубук, трубка (курительная);
کشیدن ~ курить трубку.

چىكن [чэпкэн] род кофточки с застёжкой
сзади или сбоку.

چکی [čăpkăni] разг. 1) влево, налево; слева;
2) йскося.

چيل [čāpāl] и چيلک [čāpālāk] грязный, скверный, омерзительный, отвратительный.

حیاول [чѣпов] см. حیو

چو [чэпу] разг. мелкая кража; کردن -
стянуть, стёрбить.

چپاولچی. см. [чѣловчи] حیوچہ

چپه [čāp(p)ə] 1. опрокинутый, перевернутый; 2. *см.* چپ‌دست; شدن ~ опрокидываться, перевертываться; کردن ~ опрокидывать, перевертывать.

جیه [чәп(п)э] II весло; زدن ~ грести.

چی [чāли] платок (составная часть головного убора у арабов).

چیدن [čāpidān] втискиваться, впихивать-
ся, засовываться.

چيره [чәпирә] *уст.* толпа, собрание; شدن — толпиться, собираться.

چپی عقال (чăпйăгал) мужской головной убор арабов (состоит из платка и надеваемого поверх него ремешка).

چین [чоппин] лоток (сплетённый из ивовых прутьев).

حمى [čānīe] см. حمى

چٹائی [čāṭāyī] *редко* мешковина.

* آفتابی (ч[ātr] 1) зонт, зонтик; * بارانی зонт от солнца; * زرين (метаф. золотой зонт (о дожде); 2) (таж. ~ فرود, ~ نجات, ~ و ~) парашют; 3) навес, тент; * آبنگون (метаф. голубой навес (о небе); 4) бот. зонтик; ○ باز کردن ~ а) раскрывать зонтик; б) раскрывать парашют; ◇ دريایی ~ медюза; * چلک; * طالس раскрытый хвост павлина; | انداختن (زدن) ~ распускать хвост (о павлине, удюке и т. п.).

چتر باز [čātrbāz] парашютист.

چتر بازی {чѣтрбази} парашютный спорт.

چترک [četrāk] бот. скрѣбница (Ceterach officinarum).

چتری [čātri] зонтичный (тж. о растении);

◇ ~ زلف* җәлкә.

حِتریان [чәтрийан] бот. зонтичные.

چتکه [чотке] счёты; انداختن ~ считать на счётах.

چتور [čätvär] разг. четвертинка (бутылка).

چتوک [чотук] *редко* воробей.

چتولی [чстоли]: نشستین ~ диал. сидеть на
корточках.

筛 [ча́ч] 1) решето́, сито́; 2) вилы́ (для провеивания зерна).

حجلاس [чецелас] диал. стрекоза.

چچم [čāčām] и چچن [čāčān] бот. плéвел
опьяняющий (*Lolium temulentum*).

2) حَبُول [чочур] разг. с.м. حَبُول

چچول [чочул] и چچوله [чочуле] 1) кли-
тор; 2) пенис.

چىخ [čāx] I нóжны.

جَاح [čāx] II *уст.* 1) старание, усилие; напряжение; усердие; 2) спор; ссора; драка.

چخ [чех] прочь отсюда!, пошла! (возглас, которым отгоняют собаку); چخ کردن отгонять собаку.

حکاحاک [čäxäčäx] см. حجاجیچ

چخماخ [čāḫmaḫ] и چخماق [čāḫmaḡ] 1) (тж. ~ سنگ*) кремёнь; 2) огонь; 3) (тж. ~ تفنگ) ударник винтовки.

چخماقی [чэхмағи] кремнёвый; \diamond ~ سبیل*
усы, закрученные кверху.

лом, сальить; ◇ و خشک ~ *метаф.* добро и зло; | دادن ~ *разг.* отпускать с перевесом, с избытком (*напр. товар*); || (چربی) * دست ~ обмануть кого-л. пустыми обещаниями; надуть, околпачить кого-л.

چرب آخر و چرب آخور [чәрбахор] 1) живущий в достатке, обеспеченный, зажиточный; 2) имеющий полную кормушку (о скотине).

چرب آخوری [чәрбахори] *уст.* полученне фуража без оплаты (*государственными чиновниками, военными властями*).

چرب باندن [чәрбандән] *разг.* 1) отпускать с небольшим походом (*товар*); 2) платить чуть больше установленной платы.

چرب بالا [чәрбала] *редко* стройный, с высоким станом.

چرب پهلوی [чәрбәһлу] состоятельный, зажиточный человек.

چرب ترازو [чәрбәтразу] *разг.* торговец, отпускающий товар с походом.

چرب دست [чәрбәдәст] искусный, умелый; ловкий, расторопный.

چرب دستی [чәрбәдәсти] искусство, умение; ловкость, расторопность.

چرب زبان [чәрбзәбан] 1) красноречивый, обладающий ораторским искусством; 2) лстивый, заискивающий, подобострастный (о ком-л.).

چرب زبانی [чәрбзәбани] 1) красноречивость, красноречие; ораторское искусство; 2) лстивость, заискивание, подобострастность (*речи*); □ کردن ~ а) говорить красноречиво, ораторствовать; б) лстить (*кому*); заискивать (*перед кем*); говорить подобострастно (*с кем*).

چرب سخاں [чәрбсохән] *см.* چرب زبان

چرب سخانی [чәрбсохәни] *см.* چرب زبانی

چربش [чәрбәш] *см.* چربی 1), 2).

چرب شیر [чәрбшир] дающий молоко с высоким содержанием жира; ~ گو * корова, имеющая высокое содержание жира в молоке.

چرب قاست [чәрбқамәт] *см.* چرب بالا

چربک [чәрбәк] 1 тонкая лепешка, поджаренная на масле.

چربک [чәрбәк] II *см.* چربه

چربک [чәрбәк III и чорбәк] *уст.* 1) ложка, обман; 2) насмешка, шутка; 3) клевета, наговор, поклеп; □ خوردن ~ обмануться, поверить лжи.

چرب زبانتار [чәрбоғфтар] *см.* چرب زبان

چرب زبانی [чәрбоғфтари] *см.* چرب زبانی

چرب زبانی (ی) [чәрбоғу(й)] *см.* چرب زبانی

چرب گویی [чәрбоғуйи] *см.* چرب زبانی

چرب و چیل [чәрбоҷәпул] *разг.* 1) испачкавшийся салом, сальный (о губах); 2) жирный, содержащий много жира.

چربوز [чәрбуз] тушканчик (*животное*).

چرب و نرم [чәрбонәрм] 1) жирный (о пище); 2) нежный, приятный (о пище); ~ غذای * а) жирная пища; б) нежная пища; 3) красноречивый (о речи); 4) лстивый, заискивающий, подобострастный; ~ سخن * заискивающие слова.

چرب و نرمی [чәрбонәрми] лстивость, подобострастность (*речи*).

چربه [чәрбә] калька; برداشتن ~ калькировать, снимать на кальку.

چربی [чәрби] 1) жирность, сальность, маслянистость; 2) масло; сало; жир; 3) *разг.* излишек (*при измерении*); перевес (*при отпуске товаров*); переплата; 4) *см.* چرب و نرمی □ زدن ~ а) смазывать (*жиром*); маслить; б) сбивать масло; گرفتن ~ обезжиривать (*что*); (بر) مالیدن ~ смазывать (*жиром что*); ○ چیزی را گرفتن * выводить жирное пятно с чего-л.; ◇ کردن ~ *разг.* быть ласковым, любезным.

چربیدار [чәрбидар] жирный; содержащий жир; сальный; маслянистый.

چربیدن [чәрбидән] *разг.* 1) превосходить (*кого-что*); преслаждать (*над кем-чем*); 2) перевешивать, перетягивать (*на весах*).

چرت [чәрт] *разг.* вздор, чепуха.

هنوز * نوی ~ است [чорт] дремота; *разг.* он еще дремлет; ~ خوابیدن ~ زدن ~ я заснул, я проспал; ~ کسیرا * ~

تەتەن، ۋرەشەن؛ ۋرەشەن * بدور خود مەچرەن؛
земля ۋرەشەنەتە ۋرەشەنەт своей оси; 2) *разг.*
шататься, шляться; 3) танцевать; ۋرەشەنەт
пируэт.

چرد {чәрд} *уст.* дверной порог.

چردە {чәрдэ} 1) цвет (лица); 2) масть (ло-
шадь).

چرز {чәрэ} дрофа (птица).

چرس {чәрс} чарс (род гашиша — сгущенный
и засушенный сок индийской конопли); ~
کشیدن курить чарс.

چرس {чәрэс} чан (для выжимания сока из
винограда).

چرسی {чәрси} 1) курильщик чарса; *см.* چرس
{чәрс}; 2) *разг.* слабый, хилый человек.

چرش {чәрэш} пастыба; питание подножным
кормом.

چرغ {чәрг} 1) ястреб-перепелятник; 2) пу-
стельга (птица).

چرغان {чәргән} *уст.* шахская печать (на
фирманах).

چرغاند {чәргәнд} 1 *уст.* 1) светильник; 2)
подножка, подставка лампы.

چرغاند {чәргәнд} II *уст.* род колбасы из
фаршированных бараньих кишок.

چرغانده {чәргәнде} *см.* چرغاند I, II.

چرغول {чәргүл} и چرغون {чәргүн} подо-
рожник (Plantago).

چرك {черк} 1) грязь, загрязнение; 2) гной;
چشم ~* глазной гной; دندان ~* мед.
пиоррея; گوش ~* ушная сера; شدن ~
пачкаться, загрязняться, покрываться грязью;
کردن ~ а) пачкать, загрязнять; б) гноиться;
выделять гной; в) гнить (о живом организме);
گرفتن ~ *см.* [به] ~ نشستن; شدن ~
стирать грязь с чего-л.; آهن ~* окалина.

چركاب {черкаб} помой.

چركالود {черкалуд} *см.* چركين 1), 2).

چركتاب {черктаб} немаркий, непачкаю-
щийся; ~ پارچه * немаркая ткань.

چركدار {черкдар} *см.* چركين 1), 2).

چركس {чәркәс} *мл.* چراكسه {чәракесэ}
черкәс.

چركين {черкин} *см.* چركين

1), 2). چركناك {черкнак} *см.* چركين

چركنويس {черкнэвис} черновик.

چركي {черки} 1. грязь; 2. *см.* چركين

چركين {черкин} 1) грязный, загрязненный,
запачканный; 2) гнильный, гнойщийся (*напр.*
о ране); 3) неприятный, противный, гадкий
(о внешности); شدن ~ а) загрязниться,
пачкаться; б) гноиться (*напр.* о ране); в) быть
неприятным, противным, гадким (о внешнос-
ти); کردن ~ а) грязнить, загрязнить, пач-
кать; б) обезображивать.

چرگر {чәргәр} *уст.* 1) певец; 2) музыкант.

چرم {чәрм} кожа (выделанная); ~ برقي *
лакированная кожа; ~ بز کوهي * замша;
~ روسي * подошва (обуви); * تحت کشش
юфты; * عمل شده * обработанная кожа.

چرم آلات {чәрма-лат} изделия из кожи.

چرم دان {чәрмдан} *уст.* кожаная сумка (для
денег).

چرم ساز {чәрмсаз} кожевник, мастер, выде-
лывающий кожи.

چرم سازي {чәрмсази} 1) кожевенное произ-
водство; ~ کارخانه * кожевенный завод; 2)
ремесло кожевника.

چرم ساز {чәрмгәр} *см.* چرم ساز

چرم گيله {чәрмгиле} и چرم ليوه {чәрмливэ}
лавровишня (Laurocerasus).

چرمه {чәрмэ} *уст.* лошадь; лошадь белой
масти.

چرمي {чәрми} и چرمين {чәрмин} кожаный;
~ کالاهاي * кожевенные товары.

چرمينه {чәрминэ} 1. *см.* چرمي 2. кожевен-
ные товары.

چرمينه دوز {чәрминэдуз} сапожник, баш-
мачник.

چرند {чәрэнд} 1. вздор, чепуха; абсурд,
нonsense; 2. абсурдный, нелепый; گفتن ~
(говорить, нести вздор, молоть чепуху).
چرند بافي {чәрэндбафи} придумывание не-
лестностей, чепухи; کردن ~ *см.* چرند گفتن
(в ст. چرند).

چرند {чәрэндпәрэнд} *см.* چرند

چرند چار {чәрэндчар} *разг.* болтовня,
пустословие; گفتن ~ болтать, пустословить.
چرند گو(ي) {чәрэндгу(й)} болтун, враль,
пустобрех.

چرندو {чәрэнду} редко хрящ.

چرندوپرند [чәрәндәпәрәнд] 1) *см.* چرند 1; 2) всякая всячина.

چرندә [чәрәндә] 1. пасущийся; 2. травоядное, жвачное животное.

چرنگ [чәрәнг] звукоподражание звуку ударяющихся сабель, жужжанию дрожащей тетивы, звуку хрустала.

چروک [чорук] I морщина, складка; изгиб; خوردن ~ морщиться, ёжиться, мяться; دادن ~ *см.* کردن ~ а) морщить; б) мять, комкать.

چروک [чорук] II редко гнилой, испорченный.

چروکیدن [чорукидән] *см.* خوردن (в *ст.* چروک 1).

چروнс [червонс] червонец.

چريدن [чәридән] пастись (о скоте, птицах и т. п.); این قدر چريدی پس کو دنيهات؟ посл. ты столько пászся, так где же твой курдюк? (соотв. не в коня корм).

چريك [черик и чәрик] 1) партизан; 2) доброволец; ополченец; 3) (мж. ~ ارتش*) ополчение; нерегулярное войско.

چزانندن [чәзәндән] причинять боль (кому); (را) огорчать, мучить.

چزده [чәздә] рубленные поджаренные кусочки сала, шкварки.

چژک [чежк] *уст.* ёж.

چس [чос] 1. *осн. наст. вр. гл.* چسیدن 2. *вульг.* слабые ветры; □ چس دادن испускать слабые ветры.

چس افاده [чосәфәдә] *разг.* задирающий нос, воображающий (без всяких оснований).

چسان [чесан] 1. как?; каким образом?; 2. какой?; какого рода?

چسان فسان [чесанфәсан] *разг.* украшение, наведение красоты; کردن ~ украшаться, наряжаться.

چسب [чәсб] 1. 1) клей, клейстер; ~* چسبى столлярный клей; 2) клейкость; вязкость; 2. облегающий, обтягивающий; 3. в обтяжку; ○ چيزى بودن ~* сбегать, обтягивать что-л.; تنش است ~* её платье облегал фигуру.

چسبان [чәсбан] 1. 1) приклеенный; 2) прищипленный; 3) *см.* چسب 2; 2. *разг.* ловко, проворно.

چسباندن [чәсбәндән] приклеивать; ~ چسبانى склеивать; ~ تمبر приклеивать марку; ◇ ~ خود را *разг.* примазываться.

چسبدار [чәсбдар] *см.* چسبناک 1).

چسبناک [чәсбнак] 1) липкий, клейкий; 2) *лингв.* агглютинативный; 3) пристающий, навязчивый; □ کردن ~ намазывать клеем, делать клейким.

چسبندگی [чәсбәндәги] 1) липкость, клейкость; 2) привязчивость; навязчивость.

چسبیدگی [чәсбидәги] 1) прилипание; присоединение; присасывание; приставание; 2) *лингв.* агглютинативность; агглютинация.

چسبیدن [чәсбидән] приклеиваться, прилипать, приставать; ~ بر زمین прийкнуться, прижаться к земле; ◇ این غذا بمن چسبید я с большим наслаждением съел это.

چسپ [чәсп] *см.* چسب

چسپیدن [чәспидән] *см.* چسبیدن

چست [чост] I 1. 1) быстрый, подвижной, живой; проворный, ловкий, расторопный; 2) тугой, крепкий; 3) облегающий, обтягивающий; сшитый впору (об одежде); 4) редко тесный; 2. 1) быстро, живо; проворно, ловко, расторопно; 2) туго, крепко.

چست [чост] II و چستک [чостәк] 1) род легкой кожаной обуви; 2) чувяки.

چستى [чости] 1) быстрота, подвижность; живость, проворство, ловкость, расторопность; 2) сообразительность; 3) редко теснота.

چسخور [чосхор] *разг.* скряга, скупердй, сквалыга.

چس خورى [чосхори] *разг.* скряжничество, скарденность, сквалыжничество; کردن ~ скаредничать, сквалыжничать.

چس فیل [чос(ә)фил] воздушная кукуруза.

چسک [чосәк] чувяки, тапочки.

چسكى [чосәки] *разг.* непрочный, сделанный на скорую руку, кое-как.

چس مال [чосмал] و چس مالى [чосмали]: ~ کردن *разг.* мыть, стирать наспех, на скорую руку.

چس ماله [чосмәһәл]: کردن ~ *разг.* отно-

ситься с пренебрежением (к кому را), пренебрегать (чем را).

چس نفس [чоснафас] разг. 1. пустомеля, болтун, балаболка; 2. попусту болтающий, болтливый.

چس نفسی [чоснафаси] разг. 1) болтливость, недержание речи; 2) пустая болтовня; □ ~ کردن болтать попусту, заниматься словоблудием.

چسنگ [часанг] редко паршивый, шелудивый, покрытый паршой.

چسو [чосу] разг. трусливый, боязливый.

چسوفس [чосопас] см. چسوفس
چسوفس [чософас] разг. барахло, дребедень, пустячные, ненужные вещи.

چسبی [чоси] разг. хвастовство; آمدن ~ хвастаться, задаваться.

چسیدن [чосидан] вульг. испускать слабые ветры.

چش [чош] межд. тпру!

چشام [чешам] глазная мазь.

چشاندن [чашандан] давать пробовать; представлять отвѣдать.

چشایی [чашайи] вкус.

چشته [чеште] 1) проба (пищи); 2) корм (для ловчих птиц); 3) приманка (на рыболовном крючке); □ خوردن ~ пробовать (пищу).

چشتهخوار [чештехар] см. چشتهخور

چشتهخور [чештехор] дармоед, нахлебник; از میراث خور بدتر است ~ посл. нахлебник хуже того, кто проедаёт наследство; شدن ~ разлакомиться.

چشхам [чашхам] см. چشام

چشش [чешеш] отвѣдывание, пробование (еды).

چشم [чешм и чашм] I I) глаз, око; глаза, очи; ~ خود به ~ своими глазами, вообще; ~ چشم بر او افتاد { ~ на глазах; ~ взгляд упал на него; я вдруг увидел его; он попался мне на глаза; я обратил внимание на него; ~ چشمت * روز بد نبیند! (обращение, обычно употребляемое перед началом рассказа о печальных событиях); چشمش هزار کار میکند که ابرویش نبیند ~ посл. его глаза делают тысячу дел, о которых не зна-

ют [даже] брови (об очень скрытном и хитром человеке); در گور هم چشمش باز است ~ посл. а у него и в могиле глаза открыты (об очень скупом и жадном человеке); 2) взор, взгляд; ~ تیز * острый взгляд; ~ دشمن بر * ~ недруг видит один только недостатки; ~ چشمش محک است а) у него пронизательный взгляд, он видит насквозь; б) у него верный глаз; 3) дырочка, отверстие, просвет; ~ سوزن * игольное ушко; ~ مراقبت ~ глазок для наблюдения, смотровой глазок; 4) надежда, ожидание; ~ امید * большая надежда, упование;

□ افکندن (انداختن) ~ смотреть, глядеть (на кого-что بر, به); всматриваться (в кого-что بر, به); ~ باختن ~ редко слѣпнуть; терять зрение; ~ برگرداندن ~ отворачиваться, отказываться; ~ برنداشتن ~ не отводить глаз; ~ بستن ~ закрывать глаза; ~ پوشیدن а) не обращать внимания, смотреть сквозь пальцы (на что از); б) потворствовать (чему از); в) отказываться, отрезать (от кого-чего از); ~ داشتن а) подвергаться слёзу; خوردن ~ возлагать надежду (на кого از); б) ожидать, надеяться; ~ دراندن ~ таращить глаза; бесстыдно смотреть; ~ دوختن а) уставиться, вперить взгляд, взор; б) понадеяться (накого-что بر, به); ~ زدن а) подмигнуть, сделать знак глазами; б) слезить; в) редко бодрствовать; ~ کردن ~ с.м. ~ بستن б) ~ گرفتن а) с.м. ~ پوشیدن ~ открывать глаза; ~ گشودن ~ просыпаться, пробуждаться; в) ~ به ~ افتادن || ~ смотреть внимательно, пристально; ~ خوردن || бросаться в глаза, попадаться на глаза; ~ کشیدن ~ подчеркивать, выставлять напоказ;

~ به * انتظار ~ ~ гшودن ~ с.м. ~ باز کردن ○ ~ ожидать кого-чего-л.; ~ کسی (چیزی) بودن ~ ждать с нетерпением; ~ به (در) راه داشتن ~ а) закрывать, смыкать глаза; б) мигать, моргать; в) отводить взгляд; ~ بر چشمهرا بزمین دوختن ~ потупить ~ پایین انداختن ~ ~ پشت پا داشتن ~ опустить глаза (от стыда, скромности); ~ زیر ~ نگریستن || ~ ~ چشمانش ~ ~ چشمانش ~ ~ میافتاد ~

چشم بلبلی [чешмболболи] 1. разг. с круглыми глазами; 2. (تج. — لوبیایی) сорт фасоли.

چشم بند [чешмбанд] I покрывало на лице, вуаль.

چشم بند [чешмбанд] II фокусник, жонглер; иллюзионист.

چشم بنداک [чешмбандак] и چشم بندک [чешмбандак] жмурки.

چشم بندی [чешмбанди] 1) показывание фокусов; жонглерство; 2) профессия фокусника, жонглера, иллюзиониста; 3) разг. обман; □ کردن ~ а) показывать фокусы; жонглировать; б) разг. отвести глаза (кому را), обмануть, провести.

چشم بینی [чешмбини] с.м. چشم دریده [чешмбина] проникательный, прозорливый.

چشم پاک [чешмпак] разг. скромный, целомудренный (о взгляде).

چشم پزشکی [чешмпэзшк] глазной врач, офтальмолог, окулист.

چشم پزشکی [чешмпэзшк] офтальмология.

چشم پناہ [чешмпана] с.м. چشم آرو

چشم پوش [чешмпуш] снисходительный; потакающий, потворствующий, попустительствующий.

چشم پوشی [чешмпуши] снисходительность; потворство, потакание, попустительство; ~ کردن а) относиться снисходительно; потворствовать, потакать, попустительствовать (кому-чему); б) отказываться, отрекаться (от кого-чего از).

چشم پیش [чешмпиш] стыдливый; скромный; گرفتن ~ стыдиться; быть скромным.

چشم تر [чешмтар] плакса.

چشم ترسیده [чешмтарсиде] разг. напуганный; испуганный.

چشم تنگ [чешмтанг] разг. 1) скупой; 2) завистливый.

چشم تنگی [чешмтанги] разг. 1) скупость; 2) завистливость.

چشم چران [чешмчаран] разг. любитель поглазеть (на красивых женщинах), тот, кто глазеет (на красивых женщинах).

چشم چرانی [чешмчарани] разг. разглядыва-

ние (красивых женщин), любованье (красивыми женщинами); کردن ~ разглядывать (красивых женщин), любоваться (красивыми женщинами).

چشم خانه [чешмхане] глазная выпадина.

چشم خروس [чешм(э)хорус] 1) бот. четочник (Abrys proscotogius); 2) семена четочника.

چشم خورده [чешмхорде] с.м. چشم زده

چشم داشت [чешмдашт] 1) ожидание; надежда, упование; 2) интерес, заинтересованность.

چشم دان [чешмдан] с.м. چشم خانه

چشم درد [чешмдард] болезнь глаз; воспаление глаз, офтальмия.

چشم درراه [чешмдарра] с.м. چشم پراه

چشم دریدگی [чешмдаридэги] бесстыдство, бессовестность; нахальство, наглость; کردن ~ бесстыдничать, нахальничать.

چشم دریده [чешмдариде] 1. бесстыдный, бессовестный; нахальный, наглый; 2. нахал, наглец; 3. бесстыдно, бессовестно; нахально.

چشم انداز [чешмндрас] с.м. چشم رن

چشم رسیدگی [чешмрасидэги] с.м. چشم زخم

چشم رسیده [чешмрасиде] с.м. چشم زده

چشم روشنی [чешмроушани] свадебные подарки новобрачным от гостей; подарки возвратившимся из дальнего путешествия; подарки от гостей, приехавших из другого города по случаю какого-л. праздника; ~ به (به) поздравлять с прибытием (кого-то); کسی رفتن ~* навещать кого-л. для поздравления; برسم ~ دادن дарить по случаю праздника, свадьбы, рождения ребенка, прибытия издалека.

چشم زاغ [чешмзаг] 1) голубоглазый; 2) бесстыдный, бессовестный; наглый, нахальный.

چشم زال [чешмзал] не способный сглазить.

چشم زخم [чешмзыхм] сглаз, действие дурного глаза; ~ بی (* بدون) без сглаза, не испытыва действия дурного глаза; благополучно; ~ زدن ~ подвергаться сглазу; ~ دیدن (1. چشم زدن) с.м. چشم زدن (в ст. رساندن).

چشم زد [чешмзэд] 1) мгновение, миг; 2) мгновение; □ ~ یک (در) ~ в один миг, в мгновение ока; کردن ~ мигать.

چشم زده [چешم‌زده] II 1. c.m. چشم آرو 2. c.m.

چشم زده [чешмзâдэ] 1) пострадавший от дурного глаза, испорченный сглазом; 2) расстроенный, опечаленный.

چشم غره [чешмзāһрэ] с.м. چشم غره
چشم سقيّد [чешмсэфид] 1) бессовестный,
бесстыдный; наглый, нахальный; 2) слепой.

چشمشور [чешмшур] I обладающий дурным
глазом, наносящий вред сглазом.

چشم شور [чешмишур] II см. چشم شوی
چشم شوی [чешмшуй] чашечка для промывания глаз.

چشم غره [чешмгөрр] и چشم غله [чешмгол-
ле] разг. гневный, угрожающий взгляд; ~
(آمدن) بکسی смотреть свирепо, гроз-
но на кого-л.; смотреть с угрозой на кого-л.

چشمک [чешмāk] 1) глазок, маленький
глаз; 2) подмигивание; 3) *редко* очки (для
глаз); □ (کردن) ~ подмигивать; строб-
ить гла́зки.

چشم‌کشی [чешмкоши] лечение от сглаза.

چشم گرسنه [чешмгороснэ] разг. с.м.
چشم و دل گرسنه

چشم گشته [чешмгәштә] косой, косоглазый.

چشم‌نمایی [чешмнāмайи] ugrōza; угрожа-
ющий взгляд; کردن ~ угрожать (кому به);
стращать (кого به).

چشم نمى [чешмнәмнәми] разг. с больными слезящимися глазами.

چشم و آبرو [чешмоъбро]: آمدن ~ разг. ко-
кетничать, жеманничать.

چشم و چار [чешмочар] разг. зрение; ~*
درستی ندارم я плохо вижу, у меня слабое
зрение.

چشم و دل باز [чешмодэлбаз] благородный,
великодушный.

چشم پاک [чешмоделтак] س.م. چشم و دل پاک

چشم و دل سیر [чешмодэлсир] разг. нежа́д-
ный, некорыстолюбивый.

چشم و دل گرسنه [чешмо-и-дел-горосне] 1) жадный, ненасытный; 2) скупой, скáредный; 3) завистливый.

چشم ورقانیده [чешмварголомбидэ] разг. пу-
чеглазый.

چشم‌ورو [чешмору] стыд, стыдливость;

скромность; بی چشم و رو без стыда, нахально,
бессовестно; او چشم و روی ندارد у него
нет ни стыда, ни совести.

چشم و گوش باز [чешмогушбаз] разг. осве-
домлённый, искушённый.

چشم و گوش بسته [чешмогушбастэ] 1) несведущий, необпытный; 2) невежественный.

چشم و هم چشم [чешмоҳамчешм] соперник,
конкурент.

چشم و هم چشمی [чешмоһәмчешми] соперничество; конкуренция; کردن ~ соперничать; конкурировать.

چشمه {чешмэ и чашмэ} 1) источник, родник, ключ; * آب گرم ~* горячий источник; * روح بخشی ~* живительный источник; * پوش دریا بردن ~* погов. подводить воду к морю (соотв. ехать в Түлу со своим самоваром); 2) перен. источник; * حیات ~* а) источник жизни; б) разг. живая вода; 3) просвет; петля; кольцо; звено; очко (решета); * دام ~* ячей сети; * سوزن ~* игальное ушко; 4) пролёт; арка; * پل ~* пролёт, арка моста; 5) вид, род; * خورشید بگل اندودن ~* наводить тень на ясный день; || * آب یک ~* а) иметь одинаковое происхождение; б) обладать одними и теми же чертами характера.

چشمه دار [чешмедар] 1) имеющий отверстия, дырки; ажурный; 2) кольчатый, сделанный из колец.

چشمه دوزی [чешмедузи] ажурное вязание (ручное).

چشمه‌سار [чешмэсар] местность, изобилующая водами, источниками.

چشام [чешмизак] см. چشمیزک

چشند [чешэндэ] 1. пробующий, отве-
дающий; 2. дегустатор.

چشیدن [чешидān и чашидān] отве́дывать, пробовать, вкушать; *مسکرات* ~* дегустация вин; *اول بچش بعد بگو* *پي نمکست* *پس.* сначала попробуй, а потом уж говори, что это несолёное.

1. каким образом, как?; فکر میکنید ~ как вы думаете?; او نمی‌خورد، شما ~ он не едет, а вы как?; 2. какой?, какого рода?, что за?

چه آدمی است؟ * برادر او ~ что за человек его брат?

چغ [čāġ] *уст.* 1) мутóвка (для сбивания масла); 2) прýлка, самопрýлка.

چغ [čeġ] *редко* 1) цинóвка из тростника; 2) подсобное помещéние из тростника, вéток; 3) гнездó (*птицы*); голубятня.

چغاله [čāġale] незрелый плод (*миндаля, абрикоса*).

چغاله بادام [čāġalebadam] незрелый миндаль.

چغامه [čāġamə] *см.* چگامه

چغانه [čāġanə] 1) *диал.* шёлканье (*пальца-ми*); 2) *уст.* название музыкального инструмента с несколькими подвешенными бубенчиками.

چغچيله [čāġčile] хв. рост.

چغر [čeġer и čāġār] потрёскавшийся (о *коже на руках, ногах*).

چغز [čāġz] *редко* 1) лягушка; 2) кваканье.
 چغزپاره [čāġzparə] и چغزواره [čāġzvarə] 1) рýска (*Lemna*); 2) тина; водяной мох.

چغوک [čoġok] *см.* چغوک

چغل [čoġol] и چغل خور [čoġolxor] 1) сплётник; 2) доносчик.

چغلی خوری [čoġolxori] *см.* چغلی

چغلی [čoġoli] 1) сплётня; клеветá, навёт; 2) донос; □ دادن ~ доносить, ябедничать; کردن ~ сплётничать; клеветать.

چغندر [čoġondār и čoġondor] свёкла (*Beta*);
 چغندر خوری ~ кормовая свёкла (*Beta vulgaris* var. *marcarrhiza*); قند ~ сахáрная свёкла (*Beta vulgaris* var. *altissima*); جایی که گوشت ~ там, где нет мяса, свёкла — герой (*соотв.* на безрыбье и рак рыба).

چغندارکار [čoġondārkar] свекловод.

چغندارکاری [čoġondārکاری] свекловодство.

چغوک [čoġuk] *диал.* воробей.

چغیدن [čāġidan] *см.* چغیدن

چفت [čāft] I 1) жердь, слýжащая опорой для виноградной лозы; трельяж (*решётка*), шпалера, решётчатая загородка; 2) бесédка (*в саду*); □ زدن ~ а) загорáживать решёткой; б) возводить бесэдку.

چفت II *см.* چفته II.

چفت [čoft] *разг.* облегающий, в обтяжку (*о платье*).

چفت [čeft] 1) пётля на цепóчке (*накладываемая на дверной пробой*); засóв, запóр; дверной крючóк; در ~* щекóлда; 2) плáнка, рéйка (*винтовки*); □ زدن ~ накладывать пётлю на пробой; کردن ~ запира́ть, накладывать засóв (*на что* را); запира́ть на крючóк; ◇ دستش به ~ میرسد ей порá выходить замуж.

چفت و بست [čeft(ə)bāst] *см.* چفت و بست
 چفتاک [čāftāk] *диал.* журавль (*птица*).
 چفتگی [čāftēgi] изóгнутость, искривлénность.

چفتان [čāftān] *уст.* сгибаться, изгибаться.
 چفتوبست [čeftobāst] и چفتوبند [čeftobānd] защёлка; замóчек; ~* كيف ~ замóчек портфёля; دوستی ندارد ~* он не умеет держáть язык за зубáми.

چفته [čāftə] I 1. *прич. прош. вр. гл.* چفتن; 2. кривóй, изóгнутый; 3. *редко* 1) árка; 2) свод, кúпол; □ شدن ~ кривíться, изгибáться; کردن ~ искривля́ть, гнуть.

چفته [čāftə] II *см.* چفت [čāft] I.

چفته [čāftə] III *уст.* овчáрня.

چفته بند [čāftəbānd] и چفته بندی [čāftəbāndi] *см.* چفت [čāft] I 1).

چفته بینی [čāftəbīni] кривонóсый.

چفته پشت [čāftəpəšt] *редко* горбáтый.

چفته پیکر [čāftəpéikār] *редко* суту́лый.

چفتسیدن [čāftesīdān] *уст. см.* چسبیدن

چقی [čeġ] *см.* چغ [čeġ].

چقدر [čeġādr] I) сколько?; 2) как, насколько; как много; سهریان بود! ~ как он был любезен!

چغرمه [čeġermə] *редко* жёсткий; плóтный.

چغماق [čāġmaġ] *см.* چغماق

چک [čāġ] I 1) пощёчина, оплеу́ха; 2) колоту́шка трепáльщика хлопка; □ چک خوردن ~ получать пощёчину, оплеу́ху; زدن ~ давать пощёчину, оплеу́ху.

چک I) *см.* چک و چانه

چک III *редко* вилы для провёивания зернá.

چک I и чák [ček] де́нежный документ; чек, вéксель; * چک بانکی ~ бáнковский чек; * چک عندالمطالبه ~ чек на предъявителя; * چک را بستن ~ кроссировать чек;

چک ترассировать, выписывать чек.

چک [чек] II чех; чешка.

چک [чек III و چاک] с.м. چکه [чек(к)е و چاک(к)е].

چکچاک [чакчак] و چکچک [чакчак] звон, лязг (оружия).

چکد [чакад] و چکاده [чакадэ] уст. 1) макушка, тѣмя; 2) вершина горы.

چکاره [чекарэ]: ؟ است ~ این مرد кто по профессии этот человек?, чем занимается этот человек?

چکسه [чакасе] редко 1) ёж; 2) дикобраз.

چکمه [чакамэ] касыда; пѣсня; стихотворение; ~ سرودن ~ сочинять касыду, стихотворение.

چکمه سرا (ی) [чакамэсара(й)] поэт, стихотворец.

چکمه سراپی [чакамэсарапи] сочинение стихов (панегирического характера); поэтическое творчество.

چکمه سرا (ی) [чакамэгу(й)] с.м. (ی) چکمه سراپی

چکمه گویی [чакамэгуи] с.м. چکمه سراپی

چکاندن [чакандан] наливать каплями, капать (в глаза, уши и т. п.); лить, цедить по каплям.

چкаوک [чакавак] I 1) жаворонок; 2) название музыкальной мелодии в классической иранской музыке; 3) и.с.ж. Чакавак.

چکاوک [чакавак] II казѣрка, красная утка.

چکاوک [чакаваз] с.м. I, II.

چکچاک [чакчак] с.м. چکچک

چکچک [чакчак] I. звукоподр. кап-кап; 2. капанье; □ کردن ~ капать.

چکچک [чекчек] звукоподражание потрескиванию горящего фитиля или масла.

چکچکی [чакчѣки] разг. болтовня.

چکرنه [чекѣрне] диал. журавль (птица).

چکس [чѣкс] обѣрточная бумага.

چکش [чѣкош] мѣлот, молоток; ~ بخار ~* паровой мѣлот; ~ تیرکوبی ~* а) копѣр (для забивания свай); б) мед. молоточек для выстукивания; ~ دوشاخ ~* молоток с расщепом (для вытаскивания гвоздей); □ خوردن ~ подаваться кѣвке; ~ زدن ~ а) ковать; б) наказывать (кого برای).

چکش پذیر [чѣкошпѣзир] кѣвкий, поддающийся кѣвке.

چکش پذیری [чѣкошпѣзирі] кѣвкость.

چکش خوارگی [чѣкошхарэги] с.м. چکش پذیری

چکش خواره [чѣкошхарэ] с.м. چکش پذیری

چکش خور [чѣкошхор] с.м. چکش پذیری

چکش خوری [чѣкошхори] с.м. چکش پذیری

چکش کاری [чѣкошکاری] кѣвка (металла).

چکشی [чѣкоши]: تلفظ کردن ~ разг. скандировать чѣтко; جواب دادن ~ разг. отвечать резко, грубо; حرف زدن ~ разг. а) говорить раздраженно; б) говорить категорично.

چکگی [чѣкеги] 1) кривлянье, шутовство, ломанье; 2) бойкость, развязность.

چکمه [чѣкмэ] сапог; ~ نمدی ~* вѣленки; ◇ بگردن ~ разг. прося прощѣния, извиняясь.

چکمهدوز [чѣкмэдуз] сапожник.

چکمهدوزی [чѣкмэдузи] 1) сапожная мастерская; 2) ремесло сапожника.

چکمیزک [чѣкмизѣк] недержание мочи; непроизвольное мочеиспускание.

چکن [чѣкен] с.м. چکن دوزی ~ دوختن ~* چکن دوزی کردن (в ст. (زدن))

چکن دوزی [чѣкендузи] уст. вышиванье, вышивка; کردن ~ вышивать.

چکچوک [чѣкочук] [چکچوانه] [чѣкочил] разг. 1) нѣжняя чѣлюсть; 2) болтовня, каляканье; 3) облик, вид; физиономия; چکچوانه اش را ببین ~* взгляни на его вид; взгляни на его физиономию; □

زدن ~ а) болтать, калякать; б) отчаянно торговаться.

چکوسلواکی [чекословаки] 1. Чехославѣкия;

2. чехославѣкский.

چکش [чѣкуш] с.м. چکش

چکوک [чѣкук] I бот. портулак (Portulaca).

چکوک [чѣкук] II с.м. I.

چکه [чѣке] редко мѣлый, небышбѣй; ничтѣжный.

چکه [чѣкке] разг. 1. шутник, весельчѣк; балагур; 2. весѣлый, любѣщий пошутить.

چکه [чек(к)е و چاک(к)е] I) капля; капелька; 2) капель; 3) протеkanie; □ کردن ~ а)

протекать, давать течь (о крыше); б) см.

چکیدن

چکی {чәки} разг. гуртом, оптом.

چکیدن [чекидән и чәкидән] капать, течь по капле; сойтись, протекать; آب از دستش посл. у него из рук вода не капает (соотв. у него снега среди зимы не выпростишь).

چکیدە {чекидэ} 1. прич. прош. вр. гл.

چکیدن; 2. вытекший по каплям (о жидкости); 3. 1) сок; 2) выжимки, экстракт; 3) разг. лучшая, отборная часть чего-л.; ~ چیزى * بودن разг. быть знатоком в чём-л., съест собаку в чём-л.

چگال {чегал} густой, плотный.

چگالی {чегали} густота, плотность (тж. физ.).

چگالی سنج [чәғалисәндж] вискозиметр.

چگمه [чәгамэ] см. چگمه

چگر {чогор} двухструнный музыкальный инструмент.

چگل {чегел} редко топь, болото.

چگندر [чогондәр] см. چگندر

چگونگی {чегунәги} обстоятельства; состояние; подробности; بنویسید * احوالات را ~ * ظروف * грам. наречия образа действия.

چگونه [чегунэ] 1. какого рода?, какой?; 2. каким образом?, как?

چل {чәл} уст. плотина, запруда.

چل {чел} I см. چهل

چل {чел} II диал. полоумный, глупый, придурковатый.

چل [чол] разг. мужской половой член.

چلاغ و چلاق [чолағ] разг. калёка; безногий; безрукий; شدن ~ стать калёкой; лишиться ног или рук; کردن ~ сделать калёкой, изувечить, искалечить.

چالالی {челали} уст. корзина, корзинка.

چالاندن [челандән и чәландән] 1) жать, сжимать; 2) выжимать (напр. сок, белё).

چالانک {чоланәк} навозный жук.

چالو [чолав] см. چلو

چالاب {чәләб} уст. муз. тарелки.

چالباک {чәлбәк} см. چلبک

چاپاسه [чәлпасэ] ящерица.

چلبچلب [челепчелеп] 1. звукоподр. хлоп-хлоп; 2. хлопанье.

چلبک {чәлпәк} сдобный хлеб; пирог без начинки.

چل تاج [челтадж] петух с большим гребешком.

چلتوپ [челтуп] лапта (игра).

چلتوک [чәлтук] см. شلتوک

چلچراغ [челчерағ] люстра.

چلچل [челчел] редко в пятнышках, в горошек (напр. ткань).

چلچله [челчеле] I ласточка.

چلچله [челчеле] II черепаха.

چل چلی [челчели] разг. глупость, придурковатость, дурость; глупое поведение, паясничанье; مرد که به چهل سال رسید * اول چل چلیش است погов. в сорок лет и начинает-то мужчина делать глупости (соотв. седина в бороду, а бес в ребро); کردن ~ дурить, валять дурака; паясничать.

چلر [челәр] диал. бук.

چل ستون [челсотун] см. چهل ستون

چل سکیدن [челескидән] разг. вяннуть, жухнуть.

چلغوز {чәлғуз} разг. 1) птичий помёт; 2) ирон. карлик, коротышка.

چلغوزه [челғузэ] 1) сосновая шишка; 2) семена сосны; кедровые орешки.

چلفتی [чолофти] (тж. ~ دست و پای) разг. нерасторбный, вялый.

چلک {чәләк} деревянное ведро; ушат.

چلک چلک [челекчелек] звукоподражание шлёпанью мягкой обуви.

چلم [чәләм] бот. 1) земляника (Fragaria); 2) вздутоплодник, даная ветвистая (Daphne gascosa).

چلم [челем] уст. 1) кальян; 2) наркотик (напр. чарс, банг и т. п.).

چلمن [чолмән] разг. 1. 1) вялый; слабый; 2) глупый; 2. простофиля, дурачок.

چل منار [челмәнар] развалины в Персеполесе (букв. сорок минаретов).

چلمنی [чолмәни] разг. простоватость, наивность; глупость.

چلنچو [чәләнчу] 1) неопрятный, неряш-

ливый; 2) глупый, ограниченный; 3) неделекатный, невоспитанный, грубый.

چلنگر [челенгар] слесарь.

چلنگرخانه [челенгарханэ] 1) слесарная мастерская; 2) слесарный ряд (на базаре).

چلنگری [челенгарі] слесарное дело; ремесло слесаря.

چلو [челоу] челоу (варёный рис, употребляемый как гарнир и как самостоятельное блюдо; обычно приправляется жареным мясом).

چلوار [челвар] мадаполам; бязь.

چلوارбафи [челварбафи] 1) производство мадаполам, бязи; 2) фабрика по производству мадаполам, бязи.

چلوجو [челочоу] разг. слухи, ложные вести, утка.

چلوصاف کن [челоуsafкон] и چلوصافی [челоуsafи] цедилка, дуршлаг.

چلук [чалуk] диал. недоуздок, повод.

چلوکباب [челоукбаб] челоу-кебаб (варёный рис с шашлыком).

چلوکبابی [челоукбаби] лавка, в которой торгуют челоу-кебабом.

چلوکش [челоукеш] см. چلوصاف کن

چلورغ [челоуморг] челоу с курицей.

چلونک [чалунак] плетёная арбуза, дыни и т. п.

چلوی [челови] продавец варёного риса.

چله [чел(л)е] I 1) моток (пряжи, бечевы); 2) тетива (напр. лука); □ بستن (کردن) ~ а) сматывать (пряжу, бечеву); б) натягивать тетиву (на лук).

چله [чел(л)е] II 1) сорокадневный период (напр. после родов, свадьбы, смерти); ~* сорокадневные периоды наибольших зимних холодов или летней жары; کوچک ~* двадцатидневные периоды первых морозов или первой жары; 2) сорокадневный срок у суфиев (во время которого они постятся и совершают намазы в уединении); □ گرفتن ~ а) поститься и совершать намазы в уединении в течение сорока дней; б) вести отшельнический, аскетический образ жизни.

چله [чолле] см. چل [чол].

چله ريسک [чел(л)ерисак] см. چرخ ريسک

چله گير [чел(л)егир] кожаный напальчник лучника.

چله نشين [чел(л)ензин] 1) человек, уединившийся для молитв и постов на срок дней; 2) человек, ведущий отшельнический, аскетический образ жизни.

چلی [чели] см. چلی چلی

چلیپا [чэлипа и челипа] крест.

چلیپاپرست [чэлипапарэст] уст. христианин.

چلیپاپرستی [чэлипапарэсти] уст. христианство.

چلیپاخام [чэлипахам] поэт. локон красавицы.

چلیپاوار [чэлипавар] 1. крест-накрест, крестообразно; 2. крестообразный.

چلیپایان [чэлипайан] бот. крестоцветные (Cruciferae).

چلیک [челик] бочка; бочонок; бидон.

چم [чам] I 1) кокетливая походка; грациозность; 2) важная походка; величавость; □ (چم و خم) см. چم و خم کردن (в ст. چم و خم).

چم [чам] II: به چم بودن (گشتن) ~ быть упорядоченным, приведённым в порядок.

چم [чам] III 1) складка, изгиб; 2) разг. склонности; черты характера; 3) разг. слабости, недостатки; ○ بدست آوردن ~ а) изучить склонности, черты характера кого-л.; б) узнать слабости, недостатки кого-л.

چم [чем] редко 1) тина; 2) ряска (Lemna).

چماچم [чамачам и чомачом] редко лоб.

چماق [чомаг] дубина, палка; булава; посох; ◇ لاتسلم ~* разг. отрицание, несогласие.

چماقلو [чомаглу] диал. мужлан, грубый неотёсанный человек.

چماه [чомате] разг. смятый, помятый, скомканный; کردن ~ мять, комкать.

چمان [чаман] 1) важно выступающий, с горделивой походкой; 2) красующийся; грациозно идущий; 3) см. چمانه

چمانچی [чаманчи] редко кувшин для вина.

چمانداریچی [чамандарэйчи] разг. 1) неуразумный, беспорядочный; 2) невразумительный, неясный.

چماندن [чамандан] 1) заставлять идти плавно, грациозно, горделиво, величественно; 2) заставлять гнуть, сгибаться (что-л.).

چمانه [чăманэ] *уст.* чаша, кубок (для вина).

چمانی [чәмани] *редко* виночёрпий.

چمباتمه [чомбатмэ]: (نشستن) ~ сидеть на корточках.

چمبرک [čāmbārāk] س.م. چمبرک

چمپا [чампа] сорт риса, выращиваемого в
Гвиане.

چمچاخ [čāmčax u čemčax] 1) изогнутый, кривой; 2) горбатый.

جھٽارو [чемчарэ] межд. разг. проклятие!, ужас! (возглас, издаваемый после признания кем-л. совершённого проступка).

چمچاق [čämyčaq] *уст.* сѹмка солдата (для хранения гребешка, ниток и т. п.).

چمچه [чомче и чэмче] ковш, черпак; пол-
 ловник; زدن ~ помешивать половником;
 ؟ زدی حلوات کوء ایتیمه посл. ты столько
 мешал половником, а где же твоя халва?
 (о безрезультативных попытках).

چمدان [čämédan] чемодан.

چمشاك [čāmšak] *уст.* туфли; туфля;
башмаки; башмак.

چمن [čāmān] 1) луг, лужайка; 2) дерн; 3) газон; سادہ ~* овсяница бороздчатая, типчак (*Festuca sulcata*); سوارى ~* ковыль (*Stipa*); عادى ~* мятлик луковичный (*Poa bulbosa*); ككى ~* овсяница (*Festuca*); 4) и.с.ж. Чаман.

چمن آرا (ی) [čämānara(ī)] *редко садовник.*

چمن بر [čāmānbor] 1) косец, косарь; 2) коса; косилка (комбайн).

چمن پیرا (ی) [čämān-pīra(ī)] و چمن باند [čämān-bānd] چمن پیرا(ی) с.и. چمن آرا (ی)

چمند [čāmānd] 1) ленивый (о человеке, лошади); 2) горделиво выступающий, стройный (о коне).

چمن زار [чăмăнзар] мѣстность, изобилующая лужайками, лугами; луга.

چمن آرا (ی) см. [чәмәнтәраз] چمن طراز

چمنی [čāmāni] 1) злаковый (о травах); 2) луговой; газонный; 3) травянисто-зелёный (о цвете).

چم و خم [čəmoχəm] разг. кокетничанье, жеманство; кривлянье; کردن ~ кокетничать, жеманничать; кривляться; ♦ [را] چيزی ~* دانستن знать толк в чём-л., в каком-л. деле.

چموش [чамуш] норовистый, буйный, брык-
ливый (о животном).

چموشی {чăмуши} норов, буйность, брык-
ливость (животного).

چمیدن [чәмидән] 1) выступать плавно, грациозно, горделиво; 2) гнүться, сгибаться (о чәм-л.).

حَمِين [čāmin] *уст.* моча.

چنار [ченар] платан обыкновенный (*Platanus vulgaris*); чина́р, плата́н восточный (*Platanus orientalis*); *پودو در خانه شان نمی بیند* ~ *погов.* он [и] чина́ры не замеча́ет в их до́ме (*об очень гордом, высокомерном человеке*); * *امانزاده* ~ *صالح* (عباسی) *плоская, неудачная шутка*.
چنارستان [ченарэстан] чина́ровая, платано-
вая роща.

چنان [ченан и чонан] 1. такой, подобный; 2. так, таким образом: *که ... ~ так...* что; таким образом ..., что; *او ~ با عجله راه* он так спешил, что меня не заметил; *چِه ~ сложн. союз а) как (в начале вводных предложений); چِه گذشت ~ как было сказано выше; б) если; چِه ~ راستگر باشی* если ты будешь поступать правильно, то спасёшься; *که ~ сложн. союз с.м. چِه ~ а).*

(حِئَانٌ *в ст.* حِيَانٌ) *с.м.* [ченанче] *حِيَانٌ*

(حِثَانٌ *est.*) ا حِثَانٌ حه [ченанке] *см.* حِثَانَكه

جیمباتمه [чѳмбатмѳ] с.м. جیمباتمه

چمبر [čāmbar] 1) обруч, обод; кольцо; 2) круг, петля; زنج ~* завиток волос; 3) ошейник; ожерелье; 4) анат. ключица; □ زند ~ а) свёртываться клубком (о змее); б) крутиться по спирали; ◇ عشق ~* оковы любви; ~* مینا *поэт.* небо; | افتادن در ~ попасть в беду, оказаться в безвыходном положении.

2) кружок для стеклянного абажура (на ламповой горелке); □ زدن ~ с.м. زدن (в ст. حنجر).

چنبړه [čāmbārə] 1. 1) подобный обручу, ободу; похожий на кольцо; 2) подобный кругу, петле; 2. 1) с.м. چنبر 1), 2), 3); 2) надувная подушка; □ زدن ~ с.м. چنبر زدن (в ст. چنبر).

جَنَبَرِي {чамбәри} 1) круглый; 2) изогнутый.

چنبِل [чомбол] I *диал.* нійцій.

چنبِل [чомбол] II *диал.* земляні́ка.

چنبور [чамбур] чѣмбур (*часть уздечки*).

چنبه [чомбэ и чамбэ] *редко* 1) бревно, полѣно; 2) колотушка, дубина; 3) дверной засов; 4) толстый, неуклюжий человек.

چنته [чантэ] *разг.* сума, сумочка; ранец; котомка (*нищезо*); \diamond چنته‌اش خالی است а) у него нет ни гроша за душой; б) у него в голове пусто; کشید ته چنته‌اش он весь потратился.

چند [чанд] 1. 1) сколько; ? خریدی ~ за сколько купил?; 2) несколько; بار ~ несколько раз; ... سال است [که] ~ вот уже несколько лет [как]...; 2. 1-й компонент сложн. сл. со знач. много, несколько, напр.: چند برگه: многолистный; چند سطحی а) многогранный; б) многогранный; چند نفری рассчитанный на несколько человек, мест; تا ~ ؟ ~ до каких пор?, доколь?; [که] ~ сложн. союз см. هر چند (*в ст.* هر [här]).

چندآشکوبه [чандашкубэ] многоэтажный (о здании).

چندان [чандан] 1. столько; так много; настолько; ~ نه не настолько, не так много; не очень, так себе; 2. раз; ~ سه в три раза (*больше, выше и т. п.*); ~ صد сто раз больше; □ (که چه) ~ сложн. союз сколько [бы] ни, как [бы] ни; کردم فایده ~ که اصرار کردم فایده ~ сколько я ни настаивал, не помогло.

چنداوَل [чандавол] *уст.* арьергард.

چندضلعی [чандбәр] см. چندضلعی.

چندبرابر [чандбарабар] 1. увеличенный в несколько раз; 2. много раз; несколько раз.

چندبرگه [чандбарге] *бот.* многолистный.

چندباری [чандбәри] см. چندسطحی.

چندبہلو [чандбәлу] 1) *разг.* неясный, двусмысленный; ~ حرف * неясные, двусмысленные слова; 2) см. چندضلعی.

چندجانبه [чанджанэбэ] многосторонний; ~ قرارداد * многостороннее соглашение; ~ زدن *разг.* служить и вашим и нашим.

چندجمله‌ای [чанджомлеи] 1. многочлен; 2. многочлennyй.

چندار [чандәр и чендәр] *разг.* жилы (у мяса).

چندار [чондәр] см. چغندر

چندارغاز [чандәргаз] *разг.* небольшая сумма денег, гроши.

چندرقمی [чәндрағәми] многозначный (о числе).

چندروزه [чәндрузэ] кратковременный; скоротечный, преходящий.

چندزبانہ [чәндзәбанэ] 1. 1) имеющий несколько ответвлений; ~ شلاق * плеть с несколькими концами; 2) многоязычный; 2. поллиглот.

چندسر [чәндсәр] *бот.* 1) колыза, рапс (*Brassica napus oleifera*); 2) горчица полевая (*Sinapis arvensis*).

چندسطحی [чәндсәһи] 1. многогранный; 2. многогранный.

چندسلولی [чәндсәлули] *биол.* многоклеточный; ~ موجود * многоклеточный организм.

چندش [чендэш] *разг.* дрожь, содрогание (*от страха, отвращения, брезгливости*); چندشم شد я вздрогнул.

چندش‌آوار [чендешавәр] вызывающий дрожь, содрогание.

چندشکلی [чәндшәкли] *биол.* полиморфизм.

چندصدایی [чәндсәдайи] *муз.* 1. полифония, многоголосие; 2. 1) полифонический, многоголосный; 2) состоящий из нескольких голосов.

چندضلعی [чәндзәл'и] *мат.* 1. фигура, имеющая много сторон; 2. многосторонний (о фигуре).

چندآشکوبه [чәндәшкәбэ] см. چندآشکوبه

چندک [чондәк] сидение на корточках; ~ زدن сидеть на корточках.

چندگلبرگ [чәндголбәрг] *бот.* многолепестковый.

چندگوشه [чәндгуше] 1. многоугольник; 2. многоугольный.

چندل [чәндәл] *редко* сандаловое дерево (*Santalum, Pterocarpus*).

چندلا [чәндла] согнутый; свернутый в несколько раз; сложенный в несколько слоев.

چندم [чәндом] который (по порядку, счету); ~ امروز * ~ ماه, ~ دفعه * который раз?; ~ این * ~ که امروزه * ~ کتاب * эта книга какая по счету?

(*для пера*); * ماهیگیری — удильщик; | از —
 посл. *بهشت آمده* (учителя) — дар божий; □ خوردن — подвергаться наказанию палкой; زدن — наказывать палкой, колотить палкой (кого *به*, *را*); || بستن — привязывать к фалаке (*для наказания ударами палки по пяткам*); ◇ کردن — рас-
 тревожить осиное гнездо; *بمرده زدن* — бить лежащего; کردن — угро-
 жать кому-л.; грозить кулаком кому-л.; ~*
 کسی (چیزی) را خوردن — быть наказанным, поплатиться, пострадать за кого-что-л.; ~
 کسی گداردن — ставить кому-л. палки в колеса.

چوبینه آلات [чубалат] см. چوبینه آلات

چوبان [чубан] см. چوبان

چوببری [чуббори] распиловка леса;
 ~ کارخانه * лесопильный завод.

چوببندى [чуббанди] и چوببست
 1) лесá, подмостки; 2) крепление, крепёжные работы; 3) жердь-подпорка (*для виноградной лозы*); опора, подпорки.

چوبپا [чуб(э)па] 1) костыль (*безногого, хромого*); 2) *редко* ходить.

چوبپاره [чубпарэ] щёлка.

چوبپرده [чубпáрдэ] карниз (*для штор, портьер*).

چوبپنبه [чуб(э)пáмбэ] пробка (*для бутылок*); ~ *درخت* * пробковое дерево; گذاشتن — затыкать пробкой (*что* *به*, *در*).

چوبپنبه‌ای [чубпáмбэи] пробковый, сделанный из пробки; ~ *جامه* * пробковый (*спасательный*) жилёт.

چوبپنبه‌دار [чубпáмбэдар] 1) закупоренный; 2) пробковый; ~ *کفش* * обувь на пробковой подошве.

چوبپنبه‌کش [чубпáмбэкеш] штóпор (*для закупоривания бутылок*).

چوبچق [чуб(э)чопо] мунштýк (*трубки*).

چوبخط [чубхáт(т)] 1) мётка, зарубка; 2) бёрка (*для отметки счёта*); □ زدن — делать зарубку, ставить мётку.

چوبخوار [чубхар] и چوبخوارک [чубхарáк] см. چوبخوار

چوبخور [чубхор] зоол. 1) древооточец; 2) термит.

چوبدار [чубдар] гуртовщик; гуртоправ; 2) скотопромышленник; 3) весовщик.

چوبداری [чубдари] 1) занятие гуртовщика или скотопромышленника; 2) занятие весовщика; ~ *حق* * деньги, уплачиваемые весовщíкú за взвешивание товара.

چوبدانه [чубданэ] *редко* бот. джéда (*Elaeagnus angustifolius*).

چوبدست [чубдáст] и چوبدستی [чубдáсти] 1) пáлка, трость; *تعلیمی* * ухáзка; 2) вáлик (*для стирки белья*).

چوبدرخت [чубдрáхт] и چوب رختی [чубрáх-ти] настенная вешалка; плéчики, вешалка.

چوبسای (ی) [чубса(й)] рáшпиль.

چوبسیگار [чуб(э)сигар] 1) трёбка (*курительная*); 2) мунштýк (*трубки*).

چوبشکاف [чуб(э)шекаф] клин (*деревянный*).

چوبشکن [чубшекáн] древесёк.

چوبفرش [чубфáрш] дошáтая обшивка; ~ کردن обшивать доскáми, застилать доскáми.

چوبفروشی [чубфóруши] 1) торгóвля дро-
 вáми; 2) торгóвля лесом (*строительным*).

چوبک [чубáк] I см. چوبه I.

چوبک [чубáк] II см. چوبه II.

چوبکاری [чубкари] 1) пáлочные удары; 2) обработка древесины; □ کردن — а) колотить пáлкой, задавать трéпку (*кому* *را*); б) оту-
 чать; в) обрабатывать древесíну; г) *разг.* оказывать чрезмерное внимание, любезность (*кому* *را*); захáливать; чрезмерно льстить (*кому* *را*).

چوبک‌اشنان [чубáкошнан] щéлок, потáш.

چوبک‌زن [чубáкзáн] 1) барабáнщик; 2) *уст.* начальник ночной стражи.

چوبکش [чубкеш] см. چوبکین

چوبکین [чубáкин] колотúшка (*для отде-
 ления хлопковых семян*).

چوبلباس [чублебас] и چوبلباسی [чублеба-си] вешалка, плéчики.

چوبوچل [чубочол] *разг.* 1) дровá; 2) дос-
 ки, обрúбки, куски дёрева.

چوبه [чубэ] I бот. мыльнянка (*Saponaria*).

~ *تیر* * *уменьш.* пáлочка; چوبه [чубэ] II 1) *уменьш.* стрéль; 2) скáлка (*для раскатыва-
 ния теста*); 3) бревнó; бáлка (*здания*); ~*
 دار переклáдина вёселыцы.

چوبی [чуби] 1) деревянный; 2) деревянн-
тый.

چوبینه [чубин] و چوبینه [чубинэ] I 1. см.
چوبی 1); 2. и.с.м. Чубин.

چوبینه [чубинэ] II 1) уст. журавль; 2)
и.с.м. Чубинё.

چوبینهآلات [чубинэалат] деревянные из-
делия.

چوپان [чупан] 1) пастух, чабан; خائن ~*
посл. неверный пастух—волк; 2)
и.с.м. Чупан.

چوپانی [чупани] занятие пастуха, чабана;
کردن ~ пасты овца.

چوبی [чупи] чупи (танец с платками—рас-
пространён в западной части Ирана, испол-
няется мужчинами и женщинами, ставши-
ми в круг); رقصیدن ~ танцевать чупи.

چوچوله [чуцوله] анат. клитор.

چوچونه [чучунче] чесуча (род ткани).

چوخا [чуха] و چوخه [чухэ] чохá (род верх-
него платья пастухов и крестьян из грубой
шерстяной ткани).

چودار [чо́дар] см. چاودار

چور [чур] уст. фазан.

چوروك [чурук] см. چروك I.

چوزروبا [чүзэроба] редко коршун.

چوش [чош] межд. тпру!

چوشك [чушак] см. چوشك

چوق [чу́г] разг. туман (денежная единица).

چوقآلف [чу́гәлф] разг. бумажная зак-
ладка (для книги); ~ مثل * как бумажная
закладка (об очень худом человеке).

چوك [чок] совá-сипуха.

چوگان [чо́ган] 1) лапта; клюка, клюшка
(для игры в поло); 2) поло; 3) локо́н(ы), куд-
ри; □ زدن ~ играть в поло.

چوگانباز [чо́ганбаз] спорт. игрок в поло.

چوگانبازی [чо́ганбази] спорт. игра в по-
ло; □ کردن ~ играть в поло.

چول [чу́л] 1. пустыня; 2. пустынный;
~ صحراى * пустынная степь; □ شدن ~ разг.
оказаться в глупом положении.

چول [чо́ул] و چوله [чо́уле] кривой, изогну-
тый, искривлённый; شدن ~ изгибаться, ис-
кривляться.

چوله [чу́ле] дикобраз.

چون [чон и чун] 1. союз 1) так как, по-
ско́льку, потому́ что; 2) книжн. когда; 2.
предлог как, подобно; 3. книжн. как?, каким
образом? □ كه ~ сложн. союз см. 1 1); □
؟ كنم ~ редко что я должен делать?

چونان [чунан и чонан] см. چنان

چونكه [чонке и чунке] см. چون 1 1).

چونوچرا [чоночера] 1) расспрос; 2) спор,
дискуссия; пререкания; ~ بدون (بی) а) без
расспросов; б) без рассуждений, беспрекос-
ловно; □ کردن ~ а) спорить; б) торговать-
ся.

چونه [чу́нэ] 1) кусок теста (для одной ле-
пёшки); 2) лепёшка; булка; □ گرفتن ~ рас-
ка́тывать (булки, лепёшки из теста).

چونی [чуни и чони] редко качество, свой-
ство.

چونین [чунин и чонин] см. چنين

چه [че] 1. 1) что?; چه ميکنید? что вы де-
лаете?; 2) какой?; что за?; چه سعادتى! ка-
кое счастье!; [در] چه وقت? в какое время?,
когда?; اين چه كتابى است? что это за кни-
га?; اين چه بامن چه كار داريد? какое у вас ко мне
дело?, чем могу́ быть полезен?; اين چه * سرد
какой это хороший человек!; 2.
как; چه بسا! а) как много!; б) весьма веро-
ятно; چه خوب! как хорошо!; 3. союз 1) что
(т.к. после местоимений آن و هر); 2) книжн. ибо, по-
ско́льку, так как; 3) چه ... как... так и;
چه اين چه آن как этот, так и тот; 4):
چه لي... ли, ль... ль (обычно в сочет.
с формами сослагательного наклонения);
چه باران باشد چه آفتاب چه برويد چه نرويد آنجا اهمیت ندارد; چه
пойдете ли вы туда, нет ли — значения не
имеет; □ بهتر چه тем лучше.

چها [че́һа] что только; чего́ только; какие́
только; چه نکرد ~ чего́ только он ни делал.

چهار [ча́һар] четыре.

چهارابرو [ча́һараброу] разг. густобровый.

چهاراسبى [ча́һара́сбэ] و چهاراسبه
би] 1. напряжённый четвёркой лошадей;
~ گارى * повозка, запряжённая четвёркой
лошадей; 2. разг. очень быстро; □ تاختن ~
а) гнать во всю мочь, без остано́в-

ки; мчаться на всех парáх; б) перебáрщивать, переходить границу дозволенного (в чѣм *در*); رفتن ~ а) ѣхать на четвёрке лошадей; б) разг. ѣхать быстро, лететь.

چارآينه [čāhārainē] *с.м.* чарАйне
چهاربالش [čāhārbālē] *уст.* лóже из подушек на трóне.

چهاربár [čāhārbār] 1. четырёхсторонний; четырёхугольный; 2. четырёхугольник.

چهاربáрге [čāhārbárgē] *бот.* четырёхлиственный.

چهاربáнд [čāhārbānd] *с.м.* чарбáнд
چاربيخ [čāhārbīx] *с.м.* чарби́х
چهارپا [čāhārpā] 1. четвероногий, на четырёх ногах; 2. четвероногое (*животное*); выючное животное.

چارپادار [čāhārpādar] *с.м.* чарпáдар
چهارپاداركوш [čāhārpādarكو] *с.м.* чарпáдаркош

چارپاره [čāhārpārah] *с.м.* чарпáра
چهارپايه [čāhārpāyeh] табурет.
چارپár [čāhārpār] *с.м.* чарпáр
چهارپárچáми [čāhārpārčāmi] *бот.* четырёхтычинковый.

چارپهلó [čāhārpāhlu] *с.м.* чарпéлу
چارتا [čāhārtā] *с.м.* чарта
چارتار [čāhārtār] *с.м.* чартар
چارترك [čāhārtārk] *с.м.* чартáрк
چارتركбир [čāhārtārkбир] *намáз* по усóп-шему; *زدن* ~ а) совершáть *намáз* по усóп-шему; б) уходить в мир нбóй.

چهارجانبه [čāhārdžānbē] и چهارجانبى [čāhārdžānbī] четырёхсторонний; *قرارداد~ четырёхстороннее соглашение.

چهارجزي [čāhārdžoz'i] 1. состоящий из четырёх частей; 2. игра, рассчитанная на участие четырёх человек.

چهارجمله‌ای [čāhārdžomleh] *мат.* 1. четырёхчлén; 2. четырёхчлénный.

چهارچرخه [čāhārchārxē] 1. четырёхколёсный; 2. повózка (*четырёхколёсная*).

چهارچشم [čāhārchēsh] и چهارچشمى [čāhārchēshī] *с.м.* чарчéшм; *ماهى ~ *пузанок* (*рыба*).

چهارچنگولى [čāhārchānguli] *разг.* разб́итый, скрюченный (*болезнью*).

چهارچوب [čāhārchub] и چهارچوبه [čāhārchubē] *с.м.* чарчóб

چهارچار [čāhārchāhar] *с.м.* чарчáр

چهارحرفى [čāhārhārfī] четырёхбуквенный.
چارخانه [čāhārxānē] *с.м.* чархáне

چهاردانگ [čāhārdāng] 1. две трéти; 2. сред-них размéров, средний (*по размеру*).

چهاردَرچار [čāhārdārčāhar] квадратный; ~ اطاق * квадратная ко́мната; ~ فرش * квад-ратный ко́вер.

چهاردَست [čāhārdāst] четверору́кий (*об обезьяне*).

چهاردَستوپا [čāhārdāstopā] на четверён-ках; ~ بچه ~ ребёнок хóдит на четве-рёнках.

چهاردَستى [čāhārdāstī] 1) *разг.* поспéшно, быстро; жáдно; 2) вчетверóм (*играть в кар-ты и т. п.*).

چهاردَكمه‌ای [čāhārdokmāi] двубóртный (*об одежде*).

چهارده [čāhārdāh] четы́надцать.

چاردیوار [čāhārdīvār] *с.м.* чарди́вар
چارراه [čāhārrāh] перекрёсток (*двух улиц или дорог*).

چارزانو [čāhārzānu] ~ نشستن сидéть на полу́, скрестив нóги; сидéть по-турéцки.

چارزاویه [čāhārzāviyeh] *с.м.* чарзáвиye 1, 2 1).

چارزبان [čāhārzābān] *разг.* болтливый, многоречивый.

چهارسطحى [čāhārsātīhī] 1. четырёхгрáн-ный; 2. четырёхгрáнник, тетраэдр.

چهارسو [čāhārsu] 1. прямоугольный; квад-ратный; 2. 1) прямоугольник; квадрат; 2) *с.м.* чарсóу

چهارسوق [čāhārsuq] перекрёсток; площа́дка (*на перекрёстке двух торговых рядов на базаре*).

چارشاخ [čāhārshāxē] *с.м.* чаршáх

چارشانه [čāhārshānē] плéчийстый, широко-плéчий; коренáстый.

چارشقه [čāhārshāqā] 1) четвёртая часть ту́ши; 2) четвертовáние; ~ کردن ~ а) де-лать ту́шу на четы́ре ча́сти; б) четверто-вáть.

چهارشامبه [čāhārshāmbe] средá (*день недели*).

چیرگی [чирэги] 1) победа; 2) смелость, отвага; 3) см. چیره‌ستی 1); □ کردن ~ а) побеждать (кого-что) (بر); б) проявлять смелость, отвагу (в чём) (در); в) проявлять ловкость.

چیره [чирэ]: 1. 1) победоносный; победивший; 2) смелый, отважный; 3) *см. چیره دست*. 2. победитель; смельчак; □ شدن ~ а) побеждать (кого-то) (بر); б) смелеть, становиться отважным; в) охватывать (кого-что) (به بر), овладевать (кем-чем) (به بر).

چیره‌دست [чирэда́ст] 1) ловкий, проворный; искусный; 2) см. چیره 1 2); □ بودن ~ а) быть ловким, проворным, искусным; б) быть смелым, отважным.

چیرہ دستی [чирэдәсти] 1) ловкость, проворство; искусство, мастерство; 2) см. چیرگم (2).

چیز [чиз] 1) вещь, отдельный предмет; 2) явление, обстоятельство; چیزى а) нечто, что-либо; پنج هزار ريال و چیزى بالا разг. пять тысяч риалов с небольшим; б) ничего (при отрицании); چیزى گفت он ничего не сказал; چیزى نیست пустяки, не имеет значения; не беда; ~ هیچ а) ничего (при отрицании); б) что-либо (при вопросе); او هیچ ~ میدانند? он знает что-либо?; چه ~ است? в чём дело?; о чём идёт речь?; ♦ صاحب* разг. состоятельный человек; богач; چیزى که هست | چیزى (بود) а) дело в том, что...; б) между тем как..., тогда как...

چیزخور [чизхор] разг. 1) отравившийся; 2) приворожённый (зельем); □ شدن ~ отравляться; کردن ~ а) отравлять; б) привораживать, поить приворотным зельем.

چیزدار [чиздар] разг. имущий, состоятель-
ный.

چیزفہم [чизфѣм] разг. толковый, понимающий, сообразительный.

تا نباشد چیزی مردم نگویند: [чизак] چیزی
 посл. нет дыма без огня. حتماً

چیزو [чизу] *уст.* 1) дикобраз; 2) ёж.
چيست [чист] *стяжение из* است چه؟ این ~
это что такое?

چستان [чистан] загадка.
چستی [чисти] *редко филос.* качество.
چیل [чил] 1) серая куропатка; рябчик; 2)
серый франколин.

حیلان [чилан] унаби (*Zizyphus sativa*).

حيلة [чиле] щёпка.

چین [чин] 1. *осн. наст. вр. гл.* چیدن; 2) складка, морщина; 3) *звсд.* складка; 3) завиток (*напр. локона*); 4) сбор (*урожая*); *پنبه* ~* сбор хлопка; 5) стрижка (*напр. овец*); *بهار* ~* весенняя стрижка; *پاییز* ~* осенняя стрижка; 3. 2-й компонент *сложн. сл.* со знач. собирающий, подбирающий, убирающий, стригущий. *напр.*: *چین حروف* наборщик; *خبرچین* сплетник; *گلچین* собирающий цветы; *انداختن* ~ *см.* دادن ~ *خوردن* ~ мяться, собираться в складки (*о материи, платье*); *دادن (زدن)* ~ мять, собирать в складки; *باز کردن* ~ расправлять морщины, складки (*чего* *از*); разглаживать (*что* *از*); *از ابرو گشادن* ~ просветлеть лицом, перестать хмуриться; *بر ابرو افکندن* ~ нахмуриться, насупиться; *بر ابرویش آمد* ~ он нахмурился, насупился.

چينچيلا [чинчила] шиншилла (животное).

چین چین [чинчин] 1) в складках, в сборках;
2) в завитках.

چين چين مو (ي) [чирчичму(й)] кудрявый; за-
витой; ~ دختر * кудрявая девушка; девушка
с завивкой.

چین خوردگی [чинхордэги] 1) морщинистость; наличие складок; 2) плиссé; 3) геол. складчатость.

1) چين دار [چيندار] *и* چين خورده [чинхордэ] сморщенный; 2) *см.* چين چين 1); 3) *геол.* складчатый.

چین چین [чиндърчин] см.
 چین شناس [чиншенас] синолог, китаевед.

چين شناسى [чиншенаси] синология, китаеве-
дение.

مرغ [چینه] I 1) птичий корм (зерновой); جایی رود که ~ بود نه بجایی رود که جی ~ بود. птiна идeт тудá, где eсть корм, а не тудá, где ничeгo нет; 2) примánка (ø капканe для птiц).

چینه [чинэ] II 1) одна кладка сырцовых кирпичей (при воздвижении стены); 2) глиняная стена; 3) пласт, напластование; почвенный слой;
کشدن ~ класть, возводить стену.

چينەدان [чинэдан] 306 (ۛ لتيڭ).

چينەشەناسى [чинэшенаси] геол. стратиграфия.

چینی بدل [чинибәдәл] фаянсовая или глинная посуда.

چینی فروشى [чиниפורуши] торговля фарфóром; ~ دكان* магазин по продажe фарфóровых изделий.

3

حاجب [ħaǧǧeb] V лит. один из видов редифа

исполняющий (чьѣ-л.) желáние; удовлетворяю-
щий (чью-л.) просьбу; 3) оказывающий пóмощь,

выручающий; □ بودن ~ быть удачливым, преуспевать; ○ کسی بودن ~ а) исполнять чьё-либо желание, удовлетворять чью-л. просьбу; б) оказывать кому-л. помощь, выручать кого-л.

حاجت‌روایی [hadjāt-rāwāi] исполнение надежд, достижение желаний; преуспевание.

حاجت‌جای [hadjāt-jāi] см. حاجت‌گاه

حاجتمند [hadjāt-mānd] нуждающийся; немущий, бедный.

حاجتمندی [hadjāt-māndi] нужда; бедность, нищета.

حاجز [hadjēz] 1. отделяющий; изолирующий; 2. *мн.* حواجز [hāwadjēz] 1) (тж. حجاب ~) анат. диафрагма; 2) редко препятствие; преграда.

حاجه [hadjē] *мн.* حواج [hāwadj (dž)] см. حاجیه

حاجی [hadjī и hādjāji] хаджī (мусульманин, совершивший паломничество в Мекку); паломник, пилигрим (в Мекку); حاجی حاجی‌را! *посл.* хаджī другого хаджī увидит в Мекке (соответств. ветра в поле); *посл.* хаджī преставился — верблюд избавился (соответств. баба с возу — кобыле легче).

حاجی‌ارزانی [hadjī-ārzāni] разг., ирон. так называемый дешёвый торговец (о ком-л. продающем товары по высоким ценам).

حاج‌آقا [hadjā-āqā] см. حاج‌آقا

حاجی‌بادام [hadjī-bādām] хаджибадам (сладость, приготовляемая из муки, миндаля, сахара и масла).

حاجی‌ها [hadjī-hā] диал. ласточка (в Гиляне).

حاجی‌زاده [hadjī-zāde] 1) избалованный сын богатых родителей; баловень, мамёнкин сыночек; 2) мот.

حاجی‌فیروز [hadjī-fīrūz] шут, скоморох (с лицом, окрашенным чёрной краской, в яркой одежде, потешающий прохожих на улицах в дни Науруза; см. نوروز).

حاجی‌لک‌لک [hadjī-lāḡ-lāḡ] и حاجی‌لک‌لک [hadjī-lāḡ-lāḡ] 1) аист; 2) разг. длинноногий худой человек, долговязый человек.

حاجیه [hadjīye] хаджіе (мусульманка,

совершившая паломничество в Мекку); паломница, пилигримка (в Мекку).

حاجی‌یاتماز [hadjī-yātma-z] ванька-встанька. حاد [had (d)] 1) острый, напряжённый, критический; 2) тяжёлый, опасный (о болезни); ~ مرض * тяжёлая болезнь; 3) редко острый (о пище); □ شدن ~ обостряться; становиться более напряжённым.

حادالزاویه [hād-al-zāwīye] 1. остроугольный; 2. (тж. ~ مثلث *) остроугольник.

حادث [hadēs] книжн. 1) случающийся, происходящий; возникающий; 2) новый, недавний; ~ و قدیم ~ новое и старое; □ شدن ~ случаться, происходить; возникать.

حادثات [hadēsāt] *мн.* от حادثه حوادث [hadēsāt] *мн.* حادثات [hādēsāt] 1) событие; случай, явление, происшествие, инцидент; эпизод; (مرزی) * пограничный инцидент; * غیر قابل * непредвиденное событие, чрезвычайное обстоятельство, форс-мажор; * ناگهانی * случайность; 2) (тж. سوء ~ * و شوم ~ *) несчастный случай; бедствие, беда.

حادثه‌جو (ی) [hadēsē-jū (y)] авантюрист.

حادثه‌جویی [hadēsē-jūyi] авантюризм.

حاده [hadde] I см. حاد ~; * امراض * тяжёлые, скоротечные болезни; * زاویه * острый угол.

حاده [hadde] II *тех.* прокатные валцы; плющильный станок.

حاذق [hazēf] 1) искусный, опытный; знающий, сведущий; 2) ловкий, проворный.

حار [hār (p)] книжн. горячий, жаркий, знойный; тропический.

حارث [hārēs] 1) *мн.* حرث [hōrras] книжн. пахарь, земледелец; 2) и. с. м. Харес.

حارس [hārēs] *мн.* حراس [hōrras] и حرسه [hārās] книжн. страж; хранитель.

حاره [hārre] см. حار * منطقة * жаркий пояс, тропическая зона.

حازم [hāzēm] редко осторожный, предусмотрительный; благоразумный.

حاس [hās (c)] книжн. чувствующий; чувствительный.

حاسد [hāsēd] 1. завидующий, завистливый 2. *мн.* حساد [hōssād] и حسد [hōssād] завистник حاسدانه [hāsēdāne] завистливо.

حاشه [hassə] см. حس

حاشا [hаша] 1. никогда!; ни в коем случае!;

2. 1) отрицание; 2) отказ; □ زدن ~ редко а) отрицать (что از); б) отказываться, отрёкаться (от чего از); کردن ~ а) отрицать; б) отказываться, отрёкаться; * دیوار ~ بلند است ~ погов. отрицать всё легко; кто захочет, тот всегда найдёт отговорку.

حاشالله [hашалелла] межд. упаси бог!, храни бог!

حاشاوکلا [hашавокалла] нет, нет!, никаким образом!, никогда!

حاشیه [hашийе] мн. حواشی [hāваши] 1) край; кромок; кайма, каёмка (ковра, шитой скатерти и т. п.); кант; бордюр; * جنگل ~ опушка леса; 2) поля (книги, тетради); 3) примечание, глосс, комментарий (на полях книги, рукописи); 4) узкая дорожка (расстилаемая по краям ковров или вдоль стен в комнатах); 5) муз. фиоритюра в чахаргахе (см. چارگاه); □ [به] ~ رفتن ~ уклоняться от темы; ходить вокруг да около; نوشتن ~ писать примечания, комментарии (на полях книги, тетради); * ~ امنیت воен. безопасное удаление.

حاشیه‌بندی [hашийебанди] грядка цветов (около палисадника, сада).

حاشیه‌دار [hашийедар] 1) имеющий кайму, каёмку, кант, бордюр и т. п.; окаймленный, отороченный; 2) с полями (о тетради, книге); 3) с примечаниями, глоссами, комментариями (на полях книги, рукописи).

حاشیه‌دوزی [hашийедузи] отделка каймой, каёмкой, кантом, бордюром; کردن ~ отделать каймой, каёмкой, кантом, бордюром.

حاشیه‌زری [hашийезари] кайма, шитая золотом.

حاشیه‌گذاری [hашийегозари] оставление полей (в книге, тетради).

حاشیه‌نشین [hашийенэшин] 1) сторонний наблюдатель; * دلتش فراخ (گشاد) است ~ посл. стороннего наблюдателя ничто не волнует

(соота, моя хата с краю); 2) нахлебник, дармоед, приживальщик; паразит.

حاشیه‌نویس [hашийенэвис] комментатор, толкователь (текста).

حاشیه‌نویسی [hашийенэвиси] комментирование, толкование (текста).

حاصل [hasə] 1. мн. حواصل [hāвасə] 1) урожай; فراوان ~ * обильный урожай; 2) продукт; продукция; 3) итог; результат; تفريق ~ * мат. остаток; разность; تقسيم ~ * мат. частное; جمع ~ * а) целое, общий итог; б) мат. сумма; ضرب ~ * произведение; 4) польза; ай-года; доход; * ما را از آن چه ~ ? ~ от этого польза?; 5) уст. дань, налог; 6) уст. филос. бытие; 2. полученный, достигнутый; пронтекающий; □ كلام ~ * (тж. الحاصل) одним словом, вкратце; ~ افتادن ~ آمدن ~ см. شدن ~ * а) давать урожай; б) выпускать продукцию; в) приносить пользу, давать выгоду, доход; شدن ~ получаться, приобретаться (в результате чего-л.); быть достигнутым; * ترسیدم که کدورتی ~ شده باشد, что произошёл какая-либо неприятность; я боялся, что вы обиделись на что-либо; * مرادم ~ شد ~ моё желание исполнилось; * کردن ~ получать, приобретать (в результате чего-л.); обретать; * به ~ از ~ переставать плодоносить; * افتادن ~ || * درخت سیب در * سال پنجم به ~ افتاد ~ яблоня начала плодоносить на пятый год; ○ * مصدر ~ * مصدر ~ * ~ برداشتن ~ см. جمع کردن ~ отлагательное имя.

حاصل‌بخش [hasəlbəxš] урожайный (о сельскохозяйственной культуре).

حاصلخیز [hasəlxiz] 1) плодородный, плодородный; урожайный; * زمین ~ плодородная земля; 2) продуктивный, плодотворный; 3) выгодный, доходный; □ کردن ~ делать плодородным.

حاصلخیزی [hasəlxizi] 1) плодородие; урожайность; 2) производительность; продуктивность; 3) доходность.

حاصل‌دار [hasəldar] 1) урожайный; 2) продуктивный.

2. حاصل [hasəle] см. حاصله

حاضر [һазәр] 1. 1) *мн.* حاضرین [һазерин] и حاضر [һозар] присутствующий, имеющийся налицо; 2) *а*) он везде; *б*) он суёт свой нос всюду; 3) готовый; согласный; 4) данный, настоящий; * جمعیت *д*анное общество; * حال *н*астоящее положение, статус-кво; 2. здесь! (*восклицание при переключке*); آوردن ~ *книжн. см.* کردن; بودن ~ *а*) присутствовать, быть налицо; *б*) быть готовым (*к чему*, به برای); быть согласным (*на что*, به برای); * شما کمک *м*ен حاضرمنه *а* готов помочь вам; * ساختن *с*м. ~ کردن *а*) являться, появляться; *б*) готовиться (*к чему*, به برای); *в*) соглашаться (*на что*, به برای), быть готовым (*к чему*, به برای); *г*) быть готовым, подготовленным; * شام *у*жин готов, ужин приготовлен; کردن ~ *а*) подготавливать, готовить; *б*) خود را *о*н подготовился к экзамену; *в*) доставлять, приводить; *г*) محکمہ *а* его привели в суд; *б*) его обязали явиться в суд; * باش! *воен.* приготовиться! (*команда*); * بجنگ! *к* бою! (*команда*); * زمان *грам.* повелительное наклонение; * امر *грам.* настоящее время.

حاضر الذهن [һазероззэһн] 1) памятный, обладающий хорошей памятью; хорошо помнящий; 2) сообразительный.

حاضر السلاح [һазероссэлах] 1) находящийся под ружьём; вооружённый; 2) *с*м. حاضریراق.

حاضر باش [һазербаш]: * شیور *с*игнал тревоги, сигнал сбора; بودن *б*ыть наготове, в полной боевой готовности.

حاضر جواب [һазерджаваб] находчивый (*в разговоре*), быстрый на ответ, не теряющийся в споре.

حاضر جوابی [һазерджавабі] находчивость; остроумие, остроумие.

حاضر خدمت [һазер(э)хэдмәт] готовый к услугам, услужливый; обязательный.

حاضر الذهن [һазерзэһн] *с*м. حاضر الذهن.

حاضر رکاب [һазеррэкәб] готовый (*к чему-л.*); بودن ~ *б*ыть готовым (*к какому-л. действию*).

حاضر و غایب [һазергайеб] *с*м. حاضر و غایب.

حاضر کردنی [һазеркардәни] *разг.* устные упражнения; устное задание (*напр. школьников*).

حاضر و غایب [һазергайеб] проверка, переключка; کردن ~ *д*елать проверку, переключку.

حاضر [һазәр] *с*м. حاضر 1; * نسخه *д*анный экземпляр.

حاضری [һазери] 1) еда, не требующая много времени для приготовления (*напр. яичница, сыр, зелень, бутерброд и т. п.*); холодная закуска; 2) готовность (*чего-л.*).

حاضریاراق [һазерираг] экипированный, снаряжённый; подготовленный, готовый к службе; شدن ~ *э*кипироваться, снаряжаться; подготавливаться, готовиться; کردن ~ *э*кипировать, снаряжать; подготавливать, готовить.

حاضرین [һазерин] *мн.* 1 حاضر *от* حاضر 1).

حافظ [һафәз] 1) *мн.* حفاظ [һоффаз] *книжн.* хранитель; блюститель; * اسرار *п*овёрнутый; наперсник; 2) *мн.* حفاظ [һоффаз] *книжн.* человек, обладающий хорошей памятью, знающий наизусть много стихов, песен и т. п.; * قرآن *ч*еловек, знающий наизусть Коран; 3) *и. с. м.* Хафез (*тж. псевдоним знаменитого персидского лирика XIV в.*).

حافظه [һафәзә] (*тж. ~ قوه*) память, способность запомнить; память.

حاق [һаг(г)] *книжн.* 1. истинный, настоящий, подлинный; 2. 1) истинность, подлинность; 2) сущность; * مطلب *а*з این قرار *с*ущность, суть дела состоит в следующем.

حاکم [һакем] 1. *мн.* حاکم [һоккам] 1) судья; арбитр; * شرع *д*уховный судья; 2) правитель, губернатор; наместник; * عرف *г*ражданский губернатор; * مطلق *а*) абсолютный владыка (*эпитет аллаха*); *б*) диктатор; 2. правящий, господствующий; * شب *уст.* начальник ночной стражи, ночного патруля.

حاکمانه [һакеманә] 1. 1) повелительно, властно; 2) надменно, высокомерно; 2. (*о чём-л.*) 1) повелительный, властный; * لحن *п*овелительный тон; 2) надменный, высокомерный.

حاکم نشین [һакемнәшин] *уст.* резиденция правителя; столица.

حاکمه [һакемә] *с*м. حاکم 2; * طبقة *п*равящий класс.

حاکمیت [һакемийәт] 1) власть; господство; 2) *тж. ~ حق* * суверенитет; * ملی *с*м. حق.

податель, предъявитель; 2) (тж. ~ خط*)
нотная линейка; 3) мат. вектор; ~ شعاع*
радиус вектора.

حاملگی [hamələgi] беременность.

حامله [хамэле] 1) беременная; 2) жерёбая; стельная; суягная; супоросая; 3) плодоносящий (о дереве); 4) см. حامل 1; □ شذن ~ береметь.

حامي [хамі] I 1) заштитник, заступник;
покровитель; 2) и. с. м. Хамі.

حامي [хамы] II хамитский; ~ زبانهای* хамитские языки.

حانوت [hanut] *редко* 1) питейный дом; лавка (винооторговца); 2) хижина.

حاوی [havi] содержащий, заключающий (в себе); охватывающий; вмещающий; کتاب* * * ده باب * * * книга, содержащая десять глав; بودن ~ содержать, заключать (в себе) (что) (بر. به); охватывать (что) (بر. به); вмещать (что) (بر. به).

حاويه [hazviye] анат. брыжѣйка.

حائر [хаэр] и حایر [хайер] *редко* поражён-
ный, изумлённый; растёранный.

حائز [haz] «حایز» [hāyez] владеющий, обладающий; اهمیت ~* важный, значительный; ~ اهمیت نیست ~* не имеет значения; ~ بودن ~* владеть, обладать (чем); ~ شدن ~* завладеть (чем); ~ او ~* مقام ~* достигать, приобретать; ~ شدن он достиг высокого положения; ~ این آدم ~* ~* حد اکثر شد ~* этот человек предложил самую высокую цену (в торгах).

حائض [haəz] « **حايض** [həyɛz], **حائضه** [haəzz] и **حايضه** [həyɛz] 1. имеющая менструации, менструирующая; 2. женщина в период менструации; □ **شدن** ~ менструировать.

حائط [хазт] و حايط [хайет] *книжн.* 1) стена, ограда; 2) ограждённое место.

حائل [hæл] и حایل [hāйл] 1. преграждающий, препятствующий, мешающий; ~ دیوار* забор; 2. мн. حوائل [hāваэл] и حوایل [hāвайел] редко 1) преграда, препятствие, помеха (тж. перен.); 2) перегородка; ширма; □ شدن ~ служить преградой, препятствием, помехой (кому-чему عین*, میان*, وسط*); ~ او* بین ما ~ شدن он стал между нами.

حب [ħab(6)] *мн.* حبوب [ħobub] 1) зерно, семя; 2) ягода; 3) мед. пиллѳли; таблѳтка; خوردن حب принимать пиллѳли, таблѳтки; حب ساختن изготѳвлять пиллѳли, таблѳтки; حب کردن придавать фѳрму шарика (чему) را, округлять; ◈ حب نبات! * как конфѳтка!; ◈ حب خاموش خوردن * хранить молчанье.

حب {ноб(б)} 1 любовь; влечение; привязанность; дружба; حب جاه * честолюбие; حب مال * корыстолюбие; حب مقام * см. حب جاه *; حب *; حب وطن * любовь к родине, патриотизм; حب و بغض симпатия и антипатия; حب و بغض * относиться с пристрастием и предубеждением (к кому-чему); حب و بغض رفتار کردن (نسبت به), вести себя необъективно (по отношению к кому, نسبت به).

حَبْ {хоб(ó)} II большой глиняный кувшин
(для воды).

حباب [hobab и hābab] 1) пузырь; пена; ~* حابون мыльный пузырь; ~ مثل* как пузырь (о чём-л. неосновательном, несерьёзном или недолговечном); 2) рябь; 3) (тж. چراغ* و لایا ~*) плафон, абажур; ~* شیشه‌ای стеклянный абажур; 4) редко медюза.

حبابچه [hobabche] пузырь, волдырь;
ریوی *حبابچه‌های ریوی anat. лёгочные альвеолы.
حبابی [hobabi] шаровидный, шарообразный;
выпуклый.

حيه [hābōat] *SH. om*

حباب [нобахэб] *редко* светляк, светлячок.

حبال [hābbāl] редко 1) верёвочник; 2) продавец верёвок.

حال [həbāl] мн. от حال I.

* حب وطن [hobbolwātān] с.и. (в ст. حب الوطن [hob(6)] I).

جابه [həbale] мн. حابيل [həbail] и حابيل [həbail] сет; сети; тенета, силók; ♦ نکاح ~*
 ұзы браќа; | نکاح درآوردن ~* ~* жениться
 (на ком. ра) نکاح کسی درآندن ~* ~* выхо-
 дить замуж за кого-л.

جبائیل [hābāʔal] و جباییل [hābāʔil] *мн. от*
حباله

حبذا [hābībāza] *межд. книжн.* как хорошó!,
как прекраснó!, отличнó!; ~ *خانه خود گم

حجاری [hāǧǧārī] 1) обтёсывание камня; 2) скульптурная работа; 3) скульптура, изваяние; برجسته ~* барельеф; 4) (тж. ~ دکان*) мастерская каменотёса; □ کردن ~ а) обтёсывать камни; б) высекать, выдалбливать (на камне); в) заниматься скульптурной работой.

حجر [hāǧǧār] 1. I) *мн.* احجار [āhǧǧār]
 حجر الاسود [hāǧǧār al-asūd] *см.* اسود
 حجر اباقورى [hāǧǧār abāqūrī] ** мин.* اونيكس; *رملی* ** песчаник;*
 ساقطه ** астр.* болид; метеорит; *سماوی* ** и*
 صفاوی ** мед.* камни желчного пузыря; **
 کليہ* ** палеолит; قديم* ** асбест; فتيله*

мед. камни в почках; متورق ~* слойстый строительный камень; مثانه ~* мед. камни мочевого пузыря; ~* عهد (*دوره) ~* каменный век; 2) философский камень (алхимиков); 2. редко нумератив при счёте мельниц; ~* پنج пять мельниц.

حجر [hāḍjir] юр. опека, попечение, нахождение под опекой.

حجرات [hodḡārat] мн. от حجره (الحجر الأسود [hāḍjār olās wād] (тж. الحجر الأسود) чёрный камень (вделанный в один из углов Каабы в Мекке и считающийся мусульманами священным).

حجرات التيس [hāḍjār ot tās] редко 1) противо-ядие; антидот; 2) безоар (см. پاد زهر).

حجر الدم [hāḍjār od dām] мин. гематит, красный железняк.

حجر القمر [hāḍjār ol qāmār] мин. лунный камень.

حجروى [hodḡrāwī] ячеистый; клеточный, клеточного строения.

حجرو [hodḡrā] мн. حجرات [hodḡārat] 1) худжра (жилая комнатка учащегося медресе); келья; комнатка; комната-контёрка купца (чаще при караван-сараях); 2) павильон (на выставке); 3) ячейка; клетка; زنبور ~* соты; ♦ دست چپ ~* метаф. сердце.

حجز [hāḍjiz] книжн. 1) удерживание; задержание; 2) наложение ареста; کردن ~* а) удерживать; задерживать; б) накладывать арест (на что را کردند); اموالش را на его имущество наложили арест.

حجله [hāḍjle и hāḍjle] حجله خانه [hāḍjleḡāne] (тж. دامادی حجله گاه [hāḍjleḡāh]) красиво убранная комната, предназначенная для новобрачных, спальня новобрачных; ♦ قاسم носилки, изображающие брачный покой.

حجم [hāḍjīm] 1) объём, вместимость, ёмкость; 2) величина, размер; габарит; تاس نرد ~* величина игральной кости (в игре «нарды»); ~* объём работы; كتاب ~* объём книги.

حجماً [hāḍjīmān] 1) по объёму, в объёме; по вместимости, по ёмкости; 2) по величине, по размеру; по габариту.

حجمى [hāḍjīmī] объёмный; ~* انبساط физ. объёмное расширение; ~* تحليل физ. объёмный анализ.

حجه [hāḍjhe и hāḍjhe] редко см. حج حجة الاسلام [hodḡāḍj olās lam] мн. حجاج الاسلام [hodḡāḍj olās lam] книжн. ходжа-толэслам (религиозный титул, даваемый крупнейшим мусульманским теологам); его высокопреосвящёнство.

حجه فروشى [hāḍjhe foruš] наёмный паломник; человек, совершающий паломничество за умершего.

حجج [hāḍjij] мн. от حاج حجيم [hāḍjīm] 1) объёмистый, ёмкий, вместительный; 2) огромный, громадный; громадный.

حد [hād(d)] мн. حدود [hodud] 1) (тж. حد) предел, граница; мера; степень; норма; حد اقل * а) минимум, самое меньшее; б) минимум, минимально; حد اكثر (اعلى) * а) максимум, самое большее; б) максимум, максимальное; حد اكثر سود * максимальная прибыль; حد اوسط * а) средний уровень; середина; б) мат. среднее арифметическое; в) лог. средний член; حد بلوغ * а) совершеннолетие; б) половая зрелость; حد رشد * возмужалость; зрелость ума; (فروسد گي) * тех. допуск на износ; предел износа; حد مقدار * мат. предел переменной величины; حد متغير * а) с.м. حد اوسط * б) посредственность; حد وسط * а) с.м. حد اوسط * б) посредственность; 2) граница, рубеж; линия; черта; حد ترخص * рел. разрешительная черта (расстояние от местожительства, с которого допускается частичное нарушение религиозных обрядов); حد فاصل * демаркационная линия, линия раздела; حد و سد * препятствие, преграда, помеха; 3) (тж. حد شرعى) рел. телесное наказание за преступление (чаще порка); 4) лог. определение; حد تام * полное определение; حد ناقص * частное определение; 5) редко остриё, лезвие; حد سيف * остриё меча; حد امكان * по мере возможности, по возможности; حد كافي * в достаточной степени, в достаточной мере; حدى تا چه حد? до какой (а) некоторой степени;

стѣпени?; в какой мѣрѣ?, насколько?; || به
حديکه و حديکه تا [به] *сложн. союз* так что;
| حد زدن *реф.* подвергать телѣсному наказанію
за преступленіе; a) حد گذاشتن *установливать*
границу (*между чѣм* *، بين میان*); разграничи-
вать, ограничивать (*что* *، بين میان*); b) огра-
ничивать (*в чѣм* *، به) خود حد * *умѣрять* свою
альчность; он должен ограничить себя в расходах;
او باید به * *умѣрять* свою альчность;
حد گذارد он должен ограничить себя в расходах;
او باید به * *умѣрять* свою альчность;
حد گذاردن || *переходить* границы дозво-
ленного, не знать мѣры (*в чѣм* *، را) از;
شوخی را از;
از *не знает* мѣры; он не знает мѣры;
حد [در] *выходить* за рамки,
пределы, не знать мѣры (*в чѣм* *، در);
○ حد *быть* беспредѣльным, не имѣть
предела; او حد و حصر ندارد
его радость беспредѣльна; *геогр.* *страны*
свѣта; حد وسط نگه داشتن
золотой середины.

حادثات [hādasāt] *книжн.* 1) возникновение, появление; 2) новизна, новость; новинка; 3) юность, молодость.

حداد [háddad] 1) кузнец; 2) *уст.* сторож, привратник; 3) *уст.* тюремщик, тюремный сторож; 4) *и. с. м.* Хаддád.

حدادی {hāddādī} 1) кузнечное ремесло; ковка; 2) (мж. ~ **دكان**) кузница; мастерская кузнеца; 3) оплата (натурой) труда деревенского кузнеца; **کردن** ~ заниматься кузнечным ремеслом, ковать.

حدايق [hāda'iq] и حَدَائِقُ [hāda'iq] *мн. от*
حديقة * ~ висячие сады Семирамиды.

حَدَب [hādāb] и حَدْبَة [hādābā] книжн. 1) горб; шийшка; 2) выпуклость, выступ; 3) возвышение; возвышенность; 4) вал (*высокая волна*); ◇ وَحْدَة ~* скула.

حدث [haddāt] книжн. 1) острота; обострение; напряжённость; بحران ~* обострение кризиса; بوی ~* резкость запаха; تضادها ~* обострение противоречий; ذهن ~* живость ума; сообразительность; لسان (زبان) ~* резкость языка; مرض ~* мед. пароксизм; 2) горячность, страстность, пылкость; ярость; مزاج (طبع) ~* вспыльчивость; несдержанность характера; كردن ~ и دادن ~* раздражаться; горячиться; приходиться в ярость; يانتن ~ и ~

کردن обостряться, становиться более напряженным; پیدا کرد ~ مرضش его болезнь обострилась.

حدث [hādāc] *мн.* أحداث [āhdac] случайное обстоятельство, нарушающее ритуальную чистоту человека (газы, экскременты и т. п.).

حدثان [hadāsān u hēdāsān] *книжн.* 1) начало (какого-л. дела); 2) события, происшествя; ◇
روزگار ~* دهر (روزگار) превратности судьбы.

*حدثان دهر [hədsanoddāhr] *см.* حدثان دهر
(*в см.* حدثان).

حَدَسَ [hāḏe] предположение; догадка; **يَظُنُّ***
~ предположительно; **زَدَنَ** ~ предполагать,
делать предположение; догадываться, выска-
зывать догадки, строить догадки.

حسناً [hādsān] предположительно; на основании догадок.

حسبی [hаси] предположительный, предпо-
лагаемый, вероятный; основанный на догадках.

حسیات [hädсиййат] предположения; догадки.

حَدشکن [hād̲d̲shēkān] 1) нарушитель границы;
2) правонарушитель.

حُدُشْكَانِي [hād̲d̲shēkāni] 1) нарушение границы;
2) нарушение прав.

حَدَقَ [hādāgə] 1) глазная впадина, глазница, орбита; 2) зрачок.

حدوث [подус] 1) появление, образование, возникновение; برق ~* появление электричества; 2) книжн. новизна.

حدود [hoduḍ] 1. *мн. от* محدوده ~* разграничительные линии [зоны]; و اطراف ~* окраины, окрестности; اطراف شهر ~* окрестности города; ~* قیمت این اثاثیه در چه ~* сколько приблизительно стоит это имущество? 2.: ~* در *отым. предлог* 1) около, почти, приблизительно; ده سال پیشی ~* около десяти лет тому назад; ~* هزار نفر ~* почти тысяча человек; 2) около, возле; рядом ...; ~* میدان ~* около площади; ~* از ~* переходить рамки приличия.

хадис [hādīs] 1. *мн.* احاديث [āhādīs] рассказ; (*тж.* شريف ~* и نبوي ~*) предание, хадис (рассказ из жизни пророка и его сподвижников); ~ علم* *рел.* учение о хадисах; 2. *книжн.* новый; و قديم ~ новый и старый; □ گفتن ~ рассказывать предания, хадисы.

حرارتی [hārarāti] 1) тепловой; 2) см. حرارتی مزاج
حرارتی مزاج [hārarātimzāj] книжн. нерв-
ный, беспокойный; обладающий горячим нра-
вом.

حراس [horras] мн. от حارس
حراست [hərasāt] охрана, охранение; сохра-
нение; کردن ~ охранять, беречь; сохранять.
حراس [horras] книжн. жадаые, скупые
люди; корыстолюбцы.

حراف [hārraf] 1. 1) речистый, красноре-
чивый; 2) бойкий на язык; 3) говорливый;
болтливый; 2. краснобай; пустомеля; болтун.
حرافی [hārrāfi] 1) речистость, красноре-
чие; 2) бойкость на язык; 3) краснобайство;
говорливость; болтливость.

حراق [hārrāf] книжн. сжигающий, истреб-
ляющий огнём.

حراق [hor(p)āf] редко трут.
حرام [hāram] (противا حلال) 1) запрещён-
ный, запретный, недозволенный (шариатом);
а) он не различает дозволенное от недозволенного; б)
он неразборчив в средствах; ! اجتناب کن!
избегай запретного!; * گوشت این حیوان ~
мясо этого животного запрещено; 2) по-
ганый, нечистый, осквернённый; 3) получен-
ный или нажитый нечестным путём, нечестно
приобретённый (с точки зрения шариата);
~ مال* имущество, нажитое нечестным пу-
тём; □ خوردن ~ а) есть то, что запрещено;
б) пожирать падаль; в) жить за счёт средств,
добытых нечестным, незаконным путём (с
точки зрения шариата); ~ داشتن ~ см. ~
а) شدن ~ а) становиться запрещён-
ным, запретным, недозволенным (шариатом);
б) становиться поганым, нечистым; становить-
ся осквернённым; в) разг. не идти впрок, не
идти на пользу; пропадать; * بمناسبت بارش
из-за дождей пропали * ایام تعطیلم ~ شد
мой каникулы; г) разг. сдыхать (о живот-
ном, мясо которого мусульманам дозволено
есть); ~ کردن ~ а) запрещать, налагать за-
прет, не позволять (кому به, یر); б) загряз-
нять; осквернять; в) разг. портить, губить;
тратить даром, употреблять без пользы; ○

حراست باشد (باد)! да не пойдёт тебе на
пользу, впрок!; подавись!; ◇ ~ مغز* спин-
ной мозг.

حرامخوار [hāramxar] и حرامخواره [hāram-
xarə] 1. 1) употребляющий недозволенную,
запрещённую (шариатом) пищу; 2) наживаю-
щий (что-л.) нечестным путём; берущий взят-
ки; 2. 1) взяточник; 2) ростовщик.

حرامخواری [hāramxari] 1) употребление
недозволенной, запрещённой (шариатом) пи-
щи; 2) наживание средств нечестным путём;
взяточничество; 3) ростовщичество.

حرامخور [hāramxor] см. حرامخوار
حرامرزی [hāramrəzi] книжн. см. حرامخور
حرامزادی [hāramzādi] разг. неодобр.
1) проницательность, хитрость; мошенничество,
жульничество, плутовство; ~ مایه نمیخواهد
~ посл. мошенничество не требует особого ума;
2) незаконнорождённость.

حرامزاده [hāramzāde] разг. неодобр. 1. 1) про-
ныра, хитрец; мошенник, жулик, плут; 2)
незаконнорождённый; 2. 1) проницательный;
хитрый; жуликоватый, плутоватый; 2) неза-
коннорождённый; ◇ ~ گلی* цементно-глиня-
ный раствор.

حرامکار [hāramkarə] см. حرامخوار
حرامگوشت [hāramgušt] запрещённое (ша-
риатом) к употреблению в пищу мясо (ряда
животных, рыб и птиц).

حراملقمه [hāramloqmə] неодобр. 1) человек,
живущий за счёт средств, добытых нечестным
путём; 2) человек, рождённый женщиной,
жившей в период беременности на средства,
добытые нечестным путём; 3) человек, упо-
требляющий запрещённую (шариатом) пищу;
4) шутил., брак. негодник; негодница.

حراممغز [hārammāgz] и حراممغز [hā-
ramāgz] см. حراممغز* (в ст. حراممغز).

حرامنمک [hāramnāmāk] см. نمکبحرام

حراموحرس [hāramohārās] разг. расточитель-
ство, мотовство, бесполезная трата; کردن ~
расточительно тратить; незаконно использо-
вать.

حرامی [hārami] 1) запрещённость, недоз-
воленность (шариатом); 2) мошенник, жулик,

разговор на другую тему; пересказывать с одного вопроса на другой; جويدن ~ разг. мямлить, бормотать; چیدن ~ полигр. набирать; داشتن ~ иметь что-л. сказать (кому به, با), намереваться поговорить (с кем به, با); ما شما حرفي دارم я хочу поговорить с вами; در آوردن ~ а) выдумывать, сочинять небывлицы; б) см. کشیدن ~ زدن ~ говорить, разговоривать; راندن ~ см. زدن ~ слушаться, быть послушным; کشیدن ~ выпытывать, выведывать, разузнавать (у кого از), заставляя говорить, вызывать на разговор (кого از) ~ نه داشتن ~ не возражать, не иметь ничего против; نداريم (~ که حرفي) мы же не возражаем, мы же ничего не имеем против; || آمدن ~ به заговорить, начать говорить; آوردن ~ به заставлять говорить; افتادن ~ به разг. а) разглаблствовать; долго и длинно говорить; б) разговориться, разболтаться; ايستادن ~ سر (* روی) * держать слово; آوردن ~ تو ~ разг. менять тему разговора; уводить от темы разговора; توي * آوردن ~ کسی * разг. вставлять слово, словцо; сбивать кого-л. репликами; دهان * ~ خود را فهمیدن разг. отдавать отчет своим словам; ~ دهن ترا بفهم! * отдавай отчет своим словам!, знай, что говоришь!; دوپهلو * ~ زدن говорить двусмысленные вещи; ~ کسيرا پذيرفتن прислушиваться к чьим-л. словам; соглашаться с чьим-л. мнением; следовать чьим-л. советам; کسيرا گوش ~ * слухаться кого-л., повиноваться кому-л.; آوردن ~ ميان * ~ разг. а) говорить кстати; сказать между прочим; б) см. [در] پشت * سر کسی * книжн. затрагивать посторонние вопросы; يکی کردن ~ разг. найти общий язык, договориться (с кем به, با); || شدن ~ اسباب * книжн. быть причиной для нареканий; вызывать нарекания; ميترسم ~ که اين کار براي من اسباب ~ بشود ~ см. به * ~ کسی گوش دادن ~ сплетничать о ком-л.; دويدن ~ کسی (ميان) * ~ * разг. прерывать чью-л. речь, перебивать ко-

то-л., вмешиваться, лезть в чей-л. разговор; شدن ~ از | *اسباب ~ شدن см. سبب ~ شدن
حرفت у меня сорвалось с языка; حرفت
سرفتان твой слова не имеют веса;
چیست? что вы хотите сказать?, к чему вы
клоните?; * حساب بخرجت نیرود ~ тебя не
убедить никакими словами; тебя нельзя уго-
ворить; حرفت در رو دارد разг. твои слова
имеют вес, с тобой считаются; تا حرفت دو
разг. ты не сдержал своего слова; твой
слова расходятся с делом; || شد! ~ این هم
а) что за возражение!, что за довод!; б) сто-
ит ли об этом говорить!; با هم حرفشان نشد
у них размолвка; они в ссоре; بین حرفش
разг. посмотри (узнай), чего он хочет;
~ خودرا بکوسی * چه حرفها! ◇
добиваться принятия своих
взглядов; добиваться своего; доказывать своё,
настаивать на своём; کردن ~ خودرا
разг. настаивать на своём, доказывать своё.

*اهل; حرفه от книжн. мн. [həpʰəf] حرف

~ ремёсленники, мастеровые.

حريف [horāḥfa] мн. от حرفاء

حرف بى [hārfbāri] разг. ябедничество; ~
کردن ябедничать; заниматься сплетнями,
сплетничать.

حرفه [həpφär] с.н. حرفت

حروف حین [hārḥin] с.м. حرف حین

حرفزبان [hārfzān] 1) говорящий; выступающий; ~ **عروسک*** говорящая кукла; **آنیآ** ~*
کیست? кто от них выступает?; 2) разговорчивый; ~ **آدم*** разговорчивый человек.

حرفيشنو [hārʃiʃenɔʃ] послушный, пови-
нующийся; покорный; ~ بچه* послушный
ребёнок.

حرفشئوى [hârfshenâvi u hârfshenovi] повиновение, послушание; داشتن ~ слушаться (кого از), повиноваться (кому از).

حرف گوش کن [härɟuʃkon] разг. см.
حرف شنو

حرف گیر [hārfgir] 1. придира́ющийся к
слова́м; 2. приди́ра.

حرف ناشنو [hārfa nāshenōy] с.м. **حرف ناشنو** [hārfa nāshenōy] непослушный, неповинующийся; непокорный; самовольный, своевольтный

святы́х! (Мухаммада, Али, Фатеме, Хасана и Хосейна — формула клятвы у шиитов).

حرمت گذار [hormātgozar] почтительный; вежливый, воспитанный.

حرمخانه [hārmkhānē] см. 1) حرم.

حرم سرا (ی) [hārm sāra (i)] 1) дворцовый гарем; 2) см. 1) حرم.

حرمه [hārmāle] малина лесная.

حرمین [hārmāyin] две святыни, два священных города (Мекка и Медина).

حورور [hāruur] 1) зной; 2) знойный горячий ветер.

حروف [horuf] 1) *мн. от* تهجی; حرف; 2) шрифт; 3) *азбука, алфавит*; 4) *типографский шрифт*; 5) *петит*; 6) *рассыпать типографский набор*.

حروفات [horufat] *мн. от* 2) حرف *и* حرف [hārf].

حروفچین [horufchin] наборщик; линотипист.

حروفچینی [horufchini] *полигр.* 1) набор (действие); 2) наборная; 3) *наборная машина*; 4) *наборная касса*; 5) *набирать*.

حروفریزی [horufrizi] (*тж.* — کارخانه) словолитня.

حروفی [horufi] 1. шрифтовой; печатный; 2. последователь секты хоруфи́е (см. حروفیه); 3. пропись; 4. *написать сумму прописью*; 5) *секретный замок (набираемый буквами)*.

حروفیه [horufiyē] хоруфи́е (название религиозной секты, последователи которой придерживаются древнего учения о магии букв).

حرون [hārun] книжн. упрямый; непокорный, норовистый (о лошади).

حرونی [hāruni] книжн. упрямство; непокорность, норовистость (лошади).

حریت [horriyāt] книжн. свобода воля, воляность; 2) *свобода личности*.

حریر [hārir] 1. 1) шёлк; 2) *как шёлк (о мягком, гладком предмете)*; 3) *шёлковая ткань*; 4) *редко паутина*; 5) 1) *см. حریری*; 2) тонкий (о ткани).

حریرباф [hārirbāf] прядильщик шёлка.

حریربافی [hārirbāfi] 1) шёлкопрядение; шёлкоткачество; 2) занятие прядильщика шёлка.

حیرنما (ی) [hāirināma (i)] 1) мерсеризованный; 2) шёлкообразный; 3) *мерсеризовать*.

حیرہ [hāirē] харирэ (кисель для больных); 2) *харирэ из миндаля, миндальный кисель*.

حیرری [hāiriri] 1. 1) шёлковый; сделанный из шёлка; 2) шелковистый; 3) *шёлковистая бумага*; 4) 1) продавец шёлковых изделий и тканей; 2) *см. حریرباف*.

حریص [hāris] 1) жадный, скупой, алчный; корыстолюбивый; 2) *посл. жадный — всегда обездолен (соотв. многого желать — ничего не видеть)*; 3) *сильно жаждущий (чего-л.)*; 4) *а) быть жадным, скупым, алчным, корыстолюбивым; б) сильно желать, жаждать (чего-л.)*.

حریصانه [hārisānē] 1. 1) жадно, скупое, алчно; корыстно; 2) *он жаждоно затянулся трубкой*; 3) *страстно*; 4) *о чём-либо жадный, скупой, алчный, корыстный*; 5) *алчные домогательства*.

حریصی [hārisi] жадность, алчность; корыстолюбие.

حریف [hārif] *мн.* حرّاء [horāfa] 1) соперник; конкурент; противник; 2) *он мне не соперник; он не может тягаться со мной*; 3) *соперник знает своего соперника (соотв. рыбак знает издалика)*; 4) *партнёр, товарищ*; 5) *погов. всем хитростям товарищ (о хитреце и проныре)*; 6) *любовник*; 7) *редко согражданин*.

حریق [hārif] 1) пожар; 2) пламя.

حریق زدہ [hārifzādē] 1. погорелый, потерпевший от пожара; 2. погорелец.

حريم [hārim] 1) запретная зона; полоса отчуждения; 2) запретное, священное место; 3) земельный участок с оросительными сооружениями (составляющими собственность какого-л. владельца); 4) часть территории во-круг строительства (на которой по техническим соображениям нельзя что-л. строить);

◇ ~ حرف *см.* *حرف حسابی (в ст. *حسابی);
|| ~ روز *рем.* день страшного суда; | ~ *
کار خود را کردن *делать надлежащие выводы;
оценивать своё положение; ~ *کسیرا
گذاشتن *разг.* дать кому-л. достойный
ответ, дать кому-л. отповедь; ~ *کف
حسابش را *кэф
گذاشتم *разг.* я заставил его замол.

حساس [hässas] 1) чуткий; чувствительный

حسرت‌بار [hāsrātbar] тоскливый, скорбный, печальный, горестный; ~ چشم* печальные глаза.

حسرت‌بدل [hāsrātbedāl] редко человек с безысходной тоской.

حسرت‌خور [hāsrātخور] 1) тоскующий, скорбящий; 2) завидующий богатству, положению других.

حسرت‌کش [hāsrātкеш и hāsrātкāш] тоскующий, скорбящий, печальный.

حسن [hāsan] 1. книжн. красивый, прекрасный; хороший; 2. и.с.м. Хасан.

حسن [hosn] 1) жн. محاسن [māhasen] красота, прелесть; привлекательность; изящество; گل ~* красота цветка; 2) добро, благо; 3) 1-й компонент устойчивых словосочет. со знач. добро, благо и т.п., напр.: اخلاق ~* благонравие; تفاهم ~* взаимопонимание; благожелательное отношение, доброжелательность; نیت ~* благожелательность, доброе намерение; ◇ يوسف ~* род мха, лишайника.

حسانات [hāsanāt] мн. от حسنه 1.

حسن‌دله [hāсандәле] разг. бродяга; бездельник, лентяй.

حسن‌لبه [hāсанләбә] бот. стиракс (Styrax).

حسنه [hāsanē] 1. мн. حسانات [hāsanāt] хорошее, доброе дело, благодеяние; 2. с.м. حسن [hāsan] 1; ~ روابط* хорошие, добрые отношения; همجوارى ~ توسعه خواهد یافت* добрососедские отношения будут развиваться.

حسنى [hosnā] книжн. самый красивый, самый прекрасный; ~ اسماء* самые прекрасные имена (эпитеты аллаха, аналогичные رحيم, كريم и т.п.).

حسود [hāsud] 1. 1) завистливый; 2) ревнивый; 2. 1) завистник; 2) ревнивец.

حسودانه [hāsуданә] 1. 1) завистливо; 2) ревниво; 2. (о чем-л.) 1) завистливый; نگاه* ~ завистливый взгляд; 2) ревнивый.

حسودى [hāsуди] 1) завистливость, зависть; 2) ревность; ◇ کردن ~ а) завидовать (кому), питать зависть (к кому); 6) ревновать (кого); 7) حسوديش شد ○ стало завидно.

حسى [hāssi] 1) чувственный, воспринимаемый органами чувств; 2) видимый; осязаемый, осязаемый; ~ ادراك* а) психол. чувственное восприятие; б) очевидный, явный; ◇ ~ دليل* вещественное доказательство.

حسیات [hāssiyāt] 1) чувства; ощущения; (قلبی) ~ قلبیه* эпист. теплые чувства; 2) дух, настроение.

حسینقلی‌خانی [hosēynqolixāni] разг. беспорядок, неразбериха, хаос; суматоха.

حسینی [hosēyni] I 1. муз. хосейний (название второго макама классической иранской музыки); 2. происходящий от имама Хосейна.

حسینی [hosēyni] II хосейний (сорт винограда).

حسینیه [hosēyniye] рел. хосейниэ (особое помещение, в котором происходит обряд оплакивания имама Хосейна или где иногда устраиваются религиозные мистерии).

حشر [hāšār] 1) книжн. собрание, сходка, собрание, стечение (народов); 2) уст. ополчение, нерегулярные войска.

~ و نشر [hāšār] с.м. حشر [hāšār]; ◇ و نشر ~ (معاشرت) общение; || ~ روز* рел. день страшного суда; ~ و نشر (معاشرت) داشتن | ~ общаться; водиться.

حشرات [hāšārat] мн. от حشره

حشرات الارض [hāšāratolārz] 1) вредные насекомые; 2) пресмыкающиеся, гады; 3) бран. подонки; отвратительные, мерзкие люди.

حشره [hāšāre] жн. حشرات [hāšārat] 1) букашка; насекомое; 2) пресмыкающееся, гад.

حشره‌خوار [hāšārexhār] насекомоядный (о животном).

حشره‌شناس [hāšāreshenas] энтомолог.

حشره‌شناسی [hāšāreshenasī] энтомология.

حشره‌کش [hāšārekoš] 1. инсектицид; 2. инсектицидный.

حشره‌کشی [hāšārekoši] уничтожение [вредных] насекомых; дезинсекция.

حشرى [hāšāri] I книжн. чувственный, чрезмерно страстный; сладострастный, похотливый.

حشرى [hāšāri] II уст. ополченец.

حشفه [hāshāfə] *анат.* 1) крайняя плоть; препуций; 2) пенис.

حشل [hāshāl] *разг.* 1) заботы, беспокойство; 2) опасность; риск; چرا پولت را در می اندازی? почему ты рискуешь своими деньгами?

حشلف [hāshālāf] *см.* هشللف

حشم [hāshām] 1) стадо баранов, овец; 2) (тж. ~ خدم و) свита, приближённые; слуги.

حشمت [hāshmat] 1) пышность, великолепие; величие; 2) почтение, уважение; 3) застенчивость, робость.

حشم‌دار [hāshāmdar] 1. скотовод; 2. разводящий крупный рогатый скот.

حشو [hāshw] 1. 1) лишнее слово; многословие; 2) *~ زائد (زائد، زوائد)* излишнее многословие, тавтология; уклонение от темы; ~* *ليت. плеоназм; ~* ليت. приём в поэтической и художественной речи, включающийся в употребление слов и выражений, придающих речи особую яркость;* 2) редко набивка; материал для набивки; ~* *دشک* набивка матраца; 2. редко низкий, подлый, презренный; никчёмный, пустой; ~* *آدم* низкий человек, ничтожество.

حشويات [hāshvīyāt] 1) лишние слова; многословие, тавтология; 2) редко набивка.

حشيش [hāshish] 1) гашиш; 2) сухая трава, сено; □ *كشیدن* ~ курить гашиш.

حشيش‌كش [hāshishkesh и hāshishkāsh] *см.* حشيشي

حشيشه [hāshishhe] *см.* حشيشي (2).

حشيشي [hāshishi] курильщик гашиша; человек, привыкший к постоянному употреблению гашиша.

حشيشيون [hāshishiyun] 1) асасыны (члены тайной организации шиитской секты исмаилитов; *см.* اسماعيليه); 2) *من. от حشيشي*

حشینه [hāshinā] (тж. ~ ماهي) белуга.

حصات [hāsat] *мед.* конкремент, камень; ~* *كليہ* почечный камень.

حصات‌ال‌بول [hāsatolbol] *мед.* камни мочевого пузыря.

حصاد [hāsad и hāsad] редко жатва, сбор урожая; время жатвы.

حصاد [hāssad] редко жнец.

حصار [hāsar] 1) забор, ограда; ограждение; крепостная стена, окружающая центр деревни; 2) укрепление, крепость, форт; 3) осада, блокада; 4) хасар (название музыкальной мелодии); □ *كردن (دادن، كشیدن)* ~ окружать крепостной стеной; огораживать; || *گرتن* ~ осаждать, блокировать.

حصاردار [hāsardar] укрепленный, окруженный стеной.

حصاری [hāsari] 1) окруженный стеной, оградой; 2) крепостной (напр. об укреплении, башне); 3) осажженный, блокированный; □ *شدن* ~ засесть в укрепленном месте; укрепиться; ♦ *لعبت* ~ *پوست* красавица.

حصافت [hāsaḡāt] *книжн.* основательность суждения; рассудительность; благоразумие; здравость ума.

حصانت [hāsant и hāsant] *книжн.* 1) прочность; неприступность; 2) целомудренность; чистота.

حصاء [hāsbā] редко гравий; щебень.

حصبه [hāsbā] брюшной тиф; сыпной тиф.

حصه [hāsd] редко жатва, уборка урожая.

حصر [hāsr] 1) окружение, блокирование; 2) осада, блокада; 3) ограничение; стеснение; ~* *وراثت* юр. приостановление прав наследования до юридического оформления законного наследника (после смерти какого-л. лица); 4) *см.* *ال‌بول*; □ *كردن* ~ а) ограничивать; стеснять; б) *см.* *حصار کردن* (в ст. *حصار*).

حصار‌ال‌بول [hāsrolbol] *мед.* задержание мочи.

حصص [hāscā] *мн. от حصه*

حصن [hāsn] *мн. حصون* [hāsun] крепость, укрепление; цитадель, замок; ~* *حصين* неприступная крепость.

حصول [hāsul] 1) приобретение; получение; 2) достижение, осуществление; ~* *سرام* исполнение желания, достижение желаемого; ~ *قابل* достижимый, осуществимый; 3) *уст. филос.* познание; □ *پيوستن* ~ *به* осуществляться, быть выполненным; ~* *آرزوی شما به* ваша мечта осуществилась.

حصون [hāsun] *мн. от حصن*

حصص [hāscā] *мн. حصص* часть, до-

حصيد [hāsīd] сжатый хлеб; жнивье.

حصيرباف [häsirbaf] циновщик, плетельщик
циновок и различных камышовых и соломен-
ных изделий.

حصير پوش [hāsirpuš] крытый циновкой.

حسیری [hásiři] соломенный; камышовый; ~ پرده * соломенные, плетённые шторы; жалюзи; ~ صندلی * плетёный стул; ~ کلاه * соломенная шляпа; ~ مصنوعات * изделия из соломы и камыша; ~ نقشه * узор, рисунок плетёния.

حَصِيف [häsiḥ] книжн. здравый, благо-
 разумный, рассудительный.

حصين [hāsin] сильно укреплённый; непри-
ступный.

حَض [hāz(3)] книжн. побуждение, подстре-
кательство.

حضر [hāzar] мн. от حاضر 1).
حضارت [hāzarāt] книжн. 1) осёдлость;
осёдлая, городская жизнь; 2) цивилизация;
داشتر ~ вести осёдлый образ жизни.

حضانة [ħazānāt u ħāzanāt] книжн. вскармливание, воспитание (ребёнка); ~ حق* а) право оставлять ребёнка себе (предоставляемое женщине при разводе); б) право опеки.

حضر [hāzār] осёдлый образ жизни; жизнь
у домашнего очага; жизнь в городе; در سفر
~ в пути и дома.

حضرات [hāzārat] 1) мн. от حضرت 1); 2)
господá; милостивые госудáри (обращение);
تجار ~* господа купцы.

حضرت [hāzrāt] ۱) *мн.* حضرات [hāzārat]

حضرى [hāzārī] 1. 1) относящийся к городской жизни, к цивилизации; 2) ведущий оседлую жизнь; городской; 2. житель города или деревни.

در *~* تربیت *уст.* объятия; حضن [hэзн] *уст.* он был выпестован и воспитан под его покровительством.

یا (در) ~ ۱) присутствие; * حضور [нозур] ۲) Вы, Ваша милость (*обращение к высокопоставленным лицам в разговоре и письмах*); به حضورتان (به ~ * مبارک * غیب عدم ~ * غياب * افسوس * *отсутствие; неяска, невыход (на работу)*; *юр.* نهیءکا в суд; ۳) رساندن (یاقتن) ~ * رسانیدن (یاقتن) ~ а) посещать (*что* در) ; б) *уст.* становиться бодрым, весёлым, радостным; || پذیرفتن په ~ * بپذیرفتن ~ с.м. رساندن ~ * رسانیدن ~ *принимать, давать аудиенцию*; ○ ~ * بفرستادن ~ *просить у кого-л. (о высокопоставленной особе)*; ◇ دل (قلب) ~ * دلی ~ *внимание; сердечность, искренность*; ذهن ~ * ذهني ~ а) памятьливость; б) сообщительность.

*باقی مطالب را ~ عرض حضوراً [нозуран] при личной встрече, в вашем присутствии; عرض خواهم کرد остальные я изложу при личной встрече.

حضورى {нозури} 1. личный; происходящий в присутствии; очный; ~ آشنایى* личное знакомство; ~ حکم* приговор, вынесенный в присутствии обвиняемого; решение {судá}, вынесенное в присутствии сторон; مذاكرات* ~ устные переговоры; 2. с.м. حضوراً; ◇ ~ تحلیل* психол. воспроизводящее воображение.

حضيض {hāziz} 1) низшая точка (чего-л.); (جبل) ~ کوه* подножие горы; 2) астр. перигей; апсида; надир; ~ خورشید* перигелий; 3) низина, низкое место; ◇ ذلت* страшная нищета; | زندگانی اوج و ~ دارد* в жизни бывают взлёты и падения.

حط {hāt(t)} книжн. спуск; снижение.

حطاب {hāttab} редко дровосёк; лесоруб.

حطام {hotam} книжн. обломки; осколки; остатки; ◇ دنیا* ~ переходящие мирские блага; суета.

حطب {hātāb} редко дрова.

حظى {hotti} название третьей группы букв по абджаду (с.м. ايجاد), включающей буквы по абджаду (с.м. ايجاد), включающей буквы по абджаду (с.м. ايجاد).

حظ {hāz(ə)} мн. حظوظ {нозуз} 1) наслаждение, удовольствие; блаженство; счастье; 2) доля, участь; ~ سوء حظ* несчастье; □ (از) حظ* наслаждаться (чем); (از) حظ* вкушать, получать удовольствие (от чего).

حظر {hāzr} книжн. запрещение, запрет, воспрещение.

حظوظ {нозуз} мн. от حظ

حظيره {hāzīrə} редко ограда; огороженное место; загон (для скота).

حظيرةالقدس {hāzīratolqods} редко 1) рай; 2) собрание, место собрания (у беахистов).

حظيظ {hāziz} книжн. счастливый; наслаждающийся жизнью; преуспевающий.

حفار {hāffar} 1) человек, занимающийся раскопками; археолог; 2) землекоп; бурый-щик; * ماشين ~ متحرک (رونده, گام بردار) шагающий экскаватор; 3) сапёр; 4) редко могильщик.

حفارى {hāffari} 1. 1) раскопки; земляные

работы; бурение; حفاريهای علمي* раскопки с научной целью; 2) занятие землекопа, бурый-щика, сапёра; 2. 1) сапёрный, шанцевый; ~ آلات* шанцевые инструменты; 2) бурый-ный, буровой.

حفاظ {hāfaz} 1) предохранение, оберегание; охрана, защита; جنگى* боевое охранение; 2) ограда, ограждение; 3) укрытие; طبيعى* естественное укрытие; 4) скромность; сдержанность; стыдливость.

حفاظ {hoffaz} мн. от حافظ 1), 2).

حفاظت {hāfazāt} охрана, защита; хранение; попечение; ~ اموال* охрана имущества; || ~ شدن* под охраной, под конвоем; ~ کردن* охраняться; защищаться; ~ حفاظت* защищать.

حفاظتدار {hāfazāt-dar} имеющий охрану, защиту; безопасный; неопасный.

حفاظى {hāfazi} 1) предохранительный; оберегающий, защищающий; ~ تیر* а) огонь для прикрытия; б) стрельба из укрытия; 2) имеющий ограду, ограждённый.

حفر {hāfr} копанье, раскапывание, рытьё; раскопка; бурение; معدن* ~ разработка рудника; ~ کردن* а) копать, раскапывать, рыть; вести раскопки; бурить; б) разрабатывать (рудник); добывать (руды и т.п.).

حفر {hoḡār} мн. от حفرة

حفرة {hoḡrə} 1) яма, углубление, выбоина; ров; ~ اصابت گلوله* ~ а) отверстие от пули; б) воронка от снаряда; ~ چشم* ~ воен. стрелковая ячейка; ~ دندان* ~ альвеола (ячейка в челюсти); 2) дупло (дерева, зуба); 3) могилы; 4) желудочек сердца; 5) мозговой желудочек.

حفريات {hāffriyāt} 1) земляные работы; раскопки (археологические); 2) шурф; 3) предметы, находящиеся в земле при раскопках.

حفريه {hāffriyē} ~ آلت* шанцевый инструмент.

حفظ {hāfz} 1. 1) сохранение, хранение; оберегание; охрана, защита; ~ تماس* воен. сохранение непосредственного соприкосновения с противником; ~ صحت* а) охрана здоровья; б) гигиена; ~ غيب* с.м. حفظ الغيب;

право арендования; б) иметь право участия в деле; в) иметь долю в деле; вносить свой пай в дело; *حق بگیردن کسی داشتن* иметь право на чью-л. признательность, благодарность; *او حق بگیردن من دارد* я обязан ему, я в долгу перед ним; **حق چیزا ادا کردن* с честью выполнять что-л.; **حق کسیرا دادن* а) отдавать кому-л. то, что ему причитается; б) воздавать кому-л. должное, признавать чей-л. заслуги; **حق کسیرا کف دستش گذاشتن* разг. а) расплачиваться с кем-л., отдавать кому-л. то, что ему причитается; б) расквитаться с кем-л., свести счёты с кем-л.; отплатить кому-л. сполна; показывать кому-л. где раки зимуют; *حق را ناحق کردن* поступать несправедливо; **حق اول* филос. первопричина; *|| مرغ حق* лесная сова.

حقا [hāf(f)a] межд. о, бóже!

حقا [hāf(f)ān] 1) истинно, поистине, действительно, на самом деле; 2) справедливо; 3) по праву; по закону, на законном основании.

حق آب بر [hāf(f)ābbār] см. *حقابه*

حقابه [hāf(f)ābā] 1) плата за пользование водой; 2) право на определённое количество воды (при распределении водных ресурсов).

حقار [hoʔfār] цапля; **سفید* белая цапля; **کبود* голубая цапля.

حقارت [hāfārāt] 1) презрение, пренебрежение; 2) низменность; подлость; *○ (یا) به نظر کردن* ~ **نگریستن* ~ **نظر کردن* презрительно относиться (к кому-чему), презирать (кого-что), смотреть с презрением, с пренебрежением (на кого-что).

حقارت آمیز [hāfārātamīz] презрительный, пренебрежительный; ~ **رفتار* презрительное отношение.

حق الاجاره [hāf(f)olāʔjārā] арендная плата.

حق الارتفاق [hāf(f)olārtāʔfāt] юр. сервитут, право, вытекающее из совладения (чем-л.).

حق الارض [hāf(f)olāʔrāz] земельный налог; плата за аренду земли.

حق الاشتراك [hāf(f)olāʔštāʔrāk] редко плата за подписку.

حق الانتفاع [hāf(f)olāʔntāʔʔāʔ] редко право пользования (чем-л.).

حق التأليف [hāf(f)olāʔtāʔlīf] 1) авторский гонорар; 2) авторское право.

حق التدريس [hāf(f)olāʔtāʔdrīs] почасовая оплата (преподавателю, учителю).

حق التدريس [hāf(f)olāʔtāʔdrīs] получающий почасовую оплату; ~ **معلم* преподаватель, получающий почасовую оплату.

حق التصنيف [hāf(f)olāʔtāʔsnīf] см. *التأليف*
حق الثبت [hāf(f)olāʔccāʔbt] 1) регистрационные сборы; 2) плата за нотариальное закрепление собственности.

حق العمل [hāf(f)olāʔdʔʔeale] см. *العمل*

حق الحفاظه [hāf(f)olāʔhāʔfāz] плата за хранение (чего-л.).

حق الحكومة [hāf(f)olāʔhokūmā] 1) расходы на содержание правительства; 2) разг. гүзка (зад птицы).

حق الزحمه [hāf(f)olāʔzāhmā] 1) плата, вознаграждение за труд (чаще при подённой работе); 2) разг. чаевые.

حق السعی [hāf(f)olāʔccāʔʔī] см. *العمل*

حق السكنی [hāf(f)olāʔccāʔknā] право на жильство.

حق السکوت [hāf(f)olāʔccāʔkut] 1) плата за молчание (с целью сохранения тайны); 2) отступное.

حق السهم [hāf(f)olāʔccāʔshm] дивиденд; доход от акции.

حق الشراکه [hāf(f)olāʔšerāke] см. *حق الشراکه*

حق الشرب [hāf(f)olāʔšorḅ] см. *حقابه*
حق الشرکه [hāf(f)olāʔšerke] доля компаньона; дивиденды индивидуальных пайщиков.

حق الصدور [hāf(f)olāʔccodūr] 1) экспортные издержки; 2) государственная пошлина на экспорт; 3) право экспорта.

حق الضمانه [hāf(f)olāʔzāmanā] залог, поручительство.

حق العبور [hāf(f)olāʔolobūr] 1) транзитная пошлина; 2) право следования через какую-л. территорию.

حق العمل [hāf(f)olāmāl] куртáж, комиссионное вознаграждение.

حق العمل کار [hāf(f)olāmālkār] комисионер, маклер, посредник.

حق العمل کاری [hāf(f)olāmālkārī] комисионерство, маклерство, посредничество; مغازه* ~ комисионный магазин.

حق العملی [hāf(f)olāmāli] комисионный, маклерский; ~ عملیات* комисионные операции.

حق التدم [hāf(f)olāfādām] 1) плата за визит (врачу); 2) гонорар (эксперту).

حق التلم [hāf(f)olāfālām] авторский гонорар.

حق الكفاله [hāf(f)olkāfale] 1) плата за работу по совместительству; 2) право принятия на себя ответственности, опекуна.

حق المرتع [hāf(f)olmārtā'] плата за пользование пастбищем.

حق المضاربة [hāf(f)olmozarabē] плата за пользование чьим-л. капиталом (для коммерческих операций); процент на чей-л. капитал (используемый для коммерческих и других операций).

حق المعالجه [hāf(f)olmozalejje] плата за лечение.

حق المعاينه [hāf(f)olmozayenē] плата за визит (врачу).

حق التأليف [hāf(f)olmozāllef] с.м. المؤلف
حق النقص والایرام [hāf(f)olnāfzvalēbrām] юр. право отмены и подтверждения (решения, приговора и т.п.).

حق الورد [hāf(f)olwōrud] 1) плата за вход; 2) право входа (куда-л.).

حق الوکاله [hāf(f)olwēkale] гонорар адвоката.

حقانی [hāf(f)āni] 1. 1) истинный, правильный; 2) справедливый; законный; беспристрастный; 2. 1) по праву; 2) справедливо; на законном основании; беспристрастно.

حقانيت [hāf(f)ānīyāt] 1) правота; справедливость, правильность; 2) подлинность, достоверность.

حقائق [hāfānef] и حقائق [hāfāef] мн. от حقیقه 1) азбучные истины.

حق بجانب [hāf(f)bejdžanēb] 1) считающий себя всегда правым, непогрешимым; самоуве-

ренный; 2) прикидывающийся кротким, скромным; 3) правый; справедливый; هر چه بتر حق بجانب تر و هر چه جواتر گرانمایه تر *погов.* чем старше, тем мудрее; а чем моложе, тем ценнее; ○ بخود گرفتن* а) считать себя всегда правым, непогрешимым; б) прикидываться кротким, тихоней.

حق پرست [hāf(f)lārāst] 1. 1) набожный, благочестивый; 2) выступающий в защиту правды и справедливости; 2. 1) набожный, благочестивый человек; 2) поборник правды и справедливости.

حق پرستی [hāf(f)lārāsti] 1) набожность, благочестивость; 2) защита правды и справедливости.

حق جو (ی) [hāf(f)pējūh] с.м. حق جو (ی)
حق جو (ی) [hāf(f)ḡjū(y)] ищущий истину, стремящийся к выявлению истины.

حق حق [hāf(f)hāf(f)] 1. звукоподражание всхлипыванию, издаваемому при рыдании; 2. рыдание, сужорожное всхлипывание; □ ~ کردن *گریه* рыдать, плакать навзрыд.

حق [hāf(f)u hāf(f)] 1) злоба; ненависть; 2) злопамятность.

حق دار [hāf(f)dar] 1. 1) имеющий право; 2) правый; حق به ~ میرسد *посл.* правый добьётся своего; 2. редко обладатель; владетел.

حق شناس [hāf(f)šenās] 1) признательный, благодарный; ~ آدم* благодарный человек; 2) признающий бога, верящий в бога.

حق شناسی [hāf(f)šenāsi] 1) признательность, благодарность; 2) вера в бога; □ ~ کردن а) выражать благодарность, признательность (кому); б) воздавать должное (кому), ценить (кого).

حق کشی [hāf(f)koši] нарушение прав; несправедливость.

حق گزار [hāf(f)gōzar] 1) воздающий по справедливости, поступающий справедливо; 2) с.м. حق شناس 1).

حق گذاری [hāf(f)gōzari] 1) воздаяние по справедливости; 2) с.м. حق شناسی 1).

حق گزار [hāf(f)gōzar] с.м. حق گزار

حق گذاری [hāf(f)gōzari] с.м. حق گذاری

حق گو (ی) [hāf(f)ḡ(y)] 1. 1) правдивый, откровенный, говорящий правду в лицо; 2)

справедливый, беспристрастный; 2. (тж. ~ مرغ*) лесная сова.

حق گوئی [hāf(ī)gūi] 1) правдивость, открытость, высказывание правды в лицо; 2) справедливость, беспристрастность.

حق [hāfi] книжн. удерживание, недопущение; دم ~* недопущение пролития крови.

حق [hoḡān] мн. от حقنه

حق ناشناس [hāf(ī)našenas] неблагодарный.

حق ناشناسی [hāf(ī)našenasī] неблагодарность.

حقنه [hoḡnə] мн. حقن [hoḡān] клизма, клистир; کردن ~ а) ставить клизму, клистир; делать промывание; б) вталкивать; вдальбывать.

حق نیوش [hāf(ī)niyūsh] книжн. прислушивающийся к голосу правды.

حق و حساب [hāf(ī)ohəsaḡ] 1) счёты, расчёты; بین ما ~ نباید باشد* между нами не должно быть счётов; 2) разг. взятка; подкуп; □ دادن ~ давать взятку, подкупать; گرفتن ~ брать взятку.

حق و حسابدان [hāf(ī)ohəsaḡdan] 1) человек, во всём соблюдающий порядок; человек, поступающий так, как того требуют условия; 2) аккуратный в расчётах; аккуратно платящий долг.

حتود [hāḡud] 1) злобный; недоброжелательный; 2) злопамятный.

اهل ~* [hoḡuf] 1) мн. от حق 1) ~; ~ تساوی* на равных правах; ~ محرومیت از ~* юр. поражение в правах; 2) (тж. ~ علم*) право (наука); ~* административное право; ~* избирательное право; ~* торговое право; ~* بین المللی* международное право; ~* تجارتی* см. ~* بازارگانی; ~* семейное право; ~* خانواده* гражданское право; ~* کشوری (مدنی)* юридический факультет; ~* دانشکده ~* ~* دکتر در ~* ~* دکتر юр. доктор юридических наук; ~* رشته ~* من در ~* я изучаю право; 3) мн. حقوقات [hoḡuḡat] жалованье, зарплата; стипендия; ~* پئسنجی (تقاعد) ~* базарганы; ~* روز* день ~* گمرکی* пошлина; ~* ~* ~*

выплаты зарплаты; □ دادن ~ выдавать зарплату, стипендию и т.п., платить жалованье; گرفتن ~ получать жалованье, зарплату, стипендию.

حقوقات [hoḡuḡat] мн. от حقوق 3).

حقوق بگیر [hoḡuḡbəḡir] разг. состоящий на жалованье; служащий, стипендиат.

حقوق دان [hoḡuḡdan] правовед, законовед; юрист.

حقوق شناسی [hoḡuḡšenasī] правоведение; юриспруденция.

حقوقی [hoḡuḡi] правовой; юридический; ~ آئین* устав судопроизводства; ~ دادرسی* юридическое основание; ~ جریان* судебный процесс; ~ شخص* юридическое лицо.

حقه [hāḡfəḡ] см. حق 2; ~* законные права; ~ دعاوی* справедливые притязания.

حقه [hoḡfəḡ] 1) шкатулка, ларчик; круглая коробка (для хранения драгоценностей); [дор(р)] در ~* а) ларчик с драгоценностями; б) метаф. литературный шедевр; в) поэт. раскрытые уста со сверкающими зубами (красавицы, красавца); ~* مرجان* шкатулка с кораллами; 2) сосуд; кубок, бокал; ~* сосуд с опиумом (в который вставляется трубка для курения опиума); 3) (тж. گل ~*) бот. чашечка; ~* گرد گل* пыльник; 4) метаф. кебо.

حقه [hoḡfəḡ] II 1) разг. фокус, трюк; искусная проделка; 2) разг. обман, хитрость, уловка, надувательство; 3) разг. см. حقه باز ~* он большой плут; □ ~ خوردن разг. быть обманутым, быть проведённым; ~ زدن ~ разг. обманывать, надувать, обжужливать (кого); ~ به کار ~* جور کردن ~* سوار کردن см. بردن (زدن) ~ разг. замышлять плутни, проделки (против кого); ~ سوار کردن ~ разг. обьёбривать, обставлять (кого); ~ به ~* заниматься обманом, надувательством.

حقه باز [hoḡfəḡbaz] 1) фокусник; жонглер; 2) шарлатан, обманщик, плут, жулик.

حقه بازی [hoḡfəḡbazi] 1) фокусничество; фокусы; показывание фокусов; жонглерство; 2) шарлатанство, обман, плутовство, жуль-

ничество; □ کردن ~ а) показывать фокусы; жонглировать; б) плутовать, жульничать.

حَقِيتْ [häggñiyāt] *редко* истинность, правдивость, верность, достоверность.

حقير [hāfir] 1. 1) низкий, ничтожный, презренный; 2) жалкий; бедный; 2. (тж. این ~ و ~ بنده این* эпист. я; شمردن ~ دانستن) презирать, считать ничтожным, недостойным; пренебрегать (кем 1).

هاتيرانه [hāṭiranə] 1. 1) униженно; жалко; 2) покорно; смиренно; 2. (о чѣм-л.) 1) низкий, ничтожный, презренный; жалкий; 2) бедный, скромный; ~ عديہ* скромный подарок.

حَقَارَت [häřipn] *cm.* حقیری

حقيق [hāgig] книжн. достойный; стоящий.

حقیقت [hāqīqāt] 1. *мн.* حقایق [hāqāyeq] 1) истина, правда; عینی * *филос.* объективная истина; محض * *истинная* правда; مطلق * *филос.* абсолютная истина; نسبی * *филос.* относительная истина; عین ~ *сущая* правда; | ~ *истина* не в этом, дело обстоит по другому; این ~ * *это* معلومی *است* *др* این *امر* هسته ای *از* ~ *прописанная* истина; ~ *в* этом *есть* доля истины; 2) сущность, сущ; مطلب * *суть* дела; 3) действительность, реальность; *факт*; حال (احوال) * *истинное* положение дел; قضیه * *реальность*, *истинность* происшествія; ~ *ложный*, *необоснованный*, *беспочвенный*; 4) *суф.* *хакикат* (четвёртая заключительная ступень на пути совершенствования *суфия*); 2: ~ *др* в действительности, действительно, на самом деле, поистине; □ پیوستن ~ *подтверждаться*, *осуществляться*, *становиться* реальным; ○ معین کردن ~ *устанавливать* истину; || با ~ *уклоняться* от истины; ~ *соответствовать* истине; | ~ *ندارد* *это* не соответствует действительности, *это* неправда.

حَقِيقَةً [hāḡiḡātān] истинно, поистине; по правде; на самом деле, действительно.

حقيقت الامر [häññātolāmr] сущность дела,
истинное положение вещей.

حقیقت بین [hā'iqi'āt bin] 1. реалист; 2. реалистический (о ком-л.).

(ی) حقیقت جو [hā'iqāt dжу(Я)] ищущий правду, истину; стремящийся к справедливости.

حقیقت جوئی [hāqīqāt d'jūi] стремление к истине, к справедливости; کردن ~ стремиться к истине; добиваться справедливости.

حقیقت دوستی [hāqīqāt-dusti] правдолюбие, любовь к истине, правде; стремление к истине.

حقیقت‌شعار {häñigätšear} 1. правдивый;
2. поборник правды, справедливости.

حقیقت شناس [hāgīgātšenās] 1) справедливый; 2) проницательный.

حقیقت شناسی [hāgīgātšenasi] понимание истины, правды.

(حقیقت گو) [hāqīqātgu(й)] 1. правдивый, говорящий правду; изрекающий истину; 2. правдивый человек.

حقیقت گوئی [hägiğätguyi] высказывание истины, правды.

حقیقت نما (ی) [haḡniḡāt nāma(y)] правдоподоб-
ный.

حقیقی [hāgīgāt] см. حقیقتی

حَقِيقَةٌ [ḥāqīqātān] см. حَقِيقَةً

حقیقی [hâfiği] истинный, настоящий, действительный, подлинный; ~ دلیل* действительное доказательство; реальный аргумент; ~ دوست* настоящий друг; ~ سند* подлинный документ; ~ معنای* истинный смысл; | او نقاش ~ است он подлинный, настоящий художник.

حک [hāk(k)] 1) резьба; гравировка; 2) скобление, выскабливание; стирание; подчистка; □ حک شدن а) быть высеченным; быть выгравированным; б) соскребаться, выскабливаться; стираться, подчищаться; حک کردن а) резать (по чему روی*); высекать, гравировать (на чём روی*); б) скоблить, выскабливать; стирать, подчищать; حک و اصلاح исправление, поправка; корректура; حک و | (را) اصلاح کردن поправлять; корректировать.

ЖК [hǎkka:k] резчик; гравёр; гранильщик.

حکای [hakkaki] 1) резьба; гравирование; гранение; * احجار کريمه ~* клинтография, гравирование на драгоценных камнях; ~* روي سبز يا برنج ~* цинкография; ~* روي سبز يا برنج ~* гра-

حکمت‌آمیز [həkmātamīz] 1) мудрый; философский; 2) остроумный, меткий; ~ گفتارهای * мудрые, меткие речи.

حکمران [həkmrān] 1. правитель, властелин, повелитель; губернатор; 2. правящий, господствующий.

حکمرانی [həkmrāni] правление, господство; کردن ~ править, управлять (کم-чем (بر)); властвовать, господствовать (над кем-чем (بر)).

حکمران [həkmrāva] 1) господствующий; властвующий; 2) влиятельный.

حکمرانی [həkmrāvāni] 1) господство, властвование; 2) влиятельность; □ داشتن ~ а) господствовать, властвовать; б) пользоваться влиянием.

حکمرانی [həkmfārma] господствующий, властвующий, царящий; بودن ~ господствовать, властвовать, царить; در تمام مدت * نظم ~ всё время господствовал полный порядок; شدن ~ воцаряться.

حکمرانی [həkmfārmai] властвование, господство; управление; داشتن ~ властвовать, господствовать (над кем-чем (بر)); управлять (کم-чем (بر)).

حکمرانی [həkmnāvis] ист. 1) хокмнэвис (чиновник, представлявший государственные бумаги в департамент для проставления на них печати в эпоху Сефевидов); 2) чиновник, составлявший государственные бюллетени.

حکمه [həkāmə] редко удит.

حکمی [həkmi] разг. оформленный приказом.

حکمی [həkāmiyāt] 1) (تج. ثالث ~*) арбитраж; посредничество; третейский суд; 2) разбирательство, рассмотрение (дела в арбитраже); □ کردن ~ а) разбирать дело третейским судом, решать дело в качестве арбитра; б) разобраться (в чём * بازه *); рас- судить (что * بازه *).

حکومت [həkumāt] 1) власть; строй; правление; режим; ~ استبدادی * деспотический режим; ~ اشرافی * олигархия; ~ مشروطه * конституционный строй; ~ مطلقه * абсолютизм, абсолютистский режим; ~ نظامی * а) военный режим; б) военное положение; 2) правительство,

кабинет; شوروی * а) Советская власть; б) Советское правительство; 3) уст. генерал-губернаторство; □ کردن ~ управлять, править (کم-чем (بر)).

حکومتی [həkumāti] 1) правительственный; государственный; 2) уст. относящийся к генерал-губернаторству; генерал-губернаторский.

حکه [həkke] 1) зуд, чесотка; 2) беспокойство; непреодолимое стремление, желание; ◇ دارد ~ مردک زاناش разг. у этого человека язык чешется; этот человек любит болтать языком.

حکیم [hākimi] 1. мн. حکماء [hokāma] 1) книжн. мудрец; учёный; علی الاطلاق * см. مطلق *; 2) книжн. философ, мыслитель; 3) уст. лекарь, [ис]целитель; 4) и.с.ж. Хаким; 2. мудрый; рассудительный, разумный; ◇ ~ مطلق * всевидящий бог.

حکیمانه [hākimāne] 1. мудро; рассудительно. разумно; 2. (о чём-л.) мудрый; рассудительный, разумный; ~ نصایح * мудрые, умные советы.

حکیم‌باشی [hākimbāshi] уст. 1) лейб-медик; главный медик сераля; 2) хакимбаш (вежливое, уважительное обращение к лекарю, врачу); 3) философ; мыслитель; الهی * теблог; богослов; 4) лекарь; [ис]целитель; ◇ را ~ درازش کردند разг. нашли козла отпущения.

حکیم‌فәрموده [hākimfārmude] разг. шутл. необходимый, обязательный; такой, без которого невозможно обойтись (о чём-л.).

حل [hāl(ə)] мн. احوالات [āhvalat] 1) решение, разрешение; распутывание; разгадывание; حل مسائل * решение проблем, вопросов; حل معادله * мат. решение уравнения; حل معما * разгадывание загадки, ребуса, шарады; راه حل * путь разрешения (чего-л.); 2) растворение; распускание; حل نمک در * растворение соли в воде; || قابل حل * а) разрешимый; поддающийся разгадке; б) растворимый; □ حل شدن а) быть решённым; разрешаться; быть распутанным (напр. о трудном вопросе); быть разгаданным; б) растворяться; распускаться; حل کردن а) ре-

шать, разрешать; распутывать (напр. трудный вопрос); разгадывать; б) растворять; распускать.

حل [хэл(л)] см. حلال {hālal} 1).

حلاج {hāllaǰ} 1. трепальщик, чесальщик хлопка; 2. разг. тщательно, детально разбирающийся (в чём-л.); досконально исследующий (что-л.); ◇ گرگ بودن ~* разг. проработать даром, зря убить время.

حلاجی {hāllaǰi} 1) ремесло, занятие трепальщика, чесальщика хлопка; 2) разг. тщательное, детальное объяснение, толкование (чего-л.); □ کردن ~ а) трепать, чесать хлопков; б) разг. тщательно, детально объяснять, толковать (что-л.).

حلاق {hāllaq} редко цирюльник, парикмахер.

حلال {hālal} (против. حرام) 1) дозволенный, позволенный, допускаемый, разрешённый (шариатом); законный (по шариату); ~ ماهی ~ рыба, дозволенная к употреблению в пищу мусульманам; 2) чистый, неосквернённый; 3) полученный или нажитый честным путём, честно приобретённый (с точки зрения шариата); ~ پول ~* честно заработанные деньги; ~ شیر سادر حلالتر ~ более дозволенное, более чистое, чем материнское молоко (о чём-л. приобретённом честным, законным путём); □ شدن ~ а) быть дозволенным, разрешённым (шариатом); считаться законным (по шариату); б) становиться чистым, неосквернённым, очищаться; ~ کردن ~ а) дозволять, позволять, разрешать (кому, чему); б) допускать, узаконивать (по шариату); в) разг. закалывать животных (больных или раненых); г) разг. прощать; освобождать от ответственности за проступки, от обязательства; هر بدی و هر خوبی از ما دیدی حلالمان (حلالمون) کن! ~ не делай различия между дозволенным и недозволенным; не соблюдать предписаний шариата; ~ دو تا ~ разг. супружеская чета, муж и жена; | حلالت باد! ~ молодец!, браво!; а) да будет тебе во благо!, да пойдёт тебе впрок!; б) да простится тебе!

حلال {hālal} 1) тот, кто способен разрешать, тот, кто решает (трудные вопросы, сомнения и т. п.); ~* مشکلات ~ а) рел. разрешающий трудные вопросы (эпитет Аллаха и имама Али); б) разг. деньги; 2) хим. растворитель, растворяющее средство.

حلال بائی {hālalbaī} прошение (испрашиваемое отгезжающим или умирающим у своих родных, соседей, друзей); ~ خواستن ~ (طلبیدن) испрашивать прощения, прощаться.

حلال زادگی {hālalzadegi} 1) рождение от законного брака; 2) честность; благородство.

حلال زاده {hālalzade} 1. 1) законнорождённый; ~ طفل ~ посл. законнорождённый ребёнок похож на отца (соотв. яблоко от яблони недалеко падает); 2) честный; благородный; 2. законнорождённый, законный ребёнок; ◇ است ~ разг. лёгок на помине.

حلال گوشت {hālalgušt} дозволенное, разрешённое (шариатом) к употреблению в пищу мясо.

حل السائل {hāllatmasāl} 1) книжн. ключ к решению, к разгадке вопросов; 2) сборник арифметических задач и их решений.

حلال وار {hālalvar} разг. честно, по-честному (с точки зрения шариата); справедливо, по справедливости (с точки зрения шариата); ~ قسمت کنید ~ делите честно.

حلال واری {hālalvārī} 1. см. حلال وار; 2. см. حلال بائی

حلالی {hālālī} дозволенность, разрешённость; законность; ~ خواستن (طلبیدن) ~ рел. просить прощения, просить отпущения грехов; ~ با یک دیگر ~ کردن ~ прощать друг другу совершённые проступки.

حلالیت {hālālīyat} 1) растворимость, способность растворяться; 2) см. حلالی

حلاوت {hālavāt} книжн. 1) сладость; сладкий вкус; 2) услада, наслаждение; приятность, удовольствие.

حلب {hālāb} I 1) бидон; канистра; жестянка; 2) см. حلبی

حلب {hālāb} II Алеппо (обл. и г. в Сирии). حلب {holbā} бот. пажитник (Trigonella).

حلقة [hālīq] 1) кольцо; круг; обруч; обод;
~* الحاق воен. соединительное кольцо (у
интовки); ~* انگشت перстень; ~* حاه сруб

حَلَقَ {hālqāhālq} 1. кольцами; кру-
жбчками; завитками; кольцеобразно; пѣтлями;
2. кольцеобразный; кольцевидный; кольчатый;
□ بَرَدَن ~ нарезать кольцами, кружбчка-
ми; شَدَن ~ а) вѣтаться (о проволоке, верёвке,
волосах и т. п.); б) становиться в круг; ~
كَرَدَن а) вѣть (верёвку и т. п.); б) завивать
(волосы, локоны).

حليم [hālim] 1. см. حليم I; 2. и.с.ж. **Халим**.

حليہ [hālie] и **هوليہ** [hōlie] редко 1) украшение, наряд (женщин); убранство; 2) внешний вид; наружность; внешние приметы; انسان ~* наружность человека.

حما [hōmma] лихорадка; горячка; жар; ~* **روحيہ** возвратная лихорадка; **نفاسی** ~* родильная горячка.

حمام [hāmar] осёл; وحشى ~* онягр. **حمامت** [hāmasāt] см. حمامہ

حماسہ [hāmasə] 1) эпос; эпическое произведение; эпические стихи; 2) храбрость, доблесть.

حماسہ سرا (ی) [hāmasə-sāra(y)] эпик, сочинитель эпических произведений.

حماسہ سرايي [hāmasə-sārai] 1) сочинение эпических стихов; 2) восхваление, воспевание (себя); □ **کردن** ~ а) сочинять эпические стихи; б) восхвалять, воспевать (себя).

حماسی [hāmasi] эпический; героический; ~ **شعر** ~* эпические стихи.

حماقت [hāmaḡāt и hēmaḡāt] 1) влупость, бестолковость, тупость, дуры; 2) глупая выходка; □ **روی** ~* аз глупо; по глупости; **بستولکوبو**; | **کردن** ~ поступать глупо.

حماقت آمیز [hāmaḡātamiz] глупый, бестолковый, тупой; ~ **کلمات** ~* глупые слова.

حمل [hāmma] 1) носильщик; грузчик; 2) человек, исполняющий тяжёлую работу (за других или за ничтожную плату); 3) недоёла; 4) (тж. ~ **تیر** ~*) балка; переключина; **строило**; **тех.** ферма; **ريل** ~* **خط آهن** и ~* **ج. - д.** шпала.

حمالی [hāmmali] 1) ремесло, занятие носильщика, грузчика; 2) переноска груза, багажа; 3) плата за переноску груза, багажа; 4) разг. тяжёлая работа (за других или за ничтожную плату); тяжёлый, плохо оплачиваемый труд; □ **کردن** ~ а) работать носильщиком, грузчиком; б) заниматься переноской груза, багажа; в) разг. выполнять тяжёлую работу (за других); работать за ничтожную плату.

حمام [hāmma] редко голубь; голуби.

حمام [hāmma] баня; ванная (комната); **کوتاهه, دانه**; **زنانه** ~* а) женская баня;

б) разг. шумное, говорливое собрание, общество; □ **گرفتن (کردن، رفتن)** ~ мыться, купаться; принимать, брать ванну; ○ **آب** ~ **گرفتن دوست** ~ **پого.** подружиться с помощью банной воды (т. е. не затратив никаких усилий); ◇ **آفتاب** ~* солнечная ванна.

حمامچی [hāmmači] см. حمامی 1.

حمامی [hāmma] 1. 1) (тж. ~ **استاد** и ~ **اوستای** ~*) банщик; массажист (в бане); 2) содержатель бани; 3) вознаграждение за труд содержателя бани в сельской местности; 2. банный.

حمایت [hāmayāt] 1) защита; заступничество; охранение; 2) покровительство; поддержка; протекция; опека; اقرباء ~* (~ (از) اقرباء) nepotizm, кумовство; از ~ **خویشاوندان** ~ **صنایع داخلی** ~* покровительственная система, протекционизм; **کار** ~* охрана труда; 3) воен. прикрытие, сопровождение; 4) протекторат; ~ **در تحت** ~ а) под защитой; под покровительством; б) воен. под прикрытием; в) под протекторатом; □ **کردن** ~ а) защищать (кого-что (از), заступаться (за кого-что (از), (ра); покровительствовать (кому-чему (از), (ра); поддерживать (кого-что (از), (ра); б) воен. прикрывать (кого-что (از), (ра); в) осуществлять опеку (над кем-чем (از), (ра), опекать (кого-что (از), (ра).

حمایت گار [hāmayāt-gār] 1. защитник; покровитель; заступник; 2. оказывающий покровительство, поддержку; ~ **محافل** ~* круги, оказывающие поддержку.

حمایتی [hāmayāti] ~ **نیروی** ~* воен. войска прикрытия.

حمایل [hāmayel] и **حمائل** [hāmael] 1) (тж. ~ **بند** ~*) перевязь; португеза; 2) орденская лента (носимая через плечо); □ **کردن** ~ вешать, перекидывать через плечо; перевязывать через плечо; ○ **فنگ** ~* воен. за спину! (команда).

حمایل فنگ [hāmayel-fāng] 1. в положении с винтовкой за спиной; 2. см. **حمایل فنگ** (в ст. **حمایل**).

حمایه [hāmaie] см. حمایت

حمامی [hōmma] лихорадочный, сопутству-

ющий лихора́дке; ~ نبض* лихора́дочный пульс.

حمد [hāmd] 1) хвалá, похвалá, восхвалéние, прославлéние; 2) славослóвие; благодарéние, благодарнóсть (аллаху); و ثنا ~ хвалá и благодарéние; □ کردن ~ восхваля́ть, прославля́ть, славослóвить (кого-что به, را); возносить благодарéние и хвалу́ (кому به, را); ~ کردن ~ с.м. گفتن ○ (ра);

حمدان [hāmdan] анат. пени́с.
حمدونه [hāmdunə] редко обезья́на (чело-векообразная).

احمر [hāma] с.м. حمراء
حمر [homrāt] и حمرة [homrə] 1) красно-та́; красновáтый цвет; 2) мед. ро́жа, ро́жистое воспалéние.

حمق [homf] с.м. حماقت 1).
احمق [homāfa] редко мн. от احمق 1).
حمل [hāmāl] 1) (аж. ~ برج*) астр. Овén (зодиакальное созвездие); 2) уст. хамáль (пер-вый месяц иранского солнечного года; соотв. марту — апрелю); 3) редко ягнёнок, барáшек.

حمل [hāmāl] 1) несéние, ношéние; перене-сéние, перенóска; بار ~* погруз́ка; || جواز ~* разрешéние на ношéние ору́жия; 2) перевóзка, транспортирóвка; * بوسيله ~* перевóзка на вы́юках; 3) груз; но́ша; вы́юк; тяжёсть; 4) зачат́ие; берéменность; ~* درد ~* ложная берéменность; * وضع ~* родовые му́ки; ~* разрешéние от бре-мени, ро́ды; 5) плод (в утробе матери); □ برداشتن ~ забере́менеть; شدن ~ а) перене-ситься; быть перенесённым; б) перевозиться, транспортироваться; в) погружаться (на что به, را); ~* کردن ~ а) носить; переносить; б) перевозить, транспортировать; в) грузить, погружать (на что به, را); г) расцénивать (как به, را), считáть (чем به, را); относить (к чему به, را).

حمل [hāmāl] редко 1) груз; но́ша; вы́юк; тяжёсть; 2) плод (в утробе матери).

حملات [hāmālat] мн. от حملة
حمل کننده [hāmlkonānde] отправитель (то-вара); экспедитор.

حمل و نقل [hāmlonāḡl] 1) трáнспорт; ~*

اداره ~* возду́шный трáнспорт; || قابل ~* уст. трáнспортное управлéние; ~ وسائل ~* срéдства трáн-спорта; ~ هزینه ~* трáнспортные издéржки; 2) перевóзка, транспортирóвка; بارها ~* пере-вóзка гру́зов.

حمله [hāmlə] мн. حملات [hāmālat] 1) нападéние, ата́ка; наступлéние; нáтиск; ~ جبهه ای ~* фронтáльная ата́ка; كاذبه ~* ложная ата́ка; ~* مقابله ~* контрата́ка; 2) мед. эпи-лeпсия; припа́док; سخت ~* сýльный при-па́док; حمله اش گرفت у него́ припа́док эпилeпсии; □ (آوردن, کردن) ~ напа́дáть (на кого به, را); наступáть (на ко-го به, را); атаковáть (кого به, را); бросáть-ся (на кого به, را); ~ خون ~* прилив кро́ви.

حمله ای [hāmləi] разг. эпилeптик; страда-ющий припа́дками эпилeпсии; припа́дочный.

حمله ور [hāmləvər] напада́ющий, атаку́-ющий; наступáющий; شدن ~ напа́дáть; атако-вáть (кого-что به, را); наступáть.

حموضت [homuzāt] редко хим. 1) кислóт-ность; 2) кислóта; ~ شیر ~* молочная кисло-та.

حمل [hāmul] выно́сливый; терпели́вый.

حمي [homma] с.м. حماء
حمیت [hāmīyāt] 1) чу́ство че́сти; благо-ро́дство; 2) благо́родный пы́л, рвéние, энту-зиáзм; ~ قسمتی ~* патриотизм (среди военных), любовь к своей части.

حمیت مند [hāmīyātmānd] 1) облада́ющий чу́-ством че́сти; благо́родный; 2) ре́вностный; энергичный, предприимчивый.

حمید [hāmīd] 1. книжн. похва́льный, дос-то́йный похвалы; 2. и.с.м. Хамі́д.

حمید الخصال [hāmīdolkhasal] книжн. обла-да́ющий хоро́шими манéрами; име́ющий хоро-ший харáктер.

اوصاف ~ حمید 1. с.м. حمید حمیده ~* похва́льные качéства, сво́йства; 2. и.с.ж. Хамидé.

حمیتاء [homēyfa] мед. ветряная оспа.

حمیم [hāmīm] I книжн. [закады́чный] друг, приятель.

حمیم [hāmīm] II 1. горя́чий; 2. горя́чая во-да́, кипяток.

حمية [hāmīyīe] см. حميت

حناء [hān(h)a и hēna] 1) бот. хна (Lawsonia); 2) хна (порошок); مجنون ~* редко басма; □ (گذاشتن) بستن ~ красить хной (кого-что به, را); ◇ ~ گل* бот. бальзамин (Impatiens balsamina) (садовый); دست کسيرا ~* گذاشتن ~* توی (در) ~ ставит кого-л. в безвыходное положение; подводить кого-л.; 6) втягивать кого-л. в неприятное дело; | حنايش رنگ ندارد разг. с ним никто не считается; его слова ни на кого не производят впечатления; رنگ ندارد разг. с ним не считаются, он не пользуется уважением.

حنابندان [hānabāndan] уст. пир по случаю окрашивания хной (волос и кончиков пальцев невесты перед свадьбой).

حنان [hānnan] книжн. жалостливый, сострадательный, милосердный (эпитет аллаха; чаще употребляется с артиклем ال).

حنایی [hānāyi] 1. 1) рыжий; красно-жёлтый; 2) выкрашенный, помазанный хной; 2. торговцев хной.

حنبل [hāmḥāl] редко низкорослый мужчина с большим животом; толстый, тучный мужчина.

حنبلی [hāmḥālī] рел. 1. ханбалитский; 2. ханбалит (последователь ханбалитского толка в исламе).

حنجره [hānḥjār] см. حنجره

حنجره [hānḥjār] 1) гортань; дыхательное горло, трахея; 2) голос; او ~* خوبی دارد у него хороший голос.

حنجرینی [hānḥjārī] гортанный.

حنظل [hānzāl] бот. колоквинт (Citrus colosynthis).

حنفاء [hōnāfa] мн. от حنیف

حنفی [hānāfi] рел. 1. ханифитский; 2. ханифит (последователь ханифитского толка в исламе).

حنک [hānāk] редко 1) нёбо; полость рта; ~* عظم ~* нёбные кости; 2) нижняя челюсть.

حنوط [hōnut и hānut] 1) бальзамирование; 2) бальзамические ароматические вещества; □ کردن ~* бальзамировать.

حنیف [hānīf] мн. حنفاء 1) орто-

докс; 2) язычник, отказавшийся от язычества и уверовавший в единство бога.

حوا [hāwva] 1) библ. Ева; 2) и.с.ж. Хавва.

حواج [hāwadj(дж)] книжн. мн. от حاجه

حاجب [hāwadjeb] книжн. мн. от حاجب

IV.

حواجز [hāwadjez] мн. от حاجز 2.

حوادث [hāwades] мн. от حادثه ~*

حو (جوی) явления природы (напр. дождь, ветер и т. п.).

حواری [hāwari] мн. حواریون

1) рел. апостол; 2) редко последователь, ученик.

حواس [hāwas(c)] мн. от حاس

حواسی [hāwasī] внутренние чувства (ощущения,

восприятия, представления, мысли и т. п.).

حواسی ~* ظاهره ~* خمسة ~* پنجگانه

حواسی ~* чувств (обоняние, вкус, зрение, осяза-

ние, слух); ○ خود را جمع کردن ~* сосре-

доточивать своё внимание, сосредоточиваться

حواسی он пришёл в себя, в

чувство; حواسی پرت است он рассеян.

حواس(с)پارت [hāwas(c)pārt] рассеянный; рас-

терянный.

حواس(с)پارتي [hāwas(c)pārti] рассеянность;

растерянность.

حواشی [hāwashi] 1) мн. от حاشیه 2)

книжн. домочадцы, члены семьи; 3) книжн.

челядь, слуги; 4) книжн. свита; окружение.

حواسل [hāwasal] I цапля.

حواسل [hāwasal] II мн. от حاصل I.

حواسیل [hāwasil] см. حواصل I.

حوالت [hāwalāt] книжн. см. حواله

حواله [hāwale] мн. حوالجات

حواله ~* پستی ~* (تج. پول) денежный перевод;

почтовый перевод; ~* تلگرافی ~* телеграфный

перевод; 2) фин. см. حواله کرد ~* بیش از

овердрафт; ~* زیادت از موجودی و اعتبار

~* делівері-ордер; 3) поруче-

ние; передача; □ دادن (کردن) ~* а) пере-

водить, делать перевод (по почте); صد ریال

он перевёл на моё имя сто

риалов; 6) поручать; передавать; 7) направ-

лять; метать; ~* داد ~* چوب را برش он бросил

палку в его голову; ~* شدن ~* а) быть пере-

данным, посланным (о переводе по почте);

б) быть порученным; быть переданным; поручаться; передаваться; в) быть направленным, брошенным; *** سر خرمن** (роу) *** او را بخدا** разг. пустое обещание; *** کردم** а) бог ему судья; б) пусть его покарает бог.

حواله دهنده [hāvalēdāhānde] фин. поручитель.

حواله کرد [hāvalēkārd] фин. 1) индоссамент; 2) ордер; приказ; *** به فلان** по ордеру такого-то...

حواله نامه [hāvalēnāmē] переводный вексель.

حوالی [hāvālī] 1. окрестности; окрестность; предместье; 2. *** (тж. ~* در)** отым. предлог 1) около, вблизи, поблизости от; *** در** 2) около, под; *** در** 3) под утро.

حوایج [hāvāyēdj] 1) **حوایج** [hāvāyēdj] мн. от حاجت 2) уст. кухонная утварь.

حوائل [hāvāzāl] мн. от حائل 2. حائل

حوت [hut] 1) редко большая рыба; 2) астр. Рыбы (зодиакальное созвездие); 3) уст. хут (двенадцатый месяц иранского солнечного года; соотв. февралю — марту).

حوری [hurī] 1) (тж. بهشتی) см. حوری; 2) мн. от حواء

حوراء [hoūra] мн. حور 1) черноглазая красавица; 2) гүрия, райская дева. **حورالعین** [hurōlēīn] белолицая красавица с большими черными глазами.

حورلغاء [hurlēgā] и **حورلغاء** [hurlēgā] поэт. красавица (букв. имеющая лицо гүрин; обладающая внешностью райской девы).

حوری [hurī] и **حوریه** [hurīyē] 1) гүрия, райская дева; нимфа; фея; *** دریایی** морская нимфа; 2) см. حورالعین

حوزه [hoūzē] 1) сфера, область; *** عمل** сфера действия; *** نفوذ** сфера влияния; 2) округ; район; область; *** انتخابیه** (انتخاباتی) избирательный округ; *** سر باز گیری** призывной пункт; 3) физ. поле; *** الکتریکی** электрическое поле; *** مغناطیسی** магнитное поле.

حوش [hoūsh] книжн. 1) ограда, загородка; 2) огороженное место; загон; 3) двор (при доме); 4) см. حول وحوش

حوش وپوش [hoūshoūsh] книжн. 1) близкие, приближенные; окружение; 2) домохозяева, члены семьи; 3) челядь, слуги; 4) свита.

حوصله [hoūscāle] I терпение, терпеливость, выдержка; выносливость; *** داشتن** а) обладать терпением, быть терпеливым; б) иметь настроение (что-л. сделать); быть склонным (к чему-л.); *** کردن** терпеть, проявлять сдержанность, сдерживаться; *** کسیرا** ~ *** کسیرا** выводил кого-л. из терпения; *** شد** а) с меня хватит, мне надоело; б) у меня испортилось настроение; мне стало скучно; *** رفت** **حوصله ام** у меня лопнуло терпение; *** چیزی داشتن** иметь охоту, настроение заниматься чем-л., иметь склонность к чему-л.; *** ندارم** у меня нет настроения делать это; *** چیزی خارج** из *** کسی خارج** быть некомпетентным или неправомочным в решении чего-л.; *** است** **حرفهای شما از من خارج** ваши слова выше моего понимания.

حوصله [hoūscāle] II редко зоб (птицы). **حوصله دار** [hoūscāledār] терпеливый; выносливый.

حوض [hoūz] бассейн, водоём, резервуар; *** ریل** райский источник Коусар; *** ماهی** карась; *** در** **حوضی که ماهی نیست** пруд, где не водится рыба, лягушка — полковник (соотв. на безрыбье и рак рыба).

حوضچه [hoūzche] небольшой бассейн, водоём. **حوضخانه** [hoūzخانه] подвальное помещение в доме или при мечети, в котором имеется небольшой бассейн.

*** رود** **حوضه** [hoūzē] геогр., геол. бассейн; *** دجله** бассейн реки Тигр.

حول [hāvāl] мед. косоглазие, страбизм.

حول [hoūl] книжн. 1) сала, могущество; 2) редко год; дата; 2. *** (тж. ~* در)** отым. предлог вокруг (чего-л.); *** محور** ~ *** خود** вокруг своей оси.

حول وحوش [hoūlohoūsh] 1. окрестности, предместья; *** در** в окрестностях

Шираза; 2.: ~* (тж. ~* در) отым. предлог вокруг, около.

حوله [hoʊle] полотенце; حمام ~* банное полотенце; ظرف خشک کن ~* кухонное, посудное полотенце.

حولی [hoʊli] диал. дом, жилище, здание (со всеми службами); двор.

حومانه [hoʊmanə] вид клевера.

حومه [hoʊmə] пригород, пригородный район; предместье, окраина, окрестность; ~* تهران предместья Тегерана.

حويج [həviʤ] морковь (Daucus carota).

حي [hāi(ʔ)] книжн. 1. 1) живой; живущий; حي* человек; 2) вечно живущий, бессмертный (эпитет бога); 2. редко племь, род; ◇ حاضر بودن و حي присутствовать, иметься налицо.

حياء [hāia] стыд; застенчивость; робость, стыдливость; كردن ~ стыдиться; стесняться.

حيات [hāiat] жизнь, существование; و ~ жизнь и смерть; ~ آب* фольк. вода жизни, живая вода; داشتن ~ داشتن* Ая * پدر شما ~ быть живым; ~ پدر شما ли жив ли вы? ~ است? و دارد? ~ жизнь его * حياتش وفا نکرد ~ он не дожил до того, чтобы...; ◇ ترک (* بدرود) ~ скончаться, умереть. گفتن (کردن)

حيات [hāiat] мн. от حيه II.

حياتبخش [hāiatbāxš] дарующий жизнь, жизнедающий, животворный.

حياتشناسی [hāiatšenasi] (тж. ~ علم) уст. биология.

حياتي [hāiatī] жизненный; жизненно необходимый; животрепещущий, важнейший; ~ موضوع* существенный вопрос; ~ معاشي ~ вопрос жизни и смерти.

حيادار [hāiadar] стыдливый, стеснительный; робкий, застенчивый.

حيازت [hāiazāt] уст. 1) овладение, приобретение; 2) соби́рание.

حياط [hāiat] двор (перед домом); усадьба; огороженный участок земли (на котором помещается дом, сад и т. п.); خلوت ~* уст. задний двор; طویلہ ~* уст. надворные строения, службы.

حيات [hāiat] см. حيات

حيث [hāis] 1): ~* از отым. предлог в отношении, с точки зрения; по; سن ~* از по возрасту он старше меня; شكل و قالب و هم از ~* его стихий новы как по форме, так и по содержанию; 2): به ~* отым. предлог редко по причине, в связи; □ ~ از این в этом отношении; ~ از هر ~ во всех отношениях; ~ از هیچ ни в каком отношении; ни с какой стороны.

حيثيت [hāisīyāt] 1) престиж, репутация, авторитет; положение (в обществе); 2) достоинство; честь; ~ اعاده* реабилитация.

حیدر [hāidār] 1) книжн. лев; 2) Хейдар (прозвище халифа Али, зятя Мухаммада); 3) и.с.м. Хейдар.

حیران [hāiran] 1) изумлённый, удивлённый, поражённый, ошеломлённый; 2) бродячий, блуждающий; □ شدن ~ а) изумляться, удивляться, поражаться; б) бродить, блуждать; ~ ماندن ~ см. شدن ~ а); ~ ویلان ~ шататься, слоняться, болтаться (без дела).

حیرانی [hāirāni] см. حیرت

حیرت [hāirāt] изумление, удивление, ошеломлённость; ~ کردن ~ см. افتادن ~ || به ~ شدن ~ а) ~ آمدن ~ (در) ~ افتادن ~ изумляться, удивляться, поражаться (кому-чему); ~ آوردن (انداختن): ~ изумлять, удивлять, поражать, ошеломлять; ~ فرو بردن ~ см. آوردن ~ а) ~ فرو رفتن ~ см. افتادن ~

حیرتآور [hāirātāvar] и حیرت انگیز [hāirātāngīz] вызывающий изумление, удивление, поражающий, поразительный, ошеломляющий.

حیرت زده [hāirātāzāde] 1. удивлённо, изумлённо; растерянно; 2. удивлённый, изумлённый, ошеломлённый; ~ قیافه ~ с удивлённым лицом.

حیز [hāiyez] книжн. 1) пространство; место; 2) сфера; пределы, границы, рамки; بیرون از ~* ~ این از ~* امکان بیرون است ~* это выходит за пределы возмож-

ный, грубый, низменный; ~ اطوار* грубые манеры; ~ نفس* животный страх; ~ حيوانك животное чувство; 2. разг. см. حيوانك

حيوانات [hāyānīyāt] 1) животная природа; 2) скотство; грубость, невежество.

حياة [hāyāt] см. حیات

حيوى [hāyāwī] см. حیاتی

حیه [hāyīe] I см. حی 1 1).

حیه [hāyīe] II мн. حیات [hāyāt] книжн. змей, гадюка.

خ

خ «хэ» — девятая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 600.

خا [ха] I (тж. خای* معجمه) название буквы خ

خا [ха] II 1. осн. наст. вр. гл. خاییدن; 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач. жующий, пережевывающий, напр.: ژاژخا пусто-меля, болтун.

خات [хат] см. خاد

خاتم [хатәм] мн. خواتم 1) печать, печатка; 2) (тж. انگشتر*) перстень, кольцо с печаткой; 3) мозаика; инкрустация; ~ جعبه* шкатулка, покрытая инкрустацией.

خاتم [хатәм] книжн. 1. конёк; 2. 1) ставящий печать; запечатывающий; 2) завершающий; последний; ~ انبیا* см. خاتم الانبیا

خاتم الانبیا [хатәмоланбийа] последний из пророков (эпитет Мухаммада).

خاتم بند [хатәмбанд] см. خاتم کار

خاتم کاری [хатәмбанди] см. خاتم بندی

خاتم ساز [хатәмсаз] см. خاتم کار

خاتم سازی [хатәмсази] см. خاتم کاری

خاتم کار [хатәмкар] мозаист, мастер мозаичных работ; инкрустатор.

خاتم کاری [хатәмкари] 1) мозаика; инкрустация; 2) мозаичные и инкрустационные работы; □ کردن ~ делать мозаику; инкрустировать.

خاتمه [хатәмэ] мн. خواتم [хаватэм] конёк; заключение; завершение, окончание, финал; эпилог; ~ کلام* заключительная часть речи; || ~ خدمت* (ورقه) ~ удостоверение об увольнении (обычно из армии); ~ در ~ в заключение; □ دادن ~ см. یافتن ~ прекращать (что

را); заключать; завершать, оканчивать (что را); یافتن ~ прекращаться; заканчиваться; завершаться, оканчиваться.

خاتمه [хатәмātān] в заключение.

خاتوله [хатуле] редко 1) низость, подлость; 2) хитрость; обман.

خاتون [хатун] мн. خواتین [хаватин] уст. 1) высокопоставленная дама; госпожа, барыня; 2) хозяйка; ~ بنت* метаф. владычица рая (эпитет Фатме, дочери пророка); ~* метаф. владыка мира (о солнце); ~* دو ~ (محشر) метаф. владычица судного дня (эпитет Фатме, дочери пророка); || ~* ا) метаф. две госпожи (о солнце и луне); б) глаза; 3) и.с.ж. Хатун.

خاج [хадж] I 1) крест, крестик; اعظم ~ распятие; 2) трёфовая масть; трёфы, крести; ~ زدن (کشیدن) ~ креститься.

خاج [хадж] II мочка (уха).

خاج [хадж] III бот. подмаренник кресто-видный (Galium cruciata).

خاج پرست [хаджпәрәст] редко христианин.

خاج شوران [хаджшуран] и خاج شویان (тж. ~ عید*) ред. богоявление, крещение.

استخوان [хаджн] крестообразный; ~ крестец.

خاج [хач] см. خاج I, II, III.

خاхам [хахам] раввин.

خاد [хад] коршун.

خادع [хадэ] книжн. 1. обманывающий, вводящий в заблуждение; 2. обманщик.

خادم [хадәм] мн. خدام [ходдам], خدم [хадәм] и خدمه [хадәмэ] 1) слуга, служитель; ~* حبش метаф. чёрный слуга (о ночи); ~* ~* کلیسا метаф. белый слуга (о дне); ~* روم

-за границы; 3) внешний мир; 3: ~* در (тж. از ~) *отым. предлог* вне, снару́-
жи, за пределами (чего-л.); خانه ~* در вне
дома; □ بودن ~ выходить за пределы, быть
за пределами (чего-л.); находиться вне, быть
вне (чего-л.); حل این مسئله خارج از قوه ~*
решение этой проблемы
превыше моих сил и воли; خواندن ~ фаль-
шивить (о певце); муз. диссонировать; ~
شدن а) выходить; выступать (за пределы че-
го-л.); б) исключаться; изгоняться; отст-
раняться; увольняться, отчисляться; в) выво-
зиться, экспортироваться; کردن ~ а) выво-
дить; изгонять; б) исключать; устранять; от-
странять; увольнять, отчислять; в) вывозить,
экспортировать.

خارجا [харэджан] *редко* 1) внешне; по
внешности; 2) снару́жи, вне.

خارج الارضی [харэджоларзи] *экстерритори-
альный.*

خارج آهنگ [харэджаһанг] 1) негармоничный,
диссонирующий (напр. о мелодии); 2) не со-
гласующийся, не гармонизирующий (с чем-л.).

خارجہ [харэдже] 1. 1) иностранный, загра-
ничный; зарубежный; ~ تبعه* иностранный
подданный; ~ دول* иностранные государства;
~ وزارت [амор]* министерство иностран-
ных дел; ~ وزير [амор]* министр иностран-
ных дел; 2) см. خارج 1; 2. (тж. سالک*
~) заграница; зарубежные страны; ~ در за
границей; в зарубежных странах.

خارجی [харэджи] 1. 1) иностранец; чуже-
земец, иноземец; 2) *мн.* خوارج [хаварэдж]
ист. хариджит (участник религиозно-поли-
тического движения, возникшего в омейяд-
ском халифате в VII в.; основным пунктом
учения хариджитов было признание равенст-
ва всех мусульман); еретик; 2. 1) внешний,
иностранный, заграничный, зарубежный; чу-
жестранный; ~ بازرگانی* монополия
внешней торговли; ~ بازار* иностран-
ный рынок; ~ تجارتی* внешняя
торговля; ~ کالاہای* иностранные товары;
~ کتابہای* иностранные книги; 2) внешний,
наружный; ~ استعمال* *мед.* наружное.

خارجیہ [харэджийе] *см.* خارجی 2.

خارجینہ [харчинэ] *ист.* шипчики, пинцет.
خارخار [хархар] 1) неугомонность; беспо-
койство; 2) парáпанье; почёсывание.

خارخاسک [хархасак] *см.* خارخسک
خارخسک [хархасак] 1) *бот.* якорцы стé-
лющиеся (Tribulus terrestris); 2) чертополох
(Carduus); 3) *разг.* хитрый и злой человек.

خاردار [хардар] 1. колючий; покрытый ши-
пами, с шипами; ~ بوته* колючий кустар-
ник; ~ سیم* колючая проволока; 2. (тж.
~ ماهی) окунь; иглобрюх (рыба); шиповка
(рыба); ~ رودخانه‌ای* речной окунь;
~ ماهی* морской окунь; ~ دریایی*
золотистая шиповка.

خارداران [хардаран] *зоол.* иглокожие.
خارزار [харзар] и خارستان [харэстан] за-
росли колючего кустарника, терновника.

خارسر [харсэр] *редко* 1) остроконечный;
2) острый, заостренный.

خارسو [харсу] *диал. см.* خواهرشوهر
خارش [харэш] и *разг.* خارش [харэшт]
1) чесание; парáпанье; 2) зуд; 3) *см.* خارشک
2); 4) *см.* خنّاق; 5) *разг.* беспокойство; □ ~
دادن чесать, скрестить; کردن ~ чесаться,
зудеть; می‌کنند ~ دستم у меня чешутся ру-
ки.

خارشر [хар(э)шотор] *бот.* 1) верблюжья
колючка (Alhagi camelosum); 2) ворсянка
(Dipsacus); ворсянка сукновальная (Dipsacus
fillopus).

خارشک [харэшак] 1) зуд; 2) *мед.* чесотка;
3) *разг.* непоседливость, неугомонность; □
داشتن ~ а) болеть чесоткой; б) испытывать
зуд; в) *разг.* быть непоседливым, неугомон-
ным; г) *разг.* иметь нестерпимое желание
(сделать что برای); иметь склонность (к че-
му برای); دارد ~ у него
страсть к интриганству; یارو زیبانش ~
у этого малого чешется язык, этот ма-
лый любит почесать языком.

خارشکی [харэшакни] и خارشی [харэши] 1)
страдающий чесоткой; больной, заражённый
чесоткой; 2) *разг.* беспокойный; причиняю-
щий беспокойство; мучающий других и испы-
тывающий от этого наслаждение.

خارشو [харшу] *диал. см.* خواهرشوهر

خارق [харэґ] *редко* 1. 1) разрывающий, раздирающий; 2) выходящий за рамки, границы (*обычного*); ~* *طبیعت* свѣрхъестественный; 2. *خارق العاده* ~* *см.* *عادت (عادی)*; 2. *من. خوارق* [хаварэґ] необычайное явление; чудо.

خارق العاده [харэґоладэ] необычный, необыкновенный, поразительный; чрезвычайный; ~* *مواقیت* удивительные действия; ~* *عملیات* ~ необыкновенный успѣх.

خارق القاعده [харэґолгаэдэ] *редко* 1. парадоксальный; совершенно невероятный; 2. парадокс.

خارک [харăк] 1) *уменьш.* маленький шип, колючка; 2) харăк (*сорт фиников*); 3) сушеные финики.

خارکین [харкеш и харкаш] и *خارکین* [харкан] I собирающий сухой кустарник, колючки, хворост; срезающий терновник.

خارکین [харкан] II *уст.* харкан (*название музыкального тона; название мотива*).

خارماهی [хар(е)маһи] ёж-рыба; игла-рыба.

خارناک [харнак] *см.* *خاردار* 1.

خاروخاشاک [харохаашак] и *خاروخسک* [харохаасăк] 1) валѣжник, хворост; сухие листья; 2) сор. мусор.

خار [харэ] 1) *см.* *خارا* I; 2) молот; 3) жесткая щетка.

خاریدن [хăридăн] 1) зудѣть, чесаться; а) у него всё чешется; б) *разг.* ему хочется плѣтки, ему хочется быть побитым; 2) чесать; царапать; скрестить.

خاز [хаз] I *сорт полотняной ткани; мяткаль*.

خاز [хаз] II *редко* 1) грязь, нечистоты; 2) гной; ~* *سنگ* пѣмза.

خازن [хазэн] 1) *من. خزان* [хоззан] *книжн.* хранитель сокровищ; казначей; 2) *тех.* конденсатор; ~* *برق* аккумулятор.

خواهرزن [хазăнэ] *разг. см.*

خاز [хазэ] *редко* раствор гліны; мешаная гліна.

خاس [хас] *бот.* пăдуб (Пех).

خاستگاه [хастгаһ] *книжн.* 1) начало; источник; 2) воен. исходный пункт.

خاستن [хастăн] *осн. наст. вр.* *خیز* [хиз] 1) *см.* *برخاستن*; 2) возникать, появляться; 3) *редко* исчезать; уничтожаться.

خاسر [хасэр] *книжн.* 1) терпящий убытки, несущий урон; потерпѣвший неудачу; 2) обманутый в надеждах, разочарованный.

خاش [хаш] I *книжн.* 1) любвеобильный; излѣшествоующий в любви; 2) страстно влюбленный.

خاش [хаш] II *уст.* 1) тѣща; 2) свекровь.

خاشاک [хаш] III *см.*

خاشاک [хашак] 1) щепки; стружки; 2) сор, мусор; 3) высохшая на корню трава.

خاشع [хаше'] *книжн.* 1) покорный, смиренный; 2) скромный.

خاشاک [хашăк] *см.*

خاشکدان [хашăкдан] *уст.* 1) шкатулка для безделушек; 2) касса бакалейщика.

خاشه [хаше] *см.*

خاشه روب [хашеруб] *редко* убирающий мусор; дворник.

خاص [хас(с)] 1. 1) особый, особенный, специальный; специфический; ~* *طراوت* особая свежесть; 2) характерный (*для кого-чего — изафет*); присущий (*кому-чему — изафет*); 3) отборный; избранный; 4) личный; собственный; ~* *اسم* *грам.* имя собственное; б) привилегированный, знатный; избранный; ~* *وعام* а) знатный и плебей; б) все, весь народ; 2. *лог.* единичное.

خاصان [хассан] *книжн.* знать, аристократия; дворянство; избранные вельможи.

خاصره [хасэрэ] (*тж. — استخوان*) *анат.* тазовая кость; ~* *لگن* таз.

خاصان [хассэган] *см.*

خاصگی [хассэґи] *уст.* 1. 1) наперсник; 2) фаворитка; 2. самый лучший; отборный; изысканный.

خاصه [хассэ] 1. *см.* *خاص* 1; 2. 1) особенно, в особенности; 2) тем более; 3. *уст.* 1) *من. خواص* [хăвас(с)] приближенный; наперсник; фаворит; 2) хассэ (*род индийской ткани*).

خاصه تراش [хассэтараш] *уст.* личный парикмахер (*шахов, правителей, высоких сановников и т. п.*); придворный парикмахер.

خاطر جمع [хатэр джам] 1) спокойный; уравновешенный; 2) уверенный (в чём-л.); 3) разг. надёжный, верный; ~ جای* надёжное место; ~ دوست* надёжный друг; □ ~ بطور* а) несомненно, непременно; б) надёжно; | بودن ~ а) быть спокойным; б) быть уверенным; ~ باشید! а) будьте спокойны!, не волнуйтесь!, не беспокойтесь; б) будьте уверены!; شدن ~

а) успокаиваться; б) становиться уверенным; کردن ~ а) успокаивать; б) вселять уверенность.

خاطرجمعی [хатэрджэм'и] 1) спокойствие; уравновешенность; 2) уверенность (напр. *دو-женей*); □ دادن ~ а) успокаивать (кого, *یه*, را); б) вселять уверенность (в кого, *یه*, را).

خاطرخواه [хатэрхәх] 1) влюблённый (в кого—изафет); увлечённый (кем—изафет); 2) симпатизирующий (кому—изафет), благосклонный (к кому—изафет); 3) желательный; приятный; желанный; ○ کسی بودن ~ а) быть влюблённым в кого-л.; быть увлечённым кем-л.; б) симпатизировать кому-л., быть благосклонным к кому-л.; в) быть желательным, приятным, желанным для кого-л.; کسی شدن ~ а) влюбиться в кого-л., увлечься кем-л.; б) снискать чьё-л. расположение, благосклонность.

خاطرخواهی [хатэрхәхи] 1) любовь, увлечение; 2) симпатия, благосклонность.

خاطر نشان [хатэрншан] ~ ساختن ~ с.м. ~ کردن ~ а) быть упомянутым, указанным; быть отмеченным, подчеркнутым; б) быть доведённым до сведения; کردن ~ а) упомянуть; указывать; отмечать, подчеркивать; б) доводить до сведения.

خاطرنواز [хатэрнәвәз] книжн. 1) приятный; привлекательный; 2) ласковый; ласкающий; 3) любезный, обходительный.

خاطره [хатэрэ] мн. خاطرات [хатэрат] 1) предствление; впечатленье; 2) воспоминание, память (о ком-чем-л.); 3) мысль, дума, идея.

خاطره نویسن [хатэрэнэвис] редко мемуарист. خاطف [хатэф] книжн. ослепительный; برق* ~ ослепительная молния.

خاطی [хати] книжн. 1) грешный; 2) ошибающийся; совершающий проступок; 3) ошибочный; 2. 1) грешник; 2) преступник; нарушитель (чего-л.).

خافض [хафэз] книжн. унижающий; принижающий.

خاقان [хаган] мн. خواتین [хәвагин] 1) ист. хакан (титул китайских, монгольских и турецких правителей); 2) уст. государь, властелин, монарх; 3) и. с. м. Хаган.

خاقانی [хагани] 1) уст. царский; императорский; королевский; 2) Хакани (псевдоним иранского поэта, жившего в XIII в.).

خاک [хак] 1) земля; почва, грунт; ~* (آهکدار) آهکی а) известковая почва; б) геол. мергель, рухляк; ~* خرمایی رنگ ~* бурая почва; ~* رس ~* глина; глинозём, глинистая почва; ~* سیاه ~* чернозём; ~* شنی ~* песчаная почва; 2) страна; территория (страны); ~* وسعت ~* обширность территории Ирана; 3) пыль; прах; کدبانوس در آن دو خاک تا زانوس посл. в доме, где две хозяйки—пыли по колёно (соотв. у семі нянек дитя без глазу); 4) могила; مهر را سپرد ~ посл. могила уносит любовь;

□ افتادن ~ простира́ться, па́даться ниц; ~ (برداشتن) برداشتن а) снимать, вытирать пыль; б) см. برآوردن ~ از ~ خوردن ~ пылиться, покрываться пылью; کردن ~ разг. с.м. ~ به ~ سپردن ~ ~; ~ افتادن ~ с.м. ~ به ~ افتادن || ~ سپردن ~ бросать, валить, опрокидывать [на землю]; ~ رفتن ~ به ~ книжн. а) умирать; б) быть погребённым; ~ نهادن ~ به ~ хоронить, погребать, предавать земле, погребёницу; ~ زیر ~ کردن ~ с.м. ~ سپردن ~ а) ~; б) за-капывать (сокровище, клад и т. п.);

○ سر ریختن (پاشیدن) ~ а) посыпать голову пеплом (в знак скорби); б) испытывать горе; чувствовать себя несчастным; || ~ یکنسان کردن ~ с.м. ~ با ~ сравнивать с землёй, разрушать до основания;

◇ ~* سرخ ~* с.м. خاکاره ~* а) окись железа; б) красная охра; ~* مرده ~* прах, останки; ~* بربل مالیدن ~* редко а) отказываться; отпираться; б) отрицать свою виновность; ~* پای کسی بودن ~* книжн. унижаться перед кем-л.; ~* جایی را بتیره کشیدن ~* уст. разрушать что-л. до основания; ~* در دهان انداختن ~* горько раскисаться; ~* توتیای ~* рах کسی را ~* уст. ожидать кого-л.; все очи проглядеть, ожидая кого-л.; ~* سیاه ~* فراموشی; ~* به (بر) ~* سیاه نشستن ~* с.м. ~* نشستن ~* ریختن ~* разг. забывать, предавать забвению (что, ~* به); ~* مرده ~* بسر کسی ریختن ~* разг. забывать кого-л. совершенно; || ~* برآوردن ~*

разг. а) возвышать, поднимать (кого-л.);
б) избавлять от нужды, от нищеты; ~ j!

به (بر) ~ سیاه نشانیدن , избавляться , от нужды, от нищеты; разорять дотла, доводить до нищеты; оставлять без крова; به (بر) ~ سیاه نشستن , разоряться дотла; оставаться без крова; به ~ و خون کشیدن унижать; مذلت نشانیدن

редко а) проучить кого-л.;

б) оскорбить кого-л., унижить кого-л.; روی بر
~ а) совершать земной поклон (во вре-

[illegible]

! به ذهن! *разг.* помилуй бóже!, прости́ господи!; чтобы́ мне онемѣть!; ~ به (یر) سرش!

разг. чтобы ему ни дна, ни покрышки!; ~*
! سرتو (به) разг. будь ты неладен!, Обудь

~* خودشرا* سر خودش میکند; ты несчастен!;
погов. он еле сводит концы с концами; ~*

разг. по́зор на ~ عالم به (یر) سرم! «عالم! мою́ го́лову!; я пропа́л!; я погі́б!» || این ~

разг. я привязался к этим
местам, мне не хочется отсюда везжать; *حده*

*شهر تهران خاکش دامنگیر / разг. что мне делать?, как мне быть?

из города Тегерана не хочется везжать;

عریضہ ای بہ * پای * علیحضرت ہمایونی
эпист. (форма обращения к мо-

архам) я представил заявление на рассмотрение Его августейшего величества.

خايب [хакаб] первый полив.
خاکاره [хака́рре] опилки.

١) [хакалуд] и خاک آلوده [хакалу-
٢) запылённый, пыльный; загрязнённый.

خاک انداز [хакāндаз] совок, лопатка для
убора золь и т. п.

خاکبازی [хакбазӣ] игра в песочек.
 (*, کا, گ) [хакбаъзан] خاکبازان

емлекоп.
[хазбәһәрләр] 1) тех. эскенә-

ния, выемка грунта; земляные работы; 2) рас-
копки: ☐ 01.5 — 3) вынуть, выбросы-

заниматься земляными работами;

заниматься раскопками.

خاک بېسر [хакбэ-сәр] и خاک بېسر [хакбәрсәр] 1) несчастный, бедный; 2) презренный

а) попасть в беду, в безвыходное, горестное

положение; б) стать презираемым.
 خاک بوس [хакбус] *редко* I. земной поклон:

2. совершающий земной поклон.
خاکبیز [хакбиз] *уст.* 1) метелышник *улин.*

2) решето (для просеивания земли); 3) тонкий, проницательный человек.

خاك توده [хактудэ] насыпь; курган; земля-
ная куча; холм

1) мусорная яма; кло-
бы; 2) размятая земля; амбар, погреб

3) *редко* мир, вселенная.

неимущий.

метла.

خاکړوبه کش [хакрубэбәр] см. [хакрубэ] сор, мүсор.

خاگروبه دان [хакрубэдан] мусорная яма,
мусорный ящик.

خاگروبه کش [хакрубәкеш] мусорщик.
 خاگریز [хакриз] 1) вал, насыпь, гать; воен.

земляное укрепление; 2) земляная плотина, запруда; дамба.

2) засыпка землей (чегг-1): □ کدن ~

а) обносить валом (что *دور, دور** اطرف),
защищать насыпью; б) засыпать землей (что *ا*).

خاک زاد [хакзад] I. земляной; живущий или находящийся в земле: ~ حشرات* земля-

2. и. с. м. Хакзат: $\Delta \sim \Delta \sim$ * смертные.

خاکزی [хакзи] наземный; ~ حیوانات* наземные животные.

خاكسار [хаксар] 1. 1) скромный, простой;

2) *редко* смиренный, покорный, 3) презренный; ничтожный, жалкий, 4) запятёранный;

2. *h. c. h.* Хаксар.
 خاکسارانه [хаксаранэ] 1. 1) скромно, про-

скромный, простой; 2) смиренный; покорный.

خا کساری {хаксари} 1) скромность, просто-

та; 2) *редко* смиренность, покорность; 3) ничтожность.

*طلاى زیر [хакестар] золá, пепел; *соотв.* кот в мешкè); شدن ~ а) испепеляться; догорать; б) расточаться; کردن ~ а) испепелять, сжигать, превращать в пепел; б) расточать.

خاکستردان [хакестардан] 1) пепельница; 2) поддувало, зольник.

خاکستر نشین [хакестарнэшин] разорённый, лишившийся всего; обездоленный; شدن ~ разоряться, лишаться всего; کردن ~ разорять, лишать всего.

خاکستری رنگ [хакестари] и خاکستری رنگ [хакестариранг] 1) серый, пепельного цвета, дымчатый; землистого цвета; темно-серый, свинцовый; 2) мышистый (*о масти животных*); 3) седоватый, с проседью, с сединой; سیلهای * ~ усы с проседью; روغن * ~ ртутная мазь. خاکسره [хаксэре] осыпание почвы.

خاک شناس [хакшенас] почвовед.

خاک شناسی [хакшенаси] почвоведение.

خاکشو [хакшу] I см. خاکشیر

خاکشور [хакшур] II и خاکشور [хакшур] лицо, занимающееся промыванием золотоносного песка, старатель.

خاکشویی [хакшуи] промывание золотоносного песка.

خاکشی [хакши] см. خاکشیر

خاکشیر [хакшир] 1) *бот.* гулявник (*Sisymbrium irionis*); 2) циклоп.

خاکشیر مزاج [хакширмэздж] см. خاکشیر مزاج

خاکشیر مزاج [хакширмэздж] *разг.* покладистый, стоворчивый.

خاککش [хаккеш и хаккэш] 1) борона; 2) рабочий, занятый земляными работами; 3) тачка; ручная тележка; носилки (*для переноски земли*).

خاکمال [хакмал] 1. *разг.* натирание, чистка, мытьё песком (*напр. посуду*); 2. униженный, оскорблённый; презренный; жалкий; □ کردن ~ а) *разг.* натирать, чистить, мыть песком (*напр. посуду*); б) унижать, оскорблять.

خاکستر نشین [хакнэшин] см. خاکستر نشین

خاک نهاد [хакнеһад] см. 1) 1), 2).

خاک و خول [хакохол] *разг.* 1) мусор; отбросы, хлам; 2) пыль.

خاکه [хаке] 1) пыль; порошок; мелкие крошки; تتباکو (тотон) ~ табачная пыль; قند ~ са-харная пудра; крошенный сахар; 2) (тж. ~ زغال) угольная пыль; 3) см. زغال 2); 4) خاکه زغال ~ опилки.

خاکه زغال [хакезоғал] 1) угольная пыль; 2) размельчённый уголь, мелкий уголь.

خاکه گند [хакеганд] сахарная пудра; крошенный сахар.

خاکي [хаки] 1. 1) серовато-зелёный; хаки, защитного цвета; 2) наземный, живущий на земле; ~ حیوانات * наземные животные; ~ آبی و زمینوآبی * запылённый; загрязнённый; 4) земляной; ~ جاده * грунтовая дорога; 5) смиренный, скромный; 6) презренный, низкий; ничтожный; 2. *уст.* смертный человек; 3) *сүетный* * عالم ~ мир.

خاکیرنگ [хакиранг] см. 1) 1).

خاگ [хаг] *редко* яйцо; 4) كيك ~ сорт винограда (*с ягодами, напоминающими по форме яйцо куропатки*).

خاگینه [хагинэ] яичница-болтунья (*обычно с сахаром*); омлет.

خال [хал] I 1) (тж. مادر زاد ~) родника, родимое пятно; мушка (*на лице*); 2) крапинка, пятно; точка; 3) очко (*на игральных костях, картах*); □ کوبیدن (زدن) ~ татуировать; 4) خشتی * карт. бубны; سوزنی * татуировка; گشنیزی * карт. трёфы; | خال و میخچه گذاشتن см. خال و میخچه گذاشتن (*в ст. میخچه*).

خال [хал] II дядя, брат матери.

خال او غلی و خال اقی, خال اغلی *разг.* 1) сын тети, двоюродный брат, кузен (*со стороны матери*); 2) близкий друг, товарищ.

خال باز [халбаз] *разг.* жулик, шулер (*в картах*).

خال خالی [халхали] и خال خال [халхал] 1. 1) в родниках, с родниками; 2) пятнистый; крапчатый, в крапинку; 2. хальхаль (*сорт ширазской или багдадской мерлушки*).

خالد [халед] 1. вечный, бессмертный; 2. и. с. м. Халед.

خالداری [халдар] 1) имеющий родники, с родником; с родниками; 2) покрытый пятнами, пятнистый; крапчатый, покрытый крапинками; в крапинку; 3) в яблоках (о масти лошадей).

خال کوبی [халзәни] с.м. خال کوبی

خال باز [халейһабаз] с.м. خال سیاه باز

خالص [халес] 1) чистый, настоящий, натуральный; ~ زر * чистое золото; ~ شیر * цельное молоко; 2) чистый (получающийся после вычета чего-л.); ~ درآمد * чистая прибыль; ~ وزن * чистый вес, нетто; 3) искренний, чистосердечный; ~ آدم * искренний человек; □ کردن ~ очищать, чистить.

خالصانه [халесанә] 1. искренне, чистосердечно; 2. искренний, чистосердечный (о чём-л.).

خالصجات [халесәджат] мн. от خالصه 1.

خالصه [халесә] 1. мн. خالصجات [халесәджат] (т.ж. ~ املاک * и ~ زمینهای *) халисы, государственные земли; удельные имения; земли, составляющие собственность правительства; 2. с.м. خالص

خالق [халәг] 1) творец, создатель (эпитет аллаха); 2) и. с. м. Халәг.

خال کوب [халкуб] татуировщик.

خال کوبی [халкуби] татуировка; ~ کردن ~ خود را ~ کردن (что روی را *); ~ کردن ~ татуироваться.

خالو [халу] с.м. خال II.

خالو میخچه [халомихче] ~ разг. گذاشتن

а) распространяться, разглаговльствовать, говорить длинно и пространно; б) призвать, приукрасить, наговорить целую бочку арестантов.

خاله [хале] тётка (сестра матери); * جلو * ~ رو * ~ پشت سر چاله * ~ тётка, а за спиной роёт яму (о двуличном человеке); * ~ разг. незваный гость.

خاله خامباجی [халехакандаз] и خالهاک انداز [халехамбаджи] разг. женщина, по поводу и без повода вступающая в чужой разговор; ирон. собеседница.

خاله خرس [халехэрсә] ~ دوستی * разг. медвежья услуга.

خاله خمبه [халехомбә] разг. кубышка (о женщине).

خاله خواب رفته [халехабрафтә] разг. вялый, апатичный человек; человек, равнодушный ко всему.

خاله خواهر خوانده [халехаһәрхандә] с.м. خاله خاک انداز

خاله خود پست [халеходпәсанд] разг. самодовольный человек.

خاله خوش وعده [халехошвә'дә] разг. непрощенный, незваный гость.

خاله زنانه [халезәнанә] разг. бабский; ~ گفتگوهای * бабские разговоры, бабская болтовня.

خاله زنک [халезәнәк] и خاله زنکه [халезәнәке] разг. 1) темная, невежественная женщина; бестолковая женщина; растяпа; 2) баба (о мужчине).

خاله سوسکه [халесуске] разг. 1) жук, жучок (о загорелых дочерях детей); 2) девочка-подросток (одетая во все черное и воображающая себя взрослой женщиной).

خاله شلخته [халешәләхтә] плохая хозяйка; неряха.

خاله قری [халәғәзи] 1) дочь тётки, кузина (со стороны матери); 2) редко родня; друзья; знакомые.

خاله گردن دراز [халәғәрдәндәраз] разг. ирон. верблюд.

خاله وارس [халеварәс] разг. 1) любопытный, суёный нос в чужие дела; ~ تو اصلاً خاله واری * ты вообще любопытный; 2) навязчивый, нахальный (о ком-л.).

خاله واریسی [халеварәси] разг. 1) любопытство, сование носа в чужие дела; 2) навязчивость, нахальство; □ کردن ~ а) проявлять любопытство, совать нос в чужие дела; б) проявлять навязчивость, вести себя нахально.

خالی [хали] 1) пустой, порожний; ~ اتاق * свободная, незанятая комната; ~ بطری * пустая бутылка; 2) пустой, ничем не заправленный; ничем не сдобренный (о пище); ~ نان * [только] один хлеб; 3) незаряженный (об оружии); ~ تفنگ * незаряженное ружье; 4) лишённый (чего аз), свободный (от чего аз); не имеющий (чего аз); ~ از عیب * не имеющий недостатков, безупречный; □ ~ از همه * ~ چیز без обиняков, напрямик; откровенно;

беспристрастно; | بودن ~ а) быть пустым, порожним; б) быть незаряженным (об оружии); в) быть лишённым (чего از), быть свободным (от чего از); است ~ а) в этом селении нет жителей; شدن ~ а) пустеть; опорожняться; освобождаться; б) разряжаться (об оружии); в) становиться свободным (от чего از); کردن ~ а) опорожнять; очищать; освобождать; оставлять пустым, незанятым, оставлять свободным; б) разряжать (оружие).

خام [хам] I 1. 1) сырой; недоваренный; недопеченный; ~ گوشت* недоваренное или недожаренное мясо; 2) незрелый, неспелый, зелёный; ~ خرمای* неспелая хурма; 3) не-сработанный; невыделанный; ~ خشت* необожжённый кирпич, сыровый кирпич; ~ زر* самородок, слиток золота; ~ مواد* сырьё; ~ یاقوت* необработанный, неотшлифованный яхонт; 4) недоработанный, неподготовленный; ~ کار* неподготовленное дело; ~ گفتار* необдуманные слова; ~ مقاله* недоработанная, сырая статья; 5) пустой, несбыточный, неосуществимый; ~ آرزوی* (*خیالات) несбыточные мечты; 6) сыромятный (о коже); 7) неопытный, неискушённый; ~ جوان* зелёный юнец; 2. 1) (тж. ~ پوست*) невыделанная, сыромятная кожа; сыромять; 2) уст. кожаная одежда; < ~ اسب* лошадь, долго стоявшая в стойле; | کردن ~ разг. вводить в заблуждение; обманывать.

خام [хам] II уст. аркан, лассо.

خامآققی [хама'ақти] бот. травянистая бузина (Sambucus ebulus).

خامالاون [хамалавон] хамелеон (животное).

خامآندیш [хам'андиш] мечтатель, фантазёр; прожектёр.

خامبادجی [хамбаджи] сестра, сестричка.

خامخیال [хамхийал] 1. (о ком-л.) 1) порочный, безнравственный; 2) неразумный; легкомысленный; 2. с.м. خامدیش.

خامد [хамэд] книжн. 1) тихий, молчаливый; 2) спокойный, неподвижный.

خامدست [хамдаст] 1. неопытный; неумелый, начинающий; неискусный; 2. новичок.

خامدستی [хамдасти] неопытность; неумелость, неискусность.

خامرای [хамрай] 1) неумный; незрело мыслящий, незрело рассуждающий; 2) наивный.

خامسی [хамэс] пятый.

خامسآ [хамэс'а] в-пятых.

خامسر [хамсар] редко 1) неумный; бестолковый, глупый, пустоголовый; 2) с порочными помыслами, безнравственный.

خامسوز [хамсуз] 1. снаружи (под)горелый, а внутри сырой; недожаренный; 2. сыромятная кожа.

خاموش [хамош] с.м. خاموش

خاموشی [хамоши] с.м. خاموشی

خامطع [хамтаб'] с.м. خامسر

خامطمع [хамтама'] 1) питающий тщетные, пустые надежды, 2) жадный, алчный.

خامكار [хамкар] неопытный; неискусный, неумелый.

خامکاری [хамкари] неопытность; неискусность, неумелость.

خامل [хамэл] книжн. 1) неизвестный; безымянный; 2) ничтожный, презренный.

خاموت [хамут] хомут.

خاموش [хамуш] 1. 1) молчаливый, безмолвный, тихий; 2) умолкнувший; успокоившийся, затихший; 3) потухший, затухший, угасший; ~ آتشفشان* потухший, недействующий вулкан; 4) приглушённый, спокойный, нейркий (о цвете ткани); 2. с.м. خاموشانه; 3. межд. тише!; tsi; молчать!, молчи!, замолчи!; | بودن ~ молчать, хранить молчание, безмолвствовать; شدن ~ а) смолкать, замолкать, умолкать; успокаиваться, затихать; б) потухать, затухать, гаснуть; کردن ~ а) заставлять молчать; успокаивать, утихомиривать; б) тушить, гасить; ماندن ~ с.м. بودن ~

خاموشان [хамушан] ~ وادی* метаф. кладбище (бува. долина безмолвствующих).

خاموشانه [хамушанэ] молча, молчаливо, безмолвно; тихо.

خاموشی [хамуши] 1. 1) молчание, безмолвие; тишина, затишье; 2) успокоение; 3) потухание, затухание, угасание; 2.: ~ به с.м. خاموشانه; □ را شکستن ~ прерывать молчание; нарушать тишину; || گرايدن ~ а) замолкать; успокаиваться; б) потухать, затухать, угасать; گزیدن ~ книжн. умолкать, замолкать.

хамушидн [хамушидн] *книжн.* 1) *см.* *хамуш شدن* (в *ст.* *хамуш*); 2) смущаться, стыдиться; 3) утомляться, уставать.

хаме [хамэ] I 1) сливки; сметана; 2) лучшая, отборная часть (*чего-л.*); □ *زدن* ~ собирать сливки.

хаме [хамэ] II 1) перо; калём (*простниковое перо*); *زرین* ~* золотое перо; 2) стиль, манера писания; *خوبی دارد* ~* у него хороший стиль; *ازل* ~* *книжн.* предначертание, судьба (*букв.* перо судьбы).

хаме [хамэ] III 1) шёлк-сырец; 2) шёлковая пряжа.

хаме [хамэ] IV *книжн.* куча; насыпь; ~* *ریگ* куча песка; песчаный холм; бархан, дюна.

хамеай [хамэи] и *хамедар* [хамедар] сливочный; содержащий сливки; с кремом; ** شیرینی* ~ (пирожное).

хамедан [хамедан] *уст.* пенал.

хамедורי [хамедури] вышивание некручёным шёлком; вышивка гладью; *کردن* ~ вышивать некручёным шёлком; вышивать гладью.

хамеран [хамэран] *редко* борзопивец, писак.

хамэзэн [хамэзэн] *уст.* 1) костяная или роговая пластинка (*для обрезывания калема*); 2) живописец, художник.

хамегир(и) [хамегир(и)] (*тж.* ~ *ماشین*) сепаратор.

хами [хами] 1) недоваренность; недопечённость; 2) незрелость, неспелость; 3) необработанность, невыделанность; недоработанность, неподготовленность; 4) незрелость, неопытность, неискущённость; 5) необдуманность (*поступков, действий*); □ *کردن* ~ а) проявлять неопытность; б) действовать необдуманно; действовать бестолково; совершать нелёпые поступки.

хамйаз [хамйаз] и *хамйазэ* [хамйазэ] *см.* *خمياز*

хан [хан] I *мн.* *خوانین* [хаванин] 1) *ист.* хан (*титул монгольских правителей, принцев*); 2) глава племени; феодал, помещик; 3) *уст.* хан (*почётный титул, присоводиня-*

мый к мужским именам собственным); *احمد* ~ Ахмад-хан.

хан [хан] II *уст.* 1) дом; постоянный двор, караван-сарай; 2) лавка, ларёк; 3) гнездо.

хан [хан] III *нарёз* (*ствола огнестрельного оружия*); ** تفنگ* ~ *нарёз* ствола винтовки.

ханбалег [ханбалег] *см.* *خانبالغ* *и* *خانبالغ* [ханбалиг] *уст.* (*тж.* ~ *کاغذ*) *сорт китайской бумаги.*

ханче [ханче] I) *уст.* *уменьш.* небольшой караван-сарай; 2) *см.* *خوانچه*

ханхани [ханхани] 1. 1) феодалное правление; 2) беспорядок; анархия, безвластие; 2. феодалный.

хандар [хандар] *нарезной*, с *нарезами* (*об огнестрельном оружии*); ~ ** تفنگ* *нарезное* ружьё.

хан(э)дан и хан(а)дан [хан(э)дан и хан(а)дан] 1) династия, род; *ساسانی* ~* сасанидская династия; ~* *گمشده* *исчезнувший* род; 2) семейство, семья, фамилия.

ханзад [ханзад] *см.* *خانزاد*

ханзадэ [ханзадэ] сын хана.

хангәрд [хангәрд] *уст.* летний дом.

ханга [ханга] *см.* *خانگاه*

хангәһ [хангәһ и хангәһ] и *خانگاه* [хангәһ] *мн.* *خوانق* [хаванэг] *см.* *خانگاه*

хангәһ [хангәһ и хангәһ] и *خانگاه* [хангәһ] 1) обитель дервишей; дервишский монастырь; 2) жилище; дом.

ханги [ханэги] 1. 1) домашний, относящийся к дому; ~ *لباس* ~* домашнее платье; ~ *نمایش* ~* домашний спектакль; 2) домашнего приготовления, приготовленный дома; ~ *شیرینی* ~* домашние сладости; ~ *نان* ~* хлеб домашнего приготовления; 3) домашний, живущий при доме; приученный; ~ *مرغ* ~* домашняя птица; 2. любовница, живущая в доме любовника; *◇ دشمن* ~* внутренний враг.

ханом [ханом] 1) госпожа; дама; 2) ханом (*вжл.* обращение к женщине, помещаемое *впереди или после имени собственного*); *خانم* *مرضیه* ханом Марзие; *خانم* *مرضیه* -ханом; 3) жена, супруга; 4) *разг.* проститутка, распутница, развратница.

خانه خدا [ханэхода] *уст.* домохозяин, домовладелец; владделец; собственник.

خانه خراب [ханэхараб] *разг.* находящийся в бедственном положении; разорившийся дотла; شدن ~ попадать в бедственное положение; разориться; کردن ~ доводить до нищеты, разорять.

خانه خراب کن [ханэхарабкон] 1. разрушительный; губительный; разорительный; * سخاچ ~ разорительные расходы; 2. разрушитель; разоритель; губитель.

خانه خرابی [ханэхараби] *разг.* бедственное положение, бедствие; разорение.

خانه خواه [ханэхах] желанный гость; друг дома; близкий друг.

خانه دار [ханэдар] 1) хозяйственный человек; хоробший, бережливый хозяин; ~ زن * а) хозяйственная женщина; хоробшая, бережливая хозяйка; б) экономка; 2) *см.* خانه خانه; ~ کاغذ * бумага в клеточку.

خانه داری [ханэдари] домашнее хозяйство; ведение домашнего хозяйства; домоводство; ~ کردن ~ книга по домоводству; ~ کتاب ~ заниматься домашним хозяйством.

خانه زاد [ханэзад] рождённый в доме господина (о слуге, рабе).

خانه سازی [ханэсази] домостроительство.

خانه شاگرد [ханэшагерд] мальчик-слуга (в доме); мальчик на побегушках.

خانه کن [ханэкан] 1. *см.* خانمانسوز; 2. расточитель, мот; разоритель семьи.

خانه گریز [ханэгориз] *см.* خانه بیزار

خانه نشین [ханэнэшин] 1. домосёд; человек, ведущий уединённый образ жизни; 2. уединённый; □ شدن ~ стать домосёдом; вести уединённый образ жизни; уединяться.

خانه نشینی [ханэнэшини] уединение; уединённый образ жизни.

خانه وار [ханэвар] *см.* خانوار

خانه یکی [ханэйки] искренние отношения друзей (обычно знакомых домами); بودن ~ *разг.* а) находиться в дружеских отношениях; б) проживать совместно, жить вместе.

خانی [хани] I 1. ханский; 2. 1) ханство; 2) правление хана; 3) *уст.* золотая монета

(имевшая хождение в Мавераннахре); 4) *уст.* чистое золото.

خانی [хани] II *уст.* небольшой водоём, бассейн; источник, родник.

خانیت [ханиййат] 1) ханство; 2) правление хана.

خاور [хавар] I) восток; Восток; ~ دور * Дальний Восток; ~ میانه * Средний Восток; ~ نزدیک * Ближний Восток; 2) *книжн.* солнце; 3) *уст.* запад; Запад; 4) *и. с. ж.* Хавар.

خاوران [хаваран] *уст.* 1) Восток; 2) восток и запад; 3) *уст.* Хаверан (провинция в Хорасане).

خاورزمین [хаварзэмин] *и уст.* خاورستان [хаварэстан] Восток.

خاورشناس [хаваршенас] ориенталист, востоковед.

خاورشناسی [хаваршенаси] востоковедение, ориенталистика; ~ کتابهای * книги по востоковедению, востоковедческая литература.

خاوری [хавари] 1. восточный; 2. уроженец Востока.

خاوند [хаванд] *редко см.* خداوند

خاوندگار [хавандгар] *редко см.* خداوندگار

~ دانه ای * икра (рыбья); خاویار [хавиар] икра (рыбья); ~ зернистая икра; ~ فشرده * паюсная икра; ~ * красная икра; قرمز ~ чёрная икра; سیاه ~ осётр. * ماهی ~

خایدن [хавидан] *см.* خایدن

خای [хай] *см.* خا II.

خایب [хайеб] *и* خائب [хаэб] 1) разочарованный; пришедший в отчаяние; 2) обездоленный.

خایسک [хайеск] *уст.* кузнечный молот, молоток.

خائف [хаэф] *и* خایف [хайеф] *книжн.* 1. боящийся; опасяющийся; боязливый, трусливый; робкий; 2. трус; ~ الخائف *посл.* предатель—всегда трус.

خایگینه [хайгинэ] *см.* خایگینه

خائن [хаэн] 1) изменник, предатель; ~ * وطن [йе] * изменник родины; 2) отступник.

خانانэ [хаэнанэ] 1. изменнически, предательски, вероломно; 2. изменнический, предательский, вероломный (о чём-л.); ~ رفتار * вероломное поведение.

گاو * حیوان [хайāндэ] жвачный; ~ است корова—жвачное животное.

خایه [хайе] 1) *анат.* яйцо; 2) *анат.* мошонка; 3) яйцо; ○ کسی را کشیدن * кастрировать кого-л., оскопять кого-л.; ◇ سگ آبی * *мед.* бобровая струя.

خایه‌بند [хайебанд] *мед.* суспензорий.

خایه‌دیس [хайедис] 1) гриб; 2) шампиньон. خاگینه [хайериз] *редко см.* خایه‌ریز [хайекешидэ] *и* خایه‌کنده [хайекандэ] *разг.* 1. кастрированный, оскопленный; 2. 1) кастрат, скопец; 2) ёвнух.

خایه‌گز [хайегаз], خایه‌گزک [хайегазак], خایه‌گیر [хайегир] *и* خایه‌گیرک [хайегирак] тарантул.

خایه‌گینه [хайегинэ] *см.* خاگینه

خایه‌مالی [хайемали] *разг. вульг.* лезть; подхалимство, угодничество; раболепство.

خایدن [хайидан] *осн. наст. вр.* خای (ی) [хай(й)] 1) жевать, разжевывать; грызть; 2) глотать.

خابث [хабасат] *книжн.* 1) мерзость, пакость; 2) порочность, безнравственность; 3) зловерность; злоба.

خابره [хабарэ] *уст.* 1) проворный, расторопный; ловкий; 2) сообразительный, сметливый.

خاباز [хаббаз] пекарь, хлебопёк; булочник.

خابازخانه [хаббазханэ] пекарня; булочная.

خابازی [хаббазі] 1) хлебопечение; занятие пекаря, булочника; 2) пекарня; булочная; □ کردن * заниматься хлебопечением, выпечкой хлеба.

خابازی [хоббазі] 1) мальва (Malva); 2) герань (Geranium).

خاباط [хобат] состояние близкое к помешательству; умопомрачение.

خاباک [хабак] *уст.* загон для скота.

خاباث [хабайес] *и* خباثت [хабаэс] *мн. от* خبیثه 2.

خابب [хаббэ] 1) *редко* рысь; аллюр; 2) *поэт.* хаббэ (*название одного из поэтических метров; см.* متدارک).

خبث [хобс] *книжн.* 1) порочность; низость; мерзость; *و شرارت* ~ порочность и злодейство; 2) злобность; злость; طینت * природная злость; 3) коварство, коварность.

خابر [хабэр] 1. *мн.* اخبار [ахбар] 1) весть, известие, сообщение, новость; تازه * свежая весть, известие, новость; تلگرافی * телеграфное сообщение; телеграфное уведомление; خوش * радостное известие, добрая весть; دروغ * ложное сообщение; ложный слух; چه ~ است? что нового?; что случилось?; в чём дело?; что происходит?; خبری * ничего нового нет; всё спокойно; ничего не случилось; بد زود میرسد * недобрая весть быстро доходит; نه خبری نه * *погов.* ни слуху ни духу (*букв.* ни зёсти ни следá); 2) извещение, информация; донесение; 3) *грам.* сказуемое; ~ مبتداء *подлежащее* и сказуемое; 4) *редко* предание, сказание; хадис; 5) рукопись, сдаваемая в типографию для набора; 2. *межд.* берегись!, эй! آوردن ~ приносить вести; сообщать; ~ بردن * ябедничать, доносить, наущничать; ~ دادن * извещать, сообщать; оповещать, осведомлять (*кого* به); доводить до сведения; информировать (*кого* به); داشتن ~ знать, быть осведомлённым, иметь сведения, представление (*о ком-чём* با); شدن ~ [با] * получать сведения, быть осведомлённым (*о ком-чём* از); کردن * *см.* دادن ~ а) получать известие, узнавать (*о ком-чём* از); осведомляться, справляться (*о ком-чём* از); б) получать донесение; ○ کسی را گرفتن * спрашивать, справляться о ком-л.; او * ~ تورا * ~ پیچید * он расспрашивал о тебе; ~ که ... *разг.* распространился, пошёл слух, что...; ~ میرسد * передают, сообщают, что...; ◇ * شیور * *воен.* предупредительный сигнал.

خابراوار [хабэравар] приносящий весть (*от кого-л., откуда-л.*).

خابرچین [хабэрбэр] *см.* خبرچین

خابرت [хабрэг] 1) знание, компетентность; 2) опытность.

خابرچی [хабэрчи] *разг. см.* خبرچین

خابرچین [хабэрчин] 1) доносчик, осведомитель; ябедник; 2) сплетник.

خابرچینی [хабэрчини] 1) донос; ябедничанье; 2) собираніе сплетен; □ کردن * а) доно-

сйтъ; осведомлять, ябедничать; б) собирать сплётни, сплётничать.

خبردار [хăбăрдар] 1. извещённый, уведомлённый, осведомлённый; предупреждённый; 2. смирно! (команда); ~ به * حالت в положении «смирно»; 3. межд. берегись!, эй!; □ ~ شدن а) быть извещённым, информированным, быть уведомлённым; б) узнавать, получать известие; کردن ~ а) извещать, информировать, уведомлять, осведомлять; оповещать; б) предупреждать; ○ ایستادن ~ به * حالت ~ стоять по команде «смирно!».

خبردهنده [хăбăрдăhănde] информатор; осведомитель.

خبررسان [хăбăррасан] редко 1) вестник; гоноу; 2) осведомитель.

خبرگزاری [хăбăргозари] с.ж. خبرگزاری

خبرگزاری [хăбăргозари] агентство (телеграфное, информационное); * پارس ~ агентство «Парс»; * تاس ~ ТАСС, Телеграфное агентство Советского Союза.

خبرگی [хăбрэги] книжн. 1) компетентность, знание дела; 2) опытность.

خبرگیری [хăбăргирі] разузнавание, получение сведений.

خبرنگار [хăбăрнăгар] 1) корреспондент; ~ * ویژه специальный корреспондент; 2) уст. летописец.

خبرواتر [хăбăроăтăр] разг. с.м. خبرواتر خبرواتری [хăбăроăсар] весть; новости; خبرواتر هست? есть ли какие-либо вести?, имеются ли какие-нибудь сведения?

خبرگی [хăбрăвнйăг] с.м. خبرگی خبره [хăбрэ] 1. 1) (т.ж. ~ اهل) знаток, эксперт; 2) дегустатор; 3) с.м. خبرت; 2. опытный, искусный; ~ دلال * опытный маклер.

خبری [хăбăри] 1) грам. предикативный, относящийся к сказуемому; 2) содержащий новое; информационный; ~ فیلم * хроникальный фильм; киножурнал; ~ قسمت * ~ روزنامه * информационная часть газеты.

خبر [хобз] редко хлеб. خبردو [хăбăздук] и خبردوک 1) жук; 2) сколопендра; стоножка.

خط [хăбт] ошибка; промах; опрометчивый, необдуманный поступок, оплошность; کردن ~

ошибаться; делать промах, совершать необдуманный поступок, допускать оплошность; ◇ دماغ ~ * умопомешательство, умопомрачение; { دماغ آوردن ~ * сходить с ума, помешаться. خوابک [хăбук] уст. крепкий, прочный; твердый; устойчивый.

خبث [хăбис] 1. 1) гадкий, скверный, мерзкий; порочный; 2) злой; злобный; зловерный; ~ روح * злой дух; 3) злокачественный; * ورم ~ злокачественная опухоль; 2. гадина; мерзавец; прохвост.

خبثه [хăбисэ] 1. с.м. خبیث 1; 2. мн. خبایث [хăбайес] и خبائث [хăбазэ] 1) мерзость, пакость; отвратительный поступок; 2) преступное действие.

خبیر [хăбир] книжн. 1. 1) знающий, сведущий, осведомлённый; 2) всезнающий (эпитет алаха; большей частью употребляется с опред. членом (ال)); 3) опытный; 2. 1) равный; 2) и. с. м. Хабір.

خپل [хăпэл] с.м. خپله خپله [хăпэле] разг. коротышка. خپه [хăпэ] с.м. خفه

ختم [хăтам] книжн. окончание, конец; исход; завершение; заключение; ~ حسن * счастливый исход, благополучное окончание. ختایی [хăтайи] уст. 1. китайский; 2. китаец.

ختم [хăтм] 1) конец, окончание; завершение, заключение; ~ جلسه اعلام شد * было объявлено об окончании собрания; ~ قرآن * а) завершение изучения всего Корана (учеником медресе); б) чтение Корана в память покойного; 2) (т.ж. ~ مجلس) траурное собрание; собрание, посвященное памяти покойного; 3) уст. наложение печати, печатъ; отпечаток; □ را برچیدن ~ закрывать собрание, посвященное памяти покойного; شدن ~ оканчиваться, заканчиваться; завершаться; ~ کردن кончать, оканчивать, заканчивать; завершать; заключать; ~ کرد * قضیه он заверши́л дело; он разрешил вопрос; ~ گذاردن (گرفتن) * ~ روزگار * организовывать, проводить собрание, посвященное памяти покойного; ◇ بودن редко достигать совершенства; служить эталоном (чему).

خطوخال [хāтм(э)хал] *разг. см.* خط و خال
خطوخالی [хāтм(э)хали] *см.* خط و خالی
خطمی [хāтми] *см.* خطمی
خطمی مرتبه [хāтми-мāртбэ] *см.* خطمی مرتبه
خطمی مرتبه [хāтми-мāртбэ] *рел.* завершающий (*эпитет пророка Мухаммада*).

ختنه [хāтнэ] *рел.* обрѣзание, обряд обрѣзания; کردن ~ совершать обрѣзание, обряд обрѣзания.

ختنه سوران [хāтнэ-суран] праздник по случаю обряда обрѣзания.

ختو [хоту] морской единорог, нарвал (*животное*).

خجالت [хэджалāt и хāджалāt] стыд; смущение, замешательство, конфуз; دادن ~ стыдить; смущать, конфузить; خجالتم ندهید! *разг.* не смущайте меня!, не вгоняйте меня в краску!; کشیدن ~ стыдиться, стесняться; смущаться, конфузиться; ندارد ~ нечего, не стоит стыдиться; کسی بیرون ~ * *از* ~ * *از* کسی بیرون *разг.* а) отблагодарить кого-л.; б) расквитаться с кем-л.

خجالت آور [хэджалāt-авār] постыдный; позорный; скандальный; ~ حرکت * постыдные поступки.

خجالت زده [хэджалāt-зāде] сконфуженный, смущенный; пристыженный.

خجالت مند [хэджалāt-мāнд] стыдливый, стеснительный, застенчивый, конфузливый.

خجالت مندان [хэджалāt-мāнданэ] 1. стыдливо, стеснительно, застенчиво, конфузливо; 2. стыдливый, стеснительный, застенчивый (*о чѣм-л.*).

خجالتی [хэджалātи] стыдливый, стеснительный, застенчивый, смущающийся; робкий.

خجستگی [хэджāстэги] благополучие; счастье.

خجسته [хэджāстэ и хэджестэ] 1. благополучный; счастливый; благоприятный; 2. 1) *уст.* бот. ноготки (*Calendula*); 2) *и. с. м. и ж.* Ходжастэ.

خجسته طالع [хэджāстэ-хāтар] *см.* خجسته طالع

خجسته بی [хэджāстэ-нэй] *книжн.* приносящий благополучие, счастье.

خجسته طالع [хэджāстэ-талэ] *книжн.* счастливый; рожденный под счастливой звездой.

خجسته فرجام [хэджāстэ-фāрджам] *книжн.*

оканчивающийся хорошо; имеющий счастливый конец; успешный.

خجک [хāджāk] *уст.* 1) бельмо на глазу; 2) точка; крапинка; пятнышко.

خجل [хāджел] пристыженный; сконфуженный, смущенный; شدن ~ быть пристыженным; конфузиться, смущаться.

خجلت [хэджлāt] *см.* خجالت

خجالت آور [хэджлāt-авār] *см.* خجالت آور

خجالت زده [хэджлāt-зāде] *см.* خجالت زده

خجول [хāджул] стыдливый, стеснительный, застенчивый; робкий.

خجولانه [хāджуланэ] 1. стыдливо, застенчиво; робко; 2. (*о чѣм-л.*) стыдливый, стеснительный, застенчивый; робкий; ~ رفتار * скромное поведение.

خجیر [хэджир] *см.* هژیر

خج [хэх] *звукоподражание возгласу погонщика верблюдов, посредством которого он заставляет верблюда опуститься на колени; издавать возглас (заставляющий верблюда опуститься на колени).*

خد [хā(д)] *мн.* خدود [хэду] *уст.* щека.

خدا [хода] 1) бог; божество; تعالی ~ всевышний бог; از دهنه بشنود! *погов.* да услышит бог твои слова! (*соотв.* вашими устами да мед пить!); خرا دید (شناخت) شاخس ~ *خررا* посл. бог осла знал, да рогов ему не дал (*соотв.* бодливой корове бог рог не даёт); 2) властелин; хозяин; ما هم خدایی داریم (*قسمت خدایی داریم*) и у нас есть заступник; ○ خدا خدا کردن молиться про себя (*о чѣм-л.*); взывать к богу; просить, молить бога; ! ~ ради бога!; ~ с богом!; счастливого пути!; ~ *بیامرز!* царство ему небесное!, да простит его бог!; حافظ *с.м.* خدا حافظ; ~ *را شکر!* бог ему судья!; ~ *را شکر!* слава богу!; ~ *را شکر که...* хвала богу, что...!; ~ *قوت!* бог в помощь!, да поможет бог!; ~ *کند!* дай бог!; ~ *میداند!* бог знает, бог вѣсть; ~ *میگرد (که)...* о, если бы...!; дай бог, чтобы...! (*всегда сочетается с последующим прошедшим длительным временем*); ~ *میگرد باران میبارد!* о, если бы пошел дождь!; ~ *نکند (نکرده، نخواسته)!* не дай бог!, избави, сохрани, упаси бог! || *از برای!* ~

خداشناسی [ходашенаси] 1) признание бѣга;
монотеизм, единобѣжие; 2) благочестіе.

خردہ [ходрэ] разг. см. خردہ

او *بیخ *خر مرا گرفت
он взял меня за горло.

خراب [xārab] 1) разрушенный; разоренный, опустошенный; 2) испорченный, порченный; ~ *میوه* * негодная, поврежденная дорога; *راه* * ~ испорченные фрукты; *کارم* ~ است * дела плохи; 3) развращенный, распущенный; □ شدن ~ а) разрушаться; разоряться, опустошаться; б) становиться испорченным, портиться; в) развращаться; г) напиваться до бесчувствия; کردن ~ а) разрушать; разорять, опустошать; б) портить; в) развращать; ◇ *به* * سر * пьяный вдребезги, вдрызг; { *شود!* ~ شدن *کسی* ~ *رازه* *خانه* *اش* ~ *شود!* *برام*. ни дна ему ни покрышки!, да будет он проклят!

خرابآباد [xārabābad] книжн. мир (буков. место, изобилующее развалинами).

خرابات [xārabat] 1) *позт.* питьевой дом, винный погребок, трактир, кабак; корчма; 2) *позт.* притон; 3) (*تج. مغان* *) *место, где происходят суфийские радения.*

خراباتى [xārabatī] *позт.* 1) завсегдатай трактиров, винных погребков, кабачков; 2) гуляка.

خرابکار [xārabkar] 1) разрушитель; 2) нарушитель; 3) вредитель; диверсант.

خرابکاری [xārabkārī] 1) разрушение; разорение, опустошение; 2) вредительство; подрывная работа; диверсия.

خرابه [xārabə] 1. 1) развалины, руины; обломки; *شهر قدیم* * *خرابه* *های* * развалины древнего города; 2) лагуна; жалкий домишко; 2. 1) разрушенный, развалившийся; опустошенный; 2) заброшенный, покинутый; ~ *کاروانسرای* * покинутый караван-сарай.

خرابه‌نشین [xārabənəšin] житель трущоб, развалин.

خرابی [xārabī] 1) разрушение; разорение, опустошение; разруха; 2) запустение; упадок; ~ *اوضاع* * плохое состояние дел; ухудшение положения; *نسل و نژاد* * дегенерация, вырождение; *حالم باین* ~ *نبود* || мое не было таким тяжелым; 3) испорченность; порча; поврежденность; *ماشین* * ~ неисправность машины; 4) вред, ущерб; 5) распущенность; развращенность; 6) опьянение

до бесчувствия; ○ نهادن (آوردن) ~ *رو به* а) начинать разрушаться; б) начинать портиться.

خراتین [xāratīn] *с.м.* خراطین

خراج [xāraj] 1) дань, подать; поземельный налог; 2) *ист.* подушная подать (*налагавшаяся на иковерцев в мусульманских странах*).

خراج [xārradj] 1. расточитель, мот; 2. редко ловкий, расторопный, оборотливый.

خراج [xoradj] *редко* 1) нарыв; опухоль; 2) карбункул.

خراج گزار [xārajgōzar] *с.м.* خراج گزار *خراج گزار* [xārajgōzar] книжн. данник; налогоплательщик.

خراخر [xārahār] *с.м.* خرخر [xorxor].

خراز [xārraz] *уст.* 1) холодный сабоник; 2) мастер по изготовлению бурджков для воды.

خرازی [xārrazi] 1. галантерейный; اجناس * *خرازی* ~ галантерейные товары; 2. *с.м.* خرازی فروشى *خرازی فروش* [xārrazīfuruš] торговец галантереей.

خرازی فروشى [xārrazīfurušī] 1) торговля галантереей; 2) галантерейный магазин.

خراس [xāras] мельница (*приводимая в движение рабочим скотом*); ◇ خراب ~ *позт.* небо.

خراسان [xorasān] 1) *уст.* восток; 2) *уст.* муз. название мелодии в иранской классической музыке; 3) Хорасан (*провинция на северо-востоке Ирана*).

خراسانى [xorasānī] 1. хорасанский; 2. хорасанец, житель Хорасана.

خراسیا [xārasīa] *с.м.* خراس

خراش [xāraš] 1. *осн. наст. вр. гл.* خراشیدن; 2. 1) царапина; ссадина; 2) царапание; чесание; 3) строгание; 4) скобление; 5) поверхностное вскапывание почвы; 6) *редко с.м.* خراشه. 3. 2-й компонент *сложн. сл. со знач.* царапающий, скоблящий; чешущий; раздражающий, раздражающий, *напр.:* آسمان خراش небоскреб; دلخراش терзающий душу; □ ~ دادن а) *с.м.* خراشیدن; б) производить поверхностное вскапывание почвы; کردن ~ *с.м.* خراشیدن

خرتوخړ [хартухār] и خرتوخړی [хартухāри]

شدن ~ а) уменьшаться; б) быть размельчённым, раскрошенным, крошиться; быть размолотым; быть разбитым; раздробляться на мелкие кусочки, части; в) быть разменённым (о деньгах); г) редко истребляться, уничтожаться; کردن ~ а) уменьшать; б) размельчать, крошить; молотъ; раздроблять на мелкие кусочки, части; в) разменивать, менять (о деньгах); г) редко истреблять, уничтожать; ○ **خاکشیر شدن** ~ **разг.** а) разбиваться вдребезги (о посуде, стекле); **گدان** **وازا از دست افتاد و** ~ **و خاکشیر شد** пала из моих рук и разбилась вдребезги; б) **с.и.** **خاکشیر کردن** ~ а) ~ **и** **خامیر شدن** ~ **разг.** а) разбивать вдребезги (посуду, стекло); ◇ ~ **خامیر شدن** ~ **разг.** а) уставать до изнеможения, выбиваться из сил, быть совсем разбитым; б) быть избитым до полусмерти; в) **с.и.** **خاکشیر شدن** ~ а) ~ **и** **خامیر کردن** ~ **разг.** а) избивать до полусмерти; б) **с.и.** **خاکشیر کردن**

خرداد [хордад] хордād (третий месяц иранского солнечного года; соотв. 22 мая—21 июня; **тж.** **уст.** название шестого дня каждого месяца солнечного года).

خردادگان [хордадган] **ист.** хордадган (название праздника в древнем Иране, который отмечался шестого хордада).

خرداندیش [хордāндиш] 1) недалёковидный, близорукный; 2) **с.и.** **خردبین** 1).

خردخرد [хордхорд] **с.и.** **خردخرد**

خردچمن [хāрдāрчāмāн] **разг.** 1. неприятный, противный, грубый (о голосе, пении); 2. беспорядок, сумятица, суматоха.

خردسال [хордсал] 1. 1) маленький, малолетний; 2) младший; ~ **برادر** * младший брат; 2. ребёнок, дитя.

خردسالی [хордсали] малолетство; детство; ~ **از** с малолетства, с самого детства.

خردکننده [хордкōнāнде] сокрушительный, уничтожающий; ~ **ضربه** * сокрушительный удар.

خردل [хāрдāл] 1) **бот.** горчица (Sinapis); * **تعخم** ~ || **بری** (صحرايي) дикая горчица; * **روغن** ~ горчичное зерно; * **ضماد** (* **شمع**) горчица (приправа к пище);

~ **мед.** горчичник; 3) одна восьмая шайра (мера веса, распространённая главным образом в Курдистане; **с.и.** **شعير**); ◇ ~ **روشه** * хрен (Artemisia, Cochlearia) (растение; **тж.** приправа к пище).

خردل [хāрдāл] 1. трусливый; малодушный; 2. трус.

خردمند [хāрдāмāнд] 1. умный, разумный; рассудительный; мудрый; ~ **پيران** * мудрецы; 2. учёный; мудрец.

خردمندانه [хāрдāмāндане] 1. умно, разумно; рассудительно, благоразумно; мудро; 2. (о чл-л.) умный, разумный; рассудительный, благоразумный, мудрый; ~ **رفتار** * разумное поведение.

خردسندی [хāрдāмāнди] разумность; рассудительность; мудрость.

خردنگاری [хорднēгари] микрография.

خردوریز [хордориз] 1) мелкотá, мелочь; мелкие существá, предметы; 2) **с.и.** **خردوریز**

خرده [хордэ] 1. 1) крошка; кусочек; ~ **نان** ~ **نان** крошка хлеба; крошки хлеба; 2) обломок, осколок; ~ **شیشه** ~ **и** **شیشه** осколок стекла; 3) **خرده ای** употребляется после сочет. числ. с именами суц. в знач. с лишним, **напр.**: **و خرده ای** ... с лишним; 2. **с.и.** **خرد** [хорд]; ~ **مالکیت** * мелкая собственность; 3. 1-й компонент сложн. сл. со знач. мелкий, незначительный, **напр.**: **خرده حساب** мелкие расчёты; **خردفروش** розничный торговец; ~ **یک** немного, немножко, чуть; **یک** ~ **یک** потерпите немного; **میر کنید** ~ **کردن** | **بدهید** дайте мне немного соли; а) разменивать, менять (деньги); б) уничтожать, истреблять; разрушать; **گرفتن** ~ **придираться** (к кому-чему, **بر**, **از**); **بارہ** * **در**; заниматься крючкотворством.

خردہ استوخان [хордэостохан]: **پا** ~ **анат.** плюсна́; **دست** ~ **анат.** запястье.

خردہ باج [хордэбадж] **уст.** мелкие денежные сборы, побóры, нало́ги, по́шлины.

خردہ بورژوازی [хордэбуржуази] 1. мелкобуржуазный; 2. мелкая буржуазия.

خردہ بین [хордэбин] 1) дотошный, вьедливый; пытли́вый; 2) проица́тельный, сообра-

зительный; предусмотрительный; 3) разборчивый, щепетильный; взыскательный, строгий, требовательный.

خرده‌بینی [хордэбини] 1) дотошность, вездливость; пытливость; 2) проникаемость, сообразительность; предусмотрительность; 3) разборчивость, щепетильность; взыскательность, строгость, требовательность.

خرده‌پای [хордэпа(й)] 1. бедный, нищий; 2. мелкий собственник.

خرده‌پاره [хордэпарэ] осколок.

خرده‌حساب [хордэһесаб] разг. мелкие расчёты; داریم شما خرده‌حسابی داریم с вами есть кое-какие мелкие расчёты; ◇ ~ کردن (صاف) свести [старые] счёты, расквитаться; покончить счёты.

خرده‌خرد [хордэхордэ] мало-помалу, понемножку, постепенно.

خرده‌ریز [хордэризэ] и خرده‌ریز [хордэриз] 1) малоценные вещи; хлам; 2) безделушки; 3) остатки (чего-л.); отбросы.

خرده‌سنگ [хордэсанг] мелкий камень, гравий; ◇ ترازو ~* разновес.

خرده‌شناس [хордэшенас] редко опытный, искусный человек.

خرده‌شناسی [хордэшенаси] редко опытность, искусность.

خرده‌فرمایش [хордэфармайеш] разг. нудные указания; دادن ~ давать надоедливые указания; беспокоить по пустякам.

خرده‌فروش [хордэфоруш] 1) розничный торговец; 2) лоточник; лавочник.

خرده‌فروشی [хордэфоруши] 1) розничная торговля; 2) занятие лоточника, лавочника; □ کردن ~ а) заниматься розничной торговлей, продавать в розницу; б) торговать мелким товаром.

خرده‌کاری [хордэкари] 1) тщательное исполнение; тщательная отделка; 2) отделочная работа; 3) незначительная, мелкая работа; мелкие поделки.

خرده‌کالایی [хордэкалайи] мелкотоварный.

خرده‌گیر [хордэгир] 1. придирчивый; педантичный; мелочный; 2. придира; крючок; педант.

خرده‌گیری [хордэгири] придирчивость; пе-

дантность; мелочность; крючковатство; ~ کردن придира́ться, занима́ться крючковатством.

خرده‌مالک [хордэмалек] 1) мелкий земледелец, крестьянин-собственник; мелкий помещик; 2) член крестьянской общины, совладелец общинной земли.

خرده‌مالکی [хордэмалеки] мелкособственнический.

خردی [хорди] малолетство, младенчество.

خرنگ [хэ́рра́нг; کردن ~ разг. обманывать, околпачивать, вводить в заблуждение.

خرنگ‌کن [хэ́рра́нгкон] разг. обманщик, плут, мошенник.

خرز [хэ́рз] бусы (стеклянные, из керамики, из ракушек и т. п.).

خرزور [хэ́рзур] разг. силач.

خرزه [хэ́рэз] анат. пенис.

خرزهره [хэ́рэһэ́рэ] (тж. ~ بوته * и ~ درخت *) олеандр (Nerium oleander).

خرزین [хэ́рзин] 1) полка в конюшне (для сёдла); 2) выюное седло (для езды на осле).

خرس [хэ́рас] книжн. немота.

خرس [хэ́рс] 1) медведь; سفید ~* белый медведь; قهوه‌ای ~* бурый медведь; ماده ~* медведица; 2) разг. медведь, увалень, жирный, тучный человек; ◇ تیر خورده ~* разг.

злой человек; разгневанный, разъярённый человек; با ~ به (در) یک ~* ба ~ в (в) один ~* разг.

злой человек; связываться с грубияном, с недостойным человеком; связываться с грубым, неотёсанным человеком; مویی ~ از ~* мویی ~* с паршивой овцы хоть шерсти клок.

خرس‌باز [хэ́рсбаз] дрессировщик медведей.

خرس‌بچه [хэ́рсбэ́ч(е)] медвежонок.

خرست [хэ́ра́ст] редко см. خرمست

خرسک [хэ́рсэ́к] I 1) см. خرمست 2) барсук (животное).

خرسک [хэ́рсэ́к] II (тж. ~ قالی *) грубый ковер с длинным мохнатым ворсом.

خرس‌گنده [хэ́рсгондэ] разг. негодобр., ребячливый человек.

خرسند [хэ́рсэ́нд] 1. 1) довольный, удовлетворённый; 2) радостный; весёлый; 2. а. с. ж. خرس‌اند; □ شدن ~ а) быть довольным,

2. а. с. ж. خرس‌اند; □ شدن ~ а) быть довольным,

2. а. с. ж. خرس‌اند; □ شدن ~ а) быть довольным,

2. а. с. ж. خرس‌اند; □ شدن ~ а) быть довольным,

удовлетворяться; б) радоваться; становиться весёлым; کردن ~ а) делать добвольным, удовлетворять; б) радовать; веселить.

خرستى [хорсәнди] 1) довольство; удовлетворённость; 2) радость; весёлость; ликование; □ کردن ~ радоваться; веселиться; ликовать.

خرسنگ [хәрсәнг] 1) каменная глыба; 2) препятствие, помеха.

خرسوارى [хәрсәвари] езда верхом на осле; کردن ~ ездить на осле.

خرش [хорш] с.м. خروش
خرشاد [хоршад] уст. с.м. خورشيد
خرشوف [хәршоф] с.м. خرشوف
خرشوف [хоршув] бот. артишок (Супага).
خرشيد [хоршид] с.м. خورشيد
خرط [хәрт] редко обтачивание, обточка (дерева).

خرتال [хәртал] с.м. خرتال
خرطع [хәртәб'] неодобр. упрямый как осёл; глупый.

خرطوم [хортум] хобот; хоботок; ~ فيل * хобот слона; ~ هوام * хоботок насекомых.

خرطومى [хортуми] хоботообразный; ~ لوله * шланг, труба.

خرطاط [хәртәтт] перекачивание, валяние ослá (на земле, в пыли); ♦ زدن ~ разг. валяться, бездельничать.

خرف [хәрәф] слабоумие (старческое).

خرف [хәрәф и хәрәф] выживший из ума, отупевший; слабоумный.

خرفت [хәрәфт] разг. 1. идиот, дурак, невежда; 2. тупой, слабоумный; □ شدن ~ выжить из ума, тупеть; ~ شدهاى ~ действительно выжил из ума; کردن ~ доводить до состояния отупения.

خرفتى [хәрәфти] разг. с.м. خرف [хәрәф].

خرفتگر [хәрәфгәр] уст. насекомое или пресмыкающееся, имеющее жало (напр. скорпион, пчела, змея и т. п.).

خرفه [хәрфә] бот. портулак (Portulaca).

خرفتيم [хәрфәһи] ~ شد ~ разг. дошло, стало психич.; ~ کردن ~ разг. вдальбивать, вбивать в голову (кому-то).

خرفى [хәрәфи] с.м. خرف [хәрәф].

خرق [хәрт] книжн. 1) раздирание, разры-

вание; 2) щель; трещина; брешь; дыра; отверстие; ♦ عادت ~ * а) нечто необыкновенное, из ряда вон выходящее; б) рел. чудо.

خرق [хәрт] редко 1) глупость, слабоумие; 2) грубость (напр. обращения).

خرقه [хәртә] 1) рубище, врётище, отрпье; власняница (одежда аскета, дервиша); 2) шуба; душегрейка; 3) редко тряпка, лоскут; □ افكندن (انداختن) ~ а) дарить рубище, власняницу со своего плеча; б) отказываться от мирских благ; предаваться аскетизму, вступать на путь аскетизма; پوشیدن ~ становиться дервишем, облачаться во власняницу; становиться аскетом, суфием; کردن ~ редко рвать, разрывать, раздирать; ♦ از دست ~ * کسی становиться чьим-л. муром, учеником, последователем; تهی کردن ~ умн-рять.

خرقه بازى [хәртәбәзи] разрывание одежды суфиями во время суфийских радений.

خرقه پوشى [хәртәпуши] 1) дервиш, странствующий монах; 2) аскет; суфий.

خرک [хәрәк] I 1) уменьш. ослёнок; 2) (тж. * پرش) спорт. кобыла, конь; козёл; 3) муз. кобылка; * تار кобылка тара; 4) подставка, козлы; рогатка; * چوببرى козлы для пилки дров; * خاردار рогатка для колючей проволоки; □ زدن ~ диал. молотить (рис).

خرک [хәрәк] II с.м. خارك

خرکار [хәркар] разг. работяга; тот, кто много трудится (за малое вознаграждение).

خرکاری [хәркари] разг. тяжёлая работа; ~ کردن выполнять тяжёлую работу, надры-ваться; много трудиться (за малую плату).

خرکچى [хәрәкчи] с.м. خربنده

خرک حلقه [хәрәк(ә)һәлқә] спорт. кольца.

خرکره [хәркоррә] ослёнок, ослик.

خرکوف [хәркуф] большая сова.

خرکى [хәраки] разг. 1. слупый, дурацкий; грубый; ~ شوخی * неумная, грубая шутка; плоская острога; ~ ناز * вульгарное кокетство; 2. глупо, по-дурацки; грубо; ♦ بار کردن ~ а) напиваться по-скотски; б) обжираться, обедаться; ~ بار کرده است ~ а) он вдрызг пьян, он пьян в стельку; б) он обожрался.

خرگه [xārgah] {большая} палатка, шатёр; *زند* ~ раскидывать шатёр, устанавливать палатку; *◇* *قمر* ~ *позт.* небо; *☆* *خضر (سبز)* ~ *позт.* зелёный; *☆* *مینا* ~ *см.* *خضر*.

خرگواز [xārgāwaz] *редко* стрекало, палка с остриём для понукания ослá.

خرگور [xārgur] онагр, дикий осёл, кулан. *☆* *اهلی (خانگی)* ~ *заяц*; *☆* *بچه* ~ *зайчонок*; *☆* *پرو* ~ *шиншилла*.

☆ *حافظه* ~ *хяргуши* [xārguši] *заячий*; *◇* *☆* *خواب* ~ *دادن* *разг.* *шутл.* курйная память; *разг.* а) вводить в заблуждение, обманывать (*кого* *به* *را*); б) усыплять бдительность; *◇* *☆* *رفتن* *رفتن* *разг.* проявлять беспечность.

خرگوشت [xārguštā] 1) *уменьш.* зайчик, зайчонок; 2) подорожник большой (Plantago major).

خرگه [xārgāh] *см.* *خرگه*

خرم [xārm] 1) *редко* прокалывание дырки (в ушах или ноздрях); 2) *лит.* усечение начального слога стопы стихотворного метра.

خرم [хорм] хром (кожа).

خرم [хоррам] 1. 1) радостный; весёлый, жизнерадостный, довольный; 2) свежий, зелёный, яркий, цветущий (*о зелени, о саде и т. п.*); 2. 1) *уст.* хоррам (десятый месяц иранского солнечного календаря); 2) *и. с. м. и ж.* Хоррам.

خرما [хорма] 1) (*тж.* ~ *درخت*) пальма финиковая (Phoenix); 2) *☆* *دست ما* *финик*; *☆* *بر تخيل* *погов.* руки наши коротки, а хурма высоко на пальме (*соотв.* *видит око, да зуб неймёт*); *☆* *هم خدا را میخواهد* *погов.* вам хочется и бога, и финика.

خرمابون [хормабон] пальма финиковая (Phoenix).

خرماستان [хормас(э)тан] роща финиковых пальм.

خرماگون [хормагон] 1. *см.* *خرمای*; 2. лосадь темно-рыжей, бурой масти.

خرمالو [хормалу] 1) хурма (Diospyros) (*де-рево*); 2) хурма (плод).

خرماندو [хорманду] эбеновое, чёрное дерево (Diospyros ebenum).

خرمایی [хормайи] 1) финиковый; 2) темно-рыжий, рыжеватый; бурый; светло-коричневый, каштановый; ~ *☆* *سیلهای* *темно-рыжие усы*.

خرم دینان [хоррамдинан] *ист.* хуррамиты. *خرمدرند* [xārmādrēnd] *разг.* горе-гуляка. *خرمست* [xārmāst] *разг.* пьяный вдрызг, пьяный в стельку.

خرم دس [xārmōāddās] 1. набожный до глупости; 2. 1) начётчик; догматик; [невёжественный] фанатик; 2) святоша, ханжа.

خرمگه [хоррамгах] *см.* *خرگه*

خرمگس [xārmāgās] слепень; овод; *◇* ~ *☆* *مرکه* *разг.* а) докучливый, надоедливый человек; нарушитель общего веселья; б) чужой, посторонний человек.

خرمن [xārmān и хэрман] 1) куча зерна или необмолоченного хлеба; хлеб, собранный на току; гумно с зерном; харман; ~ *☆* *جای* *см.* *نابل*; 2) куча (*чгг-л.*); *☆* *همیزم* *разг.* жатва; уборка хлеба; *☆* *موسم* (*وقت*) ~ *время жатвы*; *◇* *شدن* ~ *ссыпаться, быть высыпанным в кучу*; *◇* *کردن* ~ *ссыпать в кучу (обмолоченное зерно и т. п.)*; *◇* *کوفتن* ~ *молотить зерно, обмолачивать*; *◇* ~ *باد دادن* [یر] *взять, провезти зерно на току*; *◇* *آتش* ~ *☆* *پوزت.* костёр; *☆* *ماه* *книжн.* ореол луны; *◇* *☆* *وعده* *разг.* пустое обещание; *◇* *این خانم یک* ~ *گیسو دارد* *этой женщины роскошные косы*.

خرمن پا [xārmānpā] сторож у гумна с зерном.

خرمن سوخته [xārmānsuhtē] разорившийся, обнищавший; банкрот.

خرمن کوب [xārmānkūb] 1) *молотильщик*; 2) (*тж.* ~ *ماشین*) *молотилка*.

خرمن کوبی [xārmānkūbi] 1) *молотьба, обмолот зерна*; 2) *разг.* плата, вознаграждение за труд *молотильщика*; *◇* *کردن* ~ *молотить, обмолачивать зерно*.

خرمن گه [xārmāngāh] гумно, ток.

خرموش [xārmušt] большая крыса.

خرمهر [xārmōhrē] 1) крупные белые или голубые бусы или раковины (*подвешиваемые*

на шею выючных животных); 2) редко бельмо; 3) уст. рожок, труба (для подачи сигналов).
خرمی [хоррами] 1) радость; веселье; веселость; жизнерадостность; 2) свежесть, яркость (напр. сада, зелени и т. п.).

خرناس [хорнас и хърнас] и خرناسه [хорнасе] хrap; хrapёние (обычно животных); ~ کردن ~ (کشیدن) хrapётъ, издавать хrap (обычно о животных).

خرنا(й) [хърна(й)] муз. см. کرناي
خرنبار [хърамбар] см. خرنبار

خرند [хърэнд] 1) мощёная дорожка (во дворах); 2) невысокая ограда из кирпича (по краям арыка, вокруг клумбы и т. п.); 3) узкая длинная грядка; 4) бот. мыльнянка (Sarcopagia).

خرنش [хорнэш] хrap; хrapёние (во сне); ~ کردن ~ хrapётъ, издавать хrap.

خرنوب [хърнуб] 1) рожковое дерево (Sesbania siliqua); 2) рожки (плоды).

خرنه [хорнэ] рычанье, урчанье (животного); ~ کشیدن ~ рычать, урчать (о животном).

خرو [хору] см. خروس

خوار [хървар] 1. 1) хървар (мера веса, равная 200 кг); 2) уст. выюк одного осла; 2. разг. 1) много, большое количество; او يك ~ у него уйма денег; 2) очень, чрезвычайно; او يك ~ فيس و افاده دارد он очень важничает, он очень много воображает о себе.

خروب [хърруб] см. خرنوب

خروپ [хор(р)опоф] разг. звукоподражание хrapу, сопению; ~ کردن ~ хrapётъ, сопётъ.

خروج [хорудж] 1) выход; уход; отъезд; выезд; ~ اجازه * разрешение на выход, уход, выезд; ~ * کلا ~ * выход; 2) вывоз; ~ * کلا ~ * вывоз товара; 3) уст. выступление; бунт; мятеж; восстание; 4) мед. пролапс; ~ کردن ~ а) выходить; уходить; выезжать; б) уст. выступать (против кого-чего); ~ * بر ~ * бунтовать, восставать (против кого-чего); ~ * بر ~ *.

خروجی [хоруджи] 1) вывозной; 2) выходной; выпускной; ~ امتحان * выпускной экзамен; 3) изверженный (о горных породах); ~ * سواد ~ изверженные породы.

خروخر [хэр(р)охэр(р)] хрип.

خروس [хорус] петух; ~ * اخته ~ * каплун; ~ * جنی а) бойцовый петух; б) разг. драчун, задира; بریان هم میخندد ~ * логов. даже жареный петух смеётся (соотв. курам на смех); ~ بی محل (بی هنگام، نابهنگام) ~ * разг. а) человек, совершающий бестактный поступок; б) человек, говорящий невпопад, говорящий неуместные вещи; в) выскочка; нахал; г) незваный гость; ~ * پیر ~ * разг. а) дряхлый старик; б) молодящийся старец; | خروش میخواند ~ * разг. он богат; у него водятся деньги.

خروسباز [хорусбаз] любитель или устроитель петушиных боёв.

خروسخان [хорусхан] рассвет, заря, раннее утро.

خروسک [хорусак] I 1) уличн. петушок; 2) анат. клитор; 3) анат. крайняя плоть; 4) спусковой крючок, собачка (ружья).

خروسک [хорусак] II мед. ложный круп; ~ گرفتن ~ заболеть ложным крупом.

خروسکولی [хорускоули] чибис, пугалница.

خروسوزن [хорусвэзн] спорт. легчайший вес (букв. вес петуха); ~ * کشیگیر ~ * борец легчайшего веса.

خروسه [хорусэ] см. خروسک I 2), 3).

خروش [хоруш] книжн. 1) крик, вопль; ~ * برندگان ~ * боевой клич; 2) шум, гам; ~ * برآوردن ~ * а) поднимать крик, вопль; б) поднимать шум, тревогу; ~ * کردن ~ * خروشدن ~ * см.

خروشان [хорушан] режущий; бурный, бурлящий; кипящий, волнующийся; ~ دریای * режущее море; ~ * سیل ~ * бурный поток.

خروشدن [хорушидэн] 1) кричать, вопить; поднимать шум; 2) волноваться; загораться гневом.

خروه [хорвэ] уст. см. خروس

خروهه [хоруһэ] 1) см. خروسک I 3); 2) охот. подсадная птица.

خرويله [хървиле] редко 1) громкий крик, возглас; 2) громкий плач; рыдание.

خره [хър(р)э] диал. ил. тина; чёрная грязь (на дне пруда).

خره [хорэ] хорэ (полив через определённый срок); ~ * پنج ~ * полив через каждые пять дней.

خره [хор(р)э] I храп, храпéние; کشیدن ~ храпéть.

خره [хор(р)э] II *уст.* 1) луч; свет; сияние, блеск; 2) дар бóжий (якобы ниспосылаемый царям и духовным лицам); бóжья и́скра; 3) дóля, часть; пай; 4) деревня, село.

خره‌بندی [хорэбáнди] определéние (кем-л.) мéры воды (для орошения).

خری [хāри] *см.* خریت

خریت [хāриййāt] глупость; невежество; тупость; упрямство: کردن ~ дéлать глупость; проявлять невежество, тупость, упрямство; خریتش کل کرد *разг.* его невежество проявилось снова.

خرید [хāрид] I. 1) покúпка, кúпля; ~* покúпка в рассрóчку; به نسیه ~* покúпка в долг; покúпка в кредíт; به نقد ~* покúпка за наличный расчёт; وعده‌ای ~* *см.* ~* استعداد (*تو) ~* покúпка, приобретéние (купленная вещь); 2. 1) покупáтельный; ~ (تو) ~* эк. покупáтельная способнóсть; 2) покупнóй; ~ کردن * نرخ (*قیمت) ~ дéлать покúпки, покупáть, приобретáть.

خریدار [хāридар] покупáтель; закúпщик; این خریداران اصلی * основные потребители; ندارد *этот товар не имеет спроса*; دارد книга имеет спрос.

خریداری [хāридари] покúпка, кúпля, приобретéние; کردن ~ дéлать покúпки, покупáть, приобретáть; به چشم ~ نگه <~> *разг.* присмáтриваться, приглядываться (к кому-чему ра), тщáтельно осмáтривать.

خریدن [хāридān] покупáть; закупáть; скупáть.

خریدوفروش [хāридофорухт] *см.* خریدوفروش

خریدوفروش [хāридофоруш] кúпля-продáжа, торгóвля; торгóвая сдéлка; شدن ~ покупáться и продавáться; быть предметом кúпли-продáжи, торгóвой сдéлки; کردن ~ покупáть и продавáть, занимáться кúплей-продáжей; торгóвать; совершáть торгóвую сдéлку.

خریده [хāридэ] I 1. *прич. прош. вр. 3 л.* خریدن; 2. кúпленный.

خریده [хāридэ] II *уст.* 1) непросверлённый, непроколотый жéмчуг; 2) несовершеннолétняя

дéвушка; дéвственница; 3) скрóбная, стыдливая жéнщина.

خريش [хāриш] *уст.* 1) насмéшка, издéвка; глумлéние; 2) *см.* خراش 2.

خريطه [хāритэ] *уст.* 1) кáрта (географическая); 2) кóжанный кошéль, кошелёк; сýмка из кóжи.

خریف [хāриф] *книжн.* óсень.

خريفی [хāрифи] *книжн.* óсенний; ~ اعتدال * óсеннее равнодéнствие.

خز [хāз(э)] I 1) хорёк (*животное*); 2) хорькóвый мех; 3) мех; خز پالتوی * меховое пальто, шуба; خز کردن * палантин; боа; горжёт[ка].

خز [хāз(э)] II *уст.* шёлк, шёлковая ткань. خزان [хāзан] óсень; листопад; ~ باد * óсенний вéтер; شدن ~ а) осыпáться, опадáть, облетáть (о листьях); б) желтéть; блéкнуть, вянуть (о листьях).

خزان [хоzzан] *мн. от* خازن 1).

خزان‌دیده [хāзандидэ] увядший, поблéкший (о листьях).

خزانه [хāзанэ и хэзанэ] *мн.* خزائن [хāзаэи] и خزاین [хāзайен] 1) госудáрственная казнá; казначéйство; 2) кáсса; 3) в *разн. знач.* сокровищница; кتب ~* сокровищница книг; книгохранилище, библиотéка; 4) клад; 5) питомник (*растений, саженцев*); 6) (*тж.* ~* تنگ) казённая часть (*ружья*); 7) (*тж.* ~* تنگ) магазин (*ружья*); باروت ~* зарядная кáмера; لوله ~* патрóнник; ствольная корóбка; کردن ~ а) складывать; запасáть; откладывать; б) хранíть (*на складе и т. п.*); حمام ~* *уст.* бассéйн с горячей водой в бáне.

خزانه‌برداری [хāзанэбáрдари] *уст.* разрýдка (*ружья*); کردن ~ разряжáть (*ружьё*).

خزانه‌دار [хāзанэдар] I. 1) казначéй; کل ~* главный, генерáльный казначéй; 2) кассир; 2. *воен.* магазинный; ~ تنگ * магазинное ружьё.

خزانه‌داری [хāзанэдари] 1) занýтие казначéя; 2) казначéйство; финансовая часть.

خزانه‌گذاری [хāзанэгоzари] *уст.* зарядка (*оружия*); کردن ~ заряжáть (*оружие*).

خوانی [xāzani] 1) осенний; 2) увядший, по-
блѣклый.

خوانیشه [xāzaniyhe] лит. осенняя элегия.

خوان [xāzān] и خوان [xāzāyēn] мн. от
خوانه خوانه

خوان [xāzāyēn] редко проходимаец.

خواندار [xāzādar] пушной, меховой; ~ پوستهای*
пушнина, мех.

خواندست [xāzādast] мѣфта.

خواندوز [xāzādūz] скорняк, меховщик.

خزر [xāzār] ист. хазар; хазары.

خوان [xāzā'bal и хозā'bal] книжн. рѣс-
сказни, сказки, небывлицы.

خرف [xāzāf] редко 1) гончарные, глиняные
изделия; глиняная посуда; керамика; 2) чере-
пок; 3) черепица.

خوانده [xāzānde] 1. 1) зоол. пресмыкающееся;
~ حیوانات* пресмыкающиеся [животные];
2) воен. ползун (пулемѣта); 2. ползающий,
ползущий.

خوانده‌شناسی [xāzāndeshenasī] герпетология
(раздел зоологии).

خزوک [xāzūk] см. خیزدو

خزه [xāzē] мхи (Muscī); лишайник (Lichen);
~ شبه* мохообразный.

خزوشناسی [xāzeshenasī] бриология (раздел
ботаники).

خزی [xāzī] 1) книжн. позор, срам; 2) диал.
хулиган, грубиян.

خزیدن [xāzīdān] 1) ползти, ползать; ~*
روی شکم* ползание по-пластунски; 2) при-
таиваться, таиться; укрываться; 3) сжимать-
ся, съеживаться.

خزیده [xāzīde] 1. прич. прош. вр. гл. خزیدن;
2. 1) притаившийся; укрывшийся; 2) съе-
жившийся, съежившийся; 3. (тж. ~ حال*
~ در ~ حال*) ползком; □ رفتن ~ передви-
гаться ползком; ползать по-пластунски.

خوان [xāzīne] мн. خوان [xāzān] и خوان [xāzāyēn]
см. خوانه خوانه; خدا دارد ~ دست در
разг. у него есть какой-то неисчерпаемый
источник доходов.

خوانه‌دار [xāzīnedār] см. خوانه‌دار

خس [xās] 1. 1) хворост, валѣжник; сухие
травы; 2) мелкая солома; соломинка; былйн-

ка; 3) щепка; стѣжка; 4) низкий, подлый
человек; 2. низкий, подлый.

خس [xās(c)] салат, латук (Lactuca); ◇ حس*
морские водоросли.

خسارت [xāsarat и xāsarat] мн. خسارات
[xāsarat] убыток, ущерб, урон, потеря; ~*
دیرکرد пеня; ~ جبران* возмещение убытков;
□ دیدن ~ а) терпѣть ущерб, убыток, нести
потери; б) пострадать; получить поврежде-
ние; رساندن ~ наносить ущерб, убыток; при-
чинять вред, вредить; کشیدن ~ см. دیدن ~;
○ رساندن ~ وارد آوردن (کردن) ~ см. دیدن ~

خساست [xāsasāt] 1) скудость, скѣдность;
скопидомство; 2) низость, подлость; □ ~
(ورزیدن) کردن скупиться, скѣрдиначать; ско-
пидомничать.

خشانیدن [xāsaniđān] см. خشانیدن

خسب [xosb] осн. наст. вр. гл. خفتن
خواباندن [xosbandān] уст. см. خواباندن

خسبیدن [xosbiđān] см. خوابیدن

خست [xāsāt] см. خست

خستگی [xāstagi] 1) усталость, утомление;
اعصاب* ~ переутомление нервной системы;
2) уст. болезнь; недомогание; 3) уст. рана;
□ درکردن ~ разг. передохнуть; отдохнуть;
○ درکردن ~ از ~ بیرون آمدن ~

خستگی‌ناپذیر [xāstagi-nāpāzīr] 1. неутомимый, неустанный (о чем-л.); 2. без усталости, неустанно, неутомимо.

خستن [xāstān] уст. 1) ранить, нанести ранение (кому); 2) прозвать, прокѣлывать; вонзать; 3) жалить; 4) царапать; 5) мучить.

خستو [xāstu] книжн. сознающийся, признающийся (в проступке, в преступлении и т. п.); شدن ~ сознаваться, признаваться.

خستوانه [xāstāvāne и хостāvāne] и خستونه
{хостуне} грубая шерстяная одежда, власяница; одежда дервиша.

خسته [xāstē] I 1. прич. прош. вр. гл. خستن;
2. 1) усталый, утомленный, измученный, изнуренный; 2) редко огорченный, печальный; 3) уст. раненый; 4) уст. больной; □ شدن ~ а) уставать, утомляться; становиться измученным, изнуренным; б) редко огорчаться,

печа́литься; کردن ~ а) утомля́ть; изну́рять;

б) *редко* огорча́ть, печа́лить.

خسته [хәстэ] II *см.* هسته

خسته‌دل [хәстэдәл] *см.* خسته‌دل

خسته‌خانه [хәстәханә] *уст.* странноприимный дом, богадельня.

خسته‌دل [хәстэдәл] огорчённый, опечаленный; обиженный.

خسته‌دلی [хәстэдәли] огорчённость, печальность; обиженность.

خسته‌کننده [хәстәкәндә] утомительный; скучный, нудный; ~ صحبت* скучная беседа.

خس‌خانه [хәсханә] шалаш (из валежника и соломы).

خس‌کردن [хәсхәс] хрип; сопение; کردن ~ хрипеть; сопеть.

خسر [хосор] *уст.* 1) тесть; 2) свёкор; 3) теща; 4) свекровь.

خسر [хоср] и خس‌ران [хосран] *книжн. см.* خسارت

خسرو [хосроу] 1) *уст.* шах, царь, император, король; повелитель; 2) хосров (*типичный некоторых сасанидских царей*); 3) и. с. м. Хосров; \diamond نجم ~* *поэт.* солнце.

خسروانه [хосрованә и хосрәванә] 1. по-царски; величественно, величаво; 2. *см.* خسروی 1.

خسروانی [хосрәвани] 1. *см.* خسروی 1; 2. 1) название мелодии иранской классической музыки; 2) сорт исфаганского вина; 3) *книжн.* царствование; 4) *уст.* название монеты.

خسرودارو [хосроудару] *бот.* калган, лапчатка прямостоячая, дубровка (*Potentilla silvestris*, *Potentilla tormentilla*).

خسروی [хосрәви и хосрови] I. 1) царский; царственный; ~ خم* *уст.* а) царский кувшин, сосуд; б) кувшин с древними чеканными монетами; 2) достойный царей; подобающий царям; 2. *книжн.* царствование; \square ~ کردن *книжн.* царствовать; повелевать.

خسف [хәсф] *книжн.* 1) умаление, унижение; 2) порок, недостаток.

خسک [хәсәк] 1) маленькая колючка; солёминка; 2) (*тж. ~ خار**) колючая трава; звездочный чертополох; 3) *уст.* металлические колючки (*бросавшиеся под ноги коней неприятельской кавалерии*).

خسودن [хосудән] *уст.* жать (*хлебные злаки*).

* غیر [хосуф] лунное затмение; * مرئی лунное затмение, невидимое простым глазом; * کل лунное затмение; * مرئی лунное затмение, видимое простым глазом.

خسوف [хәсофәс] и خس‌ونس [хәсонәс] *см.* خشنوفش

خسین [хәсис] I. 1) скупой, жадный, скверный; мелочный; 2) низкий, подлый; низменный; 2. скупец, скряга.

خسین [хәсиси] 1) скупость, жадность, скверность; мелочность; 2) низость, подлость; низменность.

خش [хәш] I мусор; щепки.

خش [хәш] II бороздка; полоска; штрих; * خش‌های یخچال геол. ледниковые штрихи.

خش [хош и хәш] 1) свекровь; 2) теща.

خشاب [хәшшаб] *уст.* 1) продавец дров; 2) лесоторговец.

خشاب [хәшаб] обойма (*рамка для патрона*).

خوشامان [хошамән] *см.* خوشدامن

خشانیدن [хәшанидән] *уст.* 1) кусать, хватать, ранить зубами; 2) жевать.

خشب [хәшәб] *уст.* строевой лес; древесина.

خشت [хәшт] I 1) (*тж. خام ~**) кирпич-сырец; * پخته обожжённый кирпич; * حرف زشت* дурное слово—под сырой кирпич; 2) слиток; زر* слиток золота;

3) *уст.* копьё; дротик; \square زدن ~ а) формовать кирпичи; б) *разг.* врать, лгать; \square مالیدن ~ а) *см.* زدن ~ а); б) *сн.* قالب زدن ~

~ *разг.* роды; родовые муки; | انداختن ~ *см.* بر آب زدن ~ *разг.* заниматься бесполезным делом, попусту тратить время;

~ قالب زدن ~ *разг.* зря болтать, трепать языком; || افتادن* [از] *توی ~ *разг.* рождаться;

~ * سر ~ *разг.* рожать; رفتن ~ *уст.* умира́ть от родов; б) *см.* نشستن ~ * سر ~ * سرش به * بالین ~ *разг.* он родился.

~ * سر ~ * سرش به * بالین ~ *разг.* он родился.

~ * سر ~ * سرش به * بالین ~ *разг.* он родился.

~ * سر ~ * سرش به * بالین ~ *разг.* он родился.

~ * سر ~ * سرش به * بالین ~ *разг.* он родился.

~ * سر ~ * سرش به * بالین ~ *разг.* он родился.

~ * سر ~ * سرش به * بالین ~ *разг.* он родился.

خشت‌خشت [хаштхашт * хэштхэшт] *вуко-*
подр. см. خش خش
 خشت‌خشتی [хэштхэшти] клетчатый, клетку.
 خشت‌زن [хэштзэн] 1) рабочий, формирующий
 кирпич-сырец; 2) *разг.* лгун.
 خشت‌زنی [хэштзэни] формовка необожжённого
 кирпича; کردن ~ формовать кирпич.
 خشتک [хэштэк] 1) клин (*в платье, в штанах*);
 ластовица; 2) маленький кирпич, кирпичик;
 * کسی را پاره ~ * کسی را درآوردن * *разг.*
 * کسی را * بسر چوب کردن * *и* کردن * *и*
 ослабить, осрамить, опозорить кого-л.
 خشت‌کاری [хэштکاری] постройка из необожжённого
 кирпича.
 خشتک‌پاشت [хэштэкпэшт] *разг.* бабник.
 خشت‌مال [хэштмал] *см.* خشت‌زن 1).
 خشت‌مالي [хэштмали] *см.* خشت‌زنی
 خشت‌وخشت [хэштохэшт *и* хаштохашт] *см.*
 خش خش
 خشوک [хаштук *и* хоштук] *см.* خشوک
 خشته [хэште *и* хаште] *уст.* 1. немощный,
 бедный; разорившийся; 2. бедняк; банкрот.
 خشتی [хэшти] 1) кирпичный, сделанный из
 кирпича-сырца; * ساختمانهای ~ *и* آجری
 здания, построенные из кирпича-сырца и обо-
 жжённого кирпича; 2) имеющий форму кирпи-
 ча; четырёхугольный; квадратный; * پاکت ~
 конверт четырёхугольной формы; 3) клетча-
 тый, в клетку.
 خشخاش [хашхаш] 1) *бот.* [опийный] мак
 (Papaver); * تخم ~ семена мака; 2) *уст.* *род*
ткани, изготовлявшейся в Горгане; * ~ *
 حیرابی *бот.* а) анемон, ветреница (Anemone);
 б) лион (Paeonia).
 خشخاشی [хашхаши] маковый; приправлен-
 ный маком.
 خش‌خش [хэшхэш] шуршание, шелест; шорох;
 * ابریشم ~ шуршание шелка; کردن ~
 шуршать, шелестеть; производить шорох.
 خشخشه [хашхаше] грохот; треск; * یخ ~
 треск льда.
 خشک [хошк] 1) сухой; высохший, засох-
 ший; ~ پوست * сухая кожа; ~ حوله * сухое
 полотенце; * درخت * засохшее дерево; * سرفه
 * сухой кашель; ~ موی * ломкие волосы;
 * میوه * сушёные фрукты; * نان * а) сухой

хлеб; б) *вид* печенья; | ~ گرفت که آتش
 و تر میسوزد *погов.* когда пламя разгорится,
 горит сухое и мокрое (*соотв.* лес рубят—
 —щёлки летят); 2) засушливый, неурожай-
 ный; ~ تابستان * засушливое лето; 3) сухой,
 лишённый душевной теплоты; ~ آدم * сухой,
 неотзывчивый человек; ~ جواب * резкий, су-
 хой ответ; ~ لحن * холодный тон; 4) (*тж.*
 ~) *разг.* пустой; безрезультатный;
 * تعارف * бесполезный спор; * سخن
 * простой обмен любезностями; ~ وعده *
 пустое обещание; ~ چلخا * ~ و خالی
 5) *редко* чистый, без примеси (*о золоте*); زر *
 ~ чистое золото; ~ شدن а) сохнуть, вы-
 сухать; обветривать; засыхать; вянуть; б) *см.*
 ~ شدن بای ~ *и* شدن بای ~ в) замерзать; засты-
 вать; ко-
 ченеть; * کردن ~ а) сушить; высушивать; за-
 сушивать; просушивать; б) осушать; باید
 * بای * мы должны осушить, дрена-
 жировать болото; * آوردن ~ *и* آوردن *
 (в знак *недовольства*); || شدن ~ *и* شدن ~
 цепенеть, столбенеть, прирастать к месту, засты-
 вать на месте (*от удивления и т. п.*); | او
 * خشک شد *разг.* он застыл (*от удивления*
и т. п.); он застыл в изумлении; он лишился
 дара речи; * خشکتر * *и* خشکتر *
 * باقی‌مانده آرد یک من ~ (*خشکتر*)
разг. в оставшейся муке немного недо-
 стаёт до одного мана, остаток муки весит
 немного меньше одного мана; * کداهش ~
разг. он глуп, он безмозглый.
 خشک‌آخور [хошкахор] *и* خشک‌آخور [хошк-
 ахур] 1) пустой хлеб; 2) *метаф.* человек,
 которому нечего есть; 3) *метаф.* засушли-
 вой, голодный год.
 خشکار [хошкар] *и* خشک‌آرد [хошкард]
 1) мука с отрубями, непросеянная мука;
 2) хлеб, выпеченный из непросеянной муки;
 3) *диал. вид* сладости, приготовляемой из ри-
 совой муки на севере Ирана.
 خشک‌افزار [хошкэфзар] бобовые зёрна (*го-*
рох, фасоль, чечевица, маш).
 خشکامار [хошкамар] *уст.* исследование;
 глубокое изучение; тщательное расследова-
 ние.
 خشک‌اندام [хошкандам] *и* خشک‌انجام [хошкан-
 дам] *редко* худой, тощий, исхудалый.

خشک‌انگین [хошкәнджәбин] с.м. خشک کردن [хошкандән] с.м. (в ст. خشک).

خشک‌انگین [хошкәнгәбин] 1) кáмедь, гүм-
ми; 2) мёд, затвердевший в улье.

خشکبار [хошкбар] сухофрукты.

خشکبارفروشی [хошкбарфоруши] 1) торговля
сухофруктами; 2) (тж. ~ دكان*) лавка, тор-
гующая сухофруктами.

خشک‌باز [хошкбаз] 1) картёжник, проигры-
вающий, спускающий всё до нитки; 2) уст.
аскет, отшельник.

خشک‌بازه [хошкбазә] 1) сухие обрубленные
ветки; 2) корá (дерева).

خشک‌جان [хошкджан] 1. 1) равнодушный,
чёрствый; 2) бесталанный, бездарный; 2. су-
хой человек, сухарь.

خشک‌جانی [хошкджани] 1) равнодушие,
чёрствость; 2) бесталанность, бездарность.

خشک‌دامن [хошкдамән] чистый; непороч-
ный, целомудренный; нравственный; с неза-
пятнанной репутацией.

خشک‌دامنی [хошкдамәни] чистота; непо-
рочность, целомудренность; нравственная чи-
стота.

خشک‌دست [хошкдәст] разг. 1. жадный,
скупой, скáредный; 2. скряга; жмот.

خشک‌دماغ [хошкдәмаг] печальный, груст-
ный; пригорюнившийся; озабоченный.

خشک‌دماغی [хошкдәмаги] состояние печá-
ли, грусти; состояние озабоченности.

خشک‌رود [хошкруд] сухое русло, высохшее
русло.

خشک‌روی [хошкруй] бот. ксерофиты
(Xerophyti).

خشک‌ریش [хошкриш] редко болячка; струп.

خشک‌زار [хошкзар] с.м. خشکسار

خشکسار [хошксар] аридная, бесплодная
земля; неорошаемая местность; сухая почва.

خشکسال [хошксал] засушливый год; неуро-
жайный год; голодный год.

خشکسالی [хошксали] засуха; неурожай;
голод.

خشکسار [хошксәр] 1. 1) безмозглый; пусто-
головый; легкомысленный; 2) болтливый, го-
ворливый; 3) редко помешанный (на чём-л. —

изафет); неуравновешенный; безумный; 4) лёг-
кий, невесомый; ~ باد* лёгкий ветерок; 2.
1) болтун, пустомеля; 2) легкомысленный
человек.

خشک‌کن [хошккон] 1) (тж. ~ کاغذ*)
промокательная бумага; 2) пресс-палье.

خشک‌مغز [хошкмәғз] с.м. خشکسر

خشک‌مغذ [хошкмәғдәс] 1. ханжа, свя-
тоша; 2. ханжеский.

خشکنا [хошкна] с.м. خشک‌نای

خشک‌نان [хошкнан], خشک‌نانک [хошкнанәк] и
خشک‌نانه [хошкнанә] 1) хлебец, выпеченный
из муки, замешанной на масле и сахаре;
2) сухой хлеб.

خشک‌نانج [хошкнанәдж] с.м. خشک‌نان

خشک‌نای [хошкнай] гортань; дыхательные
пути, трахея; глотка.

خشک‌نچین [хошкәнджәбин] и
خشک‌انگین [хошкәнгәбин] с.м. خشک‌انگین

خشکه [хошке] I 1. сухой; сушёный; توت*
~ сушёный тут; 2. 1) сухой хлеб; 2) вид су-
хого хлеба, выпекаемого из особой измельчён-
ной муки; 3) вид плова, приготовляемого без
масла; 4) непросеянная мука; 5) разг. оплата
деньгами (вместо оплаты натурой по просьбе
получателя); يردازيد ~ оплатите деньгами.

خشکه [хошке] II редко 1) чугу́н; 2) литая
сталь; نبریده ~ прокатная сталь.

خشکه‌بار [хошкебар] с.м. خشکبار

خشکه‌پز [хошкепәз] пекарь, пекущий осо-
бый хлеб (наподобие хрустящего хлеба; с.м.
خشکه I 2 2).

خشکه‌خوشکه [хошкехошке] разг. 1) пустой;
2) показной; ~ تعارف* показная вежливость,
формальная учтивость.

خشکه‌کاری [хошкекари] весенний сев по
неорошённой почве.

خشکه‌مقدس [хошкемәғдәс] с.м. خشکه‌مقدس

خشکی [хошки] 1) су́ша; ~ راه* су-
хопутным путём; دریا ~ و در ~ су́ше и на
море; 2) су́хость; هوا* ~ су́хость воздуха;
3) засуха, засушливость; 4) су́хость, холо-
дность; суровость; жёсткость; رفتار ~ су́-
хость обращения; суровость обхождения; زند
~ обветриваться, грубеть, становиться
шершавым.

خشکیدن [хошкидāн] с.м. خشك شدن (в ст. خشك).

خشكیده [хошкидэ] 1. прич. прош. вр. гл. خشکیدن; 2. 1) засохший, высохший; 2) увядший; ~ گلهای * увядшие цветы; 3) аридный, бесплодный; 4) сухошавый.

خشل [хашāl] бдёллий (род ароматической смолы).

خشم [хашм и хашм] гнев, ярость; злоба; раздражение; و غضب ~ гнев и ярость; □ کردن (آوردن, گرفتن) ~ гневаться, сердиться (на кого به, بر); ~ آمدن || ~ гневаться, сердиться, злиться, приходиться в ярость; свирепеть; ~ آوردن ~ приводить в гнев; сердить; озлоблять; شدن ~ с.м. آمدن ~ به; ~ آمدن ~ с.м. آوردن ~ * сдерживать свой гнев, свою ярость, сдерживаться; подавлять в себе гнев, ярость, злобу; | خشمش گرفت его охватил гнев.

خشماگین [хашмагин] переполненный гневом, охваченный яростью, разъяренный.

خشم آلود [хашмалу] с.м. خشم آلود

خشم آلود [хашмалуд] гневный, разгневанный, злой, сердитый (о чѣм-л.); ~ نگه * гневный взгляд.

خشم آلودگی [хашмалудэги и хашмалудэги] с.м. خشمگینی

خشم آلوده [хашмалудэ] с.м. خشم آلوده
خشم آنگیز [хашма́нгиз] вызывающий гнев, ярость, вызывающий злобу.

خشمگین [хашмгин] гневный, разгневанный, рассерженный, пришедший в ярость, злой, сердитый; ~ شدن ~ с.м. کردن ~ * гневаться, сердиться, приходиться в ярость, злиться; ~ کردن ~ гневить, сердить, злить, приводить в ярость.

خشمگینانه [хашмгинанэ] 1. гневно, яростно, сердито, раздраженно, зло; 2. гневный, сердитый, злой (о чѣм-л.); ~ حرکات * гневные действия, злые поступки.

خشمگینی [хашмгини] гнев, ярость, злость, злоба.

خشمناک [хашмнак] 1. с.м. خشمگین; 2. с.м. خشمگینانه 1.

خشمناکی [хашмнаки] с.м. خشمگینی

خشن [хашāн] 1) 1) сокол черно-белого оперения; 2) с.м. خشناسار

خشن [хашāн] II сорт камыша, из которого вырабатывают грубую пряжу.

خشن [хашен] 1) грубый, неизящный; پارچه * ~ و زخت шершавая и грубая ткань; 2) суровый; угрюмый; ~ قیافه * суровое лицо; 3) грубый; резкий; ~ آدم * грубый, неучтивый человек; ~ حرکات * грубые манеры.

خشنخانه [хашāнханэ] жилище из камыша.

خشنود [хошнод] с.м. خشنود

خشناسار [хашāнсар] крупная утка с белой головой и темным туловищем.

خشنگ [хашāнг] уст. лысый, плешивый.

خشنو [хошну] с.м. خشنود

خشنود [хошнуд] 1. 1) довольный, удовлетворенный; 2) радостный, веселый; 2. и. с. м. Хошнуд; □ شدن ~ а) становится довольным; удовлетворяться (кем-чем از); б) радоваться, веселиться; ~ کردن ~ а) делать довольным, удовлетворять; б) радовать, веселить.

خشنودی [хошнуди] 1) довольство, удовлетворенность; 2) радость, веселье.

خشو [хошу] с.м. خوش [хош].

خشودن [хошудāн и хашудāн] редко подрезать, подстригать (ветви, деревья).

خشوع [хошу] книжн. 1) покорность, смирение; 2) скромность; 3) почтительность; благоговение.

خش وفتش [хашофаш] шуршание, шорох, шелест (шелковой одежды, сухих листьев и т. п.).

خشوک [хашу́к] уст. 1. незаконнорожденный; 2. незаконнорожденный ребенок.

خشونت [хошунāt] грубость; резкость; невежливость; жесткость; ~ کردن ~ грубить, говорить грубо; ~ کرد он нагрубил мне; он грубо обошелся со мной.

خشونت آمیز [хошунāтамиз] 1. (о чѣм-л.) грубоватый; резковатый; невежливый; 2. грубо; резко; невежливо.

خشی [хаши] с.м. خشین

خشیت [хашйāt] уст. опасение, страх, боязнь.

خشیچ [хашидж] уст. 1. одна из основных составных частей природы (огонь, вода, воз-

дух. земля); элемент; 2. противоположный; противоречащий.

خشين [хāшин] редко 1. 1) тёмный; серый; чёрный; 2) синеватый; 2. с.м. خشن [хāшāн] 1) 1).

خشيه [хāшйе] с.м. خشيت

خضا [хэса] редко оскотление, кастрирование.

خصال [хэсал] мн. от خصلت

خسام [хэсам] книжн. 1) спор, препирательство; ссора, распря; 2) мн. от خصم

خصايع [хэсайес] и خصائص [хэсаэс] мн. от خاصيت и خصيصه; лётно-технические данные, качества.

خصائل [хэсайел] и خصائل [хэсаэл] мн. от خصلت

خصب [хэсб] книжн. 1) плодородие; урожайность; 2) изобилие; نعمت ~ благосостояние; ♦ غيش ~ разгул, времяпрепровождение в веселье и пиршестве, прожигание жизни.

خصال [хэслāt и хэслāt] мн. خصال [хэсал] 1) черта характера; натура; характер; 2) свойство, особенность; качество; ♦ توپ ~ воен. разнородность орудий.

خصم [хэсм] мн. خصام [хэсам] и خصوم [хэсум] враг, противник, неприятель; враждебная сторона.

خصما [хэсма] мн. от خصيم

خصمانه [хэсманэ] 1. враждебно, неприязненно, недружелюбно; 2. враждебный, неприязненный, недружелюбный; ~ رفتار ~ враждебное, неприязненное отношение.

خصوص [хэсус] 1.: ~ از اين в этом отношении; в отношении этого; خاطرجع ~ از اين ~ относительно этого, об этом; ? ~ در چه ~ относительно чего?, о чём?; в каком отношении?; 2.: ~ در отым. предлог относительно, по поводу; ~ او о нём; 3.: ~ به ~ خصوصاً

خصوصاً [хэсусāн] особенно, в особенности; главным образом, преимущественно; тем более; в частности; именно.

خصوصى [хэсуси] 1) частный; личный; ~ زندگى ~ близкий, интимный друг; ~ دوست ~ личная жизнь; ~ مالکيت ~ частная собствен-

ность; 2) особенный, специальный; □ بطور ~ частным образом.

خصوصيات [хэсусийāt] 1) мн. от خصوصيت 1), 2); 2) специфика; *توليد سرمايه دارى ~ специфика капиталистического производства; 3) частности; детали.

خصوصيت [хэсусийāt] 1) мн. خصوصيات [хэсусийāt] особенность, своеобразие; 2) мн. خصوصيات [хэсусийāt] свойство, качество; характер; черта, штрих; 3) тесная дружеская связь; близость, близкие отношения, интимность; дружба; □ داشتن ~ поддерживать дружеские отношения; быть в близких отношениях; ○ اظهار ~ کردن а) проявлять дружеское расположение; б) делать дружеский знак; дружески кивать.

خصوم [хэсум] с.м. خصم

خصوم [хэсум] мн. от خصم

خصوت [хэсумāt] вражда, враждебность, неприязнь; ссора, раздор; داشتن ~ враждебно относиться, проявлять неприязнь; کردن ~ (ورزیدن) а) враждовать, ссориться, вести борьбу; б) с.м. داشتن ~

خصوت آميز [хэсумāтамиз] 1. враждебный, неприятельский, неприязненный; 2. враждебно, неприязненно.

خصى [хэси] 1. 1) скотец, кастрат; ёвнух; 2) холощёное животное; 2. оскотённый, кастрированный, холощёный; ~ غلام ~ оскотённый раб.

خصى الثعلب [хэсәсә'лāб] бот. ятрышник (Orchis).

خصيب [хэсиб] книжн. плодородный; *زمين ~ плодородная земля.

خصيتان [хэсийātан] с.м. خصيتين

خصيتين [хэсийātэйн] анат. яйца (человека, животного).

خصيصه [хэсисе] мн. خصايع [хэсайес] и خصائص [хэсаэс] свойство, особенность; черта. خصيلت [хэсилāt] 1) жилистое мясо; 2) пучок волос; спутанные волосы.

خصيم [хэсим] мн. خصما [хэсма] с.м. خصم

خصيه [хэсийе] анат. яичко.

خضاب [хэзаб и хэзаб] краска, краситель, красящее вещество (хна, басма и т. п.); ~

(کردن) به خنای красить хной, басмой (что را); накладывать хну, басму (на что را).

خضارت [хазарат и хазарат] книжн. зелёный цвет; зелёнь.

خضر [хазар] книжн. зеленение.

خضر [хазар] книжн. 1. зелёный; зеленёуший; 2. 1) зелёная вѣтка; 2) посѣв; 3) мѣсто, богатое растительностью.

خضر [хазар] Хезр (имя пророка, нашедшего, по мусульманским преданиям, источник живой воды); ~ آب * живая вода; ~ راه بودن * быть наставником; указывать правильный путь.

خضراء [хазра] книжн. 1. зелёный; 2. 1) зелёнь; 2) (тж. ~ قبه) небо; небесная лазурь.

خضرت [хазрат] книжн. 1) зелёнь, зелёный цвет; 2) смуглость; 3) зелёнь; трава; растительность.

خضرة الورق [хазратолварат] редко хлорофилл.

خضوع [хозу] книжн. 1) скромность; 2) смирение; послушание; покорность; 3) унижение; самоунижение; ~ کردن * а) проявлять скромность; б) смиряться; покоряться; повиноваться; в) унижаться.

خضيب [хазиб] редко окрашенный, выкрашенный (чаще хной); ~ كف * ладонь, окрашенная (хной).

خط [хат(т)] мн. خطوط [хотут] 1) почерк; ~ خط خوانا * разборчивый, отчетливый, легко читаемый почерк; ~ خط رمزی * криптография, тайнопись; ~ خط ناخوانا * неразборчивый почерк; 2) письмо, письменность; графика; ~ خط * линия, черта; полоса; ~ خط ابتدائی * см. خط * خط آتش * муз. легато; ~ خط اتحاد * муз. линия огня, передовая позиция; ~ خط افق * линия горизонта; ~ خط ربط * тире; дефис; ~ خط شعاعی * мат. радиус; ~ خط قاطع * мат. секанс; а) луч; б) мат. радиус; ~ خط * см. خط * خط مجانب * физ. ось вращения; ~ خط * см. خط * خط محور * физ. ось вращения; ~ خط * см. خط * خط * мат. тангенс; ~ خط * см. خط * خط منصف * мат. биссектриса; ~ خط * см. خط * خط * ряд, шеренга, строй; линия (строга), линейка; ~ خط * воен. развёр-

нутый строй; резервная линия; ~ خط * линия колонны; 5) колея; борозда; трасса; путь, дорога; ~ خط آهن * железная дорога; железно-дорожная колея, рельсовый путь; ~ خط آهن * узкоколейная железная дорога; ~ خط آهن معمولی * железная дорога нормальной колеи; ~ خط ترامواى * трамвайная линия; ~ خط راه آهن * железнодорожная линия, магистраль, железная дорога; а) ~ خط سير * линия движения, маршрут, путь; направление; курс (судна); б) траектория; ~ خط * سیر ما از کجاست? какой у нас маршрут; ~ خط * سیم تقاله * канатная дорога; ~ خط * عابر پیاده * пешеходная дорожка; ~ خط * هوايى * железнодорожная ветка; ~ خط * فرعى * воздушная линия, магистраль; б) (тж. ~ خط * سبز) пробивающийся пушок (усов и бороды); 7) (тж. ~ خط * پشت و خط سکه) надпись (на монете), легенда; сторона монеты, обратная гербовому изображению, решка; ~ خط * شیر یا خط? разг. орёл или решка?; 8) (тж. ~ خط فرمان * уст. грамота, фирман, приказ, повеление; вердикт; 9) уст. письмо, послание;

□ خط دادن разг. а) (вы)давать справку, свидетельство; б) давать расписку; ~ خط زدن * а) перечеркивать, зачеркивать, вычеркивать; б) узорно очерчивать, обводить текст (большей частью в рукописях, отличающихся роскошностью оформления); а) ~ خط کشیدن * проводить линию, черту; чертить; линовать; б) подчеркивать (что زیر *); ~ خط * کلمات لازم [را]; ~ خط کشید * он подчеркнул нужные слова; в) перечеркивать, зачеркивать, вычеркивать (что روی *); ~ خط نوشتن * уст. писать письмо;

○ ~ خط سیر تعیین کردن * составлять маршрут; ~ خط خارج شدن * а) из пути, с рельсов; ~ خط خارج کردن * сбивать, сталкивать с пути (напр. состав поезда); ~ خط شدن * выстраиваться в ряд, вставать в строй;

◇ ~ خط چلیبا * полигр. шпон; линейка; ~ خط * کرس * крест; распятие; ~ خط * سبز * суф. время между смертью и воскресением; а) ~ خط * مشی * тактика; политический курс; ~ خط * مشی اصلی * генеральная линия; б) путь, направление; маршрут; ~ خط * نیمرخ * сечение, разрез; профиль; ~ خط * این خط و این نشان! ||

(при выражении угрозы); خط بطلان کشیدن *

а) опровергать, признавать недействительным, аннулировать (что روی *); б) см. خط کشیدن
в); خط کسی را خواندن * разг. слушаться ко-
го-л., следовать чьим-л. советам, указаниям; ||
خط چیزی بودن * (در) разг. проявлять
интерес к чему-л., интересоваться чем-л.; вни-
мательно следить за чем-л.

خطا [хāта] 1. 1) ошибка, погрешность, оплошность, упущение, промах; چشم ~ * и
حسن باصره ~ * а) оптический обман; б) заблуждение (в чем-л.); 2) проступок; грех; 3) промах (при стрельбе); 4) спорт. нарушение (правил игры); 2. неправильный, ошибочный; оплошный; ~ رفتار * неправильное, ошибочное поведение; □ بودن ~ быть ошибочным, неправильным; رفتن ~ совершать ошибку, промах; ошибаться; заблуждаться; زدن ~ не попасть в цель, промахнуться (при стрельбе); کردن ~ а) ошибаться; допускать погрешность, оплошность; совершать промах; заблуждаться; б) см. زدن ~ رفتن ~ редко а) находить, считать ошибочным (что از); б) обнаруживать ошибки (у кого از); критиковать (кого-что از); گفتن ~ неправильно говорить, выражаться; оговариваться; رفتن ~ * ظن من به ~ мое предположение было ошибочным; я ошибся.

خطاب [хāтаб] книжн. проповедник; оратор.
خطاب [хāтаб и хэтаб] 1. обращение (с речью); ... به ~ обращаясь к...; 2. обращенный; در ~
پیام ~ в послании, обращенном к народу; کردن ~ обращаться (с речью, с приветствием).

خطاب [хоттаб] мн. от خطاب
خطابت [хāтабāt] см. خطابه
خطابخش [хāтабāхш] прощающий, извиняю-
щий; милосердный; снисходительный.

خطابه [хāтабэ] книжн. 1) обращение [с речью]; выступление, слово; лекция; 2) проповедь; ~ فن ~ риторика; □ خواندن ~ а) выступать с речью, говорить речь; читать лекцию; б) читать проповедь.

خطابی [хāтаби] см. خطاب [хāтаб] 2.
خطاپوش [хāтапуш] невзыскательный; снис-
ходительный.

خطاط [хāтта] каллиграф.

خطاطی [хāттаги] каллиграфия; занятие каллиграфа.

خطاف [хāттаф] 1 редко 1) похититель; гра-
битель, вор; 2) крюк, крючок.

خطاف [хāттаф] II ласточка.

خطاکار [хāтакар] 1. 1) ошибающийся; совер-
шающий оплошность; допускающий погреш-
ность; заблуждающийся; 2) грешный; совер-
шивший проступок; 2. грешник.

خطاکاری [хāтакари] 1) оплошность, промах,
ошибка, ошибочный поступок; заблуждение;
2) проступок, прегрешение.

خط الرأس [хāт(т)оррāс] 1) линия водораздела,
водораздел; 2) гребень; рубеж; تاکتیکی ~
~ نقشه * тактический гребень; топографический гребень.

خط القمر [хāт(т)олғāр] линия водослива,
тальвег.

خط المرکزین [хāт(т)олмāркāзэйн] мат. линия
центров (двух кругов).

خطایا [хāтайа] мн. от خطیه

خطایی [хэтайи] см. ختایی

خطب [хотāб] мн. от خطبه

خطباء [хотāба] мн. от خطيب

خطبت [хэбāt] уст. сватовство; помоявка.
обречение.

خطبه [хотбэ] мн. خطب [хотāб] 1) книжн.
речь, выступление; ~ کوتاه * краткая речь;
2) рел. хутба (род ектенши с молитвой за
правлящего государя и за всю общину право-
верных); проповедь имāма; □ خواندن ~ а)
книжн. произносить речь, выступать; б) про-
износить проповедь, возносить молитву.

خطخط [хāт(т)хāт(т)] и خطخطی [хāт(т)хāт-
(т)и] разг. 1) полосатый, в полоску; 2) линь-
ванный, графлённый; 3) бороздчатый, борозд-
ками.

خطدار [хāт(т)дар] линьванный, графлённый
в одну линию; ~ کاغذ * линьванная бумага.

خطر [хāтāр] 1) мн. اخطار [āхтар] опасность,
угроза; риск; тревога; (جانى) ~ * смер-
тельная опасность; هوايى ~ * воздушная тре-
вога; ~ * سوت ~ * стоп-кран; ~ * ترمز ~ || ~ *
сигнал тревоги, сирена; 2) уст. важность, значитель-
ность; достоинство; داشتن ~ * быть опасным;

|| подвергать (افکندن) ~ انداختن
 опасности, риску; он подверг себя опасности; دادن
 پذیرفتن ~ دادن ~ بودن
 на риск, рисковать; подвергаться
 опасности, быть в опасности; ~ جان او در
 *اعلان ~ کردن
 *مورد [در] ~
 *مورد ~ قرار «در *معرض ~ گذاشتن
 *مورد ~ قرار «در ~ انداختن
 دادن ~

خطرگاه [xātārghāh] *редко* 1) опасное место;
2) воровское место.

خطرناک [xātārnaq] опасный; рискованный;
~ وضع* критическая ситуация.

خطرناکی [хатърнаки] опасность; рискован-
ность, риск.

خطشناس [xāt(τ)шенас] графолог.

خطشناسی [xāt(ʔ)šenasi] графоло́гия.

خط [хэтāt] мн. от خط

خطکش [xāt(t)keš u xāt(t)kāš] линейка;
 مهندسی ~ счётная, логарифмическая линейка.
 خطکشی [xāt(t)keš] линование; کردن ~
 леновать, разлиновывать.

خط و خالی [xātм(э)хали] разг. см. *خط و خالی*
خطمی [xātми и хātми] (тж. ~ *گل**) бот.
altēy (Althaea officinalis); ~* *درختی* сирий-

ский гибискус; *فروزگی* ~* гитокрoза розовая;
مجلسی ~* чайная роза; *مشکبو* ~* и ~*
معطر гибискус (*Hibiscus*).

خطوه من. [хотоват] خطوات

خط و خال [xāt(t)oxal] пестротá; разноцвѣт-
ность; разрисованность.

خط و خالی [xāt(t)oxali] пёстрый; разноцвет-
ный; разрисованный.

به (در) خاطر ~ کرد [хотур]:
 мне пришло на ум, у меня возникла мысль,
 идея.

خطوربت {хāt(t)orābt} разг. грамотность,
грамота; داشت ~ быть грамотным.

خط [ХОТУТ] мн. от

خط و نشان [xāṭ(t)onēšan] разг. предупреждение (с оттенком угрозы); угроза; предостережение; کشیدن ~ предупреждать (с оттенком угрозы; кого برای); угрожать (кому برای); предостерегать (кого برای).

خطوة [хотвэ] мн. خطوات [хотоват] шаг.

خطہ [хэттэ] мн. خطہ [хэтāt] книжн. 1) местность; территория, земля; страна; область; ایران ~* территория Ирана; 2) крупный город; 3) отрасль, часть; علم ~* отрасль науки.

خطی [хāтти] 1) рукописный; ~ نسخہ* рѹ-
копись, манускрипт; 2) линованный, в линейку.

خطباء [хотāба] мн. خطيب [хәтиб] книжн.

1) оратор; 2) проповедник, читающий хутбу
(см. *خطبة* 2).

خطير [xātīr] 1) серьёзный, важный, значительный; 2) достойный, уважаемый; 3) опасный, рискованный.

خطيه [хāтийе] с.ч. خطه

خطيئة [xātīnə] мн. خطايا [xātāya] книжн.
ошибка; проступок; погрешность; вина; грех.

خَف [хāф] I трут; óгниво.

خف [хāф] II разг. душный, спёртый; اینجا هوا خف است здесь душно, здесь спёртый воздух.

2) тайна; 2.: ~ دَر по секрету; втихомолку; незаметно; тайно.

خفاش [хāффаш] летучая мышь.

حَفَايَا [хāфайя] книжн. сокровенные тайны;
سِرٌّ اسْمَاءُ * тайны тайн, сокровенные тайны.

خفت [хэфт] ўзел; пётля; شدن ~ быть завязанным в ўзел; затягиваться (об узле, о петле); کردن ~ завязывать ўзел; затягивать пётлю; کرد * بند کفشش را ~ он зашнуровал ботинки.

حفت [хофт] I мат. абсцисса.

خفت [хофт] II сон, спячка (животных).

حَفَافٌ [хэффат] 1) (тж. عقل ~*) легкомысленность; непостоянство; 2) оскорбление; унижение; 3) неловкость, конфуз; 4) книжн. лёгкость; легковесность; □ دادن ~ а) оскорблять, унижать (кого به, را); б) конфузить; ставить в неловкое положение; کشیدن ~ а) терпеть оскорбление, унижаться; б) конфузиться, попадать впросак, в неловкое положение.

~ позорное поведение.

خفتان [хәфтан и хәфтан] короткий кафтан.
архалук (подбитый шелком-сырцом, надева-
вшийся под кольчугу).

خواباندن [хофганидāн] *редко см.* хобанیدن
خفتک [хофтāk] кошмār (сон).

خفتگی [хофтэги и хофтāги] 1) спанье; лежāние; 2) вялость, расслабленность (тела); апāтия.

خفتن [хофтāн] *осн. наст. вр.* خواب [хаб] и خوابیدن [хосб] *см.* خوابیدن

خفتو [хофту] *см.* خفتک

خفت و خواب [хофтохаб] *см.* خفت و خیز

خفت و خیز [хофтохиз] 1) волнѣние; беспокійство; 2) сожигельство; 3) *редко* постепенность; умеренность; □ کردن ~ сожигельствовать (с кем).

خفتوک [хофтук] *см.* خفتک

خفته [хофтэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* خفتن; 2. 1) *см.* خوابیده 2, 3; را ~ کی کند بیدار 2, 3; *погов.* спящий не разбудит спящего (соотв. дурак дурака ничем не научит); 2) изогнутый; впāлый.

خفتی [хәфти] *разг.* узкое ожерелье, короткіе бусы, колье; ◇ ~ * * * узел в одну петлю; ~ * * * узел в две петли.

خوابیدن [хофтидāн] *см.* خوابیدن

خفتک [хәфдж и хәфāдж] *см.* خفتک

خفتجه [хәфдже] боярышник (Crataegus).

خفتچه [хәфче] *уст.* 1) слиток золота или серебра; 2) прут; хлыст; розга; 3) прядь волос; косичка.

خفدان [хәфдан] *редко см.* خفتان

خفده [хәфрāдж] *см.* خرده

خفريق [хәфрāг] и خفرگ [хәфрāг] *см.* خفريق

خفريق [хәфриг] *уст.* скверный; поганый; злобонный.

خفض [хәфз] *редко* понижение; опускание;

* ~ جناح ~ понижение и повышение; ◇ * скромность; покорность, смирение; * ~ جناح ~ проявлять скромность, покорность.

خفتان [хәфāган] 1) (тж. قلب ~) сердцебиение; 2) трепет, волнение; 3) удѣше, асфиксия; одышка; астма; گرفت او را ~ у него наступило удѣше; ◇ ~ گرفته ای? почему ты замолчал?

خفتانآور [хәфāганавār] 1) вызывающий сердцебиение, удѣше, одышку; 2) удѣшливый; дѣшный.

خفتگی [хәфэги] 1) (тж. هوا ~) удѣшливость;

духотā; 2) *см.* خفتان 3); 3) *разг.* грусть, печаль; хандрā.

خفه [хәфэ] 1. удѣше; 2. 1) задѣшенный, удѣшенный; 2) хриплый; сдāвленный, приглушѣнный; ~ صدای ~ хриплым гoлосом; 3) удѣшливый; дѣшный; ~ شبهای ~ дѣшные нoчи; اینجا خیلی ~ * * * духотā; спѣртый вoздух; ~ است здесь очень дѣшно; 4) *разг.* хмѣрный, сѣмрачный, мрāчный; ~ صورت ~ хмѣрое лāло; □ شدن ~ а) быть задѣшенным, удѣшенным; б) задыхāться; в) *разг.* замолкāть, умолкāть; утихāть; شو! ~ замолчи!, заткнись!, заткни глoтку!; г) задыхāться, с трудoм переносить (что); د) *разг.* хмѣриться, мрāчнѣть; کردن ~ а) душить; давить; б) *разг.* докучāть, досаждāть, надоедāть (кому); را کردی ~ * * * رنگ ~ * * * ты мне надоел; رنگ ~ * * * тѣскалая, блѣклая крāска; тѣсклий цвет.

~ آزادی [хәфэкон] 1) душителъ; 2) заслoнка; 3) *мет.* слушителъ; 4) *муз.* сурдинā; дѣмппер.

خفه کننده [хәфэконāнде] удѣшливый, удѣшāющий; ~ گازهای ~ удѣшливые гāзы.

خفی [хәфи] 1. книжн. 1) скрытый, сокровенный; тайный; секретный; невидимый, незамѣтный; و جلی ~ тайный и явный; 2) низкий (о гoлосе); 3) тихий (о гoлосе); 4) живѣущий уединѣнно, вдālи от людѣй; 2. *суф.* дух; всевышний аллāх.

خفیدن [хәфидāн] *редко* 1) чихāть; 2) задыхāться; чāсто и тяжело дышāть.

خفیر [хәфир] *уст.* 1) стрāжник, охранителъ; 2) покровителъ; защитник, заступник.

خفیف [хәфиф] 1. 1) лѣгкий; легковѣсный; * حرکت ~ * * * малокалиберная винтовка; ~ * * * лѣгкое движение; و ثقیل ~ лѣгкий и тяжелый; 2) незначительный, небольшой; ~ تب ~ * * * небольшой жар; 3) (тж. و خوار ~) униженный, оскорбленный; 2. *лит.* хәфиф (название стихотворного размера в арузе; *см.* عروض); □ شدن [و خوار] ~ быть униженным, оскорбленным; унижāться, оскорблāться; و ~ [و خوار] принижāть, оскорблāть; کردن [و خوار] ~ унижāться (перед кем *مقابل* ~).

خفیه [хәфифә] см. خفیف 1.

خفیه [хәфийе] редко см. خفی 1.

خفیه [хофйе] скрытность; секретность; پلیس *

~ а) агент тайной полиции; б) тайная полиция;

~ в) ~ u به (در) ~ بطور * скрытно, тайно; секретно.

خفیه نگار [хофйенгар] см. خفیه نویس

خفیه نویسی [хофйенгарі] см. خفیه نگاری

خفیه نویس [хофйенэвис] 1) доносчик; осведомитель; 2) редко агент тайной полиции.

خفیه نویسی [хофйенэвисі] 1) секретное до-

несение; ~ شعبه * отдел секретной информации;

2) занятие доносчика, секретного агента.

خل [хәл(л)] редко укус.

خل [хәл] уст. сопл.

خل [хәл(л)] уст. друг, приятель.

خل [хол] I разг. 1) слабоумный, придурковатый; глупый; 2) странный; ненормальный.

خل [хол] II см. خلواره

خله [хәла] I 1) (تج. کامل ~*) пустота; физ.

безвоздушное пространство, вакуум; 2) редко

уединенное, пустынное место; ~ و ملا ~ тайно и открыто.

خله [хәла] II уст. уборная, отхожее место.

خلاب [хәлаб] 1) грязь, слякоть; 2) зыбкая, вязкая почва, хлябь; трясина.

خلالوش [хәлаш] см. خلالوش

خلالوش [хәлашмә] уст. воспаление носоглотки.

خلالوش [хәлаше] см. خالاشاک

خلاص [хәлас] 1. избавление, освобождение;

спасение; 2. избавленный, освобожденный; спасенный; свободный, вольный; ~ ساختن ~ см.

کردن ~ избавляться, освобождаться;

становиться свободным, вольным; спасаться;

быть отпущенным на волю; کردن ~ избавлять,

освобождать; спасать; отпускать на волю; ○

کردن ~ избавляться, освобождаться;

спасаться, отделяться; ~ دنده * тех.

холостой ход.

خلاص [хәлас] книжн. чистый, беспримесный (о золоте, серебре, масле и т. п.).

خلاصه [холасэ] 1. I) резюме, краткое содержание, изложение; ~ اطلاعاتی * информа-

ционная справка; ~ مذاکرات * краткое содержание переговоров; 2) суть, сущность; квинт-

эссенция; 2. в итоге, в общем; короче говоря, вкратце, одним словом; ~ مطلب (کلام) *

а) суть вопроса, дела; б) в итоге, в общем;

короче говоря; ~ کردن ~ а) подводить

итог; обобщать, резюмировать; б) сокращать,

делать кратким; в) мат. сокращать.

خلاصه نویس [холасэнэвис] редко стенограф-

фист; стенографистка.

خلاصه نویسی [холасэнэвисі] редко стеногра-

фия; ~ کردن ~ стенографировать.

خلاصی [хәласі] 1) избавление, освобожде-

ние; спасение; ~ برای * ради спасения

жизни; ~ راه * путь к освобождению, к спасе-

нию; 2) редко свобода, воля; ~ دادن ~ из-

бавлять, освобождать; спасать (кого); ~ را);

~ یافتن ~ избавляться, освобождаться; спасать-

ся.

خلاعت [хәлаәт] книжн. 1) порочность; рас-

пущенность, распутство; 2) възблженность;

сумасбродство; 3) беспорядочность; неразбе-

рйха.

خلاف [хәлаф] 1. 1) неправда, ложь; 2) про-

ступок, грех; незначительное преступление;

~ محکمه * а) суд низшей инстанции; б) по-

лицийский суд; 3) книжн. разногласие, рас-

хождение (во взглядах); противоположность

(взглядов); 2. ~* (тж. ~* u به ~*) (بر)

отым. предлог 1) вопреки, наперекор, про-

тив; ~* انتظار او * вопреки его ожиданиям;

2) в отличие от, в противоположность; ~*

برادرش в отличие от своего брата; 3. 1-й

элемент устойчивых словосочет. со знач.

противоречащий (чему-л.); вопреки (чему-л.),

напр.: ~* ادب * а) неприличный, непристой-

ный; б) неприлично, непристойно; ~* عادت

необычный, необыкновенный; ~* شرع

противоречащий шариату; ~* قانون

а) противоречащий закону, незаконный; б) незаконно;

~* کردن (ورزیدن) ~ а) совершать проступок;

грешить; совершать незначительное пре-

ступление; б) книжн. расходиться во взгля-

дах, иметь разногласия; ~* گفتن ~ говорить

неправду, лгать; ○ چیزی بودن ~* противо-

речить чему-л., идти вразрез с чем-л.

~* مرکز [хәлафәт] 1) халифат; ~

центр халифата; 2) звание, сан халифа; 3)

уст. каместничество; заместительство; □ ~ کردن править в качестве халифа.

خلافتکار [хэлафкар] 1. человек, совершивший проступок, незначительное преступление; грешник; 2. совершающий проступки, совершающий недостойные поступки.

خلاف کاری [хэлафкари] совершение проступка, совершение незначительного преступления.

خلاف گوئی [хэлафгуи] противоречие (в высказываниях); противоречивое заявление.

خلافی [хэлафи] относящийся к проступкам, незначительным преступлениям; ~ امور* правонарушения; противозаконные действия.

خلاق [хэллаг] 1. творческий, созидательный; ~ فکر* творческая мысль; 2. творец, создатель (эпитет бога).

قدرت* [хэллагэ] с.м. خلق 1; ~ творческие силы.

خلال [хэла] I 1. редко интервал, промежуток; 2. *отым. предлог* 1): ~* در во время, в течение; *این احوال* ~* между тем, тем временем; *за это время*; *این مدت* ~* в течение этого времени; 2): ~* از сквозь, между; *برگهای درختان میوزید* лёгкий ветерок дул сквозь листья деревьев; *◇ سطور در* ~* между строк.

خلال [хэла] II 1) тонкая палочка, тонкий стержень; 2) (*تجدان* ~*) зубочистка; 3) тонкий ломтик, кусочек (*напр. фруктов*); *نارنج مربای** варенье из апельсиновых корок, нарезанных тонкими ломтиками; □ ~ کردن а) ковырять зубочисткой (*в зубах*); чистить зубочисткой (*зубы* ра); б) нарезать тонкими ломтиками (*фрукты*).

خلال [хэла] III *мн. от* خلل *خلل* [хэлалуш] уст. смятение, волнение; шум; суматоха.

خلاندن [хэландан] *книжн.* 1) колоть; жалить; 2) втыкать, вонзать; протыкать.

خلافی [хэлаиф] и خلاف [хэлаэф] *мн. от* خليفة

خلایق [хэлайе] и خلایق [хэлаэ] *мн. от* خليفة

дурковатость; глупость; 2) странность; ненормальность.

آزماینده* [хэла(а)бан] пилот, лётчик; ~* лётчик-испытатель.

خلبانی [хэла(а)бани] пилотирование; пилотаж; ~* درجه عالی ~* высший пилотаж; ~ کردن а) пилотировать, управлять (*самолётом* ра); б) работать пилотом, лётчиком.

خلت [холлат] *книжн.* дружба; близость; любовь.

خلجان [хэладжан] 1) (*تج. خاطر* ~*) беспокойство; волнение, тревога; 2) редко подёргивание (*века*); трепетание; трепет, бённые; ~* قلب ~* сердцебиение; 3) редко желание; стремление.

خلخال [хэлахал] 1) браслёт, носимый женщинами на ногах; ~* زر ~* метаф. золотой браслёт (*о солнце*); ~* فلک ~* метаф. небесный браслёт (*о солнце, луне*); 2) г. Халхал (*в Иранском Азербайджане*).

خل خلی [холхалаки] с.м. خل سه خلی
خل خلی [холхоли] (*کردن*) ~* در آوردن ~* разг. прикидываться безумным; валять дурака.

خل خلی بازی [холхолибази] с.м. خل بازی
خلد [холд] I 1) рай; *برین* ~* высший рай; 2) *книжн.* вечность; бессмертие.

خلد [холд] II редко крот.
خلد آشیان [холдашиан] покойный; пребывающий в раю (*об умершем*).

خلد الله (ملکه) [хэлла(а)лла(а)х (молка(а)ху)] *эпист.* да продлит аллах царствование его! (*формула, употребляемая после имени царствующей особы*).

خلر [холлар] 1) чина посевная (Lathyrus sativus); горох (Pisum sativus); зелёный горошек; 2) сорт винограда.

خلسه [хэлсе и холсе] *книжн.* 1) [само]созерцание, самоуглубление; *суф.* экстаз; 2) редко удобный случай; ~* فرو ~* عالم ~* впадать в глубокую задумчивость, находиться в состоянии самосозерцания; *суф.* впадать в экстаз.

خلسه آمیز [хэлсеамиз] созерцательный.

خلش [хэлеш] редко укол.

خالص [холлас] *мн. от* خالص ~*خالص

чистый-пречистый; б) настоящий; самый искренний.

خلصا [холаса] книжн. искренние, чисто-сердечные люди.

خلط [хэлт и хэлт I] 1) смешивание, соединение; 2) редко смешивание, запутывание; 3) запутывание вопроса; увёртка, увиливание от решения вопроса; крючкотворство; □ شدن ~ смешиваться, соединяться; کردن ~ смешивать, соединять; ○ بحث ~* запутывать вопрос; прибегать к крючкотворству в решении вопроса; увиливать от решения вопроса.

خلط [хэлт] II лн. اخلاط [āхлат] 1) (тж. سینه ~*) мед. мокрота; 2) каждая из четырёх жидкостей тела (кровь, желчь, чёрная желчь и мокрота — согласно древней медицине); 3) уст. темперамент; натура; ~* دموی флегматический темперамент; ~* سودایی сангвинический темперамент; ~* صفراوی холерический темперамент; ~* لعلیческий темперамент.

خلطه [холтэ] уст. 1) общение, связь; 2) знакомство; 3) (со)участие; □ داشتن ~ общаться; поддерживать отношения.

خلع [хэл'] 1) смещение, устранение, увольнение; низложение, свержение; ~* درجه разжалование, лишение звания, чина; ~* عادات ниспровержение обычаев; 2) уст. снятие; срывание; 3) уст. отнятие, отбирание; ~* سلاح разоружение, обезоруживание; ~* يد ~* سلاح عمومی всеобщее разоружение; а) лишение права владения; экспроприация; б) лишение дееспособности; 4) уст. вывих (кости); □ کردن ~ а) смещать, устранять, увольнять; низлагать, свергать; б) уст. снимать; срывать; в) уст. отнимать, отбирать; ○ سلاح کردن ~* прям. и перен. разоружать, обезоруживать; ~* يد کردن а) лишать права владения (чем); экспроприировать; б) лишать дееспособности; ◇ قالب ~* суф. умирание.

خلع [хэл'] редко мн. от خلعت

خلع [хол'] уст. развод, предоставляемый мужем жене за соответствующее вознаграждение или за отказ жены от калыма.

خلعت [хэл'āt и хэл'āt] мн. خلع [хэлā'] халат (восточный); уст. почётный халат, почётное платье (которые награждали в знак отличия); жалованная одежда.

خلعت پوشان [хэл'ātпушан] уст. церемония надевания почётного халата.

خلعی [хол'и]: ~ طلاق ~* с.м. خلع [хол'].

خلف [халāф] 1. мн. اخلاف [āхлаф] 1) преемник; наместник; последователь; 2) потомство, поколение; 3) наследник; отпрыск, сын; 2. достойный, хороший (о наследнике, сыне).

خلف [халф] уст. 1. 1) спина; 2) тыл; задняя, тыльная часть; 2. сзади, позади; ~ امام и сзади и спереди.

خلف [холф] 1) нарушение (обещания, слова); ~* وعده нарушение, неисполнение обещания; ~* یمين книжн. нарушение клятвы, присяги; 2) редко лганыё, враньё; ○ وعده ~* нарушать, не исполнять обещания; ◇ ~* برهان лог. доказательство от противного.

~* واشیدین خلیفه мн. от خلیفه праведные халифы (эпитет первых четырёх халифов: Абу Бекра, Омара, Османа и Али).

خلفت [холфāt] с.м. خلیفه

خلفه [холфэ] редко недостаток; провинность.

خلفی [халфи] уст. 1. задний; ~ اطراف* задние конечности; 2. зад, ягодичы.

خلقی [халāф] уст. 1. изношенный; потёртый; 2. ветхость; старое платье.

خلق [хал'] I 1) народ; 2) народность.

خلق [хал'] II 1) создание, творение; 2) сотворённое, тварь; □ شدن ~ создаваться, быть созданным, сотворённым; کردن ~ создавать, творить.

خلق [хол'] мн. اخلاق [āхлат] 1) характер, натура, нрав; врождённое свойство; ~* خوش привётливый, добрый нрав; ~* حسن ~* доbronравие; привётливость; 2) настроение, расположение духа; ○ بودن ~* быть в хорошем настроении; | خلقش تنگ است он в плохом настроении, он раздражён; он расстроен.

خلقت [хал'āt] редко по внешности; внешне.

خَلْقًا [xolġān] по характеру, характером; خَلْقًا و ~ [xālġān] и внешне, и по характеру он похож на отца.

خَلْقِ آزار [xālġāzar] редко притеснитель, угнетатель, мучитель людей.

خَلْقِ السَّاعَةِ [xālġossae] самозарождение.

خَلَقَتْ [xālġāt] 1) творение, создание; 2) природа, натура, естество; 3) внешний вид, наружность; сложение; خلعت * ~ زیبا به از * خلعت * красивая внешность лучше шелкового халата.

خَلَقْتَنِي [xolġtāni] разг. дурное настроение; раздражение; досада; كردن ~ приходиться в дурное настроение; раздражаться; сердиться.

خَلْقِي [xālġi] I народный.

خَلْقِي [xālġi] II редко врожденный, природный, естественный.

خَلَلَ [xālāl u xālāl] мн. خلال [xēlāl] 1) ущерб, убыток; вред; изъян; 2) трещина, брешь (тж. перен.); 3) помеха, препятствие; □ وارد کردن (ساخن) ~ و رساندن ~ наносить ущерб, убыток; причинять вред, вредить.

خَلَلَ نَازِير [xālāl.nāpāzir] непоколебимый; нерушимый.

خَلَلَ وَفَرَج [xālāl.wafārdj u xālāl.wafārdj] поры, отверстия.

خَلَلَ وَفَرَج دَار [xālāl.wafārdj.dār u xālāl.wafārdj.dār] 1) пористый, ноздреватый; 2) геол. скважистый.

خَلَمَ [xāl] I редко 1) собли; 2) липкая грязь.

خَلَمَ [xāl] II уст. гнев, негодование.

خَلَمَ خَلِي [xolmāxoli] разг. групо, по-дружски; безрассудно.

خَلَج [xālāndj] с.م. خلج I, II.

خَلَجِين [xālāndjābin] шербет, приготовляемый из ўкуса и мёда или сахара.

خَلْدَه [xālāndē] 1) колючий, колючий; 2) редко ёдкий, колючий (о слове, шутке).

خَلَنگ [xālāng] I двухцветный; белый с черным; пегий.

خَلَنگ [xālāng] II бот. вереск (Calluna).

خَلَنگزار [xālāngzar] степь, поросшая вереском, вересковая пустошь.

خلو [xolu] редко с.م. هلو

خلو [xolov(u)] редко 1) пустота, пустое пространство; 2) уединение; одиночество.

خلوار [xālvar] разг. с.م. خروار

خلواره [xolvarē] разг. тлеющий уголёк.

خلوت [xālbat u xēlbat] 1. 1) уединение; затворничество, отшельничество; оди́ноче́ство; 2) глухое, укрóнное мѣсто; خلوتهای * خلوتهای * укромные мѣста, уголки хра́ма; 3) уст. тайное совѣщание, тайный совѣтъ; 4) уст. спальня, опочивальня; 2. уединѣнный, безлюдный; пустынный; ~ گوشه (*کنج) * уединѣнный уголок; است خانه ~ است в домѣ никого нет; بود دیشب نمایندگه ~ بود вчера на выставкѣ было малолюдно; 3. ~ در ~ наединѣ; с глазу на глаз; конфиденциально; □ ~ ساختن с.م. کردن ~ 6) شدن ~ пустѣть, становиться пустынным, безлюдным, малолюдным; ... شد. ~ چگونه * ~ ~ как только улица опустѣла ...; کردن ~ а) уединяться (напр. для бесѣды); б) освобождать (напр. помеще́ние от посторонних); اطاق را ~ کنید! а) освободите комнату!; б) оставьте нас наединѣ!; گزیدن ~ предпочитать уединѣние; уединяться; در ~ نشستَن ~ сидѣть в уединѣнии.

خلوتخانه [xālbatxāne], خلوتسرا (ی) [xālbatcāra(ī)] и خلوتگاه [xālbatgāh] 1) уединѣнное, потайное мѣсто; 2) женская половина; гарѣм; 3) опочивальня, спальня; 4) комната для моли́тв, моле́твенъ.

خلوت‌نشین [xālbatnāšin] с.م. خلوت‌گزین

خلوتگاه [xālbatgāh] с.م. خلوتخانه

خلوت‌نشین [xālbatnāšin] 1) отшельник, анахорет, пусты́нник; 2) любитель уединѣния.

خلوتی [xālbatī] 1. с.م. خلوت‌نشین 2. 1) тайный, секретный; укромный; 2) отдѣльный; ~ اطاق * отдѣльная комната; 3. тайно, секретно.

خلود [xolud] книжн. вѣчность; бессмертіе.

خلوص [xolus] искренность, чистосердечіе; نیت ~ نیت * доброе намерѣние, доброжелательство; чистосердечность.

خلولیا [xolulīya] редко меланхо́лія.

خله [хәле] I *уст.* 1) весло; шест; 2) острая палка (для понукания выючных животных).

خله [хәле] II *уст.* колотье, покаявание, болики.

خله [хәле] III *уст.* 1) вздорные, пустые слова; 2) докучная, раздражающая болтовня; надоедливый шум.

خله [хөле] *редко* гриб.

خلي [холи] *разг.* безрассудство; нелёпость; کردن ~ совершать безрассудные поступки. делать глупости.

خليج [хәлидж] залив, лиман; бухта; ~* فارس Персидский залив.

خليدن [хәлидән] *уст.* колоть(ся); вонзать (-ся).

خليش [хәлиш] I *редко* липкая грязь.

خليش [хәлиш] II *уст.* 1) волнение; возбуждение; возмущение; 2) смятение, сумятица, суматоха; 3) шум, гам, грохот.

خليط [хәлит] *уст.* 1. 1) смесь, мешанина; 2) сплав; 2. смешанный.

خليطه [хәлитә] *см.* خريطه

خليع [хәли'] *книжн.* 1) низложенный; смешанный; 2) отвергнутый; изгнанный.

خليع العذار [хәли'олозар] *уст.* 1) распутник; 2) бесстыдник.

خلائف [хәлифә] *мн.* خلفاء [хәләфә] 1) халиф, наместник (пророка, имама); глава мусульман; 2) *уст.* преемник; заместитель, помощник; 3) *суф.* заместитель духовного наставника; 4) *редко* подмастерье; 5) *уст.* староста класса (в старых школах).

خليق [хәлиг] *книжн.* 1) добронравный, учтивый; приветливый; воспитанный; 2) достойный.

خليقه [хәлигә] *мн.* خلائق [хәләйег] и خلائق [хәләэг] 1) натура, природа (человека); характер, нрав; 2) создание, творение; 3) люди; мир.

خليل [хәлил] 1. 1) *мн.* اخلاء [әхәллә] искренний, задушевный друг; 2) *и.с.м.* Халиль; 2. искренний, задушевный (*тж. эпитет Авраама*).

خيللي [хәлили] *сорт крупного винограда.*

خليه [хәлийе] *редко* улей.

خم [хәм] I 1. 1) согнутый, изогнутый; кривой, искривлённый; 2) согбленный; согнувшийся, изогнувшийся; خم قامت* согбленный стан; 3) склонённый, наклонный; 2. 1) сгиб, изгиб, загиб; кривизна; искривление; خم ابرو* изгиб бровей; خم آورتا* *анат.* дуга аорты; خم زلف* завиток локона; خم* سيني *анат.* сигмообразная флексура; 2) *мат.* кривая; 3) арка балкона, здания; خم رومي* стрелка готического свода; خم دادن а) *см.* خم کردن а); б) *уст.* отклонять; устранять; в) *уст.* сопротивляться, оказывать противодействие; خم شدن а) сгибаться, изгибаться, гнуться; искривляться; горбиться; б) наклоняться, склоняться; خم کردن а) сгибать, изгибать, гнуть; искривлять; б) наклонить, склонить; خم باريو نياوردن не показывать вида, и бровью не повести; оставаться невозмутимым; خم زدن *уст.* убежать, спастись; خم کسی را خوردن *уст.* быть обманутым, надутым кем-л.; خم ابرو || خم نكردن *см.* خم باريو نياوردن

خم [хәм] II *уст.* зимний дом.

خم [хом] 1) большой глиняный сосуд (для хранения вина, воды и т. п.); خم شراب* большой глиняный сосуд вина; خم خالی* пустой; خم صدا زیادتر بيچد *посл.* пустой сосуд звенит громче (*соотв.* пустая бочка громче гремит); 2) *уст.* купол, свод; 3) *уст.* большой барабан; 4) *уст.* флейта.

خماخسرو [хомахосроу] *название древней иранской мелодии.*

خمار [хәмар] 1) *уст.* продавец вина; 2) духовный наставник сүфиев.

خمار [хәмар] *уст.* покрывало; вуаль; фата.

خمار [хомар] похмелье, болезненное состояние после выпивки; شگستن ~ опохмеляться; چشمان* томные глаза.

خمارآلود [хомаралуд] и خمارزده [хомарзәдә] захмелённый; хмельной; ~ چشمان* захмелённые глаза.

خمارشكن [хомаршекән] выпивка для опохмеления.

خماري [хомари] *см.* خمار [хомар].

خماسی [хомаси] 1. пятерной, состоящий из пяти частей; 2. слово, состоящее из пяти букв.

خمان [хăман] 1. сгибающийся, гнущийся;
2. *уст.* 1) лук; 2) дуга.

خمان [хоман] бузина (Sambucus).

خم اندر خم [xāmāndār xām] 1) извилистый, с извилинами; изогнутый, с изгибами; кривой, искривлённый; ~ شاخه های* искривлённые ветви; 2) с завитками; волнистый; выющийся; ~ لف* выющийся локоп.

خم کردن [xāmāndān] 1) с.м. (в ст. خم [xām] 1); 2) редко передразнивать.

خماهان [хомаһан] و خماعن [хомаһән] ящма
красного цвета; минерал тёмно-красного
цвета.

خمب [xomɒ] c.m. خمب [xom].

خياره [хюпарэ] 1) мина; снаряд (миномёт); 2) фейерверк (снаряд).

خمپاره افکن [хомпарэандаз] «خمپاره افکن» [хомпэрэафкән] миномёт; мортира; гаубица; سبك * лёгкий миномёт; سنگين * тяжёлый миномёт.

خم تنگی {хомтоноки} нетерпеливость; нетерпение.

خَمِچَه [хэмче] небольшой глиняный кув-
шин.

خمخانه [хомханэ] 1) винный погреб; 2)
уст. питейный дом, кабак, погребок.

خم اندوخم [xām xām] см. خم خم

ا) گھنسانا [xām xāmə] *редко гнуса́вость*; گفتن *а) гнуса́вить; б) говори́ть с высокоме́рнем.*

خمیده [xāmdar] с.м. خمدار

خم اندر خم [xāmdār xām] с.и. خم در خم

خمر [xämr] *книжн.* 1) вино; 2) спиртные напитки.

خمره [хомрэ] хомрэ (глиняный сосуд с выпуклыми стенками для вина, воды и т. п.); رنگرزی نیست * погов. это будет не так быстро, как вам кажется (букв. это [вам] не красивый чан); مثل * شده است разг. он разостелел, как винная бочка; * پیه * погов. [с него] как с гуся вода.

خمردای [хомрэ] похóжий по фóрме на хомрэ (см. خمره); \diamond ~ سرو* бот. туя (Thuja).

خمرى [хәмри] редко 1) винный; 2) красный; ♦ ~ حنون* белая горячка.

خمس [хомс] 1) пятая часть, одна пятая; 2) ист. хомс (пятая часть любой военной добычи, шедшая на содержание потомков и родичей пророка, вдов, сирот и нищих).

خمستان [хомэстан] 1) *см.* خمخانه; 2) *редко*
гончарная печь.

خمسة [xāmsə] 1) лит. хамсэ, пятерица (пять поэм, объединённых в одно целое, напр. у Низами, Навои и др.); ~* نظامى «Хамсэ» Низами; 2) уст. пятерня; 3) уст. пйтеро; متحيره ~* поэт. пять изумлённых (планеты: Меркурий, Венера, Марс, Юпитер, Сатурн); ~* مسترقة астр. добавочные пять дней (добавляемые в конце года по календарю Джалааладдина); ~* مفردة уст. лог. пять основных понятий (родовое понятие, видовое понятие, собирательное понятие, единичное понятие, общее понятие).

خمسين [хәмсин] *уст.* пятьдесят (обычно в дитях).

خاموش [xāmoš] см. خاموش

خَمَك [xommäk] c.v. خَمَك

خمخانه [xomkādə] c.n. خمکده

خامل [хәмл] *уст.* ворс; ворсистость.

خم وچم [xāmōčām] разг. кокетство; кокетничанье.

خمود [хомуд] 1) успокоение, затихание; 2) потухание, угасание; 3) бесчувствие; потеря сознания; 4) апатия, безразличие; ◇ ~* شهوت половое воздержание.

خاموشى [xāmuš] c.m. خاموشى

خوشانه [xāmušanə] 1. с.м. خاموشانه; 2.
плáта за молчáние.

خمول [хомул] *уст.* неизвестность, безвестность.

خمیدگی [xāmi] س.م. خم

خمياز [xāmīaz] см. خمیازه

خیازه [xāmayāz] 1) зевота, зевание; 2) потягивание; □ کشیدن ~ а) зевать; б) потягиваться; ◇ خشک ~* редко несбыточная мечта; | بر چیزی را کشیدن ~* разг. стремиться к чему-л., помогатья чему-л.; зариться на что-л.; спать и видеть что-л.; ~ نوی*

گذاشتن *разг.* а) лишать надежды; б) заставлять напрасно ждать.

خمیدگی [хāмидэги] 1) изогнутость; изгиб; кривизна, искривленность; 2) согбенность, сутулость, сгорбленность.

خمیدن [хāмидāн] 1) *см.* خم شدن (*в ст.* خم [хāм] 1); 2) хромать.

خمیده [хāмидэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* خمیدن; 2. 1) изогнутый, гнутый, согнутый; кривой, косой; 2) сгорбленный, сутулый; стéбель цветка; 3) сгорбленный, сутулая спина; 3) склоненный, наклоненный.

خمیده قامت [хāмидэпошт] *см.* خمیده قامت [хāмидэقامāt] и خمیده قد [хāмидэқад(д)] сгорбленный, согбенный; сутуловатый; ~ پیروزن* сгорбленная старуха.

خمیر [хāмир] 1. 1) тесто; ~ فطیر* тесто для мацы; ~ ورآمده* подошедшее тесто; 2) *посл.* тесто без заварки — пресно (*соота.* не подмажешь — не поедешь); سارا نه از این ~ نه از آن فطیر *посл.* мы от этого ничего не имеем; || هر دو از یک خمیراند *посл.* они оба из одного теста, оба хорошие; 2) вязкая густообразная масса; ~ دندان* зубная паста; ~ ریش крем для бритья; мыльный крем для бритья; ~ شیشه* стеклянная смесь; ~ کاغذسازی целлюлоза; 2. недопеченный, сырой (*об изделиях из теста*); ~ نان* недопеченный, непропеченный хлеб; ~ شدن *разг.* развариваться; превращаться в кашу (*о плове, макаронах и т. п.*); ~ کردن *разг.* разваривать (*плов, макароны и т. п.*).

خمیرترش [хāмирторш] *см.* خمیرمایه

خمیرگیر [хāмиргир] месильщик теста.

خمیرگیری [хāмиргир] 1) замешивание теста; ~ ظرف* квашня (*посуда*); 2) занятие месильщика теста.

خمیرمایه [хāмирмайе] 1) дрожжи; закваска; 2) опара (*тесто*).

خمیره [хāмирэ] 1) закваска, натура (*человека*); 2) сущность, содержание; 3) *см.* خمیرمایه

خمیری [хāмири] тестообразный; пастообразный.

خمیس [хāмис] I *уст.* четверг.

خمیس [хāмис] II *уст.* войско, состоящее из пяти частей.

خن [хāн] трюм (*судна*).

خنادق [хāнадэг] *мн. от* خندق

خنایز [хāназир] I *мн. от* خنیز

خنایز [хāназир] II золотуха.

خنایزیری [хāназир] золотушный (*о ком-л.*).

خناس [хāннас] *уст.* 1. злой дух, дьявол; 2. злой, гадкий, отвратительный.

خناق [хонаг] и خناک [хонак] *мед.* дифтерия; круп.

خنب [хонб] *разг. см.* خم [хон].

خنبره [хонбарэ] *разг. см.* خمره

خنبک [хонбāк] *уст.* небольшой бубен (*с ободком из бронзы или желтой меди*); ~ زدن а) ударять в бубен; б) ударять в ладони (*от избытка радости*).

خنبه [хонбэ] 1) *см.* خم [хон]; 2) яма, закром для зерна.

خنثی [хонса] 1. гермафродит; 2. 1) бесплодный; бесполезный; 2) хим. нейтральный; ~ شدن — а) сказываться безрезультатным; сводиться на нет; быть парализованным; * کوشش های او ~ گردیده است *уст.* его усилия пропали даром, не дали результата; б) хим. нейтрализоваться; ~ کردن (ساخن) а) делать безрезультатным, тщетным; сподить на нет; парализовать; б) хим. нейтрализовать.

خنج [хāндж] *уст.* 1) радость; упоение; 2) польза, выгода.

خنجر [хāнджār] кинжал; кортник: ~ زدن ~ закалывать, пронзать (кого); ~ را ~ به наносить удар кинжалом (кому); ~ زر ~ * *позт.* заря; утреннее сияние.

خنجری [хāнджāри] 1) кинжалообразный, кинжаловидный; ~ غضروف* *анат.* мечевидный хрящ; 2) *уст.* разноцветный (*о шёлке*).

خنجک [хāнджāк] редко шип, колючка; чертополох.

خنجک [хāнджāк] *бст.* вид фисташкового дерева.

خنجک [хāнджāк] *бот.* семья кориандра.

خنده دار [хәндэдар] см. نیست; خنده آور ~ смеяться не приходится, смеяться нечего; не смешно.

خنده رو (ی) [хәндэру(й)] 1) со смеющимся, весёлым лицом, улыбающийся; улыбчивый; смешливый; 2) весёлый, жизнерадостный; 3) привлекательный, милый, симпатичный.

خنده ناک [хәндэнак] см. آور.

خندیدن [хәндида́н] 1) смеяться, хотять; улыбаться; усмехаться; 2) смеяться, подсмеиваться (над кем-чем); ~ زیر لب ~ посмеиваться; смеяться в кулак, исподтишка; радоваться втихомолку; ~ (به قهقهه) ~ хотять, смеяться во всё горло; ~ بریش ~ насмеяться над кем-л., высмеивать кого-л.

خرت و یرت [хэртэпэртэ] см. خنزرینر

خنزیر [хэнзир] мн. خنازیر [хәназир] редко свинья, боров; ~ دلفین ~ дельфин.

خنس و ونس [хэнсэофэнэс] и خنس و ونس [хэнсэофэнэс] разг. неловкое, затруднительное положение; щекотливое положение; ~ به ~ (توی) ~ попадать в неловкое, затруднительное положение; ~ در این کار به ~ افتادم с этим делом я влип.

خشان [хоншан] уст. счастливый; благословенный.

خشت [хэнэшт] см. خارشک

خشتی [хэнэшти] см. خارشکی

خنصر [хэнсэр] редко мизинец.

خفساء [хонфаса] уст. навозный жук.

خنک [хонк и хонәк] 1. 1) прохладный, умеренно холодный; свежий; ~ نسیم ~ прохладный ветерок; 2) (о чѣм-л.) неинтересный, неостроумный; непривлекательный; унылый; ~ حرف ~ бессмыслица, чепуха; неостроумные слова; ~ رفتار ~ дурной, отгадывающий поступок; ~ مهمانی ~ плоская шутка; ~ بود ~ вчерашний вечер прошёл очень неинтересно; 2. 1) прохладно, свежо; 2) неприятно, неинтересно, безвкусно; неостроумно; непривлекательно; уныло; ~ هوا ~ стало прохладно; ~ شدن ~ делать прохладным, охлаждать; ~ آنکه ... ~ ~ آنکس ~ ~ уст. блажен, кто ...; счастлив тот,

که ...; ~ دلش ~ شد ~ разг. он успокоился, ему стало легче, он почувствовал облегчение.

خنکا [хонәка]: ... آن (کسی) ~ уст. счастлив тот, кто ...

خنک جان [хонәкджан] редко холодный, лишённый живого чувства, рассудочный (о ком-л.).

خنک کننده [хонәкконәндэ] охлаждающий; ~ دستگاه ~ тех. охладитель, радиатор; градирня.

خنکی [хонәки] 1) прохладность, свежесть; прохлада; هوا ~ * свежесть воздуха; 2) неинтересность, неостроумность (слов, поступков); непривлекательность (чѣм-л.); 3) уст. блаженство, счастье; ~ کردن ~ дурно поступать, совершать неприятный поступок.

خنگ [хәнг] I уст. 1. белый; 2. конь светлой масти; пегий конь; غتاب ~ * название породы лошади; ~ شب آهنگ ~ * поэт. а) луня; б) утро; ~ براد سوار شدن | ~ * ~ достигать желаемого.

خنگ [хәнг] II разг. 1) тупой, глупый, бестолковый; 2) пьяный, опьяневший; ~ شدن а) становиться тупым, тупеть; глупеть; б) пьянеть.

خنگال [хәнгәл] уст. пулевое отверстие. خنگ بید [хәнгбид] редко шип, колючка; белая колючка; терновник.

خنگسار [хәнгсар] уст. 1) седовласый человек; 2) селитра.

خنگولوک [хәнгәлүк] редко неуклюжий, неловкий, нерасторопный.

خیا [хонйа] уст. пение; мелодия, напев. خیاگر [хонйагәр] уст. музыкант; певец и танцор; ~ فلک ~ * поэт. Венера (планета).

خیاگری [хонйагәри] уст. пение; музицирование.

خیندن [хәнида́н] I уст. 1) давать отзвук; производить эхо; 2) приобретать известность, становиться известным.

خیندن [хәнида́н II и хонидә́н] уст. петь, напевать.

خو [ху] I см. خوی I.

خواب آلود [хабалуд] с.м. خواب آلود
 خواب آلود [хабалуд] сонный, заспанный;
 сонливый; дремотный; ~ چشمهای * сонные
 глаза.

خواب آلودگی [хабалудэги] состояние сонли-
 вости; сонливость; дремота.

خواب آلوده [хабалудэ] с.м. خواب آلود

خواب آلودن [хабандан] 1) укладывать спать;
 2) усыплять, заставлять спать; 3) разг. за-
 ставлять лечь; ساریان شتررا خواباند погонщик
 заставил верблюда лечь; 4) разг. спускать,
 опускать; خواباند را بیرق он опустил флаг;
 5) разг. останавливать, закрывать; مؤسسه را
 خواباندند предприятие закрыли; 6) разг. по-
 давливать, усмирять; утихомиривать; را
 عصیان خواباندند мятеж подавили; 7) сажать на яиша
 (для высиживания цыплят); ~ سرمایه را ~
 گوشت را * тوی پیاز ~ замораживать капитал;
 ~ گوشت را * тوی پیاز ~ укладывать мясо
 вперемежку с луком.

خواب آور [хабавар] 1) усыпляющий, сно-
 творный; ~ دوی * снотворное; 2) наводящий
 сон, снуку.

خواب گزار [хатб'биркон] с.м. خواب گزار
 خواب دار [хабдар] ворсистый, покрытый
 ворсом, ворсинками; ~ مخمل * ворсистый
 бархат.

خواب رفتگی [хабрафтэги] онемение (конечно-
 стей).

خواب رفته [хабрафтэ] онемелый, затёкший
 (о конечностях).

خواب زده [хабзэде] с.м. خواب آلود

خواب شناس [хабшенас] с.м. خواب گزار

خوابگاه [хабгаһ] 1) спальня; опочивальня;
 2) редко постель; ~ آخرت * метаф. гроб;
 могила; кладбище.

خواب گرد [хабгәрд] лунатик, сомнамбул.

خواب گردی [хабгәрди] лунатизм, сомнам-
 булизм.

خواب گزار [хабгозар] толкователь снов.

خواب گزاری [хабгозари] толкование снов.

خواب ناک [хабнак] с.м. خواب آلود

خواب ناک [хабнаки] с.м. خواب آلودگی

خواب نامه [хабнамэ] сонник, книга толко-
 ваний снов.

خواب نما (ی) [хабнәма(й)] рел. тот, на кого
 снизошло [божественное] откровение во сне.

خواب ویدار [хабобидар] 1) находящийся
 в полудремотном состоянии, в полусне; 2)
 переливающийся (о бархате).

خواب ویداری [хабобидари] полусон, дре-
 мота.

خوابیدن [хабидан] осн. наст. вр. خواب
 [хаб] 1) спать; засыпать; 2) разг. лежать;
 ложиться; укладываться; یک ماه در بیمارستان
 خوابیدم один месяц я пролежал в больнице;
 3) лежать, покоиться; 4) разг. опадать (об
 опухоли); 5) разг. останавливаться, прекра-
 щать работу; ساعتی خوابیده است
 остановились; کارخانه خوابید завод прекратил
 работу; 6) разг. успокаиваться; стихать, за-
 тихать; غوغا خوابید шум затих.

خوابیده [хабидэ] 1. прич. прош. вр. г.л.
 خوابیدن; 2. 1) спящий, находящийся в со-
 стоянии сна; 2) лежащий; лежачий; 3. (тж.
 ~ در * حال ~) лёжа, в лежачем состоянии; ~
 پارس پогоه. он уже лежит, а ещё
 лает! (о человеке, иллюющем большие претен-
 зии).

خاتم [хаватэм] мн. от خاتم و خاتم [ха-
 тэмэ].

خاتمه [хаватим] мн. от خاتمه

خاتون [хаватин] мн. от خاتون

خواجگی [хаджеги и хаджәги] уст. 1) гла-
 венство, начальствование; господство; 2) тор-
 говля, коммерция.

خواجه [хадже] уст. 1) уважаемый, влия-
 тельный человек; сановник; господин, хозя-
 ин; глава; 2) везир; почётный титул везира;
 ~ بزرگ * премьер-министр; 3) собственник;
 богатый человек; 4) торговец; купец; 5) учи-
 тель, наставник; 6) почтенный старец; муд-
 рец; 7) ёвнух; скопец, кастрат; 8) и.с.м.
 Хадже; کردن * кастрировать, оскотлять.
 خواجه باشی [хаджебаш] уст. главный ёв-
 нух.

خواجه تاش [хаджеташ] уст. слуги одного
 и того же господина.

خواجه سرا (ی) [хаджесара(й)] уст. ёвнух;
 скопец, кастрат.

خوار [хар] I 1) презренный, низкий; нич-
 тожный; 2) униженный, оскорблённый; □ ~
 شدن * کردن * داشتن с.м. شدن ~ быть унижен-

ным; унижаться; *شمردن* ~ относиться с пренебрежением (*к кому* *را*); презирать (*кого* *را*); *کردن* (сاختن) ~ унижать, оскорблять; позорить; *گرفتن* ~ а) не считаться (*с кем-чем* *را*); не придавать значения (*кому-чему* *را*); относиться без должного внимания (*к кому-чему* *را*); б) *с.м.* *شمردن* ~; *○ کردن* ~ *خود را* ~ унижаться, унижать себя (*перед кем* (сاختن) *در* * *مقابل*).

خوار [хар] II 1. *уст. с.м.* *خواربار*; 2. 2-й компонент сложн. с.л. со знач. поедáющий, пожирающий; пьющий, *напр.*: *خوار خون* кровопийца; *شراب‌خوار* пьяница, кутила; *شیرخوار* грудной ребёнок.

خوارбар [харбар] 1) продовольствие, съестные припасы, провиант; 2) хлеб насущный. *خوارбарفورш* [харбарфоруш] бакалейщик, торговец бакалейными товарами; торговец продовольственными товарами.

خوارбарفورши [харбарфоруши] 1) занятие бакалейщика или торговца продовольственными товарами; 2) (*т.ж.* ~ *سغازه**) бакалейный или продовольственный магазин.

خوارتن [хартан] *уст.* 1. 1) скромный; смиренный; 2) униженный, приниженный; 2. отшельник; аскёт.

خوارج [хаварэдж] *мн. от* *خارجي* 1) 2). *خوردن* [хордэн] *уст. с.м.* *خوردن* [хорэзмшах] *уст.* хорезмшах (*титул эмиров, правителей Хорезма*).

خوارزمي [хоразми] 1. хорезмийский; 2. 1) хорезмиец; 2) (*т.ж.* ~ *زبان**) хорезмийский язык.

خوارсар [харсар] *с.м.* *خوار* 1. *خوارق* [хаварэ] 1. *мн. от* *خارق* 2; 2. (*т.ж.* *редко* необыкновенные, необычайные вещи).

خوارкар [харкар] *уст.* 1) унижающий, оскорбляющий; 2) ленивый; медлительный, неторопливый.

خوارمایه [хармайе] *уст.* низкий, подлый, неблагодарный; ничтожный; презренный.

خواروزар [харозар] приниженный, униженный; оскорблённый; несчастный; ~ *وضع** жалкое положение.

خوار [харэ] *с.м.* *خوار* II.

خواری [хари] 1) принижённое положение; оскорбительное положение; 2) горькая доля; бедность; 3) оскорбление; *□ کشیدن* ~ (*دیدن*) а) терпеть унижения, оскорбления; б) переносить лишения, бедствия; жить в бедности.

خوازه [хазэ] I *уст.* желание; просьба.

خوازه [хазэ] II *уст.* 1) триумфальная арка; 2) павильон или навес, увитый гирляндами (*предназначенный для торжественной церемонии, свадьбы и т. п.*); *□ زدن* ~ а) соорудить триумфальную арку; б) сооружать, строить павильон, делать навес (*для торжественных церемоний*).

خواستگاری [хазэгари] *уст. с.м.* *خواست* [хаст] I 1) желание; воля; стремление; *به خدا* ~ по воле бога, по милости божьей; бог даст; 2) просьба; требование; 3) *уст.* добро, имущество, достояние, богатство.

خواست [хаст] II *уст.* истоптанный, искоженный (*напр. о дороге*).

خواستار [хастар] 1) желающий (*чего—изафет*); стремящийся (*к чему—изафет*); 2) просящий; требующий; 3) *с.м.* *خواستگار*; *□ سلامت شمارا خواستارم* ~ желаю вам здоровья; б) просить; требовать; в) *с.м.* *خواستگار بودن* (*в ст.* *خواستگار*).

خواستاری [хастари] 1) *с.м.* *خواست* I 1), 2); 2) *с.м.* *خواستگاری*.

خواست‌برگ [хастбэрг] повесть, вызов в суд.

خواستگار [хастгар] 1) жених; мужчина, намеревающийся жениться; тот, кто сватается, делает предложение; 2) сват; сваха; *□ ~ بودن* свататься (*к кому, за кого* *را*); ~ *نرستاندن* засылать сватов.

خواستگاری [хастгари] сватовство, сватанье; предложение [о вступлении в брак]; *کردن* ~ сватать (*кого* *را*, *از*); свататься (*к кому, за кого* *را*, *از* *پدر و*); *همان روز دختر را از پدر و مادرش* ~ в тот же день я просил руки девушки у её родителей.

خواستن [хастэн] *осн. наст. вр.* *خواه* [хah] ~ *خواستن* 1) хотеть, желать; намереваться; *نخواستن* ~ *خواستن* *پس* хотеть—значит мочь; 2) просить;

приглашать; 3) требовать, вызывать; اورا از
его вызвали из Мешхеда; 4) *разг.* нуждаться, испытывать необходимость;
разг. эта работа требует сил; جنوب به جنوب
сто туманов, чтобы совершить путешествие на юг; اگر سرش
разг. если бы у него болела голова, он мог бы принять
лекарство.

خواستہ [хастэ] 1. *прин. прош. вр. гл.*
юр. предмет иска, судебного спора; 2) 1) *юр.* предмет
спора; 2) *с.м.* خواست 1.

خواص [хавас(с)] 1) *мн. от* خاصة 3 1); 2)
аристократия, знать, привилегированный
класс; 3) свойства, особенности; ~ *روحي*
психика; ~ *عمومي اجسام* общие свойства
тел; ~ *فلزات* свойства металлов.

خواطر [хаватэр] *мн. от* خاطر 1.
خاقان [хавагин] *мн. от* خاقان
خاں [ха] *уст.* 1) пища, съестное, еда;
2) сажа, копоть (*идущая на изготовление*
чёрных чернил).

خالیگر [халигэр] *уст.* повар.
خان [хан] 1) скатерть (*для еды*); 2) стол
с уютом; сервированный стол; ~ *ينما*
даровой стол, накрытый для всех,
даровое угощение; ~ *كسان (ديگران)*
посл. за чужим столом не хозяйничай (*соотв.* не лезь в чужой мона-
стырь со своим уставом); 3) большой деревян-
ный поднос; 4) *уст.* съестное, еда; ~ *گسترده*
(*آراستن، انداختن، چیدن*) расстилать ска-
терть (*для угощения*); накрывать стол; ~
از هفت * *هفت* а) семь подвигов Рустама (*ге-
роя Шахнаме*); б) непреодолимые препятст-
вия, большие трудности; ~ *از هفت* *
преодолевать большие трудности
(*для достижения чего-л.*).

خوانا [хана] 1. разборчивый, четкий, удо-
бочитаемый (*о почерке*); ~ *خط* * ясный по-
черк; 2. разборчиво, четко, ясно (*писать*).

خوانچه [ханче] деревянный поднос, боль-
шое деревянное блюдо (*для фруктов, ла-
комств, а также для подношения приданого*
невесте).

خواندگار [ханд(э)гар] *с.м.* خداوند
این کتاب را 1) читать; خواندم
я эту книгу прочитал; 2) декламиро-
вать; 3) *разг.* учить, изучать; * *زبان انگلیسی*
я изучаю английский язык; * *علم*
я изучаю логику; 4) (*تج.*
سحرگاهان که خروس) петь, распевать; * *میشوم*
я просыпаюсь по утрам, как только пропоёт петух; 5) звать,
приглашать; приывать, вызывать; * *نزد*
он пригласил его к себе; 6) *разг.*
соответствовать (*чему*); ~ *با* согласо-
вываться (*с чем*); * *آرزوهایشان با امکاناتشان نمیخواند*
их желания не соответствуют их возмозно-
стям, их желания превышают их возмозно-
сти; 7) звать, называть; именовать; 8) взве-
шивать (*о способности весов взвешивать до*
определённого предела); * *اوزان*
эти весы не чувствитель-
ны к очень маленькому весу.

خواندنی [хандани] заслуживающий, досто-
инный того, чтобы быть прочитанным; интере-
сный; ~ *کتاب* интересная книга.

خوانده [хандэ] 1. *прин. прош. вр. гл.* خواندن
2. 1) прочитанный; 2) изученный; 3. *мн.*
خواندگان 1) *книжн.* званный гость,
приглашённый; 2) *юр.* ответчик.

خوانسار [хансар] *уст.* 1) кравчий;
стольник; 2) *с.м.* خوالیگر

خواندگی [ханандэги] 1) пение; 2) про-
фессия певца; 3) декламация, чтение сти-
хов.

* خوانندگان [ханандэ] 1. 1) читатель;
2) отец, декламатор; 3) певец; 2. певчий;
~ *مرغان* певчие птицы.

خوانین [хаванин] *мн. от* خان 1.
2. خواستن [ха] 1. *осн. наст. вр. гл.* خواستن
2-й компонент *сложн. с.л.* со знач. желаю-
щий; просящий; сторонник (*чего-л.*), *напр.*:
а) доброжелательный, бла-
гожелательный; б) доброжелатель, благоже-
латель; ~ *مشروطه خواه* конституционалист, сто-
ронник конституции; ~ *خواه ... خواه*
союз или... или..., хоть... хоть..., будь то...
или...; ~ *امروز* ~ *فردا* ~ *خواه ... خواه* хоть сегодня, хоть зав-

~ را از تک و ~ u را از تا نیانداختن
 ~ را از تک و ~ u را از تا نیانداختن
 разг. делать весёлую мину при плохой игре; زدن آتش به آب و ~ разг.
 идти на всё, рисковать всем; разби́ваться в лепёшку; باختن را ~ теряться, терять само-
 обладание; терять голову; падать духом; را ~
 زدن ~ разг. использовать все средства (для достижения чего-л.); را ~
 * بکوجه علی چپ زدن ~ разг. а) прикидываться, притворяться незнающим, несведущим;
 прикидываться дураком; б) уклоняться от ответа; زدن را بموش مردگی ~ разг.
 а) прикидываться больным; б) прикидываться слабым, несчастным; باختن را پاک ~ разг.

اگر یک روز از آزاد (در از چه) ...
 ... نمایند...
 {хоть} день с его освобождением...; б) вла-
 деть собой, держать себя в руках, сдерживать-
 ния, крепиться; کن! در سختی ~
 1) в трудностях не терять выдержки!

خودرای [ходра'й] и خودرای [ходрай] 1.
 своенравный, своевольный; самовластный;
 самонадеянный, самоуверенный; 2. своенрав-
 ный, самонадеянный человек; самодур.

خودرایبی [ходра'йби] 1) своенравие, своево-
 лие; своевластие; самонадеянность; самомяне-
 ние, самоуверенность; 2) произвол, самоуп-
 равление; □ کردن ~ а) своевольничать, са-
 мовольничать; б) творить произвол, самоуп-
 равление.

خودرو [ходроу] 1. самоходный, самодви-
 жушийся; ~ توپ * самоходное орудие; 2.
 воен. транспортёр; زرهی ~ * бронетранспор-
 тёр; زرهی سبک ~ * лёгкий бронетранспор-
 тёр.

خودرو(ی) [ходру(й)] 1) дикорастущий,
 дикий; ~ درختهای * дикорастущие деревья;
 ~ علف * сорная трава, сорняк; 2) разг. не-
 обученный; нецивилизованный (о ком-л.).

خودزا [ходза] биол. самозарождающийся.
 خودساخته [ходсахтэ] фальшивый, ненасто-
 ящий.

خودساز [ходсаз] разг. щеголь, щеголиха;
 франт, франтиха; фат.

خودسازي [ходсazi] разг. щегольство, фран-
 товодство; کردن ~ щеголять, наряжаться,
 франтить.

خودستاری [ходсэтарй] 1. хвастливый,
 восхваляющий самого себя; 2. хвастун, бах-
 вал, фанфарон.

خودستایی [ходсэтайи] самовосхваление, ба-
 хвальство, хвастовство, фанфаронство; ~
 کردن ~ возносить, хвалить самого себя;
 хвалиться, бахвалиться; кичиться.

خودسر [ходсәр] 1) своевольный, своенрав-
 ный; самонадеянный, самоуверенный; 2) со-
 противляющийся, непокорный; 3) дерзкий;
 безбоязненный, бесстрашный.

خودسرانه [ходсәранэ] 1. 1) своенравно,
 своевольно; самонадеянно, самоуверенно;

2) самовольно, самочинно; 2. (о чём-л.) 1)
 своенравный, своевольный; самонадеянный,
 самоуверенный; 2) самовольный, самочинный.
 خودسری [ходсәри] 1) своеволие, своенрав-
 ние; самонадеянность, самоуверенность; 2)
 сопротивление, непокорность; непослушание;
 упрямство; 3) дерзость; бесстрашие; □ ~
 کردن а) своевольничать, самовольничать;
 творить произвол; б) проявлять непокор-
 ность, непослушание; упрямиться; в) прояв-
 лять дерзость; поступать бесстрашно.

خودشکني [ходшкәни] редко 1) самоуничи-
 жение; 2) скромность; покорность, смирение.
 خودشیرینی [ходширини] разг. заискивание;
 старание понравиться; کردن ~ заискивать
 (перед кем *); стараться понравиться
 (кому *); стремиться снискать располо-
 жение (у кого *).

خودفراموشي [ходфәрамуши] самозабвение.
 خودفروز [ходфоруз] самозагорающийся.
 самовозгорающийся.

خودفروشی [ходфоруш] 1. 1) продажный,
 подкупной; 2) хвастливый; тщеславный; кич-
 ливый, чванливый; 2. хвастун.

خودفروشی [ходфоруши] 1) продажность,
 подкупность; 2) хвастовство; тщеславие; кич-
 ливость, чванливость; □ کردن ~ а) хвас-
 таться; выставлять напоказ свой достоинст-
 ва; кичиться, чваниться; б) продавать себя,
 продаваться.

خودفروشی [ходфәриби] самообман.
 خودکار [ходкар] 1. автоматический; само-
 действующий, самоуправляющийся; * گیشه
 ~ * касса-автомат по продаже
 билетов; 2. (тж. ~ تفنگ) воен. автомат; ◇
 ~ کلفت * разг. расторопная служанка.

خودکاری [ходжари] I выполнение работы
 без подталкивания со сторон.

خودکاری [ходжари] II надел, участок зем-
 ли, выделяемый помещиком крестьянину;
 земля, принадлежащая мелкому собственнику.

خودکام [ходкам] 1) действующий в своих
 личных интересах, эгоистичный, себялюбй-
 вый; 2) см. خودرای 1.

خودکامی [ходкамәги] см. خودکامی
 خودکام [ходкамә] см. خودکام

خودکامی [ходками] 1) своекорыстие, своекорыстность; эгоизм, себялюбие; 2) с.м. خودرأیی
 خود کرده [ходкардэ] ~ посл. ~ را تدبیر نیست: сам заварил кашу, теперь расхлёбывай.

خودکشی [ходкоши] самоубийство; ~ کردن ~ совершать самоубийство, кончать жизнь самоубийством; دست به ~ زدن ~ накладывать на себя руки.

خود گیر [ходгир] редко гордый; высокомерный, надменный.

خودسانی [ходэсмани] 1. 1) свой, наш, свойский; близкий; 2) интимный; дружеский; дружественный; ~ صحبت * интимная, дружеская беседа; 3) фамильярный, бесцеремонный; 2. 1) интимность; дружественность; 2) фамильярность, бесцеремонность; 3. 1) интимно; дружески; 2) фамильярно, бесцеремонно; □ ~ شدن ~ а) становиться близкими; устанавливать близкие, дружеские отношения; б) становиться бесцеремонным, фамильярным; او ~ شد он стал очень бесцеремонным; он позволяет себе вольности.

خودمختار [ходмохтар] автономный; ~ جمهوری * автономная республика.

خودمختاری [ходмохтари] автономия, самоуправление.

خودمنش [ходмэнш] редко 1) с.м. خودپرست; 2) гордый; высокомерный, надменный.

خودنگهدار [ходнэгáдар] с.м. خوددار

خودنمای [ходнáма(й)] 1) выставяющий себя напоказ, рисующийся; 2) с.м. خودستا(ی)

خودنمایی [ходнáмаи] 1) выставление себя напоказ, рисовка; 2) с.м. خودستایی ~ □ ~ کردن ~ выставять себя напоказ, рисоваться, красоваться; б) с.м. خودستایی کردن (в ст. خودستایی).

خودنویس [ходнэвис] 1) (плж. ~ قلم) автору́чка; 2) (плж. ~ مداد) механический карандаш; шариковая ручка.

خودویژگی [ходвижеги] своеобразие; своеобразность; самобытность.

خودویژه [ходвиже] своеобразный; самобытный.

خودی [ходи] свой, свой собственный, не чужой; او ~ ویگانه را فرق نمیگذارد ~ различает своих и чужих; □ ~ خود ~ а) ~

сам (самá, самó) по себе; б) сам (самá, самó) собой, нёволью, непроизвольно, самопроизвольно; стихийно; спонтанно.

خور [хор] I 1) с.м. خورشید; 2) название одиннадцатого дня каждого месяца солнечного календаря; 3) восток; 4) рел. áнгел, покровительствующий солнцу.

خور [хор] II 1. осн. наст. вр. е.م. خوردن; 2. 2-й компонент сложн. с.м. со знач. поедающий, пожирáющий, пьющий, напр.: پرخور ~ а) обжора; б) прожорливый; شرابخور ~ а) пьяница; кутýла; б) пьющий [вино]; 3. редко с.м. در ~ * خواب сон и едá; ◇ ~ * 1) خوراك ~ * درخور کسی بودن (в ст. درخور).

خور [хор] III редко залив, лимáн; рукав (обычно в дельте реки); бóхта.

خورا [хора] редко достойный; подобáющий, подходящий, гóдный; приличествующий.

خورابه [хорабэ] перекрытое русло (в которое через насыпь плотины или дамбы просачивается вода).

خوراك [хорак] 1) пища, едá; питáние, пропитáние; 2) блюдо, кúшанье; اول ~ * первое блюдо; خوراكهای ایرانی * иранские блюда; * باب طبع * любимое блюдо; блюдо по вкусу; * دل و قلوب ~ * лакомотва; * تفننی * блюдо, приготовленное из сердца и почек; * نهار مرکب از سه ~ * обед из трёх блюд; 3) мед. доза; * آسپرین ~ * доза аспирина; 4) разг. аппетит; * ندارد ~ * این بیمار ~ * у этого больно́го нет аппетита; ~ * نه خواب داشت و نه ~ * он лишился и сна, и аппетита; 5) редко расход, потребление (чего-л.); * مقدار کاغذ ~ * это количество бумаги составляет ежемесячный расход бумаги типографией; □ خوردن ~ принимать пишу, есть, питáться; ~ * دادن ~ * а) кормить, питáть (кого, به, را); б) подавать кúшанье к столу.

خوراك پز [хоракпáз] повар.

خوراك پزی [хоракпáзи] 1) приготовление пищи; * چراغ ~ * плита; 2) занятие повара; 3) кулинария.

* میوه این خوراکی ~ * съедóбный; این ~ * میوه این درخت ~ * плоды этого дёрева не съедóбны; 2. пища, продукты питáния.

خوراندن [хорандān] 1) кормить, питать; поить; 2) заставлять есть, пить.

خورجين [хорджин и хурджин] перемётная сумка; чересседельный мешок; *уст.* * تحریر сумка для письменных принадлежностей (*у писцов*); * صیاد ягдташ.

خورجیون [хорхдживān] *уст.* кошмар.

خورخور [хорхор] *см.* خرخر [хорхор].

از * حیث ~ 1) *см.* خوراک; в отношении пропаганды, одежды и жилья...; 2) всасывание, впитывание; поглощение, абсорбция; □ دادن ~ а) *см.* خوراندن; б) заставлять впитываться, втирать (*жидкость, мазь*); в) разг. подгонять, прилаживать (*один кусок ткани к другому*); ○ چیزی دادن ~ * заставлять впитываться, всасываться во что-л., втирать во что-л. (*жидкость, мазь*); ~ * به دادن کسی а) заставлять кого-л. есть или пить; б) давать неслучайно кому-л. (*напр. лекарство в пищу*); в) пичкать кого-л. (*чем ненужное, скучное*); *разг.* проникать во что-л., впитываться, всасываться во что-л.; * در خور ~ * چیزی بودن (*в ст. خرخور*).

خورد [хурд] *разг. см.* خرد [хорд].

خورداد [хордад] *см.* خرداد.

خوردگی [хордэги] 1) разъеденность; изъеденность; изъяз; خوردگی های حشرات * червоточины; 2) коррозия; окисление.

خوردن [хорда́н] 1) (*тж. ~ غذا*) есть, кушать; ~ برای زیستن است, نه زیستن برای ~ *посл.* едят для того чтобы жить, но живут не для того, чтобы есть; ~ سیر شدم я наелся; 2) пить; ~ یک لیوان آب خوردم я выпил стакан воды; ~ قابل ~ а) съедобный; б) годный для питья; 3) проглатывать, принимать (*лекарство*); 4) *разг.* проглатывать (*слова*), говорить, произносить неясно, невнятно, быстро; او * موقع حرف زدن بعضی کلمات را میخورد когда говорит, он проглатывает некоторые слова; 5) *разг.* присваивать, класть себе в карман; او * قرض دادم و آنرا میخورد я дал ему в долг деньги и больше их не видел; 6) *разг. спорт.* терпеть поражение

ние (*в борьбе и т. п.*); 7) попадать (*в цель*); خورد گلوله به هدف پۇلى попала в цель; 8) ударяться (*обо что* به); наталкиваться, насккивать (*на что* به); پايم بسنگ خورد я ударился ногой о камень; کشتی بصره خورد судно наскочило на скалу; 9) задевать, касаться; * دست * لطیف او بصورتم میخورد её нежная рука касалась моего лица; 10) *разг.* подходить, годиться, быть впору; این کلید * کفشی او * بیای من میخورد этот ключ не подходит к замку; 11) разъедать; точить; اسید * کفشی او * بیای من میخورد кислота разъедает железо; آهن را میخورد; 12) компонент сложч. *гл., напр.:* ~ [به] زمین * падать [на землю]; ~ غصه печалиться, горевать; ~ قسم (سوگند) ~ давать клятву; ~ کتک * быть побитым.

خوردنی [хорда́ни] 1. съедобный; годный в пищу, для питья; ~ آب * питьевая вода; 2. ед. кушанье, пища; خوردنیها съестные припасы, провизия; съедобное, съестное; ~ هر * پس دادنی دارد *посл.* за каждое кушанье нужно платить (*соотв. долг платежом красен*).

خوردن [хордэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* خوردن; 2. 1) съеденный; 2) выпитый.

خورده [хурдэ] *разг. см.* خرده [хордэ].

خورده‌برد [хордэбордэ] ~ نداشتن *разг. а)* не быть обязанным (*кому* از); б) не опасаться, не бояться (*кого* از); هیچ ~ *а)* я ему ничем не обязан; моя совесть чиста перед ним; б) мне ничего опасаться его.

خورده‌کاری [хордэкари] *см.* خرده‌کاری.

خوردی [хорди] *уст. см.* خوراک.

خورش [хорэш] и خورشت [хорэшт] 1) хорэш (*кушанье из мелко нарезанного мяса, тушённого с овощами в томатном соусе, служащее приправой к рису*); 2) подливка; приправа; 3) редко пища, еда; еда и питьё; ◇ دل ضعه خوردن *разг. ирон.* питаться воздухом.

خورشگیر [хорэшгяр] *уст.* повар.

~ بگل نشاید [хоршид] 1) солнце; خورشید *а)* солнце нельзя замазывать грязью (*соотв. правду ничем не скроешь*); 2) *уст.*

خوش آب و هوا [хошабоһава] с хорошим климатом.

خوش آتیه [хошатийе] с хорошим, счастливым будущим; многообещающий; перспективный.

خوش احوال [хошәһвал] с.м. خوش اخلاق [хошәхләк] с.м. خوش اختر [хошәхтәр] с.м. خوش اطوار [хошәхләк] хорошего, доброго нрава, с приятным характером; хорошего поведения; нравственный.

خوش اخلاقی [хошәхләғи] добронравие; хорошее поведение; нравственность.

خوش ادا [хошәда] 1) обладающий приятным, хорошим произношением; 2) с.м. خوش اطوار

خوش استقبال [хошәстәғбал] хорошо, с радостью встречающий; гостеприимный; ~ погов. с радостью встречает, да плохо провожает (соотв. мягко стелет, да жёстко спат).

خوش اصل [хошәсл] благородный, честный; ~ погов. благородный человек не допускает подлости, а нечестный человек не соблюдает верности.

خوش اطوار [хошәтвар] разг. с изящными, приятными манерами, умеющий держать себя; кокетливый; изящный, грациозный.

خوش اقبال [хошәғбал] с.м. خوشبختی [хошәғбали] с.м. خوش آواز [хошәһаз] 1) с.м. خوش آهنگ [хошәһәнг] 2) с.м. خوش آهنگ ~ مرغان * певчие птицы.

خوش آمد [хошәмәд] 1) приветствие (пришедшему, прибывшему); 2) комплимент; 3) лесть; ~ погов. هر کدرا گفتی خوش آمد; лесть всякому нравится; ~ а) приветствовать (в связи с прибытием кого) (ра); радужно встречать (кого) (ра); б) говорить, делать комплименты (кому) (ра); в) лстить (кому) (ра).

خوشامدگو(ی) [хошәмәдгу(й)] говорящий комплименты; лстец; подхалим.

خوشامدگویی [хошәмәдгуи] 1) комплимент; 2) лесть; зайскивание; подхалимство; ~ کردن а) делать комплимент; б) лстить (кому); зайскивать (перед кем); подхалимничать.

خوش اندام [хошәндам] статный, стройный, хорошо сложенный; грациозный, изящный. خوش اندامی [хошәндами] статность, стройность; грациозность, изящество.

خوشانیدن [хушанидән] редко с.м. خشک کردن (в ст. خشک).

خوش آواز [хошаваз] обладающий хорошим, приятным голосом, сладкогласный.

خوش آهنگ [хошаһәнг] 1) сладкозвучный, благозвучный, певучий, напевный; мелодичный; звучный; 2) гармоничный.

خوش آهنگی [хошаһәнги] 1) сладкозвучие, благозвучие, благозвучность, певучесть, напевность; мелодичность; звучность; 2) гармоничность, гармония (звук).

خوش آیند [хошәйәнд] 1. 1) приятный, славный; импонирующий; ~ چهره * миловидное лицо; 2) подходящий, соответствующий; приятный; благоприятный: ~ نیست; его поведение неприлично; 2. 1) комплимент; любезность; ~ او; ~ او * из любезности к нему; чтобы сделать приятное ему; 2) лесть. خوشبار [хошбар] удобный для погрузки.

خوشباش [хошбаш] 1. приветствие; любезности; 2. веселящийся; развлекающийся; не знающий горя и печали; ~ زدن (گفتن) ~ разг. а) приветствовать (кого) (به); говорить любезности (кому) (به); б) приглашать к столу (кого) (به).

خوش باطن [хошбатән] с красивой душой; обладающий хорошей натурой; высоко нравственный, благородный.

خوش بافت [хошбафт] хорошо вытканый, изящной выработки.

خوشباور [хошбаәвр] 1) легковёрный, доверчивый, простодушный; 2) редко глупый.

خوشباوری [хошбаәври] легковёрность, легковёрие, доверчивость.

خوشبخت [хошбәхт] 1. счастливый; блаженный; удачливый; 2. счастливо; удачливо; ~ کردن (ساختن) ~ осчастливливать, делать счастливым.

خوشبختانه [хошбәхтанә] к счастью.

خوشبختی [хошбәхти] счастье; блаженство; благополучие; удача.

خوش بده [хошбэдэ] разг. аккуратный пла-
тельщик, аккуратно расплывающийся с
долгами.

خوش برخورد [хошбәрхорд] приветливый;
благжелательно относящийся к окружаю-
щим; учтивый, обходительный; общительный.

خوش برش [хошборэш] 1) хорошего покрова,
хорошо сшитый (об одежде); ~ لباس* хоро-
шо сшитое платье; 2) искусный, хороший (о
портном).

خوش بزک [хошбэзак] 1. умеющий со вку-
сом краситься, пользоваться косметически-
ми средствами; 2. женщина, которой идет
краситься.

خوش بنید [хошбониде] крепкий, здоровый;
[физически] сильный.

خوشبو (ی) [хошбу(й)] ароматный, пахучий,
душистый, благовонный.

خوشبویی [хошбуйи] аромат, благовоние,
благоухание.

خوش بیار [хошбийар] разг. 1. удачник, сча-
стливчик; 2. удачливый, счастливый, везу-
чий.

خوش بیان [хошбайан] хорошо выступающий;
хорошо говорящий; обладающий приятной
речью.

خوشبین [хошбин] 1. 1) оптимист; 2) и.с.м.
Хошбин; 2. оптимистически настроенный.

خوشبینانه [хошбинанэ] 1. оптимистически,
оптимистично; 2. оптимистический (о чѣм-л.).

خوشبینی [хошбини] оптимизм.

خوش پذیرایی [хошпэзайи] радужный,
гостеприимный.

خوشپز [хошпоз] нарядно, щегольский одѣ-
тый.

خوشپشت [хошпост] спокойный (о верхо-
вом животном).

خوش پوش [хошпуш] и خوش پوشاک [хош-
пушак] 1) умеющий одеваться со вкусом,
имеющий хороший вкус; 2) см. خوشپز

خوش پوشی [хошпуши] элегантность одѣ-
ды.

خوش پیشواز [хошпншбаз] и خوش پیشواز
[хошпншваз] см. خوش استقبال

خوش تراش [хоштэраш] 1) хорошо, искусно
высеченный, обтесанный; искусно выточен-

ный; ~ مجسمه* отлично высеченная статуя;
2) хорошо отшлифованный; ~ بلور* хорошо
отшлифованный хрусталь; 3) точеный; пра-
вильной, изящной формы; ~ اندام* краси-
вый стан, точеная, стройная фигура.

خوش ترکیب [хоштэркиб] 1) хорошо сло-
женный, стройный, статный; 2) изящный,
изящно сделанный, приятной формы.

خوش تقریر [хоштэгрир] книжн. хорошо из-
лагающий свои мысли; обладающий прият-
ным слогом.

خوش جنس [хошдженс] 1) добродушный;
мягкосердечный, добросердечный; добрый;
2) добродетельный, добротный; 3) чисто-
крóвный, порóдистый, хорошей порóды (о
лошади).

خوش جنسی [хошдженси] 1) добродушие;
мягкосердечность, добросердечность; добро-
та; 2) добродетельность, добротность; 3)
порóдистость (лошади).

خوش چاپ [хошчап] хорошо напечатанный,
прекрасно изданный.

خوش چاشنی [хошчашни] с хорошей припра-
вой, подливой; ~ غذای* пища с хорошей
приправой.

خوش چشم و ابرو [хошчешмоабру] имеющий
красивые глаза; симпатичный, привлекатель-
ный; красивый.

خوشحال [хошхал] 1) довольный; радост-
ный, веселый; 2) удачливый; счастливый; □
شدن ~ становиться довольным; радоваться,
веселиться; * دیدن شما خوشحالم* как
я рад вас видеть; * کردن ~ делать доволь-
ным; радовать; веселить.

خوشحالانه [хошхаланэ] радостно, весело.

خوشحالت [хошхалат] 1) привлекательный,
приятный (о глазах); * چشمان خوشحالتی
у неё привлекательные глаза; 2) см.
خوش خلق

خوشحالی [хошхали] 1) довольство; удовле-
творение; радость, веселье; 2) удача, сча-
стье; □ کردن ~ радоваться, веселиться.

خوش حساب [хошхэсаб] аккуратный в де-
нежных расчётах, в платежах; честный, ак-
куратный (в торговых сделках); ~ آدم*
* تریک مال مردم است* посл. аккуратный

в платежах всегда может рассчитывать на кредит, материальную помощь.

خوش حسابی [хошхэсаби] аккуратность в денежных расчётах, платежах; честность, аккуратность (в торговых сделках).

خوش آواز [хош'андж'ар] см. خوش حوصله [хош'хоу'сале] терпеливый; настойчивый.

خوش خبر [хошх'абар] 1. приносящий добрые вести; 2. добрый вестник.

خوش خدمت [хошхэдм'ат] 1) угождающий, подхалимствующий, лакействующий; 2) услужливый, готовый услужить; 3) редко любезный, приветливый.

خوش خدمتی [хошхэдм'ати] 1) угождичество, лакейство; 2) услужливость, готовность, умение услужить; □ کردن ~ а) угождать, подхалимничать, лакействовать (перед кем ۴); б) услужить, оказать услугу (кому ۴).

خوشخرام [хошх'эрэм] книжн. с приятной, грациозной, плавной походкой.

خوش خط [хошх'ат(т)] 1. см. خوش نویس; 2. красиво, ясно, чётко написанный; *دستنویس ~ каллиграфически выполненная рукопись.

خوش خط و خال [хошх'ат(т)охал] имеющий красивые черты лица; красивый, милый.

خوش خطی [хошх'ат(т)и] красота, ясность, чёткость почерка.

خوش خلق [хошх'олі] с приветливым характером, приветливый, обходительный; добронравный; весёлого нрава.

خوش خلقی [хошх'ол'и] приветливость, обходительность; добронравие; весёлый нрав.

خوش خنده [хошх'андэ] с приятной улыбкой; приятно смеющийся.

خوش خو [хошху] см. خوش خلق

خوش خوار [хошхар] 1) см. خوش خوراک 1), 2); 2) прожигатель жизни; любитель бесечно, беззаботно пожить.

خوش خوان [хошхан] см. خوش آواز

1), خوش خوراک [хошхор] см. خوش خوراک 1), 2).

خوشخوراک [хошхорак] 1) любящий хорошо и много поесть; 2) всеядный; ~ حیوان* всеядное животное; 3) неразборчивый в еде; 4) вкусный, аппетитный, приятный на вкус;

□ ساختن ~ улучшать вкус, делать приятным вкус (пищи).

خوش خوش [хошхош] и خوش خوشک [хошхош'ак] разг. понемногу, понемножку, мало-помалу; потихоньку; постепенно; исподволь.

خوش خلقی [хошху'и] см. خوش خلقی همیشه خوش خلقی [хошху'и] см. خوش خلقی ~ человек весёлого нрава всегда хорошо живёт.

خوش خلقی [хошху'и] см. خوش خلقی خوش اخلاق [хошх'им] см. خوش خلقی

خوشدامن [хошдам'ан] 1) теща; 2) свекровь.

خوش دست [хошд'аст] 1) обладающий счастливой, лёгкой рукой; приносящий счастье, удачу; 2) удобный для пользования (напр. об оружии).

خوش دستی [хошд'асті] 1) обладание счастливой, лёгкой рукой; 2) счастливая, лёгкая рука; 3) удобство для пользования (напр. об оружии).

خوشدل [хошд'эл] 1. 1) весёлый, радостный; жизнерадостный; довольный; 2) доброжелательный; 2. и.с.м. Хошдэл.

خوشدلی [хошд'элі] 1) веселость, веселье, радость; жизнерадостность; 2) доброжелательность.

خوش دماغ [хошд'амаг] разг. весёлый, шуточный; забавный (о ком-л.).

خوش دخت [хошд'ухт] хорошо сшитый, хорошо покроя (об одежде).

خوش ذات [хошзат] благородный, честный, добропорядочный.

خوش ذاتی [хошзати] благородство, честность, добропорядочность.

خوش ذوق [хошзо'уғ] 1) см. خوش سلیقه 2) талантливый, одарённый; ~ شاعر* талантливый поэт.

خوش ذهن [хошзэ'н] 1) обладающий хорошей памятью, памятливым; 2) сметливый, сообразительный; понятливый.

خوش ذهنی [хошзэ'нни] 1) хорошая память; 2) сметливость, сообразительность, понятливость.

خوش راه [хошрах] 1) с ровным ходом, с хорошей рысью; 2) хорошо выезженный (о

«*ошади*); ~ *اسب* * хорошо выезженная лошадь.

خوش رفتار [хошрафтар] 1) обходительный, учтивый; 2) *см.* خوش خرام

خوش رفتاری [хошрафтари] обходительность, учтивость, хорошее обращение; ~ کردن ~ хорошо относиться (к кому), учтиво обходиться (с кем) *ба*.

خوش رقصی [хошрафси] *разг.* угодничество, подхалимство; ~ کردن ~ угодничать, подхалимствовать, танцевать на задних лапках (*перед кем* نزد ~ *باين* ~ *پогов.* ври, да знай меру; ври, да не завирайся).

خوش ركب [хошрэкаб] 1) с хорошей рысью, рысистой; 2) хорошо объезженный (*о верховом животном*).

خوش رنگ [хошранг] красивого, приятного цвета.

خوش رو [хошру] 1) красивый, с красивым лицом; интересный; 2) радушный, приветливый; улыбающийся.

خوش راه [хошравэш] *см.* خوش روی

خوش روی [хошруй] *см.* خوش روی

خوش رویی [хошруйи] 1) красота, привлекательность (*кого-л.*); 2) радушие, приветливость; ~ *کلید دلهاست* ~ *погов.* красота — ключ к сердцам, красота открывает сердца.

خوش ترکیب [хошрихт] *см.* خوش ریخت

خوش زبان [хошзэбан] 1) сладкоречивый; обладающий приятной речью; красноречивый; ~ *آدم* ~ *مازرا از سوراخ بیرون سیارود* *посл.* сладкоречивый человек способен извлечь змею из норы; 2) приятно, хорошо беседующий; ~ *آدم* * приятный собеседник.

خوش زبانی [хошзэбани] 1) сладкоречивость; красота, образность речи; красноречивость; 2) умение приятно, хорошо говорить, беседовать.

خوش سایته [хошсабэгэ] обладающий хорошей репутацией; с хорошим прошлым.

خوش ساخت [хошсахт] 1) изящно сделанный, красиво изготовленный, выполненный со вкусом; хорошо построенный; 2) *разг. см.* خوش اندام

خوش بیان [хошсохән] *см.* خوش سخن

1) خوش رفتار [хошсолук] *см.* خوش سلوک

خوش رفتاری [хошсолуки] *см.* خوش رفتاری
خوش سلیقه [хошсәлигэ] обладающий хорошим, изысканным вкусом, со вкусом.

خوش سودا [хошсоуда] *см.* خوش معامله

خوش باطن [хошсирәт] *см.* خوش سیرت

خوش سیم [хошсима] *см.* خوش سرو

خوش شانس [хошшанс] *разг.* удачливый; везучий.

خوش صحبت [хошсоһбәт] умеющий вести приятную беседу; речистый.

خوش آواز [хошсәда] *см.* خوش صدا

خوش صورت [хошсурәт] *см.* خوش سرو

خوش طالع [хоштале] счастливый, родившийся под счастливой звездой; удачливый.

خوش طبع [хоштәб] 1) жизнерадостный, веселый; шутливый; 2) талантливый, одаренный, с дарованием; ~ *شاعر* * талантливый поэт.

خوش طبعی [хоштәб'и] 1) жизнерадостность, веселость; шутливость; 2) талантливость, одаренность, даровитость; ~ *کردن* ~ шутить, веселиться; острить.

خوش طرح [хоштәрһ] красивый, с красивыми узорами, рисунками.

خوش طعم [хоштә'м] вкусный, приятный на вкус.

خوش طعمی [хоштә'ми] приятный вкус.

خوش طینت [хоштинәт] *см.* خوش ذات

خوش ذاتی [хоштинәти] *см.* خوش ذاتی

خوش ظاهر [хошзаһэр] 1) приятной, привлекательной внешности; ~ *و بدباطن* *погов.* приятной внешности, но с плохим нутром (*соотв.* волк в овечьей шкуре); 2) с обманчивой внешностью.

خوش عطر [хошәтр] хорошо пахнущий, благоухающий, ароматный.

خوش عقیده [хошәғидэ] 1) благожелательный, благожелательно настроенный; доброжелательный; благонамеренный; 2) доверчивый, легковёрный.

خوش عکس [хошәкс] фотогеничный.

خوش علف [хошәләф] 1) разборчивый в еде (*о травоядном животном*); 2) прожорливый (*о травоядном животном*); ~ *ا* * *گو* ~ корова, разборчивая в еде; *ب* прожорливая корова.

خوش گفتار [хошгофтар] см. خوش صحبت
خوشگل [хошгел] 1. красивый; милый;
~ دختر* красивая девушка; 2. 1) краси-

خوشامشربى [хошмашрабӣ] 1) весёлость,

жизнерадостность характера; 2) общительность.

خوش معاشرت [хошмоашерат] обходительный, учтивый; галантный, любезный; вежливый, корректный.

خوش معامله [хошмоамале] с.м. خوش حساب [хошмаһсәб] 1) с.м. خوش طبع [хошмаһнәш] 1) с.м. خوش منظر 2) с.м. خوش محضر

خوش منظر [хошмаһнәзр] красивый, приятной внешности (о ком-л.).

خوش منظره [хошмаһнәзрә] живописный, красивый.

خوش نام [хошна́м] 1) имеющий доброе имя, хорошую репутацию, с добрым именем, с хорошей репутацией; 2) и.с.м. Хошна́м.

خوش نامی [хошна́ми] доброе имя, хорошая репутация, авторитет.

خوش نشین [хошнәшин] 1) человек, остающийся жить в местах, которые ему нравятся; 2) житель деревни, не являющийся землевладельцем и не занимающийся сельским хозяйством; 3) полукочевое племя.

خوش آواز [хошна́ғмә] с.м. خوش نقش

خوش نقش [хошна́ғш] 1) счастливый (обычно в игре); 2) с красивым узором, рисунком (о ковре, ткани и т. п.).

خوش نما (ی) [хошна́ма(й)] хорошо, приятно выглядящий; приятный; привлекательный; کردن ~ наводить глянец, лоск (на что-то).

خوش نمک [хошна́мәк] в меру посоленный (о пище).

خوش نوا [хошна́ва] с.м. خوش آهنگ

خوش نواز [хошна́ваз] 1. 1) хорошо, искусно играющий (на музыкальном инструменте); ~ مطرب* искусный музыкант; 2) гостеприимный, радужный; 2. и.с.м. Хошна́ваз.

خوش نوايي [хошна́ваийи] с.м. خوش آهنگي خوشنود [хошнуд] 1. с.м. خوشنود 2. и.с.м. Хошнуд.

خوشنویس [хошнәвис] 1. каллиграф; 2. обладающий каллиграфическим почерком; имеющий хороший почерк.

خوشنویسی [хошнәвиси] каллиграфия.

خوش ذات [хошна́зад] с.м. خوش نهاد

خوش نیت [хошна́йәт] 1) благожелатель-

ный, добрый (о ком-л.); 2) с благими, добрыми намерениями.

خوش و بش [хошобәш]: کردن ~ разг. обмениваться любезностями, любезничать.

خوش وعده [хошвә'дә] 1) с.м. خوش قول 2) разг. являющийся без приглашения; * خاله* незваный гость.

خوشوقت [хошвәғт] радостный, веселый; жизнерадостный; довольный; счастливый; خوشوقتیم که شما اطلاع دهم... я рад сообщить вам... شدن ~ радоваться; становиться довольным, счастливым; کردن ~ радовать, делать довольным; делать счастливым.

خوشوقتی [хошвәғти] радость; удовольствие, удовольствие; счастье; کردن * اظهار ~ выражать радость, удовольствие.

خوشه [хуше] 1) кисть, гроздь: انگور * гроздь винограда; 2) соцветие; 3) колос: * خوشه چیدن (برچیدن) ~ а) подбирать виноград (после сбора); б) подбирать колосья (после жатвы); * فنک (چرخ) ~ астр. Дёва (зодиакальное созвездие).

خوشه [хуше] редко 1) тёща; 2) свекровь.

خوشه چین [хушечин] 1. 1) подбирающий колосья (после жатвы); 2) подбирающий паданцы (после сбора винограда, хурмы и т. п.); 3) подбирающий крохи, питающийся крохами (чужих мыслей); 4) занимающийся компиляцией или плагиатом; 2. 1) компилятор; 2) плагиатор.

خوشه چینی [хушечини] 1) подборание колосьев или паданцев; 2) компилирование; 3) плагиаторство.

خوش آب و هوا [хошәва] 1) с.м. خوش آب و هوا 2) хорошо проветренный, провентилированный (о помещении); 3) разг. мелодичный, приятный для слуха, ласкающий слух (о звуках).

خوش اندام [хошнәкәл] с.м. خوش هیكل

خوش اندامی [хошнәкәли] с.м. خوش هیكلی

خوشی [хоши] 1. веселье; радость, отрада; удовольствие; приятность; * زندگی ~ отрада жизни; * زیر دلتی زده است ~ آزارش ~ он с жиру бесится; какого ему

خوكدان [хукдан] свина́рник.

□ افتادن (آمدن) — появляться, выступать (о крови); илті (о крови); دستم را پریدم

از ياد ~ я обрѣзал руку и пошлѣ кровь; آسايدين ~ *см.* خونخواری کردن (*в ст.* خونخواری); بستن ~ свѣртываться (*о крови*); خوردن ~ *см.* (دل) جگر ~ *; ~ ريختن проливать кровь; совершать убийство; کردن ~ а) *разг.* совершать убийство; б) *редко* совершать жертвоприношение; گرفتن ~ мед. пускать кровь (*кому*); || ~ به * خاک اين ~ топить в крови; این کشور را به ~ کشيدند кровью, потопили в крови;

○ استراخ کردن ~ хárкать кровью; به ~ بند آمدن ~ *см.* راه انداختن ~ останавливаться, прекращаться (*о кровотоке*); ~ بند آوردن ~ останавливать кровотечение; ~ راه انداختن ~ вызывать кровопротечение; совершать убийство; ~ کسی را ~ گرفتن а) *мед.* пускать кому-л. кровь; б) мстить за кого-л.; *разг.* خونش بجوش آمد | ~ به * زیر پوستش ~ а) он вскипел; он обозлился; б) он пришел в возбуждение, волнение; ~ به * ~ *разг.* он стал хорошо выглядеть; он похорошел; у него цветущий вид; ~ به * ~ *разг.* он покраснел, смутился; ~ چشمهايش را ~ گرفت его глаза налились кровью (*от гнева и т. п.*);

◇ ~ تاك ~ * *уст. поэт.* вино; ~ پياله ~ * *и* ~ *поэт.* а) вино; б) виноградный сок; ~ *бот.* سیاوش (ان) ~ * драконово дерево, драконник (*Draecopa draco*); || ~ با * ~ а) ~ *бп* کردن ~ | ~ *с* огромным трудом; ~ به ~ *с.* ~ *разг.* доставлять кому-л. большие мучения, терзать кого-л.; ~ *разг.* ~ *хорошо* выглядеть; ~ *иметь* цветущий вид; ~ *хорошеть*; ~ * ~ *а)* ~ *жестко* страдать; ~ *терзаться*; ~ *сильно* переживать; ~ *горевать*, ~ *убиваться*; б) испытывать трудности, затруднения, мучения; ~ *راه* ~ *нимидани* در ~ * ~ *ты* ~ *пешرفت* اين کار چه ~ * ~ *ты* не знаешь, сколько я выстрадал, чтобы добиться успеха в этом деле!; ~ *جگر* (دل) ~ * ~ *разг.* причинять страдания; мучить, тер-

зять (кого); ~ *разг.* ~ *сильно* нервничать; переживать, терзаться; ~ *در* ~ *разг.* ~ *нести* ответственность за убийство, смерть; ~ *کسی را بجوش آوردن* ~ *приводить* кого-л. в возбужденное состояние; ~ *کسی را به* ~ *сердить*, ~ *гневить* кого-л.; ~ *کسی را* ~ *брать* на себя ответственность за чью-л. смерть; ~ *توی* ~ *разг.* ~ *мучить* кого-л., ~ *пить* чью-л. кровь; ~ *притеснять* кого-л.; ~ *کسی را* ~ *издеваться* над кем-л.; ~ *کسی را* ~ *портить* кому-л. настроение, ~ *растраивать* кого-л.; ~ *کسی را سجمد کردن* ~ *внушать* кому-л. страх, ужас; ~ *گریستن* ~ *плакать* горючими, кровавыми слезами, ~ *проливать* горькие слезы; || ~ *کسی* ~ * ~ *быть*, становиться причиной гибели кого-л.; ~ *کسی تشنه بودن* ~ *жаждать* чьей-л. крови; ~ *دل* ~ *разг.* ~ *терзать*, ~ *мучить* кого-л.; ~ *از* ~ *از* * ~ *духа* (بینی) ~ *кسی* (احدی) | ~ *погов.* ~ *все* было тихо и спокойно; никто не пострадал; ничего не случилось; ~ *разг.* ~ *а)* ~ *ты* повинен в его гибели; ~ *ты* повинен в том, что с ним случилось; б) ~ *ты* будешь отвечать за него; ~ *خونم* ~ *разг.* ~ *ты* можешь распорядиться моей жизнью, если ...; ~ *خودشرا میخورد* ~ *погов.* он нервничает; он мѣста себе не находит, он рвет и мечет; ~ *سیاوش بجوش* ~ *погов.* снова поднялась мысль о мести; сердце закипает мѣстью; старые обиды вспомнились; ~ *он* стоит вне закона; ~ *من با او در یک دیگ* ~ *разг.* ~ *я* с ним не в ладах; мы не можем ужиться; || ~ *میچکد* ~ *разг.* ~ *у* него румяное, цветущее лицо; ~ *کروز* ~ *с* молоком; ~ *پدرش* ~ * ~ *разг.* ~ *он* продает по очень высокой цене, ~ *он* запрашивает втридорога; ~ *دل* ~ *разг.* ~ *мой* сердце кровью обливается (*от сострадания, горя и т. п.*).

~ *زرد* ◇ ~ *2)* خونابه [хунаб] *см.* ~ *поэт.* слезы.

~ *1)* физиол. плазма; ~ *2)* кровавые слезы, горькие, горючие слезы.

خون آشام [хунашам] *см.* خونخوار
 خون آشامی [хунашамни] *см.* خونخواری
 خون افشان [хунѣшан] *см.* خونبار
 خون آلود [хуналуд] окровавленный, обог-
 ренный кровью; кровавый; شدن ~ окровав-
 ливаться; обогряться кровью; کردن ~ окро-
 вавливать, обогрять кровью.

خون آلودگی [хуналудэги] окровавленность.
 خون آلود [хуналудэ] *см.* خون آلود
 خونبار [хунбар] кровотокающий, кровото-
 чивый; кровавый; ◇ ~ چشمان * пролива-
 ющий горькие, горючие слёзы.

خون بند [хунбанд] останавливающий крово-
 течение, кровоостанавливающий; ~ دواى *
 кровоостанавливающее средство.

خون بها [хунбѣха] плата за кровь, цена
 крови; віра.

خون بالا [хунпала] *см.* خونبار
 خون تاوان [хунтаван] *см.* خون بها
 خون چکان [хунчекан] 1) *см.* خونبار 2) пол-
 нокровный; румяный; ~ لبهاى * алые губы.

خونچه [хунче] *см.* خوانچه
 خونخار [хунхар] 1. кровожадный, жесто-
 кий; свирѣлый, лютый; دشمن *
 خونخوارترین * самый жестокий; 2. кровопий-
 ца, душегуб.

خونخواری [хунхарэги] *см.* خونخواری
 خونخواره [хунхарэ] *см.* خونخوار
 خونخاری [хунхари] кровожадность, жесто-
 кость; свирѣлость, лютовость; کردن ~ про-
 являть кровожадность, жестокость, свирѣство-
 вать, лютовать.

خونخواه [хунхах] 1. требующий крови, тре-
 бующий кровной мести; 2. мститель за про-
 литую кровь.

خونخواهی [хунхахи] 1) требование отмще-
 ния за кровь, жажда мести; 2) кровная месть.

خوند [хонд] *уст. см.* خداوند
 خداوندگار [хонд(э)гар] *уст. см.* خداوندگار
 خون دماغ [хундѣмаг] кровотечение из носа;
 شدن ~ иметь кровотечение из носа.

خون ریزی [хунрэви] *см.* خون ریزی
 خونریز [хунриз] 1) проливающий кровь;
 кровожадный, жестокий; 2) кровопролитный,
 кровавый; ~ جنگ * кровавая битва; ◇

~ چشمان * *поэт.* коварные глаза, глаза, не-
 сущие гибель.

خونریزان [хунризан] *см.* خونبار
 خونریزی [хунриз] 1) кровопролитие, [мас-
 совое] убийство; 2) кровоизлияние; مغز ~ *
 (دماغ) кровоизлияние в мозг; 3) кровоте-
 чение; ~ خارجی * наружное кровотечение; ~ *
 داخلی внутреннее кровотечение, кровоизлия-
 ние; زهدان ~ * маточное кровотечение; □
 کردن ~ совершать кровопролитие; совер-
 шать [массовые] убийства; ○ جلوگیری ~
 کردن останавливать кровотечение.

خونسرد [хунсәрд] хладнокровный; невоз-
 мутимый, спокойный.

خونسردانه [хунсәрданэ] 1. хладнокровно;
 невозмутимо, спокойно; 2. хладнокровный;
 невозмутимый, спокойный (о чѣл-а.).

خونسردی [хунсәрди] 1. хладнокровие; не-
 возмутимость, спокойствие; 2. ~ به ~ و ~
 با ~ хладнокровно; невозмутимо, спокойно; □ را ~
 از دست ندادن ~ сохранять хладнокровие, не-
 возмутимость, спокойствие.

خون شناس [хуншенас] гематолог.

خون شناسی [хуншенаси] гематология.

خونفشان [хунфѣшан] *см.* خونبار
 خون گرفته [хунгерэфтэ] 1) налитый кровью
 (о глазах); 2) редко обречённый на гибель, на
 смерть.

خون گرم [хунгәрм] 1) теплокровный;
 ~ حیوانات * теплокровные животные; 2) сер-
 дечный, душевный, отзывчивый; 3) горячий,
 темпераментный; ~ آدم * а) отзывчивый че-
 ловек; б) темпераментный человек.

خون گرمی [хунгәрми] 1) сердечность, ду-
 шевность, отзывчивость; 2) рвение, пыл; го-
 рячность, темперамент.

خونگیر [хунгир] цирюльник, занимающий-
 ся кровопусканием.

* تیغ ~ خونگیری [хунгири] кровопускание;
 ножичек для кровопускания.

خون سردگی [хунмордэги] гематома, кровя-
 ная опухоль; кровоподтѣк.

خونی [хунн] *разг.* 1) убийца, душегуб; зло-
 дѣй; ~ دشمن * кровный, заклятый враг; 2)
 1) خونین *см.*

1) кровавый; окровавленный; 2) кровопролитный; ~ جنگ * кровопролитная война; ◇ ~ اشك * горючие, горькие слезы.

خونین جگر [хунинджегар] و خونین دل [хуниндэл] скорбящий, полный горя и печали (о ком-л.).

خونين ومالين [хуниномалин] разг. раненый, избитый, окровавленный; کردن ~ избить до крови; ранить.

خواہل [хоһл] *редко* кривой.

خوی [хуй] I характер, натура, нрав; на-
клонность, привычка; گرفتن (کردن) ~ при-
выкать (к кому-чему به); свыкаться (с кем-
чем به).

خوی [хуй] II см. خود [худ].

خوی [хой] *уст.* 1) слюна́; 2) пот, испари-
ва.

خوی آور [хойавёр] *уст.* потогонное средство.

خويد [хāвид и хид] незрелые хлеба;
хлеба, сжатые незрелыми.

خوسه [xāvisə] *уст.* спор; препирательство.

* کتاب ~ را باو [хиш] I f. 1) свой; 2) *редко* сам; *دادم* свою книгу я отдал ему; 2) *редко* сам; *دوم درویش* ~ *اول* *погов.* сначала сам, потом деревниш (*соотв.* своя рубашка ближе к телу); *داد* ~ *را* * *بست دشمن* *он* отдался в руки врага; 2. (*~* *و قوم* *و قوم* *~* *تج.*) ~ *نزدیک* * близкий родственник, родня; *رودستvennik*.

I. خیش [хиш] II см. خویش

*اغلب [хишаванд] родственный;
 ьольшинство его родственни-
 ков.

خویشاوندی [хишаванди] 1) родство, родственные отношения; 2) родство, близость (по происхождению).

به چشم * [хиштān] 1) свой; ~ دیدم я увидел собственными глазами; 2) red-ко сам; را نباید ستود ~ себя не следует вос-хвалять.

خودبین c.m. [хиштāнбин] خویشبین

خودبینی، [хиштāнбини] خوشبینی،

خود پرست [хиштānpāraest] см. خویشتن پرست

خود پرستی [хиштāнпāрāсти] см. خویشتن پرستی
خوددار [хиштāндар] см. خویشتن دار

خودداری *см.* [хиштандари] خویشترداری

خودستای، [хиштāнсэтайн] см. خویشتن ستای.

خودبین [хиштāйнэгār] см. خوشتن نگر

خودبینی 1) [хиштāннэгāри] خویشن نگری

2) *психол.* интроспекция, самонаблюдение, самоанализ.

خویشکار [хишкар] I *редко* земледéлец,
дехкáнин.

خویشکار [хишкар] II *уст.* благочестивый, набожный.

خويشکام [хишкам] 1) с.м. خودکام; 2) эгоистичный.

2) خودکامی: 1) [хишками] خوشکامی
эгоизм.

خویشی [хиши] родство; ~ پیوند* родственная связь; داشتن ~ быть в родстве, в родственных отношениях.

حَا [xä(h)] и حَا حَا [xä(h)xä(h)] *межд. уст.*
прекрасно!, браво!, недурно!

خوہل [xohɫ] с.м. خہل

خە [хәһи и хәһи] *уст. см.* خە

خٲك [XN] س.م. خٲى

خیابان {хйабан} 1) улица, проспект; 2) дорожка (в саду, парке); \sim^* مشجر аллея; \diamond کردن (ذرع) \sim разг. слоняться, шататься по улицам без дела.

خیابان کشی « [хйабанбанди] خیابان بندی
[хйабанкеши] разбивка улиц, дорожек; про-
кладка улиц, дорожек.

خیابان گرد [хйябангәрд] 1. праздничатая-
щийся, праздный; 2. бездѣльник.

خیابان گردی [хйабангърди] шатание по
улицам, бездельничание; کردن ~ шататься
по улицам, бездельничать.

خيار [хйар] I огуру (Cucumis sativus);
خيارچنبير ~* см. چنبير; *корнишонны; ترشى
◆ شمبر ~* бот. а) кассия (Cassia); б) см.
خيارچنبير

خيار [хийар] II *уст.* 1) право, свобода выбора; 2) (тж. فسخ ~*) право расторжения (заключённого договора); * تخلف شرط ~* право расторгнуть сделку в случае несоблюдения условий; * تدليس ~* право расторгнуть сделку в случае обнаружения мошенничества.

خیال پرست [хйялпәрвәр] см. خیال پرور

خیال [хйялполоу] *разг.* несбыточные мечты, надежды; пустая фантазия; خوردن ~ *см.* خیال خام پیختن. (*в ст.* خیال).

خیالی [хйяли] 1) воображаемый, существующий лишь в воображении, кажущийся, мнимый, призрачный; 2) задумчивый, погружённый в размышления, мечтательный; 3) *см.* 1 خیالاتی.

خیام [хййям] 1) *уст.* мастер, изготавливающий палатки; 2) *уст.* человек, живущий в палатке; 3) *и.с.м.* Хайям (*тж. псевдоним знаменитого персидского поэта, философа, математика и астронома XI в.*).

خیام [хйям] *мн. от* خیمة خیانت [хйяна́т] предательство, вероломство, измена; در امانت ~ злоупотребление доверием; کردن (ورزیدن) ~ предавать (кого *به*), совершать вероломство (*по отношению к кому* *به*), изменять.

خیانتکارانه [хйяна́таміз] *см.* خیانتکارانه 2.

خیانتپیشگی [хйяна́тпишеги] предательство, изменничество.

خیانتکار [хйяна́ткар] 1. предатель, изменник; 2. вероломный, совершающий предательство.

خیانتکارانه [хйяна́ткаранэ] 1. предательский, вероломный, изменнический (*о чём-л.*).

خیانتکاری [хйяна́тکاری] *см.* خیانتپیشگی

خیانتگر [хйяна́тгяр] *см.* خیانتپیشه

خیست [хэйбә́т и хэйбә́г] *уст.* 1) разочарование; безнадежность, отчаяние; 2) неудача, неуспех.

خیبرگیر [хэйбә́рсэтан] *см.* خیبرستان

خیبرگیر [хэйбә́ргир] покоритель Хейбара (*эпитет халифа Али*); نیست ~ *погов.* он не покоритель Хейбара (*соотв.* он с неба звёзд не хватает).

شدن ~ خیت [хит] и خیت و پیت *разг.* а) проваливаться; терпеть неудачу; попадать в неловкое положение, впросак; б) краснеть (*от стыда*); کردن ~ а) проваливать; ставить в неловкое положение; в) заставлять краснеть (*от стыда*).

خید [хид] *см.* خوید

خیر [хэйр] 1. 1) добро, благо; доброе дело; благодетель; благотворительность; عامه ~ общее благо, благополучие, благоденствие; | خانه صاحبش را میبشاند ~ *погов.* добро знает двери того, кто совершает добро (*соотв.* добро воздаётся добром); مرا ~ *погов.* я не надеюсь на твою доброту, уж только не вреди; 2) *см.* 1 خیرات; 3) *уст.* добро, имущество; 2. добрый, хороший, благой; ~ کار а) доброе, хорошее дело; б) *разг.* свадьба, женитьба; 3. частица нет; دیدن ~ испытывать счастье; ~ بینی! ~ желаю тебе добра!; ~ رساندن ~ делать добро, делать хорошее; оказывать благодетель; کردن ~ *см.* خیرات کردن (*в ст.* خیرات); ~ کسی را خواستن ~ *желать добра кому-л.*; ~ تو را میخواهم ~ *я хочу, желаю тебе добра*; ~ مقدم گفتن ~ *приветствовать по случаю прибытия (кого* *به* *ра*), говорить «добро пожаловать» (*кому* *به* *ра*); ~ چیزی گفتن ~ *разг.* отказываться от чего-либо (*в случае обиды*); | خیرش را ~ *разг.* пусть [это] принесёт вам добро, счастье! (*обычно говорят после совершения торговой сделки*); || گذشت ~ *благополучно обошлось, прошло удачно*; ~ سفر به ~ *счастливый путь*; ~ شب به ~ *спокойной, доброй ночи*; ~ صبح به ~ *с добрым утром*; ~ *доброе утро*; ~ و شر کردن ~ *разг.* гадать на чётках.

خیر [хэййер] добродетельный; совершающий благотворительные дела.

خیرات [хэйрат] 1) *рел.* милостыня, подавание (*для поминания умершего*); 2) редко добродетельные поступки; благотворительность; ~ دادن ~ *см.* کردن ~ а) *рел.* давать милостыню, подаяние (*для поминания умершего*); б) редко совершать добродетельные поступки; заниматься благотворительностью.

خیرالامور [хэйроломур] ~ *погов.* лучшее в делах — золотая середина.

خیرالانام [хэйроланам] *уст.* лучший из людей (*эпитет Мухаммада*).

خیراندیش [хэйрандиш] *см.* خیرخواه

خیرخواهانه [хэйрандишанэ] *см.* خیرخواه

خیرخواهی [хэйрәндиши] *см.* خیرخواهی
~ باش مسجد بسیار: خیرده
погов. будь щедрым — мечетей много
(т. е. есть много возможностей, чтобы про-
явить щедрость).

خیرخواه [хэйрхаһ] 1. доброжелательный,
благожелательный, благосклонный; отзывчи-
вый; 2. доброжелатель, благожелатель; ○ ~*
کسی بودن желать добра кому-л., отно-
ситься к кому-л. благожелательно.

خیرخواهانہ [хэйрхаһанэ] 1. доброжелатель-
но, благожелательно, благосклонно; отзывчи-
во; 2. (о чл.л.) доброжелательный, благо-
желательный, благосклонный; отзывчивый;
~ نصایح доброжелательные советы.

خیرخواهی [хэйрхаһи] доброжелательство,
доброжелательное отношение, благосклон-
ность, благоволение; отзывчивость.

خیرخیز [хирхир] *книжн.* напрасно, тщетно.
خیرگی [хирэги] 1) изумление, удивление;
2) *книжн.* дерзость, наглость, нахальство;
3) *книжн.* храбрость, отвага, смелость; 4)
книжн. упрямство; своенравие; непослуша-
ние; ◇ چشم ~* ослепление (от яркого све-
та, красоты).

خیرنדיده [хэйрәнди́де] разг. *бран.* несчаст-
ный, жалкий, презренный.

خیره [хирэ] 1. 1) изумлённый, удивлённый,
поражённый; 2) *книжн.* дерзкий; наглый, на-
хальный; 3) *книжн.* храбрый, отважный, сме-
лый; 4) *книжн.* упрямый; своенравный; не-
послушный; 2. изумлённо, удивлённо; □ ~
ساختن *см.* کردن ~ а) изумляться,
удивляться, поражаться; б) становиться ос-
леплённым, слепнуть (от яркого света, кра-
соты); в) уставиться, пристально смотреть;
глазеть; г) становиться дерзким, нахальным;
наглеть; کردن ~ а) изумлять, удивлять, по-
ражать; б) ослеплять (ярким светом, красо-
той); ~ ماندن ~ *см.* شدن ~ а); [خیره] ~
~ شدن ~ в). [خیره] ~ *см.* شدن نگه کردن и نگریستن

خیرهچشم [хирэчешм] *редко* 1. дерзкий,
наглый, нахальный; бесстыдный; 2. наглец,
нахал; бесстыдник.

خیرهچشمی [хирэчешми] *редко* дерзость, наг-
лость, нахальство; бесстыдство.

خیره‌درا (ی) [хирэ́дәра(й)] *редко* 1. глупый,
тупой, бестолковый; 2. глупец, тупица.

خیره‌دست [хирэ́даст] *уст.* непокорный, не-
послушный; мятежный.

خیره‌رای [хирэ́ра'й] *редко* 1. сумасбродный;
2. сумасброд, самодур.

خیره‌سر [хирэ́сәр] *редко* 1. 1) *см.* خودسر 1);
2) безбоязненный; дерзкий, смелый; 3) глупый,
бестолковый; слабоумный; 2. сумасброд,
самодур.

خیره‌سری [хирэ́сәри] *редко* 1) *см.* خودسری
1); 2) безбоязненность; дерзость, смелость;
3) глупость, бестолковость; слабоумие; 4) су-
масбродство, самодурство; упрямство.

خیره‌کش [хирэ́кош] *редко* 1. кровожадный;
угнетающий; 2. кровопийца; тиран, угнета-
тель.

خیره‌کننده [хирэ́коһәнде] ослепительный; ос-
лепляющий; ~ زیبایی* ослепительная красота.
خیری [хири] (*тж.* ~ گل*) 1) левкой
(Matthiola); ~ شیرازی* жёлтый левкой; 2)
садовые ноготки (Calendula officinalis).

خیریت [хэйрийә́т] 1) благо, добро; благо-
получие; 2) *уст.* спасение.

خیره‌ [хэйрийе́] благотворительный; *بنگه
~ благотворительное учреждение.

خیز [хиз] 1. *осн. наст. вр. гл.* خاستن 2.
1) прыжок, скачок; бросок; *воен.* перебежка;
~ بیک одним прыжком; 2) вставание; вска-
кивание; 3) высота (потолка); 4) *см.* خیزاب;
5) *редко* опухоль; припухлость; 6) состояние
экстаза голубки (во время воркования голубя);
3. 2-й компонент *сложн. сл.* со знач. бога-
тый, содержащий в изобилии, *напр.:*
نفت‌خیز плодородный, урожайный;
~ برداشتن богатый нефтью, нефтеносный; □
~ (زدن, کردن) а) прыгать, скакать; броса-
ться вперёд; *воен.* делать перебежку; б) *см.* ~
گرفتن ~ разбегаться для прыжка.

خیزاب [хизаб] [водяной] вал, волна.

خیزان [хизан] 1. прыгая, скача, подска-
кивая; 2. 1) *см.* خیزاب; 2) сильно развет-
влённые корни.

خیزاندن [хизандә́н] 1) заставлять прыгать,
скакать, подскакивать; 2) заставлять вста-
вать.

خیزران [хэйзэран и хэйзоран] 1) бамбук (Bambusa); هندی * рота́нг (Salatus) (вид пальмы); ~ عصای * бамбу́ковая трость; مثل * ~ разг. то́нкий как бамбук (о ком-л.); 2) и.с.ж. Хейза́ран.

خیزش [хизэш] 1) прыжок, скачок; бросок; воен. перебе́жка; 2) скольже́ние.

خیزیدن [хизидан] 1) скользи́ть; поскользну́ться; 2) прыга́ть, подска́кивать; 3) встава́ть; вска́кивать.

خیس [хис] 1) промо́кий, вымо́кий; размо́кий; 2) сыро́й; мо́крый; □ شدن ~ и разг. промока́ть, вымока́ть, намока́ть; размока́ть; станові́ться сыры́м, мо́крым; کردن ~ а) нама́чивать, сма́чивать; выма́чивать, промока́ть; разма́чивать; б) разг. мочи́ться; ◇ گذاشتن ~ разг. замешива́ть те́сто, засыпа́я муку́ в во́ду; عرق شدن * облива́ться пото́м.

خیساندن [хисандан] с.м. خیس کردن а) (в ст. خیس) ~* выма́чивание, зама́чивание семя́н.

خیسانده [хисандэ] насто́й[ка].

* ~ برنج * бандазе کافی [хисидэги: хисидэги] рис не вы́мочен в доста́точной ме́ре.

خیسیدن [хисидан] с.м. خیس شدن (в ст. خیس) ~ погов. он ни в ка́кой во́де не размо́кнет (об упря́мом челове́ке).

خیسیده [хисидэ] 1. прич. прош. вр. гл. خیسیدن 2. с.м. خیس

خیش [хиш] I 1) плуг; соха́; 2) лёмех (плуга); 3) па́хота; 4) редко́ хиш (едини́ца изме́рения посе́вной пло́щади, равная джо́фту; с.м. جفت 2); □ زدن (کشیدن) ~ паха́ть, вспа́хивать.

خیش [хиш] II уст. 1) дерю́га, мешкови́на; 2) занавес из гру́бого холста́ (сма́чиваемая в воде для поддержа́ния прохла́дной темпера́туры); 3) ва́тная оде́жда.

خیشخانه [хишханэ] ле́тнее помеще́ние из камы́ша, плетёных ветве́й, травы́ или дерю́ги (полива́емых водо́й для поддержа́ния прохла́ды).

خیشوم [хэйшум] уст. 1) нос; ноздря́; 2) носово́й хрящ; 3) носогла́зка; 4) вы́ступ го́ры.

خیشومی [хэйшуми] назáльный, носово́й; ~ اصوات * носовы́е зву́ки.

خیط [хэйт] мн. خیوط [хойут] уст. нитка, нить; шнуро́к; ◇ ابیض * метаф. пе́рвые проблески, пе́рвый луч за́ря; اسود * метаф. сүмерки (во время заката солнца); ложная за́ря; باطل * метаф. осе́нняя паути́на (в воздухе).

خیط [хит] с.м. خیت

خیک [хик] бурдю́к, мех (для хранения и перевозки жидко́стей); ~ مثل * разг. как бурдю́к (о толсто́м живото́е); باد * مثل * разг. разбуха́ть как бурдю́к (о толсто́м челове́ке); ◇ خیکش پراست разг. он наби́л своё брюхо́; دستش به * شیره بند است разг. он напáл на золоти́ую жи́лу, он нашёл тёплое ме́сто.

خیکنای [хикнай] уст. род духо́вого инстру́мента.

خیکی [хики] 1) находя́щийся в бурдю́ке, ме́хе; ~ شیر * сыр, храня́щийся в ме́хе; 2) разг. толсто́й, ту́чный; ◇ شدن ~ с.м. آوردن ~ разг. испор́тить (какое-л. де́ло); ~ کردن ~ разг. сра́миться, позорі́ться (сказа́в что-л. бестактно́е или соверши́в бестактно́й поступо́к); саді́ться в лу́жку.

خیگ [хиг] с.м. خیک

خیل [хэйл] мн. خیول [хойул] уст. 1) ло́шади, табу́н лошаде́й; 2) ко́нница, кавале́рия; 3) во́йско; отря́д; полк; 4) ла́герь, бива́к; стан; 5) пле́мя; род; □ خیل خیل а) групппа́ми; отря́дами; б) табуна́ми.

خیلبаш [хэйлбаш] уст. 1) команді́р ко́нницы; 2) командую́щий а́рмией, во́йском; коман́дир отря́да.

خیлташ [хэйлташ] уст. 1) однополча́нин; товари́щ по ору́жию; 2) слуги́ из одної́ сви́ты; 3) военача́льник.

خیلی [хэйли] 1) оче́нь, чрезвычайнó; ~ متاسفم оче́нь сожа́лею; متشکرم оче́нь благода́рен, большо́е спасибо́; ~ روزگار آدمرا ~ много́ людей, мно́гие; از موضوعات ~ большинство́ тем; ~ وقت است اورا ندیدم ~ я оче́нь давнó его́ не ви́дел; سر پا یاستم ~ я не

могу́ долго стоять на нога́х; 3) гораздо значительнее; بهتر ~ гораздо лучше; ◇ شدت ~ разг. а) в самом лучшем случае; б) самое большее, максимум.

خیلی‌ها [хэйли́һа] многие, много людей; ~ ... بر این عقیده اند که... многие придерживаются того мнения, что...

خیم [хим] I *уст.* 1) натура, нрав, характер; 2) слизь, гной.

خیم [хим] II *уст.* плетёная сумка, кошёлка.

خیمه [хэйме] *мн.* خیام [хйям] шатёр, палатка; * کبود (ازرق) ~ *метаф.* синий шатёр (о небе); ~ زدن (افراشتن، افکندن، برپا کردن) а) раскидывать шатёр, ставить, разбивать палатку; б) останавливаться (где-л.), делать привал; поселяться; ~ برکنندن а) снимать шатёр, собирать палатку;

б) сниматься с места; ◇ شب بازی *см.* خیمه شب بازی

خیمه‌دوز [хэйме́дуз] мастер, шьющий шатры, палатки.

خیمه‌شب بازی [хэйме́(йе)ша́ббази] 1) кукольный театр; 2) закулисная игра, закулисные манёвры; □ درآوردن ~ а) разыгрывать кукольное представление; б) вести закулисную игру.

خیمه‌گاه [хэйме́гаһ] *уст.* лагерь; стан.

خیمه‌نشین [хэйме́нэшини] I. 1) живущий в палатке; 2) редко кочевой; 2. редко кочевник.

خیو [хйу и хив] *уст.* слюна; плевок; ~ انداختن плевать(ся), харкать.

خیوط [хойут] *мн.* от خیط

خیول [хойул] *мн.* от خیل



د «да-ль» — десятая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 4.

د [дэ] частица разг., выражает: 1) призыв, побуждение к действию (перед или после повелительной формы глагола) ну!, ну'-ка!, давай-ка!; نزن د! ну, иди же!; давай-ка!; 2) лёгкое удивление, недоверие вот как!; да ну?!; да что вы (ты)?!

دام [да'] *уст.* 1) болезнь; 2) 1-й компонент сложн. сл. — арабских словосочет. — со знач. болезнь, напр.: دام‌المناسل подάгра; دام‌الفيل слоновая болезнь, слоновость.

دام‌الارض [да'олáрэз] *уст. мед.* эпилепсия.

دام‌الاسد [да'олáсэд] *уст. мед.* проказа.

دام‌البطن [да'олбáтн] *уст. мед.* буминия, волчий голод.

دام‌البتر [да'олбáгáр] *уст. мед.* понос, диарея.

دام‌الشعلب [да'оссá'лаб] *уст. мед.* алопеция, выпадение волос, облысение.

دام‌الجوع [да'олджу'] *уст.* 1) *см.* دام‌البطن; 2) прожорливость (как следствие болезни).

دام‌الحية [да'олháййе] *уст. мед.* ихтиоз, рыбья кожа.

دام‌الخمر [да'олхáмр] *уст. мед.* белая горячка.

دام‌الخنزير [да'олхáназир] *уст. мед.* золотуха, скрофулёз.

دام‌البطن [да'олзэ'б] *см.* دام‌البطن

دام‌الرقص [да'оррáфс] *уст. мед.* хорёя, пляска святого Витта.

دام‌الربيق [да'оэзэ́йбáт] *уст.* болезнь, вызванная отравлением ртутью или её парами; ртутное отравление.

دام‌السبات [да'оссобáт] *уст. мед.* каталепсия.

دام‌العرق [да'олáрэғ] *уст.* болезненная потливость.

دام‌الفيل [да'олфíл] *уст.* слоновая болезнь, слоновость.

دام‌الكلب [да'олкáлб] *уст. мед.* 1) водобоязнь; бешенство; 2) *см.* دام‌البطن

دام‌المناسل [да'олмáфасэл] *уст. мед.* подάгра.

دام‌الطوك [да'олмолук] *уст.* 1) жизнь в неге; 2) *см.* دام‌المناسل

دام‌القطه [да'онно́ғтэ] *уст.* эпилепсия.

دام‌الشميل [да'оннáмáл] *уст.* 1) чесотка; зуд;

دادآفرید [дадафәрид] и دادآفرین [дадафәрин]

1. творящий справедливость, правосудие (*эпитет бога*); 2. 1) дадафәрид и дадафәрин (*названия одной из народных иранских мелодий*); 2) и.с.м. Дадафәрид.

دادباخته [дадбахтэ] 1. сторона, проигравшая процесс; 2. проигравший процесс; обанкротившийся.

دادبخش [дадбахш] *книжн.* 1. вершащий правосудие; 2. праведный судья.

دادبخشی [дадбахши] *книжн.* 1) отправленье правосудия; 2) справедливость.

دادبرده [дадбордэ] 1. сторона, выигравшая процесс; 2. выигравший процесс.

دادویی داد [дадуйи дад] *с.м.* دادویی داد

دادجو [даджу] 1. юр. истец; 2. ищущий справедливости, правосудия.

دادجویی [даджуи] стремление к правосудию, справедливости; поиски правосудия, справедливости; کردن ~ искать правосудия, справедливости (*у кого* از).

دادخواست [дадхаст] 1) юр. иск; 2) юр. прошение в суд; ходатайство; жалоба; 3) петиция.

دادخوانده [дадхандэ] юр. ответчик.

دادخواه [дадхah] 1. юр. 1) истец; проситель; 2) ходатай; 2. требующий правосудия, требующий справедливости.

دادخواهی [дадхahi] 1) требование правосудия; требование справедливости; 2) юр. предъявление иска, жалобы, претензии; 3) юр. иск; کردن ~ а) требовать правосудия, просить заступничества (*у кого* از); б) юр. предъявлять иск, претензию (*к кому* علیه); подавать жалобу (*на кого* علیه*).

دادده [даддэ] *книжн.* справедливый (*о ком-л.; тж. эпитет бога*).

داددهی [даддэhi] *книжн.* правосудие; справедливость.

دادر [дадәр] *диал.* 1) брат; 2) друг, дружище.

دادرس [дадрәс] 1. 1) судья; نظامی ~ военный судья; 2) заступник, защитник; 2. 1) заступающийся за обиженных; 2) справедливый.

دادرسی [дадрәси] 1) отправленье правосудия;

2) должность судьи; 3) судебный процесс; судебное следствие; ~ آیین* гражданский процесс; 4) оказание помощи; заступничество; 5) заявление, прошение в суд; کردن ~ а) вершить правосудие; б) вести судебный процесс; судить (*кого* به نسبت); в) оказывать помощь; заступаться (*за кого* به).

دادستان [дадсәтан] 1) прокурор; ~* کل کشور генеральный прокурор; 2) *уст.* судья, судия; 3) *уст.* правитель.

دادستانی [дадсәтани] 1) прокуратура; 2) должность прокурора; 3) *с.м.* دادرسی 1), 2).

دادستد [дадсәтәд] *с.м.* دادوستد

دادسرا [дадсәра] прокуратура.

دادطلب [дадтәлб] 1. ищущий, требующий справедливости; 2. жалобщик.

دادفرما [дадфәрма] *книжн.* 1. справедливый; 2. праведный судья.

دادگاه [дадгаh] 1) суд; трибунал; ~ استان* областной суд; ~ استیناف* *с.м.* تمیز; ~* تمیز* суд, разбирающий нарушения законности со стороны судебной коллегии; ~ بدایت* суд первой инстанции; ~ تمیز* апелляционный, кассационный суд; ~ جنایی* уголовный суд; ~ شهرستان* окружной суд; ~ عالی کشور* Верховный суд; ~ نظامی* военный трибунал; 2) гробница (*у зороастрийцев*).

دادگر [дадгәр] 1. справедливый; правдивый; 2. 1) *с.м.* دادبخش 2); 2) бог.

دادگری [дадгәри] 1) справедливость; правосудие; 2) праведный, справедливый суд; 3) *уст.* судебная администрация.

دادگستر [дадгостәр] 1) *с.м.* دادبخش 1); 2) праведный, справедливый (*эпитет бога*).

دادگستری [дадгостәри] 1) юстиция; правосудие; ~ وزارت* министерство юстиции; 2) отправленье правосудия.

دادگیر [дадгир] 1) борец за справедливость; 2) мститель.

دادگیری [дадгири] 1) восстановление справедливости; борьба за справедливость; 2) мщение; کردن ~ а) восстанавливать справедливость; бороться за справедливость; б) мстить (*кому* از).

دادن [дадāн] *осн. наст. вр. 3-л.* [дэһ] 1) давать; подавать; выдавать; вручать; отдавать; 2) *компонент сложн. гл., напр.:* ادامه ~ продолжать; ~ نشان показывать; 3) *разг. употребляется в качестве модального гл. со знач. повеления, побуждения, напр.:* دادم زدن خانه я велел запереть дом.

دادنامه [даднаме] 1) судебное решение; судебный приговор; ~ غایبی ~ заочное судебное решение; 2) прошение, заявление; жалоба; 3) *редко* совет, пожелание.

دادنی [дадāни] 1) подлежащий возврату; 2) подлежащий оплате; оплачиваемый.

دادو [даду] *редко* старый слуга; домашний наставник, воспитатель; дядька.

دادوبیاد [дадобизад] 1. 1) шум; суматоха; скандал; 2) спор, пререкания; 3) *редко* напыщенная декламация; 2. *межд.* 1) увы!, как жаль!; о горе!; 2) караул!, на помощь!; [کردن ~ а) поднимать шум, суматоху; скандалить; бушевать, неистовствовать; б) спорить, пререкаться; в) *редко* говорить напыщенно, декламировать; [به] ~ с.м. ~ کردن а).

دادودهشی [дадодāһеш] щедрость.

دادور [дадвār] с.м. دادگر

دادوستد [дадосэтād] 1) торговля; купля-продажа; товарообмен; 2) торговая сделка; [کردن ~ а) торговать, заниматься торговлей; б) вести дело, заниматься бизнесом; в) заключать сделку (*обычно незаконную*), вступать в сговор.

دادوستدچی [дадосэтādчи] торговец, торгош; маклер.

دادوفریاد [дадофэрийад] и دادوقال [дадоғал] шум; вопль, крик; скандал, шумная ссора; [به] ~ шуметь; вопить, кричать; скандалить, собраться.

دادنه [дадэ] 1. *прим. прош. вр. гл.* دادن; 2. отданный, поданный; выданный; врученный; 3. взнос в банк в счёт платежа.

دادیار [дадйār] помощник прокурора.

دار [дар] I 1. *осн. наст. вр. гл.* داشتن; 2. 2-й компонент сложн. с.л. со знач.: а) обладающий чем-л.; содержащий что-л., напр.: پولدار богатый; богач; زهردار ядовитый;

б) охраняющий, оберегающий, напр.: انباردار кладовщик; خزانهدار казначей, хранитель казны.

دار [дар] II 1) (*тж.* ~ چوبه*) виселица; *посл.* и виселица и алтарь — из одного дерева; 2) брус, балка; столб, стойка; *پرچم* ~* древко флага; 3) *поэт.* высокое и стройное дерево; [به] ~ آویختن (کشیدن، زدن) ~ подвергать казни через повешение.

دار [дар] III 1. *мн.* دیار [диyār] *книжн.* 1) место обитания; дом; жилище; 2) город; страна; 2. 1-й компонент сложн. с.л. — *арабских словосочет.* (с определённым артиклем) دارالعلوم — со знач. обитель, дом, напр.: دارالعلوم *уст.* университет; академия (*бука.* дом наук), دارالمکانات *рел.* земной мир, земная жизнь (*бука.* дом вознаграждения); دنیا ~* *рел.* мир, вселенная; فانی ~* *рел.* бранный мир; فانی را وداع گفتن | ~* покинуть этот мир, кончаться.

دارا [дара] I 1. 1) обладающий, имеющий; владеющий; 2) богатый, состоятельный; 2. бог; بودن ~ а) обладать, иметь; владеть; б) быть богатым; شدن ~ богатеть, обогащаться; کردن ~ делать богатым, обогащать.

دارا [дара] II Дарий (имя царя из династии Ахеменидов).

داراب [дараб] 1) *уст.* пышность; великолепие; 2) *уст.* слава; 3) и. с. м. Дараб.

دارابی [дараби] 1) цитрусовый плод (*типа* грейпфрута); 2) цитрусовое дерево (*с плодами типа грейпфрутов; Citrus descimona*).

دارابزین [дарабзин] с.м. دارافزین

دارات [дарат] с.м. داراب 1), 2).

دارکشک [дарэшкāнāк] с.м. دارکشک

دارکشک [дарэшкāнэ] (*тж.* ~ فرنگی *хим.* сулемá).

دارافزین [дарāфзин] *редко* 1) балюстрада; перила; 2) решётчатая ограда; 3) лестница.

دارالمساکین [даролэһсан] с.м. دارالمساکین

دارالآخرة [даролāхэрāt] *рел.* загробный мир.

دارالآداب [даролāдāб] *уст.* школа.

دارالآمان [даролāман] 1) спокойный, мирный край; 2) безопасное место, надёжное

убежище; 3) *ист.* Дарольма́н (название г. Ку́ма).

دارالانشاء {даролэнша} *книжн.* секретариат.
دارالایتام {даролэйтам} сиротский приют, детдом.

دارالبقا {даролб́а} *рел.* загробная жизнь, рай.

دارالبوار {даролб́ауар} *ад.*

دارالتأديب {даротта́диб} исправительная колония (обычно для подростков).

دارالتجارة {даротта́джаре} *уст.* торговый дом, торговая фирма; контора.

دارالتجزیه {даротта́джзийе} *уст.* лаборатория.

دارالتحریر {даротта́хрир} *уст.* канцелярия.

دارالتدریس {даротта́дрис} *уст.* школа; класс.

دارالتربیه {даротта́рбийе} *уст.* 1) детдом; 2) с.м. دارالتأديب

دارالترجمة {даротта́рджомэ} *уст.* бюро переводов.

دارالتولیه {даротто́улийе}: ~ اداره * управление вакуфными делами.

دارالحرب {даролх́арб} *уст.* 1) театр военных действий; фронт; 2) военное ведомство.

دارالحکومة {даролхокумэ} *уст.* резиденция губернатора; губернское управление.

دارالخلافه {даролхэлаф́э} *и* دارالخلافه {даролхэлафэ} *уст.* 1) резиденция халифа, столица халифата; 2) Дарольхэлафэ (название г. Тегерана); 3) с.м. دارالسلطنة

دارالرضاعه {дарорр́езаэ} *уст.* детские ясли.

دارالسلام {дароссалам} 1) *рел.* обитель мира и покоя, рай; 2) *уст.* Дарэссалам (название г. Багдада).

دارالسلطنة {дароссалтанэ} *уст.* столица; резиденция верховного правителя.

دارالشرع {дарошш́яр'} шариатский духовный суд.

دارالشفا {дарошшефа} *уст.* госпиталь, больница.

دارالشورى {дарошшо́ура} *уст.* 1) парламент; ملی * Национальное собрание; 2) совещательное собрание.

دارالضرب {дарозз́арб} *уст.* монетный двор.

دارالضيافة {дароззийафэ} *уст.* постоялый двор; гостиница.

دارالعجزة {даролэ́дж́азэ} *уст.* дом инвалидов.

دارالعلم {даролэ́лм} *уст.* 1) научное учреждение; 2) с.м. دارالعلوم; 3) *уст.* Дарольэ́лм (название г. Ши́раза).

دارالعلوم {дарололум} *уст.* университет; академия.

دارالمساكين {даролфо́гара} с.м. دارالمساكين

دارالفناء {даролф́ана} *рел.* бранный мир, земная жизнь.

دارالفنون {даролфонун} 1) политехнический институт; 2) *уст.* училище; 3) с.м. دارالعلوم

دارالانوار {даролѓарар} с.м. دارالبقا

دارالکتب {даролкото́б} *уст.* библиотэка.

دارالمجانين {даролма́джанин} дом для сумасшедших, сумасшедший дом.

دارالمرز {даролм́арз} *уст.* 1) управление пограничными войсками и районами; 2) пограничный район или город.

دارالمرضى {даролм́арза} *уст.* больниц. госпиталь.

دارالمساكين {даролм́асакин} дом для бедных; богадельня; дом призрения.

دارالمعلمين {даролмо́аллемин} *уст.* учительский институт; педагогическое училище.

دارالمکافات {даролмокафат} *рел.* земной мир, земная жизнь.

دارالملک {даролмолк} *уст.* столица.

دارالنعم {даронн́айм} *рел.* райская обитель, рай.

دارالوکاله {даролвэкале} адвокатская контора.

دارایی {дара́йи} I 1) имущество, собственность; владение; состояние; خصوصی * частная собственность; غیرمنقول * недвижимое имущество; منقول * движимое имущество;

دفتر * инвентарная книга, инвентарный журнал; 2) богатство; капитал; 3) финансы;

وزارت * министерство финансов; 4) фин. аву́ары; 5) финансовый отдел; ~ افسر * офицер финансового отдела.

دارایی {дара́йи} II шелковая полосатая материя (типа парчи, тафты).

دارایی {дара́йи} III принадлежащий или относящийся к Дарию (царю династии Ахеменидов).

دارباز [дарбаз] акробат; канатный плясун, канатоходец.

داربام [дарбам] основная (опорная) по-
лочная балка.

دارکوب с.м. [дарбор] داریز

دارافزین [дарбāзин] c.m. داربزين

1) **داریست** [дарбәст] и **داربند** [дарбәнд] — шпалёра; тычина (для подвязывания вьющихся растений); 2) **لەس**, **مستكى**; **زدن** — устанавливать шпалёры, тычины; **ساختن** — а) изготавливать шпалёры; делать тычины; б) возводить лесá, сооружать мостки.

(داریو) [дарбу(й)] 1) алоэ (Aloeexylum agallochum); 2) сабур, сок алоэ; 3) ароматическое вещество, получаемое из сока алоэ; 4) древесина алоэ.

(دارتو (ی) [дарту(й)] 1) винный камень; 2) винный осадок, отстой; 3) накипь (напр. в котле).

دارچین [дарчин] и دارچینی [дарчини] 1) (тж. ~ درخت*) коричневое дерево (Сиппато-тум); 2) корица (пряность).

دارچلقه [дарһалгэ] гимнастические кольца.

1) **دارخوړ** [дархор] « **دارخال** [дархал] — побѣг, бѣпрыск; 2) молодое дѣрево; дичок; 3) черенок (фруктового дерева).

داردان [дардан] лесопитомник.

دارزن [дарзән] палач (осуществляющий казнь через повешение).

دارکوب. см. [даршекānâk] دارشکنک

دارشمشاد [даршемшад] *уст.* булавá.

دارشيشان [даршиша'ан] бот. 1) дрок (Genista); 2) название растения, дающего ароматическое масло.

دارفلفل [дарфэлфэл] чёрный перец (удли-
ненной формы).

даркаду [дарка́ду] *уст.* столб с подвешенной к нему маленькой золотой или серебряной тйквой (служившей мишенью для стрельбы из лука в состязаниях всадников).

* — کا کلی ◇ дятел; [даркуб] دارکوب
СТОИЖ.

دارموش [дармуш] мышьяк.

دارندگی [дарандэги] см. دارای I 1), 2);
دارندگی ~ است و برآزندگی ~ посл. где богатство, там
и благополучие.

دارنده [дарәндә] 1. 1) имеющий; владеющий, обладающий; 2) богатый, состоятельный; 2. 1) владелец; держатель; обладатель; امتياز ~* концессионер; برات ~* обладатель векселя; علمی درجه (*مرتبه) ~* человек, имеющий учёную степень, звание; 2) богатый, состоятельный человек; مباشر ~* посл. не будь богатым — избежишь напастей.

دارو [дару] 1) лекарство, средство; медикаменты; *بیہوشی* ~* анестезирующее средство; *خواب (خواب آور)* ~* снотворное; *دفع* ~* отхаркивающее средство; *ضد سم* ~* противоядие; *بگمان* | ~* *خوردن* *کار *خردمندان نیست* (سعدي) не дело мудрых принимать лекарства по своему разумению (*т. е.* без совета врача) (*Саади*); 2) *уст.* пряность.

дарбӯрд [даробӯрд] I *редко* 1) схватка, стýчка, бой; 2) шумная ссб́ра; шум, гам, гвалт.

داروبرد [даробард] II *уст.* 1) палка, посох; 2) ручка лопаты.

داروپاش [дарупаш] мед. пульверизатор;
ингалятор.

داروخانه [даруханэ] aptéka.

دارودسته [дародāстэ] 1) кли́ка; бāнда; 2) домашние, домохóзды; 3) компāния друзéй и близкíх.

داروساز [дарусаз] фармацевт; провизор.

داروسازی [дарусази] 1) изготовление ле-
карств; 2) (тж. ~ علم*) фармацевтика; 3)
профессия фармацевта, провизора; ~ کارخانه*
фармацевтическая фабрика.

2) название насекомого — яблоневое паразит.

داروشناس [дарушенас] фармаколог.

داروشناسی [дарушенаси] фармакологія.

1) старший полицейского надзора; 2) квартальный, участковый; 3) полицеймейстер.

دارو فروش [даруфоруш] торговец лекарст-
вами; аптекарь.

داروفروشی [даруфоруши] 1) продажа ле-
карств; 2) см. داروخانه

дароғар [даругār] *редко* 1) см. даромаз; 2) продавец лекарств; аптекарь.

дароғир [дарогир] схватка, свалка; суматоха, переполох.

даронāдар [даронāдар] всё [имущество].

дарвинист [дарвинист] дарвинист.

дарвинисм [дарвинисм] дарвинизм.

даруйи [даруйи] фармацевтический; лекарственный.

дарй [дари] 2-й компонент сложн. сл. со знач.: 1) разведение, выращивание, напр.: бағдарй садоводство; дамдарй разведение скота, животноводство; 2) сбережение, хранение, напр.: خزانهدارй казначейство, хранение казны.

дарйн [дарэйн] *ред.* оба мира: этот и потусторонний; земная и загробная жизнь.

дарйе [дар(и)йе] *разг.* см. дайре; * — نم — دایره *разг.* угонничать, подхалимничать; || بی * رقصیدن *разг.* а) поступать неподобающим, недостойным образом; б) придира́ться, напрасно обижать.

дарйенāмзāн [дар(и)йенāмзāн] *разг.* подхалим, угонник, лизоблюд.

дазэ [дазэ] насест.

дас [дас] 1) серп; و چکش — серп и молот; 2) (*тж.* شمشیری) * — دودمه * — * нож с двумя серповидными лезвиями (для обрезания ветвей); садовые ножницы; * — * مغز anat. серповидная складка головного мозга.

дастар [дастар] *редко* 1) торговец старыми, поношенными вещами; старьевщик; 2) маклер, посредник (в торговых сделках).

дастан [дастан] 1) повесть; рассказ; история; роман; * — کوتاه * — * новелла; 2) сказка; былина; легенда; □ شدن * — * статья широко известным, стать притчей во языцех.

дастансāра(й) [дастансāра(й)] 1) рассказчик; сказочник; сказитель; 2) см. داستاننویس داستانرایи [дастансāрайи] рассказывание или сочинение сказок.

дастаннэвис [дастаннэвис] писатель; романист.

дастани [дастани] 1) сказочный; былинный; 2) вымышленный.

даскале [даскале] и داسکاله [даскале] 1) садовый нож; 2) см. داس 1); 3) *уст.* палка или трость с изогнутым концом.

даси [даси] *уст.* داسمانند [дасманāнд] см. داسي

дасодалус [дасодалус] *разг.* 1) сор, мусор; отбросы; 2) негодяй, подонок.

дасэ [дасэ] 1) ость (на колосьях злаков); 2) см. داس

даси [даси] серповидный.

даш [даш] I *уст.* 1) печь для обжига кирпичи и глиняной посуды; гончарная печь; 2) печь для выпечки хлеба «сангяк» (см. سنگک).

даш [даш] II *разг.* 1) сокращ. от داداش; 2) см. داش مشتى

дашад [дашад] *уст.* 1) дар, подарок; награда; 2) воздаяние, отплата; 3) радость.

дашборд [дашборд] 1) крыло (над колесом экипажа); 2) щиток; приборная доска; 3) ящик для вещей водителя (в автомашине).

даштāн [даштāн] *осн. наст. вр.* دار [дар] 1) иметь, обладать; владеть; 2) *вспомогательный гл. для образования:* а) настоящего конкретного времени, обозначающего действие, происходящее в данный момент, напр.: دارم نامه مينويسم я пишу письмо; б) прошедшего конкретного времени, обозначающего действие, происходившее в определённый момент в прошлом, напр.: وقتى شما گفتيد من داشتم نامه مينوشتم когда вы позвонили, я писал письмо; 3) *компонент сложн. гл., напр.:* دوست اظهار ~ ~ любить; 4) *в форме 3 л. ед. ч. выступает в составе устойчивых оборотов — безличных предложений, напр.:* احتمال دارد не стоит благодарности; دشمن دارد удивительно; خجالت دارد стоит посмотреть; خنده دارد не следует стыдиться; * — خودرا ~ * — * редко сдерживаться, держать себя в руках.

дашхар [дашхар] и داشخال 1) шлак (в металлургии); 2) ржавчина; окалина.

дашмашди [дашмашди] и داشمشدى *разг.* 1) воображала; 2) простак; рубаха-парень.

داشوار [дашвар] разг. 1. фамильярно; 2. фамильярный.

داعی [даи] I мн. دعات [доат] 1) проситель благ (для кого-л.), молящийся (за кого-либо); 2) (тж. شما ~*) эпист. молящийся за Вас, Ваш покорный слуга; я; 3) миссионер, проповедник.

داعیه [дан] II мн. دواعی [дэван] см. داعی 1).

داعیه [даиё] мн. دواعی [дэван] книжн. 1) причина, повод; мотив, побуждение; 2) стремление; намерение; 3) претензия, притязание; ○ داشتن [а] ~* а) претендовать, притязать на что-л.; домогаться чего-л.; او ~* رهبری [а] ~* он претендует на роль вождя; б) задумывать что-л.

داعیه‌دار [даиёдар] книжн. 1. претендент; 2. посягающий; претендующий (на что-л.).

داغ [даг] 1. 1) клеймó, тавро; 2) клеймёние (раскалённым железом); آهن ~* см. آهن ~* 3) прижигание (раны); [ای] قتیله ~* а) материал в виде корпии, используемый для прижигания раны; б) нагар на фитиле; 4) след, пятно; шрам; جیجک ~* бс-пина; 5) след пулевого ранения; گلوله ~* (тж. دل ~*) скорбь, огорчение, печаль, боль (вызванные утратой близкого человека); 2. раскалённый; обжигáющий, очень горячий; ~ آب ~* кипятóк; □ دیدن ~ скорбеть, страдать, горевать (в связи с утратой родных, близких); زدن ~ а) клеймить (раскалённым железом), выжигать тавро; б) прижигать (рану); شدن ~ а) раскаляться, накаляться; нагреваться; б) растапливаться (о масле, жире и т. п.); в) быть клеймённым; г) прижигаться (о ране); ~ کردن а) раскалять, накалять; нагревать; б) растапливать (масло, жир и т. п.); в) см. گذاشتن ~ а); زدن ~ کشیدن ~; زدن ~ см. بدل کسی گذاشتن ○ ~ причинять большое горе кому-л., сильно огорчать кого-л.; دل تازه کردن ~* беречь старые раны; ~ پسرش به (در) دلش ماند ~*

она грустит по [умёршему] сыну; ◇ باطله ~* штéмпель (на марке); || سوژه ~* острый, за-хватывающий сюжет; | باطله خوردن ~* а) быть ликвидированным, аннулированным, отменённым; б) быть погашенным (о марке); в) быть оскорблённым (кэм. از باطله ~* а) отменять, аннулировать (что); زدن ~* а) отменять, аннулировать (что); ب) гасить (марку); ب) поносить; оскорблять; хулить; дискредитировать; دل کسیرا ~* ~* мстить кому-л.; | داغت را نبینم! | да сохрани тебя бог!

داغان [даган] 1) разбитый {вдрезбги}, расколотый на куски; 2) разбросанный; рас-сыпанный; рассеянный; □ شدن ~ а) разби-ваться вдрезбги, раскалываться; б) разбрасываться; рассеиваться; рассыпаться; распа-даться; в) расходиться, разбредаться; г) быть разгро́мленным; ~ کردن ~ и کردن ~ а) разбивать {вдрезбги}, раскалывать на кус-ки; б) разбрасывать; рассыпать; рассеивать; устранивать беспорядок; в) разгонять, рассё-ивать; г) (раз)громить.

داغ‌آهن [даг(э)аһән] 1) клеймó (орудие); тавро (орудие); 2) мед. прижигатель, каутер; □ کردن ~ а) клеймить, ставить клеймó; б) прижигать (рану).

داغ‌دار [дагдар] 1) клеймённый, имеющий клеймó; 2) изъязвлённый; израненный; 3) глу-боко опечаленный, огорчённый (потерей близкого человека); потерявший, лишившийся близкого человека; 4) запятанный, закле-мённый, опозоренный; □ شدن ~ а) огорча-ться, страдать (в связи с утратой близкого человека); б) покрыть себя позором; опозо-риться, запятнать себя; کردن ~ а) печалить; огорчать; б) запятнать, опозорить.

داغ‌داغان [дагдаган] бот. каркас, камен-ное дерево (Celtis).

داغ‌دَل [дагдэл] см. داغ‌دیده 1).

داغ‌دیده [дагдидэ] 1) грустный; огорчён-ный, опечаленный (потерей родных, близких); 2) потерявший, лишившийся родных, близких.

داغ‌ستانی [дагэстани] 1. дагестанец; 2. да-гестанский; ~ زبانهای ~* дагестанские языки.

داغ‌سر [дагсәр] 1. плешивый, лысый; 2. вид воробья.

дагге [daḡḡah] *уст.* место, где клеймят скот.

даггеме [daḡlāmē] и дагме [daḡmē] *разг.* загрубение, затверждение кожи (*после ранения*); بستن ~ заглубить, затвердеть (*о коже после ранения*).

дагдодрафш [daḡdōdāraḡḡash] *см.* даг-Ахен
даггул [daḡḡul] 1. плут, обманщик, мошенник; 2. 1) хитрый; коварный; 2) незаконно-рождённый.

даггули [daḡḡuli] 1) обман, плутовство, мошенничество; 2) хитрость; коварство; 3) незаконнорожденность.

дагун [daḡun] *разг. см.* даган
даги [daḡi] 1. раскалённость; жара; 2. *см.* дагдар 1), 3).

даф [daḡfē] 1. 1) отбивающий; отталкивающий; 2) предотвращающий, защищающий; противодействующий; *اخلط سینه *отхаркивающее; *تب жаропонижающее; *противотуберкулёзный; *سل противоядие; *سم (سموم) дезинфекционный; дезинфицирующий; *عفونت *глистогонное; 2. *тех.* 1) амортизатор; 2) тормоз; *دھانه توپ *дульный тормоз; *سایمی гидравлический тормоз; 3) бффер.

дафэ [daḡfē] *см.* даф; 1) дафэ; 2) дафэ; 3) дафэ.

дактилоскопи [daḡḡtiloskopi] дактилоскопия.

дал [dal] I (*тж.* مهاله ~, *ابجد ~, *مثل ~) название буквы د; *غير منقوطة как «даль» (*о человеке, согорбленном от старости или болезни*).

дал II [dal] II *редко* 1) орёл; 2) охотничья птица.

дал III [dal] III и далл [dal] III доказывающий; указывающий; обозначающий, свидетельствующий; این ~ برآن است (میکنند) که... это указывает на то, что..., это свидетельствует о том, что...

далан [dalan] 1) крытый проход; коридор; передняя; сени; 2) *воен.* крытый ход сообщения, ход сообщения с траверсом.

даландар [dalandar] сторож, смотритель караван-сарая.

даландари [dalandari] плата за хранение товара и за постой в караван-сараяе.

далан [dalan] *см.* далане
далайлама [dalaḡlama] и далай-лама [dalaḡ-lāma] далай-лама.

далбор [dalbor] фетон; *موی (زلف) ~ мелко завитые волосы.

далбоз [dalboz] [dalboz] [dalboz] 1) ласточка; 2) вид летучей мыши.

дал [dal] III и далл [dal] III 1) *см.* далл; 2) указывающий путь, дорогу.

дам [dam] I сеть, тенета; трал (*для ловли рыбы*); ловушка; капкан; западня; силók; *توری танковая ловушка; *ضد *силók для ловли птиц; *چهار گوشه *силók для ловли рыбы; *خرگوش گیری *силók для ловли зайцев; *غنکبوت *паутина; *مرغ *рыболовная сеть; *صید ماهی *انداختن западня для ловли птиц; *забрасывать сети; расставлять ловушки; ~ *ا زدن (نهادن, گستردن, کشیدن) расставлять сети, тенета; б) заманивать, завлекать в сети, в ловушку; || افتادن ~ попадать в сети, в ловушку; *انداختن (افتادن) ~ ловить, заманивать в сети, в ловушку; *گستردن обманывать; фальшивить.

дам II [dam] II 1) скот, домашние животные (*травоядные*); *شیری молочный скот; 2) дикие, лесные животные (*обычно травоядные*).

дам III [dam] III карт. дама.
дам IV [dāmā] эпист. да продлится!, да увековечится! (*в составе арабских выражений, следующих после имени адресата*), напр.: اقباله! ~ да будет его счастье вечным!, да не оскудеют его милости!; ~ *سجده! да увековечится его слава!

дамад [damād] 1) зять; 2) жених; 3) молодожён; *شدن ~ жениться; сыграть свадьбу; *کردن ~ *разг.* а) женить; б) брать в зятья.

дамади [damadi] жениховство; *جشن ~ свадебный пир.

دام اقباله [dāmāzābāloḥ] эпист. да будет его счастье вечным!, да не оскудеют его милости! (ставится после имени адресата).

تا به * ~ قیامت دامن [даман] см. دامن; در * خانواده; در * ~ طبیعت на лоне природы.

داب [дамб] звукоподражание стуку падающего тела.

دامپروور [дампэрвэр] 1) животновод; скотовод; 2) редко ветеринар.

دامپرووری [дампэрвэри] животноводство; скотоводство.

دامپزشک [дампэзшк] ветеринарный врач; ветеринар.

دامپزشکی [дампэзшки] 1. ветеринария; 2. ветеринарный.

دامت [dāmāt] см. دام [dāmā].

دامدار [дамдар] I 1) скотовод; 2) торговец скотом.

دامدار [дамдар] II зверолов, охотник.

دامداری [дамдари] разведение скота, скотоводство, животноводство.

دام‌طلبه [dāmāzāzloḥ] эпист. да продлится его покровительство!, да не оставит он [нас] своим покровительством! (ставится после имени адресата).

دامغول [дамгул] уст. опухоль; бубон.

دامگنده [дамкандэ] поэт. избегнувший сетей, ловушек.

دامگاه [дамгаḥ] 1) место, где расставлены силки, сети; 2) поэт. подлунный мир.

دامگستر [дамгостар] 1. расставляющий сети, силки; 2. 1) зверолов; птицелов; 2) интриган.

دامگستری [дамгостэри] 1) расставление ловушек, сетей; 2) интриганство; □ ~ کردن а) расставлять ловушки, сети; б) плеск интриги.

دامگه [дамгаḥ] см. دامگاه.

دام‌مآبدجه [dāmāmāddjah] эпист. да увековечится его слава! (ставится после имени адресата).

دامن [даман] 1) полá; полы; подол; 2) кайма; обóрка; 3) край, конец (чего-л.); 4) юбка; 5) нижняя юбка; 6) охапка (в сочета-

нии с числительными); 7) охапка соломы;

□ برچیدن ~ а) подбирать полы одежды; б) приготовиться к работе; в) книжн. уходить; отправляться, трогаться в путь; покидать (что); درچیدن ~ а) подбирать полы одежды; б) чуждаться (кого-чего), держаться в стороне; в) отстраняться, отворачиваться; уклоняться; درکشیدن ~ см. ~ زدن ~ а) раздувать, разжигать (огонь); б) обострять, усиливать, раздувать (что); в) подстрекать (кого); برچیدن ~ а) см. برچیدن; б) ходить, выступать с важным, напыщенным видом; кичиться; в) см. درچیدن ~ в);

○ برچیدن ~ جمع کردن ~

◇ شب ~ конец ночи, время перед рассветом; * ~ کوه а) подошва, подножие горы; б) горный склон; [بر] افشاندن ~ книжн. а) уходить; отправляться, трогаться; покидать (что); б) странствовать, скитаться; передвигаться; в) прекращать (что); переставать (что-л. делать); г) проявлять высокомерие, надменность; زدن ~ см. بالا زدن ~ بر زمین ~ به (بر) کمر (میان) زدن ~ редко воображать, корчить из себя; кичиться; زدن ~ به (بر) کمر (میان) زدن ~ засучить рукава, приготовиться к работе; приниматься, браться за дело; б) работать с усердием, работать, не покладая рук; усердствовать; * ~ خدمت کسی را بر کمر زدن а) служить кому-л. усердно, верой и правдой; б) быть готовым усердно служить кому-л.; [بر] افشاندن ~ см. [بر] افشاندن ~ دست به * کسی زدن см. کسی را گرفتن ~ начинать, браться с решимостью (за что-л.); || ~ خود را به * کسی افکندن книжн. а) припадать к чьим-л. стопам, умолять кого-л.; б) упасть в ноги кому-л.; * کسی پرورش یافتن ~ быть воспитанным кем-л.; * کسی زدن ~ (شدن) а) настойчиво просить о помощи, милости; приставать с просьбой к кому-л.; б) искать защиты, покровительства, заступничества у кого-л.; [بر] او دامنش آلوده است ~ запятнан; он опозорен; || دستم بدامنت! ~

- а) прошу тебя!, умоляю тебя!, помоги мне!
б) пожалей меня!, пощади меня!

دامن آلودگی [дамәналудәги] 1) позор, опозоренность; 2) порочность; развращённость; дурное поведение.

دامن آلوده [дамәналудә] 1. 1) запятнанный, опозоренный; 2) порочный, развратный; дурного поведения; 2. развратник; грешник.

دامن پاک [дамәнпак] см. دامن خشک 1).

دامن آلوده [дамәнтәр] см. دامن آلوده

دامن خشک [дамәнхошк] редко 1) незапятнанный, безгрешный, непорочный; 2) ничтожный, не заслуживающий уважения (о ком-л.).

دامن کشان [дамәнкешан] 1. выступающий с важным, напыщенным видом; 2. важно, с напыщенным видом (идти, выступать).

دامن گرد [дамәнгерд] с закруглёнными полями; ~ پدجاک с обрѣзанными, закруглёнными фалдами.

دامن گیر [дамәнгир] 1) препятствующий, мешающий; задерживающий; 2) ищущий покровительства, заступничества; молящий о помощи, защите, милости; 3) притягивающий, притягательный: ~ این شهر * خاک این شهر * тот город обладает притягательной силой; 4) постоянный, хронический; ~ مرض * укоренившаяся привычка; ~ مرض * хроническая болезнь; 5) пристающий, настойчиво преследующий; неотвязчивый; ○ ~ کسی настойчиво преследовать кого-л.; докучать кому-л., приставать к кому-л.; | а) это имело неприятные последствия для него, это вовлекло его в неприятную историю; б) это поглотило, захватило его.

دامن گیری [дамәнгири] 1) (вос)препятствование; 2) искание покровительства, заступничества, помощи, защиты, милости; 3) привязанность, дружба.

دامنه [дамәнә] 1) покатость; склон, скат; а) * کوه * скат крыши; * شیروانی * склон горы; б) подбаша горы; 2) край, окраина; 3) охват; размах; * جنگها * размах боевых действий; 4) сфера, круг (интересов и т. п.).

دامنه دار [дамәнәдар] 1) всеобъемлющий; всеохватывающий; 2) длительный, продолжительный; ~ کار * длительная работа; 3) имеющий продолжение; имеющий последствия.

دامنی [дамәни] материя для женского платья.

دامی [дами] см. دامیار

دامیار [дамйар] 1) зверолов; 2) птицелов. دامیاری [дамйари] 1) звероловство; 2) птицеводство.

دان [дан] I 1. осн. наст. вр. دانستن دانستن 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач. знающий, умеющий, напр.: دان حقوق законовед, دان حساب умеющий считать.

دان [дан] II см. دانه

دان [дан] III суф., образующий имена существительные со знач. место для хранения (чего-л.), сосуд (для чего-л.), напр.: آبدان бак для воды, قنددان сахарница, نمکدان солонка.

دانا [дана] 1. знающий, сведущий; учёный; мудрый; 2. мудрец, мудрый [человек]; ~ [هم] посла. дандо پرسد, نادان نداند و پرسد мудрый знает и спрашивает, невежда не знает и не спрашивает.

داناб [данаб] с.-х. данаб (третий полив зерновых культур во время колошения).

دانا دل [данадел] мудрый, умный; учёный.

دانا دلی [данадәли] мудрость; учёность.

دانا پانه [данапанә] редко мудро; со знанием дела.

~ توانایی است دانایی 1) знание; دانایی — сила; 2) учёность; мудрость.

دان دان [дандан] 1) зернистый; гранулированный; 2) раздробленный; размельчённый; 3) пупырчатый; шершавый; کردن ~ а) гранулировать; б) дробить, размельчать; ~ شدن а) гранулироваться; б) дробиться, размельчаться; в) разг. покрываться мурашками.

دان دانگی [данданәги] редко 1) зернистость; 2) раздробленность, размельчённость; 3) шершавость, пупырчатость.

دانس [данс] танец.

دانستگی [данәстәги] уст. знание; познание.

دانستن [данэстāн] *осн. наст. вр.* دان [дан] 1) знать, вѣдать; быть свѣдущим, разбираться (*в чем* را); 2) узнавать; познавать, постигать; 3) признавать; считать; ~ لازم считать необходимым; او را عاقل میدانم я считаю его умным.

دانستن [данэстāни] 1) знание; 2) то, что следует (нужно, стоит) знать; 3) то, что можно познать.

دانسته [данэстэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* دانستن; 2. сознательно, умышленно; заведомо; 3. *редко* известный.

دانسينگ [дансинг] дāнсинг.

دانش [данэш] 1) знание; наука; 2) учёба; 3) эрудиция; знания.

دانش آموز [данэшамуз] учащийся; ученик; курсант.

دانش پایه [данэшпайе] класс; курс.

دانش پذیر [данэшпāзир] *см.* دانش پژوه

دانش پرور [данэшпāрвāр] покровитель наук; меценат.

دانش پروری [данэшпāрвāри] покровительство наукам; меценатство.

دانش پژوه [данэшпāжу] *книжн.* 1. стремящийся к знаниям; любознательный, пытливый; 2. исследователь; научный работник.

دانش پروری [данэшпāжуни] стремление к знаниям; любознательность, пытливость.

دانشجو [данэшджу] студент; учащийся (*высших учебных заведений*).

دانشجویی [данэшджуйи] 1. студенчество (*период учения*); 2. студенческий; ~ دوران * студенческие годы, годы студенчества.

دانش سرا [данэшсāра] 1) (*тж.* عالی) * учительский институт; 2) (*тж.* مقدماتی) * педагогическое училище.

دانشگاه [данэшкādэ] институт; факультет; высшее училище; * علوم انسانی * факультет литературы и гуманитарных наук (*в иранских институтах*); * افسری * офицерское училище; * پزشکی (طب) * медицинский факультет (институт); * حقوق * юридический факультет (институт); * خاورشناسی * институт востоковедения; * داروسازی * факультет (институт) фармацевтики; * علوم *

طبیعی факультет естественных наук; ~ فنی политехнический факультет (институт). دانشگاه [данэшгāh] университет; جنگ * военная академия.

دانشگاهی [данэшгāhi] 1. студент университета; 2. университетский.

دانشگر [данэшгār] *книжн.* 1. знающий, учёный; 2. мудрец.

دانشگیری [данэшгāри] *книжн. см.* دانشمندی

دانشمند [данэшмāнд] 1. учёный; научный работник; 2. 1) учёный; мудрый; эрудированный; 2) глубокомысленный (*о ком-л.*).

دانشمندان [данэшмāнданэ] мудро; умно; глубокомысленно; по-учёному.

دانشمندی [данэшмāнди] 1) учёность; эрудиция; 2) мудрость; глубокомыслие.

دانشنامه [данэшнамэ] диплом, аттестат.

دانش نپوش [данэшнийуш] *редко см.* دانش پژوه

دانشور [данэшвāр] *см.* دانشمند

دانشوری [данэшвāри] *см.* دانشمندی

دانشیار [данэшйār] 1) преподаватель (*высшей школы*); 2) доцент.

دانشیاری [данэшйāри] 1) должность преподавателя высшей школы; 2) звание доцента.

دانک [данāк] I зёрнышко; семечко.

دانک [данāк II и данок] кúшанье из пшеницы, ячменя и чечевицы (*посылаемое в дома родных и друзей по случаю прорезывания зубов у ребёнка*).

دانگ [данг] 1) шестая часть (*чего-л.*); 2) шестая часть недвижимого имущества; 3) шестая часть диргема (*мера веса*); 4) муз. шестая часть диапазона (*голоса или инструмента*); 5) доля каждого участника в коллективных расходах; □ ~ شش а) целиком и полностью; б) весь; حواس * ~ شش всё внимание.

دانگانه [данганэ] *см.* دانگی

دانگی [данги] 1. в складчину; на паёх; 2. пирúшка, устрāиваемая в складчину; пикник.

دانمارکی [данмарки] 1. датский; 2. 1) датчанин; датчанка; 2) (*тж.* ~ زبان) датский язык.

داندگی [данандэги] умѣние, хорошее знаніе дѣла.

دانه [данэ] 1) зерно, сѣмя; косточка; * —
 زنجیر * звено цепи; * فلفل * долька чеснока; * سیر * перчинка; * گندم * зѣрнышко пшеницы; *
 دانه دانه است غله در انبار | горюшина; посл. зѣрнышко за зѣрнышком, — [и] в амбаре зерно; 2) крупинка; капля; * برف * снежинка; * عرق * капля пота; 3) птичий корм; приманка; 4) сыпь; прыщ; 5) шту́ка (тж. *нумератив при счёте мелких предметов*); دو * два карандаша; * برچیدن * подбирать, клевать семенá, зѣрна; * بستن * наливать (о колосьях, плодах); * پاشیدن (افشاندن) * а) сѣять, разбрасывать семенá; б) давать корм домашней птице; в) рассыпать зѣрна для приманки птиц; г) приманивать, завлекать (кого برای دادن); * —
 پاشیدن * в); * —
 گندم * а) *тех. х.м.* гранулировать; б) очищать зерно (от шелухи); вынимать косточку (из плода); очищать (гранат); * —
 نهادن * с.м. пашیدن * в), г); *
 درشت برچیدن * получить крупный кус; урвать жирный кусок.

دانه‌آور [данэавар] зерновóй (о сельскохозяйственных культурах); * نباتات * зерновые культуры.

دانه‌ای [данэи] 1. 1) зерновóй (о сельскохозяйственных культурах); 2) зернистый (о строении, структуре); 3) покрытый сыпью; прыщавый; * —
 تب * сыпной тиф; 2. поштучно.

دانه‌بندی [данэбанди] налив (зерна, плода).
 دانه‌خوار [данэхар], دانه‌خواره [данэхарэ] *
 دانه‌خور [данэхор] зерноядный (о животном).

دانه‌دار [данэдар] 1) зерновóй (о сельскохозяйственных культурах); 2) с зѣрнами; с косточками; 3) с.м. دان‌دان.

دانه‌دان [данэдан] кормушка (для птиц).

دانه‌دانه [данэданэ] 1. зерновидный; зернистый; 2. по одной штуке, поштучно (о мелких предметах); по зѣрнышку; * —
 پاشیدن * сеивать (чем-л. мелким), рассыпать (зѣрна, мелкие предметы); * —
 کردن * с.м. دانه *
 دانه * (в ст. دادن).

1. دانه‌دانه [данэданэ] с.м. دانه‌دانه.
 دانه‌زن [данэзан] редко колдун, волшебник.

دانه‌نشان [данэнешан] инкрустированный; کردن * инкрустировать.

دانی [дани] I редко близкий (о ком-л.).
 دانی [дани] II с.м. دانی

دאו [дав] 1) повышѣние, удвоѣние ставки (в игре); 2) ход, бросаніе костей; очередность хода (в игре); 3) ставка (в карточной игре); 4) редко претензия, притязаніе; □ *
 دادن * отдать право пѣрвого хода противнику (в игре); * —
 کردن * а) увеличивать, удваивать ставку (в игре); б) дѣлать ход (в игре); бросать кости.

داوطلب [давхал] с.м. داوطلب.
 داودی [дауди] * گل * хризантема; *
 نغمه * нежная, мелодичная музыка.

داور [давар] 1. 1) арбитр; третейский судья; реферей; * —
 اختصاصی * специальный арбитр; * —
 بزرگ * главный судья; 2) (тж. * —
 اعظم * а) всевышній судья; аллах, бог; 3) и.с.м. Давар; 2. книжн. справедливый; правосудный.

داوری [давари] 1. 1) арбитраж; третейский суд; 2) приговор, решение третейского суда; 3) тяжба, спор; 4) правосудие; * —
 روز * рел. день страшного суда; 5) суждение; 2. арбитражный; * —
 خواستن * требовать арбитража; * —
 کردن * а) решать спор путём арбитража; б) судить; выносить приговор, решение; в) судить, высказывать суждение, мнение (о чём *
 باره * в); * —
 دار * иметь мнение (о чём *
 باره * в).

داوطلب [давталаб] 1. 1) доброволец, волонтер; 2) кандидат; претендент; соискатель; 2. желающий; претендующий; * —
 شدن * вы-
 زای * зываться, добровольно братья; * —
 شد *
 ک * он вызвался написать эту статью.

داوطلبانه [давталабанэ] 1. 1) добровольно; 2) охотно; 2. добровольный (о чём-л.).

داوطلبی [давталаби] 1) добровольное согласие; добровольность; * —
 قشون * наёмное войско; 2) желание, охота; 3) притязаніе, претензия.

دایمی [дайми] *и* دائم [даэм] 1. *см.* дайми; 2. *см.* дайма; 3. 1-й компонент сложн. сл. — арабских словосочетаний — со знач. постоянно, непрерывно, напр.: دایم‌التزاید постоянно увеличивающийся, непрерывно возрастающий, растущий.

دایما [дайема] *см.* дайма

دایما [дайеман] всегда, постоянно, всё время; непрерывно.

دایم‌الاقوات [дайемолоуғат] редко постоянно, всегда, всё время.

دایم‌التزاید [дайемоттазайод] постоянно увеличивающийся, непрерывно возрастающий, растущий.

دایم‌الخمر [дайемолхамр] вечно пьяный; алкоголик.

دایم‌الخمری [дайемолхамри] беспробудное пьянство; алкоголизм.

دایمی [дайеми] 1) постоянный, беспрестанный, непрерывный; ~ حرکت* постоянное, вечное движение; ~ کوششی* непрерывные усилия; 2) бессрочный; постоянный; ~ اعضا* постоянные члены.

داین [дайн] *и* دائن [даэн] кредитор, заимодавец; ~ ورقة* кредитное обязательство; вексель; ~ کسی بحساب* редко давать взаимь кому-л., кредитовать кого-л.

دایه [дайе] кормилица, мамка; нянька; ~* بھرباتر (دل‌سوزتر) *погов.* кормилица более ласкова (сердобольна), чем мать.

دایی [даин] 1) дядя, брат матери; 2) *разг.* дядя, дяденька.

دب [доб(б)] *редко* медведь; ~ اصغر* *астр.* Малая Медведица; ~ اکبر* *астр.* Большая Медведица.

دبار [дāбар] *книжн.* разорение; разрушение; гибель.

دباغ [дāббағ] дубильщик; кустарь, выделяющий и продающий кожи.

دباغی [дāббағи] *см.* дабаги

دباغ‌خانه [дāббағханэ] кожевенный завод; кожевенная мастерская; дубильня.

دباغی [дāббағи] 1) выделка кож, дубление кож; 2) профессия дубильщика; занятие кустаря, продающего кожи своей обработ-

ки; 3) *см.* دباغ‌خانه □ کردن ~ выделывать, дубить кожи.

دیده [дāддāдэ] 1) помпа; пышность, великолепие, блеск; ~ تمام* со всей пышностью, с помпой, во всём великолепии; 2) *уст.* шум, треск, грохот; стук копыт; грохот барабана; 3) *уст.* вид барабана; □ ~ زدن *уст.* бить в барабан.

دبى [дэбс] загустевший после варки сок винограда, тутовника и т. п.; патока.

دېستان [дāбэстан] начальная школа.

دېستانی [дāбэстани] 1. относящийся к начальной школе; 2. школьник, учащийся (начальных классов).

دېش [дэбш] *разг.* 1) терпкий, вяжущий; 2) крепкий, горький (о чае).

دېشى [дэбши] *разг.* 1) терпкость, вязкость (на вкус); 2) крепость (чая).

دېغ [дэбг и дāбг] *см.* дабаги

دېقى [дэбг] 1) *бот.* омела (Viscum); 2) клей, используемый при ловле птиц.

دېنگ [дāбāнг] *и* دېنگوز [дāбāнгуз] 1. *вульг.* дурак, олух, остолеп, болван; 2. неуклюжий; бестолковый.

دېور [дāбур] *редко* (тж. ~ باد*) западный или юго-западный ветер.

دېورى [дāбури] *см.* дэбг

دېوس [дāбус] *уст.* булава; дубинка.

دېه [дāббэ] I 1) фляжка, фляга; металлический сосуд (чаще медный); ~ روغن* посуда для масла; 2) кожаный мешочек; ~ باروت* пороховница; ~ ساجمه* мешочек для дроби; ~ در* پای قيل (شتر) افکندن (انداختن) а) поднимать шум; вызывать переполох, сумятицу; б) сеять раздор, вызывать смуту; мутить воду; ~ کسی را روغن کردن *разг.* подмазать кого-л., дать взятку кому-л.

دېه [дāббэ] II *разг.* 1) выторговывание скидки (после заключения сделки); предъявление претензий (после заключения сделки, торгового соглашения и т. п.); 2) отказ от выполнения взятых обязательств; отказ от своего слова; □ کردن ~ *и* درآوردن ~ а) выторговывать скидку (после заключения сделки); предъявлять претензии (после заключения сделки, торгового соглашения и

т. п.); б) отказываться от взятых обязательств, от данного слова; идти на попятный.

دبه [дэбэ] III диал. 1. 1) забавный, потешный; 2) игривый; шуточный; 3) сдержанный, скрытный; 2. шутник; забавник, скоморох.

دبه‌دار [дэбэдэ́р] и دبه‌کار [дэбэ́кар] разг. 1. 1) покупатель, бракующий товар с целью получения скидки; 2) придира; 2. 1) выторговывающий скидку; 2) пытающийся отказаться от своего слова; 3) придиричивый.

دبیت [дэбит] (тж. آستری ~*) подкладочный материал (типа сатина, саржи, нанки и т. п.).

دبیر [дэбир] 1) секретарь; клерк; письмоводитель; 2) секретарь (руководитель организации); کل سازمان * ملل متفق * Генеральный секретарь Организации Объединённых Наций; 3) (тж. سفارت ~*) секретарь посольства; 4) учитель средней школы; 5) редко писатель, литератор; ◇ فلک ~* и انجم ~* поэт. Меркурий.

دبیرخانه [дэбирханэ] секретариат; канцелярия; бюро.

دبیرستان [дэбирэстан] средняя школа.

دبیرستانی [дэбирэстани] 1. относящийся к средней школе; 2. школьник, учащийся средней школы.

دبیری [дэбири] 1) секретарство; занятие или должность клерка, письмоводителя; 2) секретарство (должность выборного секретаря); 3) ранг секретаря посольства; 4) должность, занятие учителя средней школы; учительство; 5) редко занятие писателя, литератора; * آئین ~ книжн. нормативная стилистика.

دبیتی [дэбиги] уст. парча (изготавливавшаяся в Египте).

دپارتمان [дэпартеман] департамент.

دپو [дэпо] депо.

دترمینسم [дэтерминисм] филос. детерминизм.

دثار [дэсар] уст. 1) верхняя одежда; 2) кольчуга; панцирь.

دج [дэдж] дадж (специальная доска с деле-

ниями, устанавливаемая на кучах зерна, по которой определяют, не было ли хищения зерна); ◇ بودن ~ а) быть наполненным до краёв (чем-л. сыпучим); б) быть нетронутым, полным.

دج [дэдж] плотный, твёрдый (о грунте, почве).

دجاج [доджадж] I редко 1) домашняя птица; 2) курица; بری ~* пестарка; 3) лебедь; астр. Лебедь.

دجاج [доджадж] II редко клубок ниток пряжи.

دجاجه [доджадже] см. I. دجاج.

دجال [дэджал] 1) антимухаммад, мусульманский антихрист; лжепророк, лжемахди (по шиитскому поверью его появление будет предшествовать появлению истинного Махди); ~ تا ظهور * خمر ~ погов. до появления осла антимухаммада (соотв. когда рак на горе свистнет); ~ مثل * بالان * خمر ~ как седло осла антимухаммада (о затянувшейся деле); 2) самозванец; обманщик, лгун.

دجاله [дэджале] уст. толпа, собрание, огромное стечение народа.

دچار [доچار] 1) встретившийся [неожиданно], столкнувшийся; 2) подвергшийся; застигнутый; охваченный; مخاطرات ~* подвергшийся опасности; ◇ شدن ~ а) неожиданно встретиться, столкнуться (с чем, به, یا); натолкнуться (на что, به, یا); б) подвергнуться (чему, به, یا); быть застигнутым (чем, به, یا); быть охваченным (чем, به, یا); کردن (ساختن) ~ подвергать (чему, به); навлекать (что, به).

دخ [дох] см. دوخ.

دخالт [дэхалат и дэхалат] 1) вмешательство; * بی‌موقع ~ неуместное вмешательство; 2) касательство; отношение; причастность; участие; ◇ دادن ~ допускать (к участию в чём-л.); داشتن ~ касаться (чего, در); имёт отношение (к чему, در); быть причастным (к чему, در); участвовать (в чём, در); من در ~ ندارم я не имёю отношения к этому делу; کردن ~ а) вмешиваться (во что, در, به, یا); б) участвовать (в чём, به, یا, در).

دخان [дохан] 1) дым; 2) редко курительный табак.

— برداشتن; دخترى. см. دخترگی (بردن) лишить невинности; соблазнить девушку.

دخوليه [дохулийе] *редко* входная плáта.

در [dār] III с.м. دره [dār(r)ə].
 در [dor(r)] мн. درر [dorār] жёмчуг; перл;
 *در شاهوار жёмчуг чистой воды;
 *در کوهی крупный, «королёвский» жёмчуг;
 *در یکدانه (икта) кварц, горный хрусталь;
 *жемчужина; || *مثل در а) как жёмчуг (о зу-
 бах); б) как перлы (о словах); | *در بدريا
 *بردن погов. везти в море жёмчуг (соотв.
 *خرمهره را ездить в Тулу со своим самоваром);
 *در اشتباه کردن погов. принимать за жём-
 чуг крупные бусины (т. е. быть несведущим
 в какой-л. области; не знать истинную цену
 чего-л.); □ *در سفتن а) просвёрливать жём-
 чуг; напильзовать жёмчуг; б) метаф. сочинять
 стихи; в) метаф. говорить красноречиво;
 г) метаф. лишать невинности; *در ناسته
 *метаф. девственница, невинная де-
 вушка; | *در افشاندن метаф. рассыпать пер-
 лы красноречия; *در ریختن метаф. а) лить,
 проливать слёзы; б) с.м. *در افشاندن

دراج [доррадж] фазан; турáч, франколин
(птица).

دراجه [дәррадже] уст. осадная башня (для прикрытия войск, осаждающих город).

دراودوز [dārādūza] 1. *метаф.* 1) быстро исправляющий свои ошибки; 2) сообразительный, сметливый; 2. тот, кто распарывает и шьет.

درآوردن [dār-ār] *осн. наст. вр. гл.* آوردن
 دراری [dārari] *редко жемчужины, перлы.*
 دراز {dēraz и dāraz} 1. 1) *مداد* *
 ~ *длинный карандаш*; 2) *دولجى*, *دلى* *длительный, продолжительный*; 3) *راستى* *растянутый, простран- ный*; 2. 1-й компонент *сложн. сл. со знач.*: 1) *دلى* *длинный, напр.: درازيا* *длинноногий; голе- настый*; 2) *دلى* *длительный, продолжительный, напр.: دراز مدت* а) *долгосрочный*; б) *длитель- ный, продолжительный*; □ ~ *به* ~ *بى* *вытянув- шись; лёжа*; | *شدن* ~ а) *удлиняться; растя- гиваться; вытягиваться*; б) *растягиваться, за- тягиваться (о выступлении и т. п.)*; в) *دوتى* *дотя- гиваться, доставать (до чего به)*; г) *см. ~ کشیدن* а) *کردن* ~ а) *удлинять; растягивать, вытягивать*; б) *پراگندگى*, *پراگندگى* *вытягивать (руку и т. п.)*; ~ *گليم خود* * (*بقدر*) * *پا را* * *باندازه* * *پا* *посл. вытягивай ноги по размеру своего ковра (смот. по одежке протягивай ножки)*; в) *زاتىگى*, *زاتىگى* *растягивать (выступление и т. п.)*; ~ *کشیدن* ~ а) *лечь, растянуться во весь рост; разлечься*; *دراز كشى!* *ложись!* (*команда*); б) *زاتىگى*, *زاتىگى* *долго тянуться.*
 درازا {dēraza} 1. 1) *دلى* *длина, протяжённость*; 2) *دلى* *продолжительность*; 2.: ~ *از (در)* *по дли- не; вдоль*; □ *کشیدن* ~ *затягиваться, долго длиться, тянуться.*

~ ڀنڊه * длиноволокнистый хлопок.

درازاندام [дэразāндам] тощій и длинный,
худой и высокій.

دراز بالا [дэразбала] высокий, длинный (о человеке).

درازپا [дэразпа] длинноногий; голенастый.
درازپوزه [дэразпузэ] (тж. ~ ماهی*) сев-
рюга.

دستارخوان [дэразхан] *уст. см.* درازخوان

دربست [дәрбәст] 1. весь, целый (о чём-л., берущемся в аренду); ~ خانه* дом, занятый или снятый полностью; 2. целиком, полностью; ~ ما با شما موافقیم мы полностью с вами согласны; ~ ما این خانه را ~ اجاره کردیم мы сняли этот дом целиком.

دربستان [дәр-бәстән] *осн. наст. вр.* دربند [дәр-бәнд] 1) закрывать; преграждать путь, препятствовать (чему); 2) привязывать (к чему-л.).

درسته 1. [дәр-бәстә] *прич. прош. вр. гл.* درستين 2. [дәрбәстә] 1) см. درستين 1; 2) закрытый, закупоренный; ~ پاکت* закрытый конверт; 3) секретный, тайный; ~ دادگه* закрытый суд, тайное судилище; 3. при закрытых дверях.

درب کوب [дәрбукуб] дверной молоток. درستين 1. [дәр-бәнд] *осн. наст. вр. гл.* درستين 2. [дәрбәнд] 1) узкий горный проход, ущелье, каньон; 2) забор, засов; 3) глухой переулочек; 3. арестованный; закованный; связанный; □ کردن ~ арестовывать; заковывать; связывать.

درب و داغان [дәрбодаған] ~ شدن ~ разг. разбиваться вдребезги, раскалываться на мелкие кусочки; کردن ~ разг. разбивать вдребезги, раскалывать на мелкие кусочки.

دربوش 1. [дәр-пуш] *осн. наст. вр. гл.* درپوشیدن 2. [дәрпуш] 1) втулка; затычка; 2) колпачок, крышка.

پوشیدن [дәр-пушидән] *см.* پوشیدن [дәрпи] *уст.* заплата. پيچیدن [дәр-пичидән] *см.* پیچیدن

درپوستن [дәр-пәйвәстән] *осн. наст. вр.* درپوشتن [дәр-пәйвәнд] *см.* پیوستن

درتاب [дәр-тафтән] *осн. наст. вр.* تافتن [дәр-таб] *см.* تافتن

~ شدن ~ редко оседлый; درتخته ~ переходить на оседлость.

درج [дәрдж] 1) включение, помещение (напр. статьи в газету); 2) вставка, интерполяция; 3) запись, регистрация; 4) печатание, публикация; 5) *уст.* список, перечень; 6) *уст.* свиток (бумаги); □ شدن ~ а) быть включенным, помещенным; б) быть записанным; записываться; регистрироваться; в) быть

напечатанным, опубликованным; печататься, публиковаться; کردن ~ а) включать, помещать; б) записывать; регистрировать; в) печатать, публиковать.

درج [дордж] *уст.* 1) шкатулка, ларец (для драгоценностей, украшений и т. п.); 2) *позт.* уста, рот; در (گهر) ~* уста возлюбленной; ◇ گهر گشودن ~* рассыпать перлы красноречия.

درجات [дәрәджат] 1. *мн. от* درجه; ~ اداری* административные инстанции; ~ قضایی* судебные инстанции; 2. ~ به *см.* درجات

درجستان [дәр-джәстән] *осн. наст. вр.* درجستن [дәр-джәһ] 1) *см.* جستن; 2) нападать, атаковать.

درجه [дәрәдже] *мн.* درجات [дәрәджат] 1) степень; تفضیلی ~* *грам.* сравнительная степень; حرارت ~* температура, степень нагретости; رطوبت ~* степень влажности; ~* крутизна ската; عالی ~* *грам.* превосходная степень; گرم ~* *см.* حرارت; تا این || ~* *грам.* положительная степень; ~ до такой степени; دوم ~* уравнение второй степени, квадратное уравнение; 2) градус; ذوب ~* точка плавления; ~ زاویه ای ~* градус; زاویه ای ~* точка замерзания; ноль градусов; 3) метеор. балл; 4) степень; чин; ранг; звание; دکتری ~* ученая степень доктора наук; علمی ~* ученая степень; 5) сорт; класс; категория; اول ~* первого сорта; первого класса; 6) (тж. ~* термометр, градусник; 7) степень, уровень; ступень; تخصص ~* степень квалификации; ~* уровень знаний; 8) прицел; بلند ~* поднятый прицел; ~* опущенный прицел; خوابیده ~* постоянный прицел; □ ~* прорезь прицела; || ~* ~ постепенно; мало-помалу, понемногу; ~ а) присуждать ученую степень, звание (кому); б) повышать в чине, звании (кого); ~ گداشتن (زدن) ~ а) ставить термометр, градусник; б) градуировать, наносить деления; ~ گرفتن ~ а) получать ученую степень, звание; б) получать повышение в чине, звании; в) устанавливать прицел; ~* تب ~* ~ (حرارت) کسی را [اندازه] گرفتن ~

درختکاری [дерăhtkari] лесоводство; лесоразведение; лесопосадки; посадка деревьев; کردن ~ разводить лесá; сажать деревья.

درخور [dārḵor] и درخورд [dārḵora] подходящий; соответствующий; подобающий, приличествующий; достойный; یا ممکن یا پلبانان *погов.* либо не води дружбы с погнбнщиками слонов. либо построй дом, подходящий для слонов (*соотв.* с волками жить, по-волчьи выть); □ آمدن ~ быть подходящим; соответствовать; быть подобающим; приличествовать; быть достойным; ○ بودن (چیزی) ~ کسی* подходить, соответствовать кому-чему-л.; быть достойным кого-чего-л.; быть подходящим для кого-чего-л.; این مقام نیست ~ او он не годится для этой должности; || در ~ چیزی*

دردکش [дәрдкеш] испытывающий боль, страдающий.

دردناک [дәрднәк] с.м. دردگان

دردم [дәрдәм] с.м. I دم

دردمند [дәрдмәнд] 1) болезненный, хилый; больной; 2) огорченный, опечаленный; 3) сочувствующий; отзывчивый.

دردمندانه [дәрдмәнданә] f. 1) огорченно; печально, с грустью; 2) сочувственно; с состраданием; 2. (о чем-л.) 1) печальный, огорченный, грустный; 2) сострадательный, сочувствующий.

دردمندی [дәрдмәнди] 1) болезненность, хилость; 2) горесть, печаль; 3) сострадание, сочувствие; □ کردن ~ проявлять сочувствие, сострадание.

دردمیدن [дәрд-дәмидән] 1) с.м. دیدن; 2) продувать (флейту и т. п.); 3) задувать (лампу и т. п.).

دردناک [дәрднак] 1) болезненный; мучительный; 2) больной (об органах и частях тела); 3) печальный, горестный; ~ آء * горький вздох.

دردنشان [дәрднәшан] болеутоляющий, успокаивающий; обезболивающий.

دردنوش [дәрднуш] с.м. دردآشام

دردو [дәрдәу] разг. дерзкий; нахальный; развязный; бойкий.

دردۀ [дәрд-дәһ] осн. наст. вр. гл. دردادن

دردۀ [дәрдә] с.м. درد [дәрд].

دردی [дәрди] f. осевший, выпавший в осадок; 2. с.м. درد [дәрд].

دور [дәрә] мн. от در [дәр(p)]; ~ دراری * поэт. сияющий жемчуг.

دوربار [дәрәбар] метаф. 1) рассыпающий перлы красноречия, красноречивый; 2) щедрый; 3) редко грациозный, изящный; элегантный.

دوربودن [дәр-робудән] с.м. بودن

دورسیدن [дәр-расидән] 1) с.м. رسیدن; 2) подготавливаться.

دورفتگی [дәррәфтәги] 1) (ст. استخوان) * вывих; растяжение; 2) спустившаяся петля (на чулке и т. п.).

دوروتن [дәр-рәфтән] осн. наст. вр. دورو [дәр-роу] 1) уходить; уходить; удаляться;

исчезать; 2) выстрелить, разрядиться (об оружии); دورفتگ ружье выстрелило, разрядилось; دورفتگ ружье дало осечку; 3) вывихнуться, растянуться; دورفتم я вывихнул ногу; 4) спускаться (о петле на чулке и т. п.).

دورفته 1. [дәр-рәфтә] прич. прош. вр. гл. دورفتن 2. [дәррәфтә] 1) вывихнутый; растянутый; 2) редко убежавший; беглый.

دورو 1. [дәр-роу] осн. наст. вр. гл. دوروتن 2. [дәрроу] 1) выход; выходное отверстие; 2) выход; путь к спасению; 3) результат; эффект; достижение.

دورز [дәрэз] 1) шов, рубец; стык; 2) щель, расщелина, трещина (узкая); паз; ~ آجر * паз, щель между кирпичами в стене; □ ~ трескаться; давать трещины; دادن (بر داشتن, دادن) ~ а) сшивать; запошивать (швы); б) строчить; в) ушивать; укорачивать (одежду); г) с.м. دورزگیری (в), г) (в ст. разговор); ~ کردن ~ разг. раскрываться, обнаруживаться, становиться явным; получать огласку; ~ خورد [بر] قبايش * его задёло за живое.

دورزگیری [дәрэзгири] 1) сшивание; запошивание (швов); 2) ушивание, укорочение (одежды); 3) чеканка, соединение швов (на металлических изделиях); 4) конопачение; замазывание, заливка (щелей, стыков); □ کردن ~ а) сшивать; запошивать (швы); б) ушивать, укорачивать (одежду); в) чеканить, соединять швы (на металлических изделиях); г) конопатить; замазывать, заливать (щели, стыки).

دورزمان [дәрэзәман] с.м. زمان 2.

دورزه [дәрэзә] 1) с.м. دورز 2) уст. куча мусора; сор, отбросы.

دورزی [дәрэзи] 1) портной; портниха; 2) шитьё, портняжное ремесло; □ کردن ~ шить, портняжничать.

دورزیگر [дәрэзигәр] с.м. دورزی

دورزیگری [дәрэзигәри] портняжничество, портновское дело; пошив, шитьё.

دورزین [д(э)рэзин] дрезина.

دوروس [дәрус] 1) урок, занятие, учебный час; ~ اطاق * класс; ауди-

درشت بافت {дорошТбафт} грубый (о ткани);
ломотканый.

دورشت خو(ی) [доршотху(й)] 1) гру́бый; дурно́го ха́рактера; эли́чавный; 2) суро́вый, стро́гий; 3) мра́чный, угрю́мый.

دُرُست‌خوی [доростхуи] 1) грубость характера; дурной характер; злонаравие; 2) суровость, строгость; 3) мрачность, угрюмость; کردن ~ а) плохо, грубо обращаться (с кем, نسبت به, یا); б) проявлять строгость, суровость (по отношению к кому, نسبت به, یا).

(دشترو) [доростру(й)] 1) утробный, мрачный; 2) суровый; строгий; 3) с тяжёлым характером; грубый.

دشترویی [дороструйи] 1) угрюмость, мрачность; 2) суровость, строгость; 3) тяжёлый характер; грубость.

(دړشتگو(ی) [дороштгу(й)] дёрзкий на язык;
грубый.

درشتنی [доростнэй] *анат.* большая берцовая кость.

درشتی [дорости] 1. 1) крупность, массивность; ...~* به величиной с...; ~* به مرواریدی به величиной с орех; 2) грубость (выделки); необработанность; 3) жесткость, твердость; 4) грубость, дерзость; резкость; 2.: ~ به см. پدرشتی; □ کردن ~ говорить или действовать грубо, резко; дерзить, грубить.

درشکه [дорешке] 1) экипаж, пролётка, дрожки; دوچرخى ~* беговые дрожки; двуколка; 2) (تج. بچگانه ~* و دستى ~*) детская коляска.

درشكه جی [дорошкечи] извозчик; кучер.
 درشكه خانه [дорошкехане] сарай для карёт,
 экипажей; извозничий двор.

درصد [dār'sād] процент (%); — پنج а) пять процентов; б) на пять процентов; — صد а) сто процентов; б) на сто процентов.

3. ظاہر [дәрзәһәр] см. دظاہر

درع [дэр'] *ист.* кольчуга, панцирь; доспехи, кираса.

در غلیدن [dār-fāltidān] 1) *разг.* докатиться, дойти (до какого-л. состояния); به ورشکستگی در غلید он докатился до банкротства; 2) *см.* غلیدن

درغم [dārġām] *уст.* дарġām (название одной

из иранских национальных мелодий — макамов (см. مقام).

درفش [дзрэфш] 1) шило; бурав; пробой-
ник; 2) стрекало, бодёц (заострённая палка,
которой подгоняют верховых и вьючных ослов);
3) редко гравированная игла; \diamond ~ مشت به
دن; играть с огнём; лезть на рожон.

درفش [дэрафш] II знамя, штандарт.
 درفش [дэрафш и дорафш] с.м. درختی
 درفشان [дэрафшан] с.м. درخشان
 درفشان [дорфешан] поэт. красноречивый,
 рассыпающий перлы красноречия.

دورفشانى [дорфшани] *поэт.* красноречие.
 دورفшиدن [дәрәфшидән и дорафшидән] *сн.*
 دورخشدن

در فنجک [дәрфәнджәк] редко [ночной] кош-
мар.

درق [dārāf] мн. от درقه
درق‌دل [dārāqadīm] см. 2 I). قدیم

درقه [дәр(р)āġэ] мн. درق [дәрāġ] исл. кру́-
тый ко́жанный шит (в воинских доспехах).

щитовидный; ~ غده*
щитовидная железа; ~ غضروف* щитовидный
хрящ; кадък.

1) ادراك [ādrak] ин. дарак [dārāk] ад; 2) лучина, бёздия, пропасть; رفتن به ~ груб. подохнуть; ○ * اسفل | به ~ رفتن см. رفتن به ~ واصل شدن ~! النافلين برو! ну и проваливай!; чтоб ты провалился!; ~! به ~ к чёрту!

درک [дәрк] 1) понимание, уразумение; 2) восприятие; ощущение; познание; ~ قابل а) доступный пониманию; б) воспринимаемый, ощущаемый; познаваемый; 3) понятливость, сообразительность; 4) рассудок; □ کردن ~ а) понимать, усваивать; б) воспринимать; постигать, познавать.

در کار [дәркар] нужный; годный, подходящий; بودن ~ быть нужным; быть подходящим, годиться.

در کردن [дәр-кәрдән] *осн. наст. вр.* درکن
[дәр-кон] *разг. 1)* выстрелить (из чего 1),
разрядить (оружие); 2) просеивать, пропускать
(через что 1); 3) вычитать, отнимать; 4)
высылать; выгонять; 5) редко вытаскивать,
вынимать.

در کشیدن [dār-kešidān و dār-kāšidān] 1) вытаскивать, вынимать; 2) оттягивать, отводить назад; 3) выведывать, выпрашивать; 4) выпивать, пить до дна; 5) уклоняться; избегать (چه از).

در کردن [dār-kon] *осн. наст. вр. гл.* کردن در کردن [dār-kāndān] выдёргивать, вытаскивать, вырывать.

درکه [dārāke] *см.* درک [dārāk].

درگه [dārgh] 1. 1) (*тж.* ~ کف) порог; 2) подоконник; 3) вход; 4) дворец, чертог; 5) сени; прихожая; 6) *уст.* аудиенция; 7) *уст.* штука (*нумерация при счёте занавесок*); دو در ~ две занавески; 2: ~* به (*тж.* ~* در) *отым. предлог к (при обращении с мольбой, просьбой к богу, владыке, правителю и т. п.);* خدا رو آوردم ~ я обратился с мольбой к богу.

درگذار [dār-gozar] *осн. наст. вр. гл.* در گذاشتن

در گذاشتن [dār-gozāštān] *осн. наст. вр.* درگذار [dār-gozar] 1) прощать, миловать; 2) *см.* گذاشتن

درگذر [dār-gozār] *осн. наст. вр. гл.* در گذشتن

درگذشت [dār-gozāšt] смерть, кончина.

درگذشتن [dār-gozāštān] *осн. наст. вр.* درگذر [dār-gozār] 1) умереть, скончаться; 2) *см.* گذشتن

درگر [dargār] *уст. см.* دروگر

در گرفت [dār-gerāftān] *осн. наст. вр.* درگیر [dār-gir] 1) разгораться, вспыхивать; 2) начинаться, вспыхивать; جنگ در گرفت *началась (вспыхнула) война*; 3) оживляться (*о разговоре, беседе*); * صحبت ما در گرفت *наша беседа оживилась*; 4) раздаваться, доноситься (*о звуках*); 5) *см.* گرفتن

درگشاده [dārgoshād] гостеприимный; с распахнутыми настежь дверями; * خانه *гостеприимный дом.*

درگه [dārgāh] *см.* درگه

در گرفتن 1. [dār-gir] *осн. наст. вр. гл.* درگیر [dār-gir] завязка, начало (*чего-л.*); ~ نبرد ~ завязка боя, начало битвы; □ شدن ~ а) начинаться, завязываться; б) быть принуждённым, вынужденным.

درگیریدن [dār-girānidān] зажигать, разжигать (*огонь*).

درگیری [dār-giri] 1) схватка, стычка; 2) (*тж.* محاربه ~*) завязка, начало боя.

درم [dārām] 1) *уст.* диргём (*единица веса*); 2) *уст.* диргём, драхма (*монета*); 3) *уст.* деньги.

درمان [dārman] 1) лечение; روانی ~ а) психотерапия; б) психоанализ; 2) лекарство, медикамент; 3) выход, выход из положения; □ ~ کردن ~ книжн. *см.* کردن ~ лечить; излечивать; یافتن ~ лечиться; излечиваться.

درمانپذیر [dārmanpāzir] излечимый, поддающийся лечению.

درماندگی [dārmandagi] 1) безвыходное положение; беспомощность; 2) нужда, бедность, нищета; 3) несчастье, бедствие; 4) немощность; бессилие, изнеможение, упадок сил; 5) растерянность; 6) финансовые затруднения; несостоятельность, некредитоспособность; банкротство.

درماندن [dār-māndān] 1) оказываться в безвыходном положении; попадать в беду; 2) терпеть нужду, бедствовать; 3) быть немощным, бессильным; прийти в изнеможение; 4) испытывать финансовые затруднения; 5) растеряться, не знать, что делать.

1. [dār-māndē] *прич. прош. вр. гл.* درماندن 2. [dārmandē] 1) бедняга, несчастный; 2) сирота; 3) несостоятельный должник; □ کردن ~ а) ставить в безвыходное или затруднительное положение; б) утомлять, обессиливать, приводить в изнеможение.

درمانگاه [dārmangāh] 1) клиника; клиническое отделение в больнице; лечебница; 2) поликлиника.

درمانناپذیر [dārmanpāpāzir] и درمانناپذیر [dārmanpāpāzir] неизлечимый.

درمانی [dārmani] лечебный; целебный, целебительный.

درم خرید [dārām-xārid] и درم خریده [dārām-xāridē] *уст.* 1. купленный, приобретённый за деньги; 2. невольник, невольница, раб, рабыня. (درم سرا (ی) *уст.* монетный двор.

درم سنگ [дэрэмсə́нг] *уст.* вѣсом или ценѡй в одѣн дирѣм (см. 1), 2).

درسته [дэрмāнэ] (*тж.* تركى ~*) *бот.* морская полынь (*Artemisia maritima*); ~ تخم* цитварное сѣмя; ~ جوهر* сантонин.

درنا [дорна] I 1) цапля; 2) журавль (*птица*); 3) *и. с. ж.* Дорна.

درنا [дорна] II *уст.* кусок материи, тѣго скрученной в вѣде жгута (*применявшийся для наказания*).

درنداشت [дэрāндāшт] *разг.* общирный; просторный и неуѡтный (*о помещении*).

درندگان [дэрāндэган] хищные звѣри. хищники.

درندگي [дэрāндэги] 1) свирѣлость, лѡтость; звѣрство; жестокость; 2) грубость.

درنده [дэрāндэ] 1. 1) хищный (*о животных*); 2) свирѣлый; лѡтый, жестокий; 2. хищник, хищное животное.

درنده‌خو(ی) [дэрāндэху(й)] свирѣлый, лѡтый, жестокий; свирѣлого, лѡтого нрава, с жестоким характером.

درنشاندن [дэр-нэшандāн] 1) см. نشاندن 2) редко пересаживать.

درنگ [дэрāнг и дэрāнг] I 1) задержка, промедлѣние; ~ (بدون*) *بی* без промедлѣния; 2) остановка, пауза; 3) *уст.* опоздание; 4) *уст.* покой, спокойствие; □ کردن ~ а) задерживаться, медлить; б) останавливаться, дѣлать паузу; в) *уст.* опаздывать.

درنگ [дэрāнг и дэрāнг] II 1. звукоподражание звону металлических или стеклянных предметов дзынь; 2. звон; звяканье.

درنگي [дэрāнги] 1. 1) медлительный; 2) поздний, запоздалый; 3) *уст.* спокойный; 2. см. I. درنگ

درنگیدن [дэрāнгидāн] см. درنگ کردن (*в ст.* I).

درنوردیدن [дэр-нāвāрдидāн] см. نورديدن
درنوشتن [дэр-нэвāштāн] *осн. наст. вр.*
درنويس [дэр-нэвис] см. نوشتن [нэвāштāн].

نهفتن [дэр-нэхфтан] см. نهفتن
درو [дэрōу] 1. *осн. наст. вр. гл.* درويدن; 2. жатва, уборка урожая; косыба; ماشين* ~ жнѣйка, жатка, косилка; □ ~

کردن жать, убирать урожай; косить; ◇ ~* عرضي *воен.* продольный огонь.

درو [дэрва] I *уст.* 1. нѣжный, необходимый, потребный; 2. то, что нѣжно, необходимо.

درو [дэрва] II повѣшенный; развѣшанный; повѣсший.

دروازه [дэрвазэ] ворота (*тж. спорт.*).

دروازه بان [дэрвазэбан] 1) сторож, вахтер; 2) страж у городских ворот; крепостной страж; 3) спорт. вратарь.

درواقع [дэрвагэ] см. واقع 2.

دروايست [дэрвайест] см. بایست

دروپيکر [дэрōпэйкār] ~ ندارد *разг.* пришѣл в запустѣние, негодность, оставлен без присмотра, надзора, заброшен (*о доме, саде, го- роде и т. п.*).

دروتخته [дэрōгāхтэ] 1) см. درتخته 2) пило-материалы.

دورود [доруд] I 1. 1) привѣт; привѣтствие; поклон; بر شما! ~ братский привѣт; ~ بر شما! ~ привѣт вам!, привѣтствую (привѣтствуем) вас!; 2) благословѣние; напутствие; 3) восхвалѣние, хвала; 2. здравия желаю! (*формула приветствия у военнослужащих*); □ رساندن ~ رساندن а) привѣтствовать (кого) به. گفتن); б) благословлять (кого) به. بر); в) напутствовать (кого) به. بر); г) восхвалять, хвалить (кого) به. بر).

دورود [доруд] II *уст.* строевой лес; лесоматериалы, древесина.

دورودگر [дорудгār] *уст.* плѡтник; столяр.

دورودگری [дорудгāри] *уст.* 1. плѡтничество; ремесло плѡтника, столярá; 2. плѡтничий, столярный; □ کردن ~ плѡтничать; столярничать.

دورودن [дорудāн] редко см. درويدن

دوروديار [дэрōдивар] *разг.* 1. весь (*о помещении; букв.* двѣри и стѣны); ~ خانه‌را я обошѣл весь дом, но ничего не нашѣл; 2. ~ از ~ отовсюду; повсюду, вездѣ; * صدای ناله يگوش ميرسد; ~ از ~ отовсюду слышались стоны.

دوروس [дорус] *мн. от* درس ~ رئيس* ~ заведующий учебной частью.

دروش [дэрāвш] см. درفش I. II.

دروغ [doruḡ] 1. ложь, неправда; обман; **بی جهت** ~ ничем не оправданная ложь; **سوگند** ~ ложная клятва; **وعده** ~ ложное обещание; 2. ~ **به** *с.м.* **بدروغ**; **باقتن** ~ *с.м.* **باقتن** ~ **در آوردن** ~ оказываться ложным, обманчивым; **(زدن، ساختن)** ~ измышлять, выдумывать; **گفتن** ~ лгать, сочинять, говорить вправду; **کسی را در آوردن** ~ * разоблачить чью-л. ложь.

دروغ پرداز [doruḡdāz] *с.м.* **دروغ باف**
دروغ پرداز [doruḡdāzi] *с.м.* **دروغ بافی**
دروغ پرانی [doruḡpārāni] рассказывание небылиц; **کردن** ~ рассказывать, распространять небылицы.

دروغ پرداز [doruḡpārdāz] враль, лгун; выдумщик.

دروغ پرداز [doruḡpārdāzi] вранье; выдумывание небылиц.

دروغ گوئی [doruḡgūi] *с.м.* **دروغ زن**
دروغ گوئی [doruḡgūni] *с.м.* **دروغ زنی**
دروغگی [doruḡgāki] *разг.* ложно; притворно.
دروغگوئی [doruḡgūi] 1. лжец, лгун, обманщик; **کم حافظه است** ~ *посл.* у лжеца короткая память; 2. лживый; ~ **آدم** * лживый человек.

دروغ گوئی [doruḡgūi] ложь, вранье; обман; **کردن** ~ лгать; обманывать.

دروغ و دونگ [doruḡwōdāng] 1) чепуха, ерунда, небылицы; 2) всякая всячина, вздор.

دروغی [doruḡi] 1. 1) ложный, обманчивый; лживый; притворный; 2) фальшивый, поддельный; 2. *разг.* ложно; притворно; фальшиво.

1. **دروغی** [doruḡi] *с.м.* **دروغی**
دروغگر [doruḡgār] жнец; косарь, косец.
دروغگری [doruḡgāri] жатва; косьба.

درون [dārun] 1. 1) внутренняя часть, внутренность (*дома и т. п.*); 2) внутренности; 3) внутренний, духовный мир; **را درونش خودش** *погов.* то, что у него внутри, убивает его самого, а то, что снаружи — людей (*т. е.* на душе у него кошки скребут, но внешне он выглядит хорошо, и люди ему завидуют); 2. *с.м.* **درونی**; 3. *отым. предлог* 1): ~* (*т.ж.* ~* **در**) в, внутри; **اطاق** ~* внутри комнаты; 2): ~* **از** из, изнутри; 3): ~* **به** в, внутрь.

درون بینی [dārunbini] 1) интуиция, внутреннее постижение; шестое чувство; 2) внимание, интерес к внутреннему, духовному миру.

درون پرور [dārunpārvār] *редко* 1) воспитывающий душу, формирующий внутренний мир; 2) вдохновляющий (*эстет бог*).

درونج [dārunāḡj] (*т.ж.* **عربی** ~*) *бот.* дороникум (Doronicum).

درون [dārvānd] крюк, крючок (*дверной запор*).

درون دار [dārundār] *уст.* лицевой, приторный; вероломный.

درونه [dārvāndē] *с.м.* **دروگر**
درونرو (ی) [dārunru(i)] эндогенный, внутреннего происхождения.

درون ریز [dārunriz] эндокринный.

درون شامه [dārunshāmē] (*т.ж.* **دل** ~*) *анат.* эндокардий, эндокард.

درونک [dārunāk] *с.м.* **درونج**
درونکرا (ی) [dārungera(i)] углубленный в себя; задумчивый.

درونه [dārunē] 1) внутренность; чрево; 2) *уст.* лук; дуга (*лука*); 3) *уст.* приспособление в форме лука для трепания хлопка; 4) *уст.* радуга.

درونی [dāruni] 1) внутренний; ~ **امراض** * внутренние болезни; 2) духовный, внутренний.

درو [dārvāvidān] *осн. наст. вр.* **درویدن**
درو [dārvā] *с.м.* **درو کردن** (*в ст.* **درو**).

درویش [dārvīsh] 1. *мн.* **دراویش**
1) дервиш; 2) нищий, бедняк; 3) нищий, попрошайка; 4) странник; бродяга; 5) беззаботный, беспечный человек; 6) скромный, простой человек; 2. *разг.* скромный, простой, неприятливый.

درویشان [dārvīshanē] 1. 1) как дервиш, по-дервишески; 2) как нищий, бедно; 3) беззаботно, беспечно; 2. (*о чем-л.*) 1) дервишеский; 2) нищенский, бедный; 3) беззаботный, беспечный.

درویش صفت [dārvīshsəfāt] 1) простой, общительный, компанейский; 2) добродушного нрава; беспечный, беззаботный.

درویشی [dārvīshi] 1. 1) дервишество; 2) нищенство, попрошайничество; 3) бродяжничество; 4) нищета, бедность; 5) беззаботность;

беспечность; 6) скромность; сдержанность; умеренность; 2. 1) дервишеский; 2) нищий, бедный; 3) бродяжнический; 4) беззаботный, беспечный; 5) скромный; сдержанный; умеренный; □ کردن ~ а) жить или вести себя как дервиш, как нищий, бедняк; б) вести себя скромно, сдержанно.

دره [dār(r)ə] долина; ущелье, горный проход; лощина; ◇ بی داد * гробовое молчание.

دره [dorə] жемчужина, перл.

درهشته [dārəštə] уст. щедрость; великодушие.

درهم [dārham] (1. 1) درهم و برهم (тж. درهم) 1) привёдённый в беспорядок, спутанный, запутанный; смешанный, перемешанный; *موهای ~ спутанные, взъерошенные волосы; 2) бессистемный; бессвязный; негармоничный; 3) сложный, запутанный; ~ مسئله * запутанный вопрос; 2. в полном беспорядке, как попало; □ افتادن ~ а) начать драку, вступить в драку; схватиться; поссориться; б) спутываться, запутываться, перепутываться; в) смешиваться, перемешиваться; آمیختن ~ смешивать(ся), перемешивать(ся); соединять(ся); ~ بافتن, переплетать, сплетать; پیچیدن ~ крутить(ся), скручивать(ся), сплетать(ся); наматывать(ся), обматывать(ся); ~ پیوستن см. آمیختن. ~ ریختن а) спутывать, перепутывать; приводить в беспорядок; б) с.м. شدن ~ а); شدن ~ а) перемешиваться, перепутываться; приходить в беспорядок; б) сердиться, раздражаться; расстраиваться; в) усложняться, запутываться; شکستن ~ разбивать(ся); разрушать(ся); уничтожать(ся); کردن ~ а) перепутывать, спутывать, приводить в беспорядок; б) смешивать, перемешивать; в) сердить, раздражать; расстраивать; г) запутывать, усложнять; کوبیدن ~ разбивать; разрушать; уничтожать; تولید ~ копошиться; извиваться.

درهم [dārham] см. درم

درهم آمیختگی [dārhamāmixtəgi] 1) смешивание; перемешивание; 2) смесь; соединение.

درهم آمیخته [dārhamāmixtə] смешанный, перемешанный.

درهم درهم [dārhambārham] см. درهم

درهم فشردگی [dārhamfəšordəgi] подавленность, угнетённость, удручённость.

درهم و برهم [dārhamobārham] см. درهم [dārham].

دری [dāri] I обитающий в горных ущельях, долинах; ~ کبک * каменная куропатка.

دری [dāri] II 1. (тж. ~ زبان *) язык дарй а) название новоперсидского языка на ранней стадии его развития; б) название второго государственного языка Афганистана (наряду с пушту), именуемого также фарси или фарси-кабули; 2. уст. придворный.

دری [dorri] книжн. блестящий, сияющий, сверкающий; ~ کوكب * яркая звезда.

دریا [dāriā] 1) море; آزاد * открытое море; *غیر آزاد * закрытое море; اخضر * метаф. зелёное море (о небе); 2) море, большое количество (чего-л.); علم * море знаний; 3) и. с. ж. Дарйа; □ انداختن ~ спускать на воду (судно); ◇ مرض * морская болезнь; گرفتن * заболеть морской болезнью.

دریاب [dār-yāb] осн. наст. вр. эл. دریافتن

دریابار [dāriyābar] 1. проливной (о дожде); 2. уст. 1) берег моря, морское побережье; 2) море; 3) порт.

دریابان [dāriyāban] вице-адмирал.

دریابانی [dāriyābāni] звание вице-адмирала.

دریاباغ [dāriyābāg] уст. адмирал.

دریابگی [dāriyābāgi] уст. 1) адмиральство; звание адмирала; 2) адмиралтейство.

دریابندر [dāriyābāndār] морской порт. морская гавань.

دریابیگ [dāriyābiğ] см. دریابیگ

دریابیگی [dāriyābiği] см. دریابیگی

دریانورد [dāriyānord] см. دریانورد

دریانوردی [dāriyānordī] см. دریانوردی

دریانه [dāriyāne] озеро; пруд.

دریادار [dāriyādār] контр-адмирал.

دریاداری [dāriyādāri] звание контр-адмирала.

دریادل [dāriyādāl] 1) щедрый; великодушный; добрый; 2) отважный.

دریاسالار [dāriyāsālār] адмирал.

دریاسالاری [dāriyāsālāri] звание адмирала.

~ نامه 1) получение; دریافت * получение письма; 2) взимание (напр. налогов);

укрыватель краденого; | از * خانه مفلس ~
 ۱) вор уходит присты-
 жённым из дома бедняка (т. е. уйти ни с
 чем, остаться с носом); 2) * بازار آشفته ~
 ۱) вора устраивает базарная тол-
 кучка; ۲) حاضر و بز حاضر ~ и вор здесь, и
 козёл здесь (т. е. все улики наличи).

دزدانشار [доздафшар] *уст.* соучастник во-
 ровства; укыватель краденого.

چراغ ~ دزدان [дождан] *мн. от* دزد ~
 слабый, затенённый свет.

دزدانه [дозданэ] 1. 1) укрáдкой; исподтишка;
 2) воровский; крадучись; 2. тайный, скрытый
 (о чём-л.).

دزدبازار [доздбазар] *разг.* 1) толчей, тол-
 кучка (удобная для воров и жуликов); 2)
 место, где много воров; воровской притон.
 دزدبورد [доздбордэ] укрáденный, похищен-
 ный.

دزدريگ [доздриг] плавун. зыбучий песок.
 دزدزده [доздзэдэ] ограбленный, обворован-
 ный.

دزدکی [доздэки] 1) незамётно, тайком, тайно;
 2) *см.* دزدانه 1; گوش دادن ~ тайком
 подслушивать.

دزدگه [доздгəh] и دزدگه [доздгəh] 1) во-
 ровской притон, разбойничий вертёп; 2) пус-
 тынное, глухое место.

دزده [доздэ] *см.* دزدانه ~
 ۱) * скрывáтая
 лихорадка.

دزدی [дозди] 1. воровство, кража; грабёж;
 2. * плагиат, литературное воровство; 3.
 укрáденный, краденый; | کردن ~ воровать,
 заниматься воровством; совершать кражу; ||
 رفتن ~ а) быть укрáденным, похищенным;
 б) отправляться на грабёж, выходить на кра-
 жу.

دزدیدن [доздидан] 1) красть; воровать,
 похищать; грабить; 2) *разг.* скрывать (воз-
 раст); او * سن خود را میزدند она скрывает
 свой возраст.

دزدیده [доздидэ] 1. *прич. прош. вр. гл.*
 1) укрáденный, похищенный; 3. *см.*
 دزدیدن ~ گوش دادن ~ подслушивать;
 ۱) دزدانه

دزدن ~ نفس ~
 ۱) * затаив дыха́ние.

دزدن [дозэн] *редко* дбюжина.

دزفکته [дзэ́нфэ́ктэ] 1. 1) дезинфекционный;
 2) дезинфицированный; 3) *разг. ирон.* опрят-
 ный, чистый; ~ آدم * опрятный человек; 2.
ирон. чистоплюй; | شدن ~ дезинфицировать-
 ся; کردن ~ дезинфицировать.

دژ [дэж] крепость, укрепление, бастион;
 замо́к; پرنده ~ * лета́ющая крепость (тип
 тяжёлого бомбардировщика); دریایی ~ * мор-
 ская крепость, форт.

دژبان [дэжбан] 1) воен. комендант; 2) сол-
 да́т, служащий в комендатуре; военный поли-
 цейский; 3) комендант крепости.

دژبانی [дэжбани] (тж. ~ اداره) 1) управ-
 ление военной полиции; 2) комендатура, ко-
 мендантское управление; 3) занятие, долж-
 ность военного полицейского.

دژییه [дожпнн] мед. жировик, доброка́чест-
 венная опухоль.

دژخم [дэжхэм и дэ́жхэм] *уст. см.* دژخیم
 دژخیم [дэ́жхим и дэ́жхим] 1. пала́ч; 2. 1)
 грозный, страшный; свирёпый, лю́тый; 2)
 злобный, злона́вный.

دژخیمان [дэ́жхиманэ] 1. 1) грозно, страшно;
 свирёпо, лю́то; 2) злобно; 2. (о чём-л.) гроз-
 ный, страшный; свирёпый, лю́тый.

دژدار [дэ́ждар] *см.* دژبان 3).

دژاک [до́жəк] *редко* мозо́ль.

دژکام [до́жкам] *книжн.* 1) раздражённый;
 гнёвный; 2) гру́стный, огорчённый, опечáлен-
 ный.

دژکامگی [до́жкамэ́ги] *книжн.* 1) раздражён-
 ное состояние; гневность; 2) гру́стное настр-
 оение; огорчённость.

دژکامه [до́жкамэ] *см.* دژکام

دژکوب [дэ́жкуб] *ист.* таран, стенобитное
 орудие.

دژم [дэ́жəм и до́жəм] *книжн.* 1) гнёвный;
 яростный; злой, свирёпый; жесто́кий; 2) гру́ст-
 ный, печáльный; уны́лый; мра́чный; 3) боль-
 ной; 4) возбурáженный, возбурáженный.

دژمان [до́жман и дэ́жман] *уст.* 1) сожалё-
 ние, жа́лость; 2) огорче́ние; доса́да; 3) раска́-
 яние.

دژمناک [дэ́жəмна́к] *книжн. см.* دژم 1), 2).

دژن [дэ́жəн] и دژند [дэ́жəнд] *уст.* 1) не-

توی* (در); д) наносить последний штрих, накладывать завершающий, последний мазок; е) ретушировать, штриховать (что در); ~ برنداشتن настойчиво добиваться, помогаться (чего در); خواندن ~ гадать, читать по руке; دادن ~ а) давать, подавать руку (кому به, ба); здороваться за руку (с кем به, ба); пожимать руку (кому به, ба); б) разг. ударить по рукам, заключить сделку; в) происходить, случаться (с кем به); представляться, выпадать (о случае); دهد اگر ~ если представится случай, если окажется возможным; г) овладевать (кем به), охватывать (кого به — о радости, горе и т. п.); حالت گریه بمن ~ дад * я был готов заплакать, мне захотелось плакать; я заплакал; д) покоряться, подчиняться (кому-чему به); соглашаться (с кем به); е) приучаться, привыкать (к кому به); رساندن ~ с.м. زدن ~ а); زدن ~ а) трогать (кого-что به), прикасаться (к кому-чему به), дотрагиваться (до кого-чего به); ошупывать (кого-что به); б) аплодировать, хлопать в ладоши; прихлопывать (в такт музыке); в) приниматься, браться (за что به); приступать (к чему به); начинать (что به); شستن ~ а) мыть руки; б) отказываться, умыть руки; в) оставлять, покидать (кого-что аз); شست ~ он покинул (бросил) меня; г) терять надежду (на что аз); разочаровываться (в ком-чем аз); ~ کردن а) пополнять (до комплекта); укомплектовывать; б) с.м. بردن ~ а), б); کشیدن ~ а) гладить рукой, поглаживать (что به, روی *); проводить рукой (по чему به, روی *); б) отказываться; оставлять, бросать (кого-что аз); ~ مالیدن ~ а), б); دراز کردن ~ а) тереть, растирать, массировать (кого-что به, بر); редко ~ نمودن ~ а); کشیدن ~ а) показывать кулак, грозиться; б) показывать свою силу, власть; یازیدن ~ книжн. а) протягивать руку (к кому-чему به); б) покушаться (на кого-что به); یافتن ~ а) овладевать, завладевать (чем به, بر); захватывать (что به, بر); одолевать, побеждать (кого-что به); брать верх (над кем-чем); в) подчинять, покорять (кого-что به, بر); г) добиваться, достигать (чего به, بر); получать возможность

(что-л. делать); || دادن ~ а) упускать, выпускать из рук; терять, утрачивать (возможность); б) (по)платиться (чем را); отдавать, терять; داد ~ زندگی خود را ~ он отдал свою жизнь, он поплатился своей жизнью; رفتن ~ а) пропадать, исчезать; утрачиваться; б) погибать; в) редко выйти из повиновения, отбиться от рук; آوردن ~ а) приобретать, получать; добывать; б) достигать, добиваться (чего را); داشتن ~ а) иметь, держать в руках, на руках; носить в руках, на руках; به ~ надевать на руку; گرفتن ~ а) брать в руки, на руки; б) захватывать; завладевать, овладевать (чем را); بودن ~ а) иметься (о возможности и т. п.); располагать (чем-л.); б) быть в работе; быть в деле; داشتن ~ а) владеть, располагать; иметь (возможность и т. п.); б) с.м. کردن ~ а) занимать (о каре بودن ~ а) заниматься делом, работать; б) разг. быть замешанным (в чем در), быть вовлеченным (во что در); بود ~ а) брат был замешан в этом преступлении; ~ اندر (به) ~ باز ~ приступать к делу, к работе; کار شدن ~ а), б); دادن ~ а) передавать друг другу руки; б) передавать из рук в руки; в) вступать в брак; г) сговариваться друг с другом; объединять усилия, объединяться; شدن (گشتن) ~ а) переходить из рук в руки; ходить по рукам; به ~ а) скрестить, сложить руки; б) сидеть сложа руки, бездельничать, бить баклуши, пребывать в праздности; ~ ابدعا برآوردن (برداشتن) ~ а) поднять руки для молитвы; начать молиться; б) обратиться с мольбой, просьбой к богу; برادری دادن ~ а) братья (с кем به, ба), делать своим побратимом (кого به, ба); چشم گذاشتن (نهادن) ~ а) прикладывать руку к глазам (в знак согласия, подчинения — обычай на Востоке); ~ کردن کسی انداختن ~ а) обнимать кого-л.; ласкать кого-л.; ~ روی کسی * ~ а) гладить кого-л. по лицу и голове; ласкать кого-л.; б) выказывать свое расположение, свою симпатию кому-л.; * کار ~

بودن چیزی *быть занятым чем-л.*, заниматься чем-л.; *به کار چیزی شدن* ~ приниматься за что-л.; начинать что-л.; *بکاری زدن* ~ заниматься каким-л. делом; *بکار شدن* ~ браться за работу, приступать к работе; открывать дело; *بکمر زدن* ~ подбочиваться; *بلند کردن* а) поднимать руку (руки) вверх; б) замашиваться (на кого *روی* *); *بینم دادن* ~ а) ударять по рукам; договариваться, сговариваться; б) здороваться за руку, пожимать друг другу руки; *پیش آوردن* ~ *с.м.* *دراز* ~ а) протягивать руку (к кому **بطرف*); б) попрошайничать. просить милостыню; в) грабить. воровать. захватывать (что *به*); посягать (на что *به*); *گذاشتن* ~ *روی* * ~ *с.м.* ~ *به* ~ а) связывать кому-либо руки; б) связать кого-л. по рукам и ногам; *کسی را گرفتن* а) брать кого-л. за руку; б) помогать кому-л.; облегчать чье-л. положение; поддерживать кого-л.; *کنچه* ~ *разг.* протягивать руку [за подающим]. попрошайничать; *و بغل شدن* ~ обниматься; а) *به* * ~ *راست خفتن* (خواستیدن) || спать на правом боку; б) быть совершенно спокойным, невозмутимым, сохранять полное спокойствие; *کسی دادن* а) давать кому-л. работу; б) доставлять кому-л. хлопоты; взваливать на чей-л. плечи заботу; | *دستم نمیرسد* ~ на руку! (команда); а) я не могу достать, дотянуться; б) у меня не доходят руки, мне некогда; в) я не могу найти;

◇ *خون* * ~ ставка на всё (в карточной игре), игра ва-банк; *عدالت* * ~ рука правосудия; *غیب* * ~ рука провидения, перст судьбы; *از آستین* | ~ *دستوپا* ~ *с.м.* ~ *و پا* ~ *уст.* а) проявлять отвагу, храбрость; б) совершать проступок; выходить за рамки дозволенного; *از پا خطا نکردن* ~ *разг.* поступать благоразумно, действовать предусмотрительно; не делать опрометчивых шагов; *از پا خطا نکنید تا برگردم* ~ не принимайте ничего, пока я не вернусь; *از پا* ~ *разг.* возвратиться не солоно хлебавши, возвратиться ни с чем; *از پا* ~

داشتن *разг.* ничего не иметь, быть бедным и несчастным; *از جان (*جان خود)* ~ *استن* а) ничего не ждать от жизни, отчаяваться; б) рисковать жизнью, жертвовать жизнью; *از خود کشیدن* а) проявлять самоотверженность; б) *с.м.* *از جان شستن* ~ *از* ~ *از جان شستن* ~ *с.м.* ~ *از دنیا شستن* а) держаться в стороне; б) быть не в курсе дела; в) быть нечувствительным к чужому горю, не сочувствовать другим; *از *سر* [**کچل*] *کسی برداشتن* *разг.* оставлять кого-л. в покое, отставать от кого-л.; не тревожить, не беспокоить кого-л.; *از *سر* **کچل* *من بردار!* ~ *استان* от меня!, отцепись от меня!; *باب* ~ *باب* а) *разг.* справлять нужду; отправлять естественные потребности; б) *вульг.* портить дело, работу, «портачить»; *باب زدن* ~ *с.м.* ~ *باب* *بالا زدن* (کردن); а) *باب* ~ *باب رساندن* ~ *разг.* приготавливаться, делать приготовления; проявлять готовность; *بخون آلودن* ~ обгрязить руки кровью, совершать убийство; ~ *بدامن* * *کسی زدن* (بودن, شدن) ~ *разг.* просить помощи, обращаться к кому-л. за помощью; искать у кого-л. защиты; ~ *به* ~ *بدل* * ~ *به* ~ *برهم سودن* *с.м.* *سودن* (مالیدن) ~ *а)* бередить чей-л. раны, напоминать о тяжёлом, неприятном, горестном; б) *с.м.* *کسی گذاشتن* ~ *بدندان* ~ *به* ~ *بر* * *دل* * *کسی گذاشتن* (گرفتن, گزیدن) ~ *а)* кусать локти, глубоко сожалеть, раскисаться; приходить в отчаяние; б) злобствовать, безумствовать в бессильной злобе; ~ *بر* ~ *редко* раскисаться, (со)жалеть; *دل کسی زدن* ~ *بر* * *دل* * *کسی زدن* (с.м. *دل کسی زدن*); а) *с.м.* ~ *بدل* * *دل کسی زدن* ~ *б)* *тж.* ~ *а)* ~ *с.м.* ~ *دل کسی گذاشتن* (не دادن) ~ *а)* утешать, успокаивать кого-л.; разделять чье-л. горе, сочувствовать кому-л.; *بر سر زدن* ~ *горевать*; *برهم سودن* (مالیدن) ~ *раскисаться*, (со)жалеть; *горевать*; *به سر* ~ *разг.* а) отдываться, избавляться (от кого); спроваживать, выпроваживать; б) разыгрывать, обманывать; ~ *به* ~ *سر* ~ *روی چیزی کشیدن* *разг.* прибирать что-л., где-л.; украшать что-л.; отдывавать что-л.; вносить [некоторое] улучшение во что-л.;

а) действовать с осторожностью; б) быть сдержанным, помалкивать; **بکش کردن** ~ *уст.* принимать почтительную позу; **بگریبان بودن** ~ быть поглощённым, быть сильно занятым (*чем* **با** **این**); **با این مسئله** ~ *он* всецело занят решением этого вопроса; **به گریبان (یخه)** вступить в драку; сцепиться, подраться; **شدن** ~ *уст.* покоряться, признавать власть над собой; **داشتن** ~ *разг.* иметь «руку», покровителя, поддержку; **پشت بر زانو** ~ просить кого-л., молить, умолять кого-л.; **پیش کسی داشتن** ~ *разг.* опережать, предупреждать чей-л. упрёки, возражения, обвинения; **تغاین بر زانو** ~ рассказываться, глубоко сожалеть; **جتناندن** ~ бежать, убежать; **چرب بر کسی کشیدن (مالیدن)** ~ *разг.* а) давать кому-л. нажить, попользоваться (*чем-л.*); б) потворствовать кому-л.; *ирон.* **این** ~ *черб* **را** *بر* ~ *сер* *دیگری* *بکش!* облагодетельствуй кого-нибудь другого! (*в ответ на невыгодное предложение*); **حاجت** ~ *уст.* просить, умолять о помощи; **خوب داشتن** а) иметь лёгкую, счастливую руку; б) иметь хорошую карту; **خود را** ~ *разг.* а) говорить «бравво»; выражать восхищение; б) желать удачи, успеха; **داشتن** а) ~ *быть* *знающим*; *быть* *сведущим* (*в чём* **در**); *быть* *опытным*, *умёлым*, *быть* *мастером* *своего* *дела*; б) *иметь* *влияние*, *власть*; *иметь* *«руку»*, *связи*; в) *быть* *связанным* (*с кем* **با**), *иметь* *отношение* (*к кому* **با**); г) *быть* *замешанным* (*в чём* **در**); ~ *сидеть* *сложá* *руки*; *бездельничать*; **دست دست کردن** *разг.* а) *тянуть*, *затягивать* (*дело*), *волнынить*, *откладывать* *со дня на день*; *медлить*, *мешкать*; б) *колебаться*, *не решаться*, *сомневаться*; в) *оттягивать* *время*, *выигрывать* *время*; **رد به** ~ *уст.* отказывать кому-л. [*в просьбе*], *отклонять* *чью-л.* *просьбу*; ~ *выражать* *сожаление*; **سبک** ~ *уст.* *ксыра* *از* а) ~ *хоб* *داشتن* *см.* *داشتن* *پشت* *بستن* *разг.* *заткнуть* *кого-л.* *за* *пояс*

* کسی را باز ~ взять верх над кем-л.; گذاشتن развязывать руки кому-л.; предоставлять свободу [действий] кому-л.; * کسی را ~ предоставлять свободу [действий] кому-л.; * کسی را ~ находить для кого-л. работу; пристраивать кого-л.; * کسی را ~ пристраивать кого-л.; * کسی را در [توی] حنا گذاشتن ~ разг. ставить кого-л. в тяжёлое, затруднительное положение; навлекать на кого-л. неприятности; * کسی را کوتاه کردن а) ограничивать чью-л. власть, обуздывать кого-л.; лишать власти кого-л.; укоротить руки кому-л.; б) устранять, отстранять кого-л.; изгонять кого-л.; в) не давать возможности кому-л. (*что-л. делать*); запрещать кому-л. (*что-л. делать*); г) отвергать кого-л.; отказывать кому-л.; * کم (کمی) نداشتن не отдавать, не уступать (*кому*); تازی در ~ борзая в бегах не уступит газели; * گدایی دراز کردن ~ разг. нищенствовать, побираться; گرفتن ~ разг. а) насмеяться, издеваться (*над кем*); подшучивать (*над кем*); поддевать; подкалькать; б) возводить напраслину (*на кого*); выдумывать небылицы (*о ком*); برای ~ с.м. گرفتن ~ быть в отчаянии; сильно горевать; گشادن ~ уст. а) вступить в драку, сцепиться, схватиться; б) приниматься (*за что*), начинать (*что*); در ~ редко проявлять щедрость; ندادن ~ быть невыгодным, неинтересным (*кому*); این معامله بمن ~ میدهد; نه ~ о деле, сделке); نگاه ~ эта сделка меня не устраивает; داشتن (نگه) ~ разг. а) выжидать, медлить; б) приостанавливать, задерживать, откладывать; جمع کردن ~ разг. собираться (*в путь*), готовиться (*к путешествию*); ~ و * بال складывать свои вещи, пожитки; * بال ~ и * بال ксира ~ и * بال ксира ~ связать кому-л. руки; * بال کسي را بستن а) связать кому-л. руки; связать кого-л. по рукам и ногам; б) ставить кого-л. в затруднительное положение; ~ و پنجه دست ~ разг. ~ دست ~ ст. ~ دستی ~ протяги-

вать руку помощи; оказывать помощь, под-
держку; *یاغی برداشتن* а) устранивать
скандал; б) поднимать бунт, мятеж; *یکی* ~
کردن *см.* *دست یکی کردن* (в ст. *دست یکی*); ||
دست دست *см.* *این ~ او* | *آن ~ کردن*
са ~ * *خودش* * *گور خود را کنند*; *کردن*
самому рыть себе могилу; *بودن* ~ *به* *уст.* а)
быть готовым; б) быть начеку, настороже;
бодрствовать; *باشی* ~ *به* *уст.* а) будь го-
тов; б) бди!, будь начеку!; *берегісь!*; ~ *
به * *دوختن* своими руками ткать себе
саван, *самому* рыть себе могилу; ~ *
به * *مار گرفتن* *погов.* загребать
жар чужими руками (*буке*. хватать змею ру-
ками других); *به* ~ *و* *یا افتادن* при-
йти в волнение; забегать, засуетиться, начать
хлопотать; *به* ~ *و* *یا انداختن* *разг.* приво-
дить в волнение; заставлять хлопотать; *در*
چیزی بودن ~ * *быть* в процессе чего-л.;
این کارخانه در ~ * *است* *این کارخانه* этот завод [еще] строится;
بردن ~ *روی* * *разг.* расхватывать; раскупать
всё целиком, без остатка; *کسی زدن* ~ *
روی * *разг.* а) обгонять кого-л.; превзойти,
перешеголять кого-л.; б) увеличивать ставку
по сравнению с кем-л. (в игре), ставить боль-
ше кого-л.; в) набавлять цену по сравнению
с кем-л. (на аукционе), давать больше кого-
либо; *است* ~ *بالای* * *پس* на каждо-
го найдётся управа; *دستش پیشترش نمیرسد* *разг.*
он совсем беспомощен, он ничего не может
сделать сам, без чужой помощи; *دستش بجایی*
شد *разг.* он нашёл себе какую-то работу,
какое-то занятие; *دستش به جفت میرسد* ей
пора [выходить] замуж; *دستش به جفت میرسد* *разг.* по-
торопись!, пошевеливайся!; *دستم بدامنست!*
а) прошу, умоляю тебя!; б) выручи меня!;
دستم به جفت میرسد *разг.* не мучай меня!, оставь
меня в покое!; *دستش به جفت میرسد* он кое-как устроился, он кое-как зацепился
(*буке*. его руки уцепились за коровий хвост);
دستش به جفت میرسد *разг.* он живёт неплот-
но; он человек состоятельный; на жизнь ему
хватает; *دستش به جفت میرسد* *разг.* он вездё вхож, у него вездё связи; *دستش به جفت میرسد* ~
~ *بکار* *و* *در همه جا* *разг.* занят одним, а думает о

другом; *دستش به جفت میرسد* *разг.* он
щедр, он великодушен, его карман открыт
для всех; *دستش به جفت میرسد* *разг.* у меня свя-
заны руки; *دستش به جفت میرسد* *разг.* у него несчастливая рука; *دستش به جفت میرسد* *разг.* у него хорошие дела не ценят, за
мою доброту платят неблагодарностью; *دستش به جفت میرسد* *погов.* [если] это хо-
рошо, почему ты сам этим не воспользуешь-
ся?; *دستش به جفت میرسد* *разг.* я был занят, у ме-
ня были дела; мне было недосуг; *دستش به جفت میرسد* *разг.* у него лёгкая, счастливая рука; б)
у него хорошая карта; *دستش به جفت میرسد* ~ *خوش* *разг.* здо-
рово!, браво!, молодец!; как везёт! (*восклица-
ние при азартной, обычно карточной игре, когда одному из игроков очень везёт*); *دستش به جفت میرسد* он любит быть щед-
рым за чужой счёт, он любит тратить чужие
деньги; *دستش به جفت میرسد* ~ * *راست شما* * *زیر* * *من* *разг.* пусть мне так же повезёт, как вам!, пусть
у меня будет ваше счастье!; *دستش به جفت میرسد* ~ * *درد* *نکنند* *и* ~ * *شما بی بلا* *разг.* благодарю вас, спасибо (при получении
чего-л. из чьих-л. рук); *دستش به جفت میرسد* ~ * *شما سوخت* *разг.* ваша карта бита; *دستش به جفت میرسد* *разг.* он
ничёйст на руку; *دستش به جفت میرسد* *разг.* что, у него руки отвалятся, что ли?; ~
دستش به جفت میرسد прочь руки!; не распускай
руки!; *دستش به جفت میرسد* *разг.* рукам воли не давай!; он не в состоянии, он не имеет воз-
можности (*сделать что-л.*); б) он не имеет
доступа (к чему); *دستش به جفت میرسد* [это] не в моих силах, не в моей власти, [это] от
меня не зависит; *دستش به جفت میرسد* а) я
связан по рукам и ногам, у меня нет воз-
можности; б) я попал в затруднительное по-
ложение; *دستش به جفت میرسد* ~ *و* *دلش باز است* *разг.* у него
душа нараспашку; *دستش به جفت میرسد* *разг.* он невоспитан, груб, неотёсан; он муж-
лан; *دستش به جفت میرسد* а) мне удаётся, у ме-
ня получается; б) я в состоянии сделать
[это]; у меня есть возможность сделать [это];
[это]; у меня есть возможность сделать [это];
... *دستش به جفت میرسد* *разг.* если тебе удастся...,
если у тебя получится...; если ты суме-
ешь...; *دستش به جفت میرسد* *разг.* всё.

что в моих силах..., всё что от меня зависи́т...; *разг.* این کار ~ شمارا میبوسد *тж. шутил.* эту работу придётся выполнить вам; *من دررفت حساب از ~* я сбился со счёта.

деста́р [dāstārbāz] ручной рабочий инструмент; ручное орудие труда.

деста́д [dāstād] 1. *с.м.* دست‌دست *(в ст. دست)*; 2. за наличные [деньги].

деста́р [dāstār] 1) чалма, тюрбан; 2) полотенце; салфетка; 3) *уст.* головной платок; □ *پیچیدن (بستن)* ~ а) накручивать, повязывать чалму; б) *уст.* повязывать платок.

дестара́н [dāstārān] *редко* 1) аванс; 2) чаевые.

дестарха́н [dāstārkhān] *уст.* 1) обеденная скатерть; 2) накрытый стол; 3) салфетка.

дестаре́ [dāstārē] ручная пила; ножовка.

дестас [dāstās] ручная мельница; *شدن* ~ молотиться на ручной мельнице; молотиться вручну́ю; *کردن* ~ молотить на ручной мельнице, молотить вручну́ю, ручным способом.

деста́фза́р [dāstāfzār] *с.м.* دست‌افزار

деста́фша́р [dāstāfshār] выжатый, отжатый рукой, вручну́ю; ~ *آب لیموی* * лимонный сок, выжатый рукой.

деста́фша́н [dāstāfshān] I 1. 1) танцующий; 2) веселящийся; радующийся; 2. 1) танцу́я; 2) веселясь, радуясь; 3. *редко* танцор, танцовщик.

деста́фша́н [dāstāfshān] II высеянный вручну́ю.

деста́фшани́ [dāstāfshāni] 1) танец, танцы; 2) ликование; веселье.

деста́ [dāstā] *редко* 1. 1) тюрьма; неволя; плен; 2) пленник, невольник; 2. заключённый; закованный в кандалы; □ *کردن* ~ а) сажать в тюрьму; заковывать в кандалы, в оковы; б) брать в плен.

деста́бан [dāstābān] *редко* тюрьмщик.

деста́хана́ [dāstāḡhānā] *редко* тюрьма, темница.

деста́муз [dāstāmūz] 1) ручной, приручённый; домашний; 2) дрессированный, выдрессированный; 3) *разг.* покорный, послушный, смиренный; □ *شدن* ~ а) приручаться; б) дрес-

сироваться; *کردن* ~ а) приручать; б) дрессировать.

деста́н [dāstān] I 1) *с.м.* داستان; 2) *уст.* мелодия, напёв; 3) *и.с.м.* Да́ста́н.

деста́н [dāstān] II *уст.* хитрость, коварство; козни.

дестанбу́ (й) [dāstāmbu(ī)] *с.м.* دست‌انبو(ی)
деста́ндаз [dāstāndāz] 1) рыгвина, ухаб, колдобина; 2) поручень, поручи, перила; балюстрада; 3) ручка, подлокотник (*кресла*).

деста́ндази́ [dāstāndāzi] 1) посягательство, покушение; притеснение; насилие; 2) захват; грабёж; □ *کردن* ~ а) посягать, покушаться (*на кого-что*); б) захватывать (*что*); грабить (*что*).

дестанса́ра (й) [dāstānsāra(ī)] 1. *уст.* распевующий песни; 2. *с.м.* داستان‌سرا(ی)

деста́ва́рд [dāstāvārd] успех, достижение, завоевание; *دستاوردهای علمی* научные достижения.

деста́виз [dāstāviz] 1) повод, предлог; 2) средство, способ; 3) *уст.* подношение, подарок; □ *کردن [درست]* ~ придумывать повод, предлог.

дестба́з [dāstbāz] 1) щедрый; великодушный; 2) расточительный.

дестба́ф [dāstbāf] *и* دست‌بافت **дестба́ф [dāstbāf]** 1. сотканный вручну́ю; 2. 1) ткач-кустарь; 2) ткань ручной выработки.

дестба́фи [dāstbāfi] 1) ручная вышивка, ручная вязка; рукоделье; 2) *с.м.* دست‌باف 2 2).

дестба́ла [dāst(ə)bāla] максимально, самое большее; *~ کسی (چیزی) بودن* ~ иметь преимущество перед кем-чем-л.

дестба́д [dāstbād] *разг.* мот, транжира.

дестба́дāhān [dāstbādāhān] *разг.* 1) умеющий довольствоваться малым; 2) живущий только сегодняшним днём, не думающий о завтрашнем дне; 3) бедный, немущий.

дестба́рджан [dāstbārdjān] *с.м.* دست‌برنجن
дестба́рд [dāstbārd] 1) нападение, налёт (*грабителей*); воровство, грабёж; 2) хищение; незаконное присвоение; 3) посягательство, покушение; 4) налёт (*авиации и т.п.*); поиск, вылазка; 5) *редко* превосходство, преимущ-

щество; успех; б) *редко* ловкость; □ **زدن** ~ а) нападать, совершать налёт с целью грабежа; б) воровать, грабить; в) посягать, покушаться; г) совершать налёт; делать вылазку.

دست بردار [дэстбэрдар]: **نبودن** ~ а) настойчиво добиваться (чего **از**), не отступаться (от чего **از**), быть упорным (в чём **از**); б) настойчиво просить, домогаться (чего **از**). **دست برآزا** [дэстбэргэза] 1) случайно; 2) неожиданно, внезапно.

دست برنجن [дэстбэранджэн] *уст.* браслёт. **دست بسته** [дэст(э)бэстэ] 1) со связанными руками, в наручниках; 2) *редко* скупой; 3) *редко* слабый, немощный; 4) *редко* побеждённый.

دست بند [дэстбэнд] 1) браслёт; 2) наручники; 3) *уст.* хоровод.

دست بستد [дэстбэстэд] *разг.* срочно, быстро, немедленно, без задержки.

دستبوس [дэстбус] 1. готовый услужить, готовый к услугам; покорный, услужливый; 2. *см.* **دستبوسی**; ○ **کسی رفتن** ~ а) быть готовым (у)служить кому-л.; б) наносить визит кому-л. (*старшему по возрасту, положению*).

دستبوسی [дэстбуси] 1) целование руки; 2) готовность (у)служить; □ **کردن** ~ а) целовать руку; б) *см.* **دستبوس کسی رفتن** (в ст. **دستبوس**).

دستبیزی [дэстбэйзи] *разг.* 1. совместно, общими усилиями; сообща, заодно; 2. объединённый, совместный (*об усилиях и т.п.*); □ **کردن (شدن)** ~ а) сговориться, столкнуться; объединиться; б) действовать вместе, сообща; быть заодно.

دست پاچی [дэстпачеги] *разг.* 1) поспешность, торопливость; спешка; хлопотливость, суетливость; ~ **با** поспешно, торопливо; впопыхах; суетливо; **خیلی** **با** ~ **حرف میزند** он говорит очень торопливо; 2) возбуждение, волнение; 3) растерянность; смущение.

دست پاچه [дэстпаче] *разг.* 1) торопливый; хлопотливый, суетливый; **آدم** ~ **کار را دو** * **پاس** торопливый человек делает [одну и ту же] работу дважды (*соотв. по-*

спешись — людей насмешить); 2) взволнованный, возбуждённый; 3) растерявшийся; смущённый; □ **شدن** ~ а) теряться; смущаться; б) волноваться, беспокоиться; горячиться; в) торопиться, суетиться; **نشود!** ~ а) не теряйтесь!; не смущайтесь!; б) успокойтесь!; не горячьтесь!; в) не торопитесь!; не суетитесь!; **کردن** ~ а) смущать; приводить в замешательство; б) лишать самообладания, выводить из себя; волновать, беспокоить; в) торопить.

دست پاش [дэстпаш] ручной сев. **دست و دل پاک** [дэстпак] *см.* **پاک** **دست پاک کن** [дэстпаккон] *редко* полотенце или тряпка для [вытирания] рук.

دست پخت [дэстпохт] 1. приготовление еды, стряпня; **این زن خوب است** * эта женщина хорошо готовит; 2. домашней выпечки, домашнего приготовления (*о пище*).

دست پور [дэстпэвр] и **دست پرورده** [дэстпэврэдэ] 1. 1) питомец, воспитанник; 2) продукт; то, что сделано руками; 2. ручной, домашний (*о животных, птицах*); комнатный (*о растениях, животных*).

دست پنجه [дэстпэнде] **نرم کردن** ~ а) помериться силами, схватиться; состязаться, соревноваться; б) спорить, скреживать копыа.

دست پوش [дэстпуш] дамская муфта.

دست پیمان [дэстпэйман] 1) подарки (*невесте от жениха при заключении брачного союза*); 2) утварь и предметы домашнего обихода (*получаемые женихом и невестой в качестве свадебного подарка*).

دست تنگ [дэсттэнг] *разг.* терпящий нужду, бедный, нищий.

دست تنگی [дэсттэنگи] нужда, бедность, нищета.

دست تنها [дэсттэнна] *разг.* 1. одинокий, не имеющий друзей и знакомых; 2. самостоятельно; без помощи других, один, в одиночку.

دست تهی [дэсттохи] *см.* **دست تهی**

دستجات [дэстэджат] *мн.* от **دسته** 1.

دست جلو [дэстэжелу] *см.* **دست جلو**

دستجمعی [дэст(э)джэми] 1. 1) коллективный, общественный, групповой; массовый; * **کار** ~ коллективная безопасность;

коллективная работа; 2) воен. массированный; — بمباران* массированная бомбардировка; 2. 1) вместе, вкупе; коллективно; 2) хором.

دستچک [дэстчэ́к] разг. быстрый, ловкий.

دستچوب [дэстчуб] посох, палка.

دستچين [дэстчин] 1) отобранный; отобранный; 2) собранный руками (о плодах); 3) ручной сортировки; □ شدن ~ отбираться, подбираться; کردن ~ отбирать, подбирать.

دستچيني [дэстчини] 1) сортировка, отборка (вручную); 2) собрание (руками — плодов); □ شدن ~ отбираться, подбираться; کردن ~ отбирать, подбирать.

دستخالی [дэст(э)хали] ни с чем, с пустыми руками.

دستخط [дэстхэ́т(т)] 1) рукопись, автограф; 2) письмо; 3) уст. фирмэн, указ (шахский); грамота; 4) уст. царская подпись.

دستخوان [дэстхан] см. ستارخوان

دستخوردگی [дэстхордэ́ги] 1) поправка, исправление (внесенные при переписке рукописи); 2) касание, трогание (рукой).

دستخورده [дэстхордэ] 1) тронутый (рукой); такой, которого касались; این چندان ~ است к этому чемодану прикасались, этот чемодан трогали; 2) попорченный, поврежденный.

دستخوش [дэстхуш] 1. 1) жертва; добыча; (سیلاب) ~ سیل* жертва наводнения; 2) выигрыш; легкая нажива, легкий заработок; 3) деньги, которые выигравший в качестве дара раздает присутствующим при игре (обычно карточной); 4) разг. неожиданно привалившее счастье; 2. легко доставшийся, легко приобретенный; ○ چیزی شدن ~* становиться жертвой, добычей чего-л., подвергаться чему-л.

دستدان [дэстдан] и دستدانی [дэстдани] редко 1) укромное, потайное место, тайник; 2) небольшая ниша в стене.

دستدراز [дэстдэраз] 1) тиран, притеснитель; 2) вымогатель.

دستدرازی [дэстдэрази] 1) тиранство, притеснение; насилие; 2) посягательство; □ ~ کردن а) тиранить, притеснять (кого-л.); б) посягать (на что-л.); (به) ~ موقوف! разг. не трогай!; не распускай руки!

دستدرآستین [дэстдэрастин] уст. безработный, не у дел; свободный от дел, от работы.

دستدستی [дэстдэсти] разг. кое-как, наспех, на скорую руку.

دستدوز [дэстдуз] 1) ручного шитья, ручной работы; сшитый на руках; 2) шьющий на руках.

دسترس [дэстрэ́с и дэстрэ́с] 1. доступный; достижимый, находящийся в пределах досягаемости; همگانی ~* общедоступный; 2. см. دسترسی ~ داشتن ~ разг. иметь возможность получить (кого-что); (به) من به طیب ~ در ~ ندارم я не могу добиться врача; || ~ داشتن разг. иметь под рукой, в своем распоряжении; ○ کسی بودن ~* находиться в пределах досягаемости кого-л., быть доступным, достижимым для кого-л.; این دستخانه ~* эта библиотека доступна всем (открыта для всех); ~* در ~* کسی گذاشتن (قرار دادن) в чье-л. распоряжение; делать доступным для кого-л.

دسترسی [дэстрэ́си] 1) доступ; доступность; ~ قابل ~* доступный, достижимый; 2) возможность добиться (чего-л.), получить (что-л.); 3) выход, средство; □ داشتن ~ а) иметь доступ (к кому-чему-л.); б) иметь возможность (сделать что-л.); (به) ~ پیدا کردن ○ ~ а) получать доступ (к кому-чему-л.); б) получать возможность (сделать что-л.).

دسترانج [дэстрэ́нж] 1) продукт труда, изделие; 2) заработок; 3) труд, работа; ~* از خود تان پیدا میکند он зарабатывает хлеб своим трудом; 4) старание, усилие; ○ ~* (خوردن) کسی را بودن ~* пользоваться плодами чьего-л. труда, присваивать чей-л. труд; грабить кого-л.; угнетать кого-л.

دستاره [дэстэ́рре] 1) см. دستاره 2) редко серп.

دستزدنها [дэстзэ́днэ] аплодисменты, рукоплескания.

دستزده [дэстзэ́дэ] см. دستخورده

دستساز [дэстса́з] и دستساخت [дэстсах́т] ручной работы, сделанный вручную.

دستسنگ [дэстсэ́нг] уст. праша.

دست‌شکسته [дэстшэкастэ] 1) утративший работоспособность; немошный; 2) неумелый, неловкий, с «худыми» руками.

دست‌شویی [дэстшуйи] 1) умывальный; ручной; таз для мытья рук; 2) мытье рук.

دست‌فال [дэстфал] 1) деньги, полученные за товар, проданный первым; 2) товар, проданный первому покупателю.

دست‌فروش [дэстфоруш] лоточник, уличный торговец, мелкий торговец вразнос.

دست‌فروشی [дэстфоруши] торговля с лотка; торговля вразнос; мелкая торговля вразнос; کردن ~ торговать с лотка вразнос; заниматься мелкой торговлей вразнос.

دست‌فنگ [дэстфэнг] 1. [дэстфэнг] (тж. در ~ حال*) с винтовкой в положении «на руку»; 2. [дэст-фэнг] на руку! (команда).

دستک [дэстэк] I 1) уменьш. ручка, рученька; 2) ручка (дверная, посуды и т.п.); 3) тех. суппорт; сцепление; задвижка; 4) подпорка, подставка, крепь; стойка; 5) посох, палка; 6) жердь; веха, вешка; ~* веха для нивелирования местности; 7) уст. тетрадь для черновых записей (типа конторской или бухгалтерской книги).

دستک [дэстэк] II разг. хлопанье в ладоши, аплодирование; زدن ~ хлопать в ладоши, аплодировать; отбивать такт (хлопая в ладоши).

دستکار [дэсткар] 1. 1) ручного производства, кустарной работы; 2) обработанный, выделанный вручную; 2. 1) продукт, изделие (ремесленного, кустарного производства); 2) кустарь, ремесленник; тот, кто работает вручную (без применения машин); 3) см. دستکاری; 4) редко подручный, подмастерье.

دستکاری [дэсткари] 1) починка, мелкий ремонт; 2) ручное производство, ремесло; рукоделие; 3) окончательная отделка, обработка; отделывание; کردن ~ а) чинить, починять; делать мелкий ремонт; б) окончательно отделывать, обрабатывать; в) редко ретушировать (фотографию).

دست‌کاذب [дэсткэдж] разг. вороватый, нечистый на руку.

دست‌کاذب [дэсткэдж] разг. вороватость; склонность к воровству, нечистым делам.

دست‌کزن [дэстэкээн] уст. музыкант; певец; танцор.

دست‌کش [дэсткеш и дэсткэш] I перчатка, перчатки; ~* بوكس ~* боксерские перчатки; ~* یک‌انگشته ~* кожаные перчатки; ~* چرمی (یک‌انگشتی) ~* рукавица, рукавицы; варежка, варежки; ○ دست کردن (در) ~ а) надевать перчатки; б) [умело] скрывать, замалчивать недостатки.

دستکش [дэсткеш и дэсткэш] II 1. 1) поводырь (слепого); 2) уст. нищий; 2. уст. протягивающий руку (за подачкой), выпрашивающий.

دستکشی [дэсткеши] 1) отказ; отречение; прекращение; از کار ~ прекращение работы; 2) легкое прикосновение; کردن ~ а) отказываться, отрезаться (от кого-чего); б) слегка прикоснуться (к чему); ~* (به) ~* слегка потирать (что).

دست‌کم [дэст(э)кэ́м] минимально, по меньшей мере, самое меньшее.

~ درآوردن [дэстэкэ́домбэ́н] دست‌و‌دنبک разг. сплетничать; возводить напраслину; выдумывать небывлицы; گذاشتن ~ разг. приукрашивать, преувеличивать (что).

دستگاه [дэстга́х] 1) аппарат, прибор, машина; станок, агрегат; инструмент; ~* اتوماتیک ~* автоматический станок, станок-автомат; ~* تکان ~* ткацкий станок; ~* دینامو-ماشین ~* динамо-машина; ~* تخلیه هوا ~* установка для получения вакуума; ~* تولید برق ~* телефонный аппарат; ~* تلفن ~* генератор; ~* تیزگری ~* точильный станок; ~* باتری مرکزی ~* батарея центрального отопления; ~* حفار ~* буровой аппарат; ~* دهنده ~* см. خاموش کننده ~* звукозаписывающий аппарат; ~* فرستنده ~* а) радиопередатчик; б) радиостанция; ~* گیرنده ~* приемная радиостанция; ~* لاجیم برقی ~* электропаяльник; 2) физиол. аппарат, система; ~* تنفس ~* нервная система; ~* اعصاب (بی) ~* дыхательный аппарат; органы дыхания; ~*

رویش вегетативная нервная система; ~*
گوارش пищеварительные органы, желудочно-
кишечный тракт; 3) аппарат, устройство;
система, структура; دولتی (حكومتی) ~* го-
сударственный аппарат; مترى ~* метриче-
ская система; معادلات ~* система уравнений;
4) *муз.* строй, лад; полный аккорд; гамма;
5) законченная часть музыкального произве-
дения (*в иранской классической музыке*); 6)
уст. богатство, роскошь; пышность, величие;
власть; او ~* سامفصلی دارد а) у него боль-
шое состояние; б) он живёт на широкую но-
гу; 7) *нумератив при счёте машин, меха-
низмов и т.п., а тж. зданий, напр.:* ~ یک
اتومبیل один автомобиль; ~ پنج ~ عمارت
зданий.

دستگردان [дэстгэрдан] *уст. особый вид
торговой сделки в кредит.*

دستگزین [дэстгэзин] избранный; отбор-
ный.

دستگشاده [дэстгэшаде] щедрый, велико-
душный.

دستگیر [дэстгэир] помогающий, покрови-
тельствующий; защищающий; شدن ~ быть
пойманным, схваченным, задержанным; быть
арестованным; быть взятым в плен; کردن ~
хватать, ловить; задерживать; брать в плен;
◇ دستگیرم شد *разг.* я понял, уразумел; до
меня дошло.

دستگیره [дэстгэирэ] 1) ручка, рукоятка; ~*
در дверная ручка; ترمز ~* тормозной ры-
чаг; سرپوش ~* ручка крышки; 2) перила
(лестницы).

دستگیری [дэстгэири] 1) помощь, покрови-
тельство, протекция; защита; филантропия;
2) поимка, задержание; арест; взятие в плен; □ ~
کردن а) помогать, покровительствовать (*ко-
му*); защищать (*кого*); б) схватывать,
ловить; задерживать; арестовывать; брать в
плен.

دستلاف [дэстлаф] *уст. см. دستفال*

دستمال [дэстмал] платок; салфетка; ~*
ابریشمین шелковый платок; گردن ~* а)
шейный платок; б) галстук (*пионеров, бой-
скаутов*); برای یک دستمال قیصریه را آتش

میزند *погов.* ради одного платка готов спа-
лить весь базар.

دستمالی [дэстмали] ошупывание; поглажи-
вание; کردن ~ ошупывать; гладить рукой.
دستمایه [дэстмайе] небольшой капитал;
небольшой запас товаров.

دستمیریزاد [дэстмэризад] 1) *межд.* браво!,
здравово!, отлично!; 2) да не устанет [ваша]
рука (*пожелание успеха в делах, долголе-
тия*).

دستمزد [дэстмозд] 1) заработная плата;
вознаграждение за труд; جنسی ~* плата
натурой; نقدی ~* денежная плата; плата на-
личными; 2) воздаяние, возмездие; □ دادن ~
а) выдавать заработную плату; платить за
труд; б) воздавать по заслугам, воздавать
должное.

دستناخورده [дэстнахорде] *см. دستناخورده*
دستنامبوی (ی) [дэстнамбу(й)] 1) сорт ароматной
дыни; 2) ароматный плод (*любой*).

دستناخورده [дэстнахорде] *и دستنژده*
دستنازاده [дэстназаде] 1) нетронутый; такой, которого не
касались; 2) целый, неповрежденный.

دست نشان [дэстнашан] 1. посаженный вруч-
ную, руками; 2. растение, посаженное вруч-
ную, руками.

دست نشانده [дэстнашандэ] 1. 1) ставленник;
марионетка; сателлит; 2) протежé; 2. завися-
щий, подчинённый; марионеточный; حکومت ~*
дэстнашандэ марионеточное правительство.

دست نماز [дэстнамаз] ритуальное омовение
перед молитвой; گرفتن ~ совершать ри-
туальное омовение перед молитвой.

دست نویشت [дэстнаэвэшт] *и دست نویس*
дэстнаэвис] рукопись, автограф.

دستوار [дэстварэ] *уст.* دستواره [дэстварэ]
1) палка, посох; 2) редко помощник, пособ-
ник; 3) *см. دستوانه* 1).

دستوانه [дэстванэ] *уст.* 1) браслёт; 2) ме-
таллические нарукавники (*для защиты рук
во время битвы*).

دستوپا [дэстопа] *разг.* 1) усилия, старá-
ния; 2) уловки, ухищрения; □ جنباندن ~
изворачиваться, сводить кое-как концы с кон-
цами; ~ داشتن а) быть ловким, изворотли-
вым; б) быть активным, деятельным; ~ زدن ~

ников; 5) взвод; отряд; تیرانداز ~* стрелково-
вый взвод; ضربه ~* ударная группа; 6) ста-
до; ста́я; рой; кося́к (рыбы); выводок; ~*
عسل ~* пчелиный рой; کیوتر ~* ста́я голубой;
~* گریگ ~* волчья ста́я; ~* ماهی кося́к рыбы; 7) связка; пучок, пук;
пачка, кѣпа; вязанка; چوب ~* вязанка,
оханка дров; علف ~* пучок травы; کاغذ ~*
пачка, кѣпа бума́ги; ~* کلید ~* связка ключей;
گل ~* см. گل. دسته گل. 8) класс, разряд, ка-
тегорія; 9) ассортимент; комплект, набор;
□ دسته دسته а) группами, отрядами; б) ста-
дами, ста́ями; кося́ками (о рыбе); بستن ~
см. دسته بندی کردن. а) группироваться, объединяться;
б) быть рассортированным, распределённым
по классам, группам, категориям; کردن ~
а) группировать, объединять, собирать в ку-
чу; б) сортировать, распределять по классам,
группам, категориям.

دسته [dāstē] II 1) рѹчка, рукоятка; ~*
پرچم дрѣвко фла́га, зна́мени; تار ~* гриф
та́ра; تبر ~* топорѣще; عینک ~* дужка
очко́в; هاون ~* пѣстик стѹпки; 2) рѹчка,
подлокотник (стула, кресла); 3) тех. пуско-
ва́я рѹчка, заводна́я рѹчка, рыча́г; кулачо́к;
~* انداختن ~* рыча́г, рѹчка ва́ла; □ دنده
(گذاشتن) насаживать на рѹчку, рукоятку
и т.п. (что, به, را); снабжать рукояткой
(что, به, را).

دسته [dāstē] III уст. двена́дцать часо́в
(после захода или восхода солнца); полдень;
полночь.

دسته بندی [dāstēbāndi] 1) группировка,
объединѣние, соединѣние; сочетаніе; 2) фор-
миро́вание отрядов, объединѣний; 3) груп-
пировка, группа, блок; клі́ка; фракція; 4)
классифика́ция; сортировка; 5) связы́вание
в пучки, пачки; □ کردن ~ а) группировать,
объединять, соединять; сочетать; б) разби-
вать на отряды, формиро́вать отряды; в)
скола́чивать блок, группировку; г) класси-
фици́ровать; сортировать; д) связы́вать в пуч-
ки, пачки.

دسته جلوه [dāstēdželoū] узла́, узде́чка;
пово́дя; во́жки.

دسته جمعی [dāstēdžāmi] см. دستجمعی
دسته دار [dāstēdār] име́ющий рѹчку, ру-
коятку; с рѹчкой.

دسته رزه [dāstēhārzē] разг. хвата́ющийся,
беру́щийся за всё, за лю́бое де́ло.

دسته کوک [dāstēkuk] 1. заводя́щийся
ключо́м; ~* ساعت ~* часы́, заводя́щиеся клю-
чо́м; 2. ключ, кно́пка для заво́да (часов, из-
ручки).

دسته گل [dāstēgol] букѣт; ~* مثل ~* как бу-
кѣт цвето́в (об опрятно одѣтых людях); ◇
یاب دادن ~* разг. испор́тить де́ло; заварѣть
ка́шу.

دستی [dāsti] I 1) ку́старный, сде́ланный
вру́чную; сде́ланный собствениру́чно; صنایع
~* ку́старная промышле́нность; ручно́е про-
изво́дство; реме́сло; ~* کار ~* ручна́я рабо́та;
~* منسوج ~* ткань ручно́й вы́работки; 2) руч-
но́й, предназна́ченный для рук; ~* تلمبه ~*
ручно́й насо́с, по́мпа; ~* چوب ~* посо́х, трость,
тросточка; ~* خاک کش ~* та́чка, ручна́я те-
ле́жка; ~* کیف ~* сѹмочка (дамска́я); чемо-
данчик; 3) ручно́й, приру́ченный; домо́шный
(о пти́цах); ◇ ~* قرض (*وجه) ~* разг. неболь-
ша́я сѹмма де́нег, взя́тая в дол́г (на корот-
кий срок); گرفتن ~* разг. взять в дол́г (не-
большо́ю сѹмму на коротко́й срок).

دستی [dāsti] II разг. 1) умышле́нно, пред-
наме́ренно, наро́чно; این کار را کرد ~ он
сде́лал э́то наро́чно; 2) беспо́лезно, напрас-
но, бессмы́сленно.

دستیاب [dāstiyāb] 1. 1) дости́гнутый; по-
луче́нный, приобре́тённый; получа́емый, прио-
брета́емый; 2) досту́пный; име́ющийся в рас-
поряже́нии, налі́чный; 3) редко́ одолева́ю-
щий, побежда́ющий; 2. см. دستیابی.

دستیابی [dāstiyābi] 1) приобре́тение, по-
лучѣние; дости́жение; 2) удоб́ный слѹчай,
возмо́жность; 3) редко́ побе́да; одоле́ние.

دستیار [dāstiyār] 1. 1) помо́шник; 2) лабо-
ра́нт; ассистѣнт; 3) посо́бник, соуча́стник;
4) редко́ покрови́тель; 5) и.с.м. دستیار;
2. 1) помога́ющий; 2) явля́ющийся соуча́ст-
ником; 3) редко́ покрови́тельствующий.

دستیاره [dāstiyāre] редко́ браслѣт.

دستیارى [dāstiyāri] 1) помо́щь, подде́ржка;

покровительство; **او** ~* **به** с его помощью; при его покровительстве; 2) участие, соучастие; **□ کردن** ~ а) помогать, оказывать поддержку, покровительство; б) принимать участие (**در** **چه** **در**), быть соучастником (**چه** **در**).

دست یازی [dāst-yāzi] посягательство (**на** **кого-что** **به**).

دست یافت [dāst-yāft] с.м. **دست یاب**

دستی بافت [dāstī-bāft] и **دستی یافت** [dāstī-yāft] с.м. **دست یافت**

دستی دستی [dāstī-dāstī] разг. с.м. **دستی II**

دستی یکی [dāstī-yeki] с.м. **دستی یکی**

دستینه [dāstīnē] I **уст.** 1) автограф, оригинал рукописи; собственноручное письмо; 2) указ, приказ, грамота.

دستینه [dāstīnē] II **уст.** 1) запястье, браслет; 2) рукоятка; 3) гриф (**музыкального инструмента**).

دسر [dāsar] десерт; ~ **برای** на десерт.

دسکر [dāskār] мн. **دسا کر** [dāsakar] **уст.**

1) деревня, селение, посёлок; 2) крепость, замок; 3) хижина; 4) келья (**отшельника**).

دسگره [dāsgārē] с.м. **دسکره**

دسم [dāscām] и **دسومت** [dāsumāt] **уст.** 1) сало, жир; жирное мясо; 2) сальность, жирность; маслянистость.

دسیسه [dāscīse] мн. **دسایس** [dāscāise] и

دسائس [dāscāise] 1) интрига; пробы, козни; 2) заговор, сговор; тайное соглашение; **□** ~ **کردن** а) интриговать, строгить козни; б) сговариваться, вступать в тайное соглашение, в сговор.

دسیسه باز [dāscīse-bāz] 1) интриган; 2) заговорщик.

دسیسه بازی [dāscīse-bāzi] 1) интриганство;

2) организация заговора; **کردن** ~ а) интриговать; б) организовать заговор.

دسیسه دجو [dāscīse-džū] с.м. **دسیسه دجو**

دسیسه دجوی [dāscīse-džūyī] с.м. **دسیسه بازی**

دسیسه کار [dāscīse-kār] с.м. **دسیسه کار**

دسیسه کاری [dāscīse-kāri] с.м. **دسیسه بازی**

دسیگر [dāsig(e)rām] дециграмм.

دسیلتر [dāsilitr] децилитр.

دسیم [dāsim] **редко** 1) жирный, тучный;

2) масляный, сальный.

دسیمتر [dāsimetr] дециметр.

دسین [dāsin] и **دسینه** [dāsinē] большой суд для вина, виноградного уксуса и т.п.

دسیه [dāsiye] с.м. **دوسیه**

دشارژه [dāšarže] разрядка (электрического заряда); **شدن** ~ разряжаться.

دشبل [dāšbāl] **دشبل** [dāšbnē] и **دشپیل** [dāšpīl] жировик.

دشت [dāšt] I 1) степь; пустыня; 2) равнина, поле; **مرتفع** ~* **پلاتو**.

دشت [dāšt] II **разг.** 1) с.м. **دستفال** 2)

(**т.ж.** **اول** ~*) почин (в торговле); 3) денежный подарок к празднику; **دست** ~ **از**

* **صاحب کرم خروزی** приятно получить подарок от щедрого человека' (**говорится**

во время праздника с целью выпросить подарок); **□ دادن** ~ а) сделать почин (о первом покупателе); б) сделать денежный подарок по случаю праздника; **کردن** ~ а)

сделать почин (о продавце, продавшем товар первому покупателю); получить деньги от первого покупателя; б) получить денежный подарок по случаю праздника.

دشتان [dāštan] **уст.** 1) имеющая менструации, менструирующая; 2) менструальный.

دشتیان [dāštyān] 1) сторож, охраняющий посевы; 2) и.с.м. **داشتبان**; **◇** ~ **خط** ~ **воен.**

а) развернутый строй; б) резервная линия.

دشتبانی [dāštbāni] 1) занятие сторожа, охраняющего посевы; 2) плата сторожу, охраняющему посевы; 3) охрана полей, посевов.

دشتگیر [dāštgīr] **уст.** торговец верховыми и выючными животными; маклер, посредник по их продаже.

دشتگیری [dāštgīri] **уст.** занятие торговца верховыми и выючными животными.

دشتی [dāšti] I. 1) степной; пустынный; 2) полевой; равнинный; 3) дикий (о животном); 2. «дашти» (название одной из мелодий иранской классической музыки).

دشتیاد [dāštyād] **уст.** клеветы; злословие; сплетни.

دشووار [dāšvār] с.м. **دشووار**

دشک [dāšāk] матрац, тюфяк.

دشلمه [dāšlāmē] разг. 1. вприкуску; **من**

دعوا [dā'va] *мн.* دعاوی [dā'avi] 1) спор; ссора; скандал; بی موضوع ~* пустая ссора; беспредметный спор; 2) драка; 3) тяжба, судебный процесс, судебное дело; ارث ~* тяжба о наследстве; □ داشتن ~ *см.* ~ کردن ~ а) вспыхнуть, разгореться (о ссоре, споре); کردن ~ а) спорить; ссориться; скандалить; б) подраться, сцепиться; в) судиться, вести тяжбу; г) *разг.* грубо отвечать, грубить; д) *разг.* ругать (кого); را, (را); ○ راه انداختن ~ учинить скандал, ссору; ◇ نرخ طی کردن ~ *погов.* использовать обстановку в своих интересах.

دعوت [dā'vāt] 1) приглашение; вызов; 2) призыв; обращение; 3) созыв; کنگره ~* созыв конгресса; □ داشتن ~ иметь приглашение, быть приглашенным; быть вызванным; دارید؟ ~ куда пригласили вас сегодня вечером?; شدن ~ а) *см.* ~ داشتن; б) быть созванным; کردن ~ а) приглашать, звать (кого); را, (از); вызывать (кого); را, (از); б) призывать, обращаться с призывом (к кому); را, (از); в) созывать; ◇ ~* کردن حق را اجابت کردن *зе.*

دعوتگر [dā'vātgar] *редко* призывающий, приглашающий.

دعوتنامه [dā'vātname] пригласительный билет; пригласительное письмо.

دعوی [dā'va] *см.* دعوا

دعوی [dā'vi] *мн.* دعاوی [dā'avi] *иск.* претензия, предъявление прав; притязание; ~* باطل необоснованная претензия, необоснованный иск; □ داشتن (کردن) ~ а) предъявлять права; предъявлять иск (к кому-чему); (بر) ~ علیه ~* چیزی داشتن ~* претендовать на что-л., предъявлять претензии на что-л.

دغ [dāf] I *уст.* 1) неплодородная, лишённая растительности почва; 2) лысина, плешь.

داغ [dāf] II *см.* داغ

دغا [dāga] *редко* 1) отбросы, мусор; 2) *см.* دغل

دغدغان [dāgdāgan] *бот.* каркас, каменное дерево (Celtis).

دغدغک [dāgdāgak] *зоол.* точильщик.

دغدغه [dāgdāgə] I 1) (*тж.* خاطر ~*) опасение; дурное предчувствие; тревога, беспокойство; 2) страх; смущение; смятение; ○ بیخاطر خود راه دادن ~ а) беспокоиться, тревожиться; быть охваченным дурным предчувствием; б) быть в смятении.

دغدغه [dāgdāgə] II *редко* шекотка, щеко-тание.

دغسر [dāgsār] *уст.* лысый.

دغل [dāgāl] 1. 1) обман, мошенничество; хитрость; 2) подделка, фальсификация; 3) обманщик, плут, мошенник; хитрец; 4) фальшивые деньги; 5) *редко* недостаток, изъян, дефект; 2. 1) нечестный, обманывающий; хитрый; 2) фальшивый, поддельный; □ ~ (کردن) ~ а) обманывать, надувать (кого); (به) ~; мошенничать; б) заниматься подделкой, фальсификацией.

دغل باز [dāgālbaz] 1. 1) обманщик; хитрец; 2) плут, мошенник; пройдоха, проныра; 2. 1) хитрый; коварный; 2) жуликоватый; пронырливый.

دغل بازی [dāgālbaзі] 1) обман, надувательство, мошенничество; 2) хитрость; козни. прёски; плутни; □ کردن ~ а) жульничать, обманывать, заниматься мошенничеством; б) хитрить; строить козни; плутовать.

دغلکار [dāgālkār] *см.* دغل باز

دغلی [dāgāli] *см.* دغل

دغمسه [dāgmāsə] 1) трудное, затруднительное положение; 2) тревога, беспокойство, волнение; □ داشتن ~ иметь трудности, затруднения, сопровождаться трудностями; || توی ~ افتادن ~* попадать в затруднительное положение, испытывать трудности; ~ انداختن ~* ставить в трудное, тяжёлое положение.

دغول [dāgūl] *см.* داغول

دغ [dāf] бубен, тамбурин; مثل ~* تر ~* как отсыревший бубен (о глухом голосе, звуке); ~ زدن ~ бить в бубен, тамбурин.

دفاتر [dāfātər] *мн.* دفتر I; ~ را بستن ~ подводить итоги; составлять баланс.

دفاع [dāfa'] 1) оборона, защита; ~* صلح ~* подготовленная оборона; تهیه شده

دک [дәк] II 1) *уст.* нищий, попрошайка; 2) *уст.* нищенство, попрошайничество; ◇ *شدن* ~ *разг.* улизнуть, ускользнуть, незаметно скрыться; улетучиться; *کردن* ~ *разг.* выпроваживать, выставлять; отделяться (*от кого-л.*).

دكاتلون [дэкатлон] *спорт.* десятиборье, декатлон.

دکاکین [дэкакин] *мн. от* دکان *دکاگرم* [дэкаг(е)рәм] декаграмм, десять граммов.

دکالیتр [дэкалитр] дэкалитр, десять литров.

دکامتر [дэкамтр] декаметр, десять метров.

دکان [док(к)ан] *мн. от* دکاکین [дэкакин] лавка, магазин; ларёк, палатка; мастерская ремесленника (*продающего свои изделия*); ~* *سیزی* портняжная мастерская; ~* *سلمانى* овощная, зеленая лавка; *پارکمیخهرکى* парикмахерская; ~* *نانوائى* булочная; □ ~ *برچیدن* (بستن) закрывать лавку, прекращать торговлю; ○ *باز کردن* ~ а) открывать лавку, начинать торговлю; б) *разг.* открыть «лавочку», «шарашкину контору» (*о нечестном, незаконном предприятии или нечестной затее*); ◇ ~* *برابر [*پهلوى]* ~* *برابر* *разг.* соперничать, конкурировать с кем-л.; вставать на чьем-л. пути; *کسى را تخته کردن* ~* *разг.* пресечь чьей-л. жизни; дать по рукам кому-л.; прекратить чьей-л. вмешательство.

دکاندار [док(к)андар] лавочник, мелкий торговец.

دکاندارى [док(к)андари] 1) занятие лавочника, мелкого торговца; 2) *разг.* лесть, славословие, восхваление, превозношение; 3) *разг.* уговоры, убеждение (*в торговле*); 4) *разг.* умение продавать, показывать товар лицом; 5) *разг.* шарлатанство; □ *کردن* ~ а) держать лавку; заниматься торговлей; б) *разг.* заниматься восхвалением, славословием; в) *разг.* заниматься уговорами, убеждением; обхаживать (*кого برای*; *обычно в торговле*); г) всучить плохой товар (*выдавая его за хороший*); обвести вокруг пальца (*в торговле*).

دکتر [доктор] 1) доктор (*учёная степень*); *در طب* ~ доктор медицины; *فلسفه* ~ доктор философии; 2) доктор, врач.

دکترآ [доктора] (*тж. ~ درجه**) учёная степень доктора наук; *انتخاری* ~* почётная степень доктора наук; ~* *دوره* докторантура; ~* *رساله* докторская диссертация.

دکترس [докторэс] 1) доктор наук (*о женщине*); 2) женщина-врач.

دکتري [доктори] 1. 1) докторская степень; 2) докторантура; 3) врачевание, лечение больных; 2. докторский.

دکتړین [докт(о)рин] доктрина: учение; теория.

دکور [дэкор] 1) декорация; художественное оформление (*спектакля*); 2) сценические эффекты.

دکراتور [дэкоратор] художник-декоратор (*в театре*).

دکوراسيون [дэкорас(и)йон] *см.* دکر 1).

دکورساز [дэкорсаз] *см.* دکراتور

دکړ [дэкал] *разг.* 1) человек высокого роста; верзил, каланча; 2) *см.* دگل

دکلاماسيون [дэкламас(и)йон] декламация.

دکلامه [дэкламе] декламация, декламирование; *کردن* ~ декламировать.

دکلان [доклан] веретено.

دکلته [дэколтэ] 1. декольте; 2. декольтированный.

دکمه [докме] *см.* دگمه

دکودهن [дэкопуз] *см.* دکودهن

دکودنده [дэкодәнде] *разг.* бока, рёбра.

دکودهن [дэкодәһән] *вулг.* морда, харя, рожка; башка; *کسى را خرد کردن* ~* набить кому-л. морду; сделать из кого-л. отбивную.

دکور [дэкор] *см.* دکر

دکراتور [дэкоратор] *см.* دکراتور

دکورازه [дэкураже] редко обескураженный; упавший духом.

دکوراسيون [дэкорас(и)йон] *см.* دکر 1).

دکومانتاسيون [докумантас(и)йон] документация.

دکومانتور [докумантэ] и دکومانتور [докумантор] документальный.

دکه [дэк(к)е] 1) *см.* دکان; 2) *уст.* камен-

ная скамья, скамейка; 3) *уст.* навес, беседка.

دگر [дэгәр] *см.* دیگر

دگرديس [дэгәрдис] *редко 1. см.* دگرديس;
2. метафорический.

دگرديس [дэгәрдис] *редко 1)* метаморфоза, превращение; изменение; *ناقص* ~* неполная метаморфоза; 2) метафора.

دگرگون [дэгәргун] *и* دگرگونه [дэгәргунэ] *см.* دیگرگون

دیگرگونی [дэгәргуни] *см.* دیگرگونی

دگش [дәгеш] *редко* обмен, мена.

دگل [дәгәл] 1) мачта; بادبان ~* мор. бугшприт; *بزرگ کشتی ~* грот-мачта; *عقب کشتی ~* фок-мачта; *جلو کشتی ~* бизань-мачта; 2) вышка; تلویزیون ~* телевизионная вышка; *حناری ~* буровая вышка; а) انداختن ~* нефтяная вышка; □ ~* ставить, устанавливать мачту; б) ставить, устанавливать вышку.

دگله [дәгәле] *и* دگلی [дәгәли] мачтовый; ~* мачтовое судно.

دگم [догм] догма.

دگماتيسم [догматизм] *см.* دگماتيسم

دگماتيست [догматист] догматик.

دگماتيسم [догматизм] догматизм.

دگمه [догме] 1) пуговица; پارچه‌ای ~* пуговица, обтянутая материей; سردست ~* запонка (для манжет); صدفي ~* перламутровая пуговица; دگمه قابلمه‌ای ~* *см.* دگمه قابلمه‌ای; 2) застёжка воротничка; запонка (для воротника); || ~* جای ~* а) петля (для пуговицы); б) петлица; 2) кнопка, пуговка (звонка и т.п.); زنگ ~* кнопка звонка; ~* گنگدن ~* воен. боевой выступ личинки затвора; 3) выключатель; переключатель; клемма, зажим; □ ~* بستن (انداختن) ~* застёгивать пуговицы; ○ باز کردن ~* расстёгивать пуговицы; ◇ ~* گل ~* бот. бессмертник (Hesperis matronalis).

دگمه‌ای [догме́и] 1) похожий на пуговицу; 2) *см.* دگمه‌دار ~* 1) دگمه‌دار ~* перо рондо; ~* بوم. брюссельская капуста (Brassica oleracea); ~* گل ~* *см.* دگمه (в ст. дгме).

دگمه‌دار [догме́дар] 1) имеющий пуговицы,

кнопки; на пуговицах, на кнопках (об одежде); 2) снабжённый кнопочным управлением; 3) имеющий закруглённое утолщение на конце; ~* شمشیر ~* учебная рапира (с предохранительным утолщением на конце).

دگمه‌ساز [догме́саз] пуговичник.

دگمه‌سازی [догме́сази] пуговичное производство; ~* کارخانه ~* пуговичная фабрика.

دگمه‌قابلمه‌ای [догме́габлёмэ́и] кнопка (для застёгивания одежды).

دگنگ [дәгә́нәк] 1. толстая палка, дубина; батог; 2. ~* با 1) разг. с большим трудом; او را راضی کردم ~* я уговорил его с большим трудом; 2) из-под палки.

دل [дәл] 1) анат. сердце; دل ~* бие-ние сердца; 2) сердце, душа; سخت ~* *دل سخت ~* жестокое, каменное сердце; *دل (سنگ) از || ~* нежная, чувствительная душа; || ~* (با) ~* всей душой, всем сердцем; от всей души; *اهل دل ~* а) человек с большой, открытой душой, с открытым сердцем; великодушный человек; б) понятливый, сметливый, смыслённый человек; در ~* в душе, про себя; | ~* دل به دل راه دارد ~* погов. сердце к сердцу [всегда] найдёт дорогу (соотв. сердце сердцу весть подаёт); از ~* دل برود ~* посл. всё, что уйдёт с глаз, уйдёт [и] из сердца (соотв. с глаз долотой — из сердца вон); 3) желудок; живот; чрево; *دل و جگر ~* а) сердце и печень; б) потроха, либер; *دل درد می‌کند ~* у меня болит живот; 4) храбрость, отвага, мужество; доблесть; сила духа; در هر کار ~* в любом деле нужна смелость; 5) редко середина; *دل شب ~* полночь; ~* در ~* в полночь, глубокой ночью, поздно ночью; б) карт. черви;

□ ~* دل باختن ~* а) увлекаться, пленяться (кем); ~* (به) ~* влюбляться (в кого); б) сильно пугаться, теряться; (برکندن, ~* دل برداشتن) ~* а) отречься, отказываться; отрешаться; б) разлюбить (кого-что) (از) ~* в) отвыкнуть; г) покидать, оставлять (кого-что) (از) ~* ~* (از) ~* увлекать, пленять (кого) (از) ~* ~* (از) ~* прельщать (кого) (از) ~* ~* (از) ~* влюбить, привязаться душой

и сердцем; **а** دل دادن ободрять, вдохновлять (кого **به**); придавать смелости; поощрять (кого **به**); **б**) относиться со всем вниманием; обращать серьёзное внимание (на кого-что **به**); **в**) отдать сердце; влюбиться (в кого **به**); плениться (кем **به**); داشتن **а**) быть храбрым, отважным, смелым; **б**) решаться, осмеливаться; **دل ندارم این کار را** я не решаюсь это сделать; **دل دوختن** привязаться; влюбиться; **دل نمودن** см. **دل کردن**; **دل گشادن** см. **دل برداشتن**; **دل کردن** (گرفتن) забавлять, веселить, радовать (кого **به**); **دل نمودن** ласкать (кого **به**); проявлять нежность, ласку; **دل نهادن** **а**) стремиться всей душой, всем сердцем; страстно желать (кого-чего **به**); **б**) привязаться всем сердцем; полюбить (кого-что **به**); **в**) склоняться (к чему **به**); решаться (на что **به**); **نتیجه ای از مذاکرات نگرفته ام و بازگشت دل نهاده ام** переговоры ни к чему не привели, и я решил вернуться; **دل گرفتن** (ранدن) || **به دل گرفتن** принимать близко к сердцу, переживать; обижаться, болезненно реагировать (на что **را**);

○ **دل بخود دادن** **разг.** собраться с духом, набраться смелости; приободриться; **دل دل زدن** см. **دل زدن** (**в ст.** **دل زدن** [дэлдэл]); **دل دل کردن** см. **دل کردن** (**в ст.** **دل کردن** [дэлдэл]);

◇ **دل از جان برداشتن** безрассудно рисковать жизнью; **دل از دست دادن** **а**) сильно влюбиться, влюбиться без ума (в кого **به**); **б**) терять терпение, не выдерживать; **او بس پرگوئی کرد دل از دست دادم** он столько болтал, что у меня лопнуло терпение; **دل از کف دادن** (кого-чего **به**); проявлять большой интерес (к кому-чему **به**); **دل بدريا زدن** рисковать, идти на всё; бросаться очертя голову; делать решительный шаг; **دل بر *سر زبان** **а**) быть простодушным, наивным; не уметь скрывать своих чувств; **б**) не уметь держать язык за зубами; **دل بر [пор] داشتن** **разг.** сердиться (на кого-что **از**); гневаться; обижаться; иметь зуб (против кого **از**); **دل ***

а) изливать душу, изливаться; **б**) сорвать сердце; расчитаться; отыграться; **دل خوش (خوشی) نداشته** **разг.** **а**) не влюбить (кого **از**); **б**) быть обиженным (на кого **از**); **دل دادن و قلمه گرفتن** **разг.** быть целиком поглощённым беседой, уйти с головой в беседу, разговор; наслаждаться беседой с интересным собеседником; **دل دریا** **دل *** **دل شیر داشتن** быть храбрым, отважным; **دل فارغ داشتن** **разг.** **а**) долго испытывать чье-л. терпение; изводить кого-л. долгим ожиданием; **б**) вызывать сострадание у кого-л., наполнять жалостью чье-л. сердце; **دل کسیرا آوردن** **разг.** обижать, огорчать кого-л.; причинять боль кому-л.; оскорблять кого-л.; **دل دوستان آوردن *براد** **посл.** огорчать друзей — играть на руку врагам; **دل کسیرا بدرد** портить кому-л. настроение, оставлять на душе у кого-л. неприятный осадок; **دل *** **а**) завоевывать чью-л. симпатию, располагать кого-л. к себе; склонять кого-л. на свою сторону; **б**) удовлетворять чью-л. желания; исполнять чью-л. просьбы; **в**) обласкать кого-л., рассеять чью-л. обиду; **دل کسیرا بهم زدن** **разг.** вызывать чувство отвращения, тошноты у кого-л.; **دل *** **а**) увлекать, покорять, очаровывать кого-л.; похищать чье-л. сердце; **دل کسیرا ریش کردن** **разг.** терзать кого-л.; ранивать кого-л. в самое сердце; **دل کسیرا زدن** **а**) вызывать отвращение в ком-л.; претить кому-л.; **б**) надоедать кому-л.; **دل کسیرا سرد** **разг.** отбить охоту у кого-л. (к кому-чему **به**); **دل کسیرا** **разг.** оттолкнуть кого-л.; **دل کسیرا شکستن** разочаровывать кого-л.; печалить кого-л.; огорчать, обижать кого-л.; **دل کسیرа نرم** **разг.** **а**) смягчать кого-л.; умилять кого-л.; **دل و دین از دست دادن** (по кому-чему **برای** **در*** **مقابل**); терять голову; **دل و *روده** **разг.** **а**) приводить что-л. в полный беспорядок, поднимать всё вверх дном; **б**) разбирать

что-л. на части; **دل يکنا کردن** сдружиться, сблизиться; **دل یکی کردن** быть заодно, сходиться (*о чём-л.*); находить общий язык; || رفتن *** دل کسی بیرون رفتن** забыть, исчезнуть из чьей-л. памяти; به *** دل کسی انداختن** побуждать кого-л.; склонять кого-л.; به *** دلش انداختم که تحصیل** делш я уговорил его учиться; *** دل خود** твоя (**твой*); تو *** فکر کردن** разг. думать про себя; (а) завоевывать чье-л. расположение, чье-л. сердце; б) втираться в доверие к кому-л.; влезать в душу кому-л.; *** دل کسیرا خالی** [твой] др * **دل کوه پیچیدن** (طنین افکندن) разг. раздаваться, звучать в горах (*о звуках, голосах и т.п.*); | *** دل آب شد** разг. мне очень хочется, я жажду; *** دل آرام گرفت** с.м. *** دل از حال رفت** разг. мне стало нехорошо, я потерял сознание; *** دل از دست رفت** разг. я влюбился; *** دل میروذ** разг. я умираю от голода; *** دل نمیدهد** разг. у меня не лежат душа; *** دل باز شد** разг. а) я воспрял духом, я ожил; у меня отлегло от сердца; б) я развесялился, я обрадовался; *** دل بالا میاید** разг. меня тошнит; я испытываю отвращение, мне претит; ... *** دل** я утешался (добольствовался) тем, что ...; *** دل بر [pār]** мне очень хочется его видеть; *** دل برای این چیز پر** [pār] мне очень хочется иметь это; *** دل بهم رسید** разг. а) с.м. *** دل بهم سیخورد** (от жалости и т.п.); б) я расстроился; *** دل پائین ریخت** разг. у меня душа в пятки ушла; у меня сердце оборвалось; *** دل پر [por]** аз) я зол, я разгневан (*на кого-что*); б) я обижен (*на кого-что*); я недоволен (*кем-чем*); *** دل پیش او است** он завладел моим сердцем; *** دلش پیش من نیست** он совсем не думает обо мне; он не обращает на меня никакого внимания; *** دل ترس برداشته** мне страшно, меня жуть берёт; *** دل تنگ** а) мне скучно; мне тоскливо; я скучаю, я соскучился (*по кому-л.*); б) у меня тяже-

лѣ на сѣрдце; دلм تنگ شد) онъ сильно волнуется; б) онъ сильно испуган; دلم تو ريخت у меня ёкнуло (оборвалось) сѣрдце; دلم (از) я обижен (на кого-что); دلم حال آمد сѣрдце моё возликовало; я обрадовался; دلم خنک разг. я почувствовал облегчение, я успокоился, у меня стало легко на душѣ; دلم خوش я радуюсь; дلم در دلم نمائد ослабѣл, изнемог (от волненія); دلم رحم آمد моё сѣрдце охватила жалость, мне стало жаль; я сожалѣлся; دلم رسید я охладѣл; я отшатнулся; دلم پائين ريخت см. دلم ريخت; دلم ريش ريش شد разг. я очень огорчѣн; دلم سرد شد у меня не лежитъ душѣ, я испытываю антипатію; دلم سر رفتъ у меня лопнуло терпѣніе; мне стало невтерпѣж; دلش *مثل کبوتر پر [پار] (بال) мизнд онъ бойтся; онъ волнуется; دلش شور افتاد разг. онъ разволновался; а) дلم شور мизند у меня тяжёлое предчувствіе; б) я волнуюсь. я беспокоюсь; دلم ضعف میکند разг. а) мне плохо, мне не по себѣ; б) мне сильно хочется, я жажду; دلش طاقچه ندارد болтлив, онъ не умѣетъ держать языкъ за зубами; دلم غش میروود разг. ему страстно хочется (что, чего) для; دلش *دیدن (برای) миروز ему очень хочется повидать своего брата; دلش از گرسنگی غش میروز разг. онъ умираетъ от голода. онъ очень голоден; (миزند) а) мне очень хочется, я страстно желаю, я жажду (чего) для; б) я радуюсь, мне весело; دلم قرار دلم قرار см. دلم پائين ريخت; دلم فرو گرفت у меня отлегло от сѣрдца, я успокоился; دلم گفته است дلم گفته است дльм гшاده شد см. دلم باز شد) онъ очень сильно любит; б) онъ страстно желаетъ, онъ стремится; دلم داخل دلم *مثل سیر و سرکه میجوشد у него всё кипитъ; онъ очень взволнован; دلم دلش میخواهد رویش میخواهد мне хочется; دلم میشود и хочется и колется; у меня болитъ душѣ, сѣрдце; я сочувствую (ко

му-чему, به, برای), мне очень жаль; حال
دلّم به *دلّم برای او میسوزد u او میسوزد
его, я жалёю его; я сочувствую ему; مادر را
دل سوزد دایه را دامن посл. у матери сердце
горит, а у няньки подол; (نشد)
دلّم نیامد *دلّم به دلّم به دلّم به دلّم به
разг. мне стало жалко, я сжаллся; و
دلّم به دلّم به دلّم به دلّم به دلّم به
он говорит то, что думает;
что на сердце, то и на языке; ||
دلّم افتاد *دلّم به دلّم به
разг. у меня возникло предчувствие,
что ...; мне пришло в голову, что ...;
دلّم به دلّم به دلّم به دلّم به
разг. сердце мне подсказало ...;
دلّم به دلّم به دلّم به دلّم به
разг. мне пришлось по душе,
мне понравилось; رحّم آمد
دلّم به دلّم به دلّم به دلّم به
с.м. دلّم به دلّم به دلّم به
с.м. دلّم به دلّم به دلّم به
разг. мне грубо
запало в душу, оставило след в моём
сердце.

دل دل [дэладэл] с.м. دل دل [дэладэл].

دلار [долар] доллар.

دل آرا [дэлара] 1) радующий душу, сердце;
красивый; 2) возлюбленная, любимая.

دل آرام [дэларам] 1. 1) успокаивающий ду-
шу, сердце; 2) возлюбленная, любимая; ми-
лая; 2. и.с.ж. Дельарам.

دل آرای [дэларай] с.м. دل آرای

دل آرای [дэларайн] привлекательность, ми-
ловидность, прелесть.

دل آزار [дэлазар] 1. 1) разрывающий серд-
це, причиняющий сердцу боль; печальный;
~ واقعه * печальное событие; 2) обижающий,
огорчающий; 3) жестокий, безжалостный;
2. обидчик.

دل آزاری [дэлазари] 1) обида; 2) жесто-
кость; ~ کردن ~ а) обижать (кого به * نسبت);
б) поступать жестоко; относиться жестоко
(к кому به * نسبت).

دل آزرده [дэлазордэ] обида; огорче-
ние.

دل آزرده [дэлазордэ] обиженный; огорчён-
ный; расстроенный; печальный; شدن ~
обижаться; огорчаться; ~ کردن ~ обижать;
огорчать; печалить.

دل آسای [дэласа(й)] 1) успокаивающий
[сердце]; утешающий; 2) чарующий.

دل آسوده [дэласудэ] спокойствие, успо-
коение; умиротворённость.

دل آسوده [дэласудэ] спокойный, успокаи-
вающийся; умиротворённый.

دل آشوب [дэлашуб] I 1. 1) тошнотворный;
вызывающий тошноту, отвращение; 2) вол-
нующий душу; 2. 1) тошнота; отвращение;
2) редко морская болезнь.

دل آشوب [дэлашуб] II бот. 1) авраимово
дерево (Vitex Agnus castus); 2) чистяк (Fica-
ria); жабник (Filago).

دل افتاده [дэлофтадэ] огорчённый; печаль-
ный; с разбитым сердцем.

دل آفرور [дэлафруз] 1. 1) веселящий серд-
це; весёлый, радостный; вдохновляющий;
2) чарующий; 2. и.с.ж. Дельафруз.

دل آفروده [дэлафсордэ] с разбитым сердцем;
расстроенный; печальный.

دل آفگار [дэлафгар] с тяжёлым сердцем, с
болью в сердце; печальный; унылый; ме-
ланхоличный.

دل آفگاری [дэлафгари] печаль; уныние; ме-
ланхолия.

دل آک [дэлаак] 1) (م. حمام) банщик;
массажист; 2) цирюльник; دلاکان که بیکار
می شوند *سر یک دیگر را میترانند
посл. когда цирюльники [сидят] без работы, они
бреют головы друг другу.

دل آکی [дэллаки] 1) профессия, занятие бан-
щика, массажиста; 2) профессия, занятие
цирюльника.

دل آگاه [дэлага] 1) чуткий, восприимчивый;
2) осторожный, благоразумный; 3) бдитель-
ный.

دل آگاهی [дэлагани] 1) чуткость, восприим-
чивость; 2) осторожность, благоразумие; 3)
бдительность.

دل آلال [дэлаал] 1) кокетство; 2) ласковость;
нежность.

دل آلال [дэллаал] 1) маклер, комиссионер; по-
средник (в торговых сделках); ~ برات *
(بروات) биржевой маклер (по векселям, де-
нежным документам и т.п.); ~ اسب * а)
перекупщик лошадей; б) барышник, ловкий
перекупщик; ~ خانه * комиссионер по (пе-
ре)продаже домов и сдаче их в аренду; ~
ملکی * агент по (пере)продаже недви-
жимости; 2) (م. محبت) разг. сводник.

دلالت [dālat] *мн. от* دلالت

دلالت بازی [dālatbāzi] маклерство; маклерские махинации.

دلالت [dālat] *мн. от* دلالت [dālat] 1) доказательство, свидетельство; 2) указание, наставление; □ داشتی ~ *см.* ~ کردن а); کردن ~ а) свидетельствовать (о чём); служить доказательством (чего); доказывать (что); указывать (на что); б) указывать (кому); наставлять; я поставил его на путь истинный.

دلالت [dālat] редко свободничество.

دلالت منش [dālatmānsh] делец, спекулянт.

دلالت [dālat] и دلالت زن [dālatzān] 1) посредница; маклерша; 2) (тж. محبت) ~*) разг. сводня.

دلالت [dālat] 1) маклерство, посредничество; 2) (тж. ~ حق) комиссиянное вознаграждение. куртаж; □ کردن ~ заниматься маклерством, посредничеством; выступать в качестве маклера.

دلالت [dālat] I *уст.* короткая стрела; дробтик.

دلالت [dālat] II *уст.* хитрость, уловка; обман.

دلالت انگیز [dālatāngiz] 1) веселящий, радующий (сердце); вдохновляющий; 2) возвышающий душу; прекрасный; захватывающий.

دلالت انگیزان [dālatāngizān] *муз.* дельтангизан (название мелодии, напева в иранской классической музыке).

دلالت [dālat] 1. мужественный, храбрый, отважный; героический; 2. 1) храбрёц, смельчак; герой; 2) *позт.* богатырь, витязь; 3) *и.с.ж.* Дельтавар.

دلالت [dālat] 1. мужественно, храбро, отважно; героически; 2. (о чём-л.) мужественный; героический.

دلالت [dālat] мужество, отвага, храбрость; героизм; воинственность.

دلالت [dālat] 1) желанный, любимый; 2) восхитительный; приятный, милый; 3) благовонный, ароматный.

دلالت [dālat] и دلالت [dālat] *мн. от* دلالت I.

دل باختگی [dālbāxtgi] 1) страстная влюблённость; 2) испуг; растерянность; 3) редко робость, боязливость.

دل باخته [dālbāxtē] 1) страстно влюблённый, обезумевший от любви; 2) испугавшийся, оробевший; растерявшийся; 3) редко робкий, боязливый; □ شدن ~ страстно влюбляться, терять голову от любви.

دل باز [dālbāz] имеющий живописный вид; живописный; радующий глаз, сердце; منظره ~ живописный вид.

دل بخواه [dālbāxāh] 1. 1) необязательный, факультативный; 2) добровольный; 3) самовольный, произвольный; 2. 1) факультативно; 2) добровольно; 3) самовольно, произвольно.

دلبار [dālbār] 1. 1) возлюбленный, любимый (чаще о женщине); 2) восхитительный, привлекательный; заманчивый; чарующий, манящий; 3) кокетливый, игривый; 2. 1) возлюбленная; 2) *и.с.ж.* Дельбар.

دلبران [dālbārān] 1. 1) чарующе, маняще; 2) кокетливо, игриво; 2. (о чём-л.) 1) восхитительный, заманчивый; 2) кокетливый, игривый.

دلبری [dālbāri] 1) очарование; привлекательность; заманчивость; 2) кокетство, игривость; □ کردن ~ кокетничать.

دل بستگی [dālbāstgi] привязанность; увлечённость; любовь; влюблённость; آنچه نباید ~ *погов.* то, что непрочно (недлговечно), не заслуживает привязанности, любви; □ داشتن ~ увлекаться (чем-чем); привязываться; любить (кого-что); быть влюблённым; быть привязанным; □ پیدا ~ کردن привязываться; влюбляться.

دل بسته [dālbāstē] привязавшийся; влюблённый; любящий; увлечённый, заинтересованный; □ شدن ~ привязываться; любить (кого-что); увлекаться (чем-чем).

دل بند [dālbānd] 1. 1) родной, дорогой; милый; любимый; ~ فرزند * дорогой, любимый ребёнок; 2) привлекательный; восхитительный; 2. *и.с.ж.* Дельбанд.

دل بو [dālbū] *бот.* 1) шпáжник, гладиолус (Gladiolus); 2) вид лилии.

دل بهم خوردگی [дэлбэһамхордэги] тошнота, состояние тошноты.

دلپذیر [дэлпәзир] желанный, любимый; милый, приятный; любезный.

دل پذیری [дэлпәзири] желанность; приятность.

دلپر [дэлпор]: بودن ~ разг. а) гневаться, сердиться (на кого-что аз); б) обижаться (на кого-что аз); в) быть печальным, огорченным.

دلپری [дэлпори] разг. 1) раздражение; недовольство; 2) обида; огорчение; □ داشتن ~ а) сердиться, иметь зуб (на кого аз); б) обижаться (на кого-что аз).

دلپسند [дэлпәсәнд] приятный; милый; любезный; желанный.

دلپیچا [дэлпича] и دلپیچه [дэлпиче] разг. 1) колики, резь, боли (в желудке); 2) понос, расстройство желудка.

دلتا [дэлта] 1) геогр. дельта; 2) дельта (буква греческого алфавита).

دلتنگ [дэлтәнг] 1) грустный, печальный; унылый; угрюмый; 2) тоскующий, скучающий; 3) обиженный; недовольный; раздраженный; □ شدن ~ а) грустить, печалиться; б) тосковать, скучать (по кому-чему аз, برای); в) быть обиженным; быть недовольным; быть раздраженным; کردن ~ а) огорчать, печалить; б) обижать; раздражать.

دلتنگ کننده [дэлтәнгкәндә] 1) наводящий тоску, уныние; 2) вызывающий обиду, недовольство, раздражение.

دلتنگی [дэлтәнгги] 1) грусть, печаль; уныние; 2) тоска; скука; وطن ~ тоска по родине, ностальгия; 3) обида; недовольство; раздражение; □ داشتن (کردن) ~ а) грустить, печалиться; б) тосковать, скучать (по кому-чему برای); в) обижаться (на кого-что аз); раздражаться.

دلپذیری [дэлпәзири] 1. 1) приветливый; любезный, вежливый, обходительный; внимательный; 2) ласковый; милый; 2. и.с.ж. Дельджу.

دلجویی [дэлджуйи] приветливость; любезное обхождение, обходительность, вежливость; внимательность; □ کردن ~ а) уте-

шать (кого аз), выражать участие (кому аз); б) приветливо, ласково относиться (к кому аз); приветливо, ласково разговаривать (с кем аз); ободрять ласковыми словами (кого аз); в) ласкать (кого аз).

دلچرکین [дэлчеркин] разг. 1) обиженный; опечаленный; 2) безразличный; □ شدن ~ а) обижаться (на кого-что аз); б) безразговаривать (кем-чем аз); کردن ~ а) обижать; б) вызывать безразличное чувство (у кого аз).

دلچرکینی [дэлчеркини] разг. обида; печаль. دلچسب [дэлчәсб] 1) желанный; 2) приятный, привлекательный; 3) интересный, увлекательный.

دلچسبی [дэлчәсби] 1) приятность, привлекательность; 2) увлекательность.

دلخراش [дэлхәраш] 1) раздражающий, терзающий душу; потрясающий; 2) прискорбный; 3) скрипучий, резкий, неприятный (о звуке).

دلخستگی [дэлхәстәги] разочарование; подавленность.

دلخسته [дэлхәстә] с разбитым сердцем, разочарованный; опечаленный; подавленный.

دلخواسته [дэлхәстә] желаемый; подходящий; приятный.

دلخواه [дэлхәх] 1. 1) стремление; заветное желание; заветная мечта; 2) воля, желание; соизволение; 2. желательный, желаемый; □ خود *شکلی ~ по своему усмотрению; ~ بطور * ~ по желанию; добровольно; ~ بقدر * сколько угодно; ○ ~ [به] считать для себя приемлемым, подходящим.

دلخور [дэлхор] разг. 1) обиженный; недовольный; 2) опечаленный; огорченный; 3) раздраженный; сердитый, рассерженный; □ شدن ~ а) обижаться, досадовать (на кого-что аз); б) печалиться; огорчаться; в) раздражаться; сердиться, негодовать (на кого-что аз); کردن ~ а) обижать; б) огорчать, печалить; в) раздражать; злить, сердить.

دلخوری [дэлхори] 1) обида, недовольство; 2) печаль; огорчение; горечь; 3) раздражение, досада; □ داشتن ~ а) обижаться (на кого-что аз); б) печалиться, огорчаться.

دلخوش [дэлхoш] 1) довольный, удовлетворённый; 2) радостный, весёлый; благодушный, в хорошем настроении; □ داشتن ~ успокаиваться; утешаться; کردن (ساختن) ~ радовать; создавать хорошее настроение, поднимать дух, настроение (*у кого* را).

دلخوش كنك [дэлхoшконāk] разг. 1. 1) забава, игрушка; 2) пустые обещания (*с целью успокоить кого-л.*); 2. забавный, занимательный.

دلخوشي [дэлхoши] 1) довольство, удовлетворение, удовлетворённость; 2) радость, веселье; благодушие, хорошее настроение; □ داشتن ~ быть довольным; испытывать удовлетворение; ○ بخود دادن ~ тешить себя надеждой.

دلخون [дэлхун] страдающий; уязвлённый в самое сердце; глубоко огорчённый; □ شدن страдать, быть глубоко огорчённым; کردن (ساختن) ~ заставляя страдать; причинять глубокие страдания (*кому* را); ранить в самое сердце.

دلدادگي [дэлдадэги] влюблённость; очарованность.

دلداده [дэлдадэ] 1. 1) охваченный любовью, влюблённый; очарованный; 2) возлюбленный, любимый (*чаще о женщине*); 2. 1) влюблённый (*в знач. суц.*); 2) и.с.ж. Дельдадэ.

دلدار [дэлдар] 1. 1) возлюбленный, любимый (*в знач. суц.*); 2) и.с.ж. Дельдәр; 2. 1) любимый (*о ком-л.*); 2) храбрый, отважный.

دلداري [дэлдари] 1) утешение; ободрение; 2) храбрость, отвага; □ دادن (کردن) ~ утешать, успокаивать; ободрять.

دلدارد [дэлдәрд] резь, боль в животе (кишечнике); колики; آوردن ~ вызывать боль, резь в животе (кишечнике).

دلدل [долдол] дикобраз; большой ёж.

دلدل [дэлдэл] разг. 1) нерешительность, колебание; 2) тяжёлый вздох; стенание, стон; 3) волнение; трепет; □ زدن ~ а) биться (*о сердце*); б) волноваться, трепетать; в) тяжело вздыхать; کردن ~ а) колебаться, не решаться; пребывать в нерешительности; میگردم که آیا بروم یا نروم ~ я был в нерешительности, идти мне или не

идти; б) мешкать, терять время; в) волноваться, беспокоиться.

دلدوز [дэлдуз] поэт. ранящий сердце, проникающий в самую душу (*о взгляде*).

دلربا [дэлроба] 1. 1) восхитительный, прелестный; обаятельный, пленительный; 2) кокетливый; 2. 1) красавица; любимая, возлюбленная; 2) и.с.ж. Дельроба; ◇ سنگ * мин. авантюри́н (*разновидность кварца*).

دلربايي [дэлробайи] 1) обаятельность; прелесть; красота; 2) кокетливость; кокетство; □ کردن ~ кокетничать (*с кем* برای).

دلرحم [дэлрәһм] милосердный, сострадательный, жалостливый.

دلرحمي [дэлрәһми] милосердие, сострадание, жалостливость.

دلریشه [дэлрисэ] с.м. دلغشه

دلريش [дэлриш] книжн. 1) раненный в самое сердце; огорчённый; с разбитым сердцем; 2) не встречающий взаимности (*о возлюбленном*).

دلزدگي [дэлзәдэги] надоедливость, надоедание; پیدا کردن ~ он мне надоёл.

دلزده [дэлзәдэ] он мне надоёл.

دلزنده [дэлзәндэ] 1) живой, энергичный; бодрый; оживлённый; 2) жизнерадостный; весёлый; 3) разумный, мудрый.

دلستان [дэлсэтан] поэт. 1. возлюбленный, любимый (*в знач. суц., чаще о женщине*); 2. пленительный, восхитительный, очаровательный (*о ком-л.*).

دل سخت [дэлсәхт] жестокосердный, жестокий; чёрствый.

دل سختي [дэлсәхти] жестокосердие, жестокость; чёрствость.

دل سرد [дэлсәрд] 1) разочаровавшийся, разочарованный; охладевший; отчаявшийся; 2) безразличный, равнодушный; □ شدن ~ а) разочаровываться (*в ком-чем*); б) охладевать (*к кому-чему*); в) становиться безразличным, равнодушным; کردن (ساختن) ~ а) разочаровывать; расхолаживать; отбивать охоту (*у кого* را); б) делать безразличным, равнодушным.

دل سردی [дэлсәрдн] 1) разочарованность, разочарование; 2) безразличие, равнодушие; 3) упадок духа, депрессия.

دل سوختگی [дэлсухтәги] 1) скорбь, душевная боль; 2) обида; огорчение.

دل سوخته [дэлсухтә] 1) понёсший утрату; скорбящий; 2) огорчённый; опечаленный.

دل سوز [дэлсуз] 1) сочувствующий, сострадательный; 2) заботливый; отзывчивый.

دل سوزانه [дэлсузанә] 1. 1) с сочувствием, с состраданием; 2) заботливо; 3) жалобно; 2. 1) сочувственный, сострадательный (о чём-л.); 2) заботливый, отзывчивый (о чём-л.); 3) жалобный.

دل سوزی [дэлсузи] 1) сочувствие; сострадательность; сострадание; жалость; 2) попечение, забота; 3) усердие; ~ با دقت و ~ с усердием; тщательно: ~ کردن ~ а) сочувствовать (кому-чему, برای, به); испытывать чувство сострадания, жалости (к кому-чему, برای, به); 6) заботиться (о ком-чём, به, برای).

دل سیاه [дэлсийаһ] 1) жестокосердный, жестокий; беспощадный; 2) коварный; злонамеренный.

دل سیر [дэлсир] пресытившийся; безразличный; شدن ~ пресытиться (чем).

دل شاد [дэлшад] 1. весёлый, радостный; довольный, удовлетворённый; 2. и.с.ж. и ж. Дельшад; ~ بودن ~ радоваться (кому-чему); быть довольным (чем-чем); быть удовлетворённым; ~ کردن ~ радовать; делать довольным.

دل شادی [дэлшади] весёлое расположение духа, радостное настроение; довольство, удовлетворённость.

دل شدگی [дэлшодәги] редко безумная, страстная влюблённость.

دل شده [дэлшодә] редко безумно влюблённый.

دل شکن [дэлшекәр] см. دل شکن

دل شکستگی [дэлшекәстәги] 1) разочарование, разочарованность; отчаяние; 2) огорчение; печаль; обида; 3) уныние; подавленность, депрессия.

دل شکسته [дэлшекәстә] 1) разочарованный;

отчаявшийся; 2) огорчённый; опечаленный; обиженный; 3) подавленный, находящийся в состоянии депрессии; ~ شدن ~ а) разочаровываться; отчаяваться; б) огорчаться; печалиться; обижаться; ~ کردن ~ а) разочаровывать, повергать в отчаяние; б) огорчать; печалить; обижать.

دل شکنه [дэлшекәфтә] см. دل شاد

دل شکن [дэлшекән] вызывающий печаль; причиняющий огорчение; обижаящий.

دلشوره [дэлшүрә] сердечное волнение, внутреннее волнение; возбуждение.

دل زحنه [дэлзә'фә] разг. бурчание в животе (от голода); муки голода.

دل غشه [дэлгәше] разг. чувство голода; слабость от голода; رفتن ~ испытывать голод; чувствовать слабость от голода.

دل فروز [дэлфоруз] 1. см. دل افروز; 2. и.с.ж. Дельфоруз.

دل فریب [дэлфәриб] 1. обольстительный, соблазнительный; обворожительный, прелестный, очаровательный; 2. и.с.ж. Дельфариб.

دل فریبی [дэлфәриби] 1) обольстительность, соблазнительность; обворожительность, прелесть, очаровательность; 2) обольщение, прельщение.

دل انگار [дэлфәгар] см. دل انگار

دلغین [дэлфин и долфин] 1) дельфин; 2) астр. Дельфин (зодиакальное созвездие).

دلّی [дәләг] редко см. دلّه 1 2).

دلّی [дәләг] 1) одежда из грубой шерстяной ткани; рубище дервиша; ~ اهل* дервиш; 2) ряса с клобуком; сутана; 3) уст. старая поношенная одежда, лохмотья; ~* قرق لاتانا и перелатанная одежда.

دلّی پوش [дәләгпуш] 1. одетый в лохмотья, в рубище; 2. дервиш.

دلّک [дәләгәк] 1) [придворный] шут, клоун; гаер; 2) несерьёзный, легкомысленный человек; фигляр.

دلّک بازی [дәләгәкбазн] шутовство, фиглярство.

دلّ قوی [дәләгәви] отважный, храбрый; — شدن набираться храбрости, решаться.

دلک [дәләк] уст. растирание; втирание, натирание.

دلکش [дэлкеш и дэлкәш] 1. 1) привлека-
тельный; восхитительный; увлекательный;
2) приятный, милый, симпатичный; 2. 1)
делькеш (название мелодии в иранской клас-
сической музыке); 2) и.с.ж. Делькяш.

دل کشی [дэлкеш] 1) привлекаемость;
восхитительность; увлекательность; 2) при-
ятность.

دل کنده [дэлкәндэ] потерявший, утратив-
ший надежду; разочаровавшийся; شدن ~
терять надежду (на что از); разочаровы-
ваться (в ком-чем از).

دلکو [дэлко] тех. распределитель.
دلگداز [дэлгодаз] горестный, прискорбный.

دلگران [дэлгеран] 1. 1) сердитый; недо-
вольный; 2) удрученный; грустный; 3) не-
расположенный, делающий (что-л.) неохот-
но, скрепя сердце; 2. 1) сердито; недоволь-
но; 2) удрученно; грустно; 3) неохотно,
скрепя сердце; □ بودن ~ разг. не быть
склонным, расположенным (к кому-чему
از); делать неохотно, скрепя сердце (что
از); делать неохотно, скрепя сердце (что
از); من از این کار ~ هستم
у меня не лежит душа к этому делу.

دلگرانی [дэлгерани] 1) недовольство, не-
удовольствие; 2) удрученность; грусть, печ-
аль; 3) неприятность; □ داشتن ~ а) быть
в подавленном, удрученном состоянии духа;
грустить; б) испытывать недовольство, не-
удовольствие; а) иметь неприятности.

دلگرفتگی [дэлгерэфтэги] 1) печаль, грусть;
уныние; 2) обида; □ داشتن ~ а) пребывать
в мрачном настроении; тосковать; грустить;
б) быть обиженным.

دلگرفتۀ [дэлгерэфтэ] 1) опечаленный, гру-
стный; удрученный; 2) обиженный; □ ~
بودن с.м. دلگرفتگی داشتن (в ст. دلگرفتگی).

دلگرم [дэлгәрм] 1) усердный, ревностный;
старательный; 2) с горячим сердцем, с жи-
вой душой; вдохновенный; 3) уверенный;
спокойный; □ بودن ~ а) относиться ревно-
стно (к чему در); б) чутко относиться (к
кому به نسبت); быть отзывчивым; کردن ~
(ساخن) а) воодушевлять, вдохновлять; б)
уверять, заверять, убеждать; в) вызывать,
пробуждать интерес (к чему به).

دلگرمی [дэлгәрми] 1) усердие, рвение;
старательность; 2) воодушевление; вдохно-
венность; 3) уверенность; спокойствие; □
دادن ~ воодушевлять, вдохновлять (кого
به); داشتن ~ а) относиться с интересом
(к чему به); любить (что به); б) быть уве-
ренным, спокойным.

دل گسل [дэлгосәл] поэт. разрывающий
сердце, мучительный.

دلگشا [дэлгоша] 1) чарующий, пленитель-
ный, прелестный; 2) веселящий, радующий.
دلگشاد [дэлгошад] радостный, веселый,
оживленный.

دلگشایی [дэлгошайи] 1) очарование; пле-
нительность, прелесть; 2) радость, весе-
лость.

دل گنده [дэлгондэ] разг. 1) храбрый; 2)
великодушный.

دلگی [дәлеги] разг. 1) обжорство; 2) во-
локитство.

دلگیر [дэлгир] 1) огорченный, подавлен-
ный, удрученный; печальный; обиженный;
2) сердитый, рассерженный; □ شدن ~ а)
огорчаться; печалиться; обижаться (на кого-
что از); б) сердиться (на кого-что از); ~
کردن (ساخن) а) огорчать, печалить, рас-
страивать; обижать; б) сердить.

دلگیری [дэлгири] 1) огорчение; печаль;
обида; подавленное, удрученное состояние
духа; 2) неудовольствие, недовольство.

دلہ [долом] уст. зуд; сыпь.

دلوردگی [дэлмордэги] 1) вялость, апатия;
безжизненность; 2) отчаяние, упадок духа;
безнадежность.

دلورده [дэлмордэ] 1) вялый, апатичный;
2) отчаявшийся, павший духом.

دلک [дәләмәк] молочная сыворotka.

دلک [долмәк] с.м. دلہ II.

دلمل [долмол] уст. 1) неспелое зерно; 2)
зеленый, незрелый стручок (гороха, фасоли).

دلمه [дәләмэ] 1. 1) сгусток (крови); 2) све-
жий сыр; 3) свернувшееся молоко; творог;
2. свернувшийся (о молоке); студенистый,
желеобразный; □ بستن (شدن) ~ а) сверты-
ваться, загустевать, сгущаться; б) засыхать,
подсыхать (о нарыве, струппях); ~*~

غضروفی мед. хондрома, хрящевидная опухоль.

دلمه [долмэ] I долма, голубцы (из мясного фарша и риса, завернутых в виноградные листья); بادنجان ~* баклажаны, фаршированные мясом и рисом; کدو ~* кабачки, фаршированные мясом и рисом; کلم ~* голубцы (из мясного фарша, завернутого в капустные листья).

دلمه [долмэ] II редко зоол. фаланга; ядовитый паук.

دلमित [доломит] мин. доломит.

دل نازک [дэлназок] чувствительный; обидчивый; с легко ранимой душой; впечатлительный.

دل نرم [дэлна́рм] мягкий; отзывчивый; жалостливый.

دل نرمی [дэлна́рми] мягкость; отзывчивость; жалостливость.

دل نشان [дэлна́шан] см. دل نشین

دل نشین [дэлна́шин] 1) приятный; предестинный; 2) проникновенный, западающий в душу.

دلنگ [дэла́нг и дэленг] разг. 1. звукоподр. трень-брень (о музыкальном инструменте); 2. бречканье; دنگ زدن ~ бречкать (на музыкальном инструменте).

دل نگران [дэлна́гáран] 1. 1) беспокобренный, встревоженный; взволнованный, расстроенный; 2) боязливый, пугливый; 2. 1) беспокобренно, встревоженно; 2) боязливо, пугливо.

دل نگرانی [дэлна́гáрани] 1) беспокобство, тревога; взволнованность; расстройство; 2) боязливость, пугливость.

دل نواز [дэлна́ваз] 1) ласковый; 2) любезный, обходительный; 3) приятный, нежный; улаждающий сердце.

دل نوازی [дэлна́вази] 1) ласка, ласковость, ласковое обращение; 2) любезность, обходительность; 3) приятность, нежность; ~* صدای او ~* нежность её голоса; کردن ~* а) ласкать (кого, را, یا); б) ласково обходиться (с кем, را, یا); обращаться любезно, обходительно (с кем, را, یا).

دلو [дэ́лв] 1) ведро (чаще кожаное, для вычерпывания воды из колодца); бадья; 2)

астр. Водолей (зодиакальное созвездие); 3) уст. дальв (название одиннадцатого месяца иранского солнечного года).

دل واپس [дэ́лвапэс] разг. 1) озабоченный; встревоженный, беспокобренный; взволнованный; 2) расстроенный, огорченный; тоскующий; شدن ~ а) становиться озабоченным; тревожиться, беспокобиться; волноваться; б) расстраиваться, огорчаться; کردن ~ а) тревожить, беспокобить; волновать; б) расстраивать, огорчать.

دل واپسی [дэ́лвапэси] разг. 1) озабоченность; тревога, беспокобство; волнение; 2) тоска.

دل واز [дэ́лваз] разг. см. دل باز

دل و جرات [дэ́лоджорáт] разг. храбрость, смелость; دادن ~ ободрять; придавать смелости.

دل و حوصله [дэ́лохо́уэ́ле] разг. настроение; желание; نداشتن ~ быть не в настроении; пребывать в апатии; не быть склонным, расположенным делать (что-л.).

دل و دماغ [дэ́лодáмаг] разг. настроение, расположение духа; داشتن ~ быть в настроении, в хорошем расположении духа; быть радостным, довольным, веселым; ~ نداشتن портить настроение (кому, برای); приводить в уныние (кого, برای); از ~ || лишаться хорошего настроения, впадать в уныние, меланхолию.

دل و قلوبه [дэ́лоґо́лвэ] разг. внутренности, потроха.

دله [дэ́л(л)е] 1. 1) кунйца; ласка; горюстай; 2) разг. обжора, ненасытная утроба; 3) вульг. потаскун, бабник; 4) редко см. دله دزد; 2. разг. прожорливый, ненасытный. دله دزد [дэ́ледозд] разг. мелкий ворышка, жулик.

دله دزدی [дэ́ледозди] разг. мелкое воровство, жульничество; کردن ~ заниматься мелким воровством.

دلوره [дэ́лорэ] разг. 1) беспокобство, тревога, опасение; волнение; 2) боязнь, страх; 3) растерянность; گرفتن ~ а) беспокобиться, тревожиться, волноваться; б) пугаться; в) теряться, робеть.

خشک است а) он вызывает антипатию, он неприятен; б) он рехнулся, спятил, помешался; **دماغم سوخت** а) я разочарован, огорчён; я обескуражен, расстроен; б) я отчаялся, я потерял надежду; **فیل دارد** * разг. он очень важничает.

دماغ پرور [dāmaḡpārvār] 1) веселящий, бодрящий; 2) ароматный, с приятным запахом; ~ **گل** * ароматный цветок.

دماغ دار [dāmaḡdar] разг. 1) надменный, высокомерный, гордый; 2) благоденствующий, процветающий; 3) хорошо себя чувствующий, здоровый, бодрый.

دماغه [dāmaḡe] 1) геогр. нос, мыс; 2) нос (судна и т. п.): **کشتی** * нос корабля; 3) выступ, отрог (горы); 4) косяк (двери); 5) рог (наковальни).

دماغي [dāmaḡi] 1) мозговой; ~ **اغشيه** * мозговые оболочки; **امراض (بيماريهاي)** * заболевания мозга; 2) умственный; ~ **کار** * умственная работа; 3) личев. носовой, назализованный; ~ **اصوات** * назализованные звуки.

دماگوژی [dēmaḡoḡi] демагогия.

دماگوگ [dēmaḡoḡ] демагог.

دم الاخوين [dāmōlāḡhāwēyn] бот. драцена (Dracaena draco).

دمايه [dāmaē] уст. 1) барабан, литавры; 2) горн, труба.

دمايه [dāmāmaē] разг. хитрая, коварная, вероломная женщина.

دمان [dāman] 1. 1) дующий; дышащий; 2) быстрый, скорый; стремительный; 3) уст. ужасный, страшный; разъярённый; ~ **پيل** * разъярённый слон; 2. и.с.м. Даман.

دمانگار [dāmanēḡar] метеор. термобар.

دم آور [dāmāvār] 1. тот, кто раздувает кузнечные мехи; 2. редко астматический.

دسب [domb] разг. с.м. **дом** [dom] 1), 3).

دسباريك [dāmbarik] разг. 1. с узкими краями; ~ **شلوار** * узкие, суженные (зауженные) брюки; 2. разновидность плоскогубцев.

دمباز [dombāz] разг. 1. лестец, подхалим; 2. лстывый, подбострастный, вилляющий хвостом.

دمبازي [dombāzi] разг. лесть, подхалимаж, подхалимство.

دنبال [dombal] с.м. **دنبال** [dombal].

دنبالچه [dombalche] и **دنبالچه** [dombaliche]

1) разг. хвостик; кончик; 2) с.м. **دنبالچه** [dām(ə)bāxt] на выданье (о девушке).

دم بدم [dāmbedām] 1) постоянно; беспрерывно, часто; 2) ежеминутно; с каждой минутой; всё больше и больше.

دمبرگ [dom(ə)bārg] черешок листа.

دمبريده [domboride] 1. 1) обрубленный или подрезанный хвост; 2) животное с обрубленным или подрезанным хвостом; 3) разг. хитрец, пройдоха, проныра; стреляный воробей; 4) разг. сорванец, сорвиголова; 2. 1) с обрубленным или подрезанным хвостом; кучый; 2) разг. хитрый, пронырливый, пройдошный; 3) разг. озорной; непослушный; шаловливый.

دمبسته [dāmbastē] 1. 1) молчаливый; умолкший; 2) бездыханный; 3) разг. изумлённый, ошеломлённый, поражённый; 2. 1) молчаливо; 2) разг. изумлённо, ошеломлённо.

دسبك [dombāk] с.м. **دنبك**

دسبل [dāmbāl] маленькие гантели.

دنبالان [dombālan] с.м. **دنبالان**

دنبالچه [dombālche] и **دنبالچه** [dombālche] с.м. **دنبالچه**

دنبه [dombē] с.м. **دنبه**

دسبل [dāmbāl] с.м. **دسبل**

دمپايي [dām(ə)pāyi] разг. домашние туфли, шлёпанцы.

دمپخت [dāmpoxt] и **دمپختک** [dāmpoxtāk] 1. вид плова, приготовленного из риса и бобов или фасоли; 2. приготовленный на пару, паровой.

دمپهن [dāmpāhn] плоскогубцы; щипцы; клещи; ~ **آهنگري** * кузнечные клещи.

دمپينگ [dāmping] дэмпинг.

دمتک [domtāk] и **دمچينان** [domčīnan] с.м. **دمچينانک**

دمچينانک [domčīnanāk] трясогузка; желтоголовая трясогузка.

دمچک [dām(ə)čāk] ~ **دادن** разг. подставлять под удар.

دمچه [domche] с.м. **دمبالچه** 1).

دمخور [дәмхор] разг. 1) близкий по духу друг; сотоварищ; 2) собеседник.

دمدار [дәмдар] I удущливый, зѣтхлый, спёртый; ~ چاه * зѣтхлый колодец; ~ هواى * въздух, насыщенный паром.

دمدار [дәмдар] II острый, колющий, режущий (об оружии).

دمدار [домдар] 1) хвостатый, с хвостом; ~ ستاره * комета; 2) черешковый.

دمداران [домдаран] зоол. хвостатые.

دمدراز [домдэраз] длиннохвостый.

دم دستى [дәм(э)дәсти] разг. 1) предназначенный для ежедневного пользования;

~ سرویس * сервіз на каждый день, расхожий сервіз; 2) находящийся под рукой; ~ کتاب * книга, находящаяся под рукой; 3) подсобный; ~ اتاق * подсобное помещение.

دمدم [дәмдәм] см. دم بدم; ~ زدن ~ а) тяжело, прерывисто дышать; б) страдать отдышкой, астмой.

دمدم [дәмдәма]: ~ * разг. *отым. предлог* при обозначении времени около; перед; ~ * ظهر перед рассветом, на рассвете; ~ около полудня.

دمدمزان [дәмдәмзәнан] задыхаясь, едва переводя дыхание, тяжело дыша.

دمدمزنى [дәмдәмзәни] тяжёлое, прерывистое дыхание: отдышка; астма.

دمدمكى [дәмдәмәки] см. دمدمى

دمدمه [дәмдәмә] I 1) слава, известность; 2) шум, крики: помпа; 3) хитрости, уловки; коварство; 4) барабанный бой, грохот; 5) молва, слухи, толки; ~ افكندن ~ *уст.* а) хитрить, пускаться на уловки; б) распространять слухи.

دمدمه [дәмдәмә] II *уст.* редут.

دمدمى [дәмдәми] 1. см. دمدمى مزاج. 2. 1) непостоянно, изменчиво; 2) временами, время от времени.

دمدمى مزاج [дәмдәмимзәдж] разг. 1. 1) капризный, непостоянный, изменчивый, ветреный (о ком-л.); 2) с оригинальным характером, эксцентричный; 3) нерешительный, колеблющийся; 2. человек с непостоянным, переменчивым характером; ветреник.

دمده [дәмдәдэ] вышедший из моды, устаревший; شدن ~ выходить из моды.

دمر [дәмәр] разг. 1. 1) лежащий ничком, распростёртый; упавший лицом вниз; 2) опрокинутый, перевернутый; 2. ничком, лицом вниз; ниц; на животё; ~ افتادن ~ падать ниц, падать ничком, лицом вниз; خوابیدن ~ а) лежать лицом вниз, на животё; лежать ничком; б) спать лицом вниз, на животё; ~ شدن перевернуться вверх тормашками; опрокинуться на спину; کردن ~ перевернуть вверх тормашками, перевернуть вверх ногами; опрокинуть.

دمر آغاجى [дәмэргәдж] см. دسر آغاجى

دمرو [дәмәру] см. دمر 1.

دمرو [домроу] разг. прихвостень; холуй.

دمروباى [домрубай] и دمروبايى [домрубайи] бот. лисохвост (Alopecurus); кендырь (Aropusium).

دمرىز [дәмриз] безостановочно, без перерыва; постоянно; последовательно, один за другим.

دمساز [дәмсаз] 1. 1) близкий, задушевный друг; наперсник; 2) собеседник; 3) приспособленец; соглашатель; 2. 1) близкий, задушевный; интимный, личный; ~ رفيق * закадычный приятель; 2) приспособляющийся: соглашающийся; согласный; 3) гармоничный, гармонический; ~ شدن ~ а) сдружиться, сблизиться; б) приспособляться; в) согласовываться; гармонировать; г) вести соглашательскую политику; ~ کردن ~ а) сделать наперсником, близким другом; б) приспособлять; в) согласовывать; ~ خود را ~ کردن ~ б).

دمسازى [дәмсази] 1) близкие отношения, тесная дружба; интимность; 2) согласие, гармония; 3) приспособление; приспособленность; 4) приспособленчество; соглашательство.

دمسرد [дәмсәрд] редко 1. человек с невыразительной, тусклой речью; 2. 1) невыразительный, серый (о языке, речи); 2) хмурый, неприветливый; суровый.

دمسردى [дәмсәрди] редко 1) серая, невы-

разительная речь; 2) хмурость, неприветливость; суровость.

دم سنج [дәмсәндҗ] мед. 1) спирометр; 2) пневмограф.

دم جنبانک [домсәндҗе] с.м. دم جنبانک

دم سیاہ [дом(э)сийаһ] с чёрным хвостом; ◇

~ برنج * высокосортный, отборный рис.

دمش [дәмэш] редко 1) дыхание; дуновение; 2) шипение; вскипание; выделение пузырьков газа.

دمشقی [дәмэшқи] 1. дамасский. из Дамаска; 2. 1) (тж. ~ اهل) житель Дамаска; 2) дамасский клинок; 3) дамасская сталь.

دم شناس [дәмшенас] редко 1) учёный, образованный; 2) искусный, опытный.

دمع [дәм] книжн. плач, слёзы, стенания.

دمغ [дәмәғ] разг. 1) глупый; оставшийся в дураках; 2) отчаявшийся; расстроенный;

□ شدن ~ а) оставаться в дураках, оставаться с носом; б) расстраиваться; приходить в отчаяние; быть не в настроении; کردن ~

(ماختن) а) оставлять в дураках, с носом; б) расстраивать, приводить в отчаяние; портить настроение.

دمگاه [домғазэ] и دمنگزه [домғазэ] с.м. دمنگزه

دمنگزه [домғазэ] и دمنگزه [домғазэ] с.м. دمنگزه

دم فاخته ای [домфактэи] спец. шип, лапа, ласточкин хвост.

دمق [дәмәғ] с.м. دمنگ

دم قیچی [дәмғэйчи] 1) ножницы для резания металла; 2) металлические обрезаки, стружки.

دمکج [домкәдҗ] с.м. دمکج

دموکرات [дэмократ] с.м. دموکرات

دموکراتیزه [дэмократизэ] с.м. دموکراتیزه

دموکراتیک [дэмократик] с.м. دموکراتیک

دموکراسی [дэмокраси] с.м. دموکراسی

دمکارده [дәмкәрдэ] 1. 1) настой, настойка; отвёр; 2) распаривание, отвёривание (на пару, медленном огне); 2. 1) настоенный, заваренный (о чае); распаренный; 2) спёртый, гжёлый.

دمکش [дәмкеш и дәмкәш] матерчатая грёлка (для чайника, котла с пловом).

دمکل [домкол] бесхвостый; кудрый, с коротким или обрезанным хвостом.

دمکش [дэмоклес]: ~ شمشیر * дамбхлов меч.

دمکلفت [домколофт] разг. 1. толстозадый (о богатом, члительном человеке); 2. шийшка, важная персона; особа.

دمکشی [дәмкони] с.м. دمکش

دمگاو [дом(э)гав] 1) уст. кнут, плеть; бич; хлыст; 2) уст. колотушка (для барабана); 3) бот. коровяк (Verbascum); 4) редко горн, труба.

دمگاه [дәмгаһ] 1) (тж. ~ آهنگری) кузнечный горн; 2) место в кузнице, где лежат кузнечные мехи; 3) поддувало; 4) слотка; 5) парная (в бане); 6) уст. дымоход.

دمگزار [дәмгозар] праздный, праздношатающийся.

دمگرفته [дәмгерэфтэ] редко загнивший, испорченный; прогнивший; гнилой.

دم گزار [дәмгозар] с.м. دمگزار

دمگل [дом(э)гол] цветоножка, стебель цветка.

دمگیر [дәмгир] 1. 1) душный, удушливый; 2) редко подпевающий; 2. с.м. دم بدم 1).

دمگیری [дәмгири] 1) духота, удушливость; 2) редко подпевание; □ کردن ~ подпевать.

دمل [дом(м)әл] 1) чирей, фурункул; нарыв; карбункул; 2) абсцесс, воспаление: ~ * دموی (خونی) мед. а) тромбоз; б) гематома; □ درآوردن (شدن) ~ нарывать: воспаляться, гноиться.

دملابه [домлабэ] разг. 1) вильяние хвостом; 2) зайскивание, угёдничество; ласты: □ ~ کردن а) вильять хвостом; б) зайскивать, угёдничать.

دملابه کنان [домлабэконан] угёдничая; зайскивающе; ластиво.

دامن [дәмән] с.м. دامن

دامن [дәмән] уст. 1) хлам и мусор; куча мусора; 2) помёт (скота); 3) следы обитания человека.

دامن [домән] доменный; ~ کوره * доменная печь.

دامندان [дәмәндан] уст. ад.

دامنده [дәмәнде] 1) кричащий, орущий; 2) растущий (о чём-л.).

دامننگار [дәмнэгар] мед. пневмограф.

دمنه [dāmānə] *редко* 1) отверстие для золы (в печи); 2) поддувало.

دمنه [dāmənə и dāmənə] 1) Дамна (кличка хитрого шакала в литературном произведении «Калила и Димна»); 2) *редко* шакал; лисица; 3) *редко* хитрец, ловкач.

دمدستگاه [dāmodāstgāh] *разг.* 1) состояние, богатство; 2) богатая, роскошная обстановка; 3) пышность, величолёпие; помпа, помпёзность; ~ با пышно, с помпой, помпёзно; ○ راه انداختن ~ нажить состояние, сколотить капитал.

دمور [dāmūr] *уст.* тихая, нежная, мелодичная песня.

دموکرات [dāmokrāt] демократ; ~ حزب* демократическая партия.

دموکراتیزه [dāmokrātīzə] демократизированный: شدن ~ демократизироваться; ~ کردن демократизировать.

دموکراتیک [dāmokrātik] демократический.

دموکراسی [dāmokrāsī] демократия; ~*

خلق (توده‌ای) народная демократия; ~*

سوسیالیستی социалистическая демократия; ~*

بورژوازی буржуазная демократия.

دمونستراسیون [dāmōnstrāsīyōn] демонстрация.

دموی [dāmāvi] *книжн.* 1) кровавый (напр. о носе); 2) кроваво-красный; 3) сангвинический; ~ مزاج* сангвинический темперамент; 4) связанный с кровью, кровообращением; ~ امراض* болезни крови.

دموی‌مزاج [dāmāvimāzāj] *книжн.* 1. сангвиник; 2. см. دموی 3).

دمه [dāmə] I 1) пар, парь; 2) дымка; туман; 3) метель, вьюга, буря, снег с ветром.

دمه [dāmə] II кузнечные мехи.

دمه [dāmə] III острый, лёзвие.

دمه‌دار [dāmēdār] насыщенный парами.

دبی [dāmi] I 1) см. دمپخت; 2) *редко* надутый, напыщенный; 3) *лигв.* придыхательный.

دبی [dāmi] II см. دموی 1).

دمیدگی [dāmīdagi] *книжн.* 1) дыхание; 2) вдувание; 3) восход (светил); 4) произрастание; 5) *редко* сыпь (на теле); 6) *редко* извержение (вулкана).

دمیدن [dāmīdān] 1) дуть (на что-л.); 2) раздувать; надувать; 3) дуть, вейте (о ветре); 4) дышать; 5) восходить, показываться, появляться (о светилах); 6) брезжить (о расвете); наступать (об утре, вечере и т. п.); 7) расти, произрастать; вырастать, пускать ростки; 8) *редко* высыпать (о сыпи); 9) *редко* кричать; восклицать; 10) *редко* колдовать; 11) *редко* извергаться (о вулкане).

دمیده [dāmīde] 1. *прич. прош. вр. гл.* دمیدن; 2. 1) выросший, проросший (о растениях); 2) взойдящий, показавшийся (о светилах).

دسیر [dāmīr] (*тж.* * سنگ) шлифовальный, точильный камень.

دسیرآغاجی [dāmīrāghājī] *бот.* железное дерево (Argania sideroxydon).

دسیرسون [dāmīrsōn] (*тж.* * پالتوی) демисезонное пальто.

دمیلتریزاسیون [dāmīlitrīzāsīyōn] демилитаризация.

دومینو [dāmīno] домино (игра).

دن [dān(n)] *уст.* кувшин, жбан (для вина).

دنالت [dānālt] низость, подлость.

دنالت‌کار [dānāltkār] 1. подлец, негодяй;

2. подлый, низкий (о ком-л.).

دنالت‌کارانه [dānāltkāranə] 1. подлый, низкий (о чём-л.); 2. подло, низко.

دنالت‌کاری [dānāltkāri] низкий, подлый поступок; низость, подлость.

دنب [dōmb] см. دم 1), 3).

دنبال [dāmībāl] шуг, забавник, проказник.

دنبال [dōmbāl] 1. 1) задняя часть, зад; тыл; 2) * کشتی корма корабля; 3) хвост; задняя конечность; 3) см. دنباله 1); 2. ~*

در به * از * ~* *отым. предлог* 1) (*тж.* ~* از * ~*) за, сзади, вслед за; او * [از] ~*

دختری [daxtrī] 1) за, сзади, вслед за; او * [از] ~* *за, сзади, вслед за; он* (при обозначении лица, предмета и т. п., который нужно достать, привести и т. п.)

از * [از] ~* *за, сзади, вслед за; он* (при обозначении лица, предмета и т. п., который нужно достать, привести и т. п.)

از * [از] ~* *за, сзади, вслед за; он* (при обозначении лица, предмета и т. п., который нужно достать, привести и т. п.)

از * [از] ~* *за, сзади, вслед за; он* (при обозначении лица, предмета и т. п., который нужно достать, привести и т. п.)

از * [از] ~* *за, сзади, вслед за; он* (при обозначении лица, предмета и т. п., который нужно достать, привести и т. п.)

از * [از] ~* *за, сзади, вслед за; он* (при обозначении лица, предмета и т. п., который нужно достать, привести и т. п.)

دندانموزد [dāndanmōzd] *уст.* деньги, подарки (раздаваемые бедным гостям по праздникам после угощения).

دندانموشی [дәнданмуши] зазубренный, с зазубринами.

دندانہ [дәнданә] 1) зуб; зубец; зубчик; ~* 2) зуб пилы; کلید ~* бородка ключа; 3) зубец (срединное написание буквы); ب ~* 4) серединное начертание буквы; 5) грабли; 6) редко борона; 7) زدن ~ а) грести граблями, граблить; б) редко бороновать.

دنداندار [дәнданәдар] 1) зубчатый, имеющий зубцы; зазубренный; фестоноччатый; ~ چرخ ~ зубчатое колесо; шестерня; зубчатая передача, привод; 2) имеющий зубчики (о буквах); □ (ش. س.) буквы с зубчиками * حروف ~; 3) کردن ~ насека́ть зубцы (на чём-л.); делать зазубрины; делать фестоны (на здании); вырезать зубцами.

دنداندهند [дәнданәдәнданә] разг. см. دنداندار

دندنه [дәндәнә] уст. тихое, невнятное бормотание.

دندنه [дәндә] I ребро, рёбра: ◇ بقضا ~ دادن покоряться судьбе, смиряться с судьбой; بکار دادن ~ соглашаться выполнить работу (чаще в отриц. форме); ~ بکار نمیدهد он не соглашается на эту работу; || از ~ چپ (بد) بلند (بیدار) شدن ~ встать с левой ноги; быть не в духе, не в настроении; 2) رفتن ~ به یک ~ разг. заладить одно и то же; заупрямиться: روی ~ از ~ چپ (بد) بلند ~ см. بلند. 3) بد خوابیدن он толстокожий, его ничем не проймёшь; 4) دندهات ~ شدن ~ разг. зачём ты нарываешься на неприятности?, зачём ты лезешь на рожон? (бука. у тебя рёбра чешутся?); 5) دندهاش نرم او ~! поделом ему!, так ему и надо!; || 6) او ~ یک دندهاش کم است ~ у него не хватает винтика в голове, у него не все дома.

دندنه [дәндә] II 1) шестерня, зубчатая передача; привод; 2) اصلی (محرك) ~* ведущая передача, ведущее колесо; 3) پیچی ~* червячная передача; коническая шестерня, коническая передача; 4) зубец, зуб, выступ; кулачок, зацепление; 5) нарезка; 6) راست ~* правая нарезка; 7) ریز ~* мелкая нарезка; 8) рычаг

(для переключения скоростей); 9) ход, скорость (вращения механизма, движения автомашины); 10) خلاص ~* нейтральная скорость; холостой ход; 11) خودکار ~* автоматическое переключение скоростей; 12) دو ~* вторая скорость (движения автомашины); 13) سه ~* третья скорость (движения автомашины); 14) عقب ~* а) задний, обратный ход; б) тех. реверсивный ход дифференциала (механизма в автомобилях, тракторах и т. п.); 15) کمک ~* тех. вспомогательная, дополнительная передача дифференциала; || 16) جعبه ~* коробка скоростей; 17) عقب زدن ~* а) дать задний, обратный ход; б) тех. реверсировать; 18) عوض کردن ~* переключать скорость; || 19) خلاص با ~* ехать с выключенным сцеплением, с выключенной скоростью.

عضلات ~ [дәндән] I анат. рёберный; ~* рёберные мышцы.

دندنه [дәндән] II 1) ребристый; 2) тех. приводной; 3) нарезной; 4) ارک ~ шарманка.

دندنه [дәндәпән] разг. 1) терпеливый, стойкий в несчастье; 2) толстокожий, бесчувственный; 3) беспечный, легкомысленный; 4) неповоротливый; ленивый; 5) 1) اُوال ~* лентяй, лежебока; 2) ветренник, легкомысленный человек.

دنس [дәна́с и дәна́с] уст. 1) грязь, отбросы, нечистоты; 2) плохой характер, дурной нрав.

دنس [дәна́с] уст. грязный, отвратительный, мерзкий.

دنقر [дәнгә́р] уст. натрий, селитра.

دنگ [дә́нг и дә́нг] I 1) цеп; толчея (для очистки риса); 2) копёр; баба; 3) выпускной рычаг; поворотный рычаг, шкворень; 4) ось шарнира, ось рычага; ~* چرخ ~* храповое колесо, храповик; 5) редко уравнивание; 6) редко капсюль, пистон.

دنگ [дә́нг и дә́нг] II 1. 1) (م.ج. دنگ) звон, лязг, бряцание, резкий металлический звук; 2) стук камней друг о друга; 3) звон в ушах; 2. 1) оглушённый; 2) ошеломлённый, поражённый; ослоблённый; 3) полоумный, придурковатый; 4) взбалмошный,

легкомысленный; ◇ **دنگش بهوا رفت** *разг.* он опозорен; **دنگش گرفت** *разг.* ему взбрело в голову; **دنگش گرفته این کار را کند** ему взбрело в голову сделать это, ему вздумалось это сделать.

دنگ [донг] 1) *разг. см.* **دانگ**; 2) *уст.* разменная монета, мелкие деньги.

دنگل [дāнгал] большой и уютный (о помещении).

دنگاله [дāнгале] и **دنگداله** [дāнгдале] сосулька.

دنگ دنگ [дāнгдāнг] звон, лягз, бряцание.

دنگ کوب [дāнгкуб] 1. работающий цепом; отделяющий рис от шелухи; 2. рабочий, цепом отделяющий рис от шелухи.

دنگل [дāнгāl] *разг.* 1. рогоносец, обманутый муж; 2. 1) отвратительный, ужасный, противный; 2) неуклюжий, нескладный.

دنگ و فنگ [дāнгофāнг] *разг.* pompa, великопение, пышность; роскошь; ~ [هزار] а) жить в роскоши, довольстве, достатке; б) иметь роскошную обстановку.

دنگی [дāнгй] 1. 1) *см.* **دنگ کوب**; 2) взлёт, взмывание (самолёта); 2. ударный (о механизме).

دنگی [донги] *разг. см.* **دانگی**
دنو [донов(в)] *уст.* 1. приближающийся; 2. приближение.

دنه [дāнэ] *диал.* 1) радостные крики, возгласы; шумное ликование; **دنه اش گرفته** его охватило ликование; 2) самонадеянность; тщеславие; 3) капризничанье, каприз, прихоть.

دنی [дāни] низкий, подлый, гнусный, презренный.

دنیا [донйа] 1) мир, свет, вселенная; ~ * **قدیم** Старый свет; **جدید** Новый свет; ~ * **پس** * **سرگ ما چه** | ~ * **آخر** ~ *посов.* после нашей смерти мир хоть рской станет, хоть миражем (*соотв.* после нас хоть потоп); **دنی نیست** ~ *посов.* мир не пуст (*соотв.* свет не без добрых людей); || **تا دنیا دنیا است** пока существует мир, до кончания мира (века); 2) земная, мирская жизнь; ~ * **فانی** ~ брѣнная жизнь; ~

|| **آز و آخرت** земная и загробная жизнь; || ~ * **تارک** ~ отшельник, анахорѣт; ушедший от мирского; 3) *уст.* богатство, мирские блага; 4) *редко* судьба, рок; **از رفتن** ~ покидать этот мир, умирать; **به آمدن** ~ появляться на свет, рождаться; **آوردن** ~ производить на свет, рождать; **ترک کردن** ~ уйти от мира, вести жизнь отшельника, анахорѣта, затворника; ◇ ~ **یک** *разг.* масса, бездна, огромное количество; **یک امید** ~ большие надежды; **یک دنیا پول** много денег; огромные деньги; **یک تشکر دارم** ~ я бесконечно благодарен; **یک فرق** ~ *разг.* а) быть очень жадным, быть корыстным; б) наслаждаться жизнью, мирскими благами, брать от жизни всё.

دنیا پرست [донйапāрест] 1. 1) мирской, светский, земной; 2) приверженный к земным благам; 3) корыстолюбивый, алчный; 2. 1) мирской человек; 2) корыстолюбец.

دنیا پرستی [донйапāрести] 1) приверженность к земному, мирскому; 2) корыстолюбие, алчность.

دنیا پسند [донйапāсанд] *редко* идущийся всем, пользующийся большим спросом.

دنیا دار [донйадар] 1) тактичный, вежливый; 2) *см.* **دنیا پرست**

دنیا دوست [донйадуст] любитель земных благ, любитель пожить в своём удовольствии. жуир.

دنیا دوستی [донйадустй] любовь к земным наслаждениям, удовольствиям.

دنیا دیدگی [донйадидэги] жизненный опыт.
دنیا دیده [донйадидэ] бывалый, опытный; повидавший свет, видавший виды.

دنیا طلب [донйатāлāб] *см.* **دنیا پرست**
دنیا طلبی [донйатāлāби] *см.* **دنیا پرستی**
دنی الطبع [дāниййоттāб'] *книжн.* подлый, низкий, неблагородный.

دنیا گرد [донйагāрд] 1. много путешествовавший; любящий путешествовать; 2. любитель путешествий.

دنیا و ما فیها [донйавомафиha] *книжн.* весь

мир, вся вселенная (букв. мир и то, что в нём).

دنیایی [донйави] и دنیایی [донйайи] 1) мировой, всемирный; 2) см. دنیوی

دنی پرور [дәнипәрвар] низкого происхождения; подлый, неблагородный.

دیند [дәнидән] уст. ликовать, радоваться; резвиться.

دنی زاده [дәнизадә] см. دنی پرور

دنیوی [донйави] светский, мирской; земной; житейский.

* امور ~ دنیوی [донйавиййе] см. دنیوی
мировые дела.

دو [do] I два; оба; دوی آنها * оні оба;
دو دفعه * (مرتبه) два; دو در دو
двожды, два раза; | هیچ دویی نیست که |
هیچ دویی نیست که * посл. нет такой двойки,
которая не стала бы тройкой (т. е. удалось
два раза — удался и в третий); □ دو
а) с глазу на глаз, один на один, тет-а-тет; دو به دو * разговор с глазу на глаз; б) по двое, по два; ○ دو
делить пополам, на две части: ◇ دو بهم زدن * разг.
а) вносить раздор, устранять склоку; б) зааниматься ябедничеством.

دو [do] II муж. до (нота).

2. دویدن 1. осн. наст. вр. е.г. دویدن 2. 1) бег; دو استقامت * бег на длинные дистанции; دو با * эстафетный бег; دو امدادی * бег с препятствиями; دو در جا * бег на месте; دو سرعت * бег на короткие дистанции; دو هزار * марафонский бег; دو مارافن * бег на тысячу метров; || دو متری (هزارمتری) * беговая лошадь; دو پیست * беговая дорожка; دو حین * [در] во время бега, на бегу; دو مسابقه * состязание в беге; 2) разг. очередь, очередность хода, ход (в игре); 3) разг. ставка (в игре); 4) разг. повышение или удвоение ставки (в игре в нарды); 3.; دو به دو * бегом; 4. 2-й компонент сложн. сл. со знач. бегающий, бегущий, напр.; خوش دو * хорошо бегающий; دو اسب * скакун, беговая лошадь; □ دو تمام * во весь опор, во весь карьер; | دو کردن а) دو کردن см. دو کردن

бегать; б) разг. удваивать, увеличивать ставку (в игре в нарды); || به دو رفتن * пустишься бежать; ○ به دو دویدن * воен. бегом — марш; ◇ دو افتادن [به] см. [بد] دو دو رفتن (زدن); (دودو) دو دو افتادن (в ст. (دودو) * توی (دودو) * دو دو رفتن (в ст. (دودو) * کشیدن * разг. привлекать к активной деятельности; вовлекать в дело, в работу; | دو بدستم افتاد (آمد) * разг. мне представился случай; ... (بیفتد) * اگر دو بدستم بیاید (возможность)...

دواجات [dāva] мн. ادویه [ādviye] и دوا [dāva] 1) лекарство; снадобье; * دند * рецепт; 2) разг. алкоголь; противоядие; ~ نسخه * спиртное; водка; □ ~ زدن * принимать лекарство; ~ خورده * прикладывать лекарство, смазывать лекарством; ~ یازدن * уст. лечить; ○ را تجویز کردن * прописывать лекарство; ~ درمان کردن * разг. применять различные средства и снадобья; ~ ثبوت * фото закрепитель; ~ ثبوت * фото проявитель.

دواب [dāwab(b)] 1) (تخ. بارکش) * вычужные животные; * ارابه کش * обозные животные, тягловая сила; 2) домашний скот.

دواب [dāwab] мн. от داب

دواپیچ [dāwapič] уст. фармацевт; аптекарь.
* جای قلم * [dāwat] черный; чернильница; * قلم * уст. письменный прибор.

دواتدار [dāwatdār] уст. секретарь (при правителе в средние века).

دواتشه [dāwātšeh] 1) двойной очистки, двойной дистилляции; * سوپ * сахи; * عرق * водка двойной перегонки; 2) поджаристый, подрумянившийся (о хлебе); * لواش * поджаристый лаваш; 3) пылкий, горячий; энергичный; 4) ярый, заядлый; * میلپاریست * истый мусульманин; * میلپاریست * ярый милитарист; ◇ * بخار * тех. перегретый пар.

دواتگر [dāwatgār] 1) слесарь; паяльник, лудильщик; 2) специалист по покрытию финифтью, эмалировщик; 3) уст. ремесленник, изготавливавший чернильницы, письменные принадлежности.

دواتگری [dāvatgāri] 1) занятие слесаря, пайлыщика, лудильщика; слесарное дело; 2) профессия эмалировщика, специалиста по покрыванию финифтью; 3) лавка-мастерская пайлыщика, лудильщика, эмалировщика; 4) *уст.* профессия ремесленника, изготовлявшего чернильницы, письменные принадлежности.

دواج [dāvadj] *уст.* 1) одеяло; покрывало; 2) женское покрывало.

دواجات [dāvadjāt] *мн. от* دوا

دواخانه [dāvāxān] аптека.

دواخور [dāvāxor] ~ کردن ~ *разг.* отправлять, травить (кого-л.).

دوار [dāvār] 1) вращение, кружение; 2) (*пж.* سر ~*) головокружение; □ افکندن ~ кружиться (*о голове*); آوردن ~ а) вызывать головокружение; б) ошеломлять; (سر ~*) ~ испытывать головокружение; страдать головокружениями; گرفتن ~ *см.* افکندن ~

دوار [dāvār] 1. 1) вращающийся, кружащийся, вертящийся; 2) *мат.* круговой; ~ استوانه * круговой цилиндр; ~ مخروط * круговой конус; 2. *тех.* кабестан; ◇ چرخ * ~ (فلک) ~ изменчивость судьбы, колесо фортуны.

دوارانگیز [dāvārāngīz] и دوارآور [dāvārāvār] 1) головокружительный, вызывающий головокружение; 2) головокружительный, сногсшибательный.

دواره [dāvārē] 1) *астр.* лунная корона; 2) *см.* دوار [dāvār].

دواری [dāvārī] *уст.* золотой (*старинная монета*).

دوازده [dāvāzdāh] двенадцать; *сам* ~ *рел.* 12 имамов (*признаваемых шиитами*).

دوازدهاماسی [dāvāzdāhmasī] *рел.* правоверный шиит (*признающий 12 имамов*).

دوازدهمسطحی [dāvāzdāhmasāthī] 1. двенадцатигранный, додекаэдр; 2. двенадцатигранный.

دوازدهضلعی [dāvāzdāhṣalī] 1. двенадцатиугольник; 2. двенадцатиугольный, двенадцатисторонний.

دوازدهگانه [dāvāzdāhganē] состоящий из двенадцати частей; ~ *бروج* * *астр.* двенадцать знаков зодиака.

دوازدهضلعی [dāvāzdāhṣalī] *см.* دوازدهضلعی

دوازدهوجهی [dāvāzdāhṣadḡhī] *см.* دوازدهوجهی

سطحی [dāvāzdāhṣadḡhī] (*пж.* ~ روده) *анат.* двенадцатипёрстная кишка.

دواساز [dāvasāz] аптекарь; фармацевт.

دواسازی [dāvasāzi] 1) фармацевтика; 2) профессия или занятие аптекаря, фармацевта.

دواسبه [dāwsāb] и دواسپه [dāwspe] 1. 1) на двух лошадях, в двухолке; 2) *разг.* сломать голову, во всю прыть; 2. пароконный; ~ درشکه * пароконный экипаж; □ تاخن ~ *разг.* гнать во всю мочь, скакать во весь опор, мчаться во весь дух.

دواستره [dāwastārē] на двойной подкладке.

دواشناس [dāwāshenas] фармаколог.

دواشناسی [dāwāshenasī] фармакология.

دواعی [dāwāi] *мн. от* داعی II

دواعی [dāwāi] *мн. от* داعی II داعیه [dāwāi] аптекарь, продавец лекарств в аптеке.

دوافروشی [dāwāforūshī] 1) аптека; 2) занятие аптекаря.

دوال [dāwāl] I *уст.* 1) кожаный пояс, ремёнь; портупея; رکاب * стреманный ремешок; شمشیر * перевязь для сабли, клинка; کمر * поясной ремёнь, пояс; 2) колотушка для барабана; 3) ремёнь, плетё (из кожи); ◇ پشت شیر کشیدن ~ *быть* сильным, могущественным; *быть* отважным и ловким (*бука. вырезать ремёнь из спины льва*).

دوال [dāwāl] II *уст.* хитрость; коварство.

دوالباز [dāwālbāz] *разг.* 1. лживый (*о ком-л.*); 2. плут, обманщик, мошенник.

دوالبازی [dāwālbāzi] *разг.* обман, мошенничество, надувательство, плутизм.

دوالپا(ی) [dāwālpā(y)] 1) *фольк.* бұка; сказочное существо с длинными и тонкими ногами (*которое якобы ловит людей, чтобы ездить на них верхом*); злой дух; 2) *разг.* человек с длинными и худыми ногами; 3) спрут, осьминог; 4) *разг.* привязчивый человек, пристава́ла; ~ مثل * как банный лист.

دوالی [dāwālī] I *мед.* расширение вен; ~*

دوالی [dāwālī] I *мед.* расширение вен; ~* *варикозное расширение вен.*

دوال [dāwālī] II *разг.* *см.* دوال باز

دوالیسم [дуализм] филос. дуализм.

دوام [дāвам] 1) прочность; нѳскость; 2) продолжительность, длітельность; 3) вынослівость, стѳйкость; терпелівость; □ آوردن ~ а) дліться, продолжаться; б) терпѣть, вынослить; в) оставаться, сохраняться; продолжать существовать; دادن ~ продолжать; داشتن ~ а) быть прочным, нѳским; б) см. آوردن ~; کردن ~ см. آوردن ~; یافتن ~ продолжаться, дліться.

دوامدار [дāвамдар] 1) продолжительный, длітельный: долговременный; 2) прочный, нѳскій.

دوان [дāван] 1. (тж. دوان دوان) 1) быстро; бегѳм; слезя голову; 2) вприпрыжку; 2. бегушій.

دواندن [дāвандан] 1) гнать, заставлять бежать; погонять; пускать вкачѳ; 2) выгонять, изгонять; ◇ ~ ریشه пускать корни.

دواوین [дāвавин] мн. от دیوان 1.

دواهی [дāваһи] мн. от داهی 1.

دوایر [дāвайер] и دوائر [дāвайер] 1) мн. от دایره и دائرة 1; 2) административные органы.

دوایشه [доайеше] обработка землі через год, раз в два года.

دوایی [дāвайи] лекарственный, целѣбный; ~ گیاههای * лекарственные, целѣбные травы.

دوباره [добарѳ] 1. вторично, повторно; опять, снова, заново; 2. вторичный, повторный; ◇ ~ عمر * новая жизнь.

دوبال [добал] см. دوباله

دوبالا [добала] разг. 1. вдвойнѳ, вдвое, в два раза; 2. двойной, удвоенный.

دوبالان [добалан] зоол. двукрылые.

دوباله [добале] двукрылый; ~ هواپیمای * биплан.

دوبرادران [добāрадāран] астр. две яркіе звезды в созвездіи Малой Медвѣдѳцы (около Полярной звезды).

دوبرگه [добāрге] и دوبرگی [добāрги] с двумя листѳчками; с двумя лепестками.

دوبرهمزن [добāрһāмзāн] см. دوپهمزن

دوبشکه [добѳшāк]: شدن ~ разг. сомневаться; کردن ~ разг. вызывать сомнение (у кого-ра).

دوبل [дāвбāl] редко хабан, самѳц свиный. دوبل [дубāl] редко неискренний; неверный (о ком-л.).

دوبل [дубл] 1. удвоенный, двойной; ~ حسابداری * двойная бухгалтерия; 2. 1) двойное количество; 2) дубликат, второй экземпляр.

دوبلاژ [дублаж] дубляж, дублирование.

دوبله [дубле] 1. 1) дублированный; 2) см. دوبل [дубл] 1; 2. 1) дублирование; 2) копия, дубликат; □ شدن ~ дублироваться (о фильме); کردن ~ а) дублировать (фильм); б) удваивать, увеличивать вдвое.

دوبه [дубѳ] баржа; барка.

دوبهمزن [добѳһāмзāн] см. دوپهمزن

دوبهمزنی [добѳһāмзāни] см. دوپهمزنی [добѳһāмзāни] разг. 1) интриган, смутьян; 2) сплетник; ябедник.

دوبهمزنی [добѳһāмзāни] разг. 1) сѳяние смуты, внесение раздора; натравливание друг на друга; 2) сплетничество; ябедничество; □ کردن ~ а) сѳять смуту, вносить раздор; обострять отношения; б) заниматься сплетнями, ябедничеством.

دوبیتی [добѳйти] четверостийше (состоящее из двух бейтов).

دوبین [добин] мед. 1) страдающий диплопсией; 2) редко косоглазый, косой; 3) двуличный, лицемѳрный.

دوبینی [добини] мед. 1) диплопия; 2) страбизм, косоглазие; 3) двуличие, лицемѳрие.

دوپا [допа] 1. двуногий; ~ حیوان * двуногое животное; 2. зоол. кошениль.

دوپاره [допарѳ] разбруванный пополам, на две части.

دوپای [допай] см. دوپای

دوپایه [допайе] 1) воен. двунога-лафѳт, сѳшка; 2) (тж. ~ دندان *) анат. большой коренной зуб (с двумя корнями).

دوپشته [допоште] вдвоем (о ѳзде на одном мотоцикле, велосипеде, на одной лошади); ~ کردن سوارѳ ѳхать, кататься вдвоем (на чем-ра).

دوپود [допуд] и دوپوده [допудѳ] ткань, сотканная из нѳток двух цветов.

دوپوسته [допустѳ] 1) имѳющий две оболѳч-

ки; двуслбный; 2) двойной, *толстый (*о бу-маге, материи и т. п.*).

دوپھلو [допāһлу] 1. двусмысленный; *حرف** ~ двусмысленность; 2. двусмысленно; *حرف ميزند* ~ он говорит двусмысленно, экивоками.

دوپھکر [допэйкār] *астр.* Близнецы (зодиакальное созвездие; *тж. уст. третий месяц иранского солнечного года*).

دوتا [дота] *разг.* согнутый, перегну́тый пополам, вдвое; согну́вшийся; ~ **پير* а) согбенный старик; б) *метаф.* небосклон; □ — *شدن* перегну́ться пополам; согну́ться [вдвое]; *کردن* ~ *разг.* сложить, согну́ть пополам, вдвое; перегну́ть.

دوتار [дотар] дутār (*двуструнный музыкальный инструмент*).

دوتاھ [дотаһ] *см.* دوتا

دوتاھي [дотайи] 1. 1) двойной; сдвоенный; удвоенный; 2) парный; 2. с глазу на глаз, наедине; вдвоем.

دوتوخه [дотохмэ] 1. 1) *мед.* двуйщовый; 2) гибридный; 3) нечистокровный, смешанной породы; 2. 1) гибрид; 2) полукровка, метис.

دوتارکه [дотārке] *см.* دوپشته

*اسب تازی ~ رود [дотāk] галопом; *پستل بشتاب شتر آهسته میرود شب و روز* *аравский скакун промчится галопом, а верблюды идут медленно [но зато] днём и ночью (соотв. тише едешь, дальше будешь)*

*دوچرخه ~ دوتنه [дотāнэ] *см.* دوغره; ◇ велосипед с двойной рамой.

دوتیرگی [дотирэги] разногласие, раскол; размежевание.

دوج [доуџ] *редко* 1) красная камедь, гуммилак; 2) красная краска.

دوجانبه [доџанэбэ] и دوجانبی [доџанэби] двусторонний; взаимный, обоюдный; ~ *پیمان** двусторонний договор.

دوجزئی [доџоз'и] двойной, состоящий из двух частей; сдвоенный.

دوجمله ای [доџомлеи] *мат.* 1. биномиальный, двучленный; 2. бином, двучлен.

دوجه [доуџе] *см.* دوزه 1.

دوجین [доуџин и доџини] дџжина.

دوچرخه [дочāрхэ] 1) велосипед; самокат; *موتوری ~ *гоночный велосипед; کورسی* *мопед; 2) двуколка, двухколесная повозка или коляска.

دوچرخه ساز [дочāрхэсаз] велосипедный мастер.

دوچرخه سوار [дочāрхэсāвар] велосипедист. دوچرخه سوارى [дочāрхэсāвари] езда на велосипеде; *کردن* ~ ездить, кататься на велосипеде.

دوچشمه [дочешмэ] 1) биноклярный; двуглазый; 2) с двумя пролётами; ~ **پل* мост с двумя пролётами.

دوچله [дучеле] шатровый потолок.

دوچندان [дочāндан] и دوچندان 1. удвоенный, двойной; 2. вдвойне, вдвое больше.

دوح [доуһ] и دوحه [доуһэ] *редко* большое ветвистое дерево.

دوخ [дух] *редко* 1) камыш, тростник; дрок; 2) бесплодная, лишённая растительности почва; 3) плешивая, лысая голова.

دوخال [дохал] *карт.* двойка.

دوخت [духт] 1) покрой; 2) шитьё, пошив; тачание; 3) стежок, стёжка; шов.

دوختن [духтāн] I *осн. наст. вр.* دوز [дуз] шить; зашивать; пришивать; тачать; ◇ *به* ~ *вперить [свой] взгляд (в кого-что)*, *به* ~ *установиться (на кого-что)*.

دوختن [духтāн] II *уст. осн. наст. вр.* دوش [душ] *см.* دوشیدن

دوخت و دوز [духтодуз] *разг.* портяжное дело; шитьё, пошив.

دوخته [духтэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* دوختن; 2. сшитый, готовый; ~ **لباس** готовое платье.

دوختی [дохāt(т)и] двуколённый; ~ **راه آهن** двуколённая железная дорога, двуколёнка.

دود [дуд] 1) дым; копоть; بخاری *печной дым; 2) *редко* дыхание, дуновение, вздох; آ *тяжёлый, горький вздох; 3) горе, печаль; □ *خوردن* ~ а) вдыхать дым, глотать дым; б) подвергаться окуриванию; (زدن) دادن ~ а) дымить, коптить, дымиться; б) окуривать (кого-что, را); в)

выкуривать (насекомых и т. п. را به, г) коптить (что را به, شدن ~ разг. а) улетучиваться, рассеиваться [как дым], исчезать без следá; б) быть пущенным на ветер, быть промотанным, растрáченным; *تعام اموال ~ всё его состояние было пущено на ветер; کردن ~ а) разг. промотать, пустить на ветер, растратить [впустую]; б) с.м. دادن ~ а); کشیدن ~ разг. курить; ~ *دل крик, вопль души; стоп, стенáние; || ~ аهل ~ курящий, курильщик; курильщики; | ~ چراغ خوردن ~ разг. а) полуночничать, работать ночью, проводить бессонные нóчи (за работой и т. п.); б) упóрно трудиться, старательно и много работать, учиться; усердствовать; ~ از سرم (كهام) بلند شد | ~ разг. я был ошеломлен, ошарáшен; у меня помутилось в голове; ~ از نهادم بلند شد ~ с.м. گرفت *چشم [خود]; چشمایمرا ~ گرفت ~ разг. ему самому придется отвечать за [всё] это; все последствия этого надут на его же голову; || ~ از اینجا ~ برمیخیزد ~ разг. здесь всё высухло, здесь всё горит, здесь сильная засуха; ~ گرفت ~ چشمایمرا ~ разг. у меня из глаз посыпались искры.

دود [дуд] II редко червь; глист; гусеница. دودآسا [дудаса] похожий на дым, дымообразный.

دودالقرز [дудолқарир] и دودالحریر [дудолҳарир] редко шелковичный червь.

دودالنحل [дудонноппал] редко глист; солитёр.

دودآلود [дудалуд] дымный; закопченный.

دودانگیز [дудангиз] дымовой; дымообразующий; ~ *برده ~ дымовая завеса.

دودآهنگ [дудаһанг] и دودآهنج [дудаһанг] уст. 1) с.м. دودکش 1); 2) приспособление (обычно над лампой) для улавливания дыма, сажи, копоти.

~ *ماهی [дудханэ] коптильня; помещение для копчения рыбы.

دودخور [дудхор] и دودخوار [дудхар] ~ 1) кочегар, истопник; 2) с.м. دودکش

~ *ماهی [дуддадэги] копчение; копчение рыбы.

دودزده [дуддадэ] с.м. دودزده

دوددادگی [дуддэги] с.м. دوددادگی

دودر [додар] с двумя входами, с двумя дверями, воротами; ~ *خانه ~ метаф. земной мир.

دودرجدای [додарэ [жэи] двухстепенный; ~ *انتخابات ~ двухстепенные выборы; ~ *معادله ~ мат. квадратное уравнение, уравнение второй степени.

دودرو [дудроу] с.м. دودکش

دودزدگی [дудзэдэги] закопченность; задымленность.

دودزده [дудзэдэ] 1) копченный; ~ *ماهی ~ копченая рыба; 2) закопченный, прокопченный; покрытый копотью: ~ *سقف ~ закопченный потолок; ~ شدن ~ коптиться; کردن ~ коптить.

دودستی [додэстэги] раскол на две группы, партии, на два лагеря, отряда; размежевание.

~ *رقصیدن [додэстмале] ~ разг. служить и нашим и вашим.

دودستی [додэсти] разг. 1) двумя, обеими руками; ~ *میخورد ~ кто-то думает, что зрячий ест за двоих (о человеке, который думает, что его все обогнали, пользуясь его слабостью и недостатками); 2) обеими руками, жадно, цепко; ~ *چسبیدن ~ ухватиться обеими руками (за кого-что); крепко вцепиться (в кого-что); ~ *تقديم کردن ~ а) дарить, подносить с совершенным почтением; б) угодно преподносить.

دودک [дудак] дудочка, свирель.

دودکش [дудкеш и дудкаш] 1) дымовая труба; вытяжная труба; дымоход; 2) разг. задымленный курильщик.

دودکش پاک کن [дудкешпаккон] 1) трубочист; 2) приспособление для чистки дымохода, дымовой трубы.

دودگرفتگی [дудгерэфтэги] задымленность, закопченность.

~ *دودگرفته [дудгерэфтэ] 1) дымный, задымленный; 2) покрытый сажой, копотью, закопченный, прокопченный.

دودی [дуди] II 1) червяко́вый; 2) червео́браз-
ный; 3) перистальти́ческий; ~ حرکت* пери-
стальти́ческие сокра́щения, перистальти́ка.

◇ بر ~* a) бот. околоплодник; б) см. دوروبر;
فلک; دورو تسلسل ~* см. تسلسل;
(گردون) a) небесная сфера, небесный круг, небеса; б) превратности судьбы, каприз фортуны, игра случая; سر گرداندن | razg. a) говорить неясно, неопределённо; не давать определённого ответа; б) обводить вокруг пальца, обманывать, надувать (обычно в деловых делах);
کسی (چیزي) را خط ~*
کسی (چیزي) را قلم گرفتن و کشیدن ~*

дурнамасазі [dur-nāmasāzi] рисо́вание пейза́жей; пейза́жная живопись.

دور [duru] 1) двусторо́нный, одина́ковый с обо́их сторо́н (*о ткани*); 2) двули́чный, неискренний, лице́мерный; ◇ ~ گل* *бот.* ши́повник (*Rosa*).

دوربر [doŋrubār] *разг.* 1) окру́жение, сре́да; 2) окрестно́сти; 3) *см.* دوروبرها; 2.: ~* (*тж.* ~* به) *отым.* *предлог* *вокруг*, *кругом*; شهر ~* *вокруг* *города*; به ~* نگاهى *он осмотре́лся вокруг*.

دوروبرها [doŋrubārha] *разг.* прибли́женные; сопро́вождающие; сви́та; окру́жение.

دوروتسلل [doŋrutāsālsol] 1) за́мкнутый круг, зако́лдованный круг; 2) *лог.* поро́чный круг.

دوروزه [duruze] и دوروزی [duruzi] 1) двухднё́вный; 2) *разг.* мимоле́тный, скоропрехо́дящий, (кратко)вре́менный; непрóчный, недо́лговечный; эфе́мерный.

دورودورنگی [duruodoranghi] *см.* دورویی دوروور [doŋrovār] *см.* دوروبر دوروور! *смотри в оба!*, *смотри по сторо́нам!*, *остерега́йся!*

دوروی [duruvi] *см.* دورو دورویه [duruvi] 1. *см.* دورو; 2. *см.* دورویی; 3. *разг.* *лице́мерно, двоеду́шно; как* *двуру́шник.*

دورویی [duruvi] *двули́чие, лице́мерие, неискренность; двуру́шничество.*

دوره [doŋre] 1) эпо́ха, э́ра; *период*; *век*; ~* *эпо́ха* *рабовладе́ния*; ~* *эпо́ха* *Ренесса́нса, эпо́ха* *Возрожде́ния*; 2) *период*, *цикл*; *фа́за*; *ступе́нь*; *ماه* ~* *астр.* *лу́нный ме́сяц*; *اول متوسطه* ~* *пе́рвая ступе́нь* *сре́днего обра́зования*; *ساروس* ~* *астр.* *са́рос, пе́риод повто́ряемости* *солнечных и лу́нных затме́ний*; *ماه نجومی* ~* *астр.* *си́дерический ме́сяц, зве́здный ме́сяц*; *هلالی* ~* *астр.* *сино́дический ме́сяц*; 3) *се́ссия; созы́в; اجلاسیه* ~* *се́ссия (обы́чно парламен-та, ме́джлиса)*; *استحانات* ~* *экзамена́ционная се́ссия*; *دوم مجلس* ~* *депу-таты ме́джлиса* *второ́го созы́ва*; 4) *комплéкт, подш́ивка (книг, журна́лов, газет)*; *سéria*; 5) *обод*; *опра́ва; ободо́к; چرخ* ~* *обо́д* *колеса́;*

банда́ж *колеса́*; عینک ~* *опра́ва* *очко́в*; 6) *мат.* (*тж.* گردش ~*) *пери́од*; ◇ افتادن ~ *разг.* *сб́иться с ног, нос́иться тудá-сюда*; ~ دادن *разг.* а) *обноси́ть (ча́ем, ви́ном и т. п.)*; *بده!* *дава́ть зада́ние для повто́рения (учени́кам)*; ~ داشتن *разг.* *собира́ться в кру́гу друзе́й, ус-тра́ивать вече́ринку*; زدن ~ *разг.* *вста́ть в кру́г, постро́иться в кру́г, обра́зовать кру́жок*; کردن ~ *разг.* а) *повто́рять (пройде́нное)*; *просмотре́ть, пробежа́ть (у́рок и т. п.)*; б) *окружа́ть, собира́ться вокруг (кого-чего* *را)*; в) *окружа́ть, сб́лажива́ть (зверя на охо-те).*

دوره‌ای [doŋre-ai] 1) *обхо́дный; ~ حرکت** *обхо́дный ма́нёр, обхо́дное дви́жение*; 2) *редко* *перио́дический, цикли́ческий.*

دوره‌بندی [doŋre-bāndi] *периодиза́ция; ~** *своеобо́рот.*

دوره‌گرد [doŋre-gārd] *разг.* 1) *разно́счик; лото́чник, у́личный торго́вец*; 2) *бродя́га, праздноша́тающий*; 3) *ни́щий, поби́рушка*; 4) *старье́щик, ути́льщик*; 2. 1) *празд́ный, праздноша́тающий*; 2) *поби́рающий*, *ни́щенствующий.*

دوره‌گردی [doŋre-gārdi] *разг.* 1) *торго́вля* *вразно́с, с лотка́, с ко́роба*; 2) *за́нятие* *лото́чника, у́личного торго́вца*; 3) *бродя́жниче-ство*; 4) *попрошайнича́ние, ни́щенство*; 5) *за́нятие* *старье́щика*; □ کردن ~ а) *занима́ться* *торго́влей* *вразно́с, торго́вать с лотка́, на у́лице*; б) *бродя́жничать*; в) *попрошайнича́ть, ни́щенствовать.*

دوری [duri] 1. *кру́глое б́людо; тарелка*; 2. 1) *перио́дический, цикли́ческий; حرکت** *перио́дическое дви́жение* *планет*; *سیارات* ~* *перио́дическая систе́ма эле-ментов*; 2) *кру́говой, вра́щательный*; 3) *возвра́тный (о болезнi).*

دوری [duri] 1) *да́льность, отда́ленность, уда́ленность; دوستی و* *погов.* *на рассто́янии дру́жба (кре́пче)*; 2) *укло́нение, избега́ние; возде́ржание; неуча́стие*; 3) *отчу́жденность*; 4) *разлу́ка*; □ کردن (جستن) ~ а) *удаля́ться, отдаля́ться (от кого-чего* *از)*; б) *держáться в сторо́не (от кого-чего* *از)*; сто-

роняться, чуждаться (кого-чего از); избегать (кого-чего از); в) уклоняться (от чего از); воздерживаться (от чего از); не участвовать (в чем از); г) остерегаться (кого-чего از); گرفتن ~ отходить [на расстояние], отдаляться; گزیدن ~ см. کردن; ○ کسی ~ * کشیدن را (چیزی) быть в долгой разлуке с кем-чем-л.

دوز [дуз] I 1) вид игры; 2) см. دوزوکلک
دوز [дуз] II 1. осн. наст. вр. гл. دوختن I; 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач.: 1) шьющий, напр.: کُنشدوز сапожник; 2) шитый, сшитый, напр.: دست دوز (с)шитый вручную, ручной выработки.

دوزبازی [дузбазӣ] см. I 1).
دوزبان [дозабан] I) противоречащий самому себе; 2) см. دورو.

دوزبانе [дозабане] I) двуязычный, говорящий на двух языках; 2) с раздвоенным языком (о лие); 3) см. I) دوزبان.

دوزبانى [дозабани] 1. I) противоречивость собственных слов; 2) двуязычие; 3) см. دوروبانى; 2. см. دوزبانه.

دوزخ [дузэх] ад, преисподняя.
دوزخی [дузэхӣ] 1. I) адский, дьявольский; 2) проклятый, ненавистный; 3) проклятый; осуждённый на адские муки; 2. I) тот, кто попал в ад; 2) чёрт, дьявол.

دوزندگی [дузандэги] I) портняжное дело; 2) шитьё: вышивание; 3) занятие, профессия портного; 4) портняжная мастерская, портняжная.

دوزنده [дузандэ] 1. шьющий; 2. портной.
دوزنه [дозанэ] (тж. ~ برد*) двоеёнец.
دوزنه [дузанэ] редко I) жало, хоботок (ко-мара); 2) острё (иглы); игла.

دوزنى [дозанӣ] двоеёнство.

دوزوکلک [дузокаләк] разг. I) интриги, козни, происки; 2) уловки, ухищрения; проделки; 3) придирки, крючкотворство; 4) обман, мошенничество; махинации; □ چیدن ~ разг. а) интриговать; строить козни; б) прибегать к уловкам, ухищрениям; в) заниматься махинациями, мошенничаем; درآوردن ~ разг. заниматься придирками, крючкотворством; ○ جور کردن ~ см. چیدن ~

دوزوکلک چین [дузокаләкчин] разг. I. I) интриган; 2) придёра, крючкотвор; 3) обманщик, мошенник; 2. I) интригующий; злокозненный; 2) прибегающий к [всевозможным] уловкам, ухищрениям.

دوزه [дузэ] I см. دوزه
دوزه [дузэ] II см. I 1).
دوزیست [дозист] земноводный (о животном).

دوزیستان [дозистан] зоол. земноводные.
دوزه [дузе] бот. зяячы лапки (Trifolium arvense).

دوس [дус] редко I. I) клей; 2) шеллак; 2. липкий, клёйкий.

دوساندن [дусандан] приклеивать, прилеплять.

دوست [дуст] I. I) друг, приятель; хорóший знакомый; ~ جانی (جانجانی) * сердечный, задушевный, интимный друг; закадычный приятель; ~ همه کس * ~ هیچ کس نیست | посл. кто дружит со всеми, тот никому не друг; 2) поэт. возлюбленный, любимый; 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач.: 1) любящий; 2) сторонник, приверженец, напр.: а) صلحدوست а) любящий мир; миролюбивый; б) сторонник мира; □ داشتن ~ любить; питать расположение, привязанность (к кому-чему); شدن ~ подружиться, завязать дружбу.

دوستاخ [дустах] см. دستاق

دوستار [дустар] см. دوستدار

دوستاق [дустаг] см. دستاق

دوستاق بان [дустагбан] уст. тюремщик.

دوستانه [дустанэ] I. I) по-дружески, по-приятельски; дружественно; 2) мирно; умиротворённо, спокойно; 2. дружеский, приятельский; дружественный; умиротворённый, спокойный, мирный (о чём-л.).

دوستتار [дусттар] ~ داشتن ~ разг. любить больше, сильнее (кого-чего-л.); ~ از جان ~ * داشتن ~ * جان خود ~ * داشتن ~ * больше [своей] жизни.

دوستدار [дустдар] I) доброжелатель; любящий друг; благожелатель; ~ شما * любящий вас, искренне ваш, преданный вам, ваш доброжелатель; 2) сторонник, поборник; صلح ~ *

دوشیدن *и* دوختن II; 2) 2-й компонент сложн. сл. со знач. дойший, выдаивающий, напр.: شیردوش а) дояр(ка); б) дойльный аппарат, дойлка.

دوشа [душа] редко 1. дающая молоко, дойная; 2. 1) (тж. ~ گو*) дойная корова; 2) дояр(ка).

دوشاب [душаб] 1) сироп из варёного винограда или фиников; виноградное или финиковое сусло; 2) патока из винограда или фиников.

دوشاخ [дошах] 1. 1) соединительная планка с двумя полукруглыми вырезами; 2) камертон; 3) стрела с двумя наконечниками; 4) уст. золотой пояс, кушак с заострёнными концами; 2. 1) двурогий; рогатый; ~ ماء* двурогий месяц; 2) раздвоенный.

دوشاخی [дошахэги] 1) раздвоение; разветвление; 2) бот. дихотомия.

دوشاخه [дошахэ] 1. 1) тех. вилка; 2) деревянные вилы (для провеивания зерна); 3) стрела с двумя наконечниками; 4) камертон; 5) вилка, сошка (подставка с развилкой у ручного пулемёта, кремнёвого ружья и т. п.); 6) ист. позёрный столб с отверстиями для головы и рук преступника; 2. см. دوشاخ 2.

دوشادوش [душадуш] плечо к плечу, рука об руку; совместно, вместе.

دوشاندن [душандан] см. دوشیدن 1).

دوش تيره [душторэ] уст. ранец; рюкзак.

دوشس [душес] герцогиня.

دوش فنك [душфанг] воен. 1. [душфанг] (тж. *بحال ~ и ~ حال*) с винтовкой в положении «на плечо»; 2. [душфанг] на плечо! (команда); □ کردن ~ принимать положение с винтовкой «на плечо».

دوشك [душиак] матрац, тюфяк.

دوشنبه [дошамбэ] (тж. ~ روز*) понедельник.

دوشنده [душандэ] 1. дойший; 2. 1) дояр(ка); 2) молочник, молочница; 3) (тж. ~ دستگاه*) дойлка, дойльный аппарат.

دوشنه [душанэ] и دوشه [душе] I подобный; ведро для молока.

دوشه [душе] II гадюка; гюрза; эфа.

دوشیدن [душидан] 1) доить, выдаивать; 2) разг. обирать, доить (кого-л.); вымогать (денег).

دوشيده [душидэ] 1. прич. прош. вр. гл. دوشیدن; 2. выдоенный, подоенный; 3. (тж. ~ شیر*) парное молоко.

دوشيزگان [душизеган] мн. от دوشيزه

دوشيزگی [душизэги] 1) девственность, невинность; 2) девичество, девичья порá; □ ~ شدن лишать девственности.

دوشيزه [душизэ] мн. دوشيزگان [душизеган] 1) девушка, девица; барышня; 2) девственность; ~ مقسه* ~ святая дева [Мария].

دوشين [душин] и دوشينه [душинэ] уст. вчерашний; относящийся к вчерашней ночи, вчерашнему вечеру.

دوزبه [дозарбэ] и دوزبى [дозарби] муз. 1. двухтактный; 2. два такта, две четверти; ◇ زدن (بازی کردن) ~ разг. служить и нашим и вашим.

دو طرفه [дотарэфэ] и دو طرفی [дотарэфи] 1. 1) двусторонний; ~ موافقت نامه* двустороннее соглашение; 2) обоюдный, взаимный, совместный; 3) редко двубортный; 2. с двух сторон.

دوغ [дуг] 1) дуг (прокладительный напиток из сбитого кислого молока, смешанного с водой или молочной сывороткой); ~ و ~ کس نگوید که ~ من ترش است посл. никто не скажет «мой дуг кислый» (соотв. всяк кулик своё болото хвалит); 2) пахта; □ زدن ~ а) делать дуг; б) сбивать масло.

دوغاب [дугаб] 1) (тж. ~ آهک) известковый раствор; 2) (тж. ~ سیمان) цементный раствор, жидкое цементное тесто; жидкая штукатурка из смеси извести, цемента и песка; 3) похлёбка с кислым молоком, с дугом; 4) см. آبدوغ; □ زدن ~ готовить известковый или цементный раствор.

دوغبا [дугба] каша на кислом молоке, на дуге.

دوغلو [доголу] и دوغلی [доголи] см. دوقلو

دوغو [дугу] осадок, отстой после переталливания сливочного масла.

دوغوا [дугва] см. دوغبا

دوغي [дуги] красноватый, палевый (о цвете ковра).

دوفلزي [дофэле(з)зи] 1. биметаллизм; 2. биметаллический.

دوفلقه [дофалгэ] двудольный (о растении).

دوقابه [догабэ] двустворчатый; ~ در* двустворчатая дверь.

دوقبضه [догабзэ]: ~ سفارشی* заказная корреспонденция (с вручением квитанции для расписки в получении).

دوقولو [доголу], دوقولى [доголи], دوقولو [доголу] и دوقولى [доголи] 1) близнецы, двойня, двойняшки; 2) астр. Близнецы (зодиакальное созвездие).

دوک [док] док; ~ سیار* плавающий док.

دوک [дук] I 1) веретено; ~ مثل* как веретено (о худом, тощем человеке); 2) прялка; □ ریسیدن ~ а) прясть; б) сучить.

دوک [дук] II герцог.

دوکارد [докард] редко большие ножницы (для стрижки овец).

دوکان [докан] см. دکان

دوکابه [докапэ] зоол. двустворчатый моллюск.

دوکدان [дукдан] 1) место для веретена в ткацком станке; 2) ящики для хранения веретён.

دوکرانه [докаранэ] 1) две полные противоположности; две крайности; 2) мат. крайние члены пропорции.

دوکوره [докоррэ]: ~ سندان* разг. горы, наковальня (с двумя противоположными выступами).

دوکریسی [дукрис] тот, кто занимается прядением или сучением нити при помощи веретена; пряха.

دوکریسه [дукрисэ] см. دوک I.

دوکریسی [дукрис] 1) наматывание пряжи на веретено; сучение (нити) посредством веретена; 2) прядение; □ کردن ~ а) наматывать пряжу на веретено; сучить; б) прясть.

دوکور [докур] двóйка (при игре в кости, нарды).

دوکوهان [докухан] и دوکوهانه [докуханэ]

1. двугорбый; 2. (тж. ~ شتر*) двугорбый верблюд, бактриан.

دوگنگی [доганэги] двойственность.

دوگانه [доганэ] 1. 1) двойной, сдвоенный, спаренный; удвоенный; ~ ستارگان* астр. двойные звёзды; 2) двойной, двойственный; двойкий; 2. рел. молитва, состоящая из двух ракатов (коленопреклонений).

دوگاه [догах] догах (название мелодии иранской классической музыки).

دوگوشی [догуши] (тж. ~ کلاه) шапка-ушанка.

دوگونگی [догунэги] см. دوگنگی

دوگونه [догунэ] 1) см. دوگانه; 2) два вида, рода, класса.

دوگویى [догуи] противоречивое высказывание; двусмысленность; экиво́к.

دول [дәвәл] разг. затягивание дела, волокита; دادن ~ затягивать, тянуть дело.

دول [довәл] мн. от دولت 1), 2).

دول [дул] I разг. 1) ведро, бадья; 2) черпак, ковш; 3) воронка (на мельнице для зерна); 4) сумá, мешок, котомка.

دول [дул] II разг. половой член (мальчика).

دولا [дола] 1) сложенный вдвое, двойной толщинный; двустойный, двойной; ~ چیت* двойной ситец; 2) разг. перегну́тый, согну́тый (пополам); □ دولا دولا разг. согнувшись в три погибели: скóрчившись; شتر سوارى و سوارى دولا دولا [رفتن] он нагну́лся, чтобы поднять с земли деньги; в) увеличиваться в два раза, вдвое; ~ کردن ~ разг. а) складываться пополам; б) перегибаться; сгибаться; нагибаться, наклоняться; او شد که پول را از زمین بردارد ~ он нагну́лся, чтобы поднять с земли деньги; в) увеличиваться в два раза, вдвое; ~ کردن ~ разг. а) складывать вдвое, пополам; б) перегибать, сгибать; ~ کرد ~ он наклонился (бука. он согнул свою спину); в) заставлял нагнуться, наклониться, согнуться; наклонять, нагибать.

دولاب [дулаб] I 1) водяное колесо (для

подъёма воды из колодца), колодезный вёрот, колодезное колесо; дулаб, вёрия (водоподъёмник, снабжённый ковшами или черпаками); 2) стеной шкаф (для посуды, продуктов); буфет; чулан; 3) разг. путаница, неразбериха; трудное, запутанное положение; лабиринт; 4) разг. спекуляция, игра на бирже; 5) (тж. مینایی ~*) метаф. небосвод, небеса.

دولاب [дулаб] II разг. сахарная болезнь, диабет.

دولابچه [дулабче] шкаф(чик); настенный или стеной шкаф (для посуды, продуктов); ~* کشودار комод.

دولابه [дулабе] см. دولاب I.

دولابی [дулаби] I 1. 1) имеющий водяное колесо, с водяным колесом; связанный с системой подъёма воды из колодца или рек; 2) разг. запутанный, перепутанный, сложный; 3) разг. биржевой; 2. разг. 1) биржевой игрок; 2) биржевая игра, биржевые спекуляции.

دولابی II разг. 1. 1) больной диабетом; 2) диабетический; 2. диабетик.

دولاپهنا [дулапэна] двойной, двойной ширины (о ткани); *آدم لخت کرباس ~ خواب посл. голый видит во сне двойной холст (соотв. голодной куме пироги на уме); ~ حساب کردن ~ разг. обсчитывать, обманывать.

دولاپنگ [дулапэнг] муз. {одна} шестнадцатая (ноты).

دلار [долар] см. دلار

دولاغ [долаг] уст. 1) широкие женские шаровары; 2) обмотки; ○ ~ چادر [о] ~ 1) уст. надевать чадру и шаровары; б) разг. одеваться, готовиться к выходу на улицу (о женщине).

دولایی [долайи] см. دولا

دولبه [долабэ] 1) обоюдоострый; 2) лингв. билабиальный.

دولپه [долапэ] двусемядольный (о растении).

دولپی [долопи] разг. с набитым ртом; حرف زدن ~ говорить с набитым ртом; خوردن [غذا] ~ уплетать за обе щеки.

دولت [доула́т] 1) мн. دول [дова́л] государство; 2) мн. دول [дова́л] правительство; شوری ~* а) советское государство; б) советское правительство; 3) богатство; имущество, состояние; 4) уст. владычество, власть; могущество; 5) уст. благо, счастье; удача; جاوید ~* вечное счастье, райская жизнь; ~* جاوید یافت هر که نگویم زیست ~* (سعدي) вечное счастье, богатство найдёт тот, кто прожил жизнь, сохранив доброе имя (Саади); ~* خدا داده случайная, неожиданная удача, неожиданно привалившее счастье; □ اندوختن ~ а) разбогатеть, нажить состояние; б) уст. добиться счастья; ○ بهم زدن ~ наживать имущество, богатство; ◇ [سر] ~* از شما вежл. Вашими милостями, благодаря Вам.

دولتسرا [доула́тсара] см. دولتسرا

دولتمند [доула́тмнда] уст. см. دولتمند

دولتخواه [доула́тхә] 1. 1) доброжелатель, благожелатель; شما ~* ваш доброжелатель; 2) верноподданный; сторонник, приверженец правительства; 2. 1) доброжелательный, благожелательный, благосклонный; 2) лояльный; преданный правительству, верноподданный.

دولتخواهی [доула́тхәи] 1) доброжелательность, благожелательное отношение, благосклонность; 2) лояльность; преданность правительству, верноподданность.

دولتسرای [доула́тсәра] 1) резиденция правительства; 2) уст. дворец; 3) вежл. Ваш дом, Ваше жилище; ~* کجا است? где вы живёте?

دولتمند [доула́тмнда] 1. 1) богатый, состоятельный, зажиточный; 2) роскошный; пышный; великопный; 2. богат; شدن ~ разбогатеть, нажить состояние; کردن ~ обогатить, сделать богатым.

دولتمندی [доула́тмндаи] 1) богатство, состоятельность, зажиточность; 2) роскошь; пышность, великопение; 3) уст. власть, могущество.

دولتی [доула́ти] 1. государственный; правительственный; ~* ادارات ~* правительственные учреждения; ~* اصول ~* основы государ-

ственности, государственность; ~ آموزشگاه* государственная школа; ~ ادارات* см. ادارات* ~; 2. *уст.* придворный сановник.

دولت ياب [доу-латйаб] и دولت يار [доу-латйар] *уст.* 1. преуспевающий; счастливый; 2. бадовень судьбы, счастливчик.

دولتين [доу-латйэин] *дв.* от دولت 1), 2); ~* متعاهدتين оба договаривающиеся государства, правительства.

دولچه [дулче] 1) ведёрко для воды; ба-лейка; 2) кувшин; 3) таз; حمام* шайка (для мытья в бане).

دولختى [до-лэхти] *анат.* сердечный; мит-ральный; ~ دریچه* митральный клапан.

دولمه [долме] см. I, II.

دولنگ [доланг] и دولنگه [доланге] двуст-вóрчатый; ~ در* двуствóрчатая дверь.

دولو [долу] 1. *кирт.* двойка; 2. *редко* 1) удвоенный; 2) сложенный вдвое; 3) сложенный вдвое, пополам.

دولول [долул] и دولوله [долуле] двуствó-льный (о ружье); ~ تئنگ* двуствóлка.

دوله [дуле] I *редко* возвышенность; холм, бугор; насыпь, курган.

دوله [дуле] II *редко* 1) вихрь, смерч; ура-ган; 2) вопль, крик; стон; вой; 3) шум.

دوله [дуле] III *уст.* хитрость, лукавство; двуличность, двурушничество.

دوله [доуле и дāvāле] *редко* 1) бокал, ча-ша (для вина); 2) локоп, завиток волос; 3) см. دوله [дуле] I.

دوما [дума] *ист.* дума (орган управления в царской России).

دومپنگ [домпинг] см. دومیپنگ

دومجذوری [домāджзурэ] и دومجذوری [домāджзурэ] *мат.* биквадратный.

دومحوری [домэхвāрэ] и دومحوری [домэх-вāри] двухосный, имеющий две оси.

دومرتبه [домāртбэ] *разг.* снова, опять, ещё, повторно.

دومغز [домāгзэ] и دومغز [домāгзэ] 1. 1) орех с двумя ядрами; 2. *(مثل*)* ~ در یک (как) два ядра в одной скорлупе (об очень близких друзьях); 2. *редко* миндаль; 2. содержащий два ядра (об орехе).

دوموی [дому] см. دوموی

دوموتوری [домоторэ] и دوموتوری [домото-ри] двухмóторный (о самолёте и т. п.).

دوموی [домуй] и دومویه [домуйе] *редко* 1) начинающий седеть, с сединой в волосах; 2) имеющий очень мало волос (на лице, на го-лове).

دومی [доввоми] второй [человек]; او ~ ندارد он не имеет себе рав-ных в этом деле.

دومیان [домийан] *мат.* два средних члена пропорции.

دومینون [домин(и)йон] доминион.

دون [дун] I 1. 1) низкий, презренный, гну-сный, мерзкий; ничтожный; 2) низкий, распо-ложенный внизу, ниже; 2. человек низкого, неблагоприятного происхождения.

دون [дун] II *разг.* см. دانه

دون رتبه [дун(э)пайе] см. دون پایه

دون پرور [дунпāрвāр] тот, кто покрови-тельствует дурным, низким людям; ~ دنیای* *рел.* скверна; обитель грехā.

دونگ [дāвāндэган] *мн.* от دونه

دونگی [дāвāндэги] 1) бегоныя, суета; хло-поты; старания; 2) бег, беганье; 3) беспо-койство, тревога; ~ کردن ~ а) суетиться, бегать, хлопотать; прилагать усилия; б) бе-жать.

دونه [дāвāндэ] 1. бегущий, бегаящий; ~ دونه [дāвāндэган] бегун; 2. *мн.* دونگ [дāвāндэган] бегун.

دون رتبه [дун(э)ротбэ] 1. не имеющий ран-га; 2. чиновник, не имеющий ранга.

دون صفت [дунсэфāt] низкий, подлый; нич-тожный, презренный.

دونفاری [донāфāри] и دونفاری [донāфāри] предназначенный для двоих; двухмѣстный; ~ هواپیمای* двуспальная кровать; ~ *~* двухмѣстный самолёт.

دون نواز [дуннāвāз] см. دون پرور

دون همت [дуннэмāt] 1. негодяй, каналья; подлец, мерзавец, низкий человек; 2. подлый, мерзкий, низкий; пошлый.

دون همتی [дуннэмāти] подлость, низость, мерзость; пошлость.

دونی [дуни] низость, гнусность, мерзость; ничтожность.

دووجهی [dovādjehi] *мат.* двугранный (об угле).

دوئل [duəl] *см.* دوئل

***ورزشهای دوومیدانی** (тж. ورزشهای دوومیدانی) *→ спорт.* лёгкая атлетика.

دوهزاری [dohāzari] *уст.* двухкрановик (монета достоинством в два риала).

دوهوایی [dohāvaii] *разг.* 1) колебание, нерешительность; 2) бесхарактерность.

دوئیت [doyāt] *см.* دوئیت

دویدن [dāvidān] 1) бежать, бегать; بدو دو! бегом — марш!; 2) *разг.* спешить, торопиться; 3) гнаться (за кем-л.) پی [در] * پی (دویدن), преследовать (кого-л.) پی [در] * پی (دویدن).

دویره [dāvire] *دویره [dāvize] *уст.* ремеш, кожаный пояс.*

دوِست [d(ə)vist и d(o)vist] двести.

دویک [дойек] *см.* دوکور

دوئل [duəl] дуэль, поединок.

دویمی [доййоми] второй (кто-л.).

دوئیت [донийāt] 1) разлад, раздор; вражда; неприязнь, враждебность; 2) двойственность.

ده [dāh] десять; بر یک ~ один десяток в уме (при сложении).

***ده** [dāh] I деревня, селение; خراب خراج ~* разрушенная деревня не платит налога (соотв. взятки глады).
نادر посл.

ده [dāh] II 1) *соч. наст. вр. гл.* دادن. 2) 2-й компонент сложн. с.л. со знач. дающий, напр.: جوابیده отвечающий, соответствующий; شیرده дающая молоко, дойная.

ده [dāh] III и ده [dā] *см.* ده

دها [dāha] *книжн.* 1) сообразительность, сметка, смыслённость; проникаемость; 2) расторопность, оборотливость, ловкость; 3) компетентность, знание (дела), опыт(ность); мастерство, искусство; 4) учёность, мудрость; 5) гениальность; дарование, талант; 6) способность; умение; 7) остроумие; 8) хитрость.

دهاتی [dāhati] 1. 1) крестьянин, сельский житель; 2) *разг.* деревенщина, неотёсанный мужик; 2. 1) крестьянский; сельский, деревенский; 2) *разг.* грубый, неотёсанный; простой, простоватый.

دهاتی منش [dāhatimānēsh] 1. *см.* دهاتی 2; 2. по-деревенски, по крестьянски; попросту.

دهاتی منش [dāhatimānēshi] 1) сельская, крестьянская жизнь; 2) крестьянская натура, крестьянское нутро.

دهار [dāhar и dāhar] *редко* пещера, грот; расщелина, щель, трещина (в горе, скале и т. п.).

دهاز [dāhāz] и **دهاژ** [dāhāj] *редко* крик, вопль, стенание.

دهاق [dāhaq] *редко* 1. полный до краёв, переполненный; 2. налитая до краёв чаша.

دهاقین [dāhaqin] *мн. от* دهقان

دهالیز [dāhaliz] *мн. от* دهلیز

دهان [dāhan] 1) рот; пасть; зев; بی ~* беззубый рот; беззубая пасть; بی ~* مردم را نمیتوان دوخت (بست) *погов.* людям рта не зашить (соотв. на чужой роток не накинешь платок); 2) *см.* دهانه I;

□ ~ به ~ из уст в уста;

○ دهانش خشک شده у него пересохло во рту;

◇ باز کردن ~ а) заговорить, начать говорить; б) образовывать трещину, щель, трескаться (о земле); в) раскрываться, лопаться (о семенных коробочках, бутонах и т. п.); ~ *разг.* спорить с кем-л.; ~ به ~ передаваться из уст в уста; ~ به شکوه گشودن жаловаться, обращаться с жалобой; ~ به خود را بستن перестать говорить, замолчать, закрыть рот; ~ کمین کردن немного поест сладостей, полакомиться; ~ *разг.* дать кому-л. взятку, подкупить кого-л., подмазать кого-л.; заткнуть кому-л. рот взяткой; ~ کمین کردن заткнуть рот кому-л., заставить замолчать кого-л.; ~ کمین کردن کسی را شیرین ~* *разг.* а) увлекательно говорить, рассказывать; б) иметь хороший голос; приятно петь; || از ~ کسی بیرون ~* *разг.* слетать с (чьих-л.) уст, срываться с (чьего-л.) языка; ~ کمین کردن کسی مزه *разг.* приходится кому-л. по вкусу; ~ کمین کردن کسی نگاه *разг.* глядеть в рот кому-л.; быть чьим-л. подголоском; حرف (سخن)

(نهادن) کسی گذاشتن (نهادن) یک ~ آواز خواندن | دهانم | *разг.* попеть, петь некоторое время; *разг.* у меня потекли слюнки, у меня разгорелись глаза; دهانم را باز نکن! *разг.* а) не заставляй меня говорить!; б) не заставляй меня ругаться, грубить!; دهانش *разг.* у него молоко на губах не обсохло; он [ещё] слишком молод; دهانش چاک و بست ندارد *разг.* а) он не умеет держать язык за зубами; он очень болтлив; б) он ведёт себя развязно, нахально; в) он сквернословит; دهانش گرم است *и* *разг.* а) он увлекательно говорит; б) у него приятный голос; دهانش لقی (هرز) است *разг.* а) он грубо, развязно говорит; б) с.м. دهانش چاک و بست ندارد *а), б);* دهانش دررفت || *разг.* он проболтался, проговорился; به شیر میرود *разг.* он лезет в пасть ко льву, он отчаянно смел; دهانم! خاک بخاکم به ~! *и* простит бог мне эту грубость, это богохульство!

دهان اژدر [dāhānjādr] 1) с пастью как у дракона; 2) с широко раскрытыми лепестками (о цветах).

دهان باز [dāhānbāz] 1. род вечнозелёного колючего кустарника; 2. с.м. دهان اژدر

دهان بند [dāhānbānd] 1) намбрдник; 2) кляп, затычка, повязка на рот; 3) гигиеническая марлевая повязка на лицо; 4) *разг.* взятка.

دهان بین [dāhānbīn] 1) доверчивый, легковёрный; 2) не имеющий своих убеждений; 3) нерешительный, колеблющийся.

دهان بینی [dāhānbīni] 1) легковёрие, доверчивость; 2) отсутствие своих убеждений; 3) нерешительность.

دهان دریده [dāhānpāre] с.м. دهان دره دهان دره [dāhāndāre] зевота; зевок; ~ کردن (کشیدن) зевать.

دهان دریدگی [dāhāndāridgi] 1) грубость, развязность; 2) нахальство, бесстыдство; 3) пустая болтовня, пустозвонство; болтливость.

دهان دریده [dāhāndāridē] 1. 1) грубый, развязный; резкий на язык; сквернословя-

щий; 2) нахальный, бесстыдный; 3) говорящий наобум, не думая; болтливый, пустой; 2. 1) грубиян; 2) нахал, бесстыдник; 3) болтун, пустомеля.

دهانسوز [dāhānsuz] очень горячий, обжигающий рот (о пище); دهانم را باز نکن! *разг.* быть не очень интересным, не очень привлекательным; быть не очень выгодным; این دهان سوزی نیست *разг.* это далеко не самая лучшая (не самая выгодная) работа.

دهانشول [dāhānshol] с.м. دهانشول 1) с широко открытой пастью; с широко открытым ртом; 2) с оскалёнными зубами.

دهانفراخی [dāhānfārahi] 1) оскал [зубов]; 2) усмешка; 3) зубоскальство; دهانفراخی کردن ~ *а)* скалить зубы; б) зубоскалить.

دهان کجی [dāhānkāji] с.м. دهان کجی دهان کجی *разг.* гримасничанье, кривлянье; гримаса; кривая усмешка; ужимка; دهان کجی کردن ~ *а)* гримасничать, кривляться; криво усмехаться; б) дразнить, передразнивать (кого).

دهانگشتی [dāhāngosti] с.м. دهانگشتی دهانگشتی [dāhāngosti] десятью пальцами; دهانگشتی ~ *а)* десятипальцевая система (печатания на машинке).

دهان گیر [dāhāngir] вяжущий рот (о чём-л. кислом).

دهان لقی [dāhānlāgi] с.м. دهان لقی دهانه [dāhāne] 1) отверстие (входное или выходное); вход; выход; проход; دهانه بطری ~* горлышко бутылки; دهانه کولبدنه ~* колодезное окно, колодезное отверстие; دهانه غار ~* вход в пещеру; دهانه جیش را ~* тар еникбот گرفته است | *погов.* карман у него заткнула паутина (соотв. у него в кармане вошь на аркане); 2) жерло; дүло; *тех.* сопло, жиклёр; دهانه آتش فشانی ~* дүло ружья; دهانه تنگ ~* жерло пушки; دهانه جت ~* реактивное сопло; دهانه موشک ~* сопло ракеты; 3) устье; горловина (реки, пролива); دهانه رودخانه ~* устье реки; 4) узд, уздечка; دهانه ترنزل ~* недоузок, короткий поводок; 5) трещина, расщелина;

ущёлье; 6) под (*печи, топки*); горн (*печь*); 7) пролёт (*моста*); 8) мундштук (*духового инструмента*); □ برداشتن ~ а) разнуздать (*лошадь*); дать повод, ослабить поводья; расседлать; 6) *разг.* распусти́ть (*кого* از), дать волю (*кому* از); زدن ~ а) взнуздать (*лошадь*); 6) *разг.* сдерживать, держать в узде, в руках; обуздывать; ○ را شل کردن ~ см. برداشتن

دهانه [dāhānə] II *см.* دهنج

دهان لُق [dāhānhār] *см.* دهان لُق

دهنج دهانه فرنگ [dāhānfārang] *см.* دهنج

دهانه گسیخته [dāhāngosixtə] *редко* 1. 1) разнузданный, без узда́ (о лошади); 2) разнузданный, развязный; 2. 1) во весь опёр; без узды, без узда́; 2) разнузданно, развязно.

دهانی [dāhāni] *см.* دهنی

دهان یَلگی [dāhānyālegi] *разг.* ротозейство; کردن ~ *разг.* ротозейничать, считать ворон.

دهان یَله [dāhānyāle] *разг.* ротозей.

دهباشی [dāhbāshi] *уст.* дехбаш, начальник над десятью воинами: десятник.

دهان [dāhān] *уст.* деревенский староста; урядник.

دهنج [dāhpānj] и دهنجی [dāhpānjī] *уст.* 1) неполноценное пятидесятипроцентное золото или серебро; 2) неполноценное, фальшивое золото или серебро; 3) неполноценная золотая или серебряная монета.

دهخدا [dāhkhā] 1) сельский староста; деревенский старшина; 2) *уст.* владелец деревни, хозяин деревни; 3) и. с. м. Деххода.

دهدار [dāhdār] 1) начальник дехестана (*см.* دهستان), волости; волостной старшина; 2) *редко* владелец деревни, хозяин деревни.

دهداری [dāhdāri] 1) управление дехестана (*см.* دهستان), волостное управление; 2) деревенское управление.

دهدله [dāhdāle и dāhdāle] непостоянный, ветреный, легкомысленный.

دهدی [dāhdāhi] 1. 1) десятичный; اصول * десятичная система; 2) мат. десятичный; ~ برخه * десятичная дробь; 2. 1) чистое, полновесное, стопроцентное золото; 2) *уст.* полновесная золотая монета.

دهر [dāhr] *мн.* دهور [dohūr] *книжн.* 1) время, эпоха, период; век; 2) мир, вселенная; 3) бытие; 4) рок, судьба; фортуна, счастье; مخالف * злой рок, злая судьба; злосчастье.

دهرا [dāhrān] *книжн.* 1) вечно, навеки, на века; 2) бесконечно.

دهرگه [dāhrāge] *редко* 1) отважный, храбрый; 2) делный, деловой, деловитый.

دهروزه [dāhrūze] и دهروزی [dāhrūzi] декада; десятидневка.

دهرویه [dāhrūye] и دهروی [dāhrūyi] *см.* دهوجهی

دهره [dāhrē] 1) серп; большой серповидный нож, мачете; 2) маленький изогнутый кинжал, крис; ◇ دهر ~ * полумесяц, лунный серп; صبح ~ * рассвет.

دهری [dāhri] 1. *мн.* دهریون [dāhriyūn] *уст.* 1) материалист; 2) атеист; 3) натуралист, естествоиспытатель; 2. 1) материалистический; 2) атеистический; 3) природный, натуральный, естественный.

دهریون [dāhriyūn] *мн.* от دهری 1.

دهستان [dāhstān] дехестан, волость, сельский округ.

دهسجی [dāhsāji] *см.* دهوجهی

دهش [dāhēsh] 1) дар, подарок; 2) щедрость; великодушие.

دهشت [dāhshāt] паника, смятение, ужас, страх; испуг; оцепенение; □ کردن ~ пугаться; приходиться в ужас; цепенеть; به آوردن ~ пугать; вызывать панику, ужас (у кого را); приводить в смятение.

دهشت افزا (ی) [dāhshātāfza(i)] *см.* دهشت انگیز

دهشت زا (ی) [dāhshātāngiz] и دهشت انگیز [dāhshātāngiz] 1. испуганный, напуганный; приведённый в ужас, в смятение, охваченный паникой; оцепеневший; 2. испуганно; в панике, в ужасе, в смятении; □ شدن ~ а) пугаться, приходиться в ужас, в смятение; б) быть охваченным паникой.

دهشت زده [dāhshātāzde] 1. испуганный, напуганный; приведённый в ужас, в смятение, охваченный паникой; оцепеневший; 2. испуганно; в панике, в ужасе, в смятении; □ شدن ~ а) пугаться, приходиться в ужас, в смятение; б) быть охваченным паникой.

دهشت انگیز [dāhshātāngiz] *см.* دهشت انگیز

دهشور [dāhshāwār] *книжн.* щедрый; великодушный.

ده گوشه [dāhəʒəl'i] *см.* ده گوشه

دهقان [dāhʔan] *мн.* دهاقین {dāhaqin} 1) дех-
канин, крестьянин, земледельец, пахарь; ~*
~* متمول бедный крестьянин, бедняк; ~*
~* متوسط الحال зажиточный крестьянин; ~*
~* سرمدی середняк; ~* مزدور батрак, наёмный сель-
скохозяйственный рабочий; ~* میانہ حال *с.м.*
~* ~* 2) *уст.* хозяин деревни, владетель деревни; 3) *уст.* землевладелец, помещик; 4) *уст.* деревенский староста; 5) *уст.* иранец; 6) *и. с. м.* Дехган.

دهقانمأنش [dāhʔanmānʃ] 1. *с.м.* دهاتی 2;
2. *с.м.* دهاتی منش.

دهقانی [dāhʔani] 1. 1) сёльский, деревенский; крестьянский; 2) сельскохозяйственный, земледельческий; 2. 1) крестьянство, занятие крестьянина; 2) сёльское хозяйство; земледельце.

دهقانی گری [dāhʔanigāri] неотёсанность; некультурность; грубые манеры; деревенский вид, простоватость.

دهقان [dāhʔan] *с.м.* دهقان

دهکده [dāhʔādə] 1) деревня, село; 2) деревенский дом, хутор.

دهکوره [dāhʔurə] *разг.* деревушка, небольшое село.

دهگان [dāhʔegan] *мн.* دهه

دهگان [dāhʔgan] 1) *с.м.* دهقان 1—5; 2) *и. с. м.* Дехган.

دهگانہ [dāhʔganə] десятикратный; десятиричный; ~* احکام *рел.* десять заповедей.

ده گوشه [dāhʔuʃə] десятиугольник.

ده گوشه [dāhʔuʃi] десятиугольный.

دهل [dāhəl] барабан (большой); литавры; ~* هرچه خالی تر است، مدایش بیشتر است *погов.* чем более пуст барабан, тем звонче его голос (о человеке с большой амбицией); ~* آواز زدن бить в барабан, бить в литавры; ~* آواز زدن *разг.* дутый авторитет, мыльный пузырь; ~* زیر گیم زدن *разг.* скрывать что-л. очевидное, прятать шило в мешке.

دهل زن [dāhəlʔan] барабанщик; литаврист.

دهلی [dāhʔli] *и. карт.* десятка.

دهلوی [dāhʔlāvi] *уст.* 1. родом из г. Дели, делиец; 2. делийский.

دهله [dāhʔlə] *уст.* мост.

دهله [dāhʔlə] *бот.* верблюжья колючка (Alhagi camelorum).

دهلیز [dāhʔliz] *и. дāhʔliz* *мн.* دهالیز [dāhʔaliz] 1) прихожая; вестибюль; подъезд; 2) коридор; крытая галерея; مجلس* دهلیزهای* кулуары междолия, парламента; 3) люк; 4) горная долина, ущелье; 5) (تج. قلب*) *анат.* предсердие; چپ (ایسر)* *лѐвое* предсердие; راست (ایمن)* *правое* предсердие; 6) (تج. گوش*) *анат.* лабиринт, внутреннее ухо; вестибулярный аппарат; دهان* *ротовая* полость.

دهلیزبندی [dāhʔlizbāndi] 1) система долин (речных или горных); 2) система горных хребтов.

دهلیزی [dāhʔlizi] *анат.* вестибулярный. دهمت [dāhʔmāt] *редко* чернота, чёрный цвет. دهمردهحالاج [dāhʔmārdāhʔlādʒ] *разг.* очень лобкий, сноровистый, ухватистый.

دهمت [dāhʔmāst] *бот.* лавр (Laurus).

دهن [dāhʔān] *разг.* *с.м.* دهان

دهن [dāhʔān] *мн.* ادهان [ādhan] *уст.* масло; мазь; مصری* *египетская* мазь, бальзам.

دهناء [dāhʔnā] *редко* плоскогорье, плато; пустыня.

دهن الیاسمین [dāhʔnālīʔasmin] жасминовая эссенция.

دهن باز [dāhʔānbāz] 1. *с.м.* دهان باز; 2. *с.м.* دهان اژدر

دهن بند [dāhʔānbānd] *с.м.* دهان بند

دهن بین [dāhʔānbīn] *с.м.* دهان بین

دهن پرکن [dāhʔānporʔan] *разг.* громкий, напыщенный.

دهنج [dāhʔnāʔdʒ] (تج. فرنگی*) 1) малахит; яшма; ярь-медянка; 2) железный купорос.

دهن دره [dāhʔāndāre] *с.м.* دهان دره

دهن دریدگی [dāhʔāndāridʒi] *с.м.* دهان دریدگی

دهش [dāhʔāndāʃi] *с.м.* دهش

دهنده [dāhʔāndə] 1. тот, кто даёт, выдаёт; податель; ~* تسک *векселедатель*; 2. щедрый; милосердный; ~* دست* *щедрая* рука; 3. 2-й компонент сложн. сл., напр.: ادامه دهنده продолжатель; تشکیل دهنده организатор.

دهن سوز [dāhʔānsuz] *с.м.* دهان سوز

دهن شل [dāhʔānʃol] *разг.* болтливый, не умеющий хранить тайну.

دهشین [дэһиэшин] 1. осёдлый; живущий в деревне; 2. сельский житель.

دهان كجی [dāhānkā.ʤi] с.м. دهان كجی

دهان گير [dāhāngir] с.м. دهان گير

دهان لقي [dāhānlāq] разг. 1) грубый, невосдержанный на язык; 2) развязный, нахальный; бесстыжий; 3) болтливый, не умеющий хранить тайну.

دهان لقي [dāhānlāqi] разг. 1) грубиянство, невосдержанность на язык; 2) развязность; нахальство, бесстыдство; 3) болтливость, неумение хранить тайну; □ کردن ~ разг. а) грубить; ругаться; б) вести себя развязно, нахально; в) болтать, разглашать тайну.

دهنه [dāhāne] I с.м. دهانه I.

دهنه [dāhāne] II с.м. دهنج

دهنه [dāhānhār] и دهنه [dāhānhār] разг. с.м. دهنه لقي

دهنی [dāhāni] 1. 1) мундштук (духового музыкального инструмента); 2) микрофон (часть телефонной трубки); 3) ларингофон; 2. духовой; губной (о музыкальных инструментах); ~ ساز а) губная гармоника; б) редко свирель.

دهنی [доһни] уст. маслянистый, масляный; жирный, сальный.

دهنیات [доһнийят] мн. от دهنی (2), 3).

دهنی [доһнийят] редко 1) маслянистость; жирность; сальность; замасленность, засаленность; 2) мн. دهنیат [доһнийят] жир, масло, сало; 3) мн. دهنیат [доһнийят] мазь, смазка.

دهان یلگی [dāhāniyālegi] с.м. دهان یلگی

دهان یله [dāhāniyāle] с.м. دهان یله

دهنیم [dāhānim] 1) пятипроцентная пошлина; пятипроцентные сборы, налоги; 2) одна двадцатая.

دهنی [доһнийе] с.м. دهنی [доһни]; *مواد ~ масла, жиры.

دهوچه [dāhvā.ʤhi] десятигранник.

دهور [доһур] мн. от دهر

دهوگیر [дэһогир] уст. схватка, стычка, битва, сражение.

دهه [dāhe] мн. دهگان [dāhēgan] 1) декада; 2) десятилетие; 3) рел. первые десять траурных дней месяца мохаррама; 4) уст. десяток (боевой отряд).

دهی [dāhi] редко 1) чистое, полноценное золото; 2) полноценная золотая монета.

دهیر [dāhir] сельдь-дораб.

دهیم [дэһим] с.м. دیهیم

دهیو [дэһйу] уст. деревня; район; страна.

دهیوت [дэһйупат] и دهیوپد [дэһйупад] уст. глава страны, государства; шах, падишах.

دی [ди] 1. вчерашний день, вчерашний вечер; دی رفت و پری رفته و روز امروز است логов. вчерашний день ушел и позавчерашний прошёл, а сейчас — сегодня (т. е. нужно думать о настоящем, а не о прошлом); 2. вчера.

دی [дэй] дей (название десятого месяца иранского солнечного года, соответствует 22-23 декабря — 20-21 января).

دیابت [диабэт] диабет, сахарная болезнь. دیابازن [дийапазон] 1) камертон; 2) диапазон (голоса); 3) диапазон, объём, размер.

دیاتز [диатэз] мед. диатез.

دیاتزیك [диатэзик] относящийся к диатезу.

دیار [дййар] 1. 1) монах; 2) настоятель (монастыря); 3) уст. обитатель, житель; دیاری در خانه نبود разг. в доме никого не было. в доме не было ни души; 2. 1) проживающий, живущий в монастыре; 2) уст. обитающий, проживающий.

دیار [дийар] 1) мн. от دار III I; 2) место обитания; область, край; страна; 3) редко дом; дворец; особняк; به * عدم رفتن отправляться на тот свет, уходить в небытие; به * عدم فرستادن отправить на тот свет, свести в могилу.

دیارجو [дийар.ʤу] уст. тоскующий по родине, по дому.

دیارجویی [дийар.ʤуйи] уст. тоска по родине, по дому.

دیاری [дийари] уст. местный, относящийся к данному месту, к данной местности; * زبان ~ местный язык, местное наречие.

دیافراگم [дийафрагм] и دیافراگم 1) тех. мембрана; 2) анат., физ. диафрагма; * چشم * метаф. диафрагма глаза (о зрачке)

глаза); 3) анат. перепонка, перегородка, стенка; یبنی ~* носовой хрящ.

دیاق [дэяаг] кронштейн; консоль.

دیاقودا [ди(й)агода] см. کودا

دیاکمیون [ди(й)акелмйун] (тж. ~ مشمع*) свинцовый пластырь, свинцовая примочка.

دیاکودا [ди(й)акода] отвёр из опийного мака (употребляемый для лечения больных).

دیاگرام [ди(й)аграм] диаграмма.

دیگنال [ди(й)агонал] см. دیکنال

دیاگностیک [ди(й)агностик] 1. диагностика; 2. диагностический; ~ نوین* нёвые диагностические средства.

دیالکتیک [ди(й)алектик] 1. диалектика; ~* (مادی) ماتریالیستی материалистическая диалектика; 2. диалектический; ~ ماتریالیسم* диалектический материализм.

دیالکتیکی [диалектики] см. دیالکتیک

دیالوگ [диалог] диалог.

دیالیز [ди(й)ализ] хим. диализ.

دیان [дэйян] книжн. 1. воздающий за добро и зло; 2. верховный судья (обычно эпитет бога).

دیانت [дианат] мн. от دیانت

1) [дианат] мн. دیانتات [дианат] 1) благочестие, набожность; религиозность; 2) честность; честь; 3) вера в бога; религия.

دیانتدار [дианатдар] 1) благочестивый, набожный; религиозный; 2) честный; дорожающий честью; совестливый.

دیانتی [дианати] 1) религиозный, связанный с религией; 2) см. دیانتدار

دیا [диба] 1) род дорогой цветной шелковой ткани; парча; 2) и. с. м. Дибá.

دیباچی [дибадже] и دیباچی [дибаджи] см. دیا

دیباچه [дибаче] 1) предисловие, введение; 2) редко внешний облик, внешность.

دیبدین [дэйбадин] см. دیبدین

دیبازر [дэйбазар] и دیبازر [дэйбазар] 1) уст. название восьмого дня каждого месяца иранского солнечного года; 2) зороастрийский праздник, отмечающийся восьмого числа месяца дея (см. دی [дэй]).

دیبارو(ی) [дибару(й)] книжн. с красивым лицом, с красивой внешностью.

دیباگر [дибагар] уст. ткач-ремесленник, изготовлявший парчу.

دیبدین [дэйбадин] 1) уст. название двадцать третьего дня каждого месяца иранского солнечного года; 2) зороастрийский праздник, отмечающийся двадцать третьего числа месяца дея (см. دی [дэй]); 3) рел. Дейбадин (имя ангела).

دیبمزهر [дэйбэмзэр] 1) уст. название пятнадцатого дня каждого месяца иранского солнечного года; 2) зороастрийский праздник, отмечающийся пятнадцатого числа месяца дея (см. دی [дэй]).

دیبا [дибэ] см. دیبا

دیپلم [диплом] диплом.

دیپلمات [дипломат] дипломат.

دیپلماتیک [дипломатик] дипломатический; ~ کور* (مهنیت) дипломатический корпус; ~ مناسبات* дипломатические отношения.

دیپلماسی [дипломаси] дипломатия; ~ روابط* дипломатические отношения.

دیپلمه [дипломэ] 1. дипломированный, имеющий диплом; 2. тот, кто окончил полную среднюю школу; имеющий аттестат об окончании средней школы.

دیپلوم [диплом] см. دیپلم

دیپلمات [дипломат] см. دیپلمات

دیپلماتیک [дипломатик] см. دیپلماتیک

دیپلماسی [дипломаси] см. دیپلماسی

دیپلمه [дипломэ] см. دیپلمه

دیپت [дипэт] см. دیه [дйе].

دیجور [дэйджур] 1. тёмный, непроглядный, безлунный (о ночи); 2. непроглядная тьма; беспросветная ночь, безлунная ночь.

~ چشمشایم* 1) зренье; видение; دیدم* у меня ухудшилось зренье; 2) видимость; поле зренья; زمینى* наземная видимость; 3) обзор, обозревание; наблюдение, осмóтр; اهل خبره* осмóтр, освидетельствование экспертами; هوایی* обзор с воздуха; ~ شكف* воен. смотровая щель; 4) оценка на глазок, примерный подсчёт, приблизительное определение; محصولی* предварительная, примерная оценка урожая; 5) взгляд, взор; 6) воен. наводка; прицел; آتش مستقیم* огонь прямой наводкой; 7) редко

вид; зрѣлище; 8) взгляд, точка зрѣнія, мнѣние; □ داشتن ~ имѣть мнѣние, точку зрѣнія; ~ زدن а) определять, оцѣнивать на глазок, приблизительно; б) разглядывать, рассматривать; бросать взгляд (на кого-что) را; کردن ~ а) осматривать; обозрѣвать; наблюдать (за кем-ра); следить; б) см. زدن ~ а); || آمدن ~ а) появляться в поле зрѣнія, становиться видимым; گرفتن ~ зир* брать под наблюдѣние (объект, мѣстность и т. п.).

دیدار [дидар] 1) визит; посещѣние; ~* تشریفاتی визит вѣжливости; دوستی ~* визит дружбы; ~ بعزم* с визитом; 2) свиданіе, встреча; ~ بامید* до свиданія, до встречи; 3) лицо, облик, внешность, внешний вид; 4) редко зрѣние; 5) см. دید 4); 6) редко глаза; □ کردن ~ а) имѣть свиданіе, встречу, встречаться (с кем-ра, یا); б) навѣщать (кого-ра, یا); посещать (кого-что) را; ما بقیامت ~* افتاد разг. а) мы долго не встречались; б) мы встретимся на том свѣтѣ.

دیداربینی [дидарбини] редко встреча друзей, встреча с другом.

دیداری [дидари] 1. 1) подлежащий оплате по предъявленіи; ~ برات* чек на предъявителя; ~ سپرده* вклад, выдаваемый по предъявленіи расписки; 2) определенннй или оцѣненнй примѣрно, приблизительно, на глазок; 2. см. دیداربینی; 3. 1) по предъявленіи; 2) на глазок, приблизительно, примѣрно.

دیداکتیک [дидактик] дидактический.

دیدبان [дид(э)бан] 1) воен. наблюдатель; дозорный; сигнальщик; توپخانه ~* артиллерійскій наблюдатель; 2) (тж. هواپیما ~*) штурман (самолѣта); 3) и. с. м. Дидбан.

دیدبانگه [дид(э)бангаһ] см. دیدگاه 1), 2).

دیدبانی [дид(э)бани] воен. 1. 1) наблюдѣние; дозорный; ~ انطباقی ~* см. هواپیما ~* боковое наблюдѣние; ~ دو جانبه ~* спаренное наблюдѣние (с двух разных наблюдательных пунктов); ~ زمینی ~* наземное наблюдѣние; ~ هوایی ~* воздушное наблюдѣние; 2) вахта; дозор; 2. наблюдательный (пост и т. п.); □ شدن ~ находиться, быть под наблюдѣнием (об объекте, мѣстности и т. п.); کردن ~ а) наблюдать, следить (за

кем-чем-ра) از, را; б) нести вахту; быть в дозоре.

دیدسنج [дидсэндж] оптометр.

دیدسنجی [дидсэнджи] оптометрия.

دیدگان [дидеган] мн. от دید 2 1).

دیدگاه [дидгаһ] и دیدگاه [дидгāһ] 1) наблюдательный пункт, пост; 2) сторожевая, караульная вышка; каланча; 3) вид, перспектива, кругозор; обзор, поле зрѣнія; 4) редко точка зрѣнія.

دیدن [дидāн] 1. осм. наст. вр. بین [бин] 1) видѣть; смотрѣть; рассматривать; 2) считать, находить (кого-л. каким-л.); او خود را حيله گر من او ~* он считает себя хитрецом; ~* من او را درستکار ~* я считаю его честным человеком; 3) замечать, ощущать, чувствовать; دیدم ~* я почувствовал, что нога у меня онемѣла; 4) испытывать, узнавать (на опыте), переживать; видѣть; наблюдать; 5) проходить (курс лечения, обученія); طی ~* ده روز ~* в теченіе десяти дней он прошѣл курс леченія; 2. 1) визит, посещѣние; 2) свиданіе, встреча; یار خوشی ~* встреча с другом радостна; 3) осмѣтр, обозрѣние; 3. компонент сложн. гл., напр.: زبان ~* تجربه ~* приобретать, накапливать опыт; زیان ~* (ضرر) терпѣть ущерб, нести убыток; □ کردن ~ а) посещать, навѣщать (кого-ра); наносить визит (кому-ра); б) осматривать (что-ра); کسی آمدن ~* ~* приходѣть с визитом к кому-л., навѣщать кого-л.; تا کور شود ~* пусть ослѣпнет тот, кто завидует!

دیدن [дидāн] уст. 1) обычай, привычка; склонность; 2) нрав.

دیدنی [дидāни] 1. 1) достопримечательность; 2) см. دیدن 2; 2. заслуживающій того, чтобы быть увиденным; интереснй; ~* فیلم ~* интересный фильм.

دیدوبازدید [дидобаздид] 1) обмен визитами; 2) визит, посещѣние; □ کردن ~* обменяться визитами.

دیدوار [дидвар] 1) дозорный, наблюдатель; караульный; 2) лазутчик, разведчик.

دیدوری [дидварі] 1) наблюдѣние (за про-

монастыря; 3) *позт.* завсегдаты кабака, питейного дома.

دیرباز [дирбаз] 1. 1) давно, давным-давно, в давние времена, в древности; 2): ~ از с давних пор, издавна; 2. давний; исконный.

دیربافر [дирбавар] недоверчивый; скептически настроенный.

دیربافران [дирбаваран] недоверчиво, подозрительно; скептически.

دیرباوری [дирбавари] недоверчивость, подозрительность; скептицизм.

دیردیر [дирбадир] *см.* دیردیر [дирпай(й)] и دیرپایند [дирпайандэ] 1) продолжительный, длиющийся долго; 2) прочный, крепкий, устойчивый; постоянный; 3) *бот.* многолетний.

دیرپایی [дирпайи] 1) долговечность, продолжительность, длительность; 2) прочность, устойчивость; постоянство.

دیرپسند [дирпасанд] придирчивый; педантичный; разборчивый; ~ *نگه* строгий, придирчивый взгляд.

دیرپسندی [дирпасанди] придирчивость; педантизм; разборчивость.

دیردیر [дирдир] инертный, медлительный, вялый; медленно двигающийся.

دیرجوش [дирджош] 1) неуживчивый (*о ком-л.*); 2) необщительный (*о ком-л.*).

دیرخانه [дэйрханэ] *см.* دیر [дэйр] 1), 2), 3). دیرخاب [дирхаб] 1. поздно засыпающий, поздно ложающийся спать; 2. полуночник.

دیردیر [дирдир] редко, изредка; иногда, время от времени.

دیررس [диррас] 1) поздно поспевающий, поздний (*о плодах*); 2) редко поздний, запоздалый; опоздавший.

دیررانج [диррандж] 1) терпеливый, выносливый; 2) спокойный, флегматичный.

دیرزمانی [дирзамани] *см.* دیری [дйри]. دیرزی [дирзи] *книжн.* долговечный, живущий долго.

دیرغضب [диргэзб] редко спокойный, уравновешенный; сдержанный, выдержанный; терпеливый.

دیرفرست [дирфэрэст] (*тж.* ~ *телеграф*) простая, несрочная телеграмма.

دیرک [дирак] 1) столб; шест, жердь; колонна; چادر ~* столб, служащий опорой для палатки; 2) (*тж.* ~* *کشتی*) мачта; 3) брус; перекладина; балка; стропило; 4) скалка.

دیرکتور [дирэктор] директор. دیرکرد [диркард] 1) отсрочка; 2) задержка, промедление, запоздание, опоздание; просрочка; проволочка; ~ *جریمه* а) штраф с отсроченным платежом; б) штраф за просрочку (*платежа*).

دیرکسیون [дирэкс(и)йон] траектория, путь, линия движения.

دیرگاهان [диргахан] 1. 1) давно, давным-давно; ...[که] *است* [ке] уже давно [как]; 2) поздно; ~ تا допоздна; *ما تا ما* мы засиделись допоздна; 3) слишком поздно, не вовремя; 2. 1) долгое, длительное время; 2) давние времена.

دیرگداز [диргодаз] 1) тугоплавкий; 2) огнестойкий, огнеупорный; ~ *آجرهای* * огнеупорный кирпич.

دیرگشا [диргоша] тугой, с трудом открывающийся (*о замке*), развязывающийся (*об узле и т. п.*).

دیرگوار [дирговар] *см.* دیرهضم. دیرمدت [дирмодат] долгосрочный; ~ *وام* * долгосрочный заем.

دیروز [дируз] 1. вчера; *صبح* ~ вчера утром; 2. вчерашний день; минувший день.

دیروزی [дирузи] и دیروز [дируз] вчерашний; ~ *صحبت* * вчерашний разговор.

دیروقت [дирвайт] 1. поздно, в позднее время; слишком поздно, не вовремя; *است* ~ [уже] поздно; 2. *см.* دیرگاه 2.

دیرهضم [дирһазм] неудобоваримый, трудно переваривающийся, тяжелый для пищеварения.

دیری [дйри] 1) давность; 2) опоздание, запоздание; медлительность, промедление.

دیری [дйри] долгое время; некоторое время; ...[که] *است* ~ уже давно [как]...; *نیست* [که] ~ не так [уж] давно...; ...[که] *نمیگذرد* ~ вот уже скоро...; *پایید* (نگذشت) ~ прошло немного време-

ни...: ...[که] ~ برآن بودم ~ я уже давно собирался...

دیرباب [дирйаб] 1. 1) редкий, редко встречающийся, дефицитный; 2) непонятливый, тупой; 2. 1) редкость, уникум; дефицитная вещь; 2) тупица; тугодум.

دیرباز [дирйаз] 1. длительный, продолжительный; 2. см. **دیرباز**.

دیریزابل [дирижабл] дирижабль.

دیریزور [дирижор] дирижёр.

دیریزه [дириже] дирижирование; **کردن** ~ дирижировать.

دیرین [дирин] 1) древний, старинный; давний, давний, старый; исконный; 2) закоренелый, закоснелый; глубоко, давно укоренившийся, застарелый; 3) редко минувший, прошлый; предшествующий, предыдущий.

دیرینشناس [дириншенас] палеонтолог; палеонтограф.

دیرینشناسی [дириншенаси] палеонтология.

دیرینیگی [дириинэги] 1) давность; این کار ~ این کار ~ это дело имеет большую давность; 2) служебный стаж; долгая служба.

دیرینه [дириинэ] см. **دیرین**.

دیرینهسال [дириинэруз] **دیرینهروز** [дириинэсал] *поэт.* 1) старый, дряхлый, преклонного возраста; 2) ветхий, изношенный.

دیز [диз] 1) 1) темно-серый; 2) см. **دیزه**.

دیز [диз] II см. **دژ**.

دیز [дийез] *муз.* диэз.

دیزج [диздзж] см. **دیزه**.

دیزل [дизэл] дизель.

دیزلژنэратор [дизэлженэратор] *тех.* дизельный генератор.

دیزندان [диздандан] подставка для котла, для кастрюли; таган, треножник.

دیزه [дизэ] 1. 1) темно-гнедой (*о лошади, осле*); 2) с чёрной полосой от головы до хвоста (*о лошади, осле*); 2. см. **دیزی**.

دیزی [диззи] глиняный или каменный кухонный горшок (*обычно покрытый глазурью*); *در ~ باز است *حيای گربه کجا رفته است? *посл.* крышка горшка открыта, куда же девалась у кошки совесть? (*о тех, кто злоупотребляет чужд-л. добротой и щедростью*); ○ گذاشتن ~ بار ~ варить пищу в горшке; ◇

رازگ. он стреляный **او از *~ کار در آهه است** **رازگ.** он стреляный воробей.

دیزیخور [дизихор] *разг.* любитель абгүшта (*см. آبگوشت*); *مزاج با ~ **گوشت بلغار** *посл.* любитель абгүшта съест и жёсткое мясо.

دیزیتال [дизитал] *бот.* перстятка (Digitalis).

دیس [дис] I большое круглое блюдо; большая тарелка.

دیس [дис] II 1. *уст.* подобный, схожий; 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач. подобный, похожий, *напр.:* طاقاقدیس ~ ماهدیس ~ луноподобный.

دیسال [дисал] *редко* 1. прошлый год; 2. в прошлом году.

دیسانتري [дисантэри] дизентерия.

دیسپاش [диспаш] *ком.* диспаша (*распределение убытков между грузовладельцем и судовладельцем при аварии судна*).

دیسک [диск] 1) диск; 2) см. **دیس** I.

دیسه [дисэ] см. **دیس** II.

دیسپلین [дисиплин] дисциплина; **نظامی** ~ воинская дисциплина.

دیسپلینی [дисиплини] дисциплинарный; ~ جزای ~ дисциплинарное взыскание.

دیشب [дишэб] 1. вчера вечером; вчера ночью; 2. вчерашний вечер; вчерашняя ночь.

دیشبی [дишэби] вчерашний; относящийся к вчерашнему вечеру, к вчерашней ночи.

دیشلمه [дишлэме] *вприкуску*; ~ چای ~ чай *вприкуску*; *چای ~ خورد он выпил стакан чая *вприкуску*.

دیفتری [дифтэри] дифтерит, дифтерия; ~ میکروب ~ дифтерийная палочка.

دیفتونگ [дифтонг] *лингв.* дифтонг.

دیفرانسیل [дифэрансийел] 1. *мат., тех.* дифференциал; 2. *мат.* дифференциальный; ~ هندسه ~ дифференциальная геометрия; □ کردن ~ дифференцировать.

دیفрэ [диффэре] см. **دیرفرست**.

دیفсакус [дифсакус] *бот.* лесная ворсянка (Dipsacus silvester).

دیفосжен [дифосжен] *хим.* дифосген.

دیفэнсіал [дифэнсийал] см. **دیفранسیل**.

دیفуз(и)юн [дифуз(и)юн] диффузия.

دیک [дик] *уст.* петух; هندی ~* индюк.
[диктатор] диктатор.

دیکتاتور [диктатор] 1. диктатура; ~*
~ نظامی диктатура пролетариата; 2. диктаторский; ~ قدرت
~ диктаторская власть.

دیکتافون [диктафон] диктофон.
دیکته [диктэ] 1) диктант, диктовка; 2)
произношение по буквам; □ کردن ~ а) дик-
товать; б) произносить по буквам; گفتن ~
диктовать (диктант).

دیکسیونر [дикс(и)юнэр] словарь.
دیگ [диг] котёл; кастрёля; горшок; чугун,
чугунок; بخار ~* а) паровой котёл;
паровой генератор; б) куб (для кипячения
воды); زودپز ~* кастрёля-скороварка; || ~
(می) گوید رویت (روت) سیاه ~* котёл
котлу говорит: У тебя [всё] лицо чёрное
(соотв. не смейся горюх, чем ты лучше бобов);
○ گذاشتن ~* ставить котёл
на огонь; ◇ کسی را بجوش آوردن ~* разг.
приводить в волнение кого-л., волновать
кого-л.; | هوش بجوش آمد ~* разг. он
размечтался.

دیگ افزار [дигәфзар] приправы: специи,
пряности.

دیگ بردیگ [дигбәрдиг] каустическая сода.
دیگپا [дигпа] и دیگپایه [дигпайе] трениж-
ник (для котла), таган.

دیگجوش [диг.джуш] 1) простая еда, сварен-
ная в котле; 2) еда дровишей; 3) угощение,
пиршество, пир.

دیگچال [дигчал] котловина.

دیگچه [дигче] котелок; кастрёлька.

دیگخانه [дигханэ] котельная.

دیگدان [дигдан] 1) с.м. دیگپا; 2) очаг; камин;
3) лаз, шесток (в печке); ◇ سرد ~* разг.
скупердяй.

دیگر [дигә] 1. 1) другой, иной; пробный;
~ اشخاص * с другой стороны; * طرف (*جنبت)
~ другие [люди]; ~ دیگری * другими (иными)
словами, иначе говоря; ~ (قسم) ~*
другим способом, иначе, по-другому; 2) дру-
гой, следующий; будущий; ~ (دفعه) *
а) в другой раз, в следующий раз; б) снова,
опять, ещё раз; ~ روز [на] другой день,

[на] следующий день; 3) через (после имён
существительных с числ.); ~ دو *روز через
два дня; 4) ещё (после имён существительных
с числ.); ~ چند * کتاب ещё несколько книг;
~ ساعت * دو ещё два рубля; ~
а) یک *سال прошёл ещё полчаса; ~
через год; б) ещё один год; 2. 1) ещё, больше;
более того, сверх того; кроме того; آن ~
а) кроме того, сверх того; к тому
же; б) впрочем; بهتر ~ разг. ещё лучше,
многим лучше; چه? ~ что ещё?; ещё чего?;
هیچ ~ больше ничего; || ~
هرگز никто другой, больше никто;
2) больше; уже (обычно с гл. в отриц. ф.);
~ او را ندیدم ~ я его больше не видел;
~ او بر نمیگردد он больше не вернётся, он уже не
вернётся; ~ ندارم ~ у меня больше нет; ||
~ متشکرم ~ он уже не ребёнок; ~
بچه نیست ~ спасибо, я больше не хочу; 3) уже;
~ گذشته ~ я уже успокоился; ~
آشوده شده ام ~ уже прошло, уже минуло; уже кануло в
прошлое; 3. частица усил. ну; ~
بس است! ~ ну, хватит!; ну, довольно!;
~ شوما است * ~
теперь ваш черёд!; ну, теперь вы!; □
شدن ~ редко изменяться, подвергаться изменению,
становиться другим.

دیگران [дигәран] другие, иные, прочие;
* سرزمین ما * دستخوش *
наша страна подверглась
нападению чужеземцев.

دیگروگун [дигәргун] 1. 1) иной, другой,
изменившийся, переменявшийся; 2) растеряв-
шийся, находящийся в смятении; взволнован-
ный; расстроенный; смущённый; 3) редко
перевёрнутый, опрокинутый; низвергнутый;
2. редко по-другому, по-иному, иначе; □ ~
а) изменяться, становиться другим; видоизменяться; б) те-
ряться, приходить в смятение; волноваться;
расстраиваться; смущаться; کردن ~ а)
(из)менять (вид, форму и т. п.), переделывать;
делать другим, отличным, непохожим; видоиз-
менять; б) приводить в смятение; волновать;
расстраивать; смущать; ◇
* سنگهای * геол.
метаморфические камни.

دیگروگونی [дигәргунэги] с.м. دیگرگونگی

دیگرگون [дигәргунә] с.м. دیگرگون

دیگرگونی [дигәргуни] 1) изменение, перемена; трансформация, превращение; преобразование; 2) растерянность, смятение; взволнованность, смущение; 3) геол. метаморфизм.

دیگری [дигәри] другой; второй, другой (человек); ~ یکی بعد از ~ один за другим; ~ حاضر گفت من حاضرم второй сказал: Я готов; ~ هم آمد и другой пришёл.

دیگساز [дигсәз] котельщик.

دیگسازی [дигсәзи] 1) производство котлов; 2) ремесло, занятие котельщика; 3) котельная мастерская.

دیگگیر [диггир] редко 1) ухват; 2) тряпка (которой снимают котёл, кастрюлю).

دیگنال [дигнал] диагональ (ткань).

دیگی [диги] и دیگینه [дигинә] редко 1. сваренный в котле; 2. варёво, похлёбка (сваренные в котле).

دیلاق [дйлағ] 1) роже дылда, верзил; длинный, нескладный человек; 2) ничейный человек; 3) годовалый верблюжонок.

دیليجان [дйлиджан] с.м. دیليجان

دیلم [дйләм] 1) лом; кирка; 2) вага; жердь; рычаг; 3) а́ншпуг; 4) فشاری * ~ а) дрель; сверло (автоматическое); б) врубовой молого́к; 4) и. с. м. Дейләм.

دیلماج [дй(е)мадж] и دیلمач [дй(е)мач] разг. толмач, переводчик, драгоман.

دیلمدار [дйләмдар] работающий киркой, ломом; рабочий в каменоломне.

دیلمی [дйләми] 1. 1) (тж. ~ أهل) дейламіец, житель Дейләма; 2) ист. дейламит (название представителя династии); 3) редко вид причёски; 2. 1) дейламитский, относящийся к династии дейламитов; 2) дейләмский.

دیله [дйле] диал. роже.

دیليجان [дйлиджан] с.м. دیليجان

دیم [дйм] 1. 1) богарный посев, богара; 2) естественное орошение (дождём); 2. богарный; ~ گندم * богарная пшеница.

دیم [дйм] редко лицо, лик; выражение лица.

دیماس [дймас] катакомбы, подземелье.

دیماه [дймах] с.м. دی [дй].

دیم [дймәт] с.м. 1) دیمه 1); 2) с.м. دیم [дйм].

دیمزار [дймзар] богарное поле; богарный посев.

دیمکار [дймкар] богарный.

دیمکاری [дймкари] богарный посев, богара; богарное земледелие.

دیموست [дймуһәт] книжн. постоянство.

دیمه [дймә] 1) (тж. ~ باران) непрерывный, бесконечный дождь; 2) с.м. دیم [дйм].

دیمهاج [дймахадж] редко бот. огуречник (Borago officinalis).

دیمی [дйми] 1. с.м. دیم [дйм]; 2. разг. 1) доморощенный; примитивный; 2) разг. несистематичный; поверхностный; 3) разг. необоснованный; 3. разг. 1) примитивно; 2) несистематично; поверхностно; 3) необоснованно.

دیمیکاری [дймикари] с.м. دیمیکاری

دیميله [дймиле] сорт кукурузы с мелкими зёрнами.

دین [дйн] 1) мн. ادیان [әдйән] религия; вера, вероисповедание; религиозный культ; религиозная доктрина; اسلام * ~ па́лам; باطل * ~ ложная, неистинная религия; حق * ~ истинная религия; ~ علم * теология; محمدی * ~ с.м. اسلام 2) благочестие, набожность; 3) редко возмездие, божья кара; 4) редко повиновение, послушание; 5) с.м. دین روز ~ ~ ~ ~ ~ а) отказываться от загробной жизни, продавать веру за мирские блага; б) торговать своей совестью.

دین [дйн] мн. دیون [дйун] книжн. 1) долг (денежный); заем, ссуда; ~ ادای * уплата долга, отдача долга; 2) долг, обязанность; обязательство; 3) фин. задолженность; пассив, дебет; داشتن ~ иметь задолженность, долги; زیر ~ увязнуть в долгах.

دینا [дйнан] согласно требованиям религии; с религиозной точки зрения.

دینار [дйнар] 1) дина́р (денежная единица); 2) ист. золотая монета, червонец.

دینارسانج [дйнарсәндж] ист. 1) пробырщик, пробырер; 2) меняла.

دینارشمر [дйнаршумәр] ист. меняла.

دینام [дйнам] и دینامو [дйнамо] дина́мо-машина; электрический генератор.

دینامومتر [дйнамомәтр] динамометр.

динамит [динамит] динамйт.

динамизм [динамизм] и динамисм [динамисм] динамика; развитие; динамизм.

динамик [динамик] 1. динамика (*отдел физики*); 2. динамический.

динамики [динамики] см. динамик.

динавар [динавар] и динавари [динавари] последователь учения одной из манихейских сект.

динпәзир [динпәзир] редко обращенный в мусульманство.

динпәрәст [динпәрәст] см. диндар.

динпәрәсти [динпәрәсти] см. диндари.

динпәрвәр [динпәрвәр] 1. защитник веры, борец за веру; 2. см. диндар [диндар].

динпәһәһ [динпәһәһ] покровитель религии, защитник веры (*обычно о правителе*).

диндар [диндар] 1. должник; 2. имеющий долг, долги; взявший в долг.

диндар [диндар] 1) религиозный, набожный, благочестивый; 2) честный, праведный; справедливый.

диндари [диндари] 1) религиозность, набожность, благочестие; 2) честность, праведность; справедливость.

динруз [динруз] динруз (*название двадцать четвертого дня каждого месяца древнеиранского солнечного календаря*).

динсагус [динсагус] см. динсагус.

динэ [динэ] см. ди.

дини [дини] 1. взятый в долг; 2. долг (*денежный*), задолженность.

дини [дини] религиозный; духовный; *брادر ~ рел. брат по вере, по религии.

дин [дин] 1) див, демон, бес; *از ~ مثل ~ *погов.* бежать как див от железа (*соотв.* бежать как черт от ладана); 2) злодей, изверг.

дивар [дивар] 1) стена; забор, дувал; ограда; *حاتل ~ *ист.* Китайская стена; *подпёрная стена; *مثل ~ *как стена (обычно о тихом, молчаливом человеке)*; *موش ~ *посл.* в стене есть мышь, а у мыши — уши (*соотв.* и у стен есть уши); 2) стена (*ящика и т. п.*); перегородка; простенок; *خان ~ *поле между нарезками (в стволе винтовки, орудия)*; 3) *анат.*

перегородка, стена; *بینی ~ *носовая перегородка*; □ ~ به ~ *а) стена к стене; по соседству, поблизости; б) близкий, находящийся поблизости*; *کشیدن ~ *воздвигать, строить стену; обносить стеной (что دور*)*; *صوت ~ *звучный барьер*; *کسی را کوتاه دیدن ~ *разг.* недооценивать кого-л.; относиться пренебрежительно к кому-л.

диварбәст [диварбәст] 1. огороженное место; ограда; 2. огороженный, обнесённый стеной.

диваркуб [диваркуб] настенный, стеной; прикрепленный, прибитый к стене; *تلفن ~ *настенный телефон*; *چراغ ~ *а) бра; б) канделябр; подсвечник*; *ساعت ~ *настенные часы*.

диварэ [диварэ] 1) стена, перегородка; 2) *анат.* стена, оболочка; *رگ ~ *стенка вены, кровеносного сосуда*; 3) край, кромка, окраина; *پل ~ *парапет моста*; *خندق ~ *бруствер окопа*; *کشتی ~ *обшивка судна*.

дивари [дивари] 1) стеной, настенный; *اعلان (آگهی) ~ *плакат: объявление на стене; афиша*; *آئینه ~ *стенное зеркало*; *ساعت ~ *стенные часы*; 2) служащий перегородкой.

дивал [дивал] *разг.* см. диван.

диван [диван] I *мн.* диван [дәвавин] диван, сборник стихов (*одного поэта*).

диван [диван] II 1) *уст.* суд, судилище; трибунал; *جزا (جنایت، جنایی) ~ *уголовный суд*; *قاضی بلخ ~ *третьейский суд*; *داوری ~ *неправедный суд, шемякин суд, кифер*; *суд, разбирающий должностные преступления; *مجازات см. جزا ~ *2) ист.* диван (*совет высших чиновников при султанах*); государственный совет; *مظالم ~ *суд и судебные органы (при династии Каджаров)*; 3) *уст.* двор, придворное окружение; *خدا دیوانش بکند! ~ *разг.* да покажет его бог!, накажи его господь!

диван [диван] III диван, кушетка.

диваноррасаэл [диваноррасаэл] *уст.* канцелярия по составлению дипломатических документов.

диваноттогра [диваноттогра] *ист.* канцелярия государственной печати (*при Сельджукидах*).
диванбәги [диванбәги] и диванбәги [диванбәги] *уст.* председатель гражданского суда.

دیوانحرب {диванхәрб} *уст.* военный трибунал; военная судебная коллегия; *تجدید ~* военный кассационный суд.

دیوانخانه {диванханэ} *уст.* 1) суд, помещение суда, судебная палата; 2) аудиенц-зал; помещение для заседаний государственного совета.

دیوانگی {диванэги} 1) сумасшествие, безумие; бешенство; 2) сумасбродство; безрассудство; сумасбродные поступки; глупость, неразумный поступок; □ درآوردن ~ کردن ~ б); کردن ~ а) безумствовать; вести себя, как сумасшедший; б) совершать сумасбродные, безрассудные поступки, делать глупости.

دیوان نویسی {диваннзис} *уст.* секретарь, канцелярский работник.

دیوانه {диванэ} 1. 1) сумасшедший, безумный; عشق ~* влюбленный до безумия; обезумевший от любви; 2) сумасбродный, безрассудный; глупый, неразумный; 2. 1) сумасшедший, безумный; коридивый, блаженный (в знач. *суи.*); 2) глупец, дурак; 3) сумасброд; □ ~ شدن а) сходять с ума, терять рассудок; б) приходить в бешенство, в ярость; неистовствовать; کردن ~ а) сводить с ума, делать сумасшедшим; б) приводить в ярость, бешенство, неистовство; ○ کسی شدن ~* безумно влюбиться в кого-л., потерять голову от любви к кому-л.

دیوانه بازی {диванэбазі} *разг.* ребячество, дурачество, шалости; (کردن) ~ درآوردن ~ дурачиться, резвиться, шалить, баловаться.

دیوانه خانه {диванэханэ} сумасшедший дом, дом для умалишенных.

دیوانه خو {диванэху} сумасбродный, сумасшедший, безумный (о ком-л.).

دیوانه وار {диванэвар} 1. 1) как сумасшедший, неистово; 2) глупо, неразумно; 3) сумасбродно, безрассудно; нелёпо; 2. сумасшедший, безумный; нелёпый (о чём-л.).

دیوانی {дивани} *уст.* 1. 1) правительственный; государственный; ~ املاک * государственные земли; 2) фискальный; ~ عواید * фискальные поборы; 3) судебный; 4) придворный, связанный со двором; 2. 1) дивани (название особого круглого орнаментального шрифта,

почерка); 2) придворная должность; высший государственный чин, пост.

دیوانیان {диванийан} *уст.* высшие государственные чины; правительственные чиновники.

دیباد {дивбад} 1. смерч, ураган, вихрь; пыльная буря; 2. быстрый (о лошади, верб-люде).

دیبند {дивбанд} покоритель дивов, маг, волшебник.

دیبا {дивпа(й)} *редко* паук.

دیوث {дәййус} *разг.* 1) рогоносец, обманутый муж; 2) сводник; 3) подлец, негодяй.

دیوئی {дәййуси} *разг.* 1) сводничество; 2) подлость, низость.

دیو جامه {дивдҗамэ} 1) специальная одежда для охоты на птиц; 2) *уст.* военная куртка.

دیجان {дивдҗан} 1) жестокосердный, свирепый, грубый; 2) отважный, храбрый, смелый; стойкий; 3) испорченный, развращённый; 4) *уст.* пожилой, старый.

دیچه {дивче} 1) *уменьш.* маленький див; бесенок; 2) моль; 3) пиявка; 4) долгоносик.

دیوچهر {дивчехр} и دیوچهره {дивчехрэ} *см.* دیسیما

دیوخار {дивхар} *бот.* боярышник (Crataegus).

دیوخو {дивху(й)} со злым, дьявольским характером; злонаправный; нечестивый.

دیودار {дивдар} и دیودارو {дивдару} *бот.* гималайский кедр (Cedrus deodara).

دیودل {дивдэл} *см.* دیوجان

دیودیده {дивдидэ} 1. сумасшедший, помешанный, безумный; 2. дурак, идиот.

دیور {дойур} *мн. от* دیر {дәйр}.

دیورخش {диврәхш} диврәхш (название одной из древних иранских мелодий).

دیوزاد {дивзад} и دیوزاده {дивзадэ} 1. 1) дитя демона, дива; 2) крупная, сильная лошадь; 2. демоноподобный; демонический, дьявольский.

دیوزد {дивзәд} и دیوزده {дивзәдэ} 1) пораженный, изумлённый; остолбеневший; 2) *см.* دیودیده

دیوسار {дивсар} и دیوسان {дивсан} 1) демонический, бесовский, дьявольский; 2) безобраз-

ный, отвратительный; 3) *редко* злополучный, несчастный, злосчастный.

دیوستان [дивэстан] *фольк.* место, где обитают дивы, демоны; страна дивов.

دیوسیرت [дивасэрэшт] и دیوسیرт [дивасірат] *с.м.* دیوخو (دی)

دیوسима [дивсима] безобразный, отвратительный.

دیوک [дивăk] 1) рожь сорнополевая (*Secale segetale*); 2) овёс (*Avena fatua*); 3) *с.м.* دیوچه دیوکردار [дивкердар] 1. дьявольски злой; злобный (*о ком-л.*); 2. 1) преступник, злодей; 2) нечестивец.

دیوکرداری [дивкердари] злодеяние, злодейство.

دیوکوکوج [дивколуч] страдающий падучей, эпилепсией; сумасшедший (*о ребёнке*).

دیوگندم [див(э)гандом] 1) головня, спорынья (*на пшенице*); ржавчина (*болезнь растений*); 2) *бот.* куколь (*Agrostemma githago*); 3) *сорт пшеницы* (*с двумя зёрнами в колосе*); 4) большой колос (*пшеницы*) без зёрен; пустой колос.

دیولاخ [дивлах] 1) *с.м.* دیوستان; 2) обширная дикая пустыня вдали от населённых пунктов; 3) дремучий лес, лесная чаща.

دیومارد [дивмăрд] *с.м.* دیومرد

دیومردم [дивмăрдом] *редко* 1. 1) злой дух; 2) похотливый, сладострастный человек; 3) дикий человек, дикарь; варвар; 4) орангутанг;

человекообразная обезьяна; 5) грубый, жестокий человек, чудовище; 2. 1) похотливый, сладострастный (*о ком-л.*); 2) грубый; жестокий (*о ком-л.*).

دیون [дойун] *мн. от.* دین [дэйн].

دیوه [дивэ] 1) шелковичный червь; 2) пиявка.

دیوی [диви] 1. 1) демонический, дьявольский, бесовский; 2) гигантский, чудовищный; 2. чертовщина, бесовщина, дьявольщина.

دیویزیон [дивиз(и)он] *уст.* дивизия; дивизион.

دیِه [ди́е] 1) (*тж.* خون ~*) кун (*плата за пролитую кровь, за убийство*); выкуп; 2) искупление.

دیِه [ди́и] *с.м.* ده [дэ́] I.

دیهبان [ди́нбан] *с.м.* دهبان

دیهور [ди́хур] *уст.* небеса, небо.

دیِه [ди́и] *с.м.* ده [дэ́] I.

دیهم [дэй́ним] 1) корбна, диадема, царский венец; 2) престол, трон; 3) галб, круги вокруг Солнца или Луны; 4) *бот.* щиток; 5) и. *с.м.* Дейхим.

دیهمдар [дэй́нимдар] *уст.* венценосец, монарх.

دیهمگذاری [дэй́нимгозари] коронование, помазание на царство.

دیهم [дэй́зм] *с.м.* دیهم

دیہست [дэй́ист] *дейст.*

دیهم [дэй́исм] *дейзм.*

ذ

ذ 1) «за» — одиннадцатая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 700; 2) *уст.* в календарях — сокращённое обозначение двенадцатого месяца лунного года (*с.м.* دیحجه).

ذایح [забэ́н] 1) убивающий, закалывающий скот; 2) *редко* совершающий жертвоприношение.

ذات [зат] *мн.* ذوات [зăват] 1) сущность, суть; 2) природа, натура, характер, нрав; 3) особа, личность, индивидуум; 4) *с.м.* آقدس * آقدس святѣйшая особа (*о короле, шахе*);

ذات (عالی) ~* высокая персона; 4) *филос.* сущность, «вещь в себе»; 5) *филос.* абсолю́т: □ نداشته ~ а) *разг.* не имѣть ни рѣду, ни плѣмени; быть неблагого́рдного происхо́ждения; б) быть подлым, коварным; ◇ ~ *грам.* имя существительное.

ذات [затān] по существу, по сущи; по природе; ~ *он по (своей) натуре* пессимист.

ذاتالاولتار [затолоу́тар] *уст.* струнный инструмент.

ذاتالبین [затолбэ́йн] взаимоотношения;

کردن * а) улучшать взаимоотношения; б) примирять две стороны, две партии.
ذات الجنب [затол.ǰāmb] мед. плеврит; ~*
خشک сухой плеврит.

ذات الریه [заторрийе] мед. пневмония, воспаление лёгких.

ذات الكبد [затолкабэд] мед. гепатит, воспаление печени.

ذات الكرسي [зато́лкорси] *астр.* Кассиопея
(*созвездие*).

ذات الكليه [зато́лжолье] мед. нефрит, воспа-
ление почек.

ذات المثانة [зато.мѣсанэ] мед. цистит, воспаление мочевого пузыря.

ذات الجيد [затолийад] книжн. 1) обладающий богатством, властью; могущественный, сильный; 2) знающий, сведущий; ~ او در شعر بود он хорошо разбирался в поэзии.

ذاتی [zati] 1) сущест­венный; неотъемлемый; основной; 2) природный, при­рождённый, врождённый; естественный; ~ حرارت* естественное тепло; обычная температура; ~ صفات* а) неотъемлемые свойства; б) врождённые качества.

ذافنى [zafuni] *Som. jabr* (Laurus).

ذائقوبداس [zaɣnubɛdas] бот. волчегодник
павролістний (Daphne).

ذاکر [закер] 1. 1) книжн. высказывающий; рассказывающий; упоминающий; 2) восхваляющий, прославляющий (бога); читающий молитву; 3) перебирающий четки; 2. *ре.п.* профессиональный рассказчик о мученичестве имамов, о жизни имамов.

ذاکرہ [закерэ] *редко* 1. 1) воспоминание; напомнимание; 2) память; 2. *с.и.* ذاک 1.

(*) ~ منقوطة ~ "معجمه" [тал.] ذال
азвоние бикъы ذ

ذاهب [заһэб] книжн. уходящий, удаляющийся; исчезающий.

ذائب {заэб} и ذایب {зайеб} 1) плавающийся, асплавляющийся; тающий; 2) плавающий, расплавляющийся.

ذائقه [zaʔəʒ] вкус; ~ вкусовое ощущение;
○ کسی خوش آیدن به *~ приходить-
ся кому-л. по вкусу; این چیز به *~
та вещь мне не по вкусу; ◇ بای تغییر *

для разнообразия; | کسی دل آیدن * приходится кому-л. по вкусу, нравиться кому-л.; او دل نیاید * мои замечания не пришлись ему по вкусу; تغیر * заморить червячка.

ذائقه شناس {заэга́шенас} презр. приспособле-
вец.

ذباب [зобаб] *ин.* اذبه [äzäbbäz] *редко крылатое насекомое (муха, пчела и т. п.).*

ذبح [зэбх] убий скотá; کردن - резать, закалывать, убивать скот.

ذبحاء [zäbha] мед. свинка.

ذَبْذَبَ [zābzābzā] книжн. колебание, нерешительность.

ذَبِيح [zābiḥ] 1. редко 1) убитый, зарезанный (о скоте); 2) предназначенный для жертвоприношения; приносимый в жертву (о скоте); 2. 1) воен. запас; резерв; 2) и. с. м. Заби́х.

ذبيحة [zābihə] 1. животное, предназначенное для жертвоприношения; 2. см. ذب 1.

ذخایر [зэхайер] « ذخائر [зэхээр] мн. от
ذخیره

ذخیره [zāxīrə] *мн.* ذخایر [zāxīner] *и* ذخائر [zāxāir] 1) зап(а)сы, резерв(ы); сбереже́ние; сбереже́ния; تالی ~* воен. зап(а)с 2-го ср(о)ка; طلای ~* золотой зап(а)с; متدّم ~* воен. зап(а)с 1-го ср(о)ка; موادّ خام ~* зап(а)с сырья; || ~* воен. резервайст; ~ آرتش ~* резервная армия, резервные войска; 2) фонд; ~ شدن ~ сберега́ться, сохра́няться; ~ کردن (نیادن) ~ *и* ~ نهادن ~ запаса́ть, дела́ть запасы, сбе-реже́ния; оставля́ть про зап(а)с; отклады́вать на чёрный день; کاغذ ~ کرده است ~ бумажу он уже зап(а)с; ~ را به مصرف رساندن ~ ~ израс-ходовать, исче́рпать [весь] зап(а)с; || برای ~ نگه ~ ~ داشته ~ храня́ть, держа́ть про зап(а)с.

ز [zār(p)] см. ز

ذرات [zārрат] мн. от ذره; *جیان ~ мик-
око́см(ос).

ذراع [zār(r)ah] мн. ذرايع [zārarih] зоол.
шпанская мышка.

ذریہ [zārari] *мн. от* ذریہ

ذواح [zäwarikh] ик от ذواريح

ذراع [zəra'] *мн.* اذرع [äzro'] 1) *уст.* локоть (мера д.шны); 2) *анат.* локтевая кость; пред-
тёчье.

ذرایع [zāraie'] *мн. от* ذریعه *~ بو داده* [zorāṭ] кукуруза, майс; * *~ خوشه* [zāka] поджаренные кукурузные зёрна; *~ (خوشه‌ای)* sorго.

ذرت [zorāṭi] кукурузный.
 درخش [zārāxš] *уст. см.* درخش
 ذرع [zār'] 1) *уст.* зар (мера длины, равная 104 см.); ~ اندر ~ *и* مربع ~ * квадратный зар; 2) *разг.* метр; □ کردن ~ *мерить, отмеривать, измерять; نکرده باره کردن* ~ *погов.* *هفت دفعه ~ کن یکدفعه* резать, не отмерив; *کن یکدفعه* ~ *посл.* семь раз отмерь, один раз отрежь; ◇ *کردن* ~ *провернуть; обдумать, взвесить.*

ذریعی [zār'i] продаваемый и покупаемый на метры (*о тканях и т. п.*); ~ اجناس (*مال) ~ *ткани; текстильные изделия; мануфактура.*

ذروه [zārvā и zorvā] *книжн.* 1) вершина; верхушка; 2) вершина, высота; предел; апогей.

ذره [zārrē] *мн.* ذرات [zārrat] 1) мельчайшая частица, крупинка; пылинка; молекула; *физ.* корпускула; 2) кусочек; небольшое количество; ~ *ذره‌ای و یک* а) немного, немножко; б) *разг.* один грамм; *در آن نیست* в этом нет ни крупинки, ни грамма правды; 3) *и. с. м.* Зарре; □ *ذره ذره* *см. ст.* ذره‌ذره

ذره‌ای [zārrān] молекулярный; *физ.* корпускулярный.

ذره‌بین [zārrābin] 1) увеличительное стекло, лупа; 2) микроскоп.

ذره‌بینی [zārrābinī] микроскопический; ~ ساختمان ~ *микроскопическое строение; ~ موجودات* ~ *микроскопические существа; ~ شدن* разбиваться вдребезги, на мелкие кусочки; *شد* бутылка упала и разбилась вдребезги; *کردن* ~ *разбить вдребезги, на мелкие кусочки.*

ذره‌ذره [zārrēzārrē] понемножку; по капле; *شدن* ~ *разбиваться вдребезги, на мелкие кусочки.*

ذریات [zorriyāt] *мн. от* ذریه
 ذریعه [zāri'ē] *мн.* ذرایع [zāraie'] *редко* средство, способ, приём.

ذریه [zorriyē] *мн.* ذراری [zārarī] *и* ذریات [zorriyāt] 1) потомство; потомок; 2) род, поколение.

ذغال [zoḡal] *см.* زغال

ذقن [zāḡān] подбородок.

ذکاء [zāka] *см.* ذکوت

ذکام [zokām] *см.* زکام

ذکوات [zākaṡāt] 1) пронизательность; грозливость; 2) сообразительность, понятливость; 3) ум, разум; 4) остроумие.

ذکر [zākar] *мн.* ذکور [zokūr] *анат.* мужской половой член.

ذکر [zākar] *мн.* اذکار [āzkar] 1) упоминание; ~ *قابل* ~ *заслуживающий упоминания, достойный упоминания; 2) высказывание; 3) рел.* зекр (*моления, заключающиеся, главным образом, в непрерывном повторении хором эпитетов Аллаха*); ~ کردن ~ а) упоминать; б) говорить, высказывать; ○ بودن ~ *مشغول* * а) хорошая репутация; б) похвальный отзыв (*о ком-л.*).

ذکور [zokūr] 1. *мн. от* ذکر [zākar]; 2. относящийся к мужскому полу, мужского пола; ~ *اولاد* * *дети мужского пола.*

ذکی [zāki] 1. 1) разумный; смысленный, понятливый, сообразительный; сметливый; 2) пронизательный; 3) остроумный; 2. *и. с. м.* Заки.

ذکیه [zākiyē] 1. *см.* ذکی 1; 2. *и. с. ж.* Закийе.

ذل [zol(ṭ)] *книжн.* 1) покорность, смирение; 2) приниженность.

ذلاقت [zālaḡāt] *книжн.* 1) плавность (*речи*); 2) красноречивость; словоохотливость.

ذالت [zālaḡāt] *и* ذلت [zālāt] 1) низость, презренность; 2) унижение; униженность; 3) бедность; бедственное положение; ~ کشیدن ~ а) находиться в бедственном положении; б) испытывать унижение, находиться в униженном положении; ~ افتادن ~ *бедствовать*

ذله [zālē] *разг.* усталый, утомлённый; ~ شدن уставать, утомляться; изнемогать; ~ کردن а) утомлять; доводить до изнеможения; б) угнетать, мучить.

ذلیق [zāliq] *книжн.* речистый, красноречивый; изыщно выражающий свои мысли.

ذلیل [zāli] 1) презренный, низкий; 2) жалкий, ничтожный; 3) униженный; несчастный; ~ شدن ~ а) становиться презренным,

низким; б) становиться униженным; стать несчастным; کردن ~ унижать; делать несчастным; угнетать.

ذم [zā(m)m] мн. ذموم [зомум] книжн. 1) порицание, осуждение; 2) злословие; □ ~ کردن а) осуждать, порицать; б) дурно отзываться (о ком-л.); злословить; ○ کسی ~* کوشیدن а) (стараться) осудить кого-л.; б) (стараться) позлословить на чей-л. счёт.

ذمام [зэмам] книжн. 1) обязанность; 2) обязательство; 3) долг, честь.

ذمايم [зэмаэм] и ذمايم [зэмайем] мн. от ذمیمه

ذمت [зэммāt] с.м. ذمه

ذمم [зэмм] мн. от ذمه

ذم [зомум] мн. от ذم

ذمه [зэммэ] мн. ذمم 1) обязанность; нравственный долг; 2) обязательство; ответственность; □ گرفتن ~* بر принимать [на себя] обязательство; брать на себя ответственность; ○ کسی بودن ~* کسی بودن ~* а) быть чьей-л. обязанностью, быть чьим-л. долгом; ◇ ~* اهل ~* ист. немусульмане (главным образом, евреи и христиане), находившиеся под защитой мусульман.

ذمه دار [зэммэдар] 1) обязанный; взявший на себя обязательство, ответственность; 2) отвечающий, ответственный (за что — иза-фет).

ذمه داری [зэммэдари] 1) обязанность, нравственный; долг; 2) обязательство; ответственность; 3) забота, попечение.

ذمی [зэммн] книжн. осуждающий, порицающий; охаивающий.

ذمی [зэммн] ист. платящий дань мусульманскому государству (об иноверцах).

ذمیم [зэммн] позорный; заслуживающий порицания, осуждения.

ذمیمه [зэммнэ] 1. мн. ذمايم [зэмаэм] и ذمايم [зэмайем] 1) предосудительный поступок; 2) злодеяние; 2. с.м. ذمیم

ذمیمه [зэммийне] с.м. ذمی [зэммн].

ذمیمه [зэммийне] с.м. ذمی [зэммн].

ذنب [zānāb] мн. اذئاب [эзнаб] редко хвост.

ذنب [zāmb] мн. ذنوب [зонуб] книжн. грех;

вина, проступок.

ذنوب [зонуб] мн. от ذنب [zāmb].

ذی [zu] с.м. ذی

ذوات [zāvat] мн. от ذات

ذنوب الاذئاب [zāvatolāznab] мн. от ذنوب [зузānāb].

ذنوب الاوتار [zāvatoloutar] уст. струнные инструменты.

ذنوب اربعة اضلاع [зуārbāātēāzla'] уст. четырёхсторонний.

ذنوب اربعة زوايا [зуārbāātēāzāya] уст. четырёхугольник.

ذوالاحترام [золāhtēram] уважаемый; почтенный.

ذوالجلال [золājālāl] величественный, великолепный (эпитет бога).

ذوالحجه [золhājājāje] с.м. ذی حجه

ذی فنون [золфонун] с.м. ذی فنون

ذوالقدر [золādr] 1. книжн. достойный, уважаемый; почтенный; степенный; 2. зульқадр (название племени в Фарсе).

ذوالقرنین [золāqrnēyn] ист. «Двурогий» (прозвище Александра Македонского).

ذی قعدة [золāqēdā] с.м. ذی قعدة

ذوالقوة [золāqovvā] книжн. сильный, могущественный.

ذواللسانین [золлесанēyn] книжн. 1) владеющий двумя языками; 2) владеющий персидским и арабским языками.

ذوالمنن [золmānān] благородный, великодушный (эпитет бога).

ذوب [зоḡb] и ذوبان [зоḡбан] 1) плавка; плавление; расплавка; ~ قابل ~* плавкий; ذوب کارخانه ~* металлургический завод; ذوب نقطه ~* медеплавильный завод; ذوب کارخانه ~* точка плавления; 2) таяние; растапливание; растворение; □ شدن ~* а) плавиться, расплавляться; б) таять (о снеге); растопляться; растворяться; распускаться; ذوب کردن ~* а) плавить, расплавлять; б) растапливать; растворять.

ذوب کردن [зоḡb kerdn] и ذوب شدن [зоḡb shodān] плавкий.

ذو جنبتین [зуlājāmbātēyn] 1. имеющий две стороны, двойкий; 2. уст. зоол. земноводное; амфибия.

ذو جنسین [зуlājensēyn] гермафродит.

право; بود او در * دعوى خود ~ он был прав в своём требовании.

ذی حیات [zihāyat] см. زیروحیات

ذو حیاتین [zihāyatēn] см. زیروحیاتین

ذی دخل [zidāhl] см. زیرمدخل

ذی رتبہ [zīrotbē] уст. высокопоставленный, сановный.

ذی روح [zīruh] 1) живой, одушевленный; живущий, существующий; 2) грам. одушевленный; ~ غیر * неодушевленный.

ذیشان [zishā'n] и ذیشان [zišan] высокопоставленный.

ذی شرافت [zishārafāt] книжн. почтенный, высокочтимый; ♦ خدمت * уст. эпист. его превосходительству.

ذیشور [zishūr] умный, разумный.

ذی صلاحیت [zishālāhiyat] компетентный; ~ مقامات * компетентные инстанции.

ذی عقل [zishāql] обладающий умом; умный, разумный.

ذی علاقه [zishālāqē] заинтересованный.

* حیوانات ذی قنار [zishāfāgar] позвоночный: ~ حیوانات ذی قنار * беспозвоночный; ~ حیوانات ذی قنار * беспозвоночные животные.

ذی قناران [zishāfāgaran] зоол. позвоночные.

ذی فن [zishāfan(n)] 1. знающий, сведущий в определенной области; 2. редко специалист, знаток.

ذی فنون [zishāfunun] сведущий в нескольких областях, широко образованный; эрудированный.

ذیقلمہ [zīgā'dē] зигаадэ (название одиннадцатого месяца мусульманского лунного года).

ذی قیمت [zīgā'imāt] драгоценный; ценный.

ذیل [zāyl] 1. нижеследующий; следующий;

به * تفصیل * нижеподписавшийся; امضا کننده ~

از * قرار * (به * طریق, به * شرح) ~ как сказано ниже; следующим образом; 2. мн.

اذیال [āzīyal] и ذیول [zōyul] 1) полá; подбóл;

2) низ, нижняя часть; 3) дополнение; приложение (к книге); постскриптум; 4) уст. комментарій (писавшийся обычно на полях книги);

3.: ~ در а) ниже, дальше, позже; б) внизу;

4.: ~ [در] * отым. предлог под (письмом, обращением и т. п.);

در ~ * صفحه ~ в низу

страницы; نامه ~ * در под письмом, в низу

письма.

ذیل [zāylān] 1) ниже, дальше, позже; ~

بیان شده изложенный ниже; 2) внизу.

ذیمدخل [zishādāhl] 1) участвующий; причá-

стный (к чему-л.); 2) оказывающий влияние

(на что-л.); ~ عوامل * влияющие факторы;

بودن ~ а) участвовать (в чем); быть

причастным (к чему); б) оказывать воз-

действие. влиять (на что).

ذی نفسی [zishāfās] живое существо; ذی نفسی

در آن خانه نیست в том доме нет ни души.

ذی نفع [zishāf'] заинтересованный (матери-

ально); بودن ~ быть заинтересованным (в

чем).

ذینفوذ [zishāfūz] влиятельный.

2. ذیل [zōyul] мн. от ذیل

ر «рэ» — двенадцатая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 200.

ر [rē] муз. ре.

را [ra] I название буквы

را [ra] II послелог, оформляет: 1) прямое дополнение, обозначающее определённые, известные предметы и явления, напр.: این کتاب را میخوانم я эту книгу [про]читаю; ما تو حسن را دیدیم мы их видели.

میشناسی? 2) дополнение указывающее на случай или событие, с которым поздравляют или по поводу которого выражают соболезнование; عید نوروز را بشما

پоздравляю вас с Новым годом!

* فوت * دوست شما را بشما تسلیت میگویم!

выражаю вам своё соболезнование по поводу кончины вашего друга; 3) подлежащее, имею-

щее при себе в качестве определения прида-

точное определительное предложение (непосредственно следующее за ним), в котором сказуемое выражено переходным глаголом: *حقیقتی را که اکنون نمیتوان انکار کرد این* факт, который теперь нельзя отрицать. заключается в том, что...; 4) книжн. косвенное дополнение, обозначающее: а) лицо, которому нужен какой-л. предмет: *ما را شتر* нам нужен верблюд; б) лицо, которому следует или необходимо что-л. делать или поступать соответствующим образом; *عالم را باید به *علم خود عمل کرد[ن]* погов. мудрый должен делать то, чему сам учит; 5) книжн. косвенное дополнение, указывающее на лицо, которому удастся или случается делать что-л. или с которым что-л. случается, происходит (обычно с глаголами *مارا ملاقاتی* (رخ دادن و دست دادن) нам удалось встретиться с ним; 6) книжн. косвенное дополнение, обозначающее: а) лицо, которому что-л. принадлежит: *آن کتاب ما را است* эта книга принадлежит нам, эта книга наша; б) лицо или предмет, которому что-л. присуще: *شمارا در *بازه این* какое мнение у вас об этом?; *اسم را چهار حالت است* — четыре формы; 7) книжн. косвенное дополнение, указывающее на адресат действия: *پدر ما را* отец нам сказал; 8) книжн. косвенное дополнение, обозначающее лицо или предмет, о которых ведётся разговор: *دانشمندی را* про одного учёного рассказывают, что...; 9) обстоятельство времени, обозначающее: а) период, в течение которого происходило действие: *آنها *تمام* они всё лето пробыли там; б) уст. момент, когда произошло действие: *ما ظهرا آمدیم* [туда] к полудню; 10) уст. обстоятельство цели или причины: *ما این کار را آمدیم* ради этого дела.

رابح [rabəh] редко прибыльный, доходный, выгодный.

رابض [rabəz] редко лев.

رابط [rabət] 1. связывающий, соединяющий;

~ *فعل* * глагол-связка; 2. 1) посредник; 2) (тж. ~ *مأمور* *) воен. связист; ~ *انسر* * офицер связи; 3) кустод (в старых рукописях — помещённое в конце страницы первое слово следующей страницы).

رابطه [rabəte] 1. мн. *روابط* [rāvabət] 1) связь; отношения; (* *روابط*) ~ *من با او* мы с ним в дружеских отношениях; 2) грам. глагол-связка; 3) дефис, черточка; 2. с.м. *رابط* 1.

رابع [rabə] четвёртый.

رابعا [rabə'an] в-четвёртых.

رابه [rabbe] мачеха.

راپرت [raport] 1) рапорт; донесение; 2) доклад; □ *دادن ~* а) доносить, рапортовать, докладывать (кому); *باه* б) делать доклад.

راپسودی [rapsođi] муз. рапсодия.

راپورت [raport] см. *راپرت*

راپورتنچی [raportni] редко доносчик, осведомитель.

راتب [ratəb] I редко твёрдый; устойчивый; постоянный.

راتبه [ratəbe] II см. *راتب*

راتبه [ratəbe] мн. *رواتب* [rāvabət] уст. 1) жалованье, содержание; 2) паёк.

راتبه‌خوار [ratəbeħar] уст. 1) получающий жалованье; 2) получающий паёк.

راتق [ratəq] редко человек, улаживающий дела, налаживающий отношения, посредник *راتيانه* [ratijāne] *راتيانج* [ratijānj] *راتيان* [ratijān] 1) смола хвойного дерева; 2) канифоль.

راج [raǰ] бот. падуб остролистный, остролист (Ilex aquifolium).

راجح [raǰħe] 1) имеющий преимущество; предпочтительный; 2) преобладающий; □ ~ *بودن* а) иметь преимущества (по сравнению с кем-чем); б) преобладать (над кем-чем).

راجستانی [raǰħastāni] 1. раджастанский; 2. 1) раджастанец; рджастанка; 2) (тж. ~ *زبان* *) язык раджастани.

راجع [raǰħe'] 1. редко возвращающийся; повторяющийся; ~ *تب* * мед. возвратный тиф; 2. уст. женщина, возвращающаяся после смерти мужа в свою семью; 3. ~ *به* сложн. предлог о(б), относительно; *به این* об этом.

راجہ [radžə] *см.* راجہ 1.

راجہ [radžə] radžə князь в Индиш.

راجی [radži] 1. *книжн.* надеющийся, полагающийся, уповающий (*на кого-что* به); 2. 1) редко проситель; 2) *и. с. м.* Раджи.

راج [rah] I *муз.* лад.

راج [rah] II *уст.* 1) радость, веселье; 2) вино.

راحت [rahāt] 1. 1) покой; спокойствие; отдых; 2) удовольствие; 2. спокойный; удобный; 3. 1) спокойно; 2) удобно; □ ساختن ~ *см.* کردن ~ 1) успокаиваться; 6) умирать; 2) отдыхать; 6) облегчать; успокаивать; ○ باش! ~ вольно! (*команда*).

راحتبخش [rahātāfza] *см.* راحتبخش

راحتالحلقوم [rahātāhloqum] рахат-лукум.

راحتباش 1. [rahātbaš] отдых, передышка, перерыв; привал; 2. [rahāt-baš] *см.* راحت باش (*в ст.* راحت).

راحتبخش [rahātbaš] успокаивающий; дающий радость, успокоение.

راحتطلب [rahātātlāb] 1. 1) любящий покой, удобства; 2) ленивый; 2. 1) неженка; 2) сибарит.

راحتطلبی [rahātātlābi] 1) изнеженность; 2) сибаритство.

راحتی [rahāti] I. 1) комфорт, удобства; 2) спокойствие; отдых; ~ صندلی * мягкое кресло; ~ کفش * домашняя обувь; тапочки; 2: ~ به *см.* راحتى

راحل [rahāl] *книжн. м.* رحال 1. уезжающий, отъезжающий, отправляющийся в путь; 2. путешественник.

راحله [rahāle] *мн.* رواحل [rāvaḥāl] верховое или вьючное животное.

راحم [rahām] милосердный, милостивый; сострадательный.

راخ [rah] *уст.* горе, печаль, скорбь.

راد [rad] I. 1) щедрый; великодушный; 2) благородный; 3) отважный; доблестный; 2. *и. с. м.* Рад.

رادار [radār] радар.

رادبو(ی) [radbu(y)] *бот.* албэ (Alœ).

راددست [radāst] *книжн.* щедрый; великодушный.

راددستی [radāsti] *книжн.* щедрость; великодушие.

رادع [radē] I. помеха, препятствие; 2. задерживающий; мешающий; ◇ دستگاه * радарная установка.

رادمرد [radmārd] 1) щедрый человек; великодушный человек; 2) благородный человек; 3) отважный человек; доблестный человек; 4) *и. с. м.* Радмәрд.

رادمردی [radmārdi] *см.* رادی

رادمنش [radmānēš] *см.* راد

رادمنشی [radmānēši] *см.* رادی

رادن [radon] *хим.* радон.

راده [radē] 1) [корректорский] знак вставки (*в строчку*); 2) заглавная буква; 3) бухгалтерская отметка; 4) черточка, дефис.

رادی [radi] 1) щедрость; великодушие; 2) благородство; 3) отвага; доблесть.

رادیاتور [radiātūr] *см.* رادیاتور

رادیاتور [radiātūr] радиатор.

رادیان [radiān] I *мат.* радиан.

رادیان [radiān] II *астр.* радиант.

رادیکال [radikāl] I. 1) радикал, сторонник радикализма; 2) *мат.* радикал, 2. радикальный, коренной.

رادیکالیسم [radikālism] радикализм.

رادیو [radiō] 1) радио; ~ برابر * в радио; 2) (*тж.* ~ دستگاه *) радиоприемник; ○ بوسیله ~ слушать радио; ~ گوش کردن передавать по радио.

رادیوآکتیو [radiōaktīv] *и* رادیوآکتیو * радиоактивный; ~ اجسام * радиоактивные тела.

رادیوآکتیویت [radiōaktīvīt] радиоактивность.

رادیوالکترونیک [radiōēlektronik] радиоэлектроника.

رادیوتراپی [radiōtērapi] радиотерапия.

رادیوتلسکوپ [radiōtēleskop] радиотелескоп.

رادیوس [radiūs] *мат.* радиус.

رادیوساز [radiōsāz] мастер по сборке и ремонту радиоприемников.

رادیوسازی [radiōsāzi] 1) занятие мастера по сборке и ремонту радиоприемников; 2) сборка или ремонт радиоприемников; 3) мас-

терская по сборке или ремонту радиоприёмников.

رادىوسکوپى [радіоскопи] радиоскопiя.

راديوگرافي [радиографи] радиография.

راديوگرام [радиограм] радиогрaмма.

رادیولگ [радіолог] ради́олог.

رادیولوژی [радіоложи] 1) радиологія; 2) рентгенологія.

رادیولوژیست [радиологист] 1) радиолог; 2) рентгенолог.

رادىئولوكاتور [радиолокатор] радиолокатор;
~ استاسيون* радиолокационная станция.

رادىئولوگاسيون [радиолокас(в)ион] радиолока-
ция.

رادىوم [радийом] хим. радий.

رادىيومېتر [радиомѣтр] радиомѣтр.

ради́о [радио́йи] 1) передава́емый по ра́дио; ~ برنامه * گفتار * радиопереда́ча; 2) от-
носящийся к ра́дио; ~ مفسر * радиокоммен-
татор.

راز [raz] 1 тайна; секрет: ○ در میان ~ فاش کردن (گشادن) ~ разглашать тайну; ◇ آب ~* а) отражение в воде; б) дно (*видимое сквозь прозрачную воду*); ~* زمین ~* خاک ~* и ~* ~* метаф. травы и цветы, вырастающие из землй.

31 [раз] II *редко* краска.

راز [раз] III *редко* ёж.

3/4 [раз] IV уст. каменщик.

رازبان [разбан] 1) книжн. доверенное лицо; хранитель тайн; 2) уст. секретарь шаха; 3) и. с. м. Разбан.

رازپوش [разпуш] хранитель тайны, секрета.
 رازدار [раздар] 1. доверенный; надежный
 (о человеке); 2. доверенное лицо; хранитель
 тайны, секрета.

رازدار [раздар] II ольха зелёная (*Alnus viridis*).

رازدارى [раздари] хранение тайны, секрета.
 رازدان [раздан] посвящённый в тайны, зна-
 ющий тайны.

رازق [разэґ] *книжн.* 1. даю́щий пропита́ние, кормя́щий; 2. корми́лец, корми́лица.

رازقی [разэ́гн] 1) бот. жасмын самбак, ост-индский жасмын (*Jasminum sambac*); 2) редко разэ́гн (сорт винограда с белыми про-

долговатыми ягодами и мелкими косточками;
т.ж. вино из этого винограда).

رازک [разăк] *редко бот.* хмель (*Humulus*).

رازگشایی [разгошайи] разглашение тайны,
секрета.

رازونياز [разонийаз] излияния; کردن
изливать душу (кому, перед кем ^{با}); делиться
тайной (с кем ^{با}).

رازی [рази] 1. родом из [города] Рёя; 2. 1) житель [города] Рёя; 2) и. с. я. Разі.

رازیان [разийам] с.м. وازیام

رازیان [разийан], رازیانج [разийанѧѧ] и رازیانه [разийанэ] бот., фарм. 1) фенхель, аптечный укроп (*Foeniculum officinale*); * بحرۍ) морской укроп; ~ عرق * укропная вода; 2) (тж. رومۍ) анис (*Anisum*).

1. راشی см. [раж] راژ

رأس [ra's] 1. мн. رؤوس *и* رؤس [ru:s] 1) верх, вершина, верхняя часть; 2) начало; наступление; *مِيعَد مَقْرُور* ~* *در* с наступлением установленного срока; 3) глава; предводитель; 4) конец, край, оконечность; 5) голова (*нумерация при счете скота*); *ده گوسفند* ~* десять голов овец; 2.: ~* *در* *отым. предлог* во главе (*чего-л.*); *هیئت* ~* *در* во главе делегации; *از تادنب* ~* *уст.* все присутствующие (*бука. от головы до хвоста*).

رأساً [rā'sān] книжн. 1) прямо, непосредственно; 2) по собственной инициативе.

رأس الجدى [ra'sol-jādi] астр. зимнее солн-
цестояние; ◇ ~ مدار* тропик Козерога.

رأس السرطان [rā'sossārātan] *астр.* летнее
солнцестояние; ◇ ~ مدار* тропик Рака.

رأس المال [ra'solmal] 1) (тж. ~ قیمت) себестоимость; 2) редко капитал.

2. 1) осадок, отстой; 2) отложения (на дне рек, морей и т. п.).

راست [rast] I 1. 1) прямой; ~ راه* прямая дорога; 2) правый; ~ دست* правая рука; ~ (به) دست* [به] в правую сторону, вправо, направо; ~ دست* [در] ~ (طرف) на правой стороне, справа; ~ دست* در ~ خانه* справа от дома; 3) (тж. ~ دست*) полит. правый; ~ احزاب* правые партии; 4) правдолюбивый, любящий правду; правдивый;

راستی *погов.* если ты правдив, ты спасён; 5) правильный, верный; *است این خبر* это сообщение правильно[e]; 2. *разг.* правда, истина; *راستی* скажи правду; *که* *راستی* *بدروغ* *ماند* *مگو* *погов.* не говори того, что выглядит неправдоподобно; 3. 1) прямо; 2) правильно, верно; 3): — *از* *در* справа, с правой стороны; 4): ~ *به* направо; *آمدن* ~ а) приходится впо́ру, подходить; б) *разг.* встречаться, стáлкиваться (с *چه* *به* *یا*); н-тáлкиваться (*на что* *به*); *شدن* ~ а) выпрямляться; б) вставать, подниматься; стать ды́бом (о *волосах*); в) оказываться правильным; ~ *کردن* а) выпрямлять; б) исправлять, поправлять; *○* *راستی* *را* *بخواهید* (*بخواهی*)... *راستی* сказа́ть по правде...! *به* *راستی* *راست*! *آمد* (*команда*); *کارم* ~ *آمد* | мне повезло́.

راست [раст] II муз. раст (название *третье*го из *макамов* (ладов) иранской классической *музыки*).

раста [раста] 1. 1) мат., физ. направление; 2) *разг.* торго́вый ряд; 2. *разг.* прямой, не-кривой; *کسی* ~* *به* о ком-л., относительно когó-л.; *من* ~* *به* относительно меня, обо мне.

растаһосэйни [растаһосэйни] *разг.* 1. прямой, откровенный, искренний; бесхитростный; 2. прямо, откровенно, искренне; бесхитростно; без обиняко́в.

растад [растад] *уст.* 1) жалованье, содер-жание; 2) паёк.

расте'тэгад [расте'тэгад] 1) правильных убе-ждений, с правильными убеждениями; 2) твёр-дой ве́ры, с твёрдой ве́рой.

растан [растан] праведники.

растбаз [растбаз] 1) честный, правдивый; искренний; прямой; 2) справедливый; беспри-страстный; объективный; 3) честно игра́ющий (в *карты*).

растбази [растбази] 1) честность, правди-вость; искренность; прямота́; 2) справедли-вость; беспристрастность; объективность; 3) честная игра́ (в *карты*).

растбал [растбал] *зоол.* прямокры́лый.

растбала [растбала] 1. стройный; 2. *метаф.* кипарис.

растбалан [растбалан] *зоол.* прямокры́лые.
растбин [растбин] 1) беспристрастный; 2) проника́тельный.

растбини [растбини] 1) беспристра́стие, бес-пристра́стность; 2) проника́тельность.

растрасти [растрасти] *разг.* действительно, в са́мом де́ле.

раструдэ [раструдэ] *анат.* прямая кишкá;
شدن ~ *разг.* иметь расстро́йство кишéч-ника.

растсаз [растсаз] 1) эл. выпрями́тель; 2) *радио* детектор.

расткар [расткар] 1) честный, порядочный; 2) справедливый.

расткари [расткари] 1) честность, порядоч-ность; 2) справедливость.

расткердар [расткердар] см. *راست كاز*
расткердари [расткердари] см. *راستكاري*
расткук [расткук] настрóйка (*музыкаль-ных инструмен*тов).

растáки [растáки] *разг.* откры́то, напрямик;
بمن بگو ~ скажи мне напрямик.

растгу [растгу] правдивый (о *ком-л.*).
растгуше [растгуше] 1. прямоуго́льник;
2. прямоуго́льный.

растгуй [растгуй] см. *راست گو*
растгуйи [растгуйи] правдивость (о *черте* характера).

растнама(й) [растнама(й)] ка́жущийся истин-ным.

расте [расте] 1. 1) мат. прямой; 2) *разг.* круглый (о *сумме*); ~ *ریال صد* целых сто риáлов; 2. 1) торго́вый ряд; 2) прямая доро́га; 3) *бот.* порядок; 4) *зоол.* отряд; *گوشت* ~ мякоть (*мяса*), филé.

растебазар [растебазар] дли́нный кры́тый ба-за́р (*имеющий один коридор*).

растеһосэйни [растеһосэйни] см. *راستحسینی*
расти [расти] 1. 1) прямота́; правдивость; искренность; *و* *راستگاری* ~ *погов.* в правди-вости спасéние; 2) правда, истина; 3) истин-ность; 2. действительно, на са́мом де́ле; 3. *разг.* 1) да неужели! да ну!; правда? 2) да, кста́ти; *کجا بودید؟* да, [кста́ти].

где вы были вчера вечером?; 4.: ~ به *см.* راستی

راست راستی [растирасти] *см.* راست راستی [растин] и راستینه [растинэ] *книжн.* действительный; настоящий.

راسخ [расох] 1) *мин.* кермежит; красная сурьмяная руда; 2) лекарство (*применяемое в народной медицине для лечения глаз*).

راسخ [расэх] 1) стойкий; устойчивый, прочный; твердый, крепкий; 2) решительный; □ کردن ~ упрочиваться, укрепляться; □ کردن ~ упрочивать, укреплять.

راسخ قدم [расэхгядэм] 1) стойкий, непоколебимый; ~ آدم * стойкий человек; 2) верный; постоянный.

راسن [расән] (*тж.* ~ زنجیل) *бот.* девясил (Inula).

راسو [расу] 1) *зоол.* ласка; اسریکایی * скунс; 2) *разг.* любознательный человек.

راسی [раси] *редко* незыблемый, неподвижный, устойчивый.

راسیت [расист] расист.

راسیم [расем] расизм.

راسیونالیزاتور [расіонализатор] рационализатор.

راسیونالیزас(и)он [расіонализас(и)он] рационализация.

راسیونالیسم [расіонализм] *филос.* рационализм.

راسیونل [расіонэл] рациональный.

راش [раш] I 1) куча, грудa обмолоченного зерна; 2) амбар, склад (*для зерна*).

راش [раш] II бук (Fagus).

راشد [рашед] 1. *рел.* идущий по правильному пути, праведный; 2. *и. с. м.* Рашед.

راشدین [рашедин]: ~ خلفای * первые четыре праведных халифа (Абубекр, Омар, Осман и Али).

راشی [раши] *книжн.* дающий взятку, подкупающий.

راشیت [рашит] *мед.* рахит.

راشیتسم [рашитесм] *мед.* рахитизм.

راشیتیک [рашитик] *мед.* 1. рахитический; 2. рахитик.

راصد [расэд] *редко* 1. лежащий в засаде;

подстерегающий; караулящий, наблюдающий; 2. сторож, караульный.

راضع [разэ] *редко* 1. 1) сосущий (*грудь, молоко*); 2) жалкий, беспомощный; 2. сосунок; грудной младенец.

راضی [рази] 1) довольный, удовлетворенный; 2) соглашающийся, согласный; □ شدن ~ а) удовлетворяться, довольствоваться (*чем* از); быть удовлетворенным, быть довольным; б) соглашаться (*на что* به); کردن (ساختن) ~ а) удовлетворять (*кого-л.*); б) убеждать, уговаривать, склонять.

راعی [раи] *книжн.* 1. *мн.* رعات [роат] 1) пастух; 2) страж; защитник; 2. пасущий.

راغ [раг] *книжн.* 1) предгорье; горный склон; 2) луг; поле; 3) зелень, зеленая трава, растительность.

راغب [рагэб] склонный, стремящийся; желающий; □ بودن ~ а) быть склонным, стремиться (*к кому-чему* به را); б) желать (*чего* به را); شدن ~ увлекаться (*чем-чем* به را); کردن (ساختن) ~ привлекать (*к чему* به), поощрять (*кого* به).

راف [раф] кожура мускатного ореха, мускатный цвет (*употребляется как пряность*).

رافت [ра'ф] *см.* رافت

رافت [ра'фат] жалость, милосердие, сострадание; сочувствие.

رافدان [рафэдан] *уст.* реки Тигр и Евфрат.

رافض [рафэз] *книжн.* 1. 1) оставляющий, покидающий (*кого-что — изафет*); 2) отвергающий, отрицающий (*кого-что — изафет*); не признающий (*кого-что — изафет*); 2. еретик.

رافضی [рафэзи] 1. *мн.* روافضی [равафэз] рафизит (*элитет, данный суннитами шиитами, отвергающим первых трех халифов и признающих Али первым халифом*); 2. рафизитский.

رافع [рафэ] *книжн.* 1. 1) поднимающий; 2) устранивший; излечивающий; 2. 1) *редко* основатель; 2) *редко* носильщик; 3) *элит.* предьявитель; податель; 4) средство (*устраняющее болезнь или затруднение*).

رافعه [рафэ'э] *см.* رافع 1; *анат.* поднимающая мышца.

رافونه [рафунэ] мята болотная (Mentha rupegium).

رائه [rafə] бот. чесночник, чесночная трава (Alliaria).

رافینری [рафинэри] 1) очистка от примесей; рафинирование; 2) (мж. ~ کارخانه*) сахаро-рафинадный завод.

راقم [rafəm] 1. 1) пишущий; 2) рисующий; 2. 1) писарь, писец; 2) писатель; 3) художник. راقم الحروف [rafəmolhоруф] эпист. пишущий эти строки.

راقی [rafi] книжн. 1) волшебник; колдун; заклинатель; 2) гадалщик.

راقیه [rafiye] I книжн. 1) волшебница; колдунья; заклинательница; 2) гадалка, ворожея.

راقیه [rafiye] II передовой; развитый; ~ ممالک* передовые страны.

راک [rak] I уст. 1) деревянная миска; 2) боевой баран (выращенный для бараньих боев).

راک [rak] II название одной из мелодий иранской классической музыки.

راکاره [ракаре] уст. проститутка.

راکب [ракеб] 1. мн. راکبین [ракебин] 1) всадник, верховой; 2) седок; пассажир; 2. едущий (в поезде, экипаже и т. п.).

راکبه [ракебэ] 1. 1) всадница; 2) пассажирка; 2. с.м. راکب 2.

راکبین [ракебин] 1) мн. от راکب 1; 2) экипаж (корабля, танка и т. п.).

راکت [ракет] 1) спорт. ракета, ракета; 2) ракета (снаряд, летательный аппарат).

راکتور [раэктор] реэктор; ~ آتمی* атомный реэктор.

راکد [ракед] 1) неподвижный; спокойный; стоячий (о воде); 2) вялый (обычно о торговле);

~ بازار جای ~ است* вялая торговля; * بازار* в торговле чаем — застой; □ نکردن ~ а) приостанавливать (напр. дело); б) консервировать (напр. строительство); ◇ ~ حساب* заморозенный счёт.

راکدی [ракеди] застой (в делах, в торговле). راکسیون [раэкс(и)йон] реэкция.

راکع [раке'] книжн. 1) склоняющийся голову; преклоняющийся; 2) коленопреклонённый.

راگو [ragu] рагу.

رال [ral] хрип.

رآلیزم [рэализм] с.м. رآلیسم

رآلیست [рэалист] реалист.

رآلیستی [рэалисти] реалистический.

رآلیسم [рэалисм] реализм; انتقادی ~* критический реализм; جدید ~* неореализм; ~* سومیاالیستی социалистический реализм.

رام [рам] I 1) смиренный, покорный, послушный; 2) ручной, приручённый; □ شدن ~ а) стать смиренным; покоряться, подчиняться (кому); б) приручаться; کردن (ساختن) ~ а) умирять; покорять, подчинять; ما طبیعت را ~ میکنیم ~ мы подчиняем себе природу; б) приручать; укрощать.

رام [рам] II 1) название двадцать первого дня каждого месяца солнечного года (у парсов); 2) и. с. м. и ж. Рам.

رامج [рамэдж] уст. охот. птица для приманки.

رامج [рамэж] уст. копыёносец.

رامش [рамэш] 1) отдых; 2) веселье; развлечения; 3) музыка; 4) пение; 5) и. с. м. и ж. Рамэш; ◇ جان ~* название одной из мелодий иранской классической музыки.

رامشخوار [рамэшхар] название одной из мелодий иранской классической музыки.

رامشگاه [рамэшгаһ] место отдыха.

رامشگر [рамэшгәр] 1) музыкант; 2) певец; 3) танцовщик.

رامشگری [рамэшгәри] 1) музыка; 2) пение; 3) танец.

رامشگاه [рамэшгаһ] с.м. رامشگاه

رامشی [рамэши] 1) музыкант; 2) певец.

رامکا [рамка] пошл. рамка.

رامکننده [рамконәндэ] 1. приручающий, укрощающий; 2. укротитель.

رامی [рами] I покорность, послушание.

رامی [рами] II уст. 1. 1) стреляющий; 2) бросающий; 2. 1) стрелок; прашник; 2) клеветник; 3) астр. Стрелец (созвездие).

رامی [рами] III бот. рамия (Boehmeria).

رامیار [рамйар] 1) уст. пастух; 2) и. с. м. Рамйар.

ران [ран] бедро, ляжка; خواب ~* окорок; ~ ملح به ~* бедренная кость; * استخوان ~* (نزد) посл. нести ляжку кузнечика Соломону (т. е. дарить мелочь великому человеку); □ افشردن ~ подгонять, подстёгивать (животных); گشادن ~ а) садиться вер-

راوند [ravānd] I верёвкз (для развешивания)

3) муз. лад; 4) рел. вера, исповедание, убеж-

это сделать, ему́ это не с руки́, это ему́ неудобно; || [او] دم و دستگاهی ~ انداخته است] разг. он сколотил целое состояние.

راهآب [rah(э)аб] 1) водосток, водосточный канал; 2) водопровод.

راهآموز [rahamuz] 1) проводник, гид; 2) *уст.* капитан (корабля).

راهانجام [rahāndžam] *уст.* 1) всё необходимое для путешествия (продукты и средства передвижения); 2) курьер, гонец, вестник.

راهانداز [rahāndaz] стартёр.

راهآورد [rahavārd] 1) гостинец, подарок (привозимый из путешествия); 2) путевые заметки.

راهآهن [rah(э)ahān] железная дорога; ~*

~* دو узкоколейная железная дорога; ~*

~* زیر двухколейная железная дорога; ~*

~* فونی-метро, метрополитен; ~* طنابی

метро, метрополитен; ~* فرعی

железнодорожная ветка; ~* عرض

см. باریک ~* желез-

ная дорога нормальной колеи; ~* یک خطی

одноколейная железная дорога; || ~*

~* اداره *کل ~* главное железнодорожное управление; ~*

~* ایستگاه ~* железнодорожная станция; ~*

~* حرکت ~* железнодорожное движение; ~*

~* خط *اساسی ~* железно-

дорожная магистраль; ~* خط (اصلی)

~* железнодорожная линия; ~* قطار

[железнодорожный] поезд; ~* کشیدن

~* проводить железную дорогу.

راهب [rahəb] мн. رهبان [rohbān] монах;

отшельник, затворник.

راهبان [rahbān] дорожный сторож (*у шлаг-*

баума).

راهبر [rahbār] 1. 1) проводник, гид; 2) с.м.

راهبر 2. руководящий; ~* ستاره

путеводная звезда.

راهبر 1. грабитель; 2. резвый (о

лошади).

راهبردار [rahbārdar] ~ بودن ~* редко а) быть

способным найти дорогу (*куда*); б) пони-

мать, знать (*что*); ~* به разбира́ться, смы́слить

(в чём); ~* نبودن ~* быть ни к чему

не способным.

راهبری [rahbāri] 1) работа проводника,

гида; 2) *редко* с.м. راهبری

راهبري [rahbōri] грабёж.

راهبند [rahbānd] 1) шлагбаум; 2) *уст.* граби-

тель; 3) *уст.* дорожный сторож; сборщик дорожных пошлин.

راهبندان [rahbāndan] преграждение, перекрывание пути.

راهبه [rahəbə] монахиня; отшельница, затворница.

راهپيما (ي) [rahpəima(i)] 1. 1) походный; маршевый; 2) марширующий; 3) *уст.* резвый (о лошади, муле); 2. 1) путешественник; участник похода; 2) *уст.* резвая лошадь; резвый мул.

راهپيمايي [rahpəimaiai] поход; марш; ~* تند ~* *воен.* форсированный марш; ~* متقابله ~* *воен.* встречный марш.

راهحل [rah(э)hāl(l)] способ, путь разрешения или решения (чего-л.); ~* مسئله ~* путь решения проблемы.

راهدار [rahdar] 1. 1) путевой сторож; راه ~* *посл.* путь доверен путевому сторожу (*т. е.* дело в надёжных руках); 2) *уст.* взимающий подорожный сбор, сборщик транзитной пошлины; 2. полосатый, в полбску.

راهدارخانه [rahdarxānə] *уст.* контора у заставы (*где* *взимались* подорожные сборы).

راهداري [rahdari] 1) охрана дороги; 2) *уст.* подорожный сбор, транзитная пошлина.

راهدان [rahdan] *редко* знающий дорогу; проводник, гид.

~ ندارد که این کار را راهدست [rah(э)dəst]: *разг.* он не имеет возможности это сделать; ему́ это не с руки́, это ему́ неудобно.

راهراه [rahrāh] 1) полосатый; в полбску; 2) рубчатый; рифлёный.

راهرو [rahrō] 1) проход; коридор; 2) проходной; путник; путешественник.

راهروي [rahrāvi] ходьба; путешествие пешком.

راهزن [rahzān] грабитель, разбойник, бандит.

راهزنانه [rahzānānə] 1. по-разбойничьи; 2. разбойничий.

راهزني [rahzāni] грабёж, разбой, бандитизм; ~* کردن ~* заниматься грабежом, разбойничать.

راهساز [rahsaz] строитель дорог; дорожный рабочий.

راهسازي [rahsazi] дорожное строительство.

сбыт; 3) распространённый; □ بودن ~ а) иметь хождение, находиться в обращении (о деньгах); б) иметь спрос и сбыт; быть ходовым; в) быть распространённым, часто встречаться; شدن ~ а) входить в обращение; б) стать ходовым; находить сбыт; کردن ~ а) пускать в обращение; б) распространять, делать популярным.

رایجی [райеджи] книжн. с.м. رواج
رایحه [райеһә] и رائحه [раһәһә] мн. رايح [rāyahēh] и روائح [rāvaəh] запах, аромат; благовоние; пахучесть.

رای‌دهی [rā'yāzēhi] голосование; ~ عمومی ~* всеобщее голосование; референдум; плебисцит.

رایزن [райзән] советник; консультант; ~* بازرگانی торговый советник; ~* حقوق юрис-консульт; ~* سفارت советник посольства; ~* فرهنگی советник по делам культуры.

رایزنی [райзәни] 1) совет; консультация; 2) высказывание мнения; □ کردن ~ а) давать совет, консультацию; б) высказывать (свое) мнение.

رایش [райеш] редко посредник между взятчиком и взяткодателем.

رایش‌تاک [райштаг] рейхстаг.

رائض [райез] и رائض [раэз] объездчик, специалист по объезде лошадей.

رایف [райеф] с.м. رؤوف [rāuf].

رائق [райеґ] и رائق [раэґ] редко 1) чистый, прозрачный; 2) прекрасный, отличный, блестящий; 3) подлинный, настоящий.

رایکا [райека] уст. возлюбленный; возлюбленница.

رایگان [рай(е)ган] 1. (تج. رایگان) даром, безвозмездно, бесплатно; 2. бесплатный, безвозмездный, даровой; ◇ بودن ~ разг. дружить; آنها باهم رایگان اند между ними нет никаких счетов; у них бескорыстные отношения.

رای‌گیری [rā'yigiri] голосование.

رایل [райл] с.м. ریل

رب [rāb(b)] мн. آرباب [ārbaḥ] 1) господин; 2) господь, владыка (эпитет бога).

رب [роб(б)] мн. ربوب [rōbūb] 1) сироп (фруктовый, чаще гранатовый); соус; экстракт; رب انار * гранатовый сироп; رب سوس * с.м. رب السوس 2) редко сок.

ربا [рэба] процент[ы], барыш; изышек; ~ خوردن получать барыш.

ربا [роба] 1) осн. наст. вр. гл. ربودن 2) /-й компонент сложн. с.л. со знач. хватающий, притягивающий, напр.: آهن ربا магнит.

رباب [робаб и рāбаб] рубаб (смычковый музыкальный инструмент).

رباب‌زن [робабзән] с.м. ربایی

ربایی [робаби] рубабист[ка].

رباخوار [рэбахар] ростовщик; лихоимец.

رباخوارانه [рэбахаранә] 1. ростовщический; 2. как ростовщик.

رباخواری [рэбахари] ростовщичество; лихоимство.

رباخور [рэбахор] с.м. رباخوار

رباخوارانه [рэбахоранә] с.м. رباخوارانه

رباخواری [рэбахори] с.м. رباخواری

رباط [рэбат I и рāбат] постоянный двор, караван-сарай (построенный благотворителем).

رباط [рэбат] II редко 1) анат. связка; 2) ремень; верёвка; 3) бинт.

رباعی [робаи] поэт. робай (четверостишие, написанное определённым размером; тж. название стихотворного жанра).

رب‌السوس [роббоссус] лакричный (солодковый) экстракт или сироп.

رب‌العالمین [рāббаламмин] владыка миров (эпитет аллаха).

رب‌التويع [рāббонноу'] языческий бог, языческое божество.

ربانی [рāббани] 1) божий; 2) божественный; 3) набожный, благочестивый; ~ (عالم) * حکیم богослов, теолог.

ربانیدن [робанидән] давать возможность, создавать условия для кражи, похищения (чего).

ربای [робай] с.м. ربا [роба].

ربانیدن [робайандән] с.м. ربانیدن

ربائب [рāбаэб] и ربایب [рāбайеб] мн. от ربیبه

ربایب [робайеб] и ربایش [робайеш] 1) похищение; 2) очарование; 3) физ. притяжение; 4) всасывание; поглощение.

رباننده [робайандә] 1. похититель; 2. притягательный, привлекательный; притягивающий.

ربانیدن [робайидән] с.м. ربودن

ربح [rəbħ] 1) процент[ы]; بسيط ~* простые проценты; مركب ~* сложные проценты, проценты на проценты; 2) прибыль, доход; барыш; выгода; 3) излишек.

ربح آور [rəbhāwār] приносящий прибыль, доход, прибыльный; ~ اوراق ~* процентные бумаги.

ربدوشامبر [rəbdoshāmbər] с.м. ربدوشامبر

ربدوشامبر [rəbdoshāmbər] халат.

ربس [rəbs] релс (ткань).

ربص [rābs] редко подстерегание, подкарауливание; сидение в засаде.

ربض [rābz] редко 1) предместье; 2) загон (для скота).

ربط [rābt] 1) связь; соединение, скрепление; связывание; ~ حرف ~* грам. союз; ~ فعل ~* грам. глагол-связка; 2) отношение, касательство; □ دادن ~ связывать, соединять (с кем-чем); (با, به) داشتن ~ а) быть связанным, соединённым (с кем-чем); (با, به) иметь отношение, касательство (к кому-чему).

ربط [rābt] редко 1) весенняя стойка; лагерь; 2) жилище.

ربط [rābt] ~* ساعت ~* четверть, одна четвертая; ~* ربع ~* четверть часа; ~* دایره ~* мат. квадрат; ~* تب ~* (نوبه) ~* разг. суша; ~* مسكون ~* четырёхдневная лихорадка, малярия.

ربعی [rəb'iy] 1. 1) квартальный; поквартальный; ~ قسط ~* квартальная плата; 2) полигр. ин-квэрто, в четвертую долю листа; ~ قطع ~* а) формат в четвертую долю листа; б) уст. формат «робый» (обычно около 18×12,5 см. — формат старинных книг); 2. четвертинка (бутылка), сосуд ёмкостью в четверть литра.

ربعه [rāb'e] и رعبه [rāb'e] 1) пётуха; аркан; лассо; 2) ошейник; 3) ярмо, йго.

ربعا [rəbbāma] книжн. 1) иногда; 2) часто.

ربو [rābw] 1) одышка; 2) астма.

ربوب [rəbub] м. от رب [rəb(ə)].

ربوبیت [rəbubiyāt] 1) рел. божественность; 2) владычество, господство.

ربوخه [rābuxə] книжн. чувственное наслаждение.

ربودگی [rəbudəgi] похищение; расхищение, хищение.

ربودن [rəbudān] осн. наст. вр. ربا [rəba] 1) похищать; 2) отнимать, хватать, выхватывать; 3) притягивать (силой притяжения); 4) всасывать, поглощать.

ربوسه [rəbusə] и ربوشه [rəbushə] с.м. رويوشه
ربون [rābun] уст. 1) задаток, аванс; 2) залог; 3) чаевые.

ربه [rābbə] и ربه [rābbāt] редко богиня; владычица.

ربه النوع [rābbātonnu] языческая богиня.

ربي [rābbi] бже мой!; о бже!

ربيب [rābibi] 1) воспитанник, питомец; 2) пасынок; 3) воспитатель; 4) отчим.

ربائب [rābibi] м. ربايب [rābāyib] и ربائب [rābāyb] 1) воспитанница, питомица; 2) пачерница; 3) кормилица; мамка; няня; 4) мачеха.

ربيط [rābit] отшельник, затворник.

ربيع [rābi] книжн. 1) (тж. ~ فصل ~*) весна; 2) весенний урожай; озимь; 3) и. с. м. Раби.

ربيع الآخر [rābi'olākhər] рабиольахэр (название четвёртого месяца лунного года).

ربيع الاول [rābi'olāwāwāl] рабиольаввāl (название третьего месяца лунного года).

ربيع الثاني [rābi'ossani] с.м. ربيع الآخر

ربيعي [rābi'iy] книжн. весенний.

ربيعيه [rābi'niyye] лит. стихотворение, воспевающее весну.

~ كردن [rəpətis(ī)yon] репетития; репетировать.

رپرتوار [rəpərtuār] репертуар.

رپس [rəps] с.м. رپس

رپورتاژ [rəpərtāž] репортаж.

رپورتر [rəpərtər] репортёр.

رپه تپور [rəpətitur] репетитор.

رت [rot и rāt] уст. голый, нагой, обнажённый.

رتاتيو [rotatiw] (тж. ~ ماشين ~*) полигр. ротационная машина.

رتب [rotāb] м. от رتب

رتب [rotāb] м. رتب [rotāb] чин; ранг; звание (воинское или учёное); учёная степень; сан; ~ دادن ~* разжаловать (кого); ~ از دادن ~* повышать в чине или звании (кого); ~ به دادن ~* при-суждать звание или учёную степень (кому); ~ كشتي ~* класс, разряд судна.

رتق [rātī] книжн. 1) шивание; связывание;

жаты; переселяться; б) умирать. отходить в
вечность.

رحم [raḥām] мн. ارحام [ārḥām] 1) анат.
матка; 2) родство, родственные связи; ~ صلة*
родственная связь; ~ قطع* прекращение
родственных отношений.

رحم [rāḥim] 1) милосердие, сострадание; со-
чувствие; жалость; 2) милость, прощение; □
کردن (آوردن) ~ а) сочувствовать (кому-
чему به, بر); испытывать сострадание; жать (кого-
что به, بر); б) миловать, прощать (кого-
что به, بر); шадить (кого-что به, بر); ○
حجم آمد, мне стало жалко, я пожалел.

رحمان [rāḥmān] 1. милосердный, милостивый (эпитет бога); 2. и. с. м. Рахман.

رحماني [rāḥmāni] божественный, божий.

رحمہ بند [rahāmband] пессарий, маточное кольцо.

رحمت (rahīmāt) книжн. милосердие; милость;
прощение: = (کردن) آوردن ~ митовать.
прощать (кого-что به, بر); فرستادن ~ просить
божьего благословения (для умершего به, بر);
◇ باران ~ благодатный дождь; ... بد ~ раз.
хуже, чем... (кто-что-л.); ... به صد в сто
раз хуже, чем... | ایزدی پیوستن ~ скон-
чаться (бука. соединиться с божьим благосло-
влением).

رحمت الله عليه [rahīmātullahāleyh] да помилует его бог (при упоминании имени умершего).

رحمہ دل (rāḥmē dēl) сострадательный, жалост-
ливый; милосердный.

رحمہ دلی [rāḥmā.ḍali] жалостливост; милосер-
дие.

رحمان [rahmān] см. رحمان

رحيق [rāhiq] *редко* 1. чистый, прозрачный (о вине); 2. вино самого лучшего качества.

رحيل [raihil] книжн. 1) отъезд, отбытие;
2) путешествие; путь.

رحيم [rāhim] 1. милостивый, сострадательный, милосердный; 2. и. с. м. Рахым.

رحمانه [rāḥimānə] 1. милостиво; состра-
дательно, милосердно; 2. милостивый, состра-
дательный, милосердный (о чѣм-л.).

خ [rāḫ] 1) зарубка (на камне); 2) редко трещина, щель; 3) уст. горе, скорбь.

رخ [rox] 1) лицо; чело; 2) щека. щёки; ланиты; 3) фольк. Рох (сказочная птица); 4) уст. корона, диадема; □ رخ در رخ лицом к лицу; | تاتنن رخ [بر] отворачиваться; رخ دادن случаться, происходить; возникать; رخ نهادن книжн. а) поворачиваться лицом; б) отправляться в путь; путешествовать; в) склонять голову; \diamond رخ کسی کشیدن (за) выстав- лять напоказ перед кем-л.; хвастаться, кичиться перед кем-л. (чем) را; б) бравировать перед кем-л. (чем) را).

رخ [rox] II шахм. ладья, турá.

رَحْمًا [rāḥa] книжн. довольство; благоденствие, благополучие; благосостояние.

رخام [roham] редко мрамор.

رخاوت [rāḫavāt] вялость, апатия: расслабленность; نشان دادن ~ становиться вялым, апатичным; расслабевать.

2) (мж. سفید ~*) бельё (нижнее или постельное); 3) домашняя утварь; 4) дорожный багаж: افكندن ~ делать привал, остановку; [بر] ~ بستن а) укладывать, укладывать вещи; упаковывать багаж; готовиться к отъезду; б) сниматься с места, уходить; переселяться; ~ پوشیدن одеваться; ~ کندن ~ раздеваться; ~ از جيان (دنیا) ~ افكندن ~ с.м. افكندن ~ ♦ ~ نهادن ~ с.м. افكندن ~ умирать; ~ به صحرا کشیدن ~ разз. покидать дом; оставлять жилище.

رختخواب [rāxtəxab] 1) постель, постельное
бельё; 2) постель, ложе.

رخت‌دار [rāxtdar] гардеробщик.

[rāxtdarxanə] *уст. см.* **وخت کن** *архане*
 [rāxtšv] **1.** *стирающий бельё*;

2. прѣчка.

رختشوخانه [rāxtšuxānə] прачечная.

رختشور [rāxtšur] с.п. رختشور

رختشوخانه [rāxtšurxanə] сж. رختشوری [rāxtšurn] стирка белья; ~ کردن

стирать белѣ.

رختشویخانه [rāxtšuyīxānə] с.м. رختشویخانه

*ماشين - رختشويى (rāxtshūyī) см. стиральная машина.

رخت کن [rāxtkān] раздевальная, гардероб
(-ная).

رختمال [rāxtmāl] кэток (для белья).

рخت و پخت [rāxtopāxt] *разг.* 1) изношенная старая одежда; лохмотья; 2) пожитки.

رخ داد [roxdād] случай, происшествие; событие.

رخسار [roxsār] 1) облик, внешний вид; 2) см. رخ [roxt] I 1); 3) и. с. ж. Рохсар.

رخساره [roxsārə] см. رخسار

رخش [rāxt] I *книжн.* 1) блеск, сияние, свет; 2) отблеск, отсвет.

رخش [rāxt] II 1. 1) алый, светло-красный; 2) светло-рыжий (о масти коня); 2. Рахш (имя коня Рустама, героя древнеиранского эпоса); 3) погов. نیازен Рахш, чтобы нести тело Рустама (т. е. это дело только сильному по плечу).

رخشا [rāxtā] 1. см. رخشان; 2. и. с. м. Рахшā.

رخشان [rāxtān] 1. *книжн.* блистающий, сияющий; блестящий; 2. и. с. ж. Рахшāн.

رخشеш [rāxtēsh] *книжн.* блеск, сияние.

رخشاندگی [rāxtāndegi] блистание, блеск; сверкание, сияние; свечение; داشتن ~ блестять, сиять, сверкать, светиться.

رخشانده [rāxtāndə] 1. см. رخشان; 2. и. с. ж. Рахшанде; □ کردن (ساختن) ~ придавать блеск, яркость (чему را).

رخشیدن [rāxtīdān] сверкать, сиять, блестять.

رخصت [roxtsāt] 1) позволение, разрешение; 2) позволение уйти, удалиться; увольнение (в отпуск и т. п.); □ خواستن ~ просить разрешения; دادن ~ а) разрешать, давать разрешение; б) отпускать; разрешать уйти; ~ گرفتن а) получать разрешение (у кого از); б) брать отпуск; یافتن ~ получать доступ; получать разрешение.

رخصت نامه [roxtsātname] *уст.* 1) письменное разрешение; 2) отпускное свидетельство.

رخمه [rāxtm] зоол. гриф.

رخنه [rāxtne] брешь, пробоина, прорыв; дыра, щель; □ انداختن (افتکندن) а) пробивать брешь, дыру; б) вносить разногласия; کردن ~ а) см. انداختن; а) б) просачиваться, проникать; находить путь; в) прорывать (что به, در), пробиваться (сквозь что به, در); یافتن ~ а) обнаруживать; б) پیدا کردن ~ б) обнару-

живать брешь, пробоину, дыру; б) находить слабое место.

رخنهجو (ی) [rāxtnejū(y)] редко подстрекатель; сеюший смуту.

رخنهدار [rāxtēdār] пробитый, проломанный; продырявленный.

رخوت [roxtut] *мн. от* رخت

رخوت [rāxtūt] см. رخاوت

رخوت آور [rāxtāvār] нудный, вызывающий скуку, вялость.

رخوه [rāxtvā] ~ حیوانات* моллюски.

رخیدن [rāxtīdān] редко задыхаться (от быстрой ходьбы или под тяжестью ноши).

رخيص [rāxtis] *книжн.* дешёвый, недорогой.

رد [rād] редко см. راد [rad].

رد [rād(d)] 1) отклонение, отвергание; отказ; отвод; 2) отражение, отпор; رد مطالب* отпор насилью; 3) колея; след; رد پا (ی)* след ног; 4) спорт. пас, передача; □ شدن а) быть отклонённым, отвергнутым; б) быть отражённым; получать отпор; в) проходить (мимо кого-чего رد شو!; از* جلو. از* پهلو) проходь!; а) отклонять, отвергать; отказывать (в чём را); давать отвод; б) отражать, давать отпор; в) спорт. пасовать, передавать (мяч); ○ احسان کردن* отказываться принять милость, благодеяние; отказываться от добра, от чего-л. участия, сочувствия; * رد پای کسی را برداشتن (گرفتن) выслеживать кого-л.; * جواب رد دادن|| отказывать, давать отрицательный ответ.

رداء [rēdā] редко 1) плащ, накидка; 2) верхняя одежда.

رداء المعجز علی الصدر [rādā.lā.jōzā.lā.sādr] *лит.* повторение последнего слова первого бейта в начале второго.

ردائت [rēdāyt] *книжн.* негодность, испорченность; плохое состояние; плохое качество; مزاج ~ общее истощение, худосочие; мед. کاخکسیا; * هضم ~ несварение желудка.

ردخور [rād(d)hor] ~ ندارد *разг.* обязательно, непременно осуществится (произойдёт, будет иметь место и т. п.); ندارد ~ قول او ~ تیرش ~ его слова всегда сбываются; ندارد ~ его пуля всегда попадает в цель.

ريندنگوت [рэддәнгот] редингот, длинный спортух.

ردوبدل [рэдобдәдәл] обмен (словами, взглядами, приветствиями и т. п., редко деньгами, вещами); شدن ~ меняться; обмениваться; ~ کردن редко обменивать.

رده [рэдэ] 1) ряд; آتش ~* воен. линия огня; مراقبت ~* воен. линия наблюдения; مقاومت ~* воен. линия, полоса сопротивления; 2) воен. эшелон (часть боевого порядка войск); 3) биол. класс; □ (کشیدن) ~ а) выстраиваться, строиться в ряды; б) классифицировать.

رده [рэдэ и рәддэ] рел. отречение (от веры); گفتن ~ отрекаться, отступаться (от веры).

رده‌بندی [рэдэбәнди] 1) классификация; 2) воен. построение в боевые порядки; 3) воен. эшелонирование; □ شدن ~ а) классифицироваться; б) строиться, становиться в строй; быть построенным (в колонну и т. п.); в) воен. эшелонироваться; کردن ~ а) классифицировать; б) строить, выстраивать (в колонну и т. п.); в) воен. эшелонировать.

ردیف [рэди́ф] 1) ряд, шеренга; строй; линия; 2) разряд, группа; число; شعراى ~* نظمى در ~* Низамий принадлежит к числу великих поэтов; 3) лит. реди́ф (слово, частица или целое выражение, непосредственно следующие за рифмой и являющиеся как бы второй частью, повторяющейся без изменения); 4) муз. класс (условная классификация различных мелодий в иранской музыке); □ ايستادن ~ а) стоять в ряду, в шеренге; б) строиться в ряды, шеренги; کردن ~ а) выравнивать (ряд, линию); б) строить, располагать, ставить в ряд, линию; ○ کردن در ~ گذاشتن || ~ کردن در ~ کسی (چیزی) قرار گرفتن, располагаться в один ряд с кем-чем-л.; стоять в одном ряду с кем-чем-л.

ردالت [рэзәләт] низость, гнусность, подлость.

ردايل [рэзайел] мн. от رديله 1.

ردل [рэзл] мн. ردول [розул] и ارذال [арзал] низкий, подлый человек.

ردول [розул] мн. от ردل

رديل [рэзил] низкий, подлый.

رديلانه [рэзиланэ] 1. подло, низко; 2. подлый, низкий (о чело-л.).

رديله [рэзиле] 1. мн. ردايل [рэзайел] гнусный поступок, низость; 2. см. رديل ~ افعال* гнусные действия.

رز [рэз] 1) виноградная лоза; 2) и. с. ж. Раз.

رز [роз] 1. роза; 2. розовый (о цвете).

رزاز [рэзәз] торговец рисом.

رزازى [рэзәзи] 1) торговля рисом; 2) занятие торговца рисом; 3) (تج. ~ دكان*) лавка, где торгуют рисом; □ کردن ~ заниматься торговлей рисом.

رزاق [рэзәа́т] 1. дающий пропитание; дающий средства к существованию; 2. 1) бог; 2) и. с. м. Раззәг.

رزانت [рэзанә́т] книжн. 1) твердость, стойкость, непреклонность, непоколебимость; ~* راي твердость убеждения; 2) степеньность, солидность.

رزبان [рэзбан] 1) виноградарь; 2) редко садовник.

رزبر [рэзбор] садовые ножницы для подрезки виноградных лоз.

رزت [розэ́т] уст. розетка, орденский бант (для ношения на груди).

رزد [рэзд] 1) прожорливый; 2) алчный, жадный, корыстолюбивый.

رزرو [рэзэрв] резерв, запас; کردن ~ резервировать, запасать.

رزق [рэзә́т] мн. ارزاق [арзәа́т] пища, провиант, провизия; ~* مقسوم ~* уст. хлеб насущный; ◇ روزى كسى را بریدن ~* лишать кого-л. средств к существованию.

رزم [рэзм] бой; сражение; ~* تدافعى оборонительный бой; ~* تعرضى наступательный бой; کردن ~ вести бой; сражаться, воевать. رزم‌آرا [рэзма́ра(й)] книжн. хорошо разбирающийся в военном деле.

رزم‌ديده [рэзма́зма(й)] см. رزم‌آرا

رزم‌آزمائى [рэзма́змайи] состязание на поле брани, единоборство.

رزم‌آوار [рэзма́ва́р] и رزم‌جو(ى) [рэзма́жү(й)] воинственный; храбрый.

رزم‌جويانه [рэзма́жуйанэ] 1. воинственно; 2. воинственный (о чело-л.).

رزم جویی [rāzm-džuyi] войнственность; храбрость.

رزم خواه [rāzm-xah] см. (ی) رزم جو

رزم خواهانه [rāzm-xahāne] см. رزم جویانه

رزم خواهی [rāzm-xahi] см. رزم جویی

رزم دیده [rāzm-dide] опытный в сражениях, боях.

رزم گاه [rāzm-gah] *уст.* поле битвы, место сражения.

رزم ناو [rāzm-naw] крейсер.

رزمندی [rāzmāndegi] войнственность; боевой дух; ~ قدرت * боевая мощь.

رزمنده [rāzmānde] *уст.* 1. боец, воин; 2. боевой, воинственный.

*آموزشی [rāzmi] боевой; воинственный; ~ آموزش * боевая подготовка.

رزنانی [rāznāni] резонанс.

رزنده [rāzānde] *уст.* красильщик.

رزوان [rāzāvan] см. رزبان

رزه [rāze] I накладка (для всячего замка).

رژه [rāze] II *уст. см.* رژه

رزیت [rāzīyāt] редко бедствие, несчастье.

رزیدان [rāzīdān] резидент.

رزیدن [rāzīdān] *уст.* красить, окрашивать.

رزیستانس [rāzīstāns] 1) редко сопротивление, противодействие; 2) физ. сопротивление.

رزین [rāzīn] 1. 1) спокойный, невозмутимый; 2) прочный, стойкий, непоколебимый; 3) веский; серьезный; 2. и. с. м. Разин.

رزین [rāzīn] 1) резина; 2) резинка, ластик.

رزین سازی [rāzīnsāzi] резиновое производство.

رزیه [rāzīyie] см. رزیت

رژد [rājd] *уст. см.* رژد

رژه [rāje] парад; торжественное прохождение войск; торжественное шествие; □ رفتن ~ дефилировать, торжественно проходить; ~ گرفتن принимать парад, устраивать смотр (از войскам).

رژیسور [rājisur] режиссёр.

رژیسوری [rājisori] 1. режиссёрство, режиссура; 2. режиссёрский.

~اجتماعی [rājim] 1) режим, строй; общественный строй; 2) режим, распорядок; ~ بیماری * больничный режим; ~ گمرکی * таможенный режим; 3) (تج. غذایی) диета; □

داشتن ~ а) соблюдать режим; б) соблюдать диету.

رژیمان [rājiman] *уст.* полк.

رس [ros] 1.: خاک رس * глина; суглинок; суглинистая почва; 2. *уст.* крепкий, твёрдый, прочный (о почве, грунте); ♦ رس کسی را * (کشیدن) разг. вытягивать все жилы из кого-л., выжимать все соки из кого-л.

رسا [rāsa] 1. 1) доходчивый, понятный; 2) громкий, звучный; ~ صدای * громкий голос; 3) достойный, подходящий; годный, подобающий; 2. и. с. м. Раса.

رسالت [rāsālāt] 1) пророческая миссия; 2) послание.

رساله [rāsale] *мн.* رسائل [rāsāz] 1) брошюра, книжка; 2) трактат, сочинение; реферат; 3) (تج. علمی) диссертация; ~ دکتری * докторская диссертация; 4) письмо; послание.

رسام [rāssam] 1) художник; рисовальщик; 2) чертёжник; ♦ رس گوله * трассирующая пуля.

رسانی [rāsāni] занятие или профессия художника, рисовальщика, чертёжника.

رساندن [rāsāndan и rāsāndān] 1) доставлять; доводить; довозить; اورا بشهر برسانید доведите его до города; 2) вручать, доставлять; передавать; 3) передавать, сообщать; سلام برسانید передайте привет, поклон; 4) показывать, свидетельствовать; این عمل میرساند که... это говорит о том, что...; 5) давать понять; به من رساندند که... доводить до сведения; ... мне дали понять, что...; 6) приносить; причинять; ~ ضرر причинять вред, приносить убытки; ~ فایده приносить пользу; 7) разг. выращивать (растение); چطور ازگیل را میرسانند؟ как выращивают мушкету?

رسانده [rāsānde] 1. прич. прош. вр. гл. رساندن; 2. доставленный; врученный; переданный; 3. торг. фрэнка (вид внешнеторговой сделки).

رساننده [rāsānānde] доставщик (писем, вещей).

رسائل [rāsāz] *мн.* от رساله

رسانی [rāsāni] 1) доходчивость, понятливость; 2) отчётливость, внятность.

رست [rost] см. رس [ros].

رستاخیز [rāstaxīz] 1) возрождение; подъём; ملی * национальное возрождение; 2) рел.

воскресение из мёртвых; ~ روز* день страшного суда; 3) редко беспорядок; волнение, суматоха; □ انگيختن ~ поднимать суматоху, устраивать беспорядок.

راستاد [rāstād] см. راستاد

راستار [rāstar] 1. см. رستگار; 2. и. с. м. Растар.

روستاك [rostāk] 1) бот. побег, росток; 2) и. с. м. Ростак.

روستاخيز [rāstāxiz] см. رستاخيز

روستگار [rāstgār] 1. спасшийся; спасённый, избавленный, освобождённый; 2. и. с. м. Растгар; □ شدن ~ спастись, избавляться, освободиться; * كردن ~ спасать, избавлять, освобождать.

روستگاري [rāstgari] спасение, избавление, освобождение; □ يافتن ~ спастись, избавляться, освобождаться.

روستگان [rāstgān] см. رسته II.

روستم [rostām] и. с. м. Рустам (тж. имя легендарного иранского богатыря из поэмы Фирдоуси «Шахнаме»); ◇ برفي* ~ разг. снеговик; * در حمام ~ разг. псевдобогатырь; хвастун; ~ هفتخوان* труднопреодолимое препятствие (бука. семь препятствий Рустамы).

روستامان [rostāmanā] редко 1. мужественно; героически; подобно Рустаму; 2. мужественный; героический; подобный Рустаму (см. رستم).

روستم دل [rostāmdāl] храбрый, отважный.

روستمي [rostāmi] поэт. 1. мужество; героизм; 2. мужественный; героический; геройский.

روستن [rāstān] осн. наст. вр. رو [rāh] сплсаться, избавляться, освобождаться (от кого-чего-л.).

روستن [rostān] осн. наст. вр. رو [ru] и روى [ruy] расти, вырастать, произрастать (о растениях).

روستگاه [rostāghā] место, где произрастает что-л.

روستني [rostāni] 1) растение; 2) растительность.

رستوران [rāsturan] ресторан.

رستورانچي [rāsturanči] владелец ресторана.

رسته [rāstē] I 1) разряд, категория, класс; отрасль; 2) торговый ряд, базарный ряд; 3)

иех (организация ремесленников одной профессии); 4) род войск; پيادانظام* пехота.

رسته [rāstē] II 1. прич. прош. вр. گل. رستن [rāstān]; 2. освободившийся, спасшийся.

روستي [rosti] I уст. отдых, покой.

روستي [rosti] II уст. 1) сила, крепость; 2) победа; 3) храбрость, мужество.

روستي [rosti] III уст. пропитание, хлеб насущный.

روسد [rāscād] I часть, доля; пай.

روسد [rāscād] II взвод; отряд; پيشي آهنگي* пионерский отряд.

روسدبان [rāscādbān] уст. младший офицерский чин в полиции; يک ~ старший лейтенант полиции.

روسديار [rāscādiār] уст. воен. помощник командира взвода.

روسل [rosol] мн. от رسول

روسم [rāsm] I мн. رسوم {rosūm} и رسومات {rosūmat} 1) обычай, правило; است ~ принято; существует обычай; 2) обряд, церемония; 3) образ действий, путь, способ; 4) уст. пошлина, налог; □ شدن ~ становиться обычаем, правилом, входить в привычку; распространяться; * كردن ~ делать правилом, обычаем; распространять (на кого-что-л.).

روسم [rāsm] II 1) рисунок, чертёж; 2) рисование; черчение; ~ تخته* чертёжная доска; □ كردن ~ рисовать; чертить.

روسمآ [rāsmā] официально.

روسم الخط [rāsmolxāt(r)] 1) правила каллиграфии; 2) орфография; написание.

روسمانه [rāsmānē] 1. официально; 2. официальный (о чём-л.).

روسمي [rāsmi] I 1) официальный; формальный; ~ غير* парадная форма одежды; ~ غير* неофициальный; ~ بازديد* неофициальный визит; 2) церемониальный; обрядовый, ритуальный; 3) привычный, обычный; 2. (тж. ~ بطور*) официально; ~ غير* неофициально; □ شدن ~ становиться официальным; приобретать силу закона; * كردن ~ придавать официальный характер (чему-л.).

روسمي [rāsmi] II уст. слуга.

روسميت [rāsmiyyāt] официальность; формальность; □ دادن ~ придавать официальный

б) завидовать (кому-чему) (به) رشکم آید
мне завидно.

رشک [рэшк] 1) гнида; 2) редко грязь, нечистота.

رشک‌آمیز [рэшкәмиз] завистливый; ~ نگاه*
завистливый взгляд.

رشک‌آنگیز [рэшкәнгиз] см. رشک‌آور [рэшк-
авәр].

رشک‌آور [рэшкәвәр] завидный; вызываю-
щий зависть.

رشک‌خور [рэшкхор] 1. завистник; 2. за-
вистливый.

رشکک [рэшкәк] и رشگک [рэшгәк] бот.
кровохлёбка (Sanguisorba).

رشکن [рэшкен], رشکناک [рэшкнак] и
رشکین [рэшкна] уст. завистливый.

رشمه [рэшмә] уст. 1) корда, длинный по-
вод для выезда лошадей; 2) привязь.

رشمیز [рэшмиз] уст. белый муравей, тер-
мит.

رشوت [рэшвәт и рошвәт] см. رشوه

رشوت‌خوار [рэшвәтхар] см. رشوه‌خوار

رشوت‌خواری [рэшвәтхари] см. رشوه‌خواری

رشوه [рэшвә и рошвә] 1) взятка; подкуп;

2) одобрение; ~ گرفتن ~ см. خوردن ~

а) давать взятку (кому) (به) دادن;

б) одобрять (землю) (به) گرفتن ~

брать взятку.

رشوه‌خوار [рэшвәхар] взяточник.

رشوه‌خواری [рэшвәхари] взяточничество.

رشوه‌گیر [рэшвәгир] см. رشوه‌خوار

رشید [рэшид] 1. 1) храбрый; мужествен-

ный; 2) стройный, хорошо сложенный; 3)

уст. зрелого ума; 4) ред. правотворный, сле-

дующий по истинному пути; 2. и.с.м. Рашид.

رشیدانه [рэшиданә] 1. храбро, мужествен-

но; 2. храбрый, мужественный (о чём-л.).

رشیدی [рэшинди] 1) храбрость, мужество;

2) уст. зрелость ума.

رصاد [рэссад] книжн. 1) наблюдатель; 2)

астронóm; 3) уст. астрóлог, звездочёт.

رماس [рэмас] уст. 1) свинёц; 2) олово.

رصد [рэсәд] 1) наблюдение (небесных све-

тила); 2) книжн. наблюдение; подстерегание,

поджидание; 3) уст. составление гороскопа;

□ کردن (بستن) ~ наблюдать (небесные

светила); ◇ در کار بستن ~ уст. тща-
тельно выполнять дело, работу.

رصدبند [рэсәдбәнд] уст. астрóлог.

رصدبندی [рэсәдбәнди] уст. 1. астрóлогия;

2. астрóлогический.

رصدخانه [рэсәдханә] обсерватория.

رصدگاه [рэсәдгаһ] 1) см. رصدخانه 2) уст.

наблюдательный пункт.

رصدنشین [рэсәднәшин] 1) астрóном; 2) уст.

астрóлог.

رضاء [рэза] 1) согласие, разрешение, одоб-

рение; کسی (به) ~* согласие, согла-

сия, одобрения; است سكوت * علامت ~ посл.

молчание — знак согласия; 2) удовлетворение,

удовлетворённость; 3) и.с.м. Реза; □ ~* با

~* махтн (کردن) ~

а) уговаривать, заставлять согласиться; б)

удовлетворять; شدن ~ а) соглашаться; б)

удовлетворяться; становиться довольным; ◇

خدا! رضای را برای ~* خدا!

رضاع [рэза] редко 1) сосание (груди); 2)

передача (ребёнка) на кормление корми-

лице; □ دادن ~ به отдавать (ребёнка) на кор-

мление кормилице.

رضاعی [рэзаи] вскормленные одной грудью.

одной кормилицей: ~ برادر * молочный брат;

◇ ~ مادر * кормилица.

رضایتمند [рэзәәтәмәнд] см. رضایتمند

رضایتمندی [рэзәәтәмәнди] см. رضایتمندی

رضایت * عدم ~ رضا [рэзәәйт] см. رضایت

ласке.

رضایاتامیز [рэзәәйәтамиз] одобрительный.

благосклонный.

رضایت‌بخش [рэзәәйтбәхш] удовлетворитель-

ный; ~ جواب * удовлетворительный ответ;

~ بطور * удовлетворительно.

رضایتمند [рэзәәйтәмәнд] 1) довольный, удов-

летворённый; 2) согласный.

رضایتمندی [рэзәәйтәмәнди] 1) удовле-

творение, удовольствие, довольство; 2) согласие;

одобрение.

رضایت‌نامه [рэзәәйтнаме] 1) похвальный

письменный отзыв; хорошая письменная ре-

комендация; 2) похвальная грамота.

رضوان [рэзван] 1) книжн. удовлетворение,

فَتْنِي [rāftāni] 1) собирающийся уходить,

уезжать; 2) умирающий; این بیمار ~ است
этот больной умирает.

رفت و آمد [рафтоамад] 1) движение; در ~
уличное движение; 2) общение, связь;
□ داشتن ~ а) разг. захаживать (к кому);
б) общаться; کردن ~ с. داشتن ~ б).

رفت و برگشت [рафтобаргашт] движение ту-
да и обратно.

رفت و روب [рофторуб] подметание; کردن ~
подметать.

رفته رفته [рафтерафтэ] постепенно, мало-
помалу.

رفتارندوم [рефэрандом] референдум.

رفتار [реформ] реформа.

رفتارسيون [реформас(и)йон] реформация.

رفتارمست [реформист] 1. реформист; 2. ре-
формистский.

رفتارميسم [реформисм] реформизм.

رفتارى [рефэри] арбитр, судья (в соревнова-
ниях).

رفض [рафз] книжн. 1) оставление, покида-
ние (чего-л.); 2) отклонение, отрицание, от-
вергание; 3) рел. ересь; 4) неверие, безбо-
жие.

رفع [раф'] 1) устранение; снятие; отмена,
упразднение; توقيف ~* снятие ареста; ~*
حجاب упразднение [ношения] чадры; ~*
خطر отбой (после тревоги); 2) мат. выделе-
ние целого числа из дроби; تجنيس ~ мат.
приведение к более простому виду; сокраще-
ние; □ شدن ~ устраняться; сниматься; от-
меняться, упраздняться; کردن ~ а) устра-
нять; снимать; отменять, упразднять, аннули-
ровать; б) мат. выделять целое число из дроби;
в) мат. приводить к более простому виду; сок-
ращать; ◇ زحمت کردن ~* высок. отклани-
ваться; больше не беспокоить; در این صورت
بكم اجازه بدهيد ~* зчмт в таком случае
разрешите откланяться.

رفت [реф'ат и раф'ат] 1) высокое поло-
жение; высокий сан; 2) величие; 3) и.с.м. Ра-
фат.

رفق [реф'] книжн. 1) доброта; мягкость;
нежность; 2) приветливость, любезность.

رفقا [рафага] мн. от رفيق

رفتار [рефлектор] рефлeктор.

رفتار [рефлекс] физиол. рефлекс; ~*
(ارادى) условный рефлекс; ~*
(غير ارادى) безусловный реф-
лекс.

رفتار [рофу и рафу] штопанье; починка, ре-
монт; شدن ~ быть заштопанным, быть по-
чиненным; کردن ~ штопать; чинить, ремон-
тировать.

رفتار [рофубардар] и رفويدار [рофупа-
зир] поддающийся починке.

رفتار [реформ] с.م. رفورم

رفتار [рефузэ] 1. провалившийся [на экза-
менах]; не выдержавший [экзаменов]; 2. ред-
ко отказ; □ شدن ~ проваливаться [на эк-
заменах], не выдерживать [экзаменов]; ~
کردن проваливать [на экзаменах].

رفتار [рафуф] мн. от رف

رفتار [рофукар] с.م. رفوگر

رفتار [рофукари] с.م. رفوگرى

رفتار [рофугар] штопальщик.

رفتار [рофугари] 1) с.м. رفو; 2) ателье
мелкого ремонта одежды; □ کردن ~ зани-
маться штопаньем, починкой; заниматься ре-
монтированием одежды.

رفع [рафи'] 1. 1) высокий; ~* عمارت ~* вы-
сокое здание; 2) большой, значительный;
важный; مقام ~* он занимает боль-
шой пост; 2. и.с.м. Рафй.

رفع الشان [рафи'ошша'н] книжн. высоко-
поставленный.

رفع القدر [рафи'олгадр] книжн. знамени-
тый, известный, прославленный.

رفيق [рафиг] мн. رفقا [рофага] 1) товарищ,
друг; نیمه راه ~* неверный друг; 2) (تج. ~*
سفر) спутник, попутчик.

رفتار [рафиганэ] 1. по-товарищески, по-
дружески; 2. товарищеский, дружеский.

رفتار [рафигбаз] компанейский человек;
любитель обширных знакомств.

رفتار [рафигбази] 1) компанейство; вре-
мяпрепровождение с друзьями; 2) разг. блат,
знакомство.

رفتار [рафигпарэсти] с.м. رفيق پرستی

رقاب [рагаб] мн. от رقيب

رقابت [рагабат] 1) соперничество, конку-
ренция; ~* آزاد ~* свободная конкуренция;

~ вне конкуренции; 2) *уст.* соревнование; □ کردن ~ а) соперничать, конкурировать; б) *уст.* соревноваться.

رقابت کننده [rāfābātkonāndə] 1. конкурент, соперник; 2. конкурирующий, соперничающий.

رقاص [rāfās] 1) танцовщик, плясун; 2) (тж. ساعت ~*) маятник (часов).

رقاص بازی [rāfās bāzi] *разг.* дурачество; шутилая выходка; ~ و در آوردن ~ а) влять дурака; дурачиться; б) создавать трудности.

رقاصخانه [rāfāsxānə] *пренебр.* место для танц.лек.

رقاصک [rāfāsāk] маятник (карманных часов).

رقاصه [rāfāsə] танцовщица, балерина.

رقاصی [rāfāsī] 1) пляска, танец; 2) танцевальное искусство; 3) *уст.* шутство; скоморошество; □ کردن ~ а) плясать, танцевать; б) *уст.* скоморошествовать.

رقاع [rəf'a] *мн. от* رقعہ *уст.* разновидность почерка.

رقاء [rəfāba] *мн. от* رقیب

رقبه [rəfābə] *мн. رقاب [rəfāb] уст.* 1) шея; 2) раб, невольник; ~ اعتاقی* освобождение раба, предоставление вольной; 3) право собственности на землю.

رفت [rəffāt] 1) сострадание, сочувствие; жалость; 2) чувствительность; отзывчивость; 3) разжигенность, жидкое состояние; □ ~ به (کردن) а) растрогаться (от чего); б) сжалиться (над кем-чем); || ~ به (از آمدن) ~ быть растроганным (чем); растрогаться; ~ آوردن ~ а) растрогать, вызвать жалость; б) *анемия, малокровие.*

رفت آميز [rəffātāmīz] 1) жалкий; плачевный; 2) нежный, ласковый.

رفت انگیز [rəffātāngīz] *уст.* 1) вызывающий сострадание, сочувствие; трогательный; 2) бедственный.

رفت بار [rəffātbar] *с.м.* رفت آميز
رقص [rāfəs] танец, пляска; ~ مجلس* бал; танцевальный вечер; ~ موزیک* танцевальная музыка; □ کردن ~ танцевать, плясать; || ~ آمدن ~ затанцевать, пуститься в пляс;

آوردن ~ а) заставлять танцевать, плясать; ○ رقصش گرفته *разг.* его так и подмывает пуститься в пляс. ему захотелось танцевать; ◇ محوری* *остр.* нутация.

رقصان [rāfəsān] 1. танцующий; 2. танцующий. رقصاندن [rāfəsāndān] заставлять танцевать, плясать.

رقص پیرا [rāfəs-pīra] *уст.* танцмейстер; учитель танцев.

رقصنده [rāfəsāndə] 1. танцёр, танцовщик; 2. танцующий.

رقصیدن [rāfəsīdān] танцевать, плясать.

رقعاء [rāf'a] папоротник (Dryopteris).

رقعه [rəf'ə] *мн.* رقاع [rəf'a] 1) записка, письмецо; دعوت* ~ пригласительный билет; 2) *уст.* листок бумаги для письма; 3) редко заплата (на одежде); ○ بر ~ زدن ~ редко класть заплату на заплату; ~ پیچ کردن ~ заваливать письмами; много писать (кому-ра).

رقعه ای [rəf'əi] *уст.* подходящий, годный для письма; ~ کاغذ* почтовая бумага.

رقم [rāfām] *мн.* ارقام [ārfaṃ] و رقوم [ro-fūm] 1) цифра; число; 2) знак, клеймо (на грузах); 3) сорт; вид, род; артикул, наименование (товара); 4) *уст.* почерк; начертание; 5) *уст.* подпись; □ کردن ~ а) ставить знак, клеймо (на грузах); б) *книжн.* писать.

رقم بندی [rāfāmbāndī] классификация, сортировка (товара); کردن ~ классифицировать; сортировать (товар).

رقم طراز [rāfāmtāraz] *уст.* 1) классифицированный; 2) *книжн.* пишущий.

رقمی [rāfāmi] 1. цифровой; числовой; 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач. «значный, напр.: سه رقمی трёхзначный.

رقوم [rofūm] *мн. от* رقم
رقومی [rofūmi] 1) начертательный; هندسه* ~ начертательная геометрия; 2) *с.м.* رقمی 1.

رقیب [rāfīb] *мн.* رقباء [rəfāba] 1) соперник; конкурент; 2) *уст.* страж; хранитель.

رقیت [rāfīyāt] рабство, неволя.

رقیق [rāfīf] 1) разбавленный, разведённый; жидкий; ~ محلول* жидкий раствор; 2) тонкий; деликатный; нежный; ~ کلمات* де-

лика́тные слова; □ کردن * ~ разбавлять, разводять; разжижать.

رقيق القلب [rafiq'olqalb] 1) чувствительный; 2) добросердечный.

~ شريفه [rafi'me] книжн. письмо; эпист. письмо такого уважаемого человека как Вы.

رک [rok] разг. 1. прямой, открытый; откровенный; 2. прямо, открыто; откровенно; رک گفتن و رک حرف زدن говорить прямо, открыто, откровенно.

رکاب [raka'b] 1) стремя; 2) педаль (велосипеда и т. п.); 3) ступенька, подножка; ~* подножка вагона; 4) бретелька (на дамском белье); 5) штрипка; □ دادن ~ а) позволять сесть верхом (о лошади); б) редко подчиняться, уступать; زدن ~ а) прищипоривать, подгонять (животных); б) крутить педаль, нажимать на педаль; کشیدن ~ см. ~ کشیدن در ~* в царской, королевской свите; کسی بودن ~* сопровождать кого-л.; находиться в чьей-л. свите.

رکابخانه [raka'bxane] уст. 1) буфетная, буфет; 2) шкафчик.

رکابدار [raka'bdar] 1. 1) стремянный; 2) уст. виночерпий; кра́вчий; 2. 1) с бретельками; 2) со штрипками; ~ شلوار * брюки со штрипками.

رکابکش [raka'bkesh и raka'bkash] разг. быстро, с большой скоростью (о всаднике).

رکابی [raka'bi] 1) стремённой, относящийся к стрёмени; 2) см. رکابدار; ~ پیراهن * женская сорочка, комбинация; ~ استخوان * (عظم) анат. стрёмечко; ~ گيره * скоба (для прикрепления, держания, опоры и т. п.).

رکاکت [raka'kat] книжн. 1) слабость, бессилье; 2) скудность, недостаточность; 3) неприличие; непристойность.

رکتم [raka'tum] анат. прямая кишка.

رکعات [raka'at] мн. от رکعت

رکعت [rak'at и rak'at] мн. رکعات [rak'at] 1) коленопреклонение (часть мусульманского молитвенного обряда); 2) рикат, часть молитвы, нама́за.

رک گوئی [rok'gu'i] искренний, прямой, откровенный (о ком-л.).

رک گوئی [rok'gu'i] искренность, прямота, откровенность; کردن ~ говорить откровенно, прямо, без обиняков.

رکلام [rak'lam] реклама; کردن ~ рекламировать.

رکن [rokn] мн. ارکان [arkan] 1) столб, подпорка; 2) основа, базис; главный, основной элемент; ~ شخصیت * основные черты, формирующие личность; 3) опора, столп; ارکان دولت * столпы государства; 4) отдел (в штабе); управление; 5) лит. стопа.

رکوب [roku'b] уст. сидение верхом (на лошади, муле и т. п.).

رکوپوستکنده [roko'pustkande] разг. совершенно откровенно, напрямик.

رکود [roku'd] застой; неподвижность; ~* застой в торговле; صنایع ~* застой в промышленности; کل ~* упадок, депрессия.

رکورد [rek'ord] рекорд; کردن ~ установить рекорд; کسی را شکستن ~* побить чей-л. рекорд.

رکوردسمن [rek'ordsman] рекордсмен.

رکوردگیری [rek'ordgi'ri] установление рекорда.

رکوع [roku'] 1) поясной поклон (на молитве); 2) коленопреклонение (на молитве); 3) редко скромность; □ کردن ~ а) отвешивать поясной поклон (на молитве); б) опускаться на колени, совершать коленопреклонение (на молитве).

رکيب [ra'ki'b] уст. всадник, верховой (сопровождающий кого-л.).

رکيدان [ra'kidan] уст. 1) ворчать; роптать; 2) бормотать, говорить невнятно.

رکيك [ra'ki'k] 1) грубый; неприличный; ~ حرفهای * грубые слова; 2) отталкивающий, отвратительный.

رکين [ra'kin] книжн. 1) устойчивый, прочный; 2) солидный, степенный.

رگ [rag] 1) кровеносный сосуд; вена; артерия; 2) жила, сухожилие; 3) геол. жила; 4) жилка, прожилка (напр. на листьях растений); رگ و رگبرگ * см. ст. رگبرگ; ریشه * (رگ غیرت) см. ст. رگوریشه

самолюбие; 6) *rāsa*; пороба; □ *رگ زدن* (کشادن، کشودن) делать кровопускание, вскрывать вену; ○ *رگ به رگ شدن* растягиваться (о связках); *رگ به رگ شد* у меня растянулись связки ног; *رگ به رگ کردن* растягивать связки; || *رگ به رگ غیرت* *задевать кого-л. за живое, затрагивать чье-л. самолюбие; ◇ *رگ ** [خواب] کسی را بدست آوردن (پیدا کردن) разг. а) узнать характер, склонности кого-л.; нащупать чью-л. жилку; б) подчинить кого-л. своей воле, своему влиянию.

رگبار [rāgbār] 1) (тж. ~ *باران* *) проливной дождь, ливень; 2) очередь (пулеметная и т. п.); ~* *طولانی* * длинная очередь; ~* короткая очередь; *مسلسل* * пулеметная очередь; || ~* *تیراندازی* * стрельба очередями.

رگبرگ [rāg(ə)bārg] жилка, прожилка на листке (растения) или на крыльях (насекомого).

رگبند [rāgbānd] жгут, тугая повязка (накладываемая при кровотечении).

رگبندی [rāgbāndi] бот. нервация, жилкование.

رگبی [rāgbi] регби.

رگدار [rāgdār] 1) жилистый; 2) с жилками, с прожилками (о листьях растений или крыльях бабочки и других насекомых).

رگزده [rāgzāde]: ~ *چشمهای* * налитые кровью глаза.

رگزن [rāgzān] уст. 1. циркульник; 2. пускающий кровь.

رگزنی [rāgzāni] кровопускание; *کردن* ~ пускать кровь.

رگشناس [rāgshenas] ангиолог.

رگشناسی [rāgshenasī] ангиология (отдел анатомии, изучающий сердечно-сосудистую и лимфатическую системы).

رگلاتور [rāg(y)lātor] тех. регулятор.

رگلاژ [rāglāj] 1) линование (бумаги); 2) выверка, проверка; наладка, налаживание; ~* *موتور* * проверка, наладка мотора; □ ~ *کردن* а) лновать (бумагу); б) проверять; налаживать.

رگلمان [rāgleman] 1) регламент; 2) устав, свод правил.

رگوریشه [rāgoriše] 1) жилы, жилки (о мясе); 2) происхождение; род, корень; *رگ و ریشه اش روس است* он русский по происхождению.

رگه [rāge] см. *رگ* 3), 4).

رگه دار [rāgedār] 1) слойстый (напр. о минералах); 2) с жилками, прожилками (на листьях растений или крыльях бабочек и других насекомых); 3) дрожащий, прерывистый, меняющийся (о голосе).

رل [rol] I роль; *رل اصلی* * главная роль; *رل داشتن* ... *در* ~* ... *رل ایفا* см. *رل* исполнять роль, играть роль.

رل [rol] II руль (машины и т. п.); *رل پشت* * садиться за руль; *رل نشستن* сидеть за рулем.

رلاتیوته [rēlatīvite] редко относительность; условность.

رله [rāle] 1) тех. реле, переключатель; 2) трансляция; □ *شدن* ~ транслироваться; *کردن* ~ транслировать; ◇ ~* *دو* * эстафета, эстафетный бег.

رم [rām] I редко см. *رومشی*; *خوردن* ~ см. *رم دادن* пугать; вспугивать; *رم کردن* а) пугаться (чего); б) шарахаться (о животном).

رم [rām] II см. *رمة*

رم [rām(m)] починка, исправление; ремонт.

رم [rom] ром.

رم [rēm] уст. 1) костоёда; 2) гной.

رماتیسیم [romatīsim] ревматизм; *حاد* * острый ревматизм.

رماتیسیمی [romatīsimi] ревматический; *دردهای* * ревматические боли.

رماح [rēmāh] мн. от *رمح*

رماد [rāmād] уст. пепел, зола.

رمارم [rāmārām] книжн. 1. 1) равноценный, эквивалентный; 2) последовательный, непрерывный; 3) разнообразный, различный; 2. группами, стадами.

رماس [rāmās] уст. мастика.

رمال [rāmāl] гадальщик; предсказатель.

رمال [rēmāl] мн. от *رمل* [rāmīl].

ربالى [rāmali] гадание; предсказание; ~
کردن а) гадать (кому برای); предсказывать;
б) заниматься гаданием, предсказыванием.

رمام [rēmam] книжн. гниение.

رمان [rāman] книжн. боязливый, робкий, застенчивый.

رمان [роман] romān; ~ اجتماعی * социальный роман; روانى * психологический роман.

رمان [ромман] уст. бот. гранат (Punica granatum).

رومانتيزم [романтизм] см. رمانتيسم

رومانتيسم [романтизм] романтизм; ~ مقابل * лит. предромантизм.

رومانتيك [романтик] 1. романтик, последователь романтизма; 2. романтический, связанный с романтизмом.

روماندن [rāmāndan] пугать; вспугивать.

رومانس [романс] romāns.

روماننويسى [романнэвис] писатель-романист.

روماننويسى [романнэвис] писание романов; کردن ~ писать романы.

رومانى [роммани] уст. гранатовый (о цвете); ~ ياقوت * рубин хорошей воды.

رومايت [рэмайят] и رمايه [рэмайе] уст. огонь, стрельба.

روميش [ромбэш] 1) разрушение; 2) обвал.

روميدن [ромбидан] разрушаться; обваливаться.

روست [рэмйят] уст. истлевшие кости.

روست [ромйят] редко 1. совокупность; 2. ~ به целиком, полностью.

رومح [рэмh] мн. رماح [рэмах] уст. дротик, копье.

رومد [рэмād] мед. офтальмия, воспаление глаз; خشك * ксерофтальмия.

روز [rāmz] мн. روز [ромуз] 1) условный знак; символ; 2) код; шифр; تلگرافى * телеграфный код; وكشف ~ шифровка и расшифровка; ~ كلى * ключ к шифру; 3) скрытый намёк; 4) тайна, секрет; □ کردن ~ зашифровывать, кодировать.

روزاميز [рэмзамиз] 1) выраженный намёками; загадочный; 2) скрытый, тайный.

روزنويسى [рэмнэвис] 1) шифровальщик; 2) стенографист(ка).

روزنويسى [rāmznēvis] 1) шифрование, зашифровка, кодирование; 2) стенография; □ کردن ~ а) зашифровывать, кодировать; б) стенографировать.

روزی [rāmzi] (за)шифрованный, кодированный; ~ تلگراف * шифрованная телеграмма.

روشى [rāmēsh] 1) испуг, смятение; 2) шаханье в сторону (о животных).

رمضان [rāmāzan] 1) рамазан (девятый месяц мусульманского лунного года; месяц поста); 2) и.с.м. Рамазан.

رمى [rāmāg] 1) последний вздох, последнее дыхание (умирающего); 2) остаток сил; последние силы; □ افتادن ~ выбиваться из сил, надрываться; ~ كسى را كشيدن * разг. выжимать соки из кого-л.; вытягивать все жилы из кого-л.

رمى [rāmāl] лит. рамаль (название стихотворного размера).

رمى [rām] мн. رمال [рэма] уст. 1) песок; كليه * мед. песок в почках; 2) (тж. ~ علم) гадание на песке; □ انداختن ~ (кшیدن) гадать на песке.

رومند [rāmāndē] 1) пугливый, трусливый; 2) разг. замкнутый, необщительный.

رمو [rāmu] 1) пугливый, неприрученный (о лошади); 2) см. رمنده

رومز [ромуз] мн. от: رمز * технические тонкости, секреты.

رموك [rāmuk] см. رمو 1).

رمد [rāmē] 1) стадо, гурт скота; اسب * табун лошадей и мулов; 2) толпа, стадо.

رمى [rāmi] книжн. 1) бросание; метание; 2) стрельба.

رمى [роми] 1. римлянин; 2. римский; ارقام * римские цифры.

راميار [rāmīar] см. رامپار

راميداغى [rāmīdagī] 1) страх, испуг, ужас; 2) редко паническое бегство.

راميدان [rāmīdān] 1) пугаться (кого-чего); 2) кидаться в сторону, шараться; 3) избегать (кого-чего) (از).

راميم [rāmim] книжн. 1) гнилой, испорченный; 2) пораженный костоёдой (о костях).

ка; 4) способ, метод, образ; форма, манера; **دیگر باید بکار برد** * необходимо применить другой метод; 5) хитрость, обман; 6) *уст.* богатство, состояние; 2. 2-й компонент *сложн. сл. со знач.* окрашенный в какой-л. цвет, *напр.:* **دورنگ** двухцветный; **سبز رنگ** зелёного цвета; **برداشتن** ~ *см.* **شدن** ~; **دادن** ~ линять, выцветать; **داشتن** ~ быть налёженным, хорошо идти (о делах и т. п.); **دارد** ~ **زندگی** он хорошо живёт, он не нуждается; **ریختن** ~ *разг.* хитрить, придумывать уловки; **زدن** ~ а) красить, раскрашивать; б) *разг.* обманывать, надувать; ~ **شدن** а) окрашиваться, краситься; раскрашиваться; б) *разг.* быть обманутым; **کردن** ~ *см.* **زدن** ~ *редко см.* **زدن** ~ **گذاشتن** ~; **گرفتن** ~ *см.* **شدن** ~ а); **○ زدن** ~ *см.* **رنگش** ~; ~ **دادن** ~ *см.* **رنگش** ~; **پس دادن** ~; **پرید** а) он полинял, выцвел (о куске ткани и т. п.); б) он побледнел (о ком-л.); **رنگش** ~ *см.* **چیزی [را]** ~; **رفت** *см.* **پرید** ~; **رفت** *разг.* даже не нюхать чего-л.; **سوهایش** ~ *его* волосы давно не видели гребня; **خود را باختن** ~ *см.* **گذاشتن** ~; **پугаться**; **волноваться**; **разг.** краснеть и бледнеть; меняться в лице; **رو دادن** ~ *разг.* а) приводить в порядок; б) оживлять, делать интереснее, богаче, содержательнее; **ندارد** || **کارش** его дела не блестящи.

رنگ [rəng] 1) мелодия для [восточного] танца; 2) *муз.* финал, заключение; **گرفتن** ~ *наигрывать мелодию для танца.*

رنگارنگ [rāngarāng] 1) разноцветный, пёстрый; 2) разнообразный.

رنگآمیز [rāngāmīz] 1. смешивающий и подбирающий краски; 2. *редко* художник.

رنگامیان [rāngāmīān] 1) подбор и смешивание красок; 2) окрашивание; раскрашивание; 3) сочетание цветов; расцветка; **کردن** ~ а) окрашивать, раскрашивать; б) смешивать, подбирать краски.

رنگارنگ [rāngbārāng] *см.* **رنگارنگ** ~; **شدن** а) становиться разноцветным, окрашиваться в разные цвета; раскрашиваться; б)

краснеть и бледнеть, меняться в лице; ~ **کردن** раскрашивать; окрашивать в разные цвета.

رنگبندی [rāngbāndī] тональность (цветовая); соотношение тонов, гамма красок.

رنگپریدگی [rāngpāridēgi] бледность.

رنگپریده [rāngpāridē] 1) бледный; 2) полинявший, выцветший; **شدن** ~ а) бледнеть; б) линять, выцветать.

رنگدانه [rāngdanē] пигмент.

رنگرز [rānggrāz] красильщик.

رنگرزانة [rānggrāzkhānē] красильня ремесленника.

رنگرزی [rānggrāzī] 1) красильня; 2) крашение, окрашивание; **پشم** ~ *окрашивание шерсти*; **کارخانه** * красильная фабрика; 3) профессия, занятие красильщика.

رنگرفتگی [rānggrāftēgi] полинялость.

رنگرفته [rānggrāftē] *см.* **رنگپریده**.

رنگرنگ [rānggrāng] *см.* **رنگارنگ**

رنگزده [rāngzādē] 1) крашенный; окрашенный; 2) раскрашенный.

رنگزردی [rāngzārdī] тяжёлое положение; мучения, переживания; ~ **آرد بمردان** ~ *погов.* алчность приносит людям мучения.

رنگزن [rāngzān] 1) маляр; 2) живописец; художник.

رنگزنی [rāngzānī] 1) профессия маляра; 2) рисование; 3) раскрашивание.

رنگساز [rāngsāz] изготовитель красок.

رنگسازی [rāngsāzī] изготовление красок;

کردن ~ изготавливать краски.

رنگشناسی [rāngshenasī] наука о сочетании цветов, красок.

رنگفروш [rāngfuruš] 1) продавец красок; 2) *уст.* плут, обманщик.

رنگکار [rāngkar] *см.* **رنگزن**

رنگکاری [rāngkārī] *см.* **رنگزنی**

رنگوآب [rānguāb] *см.* **رنگ**

رنگوارنگ [rāngvārāng] *разг. см.* **رنگارنگ**

رنگوبو(ی) [rāngobu(y)] 1) привлекательность, прелесть (чего-л.); интерес; ~ **آنجا که بود گفتگو بود** *погов.* где интересное, там разговоры; 2) пышность, величолёпие; **داشتن** ~ *иметь смысл и значение; быть инте-*

◇ روی آب افتادن * *разг.* статья общезвестным; *رو به راه شدن* *в ст.* *روبراه کردن* *в ст.* *روبراه کردن* *в ст.* *روی چیزی را نداشتن* *стыдиться сделать что-л.*; *روی خوش به کسی* *разг.* хорошо относиться к кому-чему-л.; *رو داشتن* *разг.* быть начальным, бесцеремонным; *روی دایره ریختن* *разг.* предавать огласке, разглашать; *رو درافتادن* *разг.* попадать в неловкое положение; приходить в замешательство; *روی رفتن به خانه را ندارم* *мне стыдно показаться домой*; *روی سر گذاشتن* *разг.* пе-

ревернуть вверх дном; привести в полнейший беспорядок; *روی غلطک افتادن* * разг. сдвинуться с мёртвой точки; налаживаться (о делах и т. п.); *روی کسی را بزمن انداختن* * (زند) разг. не выполнить чьё-л. просьбу; *روی کسی را سفید کردن* * разг. оправдывать чьё-л. доверие; оправдывать чьё-л. надежды; *روی کسی را سیاه کردن* * разг. а) не оправдывать чьё-л. доверия; не оправдывать чьё-л. надежд; б) позорить, срамить кого-л.; *روی نشان ندادن* * уклоняться от встречи; *روی هم ریختن* * разг. а) сговариваться; вступать в сговор; б) действовать вместе, сообща; вступать в союз; *از رو بردن* * разг. а) смущать, ставить в неловкое положение; б) одержать верх, одолеть, сломить упорство (چه — в разговоре, беседе и т. п.); *از رو رفتن* * разг. смущаться, стесняться; теряться; *به روی خود نیاوردن* * разг. не реагировать, не обращать внимания; *روی سخنانم* | *بشما است* * книжн. я обращаюсь к вам; *رو شاخش است* * разг. безусловно; обязательно; *رویش سیاه* * разг. позор ему!; *رویم نمیشود* * разг. мне стыдно, я стесняюсь. *رو* [ru] II *осн. наст. вр. гл. рستن* [rostān].

روا [rāva] 1) разрешённый, дозволенный; 2) допустимый, приемлемый; *بودن ~* а) быть разрешённым, дозволенным; б) быть допустимым, приемлемым; *داشتن ~* позволять, допускать.

روا [rəva] * редко верёвка, которой привязывают груз к спине вьючного животного. *روابط* [rāvābāt] 1) мн. от *رابطه* 1) 1); 2) отношения; взаимоотношения; связи; ~* ~* дипломатические отношения; *دیپلوماسی* * торговые отношения; *تجارتی* * дипломатические отношения; *سیاسی* * ~* ~* культурные связи; *فرهنگی* * ~* ~* Иранское Общество Культурной связи с Советским Союзом.

روایت [rovāt] мн. от *روای*

روایت [rāvātāb] мн. от *روایت*

رواج [rāvādj] 1) обращение, хождение (о деньгах, товаре); 2) распространение; распространенность; 3) ходкость (товара); оживлённость (рынка); *دادن ~* а) пус-

кать в обращение, в оборот (деньги, товар); б) распространить; *داشتن (یا تن)* ~ а) быть в обращении, в ходу (о деньгах, товаре); б) быть распространённым; в) находить сбыт; *افتادن ~* а) выходить из обращения (о деньгах); б) не находить сбыта.

رواح [rāvāh] книжн. (пред)вечернее время.

رواحله [rāvāhāl] мн. от *رواحل*

رواد [rāvād] см. *راود*

روادید [rāvādīd] 1) виза; 2) редко совет;

دادن ~ а) накладывать визу (на что به), визировать (что به); б) давать визу.

روارو [rāvāro] книжн. 1. хождение; движение; 2. быстро, поспешно, торопливо.

روافضی [rāvāfāz] мн. от *رافضی*

رواق [rāvāq] 1) портик, крытая галерея;

2) свод, навес; шатёр; *بیستون ~* и ~* ~* *مسجد* * метаф. небесный свод; *سیمگون* * притвор, портал мечети.

رواق [rāvāq] 1. приспособление для очистки и процеживания вина; 2. редко очищенный, процеженный, фильтрованный.

رواقی [rāvāqī] 1. мн. *رواقیون* [rāvāqīyūn] последователь философии стоицизма, стоик; *حکمت رواقیون* * филос. стоицизм; 2. стойкий, твёрдый.

روال [rāvāl] I книжн. устремлённость, целенаправленность.

روال [rāvāl] II редко земля, по которой кочуют кочевники определённого племени.

روال [rovāl] уст. слюна, пена изо рта (у животных).

روان [rāvān] I 1. 1) текущий, проточный; ~* ~* проточная вода; 2) идущий, движущийся; 3) плавный, гладкий; беглый, свободный (о речи); 4) ясный, понятный, выразительный (о речи); 5) ходячий, находящийся в обращении; ~* ~* ходячая монета; 6) работающий быстро, безостановочно, безотказно (о моторе); 2. 1) плавно, гладко; бегло, свободно; 2) ясно, выразительно (говорить); 3) быстро; безостановочно, бесперебойно; *بودن ~* а) течь, нести воды, протекать; б) идти, двигаться; в) быть в обращении; *داشتن ~* см. ~* ~* *شدن ~* а) течь, вытекать, литься; б) уст. входить в обращение (о деньгах); ~

روبل [рубл] рубль.

روينا [рубана] 1) надстрóйка, надстрóенная часть чего-л.; 2) филос. надстрóйка.

رويند [рубанд] و روينده [рубандэ] I 1) густая вуаль (которой мусульманки закрывают лицо); 2) маска; □ بستن ~ а) надевать вуаль, закрывать лицо вуалью (о женщине на востоке); б) надевать маску; ◇ شدن ~ разг. быть вынужденным согласиться, соглашаться вопреки своему желанию, соглашаться из вежливости; اورا قبول دعوت و شدم من ~ я вынужден был согласиться и принял его приглашение; کردن ~ разг. заставлять, вынуждать согласиться.

روينده [рубандэ] II редко уборщик; подметальщик.

روبوت [робот] робот.

روبوسی [рубуси] 1) поцелуи; 2) объятия (при встрече, расставании); □ کردن ~ а) целоваться; б) обниматься, заключать друг друга в объятия (при встрече, расставании); в) (по)мириться.

رويه [рубāh] см. روباه

رويه رو [рубэру] 1. лицом к лицу, визави; 2.: ~* отым. предлог напротив; перед; ~* ~* خانه ما ~* перед нашим домом; □ ساختن ~ см. کردن ~ а) стáлкиваться лицом к лицу; б) имéть очную стáвку; کردن ~ а) стáвнть лицом к лицу; б) дéлать очную стáвку (кому را); в) редко сопоставлять, сличать, сра́внивать.

رويساه [рубийасэ] растение из семейства мареновых.

روبيان [рубийан] кревётка.

رويدن [рубидан] см. رفتن [рофтān].

روپاس [рупас] бот. жимолость (Lonicera xylosteum).

روبوست [рупуст] 1) анат. эпидерма, эпидермис; 2) кожа (листья, стебли и корней растений).

روبوش [рупуш] 1) покрýшка, чехóл; обёртка; برزنتى ~* брезентовый чехóл; 2) тех. кожух; 3) см. روانداز 1); 4) халат, капóт; 5) см. رويند 1).

روبوشدار [рупушдар] в чехлѣ, зачехлённый; покрýтый (чехлом и т. п.).

روبوشه [рупуше] редко см. روبوش

روبوشى [рупуши] 1) покрывание, закрывание; 2) маскировка; 3) скрывание, сохранение в тайне; □ کردن ~ а) покрывать, накрывать, закрывать; б) маскировать; в) скрывать, сохранять в тайне, не предавать огласке.

روپيه [руп(и)йе] рупия (денежная единица Индии, Пакистана и Бирмы).

روتاسيون [ротас(и)йон] 1) севооборот; 2) вращение; оборот.

روتختخوابى [ругāхтэхаби] و روتختى [рутāхти] покрывало; лёгкое одеяло.

روتريش [руторош] печальный, невесёлый; хмурый.

روتور [ротор] тех. ротор.

روتول [ротул] тех. сýстáв, шаровой шип.

روح [роуh] уст. 1) покой, спокойствие; 2) приятный, освежающий ветерок.

روح [руh] I мн. ارواح [ārvāh] 1) дух (внутреннее состояние); جنگى ~* боевой дух; 2) душа; 3) сущность, существо, суть; مطلب ~* суть дéла; □ بخشیدن ~ оживлять, дéлать более живым, весёлым, бóдрым (кого-что به); پروردن ~ поддérживать оживление, бóдрость, весёлость; دادن ~ редко см. بخشیدن ~; ~ بخشیدن а) см. بخشیدن б) оживлять, воскрешать (кого به); توتيا ~* купорóсное мáсло; روحم خبر ندارد | разг. я знать не знаю; не ве́даю ни сном, ни дýхом.

روح [руh] II рух (название музыкального тона).

روحاً [руhān] 1) духовно, нравственно; 2) мысленно; в душе.

روح افزاى [руhāфза(й)] 1. живительный, оживляющий; бодрящий; ~ نسيم ~* живительный ветерок; 2. 1) старинная иранская мелодия; 2) старинный иранский музыкальный инструмент.

روح افزاين [руhāфзайи] живительность, животворность.

روح الاطلس [руhолатлāс] 1) атлāс (вид шёлковой ткани); 2) сатинет (сорт тонкого сатина).

روح الامين [руhоламин] 1) архангел Гаври́л; 2) и.с.м. Руко́льма́йн.

روح القدس [ruholqodos] 1) *рел.* святой дух; 2) *с.м.* روح الامين 1).

روح الله [ruholлах] 1) *рел.* дух бога (*эпитет Иисуса Христа*); 2) *и.с.м.* Рухолла.

روحاني [roʔhani] 1. *мн.* روحانيون [roʔhaniyūn] духовное лицо; 2. 1) духовный; ~ عالم* духовный мир; 2) духовный (*относящийся к церкви, религии*); 3) одухотворённый; چشمان* ~ одухотворённые глаза.

روحانيات [ruhaniyat] و روحانيان [ruhaniyan] *редко* духи.

روحانيت [ruhaniyat] 1) духовность; бестелесность, невещественность; 2) церковность; церковная идеология; 3) одухотворённость.

روحانيون [roʔhaniyūn] *мн.* от روحاني 1. روح بخش [ruhbāxš] 1) живительный; бодрящий; 2) воодушевляющий, вдохновляющий; вызывающий душевный подъём.

روح بخشی [ruhbāxši] живительность; животворность; вдохновённость; бодрость.

روح پرور [ruhpārvar] 1) живительный, животворный; вдохновляющий; 2) улаждающий, дающий отраду.

روح پروری [ruhpārvarī] *с.м.* بخشى

روح پزشک [ruhpēzēšk] *с.м.* پزشک

روح پزشکی [ruhpēzēški] *с.м.* روان پزشکی

روح دار [ruhdar] 1) одушевлённый, живой;

2) бодрый, жизнерадостный.

روح فرسا [ruhfārsa] докучливый, надоедающий, досаждающий.

روح فرسايى [ruhfārsai] надоедливость, докучливость.

روح نواز [ruhnāvaz] ласковый, нежный; приятный; ~ صدای* приятный голос.

روحي [ruhi] 1) душевный, внутренний, духовный; 2) душевный, психический; ~ امراض* психические заболевания; 3) моральный; ~ اثرات* моральное воздействие.

روحیات [ruhiyat] *мн.* от روحیه

روحیه [ruhiye] *мн.* روحیات 1) дух, настроение; моральное состояние; ~* ناسالم нездоровое настроение; 2) духовный облик, душевные качества; ○ ~ [از نو] [аз но] воспринять духом.

روح [ruх] тростник, используемый для плетения циновок.

روح چکاد [ruхчакад] *уст.* лысый, плешивый (*о ком-л.*).

روحشککن [ruхшккон] *уст.* полотёнце.

رود [rud] I река; поток; ارس ~* река Аракс.

رود [rud] II 1) руд (*струнный музыкальный инструмент*); 2) *уст.* жильная струна.

رود [rud] III *уст.* сын, дитя; потомок.

رودآب [rudāb] орошаемый речной водой.

روداد [rudād] *с.м.* رویداد

رودار [rudār] нахальный.

روداری [rudārī] нахальство.

رودبار [rudbār] 1) местность, изобилующая реками, проточной водой; 2) большая река.

رودبکی [rudbēki] *бот.* рудбёкия, «золотой шар» (Rudbeckia).

رودپیچ [rudpič] *геол.* меандр.

رودجامه [rudjamē] *старинный иранский струнный музыкальный инструмент.*

رودخانه [rudханэ] 1) река; 2) русло реки.

رودربایستی [rudārbāyesti] و رودرواسی [rudārvāsi] стеснение, робость, застенчивость; ~ بدون ~ بی ~* без стеснения, без церемоний; داشتن ~* стесняться; церемониться.

رودساز [rudsaz] *уст.* 1) музыкант; 2) певец.

رودست [rudāst] *разг. с.м.* روی دست* (*в ст.* دست) опережать, превосходить кого-л.; ~ نداشته ~ не иметь себе равного (*в чём*); در دو ~ ندارد (*в чём*) он не имеет себе равного в беге.

رودسنگ [rudsang] каменная река (*пересохшее русло с нанесёнными и оставшимися в нём валунами и т. п.*).

رودشاخه [rudšaxē] рукав (*реки*).

رودشکن [rudšekān] порог (*реки*).

رودگر [rudgār] *уст.* мастер, изготавливающий жильные струны (*для струнных инструментов*).

رودل [rudāl] засорение желудка; شدن ~* засорять желудок.

رودلاخ [rudлах] *с.м.* رودبار

روزگور [рузкур] страдающий дневной слепотой, плохо видящий днём.

روزگوری [рузкури] дневная слепота.

روزگار [руз(э)гар] 1) время, период; эпоха; 2) судьба, участь, доля; ~ سیاه * горькая, несчастная доля; 3) состояние, положение; условия; обстоятельства; 4) удобный случай, благоприятная возможность; 5) *уст.* мир, свет, вселенная; □ گذراندن ~ проводить время, жизнь; ○ بسر بردن ~ *см.* ~ گذراندن * ~ کسی را سیاه کردن * делать кого-л. несчастным, обездоливать кого-л.

روزگار دیده [руз(э)гардиде] 1) пожилой, старый; 2) опытный, обладающий жизненным опытом, умудрённый жизнью.

روزگذار [рузгозар] 1) жизнь, существование; 2) редко бесцельный образ жизни.

روزگردان [рузгәрдан] и روزگردک [рузгәрдәк] редко подсолнечник (*Helianthus apilis*).

روزماه [рузмаһ] число, дата.

روزمه [рузмә(р)э] 1. ежедневный, каждодневный; обычный; 2. ежедневно, каждодневно; обычно.

روزمزد [рузмозд] 1. подёнщик; внештатный работник; 2. 1) получающий подённую, почасовую и т. п. плату; 2) *см.* روزمزدی * کار * ~ сдельная, аккордная работа; 3. подённо; сдельно.

روزمزدی [рузмозди] 1. подённая оплата; 2. оплачиваемый подённо; сдельный, аккордный; ~ کار * работа, оплачиваемая подённо; сдельная работа; □ ~ بطور * подённо.

روزماه [рузмаһ] *см.* روزماه

روزن [роўзан] *см.* روزنه

روزنامجات [рузнамәџат] *мн. от* روزنامه

روزنامچه [рузнамче] приходо-расходная книга.

روزنامه [рузнамә] *мн.* روزنامجات [рузнамәџат] 1) газета; ~ صبح * утренняя газета; ~ عصر * вечерняя газета; ~ مصور * иллюстрированная газета; 2) *уст.* дневник.

روزنامه نگار [рузнамәнәгар] журналист.

روزنامه نگاری [рузнамәнәгари] журналистика.

روزنامه نویسی [рузнамәнәвис] *см.* روزنامه نگار

روزنامه نویسی [рузнамәнәвис] *см.* روزنامه نگاری

روزندگان [роўзәндаран] зоол. фораминиферы (*отряд простейших животных*).

روزنه [роўзанэ] 1) щель; дыра, отверстие; 2) *бот.* устье; 3) *тех.* забор, просвет; ◇ ~ امید * проблеск надежды.

روزه [рузэ] пост (*мусульманский*); ~ * مستحب пост необязательный (*соблюдаемый в различное время года, кроме месяца рамазана; см.* رمضان); ~ واجب * пост обязательный (*соблюдаемый в месяц рамазана*); ~ بودن *см.* داشتن ~ خوردن ~ нарушать пост; ~ داشتن ~ поститься, соблюдать пост; ~ ~ داشتن *см.* گرفتن ~ خوردن *см.* شکستن * ~ گشادن ~ прекращать пост (*после установленного срока*); разговляться.

روزه خوار [рузэхар] нарушающий, не соблюдающий пост.

روزه خاری [рузэхари] нарушение, несоблюдение поста.

روزه خور [рузэхор] *см.* روزه خوار

روزه دار [рузэдар] 1. постящийся; 2. постник.

روزه داری [рузэдари] соблюдение поста; го-зенье.

روزه گشایی [рузэгошайи] прекращение поста (*после определённого срока*); разговенье.

روزی [рузи] *см.* روزی (*в ст.* روز).

روزی [рузи] 1) хлеб насущный; дневное пропитание; 2) судьба, доля, удел.

روزی ده [рузидәһ] и روزی رسان [рузирәсан] и روزیرسان [рузирәсан] дающий пропитание (*эпитет бога*).

روزینه [рузинэ] 1. 1) *см.* روزی [рузи]; 2) подённая плата; 2. ежедневный, каждодневный.

روزژ [руж] 1) губная помада; 2) румяна; □ ~ زدن (مالیدن) а) красить губы [помадой]; б) краситься [румянами], румяниться.

روس [рус] 1) русский; 2) редко Россия.

روى [роәса] *мн. от* رئيس

روساز [русаз] 1) *см.* روبنا 1); 2) облицовщик.

روسازی [русazi] облицовка, облицовывание; کردن ~ облицовывать.

روسی [руспи] развратница; проститутка; куртизанка.

روسیفید [русәпид] см. روسفید

روسیبی زاده [русписадэ] незаконнорождённый.

روستا [руста] 1) село, селение; деревня; 2) см. روستایی 1.; 3) и.с.ж. Руста.

روستازاده [рустазадэ] крестьянский сын, человек крестьянского происхождения.

روستای [рустай] см. رستا

روستایی [рустайи] 1. крестьянин; сельский житель; 2. крестьянский; сельский; деревенский.

روستخج [роўсәхтәдж] уст. окись меди, используемая как лекарство при лечении трахомы.

روسی [русәри] косынка; головной платок; عروس — * покрывало, фата невесты.

روسفره ای [русосфрэи] маленькая скатерть; салфетка; скатёрка.

روسفید [русәфид] разг. 1) безупречный (о ком-л.); 2) невинный; □ شدن ~ оправдаться; восстановить свою репутацию; ~ کردن оправдывать надежды (чьи را); оправдывать доверие (чьё را).

روسفیدی [русәфиди] разг. безупречность; невинность.

روسفیل [рус(о)фил] руссфил.

روسی [руси] 1. русский; 2. 1) русский; русская; 2) (тж. ~ زبان) русский язык.

روسیاه [русийаһ] разг. обесчещенный, опозоренный, осрамлённый; شدن ~ а) испытывать стыд, неловкость; быть сконфуженным; б) быть обесчещенным, опозоренным, осрамлённым; опозориться, осрамиться; ~ کردن а) бесчестить, позорить, срамить; б) не оправдывать надежд, ожиданий (чьих را); не оправдывать доверия (чьего را).

روسیاهی [русийаһи] бесчестье, позор; ~ آوردن [бе] бар آوردن (кого-что برای).

روسیه [русийе] Россия.

روسیه [русийаһ] см. روسیه

روش [рәваш] 1) метод, способ, образ (действий); приём; حل ~ * путь решения, разрешения (вопроса, проблемы и т. п.); 2)

методика; 3) поступки, поведение; 4) поступ; походка; 5) аллюр.

روز [роўшāн] 1. 1) светлый, ясный; * روز ~ ясный день; 2) чистый, прозрачный; * آب ~ прозрачная вода; 3) зажжённый; горящий; ~ چراغ * зажжённая лампа; 4) ясный, понятный; очевидный; ~ مطلب * ясный, понятный вопрос; 5) спокойный, ясный; ~ نگاه * ясный взгляд; 6) чёткий, ясный; недвусмысленный; ~ جواب * недвусмысленный ответ; ~ فکر * ясная, чёткая мысль; 2. и.с.ж. Роушāн; □ ~ ساختن см. کردن ~ а) быть освещённым, освещаться; б) проявиться; рассветать; в) зажигаться, загораться; г) становиться ясным, понятным, очевидным; выясняться; д) становиться чистым, прозрачным; ~ کردن а) освещать, делать светлым; б) делать чистым, прозрачным; в) зажигать, разжигать (лампу и т. п.); г) разъяснять, проливать свет (на что را).

روشناس [рушенас] физиономист.

روشناسی [рушенаси] физиономика.

روشنان [роўшāнан] светила; * فلک ~ небесные светила; звёзды.

روشنایی [роўшāнаи] 1) освещение, свет; چراغ ~ свет лампы; * روز ~ дневной свет; 2) сияние, блеск, свет; چشم ~ * блеск глаз; 3) свет (истины, разума и т. п.); ~ حقیقت ~ свет истины; □ بخشیدن (دادن) ~ сиять, светиться, блеснуть.

روشن بین [роўшāнбин] проникательный; прозорливый; дальновидный.

روشن بینی [роўшāнбини] проникательность; прозорливость; дальновидность.

روشن دان [роўшāндан] редко 1) подставка для светильника, лампы; 2) отверстие, дыра, щель (в стене), через которые в помещение проникает свет.

روشن دل [роўшāндәл] просвещённый, образованный; воспитанный.

روشن دلی [роўшāндәли] просвещённость, образованность; воспитанность.

2. روشن فکر [роўшāнфәкә] см. روشن رأی

روشن روان [роўшāнраван] см. روشن دل

روشن روانی [роўшāнравани] см. روشن دلی

روشن زاد [роўшāнзад] бот. явнотрачный.

روشن زادان [roʃšan-zādan] *бот.* явнотрач-
ные.

روشن ضمير [roʃšan-zāmir] *см.* روشن دل
روشن دلی [roʃšan-zāmiri] *см.* روشن ضمیری
روشن فکر [roʃšan-fekr] 1. интеллигент; 2.
просвещённый, интеллигентный.

روشن فکران [roʃšan-fekran] интеллигенция,
интеллигенты.

روشن فکری [roʃšan-fekri] просвещённость;
интеллигентность.

روشن گر [roʃšan-gār] 1) просветитель; 2)
редко комментатор; толкователь.

روشنه [roʃšan] прогалина; просека.

روشنی [roʃšāni] 1) ясность, понятность;
2) выразительность; 3) *см.* روشنایی

روشوری [rušuri] *см.* روشویی

روشوی [rušuy] *редко* мыло для лица.

روشویخانه [rušuy-xāne] общественная умы-
вальня, умывальная комната.

روشویی [rušuyi] 1) умывальник; 2) умы-
вальная комната.

طرف * ~ روشی [ruši] мездровый; پوست
мездровая сторона шкуры.

روضات [roʊzat] *мн. от* روضه 2).

روضه [roʊzə] 1) повествование о мучени-
ческой кончине шиитских имамов; 2) *мн.*
روضات [roʊzat] и رياض [riyāz] *книжн.* сад,
цветник; лужайка; رضوان * *рел.* райский
сад; 3) гробница святого; 4) рай.

روضه خوان [roʊzə-xān] *рел.* 1) роузехан, по-
вествователь, рассказчик о мученической кон-
чине шиитских имамов; 2) чтец, проповед-
ник.

روضه خوانی [roʊzə-xāni] 1) (*тж.* ~ مجلس *)
рел. публичные чтения о мученической кон-
чине шиитских имамов; 2) *рел.* занятие роу-
зехана (*см.* روضه خوان); 3) *разг.* жалостный
рассказ.

آروغ [ruʔ] *см.* آروغ

روغن [roʊgān] 1) масло; жир; ~
~ حیوانی * *животное* масло; زيتون * *оливковое* масло;
گل * *розовое* масло; ماهی * *рыбий* жир;
~ نباتی * *растительное* масло; 2) *топленое*
масло; 3) смазка, мазь; چرخ * *колёсная*
мазь; [~ زدن ~ *тех.* смазывать (*что* به, را);

~ کشیدن (گرفتن) ~ *отжимать* масло; *сбн-*
~ *ва́ть* масло; *б)* *вырабатывать* масло; *مالیدن* ~
см. ~ زدن; داغ کردن ~ *перетопливать*
масло; || *разг. ирон.* از آب ~ گرفتن || *из во-*
ды *получать* масло (*т. е.* *извлекать* из всего
выгоду); ~ *جلا* * *лак (для полировки);* ~ *
~ ریخته * *وقف امام رضا* *и* ریخته نذر کردن
разг. *давать* пустые обещания.

روغناس [ruʔnas] *см.* روناس

روغن دار [roʊgāndar] масляный.

روغن داغ کن [roʊgāndaʔkon] сковородка.

روغن دان [roʊgāndan] 1) маслёнка; 2) *сосуд*
для масла.

روغن زن [roʊgānzān] *и* روغن ده
маслёнка, лубрикатор, смазочная коробка,
таблетница.

روغن ساز [roʊgānsāz] *отжимщик* масла;
маслодел.

روغن سازی [roʊgānsāzi] 1) *выжимание* мас-
ла; ~ دستگاه * *пресс* для *выжимания* масла;
2) *производство* масла.

روغن سوزی [roʊgānsuzi] *сторание* масла.

روغن کاری [roʊgānkari] смазка, смазывание
маслом (*машины*).

روغن کشی [roʊgānkeši] 1) *отжимка* мас-
ла; 2) *маслобойное* производство; ~ کارخانه *
маслобойный завод.

روغن ساز [roʊgāngār] *см.* روغن ساز

روغن کشی [roʊgāngiri] *см.* روغن گیری

روغن مالی [roʊgānmali] смазывание, смаз-
ка; ~ کردن ~ *смазывать*.

روغن نما (ی) [roʊgānnāma(i)] *маслоизмери-*
тель.

روغنی [roʊgāni] 1. 1) *масляной*; *масляни-*
стый; ~ رنگ * *масляная* краска; 2) *маслич-*
ный; 2. *разг.* *продавец* масла, жира; نان *
~ *сдобный* хлеб.

روغنی [roʊgānin] *см.* روغنی 1.

روغنی [roʊgānina] *сдобный* хлеб.

روف [rāuf] *см.* روف

روفتن [roʊftān] *см.* رفتن

روفتنی [roʊfārshi] 1) *накидка* на ковёр; 2)
тик; *обивочный* материал.

روغوری [ruʔuri] *стёганный* чехольчик для
чайника.

روساز [rukar] *см.* (2) روساز

روکاری [рукари] см. روسازی
روکسی [рукорси] покрывало для корсы
(см. کرسی II).

روکش [рукеш и рукаш] 1) облицовка; верхний или защитный слой (чехол-л.); 2) тех. накладка; * لوله ~ воен. стволовая накладка; 3) коронка для зуба; طلا ~ а) позолота; б) золотая коронка; □ کردن ~ облицовывать; класть верхний или защитный слой; ~ گذاشتن ставить коронку.

روکشی [рукеши] облицовывание, облицовка; (روکش کردن ~ см. کردن).
روکششی [рукешши] гётры; гамашы.

روگردان [ругардан] 1) отворачивающийся; 2) отказывающийся, отрекающийся; 3) отчаявшийся, потерявший надежду; □ شدن ~ а) отворачиваться; переставать доверять (кому); б) отречься, отказываться; в) терять надежду, переставать надеяться (на кого-что); از ~.

روگردانی [ругардани] 1) отречение, отказ; 2) отчаяние, потеря надежды.

روگیر [ругир] شدن ~ разг. попадать в неловкое положение; смущаться.

رول [рол] см. I, II.

رولباسی [рулебаси] редко рабочий халат; спецодежда; комбинезон.

رولت [рулет] 1) ролтик, металлическое колёсико; 2) ролтики (коньки); 3) самокат (детский); 4) рулетка (азартная игра).

رولور [рэволвер] револьвер.

رولوسیون [рэволус(и)юн] редко революция.

روله [роле] см. رله

روماتیزم [руматизм] см. روماتیسم

روماتیس [руматисм] ревматизм.

رومانی [романи] 1. румынский; 2. 1) (тж. ~ زبان) румын; румынка; 2) (тж. ~ زبان) румынский язык.

رومبا [румба] румба (танец).

رومبلی [румбли] чехол, накладка (для мебели).

رومی [роми] см. رومی

رومی I 1. византиец, житель Византии; 2. византийский.

رومی II 1) арка; свод; ~ طاق * круглая арка; круглый свод, купол; 2) архит.

аркада; сводчатая галерея; ◇ ~ پل * акведук.

رومی [руми] III Руми (псевдоним известного персидского поэта XIII века).

رومیزی [румизи] 1. скатерть; 2. настольный; ~ ساعت * настольные часы.

روناس [рунас] бот. марена красильная, крапп (Rubia tinctorum).

رنتگن [ронтген] см. رنتگن

روند [рэванд] 1. образ действий, приём, способ, метод; 2. ходкий (о товаре).

ریوند [рэванд] см. ریبوند

روندک [рэвандак] см. روروک

رونده [рэвандэ] 1. 1) идущий;двигающийся; 2) текущий; текущий; 2. уст. 1) путник; ходок; 2) вестник; гонец, курьер.

رونق [роунаф] 1) блеск, великолепие, красота; 2) оживление (в торговле, в делах); ~* بازگانی оживление торговли; 3) успех, процветание; прогресс; □ دادن ~ оживлять, активизировать; داشتن ~ а) быть оживлённым (о торговле, делах); б) процветать; прогрессировать; گرفتن (یاافتن) ~ а) оживлять (о торговле, делах); б) начинать процветать, прогрессировать; || افتادن ~ از приходиться в упадок (о торговле, делах); ~ از ~ انداختن вызывать упадок (торговли, дел).

رونکی [рунаки] подхвостник (часть сбруи осла или мула — ремень от седла под хвост и бедра).

رونمای (ی) [рунама(и)] 1) подарок жениха невесте (когда она впервые открывает перед ним лицо); 2) подарок родственников новорождённому.

رونوشت [рунэвэшт] копия; * برابر اصل ~ * с подлинным верно, копия верна; ~* گواهی یافته (گواهی شده) заверенная копия.

رونویس [рунэвис] 1) репродукция; 2) см. شدن ~; کردن ~ برداشتن □; رونوشت ~ а) копироваться; б) переписываться набело; в) репродуцироваться; ~ کردن ~ а) копировать, делать копию; б) переписывать набело; в) см. گرفتن ~ گرفتن ~ репродуцировать (что از).

رونویسی [рунэвиси] 1) копірование, сня-
тие ко́пии; 2) пере́писка (на́бело); 3) репро-
дуци́рование; □ شدن ~ *см.* شدن رونویس شدن;
کردن ~ *см.* رونویس کردن (*в ст.* رونویس).

رو باز [руваз] *разг. см.* روباز
1. رأس [ро'ус] *мн. от* رؤوس
[рауф] милосе́рдный, до́брый, сос-
трада́тельный.

روه [ровэ и рувэ] *см.* رویه [рэвийе].
روهنی [роуһэни] *уст.* сталь, була́т.
روی [руй] I *см.* رو I; دادن ~ происхо-
дить, случать́ся.

روی [руй] II *см.* رو II.
روی [руй] III 1) цинк; 2) олово; 3) брон-
за; лату́нь; жёлтая медь; □ کشیدن ~
(گرفتن) и اندودن ~ оцинковывать; галь-
ванизи́ровать.

روی [рэви] *лит.* опóрный согласо́нный в
рифме.

رؤیا [ро'йа] 1) сон, снови́дение; 2) грёзы,
мечты; 3) *и.с.ж.* Ройа́.

رویا [руйа] 1. произраста́ющий, расту́щий;
2. *и.с.м.* Руйа́.

رؤیاینگیز [ро'йа́йнгиз] рожда́ющий мечты́,
мечта́ния.

رویاری (ی) [руйа́ру(й)] *редко* лицом к ли-
цу; визави́.

رویالیسم [ро́йалисм] ро́ялизм.

رویان [руйан] 1. биол. эмбрио́н, зародыш;
2. расту́щий, произраста́ющий.

روانداз [руйа́ндаз] *см.* رویانداز

رویاندان [руйа́ндан] *уст.* выра́щивать, рас-
тить.

رویاندود [руйа́ндуд] оцинкованный, покры-
тый цинком; ~ آهن * оцинкованное желе́зо;
شدن ~ оцинковыва́ться, покрыва́ться цин-
ком; کردن ~ оцинковывать, покрыва́ть цин-
ком.

رویان شناس [руйаншэнас] эмбрио́лог.

رویان شناسی [руйаншэнаси] эмбрио́логия.

رویبند [руйба́нд] *см.* روبند

رویپوش [руйпуш] *см.* روپوش

رؤیت [ро'йа́т] 1) просмо́тр, просмо́трива-
ние (*бунаг и т.п.*); ознако́мление; 2) предъ-
явление; представле́ние (*напр. справки*); با
برات * по предъявле́нии пове́стки; برات

~ [به] *фин.* предъявительский ве́ксель; بعد
از * по предъявле́нии ве́кселя; 3) ли-
цеэ́рение, ви́дение; □ کردن ~ а) просмо́т-
ривать, рассу́тривать; знако́миться (*с чем* را);
б) лицеэ́реть, ви́деть.

رویت [рэвийа́т] *см.* رویه [рэвийе].

رویخی [руйа́хи] куша́ние типа желе́, при-
готовле́нное из крахмала и сахара́.

رویداد [руйда́д] слу́чай, происше́ствие; со-
бы́тие.

روی دار [руйда́р] содержа́щий цинк.

رویز [рэвиз] *уст.* мнѐние, убежде́ние.

روی زرد [руйза́рд] с желтоваты́м цве́том
лица́; блѣдный.

روی زردی [руйза́рди] 1) желтизна́ лица́;
блѣдность лица́; 2) страда́ния, пережива́ния;
□ کشیدن ~ пережива́ть, страда́ть.

رویزیونیزم [рэвизи́онизм] *см.* رویونیسم

رویزیونیست [рэвизи́онист] реви́зионист.

رویزیونیسم [рэвизи́онисм] реви́зионизм.

روی ساز [руйса́з] *см.* رویگر

رویش [руйеш] 1) рост, выраста́ние; произ-
раста́ние; 2) бот. вегета́ция; ~ مدت * пе́риод
вегета́ции; □ کردن ~ расти́, выраста́ть;
произраста́ть.

رویگر [руйга́р] 1) оцинковщик; 2) ме́дник;
3) лудильщик.

روگردان [руйга́рдан] *см.* روگردان

رویگری [руйга́ри] 1) оцинковыва́ние; рабо-
та оцинковщика; 2) реме́сло ме́дника; 3) лу-
же́ние, рабо́та лудильщика.

روینده [руйа́нде] 1. расте́ние; 2. расту́щий,
произраста́ющий.

رونما (ی) [руйна́ма(й)] *см.* روی نما (ی)

رویوریا [руйори́я] двули́чие, лице́мерие;
нейскре́нность.

رویه [рэвийе] 1) о́браз де́йствий, ме́тод,
способ; 2) *редко* мы́сли, помы́слы.

رویہ [руйе] 1) верх; лицева́я сторо́на; ~*
بالش на́волочка; 2) голо́вки (*у сапог*); 3)
передо́к (*обуви*), сою́зка; 4) пове́рхность
(*чего-л.*); مغز ~* *анат.* мозгова́я обо-
ло́чка.

رویہ سایی [руйеса́йи] геол. отсло́ение.

روی هم [руй(е)һа́м] в о́бщей сло́жности,
в и́тоге.

روی هم رفته [ruyehāmrāftə] в общем итоге; полностью, целиком.

رویدان [ruyidān] *с.м.* رستن [rastān].

روییدنی [ruyidāni] *с.м.* رستنی

رویین [ruyīn] 1) из цинка; 2) из желтой меди; бронзовый; латунный; 3) *уст.* железный; металлический.

رویین تان [ruyīntān] меднотелый, неуязвимый, могучий (*эпитет Исфендира — одного из героев «Шахнаме»*).

ره [rāh] I *с.м.* راه

ره [rāh] II *осн. наст. вр. г.л.* رستن [rastān] и رهیدن

رها [rāha и rēha] свободный; освобожденный; спасенный; شدن ~ а) освобождаться, спасаться; б) быть отпущенным, быть выпущенным (*из рук*); ~ а) освободить, спасать; б) отпускать, выпускать (*из рук*); в) забрасывать, оставлять (*работу, ваяние*).

رهاб [rāhab] название музыкального тона в иранской классической музыке.

رهان [rēhan] *мн. от* رهن

رهاندن [rēhāndān] 1) освобождать, спасать; 2) отпускать, выпускать (*из рук*).

ره آورد [rēhāvārd] *с.м.* رادآورد

ره اوی [rēhāvi] 1) *с.м.* راهوی; 2) *и. с. м.* Рахави.

رهایی [rēhāyi и rēhāyi] освобождение, спасение, избавление; بخشیدن (دادن) ~ освобождать, спасать, избавлять; یافتن ~ освобождаться, спасаться, избавляться.

رهایی بخشی [rēhāyibāxi] освободительный; ملی نهضت * национально-освободительное движение.

رهبان [rōhban] *мн. от* راهب

رهبان [rāhban] *с.м.* راهبان

رهبانی [rōhbāni] монашеский; аскетический.

رهبانیت [rōhbāniyāt] монашество; аскетизм.

رهبر [rāhbār] 1) руководитель; вождь;

2) предводитель; 3) *и. с. м.* Рахбār.

رهبری [rāhbāri] руководство; предводительство; ~ به (*تحت*, * *زیر*) под руководством; под предводительством; ~ کردن руководить (*кем-чем* به را).

رهبریار [rāhbāriyār] редко помощник.

راهپایما [rāhpāyima] *с.м.* (ی) راهپایما

1. راهدار [rāhdār] *с.м.* راهدار

راهرو [rāhro] *с.м.* راهرو

راهروی [rāhrāvi] ходьба, хождение.

راهزن [rāhzān] *с.м.* راهزن

راهساز [rāhsaz] *с.м.* راهساز

راهسازی [rāhsazi] *с.м.* راهسازی

راهسپار [rāhsēpār] и رهسپار [rāhsēpār]: ~

ا) пускаться в путь, отправляться

[в путь]; б) направляться, отправляться; ~

کردن редко а) отправлять, снаряжать

[в путь]; б) направлять, отправлять.

راهگذر [rāhgozār] *с.м.* راهگذر

راهل [rāhl] *анат.* амнион, зародышевая оболочка.

رهن [rāhn] *мн.* رهان [rēhan] и رهون [ro-

hun] 1) залог, заклад; ипотека; ~

در مقابل ~ залог; 2) редко парй; □ دادن [به]

~ отдавать в залог, закладывать;

از ~ دریافت کردن || брать в залог; ~

بازداشتن ~ выкупать из залога.

راهنشین [rāhnēshīn] *с.м.* راهنشین

راهنمای (ی) [rāhnāmā(y)] *с.м.* راهنمای

راهنمایی [rāhnāmāyi] *с.м.* راهنمایی

راهنمون [rāhnēmūn] 1) директива; 2) *с.м.*

راهنمون; 3) *и. с. м.* Рахнемун.

راهننامه [rāhnāmā] 1) закладная; закладное

свидетельство; квитанция о приеме залога;

2) книга учета залогов.

راهنآورد [rāhnāvārd] 1) резвая лошадь; рез-

вый мул; 2) гонiec, курьер; скороход; 3) пу-

тешественник; ходок; 4) редко бродяга; ни-

щий.

راهنی [rāhni] залоговый, закладной; ипо-

течный; ~ بانک * а) кредитный банк, ипо-

течный банк; б) *с.м.* ~ موسسه * موسسه

~ а) ссудная касса; б) ломбард.

راهوار [rāhvar] *с.м.* راهوار

رهون [rōhun] *мн. от* رهن

راهی I *с.м.* راهی

راهی II 1) *уст.* слуга, раб; 2) *и. с. м.*

Рахй.

راهیدان [rāhidān] *с.м.* رستن [rastān].

راهیق [rāhiq] *уст.* вино.

راهین [rāhin] 1. заложник; 2. 1) заложен-

ный, отданный в залог; 2) (тж. منت ~*)
обязанный (кому-л.); признательный; ○ ~*
بودن منت کسی ~* быть обязанным кому-л.;
быть признательным кому-л.

رهینه [rāhine] 1. залог, заклад; 2. см.
2.

رهینه‌ای [rāhine-ai] залог, доходами с кото-
рого пользуется землевладелец.

ری [рей] I рей (мера веса, равная 12 кг).

ری [рей] II 1) см. ریح; 2) редко утолнение
жабды.

ریا [рия] притворство, лицемерие, двули-
чие; ~ (به) ~* лицемерно, притворно, хан-
жески.

ریاح [рияh] мн. от ریح

ریحان [рияhinn] мн. от ریحان

ریاست [риясәт] 1) главенство, руковод-
ство; заведование; начальствование; ~*
جمهوری ~* пост президента республики; ~*
وزرا ~* пост премьер-министра; 2) председа-
тельство: ... ~* а) под председательством...;
б) под руководством...: □ کردن ~* а) гла-
венствовать, начальствовать; руководить, за-
ведовать (кем-чем ~*); б) председательство-
вать.

ریاست‌طلب [риясәттәләб] 1. карьерист;
2. властолюбивый; честолюбивый.

ریاست‌طلبی [риясәттәләби] властолюбие;
карьеризм.

ریاض [рияз] мн. от روضة ~* райские сады.

ریاضت [риязәт] воздержание, аскетизм,
подвижничество; ~* کشیدن ~* а) подвергать се-
бя лишениям, вести аскетический образ жи-
зни; изнурять себя; б) самоотверженно тру-
диться.

ریاضت‌کش [риязәткеш и риязәткәш] 1.
подвижник, аскет; 2. подвергающий себя ли-
шениям, ведущий аскетический образ жизни.

ریاضی [риязи] 1. 1) математический; 2)
точный (о науках); 2. см. ریاضیات

ریاضیات [риязийат] 1) математические
науки; 2) математика; ~* عالی ~* высшая мате-
матика; ~* عملی ~* прикладная математика; ~*
نظری теоретическая математика.

ریاضیدان [риязидан] математик.

ریاضیه [риязийе] см. ریاضی 1.

ریاکار [риякар] 1. лицемер, ханжа; 2. ли-
цемерный, двуличный.

ریاکارانه [риякаранә] 1. лицемерно, дву-
лично, ханжески; 2. лицемерный, двуличный,
ханжеский (о чем-л.).

ریاکاری [риякари] лицемерие, двуличие,
ханжество; ~ کردن ~* лицемерить.

ریاکتور [реактор] реактор.

ریال [риал] риал (иранская монета, рав-
ная 0,1 тумана).

رئالیت [реалист] реалист.

رئالیسم ~* انتقادی ~* кри-
тический реализм; ~* سوسیالیستی ~* социалисти-
ческий реализм.

ریاکار [рияварз] см. ریاکار

ریاکاری [рияварзи] см. ریاکاری

ریب [рейб] книжн. 1) сомнение, неуверен-
ность; ~ بی شک و ~* вне сомнения, без вся-
кого сомнения; 2) подозрение.

ریباس [рибас] см. ریواس

ریتان [ритан] см. ریتان

ریتم [ритм] ритм.

ریته [риятэйн] да. от ریتن

ریچار [ричар] и ریچال [ричал] разг. см.
لیچار I, II.

ریح [риh] мн. ریاح [рияh] книжн. 1) ве-
тер; 2) запах; 3) дыхание, вздох; 4) мед.
метеоризм, скопление газов.

ریحان [рейхан] мн. ریاحین [рияhinn] 1)
бот. базилик (Ocimum); 2) пахучее растение;
3) и. с. м. Рейхан.

ریحانی [рейхани] (тж. ~ خط ~*) рейхани
(почерк, которым пишут надписи и заголов-
ки).

ریخت [рихт] 1) внешний вид; фигура; сло-
жение; ~ بدن ~* телосложение; 2) вид; форма;
очертания, контуры; ~ لباس ~* покрой одежды;
□ افتادن از ~* разг. терять форму, вид; ~
از ~* разг. портить внешний вид.

ریختشناسی [рихтшенаси] морфология (жи-
вотных и растений).

ریخته‌گر [рихтгәр] см. ریخته‌گر

ریختگی [рихтәги] 1) след отвалившейся
штукатурки; 2) см. ریخته‌گری

ریختن [рихтән] осн. наст. вр. ریختن

- 1) сыпать(ся), насыпать(ся); просыпать(ся);
2) лить(ся), наливать(ся); проливать(ся); течь;
3) лить, отливать (из металла); 4) рûшиться, обрûшиваться; осыпаться; 5) осыпаться, падать, опадать (о листьях); 6) выпадать (о зубах, волосах); 7) разг. нападать, набрасываться (на что به); устремляться; ○ سر* به ~ کسی разг. набрасываться на кого-л.

ریختنی [рихтәни] отливаемый, изготавливаемый путём литья.

ریختوپاش [рихтопаш] разг. 1) расточительство, мотовство, транжирство; 2) беспорядок, кавардак; □ کردن ~ а) расточительствовать, мотать, транжирить; б) устраивать беспорядок, кавардак.

ریخته‌گر [рихтәгәр] 1) плавильщик; литейщик; формовщик; 2) лудильщик; 3) медник.

ریخته‌گری [рихтәгәри] 1) плавка, выплавка; отливка, формовка; литейное дело; 2) плавильня; литейная мастерская; литейный цех; 3) (тж. ~ دکان*) лудильная мастерская; 4) профессия плавильщика, литейщика, лудильщика, формовщика; □ کردن ~ плавить, лить (металл).

ریخو [риху] с.м. ریغو

ریدک [ридак] уст. юный слуга; паж.

ریدن [ридан] осн. наст. вр. رین [рин] вульг. испражняться.

ریز [риз] I 1. мелкий, небольшой; *سیبهای ~ мелкие яблоки; 2. 1) поштучный перечень (товаров, предметов и т. п.); список, реестр; *حساب ~ поштучный перечень (чего-л.) в счете; фактура; *کالاهاى رسیده و ~* список экспортных и импортных товаров; 2) с.м. ریزه

ریز [риз] II 1) осн. наст. вр. г.ل. ریختن; 2) 2-й компонент сложн. с.л. со знач. льющий, проливающий, напр.: خونریز а) проливающий кровь; б) убийца.

ریزاب [ризаб] сточные воды; помой; грязная вода.

ریزاندام [ризандам] мелкий, крошечный, ничтожных размеров.

ریزبار [ризбар] (тж. ~ باران*) мелкий и сильный холодный дождь.

ریزیاف [ризбаф] и ریزبانت [ризбафт] 1) тонкий (о ткани); 2) тонкой, красивой вязки.
ریزین [ризбин] микроскоп.
ریزینی [ризбини] микроскопический.
ریزچشمه [ризчешме] частый (о решетке, сетке).

ریزدانه [ризданэ] I. 1) геол. мелкозернистый камень; 2) мелкий виноград; 2. с мелкими семечками (о фруктах).

ریزیز [риризэ] I. 1) мелкий-мелкий, раскрошенный; 2) разобранный на мелкие кусочки; 2. мелко-мелко; в крошки; на мелкие кусочки; □ شدن ~ а) измельчаться, крошиться; б) разбиваться на мелкие кусочки; разрываться в клочья; کردن ~ а) крошить, измельчать; мелко рубить; разбивать на мелкие кусочки; б) разрывать в клочья.

ریزسنج [ризсәнџ] микрометр.

ریزش [ризэш] 1) вытекание; протекание; 2) утечка; утруска; *سوخت ~ утечка горючего; 3) выпадение (осадков); *بارانهای زیاد ~ выпадение большого количества осадков; 4) опадание (листьев); 5) выпадение (волос, зубов); 6) разрушение; обвал, осыпание; ~* کردن ~ а) вытекать; течь, протекать; б) выпадать (об осадках); в) опадать (о листьях); г) выпадать (о волосах, зубах); д) разрушаться; обваливаться.

ریزگی [ризэги] измельченность; мелкость.
ریزقش [ризэқш] разг. маленький, небольшого роста.

ریزه [ризэ] I. 1) крошка; кусочек; 2) щепка; стружка; 2. с.м. ریز. 1; *خط ~ мелкий почерк; □ کردن ~ крошить, измельчать.

ریزهمچین [ризэчин] с.м. ریزه‌خوار

ریزه‌خوار [ризэхар] 1) блохобит, паразит, прихлебатель; 2) крохобор.

ریزه‌خواری [ризэхари] 1) прихлебательство; лизоблюдство; 2) крохоборство.

ریزه‌خور [ризэхор] с.м. ریزه‌خوار

ریزریز [ризриза] с.м. ریزریز

ریزه‌کار [ризэкар] 1) разг. хорошо знающий свое дело; 2) редко способный, даровитый.

ریزه‌کاری [ризэкари] 1) ажурная, тонкая работа; 2) тонкость; подробность, деталь; □

شدن а) истрепаться, прийти в негодность; б) разрываться в клочья; کردن ~ а) истрепать, привести в негодность; б) рвать на клочки, разрывать в клочья.

ریش سفید [ришсэфид] 1. 1) [сельский] староста; старшина; старейшина; 2) старик, пожилой человек; 2. 1) седебородый; 2) пожилой, почтенного возраста; 3) старший, главный.

ریش سفیدی [ришсэфиди] 1) должность [сельского] старосты; 2) почтенный возраст.

ریش کوه [ришкусэ] с редкой бородой, имеющий редкую бороду.

ریشگی [ришеги] мат. радикал, знак действия извлечения корня.

ریشمال [ришмал] редко непорядочный, нечестный, бесчестный.

ریشمالی [ришмали] редко непорядочность, бесчестность, бесчестье.

ریشناک [ришнак] уст. язвенный; изъязвленный.

ریشو [ришу] разг. 1. бородач, бородатый человек; 2. бородатый, с бородой.

ریشه [рише] 1. 1) корень, корни; خوراکی ~* корнеплод; دندان ~* корень зуба; 2) корень, начало, происхождение; основа; 3) грам. корень; 4) мат. корень; دوم ~* квадратный корень; 2. از ~* кубический корень; 2. از ~* 1) с корнем; کند он вырвал цветок с корнем; 2) в корне; полястью; совсем, совершенно; □ دواندن (زدن، کردن) ~ а) пускать корни, прививаться, приживаться; б) укрепляться, укореняться, закрепляться; ~ گرفتن а) см. دواندن ~; б) мат. извлекать корень; || درآوردن (کندن) ~ искоренять, уничтожать, устранять; ◇ ناخن ~* заусенец, заусеница.

ریشه پایان [ришепайян] зоол. 1) брюхоногие; 2) корнеожки.

ریشه خوار [ришехар] и ریشه خور [ришехор] питающийся корнями.

ریشه دار [ришедар] 1) имеющий корни, с корнями; 2) бахромчатый; □ شدن ~ а) укореняться, внедряться; б) крепнуть, укрепляться; کردن ~ а) укоренять, внедрять; б) крепить, укреплять.

ریشه زار [ришезар] побег от корня (у дерева).

ریشه کن [ришекан] 1) вырванный с корнем, выкорчеванный; 2) искорененный, истребленный, уничтоженный; □ ساختن ~ см. کردن ~; شدن ~ а) вырываться с корнем, выкорчевываться; б) искореняться; истребляться, уничтожаться; کردن ~ а) вырывать с корнем, выкорчевывать; б) искоренять, истреблять, уничтожать.

ریشه کنی [ришекани] 1) выкорчевывание, вырывание с корнем; 2) искоренение, истребление, уничтожение; □ کردن ~ см. ریشه کن (в ст. ریشه کن).

ریشه گیری [ришегири] мат. извлечение корня.

ریتوریکا [риторика] уст. риторика.

ربع [рэй] 1) припёк (после выпечки); 2) разбухание, увеличение в объеме; 3) редко плодородие; изобилие; □ کردن ~ а) давить припёк; б) разбухать, увеличиваться в объеме. ربع دار [рэй'дар] и ربع ناک [рэй'нак] редко изобильный; плодородный.

زیغال [ригал] см. زیغال

زینماسی [ригмаси] разг. слабый, хилый человек.

ریغو [ригу] разг. 1) страдающий понёсом; 2) неряшливый, неаккуратный; грязный; 3) слабый, хилый.

ریف [риф] разг. долька, кусок (арбуза, дыни).

ریغو [ригу] см. ریغو

ریکاشه [рикаше] редко 1) ёж; 2) дикобраз.

ریکچا [рикча] рикша.

ریگ [риг] 1) гравий, щебень; мелкие камешки; 2) песок; روان ~* движущиеся пески; □ ریگ ریگ по песчинке, по крупинке; ◇ ~ به * كشف خود داشتن ~ и ~ به كشف داشتن ~* * دندان کسی ~* разг. иметь рыльце в пуху; شدن ~* становиться помехой кому-л.

ریگ پشته [ригпште] и ریگ توده [ригтудэ] песчаный холм.

ریگ دار [ригдар] песчаный; ~ سنگ * песчанник.

ریگزار [ригзар] и ریگستان [ригестан] песчаная местность.

ريگشور [ригшур] промывающий золотонб-
ный песок.

ريگشوري [ригшורי] промывание золотонб-
ного песка; کردن ~ промывать золотонбный
песок.

ريگمالي [ригмали] чистка песком [посуды
и т. п.]; шлифованье песком; شدن ~ быть
вычищенным песком (о посуде и т. п.); быть
отшлифованным песком; کردن ~ чистить
песком; шлифовать песком.

ريگماهي [ригмахи] зоол. сцинк.

ريگي [риги] песчаный; песочный; ~ ساعت*
песочные часы.

ريل [рэйл] рельс; рельсы; كشیدن ~
ريل گذاری (в ст. - گذاشتن) см. کردن (в ст. -
گذاری).

ريل گذاری [рэйлгозари] прокладка, уклад-
ка рельсов; کردن ~ прокладывать, уклады-
вать рельсы.

ريم [рим] уст. 1) гной; 2) грязь, нечисто-
та.

ريم آلود [рималуд] уст. гнойный.

ريم آور [римавёр] уст. вызывающий на-
гноение.

ريم آهн [римаһән] шлак, окалина.

ريم [рэймән и римән I] уст. коварный,
хитрый; злобный, мстительный.

ريم [римән II] и ريمناک [римнак] уст.
1) гнойный, гноящийся; 2) грязный; засорён-
ный.

ريماني [рэймәни и римәни] уст. обман; ко-
варство.

ريمه [римэ] см. ريم

رين [рин] осн. наст. вр. гл. ريند

رينگ [ринг] 1) спорт. ринг; 2) кольцо,
круг; обруч, обод; پيستون ~* поршневое
кольцо.

رينيت [ринит] мед. ринит.

ريو [рив] уст. 1) обман, мошенничество;
2) хитрость, коварство.

ريواج [ривадж] см. ريوند

ريواس [ривас] 1) бот. ревень (Rheum); 2)
и с. ж. Ривас.

ريوس [ро'ус] мн. от رأس 1; مطالب ~*
главные пункты, главные статьи; главные
темы.

ريوستا [рэоста] реостат.

ريوف [рэ'уф] 1) милостивый, милосердный;
2) и с. м. Рауф.

ريومند [ривмәнд] уст. хитрый, коварный.

ريونايکس [рэйоникс] рентгеновские лучи.

ريوند [ривәнд] бот. ревень лекарственный
(Rheum officinale); چيني ~* китайский ре-
вень.

ريوي [рийәви] лёгочный; ~* سل* туберку-
лез лёгких.

ريه [рийе] анат. лёгкое; лёгкие.

ريه البحر [рийәтолбәһр] уст. медуза.

رئيس [рэис] мн. رؤساء [роәса] 1) глава,
начальник, руководитель; ~* تشریفات

~* церемониймейстер; جمهور ~* президент респуб-
лики; ~* دانشکده а) декан факультета; б)

ректор института; دانشگاه ~* ректор универ-
ситета; ~* موزیک капельмейстер; 2) заве-

дующий, управляющий; директор; ~* بانک

директор банка; ~* فني заведующий техни-
ческой частью; 3) председатель; ~* اطاق

~* председатель торговой палаты; ~* بازارگانی

председатель меджлиса. مجلس

رئيس التجار [рэисоттоджар] купеческий
старшина.

رئيس الوزراء [рэисолвозәра] премьер-министр,
председатель кабинета министров.

رئيسه [рэисэ]: ~* هیئت президиум.

ز

ز «за», «эа» — тринадцатая буква персид-
ского алфавита; числовое значение по абд-
жаду 7.

ز [зэ] поэт. см. از [әз].

زا [за] I 1) осн. наст. вр. гл. زادن и
زايدن 2) 1-й компонент сложн. сл. со знач.

рождающий, производящий, напр.: زاده живо-
рождающий; زان آتشزا зажигательный (о бомбе);

○ سر زا رفتن *разг.* а) умирать во время родов; б) быть заведомо обречённым на неудачу.

زا [за] II (*тж. زای معجمه* * *зай* * *название буквы* з

زاب [заб] *уст.* 1) качество; свойство; особенность; 2) поток; ручей.

زایاسи [запас] 1. запас, резерв; 2. 1) запасной, резервный; ~ *تایر* * запасная шина; 2) отставной, ушедший в отставку.

زاج [задж] I 1) купорос; *روی* * *цинковый купорос*; *سبز (سیاه)* * *железный купорос*; 2) (*тж. کبود* * *медный купорос*; 2) (*тж. سفید* * *квасцы*; □ *دادن (زدن)* ~ *квасцевать*.

زاج [задж] II роженница (*с первого по седьмой день после родов*).

زاجدار [задждар] содержащий купорос или квасцы.

زاجر [заджер] *уст.* 1) препятствующий; запрещающий; 2) отстраняющий, отталкивающий.

زاجرفتگی [заджрэфтэги] 1) ржавчина; 2) раковина в канале ствола (*винтовки, орудия*).

زاجسور [заджсур] *уст.* праздник по случаю рождения ребёнка.

زاجی [заджи] *см.* زاجدار

زاج [заж] *см.* II.

زاحف [заһэф] *книжн.* ползающий, ползучий.

زاحفه [заһэфэ] *см.* زاحف; *ред.* * *حيوانات* ~ *ко пресмыкающиеся животные*.

زاد [зад] I 1. *см.* زاده 2. 3; 2. *2-й компонент сложн. сл. со знач.* рождённый, урожёнец, *напр.:* آدمزاد человек (*букв.* рождённый человеком); شهرزاد горожанин, урожёнец города; نوزاد новорождённый.

زاد [зад] II *уст.* запас, припасы; провизия; راه * дорожные припасы.

زادبوم [задбум] *см.* زاد و بوم

زادخور [задху] *см.* زادخور

زادخور [задхор] *уст.* 1) слабый, немощный; 2) пожилой, старый.

زادروز [задруз] день рождения.

زادگاه [задаһа] 1) место рождения; 2) *см.* زادبوم

زادبوم [задбум] *см.* زاد و بوم

زادسرد [задмәрд] 1. *книжн.* 1) великодуш-

ный, благородный; 2) щедрый; 3) свободный, свободомыслящий; 2. *и. с. м.* زادمәрд.

زایدن [задән] *см.* زایدن

زادبود [задобуд] бытие, существование;

◇ خودرا بر باد دادن * *разг.* бросать на ветер [свое] состояние, проматывать состояние.

زادبوم [задобум] родина, родные края; отчизна.

زادوبومی [задобуми] родной (*о городе, стране и т. п.*).

زادورود [задоруд] *уст.* 1. 1) ребёнок, дитя; 2) детвора; 3) домохозяи; семья; 2. свой, родной, близкий.

زادوولد [задовәләд] 1) рождение, произведение на свет; 2) размножение; □ کردن ~ а) рождать, производить на свет; б) размножаться.

زاده [задэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* دادن; 2. дитя, детище, отпрыск, потомок; 3. рождённый, порождённый; دهان * *метаф.* рождённый ртом (*о словах*).

زار [зар] 1. 1) плачевный, прискорбный, вызывающий жалость; 2) печальный, жалобный; ~ *نال* * жалобный стон; 3) *разг.* тощий, хилый, слабый; 2. плач, рыдание, стенание; □ زدن ~ плакать, рыдать, стенать; ○ زار زار ~ *плакать, рыдать, сильно плакать, плакать навзрыд, рыдать*.

زرشک [зарэдж] и زارچ [зарэч] *см.* زرشک

زارع [зарэ] *мн.* زارعین [зарэин] 1) земледелец; пахарь; 2) крестьянин.

زارعین [зарэин] *мн.* از زارعین [заркош] зверски убитый; شدن ~ быть зверски убитым; کردن ~ а) зверски убить; б) *разг.* надоедать до смерти (*кому* را).

زارونزار [зароназар] 1) *разг.* тощий, худой; 2) запущенный, заброшенный, находящийся в запустении.

زاره [зарэ] 1. *см.* زار 2. 1) убогий, несчастный; 2) забитый, униженный.

زارموره [зарэмурэ] *разг.* плач, рыдание; کردن ~ плакать, рыдать.

زاری [зари] 1) плач, рыдание, вопль; стон; 2) жалоба, сетование; 3) мольба, просьба; 4) немощь, слабость; вялость; □ کردن ~

а) плакать, рыдать; стонать; б) жаловаться, сетовать (*на кого-что* از); в) молить, просить, умолять.

زاریدن [заридан] *редко* см. زاری کردن (*в ст.* زاری).

زازл [зазэл] *уст.* шумовка.

زاستر [застар] *уст.* поодаль, на некотором расстоянии.

زاغ [заг] I ворон; ворона; галка; сорока;
 ♦ *کمان* ~* ушко лука для прикрепления тетивы; | *سیاه کسی را چوب زدن* ~* см. (زاغ سیاه);
 (в *ст.* سیاه کسی را چوب زدن);
 (в *разг.* а) нам это не стоило больших усилий; б) мы не понесли убытка, мы не потерпели ущерба.

زاغ [заг] II 1. см. زاج 1; 2. 1) голубой, синий (*о глазах*); 2) см. زاغ چشم

زاغ چشم [загчешм] голубоглазый; синеглазый.

زاغچه [загче] (*тж.* ~* پاقرمز) сорока.

زاغ دل [загдэл] злой; черствый; нехороший.

زاغر [загар и загор] zob (*у птиц*).

زاغ رنگ [загранг] голубой; синий.

زاغ زبان [загзабан] *редко* злоязычник, зло-речивый человек.

زاغ سیاه [заг(э)сияһ] чёрный ворон; чёрная ворона; ♦ *کسی را چوب زدن* ~* *разг.* тайно следить за кем-л.; преследовать кого-л.

زاغنول [загнул] *уст.* 1) кирка; мотыга; 2) бердыш.

زاغ وزوغ [загозуг] и *زاغ وزیغ* [загозиг] см. زاق وزیق

زاغولو [загулу] *разг.* голубоглазый; синеглазый.

زاغه [загэ] 1) пещера для загона скота; 2) трущоба.

زاگی [заги] I сорока обыкновенная.

زاگی [заги] II голубой, синий (*о глазах*).

زافе [зафэ] *бот.* чесночник, чесночная трава (*Alliaria officinalis*); дикий чеснок (*Allium sativum*).

زاغوزیق [загозиг] 1) *разг.* шум, визг, крик; 2) *уст.* мальчик-слуга; девочка-при-служница.

زاک [зак] см. زاج 1.

زاکون [закон] *редко* закон.

زاکи [заки] *книжн.* 1) чистый, целомудренный; 2) религиозный, набожный; благочестивый.

زاج [заг] см. زاج 1.

زاجаб [загаб] *уст.* купоросное масло.

زال [зал] I 1) (*тж.* ~* پیر) глубокий старик; 2) (*тж.* ~* زر) Заль (*имя отца Рустама — героя поэмы «Шахнаме»*); 3) и. с. м. Заль.

زال [зал] II альбинос.

زالزالک [залзалак] *бот.* боярышник колючий (*Crataegus oxyacantha*); وحشی боярышник (*Crataegus*).

زالو [залу] пьявка; انداختن ~ ставить пьявки (*кому* به).

زالونه [залуне] пуга (*для лошадей*).

زاماسکه [замаске], زامبوسکه [замбуске] и زاماسکه [замаске] замаска; шпаклёвка; زدن ~ замаскировать замаской; шпаклевать.

زامهران [замэһран] *уст.* противоядие.

زامیاد [замйад] двадцать восьмой день каждого месяца солнечного года по древнеиранскому календарю.

از آن 1) стяжение из آن

زان [зан] II *бот.* дуб (*Quercus*).

زانу [зану] 1) колёно; ~ *анат.* колённая чашечка; 2) колёно (*часть трубы*); 3) *воен.* мотыл пугалы; زدن ~ а) становиться, опускаться на колёны; преклонять колёны; б) терпеть поражение, неудачу; уступать, сдаваться, покоряться; || به در آمدن ~ см. ~ а) заставляя опуститься на колёны, заставляя преклонить колёны; б) поставить на колёны, заставить уступить, сдать; || به ~ *анат.* сидеть рядом; б) быть на короткой ноге, быть близко знакомым (*с кем* به); || ~ *см.* زدن ~ *стрелять с колёна; چپار کردن* ~ стрелять с колёна; ~ *сидеть, скрестив ноги, сидеть по-турецки; نشستن* ~ сидеть, поджав под себя ноги.

زانوبند [занубанд] 1) наколённик; 2) *анат.* подколённый сустав; 3) *редко* подвязка (*для мужских носков*).

محور ~ *тех.* колёнчатый; زانودار [занудар] колёнчатый вал.

زانی [зани] *уст.* развратник.

زانيج [занидж] *уст.* родина, отчина.

زانیه [зание] *уст.* развратница.

зав [зав] *уст.* 1. 1) щель, трещина; расселина; 2) ущелье; 2. могучий, сильный; □ ~
اندان образывать щель, трещину, расселину.

завар [завар] 1) *астр.* Венера; 2) *уст.* сила, могущество; власть; 3) *уст.* слуга, прислужник.

زاوش [заваш] *астр.* Юпитер.

زاوانه [завланэ] *уст.* кандалы, окобы, цепи.

زاویه [завие] *мн.* زوايا [завайа] 1) угол; ميز ~* угол стола; 2) угол; закоулок; 3) келья; 4) *мат., физ.* угол; انعكاس ~* угол отражения; انكسار ~* угол преломления; ~* حاده острый угол; درجه ~* угол прицеливания, прицел; قائمه ~* прямой угол; متفرجه ~* тупой угол; نشان ~* *см.* درجه ~*; گرفتن ~* нацеливать, направлять оружие; ◇ بی روح ~* *воен.* мёртвое пространство; || ... ~* از с точки зрения; حوادث * جهانی * از ~* زاویه * *с точки зрения последних международных событий.*

زاویه‌سنج [завийесандж] и زاویه‌کشی [завийе-кеш и завийекәш] транспортёр, угломер; гониометр.

زاویه‌نشین [завийенэшин] 1. отшельник, затворник; 2. отшельнический, затворнический; уединённый.

زاویه‌نشینی [завийенэшини] отшельничество, затворничество; уединение, уединённость.

زاویه‌یاب [завийейаб] теодолит (*угломерный инструмент*).

زاهد [захэд] *мн.* زهاد [зоһһад] 1. аскет, отшельник; монах; подвижник; 2. 1) ведущий аскетический, отшельнический образ жизни; 2) набожный, религиозный, благочестивый; ◇ ~* خشک а) фанатик; б) изувёр.

زاهدانه [захэданэ] 1. 1) как отшельник, как монах; подвижнически; 2) набожно, религиозно, благочестиво; 2. 1) аскетический, отшельнический; монашеский; подвижнический; 2) религиозный, благочестивый (*о чём-л.*).

زاهد [захэдэ] 1. отшельница, подвижница; монахиня; 2. *см.* زاهد 2.

زاهدی [захэди] 1) аскетизм, отшельничество;

подвижничество; 2) набожность, религиозность, благочестивость; ◇ ~* خرمای *сорт фиников.*

زاهر [захэр] *кнжн.* 1) блестящий; яркий; ~* احمر ~* ярко-красный; 2) цветущий; свежий; ароматный.

زاهری [захэри] *кнжн.* аромат (*растений*).

زاهق [захэґ] *кнжн.* погибающий, умирающий; исчезающий, отмирающий.

زاهو [заһу] *см.* زائو

زاهوخانه [захуханэ] *уст.* родильный дом.

زای [зай] *см.* زا I.

زایا [зайа] 1) производящий потомство, рождающий; 2) плодovitый.

زایاندن [зайандән] принимать младенца (*у роженницы*); заниматься акушерством.

زایجه [зайджэ] и زایچه [зайче] 1) метрическое свидетельство, метрика; 2) гороскоп, таблица расположения звёзд.

زایچه‌شناس [зайчешнас] и زایچه‌بین [зайчешбин] астролог.

زاید [зайед] и زائد [заэд] I. 1) чрезмерный, избыточный; 2) (из)лишний, ненужный; бесполезный; 3) плеонастический; 4) добавленный, присоединённый; ~* شین * «шин» (*слитное местоимение*), добавленный к личной форме глагола; 2.: بر ~* плюс к, в дополнение к (*к чему-л.*); بر حقوق ~* в дополнение к заработной плате.

زایدالوصف [зайедолвәсф] неопиcуемый, невыразимый.

زوايد [зайедэ] и زائمه [заэдэ] 1. *мн.* زوايد [завайед] и زوائد [завәад] 1) придаток; 2) *анат.* придаток; отросток; فخذ ~* *анат.* вертлóg; 3) *анат.* аппендикс; 2. *см.* زاید 1.

زایر [зайер] и زائر [заэр] *мн.* زایرین [зайерин], زائرین [заэрин] и زوار [зоввар] паломник, пилигрим.

زایرین [зайерин] и زائرین [заэрин] *мн.* от زائر и زایر

زایش [зайеш] 1) рождение; роды; ~* درد ~* родовые схватки; 2) увеличение, прибавление.

زایشگاه [зайешгаһ] родильный дом, роддом.

زایل [зайел] и زائل [заэл] 1) убывающий; исчезающий; пропадающий; 2) заходящий (*о светилах*); 3) редко преходящий, непостоянный; ~* شدن ~* *см.* کردن ~* ساختن ~* а)

~ خوش تاراز از سوراخ بیرون میاورد ~
погов. приятные речи и змею из норы вытас-
кивают; ~ در دهان *پاسبان سر است ~
погов. *~ سرخ *سر سبز میدهد;
язык голову бережёт; ~ بر باد
язык мой — враг мой (бука. красный
язык пúстит по ветру незрелую голову); ~
گوشت است بهر طرف بگردنی میگردد ~
погов. язык без костей — мёлет, что попало; ~
دل و

на языке у когó-л.; | **زبانش مو درآورد** *razg.*
он устáл говорíть, у него типун на языке

вскочил.

زبان آور [zābānavār] красноречивый; бойкий
на язык; ~ **ناطق*** красноречивый докладчик.
زبان آوری [zābānavāri] красноречие; бойкость
языка.

زبان باز [zəbānbāz] разг. 1) обманщик, шарлатан; 2) обольститель, соблазнитель; 3) лстец, подкалйм; 4) ловкий, изворотливый спорщик; ловкий болтун.

زبان بازی [zābānbāzi] разг. 1) обман, шарлатанство; 2) лесть, подхалимство; 3) изворотливость в речи; □ کردن ~ а) обманывать, вводить в заблуждение (кого یا); б) льстить (кому یا), подхалимничать; в) заниматься казуистикой, крючкотворством.

زبانبر [zābanbor] разг. 1) подкуп, взятка за молчание; 2) аргумент или довод, заставляющий молчать.

زبان بریده [zābanboridə] молчаливый; немой, безмолвный (о человеке).

زبان بسته [zābanbastə] 1) бессловесный (о животном); 2) косноязычный; лишённый способности говорить; 3) с.м. زبان پریده

زبان‌بند [zābanbānd] 1) амулет, талисман, предохраняющие от болтливости; 2) аргумент или обстоятельство, заставляющие молчать.

زبان در قفا [zābanpāsāfa] *см.* زبان پس قفا
زبان تیز [zābantiz] *острый на язык.*

زبانحال [zābanhal] внешний вид (человека).
زباندار [zābandar] разг. 1) красноречивый, изящно выражающийся; 2) болтливый, много говорящий.

زباندارى [zābandari] 1) красноречіе, умѣнье изящно выражать свои мысли; 2) болтливость, многословіе.

زبان‌دان [zābandan] 1) полиглѳт; 2) *редко*
лингвист.

زبان دراز [зăбандэраз и зăбандăраз] разг. 1) болтливый, многословный; 2) дерзкий на язык, грубый.

ریان درازی [zäbandərazi] разг. 1) болтливость, многословие; 2) дерзость, грубость (в разговоре); □ کردن ~ а) болтать, трепаться, попусту болтать языком; б) дерзить, говорить дерзости, грубить.

زبان درقنا [zābandārġāfa] бот. живокость,
шпорник (*Delphinium*).

زبان‌ریز [zābānrīz]: حرف زدن ~ разг. бол-
тать, много и быстро говорить; трещать без
умолку.

زبان زد [zābānzād] всеми упоминаемый, всеми
повторяемый; притча во языцех; شدن ~
становиться общезвестным; быть у всех на
устах; کسی بودن ~* быть на устах у кого-л.;
повторяться кем-л.; быть притчей во языцех.

زبان‌شناس [zābanšenas] языковед, лингвист.
زبان‌شناسی [zābanšenasī] языкознание, лингвистика.

زبان فہم [zābanfāhm] понятливый, сообразительный.

زبانک [збанак] анат. язычок, увула.
 زبان گرفتگی [збангерэфтэги] заикание; ко-
 нозычье.

زبان گرفته [zāban gerāfte] 1. *редко* зайка; 2. *зайкающийся*; *косноязычный*.

زبان گنجشک [zāban-gonǰešk] бот. 1) ясень (Fraxinus); 2) семенá ясеня.

زبان گیر [zäbāngir] 1) разведчик; охотник
«за языком»; 2) шпион.

زبان گیر [zābāngir] II мед. языкодержатель.

زبان گیری [zābāngiri] 1) разведка; охота за «языком»; 2) шпионство, шпионаж.

زبانلق [zābanlāq] разг. болтливый, не умеющий хранить тайну.

زبان نفهم [zābannāfāhm] 1. глупец; 2. не-
смыслённый, неразумный, глупый.

زبان نهنی [zābānāfāhmi] несмыслённость, неразумность, глупость; непонятливость.

زبانہ [zābanz] 1) язык, язычок (чеш.-л.); ~* آتش огненный язык; язычок пламени; قفل ~* язычок замка; کلید ~* бородка ключа; 2)
 زدن (کشیدن) ~* стрелка, намыиваия коса; □
 زدن (کشیدن) ~* воспламеняться; разгораться, вспыхивать; пы-
 лать.

زبانى [zābāni] 1. 1) устный, словесный; 2) языковой, относящийся к языку, речи; 3) языковой, относящийся к языку (анат.); 2. устно, на словах; ♦ ~ دوست (*يار) ненастоящий, ненадёжный друг.

زبدہ [зобдэ] 1. 1) сливки, лучшая, отборная часть (чего-л.); 2) суть, сущность; квинтэссенция; 3) *уст.* сливки; жир; 2. 1) выдающийся, видный; 2) лучший, отборный.

زبر [zābār] 1) верх, вершина; 2) забар (название надстрочного знака, обозначающего краткий гласный «ā»).

زبر [zabr] грубый, закрученный; шершавый, жесткий; ~ پارچه * грубая материя; ~ پوست * шершавая кожа; ~ موی * жесткие волосы; ~ وزمخت а) неровный, шероховатый; б) разг. грубый, некультурный, неотесанный; ~ و ~ رنگ разг. шустрый, расторопный; находчивый.

زبرپوش [zābārpūsh] уст. верхнее платье, верхняя одежда.

زبرتنگ [zābārtāng] череседельный ремень.

زبرجد [zābārdjād] мин. хризолит; ~ هندی * топаз.

زبرجدی [zābārdjādī] 1) хризолитовый; 2) зеленый с оливковым оттенком.

زبردست [zābārdāst] 1) искусный, ловкий, умелый; деловитый, деловой; 2) сильный, могучий.

زبردستی [zābārdāstī] 1) проворство, ловкость, умелость; деловитость; 2) сила, могущество; □ کردن ~ проявлять проворство, ловкость; действовать искусно, умело.

زبرمسنگ [zābrāmsāng] мин. трахит.

زبری [zābri] грубость (на ощупь), жесткость, шершавость.

زبرین [zābārin] верхний, находящийся наверху.

زبرب [zābzāb] I дикая кошка.

زبرب [zābzāb] II уст. судно, корабль.

زبل [zābz] редко навоз, помёт; удобрение.

زبور [zābur] 1) псалтырь; псалом; ~ داود * псалмы Давида; 2) уст. письмо; книга.

زبورخان [zāburxān] псалмопевец.

زبون [zābūn] 1) слабый, беспомощный, бессильный; 2) тщедушный, хилый; 3) ничтожный, презренный; 4) редко побежденный; □ ساختن ~ с.м. کردن ~ ~ ослабевать, слабеть; становится беспомощным, слабым, бессильным; ~ کردن а) обессиливать; б) унижать; презирать.

زبونکش [zābūnkoš] 1. угнетатель, притеснитель, деспот; 2. подлый, низкий.

زبونی [zābūni] 1) слабость, немощь, бессилье; 2) угнетённость, зависимость; унижен-

ность; □ دیدن (کشیدن) ~ переносить унижения; терпеть притеснения.

زیب [zābi] редко 1) сушеный виноград; крупный чёрный изюм; 2) сушеный инжир.

زیده [zābid] 1) редко бот. бессмертник (Xeranthemum); 2) и. с. ж. Зобейде.

زیل [zābil и zābil] сор. мусор; отбросы; нечистоты.

زیرتی [zāpērti] разг. 1) хилый, слабый; 2) непрочный; негодный, низкого качества.

زج [zādj] редко сухой кислый творог (в виде колобка), курёт.

زج [zādj(dj)] уст. острие копы, стрелы; наконечник.

زجاج [zādjādj] уст. хрусталь; стекло; хрустальная или стеклянная посуда.

زجاجه [zādjādjhe] уст. 1) осколок хрустала, стекла; 2) хрустальный или стеклянный бокал.

زجاجی [zādjādjhi] уст. хрустальный; стеклянный.

زجاجیه [zādjādjhiye] 1. анат. хрусталик; стекловидное тело [глаза]; 2. с.м. زجاجی

زجر [zādj] 1) пытка, мука, мучение; 2) угнетение, притеснение, гнёт; гонение, преследование; □ دادن (کردن) ~ а) пытать, мучить; б) редко угнетать, притеснять; ~ کشیدن а) испытывать муки, терпеть мучения; б) терпеть притеснения, гнёт; подвергаться гонениям, преследованиям.

زجرکشی [zādjkrēsh и zādjkrāsh] замученный [пытками] до смерти, умерший под пытками; ~ کردن ~ а) замучить [пытками] до смерти; б) сильно надоедать (кому) را).

زجرکشیده [zādjkrēshide] угнетённый.

زج [zādj] с.м. زج [zādj(dj)].

زحار [zāhar] уст. дизентерия; понос.

زحاف [zāhaf] лит. изменения (стяжение, усечение и т. п.) в метрических стопах.

روز * [zāham] уст. толпа, скопище; ~ день страшного суда.

زحف [zāhf] книжн. ползание, пресмыкание; کردن ~ ползать; пресмыкаться.

زحل [zāhāl] астр. Сатурн.

زحمت [zāhmat] мн. от زحمت

زحمت [zāhmāt] 1) труд,

زِرْ [zár] II *уст.* 1. старик, старец; старуха;
2. старый, дряхлый.

زراندود [zārandūd] золочёный, позолоченный;
накладного золота; کردن (ساختن) ~ золотить,
покрывать слобом золота, класть позолоту.

زراندوز [zərānduz] накапливающий богатство.
 زراندوزی [zərānduzi] накопление богатства.
 زراوند [zārāvānd] бот. кирказон (Aristolochia).

زرباف [zərbāf] 1) ткач, ткущий парчу; 2) см. زربافت

زربافت [zərbāft] 1. парча; 2. тканый золотом, златотканый; парчовый.

زربافی [zərbāfi] тканье парчи, материн из золотых нитей.

زربفت [zərbāft] см. زربافت

زربپرست [zārpārāst] 1) корыстолюбивый, жадный до денег, сребролюбивый; 2) скупой, жадный.

زربپرستی [zārpārāsti] 1) корыстолюбие, жадность к деньгам, сребролюбие; 2) скупость, жадность.

زربوش [zārpūsh] золочёный, покрытый золотом, позолоченный.

زرت [zorrāt] см. ذرت

زرتاب [zārtaḅ] изготавливающий тесьму или галуны.

زرتار [zārtar] см. زربافت 2.

زرتشت [zārtošt] Зороастр, Заратустра (про-рок — основатель зороастризма).

زرتشتی [zārtošti] 1. зороастриец, последователь религии Зороастра; 2. зороастрийский.

زرتک [zārtāk] 1) шафран; 2) высушенные рыльца цветков шафрана; 3) шафранный сок.

زرج [zərc] редко куропатка.

زرچوبه [zārcūbe] см. زردچوبه

زرخريد [zārxārid] раб или слуга, купленный за деньги.

زرخريدى [zārxāridi] рабство, неволя; невольничество.

زرخيز [zārxiz] 1) золотоносный, содержащий золото, богатый золотом; ~ ناحیه * золотоносный район; 2) обильный, богатый; 3) плодородный.

زرد [zārd] 1) жёлтый; ~ روغن * топленое коровье масло; ~ گل * жёлтая охра; 2) бледный (о цвете лица); □ شدن ~ а) желтеть, окрашиваться в жёлтый цвет, становиться жёлтым; б) бледнеть (о лице); ◇ درآوردن ~ разг. а) не оправдать надежд; б) сесть в калошу.

زرداب [zārdāb] 1) жёлчь; 2) сукровица.

زردابريز [zārdābriz] редко 1) злой, раздражительный человек; 2) злость, раздражительность.

زردابی [zārdābi] жёлчный, раздражительный, злой.

زردار [zārdar] 1) см. زرخيز; 2) сильный, могущественный (обычно о людях).

زردآلو [zārdālu] абрикос; ~ برگه * курага, сушёные абрикосы без косточек; ~ درخت * абрикосовое дерево (Prunus armeniaca); را ~ میخورند برای هسته اش погов. абрикос едят ради косточки (т. е. каждое дело делается с целью).

زردآلویی [zārdāluī] абрикосовый (о цвете).

زردپوست [zārdpust] желтокожий.

زردپی [zārdpī] анат. сухожилие, связка.

زردچرده [zārdčārdē] см. زردچوبه

زردچوبه [zārdčūbe] бот. жёлтый имбирь, куркума (Curcuma).

زردچهره [zārdčehre] 1) с жёлтым цветом лица; желтолицый; 2) бледный; бледнолицый.

زرددوره [zārdloḡre] зоол. малиновка; овсянка.

زردروخ [zārdroḅ] см. زردرو (ی)

زردرنگ [zārdrang] жёлтого цвета.

زردرو (ی) [zārdru (i)] 1) с жёлтым цветом лица, желтолицый; 2) бледнолицый; побледневший; 3) пристыженный; смущённый, сконфуженный.

زردروی [zārdruī] 1) желтизна лица; 2) бледность лица; 3) стыд; смущение, конфуз;

□ کشیدن ~ стыдиться; смущаться, конфузиться.

زردزخم [zārdzāxm] мед. 1) импетиго, кожная сыпь; 2) стригущий лишай.

زردشت [zārdost] см. زرتشت

زردک [zārdāk] морковь.

زردنبو [zārdānbu] разг. 1) жёлтый, бледный (о цвете лица); 2) хилый, слабый.

زردوا [zārdāva] кунитца.

زردوز [zārdūz] 1. 1) золотошвейка, вышивальщик или вышивальщица золотом; 2) расшитая золотом ткань; парча; 2. вышитый золотом; парчевый.

زردوزی [zārdūzi] 1) вышивание или шитьё золотом; 2) золотая вышивка; золотое шитьё;

□ شدن ~ вышиваться золотыми нитками, расшиваться золотом; کردن ~ вышивать золотыми нитками, расшивать золотом.

زردوست [zārdust] см. زرپرست

زرد [zārd] I 1) желток; * تخم مرغ ~* желток яйца; 2) желчь; 3) ржавчина (болезнь растений).

زرد [zārd] II редко лошадь желтой масти.
زرد [zārd] III бот. пастернак (Pastinaca).
زردشت [zārdāšost u zārdāhāšt] см. زرتشت
زرد گوش [zārdgūsh] разг. безвольный, слабохарактерный.

زردی [zārdi] 1) желтизна; желтый цвет; 2) бледность (лицо); 3) мед. желтуха; 4) мед. хлороз, бледная немочь.

زرزر [zērzēz] کردن ~ разг. а) брэнчать, тренькать; б) трещать, болтать.

زرزر [зорзор] u زرزور [зорзур] скворец.

زرساز [zārsāz] редко золотых дел мастер, ювелир.

زرشک [zēzashk] 1) барбарис (ягоды растения); 2) (тж. ~ درخت*, ~ بوته*) барбарис (кустарник) (Berberis).

زرشکی [zēzashki] 1) барбарисовый; приготовленный из барбариса; 2) темно-красный; малиновый (о цвете).

زرشناس [zārzhenās] 1) пробырщик, пробырер; 2) ювелир; золотых дел мастер; 3) уст. меняла.

زرشوی [zārzshui] старатель; золотоискатель.

زرشویی [zārzshui] промывка золота.

زرع [zār'] уст. 1) возделывание, обработка земли; 2) сев, посев.

زرافشان [zārfāshan] см. زرافشان

زرین [zorfin] уст. 1) кольцо, звено (цепи); 2) колечко; ободок; 3) колечко, локон, завиток (волос); 4) дверная цепочка; засов.

زرینی [zorfini] кольчатые черви.

زرق [zārf] книжн. лицемерие, притворство, ханжество; фальшь, обман.

زرق [zār] уст. впрыскивание; введение иглы (для инъекции); کردن ~ впрыскивать, делать инъекцию.

زرقا [zārfā] уст. голубоглазый.

زرقدار [zārfdār] книжн. лицемерный, притворный, ханжеский.

زرقفروш [zārfforush] книжн. лицемер, притворщик, ханжа.

زرقوبرق [zārfobārf] разг. 1) блестящие, мишура; 2) обманчивый блеск, показная роскошь.

زرقوبرقدار [zārfobārfdār] разг. 1) сделанный из мишуры; с мишурой; блестящий; 2) обманчивый, показной.

زرغوری [zārfguri] бот. лютик (Ranunculus).

زرک [zārāk] I редко позолоченная бумага; фольга.

زرک [zārāk] II см. زرشک

زرکار [zārkar] см. زرگر

زرکش [zārkaš u zārkaš] I. 1) изготовитель тонкой золотой проволоки; изготовитель золотых или серебряных нитей (для тесьмы, галунов); 2) редко ткань, расшитая золотыми или серебряными нитками; 2. редко сделанный из расшитой золотом или серебром ткани.

زرکشی [zārkaši] изготовление тонкой золотой проволоки; изготовление золотых или серебряных нитей; کردن ~ изготавливать тонкую золотую проволоку; изготавливать золотые или серебряные нити.

زرکوب [zārkuḅ] 1. инкрустатор золотом; 2. инкрустированный золотом; тисненый золотом; ~ جلد* переплет, тисненый золотом.

2. زرکوب [zārkuḅ] см. زرکوبت

زرگر [zārgār] золотых дел мастер, ювелир.

زرگری [zārgāri] 1) ювелирное дело; 2) профессия золотых дел мастера, ювелира; 3) (тж. ~ دکان*) ювелирная мастерская; ювелирный магазин; ◇ ~ جنگ* притворная, ненастоящая ссора; ~ زبان* условный язык; жаргон; арг.

زرگون [zārgun] золотистый, золотой (о цвете).

زرم [zārm] уст. слезы.

زرنا [zorā] зурна; дудка; свирель.

زرنایی [zorāni] зурнист; тот, кто играет на дудке, свирели.

زرنیاد [zorombād] бот. цитварная полынь (Artemisia cina).

2. زرنیاد [zārnāshan] см. زرکوب

زرنگ [zārang u zārang I] 1) шустрый, ловкий, проворный, расторопный; бедовый; آدم* ~ پوش روی* پوست خربزه بند است погов.

[чересчур] проворный человек стоит на дынной корке (*т. е.* может поскользнуться); 2) способный; умелый; 3) сметливый, смыслённый.

زنگ [zāraŋg] II 1) название породы прочного дерева, растущего в горах; 2) см.

زردچوبه

زرنگ [zorāŋg] *уст.* табун лошадей.

زرنгар [zārēgar] расписанный, разукрашенный золотом.

زرنگی [zārāngi] 1) ловкость, проворство, расторопность; زیاد فقر میآرد ~ *погов.* чрезмерная ловкость приносит неудачу; 2) способность; умение; 3) сметливость, смыслённость;

کردن ~ а) проявлять ловкость, проворство, расторопность; б) проявлять способность, умение; в) обнаруживать сметливость, смыслённость.

زرنیخ [zārniḥ] *хим.* мышьяк сернистый; ~* قرمز *реальгар*, двусернистый мышьяк.

زرو [zāru] *см.* زالو

زورق [zāvārāq] фольга.

زورقی [zāvārāqi] фольговый, сделанный из фольги.

زورزیور [zāvāzīvār] украшения, драгоценности.

زره [zārēh] 1) броня, защитная облицовка; ~* کنار ~* *палубная броня*; 2) броня, боковая, бортовая броня; 3) броня, кольчуга; доспехи; ○ کشیدن ~ *носить военные доспехи, кольчугу*; ~ در بر ~ *надевать боевые доспехи, кольчугу*.

زره‌باف [zārēh-bāf] *уст.* мастер, изготавливающий боевые доспехи, кольчуги.

زره‌پوش [zārēh-pūsh] 1. 1) броневик; бронемашинка, броневомобиль; 2) броня; 2. бронированный.

زرتشت [zārāhtōsh] *см.* زرتشت

زره‌خود [zārēh-xūd] металлический шлем.

زره‌دار [zārēh-dār] 1. линкор; броненосец; 2. *см.* زره‌پوش.

زره‌ساز [zārēh-sāz] *см.* زره‌باف

* گلوله [zārēh-shēkaḥ] *бронёбойный*; ~ *бронёбойная пуля; бронёбойный снаряд*.

زره‌کلاه [zārēh-kolāh] *см.* زره‌خود

زره‌باف [zārēh-bāf] *см.* زره‌باف

1. زره‌دار [zārēh-dār] *см.* زره‌دار

~ کردن [zārēh] бронированный; бронировать.

زری [zāri] 1. 1) парча; ткань, затканная золотыми или серебряными нитями; 2) *и. с. ж.* Зарь; 2. парчовый; затканый золотыми или серебряными нитями.

زری‌بافی [zāri-bāfi] изготовление парчи.

زریر [zāri-r] 1) *бот.* резеда красивая (Reseda luteola); 2) редко желчь; 3) редко мед. желтуха.

زریق [zāriq] сойка.

زرين [zārrin] 1. 1) золотой, из золота; 2) золотистый, золотой (*о цвете*); 2. *и. с. м. и ж.* Заррин.

زرين‌درخت [zārrin-dērāxt] *метаф.* золотое дерево (*об апельсиновом дереве*).

زرين‌کاسه [zārrin-kāsē] *метаф.* золотая чаша (*о солнце*).

زرينه [zārrinē] 1. золото, золотые вещи; 2. *см.* زرين

زريو [zāriw] редко скромный; сдержанный.

زريون [zāriyūn] 1. *бот.* анемон(а), ветреница (Anemone); 2. *уст.* золотистый, цвета золота.

زستن [zāstān] *см.* زیستن

زشت [zāsh] 1) некрасивый, гадкий, безобразный; уродливый; 2) плохой, дурной; гнусный, отвратительный; 3) резкий, грубый; ~ *кلمات* * грубые слова.

زشت‌اندام [zāsh-tāndām] некрасиво сложенный; с уродливой фигурой.

زشتخو(ی) [zāsh-tḥu(y)] мерзкий, злонаправный, со скверным характером.

زشت‌خویی [zāsh-tḥuyi] злонаравне, мерзкий нрав, скверный характер.

زشت‌رو(ی) [zāsh-tru(y)] с некрасивым, безобразным лицом; некрасивый, безобразный.

زشت‌رویی [zāsh-truyi] безобразная, уродливая внешность, уродство.

زشت‌سیرت [zāsh-tsirāt] *см.* زشت‌سیرت

زشت‌صورت [zāsh-tsurāt] *см.* زشت‌صورت

زشت‌گو(ی) [zāsh-tgu(y)] *редко* 1. 1) хулигатель, ругатель; 2) сквернослов; 2. 1) ругающий; поносящий, порочащий; 2) сквернословящий, бранящийся, ругающийся.

زشت‌گویی [zāsh-tguyi] *редко* 1) злословие; хула; 2) сквернословие, брань, ругательства;

□ کردن ~ а) злословить; хулить, поносить, порочить (кого-что از); б) браниться, сквернословить; ругаться.

زشت نام [зэштнам] опозоренный, посрамлённый; пользующийся плохой репутацией.

رشت نامی [зэштнами] позор, бесчестье; плохая репутация.

زشت نهاد [зэштнэнад] отвратительный по натуре, характеру.

زشتی [зэшти] 1) безобразие, уродство; 2) гадость, гнусность; 3) грубость, резкость; ○ بردن ~ نام کسیرا به * говорить плохо о ком-л., злословить о ком-л.

زشت گویی [зэштгад] уст. см. زشت یاد [зоаф] уст. быстродействующий, смертельный яд.

زعامت [зэамат] уст. 1) начальствование; управление, заведование; 2) преимущество, привилегия.

زالزالک [зә'рур] см. زعفران [зә'фәран] бот. шафран (Crocus sativus); ♦ زبانی را * بخورد خر دادن * разг. заниматься расточительством, мотовством.

زعفران الحدید [зә'фәранолһәдид] хим. крокус (порошок окиси железа).

زعفرانی [зә'фәрани] и زعفری [зә'фәри] 1) шафранный, приготовленный с шафраном; 2) шафрановый (о цвете).

زعم [зә'м] мнение, предположение, допущение: ... به * по мнению...

زعماء [зоәма] мн. от زعيم 1.

زعيم [зәим] книжн. 1. мн. زعماء [зоәма] 1) глава, предводитель; руководитель; ответственный лицо; 2) поручитель, гарант; 3) владелец поместья, помещик; 4) и. с. м. Займ; 2. ответственный, отвечающий (за что-л.).

زغار [зәгар] уст. 1) сырая болотистая почва; 2) горе, несчастье, бедствие.

زغار کرم [зәгаркорм] и زغار کرمه [зәгаркормэ] редко земляной червь.

زغارو [зәгару] уст. публичный дом.

زغارو [зәгарэ] см. زغارو 1.

زغال [зоғал] уголь; угли; چوب * древесный уголь; سنگ * каменный уголь; ~ فعال * активированный уголь; کوک * кокс; □ شدن ~ а) обугливаться, превращаться в

угли; б) тех. коксоваться; کردن ~ а) обугливать; сжигать; б) тех. коксовать.

زغالاب [зоғалаб] уст. чёрные чернила.

زغال اخته [зоғаләхтэ] 1) бот. кизил (Cornus);

2) бот. свидина красная (Cornus sanguinea).

زغال چوب [зоғал(е)чуб] древесный уголь.

زغال خیز [зоғалхиз] угленосный, содержащий каменный уголь; ~ حوضه * угольный бассейн.

زغال دار [зоғалдар] 1) угленосный, содержащий каменный уголь; 2) редко углеродистый.

زغال سنگ [зоғал(е)сәнг] каменный уголь.

زغال سوزی [зоғалсузи] выжигание угля, приготовление древесного угля.

زغالی [зоғали] 1. разг. продавец угля; 2. 1) угольный, сделанный из угля; 2) * پیل (باطری) * батарея с угольными электродами; 3) разг. чёрный (как уголь).

زغاو [зәғав] уст. распутница, проститутка.

زغره [зәғәрэ] кожаная отделка по краю одежды; кожаная окантовка.

زغریماش [зәғримаш] обрезки меха.

زغزار [зәғзар] редко болото.

زغ زغ [зәғзәғ] см. زق زق [зәғзәғ].

زغکک [зәғәкәк] см. زنگ

زغلول [зәғлул] уст. ребёнок, дитя.

زغن [зәғән] 1) коршун; 2) ворон.

زغن بوت [зәғнәбут] разг. 1) что-либо горькое;

2) яд; ♦ کردن ~ вульг. жрать; давиться (пищей).

زغند [зәғәнд] см. زغند

زغنک [зәғәнг] икота, икание.

زغوته [зәғутэ] уст. нитки или пряжа, накрученные на веретено.

زغیر [зәғир] уст. льняное сема.

زفان [зәфәф] 1) торжественные проводы новобрачной в дом мужа; 2) (тж. ~ شب *)

первая брачная ночь.

زفت [зәфт] уст. 1) толстый, тучный, жирный; полный, дородный; 2) грубый, жесткий, шероховатый.

زفت [зәфт] 1) смола; вар; رومی * уст. асфальт; 2) мазь из древесной смолы (для

лечения парши); □ انداختن ~ накладывать

мазь (на голову — при лечении парши); ~ اندودن смолять, пропитывать смолой.

زفت [зофт] 1) скупой, скáредный, жáдный; 2) мрачный; зáмкнутый.

زفت برداری [зэфтбáрдари] удаление мази (с головы — при лечении парши).

زفتی [зэфти] 1) тучность: полнотá, дорóдность; 2) жёсткость, шероховáтость.

زفتی [зофти] 1) скупость, скáредность; жáдность; 2) зáмкнутость, утрю́мость, необщительность.

زفر [зэфáр] уст. 1) рот; пасть; зев; 2) челюсть; زیرین ~* вёрхняя челюсть; زیرین ~* нижняя челюсть.

زفره [зэфрэ] уст. нижняя челюсть.

زفیر [зэфир] выдыхание, выдох; экспирация.

زفیر [зэфир] зефир (ткань).

زق [зэ] 1 см. زق زق [зэгзэг].

زق [зэг II и зэгг] уст. мех, бурдюк.

زقره [зэгрэ] см. زقره

زق زق [зэгзэг] разг. хныканье, нытьё; ~ (کردن) хныкать, ныть.

زق زق [зоғзоғ] разг. стреляние, колютье, колютьё (о болевом ощущении); ~ (کردن) ~ стрелять, колють (о болевых ощущениях).

زق زق [зэгзэг] разг. 1) плачущий, хнычущий ребёнок; 2) ворчун.

زقوم [зэггум] 1) бот. дикая маслина (Elaeagnus); 2) рел. áдское дéрево (плодами которого якобы питаются грешники в аду); 3) мёрзость, отравá; что-либо очень горькое на вкус.

زك [зэк] см. زاج

زكا [зэкá] уст. рост, развитие; процветание, преуспевание.

زكب [зэкаб] уст. чёрные чернила.

زكات [зэкат] мн. زكوات [зэкáват] 1) рел. закáт (налог с имущества в пользу бедных мусульман); 2) милостыня, подавание; 3) редко чистотá, непорóчность, безгрéшность.

زكار [зэкар] уст. слабый, нёмошный, хилый.

زكاره [зэкаре] редко задíра, забияка.

زكام [зокам] насморк; простúда, грипп; ~ (گرفتن) получать насморк, заболéвать насморком; простужáться, заболéвать гриппом.

زكوات [зэкáват] 1) благочéстие, náбожность; 2) книжн. чистотá, непорóчность, безгрéшность.

زكج [зэкáндж] и زكند [зэкáнд] уст. глиняная чáша.

زكوات [зэкáват] мн. от زكات

زكوت [зэкут] см. زكات

زكور [зэкур] см. زكور

زكوة [зэкат] см. زكات

زكى [зэки(й)] книжн. 1) чистый, целомудренный; 2) религиозный, благочестивый, náбожный.

زكيدن [зэкидán] уст. см. زكيدن

زغال [зогал] см. زغال

زغالب [зогалаб] см. زغالب

زگیل [зэгил и зэгил] 1) бородавка; 2) кап, наплыв, нарост, вырост (на растении, дереве и т. л.); 3) мед. кондилома.

زگیلدار [зэгилдар] 1) бородавчатый; 2) с наростами, с выростами, с наплывами.

زل [зэл(л)] мн. زلات [зэлáт] уст. 1) скольжéние; соскáльзывание; 2) ошíбка, про́мах, опло́шность; погрéшность.

زل [зэл] редко бесхвóстый барáн.

زلايه [зэлаийе] см. زلویه

زلات [зэлáт] мн. от زل [зэл(л)] и زله [зэл-ле] II.

زلزل [зэлáзэл] мн. от زلزله

زال [зоал] (тж. ~ آب) чистая, прозрачная вода.

زالى [зоали] 1) редко водяной; жидкий; 2) анат. синовиальный.

زالیف الملوك [золайефолмолук] бот. ширі́ца (Amaranthus caudatus).

زلت [зэлáт] см. زل [зэл(л)].

زلزال [зэлáл] см. زلزله

زلزل [золзол] ~ نگاه کردن — разг. пристально смотреть, устáвляться; вперіть взгляд.

زلزله [зэлáэле и зэлáэле] мн. زلازل [зэлáзэл] землетрясение; колебáние почвы.

زلزله ای [зэлáзлен] сейсмический, относящийся к землетрясению.

زلزله زده [зэлáэлеáдэ] пострадавший при землетрясении.

زلزله شنج [зэлáэлешáндж] сейсмограф.

زلزله شناس [зэлáэлешенас] сейсмолог.

زلزلہ شناسی [зэлзэлешенаси] сейсмология; ~ сейсмологическая станция.

زلف [золф] завиток волос; локны, кудри; زمین ~ метаф. кудри земли (о темной ночи); شب ~ метаф. кудри ночи (о тьме, мраке); ○ کردن ~ распускать локны; ◇ ~ (عروسان) бот. петуший грёбень (Celosia cristata); | بستن ~ уст. завлекать, обольщать.

زلفدار [золфдар] кудрявый, курчавый, с выходящими волосами.

زلل [зэл(л)] см. زل [зэл(л)].

راه انداختن [зеленгозелунг]: زلنگو زلونگ ~ разг. гремёт (о музыке).

زالو [зэлу] см. زالو

زلیبا [зэлубийа] род сладостей, приготовляемых из крахмала, сахара и кунжутного масла.

زلوتي [злоти] злётый (денежная единица в Польше).

زله [зэлле] I насекомое из семейства стрекоз.

زله [зэлле] II см. زل [зэл(л)].

زله [зэлле]: شدن ~ разг. терять терпение; испытывать досаду; کردن ~ и آوردن ~ разг. надоедать, докучать (кому); (را) выводить из терпения.

زلیبا [зэлибийа] см. زلیبا

زلیف [зэлиф] и زلیفان [зэлифан] уст. 1) боязнь, страх, ужас; 2) запугивание, угроза; 3) ненависть.

زم [зэм] I уст. 1) холод, стужа; 2) резкий холодный ветер.

زم [зэм] II уст. ротовая полость.

زامар [зэмар] уст. музыкант, играющий на свирели, флейте, рожке.

ساروخ [зэмаруғ] см. ساروخ

زامарэ [зэмарэ] свирель; флейта; рожок.

زام [зэмам] мн. ازمه [зэммэ] 1) узда, повод; вожжи; 2) бразды правления, управление; ○ گرفتن ~ * взять власть в свои руки; взять бразды правления в свои руки.

زامدار [зэмамдар] держащий бразды правления; правитель; руководитель; زامداران *

زامدار [зэмамдари] правление, управление; زامداران ~ править, управлять (кем-чем).

زمان [зэман] мн. ازمنه [зэммэне] 1. 1) время, период, эпоха; ~ با * современник; * مرور * (گذشت) ~ с течением времени; 2) грам. время; ~ آینده * будущее время; ~ حال * настоящее-будущее время; ~ گذشته (ماضي) * прошедшее время; ~ گذشته استمراری * прошедшее длительное, прошедшее многократное время; ~ مستقبل см. آینده *; 3) фото выдержка; 2.:

زمانه ~ время от времени; ~ به ~ немедленно, тотчас; □ ~ время от времени; | زمانیکه союз когда, в то время, когда; ~ خواستن ~ требовать отсрочки.

زمانسنج [зэмансэндж] хронометр.

زمانشناسی [зэманшенаси] хронология.

زمانه [зэманэ] 1) век, эпоха; 2) судьба; превратности судьбы; ~ سفله پوراست ~ погов. судьба благоволит к плохим людям, плохим людям везёт.

زمانی [зэмани] 1) временный; переходящий; 2) грам. временной; 3) хронологический; ~ ترتیب * хронологический порядок; ~ بمب * бомба замедленного действия; бомба с часовым устройством.

زمانیان [зэманиан] книжн. люди, миряне.

I. زاج [зэмадж] см. زاج

زامره [зэмаһрэ] уст. рычание, рыканье льва.

زامخت [зомахт] 1) грубый, жёсткий, негладкий, шероховатый; 2) разг. грубый, неучтивый, неделикатный, резкий; 3) разг. непристойный, вульгарный; 4) уст. терпкий, вяжущий (на вкус).

زامختی [зомахти] 1) грубость, жёсткость, шероховатость; 2) разг. грубость, неучтивость, неделикатность, резкость; 3) разг. неприлично, непристойность, вульгарность; 4) уст. терпкость (о вкусовом ощущении).

زامر [зома́р] мн. ازمر

زامرود [зоморрод] изумруд, смарагд; * سبز * ~ * چشم افعی * аквамарин; زامرای * изумруд и глаз гадюки (о несовместимых понятиях).

زامرد گیاه [зоморродгийаһ] бот. индийская конопля (Cannabis indica).

زمین کن [zāminkhān] экскаватор; خودرو * шагающий экскаватор.

زمین گیر [zāminگیر] 1. паралитик; калёка; 2. 1) не владеющий своими членами, слабый, бессильный; расслабленный; 2) парализованный, разбитый параличом; 3) прижатый к земле (о войсках); □ شدن ~ а) стать парализованным, парализоваться; б) ослабеть, обессилеть; в) быть прижатым к земле (о войсках); کردن ~ а) парализовать; б) обессилить; расслаблять; в) прижимать к земле (войска).

زمین لرزه [zāminلرزه] землетрясение.

زمین لغزه [zāminلغزه] оползень.

زمین و زمان [zāminoزمان] всё сущее; вселенная, мир.

زمینه [zāminē] 1. 1) основание, мотив, повод; ~ روی همان * по тому же самому поводу; ~ در این по этому поводу, об этом; 2) фон; тон, поле; قالیچه * фон ковра; جنگل * на фоне леса; 3) отрасль; область; زمینه های مختلف بازرگانی و اقتصادی * различные области торговли и экономики; 4) почва; основание, основа; 5) случай, возможность; б) эк. конъюнктура; 2. — در * отым. предлог об, относительно; по поводу (чего-л.); این * ~ а) иметь по этому вопросу; □ داشتن * а) иметь спрос (о товаре); б) быть популярным; иметь вес, авторитет (о человеке); را سنجیدن ~ зондировать почву; предварительно разведывать, разузнавать; ○ زیر پا کشیدن * ~ разг. выбивать почву из-под ног; лишать уверенности; را آماده کردن * ~ подготавливать почву (для чего-л.); باز گذاشتن * ~ оставлять возможность (для чего-л.); оставлять лазейку.

زمینه سازی [zāminēsازی] см. زمینه چینی

زمینه سازی [zāminēsازی] разг. подготовка почвы (для чего-л.); обработка общественного мнения; کردن ~ подготавливать почву (для чего-л.); обрабатывать общественное мнение.

زمینی [zāmini] сухопутный, наземный; ~ حیوانات * сухопутные (наземные) животные; ~ نیروهای * сухопутная граница; ~ сухопутные войска.

زند [zān] 1) осн. наст. вр. гл. زندن 2)

2-й компонент сложн. сл. со знач.: а) бьющий, ударяющий, напр.: چکش زن бьющий молотком, молотобоец; б) играющий (на чём-л.), напр.: پیانو زن играющий на пиано, пианист.

زن [zān] II 1) женщина; 2) жена; супруга; 3) разг. презр. баба (о мужчине); □ گرفتن ~ жениться; ○ کمتر از * разг. хуже бабы.

زنا [zāna] прелюбодеяние, блуд; کردن ~ прелюбодействовать, распутничать; * تخم ~ груб. незаконнорожденный, выродок.

زواج [zonādj] см. زونج

زنادقه [zānadəqə] и زندیق [zānadiq] мн. от زندیق

زنار [zonnar] 1) ист. зоннар (грубый волосяной пояс, который обязаны были носить христиане — подданные мусульманских правителей); 2) цепочка или шнур для креста (у христиан).

زناراده [zānāzade] незаконнорожденный. زناشویی [zānashūyi] брак, бракосочетание, женитьба; супружество; کردن ~ жениться; сочетаться браком.

زناکار [zānākār] прелюбодей, развратник, распутник.

زناکاری [zānākāri] прелюбодеяние, разврат, распутство.

زنانه [zānānēgi] 1. женский, свойственный женщине; ~ حجب * женская робость; 2. см. زینت

زنانه [zānānē] 1. 1) женский, дамский; предназначенный для женщин; ~ سالن * дамский зал; 2) женский (относящийся к женщине); ~ بیماری های * علم * мед. гинекология; 2. по-женски.

زنانه دوز [zānānēduz] 1. занимающийся пошивом женской одежды; 2. дамский портной; дамская портниха.

زنانه دوزی [zānānēduzi] пошив дамского платья, женской одежды.

زن بابا [zānbāba] см. زن پدر

زن بازی [zānbārgi] см. زن بارگی

زن بار [zānbār] см. زن باره

زن باز [zānbāz] волокита, бабник.

زن بازی [zānbāzi] ухаживание; волокитство,

کردن ~ волокаться, ухаживать.

زنبه [zāmbār] см. زنبیر

زنبرک [zāmbārāk] пружина; рессора.

زنبرکی [zāmbārāki] пружинный, на пружинах; снабжённый пружиной; рессорный, снабжённый рессорами; \diamond ~ کمان * арбалет; само-стрёл.

زنبق [zāmbāq] *бот.* 1) ирис флорентийский (Iris florentina); 2) (*тж.* زشتی ~*) белая лилия (Lilium candidum).

زنبل [zāmbāl] *см.* زنب

زن بمزد [zānbəmozd] *редко* сводник.

زن بمزدي [zānbəmozdi] *редко* сводничество.

زنبور [zāmbur] оса; \diamond خرمايي ~* шёршень; \diamond عسل ~* пчела; \diamond سیاه ~* шмель-плотник; \diamond کارگر ~* рабочая пчела; \diamond ملکه ~* майский жук.

زنبورخانه [zāmburxanə] улей.

زنبورخور [zāmburxor] *зоол.* 1) пчелод; 2) (*тж.* ~ سرخ ~*) синица.

زنبورعسل داري [zāmburəāsāldari] пчеловодство.

زنبورک [zāmburāk] *уст.* 1) фальконет; небольшая пушка, перевозимая на верблюдах; 2) *см.* زنبک

زنبورکچی [zāmburākchi] *уст.* пушкаръ (*при фальконете*).

زنبورکخانه [zāmburākhanə] *уст.* помещение для хранения фальконетов.

زنبوره [zāmburə] *уст.* 1) *см.* زنبورک; 2) название струнного музыкального инструмента.

زنبوری [zāmburi] ажурный, сётчатый.

زنبه [zāmbə] носилки (*для земли*).

زنبیل [zāmbil] корзина, сумка с ручками (*из древесных волокон или прутьев*).

زنبیل باف [zāmbilbaf] *корзинщик, плетельщик корзин.*

زنبیل بافی [zāmbilbafi] плетение корзин.

زن پادر [zānpādar] мачеха.

زن پراست [zānpārāst] волокита, бабник.

زن پرستی [zānpārāsti] ухаживание за женщинами, волокитство.

زنج [zānj] камедь, гумми; \diamond آلودن ~ намазывать камедью.

زنجداب [zānjdāb] густой сок (*из коры некоторых пород деревьев*).

زنگار [zāndžar] *см.* زنگار I.

زنجبیل [zāndžābil] *бот.* имбирь (Zingiber officinale); \diamond شامی ~* девясил (Inula). \diamond زنجبیلی ~* имбирный; \diamond نان ~* имбирный пряник.

زنجرف [zāndžārḡ] киноварь; алая краска; сурик.

زنجره [zāndžārə] 1) кузнёчик; 2) сверчок.

زنجرف [zāndžārḡ] *см.* زنجرف

زنجفیل [zāndžāfil] *см.* زنجبیل

زنجموره [zāndžamurə] *разг.* хныканье, плач; нытьё; \diamond کردن ~ хныкать, плакать; ныть.

زنجه [zāndžə] 1) плач, рыдание; сетование; 2) *редко* расстройство желудка, сопровождающееся сильными болями.

زنجیر [zāndžir] 1) цепь; цепочка; \diamond چرخ ~* гусеничная цепь; \diamond ساعت ~* цепочка у часов; 2) цепи; оковы, кандалы; 3) гусеница, гусеницы (*у трактора и т. п.*); \square کردن ~ заковывать в цепи, кандалы.

زنجیربان [zāndžirban] *уст.* тюремщик, заковывающий узников в цепи.

زنجیرخانه [zāndžirxanə] *уст.* тюрьма, где узников заковывают в цепи.

زنجیردار [zāndžirdar] гусеничный.

زنجیره [zāndžirə] 1) *см.* زنجیر; 2) кайма, рамка на полях книги или рукописи (*вокруг текста или рисунка*); 3) галун; нашивка на платье; 4) *разг.* пена; пузырьки (*на поверхности жидкости в сосуде*); 5) *вол.* свята; \square داشتن (انداختن) ~ *разг.* пениться; покрываться пузырьками (*о жидкости в сосуде*).

زنجیری [zāndžiri] 1. *см.* زنجیردار; 2. колёдник; узник в цепях; \diamond ~ دیوانه ~* буйный помешанный; \diamond واکنش ~* физ., хим. цепная реакция.

زنج [zānāx] 1) подбородок; нижняя челюсть; 2) *уст.* болтовня, пустословие; \square زدن ~ *уст.* болтать, пустословить; \diamond بر خون زدن ~ *уст.* стыдиться, смущаться; \diamond نرم داشتن ~* *разг.* быть покладистым, уступчивым.

زنجدان [zānāxdan] *см.* زنج; 1) *см.* زنج; 2) *уст.* проявлять доброжелательность; \diamond کشادن ~ *уст.* размышлять, обдумывать.

زند [zānd] I Зенд (перевод и комментарии некоторых частей Авесты на среднеперсидском — пехлеви́йском — языке).

زند [zānd] II 1. 1) *ист.* зенд (название одного из курдских племен); 2) *и с. м.* Занд; 2. *уст.* большой; великий.

زند [zānd] III 1) *анат.* предплечье; ~ اسفل * локтевая кость; (زبرین) اعلی * лучевая кость; 2) *редко* огниво.

زندار [zāndar] женатый.

زندان [zāndan] 1) тюрьма; тюремная камера, темница; ~ انفرادی * одиночная камера, одиночка; ~ تاریک * темный карцер; подземная темница, подземелье: ~ عادی * обычная камера; 2) (*тж.* انضباطی ~) гауптвахта; ~ به ~ (انداختن) а) сажать в тюрьму; б) сажать на гауптвахту.

زندانبان [zāndanban] тюремщик, тюремный надзиратель; тюремный сторож.

زندانبانی [zāndanbani] должность тюремщика, тюремного надзирателя, тюремного сторожа.

زندانخانه [zāndanxāne] ~ زندان سراي [zāndan-sārai] с.м. زندان 1).

زندانی [zāndani] 1. арестант, заключенный, узник; 2. тюремный, арестантский; ~ لباس * тюремная одежда; ~ کردن ~ а) сажать в тюрьму, арестовывать; б) сажать на гауптвахту.

زندآور [zāndāvar] *уст.* дозволенный, позволенный; допустимый.

زندآвеста [zāndāvesta] Зенд-Авеста (священная книга зороастрийцев).

زندایی [zāndai] жена дяди (*со стороны матери*), тетья.

زندبار [zāndbar] *уст.* безобидное, смирное животное (корова или овца).

زندباф [zāndbaf] 1. с.м. زندواف 1; 2. с.м. زندخوان

زندپیچی [zāndpīchi] *уст.* 1) род чалмы; 2) название ткани, изготовлявшейся в районе старой Бухары.

زندخوان [zāndxān] 1) зороастриец; 2) зороастрийский жрец; 3) *поэт.* певчая птица; соловей.

زنداوستا [zāndāusta] с.м. زندаوستа

زندآه [zāndā'ē] *уст.* 1) ересь, вероотступничество; 2) атеизм, неверие, безбожие; 3) *филос.* дуализм.

زندگان [zāndegan] *мн. от* زند 1.

زندگانی [zāndegāni] ~ زندگی [zāndegi] жизнь, бытие, существование; ~ اجتماعی * общественная жизнь; ~ روشی * образ жизни; ~ کردن ~ жить, проживать; существовать; ~ آب ~ * живая вода.

زندگیبخش [zāndegībāxš] оживляющий, живительный, животворный.

زندگیبخشی [zāndegībāxši] живительность, животворность.

زندخوان [zāndxān] с.м. زندخوان

زندپیچی [zāndpīchi] с.м. زندپیچی

زندواف [zāndwaf] 1. *уст.* хорошо поющий; 2. с.м. زندخوان

زندوست [zāndust] с.м. زندپرست

زندوستی [zāndusti] с.м. زندپرستی

زند [zānd] 1. живой (*в знач. суц.*); 2. 1) живой, живущий; 2) живой, подвижный; бодрый; 3) живой, подлинный; 4) живой, острый; ~ شدن ~ а) оживать, возрождаться, воскресать; б) оживляться; становится живым, бодрым; ~ کردن ~ а) оживлять, воскрешать, возрождать; б) оживлять; подбадривать; ~ باد...! ~ да здравствует...!; ~ باشید! ~ здравия желаем!; ~ آهک * негашеная известь.

زندبگور [zāndebgūr] 1) заживо погребенный; 2) *метаф.* еле передвигающийся, полуживой; ~ کردن (ساختن) ~ хоронить заживо; закапывать, зарывать живым в землю.

زنددل [zāndedāl] 1) бодрый; оживленный; жизнерадостный; веселый; 2) *книжн.* набожный, благочестивый, религиозный.

زنددلی [zāndedāli] 1) бодрость; оживленность; жизнерадостность; веселость; 2) *книжн.* набожность, благочестивость, религиозность.

زندزا [zāndza] *зоол.* живородящий.

زندزنده [zāndezānde] заживо; живьем.

زندنا [zāndenāma] с.м. زندنا

زندى [zāndi] 1. зендский; 2. с.м. زندیق

زندیان [zāndiyan] *ист.* Зенды (*династия*).

زندیق [zāndiq] *мн.* زندآه [zāndā'ē] ~ زندیق

[zānadiḡ] 1) манихеец, последователь религиозного учения Мани; 2) *уст.* еретик, безбожник; 3) *уст.* сторонник дуализма.

زنديه [zāndiye] *см.* زنديان

زنسيرت [zānsirāt] *и* زنصفت [zānsəfāt] женоподобный.

زنعمو [zānāmu] жена дяди (*со стороны отца*), тётя.

زنقچه [zānqāhčə] рогоносец, обманутый муж.

زنک [zānāk] *и* زنکه [zānake] *вульг.* бабенка; *جلف* ~* пустая бабенка.

زنک [zānḡ] I 1) ржавчина; *کارد* ~* ржавчина на ножё; 2) болотная ржавчина; 3) ржавчина (*болезнь растений*); ~* *درخت مو* антракноз (*винограда*); 4) *уст.* луч (*солнца или луны*); *□* *گرتن* ~* ржаветь, покрываться ржавчиной; *◇ دل* ~* горе, печаль, скорбь; *از دل کسی زدودن* ~* успокаивать, утешать кого-л.; снимать камень с души.

زنک [zānḡ] II 1) звонок, колокольчик; ~* *اخبار* звонок, кнопка (*для подачи сигналов*); ~* *الکتریکی* электрический звонок; 2) звонок, звон; *تنفس (خواخوری)* ~* звонок на перерыв; 3) кастаньёты; *□* *زدن* ~* а) звонить (*в звонок, колокольчик*); б) издавать звон, звенеть; в) щёлкать кастаньётами.

زنگار [zāngar] I 1. 1) ярь-медянка (*зелёная краска*); 2) ржавчина (*на металле*); 2. *см.* زنگری; *◇* ~* *صدای* хриплый голос.

زنگار [zāngar] II 1) краги (*золенища*); 2) гётры; *□* *بستن* ~* а) надевать краги; б) надевать гётры.

زنگزدنی [zāngarzdāni] *см.* زنگارپذیر
زنگارخورد [zāngarxord] *и* زنگارزده [zāngarzade] *см.* زنگزده

زنگارناپذیر [zāngarnapāzir] *см.* زنگارناپذیر
زنگاری [zāngari] 1) желто-зелёный; 2) ржавый, покрытый ржавчиной (*о металле*).

زنگال [zāngal] *см.* زنگار II.

زنگباری [zāngbari] 1. занзибарец; 2. занзибарский.

زنگزدنی [zāngzdāni] *см.* زنگپذیر
زنگزدهگی [zāngzdegi] *и* زنگخوردگی [zāngxordagi] заржавленность; ржавчина.

زنگدار [zāngdar] звонкий, звучный; громкий, отчётливый.

زنگزدنی [zāngzādāni] ржавяющий; подверженный ржавлению.

زنگزده [zāngzāde] I) заржавленный, покрытый ржавчиной (*о металах*); 2) поражённый ржавчиной (*о растениях*).

زنگول [zāngol] *и* زنگوله [zāngole] *см.* زنگوله
زنگناپذیر [zāngnapāzir] *и* زنگنازدنی [zāngnāzādāni] пержавяющий, не поддающийся ржавчине; ~* *نولاد* ~* нержавеющей сталь.

زنگنازدنی [zāngnāzān] *см.* زنگناپذیر
زنگوله [zāngule] 1) бубёнок; колокольчик; 2) детская погремушка; 3) *уст.* название восточной музыкальной мелодии.

زنگولهبال [zāngulebal] дрофа.
زنگی [zāngi] I 1. 1) *уст.* негр, чернокожий; 2) занзибарец; 2. *уст.* негритянский.

زنگی [zāngi] II 1) звенящий; со звоном; ~* *ساعت* род бубна с колокольчиками; ~* *часы* с репетиром, часы с репетицией; будильник; 2) звенящий, высокий, напряжённый (*о звуке, гоlose*).

زنساهی [zānsāhi] (*тж.* ~* *موجود*) русалка.
زنه [zāndə] 1) ёдкий; острый, пикантный (*на вкус*); 2) колкий, обидный, язвительный; ~* *حرفهای* ~* язвительные, обидные слова; 3) ядовитый, кричащий, очень яркий (*о цвете*); 4) вызывающий отвращение, отталкивающий, противный.

زننواز [zānnāwaz] *см.* زنپرست
زنوچهدار [zānōč(č)edar] семейный, имеющий семью; ~* *مرد* ~* семейный человек.

زنویدن [zānuđān] *см.* زنویدن
زنویه [zānuye] *уст.* вой собаки.

زنویدن [zānuyidān] *уст.* выть, завывать (*о собаке*).

زنهار [zānhar] *книжн.* 1. 1) пощада; помилование; прощение; 2) осторожность, предосторожность, мера предосторожности; 3) убежище; прибежище; защита; 2. *межд.* берегись!, осторожно!, смотри!; *□* *خواستن* ~* а) просить пощады, прощения; б) искать убежища, укрытия, защиты; *دادن* ~* а) щадить; миловать; прощать; б) предоставлять убежище (*кому* به, را); *укрывать* (*кого* به, را); *защищать*.

زنهارخواړ [зэһнархар] *книжн.* 1. нарушивший договор, обещание; 2. изменник, предатель.

زنهارخواری [зэһнархари] *книжн.* 1) нарушение договора, обещания; 2) измена, предательство.

زنهارخواه [зэһнархаһ] *книжн.* 1) просящий пощады, прощения; 2) ищущий прибежища, защиты; беженец.

زنهاردار [зэһнардар] *книжн.* покровитель; защитник, заступник.

زنهارداري [зэһнардари] *книжн.* покровительство; защита, заступничество.

زنهاري [зэһнари] *уст.* 1) ищущий убежища, прибежища, защиты; 2) находящийся под защитой, покровительством.

زني [зэни] замужество, пребывание в браке (о женщине); گرفتن (آوردن) ~ брать в жёны, жениться (на ком-ра).

زنيان [зэниан] семена аниса: ~ عرق* анисовая водка; زدن ~ приправлять анисом.

زنييت [зэниййат] женственность.

زنيكه [зэнике] *см.* زنك

از او I *поэт.* стяжение из

زو [зу] II *уст.* море.

زوا [зэва] *уст.* щётка (для одежды, обуви).

زوار [зэвар] *уст.* 1) тюремный сторож; 2) тот, кто ухаживает за больными; сиделка; 3) слуга, служанка.

زوار [зэвар] *см.* زهوار

زائر [зэвар] *мн. от* زائر *и* زائر

زواردرفته [зэвардэрафте] *разг.* хилый, слабый, тшелдушный.

زواره [зэварэ] *см.* زوار [зэвар].

زوال [зэвал] 1) исчезновение; гибель; прекращение существования; отмирание; упадок; 2) ~ یافتن (آفتاب ~*) закат солнца; □ ~ يافتن (ديدن, پذيرفتن) ~ исчезать; гибнуть, прекращать существование, отмирать; приходить в упадок.

زوال پذير [зэвалшэир] тлennyй, брennyй, непрочный; преходящий, скоротечный.

زوال ناپذير [зэвалнапэир] нетлennyй; прочный; вечный, непреходящий.

زواله [зэвале] тесто круглой формы (для выпечки хлеба).

زوانه [зэванэ] *см.* زبان

زواه [зэвах] *уст.* пища для арестантов; арестантский паёк.

زوايا [зэвайа] *мн. от* زاويه

زوايد [зэвайед] *и* زوائد [зэвазд] 1) *мн. от* زايد; 2) излишек, остаток.

زوين [зубин] *уст.* метательное копье; дротик.

زوج [зоудж] *мн.* ازواج [азвадж] 1. 1) супруг, муж; 2) пара; 3) ~ گاو пара быков; 2) (تج. ~ زمین) единица измерения посевных площадей; 2. 1) парный; 2) четный; ~ اعداد* четные числа; □ زوج زوج páрами, попарно.

زوجات [зоуджат] *мн. от* زوجه

زوجه [зоудже] *мн.* زوجات [зоуджат] супруга, жена.

زوجي [зоуджи] *см.* 2. زوج

زوجيت [зоуджиййат] супружество, брак; به

كسي درآمدن ~ вступать в брак с кем-л.

زوجين [зоуджейн] супруги, супружеская пара.

زود [зуд] 1. ранний; ~ صبح* а) раннее утро; б) рано утром; 2. 1) рано; ~ يا ~ поздно или рано; 2) быстро, (по)спешно, скоро; ~ باش! (پورتورپش!) (по)торопись! (по)скорее! (по)спеш!; 3. 1-й компонент *сложн. сл.* со знач. быстро, скоро, напр.: زودبارور легковёрный, доверчивый; زودفهم понятливый, сообразительный; □ ~ [به] ~

часть; || هر چه زودتر а) как можно раньше; б) как можно скорее.

زودرنجي [зударнежи] *см.* زودآزردگي

زودآشنا (ي) [зудаш(е)на(й)] общительный.

زودآشنايي [зудаш(е)наий] общительность.

زودانداز [зудандаз] *редко* 1. экспромт; 2. импровизированный; 3. экспромтом.

زودانس [зудонс] привязчивый, быстро выкающийся.

زودبارور [зудбавар] легковёрный, доверчивый; наивный, простодушный.

زودباروري [зудбавари] легковёрность, доверчивость; наивность, простодушие.

زودپذير [зудпэир] *см.* زودبارور

زودپز [зудпэз] 1) быстро варящийся; 2)

быстро варящий; ~ ديك* сороварка.

زودخشم [зудхашм] вспыльчивый, раздражительный.

زودخشی [зудхāшми] вспыльчивость, раздражительность.

زودخیز [зудхиз] *редко* 1. рано встающий; встающий на рассвете; 2. рано встающий слуга; проворный, расторопный слуга.

زودرس [зудрās] скороспелый, быстро созревающий; ~ میوچات* скороспелые фрукты.

زودرنج [зудрāндж] обидчивый.

زودرنجی [зудрāнджи] обидчивость.

زودغضب [зудгāзāб] *см.* زودخشم

زودباور [зудфāриб] *см.* زودفريب

زودفهم [зудфāһм] понятливый, догадливый; смысленный, сообразительный.

زودفهمی [зудфāһми] понятливость, догадливость; смысленность, сообразительность.

زودگذر [зудгозār] переходящий, недолговечный, быстротечный; мимолётный.

زودگذری [зудгозāри] недолговечность, быстротечность; мимолётность.

زودگوار [зудговар] *и* زودگوارا [зудговара] удобоваримый, легко переваривающийся.

زودنویس [зуднэвис] *см.* تندنویس

زودی [зуди] 1. скорость, быстрота; поспешность; 2. ~ به *см.* *ст.* بزودی □; *а)* так рано; *б)* так поспешно; *в)* ~ زود *очень* скоро, в ближайшее время; *г)* ~ بهمین زودیاها *в* самое ближайшее время.

زودياب [зудйаб] *см.* زودفهم

زوديابی [зудйаби] *см.* زودفهمی

زور [зур] 1. 1) сила, мощь; 2) усилие, напряжение; *بر گودن* ~ *посл.* трудится вол, а стонет телега; 3) давление, нажим, напор; 4) насилие; гнёт; 2. ~ به

~ آوردن (тж. ~ با) с силой, насильно; □ *а)* оказывать давление, нажим (*на кого-что*); *б)* настойчиво добиваться (*чего*); *в)* *см.* کردن

~ کردن *а)* давить, нажимать, надавливать (*на что*); *б)* напрягаться, натуживаться; *в)* ~ زدن *разг.* *а)* стараться, прилагать

усилия, силиться; *б)* *см.* کردن ~ *разг.* *а)* применять насилие (*к кому*); *б)* вынуждать (*кого*); || *а)* ~ افتادن *терять* силу; мощь; ○ *а)* ~ خودرا زدن *разг.* стараться

из всех сил, делать всё возможное; | *зورم* *разг.* мне не справиться, у меня не хватит сил; *بکنم* *зорم* мне

не справиться с этим делом; ◇ *سر بالا* ~* *разг.* необоснованные претензии; ~ حرف* *разг.* нереальное, неосуществимое требование; | ~ گفتن *разг.* требовать невозможного, говорить о неосуществимом; ~ سر بالا گفتن *разг.* предъявлять необоснованные претензии.

زور [зур] II *уст.* ложь, неправда.

زورآسا [зуразма(й)] 1) богатырь; силач; атлет; 2) *уст.* спортсмен.

زورآمایی [зуразмаи] проба сил; испытание силы.

زورانه [зуранэ] *уст.* ножные кандалы.

زورآور [зуравār] *книжн.* 1. силач, богатырь; атлет; 2. сильный, крепкий; мощный; □ شدن ~ усиливаться.

زورآمایی [зуравāри] *см.* زورآمایی

زورپیچ [зурпич] *см.* زنجه

زورتپان [зуртāпан] *разг.* всовывание, запихивание; ~ کردن ~ всовывать, запихивать.

زورخانه [зурханэ] зурханэ (*спортивная арена для иранских классических спортивных игр и упражнений*); спортивный клуб.

زورخانه‌ای [зурханэи] 1) тот, кто занимается иранским классическим спортом; 2) владелец зурханэ (*см.* زورخانه).

زورخانه‌بازی [зурханэбази] занятие иранским классическим спортом.

زوردار [зурдар] сильный, крепкий; мощный. زورزنیها [зурзāниһа] *разг.* потуги.

زورزورکی [зурзурāки] *и* زورزورانه [зурзуранэ] *разг.* 1) по принуждению; против желания; 2) с трудом.

زورфин [зурфин] *см.* زورфин

زورق [зоурāт] 1) небольшое судно; лодка, баркас, ялик; زمین ~* *метаф.* золотой ковчег (*о солнце*); سیمین ~* *метаф.* серебряная ладья (*о молодом месяце*); شرعی ~* парусная лодка;

2) гондола (*воздушного шара*).

زورقچی [зоурāғчи] лодочник.

زورقی [зоурāғи] лодочный; ◇ استخوان ~* *анат.* ладьеобразные кости.

زورکی [зураки] *разг.* 1) 1) насильно, против желания; 2) натянуто, неестественно; 2. 1) вынужденный, действующий по принуждению; 2) натянутый, неестественный; ~ خنده ~* неестественный смех; ~ لبخند* натянутая улыбка.

زورگو(ی) [зургу(й)] 1. 1) притеснитель, насильник; 2) человек, предъявляющий нереальные, неосуществимые требования; 2. 1) притесняющий, чинящий насилие; 2) предъявляющий нереальные, неосуществимые требования.

زورگویی [зургуйи] 1) притеснение, насилие; 2) высказывание, лишённое здравого смысла; абсурдное высказывание, абсурд; □ کردن ~ а) притеснять, применять насилие; б) предъявлять требования, лишённые здравого смысла.

زورمند [зурманд] сильный, крепкий; мощный, могучий, дюжий.

زورمندی [зурманди] сила, мощь, крепость.

زورنا [зурна] см. زورنا

زورآور [зурварз] см. زورآزمایی

زورآزمایی [зурварзи] см. زورآزمایی

زوزه [зузе] визг; вой, завывание (животного);

~ کشیدن ~ визжать; выть, завывать (о животном).

زوش [заваш] см. زوش

زوش [завош] уст. 1) сильный, крепкий; мощный; 2) храбрый, отважный; 3) гневный, разгневанный, рассерженный.

زوشیدن [зушидан] уст. просачиваться (из-под земли — о воде).

زوفا [зуфа] бот. иссоп (Hyssopus officinalis).

زول [зол] ~ نگاه کردن [~] ~ разг. смотреть, вытаращив глаза; вперить взор, уставиться.

زولانه [зоулане] см. زولانه

زولویا [зулубийа] см. زولویا

زون [зун] уст. часть, доля.

زونج [завандж] кушанье из бараньих кишок, начинённых мясом и жиром.

زونگ [заванзак] и زونگ [заванзак] уст.

1. 1) горбун, горбатый человек; 2) лилипут, карлик; 2. 1) горбатый, с горбом; 2) карликовый.

1), 2) زونگل [завангал] уст. см. زونگ

زونج [завидж] см. زونج

زه [зэ] I 1) струна (жильная); 2) (тж. ~*) тетива; 3) кетгут; 4) кишка, кишки (у птиц); 5) мат. хорда; ◇ زدن ~ разг. а)

отказываться, уклоняться (от чего); از ~ زد он не сдержал своего

слова; б) не справляться (с чем); не суметь сделать (чего); کشیدن ~ а) натягивать струну (жильную); б) натягивать тетиву; ~* کسی را کشیدن разг. подкапываться под кого-л.

زه [зэ] II уст. роды; ~ درد* родовые схватки.

زه [зэ] III межд. превосходно!, браво!

زه [зэ] IV см. زهاب

زهاب [зэһаб] 1) просачивающаяся на поверхность подпочвенная вода; 2) место просачивания подпочвенной воды; место, где пробился родник, источник.

زهاب کش [зэһабкеш и зэһабкаш] дрена, подземный водосток, труба для осушения почвы.

زهاد [зоһһад] мн. от زاهد

زهد [зэһадат] см. زهد

زهار [зэһар] 1) анат. лобок; 2) нижняя часть живота.

زهاری [зэһари] анат. лобковый.

زهاز [зэһаз] уст. вопль, крик.

زهازه [зэһазэ] книжн. 1. см. زه III; 2. аплодисменты, рукоплескания; □ گفتن ~ а) восхвалять (кого-что); (ра); б) рукоплескать, аплодировать.

زهباب [зэһтаб] мастер-изготовитель струн (жилых).

زهبابی [зэһтаби] 1) производство жилых струн; 2) выделка сушёных бараньих кишок.

زهد [зоһд] аскетизм, воздержание, отказ от жизненных благ; отречение от всего мирского; ◇ فروختن ~ лицемерить, фарисействовать, ханжить.

* افتادن [зэһдан] анат. матка; ~ выпадение матки.

زهدفوروش [зоһдфоруш] 1. лицемер, фарисей, ханжа; 2. лицемерный, фарисейский, ханжеский.

زهدفوروشی [зоһдфоруши] лицемерие, притворство, фарисейство, ханжество; ~ کردن ~ лицемерить, притворяться, фарисействовать, ханжить.

زهړ [зэһр] I 1) яд, отравка; مهلك ~ смертельный яд; 2) гнев, негодование, сильное раздражение; □ خوردن ~ отравляться; ~

دادن отравлять (кого به را); ○ خود را به * ~* разливать свой гнев на кого-л.; ◇ مار * ~* *бран.* мёрзость, пакость, гадость; | چشم گرفتن * ~* *разг.* пугать, страшать (кого از کردن); * ~* *разг.* объедаться, обжираться; | مارش باشد (بشود)! * ~* *разг.* пусть подавится!

زهر [zəhr] II *мн.* ازهار [āzhar] и زهور [zoħur] *книжн.* цветок.

زهراء [zəhra] 1. *книжн.* с цветущим лицом; с сияющим лицом; 2. *и. с. ж.* Захра.

زهراб [zəhraβ] 1) моча; 2) грязная или заражённая вода; □ ريختن (کردن) ~ мочиться; ◇ خود را ريختن * ~* *груб.* разливать свой гнев (на кого به را).

زهرابه [zəhraβə] *мед.* токсин.

زهرافشاني [zəhraʃšani] опрыскивание ядом; کردن ~ опрыскивать ядом (چه را).

زهراгин [zəhraɡin] *с.м.* زهراآلود

زهراوراي [zəhraʊraʊ] *бот.* первоцвет (Primula).

زهراالكشائين [zəhraʌkəšatəʔin] 1) *бот.* наперстянка (Digitalis); 2) дигиталис (*лекарственное вещество*).

زهراآلود [zəhraʌlud] 1) ядовитый; отравленный; 2) горестный, печальный; □ کردن ~ а) отравлять (ядом); б) опечаливать, омрачать, отравлять.

زهراباد [zəhraβad] *мед.* ангина; гнойный тонзиллит.

زهراچشم [zəhraʃšəm] злобный взгляд.

زهراخاند [zəhraχāndə] и زهرخنده [zəhraχāndə] злорадный смех; язвительная, саркастическая усмешка; ~ زدن (کردن) ~ злорадно смеяться; язвительно, саркастически усмехаться.

زهردار [zəhrdar] 1) ядовитый, содержащий яд; *мед.* токсичный; 2) злой, едкий, колкий, ядовитый; ~ حرفهای * злые, колкие слова.

زهردارو [zəhrdaru] противоядие.

زهرداري [zəhrdari] ядовитость (*насыщенность ядами*); *мед.* токсичность.

زهراشناس [zəhraʃšenas] токсиколог.

زهراشناسي [zəhraʃšenasɪ] токсикология.

زهركوش [zəhrkoʃ] 1. *с.м.* زهردارو; 2. противоядный, антитоксический.

زهرمهه [zəhrmoħrə] камень, якобы предохраняющий от действия яда.

زهراک [zəhrnak] *с.м.* زهراآلود 1).

زهراي [zəhraʔi] венерический; ~ امراض * венерические болезни.

زهرة [zəhrə] 1) жёлчь; 2) *анат.* желчный пузырь; 3) храбрость, отвага, мужество; □ باختن * ~* *разг.* трусить, бояться; сильно пугаться; ◇ کسی را بزدن * ~* *разг.* до смерти напугать, запугать; | زهراک ترکيد و زهراک آب شد я едва не умер от страха, я очень испугался.

زهرة [zəhrə] 1) *астр.* Венера; 2) *и. с. ж.* Зохране.

زهرةترک [zəhrətərk] *с.м.* زهراک

زهرةترک [zəhrətərk] напуганный до смерти; شدن ~ испытывать ужас, ужасаться; сильно пугаться, пугаться до смерти; کردن ~ внушать ужас, ужасать; сильно пугать.

زهراي [zəhraʔi] красивый, с красивым лицом.

زهردار [zəhrdar] *с.м.* زهراک

زهراوراي [zəhraʊraʊ] *с.м.* زهراي

زهراطبع [zəhraʔəb] *редко* 1. кутила, гуляка, весельчак; 2. добросердечный, добрый по натуре.

زهري [zəhri] ядовитый; отравляющий.

زهراذ [zəhzad] *книжн.* дитя, отпрыск, потомок.

زهه [zəhəh] *с.м.* زه III.

زهش [zəhəʃ] *с.м.* زهاب

زهشت [zəhəʃt] *уст.* дыхание; вздох.

زهلاب [zəhəʌlab] лес, леска.

زهک [zəhək] *редко* молоко кормящей женщины или млекопитающего животного.

زهکش [zəhəkəʃ] 1. прокладывающий, ройный арыки (с целью осушения почвы); 2. осушительный.

زهکشي [zəhəkəʃi] 1) дренаж, осушение почвы посредством подземных труб; 2) проведение арыков или каналов для осушения почвы; □ کردن ~ а) дренажировать, осушать почву посредством подземных труб; б) проводить арыки или каналы для осушения почвы.

زهگیر [zəhgir] 1) *муз.* гриф; 2) кольцо для

زیارتنامہ [зйаратнамэ] молитва, читаемая при совершении обрядов на месте паломничества.

زیارتنامэхан [зйаратнамэхан] чтец молитв при совершении обрядов на месте паломничества.

زیارتی [зйарати] *разг.* 1. паломник; 2. паломнический, относящийся к паломничеству.

زیاری [зйари] *ист.* 1. зиярид (*представитель династии Зиаридов*); 2. относящийся к династии Зиаридов.

زیان [зйан] 1) вред, ущерб; изъян; 2) убыток; потеря; □ داشتن ~ быть вредным; ~ رساندن (بردن، کردن) пострадать, потерпеть ущерб; понести убытки; ~ بخشیدن, رساندن ~ наносить ущерб, причинять вред; приносить убытки; || انداختن (بردن) ~ رساندن ~ وارد آوردن ~ رساندن زیانناوار [зйанавар] и زیانبخش [зйанбāхш] вредный, вредоносный; пагубный.

زیانبخشی [зйанбāхши] вредность; пагубность.

زیاندیدہ [зйандидэ] потерпевший, пострадавший.

زیانکار [зйанкар] вредитель (о ком-л.).

زیانکاری [зйанкари] вредительство, нанесение вреда, ущерба; کردن ~ вредить, наносить ущерб (чему).

زیانمند [зйанмāнд] зловредный.

زیانمندی [зйанмāнди] зловредность.

زیب [зиб] 1) украшение, убранство; 2) красота; изящество; □ دادن (بخشیدن) ~ украшать, разукрашивать; شدن ~ украшаться, разукрашиваться.

زیبا [зиба] 1. 1) красивый, прекрасный; 2) приятный, милый, славный; 3) украшенный, нарядный; 2. и. с. ж. Зибā: ◇ ~ مرغ ~ чибис, пйгалица.

زیباپسند [зибапāсэнд] эстет.

زیباخو [зибаху] *редко* добродушный; добродушный, с хорошим характером.

زیباروخ [зибарох] и زیبارو(ی) [зибару(й)] красивый, с красивым лицом.

زیباشناس [зибашенас] 1) эстетик; 2) с.м. زیباپسند

زیباشناسی [зибашенаси] эстетика.

زیبایان [зйабайан] красавицы.

زیبایی [зйабайи] 1) красота; красивая, привлекательная внешность; ~ سالتن * косметический кабинет; институт красоты; 2) красивость, элегантность; изящество.

زیبایشناس [зйабайишенас] с.м. زیباشناس

زیبایشناسی [зйабайишенаси] с.м. زیباشناسی 1) ртуть; 2) амальгама для зеркал; □ کردن ~ а) амальгамировать; покрывать слоем амальгамы; б) *редко* уничтожать, сводить на нет.

زیقالحلو [зйабāфолхлу] хим. каломель, хлористая ртуть.

زیقدار [зйабāддар] содержащий ртуть.

زیقی [зйабāғи] ртутный, из ртуть.

زیبندہ [зйабāндэ] 1. книжн. 1) приличествующий, подобающий; надлежащий, соответствующий; 2) украшающий; 2. и. с. ж. Зибандэ.

زیبدن [зйибдāн] *ист.* 1) подбать, приличествовать (кому-чему); 2) идти, быть к лицу; 3) украшать, декорировать.

زیپ [зип] молния (*застёжка*); بستن ~ застёгивать молнию; خوردن ~ застёгиваться на молнию.

زیلن [зиплāн] и زیلین [зиплин] цеппелин, дирижабль.

زیپو [зипо]: ~ آب * *разг.* а) жидкий, водянистый (о супе); б) пойло, бурда; کسی را ~ * *разг.* вышибать, выгонять (с места, работы и т. п.).

زیت [зйит] *редко* оливковое масло.

زیتون [зйитун] 1) (тж. ~ درخت *) олива, оливковое дерево (Olea europaea); 2) * تلخ ~ бот. меляя гималайская (Melia azedarach); 2) оливка, маслина (плод); ~ روغن * оливковое масло.

زیتونستان [зйитунэстан] оливковая роща.

زیتونی [зйитуни] 1) оливковый, оливкового цвета; 2) имеющий форму маслины, овальный.

زیج [зйиж] *уст.* астрономические таблицы; астрономический календарь.

زیج‌نشین [зйижнэшин] и زیج‌بین [зйижбин] *уст.* астроном.

زید [зйид] 1) такой-то, некто; 2) *редко* увеличение, прибавление, прибавка; 3) и. с. м. Зейд.

زیدی [зэйді] зейдйт; принадлежащий к секте зейдитов.

زیدیه [зэйдийе] секта зейдитов.

زیر [зир] 1. 1) низ, нижняя часть (чего-л.);

2) зир (название подстрочного знака, обозначающего краткий гласный «э»); 3) муз. самая тонкая струна музыкального инструмента;

2. 1) нижний, находящийся внизу; 2) нижний (о белье); ~ لباس* нижнее бельё; 3) высокий, пронзительный; дискантовый; ~ صدای* высо-

кий, пронзительный голос; 3. отым. предлог 1): ~* (тж. ~* در) под, подо; زمین ~* под

землёй; عمامه ~* [در] под чалмой; کسه ~* под

чашей посл. под чашей есть ещё полчаши (т. е. он не договаривает, он что-то

скрывает); 2): ~* (тж. ~* به) (при обозначении направления действия) под; زمین ~* [به]

под землёй; 3): ~* از из-под; آتش ~* از из огня; میز ~* از из-под стола;

□ کردن ~ издавать высокий, пронзительный звук; گرفتن (گذاشتن) ~ давить, задавить, раздавить (поездом и т. п.); || ~ به

از آمدن а) спускаться, сходиться вниз; از اسب ~ به он слез с лошади; 6) падать [вниз];

○ رو شدن ~ и ~ رو شدن ~ быть перевернутым [вверх дном], быть перерытым; ~* کردن ~ и ~ رو کردن ~

перевёртывать, перерывать; переворачивать вверх дном; ~ رو شدن ~ и ~ رو شدن ~ а) с.м. разрушаться, превращаться в руины; ~ رو کردن ~ и ~ رو کردن ~ а) с.м.

разрушать, превращать в руины; ~ رو کردن ~ и ~ رو کردن ~ б) разрушать, превращать в руины;

◇ چیزی زدن ~* отрицать что-л.; отречься, отказываться от чего-л.; не признавать чего-л. گفتن ~* а) шептать, говорить шёпотом; 6) говорить неясно, невнятно; || از ~

چیزی در رفتن ~* избегать чего-л.; увильнуть, уклониться от чего-л.

زیرا [зира] (тж. که ~) ибо, потому что, так как.

زیرآب [зираб] отверстие для стока воды; сточная труба; زدن (کشیدن) ~ спускать воду (в водоёмах); ◇ کسی را زدن ~* разг. подка-

пываться под кого-л.

زیرآبی [зирабаки] с.м. زیریرکی

زیرآبی [зирабаки] с.м. زیریرکی

زیرآبی [зирабаки] с.м. زیریرکی

زیرآبی [зирабаки] с.м. زیریرکی

زیرآبی [зирабаки] с.м. زیریرکی

زیرآبی [зираби] 1. 1) ныряние; 2) (тж. شای* ~) плавание под водой; 2. подводный; □ ~ (زدن) رفتن а) нырять; 6) плавать под водой.

زیراک [зирак] поэт. с.м. زیرا

زیراکه [зираке] с.м. زیرا

زیرانداز [зирандаз] 1) подстилка; коврик; 2) кусок полотна, настлаемый на ковер или подстилаемый под него; 3) тюфяк; زیراندازش آسمان

его служит земля, одеялом — небо (об очень бедном человеке).

زیربا [зирба] тминная похлёбка; суп с тмином.

زیربخاری [зирбохари] подставка под печь или камин.

زیربدنه [зирбдәнә] шасси (самолёта).

زیربور [зирбор] разг. 1) вор-карманник; 2) мошенник, жулик; шарлатан.

زیربغل [зирбәғәл] подмышка, подмышки.

زیربنا [зирбәна] 1) база, основа, основание; фундамент; нижняя часть (чего-л.); 2) участок земли, занимаемый зданием; 3) филос. базис.

زیربند [зирбәнд] подпруга.

زیرپاکشی [зир(э)пакеші] разг. выведывание, выпытывание, выспрашивание; کردن ~ выведывать, выпытывать, выспрашивать.

زیرپانشین [зир(э)панешин] разг. подстрекатель; интриган.

زیرپایه [зирпайе] 1. 1) подставка; 2) пьедестал; 2. не имеющий ранга, чина.

زیرپایی [зирпайи] скамеечка для ног.

زیرپرده [зир(э)пәрдә] закулисный, тайный; ~ مذاکرات ~ закулисные переговоры.

زیرپوست [зирпұст] 1. анат. дерма; 2. подкожный; ~ تزریق* подкожная инъекция.

زیرپوستی [зирпұсти] с.м. زیرپوست

زیرپوش [зирпұш] нижнее, исподнее бельё; ~ زنانه ~ женское нижнее бельё.

زیرپیراهن [зирпирәһән] и زیرپیراهنی [зирпирәһәни] майка, нижняя рубашка; нижнее бельё.

زیرتبری [зиртабари] чурбан, колбда (для колки дров).

زیرتنگ [зиртанг] с.м. زیربند

زیرجامه [зирджамә] 1) нижнее бельё; 2) с.м. زیرشلوار

2. زیر پوست [зирпост] с.м. زیرجلدی [зирджелди]

زیرجلی [зирджоли] и زیرجلی [зирджолаки] *разг.* 1. тайный, скрытый; 2. тайком, украдкой, скрытно; ○ کار کردن ~ *разг.* действовать тайком, украдкой, тихой сапой.

زیرچانه [зирчанэ] подбородок.

~ نگاه [зирчешми] исподлбья: زیرچشمی [зирчешми] *разг.* смотреть исподлбья.

زیرحساب [зирхэсаб] счёт, фактура.

زیرحواله [зирхоулен] *редко* вешалка для полотенца.

زیرخاک [зирхак] подпочва; ~ آبهای * подпочвенные воды.

زیرخاکی [зирхаки] *редко* древний; античный.

زیرخان [зирхан] *уст.* нижний, цокольный этаж.

زیرخوان [зирхан] *разг.* сопрано (*لهیضا*).

زیردرختی [зир(э)дэрэхти] падалица (*плоды*).

* زیردریایی [зирдэрайи] подводная лодка; ضد * *воен.* противолодочный; ~ هواپیمایی * *воен.* противолодочная авиация.

زیردست [зирдэст] 1. 1) подчинённый (*в знач. суш.*); 2) подручный, подмастерье; 2. 1) подчинённый, подвластный, подневольный; 2) младший (*по званию, чину*); 3) *уст.* покорённый, порабощённый; ◇ رودخانه * земли, находящиеся в низовьях рек.

زیردل [зирдэл] 1) *анат.* поджелудочная железа; 2) *с.м.* زهار

زیردلی [зирдэли] связанный с поджелудочной железой.

زیرزبانی [зирзбани] *анат.* подъязычный.

زیرزمین [зирзэмин] подвал, погреб; подземелье.

* راه آهن [зирзэмини] 1) подземный; 2) подземная железная дорога; метрополитен; ~ راهرو * подземный переход; 2) подземный, подпочвенный; 3) подвальный, подпольный, находящийся в подвале.

زیرزیرکی [зирзирэки] *разг.* втихомолку, тайком, исподтишка; کار کردن ~ *разг.* делать тайком, втихомолку.

زیرسازی [зирсази] укладка дорожного полотна.

زیرسبیلی [зирсэбили]: در کردن ~ *разг.* пропускать мимо ушей, не обращать внимания, не замечать.

زیرسری [зирсэри] диванная подушка; подушечка (*под голову*), думка.

زیرسفره‌ای [зирсэфреи] подстилка под скатерть.

زیرسوپاپ [зирсуапа] *тех.* толкатель клапана, кулачок.

زیرسیگار [зирсигар] и زیرسیگاری [зирсигари] пепельница.

زیرشکمی [зиршекэми] связанный с поджелудочной железой.

زیرشلوار [зиршэлавар] и زیرشلواری [зиршэлавари] кальсоны, подштаники.

زیرفکّی [зирфэки] *анат.* подчелюстной.

زیرفندجانی [зирфэнджани] блюдо.

زیرفون [зирфун] *с.м.* زیرفون

زیرقیانی [зир(э)гэляни] *разг.* завтрак; закуски.

زیرک [зирэк] 1. 1) хитрый, изворотливый; 2) смывлённый, догадливый, сообразительный, понятливый, сметливый; 3) расторопный, оборотливый, ловкий; 2. *и. с. м.* زیرک.

زیرکاری [зиркари] *с.м.* زیرسازی

زیرکانه [зирэканэ] 1. хитро, хитроумно, ловко; 2. хитрый, хитроумный, ловкий (*о чём-либо*).

زیرکسار [зирэксар] (*тж.* ~ مرغ) *редко* скворец.

زیرکی [зирэки] 1) хитрость, изворотливость; 2) смывлённость, догадливость, сообразительность, понятливость, сметливость; 3) расторопность; оборотливость, ловкость.

زیرگوشی [зиргуши] думка, небольшая подушка; صحبت کردن ~ *разг.* говорить на ухо (*кому*); шептаться.

زیرلباسی [зирлебаси] *с.м.* زیرپوش

زیرلایکی [зирлэйки] *разг.* 1) шепотом, шепотком; 2) неясно, невнятно; گفتن ~ а) говорить шепотом, шептать; б) говорить неясно, невнятно.

زیرلغظی [зирлэфэи] *разг.* 1) вскользь, между прочим; 2) невнятно, сквозь зубы.

زیرمشق [зирмэшк] *уст.* попятр.

زیرنقب [зирнэб] подкёп; подземный ход;

زدن ~ дѣлать, устраивать подкоп, подземный ход.

زیرنویسی [зирнэвиси] 1) подпись, надпись; 2) кино субтитры.

زیرویم [зиробам] разнообразны звуки; высокие и низкие звуки; ~ زندگی * превратности судьбы; обстоятельства; обстановка, ситуация.

زیره [зирэ] I (тж. سیاه ~*) тмин; به ~ بردن погов. везти тмин в Керман (соотв. ехать в Тулу со своим самоваром).

زیره [зирэ] II подбаша, подметка.

زیربا [зирэба] см. زیربا

زیری [зирн] см. زیرین

زیرین [зирин] 1) нижний, находящийся ниже; расположенный внизу; 2) нижеследующий, следующий.

زیزفون [зизофун] бот. липа (Tilia).

زیست [зист] жизнь, существование, бытие; ~ غیر * قابل * не пригодный к жизни, нежизнеспособный; کردن ~ жить, существовать; жить-поживать.

زیستشناس [зистшенас] биолог.

زیستشناسی [зистшенаси] биология.

زیستکوره [зисткорэ] биосфера

زیستگاه [зистгаһ] общежитие (помещение).

زیستگرد [зистгäрд] фенология.

زیستن [зистән] осн. наст. вр. زی [зи] жить, существовать.

زیستنامه [зистнамэ] редко биография.

زیغ [зэйг] уст. 1) уклонение, отклонение (от истины); 2) сомнение, неуверенность, колебание.

زیغ [зиғ] уст. циновка (из камыша или тростника).

زیغال [зиғал] уст. чаша, кубок.

زیغالبصر [зэйғалбасär] уст. ослабление зрения.

زیغ [зиғ] и زیغوزیغ [зиғозиг] разг. 1) плач, рев; визг; 2) птичий писк; птичий гомон; ~ کردن ~ а) плакать, реветь; визжать; б) пищать (о птенцах).

زیگ [зиг] см. زیج

زیکزاگ [зигзаг] 1. зубец; зигзаг; 2. зубчатый; зигзагообразный.

زیل [зил] I бесхвостая овца; ~ قوچ * меринос.

زیل [зил] II цимбалы.

زیل [зил] III смола (на фруктовых деревьях).

زیلو [зилу] дешёвый ковёр; палас; половик.

زین [зэйн] уст. 1) красота; 2) убранство.

زین [зин] I 1) седло; 2) сиденье (у велосипеда, мотоцикла); ~ بستن (کردن) ~ седлать; ~ گرفتن ~ расседлывать; ~ نیادن ~ с.м. ~ کردن ~ брать на себя ответственность в рискованном предприятии.

از این زین II поэт. стяжение из این زین افزار [зинәфзар] снаряжение коня, конская сбруя.

زینب [зэйнәб] 1) разг. лишний (из присутствующих); 2) и. с. ж. Зейнәб.

زینپوش [зинпуш] чепрак, попона.

زینت [зинәт] 1) украшение, убранство; убор, наряд; 2) и. с. ж. Зинәт; ~ دادن (کردن) ~ украшать, наряжать; ~ شدن (یاقتن) ~ украшаться, наряжаться; быть украшенным, нарядным.

زینتآرا [зинәтарә] см. زینتی

زینتآلات [зинәталат] украшения.

زینتبخش [зинәтбәхш] украшающий, придающий нарядный вид.

زینتبندی [зинәтбәнди] орнаментация, украшение орнаментом.

زینتی [зинәти] декоративный, служащий для украшения.

زینزدگی [зинзәдэги] раны, язвы от седла (на спине животного).

زینساز [зинсәз] седельник; шорник.

زینسازی [зинсәзи] 1) шорное дело; 2) шорная мастерская.

زینکوه [зинкуһә] седельная лука.

زینگار [зингär] редко см. زینساز

زینوبارگ [зинобарг] седло со снаряжением, сбруей.

زینویراف [зинойерағ] конская сбруя; ~ کردن надевать сбрую (на коня).

زینه [зинэ] 1) физ. градус; 2) лестница (приставная, верёвочная).

زينهار [зинһар] см. زنهار

زينه بندى [зинэбанди] деление на градусы, градуирование.

زبور [зивәр] 1) украшение, убранство; убр.,

наряд; 2) драгоценности, ювелирные изделия; 3) и. с. ж. Зивәр.

زينت آلات [зинтәләт] см. زينت آلات

زبورى [зивәри] украшающий, придающий нарядный вид.

زئولوژى [зооложи] зоология.

زيمان [зәйман] см. زايان

ژ

ژ «же» — четырнадцатая буква персидско-иранского алфавита.

ژاپنى و ژاپونى [жапонн] 1. японский; 2. 1) японец; японка; 2) (тж. ~ زبان*) японский язык.

ژاژ [жаж] 1) бот. верблюжья колючка (Alhagi camelorum); 2) бот. чертополох (Cacalia); 3) элень, добавляемая для запаха в дуг (си. دوغ); 4) жвачка; 5) вздор, чепуха, пустая болтовня; 6) کردن (خايدن) а) нести вздор, болтать чепуху; б) жевать, пережёвывать жвачку.

ژاژخا (ي) [жажха(й)] 1) болтун, пустомеля; 2) жвачное животное.

ژاژخايى [жажхайн] 1) пустословие, вздор; пустая болтовня; 2) пережёвывание жвачки; 3) کردن (ي) а) нести вздор, пустословить; б) жевать, пережёвывать жвачку.

ژاژخوار [жажхар] и ژاژخور [жажхор] си. ژاژخا (ي)

ژاژوک [жажок] и ژاژومک [жажумак] обыкновенная фасоль (Phaseolus vulgaris).

ژاژه [жаже] см. ژاژه

ژاژيدن [жажидән] 1) нести вздор, болтать чепуху; 2) пережёвывать жвачку; 3) визжать, выть (о собаке).

ژاغر [жағар] см. جاغر

ژاکت [жакет] жакет; куртка.

ژالاپ [жалап] бот. ялапа (Echogonum rugosa).

ژاله [жале] I 1) роса; иней, изморозь; 2) [сильный] дождь с градом; 3) поэт. слёзы; 4) и. с. ж. Жалё.

ژاله [жале] II плот (с привязанными к нему бурдюками, надутыми воздухом).

ژاينون [жамбон] ветчина.

ژاندارم [жандарм] жандарм.

ژاندارمى [жандармери] жандармерия; اداره * كشور * كل * — главное жандармское управление страны.

ژانويه [жанвие] январь.

ژتون و ژتون [жетон] жетон; игральная фишка.

ژخ [жāх] I уст. 1) плач, рыдание; вопль; 2) звук, звучание (музыкального инструмента).

ژخ [жāх] II редко бородавка, нарост.

ژخار [жāхар] см. ژغار

ژد [жād] 1) клёйкое вещество; 2) древесная смола.

ژدن [жādән] уст. 1) прокалывать, протыкать, пронзать; 2) делать поверхность неровной (напр. камня).

ژدوار [жādвар] см. جدوار

ژرژت [жоржет] жоржёт (ткань).

ژرسه [жерсэ] джерсэ (вязаная ткань, а тж. изделие из неё).

ژرف [жәрф] книжн. 1) глубокий; углублённый; 2) важный, значительный; 3) длинный; долгий; 4) трудный.

ژرفا [жәрфа] книжн. глубина (моря, колодца и т. п.).

ژرفاسنج [жәрфасәнж] мор. лот.

ژرفين [жәрфбин] 1) предусмотрительный; прозорливый, проницательный; 2) вдумчивый, серьёзный.

ژرفيني [жәрфбини] 1) предусмотритель-

ность; прозорливость; проникаемость; 2) вдумчивость, углублённость.

ژرفنگه [жәрфнэгәһ] с.м. ژرفین

ژرفینگی [жәрфнэгәһи] с.м. ژرفینی

ژرفی [жәрфи] книжн. 1) глубина; 2) прудосмотрительность; прозорливость; проникаемость; 3) обдуманность; осторожность; осматрительность.

ژرمی [жермәни] германский.

ژزوит [жезунт] иезуит.

ژест [жест] 1) жест; движение; آرטיستیک

артистический жест; 2) жестикуляция; мимика;

□ آمدن ~ воображать, фасонить; دادن ~ принимать позу (при фотографировании); ~

کردن а) жестикулировать; б) делать жест, движение; گرفتن ~ рисоваться, становиться в позу.

ژғар [жәғар] уст. громкий, устрашающий крик, вопль.

ژғарә [жәғарә] I хлеб из проса.

ژғарә [жәғарә] II уст. румяна.

ژғарә [жәғарә] III уст. пуп, пупок (у животного).

ژғжәғ [жәғжәғ] 1. скрежет (напр. от элести); лязганье зубами (напр. от холода); 2. звукоподражание стуку падающих орехов, плодов и т. п.; □ کردن ~ а) скрежетать (напр. от элести), лязгать зубами (напр. от холода); б) стучать (о падающих орехах, плодах и т. п.).

ژғәнд [жәғәнд] уст. 1. рычанье, рык (зверей); звериный вопль; 2. свирепый, лютый (о звере).

ژфре [жофрэ] редко очертания, контуры рта.

ژфк [жәфк] 1) ушная сера; 2) с.м. ژفک

ژفкәб [жәфк(е)аб] гнойные выделения из глаз.

ژфидн [жәфидән] уст. 1) увлажнять; 2) сыресть, увлажняться.

ژк [жәк и жок] уст. ропот, ворчанье, недовольное бормотание.

ژкарә [жәкарә] уст. 1) упрямый, неуступчивый; 2) гневный.

ژқан [жәқан] уст. 1) обиженный; недоволь-

ный; ропщущий; 2) злополучный; несчастный; беспомощный.

ژкфәр [жәкфәр] уст. 1) терпеливый; выносливый; 2) стойкий; выдержанный, сдержанный.

ژкфәри [жәкфәри] уст. 1) терпеливость; выносливость; 2) стойкость; выдержанность, сдержанность.

ژкур [жәкур] уст. 1) скупой, скверный; 2) презренный, низкий; 3) бесчеловечный, жестокий.

ژкидн [жәкидән и жокидән] 1) выходить из себя, гневаться, сердиться; 2) роптать, ворчать, недовольно бормотать, бурчать, бубнить.

ژкур [жәкур] с.м. ژکور
ژлатин [желатин] 1) желатин; 2) гектограф (желатиновый).

ژлатини [желатини] желатиновый; ~ اوراق* листовки, отпечатанные на желатиновом гектографе.

ژле [желе] желё; * میوه — фруктовое желе.

ژн [жен] биол. гены.

ژнд [жәнд] I кремнь (минерал).

ژнд [жәнд] II с.м. ژنده

ژنده [жендә и жәндә] I 1. 1) поношенная, рваная и заплатанная одежда; 2) ветость; лохмотья, отрёпья; 2. 1) рваный; 2) изношенный, потрёпанный; ژنده ژنده а) очень рваный; б) очень изношенный.

ژنده [жендә и жәндә] II гигантский, колоссальный (о животном).

ژندهпуш [жәндепуш] 1. 1) оборванец; 2) рваное платье; рубище; лохмотья; 2. одетый в лохмотья, рубище; оборванный, в лохмотьях (о ком-л.).

ژнәратур [женәратур] генератор.

ژнәрал [женәрал] генерал.

ژнәралқонсул [женәралқонсул] генеральный консул.

ژнәралқонсулғәри [женәралқонсулғәри] с.м. ژнәралқонсулғәри

ژнәралқонсул [женәралқонсул] генеральный консул.

ژنرال کونسلگری [женэралконсулгэри] генеральное консульство.

ژنراليسيم [женэралисим] генералиссимус.

ژنر يويت [жанживит] воспаление дёсен.

ژنگو [жанко и женко] *бот.* гингко (*Ginkgo biloba*).

ژنگ [жанг] I название религиозной книги манихейцев.

ژنگ [жанг] II *уст.* старческие морщины.

ژنگ [жанг] III *уст.* дождевая капля.

ژنگلور [жонглор] жонглёр.

ژنگله [жанголе] *с.м.* ژنگوله

ژنگه [жанге] болезнь хлебных злаков (*проявляется в осыпании колосьев*).

ژنه [жанэ] *уст.* 1) острыйё (*иглки, булавки и т. п.*); 2) жало (*насекомого*).

ژنى [жени] 1) талант, дарование, гений; 2) талантливость, гениальность.

ژنيان [жениан] *с.м.* ژنيان

ژوبин [жубин] дротик, копё.

ژوبيندار [жубиндар] и ژوبينور [жубинвар] *ист.* метатель дротиков; копьёносец.

ژوب [жу] юбка.

ژوپن [жупон] короткая нижняя юбка.

ژوپيتر و ژوپيتر [жупитэр] Юпитер (*планета; тж. миф.*).

ژوپين [жупин] *с.м.* ژوپين

ژوپيندار [жупиндар] *ист.* метатель дротиков; копьёносец.

ژوپيندار [жупинвар] *с.м.* ژوپيندار

ژوت [жут] 1) джут (*Crotchogus*); 2) джут, джутовое волокно.

ژور [жур] 1) шель, дырка, отверстие; 2) ажурная вышивка; □ ژدن ~ а) прокалывать, пробивать отверстие; перфорировать; б) вышивать мерёжкой; украшать фестонами; в) выполнять ажурную, ювелирную работу.

ژوردар [журдар] 1) ажурный; 2) расшитый мерёжкой, фестонами; 3) ювелирный, ажурный; ~ کار * тонкая, искусная работа, ювелирная работа.

ژورك [жоўрак] жаворонок.

ژورنال [журнал] 1) журнал мод; 2) журнал.

ژورналиست [журналист] журналист.

ژورناليسم [журналисизм] журналистика.

ژورى [жури] (*тж. ~ هيت* *) жюри.

ژوژ [жуж] и ژوزه [жуже] *редко* 1) ёж; 2) дикобраз.

ژول [жул] 1. морщина; складка, неровность; 2. *с.м.* ژولیده

ژوله [жуле] I вид утки.

ژوله [жуле] II *уст.* морщинистый; неровный; складчатый.

ژوليدگي [жулидэги] 1) спутанность, перепутанность; ~ مو * спутанность волос; 2) путаница, беспорядок, неразбериха; 3) книжн. смущение, конфуз; 4) книжн. волнение, взволнованность.

ژوليدن [жулидэн] 1) запутываться, спутываться; 2) растрёпываться (*о волосах*); 3) книжн. смущаться, конфузиться; 4) книжн. приходиться в волнение.

ژوليدنه [жулидэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* ژوليدن

2. 1) спутанный, перепутанный; взъерошенный; растрёпанный; неопрятный; 2) книжн. смущённый, сконфуженный; пристыжённый; 3) книжн. взволнованный, ошеломлённый; выведенный из равновесия; 3. *и. с. ж.* ژوليدنه ~ а) спутать, перепутать, запутать; растрепать (*волосы*); б) книжн. смущать, конфузить; стыдить; в) книжн. волновать; ошеломлять, выводить из равновесия; ◇ ~ آب * вода, покрытая рябью.

ژوليدنهو [жулидэму] и ژوليدنهوى [жулидэму] взъерошенный, с растрёпанными волосами; косматый; лохматый.

ژوليدنهوپريشان [жулидэопаришан] 1. 1) смешанный; разрозненный; разнородный; 2) расстрёбанный, выведенный из равновесия; 2. *вперемешку; в беспорядке; □ (کردن)* ~ а) приводить в беспорядок; смешивать (*напр. предметы*); б) запутывать, спутывать (*напр. планы*); в) расстраиывать, выводить из равновесия.

ژوئن [жуан] июнь.

ژويه [жуёе] и ژوييه [жуийе] июль.

ژى [жеё] *редко* 1) водоём, пруд; 2) ручей; арык; 3) бассейн (*река, моря*).

ژيان [жийан] 1. хищный, свирепый, лютый;

разъярённый; страшный, ужасный (*о звере*);

2. *и. с. м.* Жийан.

ژیانی [жийани] *см.* ژيان 1.

ژیپس [жипс] 1. 1) гипс; 2) *разг.* тупица;

2. *разг.* тупой, бестолковый.

ژیر [жир] *см.* ژى

ژیروسکوپ [жироскоп] гироскоп.

ژیکлор [жиклор] *тех.* жиклёр.

ژیگو [жиго] жигó (*жаркое из баранины*).

ژیگولت {жиголет} 1) стилига (*женщина, девушка*); 2) модница.

ژیگولو *и* ژيگولو [жиголо] 1) жуыр, 2) любитель танцевать; платный танцёр (*в дансинге*);

3) стилига (*мужчина*); 4) модник, модный человек.

ژيلت [жилет] 1 жилёт.

ژيلت [жилет] II лезвие безопасной бритвы.

ژيمناستیک [жимнастик] 1. гимнастика; 2. гимнастический.

ژيمناستيکي [жимнастики] гимнастический;

~ حرکات* гимнастические упражнения.

ژئوپوليטיک [жеополитик] геополитика.

ژئودزی [жеодэзи] геодезия.

ژئودزيک [жеодэзик] геодезический.

ژئوشیمی [жеошими] геохимия.

ژئوفيزيسين [жеофизис(и)ян] геофизик.

ژئوفيزيک [жеофизик] 1. геофизика; 2. геофизический; سال* ~ بين العالمی* международный геофизический год.

ژئولوژی {жеоложи} геология; ~ اکتشافات* геологоразведка.

ژيوه [живэ] *см.* جيوه

ОГЛАВЛЕНИЕ I ТОМА

Предисловие	5
О построении словаря	17
Персидский алфавит и транскрипция	23
Основные лексикографические пособия, использованные при составлении словаря	26
Список условных сокращений	28
آ, ا	31
ب	151
پ	253
ت	339
ث	417
ج	420
چ	454
ح	484
خ	524
د	596
ذ	638
ر	703
ز	750
ژ	779

س

س «син» — пятнадцатая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 60.

سا [sa] I 1) осн. наст. вр. гл. *سودن*; 2) уст. 2-й компонент сложн. сл. со знач. касающийся чего-л. или чем-л., напр.: *فلکسا* высокопоставленный, знаменитый (букв. касающийся неба); *ساجدها* бьющий земной поклон (букв. касающийся лбом [земли]).

سا [sa] II *сокр. от* سآ II.
 سابات [сабат] 1) навес; крытая галерея;
 крытый проход между двумя домами; 2) са-
 ловая беседка.

سابتاژ [сабота́ж] сабо́таж.
 سابع [сабэ'] се́дьмой.
 سابعاً [сабэ'э́н] в-се́дьмы́х.
 سابق [сабэ́] 1. 1) про́шлый, пре́жний; در
 ~ ایام ~ в пре́жние времена́; 2) бы́вший;
 ~ وزیر ~ бы́вший ми́нистр; 3) предше́дущий,
 предше́ствующий; و لاحق ~ предше́дущий и
 сле́дующий (*номер газеты, журнала и т.п.*);
 در ~ شماره ~* в предше́дущем но́мере
 журна́ла; 2. 1) (*тж.* ~ در) ра́ньше, пре́жде;
 [در] ~ با او آشنايي نداشتم
 ра́ньше я с ним не́ был знако́м; 2): ~ از
 ра́ньше, пре́жде; за́ра́нее; ещё ра́ньше; ~
 از ~ چنين تصميمي داشت
 ещё ра́ньше бы́ло тако́е наме́рение; ☐ بر اين ~ в про́ш-
 лом.

بَإِیْ [sabēgān] раньше, прежде; в прошлом,
давно, некогда; آنرا دیده بودم — я видел это
раньше.

سبق الذكر [sabəʔozzək] вышеупомянутый,
 вышеназванный; вышесказанный.

سابقہ اش [sābābēg] ۱. *mn.* سابق [sabēg] سابقہ
 прошлое, репутация; اش خندان خوب

نیست у него не очень хорошее прошлое; ||
 ~ *دُم سوء* дурная репутация; ~ *عدم سوء* от-
 ссутствие судимости; 2) давность; ~ *خمس*
 служебный стаж (*бука*. давность службы);
 ~ *دوستی* старая дружба; давность дружбы;
 ~ *معرفت* *уст.* старое знакомство, давность
 знакомства; 3) прецедент; ~ *مسوق به* юр.
 основанный на прецеденте; 2. *см.* سابق 1;
 □ *دادن* ~ указывать на прецедент; ~ *داشتن*
 быть знакомым (*с кем* با; *с чем* به, *او*;
 در); ~ *ندارد* он не знаком с этим
 делом; у него нет опыта в этом деле; ~
 من با ~ *نداشتم* я никогда не был с ним
 знаком.

1) **имеющий прошлое;**
2) **имеющий опыт работы; имеющий стаж;**
3) **имеющий прецедент.**

۱. سابق [سابغی] *см.* سابق
 مابتاژ [سابوتاژ] *см.* مابتاژ
 مابود [سابود] *астр.* *галб.*
 مابودانه [سابودانه] *сабо.*

ماییدی [сабидэги] *см.* ماییدن
 ماییدن [сабидән] *см.* ساتراپ
 ساتراپ [сатрап] 1) *ист.* сатра́п; 2) *и.с.м.* Сатра́п.

ساتگینی [сатгини] *уст.* большая чаша,
кубок.

ساتين [сатин] сатин.
ساج [садж] I круглый выпуклый железный
противень (для выпечки хлеба, обжаривания
миндаля и т.п.).

ساج [сэдЖ] II тиковое дерево (*Tectona grandis*).

ساحمه [сачмэ] 1) дробь; картёчь; 2) ша-
рикоподшйпники.

سادسا [sādēsān] в-шестых.

سادگی [sadēgi] 1) простота; несложность, лёгкость; لباس * простота одежды; مطلب * 2) простота; это дело не такое простое; 2) простодушие, наивность, доверчивость; простосердечие; 3) скромность; простота; 4) безыскусственность, естественность; 5) гладкость, одноцветность; قماش * 6) гладкость, ровность; □ باين * редко гладкий, ровный; □ باين سادگی ها هم * так просто!; سادگی ها! * 7) так просто, как ты говоришь.

ساده [sade] 1) простой, несложный, лёгкий; مسئله * простой вопрос; 2) простодушный, доверчивый; наивный; آدم * простодушный человек; 3) скромный, простой; زندگی * скромная жизнь; 4) безыскусственный, естественный; 5) простой; рядовой; обычный; حزب * рядовой член партии; عضو * 6) пресный, неострый (о пище); без приправ, без специй; 7) гладкий, одноцветный, без рисунка (о ткани); 8) редко гладкий, ровный; راه * ровная дорога; □ کردن * а) упрощать; облегчать; б) выравнивать; в) кастрировать; г) сокращать (дробы).

ساده باز [sadebāz] честный, честно играющий (в карты).

ساده بافت [sadebāft] гладкий, одноцветный, без рисунка (о ткани).

ساده درون [sade daron] и ساده دل [sade dal] см. ساده لوح.

ساده لوحی [sade lochi] см. ساده دل.

ساده رخ [sade rokh] и ساده روی [sade royi] безбородый (о юноше).

ساده ضمیر [sade zāmīr] и ساده طبع [sade tabe] ساده لوح.

ساده عذار [sade ezār] см. ساده رخ.

ساده لوح [sade lohi] 1. простодушный, доверчивый, наивный; легковёрный; неопытный; 2. простах, простоты, растяпа.

ساده لوحی [sade lohi] простодушие, доверчивость, наивность; легковёрность; неопытность; ~ روی * аз по простоте душевной, по наивности.

ساده نویسی [sade navisi] 1) ясный, чёткий почерк; 2) простое, чёткое изложение, описание, чёткий и ясный стиль.

سادیت [sadiyat] садист.

سادیسیم [sadiyim] садизм.

سار [sar] I скворец.

سار [sar] II 1. уст. голова; 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач. голова, напр.: نگونسار * легкомысленный; سار * вверх ногами, вниз головой.

سار [sar] III уст. горе, беда; печаль.

سارا [sara] редко 1. чистый, беспримесный; زر * чистое золото; ~ عنبر * чистая амбра; ~ مشک * чистый мускус; 2. и.с.ж. Сара.

ساربان [sar(bān)] погонщик верблюдов.

ساردين [sardin] сардина, сардинка.

سارق [sarag] вор, похититель.

سارقه [sarage] воровка, похитительница.

سارکوم [sarcom] мед. саркома.

سارو [sarū] см. ساروج.

ساروان [sar(ə)van] см. ساریان.

ساروج [sarudj] сарудж (строительный материал типа цемента, изготавливаемый из извести, воды и песка); известковый раствор; (را، به) ~ обмазывать саруджем (что).

ساروج بندی [sarudj bāndi] обмазывание известью или саруджем; کردن ~ обмазывать известью или саруджем.

ساری [sari] I 1) заразный, инфекционный; 2) книжн. распространяющийся, всюду проникающий; □ شدن ~ книжн. получать распространение, распространяться.

ساری [sari] II сари (одежда индийских женщин).

ساری [sari] III см. سار I.

ساریه [sariye] см. ساری I; * الأمراض * заразные болезни.

ساز [saz] I 1) тар (музыкальный инструмент); 2) музыкальный инструмент; * الکتریکی * электромузыкальный инструмент; * دهنی * духовой инструмент; * بادی * губная гармоника; * زهی (سیعی) * струнный инструмент; * ضربی * ударный инструмент; 3) музыка; و آواز * музыка, музыка и пение; * شرقی * восточная музыка; □ ~ (زندن، نواختن) играть на таре; ◇

کسی رقصیدن به * разг. плясать под чьё-л. дудку.

ساز [saz] II 1. *осн. наст. вр. гл.* ساختن; 2. 1) *согласие; соответствие;* نباشد آب و 2) *уст. порядок; устройство;* 3) *уст. приготовление; налаживание;* 4) *уст. утварь; припасы (дорожные);* راه * *дорожные припасы;* 5) *уст. пир;* 6) *уст. вооружение;* جنگ * *уст. а) приготовления к битве; б) боеприпасы; вооружение;* 3. 2-й компонент сложн. сл. со знач. *делающий, изготовляющий, напр.: بخاری ساز* печник; ساعت ساز часовщик; □ دادن ~ а) *настраи- вать (музыкальный инструмент); б) уст. задавать пир;* کردن ~ а) *приготавливать; налаживать; б) уст. готовиться, приготавли- ваться;* گرفتن ~ *уст. приходить в порядок, устраиваться;* نگهرد * *посл. мирские дела не улаживаются без труда;* ○ سفر بستن * *собираются в дорогу;* ◇ نیست ~ *разг. а) я не в духе; б) мне нездоровится.*

سازان [sazan] сазан; карп.

ساززن [sazzan] 1) музыкант, играющий на таре; 2) музыкант; инструменталист.

سازش [sazesh] 1) мир, согласие; 2) уговор; соглашение; 3) *договорное; временное соглашение;* 4) тайный сговор, заговор; 5) компромисс; мировая сделка; □ دادن ~ *примирять; ~ а) согласовываться; соответствовать (чему); б) грам. согласовываться;* کردن ~ а) *сговариваться; договариваться, приходить к согласию; б) заключать сделку; входить в тайный сговор; в) идти на компромисс.*

سازشکار [sazeshkar] соглашатель, оппортунист.

سازشکارانه [sazeshkarane] 1. 1) как соглашатель, как оппортунист; 2) путём компромисса; 2. (о чём-л.) 1) соглашательский, оппортунистический; 2) компромиссный.

سازشکاری [sazeshkari] 1) соглашательство, оппортунизм; 2) компромисс.

سازشنامه [sazeshname] письменное соглашение; мировая сделка (документ).

سازگار [saz(ə)gar] I. 1) соответствующий; гармонирующий; подходящий; годный; удобный; 2) благоприятный; полезный; آب و هوا * *благоприятный климат;* 3) сговорчивый, уживчивый; آدم * *уживчивый человек;* 2. и.с.м. Сазгар.

سازگاری [saz(ə)gari] 1) соответствие; годность; 2) благоприятность; 3) сговорчивость; уживчивость; □ کردن ~ а) *соответствовать, подходить; гармонировать; б) уживаться; мириться; в) благоприятствовать.*

سازمان [saz(ə)man] 1) устройство, организация; строй; структура, строение; داخلی * *внутренняя организация, внутренняя структура;* دولتی * *государственное устройство;* شوروی * *советский государственный строй;* اتمومی ماده * *атомное строение материи;* 2) учреждение, организация; برنامه * *Организация планирования (название организации в Иране, ведающей вопросами планирования и ассигнования промышленности, строительства промышленных предприятий);* جوانان * *молодёжная организация;* ملل متحد * *Организация Объединённых Наций;* □ دادن ~ *организовывать, учреждать, создавать; یافتن ~ организовываться, учреждаться, создаваться.*

سازمان دهنده [sazmandeh] 1. организатор; 2. организующий.

سازماندهی [sazmandahi] организация, учреждение, создание; ~ استعداد * *организаторские способности.*

سازمانی [sazmani] 1) организационный; 2) штатный; ~ کارمندان * *штатные служащие.*

سازمند [sazmand] 1) приведённый в порядок, упорядоченный, устроенный; 2) благоприятный, полезный, подходящий; ~ شرایط * *благоприятные условия;* 3) *уст. обеспеченный, богатый;* و یکی ناساز * *один — богат, другой — беден.*

سازندگی [sazandegi] I 1) созидание, творение; ~ روح * *дух созидания;* 2) сочинение, написание.

سازندگی [sazandegi] II *уст.* 1) профессия музыканта (играющего на таре или каком-л.

струнном музыкальном инструменте); 2) исполнение (музыкального произведения); 3) музыка.

سازنده [сазандэ] 1) строитель; конструктор; 2) создатель, автор; 3) музыкант-исполнитель.

سازوار [сазвар] см. سازگار
سازواری [сазвари] см. سازگاری
سازوبرگ [сазобарг] 1) оборудование; снаряжение; 2) уст. вооружение.

سازودهل [сазодоһол] 1) музыкальные инструменты; 2) музыка.

سازور [сазвар] см. سازگار
سازونهاد [сазонэһад] уст. устройство, порядок.

سازه [сазэ] мат. фактор (один из сомножителей).

ساس [сас] клоп; درختی * лесной клоп;
◇ گندم * хлебный долгоносик.

ساسات [сасат] авто подсос.

ساسانی [сасани] ист. 1. сасанидский;
~ سلسله * династия Сасанидов; 2. сасанид.

ساسون [сасун] выточка.

ساطع [сатэ'] книжн. 1) блистающий, сияющий, сверкающий; светлый; 2) явный, очевидный, ясный; ~ برهان * убедительный аргумент.

ساطر [сатур] косарь; большой кухонный нож; большой нож мясника.

ساعات [саат] мн. от ساعت 1 2).

~ بگلی (جیبی) 1. 1) часы; карманные часы; ~ دیواری * настенные часы; ~ ریگی (شنی، ماسه‌بی) * песочные часы; ~ بجی * будильник; ~ شماطه دار (شماطه) * наручные часы; 2) мн. ساعات [саат] час; время; ~ ساعات اداری * часы работы, рабочее время (в учреждении); ~ دو * в два часа; ~ ممنوعیت عبور * часы досуга; ~ ساعات قراغت * چند است؟ | * комендантский час; ~ نیم ~ بظهر *?; * какой час?; * ساعتی است؟ * ~ نصفه * половина двенадцатого (полполудни); 2. ~ به * ~ در * ~ час от часу.

ساعتساز [сайтсаз] часовщик, мастер по изготовлению или ремонту часов.

ساعتسازی [сайтсази] 1) изготовление часов; ~ کارخانه * часовой завод; 2) часовая мастерская; 3) профессия часовщика.

ساعتشمار [сайтшомар]: ~ عقربک * часовая стрелка.

ساعتی [саэти]: ~ بمب * бомба с часовым механизмом; ~ گل * бот. кавалерская звезда (Passiflora).

ساعده [саэд] анат. предплечье.

ساعدهبند [саэдбанд] 1) нарукавник; 2) ист. латы (защищающие предплечье).

ساعی [сан] I старательный, прилежный, трудолюбивый; ~ ثناگرد * прилежный ученик.

ساعی [сан] II 1) мн. ساعات [соат] редко клеветник, сплетник; 2) и.с.м. Сай.

ساعر [сафар] 1) чаша, кубок; 2) и.с.ж. Сагар.

ساعری [сағри] 1) (тж. ~ چرم) шагрень, шагреньевая кожа; 2) круп (лошади).

سافل [сафэл] книжн. 1) нижний, низкий; низко расположенный; 2) низкий, презренный; ~ شخص پست و * низкий и презренный человек.

سافله [сафэле] см. سافل; * اعضای * нижние конечности.

سافیه [сафийе] бот. пеннисетум (Pennisetum).

ساق [са] 1) (тж. پا) голень; 2) см. ساقه * ~ چکمه * голенище.

ساقدار [сафдар] см. ساقه دار

ساقدوش [сафдуш] шафер, дружка.

ساقط [сафэт] 1. 1) упавший; падающий; ~ شعاع * физ. падающий луч; 2) аннулированный, потерявший силу; ~ از اعتبار * потерявший законную силу; 2. (тж. بچه) * ~ * выкидыш; □ شدن * а) падать, валиться вниз; б) быть сбитым (о самолёте); в) пропускаться, быть пропущенным (напр. о слове); اورا از * دارایی (از) * лишать (чего) ~ کردن * его лишили имущества; б) сбивать (самолёт); ~ مرض * падучая болезнь, эпилепсия; ~ دولت * правительство пало. ساقه [сағэ] 1) стебель, цветоножка, плеть (тыквы, гороха и т.п.); черенок; ствол; ~ * ~ پرچم * нить тычинки; ~ گل * цветоножка; ~ زیر زمینی * корневичок.

ка, плодonoжка; هوایی ~ надземный стé-
бель; 2) см. ساق 1).

ساقه‌دار [saqədar] имеющий стéбель или
черенóк; ◇ جوراب ~ гóльфы.

ساقی [saqi] крáвчий, виночёрпный; ◇ ~*
уст. музыкáнт; певéц.

ساقیگری [saqigāri] зaн́ятие крáвчего, ви-
ночёрпия.

ساقی‌نامه [saqinama] лит. стихи, содер-
жащие обращения к крáвчему (обычно состав-
ная часть большой поэмы с парной рифмой).

ساقیه [saqīye] поэт. жéнщина, подающая
вино.

ساک [sak] I вещей мешóк, сýмка; по-
левáя сýмка.

ساک [sak] II (тж. ~ آش*) похлébка,
приготавливаемая из риса, горóха, шпинáта и
сóба незрелого виногрáда.

ساكارين [sakarīn] сахарин.

ساكارين‌دار [sakarīndar] сахаринoвый, со-
держáщий сахарин.

ساکت [saket] (тж. و صامت) 1. т́хий,
спокойный; молчаливый; 2. тихо, спокойно;
молчаливо; □ شدن ~ стихáть, успокаи́вать-
ся; замолкáть; کردن ~ утихоми́ривать, ус-
пока́ивать; заставля́ть замолкáть.

ساكسوفون [saksofon] саксофо́н.

ساكن [saken] 1. мн. سَكَنه [sākāne] и سَكَن
[sokkan] жите́ль, обита́тель; 2. 1) неподви-
жный; т́хий, спокойный; ~ آب* спокойная
водá; ~ هوای* т́хая погóда; 2) живу́щий,
обита́ющий; ~ كرمان* прожива́ющий в Кер-
ма́не; 3) грам. не име́ющая огласóвки, име́-
ющая знак «соку́н» (о букве); 4) физ. стати-
ческий; ~ فشار* статическое давлéние; □
شدن ~ селиться, устраи́ваться; переходить
на осéдлый образ жи́зни; کردن ~ поселя́ть,
расселя́ть; переводить на осéдлый образ жи́-
зни; کردند ~ аил ра ~ плéмя перевели
на осéдлый образ жи́зни.

ساكنه [sakenə] см. ساكن 2; ~ حروف* б́у́квы
без огласóвок.

سال [sal] I год; شمسی ~* год по солнеч-
ному календарю; قمری ~* год по лунному
календарю; ~* а) год по григориáн-
скому календарю; б) год по христианскому

летосчислени́ю; نجومی ~* астрономический
год; او زیاد ~* год по хиджре; شما چند ~
дарید?; □ ~ به ~ год óт году;
с ка́ждым гóдом; из гóда в гóд; درین ~
به ~* (соотв. мы всегда сожалéем о прошлoм);
سالِ دوازده ماه ~* разг. весь год; постоянно;
سالها ~* мнóго лет, дол́гие гóды; ○ ~ صد
سال ~* разг. желаю́ вам прожítть
ещё та́ких сто лет (поздравление в день
Нoуруза).

سال [sal] II зал.

سالاد [salad] салáт (еда).

سالادخوری [saladkhori] салáтинца.

سالار [salar] уст. 1. 1) гла́ва, вождь,
предводителё; ~* ~* министр двора́; جنگ
главнокомáнующий; 2) и.с.м. Салáр;
2. старýй, пожило́й.

سال‌آزمای [salāzmay] книжн. опы́тный,
умудрённый опытом, мнóго повида́вший на
своём веку́.

سالاسال [salasal] см. سال به سال (в ст.
سال).

سالانه [salāne] см. سالیانة.

سالب [salab] книжн. 1) отрица́ющий, по-
хища́ющий; 2) отрица́тельный.

سالبر [salabr] принося́щий пло́ды че́рез
год (о дере́ве).

سالبه [salābe] книжн. 1. мн. مَوَالِب [sāvalab]
лог. отрица́тельное предло́жение; ~*
частично отрица́тельное предло́жение;
~* كليہ абсолютно отрица́тельное предло́-
жение; 2. см. سالب.

سالگرد [salgdjāshn] см. سالگرد.

سالخورده [salakhordə] см. سالخورده.

سالخورده [salakhordə] 1) ста́рость; 2) вет-
хость; обветша́лость.

سالخورده [salakhordə] ста́рый, престаре́лый,
пожило́й.

سال‌دات [saladat] солда́т (обычно русской
армии).

سالدار [saldar] ста́рый, пожило́й.

سال‌خورده [salākhordə] см. سالخورده.

سالروز [salruz] см. سالگرد; ~* بمناسبت
по слóчаю дня рождéния.

ساماني [самани] *ист.* 1. саманидский; ~* династія Саманидов; 2. саманид.

سامانيان [саманийан] *ист.* Саманиды, династія Саманидов.

سامبا [самба] самба (*танец*).

سامح [самэ] 1. *книжн.* 1) щедрый; великодушный; 2) доброжелательный, благожелательный; 2. доброжелатель, благожелатель.

سامع [самэ'] 1. слушающий; 2. *мн.* سامعين [самэ'ин] слушатель.

سامعه [самэ] 1. *с.* سامع 1; 2. 1) (*тж.* ~* *и* ~* *قوه* ~* *حسن*) слух, способность слышать; ~* *دستگاه* ~* органы слуха; ~* *آلات* ~* слуховой аппарат; | سامعه اش قوي است у него острый слух; 2) *редко* ўхо.

گوش خراش [самээхараш] *с.* سامعه خراش

سمندر [самэндар] *с.* سامندر

سيمي [сами] I 1. семитский; ~* زبانهای ~* семитские языки; 2. 1) семит; 2) *и.с.м.* Самит.

سامي [сами] II *книжн.* 1) высокого качества, превосходный, отличный; 2) выдающийся, отличный; 3) почётный; важный.

سان [сан] I парад, смотр (*войскам*); ~* دیدن (گرفتن) устраивать парад; ~* *چشمه* ~* принимать парад; производить смотр (*чему* ~* *از*).

سان [сан] II 1. образ, способ; ~* *بدین* так, таким образом; ~* *چه* как?, каким образом?; 2. ~* *یه* *уст.* ~* *بر* *отым.* предлог подобно, словно как; наподобие; ~* *کوه* ~* подобно горé; ~* *گل* ~* словно роза.

سان [сан] III *уст.* оселок, точильный камень, брусёк.

ساناتوريوم و ساناتوريوم [санатор(и)йом] санаторий.

سانبيني [санбини] *уст.* смотр (*войскам*).

سانتر [сантор] *миф.* кентавр.

سانتراليزم [сантрализм] *с.* سانتراليزم

~* سانتراليزم [сантрализм] централизм; ~* *دموکراتیک* демократический централизм.

سانتروزوم [сантрозом] *биол.* центросома.

سانتريفوج [сантрифуж] центрифуга.

سانتيگراد [сантиг(е)рад] 1. градус (*единица измерения*); ~* *رسيد* ~* *ده* морёз достиг десяти градусов; 2. разделённый на сто гра-

дусов; со стоградусной шкалой; ~* *گرماسنج* ~* термометр Цельсия.

سانتيگرم [сантиг(е)рам] сантиграмм.

سانتيلتر [сантилитр] сантилитр.

سانتيم [сантим] сантим (*французская монета, равная* $\frac{1}{100}$ *франка*).

سانتيمانتال [сантимантал] сентиментальный.

سانتيمتر [сантиметр] сантиметр.

سانه [санэ] *мн.* سوانح [саванэ] 1) происшествие, событие, случай; 2) несчастный случай; катастрофа; ~* *هوايي* ~* авиационная катастрофа.

ساندويچ [сандвич] сандвич, бутерброд.

سانس [сэанс] сеанс.

سانسکريت [санскрит] (*тж.* ~* *زبان* ~*) санскрит.

سانسواليزم [сансуализм] сенсуализм.

سانسور [сансур] цензюра; ~* *شدن* ~* проходить через цензюру; подвергаться цензуре; ~* *کردن* ~* подвергать цензуре.

سانسورچی [сансурчи] цензор.

ساو [сав] I *уст.* дань.

ساو [сав] II *с.* سان III.

ساو [сав] III *редко* опалки (*металлические*).

ساواهن [саванэн] железные опалки.

ساوت [савэт] совет (*орган государственной власти*).

ساوتي [савэти] советский.

ساوخوز [савхоз] совхоз.

ساويت [савйет] *с.* ساوت

سايدن [савидэн] *с.* سايدن

ساهر [саэр] I *книжн.* бодрствующий, неспящий.

ساهر [саэр] II *бот.* обыкновенный гребенник (*Cynosurus cristatus*).

ساهي [сахи] *книжн.* небрежный, рассеянный, невнимательный.

سايبان [сайтебан] 1) навес, тент; козырёк (*от солнца; тж. над воротами, дверью и т.п.*); 2) зонт; балдахин; 3) беседка; будка; □ ~* *زدن* устраивать тень.

سايير [сайер] I: ~* другой; пробный; остальные; ~* *اشخاص* ~* прочие люди.

سايير [сайер] II *книжн.* 1. идущий; 2. путник.

سایرین [сайерин] другіе, прбчне, осталь-
ные.

سایس [сайес] I *уст.* 1) політик, політи-
ческий діятель; государствєнный діятель;
дипломат; 2) правитель.

سایس [сайес] II *уст.* конюший, грум.

سایسانه [сайесанэ] *редко* 1. дипломатично,
тактично; 2. (о чєм-л.) 1) дипломатичный,
тактичный; — رفتار* тактичное поведєние;
2) политический; дипломатический.

سایش [сайеш] 1) трєние; 2) растирание,
размалывание (в порошок); 3) протирание,
сншивание (до дыр); 4) геол. выветривание,
эрозия.

سایشی [сайеши] *грам.* щелевой, фрикатив-
ный.

سایق [сайеф] *книжн.* побуждающий, побу-
дительный; подстрекающий, подгоняющий;
~ علت* побудительная причина.

سایقه [сайефэ] *книжн.* 1. причина, стимул;
بودن خود по собственной инициати-
ве; 2. *см.* سابق.

سائل [саэл] и سایل [сайел] I 1. (тж. ~
نیшій, просящий милостыню; бедняк;
2. *книжн.* спрашивающий, задающий вопрос;
□ بودن ~ быть нищим, просить милостыню.

سایل [сайел] II протекающий, текущий, те-
кущий; بودن ~ протєкать, течь.

سوائم [саэмэ] и سایمه [сайемэ] *мн.* سوائم [сэваэм] и سوايم [саваем] пасущееся стадо.

سایوان [сайеван] *см.* سایان

سایه [сайе] I 1) тень; сєнь; خدا ~ тень
бога (*эпитет халифа, шаха, царя*); 2) защи-
та; покровительство; در شما این کار را ~
мы сделаем это с вашей по-
мощью, под вашим покровительством; 3)
штриховка, тень (на рисунке); 4) мат. про-
єкция; 2.: ~ در отым. предлог благодаря;
2) благодаря вашей помощи; * کمکهای شما
3. 1-й компонент сложн. сл. с разн. знач., напр.:

سایه بیرونی ~ тень выросший в хале, изнеженный; избалованный; سایه خشک ~ тень в тени и т.п.;
□ انداختن (افکندن, گستردن) ~ а) отбрасывать тень (на что بر, روی*); затенять (что
از بر, روی*); б) *книжн.* покровительствовать
(кого را, بر, روی*); защищать (кого را, بر, روی*);

پوچ. бояться своей тени;
~ کسی بودن ~ زیر * быть под чьим-л. по-
кровительством; ~ کسی را [با] تیر زدن *
разг. сильно ненавидеть, не выносить когб-л.;
~ [با] سایهات پاینده [بادا] ! а) да продлится твоя
жизнь; б) будь всегда нашей защитой!
~ سایه اش بالا رفته و سایه اش سنگین شده
он задрал нос, очень возгордился; شما ~
~ شما * *вежл.* благодарю вас за вашу ми-
лосты.

سایه افکن [сайеафкэн] 1) отбрасывающий
тень, тенистый, раскідистый; 2) *редко* оказы-
вающий покровительство.

سایه بان [сайебан] *см.* سایان
سایه پرور [сайепаэрвэр] и سایه پرورده [сайе-
паэрвэрдэ] *см.* سایه پرور

سایه پرور [сайепаэрвэр] 1. 1) выросший в
хале, изнеженный; избалованный; 2) *см.*
سایه خشک 1; 2. лентяй; дармоед.

سایه خشک [сайехошк] 1. высушенный в те-
ни (о фруктах); 2. разг. маменькин сынок,
избалованный ребенок; лентяй.

سایه دار [сайедар] 1. 1) тенистый; 2) *редко*
защищающий; покровительствующий; 2. *редко*
защитник; покровитель; благотворитель.

سایه دست [сайедэст] 1) собственноручная
подпись, надпись, автограф; 2) *уст.* подарок.

سایه روشن [сайероушэн] 1) жив. светотень;
2) оттенок, нюанс (в живописи).

سایه گاه [сайегаһ] тенистое место.

سایه گستر [сайегостэр] *см.* سایه افکن

سایه نشین [сайенэшин] 1. 1) находящийся
в тени, затененный, осененный; 2) пользую-
щийся покровительством; 3) изнеженный, из-
балованный; 2. 1) протєжє; 2) бездєльник.

سایه ندگی [сайидэги] 1) измелеченность, рас-
тєртость (в порошок); 2) потєртость; изно-
шенность; 3) геол. абразия; смыв материка
морской водой; 4) *тех.* истирание, сншива-
ние.

سایه دن [сайидэн] 1) растирать (в порошок);
толочь; размалывать; 2) протирать (до дыр);
сншивать, изнашивать; 3) *редко* натирать,
втирать; 4) *см.* سودن 2, 3).

سایه د [сайидэ] 1. *прич. прош. вр. гл.*
1) растертый (в порошок), истол-

чѣнный; 2) протѣртый (*до дыр*); потѣртый, смященный, измященный; 3) натѣртый; отполированный.

شانس [сэанс] *см.* شانس

سب [сѣб(б)] *книжн.* 1) поряцание; 2) брань, оскорбление; проклятае; □ سب کردن бранить, оскорблять (*кого* به, را); проклинать (*кого* به, را).

سپاه [сѣбабэ] (*тж.* ~ انگشت*) указательный палец.

سبات [сѣбат] 1) *мед.* летаргия; кома; 2) (*тж.* ~ شریان*) сонная артерия.

سباتی [сѣбати] *мед.* летаргический; коматозный; ~ خواب* летаргический сон.

سباط [сѣбат] *см.* شباط

سباع [сѣба'] *мн. от* سبع [сѣбо'] 2.

سباعی [сѣбаи] *книжн.* семеричный, состоящий из семи частей.

سباق [сѣбат] *уст.* состязание; скачки (*без запуски*).

سبال [сѣбал] *мн. от* سبالت

سبايك [сѣбайек] и سبايك [сѣбаэк] *мн. от* سبيكه

سبب [сѣбб] I 1. *мн.* اسباب [асбаб] причина, основание; повод, мотив; ? ~ چه по какой причине?; ~ و بی ~ без причины; ~ از این по этой причине; 2. ~ به *отым.* предлог из-за, вследствие, по причине; بیماری ~ из-за болезни; □ ~ служить причиной (*чего* را), обуславливать; ? شد; چه چیز *что* послужило причиной его смерти?; چه چیز ~ شد *что* послужило причиной его опоздания?

سبب [сѣбб] II *лит.* сабаб (*часть стопы в персидском стихосложении*); ~ خفيف лёгкий сабаб; ~ ثقیل тяжёлый сабаб.

سبب‌ساز [сѣббсаз] дающий средства к существованию (*обычно о бже*); ناامید مباحث *не теряй надежды, бог поможет!*

سببی [сѣббаи] 1) причинный; ~ جمله* придающее предложение причины; 2) родной со стороны жены или мужа; ~ خویشاوند* свойственник (*со стороны жены или мужа*); ~ قرابت* родство по жене или по мужу.

سببیت [сѣббийѣат] причинность, каузальность, причинная обусловленность; причинная связь.

سبت [сѣбт] (*тж.* ~ روز*) суббота (*седьмой праздничный день недели у иудеев*).

سجات [сѣбохат] *мн. от* سجده

سبحان [сѣбан] *книжн.* 1. хвала, славословие (*богу*); 2. чистый; преславный (*эпитет бога*); سبحان الله! хвала аллаху!; аллах преславный!

سبحانه [сѣбанāну] слава ему!; хвала ему! (*богу*).

سبحه [сѣбнэ] *мн.* سجات [сѣбохат] 1) молитва, поминание бога; 2) редко четки; □ ~ زدن (*گرداندن, شمردن*) перебирать четки.

سبد [сѣбэд] корзина; ~ کاغذ* корзина для бумаги; ~ از ترکه و ~ ترکه‌ای сплетенная из прутьев.

سبدباف [сѣбэдбаф] и سبدگر [сѣбэдгр] корзи́нщик.

سبدی [сѣбади] 1. похожий на корзину; 2. *разг.* разносчик фруктов, уличный продавец фруктов; ~ کلاه* соломенная шляпа.

سبز [сѣбз] 1) зелёный, зелёного цвета; ~ سبز тёмно-зелёный; 2) зелёный; неспелый, незрелый; ~ بادتجان* незрелый баклажан; ~ برگ* зелёный лист; 3) молодой (*о растении*); ~ نهال* молодое деревце; 4) свежий; цветущий; ~ باغ* цветущий сад; □ شدن ~ а) расти, вырастать; прорастать; давать ростки; ~ نخواهد شد это зерно не прорастёт; б) зеленеть, покрываться листво́й; в) становится зелёным, окрашиваться в зелёный цвет; г) *разг.* неожиданно появляться, вырастать как из-под земли; ~ جلو من ~ شد он передо мной точно из-под земли вырос; * روی * پارچه * حرف خود را * *разг.* настаивать на своём, доказывать своё; ~ باشید! | будьте счастливы!; будьте здоровы!; ~ باد! ему доброго!; пусть он процветает!

سبزبخت [сѣбзбхт] счастливый, удачливый.

سبزپوش [sābzpuš] 1) зазеленевший, одетый листвою; 2) *книжн.* праведный, святой.

سبزخط [sābzḫāt(t)] молодой, юный.

سبزطاق [sābzataf] и سبزطشت [sābzātāšt] *метаф.* небо.

سبزفام [sābzafām] зеленоватый.

سبزقبا [sābzāqāba] и سبزک [sābzāk] зелёный деятель.

سبزخرم [sābzoxorām] живописный; красивый; цветущий.

سبزہ [sābzē] 1. 1) зѐлень, зелёная трава; 2) (*тж.* ~ کشمش*) сазба, светлый кишмиш (*сорт изюма*); 2. смуглый.

سبزرو [sābzaru] смуглый, тёмный (*о лице*).

سبززار [sābzazar] зелёный луг.

سبزقبا [sābzāqāba] *см.* سبزقبا

سبزهمدان [sābzēmdān] сквер; городской парк.

سبزی [sābzī] 1) *мн.* سبزیجات [sābzīdžāt] зѐлень, приправы; 2) свежѐсть (*напр. растеній*); 3) незрѐлость (*напр. винограда*); \diamond ~ کردن *разг.* лѣстить (*кому* برای); угождать, подхалимничать (*перед кем* برای).

سبزیپاککن [sābzīpākkan] *разг.* лѣстец, подхалим, подлиз.

سبزیپاککونی [sābzīpākkonī] *разг.* лѣсть, подхалимство; \square کردن ~ лѣстить (*кому* برای); подхалимничать (*перед кем* برای), подлизываться (*к кому* برای).

سبزیپلو [sābzīpolu] плов, приготовленный с зѐленью.

سبزیجات [sābzīdžāt] 1) *мн.* от سبزی 1); 2) (*тж.* ~ و تره یار) овощи.

سبزیفروش [sābzīforuš] зеленщик, торговец овощами, зѐленью.

سبزیفروشی [sābzīforuši] 1) овощная лавка; 2) занятие зеленщика; продажа зѐлени, овощей.

سبزیکار [sābzīkar] овощевод, огородник.

سبزیکاری [sābzīkārī] овощеводство, огородничество.

سبزینه [sābzīnē] 1. хлорофилл; 2. *см.* سبز سبط [sābzī] *мн.* امیاط 1) внук (*обычно сын сына*); 2) род, колѐно (*у иудеев*).

سبع [sābo'] 1. хищный, дикий; 2. *мн.* سبع [sāba'] хищное, дикое животное.

سبع [sāb'] *книжн.* семь.

سبع [sāb'] *книжн.* одна седьмая часть.

سبع المانی [sāb'olmāsani] 1) Коран; 2) первая сūra Корана; 2) вторые семь сур Корана.

سبعانه [sābo'anē] *книжн.* 1. хищный, звериный, зверский; свирепый; 2. хищно, зверски; свирепо.

سبعون [sāb'un] *уст.* семьдесят.

سبعه [sāb'ē] *см.* سبع [sāb']; ~ سیارات* семь планет.

سبعیت [sābonīyāt] *книжн.* хищность; свирепость, люто́сть.

سبق [sāb(ā)f] I *книжн. мн.* اسباق [āsbaq] 1) опережение; 2) первенство; превосходство; \square بردن ~ а) опережать, обгонять (*кого-что* از); б) превосходить; برد ~ *معلم خود* * он превзошёл своего учителя; جستن ~ пытаться опередить, обогнать, превзойти (*кого-что* از, به).

سبق [sāb(ā)f] II *уст. мн.* اسباق [āsbaq] 1) урок; 2) учебник; \square خواندن ~ учить урок; دادن ~ давать урок; وادادن ~ отвечать урок.

سبقت [sābgāt] 1) опережение, обгон; 2) превосходство, преимущество; \square جستن ~ а) опережать, обгонять (*кого-что* از, به); б) превосходить (*кого-что* از, به); добиваться преимущества (*над кем-чем* به, بر); داشتن ~ иметь превосходство, преимущество; کردن ~ گرفتن ~ *см.* جستن ~

سبک [sābk] 1) стиль (*в искусстве, литературе*); ~ خراسانی * хорасанский стиль (*в поэзии*); عالی * хорóший стиль; 2) мѐтод, способ; манѐра; *تعلیم* * мѐтод обучения; 3) литьѐ, отливка; плавка.

سبک [sābok] 1. 1) лёгкий, легковѣсный; ~ لباس * лёгкая одѣжда; 2) несложный, нетрудный (*о работѣ*); 3) незначительный, небольшой; слабый; ~ برف * слабый снег; تب * невысокая температурa; ~ مرض * лёгкое заболѣвание; 4) слабый, чуткий, неглубокий (*о снѣ*); ~ خواب * чуткий сон; 5) проворный, быстрый; ловкий; 6) ветреный, легкомысленный; несерьѣзный; ~ دختر * легкомысленная девушка; ~ رفتار * легкомысленный поступок;

سقره [сэтрэ] старинный иранский кафтан со
сборками на спине.

سوتور [соторэ] *уст.* бритва.

سطل [cātɫ] см. متل

ستم [səṭām] угнетение, притеснение, насилие, тирания; гнёт; استعماری ~* колониальный гнёт; کردن ~ угнетать, притеснять (кого); کشیدن (چشیدن، دیدن) ~ терпеть гнёт, притеснение.

ستم آميز [сэтāмамиз] несправедливый; дес-
лотический, жестокий; ~ رفتار* жестокое об-
ращение.

ستم پرور [səṭām pārvār] 1) деспотический;
тиранический; — رژیم* тиранический режим;
2) 1. مٹم یشہ

سَتَمِيشِه [сэтәмпише] 1. несправедливый; деспотичный, жестокий; 2. насильник; тиран.

ستم د يداگان [сэтәмдидэган] ян. от ستم د يده

сэтэмдидэги [сэтәмдидэги] угнетённость.

ستام دیدگان [sətām-dīd-gān] .и.и. [сətām-dīd-ə]

дидэган] угнетённый, угнетаемый, притесня-
емый.

ستم دیدگی [сэтәмзәдәги] см. ستم زدگی

ستیم دیا-ہ [سَٹَامْزَادَہ] ستم زدہ

ستہم گر см. [сэтәмкар] متہم کار

ستم گری. см. [сэтәмکاری] ستم کاری

ستم کش [сэтәмкеш и сэтәмкәш] см.

مستقیم د یوه

ستمگر [сэтәмгәр] 1. угнетатель, насильник;

2. угнетающий, жестокий; несправедливый.

ستڭرى [səṭāmgārī] 1) угнетение, притеснение; 2) несправедливость, жестокость.

سَتْيَه [sətmə] 1. 1) безобразный, отвратительный; 2) сильный, могучий; 2. безобразный, некрасивый человек, страшн.лице.

ستوان [сотван и сэтван] лейтенант; دو ~ и ~
 دوم ~ лейтенант; подпоручик; سه ~ и ~
 سوم младший лейтенант; прапорщик; يك ~
 و يك ~ старший лейтенант; поручик.

استودان см. [сотудан] ستودان

ستودن {сәтудән և сотудән} осн. наст. вр.

مَنا (ي) [сэта(й)] хвалить, восхвалять, прославлять.

متوده [сотудэ] книжн. 1. прич. прош. вр.
2. 1) прославленный, знаменитый;

2) похвальный, заслуживающий похвалы.

ستور {сотур} I выёчное или верховое жв-
вотное (лошадь, мул).

ستور [сотур] II мн. от ستر [сэтр] 2).

ستوربان [сотурбан] *уст.* конюх; погонщик;
GOM.

ستردن *см.* [сотурдāн] ستوردن

ستون [сотун] 1) колонна; столб; ستوينا; опора; چهارگوش ~* пилястр; ستونهاى*
колонны здания; 2) тех. колонка; 3)
колонна (строй); تانك ~* танковая колон-
на; 4) колонка, столбец; بدهكارى ~* бухг.
дѣбет; زدن ~ а) ставить колонну; б) под-
пира́ть (что زیر*); ставить опору; كردن ~
а) опираться (на что را); ~ دست چپش را ~
он оперся на лѣвую руку; б) выпрям-
лять; كرد ~ پشتش را он выпрямил спину;
◇ پنجم ~* «пятая колонна»; دين ~* опора
религии; فقرات ~* позвоночный столб.

ستونبندی [сотунбанди] 1) воен. эшелонирование; расположение эшелонами; 2) разбивка на колонки (текста).

ستوندار [сотундар] колóнный, с колóннами;
~ عمارت* здáние с колóннами.

ستونه [сотунэ] *уст.* 1) быстрое передвижение войска по прямой линии; атака; 2) бегство.

ستونی [сотуни] 1. 1) имеющий форму колонны; 2) имеющий форму колонки, столбца; ~ نمونه * полигр. гранка; 2. столбиком, сверху вниз; ارقام را بخوانید прочтите цифры сверху вниз.

سحوه [soḡuḥ] 1) изнеможённые, бессильные; 2) удручённость; беспокойство, встревоженность; □ آمدن به ~ изнемо́чь; измучи́ться; изне́рвничаться; آوردن به ~ докуча́ть, надоеда́ть (кому!); выводíть из терпе́ния.

جوتہ [сэтэ] ягода.

مستوح [cotoh] см. مستوح

ستيز يان [سەتەنیدان] см. سەتەنیدان

سَٔتِي [сэтти] *уст.* госпожа.

1. *осн. наст. вр. гл.* سَتِيْز [сэтиз];
2. *с.м.* سَتِيْز

ستيزخو (ی) [сәтизху(й)] « ستيزجو (ی) [сәтизжу(й)] см. ستيزجو (ی)

ستيزه‌رو (ی) *см.* [сәтизру(й)] ستيزرو (ی)
ستيزگار *см.* [сәтизгар] ستيزگار

مستیزہ جیو (ی)

ستيزى [сэтизэги] и ستيزاندى [сэтизандэги] сварливость; драчливость; враждебность.

ستيزنده [сэтизандэ] см. 2. ستيزهجو(ى).

ستيزه [сэтизэ] 1) раздор, распря; ссора; 2) драка, схватка; 3) вражда, ненависть; злоба; гнев; 4) насилие; несправедливость; 5) упрямство; □ کردن ~ см. ستيزيدن.

ستيزهجو(ى) [сэтизэджу(й)] 1. 1) задира; спорщик; 2) сутяжник; 3) упрямец; 2. 1) вздорный; сварливый; придирчивый; 2) упрямый.

ستيزهرو(ى) [сэтизеру(й)] 1) безобразный, некрасивый; 2) сварливый; 3) упрямый.

ستيزيدن [сэтизидан] 1) ссориться; враждовать; злиться (на кого به, بر); 2) бороться, сражаться; 3) применять насилие (против кого عليه*); 4) поступать несправедливо (по отношению к кому عليه*); 5) упорствовать, упрямиться.

ستىغ [сэтиг] вершина горы; пик.

ستيلو [сэтило] вечное перо, авторучка.

ستيم [сэтим] I редко гной.

ستيم [сэтим] II муз. септима.

ستيزيدن [сэтизидан] см. ستيزيدن.

سجاده [сәдж(дж)адэ] молитвенный коврик; ◇ نان ~* скатерть.

سجاف [сәдж(дж)аф] 1) кайма, крошка; рубец; край; 2) складка, сборка; □ کردن ~ подрубать, подшивать; ◇ سجاڤشان امروز بهن ~* || разг. у них дела идут хорошо; || ~* است سجاڤان امروز بهن ~* || разг. его задело, его обидело. سجاڤان [сәдж(дж)аи] мн. от سجاڤه; حميده; похвальные качества.

سجده [сәдж(дж)э] земной поклон (во время молитвы).

سجزي [сәджзи] см. سگزي.

سجع [сәдж] 1) лит. рифмованная проза; 2) лит. внутренняя рифма в стихе; 3) (тж. سجر) надпись на печати, монете; легенда.

سجل [сәдж(л)] 1) книжн. запись; список, реестр; регистрационный или учётный лист, учётная карточка; 2) (тж. احوال ~* و رقه ~*) уст. удостоверение личности; паспорт; 3) метрика.

سجن [сәджн] уст. тюрьма; темница.

سجود [сәджуд] 1) земной поклон (при молитве); 2) книжн. поклонение, преклонение.

سجيه [сәджийе] мн. سجايا [сәджайа] врождённое свойство, качество; натура; характер.

سحاب [сәһаб] 1) книжн. облако; туча; 2) астр. туманность.

سحابه [сәһабэ] см. 1. سحاب.

سحر [сәһәр] 1) раннее утро (до рассвета); 2) редко заря, рассвет; ~ صبح * разг. ранним утром; едва забрезжил рассвет; ◇ شب ~ آبتن است تا چه زاید ? погов. не известно, чем это кончится?

سحر [сәһр] мн. اسحار [äšar] волшебство, колдовство, чары; حلال ~* предельное мастерство (бука. дозволенное волшебство — в поэзии, в красноречии); □ کردن ~ а) колдовать, заниматься колдовством; б) пленять, очаровывать.

سحرآس (ى) [сәһраса(й)] и سحرآمیز [сәһра-амиз] 1. волшебный; пленительный, очаровательный; чарующий; 2. волшебство, очаровательно; чарующе.

سحرآز [сәһрбаз] см. ساحر.

سحرآيز [сәһрхиз] встающий рано, на рассвете; ~ باش تا كسروا باشي ! погов. вставай рано и тогда тебе будет сопутствовать успех!

سحرآيزى [сәһрхизи] раннее вставание.

سحرآده [сәһрзәдэ] околдованный; очарованный, пленённый.

سحرآره [сәһрәрах] 1. раннее утро; рассвет; 2. см. سحرگاهان.

سحرگاهان [сәһрагхан] рано утром; на рассвете.

ساحر [сәһәрэ] мн. от ساحر.

سحري [сәһәри] 1. утренний; рассветный; 2. пища, принимаемая мусульманами перед рассветом во время поста в месяце рамазане.

سحري [сәһри] волшебный, магический.

سحق [сәһф] уст. растирание, измельчение, размельчение, толчение.

سحا [сәха] см. سخاوت.

سحاڤات [сәхафат] книжн. 1) тупоумие, глупость; пустота; 2) слабость, слабободие.

سحاڤات [сәхафат] щедрость, великодушие.

مخت کوش [sāhtkuš] очень старательный,
усердный.

سخن آرا(ی) [soxānara(й)] красноречивый (о
сом-л.).

سخن آرایي [soxānarāyi] красноречие.
سخن آفرين [soxānafārin] творец слова (эпитет бога).

سخن پراکني [soxānpārakāni] радиопередача.
سخن پرداز [soxānpārdāz] 1. красноречивый, умеющий хорошо говорить; 2. 1) писатель, поэт; 2) оратор.

سخن پردازي [soxānpārdāzi] красноречие, ораторское искусство.

سخن پرور [soxānpārvār] и سخن پيرا(ي) [soxānpīra(i)] с.м. سخن پرداز

سخن چين [soxānčini] сплетник, ябедник; доносчик.

سخن چيني [soxānčini] ябедничество; донос; клевета; کردن ~ сплетничать, ябедничать; заниматься доносами.

سخن داند [soxāndan] с.м. سخن پرداز

سخنران [soxānran] оратор; лектор, докладчик.

سخن راني [soxānrāni] лекция, доклад; речь, выступление; کردن ~ читать лекцию; делать доклад; произносить речь.

سخن سرا(ي) [soxānsāra(i)] с.м. سخن پرداز
سخن سرايي [soxānsārayi] 1) красноречие; 2) поэтическое творчество, поэзия.

سخن سنج [soxānsānj] 1. 1) искусный в выборе слов; красноречивый (о поэте, ораторе); 2) осторожный в выражениях, осмотрительный; 2. тонкий, умный критик.

سخن شناس [soxānšenās] ценитель слова.

سخن شنو [soxānshenō] 1) послушный, легко поддающийся воспитанию; 2) прислушивающийся к советам, покорный, повинующийся.

سخن آرا(ي) [soxāntāra(i)] с.м. سخن پرداز
سخن گستر [soxāngostār] красноречивый (об ораторе).

سخن گوي(ي) [soxānguy(i)] 1. 1) диктор; 2) комментатор, обозреватель; * مطبوعاتي ~ представитель отдела печати (обычно при министерстве иностранных дел); 3) оратор, докладчик; 2. 1) красноречивый; 2) озвученный, звуковой.

سخن ناشنو [soxānnašenō] 1) непослушный, трудновоспитуемый; 2) непокорный; не прислушивающийся к советам.

سخنور [soxānvār] 1. поэт, писатель; 2. красноречивый.

سخنوري [soxānvāri] 1) поэтический дар; поэтическое мастерство; 2) красноречие; ораторское искусство; □ کردن ~ а) заниматься поэтическим творчеством; слагать стихи; б) быть красноречивым, красноречиво говорить.

سخني [sāhi], سخى الطبع [sāхийоттаб'] и سخى طبع [sāхитāб'] щедрый, великодушный.

سخيف [sāхиф] книжн. 1) слабый, немощный; 2) слабый, слабовольный; 3) ничтожный, подлый, презренный; 4) с.м. سخيف العقل [sāхифолағл] книжн. 1) тупой, глупый; пустой; 2) легкомысленный, ветреный.

سد [sād] с.м. سد

سد [sād(d)] мн. سدود [sodud] 1) плотина, дамба, запруда; 2) барьер, стена; заграждение; преграда, препятствие; заслон; * سد آتش [sād ātš] шлюз, шлюзовые ворота; * سد دريچه اي [sād deryche ai] воен. огневая завеса; * سد [sād] * آتش [ātš] воен. подвижная огневая завеса, огневой вал; * سد [sād] воздушное заграждение; □ سد بستن [sād bastan] строить плотину, дамбу, запруду; * سد کردن [sād kardan] преграждать; закрывать; препятствовать (чему); * سد * راه کسی شدن [sād rāh kesi šodan] (ра); * سد * اسکنار را شکستن [sād asknār rā šakstan] ирон. разрушить вал Искандера (т.е. преодолеть препятствие); * سد جوع [sād joʿ] утоление голода. سداب [sodāb] бот. рута (Ruta); * سداب [sodāb] дикая рута.

سداد [sādad] уст. 1) справедливость; прямота; 2) стойкость, непоколебимость.

سداد [sodād] редко 1) катар верхних дыхательных путей; 2) насморк.

سداسي [sodasi] книжн. 1) шестикратный; 2) шестибуквенный.

سداسي الاضلاع [sodasiyilolāzla] уст. 1. шестигонный; 2. шестигонник.

سداسي الوجوه [sodasiyilolvodžuh] уст. 1. шестигранный; 2. шестигранник.

سدبندی [sādbāndi] строительство плотин, дамб; запруд; کردن ~ строить плотину, дамбу.

سدر [sādr] 1) кедр (Cedrus); * لبنان [libnān] ли-

ванский хедр; 2) порошок из листьев держи-
-дерева (используемый для мытья головы
и тела); 3) см. سدره

سدره [сэдрэ] и سدرآه [сэдрāt] лотус (мифи-
-ческое дерево, упоминающееся в Коране).

سدرآه المنتهی [сэдрātмонтаһа] мифическое
дерево (упоминающееся в Коране, растущее
якобы на седьмом небе).

* — دایره [соде] одна шестая [часть];
шестая часть окружности.

سدندی [сәдсази] см. سناسازی

سود [соуд] мн. от سد [сәд(д)].

سده [сәдэ] I 1) сотня; 2) столетие.

سده [сәдэ] II (тж. جشن*) название
древнеиранского домусульманского праздни-
-ка, отмечавшегося десятого числа месяца
бахмана (см. یمن).

سده [соддэ] I непроходимость (кишечника).

سده [соддэ] II уст. 1) порог, выступ (у
выхода); 2) навес.

سدید [сәдид] книжн. правильный; справед-
-ливый, основательный; — رای* правильное
мнение; справедливое суждение.

سدیوم [сод(и)юм] натрий.

سر [сәр] I. 1) голова; سرش برود شکمش
погов. головой поступится, желуд-
-ком — нет (о любителе хорошо поесть);
سرش برود قولش نگیرد
погов. головы лишится, но
слова своего не нарушит; سرش درد میکند
а) у него болит голова; б) разг. у него боль-
-шая охота заняться (чем-л.); سر میرود
или голова пропадет,
или шапка появится (соотв. либо пан, либо
пропал); 2) начало (чего-л.); سر سطر
ст. верх, вершина, верхушка;
سر درخت* вершина дерева; 4) конец, кон-
-чик; край; головка; سر یاه* зубчик буквы
«йа»; 5) конец (чего-л.); سر انگشت* кончик
пальца; سر نی* кончик мундштука (трубки,
кальяна и т.п.); سر خیابان* на том кон-
-це улицы; 6) разг. крышка (напр. кастрю-
-ли); пробка; سر تنگ* пробка от графина;
7) см. سره I); 8) голова (нумерация при
счете голов скота); ده سر گوسفند
десять баранов; 2. 1): سر از سر
снова, сначала, заново, сызнова; а) читать сно-

ва; б) читать с [самого] начала; 2):
با سر разг. а) головой вперед; головой вниз;
با سر б) сломя голову; стремительно;
سر بيمزل он сломя голову помчался домой;
а) с удовольствием; سر اين پيشهاد را قبول
он с удовольствием принял это предло-
-жение; 3.: سر 1) отым. предлог 1) ровно в;
سر 2) (در 3) он пришел ровно в два
часа; 2) (در 3) на уроке; سر 3) за
ужином; سر 4) за едой; سر 5) за сто-
-лом (во время еды); б) на (чем-л.); на верху
(чего-л.); سر 6) на дереве; سر 7) на
вершине горы; в) у, около; на; سر راه
на дороге; у дороги; г) из-за, по поводу; по
причине; 3) (به 3) на (работу, урок);
سر او او он ушел на работу; 4. 1-й
компонент сложн. сл. со знач. главный,
старший, напр.: سرعمله старший рабочий,
бригадир; سرمهندس главный инженер;

سر 2) стою, на ногах; ساعت
| سر 3) ввремя, своевременно; (وقت، موقع)
а) потупить, опустить голову; за-
-стыдиться; б) смириться, сдаться;
سر آمدن а) истекать, кончаться (напр. о сроке пла-
-та); б) иссякать (напр. о терпении); سر
а) показывать, поднимать (о солнце); б) начи-
-наться (об утре); سر برتافتن а) склонять го-
-лову; сдаваться, отступать; б) см. سر پيچیدن
а) поднимать голову; б) прояв-
-лять непокорность, восставать; سر پيچیدن
книжн. уклоняться (от выполнения
чего-л.); (از 3) а) чесать голову, заты-
-лок; б) разг. колебаться, мешкать; سر دادن
а) сложить голову, погибнуть (ради чего-
-л.); (در 3) а) давать волю (чему-л.);
سر 6) она дала волю слезам; в) да-
-вать в придачу (при обмене); سر پنج ريال
я дал пять риалов в придачу; سر
разг. а) неожиданно появляться; б)
разбираться (в чем-л.), понимать (что-
-то); а) см. آمدن 3); б) по-
-доспеть; нагреть; سر رفتن а) переливаться
через край, убежать (напр. о молоке); б) ис-

желанием» сделать это дело; б) вспыхнуть (*от гнева, возмущения*) *سر غیرت آوردن разг. побуждать (взяться за дело), подзадоривать; а) سر فرود آوردن склонять голову (*перед кем-чем* *مقابل); б) относиться с почтением (*к кому-чему* *مقابل); в) книжн. подчиняться, покоряться (*кому-чему* در مقابل); а) разг. испражняться (*часто, при поносе*); б) делать (*что-л.*) плохо; *سر کسی را بیخ (به) طاق کوبیدن разг. заговаривать зубы кому-л.; вводить кого-л. в заблуждение, обманывать кого-л.; *سر کسی را خوردن разг. приносить кому-л. смерть (*по суеверным представлениям*); *سر کسی را دواندن разг. морочить голову кому-л.; *سر کسی را دور دیدن разг. пользоваться чьим-л. отсутствием; *سر کسی را زیر آب کردن разг. убирать кого-л. со своего пути; устранять кого-л.; *سر کسی را شیره مالیدن разг. обманывать кого-л.; заговаривать зубы кому-л.; *سر کسی را گرداندن см. *سر کسی را گرم کردن; *سر کسی را دواندن а) развлекать, занимать кого-л.; б) см. *سر کلایه گم کردن; *سر کسی را شیره مالیدن *سر کیسه را разг. запутаться, растеряться; *سر شل کردن разг. не жалеть средств; *سر گرفتن разг. а) получаться, удаваться; идти хорошо (*о деле*); б) зарядить (*о дожде*); *سر وا کردن разг. открываться (*о ране*); лопаться (*о нарыве*); *سر و دست شکستن очень стараться, выбиваться из сил (*ради чего* برای); *سر و کله زدن разг. препираться, пререкаются, спорить (*с кем* با); *سر و گوش دادن разг. разузнавать, выведывать; тайно осведомляться; *سر یکی کردن разг. сговариваться; объединяться; || از سر باز *سر خود واکردن разг. отделяться, избавляться (*от кого* را); сбросить со своих плеч; отделаться (*от кого* را); *سر افتادن разг. выпадать, выветриваться из чьей-л. памяти; *سرش افتاد он совершенно забыл об этом; *سر خود به سر و کلاه بازی کردن разг. бивать в голову; *سرش زده است он вбил себе в голову, что станет художником; *سر کسی افتادن

به *سر کسی *разг.* приходить на ум кому-л.; آمدن *разг.* случаться, происходить с кем-л.; سر کسی ریختن *разг.* нападать на кого-л.; سر کسی زدن *см.* به *سر کسی *разг.* очень громко кричать, шуметь, устраивать тарарам где-л.; روی سر گذاشته بودند *разг.* ребята очень шумели в комнате; زیر سر *سر گذاشتن *разг.* наметить, выбрать для покупки, приобретения; سرى از هم جدا هستند | они неразлучные, закадычные друзья; они живут душа в душу; سر به تنش سنگینی میکند *разг.* ему опротивела жизнь; سرش را بخورد! *разг.* пусть он подавится! سرش برای شنا درد *разг.* ему очень хочется заняться плаванием; سر بزرگش *разг.* главное ещё вперёд; فهمید و سرش بسنگ خورد *разг.* он потерпел неудачу и извлёк для себя урок; سرش به کلاهش (به تنش) می ارزد *разг.* он достойный, порядочный человек; سرش بگریبان فرو رفت *разг.* он задумался, он погружился в раздумье; سرش بی کلاه ماند *разг.* он остался ни с чем; سرش *توی (در) *разг.* он в курсе дела; سر خود را *разг.* он загубил свою жизнь; سر شما *разг.* я вам очень сочувствую (выражение соболезнования при известии о чьей-л. смерти) *разг.* его окопачили; سرش نمیشود *разг.* до него не доходит; он не понимает, не разбирается; سرش موسیقی *разг.* он не разбирается в музыке; سرش نمیشود *разг.* появились признаки того, что он становится взрослым мужчиной (о юноше); سرش هنوز بی کلاه است *разг.* он ещё не занял достойного места; с его интересами ещё не считаются; سرش هم || *разг.* больно жирно для того; آن سرش پيدا نیست *разг.* концов не найти, концы в воду; سر دعوا است *разг.* он намерен поспорить; این قصه (حادثه، واقعه) *разг.* очень длинная история, этого в двух словах не расскажешь.

سر [сэр] I 1) онемевший, затёкший (о руке, ноге); 2) анестезированный, обезболенный; □ سر شدن а) неметь, затекать (о ноге, руке); б) анестезироваться, обезболиваться; سر

کردن обезболивать, делать местную анестезию.

سر [сэр] II сэр; господин.

سر [сэр(р)] *мн.* اسرار [асарар] тайна, секрет; тайный помысел; سر مگو * *поэт.* строящая тайна; سر دادن و سر ندادن [сэр] *погов.* жертвовать жизнью, но не выдавать тайну; سر نگهداشتن хранить тайну, секрет.

سر [сор] 1. скольжение; 2. скользкий; سر خوردن * скользкий тротуар; سر خوردن * скользить.

سرا [сара] I 1) *осн. наст. вр. гл.* سرودن; 2) 2-й компонент *сложн. сл. со знач.* читающий, сочиняющий, слагающий (*стихи*), *напр.:* سرای غزل *поэт.* слагающий газели.

سرا [сара] II *см.* سرای

سراء [сэра] *книжн.* радость, веселость; счастье; سر در ~ و سر ~ в радости и в горе.

سرآ [сэраан] тайно, секретно; سرآ و جهرا ~ тайно и открыто, тайно и явно.

سراب [сараб] I 1) мираж, марево; 2) пустые обещания.

سراب [сараб] II 1) исток, начало; источник; 2) *редко* лучшая часть.

سرابیار [сарабияр] *дехканин*, распределяющий воду при поливке посевов.

سراپا [сэрапа] с головы до ног, целиком; سرآ گوشم ~ я весь — внимание, я весь обратил ся в слух.

سراپاردہ [сэрапардэ] *уст.* 1) царский шатер; царская ставка; 2) гарем.

سراج [сэрадж] *уст.* светильник, свечок, лампа.

سراج [сэрадж] шорник, седельник.

سراجہ [сэрадже] 1) сап; 2) золотуха.

سراجی [сэраджи] 1) занятие шорника; 2) мастерская, лавка шорника или седельника.

سراچہ [сэраче] *редко* 1) домик; беседка, павильон; 2) (*тж.* دل ~*) *анат.* желёзочек (*сердца*).

سرادار [сэрадар] хозяин, смотритель караван-сарая.

سرازير [сэразир] 1. 1) наклонный, покатый, отлогий; 2) опрокинутый, перевернутый; 2. вниз, под гору; سر شدن ~ а) наклоняться; б) спускаться, устремляться вниз; в) литься

вниз; сыпаться вниз; г) падать; обрушиваться; д) опрокидываться, перевёртываться; е) *разг.* приближаться к завершению; سر کردن ~ (*сاختن*) а) наклонять; б) спускать, опускать вниз; в) направлять вниз (*напр. воду*); г) валить, обрушивать; д) опрокидывать, переворачивать.

سرازیري [сэразири] *см.* سرایشی

سراستين [сэрастин] манжета, обшлаг.

سراسر [сэрасэр] 1.: ~* весь; все; ~* *все* مردم * всю жизнь свою; *زندگی خود* * *любд.* весь народ; 2.: ~* (*тж.* ~* در) на [всём] протяжении, от начала до конца; ~* [در] [در] на *всему* ایران * *шахнаме* شاهنامه * *на протяжении всего* «Шахнаме».

سراسری [сэрасэри] идущий, тянувшийся из конца в конец (*о дороге*); راه آهن * Трансиранская железная дорога.

سراسقف [сэросэф] архиепископ.

سراسیمگی [сэрасимэги] 1) смятение, растерянность; паника; испуг; 2) опрометчивость, поспешность.

سراسیمه [сэрасимэ] 1. 1) находящийся в смятении, растерянности; испуганный; 2) опрометчивый, поспешный; 2. 1) растерянно; в панике; испуганно; 2) опрометчиво, очертя голову; поспешно.

سراشپز [сэрашпэз] шеф-повар.

سراشيب [сэрашиб] *см.* 1) 1) سرازير, 2.

سراشيبی [сэрашиби] наклон, откос; спуск; покатость.

سراج [сэраг] 1) поиски, розыски; наведение справок; 2) сведения, данные, справки; سر داشتن ~ иметь сведения, данные (*о ком-чем*); *а) گرفتن ~ см.* گرفتن; *از* گرفتن ~ *искать, разыскивать (кого-что)*; *از* سر داشتن ~ *осведомляться, наводить справки (о ком-чем)*; *از* سر داشتن ~ *искать, разыскивать кого-л.; осведомляться, наводить справки о ком-л.; б) навещать, посещать кого-л.*

سراغاز [сэрагаз] начало, вступление, взведение, предисловие.

سرافراختگی [сэрафрахтеги] *см.* سرافرازی

سرافراخته [сэрафрахте] *см.* سرافراز

سرافراز [sārāfraz] 1. 1) гордый, горделивый; 2) осчастливленный, счастливый; ~ باشید *вежл.* будьте счастливы!; 2. 1) гордо, горделиво; 2) с честию; □ شدن ~ быть удостоенным (چه به); удостоиться; быть осчастливленным (чем به); کردن ~ удостоивать, оказывать честь; одарять; осчастливливать (чем به); کردند ~ *اورا به دریافت نشان ~ его наградили орденом.

سرافرازی [sārāfrazī] гордость, горделивость, величие.

سرافزود(ه) [sārāfzūd(ə)] *грам.* префикс; предлог.

سرافکندگی [sārāfkāndegi] 1) пристыжённость; смущение; 2) смирение; унижённость.

سرافکندہ [sārāfkāndə] 1. 1) пристыжённый; смущённый; 2) смиренный; униженный; 2. 1) смущённо; 2) смиренно; унижённо.

سرافیل [sārāfil] *см.* اسرافیل
سراگوش [sārāgush] старинный женский головной убор.

سراماج [sāramāj] *редко* 1) ярмо, хомут; 2) рукоятка плуга.

سراماد [sāramād] 1. превосходный; выдающийся; 2. 1) корифей, светило (*науки, искусства*); выдающийся деятель; 2) шедевр; *سر آمدان سخن ~ выдающиеся мастера слова; 2) шедевр; □ ~ شدن достигать совершенства, мастерства.

سرامیک [sāramik] 1. керамика; 2. керамический; ~ کارخانه *завод керамических изделий.

سرامیکسازی [sāramik-sāzi] производство керамики, керамических изделий; ~ کارخانه *завод керамических изделий.

سران [sāran] 1) *мн. от* سر [sār] 1) 1); 2) главы, руководители, главари, вожаки; ~ *главы военачальники; *دول بزرگ ~ главы правительств Великих держав.

سرانجام [sārānjam] 1. конец, исход; заключение; 2. наконец, в конце концов, в конечном итоге; □ دادن ~ приводить в порядок, налаживать (چه به, را); یافتن (گرفتن) ~ налаживаться.

سرانداز [sārāndāz] 1. 1) лёгкий ковёр (*расстилаемый поверх другого ковра на почётном месте комнаты*); 2) женский головной

платок; 2. *уст.* 1) отважный, бесстрашный; 2) проворный, ловкий; 3) кокетливый.

سراندن [sorāndan] 1) заставлять скользить, катиться; 2) *разг.* всучать; 3) *разг.* собывать, засобывать.

سرانگشت [sārāngush] 1) кончик пальца; 2) (*тж.* ~ انگور*) хусайн, «дамские пальчики» (*сорт винограда*).

سرانگشتی [sārāngush-ti] 1) название хлебки, заправленной шариками из теста; 2) *редко* напёрсток.

سرانه [sāranə] 1. 1) пай, доля; взнос; 2) *ист.* подушная подать; 3) придача, приплата (*при обмене для уравнения счёта*); 2. приходящийся на душу населения; *تولید ~ *производство стали на душу населения; 3. с человека; на человека; دو ریال ~ по два риала с человека, на человека.

سراویل [sārāvil] *мн. от* سروال
سرای [sārāy] I *см.* سرا [sāra] I.

سرای [sārāy] II 1) дом, жилище, обитель; дворец; 2) постоянный двор, караван-сарай; 3) крытый рынок; ◇ بقا (پسین) *метаф. потусторонний мир, тот свет; *مینچ ~ *متسف. бранный мир. (ششدر، فنا)

سرایت [sārāyāt u sārāyāt] 1) заражение, распространение (*болезни*); 2) распространение, передача; 3) проникновение, просачивание; □ دادن ~ а) заражать (кого به; чем را); 6) распространять, передавать; کردن ~ а) распространяться, передаваться; 6) проникать, просачиваться.

سرایتکردنی [sārāyāt-kārdāni] способный распространяться.

سرایدار [sārāydar] смотритель; сторож.
سرائر [sārāyer] *мн. от* سرائر
سرائر *окультизм науки. ~ سیریه

سراینده [sārāyānde] 1. поющий; ~ مرغ *пёвчая птица; 2. 1) певец; певчий; 2) поэт.

سرآیدن [sārāyidān] *см.* سرودن
سرب [sārḅ] серб.

سرب [sorḅ] свинец; ◇ سیاه (مدادی) *графит.

سربار [sārbar] *и* سرباری 1) дополнительная нагрузка; лишний груз; перегрузка; 2) обуза; ○ کسی شدن ~ *обременение.

нять когб-л., становиться обузой для когб-л.; сидеть на шее у когб-л.; причинять кому-л. беспокойство.

سرباز [sārbāz] I 1) солдат; рядовой; ~* پیاده пехотинец; دریایی ~* военный моряк; ذخیره ~* резервист; وظیفه ~* солдат, находящийся на действительной военной службе (по призыву); 2) карт. валёт; گرفتن ~ призывать на военную службу, брать в солдаты.

سرباز [sārbāz] II открытый, ничем не прикрытый; ~ اتومبیل ~ открытый автомобиль.

سربازخانه [sārbāzkhāne] казарма.

سربازگیری [sārbāzگیری] призыв на военную службу; набор в армию; ~ حوزه ~ призывной пункт; управление по призыву на военную службу.

سربازی [sārbāzi] I 1) военная служба, солдатская служба; 2) воинственность; смелость, неустрашимость; 3) самоотверженность; □ ~ کردن а) служить солдатом; б) проявлять воинственность, смелость, самоотверженность.

سربالا [sārbāla] 1. поднимающийся навёрх; идущий вверх, в гору; ~ راه ~* дорога, идущая вверх; 2. вверх, в гору, на гору; ◇ جواب ~ دادن а) давать уклончивый, неопределённый ответ; б) отказывать.

سربالایی [sārbalāyi] 1) подъём; возвышение; возвышенность, холм; 2) заносчивость, высокомерие.

سربتو [sārbētu] разг. 1. 1) тихоня; 2) проныра; хитрый человек; 2. 1) молчаливый; задумчивый; 2) себе на уме.

سربراه [sārbārah] 1) послушный, покорный; корректный, тактичный, вежливый; 2) налаженный, упорядоченный.

سربرهنه [sārbārehne] с непокрытой головой.

سربریده [sārbāride] обезглавленный, убитый.

سربزرگ [sārbāzorg] 1. большоголовый; 2. разг. шийка (о важном человеке).

سربزیر [sārbāzīr] 1. покорный, послушный; скромный, стыдливый; 2. покорно, послушно; скромно, стыдливо.

سربست [sārbāst] редко 1. затруднительный, неясный; 2. целиком, оптом.

سربسته [sārbāstē] 1. 1) закрытый; запечатанный, закупоренный; 2) скрытый, неясный; ~ سخن ~* речь, полная намеков; 2. неясно.

سربسر [sārbāsār] 1. весь, целиком, полностью; 2. см. سراسر □ بودن ~* разг. быть в расчёте; ما حالا سربسریم мы теперь квиты.

سربطری [sārbābtri] пробка, затычка (для бутылки).

سربگم [sārbāgom] разг. 1) спутанный, запутанный; ~* کلاف ~* запутанный клубок; 2) см. سردرگم ◇ شدن ~* пропадать, исчезать бесследно (о ком-л.); کردن ~* прикончить, убить с дороги.

سربلند [sārbolānd] 1) знаменитый, прославленный; 2) незапятнанный, честный; □ ~ شدن прославляться, становиться знаменитым; کردن ~* а) прославлять; б) вызывать чувство гордости (у кого-л.).

سربلندی [sārbolāndi] 1) известность, знаменитость, прославленность; 2) незапятнанность, честность.

سربمهر [sārbāmoḥr] запечатанный, плотно закрытый; ~* پاکت ~* запечатанный конверт.

سربها [sārbāha] 1) выкуп; 2) см. خونبها

سربهر [sārbāhr] уст. капитан (полиции).

سربهوا [sārbāhāva] разг. 1) невнимательный, рассеянный; 2) легкомысленный, пустой, беспечный; ○ جواب دادن ~* а) отвечать не попадая; б) давать уклончивый ответ.

سربی [sārbī] 1) свинцовый, сделанный из свинца; 2) (تج. رنگ ~) темно-серый, свинцовый (о цвете); ◇ چاپ ~* типографское издание.

سربینه [sārbīne] раздевальня при бане, предбанник.

سرباس [sārbās] уст. 1) генерал (полиции); 2) начальник ночной стражи.

سرباسبان [sārbāsbān] сержант (полиции); ~ دو ~ сержант; سه ~ младший сержант; ~ یک старший сержант.

سربایی [sārbāyi] I (تج. ~ کفش ~) домашние туфли; тапочки.

سربایی [sārbāyi] II 1. посыльный, мальчик на побегушках; слуга для лёгких работ; 2. ходячий (о больном); ~ بیمار ~* ходячий боль-

ной; 3. *разг.* на минуточку, на очень короткое время; آمدام ~ я зашёл на минуточку.

српайин [сърпайин] 1. покатый, наклонный; 2. вниз, под гору.

српайини [сърпайини] *см.* سرايشی

срппор [сърпор] заряжаемый со ствола (о ружье).

српрәст [сърпәрәст] 1) смотритель, хранитель; 2) опеку́н; попечитель; 3) заведующий; руководитель, старший, глава; *спорт.* капитан (команды); خانواده ~* глава семьи; 4) *уст.* слуга.

српрәстар [сърпәрәстар] старшая сестра; старший фельдшер.

српрәсти [сърпәрәсти] 1) опеку́нство; попечительство, надзор; 2) руководство, заведование; управление; ~ تحت* под руководством, под управлением; 3) забота, уход; □ ~ کردن а) опекать (кого-л.); б) руководить (кем-чем, را); в) заведовать; в) заботиться, ухаживать (за кем, به, را).

српрэзшк [сърпрэзшк] главный врач.

српрәстан [сърпрәстан] сосок груди.

српрәстанәк [сърпрәстанәк] соска (надеваемая на бутылку).

српнәджә [сърпнәдҗә] 1) лапа, пятерня; 2) сила, мощь (кого-л.); □ نرم کردن ~ мёряться силами (с кем, با).

срппуш [сърпуш] 1. 1) крышка; покрывка; клапан; معده ~* *анат.* пилорус, привратниковая часть желудка; 2) покрывало; 3) наконечник, колпак; 2. скрытый, тайный; □ ~ گذاشتن держать в тайне, скрывать (что, از *روی).

срппуш [сърпуш] *см.* سرنگيدار

срппушидә [сърпушидә] 1. 1) крытый, покрытый; ~ بازار* крытый рынок; 2) скрытый, тайный; 2. скрыто, тайно.

српнич [сърпнич] 1. 1) головка винта; 2) гайка, муфта; 3) горелка (керосиновой лампы); патрон (электрической лампы); 4) затычка (у бочки); 5) редко чалма; 2. редко непокорный, непослушный.

српичи [сърпичи] 1) неповиновение, неподчинение, непокорность; 2) бунт, мятеж; □

کردن ~ уклоняться (от выполнения приказа); противиться (чему, از); проявлять непокорность.

српшхәдмәт [сърпшхәдмәт] старший офицант.

српәпа [сърпәпа] *см.* سراپا

срптасәр [сърптасәр] *см.* سراسر

срптасәри [сърптасәри] *см.* سراسری

срптәраш [сърптәраш] *разг.* цирюльник, парикмахер.

срптәг [съртәг] *разг.* упрямый; упорный, настойчивый.

срптип [съртип] бригадный генерал (*иранской армии*).

срптир [съртир] 1) поперечина, поперечный брус; 2) конец балки, лежащий на поперечине.

срптиз [съртиз] 1. остроконечный; заостренный; 2. 1) шип, колючка; 2) ресницы; 3) копыё.

српджоғрат [сърдҗоғрат] *диал.* сливки.

српдҗомбан [сърдҗомбан] *разг.* предводитель, главарь; заправила; зачинщик.

српдҗанги [сърдҗанги] *воен.* заряд, боеголовка; ~ атомный заряд.

српдҗухә [сърдҗухә] 1) ефрейтор; 2) командир отделения бойскаутов.

српдҗуш [сърдҗуш] 1) пенка; пена, накипь; 2) проба (пищи из котла); 3) редко сливки, лучшая часть (чего-л.).

српдҗутә [сърдҗутә] *уст. см.* سرچوخه

српчпоғ [сърчпоғ] головка курительной трубки.

српчешмә [сърчешмә] 1) исток; ключ, родник, источник; 2) происхождение, возникновение; источник; □ گرفتن ~ а) брать начало, вытекать; б) происходить, возникать, происходить.

српчин [сърчин] 1. отборный, лучший; избранный; 2. отборная, лучшая часть (чего-либо); □ کردن ~ отбирать, выбирать.

српхан [сърхан] *астр.* созвездие Волка.

српһәд [сърһәд] 1) граница, рубеж; 2) предел, границы, рамки; ~ امکان* ~ в пределах возможного.

سرحددار [sārḥāddār] *уст.* 1) пограничный комиссар; 2) пограничник.

سرحدی [sārḥāddi] пограничный; ~ ناحیه* пограничный район.

سر حساب [sārḥasab]: شدن ~ *разг.* опомниться, прийти в себя.

سرچار [sārḥāfḥār] буровой мастер.

سر حکم [sārḥakām] главный арбитр.

سر حلقه [sārḥālqə] *редко* глава, предводитель.

سرخ [sorx] 1) красный, алый; румяный; آتشین ~* огненно-красный, ярко-красный (о цвете); ~ گل* роза, красная роза; 2) румяный, поджаренный; 3) раскаленный докрасна; 4) революционный; левый; □ شدن ~ а) становится красным, краснеть; б) подрумяниваться, поджариваться; в) раскаляться докрасна; ~ کردن ~ а) делать красным; б) подрумянивать; поджаривать; в) раскалять докрасна; ◇ ~ چوب* кампешевое дерево; ~ زغال* бурый уголь.

سرخاب [sorxāb] I 1) румяна; 2) *редко* губная помада; □ زدن (کردن، مالیدن) ~ румяниться, подкрашиваться; ○ سنیداد ~ ~ کردن подкрашиваться, наводить красоту.

سرخاب [sorxāb] II казарка, красная утка.
سر خار [sārḥarə] *уст.* 1) гребень, гребенка; 2) заколка, шпилька.

سر خان [sār(ə)xānə]: ~ داماد* муж, поселившийся в доме жены после женитьбы; پیامک ~ домашний учитель, репетитор.

سرخاب [sorxḥād] *см.* بادسرخ

سر خپست [sorxḥust] краснокожий; индеец.

سر ختیر [sorxḥtirə] гнедой, рыжий (о коне).

سر خشم [sorxḥeshm] 1. 1) с красными глазами; 2) жестокий, кровожадный; 2. палач.

سر خچه [sorxḥche] *мед.* краснуха.

سر خدار [sorxḥdār] тисс (Taxus baccata).

سر خدار [sār(ə)xār] 1) незванный гость; третий лишний; навязчивый человек; 2) (тж. ~* کسی شدن) огородное пугало; ○ мешать кому-л., становиться помехой кому-л.

سر خراگ [sorxḥrāg] *анат.* артерия.

سرخ رو (ی) [sorxru(ə)] 1) раскрасневшийся румяный; 2) красный (от стыда, гнева).

سرخ زبور [sorxzāmbur] шершень.

سرخس [sārḥās] папоротник; ~ آبی *бот.* марсилия (Marsilia).

سرخ سرک [sorxḥsārāk] реполов (птица).

سرخ سوار [sorxḥsāvar] *уст.* печень.

سر خط [sārḥāt(t)] *уст.* 1) соглашение, договор (о найме на работу); 2) расписка (документ); 3) прописи (образцы почерка).

سرخ فام [sorxḥfam] красноватый; румяный.

سرخک [sorxḥāk] *мед.* корь; کاذب ~ краснуха; ~ در آوردن ~ заболеть корью.

سرخ کرده [sorxḥkārde] жареный, обжаренный.

سرخ گون [sorxḥgun] красного цвета; красноватый.

سرخ ماهی [sorxḥmaḥi] трюгла (рыба).

سرخ سو (ی) [sorxḥmu(ə)] рыжеволосый, рыжий.

سرخ نای [sorxḥnāi] *уст.* пищевод.

سرخوان [sārḥxān] регент хора; запевала.

سر خود [sār(ə)xod] 1. 1) своевольный; сумасбродный; 2) независимый; самостоятельный; 2. 1) своевольно; сумасбродно; 2) независимо; самостоятельно.

سر خور [sārḥxor] *разг.* послуживший причиной смерти одного из родителей (о ребенке — по суеверным представлениям).

سر خورده [sārḥxorde] *разг.* разочарованный; отчаявшийся.

سر خوسفید [sorxḥosəfid] здоровый; румяный.

سر خوش [sārḥxoš] 1. 1) подвыпивший, хмельной; 2) веселый, возбужденный; 2. и.с.м. и ж. Сархoш.

سر خوالیک [sorxḥwālik] боярышник колючий (Crataegus oxyacantha).

سر خون [sorxḥun] темно-серый (о масти лошади).

سر خه [sorxḥə] 1) порода рыжих голубей; 2) *разг.* рыжий.

سرخي [sorxḥi] краснота; красный цвет.

سر خيجه [sorxḥiḡe] *см.* سر خچه

سرخیل [sārḥxāyl] *уст.* 1) начальник конного отряда; 2) предводитель, главарь.

срд [сáрд] 1. 1) холодный; студёный; ~ هواى * холодная погода; 2) равнодушный, бесстрастный; недружелюбный; 2. холодно, равнодушно, бесстрастно; недружелюбно; از استقبال کردند ~ او егò встретили холодно; □ شدن ~ а) становиться холодным, остывать; б) охлаждать (*к кому-чему* [از]); разочаровываться (*в ком-чем* [از]); в) умереть, скончаться; کردن ~ а) охлаждать, остужать; замораживать; б) разочаровывать; ○ ~ [هوا] холодно; سردم мне холодно; هوا * آه ~ разг. стало холодно; ◇ ~ * тяжкий вздох; [و * گرم روزگار را چشیدن] ~ всё испытать в жизни.

سرداب [сáрдаб] и سردابه [сáрдабэ] 1) подвальное помещение (*где живут во время жары*); 2) подземное водохранилище; 3) погреб; ◇ اموات ~ * склеп; морт.

سردار [сáрдар] 1) *уст.* главнокомандующий, военачальник; командир; полководец; 2) *и.с.м.* Сардар.

سرداری [сáрдари] I *уст.* главенство; начальствование.

سرداری [сáрдари] II *уст.* сюртук (*особого покроя*).

سرداوار [сáрдавар] главный судья; главный арбитр; третейский судья.

سردبیر [сáрдбир] 1) главный редактор (*газеты, журнала*); 2) *уст.* начальник канцелярии.

سردخانه [сáрдханэ] 1) холодильник; лёдник; 2) рефрижератор.

سردر [сáрдэр] портик; арка; парадные ворота.

سردرپیش [сáрдэрпеш] редко пристыжённый; повесивший голову, приунывший.

سردرختی [сáрдэрэхти] урожай фруктов (*с дерева, сада*).

سردرد [сáрдáрд] головная боль; کشیدن ~ испытывать головную боль.

سردرکف [сáрдэркэф] редко отважный, храбрый, идущий на риск; сорвиголова.

سردرگیربان [сáрдэргáйбан] 1) задумчивый, задумавшийся; 2) смиренный, покорный; скромный.

سردرگم [сáрдáргом] разг. 1) обитый с толку, растерявшийся; запутавшийся; 2) запутанный, сложный; ~ مطلب * запутанный, сложный вопрос; □ شدن ~ теряться; терять голову; сбиваться с толку.

سردرگمی [сáрдáргомн] разг. растерянность. سردروی [сáрдруй] 1) антипатичный, не-симпатичный; 2) равнодушный, чёрствый.

سردروی [сáрдруй] 1) антипатия, неприязнь; 2) равнодушие, чёрствость.

سردروها [сáрдáрhава] разг. *см.* سربوها [сáрдáст] 1) манжета (*тж. тех.*), обшлаг, отворот рукава; 2) кисть руки.

سردستار [сáрдáстар] чалма, тюрбан. سردسته [сáрдáстэ] 1) главарь, заправила; 2) *спорт.* капитан команды; 3) старшина; звеньевой; звеньевая.

سردستی [сáрдáсти] разг. 1. поспешно; спустить рукава, небрежно; 2. сделанный наспех, небрежный; □ گرفتن ~ не придавать значения (*чему* [را]), пренебрегать (*кем-чем* [را]), не считаться (*с кем-чем* [را]).

سردسیر [сáрдсир] 1) зона холодного климата; 2) холодный климат.

سردفتر [сáрдáфtэр] 1) начальник канцелярии; 2) нотариус; 3) введение, вступление.

سردم [сáрдáм] 1) возвышение в зурханэ (*см.* زورخانه), на котором находится барабанщик; 2) *уст.* место дервишеских радений; 3) *уст.* кофейня.

سردماغ [сáрдáмаг] разг. в хорошем настроении, весёлый.

سردمدار [сáрдáмдар] 1) главарь, вожак, заправила; 2) старший спортсмен (*руководящий выступлением в зурханэ в данный момент*); 3) *уст.* глава дервишей.

سردوزی [сáрдзузи] *см.* پاکدوزی [сáрдзуш] *см.* سردوشی [сáрдзуш] погонь; эполёты. سردوشی [сáрдгáрмчешидэ] разг. бывалый, опытный.

سردی [сáрди] 1) холод, стужа; прохлада; 2) холодность, холодный темперамент; 3) равнодушие, безразличие; холодность; 4) холодная пища (*вызывающая общее расслабление организма по представлениям средневе-*

ковой медицины); ◇ سردیشی *разг.* он чувствует себя вялым, слабым.

سردیگ [сәрдіг] верхний слой пищи (в котле).

ساردين [сәрдин] см. ساردين

سرور [сорор] *мн. от* سرور

سراست [сәрраст] *разг.* 1. 1) прямой, ровный; 2) справедливый, честный; 3) прямой, откровенный; 2. 1) прямо, ровно; 2) справедливо, честно; 3) прямо, без обиняков.

سراهی [сәрраһи] 1) (тж. ~ پیچہ) найдёныш, подкидыш; беспризорный ребёнок; 2) *разг.* деньги (которые отъезжающий раздает в виде милостыни).

سرزده [сәррәдэ] передний ряд (в строю).

سرردیف [сәррәдиф] правофланговый.

سررسد [сәррәсәд] *уст.* 1) командир взвода; 2) вожатый отряда бойскаутов.

سررسید [сәррәсид] 1) срок платежа (по векселю, счёту и т. п.); * پرداخت قبض ~* срок оплаты счёта; 2) срок выдачи, поставки; ~* تحويل کالا срок поставки товара.

سررسیدنامه [сәррәсиднаме] книга для регистрации платежей (по векселям, счётам).

سررشته [сәррәштэ] 1) знание дела, осведомлённость; знакомство (с чем-л.); 2) понимание; вкус; толк; ~ صاحب* компетентное лицо; эксперт; 3) *перен.* нить (разговора, воспоминаний); □ داشتن ~ быть хорошо знакомым (с чем, از, چم).

سررشته‌دار [сәррәштэдар] 1. 1) воен. начальник административно-хозяйственного или интендантского управления; 2) знаток; 3) *уст.* чиновник по сбору налогов (при Каджарах); 2. знающий, разбирающийся.

سررشته‌داری [сәррәштэдарі] (тж. ~ اداره*) административно-хозяйственное или интендантское управление.

سررنده [сәррәндэ] *тех.* головка резца.

سرریزی [сәрризи] вторжение, нападение.

سرزبان دار [сәрзәбандар] *разг.* 1. разговорчивый, говорливый; 2. говорун.

سرزده [сәрзәдэ] *разг.* 1. внезапно, без предупреждения, неожиданно; 2. внезапный, неожиданный; □ آمدن ~ вторгаться, входить без предупреждения.

سرزمین [сәрзәмин] страна, область; территория.

سرزن [сәрзән] 1. гильотина; 2. редко непокорный, мятежный.

سرزنده [сәрзәндэ] 1) живой, подвижный; 2) отважный, храбрый.

سرزنش [сәрзәнэш] упрёк; порицание, осуждение; выговор; رسمی ~* выговор по административной линии; کردن (دادن) ~ а) упрекать, порицать, выговаривать (кому); ب) объявлять выговор; * مورد قرار دادن ~ с.м. کردن ~

سرزنش بار [сәрзәнэшбар] полный упрёков; ~ نامه * письмо, полное упрёков.

سرژ [сәрж] саржа.

سرسام [сәрсам] 1) бред; горячка; 2) мед. менингит.

سرسام آور [сәрсамавар] 1) головокружительный, сногсшибательный; колоссальный; ~ ارقام* астрономические цифры; 2) отупляющий.

سرسبد [сәрсәбәд] отборная, лучшая часть (о фруктах, овощах; редко перен.).

سرسبز [сәрсәбз] 1) зелёный, зеленеющий, свежий, цветущий; 2) процветающий, благоденствующий; 3) радостный, весёлый.

سرسبزی [сәрсәбзи] 1) свежесть; 2) процветание; благоденствие; 3) радость, веселье.

سرسبک [сәрсәбок] легкомысленный, пустой.

سرسپردگی [сәрсәпордэги] 1) преданность, верность (кому-л.); приверженность; 2) *книжн.* капитуляция.

سرسپرده [сәрсәпордэ] 1. преданный, верный; 2. 1) приверженец, последователь; 2) *книжн.* капитулянт.

سرستون [сәрсәстун] *архит.* капитель.

سرستخت [сәрсәхт] 1) упрямый, своевольный; 2) упорный, стойкий; 3) живучий; выносливый.

سرستختی [сәрсәхти] 1. 1) упрямство, своеволие; 2) упорство, стойкость; 3) живучесть, выносливость; 2.: ~ به و ~ با 1) упрямо; своевольно; 2) упорно, стойко.

سرسخن [сәрсохән] 1) предисловие; вступление; 2) редко заголовок.

سربرا [сәрсәра] вестибюль.

سرسری [sārśārāni] см. 1. سرسری

سرره [sorserə] 1) каток, ледяная площадка; ледяная горка; 2) скользящий спуск, скат; 3) скольжение; катание (на льду); 4) мор. стáпель; □ خوردن ~ скользить; кататься (на льду).

سرره‌بازی [sorserəbāzi] катание (на льду).

سرری [sārśāri] 1. (тж. ~ بطور) небрежно, невнимательно, поверхностно; кое-как; легкомысленно; کار میکند ~ он работает небрежно; 2. небрежность, невнимательность, поверхностность; легкомыслие; 3. небрежный, невнимательный, поверхностный, легкомысленный; □ گرفتن ~ относиться небрежно, невнимательно, легкомысленно (к кому-чему) را).

سرخط [sārśātr] абзац, красная строка.

سرعه [sārśēke] чекан, штамп для чеканки монет.

سرسلامتی [sārśālamāti] соболёзнование, сочувствие; گفتن (دادن) ~ выражать соболёзнование (кому) (به) رفتن ~ (для) ~ наносить визит для выражения соболёзнвания (кому) (*پیشن).

سرسلله [sārśālsāle] глава рода; родоначальник; основатель династии.

سرسم [sār(ə)som] передняя часть лошадиного копыта; رفتن (آمدن) ~ разг. спотыкаться (о лошади).

سرستگین [sārśāstgīn] нелюбёзный; равнодушный, холодный; بودن ~ быть нелюбёзным, равнодушным, холодным (с кем) (با); держаться на расстоянии (от кого) (از).

سریری [sār(ə)siri] ~ از разг. неохотно, нехотя, через силу; کار میکند ~ он работает неохотно.

سرسلندر [sārśālsāndr] тех. головка цилиндра (в двигателе внутреннего сгорания).

سرینه [sārśāni] головогрудь (у членистоногих).

سرشاخ [sārśāx] см. سرشاخه; شدن ~ а) бодаться; б) захватывать (в борьбе); в) разг. сцепиться (в драке); بند کردن ~ препираться, пререкаться; вступать в пререкания, спорить.

سرشاخه [sārśāxə] сучья, мелкие ветки; мо-

лодые побёги; زدن [را] ~ подстригать деревья.

سرشار [sāršār] 1. 1) переполненный (радостью и т. п.); 2) обильный; огромный; ~ استعداد * огромный талант; ~ درآمد * огромный доход; 2. и.с.м. Саршар; □ کردن ~ наполнять, переполнять (радостью и т. п. از).

سرشت [sāršast] 1) характер, нрав; склад, натура; природа; 2) книжн. существо, создание, творение.

سرشتن [sāršastān] 1) смешивать, перемешивать; месить, замешивать (тесто); 2) книжн. создавать, творить; образовывать, формировать.

سرشک [sāršāxk] книжн. 1) слеза; خنده ~ * ~ باران * слёзы радости; 2) капли; باریدن (ریختن) □ ~ лить слёзы.

سرشکستگی [sāršēkāstēgi] 1) позор, унижение; 2) стыд; конфуз.

سرشکسته [sāršēkāstē] 1) опозоренный, униженный; 2) пристыженный, сконфуженный; □ کردن ~ а) позорить, унижать; б) стыдить, конфузить.

سرشکن [sāršēkhān] разг. распределение, раскладка (матуральной или денежной подати на каждого человека); подушное обложение; کردن ~ распределять, раскладывать (налог или пай на каждого человека).

سرشماری [sāršomāri] 1) перепись населения; 2) (тж. ~ مالیات) подушная подать; □ کردن ~ проводить перепись населения.

سرشناس [sāršēnas] известный, знаменитый; имеющий авторитет.

سرشور [sāršūr] разг. см. سرشوی

سرشوی [sāršūy] (тж. ~ کگل) особая глина для мытья тела и головы.

سرشیپور [sāršēypūr] муз. басовая труба, туба, геликонт.

سرشير [sāršīr] сливки.

سرصفحه [sārśāfhe] 1) заглавный лист (книги или главы); 2) заголовок (статьи); 3) полигр. колонцифра; колонтитул.

سرطاس [sārtaş] совёк, лопаточка (бакалейщика).

سرکشیك [сәркешик] старший, ответственный дежурный.

سرکلانتار [сәркәланта́р] 1) начальник полицейского участка; 2) *уст.* правитель города.

سرکلانتاری [сәркәланта́ри] городское полицейское управление.

سرکنجین [сәркәнджә́бин] *с.м.* سرکنجین
سرکنسول [сәркәнсул] генеральный консул.
سرکنسولگری [сәркәнсулгә́ри] генеральное консульство.

سرکنجین [сәркәнгә́бин] *с.м.* سرکنجین
سرکوب [сәрку́б] 1) самая высокая точка (данной местности); гора; 2) *с.м.* سرکوبی;
□ شدن ~ быть подавленным, подавляться, умиряться (о восстании и т. п.); کردن ~ подавлять, умирять.

سرکوبی [сәрку́би] подавление, умирение, разгром; ~ دستجات* карательные отряды.

سرکوفت [сәрку́фт] упрек, попрек; □ ~ (زدن) دادن упрекать, попрекать (кого).

سرکه [сәрке] уксус; ~ بچه* уксусный гриб; ~ جوهر* уксусная кислота; □ ~ زدن ~ приготовить уксус; انداختن (ریختن) ~ приправлять, поливать уксусом (что); در || ~ خواباندن ~ мариновать в уксусе; ◇ ~ فروختن *разг.* а) быть нелюбезным; б) быть кислым, хмуриться.

سرکهآبرو [сәркеа́бру] редко угрюмый, мрачный, с кислым выражением лица.

سرکهبا [сәркеба] похлёбка, приготовляемая с уксусом.

سرکهشیره [сәркеши́рэ] напиток, приготовляемый из уксуса и виноградного сиропа.

سرکهفشانی [сәркефә́шани] редко упреки, попреки.

سرکيسه [сәрки́сә] мытьё в бане; ◇ ~ کردن *разг.* объёбывать, околлачивать, обманывать, обсчитывать.

سرگزدر [сә́р(э)гоза́р] перехресток.

سرگزشت [сә́ргозә́шт] 1) происшествие, приключение; событие; 2) рассказ, повествование; 3) история жизни, биография.

سرگران [сә́ргеран] 1) недовольный; злой, сердитый; 2) высокомерный, надменный, за-

носчивый; 3) подвыпивший, слегка пьяный;
□ بودن ~ быть недовольным (кем ба);
злиться, сердиться (на кого ба).

سرگرانی [сә́ргерани] 1) недовольство; неудовлетворённость; плохое настроение; 2) высокомерие, заносчивость; 3) головокружение, лёгкое опьянение.

سرگری [сә́ргарай] *книжн.* 1) непокорный, непослушный; 2) беспокойный.

سرگرد [сә́ргорд] майор.

سرگردان [сә́ргардан] 1. 1) блуждающий, скитающийся, бродящий; бездомный; 2) растерянный, беспомощный; 2. скиталец, бродяга; □ شدن ~ а) блуждать, скитаться; становиться бездомным; б) растеряться, стать беспомощным; کردن ~ а) заставлять блуждать, скитаться; бродяжничать; лишать пристанища, крова; б) вызывать растерянность (у кого را), делать беспомощным; расстранивать.

سرگردانی [сә́ргардани] 1) блуждание, скитание; бродяжничество; 2) растерянность, беспомощность.

سرگرم [сә́ргә́рм] 1) занятый (чем — изафет); увлечённый, увлечённый (чем — изафет); صحبت ~* увлечённый беседой; 2) забавляющийся; بازی ~* забавляющийся игрой; 3) *разг.* подвыпивший; □ شدن ~ а) заниматься; увлекаться (чем); б) забавляться, развлекаться (чем); کردن ~ а) занимать; увлекать (чем); б) забавлять, развлекать (чем); می کند ~ مرا ~ игра меня увлекает, развлекает.

سرگرمکننده [сә́ргә́рмкә́ндә] интересный, занимательный.

سرگرمی [сә́ргә́рми] 1) занятие, увлечение, увлечённость; 2) времяпрепровождение; развлечение, забава.

سرگروه [сә́ргору́һ] *уст.* 1) вождь, начальник, предводитель; 2) руководитель, вожатый (у бойскаутов).

سرگروهان [сә́ргору́һбан] ротный старшина, фельдфебель.

سرگزیت [сә́ргә́зит] и سرگزید [сә́ргә́зид] *уст.* подушная подать, взимаемая с немусульман (с.м. جزیه).

سرگزین [sārgozīn] *уст.* 1) лучшее животно-
ное в стаде; 2) отборная, лучшая часть (че-
го-л.).

سرگشاده [sārgoštādē] открытый, незапеча-
танный, незакупоренный; ~ پاکت * незапе-
чатанный конверт; ◇ ~ نامه * открытое
письмо.

سرگشتگی [sārgāštēgi] 1) удивление, изум-
ление; смущение; 2) *см.* سرگردانی.

سرگشته [sārgāštē] 1) удивлённый; сму-
щённый; 2) *см.* سرگردان 1 2).

سرگه [sārgāle] вожак стада.

سرگوشی [sārguši] *разг.* шёпотом; حرف ~
زدن говорить шёпотом, на ухо.

سرگیجه [sārgijē] 1) головокружение; 2)
смятение, волнение.

سرگیجه آور [sārgijējavār] головокружи-
тельный, фантастический, невероятный;
~ موفقیت * фантастический успех.

سرگین [sārgīn u sārgīn] помёт (домашних
животных); навёз; انداختن ~ испражняться
(о животных).

سرگیندان [sārgīndan] навёзная куча.

سرگین گردان [sārgīngāldan] и سرگین
[sārgīngārdan] навёзный жук, скарабей.

سرلاد [sārlād] верхний ряд камней или
кирпичей (в стене здания).

سرلشگر [sārlāshgār] 1) дивизионный гене-
рал (иранской армии); 2) *уст.* военачальник,
предводитель войска.

سرلوحه [sārlūh] *см.* سرلوحه

سرلوحه [sārlūh] 1) заставка; 2) титуль-
ный лист; 3) полигр. фронтиспис; 4) эпиграф.

~ * ضد [sārom] вакцина, сыворотка; سرم
противохолёрная вакцина; زدن ~ вводить
вакцину, сыворотку, делать прививку.

سرما [sāma] холод, стужа; мороз; морозы;
~ زمستان * зимние холода; ~ سخت * лютые
холода; □ خوردن ~ простужаться; دادن ~
простужать; زدن ~ а) отморозить, обмороз-
ить; گوشه را ~ زده است я отморозил ухо;
б) вымерзать, погибнуть (об урожае, посевах);
~ زده است от холода вымерзли, погибли посевы;
морозы погубили урожай.

سرما ترس [sāmatārs] боящийся холода, мо-
роза.

سرما خوردگی [sāma xordēgi] простуда; нас-
морк; داشتن ~ а) быть простуженным; б)
иметь насморк.

سرما ریزه [sāmarizē] иней, изморозь; снеж-
ная крупá, мелкий град.

سرما زدگی [sāma zādēgi] 1) обморожение; 2)
промерзание, замерзание; 3) вымерзание, ги-
бель от холодов (сада, урожая).

سرما زده [sāma zādē] 1) отмороженный, об-
мороженный; 2) промёрзший, замёрзший; 3)
вымерзший, погибший от морозов.

سرما لُو [sāmalu] *разг.* боящийся холода,
мерзляк.

سرما مک [sāmamāk] иранская детская иг-
ра, похожая на прятки.

سرمان ترس [sāmanātārs] не боящийся холо-
да, холодостойкий; морозостойкий.

سرما هی [sāma hi] редко месячная плата,
месячное жалованье.

سرما لُو [sāma lu] *см.* سرما لُو

سرما یه [sāma ye] 1) капитал; ~ اساسی *
~ بانک * основной капитал; ~ بانکی * банков-
ский капитал; ~ تجارتي * торговый капитал;
~ ثابت (دائمی) * постоянный капитал;
~ راکد * резервный капитал; ~ ذخیره (احتیاطی)
мёртвый капитал; ~ سهامی * акционерный ка-
питал; ~ صنعتی * промышленный капитал;
~ مالی * оборотный капитал; ~ گردان * фи-
нансовый капитал; ~ متحرک (متغیر) * пе-
ременный капитал; 2) капитал, деньги, бо-
гатство; 3) источник, основа; причина; ~
عیش а) источник наслаждения; б) источ-
ник жизни; □ خواباندن ~ замораживать
капитал; ~ کردن ~ превращать в капитал; ~
گذاشتن помещать, вкладывать деньги, капи-
тал; ~ خوردن || ~ тратить основной капи-
тал; ~ براه انداختن ~ пускать капитал в
оборот; ~ را راکد کردن ~ *см.* خواباندن ~
~ سرما یه دار [sāma yēdar] капиталист.

~ سرما یه داری [sāma yēdari] капитализм;
~ انحصاری монополистический капитализм;
~ سازمان * промышленный капитализм;
~ سرمایهداری капиталистический строй.

سرما یه گذاری [sāma yēgozari] капиталовло-
жения; ~ کردن ~ делать капиталовложения.

سرما یی [sāma yi] *см.* سرما لُو

سرمته [sārmātē] 1) резец (*сверло*); пёрка; 2) долотó; 3) *уст.* фитиль (*лампы, старинной ручной гранаты*).

سرمد [sārmād] книжн. 1. 1) вѣчность, бессмертность; 2) бесконѣчность; 3) *и.с.м.* Сармáд; 2. 1) вѣчный, бессмертный; 2) бесконѣчный; 3. вѣчно; бесконѣчно.

سرمدی [sārmādi] *см.* 1) 1), 2) и 2).

سرمساز [sāromsaz] 1. изготовляющий сыворотку; 2. изготовитель сыворотки.

سرمازی [sāromsazi] изготовление сыворотки; کردن ~ изготовлять сыворотку.

سرмест [sārmāst] 1. 1) опьянённый, потерявший голову (*от радости*); 2) зазнавшийся, возгордившийся; 3) весёлый, радостный; 4) пьяный, хмельной; 2. *и.с.ж.* Сармáст; □ شدن ~ а) пьянеть, терять голову (*от радости*); б) зазнаваться, гордиться; в) приходиться в весёлое настроенье; г) пьянеть, хмельть.

سرمستی [sārmāsti] 1) опьянение, восторг; 2) зазнайство, важничанье; 3) весёлость, жизнерадостность; 4) опьянение, хмель.

سرمشق [sārmāshī] 1) образец, примёр; 2) пропись, прописи (*образец правильного написания букв для упражнений в каллиграфии*); □ شدن ~ служить образцём, примёром; ~

ما از او ~ брать за образец, использовать в качестве примёра (*кого-то*); ~ ما از او ~ он служит для нас образцём; ○ شدن ~ ставить в примёр, в образец.

سرشناس [sāromshenas] серóлог.

سرشناسی [sāromshenasi] серолóгия.

سرماقاله [sārmāqale] передовая статья, передовица.

سرملک [sārmāk] *см.* سلمه

سرمنزل [sārmānzal] 1) приют, убежище; 2) место назначения; конѣчный пункт; ◇ فنا ~ *метаф.* жизнь, брѣнный мир.

سرمنشی [sārmónshi] начальник секретариата или канцелярии.

سرмуژه [sārmuzē] *уст.* кожаные галоши (*надевавшиеся на мягкие сапоги*).

سر موفقیت [sārmovāffāīghīyāt] самый большóй, главный успѣх.

سرمه [sārmē] галу́н, металлическое шитьё; канятель.

سرمه [sārmē] сурьмá, колли́рий (для подведения глаз); ~ میل * палочка для подведения глаз; کشیدن ~ подводить сурьмой [глазá]; ◇ از چشم زدیدن ~ *разг.* очень ловко воровать.

سرمه‌ای [sārmēi] тёмно-синий; кубового цвѣта.

سرمه‌دان [sārmēdan] мешóчек для сурьмы.

سرمه‌دوزی [sārmēduzi] 1) вышиванье канителю, шитьё золотом; 2) золотѣ шитьё.

سرمه‌کش [sārmēkesh и сормэкáш] (*т.ж.* ~ میل *) палочка для подведения глаз сурьмой.

سرمنهندس [sārmohāndes] главнóй инженер.

سرمنیزی [sārmizi] скáтерть.

~ را از ته گشاد [sārmā] зурнá; زدن *погов.* дуть в зурнó с ширóкого концá (*т.е.* братья за дѣло не с того концá); باد کردن ~ *погов.* раздуть по все́му свѣту.

سرناچی [sārnāchi] *см.* سرنازن

سرناد [sārnād] серена́да.

سرنازن [sārnāzi] зурни́ст.

سرنامه [sārnāmē] *уст.* 1) вступленье, обращение (*в письме*); титуловáние; предислóвие; 2) титульный лист.

سرناوی [sārnāvi] старшій матрóс (*в военно-морском флоте*).

سرنا [sārnā] *см.* سرنا

سرنج [sārnādj и соронд́ж] свинцо́вый су́рик.

سرنده [sāránd] решето́, сѣто; грóхот; ~ کردن просѣивать.

سرنده [sāránd] *уст.* качели.

سرنشین [sārnēshin] 1) пассажир; 2) член экипажа (*самолёта, корабля*); 3) седóк (*едущий с караваном верхом на нагруженной лошади или верблюде*).

سرنگ [sāráng] шприц.

سرنگون [sārnēgun] 1. опрокинутый, перевёрнутый [вверх тормашками]; 2. вниз головой; 3. *см.* سرنگونی □ شدن ~ а) быть свѣргнутым, ниспровергнутым; б) опрокидываться, перевѣртываться [вверх тормашками]; падать вниз головой; в) быть сбѣтым (*о самолёте*); ~ کردن (ساختن) ~ а) свѣргать, низ-

вергáть, ниспровергáть; уничтoжáть; б) опровергáть, перевёрты́вать вверх тормáшками; в) сбивáть (самолёт).

سرنگونی [сáрнигуни] свержё́ние, ниспровержéние.

سرنگهدار [сэ́рнэгáндар] уме́ющий хранит́ тайну.

سرنگهداری [сэ́рнэгáндари] уме́ние хранит́ тайну.

سرنوشت [сáрниэвэшт] судьба́, предопределе́ние, рок; شدن ~ تسليم* покоря́ться судьбе́.

سرنیزه [сáрниэйзэ] 1) штык; ~ جنگ* штыковой бой; ~ بزور* силой ору́жия; 2) наконецник копьё.

سرو [сáрв] 1. (тж. آزاد —*) кипари́с (Cupressus); سياه* можжеве́льник, арча́; ~* لیبان лива́нский кедр; تاز* ту́я, жизненное де́рево (Thuja); 2. стройный, прямой (о фигу́ре); سهی* поэт. краса́вица, стройная как кипари́с; سيمين بر* поэт. стройная краса́вица с бе́лой кожей; خرامان* поэт. стройная краса́вица с пла́вной походкой.

سرو [сору] 1) зоол. сая́жий, у́сики; 2) уст. рог.

سرواد [сáрвад] 1) уст. стихотворе́ние; поэ́ма; пе́сня; 2) и.с.м. Сарва́д.

سرواژ [сэ́рваж] крепо́стное пра́во.

سروال [сэ́рвал] мн. سراويل [сáравил] см. شلوار

سروان [сáрван] капита́н; ~ فنی* инже́нер-капита́н.

سرواندام [сáрвándам] стройный как кипари́с.

سروبر [сáроба́р] разг. на́ружность, вnéшность.

سروبن [сáрвбон] кипари́с (Cupressus).

سروپا برهنه [сáропабэ́рэһнэ] разде́тый; го́лый.

سروتن [сáротáн]: شدن ~ разг. быть в расчёте, рассчиты́аться; ما سروتنیم мы квы́ты.

سروته [сáротáһ] 1. всё; от нача́ла до конца́; все подро́бности; شدن ~ مطلب آشكار شد* все подро́бности де́ла выяснились; всё ста́ло ясно; 2. наобо́рот, с о́братной стороны́; вверх нога́ми; روزنامه را ~ گرفته بود он держа́л газету́ вверх нога́ми; ~ چیزی را بهم* —

آوردن разг. а) ула́живать, устраи́вать что-л.; б) де́лать что-л. на́спех, кое-ка́к; چیزی را ~ گرفتن разг. а) сокра́щать, уменьша́ть что-л.; б) заверша́ть, заканчи́вать что-л.; ~ خوابیدن спать «валётом»; ~ یک کرباس انداختن ~ погов. все они́ одним ми́ром ма́заны, все они́ одного́ поля́ я́годы.

سروته یکی [сáротáһйеки] разг. толста́к небольшо́го ро́ста.

سруд [соруд] 1) пе́сня, напе́в; мело́дия; 2) гимн; ملی* госуда́рственный гимн; ~ خواندن сочиня́ть пе́сню; ~ گفتن ~ петь пе́сню.

سرودن [сорудáн] осн. наст. вр. سرا [сáра] 1) петь; 2) сочиня́ть или чита́ть (стихи); شعر ~ پالیده сочиня́ть стихи́ экспром́том.

سرور [сáрва́р] 1) глава́, предводи́тель (племени и т. п.); 2) хозя́ин, владе́лец; ~* کائنات хозя́ин всего́ су́щего (эпитет Мухамма́да).

سرور [сорур] 1) ра́дость, весе́лье; 2) и.с.ж. Сору́р.

سرور انگیز [сорура́нгиз] и سرورآمیز [сорура́нгиз] ра́достный, весе́лый (о чём-л.).

سروری [сáрва́ри] главенство́; предводи́тельство; господа́ство, вла́сть; کردن ~ главенствовать (над кем-чем, بر), предводи́тельство (кем-чем, به, بر); господа́ствовать, вла́ствовать (над кем-чем, به, بر).

سروسامان [сáросамáн] 1) устрóйство, поря́док; распоря́док; 2) уст. дома́шняя у́тварь; ~ دادن ~ устраи́вать (что, به, را); нала́живать, приводи́ть в поря́док (что, به, را); گرفتن (یاften) ~ устраи́ваться, нала́живаться.

سروستان [сáрвэста́н] кипари́совая ро́ща.

سروسر [сáросэ́р(р)] 1) интíмные, близкие отношения́; 2) та́йная, секрётная связь.

سروسوت [сэ́рросут] разг. та́йна, секрёт.

سروسودا [сáрососу́да] страсть, стра́стная любовь.

سروش [соруш] 1) а́нгел-вэ́стник (в зороастрийской мифоло́гии); 2) вэ́стник (эпитет архангела Гаври́ла); 3) семна́дцатое число́ ка́ждого меся́ца солне́чного года́ зороастрийского календа́ря; 4) и.с.м. и ж. Сору́ш.

سروصدا [сáросэ́да и сáроса́да] 1) шум; гро́-

хот; خیابان ~ шум на улице; 2) шумиха, разговоры, толки; 3) ссора, скандал; □ ~ کردن шуметь; грохотать; ○ چپزی را ~ راه انداختن замалчивать что-л.; ~ а) поднимать шум, крик; б) поднимать шум, шумиху (вокруг чего اطراف ~ در); اطراف ~ راه افتاد ~ این مسئله ~ вкoруг этого дела поднялась шумиха.

سروصورت [sārosurāt] 1) наружность, внешность, облик; 2) порядок, распорядок; □ دادن ~ упорядочивать, налаживать (что به را).

سروقامت [sārvāmāt] поэт. стройный, хорошо сложенный, стройный как кипарис (чаще о женщине).

[به] ~ کسی آمدن [sārvāft:] (رفتن) разг. посещать кого-л.; интересоваться делами и здоровьем кого-л.

سروقامت [sārvāfād(д)] см. سروقامت

سروکار [sārokar] дела, отношения, общение; связь ~ داشتن ~ иметь дело, быть связанным, иметь отношения, общаться.

سرکیمه [sārokisē] см. سروکیمه

سروم [sārum] см. سرم

سرومروگنده [sāromorogandē] разг. целый и невредимый, совершенно здоровый; او ~ است он здоров как бык.

سرون [sārun] I антенна, радиомачта.

سرون [sārun] II уст. см. سرو [sāru].

سرون [sārun] III уст. и سروی [sāruy] 1) круп, зад; 2) ссек (туши животного).

سرووضع [sārovāz'] внешний облик, вид.

سروهمسر [sārohamsār] разг. 1) чада и домочадцы; родственники; близкие; ~ میان * ~ мне стало стыдно перед своими близкими; 2) все окружающие; коллеги.

سرویس [sārvīs] I 1) обслуживание, сервис; ~ * ~ * техническое обслуживание; ~ * ~ * для служебного пользования (написки на автомашинах); 2) служба (связи, погоды, движения и т. п.); ~ مسافری * пассажирское сообщение; ~ منظم * регулярное сообщение.

سرویس [sārvīs] II сервіз; ~ چایخوری * чайный сервіз; ~ غذاخوری * столовый сервіз.

سره [sārē] 1) чистый, беспримесный; فارسی * ~ чистый персидский язык; 2) высокой пробы (о золоте и серебре); 3) отборный, высокообртный, высшего качества; 4) хороший, добрый, приятный.

سره‌بند [sār(ə)hāmbānd] разг. плохой, нерадивый, неумелый; работающий как попало, спустя рукава; ~ آدم * халтурщик.

سره‌بندی [sār(ə)hāmbāndi] разг. плохая, небрежная, неумелая работа; халтура; ~ کردن а) плохо, небрежно, неумело делать, делать как попало, спустя рукава; халтурить; б) сколачивать (блок, шайку и т. п.).

سرهنگ [sārhang] 1) полковник; دو ~ (دوم) подполковник; 2) уст. предводитель войска.

سری [sāri] I 1) см. سروی [sārvāri]; 2) уст. металлическое оголовье (для боевого коня).

سری [sāri] II см. سرای II.

~ * داستانهای کودکان [sāri] серия; ~ * серия сказок для детей.

سری [sāri] 1. 1) тайный, секретный; ~ * тайный договор; 2) тайственный; загадочный; 2. 1) тайно, секретно; 2) тайственно, загадочно.

سریال [sār(i)āl] серийный; выпускаемый сериями.

سریان [sāriān] редко воздействие, влияние.

سریانی [sāriāni] 1. сирийский; 2. 1) сириец; сирийка; 2) (тж. ~ زبان *) сирийский язык.

سریت [sāriyāt] уст. сожигательница, наложница.

سریچه [sāriče] редко пеликан.

سریدن [sāridān] 1) скользить; 2) поскользнуться.

سریر [sārir] мн. سرور [sāror] 1) престол, трон; 2) редко ложе, постель.

سریرت [sāriyāt] см. سریره

سرایر [sāriyār] мн. سرائر [sārai] и سرایر [sāriyār] книжн. секрет; тайна; тайное действие; тайный помысел.

سریش [sāriš] 1) (бот. ~ بوته) асфоделос (Asphodelus) (из корней которого в Иране изготовляют клей); 2) клей, клейстер.

سریشم [сэришом] 1) желатин; 2) клей (мездровый, костный); ~* کولبدی; ~* ریومی клей; نجاری ~* столярный клей. سریشمی [сэришоми] желеобразный, клееобразный; ~* مشع* лейкопластырь.

سریشدن [сэришадан] см. سرشتن
سريع [сэри'] 1. 1) быстрый, скорый; поспешный; 2) проворный, расторопный, ловкий; 2. сарі (название стихотворного размера); ◇ ~* آتش* воен. беглый огонь.

سریعا [сэри'ан] 1) быстро, скоро; поспешно; 2) проворно, расторопно, ловко.

سريع الاثر [сэри'олэсәр] быстродействующий; действенный, эффективный; сильнодействующий; ~* داروی* сильнодействующее лекарство, средство.

سريع الاحتراق [сэри'олэнтэрағ] легковоспламеняющийся.

سريع الاطلاق [сэри'олэтлағ] скорострельный.

سريع الانتقال [сэри'олэнтэғал] догадливый, понятливый.

سريع الحركة [сэри'олһәрәке] редко подвижный; быстро передвигающийся.

سريع الزوال [сэри'оззавал] редко преходящий, недолговечный, тлennyй, непрочный.

سريع السير [сэри'оссэйр] быстрый, быстроходный; скоростной; курьерский, скорый (о поезде); ~* قطار* скоростной лифт; آسانسور* ~ скорый поезд; экспресс.

سريع العمل [сэри'оләмәл] проворный, быстрый в движениях.

سريع الهضم [сэри'олһәзм] легко перевариваемый, быстро усваиваемый (о пище).

سرين [сорин] 1) зад. ягодицы; 2) круп; 3) anat. подвздошная кость.

سرينی [сорини] anat. седалищный; ягодичный; ~* عضلات* седалищные мышцы.

سزا [сэза и сэза] 1. осн. наст. вр. гл. سزیدن 2. 1) воздаяние; награда; 2) возмездие, наказание; 3. ~* به см. سزا. □ ~* دادن а) воздавать должное (кому, به, را); вознаградить (кого, به, را); б) наказывать по заслугам (кого, به, را); رساندن || ~* به нести за заслугам; رسیدن ~* به нести заслуженное наказание; ~* کسی را در ○

کنارش نهادن книжн. наказывать кого-л. по заслугам.

سزاین [сэзарийен] мед. кесарево сечение. سزاور [сэзавар и сэзавар] 1) достойный, заслуживающий (наказания, награды, похвалы); 2) приличествующий, подобающий.

سزیدن [сэзидан и сэзидан] книжн. осн. наст. вр. سزا [сэза и сэза] 1) заслуживать, быть достойным (наказания, награды и т. п.); 2) приличествовать, подобать (кому, به, به).

سوس [сос] соус.

سست [сост] 1. 1) слабый, немощный, бессильный; 2) слабый, недостаточный; плохой; ~* دلایل* слабые доказательства; 3) вялый, апатичный, ленивый; ~* آدم* вялый человек; 4) рыхлый, неплотный, рассыпчатый; ~* زمین* рыхлая земля; 5) слабо натянутый (напр. о верёвке); 6) нетвёрдый, ненадёжный (о слове, обещании); 2. слабо, вяло; медленно, лениво; □ شدن ~ а) ослабевать, становиться слабым, бессильным, немощным; б) стихать, ослабевать; شد ~ طوفان* буря стихла; в) становиться рыхлым, рассыпчатым; г) становиться нерешительным, колебаться (в чём, در, چه); ~ کردن а) ослаблять, расслаблять (напр. верёвку); б) рыхлить, разрыхлять (напр. почву); в) делать нерешительным, колеблющимся; ~ گرفتن относиться небрежно, несерьёзно (к чему, را).

سست اراده [состэраде] слабовольный, безвольный; бесхарактерный.

سست اعتقاد [состэ'тэғал] не имеющий твердых убеждений, неустойчивый.

سست بنیاد [состбонйад] и سست بنیان [состбонйан] 1) неустойчивый, непрочный, шаткий; непостоянный, изменчивый; 2) редко твёрдый, хилый, слабый здоровьем.

سست بی [состпэй] непрочный; слабый, неустойчивый.

سست پیمان [состпэйман] неверный, ненадёжный.

سست پیمانی [состпэймани] неверность, ненадёжность.

سست رای [сострай] и سست رأی [сострай] 1) неумный, глупый; 2) неблагоприятный, безрассудный; 3) см. سست اراده

سعادت‌مندی [sādatmāndi] счастье, благоденствие, благополучие.

سعال [soal] *уст.* кашель; یابس ~* сухой кашель.

سعایت [sāyāt] *книжн.* клевета; донос; злословие; поношение; کردن ~ клеветать, доносить (на кого از); злословить; поносить (кого از).

سعت [sāṭ] *с.м.* سعة

سعتار [sā'tār] *бот.* тимьян (Thymus).

سعد [sā'd] 1. *мн.* سعود [soūd] 1) счастье, удача; 2) счастливое предзнаменование; 3) благоприятное влияние звезд, счастливое расположение звезд (по представлениям астрологов); 4) счастливая звезда (по представлениям астрологов); اصغر ~* малая счастливая звезда (о Венере); اكبر ~* большая счастливая звезда (о Юпитере); 2. счастливый, приносящий удачу; ~ اختر ~* счастливая звезда.

سعد [so'd] (*тж.* کوفی ~*) душистый корень растения (используемый как благовоние); (سلطانی خوراک) ~* *бот.* сыть (Cyperus).

سعدان [sā'dān] две звезды, приносящие счастье (о Юпитере и Венере).

سعدون‌حسن [sā'donāhs] влияние звезд (благоприятное и неблагоприятное — по представлениям астрологов).

سعداین [sā'dāin] *с.м.* سعدان

سعر [sā'r] *мн.* اسعار [ās'ar] *уст.* цена; такса, тариф; курс.

سعه [sā'fē] *уст.* лишай; парша; экзема; ~* стригущий лишай; مخاطیه ~* ко́роста.

سعود [soūd] *мн.* от سعد 1.

سعه [sā] *уст.* 1) обширность; ширь, простор; 2) широта (взглядов и т. п.); обширность (напр. познаний); 3) ёмкость, вместимость; объём; 4) состоятельность; достаток; благоденствие; жизнь на широкою ногу.

سعی [sāi] 1) старание; усилия; хлопоты; با ~ старательно; 2) труд, работа; بازو ~* ручной труд; 3) стремление; □ (کردن) ~ а) стараться, прилагать усилия, старания; 6) стремиться; ○ بلیغ ~* стараться изо всех сил.

سعید [sāid] 1. 1) счастливый; благоденствующий; 2) благоприятный; благополучный; удачный; ~ ایام ~* благоприятное время; 2. *и.с.м.* Сайд.

سعیр [sāir] *уст.* 1) огонь, пламя; 2) ад.

سغد [soğd] I *уст.* Согд, Согдиана.

سغد [soğd] II *уст.* ложбина, наполненная дождевой водой.

سغود [soğdu] кишки, начинённые рисом и мясом и поджаренные на масле (род кушанья).

سغدی [soğdi] *уст.* 1. согдийский; 2. 1) согдиец, житель Согда, Согдианы; 2) (*тж.* ~ زبان) согдийский язык.

سغری [sāğ(ā)ri] *редко* 1) круп (животного); 2) *с.м.* ساغری

سفاک [sāffah] *уст.* 1) кровожадный; 2) щедрый; 3) красноречивый.

سفارت [sāfarāt] 1) посольство, дипломатическая миссия; дипломатическое представительство; کبری ~* посольство первого ранга (во главе которого стоит посол); 2) *уст.* посредничество (с целью установления мира между воюющими сторонами).

سفارت‌خانه [sāfarātḵāne] посольство, здание посольства.

سفارش [sāfarāsh] 1) поручение; заказ; ~* سفارش اکمال ~* заказ на товары; 2) предписание; на́каз; 3) рекомендация; ходатайство; □ دادن ~* заказывать, делать заказ (на что را); کردن ~ а) предписывать; рекомендовать; б) поручать; в) *с.м.* دادن ~; گرفتن ~ принимать заказ; ○ کسی را کردن ~* рекомендовать ко́г-л.; ходатайствовать за ко́г-л. (перед кем به).

سفارش‌دهنده [sāfarāshdānānde] и سفارش‌کننده [sāfarāshkonānde] заказчик.

سفارش‌نامه [sāfarāshnāme] 1) заказ (письменный); 2) рекомендательное письмо; 3) ходатайство.

سفارشی [sāfarāshi] 1) заказанный; сделанный на заказ; ~* کفشی ~* туфли, сделанные на заказ; 2) заказной (о письме); ~* نامه ~* докүзье ~* заказное письмо; ~* نامه ~* заказное письмо с уведомлением о вручении.

سفاک [sāffah] 1. кровоийца; 2. кровожадный, жестокий.

سفیدک [сэфидāk] 1) мильдю (грибковая болезнь виноградной лозы); 2) стригущий лишай; 3) белые пятна на одежде (от пота, молока); 4) см. سفیده 1).

سفیدکار [сэфидкар] 1) штукатур; 2) белильщик.

سفیدکاری [сэфидкари] 1) штукатурные работы; побелка; 2) отбеливание.

سفیدگر [сэфидгар] лудильщик.

سفیدگری [сэфидгари] 1) лужение; 2) (тж. ~ کردن*) лудильная мастерская; □ کردن ~ лудить.

سفیدماهی [сэфидмахи] 1) кутум (рыба); 2) белорыбица.

سفیدمو(ی) [сэфидму(й)] седой, седовласый.

سفید [сэфидэ] 1) белок; * تخم مرغ ~ белок куриного яйца; * چشم ~ белок глаза; 2) (тж. صبح ~) рассвет; دمید ~ рассветло, наступил рассвет; ◇ سلول ~ биол. протоплазма.

سفیدهدم [сэфидэдэм] см. سپیده دم

سفیدی [сэфиди] 1) белизна; белый цвет; ~ مایل ~ беловатый; 2) пропуск, незаполненное место (в документе, анкете и т. п.); 3) накипь; корка; белый налёт, окалина; 4) см. سفیده 2); □ زدن ~ а) отбрасывать белый отблеск; б) покрываться белым налётом, коркой; давать накипь.

سفير [сәфир] мн. سفراء [софәра] посол; посланник; * کبير ~ и کبير ~ чрезвычайный и полномочный посол.

سفیل [сәфил] 1. 1) низкий, подлый; 2) разг. бедствующий; несчастный, страдающий; 2. мн. سفلاء [софәла] 1) низкий, подлый человек; 2) разг. нищий; бедный, несчастный человек.

سفینه [сәфинэ] мн. سفاین [сәфайен] и سفاین [сәфәэн] 1) корабль, судно; کیهان ~ * космический корабль; پیمای (کیهانی) ~ Навел ковчег; 2) уст. сборник (стихотворений или прозаических отрывков); антология.

سفیه [сәфәһ] 1. глупый, тупой; невежественный; 2. мн. سفهاء [софәһа] глупец, тупица; невежда.

سفیهانه [сәфиханэ] 1. глупо; безрассудно; 2. 1) глупый; невежественный; 2) безрассудный; ~ رفتار ~ безрассудный поступок.

سقى [сәт(і)] разг. небо; ◇ زدن ~ есть, уплетать (обычно что-л. сухое); | نقش را با ~ فحشی برداشته اند он ужасный сквернослов.

سقاء [сәғға] водовоз, водонос; продавец воды (на базаре); * زمستان و * آهنگر ~ * зимой — водонос, летом — кузнёк (о человеке всегда выполняющем тяжёлую работу); ◇ ~ مرغ ~ пеликан.

سقاخانه [сәғгаханэ] небольшое хранилище воды для общего пользования (иногда имеет вид часовни с изображением ишитских святых).

1. سقایی [сәғалейэ] мн. от.

سقام [сәғам] 1) мн. от. سقیم 2; 2) уст. болезнь, нездоровье.

سقای [сәғайāt] уст. 1) напавание (водой или вином); утоление жажды; 2) место, где поят водой; 3) сосуд для воды или вина; □ سقایی کردن ~ см. سقایی (в ст. سقایی).

سقاگ [сәғагк] редко трясогузка.

سقای [сәғғайи] занятие водовоза, водоноса или продавца воды; کردن ~ заниматься раздачей воды; работать водовозом, водоносом, продавцом воды.

* سقر [сәғәр] уст. ад, преисподняя; ~ نار ~ адское пламя; ◇ اسودا ~ * разг. к чёрту!

سقرلاط [сәғарлат] см. سقرلاطون

سقر [сәғғэз] 1) ароматическая смола, смолка (для жевания); * هراتی ~ асафетида; 2) терпентин; * روغن ~ скипидар; ~ تلخ ~ терпентинное дерево; ◇ کسی را دزدیدن ~ * разг. узнать чьи-л. секреты.

سقط [сәғāt] мн. اسقاط [асғат] 1) отбросы; хлам; 2) битый кирпич, битый камень, бут; 3) уст. ругань, брань; □ شدن ~ а) падать, околевать; б) захромать, охрометь (о лошади); (را) ~ * уст. ругать, бранить (кого-л. ~ *).

سقط [сәғт] (тж. جنین ~) 1) выкидыш; 2) аборт; □ کردن ~ * جنین کردن ~ * выкинуть; родить раньше срока.

سقطفروشی [сәғātфоруш] бакалейщик, торговец сахаром, чаем, пряностями.

سقطفروشی [сәғātфоруши] 1) (тж. * دکان ~) лавка по продаже бакалейных товаров; 2) занятие бакалейщика.

سقف [sāḡf] *мн.* سقف [soḡuf] 1) потоло́к; крыша; свод; (لا جورد (ي) * *метаф.* лабо́ре- ный свод (о небе); (مدور (سینا) * *метаф.* вращающийся свод (о небе); 2) потоло́к, предельная высота (подъёма); □ زدن ~ делать потоло́к; покрывать крышей; ◇ دهان * *нѣ- бн.*

سقفبندی [sāḡfbāndi] и سقفسازی [sāḡf- sāzi] возведение крыши, потолка́.

سقلاب [sāḡlab] I *редко* бобр.

سقلاب [sāḡlab] II 1) *см.* سقلابی 1; 2) *уст.* славянские страны, земли.

سقلابی [sāḡlabi] *уст.* 1. *мн.* سقلابه [sāḡ- labeh] славянин; 2. славянский.

سقلابتون [sāḡlatun] *уст.* тонкая шерстя- ная ткань красного или синего цвета.

سقلابی [sāḡlabi] *см.* سقلابی

سقلابه [soḡolmeh] *разг.* удар кулаком в бок; тыканье в бок рукой (кого-то).

سقلاب [soḡm и sāḡām] *мн.* اسقام [āsḡām] 1) неправильность; неточность; 2) *уст.* болезнь, недуг; 3) *уст.* бедствие.

سقلابمونی [sāḡmunni] скаммоний (растение из семейства южнковых; *тж.* смола корней этого растения, применявшаяся раньше как сильного слабительное средство).

سقلابتور [sāḡāntur] сцинк аптечный (ядови- тая ящерица).

سقوط [soḡut] 1) падение; низвержение; ~* падение, отставка кабинета министров; 2) падение, разложение, упадок; اخلاق * падение нравов; 3) падение, опадание; ~* падение листьев; 4) выпадение (напр. зубов); رحم * выпадение матки; □ کردن а) падать; быть свергнутым; б) низко пасть; опуститься; в) падать, опадать; г) вы- падать (напр. о зубах).

سقف [soḡuf] *редко мн. от* سقف

سقیم [sāḡim] 1. неправильный, неверный; ложный; 2. *мн.* سقام [sāḡām] *уст.* больной.

سک [soḡ] стрекало, тычок, заостренная палочка (для понукания ослов); سک زدن по- нукать, подгонять (осла); به را).

سکاف [sāḡkaḡf] *уст.* сапожник, башмачник.

سکاک [sāḡkaḡk] *уст.* 1) мастер по изготов- лению ножей; 2) чеканщик монет.

سکال [sāḡkal] *см.* سگال

سکان [soḡkan] I 1) руль; рулевое управле- ние; 2) (تج. ~ چرخ) рулевое колесо; штурвал; افقی متحرک * *ав.* горизонталь- ный руль, руль глубины; انحراف و عطف * *ав.* вертикальный руль; عمودی متحرک * руль поворо- та; کشتی * руль кораб- ля; штурвал; فراف و نشیب * *см.* افقی. ~ متحرک

سکان [soḡkan] II *мн. от* ساکن 1.

سکاندار [soḡkandar] и سکان گیر [soḡkan- gir] рулевой.

سکاها [sāḡaha] *уст.* сакн, племя саксов.

سکایی [sāḡaii] *уст.* 1. сакский; 2. (تج. ~ زبان) сакский язык.

سکبا [sāḡba] *см.* سرکه‌با

سکت [sāḡk] сѣкта (группа).

سکتاریستی [sāḡkariḡsti] сектантский.

سکتاریسم [sāḡkariḡsm] сектантство (полити- ческое).

سکتہ [sāḡkḡtḡ и sāḡkḡtḡ] 1) апоплексия, удар; паралич; ~ دماغی * кровоизлияние в мозг; ناقص * полный паралич; کامل * частичный паралич (односторонний и т. п.); 2) сердечный припадок, приступ; قلبی * а) сердечный приступ; б) инфаркт; 3) остановка, пауза, перерыв; лит. цезюра, пауза (в силла- бических стихах); 4) *уст.* ущерб, урон; □ ~ زدن *уст.* наносить ущерб, урон (чему-то); کردن а) быть пораженным апоплексичес- ким ударом, быть разбитым параличом; б) умирать от апоплексического удара или от инфаркта; в) падать в обморок; وارد ~ زدن *см.* آوردن

سکتهدار [sāḡkḡtḡdar] *лит.* с цезурой, с па- узой (о стихе).

سکج [sāḡkedḡж и sāḡkādḡж] *редко* чёрный изюм без косточек.

سکر [soḡkr] *книжн.* опьянение, хмель; ~ آوردن вызывать опьянение, пьянить.

سکرات [sāḡkarat] 1) (تج. موت ~) пред- смертная агония; 2) бессознательное состояние.

سکران [soḡkan и sāḡkan] *книжн.* опьянен- ный, пьяный.

سکرانگیز [soḡkrāḡgiz] и سکر آور [soḡkr- āvar] опьяняющий, хмельной, пьянящий.

سكنى [сокна] жительство, обитание, проживание; ~ قابل* пригодный для жилья; ~ داشتن проживать, обитать (где در); ~ گزیدن

سکه [сэкке] 1) монета; металлические деньги; رایج ~* ходячая монета; قلب ~* фальшивая монета; 2) *уст.* чекан, штамп; 3) *уст.* характер; натура; مردی ~* мужественный характер; 4) *редко* блеск, сияние; красота; 5) *уст.* правило; распорядок; □ زند ~ чеканить монету; || افتادن ~ از а) терять значение; б) утрачивать красоту и свежесть (о женщине); в) становиться неходовым (о товаре); ○ گذاشتن ~ روی* ~ разг. копить

деньги. накапливать богатство, капитал; |
 است *разг.* его дела идут блестяще;
 ◇ کردن *разг.* а) двигаться вперёд (о де-
 ле); б) привлекать всеобщее внимание; стано-
 виться популярным; *کوییدن* *разг.* а) за-
 воёвывать почёт и уважение; б) добиваться
 своего, настаивать на своём; *~ بدی بکسی*
разг. порочить, пятнать кого-л.; *~*
разг. меняться (обычно к
 лучшему — о жизни, делах); *~ یک پول*
 позорить (кого-л.).

من ~ *مهر اسم است* [сэккебэру]: *сэке-
 разг.* у меня ни гроша в кармане.

سکه خانه [сэккеханэ] *редко* монётный двор.
سکه دار [сэккедар] 1) с выбитым, вычеканен-
 ным гербом (о монете, медали); 2) *уст.* не-
 зависимый (о правителе); имеющий право
 чеканить свою монету; 3) *разг.* важный, вид-
 ный, популярный, известный (о ком-л.).

سکه درست [сэккедорост] *редко* прямой.
 справедливый.

سکه زن [сэккезэ] чеканщик монёт; медаль-
 ёр.

سکه زنی [сэккезэни] чеканка монёт; ~
 کردن чеканить монету.

سکه شناس [сэккешенас] 1) нумизмат; 2) спе-
 циалист по выявлению фальшивых монёт; 3)
разг. сребролюбец, корыстолюбец.

سکه شناسی [сэккешенаси] нумизматика.

سکیز [сэкиз] *см.* *سکیزه*

سکیزان [сэкизан] *редко* 1. 1) скачущий,
 прыгающий; 2) брыкающийся; 2. 1) прыгая;
 2) брыкаясь.

سکیزه [сэкизе] *редко* 1) скачок, прыжок;
 2) брыканье; □ کردن (زدن) а) скакать,
 прыгать; б) брыкаться.

سکیزیدن [сэкизидан] *редко* 1) скакать, пры-
 гать; 2) брыкаться.

سکین [сэкиин] *уст.* нож, ножик.

سکینه [сэкине] 1) покой, спокойствие; 2)
и.с.ж. Сакине.

سگ [сэг] собака, пёс; *سگ آموخته* *сэ-
 сированная собака*; *سگ پاسبان* *сэ-
 собака*; *سگ تازی* *сэ-борзая собака*; *سگ*
сэ-овчарка (жован, шибани) *сэ-пудель*;
سگ گله *сэ-немецкая овчарка*;

سگ حق *сэ-кобель*; *سگ نر* *сэ-самец*; *سگ ماده*
сэ-самка; *سگ شناس* *сэ-знающий*; *سگ*
сэ-благодарная собака лучше, чем неблагодарный чело-
 век; *سگ زرد* *сэ-бледный*; *سگ شغال* *сэ-белый*
сэ-брат шакала (соотв. два са-
 пога — пара; хрен редьки не слаще); *سگ*
сэ-собака не узнавала
 своего хозяина (т. е. была давка и сумато-
 ха); *سگ لاید* (налд) *сэ-лоя*; *سگ کاروان* *сэ-караван*
 идёт; *سگ آبی* а) *сэ-бобр*; б) *сэ-видра*; *سگ حسن دله* *сэ-человек*, сующий нос не в свои дела; б) *сэ-дёлник*, шатун; *سگ دریایی* а) *сэ-тюлень*; б) *сэ-акула*; *سگ روسیه* *уст.* грешник; неро-
 отступник, святотатец; *سگ نازی آباد* *сэ-назойливый нахал*; *سگ عرزه مرض* *сэ-грубиян*, нахал; |
سگ با سگ بجوال رفتن а) се-
 литься в одном доме со злыми людьми; б)
 спорить с болтуном, пустословом; |
سگ *сэ-погов.* это совсем разные
 вещи (бух. где собака и где дом?); *سگ*
او *сэ-разг.* да кто он такой, что-
 бы...

سگ آبی [сэгаби] *см.* *سگ آبی* (в ст.).

سگال [сэгал] *см.* *سگالش*.

سگالش [сэгалеш] *книжн.* 1) мысль, раз-
 мышление; 2) злые помыслы, замыслы.

سگاله [сэгала] *редко* экскременты собаки.

سگالیدن [сэгалидан] *книжн.* 1) размышлять;
 2) замышлять; 3) злоумышлять.

سگ انگور [сэгангур] чёрный паслён (Solanum nigrum).

سگانه [сэганэ] *см.* *سگانه*

سگ باز [сэгбаз] 1) любитель собак, собач-
 ник; 2) дрессировщик собак.

سگیان [сэгбан] псари.

سگ پا (ی) [сэгпа(й)] *разг.* быстро снашива-
 ющий обувь.

سگ پزی [сэгпэзи] *разг.* плохая, дешёвая
 харчевня.

سگ توله [сэгтуле] щенок.

سگ جگر [сэгджегар] *и* *сэ-жесткий*.
разг. выносливый, терпеливый, стойкий.

سگ خور [сэгхор]: *~ شدن* *разг.* быть
 разбазаренным, расхищенным; *~ کردن* *разг.*
 разбазаривать, расхищать.

джукід (представитель династии Сельджукидов).

селѣвотіан [сәлѣвотіан] и селѣвотіе [сәлѣвотіе] ист. 1) сельджуки (объединение тюркских племён); 2) Сельджукиды (династия).

селѣвотіур [сәлѣвотіур и сәлѣвотіур] 1. боевой; храбрый, доблестный; ~ روح* боевой дух; ~ افراد* доблестные воины; 2. уст. искусный, ловкий воин.

селѣвотіури [сәлѣвотіури] храбрость; доблесть; боевой дух.

селѣх [сәлх] I редко последний день лунного месяца.

селѣх [сәлх] II уст. сдирание, снятие шкур или кожи; کردن ~ сдирать, снимать шкуру, кожу (с кого-то).

селі [сәлс] уст. 1) послушный; покорный; 2) гладкий, плавный (о речи).

селісал [сәлсал] уст. чистый и прозрачный поток.

селісолбоул [сәлсәлбоул] мед. недержание мочи.

селісәбил [сәлсәбил] 1) салсабил (название райского источника); 2) райский напиток, нектар (о хорошей воде, вкусном вине).

селісәл [сәлсәл] мн. سلاسل 1) цепь (горная); ~ کوه* и ~ جبال* горный хребет, горная цепь; 2) цепь, ряд; серия; یک ~ ряд вопросов; 3) династия; ~ مسائل ~ ряд вопросов; 4) субординация; 5) суфийский дервишеский орден; ~ انساب* генеалогическое дерево; ~ مراتب* служебная иерархия; ~ جنبانند ~ уст. а) служить причиной, поводом; б) стимулировать.

селісәлбәнди [сәлсәлбәнди] редко 1) упорядочение; классификация; распределение по сериям; 2) порядок, система.

селісәлпәйвәнд [сәлсәлпәйвәнд] редко 1. связывающий, соединяющий; 2. связующее звено.

селісәлѣѣжмбан [сәлсәлѣѣжмбан] 1) зачинщик, инициатор; 2) причина, повод.

селісәлзәлф [сәлсәлзәлф] и [сәлсәлзәлф] (سلسله زلف) поэт. кудрявый, с вьющимися волосами.

селісәлнәмә [сәлсәлнәмә] родословная, генеалогическое дерево; генеалогическая запись.

селісәлвар [сәлсәлвар] собранный, соединённый, объединённый (в цепь, ряд, серию).

селітан [солтан] 1. мн. سلاطین (сәлатин) 1) султан; государь, монарх; 2) уст. капитан (чин); 3) уст. решающий довод; 4) см. سلطنت 3); 2. уст. 2-й компонент женских сложных имён, напр. فاطمه سلطان Фатиме-солтан.

селітаншоәра [солтаншоәра] уст. царь поэтов (титул).

селітани [солтани] 1. 1) султанский, монарший, королевский; 2) уст. капитанский; 2. 1) см. سلطنت 2); (тж. ~ درجه*) уст. чин капитана; 3) солтани (старинная золотая монета); 4) сорт персика; 5) название материи; ~ کباب* вид шашлыка.

селітанәт [сәлтанәт] 1) правление, царствование; ~ دوره* эпоха правления Каджаров; 2) монархия, султанат, королевство; ~ конституционная монархия; ~ مشروطه* абсолютная монархия; 3) власть, господство; ~ استبدادی* неограниченная власть; ~ کردن а) царствовать; править, управлять (кем-чем); б) властвовать, господствовать (над кем-чем); ~ بر.

селітанәтхә [сәлтанәтхә] 1. монархист; 2. монархический.

селітанәтхәи [сәлтанәтхәи] монархизм.

селітанәтра [сәлтанәтра] 1. находящийся на престоле, правящий.

селітанәттәләб [сәлтанәттәләб] см. سلطنت خواه.

селітанәттәләби [сәлтанәттәләби] см. سلطنت خواهی.

селітанәти [сәлтанәти] царский, королевский, шахский; ~ کاخ* шахский дворец; ~ جایزه* имперская премия.

селітә [солтә] власть, господство.

селі [сәл'э и сәл'э] уст. мед. опухоль; нарост, шишка; ~ شحمی* жировик; липома; ~ گوشتی (لحمی)* саркома.

селіғаріан [сәлғаріан и солғаріан] ист. Селғариды (туркменская династия, правившая в Фарсе в 1148—1287 гг.).

селіф [сәләф] мн. اسلاف [әсәләф] 1) предок; 2) предшественник; 3) (тж. ~ معامله*) закупка (с уплатой денег до получения товара);

продажа (с получением денег до передачи товара); продажа урожая на корню; 4) беспроцентный заем или долг; □ خريدن ~ закупать (с уплатой денег до получения товара); فروختن ~ продавать (с получением денег до передачи товара); продавать урожай на корню.

سلف [сэлф] I тех. стартер; زدن ~ нажимать на кнопку стартера.

سلف [сэлф] II 1) редко кожура; плёнки; سيب ~* яблочная кожура; 2) разг. остатки, отходы.

سلفخر [сәләфхәр] скупщик урожая на корню.

سلفخري [сәләфхәри] скупка урожая на корню.

سلفسرويس [сәлфсәрвис] 1) столовая самообслуживания (обычно в учебных заведениях); 2) самообслуживание (в столовой, магазине и т. п.).

سلففروش [сәләффроуш] крестьянин, продающий урожай на корню.

سلففروشي [сәләффроуши] продажа урожая на корню.

سلفه [солфә] разг. с.м. سرفه

سلفيدن [солфидән] разг. с.м. سرفيدن

سلك [сэлк] I мн. اسلاك [әслак] 1) линия, ряд; 2) категория, класс; ~* او در ~* он принадлежит к категории государственных служащих; 3) уст. нить (на которую нанизывают жемчуг).

سلك [сэлк] II шёлк.

سلم [сәләм] покупка или продажа урожая на корню.

سلماني [сәлмани] 1) парикмахерская; 2) (тж. ~ استاد*) парикмахер; ~ مردانه ~* машинка для стрижки волос.

سلمه و قلميه [соломбэоғоломбэ] разг. 1) толстый и круглый (о человеке небольшого роста); 2) большой, толстый.

سلمه [сәлмә] бот. лебедя (Atriplex).

سلمه تره [сәлмәтәрә] бот. однолетняя пролеска (Mercurialis annua).

سلندار [сәләндәр] разг. странник; бродяга.

سولو [соло] муз. соло.

سولفان [сәлофан] целлофан.

سلوك [солук] 1) поведение, обхождение; отношение (к кому-л.); ~ حسن* а) хорошее поведение; б) хорошее отношение (к кому-л.); 2) книжн. путь; странствие; 3) жизнь сүфия; аскетизм; □ كردن ~ хорошо относиться (к кому-л.); быть в хороших отношениях (с кем-л.).

سول [сәл(л)ул] 1) биол. клетка; 2) ячейка (сотовая); 3) тюремная камера; камера-одиночка; 4) келья.

سلولوز و سلولوز [сәллулоз] целлюлоза.

سلولويد [сәллулоид] целлулоид.

سلولى [сәл(л)ули] биол. клеточный; *الياف ~ клетчатка.

سلوى [сәлви] бот. шалфей (Salvia).

سله [сәлле] небольшая корзина (для перевозки винограда).

سله [сәлле] 1) разг. корка (на поверхности земли); 2) струп; корка (на ране); □ بستن ~ покрываться коркой (о почве, ране).

سالى [сәли] туберкулезный, чахоточный.

سليح [сәлиһ] уст. с.м. سلاح

سليخه [сәлихә] бот. 1) кассия (Cassia); 2) китайская корица.

سليس [сәлис] 1. ясный, понятный; красноречивый, выразительный (о речи); 2. ясно, понятно; выразительно, красноречиво.

سليطه [сәлитә] (тж. ~ زن*) разг. злая, сварливая женщина; вздорная баба.

سلائق [сәлайғ] мн. سلايق [сәлайғ] и سلائق [сәлайғ] 1) вкус; хороший вкус; سليقه ها ~* يا ~* погов. о вкусах не спорят; 2) стиль, манера; такт; ~ او ~* в его вкусе. سليقه دار [сәлиғәдар] с хорошим вкусом, со вкусом (о ком-л.).

سليله [сәлиле] пряжа на веретене.

سلم [сәлим] I 1. 1) правильный, здоровый; хороший, здоровый; ~ ذوق* хороший вкус; ~ عقل* здоровый смысл; 2) короткий; тихий, смиренный; скромный; 2. и. с. м. Сәлим.

سلم [сәлим] II уст. ужаленный змеёй.

سليم الطبع [сәлимоттаб] и سليم النفس [сәлимоннафс] добродушный, благожелательный; чистосердечный; простодушный.

سليمان [солейман] 1) и. с. м. Солейман; 2) Соломон (библейский царь); ~ حکم* метаф. власть царя Соломона (о неограниченной власти); ~ حضرت* گنج* метаф. сокровища царя Соломона (о сказочных богатствах); ◇ ~ سرغ* удод.

سليماني [солеймани] соломонов; ◇ ~ سنگ* оникс.

سم [сәм(м)] мн. سموم [сәмум] яд, отравы: سم پاشيدن опрыскивать ядом (что به, به); سم خوردن травиться, принимать яд; سم دادن отравлять (кого به), давать яд.

سم [сом] 1) копыто; سم چاكدار (شكندار) раздвоенное копыто; 2) уст. укрытие для овец; □ افكندن редко хромать; ○ سر* سر دو سم بلند شدن а) становиться на дыбы (о лошади); б) упрямыться, артачиться.

سماء [сәма] мн. سموات [сәмават] и سماوات [сәмават] 1) книжн. небо, небеса; 2) крыша.

سماعت [сәма'ят и сәмадж'ят] 1) настойчивость, упорство; упрямство; 2) назойливость, надоедливость; 3) нахальство; бесстыдство; □ کردن (ورزیدن) а) проявлять настойчивость, упорство, упрямство; быть настойчивым, упорным, упрямым; б) быть назойливым, надоедливым; в) быть нахальным, бесстыдным; проявлять нахальство, бесстыдство.

سماحت [сәмаһ'ят] книжн. доброта, щедрость; благородство, великодушие.

سماخ [сәмах] с.м. سماخ [сәмарух] и سماروخ [сәмаруғ] шляпочный гриб; шампиньон.

سماریس [сәмарис] уст. сардин(к)а.

سماط [сәмат] уст. 1) скатерть или стол, уставленные едой; 2) ряд, линия.

سماع [сәма'] 1) книжн. слушание; 2) уст. пение; развлечение, веселье; 3) радение дervийшей (сопровожаемое пением и музыкой).

سماعي [сәмаи] 1) передаваемый из уст в уста; 2) грам. получивший распространение на основе употребления в устной речи; допускаемый в устной речи, но не подчиняющийся правилам грамматики; разговорный; ◇ ~ فعل* неправильный глагол.

سماق [сомағ] с.м. سماق

سمافور [сэмафор] семафор.

سماق [сомағ] 1) бот. сумах (Rhus); сумах кожный (Rhus coriaria); سمی* ядовитый сумах (Rhus toxicodendron); 2) (тж. ~ سنگ*) порфир; ◇ مکیدن ~ разг. долго ждать и ничего не получить; оставаться с носом.

سماق پالان [сомағпала] и سماق پالان [сомағпалан] дуришлаг.

سماک [сэмак] I уст. приспособление для поднятия тяжестей; рычаг.

سماک [сэмак] II мн. от سمک

سماک [сэмак] III (тж. ~ رامج) астр. звезда Арктур; اعزل* Кóлос Девы (самая яркая звезда созвездия Девы).

سماک [сомак] с.м. سماق

سماکار [сәмакар] и سماکاره [сәмакарэ] уст. слуга; слуга, подававший вино в погребке.

سم آلود [сәммағин] с.м. سم آلود

سم النار [сәммолфар] мышьяк.

سم آلود [сәммалуд] отравленный, содержащий яд; ~ غذای* отравленная пища.

سمان [сәман] сокp. от آسمان

سمان [сэман] с.м. سيمان

سمانه [сәманэ] и سماني [сомани] перепел.

سماء [сәмават] мн. от سماوات

سماور [сәмавар] самовар; ~ آتش کردن ~ ставить самовар.

سماوي [сәмави] 1) небесный; ~ اجرام* небесные тела; 2) небесного цвета, лазурный.

سمائم [сәмаэм] и سمایم [сәмайем] мн. от سموم [сәмум].

سمباده [сомбатэ] разг. с.м. سنباده

سمباده [сомбадэ] с.м. سنباده

سمبل [сәмбәл]: ~ کردن ~ разг. делать кое-как, наскоро; работать плохо, спустя рукава, халтурить.

سمبل [сәмбол] с.м. سمبول

سمبل کار [сәмбәлкар] разг. 1. работающий плохо, спустя рукава; 2. плохой работник; халтурщик.

سمبل کاری [сәмбәлкари] разг. плохая работа; халтура; ~ کردن ~ работать плохо, работать спустя рукава; халтурить.

این کار (امر) ~ ندارد [сомбосоғ] ~

разг. не может быть никаких отклонений, изменений в этом деле.

سمبول [сәмбол] 1) символ; 2) образец.

سمبوليست [сәмболист] символист.

سمبوليستي [сәмболисти] символический, проникнутый символизмом.

سمبوليسم [сәмболисм] символизм.

سمبه [сомбэ] с.и. سنبه

سمپاتي [сәмпати] симпатия.

سمپاتيژان [сәмпатижан] симпатизирующий, сочувствующий.

سمپاتيک [сәмпати́к] 1) физиол. симпатический; ~ عصب* симпатический нерв; 2) симпатичный; ~ دختر* симпатичная девушка.

سمپاش [сәмпаш] опрыскиватель (для ядохимикатов).

سمپاشي [сәмпаши] опрыскивание ядами; ~ کردن опрыскивать ядами.

سمپوزيوم [сәмпозиум] симпозиум.

سمت [сәмт] 1) сторона, направление; [به] از* в восточном направлении; ~* سو* ~* مغرب с западной стороны; 2) (т.ж. سو* ~* و راه) азимут; ~* دایره* вертикальная плоскость (при нахождении азимута).

سمت [сәмт] должность; ~* به* в должности, в качестве; ~* پزشکی* в качестве врача; ~* پدری (برادری) داشتن (как брат) (кому) (به); относиться по-отцовски (по-братски) (к кому) (به).

سمتالرأس [сәмторра'с] астр. зенит.

سمتالقدم [сәмтол'адәм] астр. надир.

سمتراش [сомтраш] резец для стачивания копыт лошади (при подковывании).

~* سمت گیری [сәмтгири] ориентация; ~* سیاسی политическая ориентация; ~* کردن ориентироваться.

سمتيابي [сәмтияби] ориентировка, ориентация (на местности).

سمج [сомдж] редко 1) подкөп, подземный ход; 2) пещера; 3) подземное водохранилище, подземный резервуар (в доме); 4) подземная темница, тюрьма; □ گرفتن ~ уст. вести подкөп под стену неприятельской крепости.

سمج [сәмэдж и сәмэдж] 1) надоедливый, навязчивый, нахальный; ~* گدای* надоедливый

ный нищий; 2) упорный, настойчивый; 3) редко безобразный, гадкий, отвратительный.

سمج [сомч] с.и. سمج [сомдж].

سمحاق [сәмһаф] редко анат. надкостница черепа.

سمدار [сәмдар] ядовитый, содержащий яд; ~* قارچ* ядовитый гриб; ~* مار* ядовитая змея.

سمدار [сомдар] копытное (о животном).

سمداران [сомдаран] зоол. копытные.

سمار [сәмар] мн. اسمار [әсмар] уст. 1) ночная беседа; 2) вечерняя сказка; 3) рассказ, повествование.

سمسار [сәсмар] старьевщик, торговец старыми вещами.

سمساری [сәсари] (т.ж. ~* دکن) лавка старьевщика.

سمشکافتگان [сомшекафтэган] зоол. парнокопытные.

سمشکافته [сомшекафтэ] парнокопытный (о животном).

سمشکهن [сәмшекән] редко противоядие.

سمشناس [сәмшенас] токсиколог.

سمشناسی [сәмшенаси] токсикология.

سمع [сәм'] слух, чувство слуха; ~* به* کسی رساندن доводить до сведения кого-л.; сообщать кому-л.; ~* کسی رسیدن доходить до чьих-л. ушей; становиться кому-л. известным.

سمعاوطاعة [сәм'әвәәтәтән и сәм'әнәтәтән]

1. слушаюсь и повинуюсь; 2. с готовностью; совершенно добровольно.

سمعک [сәм'әк] слуховой аппарат; слуховой рожок.

~* سمعی [сәм'и] слуховой; ~* تعليمات* ние на слух.

سمفوني و سمفونی [сәмфони] симфония.

سمفونیک [сәмфоник] симфонический;

~* ارکستر* симфонический оркестр.

سمک [сәмак] мн. سماک [сэмак] и اسماک [әсмак] I редко рыба; ~* تا سماک (на которой по поверью стоит земля) до звезды Арктур (т. е. всё сущее; всё что есть на свете).

سمن [сәмән] жасмин (Jasminum).

سمناک [сәмнак] с.и. سمدار [сәмдар].

سمنابوليسم [сомнамболисм] сомнамбулизм.
سمنا [сәмнани] 1. семнанский; 2. 1) житель Семнана; 2) (тж. ~ ليجه*) семнанский диалект.

سمنبر [сәмәнбәр] 1. поэт. с телом белым и благоуханным как жасмин; 2. и. с. ж. Саманбәр.

سمنبو(ي) [сәмәнбу(й)] пахнущий жасмином.

سمنت [сэмэнт] с.м. سيمان

سمنتريزي [сэмэнтризи] заливка цементом; کردن ~ заливать цементом.

سيمانسازي [сэмэнтсази] с.м. سيمان سازي

سمنتكاري [сэмэнткари] и سمنت مالي [сэмэнтмали] цементирование; کردن ~ цементировать.

سمند [сәмәнд] 1) конь светло-гнедой или буланой масти; 2) поэт. резвый конь, скакун.

سمندل [сәмәндәл] и سماندر 1) саламандра (тж. миф.); 2) тритон.

سمنغور [сәмәнгүр] легкая ткань (обычно бумажная); муслин; батист, тарлатан.

سمنغر [сәмәнгөр] и سمنغور [сәмәнгөр] с.м. سمنغور

سمنو [сәмәну] род кушанья из солода.

سوم [сомов(в)] уст. 1) высота, возвышенные; 2) величие, великолепие.

سموات [сәмәват] мн. от سماء

سموح [сәмуһ] книжн. щедрый; великодушный.

سمور [сәмур] 1) соболь; ~ آبي ~ выдра; ~ سييري ~ куньца; ~ سفيد (ايض) ~ горноста́й; ~ شب گربه ~ ночью и кошка кажется соболем; 2) (тж. ~ پوست*) собольих мех; мех куньицы.

سموكننگ [сэмокинг] смюкинг.

سموم [сәмум] мн. سمائم [сәмаэм] и سمائم [сәмайем] самум.

سوم [сомум] мн. от سم [сәм(м)].

سمي [сәмми] ядовитый; отравляющий, токсический; ~ گاز* отравляющий газ; ~ سواد* ~ отравляющие вещества.

سميات [сәммийат] ядовитые вещества; яды.

سميت [сәммийат] ядовитость.

سميع [сәми] всеслышавший (эпитет алаха).

سمين [сәмин] редко жирный, тучный, полный, дородный.

سمينار [сәминар] семинар.

سن [сән] вредная черепашка, клоп-вредитель злаков; سن* سبز* зелёный хлопковый клоп.

سن [сән] сцена.

سن [сән(н)] 1) возраст; (تكليف) ~ سن بلوغ* а) совершеннолетие; б) возраст, когда наступает половая зрелость; ~ سن تميز* сознательный возраст; ~ سن رجوليت* возмужалость; ~ سن سربازي (مشموليت) призывной возраст; ~ سن كمال (وقوف) зрелый возраст; ~ سن به* а) достигать совершеннолетия; б) достигать половой зрелости.

سن [сән(н)] II мн. اسنان [аснан] уст. зуб.

سنا [сәна] ~* مكي ~* اسکندريه (тж. ~* اسکندريه) александрийский лист (слабительное).

سنا [сәна] книжн. 1) свет, блеск, сияние; 2) высокое положение.

سنا [сәна] (тж. ~ مجلس*) сенат.

سنا [сәнән] по возрасту, возрастом; ~ از ~ سن по возрасту он старше меня.

سنابل [сәнабәл] мн. от سنبلي [сомбол] I и 1) сибле.

سنات [сонат] с.м. سونات

سناتور [сәнатор] сенатор.

سناتوري [сенатори] 1. должность сенатора; сенаторство; 2. сенаторский.

سناتوريوم [сәнаторйом] сенаторий.

سنار [сәнар] уст. медная монета (доп. тономством в 2 шахи).

سناريست [сәнарист] сценарист.

سنار (ي)يو سناريو [сәнар(и)йонэвис] с.м. سناريو

سنارويست [сәнар(и)йонэвис] с.м. سنارويست

سنان [сәнан] мн. استنه [асәннэ] уст. острый копьё, пйки; копье.

سنب [сомб] I иск. наст. вр. гла. سفتن и سنيدن

سنب [сомб] II разг. с.м. سم [сом].

سنباده [сомбадэ] 1) наждак; ~ چرخ* точило; шлифовальный круг; ~ سنگ* а) мин. корунд обыкновенный; б) точильный камень, брусок; ~ كغذ* наждачная бумага; ماشين* ~ برقي* электроточилка, электроточильная машина; 2) мёргель.

سَمْبَك [сомбāk] редко небольшое судно;
лодка.

سَمِيل [sämbäl] см. سَمِيل [sämbäl].

سنبِل [сѳмбол] I مَن. سَنَابِل [сѳнабѳл] с.м.
(1. سَنَابِل).

2) завиток (валерс); \diamond (کوهی) * вид
валерианы; خطایی * дягиль (Archangelica
Hoffm.); رومی * аптечный маун. валериана
(Valeriana officinalis).

سنبل الطيب [сѣмболоттиб] валериана (Valeriana).

سنبلك [somboläk] колосок.

سمبل کار [sāmbālkar] س.م. سنبل کار

سمیل کاری. с.и. [сәмбәлкәри] منبیل کاری

кóлос. سنابل [сомбле] 1) *мн.* سنابل [санабэл] кóлос; گندم ~* кóлос пшеницы; 2) *астр.* Десаи (*зодиакальное созвездие*); 3) *уст.* сомболé (*шестой месяц иранского солнечного года; соота. октябрю—ноябрю*); بستن ~ колоситься.

سنڌوسڪ [čāmbugāk] c.m. شاد پھل

سمب و سو. с.и. [сѣмбѣсоу] سنب و سو

سَمْبُوسَ [с'амбусэ] 1) жареный пирожок с мясом; 2) редко клин (в одежде); 3) косынка (женская).

سمبول {cāmbol} س.م. سنبول

снѣ [сѡмбѣ] 1) шѡмпол; *~* توپ* воен. бѣнник; 2) *тех.* пѡршень; *~* ميله* шток пѡршня; 3) *полшг.* пунсѡн; 4) *редко* бурѣв, сверлѡ; □ *زُدَن* ~ а) забивѣть, заколачивѣть (*заряд в старинное ружье или пушку, заряжающуюся с дула*); б) *редко* пробивѣть, просверливать; ◇ *سَنَبِهَ اش پر زور است* разг. а) он сильный; б) он очень задиристый.

سفتن [sombidān] см. سنبیدن

سنت [сѐнт] цент (монета).

سنت [sonnāt] мн. سنن [sonān] 1) обычай, традиция; правило, предписание; 2) рел. сунна; ~ أهل* сунниты; 3) обрезание (обряд); □ کردن ~ совершать обряд обрезания.

سنترفېک [сэнтрафбэк] спорт. центральный полузащитник.

منتزفروارد [сэнтрфорвард] спорт. центральный нападающий.

синтез; شیمیایی ~* химический синтез.

سنتور [sāntūr] сáнтүр (струнный музыкальный инструмент, напоминающий цимбалы или цитру).

سانتورن [sānturzān] « سنتوری [sānturi]
музыкант, играющий на сантюре.

سانتونين [sāntonin] сantonin.

سنتھتیک [sāntətik] 1. синтэтика; 2. синтетический; ~ مواد* синтетические материалы.

* جشن ~ سنتی [соннати] традиционный; традиционный праздник.

سنج [sānǰ] 1. *осн. наст. вр. гл.* سنجیدن; 2. *с.м.* سنجش; 3. *2-й компонент сложн. сл.* со знач. *измеряющий, напр.:* گرماسنج термометр; هواسنج барометр.

سَنَج [sānǝǝ II и сәнǝǝ] тарелки (музыкальный инструмент).

1) (тж. ~ خنز) бёлка;
2) (тж. ~ بومست) беличий мех.

سندجانی [sāndjāni] 1. серый, сероватый; мышиного цвета; 2. санджани (название курдского племени, живущего в районе Керманишаха).

* ~ زلف (мо) булавка; * قفلى ~ брошь; * سینه ~ шпилька, заколка; * (انگلیسی، فرنگی) английская булавка; * کراوات ~ булавка, зажим для галстука; 2) *уст.* флаг, знамя; 3) *уст.* санджак (*административная единица в османской Турции*); □ کردن ~ закалывать; прикалывать, скалывать (*булавкой, шпилькой*); شدن ~ быть приколотым, заколотым, сколотым (*шпилькой, булавкой*).

سنبجاق {сѣнджагѣк} I *тех.* шпилька, чекѣ,
шплѣнт.

سنجاقک [sāndžagāk] II стрекоза.

سَنجاق گير [sānǰaǵgır] подушка для бу-
лавок.

منجد [санджед] бот. лох (*Elaeagnus angustifolia*); تلخ ~* облепиха (*Hippophaë rhamnoides*).

سَنَجَر [sānġār] I 1) вид охотничьего сокола; 2) и. с. м. Санджар (тж. имя султана из династии Сельджукидов).

2) сосуд, прикрепляемый к гидравлическому колесу; 3) большой каменный сосуд с водой для питья (*во дворе мечети*).

سنگار [сāнгар] *уст.* спутник, попутчик.

(سنگ آسا(ی)) [сāнгаса(й)] твердый, как камень.

سنگاش [сāнгаш] *уст.* зависть.

سنگ انداز [сāнгāндаз] *ист.* 1) амбразура для метания камней в неприятеля; 2) катапульты; 3) воин, вооруженный пращей.

سنگانه [сāнганэ] *редко* 1) воровей; 2) трикоузка.

سنگسار [сāнгбаран] *см.*

سنگ بست [сāнгбаст] и سنگ بسته [сāнгбастэ]

1. обнесённый каменным забором; 2. каменный забор, парапет.

سنگ پاره [сāнгпарэ] 1) скала, утёс; 2) валун.

سنگ پشت [сāнгпост] черепаха; *آبی* ~ морская черепаха.

سنگ پله [сāнгплэ] круги на воде (*от брошенных камешков*).

سنگ پنبه [сāнгпāмбэ] асбест.

سنگ تراش [сāнгтāраш] 1) каменотёс; 2) *редко* скульптор.

سنگ تراشی [сāнгтāраши] 1) обтёсывание камней; 2) высекание скульптур из камня; 3) мастерская по обтёсыванию камней; 4) мастерская скульптора.

سنگ جوش [сāнгджош] вскипячённый при помощи раскалённого камня (*о молоке*).

سنگ چین [сāнгчин] 1. сложенный из камня; 2. каменная ограда; ограда из булыжника; □ کردن ~ делать каменную ограду; огораживать, обкладывать камнями (*что* * اطراف ~ * دور).

سنگ چینی [сāнгчини] кладка из камня; ~ کردن *делают* ограду (*стену*) из камней.

سنگ خارا [сāнгхара] и سنگ خاره [сāнгхарэ] гранит.

سنگ خوارک [сāнгхар] *см.*

سنگ خوارک [сāнгхарāk] египетская куропатка.

سنگ خواره [сāнгхарэ] *см.*

سنگدان [сāнгдан] зоб (*у птицы*).

سنگ دل [сāнгдэл] жестокий, безжалостный; бессердечный, жестокосердный.

سنگ دلی [сāнгдэли] жестокость, безжалостность; бессердечность, жестокосердие.

سنگر [сāнгār] окоп; укрепление; баррикада; آيسته ~ окоп полного профиля (*для стрельбы стоя*); * بتون مسلح ~ * дот; ~ * سيم دار ~ окоп с проволочным заграждением; بستن (ساختن) ~ окапываться, рыть окопы; укрепляться; ~ گرفتن а) занимать окопы; б) *см.* بستن ~

سنگر [сāнгор] *редко* дикобраз.

سنگر سازی [сāнгārсāзи] и سنگر بندی [сāнгārбāнди] фортификационные работы; рытьё окопов; баррикадирование; строительство укреплений, баррикад; کردن ~ рыть окопы; строить укрепления, баррикады; баррикадировать.

سنگ رو(ی) [сāнгру(й)] *редко* наглый, бесстыдный.

سنگری [сāнгāри] позиционный, окопный (*о войне*).

سنگ ریزه [сāнгризэ] гравий, щебень, галька.

سنگ ریزی [сāнгризи] укладка, засыпка [слоя] гравия или щебня.

سنگسا(ب) [сāнгса(б)] точильный камень.

سنگسار [сāнгсар] 1) побивание камнями (*средневековый вид наказания*); 2) *см.* سنگ لاخ 1; □ شدن ~ быть побитым камнями (*при наказании*); کردن ~ побивать камнями (*при наказании*).

سنگسا(ی) [сāнгса(й)] *см.*

سنگستان [сāнггестан] *см.*

سنگ شکن [сāнгшекāн] молоток каменотёса (*с заостренными концами*).

سنگ شناس [сāнгшенас] петрограф; литолог.

سنگ شناسی [сāнгшенаси] петрография; литология.

سنگ فرش [сāнгфāрш] 1. мощёный камнем; 2. каменная мостовая; □ کردن ~ мостить камнем.

سنگ قلاب [сāнгқолаб] праша; کردن ~ разг. высылать, изгонять, усылать далеко.

سنگ قلم زن [сāнгқāлāмзāн] гравёр по камню (*в литографии*).

سنگک [сāнгāk] 1) (نان ~ نان) сангяк (*хлеб, который выпекают в специальной печи на*

раскалённой гальке); 2) *уменьш.* камешек; галька; 3) *уст.* град.

سنگ کار [сāнгкар] каменщик; каменотёс.

سنگ پزی [сāнгпāзи] пекарня, где выпекают сангяк (см. سنگ 1).

سنگلاخ [сāнглах] 1. каменистая местность; 2. каменный (о почве); به انداختن ~ запутывать, вводить в заблуждение.

سنگله [сāнголе] просяной хлеб.

سنگناک [сāнгнак] см. سنگ لاخ 2.

سنگ نوشته [сāнгнэвштэ] археол. петроглиф.

سنگواره [сāнгварэ] 1. ископаемый; окаменёлый; 2. ископаемое; окаменелость.

سنگور [сāнгур] редко корзина; плетёнка.

سنگی [сāнги] каменный; каменный; скалистый; چاپ ~ литографическое издание; печатание.

سنگین [сāнгин] 1) тяжёлый, увесистый; ~ چمدان * тяжёлый чемодан; 2) тяжкий, обременительный; ~ آب * а) жёсткая вода (затрудняющая пищеварение); б) хим. тяжёлая вода; ~ عائله * большая семья, обременяющая кормильца; ~ مالیات * обременительные налоги; 3) серьёзный, тяжкий; ~ اشتباه * серьёзная ошибка; ~ جنایت * тяжкое преступление; 4) мощный, сильный; тяжёлый; ~ مسلسل * тяжёлая артиллерия; ~ توپخانه * тяжёлый пулемёт; 5) разг. солидный, respectable; порядочный; ~ آدم * солидный человек; 6) см. سنگی ~ сон; ~ هواى * спёртый воздух; [و] سبک ~ разг. тщательно и долго обдумывать (при выборе чего-л.); взвешивать все «за» и «против»; рассматривать, перебирать все отрицательные и положительные стороны (چه-го); او گوشش ~ است | (ра) سنگیناسلحه [сāнгинāслāхэ] тяжеловооружённый.

سنگین بار [сāнгинбар] 1) с тяжёлым грузом, тяжело нагруженный; 2) тяжеловёсный; قطار ~ тяжеловёсный поезд.

سنگین جثه [сāнгинджосэ] тяжёлый, имеющий большой вес (о человеке, животном).

سنگین دست [сāнгиндāст] редко неловкий, нескладный; медлительный.

سنگدل [сāнгиндэл] см. سنگدل

سنگین قیمت [сāнгингэйміт] редко очень дорогой (по цене), драгоценный.

سنگین کار [сāнгинкар] см. سنگین دست

سنگین وزن [сāнгинвāзи] 1) спорт. тяжёлого веса; 2) см. سنگین بار

سنگینی [сāнгини] 1) тяжесть, большой вес; давление; بار ~ * тяжесть груза; 2) тяжесть, обременительность; 3) серьёзность; солидность; کردن ~ а) быть тяжёлым; б) обременять (кого به, بر); давить, тяготить, быть тяжёлым; ~ میگرد او * его веки огтяжались; گوش ~ * глуховатость.

ستن [сонāн] мн. от سنت [соннāt]; ~ * революционные традиции.

سنوات [сāнāват] мн. от سته * ~ * уст. минувшие годы.

سنواتی [сāнāвати] уст. годичный, годово́й; ежегодный.

سن و سال [сэ́нносал] см. سن [сэ́н(н)] I.

سن و سال دار [сэ́нносалдар] пожилой человек.

سنه [сāнэ] мн. سنوات [сāнāват] и سنين [сāнин] книжн. год; ~ آتیه * будущий год; ~ مانیه * текущий год; ~ حالیه (جاریه) прошлый год.

سنی [сāни] книжн. 1) высокий, возвышенный; величественный; благородный; 2) великолепный, превосходный.

سنی [сэ́ни] возрастной; ~ خصوصیات * возрастные особенности.

سنی [сонни] 1. суннит; 2. суннитский.

سنع [сāни] книжн. 1) красивый; приятный, милостивый; 2) добрый, великодушный.

سنین [сāнин] мн. от سنه

سوی [су] I сторона, направление; باین سو в эту сторону; کدام سو? в какую сторону? | سوی دانشگاه میروم | я иду к университету, по направлению к университету; он смотрит на небо; سوی آسمان نگاه میکند | سوی سو из стороны в сторону; از هر سو со всех сторон.

سوی [су] II свет, сияние; چراغ * свет лампы; زدن سو * мерцать, мигать; سوی * острота зрения; зрение.

سوء [су'] 1) зло; дурное качество, свойство; 2) 1-й элемент устойчивых изафетных сло-

восочет. со знач. плохой, дурной, напр.: *سوء*
سوء استفاده (استعمال) развращённость;
злоупотребление; плохое, неумелое использо-
вание; *سوء پیشینه* дурное прошлое; суди-
мость в прошлом; *سوء تدبیر* нераспоря-
дительность; *سوء تعبیر* неправильное тол-
кование; *سوء تغذیه* плохое питание; *سوء*
سوء رفتار (سلوك) дурное поведение; дурное обращение;
سوء *سوء ظن* подозрение; *سوء پیشینه* см.
سوء *سوء قصد* покушение; *سوء*
سوء نیت дурное намерение; злонамеренность;
سوء هاضمه расстройство пищеварения;
سوء هضم плохое пищеварение.

سوا [сава] I: *~* отым. предлог кроме,
исключая; *من* ~* кроме меня; 2. (تج. سوا
~ شدن) отдельно, раздельно, порознь; □
отделяться разделяться; разлучаться; ~
کردن а) отделять, разделять; разлучать; б)
разнимать.

~ I: سابقه [савабэ] мн. от سابقه
давняя *محبت* ~* службой список; *استخدامی*
дружба, привязанность.

سواحل [савахэл] I) мн. от ساحل 2) по-
бережье.

سواحل گرد [савахэлгäрд] каботажный, бе-
реговой.

سواحلی [савахэли] (تج. ~ زبان) язык
суахили.

سواد [савад] I 1) грамотность, умение чи-
тать и писать; 2) образованность, общая
культура; 3) копия; *مصدق* ~* заверенная
копия; *مطابق* ~* с подлин-
ным верно, копия соответствует оригиналу;
4) набросок, черновик; 5) редко чернота; 6)
редко чернь (на серебре, золоте); □ ~
داشتن снимать копию; *داشتن* ~* быть
грамотным; *دید* ~* редко зрачок; |
سوادش ~* *دید* ~* он неграмотный; б) он
малокультурный человек.

سواد [савад] II окрестности, предместье,
пригород; *اعظم* ~* уст. а) большой город;
б) столица.

سوادالبطن [савадолбатн] уст. печень.

سوادالعين [савадолэйи] уст. зрачок.

سوادبردار [савадбäрдäр] редко переписчик.
سوادبردارى [савадбäрдäри] редко переписка;
снятие копии; *کردن* ~* переписывать (что
از, را); копировать, снимать копию (с чего
از, را).

سواددار [саваддäр] грамотный.

سوادنویس [саваднэвис] см. سوادبردار

سوار [савäр] 1. 1) всадник, наездник,
ездок; кавалерист; 2) шахм. конь; 2. конный,
верховой; ~ پلیس * конная полиция; □ ~
ا) садиться верхом; *شويد! ~* по ко-
ням!; б) садиться (на поезд и т. п.); *کردن*
а) сажать (на лошадь, поезд и т. п.); б) со-
бирать, монтировать; устанавливать; ◇ ~*
خر شيطان شدن разг. становиться несговорчи-
вым; упрямым; *کار شدن* ~* разг. осваивать
дело; входить в курс дела; *کسی شدن* ~*
разг. сидеть на чьей-л. шее, ездить на ком-л.

سوار [савäр и совар] мн. اسوار [асавär]
и اسوره [асварэ] уст. браслет.

سوارپا (ی) [саварпа(й)] уст. скороход.

سوارخوبی [савархуби] искусство верховой
езды; джигитовка.

باشگاه سوارکار [саваркар] жокей; джигит;
سوارکاران жокей-клуб.

سوارکاری [саваркари] см. سوارخوبی

سوارکنی [саваркони] сборка, монтирование;
установка.

سوارنظام [саварнэзам] кавалерия, конница;
زر پوش ~* уст. тяжёлая кавалерия.

سوار [саварэ] 1. верхом; 2. см. سوار
[савäр] 2; *از پیاده خبر ندارد* ~* погов.
конный пешему не товариш.

سواره [суарэ] вечеринка, вечер.

سواره‌رو [саварэроу] мостовая.

سوارنظام [саварнэзам] см. سوارنظام

سوارى [савари] 1. 1) верховая езда; ~*
مانژى ~* манёжная езда; 2) езда, катание; 2.
1) верховой, ездовой (о лошади); 2) легковой
(об автомобиле); □ *کردن* ~* ездить верхом;
совершать прогулку верхом; *این اسب*
~* *میده* ~* эта лошадь хороша под сед-
лом; ◇ *دادن* ~* разг. покорно выполнять
любую работу, не сопротивляться; ~* گرفتن*
~* (از) ~* заставлять работать на себя (кого
از) ~* садиться на шею (кому).

سوء استفاده‌چی [су'эстэфадечи] разг. корыстный, корыстолюбивый человек.

سولوا [савасав] см. 2. سوا.

سواک [свак] редко с.-х. ржавчина на злаках.

سؤال [соал] 1) вопрос, спрашивание; 2) редко просьба; выпрашивание; □ کردن ~ а) спрашивать (кого از), задавать вопрос (кому); б) редко просить (кого از), обращаться с просьбой (к кому از); || ~ به ~ کشیدن выпрашивать.

سوالب [савалб] мн. от سالبه 1.

سؤال‌پيچ [соалпич]: کردن ~ разг. забрасывать вопросами (кого را).

سوالف [савалф] мн. от سالف 2.

سوءالضاء [су'олгаза] уст. злосчастье; несчастье.

سؤال‌نامه [соалнамэ] 1) анкета; опросный лист; 2) вопросник.

سؤال‌وجواب [соало:джаваб] разг. 1) разговор, беседа; 2) спор; □ داشتن ~ разговаривать; беседовать, иметь беседу; کردن ~ спорить.

سوانح [саванэ] мн. от سانه 2.

سوايم [савайем] и سوايم [савазм] мн. от سايه «سايه»

سويژکتيف [субъектив] субъективный.

سويژکتيفيتە [субъективитэ] субъективность.

سويژکتيفيسم [субъективизм] субъективизм.

سوبلیم [сублимэ] и سوبلیمه [сублемэ] сулемá; ~ صابون * дегтярное мыло.

سوييا [субийа] каракайца.

سوپ [суп] суп.

سوپاپ [супап] тех. вентиль, клапан; ~ * خروج نفس * кольцевой клапан; ~ * выдыхательный клапан (у противогаза); ~ * выпускной клапан; ~ * دود * выхлопной клапан (у мотора); ~ * دو طرفه * клапан с двойным седлом; ~ * ريزش * сливной клапан; ~ * فشار * напорный клапан; ~ * مجهز کننده * снабжающий клапан.

سوپخوري [супхори] 1. столовый (о ложке); ~ قاشق * столовая ложка; 2. сўпник, сўпница.

سوپرانو [сопрано] сопрано.

سوپرسونيك [супэрсоник] сверхзвуковой (о скорости самолёта).

سوپرفسفات [супэर्फосфат] суперфосфат.

سوپرمارکت [супэрмаркет] универсальный магазин.

سوت [сут] { 1) свист, гудение, вой (сирены); шипение (вырывающегося пара); 2) свисток, гудок; خطر ~ * сирена; كزرخانه ~ * заводской гудок; □ زدن (کشیدن) ~ свистеть, гудеть, выть (о сирене).

سوت [сут] II: شدن ~ разг. быть далеко заброшенным, закинутым; کردن ~ разг. далеко забрасывать, закидывать; توپ را ~ کردن я закинул мяч (за стену, на крышу и т. п.).

ساوت [совэт] см. سوت

سوت‌سوتک [сутсутак] и سوتک [сутак] свистулька.

سوت‌و‌کور [сутокур] разг. 1. 1) тихий, безмолвный; ~ اطاق خلوت * тихая, уединённая комната; 2) грустный, печальный; 3) беспросветный, мрачный; ~ زندگى * беспросветное существование; 4) удалённый, далёкий; заброшенный, глухой; ~ ده * глухая, далёкая деревня; 2. 1) тихо, безмолвно; 2) грустно, печально; 3) беспросветно; мрачно; □ نشستن ~ сидеть тихо.

ساوتی [совэти] см. سوتی

سوجە [суче] ластовица.

سوخ [сух] луковица (растения).

سوخاری [сухари] (تخ. ~ نان) сухарі (сладкие,добные турецкие хлебы).

سوخت [сухт] 1) топливо, горючее; ~ * атомное горючее; جامد ~ * твёрдое топливо; ~ مایع * жидкое топливо; ~ مخارج * расходы на топливо, на отопление; ~ سواد * горючие материалы; 2) сгорание; 3) гибель (урожаю в результате засухи); ~ شدن ~ разг. пропадать, исчезать бесследно; کردن ~ разг. не отдавать, зажимать (напр. долг).

سوخت‌اما [сухтама] карбюратор.

سوخت‌انداز [сухтандаз] редко кочегар, топщик.

سوخ‌پاش [сухтпаш] тех. жиклёр.

سوخ‌دان [сухтдан] редко дровяной сарай (обычно при пекарнях).

سوخته کوب [сухтэкоўкаб] книжн. несчастный, злосчастный.

سودازده [soʔdazāde] 1) меланхолический; 2) жёлчный; раздражительный; 3) страстно влюблённый.

سوداسرا(ی) [soḡdasāra(ī)] *уст.* торговый дом.

سوداگر [soḡdagār] купец, торговец, коммёрсанта.

سوداگری [soḡdagāri] торговля, коммерция; ~ کردن ~ заниматься торговлей, коммерцией.

سودانی [sudāni] 1. суданский; 2. суданец; суданка.

سودآور [sudaḡvār] прибыльный, доходный, рентабельный; приносящий пользу.

سودایی [soḡdāi] I 1. 1) меланхолический; 2) жёлчный; раздражительный; 3) страстно влюблённый; 2. 1) меланхолик; 2) жёлчный, раздражительный человек.

سودایی II больно́й экземой, паршой, лишайми.

سودایی مزاج [soḡdāi mazaǰ] см. سودایی 1. سودبخت [sudbāxš] см. سودبخت

سودپرست [sudpārast] корыстный, корыстолюбивый.

سودپرستانه [sudpārastāne] 1. корыстно; 2. корыстный (о чём-л.).

سودپرستی [sudpārasti] корыстолюбие.

سودجو(ی) [sudǰu(ī)] см. سودپرست

سودجویانه [sudǰuāne] см. سودپرستانه

سودجویی [sudǰui] 1) см. سودپرستی

2) использование (чего-л.) в своих интересах; стремление использовать, извлечь пользу; □ کردن ~ стремиться извлекать пользу, выгоду (из чего-л.).

سودخوار [sudḡvār] ростовщик.

سودخواری [sudḡvāri] ростовщичество.

سودخور [sudḡvār] см. سودخوار

سودخوری [sudḡvāri] см. سودخواری

سوددار [sudḡdār] см. سودآور

سودکش [sudḡkəš] эксплуататор.

سودکشی [sudḡkəši] эксплуатация.

*نصایح [sudmānd] 1) полезный; ~ полезные советы; 2) выгодный, прибыльный.

سودمندانه [sudmāndāne] 1. 1) полезно;

2) выгодно, прибыльно; 2. 1) полезный; 2) выгодный, прибыльный.

سودمندی [sudmāndi] 1) полезность; 2) выгода, прибыльность; ~ *احالت утили-таризм.

سودن [sudān] *осн. наст. вр. 2л.* سای [sai]

1) см. ساییدن; 2) *уст.* плавить, расплавлять;

3) *уст.* тратить, расходовать.

سوده [sudə] 1. *прич. прош. вр. 2л.* سودن;

2. 1) порошок; пыль; ~ *الماس алмазный порошок; 2) опилки; 3. см. ساییده.

سودی [sudi] деньги, взятые под проценты.

سودیوم [sodiyūm] см. سدیم

سور [sur] I угощение, банкёт; пир, пир-

шество: ~ عروسی *свадебный пир: ~ دادن ~

устраивать угощение, банкёт, пиршество; за-

давать пир; ~ زدن (چراندن) ~ *разг.* а) ходить

по гостям, угощаться на даровщину; б) редко

выманывать (что) را; у кого از).

سور II конь, мул или осёл тёмно-се-

рой масти с чёрной полосой от гривы

к хвосту (якобы приносящий несчастье); ~

از طویله (گله) دور! *погов.* серый конь не

попадёт в [мою] конюшню!

سور III тисс (Taxus).

سور IV редко 1. красивый; 2. крас-

ный цвет.

سور V *мн.* اسوار [āsvar] *уст.* го-

родская стена.

سور VI редко скворец.

سور [səvār] 1. серьёзный, строгий; внуш-

ительный; 2. серьёзно, строго; внушительно.

سور [sovār] и سورات [sovārat] *мн. от*

سوره

سوراخ [suḡrah] 1) дыра, отверстие; пробой-

на, течь; ~ بینی *подрай; ~ *بینی (دماغ)

заклёпочное отверстие; ~ *تیرکشی *букв.* им-

бразура; ~ *سوزن *игльное ушко; ~ *گوش

ушное отверстие; ~ *(*جای) کلید (قفل)

за-мочная скважина; ~ *مقعد *задний проход; 2)

лаз, нора; ~ *روبه *листья нора; ~ شدن ~

продырявливаться; быть проткнутым, пронзён-

ным; просверлённым; ~ کردن а) продыряв-

ливать, протыкать, прокалывать; просверли-

вать; пронзать; б) *разг.* вульг. лишать де-

вственности; ~ *دعرا پیدا کردن *разг.* найти

кратчайший путь к достижению цели; ~ *

دعرا گم کردن *разг.* сбиваться с толку;

браться за дело не с того конца.

سوراخدار [suḡrahdār] с отверстиями; про-

сверлённый, продырявленный; имеющий про-

бойну, течь.

сوراх-сѣмбѣ [сурахсѣмбѣ] разг. уголки и закоулки; глухое мѣсто; *تمام سوراخ он знал все уголки и закоулки города: را گشتن *облѣзать все уголки и закоулки (в поисках кого-чего برای).

сوراх-сурах [сурахсурах] 1) ажурный; 2) дырявый, весь в дырках; изрешеченный; 3) пористый, воздразытый.

сوراх-суз [сурахсуз] запал (у пушки).
сوراх-кен [сурахкен] 1) перфоратор; отбойный молоток; 2) буров, сверло; пробойник; 3) дыропробивной станок.

сوراх-сѣмбѣ [сурахсѣмбѣ] см. سوره سمبه.
сوران [суран] I см. VI سور.
сوران [суран] II праздник с угощением, устраиваемый по случаю обрезания.

сорт [софрат] уст. 1) сила, мощь, крепость; 2) атака, нападение; 3) вспышка гнева.
сорт [сурат] см. سوره.
сортмѣ [суртмѣ] салатки, салы.

сортчан [сурчан] разг. прихлебатель, дармоед, блюдолиз.

сортчан [сурчан] разг. прихлебательство; дармоедство; ~ کردن ~ быть прихлебателем, блюдолизом; дармоедничать.

сортчи [сурчи] возчик, возница, кучер.
сортчизм [сурчализм] сюрреалист, последователь сюрреализма.

сортчизм [сурчализм] сюрреализм.
сортсат [сурсат] уст. 1) фураж, войсковой провиант; 2) реквизиция (взымавшаяся с неприятеля); 3) تهیه کردن ~ поставлять или заготавливать провиант.

сортсатчи [сурсатчи] уст. поставщик провианта (в армии), провиантмейстер; судово́й поставщик (на флоте).

сортконтр [сурконтр] редко увеличение; удваивание; усиление.

сормѣ [сурмѣ] см. سوره.
сормѣ-ай [сурмѣ-ай] см. سوره ای.
сормѣ-дан [сурмѣ-дан] см. سوره دان.
сурна [сурна] зурна; дудка, «свадебная флейта»; гобой.

сурнази [сурнази] и سوزان سوزان музыкант, играющий на зурне, гобоѣ.

сурнай [сурнай] см. سونا.
суранджан [суранджан] и سوزنجان [суранджан] бот. безвременник (Colchicum).

сэвруга [сэвруга] севрюга.
сур [сур] мн. سورات [сурат] и سور [совар] сѣра, глава Корана.

сури [сури] I 1. (тж. ~ گلی) красная роза; 2. красный; ~ می *поэт. красное вино.
сури [сури] II см. سورچران; چهار *چهار *последняя среда перед ноурузом (иранским новым годом).

суз [суз] 1. 1) осн. наст. вр. гл. سوختن; 2) 2-й компонент сложн. сл. со знач. жгущий; сжигающий, напр. جانشوز мучительный, терзающий душу; опустошительный, разрушительный; 2. 1) жгучесть, жжение; ~ سرما *жгучий мороз; 2) холодный снежный ветер; ~ برف *снежная буря, буря; 3) горе, печаль; دل *сердечное волнение; страдание; ~ زدن ~ сильно болеть, гореть (о ране).

суза [суза] 1. горячее, топливо; 2. 1) воспламеняющийся; горячий; ~ مواد *горючие материалы; 2) см. 1) سوزان.

сузак [сузак] гонорѣя, триппер; ~ میکروب *гонококк.

сузаки [сузаки] 1. человек, больной гонорѣей; 2. гонорѣйный.

сузан [сузан] 1. 1) обжигающий; сжигающий; палящий; жгучий; 2) горящий; охваченный пламенем; 3) едкий; разъедающий; 2. и. с. ж. Сузан.

сузандан [сузандан] 1) жечь, сжигать; кремировать; 2) зажигать, воспламенять; 3) топить (печь); 4) обжигать; ошпаривать; دستش را با آب جوش سوزاند он ошпарил руку кипятком; 5) прижигать (лекарством); 6) разъедать (кислотой); 7) пережигать; пережаривать; سیمبزمینی را سوزاند он пережарил картошку; 8) останавливать рост, развитие (организма, растения); 9) заставлять страдать; мучить, огорчать; ~ پدرترا میسوزانم! *брат. я тебе покажу, где раки зимуют!

сузанандэ [сузанандэ] 1) сжигающий, палящий; 2) зажигающий, воспламеняющий; 3) прижигающий (о лекарстве).

سوزآور [сузавар] 1) ёдкий, разъедающий; 2) хим. ёдкий, каустический; 3) жгучий; 4) см. سوزناک

سوزآوری [сузавари] 1) ёдкость; 2) жгучесть.

سوزایی [сузайи] воспламеняемость; горючесть; сгораемость.

سوزش [сузэш] 1) жжение; зуд; воспаление; 2) досада; огорчение.

سوزک [сузак] прыщик; сыпь (от жары, пота).

سوزمانی [сузмани] разг. проститутка; развратница.

سوزن [сузэн] 1) игёлка, игла; کوبی ~ آبله * ланцёт для прививания оспы; جوالدوز ~ * гранёная мешочная игла; انداختن ~ جای * (соотв. яблоку негде упасть); 2) (тж. جنگی ~ * и گلنگدن ~ *) боёк; ударник; 3) (тж. ~ * زدن ~ * а) колотъ иглой (кого-что را); б) делать инъекцию (кому را); в) заниматься шитьём, шить;

◇ تنم سوزن سوزن میشود у меня по телу бегают мурашки.

سوزناک [сузнак] жалобный; печальный, грустный; ~ ناله * жалобный стон.

سوزن‌بان [сузэнбан] стрелочник.

سوزن‌برگی [сузэнбарги] хвойный; ~ درختان * хвойные деревья.

سوزن‌بند [сузэнбэнд] зажим для иглы (в швейной машине).

سوزن‌دان [сузэндан] игольник, подушечка или корёбочка для игло́к.

سوزندگی [сузэндэги] см. سوزش 1).

سوزن‌دوزی [сузэндузи] вышивка, шитьё.

سوزنده [сузэндэ] 1) горящий; сгорающий; 2) сжигающий, обжигающий; 3) жгучий, ёдкий.

سوزن‌زده [сузэнзэдэ] перфорированный; کاغذ ~ * ~ а) трафарёт; б) перфокарта.

سوزن‌زن [сузэнзэн] редко швея.

سوزن‌زنی [сузэнзэни] 1) разг. инъекция, укол; 2) редко швейное ремесло; کردن ~ * заниматься шитьём, вышиванием.

سوزن‌سندجاقی [сузэнсанджаги] разг. продавец игло́к и булаво́к.

سوزناک [сузэннак] см. سوزناک

سوزن‌کار [сузэнкар] уст. портной.

سوزن‌کاری [сузэнкари] вышивание, вышивка.

سوزنی [сузэни] 1. 1) небольшой платок, вышитый шёлковой ниткой тамбурным швом (который обычно кладут под чайный прибор или расстилают на скамье в бане); 2) сю-занэ (вышивка, которую вешают на стену); 2. 1) похожий на иглу; 2) шитый или вышитый иглой.

سوزوساز [сузосаз] 1) терпеливость; выносливость; 2) страстная любовь; 3) горе, тоска.

سوزوگداز [сузогодаз] 1) тревога, беспокойство; тоска, мучение; любовная тоска; 2) уст. название жанра любовной лирики; 3) уст. название музыкальной мелодии; □ ~ کردن тосковать, горевать, печалиться.

سوزه [сузэ] 1) см. سوزک 2) ластовица.

سوزیدن [сузидэн] см. سوختن

سوژا [сожа] соя.

سوژه [суже] I сюжет, тема.

سوژه [суже] II см. سوزه 2).

سوس [суе] I сладковатый корень, лакричник; лакрица; ~ رب * лакричный сок.

سوس [суе] II 1) долгоносик (насекомое); 2) моль; 3) редко см. موسمار

سوس [соус] соус.

سوس‌خورده [суехудэ] и سوس‌زده [суеэзде] 1) повреждённый долгоносиком (о полевом); 2) побитый молью.

سوسک [суек] жук, жесткокрылое насекомое; кузнёчик; сверчок; جهنده ~ * кузнёчик; سرگین غلطان ~ * таракан; حمام (گرمايه) ~ * жук-навозник; طلايی ~ * жук-бронзовка; майский жук; قریز ~ * таракан-прусак; ~ * شدن ~ * разг. скарабей священный; ◇ سفسفس ~ * съёживаться (от страха и т. п.).

سوسکه [суеке] см. سوسک

سوسمار [суемар] 1) ящерица; варан; ~ * پابلند ~ * длинноногий сцинк; خاکستری ~ * ящерица серая обыкновенная; سبز ~ * зелёная ящерица; ~ * هفت‌رنگ хамелеон; 2) крокодил, аллигатор.

سوسن [sūsān] 1) лилия (Lilium) * آزاد (سفید) белая лилия (Lilium candidum); مثل (سفید) — как лилия и чеснок (о двух взаимно противоположных вещах, понятиях); 2) (тж. پری) ландыш (Convallaria); 3) и. с. ж. Cūsān.

سوسنبار [sūsāmbār] 1) см. سمنبر; 2) и. с. ж. Cūsānbār.

سوسنی [sūsāni] 1) фиолетовый, лиловый; цвета лилии; 2) относящийся к семейству лилейных: * خانواده семейство лилейных.

سوسو [susu]: زدن ~ см. سو زدن (в ст. II).

سوسه [sūsə] I 1) зазубрина (на лезвии); 2) раковина, свищ (на металле); 3) пейскренность, хитрость, нечестность; در کار ~ در کارن (دواندن) разг. вставлять палки в колёса, чинить препятствия, строить козни; ~ حرف گذاشتن * говорить двусмысленно; недоговаривать.

سوسه [sūsə] II см. سوس II.

سوسه‌دار [sūsədar] 1) с зазубринами (о лезвии); 2) с раковинами (о металле); 3) неискренний, хитрый, нечестный; 4) двусмысленный, содержащий намёк.

سوسیال‌دموکرات [sosijal.demokrat] социал-демократ.

سوسیال‌دموکراتیک [sosijal.demokratik] социал-демократический.

سوسیال‌دموکراسی [sosijal.demokrasij] социал-демократия; * انقلابی революционная социал-демократия.

سوسیال‌رفرمیست [sosijal.rfermijst] социал-реформист.

سوسیال‌رفرمیستی [sosijal.rfermijstij] социал-реформистский.

سوسیال‌رفرمیسم [sosijal.rfermijsm] социал-реформизм.

سوسیالیزم [sosijalizm] социализм; علمی * научный социализм; اتوبی * утопический социализм.

سوسیالیست [sosijalist] социалист.

سوسیالیستی [sosijalistij] социалистический; * انقلاب социалистическая революция; * جامعه социалистическое общество; دولت * социалистическое государство.

سوسیالیزم [sosijalizm] см. سوسیالیسم; [sosijetə] общество, товарищество; компания, объединение.

سوسیس [sosise] сосиска; сосиски.

سوسیسون [sosison] колбаса.

سوسیولوژی [sosijoloji] социология.

سوسیولوگ [sosijolog] социолог.

سوش [sush] корешок (квитанционной книжки, чека, билета); купон.

سوط [soʔt] уст. плеть.

سوغات [soʔgat] подарок, гостинец (привозимый из путешествия).

سوغاتی [soʔgati] полученный в подарок от путешественника; привезённый в подарок из путешествия.

سوغان [soʔgan] объездка; дрессировка, тренировка (лошади); دادن ~ а) объезжать, выезжать (лошадь); بیه ~ б) разг. заставлять заниматься тяжёлой работой, запрягать в работу (кого); گرفتن ~ см. دادن ~ а); اسب را گرفتن * тренировать, выезжать лошадь.

سوغانی [soʔgani] объезженный, тренированный (о лошади); ~ اسب а) объезженная лошадь; б) беговая лошадь.

سوغه [soʔgə] уст. плата воинов писцам (в древности).

سوف [sof] (тж. ماهی *) судак.

سوفار [sofar] I уст. 1) зазубрина; зарубка; бороздка на стреле (для тетивы); 2) угловое ушко.

سوفال [sofal] II и سوفال см. سفال [sofal и сэфал].

سوفچه [sofche] редко 1) слиток (золота, серебра); 2) опилки.

سوسفطایی [sofestaaji] см. سفسطی

سوفлор [soflor] суфлёр.

سوفله [sofle] суфлёр; * وانیل ванильное суфлёр.

سوفیسم [sofism] софизм.

سوق [soʔf] 1) отправление, направление; отправка; посылка; 2) редко побуждение, подстрекание; دادن ~ а) отправлять, направлять, продвигать (войска и т. п.); гнать; б) редко побуждать, подстрекать; * کلام ~ пересказ; рассказ о событии.

سوق [суф] *мн.* اسواق [асваф] *уст.* базар, рынок; базарная площадь.

سوقات [суфат] *с.м.* سوغات

سوقاتى [суфати] *с.м.* سوغاتى

سوق الجيش [суфолджейш] *уст.* стратегия.

سوق الجيشى [суфолджейши] *книжн.* стратегический.

سوقان [суфган] *с.м.* سوغان

سوء قصد کننده [су'эфасдконандэ] совершивший покушение, покушавшийся; покушающийся.

سوك [сук] I *ссть* (у знаков).

سوك [сук] II *разг.* угол; уголок; уединённое место.

سوك [сук] III *с.м.* سوگ

سوكرش [сукриш] *редко* человек с жидкой бородой.

سوكسه [суксэ] успех, удача; داشتن ~ иметь успех, пользоваться успехом.

سوكميسيون [сукмис(и)йон] подкомиссия.

سوكنامه [сукнаме] *с.м.* سوگنامه

سوگ [суг] горе; печаль, тоска, скорбь; траур.

سوگدار [сугдар] *с.м.* سوگوار

سوگولى [суфголи и суголи] избраннык; фаворит; любимчик.

سوگنامه [сугнаме] некролог.

سوگند [суфганд] присяга, клятва; божба;

خوردن (کردن) ~ присягать, клясться; божиться; دادن ~ приводить к присяге, заставлять клясться, брать клятву (с кого را);

شكستن ~ нарушать присягу, клятву; ○ ~ произносить формулу клятвы, клясться; دادن کردن ~ клясться в верности.

سوگندشكن [суфгандшекан] клятвопреступник.

سوگندشكنى [суфгандшекани] клятвопреступление.

سوگندنامه [суфганднаме] текст присяги.

سوگوار [сугвар] находящийся в трауре, горящий, скорбящий (об утрате близкого человека).

سوگوارى [сугвари] скорбь; горе; траур; оплакивание (умершего); کردن ~ быть в трауре, скорбеть; оплакивать (кого برای).

سوغوروملنگ [сугуромланг] *разг.* пускающий слюни (о человеке, который видит что-л. приятное, но ему недоступное).

سوگى [суги] *с.м.* سوگوار

سوگيرى [сугири] *редко* покровительство, поддержка; защита.

سولاخ [сулах] *разг. с.м.* سوراخ

سولدانى [сулдани] и سولدونى [сулдуни] *разг.* грязное, тёмное помещение.

سولفات [сулфат] сульфат, сернокислая соль.

سولفات دوسود [сулфатдосуд] глауберова соль.

سولفات دوفر [сулфатдофер] железный купорос.

سولفات دوكنين [сулфатдокенин] сернокислый хинин.

سولفات دوكونير [сулфатдокуивр] медный купорос.

سولفات دومنيزى [сулфатдоманьези] и

سولفات دومنيزيوم [сулфатдоманьезиом] английская горькая соль.

سولفور [сулфур] сернистое соединение.

سولفيت [сулфит] сульфит.

سولمه [сулемэ] *с.м.* سولمه

سولو [соло] соло.

سولوجسموس [сулуджесмус] силлогизм.

سوليست [соллист] солист.

سوم [сэввом] третий; آنكه ~ в-третьих; ~ يک одна треть.

سومرى [сумэри] *ист.* 1. шумёрский; 2. 1) шумёр; 2) (т.ж. ~ زبان*) шумёрский язык.

سومين [сэввомин] *с.м.* سوم

سون [су] *с.м.* سو [су] I.

سونات [сонат] *муз.* соната.

سونش [сунэш] 1) *геол.* абразия; 2) металлические опилки.

سوهان [сухан] I напильник, подпилоч; напильник; * چوبساب (چوبساي) ~ рашпиль; سه پر (سه پهلو، سه گوش) ~ трёхгранный напильник; □ کشیدن ~ подпиливать, отдёльвать напильником.

سوهان [сухан II и суһан] солодовые конфеты, обсыпанные миндалём.

سوهانچه [суханче] *тех.* наффиль.

سوهانخور [суханхор]: ندارد ~ *разг.* бесспорно; окончательно; не может быть и речи об изменении.

سوهانریز [суханриз] опилки.

سوهانکار [суханкар] мастер отделывающий напильником.

سوهانکاری [суханکاری] отделка напильником; کردن ~ отделывать напильником.

سوهانکار [сухангār] см. سوهانکار

سوی [суй] см. سو 1.

سوی [сави(й)] *редко* 1) равный, одинаковый; 2) ровный, гладкий.

سویت [совьет] см. ساوت

سویت و سویت [суит] *муз.* сюита; برای ~ сюита для голоса с фортепьяно.

سویتی [совьети] см. ساوتی

سوچ [суич и свич] 1) *тех.* выключатель, переключатель; 2) ключ от зажигания (*автомашин*).

سویداه [совэйда] *уст.* 1. черноватый, чёрный; 2. 1) чернота; 2) чёрное пятно.

سوئدی [суэди] 1. шведский; 2. 1) швед; шведка; 2) (*тж.* ~ زبان*) шведский язык.

سوئسی [суиси] 1. швейцарский; 2. швейцарец; швейцарка.

سوئل [сэвил] см. سیویل

سوئه [сэвийе] 1. уровень, степень; 2. см. سویی

سوئه [суе] 1) споры (*бактерий*); 2) вирус.

سه [сэ] три; (دفعه) بار سه трижды; هر سه все три.

سها [соха] *астр.* звезда Алькор (*в созвездии Большой Медведицы*).

سهاسبه [сэасбэ] 1. запряжённый тройкой лошадей; 2. 1) на тройке; 2) быстро, поспешно, торопливо; □ تاختن ~ а) ехать на тройке; б) спешить, ехать быстро.

سهام [сэһам и саһам] *мн.* от سهم I, II.

سهام [соһам] *книжн.* худоба; истощение.

سهامدار [сэһамдар] акционер, пайщик.

سهامی [сэһами] акционерный; ~ سرمایه* акционерный капитал; ~ شرکت* акционерное общество.

سهانس [сэанс] см. سانس

سهانگشت [сэангошт] *редко* вилы.

سهانیدن [сэһанидән] *уст.* пугать, устрашать.

سهبر [сэбār] трёхсторонний; треугольный.

سهبرگه [сэбāрге] 1. тройчатосложный, тройчатый (*о листе*); 2. трилистник (Trifolium); люцерна (Medicago).

سهبعدي [сэбо'ди] стереоскопический; ~ سینمای* стереокино; ~ عکس* стереофото, стереоскопический снимок.

سهپایه [сэпайе] тренижник; штатив; подставка на трёх ножках; таганок; ~ موزیک* пюпитр для нот; ~ نقاشی* мольберт.

سهپر [сэпār] трёхсторонний; трёхгранный; ~ سهپان* трёхгранный напильник.

سهپرچی [сэпārчи] с тремя тычинками.

سهپهلوی [сэпāһлу] см. سهپر ♦ حرفهای* ~ *разг.* говорить двусмысленно неопределённо; говорить иносказательно.

سەتار [сэтар] сэтār (*трёхструнный музыкальный инструмент, род мандолины*).

سەتارزن [сэтарзән] музыкант, играющий на сэтаре.

سەتارکی [сэтārки] состоящий из трёх частей; ~ کلاه* конусообразная шапочка.

سەتوئی [сэту(й)] 1) см. سەتار 2) *уст.* фальшивые деньги.

سەتیر [сэтир] 1. трёхзарядный; 2. трёхзарядная винтовка.

سەدجانەبە [сэджанэбэ] тройственный, трёхсторонний (*о соглашении*).

سەدجملهای [сэджомлеһай] *мат.* трёхчленный.

سەدچرخه [сэчāрхэ] 1. трёхколёсный; 2. трёхколёсный велосипед; ~ خودرو* трёхколёсный мотоцикл; ~ صندوقدار* трёхколёсный велосипед или мотоцикл с ящиком (*для перевозки грузов*).

سەهرفی [сэһāрфи] трёхбуквенный; ~ ریشه* трёхбуквенный корень.

سەخوان [сэхан] верующий в триничность бога.

سەخواهران [сэһаһāран] три звезды созвездия Большой Медведицы (*образующие ручку ковша*).

سەدانەئی [сэданэи] с тремя семенами, семечками (*о растении*).

سه‌دماره [sədəmarə] с тремя прожилками (о листе).

سه‌دوري [səduři] редко имеющий три измерения (длину, ширину и высоту).

سه‌ديگر [sədigər] редко третий человек.

سه‌ر [sāh(ə)r] уст. бодрствование.

سه‌ر [səhr] уст. 1) бык; корова; 2) рыжий бык; рыжая корова.

سه‌راب [sohrāb] и.с.м. Сохраб (герой иранского эпоса, сын богатыря Рустам); نوشدار و پوڭوڭ. бальзам после смерти Сохраба (соотв. как мёртвому припарка).

سه‌راه [sərah] разветвление дороги под острым углом; место скрещения трёх дорог.

سه‌راهي [sərahi] имеющий форму буквы «Г» (о трубе и т. п.).

سه‌رنگ [sərang] трёхцветный.

سه‌رويه [səruye] с.м. سه‌ر

سه‌ر ~* جزيره * шегол; чиж; зяблик; سه‌ر كنارے کانарейка.

سه‌زبانہ [səzābanə] трёхязычный; говорящий или написанный на трёх языках.

سه‌زنہ [səzānə] и سه‌زوج [səzūjə] 1) имеющий трёх жён; 2) бывший трижды женатым.

سه‌ستن [sāhestān] уст. 1) показываться, появляться; 2) смотреть, рассматривать; 3) пугаться, бежать в страхе.

سه‌سر * ماهیچه * سه‌سر [səsār] трёхглавый; анат. трёхглавая мышца.

سه‌سرعتہ [səsor'atə] трёхскоростной (о магнитофоне, проигрывателе).

سه‌سطحي [səṣāthi] трёхгранный.

سه‌شاخ [səshaḥ] 1. 1) трёхзубая вилка; 2) трёхзубец; 3) ви́лы; 2. трёхзубый.

سه‌شاخہ [səshaḥə] 1) канделябр; 2) с.м. سه‌شاخ

سه‌شبه [səšāmbə] вторник.

سه‌شربى [səšārbī] имеющий счёт на три четверти (о музыкальном произведении).

سه‌ضلعی [səzəl'i] уст. трёхсторонний.

سه‌طرفہ [səṭārāfə] и سه‌طرفی [səṭārāfi] с.м. سه‌جانبہ

سه‌طلاقہ [səṭālaḡə] получившая окончательный развод (о женщине); کردن ~ да́вать оконча́тельный развод (женщине) (ра).

سه‌قاپ [səqāb] 1) ба́бки, игра́льные ко́сти; 2) вид игры в ба́бки.

سه‌قولو [səqulu] тройня, трое детей-близнецов.

سه‌کله [səkālle] разг. большеголовый.

سه‌کنج [səkonǰ] мат. телесный угол, пространственный угол.

سه‌کجه [səkonǰe] с.м. سه‌گوشه

سه‌گانه [səgānə] 1. тройной, трёхсторонний; тройкий; трёхсторонний: ~ ابعاد * три измерения; ~ پیمان * трёхстороннее соглашение; 2. редко по трое.

سه‌گه [səgāh] название мелодии иранской классической музыки.

سه‌گره [səgermə] с.м. سه‌گرمه

سه‌گوش [səguš] треугольный; ~ پاکت * треугольный конверт.

سه‌گوشه [səguše] 1. треугольник; 2. с.м. سه‌گوش

سه‌گوشی [səguši] клин (в одежде).

سه‌ل [sāhl] I 1. лёгкий, нетрудный; ~*

سه‌ل ~ лёгкий (на первый взгляд), но такой, которому невозможно подражать (о поэтическом стиле); 2. 1-й компонент сложн. с.л. арабских словосочет.

سه‌ل العبر * سهل الادراك * со знач. лёгкий, нетрудный, напр.: سه‌ل العبر * سهل الادراك * понятный, вразумительный; лёгкий для понимания; □

سه‌ل کردن ~ облегчать, упрощать; گرفتن ~ относиться несерьёзно, легко (к чему); счи-

тать неважным, незначительным; ◇ ~ که ...

سه‌ل ... разг. ... мало того [что] ...; ... не говоря уже о [том, что] ...; * موسیقی ایرانی که

سه‌ل ~ он знает * موسیقی فرنگی هم میدانده

европейскую музыку, не говоря уже об иранской.

سه‌ل II мн. سه‌ل [sohul] редко равнина, долина; поле.

سه‌لا [səla] 1. 1) трёхжильный; ~ سه‌لا * трёхжильный провод; 2) трёхслойный; 2. верёвка

из трёх прядей; ◇ ~ تخته * фанера.

سه‌ل الادراك [sāhloṭədrak] книжн. понятный, вразумительный, лёгкий для понимания.

سه‌ل الاستعمال [sāhloṭəstə'mat] книжн. удобный в употреблении.

سهل الحصول [sāhlohloḥsul] легко получаемый, добываемый.

سهل العبور [sāhloḥlobur] легкопроходимый.

سهل العلاج [sāhlohleḥlāj] книжн. легкоизлечимый.

سهل المباحه [sāhlohloḥmabāḥe] уст. общедоступный (по цене).

سهل الوصول [sāhlohloḥwusul] 1) доступный; 2) см. سهل الحصول; 3) лёгкий для сбора (о чайном листе и т. п.).

سهل الهضم [sāhlohloḥḥāzm] книжн. легко усваиваемый, удобоваримый (о пище).

سهل انگار [sāhlohḥāngar] 1) беззаботный, легкомысленный; небрежный; 2) снисходительный, нестрогий.

سهل انگارى [sāhlohḥāngarī] 1) беззаботность, легкомыслие; небрежность; 2) снисходительность; در دين ~ веротерпимость.

سهلا [səḥlā] см. سهلايى

سهلہ [səḥlāḥe] см. سدير

سهلختى [səḥlāḥti] редко имеющий три выступа.

سهلو [səḥlu] тройка (в картах).

سهام [sāḥam] I *من. اسهام* [āḥam] и سهام [sāḥam] 1) доля, часть; вклад; رعيه ~ доля урожая, принадлежащая крестьянину; ~* مالکانه доля урожая, принадлежащая помещику; ~* ايرانيان در فرهنگ عالمه вклад иранцев в мировую культуру; 2) пай, акция; процентная бумага; با نام ~ именная акция; ~ بي نام акция на предъявителя, предъявительская акция; ~ دارنده см. ~ صاحب ~* обыкновенная акция; ~ عادی ~* غير ~* акция, выданная под залог движимого имущества; ~ تقدي ~* акция, выданная за наличные; ~ صاحب ~* держатель акции; □ ~ (از) пользоваться долей, частью (чего); ~ کردن ~ делить, разделять.

سهام [sāḥam] II *من. سهام* [sāḥam] 1) (тж. ~ علامت) стрелка (указатель направления на карте, чертеже и т. п.); 2) стрелá; ~ كمان и стрелá и лук; 3) стропило; 4) *астр.* созвездие Стрелы; ~* خط تير ~* воен. траектория пули.

سهم [sāḥm] III *мат.* 1) косинус; 2) апофема.

سهم [sāḥm] IV *уст.* 1. *осн. наст. вр. гл.* سهمیدن; 2. страх, ужас; □ دادن ~ устрашать, пугать.

سهماڭي [səmaḥāgi] имеющий три рыльца (о цветке).

سهم الراسي [sāḥmorraḥsi] *астр. см.* سهم II 4).

سهماهه [səmaḥāḥe] 1. 1) трёхмесячный; кварталный; ~ گزارش * кварталный отчёт; 2) имеющая трёхмесячную беременность; 2. квартал.

سهمبندى [sāḥmbāndī] 1) складчина; 2) раскладка, распределение расходов; □ ~ کردن а) устраивать складчину; б) раскладывать, распределять расходы.

سهمدار [sāḥmdar] пайщик, акционер.

سهمگين [sāḥmgīn] страшный, ужасный, грозный.

سهمگينى [sāḥmgīnī] грозный, устрашающий вид.

سهمناك [sāḥmnaḥk] см. سهمگين

سهمى [sāḥmī] 1. *мат.* директриса; 2. 1) стреловидный; 2) *анат.* сагиттальный.

سهميدن [sāḥmidān] уст. бояться, страшиться.

سهميه [sāḥmīye] 1) контингент (товаров); ~ وارداتى ~* контингент импортных товаров; 2) тантьема; 3) см. سهم [sāḥm] I.

سهميه بندى [sāḥmīyebāndī] определение, установление контингента (товаров); ~ کردن ~ устанавливать контингент (товаров).

سهو [sāḥu] *من. سهويات* [sāḥvīyāt] ошибка, погрешность; упущение; ~ حساب ~* просчёт; ошибка в счёте; ~ قلم ~* описка; ~ کردن ~* ошибаться.

سهوا [sāḥvā] ошибочно, по ошибке, без умысла.

سهوجوى [səvāḥjī] *мат.* трёхгранный.

سهول [soḥul] *من. سهل* II.

سهولت [soḥulāt] 1. лёгкость, нетрудность; ~ به ~ и ~ به ~ 2. ~ ~ легко можно понять.

سهويات [sāḥvīyāt] *من. سهو*

سههجاى [səḥāḥjāy] трёхсложный, состоящий из трёх слогов.

سهی [sāhi] *книжн.* 1) прямой, стройный; ~ مثل * سرو * стройный как кипарис; 2) молодой, свежий.

سہیل [sohāil] *астр.* Каноп (звезда первой величины южного неба).

سہیم [sāhim] 1. имеющий долю, пай, вклад; 2. пайщик; акционер; □ ساختن ~ (کردن) делать участником; شدن ~ а) становиться пайщиком, акционером; б) становиться участником (чего در ~).

سی [si] I тридцать; ◇ سی سال! *разг.* никогда в жизни; سی سال از او خواهش: никогда в жизни я не буду у него просить!

سی [si] II си (нога).

تو سی خودت: سی [si] III *диал.* для, ради; سی ما سی خودمان ты — для себя, а мы — для себя.

سیاتیک [сийатик] 1. ишиас, воспаление седалищного нерва; 2. бедренный.

سیاح [сийах] путешественник, турист; سیاحان * سازمان سیاحان * бюро путешествий, туристическое бюро.

سیاحت [сийахат] путешествие; کردن ~ путешествовать.

سیاحتنامہ [сийахатнамэ] дневник путешествия; путевые заметки, записки.

سیادت [сийадат] господство, власть; ~ کردن господствовать, властвовать.

سیادتطلب [сийадаттәләб] *книжн.* властолюбивый.

سیادتطلبی [сийадаттәләби] *книжн.* властолюбие.

سیار [сайяр] 1. 1) передвижной; движущийся: походный; ~ آزمایشگاه * передвижная лаборатория; ~ آشپزخانه * походная кухня; ~ دستگاہ * кинопередвижка; 2) странствующий, переходящий с места на место; 2. 1) *книжн.* путник, странник; 2) *см.* سیارہ

سیارات [саййарат] *мн.* от سیارہ ~ 1; سیارات *уст.* малые планеты; کبار ~ *уст.* большие планеты.

سیارہ [саййарэ] 1. *мн.* سیارات [саййарат] планета; ~ سفلی * нижняя или внутренняя (по отношению к Земле и

Солнцу) планета; علوی * верхняя или внешняя (по отношению к Земле и Солнцу) планета; 2. *см.* سیار 1.

سیاه زخم [сийазэхм] *см.* سیاه زخم

سیاس [сайяс] 1. искушенный в политике; умеющий ладить с другими; 2. 1) человек, тонко и умело действующий в отношениях с другими, дипломат; 2) *см.* سیاستمدار

سیاسات [сийасат] 1. 1) политика; дипломатия; ~ حمایت سرمایه * протекционистская политика; ~ خارجی * внешняя политика; ~ داخلی * внутренняя политика; ~ درهای باز * политика открытых дверей; ~ صلح * политика мира; 2) *уст.* управление государством; 3) *уст.* наказание; казни; 2.: ~ با (تج. از ~) дипломатично, политично; ~ راندن ~ *уст.* управлять государством; ~ کردن ~ *уст.* наказывать; казнить.

سیاسات باز [сийасатбаз] политикан.

سیاسات بازی [сийасатбази] политиканство.

سیاساتچی [сийасатчи] *см.* سیاست باز

سیاساتگاه [сийасатгаб] *уст.* место казни, лобное место.

سیاساتمآب [сийасатмәаб] занимающийся политиканством.

سیاساتمآبی [сийасатмәаби] *см.* سیاست بازی

سیاساتمآدار [сийасатмәадар] политик, политический деятель; дипломат.

سیاساتمآدارانه [сийасатмәадаранэ] 1. политично, дипломатично; 2. политичный, дипломатичный (о чѣм-л.); ~ جواب * дипломатичный ответ.

سیاساتمآداری [сийасатмәадари] политическая деятельность; дипломатия.

سیاسی [сийасати] *см.* سیاسی

سیاسر [сийасар] 1) редко скворец; 2) سیامسر

سیامسنگ [сийасанг] *см.* سیامسنگ

سیاسی [сийаси] 1) политический; ~ اقتصاد * политическая экономия; ~ حزب * политическая партия; ~ رجل * политические права; ~ سیاسی * политический деятель; ~ سازمان * политический строй; 2) дипломатический; ~ مناسبات * дипломатические отношения.

سیاسیون [сийасийун] политики, политические деятели; дипломаты.

روابط ~ سیاسی [сийасийе] с.м. дипломатические отношения.

سیاف [сәййаф] *уст.* 1. вооружённый мечом; 2. 1) оружейный мастер; 2) палач.

سیاق [сийаф] 1) *книжн.* метод, способ; манера; (کلام) ~ способ построения предложения; манера изложения, стиль; порядок слов; ~ وحدت* единство стиля; 2) (تج. ~ علم*) *уст.* арифметика; счисление; 3) *уст.* (تج. ~ خط*) сийк (особая система знаков счисления, применявшаяся ранее в Иране и других странах Востока).

سیاق [сийафат] с.м. سیاق 1).
سیاق‌الاعداد [сийафатола'дад] *лит. название риторического приёма в персидской поэзии, заключающегося в симметричном расположении перечисляемых в стихе предметов или понятий.*

سیاق‌دار [сийафдар] *редко* последовательный, стройный.

سیال [сәййал] 1) текучий; жидкий; جسم* ~ жидкое тело; 2) *редко* неопределённый.

سیالغ [сәййалех] 1) *редко бот.* верблюжья колючка (Alhagi camelogutt); 2) *уст.* «чеснок» (железные колючки, которые бросали под ноги наступающей коннице).

سیاله [сәййале] 1. 1) *уст.* ток; برق ~* электрический ток; 2) *редко* течение; поток; 2. с.м. سیال

سیالیت [сәййалийят] *книжн.* текучесть.
سیامی [сийами] 1. сямский; 2. (تج. زبان*) ~ сямский язык.

سیانس [сәанс] сәанс.
سیانوردو پٹاسیوم [сийанурдоу птасіум] и سیانوردو پٹاسیوم [сийанурдоу птасіум] цинистый калий.

سیانوز [сийануз] *мед.* цианоз, синюха.

سیاوخش [сийавāхш] с.м. سیاوش

سیاوش [сийавош и сийавāш] и سیاوش [сийавуш] и.с.м. Сиявōш (тж. имя безвинно убитого положительного героя «Шахнаме»); ~* *бот.* венерины волосы (Adiantum capillus veneris); ~ خون* драконова кровь (красная смола драконова дерева и некоторых других деревьев).

سیاوشان [сийавошан]: ~* *с.м.* پر

* خون *с.м.* خون ~ (6 ст. سیاوش); سیاوش (6 ст. سیاوش).

سیاه [сийаh] 1. 1) чёрный; тёмный; вороной; 2) несчастливый; безрадостный, мрачный; ~ روزگار* безрадостная жизнь; 2. 1) с.м. سیاہ پوست; 2) шахм. чёрные; 3) муз. четверть; پوشیدن ~ носить траур; شدن ~ а) чернеть; темнеть; б) становиться закопчённым, коптиться; в) становиться мрачным, безрадостным; становиться несчастным; ~ کردن а) делать чёрным; красить в чёрный цвет; чернить; б) коптить; в) делать мрачным, безрадостным; делать несчастным; ◇
разг. ~ و سفید را از هم تشخیص ندادن не отличать чёрного от белого; не разбираться в самом элементарном; دست به ~ و سفید ~ و سفید *разг.* пальцем о палец не ударить.

سیاہ‌آب [сийаhаб] 1) мутная, грязная вода; 2) болото, тряси́на.

سیاہ‌باد [сийаhбад] смерч.

سیاہ‌بخت [сийаhбāхт] несчастливый, злощастный; несчастный.

سیاہ‌بختی [сийаhбāхти] несчастье, злополучие.

سیاہ‌بند [сийаhбāнд] *разг.* жулик, обманщик; шулер.

سیاہ‌بند [сийаhбнд] чёрная йва.

سیاہ‌پستان [сийаhпэстан] женщина с чёрными сосками (от молока которой по поверью якобы умирают дети).

سیاہ‌پوست [сийаhпост] чернокожий, негр.

سیاہ‌پوش [сийаhпуш] 1. 1) одетый в чёрное; 2) одетый в траур; 2. 1) *уст.* ночная стража; 2) *уст.* свита, эскорт.

سیاہ‌پوشاک [сийаhпушāk] *бот.* кузіння.

سیاہ‌تاب [сийаhтаб] с.м. سیاہ‌چرده

سیاہ‌تار [сийаhtāru] *бот.* держи-дерево (Paliurus spina-Christi).

سیاہ‌توت [сийаhtut] чёрная шелковица (Morus nigra).

سیاہ‌توہ [сийаhtovē] с.м. سیاہ‌چرده

سیاہ‌چادر [сийаhчадор] чёрный шатёр (иранских кочевников).

سیاہ‌چال [сийаhчал] 1) каземат; тюремная камера; подземная темница; 2) трущоба.

سیاہ‌چاردہ [сийаhчāрдэ] 1. 1) смуглый; черномы́ый; 2) вороной (о коне); 2. брүнёт.

سیاهچشم [сйаһчешм] черноглазый.
 سیاهخانه [сйаһханэ] *редко* 1) тюрьма, темница; 2) мрачный, злополучный дом; ◇ ~*
 وحشت *уст.* а) мир; жизнь; б) могила.
 سیاهخیمه [сйаһхэймэ] *см.* سیاهچادر
 سیاهدرون [сйаһдэрун] злой; недоброжелательный; безжалостный, чёрствый.
 سیاهدرونی [сйаһдэруни] злобность; недоброжелательность; безжалостность, чёрствость.
 سیاهدست [сйаһдэст] *редко* 1. скупёц, скряга; 2. скупой, прижимистый.
 سیاهدل [сйаһдэл] *см.* سیاهدرون
 سیاهدولی [сйаһдэули] *см.* سیاهدرونی
 سیاهرگ [сйаһрэг] вена.
 سیاهرو [сйаһру] 1) обесчещенный, опозоренный; 2) пользующийся дурной репутацией, слабой; □ شدن ~ позориться, срамиться.
 سیاهروز(گار) [сйаһруз(гар)] 1) несчастный, обездоленный; 2) злосчастный; неудачливый.
 سیاهروز(گار) [сйаһрузгари] *см.* سیاهروزی
 سیاهروزی [сйаһрузи] несчастье; невезение; бедственное положение.
 سیاهروی [сйаһруй] *см.* سیاهرو
 سیاهروی [сйаһруйи] бесчестье, позор.
 سیاهزبان [сйаһзэбан] 1) злоязычный; * آدم ~ злоязычный человек; 2) бесстыдный, циничный.
 سیاهزخم [сйаһзэхм] *мед.* сибирская язва.
 سیاهزنگی [сйаһзэ́нги] *см.* سیاهپوست
 سیاهسار [сйаһсар] *редко вид кита.*
 سیاهسار [сйаһсәр] *редко* 1) перо, каләм; 2) *вид кита.*
 سیاهسورف [сйаһсорфэ] коклюш.
 سیاهسنگ [сйаһсә́нг] базальт.
 سیاهدروز(گار) [сйаһдэ́ле] *см.* سیاهدروز(گار)
 سیاهدфам [сйаһфам] черноватый; чёрного цвета; темноватый.
 سیاهدғаләм [сйаһғәлә́м] 1) графика (*вид изобразительного искусства*); 2) нйелло, чернь на металле.
 سیاهدқәләмкар [сйаһқәлә́мкар] 1) художник-график; 2) гравёр по металлу.
 سیاهدәк [сйаһә́к] с.-х. головня; ржавчина (на листьях и стеблях зерновых культур);
 ~* برنده گندم ~* рисовая головня; ~* برنج

пыльная пшеничная головня; * سنت جو ~* твёрдая головня ячменя.
 سیاهدکاج [сйаһкадж] лиственница (Larix).
 سیاهدکار [сйаһкар] 1. 1) подлый; нечестный, непорядочный; 2) злой, жестокий; 2. подлец; злодѣй, негодяй.
 سیاهدکاری [сйаһкари] 1) подлость; нечестность, непорядочность; 2) злодѣйство; жестокость.
 سیاهدکسه [сйаһкасэ] *разг.* 1. жадный, скупой, скаредный; алчный, ненасытный; 2. скряга.
 سیاهدکام [сйаһкам] 1. человек, который накликает несчастье; 2. 1) злосчастный, несчастный; 2) приносящий несчастье.
 سیاهدگیم [сйаһгелим] *см.* سیاهروز
 سیاهدگوш [сйаһгуш] рысь; каракал. гепард.
 سیاهدگون [сйаһгун] *см.* سیاهدنام
 سیاهدگیله [сйаһгиле] бересклѣт (Euonymus).
 سیاهدماست [сйаһма́ст] мертвецки пьяный.
 سیاهدمو(ی) [сйаһму(й)] 1. черноволосый; 2. брюнѣт.
 سیاهدنامه [сйаһна́мэ] *уст.* грѣшник; злодѣй, преступник.
 سیاهد [сйаһэ] 1) фактура, накладная, счёт; 2) список; опись, инвентарь; 3) *уст.* публичная женщина, проститутка; 4) *редко* чернота; □ کردن (برداشتن) ~ а) составлять фактуру, накладную; выписывать счёт; б) составлять список, опись; инвентаризировать.
 سیاهد [сйаһи] 1) чернота; чёрный цвет; * بالای ~ رنگی نیست ~* чем не закрасишь; 2) темнота, мрак; * شب ~* ночная тьма; 3) слухѣт; * کیستی? ~* кто идёт? (*окрик часового*); 4) чёрное пятно; 5) сажа; ◇ چشم ~* зрачок; * لشکر ~* часть войска, неспособная к бою; люди, негодные для ведения боя (*но включённые в войско для придания ему большей внушительности*); 6) пассивные, бездѣятельные участники (*чего-л.*); * کسی رفتن | ~* слѣдовать за кем-л. по пятнѣм; * چشمش رفت ~* у него потемнѣло в глазах.
 سیب [сиб] 1) яблоко; * زمینی ~* *см.* سیب
 * اسید (جوهر) ~* яблочная кисло-

شدم ~ мне надоела эта жизнь; خوردن ~ разг. наедаться досыта; کردن ~ а) насыщать, кормить досыта; б) пресыщать.

سير [сир] II чеснок (*Allium sativum*); ~* (خرس) جنگلی *бот.* лук медвежий (*Allium ursinum*); ◇ از * ~ تا *и* از ~ تا *пяз* *разг.* а) все подробности (чего-л.); б) всё от начала до конца, со всеми подробностями (рассказывать, узнавать и т.п.).

سير [сир] III сир (мера веса, равная приблизительно 75 г).

سير [сийār] *мн. от* سيرت *сираб* [сираб] 1) напоенный влагой; орошённый; 2) утоливший жажду, напившийся; □ شدن ~ а) утолять жажду; б) напиваться влагой; орошаться; становиться орошённым; کردن ~ напивать; насыщать влагой, орошать.

سيرابی [сираб] 1) требуха, потроха (жвачных животных); сычуг; рубец; 2) блюда, приготовленные из потрохов, рубца, сычуга; 3) лавка или магазин, где продаются блюда из потрохов, рубца, сычуга; 4) *с.м.* سیرابی فروش *сирабифоруш* торговец кушаньями, приготовленными из потрохов, рубца, сычуга.

سيرایى [сирайи] *с.м.* سیرمونی *сират* [сирāt] *мн.* سير *сийār* 1) характер; нравственный облик; 2) образ жизни; 3) жизнеописание, житие (святого); ◇ بى ~ کردن *б.и.* бесчестить, насильствовать (женщину).

سیرداغ [сирдаг] жареный чеснок с мятой (приправа к пище).

سیرسیرک [сирсирāk] сверчок.

سیرک [сирк] цирк.

سیرم [сиром] узкий кожаный ремень (из которого делают перевязь для ношения меча, кинжала).

سیرمونی [сирмуни]: ندارد ~ *разг.* он не может насытиться; он ненасытный.

سیرنشدنی [сирнашодāни] ненасытный.

سیرنگ [сирāнг] 1) *с.м.* سیرمغ 2) редко напрасная, пустая мечта; 3) *и.с.ж.* Сирāнг.

سیره [сэйрэ] *с.м.* سیره

سیری [сир] 1) сытость; пресыщенность; 2) интенсивность, насыщенность (цвета); □

آبدن ~ *редко* наедаться, насыщаться; ◇ از * روی (سر) ~ не проявляя особого интереса, без всякой охоты.

سیرنشدنی [сирнапāзир] *с.м.* سیرنشدنی *сизаб* [сизаб] *бот.* вероника (*Veronica*).

* عید ~ *и* بدر *тринāдцать*; *тринāдцатый* день иранского нового года (который принято проводить за городом); ○ به در رفتن (کردن) ~ гулять за городом в *тринāдцатый* день нового года.

سیرس [сис] *уст.* резвый, горячий (о коне).

سیستم [систēm] *систēма*; بانکی ~ *банковская* *систēма*; سرمایه داری ~ *капиталистическая* *систēма*; متری ~ *метрическая* *систēма*. سیستماتیک [систēmатик] 1. систематический; 2. систематически.

سیسمومتر [сисмомēтр] сейсмōметр.

سیسمونی [сисмуни] *разг.* приданое новорожденного (подаренное родственниками матери новорожденного).

سیسمبر [сисāmбар] *бот.* тимьян, чабрец, богородская трава (*Thymus serpyllum*).

سیصد [сисād] *триста*.

سیطره [сэйтārэ] *книжн.* власть, могущество; господство.

سیخ [сиг] *уст.* красивый, прелестный.

سیف [сэйф] I *мн.* سیوف [сойуф] *книжн.* меч; сабля.

سیف [сэйф II и сиф I] меч-рыба, пил-рыба.

سیف [сиф] II *торг.* сиф.

سیفلتیک [сифлитик] *с.м.* سیفلیسی 2.

سیفلیس [сифлис] сифилис.

سیفلیسی [сифлиси] 1. сифилитик; 2. сифилитический.

سیفون [сифон] *с.м.* سیفون

سیفور [сэйфур] *редко* тонкая шелковая ткань.

سیفون [сифон] сифон (в *разн. знач.*).

سیفلیس [сифлис] *с.м.* سیفلیس

سیکاتیف [сикатиф] сикатив.

سیکست [сикст] *муз.* секста.

سیکل [сикл] 1) цикл; 2) ступень (в средней школе).

سیکلامن [сикламен] цикламен (*Cyclamen*).

سیکلامن [сикламен] 1. *с.м.* سیکلامن 2. фиолетовый (о цвете ткани).

سیکلوپس [сиклопс] 3004. циклоп.

سيكلون [СИКЛОН] ЦИКЛОН.

سیگار [сигар] 1) сигарета; папироса; 2) (тж. *برگی ~** и *~* برگ*) сигара; □ ~ *کشیدن* курить (папиросы, сигареты).

سیگار [сигарэт] 1) сигарета; 2) шпұлька (картонная).

سیگارفروش [сигарфоруш] продавец сигарет,
сигар, папирос; торговец табачными изделия-
ми.

سیگار فروششی [сигарфоруши] 1) торговля табачными изделиями; 2) табачная лавка, табачный магазин.

سیگارکش [сигаркеш и сигаркәш] куриль-
щик, курящий (*сигареты, папиросы и т.п.*).

سیگار کشی [сигаркеши] курение; ~ اتاق*
курительная [комната].

سیگار کش 1) см. سیگار کش; 2) см. سیگار فروش; 3) см. سیگار فروش.

سيل [сэйл] наводнение, паводок; поток;
сель; آمد ~ произошло наводнение; □ ~
رُدن а) постигать (о наводнении); این شهر
رُد شد этот город пострадал от наводне-
ния; б) с.م. گرفتن ~ затоплять; ◇
اشک ~ поток слёз; حوادث ~ цепь со-
бытий.

سِلَاب [силаб] грам. слог.

سیلاب [сэйлаб] потоки воды, разлив (в результате наводнения).

سيلاب ڪند [сэйлабкәнд] водомѡнна, овраг.

سیلاب گیر [сэйлабگیر] низкое место, низина, легко затопляемые во время наводнений, паводков.

سیلابی [сэйлаби] 1) бурный; легко выходящий из берегов; 2) орошаемый паводковыми водами.

سیلابی [силаби] و سیلابیک [силабик] лит.
силлабический.

سِلَّآ [сэйласа] 1. подобный бұрному потоку; 2. как бұрный поток.

سيلان {сай'алан} книжн. течение, ток; ~*
 ابيض бѣлы; يراق ~* слюноотечѣние; دم ~*
 кровотечѣние; يخ ~* глѣтчер.

سيلان [силан] сок спелых фиников; фини-
ковый сироп.

سایل برگاردان [сэйлбэргардан] отводной ка-

на́л, да́мба или плоти́на для предотвращения наводне́ния.

سیاحن [silaḥn] тридцать музыкальных ла-
дів (приписываемых Барбаду, придворному
музыканту Хосрова Парвиза).

سليخيز [сэйлхиз] 1) являющийся местом, откуда начинаются наводнения (о горной долине); 2) затопляемый.

سیلزدہ [сэйлзэдэ] 1) пострадавший от наводнения; 2) затопленный.


سِيْلَك [силк] шёлк.

سيلندر [silāndr] 1) цилиндр; *اتومبيل
~ شش автомобиль с шестицилиндровым дви-
гателем; 2) (тж. ~ كلاه*) цилиндр (шыяпа).

سِلَّة [сило] елеватор, хранилище, склад
(для зерна).

دست [силе] ۛст. стадо.

سیلی [силы] пощёнина; оплеу́ха: خوردن ~
получать пощёчину; زدن ~ давать пощёчину
(кому را به); خواباندن کسی * би́х *
разг. вlepлять кому-л. пощёчину; با ~
разг. пытаться сохра-
нить видимость благополучия; скрывать свою
бедность.

 [силіс] крёмний, кварц.

سيليسی [силиси] кремнистый, содержащий кремний, кварцевый.

 SiH_3SiH_3 и SiH_2SiH_2 [синтезом] кремний.

سيليكات [سيليكات] سيليكát.

سیم {сим} I 1) серебро; خام ~* чистое серебро; 2) *уст.* деньги; \diamond كل ~* известковый раствор.

سیم [сим] II 1) проволока; провод: ~*
الکتریک (برق) электрический провод: ~*
کولبچا پرووولا; رو پوشدار ~*
изолированный провод; 2) струна; ساز ~*
струна саз; □ انداختن ~ натягивать стру-
ны (на что به, را): کشیدن ~ см. کشی
سیم کشی ~* آخر زدن ◇ (سیم کشی کردن
разг. а) отчаянно веселиться; жить, не думая
о завтрашнем дне; б) прибегать к последнему
средству.

سَم [сим] III (тж. ~ سام*) лещ.

سیم {сим} IV уст. гной; کشیدن - воспа-
ляться, гноиться (о ране).

— [сэййом] трётый.

سیم [сийом] тридцатый.

سیما [сима] 1) физиономия; лицо; ~ خطوط* черты лица; 2) образ (литературный); 3) и.с.ж. Симá.

سیماب [симаб] ртуть; كشته ~ ртуть в амальгаме; دادن ~ амальгамировать (что به, را); شدن ~ редко становиться беспокойным, волноваться.

سیمابدرگوش [симабдэргуш] редко глухой как пень.

سیمان [сима́н] цемент.

سیماندام [симанда́м] белотелый; с нежным телом.

سیماندود [симандуд] покрытый серебром. посеребрённый.

سیمانریزی [сима́нризи] цементирование; ~ کردن цементировать.

سیمانسازی [сима́нсази] 1) изготовление цемента, цементное производство; 2) (тж. ~ کارخانه*) цементный завод.

سیمانکار [сима́нка́р] рабочий, работающий с цементом.

سیمانکاری [сима́нка́ри] производство изделий из цемента или бетона (плит, труб и т.п.).

سیماندام [симанда́м] см.

سیمبور [симбо́р] (тж. ~ انبردست*) кусачки; щипцы.

سیمپارست [симпа́рест] уст. корыстолюбивый; продажный.

سیمپچ [симпич] обмотанный проволокой.

سیمتán [симта́н] см.

سیمدار [симда́р] см. 1 2).

سیمورغ [симор́г] миф. симур́г (сказочная птица).

سیمکش [симкеш и симка́ш] 1) линейный монтер; 2) волочильщик.

سیمکشی [симкеш и симка́ши] 1) электрическая, телефонная и т.п. проводка; 2) работы по электрической, телефонной и т.п. проводке; 3) изготовление, волочение проволоки; □ کردن ~ а) проводить электрическую или телефонную проводку; б) волочить, изготавливать проволоку.

سیمگون [симгу́н] серебристый; белый.

سیمگیر [симги́р] муз. гриф.

سیمى [сэййоми] третий (в знач. суфф.).

سیمى [сими] I 1) проволоочный; ~ تور* проволоочная сетка; 2) струнный; ~ آلات* струнные музыкальные инструменты.

سیمى [сими] II см. سیمین [симин].

سیمیا [симийá] уст. белая магия.

سیمین [сэййомин] см. سیم [сэййом].

سیمین [сийомин] см. سیم [сийом].

سیمین [симин] I. 1) серебряный, сделанный из серебра; 2) серебристо-белый; 2. и.с.ж. Симин.

سیمینتن [симинта́н] и سیمینبر [симинба́р] см. سیماندام.

سین [син] (тж. سیمله ~*) название букв. вы

سین آنتروپ [синантро́п] антр. синантро́п.

سینجر [сэ́йáнджор] уст. 1) пылающие, горящие угли; 2) искра.

سینر [синэ́рэр] и سینری [синэ́ри] бот. синерария (Cineraria).

سینما [синэ́ма] 1) кинотеатр; кино; 2) фильм, кино; * پرده وسیع ~ широкоэкранный фильм; * رنگی ~ цветное кино; * گنگ ~ звуко- * ناطق (گویا) ~ немое кино; (صامت) * سینماتوگرافی سینما سینما [синэ́маэскоп] см. سینماسکوپ.

سینماتوگراف [синэ́матограф] 1) кинематограф; 2) см. سینماتوگرافی.

سینماتوگرافی [синэ́матографи] кинематография.

سینماسکوپ [синэ́маскоп] широкоэкранный кинотеатр.

سینمایى [синэ́майн] относящийся к кино; ~ فیلم* кинофильм.

سینوس [синус] I анат. пазуха; полость; впадина; * بینی ~ полость носа.

سینوس [синус] II мат. синус.

سینه [синэ] грудь; грудная клетка; □ به ~ ~ а) из уст в уста; б) друг против друга, визави; | دادن ~ прогибаться; выпячиваться (напр. о кирпичной стене); زدن ~ а) бить себя в грудь; б) стараться, усердствовать (ради кого-чего, из-за кого-чего برای); в) см. جلو دادن ~ а) выставлять, выпячивать грудь; б) зазнаваться, чва-

ниться; хвастаться; ◇ پا ~* подъём ног;
разг. ~* склон горы; | چاک کردن ~
усердно защищать (кого-что برای); سپر ~
کردن разг. а) становиться грудью на за-
щиту (кого-чего برای); б) готовиться (к чему-л.);
کردن ~ [را] ~ разг. откашливаться, про-
чищать горло (собираясь говорить); کردن ~
а) отскакивать рикошетом, рикошетировать;
б) см. جلو دادن ~

مينه بند [синэбанд] 1) нагрудник; 2) *
детский нагрудник; 3) * اسب ~* нагрудный ре-
мень конской сбруи; 2) бюстгальтер; 3) фер-
муар (ожерелье).

مينه پهلوی [синэпәһлу] плеврит; пневмония,
воспаление лёгких; شدن (کردن) ~ заболеть
плевритом, воспалением лёгких.

مينه چاک [синэчак] редко убитый горем;
огорчённый, печальный.

مينه دورد [синэдәрд] 1) боль в груди; 2)
стенокардия.

مينه رامای [синэрама] синерама; кинопанора-
ма.

مينه ريز [синэриз] ожерелье; кулон.

مينه ريش [синэриш] редко глубоко обижен-
ный, поражённый в самое сердце.

مينه زن [синэзән] участник траурной рели-
гиозной процессии, бьющий себя в грудь (в
дни мохаррама; см. محرم [моһәррәм]).

مينه زنی [синэзәни] битьё себя в грудь (во
время траурной религиозной процессии в дни
мохаррама).

مينه کش [синэкеш и синэкәш] склон, скат;
~* склон горы; ♦ آفتاب ~* разг.
под солнцем, под лучами солнца.

مينه مال [синэма] 1. 1) ползающий; 2) на-
клонный, покатый; 2. (тж. مينه مال سينه مال)
разг. ползком; □ رفتن ~ разг. ползти, пере-
двигаться ползком; نشستن ~ садиться на
брюхо (о самолёте); ♦ پرواز ~* ав. брющ-
щий полёт.

مينی [сини] поднос.

سيورسات [сойурсат] см. سورات

سيورغال [сойурғал] ист. лен.

سيورگاميش [сойурғамиш] ист. благоволе-
ние, милость.

سيوف [сойуф] мн. от سيف [сәйф].

سيویل [сивил] штатский, гражданский;
~ لباس ~ штатский костюм.

ميونليزاسيون [сивилизас(и)юн] цивилиза-
ция.

سيويليزه [сивилизе] цивилизованный; куль-
турный.

سيه [сийәһ] см. سياه

سيه باد [сийәһбад] см. سياه باد

سيه بخت [сийәһбәхт] см. سياه بخت

سيه پستان [сийәһпәстан] см. سياه پستان

سيه پوش [сийәһпуш] см. سياه پوش

سيه درون [сийәһдәрун] см. سياد درون

سيه دل [сийәһдәл] см. سياد درون

سيه رو [сийәһру] см. سياد رو

سيه فام [сийәһфам] см. سياد فام

سيه کار [сийәһкар] см. سياد کار

سيه روز (گار) [сийәһрузгар] см. سياد روز (گار)

سيه گوش [сийәһгуш] см. سياد گوش

سيه مو (ي) [сийәһму] см. سياد مو (ي)

سيه يی [сийәһи] см. سياه يی

سيهات [сәйһеат] мн. от سيه

سيه [сәйһеэ] мн. سيهات книжн.

грех, преступление; дурной поступок.

ش

ش «шин» — шестнадцатая буква персидско-
го алфавита; числовое значение по абджа-
ду 300.

شا [ша] сокр. от شاه

شاب [шаб(б)] книжн. юноша, юный муж.

شاهي خله [шабаджихоле] разг. глупая
женщина.

شبابش [шабаш] 1. деньги, чаевые (музы-
кантам и танцорам на свадьбах и иных
пиршествах, а тж. деньги, которыми осы-
пают невесту и жениха во время свадьбы);

شاخ نبات [шахнабат] кусок кристаллического сахара-набата.

شاخ و برگ [шахобарг] 1) ветви и листья; 2) разг. преувеличение, приукрашивание (в речи, высказываниях); ~ بدون* без преувеличения, без прикрас; □ دادن (گذاشتن) ~ разг. преувеличивать, приукрашивать (в речи, высказываниях, что به).

شاخوشانه [шахошане] см. شاخ و برگ

شاخول [шахул] вид зернового хлеба.

شاخ [шахэ] 1) ветвь, ветка; сук; 2) побег, росток; черенок; 3) отрасль, ответвление, ветвь; отделение; 4) тех. патрубок; 5) рожек (кадильбра, подсвечника, люстры); 6) приток (реки); 7) см. 3) شاخ; □ خواباندن ~ разводить побегами, отростками, черенками; زدن ~ подрубать, подрезать ветви.

2) شاخ شاخ [шахэшахэ] см. شاخ و برگ

شاخی [шахи] 1. роговой, сделанный из рога; ~ шахе* роговая расческа; 2. деревянные вилы.

شاد [шад] 1. 1) радостный, веселый; 2) довольный; 2. см. 2) شادان; □ شدن ~ радоваться, веселиться; کردن ~ радовать, веселить; باش! ~ здравия желаю! (военная формула приветствия); ~ باشید! ~ всего хорошего!; باد! ~ царство ему небесное!

شاداب [шадаб] 1. 1) свежий, сочный (о фруктах, зелени и т.п.); 2) радостный, веселый, жизнерадостный; 2. и.с.ж. Шадаб.

شادابی [шадابی] 1) свежесть, сочность (фруктов, зелени); 2) радость, веселость, жизнерадостность.

شادان [шадан] 1. см. 1) شاد; 2. весело, радостно; 3. и.с.м. и ж. Шадан.

شادباش [шадбаш] 1. поздравление, приветствие; 2. см. شایاش; □ گفتن ~ поздравлять, приветствовать (кого را, به).

شادبهر [шадбәһр] книжн. преуспевающий, благоденствующий.

شادخوار [шадхарэ] и شادخواره [шадхарэ] редко 1. 1) беспечный, беззаботный; 2) см. 1) شاد; 2. 1) беспечный, беззаботный человек; 2) пьяница.

شادخواری [шадхарн] редко 1) беспечность,

беззаботность; 2) см. 1) شادی; 3) пьянство, разгул.

شادخواست [шадхаст] редко сильное желание, страсть.

شادخور [шадхор] см. شادخوار

شادروان [шадраван] покойный, усопший. شادروان [шадорван] уст. 1) стреха; карниз; 2) завеса, занавес (перед тронным залом); 3) большой узорчатый ковер; 4) царский шатер; царская ставка; 5) плотина; 6) основа, основание, фундамент; 7) фонтан.

شادکم [шадкам] 1) счастливый; везучий, удачливый; 2) см. 1) شادمان

شادکامی [шадками] 1) счастье; везение, удачливость; 2) см. 1) شادمانی

شادگونه [шадгунэ] I уст. 1) постель; тюфяк, матрац; 2) диван, кушетка.

شادگونه [шадгунэ] II уст. 1) певича; 2) музыкантша.

شادمان [шадман] 1. радостный, веселый, ликующий, веселящийся; 2. радостно, весело, с ликованием; 3. и.с.ж. Шадман; □ کردن ~ радовать, веселить.

1, 2. شادمان [шадманэ] см. 1, 2. شادمان

شادمانی [шадмани] веселье, радость, ликование; ~ کردن ~ веселиться, радоваться, ликовать.

شادوارد [шадвард] уст. ореол вокруг луны.

شادی [шадн] 1. 1) веселье, радость; 2) уст. свадьба; пиршество; 2.: ~ به и ~ با с радостью, весело; 3. и.с.ж. Шадн; □ کردن ~ веселиться, радоваться.

شادی آور [шаднар] см. شادی آور

شادیان [шаднанэ] 1. радостно, весело; 2. радостный, веселый (о чем-л.).

شادیناوار [шаднавар] и شادی بخشی [шаднавар] радующий, веселящий; ~ خبر* радостное известие.

شاذ [шаз(э)] редкий, малоупотребительный (о слове).

شار [шар] I см. شهر

شار [шар] II примесь (драгоценных металлов).

شار [шар] III редко шакал.

شارب [шарэб] I мн. شوارب [шаварэб] усы; زدن (گرفتن) ~ подстригать усы.

شارب [шарэб] II *редко* пьющий.

شاربن [шарбон] *мед.* сибирская язва.

شارت و شورت [шартсшурт] *разг.* 1) галдѣж, шум; скандал; 2) *см.* شاپ و شوت □ ~ کردن устранивать галдѣж; поднимать шум, скандал.

شارح [шарэһ] *книжн.* толкователь, комментатор.

شارژ [шарж] заряд тока; آكوسولاتور ~ зарядка аккумуляторов; كردن ~ заряжать (электричеством).

شارژدافر [шарждафэр] *дил.* временный поверенный в делах.

شارژه [шарже] *см.* شارژ

شارسان [шарсан] и شارستان [шарэстан] *уст.* 1) большой город; 2) замок.

شارع [шарэ'] I законодатель (*мусульманских законов*); مقدس ~ святой законодатель (*эпитет пророка*).

شارع [шарэ'] II *мн.* شوارع [шаварэ'] *уст.* улица; дорога, путь; عام ~ большая дорога, главный путь, улица.

شارق [шарэ] *книжн.* 1. блистающий, сияющий, лучезарный; 2. солнце.

شارك [шарак] *редко* скворец.

شارلاتان [шарлатан] шарлатан.

شارلاتانی [шарлатани] 1. шарлатанский; 2. шарлатанство.

شارمار [шармар] большая змея; удав.

شارنیر [шарнир] *тех.* шарнир.

شاره [шарэ] 1) индийский тюрбан; 2) сари (*одежда индусок*).

شاریدن [шаридан] *редко* течь, литься с шумом.

شازده [шаздэ] 1) *титул* потомков Каджарской династии; 2) *см.* شاهزاده

شاسی [шаси] 1) шасси, рама; اتومبیل ~ шасси автомобиля; 2) фото кассета.

شاشیدن [шаш] моча; کردن ~ *см.* شاشیدن شاشبند [шашбанд] *мед.* задержка мочи; شدن ~ страдать задержкой мочи.

شاشدان [шашдан] 1) мочево́й пузырь; 2) ночной горшок.

شاشو [шашу] *разг.* страдающий недержанием мочи; часто мочащийся.

شاشوسگ [шашусэг] *разг.* мочащийся в постель (*о ребенке*).

شاشه [шаше] *см.* شاش

شاشیدن [шашидан] мочиться; پس ~ *груб. разг.* отставать, плестись в хвост.

شاطر [шатэр] 1. 1) пекарь, хлебопек, булочник; 2) *уст.* удалец, смельчак; 3) *уст.* курьер, скороход (*сопровождавший вельможу при выезде*); 2. *уст.* 1) удалой, смелый; 2) проворный, ловкий; умелый; 3) смысленный, сообразительный.

شاطرا [шатра] *бот.* бумбиза (Betonica).

شاطرباشی [шатэрбаши] 1) старший пекарь; 2) *уст.* старший курьер, скороход.

شاطرخانه [шатэрханэ] *уст.* жилище для курьеров, скороходов.

شاطريون [шатэрийун] *миф.* сатир.

شاعر [шаэр] *мн.* شعراء [шоэра] поэт; ~ * غزل سرا поэт-лирик; مدیحه سرا ~ поэт-панегирист.

شاعرانه [шаэранэ] 1. поэтично; 2. поэтический, поэтичный (*о чем-л.*).

شاعرك [шаэрак] рифмоплёт, бездарный поэт.

شاعره [шаэрэ] поэтесса.

شاعری [шаэри] поэтическое мастерство, искусство; کردن ~ сочинять стихи.

شاغل [шагэл] работающий, занимающийся (*каким-л. делом*).

شاغول [шагул] *тех.* отвес; лот.

شاف [шаф] *разг. см.* شایف

شافع [шафэ'] *см.* شفیع

شافعی [шафэи] и شافعی مذهب [шафэимаз] шафийт, последователь толка имама Шафи.

شافی [шафи] *книжн.* 1) удовлетворительный, достаточный; ~ جواب * удовлетворительный ответ; 2) исцеляющий, излечивающий.

شاق [шаф(т)] трудный, тяжёлый; тягостный; обременительный, затруднительный; каторжный; ~ وضعيت * каторжный труд; ~ затруднительное положение.

شاغول [шагул] *см.* شاغول

شاقه [шафтэ] *см.* شاقی * اعمال ~ каторга, каторжные работы.

КОМ-Л.),

شاه‌ماهی [шаһмаһи] 1) сельдь; 2) барабулька (рыба).

شاهنامه [шаһнамэ] «Шахнамэ» (поэма персидского поэта Фирдоуси); آخرش خوش ~ посл. в «Шахнамэ» хороби конец (соотв. выплът по осени считают).

شاهنامه‌خوان [шаһнамэхан] профессиональный чтец стихов «Шахнамэ».

شاهنده [шаһәндэ] 1. книжн. 1) выдержанный; воздержанный; 2) добродетельный, благочестивый; 2. и. с.м. Шахандэ.

شاهنشاه [шаһәншаһ] шахиншах (титул шаха Ирана; букв. царь царей).

شاهنشاهی [шаһәншاهی] 1. шахиншахский, императорский; ~ ارتش* шахиншахская армия; ایران دولت* ~ шахиншахское правительствo Ирана; 2. монархия, королевство.

شاهنشین [шаһнэшин] 1) почётное место (в виде возвышения или помоста для шаха и его ближайших приближённых); 2) верхняя комната (в иранских домах старинного архитектурного стиля).

شاهنگ [шаһәнг] I коромысло весов.

شاهنگ [шаһәнг] II пчела-матка.

شاهوار [шаһвар] 1. шахский, царственный, достойный царя, царский; 2. по-шахски, по-царски, царственно; величественно, важно; ◇ ~ در* крупный жемчуг.

شاهی [шаһи] I ист. шай (мелкая серебряная иранская монета в $\frac{1}{20}$ часть крана, равнявшаяся 50 динарам).

شاهی [шаһи] II 1. шахский, царский; монархический; ~ تخت* шахский трон; 2. царство, царствование.

شاهی [шаһи] III бот. кресс; ~ آبی* водяной кресс.

شاهین [шаһин] I 1) ястреб-перепелятник; белый сокол, сокол-сапсан; 2) и.с.м. Шахин.

شاهین [шаһин] II коромысло или язычок (весов); ~ ترازو* коромысло или язычок весов.

شای [шай] уст. осн. наст. вр. гл. شایستن

شایان [шайан] 1) заслуживающий, достойный; подобающий, приличествующий; ~ توجه* заслуживающий внимания, интересный; 2) замечательный, блестящий; ~ پیروزی* замеча-

тельная победа; ○ چیزی بودن* заслуживать чего-л., быть достойным чего-л.; این توجه است ~ предложение заслуживает внимания.

1) شایستگی [шайани] см.

شایه [шайебэ] мн. شواہب [шәвайеб] и شوائب [шәвазб] 1) неискренность, лицемерие; 2) сомнение, подозрение; 3) порок, недостаток (кого-л.); 4) уст. примесь.

شاید [шайәд и шайад] быть может, возможно; авось, вероятно; بیايد ~ возможно, он придёт; ◇ چنانکه ~ و باید как подобает.

شایدبود [шайадбуд] уст. возможность.

شایست [шайест] см. شایسته

شایستگی [шайестэги] 1) достоинство; пригодность, соответствие; 2) способность, умение; 3) нравственная чистота, добродетельность, целомудрие; 4) редко правоспособность; правомочность; □ دادن ~ редко делать правоспособным, правомочным (кого-л.); ~ (را, به) быть достойным (чего-л.), быть пригодным (к чему-л.).

شایستن [шайестән] осн. наст. вр. شای [шай] книжн. быть достойным, заслуживающим (чего-л.); ~ (به) приличествовать, подobaть, соответствовать (кому-чему-л.).

شایسته [шайестэ] 1. прич. прош. вр. гл. شایستن; 2. 1) достойный, заслуживающий (кого-чего — изафет); приличествующий, подобающий, соответствующий (кому-чему — изафет); 2) приличный; подходящий; رفتار* ~ его поступок был неприличным; 3) способный, умелый; ~ فرمانده* способный командир; 3. и.с.ж. Шайестэ.

شایع [шайе'] распространенный; получивший известность, ходячий; разглашенный; ...طبق* на основании известных данных...; □ بودن ~ быть распространенным, иметь распространение; быть разглашенным; شدن ~ распространяться; разглашаться; کردن ~ распространять; разглашать; ○ ...است ~ говорят...

1. شایعات [шайе'ат] мн. от شایعه

شایعه [шайе'э] 1. мн. شایعات [шайе'ат] слух, толки, разговоры, молва; 2. см. شایع

(شب بو (شبو [šābbu(š)] 1) бот. желтофиоль (Cheiranthus); левкой (Matthiola incana); 2) и. с. ж. Шаббӯ.

شب پاس [šābpas] *редко* ночная стража, ночной дозор.

شب پرک [šābpārāk] *см.* شب پره

شب پره [šābpārah] 1) летучая мышь; 2) *и.с.ж.* Шабпаре.

شب پو(ی) [šābpū(y)] *см.* شب پرو

شبوت [šebūt] *см.* شويد

شب تاب [šābtāb] *см.* شب افروز * *كرم* ~ светлячок.

شب تابان [šābtāban] *биол.* фотобактерии.

شب تاز [šābtāz] *см.* شبخون

شب چراغ [šābčerağ u šābčārağ] 1) светящийся ночью, волшебный, драгоценный камень; ~ *گوهر* * самый лучший жемчуг; 2) светлячок.

شب چراغک [šābčerağāk] светлячок.

شب چره [šābčārah] 1) угощение из фруктов и аджия, подаваемое в вечернее время; *см.* آجيل 1); 2) ночная пастыба, ночное.

شب ح [šābāh] *мн.* اشباح [āšbah] 1) очертание, силуэт; 2) призрак, привидение, фантом; 3) *вогм.* мишень.

شب خانه [šābkhān] *см.* شبستان

شب خوان [šābkhān] 1. поющий ночью; 2. соловей.

شب خيز [šābkhiz] 1) бодрствующий ночью; 2) бодрствующий за ночной молитвой.

شب خيزک [šābkhizāk] *бот.* кресс водяной (Nasturtium officinale).

شب خيمه بازی [šābkhaymābzay] *см.* خيمه شب بازی

شبدر [šābdār] клевер, кашка; трилистник (Trifolium pratense).

شبدر ترشک [šābdār toršāk] кислица рожковидная (Oxalis corniculata).

شبديز [šābdiz] I чёрный как ночь; вороной, чёрный (*о лошади*).

شبديز [šābdiz] II (*тж.* نقره خنگ ~*) *уст. метаф.* 1) небо; 2) судьба, фортуна; 3) мир, вселенная.

شبرم [šebraṁ u šābraṁ] *бот.* молочай (Euphorbia ptyusa).

شبرنگ [šābrāng] 1. *см.* شبديز I; 2. 1) вороной конь; 2) агат (*минерал*); 3) *и.с.ж.* Шабранг.

شب رو [šābroṙ] 1. 1) ночной вор, грабитель; 2) (*тж.* ~ اسب*) конь, который хорошо ходит ночью; 3) *уст.* отшельник, аскет;

شب زنده دار [šābzēndehdār] бодрствующий, не спящий по ночам.

شب زنده داری [šābzēndehdāri] бдение, бодрствование по ночам; کردن ~ бодрствовать по ночам, просиживать ночь без сна.

شبستان [šābēstan] *уст.* 1) спальня, опочивальня; 2) келья; 3) гарем; 4) место в мечети, отведённое для ночных молитв или ночлега.

شب شع [šābā' u šebā'] *книжн.* сытость, состояние сытости.

شب غريب [šābgārib] пища, раздаваемая нищим (*за упокой души покойника в первый вечер после похорон*).

شب ح [šābāğ] I *редко* похоть, половое влечение; сладострастие.

شب ح [šābāğ] II *см.* شبه [šābē].

شبک [šebk] *уст.* 1) веретено; 2) конёчек веретена.

شبکار [šābkar] 1. рабочий ночной смены; 2. работающий в ночную смену.

شب کاری [šābkāri] ночная работа, работа в ночную смену; کردن ~ работать в ночную смену.

شبکلاه [šābkolāh] ночной колпак, чепчик, чепец.

شبکند [šābkānd] *уст.* птичье гнездо.

شب کور [šābkūr] 1. страдающий куриной слепотой; ~ *آدم* * человек, страдающий куриной слепотой; 2. летучая мышь.

شب کوری [šābkuři] куриная слепота.

شبکه [šābāke] 1) сеть, сетка: визирные нити (*телескопа*); ~ ماهیگیری * рыболовная сеть; 2) решётка; ~ پنجره * оконная решётка; 3) *анат.* сплетение (*сосудов, нервов*); ~* جاسوسی * шпионская сеть; 4) сеть, система; ~ راه آهن * железнодорожная сеть.

شبکه دار [šābākedār] ажурный; сетчатый; ~ جوراب * ажурные чулки.

شبکیه [šābākiyyeh] *анат.* сетчатка (*глаза*), ретина; ~ *ورم* * *мед.* воспаление сетчатки.

гибной драмы, мистэрни; исполнение роли в религиозной драме.

شیبه گردان [šābihārdān] режиссёр, распорядитель религиозной драмы, мистэрни.

شپاشاپ [šāpashāp] свист (*стрелы*).

شپش [šepēš] вошь; گرفته اورا ~ *разг.* он завшизвел; در کلاه داشتن ~ *разг.* а) быть очень подозрительным; б) быть как на иголках; * لجاجت کهنه بودن ~ *разг.* быть очень назойливым, надоедливым; [اسم] شپش ~ *погов.* он очень самолюбив; он очень высокого мнения о себе.

شپشک [šepēšāk] 1) *мед.* педикулёз; 2) с.м. شپشه

شپشکوش [šepēškoš] *разг.* придирчивый, досаждающий мелкими придирками, привередливый.

شپشکوشی [šepēškošī] 1) уничтожение вшей; 2) *разг.* мелочная придирчивость, привередливость; □ کردن ~ а) искать вшей; б) *разг.* мелочно придира́ться, привередничать.

شپشو [šepēšu] вишневый.

شپشه [šepēše] 1) мелкая вошь; مرغ ~ * куриная вошь; 2) хлебный долгоносик; 3) гля; 4) моль; 5) клещ.

شپشی [šepēši] с.м. شپشو

شپلاقی [šāplāqī] и شپلاق [šāplāq] *разг.* оплеуха, затрещина; زدن ~ влупить оплеуху, затрещину.

شوت [šot] одёжная щётка.

شета [šeta] I *книжн.* зима.

شета [šeta] II *уст.* ничего не бравший в рот, голодный.

شتاب [šetab] 1. *осн. наст. вр. гл.* شتافتن; 2. 1) поспешность, спешка, торопливость; بودن ~ * не торопясь; 2) *физ.* ускорение; منفی ~ * отрицательное ускорение; 3. ~ به ~ * быстро, поспешно, торопливо; □ کردن ~ شتاباندن *с.м.* شتافتن; 6) *уст.* удивляться, изумляться.

شتابان [šetabān] и شتابالود [šetabālūd] 1. спешащий, торопящийся; 2. спешно, торопливо; на скорую руку.

شتاباندن [šetabāndān] 1) торопить; 2) ускорять.

شتابانده [šetabāndē] *авто* акселератор.

شتابزدگی [šetabāzdēgi] 1) поспешность, торопливость; 2) опрометчивость.

شتابزده [šetabāzde] 1. 1) торопливый, слишком поспешный; 2) опрометчивый; 2. 1) поспешно, торопливо; 2) опрометчиво.

شتابکار [šetabkār] 1) опрометчивый, необдуманный; ~ تصمیم ~ * опрометчивое решение; 2) стремительный.

شتابکاری [šetabkārī] 1) опрометчивость, необдуманность; 2) быстрота, стремительность.

شتابناما [šetabānāma] спидометр, одограф.

شتابی [šetabī] *редко* 1. поспешность, спешка, торопливость; 2. 1) спешный, торопливый; 2) *физ.* ускорительный; 3. поспешно, торопливо; □ داشتن (کردن) ~ *с.м.* شتافتن

شتابیدن [šetabidān] *с.м.* شتافتن

شتافتان [šetaftān] *осн. наст. вр.* شتاب [šetab] торопиться, спешить.

شتالنگ [šetalāng] *редко* 1) шилозотка, лодыжка; 2) бабка (*косточка для игры*).

شتالنگبازی [šetalāngbāzi] *редко* игра в бабки.

شتایی [šetaī] *с.м.* شتوی

شاور [šotor] верблюд; بی کوهان ~ * лама; دو کوهان ~ * двугорбый верблюд; * ماده ~ * одnogорбый верблюд, дромадер; مثل ~ * شاه || ~ * как верблюд шаха (*о беззаботном, беспечном или о грубом, невоспитанном человеке*); * مثل ~ * как некрасивый, короткошерстный верблюд (*об уродливом, некрасивом человеке*); | * پشیمانی ~ * *погов.* потерявший верблюда ищет уздечку (*соотв.* сивяши голову, по волосам не плачут); ◇ ~ * *ирон.* наконец-то свершилось невероятное (*о каком-л. трудновыполнимом деле*); دادن ~ * *по-*ступать глупо, неразумно; دیدن ~ * *видеть* ~ * *ничего не видел, отрицай всё без зазрения совести.*

شتربار [šotorbār] 1) выюк верблюда; 2) тяжёлая вещь (*которую в состоянии перенести только верблюд*).

شتربان [šotorbān] погонщик верблюдов.

شترچہ [шоторбѣч(ч)е] верблюжонок.
 شترچران [шоторчеран] пастух верблюдов.
 شترخار [шоторхар] бот. верблюжья ко-
 лючка (Alhagi camelorum).

شترخان [шоторхан] см. شترخانه
 شترخانه [шоторханэ] помещение для вер-
 блюдов.

شترخو(ی) [шоторху(й)] верблюжьего нрава,
 злой; злопамятный, мстительный.

شترخویی [шоторхуйи] злость, злобность;
 злопамятность, мстительность.

شتردار [шотордар] 1) владелец верблюдов;
 2) см. شتران

شتردل [шотордэл] 1) трусливый, боязлив-
 ый; 2) см. شترخو(ی)

شتردلی [шотордэли] 1) трусливость, боязли-
 вость; 2) см. شترخویی

شترزهره [шоторзәһрэ] см. شتردل 1).

شترسوار [шоторсәвар] 1. едущий на вер-
 блюде; ~ سربازان* казальерия на верблюдах;
 2. ездок на верблуде.

شترسواری [шоторсәвари] езда на верблуде;
 ◇ دولا دولا نمیشود (بر نمی دارد) шйла в мешкѣ не утайшь.

شترقطار [шоторгѣтар] караван верблюдов.

شترکینه [шоторкин] см. شترکینه

شترکینه [шоторкинэ] злобный, мститель-
 ный, злопамятный.

شترگاو [шоторгав] 1) жираф; 2) уст. на-
 звание одной из крупных шахматных фигур.

شترگاولنگ [шоторгавпәләнг] 1. 1) разг.
 смесь, мешанина; 2) см. شترگو; 2. разг. 1)
 беспорядочный, хаотичный; 2) аляповатый
 (о расцветке); ирон. серо-бу́ро-малиновый.

شترگره [шоторгорбэ] две противоположно-
 сти, две несовместимые вещи; два противо-
 положных мнения, замечания и т.п.; ◇ ~
 حرف زدн разг. молотъ вздор, городить че-
 пуху.

شترگلو [шоторгәлу] 1. 1) тех. сифон; 2)
 подземная часть оросительного канала; 2. кри-
 вой, изогнутый; ~ مته* изогнутое сверло.

شترگیا [шоторгия] см. شترخار

شترماب [шотормаб] редко 1. 1) хладно-
 кровный, выдержанный; 2) консервативный;
 отсталый; 2. консерватор, ретроград.

شترمابی [шотормабѣ] редко 1) хладнокро-
 вие, выдержка, твёрдость духа; 2) консерва-
 тизм, ретроградство.

شترماده [шотормадэ] верблюдица.

شترمورغ [шоторморѣ] страус.

شترمور [шотормур] 1) крупный муравей;
 2) миф. сказочное животное, напоминающее
 громадного муравья.

شترنال [шоторнал] уст. малокалиберная
 пушка, перевозимая на верблуде; фальконет.

شترنج [шәтрәндж] и شترنگ [шәтрәнг] см.
 شطرنج

شتره [шәтрә] разг. безвкусный, не имѣю-
 щий вкуса; ◇ زدن ~ шлѣпать поношенными
 туфлями.

شتری [шотори] 1. верблудий; ~ کرک*
 верблудья шерсть; ~ پتوی* плюшевое одея-
 ло; 2. бежевый, светло-коричневый; ◇ کینه*
 ~ злоба; злопамятность, мстительность.

شتك [шәтәк] см. شته

شتك زده [шәтәкзәдэ] разг. запачканный,
 замзанный, загрязнённый.

شتل [шәтәл] 1) деньги, даваемые в качест-
 ве дара победителям, присутствующим при
 игрѣ; 2) магарыч, барыш, полученный без
 всякого риска; непредвиденная прибыль.

شتم [шотолом] см. اشتم

شتم [шәтәли] см. شتل

شتم [шәтм] брань, ругань; ~ کردن
 ~ ругать, бранить (кого را به).

شتری [шәтәви] книжн. 1) зимний; 2) озй-
 мый; ~ زراعت* озймые посѣвы.

شته [шәтә] тля, травяная вошь; ~ مو* ви-
 ноградная тля, филлоксера; زدن ~ покры-
 ваться тлѣй.

شتیلی [шәтили] см. شتل

شجاع [шоджа] храбрый, отважный, до-
 блестный.

شجاعانه [шоджа'анэ] 1. храбро, отважно,
 доблестно; 2. храбрый, отважный, доблест-
 ный (о чѣл-л.).

شجاعت [шоджаат и шәджаат] храбрость,
 отвага, мужество; доблестъ; ~ کردن
 ~ проявлять храбрость, отвагу, мужество, доблестъ.

شجر [шәджәр] мн. اشجار [әшджар] дере-
 во.

شجرة [šādjārə] 1) см. شجر; 2) см. شجرة نامه * — *бот.* цикламен.

شجرة الزبد [šādjārātōzōbdə] *бот.* масляное дерево (Bassia).

شجرة الشمع [šādjārātōšpām'] *бот.* воскотовница, миррика (Myrica).

شجرة القش [šādjārātōlqāš(š)] *бот.* маклюра (Macclura).

شجرة نامه [šādjārātōnāśāb] *и* شجرة نامه [šādjārēnāmə] родословное, генеалогическое древо.

شجرة نویس [šādjārēnēvis] занимающийся генеалогией, пишущий генеалогию.

شجری [šādjāri] 1. древесный; деревянный; 2. название почерка.

شجن [šādjān] *уст.* 1) ветвь, ответвление; 2) скорбь, печаль.

شجاع [šādjāc'] см. شجاع

شحرور [šāhruṛ] редко чёрный скворец.

شحم [šāhm] редко жир; нутряное сало.

شحم ولحمی [šāhmōlāhmi] жирный, тучный (о ком-л.).

شحنی [šehnzgi] *уст.* должность начальника полиции, начальника гарнизона, начальника городской стражи.

شحنة [šehnz] *уст.* 1) начальник полиции; начальник гарнизона; начальник городской стражи; 2) полицейский; * * پنجم حصار * * — Солнце.

شحم [šāhm] редко жирный, упитанный, тучный.

شخ [šāx] I 1. 1) твёрдая почва, твёрдый грунт; 2) гора; 3) склон *или* вершина горы; 2. 1) твёрдый, жёсткий; тугой; 2) торчащий, прямой; 3) شخ * * — торчащие волосы; □ شخ شدن

а) топорщиться, вставать торчком; б) физиол. эрегировать, подвергаться эрекции; شخ کردن *делать* твёрдым, жёстким, тугим.

شخ II 1) см. شاخه. 2) см. شاخ 1).

شخار [šāxar] 1) поташ; 2) нашатырь.

شخانه [šāxānə *и* шоханə] редко метеор; метеорит.

شخودن [šāxā(h)] *осн. наст. вр. гл.* شخودن *и* شخايدن

شخايدن [šāxāyidān] *уст.* царапать, раздирать ногтями.

شخسار [šāxсар] I твёрдая почва; твёрдый грунт.

شخسار II см. شاخسار

شخص [šāxс] *мн.* اشخاص [āšxас] человек, лицо, особа, личность, индивидуум; * * اول

грам. первое лицо; * * اول محلك (کشور) * * — глава государства; * * برحسته * * — выдающийся человек; * * حقوقی * * — юр. юридическое лицо;

* * موهرمی * * — юр. фиктивное лицо; * * واقعی * * — юр. физическое лицо; * * وزین * * — влиятельное лицо.

شخصاً [šāxсān] лично, сам.

شخص پرستی [šāxспārāsti] эгоизм.

شخصی [šāxси] личный, собственный; * * عقیده * * — личное мнение; * * مالکیت * * — личная собственность.

شخصیات [šāxсийāt] *мн.* от شخصیت 1), 2).

شخصیت [šāxсийāt] 1) *мн.* شخصیات * * — личность, индивидуальность; * * — необыкновенная личность; * * فوق العاده

юр. юридическое лицо; 2) *мн.* شخصیات * * — политический деятель; * * سیاسی

деятель; * * فرهنگ * * — деятель культуры; 3) индивидуальность, индивидуальные качества;

4) важность, достоинство, значительность (кого-л.).

شخکسه [šāxхасə] редко 1) град; 2) иней; роса.

شخلیدن [šāxхидān] *уст.* 1) свистеть; 2) вянуть, увядать.

شخم [шохм] 1) пахота, вспахивание; 2) пашня, вспаханная земля; □ زدن (کردن) ~

пахать, вспахивать, распахивать.

شخم زن [шохмзān] см. شخم کار

شخم کار [шохмкар] пахарь, землепашец.

شخم کاری [шохмкари] вспашка, вспахивание; شخم کردن ~ см. شخم زدن (в ст. شخم).

شخن [šāxhān] *уст.* царапанье.

شخودن [šāxхудān] *осн. наст. вр.* شخايدن [šāxа(h)] см. شخايدن

شخول [шохул] *уст.* 1) свист; 2) вялость.

شخولیدن [шохулидān] см. شخلیدن

شخص 1. 1) видный, важный, знатный; выдающийся; * * شخص * * — видный,

важный человек; 2) *редко* дорожный, грузный (о ком-л.); 2. *редко* хозяин, владелец.

شداد [шедад] см. شدید

شدايد [шāдаид] и شدايد [шāдаид] мн. от شدید 1.

شدت [шеддāt] 1. 1) сила, интенсивность; напряжённе (тж. эл.); 2) острота, резкость; строгость, суровость; محازات * строгость наказания; 3) обострение; بحران * обострение кризиса; ناخوشى * мед. пароксизм, приступ, припадок, кризис; 4) уст. бедственное, нишенское положение; 5) уст. изобилие, обилие; 2.: ~ به و ~ با 1) сильно, интенсивно, чрезмерно; напряжённо; 2) остро, резко; 3) через силу, насильно; □ دادن ~ усиливать, делать более сильным; обострять (что); ~ يافتن (کردن، گرفتن) ~ становиться более сильным; обостряться.

شخيمكار [шодкар и шедкар] см. شخيمكار

شذگان [шодэган] книжн. покойники.

شدن [шодān] осн. наст. вр. شو [шо:] 1) делаться, становиться; شد آسمان небо стало чистым; او غريشه شد он стал артистом; 2) быть, случаться, происходить; اورا بعد چه что с ним происходит? چه ميشود? что случилось, произошло потом? 3) книжн. идти, ходить; уходить; проходить; او روزگرم شد он пошёл в город; به شهر شد بنادانی моя жизнь прошла в неведении; 4) выходить, получаться; ... اگر نشد... если не получилось, то...; دو * متر بارچه برای او دو * متر بارچه برای او پیراهن نمیشود из двух метров ткани для неё платье не выходит; نشد نه вышел!, не получилось!; 5) в форме 3 л. ед. ч. выступает как модальный безличный гл.: ميشود, بشود (форма аориста) можно; ميشد можно было; сочетаясь с последующей усечённой формой инфинитива, образует безличные предложения, напр.: ميشود سوال کردن? можно задать вопрос?; تا * هفته گذشته ميشد آبتنی ещё неделю тому назад можно было купаться; 6) употребляется как вспомогательный гл. для образования пассивного залога, напр.: داده ميشود даётся, передаётся; شد было сказано; 7) компонент сложн.

гл., напр.: ~ بيدار пробуждаться; ~ متصرف захватывать, овладевать.

شدنی [шодāни] осуществимый, выполнимый, реальный; این کار ~ نیست это дело неосуществимо.

شده [шāддэ] 1) бахромá; кисть; 2) связка из нескольких нитей жемчуга и кораллов; 3) грам. ташдид (знак удвоения над буквой: ").

شدید [шāдид] 1. 1) сильный, крепкий, мощный; ~ باد * сильный ветер; ~ بحران * острый кризис; 2) резкий, острый; строгий, суровый; ~ انتقاد * резкая критика; 3) обильный, изобильный; 2. 1-й компонент сложн. сл.—арабских словосочет.—со знач. сильный, резкий, суровый, напр.: شديداللحن грубый, жёсткий, резкий (о словах, речи); شديدالغضب очень вспыльчивый.

شديدان [шāдидān] 1) сильно, крепко; энергично; او دفاع ميكرد ~ он его энергично защищал; 2) резко, остро; сурово, строго.

شديدالاثار [шāдидолāсар] 1) оказывающий сильное действие; эффективный; ~ داروی * сильнодействующее лекарство; 2) паразитный, разительный.

شديدالتأثر [шāдидоттāассор] впечатлительный, очень восприимчивый.

شديدالغضب [шāдидолгāзāб] очень вспыльчивый, раздражительный.

شديداللحن [шāдидоллāhn] грубый, резкий (о словах, речи).

شدايد [шāдаид] 1. мн. شدايد [шāдаид] и شدايد [шāдаид] бедствие, несчастье, напасть; трудность; 2. см. شديد 1.

شر انگيزختن [шāр(p)] зло, вред; ◇ вызывать, возбуждать волнение, смуту; شر * از * شر کسی (چیزی) خلاص || разг. избавляться, отделяться от кого-л.; || از * شر کسی (چیزی) خلاص || разг. избавляться от кого-чего-л.; | شرش * دامنگير ما شد و شرش ما را گرفت его гнев обрушился на нас.

شراء [шера] книжн. купля, покупка; بيع و ~ купля-продажа, торговля.

شراب [шāраб] мн. اشرايه [ашрабэ] вино; напиток; ~ گلابی * сидр; ~ گلابی * грушевый

сидр; نارس ~* молодёе, ещё не перебродившее вино; انداختن (ریختن) ~ изготовлять вино; خوردن ~ пить вино.

شرابخانه [šārabxāne] 1) винный погреб; 2) питейный дом.

شرابخوار [šārabxvar] 1. пьяница, любитель выпить; кутыла; 2. пьющий вино.

شرابخواری [šārabxvārī] см. شرابخوری 1. شرابخور [šārabxvor] см. شرابخوار

شرابخوری [šārabxvūrī] 1) пьянство; выпивание; 2) сосуд, божал для вина; *گیلاس ~ рюмка или фужер для вина.

شرابداری [šārabdār] 1) владелец винного погребка; 2) виночерпий.

شرابریز [šārabriz] см. شرابساز شرابریزی [šārabrizī] см. شرابسازی

شرابزدگی [šārabzādagi] отвращение к вину (в результате сильного опьянения).

شرابزده [šārabzāde] питающий отвращение к вину (в результате сильного отравления алкоголем).

شرابساز [šārab-sāz] винодел.

شرابسازی [šārab-sāzi] производство вина, виноделие; ~ دستگاه * винодельческий пресс; ~ کارخانه * винодельческий завод.

شرابشناس [šārabshenas] 1) энолог, специалист в области виноделия; 2) дегустатор вина; 3) ценитель вин.

شرابشناسی [šārabshenasī] энология.

شرابفروش [šārabfuruš] виноторговец.

شرابفروشی [šārabfurušī] 1) торговля вином; 2) винная лавка, погребок (тж. *مغازه ~); винный магазин (тж. ~ *دكان).

شرابه [šārab-e] 1) кисточка; бахрома; ~* شمشير темляк; 2) стеклянные трубочки, подвески (служащие как украшение).

شرابه‌دار [šārab-e-dār] бахромчатый.

شرابی [šārabī] 1. винный; предназначенный для хранения вина; ~ انگور * винный виноград; 2. см. شرابخوار 1.

شراپنل [š(e)rapnāl] шрапнель.

شرار [šārar] мн. от شراره 1).

شرارت [šārarāt] 1) вред, зло; 2) злоба, злобность; 3) злодейство, злодеяние; 4) уст. бунт, мятеж; □ کردن ~ а) совершать зло-

деяния, злодействовать; б) уст. бунтовать, поднимать мятеж.

شرارت‌آمیز [šārarātā-mīz] дурной, злой, злобный, вредный (о чём-л.).

شرار [šārar] 1) мн. شرار [šārar] и شرر [šārār] искра (огня, пламени); 2) и.с.ж. Шарарё.

شرع [šera'] 1) парус; 2) уст. навес, балдахин; 3) уст. палатка; □ کشیدن ~ поднимать парус.

شرع‌الحنک [šera'olhānāk] редко анат. мягкое небо.

شراعی [šera'i] парусный; ~ کرجی * парусная лодка.

شرافت [šārafāt] 1) честь, достоинство; благородство; 2) почёт, слава, уважение; ~* نفس чувство собственного достоинства; 3) редко (тж. نسب ~*) знатность, знатное происхождение.

شرافتمند [šārafāt-mānd] благородный, честный, порядочный.

شرافتمندان [šārafāt-māndan-e] 1. благородно, честно, порядочно; 2. благородный, честный, порядочный (о чём-л.); ~ رفتار * благородный поступок.

شرافتمندی [šārafāt-māndī] благородство, честность, порядочность.

شراکت [šārahāt и шеракāt] см. شرکت; در دادن ~ привлекать к участию (в чём); کردن ~ участвовать, быть пайщиком, иметь долю (в чём).

شراکت‌نامه [šārahāt-nāme] договор об учреждении компании, товарищества, общества.

شراکتی [šārahāti] общий, совместный; ~ سرمایه * общий капитал.

شراکت‌تان [šārahāt-tān] сообща, вместе, совместно.

شرانگیز [šārrāngīz] 1. подстрекатель к мятежу, бунту; мятежный, бунтарский; 2. мятежник, бунтарь; провокатор.

شرانگیزی [šārrāngīzi] подстрекательство к мятежу, бунту.

شرائط [šārahāt] и شرایط [šārahāt] 1) мн. от شرط * اساسی معامله ~* торг. основные условия сделки; * حیات * مادی جامعه ~* условия материальной жизни общества; 2) об-

стоятельства, обстановка, условия; در چنین ~ при таких обстоятельствах.

شرایع [шāрайе'] *мн. от* شریعت

شرایین [шāрайин] *мн. от* شریان

شرب [шāрб] *уст.* высококачественное тонкое полотно.

شرب [шорб] *книжн.* 1) питьё; выпивание; ~ قابل * годный для питья, питьевой; 2) питьё вина; مدام ~ * пьянство; запой; □ ~ کردن а) пить, выпивать; б) пить вино; пьянствовать.

شرب الیهود [шорболйāхуд] вакханалия; попойка.

شربت [шāрбат] 1) шербет (*сладкий прохладительный напиток, состоящий из воды и фруктового сиропа*); 2) сироп; نارنج ~ * оранжад; 3) сироп; بادام ~ * лимонный сироп; آلبیو ~ * оршад, миндальное молоко; بنفشه ~ * сироп, настённый на фиалках; 3) мед. микстура; ~ * микстура от кашля; ◇ ~ * شهادت نوشیدن | *позт.* сабля; ~ * *книжн.* погибать (*во имя чего*); نوشیدن مرگ *книжн.* скончаться, умереть.

شربت فروشی [шāрбатчи] *см.* شربتچی

شربتخانه [шāрбатхане] *уст.* 1) буфетная (*комната*); 2) помещение для хранения лекарств.

شربتدار [шāрбатдар] *уст.* буфетчик; кельнер, официант.

شربتفروش [шāрбатфоруш] торговец шербетом.

شرین [шāрбин] 1) кедр (*Cedrus*); 2) фисташковое дерево (*Pistacia*).

شرپنل [ш(е)рāппнэл] *см.* شرپنل

شرپی [шерāппи] всплеск (*воды при падении предмета*).

شرتی [шerti] *разг.* 1) 1) неопрятный, неряшливый (*о женщине*); 2) сделанный наспех, кбе-как; 2. кбе-как, наспех, спустя рукава.

شرجی [шāрджи] жёркий и насыщенный влагой (*о воздухе, в результате сильного испарения воды*).

شرح [шārh] 1) изложение, объяснение, разъяснение; толкование, комментирование; ~ بسط و подробное объяснение, толкование; || *согласно* زیر (ذیل) ~ * *нижеследующе-*

му; согласно به * ~ فوق; 2) статья (*словарная*); 3) комментарий, пояснения; 4) *редко* доклад, отчёт; □ دادن ~ излагать, объяснять, разъяснять; толковать, комментировать; ○ کشاف دادن ~ * давать подробное описание, детально описывать; ~ بسط دادن و подробно объяснять, комментировать; ◇ حال ~ * биография; صدر ~ * *уст.* прояснение разума, просветление ума.

شرحه [шārhэ] ломтик, кусок (*обычно мяса*). شرحه [шārhэшārhэ] 1. рассечённый на куски; изрубленный; 2. кусками; □ ~ کردن разрубать, рубить, рассекать на куски.

شرخر [шāрххāр] *разг.* 1. скандальный, любящий скандалить; 2. скандалист.

شیرخشت [шерхэшт] *см.* شیرخشت

شردمه [шāрзмэ] *уст.* небольшой отряд или небольшая группа людей.

شور [шāрāр] *мн. от* شواره

شوربار [шāрāрбар] искрящийся, сверкающий; ~ چشمان با со сверкающими глазами.

شورگی [шāрзэги] лютость, свирепость, ярость. شوزه [шāрзэ] 1) лютый, свирепый, разъярённый; ~ شیر * разъярённый лев; 2) *редко* мощный, сильный.

شورش [шоршор и шершер] 1) журчание (*воды*); шум (*ливня*); 2) струя воды; 3) *см.* شورشه ~ а) журчат; б) падать, струиться (*о воде*); ◇ باران ~ мیاراد *разг.* дождь льёт как из ведра.

شورشه [шоршорэ] небольшой водопад.

شرائط [шāрайет] *мн.* شرایط

شرایت [шараэт] и *редко* شروط [шорут] 1) условие; ~ به * при условии хорошей погоды...; ~ بیع * продажа с правом возврата; 2) договор, соглашение; оговорка; 3) парй, ставка, заклад; ~ باشد ~ *разг.* держу парй, что он вернётся; ~ به شرطی که... и ~ به * آن (این) که... *сложн.* союз при условии, что...; при условии, если...; с тем условием, что(бы)...; ~ بستن ~ а) держать парй, биться об заклад; б) *см.* کردن ~ б); ~ کردن ~ а) ставить условием, обуславливать, оговаривать; б) давать обёт, брать на себя обязательство; ◇ نمک ~ * *уст.* верность, преданность (*в служении*).

объединяться, входить в компанію, в пай (с кем-л.).

شرکت کننده [шеркятковандэ] участник.

شرکت نامه [шеркятнаме] договор об учреждении [акционерного] общества, компании.

شرم [шарм] 1) стыд, стыдливость, стеснение, смущение; حضور ~* робость, застенчивость (проявляемая в присутствии старших); 2) разг. срамные части тела; □ داشتن (کردن) ~ стыдиться, стесняться (кого-л.); испытывать смущение; ○ شرم آمد мне стало стыдно; شرم مرا ~ стыдно мне.

شرم آلود [шармалуд] опозоренный, посрамлённый (о ком-л.).

شرم آوار [шармавар] и شرمبار [шармбар] позорный, постыдный, позорящий; ~ رفتار* позорное поведение.

شرمگه [шармгай] с.м. شرمجای

شرمگه [шармгай] с.м. شرمجای (о ком-л.) стыдливый, застенчивый, робкий; скромный.

شرمزدگی [шармзэдги] с.м. 1) شرمساری

شرمزار [шармзар] с.м. 1) شرمسار

شرمسار [шармсар] 1) пристыжённый, сконфуженный; попавший в смешное положение, ставший посмешищем; 2) опозоренный, посрамлённый; □ شدن ~ а) стыдиться, конфузиться; смущаться; становиться посмешищем; б) позориться, срамиться; کردن ~ а) стыдить, конфузить, смущать, делать посмешищем; б) позорить, срамить, заставлять краснеть, вызывать чувство стыда (у кого-л.).

شرمساری [шармсари] 1) сконфуженность, конфуз, неловкое положение; 2) позор, срам; □ شرمسار شدن ~ с.м. شدن (کشیدن) (в ст. شرمسار).

شرمگاه [шармгах] половые органы, срамные части тела; ~ استخوان* anat. лобковая кость.

شرمگین [шармгин] и شرمناک [шармнак] с.м. شرمسار

شرمندگی [шармдэги] 1) совестливость, конфузливость, застенчивость; 2) с.м. شرمساری شرممند [шармдэндэ] 1) совестливый, конфузливый, застенчивый; 2) с.м. شرمسار ~ کردن ~ стыдить, конфузить.

شرمند [шерэндэ] разг. косматый и в лохмотьях, лохматый и оборванный (о ком-л.).

شرنگ [шаранг] 1) яд, отравка; 2) колоквиит, горькая тыква.

شورور [шарур] 1) злобный, недобрый; 2) упрямый, своенравный; 3) разг. бедовый, озорной.

شروط [шорут] мн. от شرط شروع [шору'] начало, начинание; شدن ~ начинаться; کردن ~ начинать (что-л.), приступать (к чему-л.).

شورور [шерровэр(р)] разг. болтовня, вздор; суесловие; чепуха; گفتن ~ молоть чепуху, болтать вздор.

شهر [шарэ] книжн. 1) жадность, алчность; 2) страсть, сильное желание.

شهر [шарэ] книжн. алчный, жадный.

شهر [шоррэ]: کردن ~ разг. капать, струиться (о воде).

شهری [шера] с.м. شراه

شراین [шар(а)йан и шерйан] мн. شراینین [шарайин] anat. артерия; سبات ~ сонная артерия; روی ~ лёгочная артерия; *ورم ~ артерит; *اورده اکلی

شریان بند [шар(а)йанбанд] мед. лигатура.

*خون ~ شریانی [шарйани] артериальный; артериальная кровь.

شردن [шоридан] с.м. شره کردن (в ст. شهر [шоррэ]).

شریر [шарир] 1. злой; зловерный, дурной (о ком-л.); 2. мн. اشرار [ашар] бандит; злодей, преступный элемент, преступник.

شریرانه [шариранэ] 1. 1) злобно, зловерно; 2) по-бандитски, злодейски; преступно; 2. злобный, вредный (о чём-л.).

شریعت [шарйат] мн. شرایع [шарайе'] закон шарйата; мусульманское право.

شریعت گزار [шарйатгозар] с.м. شریعت گزار [шарйатгозар] издающий шарйатские законы.

شریعت مدار [шарйатмад] и شریعت مآب [шарйатмадар] титулы высоких мусульманских духовных лиц.

شریف [шариф] 1. 1) честный, благородный, порядочный; 2) почтенный, уважаемый; 3) знатный, благородный (по происхождению); 2. мн. اشراف [ашраф] и شرفاء [шорфа] 1) редко

знатный человек, аристократ, представитель знати; 2) *уст.* титул правителя Мекки; 3) *и. с. м.* Шариф; 4) *احوال ~ چطور است؟* как вы поживаете?; как ваше здоровье?

شریک [шәрик] 1. *мн.* شرکاء [шорәка] участник, компаньон, сотоварищ; партнёр; 2) *~ ارث* сонаследник; 3) *~ جرم* соучастник преступления; 4) *~ فتنه* заговорщик; 5) *~ مال* совладелец имущества; 6) *~ دزد و رقیق قافله* соучастник в воровстве и друг каравана (*соотв.* и нашим и вашим); 7. 1-й компонент сложн. сл. — арабских словосочет. — со знач. соучастствующий, действующий совместно, напр.: *شریک الملک* единомышленник; *شریک المالك* совладелец поместья; 8) *~ شدن* объединяться (*с кем*); *~ (با)* входить в компанию (*с кем*); становится компаньоном, сотоварищем (*кого*); *~ کردن* делать своим компаньоном, сотоварищем; принимать в компаньоны, партнёры. 9) *شریک الاجاره* [шәриколәджарә] соарендатор. 10) *شریک الارث* [шәриколәрс] сонаследник. 11) *شریک الرأى* [шәрикоррә'й] единомышленник. 12) *شریک المال* [шәриколмал] совладелец имущества.

شریک الملک [шәриколмолк] совладелец поместья.

شریک المنفعه [шәриколмәнфәә] соучастник в прибылях.

شست [шәст] I 1) большой палец (*ноги, руки*); 2) кольцо, надеваемое на большой палец при натягивании тетивы лука; 3) *редко муз.* медиатор; 4) *редко* рыболовный крючок; 5) *~ شستم* я догадался, я почувствовал. *разг.* я догадался, я почувствовал.

شست [шәст] II *см.* شخصت **شست‌آویز** [шәстәвиз] подвешивание за большие пальцы (*вид пытки*).

شست‌وشو (ی) [шостошӯ(й)] *см.* **شست‌وشو (ی)** *уст.* лунчик.

شستن [шостән] *осн. наст. вр.* (ی) **شستن** *خود را* [шур] 1) мыть; умывать; ~ *روی خود را* мыться; ~ *دست و روی خود را* мыться; 2) стирать (*бельё*); 3) смывать, уносить течением; размывать; *~ جریان آب* * течением воды * *کنارهای رودخانه را شسته بود* размыло берега реки.

شستن [шостәни] предназначенный для стирки; ~ *~ رختیهای ** бельё для стирки.

شست‌وشو (ی) [шостошӯ(й)] 1) умывание; купание; омовение; 2) мытьё; ~ *قابلیت ** моющий-ся, подающий мойке; *قابلیت دیوار ** ~ моющиеся обои; 3) стирка; 4) промывание; *~ اسپرجه کردن* (а) мыть; б) стирать; в) *~ کردن* см. *~ کردن* а) умываться; купаться; мыться; б) промывать; *~ اسپرجه کردن* см. *~ کردن*

شسته‌ورفته [шостәрофтә] *см.* **شسته‌ورفته** [шостәру] *редко* безбородый.

شسته‌ورفته [шостәворофтә] *разг.* 1) починенный; прибранный, приведенный в порядок; 2) чистый, опрятный, аккуратный.

شستی [шәсти] 1) электрическая кнопка; 2) палитра (*дощечка художника*); 3) *~ را* ~ *دادن* нажимать кнопку.

شش [шеш] шесть.

شش [шош] лёгкое; лёгкие.

شش‌انداز [шешәндәз] I игрок в нарды, в тирк-трак.

شش‌انداز [шешәндәз] II название кушанья из муки, яиц и сладостей.

شش‌بەر [шешбәр] 1. *мат.* шестиугольник; 2. шестиугольный.

شش‌بەرآبەر [шешбәрабәр] шестикратный, шестиричный, шестеро больший; *~ کردن* ~ увеличивать в шесть раз.

شش‌پا [шешпа] 1. шестиногое насекомое; 2. шестиногий (*о насекомом*).

شش‌پەر [шешпәр] булава с шестью рёбрами; шестопёр.

شش‌پستان [шешпәстан] с большими дряблыми грудями.

ششتار [шештар] шестиструнный тар.

شش‌تَرَک [шештәрк] 1. 1) шестиугольный; 2) шестигранный, шестисторонний; 2. *мат.* шестиугольник.

شش‌خانه [шешханә] палатка конической формы.

شش‌دانگ [шешданг] 1. 1) весь, полный, целый (*о недвижимом имуществе*); 2) *~ ملک* * вся собственность, собственность в полном объёме; 2) *муз.* высокого диапазона, максимальной высоты (*о голосе*); 2. *разг.* целиком, пол-

ностью, всецело: \bigcirc میخواند *разг.* он берёт очень высокие ноты.

شش دانگی [шешданги] цельный, целый, весь, состоящий из всех шести частей (о недвижимом имуществе).

ششدر [шешдәр] 1.1) положение в игре в нарды (при котором шесть клеток у одного игрока занято шашками, закрывающими движение шашкам противника); 2) безвыходное положение; 2. 1) оказавшийся в безвыходном положении; 2) имеющий шесть дверей; □ ~ به افتادن попадать в безвыходное положение; ○ حیرت افتادن ~* отчаяваться, находясь в безвыходном положении; ◇ فنا ~* и تگ ~* метаф. этот, бранный мир.

ششدری [шешдәри] 1. имеющий шесть дверей; 2. 1) комната с шестью дверями; 2) *редко* мир, вселенная.

شش‌روزن [шешроўзан] *редко* 1) мир, вселенная; 2) живое существо.

شش و چوبی. [шешсати] с.м. شش سطحی

ششصد [шешсăд] шестьсот.

شمش پر. см. [шешзэ.л'и] شمش ضلعی

شش بر. мат. с.и. ۱) [шештāрафи] شش طرفی
2; 2) шестигранный.

شش قبرغه [шешгәборгә] разг. дурной, глупый (о ком-л.).

شش گوشه [шешгуш] « [шешгуш] شش گوش
[шешгуше] с.м. شش بر

شش‌لا [шешла] шестислойный.

شش‌لو [шешлу] карт. шестёрка.

ششلول [шешлул] 1. револьвёр; 2. шестизарядный (о револьвере).

ششلول باند {шешлул.банд} *уст.* 1. носящий револьвер; 2. человек с револьвером на поясе.

ششماهه [šešmahe] 1. шестимесячный, полугодовой; ~ ^{نفر} шестимесячная записка; ? ^{پدیا آمدهای} ~ *погов.* разве ты родился шестимесячным? (*говорится о человеке, делающем всё наспех*); 2. 1) в течение шести месяцев; 2) на шесть месяцев.

در ششوبش [шешобеш] игра в нарды; ♦
چیزی بودن ~* разг. думать, раздумывать о чём-л.

2) شش ویش [шешопāндж] 1) с.н. شش وینج
редко азартная игра; 3) редко гибельное дело.

شش و پنج باز [шешопанджбаз] 1) игрок в
на́рды; 2) разг. плут, мошенник.

شش و پنج بازی [шешоланджбазӣ] 1) *см.*
شش و بیش 2) *разг.* хитрость; мошенничество.

شش و پنج زن [шешопән джџан] *редко* 1) игрок в азартные игры; 2) человек, который приводит дело к гибели.

شش و تدی [шешвāтāди] лит. состоящий из
шести ватāдов (см. ст. وتد).

شش‌وجهی [шешвāджhi] 1. мат. шестигранный; 2. шестигранный.

شِصْت [шăст] шестьдесят.

شصت تیر [шăсттир] *уст.* пулемёт.

شاط [шāt(т)] 1) большая река; 2) редко берег реки.

شَارَات [šātarāt] *уст.* 1) лóвкость, провóрство; 2) нахáльность, бессóвестность.

شطرنج [šātrān.dj] 1) шахматы; 2) бот.
морская армения; □ زدن ~ и редко باختن ~
играть в шахматы; ○ بازی کردن ~ см. زدن ~

شطرنج باز [шатранджбаз] шахматист.

شطرنج بازی [šātrānǰbāzi] игра в шахматы,
шахматная игра.

شطرنجی [шăтрăнџи] 1. клетчатый, в клетку; ~ بارچہ* материал в клетку; 2. 1) *редко шахматист*; 2) *сорт хлеба*; 3) *ковёр (специальной выработки)*.

شطرنج [шāтрāнг] с.м. شطرنج

شار [шеар] 1) лбзунг, девиз; 2) *уст.* традиция, обычай; 3) знамя, стандарт; 4) знак, отличительный признак; 5) *уст.* нижняя рубашка (*мужская*): □ دادن ~ выставлять лбзунги.

شعاع [шоа'] мн. اشعة [āшеэ] 1) луч; лучи; пучок лучей; 2) блеск, сияние; 3) радиус; ~* (حاصل) радиус-вектор; عمل ~* радиус действия; □ افكندن ~ а) излучать, испускать, бросать лучи; б) сверкать, сиять.

شعاع گستر [шоа'ăфкân] и شعاع افکن [шоа'ăфкân] 1) лучистый, испускающий лучи; 2) сияющий, блестящий.

شعاعى [шоа'и] радиальный; ~ خط* радиальная линия.

شعائر [šāʿaer] « شعایر [šāʿāyer] обряды, ритуалы, обычаи; традиции; ملی* национальные традиции.

شعب [ше'б] *уст.* горная тропá; горный проход, ущелье.

شعب [шо'б] *мн. от* شعبه; ربه ~* редко бронхи.

شعبات [шо'бáт] *мн. от* شعبه

شعبان [шá'бан] 1) шаабáн (восьмой месяц мусульманского лунного года); 2) и. с. м. Шаабáн.

شعبان المعظم [шá'баномлоззám] *с.м.* 1) شعبان. او شعبده‌های *фокус; مختلف را نشان میداد он показывал различные фокусы; 2) уловка, увертка; 3) *с.м.* شعبده‌بازی; *волшебный фонарь. فانوس ~ ◇

شعبده‌باز [шо'бáдэбáз] 1) фокусник; жонглёр; 2) обманщик, мошенник, плут.

شعبده‌بازی [шо'бáдэбáзи] 1) фокусничество, жонглёрство; 2) обман, надувательство, плутовство, мошенничество; □ کردن ~ а) показывать фокусы; жонглировать; б) заниматься обманом, надувательством; плутовать; мошенничать.

شعبده‌وار [шо'бáдэвáр] жульнически, обманным, мошенническим путём.

شعب [шо'бэ] *мн.* شعبات [шо'бáт] и شعب [шо'б] 1) отделение, филиал; отдел, сектор; *واردات *филиал фирмы; *شرکت *отдел импорта; 2) ветвь, ответвление; *راه *خط *железнодорожная ветка; 3) приток (реки). شعر [шá'р] *уст.* 1) волосы; 2) шелковая пряжа.

شعر [ше'р] 1) *мн.* اشعار [ásh'ar] стихотворение; стих; поэзия; *اخلاقی (حکمی) ~ дидактическая поэзия; *آزاد ~ свободный стих; *بالبدیهه ~ импровизация, импровизированные стихи; *غنایی ~ эпическая поэзия; *حماسی ~ лирическая поэзия; *سنید (مشور) ~ стихи в прозе, белые стихи; *موشع ~ акrostих; *نو ~ новый стих, свободный стих; *وصفی ~ описательная поэзия; *هجایی ~ силлабический стих; 2) *разг.* болтовня, чепуха, вздор; □ گفتن ~ به ~ || ~ слагать, сочинять стихи; *درآوردن ~ излагать стихами.

شاعر [шо'áра] *мн. от* شعراء

شعرباف [шá'рбáф] *уст.* ткач.

شعرباف [ше'рбáф] рифмоплёт, версификатор.

شعربافی [шá'рбáфи] *уст.* ткань (действие); کردن ~ ткать.

شعربافی [ше'рбáфи] редко рифмоплётство, версификаторство; کردن ~ заниматься рифмоплётством.

شعرسرا (ی) [ше'рсáра(й)] редко поэт.

شعرشناس [ше'ршенас] знаток поэзии.

شعری [шá'ри] *анат.* волосной, капиллярный.

شعری [ше'ра]: شامی ~ *Процион (звезда в созвездии Малого Пса); یمانی ~ *Сириус (звезда в созвездии Большого Пса).

شعری [ше'ри] поэтический, стихотворный.

شعریان [ше'ра́ян] созвездия Большого и Малого Пса.

شعری [шá'рийе] *с.м.* شعری [шá'ри]; عروق ~ капиллярные сосуды.

شعری [ше'рийе] *с.м.* شعری [ше'ри].

شعشعانی [шá'шáни] *книжн.* блестящий, яркий, лучезарный.

شعشعه [шá'шá'э] *книжн.* сияние, блеск, лучезарность.

شعب [шá'áf] 1) восторг, огромная радость; 2) *уст.* безумная, страстная влюблённость.

شعله [шо'ле] пламя; язык пламени; زدن ~ (کشیدن) пламенеть, гореть, пылать, гореть и пламенеть.

شعله‌افشان [шо'леáфшáн] и شعله‌بار [шо'ле-бар] *с.м.* شعله‌ور

شعله‌افکن [шо'леáфкáн] 1) огнемет; 2) редко абажур.

شعله‌پوش [шо'лепуш] пламегаситель.

شعله‌خو [шо'леху] редко вспыльчивый, горячий.

شعله‌خیز [шо'лехиз] *с.м.* شعله‌ور

شعله‌زن [шо'лезáн] *с.м.* شعله‌ور

شعله‌ور [шо'левáр] 1) горящий, пылающий, изрыгающий пламя; 2) сверкающий, сияющий, блестящий; □ شدن ~ а) загораться, воспламениться; б) сверкать, сиять, блестять; 3) *کردن ~ зажигать, воспламенять.

شعور [шоур] 1) ум, разум; сознание; ~ *فطری врождённый ум; 2) понятливость, сообразительность; 3) сознательность; *سیاسی ~ политическая сознательность.

شعیر [шáир] *уст.* 1) ячмень, ячменное зерно; 2) *мед.* ячмень; 3) одна четвёртая карата.

дома или иной недвижности (при условии уплаты той цены, какую дают третьи лица).

شفق [šāfāf] утренняя или вечерняя заря; جنوبی ~* южное полярное сияние; شمالی ~* северное полярное сияние.

شفقت [šāfāfāt и šāfāfāt] жалость, сочувствие, сострадание, милосердие; کردن ~ жалеть (кого به, بر), сочувствовать (кому به, بر); проявлять сострадание, милосердие (к кому به, بر).

شفقت‌آمیز [šāfāfātāmīz] жалостливый, сочувствующий, сострадательный; милостивый.

شفین [шефини] редко цапля.

شغوی [šāfāvi] губной, лабиальный; اصوات ~ губные звуки.

شفه [šāfē] мн. شفاه [шефах] уст. губа.

شغوی [šāfāhi] с.и. شغوی

شغیره [šāfirē] зоол. куколка.

شفیع [šāfi] 1) заступник; ходатай; 2) и. с. м. Шафи; کسی شدن ~* заступиться за кого-л.; ходатайствовать о ком-л.

شفیق [šāfiq] 1. 1) ласковый, милый, добрый, любезный; ~ دوست * милый друг; 2) сострадательный, сочувствующий, милосердный; 2. и. с. м. Шафиғ.

شق [šāf] с.и. شخ 1.

شق [šāf(f)] 1) мн. شقوق [šoʔuʔ] трещина, щель, расщелина; 2) раскалывание, рассекание, разрубание; □ کردن شق раскалывать, рассекать, разрубать.

شق [šeʔ(f)] 1) выход, способ, путь (решения чего-л.); ... شق اسلم آنست که... самый верный способ состоит в том, чтобы...; 2) одно из двух, одна из двух возможностей, альтернатива, дилемма; 3) с.и. شقه [šeʔē].

شقاوت [šāfa] с.и. شقاوت

شقاق [šeʔāf] книжн. 1) разногласие, разлад; раскол; 2) трещина, щель, расселина.

شقاقل ~ مصري дикая морковь; شقاقل ~ пастернак (Pastinac).

شقاقلوس [šāfāʔlūs] мед. гангрена; شدن ~ мертвоеть (о ткани).

شق‌الغمر [šāʔfāʔlāmār] чудо; کردن ~ совершать чудо, чудеса.

شقاوت [šāfāvāt] 1) жестокость, безжалост-

ность; злодейство; 2) редко несчастье, напасть, беда, бедственное положение.

شقاوت‌آمیز [šāfāvātāmīz] беспощадный, жестокий, бесчеловечный.

شقاوت‌پیشه [šāfāvātpiše] 1. жестокий, безжалостный (о ком-л.); 2. злодей.

شقایق [šāfāyeʔ] I و شقائق [šāfāʔ] мн. от شقایقه

شقایق [šāfāyeʔ] II 1) мақ-самосейка (Parnassia rhoeas); 2) вид тюльпана; ~ پریر ~* пион; دریایی ~* зоол. актиния; نعمانی ~* бот. анемон.

شقه [šeʔēʔē] слона, пена (верблюда).

شق‌ورق [šāʔʔorāʔ(f)] разг. 1) прямой, тор, чаший; 2) выпрямившийся, с гордой осанкой, напыщенный; راه رفتن ~ ходить важно, неестественно вытянувшись, ходить словно проглотив аршин; || گرفتن را ~ пыхиться.

شقوق [šoʔuʔ] мн. от شق [šāf(f)] 1).

شقه [šeʔēʔē] 1) кусок, часть; половина (чего-л.); 2) половина туши, рассеченной вдоль;

□ کردن ~ рассекать пополам (человека, тушу).

شقه [šoʔēʔē] полоса, полотно (ткани).

شقی [šāfi] 1. 1) злой, жестокий, бессердечный, злобный; 2) несчастный, злополучный; 2. мн. اشقیاء [āšīʔiā] 1) злодей; жестокий, бессердечный человек; 2) несчастный человек; бедняга.

شقیق [šāfiq] редко 1. единокровный брат; единоутробный брат; 2. рассеченный пополам (о человеке, туше).

شقایق [šāfāyeʔ] мн. شقایق [šāfāʔ] I و شقائق [šāfāʔ] 1) висок; 2) редко головная боль, мигрень.

شک [šāʔ(k)] мн. редко شکوک [шоук] 1) сомнение, неуверенность; скепсис; بدون شک * без сомнения, несомненно; شک و ریب ~ без всяких сомнений и опасений; 2) подозрение; شک اورا داشت разг. он стал сомневаться, подозревать; او سیرود ~ я подозреваю его; □ آوردن شک сомневаться, быть неуверенным (в ком-чем); (به) شک بردن ~ а) подозревать (кого); б) с.и. آوردن شک; شک داشتن ~ сомневаться, быть неуверенным (в чем); (در) شک کردن ~ а) сомневаться (в ком

به; в чѣм (در چه); б) имѣть подозрѣніе (против кого) (به چه), подозревать (кого) (به چه); || به شک || усомниться, засомневаться; به شک انداختن вызывать сомнѣніе (у кого) (را), ввергать в сомнѣніе.

شکا [шока] горный козёл.

شکار [шекар] 1) охота, ловля, лов; 2) дичь; добыча, охотничий трофей; سر تیر ~ که * мор. когда дичь попадает на мѣшку, надо стрелять (соотв. куй желѣзо, пока горячо); 3) разг. лакомый кусок; 4) см. شکار; شدن ~ а) быть пойманным на охотѣ; б) разг. беспокоиться, волноваться; в) разг. оставаться с носом, попадать впросак; کردن ~ а) заниматься охотой, ловлей, охотиться (на кого) (را), ловить; б) разг. беспокоить, волновать; в) разг. оставлять с носом.

شکاربان [шекарбан] сторож, охраняющий охотничьи угодья.

شکارچی [шекарчи] охотник; ёгеръ.

شکارдозد [шекардозд] браконьер.

شکارگاه [шекаргah] мѣсто охоты, охотничьи угодья.

شکارگردان [шекаргардан] шکارگر [шекаргр] и شکارگیر [шекаргир] см. شکارچی.

شکاری [шекари] 1) охотничий, предназначенный для охоты; ~ تفنگ * охотничье ружье; ~ سگ * охотничья собака; 2) редко хищный; ~ حیوانات * хищные звѣри; ~ مرغ * хищная птица; 3) истребительный (об авиации); ~ هواپیمای * ав. истребитель.

شکار کردن [шекаридан] уст. см. شکار کردن (в ст. شکار).

شکاشاک [шакашак] звукоподражание топанью ног.

شکاف [шекаф] I 1. осн. наст. вр. гл. شکافتن; 2. 1) трѣщина, рассѣлина, щель; брешь, прорыв; 2) воен. прорезь прицѣла; 3) разлад, раскол; 3) уст. моток шелковой пряжи; □ ~ خوردن трескаться, раскатываться, расщепляться; دادن ~ раскатывать, рассекать, расщеплять.

شکاف II см. اشکاف

شکافاندن [шекафандан] см. شکافتن (1), 2).

شکافتگی [шекафтеги] 1) прорѣха, распоротое мѣсто; 2) см. شکاف I 2 1).

شکافتن [шекафтан] осн. наст. вр. شکاف [шекаф] 1) раскатывать, рассекать; 2) распарывать; вскрывать; 3) раскатываться, трескаться, лопаться; 4) распарываться; вскрываться; 5) детально разбирать; раскрывать.

شکافدار [шекафдар] имѣющий щель, трещину; ~ گروه * мор. выблѣнный узел.

شکافه [шекафэ] редко медиатор.

شکافه زن [шекафэзан] уст. музыкант-исполнитель (на струнных инструментах).

شکافی [шекафи]: ~ اتم * расщепленный атом.

شکاک [шаккак] 1. сомневающийся, скептически настроенный; 2. скептик.

شکاکانه [шаккаканэ] 1. скептически; 2. скептический (о чѣм-л.).

شکاکي [шаккаки] 1) мн. شکاکیون [шаккакийун] скептик, представитель школы скептиков; مسلک شکاکیون * учение, школа скептиков; 2) скепсис, скептицизм.

شکاکیون [шаккакийун] мн. от شکاکی.

شکال [шакал] см. شغال

شکال [шекал] уст. пѣты (для животных).

شکاندن [шекандан] см. شکستن (1).

شکایات [шекайат] мн. от شکایت

شکایات [шекайат] мн. شکایات 1) жалоба; сѣтование; 2) жалоба (заявление); □ شکایت کردن ~ см. کردن داشتن; ~ کردن ~ а); 3) жаловаться, сѣтовать (на кого-что) (از); б) подавать, приносить жалобу (на кого-что) (از).

شکایت آمیز [шекайатамиз] жалобный, заунывный; ~ با жалобным тоном.

شکایت نامه [шекайатнаме] письменная жалоба.

شکاکدار [шаккдар] неуверенный, сомневающийся, колеблющийся.

شکر [шакр и шекр I] 1. 1) сахар-песок; 2) уст. сахара-сырец; 3) уст. уста возлюбленной; 4) у. с. ж. Шекяр; 2. 1-й компонент сложн. сл. со знач. сладостный, приятный, напр.: شکر خواب сладкий сон; * شکر سوار наездник с красивой осанкой; شکر سرб ацетат, укусно-кислая соль.

شکر کردن II 1. осн. наст. вр. гл. شکر کردن 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач. охотя-

шийся, истребляющий, напр.: دشمن شکر истребляющий врагов; شیرشکر охотник на львов.

شکر [шокр] благодарность, признательность; □ کردن (گزاردن، گفتن) ~ благодарить (кого-что را از, به آوردن) ~ выражать благодарность; | خدا را ~ слава bógu, благодарим bóga!

شکرآب [шакáраб] 1) сахарный сироп; 2) разг. небольшая ссора, охлаждение (между друзьями); شده میان ایشان * между ними пробежала чёрная кошка.

شکرافشان [шакáрафшан] красноречивый; сладкоречивый; велеречивый.

شکرافشانی [шакáрафшани] красноречивость; сладкоречивость; велеречивость; کردن ~ говорить красноречиво; сладкоречиво; велеречиво.

شکران [шокран] и شکرانه [шокранэ] книжн. благодарение; благодарность, признательность; □ به آن (این) که... сложн. союз в благодарность за то, что..., в знак признательности за то, что...

شکرآباد [шакáрбада] 1) засахаренный миндаль; 2) поэт. уста и очи возлюбленной.

شکرآب [шакáрбар] поэт. сладкий, сладкозвучный, медоточивый (о речи).

شکرآبوزه [шакáрбузэ] пирог со сладким миндалём и фисташками.

شکرآبه [шакáрбэ] сладкая, сочная айва.

شکرآپاره [шакáрпарэ] 1) сорт очень сладких абрикосов; 2) вид халвы.

شکرآپاروارده [шакáрпáрвáрдэ] консервированный в сахаре.

شکرآپولو [шакáрполоу] вид сладкого плова.

شکرآپلانیр [шакáрпáнир] конфеты-подушечки.

شکرآتیغال [шакáртигал] бот. мордовник (Echinops).

شکرآر [шакáрха] см. شکرآر.

شکرآرخند [шакáрхэнд] 1. приятно улыбающийся, с приятной улыбкой; 2. см. شکرآرخند.

شکرآرخند [шакáрхэндэ] приятная улыбка.

شکرآخواب [шакáрхаб] 1) сладкий сон; 2) утренний сон.

شکرآدان [шакáрдáн] сахарница.

شکر [шекáрдáн] уст. осн. наст. вр. شکر

[шекáр] 1) охотиться; 2) гнать прочь; прогонять; 3) см. شکستن.

شکردهان [шакáрдáхан] сладкоречивый.

شکرآر [шакáрриз] 1. уст. 1) кондитер; 2) приятные слова; 3) пленительный голос; 2. см. شکرآر.

شکرآزار [шакáрзар] см. شکرستان.

شکرآزبان [шакáрзáбан] см. شکردهان.

شکرآزمه [шекáрзáхмэ] уст. удачный выстрел (из лука); попадание стрелы в цель.

شکرآستان [шакáрэстан] 1) плантация сахарного тростника; 2) поэт. губы возлюбленной.

شکرآسوار [шакáрсáвар] редко наездник с красивой осанкой.

شکرآشкен [шакáршекáн] см. شکردهان.

شکرآفوروش [шакáрфóруш] 1) торговец сахаром; 2) редко возлюбленная.

شکرآك [шакáрáк] (زندن بستن) ~ засахариваться.

شکرآگزار [шокргóзар] см. شکرگزار.

شکرگزار [шокргóзари] см. شکرگزار.

شکرگزار [шокргóзар] признательный, благодарный; ~ شنونده * благодарные слушатели.

شکرگزار [шокргóзари] изъяснение признательности, благодарности; کردن ~ выражать признательность, благодарность (кому را, به), благодарить (кого را, به).

شکرآلب [шакáрáлб] 1. 1) поэт. имеющий сладкие губы (о красавице); 2) см. شکردهان; 2. с рассечённой губой, имеющий рассечённую губу.

شكرى [шакáри] 1) сахарный; сделанный из сахара; 2) очень сладкий; 3) кремового цвета, палевый.

شكرين [шакáрин] 1) сладостный, сладкий; ~ آرزوهای * сладостные мечты; 2) см. شكرى 1), 2).

شكست [шекáст] 1) поражение, проигрыш; 2) поражение, полное поражение; 3) неудача, провал (напр. на экзамене); 4) преломление (света); рефракция; 5) редко убыток, ущерб; 6) см. شكستى. 1) خوردن ~ а) терпеть поражение; оставаться в проигрыше; б) терпеть неудачу, проваливаться (на экзамене); - دادن ~ а) наносить поражение (кому-чему را, به); б) побеждать (кого-что را, به).

одерживать верх (*над кем-чем* به, را); ♦ ~* завивка, причёска.

شکست خوردگی [шекастхордэги] *см.* شکست 1), 2).

شکست خورده [шекастхордэ] потерпевший поражение, разбитый, побеждённый.

شکستی [шекастэги] 1) разлом, излом; поломка; перелом; 2) мед. перелом; 3) место перелома (*чего-л.*); 4) упадок духа; разбитость, усталость; упадок сил.

شکستن [шекастан] *осн. наст. вр.* شکن [шекан] 1) ломать(ся), разбивать(ся); раскалывать(-ся); разламывать(ся); 2) нарушать (*слово, закон и т. п.*); расторгать (*союз*); 3) нарушать (*покой, молчание*); 4) *см.* شکست دادن (*в ст.* شکست); 5) падать, уменьшаться (*о температуре*); 6) удовлетворять (*желание, жажду и т. п.*).

شکست ناپذیر [шекастнапэзир] 1. непобедимый, неодолимый; 2. непобедимо, неодолимо.

شکستنی [шекастэни] ломкий, хрупкий, бьющийся; ~ کالای * хрупкий, бьющийся товар.

شکسته [шекастэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* شکستن; 2. 1) сломанный, разбитый, расколотый; 2) дряхлый; одряхлевший; ~ پیرمرد * дряхлый старик; 3) скорбный, печальный; 4) разбитый, разгромленный; 3. (*тж.* ~ خط*) почерк «шекастэ»; □ شدن ~ становиться дряхлым, дряхлеть; ♦ کردن ~ کسی را * (حال) ~ угнетать, подавлять кого-л.

شکسته بال [шекастэбал] 1) слабый, немощный (*о ком-л.*); 2) несчастный; угнетённый (*о ком-либо*).

شکسته بسته [шекастэбэстэ] *разг.* 1. 1) сделанный кое-как, с грехом пополам; 2) неточный, неясный, неопределённый (*о речи*); 2. 1) кое-как, на скорую руку, с грехом пополам; 2) неточно, неясно, неопределённо (*излагать, рассказывать*).

شکسته بند [шекастэбанд] костоправ.

شکسته بندی [шекастэбэнди] 1) вправление костей; лечение переломов; 2) занятие, профессия костоправа; □ کردن ~ заниматься вправлением костей, лечить переломы.

شکسته پیمان [шекастэпэиман] вероломный (*о ком-л.*).

شکسته جعد [шекастэджэ'а] *редко* кудрявый. شکسته حال [шекастэһал] *редко* бедный, немущий.

شکسته خاطر [шекастэхатэр] расстроенный, опечаленный, грустный (*о ком-л.*).

شکسته خاطری [шекастэхатэри] расстройство, огорчение, подавленное состояние.

شکسته دل [шекастэдэл] 1) обиженный; 2) *см.*

شکسته خاطر

شکسته دلی [шекастэдэли] 1) обиженность; 2)

см. شکسته خاطری

شکسته زبان [шекастэзэбан] *редко* заикающийся.

شکسته مزاج [шекастэмэзадж] имеющий слабое здоровье, со слабым здоровьем.

شکسته ناخن [шекастэнахон] немощный, слабый.

شکسته نفس [шекастэнафс] скромный, простой (*о ком-л.*).

شکسته نفسی [шекастэнафси] скромность, простота; کردن ~ проявлять скромность, скромничать.

شکسته وعده [шекастэвэ'дэ] *см.* شکسته پیمان

شکشی [шаккшакки] *разг.* 1) колеблющийся, нерешительный; 2) настроенный пессимистически, скептически.

شکفتان [шекофандан] 1) заставлять цвести; 2) заставлять расти, произрастать.

شکفت [шекафт] *редко* пещера (*как жилище человека*).

شکفت [шекефт] *см.* شگفت

شکفتگی [шекофтэги] 1) распускание, раскрытие, расцветание; 2) радостное состояние, веселость; 3) улыбка.

شکفتن [шекофтан] 1) распускаться, раскрываться, расцветать; цвести; 2) радоваться; быть весёлым; 3) улыбаться, сиять.

شکفته [шекофтан] 1. *прич. прош. вр. гл.* شکفتن; 2. 1) распустившийся, раскрывшийся, цветущий (*о цветке*); 2) радостный, весёлый; 3) улыбающийся, сияющий; 3. *и. с. ж.* Шекофтан.

شکوفنده [шекофандэ] *см.* شکوفنده

شکوفیدن [шекофидан] *см.* شکفتن

شکل [шекл и шакл] *мн.* اشکال [ашкал] 1) вид, форма; фигура; ~ زمین * рельеф местности;

شکمدار [шкәмдар] 1) стельный (о скоте); 2) разг. вместительный, ёмкий.
 شکمدرد [шкәмдәрд] боль в животѣ, резь, спазмы, колики.
 شکمدله [шкәмдәле] разг. см. شکمپرست
 شکمران [шкәмран] редко слабительное.
 شکمروش [шкәмрәвәш] понос, расстройство желудка, диаррея.
 شکمگرسنه [шкәмгороснә] голодный.
 شکمگرفتگی [шкәмгерәфтәги] редко запор.
 شکمگرفته [шкәмгерәфтә] редко страдающий запором.
 شکمگنده [шкәмгондә] разг. 1) пузатый, толстопузый; 2) см. شکمپرست 2.
 شکمو [шкәму] разг. см. شکمپرست 1), 2.
 شکمه [шкәмә] см. شکمچه
 شکمی [шкәми] 1) брюшной; 2) утробный; 3) см. شکمپرست 2; ◇ * پیوند ~ с.-х. прививка шитком.
 شکن [шкән] 1. осн. наст. вр. гл. شکستن; 2. 1) завиток, локон; 2) складка, сгиб, загиб; морщина; 3. 2-й компонент сложн. сл. со знач. дробящий, разбивающий, раскалывающий, разрушающий, напр.: هیزم شکن а) дровосек; б) колун; قندشکن шипец для раскалывания сахара.
 شکمه [шкәмбә] см. شکمه
 شکنج [шкәнджә] см. شکن
 شکنجه [шкәнджә] 1) пытка, истязание; 2) мучение, мука; دادن ~ пытатъ, истязатъ; мучить; شدن ~ подвергаться пытке, истязанию; کشیدن ~ испытывать муки, мучиться.
 شکنجه آمیز [шкәнджәамиз] мучительный.
 شکنند [шкәнд] редко земляной червь.
 شکن (در) شکن [шкән(дә)шкән] кудрявый, курчавый, весь в завитках; завитой; شدن ~ завиваться; کردن ~ завивать.
 شکنندگی [шкәнәндәги] хрупкость, ломкость.
 شکننده [шкәнәндә] 1. хрупкий, ломкий; бьющийся; 2. нарушитель (закона, союза).
 شکوا [шкәва] см. شکوه [шкәвә].

شکور [шәкур] книжн. 1) очень благодарный, очень признательный; 2) довольствующийся малым.

شک و شون [шәк(к)ошивән] разг. плач, рыдание.

شکوفان [шекуфан и шокуфан] цветущий; باغ* — цветущий сад; ~ چهره* цветущее лицо.

شکوفتن [шекуфтән] см. شکستن
 شکوفنده [шекуфәндә и шокуфәндә] цветущий.

شکوفه [шекуфә и шокуфә] 1) цвет (фруктовых деревьев); 2) цветение, расцветание; 3) и. с. ж. Шекуфә; دادن ~ расцветать, цвести; کردن ~ а) см. دادن ~; б) редко блевать.

شکوفیدن [шекуфидән] см. شکستن
 شکوک [шокук] мн. от شک; ~ اهل* уст. скептики.

شکولات [шоколат] см. شکلا
 شکوه [шкәвә] жалоба, сетование; کردن ~ жаловаться, сетовать (на кого-что از).

شکوه [шекуh] уст. боязнь, страх.
 شکوه [шокуh] 1) величие, пышность, великолепие, величественность, торжественность; грандиозность; 2) и. с. ж. Шокух.

شکوه آمیز [шкәвәамиз] жалобный, скорбный.
 شکوه مند [шокуhмәнд] книжн. величественный, великолепный, пышный, торжественный.

شکوه مندی [шокуhмәнди] книжн. величие, великолепие, пышность, торжественность.

شکوه ناک [шәквәнак] см. شکوه آمیز
 شکوهیدن [шекуhidән] уст. бояться, страшиться, пугаться.

شکشی [шәкши] см. شکشی
 شکوی [шкәва] см. شکوه [шкәвә].

شکبایی [шәкибәи] см. شکبایی
 شکبا [шәкиба] терпеливый, выносливый.

شکبایی [шәкибайн] терпение, терпеливость, выносливость.

شکبیدن [шәкибидән] уст. терпеть.
 شکیل [шәкил] красивый, миловидный; видный, хорошо сложенный.

شگا [шәга] уст. колчан.

شغال [шәгал] см. شغال
 شگرد [шегерд] разг. 1) приём, уловка; 2) способ действия.

شگرف [шегерф и шегәрф] 1) удивительный, чудесный; редкий; 2) превосходный, великолепный; 3) великий, величественный, грандиозный.

شگرفی [шегерфи] 1) удивительность; чудо;

редкость; 2) великолéпие; 3) величественность, грандиóзность.

شگفت [шегефт] удивлénие, изумлénие; ~ در ~ شدن (ماندن) ~ به ~ آمدن داشتن удивлénяться, изумлénяться; ~ مرا ~ آید ~ آیدم удивлénяю.

شگفتا [шегефта] *межд.* о чýдо!, о дýво!

شگفت انگیز [шегефтамиз] и شگفتانگیز [шегефтáнгиз] удивительный, чудесный, вызывáющий удивлénие, изумлénяющий, изумительный.

شگفت زدگی [шегефтзэдэги] удивлénие, изумлénие.

شگفت زده [шегефтзэдэ] 1. изумлénный, удивлénный; 2. изумлénно, удивлénно.

شگفتن [шегефтáн] *уст.* удивлénяться, изумлénяться.

شگفتن [шегефтáн] *см.* شگفتن

شگفتی [шегефти] 1. удивительный, изумительный; 2. *см.* شگفت

شگون [шогун] доброе предзнаменовáние, хоро́шая примéта; داشتن ~ служить хоро́шей примéтой; предвещáть добро́, сча́стье.

شل [шáл] I хромо́й; с парализованной, вывихнутой, со слóманной руко́й или ного́й; شل کردن увéчить, калéчить (*ногу или руку*).

شل [шáл] II *редко* то́нкая цветна́я ко́жа для вышивáния.

شل [шел] *уст.* метáтельное копё; дрóтик с двумя острия́ми.

شل [шол] 1. 1) слáбый; вялый; апатичный; شل * سرد слáбый человек; 2) нена́тянутый, свободный (*напр. о верёвке*); 3) жидкий (*не густой*); شل * آش жидкая каша; 2. *разг.* 1) слáбо; вяло; апатично; 2) некрéпко, свободно (*натянуть, завязать*); شل آمدن *разг.* отступáть, сдавáться (*в ссоре, драке*); شل شدن а) слáбеть, становиться слáбым, вялым, апатичным; б) становиться слáбым, нена́тянутым (*напр. о верёвке*); شل کردن а) ослаблénять, дéлать слáбым, вялым, апатичным; б) дéлать слáбым, нена́тянутым (*напр. о верёвке*); отпускáть; شل گرفتن *разг.* а) несерьёзно, равнодýшно относиться (*к чему*); را) б) относиться снисходительно (*к чему*); شل کن و شل کردن *разг.* давáть противоречивые указáния.

شلّافه [шáллафэ] *разг.* скандали́стка, склóчница.

شلاق [шáллаф] 1. плеть, плётка, хлыст, кнут, бич; ара́пник; 2. *уст.* 1) подстрека́ющий, возбужда́ющий; се́ющий смýту; 2) дéракий, нахálный; خوردن ~ получа́ть удáры плёткой, хлысто́м; быть вы́сеченным плёткой, кнуто́м; زدن ~ бить плёткой, кнуто́м; сечь, порóбть.

این قالی شلاق خورش [шáллафхор]: شلاق خور *разг.* это про́чный кове́р.

شلاق کش [шáллафкеш] и شلاقی [шáллағи] *разг.* стремительно, бы́стро, очертя́ голо́ву; ~ میرفت он не́сся очертя́ голо́ву.

شلال [шелал] крупный стежо́к; ~ کردن ~ шить крупными стежкáми.

شلاله [шáлале] *редко* водопа́д, каска́д.

شلان شلان [шáланшáлан] хро́мая, ковыля́я; ~ رفتن راه хро́мать, ковыля́ть.

شل باف [шолбаф] и شل بافت [шолбафт] неплóтвый, редкий (*о ткани*).

شلپوشلپ [шелепoшолуп] плеск, всплеск; ~ کردن ~ плескáться, бултыхáться.

شلتاқ [шелтаф] 1) *разг.* шум, гвалт, галдéж; 2) *редко* несправедлivoсть, придёрка; ~ کردن *разг.* околпáчивать, надува́ть.

شلتوک [шáлтук] неочи́щенный рис, рис в шелухе́, чалты́к.

شلتوک کاری [шáлтуккари] 1) воздéлывание риса; 2) рисо́вая планта́ция; ~ کردن ~ воздéлывать рис, занимáться воздéлыванием рисо́са.

شلجم [шáлджáм] *см.* شلجم

شلجمی [шáлджáми] *мат.* 1. парабо́лический; 2. пара́бола.

شلختگی [шáлэхтэги] неря́шливость, неопря́тность (*жени́щины*).

شلخته [шáлэхтэ] I *разг.* 1. неря́ха, неря́шливая, неопря́тная же́нщина; 2. неря́шливая, неопря́тная, небре́жная (*о же́нщине*).

شلخته [шáлэхтэ] II *редко* пинко́к, удáр сзáди; ~ زدن ~ да́ть пинка́.

شل شلی [шолшолáки] *разг. см.* شل [шол].

شلان شلی [шáлшáли] *разг. см.* شلان

شل شلی [шолшoли] *разг. см.* شل [шол].

شلغم [šālġām] репа (Brassica rapa); ~*
بریڤا бріюква, дікая репа.

شلف [šālġf] уст. проститутка, публічна
жінщина, шлюха.

شلفتی [шолофти] разг. вялый, нерасторб-
ный, никчёмный (о ком-л.).

شلفینه [шәлфинә] см. شلفیه
शलфийе [šālġfийе] редко женские половые
органы; матка; ◇ ~ و الفیه название сборника
порнографических рассказов.

شلک [шелкәк] 1) отверстие для водосброса
(в стене); 2) водосточная труба; желоб.

شلم [šālām] см. شلم
шлем [шелем] карт. шлем.
شل مشلی [шолмәшли] разг. вялый, хилый,
квёлый.

شلمشوربا [шәләмшурба] и شلمشوروا [šālām-
шурва] разг. 1) беспорядочный, хаотический;
2) невнимательный, небрежный, рассеянный (о
ком-л.).

شلنگ [шәләнг и шеленг] разг. шаг впри-
прыжку, большой шаг; размашистый шаг; ~
برداشتن (انداختن، زدن) а) идти вприпрыжку,
подпрыгивать (на ходу); б) шагать размашисто.

شلنگ [ш(е)ләнг] шланг, рукав.

شلنگ انداز [шәләнгәндаз] 1. 1) шагающий
размашисто; 2) размашистый (напр. о почерке);
2. 1) размашисто (напр. писать); 2) очень
быстро (идти, шагать).

شلنگ تخته [шәләнгтәхтә] см. شلنگ
ләнг].

شلوار [шәлвар] штаны, шаровары; бріюки;
~ سوارі галифе; ~ بالا کشیدن ~ подтягивать
штаны; ◇ زرد کردن ~ вульг. наложить в штаны
(от страха).

شل وېل [шәлопәл] разг. 1) усталый, разбй-
тый; 2) избитый; искалеченный; □ کردن ~
сильно избивать, калечить.

شلوшит [шолошит] разг. безвкусный, не-
вкусный.

شلوغ [шолуг] разг. 1. 1) беспорядок, пу-
таница, неразбериха; 2) переполох, суматоха,
сумятица; давка; 3) шум, галдёж, гвалт, крики,
гам; 2. 1) шумный, шумливый; ~ بچه * шум-
ливый ребёнок; بود در خیابان خیلی ~ на
улице было очень шумно; 2) беспорядочный,

суматошный; □ کردن ~ а) шуметь, галдеть,
кричать; б) скандалить; в) устраивать беспоря-
док, суматоху.

شلوغ کاری [шолугкари] разг. 1) устраивание
беспорядков, скандала; 2) устраивание галде-
жә.

شلوغ کن [шолугкон] разг. шумный, крих-
ливый; буйный, скандальный (о ком-л.).

شلوغی [шолуги] разг. 1) толпа, давка; 2)
шум, гам.

شل وول [шоловлә] разг. 1) слабый, вялый;
2) безвольный, слабый, инертный; 3) растрё-
панный, неряшливый.

شله [шәл(л)е] редко помойная яма, мусор-
ный ящик.

شله [шеле] алая, красная хлопчатобумажная
материя.

شله [шолә] 1) шолә (кушанье, приготовляемое
из крупы и овощей); 2) каша.

شله ای [шеләи] алый, алого цвета.

شله تلمکار [шоләгәләмкар] см. شله [шолә]:
~ مثل * آش ~ как каша, как винегрёт (о чём-л.
сумбурном, путаном).

شلی [шәли] хромота.

شلی [шולי] 1) вялость; слабость; апатичность;
2) дряблость, ненапрянутость; 3) жидковатость
(напр. пищи).

شلیتە [шәлитә] нижняя юбка; короткая плис-
сированная юбка (деревенских женщин).

شلیدن [шәлидән] 1) разг. хромать, прихра-
мывать; 2) уст. цепляться (за что-л.); 3) уст.
усердствовать (в чём-л.).

شلیک [шеллик] стрельба, пальба; залп; ~*
شدن ~ салют; □ شدن ~ салют; ~* سلام ~
быть произведённым (о залпе); کردن ~
давать залп; стрелять; ◇ خنده ~* раскаты
смеха, взрывы хохота.

شلیل [шәлил] персик-нектарин, нектаринка.

شلینگ [шелинг] шәллинг.

شم [шәм] уст. ноготь; коготь.

شم [шом] уст. вид обуви на кожаной по-
дошве, верх которой сплетён из верёвок).

شم [шәм(м)] 1) обоняние; 2) чутьё, смекалка,
нюх; ~ شم سیاسی * политическое чутьё.
شما [шомә] 1) вы; ~ از ~ от вас; ~ به ~ вам;
2) (в изафетной конструкции в знач. притяж.

мест.) ваш, ваша, ваше; váши; ~ خانه * ваш дом; ~ کتاب * ваша книга.

شماتت [šāmātāt] 1) злорадство; 2) осуждение, порицание; □ کردن ~ а) радоваться чужому несчастью; злорадствовать (над кем-то); б) осуждать, порицать.

شماتت‌آمیز [šāmātātāmniz] 1) злорадный; 2) осуждающий, порицающий.

شماتیک [шматик] 1. схематический; 2. схематично, схематически.

شمار [шомар] 1. осн. наст. вр. гл. شمردن; 2. 1) счёт; расчёт; 2) число; количество; численность; * شمکه قریه — число жителей деревни; 3.: * در ~ — отык. предлог в числе, среди; 4. 2-й компонент сложн. сл. со знач. считающий, напр.: ساعت شمار часовая стрелка; звездочёт; □ آمدن (رفتن) а) входить в число; б) исчисляться, быть сосчитанным; в) считаться, признаваться (кем-чем-л.); входять в число (кого-чего); از آوردن а) включать в число (чего-л.); б) считать, подсчитывать; в) относить к числу (кого) از, включать в число (кого) از, считать находящимся среди (кого) از; ♦ روز * — рел. день страшного суда.

شماردن [шомардэн] см. شمردن
~ آراء [шомарэш] счёт, подсчёт; * کردن подсчёт голосов; ~ считать, подсчитывать.

شماره [шомарэ] 1) число, количество; ~ * شماره количество учеников; 2) номер (порядковый); * ترتیب — порядковый номер; ~ * بختг. инвентарный номер; 3) номер, выпуск (газеты, журнала и т. п.); * روزنامه — номер газеты «Эттелаат»; 4) размер, номер; * کفش — размер обуви; □ کردن ~ считать, подсчитывать; گرفتن ~ набирать (телефонный) номер; || افتادن ~ становится замедленным, прерывистым; افتاد نفسی به ~ стало замедленным, прерывистым.

شماره‌برداری [шомарэбэрдари] регистрация (бумаг, счетов); * کردن ~ регистрировать (бумаги, счета) را, از.

شماره‌زن [шомарэзэн] 1) прибор для печата-

ния номеров, цифр; 2) человек, проставляющий номера (на чём-л.).

شماره‌زنی [шомарэзэни] нумерование, нумерация; * کردن ~ нумеровать; ставить номера (на чём-л.).

شماره‌گذار [шомарэгозар] см. 2) شماره‌زنی. شماره‌گذاری [шомарэгозари] см. 2) شماره‌زنی. شماره‌گزار [шомарэгозар] см. 2) شماره‌زنی. شماره‌گزاري [шомарэгозари] см. 1) شماسباس. شماسباس [šāmbās] уст. 1) солнцепоклонник; жрец; 2) служитель христианской церкви; священник.

شماطه [šāmmātē] (тж. ~ ساعت) будильник.

شماطه‌دار [šāmmātēdar] и شماطه‌ای [šāmmātē-āy] ~ будильник.

شماگنده [šāmagānde] см. شماگنده. شماگنده [šāmagānde] вонючий, зловонный.

شمال [шемал и шамал] 1) север; شرق * северо-восток; * شرقی * северо-восточный; ~ * غربی * северо-западный; * شرقی شهر * северо-восточнее города; 2) (тж. ~ باد) северный ветер; холодный ветер; 3) редко левая сторона.

شمالاً [шемалэн] с севера; к северу, севернее. شمالة [šāmale] 1) сорт риса; 2) редко восковая или стеариновая свеча.

شمالی [шемали] северный. شما (м)амэ [šām(m)amē] 1) сорт мелкой круглой душистой дыни; 2) уст. сосуд с благовониями; 3) уст. ароматическая лепёшка (для нюхания).

شمان [šāman] уст. 1) боящийся; испуганный; 2) стонущий; плачущий.

شماندن [šāmandān] уст. пугать, устрашать. شمائل [šāmael] 1) портрет (обычно святого), икона; 2) книжн. хорошие свойства, качества; хороший характер.

شمایل‌پرست [šāmael-pārest] поклоняющийся иконам.

شمایل‌ساز [šāmael-sāz] иконописец, живописец, пишущий иконы, священные картины. شمایل‌سازی [šāmael-sāzi] писание икон, изображений святых.

شمایم [шемаэм] и شمایم [šāmaim] мн. от 2. شمیه.

شعبلید [šāmbālid] см. شنبلیله 1).
 شعبلیله [šāmbālile] см. شنبلیله
 شپانزه [šāmpānzē] шимпанзё.
 شمخال [šāmxāl] мушкет; старинное фитильное или кремнёвое ружьё, пицаль.
 شمخالچی [šāmxālčī] уст. мушкетёр; воин, вооружённый фитильным или кремнёвым ружьём.
 شمд [šāmād] I тонкое белое полотно (которым покрываются лотом во время сна); простыня.

شمд [šāmād] II редко сорт белого хлеба.
 شمر [šāmār] уст. маленький пруд, водоём.
 شمر [šēmr] 1) Шемер (имя убийцы шиитского имама Хусейна); جلودارشى نمیشود ~ погов. Шемер не годится ему в стремённые (об очень жестоком и злом человеке); 2) метаф. злодей, изверг, ёрод.

شمرخان [šēmrxān] человек, исполняющий во время религиозной мистерии роль Шёмара (см. شمر [šēmr]).

شموردان [šōmordān и шемордān] осн. наст. вр. شمار [шомар] и شمر [шомор] 1) считать, исчислять, высчитывать; 2) перечислять; упоминать; называть: کاررا شمارد * он перечислил недостатки этой работы; 3) считать, признавать (кем-чем-л.): اورا آدم شمارا * его не считают за человека; دوست خود ميشمارم * я считаю вас своим другом.

شمورد [шомордэ] 1. прич. прош. вр. гл. شمردن; 2. 1) размеренный, ритмичный, неторопливый; ~ گامهای * размеренные шаги; 2) ясный, четкий, внятный; ~ قرائت * внятное чтение; 3. 1) размеренно, ритмично, неторопливо; 2) ясно, четко, внятно, членораздельно; بخوان! ~ читай внятно!

شمروار [шемрвар] звёрски, жестоко; اورا ~ он жестоко мучил его.

شمس [šāms] 1) солнце; کاذب * астр. ложное солнце, паргелий; 2) и. с. ж. Шамс.

شمسه [šāmsē] 1) металлическое изображение солнца (укрепляемое на вершине купола мечети); 2) шарик на завязке чётков; 3) уст. петля или крючок с кистями (для прикрепления сабли к поясу); 4) уст. шитьё (тесьмой, га-

луном); выпуклый } рисунок на материи; 5) редко померанец (плод); 6) редко лимон; 7) уст. кумир, идол; 8) редко круглый хлеб.

شمسی [šāmsī] 1. солнечный; ~ منظومه * солнечная система; ~ سال * солнечный год; 2. и. с. ж. Шамси; حرف * грам. солнечная буква.

شمسی [шāмсийе] см. شمسی * حروف ~ грам. солнечные буквы арабского алфавита (ظ, ط, ض, ص, ش, س, ز, ر, ذ, د, ث, ت), с которыми ассимилируется буква ل арабского артикля (ال).

شمش [шеш] 1) слиток; брусок (металла); طلا * слиток золота; 2) тех. болванка.

شمشاد [шешшад и шāмшад] бот. самшит, букс, бұксус (Buxus); ~ چوب * древесина самшита, бұкса.

شمشادقامت [шешшадқамат], شمشادبالا [шешшадфāмāл] и شمشادقد [шешшадфāд(д)] поэт. высокий и стройный, обладающий высоким и стройным станом.

شمشار [шешшар] см. شمشاد

شمشه [шешше] деревянная рейка (для выравнивания кладки); ~ کاه گلی * обмазка, грубая штукатурка (с добавлением глины и солом).

شمشير [шāмшир] сабля, шашка; меч; шпага, рапира; ~ کشیدن [бр] * обнажать саблю, меч; а) را غلاف کردن * и در غلاف کردن * вкладывать саблю, меч в ножны; б) сдаваться, отступать (в драке, споре); пугаться; ~ عدالت از دم * меч правосудия; ~ گذرانیدن * уст. предавать мечу, убивать.

شمشيرباز [шāмширбаз] фехтовальщик.

شمشيربازی [шāмширбазі] фехтование; ~ کردن заниматься фехтованием.

شمشيرزن [шāмширзāн] 1. 1) фехтовальщик; 2) уст. всадник, конный воин; 2. уст. храбрый, доблестный.

شمشيرساز [шāмширсаз] и уст. شمشيرگر [шāмширгр] мастер, изготавливающий сабли, мечи и т. п.

شمشيرماهی [шāмширмаһи] меч-рыба.

شمشيری [шāмшири] 1) имеющий форму меча, сабли; остроконечный; 2) бот. мечевидный (о форме листа).

شمع [šām'] 1) свеча, свѣчка; (پیچی) * сальная свеча; (کافوری) * стеариновая свеча; || ~ * огарок свечей; 2) (تج. ~ * ламپ) * лампа в сто свечей; 3) эл. свеча; ватт; (موتور) ~ * подпорка, опора; □ زدن ~ * ставить подпорки; کشتن ~ * гасить свечи; ◇ آسمان (صبح، صبح) * метаф. небо; الهی * метаф. а) Коран; б) солнце; в) луна; جمع * метаф. душа общества.

شمع آجین [šām'adžin] вид пытки, при которой пытаемому наносили раны по всему телу и в них вставляли горящие свечи.

شمعدان [šām'dan] подсвечник, шандал, канделябр.

شمعدانی [šām'dani] бот. герань; пеларгоний (Geranium); * عطری * вид герани; پیچ * душистая герань.

شمع سازی [šām'sazi] 1) изготовление свечей; 2) мастерская или завод, изготавливающие свечи; свечное производство.

شمعک [šām'āk] 1) уменьш. свѣчка, маленькая свеча; 2) подпора, подпорка (напр. под стеной).

شمین [šāmin] 1) идолопоклонник, язычник; 2) буддийский или брахманистский жрец.

شمندفر [šomāndofar] уст. железная дорога. شوم [šāmum] редко ароматный, душистый, пахучий.

شمة [šāmmə] 1) часть, отрывок; 2) редко запах, аромат; □ شمه ای а) немного, кое-что; б) некоторая, какая-то часть, какой-то отрывок; شمه ای از حکایت отрывок из рассказа.

شمة [šemə] редко сливки.

شمیدن [šāmidān] I уст. 1) бояться, пугаться; 2) лишаться чувств; 3) поражаться, изумляться. شمیدن [šāmidān] II уст. нюхать.

شمیز [šomiz] папка, обложка (для бумаг).

شمیم [šāmin] 1) ароматный, благоухающий, благоуханный; 2) редко высокий, возвышенный.

شمیم [šāminə] 1. см. شمیم; 2. жн. شمائم [šāmaim] и شمائم [šāmaim] благоухание, аромат.

شن [šān] I редко конопляное волокно, пенька.

شن [šān] II уст. жеманство, кокетство.

به شن [шен] песок; гравий; نشستن [фиро] садиться на мель (о судне); به شن نشاندن * сажать на мель (судно).

شنا [шена] 1. плавание; آزاد * плавание вольным стилем; قضای کیهان * свободное плавание в космическом пространстве; * плавание стилем бабочек; * плавание на спине; * плавание стилем брасс; * плавание стилем кроль; * соревнование по плаванию; 2: ~ * и ~ * в плав; کردن ~ * плавать (о живом существе); بلد بودن ~ * плавать, уметь плавать.

شناخت [шенхт] 1) познание, знание; * شناخت زندگی * познание реальной жизни; 2) ознакомление, знакомство; 3) опознавание, узнавание; * آینده * предвидение будущего.

شناس [шенас] осн. наст. вр. شناسیدن [шенасидан] 1) знать, быть знакомым (с кем); 2) (تج. ~ * باز) различать, узнавать, опознавать; صدای شما را شناختم * я узнал ваш голос; 3) понимать, познавать; * قبايح اورا * он узнал его положительные и отрицательные качества.

شناس [шенас] 1. осн. наст. вр. 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач. а) знаток, напр.: ایران شناس иранист; جانورشناس зоолог; خاورشناس востоковед; б) признающий, напр.: حق شناس благодарный, признательный; خداشناس верующий; □ بودن ~ * разг. быть знакомым, знать (кого).

شناسا [шенаса] редко знающий; понимающий.

شناساندن [шенасандан] знакомить, представлять; ~ * خود را показывать себя.

شناساننده [шенасанандэ] показывающий, представляющий.

شناسایی [шенасайи] 1) знакомство; 2) знание, познание (чего); 3) признание; * حقوقی * признание де-юре; 4) (تج. ~ * اسم) пароль; отзыв; □ داشتن ~ * а) быть знакомым (с кем-л.); б) знать (что); * (یا) * разбираться (в чем); * (یا) * иметь знакомство (с чем).

شناسنامه [шенаснаме] паспорт; удостоверение личности.

شناعت [šānaat] 1) гнусность, мерзость; 2) * کردن ~ * совершать редко упрек, попрек; □ کردن ~ *

гну́сный, ме́рзкий по́ступок; б) *редко* упрека́ть, попрека́ть.

شناگر [шенәгәр] пловец.

شناگران [шенәгәран] 1) *мн. от* شناگر; 2) *воол.* китобра́зные.

شناگری [шенәгәри] *с.м.* شنا 1.

شناور [шенәвәр] 1. плаву́чий, пла́вающий; дрейфу́ющий; ~ راهنمای * ба́кен, буй; 2. *с.м.* شناگر; □ بودن ~ плыть по воде (*о чѣм-л.*); дрейфова́ть; ساختن ~ спуска́ть на во-ду; пуска́ть пла́вать по воде.

شناوری [шенәвәри] 1) пла́вание; 2) плаву́честь; спосо́бность держа́ться на воде.

شنایع [шәна́йе] *мн. от* شیعہ 2.

شنبلید [шәмбәлид] 1) *бот.* полевой шафран (Hemodactylus tuberosus); 2) *и. с. ж.* Шам-балид.

شنبلیل [шәмбәлиле] *бот.* пажитник сенной, кле́вер грече́ский (Trigonella foenum graecum).

شنبه [шәмбә] суббо́та.

شن پاش [шенпаш] песо́чница (*локомотива*).

شنج [шәндж] I *уст.* вы́ступ; мыс, нос.

شنج [шәндж] II *уст.* зад, яго́дицы; круп.

شنجار [шәнджар] *бот.* воло́вик (Anchusa), воло́вий язы́к, краси́ый ко́рень.

شنجرف [шәнджә́рф] *с.м.* شنگرف

شنجرفی [шәнджә́рфи] *с.м.* شنگرفی

شندرپندر [шендәрпәндәр] *разг.* жа́лкий; о́брыванный и гря́зный.

شندرغاز و شندرغاز [шендә́ргаз и шәндә́ргаз]

1) *разг.* грош, ничто́жная су́мма, жа́лкая о́плата; باهي ~ حقوق ميگيرد он получа́ет грошова́е жа́лованье; 2) *уст.* ме́лкая моне́та, грош.

شندف [шәндә́ф] *уст.* бараба́н; ли́тавры.

شن ريزی [шенри́зи] 1) посыпа́ние песко́м *или* гра́вием (*дорожек в парке и т. п.*); 2) укла́дка балла́ста, засы́пка балла́стом (*железнодоро́жной, шоссе́йной насыпи*); □ کردن ~ а) посыпа́ть песко́м *или* гра́вием; б) уклады́вать балла́ст, засы́пать балла́стом (*железнодоро́жную, шоссе́йную насыпь*).

شن زار [шенза́р] песча́ная ме́стность, песча́ная пу́стыня, пески́.

شنعت [шон'әт и шән'әт] *с.м.* شاعت

شنفتن [шенофтан] *осн. наст. вр.* شنو [шеноу] *разг. с.м.* شنیدن

شن کش [шенкеш и шенкәш] 1) гра́бли; 2) боро́на; ◇ ~ کشتی * дра́га, землечерпа́лка.

شن کشی [шенкеши] 1) рабо́та гра́блями, разгреба́ние, разравни́вание гра́блями (*песка, гравия*); 2) боро́ньба.

شنگ [шәнг] 1. 1) краси́вый, изящный; при-ятный; 2) весе́лый, шу́тливый; 2. *уст.* вор, разбо́йник.

شنگ [шенг] *бот.* козеле́ц, козлородо́жник; сла́дкий ко́рень (Tagorogon orientalis).

شنگرف [шәнгә́рф] 1) ки́новарь (*минерал, краска*); 2) (*т.ж.* ~ کرم *) ме́лкий краси́ый червь (*паразит пше́ницы*).

شنگرفی [шәнгә́рфи] цве́та ки́новари, краси́ый, краси́ого цве́та.

شنگل [шә́нгол] *с.м.* شنگول

شنگله [шә́нголе] 1) гроздь, кисть (*напр. ви-нограда*); 2) кисть, пучо́к ниток (*украшение*).

شنگل [шә́нгул] 1. *разг.* 1) весе́лый, радо́ст-ный; игри́вый, шу́тливый; 2) подвы́пивший, весе́лый; 2. *и. с. ж.* Шангу́ль: □ شدن ~ ста-новиться весе́лым, радо́стным; приходи́ть в хо-рошее распо́ложение ду́ха; کردن ~ весели́ть, радо́вать; приводи́ть в хоро́шее настро́ение.

شنگولی [шә́нгули] радо́сть, весе́лость.

شنگیدن [шә́нгидән] *разг.* радо́ваться, весе-литься; دلش ميشنگد а) он радо́уется; б) он о́чень хо́чет, стра́стно жела́ет (*чего برای*).

شنگینه [шә́нгинә] *редко* 1) па́лка (*которой погоняют живо́тных*); 2) ва́лек, ска́лка.

شنل [шенә́л] 1) шине́ль; 2) плащ (*без рука-вов*); ма́нтia; на́кидка; пелери́на.

شنو [шеноу] I 1) *осн. наст. вр.* شنیدن, شنودن و شنفتن 2-й ко́мпонент сло́жн. сл. со знач. слю́шающий, слю́шающийся, *напр.:* حرف شنو послу́шный.

شنا [шеноу] II *разг. с.м.* شنا

شنا [шеноу] III приподнима́ние и опу́ска́ние ко́рпуса на рука́х (*гимнастическое упражне-ние*); رفتن ~ приподнима́ть и опу́ска́ть ко́рпус на рука́х, выжима́ть ко́рпус на рука́х.

شناوا [шенә́ва] слю́шающий, слы́шащий; او گوش ~ ندارد он пропу́скает мимо́ уше́й.

شنوایی [шенāvāйи] 1) слух; قوی * острый слух; 2) послушание, повиновение; □ داشتن ~ слúшаться (кого از), повиноваться (кому از); شنیدن از من ~ он прислушивается к моему мнению.

شنودن [шонудāн] см. شنیدن 1), 2).

شنوسه [шонусэ] и شنوشه [шонуше] уст. чихание.

شنونده [шенāvāндэ] 1. слúшающий; 2. слúшатель; радиослушатель; * شنونده گرامی! дорогие радиослушатели!

شنه [шāнэ] I вйлы (для провеивания зерна).

شنه [шāнэ] II уст. 1) шум; скрип; 2) рёв (животного); ржание (лошади).

شنی [шени] I песчаный, состоящий из песка или гравия; ~ ساحل * песчаный берег.

شنی [шени] II см. شنیل

شنیدارما [шенидазма] редко тех. акускóп.

شنیدسنج [шенидсāндж] редко тех. акумётр.

شنیدن [шенидāн] осн. наст. вр. شنو {шеноу} 1) слýшать, услýшать, выслúшивать (кого از); что بود * مانند دیدن (ра); — посл. лúчеше оди́н раз увидетъ, чем сто раз услýшать; از شنیدن один раз услышать, чем сто раз услýшать; 2) слúшаться (кого از), подчиняться (кому از); 3) обонять; нюхать; خود را شنیدن ~ разг. делатъ вид, что не слышишь.

شنیدانی [шенидāни] заслúживающий вниманія, интересный; удивительный; ~ اخبار * известія, заслúживающие вниманія, интересные известія.

شنیده [шенидэ] 1. прич. прош. вр. гл. شنیدن; 2. 1) услýшанное; 2) слúхи.

شنیع [шāни'] книжн. 1) гнúсный, мёрзкий; отвратительный; ~ عمل * мёрзкий поступок; 2) ужасный, страшный.

شنیعه [шāни'э] 1. см. شنیع; 2. мн. شنایع [шāна́йе'] гнúсность, подлость, подлый поступок.

شنیل [шенил] тех. гúсеница.

شنیلدار [шенилдар] тех. гúсеничный; ~ تراكتور * гúсеничный трактор.

شدن [шоу] I осн. наст. вр. гл. شنیدن

شو [шоу] II разг. см. شوب

شو [шу] I см. شوى I.

شو [шу] II см. شوى II.

شوا [шева] редко 1) мозоль; 2) волдырь.

شوات [шāват] и شواد [шāвад] редко воал. дрофа.

شوارب [шāварэб] мн. от شارب I.

شوارع [шāварэ'] мн. от شارع II; وزارت * ~ уст. министерство путей сообщения.

شوال [шāввал] шаввāль (деся́тый месяц мусульманского лунного года).

شوالیه [шовā́йе] рыцарь.

شواهد [шāва́һэд] мн. от شاهد 2), 3).

شوائب [шāваэб] и شوايب [шāвайеб] мн. от شایبه

شوخ [шух] I 1. 1) шутник, балагур; 2) кокетка; 3) красавец; красавица; 4) уст. нахал; 2. 1) шутливый, игривый, весёлый; 2) кокетливый; 3) красивый, милый; 4) уст. нахальный, дерзкий.

شوخ [шух] II уст. 1) грязь (на теле); 2) гной.

شوخچشم [шухчешм] 1. бесстыдный; дерзкий; наглый; 2. бесстыдник; наглец; нахал.

شوخچشمانه [шухчешманэ] 1. бесстыдно; дерзко; нахально; 2. (о чём-л.) бесстыдный; дерзкий; нахальный.

شوخچشمی [шухчешми] бесстыдство; дерзость; нахальство; наглость.

شوخدیده [шухдидэ] см. چشم دیدن

شوخرنگ [шухрāнг] слишком яркий, кричащий (о цвете).

شوخرنگی [шухрāнги] яркость, кричащий цвет.

شوخروی [шухруй] см. چشم روی

شوخطبع [шухтāб'] весёлый, весёлого нрава; остроумный.

شوخطبعی [шухтāб'и] весёлость, весёлый нрав; остроумие.

شوخن [шухген] и شوخنگی [шухгин] уст. нечистый, грязный, засаженный, испачканный (о теле, одежде).

شوخنک [шухшāнг] см. شوخ و شنگ

شوخی [шу́хи] 1. 1) шутка, забава; шалость; ~ بدون * кроме шуток; ~ بکنار! ~ разг. грубая шутка;

شوربخت [шуртале'] с.м. شورطالەم

شورمه [шурмэзэ] солоноватый, солёный (*на вкус*).

شورو [шевро] шевро (*сорт кожи*); ~ کفش * шевровые туфли.

شوروا [шурва] *см.* شوربا

شوروی [шоурэви] советский; ~ اتحاد * Советский Союз; ~ حکومت * советская власть; دولت * ~ а) Советское правительство; б) Советское государство.

شوره [шурэ] 1. 1) (*тж.* قلمي ~ *) селитра, нитраты, азотнокислые соли; 2) *см.* شوره زار; شوره زار *погов.* сеять на солончаке (*о бесполезном занятии*); 3) (*тж.* سر ~ *) перхоть; 2. солончаковый; □ بستن ~ а) покрываться перхотью; б) покрываться солью (*напр. о земле*).

شوره دار [шуредар] *бот.* галофильный, солелюбивый (*о растении*).

شوره زار [шурезар] солончак, солончаковая почва.

شورا [шоура] *см.* شورى

نه به آن شورى [шуря] солёность; شور *погов.* не так солоно, но уж и не без соли (*соотв.* всё хорошо в мере).

شوريدگی [шуридэги] 1) взволнованность, беспокойство, смятение; 2) влюблённость, страсть; 3) безумие; 4) беспорядочность, путанность.

شوريدن [шуридан] I *уст.* 1) волноваться, беспокоиться; 2) возмущаться; восставать, поднимать восстание, мятеж, бунт.

شوريدن [шуридан] II *см.* شستن

شوريدن [шуридэ] I. *прич. прош. вр. гл.* شوريدن 1; 2. 1) взволнованный, обеспокоенный, смятенный; 2) страстно влюблённый; 3) безумный; 4) восставший, взбунтовавшийся.

شوريده بخت [шуридэбэхт] несчастный, злочастный.

شوريده حال [шуридэһал] *см.* شوریده حال

شوريده خاطر [шуридэхатэр] 1) грустный, угрюмый, меланхоличный; 2) *см.* شوریده

شوريده روزگار [шуридэрузгар] 1) бедный, беспомощный; 2) *см.* شوریده بخت

شوسه [шосэзэ] (*тж.* ~ راه *) шоссе, шоссейная дорога.

شوشتری [шуштэри] 1. шуштерский, из г. Шуштера; 2. 1) (*тж.* ~ لجه *) говор Шуштера; 2) сорт ткани; 3) вид ковра; 4) название иранской классической мелодии.

شوشک [шушак] I *уст.* название струнного музыкального инструмента.

شوشک [шушак] II редко горная куропатка.

شوشکه [шушке] *уст.* сабля.

شوشو [шушу] редко просо (Panicum).

شوشه [шуше] 1) слиток (золота, серебра); 2) мат. призма; 3) любой предмет, имеющий форму призмы (*напр. камень, надгробный камень и т. п.*); 4) сосулька.

شوشه ای [шушеи] призматический, имеющий форму призмы.

شوفاز [шофаж] отопление, обогревание.

شوفازسانترال [шофажсантрал] центральное отопление; батареи центрального отопления.

شوفر [шофэр] шофёр, водитель.

شوفری [шофэри] шофёрство, профессия водителя; کردن ~ работать шофёром, водителем.

شوفور [шофор] *см.* شوفر

شوق [шоу́т] 1) страсть, чувственная любовь; увлечение; 2) сильное желание, влечение; ~ با ~ восторг, восхищение; энтузиазм; ~ کمال ~ с большим интересом; □ داشتن ~ увлекаться (*чем* به), целиком отдаваться (*чему* به); ~ آمدن || ~ (بر ~ سر) ~ а) почувствовать страсть, пристраститься (*к чему* به (برای ~)); б) заинтересоваться (*чем* به (برای ~)); آوردن ~ возбуждать желание, влечение (*у кого* را), заинтересовывать.

شوق انگیز [шоу́гангиз] 1) одухотворяющий, вдохновляющий; 2) возбуждающий страсть, влечение.

شوگ [шок] *мед.* шок; الکتریکی ~ электрический шок.

شوگ [шоук] терн, колючка; шип; ость; ◇ مبارک شوگ ~ терновый венок (*который согласно преданию был надет на голову Иисуса*).

شوگات [шоукат] 1) могущество, величие; 2) блеск; пышность; 3) *и. с. ж.* Шоукят.

شوگاتالیهود [шоукатолайһуд] редко бот. акант (Acanthus).

شوکاران [шоукаран] *бот.* болиголов (Conium maculatum).

شوڪلا [шокола] и شوكلات [шоколат] шоколад.

شوڪلا [шокола] см. شوڪلا

شوكلات [шоколат] см. شوڪلا

شولا [шоула] 1) грубошёрстный плащ с капюшоном (одежда деревни); 2) стёганный халат из грубошёрстной ткани.

شوم [шум] 1) приносящий несчастье, зловещий, роковой; 2) злосчастный, злополучный, несчастный.

شوم اختر [шумāхтār], شوم بخت [шумбāхт] и شوم تن [шумтāн] книжн. несчастный, проклятый.

شومري [шумэри] ист. 1. шумёрский; 2. 1) шумерец; шумёрка; 2) (тж. ~ زبان*) шумёрский язык.

شوميز [шумэз] см. шумиз.

شومي [шуми] 1) дурное предназначение; 2) злосчастье, злополучие; несчастье.

شوميز [шумиз] см. шумиз

شوميز [шумиз] уст. распаханное поле, пашня; کردن ~ пахать.

شوند [шāwāнд] уст. причина, резон, мотив.

شوينيسم [шовэнизм] см. шовинизм

شان [шо'ун] мн. от شوون

شوه [шāwāh] см. шоб.

شوهر [шоуһār] муж; دادن ~ а) выдавать замуж (за кого); به مهندس دخترش را ~ он выдал дочь замуж за инженера; б) разг. потерять; распротиться, расстаться (с кем); داشتن ~ быть замужем; کردن (رفتن) ~ выходить замуж.

شوهرخواهر [шоуһārхāһār] зять, муж сестры.

شوهردار [шоуһārдар] замужняя; ~ زن* замужняя женщина.

شوهرداري [шоуһārдари] 1) замужество; 2) разг. забота о муже; □ کردن ~ разг. заботиться о муже.

شوهر کرده [шоуһārкārде] вышедшая замуж, замужняя.

شوهرنه [шоуһārмāдār] и разг. شوهرمان [шоуһārмāн] отчим, муж матери.

شوى [шуй] I см. шох.

شوى [шуй] II осн. наст. вр. гл. شستن

شوید [шевид] укрот (Anethum graveolens).

شويدى [шевиди] бот. спаржа (Asparagus). شوى دیده [шуйдидэ] редко 1) женщина, бывавшая замужем; 2) вдова.

شوينده [шуйāндэ] моющий, стирающий; промывающий; طلا ~* промыватель золота.

شوينيزم [шовинизм] см. шовинизм

شوينيست [шовинист] шовинист.

شوينيستي [шовинисти] шовинистический.

شوينيسم [шовинисм] шовинизм.

شوى واشو [шуйвашу] разг. 1. 1) выстиранный; 2) застиранный; 2. стирка; □ کردن ~ стирать, заниматься стиркой.

شه [shāh] см. ша.

شهاب [шеһаб] мн. شهب [шоһоб] 1) яркая звезда; 2) пламя, огонь; 3) метеор, болид; ~* شهاب نازل падальная звезда; падающий метеор.

شهادت [шāһадāt и шеһадāt] 1) свидетельство, подтверждение; 2) свидетельство, показание; ~* دروغى (كذب، ناحق) ложное свидетельство; ~* معتبر авторитетное свидетельство; 3) мученическая смерть (за веру, идею); 4) исповедание мусульманской веры; ~* كلمه ~ формула мусульманского вероисповедания; □ آوردن ~ произносить мусульманскую вероисповедную формулу; دادن ~ а) свидетельствовать, подтверждать (что); از باره ~ б) давать свидетельские показания; (در * باره) ~ в) умирать мученической смертью, погибать (за веру, идею); || ~ به ~ вызывать в качестве свидетеля.

شهادتگاه [шāһадātгāһ] рел. место мученической смерти мусульманского святого.

شهادتنامه [шāһадātнамэ] 1) письменное показание; 2) уст. удостоверение; свидетельство; аттестат; диплом.

شهامت [шāһамāt] 1) доблесть, смелость, храбрость, отвага; اخلاقی ~* нравственная сила; 2) великодушие, благородство.

شهب [шоһоб] мн. от شهاب [шāһбаз] 1) см. شاهباز 2) и. с. м. Шахбаз.

شهابال [шāһбāл] см. شاهبال

شهابانو [шāһбану] шахиня.

شهبدار [шāһбāдār] уст. 1) начальник порты; 2) старшина, староста (купцов); 3) консул

(турецкий в Иране, в эпоху Каджаров); 4) свободный порт.

شهر [šāhpār] 1) маховое перо (птицы); 2) ав. элерон.

شهر [šāhtir] см. شاه تیر
شهد [šāhd] 1) мёд; 2) бот. нектар; 3) сладость, сладкий вкус.

شهید [šohāda] мн. от شهید
شهددار [šāhdādar] 1) подслащённый мёдом; 2) сладкий как мёд; 3) медоносный; выделяющий нектар; 4) разг. сочный (о фруктах).

شهر [šāhr] I 1) город; 2) уст. страна; ~* ایران страна Иран; □ گشادن ~ уст. завоевывать город, брать штурмом город; ◇ ~* هرت разг. место, где творятся безобразия и беззакония.

شهر [šāhr] II мн. شهر [šohur] и شهر [āshor] месяц (лунный).

شهرآرایی [šāhrarāyi] украшение города (по случаю праздника, торжества).

شهرآشوب [šāhrāshub] 1. 1) необыкновенная красавица; 2) возмутитель, нарушитель общественного спокойствия; 3) уст. название мелодии и танца; 4) и. с. ж. Шахрашуб; 2. 1) необыкновенно красивая; 2) вызывающий беспорядки, суматоху в городе.

شهربانی [šāhrbāni] 1) полиция; 2) полицейское управление; ~ اداره * главное полицейское управление.

شهربند [šāhrbānd] уст. 1) городской вал, городские стены; 2) темница, тюрьма; 3) заключённый, пленник.

شهرپناه [šāhrpānah] уст. городские укрепления.

شهرت [šohrāt] 1) известность, слава; 2) фамилия; □ دادن ~ а) разг. распространять (слухи, новости); б) разглашать, раскрывать; ~ داشتن ~ а) иметь известность, пользоваться известностью, быть прославленным; б) быть общезвестным, иметь распространение; یافتن ~ یافتن ~ а) прославиться, приобрести известность; б) распространяться, становиться известным; ○ دارد... ходят слухи...; известно...; ... دارد ~ چنانکه ~ از قراریکه ~ دارد... как стало известно..., согласно циркулирующим слухам...

شهرت پرست [šohrātpārāst] 1. стремящийся к славе, известности; честолюбивый; 2. честолюбец.

شهرت پرستی [šohrātpārāsti] честолюбие, стремление к славе, известности.

شهرت گزین [šohrātgōzin] см. شهرت پرست
شهردار [šāhrdar] 1) мэр города; председатель муниципалитета; تهران * мэр города Тегерана; 2) уст. правитель города.

شهرداری [šāhrdārī] городское управление, муниципалитет; ~ انتخابات * муниципальные выборы; ~ انجمن * муниципальный совет.

شهرسازی [šāhrsāzi] градостроительство, строительство городов; کردن ~ строить города.

شهرستان [šāhrēstān] 1) шахрестан (единица административного деления в современном Иране); ~ دادگاه * городской суд; 2) уст. городские укрепления; укрепленный город.

شهرفرنگ [šāhr(f)āfrāng] 1) волшебный фонограф (без экрана); 2) особый стереоскоп (в котором показывают диапозитивы и фотографии).

شهرنشین [šāhrnāšin] горожанин, житель города.

شهرآ [šāhrāva] уст. 1) деньги, выпускавшиеся в каждом городе и не имевшие хождения в других городах; 2) обесцененные деньги.

شهرود [šāhrud] 1) старинный струнный музыкальный инструмент; 2) уст. толстая струна.

شهره [šohrē] книжн. 1. известность, популярность; 2. известный, прославленный, популярный (о ком-л.); شهر (آفاق) * самый популярный человек; □ شدن ~ прославиться, стать известным, популярным.

شهری [šāhri] 1. 1) городской; 2) уст. гражданский, невоенный; 2. горожанин, городской житель.

شهریار [šāhriyār] 1) уст. правитель; монарх, царь, король, государь; 2) и. с. м. Шахрийяр.

شهریاری [šāhriyāri] уст. 1. монарший, царский, королевский; 2. 1) монархия, царство, королевство; 2) правление, царствование.

شهریور [šāhriyār] шахривар (шестой ме-

сяц иранского солнечного года; соотв. 23 августа—22 сентября).

شهريه [šāhriyye] 1) месячная заработная плата; 2) месячная стипендия; 3) месячная плата за обучение.

شهقه [šāhṭə] редко крик; كشیدن ~ кричать; вскрикивать.

شهلاه [šāhla] 1. с тёмно-голубыми глазами; 2. и. с. ж. Шахла; ◇ ~ ترگس ~ сийний нарцисс.

شهله [šāhle] 1) слой жира (на мясе); 2) очень жирное мясо.

شهله‌وشهيد [šāhleušāhid] разг. избитый до полусмерти, израненный; کردن ~ избивать до полусмерти; ранить (избивая).

شهمات [šāhmat] см. شامات

شهناز [šāhnaẓ] 1) название мелодии в классической иранской музыке; 2) и. с. ж. Шахназ.

شهنشاه [šāhānshāh] и شهنشه [šāhānshāh] см. شاهنشاه

شهوأت [šāhāvat] мн. от شهوات ~ * نفسانی; плótские желáния, грехóвные стремлénия.

شهوانی [šāhāvani] 1. 1) чýственный, плótский; 2) похотлívый, сладострáстный; ~ قوه * плótская сýла, половáя потénция, половóе влечénие, либýдо; 2. сладострáстный, похотлívый человек.

شهوانیت [šāhvaniiyāt] похотлívость.

شهوت [šāhvat] мн. شهوات 1) вожделénие, пóхоть, чýствéнность; половóе возбýдженíе; 2) сýльная страсть, безýдержное желáние.

شهوت‌آمیز [šāhvātālud(ə)] и شهوت‌آلود(ه) [šāhvātāmiz] чýственный, похотлívый; стрáстный (о чём-л.).

شهوت‌انگیز [šāhvātāngiz] возбýждающий сýльное желáние, страсть; возбýждающий пóхоть, дéйствующий на чýствéнность.

شهوت‌بار [šāhvātbar] см. شهوت‌آلود(ه)

شهوت‌پرست [šāhvātpārašt] 1. чýственный, похотлívый, сладострáстный (о ком-л.); 2. 1) раб своих стрáстей; 2) развратник, распýтник.

شهوت‌پرستی [šāhvātpārašti] чýствéнность, сладострáстие, похотлívость.

شهوت‌ران [šāhvātrān] см. شهوت‌پرست

شهوت‌رانی [šāhvātrāni] см. شهوت‌پرستی

شهویتی [šāhvāti] сладострáстный, похотлívый.

شهود [shohud] I мн. от شاهد 1).

شهود [shohud] II книжн. 1) созерцáние; 2) интуиция; 3) свидéтельство.

شهور [shohur] мн. от شهر II.

شهووی [šāhāvi] и شهویه [šāhāviiye] см. شهوانی

شهی [šāhi] 1. книжн. желáнный, приятный; 2. редко 1) слáдкое; 2) сорт халвы.

شهید [šāhid] мн. شهداء [shohāda] мýченик; человек, умёрший мýченической смёртью (за веру, идею); человек, погибший (в борьбе за правое дело); □ شدن ~ принять смерть, мýченически умереть (за веру, идею); гýбнуть (в борьбе за правое дело); در * راه وطن ~ он погиб за рóдину; کردن ~ убивать (борющихся за веру, идею, правое дело).

شهیر [šāhir] знаменítый, извёстный, прослáвленный.

شهيق [šāhiq] редко вдох, вдыхáние.

شهيق‌الحمار [šāhiqolḥamār] редко рёв осла. شىء [шей] мн. اشياء [āšyā] 1) вещь, предмёт; 2) уст. мат. неизвёстная искомáя величина «х».

شیاد [šāiyād] 1. занимающийся обмáном, шарлатáнством, мошénничеством; 2. обмáнщик, шарлатáн, мошénник.

شیادانه [šāiyādānə] 1. обмáном, обмáнным путём; мошénнически; шарлатáнски; 2. мошénнический, шарлатáнский.

شیدای [šāiyādi] 1. шарлатáнство, обмáн, мошénничество; 2.: — با ~ и به ~ обмáном, обмáнным путём; мошénнически, шарлатáнски; □ کردن ~ занимáться обмáном, мошénничать.

شیار [šiyār] 1) бороздá; 2) пáхота, пахáние; 3) паз; прорéз; желобóк; * زه پوكه ~ паз на шляпке патрóна; 4) оврáг; □ (زدن) ~ пахáть, вспáхивать.

شیاطین [šāiyātin] мн. от شیطان 1.

شیاع [šiyāʾ] книжн. 1) распространénие; расширénие; 2) сопровождénие; слéдование; □ رسیدن ~ * مرحله ~ распространяться, становиться общеизвёстным.

شیاف [šiyāf] мед. свечá, суппозитóрий.

شیان [шійан] бот. драцена (*Dracaena sin-pabari*).

شیب [шиб] I 1) склон, наклон, скат, покá-
тость, косогóр, спуск; و فراز ~ а) спуск и
подъём; б) спад и подъём; 2) физ., тех. уклóн,
падéние; градиéнт; 3) уст. верёвка кну́та,
плеть; \diamond ظل ~* мат. а) касáтельная; б)
та́нгенс.

شيب [шиб] II *уст.* 1. *осн. наст. вр. гл.* شيبان; 2. 1) пораженный, ошеломленный; 2) расстреленный, взволнованный; 3. 1) смешение, перемешивание; 2) дрожание, вздрагивание.

شيب [шейб] *уст.* 1) побелённые волос. посе-
денье; 2) сединá, седые волосы; 3) старость.

شيبا [шиба] I *уст.* взволнованный, смятенный; безумный.

شيبا [шиба] II *уст.* (тж. - مار*) гадюка.

شيبان [шибан] *уст.* 1) смя́тенный, смущённый; 2) трепещущий, дрожащий.

شَبَانِيدَن [шибанидән] *уст.* 1) смѣшивать; перемѣшивать; замѣшивать, месить (*тесто*); 2) трясти; 3) влюблять; очаровывать.

شیب دار [шибдар] наклонный, покáтый;
~ سطح* наклонная плóскость.

شيب وتيب [шиботиб] *уст.* 1) поражённый; растёрянный, смущённый; 2) взволнованный, расстроенный.

شيدان {шибидān} *уст.* 1) смешиваться, перемешиваться; 2) трястись, дрожать; 3) влюбляться; очаровываться.

شیپسی [шипси] щипцы; щипчики, пинцет.
 شپور [шейпур] муз. труба; английский
 рожок, горн; آشوب ~* воен. сигнал тревоги;
 بیداری ~* воен. утренняя зоря, сигнал подъ-
 ёма; جمع ~* воен. сигнал сбора, сбор; ~*
 خاموشی сигнал отбоя; □ زدن — трубить в
 трубу, играть на трубе.

شیپورزن [шейпурзэн] و شیپورچی [шейпурчи]
трубач, горнист.

شیپوری [шейпури]: — *کج* * бот. клещинец, пятнистый аронник (Agrost).

شیت [шит] разг. безвкусный, невкусный; ◇
شدن ~ чувствовать себя разбитым (от уста-
лости).

شبح [ших] *бот.* морская полынь (*Artemisia maritima*).

شيخ [шейх] *мн.* شيوخ [шойух] и مشايخ [машайех] 1) старый, уважаемый человек; 2) шейх, глава племени (обычно арабского); 3) глава дервишеского ордена; основатель религиозного толка; 4) шейх (почётный титул мусульманских религиозных лиц; ставится *впереди* имени, напр.: حسين ~ шейх Хосейн).

شيخ الاسلام [шейхолэслам] шейх-уль-ислам.
 верховный глава мусульманской общины.

شیخ السفرا [шейхоссофара] дуайён диплома-
тического ко́рпуса.

شَيْخُوخَاتِ [шейхухāt] и شَيْخُوخِيَّةٌ [шейхухий-āt] 1) должность, положение шейха, главы племени или главы дервишеского ордена; 2) духовное главенство, духовное руководство, наставничество.

شیخی [шейхи] шейхт (последователь ши-
итской секты шейхитов).

شيد [шейд] *уст.* обман, плутовство.

شيد [шид] *уст.* 1. 1) свет, сияние; 2) солнце;
2. блестящий, сияющий.

شيدا [шейда] 1. обезумевший от любви, влюблённый до безумия; 2. и. с. м. Цейдä;

کسی شدن * - влюбляться в кого-л. до
разумия.

شیدایی [шейдайи] безумная влюблённость.
شیر [шир] I молоко; а) * بریده * свернувшееся, прокисшее молоко; б) * خام * сырое молоко; * خشک * сухое молоко; * * * * *
عسلی * сгущённое молоко; * * * * *
ماده * قندی * молочная кислота; * * * * *
لاکتوزا; * * * * *
جوش نزن (о кормящей матери); * * * * *
پوشه شیرت خشک * погов. ирон. не злись, а то молоко пропадёт (соотв. не сердись, а то оплнешь от злости); * * * * *
هنوز * بوی ~ از دهانش * погов. у него ещё молоко на губах не обсохло; * * * * *
خوردن ~ а) пить молоко; б) сосать грудь (о ребёнке); * * * * *
دادن ~ кормить грудью (кого); * * * * *
دوشیدن ~ доить; * * * * *
از ~ بریدن || * * * * *
отнимать от груди; * * * * *
رفتن ~ * * * * *
از ~ терять молоко (о корове); * * * * *
از ~ باز کردن * * * * *
از ~ گرفتن * * * * *
از ~ بریدن * * * * *
سم. * * * * *
به ~ زاییدن (کردن) * * * * *
беременеть, не отняв от груди предыдущего

ребёнка; خوردن *~ быть честным; ~* از ماه خوردن быть беспечным, неразумным, наивным; легко поддаваться обману; || دوشیدن ~ ирон. колдовать, делать невозможное; و شكر بار آمدن ~ в достатке, не знать трудностей; | بنی آدم ~* погов. человеку свойственно ошибаться.

شیر [шир] II 1) лев; ماده ~* львица; ~* و خورشید лев и солнце (эмблема государственного герба Ирана); *خورشید مرخ ~* Красные Лев и Солнце (организация Красного Креста в Иране); *نشان ~* и Xورشید ~* кокарда с изображением льва и солнца; | شیرى یا رویاه ~* погов. лев ты или лисица? (соотв. со шитом ты или на шите?, победил или побеждён?); 2) обратная сторона монеты, «орёл»; یا خط ~* орёл или решка? (название игры); 3) метаф. герой, храбрёц; خدا ~* «лев божий» (почётное прозвище Али, первого шиитского имама); 4) астр. Лев (зодиакальное созвездие); 5) уст. шир (пятый месяц иранского солнечного года); □ شدن ~* разг. расхрабриться, осмелеть; ~* کردن разг. а) ободрять; б) подстрекать, побуждать; ○ بازی کردن ~* и (یا) خط بازی کردن ~* играть в орла или решку; ◇ آبی ~* аллигатор; кайман; برفى ~* а) снежная баба; б) нечто внешне страшное, но неопасное; دریایی ~* акула; علم ~* см. برفى ~* б).

شیر [шир] III кран; вентиль; клапан; золотник; *نشارى ~* нажимный кран (в умывальнике). شیرابه [ширабэ] молочный сок (опийного мака).

شیراز [шираз] 1) род иранского творожного сыра с тмином; 2) г. Шираз.

شیرازه [ширазэ] 1) тесьма (связывающая листы книги в корешке); 2) обмётка, обшивка (петель); □ زدن ~* брошюровать; ◇ ~* چیزی از هم گسیخت (پاشید) ~* کارها ~* нарушился порядок чего-л., разладилось что-л.; ~* از هم گسیخت ~* дела совсем разладились.

شیرازه‌بند [ширазэбанд] брошюровщик, переплётчик.

شیرازه‌بندی [ширазэбанди] брошюрование; ~* کردن ~* брошюровать, заниматься брошюрованием.

شیرازه‌کش [ширазэкеш и ширазэкаш] см. شیرازه‌بند

شیرازه‌گسیخته [ширазэгосихтэ] находящийся в беспорядке, приведённый в беспорядок.

شیرآسا [шираса] сильный как лев, подобный льву.

شیرافکن [ширафкан] 1. храбрый, смелый отважный; 2. храбрёц, герой.

شیرانه [ширанэ] редко 1. храбро, отважно, как лев; 2. храбрый, отважный (о чём-л.).

شیراوژن [широужан] 1. см. شیرافکن. 2. и. с. ж. Широужан.

شیربرنج [ширба] см. شیربرنج

شیربچه [ширбач(ч)е] львёнок.

شیربرنج [ширбэрэндж] рисовая каша на молоке.

شیربها [ширбаһа] 1) калым; 2) плата кормилице.

شیرپاک‌خورد [ширэпакхордэ] разг. порядочный, честный человек.

شیرجه [ширдже] прыжок в воду вниз головой; ныряние; رفتن ~ прыгать в воду вниз головой; нырять.

شیرچای [ширчай] чай с молоком.

شیرخشت [ширхэшт] манны, застывший сок (некоторых растений, применяемый в качестве жаропонижающего средства).

شیرخوار [ширхар] (تج. *کودک ~) грудной ребёнок.

شیرخوارگاه [ширхаргаһ] дётские ясли.

شیرخوارگی [ширхарәги и ширхарэги] (تج. ~ سن ~) грудной возраст.

شیرخواره [ширхарэ] и شیرخوره [ширхорэ] см. شیرخوار

شیردار [ширдар] I см. شیرده

شیردار [ширдар] II бот. сахарный клён.

شیردان [ширдан] 1) желудок жвачного животного; сычуг; 2) сычуг (кушанье, приготовляемое из коровьего желудка, начинённого мясом и рисом).

شیردختَر [ширдохтәр] отважная девушка.

شیردَرقرابه [ширдәргәрабэ] разг. блёдно-голубой.

شیردل [ширдэл] 1. отважный, храбрый; 2. и. с. м. Ширдэль.

شیردلی [ширдэли] отвага, храбрость.

شیردوش [ширдуш] 1) дойльщик, доярка; 2) (тж. ~ ماشين*) дойльный аппарат; 3) молокоотсос (для сцеживания грудного молока).

شیردوشه [ширдуше] 1) подбойник; 2) см. شیردوش 2), 3).

شیردوشی [ширдуши] доение.

شیرده [ширдеh] 1) молочный; дойный, удойный; ~ گو* молочная корова; дойная корова; 2) кормящая грудью; вскармливающая; مادر* ~ кормящая мать.

شیرزده [ширзэде] (тж. ~ کودک*) ребёнок, плохо берущий грудь; истощённый ребёнок.

شیرزن [ширзан] отважная женщина, героиня.

شیرزنه [ширзанэ] 1) маслобойка; 2) пестик маслобойки.

شیرزور [ширзур] сильный как лев.

شیرزهره [ширзэhere] смелый, бесстрашный как лев.

شیرسانج [ширсандж] лактометр.

شیرشکار [ширшекар] 1. охотник на львов; 2. редко отважный, бесстрашный, смелый.

شیرشکر [ширшаккар] сахарный сироп.

شیرشکری [ширшаккари] желтоватый; عمامه* ~ купеческая чалма (кремезового цвета).

شیرطافی [ширтафи] уст. гордость, надменность.

شیرفروش [ширфоруш] продавец молока.

شیرفروشی [ширфоруши] 1) торговля молоком; 2) молочная лавка.

شیرفهم [ширфаhm] ~ کردن ~ разг. втолковывать, с трудом растолковывать.

شیرقهوه [ширфаhве] кофе с молоком.

شیرقهوه‌ای [ширфаhвэи] светло-коричневый.

شیرک [ширэк] уст. 1) сок (фруктовый); 2) вино.

شیرکاкао [ширкакао] какао с молоком.

شیرکچی [ширэкчи] уст. 1) винодел; 2) продавец вин; 3) владелец трактира.

شیرکخانه [ширэкханэ] уст. 1) кабэк, трактир, питейное заведение; 2) опиумокурильня.

شیرگرم [ширгарм] тепловатый, тёплый как молоко.

شیرگرم‌کن [ширгармкон] нагреватель молока (при искусственном кормлении грудного ребёнка).

شیره‌ای [ширэги] см. 1. شیره‌ای.

شیرگیا [ширгийа(h)] бот. молочай (Euphorbia).

شیرگیر [ширгир] 1. см. شیرشکار; 2. уст. пьяный.

شیرمال [ширмал] (тж. ~ نان*) хлеб, испечённый из теста, замешанного на молоке.

شیرماهی [ширмаhi] 1) маринка (рыба); 2) морж; ◇ ~ دگمه* перламутровая пуговица.

شیرمایه [ширмайе] сывороточная закваска.

شیرمرد [ширмард] храбрёц, герой.

شیرمرغ [ширморг] редко летучая мышь.

شیرمست [ширмаст] выкормок (козлёнок или барашек, откормленный и отпоянный молоком); ◇ شدن ~ разг. задира́ть нос.

شیرمک [ширмак] см. شیرخوار.

شیرمگس [ширмагас] редко паук.

شیروانی [ширвани] 1) цинковая крыша (обычно железная или цинковая); ~ آهن* кровельное железо; 2) уст. четырёхскатная палатка.

شیروشکر [широшаккар] 1) молоко с сахаром; 2) сорт шелковой ткани.

شیروشکری [широшаккари] см. شیرشکری.

شیره [ширэ] 1) сок; درخت* ~ древесный сок; معده* ~ желудочный сок; 2) сгущённый сок, сироп; انگور* ~ а) виноградный сироп;

ب) редко виноградное вино; بادام* ~ миндальное молоко; خرما* ~ финиковый сироп; 3) (тж. قند* ~) патока; 4) вино; молодое вино; алко-

гольный напиток (приготавливаемый из настоя бенга (см. بنگ) и рисовой водки); 5) (тж. ترپاک* ~) особое вещество более крепкое, чем простой опиум, получаемое из нагара опиума, остающегося в трубке после курения, и снова применяемое для курения; □ ~

کشیدن ~ курить опиум; ○ پس دادن ~ выделять, давать сок; چیز را کشیدن* ~ выжимать сок из чего-л. (фруктов, ягод и т. п.); ◇ ~

سر کسی مالیدن [4] ~ окопачивать кого-л.; کسیرا کشیدن* ~ высасывать все соки из кого-л.

شیره‌ای [ширэи] 1. курильщик опиума, наркоман; 2. разг. 1) слабый, хилый, немошный; 2) никчёмный, никудышный.

شیره‌پز [ширэпэз] изготовитель сладких сиропов.

شیره‌پزخانه [ширэпәзханэ] лавка, где приготавливают сладкие сиропы.

شیره‌خانه [ширэханэ] 1) см. شیرکش‌خانه. 2) уст. каба́к.

شیره‌دار [ширэдар] сочный (о фруктах).

شیره‌کش [ширэкеш и ширэкаш] опиома́н, наркоман.

شیره‌کش‌خانه [ширэкешханэ] притон курильщиков опиума.

شیری [шири] 1. 1) молочный; ~ دندان* молочный зуб; ~ غدد* молочные железы; 2) грудной, питающийся грудным молоком; ~ بچه* ~ грудной ребёнок; 3) молочно-белый; ~ حباب* ~ плафон из матового стекла; 2. разг. продавец-разносчик молока.

شیرین [ширин] 1. 1) сладкий (на вкус); сахаристый; 2) пресный (о воде); ~ آب* пресная вода; 3) перен. сладкий, сахарный; ~ سخنان* ~ сладкие речи; 4) милый, приятный; ~ بچه* милый ребёнок; 5) интересный, увлекательный (о книге); 6) благозвучный (о звуках, музыке); ~ آهنگ* благозвучная мелодия; 7) разг. оживлённый (о торговле); ~ بازار* оживлённая торговля; 2. 1) мило, приятно; сладостно: ~ آواز ~ он приятно поёт; 2) интересно, увлекательно; 3. 1-й компонент сложн. сл. с разн. знач., напр.: شیرین زبان а) красноречивый; б) сладкоречивый; в) лстивый; شیرین مزه сладковатый; 4. и. с. ж. Ширин; ~ شدن ~ опреснять, становиться пресным (о воде); ~ کردن ~ а) подслащивать, делать сладким; б) опреснять, делать пресным (воду); ~ آب دریا را ~ میکنند они опресняют морскую воду; в) услаждать; ~ کاشتن ~ разг. а) удачно выступить, метко сказать; б) отмочить штуку, сморозить глупость; ~ دارد ~ разг. ему полных шестьдесят лет.

شیرین‌آدام [ширинәда] 1) сладкоречивый, сладкогласный; 2) разг. с хорошими манерами, умеющий себя вести.

شیرین‌بایان [ширинбайан] I 1) бот. лакричник, солодка (Glycyrrhiza glabra); 2) фарм. лакрица; лакричный сок, солодковый корень.

شیرین‌بایان [ширинбайан] II см. شیرین‌پزخانه.

شیرین‌ادا [ширинәда] см. شیرین‌حرکات.

شیرین‌دهان [шириндәһан] и شیرین‌دهن [шириндәһан] сладкоречивый, приятно говорящий.

شیرین‌زبان [ширинзәбан] 1) красноречивый; сладкоречивый; 2) приятно лепечущий (о ребёнке); 3) лстивый, говорящий вкрадчиво.

شیرین‌زبانی [ширинзәбани] 1) красноречие, красноречивость; 2) сладкоречивость, способность говорить приятно, ласково; ласковые, приятные речи; 3) лстивость, вкрадчивость речи; ~ کردن ~ а) говорить красноречиво; б) говорить ласково, приятно; нежно лепетать (о детях); в) говорить лстиво, лстить.

شیرین‌سوخن [ширинсохән] см. شیرین‌زبان 1), 2).

شیرین‌شامایل [шириншәмайел] книжн. милый, красивый, нежный.

شیرین‌طبع [ширинтәб'] книжн. добронравный, мягкого нрава.

شیرینک [ширинәк] прыщики, сыпь у детей.

شیرین‌کار [ширинкар] 1) весёлый, шутливый; 2) остроумный; 3) редко ловкий, изворотливый.

شیرین‌کاری [ширинкари] 1) веселье; балагурство; 2) остроумие; 3) разг. выходка, номер; 4) редко ловкость, изворотливость.

شیرین‌کام [ширинкам] удачливый, счастливый.

شیرین‌گفتار [ширинкалам] и شیرین‌گفتار [ширингофтар] см. شیرین‌زبان 1).

شیرین‌لب [ширинләб] поэт. со сладкими устами.

شیرین‌مزه [ширинмәзэ] сладковатый.

شیرین‌مقال [ширинмағал] см. شیرین‌زبان 1).

شیرینه [ширинэ] 1) пестик ручи́й маслосойки; 2) см. شیرینک.

شیرینی [ширини] 1) сладость, сладкий вкус;

2) мн. شیرینیجات [шириниджат] сла́сти, сладости, кондитерские изделия; ~ نان* пиро́ги; пряники; печенье; 3) усла́да, приятность; привлекательность; ~ پختن ~ приготавливать сладости, кондитерские изделия; ~ دادن ~ разг. а) устраивать угощение (по поводу чего-л.); б) да́вать взятку; ~ گرفتن ~ разг. брать взятку.

شیرینی‌آلات [шириниалат] разг. сла́сти, сладости.

شیرینی‌پز [ширинипәз] кондитер.

شیرینی‌پزخانه [ширинипәзханэ] кондитерский пех; кондитерская фабрика.

شیرینی پزی [ширинипāзи] 1) кондитерское производство; ~ کارخانه * кондитерская фабрика; 2) магазин-кондитерская.

شیرینیجات [шириниджа́т] *мн. от* شیرینی (2). شیرینی خوران [ширинихоран] торжество по случаю помолвки.

شیرینی خوری [ширинихори] 1) помолвка; обречение; 2) блюдо для сладостей.

شیرینی دوست [ширинидуст] сладкоежка. شیرینی پز [ширинисаз] *см.* شیرینی سازی [ширинисази] *см.* شیرینی پزی شیرینی فروش [ширинифоруш] кондитер, торговец кондитерскими изделиями.

شیرینی فروشی [ширинифорوشي] 1) торговля кондитерскими изделиями; 2) кондитерская, кондитерский магазин.

شیز [шиз] *уст.* 1) эбеновое дерево, чёрное дерево; 2) ореховое дерево, грецкий орех; 3) лук (*оружие*).

شیشاک I *см.* شیشک I. شیشاک II *см.* شیشک II. شیشاک III *см.* شیشک III. شیشعان [шишāан] *бот.* тамариск, тамариск (Tamarix).

شیشک I годовалый баран. شیشک II *разновидность куропатки*.

شیشک III *уст.* четырёхструнный рубаб.

شیشکی [шишāки] *разг.* пренебрежительный звук (*издаваемый губами в знак насмешки, с целью оскорбления*); ~ بستن (*در کردن, زدن*) ~ издавать губами пренебрежительный звук (*в знак насмешки, оскорбления*).

شیشلیک [шишлик] шашлык.

شیشه [шише] 1) стекло; ~ آینه * зеркальное стекло; ~ پنجره (جام) * оконное стекло; ~ درجه دار * матовое стекло; ~ علسی * окуляр; ~ رویت * мензурка, бюретка; ~ عکسی * фотографическая пластинка, негатив; 2) окно, витрина; ~ مغازه * бутылка, флакон, склянка, пузырёк; ~ عطر * флакон духов; 3) *редко нумератив при счёте бутылок и прочих сосудов с жидкостью*; ~ پنج ~ انداختن ~ пять бутылок вина; ~ شراب

~ عمرش * دست من است *разг.* он у меня в руках.

شیشه آلات [шишеалат] изделия из стекла. شیشه بر [шишеандаз] *см.* شیشه انداز [шишеандаз] вставка стёкол. ظروف * شیشه ای [шишен] стеклянный; ~ شیشه ای * стеклянная посуда; ~ کاغذ * стеклянная бумага; ~ گنبد * стеклянный купол.

شیشه باز [шишебаз] *редко* 1) жонглёр; фокусник; 2) обманщик, шарлатан; 3) *метаф.* обман.

شیشه بر [шишебор] стекольщик. شیشه بری [шишебори] 1) работа, занятие стекольщика; 2) (*тж.* ~ دکان *) стекольная лавка. شیشه بند [шишебанд] застеклённый, со вставленными стёклами.

شیشه بجان [шишебжан] *редко* 1) осторожный, боязливый; 2) хрупкий, слабый.

شیشه دل [шишедал] 1) чистосердечный, искренний; 2) обидчивый.

شیشه ساز [шишесаз] стеклодел; стеклодув; стекловар; рабочий стекольного производства. شیشه سازی [шишесази] изготовление стекла, производство стекла; стекловарение; ~ کارخانه * стекольный завод.

شیشه گر [шишегар] 1) стекольщик; 2) *см.* شیشه ساز

شیشه گرخانه [шишегархане] стеклодувная мастерская; стекольный завод.

شیشه گری [шишегари] 1) занятие стекольщика; 2) *см.* شیشه سازی

شیشه گون [шишегун] *см.* شیشه مانند [шишемананд] 1) стекловидный; 2) прозрачный.

شیطان [шейтан] 1. *мн.* شیطاين [шайатин] 1) сатана, дьявол, чёрт, злой дух, демон; ~ به *погов.* в него бес вселился; 2) хитрец, ловкач; ~ را درس میدهد *погов.* он даёт уроки дьяволу (*об очень хитром человеке*); 3) (*тж.* ~ بچه *) *разг.* проказник, баловник, шалу́н, чертёнок, бесенок; 2. *разг.* шаловливый, непослушный; озорной; ~ است *این بچه خیلی* ~ از * خر * این *этот ребёнок очень шаловливый*; ~ پايين آمدن *разг.* переставать упоряться.

شیطان خیال [шейтанхия́л] *редко* 1. злокоз-

ненный, коварный (о ком-л.); 2. 1) злоумышленник, коварный человек; 2) соблазнитель.

شیطان صفت [шейтансэфат] 1) сатанинский, дьявольский, чертовский; 2) злобный, сварливый.

شیطانک [шейтанак] 1) зашёлка; собачка, стóпор; предохранитель (напр. *ружья*); ~* *редко* спуск, спусковой крючок (*ружья*); ~ *پایه* * воен. нижний спуск замка пулемёта; 2) муз. кобылка (*струнного инструмента*); ◇ آسیاب ~* мельничный толкач.

شیطانی [шейтани] 1. 1) сатанинский, дьявольский; 2) злобный, злой, коварный; 2. шалость, баловство, озорство; *بچه شیطانیش گل کرده* разг. у ребёнка шаловливое настроение, ребёнку хочется пошалить; □ کردن ~ шалить, баловаться, проказничать; ◇ شدن ~ разг. иметь поллюцию (*во сне*).

شیطنت [шейтанат] см. 2. شیطانی.

شیطنت آمیز [шейтанатамиз] 1) шаловливый, лукавый; ~ *تبسم* * лукавая улыбка; 2) см. 1) شیطانی.

شیطنت بار [шейтанатбар] см. 1) شیطنت آمیز.

شیعه [ши'э] (тж. ~ *اهل**) шиит(ы).

شیعی [ши'и] 1. шиитский; 2. шиит.

شیفت [шифт] смена (*на фабрике*).

شیفتگی [шифтэги] 1) страсть, влюблённость; увлечение; 2) восхищение, удивление, изумление.

شیفتن [шифтэн] см. شیفته شدن (*в ст.* شیفته).

شیفته [шифтэ] 1. прич. прош. вр. гл. شیفتن; 2. 1) влюблённый; увлечённый, очарованный; 2) восхищённый, изумлённый, поражённый; □ شدن ~ а) влюбляться (*в кого-то*); б) быть увлечённым, очарованным (*чем-чем*); в) восхищаться, изумляться, поражаться; کردن ~ а) влюблять; очаровывать, пленять; б) восхищать, изумлять, поражать; * همه زیبایی او ~ *همه* красота её поразила.

شیفر [шифр] 1) нóмер, цѣфра; 2) шифр (*библиотечный*).

شیفون و شیفن [шифон] шифон (*ткань*).

شیк [шик] шикарный, прекрасный, красивый; элегантнѣй.

شیک پوش [шикпуш] 1. шикарно, модно одевающийся; щеголеватый; 2. модница; франт; щёголь.

شیک پوشی [шикпуши] умение красиво одеваться.

شیکی [шики] красота; элегантнóсть.

شیل [шил] диал. верша.

شیلات [шиллат] рыбные промыслы; ~ *شرکت* * а) общество рыболовства; б) «Иранрыба» (*название смешанной советско-иранской компании, существовавшей с 1927 по 1952 гг.*).

شیلان [шилан] I *уст.* царский пир; царский стол; *کشدن* ~ а) устраивать большой пир; б) пользоваться всеми благами.

شیلان [шилан] II бот. зизифус обыкновенный (*Zizyphus vulgaris*).

شینگ [шинанг] шланг, рукав; *لاستیکی* ~ резиновый шланг.

شيله (و) پيله [шиле(во)пиле] разг. обман, хитрость, трюк; увёртки, каверзы; *آدم بی شيله* * он бесхитростный человек; *او در کارش نیست* — он в своих поступках всегда чёстен.

شینلینگ [шинлинг] шиллинг.

شیمه [шимэ] мн. *شیم* [шиям] книжн. характер, нату́ра, привычка.

شیمی [шими] химия; *آلی* ~ органическая химия; *معدنی* ~ неорганическая химия.

شیمیایی [шимийайи] химический; ~ *انفعالات* * химические реакции; ~ *مواد* * химика́ли, химикаты; ~ کردن * химизировать.

شیمی دان [шимидан] см. شیمت.

شیمیزاسیون [шимизас(и)ион] химизация.

شیمист [шимист] учёный-химик.

شین [шейн] *уст.* порок, недостаток.

شین [шин] название буквы ش

شیوا [шива] красивый, изящный, чарующий (*о словах, речи*).

شویایی [шивайи] красноречив; красота, изящество (*слов, речи*).

شیوخ [шойух] мн. от شیخ

شیوع [шойу'] распространение, распространённость; ~ دادن * распространять, разглашать; ~ داشتن * быть распространённым, разглашённым; ~ یافتن * распространяться, разглашаться.

شیرن [шиван] плач, рыдание, вопль; کردن

рыдаты, громко плакать; оплакивать (кого-что
برای) کشیدن ~ выть, реветь.

شئون [шо'ун] 1) *мн. от* شأن; 2) престиж, достоинство; уважение, авторитет; کشور ~* престиж страны; 3) области, сферы; مختلف ~* زندگی اجتماعی ~ различные области общественной жизни.

شئونات [шо'унат] 1) *мн. от* شأن; 2) *с.м.* شؤون (3).

شیوه [шивэ] 1) способ, метод, манера; 2) стиль; слог; 3) привычка, обыкновение, обычай; اهل هیچ شیوه‌ای نیست ~* разг. у него нет никаких [дурных] привычек, наклонностей; 4) кокетство, жеманство; 5) *разг.* уловка, хитрость, лукавство; □ زدن ~ *разг.* хитрить, ловчить, заниматься обманом.

1. شیوه گر [шивэ-г] *с.м.* شیوه‌ای
شیوه باز [шивэ-баз] 1. *с.м.* شیوه گر 1: 2. *с.м.* شیوه زن

شیوه زن [шивэ-зан] *разг.* хитрец, ловкач, плут, обманщик.

شیوه زنی [шивэ-зани] *разг.* хитрость, плутовство, обман.

شیوه کار [шивэ-кар] 1. *с.м.* شیوه گر 1: 2. *с.м.* شیوه زن

شیوه گر [шивэ-г] 1. кокетливый; манерный, жеманный; 2. *с.м.* شیوه زن

شیوه گری [шивэ-гари] 1) кокетство, кокетничанье; манерность, жеманство; 2) *с.м.* شیوه زنی
شیه [шей-э] ржанье (лошади); زدن ~ (کشیدن) ржать.

شیء [шей] *с.м.* شیء

ص

ص «сад» — семнадцатая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 90.

صابر [сабэр] 1. терпеливый, выносливый; 2. *и. с. м.* Сабёр.

صابون [сабуи] мыло; دست و روشویی ~* туалетное мыло; رختشویی (لباسشویی) ~* хозяйственное мыло; طبی ~* медицинское мыло; عطری ~* душистое мыло; туалетное мыло; یک قالب ~* жидкое мыло; ~ زدن □ а) мылить, мылить; мыть [с] мылом; б) стирать; □ زدن ~ خود را (بخود) ~* زیر (به) پای ~* разг. подставить кому-л. ножку, навредить кому-л.; вставлять кому-л. палки в колеса; | او به جامه ما خورده ~* *разг.* а) он обвел нас вокруг пальца; б) он подложил нам свинью.

صابون‌پز [сабун-пэз] мыловар.

صابون‌پزخانه [сабун-пэ-ханэ] мыловарня.

صابون‌سازی [сабун-пэ-зари] и صابون‌سازی ~* мыловаренный завод.

صابونی [сабуни] 1. мыльный, мыленный; ~ آب ~* мыльная вода; 2. *разг.* 1) продавец мыла; 2) мыловар; 3) вид сладостей; 4) мыль-

нянка аптечная (Saproparia officinalis); □ ~ کردن мылить, намывать.

صابی [саби] и صابئی [сабэ-и] 1) *ист.* сабей (последователь сабеизма; тж. представитель одного из племён, населявших южную Месопотамию); 2) вероотступник, ренегат.

صاحب [сачмэ] *с.м.* صاحب

صاحب [са-эб и са-а-б] 1. 1) владелец, хозяин; обладатель; ~ این اسب کیست? ~* кому принадлежит эта лошадь?, чья эта лошадь?; 2) *уст. мн.* اصحاب [а-са-б] и صحابه [са-а-бэ] товарищ, друг, приятель; последователь; сподвижник; 3) сахиб, сайб, господин (о европейцах в Индии); 2. 1-й компонент (иногда с изафетом) сложн. *с.м.* со знач. обладатель, обладающий, напр.: صاحب اعتبار заслуживающий доверия, авторитетный; صاحب ذوق талантливый; □ شدن ~ 1) завладевать (чем-л., ра), становиться обладателем (чего-л., ра).

صاحب‌اختیار [са-эб-ах-ти-яр] 1) полновластный, полноправный хозяин; 2) человек, от которого зависит решение какого-л. вопроса, задачи.

صاحب‌اخلاق [са-эб-ах-ла-г] нравственный, об-

ладающий положительными моральными качествами.

صاحب استخوان [saḥəbostoxan] 1) стойкий, выносливый; 2) благородного происхождения, чистокровный, белой кости, голубой крови.

صاحب اعتبار [saḥəb'ə'təbar] 1) заслуживающий, достойный доверия; авторитетный (о ком-л.); 2) уважаемый, почтенный; 3) кредитоспособный.

صاحب افسر [saḥəb(ə)āfsār] венценосец, монарх, король, царь.

صاحب اقبال [saḥəbə'iqbal] 1. счастливец; 2. счастливый, удачливый.

صاحب اقتدار [saḥəbə'qtədar] могущественный, сильный.

صاحب الزمان [saḥəbəz'zāman] властитель эпохи (эпитет двенадцатого шиитского имама).

صاحب امتياز [saḥəbəmti'āz] 1. 1) концессионер; 2) владелец, издатель (газеты, журнала); 2. привилегированный.

صاحب امضاء [saḥəbə'm'zā] 1. лицо, подписавшее документ; 2. имеющий право подписывать государственные документы (о везирах, высших сановниках).

صاحب انحصار [saḥəbən'həsar] редко 1. монополист; 2. обладающий монопольным правом, исключительным правом (с разрешения правительственных органов).

صاحب بريد [saḥəb'brīd] уст. начальник почтовой службы.

صاحب تاج [saḥəbtā'j] см. صاحب افسر

صاحب تخت [saḥəbtā'xt] монарх, король, царь.

صاحب تدبير [saḥəbtā'dbīr] мудрый, предусмотрительный, благоразумный.

صاحب تميز [saḥəbtā'mīz] рассудительный, благоразумный.

صاحب جمال [saḥəb'džāmal] красивый, интересный; симпатичный.

صاحب جمع [saḥəb'džā'm] уст. 1) лицо, несущее финансовую ответственность (в государственных хранилищах, конюшнях и т. п.); 2) казначей.

صاحب حرفه [saḥəb'hārfə] 1. ремесленник; мастер; 2. имеющий профессию, специальность.

صاحب خانه [saḥəb'xāne] домохозяин, домовладелец; хозяин.

صاحب درد [saḥəb(ə)dārd] 1. 1) страдающий, горюющий; 2) сочувствующий, сострадательный; 2. страдалец.

صاحب دل [saḥəbdəl] 1. 1) набожный, благочестивый человек; 2) мудрый, разумный человек; мудрец; 3) редко храбрый; 2. 1) набожный, благочестивый; 2) мудрый, разумный; 3) редко храбрый.

صاحب دولت [saḥəbdə'ulāt] см. دولتمند

صاحب دیوان [saḥəb(ə)dīvan] уст. распорядитель казны, высшее финансовое должностное лицо.

صاحب ذوق [saḥəbzə'ūf] 1. 1) талантливый; 2) обладающий вкусом, со вкусом; 2. ценитель, знаток.

صاحب رأی [saḥəbrā'ī] 1) имеющий своё мнение, свой взгляд; 2) см. صاحب تدبير

صاحب سخن [saḥəbsə'xān] 1. красноречивый, обладающий даром красноречия; 2. оратор; человек, обладающий даром красноречия.

صاحب سرمایه [saḥəb(ə)sā'māye] 1. имеющий капитал; 2. см. سرمایه دار

صاحب سلیقه [saḥəbsā'liqə] см. صاحب ذوق

صاحب سہم [saḥəbsā'm] см. سهمدار

صاحب غرض [saḥəbgā'rāz] 1) корыстный, корыстолюбивый; 2) пристрастный, необъективный.

صاحب قران [saḥəbtə'qāran] 1. книжн. счастливый, победоносный (рождённый под знаком Венеры и Юпитера или Венеры и Солнца); 2. уст. обладатель счастливого сочетания звёзд (титул иранских шахов).

صاحب کار [saḥəbkār] 1) предприниматель; работодатель, наниматель; 2) заказчик.

صاحب کتاب [saḥəbketa'b] рел. 1. человек писания (эпитет пророка); 2. принадлежащий к религии, которая имеет священное писание.

صاحب کرامت [saḥəbkāramāt] 1. 1) обладающий даром творить чудеса; 2) см. صاحب کرم; 2. чудотворец.

صاحب کرم [saḥəbkā'rām] 1. щедрый, великодушный; 2. благотворитель.

صاحب کمال [saḥəbkāmal] образованный, учёный.

صاحب مال [saħəbmāl] 1. владéлец, собствéник имущéства; 2. богáтый.

صاحب محضر [saħəbmāħzār] нотáриус; владéлец нотариáльной конто́ры.

صاحب مرده [saħəbmordə] разг. 1) ничéйный, беспризóрный, бесхóзый; осиротéлый (о чéм-либó); 2) прокля́тый, чéртов.

صاحب مقام [saħəbmāqām] 1. санóвный, облада́ющий высóким са́ном; занима́ющий высóкий пост; 2. санóвник; санóвное, должностно́е ли́цо.

صاحب منصب [saħəbmānsəb] уст. 1) офице́р; 2) чи́новник, должностно́е ли́цо.

صاحب نظر [saħəbnāzār] 1) прозорли́вый, проникáтельный; 2) благочестивый, набо́жный; 3) благо́родный, великоду́шный; 4) име́ющий свою́ то́чку зре́ния.

صاحب وقوف [saħəbwoqūf] редко́ свéдуший, зна́ющий; опы́тный; учё́ный.

صاحبه [saħəbə] редко́ госпо́жá, хозяйка.

صاحب هنر [saħəbhənar] с.м. هنرمند

صاحبى [saħəbi] сорт крупно́го красно́го виногра́да.

صاد [sad] (тж. صهله*) название буквы

صادر [sader] 1) исхо́дящий; выхо́дящий, выпуска́емый; издава́емый; 2) случа́ющийся, происхо́дящий; 3) вывозно́й, экспорти́руемый; □ شدن ~ а) выхо́дить, выпуска́ться; издава́ться, публиковáться; б) исхо́дить, имéть своим исто́чником; в) вывози́ться, экспорти́роваться; □ کردن ~ а) выпуска́ть; издава́ть, публиковáть; б) вывози́ть, экспорти́ровать; в) выдава́ть, выписыва́ть (справку, докумен́т).

صادرات [saderat] 1) экспóртные това́ры; 2) экспóрт, вы́воз това́ров; 3) канц. исхо́дящие бума́ги.

* كالاهاى [saderati] экспóртный; ~ экспóртные това́ры.

صادر كننده [saderkonānde] 1. 1) экспóртиру́ющий; 2) выпи́сывающий, выда́ющий (справку, докумен́т); ~ برات * трассáнт; векселеда́тель; 2. экспóртёр.

صادق [sadəq] 1. правди́вый; искренний, откровенный (о ком-л., тж. эпитет шестого шиитского имама Джафара); 2. и. с. м. Саде́к; ♦ ~ صبح * метаф. у́тренняя заря́.

صادق القول [sadəqolqoʊl] 1) с.м. صادق; 2) ве́рный своему́ сло́ву.

صادقانه [sadəqāne] 1. правди́во; искренне, откровенно́; 2. правди́вый; искренний, откровенный (о чéм-л.).

صارم [sarəm] 1. книжн. 1) о́стрый (о мече); 2) стрóгий, сурóвый; 3) неустра́шимый, бесстра́шный; 2. и. с. м. Сарéм.

ساروج [sarudž] с.м. ساروج

صارىغ [sarig] опóссум, сýмчатая кры́са.

صاع [sa'] уст. мера ве́са сыпучих тел, равная прибли́зительно 3 кг.

صاعد [saez] книжн. поднима́ющийся, восхо́дящий.

صاعقه [saeqə] мн. صواعق [sāvaəq] мо́лния; уда́р гро́ма; او را ~ زد в него́ уда́рила мо́лния.

صاعقه آسا [saeqəasa] молниеносный; ~ جنگ* молниеносная война́.

صاعقه بار [saeqəbar] 1) громовóй; грозовóй; 2) смерте́льный; губите́льный. па́губный.

صاف [saf] 1. 1) я́сный, чи́стый; прозра́чный; ~ آسمان * я́сное не́бо; 2) глáдкий, ровный; плóский; ~ تخته * глáдая, ровная доска́; ~ پوست * глáдая кожа́; ~ موهاى * глáдкие, пря́мые во́лосы; 3) разг. безборо́дный, безволо́сый; 4) разг. искренний, чистосердечный; 2. разг. пря́мо, напра́мик; откровенно́; □ شدن ~ а) станови́ться чи́стым, прозра́чным; б) дела́ть-ся глáдким, ровным; в) быть ошлифованным; □ کردن ~ а) фильт́ровать, проце́живать; дела́ть прозра́чным, чи́стым; б) дела́ть глáдким, ровным; в) разг. брить(ся).

صاف دل [safdl] и صاف درون [safdarun] искренний, чистосердечный; простоду́шный.

صاف صاف [safsaf] راه رفتن ~ а) ходи́ть просто́ так, бесце́льно; б) иди́ти не стесня́ясь, не смуща́ясь, иди́ти ни на что́ не обра́щая внима́ния.

صاف ضمير [safzamir] с.м. صاف درون

صاف کنى [safkon] и صاف كنى [safkoni] филь́тр; це́дилка.

صاف و پوست كننده [safopustkānde] разг. 1. откровенный, пря́мой; 2. откровенно́, в откры́тую, без обиняко́в.

صاف و سادہ [safosade] разг. 1. 1) пря́мой,

صبافی [sābbaḡi] *редко* окра́шивание, окрас-
ка; кра́шение; красильное дело; کردن ~ кра-
сить, окра́шивать; заниматься кра́шением.

صحراء [sāharā] мн. от صحرا

صحاف [sāhhaф] переплётчик.

صحافی [sāhhaфи] переплётание книг; переплётное дело; کردن ~ переплётать (книги); заниматься переплётным делом.

صحائف [sāhāйеф] и صحائف [sāhāэф] мн. от صحیفه 1).

صحبت [sohbāt] 1) беседа, разговор; 2) уст. общение; дружба; □ کردن ~ говорить, разговаривать, беседовать, вести беседу; ~ به ~ کشیدن втягивать в беседу, разговор; ○ [به] ~ میان * прерывать разговор, беседу. دويدن ~

صحّت [səhhāt] 1) правильность, верность; достоверность; истинность; عمل ~ * чётность, добросовестность (действий, поступков); 2) здоровье; بدن (مزاج) ~ * состояние здоровья; □ ~ بخشیدن (دادن) ~ исцелять, вылечивать (кого); به داشتن ~ а) быть верным, правильным, быть достоверным; соответствовать истине; б) быть здоровым; обладать хорошим здоровьем; یافتن ~ выздоравливать, вылечиваться; ◇ * آب گرم! * ~ حمام! ~ خواب! ~ с лёгким паром! ~ * с приятным пробуждением!

صحّتبخش [səhhātбāхш] оздоравливающий, исцеляющий; оздоровительный.

صحّتخانه [səhhātхāне] уст. больница.

صحراء [sāhra] мн. صحاري [sāhari] 1) поле, равнина; 2) степь; пустыня; ◇ نهادن ~ سر به ~ а) убежать; б) избегать людей, сторониться людей; | ~ که نمائند اید! ~ что вы так спешите!, вам незачем спешить! (говорят гостю, когда он собирается уходить).

صحراگرد [sāhraгāрд] бродячий, кочевой.

صحراگردی [sāhraгāрди] бродячий, кочевой образ жизни; کردن ~ вести бродячий, кочевой образ жизни.

صحرائشين [sāhraiшин] 1. кочевник; 2. кочевой.

صحرائیوارد [sāhraiāвāрд] путешественник, странник.

گلهاي ~ صحرايي [sāhraiи] 1) полевой; ~ گلهاي ~ степной; пустынный; 3) воен.: ~ توپ ~ полевая пушка; ~ ستاد ~ полевой штаб.

صحف [sohof] мн. от صحیفه 2); انبيا ~ * священные книги пророков.

محان [sāhn] 1) площадь, плац; خانه ~ * двор дома; 2) уст. большое блюдо; поднос.

محانه [sāhnэ] 1) сцена, подмостки; арена; * تاثير ~ сцена театра; 2) поле, арена (боя); جنگ ~ * поле битвы; □ آمدن ~ [به] а) быть инсценированным (о литературном произведении); б) быть поставленным (о пьесе); [به] آوردن ~ а) инсценировать (литературное произведение); б) ставить (пьесу); کشیدن ~ см. آوردن [به] а).

محانهآرا [sāhnэзара] и محانهساز [sāhnэсаз] художник-декоратор.

محانهسازي [sāhnэсази] 1) создание декораций; 2) прям., перен. инсценировка; □ ~ کردن а) делать декорации; б) прям., перен. инсценировать.

محانهگردان [sāhnэгāрдан] режиссёр; постановщик.

محانهگرداني [sāhnэгāрдани] режиссура; постановка.

محو [sāhv] книжн. 1) ясность, безоблачность; 2) трезвость, ясность (ума).

محّه [səhhэ и sāhhэ] 1) подпись; 2) фин. индоссамент; □ گذاشتن ~ а) скреплять подписью, подписывать (что); به [را] بر, به [را] ~ б) фин. индоссировать; в) одобрять, утверждать (что); به [را] بر, به [را] ~ представлять на подпись; به ~ رسیدن ~ быть подписанным.

محّهگذاري [səhhэгозари] одобрение, утверждение (чего); به [را] ~

محّي [səhhi] санитарный, гигиенический.

مححيح [sāhih] 1. 1) правильный, верный; 2) должный, надлежащий; 3) невредимый, целый; و سالم ~ целый и невредимый, живой и здоровый; 4) мат. целый, неделимый; عدد * ~ целое число; 5) грам. правильный (об арабских корнях); 2. правильно, верно.

مححيحاً [sāhihāн] см. صحيح 2.

صحیحالبنيه [sāhihболниё] см. صحيح المزاج صحیحالعمل [sāhihолāmāl] добросовестный, честный (о ком-л.).

صحیحالمزاج [sāhihолmāзадж] здоровый, обладающий хорошим здоровьем.

صحیحالنسب [sāhihонnāsāб] с хорошей родословной, благородного происхождения.

صحيفه [sāhiфэ] мн. صحايف [sāhāйеф].

صحائف [sāhāzf] 1) страница; лист; 2) *мн.* صحف [sohf] *книжн.* книга.

صحیہ [sahhiye] 1. 1) отдел здравоохранения; санитарный отдел; 2) гигиена; 2. *см.*

صحی

صحره [soxre u saxre] скала, утёс.

صد سررا کلاه [sād] 1) сто; согня; *погов.* одна шапка для согни голов и один посох для согни слепых (*соотв.* ко всякой бочке затычка); صد کوزه *делает* сто кувшинов и ни у одного нет ручки (*т. е.* обещает много, а выполняет мало); صد گربه *погов.* сто кошек и одна [только] мышь (*т. е.* очень мало); 2) 1-й компонент словосочет., обозначающих проценты (обычно с артиклем), напр.: صدی هفت *семь процентов*; صد * باد صبا اینجا بی سلسله میرقص *здесь пусто, только ветер гуляет.*

صدآ [sāda] 1) голос; *бм* ~ низкий голос; صدآ * ~ *отчётливый, внятный голос*; صدآ * ~ *звонкий голос*; 2) звук; звон; *звон колокольчика; звонко; ندارد* ~ *нет*; صدآ * ~ *одна рука не издаёт звука (соотв. один в поле не воин)*; 3) шум, рокот, гул; грохот, гром; صدآ * ~ *шум воды; رعد* ~ *раскаты грома*; صدآ * ~ *грохот сарабана, барабанный бой*; صدآ * ~ *э тот шум мешаёт работать*; 4) крик (*животных*); рёв, мычание, блёяние и *т. п.*; крик, пение (*птиц*); صدآ * ~ *ослиный рёв*; صدآ * ~ *кукареканье, пение петухов*; صدآ * ~ *лай собаки; کبوتر* ~ *воркованье голубя*; صدآ * ~ *мяуканье кошки*; صدآ * ~ *квканье кур*; صدآ * ~ *кудяхтанье кур*; صدآ * ~ *муз. тон*; صدآ * ~ *отдаваться эхом, отражаться (о звуке, голосе)*; صدآ * ~ *откликаться, отзываться*; صدآ * ~ *звенеть*; صدآ * ~ *громыхать, грохотать, греметь*; صدآ * ~ *кричать (о животных)*; صدآ * ~ *реветь, мычать, блеять и т. п.*; صدآ * ~ *кричать, петь (о птицах)*; صدآ * ~ *с. м.* صدآ * ~ *звучать (о музыкальном инструменте)*; صدآ * ~ *произносить звонко*; صدآ * ~ *издавать треск*; صدآ * ~ *с. м.* صدآ * ~ *звать, откликаться*; صدآ * ~ *с. м.* صدآ * ~ *у меня звенит в ушах*; صدآ * ~ *заставлять мол-*

чать; صدآ * ~ *а) заговорить, начать говорить*; صدآ * ~ *б) выходить из себя; терять терпение*; صدآ * ~ *в) жаловаться*; صدآ * ~ *г) начать издавать звуки, зазвучать*; صدآ * ~ *а) заставлять говорить*; صدآ * ~ *б) выводить из себя*; صدآ * ~ *в) заставлять звучать*; صدآ * ~ *редко а) откликаться (на что)*; صدآ * ~ *б) присоединять свой голос (к чему)*; صدآ * ~ *б) петь хором*; صدآ * ~ *разг. صدات درنیا! |* *помалкивай!*; صدآ * ~ *разг. صدایش از جای گرم درمی آید* он не проронил ни слова; ему нечего было возразить; صدآ * ~ *разг. صدایش از جای گرم درمی آید* у него хорошее положение, он обеспеченный человек; صدآ * ~ *погов. صدایش از جای گرم درمی آید* дело выведенного яйца не стоит.

صدادار [sādaḍar] 1) громкий, звонкий; 2) *лингв.* звонкий (*о звуке*).

صدارت [sādaṛāt] 1) председательство; 2) должность канцлера; 3) *уст.* должность первого министра, главного везира; صدآ * ~ *کردن* ~ *а) председательствовать (на собрании, заседании)*; صدآ * ~ *б) занимать должность канцлера*; صدآ * ~ *уст. занимать должность первого министра, главного везира.*

صدارس [sādaṛās] расстояние, на которое слышен голос; радиус слышимости.

صداسنج [sādasānj] фonomетр.

صداشناسی [sādashenasī] фонетика.

صداع [soda] ~ *شقی* ~ *мигрень*; صداع [soda] головная боль; صداع [soda] ~ *мигрень*.

صداق [sādaḡ] *редко* калым.

صدافت [sādaḡāt] 1) правда; правдивость, искренность; 2) верность, преданность; صدآ * ~ *روی* ~ *а) искренне*; صدآ * ~ *б) преданно*.

صدাগیر [sādaḡir] звукоуловитель, звукоулавливатель.

صدبرگ [sādbārg] махровый (*о цветке*); صدآ * ~ *گل* ~ *метаф.* махровый цветок неба (*о солнце*).

صدتومانی [sādtumāni] 1. *бот.* (тж. ~ *گل*) пион (Paeonia); 2. лютиковый, относящийся к лютику.

صدد [sādaḍ] 1) намерение, цель; 2) *уст.* близость, расположение на близком расстоянии друг против друга; صدآ * ~ *برآمدن* ~ *замышлять, собираться (сделать что-л.)*; صدآ * ~ *намереваться*.

صدر [sādr] *мн.* صدور [codur] 1) передняя часть, край (*предмета*); 2) начало (*чего-л.*); 3) грудь; 4) заглавие, заголовок; 5) (*тж.* ~* مجلس) почётное место (*в собрании*); 6) глава; председатель; ~* جلسه председатель собрания; ~* اعظم *с.м.* صدر اعظم

صدر اعظم [sādr'āzām] 1) канцлер; 2) *уст.* великий везир, первый министр.

صدر نشین [sādrnāshin] 1. занимающий председательское место, кресло; председательствующий; 2. председатель; глава.

صدره [codrā] 1) безрукавка (*кофта или рубашка*); 2) бюстгальтер.

صدری [sādrī] (*тж.* ~* برنج) сорт риса.

صد سالگی [sādsalegi] столетие, столетний юбилей.

صد ساله [sādsale] столетний; вековой.

صدغ [codf] *редко мн.* اصداع [āsdāf] 1) висок, виски; 2) локон, завиток.

صدف [sādf] 1) раковина (*улитки*); ~* مروارید раковина жемчужницы; 2) перламутр; 3) моллюск; ~* ماکول устрица; ~* گوش анат. улитка.

صدفی [sādfī] перламутровый, сделанный из перламутра.

صدق [sādf] *с.м.* صداقت ~ а) соответствовать (*чему, к кому*); б) подтверждаться, оказываться правильным; ~ گفتن говорить правду.

صدقه [sādfā] милостыня, пожертвование; ~ خواستن просить милостыню; ~ دادن (раз-) давать милостыню, давать подаюние; ~ رفتن разг. молить, умолять (*кого*); ~ از ~* ~* благодарять ему, по его милости.

صدقه خور [sādfāxor] живущий милостыней, живущий на подаюния.

صدمه [sādamā] 1) повреждение, поломка; 2) вред, ущерб; ~ دیدن (خوردن) ~ а) получать повреждение; б) терпеть ущерб, убыток; ~ رساندن (زدن) ~ а) повреждать, портить (*что*); б) причинять вред, ущерб, убыток; ~ کشیدن *с.м.* دیدن ~ б); ~ وارد ~ رساندن *с.м.* آوردن

صدر [codur] I *мн. от* صدر

صدر [codur] II 1) выпуск; издание; ~* سهام جدید выпуск новых акций; 2) выдача;

~* وکالت نامه выдача доверенности; 3) *уст.* событие, явление; ~ یافتن ~ выпускаться; издаваться.

صدہ [sādh] 1) век, столетие; 2) *с.м.* صد سالگی صدیق [sādiq] 1) правдивый; 2) праведный; верный, заслуживающий доверия (*о ком-л.*); ~ دوست ~* верный друг.

صراح [sārah] *книжн.* 1) чистый, бесприемный; ясный; прозрачный; 2) прямой, без отклонений.

صراحت [sārahāt] 1) откровенность; прямо-та; искренность; 2) ясность (*высказывания*); ~ داشتن ~ а) быть прямым, откровенным (*о ком-л.*); б) быть четко, ясно высказанным, сформулированным.

صراحتاً و صراحةً [sārahātān] 1) откровенно; прямо; искренне; ясно; 2) категорично; серьёзно.

صراحی [sorāhi] бутыл, фляга; графин.

صراصیر [sārasār] *мн. от* صرصر

صراط [sārat] *книжн.* путь, дорога; ~ مستقیم ~* прямой путь; ~ بلبل ~* рел. мост через геенну (*который могут перейти только праведные*).

صراف [sārrāf] 1) меняла; 2) пробирер монет; ~ سخن ~* мастер слова.

صرافت [sārrāfāt] намерение, побуждение; ~ افتادن ~* ~* намереваться, решать (*сделать что-л.*); ~ کسی (چیزی) افتادن ~* ~* переставать думать о ком-чем-л., терять интерес к кому-чему-л.; ~ انداختن ~* ~* отвлекать внимание от чего-л.; заставлять забыть что-л.; ~ کسی (چیزی) انداختن ~* ~* заставлять думать о ком-чем-л.; ~ کسی (چیزی) در ~* ~* ~* думать о ком-чем-л.; заинтересоваться кем-чем-л.

صرافی [sārrāfī] *с.м.* صرافت

صرافخانه [sārrāfxāne] лавка менялы.

صرافی [sārrāfi] 1) размен денег; 2) пробирование монет; занятие менялы; 3) профессия пробирера монет; 4) *с.м.* صرافخانه ~ کردن ~ а) заниматься разменом денег; б) пробировать монеты.

صرب [sārb] серб.

صربی [sārbī] сербский.

صرر [sorār] *мн. от* صر

صرف [sārsār] *мн.* صرصر [sārasār] 1) холодный, сильный ветер; 2) (тж. ~ اسب*) рысак, скакун.

صرف [sār'] падушая болезнь, эпилепсия.

صرف [sārḡ] 1) расход, трата; ~ وقت* трата времени; 2) съедание, приём (пищи); پس از ~* после обеда, отобедав; 3) эк. ажно, лаж; 4) комиссионные, уплачиваемые меняле; 5) грам. склонение; спряжение; اسم ~* склонение имени; فعل ~* спряжение глагола; 6) грам. морфология; ~ ونحو ~ см. صرف ونحو; 7) см. صرفه □ ~ شدن а) быть истраченным, израсходованным; б) быть съеденным; в) грам. склоняться; спрягаться; کردن ~ а) расходовать, тратить; б) съедать, принимать (пищу); в) грам. склонять; спрягать; ~ نظر از ... * а) не говоря о...; б) невзирая на...; независимо от...; ~ نظر کردن * отказываться, отступаться.

صرف [sārḡ] 1. 1) явный, очевидный; совершенный; ~ اشتباه* явная ошибка; ~ دروغ* чистейшая ложь; 2) чистый, беспримесный; 2. см. صرفاً □ ~ اینکه... * исключительно из-за того, чтобы...; только потому, что... صرفاً [sārḡān] исключительно, только.

صرف [sārḡān] морфология и синтаксис; грамматика.

صرفه [sārḡə] польза, выгода; прибыль; ~ ~ با с прибылью, с выгодой; ~ بی без прибыли, без выгоды; ~ این به ~ نزدیکتر است | это более выгодно; □ ~ بردن ~ извлекать пользу, выгоду; получать прибыль; ~ داشتن ~ داشتن (کردن) быть прибыльным, выгодным (для кого-то); (برای) ~ نمیکنم ~ не выгодно.

صرفه جو (ی) [sārḡəḡəu] бережливый, экономный, расчётливый (о ком-л.).

صرفه جویانه [sārḡəḡəuānə] 1. экономно, бережливо; 2. экономный, бережливый (о чём-л.).

صرفه کاری [sārḡəḡəuāri] и редко صرفه کاری [sārḡəḡəuāri] 1) экономность; расчётливость, бережливость; ~ بدنامی میکشد посл. чрезмерная бережливость ведёт к позору; 2) сбережение, экономия; □ ~ کردن ~ а) сберегать, экономить; б) быть экономным, расчётливым; соблюдать экономию.

صرفی [sārḡi] 1. грамматический; 2. *мн.* صرفیون [sārḡiūn] грамматист.

صره [sorrə] *мн.* صرر [sorār] уст. мешочек с золотыми или серебряными монетами.

صریح [sārīh] 1. 1) ясный, недвусмысленный; откровенный, прямой; ~ دستور* прямоё указание; 2) грам. прямой (о дополнении); ~ غیر* грам. косвенный (о дополнении); ~ مفعول* прямоё дополнение; 2. см. صریحاً صریحاً [sārīḡān] ясно, недвусмысленно; откровенно, прямо.

صریح اللہجہ [sārīḡollāḡḡe] откровенный, высказывающийся напрямик.

صریحہ [sārīḡə] см. 1. صریح

صریر [sārīr] редко 1) скрип, скрипение (пера, двери); 2) резкий крик; 3) шум; грохот.

صعب [sā'b] книжн. трудный, тяжкий, тягостный.

صعب الادراک [sā'bolāḡḡāḡ] книжн. трудный для понимания, трудно постижимый.

صعب الحصول [sā'bolḡosul] книжн. недоступный; редкий, дефицитный.

صعب العبور [sā'bolobur] труднопроходимый; ~ زمین* труднопроходимая, пересечённая местность.

صعب العلاج [sā'bolāḡḡe] книжн. с трудом поддающийся лечению, трудноизлечимый.

صعوبت [soubāt] книжн. трудность, тяжесть; затруднение.

صعود [soūd] подъём, восхождение; ~ کردن ~ подниматься, восходить (на что, به, بر).

صعودی [soūdi] идущий вверх, на подъём; ~ ~ حرکت* движение по восходящей линии. صعو [sā'wə] зыблик.

صغار [səḡār] *мн.* от صغير 2.

صغائر [sāḡāir] и صغائر [sāḡāir] *мн.* от صغير 1.

صغر [səḡār] книжн. 1) малость, малое количество; ~ سن* малолетство; 2) детство.

صغری و صغرا [soḡra] 1. младшая; 2. 1) лог. малая посылка силлогизма; 2) и. с. ж. Soḡrā; ~ و کبری چیدن ○ а) лог. строить силлогизм; б) разг. делать пространное вступление.

صغیر [sāḡir] 1. 1) малолетний, малый; 2) младший; 2. *мн.* صغار [səḡār] 1) несовершеннолетний; 2) юр. опекаемый (в знач. суц.).

صغیره [sāgīrə] 1. *мн.* صفایر [sāfāyer] и صفائر [sāfāzr] *книжн.* незначительный проступок; небольшой грех, грешок; 2. *см.* صغیر 1.

صف [sāf(φ)] *мн.* صفوف [sofuf] 1) ряд, линия; шеренга; 2) строй; صف بافصله * разомкнутый строй; صف دو * строй в две шеренги; صف باز * развёрнутый строй; صف * صف * развёрнутый строй; صف دشتیان * развёрнутый строй в две шеренги; صف زنجیر * строй цепочкой; صف بستن (کشیدن، آرامستن) □ выстраиваться в ряд, в линию; به صف || * встать в строй; صف بستن * *см.* صف بستن; صف بستن به * выстраивать в ряд, в линию.

صفا [sāfa] 1) чистота, ясность, прозрачность; صفا * прозрачность вина; 2) свежесть; 3) (тж. خاطر *) искренность, чистосердечность; 4) удовольствие, наслаждение, радость; □ دادن ~ а) доставлять удовольствие, радость (кому); (ра, радовать (кого-что); (ра, ра); б) *разг.* восстанавливать мир (между кем * , میان *), примирять (кого) او * میان آنها را ~ داد; (* میان ... را * , بین ... را он примирял их; в) освежать, обновлять; приводить в порядок; او سر و صورتش را ~ داد; она привела в порядок свои волосы, она причёсалась; دادن * баغیان گهара ~ داد; خوش آمدید ~ خوش آوردید! *разг.* добро пожаловать, вы нам доставили радость!

صفابخش [sāfabāxš] приятный; бодрящий, освежающий.

صفات [sāfat] *мн. от* صفت 1.

صفار [sāfār] 1) медник; лудильщик; 2) прозвище Якуба-ибн-Лейса, основателя династии Саффаридов.

صفا(ای) [sāfara(i)] *уст.* полковнец.

صفارای [sāfārai] 1) выстраивание, построение (войск); 2) *уст.* боевой порядок; □ کردن ~ а) выстраивать (войска); б) *уст.* выстраивать войска в боевой порядок.

صفاق [sāfaq] (тж. * پرده ~) *анат.* брюшина; ~ * *мед.* перитонит, воспаление брюшины.

صفاهان [sāfahan] *муз.* название мелодии в иранской классической музыке.

صفاآرای [sāfāārai] *см.* صفاآرای.

صفت [sāfat] 1. *мн.* صفات [sāfat] 1) качество, свойство, атрибут; صفات پسندیده * похвальные качества; 2) *лит.* эпитет; 3) *грам.* прилагательное; определение; صفات تفضیلی * прилагательное в сравнительной степени; ~ * صفات توصیفی * качественное прилагательное; ثابت * прилагательное в положительной степени; ~ * صفات خبری * прилагательное в функции сказуемого; ~ * صفات عالی * прилагательное в превосходной степени; صفات فاعلی * причастие действительного залога; ~ * صفات قیاسی * *см.* صفات عالی * ~ * صفات تفضیلی * причастие страдательного залога; ~ * صفات نسبی * относительное прилагательное; 4) *редко* внешний вид; внешность; 2. 2-й компонент *сложн. сл. со знач.* подобный, похожий, обладающий качествами кого-л.: صفات شیطان * похожий на дьявола; дьявольский; صفات ددصفت * хищный; подобный зверю.

صفحات [sāfāhat] *мн.* صحنه 1) страница; лист (бумаги); عنوان * титульный лист; 2) лист, пластинка, пластинка (металла); плита (металлическая, изразцовая и т. п.); 3) пластинка (для патефона, граммофона и т. п.); 4) диск, круг; ساعت * циферблат часов; صفات تلفون * диск телефонного аппарата; صفات گردان * *ж.-д.* поворотный круг; 5) поверхность; площадь; صفات زمین * поверхность земли; صفات کشتی * палуба корабля; 6) *астр.* фаза; صفات فاز از قمر * фаза Луны; 7) сторона (одна из двух какого-л. предмета); 8) *мат.* плоскость; 9) *редко* страна, область; □ گذاشتن ~ а) нумеровать страницы; б) *разг.* рассказывать басни; привирать; сплетничать.

صفحه بند [sāfāzbānd] *полигр.* метранпаж.

صفحه بندی [sāfāzbāndi] *полигр.* верстка; کردن ~ верстать, сверстывать.

صفحه کید [sāfāzkelid] *эл.* распределительный щит.

صفدر [sāfdār] *уст.* храбрый, отважный, смелый.

صفر [sāfār] 1) сафар (второй месяц мусульманского лунного года); 2) и. с. м. Сафар.

صفر [сэфр] *мн.* اصفار [асфар] 1) *мат.* ноль; ~ زیر* ниже нуля; 2) ноль, ничто; □ رسیدن به ~ сводиться к нулю; сводиться на нет.

صفراء [сәфра] 1. 1) жёлчь; ~ سنگ* камни в жёлчном пузыре; желчнокаменная болезнь; ~ كيسه* жёлчный пузырь; ~ مجرای* жёлчные протоки; 2) редко вспышка гнева; гнев; 2. жёлтый; □ شکستن ~ гнать жёлчь; ~ کردن редко раздражаться, гневаться, сердиться; ○ کسی را بجوش آوردن ~* выводить из себя кого-л., сердить кого-л.

صفراور [сәфрабор] желчегонный.
صفرازده [сәфразадэ] 1) страдающий от боли в жёлчном пузыре; 2) пожелтевший, жёлтый (*о цвете лица*).

صفراشکن [сәфрашекән] *см.* صفراير
صفرايى *см.* صفراوى
صفرايى [сәфрайи] 1) жёлчный; ~ امراض* болезни жёлчного пузыря; 2) раздражительный, вспыльчивый (*о характере*); 3) холерический (*о темпераменте*).

صفرايى مزاج [сәфраймәзадж] 1. жёлчный (*о ком-л.*); 2. 1) холерик; 2) жёлчный человек.

صفشکن [сәфшекән] *см.* صفندر
صفوت [сәфвәт] *книжн.* лучшая, отборная часть (*чего-л.*); ~ آدميان* лучший из людей (*эпитет пророка Мухаммада*).

صفوف [софуф] *мн. от* صف
صفوى [сәфәви] сефевидский.
صفويه [сәфәвийе] династия Сефевидов; Сефевиды.

صفى [сәфи] I 1. 1) *мн.* اصفيا [асфия] *книжн.* избранник, любимец; 2) *и. с. м.* Сафй; 2. *книжн.* избранный; наилучший, отборный.
صفى [сәфи II и сәффи] *воен.* строевой; ~ انسر* строевой офицер; ~ خدمت* строевая служба.

صفير [сәфир] 1) свист; 2) щебет, щебетание (*птиц*); ~ زدن ~ а) свистеть; б) щебетать (*о птицах*); ~ کشیدن ~ а) *см.* زدن ~ б) освящать (*кого-что*).

صفيري [сәфири] *лингв.* свистящий (*о звуке*).
صفيه [сәфийе] 1. *см.* صفى [сәфи] I 2; 2. *и. с. ж.* Сафийё.

صلا [сәла] 1) *книжн.* призыв; приглашение; 2) *уст.* прокламация; объявление; □ ~ (زدن) در دادن *книжн.* а) призывать; приглашать; б) объявлять всенародно, оглашать.

صلابت [сәлабат] *книжн.* 1) твёрдость, непреклонность; 2) прочность, крепость.

صلات [сәлат] *мн.* صلوات [сәләват] молитва; ~ ظهر ~ а) полуденная молитва; б) *разг.* полдень.

صلات [сәлат] *мн. от* صله
صلاح [сәлах] 1) целесообразность, разумность; приемлемость; 2) доброта, добронравие; добродетель; 3) интересы, нужды; ~ من* я забочусь об интересах государства; □ بودن ~ быть целесообразным, разумным, приемлемым; ~ دانستن (دیدن) ~ считать целесообразным, разумным, приемлемым.

صلاح بينی [сәлахбини] 1) доброжелательность; 2) совет; ~ او ~ а) ~ این کار را به ~ я выполнил эту работу по его совету; 3) признание целесообразным, разумным, приемлемым.

صلاحديد [сәлахдид] 1) усмотрение; ~ به ~ شما ~ предоставляю на ваше усмотрение; 2) целесообразность, разумность; резонность.

صلاحيت [сәлахий(й)әт] 1) компетентность; компетенция; ~ عدم* некомпетентность; این ~ از ~ это не в его компетенции; 2) пригодность, соответствие; 3) полномочие; прерогатива; □ داشتن ~ а) быть компетентным (*в чём, где*); б) годиться (*для чего* برای), соответствовать, подходить (*чему* برای).

صلاحيتدار [сәлахийәтдар] компетентный, авторитетный; ~ مقامات* компетентные органы.

صلاة [сәлат] *см.* صلات [сәлат].

صلب [сәлб] *книжн.* 1) распятие (*действие*); 2) повешение.

صلب [солб] I *книжн.* твёрдый, прочный, крепкий.

صلب [солб] II *книжн.* 1) спинной хребет, позвоночник; 2) поясница, крестец; чресла; 3) семя; зародыш; потомство.

صلبی [солби] 1) единокровный, родной; ~ برادر * единокровный брат; ~ فرزند * родной сын; прямой потомок; 2) книжн. позвоночный; 3) книжн. поясничный.

صلبه [солбийе] (тж. ~ پرده) анат. склёра.

صلح [солh] мир; перемирие; примирение; спокойствие; ~ پایدار * прочный мир; ~ * پیمان * мир во всём мире; ~ (قرارداد) * мирный договор; □ دادن ~ мирять, примирять; ~ کردن * мириться, примиряться; заключать перемирие; ○ در آوردن ~ мир, подписывать мирный договор; ~ و مصالحه * компромисс.

صلحا [solāha] мн. от صالح 2 1).

صلح جو (ی) [solh dju (i)] 1. миролюбивый, стремящийся к миру; 2. сторонник мира.

صلح جویانه [solh dju'āne] 1. миролюбиво; 2. миролюбивый (о чём-л.).

صلح جویی [solh dju'ui] миролюбие.

صلح دوست [solh dust] см. صلح جو (ی).

صلح دوستانه [solh dustāne] см. صلح جویانه

صلح دوستی [solh dusti] см. صلح جویی

صلح طلب [solh tālāb] см. صلح جو (ی).

صلح طلبانه [solh tālābāne] см. صلح جویانه

صلح طلبی [solh tālābi] см. صلح جویی

صلح نامه [solh nāmē] редко 1) мирный договор; 2) юр. дарственная.

صلحیه [solh i'ye] уст. мировой суд.

صلی الله علیه [sāl'ā] сокр. от араб. صلی الله علیه و سلم [sāl'lā-l'lāho-āleyh'z-vā-sāl'lāmā] да благословит его Аллах и приветствует (формула, употребляемая после упоминания имени пророка Мухаммада).

صلوات [sālāvat] 1) мн. от صلوات [sālāt]; 2) благословение, милость божья; 3) произнесённые формулы благословения пророка Мухаммада Аллахом: اللهم صل علی محمد وآل محمد! о божь, благослови Мухаммада и род Мухаммада! □ فرستادن ~ произносить формулу благословения пророка Мухаммада Аллахом.

صلوة [sālāt] см. صلوات [sālāt].

صله [sālē] мн. صلوات [sālāt] книжн. 1) дар, подарок; ~ شعر * награда за хвалебные стихи; 2) связь, узы; ~ رحم * узы родства, род-

ственная связь; ○ رحم دادن * книжн. давать милостыню, приносить пожертвования. صلیب [sālīb] 1. крест; سرخ * Красный Крест; شکسته * свастика; ~ اهل * христианин; 2. 1) распятый; 2) повешенный.

صلیبکاخ [sālībākāh] свастика.

صلیبی [sālībi] 1. 1) крестовый; ~ جنگ * крестовый поход; 2) бат. крестоцветный, относящийся к семейству крестоцветных; 2. мн. صلیبیون [sālībīyūn] 1) христиан; 2) крестоносец.

صم [som(m)] книжн. 1. глухой; 2. мн. от اصم [āsām(m)].

صماء [sāmā] книжн. 1) см. صم 1; 2) твёрдый; ~ صخره * твёрдая скала; гранит.

صماخ [sēmāh] анат. слуховой канал; ~ پرده * барабанная перепонка.

صم بکم [sommonbokm] 1. глухонемой; 2. как глухонемой.

صمت [sāmt u somt] книжн. 1) молчание; 2) немота, отсутствие дара речи.

صمد [sāmād] 1. вечный, вечносущий (эпитет бога); 2. 1) владыка, бог, господь; 2) и. с. м. Самād.

صمصام [sāmcam] 1. 1) уст. острый меч; меч хорошей закалки; 2) и. с. м. Самсам; 2. книжн. стойкий, упорный; решительный.

~ صنوبر * камедь, гүзми; смола; ~ عربی * ладан; б) живица, терпентин; ~ خشاب * гуммиарабик; ~ کاج * белая смола; ~ دکسترین * декстрин.

صمغ دار [sām gāvār] и صمغ آور [sām gāvār] источник камеди, смолу (о дереве); смолистый.

صمغی [sām gi] смолистый; камедистый.

صمم [sāmām] редко глухота.

صمیم [sāmim] книжн. 1. чистый, беспримесный; 2. сердцевина; нутро; ~ تابستان * в середине лета: دل (قلب) از * от чистого сердца, от всей души.

صمیمانه [sāmimāne] 1. искренне, чистосердечно; 2. искренний, чистосердечный (о чём-л.); ~ تبریکات * искренние поздравления.

صمیمی [sāmimi] сердечный, искренний (о ком-л.); ~ دوست * искренний друг.

صحیبت [sāmimiyāt] чистосердечие, искрен-

صنم [sānām] мн. أصنام [āṣnām] 1) и́дол, ку-
ми́р; 2) *поэт.* куми́р, возлю́бленная; 3) и. с. ж.
Санам.

ться, реализоваться; *** خود را باسلی سرخ** *погов.* пытаться сохранить видимость благополучия (*бука.* поддерживать пощёчинами красноту своего лица); *** به یک پول ||** *разг.* а) унижать, позорить; б) привести в негодность; истрепать.

صورۃ [сурātān] *см.*

صورۃ بندی [сурātбанди] 1) строй, порядок, построение; расположение, расстановка; *** پلهای** *уст.* построение (*войск*) уступом; *** صف دشتیان** *воен.* строй в линию; *** پيوسته** *воен.* развёрнутый строй; *** مثلث** построение (*войск*) треугольником; 2) строй, формация; *** اجتماعي** общественная формация.

صورۃ پذير [сурātпāзир] осуществимый; ~ شدن осуществляться, реализоваться.

صورۃ پرست [сурātпāрест] 1. идолопоклонник; 2. *разг.* поклоняющийся внешней красоте.

صورۃ پرستي [сурātпāрести] 1) идолопоклонство; 2) *разг.* поклонение внешней красоте.

صورۃ جلسہ [сурāt(э)джāl(е)сэ] 1) протокол собрания (заседания); 2) *см.* **صورۃ مجلس**.

صورۃ حساب [сурāt(э)һэсаб] *торг.* счёт; фактура; **از ~ خارج کردن** списывать со счёта.

صورۃ ساز [сурātсаз] *см.*

صورۃ تک [сурātāk] маска.

صورۃ نگار [сурātнāр] 1) портретист; художник, живописец, рисовальщик; 2) ваятель, скульптор.

صورۃ نگاري [сурātнāри] 1) портретная живопись; рисование портретов; 2) ваяние; скульптура; **کردن ~** а) рисовать портреты; заниматься портретной живописью; б) ваять.

صورۃ مجلس [сурāt(э)мāджлес] 1) акт (*документ*); 2) *см.* **صورۃ جلسہ**; **نوشتن ~** а) составлять акт; б) писать протокол.

صورۃ نگار [сурātнāгар] *см.*

صورۃ تي [сурāti] розовый, розового цвета.

صورۃ [сурātān] по виду, на вид, внешне; **زیباست او ~** внешне она красива.

صورۃ [сури] 1) внешний; формальный; 2) притворный, показной (*о чувствах*).

صوف [суф] I 1) шерсть (*овцы и т. п.*); 2) род шерстяной ткани.

صوف [суф] II судак; *** بري** (*рыба, похожая на окуня*).

صوفي [суфи] сүфий; дервиш-мистик.

صوفيانہ [суфйāнэ] 1. по-сүфийски, как сүфий; 2. сүфийский.

صوفیگري [суфигāри] сүфизм.

صوفیہ [суфиййе] последователи сүфизма, сүфии.

صولت [соўлāt] *книжн.* 1) гробный вид; суровость; 2) ярость, неистовство; 3) торжественность; величественность; 4) стремительность, натиск.

صوم [соўм] пост; воздержание от пищи.

صومعہ [соўмāэ] *мн.* **صوامع** [сāвамэ'] 1) монастырь; 2) келья, хижина отшельника.

صومعہ نشين [соўмāэншин] монах; отшельник.

صہاء [сāһба] *поэт.* вино; **زدن ~** пить вино.

صہيونيۃ [сәһйуниййāt] и **صہيونيۃ** [сәһйу-нисм] *см.* **صہيونيۃ**

صياد [сāййад] охотник; *** ماهي** рыба́к; *** مرواريد** ловёц жемчуга.

صيادي [сāййади] 1) занятие охотника; 2) *см.* **صيد**

صيام [сийām] *см.* **صوم**

صيانۃ [сийāнāt] защита, охрана; **کردن ~** защищать, охранять.

صيت [сәйт] *книжн.* 1) слава, известность; доброе имя; 2) молва, слух.

صيحه [сәйһэ] *книжн.* крик, вопль; **زدن ~** кричать, вопить (*кшиден*).

صيد [сәйд] 1) ловля, охота; *** ماهي** рыбо-ловство; 2) улов, добыча; дичь; **کردن ~** охотиться (*на кого-что* ра); ловить (*кого-что* ра).

صيدگہ [сәйдгаһ] место охоты; охотничьи угодья.

صيغ [сийāғ] *мн.* от **صيغہ** (2).

صيغہ [сиғэ] 1) формула (*произносимая при заключении какого-л. договора*); *** ازدواج** формула бракосочетания; *** طلاق** формула развода; 2) *мн.* **صيغ** [сийāғ] грамматическая форма; грамматическая категория; *** تفصيل** форма сравнительной степени (*прилагательного*); *** مذکر** пассивный залог; *** مجهول** мужской род; *** مفرد** единственное число;

3) временный брак; брак, заключённый на определённый срок; 4) сиге, временная жена; женщина, взятая в жёны на определённый срок; наложница; □ خواندن ~ произносить формулу (при заключении какого-л. договора); شدن ~ стать женой на определённый срок; کردن ~ временно жениться, взять жену на определённый срок; ○ جاری کردن ~ см. این دیگر چه صیغه‌ای است? ~ خواندن это ещё что значит?

صيف [сэйф] книжн. лето.

صيفی [сэйфи] 1. летний, яровой (о севе);

2. яровой посев (зерновых); летний посев (бахчевых).

صیغی کاری [сэйфикари] 1) посев летних бахчевых культур; 2) бахчеводство.

صیقل [сэйгаль] полировка; шлифовка; □ ~ خوردن полироваться; шлифоваться; دادن (زدن) полировать, шлифовать.

صیقل دهی [сэйгальдэхи] полировка, полирование; шлифовка, шлифование.

صیقلگر [сэйгальгар] полировщик; шлифовщик.

صیقلگیری [сэйгальгари] см. صیقل دهی

صیقلی [сэйгали] полированный; шлифованный; (в ст. صیقل) ~ کردن ~ см.

صیغونی [сэйхуни] см. صیغونیستی

صیغونیست [сэйхунист] сионист.

صیغونیستی [сэйхунисти] сионистский.

صیغونیسم [сэйхунисм] сионизм.

ض

ض *«зада»* — восемнадцатая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 800.

ضابط [забэт] 1. мн. ضباط [зоббат] 1) управляющий, управитель; комендант; خزانه * казначей; دادگستری * судебный исполнитель; کل * главный управляющий; 2) редко старшина, староста; 2. сдерживающий, удерживающий.

ضابطه [забэтэ] книжн. 1. мн. ضوابط [завабат] 1) порядок, правило; закон; 2) критерий; эталон; 2. см. ضابط 2.; ~ قوه * сдерживающая сила.

ضابطی [забэти] уст. деньги, взимаемые с крестьян на содержание помещичьего управляющего.

ضاجر [заджер] уст. 1) раздосадованный; 2) охваченный печалью, грустный.

ضاجع [задже'] уст. 1. ленивый, нерадивый; 2. лентяй, ленивец.

ضاحک [захэк] книжн. 1) смеющийся; 2) насмехающийся.

ضاحیه [захи́е] уст. отдалённая провинция; пограничная область.

ضاد [зад] (тж. معجمه ~ * متقوله ~ * ض *названия букв*)

ضار [зар(р)] книжн. вредный, причиняющий вред, ущерб.

ضارب [зарэб] книжн. 1. 1) наносящий удар, ударяющий, бьющий; 2) чеканящий монеты; 2. 1) мат. множитель; 2) чеканщик монет, монетчик.

ضاغوط [загут] уст. кошмар; что-либо тягостное, гнетущее.

ضال [зал] 1) сбившийся с пути истинного, заблудший; 2) см. ضاله

ضاله [зале] 1) еретический, запрещённый (о литературе); ~ کتب * еретические, запрещённые книги; 2) см. ضال 1).

ضامن [замэн] 1. 1) гарант, поручитель; 2) поручка, поручительство, гарантия; 3) тех. предохранитель; ~ تفنگ * предохранитель ружья; 2. поручающийся; ответственный, отвечающий (за что-л.); ~ مرده شوی * بهشت و پادشاه. обмывающий покойника не ручается ни за рай, ни за ад (о человеке, который ни за что не несёт ответственности); □ دادن ~ а) давать гарантию, гарантировать; ручаться (за что-л.); б) давать поручительство, ручаться (за кого-что-л.); ~ کسی (چیزی) بودن ○ -что-л., нести ответственность за кого-что-л.;

کسی شدن ~* поручиться за кого-л., взять на поруки кого-л.; آزاد کردن ~* قيد ~* отпускать на поруки; آهو ~* *опитет* *има-ма Резы*.

ضامن دار [замэндар] имеющий предохранитель, с предохранителем; ~ چاقوی ~* нож с предохранителем.

ضایر [зайер] و ضائر [заер] *книжн.* вредный, зловредный (о ком-л.).

ضایع [зайе'] 1) испорченный, попорченный; ~ تخم ~* испорченное яйцо; 2) загубленный, растроченный попусту, потерянный; ~ زندگی ~* загубленная жизнь; ~ وقت ~* потерянное время; □ شدن ~ а) портиться; быть испорченным; б) быть загубленным, растроченным попусту, потерянным (о времени и т. п.); کردن ~ а) портить; б) губить, трать попусту, терять (время и т. п.); * وقت خود را ~* не трать попусту время! نکن ~ не

ضایعه [зайе'ат] *мн. от ضایع*

ضایعه [зайе'э] *мн. ضایعات* [зайеат] потеря, утрата; урон.

ضباب [зэббаб] *уст.* туман, мгла.

ضباط [зэббат] 1) хранитель; 2) *уст.* хранитель архива, архивариус.

ضباط [зэббат] *мн. от ضابط* 1.

ضبط [зэбт] 1) *юр.* секвестр, арест на имущество; реквизиция; конфискация; ~ احوال ~* конфискация имущества; 2) захват, аннексия; ~ اراضی ~* захват территории; 3) регистрация, запись, занесение (в книгу и т. п.); 4) запись (на плёнку и т. п.); * دستگه ~* магнитофон; звукозаписывающий аппарат; 5) запоминание, заучивание; 6) *уст.* архив (учреждение); 7) *уст.* управление, заведование; □ شدن ~ а) *юр.* быть секвестрованным, реквизированным, реквизироваться; конфисковаться; б) быть захваченным; аннексироваться; в) быть зарегистрированным, быть записанным, занесённым (в книгу и т. п.); регистрироваться; заноситься (в книгу и т. п.); г) записываться (на плёнку и т. п.); ~ روی نوار ~* *его* речь записана на плёнку; д) заучиваться, запоминаться; کردن ~ а) *юр.* наложить секвестр, арест (на что-л.); реквизировать; конфисковать; б) захватывать, аннексировать; в) регистрировать; заносить (в книгу и т. п.); г) записывать (на плёнку и т. п.); д) запоминать, заучивать; *уст.* расстановка огласовок в слове, огласовывание слова; ~ نفس ~* самообладание, сдержанность.

ضبطوربط [зэбторэбт] 1) распоряжение; 2) заведование, управление; ~ این اداره در ~* управление этим учреждением вверено ему.

ضجر [зэджер] *см.* ضجور

ضجرت [зэджэрат] *книжн.* 1) тоска, томление; 2) досада.

ضجور [зэджур] *книжн.* 1) тоскующий, томящийся; 2) испытывающий досаду, раздосадованный.

ضجه [зэджэдже] крик, вопль; стон, стенание; рыдание.

ضحاک [зэһһак] 1 *книжн.* 1. жестокий, беспощадный; кровожадный; 2. 1) злодей, кровопийца; 2) Заххак (имя легендарного царя—узурпатора и злодея из поэмы «Шахнаме»).

ضحاک [зэһһак] II *уст.* смеющийся.

ضحایا [зэһаһа] *мн. от ضحیه*

ضحی [зоһа] *книжн.* 1) утреннее время, время до полудня; ~ صلوات ~* утренняя молитва; 2) (тж. ~ سورة ~*) название девяносто третьей суры Корана.

ضحیه [зэһһіе] *мн. ضحایا* [зэһаһа] *рел.* жертвенное животное, жертва.

ضخامت [зэхамат] 1) толщина; плотность; ~ تخته ~* толщина доски; 2) редко полнота; дородность.

ضخیم [зэхим] 1) толстый, плотный (о чём-л.); 2) редко полный; добродный.

ضخیم الجلد [зэхимолджелд] толстокожие (о животных).

ضد [зэд(д)] 1. *мн.* اضداد [эздад] 1) противоположность; несходство, различие; 2) противоречие; антагонизм; 3) враждебность; 4) редко противник, враг; 2. 1) противоположный; непохожий, отличный; 2) антагонистический; *پادشاه چون آب و آتش باهم ضدند* *он* не похож друг на друга, как огонь и вода; 3) враждебный; 3. ~ ضد ~* (тж. ~ ضد ~* *отым. предлог* 1) против, с; جنگ ~

ЖИТЬ И НАШИМ И ВАШИМ; в) *логос.* ОДНИМ
ВЫСТРЕЛОМ УБИТЬ ДВУХ ЗАЙЦЕВ.

ضربه‌ای [zārbēi] ударный; ~* سازهای муз.
ударные инструменты.

ضربه گیر [зәрбэгир] 1) противоударное устройство; 2) тех. буфер.

ضربى [zārb] 1) четкий, ритмичный; 2) куполообразный; — *مقفى** куполообразный потолок; 3) тиснёный.

ضرر [zārār] *мн.* اضرار [āzarār] 1) вред, зло; این برای ~ به کسی во вред кому-л.; ~ی دارد ~ вредно для здоровья; جلو ضرر را از هر کجا بگیري منفعت است *посл.* никогда не поздно пресечь зло; 2) ушерб, убыток; потёра; □ آوردن (دادن) ~ *см.* ~ رساندن; ~ داشتن ~ а) быть вредным; иметь дурные последствия; б) быть убыточным; دیدن ~ терпеть ушерб, нести убытки; ~ رساندن (زدن) ~ а) вредить, приносить вред; б) причинять ушерб, убыток: کردن ~ ~ а) *см.* رساندن ~; ~ دیدن ~ *см.* کشیدن ~; ~ دیدن ~ *см.* ~ جان نباشد | ~ رساندن ~ *см.* ~ وارد آوردن ~ лишь бы сам был здоров, лишь бы не принесло вреда здоровью (*говорят о человеке, понёсшем убытки*); چه ~ دارد ~ *и* ضرری ندارد; ~ ~ а) ничего; б) в этом нет ничего плохого; что в этом дурного?

خُرس [зѳрс] *мн.* اُخراس [āзрас] *и редко*
 خُروس [зѳрус] 1) коренной зуб; 2) зубец; за-
 зѳубрина; قاع به *~ с полной уверенностью.
 ضِطَّة [зѳртэ] метеоризмы, кишѳчные газы.

ضَرْغَام [zārġam] 1. 1) книжн. лев; 2) и. с. м. Зарġам; 2. книжн. смелый, храбрый.

ضرب [зоруб] мн. от

1. ضروری [zāru'ī] 1. см. ضرورت; 2. см. ضرور
ضرورت [zāru'rāt] необходимость; неотлож-
ность; нужда, надобность; (بر * حسب)
~ в силу необходимости, по необходимости;
~ نهایت * крайняя необходимость; داشتن ~
быть необходимым; быть неотложным.

* بحکم ضرورت [zāruṛātān] см. (в ст.
ضرورت).

ضروری [zāru'ri] 1. [крайне] необходимый; неотложный; ~ شرایط* необходимые условия; 2. *редко* убогая, отхожее место, нудник; ○ است ~ необходимо.

ضروریات [zāruрийят] предметы первой необ-
ходимости.

خروس [зорус] мн. от

ضرائب [zā'rib] *мн.* ضرایب [zā'rayeb] *и* ضرائب [zā'rayeb] коэффициент; انبساط *физ.* коэффициент расширения; انتفاع *физ.* рентабельность, доходность; عمليات مفید *физ.* коэффициент полезного действия.

ضريح [zāriḥ] *мн.* ضرایح [zāraiḥ] *и* ضرائح [zārāḥ] *могила, усыпальница, гробница, склеп (для высшего мусульманского духовенства); ~* فولاد стальная ограда (на могиле имама Резы).*

ضریر [зәрир] кчшжн. слепой, невидящий.

костница; ~ **ورم*** мед. периостит, воспаление надкостницы.

ضعف [zā'f] 1) слабость, немощность, слабосилие; бессилие; اعصاب ~* неврастения; باصره ~* слабость зрения; بنیه ~* истощение, дистрофия; پیری ~* старческая слабость; حافظه ~* притупление памяти; روحی ~* деморализация, падение нравов; مساعده ~* отсутствие слуха, глухота; باه ~* половое бессилие, импотенция; || ~* а) немощь, бессилие; б) истома; ~ نقطه ~* слабое, уязвимое место; 2) обморок, потеря сознания; □ آوردن ~ ослаблять, делать немощным (кого (برای داشتن ~ быть слабым, немощным, бессильным; کردن ~ а) слабеть (от голода, беспокойства и т. п.); изнемогать, томиться; б) падать в обморок, терять сознание; ◇ ~* وجهе безденежье.

ضعف [зз'ф] *уст.* 1. вдвое, в два раза;
2. двойной; □ کردن ~ удваивать.

ضعفاء [зоафа] мн. от ضعيف 2.

ضعف آور [zā'fawār] ослабляющий, обессы-
ливающий.

ضعيف [zâif] 1. 1) слабый, нёмошный; آدم*
~ слабый, нёмошный человек; ~ کشور*
отста́лая, слаборазвита́я страна́; 2) то́щий.
худо́й, ча́хлый; 3) жа́лкий, беззащитный;
2. *мн.* ضعفاء [zoâfa] жа́лкий, беззащитный
челове́к.

ضعيف الاحتمال [зәифоләһтәмал] маловероят-
ный.

[zāmaэр] 1) сердце, душа; внутренний мир (человека); 2) совесть; ~ حریت* свобода совести.

ضمير [zāмир] II мн. ضماير [zāмайер] и ضماير [zāмаэр] грам. местоимение; ~ استفهام* вопросительное местоимение; ~ اشاره* указательное местоимение; ~ شخصی* личное местоимение.

ضميران [zāмиран] см. ضميران

ضميم [zāмин] книжн. присоединённый, прибавленный, добавленный, приобщённый; дополнительный.

ضميمه [zāминэ] 1. 1) мн. ضمايم [zāмайем] и ضمايم [zāмаэм] приложение, дополнение (к печатному изданию); ~ كتاب* приложение к книге; ~ به* в приложение к письму; 2) постскриптум; 3) (تج. اعور* уст. мед. придаток; аппендикс; ~ اعور* уст. аппендицит; 2. см. ضميم □ شدن ~ прилагаться; присоединяться; добавляться; ~ کردن ~ прилагать; присоединять; добавлять.

ضمين [zāмин] книжн. см. ضامن 1) 1), 2.

ضنت [zэннāt] книжн. скудость, скaredность.

ضوابط [zāвабāt] мн. от ضابط 1.

ضميران [zoūмайран] см. ضميران

ضياء [зийа] 1) книжн. блеск, сияние, свет; излучение; 2) и. с. м. Зия.

ضياع [zāйа] книжн. потеря, утрата; гибель; ~ بدون* не теряя времени.

ضياع [зийа'] мн. от ضيعة

ضيافت [зийафāt] банкёт; приём; угощение; пир; ~ پای پس هم دارد* ~ погов. за каж-дое угощение надо расплачиваться (соотв. долг платежом красен); □ دادن ~ устраи-вать банкёт, приём; ~ کردن* ~ угощать (кого) ~ دادن* см. تشكيل دادن ○ (از ضيافت خور [зийафātхор] часто посещающий банкёты; часто бывающий в гостях; ~ خوش آمد گوی باشد* погов. часто бывающий в гостях всегда излишне приветлив.

ضيان [зийан] бот. ломонос (Clematis vitalba).

ضيه [зэй'э] мн. ضياع [зийа'] уст. имение, земельный участок.

ضيم [зэйгām] 1) книжн. лев; 2) и. с. м. Зейгām.

ضياف [зэйф] мн. ضيوف [зойуф] и ضياف [āзийаф] уст. гость; странник.

ضييق [зāййеғ] книжн. 1) тесный; узкий; 2) сжатый, стиснутый; 3) скупой, прижимистый.

ضييق [зиғ] книжн. 1) теснота; узость; 2) стеснённость в средствах, бедность; 3) ску-пость, прижимистость; ~ نفس* а) одышка; б) мед. астма.

ضميران [зэйāран] 1) бот. базилик (Ocimum); 2) пахучие полевые растения, душистые травы.

ضيوف [зойуф] мн. от ضيف

ط

ط «тэ» или «та»—девятнадцатая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 9.

طای مؤلف* طای مؤلف* (тж. طائف) та. и طای حطی* название буквы.

طاب [таб] книжн. 1) чистый, опрятный; 2) рел. дозволенный, разрешённый (щари-атом).

طاباق [табағ] обожжённый кирпич большого размера.

طاب ثراه [табāсāрах] да будет легка для него земля, да будет земля ему пухом (при упо-минании имени покойника).

طابخ [табэх] уст. 1. 1) горячка; жар; 2) повар; 2. варящий, пекущий.

طابطاب [табтаб] см. طابطاب طابع [табэ'] книжн. 1) печать, штамп; 2) ти-пограф; наборщик; печатник.

طابق [табағ] I 1) см. طابق; 2) круглый металлический лист для выпечки хлеба.

طابق [табағ] II табак.

طاق [tabəf] *редко* соответствующий (че-
му-л.), сообразный.

طاق النعل بالنعل [tabəfənnā'lebniā'la] *точно*,
с большой *точно*стью; *скрупулёзно*; *точь-в-то́чь*.

طاقه [tabəfəz] *см.* طابق [tabəf].

طابور [tabur] *уст.* войсковое подразделе-
ние; батальон.

طاحنه [tahənz] *мн.* طواحن [tāvaħenz] (*тж.*
~ دندان*) *коренной* зуб.

طاحون [tahun] и طاحونه [tahunəz] *уст. мн.*
طواحين [tāvaħin] 1) жёрнов; 2) мельница; ~*
هوايى ветряная мельница.

طاخك [taħak] *редко* горькие маслины.

طارق [tarəf] *книжн.* 1) утренняя звезда;
2) путешествующий ночью, ночной гость.

تارم [tarām] и طارمه [tarāmə] *см.* تارم
طارمی [tarāmi] 1) деревянная или металли-
ческая ограда, забор; 2) перила, балюстрада.

طاری [tari] *книжн.* внезапный, неожиданный;
شدن ~ внезапно (неожиданно) происхо-
дить, случаться.

طاس [tas] I таз; лохань; نگون ~ *метаф.*
опрокинутая чаша (*о небе*); ~ نشاندن
~ *разг.* принуждать, вынуждать; | طاسش از بام
افتاد *разг.* он осрамился, он прогремел на всю
округу; گم شده است ~ *погов.* шум из-за
пустяка (*бука*. лохань пропала).

طاس [tas] II лысый, безволосый.

طاس [tas] III *см.* تاس I.

طاس باز [tasbaz] 1) *уст.* жонглёр, фокус-
ник; 2) *см.* تاس باز

طاس بازی [tasbazi] 1) *уст.* показывание фо-
кусов; фокусничество; жонглирование; 2) *см.*
تاس بازی

طاس کباب [tasqābab] тас-кебáb (*кушанье*
типа рагу из мяса, лука и картофеля); raġu;
жаркое.

طاسی [tasi] лысина, плешь.

طاعت [taāt] *мн.* *от* طاعت

طاعت [taāt] *мн.* طاعات [taāt] 1) повинове-
ние, покорность, послушание; ~ اهل* благо-
честивые, смиренные люди; 2) исполнение ре-
лигиозных обрядов; □ داشتن (کردن) ~
повиноваться, слушаться; быть покорным.

طاعت پيشه [taātpiše] покорный, смиренный,
повинующийся.

طاعت خانه [taātħanə] *уст.* храм; место жер-
твоприношений.

طاعت دار [taātdar] *см.* طاعت پيشه

طاعت داری [taātdari] *книжн.* 1) покорность,
смирённость; повиновение; 2) совершение ре-
лигиозных обрядов.

طاعت گاه [taātgaħ] *см.* طاعت خانه

طاعن [taən] *книжн.* говорящий колкости,
колючий, язвительный; высмеивающий (*кого-л.*).

طاعون [taun] чума; моровая язва; ميكروب
~ чумной микроб, чумная палочка.

طاعون زده [taunzāde] и طاعونی [taūni] чум-
ной, заболевший чумой.

طاغوت [taġut] *мн.* طاغی [tāvaġi] и طاغیات
[tāvaġiat] *уст.* 1) идол, кумир; 2) прорица-
тель, предсказатель; волшебник, колдун; 3) са-
тана, дьявол.

طاغی [taġi] *мн.* طغات [toġat] 1. 1) бун-
товщик, бунтарь; 2) тиран, деспот; 2. мятеж-
ный, непокорный, неповинующийся; □ ~
شدن восставать, бунтовать.

طاق [taf] I 1) арка; свод, купол; پل ~*
арка моста; ظفر (نصرت) ~* триумфальная
арка; مزار ~* свод гробницы, склепа; 2) *уст.*
пóртня; бесѣдка, павильон; 3) *уст.* шатёр,
палатка; □ بستن (زدن) ~ стрóить свод, воз-
водить арку; از ~ افتادن *уст.* падать с вы-
соты; ~ خضرا ~* изгиб бровей; ابرو ~*
метаф. ~ نیم خانه ~* и ~ طارم ~*, آب فام
~* ~ ابرو خم | ~ небесный свод, небо, небеса;
~ ~* смеяться, ~ ابرو گشادن ~* хмуриться,
улыбаться; ~ ابرو نمودن ~* красоваться; кокет-
ничать; بر (په, در) ~* فراموشی (نسیان) ||
~* کسی را به ~ предавать забвению; ~
~* کویدن а) завлекать кого-л. ложными обе-
щаниями; б) отводить кому-л. глаза; вводить
кого-л. в заблуждение; ~ ابرویش یرخورد |
разг. его задѣло, его обидѣло; ~
افتاد у него уже глаза закатились (*об уни-
жающем*).

طاق [taf] II *разг.* 1. 1) нечет, нечётное
число; یا جفت ~ чѣт или нечет; 2) один,
одна штука (*из парных предметов—об обу-
ви и т. п.*); 2. нечѣтный; ~ عدد ~* нечѣтное

число; \diamond **را بر جفت زدن** ~ разг. находить лазейку, суметь извернуться, выйти из затруднительного положения; **طاقتش ~ شد** у него иссякло терпение, у него не хватило терпения.

طاق باز [taf'baz] разг. 1) навзничь, на спину; на спине; 2) настежь; \square **افتادن** ~ падать навзничь; **خوابیدن** ~ спать на спине; **کردن** ~ открывать настежь.

طاقبندی [taf'bāndi] 1) возведение арки; 2) изображение арки на стене (для украшения).

طاقت [taf'āt] выносливость; выдержка, терпение; стойкость; \square **آوردن** ~ переносить, терпеть, выдерживать (что * **مقابل**); **یافتن** ~ набраться терпения; **چیزی را داشتن** ~ быть в состоянии (в силах) переносить, терпеть что-л.

طاقت زدا [taf'āt zāda] и **زدايند** [zādayānd] см. **طاقت فرسا**.

طاقت شکن [taf'ātšekān] см. **طاقت فرسا** невыносимый, нестерпимый; изнурительный, обессиливающий.

طاقچه [taf'če] ниша в стене (служащая полкой); **قونسولی** ~* архит. консоль; \diamond ~* **بالا نشستن** разг. ва́жничать, напускать на себя ва́жность; принимать ва́жный вид; **دلش ~ ندارد** ~ разг. он болтлив; он не умеет хранить тайны.

طاقچه پوش [taf'čepuš] кусок материи или салфетка (которые стелятся в стенной нише).

طاقدار [taf'dār] 1. со сводами; сводчатый; имеющий арку, с аркой; 2. уст. страж, хранитель.

طاقدیس [taf'dis] 1. со сводами, сводчатый; похожий на арку; 2. уст. трон Хосрова II Парви́за.

طاق طاق [taf'taf] см. **طاق طاق**.

طاقنا [taf'nāma] 1) лоджия; 2) фальшивая арка; фальшивый свод (украшение на стене).

طاقه [taf'ə] 1) штука, кусок (нумератив при счёте шалей, платков и т. п.); ~ **یک** 1). **طاقنا** см. 1).

طاقه فروشى [taf'əfōruš] розничная торговля штуками или кусками материи.

طاقدار [taf'i] см. 1. **طاقدار**.

طاقیه [taf'iye] уст. ермолка, тибетейка; конусообразная шапочка, носимая под головным убором.

تالار [talar] см. **تالار**.

طالب [taleb] 1. требующий; желающий; ищущий, стремящийся; **علم ~*** а) стремящийся к науке; б) учёный; 2. и. с. м. Талёб; \square **بودن** ~ требовать; желать; искать (чего-л.), стремиться (к чему); **داشتن** ~ иметь спрос (о товарах); **ندارد** ~ **این کالا** на этот товар нет спроса.

طالبی [talebi] дыня-канта́лупа.

طالع [taleh] книжн. неправедный; порочный, дурной; недобродетельный (противоп. **صالح**).

طالشی [talēši] 1. талы́шский; 2. 1) талы́ш; 2) (тж. ~ **زبان***) талы́шский язык.

طالع [tale'] 1. счастье, везение, счастливая звезда; 2. восходящий (о небесных светилах); \square **دیدن (گرفتن، نهادن)** ~ а) составлять гороскоп; б) гадать.

طالع بین [tale'bīn] 1) астролог; составитель гороскопов; 2) гадальщик, гадалька.

طالع بینی [tale'bīni] 1) предсказывание по звёздам, астрология; 2) гадание.

طالع شناس [tale'shenas] см. **طالع بینی**.

طالع شناسی [tale'shenasi] см. **طالع بینی**.

طالع گو(ی) [tale'gu(i)] см. **طالع بینی**.

طالع گوئی [tale'gu'i] см. **طالع بینی**.

طالع مند [tale'mānd] книжн. счастливый, удачливый.

طالقه [tale'qə] разведённая жена; женщина, получившая развод.

طامات [tamāt] уст. 1) **طامه** от. 2) пустые, бессмысленные речи, болтовня; бредня.

طامث [taməθ] редко женщина, имеющая менструацию, регулы.

طامع [tamə'] 1) жадный, алчный; 2) страстно желающий, жаждущий (чего-л.).

طامه [tamə] **طامات** [tamāt] уст. 1) большое несчастье, бедствие; катастрофа; 2) судный день.

طاوس [taūs] 1) павлин; **فلک ~*** метаф. небесный павлин (о солнце); ~ **مثل** * как павлин, пёстрый, яркий; **خانه روستایی** ~* **مثل** ~ **در** * **خانه روستایی**.

ирон. как павлин в до́ме крестьянина (о чём-л. неожиданном и неуместном); مثل * ~ مست шутил. как пьяный павлин (о человеке с грациозной, плавною походкой); | هر کرا ~ باید | جور هندوستان کشد поса. кто хочет иметь павлина, тот должен перенести трудности путешествия в Индию (соотв. любишь кататься—любь и саночки возить); 2) и. с. ж. Та-вус.

طاوسپیکر [тавуспэйкар] 1) красивый, видный; 2) яркий, разукрашенный; пышный.

طاوسوار [тавусвар] подобно павлину, как павлин; رفتن ~ выступать важно; идти плавно, выступать как пава.

طاوسی [тавуси] 1. павлиний; 2. (тж. ~ * اسپانیولی и * کل) бот. дрок испанский (Spartium junceum).

تاول [тавал] см. تاول

طاوس [тавус] см. طاوس

تاوه [тавэ] см. تاوه

طاهر [тахэр] 1. чистый, непорочный; незапятнанный; 2. и. с. м. Тахэр.

طاهره [тахэре] 1. см. طاهر 1; 2. и. с. ж. Тахэре.

طایر [тайер] книжн. 1. летящий, летающий; 2. мн. طیور [тойур] птица; ♦ قوسی ~ * ангел, небожитель.

طایع [тайе'] книжн. повинующийся, покорный, смиренный, послушный.

طائف [тайеф] и طائف 1. совершающий ритуальное хождение вокруг Каабы; 2. уст. ночной сторож.

طوائف [тайефэ] и طائفه [таэфэ] мн. طوائف {тавайеф} и طوائف [таваэф] 1) племя; род; семья; 2) уст. толпа, народ; 3) уст. шайка, банда.

طویل [тайел] и طائل [таэл] мн. طوایل [тавайел] и طوائل [таваэл] книжн. 1) польза; прибыль, выгода; 2) богатство; 3) могущество.

طب [тэб(б)] медицина; * اطفال (کودکان) педиатрия; * طب تجربی экспериментальная медицина; * طب قانونی судебная медицина.

طبابت [табабат и табабат] врачевание, лечение; медицина; کردن ~ врачевать, лечить; заниматься медициной.

طباخ [таббах] повар, кулинар.

طباخی [табахат] см. طباخی

طباخ خانه [таббахханэ] кухня; поварня.

طباخی [таббахи] поварское искусство; кулинария; приготовление пищи, стряпня; ~ کردن готовить пищу, стряпать.

طباشیر [табашир] см. طباشیر

طباطبایی [табатабайи] ведущий свой род от пророка Мухаммада со стороны обоих родителей.

طباع [тэба'] 1) мн. от طبع II; 2) книжн. природа, натура, нрав, характер.

طباعت [табаат] книжн. печатание, типографское дело.

طباقي [тэбаг] книжн. 1. 1) согласование; 2) приспособление, подгонка; 2. соответствующий, подходящий.

طبال [таббал] барабанщик.

طبالی [таббали] занятие, ремесло барабанщика.

طبايع [табайе'] 1) мн. от طبیعت; 2) филос. субстанция; элемент природы, стихия; ~ اربع * четыре элемента, четыре стихии.

طبايعی [табайе'и] философ-материалист, объясняющий происхождение жизни из четырёх элементов природы.

طبخ [табх] приготовление пищи; کردن ~ готовить пищу, заниматься приготовлением пищи.

طباخ خانه [табхханэ] см. طباخ خانه

طبر [табар] см. تبر

طبرخون [табархун] 1) бот. унаби (Zizyphus); 2) йва пурпуровая (Salix purpurea); 3) уст. розги из сандалового дерева.

طبرزد [табарзэд] см. تبرزد

طبرزن [табарзэн] уст. кристаллический сахар, набат.

طبری [табарн] ист. 1. табарийский; 2. 1) табариец, житель Табаристана; 2) (тж. ~ لهجه) табарийский диалект.

طباط [табтаб] уст. 1) палка для игры в конное поло; 2) клюшка.

طبع [таб'] I печатание; издание; ~ اول * первое издание; شدن ~ быть напечатанным, изданным; печататься, издаваться; ~ کردن печатать, издавать; || رساندن * см.

* تحت ○ ~ شدن *см.* به ~ رسیدن ~ کردن
بودن ~ находиться в печати.

طبع [tāb'] *II* *мн.* اطباع [ātba'] 1) природа, натура, характер, нрав; темперамент; * خوش приятный характер; * سودایی меланхолический темперамент; 2) вкус; склонность, страсти; * این با ~ من موافق نیست не по вкусу (не по нраву); 3) дар; способность, склонность; * شعر поэтический дар. طبعاً [tāb'ān] 1) естественно, разумеется, конечно; 2) по природе, по натуре.

طبع پرست [tāb'pārāst] *редко* 1. потакающий своим страстям; 2. сластолюбец.

طبع پرستی [tāb'pārāsti] *редко* 1) потакание своим страстям; 2) сластолюбие.

طبع پسند [tāb'pāsānd] *редко* угодный, пришедший по нраву, по вкусу.

طبع خانه [tāb'xānā] *уст.* типография.

طبع ساز [tāb'sāz] *редко* 1) соответствующий природе, натуре; подходящий; 2) благоприятный.

طبعی [tāb'i] естественный, природный; врожденный.

طبق [tābāf] *мн.* اطباق [ātbaf] 1) лоток, плоский деревянный поднос (для фруктов); 2) слой, пласт; 3) лист (бумаги и т. п.); 4) *бот.* цветоложе; □ زدن ~ предаваться лесбийской любви; ♦ آسان ~ метаф. небесный свод, купол неба.

طبق [tābāf] ~* (بر ~* *тж.*) *отым.* предлог согласно, по, в соответствии с; * اطلاعات ~* согласно сообщениям; * خبرهای واصله ~* по полученным сведениям; * قرارداد ~* согласно договору.

طبقات [tābāfat] 1) *мн.* *от* طبقه; * جامعه бесклассовое общество; 2) *уст.* книга, содержащая жизнеописание (учёных, поэтов, правителей).

طبقات الارض [tābāfatolārz] почвенные слои; геологические наслоения; ~ علم *уст.* геология.

طبقات الجو [tābāfatoldjāv] атмосферные слои; ~ علم *уст.* аэрология.

طبقاتی [tābāfati] 1) классовый; сословный; ~ مبارزه ~* внеклассовый; ~ классовая борьба; 2) слойный.

طبقچه [tābāfche] 1) маленький поднос, небольшие блюда; 2) мелкая тарелка.

طبقچی [tābāfchi] 1) носильщик, переносящий вещи на лотке (обычно на голове); 2) *редко* корабейник.

طبق دار [tābāfdar] *см.* 1) طبق چی.

طبقی [tābāfāri] *уст.* небольшой деревянный поднос.

طبق زن [tābāfzān] женщина, предающаяся лесбийской любви, лесбиянка.

طبق کش [tābāfkesh u tābāfkāsh] *см.* طبق چی.

طبقه [tābāfē] *мн.* طبقات [tābāfat] 1) класс; слой (общества); сословие; * حاکمه правящий, господствующий класс; * کارگر рабочий класс; 2) категория, класс, разряд, группа; вид, сорт; 3) этаж; ярус; * ششم шестой этаж; 4) слой, пласт; толща; * زمین складка земной коры; * نمکی солёный пласт; 5) полка, стеллаж.

طبقه بندی [tābāfēbāndi] классификация, разделение по видам, категориям, классам, группам; * نباتات ~* классификация растений; ~ کردن классифицироваться; ~ کردن классифицировать.

طبقی [tābāfi] 1) куполообразный; 2) *см.* طبعی; 3) *уст.* род летней одежды из тонкой ткани.

طبل [tābl] 1) барабан; ~ مثل как барабан (о человеке с большим животом или о пустом, легкомысленном человеке); 2) барабанный бой; 3) *воен.* сигнал (на барабине); * بازگشت отбой (сигнал отступления); * جنگ و جدال *уст.* сигнал боевой тревоги; сигнал готовности к битве; * صبح утренняя пробудка, заря; * هاتم *уст.* сигнал, возвещающий начало траура в день ашурá (*см.* افرو | کوفتن ~ زدن (نواختن) □; عاشورا ~ битъ в барабан; ♦ تهی ~* бессмысленная ложь, ненужный обман; * گوش) ~* *анат.* барабанная перепонка; | زیر ~* [در] ~* пытаться скрывать то, что уже известно (*бука.* битъ в барабан под ковром; битъ в барабан, спрятавшись; тайком); | طبلش دریده شد он опозорился, осрамился; а) [در] ~* زیر گیم است он что-то скрывает, у него какая-то тайна; б) он

неизвестен, он непопулярен; * میان تپی است — он фанфарон (*бука*, он пустой барабан).

طبل زن [tāblzān] *см.* طبل چی

نقاره خانه [tāblxāne] *см.* طبل خانه

طبلخوار [tāblxāwār] *уст.* 1) дармоед, туней-лещ; 2) чревоугодник, обжора.

طبل زن [tāblzān] барабанщик.

طبل زنی [tāblzāni] 1) барабанный бой, игра на барабанах; 2) занятие барабанщика.

طبل زن [tāblzān] *см.* طبل نواز

طبل زنی [tāblzāni] *см.* طبل نوازی

طبله [tāble] 1) небольшой деревянный лоток, поднос; 2) небольшой сундук, сундучок; * عطارى — ящик или прилавок в москательной лавке (для хранения товаров); 3) уменьш. маленький барабан; کردن — аздуваться, отставать, отходить от стены (*о штукатурке*).

طبله خوار [tāblexāwār] *см.* طبل خوار

طبلی [tābli] вздутые животы.

طبی [tābi] 1) медицинский, врачебный; * دانشکده — медицинские термины; * اصطلاحات — медицинский факультет; 2) лечебный; * گیاه های — лечебные травы.

طیب [tābi] *мн.* اطباء [ātēbā] врач; медик; лекарь; حضور — *уст.* придворный лекарь; پزشک یار — *см.* معاون — акушер; * قابلی — фельдшер; طیب مجاز [tābi-mojāz] *уст.* врач без диплома, имеющий разрешение на медицинскую практику.

طبیخ [tābiḥ] *уст.* 1. сваренный, приготовленный; 2. варево.

طبیعت [tābi'āt] *мн.* طبایع [tābāye'] 1) природа, натура; ~ در — *на* лоне природы; ~ علم — естествознание; ~ قوانین — законы природы; ~ محسّنات — красоты природы; 2) нрав, характер, натура; بد — плохой характер; ~ خوش — вторая натура; * ثانوی — приятный характер.

طبعاً [tābi'ātān] *см.* طبعاً

طبیعت ساز [tābi'ātsāz] художник-пейзажист. طبیعت شناس [tābi'ātshenas] естествоиспытатель, натуралист.

طبیعت شناسی [tābi'ātshenasī] естествознание.

طبیعی [tābi'i] 1) природный, естественный; ~ جغرافیای — физическая география; ~ ذخایر — природные ресурсы; ~ علوم — есте-

ственные науки; * گاز — природный газ; نقشه — физическая карта мира; 2) естественный, нормальный; ~ غیر — неестественный, ненормальный; ~ مرگ — естественная смерть; 3) врожденный, прирожденный, природный; органический; ~ احتیاج — органическая потребность; ~ استعداد — врожденный дар, талант; ~ خاصیت — врожденное свойство; 2. *редко см.* طبیعت شناس; ○ طبیعی — конечно, естественно, само собой разумеется.

طبیعیات [tābi'iyāt] 1) (*тж.* — علوم) естественные науки; 2) *уст.* физика.

طبیعی دان [tābi'idān] естествоиспытатель.

طپان [tāpān] бьющийся, стучащий (*о сердце*).

طپانچه [tāpānche] *см.* تپانچه

طپاندن [tāpāndān] *см.* تپاندن

طپش [tāpēsh] *см.* تپش

طپق [tāpīg] *см.* تاپوغ

طپیدن [tāpidān] *см.* تپیدن

طحال [tāḥāl] *анат.* селезенка; ~ ورم — воспаление селезенки.

طحال [tāḥāl] *редко* воспаление селезенки.

طحان [tāḥḥān] *уст.* мельник.

طحلب [tāḥlob] ряска (*Lemna*).

طخاری [toḥārī] 1. тохарский, относящийся к Тохаристану; 2. 1) тохарец; 2) (*тж.* زبان) — тохарский язык.

طراح [tārrāḥ] 1) чертёжник; 2) рисовальщик, художник-график; художник, делающий орнаменты; 3) проектировщик; * هواپیما — авиаконструктор; 4) художник, подготовляющий эскизы одежды, костюмов; 5) *редко* архитектор.

طراحی [tārrāḥī] 1) черчение; 2) рисование; орнаментирование (*арабесками*); 3) проектирование; конструирование; 4) *редко* архитектура; 5) *см.* طرح 1); □ شدن — а) быть начерченным; чертиться; б) быть нарисованным; орнаментироваться; в) проектироваться; конструироваться; گ کردن — а) чертить; б) рисовать; орнаментировать; в) проектировать; конструировать; г) делать эскизы одежды.

طراد [tārad] *уст.* метательное копье, дротик.

طراوه [tārrādā] *уст.* 1) лодка, шлюпка; 2) лёгкая барка.

طراز [tārrar] 1) обманщик, плут, мошенник; 2) мелкий вор, вор-карманник.

طرازی [tārrari] 1) обман, плутовство, мошенничество; 2) мелкое воровство; □ ~ کردن а) обманывать; плутовать, мошенничать; б) заниматься мелким воровством.

طراز [tāraz I и тэраз] книжн. 1) убранство, наряд; 2) украшение; орнамент; 3) цветная отделка по краю одежды; кайма; 4) см. تراز

طراز [tāraz] II договорённость (между владельцем скота и арендатором об арендной плате натурой в конце года).

ترازبندی [tārazbāndi] см. ترازبندی

طرازیدن [tārazidān] книжн. 1) убирать, нарядать; украшать; 2) украшать орнаментом, вышивкой.

طرافت [tārafāt] книжн. редкость, необычность, оригинальность; ~ تحفه * оригинальность подарка.

طراق [tāraq и тэраq] см. تراق

طراوت [tārawāt] 1) свежесть; приятность; ~ میوه * свежесть лица; 2) сочность; ~ میوه * сочность плодов.

طرایف [tārayef] и طرائف [tārazef] мн. от 2. طریفه

طرائق [tārayef] и طوائق [tārazef] мн. от طریقت

طرب [tārb] веселье, радость, ликование; ~ آوردن به ~ вызывать радость (у кого-то); [raz]веселить.

طرب‌انگیز [tārbāngiz] вызывающий радость, веселье; радующий, веселящий.

طربخانه [tārbxāne] место увеселений; веселое собрание; увеселительное заведение.

طربناک [tārbnāk] редко радостный, весёлый; ликующий.

طرح [tārḥ] I 1) план, чертёж, схема; ~ * خانه план, чертёж дома; 2) эскиз, рисунок; набросок; абрис; 3) проект (закона и т. п.); ~ قانون * законопроект; 4) составление (проекта, плана, эскиза и т. п.); проектирование; ~ نقشه * составление плана; 5) конструирование; 6) постановка (вопроса и т. п.); вынесение на обсуждение, рассмотрение; ~ مسائل * вынесение на обсуждение политических

вопросов; 7) закладывание фундамента; 8) основание, учреждение; закладывание основ; 9) редко облик, внешность (кого-л.); очертания (фигуры); □ افکندن ~ см. ریختن ~: ~ برداشتن а) снимать план (чего-л.); делать чертёж, схему (чего-л.); б) делать эскиз, рисунок, набросок; ریختن ~ а) составлять, набрасывать план, схему (чего-л.); делать чертёж; проектировать; б) делать эскиз, рисунок, набросок; в) конструировать; г) основывать, учреждать; закладывать фундамент (чего-л.); ~ کردن ~ а) см. ریختن ~ а), б), в); б) ставить, выносить на обсуждение; ~ * روی آب * несбыточные мечты; нереальные планы; ~ طرح‌شان بهم افتاد а) они пришли к соглашению; б) они подружились.

طرح [tārḥ] II книжн. 1) мат. вычитание; 2) исключение, выбрасывание; отбрасывание; □ شدن ~ а) вычитаться; б) исключаться, выбрасываться; отбрасываться; ~ کردن ~ а) вычитать, отнимать; б) исключать, выбрасывать; отбрасывать.

طرح‌آمیزی [tārḥāmizi] 1) композиция; 2) компоновка.

طرح‌بندی [tārḥbāndi] планировка (улиц); разбивка (садов, парков).

طرح‌ریز [tārḥriz] конструктор; проектировщик.

طرح‌ریزی [tārḥrizi] 1) составление проекта; проектирование; 2) набрасывание, составление плана, схемы; 3) конструирование; 4) закладывание фундамента (чего-л.); 5) основание, учреждение (чего-л.); закладывание основ, фундамента; □ کردن ~ см. ریختن (в ст. طرح I).

طرخان [tārḥān] 1) ист. тархан (титул правителей Туркестана); 2) уст. свободный от податей и повинностей (вельможа, полководец и т. п.).

ترخون [tārḥun] см. ترخون

طرد [tārḍ] 1) удаление; отстранение, устранение; 2) отлучение; 3) изгнание, высылка; ~ از شهر изгнание из города; 4) редко отрицание, отвергание; отказ; □ شدن ~ а) быть удалённым; быть отстранённым, устранённым; б) быть отлучённым; в) изгоняться, высылать-

ся; г) *редко* быть отвергну́тым; отверга́ться; کردن ~ а) удаля́ть; отстраня́ть, устраи́вать; отгоня́ть; б) отлуча́ть; в) изгоня́ть, высыла́ть; г) *редко* отрица́ть, отверга́ть; отказы́вать (в чём); ◇ دفع ~ *уст.* оборо́на; عكس ~ *уст.* лог. тезис и антите́зис.

طرز [тор̄ар] *мн. от* طره

طرز [т̄арз] образ, спосо́б; вид, род; ма́не́ра; ме́тод; фо́рма; систе́ма; ~ *тدریس* ~ ме́тод преподава́ния; ~ *تولید* ~ спосо́б произво́дства; ~ *رفتار* образ (фо́рма) правле́ния; ~ *سخن* (عبارت) ма́не́ра пове́дения, ма́не́ры; ~ *عبارت* ~ спосо́б выра́жения, ма́не́ра выража́ться; ~ *عمل* а) образ де́йствий; ме́тод; б) *юр.* пропе́дэра; ~ *قلم* (كلام) ~ *книжн.* стиль, сло́г.

طریز [т̄артир] ви́нный ка́мень.

طرف [т̄ар̄ф] 1. 1) сторо́на; бок, край; ~ *اول* *мат.* ле́вая часть ра́венства; ~ *راست* пра́вая сторо́на; ~ *راست شما* на пра́вой сторо́не от вас, напра́во от вас; 2) сторо́на, напра́вление; курс; ~ *دیگر* ~ аз с дру́гой сторо́ны; ... *از طرفی* ...; ~ *از هر* со всех сторо́н; 3) сторо́на (в *диспуте, сделке и т. п.*); челове́к; гру́ппа лиц; ~ *توجه* ~ пользо́ющийся дове́рием; ~ *اعتماد* ~ пользо́ющийся распо́ложением, внима́нием; ~ *معامله* *ком.* а) контрагэ́нт; партнё́р; б) торго́вый агэ́нт, торго́вый предста́витель; ~ *مکاتبه* адреса́т, лицо́ с кото́рым веде́тся пере́писка; корреспонде́нт; 4) оппоне́нт; противни́к, соперни́к; ~ *دعوی* ~ *юр.* сторо́на в тяжбе (*истец или ответчик*); 5) *разг.* край, райо́н, ме́стность; ~ *در* в на́ших кра́ях; 2. *отым. предлог* 1): ~* (*тж.* ~*) а) в, на, в сто́рону, по напра́влению; ~* *به شهر* в го́род, по напра́влению к го́роду; ~* *به گریه* в сто́рону ле́са, к ле́су; ~* *به جنگل* при обозна́чении вре́мени б́около, к, под; ~* *عصر* ~ к ве́черу, под ве́чер; ~* *صبح* ~ под у́тро; ~* *از* ~ к ве́черу, под ве́чер; ~* *غروب* ~ к ве́черу, под ве́чер; на за́кате; 2): ~* а) *обозначает* лицо́ или предме́т, от кото́рого исхо́дит дей́ствие (*обычно переводится творительным падежом*); ~* *دولت قدغن شد* ~* *правитель*ством бы́ло запре́щено; б) от имени, со сто́-

ро́ны; ~* *دولت ایران* ~* *от имени* прави́тельства Ира́на; □ *از آن وقت* ~ *баин* ~ с того вре́мени (и до сих пор); ~* *بودن* ~ а) име́ть отноше́ния, свя́зи (*торговые, деловые и т. п.* — с кем); б) быть вссора́е, в пло́хих отноше́ниях (с кем); ~* *گرفتن* ~ *редко* сторо́ниться (*людей*), избега́ть обще́ства; сиде́ть в четырёх сте́нах; || *شدن* ~ *بر* ~* *быть* устраи́нным, ликви́дированным, уничто́женным; быть разре́шённым (*напр. о трудности*); ~* *کردن* ~ *بر* ~* *устраня́ть, уничтожа́ть, ликви́дировать, разре́шать* (*напр. трудности*); ~* *توجه کسی* ~* *пользоваться* чьём-л. распо́ложением; ~* *بودن* ~* *покрови́тельствова́ть* кому́-л.; заступа́ться за ко́го-л., принима́ть чью́-л. сто́рону; ~* *کسی را نگاه داشتن* ~* *подде́рживать* ко́го-л., держа́ть чью́-л. сто́рону; ◇ *صاحب* ~* *уст.* пограни́чный страж.

طرف [т̄ар̄ф] I *редко* 1) у́гол, край; ~* *دستار* ~* *край* оде́жды; ~* *دامن* ~* *край* оде́жды; ~* *کلاه* ~* *поля* шля́пы; 2) уго́лок (*гма́за*); 3) ресни́ца; 4) подми́гивание.

طرف [т̄ар̄ф] II *уст.* 1) по́яс; 2) бля́шка на по́ясе.

طرف [т̄ар̄ф] III *уст.* поль́за, при́быль, вы́года; ~* *برداشتن* ~ *и* ~* *بر* ~* *получа́ть вы́*году.

طرف [тор̄ф] *мн. от* طرفه [тор̄фэ] 2.

طرفدار [т̄ар̄афдар] 1) сторо́нник, привере́женец, поборо́нник; ~* *طرفداران صلح* ~* *сторо́нники* ми́ра; 2) *уст.* прави́тель, госуда́рь; ~* *کسی* ~* *держа́ть* чью́-л. сто́рону, подде́рживать ко́го-что-л.; быть привере́женцем ко́го-что-л.

طرفدارانه [т̄ар̄афдара́не] 1. при́страстно, с при́страстием; тенденци́зно; 2. при́страстный; тенденци́зный.

طرفداری [т̄ар̄афдари́] подде́ржка, одобре́ние; за́щита; ~* *کردن* ~* *подде́рживать, защи́щать* (*кого-что* *از*, *را*); одобра́ть (*что* *از*, *را*).

طرفگی [тор̄фэ́ги] *книжн.* необыча́йность, ори́гинальность; ре́дкость.

طرفگیر [т̄ар̄афгир] *см.* طرفدار

طرفگیری [т̄ар̄афгирі] *см.* طرفداری

طرفه [т̄ар̄фэ] 1) *редко* мига́ние, морга́ние; подми́гивание; 2) крово́злия́ние в гла́з.

дѣлился на весь мир, он прогремѣл на весь свет.

طشتدار [tāštdār] *уст.* 1) прислужник, помогающий умываться; 2) слуга, следящий за порядком в умывальной комнате.

طشتک [tāštak] 1) тазик; ванночка; 2) фотокюветка.

طعام [tāam] *мж.* اطعمه [āt'эмэ] кушанье; пища, еда; و شراب — кушанья и напитки; دادن ~ подавать еду; кормить (кого, به, را).

طعامخانه [tāamxāne] столовая, комната для еды.

طعم [tā'm] вкус, вкусовое ощущение; — داشتن быть хорошим, приятным на вкус, быть вкусным.

طعم [toām] *мж.* *от* طعمه [toām] 1) еда; корм; прикорм; 2) приманка; насадка (для рыб); 3) *уст.* земельный участок, дававшийся в пожизненное пользование, тиуль; □ دادن ~

а) кормить; прикармливать; б) приманивать, давать приманку; ◇ توپ ~ пушечное мясо; آتش شدن ~ сгорать; быть преданным огню; сжигаться; آتش کردن ~ предавать огню, сжигать.

طعن [tā'n] *см.* طعنه [tā'nə] 1) упрек, порицание, укор; 2) ирония, насмешка; сарказм; 3) поношение, хула, злословие; 4) *уст.* удар, пронзание (копьем); 2.: ~ به و ~ با 1) иронически, насмешливо; в насмешку; 2) с упреком, с укором; □ زدن ~ а) упрекать, порицать, укорять (кого, به); б) бранить, поносить, хулить (кого, به).

طغات [toḡat] *мж.* *от* طاغی [tāḡi] 1) ирония, насмешка; сарказм; 3) поношение, хула, злословие; 4) *уст.* удар, пронзание (копьем); 2.: ~ به و ~ با 1) иронически, насмешливо; в насмешку; 2) с упреком, с укором; □ زدن ~ а) упрекать, порицать, укорять (кого, به); б) бранить, поносить, хулить (кого, به).

طغار [tāḡar] *см.* تغار [tāḡar] 1) ирония, насмешка; сарказм; 3) поношение, хула, злословие; 4) *уст.* удар, пронзание (копьем); 2.: ~ به و ~ با 1) иронически, насмешливо; в насмешку; 2) с упреком, с укором; □ زدن ~ а) упрекать, порицать, укорять (кого, به); б) бранить, поносить, хулить (кого, به).

طغافه [tāḡāfə] *уст.* низкий, подлый человек; негодяй.

طوغان [toḡan] *см.* طوغان [toḡan] 1) монограмма, вензель, шифр (из букв имени и титула шаха; помещались на указах); 2) декрет, указ, фирман; 3) тогра (название каллиграфического почерка, которым писались царские указы).

طغراکش [toḡrakəš] *уст.* каллиграф, пишущий почерком тогра (см. طغراء).

طغرائی [toḡrai] *уст.* 1) *см.* طغراکش [toḡrakəš] 2) хранитель печати; начальник канцелярии; главный писец.

طغرل [toḡrəl] 1) вид сокола; 2) и. с. м. Тогрел.

طغیان [toḡiān] 1) бунт, мятеж; неповиновение; 2) буйство, неистовство; 3) бурление, волнение (на море); 4) выход из берегов, разлив (рек); آب ~ разлива, паводок; наводнение; □ داشتن ~ *см.* کردن ~ г); ~ کردن а) не повиноваться, бунтовать; б) буйствовать, неистовствовать; в) бурлить, волноваться (о море); г) выходить из берегов (о реке). разливаться.

طغره [tāḡrə] 1) уклонение, увильнение; отлынивание; 2) редко скачок, прыжок; перескакивание, перепрыгивание; □ رفتن (زدن) ~ отлынивать; уклоняться, увильнуть (от чего)

از он уклоняется от решительного ответа.

طغره آمیز [tāḡrəāميز] уклончивый; ~ جواب* уклончивый ответ.

طغره روی [toḡrəروی] 1) уклонение, увильнение; отлынивание; 2) отсрочка, откладывание.

اطفال [ātḡal] 1) ребенок, дитя; تا نگردد ~ *посл.* пока ребенок не заплачет, его молоком не напоят (соотв. дитя не плачет—мать не разумеет); 2) разг. неопытный, незрелый человек; ◇

چشم ~ *редко* зрачок.

طفلك [tāḡflāk] 1) *уменьш.* дитя, младенец; ребенок; малютка; 2) *ласк.* бедняжка.

طفلی [tāḡfli] 1) *см.* طفولیت [tāḡfūliyat] 2) *см.* طفلیک [tāḡflik] 1) *см.* طفولیت [tāḡfūliyat] 2) *см.* طفلیک [tāḡflik] 1) *см.* طفولیت [tāḡfūliyat] 2) *см.* طفلیک [tāḡflik]

2.: ~* (тж. آنها ~ *отым.* предлог за счёт (кого-л.); ~* دیگران زندگی میکنند ~ они живут за счёт других.

طفیلی [tāḡfiyli] 1) прихлебатель, паразит, тунеядец; 2) *биол.* паразит; 3) незванный гость.

طفیلی شناس [tāḡfiylišenās] паразитолог.

طفیلی شناسی [tāḡfiylišenāsi] паразитология.

طفیلی گری [tāḡfiyliḡari] тунеядство, паразитизм.

طفیلی وار [тофэйливар] 1. паразитический; ~ زندگی * паразитический образ жизни; 2. паразитически, как паразит.

طق [tāftāf] и طوق و طوق [tāfotuf] 1. ввукподр. тук-тук; 2. 1) стук, постукивание; 2) топот (копыт).

طل [tāl(л)] мн. طلال [тэлал] и طلل [тэлл] 1) роса; 2) лёгкий дождик.

طلا [tāla и тэла] I 1. золото; سفید * платина; ~ شمش * слиток золота; کبه پاک * посл. чистое золото не нуждается в том, чтобы его отчищали землёй; 2. золотой, сделанный из золота; ~ ساعت * золотые часы.

طلا [tāla и тэла] II уст. 1) обмázка; 2) мазь, втирание; □ کردن ~ а) мазать, обмáзывать; б) втирать.

طلاآت [tālaalat] изделия из золота; золотые украшения.

طلاب [толлаб] мн. от طلبه [tāltāb].

طلاباф [tālabaf] 1. златотканный; парчовый; 2. парча.

طلاخیز [tālahiz] золотоносный, содержащий золото, богатый золотом.

طلادوز [tāladuz] шитый, вышитый золотом; ~ دستار * чалма, расшитая золотом.

طلادوزی [tāladuzi] золотое шитьё; вышивание, шитьё золотом.

طلاسام [tālasaz] уст. алхимик.

طلاسم [tālasəm] мн. от طلسم

طلاشو [tālashu] и разг. طلاشور [tālashur] золотоискатель; тот, кто промывает золото.

طلاشوری [tālashuri] разг. см. طلاشویی

طلاشوی [tālashui] см. طلاشو

طلاشویی [tālashui] старательство, искание золота.

طلاق [tālaq] развод; باین (یائین) * окончательный развод (без права возобновления брака); خلع * развод по инициативе жены; رجعی * развод на определённый срок (по истечении которого муж имеет право вернуть жену и возобновить супружеские отношения без обряда бракосочетания); مبارات * развод по инициативе и при согласии обоих супругов; □ دادن (کردن) ~ давать развод (жене, به را), разводиться (с женой, به را);

گرفتن ~ получать развод (от мужа, از мужа); ~ دادن см.

طلاقت [tālaqāt] книжн. 1) (тж. لسان) * гладкость, плавность речи; красноречивость; речистость; 2) (тж. وجه) * радужие, привётливость.

طلاقسار [tālaqsar]: کردن ~ разг. давать развод (жене), разводиться (о муже).

طلاقنامه [tālaqname] свидетельство, документ о разводе.

طلاکار [tālakar] 1. украшенный резьбой по золоту; ~ شمشیر * сабля с золотой насечкой; 2. позолотчик; золотых дел мастер.

طلاکاری [tālakari] 1) золочение; позолота; 2) резьба по золоту; 3) занятие позолотчика, золотых дел мастера; □ کردن ~ а) покрывать позолотой, золотить; б) заниматься резьбой по золоту; делать золотую насечку.

طلاکوب [tālakub] 1. инкрустатор золотом; резчик по золоту; 2. украшенный золотой насечкой, инкрустированный золотом; тиснённый золотом; □ شدن ~ быть украшенным золотой насечкой, золотым тиснением; быть инкрустированным золотом; کردن ~ делать золотую чеканку, золотое тиснение; инкрустировать золотом.

طلاکوبی [tālakubi] золотая чеканка, золотое тиснение; инкрустация золотом.

طل [tāl] мн. от طلال

طلاوت [tālavāt и tālavāg] 1) книжн. приятность, миловидность; изящество; красота; 2) (тж. قرآن) * чтение нараспев Корана.

طلایع [tālaiē] мн. от طلیع

طلیع [tālaiē] см. طلیع

1) طلایه دار [tālaiēdar] см. طلایه بان

2) طلایه دار [tālaiēdar] уст. 1) дозорный; 2) дозор.

طلایی [tālaii] 1) золотой, из золота;

~ دستبند * золотой браслет; 2) цвета золота, золотистый; ~ ماهی * золотая рыбка; * موهای * золотистые волосы; □ کردن ~ золотить, делать золотистым, окрашивать в золотистый цвет; کرد * она покрасила волосы в золотистый цвет; * عصر ~ золотой век.

طلیب [tālaib] 1. 1) требование; просьба; (по-) желание; 2) зов; вызов; 3) искание, поиски;

شهرت — *др* в по́исках сла́вы; 4) долг; де́ньги, о́данные в долг; сума́, подлежа́щая востре́бованию; *تنخواہ نمی‌شود* — *погов.* на де́ньги, о́данные в долг, не разбогате́ешь; 5) *лит.* часть панегирической касы́ды (в кото́рой поэт излагает свою просьбу к повелителю); 2. основа наст. вр. *гл.* *طلیدن*; 3. 2-й компонент сложн. сл. со знач. и́щущий, стре́млящийся, тре́бующий, добива́ющийся, напр.: *آزادی طلب* стре́млящийся к свобо́де, свободолю́бивый; *جاء طلب* добива́ющийся вы́сокого положе́ния, карье́рист; □ *داشتن* ~ а) причита́ться (о долге; с кого); *از او من صد* с то́ман с него́ причита́ется сто тумано́в, он мне до́лжен сто тумано́в; *چقدر از من ~ دارید?* ско́лько я вам до́лжен?, ско́лько с меня́ причита́ется?; б) тре́бовать, спра́шивать (с кого); *از او ~ کردن*; *см.* *طلیدن*; *○! من!* *разг.* пусть оста́нется за ва́ми! (о дене́жном долге).

طلب [толб] *уст.* 1) собра́ние, толпа́; 2) ополче́ние; войско.

طلبکار [тала́бкар] 1. 1) креди́тор; 2) проси́тель; 2. прося́щий, тре́бующий; жела́ющий; и́щущий; □ *بودن* ~ причита́ться (о дене́жном долге—с кого); подле́жать уплате́; *از او سه تومان ~ ام* с него́ причита́ется три тумана́; он мне до́лжен три тумана́.

طلبکاری [тала́бкари] 1) тре́бование уплаты́ долга; 2) настоя́тельное тре́бование, прете́ния; □ *کردن* ~ а) тре́бовать уплаты́ долга; б) настоя́тельно тре́бовать; домога́ться.

طلبه [тала́бэ] *мн.* *طلاب* [толлаб] семина́рист, уча́щийся духо́вного уче́бного заведе́ния.

طلبیدن [тала́бидан] 1) звать, вызы́вать; при́зывать; пригла́шать; *آقای رئیس شمارا می‌طلبید* господа́ин нача́льник вызы́вает вас; 2) тре́бовать; проси́ть; жела́ть; *وقت کار ~ انجام این کار* выполне́ние э́той рабо́ты потре́бует мно́го вре́мени; 3) иска́ть, стре́миться; добива́ться; *شادی بطلب که حاصل عمر* и́щи ра́дости, ибо́ жизнь мимоле́тна.

طلسم [тэлесм] *мн.* *طلاسم* [таласэм] 1) талисма́н, амуле́т; 2) заклина́ние, закля́тие; ча́ры, колдовство́; ворожба́; □ *شدن* ~ а) быть

околдо́ванным, очарова́нным; б) быть заколдо́ванным; *کردن* ~ а) очарова́ывать, околдо́вывать; привора́живать; б) колдова́ть, занима́ться колдовство́м; || *انداختن به ~ کردن* *см.* *کردن* ~ а); *○ طلسمش شکست* а) его́ ча́ры разруше́ны; его́ колдовство́ потеря́ло си́лу; б) *разг.* тру́дности устраи́ны; де́ло распу́талось; все́ проясни́лось; *◇ افتادن [به]* *разг.* запута́ться, усложни́ться; осложни́ться; ~ *کار به* *افتاد* мои́ дела́ запута́лись.

طلسم‌گر [тэлесмга́р] зиа́харь; шама́н; колду́н.

طلعت [тала́'ат] 1) *книжн.* лицо́; о́блик, внешне́й вид, на́ружность; *تو ماه ندارد* сия́ние твоего́ лица́ затмева́ет лу́ну; 2) *книжн.* восхо́д (*светила*); 3) *и. с. ж.* Тальба́т.

طلق [тала́'г] 1) (*тж.* ~ *سنگ*) слюда́; 2) тальк.

طلق [тала́'г и толо́'г] *уст.* 1) бо́йкий на язы́к, рече́йстый; 2) бо́йкий, вырази́тельный (о язы́ке); ~ *لسان* * бо́йкий язы́к; 3) оживле́нный, весе́лый; 4) откры́тый, приве́тливый.

طلقی [тала́'ги] *книжн.* 1) зако́нный; дозво́ленный; 2) свобо́дный; неограни́ченный; ~ *حق* * а) зако́нное пра́во; б) неограни́ченное пра́во.

طلقی [тала́'ги] слюдяно́й, сде́ланный из слюды́.

طلل [тала́'л] *уст.* 1) разва́лины, руи́ны (*жилица*); сле́ды покину́того становя́ща; 2) *мн.* *اطلال* [атла́л] и *طول* [толу́л] о́стов, скеле́т (*чего-л.*).

طلل [тала́'л] *мн.* от *طل* *طلسمه* [тала́'мэсэ] *уст.* хму́рое выра́жение (*лица*); кислая́ ми́на, грима́са.

طلوع [толу́'у] 1) восхо́д, появле́ние (*светила*); ~ *آفتاب* * восхо́д со́лнца; 2) *книжн.* распе́т, возвыше́ние; *شعر فارسی در بخارا* распе́т персидско́й поэ́зии в Бухаре́; □ ~ *کردن* а) восходи́ть, появля́ться (о *светиле*); *ماه ~ کرد* луна́ возо́шла; б) *книжн.* возвыша́ться, расцвета́ть.

طول [толу́'л] *мн.* от *طلل* [тала́'л] 2).

طلایه [тала́'йэ] *мн.* *طلايع* [тала́йе] 1) аванга́рд; передово́й пост; 2) ночной дозо́р; ко́нный разье́зд, дозо́р; *راهنما* * воен. головно́й дозо́р; 3) нача́ло; пер́вые призна́ки; (*пред-*) ве́стник; *زندگانی* * *поэт.* юно́сть, преддвё-

рие жизни; *صبح* ~* *позт.* утренняя заря, рассвет.

طابق [tāliq] *книжн.* 1) свободный, несвязанный; развязанный; 2) *см.* *طلق* [tāleṭ].

طامع [tāmaʿ] *см.* *طمع کار*
طمائنه [tomāʿninē] 1) важность, степеньность; торжественность; 2) *книжн.* успокоение; спокойствие.

طمث [tāms] *мед.* регулы.
طمطراق [tāmtāraḡ u tomṭāraḡ] 1) великолепие, блеск, пышность; помпа, торжественность; 2) высокопарность, напыщенность.

طمطم [tāmtāṃ] *уст.* имеющий дефект речи; шепелявый; картавый.

طمع [tāmaʿ] 1) жадность, алчность, стяжательство; 2) вожделенная мечта, страстное желание; надежда; *خام* ~* несбыточная мечта; тщетная надежда; *به* ~* *آنکه* в предвкушении...; в надежде на то, что...; *بریدن* ~ отказываться от надежды, оставлять надежду (на что *از*); отступаться (от чего *از*); он махнул рукой на жизнь; он разочаровался в жизни; *داشتن* ~ а) иметь виды (на кого-что *به*); зариться (на что *به*); б) сильно желать, ждать (чего *به*); *مدار که* ~ *گنجشک* * *کار باز کند* посл. не жди от воровки хватки сокола; *کردن* ~ а) проявлять алчность, корыстолюбие; б) вожделеть (к чему *به* *مال*); домогаться (чего *به* *را*); *به* *مکن!* *دیگری* ~ *افتادن* || *به* а) загореться желанием; б) *см.* *کردن* ~ а); *خام کردن* ~* тщетно домогаться чего-л.; стремиться к недоступному, питать тщетные надежды.

طمعکار [tāmaʿkār] жадный, корыстолюбивый, алчный.

طمع کاری [tāmaʿkāri] жадность, корыстолюбие, алчность.

طمع ورزی [tāmaʿvārzi] *см.* *طمعکاری*
طمعا [tāmtā] *уст.* 1) выжженное клеймо, тавро; 2) печать, штамп; 3) царский указ, грамота; 4) *ист.* тиуль; сойургаль; 5) пошла, таможенный сбор.

~* *رخت* - *طناپ* 1) веревка; канат; ~* *شوپی* веревка для развешивания белья; *یک مورا یک* стальной канат, трос;

کردن ~ *погов.* делать из волоса веревку (*соотв.* делать из мухи слона); 2) петля, аркан, лассо; 3) *уст.* *تاناب* (мера длины, равная приблизительно 7—8 м); *انداختن* ~ а) накладывать петлю, аркан (на кого-что *را*); заарканивать; б) удушать (веревкой), вешать; *خوردن* ~ редко измеряться с помощью веревки, быть измеренным веревкой; *زدن* ~ и *редко* *گذاشتن* ~ редко измерять с помощью веревки; *با* ~* *پوسیده کسی بچاه رفتن* * *با* дать кому-л. вовлечь себя в опасное дело; попасться на чью-л. удочку.

طناپ باز [tānābbāz] канатоходец.
طناپ بازی [tānābbāzi] 1) прыганье через веревочку (детская игра); 2) занятие канатоходца.

طناپ باف [tānābbāf] изготовитель веревок, канатов; веревочник; канатчик.

طناپ بافی [tānābbāfi] 1) изготовление веревок, канатов; 2) мастерская по изготовлению канатов, веревок; *کردن* ~ заниматься изготовлением веревок; канатов.

طناپ بچ [tānābbīč] обвязанный, связанный (веревкой); *کردن* ~ обвязывать, связывать веревкой, упаковывать.

طناپ خور [tānābbāxor] глубина или расстояние, измеренное с помощью веревки; ~ *چاه* * колодец с ведром на веревке.

طناپی [tānābi] 1. веревочный; ~ *نردبان* * веревочная лестница; 2. *см.* *طنبی*

طنناز [tānnāz] 1. 1) игривый, кокетливый; ~ *دلبر* * кокетливая красавица; 2) подшучивающий, подтрунивающий, поддразнивающий; 2. *редко* шутник, насмешник; *بودن* ~ быть в игривом настроении; кокетничать.

طننازه [tānnāzā] 1. игриво, кокетливо; 2. игривый, кокетливый (о чем-л.).

طننازی [tānnāzi] 1) кокетство; игривость; заигрывание; 2) поддразнивание, подшучивание; высмеивание; *کردن* ~ а) кокетничать; заигрывать; б) поддразнивать (кого *با*), подшучивать (над кем *با*); насмехаться, потешаться (над кем *با*).

طناف [tānāf] *разг. см.* *طناپ*
طنان [tānnān] *книжн.* звонкий, звучный.
طنبور [tāmbūr u томбур] тамбур (струнный

ло; как бы то ни было; **هر ~ شده این کار را** во что бы то ни стало надо выполнить эту работу; **~ برو که بابام** убирайся к праотцам!; скатертью дорога!

طور [тур] I см. **تور**
طور [тур] II (тж. **سینا ~** и **موسی ~**)
библ. гора Синай.

طوسی [туси] серый, темно-серый (о ткани).
طوتک [тутак] см. **توتک**
طوطی [тутти] попугай.

طوطیوار [туттивар] 1. похожий на попугай;
2. подобно попугаю, как попугай; ***سختان**
как попугай!; **گفتن ~** повторять как попугай.

طوع [тоу'] уст. 1) послушание, повиновение;
2) желание, охота; готовность.

طوعاً [тоу'ан] уст. 1) охотно, с охотой;
с готовностью; 2) послушно, безропотно.

طوعاً وَاكرهً [тоу'анвакәһән] уст. волей-неволей, хочешь не хочешь; невольно.

طوق [тоуф] см. **طوق** [тоуф].
طوغان [тоуған и туған] 1) сокол-сапсан;
2) и. с. м. Тоуган.

طوف [тоуф] уст. 1) обход; 2) ночной патруль; дозор; 3) хождение вокруг (чего-л.).

طوفان [туфан] 1) буря, ураган; тайфун; шторм; **~ مرغ** буревестник; 2) *пряж. и перен.* шквал; **آتش ~** шквал огня; огненный шквал; **~ پیچنده** смерч; 3) сильный, проливной дождь, ливень; наводнение, потоп; **~ نوح** библ. всемирный потоп; **~ کردن** штормить; бушевать (о ветре, море); **~ بر** ниче́го страшно́го не случится; земля не разверзнется; небо не упадет на землю.

طوفانزا [туфанза] и **طوفانخیز** [туфанхиз] с частыми бурями, ливнями, штормами; ***دریای** море, на котором бывают сильные штормы; часто штормящее море.

طوفانزاد [туфанзад] геол. долювиальный.
طوفانی [туфани] 1) бурный; штормовой; ураганный, шквальный (тж. *перен.*); ***آتش ~** ураганный огонь; **~ باد** штормовая погода; 2) лив-

невый, заливающий всё вокруг, грозящий затоплением; ***باران** ливень, проливной дождь.

طوق [тоуф] мн. **اطواق** [ātwāf] 1) кольцо, круг; обод, обруч; ***زنجیر** металлический обруч с цепью (надеваемый на шею узника); ***ماه** корона Луны; 2) ожерелье; 3) ошейник; хомут; 4) оперение вокруг шеи, жабо из перьев (у птиц); 5) йго, ярмо; ***بندگی** ярмо рабства; **~ بر کردن نهادن** (انداختن) надевать на шею ожерелье; носить ожерелье; ***گرددن کردن** и ***چیزی را بگرددن نهادن** (انداختن) а) подчиняться, покоряться чему-л.; б) взваливать на [свой] плечи бремя чего-л.; ***لغت بگرددن** разг. ирон. жениться, надеть хомут на шею.

طوق [туф] уст. знамя; бунчук.
طوق بگرددن [тоуфбәргәрдән] рабски преданный, послушный, смиренный.

طوقدار [тоуфдар] 1) скрепленный ободом, кольцом, обручем; ***بشکه** бочка, скрепленная обручем; 2) с кольцом из перьев вокруг шеи, гривистый (о птице); ***کبوتر** гривистый голубь; 3) окольцованный (о птицах).

***جاه** [тоуфә] см. **طوق** [тоуф]. 1) оголовок, край колёдша; ***چرخ** обод колеса.

طول [тул] I. 1) длинн; ***پرش** прыжок в длину; **~ پنج متر** верёвка длиной в пять метров; ***مقیاس** мера длины; **~ و** они измерили длину и ширину сада; 2) долготы, длительность; растянутость (срока и т. п.); ***زمان** длительность; ***عمر** долгая жизнь; долготелетие; 3) (тж. ***جغرافیایی**) ***درجه ~** восточная долгота; **геогр.** долгота; ***شرقی** западная долгота; 2.: *отым. предлог* 1): ***به (در) ~** вдоль, вдоль по; ***به در ~** в течение; ***در** в течение этого времени; ***عرض باغ را اندازه گرفتند** заты́гивать, растя́гивать; **~ دادن** **~ نده** диску́ссию заты́нули; **~ داشتند** длі́ться, продолжаться; ***تحصیل ما چند سال ~ خواهد** ***دوره** фильм не окончился, он ещё продол-

шатъся, кончатъся (о курсѣ, цикле); в) разг. быть обусловленным; быть твердо установленным (о цене); г) уст. быть свернутым, завернутым; طی کردن а) проходить, проезжать; преодолевать, покрывать (расстояние); مسافت* زیادى طی کرد он прошёл большой путь; б) проходить, завершать (курс, цикл); в) разг. договариваться; улаживать (о цене, торговой сделке); را, устанавливать окончательно (цену); طی نکردن گز نکن посл. не договорившись о цене, не начинай отмеривать; قیمت* باید طی کرد! договориться о цене материи; г) уст. свёртывать, завертывать.

طیار [тайяр] 1) летящий; летательный; ~ маховик, маховое колесо; 2) летучий, [быстро]летучивающийся, испаряющийся; 3) редко живой, подвижный; деятельный; проворный, ловкий; 4) мимолётный, скоропреходящий.

طیار [тайяр] см. تيار I.

طیارات [тайарат] мн. от طیاره

طیاره [тайярэ] мн. طیارات само-лёт, аэроплан.

طیارسازی [тайярэсази] самолётостроение; ~ کارخانه * самолётостроительный завод.

طیاش [таййаш] книжн. 1) непостоянный, легкомысленный, ветреный; 2) слабовольный, безвольный.

طی الارض [тайоларэ] книжн. путешествие, странствие по белу свету.

طیان [таййан] уст. 1) изготовитель какой-л. мази или смеси; 2) штукатур.

طیب [таййеб] 1. книжн. 1) чистый, чистейший; 2) хороший, приятный; превосходный; 2. и. с. м. Тайеб.

طیب [гиб] книжн. 1. мн. اطياب [атйаб] 1) приятный запах, аромат, благоухание; 2) удовольствие; приятность; ~ خاطر (نفس) * добрая воля, доброе согласие; доброжелательство; ~ خاطر به [ба] * по доброй воле; охотно, с удовольствием; ~ رضای نفس * с сердечным расположением и искренним удо-

вольствием; 2. редко допустимый; дозволенный; законный.

طیبات [таййебат] мн. от طیه 2 1).

طیب [тибат] книжн. 1) доброта; 2) добро; благо; 3) законность; допустимость; дозволенность.

طیه [таййебэ] книжн. 1. см. طیب [таййеб] 1; 2. 1) мн. طیبات [таййебат] доброе, благо-родное дело; 2) и. с. ж. Тайебэ.

طیر [тэйр] книжн. мн. طیور [тойур] птица.

طیران [таййэран] книжн. полёт; летание; کردن ~ летать, парить.

طیرت [тэйрат] см. طیره [тэйрэ].

طیروطیره [тэйротэйрэ] 1) предзнаменования (которые определяют по полёту птиц); 2) ауспicii, гадание по полёту птиц.

طیره [тирэ] книжн. плохой знак, дурное предзнаменование.

طیره [тэйрэ] книжн. легкомыслие, ветренность, непостоянство.

طیش [тэйш] книжн. 1) ветренность, легкомыслие; 2) слабоволие, неустойчивость, не-твёрдость; 3) гнев.

طیف [тэйф] 1) физ. спектр; ~ شمس (شمسی) * солнечный спектр; 2) уст. иллюзия, химера; призрак, фантом.

طیفسنج [тэйфсандж] измеритель спектра, спектрометр.

طیف‌نما [тэйфи́нама] спектроскоп.

طیفی [тэйфи] 1) физ. спектральный; ~ تجزیه * спектральный анализ; ~ رنگیای * цвета спектра; 2) уст. иллюзорный, призрачный.

طیلسان [тэйлэсан] уст. кусок ткани, на-дываемый на плечи (служил также для по-крывания головы); мантия; капюшон.

طین [тин] книжн. глина; грязь; земля.

طینت [тинят] природа, натура; характер, нрав; врождённые качества.

طیر 2 طایر [тойур] мн. от طایر

طیورشناس [тойуршенас] орнитолог.

طیورشناسی [тойуршенаси] орнитология.

ظ

ظ «за» — двадцатая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 900.

ظ [за] (тж. مائف ~*, معجه ~*, و ~*) *ظ* название буквы (مؤلف)

ظاعن [заэн] *уст.* 1. путешествующий; 2. путешественник; путник.

ظافر [зафэр] *кнжн.* 1. победоносный; 2. 1) победитель; 2) завоеватель.

ظالم [залем] 1. 1) жестокий; несправедливый; 2) злоупотребляющий властью, положением; 2. *мн.* ظلام [золлам] и ظلمه [зәләмэ] 1) жестокий человек; угнетатель, притеснитель; тиран, деспот; دست کوتاه ~* злодей, лишенный возможности делать зло; پای ~* *погов.* деспот ломает свою стену (*соотв.* рубить сук, на котором сидишь); دیگر ظالمی نیست که *بظلم ~* دیگر *погов.* нет [такого] тирана, которого не угнетал бы другой тиран; 2) *уст.* хозяин положения; господствующая или победившая сторона.

ظالمانه [залеманэ] 1. жестоко; деспотически; несправедливо; 2. жестокий; деспотический; угнетательский; несправедливый (*о чем-л.*).

ظالم‌بلا [залембэла] *разг.* 1. смысленный; ловкий, подвижный (*о ребёнке*); 2. шалу́н.

ظالم‌پروزی [залемпәрвәри] покровительство тиранам, угнетателям.

ظالم‌نهاد [залемнәһад] 1) жестокий, бессердечный; 2) низкий, подлый.

ظالمه [залемэ] *см.* ظالم.

ظالمی [залемі] *см.* ظلم.

ظاهر [заһэр] 1. 1) очевидный, явный, ясный, несомненный; 2) внешний, наружный; ~ صورت * (وض) ~ внешний вид, внешний облик; внешность; 3) ясный, хорошо видимый; заметный, бросающийся в глаза; 2. *мн.* ظواهر 1) внешний вид, внешность, наружность; ~ از ~ нельзя судить по внешности о внутреннем содержании; ~ [در] ~ *погов.* [از] شیخ و [در] باطن [از]

снаружи — шейх, а внутри — дьявол (*соотв.* волк в овечьей шкуре); 2) форма, внешний вид; 3) обстоятельства; امر ~ обстоятельство дела; 4) *уст.* окрестности; пригород; از ~ из окрестностей, из-под Ши́раза; 5) *и. с. м.* Захэр; 3. ~ به ~ بر و در ~ برای * حفظ ~ □ 1) ظاهرآ *см.* * حسب ~ для видности, ради соблюдения приличия; [~ شدن ~ а) обнаруживаться, проявляться, выявляться; б) появляться, показываться; تبسم ~ у него на губах появилась улыбка; в) фото проявляться; ~ کردن ~ а) обнаруживать, проявлять, показывать; он проявил самоотверженность; б) фото проявлять; ○ ~ حفظ ~ а) соблюдать правила приличия; б) сохранять внешнее спокойствие, делать вид, что ничего не произошло; ◇ ~ ~ *разг.* вот всё, что у меня есть; و باطنش یکست ~ он человек искренний, прямой.

ظاهرآ [заһэрәһ] 1) внешне, по виду; 2) как будто; по-видимому, вероятно; ~ باو ~ *уст.* я, вероятно, пообещал ему.

ظاهرالصالح [заһэроссәләһ] *кнжн.* имеющий вид честного человека, кажущийся честным, порядочным.

ظاهرين [заһэрбин] 1. поверхностный, неглубокий (*о ком-л.*); 2. верхогляд.

ظاهربینی [заһэрбині] верхоглядство; поверхностность.

ظاهربست [заһэрпәрәст] *см.* ظاهربینی

ظاهربستی [заһэрпәрәсті] *см.* ظاهربینی

ظاهردار [заһэрдар] 1) хороший по виду, имеющий хороший внешний вид; 2) умеющий произвести впечатление; 3) показной; формальный.

ظاهرساز [заһэрсаз] 1. притворщик, лицемер; очковтиратель; 2. 1) притворяющийся, неискренний, лицемерный (*о ком-л.*); 2) делающий (что-л.) на показ; 3) внешне привлекательный.

ظاهر سازی [zahərsazi] притворство, лицемерие, неискренность; □ کردن ~ а) притворяться, лицемерить; б) делать напояз; пуска́ть пыль в глаза.

ظاهر فريب [zahərfārib] 1) обманчивый; притворный, лицемерный; 2) с обманчивой внешностью.

ظاهر فريبى [zahərfāribi] 1) обман; плутовство; мошенничество; 2) притворство, лицемерие; 3) обманчивая внешность.

ظاهر نگر [zahərnəgār] книжн. см. ظاهر نما

ظاهر نما [zahərnāma] см. ظاهر دار

ظاهرى [zahəri] 1. 1) внешний, наружный; ~ شباهت* внешнее сходство; 2) кажущийся, ненастоящий; мнимый; поверхностный; * جلاى ~ внешний лоск; 3) притворный; неискренний; ~ دوست* неискренний друг; 4) рел. захиритский, относящийся к секте захиритов; 2. 1) видимость, мнимость; 2) притворство, неискренность.

ظاهريه [zahəriyeh] 1. рел. секта захиритов; 2. см. ظاهرى 1.

ظبى [zābi] редко газель; антилопа.

ظرافت [zārafāt] 1) прелесть, изящество; элегантность; грация; привлекательность; 2) остроумие, тонкость ума; шутливость; 3) сметка, смыслённость; догадливость; 4) ловкость, проворство; 5) жеманность; кокетливость; 6) любезность, вежливость; воспитанность, хорошие манеры; 7) разг. шутка; остро́ба; □ کردن ~ разг. остри́ть, шути́ть.

ظرايف [zāraiyef] мн. от ظرفه 1).

ظربا [zārzeba] и ظربان [zārzeban] редко хорёк.

ظرف [zārf] 1. мн. ظروف [zurf] 1) сосуд, посудина; та́ра; вместитель; ~ آبخوری* ковш для воды; сосуд с питьевой водой; ~ سفالين* глиняный сосуд; ~ شب* ночной горшок; ~ تارا* та́ра; || ~ با в посуде, в упаковке; с посудой, с упаковкой; ~ قیمت* цена с посудой, с упаковкой; цена брутто; ~ وزن* брутто; ~ در ~ خالى صدا زياد ميپيچد | ~ погов. пустой сосуд громко звучит; 2) грам. наречие; обстоятельство; ~ زمان* наречие (обстоятельство) времени; ~ مكان* наречие (обстоятельство) места; 3) уст. филос. фёр-

ма; مظروف و ~ форма и содержание; 4) редко терпеливость; терпение; 2.: ~* در ~* отым. предлог в течение; за (какое-л. время); ~ يك ماه* в течение одного месяца; за месяц; ◇ ظرفش لبريز شد а) его жизнь клонится к закату; б) чаша его терпения переполнилась, у него лопнуло терпение.

ظرفاء [zorāfa] мн. от ظرف 2 1).

ظرف در رفته [zārfdārārfet] разг. без тары. ظرفشوي [zārfshui] 1. 1) предназначенный для мытья посуды; 2) мойущий посуду; 2. судомойка; мойщик посуды.

ظرفشويى [zārfshuiy] 1) мытьё посуды; ~ چاهك* раковина для мытья посуды; 2) мойка для посуды (на кухне); □ کردن ~ мыть посуду.

ظرفى [zārfi] грам. наречный; обстоятельственный; ~ تعبیر* наречный оборот.

ظرفيت [zārfiyyāt] 1) объём, вместимость, ёмкость; ~ الكتريكي* физ. электроёмкость; ~* بارگيرى ~* грузоподъёмность; ~* بار ~* грузоподъёмность судна; тоннаж судна; 2) (тж. ~ واحد*) хим. валентность; 3) способность к быстрому восприятию; понятливость, сообразительность; □ داشتن ~ а) иметь способности, быть способным, понятливым, сообразительным; б) разг. иметь терпение, быть терпеливым.

ظروف [zurf] 1) мн. от ظرف 1; مرتبته* физ. сообщающиеся сосуды; 2) собир. посуда; ~ بدلچينى* кухонная посуда; ~ آشپزخانه* чайная посуда; ~ مس (مسین)* медная посуда.

ظريف [zārif] 1. 1) прелестный, изящный; изысканный, элегантный; ~ لباس* элегантная одежда; 2) остроумный; тонкий; ~ نکته* тонкая мысль; 3) шутливый, игривый; 4) забавный; 5) хорошенький, миленький; милый; 6) нежный; хрупкий, хрупкого телосложения; 2. 1) мн. ظرفاء [zorāfa] шутник; остролюб; 2) и. с. м. Зариф; ◇ صنايع* (هنرهاى) изысканные искусства.

ظريف التول [zārifolgoʔl] книжн. 1) красноречивый; 2) остроумный.

ный, тёмный; ~ تیرگی* беспросвѣтная тьма; 2. вид изумруда.

ظلم پیشہ [золимпише] 1. деспотический; жестокий; несправедливый (о ком-л.); 2. тиран, деспот, угнетатель, притеснитель.

ظلمت [золамат] 1) мн. ظلمات [золомат] темнота, мрак, тьма; 2) невежество, темнота; 3) подслеповатость, слабое зрение; 4) уст. мучения, терзания, муки.

ظلمت سرا [золаматсара] и ظلمت آباد [золаматсара] см. ظلمتکده

ظلمتکده [золаматкдэ] 1) метаф. край мрака (о земной жизни); 2) см. ظلمات 2), 3). ظلمتی [золамти] рел. пребывающий во мраке, невежество (о язычниках, идолопоклонниках).

ظلم رسیده [золамдидэ] и ظلم رسیده [золамдидэ] угнетённый, угнетаемый, притесняемый.

ظلم شعار [золамшар] см. ظلم پیشہ ظلمکار [золамкар], ظلم کننده [золамкондэ] и ظلم کیش [золамкиш] притеснитель, угнетатель, тиран, деспот.

ظلمه [зәләмэ] мн. от ظالم 2.

ظالم [зәлум] редко 1. жестокосердный, очень жестокий, свирепый; 2. тиран, деспот.

ظلی [зәлли]; ~ زاویه* мат. угол, образующий касательной и хордой.

ظلیل [зәлли] книжн. тенистый; ~ مکان* тенистое место, тень.

ظلم [зәлим] I книжн. угнетаемый, притесняемый; обижаемый.

ظلم [зәлим] II редко страус.

ظماء [зәма] уст. жажда.

ظمان [зәман] и ظمی [зәми] уст. жаждущий.

ظن [зән(н)] мн. ظنون [зонун] 1) предположение, догадка; подозрение; *ظن قوی* предположение, не лишённое оснований; убежденность, уверенность; *ظن قوی* по всей вероятности; со всей вероятностью; с достаточным основанием; 2) мнение, мысль; *ظن من* см. *حسن ظن* а) хорошее мнение, высокое мнение; б) доброжелательство; *ظن سوء* а) подозрение; б) плохое

мнение; □ کردن (کردن) а) подозревать (кого به), относиться с подозрением, относиться с предубеждением (к кому به); б) предполагать, полагать, считать, думать; ○ حسن ظن* иметь хорошее (высокое) мнение (о ком به); относиться с симпатией (к кому به); *سوء ظن* относиться с предубеждением (к кому به); относиться с подозрением (к кому به).

ظنون [зәнун] книжн. 1) мнительный, подозрительный, недоверчивый; 2) ревнивый.

ظن [зонун] мн. от ظن

ظنه [зэне] уст. нападки; клевета.

ظنین [зәнин] 1) подозревающий, подозрительный; недоверчивый; мнительный; 2) подозреваемый, подозрительный, не вызывающий доверия; □ شدن ~ подозревать (кого از به); не доверять (кому از به); относиться с подозрением, недоверием (к кому از به).

ظواهر [зәваһар] мн. от ظاهر 2.

ظواهر [зәһарэ] уст. лицевая сторона, лицо (одежды, ткани).

ظہر [зәһр] мн. ظہور [зәһур] и اظهر [āz-hār] книжн. 1) обратная, оборотная сторона; 2) спина.

ظہر [зоһр] полдень, полуденное время; время обеда; ~ بعد از ~ после обеда, после полудня; ~ سه ساعت بعد از ~ в три часа дня; ~ پیش (قبل) از ~ до обеда, до полудня.

ظہرا [зоһара] мн. от ظہر 1.

ظہر نویس [зәһрнэвис] и ظہر نویسندہ [зәһрнэвисандэ] фин. индоссант.

ظہر نویس [зәһрнэвис] 1) фин. индоссант; 2) подпись на обороте (бумаги, документа); □ کردن ~ фин. индоссировать.

ظہری [зәһри] редко 1) спинной; ~ فقرات* спинные позвонки; 2) заброшенный; пренебрегаемый.

ظہور [зәһур] мн. от ظہر [зәһр].

ظہور [зоһур] 1) появление, возникновение; обнаружение, проявление; 2) рел. пришествие, приход; ~ مسیح* приход мессии; 3) выпякивание (сыпи), появление (прищип и т. п.); به آمدن ~ آمدن کردن, پیوستن, یافتن) □ а) выявляться, обнаружи-

ваться; появляться, возникать; б) происходить, случаться; ◇ ~ مایه * фото проявитель. **ظهير** [zāhir] 1. *мн.* ظهراء [zohāra] *книжн.* 1) помощник, пособник; 2) покровитель, защитник; 3) *и. с. м.* Захир; 2. 1) помогаю-

щий, способствующий; 2) покровительствующий, поддерживающий, защищающий.

ظیان [zāyān] *бот.* ломонос (Clematis).

ظئر [zā'p] *уст.* 1. кормилица; 2. любезный, ласковый.

ع

ع «эйн» или «айн» — двадцать первая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 70.

عابد [ābād] 1. 1) *мн.* عبده [ābādē] *и* عباد [оббад] отшельник, аскет; 2) *и. с. м.* Абэд; 2. благочестивый, набожный, религиозный.

عابدانه [ābādānē] 1. 1) благочестиво, набожно; 2) по-отшельнически, аскетически; 2. (о чем-л.) 1) благочестивый, набожный, религиозный; 2) отшельнический, аскетический.

عابدفريب [ābādfarīb] *книжн.* обольстительный, очень привлекательный, неотразимый.

عابده [ābādē] 1. отшельница; 2. *см.* عابد **عابدی** [ābādī] 1) благочестивость, набожность, религиозность; 2) образ жизни аскета, отшельника.

عابر [ābār] *мн.* عابرين [ābārīn] *прохожий*; ؟ کيست ~ кто идет? (*оклик часового*).

عاتکه [ātēke] *уст.* 1) благоухающая женщина; 2) выдающаяся женщина; 3) *и. с. ж.* Атекэ.

عاج [āj] I 1) слоновая кость; 2) клык (*животного*); 3) вид клэна; ◇ دندان * *анат.* дентин.

عاج [āj] II *нарез, нарезь.*

عاج تراش [āj tāraš] *резчик по слоновой кости.*

عاجز [ājhez] 1. 1) слабый, бессильный, немошный; неспособный (*к чему-л.*); 2) *разг.* слепой; 2. *мн.* عاجزه [ājhezā] *и* عواجز [āwādz] калéка, инвалид; □ بودن ~ а) быть слабым, бессильным, немошным; б) быть не в силах, не в состоянии (*сделать что-л.*); *человек* انسان از فهمیدن این اسرار ~ *не в состоянии понять эти тайны*; شدن ~ а) оказаться не в силах, не в состоянии (*сде-*

лать что از); б) становиться калéкой, инвалидом; کردن ~ а) ослаблять, обессиливать, делать немошным; б) *разг.* изводить; документу (кому) را); شدن ~ *см.* شدن

عاجزانه [ājhezānē] 1. смиренно, покорно; 2. слабый, бессильный, немошный (о чем-л.).

عاجزنواز [ājhezāwāz] милосердный к бессильным, слабым, немошным.

عاجزی [ājhezī] 1) слабость, беспомощность, неспособность; 2) *разг.* слепота.

عاجل [ājžel] 1) поспешный, торопливый; быстрый; 2) торопящийся, спешащий; 3) *редко* преходящий, недолговечный, бранный.

عاجلان [ājželān] 1) поспешно, торопливо; быстро; 2) немедленно.

عاجلانه [ājželānē] 1. торопливо, поспешно; 2. торопливый, поспешный (о чем-л.).

عاجله [ājžele] *см.* عاجل **بزرگترین** [ād(ā)] *мат.* кратное; ~ *наибольшее кратное.*

عادات [ādāt] *мн.* от عادت

عادت [ādāt] *мн.* عادات [адат] 1) привычка, навык; ~ *بر* * *مسيل* ~ *и* از * *روی* ~ по привычке; 2) обычай; обыкновение; традиция; [بر] * *خلاف* ~ *عادتاً* *см.* *بر* * *حسب* (* *مسيل*) ~ а) против обыкновения, необычно; б) аномальный, необычный; □ دادن ~ приучать; شدن ~ *см.* کردن ~ а) становиться привычкой, входить в привычку; б) становиться *обычаем*; گرفتن ~ *и* کردن ~ *привыкать, приучаться* (*к кому-чему*); به) *с кем-чем* (به) دادن ~ *приучать себя, вырабатывать в себе привычку*; شدن ~ *разг.* менструация.

عادتان [ādātān] 1) обыкновенно, обычно; 2) привычно, по привычке, по обыкновению.

عاد کنند [ад(д)конандэ] *мат.* наименьшее кратное.

عادل [адэл] 1. справедливый, беспристрастный; 2. 1) справедливый, беспристрастный человек; 2) *и. с. м.* Адэль.

عادلانه [адэланэ] 1. справедливо, беспристрастно; 2. (о чём-л.) справедливый, беспристрастный; правильный.

عادله [адэлле] 1) *см.* عادل; 2) приёмлемый, умеренный, сходный (о цене); ~ *آنها* * *بقیمت* я купил это по сходной цене.

عادتا [адэтан] *см.* عادتا

عادی [ади] I 1) обычный, обыкновенный; привычный; ~ *است این کار برای او* — это дело привычное; 2) привыкший (к кому-чему) (به) *с кем-чем*; ~ *پریوچенный* (к чему); ~ *آنها* * *به طور* — 1) *عادتا* ~ а) становиться обычным, обыкновенным, нормальным; становиться привычным; б) привыкать (к кому-чему) (به) *с кем-чем*; ~ *پریوچаться* (к чему).

عادی [ади] II *уст.* 1) захватчик; 2) враг, недруг.

عاذل [азэл] *уст.* укоряющий, упрекающий.

عار [ар] 1) позор, бесчестье; 2) стыд, срам; стыдливость; ~ *داشتن* — стыдиться (кого-чего); ~ *آمد مرا* — мне стало стыдно.

عارض [арэз] I *книжн.* 1) жалобчик; истец, проситель; 2) *см.* عارضه 1; 2. 1) появляющийся, возникающий; 2) случайный, несущественный, второстепенный, побочный; филос. акцидентный; 3) жалующийся, приносящий жалобу; ~ *شدن* а) приносить жалобу, подавать жалобу (на кого-что); б) случаться, происходить (с кем-чем).

عارض [арэз] II *книжн.* щёки; лицо; ~ *افروختن* а) злиться (на кого-что), гневаться; б) багроветь (от стыда, гнева).

عارضه [арэзэ] 1. *мн.* عوارض [āvarəz] и عوارضات [āvarəzat] 1) случай, явление; происшествие; несчастный случай; 2) (тж.) заболевание, недуг; 3) последствия (заболевание); 4) помеха, препятствие; 2. *см.* عارض I 2.

عارضی [арэзи] *см.* عارض I 2 1), 2); ~ *حرکت* — неосновная «огласовка».

عارف [арэф] 1. *мн.* عرفاء [orāfa] 1) мудрец; 2) мистик; 3) *и. с. м.* Арэф; 2. *книжн.* знающий, ведающий, сведущий; познавший (что) (به); мудрый.

عارف اندرون [арэфандрун] *суф.* озарённый мистическим познанием.

عارف اندیش [арэфандиш] *суф.* настроенный мистически.

عارفانه [арэфанэ] 1. 1) мудро; 2) мистически, с точки зрения мистиков; 2. (о чём-л.) 1) мудрый; 2) мистический.

عارفت [арэфат] *книжн.* красота, прелесть.

عارف دل [арэфдэл] *см.* عارف اندرون

عارفه [арэфэ] 1. 1) мудрая женщина; 2) женщина-мистик; 3) редко любезность, доброта; 2. *см.* عارف 2.

عاری [ари] 1) нагой, обнажённый, голый; 2) свободный (от чего) (از), лишённый, не содержащий (чего) (از); ~ *از حقیقت* — лишённый истины, правды; не соответствующий действительности; ~ *بودن* — быть свободным (от чего) (از), быть лишённым, не содержать (чего) (از).

عاریت [арийат] 1) взятый во временное пользование, на подержание; одолженный; 2) *см.* عاریه 1), 2); 3) *см.* عاریتی; ~ *دادن* — давать во временное пользование, давать на подержание; одаживать; ~ *گرفتن* а) брать во временное пользование, на подержание; брать взаимы; б) заимствовать (о словах, оборотах и т. п.).

عاریت [арийатан] на время, во временное пользование, на подержание.

عاریت سرا (ی) [арийатсара(й)] *уст.* этот мир, бранный мир.

عاریتی [арийати] 1) *см.* عاریت 1); 2) *см.* عاریه 3); *уст.* бранный, скоротечный, переходящий; ~ *سرای* *см.* عاریت سرا (ی)

عاریة [арийатан] *см.* عاریت

عاریه [арийе] 1) искусственный, вставной; ~ *دندان* * вставные зубы; 2) заимствованный (о словах, оборотах и т. п.); ~ *کلمات* * заимствованные слова; 3) *см.* عاریت 1).

عازم [азэм] 1) отправляющийся, уезжающий; 2) намеревающийся, собирающийся (что-л. сделать); ~ *شدن* а) отправляться, уез-

жѣтъ; او به *میهن خود ~ شد он отправился на свою родину; б) намереваться, собираться (что-л. сделать).

عاشر [ашер] редко десятый.

عاشرا [ашеран] редко в-десятых.

عاشق [ашеґ] 1. влюбившийся: страстно любящий; 2. *мн.* عاشاق [ошшаґ] влюблённый; □ شدن ~ влюбляться (в кого-что); ~ کردن влюблять в себя.

عاشقانه [ашеґане] 1. любовно, страстно; 2. любовный, страстный (о чём-л.); ~ نامه * любовное письмо.

عاشق‌پرست [ашеґбарест] и عاشق‌بارе [ашеґбарест] *уст.* благосклонный, милостивый (к влюблённому).

عاشق‌پیشه [ашеґпише] влюбчивый, увлекающийся.

عاشق‌کش [ашеґкош] жестокий, жестоко-сердный (к влюблённому).

عاشقی [ашеґи] *см.* عشق

عاشورا [ашура] (*тж.* حسین) десятый день мусульманского лунного месяца мохаррама (годовщина гибели шиитского имама Хусейна; *см.* محرم).

عاصر [асэр] *уст.* сжимающий, давящий; ♦ ادویه ~ вытяжные, отсасывающие средства.

عاصف [асэф] *книжн.* 1. 1) согнувшийся; склонённый; 2) резкий, сильный; 2. 1) (*тж.* ~ باد) резкий ветер; 2) *и. с. м.* Асэф.

عاصم [асэм] 1. *книжн.* предостерегающий (от ошибки); удерживающий (от греха); 2. *и. с. м.* Асэм.

عاصی [аси] 1. 1) непокорный, непослушный; мятежный, взбунтовавшийся; 2) грешный, исполненный греха; 2. *мн.* عصات *и* عصاة [осат] 1) бунтарь, мятежник; повстанец; 2) ослушник, неслух; 3) грешник; □ شدن ~ а) взбунтоваться, восстать; б) совершать грех, грешить; в) *разг.* устать, утомиться, замучиться.

عاطر [атэр] *книжн.* благоуханный, благоухающий, ароматный; ♦ خاطر ~ *эпист.* благородные, добрые помыслы.

عاطفات [атэфат] *мн.* от عاطفه 1), 2).

عاطفت [атэфат] *см.* عاطفه

عاطفه [атэфэ] 1) *мн.* عاطفات [атэфат] и عواطف [аватэф] благосклонность, благожелательность, расположение; симпатия; 2) *мн.* عاطفات [атэфат] и عواطف [аватэф] чувство, эмоция; 3) *и. с. ж.* Атефэ.

عاطفه‌گستر [атэфэґостар] редко благосклонный, благожелательный; симпатизирующий.

عاطل [атэл] 1) праздный, бездельничающий; 2) напрасный, бесполезный; никчёмный, ни к чему не пригодный; □ گذاشتن ~ держать под спудом, без употребления, без применения.

عاقبت [афийат] 1) здоровье; 2) благополучие, благоденствие, счастье; *قدر ~ کسی داند посл. тот знает цену благополучия, кто потерпел несчастье; □ یافتن ~ выздоравливать; ○ باشد! ~ *разг.* будьте здоровы! (*обычно при чихании*).

عاقبت‌خواهی [афийатхаи] желание благополучия, счастья, добра.

عاق [ат(ф)] 1) непокорный, непослушный, неповинующийся (о ребёнке); 2) проклятый, подвергшийся проклятию (родителями); 3) лишённый наследства (о ребёнке); *والدین ~ а) проклятый родителями; б) лишённый наследства родителями; □ شدن ~ а) быть проклятым (родителями); б) лишаться наследства (о ребёнке); ~ کردن ~ а) проклинать, предавать проклятию, анафеме (ребёнка); б) лишать наследства (ребёнка).

عاقبت [ағэбат] 1. *мн.* عواقب [аватэб] 1) конец, окончание; исход; развязка; 2) последствие, результат; 2. наконец, в конце концов, в конечном итоге; *گرگ‌زاده گرگ شود ~ посл. рождённый волком станет волком.

عاقبت‌الامر [ағэбатоламр] *см.* عاقبت

عاقبت‌اندیش [ағэбатандиш] предусмотрительный, дальновидный.

عاقبت‌اندیشی [ағэбатандиши] предусмотрительность, дальновидность; ~ کردن ~ поступать предусмотрительно.

عاقبت‌بخیر [ағэбатбэхэйр] хорошо, успешно кончающийся, имеющий счастливый конец; счастливый, благополучный.

عاقبت‌اندیش [ағэбатбин] *см.* عاقبت‌اندیش

عاقبت‌اندیشی [ағэбатбини] *см.* عاقبت‌اندیشی

عاقبت نگر [aʔəbāt nēgār] *см.* عاقبت اندیش
عاقبت نگرى [aʔəbāt nēgārī] *см.* عاقبت اندیشى

عاقده [aʔəd] 1) договáривающийся, заключа́ющий контра́кт, догово́р, торго́вую сде́лку и т. п.; ~ شرط * держа́щий пари́, бы́вший об закла́д; 2) связа́вающий, завязыва́ющий.
عاقده [aʔəd] *см.* عاقده

عاقِر [aʔər] *книжн.* 1. беспло́дный, неро́дящий; 2. беспло́дная же́нщина.

عاقِل [aʔəl] 1. 1) у́мный, разу́мный; му́д-
рый; 2) *разг.* пожило́й, в лета́х (о *ком.-л.*); 2.
мн. عَقلاء [oʔála] му́дрец; اِشَارَه اى عاقلان را *посл.* для му́дрцов доста́точно и
одно́го наме́ка.

عاقِلانَه [aʔəlānə] 1. у́мно, разу́мно; му́дро;
2. (о *чём.-л.*) у́мный, разу́мный; му́дрый.

عاقِل فَرِيْب [aʔəlfārib] о́чень хи́трый, хи-
троу́мный.

عاقِل مَرْد [aʔəlmārd] зрё́лый, зрё́лого возо-
раста; пожило́й.

عاقِلَه [aʔəle] *разг. см.* 1 1) عاقل.

عاقِلَه زَن [aʔəlezān] зрё́лая, зрё́лого возо-
ста; пожила́я.

عاقِلِي [aʔəli] благо́разу́мие, здраво́мыслие.
عاقِل نامَه [aʔəgnāmə] *уст.* заве́щание о ли́ше-
нии (*ребёнка*) пра́ва насле́дования.

عَاكِف [aʔəkf] 1. *книжн.* приле́жный, усерд-
ный; 2. *книжн.* 1) отше́льник, затво́рник; 2)
и. с. м. Акёф.

عالم [alām] *мн.* عوالم [āwalem] вселе́нная,
мир, свет; ~ باقى * мир ду́хов; ~ ارواح * вёч-
ный мир, потусторо́нный мир; ~ بشریت *
челове́чество; ~ صغير * микроко́см(ос); ~
ماكروكوسم(ос) * ма́кроко́см(ос); ~ فانى
бре́нный мир; ~ كَبِير * ма́кроко́см(ос); ~
سلکوت *рел.* ца́рство небе́сное; ~ يك
разг. اين چه عالمى است؟ | يك عالم *см.*
چه او چه *разг.* что это за положéние?; что у вас?;
چه شما در ~ دوستى حرف ميزنم *разг.* я гово́рю с ва́ми по-дру́жески.

عالم [alēm] 1. учё́ный, зна́ющий, све́дущий;
образо́ванный; 2. *мн.* علماء [olāma] 1) учё́ный;
учё́ный муж; 2) богосло́в.

عالمًا [alēmān] созна́тельно, умы́шленно; ~
عالمًا و созна́тельно и наме́ренно.

عالم آرا [alāmāra] *позт.* украша́ющий мир.
прекрасный.

عالم آشوب [alāmāshub] 1) крикли́вый, скан-
да́льный; 2) *позт.* о́чень краси́вый, прекра́с-
ный (о *ком.-л.*).

عالم افروز [alāmāfruz] *позт.* оза́ряющий
мир; ~ خورشيد * лучеза́рное солне́це.

عالم الغيب [alēm olgāyb] *книжн.* ясно́видец.
прозорли́вый, проница́тельный челове́к.

عالمانه [alēmānə] 1. му́дро; со зна́нием де́-
ла; 2. му́дрый, осно́ванный на зна́нии, пони-
ма́нии (о *чём.-л.*).

عالم بين [alāmābin] *книжн.* всеви́дящий,
прозорли́вый, проница́тельный.

عالم پرست [alāmāpārest] *уст. филос.* эпику-
ре́ец.

عالم پناه [alāmāpānah] *уст.* покрови́тель ми́ра
(*эпитет шахов Ирана*).

عالم تاب [alāmātab] *см.* عالم افروز

عالم گرد [alāmāgārd] *редко* путеше́ственник.

عالم گشا (ي) [alāmāgoshā(y)] 1. завоёвыва́-
ющий мир, покора́ющий весь мир; 2. *см.*
عالم گیر.

عالم گیر [alāmāgīr] 1. 1) всеми́рный, миро-
во́й; ~ جنگ * мирова́я война́; 2) покора́ющий
весь мир; 2. завоёва́тель, покори́тель ми́ра.

عالم نما (ي) [alēmānāma(y)] лжеучё́ный.

عالمى [alāmi] 1. 1) мирско́й; 2) *см.*
عالم گیر; 2. *мн.* عالَميان [alāmīyān] миря́нин;
сме́ртный (в *знач. суц.*).

عالمين [alāmāyīn] *дв. от* عالم [alām] *рел.*
два ми́ра (*бренный и потусторо́нный*).

عالى [ālī] 1. 1) высо́кий, возвы́шенный;
~ افکار * возвы́шенные мы́сли; 2) вы́сший;
~ تحصیلات * вы́сшее образо́вание; 3) верхо́в-
ный, гла́вный; ~ فرماندهى * верхо́вное коман-
дование; 4) *грам.* превосхо́дный (о *степени*
сравнения прилагательных); 2. 1-й *компонент*
сложн. сл. со знач. высо́кий, благо́рдный,
напр.: عالى رتبه *высокопоставле́нный; عالى همت*
великоду́шный, благо́рдный.

عالى تبار [ālītābar] 1) благо́рдный; высо-
кони́щенственный; 2) зна́тного происхо́ждения.

عالى جاه [ālīdjāh] *уст. 1. см.* عالى رتبه
эпист. Ва́ша мы́лость (*при обра́щении к куп-
цам, деловым лю́дям и т. п.*).

عالی جناب [алиджанаб] *уст.* 1. *см.* عالی رتبه; 2. *эпист.* Ваше благородіе (при обращении к чиновникам, дворянам и т. п.).

عالی رتبه [алиротбэ] высокопоставленный, высокого сана, ранга, чина.

عالی سراى [алисарай] *редко* шахский, королевский дворец.

عالی شأن [алишан'н] *см.* عالی رتبه

عالی شرف [алишарэф] *уст. эпист.* высокочтимый.

عالی فطرت [алифэтрэ́т] *см.* عالی همت

عالی قدر [алига́др] *см.* عالی رتبه

عالی محل [алима́һал] *см.* عالی رتبه

عالی مرتبه [алима́ртбэ́] *см.* عالی رتبه

عالی مرد [алима́рд] сверхчеловек, супермен.

1) عالی همت [алима́штраб] *см.* عالی شرف

عالی مقام [алима́ғам] *см.* عالی رتبه

عالی مقدار [алима́ғдар] 1) глубокоуважаемый; 2) *см.* عالی رتبه

عالی نژاد [алина́сәб] и عالی نسب [алина́сәб] знатного, благородного происхождения.

عالیه [алийе] 1. *см.* عالی ~; 2) *см.* اطراف ~ верхние конечности; ~ *см.* سرکار ~ её превосходительство; ~ *см.* مدارس ~ высшие инстанции; ~ *см.* مدارج ~ высшие учебные заведения; 2. *и. с. ж.* Алиё.

عالی همت [алиһэмә́т] 1) великодушный, благородный; 2) *редко* деятельный, энергичный.

عالی همتی [алиһэмә́ти] великодушные, благородство.

عالی همتی [алиһэмә́ти] великодушные, благородство.

عام [ам(м)] 1. 1) общий; ~ *см.* اسم ~ имя нарицательное; ~ *см.* اصول ~ общие принципы; ~ *см.* قتل ~ поголовное истребление; 2) *см.* عامیانه 1); 3) *см.* عامی 1); 2. *мн.* عوام [а́вам] *уст.* 1) простолюдин, плебей; 2) мирянин, человек не духовного звания.

عام المنفعة [аммо́лмә́нфә́з] общепользны́й.

عام المنفعة [аммонә́ф'] *см.* عام المنفعة

عام پسند [аммә́пә́сә́нд] популярный, общедоступный.

عمداً [амә́дә́н] *см.* عمد

عامر [амэ́р] 1. *книжн.* 1) возделанный, культивированный; 2) благоустроенный; 3) населённый; 2. *и. с. м.* Амёр.

عامل [амә́л] 1. *мн.* عمال [омма́л] 1) агент; приказчик; повёренный; уполномочен-

ный; 2) агент, шпион; 3) *уст.* сборщик налогов; 4) *уст.* правитель области, губернатор, наместник; 5) *редко* *мн.* عمله [амә́ле] рабочий; 2. деловой, хозяйственный; ~ *مدیر** директор, директор-распорядитель.

عامل [амә́л] 1. *мн.* عوامل [а́вамә́л] 1) фактор, действующая сила, причина; زمان ~ фактор времени; 2) *мат.* фактор, сомножитель; 3) *грам.* управляющее слово; 4) производитель (скот); 2. 1) действующий, деятельный, активный; 2) *грам.* управляющий (о слове).

عامل نامه [амә́лнаме] *уст.* фирман на право владения землёй и недвижимым имуществом.

عامه [аммә́] 1. простой народ; простонародье; زبان ~ *просторечие*; 2. весь; ~ *مردم** весь народ; 3. *см.* عام 1.

عام پسند [аммә́пә́сә́нд] *см.* عام پسند

عامه فهم [аммә́фә́һим] общедоступный, понятный.

عامی [амми] 1. 1) необразованный; невежественный; 2) *см.* عامیانه 1); 2. 1) неуч, необразованный человек; невежда; 2) *см.* عام 2.

عامیانه [амийанә́] 1. 1) простонародный, просторечный; разговорный; ~ *اصطلاحات** просторечные выражения; 2) обыкновенный, заурядный; обывательский; 3) вульгарный, пошлый; 2. 1) по-простонародному, просто; 2) обыкновенно, заурядно; по-обывательски; 3) вульгарно, пошло.

عامیانه [амийанә́] 1. 1) простонародный, просторечный; разговорный; ~ *اصطلاحات** просторечные выражения; 2) обыкновенный, заурядный; обывательский; 3) вульгарный, пошлый; 2. 1) по-простонародному, просто; 2) обыкновенно, заурядно; по-обывательски; 3) вульгарно, пошло.

عامیانه [амийанә́] 1. 1) простонародный, просторечный; разговорный; ~ *اصطلاحات** просторечные выражения; 2) обыкновенный, заурядный; обывательский; 3) вульгарный, пошлый; 2. 1) по-простонародному, просто; 2) обыкновенно, заурядно; по-обывательски; 3) вульгарно, пошло.

عامیانه [амийанә́] 1. 1) простонародный, просторечный; разговорный; ~ *اصطلاحات** просторечные выражения; 2) обыкновенный, заурядный; обывательский; 3) вульгарный, пошлый; 2. 1) по-простонародному, просто; 2) обыкновенно, заурядно; по-обывательски; 3) вульгарно, пошло.

عامیانه [амийанә́] 1. 1) простонародный, просторечный; разговорный; ~ *اصطلاحات** просторечные выражения; 2) обыкновенный, заурядный; обывательский; 3) вульгарный, пошлый; 2. 1) по-простонародному, просто; 2) обыкновенно, заурядно; по-обывательски; 3) вульгарно, пошло.

عامیانه [амийанә́] 1. 1) простонародный, просторечный; разговорный; ~ *اصطلاحات** просторечные выражения; 2) обыкновенный, заурядный; обывательский; 3) вульгарный, пошлый; 2. 1) по-простонародному, просто; 2) обыкновенно, заурядно; по-обывательски; 3) вульгарно, пошло.

عامیانه [амийанә́] 1. 1) простонародный, просторечный; разговорный; ~ *اصطلاحات** просторечные выражения; 2) обыкновенный, заурядный; обывательский; 3) вульгарный, пошлый; 2. 1) по-простонародному, просто; 2) обыкновенно, заурядно; по-обывательски; 3) вульгарно, пошло.

عامیانه [амийанә́] 1. 1) простонародный, просторечный; разговорный; ~ *اصطلاحات** просторечные выражения; 2) обыкновенный, заурядный; обывательский; 3) вульгарный, пошлый; 2. 1) по-простонародному, просто; 2) обыкновенно, заурядно; по-обывательски; 3) вульгарно, пошло.

عامیانه [амийанә́] 1. 1) простонародный, просторечный; разговорный; ~ *اصطلاحات** просторечные выражения; 2) обыкновенный, заурядный; обывательский; 3) вульгарный, пошлый; 2. 1) по-простонародному, просто; 2) обыкновенно, заурядно; по-обывательски; 3) вульгарно, пошло.

عامیانه [амийанә́] 1. 1) простонародный, просторечный; разговорный; ~ *اصطلاحات** просторечные выражения; 2) обыкновенный, заурядный; обывательский; 3) вульгарный, пошлый; 2. 1) по-простонародному, просто; 2) обыкновенно, заурядно; по-обывательски; 3) вульгарно, пошло.

عامیانه [амийанә́] 1. 1) простонародный, просторечный; разговорный; ~ *اصطلاحات** просторечные выражения; 2) обыкновенный, заурядный; обывательский; 3) вульгарный, пошлый; 2. 1) по-простонародному, просто; 2) обыкновенно, заурядно; по-обывательски; 3) вульгарно, пошло.

عامیانه [амийанә́] 1. 1) простонародный, просторечный; разговорный; ~ *اصطلاحات** просторечные выражения; 2) обыкновенный, заурядный; обывательский; 3) вульгарный, пошлый; 2. 1) по-простонародному, просто; 2) обыкновенно, заурядно; по-обывательски; 3) вульгарно, пошло.

عامیانه [амийанә́] 1. 1) простонародный, просторечный; разговорный; ~ *اصطلاحات** просторечные выражения; 2) обыкновенный, заурядный; обывательский; 3) вульгарный, пошлый; 2. 1) по-простонародному, просто; 2) обыкновенно, заурядно; по-обывательски; 3) вульгарно, пошло.

عامیانه [амийанә́] 1. 1) простонародный, просторечный; разговорный; ~ *اصطلاحات** просторечные выражения; 2) обыкновенный, заурядный; обывательский; 3) вульгарный, пошлый; 2. 1) по-простонародному, просто; 2) обыкновенно, заурядно; по-обывательски; 3) вульгарно, пошло.

عوايد [айедэ] 1. *мн.* عايدات [айедат], عايد [āvaied] и عوائد [āvaзд] *см.* عايدى 1; 2. *см.* عايد 1.

عايدى [айеди] I доход, прибыль; заработок; * — земельная рента; شما * ماهانه * — * каков ваш месячный заработок?

عايدى [айеди] II разъездной кассир; ин-кассатор.

عايق [айеф] и عائق [азф] 1. 1) *тех.* изолятор; непроводник; * — الکتریسیتہ — электрический изолятор; 2) *см.* عايقه 1; 2. препятствующий, мешающий; □ شدن ~ препятствовать, мешать, быть помехой (кому-чему); به کردن ~ *тех.* изолировать.

عايق دار [айефдар] *тех.* изолированный (о проводе и т. п.).

عايق کاری [айефкари] 1) *тех.* изоляция; 2) *стр.* заполнение швов (напр. бетоном, цементом).

عوائق [āvaieф] 1. *мн.* عوايق [āvaieф] и عايق [āvaзд] препятствие, помеха; 2. *см.* عايق 2.

عائله [айеле] и عائله [азле] 1) семья, семейство; 2) *разг.* жена, супруга.

عائله دار [айеледар] семейный, имеющий семью.

عبا [āba] абá (мужская верхняя широкая шерстяная одежда без рукавов).

عباد [ābbад] *книжн.* очень набожный, благочестивый.

عباد [эбад] *мн. от* عبد 1.

عباد [оббад] *мн. от* عابد 1 1).

عبادت [эбадāt] 1) богослужение, поклонение (богу), почитание, культ (бога); 2) набожность, благочестие; □ کردن ~ а) заниматься богослужением, молиться; поклоняться (богу); б) проявлять благочестие, набожность; ○ برداشتن * دست ~ [به] * سوی آسمان * возносить молитвы небу, молиться.

عبادتخانه [эбадātханэ] *см.* عبادتگاه

عبادتگاه [эбадātгаһ] храм, мечеть, молельня.

عبادت نما (ی) [эбадātнма(й)] 1. прикидывающийся благочестивым, набожным; 2. святоша.

عبارت [эбарат] *мн. от* عبارت

عبارت [эбарāt] 1) фраза, выражение, оборот речи; слово; * — مصطلح — ус-

тойчивое выражение, устойчивый оборот; 2) отрывок, пассаж (в книге); 3) редко значение, смысл; 4) *уст.* слог, стиль; □ دیگر * — * другими словами, иначе говоря; ~ در * لفافه * в словесной форме; | بودن ~ состоять (из чего-чего).

عبارت پرداز [эбарātара(й)] *см.* عبارت (از) 1 1), 2.

عبارت پرداز [эбарātпāрдаз] 1. 1) красноречивый человек; 2) фразёр, пустослов; 2. красноречивый (о ком-л.).

عبارت پردازى [эбарātпāрдази] 1) красноречие; 2) фразёрство, пустословие; 3) напыщенность, высокопарность (слов).

عبارت ساز [эбарātсаз] *см.* عبارت پرداز 1 1).

عبارت سازى [эбарātсази] *см.* عبارت پرداز 1 1).

عبارتى [эбарāti] 1) относящийся к выражению, обороту; 2) стилистический; * اصلاحات ~ стилистические исправления.

عبارت [эбарэ] редко *см.* عبارت

عبارت [эбарātэн]: به — другими словами, иначе говоря.

عباس [ābbас] и. с. м. Аббас; ~ بنى *ист.* Аббасиды (династия).

عباسى [ābbаси] *ист.* 1. аббасидский; 2. аббаси (старая монета, по имени шаха Аббаса I, равная четырём шахи).

عبايى [āбайи] ткань, из которой шьют абу (*см.* عباء); грубая ворсистая шерстяная материя.

عبث [ābас] 1. напрасный, тщетный, бесполезный; 2. зря, напрасно, тщетно, бесполезно.

عبد [āбд] 1. 1) *мн.* عباد [эбад] «раб божий», человек; 2) *мн.* عبید [эбид] невольник, раб; 2. 1-й компонент сложн. сл. — арабских словосочет. — со знач. раб, приверженец (тж. выступает в составе собственных имён), напр.: عبدالبطن раб желудка, чревоугодник; عبدالرضا и. с. м. Абдоррезá.

عبدالطن [āбдолбātн] раб желудка, чревоугодник.

عبده [āбэдэ] *мн. от* عابد 1 1).

عبرت [эбār] редко *мн. от* عبر

عبرانى [эбрани] 1. (древне)еврейский; 2. 1) еврей; иудей; еврейка; иудейка; 2) (тж. ~ زبان) язык иврит, древнееврейский язык.

عبرت [эбрāt] *мн.* عبر [эбār] 1) пример, назидание, урок (для других); 2) изумление, удивление; □ آوردن ~ редко удивляться, изумляться; پذیرفتن ~ *см.* گرفتن ~ служить примером, уроком для других; являться назиданием; کردن ~ *см.* آوردن ~; گرفتن ~ учиться на примере (кого-чего). عبرتاً [эбрātān] в пример, для примера; в качестве урока, назидания.

عبرت انگیز [эбрātангиз] *см.* عبرت انگیز [эбрātангиз] 1) поучительный, назидательный; 2) изумительный, удивительный.

عبرت بخش [эбрātбахш] и عبرت آور [эбрātбахш] *см.* عبرت انگیز

عبرت گیر [эбрātбин] *книжн. см.* عبرت گیر [эбрātпāзир] *см.* عبرت پذیر [эбрātгāh] *метаф.* этот мир, жизнь. عبرت گیر [эбрātгир] берущий пример с других, следующий примеру, назиданию.

عبرت گیری [эбрātгир] следование примеру, наставлению, назиданию.

عبرت نما (ی) [эбрātнāма(й)] 1) достойный подражания, следования; 2) изумительный, удивительный.

عبری [эбри] 1) еврей, иудей; 2) (*тж.* ~ زبان) язык иврит, древнееврейский язык. عیس [ābās] *см.* عبوسی 1).

عبودیت [обудийāt] *книжн.* 1) покорность; подчинение, зависимость; 2) рабство.

عبور [обур] 1) проход, прохожденье; переправа, переход; و مرور ~ движение; хождение; курсирование; проезд; проход; ~ مرور یکطرفه ~ одностороннее движение; ~ * اسم ~ воен. пропуск, пароль; ~ قابل ~ проходимый, дозволенный для проезда, прохода; ~ غیر قابل ~ непроходимый, непроезжий; 2) редко передача; отправка; перевозка; □ ~ دادن а) пропускать, разрешать проезд, проход; б) перевозить, переправлять (через что); کردن ~ проходить, переправляться, переходить (через что); пересекать (что).

عبوراً [обурān] мимоходом; проездом.

عبورگاه [обургāh] место прохода, переправы, перехода; проход, переход.

عبورناپذیر [обурнапāзир] непроходимый; ~ جنگل * непроходимый лес.

عبوس [āбус] 1. хмурый, угрюмый; 2. хмурый, угрюмый человек; □ شدن ~ хмуриться, принимать угрюмый вид.

عبوساً قاطر [āбусāngātāрира] 1. хмурый, нахмуренный, сердитый; 2. хмуро, сердито.

عبوسی [āбуси] 1) хмурость, угрюмость; 2) обидчивость; □ کردن ~ хмуриться, быть угрюмым.

عبر [ābhār] *бот.* 1) нарцисс (Narcissus); 2) жасмин (Jasminum).

عبد [āбид] *мн. от* عبد 1 2).

عبد [обейд] 1) маленький, молодой раб; 2) и. с. м. Обейд.

عبدانہ [āбиданэ] *книжн.* 1. покорно, смиренно, униженно, как раб или слуга; 2. покорный, смиренный, униженный (о чем-л.).

عبر [āбир] *уст.* 1) амбра; благовоние; 2) аромат, благоухание.

عبرافشان [āбирафшан], عبر آگین [āбирагин] и عبر آمیز [āбириамиз] благоухающий [амброй], ароматный.

عتاب [этаб] *книжн.* упрек, укор, попрек, порицание; کردن ~ упрекать, укорять, попрекать, порицать (кого-л.).

عتاب آمیز [этабамиз] *книжн.* укоризненный; ~ آهنگ * укоризненный тон.

عتبات [ātāбат] *мн. от* عتبة

عتبة [ātāбэ] *мн.* اعتاب [ā'tаб] и عتبات [ātāбат] 1) порог; 2) царский двор; 3) гробница святого; عتبات عالیات * гробницы имамов в Кербеле, Неджефе и Багдаде.

عتبة بوسی [ātāбэбуси] 1) поклонение гробницам имамов; 2) рабское преклонение, угождение.

عترت [этрāt] *уст.* 1) род; семья; 2) родственники, ближние.

عتیق [ātiг] 1) старый, старинный; ~ عهد * старое время; 2) древний, античный; 3) антикварный; 4) *уст.* свободный, отпущенный на волю (о рабе).

عتیقه [ātiгэ] 1. антикварные изделия; 2.

см. عتیق

عتیقه شناس [ātiгэшenas] знаток древностей; антиквар.

عتیقه فروش [ātiqəforuʃ] торговец древностями, антиквэр.

عتیقه فروشی [ātiqəforuʃi] 1) торговля древностями; 2) антикварная лавка; антикварный магазин.

عثمان [osmān] и. с. м. Осман (тж. имя третьего халифа); ◇ ~ پیراهن * повод для ссоры, скандала; предлог для придиорок; کردن ~ پیراهن * делать что-л. предлогом для ссоры, скандала.

عثمانلو [osmanlu] уст. турок, оттоман.

عثمانی [osmani] 1. османский, оттоманский; ~ لیره * турецкий фунт (денежная единица); 2. см. عثمانلو.

عجالتا [əǰalātā] пока, покамest.

عجان [əǰān] анат. промѣжность.

عجایب [əǰajəb] и عجائب [əǰajəb] мн. от عجبیه (سبعه) * семь чудес света.

عجایب المخلوقات [əǰajəbolmāxluqat] 1) чудеса; удивительные создання; 2) прям. и перен. звери; чудовища.

عجایب خانه [əǰajəbханэ] уст. музей; кунсткамера.

عجب [əǰəb] 1. удивление, изумление; 2. 1) удивительный, изумительный, поразительный; 2) странный, необыкновенный (ставится всегда впереди существительного); 3. удивительно! да ну!, странно!; ~ چه как удивительно! как странно! □ داشتن ~ در ~ از ~ удивляться, изумляться, поражаться (кому-чему بودن ~ مرا я удивился, изумился, поразился).

عجب [əǰəb] книжн. тщеславие, самолюбство, высокомерие; зазнайство.

عجبا [əǰajəba] см. عجب [əǰəb] 3.

عجز [əǰəz] 1) слабость, немощь, бессилие; неспособность, недееспособность; 2) разг. мольба, униженная просьба; □ داشتن ~ быть неспособным, не в состоянии (что-л. сделать); □ و التماس (الحاج، لابه) کردن ~ разг. умолять, униженно просить (кого).

عجز [əǰəz] II и əǰəz мн. اعجاز [əǰajaz] 1) уст. зад, задняя часть; ~ استخوان * ~ عظم * анат. крестец; 2) лит. последнее слово в стихе.

عجزه [əǰəzə] мн. от عاجز 2.

عجله [əǰǰale] поспешность, торопливость; داشتن (کردن) ~ спешить, торопиться, поторопливаться.

عجم [əǰǰam] мн. اعجام [əʔǰǰam] ишт. 1) неараб; иранец, перс (с точки зрения арабов); 2) Иран, Персия.

عجمت [əǰǰmāt] уст. 1) заикание; 2) косноязычие.

عجمی [əǰǰami] ишт. неарабский; иранский, персидский.

عجمی نژاد [əǰǰaminəzad] ишт. неарабского происхождения; иранского происхождения.

عجوز [əǰǰuz] и عجوزه [əǰǰuzə] 1) старуха; старая карга, ведьма; 2) метаф. бранный мир; ◇ ~ سرمای * разг. холода в конце зимы, в начале весны.

عجول [əǰǰul] 1) торопливый; суетливый; 2) проворный, ловкий, расторопный.

عجولانه [əǰǰulanə] 1) торопливо; суетливо; 2) проворно, ловко, расторопно.

عجیب [əǰǰib] 1) удивительный, поразительный, чудесный; 2) странный, необыкновенный.

عجیب الخلقه [əǰǰibolxəltə] уродливый, безобразный, страшный.

عجیبه [əǰǰibə] 1. мн. عجایب [əǰajəb] и عجائب [əǰajəb] чудо, диво, удивительная вещь, диковинка; 2. см. عجیب.

عجین [əǰǰin] уст. 1. тесто; 2. замешанный (о тесте); □ شدن ~ а) скрепляться, соединяться (напр. об узах дружбы); б) замешиваться, меситься (о тесте); کردن ~ а) скреплять, соединять (напр. узы дружбы); б) замешивать, месить тесто.

عداد [əǰad] 1. перечисление, упоминание; 2. ~ در * отым. предлог среди, в числе; в рядах; ~ شعرای بزرگ * в числе великих поэтов.

عدالت [əǰalāt] 1) справедливость; 2) правосудие; □ کردن ~ а) проявлять справедливость; б) отправлять правосудие.

عدالت گستر [əǰalātpārvār] см. عدالت پیشه

1. عادل [əǰalātpiše] см. عدالت پیشه

عدالت خانه [əǰalātханэ] уст. суд.

عدالت گستر [âdalât-gostâr] 1) справедливый; 2) правосудный.

عداوت [āḍawāt] вражда, неприязнь; нѣна-
висть; злоба; داشتن ~ враждовать (с кем ба),
испытывать неприязнь, нѣнавидь, злобу (к ко-
му ба); ненавидеть (кого) ورزیدن ~ по-
ступать враждебно.

عداوت آسيز [ādaḡātamiz] враждебный, неприязненный; ~ نځه* враждебный взгляд.

3) عدّه [эддәт] см. عدت.

عدد [ādād] мн. اعداد [ā'dad] 1) число; цифра; اعشارى ~* десятичная дробь; تام ~* с.м. دست ~* многозначное число; جفت ~* с.м. زوج ~* целое число; زوج ~* четное число; صحيح ~* с.м. كسرى ~* нечетное число; فرد ~* дробное число; 2) штука (нумератив при счёте предметов); مداد ~ پنج пять карандашей; 3) грам. числительное; اصلى ~* количественное числительное; ترتيبى ~* порядковое числительное; توزيعى ~* разделительное числительное; ذاتى ~* с.м. اصلى ~* ~* ترتيبى ~* с.м. وصفى

حداد نویسی [āḍād-nawisi] нотация, условное
написание (обозначение) цифрами.

عددي [āḍādi] 1. 1) численный, числовой;
2) (по)штучный; 2. 1) по числѹ, численно;
2) по-штучно.

عَدَس [ādās] чечевича (Lens).

عَلَسِي [ādāsi] 1. 1) линза, оптическое стек-
ло; 2) фото объектив; 2. см. عِلْسِي شَكْل; ◇
عِلْسِي ~* anat. хрусталик.

علسی شکل [ādāsišekl] чечевицеобразный;
двойковыпуклый.

عدل [ādā] 1. 1) справедливость; 2) правосудие; 3) *уст.* умеренность; 2. находящийся в полном равновесии, правильный; 3. верно, правильно, точь-в-точь.

عدل [ādл] II 1) тук; кйна; связка; бунт (товара); 2) уст. полвлюка.
 عدل بندی [ādлбанди] упаковка, упаковывание (товара); شدن ~ упаковываться, быть упакованным (о товаре); کردن ~ упаковывать (товар).

عدالت گستر [ādḥpārvar] см. عدل پرور

عدل فروشى [ädlföruşn] продажа товара
кйпамн; оптовя торгöвля.

عدل گستری [адлгостәри] отправлѣние правосудія.

عدليه [ādлиййе] *уст.* органы юстиции; юстиция; правосудие; ~ وزارت* министерство юстиции.

عدم [ādām] 1. 1) отсутствие (чего-л.); 2) небытие; 2. 1-й компонент различных словосочет. со знач. отсутствия; без, не: *أجراء* ~ невыполнение; *أشتهاء* ~ отсутствие аппетита; *أشياء* ~ незнание; *أحوال* ~ отсутствие движения, покой; *أرضاء* ~ а) неудовлетворённость; б) несогласие.

عَدْن [ādī] эдем, рай; ~ جَنَات* райские сады.

عدو [ādu ɿ ādov(v)] мн. أعداء [ā'dā] и
أعداى [āādī] враг, неприятель; противник.

اعدوان [одван] книжн. 1) см. عداوت; 2)
притеснение, угнетение; принуждение.

عدواني {одвани} книжн. 1) насильственный, принудительный; ~ تصرف* насильственный захват, принудительное задержание; 2) несправедливый; противоречащий правосудию.

عودل [одул] уклонение (от чего) аз); отклонение (с чего) аз); کردن (ورزیدن) — уклоняться (от чего) аз); отклоняться (от чего) аз); کردن — *قول خود — нарушать своё слово.

عدد [эддэ] 1) число, количество; ~* دانشجویان число студентов; عددی некоторое количество (о людях); некоторые, некоторые люди; 2) уст. воен. подразделение: отряд; часть; 3) срок (в течение которого по шариату воспрещается вступление в брак разведённой женщиной).

عَدِيد [ādid] 1) многочисленный, много́гий; 2) подсчитанный, сосчитанный.

* اشکالات ~ عدید [адидэ] см. عدید
многочисленные трудности.

عَدِيل [адил] 1. 1) одинаковый, равный, эквивалентный; равноценный; 2) сидящий с одной стороны носилок верблюда или слона (для уравновешивания сидящего с другой стороны); 2. 1) тот, кто сидит с одной стороны носилок; 2) *уст.* соперник; равня.

عديم [ādim] *уст.* 1. отсутствующий, не имеющийся; 2. бедняк, нищий человек.

عديم التناسل [ādimottānasol] *уст. биол.* безбрачный.

عديم الفلحة [ādimolfālgh] *бот.* тайнобрачный.

عديم القرين [ādimolīārin] *уст.* не имеющий себе равных, несравненный.

عديم النظير [ādimolmāsāl] *и* عديم المثل [ādimonāzir] *уст.* несравненный, бесподобный.

عذاب [āzāb] 1) мұқа, мучение, страдание; терзание; 2) пытка; □ آوردن [āwrdn] ~ [به] доучать, надоедать (кому); беспокоить; بردن ~ см. آوردن. а) ~ دادن ~ کشیدن ~ см. کردن. б) ~ کردن ~ а) мучить, причинять мучения, страдания (кому); в) истязать; терзать; пытать; کشیدن ~ мучиться, страдать, терзаться.

عذار [āzār] *книжн.* 1) лицо; щека; 2) волосы на висках.

عذب [āzb] *уст.* 1) приятный, вкусный (о воде); 2) изысканный, изящный (о слоге, стиле).

عذبگو (ی) [āzbolbāyan] *см.* عذبالبیان (ی) *уст.* красноречивый; обладающий изысканным, изящным слогом.

عذر [āzr] 1. 1) повод, причина, предлог; * уважительная причина; * ناموجه ~ неуважительная причина; 2) отговорка (для отказа); بدون هیچ عذری ~ без всяких отговорок; * گناه ~ посл. отговорка хуже самого греха; 3) извинение, прощение; 4) редко менструация; 2. ~ به * *отым. предлог* под предлогом; * بیماری ~ под предлогом болезни; □ اینکه ... * *сложн. союз* под тем предлогом, что...; отговариваясь тем, что...; | آوردن ~ а) отговариваться (от чего); искать повод; б) оправдываться (в чем); خواستن ~ извиняться, просить прощения; ○ کسی را ~ *см.* خواستن * ~ تقصیر خواستن * ~ لنگ ~ извинять, прощать кого-л.; * آوردن ~ приводит несостоятельный довод; * کسی را خواستن *разг.* а) выпроваживать, выставлять кого-л.; б) увольнять, исключать, изгонять кого-л.; | عذرش خواسته است ~

ирон. ему простительно, с него нечего и спрашивать.

عذرا [āzra] 1) *книжн.* дева, девственница; 2) *книжн.* возлюбленная; 3) *и. с. ж.* Азра. عذرپذیر [āzrpāzir] извинительный, простительный.

عذرت [āzrā] *книжн.* девственность.

عذرخواه [āzrxah] извиняющийся, просящий прощения.

عذرخواهی [āzrxahi] просьба об извинении, о прощении; کردن ~ *см.* خواستن. (в ст. عذر).

عذرناپذیر [āzrnapāzir] непростительный.

عذوبت [āzūbāt] *уст.* 1) приятный вкус (напр. воды); 2) изысканность, изящность (слога, стиля).

ارابه [ārabē] *см.* ارابه

عراده [ārādē] 1) (تجهیز) лафет орудия; 2) колесо; 3) осадное орудие на колесах, баллиста; 4) нумератив при счете артиллерийских орудий; سه ~ три пушки.

عراف [ārāf] *уст.* 1) жрец; 2) астролог; 3) лекарь, знахарь.

عرايض [ārāyēz] *и* عرائض [ārāyēz] *мн. от* عریضه 1.

عرايک [ārāyēk] *и* عرائک [ārāyēk] *мн. от* عریکه

اراب [ārāb] 1. *мн.* اعراب [ārāb] араб; арабка; 2. *см.* عربی !; شدن ~ از بیخ ~ *разг.* упрямиться, отрицать всё и вся.

کردن (کشیدن) [ārbādē] крик, вопль; кричать, вопить, горланишь.

عربدهجو (ی) [ārbdēdžū(y)] 1. буйный, неугомонный; задиристый; 2. буй, задир, скандалист.

عربدهجویی [ārbdēdžūyi] буйность, драчливость; задиристость; کردن ~ буйнить, буйствовать; задираться.

عربدهکش [ārbdēkēš] *и* [ārbdēkāš] *см.* عربدهجو (ی)

عربوعجم باز [ārāboājdžāmbez] *уст.* канатоходец.

عربی [ārābi] 1. арабский; 2. 1) араб; арабка; 2) (تجهیز) арабский язык; * پیخته ~ стойкий воротник.

-марионетка (театральная); -حیمه

бازی марионетка; نقاره * پای * разг. марионетка, ставленник; || تاتر * кукольный театр.

عروسک بازی [ārusāk-bāzi] 1) игра в куклы; 2) детская забава; □ کردن ~ играть в куклы.

عروسی [ārusāki] 1) кукольный; 2) игрушечный; ~ هواپیما * игрушечный самолёт.

عروسی [ārusi] 1) свадьба, свадебное пиршество; ~ شب * брачная ночь; 2) замужество; женитьба; □ کردن ~ а) играть свадьбу; б) выходить замуж (за кого-то); жениться (на ком-то); сочетаться браком (с кем-то).

عروض [āruz] лит. 1) аруз (система арабско-персидского стихосложения); 2) (тж. ~ علم) просодия, метрика; 3) последняя стопка первой месреы (см. مصرع).

عروضدان [āruzdān] учёный-специалист в области аруза; просодист.

عروق [oruf] мн. от عرق [erf].

عروه [orvā] 1) ручка сосуда для вина; 2) уст. повод, предлог.

عریان [orīān] обнажённый, оголённый, нагой, голый; کردن ~ обнажать, оголять.

عریانی [orīāni] обнажённость, нагота, оголённость.

عریض [āriz] широкий; обширный, пространственный; کردن ~ расширять.

عریضجات [ārizēdjāt] мн. عریضه 1.

عریضه [ārizē] 1. мн. عرایض [ārayez], عریضجات [ārizēdjāt] письменное заявление; прошение; 2. см. عریض; ◇ برای خالی * نبودن ~

عریضهنگار [ārizēnēgar] 1) податель письменного заявления, прошения; 2) профессиональный составитель письменных заявлений, прошений; □ شدن ~ подавать письменное заявление, прошение, жалобу.

عریضهنگاری [ārizēnēgari] подача письменного заявления, прошения, жалобы.

عریضهنگار [ārizēnēvis] см. عریضه نویسی

عریضه نویسی [ārizēnēvisi] см. عریضه نگاری

عرائک [ārayek] и عرایک [ārayek] мн. عریکه [ārike] 1) книжн. натура, нрав, природа, характер; 2) редко горб (верблюда).

عز وصول بخشید; عزت [ēz(ā)] см. эпист. я удостоился чести получить; نامه * شما я удостоился чести получить Ваше письмо.

عزاء [āza] 1) траур; скорбь по умершему; 2) редко терпение; □ داشتن (گرفتن) ~ находиться в трауре; скорбеть по умершему; ○ پوشیدن * لباس ~ быть одётым в траур; || کسی نشستن به * скорбеть по случаю смерти кого-л.

عزاب [ozāb] мн. от عزب 2.

عزادار [āzādār] соблюдающий траур.

عزاداری [āzādari] соблюдение траура; скорбь по умершему; کردن ~ соблюдать траур; скорбеть по умершему.

عزائم [āzāim] и عزائم [āzāim] заклинания для изгнания нечистой силы; خواندن ~ заклинять духов, нечистую силу, чародействовать.

عزب [āzāb] 1. 1) холостой, неженатый; 2) незамужняя; 2. мн. عزاب [ozāb] 1) холостяк; 2) незамужняя женщина.

عزوبی [āzābi] см. عزویت

عزت [ēzāt] 1) величие; могущество; 2) слава; уважение, почёт; 3) достоинство, честь; نفس ~ чувство собственного достоинства; самолюбие; □ دادن ~ а) возвеличивать, прославлять (кого-что); б) уважать, почитать (кого-что); в) оказывать почести (кому); см. کردن ~ 6); دادن ~ см. نهادن ~

عزت مند [ēzātmādar] и عزت مند [ēzātmānd] почтённый, уважаемый.

عزرائیل [āzraīl] Азраил (ангел смерти); ◇ جان دادن ~ почивать, покониться; | هم جان نمیدهد ~ посл. он так скуп, что даже Азраилу душу не отдаст.

عزل [āzl] увольнение, отстранение (от должности), смещение (с поста); شدن ~ быть уволенным, отстранённым (от должности), быть смещённым (с поста); کردن ~ увольнять, отстранять (от должности), смещать (с поста).

عزلت [ozlāt] уединение, отшельничество; изолированность (от людей); ~ و ~ گزیدن ~ и ~ اختیار کردن ~ уединяться, вести отшельни-

ческий образ жизни; изолировать (от людей).

عزلت گزین [ozlāt-gzīn] отшельник, аскет.
عزلت نشین [ozlāt-nashīn] затворник, отшельник, аскет.

عزم [āzm] 1) намерение, решение; ~* جزم ~* твердое решение; 2) физ. момент; □ کردن ~* намереваться; принимать решение.

عزوبت [ozubāt] безбрачие, холостая жизнь.

عزوجل [āzāwādjāl(л)] рел. великий и славный, сильный и могучий (формула, которой сопровождается упоминание имени алаха); ~ خدای* великий и славный, всемогущий и великий аллах.

عزیز [āzīz] I. 1) дорогой, милый, родной; желанный; عزیزم дорогой мой, милый мой; 2) уважаемый, почитаемый; 3) великий, сильный, всемогущий (один из эпитетов бога); 4) редко редкий, драгоценный (о вещи); 2. и. с. м. Азиз; □ داشتن ~ а) любить; дорожить (чем-чем); б) уважать, почитать; ~ کردن бловать.

عزیزالوجود [āzīzawl-jūd] книжн. редкий, драгоценный (о вещи).

عزیزدردانه [āzīzdordānē] любимец, любимчик; избалованный ребенок.

عزیمت [āzīmāt] 1) отправление, отъезд; ~ نقطه* пункт отправления, исходный пункт; 2) книжн. намерение, решимость, твердое решение; □ کردن ~ а) отправляться, направляться; б) книжн. намереваться, решаться (что-л. сделать).

عساکر [āsaker] мн. от عسکر

عسر [osr] и عسرت [osrāt] книжн. 1) затрудненность, стесненность, стеснение; ~ بلغ* затрудненность глотания; بول ~* затрудненность мочеиспускания; نفس ~* мед. астма; ~* мед. диспепсия, расстройство пищеварения; 2) бедность; нужда; затруднение; □ کشیدن ~ бедствовать, нуждаться, находиться в трудном положении.

عسس [āsās] уст. ночная стража.

عسکر [āsakar] мн. عساکر I) армия; войско; 2) воин, боец, солдат.

عسکری [āsakāri] 1. уст. армейский, военный; 2. сорт винограда.

عسل [āsāl] мед; ◇ ~ ماه* медовый месяц. عسلک [āsālāk] медвяная роса, падь.

عسلی [āsāli] 1. 1) медовый; 2) медового, желтого цвета; 2. 1) род желтой материи; 2) стблик; ◇ ~ شیر* сгущенное молоко.

عشاء [эшa] редко вечер; ~ نماز* вечерняя молитва.

عشاق [oшшаq] мн. от عاشق 2.

عشایر [āшайер] и عشائر [āшазер] мн. от عشیره

عشایری [āшайери] и عشائری [āшазери] племенной, относящийся к кочевым племенам.

عشیه [oшбэ] бот. сассапариль (Smilax).

عشر [āшār] редко десять.

عشر [oшr] мн. اشرار [ā'шар] 1) подать (взимаемая со всех видов урожая); 2) редко (тж. ~ یک) одна десятая; ~ نیم одна двадцатая.

عشرات [āшāрат] мн. от عشرة 2).

عشرت [эшрāt] 1) увеселение; наслаждение; радость; 2) редко общительность; □ کردن ~ наслаждаться жизнью, вести веселую жизнь.

عشرت طلب [эшрāt-пāрāст] см. عشرتخانه

عشرتخانه [эшрātханэ] увеселительное заведение, место для развлечений, увеселений; злчное место.

عشرت طلب [эшрātтāлāб] любитель развлечений, жуйр, кутйла, гуляка.

عشرت طلبی [эшрātтāлāбі] стремление, любовь к развлечениям, удовольствиям, наслаждениям; жизнь жуйра, гуляки.

عشرتکده [эшрātкādэ] и عشرتگاه [эшрātghāh] см. عشرتخانه

عشره [āшāрэ] 1) см. عشر [āшār]; 2) мн. عشرات [āшāрат] десятков; ~ احکام* десять заповедей.

عشریه [oшрийе] ист. десятина (налог в размере $\frac{1}{10}$ урожая).

عشق [эшt] любовь, влюбленность; страсть; ~ حقیقی* платоническая любовь; ~ افلاطونی* настоящая любовь; ~ مجازی* несерьезная, скоропроходящая любовь; ~ پشت و رو | ~ ندارد посл. любовь не видит пороков; ~ مشک پنهان نمیاند

не утайшь (букв. любовь да запах мускуса не скрбешь); □ **عشق بازی کردن** ~ см. **عشق بازی** (в ст. **عشق بازی**); **ورزیدن** ~ а) проявлять чувства любви (к кому-л.); влюбляться; б) ухаживать (за кем-л.), флиртовать (с кем-л.); **کردن** ~ **عرض** * см. **ورزیدن** ~ б); **من** ~ **عشق** * **کشید** ... **разг.** мне захотелось..., у меня возникло желание... (что-л. сделать). **عشق انگیز** [эшг'ангиз] вызывающий любовь; милый, чарующий.

عشق باز [эшг'баз] **разг.** 1. волокита, ухажёр, повеса; 2. ухаживающий за женщиной, флиртующий.

عشق بازی [эшг'баз] и **عشق ورزی** [эшг'в'арзи] ухаживание, флирт; любовная интрига; **کردن** ~ ухаживать (за кем-л.); флиртовать (с кем-л.).

عشقه [эшг'э] **бот.** плющ (*Hedera helix*).

عشقی [эшг'и] 1) **разг.** обладающий неустойчивым характером, переменчивым настроением; 2) любовный, проникнутый любовью; ~ **غزل** * любовная газель.

عشقیات [эшг'ийат] **мн.** от **عشقه** 1.

عشقیه [эшг'ийе] 1. **мн.** **عشقیات** [эшг'ийат] любовное стихотворение; 2. **см.** **عشقی** 2).

عشوه [эшвэ] кокетство, игривость; **کردن** ~ кокетничать, очаровывать кокетством.

عشوه آمیز [эшвэамиз] кокетливый, игривый, жеманный.

عشوه گر [эшвэсэз] **см.** **عشوه گر**

عشوه گر [эшвэкар] **см.** **عشوه گر**

عشوه گر [эшвэг'ар] 1. кокетливый (о ком-л.); ~ **دختر** * кокетливая девушка; 2. кокетка, жеманница.

عشوه گری [эшвэг'ари] **см.** **عشوه**

عشائر [эшайер] и **عشایر** [эшайер] **мн.** **عشیره** [эшайэр] 1) племя; род; 2) **редко** родственник.

عصا [аса] палка, трость; посох, жезл; ~ * **سکیپتر** * костьль (калеки); **سلطنتی** ~ **زدن** ~ опираться на палку; **◇** он словно аршин проглотил; **|** **راه رفتن** ~ поступать очень осторожно, действовать нерешительно.

عصابه [эсабэ] **редко** повязка на голове; тюрбан.

عصات [осат] **мн.** от **عاصی** 2.

عصار [ассар] маслодел, давящий растительного масла.

عصارخانه [ассарханэ] маслобойня, предприятие по производству растительного масла.

عصاره [осарэ] выжатый сок; экстракт; ~ **گرتن** ~ выжимать, отжимать, давить.

عصاری [ассари] 1) производство растительного масла; 2) профессия, занятие маслобойщика; 3) **см.** **عصارخانه**; □ **کردن** ~ получать растительное масло.

عصافیر [асафир] **редко** **мн.** от **عصفور**

عصاکش [асакаш и асак'аш] поводырь (слепого).

عصاة [осат] **мн.** от **عاصی** 2.

عصب [асаб] **мн.** **اعصاب** [ас'аб] нерв; ~ * **عرق النسا** * седящий нерв; **عصب** * **عرق النسا** * седящий нерв; ~ **آماس** * и ~ **ورم** * неврит; ~ **درد** * невралгия.

عصبانی [асабани] 1) нервный, раздражительный; ~ **آدم** * нервный, раздражительный человек; 2) рассердившийся, пришедший в ярость; 3) **см.** **عصبی**; □ **شدن** ~ а) нервничать, волноваться; б) сердиться, раздражаться, выходить из себя, приходить в ярость; ~ **کردن** а) нервировать, волновать; б) сердить, раздражать, выводить из себя, приводить в ярость.

عصبانیت [асабаний'ят] 1) нервозность, раздражительность; 2) гнев, ярость.

عصبی [асабни] 1) **анат.** нервный; ~ **سلسله** * нервная система; 2) нервный, вызванный заболеванием нервов; психический; ~ **بیماریهای** * психические болезни; **◇** ~ **جنگ** * война нервов.

عصبیت [асабний'ят] **книжн.** 1) ревностная защита, страстная приверженность; 2) предубеждение, тенденциозность; 3) ревение, усердие.

1) **عصبانی** [асабим'азаж] **см.** **عصبی** **عصر** [аср] 1. 1) **мн.** **اعصار** [ас'ар] и **عصور** [асур] век, эпоха, эра, время; **عصر** * **حجر جدید** * эпоха неолита; **عصر** * **حجر قدیم** * эпоха палеолита; 2) послеполуденное время, предвечернее время; время перед закатом солнца; вечер; 2. после полудня, перед закатом солнца; ве-

чером; ~ امروز сегодня после полудня, сегодня вечером.

عصرانه [асранэ] полдень.

عصری [асри] относящийся к послеобеденному, послеполуденному времени; вечерний.

عصص [ос'ос] кость хвоста, хвостец.

عصنور [осфур] *мн.* عصفایر [асафир] 1) воробей; 2) птишка, птичка.

عصمت [эсмат] 1) целомудрие, непорочность, нравственность, добродетельность; 2) девственность, невинность; تجاوز بر (به) ~ похищение на женскую честь; изнасилование; 3) *и. с. ж.* Эсмат.

عصور [осур] *мн.* от عصر 1.

عصیان [осйан и эсйан] 1) бунт, мятеж, путч; 2) грех, прегрешение; کردن ~ ~ کردن 1) бунтовать, поднимать мятеж; выходить из повиновения; б) грешить, совершать грех.

عصیانگر [осйангар] 1. мятежник, бунтарь, бунтовщик, смутьян; 2. мятежный, бунтарский.

عصیر [асир] сок, экстракт; معده ~ желудочный сок; جوهر ~ пепсин.

عضد [азод] *книжн.* 1) предплечье; плечевая кость; 2) рука; 3) помощник, друг.

عضلات [азалат и азолат] 1) *мн.* от عضله; 2) мускулатура.

عضلاتی [азалати] *см.* عضلانی عضلانی [азалани] *анат.* мускульный, мышечный; ~ دردهای * мышечные боли.

عضله [азале и азоле] *мн.* عضلات [азалат и азолат] *анат.* мускул, мышца; ~ پیشانی * лобная мышца; ~ جناغی * жёберы; ~ پستانی * грудно-ключично-сосковая мышца; ~ دو * двуглавая мышца плеча, бицепс; ~ سینه‌ای بزرگ * большая грудная мышца.

عضله‌دار [азаледар] *см.* عضلانی

عضو [озв] *мн.* اعضاء [а'за] 1) *анат.* член; орган; конечность; بدن ~ стан, тело; 2) член (организации, общества); ~ اتحادیه * член профсоюза; ~ پیوسته فرهنگستان علوم * действительный член академии наук; ~ وابسته فرهنگستان علوم * член-корреспондент академии наук; 3) сотрудник, служа-

щий, работник (учреждения); اداره ~ сотрудник управления.

عضوی [озви] органический; относящийся к строению органов человека; ~ امراض * болезни органов.

عضویت [озвийат] членство, звание члена; ~ داشتن ~ быть, состоять членом (какой-л. организации, общества); ~ قبول شدن || ~ قبول کردن ~ быть принятым в члены; ~ قبول کردن ~ принимать в члены.

عطاء [ата] 1) дарение; 2) дар, подарок; ~ کردن (فرمودن) дарить.

عطابخش [атабахш] щедрый, добрый.

عطار [аттар] 1) торговец мелкими бакалейными товарами; 2) *уст.* торговец лекарствами, аптекарь; قوطی هیچ در (*توی) عطاری پیدا نمیشود (نیست) даже не найдёшь в коробке ни у одного аптекаря (говорят о чём-л. ненужном); 3) *уст.* торговец парфюмерными товарами; 4) *и. с. м.* Аттár.

عطارد [отарэд] *астр.* Меркурий (планета).

عطاری [аттари] 1) торговля мелкими бакалейными товарами; 2) *уст.* торговля лекарствами или парфюмерными товарами; 3) занятие торговца бакалейными, аптекарскими или парфюмерными товарами.

عطالت [аталат] инертность, бездеятельность, праздность.

عطایا [атайа] *мн.* от عطیت

عطر [этр и этр] 1) духи; 2) эфирное масло; ароматические вещества; * گل سرخ * розовое масло; 3) благовоние, аромат; ~ زدن душиять, опрыскивать духами (кого-что); ~ زدن ~ خود به душиться, опрыскиваться духами.

عطرآگین [атрагин] *см.* عطرایز

عطرآمین [атраминз] и عطریز [атрибиз] благовонный, ароматный, душистый.

عطرپاش [атрпаш] пульверизатор.

عطردان [атрдан] флакон для духов; корбочка для духов.

عطرساز [атрсаз] парфюмер.

عطرسازی [атрсази] производство парфюмерных изделий.

عطرسوز [атрсуз] кадило, курильница.

عطرفورشی [ātrfuruši] 1) торговля парфюмерными товарами; 2) парфюмерный магазин.
عطرساز [ātrkesh u ātrkāsh] см. عطركشي
عطرسازی [ātrkeshi] см. عطريات
عطريات [ātriyāt] парфюмерные изделия, парфюмерия.

عطسه [ātsə] чихание; کردن (زدن) ~ чихать.

عطسه‌آور [ātsəvār] чихательный, вызывающий чихание.

عطش [ātaš] жажда; آوردن ~ вызывать жажду; داشتن ~ жаждать (воды); را ~ رفع * ~ и ~ را فرو نشانیدن. تسكين دادن * کردن утолять жажду.

عطشان [ātašan] 1) жаждущий, томимый жаждой; 2) страстно желающий (чего-л.).

عطش‌آور [ātašavār] вызывающий жажду.

عطف [ātf] 1. 1) склонность; расположение, симпатия, привязанность; 2) ссылка (на кого-что), отсылка (к кому-чему); обращение (к кому-чему); 3) поворот, перелом; ~ نقطه * поворотный пункт, перелом; 4) соединение, связывание (слов, предложений); ~ حرف * грам. союз; 2. ~ به ... ~ в ответ на...; ссылаясь на...; обращаясь к...; ~ به نامه شما ~ в ответ на ваше письмо; □ کردن ~ а) ссылаются (на что ~ به); б) связывать, соединять (слова, предложения); в) редко* складывать, загибать (одежду, материю); ~ بماسبق ~ юр. иметь обратную силу (о законе).

عطل [ātaš] редко 1) не имеющий украшений; 2) бездеятельный; безработный; ~ حروف * буквы, не имеющие диакритических знаков.

عطوف [ātuḥ] книжн. нежный, любящий, ласковый; милостивый, благосклонный.

عطوفت [otuḥāt] 1) нежность, ласка; 2) см. 1).

عطيت [ātaiyāt] мн. عطایا [ātaiyā] книжн. дар, подарок.

عطيه [ātaiyē] 1) см. عطيت; 2) и. с. ж. Атийе.

عظام [ēzam] I мн. от عظم [āzm]; ~ علم * остеология.

عظام [ēzam] II книжн. важные, высокочтимые лица, сановники; ~ آقايان * высокочтимые господа.

عظم [āzm] мн. عظام [ēzam] книжн. кость; ~ کتف * ~ شانه * ~ عصص * ~ крестец; ~ کتف * ~ گونه * ~ лопатка; ~ کتف * ~

عظم [ōzm u ēzām] книжн. 1) см. عظمت; 2) важность, значительность.

عظمت [āzēmāt u āzāmāt] 1) величие, великолепие; могущество; 2) слава, почёт; 3) горделивость, надменность; кичливость; 4) огромность, безмерность; □ فروختن ~ кичиться, возноситься.

عظمت‌طلب [āzēmātālāb] великодержавный; ~ شونیسیم * великодержавный шовинизм.

عظمت‌طلبانه [āzēmātālābanē] 1. великодержавно; 2. великодержавный (о чл.м.-л.).

عظمی [ōzma] книжн. великий, огромный; великолепный.

عظیم [āzim] 1. 1) великий, огромный; 2) важный, высокочтимый, высокий; 2. и. с. м. Азим.

عظیم‌الجثه [āzimolājasse] огромный, с огромным телом, громадный (о человеке, животном).

عظیم‌الشان [āzimolājān] высокопоставленный, сановный.

عظیمه [āzimē] 1. уст. серьёзное, важное дело; 2. см. عظیم 1.

عفاریت [āfarit] мн. عفريت * عفاف [āfaf u āfāf] см. عفت

عفت [āffāt] 1) целомудрие, добродетельность, нравственная чистота; 2) скромность, стыдливость; ~ بصورتش نگاه نکرد * ~ از ~ из-за скромности она не взглянула на него; 3) и. с. ж. Эффат.

عفت‌پرست [āffātpārest] целомудренный, чистый, честный.

عفت‌پرستی [āffātpārestī] см. عفت 1).

عفريت [āfarit] мн. عفاريت * дух, демон, дьявол; страшлище.

عفريت‌صورت [āfaritsurāt] с лицом дьявола; подобный демону.

عفريتہ [āfaritē] (тж. ~ زن *) страшлище (женщина); ведьма.

عفن [āfən] гнилой; испорченный; тухлый; разложившийся; вонючий.

عفو [āfw] помилование, амнистия; прощение; ~ عفوئی * всеобщая амнистия; ~ غیر *

~ خواستن ~ подлежащий амнистии; □ ~ خواستن ~ просить о помиловании; کردن ~ помиловать; амнистировать; прощать; ○ عومی دادن ~ объявлять всеобщую амнистию; کشیدن ~ رقم ~ книжн. прощать прегрешения.

عنونی [әфвәпәзир] 1) подлежащий помилованию, амнистии; 2) прощательный; اشتباه ~ ошибка в молодые годы — прощательная.

عنوت [әфунәт] 1) гниение, разложение; 2) зловоние, вонь; 3) мед. инфекция; заражение; ~ мед. сепсис; ~ دفع (*رفع) ~ а) заражаться, подхватывать инфекцию; б) гнить, разлагаться; ~ بوی ~ دادن ~ издавать зловоние, смердеть, вонять; کردن ~ رفع ~ делать дезинфекцию.

عنونی [әфуні] 1) инфекционный, заразный; ~ بیماریهای ~ инфекционные, заразные болезни; ~ داروی ~ обеззараживающее средство, лекарство; ~ ضد ~ обеззараживающий; 2) заражённый, подвергшийся инфекции; 3) подвергшийся гниению, гнилостный, разложившийся; □ شدن ~ а) заражаться; заболеть инфекционными болезнями; б) подвергаться гниению, разлагаться; کردن ~ а) заражать, передавать инфекцию (кому-чему); б) сгивать (что-л.); ○ کردن ~ ضد ~ дезинфицировать, обеззараживать.

عنیف [әфиф] 1) целомудренный, добродетельный, нравственный; 2) скромный, стыдливый.

عنیفه [әфифә] 1. см. عنیف; 2. и. с. ж. Афи́фе.

عق و ع عق زدн ~ тошнота; عق [әг] ~ тошнить, рвать; آدم عقى ~ человек тошнит.

عقاب [әғаб] см. عقوبت

عقاب [әғаб] орёл.

عقابى [әғабі] орлиный; ◇ ~ یبى ~ орлиный ярус.

عقار [әғар] книжн. недвижимость (земельная собственность, поместье, строения).

عقارب [әғарәб] мн. от عقرب

عقال [әғал] 1) обмотка, которой закреп-

ляется на голове бедуина платок; 2) пуга для связывания ног животных.

عقائد [әғәәд] мн. от عقیده عقاید [әғәәд] 1. 1) задняя часть, зад (чего-либо); ~ جبهه ~ тыл фронта; ~ چراغ ~ задний фонарь (автомобиля); ~ کشتی ~ корма (корабля); 2) пятка, пята (ступни); 2. отставший; او در زندگانی ~ است ~ ничего не добился; ~ ساعت من ~ است ~ мой часы отстают; 3. 1) (тж. ~ از ~ و ~ در ~) сзади, позади; следом; ~ میایم ~ я придю следом; ~ بودم ~ [در] ~ я был сзади; 2) (тж. ~ به ~) назад; ~ نگرستم ~ я посмотрел назад; 4. отым. предлог 1): ~* за (с целью получить что-л., достичь чего-л.); ~* اورا ~ он послал его за доктором; 2) ~* او ~* (тж. ~ از ~ و ~ در ~) за, вслед за; ~* میرفت ~ он шёл следом за мной; □ ~ افتادن а) отставать (от кого-чего-л.); б) быть отложенным, отсроченным, задержанным (на время); ~ انداختن ~ [به] ~ откладывать, отсрочивать, задерживать (на время); بودن ~ отставать (от чего-л.; тж. о часах на определённое время); ~ راندن ~ [به] ~ заставлять отступить; отгонять, отбрасывать; رفتن ~ [به] ~ а) пятиться; отступать; отходить назад; б) двигаться назад, отставать, регрессировать; ~ زدن ~ а) отдавать (о ружье); откатываться (об орудии); б) отталкивать, отбрасывать (тж. воен.); в) см. رفتن ~ а); کردن ~ преследовать, гнать; کشیدن ~ см. رفتن ~ а); ~ گذاشتن ~ опережать, оставлять позади, обгонять; ~ ماندن ~ см. افتادن ~ а); ~ رفتن ~ см. نشستن ~; ~ راندن ~ см. نشاندن ~ а); ~ گرفتن ~ خودرا ~ отодвигаться; отстраняться; ~ گرد! ~ кругом! (команда).

عقبى [әғба] см. عقبی

عقبات [әғәбат] мн. от عقبه

عقب افتادگی [әғәбофтадәгӣ] 1) отсталость, недоразвитость; 2) задержка, просрочка (платежа).

عقب افتاده [әғәбофтадә] 1) отставший, отсталый; ~ کشورهای ~ отсталые страны; 2) не уплаченный вовремя, просроченный; ~ کرایه ~ не уплаченная вовремя арендная плата; 3) не сделанный, не выполненный во-

гальный; 2. *разг. см.* علنا; □ کردن ~ а) разглашать, делать известным всем; б) делать легальным, легализировать.

علو [олов(в)] *книжн.* 1) возвышение, поднятие; 2) величие; شأن ~* величие сана, поста, положения; طبع ~* и همت ~* великодушные; щедрость.

علوفات [олуфат] 1) *см.* علوفه 1); 2) провиант (войсковой).

علوفه [олуфэ] 1) фураж, корм для скота; 2) *уст.* налог, взимающийся с деревень.

علوم [олум] *мн. от* علم [элм] 1.

علوى [әләви] потбмок Али (первого имама шиитов).

علوى [олви] *книжн.* 1) высокий; превосходный; 2) небесный, заоблачный; ~ دنيای* небесная сфера.

علویان [олвийан] *книжн.* 1) небесные создания, ангелы; 2) небесные тела, планеты.

عله [элле] *см.* علت; ◇ ~ حروف* «слабые» коренные (название в арабской грамматике букв ا, و, ي).

علت العلل [әләтоләләл] *см.* علت العلل

على [әли] *и. с. м.* Али (тж. имя первого имама шиитов); 1! ~ يا а) о, Али!; б) возглас при поднятии тяжестей (соотв. раз, два, взяли!).

علیا [олия] 1) верхний, расположенный на верху; 2) верхний, близкий к истоку реки; رودخانه ~* جریان* верхнее течение рек.

علیاحضرت [олияһәзрәт] её величество (титул шахини или королевы).

على الاتصال [әләләттәсал] непрерывно, непрерывно, бесконечно.

على الاجمال [әләләджмал] сокращенно, суммарно, вкратце.

على الاحتياط [әләләһтият] для (пред)осторожности.

على الاصول [әләләсул] в принципе, в основе. على الاطلاق [әләләтләт] *книжн.* абсолютно, совершенно; совсем.

على البذل [әләләбәдәл] ~ عضو* а) кандидат члены; б) непостоянный член; ~ عضو* ~* عضو* непостоянный член Совета Безопасности.

على التحقيق [әләттәһтиг] *книжн.* 1) по правде, войстину; 2) несомненно, обязательно.

على الحساب [әләләһсаб] 1) по счёту; 2) *бухс.* под отчёт; 3) *разг.* на время, временно; 4) *разг.* в настоящее время, сейчас.

على الخصوص [әләләхосус] особенно, в особенности.

على الدوام [әләләдавам] постоянно, непрерывно, неизменно.

على الرأس والعين [әләррә'сәләэйн] *уст.* слушаю и повинуюсь!

على الرسم [әләррәсм] *книжн.* как принято, по правилам, по обыкновению.

على السوية [әләссәвийе] 1. 1) поровну, одинаково; 2) безразлично, всё равно; 2. эквивалентный, равный.

على الصباح [әләссәбаһ] утром, поутру.

على الطلوع [әләттолу'] (тж. ~ صبح*) на рассвете, на заре; рано утром.

على الظاهر [әләззаһәр] *книжн.* очевидно, повидимому.

على العجالة [әләләджале] *книжн.* пока, покамест.

على العميا [әләләомйа] редко вслепую.

على الله [әләләллаһ] *разг.* будь, что будет (бука, уповаю на аллаха).

على اى حال [әләәййеһал] *книжн.* как бы то ни было, во всяком случае.

على بهانه گير [әлибаһанегир] *разг.* придираться.

علیت [әллийәт] *филос.* причинность, каузальность.

خودرا به * کوچه ~ زدن [әличәп] *на* *разг.* прикидываться незнающим, несведущим.

على حده [әләһәддә и әләһәддә] 1. отдельный, раздельный; 2. отдельно, раздельно, в отдельности.

على رغم [әләрәгм] вопреки, наперекор; ~* ~* دستور او вопреки его указаниям.

على غلّيق [әлиг] фураж, корм для лошади и выючных животных; ~ روزانه ~* суточная дача фуража.

على غلّيق بگير [әлигбегир] состоящий на фуражном довольствии.

على قدر الامكان [әләәдроләмкан] по мере возможности, насколько возможно.

على كل حال [ālakollēhal] книжн. в любом случае, во всех случаях.

عليكم السلام [āleikomosālam] здравствуйте! (ответ на приветствие).

عليل [ālil] 1) больной, хилый, слабый; 2) имеющий увечья, физические недостатки.

عليل المزاج [ālilomēzadž] болезненный, хилый.

عليلي [ālili] 1) болезненность, хилость, слабость; 2) увечье; инвалидность.

عالم [ālam] книжн. см. عالم [ālam].

على وجه [ālivāraḡe] разг. попрыгун.

عليون [ēlīyūn] эмпирей, самая высшая небесная сфера.

عليه [āleih]: ~* (тж. ~ بر) отым. предлог против; او ~* اظهار نظر کرد он высказался против него.

عليه [ālīyē] 1) высокий; 2) высокоуважаемая, высокочтимая (о женщине).

عليه السلام [āleihossālam] да будет мир с ним! (употребляется после имён шиитских имамов).

عليها [ālahāza] поэтому.

عليهم السلام [āleihomosālam] см. عليهم السلام.

عليه السلام [ām] стяжение из.

عمو [ām(m)] см. عمو.

عماء [āma] книжн. слепоты.

عماد [ēmad] книжн. 1) колонна, столб; подпора; 2) опора, поддержка; 3) и. с. м. Эмад.

عمارت [ēmarāt] здание; строение; постройка; 5) ремонтировать, чинить здание.

عماري [āmari] 1) паланкин, крытое сиденье (на спине слона или верблюда); 2) погребальные носилки; катафалк.

عماري [āmari] 1) паланкин, крытое сиденье (на спине слона или верблюда); 2) погребальные носилки; катафалк.

عماريب [āmāfārib] скоро в недалёком будущем.

عمال [ommal] мн. от عامل 1) — 4).

عمامة [āmāme] 1) паланкин, крытое сиденье (на спине слона или верблюда); 2) погребальные носилки; катафалк.

عمامة [āmāme] 1) паланкин, крытое сиденье (на спине слона или верблюда); 2) погребальные носилки; катафалк.

عمامة [āmāme] 1) паланкин, крытое сиденье (на спине слона или верблюда); 2) погребальные носилки; катафалк.

عمامة [āmāme] 1) паланкин, крытое сиденье (на спине слона или верблюда); 2) погребальные носилки; катафалк.

عمداً [āmdān] намеренно, умышленно, нарочно.

عمده [omde] 1. 1) главный, основной, важный; 2) крупный, значительный; ~ مالک крупный землевладелец, крупный собственник;

2. главное, основное, важнейшее; суть дела.

عمدة التجار [omdatotḡar] старший купец (почётный титул).

عمده فروش [omdeforūsh] оптовый торговец.

عمده فروشی [omdeforūshi] оптовая продажа, оптовая торговля; کردن ~ продавать оптом; торговать оптом.

عمده قوا [omdeḡova] воен. главные, основные силы.

عمده مالک [omdeḡmalek] крупный землевладелец.

عمدي [āmdi] 1. намеренный, умышленный, преднамеренный; ~ عمل * преднамеренное действие; 2. см. عمداً.

عمر [omr] мн. اعمار [āmar] жизнь, человеческий век, время от рождения до смерти;

یک ~ زحمت کشید всю жизнь; он всю жизнь трудился; کردن ~ жить, существовать; او چهل سال ~ کرده проводил жизнь (каким-л. образом);

دوباره یافتن ~ возвращаться к жизни; عمرش را بشما داد он приказал долго жить, он умер; عمرش وفا نکرد он не дожил до того, чтобы...

عمران [omran] благоустройство; благоустроенность; возделанность.

عمرانی [omrani] 1) благоустроенный, возделанный; 2) относящийся к благоустройству.

عمره [omre] малое паломничество в Мекку, малый хадж (совершаемый не в установленное время); کردن ~ заменить трудное дело лёгким, важное дело незначительным.

عمری [omāri] разг. суннит; признающий Омара; شدن ~ разг. сердиться, выходить из себя.

عموزاده [ām(m)zade] см. عموزاده.

عمق [omf] мн. اعماق [āmaḡ] глубина; ~* دریا глубина моря.

عمقا [omḡān] 1) по глубине; 2) глубоко, основательно; очень сильно.

عمقا [omḡān] 1) по глубине; 2) глубоко, основательно; очень сильно.

عمقا [omḡān] 1) по глубине; 2) глубоко, основательно; очень сильно.

عمقا [omḡān] 1) по глубине; 2) глубоко, основательно; очень сильно.

عمقا [omḡān] 1) по глубине; 2) глубоко, основательно; очень сильно.

عمق [omfəjma] измеритель глубины, лот.

عمق [omfəjmai] измерение, промер глубины; کردن ~ измерять, мерить глубину. عمزی [ām(m)ʔəzi] двоюродная сестра, дочь брата отца.

عملى [āmoʕli] разг. с.м. عموزاده
عمتى [omʕi] с.м. عمیق ~ воен. огонь с переносом в глубину обороны противника.

عمل [āma] мн. اعمال [ā'mal] 1) поступок; действие; деяние; بد ~ дурной поступок; خير ~ доброе дело, хороший поступок; || ~ хорошее поведение; 2) операция (в разн. знач.); بانكى ~ банковская операция; ~ خرید ~ хирургическая операция; ~ فروش ~ коммерческая сделка; || ~ اطاق ~ операционная [комната]; 3) процесс; действие; функция; تغذیه ~ процесс пищеварения; ~ جمع мат. сложение; عضو ~ функция органа; 4) практика; ~ علم بی ~ теория, учение без практики; ~ علم و ~ практика; ~ عالم بی ~ جون ~ زبور بی عمل است ~ погов. учёный без практики похож на пчелу без мёда; 5) уст. изделие; продукция; ~

صنعتی художественное изделие; □ ~ [به] а) совершаться; осуществляться; б) быть произведённым, рождённым; рождаться; в) выращиваться; расти; воспитываться; г) увариваться (о пище); подходить (о тесте); становиться готовым (о вине и т. п.); ~ [به] آوردن а) совершать, приводить в исполнение; осуществлять; б) производить на свет, рождать; в) выращивать; растить, воспитывать; در آنجا ~ там выращивают хлопок; ~ می آورند ~ а) действовать, поступать; совершать деяние; б) срабатывать, производить действие; в) мед. оперировать; г) функционировать, действовать; شکمش ~ نمیکند ~ разг. его поступки ему же во вред.

عملآ [āmālān] 1) фактически, на самом деле; де-факто; ~ برسمیت شناختن ~ признавать де-факто; 2) на практике, практически.

عملجات [āmālejdāt] мн. عمله
عملدار [āmāldar] уст. 1) сборщик податей; 2) местный правитель.

عمل شده [āmālšodə] выделанный, обработанный (о коже, мехе); ~ پوست * выделанная шкура.

عمل کرد [āmālkərd] 1) фин. операция; ~ بانک ~ банковская операция; 2) финансовый отчет; ~ سال * финансовый год, бюджетный год; 3) доход; вырученная сумма.

عملگی [āmālegi] труд, работа наёмного рабочего, чернорабочего; подёнщина; کردن ~ работать по найму; работать чернорабочим.

عمله [āmāle] 1) мн. عملجات [āmālejdāt] наёмный рабочий; чернорабочий; подёнщик; 2) редко мн. от عامل I 1 5).

عملی [āmāli] I. 1) практический; прикладной; ~ علوم * практическое обучение; ~ прикладные науки; 2) осуществимый, реальный; фактический; ~ نیست ~ این کار ~ это дело нереально; 3) разг. искусственный; вставной; ~ دندان * искусственные зубы; 4) требующий хирургического вмешательства; ~ بریض * больной, нуждающийся в операции; 2. разг. курильщик опиума; наркоман; 3. на практике, практически; ~ شدن ~ осуществляться, выполняться; ~ کردن ~ а) осуществлять, выполнять; б) делать осуществимым, реальным. проводить в жизнь.

عملیات [āmāliyyāt] действия, операции; ~ جنگی ~ حمل و نقل ~ военные операции; ~ ورزشی-экспедиционные операции.

عمو [āmu] дядя, брат отца; جان ~ а) вежл. дядюшка, дяденька; б) разг. дяденька, браток (при обращении).

عمواقل [āmūoʕli] см. عموزاده
عمود [āmud] 1) перпендикуляр; вертикаль; 2) опора, столб, подпорка; 3) коромысла (весов); 4) уст. палица, булава.

عمودآ [āmudān] перпендикулярно; вертикально; отвесно.

عمودرو [āmudroʔ] пикирующий; ~ هواپیمای ~ пикировщик.

عمودی [āmudi] 1) перпендикулярный; вертикальный; отвесный; 2) воен. прямой (о наводке, попадании).

عموزاده [āmūzadə] двоюродный брат, сын брата отца.

عموم [омум] весь; все; أهالی * все население; رساندن به اطلاع * доводить до общего сведения, обнародовать.

عموماً [омуман] 1) в целом, в совокупности; 2) вообще; в общем; в общих чертах, в принципе.

عمومی [омуми] 1) общий, всеобщий; универсальный; قاعده * всеобщая история; ~ تاريخ * общее правило; قانون * универсальный закон; 2) всенародный, предназначенный для всех; общедоступный, общественный, публичный; ~ کتابخانه * публичная библиотека; ~ گرمايه * общая баня; کردن ~ а) обобщать, придавать общее значение (чему); ب) вводить в широкое употребление, распространять, популяризировать.

عمومیت [омумийят] 1) общность, всеобщность; универсальность; 2) общедоступность, популярность; دادن ~ см. کردن عمومی (в ст. عمومی); داشتن ~ иметь всеобщий характер, быть распространённым; یافتن ~ и پیدا کردن ~ а) приобретать всеобщий характер; б) входить в широкое употребление, распространяться, становиться популярным.

عمه [амме] тётя (сестра отца); ~ پسر * двоюродный брат (сын тётки со стороны отца); ~ دختر * двоюродная сестра (дочь тётки со стороны отца).

عمه زاده [аммезаде] двоюродный брат или двоюродная сестра (дети сестры отца).

عمی [ама] см. عما عمياء [амья] книжн. 1. слепая; 2. см. عماء عميد [амид] 1) уст. вождь, глава; старейшина; 2) и. с. м. Амид.

عمیدی [амиди] название почерка.

عمیق [амиф] 1) глубокий, имеющий большую глубину; глубинный; ~ چاه * глубокий колодезь; 2) глубокий, очень сильный; полный, совершенный; ~ احساسات * большие чувства; ~ نفس * полная, глубокая тишина; ~ تنفس * глубокое дыхание.

عمیقاً [амифан] и عمیقانه [амифанэ] глубоко, очень сильно; متأسفم * глубоко сожалею.

عمیم [амим] книжн. 1. весь; все; 2. полный, наивысший; ~ لطف * наивысшая любезность.

عناء [ана] книжн. 1) мучение, страдание;

2) тяжкий, изнурительный труд; 3) горе, печаль.

عناّب [оннаб] бот. унаби, зизифус обыкновенный (Zizyphus).

عنابی [аннаби и оннаби] малинового цвета, бордо.

عناد [энад] 1) упрямство, упорство; 2) неповиновение, непослушание; ~ ورزیدن ~ а) упорствовать, упрямиться; б) выходить из повиновения, становиться непослушным.

عناصر [анасар и анасор] мн. от عنصر ~ * چهاره первые элементы природы (вода, ветер, земля, огонь).

عناکب [анакеб] мн. от عنکبوت

عنان [энан] узды; повод; бразды; برگرداندن ~ поворачивать(ся), сворачивать; ~ پیچیدن ~ уст. а) выходить из повиновения, бунтовать; б) упрямиться, упорствовать; в) см. تافتن ~ تافتن ~ уст. а) возвращаться; б) разочаровываться (в ком-чем); از ~ не возлагать надежды (на кого-что); از ~ становиться слабым, бессильным; کشیدن ~ а) натягивать поводья; останавливаться; б) воздерживаться; ~ بر ~ رفتن ~ а) идти, ехать шаг в шаг, стремя в стремя; б) быть равным, одинаковым; ~ رها ~ کردن а) отпускать поводья, гнать во весь опор; б) уст. нападать; ~ حکومت * бразды правления; ~ از رکیب نشناختن | мчаться во весь опор; ~ کسی را گرفتن * уст. умолять, просить кого-л.; ~ گران کردن ~ ехать тихо. ~ اختیارم در * دست او | натянув поводья; ~ اختیارم در * دست او | я всецело в его руках, в его власти; ~ طاقت و صبر از دستم رفت * я потерял самообладание, я перестал владеть собой.

عنائت [энанат] импотенция, половое бессилие.

عنان گسته [энангосастэ] безудержный, необузданный, распоясавшийся.

به * ~ مختلف عنوان [анавин] мн. от عنوان

под разными предлогами.

عنایت [энайат] 1) благосклонность, благоволение; ~ الهی * милость божья; 2) заботливость; забота, беспокойство; ~ شدن ~ быть подаренным, пожалованным; ~ کردن ~ а) проявлять благосклонность, благоволение (к кому); б) дарить, жаловать (кому); به ~

عنود [ānūd] упрямый; своевольный.
عنودانه [ānūdānē] 1. с упрямством, упрямо, своевольно; 2. упрямый, своевольный (о чём-либо).

عنيف [ānīf] 1) грубый, резкий; 2) суровый, строгий; притесняющий; 3) разг. плохой, отвратительный (о чём-л.).

عنين [ānīn и энин] страдающий половым бессилием, импотент.

عوى [oʿ] см. عوى.
عوا [āwā] астр. Волопас (созвездие).

عوار [āwār] уст. 1) изъян, дефект; 2) прорёха, дыра (в платье).

عوارض [āwāraz] и уст. عوارضات [āwārazāt] 1) денежные сборы, поборы, налоги; пошлины; 2) гербовые сборы; * شهرداری ~ муниципальные сборы; * گمرکی ~ таможенные сборы. пошлины; 2) неровности (местности); * زمین неровности местности; * طبیعی естественные препятствия; * مصنوعی искусственные препятствия; 3) мн. от عارضه 1.

عواطف [āwāṭf] мн. от عاطفه
عاقبت [āwāṭeb] мн. от عاقبت 1.
عواالم [āwālem] и редко عوالمات [āwālemāt] мн. от عالم [ālām].

عوام [āwām] 1. 1) мн. от عام 2; 2) простой народ; ~ زبان * просторечие; разговорный язык; 2. разг. простой, необразованный, неучёный; он он необразованный человек; * آدم عوامی است; * مجلس ~ палата общин.

عوامانه [āwāmanē] 1. (о чём-л.) 1) необразованный, примитивный; 2) просторечный, разговорный; 2. необразованно; примитивно.

عوامپستد [āwāmpāstād] 1) пошлый, вульгарный; 2) см. عامپستد

عوامفريب [āwāmfārib] 1. демагог; 2. демагогический.

عوامفريبانه [āwāmfāribānē] 1. демагогически; 2. демагогический (о чём-л.).

عوامفريبى [āwāmfāribī] демагогия.

عوامفريم [āwāmfārim] популярный, общедоступный.

عوامل [āwāmal] мн. от عامل II 1.

عوان [āwān] уст. 1) страж, охранник; 2) судёбный исполнитель.

عواید [āwāyēd] и عوائد [āwāyād] мн. от عايد

شهرداری * муниципальные доходы, сборы; * غير منظم * непредусмотренные бюджетом доходы.

عوائق [āwāyēf] и عوائ [āwāz] мн. от عايقة 1.

عوج [āwāḍj] уст. кривизна, искривление.

عود [oʿd] 1) мед. рецидив, повторное заболевание; 2) возвращение; □ کردن ~ а) повторяться, снова возникать (о болезни); б) возвращаться.

عود [ud] I бот. алоэное дерево каламбэк (Aloexyluma galloschum).

عود [ud] II муз. уд (струнный инструмент).

عودالصليب [udossālib] бот. заячья капуста.

عودت [oʿdāt] возвращение; * بوطن * репатриация; * دادن ~ возвращать, отсылать назад; * کردن ~ см. عود کردن (в ст. عود [oʿd]).

عودسوز [udsoz] курильница, сосуд для сжигания благовонных веществ.

لخت * [ur] I нагой, обнажённый; ~ совершенно голый.

لخت * [ur] II разг. жеманство, кокетничанье; кривлянье; آمدن ~ жеманничать, кокетничать; кривляться.

عورت [oʿrāt] 1) срамные части человеческого тела; 2) разг. женщина; жена; ○ ستر * ~ прикрывать наготу, срамные части.

عورى [uri] нагота, обнажённость.

عوسج [oʿsāḍj] бот. боярышник колючий (Crataegus oxyacantha).

عوض [āwāz и эвāz] 1. 1) обмен, замена; 2) замена, возмещение, компенсация; ~ آنچه ~ не следует оплакивать то, что заменимо; 3) вознаграждение, воздаяние; 4) воен. смена; * قراولان * смена караулов; * نگهبان * смена часового; 2. ~ به ~ отым. (در * ~) ~ взамён; 3. ~ * ~ вместо книги; ~ * ~ сложн. союз вместо того, чтобы; ~ * ~ (آن) ~ * ~ (кого-то) ~ * ~ (кому-чему) ~ * ~ давать взамён, возмещать, компенсировать; شدن ~ меняться; заменяться; او * لباس ~ а) менять, заменять; * خود را ~ б) обменивать (на что) ~

کرد он обменял книгу на тетрадь; в) сменять, изменять (*часовых*).

عوض کنندہ [āwāzkonāndə] *уст. воен.* разводящий; قراول ~ разводящий [караула].

عوضی [āwāzi] 1. запасной, заготовленный про запас; 2. по ошибке, ошибочно; گرفتن ~ обозначаться.

عوعو [oʿ-oʿ] 1. гавканье, лай собаки; 2. *звукподр.* гав!, гав!; کردن ~ гавкать, лаять.

عون [oʿn] *книжн.* 1) помощь, поддержка; *الله* ~ с помощью аллаха; если поможет аллах; 2) *мн.* اعوان [ā'van] помощник, пособник.

عهد [āhd] 1 *мн.* عهود [ohud] 1) обет; обещание, обязательство; 2) договор, соглашение; ~ نقض * нарушение договора, соглашения; 3) *уст.* завёт, наставление; بستن ~ а) заключать договор, соглашение; б) *см.* کردن ~; شکستن ~ а) нарушать обещание, обязательство, данное слово; б) расторгать договор, соглашение; کردن ~ давать обет, обещать, давать слово (*кому*); خود وفا ~ * — быть верным данному слову, сдерживать своё обещание.

عهد [āhd] II *мн.* عهود [ohud] эпоха, эра; век; جدید ~ * новая эпоха; دقینوس (بابا آدم) ~ * в незапамятные времена; شاه ووزک ~ * при царё Горёхе; قدیم ~ * старая эпоха.

عهدشکن [āhdshēkān] нарушающий обещание, обязательство, договор; вероломный.

عهدشکنانه [āhdshēkānānə] 1. вероломно; 2. нарушающий обещание, обязательство, договор, вероломный (*о чём-л.*).

عهدشکنی [āhdshēkāni] нарушение обещания, договора; вероломство; کردن ~ *см.* عهد شکستن (*в ст.* عهد).

عهدنامه [āhdnamə] договор, соглашение; конвенция.

عهده [ohdə] 1) обязанность; ответственность; 2) обещание; обязательство, ручательство; داشتن ~ а) быть обязанным; быть ответственным, отвечать (*за что*); б) брать на себя, на своё ответственность (*что*); گرفتن ~ а) брать на себя, на своё ответственность, брать на себя обязательство,

обязываться; کسی (چیزی) بر ~ * — справляться с кем-чем-л., осиливать кого-что-л.; وظایف خود بر آمد ~ * — он выполнил свои обязательства; کسی به ~ * — кто-л. вменять в обязанность кому-л.; поручать кому-л., возлагать на чью-л. ответственность.

عیده دار [ohdədar] обязанный, ответственный, несущий ответственность; بودن ~ отвечать (*за что*); شدن ~ *см.* عیده گرفتن.

عیده [ohdədār] *см.* عیده داری

عهود [ohud] *мн.* от عهد I, II.

عیادت [eyādāt] посещение (*больного*); ~ کردن посещать, навещать (*больного*); عیاذ [eyāz] *уст.* 1) прибегание к помощи, к защите, мольба о помощи; 2) убежище, укрытие.

عیار [āyar и эйар] 1) проба (*драгоценного металла*); 2) пробный камень, пробирные весы; 3) карат; زدن ~ сплавлять (*драгоценные металлы*); کردن (گرفتن) ~ пробо-вать, испытывать (*драгоценные металлы*).

عیار [āyar] I. 1) ловкач, хитрец, ловкий, изворотливый человек; 2) редко бродяга; 2. хитрый, лукавый; ловкий, изворотливый.

عیاری [āyari] хитрость, лукавость; ловкость, изворотливость.

عیاش [āyāsh] 1. любящий повеселиться, ищущий удовольствий; 2. кутила, гуляка, жуир, бонвиван.

عیاشی [āyāshi] наслаждение жизнью, весёлое времяпрепровождение; кутёж; کردن ~ наслаждаться жизнью, весело проводить время; кутить, гулять.

عیای [āyaf] ~ بودن: разг. дружить, быть на короткой ноге.

عیال [āyal и эйал] 1) жена, супруга; 2) *см.* عایله

عیال آزاری [āyalāzari] разг. домашняя тиран-ния; کردن ~ тиранить, мучить жену, семью.

عیالدار [āyaldār], عیالمند [āyalmand] и عیالوار [āyalvār] семейный, обременённый семьёй.

عیان [āyan и эйан] 1. очевидный, явный, ясный; آنجا که ~ است چه حاجت به بیان است

посл. там, где всё ясно, нет надобности объяснять прописные истины; 2) очевидно, явно, ясно; □ شدن — обнаруживаться, выявляться; || دیدن به — убеждаться вообще, видеть собственными глазами.

عیب [эйб] мн. عیوب [ойуб] 1) порок, недостаток; 2) изъян, дефект; повреждение; این اجناس هیچ عیبی ندارد в этих товарах нет никакого изъяна; 3) позор, стыд, срам; постыдный поступок; این کار برای من — است! — позор для меня; — است! — срам!, стыд и срам!, стыдно!; □ گرفتن — см. گرفتن. а) портиться, повреждаться; б) книжн. порицать, позорить, стыдить, срамить; عیبی (в ком-чем; به, از) придираться (к кому-чему; به, از) см. کردن. б); ◇ گرفتن — а) находить, выискивать пороки, изъяны (в ком-чем; به, از) придираться (к кому-чему; به, از) см. کردن. б); ◇ گرفتن — а) ничего!; пустяки!, ничего не значит!, не беда!; — دارد! — что же!; пожалуй!, так и быть!

عیب پوش [эйбпуш] скрывающий пороки, недостатки; попустительствующий недостаткам.

عیب پوشی [эйбпуши] скрывание пороков, недостатков, попустительство недостаткам; ~ کردن скрывать пороки, попустительствовать недостаткам.

عیب جو (ی) [эйбджу(й)] 1. 1) носящий, позорящий; 2) придирчивый; 2. 1) хулигатель; критикан; придирчивый критик.

عیب جوئی [эйбджуйи] выискивание недостатков, придирчивая критика; ~ کردن — см. عیب گرفتن (в ст. عیب).

عیب دار [эйбдар] 1) недоброкачественный, с изъяном, дефектный; 2) повреждённый, искалеченный; □ کردن — а) портить, делать дефектным, недоброкачественным; б) вредить, калечить; — کرد он повредил себе руку.

عیب گو [эйбгу] клеветующий, злословящий, распространяющий сплетни.

عیب گوئی [эйбгуйи] клевета, злословие, распространение сплетен; ~ کردن — клеветать, злословить, распространять сплетни.

عیب گیر [эйбгир] см. عیب جو (ی).

عیب دار [эйбвар] см. عیب دار.

عیب [эйб] мн. عیاد [эйад] праздник,

торжество; (قربان) اضحیٰ * мусульманский праздник жертвоприношения (10 захадже; см. ذیحجه); نوروز * — праздник иранского Нового года (21—22 марта); □ گرفتن * — праздновать, отмечать праздник; ○ شما مبارک! * поздравляю вас с праздником!

عیدی [эйиди] праздничный подарок; праздничная награда.

عیدی [эйидианэ] см. عیدی.

دین * [исави] 1. христианский; ~ христианская религия; 2. христианин.

عیسویت [исавиййат] христианство.

عیسی [иса] 1) Иисус; مسیح * — Иисус Христос; — گرش به مکه برند چون * — посл. если ослá Иисуса отведут в Мекку, то возвратившись он останется тем же ослóм (соотв. ворóна за море летала, да ворóной и вернулася); 2) и. с. м. Исá; ◇ دهقان * — метаф. виноградно́е вино.

عیش [эйш] 1) весёлая жизнь; наслаждение жизнью; و عشرت * — разгульная, весёлая жизнь; 2) радость, веселье; 3) редко жизнь, существование; □ کردن * — веселиться, наслаждаться жизнью; кутить.

عیشا [иша] анат. детское место, послёд.

عیش طلب [эйштáлэб] см. عیاش.

عیش و نوش [эйшонуш] разгульная жизнь, жизнь в постоянных кутежах и попойках.

عیلامی [илами] ист. 1. эламский; 2. (тж. — زبان) эламский язык.

عیان [эйан], عیون [ойун] 1. мн. عیون [эйан] и редко عیان [эйан] 1) око, глаз; به * — довольным, удовлетворённым взглядом; 2) ключ, источник, родник; 3) суть, сущность; 4) филос. объективный мир; 5) оригинал, подлинник; * — استناد * — подлинник документов; * — حقیقت * — сама правда, сущая правда; 6) разгар; * — زمستان * — в разгаре зимы; * — سرما * — в самые холода; * — قدرت * — полнота власти; * — 2: * — точно такой же, тот же самый; * — اشتباه * — я совершил точно такую же ошибку, как и он; □ حال * — а) одновременно, в то же время; б) вместе с кем; * — آن (این) که ... | * — هم بودن * — з то самое время, как...; ○

походить точь-в-точь друг на друга; ◇ ~* *разг.* его не беспокоит, не тревожит.

عين [эйн II и айн] (*тж.* مهمله ~*) *название буквы*

عينا [эйна́н] 1) в точности, точь-в-точь, по́длинно; 2) буквально, текстуально, дословно.

عين الحيات [эйнолһайат] *книжн.* источник жизни.

عينک [эйна́к] очки; (*دودی*) ~* *защитные очки (от солнца, дыма и т. п.);* ~* *یک شیشه ای و ~* یک چشمه (یک چشمی)* монокль; лорнет; *زدن* ~ а) надевать очки; б) носить очки.

عينکساز [эйна́ксаз] мастер по изготовлению или ремонту очков; оптик.

عينکسازي [эйна́ксази] 1) изготовление очков; 2) мастерская по изготовлению или ремонту очков.

عينکي [эйна́ки] носящий очки, в очках; очкастый; ◇ ~* مار очковая змея, кобра.

عيني [эйни] 1) *филос.* объективный; ~* *شرائط* объективные условия; 2) идентичный, тождественный; 3) наглядный, видимый.

عينيت [эйнийһәт] 1) *филос.* объективность; 2) идентичность, тождественность.

عيوب [ойу́б] и عيوبات [ойубат] *мн. от* غيب *عيون* [ойун] *мн. от* عين I.

غ

غ «gəyn» — двадцать вторая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 1000.

غاب [ғаб] I *уст.* 1) вздор, болтовня, чепуха; ~ *داستان* ~* побасенки, вымыслы; 2) объёдки, остатки еды.

غاب [ғаб] II *мн. от* غابه

غابر [ғабәр] *уст.* 1) прочный, долговечный; 2) прошлый, прошедший.

غابش [ғабәш] *с.м.* غباريه

غابن [ғабән] *уст.* обманщик, мошенник; пройдоха.

غابه [ғабә] *мн.* غاب [ғаб] *уст.* 1) ро́ща; ча́ша; 2) равнина; низина; 3) длинное копье.

غات غات [ғатғат] гоготанье (*гусей*); *کردن* ~ гоготать (*о гусях*).

غار [ғар] I 1) пещера, грот; 2) берлога, логово; нора; 3) *редко* мир, вселенная; ◇ ~*

غار *метаф.* темница, тюрьма; *مغاک* ~* *метаф.* могила; ~ *یار* ~* преданный друг.

غار [ғар] II лавр(овое дерево) (Laurus); ~* *گیلاس (گیلاسی، برگ)* ~* лавровый лист; *Prunus laurocerasus* (كرزى) лавровишня

غارات [ғарат] *мн. от* غارت

غارانيون [ғаранийун] *редко* герань.

غارب [ғарәб] 1. заходящий (*о небесном светиле*); 2. *редко* горб (*верблюда*); □ شدن ~ заходить (*о светиле*).

غارت [ғарәт] *мн.* غارات грабёж; разграбление, ограбление; شدن ~ быть ограбленным; расхищаться; *کردن* ~ грабить; расхищать; *به رفتن* ~ *به کردن* *с.м.* ~ *بردن* || شدن ~

غارت زده [ғарәтзәдә] ограбленный, подвергшийся ограблению (*о ком-л.*).

غارت شده [ғарәтшодә] разграбленный, подвергшийся ограблению (*о чем-л.*).

غارتگر [ғарәтгәр] грабитель; разбойник; мародёр.

غارتگران [ғарәтгәран] 1. по-разбойничьи; 2. грабительский, разбойничий (*о чем-л.*).

غارتگري [ғарәтгәри] 1) *с.м.* غارت; 2) разбой; набег; □ کردن ~ заниматься разбоем; совершать грабительский набег.

غارجي [ғарәджи] *уст.* вино, которым опохмеляются, утренняя выпивка.

غاردانه [ғарданә] лавровые ягоды.

غارگار [ғарғар] карканье; *کردن* ~ каркать.

غارگارک [ғарғарәк] 1) *разг.* иерихонская труба; 2) трещотка (*игрушка*).

غار گيلاس [ғаргилас] *с.м.* غار گيلاس (в ст. II).

غارنشین [fārnāshīn] пещёрный человек, троглодит.

غارنشیني [fārnāshīni] жизнь в пещере; образ жизни пещёрного человека.

غارنگ [fārang] уст. глупец, идиот.

غاروغور [fāroḡur] разг. 1) грохотанье, громыханье; 2) шум, гвалт; 3) урчанье (в желудке); 4) см. غارغار; □ اقتادن (کردن) ~ урчать (в желудке).

غاريقون [fāriqūn] разновидность съедобных грибов.

غاز [fāz] I гусь; ماده ~* гусыня; نر ~* гусак; چراندن ~ а) пастись гусей; б) разг. бездельничать.

غاز [fāz] II 1) уст. газ (монета достоинством в полдинара); 2) грош; در يك ~ не иметь ни гроша за душой.

غاز [fāz] III уст. 1) вага; 2) расчёсанный хлопок; □ کردن ~ чесать, трепать хлопок.

غاز [fāz] IV уст. 1) щель; расселина, трещина; 2) заплата.

غاز [fāz] V уст. терновник; колючка.

غاز [fāz] VI редко газ.

غازانقلى [fāzanqolli] см. غزنقلى

غازياغى [fāzaiāgi] бот. قازياغى

غازچران [fāzchāran] 1) птичник (ухаживающий за гусями); 2) разг. бездельник, шалопай.

غازچراني [fāzchārāni] 1) пастыба гусей; 2) разг. бездельничанье.

غازگان [fāzgan] большой медный котёл.

غازسه [fāzse] редко закрушение, затверждение (кожи); بستن ~ становиться грубой, шершавой (о коже).

غازه [fāze] I румяна.

غازه [fāze] II клин (деревянный).

غازي [fāzi] I 1. 1) мн. غزات [fāzāt] борец за мусульманскую веру; мюрид; 2) и. с. м. Газы; 2. книжн. 1) воинственный; 2) сражающийся за ислам.

غازي [fāzi] II уст. овёчки кишки, начинённые мясом.

غازي [fāzi] III уст. 1) канатный плясун, канатоходец; 2) ходок на ходулях.

غاسول [fāsul] бот. мыльнянка (Saponaria officinalis).

غاش [fāsh] I уст. влюблённый, очарованный; ~ عاشق* страстно влюблённый; ◇ فتنه* ~ большая смута.

غاش [fāsh] II редко 1) семенной огурец; 2) несозревшая гроздь винограда.

غاشيه [fāshīye] мн. غواشي [fāvašī] 1) попона; чепрак; 2) зоол. мантия; □ كشیدن ~ надевать попону, чепрак (на лошадь بر *روی); ◇ بر دوش (زیر بغل) كشیدن ~ быть покорным, повинноваться.

غاشيه بردوش [fāshīyebārdush] уст. послушный, покорный, преданный (о слуге).

غاشيه دار [fāshīyedar] и غاشيه کش [fāshīyekāsh] 1. см. غاشيه بردوش; 2. слуга, несущий попону коня вельможи.

غاصب [fāṣab] 1. захватчик; узурпатор; насильник; экспроприатор; 2. захватывающий; узурпирующий; прибегающий к насилию.

غاصبانه [fāṣabāne] 1. захватнически; 2. захватнический (о чём-л.).

غاغاطيسى [fāḡāṭisī] редко agāt.

مشل* ~ خشكه [fāḡāle] сухая кожа; разг. а) как сухарь (о хлебе); б) худой как щепка (о ком-л.).

غاغاليلی [fāḡāllī] разг. гостинцы, сладости (для детей).

غافت [fāḡāt] и غافت [fāḡas] репейник (Agrimonia asiatica).

غافر [fāḡar] книжн. прощающий, всепрощающий (эпитет бога).

غافل [fāḡal] 1) неосведомлённый; несведущий, незнающий; 2) беспечный, беззаботный; 3) небрежный, невнимательный; □ آن ~ از ~ сложн. союз не обращая внимания на то, что...; не учитывая того, что...; |

بودن ~ а) быть неосведомлённым, не знать; بود ~ он не знал, что...; б) быть беспечным, беззаботным; в) быть небрежным, невнимательным (к чему از); не замечать (чего از); не обращать внимания (на что از); упускать (что از); کردن ~ а) притуплять бдительность; б) вводить в заблуждение; дурачить; گرفتن ~ см. کردن (в ст. غافل گیر).

غافلانه [fāḡālanā] редко 1. беспечно, беззаботно; невнимательно, небрежно; 2. (о чём-л.)

беспечный, беззаботный; невнимательный, небрежный.

دَل غافل [ḡafəldəl] с.м. 2) غافل.

گیر غافل [ḡafəlgīr] 1) действующий неожиданно, внезапно; 2) внезапный, неожиданный; ~ حملہ * внезапная атака; 3) застигнутый врасплах; □ شدن ~ быть застигнутым врасплах; کردن ~ заставлять врасплах.

دانه غافل [ḡafəlgīranē] 1. внезапно, неожиданно, врасплах; 2. внезапный, неожиданный; ~ حملہ * внезапное нападение.

گیری غافل [ḡafəlgīri] внезапное, неожиданное действие; внезапность, неожиданность; ~ کردن а) действовать внезапно, неожиданно; б) застигать врасплах; внезапно нападать.

غافل [ḡafəli] 1) неосведомленность, незнание; 2) с.м. غفلت.

گاک [ḡak] 1) уст. шум, суматоха; смута; 2) с.м. غارغار.

غال [ḡal] I 1) загон для скота; овчарня; 2) с.м. I. غار.

غال [ḡal] II с.м. I. قال.

غال [ḡal] III уст. 1) жилище, обитель; 2) улей.

غالب [ḡaleb] 1. 1) побеждающий, одерживающий верх; 2) преобладающий, превалирующий; 2. 1) большая часть (чего-л.); большинство; 2) победитель; □ آمدن (شدن) а) побеждать, одолевать (кого-что), одерживать верх (над кем-чем); б) преобладать, превалировать (над кем-чем).

غالباً [ḡalebān] 1) большей частью, в большинстве случаев; часто; 2) редко весьма вероятно, по всей вероятности.

غالبانه [ḡalebānē] 1. победоносно; 2. победоносный (о чем-л.).

غالبیت [ḡalebīyāt] книжн. 1) победа; 2) преобладание, превосходство.

غالکاری [ḡalkārī] разг. промывка золота.

غالی [ḡali] редко 1) дорогой, драгоценный; 2) преувеличивающий, гиперболизирующий.

غالیدن [ḡalīdan] уст. вертеть(ся), крутить (ся).

غاليس [ḡalis] сорт конопли.

غالیه [ḡaliyē] 1. галие (смесь мускуса и амбры для волос и бровей); ароматические

вещества, 2. с.м. ساختن (سودن) ~ готовить галие; приготавливать ароматические вещества.

غالیه‌بو (ی) [ḡaliyēbu] и غالیه‌بار [ḡaliyēbar] ароматный, благоухающий.

غالیه‌خط [ḡaliyēḡāt(t)] редко с черными усами, черноусый.

غالیه‌دار [ḡaliyēdar] с.м. (ی) غالیه‌بو [ḡaliyēbu] 1) склянка для хранения ароматических веществ; 2) поэт. уст. возлюбленной.

غالیه‌رنگ [ḡaliyērang] с.м. غالیه‌فام [ḡaliyēfām] 1) склянка для хранения ароматических веществ; 2) поэт. уст. возлюбленной.

غالیه‌مو (ی) [ḡaliyēmu] с.м. غالیه‌زلف [ḡaliyēzolf] 1) склянка для хранения ароматических веществ; 2) поэт. уст. возлюбленной.

غالیه‌گون [ḡaliyēgun] и غالیه‌فام [ḡaliyēfām] 1) склянка для хранения ароматических веществ; 2) поэт. уст. возлюбленной.

غالیه‌مو (ی) [ḡaliyēmu] 1) склянка для хранения ароматических веществ; 2) поэт. уст. возлюбленной.

غامر [ḡamēr] редко 1) невозделанный, залежный, заброшенный (о земле); 2) зальный, затопленный водой.

غامض [ḡamēz] 1) сложный, неясный, запутанный (напр. о вопросе).

غامضه [ḡamēze] 1. с.м. غامض; 2. мн. غوامض [ḡawamēz] редко неясное, непонятное дело; непонятная, запутанная проблема.

غان [ḡan] берёза (Betula alba).

غانقاریا [ḡanḡariya] и غانقاریا [ḡanḡariya] гангрена.

غانی [ḡani] уст. богатый, имущий.

غانیه [ḡaniyē] уст. 1. с.м. غانی; 2. 1) красивая женщина; 2) женщина, которая материально не зависит от мужа; 3) честная, скромная женщина.

غاوت [ḡawut] род сладости, приготовляемой из гороховой муки, фисташек, миндаль и сахара.

غایب [ḡāyeb] и غائب [ḡāyeb] 1. 1) отсутствующий; 2) скрытый; невидимый; 3) книжн. сокровенный; 4) исчезнувший; 2. 1) мн. غایبین [ḡāyebīn] и غائبین [ḡāyebīn] отсутствующий человек; 2) грам. третье лицо; ~ ضمیر * местоимение третьего лица; 3) недостача, нехватка; □ شدن ~ а) отсутствовать; б) скрываться, укрываться; становиться невидимым; в) исчезать; کردن ~ скрывать, утаивать.

сáбля; کسی کشیدن *броу — нападать на когó-л. с мечом.

غدری [gāddari] см. غدري

غده [gōdād] мн. от غده

غدی [gōdādi] железистый, относящийся к железам.

غدر [gādr] книжн. вероломство, коварство, предательство; измена; (ورزیدن) کردن ~ совершать вероломный поступок; поступать вероломно, коварно; предавать (кого-что) (به); изменять (кому-чему) (به); ورزیدن نه *عادت ~ благородные люди коварно не поступают.

غذغذ [gōdḡod] кудáхтанье; کردن ~ кудáх-тать.

غذغن [gādgān] см. قدغن

غده [gōdā] мн. غدد 1) анат. железá; ~ بزاقی * слёзная железá; ~ اشکی * слюнная железá; ~ بناگوشی * околоушная железá; ~ شیتویند * шитови́дная железá; ~ چربی * сáльная железá; ~ زیر زبانی * подъязы́чная железá; 2) опухоль; шишка; бубон; желвак.

غدی [gōddi] см. قدی

غدير [gādir] I редко водоём; пруд; озеро.

غدير II: عيد * خم * عيد * خم * рел. праздник по случаю провозглашения Али преемником Мухаммада.

غذا [gāza u fāza] мн. اغذیه [āgziye] еда, пища, кушанье; ~ حاضری * холодная закуска; ~ سنگین * тяжёлая пища; ~ سبک * лёгкая пища; ~ صورت * меню; ~ سر * во время еды; ~ چیدن ~ накрывать на стол; خوردن ~ есть, питаться; принимать пищу; دادن ~ кормить, питать (кого) (به); کشیدن ~ подавать на стол.

غذاخور [gāzahor] прикармливаемый (о грудном ребёнке); ~ هنوز ~ не ест; ~ نشده ~ ещё не прикармливают.

غذاخوری [gāzahori] 1. приём пищи; 2. предназначенный для приёма пищи, столовый, обеденный; ~ (سالن) * столовая (комната); ~ ميز * обеденный стол.

غذایی [gāzāyi] пищевой; ~ مواد * пищевые продукты, продовольствие.

غذایت [gāzāiyāt] питательность; ~ خوراک * питательность пищи.

غیر [gār] уст. 1. проститутка, шлюха; 2. 1) страдающий половым бессилием, импотентный; 2) жекоподобный; изнеженный; 3) см. غردل

غیر [gār] 1) движение бедрами или поясницей во время танца; 2) разг. кокётничанье; □ غر آمدن см. غر دادن; 6) غر دادن а) двигать бедрами или поясницей (во время танца); б) разг. кокётничать.

غر [gor] I 1) страдающий грыжей; 2) имеющий распухшие яички; □ شدن ~ получить грыжу.

غر [gor] II разг. см. I: غرغر I: غر زدن разг. ворчать, бормотать.

غر [gor] III кваканье.

غر [gor] IV разг. со вмятиной, имеющий вмятину (о металлической посуде); غر شدن получать вмятину (о посуде); < غر زدن разг. обманывать, соблазнять, совращать.

غراء [gārra] 1) выразительный, яркий; блестящий (о речи, словах); ~ تصیده * блестящая вода; 2) уст. сверкающий, блестящий, лучезарный.

غراب [gōrab] 1. 1) ворон; ворона; 2) уст. корабль, судно; корвет; 3) астр. Ворон (созвездие); 2. разг. надменный, высокомерный; хвастливый; < زمین * метаф. тёмная ночь.

غرابالبین [gōrabalbēn] ворон с красными лапками и клювом (предвестник разлуки).

غرابت [gārabāt] странность, необычность, непонятность; ندارد غرابتي ничего странного, необычного нет.

غرابه [gārabē] бутылка, фляга.

غرابی [gōrabi] I) миндальное пирожное или печенье; 2) сорт фиников; 3) см. غرایه

غرابیه [gōrabiye] курабье (род печенья).

غراچه [gārače] уст. 1. 1) рогоносца; 2) сводник; 2. глупый, тупой.

غرار [gārar] уст. обман.

غرار [gārār] уст. мешок на пеньки.

غراه [gārarē] I см. غرغره

غراه [gārarē] II уст. 1) беззаботность, беспечность; опрометчивость; 2) неопытность.

غرامات [gāramāt] мн. от غرامت

غرامات [gāramāt] мн. 1) репарация, контрибуция; возмещение убытков;

جنگی ~ военная контрибуция; 2) штраф; 3) *уст.* раскаяние; 4) *уст.* мучение, мука; страдание; □ دادن (پرداختن) ~ а) платить контрибуцию, репарации; возмещать, компенсировать убытки; б) платить штраф.

غران {горан} реву́щий, рыка́ющий; гре́млящий, грохо́чущий; ~ شیر* реву́щий лев.

غرایب {гáрайеб} и غرائب {гáраэб} *мн. от* 1. غریبه

غراییز {гáрайез} и غرائز {гáраэз} *мн. от* غریزه

غرب {гáрб} 1) за́пад; ме́сто захо́да, за́ката со́лнца; 2) за́падные стpaны.

غرباء {гáраба} *мн. от* غریب 1.

غرباء {гáраба} 1) к за́паду, на за́пад; за́паднее; 2) с за́пада; на за́паде.

غربال {гáрбал и гэрбал} решето́, гро́хот; کردن ~ и در کردن ~ просе́ивать, отсе́ивать, пропу́ска́ть че́рез решето́, гро́хот; ~* آب با (در) ~ بیختن | ~ *метаф.* не́бо; (پیمودن) *погов.* то́лочь во́ду в ступе́.

غربال بند {гáрбалбаф} *см.* غربال بند

غربال بندی {гáрбалбафи} *см.* غربال بندی
غربال باند {гáрбалба́нд} 1) ма́стер решёт, гро́хотов; 2) *редко* цыга́н; 3) *редко* распу́тница, потаску́ха.

غربال سازی {гáрбалба́нди} и غربال بندی {гáрбалба́нди} *изготовление* решёт, гро́хотов.

غربال فروش {гáрбалфоруш} продаве́ц решёт, гро́хотов.

* استخوان {гáрбали} 1. решётчатый; ~ *анат.* решётчатая кость; 2. *см.* غربال فروش

غربت {гáрба́т} 1) чу́жбина; 2) скита́ние, страна́ствование на чу́жбине; 3) *редко* ссы́лка, изгна́ние; □ كشیدن ~ *скитаться*, страна́ствовать по чу́жим страна́м; || در ~ بودن а) нахо́диться, пребы́вать на чу́жбине; б) *редко* жить в ссы́лке, изгна́нии; ○ اختیار کردن ~ эмигри́ровать.

غربت زده {гáрба́тзидэ} *см.* غربت زده

غربت زده {гáрба́тзидэ} 1) страда́ющий от пребы́вания на чу́жбине; 2) несча́стный; настрада́вшийся.

غربتی {гáрба́ти} 1) цыга́н; 2) страна́тник, скита́лец.

غربی {гáрби} 1. за́падный; 2. *редко* *мн.*

غریبون {гáрбиййун} 1) за́падник (*человек европéйской ориента́ции*); 2) европéец.

غربیل {гáрбил} *см.* غربال

غریله {гáрбиле} *см.* غر {гэр}.

غریبون {гáрбиййун} *мн. от* غری 2.

غرچ غروچ {гэ́рчгэ́рч} и غرچ غرچ {гэ́рчгэ́рч} скре́жет, скри́п зубо́в.

غرچه {гáрче} *см.* غر {гэр} 1.

غرچی {гáра́чи} 1) цыга́н; 2) сва́рливая, скандальна́я же́нщина.

غردل {гáрдэл} *уст.* трусли́вый, боязли́вый, малоду́шный.

غرر {гáра́р} *мн. от* غره {гáррэ}.

غرزن {гáра́эн} *уст.* 1) рого́нбсец; обма́нутый муж; 2) *см.* غر {гэр} 1.

غرزن {гáра́эн} *разг.* соблазни́тель же́нщин, сердце́д, ловелáс.

غرس {гáрс} 1) поса́дка (*деревьев*); 2) *мн.* اغراس {áграс} са́женец; моло́дое де́рево; □ کردن ~ сажа́ть (*деревья*).

غرش {гáррэш} и *уст.* غرشت {гáррэшт} 1) ре́в; крик; 2) гром, раскаты гро́ма; □ کردن ~ а) реве́ть, рыча́ть; крича́ть; б) греме́ть, грохота́ть (*о громе*).

غرشمال {гэ́рэшмал} *разг.* 1. цыга́н; 2. крикли́вый, шумли́вый; ~ زن* крикли́вая же́нщина.

غرض {гáра́з} *мн.* اغراض {áграз} 1) ко́рысть, ко́рыстные це́ли; 2) при́стра́стие; недоброже́лательство; 3) це́ль, на́мерение; غرضش اینست *его́ це́ль состо́ит в том, что́бы...*; 4) *уст.* мише́нь; □ داشتن ~ *относиться* недоброже́лательно (*к кому́*), импе́ть личны́е счёты (*с кем-л.*); (کردن) ~ *преследовать* ко́рыстную це́ль (*в чём-л.*); б) *относиться* с при́стра́стием, недоброже́лательно (*к кому́*).

غرض آمیز {гáра́замиз} и غرض آلود {гáра́залуд} 1) ко́рыстный, ко́рыстолю́бный; 2) при́стра́стный, тенде́нциозный; недоброже́лательный.

غرض دار {гáра́здар} *разг. см.* غرض ران

غرض ران {гáра́зран} 1) ко́рыстный, ко́рыстолю́бный, пресле́дующий ко́рыстные це́ли; 2) неспра́ведли́вый, недоброже́лательный.

غرض رانی {гáра́зрани} 1) ко́рыстие, ко́рыстолю́бие, пресле́дование со́бственны́х интере́сов,

пелей; 2) пристрастность, несправедливость, недоброжелательность; □ کردن ~ см. غرض ورزیدن (в ст. غرض).

غررض ران [ġārāzvarā] см.

غررض رانی [ġārāzvarāni] см.

غرغر [ġorġor] I разг. ворчанье, бормотание; کردن ~ ворчать, бормотать, бурчать.

غرغر [ġorġor] II 1. звукоподражание урчанию в желудке; 2. урчание (в желудке); □ ~ کردن урчать (в желудке).

غرغرور [ġorġorū] разг. 1. ворчун; 2. ворчливый; ~ زن* сварливая женщина.

غرغر [ġārġār] 1) полоскание (рта или горла); 2) лекарство для полоскания; □ ~ کردن (دادن) полоскать (рот или горло).

غرغر [ġārġār] 1) катушка; шпулька; 2) шкив; блок; вал; 3) рблик (мебели, пианино и т. п.).

غرغرور [ġorġori] см. غرغرور

غرغشه [ġārġāshe] 1) беспричинный спор, пререкания; 2) шум, суета.

غرغنه [ġārġānīje] редко очень чувственная или похотливая женщина.

غرف [ġorāf] и غرفات [ġorāfat] мн. от غرفه

غرفه [ġorġāf] мн. غرفات [ġorāfat] и غرف [ġorāfat] 1) павильон (выставочный); 2) будка; киоск; палатка (торговая); 3) верхняя комната, мезонин; 4) уст. веранда, балкон.

غرق [ġārġ] 1. 1) потопление; погружение (в воду); 2) погружение (в раздумья); 2. 1) затопленный; тонущий; погруженный (в воду); 2) поглощенный (чем — изафет), погруженный (во что — изафет); 3) *погруженный в мысли; 3) обремененный (чем — изафет); 4) *обремененный долгами; 4) см. غرقه 2; □ شدن ~ а) тонуть; погружаться; б) погружаться, углубляться; کردن ~ топить; погружать; ○ چیزی بودن ~ *вещи быть погруженным во что-л., поглощенным чем-л.; б) быть покрытым чем-л.; утопать в чем-л.; || کردن ~ *топить себя; ◇ ~ *چشمه سیاب метаф. влюбленный в жизнь (о ком-л.).

غرق [ġorot] заповедник (пастбище, охотничье угодье).

غرقاب [ġārġāb] водоворот, омут, пучина.

غرقه [ġārġā] 1. утопленник; 2. 1) затопленный; утопавший; 2) погруженный, углубившийся, поглощенный; □ شدن ~ тонуть; быть затопленным.

غرقه بخون [ġārġābēxun] окровавленный; ~ پیراهن* окровавленная рубашка.

غرم [ġārm] I и ġārām] уст. гнев, злоба; вражда.

غرم [ġorm] и ġārm II] редко горный баран.

غرماء [ġorāmā] 1) мн. от غريم 2) разг. раздел (имущества несостоятельного должника между кредиторами); □ کردن ~ делить (имущество несостоятельного должника между кредиторами).

غرمب [ġoromb] 1. грохот, удары (грома, взрыва и т. п.); 2. звукоподражание шуму, производимому при падении в воду тяжелых предметов или грохоту от столкновения двух твердых предметов.

غرنبیدن [ġorombidan] см. غرنیدن

غرمنج [ġārmānġ] чёрный тмин.

غرمدن [ġārmidan] уст. гневаться, злиться.

غرنبیدن [ġorombidan] 1) реветь, орать, вопить; 2) греметь, грохотать.

غراند [ġorāndā] см. غران غرو [ġārū] уст. 1) полый тростник; 2) тростниковое перо.

غروب [ġorūb] закат, заход: ~ تنگ* перед самым закатом, под вечер; کردن ~ закаты, заходить.

غرور [ġorūr] 1) гордость; заносчивость, тщеславие, высокомерие; 2) * جوانی юношеское тщеславие; б) прыщ(и) (на лице у юношей и девушек); 2) редко иллюзия; неправильное мнение, заблуждение; □ برآستن ~ уст. а) проявлять гордость, заносчивость, высокомерие; б) иметь недобрые намерения; داشتن ~ быть горделивым; быть заносчивым, тщеславным, высокомерным.

غرورانگیز [ġorūranġiz] вызывающий гордость; пробуждающий заносчивость, тщеславие, высокомерие.

غرورش [ġorūsh] куруш (разменная монета Турции); пиастр (мелкая монета, распространенная в некоторых арабских странах).

غرور [ġor(p)orot] см. غرغر I, II.

غروق [ʔoruf] см. غرق [ʔorof].

غرولند [ʔor(p)olond] разг. ворчание, бормотание, бурчание; کردن ~ ворчать, бормотать, бурчать.

غره [ʔärrä u ʔärrä] 1) гордый, заносчивый, высокомерный, тщеславный; 2) обманутый, введенный в заблуждение; обольщенный; □ شدن ~ поддаваться обману, быть введенным в заблуждение; самообольщаться; کردن ~ (ساختن) обманывать, вводить в заблуждение; обольщать.

غره [ʔorrä] мн. غرر [ʔorär] 1) новолуние; первый день лунного месяца; 2) белое пятно на лбу (коня); 3) лучшая, отборная часть (чаго-л.).

غره‌چی [ʔäräci] см. غرچی.

غری [ʔäri] разг. кокетливость, жеманство.

غریب [ʔärib] 1. мн. غریاء [ʔoräba] 1) чужестранец, иноземец; 2) чужой, неизвестный человек; 3) странник, скиталец; 2. 1) чужой, посторонний, незнакомый; 2) странный, удивительный, необыкновенный; редкий; 3) находящийся на чужбине; ◇ گیر آوردن ~ разг. издеваться, измываться (над кем-л.).

غریبانہ [ʔäribanä] 1. робко, покорно, скромно; 2. робкий, покорный, скромный (о чем-л.).

غریب‌نواز [ʔäribnävar] см. غریب‌نوازی.

غریب‌نوازی [ʔäribnävarä] см. غریب‌نوازی. غریب‌خانه [ʔäribxanä] уст. 1) приют (для бедных и бездомных); 2) постоянный двор; 3) эпит. дом Вашего покорного слуги.

غریب‌دوست [ʔäribdust] см. غریب‌نواز.

غریب‌دوستی [ʔäribdusti] см. غریب‌نوازی. غریب‌زاده [ʔäribzadä] редко 1) незаконно рожденный, внебрачный ребенок; 2) ребенок странника, скитальца; 3) ребенок цыгана.

غریب‌کش [ʔäribköš] разг. жестокий, нападающий на слабых; издевающийся над слабыми.

غریب‌گز [ʔäribgäz] 1) клещ; 2) вид клопа. غریب‌مرگ [ʔäribmärg] ~ شدن ~ умирать на чужбине.

غریب‌نواز [ʔäribnävar] добрый, милосердный; гостеприимный.

غریب‌نوازی [ʔäribnävarä] доброта, милосердие; гостеприимство; благотворительность; ~

کردن поступать милосердно; проявлять гостеприимство, благотворительность.

غریبه [ʔäribä] 1. мн. غریاب [ʔärayeb] и غرائب [ʔärayeb] диковина, редкость; 2. чужой, посторонний; незнакомый.

غریبی [ʔäribä] 1) см. غریب; 2) редко стихий о разлуке с родиной, о тяжелой доле чужеземца; ◇ کردن ~ разг. вести себя робко, стесненно, неловко.

غرید [ʔärid] уст. 1. невеста, оказавшаяся нецеломудренной; 2. нецеломудренная, невественная.

غریدن [ʔäridän] 1) реветь, рычать, вопить, кричать; 2) греметь, грохотать, громыхать.

غریزه [ʔärizä] мн. غرایز [ʔärayez] и غرائز [ʔärayez] 1) натура, природа; врожденная черта характера; 2) инстинкт; جنسی ~ половой инстинкт.

غریزی [ʔärizä] врожденный; инстинктивный; ~ عادت ~ врожденная привычка.

غریق [ʔärit] 1. 1) утонувший, затонувший; 2) тонущий, утопающий; 2. утопленник; نجات ~ спасение утопающих; □ شدن ~ тонуть; کردن ~ топить.

غریم [ʔärim] мн. غریاء [ʔoräma] 1) кредитор, заимодавец; 2) редко несостоятельный должник.

غریو [ʔäriv] 1) вопль, крик, рев; 2) рыдание; стон, стенание; □ برآوردن ~ [بر] ~ а) вопить, орать, кричать; б) рыдать; стонать.

غریوان [ʔäriwan] 1) ревуший, рычавший, вопящий, кричавший; 2) рыдающий; стонущий.

غریویدن [ʔärivädan] см. برآوردن (в ст. غریو).

غزاء [ʔäza] мн. غزوات [ʔäzävat] газават, священная война за веру; поход на неверных; کردن ~ воевать с неверными.

غزات [ʔozat] мн. غازی I.

غزال [ʔäzal] 1) газель, серна; 2) поэт. красавица, возлюбленная; 3) и. с. ж. Газаль.

غزال [ʔäzzal] уст. 1) продавец хлопковой пряжи; 2) прядильщик.

غزالک [ʔäzäläk] 1) детеныш газели; 2) красавица.

غازله [fāzале] молодая газель; ◇ ~ فلك *
метаф. солнце.

غزغن [fāzgān] редко сыромятная кожа.

غزل [fāzāl] мн. غزليات [fāzālīyāt] лит.
газель, лирическое стихотворение; □ گفتن ~

сочинять газели; ◇ ~ غزلها * библ.
Песнь песней; خدا حافظی را خواندن ~ разг.

а) прощаться; готовиться к уходу; б) умирать.

غزل [fāzl] уст. 1) прядение; 2) пряжа.

غزلاق و غزلاغ [fāzlaq] жаворонок.

غزل باق [fāzālbaq] 1. плохо сочиняющий
газели; 2. бездарный поэт.

غزل خوان [fāzālخان] 1) певец лирических
песен; 2) декламатор, чтец газелей.

غزل سرا [fāzālsāra] 1) (тж. ~ شاعر *)
поэт-лирик; 2) см. غزل خوان 1).

غزل سرایی [fāzālsārai] 1) сочинение газе-
лей; 2) исполнение лирических песен.

غزل غورت کردن ~ разг. сильно
дрожать (от холода).

غزلی [fāzāli] лирический (о стихотворении);
~ اشعار * лирические стихи.

غزلیات [fāzālīyāt] 1) мн. от غزل 1);
2) сборник газелей; 3) раздел газелей (полного
собрания стихов).

غزل غافل [fāzānḡfāl] крючок, застёжка (на
одежде).

غزنوی [fāznāvi] уст. газневидский, принад-
лежащий династии Газневидов.

غزوات [fāzāvat] мн. от غزاه

غزوه [fāzvā] см. غزاه

غزیر [fāzīr] уст. обильный, изобильный.

غزیره [fāzīrā] 1) см. غزیر 2) обильная
молоком (о верблюдице).

غز [fāj] редко хождение на четвереньках.

غز [fāj(ж)] свист (пули).

غژب [ḡojb] уст. ягода винограда, виног-
радина.

گفشهایش [fājḡfāj] скрип (обуви); ~
صدای میگرد тупли скрипели.

گژاک و فژاک [fājāk и fējāk] уст. кеманче (струн-
ный инструмент, напоминающий скрипку; см.
(кеманче).

گژگاو [fājḡgāw] як-самец.

گژم I [ḡojm] I уст. гнев, ярость.

گژم II [ḡojm] II см. غژب

غزیدن [fājīdān] уст. ползть.

غسات [fāsāt] 1) гроздь фиников; 2) незре-
лый финик.

غساک [fāsak] бот. плющ обыкновенный
(Hedera helix).

غسال [fāssāl] омывающий покойников.

غسال خانه [fāssālخان] помещение, где омы-
вают покойников; покойница.

غسالة [fāssāle] f. 1) женщина, занимающая-
ся омыванием покойников; 2) уст. прачка;

2. см. غسال

غسالة [fāsāle] уст. 1) грязная вода, помой;
2) вода для умывания; ◇ ~ ثلاثه * три рюмки

вина (которые пили утром).

غسالی [fāssālī] 1) занятие человека, омы-
вающего покойников; 2) омывание покойников.

غسل [fōsl] рел. ритуальное омовение тела;
~ * تعمید * крещение, крестины; جنابت ~

ритуальное омовение после полового сношения;
~ کردن ((بر آوردن, دادن, زدن)) □

совершать ритуальное омовение тела; ○ ~ *
крестить.

غش [fāsh] обморок, потеря сознания; *
غش приступ коматозной малярии; غش

а) падать в обморок, лишаться
чувств, терять сознание; б) разг. страстно

жаждать, хотеть (чего برای), сходиться с ума
(из-за чего برای).

غش [fāsh(ш) и fāsh(ш)] 1) фальшь, неиск-
ренность, лицемерие; 2) обман; надувательство;

3) примесь (в драгоценных металлах); □

غش کردن редко а) поступать лицемерно,
неискренне, лицемерить; б) обманывать, наду-
вать.

غشاء [fāsha] мн. اغشية [āḡshīye] оболочка;
плёнка; плева; مخاطی ~ * слизистая оболочка.

غشاوت [fāshāwt] و غشاه و غشاه [fāshāw] уст. 1)
вуаль; покрывало; 2) мед. куриная слепота.

غش غش [fāshḡsh]: (کردن) ~
разг. громко, раскатисто хохотать.

غشو [fāshō] скребница (для чистки лоша-
дей).

غشوریه [fāshōrīse]: (کردن) ~
разг. а) сильно плакать, рыдать; б) падать в

обморок от плача.

غشاوت [fāshwā] см. غشاه

غشه [foše]: گذاشتن ~ устрáивать скáчки.
 غشی [fáshi] 1. подверженный обморокам, припадкам эпилепсии; 2. эпилептик.

غصب [fāsб] узурпация; экспроприация; присвоение, захват; конфискация; کردن ~ узурпировать; экспроприровать; присваивать, захватывать; конфисковывать.

غصبی [fāsби] узурпированный; экспропрированный; насильственно захваченный, присвоенный; конфискованный.

غصن [fосн] мн. غصون [fосун] и اغصان [āfсан] книжн. ветвь, ветка, сук.

غصه [fоссэ] печаль, грусть, огорчение; скорбь; горе; خوردن ~ печалиться, грустить, огорчаться; скорбеть, горевать; دادن ~ печалить, огорчать; کشیدن ~ см. خوردن. ~ فرو ~ خوردن скрывать свою печаль.

غصه‌خور [fоссэхор] легко ранимый, очень чувствительный; впечатлительный.

غصه‌خوری [fоссэхори] см. غصه‌داری
 غصه‌دار [fоссэдар] печальный, грустный (о ком-л.).

غصه‌داری [fоссэдари] печаль, грусть.
 غصه‌مرگ [fоссэмärg]: شدن ~ не вынести горя, умереть от горя.

غضاريف [fāзариф] мн. от غضروف
 غضب [fāzāб] гнев, негодование; ярость: کردن (راندن) ~ а) сердиться, негодовать, гневаться; приходить в ярость; б) изливать ярость, гнев (на кого); به آمدن || به ~ شدن ~ а); آوردن ~ а) сердить; приводить в ярость, вызывать негодование; شدن ~ а). کردن ~ а).

غضبناک [fāzāбалуд] см. غضبناک
 غضبان [fāzбан] I 1) вспыльчивый, горячий; 2) см. غضبناک

غضبان [fāzбан II и fāzāбан] 1) снаряд баллисты; 2) баллиста, осадное орудие; فلک ~ * уст. метаф. а) солнце; б) Марс (планета).

غضب‌انگیز [fāzāбāнгиз] вызывающий гнев, ярость.

غضبناک [fāzāбнак] разгневанный, рассерженный; приведенный в ярость; شدن ~ гневаться, сердиться; приходить в ярость; کردن ~ гневить, сердить; приводить в ярость.

غضروف [fозруф] мн. غضاريف [fāзариф] хрящ.

غضرونی [fозруфи] 1) хрящевой, хрящевидный; 2) осетровый; ~ ماهی‌های * зоол. осетровые.

غضنفر [fāzānfār] 1) книжн. лев; 2) книжн. храбрёц; герой; 3) и. с. м. Газанфәр.

غطاء [fэта] книжн. покрыв, наружный слой.

غطاس [fэтас] редко рел. крещение.

غفار [fāффар] 1. милосердный, всепрощающий (эпитет бога); 2. и. с. м. Гаффар.

غفرالله [fāfārāллаһолāһ] да простит его аллах!, божье сохрани!

غفران [fофран] книжн. всепрощение, милосердие (божье); ~ کامل * прощение всех грехов.

غفران‌پناه [fофранпāнāһ] и غفران‌مآب [fофранмāаб] усопший, покойный (процжносится перед именем покойника).

غفلت [fэфлāt и fāфлāt] 1) беззаботность, беспечность; 2) безалаберность, небрежность; нерадивость; невнимательность; ~ کردن ~ (ورزیدن) относиться беспечно, небрежно, невнимательно (к чему); проявлять невнимательность, нерадивость.

غفلتاً [fэфлātāн] 1) внезапно, неожиданно; 2) разг. случайно, нечаянно.

غفلت‌پیشه [fэфлātпише] см. غفلت‌کار [fэфлātкар].

غفلت‌زده [fэфлātзāдэ] 1) находящийся в состоянии оцепенения, оцепеневший; 2) см. غافل 1).

غفلت‌کار [fэфлātкар] 1) беззаботный, беспечный, безалаберный; 2) нерадивый, небрежный, невнимательный.

غفلت‌کارانه [fэфлātкарāнэ] 1. 1) беззаботно, беспечно, безалаберно; 2) небрежно, невнимательно; 2. (о чём-л.) 1) беззаботный, беспечный; 2) нерадивый, небрежный, невнимательный.

غفلت‌کاری [fэфлātкари] см. غفلت

غفلت‌ورز [fэфлātвāрз] см. غفلت

غفلت‌ورزی [fэфлātвāрзи] см. غفلت

غفلتاً [fэфлātāн] см. غفلتاً

غفور [fāфур] 1) см. غفار 1); 2) и. с. м. Гафур.

غلطان [gāltāf] остов седла.

غلطان [gāltān] 1) катящийся, перекатывающийся; 2) круглый, шаровидный; ~ مروارید* жемчуг шаровидной формы; □ غلطان
а) катаясь, перекатываясь; б) переворачиваясь (с боку на бок); ◇ ~ سد* воен. подвижной заградительный огонь.

غلطاندن [gāltāndān] 1) катать, перекатывать; 2) переворачивать (с боку на бок).

غلطانغلطان [gāltāngāltān] 1) катаясь, перекатываясь; 2) переворачиваясь (с боку на бок).

غلطان [gālt(ā)ban] I каменный каток (для укатывания плоской глинобитной крыши).

غلطان [gālt(ā)ban] II уст. 1) рогонбсец, обманутый муж; 2) сводник.

غلطانغلطان [gāltgāltān] см. غلطان

غلتك [gāltāk] 1) каток, вал(ик); валёк, скáлка; 2) колёсико, рóлик; блок; шкив; 3) рулón; 4) боронá; □ زدن ~ укатывать; прокатывать катком, валиком и т. п.; ◇ روى* ~ разг. налаживаться, входить в обычную колею.

غلته [gāltāh] редко наклонная плоскость.

غلتهواغلته [gāltovāgālt]: شدن ~ разг. поворачиваться с боку на бок; كردن ~ разг. поворачивать с боку на бок.

غلتيدن [gāltidān] 1) катиться, перекатываться; 2) переворачиваться; ворóчаться с боку на бок; валяться; 3) разг. тратиться; در اين ~ این ~ разг. тратить; زیاد غلتيده ~ эта сделка стоила ему больших расходов.

غلط [gālt] 1. мн. اغلاط [āglat] 1) ошибка; описка; چابى ~* опечатка; دستورى ~* грамматическая ошибка; مشهور ~* неправильное написание или употребление слова, получившее широкое распространение; 2) заблуждение, промах; 3) вина, провинность; 2. ошибочный, неверный, неправильный; 3.: ~ به см. يغلط; □ افتادن [bē] ~ ошибаться, заблуждаться; ~ انداختن [bē] ~ вводить в заблуждение; ~ بودن ~ быть неверным, ошибочным; دادن ~ редко см. انداختن ~ а) делать ошибку, описку; б) заблуждаться, допускать промахи; كردم! ~ разг. виноват!; признаю ошибку! (в знач. просьбы о прощении); گرفتن ~

находить, исправлять ошибки, описки (в чём-то).

غلط [gālt] см. غلت

غلطاق [gāltāq] уст. патронташ.

غلطان [gāltān] см. غلطان

غلطانداز [gāltātdāz] 1. 1) вводящий в заблуждение, обманчивый; 2) не попадающий в цель, бьющий мимо цели; 2. разг. как попало, небрежно, размашисто (писать); ◇ كردن ~ разг. заломить, называть непомерно высокую цену.

غلطاندن [gāltāndān] см. غلطاندن

غلطبان [gālt(ā)ban] см. غلطان I.

غلطپندار [gāltāpnēdar] ошибающийся в рассуждениях; ошибочно мыслящий.

غلطغلوط [gāltgālot] разг. со множеством ошибок, очень безграмотно (о чтении, письме); نوشت نامه ~ он очень неграмотно написал письмо.

غلطفهم [gāltāfāhm] редко ошибочно воспринимающий; ошибочно толкующий.

غلطك [gāltāk] см. غلتك

غلطكارى [gāltākari] совершение ошибки, промаха.

غلطگیر [gāltātgir] занимающийся корректурой, исправлением ошибок.

غلطگیری [gāltātgiri] корректура, корректирование; исправление ошибок; كردن ~ корректировать, держать корректуру; исправлять ошибки, описки.

غلطنامه [gāltātnāmē] список опечаток.

غلتهواغلته [gāltovāgālt] см. غلتهواغلته

غلطى [gāltāti] 1. разг. ошибочно, неверно, неправильно; 2. см. غلط [gālt] 2.

غلطيدن [gāltidān] см. غلتيدن

غلظت [gālzāt] 1) густота; плотность; сгущённость (жидкостей и газов); 2) книжн. грубость, резкость; □ داشتن ~ а) быть плотным, густым; б) книжн. быть грубым, резким.

غلظتسنج [gālzātsāndj] физ. денсиметр, пикнoметр; ареометр.

غلغل [gālgāl] см. غلغلک

غلغل [gālgāl] 1. звукоподражание бульканью жидкости; 2. 1) гам, шум, гвалт; 2) чиріканье; щебетанье (птиц); □ درافتادن ~ см. كردن ~

б), в); زدن ~ см. کردن ~ а), б); کردن ~ а) буйкать; б) устранивать гам, шуметь, поднимать гвалт; в) щебетать, чиркать.

غلغلج [fālǧələc] см. غلغلک

غلغلک [fālǧələk] шекотка; шекотание; □

دادن ~ а) шекотать (кого به را); б) задевать за больное место (кого به را); کردن ~ см. دادن ~ а); ○ غلغلکم میاید мне шекотно.

غلغلک [fālǧolāk] маленький глиняный соед для хранения летом холодной воды.

غلغلکی [fālǧələki] шекотливый, чувствительный к шекотке (о ком-л.).

غلغله [fālǧole] см. غلغل [fālǧol] 2), 3); آمدن ~ а) поднимать гам, шум, гвалт; б) чиркать, щебетать.

غلغلی [fālǧəli] и غلغلج [fālǧələc] см. غلغلک [fālǧələk].

غلغتی [fālǧəfti] I баранья шкура (снятая целиком и предназначенная для бурдюка).

غلغتی [fālǧəfti] II разг. зря, попусту; ~ زدن ~ обманывать, околпачивать (в торговой сделке; кого به); کردن ~ а) стегать (одеяло); б) делать кое-как, выполнять небрежно.

غلغچ [fālǧəc] редко 1) пчела; 2) пиявка.

غلغه [fālǧə] редко анат. крайняя плоть.

غلغی [fālǧəi] засов, задвижка.

غلغ [fālǧə] см. قلغ [fālǧə].

غلغلک [fālǧolāk] см. غلغلک [fālǧolāk].

غلک [fālǧək] 1) копылка; хубышка; 2) кувшин с узким горлышком.

غلمان [fālǧəman] 1) мн. от غلام; 2) миф. слуги-юноши мусульманского рая.

غلمه [fālǧəmə] разг. 1. 1) напыщенный, выпренный, высокопарный (о слове); 2) выпуклый, выступающий над поверхностью; 2. 1) глыба; 2) выпуклость; 3. напыщенно, выпренно, высокопарно (говорить, писать).

غلمه‌باف [fālǧəməbaf] и غلمه‌گو (ی) [fālǧəməgū(y)] разг. говорящий напыщенно, выпренно, высокопарно.

غلمه [fālǧəmə] см. غلمه

غلندر [fālǧəndər] см. قلندر

به ~ и ~ به ~ گرفتن [fālǧənduš] glandush سوار کردن ~ разг. сажать на закорки или плечи (обычно детей).

غلو [fālǧol(u)] чрезмерность, крайность; преувеличение; гипérбола; کردن ~ преувеличивать, гиперболизировать.

غله [fālǧə] мн. غلات [fālǧalat] 1) зерновой хлеб, зерно; ~ انبار* за́кром; зернохранилище; 2) злак, злаковое растение; □ برداشتن ~ убирать хлеб; کوفتن ~ молотить зерно; ◇ باز دادن ~ редко приносить пользу, прибыль.

غلک [fālǧək] см. غلک

غلله‌زار [fālǧələzar] см. غله‌زار

غلله‌خیز [fālǧələxiz] хлебобородный, богатый зерном; ~ ناحیه* хлебобородный район.

غلله‌دان [fālǧələdan] за́кром, хлебный амбар; ◇ عدم ~* уст. метаф. мир, земля, вселенная.

غلله‌زار [fālǧələzar] 1) пашня, нива; посевы зерна; 2) см. غله‌خیز

غلله‌فروش [fālǧələfəruš] торговец зерном.

غلله‌فروشی [fālǧələfəruši] торговля зерном; کردن ~ вести торговлю зерном, торговать зерном.

* نقطه [fālǧəlayān] 1) кипение; кипячение; ~ физ. точка кипения; 2) возбуждение, волнение; ~ احساسات فرو نشسته است ~ страсти улеглись; □ کردن ~ а) кипеть; б) возбуждаться, волноваться.

غلیان [fālǧiān] кальян (прибор для курения табака); کشیدن ~ курить кальян; چاق ~ готовить кальян для курения.

غلیان‌آمیز [fālǧiānāmez] взволнованный, возбужденный.

غلیان‌کش [fālǧiānkeš и fālǧiānkāš] курильщик [из] кальяна.

غلین [fālǧiān] уст. ил.

غلظ [fālǧəz] 1) густой, плотный; сгущенный; концентрированный; 2) высокопарный, напыщенный (о слове); 3) мн. грубый, резкий; □ شدن ~ густеть, затвердевать; сгущаться; کردن ~ сгущать, делать плотным, вязким, густым; концентрировать.

غلظت [fālǧəz] см. غلظت

غلواج [fālǧəvaj] и غلواژ [fālǧəvaj] редко коршун.

غم [fām(m)] мн. غموم [fāmu(m)] 1) печаль, грусть, скорбь; горе; گه‌را ~ غم جدید ~ новая печаль заставляет забыть старую (соотв. клин клином вышибают); 2)

озабоченность, тревога; □ غم خوردن (بردن) غم печалиться, грустить, скорбеть, горевать; غم گساردن *книжн. см. کردن* (в ст. غمخواری *книжн.* печалить; огорчать: ○ غم چیزی را خوردن (داشتن) * горевать о чём-л., сокрушаться о чём-л.; * غم کسی را خوردن (داشتن) сочувствовать кому-л., жалеть кого-л.; | غم نیست! не бѣда, не стоит волноваться!

غماز [fāmāz] *книжн.* 1) клеветник; 2) доносчик, ябедник; 3) кокетка; 4) *поэт.* глаза возлюбленной; ◇ انگشت * указательный палец.

غمازک [fāmāzāk] *реч.* поплавок.

غمازی [fāmāzi] *книжн.* 1) клеветá; 2) донос; 3) кокетство; □ کردن ~ а) клеветать, заниматься клеветой; б) заниматься доносами, ябедничеством; в) кокетничать.

غم افزا [fāmāfza(ī)] усиливающий скорбь, горе, печаль.

غم آلود [fāmālud] *см. غمگین*
غمام [fāmām] *уст.* 1) белое облако; 2) бельмо (на глазу).

غم انگیز [fāmāngiz] горестный, печальный, прискорбный; ~ حادثه * печальный случай.

غم انگیزی [fāmāngizi] горестность, прискорбность.

غم آور [fāmāvār] *см. غم انگیز*
غم باده [fāmābade] *уст.* болѣзнь, возникающая от сильного горя; чахотка.

غم بار [fāmābar] *см. غم انگیز*
غم پوز [fāmāpuz] *см. غمیز*
غم خانه [fāmāxāne] *см. غم کده*
غم خوار [fāmāxār] 1. соболѣзнующий; сочувствующий, утешающий; 2. утешитель.

غم خوارگی [fāmāxārēgi] *см. غم خوار*
غم خوار [fāmāxār] *см. غم خوار*
غم خوارگی [fāmāxārēgi] соболѣзнование; сочувствие; утешение; □ کردن ~ выражать соболѣзнование, сочувствовать, утешать.

غم خور [fāmāxūr] 1) легко ранимый, чувствительный; 2) *см. غمخوار* 1, 2.

غم خوراک [fāmāxōrāk] цѣпля; выпь (*птица*).

غم دار [fāmādar] печальный, огорченный (*о хол-л.*).

غم دیده [fāmādiye] переживший горе, видевший страдания.

غمز [fāmz] 1) миганье (*глазами*); 2) *см. غمزہ*; 3) *книжн.* ложное обвинение, клеветá.
غمز آلود [fāmāzalud] 1. кокетливый; 2. кокетливо.

غمز آسا [fāmāzāsa(ī)] успокаивающий, утешительный; ~ سخنان * утешительные слова.

غم زدگی [fāmāzēgi] грусть, печаль.
غم زده [fāmāzāde] грустный, огорченный, убитый горем, опечаленный.

غمز کاره [fāmāzkarē] *уст.* клеветущий; злословащий.

غمزه [fāmāze] 1) кокетство; кокетливый взгляд; 2) подмигивание; □ کردن ~ кокетничать, строить глазки; ◇ اختر * мерцание звѣзды; | شتری آمدن * *разг.* неумѣло кокетничать, кривляться.

غم کده [fāmākade] *см. غم سرا* (ی)
غم کاه [fāmākah] *см. غم سوز*
غم زدا (ی) [fāmāzda(ī)]

غمض [fāmz] 1) потворство, попустительство; поблажка; 2) прощенье, забвенье (*прегрешения*); ○ کردن ~ * потворствовать, попустительствовать, дѣлать поблажку (*кому-чему*); ~ * (بر) смотреть сквозь пальцы (*на что*); ◇ * سдержанность, скрѣпность слов.

غم فوسوده [fāmāfūsode] *см. غم زده*
غم فزا [fāmāfza(ī)] приносящий огорчение, огорчающий, опечаливающий.

غم کده [fāmākade] *поэт.* 1) обитель скорби страдания; 2) сердце.

غم دار [fāmādash] *см. غم کش*
غم خوار [fāmāxār] *см. غم خوار*
غم خوارگی [fāmāxārēgi] *см. غم خوار*
غم گین [fāmāgin] *см. غمگین*

غم گین [fāmāgin] печальный, грустный, огорченный; ~ شدن ~ *уст. см. کردن* ~ داشتن печалиться, грустить, огорчаться; کردن - печалить, наводить грусть; огорчать.

غم گینی [fāmāgini] 1) опечаленность, огорченность; 2) *см. غم* 1).

غم گین [fāmāgin] *см. غمگین*
غموم [fāmūm] *мн. от غم*
غمین [fāmīn] *см. غمگین*

• غنا [gāna] *книжн.* богатство, достáток, достóйние.

• غنا [gānna] *уст.* 1) цветущий, зелёный (о саде); 2) тенистый.

• غناء [gāna] *книжн.* пение, пёсня; мýзыка.

• غناقر [gānaqr] *уст.* певец; музыкант.

• غنائى [gānai] *книжн.* 1) пёсенный; музыкáльный; 2) лирический; ~ شعر* лирическая поэзия, лирика.

• غنائم [gāna'im] *мн. от* غنائم *и* غنائم *мн. от* جنگى* военные трофеи.

• غنج [gānǧ] I 1. 1) радость, веселье; 2) кокетство; 2. радостный, весёлый; □ زدن ~ веселиться, предаваться веселью, радостям; ◇ ميزند دلش ~ *разг.* он страстно желает, жаждет (чего برای).

• غنچه [gānǧhe] II *зоол.* личинка.

• غنچه [gānǧhe] III *уст.* румяна; کردن ~ *разг.* наряжать(ся); украшать(ся).

• غنچه [gānǧhe] 1) почка, бутон; 2) *поэт.* уста, рот возлюбленной; 3) и. с. ж. Гончѣ; □ ~ (زدن) ~ а) کردن ~ а) давать бутоны, почки; کرد ~ *на дереве* появились почки; б) поджимать (губы), сжимать (рот); ◇ حسپیدن (نشستن) ~ *редко* спать, свернувшись калачиком.

• غنچه‌پیشانی [gānǧhe-pīshāni] *редко* (о ком-л.) 1) хмурый, угрюмый; 2) безобразный, некрасивый.

• غنچه‌دهان [gānǧhe-dāhan] *и* غنچه‌لب [gānǧhe-lab] *поэт.* 1. обладающая маленьким ртом; 2. возлюбленная.

• غند [gānda] *уст.* 1. собранный вместе; 2. группа; □ شدن ~ собираться; کردن ~ собирать вместе.

• غندرود [gānda-rūd] *уст. муз.* небольшая труба.

• غندش [gāndaš] *редко* собранный и сложенный в кучу хлопок.

• غنده [gānda] I *редко* клубок, моток; комок.

• غنده [gānda] II *редко* 1) тарантул; фаланга; 2) паук.

• غندرود [gānda-rūd] *см.* غندرود

• غنگ [gāng] *уст.* 1) большая деревянная ступа; 2) давящая доска прессы (для получения растительного масла).

• غنم [gānm] мелкий рогатый скот.

• غنودن [gānu] 1. *осн. наст. вр. гл.* غنودن; 2. *уст.* сон.

• غنودن [gānu-dān] *книжн.* спать, поживать; отдыхать.

• غنه [gāne] 1. 1) назализованный звук; 2) назализация; произношение в нос, гнусавость; 2. назализованный, носовой; ~ نون* носовой звук «н»; ◇ ~ ارباب* *уст.* певцы.

• غنى [gāni] *см.* غنا [gāna].

• غنى [gāni] 1. богатый, имущий; 2. 1) *мн.* اغنيا [āgñiya] богач; 2) и. с. м. Гани; □ ~ کردن ~ *становится* богатым; شدن ~ *делает* богатым, обогащать.

• غنیم [gānim] *уст.* 1) враг, неприятель, противник; 2) *см.* غنیمت 1).

• غنائم [gāna'im] *мн.* غنايم [gāna'im] *и* غنايم [gāna'im] 1) трофей, добыча (*военная*); 2) лёгкая добыча, что-л. доставшееся без труда; 3) *разг.* польза, выгода; □ بردن ~ захватывать трофеи; فرصت (موقع، وقت) ~ *см.* بردن ~ *пользоваться* удобным, благоприятным случаем, не упускать удобного случая.

• غنینه [gānīne] *уст.* гнездо (ос, шмелей и т. п.); * منج ~ улей.

• غو [gāw u go] *уст.* 1) крик; шум; рёв; 2) грохот, гром.

• غواشی [gāwašī] *мн. от* غاشیه

• غواص [gāwās] 1) водолаз; 2) ныряльщик; 3) (*тж.* ~ مروارید*) искатель жемчуга; 4) (*тж.* ~ مرغ*) поганка, нырок (*птица*).

• غواصی [gāwāsi] 1) профессия водолаза или искателя жемчуга; 2) ныряние.

• غوامض [gāwāmez] *мн. от* غامضه 2.

• غوايت [gāwāyāt] *книжн.* заблуждение, уклонение от истины.

• غوايل [gāwāyel] *и* غوائل [gāwāel] *мн. от* غایله

• غوطه [gūtē] *см.* غوطه

• غوث [gāus] *книжн.* 1. 1) оказание помощи; содействие, помощь; 2) убежище, приют; 2. оказывающий помощь.

• غوچ [gāuċ] *см.* قوچ

• غور [gāur] 1) глубь, глубина, дно; 2) погружение, опускание; 3) глубокая мысль; 4)

отрицательное значение) наиболее часто переводится как «не»; حزبی ~* беспартийный; دوستانه ~* а) недружелюбный; б) недружелюбно; رسمی ~* а) неофициальный; б) неофициально; طبیعی ~* неестественный; противостественный; عادی ~* необычный, ненормальный; عملی ~* неисполнимый, неосуществимый; فلزها ~* металлы; * قابل بحث (انکار) ~* неоспоримый; * قابل تحمل ~* невыносимый, нестерпимый; * قابل تصور ~* невообразимый, немислимый, невероятный; * قابل جبران ~* невозместимый, непоправимый; * قانونی ~* законный; □ این صورت ~* в ином случае; ○ قانونی کردن ~* объявлять вне закона; * نظامی کردن демилитаризовывать.

غيرخواه [гэйрхавэ] с.м. غيرخواه
غيرت [гэйрэт] 1) рвение, усердие, пыл; 2) самолюбие, честь; честность; 3) редко ревность; □ کردن ~ проявлять рвение, усердствовать, стараться; کشیدن ~ редко защищать честь, достоинство (кого); || آیدن ~* (сер) ~ проявить рвение, усердие, загореться, воодушевиться; آیدن ~* (сер) ~ воодушевлять, вдохновлять; ~ ~ از خود نشان دادن ~* проявлять рвение, усердие; || بخور دادن ~* задевать чужд. самолюбие; ~ ~ غيرتش گلی کرد ~* и غيرتش بجوش آمد ~* разг. он загорелся.

غيرتمند [гэйрэтманд] с.м. غيرتمند
غيرتمند [гэйрэтманд] честный, благородный; самолюбивый.

غيرتمندی [гэйрэтманди] честность, благородство.

غيرتناك [гэйрэтнак] с.м. غيرتمند
غيرتی [гэйрэти] 1. редко фанатичный, ревностный; 2. с.м. غيرتمند

غيرخواه [гэйрхавэ] альтруист.
غيرخواهی [гэйрхави] альтруизм.
غيرزاد [гэйрзад] редко 1. незаконнорожденный, внебрачный; 2. незаконнорожденный, внебрачный ребенок.

غيره [гэйрэ] I разг. чужой, посторонний.
غيره [гэйрэ II и гэйрох]: ~ ~ و ~ и прочее, и так далее, и т. д., и тому подобное, и т. п.
خيزیدن [хижидан] уст. с.м. خيزیدن
غيظ [гэйз] гнев, негодование, ярость; раздражение, возмущение; ~* كظم ~* книжн. подавление гнева; □ کردن (آوردن) ~ гневаться, негодовать; || آیدن ~* сердиться, раздражаться, приходить в ярость, возмущаться; ~* آوردن ~ выводить из себя, сердить, возмущать; гневить, приводить в негодование; ○ غيظم مني گرفت

غيظآلود [гэйзалуд] гневный, разгневанный.
غیجاج [гэйгадж] с.м. قیجاج
غیلان [гилан] мн. от غول I.
غین [гэйн] 1) (معجمه ~*) ~* (منقوطة ~*) название буквы غ; 2) редко соловей.

غیو [гив] с.м. غیو
غیوب [гойуб] I мн. от غیب 1.
غیوب [гойуб] II книжн. отсутствие.
غیور [гэйур] 1) отважный, смелый (о ком-л.); 2) ревностный, горячий; 3) с.м. غيرتمند
غیورانه [гэйуранэ] 1. 1) отважно, смело; 2) ревностно, горячо; 3) честно, благородно; 2. (о чем-л.) 1) отважный, смелый; 2) энергичный; 3) честный, благородный.

غیوری [гэйури] 1) отвага, смелость; 2) с.м. غيرت 1).

غیه [гйи] редко 1) вопль, плач; 2) крик, шум; □ کشیدن ~* а) вопить, плакать; б) кричать, поднимать шум.

ف

ف «фа» — двадцать третья буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 80.

فای [фа] I (معجمه ~*) название буквы ف

فا [фа] II муз. фа.
فابریک [фабрик] фабрика.
فاتالیست [фаталист] фаталист.
فاتالیسم [фатализм] фатализм.
فاتح [фатэх] 1. 1) победитель; 2) завоеватель.

тель, покоритель; 3) *и. с. м.* Фатэх; 2) 1) побеждающий; 2) завоёвывающий, покоряющий; □ شدن ~ а) побеждать (кого-что *بر*); выходить победителем; б) завоёвывать, покорять (кого-что *بر*).

فاتحانه [фатэханэ] победоносно.

فاتحه [фатэхэ] 1. *уст.* 1) начало; вступление, введение (в произведение); 2) (*тж.* ~ *موره*) первая сүра Корана; 2. *см.* فاتح 2; □ ~ خواندن читать первую сүру Корана (как молитву по умершему *برای*); ♦ چیزی را ~ * کتابیرا که به او دادی بخوان * ~ خواندن *разг.* а) распрощаться, расстаться с чем-л.; б) поклонить, разделаться с чем-л.; *دو روزه* ~ * همه * ذخیره غذایی را خواند в течение двух дней он съел все запасы продуктов; ~ *برای* خواندن *разг.* не считаться (с кем *برای*), пренебрегать (кем *برای*), не обращать внимания (на кого *برای*).

فاتحه خوانی [фатэхэхани] 1) чтение молитвы по усопшему; 2) поминки.

فاتر [фатэр] *книжн.* 1) вялый, слабый; 2) тепловатый (о жидкости); 3) тупой, ограниченный.

فاتق [фатэф] 1. *уст.* раскалывающий, раскалывающий; 2. *реж.* раскольник.

فاتک [фатэк] *книжн.* смелый, отважный; дерзкий.

1. فتنه انگیز [фатэн] *книжн. см.*

فاجر [фаджер] *книжн.* 1) развратник, распутник; 2) грешник; 2. 1) развратный, распутный; 2) грешный, греховный.

فاجره [фаджерэ] *книжн.* 1. 1) потаскуха; развратница; 2) грешница; 2. *см.* فاجر 2.

فاجره بچه [фаджерэб(ч)е] *редко* незаконно рожденный ребенок.

فاجری [фаджері] 1) развратность, распутность; 2) греховность, грешность.

فاجع [фадже] 1) ужасный; трагический, скорбный; 2) пагубный, губительный.

فاجعه [фаджеэ] 1. *мн.* فواجع {фавадже} 1) бедствие, несчастье; 2) трагедия, драма; катастрофа; 2. *см.* فاجع

فاجعه آمیز [фаджезамиз] трагический, драматический; катастрофический.

فاحش [фахэш] 1) чрезмерный, неломерный, грубый, вопиющий; ~ تفاوت * огромная разница; ~ ظلم * вопиющая несправедливость; ~ غبن * явный обман; ~ غلط * грубая ошибка; ~ کذب * явная ложь; 2) *книжн.* неприличный, непристойный, бесстыдный, позорный; ~ رفتار * позорный поступок; ~ گناه * смертный грех; 3) *редко* дерзкий, нахальный.

فاحشی [фахэшеги] 1) разврат, распутство (женщины); 2) проституция.

فاحشه [фахэше] *мн.* فواحش [фавашэн] проститутка, публичная женщина.

فاحشه خانه [фахэшеханэ] публичный дом.

فاخته [фактэ] 1) горлинка, горлица; 2) (*тж.* ~ *سرخ*) кукүшка; 3) *и. с. ж.* Фактэ.

فاخته گون [фактэгун] серый, пепельный (о цвете).

فاخته مهر [фактэмэһр] *редко* не имеющий привязанностей, симпатий.

فاخر [фахэр] 1. 1) великолéпный, превосходный, шикарный, отличный; ~ لباس * великолéпное платье, дорогое платье; 2) славный, прославленный; 2. *и. с. м.* Фахэр.

فادزهر [фадзэһр] *см.* پازهر

فار [фар] I маяк, башня с сигнальными огнями на берегу моря.

فار [фар] II *редко* мышь.

فاراد [фарад] *физ.* фарада.

فارس [фарэс] *мн.* فوارس [фаварэс] *книжн.* всадник, паёздник.

فارس [фарс] 1) перс; 2) Фарс (название одного из омов на юге Ирана).

فارسی [фарси] 1. персидский (о языке и литературе); 2. 1) (*тж.* ~ زبان) персидский язык; ~ باستان * древнеперсидский язык; ~ جدید новоперсидский язык; ~ دری * язык дарі; ~ میانه * среднеперсидский язык; 2) *мн.* فارسیان [фарсийан] житель Фарса.

فارسیات [фарэсийат] *уст.* 1) персидская литература; персидская филология; 2) персидские слова.

2. فارسی [фарсийан] *мн. от* فارسی

فارسی زبان [фарсизабан] персоязычный; говорящий на персидском языке.

فارغ [фарэг] 1) освободившийся, свободный (от чего *از*), незапятый (чем *از*); 2) *книжн.*

неосведомлённый, несведущий; 3) *книжн.* не-
нуждающийся, обеспеченный; □ شدن ~ а)
освобождаться, отделяться (от чего از);
кончать (напр. работу از); б) разрешаться от
бремени, рождать; کردن ~ освобождать (от че-
го از).

فارغ البال [фарэголбал] 1. 1) спокойный, без-
мятежный (о ком-л.); 2) см. 1); 2. спо-
койно, безмятежно; со спокойной душой,
со спокойным сердцем.

فارغ التحصيل [фарэготтаһсил] окончивший
учебное заведение, выпускник; شدن ~ закан-
чивать учебное заведение.

فارغ البال [фарэголбал] см. 1).
فارغ بالی [фарэгобали] спокойствие, душевный
покой, безмятежность.

فارغ البال [фарэголбал] см. 1).
فارغ بالی [фарэгобали] см. 1).
فارغ [фарэ] *книжн.* 1) отличающий; отли-
чительный; 2) разделяющий, разлучающий.

فارغ [фарэ] см. 1).
فارغ [фарэ] см. 1).
فارغ [фарэ] см. 1).

فارغ [фарэ] см. 1).
فارغ [фарэ] см. 1).
فارغ [фарэ] см. 1).

فارغ [фарэ] см. 1).
فارغ [фарэ] см. 1).
فارغ [фарэ] см. 1).

فارغ [фарэ] см. 1).
فارغ [фарэ] см. 1).
فارغ [фарэ] см. 1).

فارغ [фарэ] см. 1).

فارغ [фарэ] см. 1).

فارغ [фарэ] см. 1).

فارغ [фарэ] см. 1).

فارغ [фарэ] см. 1).

فارغ [фарэ] см. 1).

فارغ [фарэ] см. 1).

فارغ [фарэ] см. 1).

فارغ [фарэ] см. 1).

فارغ [фарэ] см. 1).

فارغ [фарэ] см. 1).

فاسد الاخلاق [фаседолахлаг] развращённый,
безнравственный.

فاسدانه [фасаданэ] развратно, развращённо.
فاسدشدنی [фаседшодани] скоропортящийся
(о продукте).

فاسده [фасэде] см. 1).

فاسق [фасэґ] 1. *мн.* فساق [фоссаґ] 1) раз-
вратник, распутник; 2) грешник; 3) любовник;
2. 1) развратный, распутный; безнравственный;
2) грешный; □ خواندن ~ обвинять в распут-
стве, разврате; گرفتن ~ заводить любовника.

فاسقه [фасэґэ] редко 1. 1) развратница,
распутница; 2) грешница; 3) любовница; 2. см.
2).

فاسقى [фасэґи] см. 1).

فاشى [фаш] 1. явный; гласный, открытый;
2. явно; гласно, открыто; □ شدن ~ разгла-
шаться, получать огласку; کردن ~ разгла-
шать, предавать огласке; выдавать, обнаружи-
вать (тайну, секрет).

فاشيست [фашист] фашист.

فاشيستي [фашисти] фашистский.

فاشيسم [фашисм] фашизм.

فاصل [фасэл] разделяющий, разграничиваю-
щий; ~ حد* разграничительная, пограничная
линия; ~ خط* разграничительная черта.

فاصله [фасэле] 1. *мн.* فواصل [фавасэл] 1)
расстояние, интервал, промежуток; ضربی
муз. такт; 2) промежуток, перерыв, интервал
(времени); 3) лит. метрическая единица стиха,
состоящая из двух или трёх коротких и од-
ного закрытого слога; 4) полигр. шпация; 2.:

~* به *отым.* предлог в течение, в продол-
жение; به دو ساعت в течение двух часов;

□ دادن (گذاردن) а) оставлять расстояние,
промежуток, интервал; б) полигр. разбивать
на шпации; ~ گرفتن а) держаться в стороне,
сторониться; б) воен. разомкнуться.

فاصله زن [фасэлезан] клавиша для интервалов
(у пишущей машинки).

فاصله سنج [фаселесандж] фото кольцо для
наводки на резкость.

فاضل [фазэл] 1. 1) учёный, начитанный,
эрудированный; 2) *уст.* излишний, избыточный;

2. 1) *мн.* فضلاء [фозала] учёный, учёный муж;
эрудит; 2) *уст.* излишек, остаток.

فاضل آب [фазэлаб] 1) (тж. ~ مجرای) канализационная система, канализация; 2) сточные воды.

فاضلانه [фазэланэ] 1. по-учёному; 2. научный.

فاضله [фазэле] см. 1) فاضل.

فاطر [фатэр] создатель, творец (эпитет бога).

فاتن [фатэн] книжн. умный, понимающий, знающий; понятливый.

فاعل [фаэл] 1. 1) книжн. действующий, работающий; ~ مختار ~ действующий по своей воле, свободный в своих действиях; 2) грам. активный, действительный; ~ اسم а) причастие действительного залога; б) имя деятеля; в) причастие настоящего времени; 2. грам. субъект, логическое подлежащее.

فاعلي [фаэли] грам. относящийся к субъекту, деятелю; ~ حالت а) субъектное состояние (имени), использование (имени) в роли субъекта; б) именительный падеж.

فاعليت [фаэлиййат] редко 1) деятельность, функционирование; 2) см. * حالت فاعلي (в ст. فاعلي).

فاق [фаф] 1) трещина, щель, расщелина; прорезь; разрез; 2) бороздка, нарезка, зазубрина (на стреле); 3) расщеплённая половинка (калама, пера и т. п.); 4) разг. пробор; 5) вид тонкой шелковой материи; ~ خوردن ~ (برداشتن) трескаться, расщепляться; دادن ~ делать трещину, щель, зазубрину, нарезку.

فاقد [фагэд] не имеющий, лишённый; утративший, потерявший; ~ کسی (چیزی) بودن ~ не иметь кого-чего-л., быть лишённым кого-чего-л.

فاقه [фагэ] нужда, бедность, нищета.

فاکت [факт] факт, событие, явление.

فاكتور [фактор] 1) мат. фактор, сомножитель; множитель; 2) мат. делитель; 3) фактор, движущая сила; ~ گرفتن ~ выносить общий делитель или множитель за скобки.

فاكتور [фактур] фактура, накладная.

فاكتورگیری [факторгири] мат. вынесение за скобки общего делителя или множителя.

فاکولته [факултэ] факультет (напр. при университете).

فاكهه [факехэ] мн. فواكه [фэвакех] уст. плод, фрукт.

فاگوسیت [фагосит] мед. фагоцит.

فال [фал] I 1) гадание, ворожба; предсказание; ورق ~ гадание на картах; 2) предзнаменование, предвестие, примета; ~ گرفتن ~ гадать, ворожить; предсказывать; ~ نیک یا بد گرفتن ~ считать хорошим или дурным предзнаменованием, приметой.

فال [фал] II кучка (фруктов, орехов и т. п. для продажи); ~ فال فال на кучки (разложить для продажи фрукты, орехи); ~ فال فال раскладывать на кучки.

فال گیر [фалбин] см. فال گیر

فال گیری [фалбини] см. فال گیری

فالج [фаледж] 1) паралитик; 2) разг. см. فلج

فالج زده [фаледжзэде] 1. парализованный, разбитый параличом; 2. см. فالج 1).

فال گیر [фалзэн] см. فال گیر

فالگیر [фалгу] см. فالگیر

فالگویش [фалгуш] гадание жёниц по словам первого встречного (вечером в среду накануне иранского нового года); ~ ایستادن ~ стоять в ожидании первого встречного для гадания по его словам.

فال گیری [фалгуйи] см. فال گیری

فالگیر [фалгир] гадальщик, предсказатель, хиромант.

فالگیری [фалгири] гадание, ворожба; предсказание; ~ کردن ~ а) см. گرفتن 1); б) заниматься гаданием, ворожбой; предсказывать.

فالنامه [фалнамэ] книга гадальщика.

فالیز [фализ] см. فالیز

فالیزبان [фализбан] см. فالیزبان

فالینوس [фалинус] бот. дымянка лекарственная (Fumaria officinalis).

فام [фам] I см. وام

فام [фам] II суффикс, прибавляемый к именам сущ. и прил. для образования прилагательных, обозначающих: 1) цвет или его оттенки, напр.: سرخ فام красный; красноватый; سیاه فام чёрный; черноватый; 2) подобие какому-л. цвету, напр.: گل فام а) розовый; б) наподобие розы;

ا) цвета рубина, рубиновый; б) красный как рубин.

فامیل [фамил] 1) семья, семейство; 2) родственник; 3) (тж. ~ نام*) фамилия.

فامیل‌دار [фамилдар] из знатной семьи, аристократического происхождения.

فامیلی [фамили] 1. семейный, родственный; фамильный; ~ نام* фамилия; 2. родство, родственные отношения; 3. разг. всем семейством; всей семьей; بگردش رفتیم ~ мы пошли гулять всем семейством.

فانتزی [фантази] 1. 1) воображение, фантазия; выдумка; 2) муз. фантазия; برای پیانو و ~ фантазия для фортепьяно с оркестром; 2. фантастический.

فانتزیست [фантазист] лит. фантаст.

فانوسقه [фаносгэ] (тж. ~ فشننگ) патронташ, патронная сумка.

فانوس [фанус] фонарь, светильник; ~ خیال* ~ майя; ~ دریاپی* волшебный фонарь; (خیالی) ~ فتری* китайский фонарь (украшение); ~ گردان см. خیال*.

فانوسقه [фаносгэ] см. فانوسقه

فانوسکش [фанускеш и фанускэш] уст. слуга, идущий впереди с фонарем.

فانیه [фаниэ] 1) деревянный клин; 2) задвижка, засов.

فانی [фани] тленный, бранный; непрочный, преходящий; ~ (جهان*) преходящий, недолговечный мир; شدن ~ книжн. исчезать; гибнуть; کردن ~ книжн. уничтожать, губить. فانید [фанид] см. فانید

فانیدن [фанидэн] редко рафинировать (сахар). فاونیا [фавания] бот. заячья капуста (Sedum Telephitum).

فاوری [фавори] бакенбарды.

فایتون [файтон] уст. фэтон.

فایدешин [файдешин и файдошин] файдешин.

فایده [файде] и فائده [фэде] мн. فواید [фэвайед] 1) польза, выгода; فوائده [фэваэде] 1) польза, выгода; چه ~ ? ~ برای* ~ عمومی* а) какая польза? ~ دارد? ~ б) разг. как жалы, убыль; چه ~ ! شما آنجا نبودید! 2) прибыль, барыш; 3) уст. мораль, правоучение (басни); ~ بردن ~ а) ~ دادن ~ см. ~ بخشیدن ~ □

а) извлекать пользу, выгоду; б) получать прибыль, барыш; دادن ~ داشتن) а) быть полезным; быть эффективным, действенным; приносить пользу; б) приносить, давать прибыль, барыш; کردن ~ см. دادن ~ б); ○ ~ ندادن бесполезно, ни к чему.

فایده‌بخش [файдебэхш] см. فایده‌مند

فایده‌دار [файдедар] см. فایده‌مند

فایده‌مند [файдемэнд] 1) полезный, приносящий пользу; 2) прибыльный, доходный; выгодный.

فایز [файез] и فائز [фэз] книжн. 1) добивающийся, достигающий успеха; 2) счастливый, удачливый; 3) спасшийся, освободившийся; □ شدن ~ а) добиваться, достигать успеха; б) становиться счастливым; в) спасаться, избавляться; освобождаться; (ساختن) کردن ~ осчастливливать, делать счастливым.

فایض [файез] и فائض [фэз] книжн. 1) полезный, приносящий пользу; 2) обильный, изобильный; щедрый.

فاین [файе] и فائز [фэз] 1. 1) превосходящий, преобладающий; преодолевающий; 2) книжн. превосходный; наилучший; 2. и. с. м. Фаэг; □ آمدن ~ شدن) а) одерживать верх (над кем-чем); (بر) преодолевать (что); б) превосходить (кого-что); (بر).

با * تقدیم* احترامات* 1; فایقه [файе] см. با * تقدیم* с совершенным почтением.

فیه [фэбэна] книжн. тем лучше; хорошо.

فاتح [фэтта] 1. книжн. 1) открывающий; раскрывающий; 2) победоносный; 3) открывающий двери счастья (эпитет бога); 2. 1) победитель; 2) и. с. м. Фаттах.

افتادن [фэтадан] см. افتادن

فاتالیدن [фэталидэн] уст. 1) раскалывать, разрубать; 2) разрывать, раздирать; 3) рассыпать; разбрасывать; 4) отделять, разделять; 5) вырывать, выдёргивать.

فاتان [фэттан] 1. чарующий, очаровательный, соблазнительный; ~ چشمان* чарующие глаза; 2. см. فتنه‌انگیز.

فاتانی [фэттани] очаровательность, соблазнительность.

فتاوی [фэтави] мн. от فتوی

فتوحات [фэтух] мн. فتوح [фотух] и فتوحات [фотух]

~ مرگ *и ~ موت*) скоропостижная смерть; 2) неожиданное нападение; □ کردن ~ скоропостижно, неожиданно скончаться (от удара).

فجاءة [fājdž'ātān] неожиданно, внезапно; ~ در گذشت он внезапно скончался.

فجایع [fājdžajē'] мн. от فجیع فجری [fājdžr] рассвет, утренняя зоря; صلوة * ~ утренняя молитва; ◇ شمایی * ~ полярное, северное сияние; ~ جنوبی * ~ южное сияние.

فجور [fodžur] книжн. 1) разврат, распутство; безнравственность; 2) грешность.

فجیع [fājdži'] трагический; ужасный, потрясающий.

فجیعانه [fājdži'anē] 1. трагически; ужасно; потрясающе; 2. (о чём-л.) трагический; ужасный; потрясающий.

فجیع [fājdži'ē] мн. فجایع [fājdžajē'] трагическое событие, трагедия; ужасное, потрясающее событие.

فجفچه [focfocē] разг. молва, слухи.

فحاش [fāhhaš] 1. сквернослов; 2. сквернословящий.

فحاشی [fāhhaši] сквернословие, ругательство; ~ کردن ~ сквернословить, ругаться.

فحش [fohš] сквернословие, брань, ругань; (گفتن) دادن ~ а) сквернословить, браниться, ругаться; б) бранить, ругать (кого-то ~ به, را); کردن کسی ~ بار *и ~ разг. осыпать кого-л. ругательствами, бранью.

فحشاء [fāhsha] распутство, разврат.

فحش کاری [fohškarī] разг. см. فحاشی

فحص [fāhs] книжн. разыскивание; поиски; کردن ~ разыскивать; вести поиски.

فحل [fāhl] мн. فحول [fohul] 1) самец; жеребёк; 2) книжн. выдающийся человек; 3) книжн. храбрёк; □ آمدن ~ [به] а) быть в охоте (о самце); б) быть в тёчке (о самке); ◇ آفاق ~ *метаф. этот мир, бранный мир.

فحوا [fāhva] книжн. значение, смысл, содержание (слова, речи); ~ به *и по смыслу.

فحول [fohul] мн. от فحل ~ شعرا; فحولی ~ один из выдающихся поэтов.

فحولیت [fohulijāt] книжн. 1) принадлежность к мужскому полу, к самцам; 2) мужественность.

فحوا [fāhva] см. فحوا

فخار [fāxhar] гончар, горшечник.

فخارخانه [fāxharxanē] гончарная мастерская.

فخاری [fāxhari] 1) гончарное, горшечное дело; 2) см. فخارخانه

فخاست [fāxamāt] книжн. 1) величественность; величие; сановитость, знатность; 2) добродетель.

فخذ [fāxh и fəxh] редко бедро; ляжка.

فخر [fāxh] гордость; слава; честь; کردن ~ гордиться (чем-чем ~ به).

فخرآور [fāxravār] приносящий славу, прославляющий.

فخری [fāxhri] 1) сорт винограда; 2) и с. ж. Фахри.

فخریه [fāxhriyē] стихотворение, в котором автор восхваляет себя.

فخرفه [fāxhfāre] редко 1) отруби, выскви; 2) остатки, отбросы.

فخیم [fāxim] уважаемый, почтенный.

فدا [fāda и fēda] 1) жертва; 2) уст. выкуп (за пленного); 3) уст. искупление; □ شدن ~ быть принесённым в жертву; становиться жертвой; کردن ~ жертвовать, приносить в жертву; ○ فدایت شوم эпист. да стану я жертвой ради тебя!

فداکار [fādaqar] 1. беззаветно преданный, самоотверженный; 2. беззаветно преданный, самоотверженный человек.

فداکارانه [fādaqarānē] 1. беззаветно, самоотверженно; 2. беззаветный, самоотверженный (о чём-л.).

فداکاری [fādaqarī] беззаветность, самопожертвование; самоотверженность; کردن ~ жертвовать собой, приносить себя в жертву (во имя, ради кого-чего ~ برای, بخاطر *); проявлять самоотверженность.

فدایی [fādayi] 1) человек, готовый жертвовать собой за идею; человек, отдающий свою жизнь за святое дело; 2) ист. фэдэй (участник народного ополчения в революции 1907—1911 гг.); 3) ист. террорист, смертник секты исмаилитов (действовавший в средние века).

فدراتیف [fēdāratif] федеративный; جمهوری ~ федеративная республика.

فدراسیون [фэдэрас(и)йон] федерация; ~*
جهانی* 國際的 國際的 國際的 國際的
кратическая федерация женщин.

فدرال [фэдэрал] федеральный; صدر اعظم*
~ федеральный канцлер.

فدره [фэдрэ] редко цинковка, плетёнка из
пальмовых листьев.

فدوی [фэдәви] 1) см. فدایی; 2) эпист. я;
Ваш покорный слуга.

فدویان [фэдәвийан] эпист. мы.

فدیة [фэдйе] уст. выкуп; искупительная
жертва; آزاد کردن ~ выкупать, освобож-
дать путём выкупа.

فر [фәр(p)] I книжн. 1) блеск, великолепие;
пышность; 2) нимб, сияние; فر ایزدی* божест-
венное сияние.

فر [фәр(p)] II уст. см. فرار [фәррар].

فر [фәр] 1) заливка; فر گرم* горячая заливка;
2) шипцы для заливки; 3) плита (кухонная);
فر زدن فر заливаться; فر زدن (کردن)
заливать.

فرا [фәра] 1. уст. предлог 1) (при обозна-
чении направления движения) к; او رفتم ~ я
пошёл к нему; 2) (при обозначении адресата
с глаголами گفتن, نداشت: فرمانبردار باشد ~
послушным ~ падаша تواند گفت که...
не будет тот, кто посмеет сказать падишаху,
что...; 2. глагольный префикс, напр.: فرا گرفتن

а) схватывать; б) изучать, усваивать; فراخواندن
а) вызывать; б) приывать; в) отзывать.

فرا [фәра] редко онагр (осёл).

فرااب [фәрааб]: کردن ~ уст. подвергать
опасности.

فرا آمدن [фәра-амәдән] 1) выходить вперёд;
2) подходить ближе.

فرا آوردن [фәра-авәрдән] книжн. 1) добывать,
приобретать; 2) создавать, производить.

فرا یافتن [фәра-бафтән] редко выдумывать,
сочинять, влестить.

فرا بار [фәрабар] мякоть (плода).

فرا بردن [фәра-бордән] 1) выдвигать, переме-
щать, передвигать вперёд; 2) двигать вперёд,
содействовать развитию (чего-л.).

فرا بردان [фәра-боридән] редко 1) завершать,
доводить до конца; 2) откладывать, не рас-
сматривать; прекращать рассмотрение (чего-л.).

فرا پایه [фәрапайе] книжн. высокопоставлен-
ный, важный (о ком-л.).

فرا پشت [фәрапшт]: کردن ~ редко набра-
сывать, накидывать на плечи (одежду).

فرا پوشیدن [фәра-пушидән] редко 1) надевать;
2) одевать; 3) попустительствовать, потакать
(чему-л.).

فرا تر [фәратәр] 1) дальше; 2) выше.

فرا چنگ [фәрачәнг] уст. взятый, схваченный;
آوردن ~ а) брать, хватать; б) овладевать,
завладевать (чем-л.); захватывать.

فراخ [фәрах] 1) широкий, просторный; 2)
изобильный, обильный; 3) радостный, весёлый;
4) редко спокойный; شدن ~ а) расширяться;

становиться широким, просторным; б) облег-
чаться, становиться легче (о работе); کردن ~
а) расширять, делать широким, просторным;
б) открывать, распахивать (дверь).

فراخا [фәрахха] см. فراخی.

فراخ دست [фәрахастия] см. دست.

فراخ بال [фәрахбал] 1) книжн. спокойный,
безмятежный (о ком-л.); 2) см. دست.

فراخ بار [фәрахбар] редко широкогрудый.
فراخ بوم [фәрахбум] уст. обширная страна.
فراخ بین [фәрахбин] редко 1) обладающий
широтой взглядов; 2) великодушный.

فراخ پیشانی [фәрахпишани] широколобый, ло-
бастый.

فراختن [фәрахтән] осн. наст. вр. فراز [фәраз]
см. افراختن.

فراخ حوصله [фәраххоўселе] редко 1) терпе-
ливый, выносливый; 2) выдержанный, слер-
жанный.

فراخ دست [фәрахдәст] 1) щедрый (о ком-л.);
2) великодушный, благородный (о ком-л.).

فراخ دل [фәрахдәл] редко 1) бесстрашный,
храбрый; 2) см. فراخ شکم 1, 2 1).

فراخ دوش [фәрахдуш] см. فراشانه.

فراخ دهن [фәрахдәһән] редко 1. 1) многоре-
чивый, многословный; болтливый; 2) широко-
ротый; 2. болтун, пустобрёх.

فراخ دهانه [фәрахдаһанә] редко с широким
горлышком.

فراخ رو [фәрахроў] редко 1) расточительный,
швыряющийся деньгами; 2) быстродушный.

فراخ رو [фәрахру] редко 1) радужный, при-

вѣтливый; жизнерадостный; 2) ведущий разгильный образ жизни.

فراخ روزی [фăрахрузи] *редко* состоятельный, богатый, обеспеченный.

فراخ روی [фăрахруй] *см.* فراخ رو.

فراخ روی [фăрахраві] *редко* 1) расточительство; 2) быстрая ходьба; □ کردن ~ жить на широкую ногу, сорить деньгами.

فراخ رویی [фăрахруйи] *редко* радость, радужие, приветливость; жизнерадостность.

فراخ سال [фăрахсал] урожайный год.

فراخ سالی [фăрахсали] урожайность.

فراخ شانه [фăрахшане] широкоплечий.

فراخ شکم [фăрахшекам] 1. обжора; 2. 1) прожорливый; 2) пузатый (*о посуде*).

فراخنا [фăрахна] 1) широкий проход; 2) *см.* 1) فراخی.

فراخ نان و نمک [фăрахнанонамак] *уст.* гостеприимный, хлебосольный; щедрый.

فراخ نعمت [фăрахнема́т] благодатный, щедрый (*о крае, местности*).

فراخواندن [фăраххандан] 1) вызывать; 2) призывать; 3) отзывать.

فراخور [фăрахор] 1. достойный, приличествующий, подобающий; 2. ~* (*тж.* ~* *отым.* *предлог* в соответствии, согласно; ~* سن *отым.* *предлог* в соответствии с его возрастом...

فراخه [фăрахэ] *редко* озноб, дрожь (*от страха*).

فراخی [фăрахи] 1) простор, ширь, обширность; просторность; 2) *редко* изобилие.

فرادادن [фăрададан] *уст.* объяснять, толковать.

فراداشتن [фăрадаштан] *редко* 1) поднимать, приподнимать; 2) выставлять, выдвигать вперед.

فراداشت [фăрада́ст] ~ آمدن *уст.* подходить; دادن *уст.* вручать, передавать (*кому*).

فرادید [фăради́д] *уст.* 1. ясно видимый; 2. приблизительно, на глаз.

فراز [фăрар и фэрар] 1) бегство, побег; 2) дезертирство; □ دادن ~ а) заставлять бежать, обращать в бегство; б) содействовать побегу; کردن ~ а) убежать, обращаться в бегство; б) дезертировать.

فراز [фăррар] 1. летучий, быстроиспаряющийся; ~ روغن های * летучие масла; 2. *см.* 1) فراری.

فرا رسیدن [фăра-ра́сидан] подходить, наступать; بهار فرا رسید наступила весна.

فرا رفتن [фăра-ра́фтан] 1) выступать, выходить вперед; 2) *редко* разбредаться, расходиться; разбегаться; 3) *редко* удивляться, изумляться.

فراری [фăрари] 1. 1) беглец; беженец; 2) (*тж.* ~ سرباز *) дезертир, беглый солдат; 2. дезертировавший; беглый; □ دادن ~ заставлять бежать, обращать в бегство; изгонять; * گرمای طاقت فرسا * مردم تهران را ~ داد невыносимая жара заставила жителей Тегерана покинуть город; شدن ~ а) убежать, скрываться; б) становиться дезертиром; کردن ~ *см.* ~ دادن

فراز [фăраз] I 1. *осн. наст. вр. гл.* فراختن; 2. 1) высота; возвышенность; подъем, возвышение; 2) *и. с. м.* Фараз; 3. *книжн.* 1) открытый, широкий; 2) закрытый, запертый; 4. ~* (*тж.* ~* *отым.* *предлог* 1) на (*на чѣм-л., где-л.*); بام ~* на крыше; 2) над (*поверх чего-л.*); شهر ~* над городом; □ آمدن ~ *книжн.* а) подходить, приближаться; б) прибывать, приходить; достигать; в) подниматься; г) соединяться; скрепляться; д) возникать, создаваться; آوردن ~ *книжн.* а) собирать, приобретать; б) носить; приносить; в) вытаскивать, вынимать; بردن ~ *книжн.* подносить, приближать; ~ خواندن *книжн.* вызывать; подзывать; دادن ~ *книжн.* возвращать, отдавать; رسیدن ~ *книжн.* а) случаться, происходить; б) *см.* آمدن ~ а) کردن ~ *книжн.* а) закрывать, запира́ть; б) открывать, отпира́ть; کشیدن ~ а) подтягивать, притягивать; б) вынимать, обнажать; ~ گرفتن *книжн.* брать обратно, отнимать; ~ آمدن ~* *книжн.* собираться, объединяться.

فراز [фăраз] II *физ.* ано́д.

فراز [фă(а)раз] фра́за, предложение; выраженные; оборо́т.

فرازش [фăразэш] *хим.* возгонка, сублимация. فرازمند [фăразма́нд] возрастающий, растущий; * آهنگ * ~ رشد تولید * возрастающие темпы роста производства.

فرازی [фăрази] *см.* I 2.

افرازيا [фэразйаб] ав. альтимётр, высотомёр.
 فراست [фэраса́т и фэраса́т] 1) проницательность, сообразительность; интуиция; 2) догадливость, сметливость; 3) (тж. ~ علم*) физиономика; □ (دانستن، فهمیدن) به ~ دريافتن ~ угадываться (о чём ра); угадывать, чують.

فراستمند [фэраса́тманд] книжн. проницательный, сообразительный, догадливый.

فراسيون [фэрасийуц] бот. шандра (Marrubium vulgare).

فراش [фэраш] бабочка; мотылёк.

فراش [фэраш] 1) посыльный, курьер; рас-
 сыльный; * پست ~ почтальон, письмоводец;
 2) уст. слуга, лакей; камердинер; خلوت ~ *
 3) уст. фарраш (воин личной стражи высокопоставленного лица); 4) сторож при гробнице имама; 5) уст. подметальщик улиц.

فراش [фэраш] уст. 1) ложе, постель; 2) подстилка; ковёр; 3) жена; ○ تجديد ~ کردن * жениться (ещё раз).

فراشا [фэраша] мурашки, гусиная кожа, дрожь, озноб.

فراش‌باشی [фэрашбаши] уст. 1) главный слуга; дворецкий; камергёр; 2) уст. начальник дворцовых фаррашей; см. فراش 3); 3) почт-
 мейстер.

فراشتن [фэраштан] см. افراشتن
 فراشخانه [фэрашхане] уст. помещение для слуг (при дворе падишаха).

فراش‌خلوت [фэрашхалват] уст. слуга во
 внутренних покоях; камердинер.

فراشی [фэраши] 1) должность посыльного курьера; 2) уст. должность слуги, лакея, камердинера.

فراهنه [фэраэне] мн. от فرعون
 فراغ [фэраг] 1) см. فراغت; * ~ خاطر ~ душевный покой; 2) уст. опорожнение; выливание; □ (جستن ~ а) обретать покой; б) стремиться к покою; искать покоя.

فراغبال [фэрагбал] книжн. спокойный, живущий без волнений, тревог.

فراغت [фэрагат] 1) досуг, свободное время; отдых; 2) покой, спокойствие; 3) освобождение, избавление (от чего аз آوردن ~ книжн. приносить покой, успокоение; دادن ~ книжн.

а) давать покой, отдых (кому به را); б) предоставлять время, возможность (что-л. сделать); в) обеспечивать, делать состоятельным (кого به را); داشتن ~ а) иметь покой, отдых; б) иметь время, возможность (что-л. сделать); ~ حاصل کردن ~ и یافتن ~ освобождаться, избавляться (от чего аз).

✓ فراغ [фэраг и фэраг] разлука, расставание; разлучение; ~ كشیدن ~ переносить разлуку.

فراقیه [фэрагийе] (тж. ~ اشعار*) редко стихотворения, оплакивающие разлуку; элегия.

فراک [фэрак и фэрак] фрак.

فراکسیون [фэракс(и)йон] фракция.

✓ فراکشیدن [фэра-кешидан] книжн. 1) притягивать, подтягивать; 2) тянуть вверх, поднимать навёрх.

✓ فرا گذاشتن [фэра-гозаштан] книжн. выпускать, освобождать; упускать.

✓ فرا گرفتن [фэра-герэфтан] 1) охватывать, овладевать; اورا همچنان فرا گرفت его охватило волнение; 2) распространяться (где را); охватывать; * تمام شورا فرا گرفت наводнение охватило весь город; * طرفداران صاحب * جنبش * движение сторонников мира распространилось по всему миру; 3) изучать, усваивать; напоминать, выучивать; 4) захватывать; завладевать (чем را).

فراگوش [фэрагуш]: داشتن ~ книжн. внимательно слушать (что به را), прислушиваться (к чему به را).

فراماسون [фэрамасон] и فراماسونر [фэрамасонэр] (франк)масон.

فراماسونی [фэрамасони] (франк)масонский; ~ محفل * масонская лжа.

فرااموش [фэрамош] см. فراموش

فرااموش [фэрамошт] редко см. فراموش

فرااموش [фэрамуш] 1. забытый; преданный забвению; 2. см. فراموشی 1); □ دادن ~ редко предавать забвению; شدن ~ забываться, быть забытым; شد این مطلب را دیروز ~ вчера мы забыли обсудить этот вопрос; کردن ~ забывать, упускать из памяти; فراموشم شد я забыл.

فرااموش‌کار [фэрамушпише] см. فراموش‌کار

فرااموشخانه [фэрамушхане] 1) масонская лжа; 2) редко кладбище.

فراموش کار [фāрамушкар] забывчивый; рассеянный.

فراموش کاری [фāрамушکاری] забывчивость; рассеянность.

فراموش سرامکن [фāрамушсāрамāкон] см. فراموش مکن

فراموش مکن [фāрамушмāмāкон] (тж. *گل ~) бот. незабудка.

فراموش نشدنی [фāрамушнāшодāни] незабываемый.

فراموشی [фāрамуши] 1) забвение; 2) забывчивость, потеря памяти; □ داشتن ~ обладать плохой памятью, быть забывчивым; به * یاد ~ دادن см. دادن (спердн) || به * یاد (دست) ~ دادن (спердн) ○ предавать забвению, забывать полностью; در * بوته ~ افتادن ~ подвергаться забвению, быть забытым.

✓ فراموشیدن [фāрамушидāн] см. فراموش کردن (в ст. فراموش).

فرمان [фāрамин] мн. от فرمان I.

فرانسوی [фāрансāви и фāрансāви] 1. французский; 2. 1) француз; французенка; 2) (тж. ~ زبان) французский язык.

فرانسوی مآب [фāрансāвимāаб] 1. франкоман; 2. 1) преклоняющийся перед французским; 2) офранцуженный.

* زبان [фāрансэ и фāрансэ] 1) (тж. فرانسه ~) французский язык; 2) Франция.

فرانک [фāранāк] редко рысь.

فرانک [ф(ā)ранк] I франк (монета).

فرانک [ф(ā)ранк] II ист. франк, представитель племени фāранков.

فرانکو [ф(э)ранко] торг. франкоб.

✓ فرانهادن [фāра-нāхадāн] книжн. 1) устанавливать, ставить; класть; 2) делиться (чем ра); рассказывать (о чём ра).

فراوان [фāраван] 1. обильный; многочисленный; ~ * محصول обильный урожай; 2. много; □ شدن ~ расти, увеличиваться, становиться обильным.

فراوانی [фāравани] изобилие; многочисленность.

فراورد [фāравāрдэ] изделие, продукт, фабрикат; продукция; *فراورده های صنعتی

*فراورده های نفت промышленная продукция; нефтепродукты.

فراهم [фāраhām] 1) собранный; накопленный; 2) готовый, приготовленный; □ آمدن ~ а) собираться, сосредоточиваться; б) создаваться; подготавливаться, возникать; آوردن ~ а) собирать, сосредоточивать; б) раздобывать, доставать; в) создавать, готовить, подготавливать; شدن ~ быть обзданным, подготовленным; создаваться, подготавливаться, возникать; کردن ~ см. آوردن ~ в).

فرايز [фāрайаз] прогрессирующий, растающий.

فرايزی [фāрайази] мат. арифметическая или геометрическая прогрессия.

فرايد [фāрайед] и فرآيد [фāраэд] мн. от 1) 1).

فرايض [фāрайез] и فرائض [фāраэз] мн. от انجام ~ * دينی; فريضه исполнение религиозных обрядов.

فربه [фāрбэh] 1) жирный, толстый, дородный; 2) тяжёлый, массивный, увесистый; 3) редко сильный, могучий; ~ فوج *уст. сильная армия; 4) редко серьёзный, тяжёлый; □ شدن ~ жиреть, толстеть, становиться толстым, дородным; کردن ~ откармливать.

فربه انصاف [фāрбэhэнсāф] *уст. совестливый, справедливый.

فربهی [фāрбэhi] жирность, дородность.

فرت فرت [фэртфэрт] быстро, проворно.

فرتوت [фāртут] 1. дряхлый, старый (о ком-л.); 2. дряхлый старик.

فرتوتی [фāртути] дряхлость, старость.

فرج [фāрāдж] 1) выход (из какого-л. положения), спасение; 2) утешение, успокоение, облегчение; 3) и.с.м. Фарāдж.

فرج [фāрдж] мн. فروج [форудж] 1) женские половые органы; 2) редко щель, трещина; отверстие, дырка.

فرج [фāрдж] мн. от فرجه 2).

فرجاد [фāрджад] 1. книжн. 1) учёный муж; 2) и.с.м. Фарджād; 2. книжн. знающий, учёный.

فرج البحر [фāрджолбāhr] редко медўза.

از فرجام [фāрджам] 1) конец, завершение; 2) از آغاز تا ~ юр. кас-

кассационное разбирательство; □ خواستن ~ (دادن) юр. подавать кассационную жалобу.

فرجامخواستہ [фәрджамхастә] юр. предмет кассационного разбирательства.

فرجامخوانده [фәрджамхандә] юр. ответчик в кассационной инстанции процесса.

فرجامخواه [фәрджамхәһ] юр. истец по кассации.

فرجامگاه [фәрджамгаһ] редко 1) могила; 2) день страшного суда.

فرجامی [фәрджамйи] 1) завершающий, конечный, последний; 2) юр. кассационный; ~ رسیدگی * кассационное разбирательство.

فرجامین [фәрджамин] см. 1) فرجامی.

فرجد [фәрджәд] уст. прадед.

فرجه [фордже] 1) передышка, перерыв, промежуток, интервал; 2) мн. فرج [форәдж] щель, отверстие, дырка; 3) величина, размер (угла); □ دادن ~ давать отсрочку передышку (напр. в платеже).

فرچه [фәрче и форче] кисточка для бритья, помазок.

فرح [фәрәһ] 1) радость, веселье; 2) и.с.ж. Фарәх.

فرح انگیز [фәрәһәнгиз] см. فرح انگیز [фәрәһәнгиз] и فرح بخش [фәрәһбәхш] отрадный, радостный, радующий.

فرحت [фәрһәт] 1) книжн. наслаждение, удовольствие; развлечение; 2) см. فرح; 3) и.с.м. Фархәт.

فرحناک [фәрәһнак] радостный, веселый (о ком-л.).

فرخ [фәррох] 1. 1) благоприятный; счастливый; 2) пышный, торжественный, великолепный; 3) красивый, изящный, прекрасный; 2. и.с.м. Фаррөх.

فرخار [фәрхар] уст. 1) орнамент, украшение; 2) языческий храм.

فرخ بی [фәррохләй] приносящий счастье, счастливый.

فرخشه [фәрәхше] редко миндальный пирог.

فرخ فال [фәррохфал] со счастливой судьбой, счастливый (о ком-л.).

فرخ لقا [фәррохләға и фәррохлеға] 1. красивый, миловидный; 2. и.с.ж. Фаррохлеға.

فرخنج [фәрхәндж] уст. 1) доля, участь; 2) польза, выгода.

فرخندگی [фәрхондәги] счастье, благополучие, благоденствие.

فرخنده [фәрхондә] 1. 1) счастливый, благополучный; благоприятный; 2) веселый, радостный; ~ عید * радостный праздник; 2. и.с.ж. Фархондә; ○ باد ~ да славится...!, пусть процветает...!

فرخنده بخت [фәрхондәбәхт] счастливый (о ком-л.).

فرخنده بی [фәрхондәләй] приносящий счастье, благополучие.

فرخنده حال [фәрхондәһал] радостный, веселый, счастливый (о ком-л.).

فرخنده رأی [фәрхондәрәй] книжн. мудрый; благоразумный (о ком-л.).

فرخنده طالع [фәрхондәтали] и فرخنده فال [фәрхондәфал] книжн. счастливый, удачливый.

فرخی [фәррохи] счастье, благоденствие, блаженство.

فرد [фәрд] 1. افراد [әфрад] 1) индивидуум, человек; 2) нечетное число, нечет; 3) (тж. مالیاتی ~*) список, реестр (в котором записаны фамилии и доходы крестьян для взимания с них налогов); 4) один бейт (встречающийся в виде вкрапления в прозу); 2. 1) нечетный; ~ روزهای * нечетные дни; 2) единственный, не имеющий равного; бесподобный, беспримерный; (اکمال) ~* превосходный, высшего качества; □ فرد فرد см. ст. فرد فرد; ◇ جوهر * уст. атом.

فردا [фәрда] 1. завтра; 2. завтрашний день; دیده را که (کی) ~ погов. а) кто видел завтра?; б) проживем — увидим; □ آن ~* ~* день на следующий день; ◇ قیامت * день страшного суда.

فردا [фәрдән] отдельно, самостоятельно; в одиночку.

فرد آفرد [фәрдәһфәрд] 1. 1) поодиночке, по одному; 2) каждый в отдельности; 2. см. فرد فرد.

فرد پرستی [фәрдләрәсти] 1) эгоцентризм; 2) культ личности.

فردفرد [фәрдфәрд] 1. по одному, поодиночке; 2. 1): ~* به каждому из...; на каждый из...; دانشجویان ~* каждому из студентов; 2): ~* او от каждого из...; 2): ~* از от каждого из учеников.

فردگیری [фәрдгәри] индивидуализм.

فردوس [фәрдӯс] 1) райский сад; рай; 2) редко сад; цветник.

فردوس‌سكان [фәрдӯсшәкан] и فردوس‌سكان [фәрдӯсшәкан] блаженной памяти.

فردی [фәрди] индивидуальный; персональный, личный; ~* کار* личное дело.

فردیت [фәрдийәт] единичность, индивидуальность.

فرز [фәрэз] разг. проворный, ловкий; живой, подвижный.

فرز [ф(э)рэз] фрезá; ~* دستگاه* фрезерный станок.

فرزام [фәрзам] 1. книжн. достойный; подходящий; 2. и.с.м. Фарзám.

فرزان [фәрзан] I 1. 1) книжн. мудрость, ум; знание; 2) и.с.м. Фарзán; 2. см. فرزانه.

فرزان [фәрзан] II см. فرزین

فرزانگان [фәрзанәган] мн. от فرزانه 1.

فرزانگی [фәрзанәги] 1) благоразумие, предусмотрительность; 2) учёность; мудрость.

فرزانگان [фәрзанә] 1. 1) книжн. мн. فرزانه [фәрзанәган] мудрец; учёный; 2) и.с.ж. Фарзанә; 2. 1) мудрый; учёный; 2) умный, разумный.

فرزجه [фәрзәдже] мед. суппозиторий, свёчка.

فرزند [фәрзәнд] сын; дочь; дитя; потомок; ~* ارشد старший сын; ~* آفتاب метаф. сын солнца (о драгоценном камне); ~* محبوس метаф. сын огнепоклонника (о вине); ~* ناهلф* сыны отечества; ~* فرزندان میهن* достойный сын, выходец.

فرزندخواندگی [фәрзәндхәндеги] усыновление.

فرزندخوانده [фәрзәндхәнде] приёмный сын.

فرزندزاده [фәрзәндзаде] внук.

فرزندمرد [фәрзәндмордә] потерявший сына; ~* پدر* отец, потерявший сына.

فرزندى [фәрзәнди] 1. положение сына; сы-

новнее родство; 2. сыновний; ~* وظایف* сыновний долг; ~* گرفتن (قبول کردن) усыновлять.

فرزی [фәрзи] разг. проворство, ловкость; подвижность.

فرزین [фәрзин] 1) шахм. королевá, ферзь; 2) и.с.м. Фарзін; ~* شدن становиться ферзём (о пешке).

فرس [фәрэс] 1) астр. Пегáс; 2) уст. конь, лошадь.

فرس [форс] 1) (тж. ~* زبان) персидский язык; ~* قدیم древнеперсидский язык; 2) уст. перс; 3) уст. Пёрсия.

فرسا [фәрсә(й)] 1. осн. наст. вр. гл. ~* فرسودن 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач. изнуряющий, истощающий, напр.: جان‌فرسا мучительный; утомительный, докучливый; طاقت‌فرسا изнуряющий, изнурительный.

فرسایش [фәрсәйеш] геол. эрозия, размывание горных пород.

فرسپ [фәрэсп] стр. главная балка.

فرستادن [фәрэст] осн. наст. вр. гл. فرستادن 1. فرستاده [фәрэстадеган] мн. от فرستاده 1.

فرستادن [фәрэстадән] осн. наст. вр. فرستادن [фәрэст] посылать, отправлять; пересылать, экспедировать.

فرستاده [фәрэстаде] 1. прич. прош. вр. гл. فرستاده [фәрэстадеган] 1) представитель, посланец; 2) рел. посланник, пророк; 3. 1) посланный, отправленный; 2) экспортный.

فرستاده‌ها [фәрэстадеһа] экспорт, экспортные товары.

فرستنده [фәрэстәнде] 1) отправитель; экспортер; экспедитор; 2) (тж. ~* دستگاه) (радио-) передатчик; радиостанция.

فرستوک [фәрэстук] редко ласточка.

فرسته [фәрэстә] см. فرستاده

فرسخ [фәрсәх] фарсáх (единица измерения пути, равная 6 км).

فرسک [фәрэск] фреска.

فرسنگ [фәрсәнг] см. فرسخ

فرسنگسار [фәрсәнгсар] придорожный камень, столб (для подсчёта фарсахов; см. فرسخ).

فرسودگی [фәрсудәги] 1) изношенность; по-

трёпанность; поношенность; 2) изнурённость, усталость, разбитость.

فرسا (ی) [фәрсудан] *осн. наст. вр.* 1) изнашиваться, ветшать; 2) изнуряться, утомляться, становиться разбитым.

فرسوده [фәрсудэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* 2. 1) изношенный, поношенный, потрепанный; ветхий; 2) изнурённый, усталый, разбитый.

فرسودارزم [фәрсударәзм] *уст.* утомлённый борьбой; изнурённый ббем.

فرش [фәрш] 1) ковёр; подстилка; палас; полови́к; فرشش زمین است لحافش آسمان *погов.* подстилкой ему служит земля, одеялом — небо (*об очень бедном человеке*); 2) настил, покрытие; 3) расстилание; расстилка; 4) *редко* земная поверхность; □ کردن ~ а) стелить, расстилать (*ковёр, подстилку*); б) настилать; в) мостить; ◇ زمردین ~ *метаф.* зелёный покров; лужайка; عاج ~ *метаф.* снежный покров, снег.

فرش [форш] I *редко* 1) песок; 2) песчаная местность.

فرش [форш] II *редко* моли́збо.

فرشته [фәрэштэ] 1) ангел; 2) *и.с.ж.* Фе-рештэ; ◇ ~ گل ~ *бот.* дягиль.

فرشته خصال [фәрэштэхесал] с ангельским характером.

فرش خانه [фәршханэ] помещение для выставки ковров.

فرش فروش [фәршфоруш] торговец коврами.

فرش فروشی [фәршфоруши] 1) торговля коврами; 2) магазин или лавка по торговле коврами.

فرصت [форсәт] 1) удобный случай; подходящий момент; шанс; возможность; 2) досуг, свободное время; ~ سر ~ на досуге; □ ~ کردن (یاقتن) использовать удобный случай, воспользоваться случаем, подходящим моментом; ~ را از دست دادن упускать удобный момент, случай; ~ پیدا کردن ~ *см.* کردن ~ не иметь времени почесать голову, быть очень

занятым; را غنیمت شمردن ~ пользоваться удобным случаем, использовать подходящий момент.

فرصت جو (ی) [форсәтджу(й)] ищущий удобного случая, ожидающий подходящего момента; приспособляющийся.

فرصت طلب [форсәттәләб] приспособлён; конъюнктурик.

فرصت طلبانه [форсәттәләбанэ] приспособлённый; конъюнктурный.

فرصت طلبی [форсәттәләби] приспособленчество.

فرض [фәрэз] 1. 1) предположение, догадка; гипотеза; ~ علمی ~ *научная гипотеза*; ~ محال محال نیست *погов.* нелёпое предположение возможно (*о каком-л. нереальном, несуразном высказывании*); 2) обязанность; 3) обязательное религиозное предписание; 2. обязательный, безусловный, неперемённый; ~ به (بر) ~ *сложн. союз* предполагая, допуская, что; допустим, что; ~ شمردن ~ считать своим долгом, своей обязанностью; ~ کردن ~ а) предполагать, допускать; ~ *شناگرد خوبی است* ~ допустим, что он хороший ученик; б) *книжн.* предписывать в обязательном порядке; ~ محال ~ *делая нереальное предположение.*

فرضاً [фәрэзән] предположим, допустим.

فرضه [форзэ] 1) гавань, бухта; 2) устье реки; 3) *редко* док.

فرضی [фәрэзи] предполагаемый, предположительный, гипотетичный.

1. فرضیه [фәрэзийат] *мн. от* فرضیه.

فرضیه [фәрэзийе] 1. *мн.* فرضیات [фәрэзийат] предположение, допущение, гипотеза; ~ *از* ~ *предположительно, по догадке*; ~ *اپریوری*; 2. *см.* فرضی.

فرط [фәрт] излишек, чрезмерность, непомерность; крайность; ~ *از* ~ *от чрезмерной усталости*; ~ *از* ~ *от большой любви, от избытка чувств.*

فروع [фору'] 1. *мн.* فروعات [фору'ат] 1) ответвление, отселение; разветвление; ветвь; производное; 2) проценты (*на капитал*); ~ *از* ~ *погов.* процент превышает сумму (*соотв. овчинка вы-*

делки не стбит; 3) второстепенный вопрос; 4) *книжн.* результат, последствие; 2. *см.* 1).

فرعى [fār'ān] *редко* в виде процентов, процентами.

فرعون [fār'o'ūn] *мн.* فراعنه [fāraēnē] 1) *ист.* фараон; 2) тиран, деспот.

فرعونى [fār'o'ūni] 1) фараонов; фараоновский; 2) тиранический, деспотический.

فرعى [fār'ni] 1) второстепенный, маловажный; побочный; ~ محصول* побочный продукт; 2) подсобный, вспомогательный; ~ خط* запасный путь; ~ مؤسسات* дочерние предприятия; 3) *грам.* придаточный.

فرغر [fārġār] *уст.* 1) остатки воды (на дне пересохшего русла реки); 2) ручеек; канавка; 3) водоём.

فرغند [fārġānd] I *уст.* выходящее растение; плоть.

فرغند [fārġānd] II *уст.* 1) вонючий; 2) грязный, мерзкий.

فرغنده [fārġāndē] *см.* I, II.

فرغوك [fārġūk] *уст.* 1. тихий, молчаливый; 2. молчание, молчаливость.

فرغول [fārġūl] *уст.* 1) оплошность, небрежность; 2) задержка, замедление.

فرغيش [fārġiṣh] *уст.* ветхий, поношенный.

فرغه [fārġerē] 1) вертушка (игрушка); 2) волчок, юла; مثل ~ رفتن* *разг.* лететь как ветер.

فرغى [fārġerī] *разг.* курчавый, кудрявый, выходящий.

فرغوس [fārġfus] *мин.* порфир.

فرغه [fārġāni] *редко бот.* портулак (Portulaca).

فرغريه [fārġerīye] *редко* пурпур, пурпурный цвет; багровый цвет.

فرغون [fārġfīyūn] *бот.* молочай (Euphorbia).

فرق [fārġ] I разница, различие, отличие; □ دیدن ~ находить разницу (между кем-чем), различать (кого-что ~); ~ کردن а) различаться, отличаться; б) *разг.* изменяться, меняться; گذاشتن (нехадан) а) различать, отличать; б) *разг.* дискримини-

ровать; делать различие, неодинаково относиться; ○ نمیکند (ندارد) ~ безразлично, всё равно.

فرق [fārġ] II 1) (تج. ~ سر) темя, макушка; 2) пробор; راست ~* прямой пробор; ○ باز کردن ~ делать пробор.

فرقه [fārġē] *мн.* от فرقۀ

فرقه افشان [fārġē'āfshan] *редко* монеты, которыми осыпают жениха и невесту (во время свадьбы).

فرقان [fārġān] *книжн.* 1. отличающий истину от лжи, добро от зла; 2. 1) нравственный критерий; 2) Коран; 3) библия.

فرقت [fārġāt] I фрегат (корабль).

فرقت [fārġāt] II *см.* فرقۀ

فرق [fārġāt] *см.* فراق

فرقتين [fārġātēyin] *см.* فرقۀ

فرقد [fārġād] звезда Бета (в созвездии Малой Медведицы).

فرقدان [fārġādan] 1) две ярких звезды в созвездии Малой Медведицы; 2) очень высокий пост, высокая должность.

فرقدسا(ی) [fārġādsā(y)] *уст.* достигший вершины славы; достигший высокого поста, высокой должности.

فرقدین [fārġādēyin] *см.* I.

فرقه [fārġē] *мн.* فرق [fārġ] 1) (تج. ~) *рел.* секта, толк; 2) партия, группа; каста; фракция; группировка; 3) *разг.* дурная привычка; او اهل هیچ فرقۀ ای نیست у него нет никаких дурных наклонностей.

فرقه باز [fārġēbāz] сектант, фракционер.

فرقه سازی [fārġēsāzi] *полит.* групповщина; фракционная деятельность.

فرکال [fārġkal] *см.* پرگار

فرکانس [f(ə)rēkāns] *физ.* частота (колебаний и т.п.).

فرکند [fārġkānd] 1) русло, промытое потоком; канавка; арык; 2) *редко* ветошь, ветхие вещи, старье.

فرگه [fārġrah] *книжн.* 1) августейшее присутствие; 2) величие, величественность.

فرم [fārām] *уст.* горе, скорбь, печаль.

فرم [fārām] ферма, сельскохозяйственное предприятие; دام پروری ~* животноводческая ферма; ~ صاحب* фермер.

فرم [форм] 1) форма; پیش آهنگی ~* форма бойскаутов; пионерская форма; ورزشی ~* спортивная форма; 2) форма, внешний вид, фигура; 3) *полигр.* форма, типографский набор; 4) печатный лист.

فرما [фәрма] *осн. наст. вр. гл.* فرمودن
فرمال [формал] формальный.

فرماليتہ [формалитэ] 1) формальность; формальности, церемонии; процедуры; 2) формализм, формальное отношение; □ ~ روی ~* формально.

فرماليتہ بازی [формалитэбазӣ] формалистика.
فرماليست [формалист] формалист.

فرماليسم [формалисм] 1) формализм (*в искусстве, литературе и т. п.*); 2) *см.* 2) فرماليتہ.

فرمالين [формалин] формалин.

فرمان [фәрман] I *мн.* فرامين [фәрамин] 1) указ; фирман; декрет, рескрипт; *ист.* эдикт; 2) приказ, приказание, команда; 3) *и.с.м.* Фарман; □ ~ بردن ~ а) слушаться, повиноваться; б) *разг.* выполнять различные поручения; ~ دادن ~ а) издавать указ, фирман, декрет; б) приказывать, отдавать приказ, приказание, команду; ~ راندن ~ *книжн.* властвовать; ~ يافتن ~ *уст.* а) получать указ, фирман *и т.п.*; б) скончаться, умереть, преставиться.

فرما [фәрмай] II руль, штурвал, рулевое управление; ~ هواپيما ~* штурвал самолета; ~ ريله ~* рулевая ручка управления; ~ دسته ~* колонка; ~ نشستن ~* садиться за руль.

فرمانبردار [фәрманбәр] I. *см.* فرمانبردار; 2. *редко* 1) ординарец; курьер, посыльный; 2) слуга.

فرمانبردار [фәрманбордар] покорный, послушный; повинующийся, подчиняющийся.

فرمانبرداري [фәрманбордари] *и* فرمانبري [фәрманбәри] покорность, послушание; повиновение, подчинение; ~ كردن ~* повиноваться, подчиняться (*кому*).

فرمانپذير [фәрманпәзир] *см.* فرمانبردار
فرماندار [фәрмандар] губернатор (*шахрестана*; *см.* شهرستان); префект; نظامی ~* военный губернатор.

فرمانداري [фәрмандари] 1) губернаторство,

губернское управление (*в шахрестане*; *см.* شهرستان); 2) должность губернатора.

فرمانده [фәрмандәһ] 1) командир; командующий; ~ بلاواسطه ~* непосредственный начальник; ~ سان ~* командующий парадом; ~* عالی ~* верховный главнокомандующий; ~* كل قوا ~* главнокомандующий; ~* مستقيم ~* прямой командующий вооруженными силами; 2) *уст.* правитель, монарх.

فرماندهي [фәрмандәһи] командование; ~* تحت ~*... || ~* главное командование; ~* مرکز ~* командный пункт.

فرمانروا [фәрманрәва] 1. повелевающий; господствующий; 2. владыка, властелин, правитель; ~* مطلقي ~* абсолютный монарх; □ ~ بودن ~* господствовать, обладать властью.

فرمانروايي [фәрманрәвайи] владичество, господство; правление; ~* سياسي ~* политическое господство; ~* كردن ~* господствовать, владеть; ~* править.

فرمانفرما [фәрманфәрма] 1) повелитель, господин; 2) *уст.* генерал-губернатор.

فرمانفرمايي [фәрманфәрмайи] 1) господство, власть, владичество; 2) *уст.* должность, титул генерал-губернатора.

فرماننيوش [фәрмангозар] *и* فرمانگزار [фәрмангизар] *см.* فرمانبردار

فرما [фәрмай] *см.* فرماي

فرمايش [фәрмайеш] *мн.* فرمايشات [фәрмайешат] 1) приказ, приказание, распоряжение; ~* چه فرمايشي داريد? ~* что вам угодно?, что прикажете?; 2) *вежл.* слова; высказывание; ~* شما در اين مورد درست نيست ~* ваше высказывание по этому вопросу неправильно; 3) заказ.

فرمايشي [фәрмайеши] навязанный; принудительный, организованный или созданный по приказу, указанию; ~* دادگاه ~* незаконный суд.

فرمبندي [формбәнди] *полигр.* заключение набора в раму (*при газетной вёрстке*).

فرمر [фәрмэр] фермер.

فرمژه [фәр(э)може] щипцы, машинка для загибания ресниц.

فرموش [фәрмош] *см.* فراموش

فرمندا [фәрманд] 1. *уст.* блестящий, сияющий; 2. *и.с.м.* Фарманд.

فرما (ی) [فَرمودān] *осн. наст. вр.* [фәрма(й)] 1. 1) приказывать, повелевать; 2) *вежл.* говорить; сказать; изболить говорить; изболить сказать; چه فرمودید что вы изболели сказать?; 3) *вежл. компонент сложн. гл.* (синоним *гл.* کردن و دادن), напр.: اجازه *вежл.* разрешать; فرمودن *вежл.* смотреть; 2. форма 2-го л. мн. ч. повел. накл. *فرماید* используется как модальная частица пожалуйста, прошу вас; *فرماید داخل* пожалуйста, заходите!

فرموده [фәрмудэ] 1. прич. прош. вр. 3л.
فرمودن; 2. см. فرمایش (1), 2).

فرموک [фәрмук] *редко* 1) мото́к пряжи
на веретенé; 2) юла́, волчо́к.

فرمول [формул] I) fórmula; جبر ~* алгебраическая fórmula; شیمی ~* химическая fórmula; 2) состав (лекарства).

فرمولبندی [формульбанди] формулировка; شدن ~ формулироваться, быть сформулированным; کردن ~ формулировать; давать формулировку.

فرمولر [формулер] формуляр, бланк.

فرموله [формуле] формулированный; ~
کردن формулировать.

فرناد [Фәрнад] 1) *уст.* дно; 2) *уст.* конёц, край; предёл; 3) *и.с.м.* Фарна́д.

فرناس [фәрнас] *уст.* 1) сонливый; сонный;
2) невежественный, глупый.

فرنچ [ф(э)рэндж] френч.

فرنجك [fārāndžāk] *редко кошмár (во сне).*

فرنجشک [фәранджмошк] мята лимон-
ная (*Melissa officinalis*); базилик (*Ocimum
basilicum*).

فرندل [фәрәндәл] бот. плакун-трава (Lythrum Salicaria).

فرنسيس [фярәнсис] толстая кожа (для по-
дошвы).

فرنگ [Fārāng u fārāng] *уст.* 1) Европа; ~ اهل* европеец; 2) Франция; 3) *см.* 1. فرنگی.

1) فرنگ *см.* [фарангستان] فرنگستان

فرنگی [fāraṅgi] *уст.* 1. европейец; 2. европейский.

فرنگی ماب [fārangimāb] 1. европоман; 2. 1) любящий всё европейское, подражающий европейскому, преклоняющийся перед европейским; 2) европеизированный.

فرنگی سایی [فәрәйгимәәби] европомания.

فدنی [Фэр(э)ни] рйсовый кисель; рйсовый

Пудинг.

√ فروآمدن [фору-амādān] 1) опускаться; сход-
ить, перемещаться вниз; 2) заходить (о све-
тилах); 3) редко погружаться, нырять; 4)
редко прибывать, приезжать; 5) см.

۱) فروریختن

فروآوردن [фору-авърдән] опускать, спускать,
слимать.

فروبردن [фору-бордāн] 1) погружать; 2) вонзать, втыкать, всовывать; 3) глотать, проглатывать.

فروستن [фору-бастан] 1) закрывать, смы-
кать; 2) редко подавлять в себе корыстное
желание.

فروتان [форутан] 1. скромный, простой, сми-
ренный; 2. и.с.м. Форутан.

فروتنی [фору-та́ни] скромность, простота; ~
کدن держаться скромно; скромничать.

فروج [форудж] мн. от فرج [фәрдж].

فروخت [форухт] прода́жа, сбыт.

فروختار [форухтар] *уст.* продавец.

✓ فروختن [форухтāн] I *осн. наст. вр.* فروش
[форуш] продавать, сбывать; ~ با قسط про-
давать в рассрочку, в кредит; ~ به نسیه
продавать в долг.

фрухтн [форухтān] II *осн. наст. вр.* فروز
[форуз] см. афрухтн *военная*
фрухтн [форухтāni] *предназначенный для*
продажи, продающийся.

فروخوردن [фору-хордāн] 1) глотать, про-
глатывать; 2) подавлять, сдерживать (*гнез,
недовольство и т.п.*).

فرد [форуд] 1. 1) снижение, понижение; 2) падение, спад; 3) спуск, посадка, приземление (*самолёта и т.п.*); 4) *اجبارى* ~* вынужденная посадка; 5) *فيز.* катод; 6) *редко* нижняя часть (*чег-а.*); 2. пийний; расположенный внизу; 3. вниз, книзу; 4. *از* ~ *отым.* предлог *уст.* кроме, исключая; 5. *آمدن* а) *см.* *فروآمدن* 1), 2), 4); б) сходить,

آمدن a) см. فرو آمدن 1), 2), 4); б) сходіть,

спешиваться; в) спускаться; снижаться, опускаться; г) делать посадку, приземляться (*о самолёте и т.п.*); *فروآوردن* ~ а) см. *فروآوردن*; б) высаживать, заставлять сходить (*с корабля, самолёта*), спешивать; в) сажать, вести на посадку (*напр. самолёт*).

●● *فروداشت* [форудашт] завершение, окончание (*музыкального произведения*).

فروداست [форудаст] I 1) нёмошный, слабый, беспомощный; 2) презренный, ничтожный.

فروداست [форудаст] II *уст.* 1) хор с оркестром; 2) пение в сопровождении музыкальных инструментов.

فروگاه [форудгаһ] 1) аэродром; 2) аэропорт.

فرودهمت [форудһемәт] презренный, низкий.

فروردین [фәрвардин] 1) фарвардин (*первый месяц иранского солнечного года; соотв. 21 марта — 20 апреля*); 2) *уст.* название девятнадцатого дня каждого месяца солнечного года; 3) *и.с.ж.* Фарвардин.

فرو رفتگی [форурафтәги] 1) выбоина; впадина, углубление; понижение (*суши*); 2) глубина погружения, осадка (*судна*).

● *فرو رفتن* [фору-рафтән] 1) сходить, спускаться, опускаться; 2) нырять, погружаться; 3) входить, вонзаться втыкаться (*во что-л.*); 4) погружаться, передаваться (*чему* *در*); *он* погрузился в свои мысли; 5) застревать (*в топи, грязи и т.п.*); 6) заходить, закатываться (*о светилах*).

فرو رفتن 1. [фору-рафтә] *прич. прош. вр. гл.* провалившийся; запавший; ~ *گونه های* * ввалившиеся щеки.

فرو ریختگی [форурихтәги] 1) падение, обвал; 2) разрушение, осыпание.

✓ *فرو ریختن* [фору-рихтән] 1) разваливать(ся), разрушать(ся), осыпаться(ся); 2) падать, обваливаться; 3) вылить(ся); хлынуть; 4) *редко* вываливать(ся), вытряхивать(ся).

فروز [форуз] 1. *осн. наст. вр. гл.* *فروختن* II; 2. блеск, сияние, свет; 3. 2-й компонент *сложн. сл.* со знач. освещающий, зажигающий, *напр.:* *دل فروز* ободряющий, вдохновляющий; *گیتی فروز* озаряющий мир, лучезар-

فروزان [форузан] 1. 1) блестящий, сияющий; 2) горящий, пылающий, неугасающий; 2. *и.с.ж. и ж.* Форузан.

فروزش [форузәш] см. *فروز*.

فروزندگی [форузәндәги] яркость; свет, блеск, сияние.

فروزنده [форузәндә] 1. см. *فروزان* 1; 2. *и.с.ж.* Форузәндә.

فروزه [форузә] *редко* 1) качество, свойство; 2) *грам.* имя прилагательное.

فروزینه [форузинә] *редко* растопка, щепки, лучина; трут.

فروش [форуш] 1. *осн. наст. вр. гл.* *فروختن* I; 2. продажа; сбыт; *ارز ~* * продажа валюты; *قسطی ~* * продажа в рассрочку, в кредит; *کلی ~* * оптовая продажа; *تقدی ~* * продажа за наличные; *کردن ~* *разг.* наторговать, выручить от торговли; *امروز ~* мы сегодня ничего не наторговали; *به ~ رساندن* ~ продавать, сбывать; *به ~ رسیدن* ~ продавать(ся).

✓ *فروشدن* [фору-шодән] см. *فرو رفتن*.

فروش رفتنی [форушрафтәни] *разг.* ходкий (*о товаре*).

فروشک [фәрушәк и форушәк] *редко* толчёный ячмень; толчёная пшеница.

فروشگاه [форушгаһ] универсальный магазин, универмаг, магазин.

1. *فروشندگان* [форушәндәган] *мн. от* *فروشنده*.

فروشنده [форушәндәги] 1) профессия или занятие продавца; 2) пункт продажи, точка сбыта.

فروشنده [форушәндә] 1. *мн.* *فروشندهگان* продавец; торговец; 2. продающий; торгующий.

فروشی [форуши] см. *فروختنی*.

فروع [фору'] и *فروعات* [фору'ат] *мн. от* *فروع* *از اصول به ~* от основных вопросов к второстепенным.

فروغ [форуғ] 1) блеск, свет, сияние; яркость; 2) *и.с.ж.* Форуғ; *گرفتن ~* блестять, сиять, светиться.

فروغ بخشی [форуғбахш] блестящий, сверкающий, лучезарный.

فروغلطیدن [фору-ғәлтидән] падать, обвали-

۱۰ فروغماندى [форуғманди] блеск, сияние.

спад, **سردن** ~ а) спадать, убоивать, б) осе-
дять, опускаться.

щитъ.

лать остановку; поселяться.
 1.5.5 [форму-куфтэн] редко 1) вбивать

(в барабан).
 فوه گزای [форугозан] см. فوه گزای.

از).
فروغزاری [فوروغزاری] пренебрежение, не-

чества с нами.

کردن (в ст. فروگذاری).

ность, усталость.

✓ فوئاندى [фору-мандян] 1) попадать в без-

утомляться, уставать.

Формайеги [فورمايەگي] 1) похоть, грѣс-

فرومايه [форумайе] 1) подлый, низкий, мерзкий, презренный (о ком-л.); 2) редко бедный, нищий.

فروند [фәрвәнд] 1) рўмпель, рукоятка руля

лей, самолётов; هوايما دو ~ два самолёта.

فرونشستن [фору-нэшастāн] 1) оседать, опу-

فروهر [форунһәр и фәрвәһһәр] 1) ангел (в эо-

فروہشتن [фору-һештән] книжн. 1) отпу-

1. فروهشته [фору-хэште] прич. прош. вр.

فروہشتن [фору-һәлидән] *см.* فروہلیدن

فرويدیسم [фрейдизм] фрейдизм.

فرهمند [färahmānd] 1. книжн. умный, муд-

فره‌مند [фәррәманд] книжн. 1) с нймбом,

فرهنگ [fārhāng] 1) культура; цивилизация;

روسی rússko-persídskij slovář; 4) *и.с.м.* Фархáng.

فرهنگسار [fárhāngsar] *редко* переселение душ, метемпсихоз.

فرهنگستان [fárhāngestán] 1) академия, высшее научное учреждение; 2) Иранская Академия языка и литературы.

فرهنگ‌نویس [fárhāngnəvis] лексикограф, словарник.

فرهنگ‌نویسی [fárhāngnəvisi] составление словарей, лексикография.

فرهنگی [fárhāngi] 1. культурный, относящийся к культуре, цивилизации; 2. 1) деятель культуры; 2) работник просвещения.

فرهوند [fárhūmānd] 1. *книжн.* чистый, целомудренный; 2. *и.с.м.* Фархуманд.

فرهی [fárrāhi] 1) *книжн.* величие, пышность, великолепие; 2) *и.с.м.* Фаррах.

فرهیتن [fárhīhtān] *книжн. осн. наст. вр.* فرهیز [fárhīz] воспитывать, образовывать, обучать.

فرهیتن [fárhīz] *осн. наст. вр. гл.* فرهی [fárhī] 1. *книжн. межд.* браво!, замечательно!, прелестно!, изумительно!; 2. *книжн.* приятный, прелестный; 3. *и.с.ж.* Фарй.

فریاد [fáryād u fəryād] крик, вопль; зов (о помощи); برآوردن ~ кричать, вопить; звать (на помощь); برداشتن ~ редко восклицать; خواستن ~ звать на помощь; زدن ~ به ~* ○ ~ برآوردن *см.* (کردن, کشیدن) *см.* کسی приходите кому-л. на помощь, приходите на чей-л. зов о помощи.

فریادخواه [fáryādxa] *см.* فریادخواه [fáryādxa] 1. жалующийся, ищущий помощи; 2. жалобщик, истец.

فریادرس [fáryādras] 1. оказывающий помощи; 2. защитник, спаситель, избавитель.

فریادرسی [fáryādrəsi] помощь; защита. فریادنامه [fáryādname] *уст.* письменная жалоба.

فریادی [fáryādi] *см.* فریادخواه [fáryādxa] 2. فرهیب [fáryīb u fəryīb] 1. *осн. наст. вр. гл.* فریفتن [fáryīftān]; 2. 1) обман, надувательство, плутовство; 2) обольщение; любовные чары; 3) колдовство; 3. 2-й компонент *сложн. сл.* со знач. обманывающий, обольщающий, напр.:

دلفریب [delfryīb] восхитительный; ا) دماغ فریب [demağrīg; b) занимающийся демагогией; □ ~ خوردن быть обманутым; обманываться; ~ دادن обманывать, вводить в заблуждение.

فریبا [fáryiba] 1. *см.* فریبنده [fáryībēnde]; 2. *и.с.ж.* Фариба.

فریب‌آمیز [fáryībāmīz] обманчивый, вводящий в заблуждение; живой.

فریب‌اندان [fáryībāndan] *см.* فریب دادن [fáryīb dādan] (*фр.* *фр.*).

فریب‌خور [fáryībxor] 1. легковёрный, доверчивый; 2. легковёрный человек, простаk.

فریب‌خورده [fáryībxorde] обманутый, введенный в заблуждение.

فریب‌کار [fáryībkar] *см.* فریب‌ده [fáryībdeh]

فریب‌کار [fáryībkar] 1. обманщик; мошенник; 2. обманывающий, занимающийся обманом; живой.

فریب‌کاری [fáryībکاری] обман, надувательство; мошенничество.

فریب‌گار [fáryībgar] *см.* فریب‌گیری [fáryībgarī]

فریب‌گیری [fáryībgarī] *см.* فریب‌ناک [fáryībnaq]

فریب‌ناک [fáryībnaq] *см.* فریب‌ندگی [fáryībāndegi] 1) привлекательность, очарование; 2) обольщение, соблазн; лукавство; 3) обманчивость.

فریب‌نده [fáryībānde] 1) обольстительный; обаятельный, чарующий; 2) лукавый; обманчивый, вводящий в заблуждение.

فریب‌یدن [fáryībīdan] *см.* فریفتن [fáryīftān]

فریجی [fáryīji] лингв. фригийский. فرید [fáryīd] *книжн.* 1. единственный; единственный; несравнимый, неподобный, несравненный; 2. *и.с.м.* Фарид.

فریده [fáryīde] 1. *мн.* فرایده [fáryāde] u فرائد [fáryāde] 1) уникальная жемчужина, драгоценность; 2) *и.с.ж.* Фариде; 2. *см.* 1. فرید [fáryīd]

فریسه [fáryīse] добыча (у диких зверей). فریضه [fáryīze] *мн.* فرایض [fáryāze] u فرائض [fáryāze] 1) долг, обязанность; 2) религиозный обряд (пост, молитва и т.п.).

فریفتگی [fáryīftegi] 1) заблуждение, обман; 2) очарованность.

فریفتن [fáryīftān u fəryīftān] *осн. наст. вр.* فرهیب [fáryīb u fəryīb] 1) обманывать,

вводить в заблуждение; 2) очаровывать, соблазнять, обольщать, пленять.

فریفته [фәрифте] 1. прич. прош. вр. гл. فریفتن; 2. 1) очарованный, влюблённый, обольщённый, пленённый; 2) обманутый, введённый в заблуждение; ○ کسی (چیزی) شدن ~* очаровываться кем-чем-л., быть очарованным кем-чем-л.; влюбляться в кого-л., во что-л.

فریق [фәриқ] книжн. группа, партия, отряд; толпа.

فریور [фәривр] 1. книжн. праведный, правильный, справедливый; 2. и.с.м. Фаривар.

فریه [фәрие и фәрие] I уст. проклятие, анафема; کردن ~ проклинать, предавать анафеме.

فریه [фәрие и фәрие] II уст. ложь, обман; клевета.

فزودن [фәза(й)] осн. наст. вр. гл. افزایش [фәзайеш] см. فزایش; فزرتش [фәзэрт]: فزرتش قمصور شد. он вышел из строя; он вышел из игры.

فزرتی [фәзэрти] разг. 1) ничтожный, ерундовый; 2) слабый, немошный.

فزع [фәзэ] 1) (جزع و ~) (тж. ~) стон, стёбанье; жалоба, сетование; 2) редко страх, ужас.

فزودن [фозудан] осн. наст. вр. гл. افزودن [фәзудан] см.

فزون [фозун] 1. большой; больший (по количеству); 2. больше; از دو سال ~ больше, чем два года; 3. см. فزونی; شدن ~ увеличиваться.

فزون گوئی [фозунгуи] многословие; болтовня.

فزونى [фозуни] см. افزونی; فژ [фәж] уст. грязь, нечистота.

فژاک [фәжак] уст. грязный, печистый.

فژغردہ [фәжгәрдэ] уст. 1) смоченный, пропитанный; 2) запачканный, загрязнённый.

فژگند [фәжгәнд(э)], فژگن, فژغندہ [фәжгәнд(э)] и فژہ [фәже] уст. 1. 1) грязный, испачканный; 2) мерзкий, гадкий; 2. выходящее растение.

فس [фәс и фәс] фэска.

فساد [фәсад и фәсад] 1) разврат; развратность, развращённость; порки; разложение;

اخلاق ~* испорченность, развращённость нравов; разврат; 2) гниение, порча, разложение; خون ~* заражение крови; عضو ~* мед. гангрена; موتی ~* разложение трупа; 3) гной; 4) бунт, мятеж; смута; ~ اهل ~* смутьяны, бунтовщики; ~ بر پا ~ کردن сеять смуту; поднимать бунт, мятеж. فسادانگیز [фәсадангиз] 1) вызывающий разложение, гниение; 2) сеющий смуту, вызывающий бунт.

فسار [фәсар] см. افسار 1. فاسق [фоссаф] книжн. мн. от فاسق.

فسان [фәсан] (тж. ~ سنگ*) точильный камень, брусёк.

فسان [фәсан] см. سان III. فسانه [фәсанэ] см. افسانه

فسایندہ [фәсайндэ] книжн. волшебник, чародей, колдун.

فساییدن [фәсайидан] книжн. очаровывать, околдовывать.

فستیوال [фәстивал] фестиваль.

فسحت [фәшәт] книжн. простор, ширь; [открытое] пространство.

فسخ [фәсх] расторжение; отмена, аннулирование; ~ کردن ~ расторгать; отменять, аннулировать; ○ عزیمت کردن ~* книжн. откаться, отказываться от своего намерения; ~ نکاح کردن ~* разводиться.

فسردگی [фосордэги] см. افسردگی

فسردن [фосордан] см. افسردہ

فسردہ [фосордэ] см. فسریتون

فسریتون [фәсригун] редко киноварь.

فسژن [фосжен] хим. фосген.

فسطاط [фостат] уст. шатёр; палатка.

فسفات [фосфат] хим. фосфат (тж. فسفات).

فسفور [фосфор] хим. фосфор.

فسفوردار [фосфордар] см. فسفرى

فسفوسانس [фосфорэсанс] физ. фосфоресценция.

فسفورى [фосфори] фосфористый, содержащий фосфор; ~ تابش ~* физ. фосфоресценция.

فسفوريک [фосфорик] фосфористый; ~ اسيد ~* фосфористая кислота.

فسفس [фәсфәс] разг. медлительность, меш-

активность; کردن ~ возы́ться, копа́ться, мёш-
заться.

کار [фэсфэскар] см. فسفسو
فسفسو [фэсфэсу] разг. медлительный, ко-
потливый человек, копуша.

فسفور [фосфор] см. فسفر
فسق [фэсг] 1) (тж. و فجور) разврат,
распутство; распущенность; 2) грех, наруше-
ние религиозного закона, совершение грехов-
ного поступка; □ کردن ~ а) разврати-
чать, заниматься развратом, распутничать;
б) грешить, совершать грех, нарушать рели-
гиозный закон.

فسقلى [фэсгэли] разг. щуплый, слабый;
невзрачный, непривлекательный.

فسنجان [фэсэнджан] (тж. ~ خورش) гар-
нир к пло́ву (из жареного мяса или птицы
с гранатовым соусом и грецкими орехами).

فسوس [фосус] см. افسوس
فسون [фосун] см. افسون

فسونگر [фосунгэр] см. افسونگر
فسيح [фэсиh] книжн. обширный, широкий,
просторный; вместительный.

فسيل [фосил] окаменелость, ископаемое.

فسيله [фэсиле] редко ста́до, табу́н.

فش [фэш] уст. грива коня.

فش [фэш] шум падающей воды; журчание.

فشار [фэшар] 1. осн. наст. вр. гл. فشردن;

2. 1) давлéние; напóр; нажím; ~ بخار давлéние пара; ~ خون * кровяное давлéние; *
~ تحت * под напóром, под давлéнием; ~ ماشين * компрéс-
сор; ~ او خيلى ~ وارد آمد он подвергал-
ся большóму давлéнию; 2) притеснéние, на-
силье, давлéние; □ آوردن ~ а) теснить, да-
вить (кого-что به, بر); напирáть, нажимáть
(на кого-что به, بر); притеснáть (кого به, بر);
снег дáвит на крышу; б) оказывать давлéние
(на кого به, بر), притеснáть (кого به, بر);
~ دادن ~ а) давить, нажимáть, надáвливать
(на что را); жать; б) выжимáть; в) тяго-
тíть, угнетáть; ~ وارد آوردن ~ оказывать
давлéние, нажím, давить.

فشارخونسنج [фэшарэхунсандж] тонометр
(прибор для измерения кровяного давления).

فشاردن [фэшардэн] см. فشردن

فشارسنج [фэшарсандж] тех. манóметр.

فشارتگر [фэшарнэгар] барóграф.

فشاري [фэшари]: ~ دگمه * тех. зажим,
клéмма.

فشافاش [фэшашаш] и فشافش [фэшашаш]
жужжáние, свист (стрелы).

فشان [фэшан] уст. булавá, пáлица.

فشاندن [фэшандэн] см. افشاندن

فشردن [фэшордэн] осн. наст. вр. فشار [фэ-
шар]

1) давить, надáвливать, нажимáть (на
что را); стýгивать, жать; 2) выжимáть; ليمورا
он выжал лимóн; 3) тяготíть, угнетáть.

فشرده [фэшордэ] 1. прич. прош. вр. гл.

فشردن; 2. 1) сжáтый, конденсированный;

~ هواى * сжáтый вóздух; 2) сжáтый, насы-

щенный; ~ برنامه * насыщенная прогрáмма;

3) выжáтый; 3. сжáто, крáтко; ~ صحبت

он говорíл крáтко; □ کردن ~ сжи-

мáть, конденсировáть.

فشفش [фэшфэш] см. فش [фэш].

فشفشه [фэшфэше] 1) рáкетá (для фейер-

верка); 2) рáкетá, снаря́д.

فشفشه‌ای [фэшфэшеи] рáкетный; реактив-

ный.

فشنگ [фэшанг] воен. патрóн; ~ مانورى *

холостóй патрóн; ~ مشقى * учéбный патрóн.

فشنگ‌يار [фэшангавэр] см. فشنگ‌يار

فشنگ‌يار [фэшангбийар] воен. подносчик

патрóнов.

فشنگ‌پران [фэшангплáран] воен. отсéчка-от-

ражáтель; гильзовывбрасывáтель.

فشنگ‌پركن [фэшангпоркон] приспособлé-

ние для набивáния пулемётных лент патрó-

нами.

فشنگ‌خور [фэшангхор] уст. калибр (ру-

жья).

فشنگدان [фэшангдан] 1) патрóнтáш; 2) ма-

газín, магазíнная корóбка (ружья).

فشنگ‌سازى [фэшангсази] производство па-

трóнов; ~ كارخانه * патрóнный завод.

فشنگ‌گذار [фэшанггозар] заряжáющий

(напр. пулемёт).

فصاحت [фэсáhát] краснорéчие; изыщество

стýля.

فصاد [фэссад] уст. тот, кто производíт

кровопусkáние; цирюльник.

فصال [фэсал] *уст.* отнятие ребёнка от груди.

فصح [фэш] *рел.* пасха.

فصحاء [фэса́һа] *мн. от* فصيح 2.

فصد [фэсд] *уст.* кровопускание; کردن ~ производить кровопускание.

فصل [фэсл] *мн.* فصول [фосул] 1) раздел, от́дел, гла́ва; пункт, ста́тья; كتاب ~* гла́ва кнѣги; 2) вре́мя го́да, сезо́н; بهار ~* ве́сенний сезо́н; 3) *книжн.* разде́ление, разье́дине́ние; раздо́р; □ ~ يك *см.* يكفصل | ~ کردن *книжн.* разде́лять, разье́динять; вно́сить раздо́р (во что را) پیوند ~ کردن آسان, پیوند ~ کردن کردن *погов.* вно́сить раздо́р — легко́, трудо́ — объе́динить.

فصلی [фэсли] сезо́нный; ~ کارگر ~* сезо́нный рабо́чий, сезо́нник.

فصول [фэсул] *мн. от* فصل ~* فصل اربعه (چهارگانه) четы́ре вре́мени го́да.

فصیح [фэси́һ] 1. 1) красноре́чийый; обла́дающий да́ром изы́щно выража́ться; 2) изы́щный, блестя́щий (о язы́ке, речи); و بلیغ ~* ве́сьма красноре́чийый; 3) *литерату́рный* (сло́г, речь); ~ لغات ~* *литерату́рные сло́ва*; 2. *мн.* فصحاء [фэса́һа] ора́тор; красноре́чийый чело́век.

فصیح البیان [фэси́һолбайа́н] красноре́чийый (о ком-л.).

فضاء [фа́за] 1) *простра́нство*, *просто́р*; возду́шно-простра́нство; 2) *атмосфе́ра*, *возду́х*; کیهان ~* *космі́ческое простра́нство*, *ко́смос*; آزاد ~* *на откры́том возду́хе*.

فضایما [фа́запэ́йма] *см.* فضانورد

فضاحت [фа́заһа́т] *позо́р*, *срам*, *бесче́стье*; کردن ~ а) *поступа́ть позо́рно*, *соверша́ть бесче́стный посту́пок*; б) *см.* بار آوردن ~* *позо́риться*, *срами́ться*.

فضاحت آور [фа́заһата́миз] *и* فضاحت آور [фа́заһата́вар] *посты́дный, позо́рный*.

فضادار [фа́зада́р] *разг.* *просторный*, *обши́рный*, *вместите́льный*.

فضاشناس [фа́зашена́с] *специали́ст по изуче́нию ко́смоса*.

فضاشناسی [фа́зашена́си] *изуче́ние космі́ческого простра́нства, ко́смоса*.

فضانورد [фа́занаво́рд] 1. *космона́вт*; 2. *кос-*

мі́ческий (об *аппара́те*); ~ سفینه* *космі́ческий кора́бль*.

فضانوردی [фа́занаво́рди] 1) *космі́ческий полёт*; 2) *космона́втика*.

فضایح [фа́зайе́һ] *и* فضائح [фа́заэ́һ] *мн. от* فضیحت

فضایل [фа́зайе́л] *и* فضائل [фа́заэ́л] *мн. от* فضیلت

فضایی [фа́зайи́] *простра́нственный*; هندسه* ~ *мат.* *стереометрия*.

فضل [фа́зл] 1) *уче́ность*, *му́дрость*; *знания*; ~ ارباب ~* *уче́ные*; *мудрецы́*; 2) *превосхо́дство*, *преиму́щество*; *совершенство́*; 3) *книжн.* *ми́лость*, *ще́дрость*; 4) *и.с.м.* *Фазл*.

فاضل [фоза́ла] *мн. от* فضل 2 1).

فضائل [фа́зала́т] *мн. от* فضله

فضل پرور [фа́злпэ́рво́р] *книжн.* 1. 1) *покро́витель нау́ки*; 2) *мысле́льщик, уче́ный*; 2. *покро́вительствующий нау́кам*.

فضل فروش [фа́злфору́ш] 1. *челове́к, ще́голя́ющий своёй уче́ностью*; 2. *ще́голя́ющий своёй уче́ностью*.

فضل فروشی [фа́злфору́ши] *показа́ная уче́ность*; کردن ~ *ще́голя́ть своёй уче́ностью*.

فضله [фа́зле] *мн.* فضلات [фа́зала́т] 1) *экскре́менты*, *испражне́ния*; *кал*; 2) *отбро́с*, *отхо́д*; *оста́ток*.

فضول [фозу́л] 1. 1) *челове́к, сую́щий нос в чужі́е дела́*; *челове́к, проявля́ющий изы́щнее любопы́тство*; *назо́йливый*, *навя́зчивый* *челове́к*; *наха́л*; 2) *балабо́лка*, *болту́н*; 2. 1) *сую́щий нос в чужі́е дела́*; *проявля́ющий изы́щнее любопы́тство*; *назо́йливый*, *навя́зчивый*; *наха́льный*; 2) *болтли́вый*.

فضولات [фозула́т] *отбро́сы*; *отхо́ды*; *шлак*; ~ نفث ~* *проду́кты, образу́ющиеся в результа́те перего́нки не́фти*.

فضول کار [фозу́лкар] *см.* فضول

فضولی [фозу́ли] *вмешате́льство в чужі́е дела́*; *чрезме́рное любопы́тство*; *назо́йливость*, *навя́зчивость*; *наха́лство*; کردن ~ *сова́ть нос в чужі́е дела́*; *проявля́ть чрезме́рное любопы́тство*; *вести́ себя́ назо́йливо, навязчи́во, наха́льно*.

فضه [фэ́зэ] *уст.* 1) *серебро́*; 2) *и.с.ж.* *Фезэ́*.

فضيح [фәзиһ] книжн. опозоренный, обесчещенный, посрамлённый.

فضيحة [fāziḥāt] мн. فضايح [fāzaiḥ] по-
зор, бесчестье; срам; постыдный поступок; ~
کردن поступать позорно; совершать постыд-
ный поступок.

فضیحت اور [fāziḥātāmiz] فضیحت آمیز
[fāziḥātavār] постыдный, позорный (о чём-л.).

превосходить (кого-что *بر*), иметь преимущество, превосходство (*перед кем-чем* *بر*).

فضیلت گستر [fāzilyāt-gostār] *книжн.* 1. учёный муж; мудрец; 2. распространяющий знания, мудрость.

فطانت [fātanāt] *книжн.* сообразительность; проницáтельность, прозорли́вость.

فطر [фэтр] розговенье, прекращенье поста;
~ عيد* праздник после месячного поста Ра-
мазана (см. رمضان).

فطر [фотр] 1) трюфель (*гриб*); 2) гриб-поганка.

فطرت [фэтрāt] приро́да, нату́ра, врождён-
ное ка́чество, черта́ хара́ктера.

فطرة [фэтрāтāв] по природѣ, по натурѣ, по характеру.

فطرى [фэтри] природный, естественный, врождённый.

فطريه [фэтриййе] I *ред.* обязательное подношение в праздник (по окончании месяца поста Рамазана).

فطري II см. [фэтриййе] فطريه

فطن [фәтэн] *уст.* разумный, сообразительный.

فتوره [fäturə] см. فتوره

فطير [фатир] 1. прёсный, незажвщённый
(о тесте); 2. прёсный хлеб; мацá; ◇ ~ عيد*
пáсха (у евреев); | مايه ~ است погов.
не подмáжешь — не поедёшь.

فطیرخواران [фәтирхаран] *рел.* пасха (*у евреев*).

فطيع [фāзи'] книжн. 1) жестокий, бесчеловечный; 2) отвратительный, мерзкий, грустный.

فعال [fā'al] деятельный, активный, энергичный; ~ شرکت* деятельное участие; مبارز* ~ активный борец.

فَعَالَانِ [fā'ālānə] 1. деятельно, активно, энергично; 2. деятельный, активный, энергичный (о чём-л.).

فعال مایشاء [fā'al(e)maīāsha] 1. творящий
произвёл; 2. человек, творящий произвёл;
диктатор, деспот.

فعال مایشائی [fā'al(e)mayāshai] произвёл,
своеволие, самоуправство; деспотия.

فعالیت [fə'ālīyāt] деятельность; актив-
ность; اجتماعى ~* общественная деятель-
ность; انقلابى ~* революционная деятель-
ность; تخریبى ~* подрывная деятельность;
□ کردن ~ действовать; проявлять деятель-
ность, развивать деятельность; || به واداشتن ~
активизировать; ○ به خود افزودن ~* акти-
визироваться.

فعالين [fā'alin] актив; حزبى* партийный
 актив; اتحاديه* профактив.

فعل [фə'л] *мн.* افعال [əf'al] *и* افعيل [əfa'il] ① действие, деяние; поступок; 2) *грам.* глагол; امر ~* глагол в повелительном наклонении; با قاعده ~* правильный глагол; بي فاعل ~* безличный глагол; بي قاعده ~* неправильный глагол; جامد ~* неспрягаемый глагол; недостаточный глагол; جعلی ~* глагол, образованный от именной основы; ~* ذوجہین двухзаложный, переходно-непереходный глагол; ربطی ~* *и* عام ~* глагольная связка; سالم ~* ~* جعلی *см.* ساختگی ~* ~* بی قاعده *см.* باقاعده ~* ~* غیر ~* знаменательный глагол; خاص ~* منصرف неспрягаемый глагол; لازم ~* непереходный глагол; ماضی ~* глагол в прошедшем времени; متعدی ~* переходный глагол; مجهول ~* глагол в форме страдательного залюга; مستقبل ~* глагол в форме будущего времени; مضارع ~* глагол в форме настоящего времени; глагол в форме аориста; معلوم ~* *см.* معین ~* ~* متعدی ~* служебный глагол, вспомогательный глагол; مقید ~* префиксальный глагол; منصرف ~* спрягаемый глагол; منفی ~* отрицательная форма глагола; ~* ناقص недостаточный глагол; نہی ~* *см.* ~* ~* وصفی ~* причастие прошедшего времени в функции сказуемого; بہ ~ آوردن □ претворять в действие, приводить в исполне-

ние, осуществлять; ◇ **انفعال** ~ *хим., физ.* реакция; **زنجیر (ی)** ~ цепная реакция.

فعلّان [fə'lä'n] 1. 1) в настоящее время, в данное время; сейчас; 2) делом, на деле; 2. *разг.* пока, до свидания.

فعل پذیر [fə'lpāzır] *редко* осуществимый, выполнимый.

فعلگی [fā'ālegı и fā'legı] 1) труд чернорабочего; 2) подёнщина; 3) изнурительная и дешёвая работа; **کردن** ~ выполнять тяжёлую работу.

فعله [fā'āle и fā'le] 1) рабочий; 2) черно-рабочий; 3) подёнщик.

فعلگی [fā'ālegı] *см.* **فعلگی**

فعلی [fə'li] 1) нынешний, настоящий, теперешний; ~ **وضع** * постоянное положение; 2) *грам.* глагольный; отглагольный; **ترکیبات** * ~ глагольные словосочетания.

فعلیه [fə'li'ye] *см.* **فعلی**

✓ **فغ** [fā'g] *уст.* 1) кумир, идол; 2) возлюбленная; 3) юный красавец.

فناک [fā'gāk] *уст.* 1) глупый, придурковатый; 2) незаконнорождённый.

✓ **فغان** [fā'gān и fə'gān] 1. вопль, стон; плач, рыдание; 2. *межд.* увы!, о, горе!; **بر آوردن** ~ издавать вопль, стон, плач; громко рыдать, плакать.

فغانستان [fā'gəstān] *уст.* 1) кумирня, языческий храм; 2) гарём; 3) *см.* **فغ** 2).

فغفور [fā'gəfūr] 1) *ист.* богдыхан, китайский император; 2) *ист.* название области в Китае, где делался лучший фарфор; 3) *уст.* фарфор.

فغواره [fā'gəvāre] *уст.* 1. молчащий, бессловесный; подобный статуе; 2. молчаливо, бессловесно; как статуя.

فغار [fā'gār] 1) спинной позвонок; 2) позвоночник.

فغارداران [fā'gārdārān] *редко зоол.* позвоночные.

فغاری [fā'gārı] позвоночный (о животном).

فغاع [fo'g(ā)'a] *уст.* пиво; хмельной напиток; ◇ **گشودن** ~ завершать незначительное дело.

فغاعه [fo'gā'e] *редко мед.* прыщ, сыпь.

فغاعی [fo'gā'i] *уст.* 1) торговец пивом или вином; 2) сорт винограда (для приготовления вина).

فغدان [fo'gdān и fə'gdān] 1) отсутствие, нехватка, недостаток; 2) потеря, утрата.

فغیر [fā'gır] бедность, нищета, нужда; скудность; обнищание; **و فاقه** ~ бедность и нищета; **همگانی** ~ пауперизация; пауперизм.

فغراء [fo'gāra] *мн. от* **فغیر** 1.

فغرات [fā'gārat] *мн. от* **فغره**; ~ **ستون** * позвоночный столб.

فغروالدّم [fā'gərdām] *уст.* малокровие, анемия.

فغره [fā'gāre] *мн.* **فغرات** [fā'gārat] 1) спинной позвонок; 2) *уст.* статья, параграф, пункт; отрывок; 3) *нумератив при счёте канцелярских дел, докладов, записок и т.п.;* **دو** ~ **شکایت** три предложения; **پیشنهاد** ~ две жалобы.

فغقط [fā'gāqt] только, лишь; **یک بار اورا** ~ **نه** я его видел всего лишь один раз; ~ **نه** не только; **بلکه...** ~ **союз** не только..., но и...

✓ **فقه** [fə'h] 1) фикх, мусульманское законоведение, мусульманская юриспруденция; 2) *уст.* познание, постижение.

فقهاء [fo'gāha] *мн. от* **فقیه**

فقه اللغه [fə'hollə'gə] *уст.* филология.

فقیه [fā'gıd] 1) покойный, умерший, усопший; 2) *книжн.* утраченный; потерянный.

فغیر [fā'gır] 1. *мн.* **فغراء** [fo'gāra] 1) бедняк, неимущий человек; нищий; 2) странствующий дервиш, факир; 2. 1) бедный, неимущий; нищий; 2) кроткий, смиренный, тихий; **شدن** ~ становиться бедным, нищим, беднеть; разоряться; **کردن** ~ делать бедным, нищим, разорять.

فغیرانه [fā'gıranə] 1. 1) бедно, скудно, понищенски; 2) кротко, смиренно; униженно; 2. (о чём-л.) 1) бедный, скудный; 2) кроткий, смиренный, тихий.

فغیری [fā'gıri] бедность, нищета; нищенство.

فغیه [fā'gıh] *мн.* **فقهاء** [fo'gāha] факих, мусульманский законовед, знаток шариата.

فک [fāk(k)] I *дв.* **فککین** [fākke'ın] челюсть;

فک اسفل* нижняя челюсть; فک اعلی* верхняя челюсть.

فک [fāk(к)] II книжн. 1) разъединение, отделение; 2) упразднение, устранение; فک* اضافت грам. выпадение изафета; 3) выкуп.

فک [фок] тюлень.

فک [фэк] диал. вид ивы.

فکاهت [фокahāt и фākahāt] 1) шутка; анекдот; 2) остроумие, юмор; шутливость, весёлость.

فکاهی [фокahi] юмористический; сатирический; ~ مجله* юмористический журнал.

فکاهیات [фокahийāt] юмористические рассказы.

فکر [фэкр] мн. افکار [āfкар] 1) мысль, дума; размышление, раздумье; ~ بکر* оригинальная мысль; 2) идея, намерение; план; ~ ذکر و помыслы; □ کردن ~ а) думать, задумываться (о ком-чём به باره, به); б) мыслить, полагать, предполагать; || ~ به ~ انداختن ~ а) натолкнуть на мысль; б) разг. внушать подозрение (кому را), вызывать подозрение (у кого را) بودن ~ думать, размышлять; رفتن ~ погружаться в раздумья, задумываться; ~ در بودن см. بودن ~ думать, намереваться что-л. сделать; ~ فرو رفتن ~ * توی (به) ~ * توی (به) ~ * کسی ~ * توی (به) ~ رفتن см. رفتن ~ * چیزی بودن ~ * خود بود он думал только о себе; ~ افتادهام که... | я уже начал думать, что...

فکرт [фэкрāt] книжн. размышление, раздумье; мысль, дума.

فکری [фэкри] 1) умственный, интеллектуальный; ~ استعداد* умственные способности; 2) разг. задумчивый; задумавшийся; □ ~ شدن (ماندن) разг. задумываться, погружаться в раздумья.

فکسنی [фākāsāni] разг. ветхий, изношенный, старый; полуразрушенный; ~ پیرمرد* дряхлый старик; ~ دیوار* полуразрушенная стена.

فکل [фокол] уст. 1) галстук; бабочка; 2) пристегивной воротник (рубашки); □ زدن ~

(بستن) а) надевать галстук; б) пристегивать воротник.

فکلی [фоколи] 1. франт; тот, кто одевается по европейской моде; 2. франтовый; одевающийся по европейской моде.

فکندن [фэкāндān] см. افکندن

فکندسر [фэкāндэсār] пристыженный, порамлённый.

فکور [фэкур] 1) мудрый, мыслящий, думающий; 2) глубокомысленный, вдумчивый; ~ آدم* а) вдумчивый человек; б) мыслитель.

فکیف [фэкейфā] 1) ещё как!; 2) так как же?; как же так?

فکین [фэккейн] дв. от فک I.

فگار [фэгар и фэгар] 1) печальный, грустный; 2) утомлённый, измученный; 3) уст. раненый, увечный.

آفگانه [фāганэ] см. فلات

✓ فلات [фэлат] 1) плато, плоскогорье, нагорье; 2) степь; пустыня.

فلاح [фэлах] книжн. 1) освобождение, спасение; 2) победа, успех.

فلاح [фэллаh] феллах, земледелец, крестьянин.

فلاحت [фэлахāt] 1) земледелие; сельское хозяйство; ~ علم* агрономия; 2) возделывание, выращивание (сельскохозяйственной культуры); □ کردن ~ а) заниматься хлебопашеством, сельским хозяйством; б) возделывать, выращивать (сельскохозяйственные культуры).

فلاحتی [фэлахāti] земледельческий; сельскохозяйственный, агрономический.

فلاخن [фэлахān и фэлахон] праша.

فلاخن انداز [фэлахāйāндаз] уст. стрелок из пращи, прашник.

فلاذ (ه) [фэлад(э)] уст. бесполезный, тщетный.

فلاسفه [фэласэфэ] мн. от فیلسوف

فلاسک [фэласк] термос; фляжка.

فلاسنگ [фэласāнг] см. فلاخن

فلاش [фэлаш] (тж. عکاسی ~*) фотовспышка.

فلاشери [фэлашери] шелк. мертвенность.

فلاکت [фэлакāt] бедствие, несчастье; катастрофа.

فلاکت‌بار [фāлакātбар] печальный, плачевный, бедственный.

فلاکت‌زده [фāлакātзāдэ] 1) потерпевший крушение, катастрофу; 2) бедный, несчастный.

فلاکس [фэлакс] *см.* فلاسک
فلامک [фāламāк] (*тж.* ~ الماس*) мелкие алмазы.

فلان [фолан и фэлан] 1. некто, некий человек; !~ ای α, незнакомец!; 2. некий, неизвестный; کسی ~ некий, неизвестный человек; некто.

فلان‌شده [фоланшодэ] и فلان‌شدنه [фоланшодэ] *разг.* такой-сякой.

فلانل [ф(э)ланэл] фланель.

فلان‌وبهار [фоланобайман] и فلان‌وبهار [фоланобисар] *разг.* 1) тот или другой, тот или иной; 2) то-сё; то да сё; (и) то и сё; صحبت کردند ~ они поговорили о том, о сём.

فلانه [фоланэ] *редко* некая, неизвестная женщина.

فلانی [фолани и фэлани] такой-то [человек], тот самый [человек].

فلج [фāлāj] 1. 1) паралич; * اسپینال ~ * общий паралич; * تام ~ * полиомиелит; * عضلات ~ * частичный, местный паралич; * نصف تن ~ * гемиплегия, паралич одной половины тела; 2) паралитик; 2. парализованный; □ شدن ~ а) становиться парализованным (*тж. перен.*); парализоваться; б) *разг.* становиться изувеченным, искалеченным; ~ کردن а) парализовать (*тж. перен.*); б) *разг.* увечить, калечить.

فلج [фāлāj] *уст.* дверной засов; цепочка для двери.

فلجی [фāлājжи] *см.* فلج.

فلاخن [фāлāхм] *см.* فلاخن.

فلخودن [фāлходн] *осн. наст. вр. гл.* очищать (чай от соринки).

فلخودن [фāлхудāн] *осн. наст. вр.* *فلخودن* [фāлхоў] *редко* чесать, трепать хлопок.

فلدسپات [фэлдспат] *мин.* полевой шпат.

فلدمارشال [фэлдмаршал] фельдмаршал.

فلرزنگ [фāлāрзāнг] и فلرز [фāлāрз] *уст.* гостинцы, угощения, уносимые из гостей.

فلز [фэлэз(з)] металл; فلزات بهادار* драгоценные металлы; فلزات رنگی* (цветные, رنگین، الوان) цветные металлы; فلزات سیاه* чёрные металлы.

فلزآلات [фэлэззалат] металлические изделия; скобяные товары.

فلزبر [фэлэзбор] металлорежущий.

فلزبری [фэлэзбори] металлорезание; دستگاه* металлорежущий станок.

فلزتراشی [фэлэзтāраши] токарь.

فلزساز [фэлэзсаз] металлост; металлург.

فلزسازی [фэлэзсази] металлургия; صنایع* металлургическая промышленность; کارخانه* металлургический завод.

فلزساز [фэлэзсар] *см.* فلزکار

فلزکاری [фэлэзکاری] 1) металлопромышленность; 2) *см.* فلزسازی

فلزگداز [фэлэзгдаз] 1. металлург; 2. занимающийся плавкой металла.

فلزگدازی [фэлэзгдаси] 1) плавка металла; 2) металлургическое производство; * کارخانه* металлургический завод.

فلزی [фэлэзи] металлический; ظروف* металлическая посуда.

فلس [фāлс] *мин.* فلوس [фолус] 1) чешуя; 2) мелкая медная монета; грош; 3) филс (мелкая монета в Ираке, равная 1/1000 динара).

فلس‌دار [фāлсдар] чешуйчатый, частичковый; ماهی‌های* чешуйчатые, частичковые рыбы.

فلسطینی [фэлэстини] 1. палестинский; 2. палестинец.

فلسفه [фāлсāфэ] философия; استقرایی* идеалистическая философия; ایده‌آلیستی* номиналистическая философия; صوریه* дедуктивная философия; قیاسی* материалистическая философия; ماتریالیستی (مادی) ~ суть в том... بافتن ~ *разг.* философствовать; این کار در این است... ◇

فلسفه‌باقی [фāлсāфэбафи] *разг.* философствование; کردن ~ философствовать.

فلسفی [фāлсāфи] философский; علوم* философские науки.

فلسفیات [фāлсāфиййат] *книжн.* философские науки.

سبز (فروزگ) [фэлфэл] перец (Piper); * سبز* зелёный перец; * سیاه* чёрный перец; * ~*

(هندي) красны́й стручко́вый пе́рец; ~ مبین کہ ریز است بشکن بین چه تیز است посл. не смотри́, что пе́рец мал, по́пробуй, раску́си, ка́кой он жгучи́й (соотв. мал золоти́й, да доброг); □ زدن ~ пе́рчить (что به); ♦ روی * زخم کسی پاشیدن ~ причи́нять бо́льшую бо́ль кому́-л.; сы́пать соль на чью́-л. ра́ну.

فلفل پاش [фэлфэлпаш] пе́речница (с отвер-стиями).

فلفلدان [фэлфэлдан] пе́речница.

فلفل مون [фэлфэлмун] редко ди́кая мя́та.

فلفل نمکی [фэлфэлнма́ки] 1) се́рого цве́та, се́рый; 2) с про́седью (о волосах).

فللی [фэлфэли] 1) содер́жащий пе́рец, с пе́рцем; 2) разг. ма́ленький, но шу́стрый; ма́ленький, да уда́ленный.

فلق [фэ́лэг] книжн. за́ря, рассе́в.

فلقه [фэ́лгэ] редко 1) бот. семядо́ля; 2) по-ловинка.

فلک [фэ́лак] I мн. افلاک [а́флак] 1) не́бо, небоскло́н; 2) судьба́, рок; форту́на; ♦ ~ اندازہ کردن уст. обре́тать вели́чие, стано-виться высокопос́тавленным.

فلک [фэ́лак] II см. فلكه.

فلک [фолк] уст. кора́бль, су́дво, фелю́га, ба́рка; ~ نوح миф. Но́ев ковче́г.

فلک الافلاک [фэ́лако́лафлак] миф. э́мпирей.

فلک پایه [фэ́лакпайе] и فلک جاه [фэ́лакджа́х] уст. высокопос́тавленный, оче́нь ва́жный; ве-личественный (о ком-л.).

فلک زدگی [фэ́лакзэ́дги] напа́сть, несча́стье. فلک زده [фэ́лакзэ́дэ] нака́занный судьбо́й, не-сча́стный, бе́дный.

فلک قدر [фэ́лаккэ́др] см. فلک پایه

فلکلور [фолклор] см. فولکلور

فلک سرتبت [фэ́лакме́ртабэ́т] см. فلک پایه

فلکه [фэ́лаке] I 1) фалака́ (орудие теле́сного нака́зания в виде дли́нной палки с верёвочной петлей посере́дине, в которую продевали но-ги нака́зывае́мого и подтягивали вверх для би́тья по пя́ткам); 2) колесо́; шкив; обо́д; махово́е колесо́; 3) карусе́ль; □ کردن ~ на-ка́зывать при по́мощи фала́ки.

فلکه [фэ́лаке] II крúглая пло́щадь; пло-щадь.

فلکی [фэ́лаки] 1. 1) небесны́й; 2) уст. астро-номический; 2. мн. فلکیون [фэ́лакийу́н] уст. астро́ном.

فلکیات [фэ́лакиййат] уст. астро́номия; кос-мография́.

فلکیون [фэ́лакиййу́н] мн. от فلکی 2.

فلنگ [фэ́лэгт]: بستن ~ разг. удира́ть, сме́тывать у́дочки.

فلوت [ф(о)лут] фле́йта; زدن ~ игра́ть на фле́йте.

فلوت [ф(о)лот] редко флот; флотили́я.

فلوتچی [ф(о)лутчи] флейти́ст (в военном оркестре).

فلوت زدن [ф(о)лута́н] флейти́ст.

فلورسنت [фолуорэ́сэнт] флюоресце́нтный; ~ چراغ * флюоресце́нтная ла́мпа.

فلورسنس [фолуорэ́сэнс] флюоресце́ния.

فلورن [фолора́н] флори́н (монета).

فلوس [фолус] I мн. от فلس

فلوس [фолус] II 1) бот. тру́бчатая ка́ссия (Cassia fistula); 2) слаби́тельное сре́дство (получае́мое из кассии).

فلوکس [ф(о)локс] бот. флокс (Phlox drummondii).

فلوئور [фолуор] хим. фтор.

فله [фолле и фэ́лле] молóзиво.

فم [фам и фом] мн. افواه [а́фвах] книжн. рот, уста́; قصبه الریه * анат. голосо́вая щель; قفم معده * см. قفم المعده

قفم المعده [фэ́момме́'дэ] входно́е или ве́рхнее отве́рстие желу́дка.

فن [фа́н(н)] мн. فنون [фонун] 1) те́хника; 2) иску́ство; فن معماری * архитекту́ра, архи-текту́рное иску́ство; 3) масте́рство, уме́ние, спо́ровка; 4) о́трасль нау́ки; нау́ка; 5) приё́м (в класси́ческой борьбе); 6) разг. хитро́сть, уло́вка; моше́нничество; □ فن زدن разг. хит-рить; околпа́чивать, обма́ывать (кого-л.).

فنام [фа́на] 1) небы́тие; ~ تدریجی * посте-пенно́е умира́ние; 2) гибель, сме́рть; тле́н-ность, брeнность; 3) суф. се́дмáя вы́шая ступе́нь духо́вного соверше́нства в уче́нии су́фиев; □ شدن ~ погибáть, исче́зать бес-сле́дно (о чём-л.); ~ کردن ~ уничтожа́ть, гу-бить (что-л.).

фанапдир [фанапдир] подверженный тлению, бранный, тленный; смертный (о ком-л.).

фанаатисм [фанаатисм] фанатизм.

фанаатик [фанаатик] 1. фанатик; 2. фанатический.

фанар [фанар] редко фонарь.

фанастин [фанастин] фарм. фенацетин.

фанапдир [фанапдир] нетленный, вечный, неугасимый.

фанапдир [фанапдир] нетленность, вечность, неугасимость.

фанжан [фанжан] чашка, кружка; ~* чайная чашка.

фанжанбаз [фанжанбаз] фокусник.

фанжани [фанжани]: ~* бот. чашевидная примула.

фанд [фанд] разг. 1) хитрость, уловка; 2) приём (в борьбе).

фандог [фандог, фэндог и фондог] 1) бот. фундук (Corylus maxima); лесной орешник (Corylus avellana); 2) фундук (орех); орех-лещина; □ شکستن ~ а) колоть орехи; б) разг. целоваться; ◇ بستن ~ разг. красить хной концы пальцев; زدن ~ разг. шёлкать пальцами.

фандогшекан [фандогшекан] щипцы для раскалывания орехов.

фандога [фандога] бот. коробочный плод.

фандоги [фандоги] каштанового, светло-коричневого цвета; کردن ~ см. فندق بستن (в ст. فندق).

фандак [фандак] 1) зажигалка; 2) редко свеча (мотора).

фандул [фандул] разг. 1) волосок в часах; 2) маятник.

фанар [фанар] пружина, рессора; ~* ارتجاعی ~* воен. боевая пружина; ~* سوزن (جنگی) ~* предохранительная пружина; ~* مارپیچ ~* спиральная пружина, спираль.

фанари [фанари] 1) пружинный, рессорный; 2) пружинистый, упругий, эластичный.

фэнгэли [фэнгэли] разг. мелкий, крошечный.

фалак [фалак] корсак (животное).

фанг [фанг] I تنگ (употребляется в военных командах); ~* دوش ~! на плечо!

фнг [фанг] II редко пиявка.

фнгфнг [фангфнг]: کردن ~ разг. а) бормотать, говорить невнятно; б) гнусавить, говорить гнусаво.

фнл [фэнол] хим. фенол.

фнн [фанан] редко ветка (дерева).

фнфн [фэннофн(н)]: کردن ~ см. فنگفنگ (в ст. فنگفنگ).

фномэн [фэнмэн] филос. феномен.

фномэнoloji [фэнмэнoloji] филос. феноменология.

фонун [фонун] мн. от فن

фни [фанны] технический; ~* دانشکده ~* политехнический институт; ~* کمک ~* техническая помощь.

фниги [фэниги] см. فنیقی

фавадже [фавадже] мн. от فاجعه 1.

фавахш [фавахш] мн. от فاحشه 1.

фавада [фавада] редко дрожжи, закваска.

фаварэс [фаварэс] мн. от فارس

фавварэ [фавварэ] фонтан; چون بلند شود ~* струя фонтана высоко поднимается, но быстро падает вниз (соотв. высоко летает, да низко сядет); زدن ~* бить фонтаном, фонтанировать.

фавасэл [фавасэл] мн. от فاصله 1.

фоваг [фоваг] редко 1) икание; икота; 2) бульканье.

фавакех [фавакех] мн. от فاکه

фаваяед [фаваяед] и فوائد мн. от فایده ~* وزارت ~* уст. министерство социального обеспечения.

фот [фот] 1) смерть, кончина; 2) потеря (удобного случая); трата (времени); ~* بدون ~* умереть, скончаться; ~* شدن ~ а) умереть, скончаться; б) проходить, пролетать (о времени); в) быть потерянным (об удобном случае); быть потраченным зря, напрасно (о времени); ~* کردن ~ а) умереть, скончаться; б) упускать, терять (удобный случай); в) бесполезно тратить (время).

фут [фут] I дутьё, раздувание (ртом); □ کردن ~ а) дуть, раздувать (ртом); б) гасить, задувать, тушить (ртом); ◇ ~* کسه گری ~* умение, искусство; секрет ремесла;

شدن ~ *разг.* испаряться, улетучиваться; быстро расходоваться; | ~* *کاسه گری* ~* چیزی را بلد بودن чего-л.; разбираться в тонкостях чего-л.

فوت [фут] II фут (мера длины).
فوتبال [футбал] футбóл; ~ تیم* футбóльная команда.

فوتبالیست [футбалист] футболист.
فوتفутاک [футфутак] дудка.
فوتک [футак] 1) полая трубка (для тушения свечей); 2) дудка.

فوتو [фото] фóто, фотоснімок.
فوتوریست [футурист] футурист.
فوتوریسم [футуризм] футуризм.
فوتوسانتز [фотосантэз] фотосинтез.
فوتوفن [футэфан(н)] *разг.* искусство, умение; секрет ремесла.

فوتوگراف [фотограф] фотóграф.
فوتوگرافی [фотографи] 1) фотографія (занятие); 2) фотографія, фотоателье; 3) фотографическая карточка, снимок, фотоснімок.
فوتوگرام [фотог(е)рам] *см.* فوتوگرافی 2).

فوتومتر [фотомэтр] фотóметр.
فوتون [фотон] *физ.* фотóн.
فوتوی [фотой] кресло.

فوتے [футэ] 1) футэ (кусок ткани, которым обматывают нижнюю часть тела в бане); 2) *уст.* полотенце; салфетка; □ بستن ~ надевать футэ, обматывать нижнюю часть тела специальной материей (в бане).

فوتےباф [футэбаф] *уст.* 1) ткач (изготавливающий футэ; *см.* فوتے); 2) мастер, изготавливающий полотенца, салфетки.

فوٹی [фоути] неотлбжннй, спешннй.
فوتینا [футина] *межд.* дудки!
فوج [фодж] *мн.* افواج 1) толпа; 2) *уст.* полк; □ فوج فوج а) толпами; б) отрядами; полками.

فوڑ [фоур] *редко* 1. поспешность, скорость; 2.: ~ بر *см.* فوراً
فور [фур] *разг. см.* وافر ~ курить опиум.

فوڑاں [фоуран] немедленно, тотчас же, быстро, срочно.

فواران [фаваран] 1) бурление (жидкости); 2) извержение, выбрасывание (жидкости); □

کردن ~ бить фонтаном, фонтанировать; извергаться.

فورم [форм] *см.* فرم [форм].
فورمالیتہ [формалитэ] *см.* فرمالیتہ
فورمالیست [формалист] *см.* فرمالیست
فورمالیسم [формализм] *см.* فرمالیسم
فورمالین [формалин] формалин.
فورمول [формул] *см.* فرمول
فوروارڈ [форвард] *спорт.* фóрвард, нападающий.

فوڑی [фоури] 1. срóчный, немедленный; безотлагательный; экстренный; ~ تلگرام* срóчная телеграмма; ~ عکس* моментальная фотография; 2. *см.* فوراً

فوڑیایاں [фоурийаа] 1. срóчность, безотлагательность, экстренность; ~ بقید دو *эпист.* с пометой «очень срочно»; 2.: ~ با ~ و ~ به *см.* فوراً

فوریہ [фэврие] февраль.
فوڑ [фоуз] *книжн.* 1) победа; успех, удача; 2) избавление, спасение.

فوڑلاڑ [фузэлаж] *ав.* фюзеляж.
فوڑتہ [футэ] *см.* فوتہ ~ *уст.* скатерть; ~ کردن ~ *уст.* а) разрывать (платье); б) кроить.

فوڑاس [фукас] 1. фугас; 2. фугасный; ~ بمب* фугасная бомба.

فوڑل [фуфэл] *бот.* арека, капустная пальма (Agave catechu).

فوڑاں [фоуа] 1. верх, верхняя часть; 2. верхний; 3.: ~ در ~ *ашар* выше, раньше, ... *شد* выше было указано...; 4. *отым. предлог* 1): ~* *امكانات* ~* *св*ыше, больше, сверх; 2): ~* *سفر*ху, вверху, наверху, над; *ايرها* ~* над турами; 5. 1-й компонент *сложн. сл.* — арабских словосочет. — со знач. выше; свыше, сверх, *напр.*: فوق الذکر вышеупомянутый, вышеуказанный; فوق العاده чрезвычайный.

فوڑاں [фоуа] выше, раньше.
فوڑگوتھاسавор [фоуготтэсавор] невообразимый, исключительный.

فوڑگولجلد [фоуголджелд] *редко анат.* эпидерма.

فوڑگозээр [фоугозээр] вышеупомянутый, вышеуказанный, вышеприведенный.

فهم [fāhham] книжн. очель умный, мудрый.

обильный; большой; 3) *редко* полноводный, исходящий из берегов.

في الاصل [фэләсл] в основе, в сущности.
في البديهه [фэлбәдихә] экспромтом, без предварительной подготовки.

في الجملة [фэлджомлә] 1) вкратце, одним словом; 2) итог, в общем; 3) *разг.* немного, чуть-чуть; *كسالتى داشت* ~ он немного приболел, прихворнул.

في الحال [фэлһал] *книжн.* тотчас же, немедленно.

في الحقيقة [фэлһағһғә] фактически, действительно, в действительности, на самом деле.

في الفور [фэлфәур] немедленно, сейчас же, тотчас же, незамедлительно.

في المثال ✓ [фәлмәсәл] например, к примеру.

في المجلس [фәлмәджләс] там же, тут же, на том же месте.

في الواقع [фәлвағә] *см.* في الحقيقة
فيبر [фибр] 1) *тех.* фибра; 2) *редко* волокно, ткань.

فيبران [фибран] *и* فيبران [фибрән] искусственное волокно.

فيبرين [фибрин] *физиол.* фибрин.

فيبرينوز [фибриножен] *физиол.* фибриноген.

فيثاغورث [фисағурәс] Пифагор; *~* теорема Пифагора.

في حد ذاته [фәһәддзәтәһ] по своему существу, сам по себе.

فيدئيزم [фидәизм] *см.* فيدئيسم

فيدئيست [фидәист] фидеист.

فيدئيسم [фидәисм] фидеизм.

فيروز [фируз] 1. *см.* بيروز; 2. *и. с. м.* Фирүз.

فيروزجنگ [фирузджәнг] *см.* بيروزجنگ

فيروزمند [фирузмәнд] *см.* بيروزمند

فيروزمندانہ [фирузмәнданә] *см.* بيروزمندانہ

فيروزہ ✓ [фирузә] 1) бирюзá; *~* *метаф.* бирюзовый шатёр (*о небе*); 2) *и. с. ж.* Фирүзә.

فيروزه نشان [фирузәнәшан] инкрустированный бирюзой.

فيروزي [фирузи] *см.* بيروزي

فيزسين [физс(и)йән] физик.

فيزيك * ~ *مفرح* 1. физика; 2. *см.* فيزيكى

فيزيكدان [физикдан] физик.

فيزيكي [физики] физический, относящийся к физике.

فيزيوتراپى [физиотәрапи] физиотерапия.

فيزيوكرات [физиократ] физиократ.

فيزيوكراسى [физиокраси] физиократия.

فيزيولوژى [физиоложи] физиология.

فيزيولوژيست [физиоложист] физиолог.

فيزيولوژيك [физиоложик] физиологический.

فيس [фис] *разг.* ва́жнича́нье, вообра́жение; хвастовство; *کردن (داشتن)* ~ ва́жнича́ть, вообража́ть; хваста́ться.

فيسا [фиса] *редко* павлин.

فيستول [фистул] *мед.* фистула.

فيسو [фису] *разг.* вообража́ла; хвасту́н.

فيش [фиш] I карточка (*регистрационная, учётная, каталожная*).

فيش [фиш] II свист; шипение; *کردن* ~ свисте́ть; шипе́ть.

فیشفیشه [фишфисхе] *см.* فیشفیشه

فيشيه [фишйе] 1) каталожный ящик; 2) картотека.

فيصل [фәйсәл] 1) реше́ние, разреше́ние; 2) арбитра́ж; 3) *уст.* арби́тр; *پذيرفتن* ~ *см.*

دادن ~ решáть, разрешáть (*что* يافتن ~ бы́ть решённым, разрешённым; решáться, разрешáться).

فيض [фәйз] *мн.* فيوض [фәйуз] 1) польза; 2) мило́сть, ще́дрость, благодея́ние; 3) *книжн.* обилие, избы́ток; *بردن* ~ получа́ть пользу; *دادن (بخشیدن، رساندن)* а) прино́сить пользу; б) оказы́вать мило́сть, благодея́ние.

فيضان [фәйзән] *книжн.* наводне́ние; разли́в (*рек*); *полноводье*.

فيض رسان [фәйзрәсан] *и* فيض بخش [фәйзбахш] 1) полезный, приносящий пользу; 2) милостивый, щедрый; благотворительный.

فين [фиф] *کردن* ~ фы́ркать (*о живот-*

ных).

فيكس [фикс] 1) твёрдый, устойчивый; *~* *قيمت های* твёрдые це́ны; 2) нелетучий, устойчивый (*о химическом веществе*).

فيكساتور [фиксатор] фикса́тор (*прибор; жидкость*).

فيكساز [фиксаж] *фото* фикса́ж, закре́питель.

فيل [фил] 1) слон; *~* *مست* *метаф.* пьяный слон (*о необузданном, буйном человеке*);

و فنیجان *разг.* как слон и чашка (о двух резко различающихся, несоразмерных вещах, предметах); *مثل ~ باید تو سرش* * *погов.* его как слона́ нужно бить по голове́ (*соотв.* ему́ хоть кол на голове́ теші); 2) *шахм.* слон, офицер; *~ دریایی* * морж; *فیلمش |* * *хворост (сорт печени)*; *~ گوش* * им овладели приятные воспоминания; *کار ~ حضرت* * *разг.* это — титанический труд, это — дело трудное.

فیلامونی [филармони] филармония.
فیلامонیک [филармоник] филармонический;
~ ارکستر * филармонический оркестр.
فیلاتروی [филантропи] филантропия.
فیلبان [филбан] погонщик стада слонов.
فیльтр [филтр] фильтр.
فیلتن [филтан] *см.* *پیل تن*
فیلهانه [филхане] стойло для слона́; слоновник.

فیلهدوز [филдогоз] фильдекос (*вид пряжи*).

فلاسفه [филсуф и фэйл'асуф] *мн.* *فیلسوف* [фэ́ласэфэ] философ.

فیلسوفانه [филсуфане] 1. философски, по-философски; 2. философский (о чѣм-л.).

فیلق [фэйл'ак] *уст.* стрела́ с раздвоенным концом.

فیلقوش [филгуш] *см.* *پیلغوش*
~ رنگین 1) фильм; кинокартина; *~ سینمایی* * *кинофильм*; *~* цветной фильм; *~ گویا (ناطق)* * *звук-вой фильм*; *~ مستند* * *документальный фильм*; *~ هنری* * *художественный фильм*; 2) *фото*, кино плёнка; *~ عکسی* * *фотоплёнка*; *~* *برداشتن* снимать фильм.

فیلم بردار [филм'бардар] кинооператор.
فیلم برداری [филм'бардари] киносъёмка;

~ استودیوی * *киностудия*; *کردن ~* снимать кинофильм.

فیلمورگ [филмор'г] *редко* индѣйка (*птица*).
~ ایرانی [филоложи] *филология*; *~* иранская филология.

فیلولوژیک [филоложик] филологический.
فیلولوگ [филолог] филолог.
فیله [филе] филе́ (*мясное или рыбное*).
فیلی [фили] светло-серый; темно-серый.
فیلی [фэйли] фэйли́ (*название лурского пле-мени*).

فیما بعد [фимаба'д] впредь, в дальнейшем, в будущем.

فی مابین [фимабэ́йн] 1.: *~* *отым. предлог* между; *~ دو کشور* * *между двумя страна-ми*; 2. взаимный, обоюдный.

~ *فن* [фин] 1) сморкание; 2) *разг.* сопли; *~ کردن* сморкаться; *~ گرفتن* * *разг.* вытирать сопли.

فیнал [финал] 1. фина́л; 2. финальный, заклю-чительный.

فی نفسه [фэна́фсэ́н] про себя́; внутренне.
~ *فن* [фин'фн]: *~ کردن* * *разг.* сопеть.
~ *فن* [фин'фини] *разг.* 1) сопливый; 2) сопящий.

~ *فینه* [финэ] фэска.
~ *فینیقی* [фини'ги] 1. финикийский; 2. 1) фи-никийец; финикийка; 2) (*тж.* *~ زبان* *) фини-кийский язык.

~ *فئودال* [феодал] феодал.
~ *فئودالی* [феодали] феодальный.
~ *فئودالیتہ* [феодалитэ] феодальный строй.
~ *فئودالیسم* [феодализм] *см.* *فئودالیسم*
~ *فئودالیسم* [феодализм] феодализм; *~ رژیم* * *феодальный строй*.

~ *فیوز* [фийуз] *эл.* предохранитель, пробка.
~ *فیوض* [фойуз] *мн.* *فیض*
~ *فته* [фэ'э] *уст.* 1) группа, отряд; 2) войско.

ق

ق «гаф» — двадцать четвертая буква пер-сидского алфавита; числовое значение по аб-джаду 100.

قائ [гаан] 1) *уст.* каан (*титул монголь-ских государей*); 2) *уст.* шах; царь; 3) *и. с. м.* Гаан.

قاب [fab] I 1) ра́мка, ра́ма; о́права (для очко́в); عكس ~ ра́мка для фотокарточки; 2) футля́р, ко́рбчочка (для очко́в, часо́в и т. п.); زنجير ~ шты́ок для це́пи (вело́сипе́да); ~* फिल्म кассе́та (киноплё́нки); 3) подно́с, широ́кая тарелка (для пло́ва); □ کردن (گرفتن) ~ вставля́ть в ра́мку (портре́т и т. п.).

قاب [fab] II 1) ба́бка (су́став но́ги живо́тного; тж. ко́сть для игры); 2) анат. лоды́жка; ◇ کسی را دزدیدن ~* разг. сниска́ть чьё-л. до́верие; располо́жить ко́г-л. к се́бе; | من پیش او چپ افتاده ~* разг. я не по́льзу́юсь е́го до́верием, я не нра́влюсь е́му.

قاب [fab] III уст. га́б (ме́ра дли́ны, равная рассто́янию ме́жду се́рединой лу́ка и оди́м из е́го ко́нцов).

قاب باز [fabāz] см. قابانداز

قاب بازی [fabāzī] см. قاباندازی

قاب باز [fabāz] игро́к в ба́бки.

قاب بازی [fabāzī] игра́ в ба́бки; کردن ~ игра́ть в ба́бки.

قاب بالان [fabbalān] зоол. жесткокры́лые.

قاب تورقای [fabtūrāī] уст. 1) ла́рчик, шкату́лка; футля́р; 2) су́мка для пи́сем.

قابدار [fabdār] вставля́нный в ра́мку, в ра́мке.

قاب دستمال [fabdāstmal] ку́хонное полоте́нче.

قاب ساز [fabasāz] ма́стер, изгото́вляющий ра́мки или футля́ры.

قاب سازی [fabasāzī] изгото́вление ра́мок или футля́ров.

قابشور [fabšūr] тря́пка или шётка для мы́тья посу́ды.

قابض [fabūz] 1. 1) вя́жущий (на уку́с); 2) закрепля́ющий (о ле́карстве); 3) книжн. хвата́ющий; беру́щий; قابض الارواح ~* см. ارواح; قابض الارواح ~* уст. беру́щий, взима́ющий штра́ф; جريمه ~* уст. собира́ющий, взима́ющий на́логи; 2. мн. قابضات [fabūzāt] (тж. ~ دواى) 1) вя́жущее сре́дство; 2) закрепля́ющее сре́дство.

2. قابض [fabūzāt] мн. от قابضات

قابض الارواح [fabūzālārah] книжн. а́нгел сме́рти Азра́ил.

1. قابض [fabūz] см. قابضه

قابضيت [fabūzīyāt] 1) вя́зкость (вку́совое о́щущение); 2) сво́йство (ле́карства) закре́плить.

قاب کوب [fabkūb] плóтник, де́лающий дере́вянные потоло́к, состоя́щие из не́скольких квадра́тных ра́м.

قابل [fabāl] 1) спосо́бный; даро́вый; ~* دانشجوی ~ спосо́бный студе́нт; 2) досто́йный, заслу́живающий; 3) (при)го́дный; 4) до́пускающий, позво́ляющий; 5) досту́пный; 6) 1-й ко́мпонент изафе́тных сло́восочет. со знач. а) досто́йный, заслу́живающий (че́го-л.), напр.: احترام ~* досто́йный ува́жения, ува́жаемый; اعتماد ~* заслу́живающий до́верия; توجه ~* досто́йный внима́ния; интере́сный; б) подлежа́щий (че́му-л.), напр.: ~* подлежа́щий опротесто́ванию; в) (при)го́дный, напр.: استفاده ~* го́дный к упо́требле́нию, испо́лзованию; г) до́пускающий, позво́ляющий, напр.: اجرا ~* выполни́мый; ~* بخشش прости́тельный; тако́й, кото́рый мо́жно прости́ть, изви́нить; تحمل ~* терпи́мый; ~* تعويض заме́нимый; حمل ~* перево́зимый; переноси́мый; د) досту́пный, напр.: درك ~* досту́пный для пони́мания; دسترسی ~* до́сягаемый; عبور ~* прохо́димый, тако́й, че́рез кото́рый мо́жно прой́ти; досту́пный (о доро́ге); ○ ندارد ~ и نیست ~ разг. не сто́ит, пу́стыя (в отве́т на благода́рность).

قابلي [fabālegi] акуше́рство; профе́ссия акуше́рки; заня́тие повива́льной ба́бки.

قابلمه [fablāmeh u fablēmeh] кастрю́ля; судки́.

قابلمه کاری [fablēmekārī] плаки́рование, по́крыва́ние то́нким сло́ем ме́талла; золо́чение; серебре́ние; کردن ~ а) плаки́ровать, нано́сить то́нкий сло́й ме́талла (на что́); по́крыва́ть зо́лотом или серебро́м; б) разг. ста́раться, усердство́вать.

قابله [fabāleh] акуше́рка; повива́льная ба́бка.

قابليت [fabāzīyāt] 1) спосо́бности; даро́вание; воспри́имчивость; 2) спосо́бность (сжи́маться, раство́ряться и т. п.); ~* ارتجاع ~* упру́гость; эла́стичность; استحاله ~* спосо́бность пере́ходить из одно́го (физи́ческого) состоя́ния в друго́е; انبساط ~* расши́ряемость;

قارتوقورت [ғартоғурт] разг. 1) шум, гам; суматоха; 2) хвастовство; □ کردن ~ а) поднимать шум, гам; б) хвастаться.

قارچ [ғарч] 1) гриб; سمى ~* ядовитый гриб; (خوراکی (ما کول) ~* съедобный гриб; 2) гриб-паразит, нарост (на дереве); مثل ~ سبز ~* растёт как грибы, очень быстро расти.

قارچ کش [ғарчкеш] хим. фунгицидный. قارشمیش [ғарешмиш] разг. перемешанный, перепутанный; находящийся в беспорядке.

قارعه [ғарэз] уст. 1) несчастье, беда; 2) день страшного суда, судный день.

قارقار [ғарғар] карканье; کردن ~ каркать.

قارقارک [ғарғарāk] см. غارغارک. قارماق [ғармағ] редко крючок (рыболовный).

قارنى ياروغ [ғарнийаруғ] бот. большой подорожник (Plantago major).

قاروره [ғарурэ] I 1) стеклянный кувшин или сосуд; 2) урильник; 3) редко моча.

قاروره [ғарурэ] II уст. пороховая мина; бомба.

قارورمه‌شناس [ғарурэшенас] редко урблог.

قاروقور [ғароғур] разг. урчание (в животе); کردن [به] ~ افتادن ~ и урчать (в животе).

قارون [ғарун] Гарун (имя богатого и алчного человека, упоминаемого в Коране); گنج ~ несметные богатства, сокровища Гаруна.

قاره ~ افريقا [ғаррэ] материк, континент; африканский материк.

قارمپما [ғаррэмэйма] межконтинентальный; ~ موشک ~ межконтинентальная ракета.

قارى [ғари] мн. قارئین [ғарэ'ин] и редко قراء [ғорра] 1) чтец; 2) чтец Корана.

قاز [ғаз] I гусь.

قاز [ғаз] II уст. газ (мелкая монета, равная половине динара), грош.

قازياغى [ғазайағи] см. قازياغى. قازچران [ғазчэран] см. غازچران.

غازچرانى [ғазчэрани] см. غازچرانى. قازقان [ғазқан] казан, большой котёл (для варки пищи).

قازماغازى [ғазмағази] разг. скряга, скупердй.

قازياغى и قازياغى [ғазйағи] бот. олений рог (Plantago coronopus).

قاسم [ғасэм] 1. уст. разделяющий, распределяющий; يا ملعون است يا مغبون ~ погов. тот, кто распределяет, либо будет проклят, либо останется ни с чём; 2. и. с. м. Гасэм (тж. имя шиитского святого, племянника имама Хосейна, убитого во время свадьбы).

قاسم الارزاق [ғасэмола́рзағ] уст. распределяющий пропитание, кормилец (эпитет Аллаха).

قاسم الصدر [ғасэмоссэдр] уст. анат. средостение.

قاسى [ғаси] книжн. жестокий, бессердечный, жестокосердный.

قاشى [ғаш] I см. قاش.

قاشى [ғаш] II редко бровь.

قاشى ~ آشخوری (سوب-; 1) ложка;

قاشى ~ چایخوری ~ чайная ложка; 2) десертная ложка;

قاشى ~ مریاخوری ~ погов. ложка для любой похлёбки (соотв. ко всякой бочке затычка);

قاشى ~ هر آتش است ~ рожок (для обуви); 3) см. قاشق.

قاشى تراش [ғашоғ'траш] ложечник; мастер,

изготавливающий деревянные ложки.

قاشى زنى [ғашоғ'зани] особый способ гадания

(заключающийся в том, что женщины ходят по домам и стучат ложкой по миске или в

двери дома в ночь со вторника на среду последней недели иранского солнечного года. В

ответ они получают продукты, по которым гадают, исполнится желание или нет; букв.

стучание ложкой).

قاشى ساز [ғашоғ'саз] см. قاشق ساز.

قاشق [ғашоғ'ак] кастаньёты; трещотка; ~

زدن стучать кастаньётами.

قاشقى [ғашоғи] I 1. имеющий форму ложки,

похожий на ложку; ~ آچار ~ кольцевой гаечный ключ;

2. мастерок (инструмент).

قاشقى [ғашоғи] II разг. оплеуха, затрёщина.

قاصد [ғасэд] 1. 1) вестник; ~ چرخ ~ метаф. вестник неба (о луне, солнце);

2) курьер; посылный; гонец; 2. книжн. намеревающийся,

решающий (что-л. сделать); 3. редко см. قاصدا.

قاصدا ~ گى ~* одувачик (Тагахасит).

قاصداً [fāsēdān] редко умышленно, намеренно.

قاصدك [fāsēdāk] одувачик (Тагахасит).
قاصدى [fāsēdi] 1) (тж. ~ گل*) одувачик; 2) должность посыльного, курьера.

قاصر [fāser] книжн. 1) небрежно, невнимательно выполняющий (что-л.); 2) слабый; несовершенный; □ بودن (آمدن) ~ быть не в состоянии, не в силах (что-л. сделать); از بیان آن ~ язык бессильно выразить это.

قاصرالبيان [fāserolbāyan] книжн. не умеющий объяснить, плохо объясняющий, косноязычный.

قاصرنظر [fāseronnāzār] и قاصرنظار [fāser-nāzār] книжн. недалёковидный, близорукий.

قاصرهت [fāserhēmāt] книжн. 1) неэнергичный, неинициативный; 2) невеликодушный.

قاصى [fāsi] книжн. далёкий, дальний, отдалённый, удалённый; ◇ ودانى ~ все без исключения.

قاضى [fāzi] мн. قضاة и قضاة 1) судья; 2) казий; кази; عسكر قاضى ~ см. قاضى تنها به *پيش (*نزد) ~ رفتن ◇; عسكر судить, рассуждать односторонне, с точки зрения своей выгоды.

قاضى الحاجات [fāziyolhādžāt] удовлетворяющий все нужды (эпитет аллаха).

قاضى القضاة [fāziyolqozāt] уст. верховный судья; верховный казий.

قاضى عسكر [fāziyāskār] духовное лицо, священнослужитель в армии.

قاضى گرى [fāziyāri] разг. суд, суждение; высказывание своего мнения; کردن ~ судить, высказывать суждение, мнение.

قاطبه [fātēbā] все; весь; *مردم ~ весь народ.

قاطبة [fātēbātān] книжн. все вместе, в целом; в совокупности.

قاطر [fātār] мул; بارکش ~ выючный мул; *راويه کش ~ мул-водовоз.

قاطرپوزى [fātārpūzgi] зоол. лоша́к.

قاطرچى [fātārchi] и قاطردار [fātārdār] погонщик мулов.

قاطع [fātē] 1. 1) решительный; окончательный; неоспоримый; ~ *برهان а) неоспо-

римый аргумент; б) название персидского толкового словаря; 2) решительный, волево́й (о ком-л.); 3) пересекающий, перерезающий; 2. мат. 1) сёканс; 2) секу́шая; ◇ ~ اکثریت* абсолютное большинство.

قاطع الطريق [fātē'ottāri] мн. قاطع الطريق [fōttāottāri] разбойник, грабитель.

قاطعية [fātē'ийiāt] 1) решительность; решимость; 2) непреложность.

قاعه [fātē] см. قاعه.

قائى [fāti] см. قاتى.

قاع [fā] уст. равнина; низменность; ~ *صنصف ровная низменность.

قاعاًصنصفاً [fā'ānsāfsāfān] уст. сровненный с землею, стёртый с лица земли; ~ شدن ~ быть стёртым с лица земли; ~ کردن ~ стереть с лица земли.

قاعد [fāz] уст. 1) сидящий; 2) неспособная рожать детей (после климакса).

قاعدى [fāzēgi] менструация; ~ *آمدن ~ بند мед. аменорея.

قواعد [fāvāz] 1. 1) правило; порядок; обычай; принцип, закон; норма; 2) основание (фигуры); 3) менструация; 2. 1) менструирующая, имеющая менструацию; 2) см. قاعد 2); 3. ~ *به см. ا بر *حسب ~ □; بقاعده по правилам; по закону; б) см. قاعده | بودن ~ иметь менструацию, менструировать; نهادن ~ устанавливать правило, порядок, закон.

قاعده [fāzādātān] как правило; обычно.

قاف [fāf] I (тж. مشاة*) название буквы ق

قاف [fāf] II миф. гора́ Каф (якобы опоясывающая всю землю); ~ تا ~ از [] от края [земли] и до края.

قافله [fāfāle] мн. قوافل [fāvāfāl] караван.

قافله رو [fāfālerū] (тж. ~ راه*) караванный (о пути).

قافله سالار [fāfālesalār] уст. предводитель, начальник каравана.

قافودال [fāfōdal] редко 1. пустословие, болтовня; 2. пустой, никчёмный.

قافيه [fāfiye] мн. قوافى [fāvāfi] рифма; ~ *درآوردن ~ آوردن (بستن, کردن) □ ~ рифмовать; ~ *آمدن ~ شدن ~ рифмоваться;

○ *рифмоваться* міжду собою; ◇ *را [مفت] باختن* ~ *разг. а)* растеряться; *по-
пасть* впросак; *б)* сплеховать, не воспользо-
ваться удобным случаем, упустить возмож-
ность; допустить ошибку; *که آید باید گفتن* ~
погов. раз уж зашёл разговор (о чём-л.), то
нужно говорить [всё]; | *شد تنگ* ~ *брау*
разг. он попал в трудное положение.

قافیه بندی [гафийебанди] рифмование, риф-
мовка; کردن ~ рифмовать.

قافیه پرداز [ḡafīyepārdaz] 1) рифмоплёт,
рифмач; 2) поэт.

1) рифмоплётство; 2) поэзия.

قافیه‌ساز [гафийес-саңдж] 1) человек, уме-
ющий оценивать поэтическое творчество; тот,
кто разбирается в поэзии; 2) поэт.

قافیه سنجی [гафийесанджи] 1) критика,
разбор поэтического творчества; 2) поэзия.

قاق [faʕ] I 1. 1) сухой, сушёный; вяленый; 2) тонкий, худой; 2. 1) сушёное или вяленое мясо; 2) сухофрукты; 3) последний (по очереди) игрок (в бабки); 4) лошадь, проигрывающая на скачках; □ شدن ~ а) проигрывать (в азартных играх); б) отставать (о лошади на скачках); ◇ بودن ~ разг. быть обиженным, обделённым; быть обездоленным.

قاق [ʔaʔ] II баклан (птица).

قاقا [gaḡa] *det.* сладость; конфета.

قالله [řařole] *редко бот.* кардамон (*Elettaria cardamomum*).

قاقم [ḡaḡom] 1) горностай; 2) редко день.

قاماندام [ʔaʔomāndam] *редко поэт, серебро-
тёлый.*

قائم عارض [Gaŋomarəz] *редко поэт.* белолит-
цый; миловидный.

قال [ǧal] I 1) *крижэн.* речь; слово; 2) *разг.* крик, шум; скандал; □ را خواباندن ~ *разг.* прекращать скандал, класть конец скандалу; کردن ~ *разг.* кричать, шуметь; скандалить; ○ چاق کردن ~ *разг.* поднимать шум, крик; устраивать скандал; ◇ چیزی را کندن ~* *разг.* кончать что-л.; отделяться от чего-л.; گذاشتن ~ *разг.* а) заставлять напрасно ждать; подводить; б) покидать в беде; в) перекитрить.

قال [ʔal] II 1) тигель; 2) *редко* испытание, проверка (кого-л.); ○ آمَدَن [در] ~ يَمرون *из* — выдерживать трудное испытание.

قال [ǧālā] книжн. он сказа́л.

قاب / قالب [галѣб] 1) форма, модель (для отли-
вки металла, кирпича и т. п.); 2) опoка;
мáтрица; 3) трафарѣт; 4) тех. опáлубка; 5)
колoдка, болвáнка (напр. сапожная); ~ كلاه
фóрма для шапок; 6) редкo тѣло (человека);
بی جان ~* безжизненное тѣло; خای ~* метаф.
тѣло челоуѣка; 7) кусо́к, шту́ка, круг, голо́в-
ка (нумератив при счѣте кусков мыла, го-
ловок, кругов сыра, масла и т. п.); □ زدن ~
а) формoвать; отливать; б) разг. лгать, обмá-
нывать; в) см. کردن ~* а) натяги-
вать на колoдку, на болвáнку; б) разг. всу-
чать, подсoбывать (плохой товар — кому);
○ چیزی خارج شدن از ~* выходить за ра́м-
ки чегó-л.; نظّم ریختن ~* облекáть в
стихотворную фóрму; ◇ تهی کردن ~ а)
умира́ть; ترس نزدیک بود ~ تهی کنم
я чуть не ўмер от стра́ха; б) теря́ть созна́-
ние; بیرون آمدن از ~ а) быть гото́вым, за-
конченны́м; زدن ~ به а) разг. фабрикoвать.
поддѣлывать; б) см. کردن ~ а).

قالب تراش [ǧalebtāraš] 1) мастер, вытачивающий деревянные колодки, болванки; 2) мастер, изготавливающий деревянные трафареты.

قالبتراشي [qalebtarashi] 1) изготовление
деревянных колодок, болванок; 2) изготовле-
ние деревянных трафаретов.

قالبدار [Галебдар] кирпичник, рабочий,
изготавливающий кирпичи в формах.

قالب ریز [ґалебриз] формовщик; литейщик.
 قالب ریزی [ґалебризи] формовка; отливка;
 کردن ~ формовать; отливать.

قالبنزنى [Галебзъни] 1) печатание, тиснение
(узора ткани); 2) подделка; фабрикация.

قالبساز [Галебсаз] мастер, изготовляющий
модели, колодки, болванки и т. п.

قالب سازی [گالےب سازی] изготовление моделей,
колёдок, болванок и т. п.

قالبك [ґалебӕк] трафарѣт или штамп для набійвки узора на тка́нях.

قالبکزن [ґалебақзан] рабѳчий, набиваѳщий
рисѳнки на ткѳнях.

قانون ġ|анун] II гану́н (род гуслей).

قانوناً [ḡanunān] 1) по закону, законно; формально; 2) де-юре, юридически.

قانون پرست [ḡanunpārast] 1) блюститель за-
кона; тот, кто почитает закон; 2) легитимист.

قانوندار [ганундар] законовед; знаток зако-
нов; юрист; юрисконсульт.

قانوندان [ġanundan] законовѣд.

قانون دانم [ḡanundani] законовѣдение.

قانون زن [ḡanunzān] музыкант, играющий
на гануне (см. قانون II).

قانون دان. см. [Ғануншенас] قانون شناس

قانون دانى. см. [ґаууншенаси] قانون شناسى

قانونشکن [ḡanunšekān] 1. нарушитель за-
кона; 2. нарушающий закон.

قانون شڪانه [ġanunšekānanə] 1. незаконно,
в нарушение закона; 2. незаконный (о чём-л.).

قانون شکنی [гануншек'яни] нарушение зако-
на; کردن ~ нарушать закон(ы).

قانون گزار [ḡanunḡozar] законодатель.

قانون گذاری [ʔanunɒzari] законодательство; ~ حق* законодательное право; ~ دوره* законодательный период (*срок полномочий иранского меджлиса*); ~ قوه* законодательная власть; ~ کمیسیون* законодательная комиссия.

قانون نامه [ġanunname] *уст.* устáв, свод за-
конов, уложéние.

قانون نویس {Ғануннэвис} составитель зако-
нов.

قانونی [Гануни] 1. 1) законный; узаконенный; ~ ضد* противозаконный; ~ غیر* незаконный; находящийся вне закона; нелегальный; 2) юридический; ~ مدرک* юридический документ; 2. (так. ~ بطور*) законно; □ ~ شدن становиться законным, узаконенным; узакониваться; کردن ~ узаконивать; ○ داشتن ~* иметь законную силу, быть законным; گرفتن ~ صورت* становится узаконенным, приобретать силу закона, вступать в законную силу; ~ غیر* ~ اعلام ~* объявлять вне закона.

قانونیت [ḡanūniyyät] законность.

قاني [гани] *редко* алый.

قبرمه [řavormə] см. قاوړمه

قاووت [ġavut] род лакомства из жареного гороха, растёртого с сахаром и кардамоном.

قاهر [ʔaħər] 1. *книжн.* 1) сильный, могучий; 2) покоряющий; побеждающий; 2. покоритель; победитель.

قاهره [ḡahərə] 1. см. قاهر 1; 2. г. Кайр.

خاقا [fahrah] 1. хóхот; 2. звукоподр.
ха-ха-ха; خندیدن ~ хохотáть.

قائد [гаэд] и قائد [гайед] 1) вожьдъ, пред-
водитель; 2) *редко* военачальник.

قايش [ġaiš] *редко* ремень, ремешок; кожаная тесьма.

* ~ بادبانی (شرعی) لَودکا; [гайег] قایق
 парусная лодка; * ~ весёлая лодка; پارویی
 моторная лодка. * ~ موتوروی

قايق ران [гайҝчи] см. قايقچي

قایق ران [гайегран] лодочник.

قایق رانی [fajyeghāni] 1) занятие лодочника;
2) см. قایق سوارى ~ *مسابقه regāta; лодоч-
ные гонки.

قایق سواری [gāyeḡsāvārī] катание на лодке;
کردن — кататься на лодке.

قائل [fəzl] и قایل [fāyel] книжн. 1) говорящий, выступающий; 2) признающий (что-либо); считающийся (с чем-л.); □ بودن ~ верить (во что به), признавать (что به); считаться (с чем به); او ارزش عالی برای قائلانده они высоко оценивают его заслуги; شدن ~ быть предусмотренным; быть отмеченным.

قائم [гаэм] и قائم [гайм] 1. 1) отвѣсный, вертикальный; перпендикулярный; 2) книжн. стоящий, стоячий; 3) прочный, непоколебимый, стойкий; 4) разг. сильный, мощный; резкий; ~ ضربه* сильный удар; 5) разг. скрытый, спрятанный; 2. 1) (тж. ~ امام*) эпитет двенадцатого шиитского имама, якобы живущего в настоящее время; 2) редко ногá (животного); 3) эфѣс, рукоятка (сабли, шашки); 4) уст. массажист; 3. 1) отвѣсно, вертикально; перпендикулярно; 2) прочно, непоколебимо, стойко; 3) сильно, мощно; резко; □ بودن ~ а) быть отвѣсным, вертикальным, перпендикулярным; б) книжн. стоять; находиться в вертикальном положеніи; в) быть прочным, непоколебимым, стойким; г) быть сильным, мощным, резким; д) разг. быть скрытым, спрятанным; е) шахм. вынуждать

произвести рокировку; راندن [рэ] *редко* покоряться, смиряться; *а* شدن *разг.* скрываться, прятаться; *б*) принимать отвесное, вертикальное или перпендикулярное положение; کردن *~ а*) укреплять, делать прочным, твердым; *б*) *разг.* прятать, скрывать; \diamond *~** (بالذات) существующий сам по себе (*випшет аллаха*)

قائماً [гаэмāн] *книжн.* 1) стоя, на ногах; 2) отвесно, вертикально; перпендикулярно.

قايماق [гаймаг] *см.* قايماق

قائم الزاوية [гаэmozзавийе] 1. прямоугольный; *~* مثلث *~** прямоугольный треугольник; 2. прямой угол.

قائم انداز [гаэмāндаз] *редко* 1) сильный шахматист; 2) сильный игрок в нарды.

قائم بازی [гаймбазы], قائم باشک [гаймбашак] и قائم شدنک [гаймшодāнāк] *см.* قائم باشک بازی

قائم کاری [гаймкари] *разг.* принятие мер в целях предосторожности.

قائم مقام [гаэммағам] и قائم مقام [гайммағам] 1) заместитель; помощник; 2) исполняющий обязанности; заместитель; 3) наместник; 4) преемник.

قائم موشک بازی [гайммушāкбазы] игра в жмурки; игра в прятки; کردن *~* играть в жмурки; играть в прятки.

زاویه *~* قائم [гаэмэ] 1. *см.* قائم 1) 1), 2); 2) *уст.* эфес, рукоятка (сабли, шашки); 2) *редко* ножка; подпорка; \square زدن *~* *редко* ставить подпорку.

قاین [гайен] *редко* брат мужа, дёверь; брат жены, шу́рин.

قبا *габа* (просторная мужская одежда с длинными рукавами); кафтан; \square بستن *~ а*) надевать габа; *б*) *уст.* готовиться (к чему-л.); \diamond برای کسی دوختن *~* рыть яму кому-л.; قبايست | *разг.* это слово для тебя приготовлено; это тебе подходит.

قباړخالق [габаархалег] *редко* 1) старьевщик; 2) род холста.

قباحت [габаһат] бесстыдство, неприличие, безобразие; دارد! *~* стыдно! неприлично!

قباسته چاکي [габарастэ] *см.* قباسته چاکي

قباسته چاکي [габасэчаки] *уст. ирон.* слушатель медресе (говорится о том, кто одевается и держится так, словно он учится в медресе).

قبال [габал]: *~** در *отым. предлог* 1) перед, по отношению к (чему-л.); *در ~** ميهن перед родиной; 2) по сравнению (с чем-л.), против (чего-л.); *~** اشتباه او این اشتباه *эта* ошибка по сравнению с его ошибкой незначительна; 3) в ответ на (что-либо), вместо, взамен; *~** نيکی های او *в ответ* на его доброту; 4) на (при обозначении меры, количества); *~** يك واحد کار на единицу затраченного труда.

قباله [габаледажат] *мн. от* قبالات

قباله [габаледажат] 1) купчая крепость; документ на право собственности; 2) (тж. ازدواج *и ~** نکاح) свидетельство о браке; 3) *уст.* договор, контракт; \square کردن *~* покупать с составлением купчей крепости.

قباله پیچ [габалепич] лоскут кашмирской шерсти, в который завертывают брачный контракт.

*~** کسی (چیزی): قباله کهنه *~** بودن *разг.* знать всю подноготную про кого-что-л.

قباله نویس [габаленэвис] *уст.* писец, составляющий купчую крепость.

قبا *габай* *см.* قبا

قبایق [габайеһ] *мн. от* قبايح 1. قبایقه

قبائل [габаэл] *мн. от* قبایل قبيلة

قبچاق [габчаг] *уст.* 1) кипчак, половец; 2) (тж. ~ دشت) Половецкая степь.

قبچاغي [габчаги] *уст.* кипчакский, половецкий.

قباحت [габһ] *см.* قباحت

قبر [габр] *мн.* قبور могйла; гробница; *~* سنگ *~* захоронение; *~* و دفن *~* похоронить, захоронить.

قبراڤ [габраф] *разг.* бойкий, живой; ловкий, расторопный, проворный.

قبرستان [габрэстан] кладбище.

а) быть принятым, одобренным, признанным; б) быть принятым (напр. в университет); ~ کردن а) принимать (напр. в университет); б) фин. акцептировать; в) см. داشتن ~; ○ *مورد ~ قرار گرفتن и *مورد ~ واقع شدن ~ а).

قبولاندن [fābulāndān] заставлять принять, согласиться; убеждать.

قبولکننده [fābulkonāndə] фин. акцептант. قبولی [fāбули] 1. 1) фин. акцепт; ~ برات *акцепт, принятие векселя; ~ عدم *опротестование векселя, тратты; 2) см. قبول 1; 2. принятый, одобренный; □ نوشتن ~ фин. акцептировать (письменно).

قبولیت [fāбулиййāt] см. قبول 1.

قبه [fōbbə] купол, свод; ~ زبرجد *метаф. хризолитовый купол (о небе); ~ زرین *метаф. золотой свод (о солнце); ~ فلک *небесный свод; ~ گردنده *метаф. вращающийся купол (о небе); ~ مینا *метаф. глазуревый купол (о небе); ~ آب *пузырьки на воде.

قبه‌دار [fōbbədar] купольный; имеющий купол.

قبیح [fābiḥ] неприличный, непристойный, постыдный.

قبیح‌المنظر [fābiḥolmānzār] безобразный, противный, некрасивый.

قبیحه [fābiḥə] 1. мн. قبايح [fāбайеḥ] и قبايح [fābaḥ] безобразный, неприличный поступок;

2. см. قبیح

قبیل [fāбил] 1. уст. группа (людей); толпа; 2. ~* از *отым. предлог вроде, наподобие; [такого] типа [как]; *کتابخانه های شما ~* в нашей стране также имеются библиотеки вроде ваших; □ از این ~* и این ~* такой рода, такой; такие; ~* از این ~* такие, такого рода вещи.

قبیله [fāбиле] мн. قبایل [fāбайел] и قبائل [fāбаэл] племя; род.

قبیله‌ای [fāбилеи] племенной; родовой; *سنن ~ племенные обычаи.

قیان [fā(p)an] товарные весы; ~* فرنگی *десятичные весы; ~* فتری *пружинные весы; ~* کردن ~ взвешивать (на товарных весах).

قیاندار [fā(p)андар] весовщик.

قیاندارى [fā(p)андари] 1) занятие, долж-

ность весовщика; 2) денежный сбор за пользование весами.

قیانی [fā(p)ани] см. قیانداری 2).

قیی [fōпи] ~* در کردن ~* и ~* آمدن ~* разг. хвастаться, бахвэлиться; грозиться понапрасну.

قتاد [fātād] бот. астрагал (Astragalus).

قتال [fātāl] смертоносный, смертельный.

قتال [fētāl] книжн. 1) сражение, битва, побойще; 2) убийство, убийство.

قتال [fōttāl] мн. от قاتل 1.

قتل [fātл] убийство; ~* عام ~* геноцид; ~* روز *рел. день убийства (имамы Хусейна); □ کردن ~ совершать убийство; ~ رساندن ~ убивать; ~ رسیدن ~ быть убитым.

قتل‌گاه [fātлgāh] 1) место убийства; место казни, лобное место; 2) бойня.

قتیل [fāтил] редко умерщвленный, убитый.

قتیرخور [fāджәрхор] ~ شدن ~ разг. быть присвоенным; присваиваться; ~ کردن ~ разг. присваивать; ~* اوایش را ~* کرد ~* он присвоил его имущество.

قتیری [fāджәри] см. قاجاری

قچ [fōч] см. قوچ

قچاق [fōч(ч)aq] 1) лóвкий, расторопный, проворный; 2) крепкий, здоровый, сильный; 3) редко жирный, толстый.

قچگی [fāḥбәги] проституция; разврат, распутство.

قچه [fāḥbə] проститутка, публичная женщина; распутница.

قچه‌خانه [fāḥбəханə] публичный дом, дом терпимости.

قحط [fāḥт] см. قحطی ~* رجال ~* недостаток, нехватка деятелей, мужей; ~* و غلاء ~* голод и дороговизна; ~* شدن ~* становиться редким, недоступным (о чѣм-л.); ~* در علفخانه‌اش ~* он стоит на пороге смерти.

قحطزار [fāḥтзар] редко местность, пораженная засухой; район, пострадавший от неурожая или переживший голод.

قحطی‌زده [fāḥтзәдэ] см. قحطی‌زده

قحطسالی [fāḥтсал] см. قحطسالی

قحطسالی [fāḥтсали] неурожайный, засушливый год; голодный год.

قحطی [gähti] 1) неурожай, недорód; засу-
ха: голод; 2) нехвátка, недостаток.

قحطی زده [gähtizäde] пострадавший от за-
сухи, недорóда; голодающий, голодный (в
результате недорóда, неурожая).

قحف [gəhf] мн. اقحاف [əghaf] и قحوف
[fohyf] 1) анат. теменная кость; 2) уст. де-
ревянная лохань.

قد [gäd(д)] I 1) рост; стан; قد موزون * строй-
ный стан; قد و قامت و قد و بالا фигура;
телосложение: قد تا بچه قد و نیم قد
разг. пятеро ребят разного роста и разного воз-
раста; 2) разг. размер (платья и т. п.); □
قد دادن разг. иметь глубину меньше челове-
ческого роста (о реках, водоёмах и т. п.); این
глубина этой реки больше
человеческого роста; قد کشیدن а) поднимать-
ся, вставать; выпрямляться; б) вытянуться;
вырасти; вымахать (о подростке); قد گرفتن
разг. снимать мерку (для пошива одежды);
измерять рост; ○ قد خم کردن наклоняться,
нагибаться; قد راست کردن см. کشیدن. قد
а) приосаниться; гордо
выпрямиться; б) подниматься (на борьбу);
восставать; ◇ بمن قد نمی دهد разг. это выше
моих возможностей, моих сил; это мне не по
зубам.

قد [gäd(д)] II шкура козлёнка.

قد [год(д)] разг. 1) упрямый, настойчивый;
2) гордый, надменный; 3) своевольный, свое-
нравный; непокорный.

قداره [gäddarə] см. غداره

قدام [gəddam] книжн. 1) передняя часть,
фасад; 2) выдающийся деятель.

قدامت [gädamät] уст. 1) древность; 2) дав-
ность; 3) старшинство; 4) приоритет.

قدامی [gəddami] передний; ~ اطراف * пе-
редние конечности.

قد بلند [gäd(д)boländ] 1. высокий, высокого
роста; 2. человек высокого роста.

قد پا [gäd(д)pa] разг. высота (дерева, зда-
ния и т. п.).

قدح [gädh] мн. اقداح [əghah] бокал, чаша,
кубок; ~ لاجوردی * метаф. лазурная чаша
(о небе); ~ کشیدن (пимودن) ~ поэт. пить вино;
~ زین * нарцисс; ~ زین * лука седла; | ~

بر کسی شکستن позорить, срамить
кого-л.

قدح [gädh] книжн. 1) упрёк, укор; 2) по-
рицание, поношение; хула; □ کردن ~ а)
упрекать, укорять; б) порицать, хулить.

قدح پیمای (ی) [gädhpəyma(й)] поэт. виночёр-
пый.

قد دراز [gäddəraz] см. قد بلند

قدری [gädr] 1) предопределение, рок, судь-
ба; воля (аллаха); 2) уст. филос. свобода во-
ли; 3) см. قدر [gädr] I 3).

قدر [gädr] I. 1) стоимость, цена; 2) до-
стоинство; уважение; و منزلت ~ уважение,
почёт; хорошая репутация; 3) количество;
размер; 4) мера, величина, степень; 5) редко
пост; чин, сан; 6) см. قدر [gädr] I); ~ شب *
рел. ночь предопределения (одна из ночей
месяца рамазана, в которую согласно мусуль-
манским верованиям был ниспослан Коран);
7) уст. величина (звезды); 8) редко могуще-
ство; 2. ~ به * отым. предлог около, при-
лизительно; почти; یک ساعت ~ около
одного часа; □ قدری немного, некоторое ко-
личество; || ~ آن а) столько; б) настолько,
в такой мере; ~ این см. ~ آن а); ~ چه см.
~ قدر сложн. союз столько...,
сколько; в такой мере, как; به قدری که
~ сложн. союз а) так что; б) см. که ~
~ см. هر قدر (в ст. هر [här]); ○ کسی *
ценить кого-что-л., знать
цену кому-чему-л.; ~ کسی را شکستن
~ * под-
рывать чей-л. авторитет; || اسکان ~ по
мере возможности.

قدرت [gədrät] 1) могущество, сила, мощь;
власть; ~ دفاعی * обороноспособность; ~
государственная власть; 2) способность
(напр. покупательная); возможность; ~ خرید
покупательная способность; 3) и. с. м. Год-
рат; □ (کردن) ~ نمودن ~ редко показывать
силу, мощь; ~ یافتن ~ и ~ پیدا کردن ~
обретать силу, власть, могущество.

قدرت طلب [gədrätäläb] 1. властолюбивый;
2. властолюбец.

قدرت طلبی [gədrätäläbi] властолюбие.

قدرتمند [gədrätmänd] сильный, могуществен-
ный.

قدغن [gādaḡān] запрет, запрещённое, воспре-
щение; بودن ~ быть запрещённым; شدن ~

قدم پيما [gādāmpzēma] шагомер, педометр.

قدمت [fədmāt u fədmāt] 1) давность; 2) длительность (напр. службы); стаж; خدمت ~* служебный стаж; выслуга лет; 3) приоритет. کردن (فرمودن) [fədmārdəfə]: ~ قدم رنجه ~ соблаговолить, соизволить прийти, пожаловать.

قدم شمار [fədmāšomar] см. قدم شمار
قدم گاه [fədmāghah] 1) отпечаток ног (святых, пророков, имамов и т. п.); 2) редко уборная. قدمنا [fədmāna] (тж. ~ آینه*) трюмо (зеркало).

قدم بالا [fədmābala] см. قدم بالا в ст. [fədm(d)].

قدموس [fədmūs] безгрешный, чистый (эпитет бога).

قدم و بالا [fədmōghāmāt] см. قدم و بالا в ст. [fədm(d)].

قدم [fədm] книжн. прибытие, приход, приезд.

قدمه [fədmeh] бот. желтушник (Erysimum officinale).

قدمه [fədmeh] книжн. 1) руководитель; предводитель; вожь; 2) образец, пример для подражания.

قدمي [fəddi] во весь рост; в рост человека; ~ آینه* трюмо; ~ تصوير* портрет во весь рост.

قدمي [fəddi] разг. 1) упрямство; настойчивость; 2) гордость, надменность; 3) своенравность; непокорность.

قدمي [fəddi] книжн. могущественный, сильный; всемогущий (тж. эпитет аллаха).

قدمي [fəddi] банное полотенце; банная простыня.

قديم [fəddim] 1. 1) старый, старинный; древний; ~ دوست* старый верный друг; 2) прежний, бывший; 2. 1) (тж. ~ در) в прошлом, в древние времена; в старину, в древности; 2) ~ از издавна, с давних пор, с давних времён; ~ و نديم ~ разг. см. قديم 2 2).

قديم [fəddim] см. قديم از (в ст. قديم). قديم الايام [fəddimolāyām] 1) (тж. ~ در) в давние времена; в древности; в старину; 2) ~ از испокон веков, издревле, издавна; с давних времён.

قديم [fəddim] см. قديم; ~ قرون* древние века.

قديمي [fəddimi] старый, старинный; древний; ~ زبانهاي* древние языки.

قديميها [fəddimihā] предки.

قر [fəqr] разг. 1) кокетничанье; жеманничанье; 2) телодвижения (во время танца живота); □ قر دادن а) кокетничать; жеманничать; ломаться; б) делать движения животом, извиваться (во время танца живота).

قر [fəqr] I разг. со вмятиной, имеющий вмятины (о металлической посуде); قر شدن получать вмятину (напр. о посуде); قر کردن делать вмятину (напр. на посуде); قر > قر زد обманывать, соблазнять, свращать.

قر [fəqr] II разг. 1. грыжа; 2. страдающий грыжей.

قر [fəqr] III см. قرق [fəqrqor] I; قر زدن бормотать, ворчать.

قرا [fəqā] см. قرة [fəqā].

قرا [fəqā] мн. от قريه

قرا [fəqā] мн. от قاري

قرا [fəqā] уст. ножны.

قرا [fəqā] уст. 1) фармакопёя; 2) фармакология.

قرا [fəqā] название тюркской мелодии.

قرا [fəqā] 1) родство, родственные отношения; ~ سبي* некровное родство; ~ سبي* кровное родство; 2) близость, сходство; родственность.

قرا [fəqā] 1) фляга, фляжка (стеклянная); 2) бутылка вина; > پيروزه رنگ* метаф. небо; ~ زرين* метаф. солнце.

قرا [fəqā] и قراينه [fəqārinē] карабин. قراچوري [fəqāchuri] уст. 1) длинный меч; 2) меченосец.

قراچي [fəqāchi] разг. цыган.

قرا [fəqār] 1. 1) покой, спокойствие; او شب و روز ~ ندارد он не знает покоя ни днём, ни ночью; 2) решение, постановление, резолюция; приговор; ~ منع* юр. постановление о прекращении дела; 3) договор, соглашение; уговор; 4) правило; порядок; 5) книжн. устойчивость, прочность; стабильность; 2. ~ از* отым. предлог за

1) *воен.* караул; افتخاری ~*
уст. почётный караул; انتظامی ~*
уст. патруль; 2) караульный; часовый; 3) сторож; вахтер; کسی را کشیدن ~* разг.
караулить, поджидать кого-л.; رفتن ~*

брать на прицел (*кого-что* به *طرف به), цѣ-
литься (*в кого-что* به *طرف به).

قراول خانہ [ġārawlχanə] *уст.* караульное
помещение.

قراول رو [ġārawlro] *уст.* воен. наводчик.

قراول روی [ġārawlro] *уст.* воен. наводка;
прицеливание.

قرائت [ġāraāt u ġāraāt] 1) чтение; تالار
~ قرآن (тж. قرآن خانه) 2) см. (*سالون) см.

чтение Корана по правилам, нараспѣв; □ ~

کردن быть прочитанным; читаться; شدن ~

а) читать; б) читать Коран по правилам, на-
распѣв.

قرائت خانہ [ġāraātχanə] читальня, читальный
зал.

قرايح [ġāraich] и قرائح [ġāraχh] *мн. от*
قريحه

قراين [ġāraien] и قرائن [ġāraen] *мн. от*
قرينه

قرب [ġorb] 1) близость, соседство; 2) до-

стоинство; 3) почёт, уважение; 4) см. قرايت

1); □ داشتن ~ имѣть вес; пользоваться ува-
жением.

قورباغه [ġorbafə] *см.* قورباغه

قربان [ġorban] I 1) жертва; жертвоприно-

шение; ~ عید * курбан-байрам, мусульманский

праздник жертвоприношения; 2) *разг.* доро-

гой, уважаемый (*при обращении и ответе*);

! ~ بله, да, дорогой!; 3) *и. с. м.* Корбан;

□ کردن ~ совершать жертвоприношение;

приносить в жертву; жертвовать; ○ ~ [*

به] [و] ~ а); [و] ~ [*صدقه کسی رفتن

кого-л.; б) *см.* صدقه کسی رفتن

~ *разг.* [و] ~ [*صدقه کسی رفتن (شدن)]

а) баловать кого-л.; души не чаять в ком-л.;

б) умолять, очень просить кого-л.; [و] ~ شما

~ [* (то) *разг.* а) благодарю; б) всего хорощего;

! (начало пись-

менного обращения к любимому, близкому

человеку; букв. да стану я жертвой за тебя).

قربان [ġorban II u ġərbān] *уст.* колчан.

قربانگاه [ġorbanġah] место жертвоприноше-

ния; жертвенник, алтарь.

قربانی [ġorbāni] I. жертвенный, обречённый

на жертву, приносимый в жертву; مثل *

~ گوشت * как мясо, предназначенное для
пожертвования (*о вещи, не имеющей хозяина*);

2. 1) жертва (*насилие, несчастного случая*
и т. п.); تجاوزکاری ~ жертва агрессии;

2) *см.* قربان I 1); □ شدن ~ становиться жерт-

вой; دادن ~ приносить в жертву; کردن ~

см. قربان کردن (*в ст.* قربان [ġorban] I).

قربت [ġorbāt] 1) близость, соседство; 2) *см.*

1); 3) близость, приближённость (*к вы-*

сокопоставленному лицу, вельможе, богу).

قربت [ġorbāt] редко бурдюк.

قربوس [ġarbus] лука (седла).

قربه [ġarbə] *см.* قربت [ġorbāt].

قربة الى الله [ġorbātənəllāh] ина́ благосло-

вения аллаха; ради аллаха.

قربی [ġorba] редко родство, близость.

قربوس [ġarbus] *см.* قربوس

قوت [ġort] *разг.* глоток; ◇ انداختن ~ хва-

статься, бахвалиться; | و نیمش باقی ~

до ~ у него ещё хватает нахальства.

قوتی [ġerti] *разг.* щёголь, хлыщ; стилига.

قوتی بازی [ġerti-bāzi] *разг.* фатовство, ще-

гольство.

قرچ قرچ [ġerχerχ u ġorχġorχ] 1) хруст

(*при жевании*); 2) скрежет (зубов); □ کردن ~

а) хрустеть; б) скрежетать (зубами).

قرح [ġarh] *книжн.* 1) ранение, нанесение

раны; 2) *см.* قرحه

قرحه [ġarhə] *мн.* قروح [ġoruh] *книжн.* язва;

рана.

قرحه دار [ġarhədar] *книжн.* изъязвлённый,

покрытый язвами.

قرد [ġərd] *мн.* قروء [ġorud] *уст.* обезьяна.

قردامن [ġərdamon] *бот.* кардамон (Elett-

aria cardamomum).

قرشمال [ġəreshmal] I. 1) цыган; 2) диал.

проститутка; 2. *разг.* 1) бесстыжий; нахаль-

ный; 2) крикливый, шумливый; скандальный.

قرشمال بازی [ġəreshmal-bāzi] *разг.* шум, крик,

скандал; در آوردن ~ поднимать шум, крик,

скандал; реветь белугой.

قریشی [ġorāshi] *см.* قریشی

قرص [ġorç] I *мн.* اقراص [āġraç] 1) кружок,

круг; диск; خورشید ~ диск солнца;

~ زرین ~ *метаф.* золотой диск (*о солнце*);

~ سیمین ~ *метаф.* серебряный диск (*о луне*); گرم ~

قرمه [qormə] разг. гром, грохот.
 قورمپوف [qormupuf] и قورمندنگ [qorməndəng]
 разг. 1) глупец, дурак; 2) см. قورمساق

قرمز [qərməz] 1. красный, пурпуровый; ~*
 لایк ярко-красный; ~* اشعه* ультракрас-
 ные лучи; ~* مادون* инфракрасное
 излучение; ~* مادون* инфракрасный; ~*
 اشعه* ультракрасный; 2. 1) красный цвет; 2) (тж. ~*
 شدن ~* شیدن □; قورمز دانه ~* گچ کش и قورنگی
 а) становится красным, окрашиваться в крас-
 ный цвет; б) краснеть, смущаться; کردن ~*
 а) делать красным, окрашивать в красный
 цвет; б) поджаривать докрасна, до золотистой
 корочки; ◇ ~* ماهی* карась.

*جواهر [qərməzdanə] кошениль; ~
 кармин.

قرمزی [qərməzi] 1) краснота; 2) красная
 гниль (болезнь древесины); 3) тех. морилка
 (для пропитывания древесины).

قورمساق [qorməsaf] разг. 1) сводник; 2) ро-
 гоносец.

قرمطی [qərməti] мн. قرامطه [qəraməte] ист.
 кармат, приверженец секты карматов.

قورمطیه [qərmətiye] ист. секта карматов.
 قورم قورم [qorm qorm] разг. грохот.

قورموت [qormut] смсанный корм (для лоша-
 дей).

قرمه [qormə] 1) жаркое; жареное мясо;
 2) мясо, жаренное в собственном соку (заго-
 тапливается на зиму и сохраняется в закры-
 той посуде).

قرمه سبزی [qorməsəbzī] жареное мясо с зе-
 ленью; ◇ می دهد ~* بوی* او ~* سر* (کله)
 разг. он занимается опасными делами; он за-
 мешан в темной истории.

قرن [qərn] I мн. قرون [quron] 1) век, сто-
 летие; 2) период, эпоха; 3) (тж. ایرانی ~*)
 قرنًا ~* بعد ~* □; قورنًا ~* یست. тридцатилетний период;
 см. قورنًا ~* یست. очень редко, изредка.

قرن [qərn] II дв. قرنین [qərnəyin] уст. рог;
 قرن ~* هلال ~* рог луны.

قرنا [qərna] см. کورنا ~*
 قورنًا [qərnān]: ~* بعد قرن ~* век за веком.

قورنباد [qorməbad] бот. тмин (Cuminum carvi).

قرنطینه [qərpətinə] и قورنطین [qərpətin] ка-
 рантин; گرفتن ~* تحت ~* накладывать каран-
 тин.

قورنفل [qərpənfəl] бот. турецкая гвоздика,
 бородастая гвоздика (Dianthus barbatus).

قورنفلیان [qərpənfəliyan] (тж. ~* کتیره) бот.
 гвоздичные (Caryophyllaceae).

قورنی [qərpənī] см. قورنی ~*
 قورنیاز [qərpənīaz] карниз.

قورنین [qərpənīn] дв. قرن II.
 قورنییه [qərpənīye] анат. роговая оболочка,
 роговица.

قورچ قورچ [qorūq qorūq] см. قورچ قورچ
 قورح [qorūh] мн. от قورح ~*
 قورود [qorūd] мн. от قورود ~*
 قوروض [qorūz] мн. от قوروض ~*

قوروغمزای [qəroḡmāzi] разг. ломающийся,
 кривляющийся; ~* آدم ~* ломака, кривляка.

قوروفر [qəroḡfər] разг. 1) наряд, туалет (жен-
 щины); 2) кокетство.

قوروغمزای [qəroḡmāzī] см. قوروغمزای ~*
 قورولند [qor(p)olənd] разг. ворчание, бормо-
 тание; ~* کردن ~* ворчать, бурчать, бормотать.

قورون [qorūn] мн. от قرن I; قورون ~*
 میانہ (وسطی) ~* средние века.

قوره [qəra] редко чёрный; ~* اسب ~* лошадь
 вороной масти.

قورده آغاج [qərdə āḡāḡ] бот. вяз (Ulmus).
 قورده العین [qərdə al-ayn] книжн. свет очей,
 радость очей (о любимом, близком человеке).

قورده باش [qərdə bāsh] редко греча, гречиха (Fa-
 gorusium).

قورده چایلاق [qərdə čāylāq] см. قورده چایلاق ~*
 قورچی [qərdə čī] см. قورچی ~*
 قورسوران [qərdə sūran] см. قورسوران ~*
 قورده آغاز [qərdə āḡāz] баклан (птица).

قورده قوروت [qərdə qorūt] см. قورده قوروت ~*
 قورده قوروش [qərdə qorūsh] см. قورده قوروش ~*
 قورده قولاق [qərdə qolāq] зоол. рысь.

قورده کهر [qərdə kāhār] каракровый (о масти
 лошади).

قورده گل [qərdə ḡl] каракуль, каракулевая
 шкурка.

قورده گلی [qərdə ḡli] каракулевый.
 قورده گوزلو [qərdə ḡzlu] гарагозлу (название
 тюркского племени в Хамадане).

قره‌مینا [gārāmina] *уст.* мушкетёр.

قره‌نوکر [gārānoḡkār] *разг.* 1) лакей; преданный, верный слуга; 2) прислужник, прихвостень.

قره‌نای [gārānāy] кларнет.

قری [gōra] *мн. от* قریه

قریب [gārib] 1. *мн.* اقرباء [āḡrēba] 1) родственник; 2) ближний; приближённый; близкий человек; 3) название одного из метров аруза; 2. близкий; ~ ماخی *грам.* прошедшее-настоящее время, перфект; 3. ~* *отым.* предлог около, приблизительно; ~ دو سال **отым.* приблизительно два года, около двух лет; 4. 1-й компонент сложн. сл.—арабских словосочет.— со знач. близкий, приближающийся, напр.: قریب العصر близкий по времени.

قریباً [gāribān] в ближайшее время, скоро. قریب‌العصر [gāribolāsr] *и* قریب‌العصر [gāribolāhd] *книжн.* 1) близкий по времени; 2) живший приблизительно в одно и то же время (с кем-л.), являющийся современником (кого-л.).

قریب‌المعنی [gāribolmā'na] *книжн.* близкий по смыслу, по значению.

قریب‌الوقوع [gāribolwoḡu] предстоящий, приближающийся; надвигающийся, близкий.

قرایح [gārayeh] *мн.* قرايح [gārayeh] *и* قرائح [gāraeh] талант, дарование.

قویر [gārir] *уст.* свежий, прохладный.

قویر‌العين [gārirolāyin] *уст.* весёлый, оживлённый.

قویریش [gōrēyeh] курейш (название арабского племени, к которому принадлежал пророк Мухаммад).

قویریشی [gōrēyeh] 1. курейшит (представитель племени курейш); 2. курейшитский.

قرین [gārin] 1. 1) близкий; приближённый; 2) одинаковый, равный; 3) похожий, сходный, аналогичный; симметричный; 2. *мн.* اقراں [āḡran] 1) собеседник; компаньон; друг; 2) *уст.* супруг; □ شدن ~ а) становиться близким, приближённым; б) становиться собеседником, другом; ◇ افتخار کردن ~* прославлять; ~* او ~* быть соупотвляемым чем-л.; ~* آرزومندم | ему соупотвляеет слава; افتخار است! ~* я желаю вам счастья!

قرینه [gārinē] 1. *мн.* قرائن [gārayen] *и* قرائن [gāraen] 1) аналогия, сходство; 2) симметрия; 3) догадка, предположение; 4) признак; примета; 5) индукция; 6) контекст; 7) *лит. наз.* вание рифмующихся слов в середине каждого мисра (см. *ст.* مصرع); 8) *уст.* супруга; 2. 1. قرین

قریه [gāryē] *мн.* قرا *и* قری [gōra] селение, деревня.

قز [gāz(ə)] *уст.* шёлк-сырец.

قزاغند [gāzaḡānd] *уст.* 1) батник, надевавшийся под кольчугу; 2) матрац.

قزاق [gāzzaḡ] 1) казак; 2) *уст.* русский или иранский кавалерист (особой бригады, обученной русскими офицерами в период царствования династии Каджаров).

قزاق‌باشی [gāzzaḡbaeh] казачий офицер; сотник.

قزاقخانه [gāzzaḡḡānē] *уст.* казачья казарма.

* آجر قزاقی [gāzzaḡi] казачий, казачий; ~ آجر ~ большой кирпич.

قزح [fōzāh]: ~ قوس ~ радуга.

قزغان [gāzḡan] котёл, казан.

قزغند [fōzḡond] сёмья фисташки.

قزغان [gāzḡan] *см.* قزغان

قزل [gāzēl] 1. 1) редко красный; 2) гнедой; 2. редко золото.

قزل‌آلا [gāzēlāla] (*тж.* ~ ماھی) форель.

قزلاغ [gāzlaḡ] *см.* غزلاغ

قزلباش [gāzēlbāsh] *ист.* 1) кызылбаш и кызылбаш (название воина из тюркских племён Азербайджана и северного Ирана, которые были опорой первых сефевидских шахов; *тж.* название иранского воина в период царствования Сефевидов); 2) красноголовый (так называли турки иранцев-шиитов в период царствования Сефевидов; назван по красному головному убору, который носили иранские воины во время религиозных войн с суннитами в XVI в.).

قزلقلی [gāzānḡofli] крючок (для одежды); ~ سنجاق ~ английская булавка.

قزی [gāzzi] *и* قزین [gāzzin] *уст.* шелковый, сделанный из шёлка.

قزقرز [gāzḡāz] звукоподражание свисту пули.

قس [fās] *мн.* قسوس [fōsus] *редко* христианский священник, пастырь.

قسام [fāssam] *книжн.* 1. делящий, распределяющий; 2. раздатчик.

قساوت [fāsavāt] безжалостность; жестокость; бездушие; قلب ~* жестокосердие.

قسر [fāsr] *книжн.* принуждение, насилье.

قسر [fāsar] *разг.* яловый, бесплодный; ◇ ~ در رفتن а) выходить сухим из воды; б) оставаться невредимым, спастись.

قسراق [fāsrāf] *редко* кобыла (*неожеребившаяся*).

قسری [fāsrī] *книжн.* принудительный, насильственный.

قسط [fāst] 1) *мн.* اقساط [āfṣat] 1. 1) очередной взнос; доля, часть (*взноса долга*); 2) *уст.* справедливость; правосудие; 2.: ~ به *см.* قسطی 2.

قسطاس [fāstas] *уст.* весы.

قسطبندی [fāstbāndī] определение суммы и сроков уплаты взносов (*в течение определённого периода*).

قسطی [fāstī] 1. уплачиваемый, вносимый по частям; продаваемый или покупаемый в рассрочку, в кредит; ~ خرید* покупка в кредит; 2. в рассрочку, в кредит.

قس علی هذا [fāscālahāza] и так далее, и тому подобное.

قسم [fāscām] клятва; присяга; ~ بخدا клянусь богом!; ей-богу!; خوردن ~ клясться; присягать; دادن ~ давать клятву (*кому* را); ~ ياد کردن ~ нарушать клятву; ~ ياد کردن ~ давать клятву, обещание; принимать присягу.

قسم [fāscm] *мн.* اقسام [āfṣam] 1) вид, род; сорт; категория; разряд; 2) *редко* часть, доля; ~ اين *см.* اينقسم ~; ~ چه ~ а) какого рода, сорта?; б) как?, каким образом?; ... که ... | *сложн.* союз так что...; таким образом, что...

قسماً [fāscmān] частично, частью; отчасти, не вполне.

قسمت [fāscmāt] 1) часть, доля; 2) часть, отдел, раздел; глава; 3) участь, судьба, удел, доля; фортуна; 4) *уст. воен.* часть; ~ حاضر السلاح ~* сторожевое охранение; ~ شدن (پذیرفتن) ~ делиться; ~

کردن а) делить, разделять, распределять; раздавать; б) предопределять (*судьбу—о боге*).

قسمت پذیر [fāscmātpāzīr] способный, могущий делиться, разделяться.

قسمت کن [fāscmātkon] 1. раздающий, разделяющий, распределяющий; 2. раздатчик, распределитель; тот, кто раздаёт, распределяет; ~ يا ملعون است يا ملعون ~ *погов.* тот, кто распределяет, либо будет проклят, либо останется ни с чем.

قسمت ناپذیر [fāscmātnāpāzīr] неделимый.

قسمتی [fāscmāti] *разг.* доля, часть.

قسم خورده [fāscāmḥorde] поклявшийся, давший клятву, обещание; ◇ دشمن ~ заклятый враг.

قسم نامه [fāscāmnamē] 1) письменная клятва; 2) текст присяги.

قسوس [fōsus] *мн.* قس [fās].

قسی [fāsi] жестокий, бездушный, беспощадный, безжалостный.

قسی القلب [fāsiyolfālb] жестокосердный, жестокий, безжалостный.

قسیم [fāscim] христианский священник, пресвитер.

قسیم [fāscim] *книжн.* 1. 1) участник, соучастник; компаньон; 2) раздатчик, распределитель; тот, кто раздаёт, распределяет; 3) часть, доля; 2. 1) раздающий, распределяющий; 2) красивый, привлекательный.

قشر [fāšr] *мн.* اقشار [āfšar] и قشور [fōšur] 1) слой; наслоение; ~ زراعتی* пахотный слой; 2) слой, прослойка (*группа людей*); قشرهای* различные слои населения; 3) коря; корка; 4) кожа; кожа; кожуря; скорлупа; оболочка; ~ بستن ~ покрываться корой, коркой и т. п.

قشر بندی [fāšrbāndī] расслоение; ~ طبقاتی* классовое расслоение.

قشردار [fāšrḍar] 1) покрытый корой, кожей, оболочкой; в скорлупе; в кожуре; 2) слойстый.

قشعیریه [fōšā'rirē] *редко* озноб, дрожь; содрогание; гусиная кожа.

قشقای [fāšgāy] 1. кашкаец (*представитель кочевого племени в Фарсе*); 2. кашкайский.

قصر [fäsär] см. قصر [fäsär].

قصص [fäsäs] мн. от قصه

قصور [fösur] I мн. от قصر I.

قصور [fösur] II 1) недостаток, порок; изъян; 2) оплошность; ошибка; 3) пренебрежение, небрежное отношение; □ کردن ~ (ورزیدن) а) небрежно относиться (к чему); б) совершать оплошность.

قصوی [fösü] книжн. самый дальний, отдалённый; крайний, конечный.

✓ قصه [fäsä] мн. قصص [fäsäs] сказка; сказание; рассказ; повесть; легенда; □ برداشتن ~ уст. приносить жалобу (падишаху, министру); کردن ~ рассказывать, повествовать; گفتن ~ (پرداختن) рассказывать сказку, легенду; ○ رفع کردن ~ разглашествовать; دراز کردن ~ см. برداشتن ~; کوتاه کردن ~ заканчивать рассказ, закругиться; || از ~ حصه کردن ~ || погов. сделать из рассказа полезный вывод.

قصه پرداز [fäsäpärdaз] 1) баснописец; 2) см. قصه گو (ی).

قصه پردازی [fäsäpärdaзи] см. قصه گو (ی).

قصه خوان [fäsäxan] см. قصه گو (ی).

قصه خوانی [fäsäxani] см. قصه گو (ی).

قصه رسان [fäsärsan] уст. жалобщик, челобитчик.

قصه گو (ی) [fäsäsära(й)] см. قصه سرا (ی).

قصه گوئی [fäsäsärai] см. قصه سرا (ی).

قصه کوتاه [fäsäkutah] одним словом, коротко говоря.

قصه گو (ی) [fäsägu(й)] сказочник; сказитель; рассказчик.

قصه گوئی [fäsäguй] рассказывание сказок, историй, легенд; کردن ~ рассказывать сказки, истории, легенды.

قصائد [fäsaid] мн. قصاید [fäsaiyed] и قصائد [fäsaid] касида (жанровая форма лирики панегрического, элегического или сатирического характера); ода, панегирик.

قصیدسرا (ی) [fäsidsära(й)] сочинитель касид, од; панегирист.

قصیدسرای [fäsidsärai] сочинение касид, од; کردن ~ сочинять оду, касиду.

قصیر [fäsir] 1) книжн. короткий, краткий; сокращённый; 2) низкий, низкорослый.

قصیر القامه [fäsirölqamä] низкорослый; карликовый.

قصیر المدت [fäsirölmodät] редко кратко-срочный (о кредите).

قصیل [fäsil] 1) зелёный фураж; 2) ячмень, сжатый зелёным на корм.

✓ قضاء [fäza] 1. 1) книжн. решение, приговор; 2) случай; событие; 3) (تج. و قدر ~) судьба, рок; предопределение; 4) редко исполнение, выполнение; * حاجت ~ а) удовлетворение потребностей; б) отправление естественных надобностей; 2.: ~ را ~ از ~ случайно;

□ شدن ~ быть пропущенным (обычно о молитве); быть просроченным, просрочиваться (обычно о молитве); کردن ~ исполнять, выполнять, совершать (обычно пропущенную молитву); ○ حاجت کردن ~ а) удовлетворять потребности; б) отправлять естественные надобности; || خود را به ~ و قدر سپردن ~ || гаться на судьбу; * نماز ~ بجا آوردن ~ совершать пропущенный намаз.

قضات [fözat] мн. от قاضی ~ * هیئت ~ судейская коллегия; состав жюри; жюри.

قضاجریان [fäzadjärayan] уст. подлежащий неукоснительному выполнению; неотвратимый.

قضاقورتکی [fäzäqurtäki] разг. совершенно случайно.

قضایوت [fäzavät u fäzavät] суждение, мнение; высказывание суждения, мнения; کردن ~ высказывать мнение, суждение; судить.

قضاة [fözat] см. قضات.

او از ~ بی خبر ~ قضایه [fäzaiya] мн. от قضیه; قضایه [fäzaiya] он не знаком с обстоятельствами [дела], он не в курсе дела.

قضائی [fäzai] 1) судебный; 2) роковой; фатальный.

قضائی [fäzaiйе] см. قضائی.

قضبان [fözbän] мн. قضبان [fäziб] 1) палочка, прут; тонкая ветвь, веточка; 2) редко мужской половой член.

قضیه [fäziйе] мн. قضایه [fäzaiya] 1) событие, случай, происшествие, инцидент; 2) теорема; * فیثاغورث ~ * аксіома; * بدیهه ~ теорема Пифагора; 3) проблема, вопрос; 4) тезис, посылка; суждение.

قط [fāt(t)] обрезание кончика калама (см. *قلم*); قط *زندن* (зден) — обрезать кончик калама.

قطاب [fottab] и قطابی [fottabi] вид пирожек-ного.

قطار [fātar и fatar] 1) (тж. راه آهن) — поезд; قطار *باری* — товарный поезд; قطار *سریع* — курьерский поезд; قطار (مسافری) — пассажирский поезд; 2) ряд, вереница; колонна; цепь, караван; قطار *شتر* — караван верблюдов; قطار *کشتی ها* — караван судов; 3) (тж. *فتنگ*) патронташ; патронная лента; قطار *شدن* — выстраиваться в ряд, в колонну; قطار *کردن* — ставить, выстраивать в ряд, в колонну; قطار *شدن* — разг. см. *کشیدن*.

قطاع [fātta'] книжн. режущий; острый. قطاع [fāta' и fota'] — мат. сектор круга; قطاع *کروی* — мат. конус.

قطاع [fotfa'] (тж. طریق) — уст. разбойник, грабитель.

قطاع الطريق [fotfa'ottārif] 1) мн. от طریق; 2) разбойник, грабитель.

قطب [fotb] мн. اقطاب [āttāb], дв. قطبین [fotbāin] 1) полюс; القطب *الکتریکی* — электрод; قطب — северный полюс; القطب *شمال* — северный полюс; القطب *مقناطیس* — магнитный полюс; القطب *منفی* — катод; 2) культ; 3) суф. человек, достигший высшего духовного совершенства.

قطب الدین [fotboddin] 1) рел. опора религии, веры; 2) и. с. м. Готбоддин.

قطب شناس [fotbshenas] полярник (учёный). قطب نما [fotbnāma] компас.

قطبی [fotbi] полярный, арктический; قطب *خرس* — белый медведь; قطب *ستاره* — Полярная звезда; قطب *شب* — полярная ночь; قطب *مدار* — полярный круг.

قطب [fotbāin] дв. от قطب. قطر [fātr] уст. 1) дождь; 2) см. قطر. قطر [fotr] мн. اقطار [āttar] 1) мат. диаметр; قطر *دائرة* — диаметр окружности; قطر *لوله* — диаметр трубы; قطر *زره* — толщина стены; قطر *دیوار* — толщина брони; 4) уст. страна; край; район.

قطر [fotrān] 1) по диагонали; 2) поперёк; 3) диаметром, в диаметре; в поперёчнике.

قطر [fātārat] мн. от قطر

قطران [fāttran] 1) дёготь; жидкая смола; * جوهر *دودن* (زدن) — креозот; 2) гудрон; قطران *مالیدن* а) мазать дёгтем; б) гудронировать.

قطرب [fotrob] мед. хорёя, пляска святого Витта.

قطره [fātrā] мн. قطرات [fātārat] капля; قطره *قطره* по капле; каплями; قطره *پس* — капля за каплей — и собирается море; قطره *چکیدن* — стекать каплями; قطره *زدن* а) капать; выливаться по каплям; б) редко быстро ходить, идти торопливой походкой; قطره *فشاندن* — редко а) см. ~ *زدن* а); б) ходить; قطره *بردن* — погов. возить в море воду (т. е. заниматься бессмысленной работой).

قطره چکان [fātrāchākan] пипетка. قطری [fotri] 1) диагональный; 2) диагональный; поперёчный.

قطزن [fāttzān] ножичек для обрезания калама.

قطع [fāt'] 1. 1) отрезание, отсечение; разрубание; ампутация; قطع *پا* — ампутация ноги; 2) прекращение, прерывание; разрыв; قطع *درخت* — рубка леса; قطع *آتش* — воен. прекращение огня; قطع *دوستی* — прекращение, разрыв дружеских отношений; قطع *روابط سیاسی* — разрыв дипломатических отношений; قطع *مذاکرات* — прекращение переговоров; 3) мат. сечение; قطع *دایره* — сегмент; قطع *زايد* — гиперболоа; قطع *مکافی* — коническое сечение; قطع *للیس* [lis] — 4) формат, размер (книги, листа бумаги); قطع *خشتی* — широкий формат; قطع *وزیری* — формат в одну четвертую печатного листа; 5) пересечение, пересечение; قطع *به* — редко см. قطعاً; قطعاً *طور* — см. قطعاً; قطع *نظر* — сложн. предлог несмотря на; قطع *نظر* — сложн. несмотря на дружеские отношения...; قطع *نظر از آن* (این) که — быть уверенным, иметь уверенность; قطع *کردن* а) резать, отрезать; отрубать; разрубать; ампутировать; б) прерывать (напр. разговор); разрывать, прекращать (связи, отношения и т. п.); в) разрешать (спор); г) окончательно определять, называть (цену); д) выключать (ток,

телефон); е) убеждать, приходить к убеждению; ○ فصل کردن ~ см. کردن ~ в); ◇ امید ~* разочарование; утрата надежды; ~* редко разбой, грабёж; | مرحله ~* کردن (مسافت) уст. проходить, отмерять путь, расстояние.

قطع [ġatā'] мн. от قطعه

قطعاً [ġat'ān] 1) решительно, категорически; окончательно; 2) обязательно, безусловно; 3) всё, вообще.

قطعات [ġat'āat] 1) мн. от قطعه; 2) части, детали; ~* موتور ~* детали мотора; ~* یدکی ~* запасные части.

قطع کن [ġat'kon] эл. выключатель.

قطعیانه [ġat'namā] резолюция, постановление, решение.

قطعه [ġat'ə u ġet'ə] мн. قطعات [ġat'āat] и ~* دایره ~* участок земли; 2) отрывок, фрагмент; 3) континент, материк; часть света; 4) воен. полоса обороны дивизии; участок боевых действий дивизии; 5) штука (numeration при счёте меховых шкур, карточек, орденов и т. п.); 6) лит. кыт'а (жанровая форма лирики; состоит из нескольких бейтов обычно философского характера); ○ قطع کردن ~* делить или рубить на части, куски.

قطعی [ġati'] 1) решительный, окончательный; твёрдый, категорический; непоколебимый; ~* جواب ~* решительным тоном; ~* با ~* окончательный ответ; 2) неизбежный, обязательный.

قطعیاً [ġat'ian] см. 2), 3).

قطعیّت [ġat'iiyāt] 1) решительность; твёрдость, непоколебимость; решимость; 2) неизбежность, обязательность; □ تام ~* строго-настроено; | بخشیدن ~* придавать твёрдость, решительность (чему, ра, به, چرا).

قطیر [ġatmir] уст. 1) 1) пушок (на косточке финика); 2) былинка; пылинка; 2. незначительный; небольшой; □ ~* от малого до большого; от незначительного до важного.

قطن [ġotn] редко хлопок.

قطور [ġatur] 1) объёмистый; массивный (о чём-л.); 2) толстый, грузный (о ком-л.).

قطیفه [ġatīfə] см. قدیفه

در [ġār] 1) дно; глубь, глубина; ~* دریا на дне моря; 2) впадина, углубление; 3) уст. чаша, кубок.

قعود [ġo'ud] книжн. сидение (действие); заседание; ~* کردن ~* сидеть; заседать.

قفا [ġāfā] 1. затылок, загривок; 2. ~* 1) позади, сзади; 2) тайком, за спиной, за глаза; 3. отым. предлог 1): ~* از ~* вслед за; 2): در ~* я пошёл вслед за ним; 3): او رفتیم ~* а) за; позади; او ایستاده است ~* он стоит позади неё; б) за спиной (кого-л.), в отсу́тствии (кого-л.); او بد میگوید ~* в его отсу́тствии он плохо отзывается о нём; □ خوردن ~* редко получать подзатыльник; ◇ دریدن ~* срамить, позорить; کردن ~* откazyваться, отворачиваться (от кого-чего, بر, به, به); ~* نشان دادن ~* редко убеждать, обращаться в бегство, показывать пятки.

قفاگه [ġāfagāh] затылочная часть головы.

قفاگیر [ġāfagīr] уст. 1. жалующийся, приносящий жалобу; 2. жалобщик.

قفاپی [ġāfāpī] бледно-лиловый.

قفر [ġāfr] книжн. пустыня, безводная степь.

قفرالیهود [ġāfroliāhud] редко асфальт (природный).

قفس ~* سینه (صدر) ~* анат. грудная клетка.

قفس ساز [ġāfāsaz] см. قفس ساز

قفس ساز [ġāfāsaz] мастер, изготавливающий клетки.

قفسه [ġāfāsə] этажерка; стеллаж; шкаф; полка; ◇ سینه ~* анат. грудная клетка.

قفسه بندی [ġāfāsəbāndī] сооружение полки (внутри чего-л.); ~* کردن ~* делать полки (внутри чего-л.).

قفس [ġāfās] редко см. قفس

قفاغزی [ġāfāgzi] 1. кавказский; 2. кавказец.

قفل [ġofl] замок; ~* (حروفی، رمزی) ~* секретный замок, замок с шифром; ~* مغزی ~* внутренний замок; □ شدن ~* запира́ться на замок; ~* کردن ~* запира́ть на замок; ◇ بر ~* ~* а) не выполнять религиозных обрядов; б) наруша́ть религиозную заповедь; ~* در دست کردن ~* быть гостеприимным,

раскрывать широко двери; بر *دهان (* زبان) ~*
~* بر دهان (زبان) و کسی زدن (انداختن)
(انداختن) а) заставлять
молчать кого-л.; б) давать взятку кому-л.; ~
خود نهادن (دهان) *لب بر *умолкать.

құлсаз [гофлсаз] слесарь, изготавливающий замки; замочник.

құлсази [гофлсази] изготовление замков; профессия слесаря-замочника.

құлсаз [гофлгär] см. құлсаз

қуғиз [гäфиз] уст. гафиз (мера веса сыпучих тел); < (آمد) > пробил час его смерти.

қуғейли [гофэйли] разг. незваный гость.

қуғоси [гофоси] разг. ячейки граната (отдельные друг от друга перепонками).

қуғнос [гофнос] феникс (сказочная птица).

қул [гол] книжн. скажи! (в религиозных текстах).

қул [гэл] разг. а) катиться; б) переворачиваться; қул دادن разг. а) катить; б) переворачивать.

қулб زن [гäллаб] см. қулб زن

қулб [голлаб] 1) крюк, крючок; кошка (для лазания); 2) игла для вышивания тамбуром; 3) муз. группетто; < شدن ~ извиваться, скрючиваться (от боли); ~ کردن а) сгибать в дугу; б) см. زدن || به ~ вешать на крюк; насаживать на крючок; < با دست ~ соединять кисти рук (так чтобы на них мог стать ногой другой человек).

қулбдар [голлабдар] имеющий крюк, с крючком; имеющий крючок, с крючком.

қулбдуз [голлабдуз] вышивальщик тамбуром.

қулбдузи [голлабдузи] вышивание или вышивка тамбуром; ~ کردن ~ вышивать тамбуром.

қулбдсанг [голлабдсанг] праща.

қулбаби [голлаби и гäллаби] 1. фальшивый, поддельный; ложный; ~ سکه * фальшивая монета; 2. 1) фальшь, подделка; 2) (тж. ~ آدم) плут, мошенник, жулик; 3. безосновательно.

қулбд [голладж] 1) маховая сажень; 2) натяжение (тетивы лука).

✓ қулаид [гäл(л)адэ и гэл(л)адэ] мн. қулайед [гäлаэд] 1) ошейник; 2) уст.

ожерелье; 3) нумератив при счете собак, слонов.

қулабсанг [гäласанг] см. қулабсанг

қулаш [гäллаш] 1) плут, мошенник; шарлатан; 2) пьяница; бездельник; гуляка; □ ~ کردن редко см. қулаши کردن (в ст. қулаши).

қулаши [гäллаши] 1) плутовство, мошенничество; шарлатанство; 2) пьянство; бездельничанье; □ ~ کردن а) мошенничать, плутовать, жульничать; б) редко пьянствовать; бездельничать.

қулае [гäла'] мн. от қулае

қулае [гола'] мед. афты.

қулағ [гäлағ] разг. ворона.

қулағуз [гäлағуз], қулавоз [гäлавоз] и қулаууз [гäлаууз] уст. 1) проводник; 2) авангард.

қулаид [гäлайед] и қулаид [гäлаэд] мн. от қулаид [гäлаид] 1) мн. қулаид [голуб] анат. сердце; ~ (آماس) * миокардит; قلبی * сердце; он страдает болезнью сердца; 2) мн. қулаид [голуб] сердце; душа, душевный мир; 3) середина, центр; □ (صميم) * از * ~ от всего сердца, искренне, от души; ○ ~ دادن ~ вселять отвагу, мужество; поднимать дух; ~ یافتن ~ обретать мужество, крепнуть духом; | قلبم گرفت у меня сжалось сердце.

қулб [гäлб] II 1. 1) изменение; искажение; 2) грам. перестановка слов, инверсия; метатеза, перестановка звуков; 2. поддельный, фальшивый; подложный; ~ پول * фальшивые деньги; □ ~ زدن ~ редко делать фальшивые монеты; ~ کردن а) изменять, искажать; б) грам. делать инверсию; делать метатезу.

қулба [гäлбан] от всего сердца, сердечно; искренне, от души.

қулболасад [гäлболасад] 1) астр. Регулус; 2) середина лета; * گرما ~ разг. самая жаркая пора (дня, лета).

қулбошшета [гäлбошшета] середина зимы; разг. зимы.

қулболдф [гäлболдф] астр. Антарес, Скорпионово сердце.

қулболддф [гäлболддф] редко яблоко, центр мишени.

قلبزن [fālzbān] 1) фальшивомонетчик; 2) фальсификатор.

قلبزنی [fālzbāni] изготовление фальшивых монет.

قلبساز [fālbsaz] см. قلبزن

قلبسازی [fālbsazi] см. قلبزنی

قلبشناس [fālbsenas] 1) умеющий отличать фальшивые монеты от настоящих; 2) умеющий отличать ложь от истины.

قلبکاری [fālbcari] см. قلبزنی

قلبگاه [fālbgah] центр, середина.

قلبه [fālbe] разг. I см. قلوه

قلبه [fālbe] II деревянная часть лемеха, палка сошника.

قلوسنگ [fālbesang] см. قلوسنگ

قلبی [fālbi] искренний; душевный, сердечный; ◇ بیماریهای ~ болезни сердца.

قلپ [fālpi] разг. глоток, хлебёк; قلپقلپ [fālpiqlpi] отпивать, отхлёбывать глотками.

قلپاق [fālpaq] см. قلپاق

قلپقلپ [fālpiqlpi] звуки, издаваемые человеком при питье; бۇلканье (в горле при питье).

قلت [fālqat] 1) малочисленность; малое количество; 2) скудость; недостаточность; незначительность; خون ~* редко малокровие, анемия; عقل ~* небольшой доход; درآمد ~* скудоумие.

قلتاقي [fāltaqi] 1) деревянный бстос седла; 2) седельная лука.

قلتاقي كهنه [fāltaqikohne] см. قلتاقي كهنه ◇ قلتاقي كهنه ~* разг. иметь зуб на кого-л.

قلتابان [fāltaaban] уст. 1) сводник; 2) грязный, нечестный, подлый человек.

قلتابان [fāltaaban] каменный каток (для выравнивания плоской крыши).

قلتاباني [fāltaabani] уст. 1) сводничество; 2) подлость, низость, гнусность.

قلج [fālcaj] и قلج [fālcaj] уст. сабля, шапка; меч.

قلچاق [fālcaq] уст. наручные латы.

قلچماق [fālcamag] разг. 1. 1) силач; 2) деспот, притеснитель; самодур; 3) насильник; узурпатор; 2. (о ком-л.) 1) сильный; 2) деспотичный.

قلچماقي [fālcamagi] разг. 1) сила, мощь (кого-л.); 2) деспотизм, притеснение; самодурство; насилье.

قلدر [fālde] разг. 1. 1) разбойник, бандит; 2) забияка, задир; драчун; хулиган; 3) см. قلچماق 1; 2. 1) грубый, черствый (о ком-л.); 2) см. قلچماق 2.

قلدري [fālde] разг. 1) разбой, бандитизм; 2) грубость; 3) хулиганство; 4) см. قلچماق 2.

قلع [fāl] I блого; ~ ورقه * станиоль, оловянная фольга; پوشاندن ~ покрывать оловом, лудить.

قلع [fāl] II уничтожение, искоренение; ~ قمع истребление; полный разгром; ○ ~ کردن و قمع уничтожить, искоренить; истребить; полностью разгромить.

قلعگر [fālga] лудильщик.

قلعگي [fālga] уст. солдат, который служит в крепости.

قلعه [fāl'e] мн. قلعه [fāl'e] крепость; форт; цитадель; بغداد ~* разг. пузо, брюхо; رفتن ~ шахм. рокироваться.

قلعه بند [fāl'eband] уст. заключённый, посаженный в крепость.

قلعه بيگي [fāl'ebaygi] уст. комендант крепости; комендант (гарнизона).

قلعه كوب [fāl'ekub] см. قلعه كوب

قلعه دار [fāl'edar] см. قلعه بيگي ~* метаф. небесный страж (о солнце).

قلعه سازي [fāl'esazi] уст. возведение укрепления, фортификация; کردن ~ возводить укрепления, вести фортификационные работы.

قلعه كوب [fāl'ekub] 1. таран, стенобитное орудие; 2. осадный (об орудии).

قلعه گشا [fāl'egsha] уст. 1. завоеватель; победитель; 2. захватывающий, берущий крепость.

قلعي [fāl'ei] 1. оловянный; 2. 1) см. قلع I; 2) уст. вид сабли.

قلعتي [fāl'eti] см. قلعتي II.

قلفه [fālfe] см. قلفه

قلق [fālca] книжн. тревога, беспокойство, волнение; опасение.

قلق [fālca] разг. нрав, характер; качество, свойство; کسی را بدست آوردن ~* узнать характер кого-л., раскусить кого-л.

✓ **قلمرو** [fālāmrou] сфера влияния; область, границы распространения власти; подвластные земли, районы.

قلم خوردگی [fālāmzādegi] см. **قلم زده**

قلم زده [fālāmzāde] см. **قلم خورده**

قلم زن [fālāmzān] 1) резчик; гравёр; чеканщик; 2) писатель; литератор; 3) презр. писака, щелкопёр; 4) художник, рисовальщик.

قلم زنی [fālāmzāni] 1) резьба; гравирование; чеканка; 2) занятие писателя, литератора; литераторство, писательство; 3) писание; 4) занятие художника; рисование.

قلمستان [fālāmestān] питомник (для растений, деревьев).

قلم فرسایی [fālāmfarāsai] обстоятельное, подробное описание; **کردن** ~ обстоятельно, подробно описывать.

قلم کار [fālāmkar] 1) каламкар (ситец или холст ручной набивки); 2) см. **قلم زن** 1).

قلم کار سازی [fālāmkar sāzi] набивка (на ситце, холсте); выделка, производство каламкаров.

قلم کاری [fālāmکاری] 1) см. **قلم سازی**; 2) см. **قلم زنی** 1); 3) редко живопись.

قلم سو [fālāmso] кисть, кисточка (художника или маляра).

قلمه [fālāmeh] 1) черенок (растения для посадки); 2) редко архит. фуст, ствол (колонны); □ **زدن** ~ сажать черенки.

قلمه زنی [fālāmēzāni] посадка черенков.

قلمی [fālāmi] 1. 1) разг. тонкий и прямой (как калам); похожий на калам; ~ آدم * худой человек; 2) кристаллизованный, похожий на кристаллы; 3) редко выгравированный резкой; 4) редко написанный, начертанный; нарисованный; 2. редко рукопись; □ **داشتن** ~ **داشتن** (کردن) редко писать, сочинять; **شدن** ~ редко быть написанным, сочинённым; писаться, сочиняться; ◇ **غلط** * описка.

قلنبه [fālāmbē] см. **قلنبه**

قلندر [fālāndār] 1) каландар, странствующий дервиш; 2) странствующий аскет; ~ را **گفتند کوچ**! * «поост тхт یر дوش афкند посл. у бедняка сборы недолги (букв. дервишу сказали: «Переселяйся!»). [В ответ] он бросил на плечо меховой коврик); ◇ **شب دراز است**

~ **بیکار** ~ **پогоه**. время терпит, торопиться некуда.

قلندرانه [fālāndāraneh] 1. как дервиш; 2. дервишеский (о чём-л.).

قلندرخانه [fālāndārkhānē] редко дом, приют дервишей.

قلندروار [fālāndārvar] см. **قلندرانه**

قلندری [fālāndāri] 1. жизнь каландара, странствующего дервиша; **نه هر که سر**

نتراشد ~ **دارند** **چادر** ~ **چادر** * палатка дервиша (круглая с одним устоем посередине).

قلندریه [fālāndāriyeh] секта странствующих дервишей, каландаров.

قلندوش [fālāndush] см. **قلندوش**

قلنسوه [fālānsoweh] 1) конусообразная шапка, колпак; 2) митра (священника).

قلوب [fālāw] мн. от **قلب** 1) 1), 2).

قل و دل [fālāwādāll(ā)] книжн. краткий и выразительный, лаконичный, лапидарный.

قلوه [fālāw] анат. почка.

قلوه سنگ [fālāw sāng] булыжник.

قلوه کن [fālāw kān] ~ **کردن** ~ **کردن** * разг. вырывать с мясом (пуговицу).

✓ **قله** [fālā] 1) мн. **قلل** [fālāl] вершина (горы); ~ **تیز** (مخروطی) * пик; 2) высшая точка, кульминационный пункт.

قلک [fālā] II 1) уст. кувшин; 2) см. **قلک**

قلی [fālā] поташ; щёлочь.

قلیا [fālāya] 1) поташ; щёлочь; ~ **جوهر** * карбонат соды; 2) калий; ~ **نمک** * калийная соль.

قلیاب [fālāyāb] поташ; щёлочь.

قلیان [fālāyan] кальян (курительный прибор); ~ **کشیدن** ~ **کشیدن** * курить кальян; **کردن** ~ **کردن** * готовить кальян для курения.

قلیایی [fālāyāyi] щелочной.

قلیج [fālāyij] уст. см. **قلیج**

قلیل [fālāyl] 1. малый, незначительный; краткий (о времени, пути); 2. 1-й компонент сложн. сл.—арабских словосочет.— со знач. малый, краткий, напр.: **قلیل المدت** кратко-срочный.

قلیلان [fālāylān] редко немного; мало; незначительно.

قليل البضاعة [fāliolobāz] книжн. несостоя-
тельный, бедный.

قليل المدت [fāliolmoddāt] краткосрочный.

قليل المقدار [fāliolmēdār] книжн. незначи-
тельный, малый.

قليل ولي [fāliwili] и قلي ولي [fāliwili]:
دلش به ~ افتاد и دلش ~ رفت (شد)
его охватила радость, он обрадовался.

قلية [fāliye] I блюдо из рубленого жареного
мяса.

قلية [fāliye] II см. قليا
قلية انتظار [fāliēntezār] разг. напрасное,
беспольное ожидание, трата времени; ~ در
گذاشتن заставлять напрасно ожидать; подво-
дить; ◇ داريم ~ شام шутил. на ужин у нас
ничего нет.

قلية خوار [fāliexhār] уст. 1) сводник; 2)
низкий, подлый человек.

قلية كدو [fāliēkādu] блюдо из тыквы и руб-
леного жареного мяса.

قمار [fōmār и fāmār] 1) азартная игра; 2)
риск, действие наудачу, на авось; □ کردن ~
а) играть в азартные игры; б) действовать
наудачу, рисковать; ◇ راه ~ و ~ погож. не
зная броду, не суйся в воду.

قمار باز [fōmārbāz] азартный игрок; профес-
сиональный игрок в азартные игры.

قمار بازی [fōmārbāzi] игра в азартные игры;
کردن ~ играть в азартные игры.

قمارخانه [fōmārkhāne] игорный дом, казино.

قمارخانه دار [fōmārkhānedār] содержатель
игорного дома; крупье.

قماری [fōmāri] (тж. ~ عود*) лучший сорт
алоэ.

قماش [fōmāsh] 1) мате-
рия, ткань; мануфактура; 2) свойство, каче-
ство; ◇ همديگرند ~ از يك قماشند и ~
они [скроены] из одной материи; одного поля
ягода.

قماط [fōmāt] уст. пелёнки, свивальник.

قمل [fōmbol] вульг. ягодица, зад.

قمپوز [fōmpoz] разг. хвастовство; пускание
пыли в глаза, блеф; در کردن ~ а) хвастать-
ся; б) пускать пыль в глаза.

قمچی [fāmchi] редко пагайка, кнут; плётка;
زدن ~ хлестать кнутом, плёткой.

✓ قمر [fāmār] мн. اقمار [āfmar] 1) луна, ме-
сяц; كاذب ~* параселёна, ложная луна;
~ قرص* диск луны; 2) астр. спутник; ~*
مصنوعي искусственный спутник; 3) и. с. ж.
Гамар; ◇ در عقرب است ~ положение пико-
вое (бука. Луна находится в созвездии Скор-
пиона, что по поверью является плохим пред-
знаменованием).

قمران [fāmāran] см. قمرين

قمری [fāmāri] лунный; ~ سال* лунный год.

✓ قمری [fōmri] горлинка, горлица.

قمرين [fāmārayin] книжн. солнце и луна.

قمری [fāmāri]; قمری* [fāmāriyē] см. قمریه
~ лунные буквы (арабского алфавита).

قمرور [fāmāsur] редко разрушенный; разо-
рнённый; شد ~ فزرتش разг. а) он вышел из
строга, он выбился из сил; б) он разорился.

قمع [fām'] 1) подавление; уничтожение,
истребление; 2) уст. унижение; принижение.

قمع [fām'] редко воронка (для переливания
жидкости).

قماقم [fāmām и fōmām] уст. 1. важный,
значительный; великий; 2. море; океан.

قمتمه [fōmfōmē] фляга; термос.

قمل [fām] редко вошь; клещ.

قمة [fāmē] длинный и широкый обоюдоострый
кинжал; زدند ~ ударить [себя] кинжалом по
голове (во время религиозной траурной про-
цессии десятого месяца мохаррама; см. محرم).

قمة بند [fāmēband] 1. вооружённый кинжа-
лом; 2. защитник, телохранитель; верный и
преданный слуга.

قمة زن [fāmēzān] участник религиозной тра-
урной процессии (устраиваемой десятого дня
месяца мохаррама; см. محرم), наносящий себе

раны кинжалом по голове.

قمیش [fāmīsh] I 1) камыш, тростник; 2) за-
росли камыша, тростника.

قمیش [fāmīsh] II разг. 1. ломанье, крив-
лянье; 2. надоедливый, докучливый; □ آمدن ~
ломаться, кривляться; گذاشتن ~ вести себя
назойливо; надоедать.

قميص [fāmīc] уст. 1) рубашка (из хлопчато-
бумажной ткани); 2) перкаль.

قنات [fānāt] мн. قنوات [fānāvat] подземный
оросительный канал.

قناد [gānnad] кондитер.

قنادی [fānādā] 1. 1) кондитерская; кондитерский магазин; 2) производство, изготовление кондитерских изделий; 3) профессия, занятие кондитера; 2. кондитерский; □ کردن ~ заниматься производством кондитерских изделий.

قندیل [fānadil] мн. от قنادیل

قناره [gānnaɾə] доска или балка с крюками (для подвешивания мясных туш); ♦ **كشیدن** ~ *rase*. а) срамить, позорить; пригвозждать к позорному столбу; б) втягивать в опасное дело.

قناری [ḡānari] канарейка.

قناس [ġenas] разг. 1) перекошенный, покосившийся; кривой, изогнутый; 2) уродливый, безобразный; некрасивый.

قنطره [ġānatər] мн. от قنطر

قناطر [gānatir] *мн. от* قنطار

قناعت [fānāʾt] 1) удовлетворение, удовлетворённость; довольство; 2) бережливость, экономность; □ کردن ~ а) довольствоваться, удовлетворяться (чем به); б) экономно расходовать (что در).

[ġāna-ātkaṛ] 1) скромный; воздержанный; 2) экономный.

قناعت کاری [gānaāt kari] 1) скромность; воздержанность; 2) экономность, бережливость.
قنایز [gānaviz] канавы; тафта.

قنب [ґоннәб] *редко конопля.*

~ در آوردن (زدن، ساختن): گنبرک
разг. а) сидеть, обхватив руками колёни;
б) грустить, печалиться.

قنبره [ġombarə] *редко жаворонок.*

قنبیل [qombol] см. قنبیل

قنبلة [fombole] *уст.* артиллерийский снаряд.

قند [gānd] кусковой сахар, сахар-рафинад; کلوخه ~* колотый сахар; کله ~* сахар в головках; ~ چغندر* сахарная свёкла; شیره ~* меласса, чёрная патока; ◇ ~ مرض* мед. диабет; | توی دلش آب می شود ~* разг. он таёт от удовольствия.

قنداب [gāndaḅ] сáхарный сирóп.

قنداغ [gāndaḡ] подслащённая горячая вода.

قنڭاق [qondaq] I 1) приклад (ружья); 2)
(тж. توب ~*) лафет.

قنداق [ḡondaḡ] II и قنداقه [ḡondaḡə] пелёнки, свивальник; کردن ~ пеленать, свивать (младенца).

قنداقى [ḡondaḡi] спелёнатый, в пелёнках;
в свивальнике; ~ بچه: * а) спелёнатый ребёнок;
б) грудной ребёнок.

قندپهلو [gāndpāīlu]: ~ چای* чай впри-
кўску.

قنددار [gānddar] сахаристый, содержащий сахар.

قنددان [gānddan] сáхарница.

قندرون [gāndārun] 1) жевательная смола; 2) каучук.

قندوز [Гондоз] 1) sóболь; 2) *редко* ночная
тьма, темнота но́чи; 3) сорт вина.

* کارخانه [gāndsazi] сахароварение;
~ сáхарный заво́д.

قندشکن [gävdšekän] острый молоточек или
шипцы для раскалывания сахара.

قندک [gāndāk] (тж. ~ ^{сиб}*) сорт сладких яблок.

قندگیر [gāndgīr] щипчики для сахара.

قندی [gāndi] сахарный; ~ ماده* *хим., биол.*
сахароза; ~ نان* пряник.

قندیل [ġāndil] *мн.* قنادیل [ġānādil] *лѣмпа*,
свѣтъильникъ; ◇ ترسا (عیسی) ~* *метаф.* солнце;
چرخ ~* *метаф.* а) солнце; б) луна; سر دو ~*
метаф. небо.

کنسول [ГОНСУЛ] см. قنصل

کنسول خانہ [kɒnsulxanə] قنصل خانہ

کنسول گری см. [ґонсулґәри] قنصل گری

کنسول یار [ګونسولیار] см. قنصل یار

قنطار [gəntar] *мн.* قناطر [gənatir] *уст.*

1) кентър (мера веса, равная приблизительно 100 кг); 2) бычья шкура, наполненная золотыми монетами; 3) *ист.* крупная сумма золота.

قنطاركش [гэнтаркеш и гэнтаркәш] *уст.*
автомобильные весы.

قنطاروس [ġāntārus] 1) *миф.* кентавр; 2) *астр.* Кентавр.

قنطرة [ġāntārə] *мн.* قناطر [ġānatər] *уст.*
1) мост; 2) арка.

قنفذ [ḡonfoz] *уст.* ёж.

فتنق [fənoŋ] *редко* 1) гость; 2) путешественник.

فتنات [fənnəvat] *мн. от* فتات

فتوت [fənot] I *ред.* 1) послушание, покорность, смирение (*перед богом*); благочестие, набожность; 2) стояние на молитве; воздевание рук во время молитвы; 3) молитва.

فتوط [fənot] II *уст.* отчаяние.

فتوط [fənot] III *уст.* кнут.

فو [foʊ] *редко* трут.

فو [fu] лебедь; قوی شمالی gāga; *پر فو* * гагачий пух.

قوا [fova] I *мн. от* قوه 1) моральные силы, моральный дух; *مولده* * производительные силы; 2) силы, войска; *امدادی* * воен. подкрепление; *مسلح* * вооружённые силы.

قواد [fəvvad] *уст.* 1) сводник; 2) низкий, подлый человек.

قواره [fəvare u fəvare] 1) отрез (*матери*); 2) лоскут, образец (*матери*); 3) телосложение, стан, фигура.

قواره‌دوز [fəvareduz] скорняк.

قواره‌دوزی [fəvareduzi] скорняжничество; профессия скорняка; کردن * скорняжничать.

قواس [fəvvac] *уст.* 1) лунчик; 2) кавас (*курьер и телохранитель консулов в Турции*).

قواعد [fəvazd] *мн. от* قاعده

قوافل [fəvafəl] *мн. от* قافلة

قوافی [fəvafi] *мн. от* قافیه

قوال [fəvval] *уст.* 1) рассказчик; сказитель; 2) говорун, болтун; 3) певец; музыкант.

قوام [fəvam u fəvam] *книжн.* 1) опора; поддержка; 2) прочность, устойчивость; постоянство; 3) существование; 4) порядок; устройство; 5) прямизна; 6) рост, стан, фигура; [به] * [به] ~ а) входить в колею, налаживаться, упорядочиваться; б) становиться прочным, устойчивым; укрепляться; *پیدا کردن* * укрепляться, устанавливаться; становиться более влиятельным; *چیزی بر گرفتن* * *بر* * — چیزی بودن * *редко* присматривать, следить за чём-л.

قوانین [fəvānin] I *мн. от* قانون 1) * действующие законы; *موضوعه* * принятые законы; || *مجموعه* * кодекс законов; 2) законодательство, совокупность законов; *جزائی* * уголовно-законодательство.

قوبا [fəuba] экзантема, сыпь; лишай, парша.

قوت [fəvāt] 1) сила, мощь; 2) выносливость; 3) *см.* قوه 1), 2); □ دادن ~ давать силы (*кому* به); укреплять (*кого* به, را); ~ گرفتن а) усиливаться; укрепляться; б) набираться сил; поправляться (*о больном*); ○ ~ *را* * *به* * *قلب* دادن подбадривать, ободрять (*кого* به, را); || *خود باقی بودن* * ~ *به* * иметь силу; сохранять силу, оставаться в силе.

قوت [fut] *мн.* اقوات [āvat] пища, питание; *لايموت* * хлеб насущный; دادن ~ кормить (*кого* به, را).

قوتی [futi] *см.* قوطی

قوچ [fuč] 1) баран с большими рогами; ~ *كوهی* * горный баран; 2) *تج.* *كوهی* * *уст.* таран, стенобитное орудие.

قور [fur] *уст.* боеприпасы; оружие; вооружение.

قورباغه [furbaɣe] лягушка.

قورباغه‌ای [furbaɣeɪ] лягушачий; ♦ *آدم* * аквалангист.

قورت [furt] глоток; دادن ~ глотать, проглатывать; ♦ انداختن ~ *разг.* хвастаться.

قورخانه [furxane] арсенал; *اتمی* * атомный арсенал.

قورق [fəroŋ] *см.* قرق [fəroŋ]

قورقور [furfur] 1. *звукон.* ква-кв; 2. кваканье; □ کردن ~ квакать.

قوريلتاي [furultaj] *см.* قوريلتاي

قورمه [fərmə] *см.* قورمه

قوری [furi] чайник (*для заварки*).

قوريلتاي [furiltaj] 1) курултай, собрание, съезд (*у монгольских и тюркских народов*); 2) *уст.* собрание членов клана Чингисхана.

قوز [fuɣ] горб (*человека*); *در آوردن* * становиться горбатым; *کردن* * а) сгибаться, сутулиться; горбиться; б) ёжиться (*от холода*); в) *разг.* упрямиться, упорствовать; г) *разг.* обижаться; ♦ افتادن * *разг.* упрямиться

ся, упорствовать; | ~ بالا (*بالای) ~ *погов.* одна беда за другой; час от часу не легче.

قوزپشت [гузпошт] 1. горбун, горбатый; 2. горбатый; согбленный.

2. قوزپشت [гуздар] *см.*

قوزک [гузак] (*~ پا *тж.*) лодыжка, щиколотка; ♦ او ~ پایش هم نمیشود *разг.* он ему и в подметки не годится.

قوزولو [гузулу] *разг.* горбатый карлик.

قوزه [гузе] *см.*

قوزی [гузи] *см.*

قوس [гоус] *мн.* اقواس [агвас] 1) дуга; ~* *анат.* дуга аорты; 2) лук (*оружие*); 3) *астр.* Стрелец (*зодиакальное созвездие*); 4) *уст.* гоус (*девятый месяц иранского солнечного года; соотв. ноябрю—декабрю*); 5) *редко* арка, свод; *архит.* ~* خارجی *внешняя кривая арки; архит.* ~* داخلی *внутренняя кривая арки; □ زدن ~ описывать дугу или полукруг (в воздухе); ♦ قزح ~* радуга; | صعودی پیمودن ~* расти, возрастать, увеличиваться; развиваться.*

قوسدار [гоусдар] сводчатый, с аркой, с арками, арочный.

قوسی [гоуси] 1) изогнутый (*дугой*), дугообразный; 2) *см.* قوسدار

قوش [гуш] 1) ястреб; сокол; قوش ~* ястреб-тетеревятник; 2) ловчая птица; □ انداختن ~ выпускать ловчую птицу на охоту.

قوشباز [гушбаз] охотник с ловчей птицей.

قوشچی [гушчи] сокольниковый.

قوشخانه [гушхане] помещение для ловчих птиц.

قوشتون [гуштун] *см.* قشون

قوشلامیشی [гушламиши] *см.* قشلامیشی

قوطی [гути] 1) коробочка, ящичек; ларец; *кубрит* ~* کبریت *пудреница; پودر ~* порошок; 2) баночка, банка (жестяная); ♦ در ~* هیچ عطاری پیدا نمیشود* *погов.* наговорить с три короба.

قوطیسیگار [гутисигар] портсигар.

قوطیکبریت [гутикбрит] коробок спичек.

ققسی [гогоси и гуфуси] *см.* ققسی

قوقلیغو [гуфулигу] *звукоподр.* кукареку; ~ کردن кукарекать.

قول [гоул] *мн.* اقوال [агвал] 1) слово, слова; высказывание; به ~* او по его словам, согласно его словам; به ~* قدام *как сказали предки, как говорили предки*; 2) слово, обещание; ~* شرف *честное слово; ~* مرد ~* یکیست* *погов.* слово мужчины твердо; و ~* یکیست *погов.* на него нельзя положиться; его слова, обещания ничего не стоят; ~* و فعلش یکیست *погов.* его слова не расходятся с делом; на него можно положиться; □ دادن ~ давать слово, обещать; уверять, заверять; گرفتن ~ взять слово, обещание; ○ زیر و ~* از ~* خود برگشتن ~* خود را شکستن ~* خود زدن ~* отказываться от своего слова, обещания; нарушать свое обещание; не сдерживать своего слова; ~* خود وفا کردن *и ~* خود ایستادن ~* сдерживать свое слово, обещание; ~* و قرار گذاشتن ~* договариваться, улаживаться.*

قول [гол] *уст.* 1) рука; 2) *воен.* крыло, фланг; □ کشیدن ~ прикладывать руку (*к документу*), подписывать, расписываться.

قوللان [гоуллаң] на словах.

قولچماق [голчмак] *см.* قلیچماق

قودلر [голдор] *диал. см.* قلدلر *нарушающий обещание, не сдерживающий слова, обещания; вероломный.*

قولشکни [гоулшекани] нарушение обещания, слова; вероломство; ~* کردن *нарушать обещание, слово; поступать вероломно.*

قوللو [гоулу] *уст.* 1) шкатулка или мешочек с принадлежностями для шитья; 2) чехол (*для книги, для Корана*).

قوللار [гулләр] *ист.* наёмный воин (*при Сефевидах*).

قوللاراقаси [гулларагаси] *ист.* командующий наёмным войском (*военачальник при Сефевидах*).

قولنامه [гоулнаме] письменное соглашение (*в торговой сделке*).

قولنج [гулендж и гуландж] колики; боли; резь ~* کبد *резь в животе; ~* امعاء ~* боли в печени; ~* کلیه ~* боли в почках.*

قولنجان [гуленджан] *бот.* галанговый корень (*Alpinia galanga*).

قولون [гулун] *анат.* ободочная кишка.
قوم [гоум] *мн.* اقوام [а́гвам] 1) народ, на-
родность; 2) племя; 3) группа; сообщество;
4) секта; 5) родственник.

قومى [гумани] буза (хмельной напиток).
قوم و خویش [гоумохиш] родственники, родня;
родные.

قوم و خویش [гоумохиши] родство; родствен-
ные отношения; کردن ~ родниться, устанавли-
вать родственные отношения, вступая в брак.

قوميت [гоумийят] 1) национальность; на-
циональная принадлежность; 2) национальные
черты, особенности; 3) *см.* قوم و خویش.

قونسول [фонсул] *см.* کنسول.
کنسول خانه [фонсулхане] *см.* قونسول خانه
کنسول گری [фонсулгари] *см.* قونسول گری
کنسول یار [фонсулайр] *см.* قونسول یار

* اراده [гова] 1) *мн.* قوا [гова] сила; 2) *
сила воли; 3) * اسب [гова] лошадиная сила; 4) *
сила притяжения; 5) * جذب به مرکز [гова] центро-
стремительная сила; 6) * جسمانی [гова] физическая
сила; 7) * دافعه [гова] сила отталкивания; 8) *
گریز [гова] двигательная сила; 9) * محرکه [гова] способ-
ность; умение; 10) * ارتجاعیه [гова] упру-
гость; эластичность; 11) * بینایی [гова] зрение;
12) * تفکر [гова] способность мыслить; 13) *
خرید [гова] покупательная способность; 14) *
شناوبی [гова] * слух; 15) * شنوائی [гова] * слух
(способность слышать); 16) * سمیزه [гова] * способность
к анализу; умение анализировать; 17) * قوه‌اش [гова]
он не может..., он не в состоя-
нии..., он не способен... (что-л. сделать); 18) *
آب [гова] * гидроэнергия; 19) * برق [гова] электро-
энергия; 20) * قضاایه [гова] * исполнительная власть;
21) * مقتنه [гова] * законодательная
власть; 22) * باتارے [гова] * элемент
(батареи); 23) * دو به [гова] * چهار [гова] *
два в четвертой степени; 24) * دادن [гова] (при)да-
вать силы; укреплять; 25) * بفعل آوردن [гова] ~
реализовывать, осуществлять, претворять в
жизнь.

✓ قوی [гави] 1. сильный, могучий; крепкий,
мощный; 2. 1-й компонент сложн. сл.—араб-
ских словосочет.—со знач. сильно, очень,
напр.: قوی‌الایثر сильно действующий, эффек-

тивный; 3. شدن ~ усиливаться; کردن ~ уси-
ливать; делать сильным.

قویاً [гавийан] твердо; стойко.

قوی‌استخوان [гавиностохан] крепкого телосло-
жения; богатырского телосложения.

قوی‌الایثر [гавийоласар] сильно действующий,
эффективный.

قوی‌البنیه [гавийолбоние] 1) крепкого
телосложения; 2) крепкого здоровья, здоро-
вый.

قوی‌القلب [гавийолгалб] *см.* قوی‌دل
قوی‌البنیه [гавийолмезадж] *см.* قوی‌الزجاج
قوی‌النفس [гавийоннафс] *книжн.* 1) уверен-
ный в себе; 2) выдержанный; стойкий.

قوی‌بال [гавибал] *редко* 1) с мощными крыль-
ями (о птице); 2) *см.* قوی‌دل

قوی‌بخت [гавибакхт] *редко* счастливый.
قوی‌البنیه [гавибоние] *см.* قوی‌البنیه
قوی‌پنجه [гавипандже] сильный, могучий
(о человеке, животном).

قوی‌جسته [гавиджоссе] большой, огромный.
قوی‌دست [гавидаст] *см.* قوی‌پنجه
قوی‌دستگاه [гавидастгах] *см.* قوی‌شوکت

قوی‌دل [гавидэл] сильный духом; отважный,
храбрый; کردن (ساختن) ~ вселять отвагу,
мужество (в кого-ра); ободрять.

قوی‌رای [гавирай] непреклонный, твердый
в своем решении.

قوی‌شوکت [гавишоукат] *книжн.* сановный,
высокопоставленный, могущественный.

قویم [гавим] 1) крепкий, прочный; 2) прав-
дивый, правильный, верный.

قوی‌هیكل [гавиһейкал] 1) огромный, колос-
сальный, громадный (о человеке, животном);
2) *см.* قوی‌البنیه

قهار [гавһар] *книжн.* 1) деспотичный, же-
стокий, беспощадный (о ком-л.); 2) мститель-
ный; 3) доблестный, победоносный; 4) всемо-
гущий, всесильный (о боге).

✓ قهر [гавһр] 1. 1) гнев, ярость; возмущение;
2) насилие, принуждение; угнетение; 3) *редко*
наказание; 2. 1) با ~ به ~ 2. ~ 1) гневно, сердит-
но; хмуро, мрачно; 2) насильно; силой; по
принуждению; 3) بودن ~ *разг.* не разговари-
вать, быть в ссоре; کردن ~ а) *разг.* со-
браться, переставать разговаривать (с кем-ба);

б) гнѣваться, приходѣть въ ярость; в) дуться, сердѣться; хмурѣться; **○** **خود را *سر** ~* обрѣушивать свою ярость на когѣ-л.; | **قهرش گرفت** | егѣ охватила ярость; онъ пришѣлъ въ ярость.

قهر [gāhrān] 1) насильно, силой, по принужденію; 2) самѣ собой; естественнѣ; законѣмерно.

قهرآلود [gāhrālud] гнѣвнн; яростнн; сердитнн.

قهرآ [gāhrān] см. **قهرانه**

قهرمان [gāhrāmān] 1) чемпионъ; **~ شطرنج** * чемпионъ по шахматамъ; 2) герой; **~ جنگ** * герой войны; **~ رمان** * герой романа; 3) и. с. м. Гахраманъ.

قهرمانانه [gāhrāmānān] 1. геройскн, мужественнн; героическн (*о чѣм-л.*); **~ عمل** * героѣство; **~ مساعی** * героѣческнє усилія; 2. геройскн, мужественнѣ.

قهرمانی [gāhrāmāni] 1) героѣзмъ; героѣство; героѣческн поѣвѣгъ; 2) званіе чемпионана; **~ مسابقات** * чемпионатъ; **~ کردن** ~ поступать, какъ герой; **○ از خود نشان دادن** ~ и проявлять героѣзмъ.

قهرناک [gāhrnak] см. **قهرآلود**

قهر [gāhru] разг. обидчивн.

قهرتآهر [gāhrotāhr] разг. гнѣв, ярость; раздраженіе.

قهری [gāhri] 1) насильственнн, принудительнн; 2) неизбежнн, вынужденнн.

قهریه [gāhriyē] см. **قهری** 1); **~ قوه** * насиліе.

قهرآ [gāhgāra] движеніе вспять, регрессъ; **رفتن [به]** ~ регрессировать.

قهرآیی [gāhgārayi] попятнн, регрессивнн; **~ سیر** * регрессивное движеніе.

قهرآ [gāhgāra] см. **قهرآ**

قهرآ [gāhgāh] см. **قهرآ**

قهرآ زدن [gāhgāh zadan] (о ст. **قهرآ**).

قهرآ [gāhgāh] хохотъ; **~ زدن** ~ хохотать, заливаться смѣхомъ; || **انداختن به** ~ заставлять смѣяться.

قهرآ [gāhgāh] ист. кремль, цитадель средневековаго иранскаго города.

قهوه [gāhv] кофе; **~ تلخ** * чернн кофе; **~ جوهر** * кофеинъ; **~ قهوسا (ب)** см. **آسیاب** *

~ دانه * кофеинн бобъ; кофеинное зерно; **□ بو دادن** ~ жарить кофе.

قهوای رنگ [gāhvāi rang] и **قهوای [gāhvāi]** коричневн, кофеиннаго цвѣта.

قهوهبوده [gāhvābūdēh] разг. лстецъ, подхалимъ.

قهوهجوش [gāhvādjush] кофеинн.

قهوهچی [gāhvāchi] 1) владѣлец чайной; 2) *уст.* владѣлец кофеинна.

قهوهخانه [gāhvāxān] 1) чайная; 2) *уст.* кофеинна, кафе.

قهوهخوری [gāhvāxori] чашка для кофе;

~ سرویس * кофеинн сервизъ.

قهوهدان [gāhvādan] кофеинница (*для хранения кофе*).

قهوسا (ب) [gāhvāsa (b)] кофеинна мельница.

قهوسینی [gāhvāsini] чайнн или кофеинн подносъ.

قہ [gāh] рвѣта; **قہ آوردن** ~ вызывать рвѣту; **قہ کردن** ~ блевать; **○ قہش گرفت** егѣ вырвало; **◇ قہ چشم** * гноѣ на глазахъ; **قہ گرفتن** | гноѣться (*о глазахъ*).

قہادت [gāhādāt] 1) *книжн.* руководство, предводѣтельство; 2) *уст.* свѣдѣнчество.

قیاس [gāyas] 1) сравненіе; упѣдѣбленіе, аналогія; **~ قابل** * сравннмн, допускающн сравненіе; 2) лог. силлогизмъ; индукція; **~ * کاذب** паралогизмъ, неправильное умозаключеніе; 3) догадка, предположеніе, конъектура; 4) общее правило; **□ از روی** ~ см. **قیاساً**; **~ کردن** ~ а) сравннвать; упѣдѣблять; проводить аналогію; б) строить силлогизмъ, дѣлать заключеніе по правиламъ силлогизма; **◇ ~ * بنفس کردن** мѣрить на свой аршинъ, судѣть по себѣ.

قیاساً [gāyasān] 1) на основѣ сравненія; по аналогіи; 2) предположительно, на догадкахъ, по предположеніямъ.

قیاسی [gāyasi] 1) сравнительнн, аналогическн; **~ آمار** * сравнительнє данныє; **~ حکم** * аналогическое сужденіе; 2) индуктивнн; 3) *грам.* правильнн (*о глаголе*).

قیاسیه [gāyasiyē] см. **قیاسی**

قیاصره [gāyasara] *мн. от* **قاصر**

قیافه [gāyāf] 1) лицѣ, физиономія; **~ علم** * физиономика; 2) наружнѣ, внѣшнѣ; обликъ;

3) вънутренний облик, характер; گرفتن ~ разг. воображать; позировать, рисоваться.

قیافہ [гйафэтан] по внешнему виду, по наружности; شناختن ~ знать в лицо; узнавать по внешнему виду; اورا میشتاسم ~ я знаю его только в лицо.

قیافہ شناس [гйафэшенас] физиономист.

قیافہ شناسی [гйафэшенаси] физиономика.

قیام [гйям] 1) восстание; (مسلحانہ) ~* вооружённое восстание; 2) книжн. вставание; کردن ~ а) восставать; б) книжн. вставать.

قیاماً [гйяман] книжн. стоя.

قیامت [гйямат] 1. 1) (روز ~* тж.) рел. воскресение; страшный суд; день страшного суда; 2) смута; мятёж, беспорядки; 3) чудо, диво; این که تو داری ~ است نه قامت ~ у тебя не стан, а диво (Саади); 2.: ~ تا навечно, на вечные времена, навсегда; قیام ~ ~ на веки вечные; до сündного дня; کردن ~ а) творить чудеса, проявлять необычайное искусство, мастерство; б) разг. поднимать шум, переполох; کردن ~ см. بر پا کردن ~ б); ~ که نخواهد شد ~ разг. ничего страшного не случится, мир не перевернётся от этого.

قیامت زار [гйяматзар] 1. восставший; 2. инсургент, мятёжник, повстанец.

قیام کننده [гйямконандэ] 1. восставший; 2. инсургент, мятёжник, повстанец.

قائ [гаан] см. قات

قی آور [гйавар] рвотный (о лекарстве).

قیچ [гич] разг. косой, косоглазый.

قیچی [гэйчи] ножницы; ~* آهن بر ~ остро-губцы, кусачки, ножницы (для резки проволоки, кусков металла и т. п.); باغبانی ~* садовые ножницы; زدن ~ а) кувыряться в воздухе (о птице); б) см. کردن ~; ~ کردن а) резать, вырезать ножницами; б) стричь, остригать.

قید [гэйд] I мн. قیود [гойуд] 1) ограничен-ние; препятствие; 2) условие, оговорка; بدون ~* безоговорочно; 3) окобы; пугы, цепи; ~ اسارت ~* окобы рабства; 4) узы (напр. дружбы); 5) забота, беспокойство; 6) включение в список, в книгу, в договор; регистрирование; 7) пресс; тиски; зажим; струбцина; صحافی ~* переплётный пресс; 8) рамка (для

печатания фотоснимков); آوردن ~ [бэ] уст. см. کردن ~ 2); شدن ~ а) быть запя-санным, быть отмеченным; быть включённым, занесённым (в список и т. п.); б) быть ука-занным, отмеченным; отмечаться, указываться; کردن ~ а) записывать, отмечать (в списке и т. п.); включать, заносить (в список и т. п.); б) отмечать, указывать; в) уст. заключать в кандалы, заковывать; заключать (в тюрьму); گذاشتن ~ [др] зажимать в тиски; ~* چیزی را زدن а) отказываться, отрезаться от чего-л.; б) не беспокоиться, не тревожиться о чём-л.; ~* چیزی بودن || ~* беспокоиться, тревожиться, заботиться о чём-л.; ~* از ~* жить; ~* حیات بودن ~* умирать; حیات رستن ~* کسی ماندن ~* а) быть во власти чьих-л. чар; б) находиться в заточении у кого-л.

قید [гэйд] II мн. قیود [гойуд] грам. нарече-ние; ~* زمان ~* наречие времени; ~* کمیت ~* наречие количества; ~* کیفیت و وصف ~* наре-чие образа действия; ~* مکان ~* наречие места. قی دار [гэйдар] гнойный, гнойщийся (о гла-зах).

قیدبند [гэйдбанд] 1) рамки, границы; 2) уст. крепость, бастион.

قیدخانہ [гэйдханэ] уст. тюрьма, темница. قیدی [гэиди] I уст. 1. 1) скóванный, закованный; 2) посаженный в тюрьму, в темницу; 2. узник; арестант.

قیدی [гэиди] II грам. наречный, адверби-альный.

قیر [гир] 1) смола; дёготь, вар; 2) битум; гудрон; خیابان ~* редко асфальт; زدن ~ ~ قیر اندود کردن ~ см. با ~ اندود کردن (в ст. قیراندود).

قیراٹ [гират] карат (единица веса драгоцен-ных камней, равная 0,2 г).

قیراندود [гирандуд] 1) просмоленный; сма-занный дёгтем; 2) гудронный, покрытый гуд-роном; کردن ~ а) смолить; смазывать дёгтем; б) покрывать гудроном.

قیرگون [гиргун] чёрный как смоль.

قیروان [гирван] уст. 1) горизонт; 2) край земли; ~ از ~ تا به ~ край и до края, на всей земле.

قیود [foйуд] *мн. от* قيد I и II.
 قیوم [ғаййум] неизменный, вечный (*эпитет бога*).

قه [ḡah] *диал.* крик, шум; کشیدن ~ поднимать крик, шум; шуметь, кричать (*обычно от радости*).

ک

ک «каф»—двадцать пятая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 20.

کاباره [кабарə] кабаре.
 کابک [кабок] *редко* 1) гнездо (*птиц*); 2) голубятня.

کابل [кабл] 1) кабель; ~ عابقدار ~ изолированный кабель; 2) трос; فولادی ~ стальной трос.

کابلیج [кабледж] *см.* کابلیج
 کابل کشی [каблкенш] прокладка кабеля.

کابلی [каболи] 1. кабульский; ~ رقص * кабульский танец; ~ هلیله * *бот.* кабульский мяробалан; 2. 1) житель Кабула, кабулец; 2) (*тж.* ~ زبان *) кабули, язык кабули; فارسی * ~ язык фарси-кабули.

کابلیج [каблидж] и کابلیج [каблич] *уст.* мизинец.

کابنه [кабэнə] *уст.* око, глаз; зеница.

کابوتاژ [каботаж] каботаж.
 کابوس [кабус] 1) кошмар (*сновидение*); 2) кошмар, ужас; جنگ ~ кошмары, ужасы войны; 3) призрак, привидение.

کابوک [кабук] *см.* کابک
 کابیدن [кабидан] 1) *см.* کاویدن; 2) *уст.* спорить; ссориться.

کابيله [кабилə] *редко* ступа, ступка.
 کابین [кабин] I 1) калым; 2) приданое; 3) бракосочетание; свадьба; обручение; 4) *уст.* контракт относительно имущества [будущей] жены; □ بستن ~ вступать в брак, заключать брачный контракт; жениться; обручаться; خواستن ~ требовать калым; دادن ~ давать, уплачивать калым; کردن ~ *см.* بستن ~

~ هواپيما [кабин] II кабина; кабота; кабина самолёта; کشتی ~ кабота парохода.
 کابين نامه [кабиннаме] *уст.* брачный контракт.

کابينه [кабинə] 1) кабинет (*комната*); ~ پزشک ~ врачёбный кабинет; 2) кабинет (*правительство*); ~ وزراء * кабинет министров; 3) уборная, туалет; 4) *уст.* канцелярия; секретариат; ~ وزارت خارجه * канцелярия, секретариат министерства иностранных дел; رئیس * ~ начальник канцелярии.

کابينه سازي [кабинэсази] формирование кабинета [министров].

کابيني [кабини] 1. 1) относящийся к калыму; 2) относящийся к приданому; 3) законная (*о жене*); 2. *см.* کابين I 1).

کاپ [кап] I спорт. кубок; ~ قهرمانی * кубок страны по футболу.

کاپ [кап] II короткая дамская накидка.

کاپوت [капот] *см.* کاپوت

کاپرون [капрон] капрон; ~ جوراب * капронные чулки.

کاپک [капəк] копёйка.

کاپوت [капот и капут] 1) *тех.* капот; кожух; 2) презерватив; 3) *редко* капот, халат; 4) *редко* капор.

کاپیتال [капитал] I эк. капитал.

کاپیتال [капитал] II *редко* столица.

کاپیتالیسم [капитализм] *см.* کاپیتالیسم
 کاپیتالیست [капиталист] 1. капиталист; 2. *см.* کاپیتالیستی

کاپیتالیستی [капиталисти] капиталистический.

کاپیتالیسم [капитализм] капитализм.

کاپیتان [капитан] и کاپیتان [капитан] 1) капитан (*корабля, спортивной команды*); ~ تیم спорт. капитан команды; 2) *редко* воен. капитан.

کاپیتولاسیون [капитулас(и)юн] 1) капитуляция (*неравноправный договор, навязанный капиталистической страной зависимой стране*); ~ رژیم * режим капитуляций; 2) капитуляция

(прекращение сопротивления, сдача противнику).

کات [кат] 1) *хим.* купорос, сульфат, сернокислая соль; کبود ~* *см.* کبود 2) (*тж.* کاتеху ~*) катеху, дубильный экстракт.

کات [кат] II сорт риса.

катабулизм [катаболизм] биол. катаболизм.
катапулт [катапулт] 1) катапульта, метательная машина; 2) тех. катапульта.

كاتا كمب [катакомб] *редко* катакóмбы.

کاتالپسی [каталепси] *мед.* каталепсия.

کاتالوگ و کاتالگ [каталог] каталог.

کاتالیتیک [каталитик] хим. катали́тический.

کاتالیز [катализ] *хим.* 1) катализ; 2) *см.*
کاتالیزور

1) писарь, писец; письмоводитель; секретарь; *فلك* ~* *метаф.* небесный секретарь (о планете Меркурий); 2) переписчик; 3) каллиграф.

كاتب الحروف [катэболһоруф] *уст. эпист.*
пишущий [эти] слова.

کاتبی [катэби] 1 *уст.* 1) писарство; писмоводительство; секретарство; 2) переписка, переписывание; 3) каллиграфия; 2. писарской, секретарский.

کاتبی [катэби] II уст. род одежды с короткими рукавами.

كاثِد [катод] физ. катод.

کاتدیک [катодик] катодный; ~ اشعة* катодные лучи.

کات کبود [katkābud] хим. медный купорос,
сульфат меди; پاشیدن ~ опрыскивать купо-
росом.

катгори [катэґори] филос. категорія.

کاتلیک [катлик] котелок (обычно солдатский); маленькая кастрюля.

کاتولیک [КАТОЛИК] س.م. کاتولیک

کَتم [катэм] *книжн.* 1) скрывающий, утаивающий; прячущий; 2) скрытый; 3) спрятанный, скрытый.

كاتم الاسرار [катэмолясарар] хранящий тайны; хранитель секретов (эпитет бога).

كاتود [катод] катод.

کاتودیک [катодик] катодный.

كاتوره [катурэ] *уст.* 1. 1) взволнованный; встревоженный, обеспокоенный; 2) приведённый в замешательство, в смущение; смутившийся; ошеломлённый; 2. 1) взволнованность; встревоженность, обеспокоенность; 2) замешательство, смущение; ошеломлённость.

катузи [катузи] *уст.* 1) набожный, религиозный человек; подвижник; аскёт, отшельник; 2) жрец, служитель кûльта.

كاتولىسيسم [католисисм] католицизм, като-
личество.

کاتولیک [католик] 1. католик; 2. католический; ~ طریقہ* католицизм.

کاتولیکی [католики] католический.

کاتگوری [катэгорі] *см.* کاتہ گوری

کاتیون [кат(и)йон] *физ.* кати́он.

کاسر [касэр] книжн. многочисленный.

каж [кадж] I (*тж.* ~ درخت) 1) сосна́ (Pinus); лиственница (Larix); пихта́ (Abies); **сосна́* الداریکا ~* س. سفید ~* استربوس альдάρская (Pinus eldarika); **сосна́* اسریکای شمالی ~* сосна́ североамериканская, секвоя́ (Sequoia); **сосна́* جنگلی ~* س. حلب ~* ایرانی обыкновенная, сосна́ лесная́ (Pinus silvestris); **сосна́* حلب сосна́ алеппская, сосна́ нерусалимская; **сосна́* دریایی ~* туя восточная (Thuja); **сосна́* (пихта́) приморская́ (Abies holophylla); лиственница́ приморская́ (Larix maritima); **сосна́* سفید белая веймутова (Pinus strobus); **сосна́* سنگی ~* пінія, итальянская сосна́ (Pinus pinea); **сосна́* سیاه ~* чёрная австрийская (Pinus nigra); **сосна́* فرنکی ~* س. خمره‌ای ~* کوهستانی ~* ماریتіما ~* س. وحشی ~* نیگرا ~* دریایی جنگل ~* хвѣя (**листва*) *برگ ~ || ~* جنگلی; 2) ель (Picea), ёлка; а) **سوب* ~ сосновая́ или еловая́ древесина; б) **سال نو* ~ сосновая́ или еловая́ доска; **توزه* (**میوه*) ~ новогóдная ёлка; ~ **نوئل و* сосновая́ или еловая́ шишка; 3) *редко* хвойное дерево.

کج [кайж] II *уст.* 1) подзатыльник; удар по шее; 2) пощечина; оплеуха; □ خوردن ~ а) получить подзатыльник; б) получить пощечину.

Ꞑ [кадж] III *уст.* косогла́зый, косо́й.

كاذب [казэб] 1. 1) лгуный, говорящий неправду, лживый; ~ شخص* лживый человек, лгун; 2) ложный, мнимый, кажущийся, ненастоящий; фальшивый; ~ اشتهاى* ложный аппетит; ~ يغمبر* лжепророк; ~ شاهد* лже-свидетель, подставной свидетель; 2. лгун, врун, обманщик; ◇ ~ صبح* предутренняя, предрассветная зря.

خشت و گل نیست *погов.* это дело тонкое, деликатное (*букв.* это дело сердца, а не кирпича и глины); *~ یک شاه و صد دینار نیست

погов. это дело не пустяк, это дело серьёзное (буке. это дело не могут решить ни один шахи, ни сто динаров); 8) физ. работа; واحد * ~ единица работы; 9) работа, функционирование; функция; معده * ~ работа желудка; 10) событие, случай; факт; این ~ در * بهار ~ этот случай произошёл прошлой весной; 11) дела, положение дел; پسَل. всё устроится, нужно только терпение (соотв. терпение и труд всё перетрут); 12) спорт. приём (в иранской классической борьбе); 13) уст. дело, сражение, бой; 14) уст. здание, строение; 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач. занимающийся чем-л., делающий что-л., напр.: خدمتکار ~ прислужник, слуга; گناهکار а) грешник; б) грешный; ورزشکار спортсмен;

□ آراستن ~ уст. приводить в порядок дела; به ~ آمدن ~ см. ~ افتادن ~ см. ~ افتادن ~ برآراستن ~ به ~ انداختن ~ см. ~ انداختن ~ آمدن ~ برآوردن ~ уст. выполнять работу; بردن ~ требовать усилий, труда; بستن ~ а) применять; приспособлять к делу; использо- вать, употреблять; б) осуществлять, выпол- нять; بستن ~ погов. мой долг сказать, а твой — выполнить; تراشیدن ~ при- думывать дело, занятие (для кого-л.); دادن ~ см. ~ فرمودن ~ а) быть занятым; دارم ~ у меня сегодня много дел, я сегодня очень занят; б) иметь дело (с кем- чем-л.); иметь отношение, касательство (к ко- му-чему); ندارم ~ меня не касается; какое моё дело?; в) иметь дело (к кому); хоте- ть поговорить (с кем); دارم ~ ба شما ~ у меня есть к вам дело, вы мне нужны; я хо- чу с вами поговорить; شما چه ~ دارید? что вам нужно?; چه ~ ба او دارید? что вам от него нужно?; چه ~ دارم? а моё какое дело?; به ~ رفتن ~ разг. см. رفتن ~ б) см. رفتن ~ а) давать работу, поручать дело, работу (кому); به ~ را); редко распоряжаться, давать указание; ~ تو کجا ~ а) работать, трудиться; ~ کردن ~ а) ты где работаешь?; * کردن خر، ~ а есть — кля- че (т. е. дуракам работать, а бездельникам

пожинать плоды); б) действовать, функционировать, работать; تلفن ~ نمیکند ~ телефон не работает; ساعت من خوب ~ میکند мои часы идут хорошо; نکرد ~ شکمش ~ у него не работал желудок, у него не было стула; в) дей- ствовать, влиять, оказывать воздействие, влияние; هر کلمه اش ~ انتقاد ~ критика сделала своё дело, критика подействовала; کارها ~ میگرد каждое его слово врезалось в её сердце, как скальпель; разг. служить, носиться (об одежде, обуви); این کفش ها بیش از دو سال ~ میکند эти ботинки служат [уже] больше двух лет; д) разг. امروز چقدر ~ کردید? зарабатывать, получать; ~ کشیدن ~ сегодня? چقدر ~ کردید? сколько вы заработали сегодня?; ~ کشیدن ~ использовать, эксплуатировать (кого-что از); از ~ گذاشتن ~ устанавливать; вставлять; از ~ گذاشتن ~ подгонять, пригонять; در را ~ بگذارید! на- весьте двери!; || از ~ افتادن ~ а) выходить из строа, останавливаться; становиться непригод- ным; б) обесцеловать, изнемогать; в) быть сня- тым с работы, быть уволенным; از ~ انداختن ~ а) выводить из строа, делать непригодным; از ~ درآمدن ~ б) увольнять, снимать с работы; از ~ درآمدن ~ проходить испытание; выдерживать испытание, از ~ درآوردن ~ а) подвергать испытанию, проверке, проверять в деле, работой; از ~ رفتن ~ а) выходить из строа, изнашиваться; از ~ ماندن ~ становиться непригодным к работе; از ~ ماندن ~ начать به ~ افتادن ~ а), б); از ~ افتادن ~ а) оказываться полезным, нужным; быть به ~ از ~ افتادن ~ а) оказываться полезным, нужным; б) идти в дело, в ход; از ~ افتادن ~ а) приводить в дви- жение; б) пускать в ход, в обращение, в обо- рот (напр. капитал); به ~ بردن ~ а) употреб- лять, использовать; применять; пускать в ход; به ~ بردن ~ б) внедрять; в) выполнять, осуществлять; به ~ بردن ~ см. ~ بردن ~ а) ревностно, усердно брать- ся за работу, за дело; работать усердно, ста- раательно; вгрызаться в работу; خوردن ~ а) годиться, подходить, быть (при)годным, به ~ داشتن ~ а) годиться, подходить, быть (при)годным, به ~ داشتن ~ б) см. رفتن ~ редко предоставлять работу (кому); ~ را); редко به ~ داشتن ~ а) быть использованным; быть применённым;

применяться; использоваться, употребляться; идти в ход, в дело; **به ~ زدن** см. **بردن ~ به**; **به ~ کشیدن** разг. привлекать к работе; заставлять работать; **به ~ گرفتن** а) поручать работу, дело (кому); **را ~** б) принимать на работу; нанимать (кого-л.); **بودن ~ در** а) быть в работе; функционировать; б) использоваться, употребляться; в) быть нужным, полезным; **به ~ داشتن** **به ~ کشیدن** редко см. **کشیدن ~ به**; **روی ~ آمدن** а) становиться во главе дела; б) приходить к правлению, к власти;

судьбѣ (*буке*. дело передано в руки бога);
کارش * بدست من است я занимаюсь его дела-
ми; کارش خراب (زار) است разг. его дела
плохи; بکام است ~ и разг. است. бراه کارها
дела идут хорошо, всё в порядке; کارش
گیر خورد : کارش بالا گرفت см. گرفت
разг. у меня возникли затруднения; کاری
ندارد это нетрудно, здесь нет ничего трудного;
❖ بر کسی تنگ کردن ~ давить, на-
жимать на кого-л.; ставить в затруднительное
положение кого-л.; کسی را تمام کردن ~
и * کسی را ساختن ~ раздѣлаться с кем-л.; отпра-
вить кого-л. на тот свет; | گذشته ~ از ~
а) всё кончено, прошлого не вернешь;
всё потеряно, потеряна всякая надежда;
б) жребий брошен, выбор сделан; дело реши-
лось; باید نشود ~ погов. не жалей о том,
что произошло; ниче́го уж тут не подѣлаешь;
ساخته ~ بحاجت و کرد باسختوان رسید
невыносимая обстановка; отноше́ния крайне обо-
строились; терпе́ние истощилось; سازخته
کارش است разг. его песенка спѣта; с ним покон-
чено.

کار [кар] II 1. *осн. наст. вр. гл.* کشتن
и *кештэн* [кештэн]; 2. 2-й компонент *сложн.*
сл. со знач. сеющий, сажающий, культивирую-
щий, обычно соответствует русскому «вод и
«роб, напр.: *پنبه کار* хлопковод; *غله کار* хле-
боборб.

کارابزار [карабзар] орудия труда; инстру-
менты; کار از پیش میرود *погов.* для вся-
кой работы нужны инструменты.

کارابین [карабин] карабін.

کارآزمای [каразма(й)] 1) испытывающий, проводящий испытание; 2) см. کارآزموده

کارآزمایی [каразмай] 1) испытание, проверка; 2) см. کارآمودگی

کارآزمودگی [каразмудэги] опытность, знание
дела.

کارآزموده [каразмудэ] опытный, квалифицированный; знающий [свое] дело; сведущий.

کارآفرین [карафәрин] *уст.* творец, создатель (эпитет бога).

کاراکتر [карактэр] 1) харáктер, нрав; 2)
харáктер, сущность, природа.

کاراگه [karağah] 1. 1) сыщик, детектив, агент тайной полиции; 2) *редко* знаток своего дела, специалист; опытный человек; умелец; 3) *уст.* астролог, звездочёт; предсказатель (*по звездам*); 2. 1) сведущий, знающий, опытный; осведомлённый; знакомый с делом; 2) бывалый, опытный.

کاراگاهی [karağahi] 1) тайная полиция; управление тайной полицией; сыскной отдел; уголовный розыск; 2) знание дела, опытность; мастерство, умение.

کاراگاه [karağāh] *см.* **کاراگه**
کاراگاهی [karağahi] *см.* **کاراگاهی**
کارآمد [karamād] 1) подходящий, пригодный; соответствующий; 2) компетентный, знающий дело; квалифицированный, умелый; опытный; 3) ловкий, быстрый, расторопный.

کارآمدگی [karamādagi] 1) пригодность; 2) компетентность, знание дела; квалифицированность; умение; опыт(ность).

کارآمدنی [karamādāni] *редко* полезность, пригодность; нуждаемость.

کارآمده [karamād] *см.* **کارآمد**
کارامل [karamāl] карамель.
کاراموز [karamūz] 1. 1) стажёр; практикант; 2) ученик, подмастерье; 2. опытный; умелый, искусный.

کارآموزی [karamūzi] 1) стажировка, практика; 2) ученичество; □ کردن ~ проходить стажировку, практику; стажироваться.

کاربار [karbār] *разг. см.* **کاروبار**
کارباغ [karbāgh] *редко* паук.
کاربان [karban] *см.* **کاروان**
کاربر [karbor] деловой, дельный, деловой.

کاربرد [karbord] 1) применение, использование; 2) применимость, применяемость, употребительность.

کاربرداری [karbārdari] *редко* контракт, договор; сделка.

کاربری [karburi] деловитость.
کاربن [karbon] 1) *хим.* углерод; 2) (*тж.* ~ کاغذ) копировальная бумага.

کاربونات [karbonat] *см.* **کربنات**
کاربونات دامونیوم [karbonatdamoniyom] *хим.* углекислый аммоний.

کاربونات دویاریم [karbonatdovariyom] *хим.* углекислый барий.

کاربونات دوسود [karbonatdosud] *хим.* бикарбонат натрия, питьевая сода.

کاربند [karbānd] *книжн.* 1) применяющий, использующий, употребляющий; 2) осуществляющий, выполняющий; 3) послушный, покорный; □ شدن ~ становиться послушным, покорным.

کاربندی [karbāndi] *книжн.* 1) применение, использование, употребление; 2) послушание, покорность.

کاربنیت [karbonit] *хим.* карбонит.
کاربوراتور [karburator] карбюратор.
کاربن [karbon] *см.* **کاربن**
کاربونات [karbonat] *см.* **کاربنات**
کاربیت [karbit] *и* **کاربید** [karbid] *хим.* карбид.

کاربین [karbin] *см.* **کارشناس**
کاربینی [karbini] *см.* **کارشناسی**
کارپخته [karpoxtā] *разг.* опытный, умелый.
کارپرداز [karpārdaz] 1) начальник административно-хозяйственной части; заведующий хозяйственной частью; управляющий делами; администратор; 2) *воен.* интендонт; 3) *уст.* консул; дипломатический представитель.

کارپردازخانه [karpārdazxane] *уст.* консульство; дипломатическое представительство.

کارپردازی [karpārdazi] 1) административно-хозяйственная часть; управление делами; 2) заведование административно-хозяйственной частью; 3) *воен.* интендонтство; отдел снабжения армии; 4) *уст.* консульство; дипломатическое представительство.

کارپژوه [karpāzūh] *редко* инспектор, ревизор.

کارپیچ [karpič] *редко* 1) матерчатая обёртка, крышка; 2) свёрток, узел.

کارپیش بر [karpišbār] *см.* **کاربر**
کارت [kart] 1) карточка; билет; دعوت * пригласительный билет; عضویت * членский билет, членская карточка; 2) (*тж.* ویزیت *) визитная карточка; 3) карта (*изральная*); 4) *см.* **کارت پستال** * سفید دادن ~ дать карт-бланш, предоставить свободу действий.

کارت پستال [kartpostal] почтовая открытка.

کاردساز [кардсаз] мастер по изготовлению ножей.

کاردسازی [кардсази] изготовление ножей.

کاردکشی [кардкеши] 1) угроза ножом; 2) поножовщина.

کاردوانک [кардванак] разг. паутіна.

کاردوست [кардуст] трудолюбивый; ~ آدم * трудолюбивый человек.

کاردوستی [кардусти] трудолюбие.

کاردهنده [кардэһнде] работодатель.

کاردی [карди] разг. 1. сорт крупного позд-
неспелого персика; 2. предназначенный на
убой; ~ گاو * корова, предназначенная на
убой; < کردن ~ а) разделывать (мясо) на
жаркое; б) отбивать (мясо) ножом.

کاردیدی [кардидэги] опыт, опытность; бы-
валость.

کاردیده [кардидэ] опытный; бывалый.

کاردینال [кардинал] кардинал.

کاردیوگراف [кард(и)йограф] кардиограф.

کاردیوگرافی [кард(и)йографи] 1) кардиогра-
фия; 2) кардиограмма.

کارران [карран] см. 1) کاردان.

کارراه‌انداز [карраһандаз] разг. см.

کارچاق‌کن

کارراه‌اندازی [карраһандази] разг. см.

کارچاق‌کنی

کاررس [каррас] редко чуткий, отзывчивый.

کارروا [каррава] редко полезный; пригод-
ный, нужный; подходящий.

کارزار [карзар] 1) битва, сражение, бой;

2) (тж. ~ میدان*) поле битвы, поле боя; □
کردن ~ уст. сражаться, биться, воевать.

کارزارگاه [карзаргаһ] уст. поле битвы, поле
боя.

کارزاری [карзари] уст. 1. воинственный,
боевой; 2. войтель, воин.

کارساختگی [карсахтеги] редко см. کارسازی

کارساز [карсаз] 1. 1) помогающий, оказы-
вающий помощь в делах (эпитет бога);
2) услужливый, готовый помочь; 2. помощ-
ник адвоката.

کارسازی [карсази] 1) помощь, оказание по-
мощи (в делах); 2) уплата, платёж, выплата;
3) должность помощника адвоката; 4) редко
хитрость, лукавство; □ داشتن (کردن) ~

платить, уплачивать, выплачивать; شدن ~
быть уплаченным, заплаченным, быть выпла-
ченным.

کارسان [карсан] و کارستان [карэстан] уст.

1) житиё, жизнеописание, история жизни;

2) деревянный или глиняный ларь (обычно
для хранения хлеба и съестных припасов).

کارشکن [каршекан] 1. мешающий работать,
срывающий работу; устраивающий саботаж
или обструкцию; 2. тот, кто мешает работать,
срывает работу, саботажник; обструкционист.

کارشکنی [каршекани] 1) срыв работы, сабо-
таж; 2) обструкция; □ کردن ~ а) срывать
работу, заниматься саботажем; б) устраивать
обструкцию.

کارشناس [каршенас] специалист; эксперт.

کارشناسی [каршенаса] 1) знание дела, ком-
петентность; опытность; 2) экспертиза.

کارفرما (ی) [карфарма(и)] 1) работодатель,
наниматель; 2) предприниматель; промышлен-
ник; хозяин, владелец предприятия; 3) смо-
тритель, надзиратель; распорядитель.

کارکرد [каркард] 1) выработка, производ-
ство; 2) изделие, продукт, продукция; 3) про-
дуктивность; мощность; 4) работа, затрачен-
ный труд; 5) заработок, заработная плата;
6) прибыль, выручка.

کارکرده [каркарде] 1) бывший в употреб-
лении, подержанный; 2) уст. закалённый,
испытанный (о воине); 3) см. کارگشته

کارکشتهگی [каркоштэги] опытность; умение.

کارکشته [каркоштэ] 1) опытный; умелый,
искусный; 2) видавший виды, бывалый; □ ~
شدن многое повидавать, приобрести опыт; прой-
ти огонь, воду и медные трубы; کردن ~ на-
учить уму-разуму; сделать опытным, уме-
лым.

کارکن [каркон] 1. 1) работоспособный;
трудолюбивый; деятельный; 2) работающий,
трудящийся; 3) действенный, эффективный;
4) прочный, ноский; ~ قماش* прочная, нос-
кая ткань; 2. слабительное; □ خوردن ~ при-
нимать слабительное.

کارکنان [карконан] работники, сотрудники;
персонал, штат (учреждения).

کارکیا [каркиа] уст. 1) правитель; властѣ-

тель, властелин; падишах; 2) работодатель, наниматель.

کارکبابی [каркийайи] *уст.* владычество; власть.

کارگاه [kargah] 1) мастерская; ателье; * ремонтная мастерская; نقاش * ателье, мастерская художника; 2) цех; 3) рабочее место; 4) ткацкий станок; 5) текст. основа; ◇ فلک * метаф. а) мир, вселенная; б) небо, небеса.

کارگذار [каргозар] 1) представитель, доверенное лицо, агент (напр. банка); 2) управляющий, заведующий; 3) опекун, попечитель; 4) редко должностное лицо, чиновник; 5) *уст.* чиновник министерства иностранных дел (ведавший сношением с иностранными консулами).

کارگذاری [каргозари] I 1) представительство (торговое или банковское); агентство (по банковым или торговым операциям); 2) управление, заведование; 3) опекуновство, попечение; 4) *уст.* должность чиновника министерства иностранных дел; см. کارگذار. 5).

کارگذاری [каргозари] II установление, установка (напр. оборудования).

کارگر [kargār] 1. 1) рабочий; روزمزد * подёнщик, подённый рабочий; صنعتی * промышленный рабочий; کشاورزی * сельскохозяйственный рабочий; 2) *уст.* ремесленник; 2. 1) рабочий, трудящийся; ~ طبقه * рабочий класс; 2) эффективный, действенный; сильно действующий; □ شدن (افتادن، آمدن) ~ быть действительным, эффективным; این دوا ~ это лекарство оказалось эффективным, это лекарство подействовало.

کارگردان [kargārdan] 1) режиссёр; постановщик; 2) заправила, воротила.

کارگردانی [kargārdani] 1) режиссура; постановка; ... به ~ в постановке...; 2) руководство, управление делами; □ کردن ~ а) осуществлять режиссуру, постановку; ставить (фильм, пьесу); б) руководить, управлять делами; заправлять, вращать делами.

کارگری [kargāri] 1. 1) труд рабочего; занятие рабочего; 2) эффект, действительность,

эффективность; 2. рабочий; ~ جنبش * рабочее движение.

کارگريز [каргориз] 1. отлынивающий, уклоняющийся от работы; 2. лодырь.

کارگزار [каргозар] см. کارگذار. I. کارگذاری [каргозари] I см. کارگذاری. II. کارگذاری [каргозари] II см. کارگذاری. کارگزین [каргозин] работник отдела кадров; начальник отдела кадров.

کارگزینی [каргозини] отдел кадров; رئیس * ~ начальник отдела кадров.

کارگشا (ی) [каргоша(й)] 1. 1) заимодавец, кредитор; 2) посредник, маклер; торговый агент, комиссионер; 2. помогающий, оказывающий помощь в делах (тж. зптитет бога).

کارگشایی [каргошайи] 1) предоставление займа или ссуды; ~ بانک * ломбард; ссудный банк; 2) оказание помощи; 3) посредничество, маклерство; □ کردن ~ а) предоставлять заём; давать взаимь; давать ссуду; б) оказывать помощь.

کارگاه [kargāh] см. کارگاه. کارگیر [каргир] надсмотрщик (осуществляющий надзор за работой); ◇ بنا * опора, столб, колонна (поддерживающие балочное перекрытие здания).

کارلاژ [карлаж] 1) мощение плитками; 2) плиточный пол.

کارمزد [кармозд] 1) заработок, заработная плата; плата за труд; 2) сдельная оплата; гонорар; 3) комиссионные.

کارمزدی [кармозди] 1. 1) работающий сдельно, по сдельной оплате; 2) получающий комиссионные, работающий за комиссионные; 2. см. کارمزد.

کارمن [кармэн] кармин. کارمند [карманд] 1. сотрудник, работник; служащий, чиновник; ~ جزء * низший чин, мелкий служащий; حزب * партийный работник; دولت * государственный служащий, чиновник; ~ سفارت * см. جزء * ~ сотрудник посольства; ~ عالی رتبه * чиновник, занимающий высокий пост; сановник; علمی * научный сотрудник, научный работник; 2. деятельный, активный; исполнительный.

کارمندی [карманди] 1) служба (в учрежде-

ни); 2) должность служащего или чиновника (учреждения).

کارناآزمودگی [карнаазмудэги] неопытность, отсутствие опыта.

کارناآزموده [карнаазмудэ] неопытный, несведущий в делах.

کارنادیدگی [карнадидэги] см. کارناآزمودگی
کارنادیده [карнадидэ] см. کارناآزموده
کارنامه [карнамэ] 1) (تج. تحصيل) та-беля, листок успеваемости; зачётная книжка;

2) трудовая книжка; рабочая книжка, послужной список; 3) книжн. биография; 4) мемуары; дневник; 5) летопись; хроника.

کارنامهخوان [карнамехан] уст. 1) сказитель, сказочник; 2) чтец «Шахнамэ».

کارناوال [карнавал] карнавал.

کارنتینا [карэнтинэ] карантин.

کارندگان I [карэндэган] I мн. от کارنده I.

کارندگان II [карэндэган] II мн. от کارنده II.

کارندگی [карэндэги] редко сев, сёяние, посевные работы.

√ کارنده [карэндэ] I мн. کارندگان [карэндэган] сёятель; крестьянин.

√ کارنده [карэндэ] II мн. کارندگان [карэндэган] редко 1) работодатель; 2) работник.

کارنادیدگی [карнадидэги] см. کارناآزمودگی

کارنادیده [карнадидэ] см. کارناآزموده

کارنگ [карэнг] уст. 1) красноречивый; 2) разговорчивый, любящий поговорить, болтать.

کارنه [карнэ] редко карманная записная книжка; блокнот.

* کاروان [кар(э)ван] караван; اتوموبیل ~ вереница автомобилей; شتر ~ караван верблюдов; کشتی ~ караван судов; ~ از ~ * караваны шли непрерывно; نگهست ~ карнавал.

کاروانسرا [кар(э)ванханэ] см. کاروانخانه

* راه کاروان [кар(э)ванроу] караванный; ~ караванный путь.

کاروانزن [кар(э)ванзэ] нападающий на караваны; грабитель, разбойник.

کاروانزنی [кар(э)ванзэни] разграбление караванов; разбой на большой дороге.

کاروانسالار [кар(э)вансалар] предводитель каравана.

کاروانسالاری [кар(э)вансалари] вождение караванов.

کاروانسرا [кар(э)вансэра] караван-сарай; постоянный двор; که نیست! ~ здесь же не проходной (постоялый) двор!

کاروانسرادار [кар(э)вансэрадар] владелец караван-сарая; содержатель постоялого двора.

کاروانسراداری [кар(э)вансэрадари] содержание караван-сарая, постоялого двора.

کاروانسرای [кар(э)вансэрай] см. کاروانسرا

کاروانشکن [кар(э)ваншекэ] редко см.

کاروانزن

کاروانک [карванэк] зоол. журавль.

کاروانکشی [кар(э)ванкеш и кар(э)ванкэш]

1) астр. Сириус; 2) см. کاروانسالار

کاروانگاه [кар(э)ванга] и کاروانگه [кар(э)-вангэ] 1) место стоянки каравана; 2) см.

کاروانسرا

کاروانی [кар(э)вани] 1. караванный; 2. путник, идущий с караваном.

کاروبار [каробар] разг. дела; состояние, положение дел; ~ خراب است ~ дела идут плохо, дела плохи; ~ شما چطور است? как ваши дела?

کارورز [карвэрз] редко 1) практикант, стажёр; студент-практикант (обычно медицинского учебного заведения); 2) работник.

کارورزی [карвэрзи] редко практика; стажировка.

کاروژول [карвэжул] редко надсмотрщик (на подённых работах).

کاروسل [карусэл] карусель.

کاروکرد [карокэрд] см. کاروبار

کاروکیا [карокйя] см. کارکیا

کاروکیایی [карокйяйи] см. کارکیایی

کارومکار [каромэкар] участок земли, поле (половина которого засеивается, а половина остаётся под паром до будущего года).

کاره [карэ] I вязанка; охапка.

کاره [карэ] II 1. разг. дельный, деловой; деятельный, активный; 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач.: 1) имеющий профессию, работающий; 2) деятельный, напр.: بی کاره а) не работающий; б) бездеятельный; в) без-

дельный; همه کاره и هرکاره умелый все делать; мастер на все руки; □ کاره ای بودن

разг. а) имѣть вес, вліяніе; б) занимать отвѣтственный постъ; او در این اداره کارهای ~ کشیدن а) он не имѣетъ веса въ этомъ учрежденіи; б) он не занимаетъ отвѣтственного поста въ этомъ учрежденіи; ~ نیستъ я не занимаюсь такими дѣлами, я не гождусь для такихъ дѣл.

کاره [карэһ] книжн. 1) отвратительный, вызывающій отвращеніе, непріязнь; 2) питающій отвращеніе, непріязнь.

کاره المنظر [кареһмәһнзәр] книжн. противный; непріятнаго, омерзительнаго вида; вызывающій отвращеніе, омерзѣніе.

کاری [кари] I 1. 1) старательный, усердный, трудолюбивый; исполнительный; 2) активный, энергичный; дѣятельный, деловой; 3) дѣйственный, эффективный; 4) тяжѣлый, серьезный, опасный, смертельный; ~ زخم* опасная, смертельная рана; ~ زهر* сильный яд; смертельный яд; ~ ضربت* смертельный удар; 5) уст. воинственный, боевой; 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач. занятіе, работа, напр.: کاری آتشі занятіе кочегара; جوشکاری сварка, свариваніе; □ شدن ~ оканываться эффективным, дѣйственным; * اشاره ~ мой намекъ подействовалъ, попалъ въ цель.

کاری [кари] II: 2-й компонент сложн. сл. со знач. сеяніе; высаживаніе; разведеніе, напр.: کاری پنبه хлопководство; درختکاری посадка деревьевъ.

کاریابی [кариаби] поиски, подыскиваніе работы; ~ بیگانه* биржа труда, агентство по найму рабочей силы.

کاریدن [каридан] см. کشتن

کاریبر [кариер] карьера.

کاریریست [кариерист] карьерист.

کاریریسم [кариеризм] карьеризм.

کاریز [кариз] кяриз (подземный оросительный канал).

کاریزکن [каризкан] рабочий, рѣющий кяризы.

کاریزکنی [каризкани] работы по сооруженію кяризов; ~ کردن ~ копать, сооружать кяризы.

کاریزگیر [каризгар] см. کاریزکن

کاریکاتور [карикатур] карикатура; шарж; کشیدن ~ рисовать, карикатуры; дѣлать шаржи.

کاریکاتورست [карикатурсаз] см. کاریکاتوری

کاریکاتوری [карикатури] карикатурный.

کاریکاتوریست [карикатурист] карикатурист; шаржист.

کارگر [каригар] см. کارگر

کارگیری [каригари] см. کارگیری

کاز [каз] 1) загонъ для скота; 2) шалаш; хибарка, хижина; 3) редко пещера, грот.

کازار [казар] зоол. казарка.

خانه ام ~ باشد دلم ~ کار ~ посл. дом мой—шалашъ, затѣ сердцу радостно.

کازینو [казино] казино.

کازیہ [казіе] подносъ или ящичекъ для пшеницы, бумаж.

کازین [казэин] казеин.

کاژ [каж] I косой, косоглазый.

کاژ [каж] II см. کاج

کاجیرہ [кажорэ] см. کاجیرہ

کاز [каже] см. کاز

کاجیرہ [кажирэ] см. کاجیرہ

کاس [кас] I разг. выпнутый; изогнутый;

а) выгибаться; изгибаться; б) уставать, изнемогать; в) выходить изъ терпѣнія; کردن ~ а) выгибать; изгибать; б) утомлять, изматывать; в) выводить изъ терпѣнія.

کاس [кас] II 1) уст. литавры; барабанъ;

2) см. کاسہ ~ کسی را ~ کردن ~ разг. оглушить кого-л. своей болтовней; заговорить кого-л.

کاس [кас] III редко свинья; боровъ.

کاس [кас] IV полигр. касса.

کاسانہ [касанэ] разновидность воробья.

کاسب [касеб] 1. мн. ксѣбэ [кәсәбэ] 1) мелкий торговецъ, лавочникъ; 2) ремесленникъ, кустарь; 3) редко труженикъ, трудящійся; 4) книжн. человекъ, стремящійся къ приобретенію (чего-л.); 2. разг. бѣдный, нуждающійся.

کاسبگر [касбагр] бот. чашечка.

کاسبکار [касебкар] 1. разг. бѣдный, немощный, нуждающійся; 2. см. کاسب 1) 1), 2).

کاسبکارانہ [касебкаранэ] разг. бѣдный, скромный, скудный.

كاسچا [касэсачмэ] обóйма подшýпника;
подшýпник.

کاش [каш] II *уст.* стекло.

کاشالو [кашало] و کاشالوت [кашалот] зоол. кашалот.

کاشانه [кашанэ] 1) жилище, обиталище; 2) гнездó (птиц).

کاشت [кашт] сев; посевные работы; посадка (растений).

کاشتگی [каштэги] посев, посевы.

کاشتن [каштән] осн. наст. вр. کار [кар] 1) сѣять, засевать; сажать (растения, деревья и т. п.); 2) сѣять (смуту, вражду и т. п.); 3) воздѣлывать, обрабатывать (землю); 4) разг. расставлять (напр. кости, бабки—перед началом игры); 5) разг. заставлять ждать, томить ожиданием; مرا اینجا کشتی و خودت رفتی ты меня заставил ждать, а сам ушел.

کاشتی [каштәни] пригодный для посева.

کاشت و برداشت [каштобардашт] 1) посев и жатва; 2) замысел и свершение; начало и конец (дела).

کاشته [каштэ] 1. прич. прош. вр. гл. کاشتن; 2. 1) посеянный; 2) засеянный; засеженный; 3) возделанный, обработанный; 3. см. کشته [кештэ] 3.

کاشح [каше] редко тайный враг, тайный недоброжелатель.

کاشف [кашеф] 1. обнаруживающий, открывающий; исследующий; 2. открыватель; исследователь; ○ بعمل آمد که... ~ разг. обнаружилось, что..., выяснилось, что...

کاشف الاسرار [кашефоласар] провидец, ясновидец, открыватель тайн (эпитет бога).

کاشکل [кашкол] шарф, кашне.

کاشکه [кашке] و کاشکی [кашки] см. کاشی I; 1) ~ разг. «если бы» посевы—оно не взойшло (соотв. если бы да кабы во рту росли грибы).

کاشم [кашем] см. کاشن

کاشن [кашен] бот. любистик, зоря (Levisticum).

کاشو [кашу] кашу (сок акации или пальмы, применяемый в медицине).

کاشه [каше] 1) оболтка, капсула; 2) редко тонкий лёд, ледок.

آجر [каши] I 1. 1) кафель; изразец; 2) пустотелый кирпич, покрытый глазурью; 3) вид обливной посуды; 3) кафельная плита

с номером дома; 4) кашанец, житель г. Кашана; 2. кашанский; ~ قالی* кашанский ковер.

کاشی [каши] II уст. см. کاشی I.

کاشی ساز [кашипәз] см. کاشی ساز

کاشی سازی [кашипәзи] см. کاشی سازی

کاشی تراش [кашитәраш] см. کاشی ساز

کاشی تراشی [кашитәраши] см. کاشی سازی

کاشی ساز [кашисаз] мастер, изготавливающий изразцы, кафель или глазированной посуду.

کاشی سازی [кашисази] 1) изготовление изразцов, кафеля или глазированной посуды; 2) мастерская по изготовлению кафеля, изразцов или глазированной посуды.

کاشی کار [кашикар] 1. мастер, занимающийся облицовкой изразцом, кафелем; 2. покрытый кафелем, изразцом.

کاشی کاری [кашикари] 1. облицовка изразцом, кафелем; 2. профессия мастера, занимающегося облицовкой изразцом, кафелем.

کاشیگر [кашигәр] см. کاشی ساز

کاشی گیری [кашигәри] см. کاشی سازی

کازем [казем] 1. книжн. 1) сдержанный, выдержанный; спокойный; 2) молчаливый; 2. и с. м. Қазем.

کاعب [каэб] редко 1. полногрудая; 2. мн. کواعب [кәваэб] женщина или девушка с развитой грудью, полногрудая женщина или девушка.

کاغ [кағ] I редко 1) карканье (воробы); 2) вопль, крик.

کاغ [кағ] II редко жвачка.

کاغذ [кағәз] 1) бумага; بی خط* ~ глэдкая, нелинованная бумага; * تحریر ~ писчая бумага; * پستی ~ почтовая бумага; * خطدار ~ бумага в линейку; * دیواری ~ обои; * مثل ~ как бумага (о чем-л. очень тонком); 2) разг. письмо; * سفارشی ~ заказное письмо; 3) документ; * کاغذهای قیمتی ~ ценные бумаги; * از عمرم نیاورده ام ~ погов. у меня ведь нет свидетельства о [вечной] жизни (т. е. я смертен); ~ فرستادن ~ посылать, отправлять письмо; ~ نوشتن ~ разг. писать письмо; ~ پیچیدن در ~ обертывать, заворачивать в бумагу; * آوردن ~ * روی ~ записывать, заносить на бумагу; излагать на бумаге; * زر ~ уст. банкнота, ассигнация.

кағзбазы [kağāzbāzi] бума́жная, канцеля́рская волоки́та.

кағзба́тэле [kağāzbātэле] 1) бума́га для черновика́; 2) докуме́нт, утрати́вший зако́нную си́лу или поте́рýвший це́нность; 3) не́нужные бума́ги, бума́жный хлам.

кағзба́р [kağāzbār] 1) разреза́льный, разрезно́й нож; 2) бумаго́резка, бумаго́резательная маши́на.

кағзба́ри [kağāzbāri] 1) ре́зание, разре́зание бума́ги; ~ машин * см. кағзба́р; 2) *редко* растрáта, присво́ение [чужих] де́нег.

кағзба́рә [kağāzbārә] 1) ключо́к, обры́вок бума́ги; 2) см. кағзба́тэле.

кағзба́рани [kağāzbārāni] 1) кля́узничество, писа́ние жа́лоб, заявле́ний, пи́сем, доно́сов; 2) см. кағзба́зы; □ کردن ~ а) занима́ться клевето́й, кля́узничеством; посыла́ть клеветни́ческие пи́сьма, доно́сы; б) се́ять смýту, раздо́ры.

кағзба́рич [kağāzbāriч] о́бёрнутый бума́гой; за́вёрнутый в бума́гу.

кағзба́ханә [kağāzbāxanә] *уст.* бума́жная фа́брика.

кағзба́сәз [kağāzbāsәz] 1. изгото́вливающий бума́гу, произво́дящий бума́гу; 2. бума́жник, рабо́тник бума́жного произво́дства.

кағзба́сази [kağāzbāsāzi] бума́жное произво́дство; ~ ка́рханә * бума́жная фа́брика.

кағзба́сигар [kağāzbāsigar] папи́рсовая бума́га.

кағзба́форуш [kağāzbāfоруш] *разг.* торго́вец бума́гой, писчебу́мажными и канцеля́рскими това́рами.

кағзба́форуши [kağāzbāfоруши] *разг.* 1) торго́вля бума́гой, писчебу́мажными и канцеля́рскими това́рами; 2) ла́вка или магази́н по прода́же канцеля́рских и писчебу́мажных това́ров.

кағзба́гир [kağāzbāgir] 1) скре́пка, зажи́м для бума́ги; 2) полигр. фриске́т (зажи́м для бума́жных листо́в).

кағзба́лоқ [kağāzbāloқ] *редко* 1) бума́га, вста́вленная в окно́ вме́сто сте́кла; 2) окно́ с бума́гой вме́сто сте́кла.

3) кағзба́гир [kağāzbāgир] см. кағзба́гир.

кағзба́нәвис [kağāzbānәvis] 1) пи́сец, пере́писчик

бума́г, докуме́нтов и т. п.; 2) пи́сец, пи́шущий пи́сьма за пла́ту.

кағзба́нәвис [kağāzbānәvis] реме́сло, заня́тие пи́сца, пере́писчика; کردن ~ пи́сать, пере́писывать пи́сьма, докуме́нты и т. п.

кағзи́ [kağāzi] 1. 1) бума́жный, сде́ланный из бума́ги; ~ پول * *разг.* ассигна́ция; бума́жные де́ньги; ~ گل * бума́жный, иску́ственный цвето́к; 2) тонкоко́жий, име́ющий то́нкую ко́жицу или скорлупу́; ~ بادام * минда́ль с то́нкой скорлупо́й; ~ گردوى * оре́х с то́нкой скорлупо́й; 2. см. кағзба́форуш.

кағзи́н [kağāzin] см. кағзи́.

кағак [kağāk] *уст.* ра́дость, весе́лье, ликова́ние.

кағну [kağnu] и кағне [kağne] *вид* ядови́того че́рая.

каф [kaф] I (*тж.* تازی * ~ *и* عربى * ~) *название буквы* ک.

каф [kaф] II 1. *осн. наст. вр. гл.* کافتن; 2. трещи́на, расще́лина; бре́шь.

кафт [kaфт] расще́лина, трещи́на (*в ска́ле* и т. п.).

кафтāн [kaфтān] *осн. наст. вр.* کاف [kaф] *см.* کاویدن

кафа́р [kaфа́р и кафе́р] 1. *мн.* کفار [коф-фар] и کافّار [кафа́рә] 1) неве́рный, немусу́льма́нин, гяу́р; حربى * *ист.* неве́рный, проти́в кото́рого веде́тся свяще́нная война́; ذمی * *ист.* неве́рный, явля́ющийся по́дданным му-

су́льма́нского госуда́рства и облага́емый по́датью; 2) безбо́жник, нече́стивец; богоху́льник; вероотсту́пник; خود * *бикши́* *همه را* ~ *погов.* нече́стивец счита́ет, что все при-

надле́жат к его́ рели́гии (*соотв.* ме́рить всех на свой арши́н); 3) язы́чник; басурма́н; ино́верец; 4) жесто́кий, безду́шный челове́к; 2. 1) неве́рный; нече́стивый; 2) неве́рующий; 3) жесто́кий, безду́шный.

кафа́ранә [kaфа́ранә] 1) как неве́рный; как безбо́жник, язы́чник; 2) жесто́ко, безду́шно.

кафе́р [kaфе́р] и кафе́рху(й) [kaфе́рху(й)] *кафе́рху(й)* зло́й, жесто́кий, безду́шный (*о ком-л.*).

кафа́ркиш [kaфа́ркиш] 1. см. ка́фр; 2. см. ка́фр.

ка́фр [káфр] 1. см. ка́фр; 2. см. ка́фр.

ка́фр [káфр] 1. см. ка́фр; 2. см. ка́фр.

ка́фр [káфр] 1. см. ка́фр; 2. см. ка́фр.

кафрамджа [кафрамджәра] *редко* 1) непокорный, упорствующий в вопросах религии; отрицающий религиозные догматы; 2) сварливый, придирчивый.

кафрамжарай [кафрамджәрай] *редко* 1) непокорность, упорство (в вопросах религии); отрицание религиозных догматов; 2) сварливость, придирчивость.

кафәрнәмәт [кафәрнә'мәт] неблагодарный, не проявляющий признательности.

кафәрнәмәти [кафәрнә'мәти] неблагодарность.

кафәри [кафәри] 1) неверие, безбожие; нечестивость; вероотступничество; богохульство; 2) жестокость, бессердечность.

кафәше [кафәше] *см.* کاجيره

кафәл [кафәл] *книжн.* 1. 1) гарант, поручитель; 2) попечитель, опекун; 2. 1) гарантирующий, дающий гарантию; 2) осуществляющий опеку, опекающий.

кафур [кафур] 1. 1) камфарá; جودانه ~* чистая, очищенная камфарá; کاي-صورى ~* кай-сурская камфарá; ~ عرق ~* камфарная настойка; 2) (тж. ~ درخت ~*) камфарное дерево, лавр камфарный (Laugus camphora); 3) *поэт.* день; 2. белый; седой; □ به ~ آغشتن (زدن) ~* пропитывать камфарой; ◇ باريدين ~ *поэт.* идти, падать (о снеге); در محاسن كشيدن ~ *метаф.* стареть, седеть.

кафурбар [кафурбар] *редко* 1) снежный, снеговой; 2) холодный.

кафурдар [кафурдар] *см.* 1) کافورى.

кафурэ [кафурэ] камфарное дерево (Laugus camphora).

кафури [кафури] 1) камфарный, пропитанный камфарой; ~ الكحل ~* камфарный спирт; 2) белый; белоснежный; ~ جامه ~* белая одежда; 3) благоухающий, благовонный; 4) стеариновый; парафиновый; ~ شمع ~* стеариновая свеча.

кафэ [кафэ] кафе, кофейня.

каффэ [каффэ] *книжн.* весь; все; ائام ~* все люди, весь род человеческий.

кафәтәрийа [кафәтәрийа] кафетерий.

кафәчи [кафәчи] хозяин кафе, кофейни.

кафәресторан [кафәресторан] кафе; небольшой ресторан.

кафәгәннади [кафәгәннади] кафе-кондитерская; кафетерий.

кафи [кафи] 1) достаточный; удовлетворяющий, удовлетворительный; است ~ достаточно; 2) *книжн.* умелый; знающий; способный.

кафидән [кафидән] *см.* کاويدن

кафише [кафише] *см.* کاجيره

кафилу [кафилу] *бот.* татарник (Opopordon).

кафэин [кафэин] кофеин.

как [как] I 1. тонкая сладкая сухая лепешка; 2. *разг.* сухощавый, сухопарый; худой.

как [как] II *редко* зрачок.

как [как] III *редко* полная луна.

как [как] IV *уст.* мужчина; человек.

кака [кака] I 1) *диал.* брат; старший брат; برادر ~ حساب حساب است *посл.* дружба дружбой, а табачок врозь (*букв.* счёт счётом, а брат — братом); 2) *диал.* братец, браток (*при обращении*); 3) дядя (*со стороны отца*).

кака [кака] II *род* сладостей.

какасийаһ [какасийаһ] 1) чёрный невольник, раб-негр; 2) *разг.* эфиоп; негр.

какао [какао] какáo; ~ درخت ~* какáo, шоколадное дерево (Theobroma cacao).

кактус [кактус] кактус (Cactus).

какол [какол] 1) чёлка; хохол, хохолок; чуб; вихор; 2) хохолок, гребешок (*у птиц*); ○ ~ ذرت ~* взъерошить волосы; ◇ بستيا кукурузы; ~ صبح ~* *поэт.* рассвет.

каколдар [каколдар] *см.* 1) کاكلى.

каколзәри [каколзәри] *разг.* 1) с золотистыми волосами (*о ребёнке*); 2) миловидный, хорошенький (*о ребёнке*).

каколе [каколе] *бот.* морской критмум (Crithmum maritimum).

каколи [каколи] I 1) чубатый; с чёлкой; 2) с хохолком, с гребешком (*о птице*); хохлатый.

каколи II жаворонок хохлатый.

какәндж [какәндж] полевая вишня (Physalis alkekengi).

каку [каку] *диал.* 1) дядя (*со стороны матери*); 2) *см.* 1) 1), 2).

какүту [какүту] *см.* کاکوتى

какүти [какүти] *бот.* богородская трава,

чабрёц, дикий тимьян (*Thymus*) (кладётся для аромата в кислое молоко).

какол {какул} разг. см. کاکل

какویه {какуйе} см. کاکو

кагл [кагъл] 1) кагъл (разновидность тростника); 2) редко тростниковая ручка, тростниковое перо.

кал [кал] I 1. незрелый, неспелый, недозрелый (о плодах); 2. незрелый, неспелый плод; * بما رسیده بهتر از * رسیده بما نرسیده. попавший в руки неспелый плод лучше недоставшегося спелого (соотв. лучше синий-цу в руки, чем журавль в небо).

кал [кал] II диал. канáva, ров.

кал [кал] III редко изогнутый, искривлённый.

* كالای پرمصرف 1) товар; ходкий, ходовой товар; (پرفروش، رایج) * كالای بد به * ریش. товары широкого потребления, ширпотреб; | * كالای پرمصرف. пусть плохой товар остаётся у его хозяина; * بدزد سپردن. доверять товар вору (соотв. пускать козла в огород); 2) уст. домашнее имущество, скарб, вещи; обстановка.

калар [калар] I каменная плита, перекинутая через водосточную канáву или арык; мостик.

калар [калар] II балка, широкий свраг; лошаина.

калашнас [калашенас] товаровед.

калашнаси [калашенаси] товароведение.

калб {калеб} см. کالبد

калбас [калбас] колбаса.

калбасфоруши [калбасфоруши] колбасный магазин, колбасная лавка.

калبد [калбод и калбъд] 1) тело, туловище, корпус; 2) туша; 3) тело, труп; 4) остов, каркас, костяк; 5) тех. форма, изложница, опка; формочка; 6) редко анат. матка; □ ~ (گشودن) открывать, препарировать труп.

калбдшешаф [калбодшекаф] 1. вскрывающий, препарирующий трупы; 2. препарат трупов.

калбдшешафи [калбодшекафи] вскрытие, пре-

парирование трупов; کردن ~ вскрывать препарировать трупы.

калбдшенас [калбодшенас] анатом.

калбдшенаси [калбодшенаси] анатомия.

калбдгър [калбодгър] редко ваятель, скульптор.

калбдгшайи [калбодгшайи] см. کالبدشکافی

калбу(й) [калбу(й)] см. کالیو

каледж [каледж] колледж.

калджуш [калджуш] род похлёбки, приготовленной из сухого кислого творога.

калхоз [калхоз] колхоз.

калхозчи [калхозчи] см. کالخوزی

калхози [калхози] 1. колхозник; 2. колхозный.

калзи [калзи]: * مفت разг. даром, бесплатно.

калори [калори] калория.

калорисандж [калорисандж] см. کالری متر

калорифер [калорифер] калорифер.

калориметр [калориметр] калориметр.

калесеке [калесеке] 1) карета, коляска, экипаж; колесница; * چاپاری. почтовая карета; * چهاراسب. карета,пряжённая четвёркой [лошадей]; * مثل دو اسب. (похожи) как две лошади одной кареты; 2) (тж. ~ * بچگانه) детская коляска.

калескечи [калескечи] кучер, возница.

калескехане [калескехане] каретник, сарай для карет, экипажей.

калескeroу [калескeroу] колёсный (о дороге).

калескесаз [калескесаз] каретник; мастер, делающий экипажи, кареты.

калескесази [калескесази] 1) ремесло каретника; 2) изготовление экипажей, карет.

калсине [калсине] хим. кальцинированный.

калс(и)юм [калс(и)юм] хим. кальций.

калош [калош] галоши.

калофтэ [калофтэ] редко 1) взволнованный; расстроенный; 2) влюблённый; شدن ~ волноваться, расстраиваться; کردن ~ волновать, расстраивать.

калк [калк] I 1) неспелая дыня; 2) разновидность тыквы; 3) см. کال

калк [калк] II редко кровососная банка.

ваться успеха; کردن ~ сделать счастливым, осчастливить.

✓ کامرانی [камрани] 1) счастье, удача, успех; 2) наслаждение жизнью, стремление жить в своё удовольствие.

کام روان [камрәва] см.

کام روانی [камрәвайи] см.

کامسامول [камсамол] комсомол.

کام طبع [камтәб'] алчный, жадный; завистливый.

کامفر [камфр] камфарá; ~ آمپول * ампула с камфарой.

کامکار [камкар] 1. см. کامران 1; 2. и.с.м. Камкар.

کامکاری [камкари] см.

کامگار [камгәр] редко см. کامران

✓ کامل [камэл] 1. 1) полный, исчерпывающий; ~ اطلاعات * исчерпывающая информация, полные сведения; 2) полный, не частичный; ~ احتراق * полное сгорание; ~ جمله * грам. полное предложение; ~ خسوف * полное затмение Луны; ~ کسوف * полное затмение Солнца; 3) совершенный, безукоризненный, лишенный недостатков; 4) законченный, завершённый; ~ دایره * правильная окружность; 5) полный, совершенный, абсолютный; неограниченный; ~ آزادی * полная свобода; ~ سکوت * со всем вниманием; ~ توجه * абсолютная тишина; ~ قدرت * полная власть; 6) пожилой, в летах; 2. 1) лит. камель (название стихотворного размера в арузе; см. عروض); 2) и.с.м. Камель; □ شدن ~ а) совершенствоваться, достигать совершенства; б) становиться полным, завершённым, законченным; в) пополняться, становиться укомплектованным; ~ کردن (ساختن) а) совершенствовать, доводить до совершенства; б) делать полным, завершённым, законченным; в) пополнять; укомплектовывать.

کاملان [камелән] полностью, совершенно; вполне; всецело.

کامل الحقوق [камэллоһоғуғ] полноправный. کامل السلاح [камэлоссэлаһ] уст. в полном вооружении, при оружии.

کامل العیار [камэләлһайар] 1) полноценный; высокого качества; 2) настоящий, истинный;

верный; 3) высокой пробы (о драгоценном металле).

کامل الوداد [камэләлвәдад] см.

کامل العیار [камәлһайар] см.

کامله زن [камэле] 1. см. کامل 1; 2. см.

کامله زن 1) пользую-

щийся правом наибольшего благоприятствования; ~ اصل * принцип наибольшего благоприятствования; ~ دول * государства, пользующиеся правом наибольшего благоприятствования; 2) вполне дружественный.

کامله زن [камәлһәзән] пожилая женщина, женщина в летах.

کاملیا [камэлийа] бот. камелия (Camellia).

کاملیت [камэлиййәт] редко 1) полнота; законченность, завершённость; 2) совершенство; 3) абсолютность, безусловность.

کاملین [камелин] бот. рыжик посевной (Camelina).

کاملیه [камэлийе] см. کاملیا

کامن [камэн] книжн. 1) скрытый, тайный; 2) прячущийся; сидящий в засаде.

کامناروا [камнарәва] редко несчастливый, несчастный; неудачливый.

کامناکام [камнакам] редко волей-неволей, вынужденно.

کامنولت [комонвэлс] содружество; федерация.

کامنوا [камва] см. کانوا

کامنوابافی [камвабафи] см. کانوابافی

کامنوار [камвәр] см. کامران

کاموفلاژ [камуфлаж] воен. камуфляж, маскировка.

کامنوناкам [камонакам] см. کاموناكام

کامنوناکامی [камонаками] превратности судьбы, перипетии жизни, удачи и неудачи.

کام I [камэ] I см. کام

کام II [камэ] II редко коралл.

کامی [ками] 1) анат. небный; ~ استخوان * небная кость; 2) лингв. палатальный.

کامیاب [камйаб] 1) удачливый, счастливый;

2) довольный, удовлетворённый; добившийся желаемого; □ شدن ~ а) становиться счастливым; б) достигать желаемого; добиваться успеха; کردن ~ сделать счастливым, осчастливить.

کامیابی [камйаби] 1) счастье; удача; успех;
2) *см.* کامجویی 1).

کامیون [камйон] грузовый автомобиль, грузовик; کامبرسی ~* самосвал.

کامیونِت [камйонет] небольшой грузовик.

کامیونرو [камйонроу] автомобильный, предназначенный для автомобилей (*о дороге*); ~* автострада, шоссе.

کان [кан] I 1) рудник, копь; месторождение *или* залежи полезных ископаемых; ~* каменоломня, карьер; سنگ ~* соляные копи; 2) кладёзь, источник, сокровищница; علم ~* кладёзь, сокровищница знаний.

که آن [кан] II *стяжение из* آن [кан] II *кан* [кана] *уст.* глупый, бестолковый; небезжественный.

کاناپه [канәпә] канапé, диван.

کانادایی [канадайи] 1. канадский; 2. канадец.

کاناز [каназ] *уст.* гроздь (*фиников*).

کانال [канал] канал; آبیاری ~* оросительный канал.

کانتات [кантиат] *муз.* кантата.

کانتور [кантиур] кантор.

که اندر [кандар] *стяжение из* کاندید [кандид] *и* کاندیدا [кандида] кандидат; кандидатура; ریاست جمهوری ~* кандидат на пост президента республики; ~* кандидат в депутаты меджлиса; *وکالت مجلس ~* быть выдвинутым в качестве кандидата; баллотироваться; کردن ~* выставлять кандидатуру, выдвигать кандидата.

کانشناس [каншенас] 1) минералог; 2) геолог.

کانشناسی [каншенаси] 1) минералогия; 2) геология.

کانت [канфэт] конфета.

کان کن [канкән] *редко* рудокоп; горнорабочий, горняк.

کانگورو [кангуру] кенгур.

کاینلایمیاکون [кайнлаймйакон] как бы несуществующий, будто бы вовсе не происходивший; ~* شمردن (حساب کردن, دانستن, گذاشتن) ~* игнорировать, считать несуществующим.

کانوا [канва и камва] I 1) пряжа (*шерстяная, шелковая*); *کری ~* шерстяная пряжа; 2) канва (*для вышивания*).

کانوا [канва и камва] II автопбезд, автоколёна.

کانوابافی [канвабафи] прядение.

کانوادوزی [канвадузи] вышивание по канве.

کانور [канур] глиняный сосуд (*для зерна*).

کانون [канун] I 1) очаг, центр; средоточие; источник; *مدنیت ~* очаг цивилизации; 2) центр, середина; фокус; زلزله ~* эпицентр землетрясения; 3) клуб; общество; *افسران ~* офицерский клуб; *سوارکاران ~* жокей-клуб; 4) *جهانگیری ~* туристическое общество; 4) *физ., мат.* фокус; *حقیقی ~* физ. истинный фокус; *خیالی (سجازی) ~* физ. мнимый фокус; *تمرکز ~* *физ.* фокусировка; 5) *уст.* очаг, печь; топка; ♦ خانواده ~* семейный очаг.

کانون [канун] II: اول ~* название месяца сирийско-византийского календаря, соответствующего ноябрю — декабрю; آخر ~* название месяца сирийско-византийского календаря, соответствующего декабрю-январю.

کانون [канон] канон, устав, правило.

*کانون آخر [канунолахер] *см.* کانون الاخر (в ст. کانون II).

*کانون اول [канунолавайл] *см.* کانون الاول (в ст. کانون II).

*کانون آخر [кануноссани] *см.* کانون الثانی (в ст. کانون II).

*فاصله [кануни] *физ.* фокусный; ~* фокусное расстояние.

کانه [канә] паз, выемка, жёлоб; гнездо.

کانه [кайнәһу] как будто он..., словно он...

کانی [кани] 1. 1) минеральный; ~* آب ~* минеральная вода; ~* مواد ~* минералы; 2) рудник; горнопромышленный; 2. минерал.

کانیرو [каниру] *бот.* болчье лыко (Daphne mezereum).

1) کان شناس [канишенас] *см.* کان شناس

1) کان شناسی [канишенаси] *см.* کان شناسی

کاو [кав] I вогнутый.

کاو [кав] II ставка (в игре).

√ **کاه** [kah] I солóма; сѣчка; мякина; ~ **پر** *
солóмина, солóминка; **و کوهبا** * как
солóминка и янтáрь (о тяготении людей друг
к другу; о влюблённых); **| را پیش سگ و** |
پیش خور ریختن * **استخوان را** * **پیش** *
собáке солóму, а ослу — кóсти (т.е. дѣлать
всѣ наоборот или давáть рабóту без учёта
профессии людéй); **گاهی در چشم من می بیند**
و کوه را * **پیش** * **چشم خود نمی بیند**
глазú видит солóминку, а в своём не замечá-
ет горý (соотв. в чужóм глазú солóминку
видит, а в своём бревнá не замечáет); ~
کردن * **گاهی را کوه (کوهی)** * **پیش** *
солóму горóй (соотв. дѣлать из мýхи слонá);
گاهی ارزش ندارد و پر کاهی نمی آرد ||
*** پر کاهی ارزش ندارد و پر کاهی نمی آرد** ||

کاھگل [kahgel] глина, смешанная с соломой
(используется для обмазки стен); کردن —

тетивой); 2) *уст.* лук со слабо натянутой тетивой; □ *زَدَن* (кши́дин) ~ тренироваться, упражняться с кяба́д; < ~ *چِمِزِی را کَشِیدَن* ~ *разг.* стремиться к чему-л.; претендовать на что-л.

кбар [кебар и коббар] *мн. от* кбйр 2.
кбал [кабал] верёвка или канат (из пальмовых волокон).

кобалт [кобалт] *хим.* кобальт.
кабаэр [кабаэр] и кбайер [кабайер] *мн. от* кбйре 1.

кабт [кабт] *редко* пчела.
кабтар [кабтар] *см.* кбوتر
кабед [кабед] печень; ~ *امراض* * болезни печени; ~ *سنگ* * камни в печени; ~ *وَرَم* * воспаление печени, гепатит.

кабар [кабар] *бот.* каперсы (Capparis).
кебар [кебар] (*тж.* ~ *سن* *) 1) преклонный возраст; старость; 2) совершеннолетие.

кебр [кебр] *книжн.* высокомерие, спесь, надменность; гордыня.

кобара [кобара] *мн. от* кбйра 2.
кобра [кобра] I кобра.

кобра [кобра] II *см.* кбры
кабарэ [кабарэ] 1) короста; нарост, корка; 2) мозоль; 3) (*тж.* ~ *دندان* *) зубной камень; □ *بستن* ~ а) покрываться коростой, коркой; б) загрузеть, затвердеть; *دست من* ~ بسته * *است* а) у меня руки покрылись коростой; б) у меня руки загрузели.

кабарэбастэ [кабарэбастэ] 1) покрытый коростой, коркой; 2) мозолистый; 3) загрузевший (*о коже и т. п.*).

✓ кбры [кобра] 1. 1) великий; ~ *سفارت* * посольство; 2) старший; 2. 1) *филос.* большая посылка силлогизма; 2) *и. с. ж.* Кобра.

✓ кбрийа [кебрийа] *книжн.* 1) величие; 2) гордость, высокомерие; 3) *рел.* великий бог.

кебрит [кебрит] спички; коробка спичек; спичка; ~ *قوطلی* * а) спичечный коробок; б) коробка спичек; □ *زَدَن* ~ чиркать спичкой; ○ *روشن* ~ *и* *آتش زَدَن* ~ روشن کردن зажигать спичку.

кебритсаз [кебритсаз] 1. изготавливающий спички; 2. изготовитель спичек.

кебритсази [кебритсази] производство спичек; ~ *کارخانه* * спичечная фабрика.

кебрита [кебрита] рубчатый, в рубчик (*о ткани*); ~ *مخمل* * вельвет.

кабаст [кабаст], кбесту [кабасту] и кбесте [кабасте] *бот.* колоквент (Citrullus colocynthis).

кабсул [кабсул] *см.* کبسول
кабш [кабш] *уст.* баран-вожак.

✓ кибк [кабк] куропатка; *انجير* ~ *см.* ~ *دری* * серая куропатка; *کبکنجیر* * каменная (кавказская) куропатка; *ککلیک* * красная куропатка; *کوهستانی* * горная куропатка; || *مثل* * как куропатка (*о грациозной походке женщины*); | *سر* * *زیر برف کردن* * прятать голову в снег как куропатка (*соотв.* прятать голову как страус); < *کبکش خروس میخواند* ~ *разг.* его дела идут успешно, ему везёт.

кабкэбэ [кабкэбэ] 1) пышность, великолепие, pompa, помпезность; 2) *уст.* собрание, скопление людей; группа всадников.

кабкхэрам [кабкхэрам] с грациозной походкой; грациозный.

кабкэнджир [кабкэнджир] *воол.* рябчик.

1. کبرلایی [каблайи] *см.* کبرلایی
кабутар [кабутар] голубь; горлинка; *اهلی* ~ *سم* * мохнат, голубь с мохнатыми лапками; *پرچیچی* * подсадный голубь; *پیک* * *سم* * *نامه بر* * лесной голубь, витютень, вяхирь; *چاهی* * *چتری* * *سم* * *سیز* * голубь, сизарь, клинтух; а) трубастый голубь, трубач; б) зобастый голубь, дутыш; *ا* ~ *حرم* * мекканский голубь (*которого, согласно религиозной традиции, нельзя убивать*); б) *разг.* сама невинность, невинный голубь; *خانگی* * домашний голубь; *صحرايي* * дикий полевой голубь; *صلح* * голубь мира; *طوقی* * венценосный голубь; *کوهستانی* * *سم* * *نامه بر* * вертун, горный голубь; *معلتی* * почтовый голубь; *تورمان* * *سم* * *صحرايي* * *ياکریم* * *سم* * *وَحشی* * зобастый голубь, дутыш; *با* ~ *باز با باز* | *کیوترخان* * *برج* ~ *پسا* * голубь с голубем, сокол с соколом

(соотв. руби дерево по себе); □ پراندن ~ гонять голубей.

کبوتر باز [кабутарбаз] 1. любитель голубей, голубятник; 2. гоняющий голубей.

کبوتر بازی [кабутарбази] разведение голубей; کردن ~ гонять голубей.

کبوتر پران [кабутарпарран] см. کبوتر باز

کبوتر پرانی [кабутарпаррани] см. کبوتر باز

کبوتر خان [кабутархан] см. کبوترخانه

کبوترخانه [кабутархане] голубятня.

کبود [кабуд] 1) темно-синий; синий; темно-фиолетовый; 2) светло-синий; голубой; лазурный; ~ آسمان* лазурное небо; 3) голубоватый; синеватый; 4) сероватый; 5) серый (о масти лошади); 6) седой, поседевший, с проседью, с сединой (о волосах); 7) посиневший, синий (о коже — от холода, удара и т. п.); □ شدن ~ посинеть (от холода и т. п.).

کبود چشم [кабудчешм] 1) синеглазый; голубоглазый; 2) сероглазый.

کبودر [кабудар] вид водяного червя.

کبوده [кабудэ] 1) осокорь (Populus nigra); пирамидальный тополь (Populus pyramidalis); 2) берёза (Betula).

کبودی [кабуду] 1) синевá; голубизна; 2) посинение (кожи); 3) синяк; □ زدن ~ [به] а) становиться синим; синеть; б) становиться серым; сереть.

کبوس [кабус] редко кривой, изогнутый, искривлённый.

کبه [кобэ] см. کبه

کبی [каби] редко обезьяна (обычно чёрная).

کبایت [кобэйт] и کبیتا [кобэита] род халы из миндаля, фисташек и т. п.

کبیتک [кобэйтэк] приспособление для точения и чистки мельничного жёрнова.

کبیته [кобэйтэ] см. کبیت

کبیر [кабир] 1. 1) великий, выдающийся, важный; большой; * سوسیالیستی * * انقلاب* Великая Октябрьская социалистическая революция; ~ پتر* Пётр Великий; * داریوش* Дарий Великий; 2) старший (по возрасту); взрослый; совершеннолетний; 3) серьёзный, значительный; тяжёлый (о проступке); смерт-

ный (о грехе); 2. мн. کبار [кебар и коббар] и کبراء [кобара] совершеннолетний сын, совершеннолетняя дочь; старший сын, старшая дочь; □ شدن ~ достигать совершеннолетия; становиться взрослым.

کبیره [кабирэ] 1. мн. کبائر [кабээр] и کبایر [кабайер] смертный грех; тяжёлое преступление; 2. см. کبیر 1.

کبیس [кабис] см. کبیسه

کبیسه [кабисэ] 1. 1) выправление календаря (путём добавления дополнительных дней или месяцев); 2) високосный год; 2. 1) прибавленный для выравнивания, выправления календаря; ~ روز* а) день 29 февраля; б) день 30 эсфанда (см. اسفند); 2) см. کبیسه دار * کبیسه دار [кабиседар] високосный; ~ سال* високосный год.

کبین [кабин] см. کابین 1.

✓ کپ [коп] 1) большая оплетённая бутылка с узким горлышком; 2) редко ротовая полость, рот.

کپان [капан] см. کپان

کپچه [капче] см. کپچه 1.

کپر [капар] хижина, сарай, шалаш; навес (из соломы или тростника); временное жилище.

کپراتیف [коператиф] и کپراتیو [коператив] 1. кооператив; 2. см. کپراتیوی

کپراتیوی [коперативи] кооперативный.

کپراسیون [коперас(и)йон] кооперация.

کپرک [капрэк] см. کپک [капэк] 1).

کپسول [капсул] 1) капсула; облатка; ~* فضای کیهانی космическая капсула; 2) капсуль, пистон.

کپک [капэк] 1) плесень; заплесневелость; 2) бот. мукор, мукоровый грибок; 3) перхоть; □ زدن ~ а) покрываться плесенью, плесневеть; ~ زده نان хлеб покрывшийся плесенью; б) разг. покрываться перхотью.

کپک [копэк] копейка.

کپک زدگی [капэкзэджи] заплесневение.

کپک زده [капэкзэде] заплесневелый, покрывшийся плесенью.

کپل [капэл] 1) круп [лошади]; 2) зад, ягодицы.

کپل [копол] разг. толстый и невысокий; приземистый.

کپلک [kāpālāk] зоол. двуустка (вид глиста).

کپنک [kāpānāk] войлочная или шерстяная одежда с рукавами или без рукавов; бурка (обычно пастушья).

کپور [копур] (тж. ~ ماهی*) 1) карп; 2) sazan.

کپه [kāpē] I 1) больш́ая корз́ина с двумя рúчками (для переноски земли, глины, извести); فعله است ~ با (*پای) ~ погов. здесь не только работа нужна, но и свой инструмент нужно принести (т.е. здесь не только не работаешь, но и своё потеряешь); 2) (тж. ~ ترازو) чашка весов.

کپه کردن (گذاشتن) II разг. сон; дрыхнуть, задавать храпакá; برو ~ *مرگ ~ встанá! бран. чтоб ты больше никогда не встанá!

کپه [kop[п]э] I 1) кúча, грúда; скоплéние, нагромождéние; 2) штабелё; 3) связка, кúпа, пáчка; □ شدن ~ образовывать кúчу, грúду; быть нагромождённым; کردن ~ а) складывать, свáливать в кúчу; б) складывать штабелёми; в) дéлать связки, кúпы, пáчки; ◇ ارمني ~ пенд́инская язва; ко́жный лейшманиоз.

کپه [kop[п]э] II редко кровосóсная бáнка, кровосóсный ро́жок.

✓ کپی [kāpi] см. *abzelen*

کپی [кепи] (тж. ~ کلاه) кéпи, кéпка.

کپی [копи] см. *کپیہ*.

کپییدن [kāpidān] I 1) хватáть; 2) захвáтывать, завладéвать (си́лой); 3) граб́ить; похищáть.

کپییدن [kāpidān] II разг. дрыхнуть, задавать храпакá.

کپیہ [копйе] 1. ко́пия; 2. копи́ровальный; ~ کاغذ ~ копи́ровальная бума́га, ко́пирка; ~ مداد ~ копи́ровальный каранда́ш, химический каранда́ш; □ کردن ~ копи́ровать, дéлать, снимáть ко́пию (с чего).

کت [kāṭ] I разг. см. کتف ~ کت کسیرا ~ а) связывать кому́-л. рúки

за спи́ной; б) оперед́ить когó-л., заткнúть когó-л. за́ пояс.

کت [kāṭ] II 1) широ́кая дере́вянная скамья́ или ко́йка (служа́щие для сидения́ или спáнья); 2) уст. престóл, трон.

کت [kāṭ] III диал. ороси́тельный кана́л; ары́к; кяри́з.

کت [kāṭ] IV стяже́ние из که و که ات ترا

کت [кот] 1) пиджа́к; کت جلو باز ~ *کت جلو بسته ~ однопóртный пиджа́к; (جلوگرد) ~ *کت چهار دکمه ~ двупóртный пиджа́к; 2) жакéт.

کتاب [кетаб] мн. کتب [котоб] кни́га; сочинéние; ~ آسمانی ~ *بуква́рь; ~ ابتدایی ~ *см. مقدس ~ *а) сбóрник упражне́ний по орфогра́фии; б) орфогра́фический сло́ва́рь; ~ خطی ~ *рукопи́сь, авто́граф; манускри́пт; ~ دعا ~ *уче́бник; ~ درسی (درس) ~ *молитвенник, тре́бник; ~ قانون ~ *см. قوانین ~ *кни́га для чте́ния; ~ قرائت ~ *свод зако́нов, ко́декс; ~ لغت ~ *словáрь; ~ مقدس ~ *священна́я кни́га, священно́е писа́ние; а) Би́блия; в) Корáн; || ~ اهل ~ *рел. люди́ писа́ния (т.е. люди́, наро́ды, име́ющие свяще́нную кни́гу — о евреях, христианах); ~ جای ~ *кни́жная полка; этаже́рка.

کتاب [коттаб] мн. от کاتب کتابت ~ *طرز ~ 1) писа́ние, письмо́; 2) спосо́б написа́ния; 3) *редко* по́черк; 4) *редко* чистописа́ние; 5) *редко* сти́ль, письмо́; □ کردن ~ *книжн. писа́ть; یافتن ~ *книжн. писа́ться; быть написа́нным. کتابچه [кетабче] записна́я кни́жка; тетра́дка для за́писей; блокно́т; بغلی ~ *карма́нная записна́я кни́жка.

کتابخانه [кетабханэ] 1) библиоте́ка; ~ *کتابخانه شخصی ~ *личная библиоте́ка; ~ *کتابخانه عمومی (همگانی) ~ *публичная библиоте́ка; ~ *مدیر کتابخانه ~ *дире́ктор библиоте́ки; заве́дующий библиоте́кой; 2) *редко* кни́жный мага́зин.

کتابخوان [кетабхан] кни́голю́б, кни́жник. کتابخوانی [кетабхани] чте́ние книг. کتابدار [кетабдар] 1) библиоте́карь; 2) заве́дующий небольшо́й библиоте́кой.

کتابداری [кетабдари] 1) библиотечное дело; ~ فن* библиотекведение; 2) заведование небольшой библиотекой.

کتابدوست [кетабдуст] библиофил, библиоман, любитель книг.

کتابدوستی [кетабдусті] библиофильство, любовь к книгам.

کتابشناس [кетабшенас] библиограф.

کتابشناسی [кетабшенасі] библиография.

کتابفروش [кетабфоруш] продавец книг, книготорговец; букинист.

کتابفروشی [кетабфоруші] 1) книжный магазин; 2) книготорговля, торговля книгами; 3) занятие, профессия книготорговца, букиниста.

کتابکهنه‌فروش [кетабкоhnэфоруш] букинист.

کتابکهنه‌فروشی [кетабкоhnэфоруші] 1) букинистический магазин, букинистическая лавка; 2) торговля букинистическими книгами; 3) занятие, профессия букиниста.

کتابه [кетабэ] 1) надпись; 2) эпиграфия; 3) см. کتابت 1), 2).

کتابی [кетабі] 1. 1) книжный, встречающийся в книгах (о словах, выражениях, помете и т. п.); 2) прямоугольный и плоский (о сосуде); 2. (تج. ~ بطور*) книжно, по-книжному; ◇ ~ کافر* немусульманин — представитель религии, имеющей священное писание; ~ ایستادن ~ разг. стоять вплотную друг к другу, образуя тесный ряд.

کتاره [катарэ] редко короткий меч.

کتام [катам] 1) летний крестьянский домик; 2) шалаш, хижина.

کتان [катан] 1) лён; صحرايی* ~ повилика; * روغن ~ льяное семя; ~ بذر* (تخم*) льяное масло; 2) льяное полотно, льяная ткань; холстина; парусина.

کاتانژانت [котанжант] мат. котангенс.

کاتانکار [катанкар] льновод.

کاتانکاری [катанкари] льноводство.

کاتانی [катани] 1. льяной; полотняный; холщовый; парусиновый; ~ کفش* парусиновые туфли; 2. см. کتان 2).

کاتائب [катаэб] и کتابی [катайеб] мн. от کتیبه

کتاب [кăтăб] книжн. письмо, писание, написание.

کتاب [котоб] мн. от کتاب [кетаб].

کتاباً [кăтăбан] письменно; و شفاهاً ~ письменно и устно.

کتابانو [кăтăбану] см. کدبانو 1, 2.

کتابسته [кăтăбастэ] 1) с руками, связанными за спиной; 2) связанный.

کتابی [кăтăбі] письменный; ~ امتحان* письменный экзамен; ~ رأی* голосование путём опускания бюллетеней.

کتخ [кăтăх и кăтэх] редко кислое молоко; творог.

کتخدا [кăтхода] см. کدخدأ

کتران [котран] редко гудрон.

کتره‌ای [кăтрэи] разг. 1. 1) необдуманно, не подумав; 2) нарочно, не всерьёз, в шутку; 2. 1) необдуманный; 2) несерьёзный, сказанный в шутку; □ گفتن ~ а) говорить не подумав; нести околёсицу; молоть вздор; б) говорить несерьёзно, в шутку, для смеха.

کتره‌پتره [катрэпăтрэ] разг. бессмыслица, ерунда; пустая, глупая болтовня.

کتره‌ای [кăтрэи] см. کتره‌ای

کتری [кетри] большой медный чайник.

کتشلواری [котшăлвари] 1. костюмный (о ткани); 2. разг. старьевщик, торговец поношенной одеждой

کتاف [кетф и кăтф] мн. اکتاف [ăктаф] 1) плечо; 2) анат. лопатка.

کتاف‌گاه [кетфга] область плеча или лопатки.

کتک [кăтăк] коротконогий баран.

کتک [котăк] 1) побой, битьё; 2) уст. палка, дубина; □ خوردن ~ получать побои, быть побитым, поколоченным; زدن ~ наносить побои (кому به را); бить, колотить (кого به را).

کتک‌خور [котăкхор] 1) разг. тихий, кроткий; 2) см. کتک‌خورده

کتک‌خورده [котăкхордэ] побитый, избитый.

کتک‌کاری [котăккари] разг. 1) драка; 2) избивание; побои; □ کردن ~ а) драться, избивать друг друга; б) наносить побои (кому را); бить, избивать.

کتکن [кәткән] диал. рабочий, проклады-
вающий оросительные капалы, арыки, кярй-
зы.

کتل [котәл] I 1) перевал, горный проход;
2) высокий холм; курган.

کتل [котәл] II 1) осёдланный разубран-
ный конь (участвующий в религиозных мисте-
риях «тазие»; см. تعزیه); 2) редко запасной
конь; 3) религиозное знамя (для триумфных
шествий).

کتلت [котлет] котлёта; دسته دار ~* от-
бивная котлёта.

کتیم [кәтәм] редко 1) басма; 2) индиго.

کتیم [кетм и кәтм] см. کتمان

کتمان [кетман] 1) утаивание, скрýтие,
скрывание; سر ~* хранение тайны, секрета;
2) книжн. сдержанность, самообладание; □
شدن ~ утаиваться, скрываться, держаться
в секрете; کردن (داشتن) ~ утаивать, скры-
вать, держать в тайне, в секрете.

کتمه کوری [кәтмәкури] разг. 1. подслепо-
затость; 2. подслеповатый.

کتنبیر [кәтәмбәр] и کتنبل [кәтәмбәл] ред-
ко 1) обжора; 2) лентяй, лежебока.

کتو [кәту] I сап (болезнь).

کتو [кәту] II бот. корóбочка (обычно
хлопка).

کتوال [котвал] см. کوتوال

کتوبال [кәтобал] разг. плечевой пояс,
плечи и лопатки.

کتودامن [котодамән] костюм (женский).

کتوشلوار [котошәлвар] костюм (муж-
ской).

کتوشلوارى [котошәлвари] см. کتوشلوارى
کتو کولفت [кәтоколофт] разг. 1) короткий
и толстый, коренастый, приземистый; 2) тол-
стый и грубый (о частях тела человека);
3) цром. важный, натянутый, напыщенный.

کتو کول [кәтокул] разг. плечи; спина.

کتوله [котуле] см. کوتوله

کتوم [котум] кутум, вырезуб (рыба).

کتوموت [кәтомот] редко в точности,
точно-в-точь.

کتہ [кәтә] I род плова.

کتہ [кәтә] II разг. чулан, кладовка.

کتیبه [кәтибә I и кетибә] мн. کتائب [кә-

таэб] и کتایب [кәтайеб] 1) надпись, пись-
мена (на скале, камне и т. п.); 2) (тж. ~*
گور) эпитафия, надгробная надпись.

کتیبه [кәтибә] II уст. войско, армия.

کتیبه شناس [кәтибәшенас] учёный, занимаю-
щийся эпиграфикой.

کتیبه شناسی [кәтибәшенаси] эпиграфика.

کتیر [кәтир] уст. 1) солончак, такыр; 2)
мираж.

کتیرا [кәтира] катира, светлая камедь,
гуммигут, трагакант, траганти; اردهر ~* тех-
нический гуммигут; خرمنی ~* нестандартный
гуммигут; فنی ~* см. اردهر ~*; ~* пи-
щевой гуммигут; مخلوط ~* см. خرمنی ~*;
◇ گون (*علف) ~ бот. астрагал (Astragalus).

کتافات [кесафат] мн. от کثافات

کتافات [кесафәт и кәсафәт] мн. کثافات [ке-
сафат] 1) нечистота, грязь, сор; 2) нечисто-
ты, испражнения; 3) грязь, пакость, мер-
зость; низость; 4) маралье, пачкотня; 5)
книжн. густота, плотность; هوا ~* плот-
ность воздуха; □ کردن ~ грязнить, пач-
кать (обычно нечистотами).

کتافات بازی [кесафәтбәзи] использование
грязных средств, методов; کردن ~ действо-
вать, используя грязные методы, средства.

کتافات کاری [кесафәтکاری] 1) пачкотня, маз-
ня; небрежная работа; 2) путаница, неразбе-
риха, беспорядок (в делах); 3) грязь, свин-
ство, безобразие; гадость, мерзость; 4) пятно,
позор; □ کردن ~ а) напачкать, нагрязнить;
б) плохо, небрежно выполнять работу; испор-
тить дело.

کثرت [кәсрәт и кәсрәт] многочисленность;
обилие, множество, большое количество; ~*
استعمال частое употребление; длительное, дол-
гое использование; جمعیت ~* а) высокая
плотность населения; б) большая толпа, мас-
са народа; کار ~* обилие дел, работы; боль-
шая занятость; کلام ~* многословие, чрез-
мерная болтливость; ~* см. کار ~*;
~* ~* частая повторяемость, частота (со-
бытий, явлений).

کثیر [кәсир] 1. многочисленный; многий;
обильный; ~ لشکر ~* большое число; ~
многочисленное войско; 2. 1-й компонент

МНОЖН. СЛ. — арабских сочет. — со знач.
МНОГО=, напр.: كثير الاولاد многодетный;
كثير العدد многочисленный.

كثير الاحسان [кәсироләһсан] книжн. 1) добродетельный; щедрый; 2) благодетельный.

كثير الاستعمال [kāsiroləstə'mal] *с.м.*
كثير المصروف

كثیر الاشكال [kāsirolāshkal] *см.* كثير الشكل
كثیر الاصوات [kāsirolāswat] *муз.* полифонический, многоголосый.

كثير الاضلاع [kāsīr al-āzla'] 1. многоуголь-
ный; 2. многоугольник; محدب ~* выпуклый
многоугольник.

كثير الاقسام [kāsirolāḡsam] имеющий много
видов, разновидностей.

ڪميارالانتشار [kāsīroləntəšār] 1) многотиражный, издающийся большим тиражом; 2) пользующийся большим спросом (о печатном издании).

كثير الأوراق [kāsiroluʔraf] длинный, напечатанный или напечатанный на многих страницах, листах (о книге, письме, документе и т. п.).

كثير الاولاد [kāsiroluʿlad] многодѣтный,
многосемейный.

كثير التآليف [kāsirotā'tā'lif] имеющий мно-
го произведений, сочинений (о *литераторе*).

كثير الجملة [kāṣirul djamle] мат. много-
члѣнный; ~ معادلة* многочлѣн, многочлѣнное
уравнѣние.

كثير الاضلاع [касироззавайа] см. كثير الزوايا

كثير الوجوه [kāsirossotuyh] см. كثير السطوح
كثير الشكل [kāsirosshekl] полиморфический,
полиморфный.

كثیر العدد [кәсироләддә] многочисленный.

كثير العيال [kāsirolzīal] 1) имеющий несколько жён; 2) обременённый семьёй, много-семейный.

کثیرالمصرف [kāsirolmāsrāf] пользующийся
большим спросом; ~ کالاها* товары широ-
кого потребления, ширпотреб.

كثير المقدار [кәсиролмәғдар] многочислен-
ный, большой.

كثیر الملہ [kāsirolmellāt] и كثير الملہ [kāsirolmellē] многонациональный; ~ كشور* многонациональное государство.

كثير الوجوه [kāsirolwodžuh] *мат.* 1. много-
гранный; 2. многограннык.

كثير الوقوع [kāsirolwoʿu] часто случающийся, повторяющийся; частый.

كثيف [kásif] 1) грязный, нечистый; запачканный, испачканный; ~ لباس* грязная одежда; 2) нечистоплётный, неопрятный; 3) душный, спёртый (*о воздухе*); 4) нечистоплётный, непорядочный; 5) отвратительный, мерзкий; порочный; 6) *книжн.* плотный, густой; □ شدن ~ а) загрязняться, становиться грязным; б) становиться спёртым, душным (*о воздухе*); کردن (ساخن) ~ мара́ть, пачкать, грязнить.

کشیفی [kāšifi] 1) запачканность, испачканность; загрязнённость; 2) нечистоплотность, неопрятность; 3) спёртость (*воздуха*); 4) нечистоплотность, непорядочность.

✓ **کج** [kâdj] I 1. 1) кривой, искривлённый; согнутый, изогнутый; **خط کج*** кривая линия; **شاخه کج*** кривая ветка; кривой сук; 2) ко-
сой, наклонный; 3) покосившийся; накрепив-
шийся; **پاسل بمنزل نمیرسد*** *посл.* накрепив-
шийся на один бок груз не дойдёт до места
назначения (*соотв.* на лжи далеко не удёшь);
4) неправильный, ошибочный, неверный; 2.
1) криво; вкривь и вкось; 2) наклонно, косо;
3) косо, йкоса, исподлбья; 4) неверно, не-
правильно, ошибочно; 3. 1-й компонент
сложн. сл. со знач. неверно, неправильно;
неверный, неправильный, плохой, *напр.:*
کج دست жуликоватый, нечистый на руку;
کج طالع несчастный, несчастливый; **کج فهم**
неправильно понимающий; **کج باختن** ☐
редко поступать нечестно, вести нечестную
игру; **کج رفتن** а) двигаться не по прямой
линии, отклоняться (*в сторону*); б) идти по
неверному пути, сбиваться с дороги; **کج**
с.м. **کردن** **کج شدن** а) искривить-
ся; согнуться; быть согнутым, изогнутым;
б) покоситься, накрепиться; наклониться; **کج**
کردن а) гнуть, изгибать; б) накрепить,
наклонить; **کج گرفتن** *с.м.* **کردن** б); ○
کردن *راه خود را کج کردن** поворачивать в сторо-
ну, сворачивать с дороги; **کج چپ*** *بعد*
راهنان را کج کنید затем сверните налево;

♦ **كج افتادن** разг. быть в плохих, натянутых отношениях.

كج [кадж] II *редко сорт недорогого шёлка.*

کجا [kodʒa] 1. 1) (там. ~ در) где; [در] خوش ~ زندگی میکنید؟ где вы живёте? 2) (там. ~) خوب. где хорошо? — Там, где сердцу радостно; 2) (там. ~)

~ رفته است؟; کудآ? (به) ~
3): ~ از а) откۇدا?; ميائيد?;
вы идёте?; б) откۇدا?, из какогo истoчника?
ميءانيد? ~ اينرا از ~
в) как?, каким oбразом?; اينطور بولدار
از ~
каким oбразом он так разбогатёл?; ~
از ~
как вы [это] узнали?; ~
باخير شديد?
а) откۇدا известно, что...; б) кому

известно, что...; кто знает, что... (в соч. с личн. ф. гл. в сосл. накл.); از ~ که راست
а) откуда известно, что он говорит
правду?; б) кому известно (кто знает), что
он говорит правду?; 4): ~ تا до каких пор?,
до какого места?; پیاده رفتید ~ تا до какого
места вы шли пешком?; ~ تا دو روز

5) تا كجايها: до какой стéпени; 2. كجايه مَستو? (обычно в вопр. предлож.); *كجاي شما درد;

هیچ * کجای? (где) у вас болит? می‌کند?
 (нигде) не бо-
 лит? у меня ниче-
 го? (اینجا) ~ است? او

یکی خوب چهره پرستیده دید ~ *نام او
 он увидел некую кра-

сивую прислужницу, имя которой было Гордафарид (Фирдоуси); 4. в знач. частицы где, где уж, где там (сомнение с оттенком прене-

уж у него́ быть деньга́м!; □ ... هر

САЖЖ. СОЮЗ а) где бы ни...; б) куда бы ни...;
...باشد [كه] ~ هر где бы ни был...; где
бы ни было...; ~ هیچ нигде; ♦ كجاش را

این ~ و آن ~! это только начало, это только цветочки; а) не идёт ни в какое сравнение!; б) куда

ему до него!; و این حرفها! довольно
странно слышать от вас такое!

کجابه [kājābā] *см.* کجاوه کج آگند [kājāgānd] *и* کج آگند [kājāgānd] *уст.* одёжда, подбитая шёлком (*наде-
вавшаяся под панцирь или кольчугу*).

كج اندام [каджандам] согбленный, согбенный.

كج اندیش [каджандиш] недоброжелатель-
ный; злорадный; злобознанный.

کج اندیشی [кәджәндиши] недоброжелательство, злопыхательство; злорадство; کردن ~ относиться недоброжелательно; злорадствовать.

كجاءو [каджаву] кеджавэ (сиденья с навесом для путешественников, расположенные на спине или по бокам слона, мула, лошади или верблюда).

کجایی [коджайи] откۇدا رóдом؟ ~ شما
 ؟هستید вы откۇدا رóдом؟

كج باز [кйджбаз] *редко* 1. нечестный игрок, шулер, жулик; 2. нечестный, недобросовестный (в игре).

کج بازی [кәджбазы] *редко* нечестная игра,
шулерство, жульничество.

كج بحث [кәджбаһс] *редко* 1. рассуждающий нелогично; нелогично ведущий спор, дискуссию; 2. нечестный спорщик.

کج بخت [kəʃbāxt] несчастливый, неудачливый.

کج برگ [kadjbarg] с нерóвными листьями.

کج معامله [кәджбәй'] см. کج پیغم

کچیل [каджбил] мотыга; қиркә; кетмән.

كج بين [каджбин] 1) раскóсый; кóсой, ко-
соглазýый; 2) смóтрящий кóсо; недóверчивый,
подóзрительный.

کج بینی [кәджбини] 1) косоглазие; 2) недо-
верчивость, подозрительность.

کج پا [кәджпа] кривоногий.

کج پالان [кәджпалан] *редко* придерживающийся крамольных, еретических взглядов, воззрений.

کج معاملہ [кѣджпѣлас] س.م. کج پلاس

کج پلاسی [кәджпәласи] см. کج معاملگی
کج پیمان [кәджпәйман] вероломный.

کج پیمانی [kāj-pajmāni] вероломство.
کج تاب [kāj-tāb] 1) упрямый, своёволь-
ный, своенравный; 2) см. کج رفتار

کج تابی [кәджтаби] 1) упрямство; 2) см. کج رفتاری

کج چشم [кәджчешм] см. 1) کج بین. کج حساب [кәджхәсаб] см. کج معامله. کج خلق [кәджхоль] 1) с плохим характером; дурного нрава; сварливый; ворчливый; 2) сердитый; раздражительный, вспыльчивый. کج خلقی [кәджхольги] 1) плохой характер, дурной нрав; сварливость, ворчливость; 2) раздражительность, вспыльчивость.

کج خیال [кәджхийал] см. کج اندیش. کج خیالی [кәджхийали] см. کج اندیشی. کج دار و مریز [кәдждармәриз] и کج دار و مریز [кәдждаромәриз] 1) умеренно, осторожно; разумно; 2) кое-как, с грехом пополам; ○ کج رفتار ~ поступать, действовать разумно, осторожно.

کج دست [кәдждәст] нечистый на руку, вороватый, жуликоватый.

کج دل [кәдждәл] 1) см. کج اندیش. 2) редко лишённый вкуса; неразборчивый.

کج دم [кәдждом] см. کژدم. کج دنده [кәдждәндә] 1) хитрый, себе на уме; с задними мыслями; 2) см. 1) کج تاب.

کج راه [кәджраһ] сбившийся с истинного пути; заблуждающийся.

کج راهی [кәджраһи] отклонение от правильного пути; заблуждение.

کج رفتار [кәджрафтар] 1) плохо, дурно поступающий; безнравственный, развращённый, испорченный; 2) коварный; кривящий душой, криводушный; ◇ ~ فلک* злая судьба.

کج رفتاری [кәджрафтари] 1) плохое, дурное поведение; безнравственность, развращённость; испорченность; 2) коварство; криводушие.

کج رو [кәджроу] см. کج رفتار. کج روی [кәджроуи] см. کج رفتاری. کج سلیقی [кәджсәлиғи] дурной, плохой вкус; безвкусница.

کج سلیقه [кәджсәлиғә] с дурным, плохим вкусом.

کج طالع [кәджталә'] несчастный, несчастливый; неудачливый.

کج طالعی [кәджталә'и] несчастье; невезение, неудачливость.

کج خلق [кәджтәб'] см. کج خلقی. کج خلقی [кәджтәб'и] см. کج خلقی. کج رفتار [кәджфә'л] см. کج رفتار. کج فهم [кәджфәһм] 1) понимающий всё превратно, наоборот; 2) разг. бестолковый, непонятливый (о человеке).

کجک [кәджжәк] 1) анкуш (палка с крюком на конце, используемая погонщиками слона); 2) клюка, клюшка.

کج کلاه [кәджжоләһ] редко 1) носящий шапку набекрень; 2) надменный, самодовольный.

کجکی [кәджжәки] разг. вкривь, вкось, криво.

کجه [кәджжәлә] редко сорбка. کج و کوله [кәджжәдәж] см. کج و کوله. کج خلق [кәджжәзәдәж] см. کج خلقی. کج مزاجی [кәджжәзәдәжи] см. کج مزاجی. کج معاملگی [кәджжәмоамәлғи] нечестность (в торговле).

کج معامله [кәджжәмоамәлә] 1. нечестный (в торговле); 2. жулик, мошенник (в торговле).

کج نظر [кәджжәнәзәр] редко 1) завистливый, с завидующими глазами; 2) см. 2) کج بین.

کج نهاد [кәджжәнәһад] злой, злонравный.

کج نهادی [кәджжәнәһади] злость, злоба; злонравие.

کجواج [кәджжәвәдәж] см. کجواج. کجوک [коджжук] редко ишиас, воспаление седалищного нерва.

کج و کولی [кәджжәкоуәлғи] разг. кривизна, искривление, искривлённость; изогнутость.

کج و کوله [кәджжәкоуәлә] разг. 1. 1) скрученный, закрученный; 2) кривой, искривлённый; изогнутый, согнутый; 3) искажённый, неправильный; 2. искажённо, неправильно; □ ~ شدن ~ а) скручиваться, закручиваться; б) искривляться; изгибаться, сгибаться, гнуться; ~ کردن ~ а) скручивать, закручивать; б) искривлять; изгибать, сгибать, гнуть; ~ نوشتن ~ писать вкривь и вкось; писать неразборчиво.

کج و کولوح [кәджжәлоуәж] разг. см. کج و کوله. کج و معوج [кәджжәмоавәдәж] разг. извилистый, искривлённый; кривой.

کجوه [kājāwə] *см.* کجاوه

کجه [kājhe] *редко* крюк; крЮчОк.

کجی [kājji] 1) кривизна, искривлённость, искривлѐние; изогнутость, изгиб; *ستون ~* сколиоз, искривлѐние позвоночника; 2) наклон, крен; 3) перекос; 4) дурной нрав; злобность; зловредность; 5) нечѐстность, лжИвость; двоедУшие.

کچیم [kājim] *и* کچین [kājini] *уст. см.* کچ آگند

کچری [kečri] каша, приготовленная из риса и ма́ша с кислым молоком.

کچف [kāčif] *бот.* граб (Carpinus).

کچкул [kāčkul] *см.* کشکول

کچل [kāčal] 1) паршавый; покрытый паршОй; 2) лысый, плешивый; *آدم ~ از زلف ~* лысому кудри не по нраву; □ شدن ~ а) покрываться паршОй; б) лысеть; ♦ کردن ~ *разг.* изводить кобО-л., надоедать комУ-л.; досаж-дать, докучать комУ-л.

کچلک [kāčalāk] *уст.* петрушка, марионѐтка, кукла.

کچلک بازی [kāčalākbaзи] *разг.* 1) валяние дурака; 2) устраивание скандала, шума из-за пустяка; 3) *уст.* представление театра кукол, марионѐток; □ درآوردن ~ *разг.* а) откалы-вать номера; валять дурака; б) устраивать скандал, поднимать шум из-за пустяка.

کچله [kāčale] *см.* کچوله

کچلی [kāčali] 1) парша; стригущий лишай; 2) залысина, лысина.

کچنار [kāčnar] *и* کچنال [kāčnal] качнар (дерево в Индии).

کچوله [kečule] *бот.* рвотный орех, чили-бука (Strychnos них vomica); ~ *جوهر ~* стрихнин.

کچه [kāčə] *уст.* перстень без камня; пер-стень-печатка.

کچир [kāčir] *уст.* 1) везир; 2) вождь, предводитель.

کحال [kāhhal] глазной врач, окулист, оф-тальмолог.

کحالی [kāhhal] офтальмология.

کحل [kāhāl] *редко* 1) чёрный цвет (глаз); 2) чернота.

کحل [kohl] 1) сурьма (хим., а тж. кра-ска для чернения, подводения глаз); 2) глаз-ная примочка.

کحل دان [kohldan] корбОчка для сурьмы.

کحلی [kohli] тёмно-синий, кубовый.

کحیل [kāhil] *редко* насурьмлённый, под-ведѐнный сурьмо́й (о глазах).

کخ [koh] *диал.* 1) букашка, насекомое; 2) червь, червяк.

کخ کخ [kohkoh и kākāk] *разг.* 1) ка-шель; 2) одышка; □ کردن ~ а) кашлять; б) задыхаться (после бега, быстрой ходьбы и т. п.).

کد [kād] I *см.* کده [kāde].

کد [kād II и kādd] *книжн.* труд; усилie, старание; *کد یمین ~* трудом своих рук; *کد یمین و عرق جبین ~* потом и кровью, в поте лица.

код [kod] 1) кодекс, свод законов или пра-вил; 2) код, шифр.

کدام [kodam], کدامی [кодами] *и* کدامین [кодамин] 1) какой?, который? (из двух или нескольких); *باد شمارا اینجا آورد؟ ~* каким ветром вас сюда занесло?; 2) кто?, какой?, который? (при выборе); *یک (یکی)؟ ~* какой [из них]?, который [из них]?, кто именно?; || ~ هر ~* любОй, всякий; ~ هیچ ~* никакОй; б) никто.

کدبانو [kādbanu] 1. 1) хозяйка дома, гос-пожА; 2) жена, супру́га; 3) экономная, бес-режливая хозяйка; хорошая хозяйка; 4) эконо-мка; 5) *и.с.ж.* Кадбану; 2. хозяйственный; бережливый, экономный (о женщине).

کدبانویی [kādbanuyi] ведѐние домашнего хозяйства; домоводство.

کدح [kādh] *уст.* 1) труд, работа; 2) ста-рание, усердие.

کدحه [kādhə] *уст.* шрам, рубец; царапи-на.

کدخدا [kādxoda] 1) деревенский староста, сѐльский староста; *را بین دورا بچاپ ~* погов. сначала договорись со старостой, а по-том грабь деревню; 2) самый старЫй человек в деревне; 3) староста; старшина; *کدخدای پیشه‌وران ~* старшина [цѐха] ремѐсленников, це-ховОй старшина; *کدخدای محله ~* квартальный

старшина; 4) *уст.* хозяин дома; глава семейства; муж; 5) *уст.* женатый человек.

کدخدامنش [кăдходамăнэш] 1) важный, солидный; 2) либеральный, излишне снисходительный; 3) редко почтенный, пожилый, в летах.

کدخدامانسان [кăдходамăншанэ] 1. 1) важно, солидно; 2) либерально, излишне снисходительно; 2. либеральный, излишне снисходительный (о чем-л.).

کدخدامنشی [кăдходамăнши] 1) важность, солидность; 2) либерализм, излишняя снисходительность.

کدخدایی [кăдходайи] 1) должность деревенского (сельского) старосты; 2) должность старшины, старосты.

کدر [кăдăр и кăдэр] 1) непрозрачный, матовый, тусклый; ~ شیشه* непрозрачное стекло; 2) мутный; ~ آب* мутная вода; 3) огорченный, расстроенный, печальный, грустный; обиженный; 4) хмурый, мрачный; □ شدن ~ а) становиться огорченным, печальным, грустным; расстраиваться, огорчаться; б) становиться непрозрачным; тускнеть; в) мутнеть; کردن ~ а) огорчать, расстраивать; печалить; омрачать (что-л.); портить настроение; б) делать непрозрачным, тусклым; в) делать мутным.

کدیری [кăдăри] см. کدورت

کدفت [кăдофт] *уст.* череп.

کدنگ [кодăнг] и کدنگه [кодăнге] *уст.* колотушка, валёк (для белья).

کدو [кăду] 1) тыква обыкновенная (*Cucurbita pepo*); ~ تخمه* тыквенные семена, тыквенные семечки; ~ کرم* см. 1); 2) *бот.* кабачок (*Cucurbita pepo var. gigantifolia*); 3) сосуд, фляга из тыквы (обычно для вина).

کدوبا [кăдуба] суп, похлёбка из тыквы или кабачков.

کدوبن [кăдубон] плеть тыквы или кабачка. کدوخلوایی [кăдухăлăвайи] сорт сладкой тыквы.

کدوخ [кодух] *уст.* баня.

کدودانه [кăдуданэ] 1) (тж. ~ کرم*) со-

литёр; широкий лентец; ленточный глист; 2) тыквенные или кабачковые семечки.

کدورت [кодурăт и кăдурăт] 1) (тж. ~ خاطر) обида; расстройство; досада; огорчение; беспокойство; 2) тусклость, непрозрачность; 3) мутность; ~ قرنيه* помутнение хрусталика глаза, катаракта; бельмо; □ داشتن ~ быть обиженным, огорченным, расстроенным; کشیدن ~ обижаться, расстраиваться, огорчаться.

کدورت آمیز [кодурăтамиз] и کدورت انگیز [кодурăтăнгиз] обижаящий, огорчающий, расстраивающий.

کدونیمه [кăдунимэ] *уст.* сосуд из тыквы (для вина).

کدویی [кăдуи] похожий на тыкву, тыквообразный.

کدویان [кăдуийан] *бот.* тыквенные (*Cucurbitaceae*).

کده [кăдэ] 1. *уст.* 1) дом, жилище; обиталище; 2) деревянный засов (на двери); 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач. дом, помещение, напр.: آتشکده храм огнепоклонников (зороастрийцев); دانشگاه а) институт; б) факультет (в университете).

کده [кодэ] *уст.* 1) анат. язычок; 2) язычок замка.

کدینگ [кодин] и کدینه [кодинэ] см. کدنگ

کدینور [кăдивăр] *уст.* 1) см. کدخدای

کدو گردد [кодă گردد] посл. дом разрушится, когда [у него] будет два хозяина (соотв. у семи нянек дитя без глаза); 2) земледелец, хлебопашец.

کدین [кодэин] кодейи.

کذاب [кăззаб] 1. лгун, лжец, врун;

2. лгуний, врущий; лживый.

کذالک [кăзăлăк(ă)] см. کذلک

کذایی [кăзайи] пресловутый; ~ نقشه* пресловутый план.

کذب [кезб] ложь, неправда; вымысел.

کذباً [кезбăн] ложно; лживо.

کذلک [кăзăлăк(ă)] также, тоже, точно так же.

کدوب [кăзуб] редко см. کذاب [кăззаб].

* کرم مادرزاد [кăр] I глухой, оглохший; * او از دو گوش کرم глухой от рождения; کرم

بود он был глух на оба уха; □ شدن ~ глохнуть, становиться глухим; کردن (ساختن) ~ делать глухим, оглушать.

کر [kār II и kār] *уст.* 1) атака, нападение; 2) сила, могущество; власть; 3) намерение, стремление; желание.

کر [кор] I хор.

کر [кор] II диал. сын, ребёнок.

کر [кор III и корр] 1) минимальное (не менее 350 л) количество воды (в которой по религиозным представлениям шиитов могут «очищаться» опускаемые в неё предметы); 2) резервуар для воды (в которой «очищаются» опускаемые в неё предметы); 3) старинная мера сыпучих и жидких тел; □ دادن ~ *рел.* троекратно опускать в воду для ритуального омовения или «очищения»; ○ دهان را ~ *рел.* троекратно опускать в воду для ритуального омовения или «очищения»; ○ کردن «очищать» рот троекратным ополаскиванием (после запретной пищи, вина или сквернословия).

کرایه [кера] *разг. см.* کرایه

کر [кэра] *сок. от* که را کر [kār] 1. *мн. от* کره [kār] и کرت [kār] ~ неоднократно, многократно; несколько раз; 2. ~ به *см.* بکرات [корэ] *мн. от* کره [корэ].

کرات [крат] *бот.* гледичия (Gleditschia).

کراته [кратэ] *разг.* трудность, затруднение.

کراچیدن [кэраджидан] *см.* کراچیدن

کراچیدن [кэрачидан] кудахтать, хлопать.

کردوس [кэрадис] *мн. от* کردوس

کرار [кэрар] *уст.* 1) стремительно нападающий, атакующий; 2) храбрый, отважный; доблестный; ~ حیدر * храбрый Хейдар (*эпитет имама Али*).

کوار [корар] *редко* дверная рама.

کوارا [кэаран] многократно, неоднократно.

کراز [кэрраз и кораз] *редко* глиняный кубшин; глиняная фляга.

کرازت [керазот] креозот.

کراس [корас] *редко зоол.* трясогузка.

کراسه [коррасэ] *уст.* 1) брошюра, выпуск (*отдельное издание*); тетрадь; 2) отрывок из Корана.

کراش [кэраш] *уст.* 1. *осн. наст. вр. гл.*

کراشیدن; 2. волнение, расстройство; смятение, смущение.

کراشیدن [кэрашидан] *уст.* 1) волноваться, расстраиваться; приходиться в смятение, смущение; 2) ухудшаться, расстраиваться.

کراک [кэрак] *редко* 1) трясогузка; 2) пёрепел; 3) водяная курочка.

کراکش [керакеш и керакэш] *разг.* владлец выюнных животных.

کرام [керам] *книжн.* благородные, великодушные люди.

کرامات [кэрама] *мн. от* کرامت

کرام الکاتبین [керамолкатэбэйн] *рел.* два ангела в загробной жизни (у одного из которых находится список всех грехов умершего, а у другого — список всех его добрых дел, совершенных при жизни).

کرامات [кэрама] *и* керама́т] *мн.* 1) щедрость; великодушие; благородство; 2) милость, благодетель; дар; 3) *рел.* чудо (созданное не пророком); чудотворство; ~ (صاحبان) * чудотворцы. люди, способные творить чудеса; □ کردن ~ а) проявлять щедрость, великодушие, благородство; б) оказывать милость, совершать благодетель; в) *рел.* совершать, творить чудо.

کرامند [керама́нд] *редко* великодушный; щедрый; благородный.

کرامیه [кэрраимийе] карраимиты, керраимиты (*одна из сект ислама*).

کران [кэран] *см.* کرانه; ~ تا ~ *от* края до края, из конца в конец; ~ جستن ~ *уст.* уединяться; ~ بردن ~ доводить до конца, завершать, заканчивать.

کرند [коран] *см.* کردند

کرانه [кэранэ и керанэ] 1) берег, побережье; 2) край, рубж, граница, предель; 3) конец, окончательность.

کرانه‌ای [кэранэ́й] 1) прибрежный, береговой; ~ توپخانه * береговая артиллерия; 2) каботажный.

کرانه‌ای [керани] *см.* کرانه‌ای

کراوات [к(е)рават] галстук; ~ بستن ~ завязывать галстук; ~ زدن ~ надевать галстук.

کراحت [кэра́хат и кера́хат] отвращение, омерзение; антипатия; безразличность; ~ آوردن ~

کربنات دوسود [کاربонат دوسود] карбонат натрия, углекислый натрий, сода.

کربنات کلسيوم [کاربونات کالسيوم] карбонат кальция, углекислый кальций.

* گاز [کاربونیک] углекислый; ~ углекислый газ.

کاربوراتور [کاربوراتور] см. کربوراتور

کرب [کرپ] креп (шёлковая ткань).

کرپا [کرپا] см. کرپه

کرپاسو [کرپاسو] см. کرپاسو

کرپدوشين [کرپدوشين] креп-дешин.

کرپ ژورژت [کرپ ژورژت] креп-жоржет.

کرپ ساتين [کرپ ساتين] креп-сатин.

کرپ مارکن [کرپ مارکن] креп-марокен.

کرپه [کرپه] редко 1) позднеспелые травы; 2) клевер.

کرپی [کرپی] редко ёж.

کرپی [کرپی] редко 1) деревянная пристань; дебаркадер; 2) мост; 3) дамба.

کرت [کارت] I 1) грядка; 2) обвалованный (для сохранения влаги) участок орошаемой земли; 3) участок земли, засеянный или засажённый чем-л.; □ کرت بندى ~ см. کرت بندى (в ст. کرت بندى).

کرت [کارت] II бот. акация аравийская (Acacia arabica).

کرت [کارت] мн. کرتات [کارتات] уст. 1) раз; ... ~ اگر اين ~ если на этот раз...; 2) нападение, атака.

کرتاسه [کرتاسه] меловой; известковый.

کرتانه [کرتانه] редко курятник.

کرت بندى [کرت بندى] 1) разбивка грядок; 2) обвалование земельного участка (для сохранения влаги); 3) разбивка земли на участки; отведение делянок; □ کردن ~ а) разбивать грядки; б) обваловывать земельный участок (для сохранения влаги); в) разбивать землю на небольшие участки; отводить делянки.

کرتانه [کرتانه] паутинка.

کرت [کارت] см. کرت [کارت] I.

کرت [کرت] бот. верблбжья колбчка (Alhagi camelorum).

کرت [کرت] уст. 1) рубашка, рубаха; 2) куртка, курточка.

کرج [کاردج] и кердж [کاردج] редко 1) ломать (дыни, арбуза); 2) кусок материи.

کرج [کاردج] см. کرج [کرج].

کرجفو [کاردجفو] и کرجفوک [کاردجفو] редко перепел.

کرجک [کاردجک] см. کرجک

کرجن [کاردجان] редко хрящ.

کرجی [کاردجي] лодка; шлюпка; баркас; небольшой катер; (بادى) ~ парусная лодка; (دو پاروى) ~ двухвесельная лодка; (موتوردار) ~ моторная лодка, моторка.

کرجى بان [کاردجىبان] лодочник.

کرجى رانى [کاردجىراني] 1) гребля, гребной спорт; 2) парусный спорт.

کرج [کرج] 1) период сидения курицы на яйцах; 2) (تج) ~ (سرغ) наседка.

کرجک [کاردجک] 1) клещевина, рицин (Ricinus); 2) (تج) ~ (تخم) семена клещевины; ~ کاستوروى * касторовое масло.

کرجه [کرجه] шалаш; навес, сооружённый из ветвей (обычно около огорода, поля).

کرخ [کرخ] и کرخت [کرخ] 1) потерявший чувствительность, онемевший, затёкший (о руке, ноге); 2) окоченевший, окостенелый (от холода); 3) оцепеневший, застывший; лишившийся чувств; 4) редко тупой, глупый; □ شدن ~ а) терять чувствительность, неметь, затекать; б) коченеть, окостеневать (от холода); в) пепенеть, застывать; лишаться чувств; کردن ~ вызывать онемение, приводить к потере чувствительности (چه را).

کرخى [کرخى] и کرختى [کرخى] 1) потеря чувствительности, онемение; 2) окоченелость, окостенение (от холода); 3) оцепенение.

کرد [کارد] I см. کردار

کرد [کارد] II см. کرت

کرد [کرد] мн. اکراد [اکراد] курд.

کردار [کردار] 1. 1) поступок, действие, деяние; дело; نیم دو صد گفته چون نیم کردار ~ посл. две сотни слов не равны и половине дела; * گرد گفتار مگرد ~

посл. делай дело, а не* занимайся болтовней; 2) образ действий, поведение; 3) книжн. образ, вид; 2. ~* به *отым. предлог книжн.* подобно, как; вроде, наподобие; به ~* باغ как райский сад; □ کردن ~ книжн. поступать, действовать.

کردارمه [кордарме] корпус (войсковое соединение).

کردبندی [кәрдабнди] см. کرتبندی
کردر [кәрдәр] *уст.* 1) ущелье; 2) холмистая местность.

کردستانی [кордастанн] 1. курдистанский, относящийся к Курдистану; 2. житель или уроженец Курдистана; курд.

کردگار [кәрд(э)гар] создатель, творец, бог; ~ واقف است бог всё знает.

کردگاری [кәрд(э)гарн] божественный, божеский; ~ صفات* божественные атрибуты.

کردگار [кәрдгәр] см. کردگار

کردن [кәрдән] *осн. наст. вр.* کن [кон] 1) делать, заниматься (*чем-л.*); چه [кар] 1) ~ کنیم что будем делать?; что нам делать?; 2) книжн. делать, производить; создавать; 3) компонент сложн. гл., напр.: خشک ~ высушивать, сушить, делать сухим; ~ درمان лечить; ~ دیدن а) наносить визит, навещать, посещать; б) осматривать; ~ فرض предполагать, делать предположение; دست در [дэст] *توی что? ~ опускать, засовывать руку в карман. کردنگ [кәрдәнг] и کردنگل [кәрдәнгәл] *уст.* 1. 1) глухой, тупой; 2) безобразный, страшный; 2. 1) глупец, дурак; 2) сводник, сводня.

کردنی [кәрдәни] 1. то, что нужно сделать; то, что можно сделать; 2. выполнимый, осуществимый; این کار ~ نیست что не осуществимо.

کردو [кәрдү] см. کرت I
کردوس [кордус и кәрдус] и کردوسه [кордусэ и кәрдусэ] *мн.* کرادیس [кәрадис] *уст.* 1) конный отряд; 2) большой табун.

کرده [кәрдә] I 1. *прич. прош. вр. гл.* کردن; 2. сделанный, совершенный, выполненный; ~ کار* сделанная, выполненная работа; ~ خویشتن آید پیش ~ погов. содеянное тобой вернется [к тебе же] (*соотв. что по-*

соешь, то и пожнешь); 3. 1) творение, создание; 2) поступок, деяние, действие; дело; از خود پشیمان شد ~ он раскаялся в своём поступке.

کرده [кәрдә] II *с.м.* کرت I
کرده کار [кәрдәкар] 1) бывалый, опытный, умелый; 2) деловой, деловой; 3) редко проворный, расторопный.

کردی [корди] 1. курдский; 2. (тж. زبان* ~) курдский язык.

کردیپلماتیک [кордиплатик] дипломатический корпус.

کردیت [к(е)радит] кредит, ассигнование.

کرزمان [кәрэ(ә)ман] см. کرزمان

کرزن [кәрэзн] см. گرز

کرس [кор(ә)с] I *уст.* 1) грязь (*на теле*); 2) гной, гнойное выделение; нагноение.

کرس [кор(ә)с] II *уст.* завиток, локон.

کرسان [кәрсан] редко деревянный ларь или глиняный кувшин (для хранения съестных припасов).

کرسب [кәрэсб] см. کرس

کرسِت [корсәт] корсәт.

کرستون [кәрэстун] *уст.* большие весы.

کرسته [кәрсәнә] *бот.* ви́ка (Vicia).

کرسی [корси] I 1) кресло; стул; табурет; скамейка; 2) кафедра (*в высшем учебном заведении*); 3) кафедра глазных болезней; 3) (тж. خطابه* ~ и نطق* ~) трибуна, кафедра; 4) (тж. وکالت* ~) парламентское кресло, место в парламенте; 5) грам. «подставка» (*для буквы хамзы*); 6) *уст.* трон, престол; 7) *уст.* столица, (пре)сто́льный град; ولایت* ~ главный город провинции; □ نشستن ~ (به) ~ восседать на троне, царствовать; ~ نشاندن ~ (به) ~ садить на трон, на престол; садить на царство; خاک ~ *метаф. земля; فلک ~ *метаф. небо, небеса; دندان* ~ коренной зуб.

کرسی [корси] II корси (четырёхугольный низкий столик с жаровней и углями под ним, накрытый одеялом для сохранения тепла).

کرسی نشین [корсинэшин] *уст.* 1. коронб-

ванный; сидящий на троне, престолѣ; 2. правитель, падишах; король.

کرش [kār(ā)ш] *уст.* обман; плутни, жульничество; коварство.

کرش [kārэш] *уст.* потроха, внутренности, требуха (*живачного животного*).

کرشته [керэштэ] *редко* шёлки, стружки; мусор.

کرشمه [керэшмэ] 1) кокетство, кокетничанье; кокетливый взгляд; 2) подмигивание; □ کردن ~ а) кокетничать, стробить глазки, бросать кокетливые взгляды; б) подмигивать.

کرشمه دار [керэшмэдар] 1) кокетливый, жеманный; 2) обольстительный.

کرشونی [каршуни] каршун (древнесирийская графика, приспособленная для транскрипции арабских текстов, или арабский текст, написанный этой графикой).

کرشیدن [каршидэн] *уст.* 1) обманывать, жульничать, плутовать; 2) лстить; подхалимничать.

کرف [kār(ā)ф] *бот.* щитовник мужской, папоротник мужской (*Dryopteris filix-mas*).

کرف [кәрф] *см.* کرب 1.

کرف [корф] *уст.* смола, вар.

کرفت [керэфт] *редко* грязный, запятанный.

کرفزار [kār(ā)фзар] заросли щитовника мужского, папоротника мужского.

کرفس [кәрәфс] сельдерей (*Arium*); *آبی ~ петрушка болотная; *صحرايی (بری، خودرو، ~) ~ сельдерей дикий.

کرفس النماء [кәрәфсолма] петрушка болотная.

کرفش [кәрфэш] *уст.* ящерица.

کرفه [кәрфэ] *редко* доброе дело, благой поступок.

کړک [кәрәк] 1) перепёлка, перепел; 2) куропадка.

کړک [кәрк] *уст.* кұрица.

کړک [корк] 1) пух; пушок; подшерсток; * جوانی ~ пушок юности, первый пушок; 2) мягкая тонкая шерсть (*обычно козья*); пух; 3) пух, пушок (*на растениях*); * میو جات ~ пушок на фруктах; 4) ворс (*на ткани*); * انداختن ~ разг. а) покрываться

золотой, пёплом (*об углях*); б) разгораться (*о споре, дискуссии*); накаляться, становиться напряжённым.

کړک [корк] II *см.* کړج
کړکاس [кәркас] 1) овёс (*Avena*); 2) овсюг (*Avena fatua*); плёвел (*Lolium*).

کړکدار [коркдар] 1) покрытый пухом, пушком; 2) пушистый; ворсистый, шерстистый (*о ткани*); 3) *биол.* реснитчатый, с ресничками.

کړکړ [кәркәр] *уст.* всемогущий, всесильный (*эпитет бога*).

کړکړ [керкер] 1) хихиканье; 2) хохот; □ (کردن) خندیدن ~ а) хихикать; б) хохотать.

کړکړ [коркор] обивочная, драпировочная ткань.

کړکړانک [кәркәранәк] *редко* анат. хрящ.

کړکړو [керкеру] и کړکړه [керкерэ] 1) душистый горошек (*Lathyrus odoratus*).

کړکړه [керкерэ] II жалюзи; деревянные ставни.

کړکړه ای [керкерэи] сделанный из планок, дощечек (*как жалюзи*); ~ پنجره* оконные жалюзи; ~ در* рбликовая сдвижная дверь; дверные жалюзи.

کړکړی [коркори]: خواندن ~ разг. ходить вокруг да около; уклоняться от прямого ответа, давать уклончивый ответ.

کړکړس [кәркәс] *зоол.* гриф; сип; орёл-ягнятник; ястреб-стервятник; * که سر افتاد ~ посл. когда гриф упадёт, его клюют даже вороны.

کړکړف [кәркәф] *см.* کرب 1.

کړکړم [кәркәм] *уст.* радуга.

کړکړم [корком] *бот.* куркума, жёлтый имбирь (*Curcuma*).

کړکړن [кәркән] незрелые зёрна злаковых или бобовых (*которые обычно жарят перед употреблением в пищу*).

کړکړند [кәркәнд] *мин.* шпинели.

کړکړنده [кәркәндэ] оглушающий, оглушительный.

کړکړهان [кәркәһан] аметист.

کړکړی [корки] 1. 1) пуховый, сделанный из пуха; 2) связанный из тонкой шерсти; шерстяной; ~ بلوز* шерстяная кофта; 3) пу-

کروه [корух] II *уст.* 1) гнездó; лóговище; 2) мавзолéй, усыпáльница.

کروی [корáви] шароо́бразный; сфе́рический; ~ آئینه* сфе́рическое зéркало.

کرویات [корáвийат] стереомéтрия.

کرویّت [корáвийя́т] шароо́бразность; ша-роо́бразная, сфе́рическая фóрма; ~ زمین* шароо́бразность Зéмли.

کروی شکل [корáвишекл] и کروی مانند [корáвимана́нд] сфе́рической, шароо́бразной фóрмы; ~ جسم* сфе́роид.

کره [кáрэ] I сли́вочное ма́сло; گرفتن ~ сби́вать ма́сло; مالیدن ~ ма́слить, ма́зать ма́слом.

کره [кáрэ] II *редко* плéсень; заплéсневелóсть; زدن ~ плéсневеть, покрывáться плéсенью.

کرات [кáррэ] и کرة [кáррэ́т] *мн.* کرات [кáррат] *см.* کرت [кáррат].

کره [корh] *книжн.* отвращéние, омерзéние.

کره [корэ] *мн.* کرات [корат] 1) шар, сфе́ра; ~ شبه* земно́й шар, Зéмля; زمین (ارض) ~ сфе́роид; ~ لاجوردی* *метаф.* лазу́рный шар (о небе, небосводе); 2) (تج. ~ جغرافیایی) ~ глобус.

کره [коррэ] 1) дете́ныш (*обычно* верховых и вьючных животных); ~ اسب* *см.* کرسب; دادن و شتر خواستن ~ *погов.* да́ть верблю́жонку, а тре́бовать верблю́да; 2) *диал.* ребёнок, дитя́.

کرها [корhán] *книжн.* 1) с отвращéнием, с омерзéнием; 2) неохо́тно, без охо́ты.

کرهاسب [коррэасб] жеребе́нок.

کراهی [корэ́и] 1. корейский; 2. 1) кореец; корейнка; 2) (تج. ~ زبان*) корейский язы́к.

کرهخر [коррэхáр] 1) ослёнок; 2) *бран.* осёл, дура́к.

کرهخوری [кáрэхори] маслénка.

کرهزنی [кáрэзáни] *см.* کرمسازی

کرمسازی [кáрэсази] 1) произво́дство сли́вочного ма́сла; 2) сби́вание ма́сла; ~ ماشین* ма́шина для вы́работки ма́сла; 2) (دستگاه) а) маслoбóйка; б) маслoнзготoвитель, ма́шина для вы́работки ма́сла.

کرهشتر [коррэшотор] верблю́жонок.

کرهقاطر [коррэфáтер] дете́ныш му́ла, ма́ленький мул.

کرهگی [коррэ́ги] ра́нный во́зраст (*верховых и вьючных животных*); *خر ما از ~ دم نداشت *погов.* у на́шего ослá с дётства не́ было хвостá (*говорится, чтобы избавить кого-л. от чьих-л. приставаний*).

کرمسازی [кáрэ́гири] *см.* کرمسازى
کرمادیان [коррэма́диан] молодáя кобы́лица, кобы́лка.

کرنای [кáр(р)э́най] *см.* کرنا

✓کری [кáри] глухотá.

کریاس [кэ́риас] 1) подъё́зд; крыльцо́; вход в дом, вестибу́ль; 2) портик; 3) *редко* манса́рда; черда́чное помещéние; 4) *уст.* ца́рский двор.

کریج [кáридж] и کریجه [кáридже] лья́ние, лья́нка.

کریج [кáрич] и کریجه [кáриче] 1) шала́ш; хй́жина, хибáрка; 2) навёс, кры́ша; 3) хлебо́ный амба́р.

کریدور [коридор] коридо́р; прихо́жая, пере́дняя.

کریز [кáриз] *см.* گاریز

کریج [кориа] *см.* کریج

کریزانتهم [к(е)ри́занта́м] хризанте́ма.

کریزی [коризи] 1) линия́ющий, находя́щийся в состоя́нии лья́нки (о пти́цах); 2) ста́рый, дря́хлый.

کریس [кáрис] *см.* کرش [кáр(á)ш].

کریستال [к(е)ри́стал] 1. 1) криста́лл; 2) хруста́ль, хруста́льная посу́да; 2. 1) криста́ллический; 2) хруста́льный.

کریستالوئید [к(е)ри́сталоид] кристалло́ид.

کریستالیزه [к(е)ри́стализэ] кристаллизо́ванный; ~ شدن ~ кристаллизо́ваться.

کریسمس [крисма́с] рождество́.

کریشک [кери́шак] *уст.* 1) цыплёнок; 2) воя́ка, задіра, бретёр.

✓کریم [кáрим] 1. 1) великоду́шный; мило́стный; благо́дный; ще́дрый; до́брый; 2) *рел.* всемілостивый, всеблагóй (*эпитет бога*); 2. *и.с.м.* Қя́рим; *مثل ~ شیرهای *как шут* гороховый (*бука. как* Қя́рим-Опиумный — шут при дворе ша́ха Несредді́на Каджа́ра).

کریمالاصل [кáримолáсл] *редко* благо́дного происхо́ждения.

کریم الطبع [kārimotāb] великодушный; благородный по натуре.

کریم النفس [kārimon-nāfs] 1) учтивый, обходительный, галантный; 2) *см.* کریم الطبع
کریمانہ [kārimānā] 1. великодушно; мило-
стиво; благородно; щедро; 2. великодушный;
милостивый; благородный (о чѣм-л.).

* احجار ~ کریم [kārimā] *см.* کریم; \diamond *редко* а) драгоценные камни; б) драгоценности.

کریمی [kārimi] великодушные; благородство; щедрость; доброта.

کرئوزوت [k(e)razot] креозот.

کریه [kārih] 1. 1) отвратительный, омерзительный, противный; антипатичный; 2) нежелательный; неподходящий; 3) неодобрительный; 2. 1-й компонент сложн. сл. — арабских словосочет. — со знач. отвратительный, противный, вызывающий омерзение, отвращение, напр.: کریه الهیکل безобразный, с отвратительной внешностью; уродливый.

کریه الرايحه [kārihorraihā] зловонный.

کریه المنظر [kārihorro'yāt] *см.* کریه الرؤیت
کریه الصوت [kārihossout] с противным голосом.

کریه المنظر [kāriholmānzār] с отвратительным, омерзительным лицом.

کریه الهیکل [kāriholmānzā] безобразный, с отвратительной внешностью; уродливый.

کریه المنظر [kārihmānzār] *см.* کریه المنظر

کرئوزوت [k(e)razot] креозот.

که از [kāz] *см.* کز

کز [kez] I *разг.* опаливание (курицы и т. п.); کز دادن палить, опаливать (курицу и т. п.).

کز [kez] II *разг.* скрючившийся, скрючившийся; сжавшийся; کز کردن а) скрючиваться; сжиматься; б) чувствовать себя униженным.

کزاد [kāzād и козад] *редко* старая, рваная одежда; рваньё, рванина, лохмотья.

* سرم ~ کزاز [kōzāz] 1) *мед.* столбняк; *противостолбнячная сыворотка*; ~ میکروب * *столбнячная палочка*; 2) тонический спазм мышц, судороги (при столбняке).

کزازی [kōzāzi] большой столбняком.

که از آن [kāzan] *см.* کز

کزف [kōzf] *см.* کورف [korf].

کزlek [kezlek] *см.* گزlek

که از او [kāzu] *см.* کز

کزین [kāzin] *см.* کز

کج [kāj] *см.* کج I.

کزار [kōzār] *редко* зоб (у птицы).

کزآغند [kāzāgānd] и کزآغند *см.* کج آغند

کزآوه [kāzāvā] *см.* کجآوه

کزپیمان [kājpīman] *см.* کج پیمان

کزپیمانی [kājpīmani] *см.* کج پیمانی

کزدم [kājdōm] скорпион.

کزدمزدي [kājdōmzādi] 1) уку́с скорпио́на; 2) состояние уку́шенного скорпио́ном.

کزدمزده [kājdōmzāde] и کزدم گزیده [kājdōmzāde] уку́шенный скорпио́ном; ~ چاره * *посл.* у уку́шенного скорпио́ном был [единственный] выход — убить скорпио́на (соотв. клин кля́ном вышиба́ть).

کزدمه [kājdōmā] *мед.* 1) панари́ций; 2) ногте́ла.

کزجک [kājājk] *см.* کجک

کزگاو [kājgāw] як, тибетский бык.

کزگوله [kājgōle] *см.* کج وکوله

کزمژبان [kājmāzāban] *разг.* 1) лепёчу́щий, говоря́щий невня́тно или непра́вильно (о ребёнке); 2) косноязы́чный, име́ющий дефе́кт рече́и.

کزجه [kājje] *см.* کجک

کزجی [kājji] *см.* کجی

کزآغند [kājāgānd] *см.* کزین

کزآغند [kājāgānd] *см.* کزین

کزآغند [kājāgānd] *см.* کزین

کزآغند [kājāgānd] *см.* کزین

کزآغند [kājāgānd] *см.* کزین

کزآغند [kājāgānd] *см.* کزین

کزآغند [kājāgānd] *см.* کزین

کزآغند [kājāgānd] *см.* کزین

کزآغند [kājāgānd] *см.* کزین

کزآغند [kājāgānd] *см.* کزین

کزآغند [kājāgānd] *см.* کزین

کزآغند [kājāgānd] *см.* کزین

کزآغند [kājāgānd] *см.* کزین

کزآغند [kājāgānd] *см.* کزین

کزآغند [kājāgānd] *см.* کزین

کزآغند [kājāgānd] *см.* کزین

بودجه ~* бюджетный дефицит; تحويل ~* недос-
тача погашенная недоста́ча; صندوق ~* недос-
тача наличности в кассе; 5) унижение, умале-
ние достоинства; شان ~* унижение досто́ин-
ства; نفس ~* редко а) самоунижение, само-
уничжение; б) потеря душевного равнове́сия;
неуравнове́шенность; 6) редко разбивание,
разламывание (на куски); дробление;

□ آمدن ~ а) не хватать, доставать; б)
иметь дефицит; иметь недоста́чу; شدن ~ а)
уменьшаться, убавляться; сокращаться; сни-
жаться; б) быть вычтенным, удержанным;
вычитаться, удерживаться; کردن ~ а) умень-
шать, убавлять; сокращать; снижать; б) вычи-
тать, удерживать; взимать; گذاشتن ~
(گذاردن) см. کردن ~ б);

○ شان خود دانستن ~* считать ниже
своего досто́инства, считать унизи́тельным
для себя; | ~* он счита́ет ниже своего досто́инства..., он счита́ет
унизи́тельным для себя...; شانش ميشود ~*
~* شانش ميشود он счита́ет ниже своего до-
сто́инства жа́ловаться;

◇ عهد ~* редко наруше́ние кля́твы, обе-
та; вероло́мство; نامه ~* доплатное
письмо.

ксер [kæsr] II см. کسره
عدد ~* мат. не-
правильная дробь.

کسروی [kæsrævi и kæsrævi] 1) относящий-
ся к Хосрôву Ануширвâну (и другим царям
династии Сасанидов); 2) уст. ца́рский, коро-
ле́вский, падиша́хский.

ксер [kæsræ] кя́рâ (название подстрочно-
го знака, обозначающего краткий гласный
«э»).

کسری [kæsræ] 1) اکسره [æksæsræ] уст.
госуда́рь, повелите́ль; властели́н; 2) арабизи-
рованная форма и.с.м. Хосрôв (в именах ца-
рей династии Сасанидов).

کسری [kæsræ]: ~ с небольшим, с хвост-
тиком, с га́ком; ~ پنج سال و ~ пять лет с
небольшим; ~ هفتاد ريال و ~ 70
риа́лов.

کسری [kæsræ] 1. мат. дробный; ~ عدد*
дробное число, дробь; 2. дефицит; недоста́ча,

недочёт; بودجه ~* дефицит бюджета, бюд-
жетный дефицит.

کسک [kæsk] редко соро́ка.
کسکش [kæskæš и kæskæš] груб. сводник,
сводня.

کسکشی [kæskæši] груб. сводничество.
کسکن [kæskæn] уст. булава́; палица.
کسل [kæsl] редко см. کسالت 1), 2).

کسل [kæsl и kæsl] 1) вя́лый, ине́ртный;
уста́лый, утомле́нный; 2) нездоровый, недо-
мога́ющий; больно́й; من ~ هستم я чувст-
вую себя нева́жно, я чувствую недомога́ние;
3) име́ющий плохое настро́ение; не в настро-
е́нии; بودن ~ а) быть вя́лым, ине́ртным;
чувствовать уста́лость; б) быть нездоровым,
чувствовать себя нездоровым; чувствовать не-
домога́ние; в) быть не в настро́ении; быть не
в своей тарелке; کردن ~ а) утомлять; до-
куча́ть, досажда́ть (кому); 6) де́лать нез-
доровым, больным; в) порти́ть настро́ение
(кому).

کسلان [kæslæn] уст. лени́вый; вя́лый,
ине́ртный.

کسل کننده [kæslkændæ] утомите́льный;
надо́еда́льный, докучный; нудный, скучный.

کسمتیک [kæsmætik] косме́тический.
کسمشنگ [kæsmæšæng] диал. см. کسخل
کسموپولیت [kæsmæpælit] космопо́лит.
کسموپولیتسم [kæsmæpælitæsm] космополи-
ти́зм.

کسموپولیتیک [kæsmæpælitætik] космополити́-
ческий.

کسمولوژی [kæsmælozi] космоло́гия.
کسمه [kæsmæ] прядь волос, падающая на
лоб; лóконы; кóсмы.

کسندر [kæsændær] уст. 1) ничто́жество,
ничто́жная личностъ; 2) подлѐц.

کسنی [kæsnæ] см. کسنی

کسوت [kæsvæt] уст. оде́жда, оде́йние, на-
ря́д; пла́тье; ◇ کافوری ~* метаф. снег,
сне́жный покрóв; هند ~* метаф. темнотá,
чернотá; | جان دادن ~* книжн. оживля́ть,
воскреша́ть.

کسوت گری [kæsvætægri] уст. перево́д (с
одного языка на другой); کردن ~ перево-
дить (с одного языка на другой).

کسور [косур] و کسورات [косурат] *мн.*
от کسر I.

کسوف [косуф] *астр.* затмение Сѳлнца, солнечное затмение; ~* ~* ~* *см.* کلی. ~* ~* ~* جزئی частичное затмение Сѳлнца; ~* حلقوی кольцеобразное затмение Сѳлнца; (حلقه النور) ~* ناقص ~* полное затмение Сѳлнца; ~* کلی ~* جزئی *см.* (نامرئی)

کسوکوی [касокуй] و کاسокар [касокар] родные и знакомые, родные и друзья; родня, родственники.

کسوہ [кесвѳ] *см.* کسوت

کسینوس [косинус] *мат.* косинус.

کش [кеш I и каш I] 1. *осн. наст. вр.* *гл.* کشیدن; 2. 2-й компонент *сложн. сл.* со *знач.:* 1) тянущий, протягивающий, *напр.:* دودکش дымовая труба, дымоход (*букв.* вытягивающий дым); *а*) سیم کش а) тянущий проволока; б) прокладывающий кабель; в) *монтер;* 2) несущий, переносящий, *напр.:* زباله کش а) переносящий мусор; б) мусорщик; 3) переносящий, терпящий (*что-л.*), *напр.:* جفاکش а) притесняемый, угнетаемый; терпящий притеснение; страдающий; б) мученик, страдалец; *а*) زحمت کش а) трудящийся; б) труженик; в) *трудолюбивый;*

□ کش آمدن а) растягиваться, вытягиваться; тянуться; б) *разг.* напрягаться, натягиваться; اعصابش چنان کش میآمد که گویی *нервы его так напряглись, что казалось, вот-вот разорвутся;* в) *разг.* затягиваться, долго длиться; *کش دادن* *разг.* а) затягивать; растягивать (*выступление и т. п.*); б) тянуть, мбдлить, мешкать; کش رفتن *разг.* незаметно, потихоньку воровать, красть; کش رفتن он *украл много денег;*

○ کش پیدا کردن *разг.* затягиваться, тяпуться (*о деле*).

کش [кеш II и каш II] 1. 1) резинка, резиновый шнур; 2) (*тж.* کش جوراب) подвязка, резинка (*для чулок*); 3) *редко* протягивание; вытягивание; 2. *растягивающийся, растяжимый, эластичный;* کش پیراهن *фуфайка, свитер.*

هر کش [каш] III *стяжение из* کش

آن امیر کش بخت وارون شود... *эмир, от которого отвернется счастье ...*

کش [каш] IV *уст.* 1) грудь; 2) подмышка, подмышки; 3) пазуха; 4) (*тж.* کش ران) пах, область паха; 5) объятия; □ کش در دست و دست به کش بردن *обнимать; заключать в объятия;* ○ کش بردن *скрестить руки на груди, засунув ладони под мышки.*

کش [каш] V *уст.* хороший, ладный; приятный; красивый, изысканный.

✓ کش [кеш] III *шахм.* шах.

کش [кеш] IV *см.* کیش II.

کش [кеш] V *разг.* *раз;* کش چندین *несколько раз.*

کش [кош] 1. *осн. наст. вр. гл.* کشتن [коштэн]; 2. 2-й компонент *сложн. сл.* со *знач.* убивающий, *напр.:* آدم کش *убийца.*

کشاف [кашшаф] 1. 1) исследователь; открыватель; 2) комментарий к Корану (*принадлежащий Замахиари*); 3) *уст.* толкователь, комментатор; 2. 1) исследующий; открывающий; 2) комментированный, истолкованный; ~ شرح *подробное, детальное описание; подробный комментарий;* 3) *уст.* толкующий, комментирующий.

کشاکش [кашакеш и кашакаш] 1) невзгоды, беды; тяготы; *دهر* ~* *мирские невзгоды, мирские тревожения;* 2) *см.* کشمکش

کشاله [кашале и кешале] 1) (*тж.* کشاله) ~* *мякоть бедра;* 2) пах; лобок; 3) *редко* длина, протяженность; □ کشیدن *разг.* а) ползать по земле; б) волноваться, хлопотать, суетиться.

کشانی [кашамяни] *см.* کشمنی

کشان [кашан] *редко* палатка (*имеющая только один столб-опору*).

✓ کشاندن [кешандэн и кашандэн] 1) тянуть, тащить; 2) манить, влечь.

کشان کشان [кешанкешан] волоком; ~ بردن а) тащить волоком, волочить; б) [насиленно] тащить, тянуть (*кого-л. куда-л.*).

کشاورز [кешавэрз] земледелец, землепашец; крестьянин.

کشاورزی [кешавэрзи] земледелие, землепашество; сельское хозяйство; ~* اشتراکی *кол.*

лективное земледѣліе; ~ علم* наука о сельском хозяйстве, агрономія; ~ نمایشگاه* сельскохозяйственная выставка.

کشایف [кешбаф и кашбаф] 1. 1) мастер, ткач, изготовляющий трикотаж; 2) трикотаж, трикотажные изделия; ~ کارخانه* трикотажная фабрика; 2. трикотажный, вязанный; ~ محصولات* трикотаж, трикотажные изделия.

کشایف [кешбафт и кашбафт] см. کشایف 1 2).

کشایفی [кешбафи] 1) производство трикотажа; трикотажное производство; 2) профессия мастера, изготовляющего трикотаж.

کشت [кешт] 1) сев, посев; بهار* весенний сев; 2) возделывание, обработка (земли); ~ با ماشین* обработка (земли) при помощи машин; ~ تنجیده* интенсивное земледѣліе; ~ گستردہ* экстенсивное земледѣліе; 3) разведение, выращивание, культура; посадка; ~ کتان разведение льна; ~ مو* культура винограда; 4) засеянное поле, посев; 5) урожай; □ کردن ~ а) сѣять, засеивать; б) возделывать, обрабатывать (землю); в) разводить, выращивать, культивировать.

کشت [кошт] убивание; убійство; ~ بقصد* с целью убійства; ~ زدن* разг. избивать до смерти.

کشار [коштар] 1) убой (скота); 2) побоище, бойня; кровопролитие; резня; ~* جمعی массовые убійства; массовое истребление; геноцид; 3) убойна, убитый скот; □ کردن ~ а) убивать, резать (скот); б) устраивать побоище, совершать кровопролитие; убивать; в) убивать (скот) с целью жертвоприношения.

کشارگاه [коштаргаһ] 1) бойня, скотобойня; 2) место резни, побоища, кровопролития.

کشایبان [кештбан] редко 1) полевой стожок; 2) см. کشاورز

کشایزار [кештзар] засеянное поле, нива; возделанный участок; плантация.

کشایکار [кешткар] 1) см. کشاورز 2) см. کشاورز

کشایگان [коштэган] мн. от کشته [коштэ] 3.

کشایگرد [кештгард] севооборот.

کشایمان [кештман] и کشایمند [кештманд]

см. کشایزار

کشایتن [кештэн] осн. наст. вр. کار [кар]

см. کاشتن

کاشتن [коштэн] 1) убивать, умерщвлять; 2) гасить, тушить; 3) подавлять, пресекать; заглушать (чувство, ощущение); 4) гасить (известь); □ دادن ~ به посылать на смерть.

کشاینگاه [коштэнгаһ] и کشاینگه [коштэнгаһ] место казни, лобное место.

کشاینی [кештэни] 1) культурный (о растениях); 2) см. کاشتنی

کشاینی [коштэни] 1) заслуживающий смерти; 2) приговоренный к смерти; یک ~ و погов. жертва одна, а палачей тысячи; 3) годный для убоя, предназначенный для убоя.

کشایту [кайшту] редко полузрелый виноград.

کشایورزی [кештварзи] редко см. کشاورزی

کشایوزرع [кештозар'] и کشایوکار [кештокар] см. کشت 2).

کشایو [коштокоштар] см. کشایو 2).

کشایورزی [кештоварз] см. کشاورزی

کشایتن [кештэ] 1. прич. прош. вр. гл. کاشتن

[кештэн]; 2. 1) посеянный; 2) засеянный; 3) возделанный, обработанный; 3. 1) посев, нива; посевы; خود را میدرد* посл. что посеешь, то и пожнешь; 2) семена, зерно (для посева); 3) редко сухие фрукты (абрикосы, персики, сливы); курага.

کشایته [коштэ] 1. прич. прош. вр. гл. کاشتن

[коштэн]; 2. 1) убитый; 2) погашенный, потушенный; 3) гашеный (об извести); ~ آهک* гашеная известь; 3. мн. کشایگان [коштэган] убитый, труп, тело убитого; ♦ ~*

~ عشق* хим. массивот, окись свинца; سرب

~* убитый любовью, страстно влюбленный; ~*

~* человек во власти своих страстей; погуб-

ленный страстями; ~* قمره хим. хлорид се-

ребра, хлористое серебро; || ~* سیماб* амальгама; ~* کسی بودن

~* разг. сильно влюб-

ляться в кого-л.

~* کاشتی [кашти и кешти] корабль, судно; ~*

~* امیر- океанский корабль; اقیانوس پیما

расшифровка, дешифровка; разгадка; رمز ~*
разгадка шифра; 4) исследование, изучение;
поиски; 5) открытие (научное); 6) откровение
(божественное); □ شدن ~ а) раскрываться,
открываться (о секрете, тайне); б) быть от-
крытым, найденным, обнаруженным; открываться, находиться, обнаруживаться; в) расшифровываться, дешифровываться, разгадываться; کردن ~ а) раскрывать, открывать; б) открывать, находить; обнаруживать; в) расшифровывать, дешифровывать, разгадывать;
♦ حجاب ~* а) снятие чадры, парандж; б) эмансипация.

كشفا لايات [кашф-олабият] *уст.* конкор-
данс бейтов или стихов (какого-л. автора
или из какого-л. произведения).

كشفا الآيات [кашфолайат] уст. копкордэнс
(алфавитный указатель слов или изречений
из какого-л. произведения, первоначально из
Корана).

کشف [кошефт] *редко* синагога.

✓ **кашфтан** [кашфтан и кашофтан] *уст. осн.*
наст. вр **кашф** [кошф] 1) раскalyвать,
 рассекать; 2) рассейвать, разбрасывать; 3)
 разрушать; уничтожать; 4) вынуть, блёкнуть;
 сбхнуть, чхнуть.

کشفی [кашфи] 1) найденный, обнаруженный, открытый; 2) раскрытый, разоблаченный; 3) исследованный, изученный; 4) расшифрованный, дешифрованный, разгаданный.

*~ 1: کشفیه [kāshfiyat] *мн. от* کشفیات
 научные открытия.

کشفیه [kāshfiyye] 1. *мн.* کشفیات [kāshfiyyāt] 1) открытие; находка; 2) исследование; 2. *см.* کشف

کَشک [kāšāk] вид сороки.

کشک [kâšk] 1) сушёное кислое молоко (получаемое путём выпаривания кислого молока или дуга — см. دوغ); ~ آش* похлёбка из сушёного кислого молока; 2) разг. чепуха, бессмыслица; ерунда; است ~ это ерунда, это чепуха; □ سايیدن ~ растворять в воде сушёное кислое молоко; ♦ چي* پشم ~* چي* چي* کشکي چه پشمي و چي* разг. знать — ничего не знаю, ве́датель — ничего не ведаю;

کشت را بساب разг. ирон. не суй нос не в
свое дѣло; занимайся своим дѣлом.

کَشک آب [кашкаб] похлёбка (приготавливаемая из ячменной крупы и сушёного кислого молока).

کشک [kăšăk]. см. کشکرک [kăškarăk]

کشکساب [кәшксаб] посуда для растворения сушёного кислого молока в воде.

کشکان [kəškātuan] см. کشان

کَشکَلَه [кәшкәле] уст. род обуви.

кешканджир [кашканджир] *уст.* 1) балмиста; кагапұльта; 2) приспособление для тренировки стрелков из лука.

کشکول [kāškul] 1) кяшкүл (большая чаша для сбора подаяний, выдолбленная из коcosового ореха или сделанная из дерева); 2) (م. گدایی) нищенская сумá, котóмка нищего; ♦ دست گرفتن به (در) گدایی* пойтй пó миру, лóбираться, нищенствовать; попрошайничать.

کشی [kāshi] 1. приготовленный из су-
шёного кислого молока; 2. разг. 1) несерьёзно,
в шутку; 2) насмешливо, иронически; 3) лож-
но; притворно; фальшиво; 3. 1) несерьёзный;
2) нелёпый, несуразный; бессмысленный; 3)
ложный; притворный, мнимый; фальшивый;
□ گفتن ~ حرف زدن ~ а) нести околё-
сицу, молотъ вздор; б) врать, лгать; изворá-
чиваться.

کشیات [kāshkiyat] разг. шутки, забавные рассказы.

1) کشکینہ [kāškinē] и کشکین [kāškin] ячменный хлеб; 2) см. کشک آب

کشگ [кашгāk] анат. коленнaя чашечка.

کشمش [кешмэш] кишмиш; изюм; ~*
آفتابی кишмиш, высушенный на солнце; ~*
بی دانه изюм без косточек, изюм из коринки;
~* پلوی (پلویی) сорт мелкого изюма (исполь-
зующийся для плова); ~* شقاری сорт хора-
санского изюма; ~* کولی бот. омела
(Viscum).

كشمشى [кешмэши] 1) кишмишный; انگور*
~ сорт мелкого винограда без косточек; 2)
с изюмом, содержащий изюм; ~ كيك*
кекс с изюмом.

کشی [kāsh(ш)и] *уст.* изящество; миловидность; красота.

کشیدگی [кешидэги и кәшидэги] 1) растягивание, удлинение; 2) растянутость, вытянутость; удлиненность; растяжение; *عضله ~ растяжение мышцы; 3) натяженность, натяжение.

کشیدن [кешидән и кәшидән] *осн. наст. вр.* کش [кеш и kāsh] 1) тянуть, тащить; протягивать; 2) вытягивать, растягивать, удлинять; 3) натягивать, подтягивать; 4) чертить, вычерчивать, проводить (*линию, черту*); рисовать (*напр. портрет*); 5) вести, прокладывать, проводить (*напр. кабеле*); 6) впитывать, всасывать, абсорбировать; 7) вытягивать, вытяскивать, вынимать (*обычно оружие*); 8) вырывать, выхватывать; 9) влечь, притягивать, тянуть; манить; 10) взвешивать, вешать; мерить вес (*чего* را); 11) извлекать, выжимать (*сок и т. п.*); 12) накладывать (*еду на тарелки*); 13) переносить, перевозить; 14) терпеть, переносить, выдерживать, испытывать; *всё, что ему приходится терпеть, простирается от невежества; هر چه سیکشد از نادانی است*; 15) длиться, продолжаться, тянуться; 16) насаживать, нализывать, надевать (*на что* به); *تکه‌های گوشت را به ~; он насадил куски мяса на вертел; 17) доходить, *بحث به دعوا کشید* спор дошёл до скандала; *کار به رئیس جمهور* дело дошло до президента; *کار به کشید* дело дошло до того, что...; 18) *компонент сложн. гл., напр.: ~ курить, ~ кричать.*

کشیده [кешидэ и кәшидэ] I 1. *прич. прош. вр. гл.* کشیدن; 2. 1) вытянутый, вытященный; 2) вытянутый, удлиненный; продолговатый; ~ *удлиненное, продолговатое лицо*; 3) высокий, стройный; ~ *анدام** стройный стан; 4) *грам. долгий (о звуке)*; ~ *огласовка, означающая долгий гласный*; 5) вычерченный, проведенный (*напр. о линии, черте*); нарисованный; 6) проведенный, проложенный (*напр. о кабеле*); 7) взвешенный, с измеренным весом; 8) обнажённый

(*о сабле и т. п.*); ~ *شمشیر** обнажённый клинок, сабля наголо; 9) натянутый, тугой; 3. удлинённо, протяжно, тягуче; ○ ~ *حرف زدن* растягивать слова, говорить медленно; ◇ ~ *اعصاب با* с натянутыми, напряжёнными нервами.

کشیده [кешидэ и кәшидэ] II *оплеуха, пощёчина, затрещина; زدن (خواباندن، نواختن)* ~ давать пощёчину, оплеуху, затрещину.

کشیده‌بالا [кешидэбала] и کشیده‌قامت [кешидэгамат] высокий, высокого роста; стройный.

کشیش [кәшиш и кешиш] священник (*христианский*), поп; служитель мусульманского культа; *اعظم ~ папа (*у католиков*); патриарх; архиепископ.

کشیشی [кәшиши] священство, звание, сан священника.

کشیک [кешик и кәшик] 1. 1) дежурство, дневальство, вахта; *شب ~ ночное дежурство, ночная вахта; || ~ *سر** на дежурстве; во время дежурства; 2) *уст.* наряд, караул, стража; охрана; 2. дежурный; несущий дежурство, вахту; ~ *افسر** дежурный офицер; ~ *داروخانه** дежурная аптека; □ دادن ~ *уст.* нести дежурство, дневалить, стоять на вахте; находиться на посту; нести караульную службу; ~ *کشیدن* караулить, дежурить, ожидать; ◇ *کسی را کشیدن** следить, шпионить за кем-л.; подкарауливать, выслеживать кого-л.

کشیکچی [кешикчи] 1) часовой; дежурный, дневальный; караульный; 2) сторож, вахтер. *کشیک‌خانه* [кешикханэ] *уст.* караульное помещение.

کظم [kāzm] сдерживание, подавление (*гнева*); *غبط ~ сдерживание гнева; *کظم کردن* ~ сдерживать, подавлять гнев.

کعب [каб] *мн. от* کعب II. *کعب* [kā'b] I *мат.* кубический корень; ~ *استخراج** извлечение кубического корня.

کعب [kā'b] II *мн.* کعب [каб] и کعوب [ko'ub] 1) щиколотка, лодыжка; 2) голень; 3) пятá, пята́ (но́гий); плюсна́; ~ *اعظم** астрагал, таранная, надпяточная кость; 4) шпóра (*у птиц*); 5) *уст.* кость (для игры в нар-

~ в этом ведь грехá ещё
пет; 2) осквернение; опошление; поношение,
хула; 3) неверие, безбожие; 4) (так. نعمت ~*)
см. 2) كفران □ گفتن ~ а) богохульство-
вать; кощунствовать; б) опошлять (обычно
словесно); поносить, хулить (что به); ♦ ~*
از كسيما بالا آوردن разг. приводить кого-л. в
ярость, в бешенство; || ايليسى مشهورتر ~* ۱

خورد [به] * ته دیگ خورد
 го не осталось, он всё израсходовал; б) он
 кончил болтать, он исчерпал всё своё красно-
 речие.

کنگیر [кафгирак] I 1) карбункул; фу-
 рнкул; нарыв; 2) *вет.* сибирская язва.

کنگیر [кафгирак] II стрелковый маят-
 ник (*прибор для обучения прицеливанию*).

کنگیری [кафгири] снятие пены, накипи;
 کردن ~ снимать пену, накипи.

کفل [кафал] 1) *анат.* ягодицы, зад; седла-
 лице; 2) (*~ أسب*) круп (*лошади*).

کفل پوش [кафалпаш] чепрак, попона.

کفل دار [кафалдар] и کفل گنده [кафалгон-
 ده] *разг.* толстозадый; широкозадый.

کفلمه [кафламэ] род сладостей (из муки и
 раздробленного поджаренного гороха, смешан-
 ного с сахаром); کردن ~ *разг.* есть с
 ладоня.

کنگیر [кафлиз(э)] *см.* کنگیر (ه)

~ پوشاندن (کردن) [кафэн] саван;
 завертывать, закутывать в саван, облачать в
 саван; کردن ~ *разг.* твора ~ کردهام که...
 ما ~ داریم که گور داشته *разг.* нет у нас ничего за душой.

~ و [кафн] завертывание в саван;
 کردن دفن закапывать в землю, хоронить.

کفن دزد [кафандозд] 1. обворовывающий
 могилы; 2. грабитель могил.

کفن دوز [кафандуз] пошвыщик саванов.

کفنک [кафэнак] *см.* کفنک

کفنی [кафэни] кяфани (*одежда дервишей,*
похожая на саван).

کفو [кофэ] *уст.* 1. *мн.* اکفاء [акфа] 1) рав-
 ня, пара; 2) супруга; 2. равный, одинаковый,
 подобный.

کفور [кафур] *книжн.* 1) неблагодарный;
 2) неблагодарный, нечестивый; неверный.

کفور [кофур] *книжн.* 1) неблагодарность;
 2) неверие, неблагодарность, нечестивость.

کفوف [кофуф] *редко мн.* от کف [каф
 III и кафф I].

کفه [кафэ] *уст.* бубны; литавры.

کفه [каффэ] 1) чашка весов; 2) *см.* کفه

[каппэ] I 1).

✓ کفیدن [кафидэн] *редко см.* گفتن [кафтан].

کنیز [кафиз] *уст.* сосуд для измерения
 сыпучих тел.

کنیل [кафил] 1) поручитель, гарант; 2)
 заместитель, исполняющий обязанности; ~*
 فرماندهی *исполняющий обязанности командира;*
 ~* ریاست اداره *исполняющий обязанности*
 ~* کسی شدن *начальника управления; ○*
 ручаться за кого-л.; выступать поручителем за
 кого-л.; ◇ خرج ~* *кормилец (семьи).*

کک [как и кек] I *блха;* کک خاکی
 растительная блонка (*насекомое*); ◇
 کک در *разг.* *تباه کسی انداختن
 *توی تنبانش | *трево-*
 жить, беспокоить кого-л.; افتاد *разг.* он встревожился, забеспокоился;
 ککش [кекш] *разг.* он и в ус не дует,
 ему всё нипочём.

کک [как и кек] II *см.* کیک [кейк] II.
 مناسب برای کک [кок] *тех.* кокс; کک
 коксующийся; کک *коксовать;* کک
 شدن *коксоваться.*

ککئیل [коктейл] коктейль.

کک کچ [каккедж] лук-порей (*Allium por-*
gum).

ککلیکودی [какликоти] и ککلیکوتی
 [какликоти] *бот.* тимьян (*Thymus*).

ککم [кекам] *см.* کرب I.

ککماک [какмак] веснушки.

ککماکی [какмаки] и ککماکدار
 веснушчатый, покрытый веснушками.

ککماک [какомак] *см.* ککماک

ککه [кеке и кэке] и ککی [каки] *диал.*
 испражнения, экскременты.

کل [кал] I 1) лысый, плешивый; اگر
 کل *посл.* если бы плешивый был врачом, то он вылечил бы
 и свою голову (*говорится о людях, которые*
не справляются со своими трудностями, но
вызываются помочь другим); 2) шелудивый;
 покрытый паршой.

کل [кал] II 1) самец (*быка, буйвола, барана,*
козла); 2) безрогий баран; 3) антилопа.

کل [кал] III *редко* клык, зуб; کل
 کلبایی IV *стяжение из* کلبایی

کل [кал V и калл] *редко* 1) ноша, груз, тя-
 жость; 2) бремя, трудности, невзгоды; ○ کل *

کلاغ پیسه [kālaḡpīsə] I галка (птица).
 کلاغ پیسه [kālaḡpīsə] II см. کلا پیسه
 کلاغچه [kālaḡče] уменьш. воронёнок.
 کلاغ زاغی [kālaḡzaḡi] сорока (птица); ◇
 کسیرا چوب زدن ~* следить за кем-л.,
 идти по следу кого-л.

کلاغک [kālaḡāk] 1) см. کلاغچه; 2) бот.
 обыкновенный гадючий лук (Muscari comosum).

کلاغ کا کلی [kālaḡkaqli] сойка (птица).
 کلاغه [kālaḡə] I 1) уменьш. воронёнок;

2) маленькая птичка; ◇ خبر آورد ~* погов.
 сорока на хвосте принесла.

کلاغه [kālaḡə] II шелковый платок (для
 покрытия головы, с чёрным узором по золо-
 тому фону).

کلاغی [kālaḡi] I вороний.

کلاغی [kālaḡi] II 1) см. کلاغه; 2) вид
 сабля.

کلاف [kālaḡ] 1) моток, клубок; 2) пúты
 (лошади); □ شدن ~* а) сматываться, наматываться,
 накручиваться; б) быть стреноженным,
 спутанным (о лошади); کردن ~* а) сматывать,
 наматывать, накручивать; б) спутывать, стре-
 ноживать (лошадь); ◇ سر در (به) گم ~*
 запутанный клубок, запутанное дело, сложная
 проблема; | را بدست آوردن ~* находить
 свою дорогу в жизни; بطرف خود ~*
 пользоваться обстоятельствами, извлекать
 для себя выгоду из обстановки, обстоя-
 тельств дела; را گم کردن ~* сбиться с
 панталыку; запутаться.

کلافه [kālaḡə] 1) см. کلاف; 2) сеть,
 сетка, плетёнка, сетчатая ткань; 3) уст. один
 из приёмов иранской классической борьбы; ◇
 شدن ~* а) задыхаться; شدم ~* я за-
 дыхаюсь от жары; б) чувствовать себя разбитым;
 в) тревожиться, волноваться, расстраи-
 ваться; приходиться в смятение духа; г) сбивать-
 ся с толку; приходиться в замешательство; д)
 выходить из себя, выходить из терпения; ~
 کردن а) делать разбитым; приводить в изне-
 можение; б) тревожить, волновать, расстраи-
 вать; выводить из равновесия, выбивать из
 колеи; в) сбивать с толку; приводить в замеша-
 тельство; г) надоедать (кому); را ~* выводить из
 себя, выводить из терпения.

کلاک [kālak] 1) пустыня; 2) степь; ~*
 سرازیرى خاک ~* черно-
 зёмная степь.

کلاک [колак] см. کولاک I.

کلاکموش [kālakmuš] полевая мышь, по-
 лёвка.

کلال [kālal] I редко темя, макушка.

کلال [kālal] II редко 1) усталость, слабость;
 нёмошь; 2) грусть, печаль, огорчение; 3) и. с.
 м. Кялаль.

کلال [колал] уст. гончар, горшечник.

کلالت [kālalāt] см. کلال II.

کلاله [kālale] редко 1) единоуторбный
 брат; единоуторбная сестра; 2) сирота; одино-
 чный человек.

کلاله [колале] 1) редко кудри, локоны,
 бóкли; 2) бот. рыльце пестика; верхняя по-
 верхность рыльца; 3) редко букет цветов; 4)
 и. с. ж. Колалё.

کلالی [колалли] уст. 1. 1) горшечное про-
 изводство, гончарное дело; гончарное ремесло;
 2) см. کلال [колак]; 2. гончарный.

کلام [kālam] 1) слово; речь; ~* منشور
 ~* проза; ~* سطور ~* стихи, поэзия; ~* موزون
 ~* ритмичная речь; || ~* اهل ~* оратор; человек,
 владеющий даром слова; 2) грам. предложение;
 ~* اخبارى ~* повествовательное предло-
 жение; ~* استفهامى ~* вопросительное предложе-
 ние; 3) (тж. ~* علم) калам (догматическая,
 схоластическая теология в мусульманской фи-
 лософии); 4) рел. заповедь, слово (бога, про-
 рока); ~* الهی (خدا) ~* слово божье; ~* موسی
 ~* ده ~* десять заповедей Моисея; □ ~* خلاصه
 ~* резюмируя, подводя итоги; короче
 говоря; ◇ ~* میان ~* میان ~* میان ~*
 ~* کلامستان ~* شکر ~* شکر ~* شکر ~*
 ~* کلامستان ~* разг. извините, я вас перебиваю.

کلام الله [kālamāllah] Коран; слово божье.

کلامی [kālami] 1. словесный; 2. человек,
 использующий догмы мусульманской филосо-
 фии для приведения каких-л. доказательств.

کلان [kālan] 1) большой, огромный, гро-
 мадный; ~* کوه ~* большая гора; ~* مخارج ~* зна-
 чительные, огромные издержки; 2) значитель-
 ный, великий, выдающийся; ~* موفقیت های ~*
 ~* выдающиеся успехи; 3) старший, более взрос-
 лый; ~* ما که تو ~* старший брат; ~* برادر ~*

мошенничать, жульничать, заниматься мошенничеством, аферами.

кляе ыосы [колах(э)пусти] меховая шапка.
кляе ыоуд [колаххуд] шлем, каска; ~ فولادی * стальная каска.

кляе дар [колахдар] *уст.* 1. венценосец; монарх; 2. венценосный, коронованный.

кляе дуз [колахдуз] шляпник, мастер по изготовлению головных уборов.

кляе дузы [колахдузи] 1) изготовление головных уборов; 2) профессия шапочника; 3) ателье, магазин головных уборов.

кляе саз [колахсаз] *см.* کلاهبردار *
кляе фаранги [колахфаранги] 1) *архит.* бельведер; 2) беседка; 3) павильон; киоск.

кляе فروش [колахфоруш] продавец головных уборов.

кляе فروشى [колахфоруши] 1) продажа головных уборов; 2) магазин головных уборов.

кляе х [колахх] 1) *тех.* колпачок; шляпка; головка; ماسوره * головка дистанционной трубки; 2) колпак (*дымоходной трубы*); 3) *бот.* чехлик корня.

кляе گزار [колахгозар] *см.* کلاهبردار *
кляе گزارى [колахгозари] *см.* کلاهبردارى *

кляе گوشى [колахгуши] шапка-ушанка; малях.

кляе گيسى [колахгиси] и کلاهگيسى [колахгиси] парик.

кляе مال [колахмал] ремесленник, валяющий войлочные шапки.

кляе مالى [колахмалы] валяние шапок из войлока.

кляе نمادی [колахнамәди] 1) *разг.* простолужин, деревенщина; 2) войлочная шапка.

кляе ى [колахи] *уст.* носящий шляпу; штатский, цивильный.

кляе ى [кәлау] *см.* كلاو *
кляе ى [колайи] *см.* كلاه ى *

кляе [кәләб] *редко* рот; пасть; клюв.

кляе [кәләб] *мн.* کلاب [келәб] собака, пёс; ~ اکبر * созвездие Малого Пса; созвездие Большого Пса.

кляе ى [кәлбасу] *редко* ящерица.
кляе ى [кәлболма] *редко* тюлень.

кляе ى [кәлбатан] и کلبتين [кәлбатэйн] 1) клещи; щипцы; 2) зубные, стоматологические щипцы.

кляе ى [кәлбасу] *см.* کلباسو *
кляе [колбэ] 1) хижина, избушка, лачуга, хибарка; 2) *уст.* лавка, ларь; 3) *уст.* закуток, угол; келья.

кляе [кәлби] 1. 1) относящийся к семейству собачьих; собачий; 2) *ист., филос.* цинический, кинический; ~ فلسفه * циническая философия, философия школы циников; 2. *мн.* کلبون [кәлбиййун] циник, киник, последователь философии циников; ~ دندان * клык (*зуб*).

кляе ى [кәлбиййун] *мн.* *от* کلبى 2.

кляе ى [кәлпәтрэ] *разг.* 1. вздор, чепуха, ерунда; нелепость, бессмыслица; 2. *см.* کپتره ى *
кляе ى [кәлпәтрэн] *разг.* вздорный, бессмысленный, чепуховый, ерундовский, нелепый.

кляе [келт] 1. кельт; 2. кельтский; ~ اقوام * кельтские племена.

кляе [колт] кольт (*револьвер*).

кляе [кәлтэ] *уст.* 1) старый, дряхлый (*о животном*); 2) *см.* کته زبان *

кляе [кәлтэ и колтэ] и کته دم [кәлтэдом] *уст.* *см.* کته زبان *

кляе زبان [кәлтэзәбан] *уст.* косноязычный; заикающийся; картавый; страдающий дефектом речи.

кляе [колсум] 1. *уст.* толстощёкий, с толстыми, налитыми щечками; 2. *и с. ж.* Кольсум; *разг.* это детские сказки, это сказки бабушки Кольсум.

кляе [кәлдж и келдж] *уст.* корзина (для сбора мусора).

кляе [кәлджан и келджан] *уст.* мусорная яма, помойка.

кляе [коледже] *см.* کليجه *

кляе [колхоз] *см.* کلهوز *

кляе [колхозчи] колхозник.

кляе [колхози] 1. колхозный; 2. *см.* کلهوزى *

кляе [кәлдани] *ист.* 1. 1) халдеец, халдэй; 2) ассирийнин, ассириец; 3) (*тж.* ~ زبان *) халдэйский, древневавилонский язык; 2. 1) халдэйский; 2) ассирийский.

کلدر [кәлләр] калдәр (особая широкая лопата с двумя кольцами для каната или цепи, используемая при устройстве грядок, для прорыва межей, проведения арыков, каналов).

کده [кәлдә] 1) *уст.* твёрдая почва, твёрдая земля; 2) *уст.* Халдәя, Древний Вавилон.

کلر [к(о)лор] *хим.* хлор; (دادن) ~ хлорировать.

کلرا [колера] *мед.* холёра.

کلرات [к(о)лорат] *см.* کلورات

کلریپکرین [к(о)лорипкрин] *см.* کلریپکرین

کلورفورم [к(о)лороформ] *см.* کلورفورم

کلورур [к(о)лорур] *см.* کلورور

کلوروز [к(о)лороз] *см.* کلوروز

کلوروفرم [к(о)лороформ] *см.* کلوروفرم

کلورفیل [к(о)лорофил] *см.* کلورفیل

کلس [келс] известь; мергель; ◇ ~ حیوانی *

а) костяной уголь; б) чёрная краска, сажа.

کلسی [келси] известковый, известняковый.

کلسيوم [кәлс(и)йом] *хим.* кальций.

کلش [колош и келеш] 1) жнивё, стерня;

2) высохшие колосья и стёбли зерновых (оставшиеся после жатвы на поле).

کلف [кәләф] I 1) веси́шка; кра́пинка, пятнышко; 2) пятно́ (на свети́ле); * کلف های خورشید пятна на Солнце.

کلف [кәләф] II *уст.* клюв (птицы).

کلغان [коляган] *см.* کلغن

کلفت [кәләфт] *уст.* клюв (птицы).

* کلوفت [колофт] 1) толстый; плотный; * کاغذ ~ толстая бумага; ~ плотная ткань; ~

2) большой, толстый; крупный; * انگشت ~ толстый палец; 3) *разг.* грубый, резкий;

* حرفهای ~ грубые слова; ~ صدای ~ грубый голос; 4) *разг.* богатый; влиятельный; ~ آدم *

«шишка»; толстосум; □ شدن ~ а) уплотниться, становиться плотным, толстым; б) становиться хриплым, охрипшим; становиться низким, грубым (о голосе); в) *разг.* становиться влиятельным, богатым; ◇ * بار کسی کردن ~ и ~ گفتن ~ *разг.* честить, поносить кого-л.

کلفت [колфәт] I 1) служанка, горничная; домашняя работница; прислуга; 2) *разг.* едок; иждивенец; دارد ~ у него пять иждивенцев.

کلفت [колфәт] II *уст.* беспокойство, хлопоты; волнения; трудности, затруднения.

کلفت بار [колфәтбар] *разг.* имеющий большую семью; имеющий много иждивенцев.

کلفتی [колофти] 1) толщина; плотность; 2) грубость, хриплость (голоса).

کلفتی [колфәти] 1) занятие служанки, домашней работницы, прислуги; 2) прислуживание, обслуживание (служанкой, домашней работницей); □ کردن ~ работать служанкой, горничной, домашней работницей, прислугой.

کفن [колофон] канифоль; زدن ~ натирать канифолью (смычок).

کفه [кәләфә] *см.* کف I.

کفهبشنگ [кәләфәһшәнг] сталактит.

کک [кәләк] I *разг.* 1) хитрость, уловка; обман, мошенничество; афера; 2) интриги; каверзы; трюки; 3) беспокойство, хлопоты; □

که شده ~ در آوردن (زدن) | ~ *а)* хитрить, пускаться на уловки, ловчить; заниматься обманом, мошенничеством; б) интриговать, устраивать каверзы;

выкидывать трюки; ◇ * کسی (چیزی) را ~ *а)* быстро справляться, раздвигаться с кем-чем-л.; б) избавляться от кого-чего-л.; освобождаться, отделяться от кого-чего-л.

کک [кәләк] II паром; плот; плот на бурдюках.

کک [кәләк] III глиняная печька, жаровня; глиняный мангал.

کک [кәләк] IV *уст.* ланцет, скальпель, хирургический нож.

کک [кәләк] I 1) перо, ручка; каләм, тростниковое перо; 2) камыш, тростник; ◇ در ~

~ *а)* братья за перо.

کک [кәләк] II *редко* клык (животного).

کک [кәләк] I *редко* косой, косоглазый.

کک [кәләк] II *диал.* 1) палец; 2) мизинец.

کک [кәләк] I *разг.* *см.* کورک

کک باز [кәләкбаз] *разг.* 1. хитрец; ловкач, пройдоха; мошенник, жулик, аферист; 2. хитрый, ловкий, пронырливый; жуликоватый.

کک بازی [кәләкбәзи] 1) хитрость; мошенничество, жульничество, аферы; 2) устраивание каверз, подвохов; □ کردن ~ а) хитрить;

کله پوک [кәлпек] *разг.* 1. безмозглый, пустоголовый; 2. дурак, болван.

کله خر [кәллехәр] 1) упрямый как осёл; 2) глупый, безмозглый, тупой.

کله خری [кәллехәри] 1) упрямство; 2) глупость, тупость.

کله خشک [кәллехошк] сумасшедший; слабоумный, придурковатый; безмозглый.

کله خشکی [кәллехошки] сумасшествие; слабоумие; безмозглость; придурковатость.

کله دار [кәлледар] умный, с головой.

کله دار [коләһдар] *см.* کلاه دار

کله دراز [кәлледәраз] 1) долихоцефал; 2) *редко* крикун, горлан; смутьян.

کله در [кәлһор] калхор (*курдское племя в районе Керманшаха*).

کله سسپیت [колесистит] *мед.* холецистит.

کله شقی [кәллешәғ(ғ)] 1) упрямый, упорный; напористый; 2) непослушный, непокорный; 3) норовистый, с норовом, строптивый.

کله شقی [кәллешәғ(ғи)] 1) упрямство, упорство; напористость; 2) непослушание, непокорность; 3) норовистость, строптивость, норов.

کله طاس [кәллетас] лысый.

کله قند [кәллеғәнд] сахарная голова; головка сахара.

کله قندی [кәллеғәнди] конусообразный, конической формы.

کله قوچ [кәллеғуч] булава с концом в виде бараньей головы.

کله گنجشکی [кәл(л)егондҗешки] малепькие шарики из рубленного мяса.

کله گنده [кәллегондә] 1) *разг.* важный, влиятельный человек; шийшка; 2) мегалоцефал.

کله م [кәллоһом] *книжн.* все они, они все.

کله ماتیس [к(е)лематис] *бот.* ломонос (Cle-matis).

کله معلق [кәллемәйләғ] и *разг.* کله ملاق [кәллемәләғ] 1) кувыркание; 2) сальто-мортале;

□ زدن ~ а) кувыркаться; б) дёлаять сальто-мортале; شدن ~ лететь, падать вверх тор-машками, падать головой вниз.

کله م [кәлһу] *бот.* хурма японская (Diospy-ros kaki).

کلی [кәли] *см.* کجلی

کلی [коли] I *редко* посылка; бандероль; ~ پستال почтовая посылка, бандероль.

کلی [коли] II *уст.* проказа.

کلی [коли] III *уст.* 1. крестьянин; житель деревни; 2. деревенский, сельский.

کلی [коли] IV (*тж.* ~ ماهی) анчбус (*рыба*).

کلی [коли] 1. 1) общий, всеобщий; универсальный; ~ جنبه * общий характер; قاعده * ~ общее, универсальное правило; ~ مفهوم * лог. общее суждение, понятие; 2) полный, целый; ~ کسوف * полное затмение (*Солнца*); 3) большой, значительный, крупный; اهمیت * ~ большое значение; ~ تغییر * значительная перемена; ~ تفاوت * огромная разница; 4) оптовый; ~ فروش * оптовая (рас)продажа, продажа оптом; 2. ~ به *см.* بکلی □ ~ بطور * в общем, вообще; فروختن ~ продавать, распродавать оптом; دادن ~ جنبه * обобщать (что را به).

کلی [кәлли] *разг.* много, очень; значительно; از این معامله ~ پول بدست آورد от этой сделки он получил много денег.

کلیا [кәлиа] *см.* قلیا

کلیآ [коллийән] *см.* کیتآ

کلیات [коллийат] 1) общая часть; общие вопросы; общие положения; общее; 2) полное собрание сочинений; свод; سعدی ~ * полное собрание сочинений Саади; قوانین ~ * свод законов, кодекс; پنجگانه ~ * пять догматов ислама.

کلیاس [кәлиас] *см.* کریاس

کلیاوه [кәлиавә] *уст.* безумный, сумасшедший, глупый.

کلی پستال [колипостал] почтовая посылка.

کلیت [колит] *мед.* колит.

کلیت [коллийат] 1. всеобщность; универсальность; 2. *книжн.* все; всё; داشتن ~ ~ быть всеобщим, универсальным, носить всеобщий, универсальный характер.

کلیتآ [коллийатән] 1) вообще; в общем, в целом; 2) целиком, полностью, вполне.

کلیتآین [колийатәйн] *дв. от* کلیه [колие] *анат.* две почки.

کلیچه [количе] I 1) куртка из цветного шелка или бархата; 2) ватная телогрейка.

کلیچہ [количе] II см. کلوجہ; ◇ ~سیم *
метаф. полнолуние.

کلید [келид и кәлид] 1) ключ (от замка);
~ ~جای * замочная скважина; 2) (тж. برق ~*)
вл. выключатель; переключатель; 3) пробочник;
приспособление для открывания бутылок или
консервов; 4) муз. ключ; 5) ключ для настройки
пианино, рояля; 6) ключ, указатель; ~ ~رسم *
ключ к шифру; ~ ~معما * ключ к загадке; □
انداختن ~ а) вставлять ключ; б) открывать
ключом (что به); شدن ~ а) быть запертым,
закрытым на ключ; б) быть стиснутыми, сжа-
тыми (о зубах); کردن ~ запира́ть, закрыва́ть
ключом.

کلیدخور [келидхор] замочная скважина.
کلیددار [келиддар] 1. 1) смотритель, хранитель
(обычно храма или гробницы святого); 2)
тюремщик, тюремный надзиратель; сторож; 2.
открывающийся или закрывающийся ключом.
کلیدی [кәлиди] ключевой; ~ اقتصاد *
ведущая отрасль экономики; ~ مواضع * ключевые
позиции.

کلیر [кәлир] вид кипариса.
کلیر [коллir] глазные капли.
کلیرینگ [к(е)лиринг] кли́ринг.
کلیز [кәлиз] уст. пчела.
کلیزدان [кәлиздан] уст. улей.
کلیزه [кәлизэ] редко кувшин (для воды);
کلیزه [колизэ] Колизей (в Риме).
~ ~ارتفاع * ~штангенциркуль; ~سنج
штангенциркуль с ленточкой с делениями
для замера высоты отметки.

کلیسا [келиса] и کلیسہ [келиса] и کلیسایا [келисийа] церковь; христианский храм;
کلیسایا [келисийа] кафедральный собор.

کلیسایی [келисийайи] церковный.
کلیشه [к(е)лише] 1) полигр. клише́, стереотип;
2) фото негатив; ~ ~عکسی * фотоклише́;
□ ساختن ~ изготовлять клише́; شدن ~ быть
напечатанными (о фотографиях); کردن ~
стереотипировать, печатать со стереотипа,
клише́.

کلیشه‌سازی [к(е)лишесази] изготовление клише́.

کلیک [кәлик] I редко совá.

کلیک [кәлик II и келик I] редко 1) пучегла-
зый; 2) косой, косоглазый.

کلیک [келик] II редко мизáнец.

کلیکی [кәлики] редко 1) пучеглазие; 2) ко-
соглазие.

کلیل [кәлил] редко 1) косноязычный; зан-
кающийся; 2) вялый, слабый, усталый.

کَلیم [кәлим] 1) книжн. собеседник; 2) см.
کَلیم‌الله

کَلیم [келим] см. گَلم

کَلیم‌الله [кәлимәллаһ] рел. собеседник бога
(эпитет Моисея).

کَلیمی [кәлими] 1. 1) еврей; 2) иудайст,
приверженец иудайзма; 2. 1) еврейский; 2)
иудайстский.

کلینیк [к(е)линик] 1. кли́ника; клиническое
отделение; 2. см. کلینیکی

کلینیکی [к(е)линики] клинический.

کَلیواج [кәливадж] и کَلیواژ [кәливадж] см.
غلیواج

کَلیوی [коля́ви] мед. почечный; ~
بیماریهای * болезни почек.

کَلیه [колье] I 1. 1) کلّیتین [коля́йтэйн] анат.
почка; ~ سنگ * почечный камень, камень в
почках; ~ قولنج * почечные колики; ~
ورم * воспаление почек.

کَلیه [колье] II ко́лье, ожере́лье.

کَلیه [колиййе] все; весь; اشخاص * все
люди; ~ روزنامه‌جات * все газеты.

کَلیه‌ای [колийен] см. کلوی

کَلیّة [колиййәтә́н] см. کلّیتّا

کَم [кә́м] I 1. 1) ма́ло, небольшо́; незначи-
тельно; کم بخور همیشه بخور погов. ешь
мáло — всегда́ бу́дет что есть; 2) ре́дко, не-
ча́сто; این میوه حالا کم پیدا میشود
эти фру́кты сейча́с ре́дко попада́ются; 2. 1) ма́лый,
небольшо́й; незначи́тельный; کم تحولات *
незначи́тельные изме́нения; مقدار کمی از نان
небольшо́е ко́личество хле́ба; 2) ску́дный,
скро́мный; کم حقوق * ску́дное, скро́мное
жа́лованье; 3. употребляется в составе слово-
сочет. (для выражения времени неполного часа)
без; ~ ساعت دو و بیست دقیقه کم без
двадцати́ мину́т два; 4. 1-й компонент сло́жн.
сл. со знач. ма́ло=, не=, напр.: کم استعمال

малоупотребительный; کم ارتفاع невысокий, небольшой высоты;

□ کم و بیش (زیاد); کم کم см. کم یا بیش (زیاد) и چیزى || کم یا بیش (زیاد) см. کم; کمی بیش (زیاد) см. کم; کمی...; около, примерно; کم немного меньше, [чем]...; около, примерно; کم سی من немного меньше десяти фарсахов; около десяти фарсахов; کم سی من немного меньше тридцати манов; около тридцати манов; کم یک هزار روبل چیزى کم немного меньше тысячи рублей; около тысячи рублей; کم [kāmi] см. کم یک کم не хватать, быть недостаточным; не доставать; کم آوردن иметь убыток, недоста́чу, перерасход; کم بودن быть малым, недостаточным; не доставать, не хватать; کم یک کم не хватает, недостаёт одного риала; کم دادن а) недодавать, обсчитывать; б) см. کم کشیدن; کم زدن редко унижаться; کم شدن а) уменьшаться; убывать, идти на убыль; становиться меньше, сокращаться; کم شدن его температура спала; б) вычитаться, отниматься; کم کردن а) уменьшать, убавлять (что از, را); делать меньше (что از, را); сокращать (что از, را); б) умалывать, приуменьшать (что از, را); в) вычитать, отнимать, удерживать; کم کشیدن недооценивать; کم ارزش دادن (بها) دادن (به);

◇ کم گرفتن а) не обращать внимания (на кого-что را); пренебрегать, недооценивать, игнорировать; б) уст. покидать, оставлять, бросать; کم نیامدن не уступать (кому از, را), не отставать (от кого از, را); کم هیچ کس او از هیچ کم مانده است [که]...; он никому не уступает, он ничем не хуже других; کم مانده است که; [که]...; того и гляди...; کم مانده است که; он вот-вот станет министром; کم مانده; он вот-вот чуть было не...; کم بود [که]...; زحمت کم || کم بود بیفتد کم می کنید извините нас (меня) за беспокойство.

کم [kām] II стяжение из کدام کم و کیف; کم [kām(m)] см. کمیت количество и качество.

کم [kem(m)] бот. чашечка, околоцветник; бутон.

کم [kom(m)] I колёчее растение, из которого добывают гуммидрагант.

کم [kom(m)] II уст. 1) рукав; 2) манжета.

کم [kāma] I бот. фёрула кума (Ferula kupa) (из которой добывают гуммидрагант).

کم [kāma] II: اینکه ~ как, подобно тому, как; так же, как.

کم [kāmmān] по количеству, в количественном отношении, количественно; کم و کیف ~ количественно и качественно, по количеству и качеству, в количественном и качественном отношении.

کم [кома] мед. кома, коматозное состояние.

کم آب [kāmaab] 1) мелководный; маловодный;

2) засушливый, страдающий недостатком воды;

3) несобный (о фрукте, растении); 4) тусклый, лишённый блёска (о драгоценном камне).

کم آبی [kāmaabi] 1) мелководье; 2) засушливость, недостаток воды; 3) малособность (фруктов, растений); 4) тусклость, отсутствие блёска (у драгоценного камня).

کم آبی [kāmaabi] более или менее, до некоторой степени; приблизительно; * بدون ~ и * بی ~ ни более, ни менее; в точности, ровно.

کم آتیه [kāmatīye] бесперспективный.

کماج [komādj] I (تاج ~ نان) сладкий хлеб (круглой формы из пшеничной, рисовой или гороховой муки); бисквит; кулич.

کماج [komādj] II (تاج ~ خیمه) кружок на верхнем конце среднего шеста (на котором держится поло́тко палатки).

کماجدان [komādjdan] 1) кастрюля с крышкой; род герметически закрывающейся кастрюли; 2) форма для выпечки хлеба (типа «чудан»).

کماج [komādj] см. کماج I.

کماد [kemaad] 1) припарка; компресс; примочка; 2) ладанка.

کم ارتفاع [kāmərtāfa] невысокий, небольшой высоты.

کم ارج [kāmarāj] 1) малочённый, нецённый; незначительный; 2) недостойный (о ком-л.).

کم آزار [kāmaazar] безобидный; неврédный; безответный; кроткий, смирённый.

کم آزاری [kāmazari] безобидность; безот-
вѣтность; кротость, смиренность.

کماسہ [kāmas] см. کاماسی

کم استعداد [кәмэстэ'дад] неспособный; мало-
способный; неумёлый.

کم استعمال [kämestä'mal] малоупотребитель-
ный, редкий.

کاماسه [kāmasə] *редко* 1) глиняный шаро-
кобёрлый кувшин; фляга; 2) деревянная чаша
(для сбора подаяния дервишами).

کماسی [kāmasi] *редко малость, недостаточность.*

کم اشتها [кәмэштәһа] имеющий плохой ап-
петит.

کماشیر [комашир] бот. опопанакс (Opopanax).

كما في الاول [kāmafəlāwwal] 1) как внача́ле,
как первонача́льно; 2) см. كما في السابق

كما في السابق [kāmafəssaḡ] по-прежнему,
как и раньше, как и прежде.

کماکان [кăмакан] по-прѣжнему, по старому,
без измененій.

کمال [kāmal] 1) достоинства, положительные качества; 2) талантливость, талант; 3)

культу́рность; ~ صاحب* а) талантливый че-

ловёк; б) образованный человек; в) воспитанный, культурный человек; 5) совершенство;

آن روزها را در ~* خوبی و مطلوب ~* совершенство; идеал; 6) предѣл, крайняя стѣпень;

گذرانیدی شادمانی мы очень хорошо и радостно
провели эти дни; 7) *и. с. м. Кямаль*; 8) *1-й*

компонент изафетных словосочет. со знач. полный, большой, крайний, напр.: *استفاده**

полное использование; أهمية ~* огромное значение; تعجب ~* крайнее удивление, изумле-

ние; احترام ~* ба с полным уважением, с совершенным почтением; میل ~* ба с большим

удовольствием, с величайшей охотой, крайне охотно; □ ~ ^{*}حداً в совершенстве; полностью;

а) **دویدیت** доводить до совершенства; б) **دویدیت** доводить до предела, до крайности;

а) ~ *يافتن* «*به* [حد*] رسیدن ~ *رسیدن* совершенства; б) *دست یافتن* предела, крайней

степени; ○ استفاده را کردن ~* использовать до конца, целиком, полностью (چه از); ~*

اهمیت را داشتن
крайне важным.

كم التفات [kāməltəfat] недостаточно внима-
 тельный; невнимательный; пеллобэзный.

کمالہ [комале] *редко* кривой, искривлённый, согнутый.

1) — 5).

کم آمدو شد [kāma mādošod] безлюдный, пустынный, тихий (об улице).

* — زنبورکی [kāman] 1) лук (оружие); арбалет, самострел; * — تیتیا لۇکا (هه) ~ тетива лука;

2) дуга (часть окружности); *ابرو* —* брови дугой; 3) астр. Стрелец (зодиакальное созвездие).

дие); 4) *уст.* кяман (девятый месяц иранского солнечного года; соотв. ноябрю — декабрю);

5) арка; свод; 6) смычок; کمانچه ~* СМЫЧОК
кеманчи; 7) (тж. ~* پنبه زنی и ~* حلاجی)

лучок для трепания хлопка; 8) (тж. مته ~*)
 коловорот, бурав; 9) см. كمانه 1 1); □ ~

کشیدن ~ را چله کردن натягивать лук; ○ کردن و کشیدن ~ را [به] زه натягивать тетиву на

лук; ◇ بهمن (رستم) ~* *метаф.* радуга; | ~
(انداختن) افکندن сдаваться, признавать себя

побеждённым; | کمانش را نمیتوان کشید
(خم کرد) никто не может с ним справиться,

сла́дить.
(ی) کمان ابرو [kāmanābru(ʔ)] *поэт.* круто-

бровый, с красиво изогнутыми бровями.
 کمان آور [kāmanāvār] см. کمان دار

کمان پشت [kāmanpošt] согбленный, согбнный, с искривлённой, согнутой спиной.

کمانچوله [kāmanču] *уст.* футляр для лука.
کمانچه [kāmanče] 1) кеманчэ (род скрипки)

лучок, маленький лук; 3) лучок для трепания

хлопка; □ (کشیدن) زدن ~ играть на кман-
че.

кѣманчѣш [kămančeză] и кѣманчѣкеш [kămančekesh и kămančekăš] кѣманчѣист, игрок

کماند [команд] *редко* 1) командá, приказ;

2) за́каз; □ دادن ~ а) отдава́ть кома́нду, прика́з; б) за́казывать, де́лать за́каз.

کماندار [kāmāndār] искусный стрелок из
тука, лучник.

کمانداری [kāmandari] стрельба из лука.
 کماندان [komandan] 1) командир;
 komāndūjūn; 2) майор.

کماندو [kom(m)ando] 1) воен. ударная группа; группа особого назначения; диверсионная группа; 2) команда; отряд, группа (обычно партизан).

کمانساز [kāmansaz] мастер, изготавливающий луки.

کمانک [kāmanāk] круглые скобки.
 کمانکش [kāmankeš u kāmankāš] см.
 کماندار

کمانگر [kāmanğar] см. کمانساز
 کمانگیر [kāmanğir] см. کماندار
 کمانه [kāmanā] 1. 1) обод, ободок, оправа; обйма; 2) рикошет; отскакивание; подскакивание; 3) редко извилина, излучина; 4) геол. зонд; 5) смычок; 6) редко рудокоп, землекоп; 7) редко кяриз; 2. 1) отскочивший, срикошетировавший; подскокивший; 2) изогнутый, согнутый; □ زدن ~ геол. зондировать; کردن ~ рикшетировать.

کمانه زنی [kāmanēzāni] геол. зондаж, зондирование.

کمانی [kāmani] согнутый, изогнутый; дугообразный; сводчатый; شدن ~ выгибаться, сгибаться, изгибаться; کردن ~ выгибать, сгибать, изгибать, гнуть.

کما اهمیت [kāmahāmmiyāt] незначительный, несущественный, маловажный.

کما هو حقه [kāmahowāhāf foh(o)] u کماهی [kāmahi] 1. 1) надлежащим, должным образом, как следует; 2) по праву, по справедливости; 2. редко истинное положение; суть дела.

کمای [kāmai] см. I. کما

کما بخت [kāmbāxt] несчастный; обездоленный.

کما برد [kāmbord] ближнего боя, стреляющий на близкое расстояние (об огнестрельном оружии).

کمبره [komboze] 1) неспелая дыня; 2) большой желтый огурец; مثل ~ زمین کوبیدن * разг. свалить (кого-л.) на землю.

کما بسامد [kāmbāsāmd] физ. 1. низкая частота; 2. низкочастотный.

کم بضاعت [kāmbāzāt] малоимущий, мало-состоятельный, неимущий, бедный.

کم بضاعتی [kāmbāzāti] 1) бедность, отсутствие достаточного состояния; 2) скудость, недостаточность (чего-л.).

کم بغل [kāmbāğal] редко бедный, неимущий.

کم بود [kāmbud] недоста́ча, дефи́цит, нехватка; داشتن ~ иметь недоста́чу, дефи́цит.

کم بها [kāmbāha] дешёвый, недорогой.

کمبزه [kombez] см. کمبزه

کم بیش [kāmbiš] см. کمایش

کم بینی [kāmbini] узость взглядов.

کم پا [kāmpa] 1) быстропроходящий, недолговечный; неустойчивый; 2) малоимущий, неимущий.

کمپانی [kompani] компания, общество, товарищество (обычно торговопромышленное); ~* کشتیرانی пароходная компания, пароходное общество.

کم پای [kāmpai] см. کم پا

کم پایه [kāmpāye] редко ничтожный, низкий.

کم پایی [kāmpāyi] быстротечность, недолговечность.

کم پر [kāmpār] 1) с редкими перьями (о птице); 2) малолепестковый, с небольшим количеством лепестков (о цветах).

کمپرادور [komprador] 1. компрадёрский; ~ بورژوازی * компрадёрская буржуазия; 2. компрадёр.

کمپرس [komprəs] 1) компресс; 2) физ. сжатие, уплотнение (напр. газа); □ کردن ~ а) физ. сжимать, уплотнять (напр. газ); б) делать компресс; گذاشتن ~ ставить, накладывать компресс.

کمپرسور [komprəsor] тех. компрессор.

کمپرسی * کامیون ~ самосвал.

کم پشت [kāmpošt] редкий, жидкий, нечастый; ~ ریش * жиденькая, реденькая борода; کاشتن ~ сеять редко, разрежённо.

کمپلت [komplet] 1. комплект; 2. полный, комплектный.

کمپلکس [kompleks] 1. комплексный; 2. комплекс.

کمپوت [kompot] компот; ~ سیب компот из яблок.

کمپوزитор [kompozitor] композитор.

کم پهنا [kāmpāhna] узкий, неширокий.

کم پير [kāmpir] уст. дряхлый старик; дряхлая старуха.

کم تجربگی [kāmtādjrobgī] малоопытность; неопытность, недостаток опыта.

کم تجربه [kāmtādjrobg] малоопытный, неопытный.

کمتر [kāmtār] 1. 1) меньше; از این ~ меньше этого; 2) реже; 3) редко; мало; ~ رَدْکُو اتفاق میافتد که... редко случается [так], чтобы (что)... ~ جایی است که او ندیده باشد; ~ کم [мест], где он не бывал; کسی است ~ * ~ اوقات (времени); 2. а) меньшая часть времени; б) нечасто, в редких случаях; □ شدن ~ делаться меньше, уменьшаться; کردن ~ делать меньше, уменьшать.

کمترک [kāmtārāk] и کمترکی [kāmtārākī] разг. немного, чуть-чуть.

کمترین [kāmtārin] 1. 1) наименьший; 2) ничтожнейший, нижайший; ~ بنده * эпист. [Ваш] ничтожнейший слуга; 2. самая маленькая часть.

کم توان [kāmtāvan] слабосильный, немощный.

کم توجه [kāmtāvādjrohg] 1) невнимательный; 2) неприветливый, нелюбезный.

کم توجهی [kāmtāvādjroghi] 1) невнимание; невнимательность; 2) неприветливость, нелюбезность.

کمتر [kommāstra] редко группы. کم جثه [kāmdjossə(h)] небольшого роста, небольшой.

کم جرات [kāmdjor'āt] боязливый, пессимельный, трусливый, робкий.

کم جراتی [kāmdjor'āti] боязливость, трусость, трусливость, робость.

کم جمعیت [kāmdjām'ijīāt] малонаселённый; редконаселённый.

کم جمعیتی [kāmdjām'ijīāti] малонаселённость.

کمچه [kāmcə] деревянный полбник, деревянный ковш, черпак.

کم حاصل [kāmhāsel] 1) малопродуктивный;

2) малопродуктивный (о почве); 3) малоурожайный, неурожайный.

کم حاصلی [kāmhāseli] 1) низкая продуктивность, малая продуктивность; 2) бесплодие, неплодородие (почвы); 3) неурожайность.

کم حافظگی [kāmhāfəzgi] забывчивость; беспомыслность.

کم حافظه [kāmhāfəz] 1) имеющий слабую память, забывчивый; беспомыслный; * آدم ~ است ~ دروغگو посл. у лжеца короткая память; 2) тупой, несообразительный.

کم حرارت [kāmhārarāt] неэнергичный, неактивный.

کم حرف [kāmhārḥ] 1) молчаливый; немногословный; неразговорчивый; 2) спокойный; тихий.

کم حرفی [kāmhārḥi] молчаливость; немногословность; неразговорчивость.

کم حرمت [kāmhormāt] неуважасмый.

کم حقوق [kāmhoghūf] получающий низкую заработную плату, низкооплачиваемый (о рабочем, служащем и т. п.).

کم حوصلگی [kāmhōūśālegi] недостаток терпения, нетерпеливость; нетерпение.

کم حوصله [kāmhōūśāle] нетерпеливый.

کم خاب [kāmhā] и کم خا [kāmhā] камка (род шелковой ткани).

کمخته [komoxtə]; ~ پستن ~ разг. покрываться слёбом грязи (о коже).

کم خرج [kāmhārđj] 1) экономичный; не требующий больших затрат, дешёвый; 2) мало расходующий, экономный, бережливый; ~ بالا * ~ بالا ~ разг. а) дешёвый и выгодный; б) тиссласный, но скупой; скупой, но с большими претензиями.

کم خرجی [kāmhārđji] 1) дешёвизна, экономичность; 2) экономность, бережливость.

کم خرد [kāmhārād] немудрый, неразумный, недалёкий; глупый.

کم خواب [kāmhāb] страдающий бессонницей.

کم خوابی [kāmhābi] бессонница.

کم خوار [kāmhār] см. کم خور

کم خوری [kāmhāri] см. کم خوری

کم خور [kāmhār] и کم خوراک [kāmhōrak] мало кушающий, имеющий плохой аппетит.

کم خوراک [kāmhōraki] см. کم خوری

невыносимый; 2) сокрушительный; ~ **ضربه*** сокрушительный удар.

кмеркш [kāmrəkəš u kāmrəkāš] I 1) склон, скат (*горы, холма и т. п.*); **کوه*** склон горы; 2) середина, средняя часть; **تا*** до середины стены; 3) (*тж. راه**) полпути, полдороги.

кмеркш [kāmrəkəš u kāmrəkāš] II *уст.* богатырь, герой, храбрёц.

кмергә [kāmrəgāh] и **кмергә** [kāmrəgāh] поясыца.

кмернг [kāmrāng] 1) блédный, неяркий, тусклый; 2) слабый, некрепкий (*о чае*).

кмернг [kāmrāngi] 1) блédность, тусклость, бесцвётность; 2) слабая заварка (*чая*).

кмеру(й) [kāmrū(y)] застенчивый, робкий; стыдливый.

кмеруянә [kāmrūyānə] 1. застенчиво, робко; стыдливо; неуверенно; 2. (*о члм-л.*) застенчивый, робкий; стыдливый; неуверенный.

кмеруйи [kāmrūyi] застенчивость, робость; стыдливость; неуверенность; ~ **با** с застенчивостью, с робостью; застенчиво, робко, стыдливо; **کره حرام بار میاورد*** ~ *посл.* слишком большая застенчивость приводит к плохим результатам.

кмерә [kāmrə] I середина, средняя часть; **کوه*** середина горы.

кмерә [kāmrə] II *редко* ящики или щиты (*для различных инструментов на палубе судна*).

кмери [kāmrī] 1) поясной, носимый на поясе, на ремне, на боку; ~ **اسلحه*** оружие, носимое на поясном ремне; 2) *разг.* надорвавшийся, изнурённый, выбившийся из сил; □ **شدن** ~ *разг.* надрываться; сильно уставать; становиться изнурённым; выбиваться из сил; **کردن** ~ *разг.* утомлять, изнурять, выматывать.

кмерэй [kāmrəy] 1) неразвёрстистый (*о рисе*); 2) плохо поднимающийся (*о тесте*).

кмерзбан [kāmrəzbān] *см.* **кмерхрф**

кмерзбани [kāmrəzbāni] *см.* **кмерхрфи**

кмерзһмәт [kāmrəzhmāt] нетрудный, не требующий особого труда, лёгкий.

кмерзһмин [kāmrəzhmīn] малоземельный; **دهقانان*** ~ малоземельное крестьянство.

кмерзһн [kāmrəzhn] *уст.* 1) неприятязательный; нечестолобивый; скромный; 2) несчастливый, несчастный; бедный; 3) невезучий, несчастливый (*в азартных играх*).

кмерзһни [kāmrəzhni] *уст.* неприятязательность; отсутствие честолобия; скромность.

кмерзур [kāmrəzur] нeмощный, малосильный, слабый.

кмерзури [kāmrəzuri] нeмощь, малосилие, слабость.

кмерзһрә [kāmrəzhprə] *редко* трусливый, бояливый, трусоватый.

кмерсабәгә [kāmrəsbəgə] 1) малоопытный; не имеющий стажа, опыта; 2) беспредедентный, не имеющий прецедента.

кмерсал [kāmrəsal] малолетний.

кмерсали [kāmrəsali] малолетство, детский возраст.

кмерәст [kāmrəst] аметист.

кмерсохән [kāmrəsoxān] *см.* **кмерхрф**

кмерсохәни [kāmrəsoxāni] *см.* **кмерхрфи**

кмерәск [kāmrəsk] *диал.* прокисшее молоко; кислое молоко, простокваша.

кмерсән(н) [kāmrəsən(n)] *см.* **кмерсал**

кмерсу [kāmrəsū] *разг.* 1) плохо, слабо видящий (*о глазах*); **چشمش** ~ *уст.* у него плохое, слабое зрение; 2) тусклый, неяркий (*об освещении*).

кмерсул [kāmrəsul] малоодоходный, неприбыльный; ~ **کار*** неприбыльная работа; малоодоходный труд.

кмерсуи [kāmrəsui] *см.* **кмерсу**

кмерсуийи [kāmrəsuiyi] *разг.* 1) плохое, слабое зрение; 2) тусклость, неяркость (*освещения*).

кмерсион [koməs(i)yūn] *см.* **кмерсион**

кмерсионр [koməs(i)yūnr] *см.* **кмерсионр**

кмершир [kāmrəshir] дающий мало молока, низкоудойный, малоудойный.

кмертағәт [kāmrətağāt] 1) нетерпеливый, невыносливый; 2) невыдержанный, несдержанный; 3) слабосильный, маломощный, слабый.

кмертағәти [kāmrətağāti] 1) нетерпение, нетерпеливость; невыносливость; 2) несдержанность, невыдержанность; 3) слабость, слабосилие.

дия; دولتی ~* государственная стипендия, субсидия; دادن ~ предоставлять стипендию, субсидию.

کمک‌خلیان [комăххăл(ă)бан] второй пилот, помощник пилота.

کمک‌داروساز [комăкдарусаз] помощник аптекаря, фармацевта.

کمک‌دنده [комăкдăнде] дополнительная скорость (автомобиль).

کمک‌راننده [комăкранăнде] подручный, помощник шофера.

کمک‌فانر [комăкфăнар] тех. вспомогательная или дополнительная ресурса.

کم کم [кăмкăм] мало-помалу, понемножку, постепенно; آشامیدن ~ пить понемножку, маленькими глотками.

کم کم [комком] I межд. тук-тук.

کم کم [комком] II бот. шафран (Stocus sativus).

کم کم [кăмкăмăк] разг. см. کم کم

کم کم [комăкмэканик] 1) помощник механика; 2) слесарь; монтер.

کم کم [комăкхăзинэ] см. کم کم

کم کم [кăмăки] разг. см. کم کم

کم کم [комăки] 1. вспомогательный; добавочный; ~ نجات* запасный парашют; 2.

разг. помощник; подручный.

کم کم [кăмگو] и کم گفتار [кăмгофтар] см. کم کم

کم کم [кăмگوшт] разг. тощий, худой, худощавый, сухопарый.

کم کم [кăмگوی] см. کم کم

کم کم [кăмگوی] со скудной растительностью, покрытый скудной растительностью.

کم کم [кăмлوتف] нелюбезный, невнимательный.

کم کم [кăмлوتфи] нелюбезность, невниман-

ие; کردن ~ проявлять невниманье, быть нелюбезным, невнимательным.

کم کم [кăмăлкан] уст. 1) ручеёк, канавка; арык; 2) капля.

کم کم [комли] редко грубая шерстяная ткань.

کم کم [коммăлин] книжн. 1) знатные люди;

2) руководители, начальники, главы.

کم کم [кăммайегі] 1) несостоятельность, бедность; 2) поверхностные, слабые знания.

کم کم [кăммайе] 1) несостоятельный, немощный, бедный; 2) обладающий малым капиталом, малосостоятельный; 3) слабый, жидкий, некрепкий (напр. чай); 4) поверхностный, пустой, неглубокий (напр. о знаниях); 5) обладающий неглубокими, поверхностными знаниями; 6) не требующий больших затрат.

کم کم [кăммайе] разг. 1) неприязнь, пренебрежительность; недоброжелательство; 2) невнимание, невнимательность; □ کردن ~ и نشان دادن ~ а) проявлять неприязнь, пренебрежительность; б) проявлять невнимание, быть невнимательным.

کم کم [кăммайе] см. کم کم

کم کم [кăммайе] см. کم کم

کم کم [кăммайе] с редкими ресницами.

کم کم [кăммайе] экономичный, экономный; малопотребляющий (о двигателе и т. п.).

کم کم [кăммайе] необщительный, нелюдимый.

کم کم [кăммайе] необщительность, нелюдимость.

کم کم [кăммайе] 1) аркан, лассо; петля; 2) верёвочная лестница; канат, верёвка (для поднятия наверх); 3) силок; западня, ловушка; 4) повод, недоуздок; коновязь; □ انداختن ~ (افکندن) а) бросать аркан, лассо; б) забрасывать верёвочную лестницу; забрасывать канат, верёвку (для поднятия наверх); || ~ به а) быть пойманным арканом, лассо; б) попасть в силок, западню, ловушку; ~ به а) ловить арканом, лассо; б) ловить в ловушку, в западню; ◇ زلف ~* поэт. волосы, локоны возлюбленной; ~ زلف ~* выщипанные, кудрявые волосы.

کم کم [кăммайе] поэт. подобный аркану, лассо (о волосах возлюбленной).

کم کم [кăммайе] 1) бросающий аркан, лассо; 2) расставляющий западню, ловушки.

کم کم [кăммайе] обездоленный, несчастный.

کم نظیر [kāmnāzir] редкий, бесподобный, несравненный; беспримёрный.

کم نمک [kāmnāmāk] недосолённый; малосольный; прёсный.

کم نور [kāmnūr] 1) тусклый, неяркий, неясный; است این چراغ ~ это тусклая, неяркая лампа; 2) тёмный, плохо освещённый; * زیرزمینی ~ тёмный, плохо освещённый подвал; 3) слабый, плохо видящий (о глазе); * چشمان من ~ у меня слабое зрение, я плохо вижу.

کم و بیش [kāmobīsh] см. کمابیش کموتاتور [komutātor] 1) коммутатор; 2) рубильник.

کم وزن [kāmvāzn] лёгкий, легковесный; ~ کالای * лёгкий, маловесящий товар.

کم وزیاد [kāmozīyād] см. کمابیش ♦ ~ کردن *разг.* торговаться.

کم وقوع [kāmvogūʔ] редкий, не часто случающийся, происходящий.

کم و کسر [kāmoqasr] см. کموکسر

کم و کسر [kāmoqāsr] недостаток, нехватка; آنها در زندگی چه کم و کسری ~? اگر ~? чего им не хватает в жизни?; ...باشید... если вам чего-л. не хватает...;

□ ~ بی ~ *и* ~ بدون * полностью, в полном объёме, целиком.

کمون [kāmmun] *редко бот.* тмин (Сагип сагві).

کمون [komun] *книжн.* 1) скрытность; 2) тайна, что-л. сокровенное.

کمون [kom(m)un] коммуна; община; ~ پاریس * Парижская коммуна.

کمونا [kom(m)unar] коммунар.

کمونیسم [komunīsm] см. کمونیست

کمونیست [komunīst] 1. коммунист; коммунистка; 2. коммунистический; ~ حزب * коммунистическая партия.

کمونیستی [komunīstī] коммунистический; ~ جامعه * коммунистическое общество.

کمونیسم [komunīsm] коммунизм; ~ ساختمان * построение коммунизма.

کمه [kāmah] *редко* слепота.

کمه [komə] см. کومه

کم همت [kāmhəmmāt] 1) нерадивый, мало-старательный; 2) инертный; 3) (о ком-л.) неблагоприятный, низкий; недостойный.

کم همتی [kāmhəmmāti] 1) нерадивость; 2) инертность; 3) неблагоприятство, низость (жог-л.).

کم هوش [kāmhūsh] малосообразительный, тупой.

کم هوشی [kāmhūshī] малосообразительность, тупость.

کمی [kāmi] (*тж.* ~ یک) немного; чуть-чуть; ~ آب ~ немного воды; ~ بعد ~ немного позже; ~ чуть спустя; ~ پیش [از] ~ чуть раньше, несколько раньше; ~ بعد از ~ после непродолжительного молчания.

کمی [kāmi] I малое количество; нехватка, недостаток; недостаточность, скудость; ~ * بارندگی ~ нехватка продовольствия; ~ پول در ~ небольшое количество осадков; ~ صندوق ~ недостача в кассе.

کمی [kāmi] II см. کمین II.

کمی [kāmmī] количественный; ~ تغییرات * количественные изменения.

کم یاب [kāmyāb] 1) редкостный, редкий, редко встречающийся; ~ فلزات * редкие металлы; 2) дефицитный; ~ اجناس * дефицитные товары.

کم یابی [kāmyābi] 1) редкость; 2) дефицит, дефицитность.

کم یابی [kāmyābīsh] см. کمابیش کمیت [kāmmīyāt] 1) количество; ~ و کیفیت * *лит.*

количество и качество; ~ لحاظ * *лит.* количественная характеристика слога (*долгота или краткость слога в поэтике*); ~ از * с точки зрения количества; 2) *мат.* величина; число; ~ قابل سنجش * ~ измеримая величина; ~ متناسب * пропорциональная величина; ~ مستقیماً متناسب * прямо пропорциональная величина; ~ معکوساً متناسب * обратное пропорциональная величина.

کمیت [komāyt] 1) тёмно-гнедой конь (с тёмными хвостом и гривой); конь караковой масти; 2) (*тж.* ~ نشاط) тёмно-красное, рубиновое вино; ~ کمیتش لنگ شد (است) *разг.* а) он нуждается в деньгах, он испытывает денежные затруднения; б) он слаб для этого; это ему не по плечу.

کمیتہ [komīte] комитет; ~ اجرائیہ * исполнительный комитет; ~ حزب * партийный коми-

tét; **دفاع** صلح ~* комитет защиты мира;
فرعی ~* подкомитет; **مرکزی** ~* центральный
 комитет.

کمپچہ [kāmiche] *редко* 1) светляк, светлячок;
2) *см.* کمازچہ

کمانچه زن [kāmiči] *см.* کمچی
~ انداختن (کردن) {комиз} *редко моча;* کمیز
мочиться.

کمیزدان [комиздан] *редко* 1) мочево́й пу-
зырь; 2) ночно́й горшо́к.

کمیسیاری [kāmisiari] с.м. **کمیسیر** [komisər] 1) *уст.* начальник полицейского участка, полицейский комиссар; 2) комиссар; ملی ~* народный комиссар, нарком.

уст. 1) полицейский участок; комиссариат; 2) должность или звание комиссара (полицейского).

کمیسیون [комис(и)йон и комисйун] 1) комиссия; بودجه *~ бюджетная комиссия; *~ تحریریه *~ редакционная комиссия; حل اختلاف *~ арбитражная комиссия, арбитраж; فرعی *~ подкомиссия; مختلط (مشترك) *~ смешанная комиссия; 2) کام. процент за торговые услуги, کورتاژ: комиссионные.

کمیسیون بازی [комис(и)юнбازی] волокіта,
создание бесконечных комиссий (для разре-
шения какого-л. вопроса).

كميسيونر [комис(и)йонэр] комиссонер; мак-
лер, посредник.

کَمِیک [комик] 1. 1) комический, комедий-
ный; ~ اپرای* комическая опера; ~ نمایش*
комедия; 2) комичный, смешной; 2. 1) актёр-
комик; 2) комедиограф.

✓ **کمين** [kāmin] 1) засада; 2) наблюдение, выслеживание; □ **بودن (نشستن)** [dr] ~ сидеть в засаде; **کردن (ساختن)** ~ устроить засаду; ○ **کسی (چیزی) بودن (نشستن)** ~ * др выслеживать кого-что-л., следить за кем-чем-л.

کمین [kāmin] II 1. ничтожнейший, покорнейший, нижайший; 2. элист. покорнейший слуга, я.

کمیٲٲرن [коминтерн] Коминтерн, Комму-
нистический Интернационал.

کمیونفرم [коминформ] Информационное бюро
коммунистических и рабочих партий.

کمین گه [kämīngah] место засады, засада;
 ساختن ~ устраивать засаду.

کمینہ [kāmīnə] 1. с.м. کمین II; 2. 1) эпист.
покорнейшая служанка, я; 2) минимум.

کمند [kām'ə] трюфель (гриб).

کن [kân] 1. *осн. наст. вр. гл.* کندن; 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач. копающий, роющий, напр.: چاهکن роющий, копающий колодез; گورکن могильщик.

کردن [кон] осн. наст. вр. ел. کن
کنار [кенар и кăнар] 1. 1) край; окрăнна;

*~ جاده ~ обочина дороги, шоссе; *~ جنگل ~ опушка леса; *~ شهر ~ городская окраина; *~ کتاب ~ поля книги; 2) берег; берега; دریا ~ берег моря, морской берег; رودخانه ~ берег реки, речной берег; 3) редко объятия; 2. отым. предлог 1): *~ (такж. *~ در) у, около, подле, возле, рядом; *~ پنجره ~ у, около окна; *~ در چادر بسته بود ~ у двери палатки была привязана собака; 2): معمولا از *~ мимо; معمولا از *~ вблизи, около; معمولا از *~ میشه میگذشت он обычно проходил мимо рощи;

□ بردن ~ *см.* کشیدن ~ а); *جستن* ~ *см.* کشیدن ~ б); رفتن ~ *сторониться, отходить в сторону*; ! ~ برو *посторонись, отойди [в сторону]!*; زدن ~ *отодвигать [в сторону]*; ~ کشیدن а) *отводить, отта́скивать в сторону*; б) *отстраняться; отдаляться*; گذاشتن ~ а) *класть в сторону, отклады́вать*; ~ کتابدرا گذاشت он *отложил в сторону книгу*; б) *прекраща́ть, конча́ть, броса́ть*; این صحبتها را *прекращайте эти разговоры*; بگذارید ~ *оставьте эти разговоры*; سیگار گذاشت ~ *кашیدن* он *бросил курить*; в) *устраня́ть, отстраня́ть, смеща́ть (с поста, должности)*; *گرفتن* ~ *см.* کشیدن ~ б); ~ نشستن а) *сиде́ть в стороне́, в уголке́*; б) *пома́лкивать; не вме́шива́ться*; || بودن ~ *бер* ~ *держаться в стороне́, не принима́ть уча́стия (в чём)*; از شدن ~ *бер* ~ *отстраня́ться, устраи́ваться*; کردن ~ *бер* ~ *отстраня́ть, устраи́вать*; ~ ماندن *избавля́ться, освобожда́ться (от чего)*; از بودن ~ *см.* کشیدن ~ а); *به رفتن* ~ *см.* گذاشتن ~ *به رفتن*; *به گذاشتن* ~ *см.* گذاشتن ~ *به گذاشتن* *обнима́ть, заключа́ть в объ́ятия*; ○ *кашیدن* ~ *خود را* *отодвига́ться [в сторону]*; | شوخ *шутки в сторону*! ~

хватит шутить!; ◇ آّب ~* см. کنار آب; |
آمدن ~ [به] разг. договариваться, приходить
к соглашению; درهم و دینار بریدن ~* уст.
заниматься жульничеством, жульничать.

کنار {конар} 1) (тж. ~ درخت) бот.
держидерево (Paliurus spina-Christi); зизифус
колючий; 2) плоды держидерева.

کنار آب {кенараб} отхожее место, уборная,
туалет; رفتن ~ выходить в туалет, выходить
по нужде.

کنارنگ {канаранг и конаранг} уст. 1) пра-
витель, губернатор; 2) пограничный комиссар;
3) интендант.

کناره {кенарэ и канарэ} 1) край; крайняя
часть (чего-л.); граница; окраина; جنگل ~*
опушка леса; شهر ~* окраина города; ~*
горбушка или край хлеба; 2) кайма,
кромка, бордюр; 3) ковровые дорожки (рас-
стилаемые по краям комнаты); 4) берег, по-
бережье; 5) редко объятия; □ کردن, ~
جستن (а) подавать, уходить в отставку; 6)
удалиться, отстраниться; уединиться; держаться
в стороне, чуждаться.

کناره‌جو (ی) {кенарэджу(й)} 1) сторонящийся,
держась в стороне; избегающий, чуж-
дающийся; 2) стремящийся к уединению,
уединенности; замкнутый, нелюдимый.

کناره‌جویی {кенарэджуйи} 1) отчуждение,
отдаление; 2) стремление к уединению, уеди-
ненность; замкнутость, нелюдимость; □ ~
کردن а) держаться в стороне, сторониться;
избегать (кого-чего از); отдалиться; 6) уеди-
няться, искать уединения; замыкаться в себе.

کناره‌گیر {кенарэгир} см. کناره‌جو (ی).

کناره‌گیری {кенарэгири} 1) см. کناره‌جو (ی);
2) уход от дел; уход в отставку; отставка,
уход с должности, поста; отказ от власти;
отречение от престола; □ کردن ~ а) см.
کردن (в ст. کناره‌جویی); 6) подавать, уходить в отставку, уходить с поста,
должности; устраниваться от дел; отказываться
от власти; отрекаться от престола.

کناری {кенари} 1) крайний, находящийся
с краю; ~ میز * крайний стол; 2) см. کرانی.

کناز {каназ} см. کاناژ.
کناس {каннас} 1) ассенизатор; 2) мусорщик.

کناسی {каннаси} 1) занятие ассенизатора;
ассенизация; 2) занятие мусорщика; □ کردن ~
а) чистить, выгребать отхожие места, ямы; 6)
собира́ть, вывози́ть мусор.

کناغ {конаг} редко 1) шелковичный червь,
шелкопряд; 2) шелковая нить, шелковинка;
3) паутина.

کناک {канак} редко резь, ко́лики в живо-
те.

کنام {конам} 1) логовище, берлога; гнездо;
2) редко жильё, дом, жилище; 3) редко паст-
бище, выгон.

کنانه {кананэ} уст. старый, древний.

کنانیدن {конанидэн} уст. заставля́ть де́лать.

کنایات {кенайат} мн. от کنایه и کنایت

کنایات {кенайат} редко мн. کنایات

کنایه {кенайе} см. کنایه

کنایه {канайес} и کنائس {канас} мн. от

کنیسه

کنایه {кенайе} мн. کنایات

1) намёк, косвенное указание; 2) двусмыслен-
ность; пикантность; 3) сарказм, саркастическое
замечание; 4) аллегория; метафора; иносказа-
ние; литературная метонимия; ~ (با) а)
с намёком; двусмысленно; 6) саркастически,
с сарказмом; в) аллегорически, метафорически,
в переносном смысле; 5) грам. неопределённое
местоимение; □ زدن (گفتن) ~ намека́ть,
говорить намеками.

کنایه {кенайатэн} 1) с намёком, со скрытым
значением; 2) двусмысленно; саркастически.

کنایه‌دار {кенайеамаз} и کنایه‌دار 1. 1) с намёком, со скрытым значе-
нием; содержащий намёк, скрытый смысл; 2)

двусмысленный; пикантный; 3) саркастический,
с издёвкой; 4) аллегорический, иносказатель-
ный; метафорический; 2. 1) с намёком; двус-
мысленно; 2) саркастически; с издёвкой; 3)
аллегорически, иносказательно; метафорически.

کنایه‌گو (ی) {кенайегу(й)} 1) говорящий
намёками, обиняками, не говорящий прямо;
2) говорящий двусмысленные, пикантные вещи;
3) говорящий сарказмы; 4) прибегающий к
аллегориям, метафорам.

کنب {канаб} см. کنف.

کنب {комб} вид огу́рцов.

کنیزه [комбозэ] *см.* **کنیزه**
کنبور [кѧмбур] и **کنبوره** [кѧмбурэ] *уст.*
хитрость, обман, надувательство; уловки.
کنبوزه [комбузэ] и **کنبیزه** [комбизэ] *см.* **کنیزه**
کنت [конт] граф.
کنتاک [контак] контакт (*тж. тех.*).
کنتور [контор] *см.* **کنتور**
کنترات [конт(о)рат] контракт, договор;
подряд; **بستن** ~ торговый контракт; **بستن** ~
заключать контракт, договор; **کردن** ~ (за-)
контрактовать; взять контракт (на исполнение
чего-л.).
کنتراتچی [конт(о)ратчи] подрядчик, лицѧ,
получившее, заключившее контракт, взявшее
подряд.
کنتراتی [конт(о)рати] 1) договорный; кон-
трактный; 2) законтрактѧванный, работающий
по контракту; ~ **کارمندان** * служащие по до-
говѧру.
کنتراست [конт(э)раст] контраст.
کنترات [конт(э)ракт] *см.* **کنترات**
کنتралто [контралто] *муз.* контральто.
کنترباس [контрбас] *муз.* контрабас.
کنترل [контрол] контроль, проверка, ревиз-
зия; **کردن** ~ проверять, контролировать,
проводить ревизию; **کردن** ~ держать
себя в руках.
کنترولر [контролор] контролѧр,
ревизѧр.
کنتس [контэс] графиня.
کنتزان [контэжан] *редко* контингент.
کنتواری [контвари] поплин (*ткань*).
کنتور [контор] счётчик (*электричества,*
газа и т. п.).
کنج [кѧндж] I *анат.* язычок.
کنج [кѧндж II и кендѧж] *уст.* огромный,
большѧй; ~ **فیل** * огромный слон.
کنج [кѧндж] I *угѧл* (*тж. мат.*); ~ **پنهان** *
скрытое, укромное мѧсто, местѧчко; ~ *
چهاروجهی *мат.* четырёхгранный угѧл; **خانه** *
угѧл дома; **خلوت** * укромный, уединѧнный
угѧлок; укромное мѧсто; **دهان** * углы рта;
در ~ *мат.* трёхгранный угѧл; || ~
в углу; в угѧл; **اطاق** * *углу* комнаты;
в угѧл комнаты; **عزلت گزیدن** * уединить-
ся; избрать отшельнический образ жизни.

کنج [кѧндж] II *редко* 1) горбѧн; горбатый;
2) складка, морщина.
کنجاره [кѧнджарэ], **کنجال** [кѧнджал] и
کنجاله [кѧнджалэ] *см.* **کنجیده** I.
کنجد [кѧнджед и кѧнджѧд] 1) *бот.* кун-
жѧт, сезѧм (*Sesamum indicum*); 2) сѧмѧ
кунжѧта; ~ **روغن** * кунжѧтное маслѧ.
کنجدک [кѧнджедѧк] *редко* пятнышко,
крапинка; веснѧшка; родинка.
کنجده [кѧнджедэ] 1) *вид растительного*
клеѧ; 2) (*тж. ~ درخت* *) *бот.* саркобѧлла
(*Peepaea Muscipata*); 3) *см.* **کنجدک**
کنجیدی [кѧнджеди] кунжѧтный, из кунжѧ-
та.
کنجکاو [кѧнджкѧв] любопытный, пытли-
вый; любознѧтельный; **شدن** ~ проявлять лю-
бопытство.
کنجکاوانه [кѧнджкѧванэ] 1. с любопытством,
пытливо; 2. любопытный, пытливый (*о чём-л.*).
کنجکاوی [кѧнджкѧви] любопытство, пытли-
вость; любознѧтельность; **کردن** ~ любопытст-
вовать; проявлять любопытство, любознѧтель-
ность.
کنجوله [кѧнджолэ] *разг.* сжѧвшийся, скрю-
чившийся, согнувшийся.
کنجه [кендѧже] *разг.* маленькіе куски мяса;
~ **کباب** * шашлык из маленькіх кусѧчков
мяса.
کنجه [кѧндѧже] I *вид слоѧного печеньѧ.*
کنجه [кѧндѧже] II *редко* ѧтпуск; канику-
лы.
کنجه [кѧндѧже] III *редко* осѧл с подрѧб-
ленным хвѧстом.
کنجدهای [кендѧжен] *разг.* сдѧланный из ма-
ленькіх кусѧчков мяса; ~ **کباب** * шашлык
из маленькіх кусѧчков мяса.
کنجید [кѧндѧжид] *см.* **کنجد**
کنجیده [кѧндѧжидэ] I 1) жмых, вѧжимки,
макѧха (*из кунжѧта и др. масличных*); 2)
осѧдок, отстой; гѧща; 3) *редко* отбросы, отхѧ-
ды.
کنجیده [кѧндѧжидэ] II *см.* **کنجیده**
کنخت [кѧнѧхт] *уст.* чистый, без примѧси,
высокого кѧчества (*о металлѧ*).
کند [кѧнд] *уст.* 1) деревня; селѧние; 2)
крѧпость, укрепѧнное мѧсто.

کنند [конд] I 1. 1) тупой, неострый; چاقوی* ~ тупой нож; 2) медленный; медлительный, неповоротливый; 2. медленно, тихо; 3. 1-й компонент сложн. сл. со знач. медленно, тихо, напр.: کندذهن тупоумный, тупой; несообразительный; کندزبان а) говорящий медленно; с трудом выражающий свои мысли; б) заикающийся; □ شدن ~ а) тупиться, затупляться; б) замедляться, становиться медленным: ~ کردن а) тупить, затуплять; б) замедлять, делать медленным; ○ کار کردن ~ а) работать медленно; б) отставать (о часах); این ساعت ~ کار میکند ~ эти часы отстают; ◇ همه دندانم ~ شد کسرا دندان برتشی ~ گردد و قاضی را بشیرینی у всех людей оскомину набивает кислое, а у судей — сладкое (Саади).

کنند [конд] II ножные кандалы, колѣдки, ножные оковы; کردن (نهادن) ~ надевать колѣдки на ноги, заковывать ноги в кандалы.

کنند [конд] III *уст.* отважный, храбрый. کندا [конда] I *уст.* 1) мудрец, учёный, философ; 2) колдун, волшебник; 3) провидец, предсказатель; астролог.

کندا [конда] II *уст.* смѣлость, героизм, отвага.

کنداگر [кондагар] *см.* کنداور. کنداله [кандале] канделябр. کندامویه [кондамуе] волосной покров новорожденного.

کنداساتور [кондасатор] конденсатор. کنداوار [кондавар] *уст.* 1. 1) смѣлый, отважный; 2) мудрый, учёный; 2. 1) богатырь, герой; полковник; 2) астролог.

کنداوری [кондавари] *уст.* 1) храбрость, героизм, доблесть; 2) мудрость; учёность.

کندایی [кондаи] *уст.* 1) волшебство, колдовство; 2) провидение, предсказание; астрология.

کندپا [кондпа] медленно идущий, медленно двигающийся.

کندهرکات [кондһарәкәт] *см.* کندهن. کندذهن [кондзһһн] тупоумный, тупой; несообразительный, непонятливый; شدن ~ тупеть, глупеть.

کندهنی [кондзһһни] тупость, тупоумие; несообразительность, непонятливость; тугодумие.

کندړ [кәндәр] *уст.* город; населённый пункт.

کندړ [кондор] ладан, фимиам; * *رومی* ~ а) смола мастикового дерева; б) мастиковое дерево.

کندردان [кондордан] кадилыница.

کندړو [кондору] смола мастикового дерева.

کندړو [кондору] тихоходный, продвигающийся медленно; тихий, медленный; * *وسایط* ~ *گужه‌بوی* транспорт.

کندروس [кәндәрус] *бот.* полба (Triticum spelta).

کندړوش [кәндәруш] *редко* пересечённая или изрытая местность; холмистая местность.

کندړوی [кондрәви] тихоходность; тихий ход; медленное движение (*чегго-л.*).

کندزبان [кондзәбан] 1) говорящий медленно; с трудом выражающий свои мысли; 2) заикающийся.

کندزبانی [кондзәбани] 1) медленная речь; 2) заикание.

کندش [кондош] *бот.* белая чемерица (Veratrum album); ~ *جوهر** вератрин.

کندش [кондәш] *редко* комки хлопка.

کندفهم [кондфәһм] непонятливый, несообразительный, тупой.

کندفهمی [кондфәһми] непонятливость, несообразительность, тупость.

کندک [кәндәк] *редко* ров, траншея.

کندک [кондәк] хлебные крошки; мелко крошенный хлеб.

کندکار [кондкар] медленно работающий; вялый, инертный.

کندگوش [кондгуш] тугоухий, глуховатый.

کندگوشی [кондгуши] тугоухость, глуховатость.

کندل [кәндәл] *бот.* дорема аммиачная (Dorema ammoniacum).

کندلان [кондолан] *уст.* большой шатёр.

کندله [кондоле] комок; кусок; клубок.

کندمند [кәндәмәнд] *уст.* 1. развалины, руины; 2. разрушенный, развалившийся.

کندن [kāndān] *осн. наст. вр.* کن [kān] 1) копать, рыть; выкапывать; ~ چاه копать колодец; ~ با بیل копать лопатой; 2) сдирать, срывать, отдирать (*кожу, оболочку*); 3) вырывать, выдёргивать; удалять; *درخت را از ریشه* он вырвал дерево с корнем; 4) снимать (*обувь, одежду*); 5) вырезать, резать (*по камню, дереву, металлу*); гравировать; выдалбливать, долбить; *گلदान * روی * نام اورا* он выгравировал её имя на серебряной вазе.

کندنساتور [кандэсатор] конденсатор.
کندو (*) ~ * زنبور عسل 1) (*тж.* *کندو*) улей; 2) большой глиняный сосуд для хранения зерна; *نیلگون * ~* метаф. небосвод.
کندواله [кандвале] *редко* огромный, громадный (*о ком-л.*).

کندو [кандудж] *см.* کندو
کندوخانه [кандуханэ] пасека, пчельник.
کندوداری [кандудари] пчеловодство.
کندوره [кандуре] и کندوری *уст.* скатерть; салфетка.

کند [канд] II. *کند* [кандозаиджир] *см.* کندوزنجیر
2) *کندو* [кандук] *см.* کندوک
کندوکاو [кандокав] 1) раскопки; копанье, рытьё (*напр. земли*); 2) исследования; поиски; 3) *разг.* хлопоты, старания; *کردن ~* а) заниматься исследованиями, поисками; б) *разг.* хлопотать, стараться.

کندوکاو [кандокоу] *разг. см.* کندوکاو
کندوکوب [кандокуб] 1) *уст.* смятение, волнение, тревога; 2) *см.* کندوکاو

کندوله [кандуле] *см.* کندو
کندن [кандэ] 1. *прич. прош. вр. 3л.* *کندن*; 2. 1) выкопанный, вырытый; 2) вырезанный; выгравированный; выдолбленный; 3) вырванный, выдернутый; 3. 1) копанье, вскапывание; выкапывание; 2) яма, ров, канава, траншея.

کنده [кандэ] 1) чурбан, кругляк, кряж, полёпо; 2) пень; 3) нижняя часть дерева, комель; 4) деревянные оковы, колодки (*для ног*); 5) название приёма в иранской классической борьбе; *زدن ~* *разг.* вставать на колени; *بازو ~* локтевая чашечка, локоть; *پا (زانو) ~* коленная чашечка, колено; ~

دوزخ *разг.* чёртов скряга, старый чурбан; || ~ آهن * железно в болванках.

کندهخایه [кандэхайе] оскотлённый, кастрированный.

کندهکار [кандэкар] резчик (*по дереву, камню*); гравёр.

کندهکاری [кандэкари] 1) резная работа, резьба, гравирование; ~ قلم * резец, гравировальная игла; 2) профессия резчика, гравёра; *شدن ~* быть вырезанным, выгравированным; *کردن ~* резать, вырезать, гравировать.

کندهکار [кандэгар] *см.* کندهکار

کندهکاری [кандэгари] *см.* کندهکاری

کندی [канди] 1. 1) тупость, притуплённость; 2) (за)медленность; *کارد ~* тупость ножа; 3) замедленность движения; *حرکت ~* медлительность, инертность, неторопливость; 2. *به ~* и *با ~* медленно, замедленно; неспеша, инертно, вяло; *کار میکرد ~* он работал медленно, вяло; *دندان ~* оскотина на зубах.

کاناز [каназ] *см.* کنز
کنوز [канэз] *мн.* [конуз] клад, сокровище.

کنز اللغات [канзоллогат] *уст.* словарь; энциклопедия.

کنس [канэс] *бот.* мушмула (Mespilus).
کنس [канэс] *уст.* подметание, уборка.
کنس [кенэс] *разг.* скупой, скредный, жадный.

کنشت I. *کنشت* [конэст и канэст] *см.* کنشت
کنسرت [консэрт] концерт; ~ برنامه * программа концерта; *دادن ~* давать концерт, выступать с концертом.

کنسرتмейستر [консэртмэйстер] концертмейстер.

کنسرسیوم [консорс(и)юм] консорциум; ~ نفت *нефтяной консорциум.*

کنسرن [консэрни] концерн.

کنسرو [консэру] консервы; ~ سبزیجات * овощные консервы; ~ گوشت * мясные консервы; ~ ماهی * рыбные консервы; *کردن ~* консервировать, делать консервы.

کنسرواتوار [консэраватуар] консерватория.

کنسرواتور [консэраватор] консерватор.

کنسرواتیزم [консэраватизм] *см.* کنسرواتیسیم

کنسرواتیسیم [консэрватисм] консерватизм.
 کنسرواتییوی [консэрватив] и [консэрвативи] консервативный.

کنسروسیازی [консэрвсази] консервное производство; ~ کارخانه * консервный завод.

کنسک [кенэск] см. کنس [кенэс].

کنسول [консол] см. کنسول

کنسول [консул] консул.

کنسولگری [консулат] см. کنسولگری

کنسولتاسیون [консултас(и)йон] консультация, совет (обычно медицинский).

کنسولخانه [консулханэ] консульство (здание, помещение).

کنسولگری [консулгәри] 1) консульство; 2) должность консула.

کنسولی [консули] консульский.

کنسولیار [консуліар] редко вице-консул.

کنسی [кенэси] разг. жадность, скверность.

کنش [конэш] 1) действие, акция; поступок;

2) привычка, обычай; 3) редко грам. глагол.

✓ کنشت [конэшт и кенэшт] I 1) синагога;

2) немусульманский храм.

کنشت [конэшт и кенэшт] II редко см.

کنش [конэш].

کنشتو [кәнәшту] и کنشتوک [кәнәштук] бот. мыльный корень, мыльнянка (Sapragia officinalis).

کنعان [кән'ан] библ. Ханаан, земля обетованная; ~ پیر * «старец из Ханаана» Иаков.

کنعانی [кән'ани] библ. 1. ханаанский; 2. ханаанец, житель Ханаана.

کنغال [кәнгал] см. کنغاله

کنغالگی [кәнгалегі] уст. проституция; разврат, распутство.

کنغاله [кәнгалә] уст. 1. беспутная, развратная; 2. проститутка; развратница, распутница.

کنف [кәнаф] I 1) бот. кенәф, бомбейская конопля (Hibiscus saplabinus); 2) конопля, джут; 3) семена кенәфа, конопля; 4) пеньковая, конопляная, джутовая верёвка; ~ آبی * бот. трёхраздельная череда (Bidens tripartita).

کنف [кәнаф] II мн. اکناف [әкнаф] 1) книжн. покровительство, защита; 2) редко тень; 3) редко сторона, край; 4) редко крыло (птицы).

کنف [кенәф] и کنفت [кенәфт] разг. 1) испачканный, грязный, замаранный; 2) смятый, измятый, скомканный; 3) пристыжённый, посрамлённый; опозоренный; униженный; □ ~ شدن а) пачкаться, грязниться, мараться; б) мяться, становиться мятым, комкаться; в) становиться пристыжённым, посрамлённым; позориться; становиться униженным; کردن ~ а) пачкать, грязнить, мара́ть; б) мять, комкать; в) стыдить, срамить, позорить, унижать.

کنفتی [конфәти] конфетти.

کنفدراسیون [конфәдэрас(и)йон] конфедерация; * عمومى کار ~ Всеобщая конфедерация труда.

کنفرانس [конфәранс] 1) конференция; ~ * حزب (حزبی) партийная конференция; ~ * سران دول конференция глав государств; 2) лекция, научный доклад, публичное выступление; □ دادن ~ читать лекцию, делать доклад; ○ تشکیل دادن ~ устраивать конференцию.

کنفرانسدهنده [конфәрансдәһәндә] лектор, докладчик.

کنفرانسه [конфәранс(и)йә] конференсье.

کنفکون [конфәкон] см. کنفیکون [кәнәфи] джутовый, пеньковый, сделанный из джута, пеньки; ~ کیسه * джутовый мешок.

کنفیکون [конфәйәкун] уст. 1) мир, вселенная; всё сотворённое; 2) акт творения, созидания; ◇ شدن ~ разг. быть разрушенным дотла, до основания; быть уничтоженным совсем, полностью; کردن ~ разг. разрушать дотла, совсем; уничтожать полностью, совершенно.

کنک [кәнак] орех с плохо отделяющимся ядром.

کنک [кенәк] см. کنس [кенэс].

کنکاش [кәнкаш] см. کنکاش

کنکاش [кәнкаш] см. کنکاش

کنکرت [конкрәт] конкретный.

کنکور [конкур] конкурс; ~ امتحانات * конкурсные экзамены.

کنگ [кәнг] уст. 1) крыло; 2) рука; 3) ветвь, ветка (дерева).

کنگ [конг и кенг] *уст.* 1. сильный; дюжий, могучий, здоровенный; 2. 1) силач, богатырь; 2) юный развратник; 3) пассивный педераст.

کنگاش [kāngāsh] 1) совет, совещание; консультирование; 2) изыскание, выискивание; 3) рассмотрение, взвешивание; осмотр; □ کردن ~ а) советоваться, совещаться, консультироваться; б) изыскивать, выискивать; в) рассматривать, взвешивать; осматривать.

کنگاشتستان [kāngāshastān] *уст.* консультативное совещание, парламент; совет.

کنگر [kāngār] *бот.* акант (Acanthus); ~* обыкновенный татарник (Oporogdon asaphthium); ~* артишок (Cynara); ~* کوهی ~* колючий артишок; ~* خورده و لنگر انداخته ~* погов. съел артишок и встал на якорь (о засидевшихся гостях).

کنگر [кенгер] кенгёр (двухструнный музыкальный инструмент, распространённый в Индии).

کنگر [конгор] I *редко* совá.

کنگر [конгор] II *редко* попрошáйка, нищий.

کنگر [конгор] III *см.* کنگره [конгорэ, конгерэ и конгáрэ].

کنگرزد [kāngārzád] рвотная камедь (получаемая из колючего артишока).

کنگرماست [kāngārmāst] кушанье из кислого молока и артишоков.

کنگره [конгорэ, конгерэ и конгáрэ] 1) зубец стены, ограды; 2) зубец, выступ; кулак (колеса).

کنگره [конг(е)рэ] конгресс, съезд; ~* حزب ~* партийный съезд; ~* طرفداران صلح ~* конгресс сторонников мира; ~* عضو ~* член конгресса.

کنگره‌دار [конгорэдар] и کنگره [конгорэконгорэ] 1) зубчатый (о стене, ограде); 2) с зубцами, выступами.

کنگری [кенгери] *см.* کنگر [кенгер].

کنگش [kāngāsh] *см.* کنگاش

کن‌مکن [конмакон] *разг.* 1. нерешительный, колеблющийся; 2. командование; хозяйничанье. کایاند [kāyānd] 1) ручной плуг; 2) *редко* лопáта, заступ.

کننده [kānānde] *редко* 1. землекоп; 2. копающий (землю).

کننده [konānde] 1. *редко* делающий; 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач. делающий (что-л.), напр.: ایجاد کننده создатель; تولید کننده производитель.

کنو [kānāv] *см.* کنف [kānāf] I.

کنود [kānūd] *уст.* 1) неблагодарный; 2) скупой; корыстолюбивый.

کنود [конуд] *уст.* 1) неблагодарность, непризнательность; 2) скупость; корыстолюбие.

کنور [kānur] I 1) глиняный сосуд или деревянная посуда (для хранения зерна, продуктов); 2) ларь, закром.

کنور [kānur] II *уст.* обман, надувательство.

کنور [конур] *редко* гром.

کنوره [kānurэ и кенурэ] *уст.* обманщик, лжец.

کنوریدن [kāнуридан] *уст.* обманывать, надувать.

کنوز [конуз] *мл. от* کنز

کنون [конун] теперь, ныне; ~ از с этого времени, отныне; ~ تا до сих пор.

کنونه [конунэ] в данный момент, сейчас, теперь.

کنونی [конуни] нынешний, теперешний; современный; ~* اوضاع ~* современная обстановка.

کنه [kānэ] клещ; вошь (на скоте); ~* آسی лошадиный клещ; ~* پنبه ~* хлопковый клещ; ~* شتری ~* верблюжий клещ; ~* مثل ~* вцепиться как клещ, пристать как бабный лист.

کنه [коннэ] I *уст.* навес над дверью, над входом.

کنه [коннэ] II *уст.* фитиль (лампы).

کنه [конн] 1) сущность, суть; основа; ~* مطلب суть проблемы; 2) глубина, глубь; дно; 3) конёп, край; предел; ~* تا ~* разг. знать всё о ком-чем-л., знать всю подноготную кого-чего-л.

کنیاک [коньяк] коньяк.

کنیت [конйāt] *см.* کنیه

کنیز [kāniz] 1) служанка; горничная; 2) невольница, раба, рабыня; 3) *редко* женщина; ~* مثل ~* быть очень ворчливым, сварливым.

کنیزک [kānizāk] 1) молодая служанка

или горничная; 2) девушка-невольница, юная рабыня.

کنیزی [кәнизи] 1) работа служанки, горничной; 2) положение невольницы, рабыни.

کنیس [кәнис] и کنیسہ [кәнисә] мн. کنایس [кәнайес] 1. کنشت [кәншт] см. کنائس [кәнаэс] 1.

کنیف [кәниф] I см. کنف [кенәф].

کنیف [кәниф] II редко 1) завеса, занавеска; 2) тент, навес (из ветвей деревьев); 3) уборная.

کنین [кәнин] хинин, хина.

کنیہ [кәниә] 1) прозвище; прозвание; кличка; 2) уст. конья (прозвище или имя, образованное путём прибавления к именам собственным арабских слов: (بو) ابو, ابا) отец, (بن) ابن сын; ام мать; بنت дочь, напр.: ابن راشد Ибн Рашид (букв. сын Рашида); ابوالقاسم Абольгасем (букв. отец Касема); نامش محمد ابن احمد و * کنیہ او ابوعلی имя его Мухаммад ибн Ахмад, а конья его — Абуали; □ دادن ~ а) давать прозвище; прозывать; б) давать конью, называть по коню.

✓ کو [коу] уст. 1) мудрый, разумный; 2) храбрый, отважный.

کو [ку] I где? (употребляется без глагольной связи); * کتاب من کو ? где же моя книга?

کو [ку] II см. کوی [куй].

کو [ку] III тяжение из که او III

کوادرات [квадрат] полигр. 1) квадрат; 2) шпация.

کوار [кәвар] I бот. лук-порей (Allium porrum).

کوار [кәвар] II большая корзина (для переноса или перевозки фруктов).

کوارت [кварт] муз. кварта.

کوارت [квартэт] муз. квартэт; * کوارتہ квартэт Бетховена.

کوارتز [квартэ] кварц.

کوارہ [коварэ и кеварэ] 1) глиняный или деревянный сосуд; 2) улей; 3) соты; мед в сотах.

کواژ [кәваж] и کواژه [кәваже] уст. 1) укор, упрек; порицание; 2) насмешка; осмеяние, высмеивание.

کواعب [кәваэб] мн. от کاعب 2.

کواکب [кәвакеб] мн. от کوکب

کواکب شناس [кәвакебшенас] астролог, звездочёт.

کوا گولاسیون [коагулас(и)ион] хим. коагуляция.

کوالیدن [ковалидән] см. گوالیدن

کوانت [квант] физ. квант.

* کوانتایی [квантайи] физ. квантовый; ~ کوانتوایة физика.

کوب [куб] 1. осн. наст. вр. گل. کوفتن и کوبیدن 2. редко 1) ушиб; повреждение; 2) анкуш (орудие для погоняния слонов); 3. 2-й компонент сложн. сл. со знач. 1) бьющий, ударяющий, напр.: خرم کوب молотилка; کلوخ کوب колотушка; 2) прибитый, напр.: دیوار کوب прикрепленный к стене, настенный, стеной; میخ کوب прибитый гвоздями; 3) отделанный, напр.: زر کوب инкрустированный, отделанный золотом.

کوبالت [кобалт] хим. кобальт.

کوبل [кубәл] см. کوبل

کوبن [кубан] редко кузнечный молот, кувалда.

کوبہ [кубә] 1) колотушка; молоток; 2) молот; баба; копёр; 3) (تخ. در ~*) дверной молоток; 4) вид барабана; 5) лингв. ударение. کوبہ دار [кубэдар] лингв. ударный, имеющий ударение.

کوبیدگی [кубидэги] 1) ушиб, повреждение; 2) см. کوفتی

کوبیدن [кубидән] 1) бить, ударять; колотить; стучать; ~ در را стучать(ся) в дверь; 2) толочь, разбивать; дробить, размельчать; 3) молот, размалывать, растирать в порошок; 4) вбивать, вколачивать, забивать; ~ میخ забивать, вбивать гвоздь; 5) молотить, обмолачивать; ~ گندم молотить, обмолачивать пшеницу; 6) отбивать, размягчать, делать мягким; ~ گوشت отбивать мясо; 7) прививать (оспу); 8) трамбовать, утрамбовывать (землю).

کوبیده [кубидэ] 1. прич. прош. вр. گل. 1) толчёный, молотый, размолотый; ~ فلفل молотый перец; ~ قهوه молотый кофе; 2) мятый, давленный; * سیب زمینی ~ мятая картошка; 3) отбитый, размягчён-

ный; ~ گوشت * отбитое мясо; 4) обмолоченный; 5) утрамбованный, наезженный; протоптанный; ~ جاده * утрамбованная дорога; 6) разбитый, утомлённый, усталый.

کوئیزم [кубизм] см. کوئیزم

کوبیست [кубист] кубист.

کوبیسم [кубизм] кубизм.

کوبین [кубин] 1) сосуд (для выжимания масла из семян); 2) скалка, валёк; колотушка.

کوپ [куп] 1) биол. срез; هستولوژیک * гистологический срез; 2) карт. срезание колёды карт; □ کردن ~ срезать колёду карт.

کوپال [купал] 1) булава, палица, дубинка; 2) толстая шея; 3) широкие плечи; плечистость; 4) и. с. м. Купал.

کوپراتیف [коператив] и کوپراتیو [коператив] 1. кооператив; 2. см. کوپراتیوی

کوپراتیوی [коператив] кооперативный.

کوپک [копек] копейка.

کوپل [купал] I редко پوکلا, глазок; бутон.

کوپله [купале] II редко хохол, чуб.

کوپله [купале] III редко пузырьки (водные, мыльные и т. п.).

کوپله [купале] IV редко висячий замок.

کوپن [купон] купон, талон (напр. продовольственной карточки).

کوپه [купэ] I купе.

کوپه [купэ] II куча, кучка.

کوپه [купэ] III кровососная банка.

کوپه دار [купедар] купированный, купейный; ~ واگون * купированный вагон.

کوت [кут] I доля, часть (при делении урожая).

کوت [кут] II уст. крепость, форт.

کوت [кут] III см. کود I, II.

کوتار [кутар] редко 1) улочка, узкая улица, узкий переулок; 2) коридор.

* ريسمان 1. 1) короткий; ~ کوتا کوتاه 1) короткий; ~ کوتا کوتاه 2) низкий, невысокий; низкорослый, невысокого роста; ~ پيشانی * низкий лоб; ~ سقف * низкий потолок; ~ ميز * невысокий стол; 3) краткий, непродолжительный, небольшой, малый; сокращённый; * خبر ~ краткое сообщение; ~ مدت * небольшой

промежуток времени; ~ مسافرت * непродолжительная поездка; 2. 1-й компонент сложн. сл. со знач. малый, небольшой, краткий, напр.: کوتاه قد малорослый, низкорослый; کوتاه مدت краткосрочный, кратковременный; □ شدن ~ укорачиваться, становиться короче, меньше; убывать; ميشود ~ становились короче; کردن (ساخن) ~ укорачивать, делать короче, коротким; آمدن ~ разг. а) присмиреть; ступешаться; перестать слобить; сбавить тон; поджать хвост; بيا ~ сбавь тон!; б) отступать, отказываться от своих намерений; زدن ~ стрелять с недолётом (о ружье).

کوتاه آستین [кутаһастин] см. کوتاه آستین کوتاه آليايف [кутаһоляиф] коротковолокнистый; ~ پنجه * коротковолокнистый хлопок, хлопок с коротким волокном.

کوتاه اندیش [кутаһандиш] см. کوتاه اندیش

کوتاه اندیشی [кутаһандиши] см. کوتاه اندیشی

کوتاه قامت [кутаһбала] см. کوتاه قامت

کوتاه بین [кутаһбин] см. کوتاه بین

کوتاه بینی [кутаһбини] см. کوتاه بینی

کوتاه پا (ی) [кутаһпа(й)] 1. 1) коротконогий, с короткими ногами; 2) см. کوتاه قامت

کوتاه قامت [кутаһпа(й)] 2. 1) коротконожка; 2) кролик; заяц; 3) коротконогий олень.

کوتاه پرواز [кутаһпэрваз] см. کوتاه پرواز

کوتاه پروازی [кутаһпэрвази] см. کوتاه پروازی

کوتاه دست [кутаһдэст] см. کوتاه دست

کوتاه دستی [кутаһдэсти] см. کوتاه دستی

کوتاه شاخ [кутаһшах] см. کوتاه شاخ

کوتاه عمر [кутаһомр] см. کوتاه عمر

کوتاه اندیش [кутаһфэкр] см. کوتاه اندیش

کوتاه اندیشی [кутаһфэкри] см. کوتاه اندیشی

کوتاه قامت [кутаһғамат] и کوتاه قامت

کوتاه قامت [кутаһғамат] малорослый, низкорослый, небольшо-

го, невысокого роста, приземистый.

کوتاه قدی [кутаһғадди] низкий, маленький

рост.

کوتاه مدت [кутаһмоддат] краткосрочный,

кратковременный; ~ فیلم * короткометражный

фильм.

کوتاه نظر [кутаһназэр] см. کوتاه نظر

کوتاه نظری [кутаһназэри] см. کوتاه نظری

کوتاه و بلند [кутаһоболанд] разг. разной

длины, неодинаковый по длине; ~ پاهايش у него одна нога короче другой.

کوتاهی [кутаһа] 1) короткость; ~ راه небольшая протяжённость дороги; 2) краткость, непродолжительность; ~ عمر краткость, непродолжительность жизни; 3) нерадивость, халатность, небрежность; оплошность; □ ~ کردن проявлять нерадивость, халатность, небрежность; допускать оплошность.

کوتک [кутәк] см. کتک.

کوتل [кутәл] I горный проход, перевал.

کوتل [кутәл] II см. کتل.

کوتوال [кутвал] уст. 1) комендант форта, крепости; 2) градоправитель, градоначальник.

کوتوله [кутуле] и کوتولو [кутулу] разг. 1. короткий, низкого роста; 2. коротышка, карлик, пигмей.

کوتاه [кутәһ] см. کوتاه.

کوتاه‌آستین [кутәһасти́н] бедный, нищий.

کوتاه‌الیاف [кутәһолиаф] см. کوتاه‌الیاف.

کوتاه‌اندیش [кутәһәндиш] недальновидный, непрозорливый; непредусмотрительный.

کوتاه‌اندیشی [кутәһәндиши] недальновидность, непрозорливость; непредусмотрительность.

کوتاه‌بالا [кутәһбала] см. کوتاه‌بالات.

کوتاه‌بین [кутәһбин] 1) близорукий, недальновидный; непредусмотрительный; 2) с ограниченным кругозором, ограниченный.

کوتاه‌بینی [кутәһбини] 1) близорукость, недальновидность; непредусмотрительность; 2) ограниченный кругозор, ограниченность.

کوتاه‌پا(ی) [кутәһпа(й)] см. کوتاه‌پا(ی).

کوتاه‌پرواز [кутәһпәрваз] 1) невысоко летящий; 2) недалёкий, с ограниченным кругозором; невысокого полёта.

کوتاه‌پروازی [кутәһпәрвази] недалёкость, ограниченность кругозора.

کوتاه‌حرف [кутәһһәрф] редко неразговорчивый, немногословный, молчаливый.

کوتاه‌دست [кутәһдәст] 1) короткорукый, с короткими руками; 2) воздержанный, умеренный, сдержанный; 3) смиренный, не склонный к тиранству, притеснениям.

کوتاه‌دستی [кутәһдәсти] 1) воздержанность, умеренность, сдержанность; 2) смиренность,

отсутствие склонности к тиранству, притеснениям.

کوتاه‌شاخ [кутәһшах] комблый (о скоте).

کوتاه‌عمر [кутәһомер] недолго живущий.

کوتاه‌اندیش [кутәһәндиш] см. کوتاه‌اندیش.

کوتاه‌فکر [кутәһфәкр] см. کوتاه‌اندیش.

کوتاه‌فکری [кутәһфәкри] см. کوتاه‌اندیش.

کوتاه‌قامت [кутәһғамәт] и کوتاه‌قد [кутәһғәд(д)] см. کوتاه‌قامت.

کوتاه‌قادی [кутәһғәдди] см. کوتاه‌قادی.

کوتاه‌مدت [кутәһмоддәт] см. کوتاه‌مدت [кутәһмоддәт].

کوتاه‌نظر [кутәһһәзәр] 1) недальновидный,

близорукий; ограниченный, недалёкий, с узким кругозором; 2) скупой, жадный.

کوتاه‌نظرانه [кутәһһәзәрәнә] 1. недальновид-

но, близоруко; ограничено; 2. (о чём-л.) недальновидный, близорукий; ограниченный.

کوتاه‌نظری [кутәһһәзәри] 1) недальновид-

ность, близорукость; ограниченность; 2) скупость, жадность.

کوتاه‌نفس [кутәһһәфәс] редко страдающий

одышкой; имеющий короткое, прерывистое дыхание.

کوتاهی [кутәһһи] см. کوتاهی.

کوثر [кууһәр] 1) рел. Коусәр (название

райского источника); 2) редко изобилие; 3) редко щедрый, великодушный человек; 4) и. с. ж. Коусәр.

کوج [кудж] редко косой, косоглазый.

کوج [куч] I 1. осн. наст. вр. гл. کوچیدن;

2. 1) кочевание, кочевка; переселение; 2) семья; племя; род; 3) кочевье; 4) редко раз-

бойник; вор; □ ~ بر ~ с кочевья на кочевье; | دادن ~ переселять; заставлять пере-

селяться; 5) кочевать, перекочевывать; 6) переселяться; в) уст. сниматься с

лагеря, уходить с места стоянки (о войсках).

کوج [куч] II редко 1. сова; 2. см. کوچ.

کوجال [кучал] уст. домашняя утварь.

کوجاندان [кучандән] переселять, заставлять

переселиться.

کوجاری [кучәри] кочевой; ~ زندگی*

кочевая жизнь, кочевой образ жизни.

کучک [кучек и кучәк] 1) небольшой, ма-

ленький, мелкий; небольшого размера;

~ دانه‌های *мелкие зёрна; 2) младший; ма-

полётный; تا بزرگ ~ аз от мала до велика; ~ برادر * младший брат; 3) неслыательный (о ком-л.); 4) незначительный, несущественный; ~ کمک * незначительная помощь; 5) низкий, презренный, ничтожный; □ شدن ~ а) уменьшаться, становиться маленьким, небольшим; б) становиться низким, презренным; ~ شمردن считать низким, ничтожным, презренным; کردن ~ а) уменьшать, делать маленьким, небольшим (обычно о размере); б) унижать; делать презренным, ничтожным; ~ گرفتن уменьшать, умалить значение, важность (предмета, вопроса и т. п.).

کوچک ابدال [кучекабдал] 1) молодой адэпт; молодой мюрид; 2) прихвостень, прислужник; сателлит.

کوچک اندام [кучекандам] небольшого роста, низкорослый, малорослый.

کوچی [кучеки] 1) малость; небольшой размер, небольшая величина; 2) малолетство; младенческий, детский возраст; 3) незначительность, несущественность; 4) ничтожность, скудость; فکر ~ скудоумие; ограниченность интеллекта, мысли; ◇ کردن ~ разг. а) проявлять учтивость, обходительность; б) проявлять покорность, смиренность; смиряться.

کوچنده [кучандэ] кочевой; кочующий; ~ قبایل * кочевые племена.

کوچ نشین [кучнэшин] 1. 1) кочевник; 2) переселенец, колонист; новопоселенец; 3) кочевье, место расположения кочевников; 4) поселение (переселенцев); 2. 1) кочевой; * زندگی ~ кочевой образ жизни; 2) переселенческий, поселенческий.

کوچ نشینی [кучнэшини] 1) кочевка; перекочевка; 2) переселение; эмиграция, иммиграция.

کوچ وینه [кучобонэ] разг. снаряжение; дорожные вещи, багаж.

کوچولو [кучулу] разг. 1. маленький, небольшой; ~ چراغ * небольшой светильник; 2. ребёнок, дитя; малыш.

کچوله [кучуле] см. کوچوله

~ آشتی - کوچه [куче] улица, переулок; ~ آشتی - کوچه * очень узкая улица, переулок, в котором двоим не разойтись, не разъехаться

(букв. улица, заставляющая помириться); ~ * تупیک بن بست (بن بسته) (переезд без выхода); ~ * حاشوشان (хашушан) метаф. улица молчаливых (о кладбище); || ~ در на улице; □ دادن ~ разг. давать дорогу, давать прощай, пропускать; رفتن ~ выходить из дома, выходить на улицу; ◇ خطر ~ * метаф. бранный мир; سلامت ~ * уст. подземный проход; подкёп; | ~ را عوضی رفتن ~ и ~ را ~ * عوضی دادن разг. делать ошибку, ошибаться; ~ * عوضی انداختن || ~ * خود را به ~ * عوضی دادن разг. обманывать, надувать; сбивать с толку; ~ * علی چپ زدن разг. уклоняться от ответа; прикидываться дурачком, прикидываться ничего не знающим, ничего не понимающим.

کوچه بازار [кучебазар] улица, где расположены ларьки, торговые ряды; улица, ведущая на базар, базарная улица.

کوچه باغ [кучебаг] улица, расположенная между садами.

کوچه باغی [кучебаги] название мелодии иранской классической музыки; ~ * آواز * песня (исполняемая на мотив данной мелодии).

کوچه بندی [кучебанди] планировка улиц; разбивка улиц.

کوچه راه [кучерах] тропинка, дорожка.

کوچه گرد [кучегард] 1. шатающийся по улицам, бездельничающий; беспризорный, уличный; ~ * اطفال * беспризорные дети, беспризорники; ~ * زن * уличная женщина, проститутка; 2. 1) бродяга; бездельник; 2) лоточник, уличный торговец.

کوچه گردی [кучегарди] праздное шатание по улицам; бродяжничество; бездельничанье.

کوچی [кучи] см. کوچ نشین

کوچیدن [кучидан] см. کردن (в ст. کوچ I).

کوخ [кух] I камышовый шалаш.

کوخ [кух] II диал. червь, червяк.

✓ کود [куд] I удобрение; ~ * ازتی * азотное, азотистое удобрение; ~ * حیوانی * навоз, удобрение; ~ * سبز (گیاهی) * компост, растительное, зеленое удобрение; ~ * شیمیایی (مصنوعی) * химическое удобрение; ~ * معدنی * минеральное удобрение; □ دادن ~ вносить удобрение; ~ * را ~ * (به) * унавозивать, удобрять (что).

کود [куд] II 1) куча, груда; گندم ~* куча зернá; 2) скирдá, копнá; □ کردن ~ а) навáливáть, свáливáть в кучу; ссыпáть, насыпáть в кучу; б) скирдовáть.

كودتا [кудэ́та] переворо́т (общественно-политический); نظامی ~* во́енный перево́рот. کودتاجی [кудэ́тачи] уча́тник госуда́рственного перево́рта; загово́рщик.

كودخوار [кудха́р] редко навóзник, навóзный жу́к.

كودرست [кудро́ст] расту́щий на навóзной почве.

كودره [кудэ́рэх] 1) бакла́н; 2) водана́я пти́ца.

كودری [коу́дари] шта́пель.

كودسازی [кудса́зи] произво́дство удобре́ний; ~ كارخانه * заво́д по произво́дству удобре́ний.

كودك [куда́к] ребёнок, дитя́; младе́нец.

كودكانه [куда́канэ] 1. по-де́тски, по-ребя́чески; 2. де́тский, ребя́ческий; ~ حرکات * де́тские, ребя́ческие посту́пки; ~ لباس * де́тская оде́жда, оде́жда для дете́й.

كودكستان [куда́кестан] де́тский сад.

كودكسرشت [куда́ксэрэшт] похо́жий на ребёнка, как ребёнок (по характеру).

كودكش [кудка́ш и кудка́ш] 1) рабо́чий, занима́ющийся перево́зкой удобре́ний; 2) редко ассениза́тор.

كودكشی [кудка́ши] 1) перево́зка удобре́ний; 2) редко ассениза́ция; о́чистка убо́рных, выгребных я́м.

كودكوش [куда́кваш] похо́жий на ребёнка; инфанти́льный.

كودكى [куда́ки] де́тство; малолё́тство, младе́нчество; ~ از с де́тства, с младе́нчества.

كودن [коу́дан] 1. глупый, бестолко́вый; тупо́й; 2. 1) о́лух, бесто́лочь, дура́к; тупи́ца; 2) редко непоро́дистое верхово́е живо́тное.

كودنی [коу́дани] глупо́сть, бестолко́вость; тупо́сть.

كودنين [кодэ́ни] коде́йн.

كور [ка́вр] бот. ка́перцы, ка́персы (Capparis spinosa).

كور [ковá́р] мн. от كوره II.

كور [ко́р] хор.

از كور [кур] I 1. слепо́й, невидя́щий; هر 1) слепо́й, слепе́ц; از خدا چه ميخواهد: ~ 2) слепо́й, слепе́ц; دو چشم بينا ~ посл. слепе́ц что хо́чет от бо́га: два зря́чих гла́за (говорится о челове́ке с небольшо́ими запроса́ми); بچراغ احتياج ~ посл. слепе́ц не нужда́ется в ла́мпе; ندارد ~ посл. для себя́ * خود است و * بيناي مردم ~ посл. слепо́й, а для люде́й зря́чий (соотв. в чу́жбм глазу́ сучо́к ви́дим, а в сво́ём бревна́ не замеча́ем); كوررا ~ ميچويد آب گودال را ~ посл. слепо́й и́щет сле́пца, вода́ — впа́дину (соотв. рыба́к рыба́ка ви́дит изда́лека); ~ و ~ 1-й компо́нент сло́жн. сл. со знач. мало́, плохо́, напр.: كوربخت ~ несчастли́вый, несча́стный; كورفهم ~ несообра́зительный, бесто́лковый; □ شدن ~ а) ослепну́ть, поте́рять зре́ние; б) разг. засы́паться землё́й (о колоде́це, сква́жине и т. п.); в) разг. погáснуть, поту́хнуть (об о́гне, свече); کردن ~ а) ослепля́ть, лиша́ть зре́ния; б) разг. засы́пать землё́й (колоде́ц, сква́жину и т. п.); كرد ~ 1) ча́еара ба́йд ~ 2) колóдец ну́жно засы́пать землё́й; в) разг. ту́шить, гаси́ть (огонь, свет); * خط ~ 1) тупи́к (железнодоро́жный); ~ 2) * روده ~ 3) * خواندن ~ 4) * 1) * 2) * 3) * 4) * 5) * 6) * 7) * 8) * 9) * 10) * 11) * 12) * 13) * 14) * 15) * 16) * 17) * 18) * 19) * 20) * 21) * 22) * 23) * 24) * 25) * 26) * 27) * 28) * 29) * 30) * 31) * 32) * 33) * 34) * 35) * 36) * 37) * 38) * 39) * 40) * 41) * 42) * 43) * 44) * 45) * 46) * 47) * 48) * 49) * 50) * 51) * 52) * 53) * 54) * 55) * 56) * 57) * 58) * 59) * 60) * 61) * 62) * 63) * 64) * 65) * 66) * 67) * 68) * 69) * 70) * 71) * 72) * 73) * 74) * 75) * 76) * 77) * 78) * 79) * 80) * 81) * 82) * 83) * 84) * 85) * 86) * 87) * 88) * 89) * 90) * 91) * 92) * 93) * 94) * 95) * 96) * 97) * 98) * 99) * 100) * 101) * 102) * 103) * 104) * 105) * 106) * 107) * 108) * 109) * 110) * 111) * 112) * 113) * 114) * 115) * 116) * 117) * 118) * 119) * 120) * 121) * 122) * 123) * 124) * 125) * 126) * 127) * 128) * 129) * 130) * 131) * 132) * 133) * 134) * 135) * 136) * 137) * 138) * 139) * 140) * 141) * 142) * 143) * 144) * 145) * 146) * 147) * 148) * 149) * 150) * 151) * 152) * 153) * 154) * 155) * 156) * 157) * 158) * 159) * 160) * 161) * 162) * 163) * 164) * 165) * 166) * 167) * 168) * 169) * 170) * 171) * 172) * 173) * 174) * 175) * 176) * 177) * 178) * 179) * 180) * 181) * 182) * 183) * 184) * 185) * 186) * 187) * 188) * 189) * 190) * 191) * 192) * 193) * 194) * 195) * 196) * 197) * 198) * 199) * 200) * 201) * 202) * 203) * 204) * 205) * 206) * 207) * 208) * 209) * 210) * 211) * 212) * 213) * 214) * 215) * 216) * 217) * 218) * 219) * 220) * 221) * 222) * 223) * 224) * 225) * 226) * 227) * 228) * 229) * 230) * 231) * 232) * 233) * 234) * 235) * 236) * 237) * 238) * 239) * 240) * 241) * 242) * 243) * 244) * 245) * 246) * 247) * 248) * 249) * 250) * 251) * 252) * 253) * 254) * 255) * 256) * 257) * 258) * 259) * 260) * 261) * 262) * 263) * 264) * 265) * 266) * 267) * 268) * 269) * 270) * 271) * 272) * 273) * 274) * 275) * 276) * 277) * 278) * 279) * 280) * 281) * 282) * 283) * 284) * 285) * 286) * 287) * 288) * 289) * 290) * 291) * 292) * 293) * 294) * 295) * 296) * 297) * 298) * 299) * 300) * 301) * 302) * 303) * 304) * 305) * 306) * 307) * 308) * 309) * 310) * 311) * 312) * 313) * 314) * 315) * 316) * 317) * 318) * 319) * 320) * 321) * 322) * 323) * 324) * 325) * 326) * 327) * 328) * 329) * 330) * 331) * 332) * 333) * 334) * 335) * 336) * 337) * 338) * 339) * 340) * 341) * 342) * 343) * 344) * 345) * 346) * 347) * 348) * 349) * 350) * 351) * 352) * 353) * 354) * 355) * 356) * 357) * 358) * 359) * 360) * 361) * 362) * 363) * 364) * 365) * 366) * 367) * 368) * 369) * 370) * 371) * 372) * 373) * 374) * 375) * 376) * 377) * 378) * 379) * 380) * 381) * 382) * 383) * 384) * 385) * 386) * 387) * 388) * 389) * 390) * 391) * 392) * 393) * 394) * 395) * 396) * 397) * 398) * 399) * 400) * 401) * 402) * 403) * 404) * 405) * 406) * 407) * 408) * 409) * 410) * 411) * 412) * 413) * 414) * 415) * 416) * 417) * 418) * 419) * 420) * 421) * 422) * 423) * 424) * 425) * 426) * 427) * 428) * 429) * 430) * 431) * 432) * 433) * 434) * 435) * 436) * 437) * 438) * 439) * 440) * 441) * 442) * 443) * 444) * 445) * 446) * 447) * 448) * 449) * 450) * 451) * 452) * 453) * 454) * 455) * 456) * 457) * 458) * 459) * 460) * 461) * 462) * 463) * 464) * 465) * 466) * 467) * 468) * 469) * 470) * 471) * 472) * 473) * 474) * 475) * 476) * 477) * 478) * 479) * 480) * 481) * 482) * 483) * 484) * 485) * 486) * 487) * 488) * 489) * 490) * 491) * 492) * 493) * 494) * 495) * 496) * 497) * 498) * 499) * 500) * 501) * 502) * 503) * 504) * 505) * 506) * 507) * 508) * 509) * 510) * 511) * 512) * 513) * 514) * 515) * 516) * 517) * 518) * 519) * 520) * 521) * 522) * 523) * 524) * 525) * 526) * 527) * 528) * 529) * 530) * 531) * 532) * 533) * 534) * 535) * 536) * 537) * 538) * 539) * 540) * 541) * 542) * 543) * 544) * 545) * 546) * 547) * 548) * 549) * 550) * 551) * 552) * 553) * 554) * 555) * 556) * 557) * 558) * 559) * 560) * 561) * 562) * 563) * 564) * 565) * 566) * 567) * 568) * 569) * 570) * 571) * 572) * 573) * 574) * 575) * 576) * 577) * 578) * 579) * 580) * 581) * 582) * 583) * 584) * 585) * 586) * 587) * 588) * 589) * 590) * 591) * 592) * 593) * 594) * 595) * 596) * 597) * 598) * 599) * 600) * 601) * 602) * 603) * 604) * 605) * 606) * 607) * 608) * 609) * 610) * 611) * 612) * 613) * 614) * 615) * 616) * 617) * 618) * 619) * 620) * 621) * 622) * 623) * 624) * 625) * 626) * 627) * 628) * 629) * 630) * 631) * 632) * 633) * 634) * 635) * 636) * 637) * 638) * 639) * 640) * 641) * 642) * 643) * 644) * 645) * 646) * 647) * 648) * 649) * 650) * 651) * 652) * 653) * 654) * 655) * 656) * 657) * 658) * 659) * 660) * 661) * 662) * 663) * 664) * 665) * 666) * 667) * 668) * 669) * 670) * 671) * 672) * 673) * 674) * 675) * 676) * 677) * 678) * 679) * 680) * 681) * 682) * 683) * 684) * 685) * 686) * 687) * 688) * 689) * 690) * 691) * 692) * 693) * 694) * 695) * 696) * 697) * 698) * 699) * 700) * 701) * 702) * 703) * 704) * 705) * 706) * 707) * 708) * 709) * 710) * 711) * 712) * 713) * 714) * 715) * 716) * 717) * 718) * 719) * 720) * 721) * 722) * 723) * 724) * 725) * 726) * 727) * 728) * 729) * 730) * 731) * 732) * 733) * 734) * 735) * 736) * 737) * 738) * 739) * 740) * 741) * 742) * 743) * 744) * 745) * 746) * 747) * 748) * 749) * 750) * 751) * 752) * 753) * 754) * 755) * 756) * 757) * 758) * 759) * 760) * 761) * 762) * 763) * 764) * 765) * 766) * 767) * 768) * 769) * 770) * 771) * 772) * 773) * 774) * 775) * 776) * 777) * 778) * 779) * 780) * 781) * 782) * 783) * 784) * 785) * 786) * 787) * 788) * 789) * 790) * 791) * 792) * 793) * 794) * 795) * 796) * 797) * 798) * 799) * 800) * 801) * 802) * 803) * 804) * 805) * 806) * 807) * 808) * 809) * 810) * 811) * 812) * 813) * 814) * 815) * 816) * 817) * 818) * 819) * 820) * 821) * 822) * 823) * 824) * 825) * 826) * 827) * 828) * 829) * 830) * 831) * 832) * 833) * 834) * 835) * 836) * 837) * 838) * 839) * 840) * 841) * 842) * 843) * 844) * 845) * 846) * 847) * 848) * 849) * 850) * 851) * 852) * 853) * 854) * 855) * 856) * 857) * 858) * 859) * 860) * 861) * 862) * 863) * 864) * 865) * 866) * 867) * 868) * 869) * 870) * 871) * 872) * 873) * 874) * 875) * 876) * 877) * 878) * 879) * 880) * 881) * 882) * 883) * 884) * 885) * 886) * 887) * 888) * 889) * 890) * 891) * 892) * 893) * 894) * 895) * 896) * 897) * 898) * 899) * 900) * 901) * 902) * 903) * 904) * 905) * 906) * 907) * 908) * 909) * 910) * 911) * 912) * 913) * 914) * 915) * 916) * 917) * 918) * 919) * 920) * 921) * 922) * 923) * 924) * 925) * 926) * 927) * 928) * 929) * 930) * 931) * 932) * 933) * 934) * 935) * 936) * 937) * 938) * 939) * 940) * 941) * 942) * 943) * 944) * 945) * 946) * 947) * 948) * 949) * 950) * 951) * 952) * 953) * 954) * 955) * 956) * 957) * 958) * 959) * 960) * 961) * 962) * 963) * 964) * 965) * 966) * 967) * 968) * 969) * 970) * 971) * 972) * 973) * 974) * 975) * 976) * 977) * 978) * 979) * 980) * 981) * 982) * 983) * 984) * 985) * 986) * 987) * 988) * 989) * 990) * 991) * 992) * 993) * 994) * 995) * 996) * 997) * 998) * 999) * 1000) * 1001) * 1002) * 1003) * 1004) * 1005) * 1006) * 1007) * 1008) * 1009) * 1010) * 1011) * 1012) * 1013) * 1014) * 1015) * 1016) * 1017) * 1018) * 1019) * 1020) * 1021) * 1022) * 1023) * 1024) * 1025) * 1026) * 1027) * 1028) * 1029) * 1030) * 1031) * 1032) * 1033) * 1034) * 1035) * 1036) * 1037) * 1038) * 1039) * 1040) * 1041) * 1042) * 1043) * 1044) * 1045) * 1046) * 1047) * 1048) * 1049) * 1050) * 1051) * 1052) * 1053) * 1054) * 1055) * 1056) * 1057) * 1058) * 1059) * 1060) * 1061) * 1062) * 1063) * 1064) * 1065) * 1066) * 1067) * 1068) * 1069) * 1070) * 1071) * 1072) * 1073) * 1074) * 1075) * 1076) * 1077) * 1078) * 1079) * 1080) * 1081) * 1082) * 1083) * 1084) * 1085) * 1086) * 1087) * 1088) * 1089) * 1090) * 1091) * 1092) * 1093) * 1094) * 1095) * 1096) * 1097) * 1098) * 1099) * 1100) * 1101) * 1102) * 1103) * 1104) * 1105) * 1106) * 1107) * 1108) * 1109) * 1110) * 1111) * 1112) * 1113) * 1114) * 1115) * 1116) * 1117) * 1118) * 1119) * 1120) * 1121) * 1122) * 1123) * 1124) * 1125) * 1126) * 1127) * 1128) * 1129) * 1130) * 1131) * 1132) * 1133) * 1134) * 1135) * 1136) * 1137) * 1138) * 1139) * 1140) * 1141) * 1142) * 1143) * 1144) * 1145) * 1146) * 1147) * 1148) * 1149) * 1150) * 1151) * 1152) * 1153) * 1154) * 1155) * 1156) * 1157) * 1158) * 1159) * 1160) * 1161) * 1162) * 1163) * 1164) * 1165) * 1166) * 1167) * 1168) * 1169) * 1170) * 1171) * 1172) * 1173) * 1174) * 1175) * 1176) * 1177) * 1178) * 1179) * 1180) * 1181) * 1182) * 1183) * 1184) * 1185) * 1186) * 1187) * 1188) * 1189) * 1190) * 1191) * 1192) * 1193) * 1194) * 1195) * 1196) * 1197) * 1198) * 1199) * 1200) * 1201) * 1202) * 1203) * 1204) * 1205) * 1206) * 1207) * 1208) * 1209) * 1210) * 1211) * 1212) * 1213) * 1214) * 1215) * 1216) * 1217) * 1218) * 1219) * 1220) * 1221) * 1222) * 1223) * 1224) * 1225) * 1226) * 1227) * 1228) * 1229) * 1230) * 1231) * 1232) * 1233) * 1234) * 1235) * 1236) * 1237) * 1238) * 1239) * 1240) * 1241) * 1242) * 1243) * 1244) * 1245) * 1246) * 1247) * 1248) * 1249) * 1250) * 1251) * 1252) * 1253) * 1254) * 1255) * 1256) * 1257) * 1258) * 1259) * 1260) * 1261) * 1262) * 1263) * 1264) * 1265) * 1266) * 1267) * 1268) * 1269) * 1270) * 1271) * 1272) * 1273) * 1274) * 1275) * 1276) * 1277) * 1278) * 1279) * 1280) * 1281) * 1282) * 1283) * 1284) * 1285) * 1286) * 1287) * 1288) * 1289) * 1290) * 1291) * 1292) * 1293) * 1294) * 1295) * 1296) * 1297) * 1298) * 1299) * 1300) * 1301) * 1302) * 1303) * 1304) * 1305) * 1306) * 1307) * 1308) * 1309) * 1310) * 1311) * 1312) * 1313) * 1314) * 1315) * 1316) * 1317) * 1318) * 1319) * 1320) * 1321) * 1322) * 1323) * 1324) * 1325) * 1326) * 1327) * 1328) * 1329) * 1330) * 1331) * 1332) * 1333) * 1334) * 1335) * 1336) * 1337) * 1338) * 1339) * 1340) * 1341) * 1342) * 1343) * 1344) * 1345) * 1346) * 1347) * 1348) * 1349) * 1350) * 1351) * 1352) * 1353) * 1354) * 1355) * 1356) * 1357) * 1358) * 1359) * 1360) * 1361) * 1362) * 1363) * 1364) * 1365) * 1366) * 1367) * 1368) * 1369) * 1370) * 1371) * 1372) * 1373) * 1374) * 1375) * 1376) * 1377) * 1378) * 1379) * 1380) * 1381) * 1382) * 1383) * 1384) * 1385) * 1386) * 1387) * 1388) * 1389) * 1390) * 1391) * 1392) * 1393) * 1394) * 1395) * 1396) * 1397) * 1398) * 1399) * 1400) * 1401) * 1402) * 1403) * 1404) * 1405) * 1406) * 1407) * 1408) * 1409) * 1410) * 1411) * 1412) * 1413) * 1414) * 1415) * 1416) * 1417) * 1418) * 1419) * 1420) * 1421) * 1422) * 1423) * 1424) * 1425) * 1426) * 1427) * 1428) * 1429) * 1430) * 1431) * 1432) * 1433) * 1434) * 1435) * 1436) * 1437) * 1438) * 1439) * 1440) * 1441) * 1442) * 1443) * 1444) * 1445) * 1446) * 1447) * 1448) * 1449) * 1450) * 1451) * 1452) * 1453) * 1454) * 1455) * 1456) * 1457) * 1458) * 1459) * 1460) * 1461) * 1462) * 1463) * 1464) * 1465) * 1466) * 1467) * 1468) * 1469) * 1470) * 1471) * 1472) * 1473) * 1474) * 1475) * 1476) * 1477) * 1478) * 1479) * 1480) * 1481) * 1482) * 1483) * 1484) * 1485) * 1486) * 1487) * 1488) * 1489) * 1490) * 1491) * 1492) * 1493) * 1494) * 1495) * 1496) * 1497) * 1498) * 1499) * 1500) * 1501) * 1502) * 1503) * 1504) * 1505) * 1506) * 1507) * 1508) * 1509) * 1510) * 1511) * 1512) * 1513) * 1514) * 1515) * 1516) * 1517) * 1518) * 1519) * 1520) * 1521) * 1522) * 1523) * 1524) * 1525) * 1526) * 1527) * 1528) * 1529) * 1530) * 1531) * 1532) * 1533) * 1534) * 1535) * 1536) * 1537) * 1538) * 1539) * 1540) * 1541) * 1542) * 1543) * 1544) * 1545) * 1546) * 1547) * 1548) * 1549) * 1550) * 1551) * 1552) * 1553) * 1554) * 1555) * 1556) * 1557) * 1558) * 1559) * 1560) * 1561) * 1562) * 1563) * 1564) * 1565) * 1566) * 1567) * 1568) * 1569) * 1570) * 1571) * 1572) * 1573) * 1574) * 1575) * 1576) * 1577) * 1578) * 1579) * 1580) * 1581) * 1582) * 1583) * 1584) * 1585) * 1586) * 1587) * 1588) * 1589) * 1590) * 1591) * 1592) * 1593) * 1594) * 1595) * 1596) * 1597) * 1598) * 1599) * 1600) * 1601) * 1602) * 1603) * 1604) * 1605) * 1606) * 1607) * 1608) * 1609) * 1610) * 1611) * 1612) * 1613) * 1614) * 1615) * 1616) * 1617) * 1618) * 1619) * 1620) * 1621) * 1622) * 1623) * 1624

کوربخت [курбāхт] несчастный, несчастливый.

کوربختی [курбāхти] несчастье.

کورتاژ [куртаж] аборт; کردن ~ делать аборт.

کوردل [курдэл] см. کورباطن

کوردلی [курдэли] см. کورباطنی

کوردی [курди] уст. 1) род шерстяной одежды; 2) ковёр, палас.

کورديپلوماتيك [кордипломатик] дипкорпус, дипломатический корпус.

کوردين [курдин] см. کوردي

کورذوق [курзоу] не имеющий вкуса, с плоским вкусом.

کورذهن [курзэһн] см. کمخافظه

کورس [курс] 1) состязание в беге; 2) скачки; бег; ~ اسب * беговая лошадь; 3) гонки; 4) скаковой круг; дистанция; 5) поездка (на транспорте в один конец); 6) плата за проезд (в один конец); دو ~ باید بدهيد ~ вы должны заплатить за проезд в оба конца.

کورسی [курси] гоночный; ~ دوچرخه * гоночный велосипед.

کورفهم [курфāһм] несообразительный, непонятливый, бестолковый.

کورفهمی [курфāһми] несообразительность, непонятливость, бестолковость.

کورک [курāк] чирей, фурункул; парыв.

کورکش [куркеш и куркāш] поводёр слепого.

کورکننده [курконāнде] ослепительный, слепящий.

کورکور I [куркур] I коршун; ястреб.

کورکور II [куркур] II две единицы (на косточке при игре в нарды).

کورکورانه [куркуранэ] 1. слёпо, не рассуждая, не раздумывая; 2. слепой, безрасчётный, безотчётный (о чём-л.); ~ اطاعت * слепое подчинение.

کورمار [курмар] медянка (змея).

کورمال [курмал] и کورمال کورمال [курмалкурмал] разг. вслепую, на ощупь; رفتن ~ идти вслепую, на ощупь.

کورمالی [курмали]: کردن ~ разг. а) идти вслепую, на ощупь; б) искать на ощупь.

کورمکوری [курмāкури] разг. 1) подслеповатый (о глазах); 2) тусклый, неяркий.

کورموشی [курмуш] зоол. 1) слепыш; 2) крот.

کورنش [курнэш] см. کرنش

کورنمک [курнāмāк] неблагоприятный.

کورنمی [курнāмāки] неблагоприятность; ~ کردن платить неблагоприятностью.

کوروپشیمان [куропāшиман] разг. крайне раскאיивающийся, весьма сожалеющий.

کروچ-کروچ [куручкуруч] см. کروچ

کروک [курук] см. کروک

کوروکبود [курокāбуд] 1) очень стыдящийся; 2) см. کوروپشیمان

کوروموزوم [коромозом] биол. хромосома.

کورون [корон] крѡна (монета).

کوره [кеврэ] разг. слой грязи (на коже).

کوره I [курэ] I 1) печь, очаг; топка; горн;

آجرپزی ~ печь для обжига кирпича, кирпичный горн; آهک پزی ~ печь для обжига извести; آهک گدازی بلند ~ мартеновская печь; آهنگری ~ кузнечный, кобочный горн;

برقی ~ электропечь, электрическая печь;

دمن ~ дѡменная печь, дѡмна; ذوب فلز ~ печь по выплавке металлов;

سفال پزی ~ печь для обжига керамики, керамических изделий; فالگری ~ вагранка; مارتن ~ м. мартен; میناسازی ~ минагрі (минасази); ~ آهک گدازی بلند ~ мѡфель, мѡфельная печь; 2) кратер, жерло;

از ~ [به] در بردن (کردن) ~ вывести из себя, выводить из терпѣния; ~ از ~ [به] در رفتن (شدن) ~ выводить из терпѣния; быть вне себя.

کوره II [курэ] II мн. کور [ковār] уст.

страна, область; край; сатрапия.

کوره پز [курэпāз] 1) горновщик, горновѡй;

2) обжигальщик кирпича или извести.

کوره پزخانه [курэпāзханэ] 1) кирпичный завод; 2) завод по обжигу извести.

کوره پزی [курэпāзи] 1) профессия горновѡго, горновщика; 2) профессия рабочего по обжигу кирпича или извести.

کوره تاب [курэтаб] редко кочегār, истопник.

کوره ده [курэдэһ] разг. небольшая глухая деревушка.

کوفجان [куфджан] *редко* 1) клетка; 2) тесное помещение.

کوفشان [куфшан] و کوفشانه [куфшанэ]
редко ткач.

كوفي [куфи] 1. куфический; ~ خط* куфическое письмо; 2. куфиец, житель г. Куфы;
◇ ~ خط* نقشه* архит. греческий орнамент, фреска.

كوفيه [куфиййе] 1. кувья, кувейка (плата для покрывания головы или шапочка, вокруг которой навёртывается тюрбан); 2. см. كوفر 1.

1) настро́йка (музыкаль-
 ного инструмента); 2) заво́д, заво́дка (часов,
 механизма и т. п.); ساعت خالی شد ~ кон-
 чился заво́д часов; ~ заводно́й ключ,
 заводна́я ру́чка; ~ заводна́я
 го́ловка часов; 2. 1) настро́енный (о музы-
 кальном инструменте); تار ~ است тар на-
 стро́ен; 2) заведе́нный (о часах, механизме);
 3) разг. раздражённый, возбуждённый, взви́н-
 ченный; огорчённый, расстро́енный; □ ~
 بودن а) быть настро́енным (о музыкальном
 инструменте); б) быть заведе́нным (о часах,
 механизме и т. п.); в) разг. быть раздражён-
 ным, возбуждённым, взви́нченным; быть оγο-
 рчённым, расстро́енным; г) разг. злиться, гнё-
 ваться (на кого) از دست ~ کردن а)
 настра́ивать (музыкальный инструмент); б)
 заводи́ть (часы, механизм и т. п.); в) разг.
 раздража́ть, возбужда́ть, взви́нчивать; оγο-
 рча́ть, расстра́ивать; ~ کسی را پر کردن
 разг. раздража́ть когó-л., выводíть из себя
 когó-л.; || ~ کسی رفتن разг. а)
 дразни́ть, высме́ивать, передразни́вать когó-л.;
 б) пристально смотре́ть на когó-л.; | کوکش
 разг. а) он раздражён, расстро́ен;
 он не успоко́ился; б) он богáт; کوکش خالی
 разг. а) его́ заво́д кончился, он выдохся;
 б) он пришёл в себя, он успоко́ился; کوکش
 دررفت разг. пружина лопнула (о часах, ме-
 ханизме); ~ کیفش разг. а) дела́
 его́ идё́т хоро́шо; б) он в хоро́шем настро́е-
 нии; ~ امیدوارم که * کیف شما ~ است
 наде́юсь, что вы чув́ствуете себя хоро́шо, что
 у вас хоро́шее настро́ение.

كوك [кук] II 1) шить на живую нитку; намётывание; примётывание; 2) крупный стежок; крупный шов; □ ذن ~ а) шить на живую нитку, намётывать; примётывать; б) сшивать иголкой, сшивать, шить вручную, стегать.

کوک [кук] III *редко бот.* латѹк, салат
(*Lactuca*).

کوک [кок] кокс; ~ گرد* коксовая пыль.
 کوکا [кока] *бот.* кока (*Erythroxylon coca*);
 ~ برگهای* листья коки.

کوکارد [кокард] кока́рда.

ڪوڪا ڪولا [кокакола] кока-ко́ла (прохлади-
тельный напиток).

ڪوڪائين [кокаин] кокайн.

ڪوڪائينيسٽ [КОКАИНИСТ] КОКАИНИСТ.

ڪوڪائينيزم [KOKAINISM] ڪوڪائينزم.

[kävakeb] کواکب *мн.* [koŭkăb] کوکب

1) звезда; светило; سعد ~* счастливая звезда; نحس ~* звезда, приносящая несчастье; 2) и. с. ж. Коукяб; ◇ ~ گل * бот. георгина (Dahlia).

كوكب الصبح [koŭkāboṣṣābbaḥ] утренняя
звезда, планета Венера.

كوكبة [коука́бэ] 1) пышность, великоле-
пие, pompa; 2) *уст.* свита, кортёж; процессия;
3) *уст.* толпа, скопление народа; 4) *ист.*
блестящий металлический шар на деревянном
древке (символ власти, могущества, который
носили перед падишахами, принцами, вельмо-
жами).

ڪوڪٽيل [КОКТЕЙЛ] ۽ ڪوڪٽل [КОКТЕЛ]
КОКТЕЙЛЬ.

کوکرک [куйăрăк] разновидность перепела.
 کوکلناش [кокалташ] و کوکلداش [кокал-
 даш] уст. молочный или сводный брат.

كوكله [коўка́ле] диал. разновидность перепела.

куку [куку] I 1) (тж. کُوکُو ~*) кукушка; горлица; 2) кукование; □ کردن ~ куковать.

куку [куку] II омлет (с душистыми травами, приправами).

кукуз [кукуз] уст. вид тонкой, дорогой ткани.

кукукайлак [кукукайлак] разг. тёмные делшки, махинации, аферы.

кукуе [кукуе] и کُوکُو [куке] уст. совá.

куки [куки] заводной (о механизме).

кул [кавал] тулуп, шуба (из бараньей шкуры).

кул [кул] I плечó; плéчи; спинá; کردن ~ (گرفتن) взвáливать, брать на спíну, на плéчи; поднимáть, сажáть на спíну, на плéчи; انداختن ~ (روی) ~ накíдывать на плéчи, набрасывать на плéчи; ~ هم از سر و ~ هم ~* толкáть друг дрúга, толкáться; بسر رفتن ~* и прбгáть друг на дрúга.

кул II и کولاب [кулаб] диал. 1) лúжа; 2) водоём, бассéйн, пруд.

~* پیچی [кулас] затвóр (орудия); кулас поршнево́й затвóр; گاوهای ~* клиново́й затвóр.

куласдар [куласдар] замко́вый (номер артиллерийского расчёта).

кулак [кулак] I 1) шторм, бóря (на море); 2) бóрное, бушующее мóре; دریا ~ است море бушует; 3) метéль, вы́бога; ~ زدن ~ см. کردن ~ а); کردن ~ а) бушева́ть, поднимáть бóрю, шторм; б) разг. проявля́ть блеск, мастерство (при исполнении чего-л.).

кулак II кулак (богатый крестьянин).

куланж [куланж] см. قولنج

кулбар [кулбар] и کولبار ~* см. کوله بار

култур [култур] културá.

култиватор [култиватор] см. کولتیواتور

култиватор [култиватор] с.-х. култивáтор.

куллах [куллах] редкó очáг; жарóвня, мангáл.

кулер [кулер] установка для охлаждения воздуха (в помещении).

кулеш [кулеш] редкó копáние (земли).

куләк [куләк] диал. 1) небольшо́я корзй-на или выдолбленная тыква (для складывания пряжи во время прядения); 2) коробочка хлопка.

куләктивизм [куләктивизм] коллективизм.

кулвар [кулвар] см. کوله بار

кулуче [кулуче] см. کلوچه [колуче].

колоратур [колоратура] 1. колоратúра; 2. колоратúрный; ~ سوپرانوی* колоратúрное сопрано.

коле [коле] 1) засáда (на охоте); 2) курáтник.

коуле [коуле] изогнутый, искривлённый; кривóй.

куле [куле] I i) груз, нóша (одного человека); 2) см. کوله بار

кул II см. کول II

кулебар [кулебар], کوله باره [кулебарэ] и кулепости [кулепости] 1) рюкза́к, заплéчный мешóк; ранец; 2) вяза́нка, оха́пка, у́зел (обычно носимые на спине, за плечами); 3) груз, нóша; ~ بستن ~ а) связывать вяза́нку, оха́пку; б) собира́ть вещи; склада́вать бага́ж.

кулехас [кулехас] и کوله خاس [кулехас] бот. иглица понтийская (Ruscus aculeatus).

кулевар [кулевар] см. کوله بار

коулы [коулы] 1. 1) цыга́н; 2) (тж. ~* غریبیل بند) разг. скандалистка, крику́нья; 3) распúтная, развратная же́ница; 2. 1) цыга́нский; 2) разг. сканда́льный (обычно о же́нице); крикливый, шумли́вый (обычно о же́нице); 3) разг. беспúтный; развратный.

кулы [кулы] I разг. катáние на спице, на плéчах; влезáние или вска́кивание на спíну, на плéчи; □ دادن ~ катáть на спíне, на плéчах; сажáть на спíну, на плéчи; گرفتن ~ садíться на спíну, на плéчи; катáться на спíне, на плéчах.

кулы [кулы] II (тж. ~ ماهی) сарди́на; анчбу́с; хамса́.

кулыбазы [коулыбазы] разг. шум, сканда́л; ~ درآوردن ~ поднимáть шум, сканда́л.

колит [колит] мед. ко́лит.

кулидаи [кулидаи] редкó копáть, рыть (землю).

کولیگری [коулигари] разг. сварливость, скандальность (обычно женщины); крикливость, шумливость (обычно женщины); کردن ~ шуметь, скандалить; بویستواری ~ راه انداختن ~ поднимать шум, крик.

کوم [кум] I отверстие (просверлённое в доске, палке и т. п. для шурупов).

کوم [кум] II трава, растущая вдоль каналов, водоёмов.

کوماج [кумадж] см. کاماج I, II.

کوماندان [командан] комендант.

کوماندو [командо] см. کاماندو.

کومбайн [комбайн] комбайн.

کومپانی [компани] см. کمپانی.

کومپلکس [комплекс] комплекс.

کومپوزитор [композитор] композитор.

کومсомол [комсомол] 1) комсомол, Всесоюзный Ленинский Коммунистический Союз Молодёжи; 2) (тж. ~ عضو*) комсомолец.

کومсомولی [комсомоли] комсомольский.

کومеш [кумеш] диал. рабочий, роющий колодец, кярйз.

کومک [комәк] см. کمک.

کومتاتور [комутатор] см. کموتاتور.

کومونیкаسیون [коммуникас(и)йон] коммуникация.

کومه [кумә] I грудa, куча; стог; скирдә; شدن ~ быть сваленным в груду; کучу; скирдоваться, стоговаться; کردن ~ сваливать, наваливать в груду, кучу; скирдовать, стоговать.

کومه [кумә] II 1) шалаш (из тростника, ветвей и т. п.); 2) хибарка, хижина; در ~ نشستن ~ поджидать птицу, зверя, сидя в шалаше; сидеть в засаде (на охоте).

کون [коун] книжн. 1) бытие, существование; 2) мир, вселенная; всё сущее.

کون [кун] 1) задний проход; 2) зад, задница; ~ ترازو زمین زدن ~ разг. а) стараться побольше урвать; б) ломаться, набивать себе цену; ~ گروش میسوزد | ему завидно, он лопается от зависти.

کونپرәст [кунпәрәст] педераст.

کونپرәсти [кунпәрәсти] педерастия.

کونترلто [контралто] контральто.

کونتیننت [континент] континент.

کونتیننتال [континентал] континентальный.

کونده [кәвәндә] сётка (для переноски соломы и т. п.).

کونسرو [консерв] см. کنسرو.

کونویر [конвейр] конвейер.

کونه [кунә] разг. 1) корень; клубень; ~* پایز

голова лука, луковица; 2) низ, нижняя часть (чего-л.); ~* پا ~* подошва ног; دست ~* запястье; تفنگ ~* приклад ружья; ~* کردن пускать корни; укореняться, занимать прочное положение; گذاشتن ~ а) не рассчитываться полностью, недодавать, не выплачивать сполна; б) см. کردن. ~* پیازش | ~* کرد ему повезло, его положение упрочилось.

کونی [куни] пассивный педераст.

کونیاک [коньяк] коньяк.

کونین [коунэйн] дв. от کون [коун] 1) рел. два мира, «этот и потусторонний мир»; 2) всё сущее, всё существующее.

کورتур [кувэтур] редко 1) обложка (книги); 2) кровля, крыша; 3) обеспечение, покрытие (деньгами, золотом).

کوه [куh] 1) гора; آتش فشان ~* вулкан; ~* روانه ~* метаф. ходячая гора (о сильной лошади или сильном слоне); یخ ~* айсберг, ледяная гора; به ~ نمیرسد [ولی] آدم به | ~* آدم میرسد посл. гора с горой не сходится, а человек с человеком сойдётся; را * بالاای ~* میگذارد ~* погов. он может своротить гору (соотв. силён как Геракл); ~* و کاه برای او ~* است ~* که گора, что солома (говорится либо об очень невежественном человеке, либо о слишком щедром человеке); ~* موش زایید ~* погов. гора родила мышь; 2) огромная тяжесть, тяжёлое бремя; ~* نور ~* алмаз Қохинор.

کوهان [коуһан и куһан] горб (верблюда, буйвола, яка).

کوهاندار [коуһандар] горбатый, имеющий горб, с горбом (о верблюде, яке и т. п.).

کوهبر [кухбор] 1. горный экскаватор; машина для бурения горных пород; 2. буровой, для бурения горных пород; ~* مته ~* перфоратор, долотó для бурения.

کوه پايه [kuhpajə] 1) подно́жье, подно́шва горъ; 2) предго́рье, ме́стность у подно́жья гор.

کوه پيکر [kuhpəjəkər] 1. испо́лнский, о́г-ро́мный как го́ра; гро́мáдный, гранди́озный, гигáнтский; 2. альпини́ст.

کوه پيما [kuhpəjəma] альпини́ст.

کوه پيمايي [kuhpəjəmaiji] альпини́зм; ~ کردن занимáться альпини́змом.

کوهج [kuhəjdʒ] бот. те́рн, терно́вник (Rupinus spinosa).

کوهچه [kuhčə] 1) приго́рок, буго́р; 2) хо́л-мик, го́рка; курга́н.

کوهزا(ي) [kuhza(j)] геол. гороо́бразова́тель-ный, орогенети́ческий, ороге́нтный.

کوهزايي [kuhzaiji] геол. гороо́бразова́ние, ороге́з.

کوهسار [kuhsar] см. کوهستان 1).

کوهستان [kuhəstən] 1) го́ристая ме́стность, го́ристое ме́сто; 2) го́рный масси́в; го́ры.

کوهستاني [kuhəstani] 1. го́рный, го́ристый; ~ ناحيه* го́рный райо́н; 2. го́рец.

کوهشناس [kuhshenas] орогра́ф.

کوهشناسي [kuhshenas-i] орогра́фия, ороло́-гия.

کوهکاف [kuhkaf] 1. см. کوهبر 2. о́чень си́льный, гро́мкий (о го́лосе).

کوهکن [kuhkən] 1. пробивáющий го́ры (эпитет Фарха́да — одного́ из геро́ев иран-ской класси́ческой литерату́ры); 2. см. کوهبر

کوهکني [kuhkəni] 1) го́рно-бу́ровое де́ло; 2) тяжё́лый труд, áдская раба́та.

کوهنشين [kuhnəshin] 1. жи́тель гор, го́рец; 2. живу́щий в го́рах.

کوهنورد [kuhnəvərd] альпини́ст.

کوهنوردي [kuhnəvərd-i] альпини́зм.

کوهه [kuhə] I 1) лу́ка се́дла, седе́льная лу́ка; 2) го́рб (верблюда́, яка и т. п.); 3) го́рка, бугоро́к, возвыше́ние; 4) верши́на (горы́); 5) (тж. آب ~*) волна́, водяно́й вал.

کوهه [kuhə] II уст. ата́ка, нападе́ние.

کوهي [kuhi] 1) ди́кий, дикорасту́щий; 2) го́рный, живу́щий, обита́ющий или расту́щий в го́рах.

کوهيج [kuhijdʒ] см. کوهج

کوي [kui] 1) кварта́л; райо́н (գործա); 2) небольшо́я у́лица, у́лочка; переу́лок (обы́чно с ту́пиком).

کويج [kəvidʒ] бот. бо́ярка, бо́ярышник (Crataegus).

کويچه [kuičə] см. کوچه

کوير [kāvir] 1) пусты́ня; 2) (тж. نمک ~*) солонча́к, солончако́вая, засо́ленная степь; солончако́вая пусты́ня.

کويري [kāviri] пусты́нный; солончако́вый; ~ رستينهاي* пусты́нные, солончако́вые рас-тёния.

کوز [kāviz] редко́ 1) уго́л; 2) уго́л до́ма.

کويستن [kivistān] редко́ молоти́ть, обмо-ла́чивать.

کويش [kāviš] и کويشه [kāviše] редко́ посё́да для кы́слого моло́ка или ду́га.

کوئوتاسيون [kooptas(i)jon] коопта́ция.

که [kəh] см. کاه

که [ke] I 1. сою́з I) (вводит придаточные подлежащие предложения) что; кто; что́бы; آنکه نشسته است* братъ мой сидит — мой брат; بهتر بود که او هم حضور داشت* было бы лучше, что́бы он та́кже прису́тствовал; معلوم شد که راست ميگويد* выяснилось, что он говори́т пра́вду; 2) (вводит придаточные сказуемые предложения) что; кто; кото́рый; مشک آنست که خود بپويد نه* что́бы; مشک آنست که عطار گويد* что́бы; па́хнет, а не то, что продаве́ц духо́в хва́лит; 3) (вводит придаточные дополнительные предложения) что; что́бы; ميدانم که فردا تورا* что́бы; я знаю́, что за́втра уви́жу теб́я; 4) (вводит придаточные определительные предложения) кото́рый; кото́рые; كتابي را که* что́бы; مردিকে با او صحبت ميکرديد* ма́лая, моя; человек, с кото́рым вы бесе́дова-ли, мой учи́тель; 5) (вводит придаточные предложения цели) что́бы; اين دوارا به* что́бы; я пришёл, что́бы его уви́деть; اين دوارا به* что́бы; я пришёл, что́бы уви́деть; بهتر بخوابد* что́бы; даю́т больно́му, что́бы он лу́чше спал; 6) (вводит придаточные предложения причины) та́к как, пото́му что; اينچون اصرار نماييد که اين* что́бы; не настаивайте, та́к

как это невозможно; 7) (вводит придаточные предложения времени) когда; как; دو ماه است که از او نامه نگرفته‌ام вот уже два месяца, как я не получал от него писем; он ложится спать; 8) (вводит придаточные предложения образа действия) что; чтобы; он поступил так, что все были довольны; طوری گفت که همه راضی بودند говорил так, чтобы другие не слышали; 9) (вводит придаточные предложения меры и степени) сколько; я съел столько же, сколько и он; 10) (употребляется при сравнительной степени) чем, нежели; این راه نزدیکتر است که آن راه ближе, чем та; *بنزدیک من صلح بهتر که جنگ* по-моему, мир лучше, чем война (Саади); 2. частица (употребляется в начале главного предложения для усиления его соотносительности с придаточным) то; اگر آمد که اگر если он {уж} пришёл, то хорошо; اگر میایی که اگر если придёшь, то приходи вовремя; 3. входит в состав многих сложных союзов, напр.: اینکه (آنکه) а) как; б) так что; а) до того времени, как; до тех пор, как; б) см. اینکه برای اینکه چونکه потому что, так как, оттого что; در صورتیکه в том случае, если; وقتی که когда; в то время как; چه؟ разг. зачем?, почему?, для чего?; حالا اینجا نشسته که چه؟ почему ты сейчас здесь сидишь?

به که кто? رفت? кто ушёл? که кому? برای که? кто? разг. полная неразбериха, полный кавардак.

به آنها که I частица 1) ведь, же; من که им же ты вернись!; 2) разг. я ведь его не видел; 3) разг. так, значит; که نخواهد آمد? так вы не придёте? (при переспросе).

که II книжн. 1. 1) маленький; 2) младший; 2. маленький человек, незнатный человек.

کوه که см. کوه

کها [kāha] редко пристыжённый, сконфуженный.

کهاآت [kāhalāt] редко вялость, инертность; лень, бездействие, нерадивость; бездельничанье.

کهان [kohhan] мн. от کاهن 1) жречество; жреческое сословие; 2) прорицание, предсказание; гадание, ворожба; гадание по звёздам. کهبَد [kāhbād u kāhbod] уст. меняла; казначей; сборщик податей.

کهبَد [kohbād u kohbod] редко 1. 1) отшельник, затворник; анахорет; 2) горец, житель гор; 3) и. с. м. Кохбод; 2. 1) ведущий отшельнический, затворнический образ жизни; 2) живущий в горах.

کهبَل [kohbāl u kānbol] 1) глупец, дурак, невежда; 2) ротозей, разиня.

کهبایه [kohbaye] см. کوهپایه 1) горячий компресс из настоя лекарственных трав; 2) дым, образующийся от сжигания соломы.

کَهتَر [kehtār] книжн. 1. 1) меньший; 2) младший; 2. маленький, незнатный человек.

کَهتَرِی [kehtāri] книжн. незнатность.

کَهْدَان [kāhdan] см. کاهدان ~ کم 1) гнедой; карачовый; 2) хрен редьки не слаще.

کَهْرَبَا [kāhroba] янтарь; اصل 1) турмалин; 2) гагат, чёрный янтарь; 3) مصنوعی 1) подделка под янтарь, искусственный янтарь; 2) هندی 1) индийский янтарь; 2) مثل 1) как янтарь (о человеке, жёлтом от болезни).

کَهْرَبَارَنگ [kāhrobarāng] янтарный, янтарного цвета, жёлтый.

کَهْرَبَا مَهِی [kāhrobamahi] электрический скат (рыба).

کَهْرَبَا یِی [kāhrobayī] 1) янтарный, сделанный из янтара; 2) магнитный; 3) خواص 1) магнитные свойства.

کَهْرَبَا یِی رَنگ [kāhrobayīrāng] см. کهربارنگ 1) кербаранг; 2) کهره 1) редко козлёнок.

کَهْرِیز [kāhriiz] см. کاریز

کَهْسَار [kohsar] см. کوهسار

کَهْسْتَان [kohēstan] см. کوهستان

كهسه [kāhsāle] *см.* كهيل
 ✓ كهف [kāhf] *мн.* كهوف [kohuf] *уст.* 1) грот, пещера; подземелье; 2) убежище, укрытие; ◇ ~ اصحاب * семь спящих отроков (*упоминаемых в Коране*).

كهف الامان [kāhfolāman] *уст.* убежище, прибежище.

كهكشان [kāhkāshan] *астр.* (*тж.* ~ راه*) Млечный Путь, Галактика.

كهكم [kehkom] *см.* ككم

كهل [kāhl] *уст.* 1. взрослый, возмужалый; средних лет; 2. мужчина зрелого возраста; человек средних лет.

كهلم [kāhlām] *редко* баклажан.

كهله [kāhle] *редко* металлические обрести; кусочки, обрести золота или серебра.

✓ كهن [kohān] 1. 1) старый; пожилой; 2) ветхий, поношенный; 3) старинный, древний; 2. 1-й компонент сложн. сл. со знач. старый; древний, *напр.*: كهن جامه старая, поношенная одежда; ا) كهن سال а) пожилой, престарелый; б) древний, старый.

كهنبار [kohānbar] *уст.* замок, дворец.

كهن پير [kohānpir] дряхлый старик, старец.

كهن جامه [kohāndžamē] старая, поношенная одежда.

كهن چاپ [kohānchap] антикварный, старого издания, старинный (*о книгах*).

كهن دژ [kohāndž] старая, древняя крепость.

كهن دير [kohāndēyr] *поэт.* старый, древний мир.

كهن سال [kohānsal] 1) пожилой, престарелый; 2) древний, старый; ~ درخت * старое дерево; □ شدن ~ становиться старым, стареть.

كهن سالى [kohānsali] 1) пожилой, престарелый возраст; 2) древность.

كهنگى [kohānghi] 1) ветхость, изношенность, обветшалость; 2) устарелость, архаичность; старомодность; 3) застарелость, закоренелость; 4) выдержанность (*вина*).

كهنه [kāhānē] *мн.* *от* كاهن

كهنه [kohānē] 1. 1) старый; ветхий, поношенный, изношенный; истрепанный; ~ لباس *

ветхая, поношенная одежда; 2) старинный, древний; 3) архаический, устарелый; старомодный; ~ لغات * архаизмы, вышедшие из употребления слова; 4) застарелый, хронический (*напр.* о болезни); закоренелый (*напр.* о привычке); 5) выдержанный (*напр.* о вине); 2. 1) тряпка, лоскут; 2) ветошь; тряпье; 3) (*тж.* پچه *) пеленка; 3. 2-й компонент сложн. сл. со знач. опытный, старый, *напр.*: كهنه اسكندر опытный, искусный наездник; كهنه كار опытный, бывалый; □ شدن ~ а) изнашиваться, приходить в ветхость, негодность; б) стареть, выходить из употребления, становиться архаичным; выходить из моды, становиться старомодным; в) застаревать, становиться хроническим; г) становиться выдержанным (*о вине*); كردن ~ а) изнашивать, спланивать; приводить в ветхость, в негодность; б) *разг.* испытывать, извешивать, переживать; ما همه اين چيزهارا ~ کرده ايم мы испытали все это, мы испытывали все это.

كهنه آباردي [kohānzāpardī] *разг.* опытный пройдоха, старый волк, стреляный воробей.

كهنه پرست [kohānzāpārest] 1. старомодный, отсталый; со старомодными взглядами, представлениями; консервативный; 2. старомодный, отсталый человек; приверженец старого, консерватор.

كهنه پرستى [kohānzāpārestī] старомодность, отсталость; приверженность к старому, консерватизм.

كهنه چين [kohānzāchin] *редко* утильщик; старьевщик; тряпичник.

كهنه حريف [kohānzāhārif] *разг.* 1) старый соперник, партнер; 2) старый проказник, старый плут, пройдоха.

كهنه خرى [kohānzāhāri] *разг.* покупка, скупка старых, утиля, поношенных вещей.

كهنه رباط [kohānzārabāt] *метаф.* старый мир.

كهنه سرباز [kohānzāsārbāz] 1) ветеран, опытный, бывалый воин, старый солдат; 2) *разг.* опытный, бывалый, выдавший виды человек.

كهنه سوار [kohānzāsāvar] искусный наездник, классный ездок, мастер верховой езды.

كهنه فروش [kohānzāfūruš] старьевщик, продавец старой, подержанной одежды.

کهنه فروشی [koñəfɒruʃi] 1) торговля старой, подержанной одеждой; 2) занятие старьевщика; 3) (тж. ~ دکان) лавка старьевщика; □ کردن ~ торговать старой, подержанной одеждой.

کهنه کار [koñəkar] опытный, умелый; бывалый; выдавший виды.

کهنه کاری [koñəkari] опытность, умение, бывалость.

کهور [kəhɒr] бот. прозопис (Prosopis).

کهوف [koɦuf] мн. от کھف

کهوک [kəɦuk] бот. вид клёна.

کهولت [koɦulət] 1) пожилой возраст, старость; 2) зрелость, зрелый возраст, зрелые годы.

کهیر [kəɦir] мед. крапивная лихорадка, крапивница.

کهیلان [koɦəjlan] редко чистокровный арабский конь, скакун.

کهین [keɦin] и کهینه [keɦinə] книжн. 1) самый меньший, наименьший; 2) самый младший.

کی [кей] I 1) когда?, в какое время?; از تا [э:] с какого времени?, с каких пор?; کی [кей] до какого времени?, до каких пор?, доколе?; *کار شیطان است | — это дело шайтана (шутливый и уклончивый ответ на многократный вопрос «когда?»); 2) разг. никогда; او کی از این کارها کرده | он никогда не совершал таких поступков.

کی [кей] II уст. 1. мн. کیان [кейан] 1) падишах, царь; властелин; 2) князид (представитель династии Киянидов); 3. князидский, относящийся к династии Киянидов; 4. 1-й компонент имён собственных падишахов династии Киянидов, напр.: کیه خسرو Кейхосров, Хосров Киянид.

کی [кей] III стяжение из که ای

کی [кей(й)] редко 1) прижигание, клеймение, выжигание клейма, тавра; 2) клеймо, тавро.

کی [ки] мн. کیان [кийан] см. که [ке] II. کیا [кйа] уст. 1) властелин, владыка; господин; падишах, царь, король; император, цезарь; 2) губернатор, правитель; 3) витязь, герой, богатырь; 4) каждый из четырёх первичных элементов стихий; 5) и. с. м. Кия.

کیابیا [кийабйа] разг. распоряжительность; начальствование, руководство; داشتن ~ иметь власть, авторитет; کردن ~ распоряжаться; ворочать делами.

کیاخن [кейахэн] уст. спокойный, тихий.

کیاده [кийадэ] уст. позор, бесчестье.

کیار [кийар] уст. медлительность; вялость, инертность, лень.

کیارنگ [кейаранг] уст. 1) чистый, негрязный; 2) белый, белого цвета.

کیازند [кийазэнд] уст. царь царей, великий царь.

کیاست [кийасэт] книжн. 1) проницательность, прозорливость; мудрость; 2) сообразительность, находчивость; ~ صاحب* а) проницательный человек, прозорливец; мудрый, умный человек; б) сообразительный, находчивый человек.

کیال [кейял] уст. человек, ведущий учёт зерновых продуктов.

کیان [кейан] I мн. от کی [кей] II 1; سلسله* ~ династия Киянидов.

کیان [кейан] II уст. 1) палатка, шатёр; 2) жители пустыни; бедуины.

کیان [кийан] I мн. от کی [ки].

کیان [кийан] II уст. 1) бытие, существование; 2) природа; 3) и. с. м. Кийан.

کیانا [кийана] уст. природа.

کیانی [кийяни] уст. 1) падишахский, царский; 2) киянидский, относящийся к династии Киянидов.

کیایی [кийяйи] уст. 1. падишахский, царский; 2. господство, правление.

کییدن [кибидэн] уст. 1) отстраняться, уклоняться, удаляться; 2) сбиваться (напр. с пути).

کیپ [кип] разг. 1) наглухо, плотно; او را صورتش را ~ گرفته بود своё лицо; 2) вплотную, совсем рядом; ~ نشستند они сидели совсем рядом; □ ~ کردند закрывать плотно, захлопывать наглухо (дверь и т. п.).

گییا [кипа] см. گیا

کیت [кит] расчёт, взаимное погашение (счетов, долгов, обязательств и т. п.); ~ بودن быть в расчёте.

کچ [кич] *уст.* 1) разбросанный, рассеянный; 2) малый, небольшой.

کیچ کیچ [кичич] *уст.* мало-помалу, по-немногу; тихо, спокойно, потихоньку.

کید [кейд] книжн. 1. 1) хитрость; коварство; обман; козны; 2) предательство, вероломство; 2. ~ ۱) хитро; коварно; 2) предательски, вероломно.

کیر [кир] мужской половой член; ◇ ٤
ژند ~* گاو *разг.* пускать на ветер, прома-
тывать.

کیز [киз] *редко* войлочная подстилка.

کیس [каййес] *редко* сообразительный; лоб-
кий.

کیس [кис] I разг. складка, морщина; сбор-
ка (обычно на ткани, платье); □ شدن
(افتادن, انداختن) морщить, сморщиваться (об
одежде); собираться в складку.

کیس [кис] II *редко* 1) мешóчек, кошелёк;
2) *анат.* мáтка.

کیسان [кисан] *уст.* измена, вероломство, предательство.

که است I [кист] کیست

کیست [кист] II мед. киста; نخاع* кист-
та спинного мозга.

كيسل [кисэл] қисель.

كيسنة [кис(ā)нэ] *редко* клубок ниток, пряжи; пряжа, намотанная на веретено.

کیسه [кисэ] 1) мешок; куль; сума; ~* спальный мешок; куль с рисом; خواب ~* бумажный мешок; 2) кошелек, кошель; кисет; باروت ~* пороховница; мешочек; кисет с пороком; توتون ~* кисет для табака; 3) пузырь, мешочек; ~* кисет для табака; 4) (تج. حمام ~*) рукавица из грубой ткани для растирания тела в бане; мочалка; 5) биол. мешочек, сумка; циста; كانگورو ~* сумка кенгуру; 6) анат. сумка; пузырь; мешочек; 7) желчный пузырь; صفراء ~* мошонка; بیضتین (حایه) ~* гнойная киста; چرکی ~* анат. желчный пузырь; 8) редко чехол, крышка; 9) редко карман; 10) геол. карман, шток; نمکی ~* соляной шток; کردن ~ а) класть, сыпать, сыпать в мешок; б) тереть, натирать мочалкой, рукави-

пей; کشیدن ~ *см.* کردن ~ *a*); ◇ بریدن ~ *разг.* обворовывать, обчищать карманы; ~ *разг.* зариться (на что برای), стремиться присвоить (что برای); از * ~ *خلیفه* || بخشیدن *разг.* дарить за чужой счёт, быть щедрым за чужой счёт; خوردن ~ *از* *разг.* нести убытки; не иметь доходов; ~ (در) به ریختن *разг.* прикармливать, присваивать; * *در* (سر) ~ را شل کردن *разг.* не скупиться в расходах; щедро тратить деньги; [و] سر کردن ~ *разг.* обдирать; вымогать, вытягивать деньги (у кого را).

کيسه‌بَر [кисэбор] кармáнный вор, кар-
мáнник, кармáнщик.

کیسه‌بری [кисебори] 1) мелкое воровство; занятие карманного вора; 2) вымогательство денег; □ کردن ~ а) воровать, заниматься мелким воровством, обворовывать, обчищать карманы; б) заниматься вымогательством денег.

کیسه بندی {кисэбанди} 1) биол. инкапсу-
лирование, покрывание цистой; 2) мед. обра-
зование кисты.

کیسہ دار [کیسہ دار] сѹмчатый; ~ حیوانات
сѹмчатые живѳтныє.

کیسہ داران [кисэдаран] зоол. сұмчатые.

کیسه کش [кисәкеш и кисәкәш] банщик;
массажист (в бане).

1) натирание, растирание (тела) мочалкой, рукавицей; 2) занятие банщика или массажиста (в бане); □ ~ کردن а) натирать, растирать мочалкой; б) работать банщиком или массажистом (в бане).

کیش [киш] 1) вера, религия; культ; *
 زردشتی зороастризм; شخصیت * и *
 فردپرستی культ личности; 2) обычай, тради-
 ция; обыкновение.

برغش [киш] II *межд.* кыш-кыш; *погов.* *его курице даже нельзя «кыш» сказать (об очень обидчивом, до крайности щепетильном человеке); ~ کردن* а) *отгонять, прогонять (птицу, обычно домашнюю); б) натравливать (собаку); ~ گفتن* *см.* کردن ~ а).

کیش [киш] III (تج. شاه ~*) шахм. шах
[королю]; (طرف) ~* двойной шах;

کیمیاء [кимйягяр] 1) алхіміяк; 2) волшебник, чюдодей; 3) *ист.* хімік.

враждѹ (к кому-чему از); ненавѣсть (кого-что از); کشیدن (و زیدن) ~ а) мстить;

б) *см.* داشتن ~; ○ *دل گرفتن* (др) ~ *به* (др) ~ *тайть в сердце злобу*; *разг.* ~* *شتری داشتن* ~* *а) быть злопамятным; б) питать глубокую ненависть.*

کین آوری [кинэвэри] *см.* کینه آوری

کینه توز [кинэи] *см.* کینه ای

کینه توز [кинэтуз] 1) мстительный; злопамятный; 2) злой; злобный.

کینه توزانه [кинэтузанэ] 1. злобно, со злобой; враждебно; 2. злобный, враждебный (*о чём-л.*).

کینه توزی [кинэтузи] 1) мстительность; злопамятность; 2) злобность, враждебность, вражда; 3) месть, отмщение, возмездие.

کینه توز [кинэджу(й)] *см.* کینه جو(ی)

کینه توزی [кинэджуйи] *см.* کینه جوئی

کینه خواه [кинэхан] 1) жаждущий мести; требующий отмщения; 2) *см.* کینه توز

کینه خواهی [кинэхани] 1) жажда мести; требование отмщения; 2) *см.* کینه توزی

کینه دار [кинэдар] *کینه کش* [кинэкаш] *کینه ورز* [кинэвэрз] *и* *کینه ورز* [кинэвэрз] *см.* کینه توز

کینین [кинин] *кхинин, хина.*

کیوان [кейван] 1) *астр.* Сатурн (*планета*); 2) *и. с. м.* Кейвân.

کئوپراتیف [коопэратиф] *и* *کئوپراتیو* [коопэратив]

пэратив] 1. кооператив, кооперация; 2. кооперативный.

کئوپراتیوی [коопэративи] кооперативный.

کیوسک [кийоск] киоск, палатка; ~*

~* *سیگارفروشی* газетный киоск; *روزنامه فروشی* табачная палатка; *کتاب فروشی* ~* книжный киоск; *گل فروشی* ~* цветочная палатка, цветочный киоск.

کیهان [кейхан] 1) мир, вселенная; 2) (*тж.* ~ *فضای*) космос; 3) *и. с. м.* Кейхан.

کیهان پیما [кейханпэйма] космический, движущийся в космосе; ~ *راکت* ~* космическая ракета; ~ *سفینه* ~* космический корабль.

کیهان خدیو [кейханхэдив] владыка, властелин мира (*эпитет бога*).

کیهان نورد [кейханнэвэрд] космонавт.

کیهان نوردی [кейханнэвэрд] космонавтика.

کیهانی [кейхани] космический, относящийся к космосу; ~ *آزمایشگاه* ~* космическая лаборатория; ~ *پرواز* ~* космический полёт;

~ *دومین سرعت* ~* вторая космическая скорость; ~ *نخستین سرعت* ~* первая космическая скорость.

کی [кей] 1) *уст.* царский, королевский; 2) *уст.* киянидский, относящийся к династии Киянидов.

کھیر [хэир] *см.* کھیر

کیک [кийак] *разг.* такой-то.

گ

گ «гаф» — двадцать шестая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду совпадает со значением буквы ک, т. е. равно 20.

گاباردين [габардин] габардин (*ткань*).

گاب بندی [габбанди] *разг.* заговор, сговор; ~ *داشتن* ~ *داشتн*

گاتها [гатһа] Гаты, древнейшая часть Авесты (*священной книги зороастрийцев*).

گار [гар] вокзал; ~ *راه آهن* ~* железнодорожный вокзал.

گاړاځ [гагарж] гараж.

گاړاځدار [гагарждар] владелец гаража.

گارډ [гард] 1) гвардия; ~* *سواره* ~* конная гвардия; 2) стража, охрана; ~* *احترام* ~* почётный караул.

گاردن پارتي [гардэнанпарт] карнавал.

گاردنيا [гардэния] (*тж.* ~ *گل*) *бот.* гор-тензия (Hydrangea).

گارس [гарс] *см.* گز III.

گارسن [гарсон] гарсон, официант.

گارسه [гарсэ] *полигр.* касса.

گارمون [гармон] гармонь, гармоника.

گاري [гари] арба, телега, повозка.

گاریچی [гари́чи] вóзчик, возни́ца.

گاز [gaz] 1) уку́с, куса́ние; 2) см. گازابر.
 □ زدن ~ откусыва́ть (что به را); надкусыва́ть (что به را); گرفتن ~ укуси́ть; куса́ть(ся);
 ♦ بگیر زبانت را разг. прикуси́ язык!, замолчи!

گاز [газ] II 1) хим. газ; آب ~* водяной газ; آشک اور ~* слезоточивый газ; چراغ ~* светильный газ; خفه کننده ~* удушливый газ; خنده اور ~* веселящий газ, закись азота; || ~ چراغ* газовой фонарь; 2) тех. дрессель; □ دادن ~ нажимать на педаль акселератора, давать газ.

گاز [газ] III газ, кисей.

گازانبر [газāмбор] клѣщи, щипцы; щипчи-
ки; кусачки.

گازدار [газдар] содержащий газ, насыщенный газом; газированный; ~ آب* газированная вода.

گازر [газор] *уст.* 1) прачка; 2) отбелщик
(тканей).

گازرک [газорăк] зоол. трясогúзка.

گازسنج [газсандж] га́зовый счётчик, га́зо-
мёр.

گازسوز [газсуз] 1. га́зовый ро́жок, га́зовая
горелка; 2. га́зовый; ~ احاق* га́зовая плита́.

газмананд [газмананд] газообразный.

گازولين [газолин] газолін.

газэ [газэ] редко качели.

газообразные вещества.

گارسہ CM. [racə] u گارسہ [rac] گارس

گشتن [gaštān] *уст. см.* 1). گشتن

گاف [гаф] (таж. ^{~*}فارسی) название букв
گ

ББ [гага] дет. сласти, конфёты.

گل [гал] I чesótka.

Җ [гал] II венгерское просо (*Setaria italica*); чумиза (*Setaria viridis*).

گال [гал] III *уст.* крик; زدن ~ см. گالیدن

گالری [галари] و گالری [галери] галерéя;
коридóр.

گالش [галаш и галеш] галоши.

گالن [галон] галлѡн (мера измерения жидких и сыпучих тел).

گالوانومتر [гальваномѣтр] гальваномѣтр.

گالش [галуш] س.م. گالوش

گالول [галул] разг. остолоп, олух.

گاه [гаге] 1. род мешка с широким отверстием; 2. разг. большой, широкий; ~ دهن* большой рот.

گالیدن [галидән] *уст.* крича́ть, испуска́ть
крик, кря́ки.

گام [гам] I шаг; برداشتن (زدن) ~ шагать;
نهادن ~ ступать, вступать.

گام [gam] II *mys.* гáмма.

گامیش [ГАМИШ] см. گامیش

گانگرن [гангрэн] мед. гангрена.

گانگستەر [гангстэр] гáнгстер.

گانگستریزم [гангстэризм] гангстеризм.

گو [гав] 1) бык; вол; корова; * دشتی ~ дикий бык; * دوشا (شیرده) ~ дойная корова; * کار (ی) ~ рабский вол; * کوهی ~ як; бизон, зубр; * ماده ~ корова; * نر ~ бык; * وحشی ~ см. کار (ی); * ورز (ه) ~; * کوهی ~; * نهن شیرده ~ говядина; | * گوشت ~ корова, дающая девять манов молока (о человеке, у которого один недостаток сводит на нет все его достоинства); * پیشانی-مثل ~ разг. как бык с белой отметиной на лбу (соотв. как белая ворона); 2) астр. Телес (зодиакальное созвездие, соответствующее второму месяцу иранского солнечного года); * گردون ~ созвездие Тельца; 3) астр. Плеяды; * گلوش زایده разг. а) счастье повернулось к нему лицом; б) у него неприятности; у него что-то случилось; * سر ~ تو ~ разг. он запутался, он не может выпутаться из этого.

گواب [гаваб] тина.

گواهن [gavahān] 1) плуг; 2) сошник, лё-
мех плуга.

گول باز [гавбаз] тореадор; пикадор.

گويازی [гавбази] коррида.

گويان [гавбан] *редко* пастух, пасущий
коров.

گويانی [гавбани] *редко* 1) пастыба коров;
2) занятие пастуха (пасущего коров).

گوبچہ [гавбѧч(ч)е] телёнок; тёлка.

گوبند [гавбанд] арендатор-посредник (который сдаёт в аренду арендованную им самим землю).

گل‌بندی [гавбанди] 1) право на обработку
чужой земли за определённую плату; 2) см.
کاب‌بندی

گويشده [гавбише] *уст.* мир, вселенная.

گاوپلنگ [гавпәләнг] *редко зоол. жираф.*

گاوپیگر [гавпэйкар] 1) подобный быку, громадный как бык; 2) (тж. ~ گرز*) булава Феридуна (одного из героев Шахнаме).

گوتازی [гавтази] *уст.* устрашение, запугивание; کردن ~ устрашать, запугивать (کو-ره).

گاوچاه [гавчah] *редко глубокий колодез.*

گوجران [гавчāран] пастух, гуртовщик.

گاوچرانہ [гавчѣрани] пастушество.

گوجیشم [гавчешм] 1. волоокий; 2. бот. телекия (Telekia).

گودار [гавдар] 1) владѣлец коровы; 2) скотник; скотница; 3) торговец скотом.

گودان [гавдан] см. گاودان

گودانه [гавданэ] бот. дикая чечевица.

گودانه [гавдани] корбвник, хлев.

گوداری [гавдари] 1) разведение коров; 2) занятие скотника, скотницы.

گودم [гавдом] 1. похóжий на корóвий хвост; 2. уст. труба́ (духовой музыкальный инструмент).

گودنبال [gavdombal] 1. клиновидный, конусообразный; 2. клин; конус.

گودوش [гавдуш] و گودوشه [гавдуше]
полóйник.

گاو شیر [gavār] см.

گوران [гавран] погонщик быков (или коров) на пахоте.

گاورس [гаврас] просо венгерское (*Setaria italica*); чумиза (*Setaria viridis*).

گویہک [гаврѣнт] см. گورنگ

گوریش [гавриш] редко 1. глупый; 2. глупец, дурак.

گوزبان [гавзāбан] (тж. ~ گل*) 1) бот.
воловик (*Anchusa*); 2) огуречник аптечный
(*Borago officinalis*).

گاؤزور [гавзур] 1. силач; 2. сильный как бык.
گاؤزهره [гавзәһрә] камень из жёлчного пузыря быка (используемый в народной медицине как лекарство).

گاو سار [gavcar] c.m. گاوسر

بوسر [гавсәр] 1. с головой быка, увенчан-
ный головой быка (напр. о колонне); 2. дву-
зубый жезл; булава.

گوسرا (ی) [гавсәра(й)] хлев, корóвник.

گوشنگ [гавшанг] стрекало (палка, которой погоняют волов).

گوشیر [гавшир] 1) *бот.* опопанакс (Opopanax); 2) смолá опопанакса.

گاو صندوق [гавсәндүг] 1) сейф, негорюемый шкаф; 2) большой сундук.

گاو عنبر [gavāmbār] сѣрая ѡмбра.

گاؤ [гава̋к] 1) *уменьш.* бычѡк, ма́ленький бык; 2) клоп.

گاوکش [gavkoš] 1) скотобоец, живодёр;
2) бот. кендырь (Аросупит).

گاوکشک [гавкопѣк] бот. молочай (Euphorbia).

گوماہی [гавмаһи] миф. бык-рыба (на ко-
тором якобы держится Земля).

گومیرى [гавмири] و گومرگى [гавмәрги]
 падёж крупного рогатого скота; элизообтия.

گودانه [gavmäšāng] см. گومشنگ

گاو میشت [гавмиш] буйвол.

کوه [газэ] деревянный клин; زند ~ вби-
вать клин.

كۆي [гави] 1. коровий; бычий; такой, как у коровы, у быка; ~ آبله* оспа у коров; 2. тупость, глупость.

گاه [gah] I 1. время, пора; 2. см. گاهی; 3. 2-й компонент сложн. сл. в знач.: 1) времени, напр.: شبانگاه вечером; 2) места, напр.: چراگاه пастбище; خوابگاه спальня; □ گاه гاه и گاه гех см. گاهی; || هر гех см. هرگاه; ◇ ~ ... می شود случается, что...; бывает, что...

♫ [rah] II *уст.* трон, престол.

گاہی [rahbōrah] س.م. گاہ پگاہ

گشمارى [gahšomari] *уст.* летосчисление.
 گاه [gahrah] و گاهی [gahgāhi] *см.* گاهی
 گاه‌گذار [gahrodar] و گاه‌دارى [gahrodari]
разг. см.: گاه

گاہگیر [gahgir] 1) норовистый, необъез-
женный, дикий (о лошади); 2) капризный;
непостоянный; неуравновешенный.

گاهگیری [гаһгиря] 1) норов, упрямство (лошади); 2) переменчивость характера, неуравновешенность.

گهنامه [gahnām] *уст.* календарь.
 گهواره [gahnvarə] *см.* گهواره
 گه‌وبیگه [gahnobighah] *и* گه‌وبیگه [gahnobighah] то и дело; по всякому поводу; кстати и некстати; постоянно, непрестанно.
 گه‌وقت‌ی [gahnvāqti] *разг. см.* گاهی
 گاهی [gāhi] (*тж.* از اوقات ~) иногда, порой, временами, время от времени.
 گای [gāi] *осн. наст. вр. гл.* گاییدن [gāyidan].

گاوبیس [gaubis] гаубица.
 گاییدن [gāyidan] *осн. наст. вр. гл.* [гай] *вульг.* совокупляться, совершать половой акт.
 گабр [gābr] I 1. гебр; зороастриец; 2. неверный, неверующий.
 габр [gābr] II *уст.* боевое снаряжение; шлем; латы.

гебр [gebr] *вид* акации.
 габраки [gābrāki] *уст.* I сосуд для вина.
 габраки [gābrāki] II *см.* گبری I 1).
 габри [gābri] 1. 1) религия магов, зороастризм; 2) название старинной иранской музыки; 3) (*тж.* ~ لهجه*) диалект «габрий»; 2. зороастрийский.

гп [gāp] 1) болтовня, пустословие; 2) хвастовство; 3) *диал.* слово; □ زدن ~ а) болтать, пустословить; б) хвастаться; в) *диал.* разговаривать.

гетр [getr] гетры; гамачи.
 готи [goti] *см.* گتیک
 готик [gotik] 1) готический; 2) *ист.* относящийся к готам.

гдж [gādj] *см.* گچ
 гджрати [gōdj(ā)ratī] 1. гуджаратский; 2. 1) гуджаратец; 2) (*тж.* ~ زبان*) язык гуджарати.

гджэстэ [gōdjāstə] *книжн.* проклятый.
 гач [gāč] 1) алебастр, гипс; 2) мел; 3) штукатурка (*раствор*); □ اندودن ~ штукатурить, покрывать штукатуркой; ~ گرفتن а) наложить гипс (*на что* را); положить в гипс; б) замуровывать (*в стену* — *вид казни*); в) *см.* ~ اندودن

гачбор [gāčbor] 1) лепщик, специалист по лепным работам; 2) шпатель (*название инструмента лепщика*).

гачбори [gāčbori] 1) лепное украшение; лепная работа; 2) профессия лепщика; □ ~ کردن выполнять лепные работы.

гачпаз [gāčpāz] мастер по обжигу алебастра.
 гачпзи [gāčpāzi] 1) обжиг алебастра; 2) (*тж.* ~ کوره*) печь для обжига алебастра; □ کردن ~ обжигать алебастр.

гачак [gāčāk] гачак (*музыкальный смычковый инструмент типа кеманче; см.* گمانچه).

гачкар [gāčkar] 1. 1) штукатур; 2) *см.* گچ‌بر 1); 2. 1) сделанный из гипса, алебастра; 2) лепной; ~ سقف* лепной потолок.

гачкари [gāčkari] 1) штукатурка, оштукатуривание; ~ دیوارها* штукатурка стен; ~ کارهای* штукатурные работы; 2) лепные работы; отделка гипсом, алебастром; 3) *см.* گچ‌بری □ کردن ~ а) штукатурить; б) выполнять лепные работы; в) *см.* گچ‌بری کردن (в ст. گچ‌بری).

гачкуб [gāčkub] деревянный молоток, колотушка (*для размельчения алебастра, мела и т. п.*).

гачкуби [gāčkubi] размельчение алебастра (*после обжига*).

гачгар [gāčgār] *см.* گچ‌گار 1 I 1).
 гачмати [gāčmati] *см.* گچ‌کاری 1).

гачи [gāči] 1. алебастровый, гипсовый; 2. торговец алебастром, гипсом, мелом; ◇ شمع* ~ стеариновая свеча.

гада [gāda] *и* гада нйций; попрошайка; زن* ~ нйшенка; شدن ~ стать нйшим; обвинять.

гадабазі [gāda-bāzi] *разг.* скупость, жадность; در آوردن ~ а) скупиться, жадничать; б) прибедняться.

годаз [gōdāz] *осн. наст. вр.* گداختن
 годаз [gōdāz] плавать(ся), расплавлять(ся), растоплять(ся).

годахтани [gōdāxtāni] плавающийся, плавкий; растопляемый.

годахтэ [gōdāxtə] 1. *прич. прош. вр. гл.* گداختن; 2. 1) расплавленный; 2) раскаленный; накаленный; ~ آهن* раскаленное железо.

годар [gōdar] брод; ◇ به آب زدن ~ *погов.* поступать необдуманно; به آب مزن ~ *погов.* не зная броду, не суйся в воду.

گداز [годаз] 1. 1) *осн. наст. вр. гл.* گذاشتن; 2) 2-й компонент сложн. сл. со знач. плавящий, расплавляющий, напр.: فلز گداز плавящий металл; тот, кто плавит металл; 2. 1) горение, сгорание; 2) страдание, мучение.

گدازاده [гадазаде] *см.* گداصفت
گدازش [годазеш] *книжн.* 1) плавление, плавка; 2) *см.* گداز 2 2).

گدازه [гадазе] *лва.*
گداصفت [гедасэфт] *и* گداطبع [гедатаб']
1) низкий, презренный; 2) мелочный (*о ком-л.*);
3) скупой, жадный.

گداغازی [гадагази] *уст.* 1) скоморох, фигляр, гаер; 2) канатоходец.

گداسنش [гедамэнш] *см.* گداصفت
گداهمت [гедаэмат] (*о ком-л.*) мелочный; невеликодушный.

گدای [гадай] *см.* گدا
گدایانه [гадайане] 1. как нищий; нищенски; 2. нищенский.

گدایی [гадайи] 1) нищенство; попрошайничество; 2) нищета, бедность; □ کردن ~ попрошайничать; просить милостыню, побираться.

گدک [гэдэк] фаршированные бараны кишки.

گدوک [гэдук] 1) горный перевал; 2) вершина горы.

گزار [гозар] 1. 1) *осн. наст. вр. гл.* گزاردن *и* گذاشتن; 2) 2-й компонент сложн. сл. со знач. устанавливающий, напр.: گزار قانون законодатель; 2. *см.* گزار 2 1), 2).

گزاردن [гозардан] *см.* گذاشتن
گزاره [гозарэ] *редко см.* گزار 2 1), 2); ~ паром; паром для переправы через реку.

گذاشتن [гозаштан] *осн. наст. вр.* گزار
[гозар] 1) ставить, класть; گزار روی ميز کنارها он положил книгу на стол; 2) прикладывать; گذاشت به لب она приложила палец к губам; 3) ставить (знаки препинания, дату и т. п.); 4) выставлять, ставить (охрану, караул); 5) помещать, отдавать; сдавать; دختره را به کودکستان گذاشتم я

отдал свою дочь в детский сад; 6) оставлять, бросать, покидать; 7) давать возможность, разрешать (что-л. делать); 8) растить, отпускать (волосы, бороду); 9) компонент сложн. гл., напр.: ~ اسم называть; ~ قرار договариваться; ~ کنار откладывать в сторону.

گزر [гозэр] 1. *осн. наст. вр. гл.* گذشتن; 2. 1) прохождение, проход; проезд; переправа; 2) улица; квартал; ~ سر هر در в каждом квартале; □ کردن ~ проходить, проезжать (через что-л.); переправляться (через что-л.); || بودن در ~ проходить, пролегать; протекать; ○ گذرم افتاد а) мне случилось пройти; б) мне довелось побывать.

گزارا [гозэра] 1. переходящий; временный; переходящий; 2. мельком, мимоходом.

آب گذراب [гозэраб] *см.* آب
گزاران [гозэран] 1. непостоянный, переходящий, тленный; 2. 1) средства к жизни; 2) жизнь, жизненный процесс; □ کردن ~ жить, существовать.

گزاراندان [гозэрандан] 1) проводить (время, отпуск, праздники и т. п.); *ایام مرخصی را در جنوب گزارانديم мы провели отпуск на юге; 2) перевозить, переправлять; 3) провести (по чему, через что-л.); 4) провести, добиться принятия, утверждения (где-л.); این لایحه را از این مجلس گزاراندم этот законопроект утвердили в парламенте.

گزاربان [гозэрбан] 1) дорожный сторож; путевая стража; 2) паромщик; перевозчик.

گزارگاه [гозэргех] проход, проезд, переход, переправа.

گزارنامه [гозэрнаме] 1) заграничный паспорт; *سیاسی дипломатический паспорт; 2) виза; 3) пропуск (документ).

گزارنده [гозэранде] 1. прохожий; 2. *см.* گزارا

گذشت [гозашт] 1) уступка, скидка; 2) снисхождение, снисходительность; терпимость; 3) прощение; отпущение грехов; 4) великодушные, благородство; 5) истечение, завершение; شش ماه پس از * по истечении шести месяцев; 6) проход, прохождение; ход, движение; □ کردن ~ а) идти на уступки, уступать (кому-л.); б) проявлять снисходительность, терпимость (по отношению к кому-л.);

в) прощать (что از, را); отпускать (грехи از, را).

گذشتگان [gozáštəgān] 1) предки; предшественники; 2) умершие, покойники.

گذشتن [gozáštān] *осн. наст. вр.* گذر [gozār] 1) проходить, протекать (о времени, событиях и т. п.); این سفر بمن سخت گذشت این путешествие было для меня тяжелым; *болѣзнь بیماری بدون عارضه ای گذشت* прошла без осложнений; *چهار سال گذشت* прошло четыре года; 2) переходить, переправляться, проезжать (через что از); преодолевать (что از); 3) проходить, протекать (где از); пересекать (что از); 4) проходить мимо (кого-чего از *پهلوی); миновать (кого-что از *پهلوی); 5) проходить, пробираться (через, сквозь что از); *گذشت او از در* он с трудом прошёл в дверь; 6) протекать, просачиваться (о жидкости; сквозь что از); 7) отказываться (от чего از); не пользоваться (чем از); жертвовать (чем از); 8) превосходить (кого-что از); опережать (кого-что از); 9) см. گذشت کردن (в ст. گذشت); *به او خیلی بد میگذرد* ему очень плохо приходится; *چنانکه گذشت* как было сказано выше.

گذشتنی [gozáštāni] 1) проходимый; проезжий; 2) преходящий; непостоянный, временный.

گذشته [gozáštə] 1. *прич. прош. вр. гл.* گذشتن; 2. прошедший, прошлый, минувший; был(ой); ~ *زمان* а) бывшее время; б) *грам.* прошедшее время; ~ *سال* а) прошлый, прошедший год; б) в прошлом году; 3. прошлое, бывшее; *در * نزدیک* в недалёком прошлом; *его прошлое* нам неизвестно; 4. ~ *از* (тж. ~ ... *از*) *сложн.* предлог кроме, помимо; *и ~ از این کار* ~ *از این کار* кроме этой работы; *همه ~ از این* ~ *از این* кроме всего этого; □ *اینها گذشته ~ از آن* ~ *از آن* кроме того; *и ~ (آن)* *сложн.* союз не говоря уже о том, что...

گر [gār] I *сок. от* اگر

گر [gār] II 1. парша, корбста; чесотка; 2. паршивый, покрытый паршой, корбстой;

чесоточный; □ *گردن* запаршиветь, покрыться паршой, корбстой.

گر [gor]: *زدن (کشیدن)* ~ *разг.* вспыхивать (об огне); воспламеняться.

گرا [gera u gāra] см. گرای
گراز [goraz] I 1. кабан, ди́кая свинья; 2. *уст.* отважный, смелый; ◇ *دریایی* ~ *см.*

گراز ماهی
گراز [goraz] II сельскохозяйственное орудие типа борон.

✓ گرازان [gorazan] *книжн.* грациозно идущий, плавно выступающий.

گراز ماهی [gorazmahi] бурый дельфин; морская свинья.

گرازدن [gorazidan] *книжн.* грациозно идти, плавно выступать.

گراس [gāras] *уст.* кусок; комок.

گرافیت [g(e)rafit] графит.

گرافیک [g(e)rafik] график; чертёж.

گرام [gram] I см. گرامی

گرام [gram] II см. گرم [g(e)rām].

گرام [gram III u грам] электропроигрыватель (с усилителем).

گرامافон [g(e)ramafon] граммофон.

گرامر [g(e)ramər] грамматика.

گرامی [grami] 1) дорогой, милый; 2) уважаемый, почтённый; □ *داشتن* ~ а) чтить, почитать, уважать; питать уважение (к кому را); б) дорожить (чем را); ценить.

گران [geran] I 1. 1) дорогой, дорогостоящий; 2) тяжёлый, тяжеловесный, увесистый; 3) редко невыносимый, нестерпимый; 4) редко большой, огромный; 2. дорого; по дорогой цене; □ *آمدن* ~ задевать (кого به); быть неприятным (кому به); *آمد* ~ *این گفتار بمن* эти слова задел(и) меня; мне был неприятен этот разговор; *شدن* ~ повышаться в цене, дорожать; *کردن* ~ поднимать цену (на что را); удорожать; ○ *تمام شدن* ~ дорого стоить, дорого обходиться (кому برای).

گرانبار [geranbār] 1) нагруженный, невыученный; 2) беременная (тж. ~ *زن*).

گرانبایا [geranbāya] дорогой, дорогостоящий; ценный, драгоценный.

گران پایه [geranpāye] высокопоставленный, занимающий высокое положение.

گره‌شوی [горбэшуй]: کردن ~ *разг.* слегка помяться, обмяться, сполоснуться.

گره‌کور [горбэкурэ] *разг.* неблагодарный человек.

گره‌کوهی [горбэкуһи] *зоол.* рысь.

گرپا [гәрпа] *бот.* люцерна (Medicago).

گرچی [горджи] 1. грузинский; 2. 1) грузин; грузинка; 2) (*тж.* ~ زبان*) грузинский язык.

گرچه [гәрче] *стяжение из* اگر چه

گرд [гәрд] I 1) (*тж.* ~ و خاک) пыль; به نشست 2) порошок; دندان* зубной порошок; 3) *бот.* пыльца; خوردن ~ принимать порошок (*лекарство*); کردن ~ превращать в порошок, размельчать; گرفتن ~ сметать, стирать пыль (*с чего*); از خاک خوردن ~ пылиться; а) пылить, поднимать пыль; б) *разг.* шуметь, поднимать шум; возмущаться; از * نهاد کسی ~ 1) стирать с лица земли, уничтожать; || کسی نرسیدن * *разг.* а) не поспевать за кем-л.; быть не в силах угнаться за кем-л.; б) не идти в сравнение с кем-л.

گرد [гәрд] II 1. *осн. наст. вр. гл.* گردیدن и گشتن 2. 1) кружение, вращение; 2) круговорот; 3) *редко* небесная сфера; 3. 2-й компонент *сложн. сл. со знач.* ходящий, бродящий, блуждающий, *напр.:* جهان گرد странник, путешественник; ولگرد бродячий, бездомный; آوردن ~ заставлять вращаться, вызывать вращение; بودن در ~ вращаться, вертеться, обращаться вокруг своей оси.

گرد [гәрд] 1. круглый, шарообразный; ~ میز круглый стол; 2. круг; округность; 3.: ~ (*тж.* ~ به*) *отым. предлог* вокруг, кругом; ما ~ вокруг нас; بر ~ вокруг луны; آوردن ~ собираться в круг, образовывать круг; а) собирать, накапливать; б) составлять (*сборник и т. п.*); شدن ~ а) становиться круглым; б) округляться; быть выраженным в круглых цифрах; в) *см.* آمدن ~ کردن ~ а) *см.* ~ آوردن; б) делать круглым, придавать форму круга, округности; в) округлять; выражать в круглых цифрах; O کسی را گرفتن *

собираться вокруг кого-л.; окружать кого-л.;

گشتن ~* иметь склонность к чему-либо; عقلش ~ است *разг.* он глуп.

گورد [горд] *книжн.* богатырь; витязь; герой.

گرداب [гердаб] водоворот, омут, пучина.

گردار [гәрдар] покрытый коростой; чесоточный.

گردافشانی [гәрдәфшани] опыление.

گرداگرد [гердагерд]: ~* *отым. предлог* вокруг, кругом; میز ~* вокруг стола.

گردآلود [гәрдалуд] и گردآلوده пыльный, покрытый пылью; شدن ~ покрываться пылью.

گردان [гәрдан] 1) вращающийся, вертящийся, крутящийся; ~ صحنه* вращающаяся сцена; ~ متاعف* *метаф.* вращающийся купол (*о небе*); 2) меняющийся, изменяющийся; ◇ ~* оборотный капитал.

گردان [гордан] батальон; پیادند نظام* пехотный батальон.

گرداندن [гәрдандән] 1) вращать, вертеть, крутить; 2) отвертывать, поворачивать; 3) переворачивать, перевертывать; 4) сворачивать, поворачивать в сторону; 5) *разг.* руководить, управлять, заправлять (*напр. делами*); 6) *разг.* прогуливать, водить гулять; 7) изменять, делать иным; 8) переводить (*на другой язык*); 9) *уст.* отбивать, отражать; 10) *редко* компонент *сложн. гл. (синоним کردن)*, *напр.:* گرداندن آماده готовить, приготавливать.

گردانندگان [гәрданәндәган] *мн. от* گرداننده 2.

گرداننده [гәрданәнде] 1. вращающий, вертящий, крутящий; 2. *мн.* گردانندگان 1) заправила, воротила; 2) исполнитель; ответственное лицо.

گردانه [гәрданә] 1) мельничное колесо, жернов; 2) маховик, маховое колесо.

گردآورنده [гердаварәнде] составитель; собирать.

گردآوری [гердавари] 1) соби́рание; составление; комплектование; 2) объединение; сплачивание; شدن ~ а) собираться; составляться; комплектоваться; б) объединяться; сплачиваться; کردن ~ а) собирать; составлять; комплектовать; б) объединять; сплачивать.

کردن بند [gärdānbānd] 1) ожерелье; 2) ошейник.

گردن دراز [gärdāndēraz] 1. с длинной шеей, длинношей; 2. (тж. ~ خاله*) разг. верблюдо.

گردندگی [gärdāndēgi] редко 1) перемена, изменение; 2) изменчивость; непостоянство; 3) движение по кругу; вращение.

گردنده [gärdāndē] см. گردان [gärdān].

گردن زن [gärdānzān] уст. палач, отрубавший голову.

گردن شقی [gärdānšāq(r)] разг. см. گردن-کش 2.

گردن فراز [gärdānfāraz] гордый, надменный; горделивый.

گردن فرازی [gärdānfārazi] гордость, надменность; горделивость.

گردن کش [gärdānkesh u gärdānkāsh] 1. бунтарь, мятежник; 2. упрямый, строптивый; своевольный; непослушный.

گردن کشی [gärdānkeshi] 1) бунт, мятеж; 2) упрямство, строптивость; непослушание, неповиновение; своеволие; □ کردن ~ а) бунтовать, поднимать бунт, мятеж; б) упрямиться; проявлять непослушание, неповиновение; своеволие.

گردن کلفت [gärdānkoloft] разг. 1. 1) грубиян; мужлан; хулиган; 2) силач; дюжий дегина; 2. 1) с толстой шеей; 2) бессовестный, бесстыжий; грубый; 3) богатый, влиятельный.

گردن کلفتی [gärdānkolofti] разг. 1) насилье; 2) хулиганство, грубость; 3) сопротивление; неповиновение.

گردن گیر [gärdāngir]: شدن ~ разг. а) становиться вынужденным (что-л. сделать); б) быть припертым к стене.

گردن نهاده [gärdānnēhadē] редко покорный, послушный, смиренный.

گردنه [gärdānē] I 1) горный проход, перевал; 2) перемычка (напр. у плотины); 3) см. گردن 2).

گردنه [gärdānē] II скалка (для раскатывания теста).

گردنه بند [gärdānbānd] см. گردنه بند

گردنه بند [gärdānbānd] разбойник, грабитель (обычно в горах).

گردنه بندی [gärdānbāndi] разбой, грабёж, бандитизм (обычно в горах).

گردنه زن [gärdānzān] см. گردنه بندی

گردنه زنی [gärdānzāni] см. گردنه بندی

گردنه گیر [gärdāngir] см. گردنه بند

گردو [gerdu] 1) (тж. ~ درخت*) грецкий орех обыкновенный (Juglans regia); چوب* ~ ореховое дерево, древесина грецкого ореха; 2) грецкий орех (плод); هر گردویی گرد; است اما هر گردی ~ نیست погов. каждый орех круглый, но не все круглое — орех; با میشکند *دم خود погов. своим хвостом разбивает грецкий орех (о человеке, охаиваем радостью, восторгом).

گردوبازی [gerdubāzi] детская игра в орехи.

گردوخاک [gärdohāk] см. گرد I 1).

گردون [gärdun] 1) (тж. ~ چرخ*) небо, небесный свод; 2) судьба, рок; 3) см. گردونه

گردونه [gärdunē] уст. повозка, телега; колесница.

گردلی [gärdē] 1) угольный порошок (для копирования, перевода узоров и т. п.); 2) трафарет; 3) бот. пыльца; 4) калька (для копирования); 5) копия, калька; 6) эскиз, набросок; абрис; □ برداشتن ~ а) переводить (рисунок, узор), копировать (с чего) (از); б) наносить узор или надпись с помощью трафарета; پوشیدن ~ опылять, производить опыление (растений).

گرد [gerdē] 1. 1) круг, диск; 2) круглый хлеб; лепёшка; 3) сорт риса; 2. уст. всё, весь; 3. см. گرد [gerd] 1.

گرد [gorde] 1) анат. почка, почки; 2) поясница; 3) разг. спина; 4) загривок; холка; 5) уст. мужество, отвага; ◇ کسی کار از* ~ کشیدن (بار) разг. а) заставлять кого-л. трудиться, работать на себя; б) эксплуатировать кого-л.

گردبر [gerdēbor] см. گردبر

گردہ برداری [gärdēbārdari] 1) перевод, копирование (узоров и т. п.); 2) нанесение узора или надписи с помощью трафарета.

گردافشانی [gärdāfeshāni] см. گردافشانی

گردماهی [gerdēmahi] разг. 1) выпуклый, выгнутый; 2) обтекаемый.

گردی [gerdi] округлость, круглотá.

گردی [горди] *книжн.* богатѣйство; геройство.

✓ گردیدن [гәрдидән] 1) вращаться, вертѣться, кружиться; 2) гулять, прогуливаться; 3) ходить, передвигаться; 4) искать, разыскивать (*кого-что* پی کسی); 5) становиться, делаться; 6) редко меняться, изменяться; 7) *уст.* состязаться, сражаться; 8) *компонент сложен.* гл. (*синоним гл.* شدن), *напр.*: ~ متصرف захватывать, овладевать.

✓ گرز [горз] булава, палица.

گرزش [гәрэш] *уст.* жалоба, мольба, просьба о справедливости.

گرمزان [гәрэзман] *уст.* небо, небеса.

گوزن [гәрэзн] 1) бот. пестик; 2) *уст.* венец, корона; 3) *и. с. м.* Гярзан.

گرزه [гәрэз] гюрза (*змея*).

گرزه [горзэ] *см.* گرز

گرسنگان [гороснәган] голодные люди; голодающие.

گرسنگی [гороснәги и горәснәги] 1) голод; ~ голодная смерть; 2) (*тж.* اعتصاب ~) голодовка; □ دادن ~ морить голодом; ~ (کشیدن, خوردن) دیدن голодать, страдать от голода; ○ کردن ~ اعلان ~ объявлять голодовку.

گرسنه [гороснә] голодный, проголодавшийся; голодающий; ~ آدم * голодный человек; ~ شدن проголодаться; я голоден; ~ چشمان * голодные глаза.

گرسنهچشم [гороснәчешм] 1) жадный, алчный; 2) завистливый.

گرشی [гәрэш] *поэт.* стяжение из

گرشال [горшал] помесь волка и шакала.

گرفت [герәфт] *уст.* 1) взятие, захват; схватывание; 2) придѣрка; несогласие.

✓ گرفتار [герәфтар] 1) пойманный, схваченный; захваченный, плененный; 2) очень занятый, загруженный; 3) одержимый, охваченный (*чем—изафет*); عشق * одержимый любовью; 4) подвергшийся (*чему—изафет*); □ شدن (آمدن) ~ а) быть пойманным, схваченным, захваченным; попадать в плен; б) становиться очень занятым, загруженным; в) *разг.* попадать в затруднительное положение; г) становиться одержимым, охваченным (*чем*

به); д) подвергаться; быть подверженным (*чему* به); کردن ~ а) задерживать, арестовывать; б) вовлекать, втягивать; ◇ کسی * *разг.* влобляться в ког-л.

گرفتاری [герәфтарн] 1) занятость, загруженность; 2) плен; пленение; пойма; 3) затруднение, трудность; □ داشتن ~ быть занятым, загруженным.

گرفتگی [герәфтәги] 1) печаль, тоска; плохое настроение; 2) помеха, препятствие; 3) *астр.* затмение; ◇ آسمان * пасмурность; ~ آواز * хрипотя; بینی * насморк; ~ زبان * занкание; نفس * удушье; هوا * духота, спёртость воздуха.

✓ گرفتن [герәфтән] *осн. наст. вр.* گیر [гир] 1) брать, забира́ть; отнима́ть; отбира́ть; کتاب ~ از من بگیر (возьми у меня книгу); 2) ловить; схватывать; задерживать; دزد را بگیر! держите вора!; 3) получа́ть; принима́ть; او از برادرش نامه گرفت он получил письмо от брата; 4) овладева́ть, захва́тывать; نیروهای ما این شهر را گرفتند наши войска овладели этим городом; 5) *редко* завоёвывать, покоря́ть; он хотёл завоевать мир; 6) занима́ть, держа́ть (*место и т. п.*); 7) получа́ть, добы́вать; ~ آب لیمو * выжимать лимонный сок; 8) занима́ть, отнима́ть, требова́ть (*время*); این کار خیلی وقت میگیرد эта работа требует много времени; 9) брать, действова́ть (*о бритве*); تیغ خوب میگیرد бритва хорошо берёт; 10) закрыва́ть, прикрыва́ть (*лицо*); روی خود را گرفت * она закрыла лицо; 11) залива́ть, затопля́ть; همه خیابان را گرفت вода затопила всю улицу; 12) затыка́ть, заде́лывать; همه شکافها را گرفتند они заделали все щели; 13) закрыва́ть, загражда́ть (*напр. путь, проход кому-чему* را); 14) куса́ть(ся); او را گرفت собака укусила его; 15) процвета́ть (*о делах*); همه کارش گرفت его дела идут хорошо; نقشه او نگرفت (не имёл успеха); 16) принима́ться, приви́даться; привива́ться; آبله گرفت (не имёл успеха); 17) разгора́ться; воспаменя́ться; هیزم تر است, نمیگیرد дрова сырые, не разгорятся; 18) привлека́ть, захва́тывать; производи́ть

сильное впечатлѣние (на кого *را*); *این منظره* گرفت 19) жениться (на ком *را*); 20) засорять(ся), забивать(ся) *گرفت* * *یبینی من* у меня нос заложило; *لاى* * *لوله آب را گرفت* ил засорил водопроводную трубу; 21) в ф. 3 л. ед. ч. в сочет. с инф. некоторых гл. выражает начало действия, напр.: *باران باریدن گرفت* пошёл дождь; *نسيم خنکى وزیدن گرفت* подул прохладный ветерок; 22) компонент сложн. гл., напр.: *جان گرفتن* а) оживать; б) оживляться; *گرفتن* *قوت* крепнуть, усиливаться; 23) в ф. 3 л. ед. ч. выступает в составе устойчивых оборотов — безл. предлож., напр.: *آوازش گرفته* разг. ему приспичило петь; *خندهاش گرفته* ему стало смешно; *رقصش گرفته* разг. ему приспичило танцевать; *قهرش گرفته* им овладел гнев; *به خود ~* принимать на свой счёт; *خود را ~* разг. напускать на себя важность, важничать; | *گرفت* (ماه) آفتاب началось солнечное (лунное) затмѣние.

گرفتوگیر [gerəftogir] 1) жёсткий режим; строгая дисциплина; 2) облава; аресты.

گرفته [герафтэ] 1. прич. прош. вр. гл. گرفتن; 2. 1) мрачный; удручённый; опечаленный; ~ باقىافه с мрачной физиономией; 2) (о чём-л.) охрипший; сдавленный; ~ صداى* охрипший голос; 3) закрытый (о лице); 4) пасмурный, хмурый; ~ هواى* пасмурная погода; 5) засорённый, забитый; 6) заграждённый, преграждённый; 7) взятый в плен; схваченный, арестованный; 8) *редко* скупой, скаредный; ◇ گرفته تا... از начиная от... и кончая...; گرفته تا... از دانشجويان ~ ... از دانشجويان ~ ... از استادان همه شرکت داشتند от студентов и кончая профессорами, участвова-
ли все.

گرفتہ خاطر [герэфтэхатэр] огорчённый, подавленный, удручённый; опечаленный.

گرفته زبان [герэфтэзйбан] 1. заикающийся;
2. зайка.

گیریم [gerəftim] *см.* گیرم
گرگ [gorɣ] 1) волк; ماده * волчица; ~
погов. волки и овцы пьют воду из одного источника (*т. е.*
~ همیشه گرسنه است)

погов. волк всегда голоден; 2) водящий (в
игре в салки); \diamond باران ديدنه (بالان ديدنه) *
стреляный воробей, тёртый калач; человек,
прошедший огонь и воду; پير *разг. ста-
рый хитрец, старый пройдоха; در لباس *
волк в овечьей шкуре; липемёр; *
يوسف ندریده و دهن آلوده без вины виноватый.

گرگاب [gorgab] *шидъ дъны.*

گرگاس [gorgas] бот. вика посевная, горошек посевной (*Vicia sativa*).

گرگ بیچه [горгбач(ч)е] волчонок.

(ی) گرگ پا [горгна(й)] бот. плаўн (Lycopodium).

گرجر [гергер] бот. люпин (Lupinus).

گرگور [gorgor] I: سوختن ~ гореть потряс-
кивая.

گرگر [gorɢor] II см. غرغر [ḡorḡor].

1) گرگ صفت. [гортсар] گورگسار

گرگسگ [gorġsāg] немецкая овчарка; вол-
одав.

گرگ [гoргсэфāt] 1) с волчьим нравом, подобный волку; 2) лицемерный, вероломный; 3) лютый, свирепый.

گرگ کش [горгкош] бот. аконит (*Aconitum*).

گرگم بهوا [горгәмбәһва] разг. игра в сал-
ки, в пятнашки.

گرگ صفت. [гoргмāнэш] گرگ منش

گرگ میش [горгмиш] разг. прикидывающийся овечкой.

разг. هوا ~ بود: [горгомиш] گرگ و میش
были сумерки, было сумеречно.

گري [горги] 1. 1) лѣтость, свирѣлость; 2) лицемерье, притворство; плутовство; 2. вѣлчий.

گوگین [gārgin] *редко* шелудивый, паршивый.

گرگین [горгин] 1. سم. گرگ صفت; 2. ن. س.
м. Горгін.

گورگینه [горгинэ] шуба из волчьей шку́ры.

گرم [gārm] 1. 1) тёплый; горячий; жаркий; ~ آب* а) тёплая (горячая) вода; б) горячий минеральный источник; 2) горячий, пылкий, темпераментный; ~ آدم* горячий, темпераментный человек; 3) живой, бойкий,

оживлённый; ~ بازار* оживлённый базар; 4) дружеский; тёплый, сердечный; ~ پیغام* дружеское послание; 2. 1) горячо, с жаром; 2) тепло, сердечно; дружески; □ شدن ~ а) греться, нагреваться; разогреваться, подогреться; б) греться, обогреться, согреться; в) оживляться, становиться оживлённым; ~ کردن а) греть, нагревать; разогревать, подогреть; б) греть, обогреть, согреть; в) оживлять, делать оживлённым; او صحبت مارا* ~ он оживил нашу беседу; گرفتن ~ дружески, тепло относиться (к кому); ◇ اسلحه (* سلاح) ~ огнестрельное оружие; | تاختن (راندن) ~ уст. гнать во весь опор; كاری شدن* ~ увлечься каким-л. делом.

گرام [г(е)рām] граммы.

گرم [горм] I разг. загри́вок.

گرم [горм] II *уст.* огорчение; горе, страдание.

گرما [gärma] жарá, зной; تابستان ~* лёт-
ний зной.

گرمابه [gärmaḇə] баня.

گرمازا (ی) [gārmaza(j)] хим. экзотермиче-
ский, с выделением теплоты, теплоотдающий.

گرمازدگی [gärmasādegi] тепловой удар; солнечный удар.

گرمزده [gärmasâde] получивший тепловой или солнечный удар; перегревшийся на солнце.

گرماسنج [gärmasāṇḍž] 1) термометр, градусник; 2) калориметр.

گرما گرم [gārmağarm] 1. 1) в горячем виде, не остудив; 2) сгоряча; 3) сразу, немедленно; 2. напряжённый момент; разгър: در ~* مباحثه в разгъре дискуссии.

گرما گیر [гәрмагир] хим. эндотермический, теплопоглощающий.

گرماوه [gärmaʋə] диал. см. گرمايه

گرمایی [gärmahi] сельдь-пузанок.

گرمایی [gärmai] термический, тепловой.

گرمخانه [гәрмханэ] 1) оранжерёя, теплица;

2) парильня, парная (в бане).
گرم خون [gärmxun] см. خون گرم

گره‌خیز [gārmxiz] *редко* 1) рано встающий;

2) быстрый, расторопный, проворный
گرم رفتار [гәрмрафтар] см. گرم رو

گرم‌رو [gärmroʊ] 1) быстро ходящий, быстро бегущий; торопящийся; быстроногий (о лошади); 2) редко быстрый, проворный; живой.

گرم روی [gärrmävi] быстрое движение.

گرمسیر [gärmisir] 1. тёплые страны, страны с жарким тропическим климатом, тёплые края; 2. см. گرمسیری

گرم سیری [gärmisiri] тропический, с жарким тропическим климатом.

گرمک [gārmāk] 1) гярмак (сорт ранней дыни); 2) варёные бобы.

گرم کن [gärmkon] нагреватель, аппарат для
нагрева.

گرمگاه [gārmgah] *редко самое жаркое время*
дня, полдень.

گرم مزاج [gärrmēzadž] вспыльчивый.

گرم مزاجی [гәрммэзаджи] вспыльчивость.

گرم نفس [gārmnāfās] *редко красноречивый.*

گرمسرد [gärmosərd] 1. радости и невзгоды, превратности судьбы, перипетии; 2. разг. тепловатый; □ (چشیدن، دیدن) ~ آزمودن ~ روزگار را چشیدن ~ * изведать радости и невзгоды [жизни].

گرم و نرم [гәрмонәрм] разг. уютный; приятный.

گرمی [gärmi] 1. 1) жарá, жар, зной; тепло́та, тепло́; 2) разга́р, оживле́ние; 3) дружелю́бие; 4) жар, рвение, пы́л; страсть; 5) привлека́тельность, очарова́ние; 6) горячи́тельная пи́ща (которая, по представлениям средневековой медицины, вызывает согревание, оживление деятельности организма); 2.: ~ ۴ u ~ ۱ тепло́, дружелю́бно, приве́тливо.

گرمی دانه [gärmidanə] 1) потница; 2) тропический лишай.

✓ گرنه [gār nā] союз а не то, а иначе.

گرو [героу] 1) залог; заклад; 2) эк. ипотека; 3) парй; 4) ставка (в игре); 5) см. گرونامه; □ باختن ~ проигрывать парй (кому به); بردن ~ выигрывать парй (у кого از); بستن ~ заключать парй (с кем با), бйться об заклад; دادن [به] ~ گذاشتن см. گذاشتن ~ брать чьё-л. имущество в виде залога; گذاشتن ~ закладывать, отдавать в залог; گرفتن [به] ~ брать в залог; از ~ || [به] ~ گذاشتن см. نهادن [به]

در آوردن выкупать из залѳга; بودن ~ быть залѳженным.

گرو [г(е)рэв] редко забастѳвка, стѳчка; ~ کردن бастѳвать.

گروбندی [герѳбънди] парй; заключѳние парй; کردن ~ держѳть парй.

گروپ [г(о)руп] 1) группѳ; 2) разряд, класс.
 گросمایستر [гросмайстер] шахм. гроссмѳйстер.

گروکشی [герѳукеши] задержѳние чѳего-л. имѳщества в качѳстве залѳга; کردن ~ см.
 گروشیدن (в ст. گرو [герѳ]).

گروگان [герѳуган] 1) залѳженная вещь, заклѳд, залѳг; 2) залѳжник.

گروگزار [герѳугозар] заклѳдывающий, отдаѳщий в залѳг.

گروگذاری [герѳугозари] отдача в залѳг.

گروگر [горгор] см. گرگر.

گروگیر [герѳгир] см. گروگیرنده.

گروگیرنده [герѳгирънде] берѳщий в залѳг, принимаѳщий в залѳг.

گرونامه [герѳунаме] уст. закладнѳя.

گروه [горуh] 1) группѳ; компѳния; отряд;

2) толпѳ, мѳсса; ~ مردم ~ толпѳ народа; 3)

войсковѳя группѳ; отдѳление; ~ هوايمايي ~

авиѳэскадрильѳ; ~ گروه گروه группѳами,

группѳа за группѳой; отряд за отрядѳм.

گروهان [горуhан] воен. рѳта; ~ مسلسل ~

пулемѳтная рѳта.

گروهیان [горуhбан] (мж. دو ~ و دوم ~)

сержѳнт; ~ سوم ~ и ~ سہ ~ младшй сержѳнт;

یکم ~ و یک ~ старшй сержѳнт.

گروهبندی [горуhбънди] 1) группирѳвка;

соединѳние; ~ نظامي ~ военная группирѳвка;

2) группирѳвание, делѳние на группѳы; ~

شدن группирѳваться, делѳться на группѳы; ~

کردن группирѳвать, делѳть на группѳы.

گروهه [горуhэ] 1) клубѳк, мѳток (нитѳк

и т. п.); 2) шарѳобразный предмет; шар,

шѳрик.

گروی [герѳви] 1) залѳженный, ѳданный

под залѳг; 2) залѳговый, закладнѳй.

گرویدن [герѳвидън] осн. наст. вр. گرای

[герѳай] 1) присоедиѳняться, примыкѳть (к ко-

му-чему ~ به); 2) книжн. слѳдовать (кому-чему ~ به),

поступѳть (подобно кому ~ به, согласно

чему ~ به), быть привѳрженцем (кого-чѳего ~ به).

گره [герѳh] 1) прям. и перен. ѳзел; ~*

تضادها ѳзел противѳрѳчий; 2)

спѳутѳнность, запѳутѳнность; 3) пѳтѳаницѳ; за-

труднѳние, трѳдность; загѳвѳзка; 4) анат.

сустѳв, сочленѳние; ~ انگشت ~ сустѳвы пѳль-

цев; 5) бот. клѳбень; 6) морщѳн(к)а, склад-

ка; ~ پیشانی ~ морщѳна на лбу; 7) герѳ (мера

длины, равнѳя 6,5 см.); вершѳк; ~ افتادن ~

а) запѳутываться, перепѳутываться; б) запѳу-

тываться, становѳться неясным; ~ افکندن ~

а) спѳутывать, перепѳутывать (что

انداختن); б) запѳутывать (что ~ به, در);

вносѳть пѳтѳаницѳ (во что ~ به, در); ~ بستن ~ см. ~

زدن ~ а) перекрутѳться, образовѳть

ѳзел; б) быть привѳзанным (к кому-чему ~ به);

быть связанным (с кем-чем ~ به); в) см. ~

افتادن ~ а) ~ زدن ~ см. ~ دادن ~

завѳзывать ѳзел; б) запѳутывать(ся), ослож-

нять(ся); ~ گشودن ~ а) развѳзывать, распѳ-

тывать ѳзел; б) распѳтывать (что ~ به, در), ус-

транѳть пѳтѳаницѳ, затруднѳния; ~ باز ~

~ از پیشانی (جبين) ~; ~ گشودن ~

переставѳть хмѳриться; проясняѳться

(напр. о лице); ~ [در] ابو (پیشانی, ~

جبين) زدن (افکندن, انداختن, آوردن, کردن)

мѳрщѳться; мѳрщѳть лѳб, хмѳрить брѳви;

хмѳриться; ~ دریایی ~ мор. ѳзел (мера

скорѳсти); ~ زبان ~ редко заикѳние.

گرهبند [герѳhбънд] уст. пѳтѳля; застѳжка;

завѳзка, шнѳрок (на одежде).

گرهپیشانی [герѳhпѳшани] редко нахмѳрив-

шйсьѳ, насѳпѳившйсьѳ.

گرهدار [герѳhдар] 1) с ѳзлѳми, в ѳзлѳх;

ѳзловѳтый; 2) запѳутанный, слѳжный, затруд-

нительный; 3) морщѳнистый; ~ پیشانی ~ мор-

щѳнистый лѳб.

گرهدرگره [герѳhдѳргерѳh] 1) весь в ѳзлѳх;

с ѳзлѳми, ѳзловѳтый; 2) запѳутанный, слѳж-

ный, затруднительный.

گرهگاه [герѳhгаh] ѳзел (противѳрѳчий и

т. п.); ~ تضادها ~ ѳзел противѳрѳчий.

گرهدرگره [герѳhгерѳh] см. گرهدرگره.

گرهگشا(ئی) [герѳhгѳша(й)] устранѳющий

трѳдности, затруднѳния; распѳтываѳщий ѳз-

лы.

один раз отрежь); б) *разг.* шагать, отмеривать расстояние.

گز [gāz] II *бот.* гребенщик, тамариск (Tamarix).

گز [gāz] III *род халвы с фисташками или миндалём.*

گزار [gozar] 1) *осн. наст. вр. гл.* گزاردن; 2) 2-й компонент *сложн. сл.* с *разн. знач.*, *напр.*: حق گزار а) справедливый; б) призна-
тельный; خواب گزار толкователь снов.

گزاردن [gozardān] *уст.* 1) разъяснять, объяснять, толковать; излагать; 2) выполнять, осуществлять; 3) платить, выплачивать.

گزارش [gozarēsh] 1) отчёт; сообщение; доклад; рапорт; سالیانه ~ годовой отчёт; 2) разъяснение, объяснение; изложение; истолкование; □ دادن ~ докладывать, сообщать; делать доклад, сообщение; کردن ~ редко разъяснять, объяснять; излагать; истолковывать; یافتن ~ редко получать сообщение, разъяснение; быть информированным.

گزارشگر [gozarēshgār] *уст.* истолкователь снов.

گزارشنامه [gozarēshnamē] *уст.* сонник, книга истолкования снов.

گراف [gāzaf u gezaḡ] 1) *бесосновательный; пустой, бессмысленный; ~* سخن * бессмысленные, пустые слова; 2) огромный, неизмеримый, беспредельный; ~ مبلغ * огромная сумма; □ گفتن ~ заниматься пустой болтовней.

گرافگو(ی) [gāzafgu(i)] болтун, пустослов, пустомеля.

گرافگویى [gāzafguyi] болтовня, пустословие.

گرافه [gāzafē] 1. *см.* گراف; 2. ложка; преувеличение.

گزانگین [gāzāngābin] манна, сок.

گزایدن [gāzāyidān] *см.* گزیدن.

گزار [gāzār] 1) морковь; 2) пестик (для толчения в ступе).

گزش [gāzēsh] уку́с.

گزگ [gāzāk] 1) *редко* удобный случай; повод; возможность; 2) *уст.* закуска к вину; □ دست کسی دادن ~ предоставлять случай, повод; давать кому-л. возможность;

افتاد [به] ~ ему представился удобный случай, ему представилась возможность. گزگز [gezgez] *разг.* покалывание; пощипывание; کردن ~ покалывать; пощипывать. گزlek [gezlek] и گزلیک [gezlik] небольшой нож (обычно сапожный).

گزمه [gāzmē] *уст.* ночной патруль.

گزند [gāzānd] 1) напасть, неприятность; бедствие; 2) вред, ущерб; □ رساندن ~ причинять вред, наносить ущерб; یافتن (خوردن, دیدن) ~ пострадать, понести ущерб.

گزندرسان [gāzāndresān] 1) приносящий беду, неприятность; 2) вредный, вредоносный; наносящий вред, ущерб.

گزندگی [gāzāndegi] 1) язвительность, колкость, ёдкость; 2) место укуса.

گزنده [gāzāndē] 1) кусающий, жалящий; 2) язвительный, колкий, ехидный; 3) ядовитый (о змеях, насекомых).

گزانگین [gāzāngābin] *см.* گزانگین.

گزنه [gāznē] крапива (Urtica).

گزیت [gāzit] и گزید [gāzid] *уст.* подушная подать (которой облагались немусульмане).

گزیدگی [gāzidagi] уку́с; место укуса.

گزیدن [gāzidān] кусать(ся), жалить.

گزیدن [gozidān] *осн. наст. вр.* گزین [gozin] 1) выбирать, избирать; отбирать; 2) предпочитать, отдавать предпочтение (кому-чему); 3) *см.* گزیدن.

گزیده [gozide] 1. *прич. прош. вр. гл.* گزیدن [gozidān]; 2. 1) избранный, выбранный; отобранный; 2) предпочтённый; 3) избранный; ~ مردم * избранный народа.

گزیر [gozīr] выход из положения; исход; ~ نداشته ~ не иметь выхода; быть вынужденным (что-л. сделать).

گزین [gozin] *осн. наст. вр. гл.* گزیدن [gozidān]; ~ کردن *см.* گزیدن.

گزینش [gozinēsh] выбор.

گزینه [gāzīnē] *редко* молот; молоток; колу́шка.

گزینه [gozinē] *редко* 1) избранный, выбранный; 2) отобранный; отборный.

گس [gās] *разг.* терпкий, вяжущий; горьковатый.

گساردن [госардāн] *и* گساریدن [госаридāн] *книжн.* вкушать, пить; ~ *می* пить вино.

√ گستاخ [гостах] 1) дерзкий; нахальный, наглый; 2) смелый; □ شدن ~ а) становиться дерзким, нахальным, наглым; наглеть; б) смелеть, становиться смелым.

گستاخانه [гостаханэ] 1. 1) дерзко; нахально, нагло; 2) смело; 2. (о чем-л.) 1) дерзкий; нахальный, наглый; 2) смелый.

گستاخ دست [гостахдāст] *редко* ловкий, умелый.

گستاخ رو(ی) [гостахру(й)] 1. бесстыдный, нахальный; 2. бесстыдник, нахал.

گستاخ گو(ی) [гостахгу(й)] 1. грубый, дерзкий; 2. грубиян.

گستاخی [гостахи] 1) дерзость; нахальство, наглость; 2) смелость; □ کردن ~ а) вести себя дерзко, нахально, нагло; б) вести себя смело, проявлять смелость.

گستراندن [гостāрандāн] *см.* گستردن
گستردن [гостāрдāн] 1) расстилать; 2) застилать, устилать; 3) распространять (*напр. идеи*); расширять (*напр. влияние*); распростирать.

گسترش [гостāреш] 1) распространение (*идей и т. п.*); расширение (*напр. влияния*); разрастание; 2) расстилание; 3) размещение; 4) *воен.* развертывание; نیروها ~* а) размещение сил; б) *воен.* развертывание сил; □ ~ دادن (بخشیدن) а) распространять (*напр. идеи*); расширять (*напр. влияние*); распростирать (*напр. власть*); б) размещать; в) *воен.* развертывать; یافتن ~ а) распространяться (*об идеях и т. п.*); расширяться (*напр. о влиянии*); распространяться; разрастаться; б) размещаться; в) *воен.* развертываться.

گستریدن [гостāридāн] *см.* گستردن
گسیختگی [госāстэги] *см.* گسیختن
گسیختن [госāстāн] *см.* گسیختن

گسته [госāстэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* гсести; 2. отделенный; разделенный; 3. раздельно, отдельно; نوشته ~ *این دو کلمه* эти два слова пишутся раздельно.

گسته‌عنان [госāстэāнан] безвольный.

گسل [госāл и госэл] *осн. наст. вр. гл.* گسلیدن *и* گسلاندن *гсести, гсестн*

گسلاندن [госāландāн] *и* گسلیدن [госāлидāн] *редко см.* گسیختن

گسی [гāси] терпкость.

گسیختگی [госихтэги] 1) разрыв; обрыв; разрывание; отрывание; ~ *ریمان* разрыв веревки; 2) разрыв, прекращение (*связи, отношений*); 3) разъединенность, разобщенность, оторванность.

گسیختن [госихтāн] *осн. наст. вр.* گسل [госāл и госэл] 1) рвать; рваться, разрываться(ся); 2) рвать, порывать, прекращать (*связи, отношения*); 3) рваться, прекращаться (*о связях, отношениях*); 4) кассировать, аннулировать, отменять (*решение суда*); 5) кассироваться, аннулироваться, отменяться (*о решении суда*).

گسیل [госил] отправление, посылание; ~ داشتن (کردن) отправлять, посылать.

گش [гāш] I *уст.* изящный; красивый; приятный.

گش [гāш] II *уст.* 1) слизь; 2) (*тж.* *گش زرد) желчь; 3) нрав, темперамент.

گشا [гоша] *осн. наст. вр. гл.* گشادن *и* گشودن

گشاد [гошад] 1. широкий, просторный; свободный; ~ *آستین* широкие рукава; 2. широко, свободно; 3. *уст.* удача, успех; побѣда; □ دادن ~ *разг.* оставлять незащищенными (*свои шашки при игре в нарды*); ~ شدن расширяться, становиться шире; становиться широким, свободным, просторным; کردن ~ расширять, делать широким, шире; делать просторным, свободным.

گشادباز [гошадбаз] *разг.* 1) расточительный; 2) щедрый; ~ *آدم* а) мот; б) щедрый человек; широкая натура.

گشادبازی [гошадбазн] *разг.* 1) расточительность, мотовство; 2) щедрость; 3) игра в поддавки (*в нардах*); □ کردن ~ а) заниматься расточительством, мотовством; б) играть в поддавки (*в нардах*); в) рисковать.

گشادگی [гошадэги] 1) просторность; обширность; 2) широта (*напр. взглядов*); 3) бодрость, веселость.

گشادن [гошадāн] *см.* گشودن

گشادنامه [гошаднаме] 1) патѣнт; 2) *уст.* указ, приказ, декрет (*правителя*); 3) *уст.* вступлѣние, предисловіе.

گشاده [гошадэ] 1. *прич. прош. вр. ел.* گشادن; 2) 1) открытый, раскрытый, растворённый; 2) *редко* открытый, ясный; 3) *см.* (گشاده رو(ی)); 4) *уст.* освобождённый; 3. открыто, ясно.

گشاده ابرو [гошадэабру] *и* گشاده پیشانی [гошадэпешани] весёлый, жизнерадостный; с открытым взглядом.

گشاده در [гошадэдэр] гостеприимный.

گشاده دست [гошадэдэст] щедры; великодушный.

گشاده دستی [гошадэдэсти] щедрость; великодушие.

گشاده دل [гошадэдэл] 1) великодушный; благородный; 2) радостный, добланный.

گشاده دلی [гошадэдэли] 1) великодушие, благородство; 2) радость, хорошее настроение.

گشاده رو(ی) [гошадэру(й)] 1) с открытой душой, приветливый, радужный; 2) в хорошем настроении, бодрый, весёлый; радостный; 3) симпатичный, злыый.

گشاده رویی [гошадэруйи] 1) приветливость; радужие; 2) бодрость, веселость.

گشاده زبان [гошадэзэбан] *редко* красноречивый; гладко, плавно говорящий.

گشاده زبانی [гошадэзэбани] *редко* красноречивость, красноречие.

گشاده سخا [гошадэсохэн] *см.* گشاده سخا

گشاده سخانی [гошадэсохэни] *см.* گشاده سخا

گشاده طبع [гошадэтэб] *см.* گشاده دل

گشاده دست [гошадэкэф] *см.* گشاده دست

گشاده مشرب [гошадэмашрэб] *редко* общительный.

گشادی [гошади] широта, просторность (*одежды*).

گشای [гошай] *см.* گشا

گشایش [гошайеш] 1) открытие (*собраний и т. п.*); 2) открывание, раскрывание; 3) разрешение (*затруднений*); □ دادن ~ расширять (*напр. влияние*); распространять (*власть и т. п.*); а) открываться, раскрываться; б) расширяться, распростра-

няться (*о влиянии и т. п.*); в) *редко* осво-бождаться.

گشاییدن [гошайидэн] *см.* گشودن

گشت [гашт] 1) гулянье, прогулка; хождение; 2) объезд, обход (*патруля*); 3) ход, движение; 4) превращение; изменение; □ زدن ~ а) гулять, прогуливаться; ходить, бродить; б) совершать объезд, обход (*о патруле*); ○ گذر کردن ~ *и* گذر ~ *и* گذر کردن *см.* زدن ~ а).

گشتاور [гаштавэр] физ. момент.

گشت برگشت [гаштбэргашт] *редко* запутанный, сложный.

گشتن [гаштан] *осн. наст. вр.* گرد [гэрд] *см.* گردیدن

گشت و گذار [гаштогозар] хождение, шатание.

گشتی [гашти] *воен.* патруль, дозор; стража; سوار ~ *копный дозор.*

گشن [гайн *и* гашан] *уст.* 1) многочисленный; 2) обильный.

گشن [гоши, гошен *и* гашен] *редко* 1) самец; 2) беременность (*животных*); 3) *см.* گشن گیری □ دادن ~ оплодотворять; опылять; покрывать; گرفتن ~ *см.* گشن گیری کردن (*в ст.* گشن گیری).

گرسنگی [гошнэги] *разг. см.* گرسنگی

گشن گیری [гошнгери] оплодотворение; опыление; کردن ~ оплодотворяться; опыляться; покрываться (*о животных*).

گشنه [гошнэ] *разг. см.* گرسنه

گشنی [гошни] *см.* گشن گیری

گشنیز [гешниз] бот. кориандр, кишнэц (*Coriandrum*).

گشودن [гошудэн] *осн. наст. вр.* (گشا(ی)) 1) открывать, раскрывать, растворять; 2) развязывать; отвязывать; گره را گشود он развязал узел; 3) открывать, начинать, класть начало (*чему*); 4) обнаруживать, раскрывать; گشود *سر او را گشود он раскрыл его тайну; 5) разрешать (*затруднения*); *مشکل مرا گشود *مشکل مرا разреши мои затруднения; 6) книжн. завоевывать, захватывать.

گفت [гофт] *см.* گفته 2.

گفتار [гофтар] 1) речь, разговор, беседа;

افتاد у меня на глазу появилось бельмо; ||
 разг. ему очень хочется
 пошутить, у него игривое настроение;
 کرد شیطانی اش он расшалился.

گل [гол] II спорт. гол; زدن ~ забивать гол.

گلاب [гелаб] см. گلابه

گلاب [голаб] розовая вода; پاشیدن ~
 сбрызгивать розовой водой; (گرفتن) ~
 получать, готовить розовую воду; ◇ ~
 بروی تان *разг. пусть вам не будет противно,
 пусть [это] будет для вас как розовая вода.

گلابپاش [голабпаш] кропильница для ро-
 зовой воды (в виде небольшого графинчика с
 высоким узким горлышком).

گلابتون [голабетун] 1) галун; 2) золотые
 или серебряные нити (для изготовления галу-
 нов, парчи); 3) и. с. ж. Голабетун.

گلابتوندوزی [голабетундузи] 1) вышивка
 золотом или серебром; 2) мастерская по изго-
 товлению галунов или вышивке золотом, се-
 ребром.

گلابدان [голабдан] см. گلابپاش

گلابگیری [голабкеши] см. گلاب کشی

گلابگیری [голабгири] получение розовой
 воды из лепестков розы (путём перегонки).

گلابه [гелабэ] 1) грязь, слякоть; 2) жид-
 кий раствор глины.

گلابی [голаби] I 1) (تخت ~ درخت) груша
 обыкновенная (Pirus communis; дерево);
 2) груша (плод).

گلابی [голаби] II редко 1. тот, кто зани-
 мается приготовлением розовой воды; 2. розо-
 вый, розового цвета.

گلج [голадж] уст. тонкий сладкий пирог
 (из яичного белка и крахмала).

گلادیاتور [г(е)лад(и)йатор] гладиатор.

گلادیول [г(а)ладийол] см. گلایول

گلآذین [голазин] бот. соцветие.

✓ گلآفشان [голафшан] 1. усыпанный, засы-
 панный цветами; 2. 1). мед. лёгкая форма
 скарлатины; 2) вид фейерверка; □ کردن ~
 усыпать, засыпать цветами.

گلاگونه [голагунэ] румяна.

گلآگین [голагини] ~ کردن поэт.
 наполнить чашу вином.

گلآلود [гелалуд] и گلآوده [гелалудэ]

1) запачканный, грязный; забрызганный
 грязью; 2) мутный, загрязнённый (о воде);
 از آب ~ ماهی گرفتن погов. ловить рыбу
 в мутной воде; □ کردن ~ а) пачкать, за-
 грязнять; сбрызгивать грязью; б) взбалму-
 тить, замутить (воду).

گلآله [голале] редко 1) локоны, кудри;
 2) букет цветов.

گلان [голан] уст. сорт печени.

گلآندام [голандам] 1. хрупкого сложения,
 грациозный; 2. и с. ж. Гольяндам.

گلآندن [голандан] уст. трясти, колебать
 (толчками).

گلآنگبین [голангбин] см. گلنگبین

گلآویز [галавиз] висячий; شدن ~ а) ве-
 шаться (на кого-что به), повисать (на ком-
 чём به); б) схватываться, вступать в драку.

گلآویز [голавиз] бот. фуксия (Fuchsia).

گلآیول [г(е)лайол и г(а)лайол] гладиолус
 (Gladolus).

گلآاران [голбаран]: کردن ~ засыпать цве-
 тами.

گلآаз [голбаз] любитель цветов; цветовод-
 -любитель.

گلآاقالی [гол(е)багали] разг. белый с чёр-
 ными крапинками; черно-белый; пёстрый.

گلآام [голбам] см. گلآانگ

گلآانگ [голбанг] 1) громкий крик, клич;
 * * * * * разг. призыв на молитву; 2) пе-
 ние соловья; соловьиная трель.

✓ گلآарگ [голбэрг] 1) лепесток; 2) лепесток
 розы.

گلآбаст [голбэст] крючки (плотные).

گلبن [голбон] и گلآوته [голбутэ] розовый
 куст, куст роз.

گلآوتهدار [голбутэдар] цветастый, в цве-
 тах (о ткани и т. п.).

گلآبول [г(о)лобул] кровяной шарик; سفید ~
 белый кровяной шарик, лейкоцит; قرمز ~
 красный кровяной шарик, эритроцит.

گلآبولین [г(о)лобулин] глобулин.

گلآپاککن [гелпаккон] железная скоба у
 входа в дом (служашая для очистки обуви
 от грязи).

گلآپار [голпэп] 1) бот. персидский борце-

вік (*Heracleum persicum*); 2) *и. с. ж.* Голь-
пър.

گل پرست [голпърәст] любитель цветов.

گل پرستی [голпърәсти] любовь к цветам.

گل پرور [голпървар] *см.* گل کار [голкар].

گل پروری [голпървари] *см.* گل کاری [гол-
кари] 1), 2).

گل پیرا (ی) [голпира(й)] 1) *см.* گل باز ;
2) *и. с. м.* Гольпирá.

گل پیرهن [голпирәһән] *редко* 1) усыпанный,
засыпанный цветами (*о ком.-л.*); 2) залитый,
запятнанный кровью (*о ком.-л.*).

گلچه ره [голчәһрә] 1. румяная, розоволикая;
2. *и. с. ж.* Гольчехрә.

گلچین [голчин] 1. 1) отобранный, избран-
ный; подобранный; 2) рвущий, собирающий
цветы; 2. сборник (*избранных произведений*);
ادبی ~* антология; □ کردن ~ отбирать;
подбирать.

گلچینی [голчини] 1) отбор, подбор; 2) со-
бирание цветов.

گلخانه [голханә] оранжерея, теплица (*для*
цветов).

گلخن ک [голхән] топка при бане.

گلخن تاب [голхәнтаб] *и* گلخنی [голхәни]
истопник при бане.

گلدار [голда] 1) украшенный узором в
виде цветов, цветастый; 2) с цветами, имею-
щий цветы, цветочный (*о растении*).

گلدان [голдан] 1) ваза (*для цветов*); 2) цве-
точный горшок; ◇ ادار ~* ночной горшок.

گلدانی [голдани]: ~ خاک* земля для цве-
тов.

گل دسته [голдәстә] I букет цветов.

گل دسته [голдәстә] II минарәт.

گلدوز [голдуз] вышивальщица.

گلدوزی [голдузи] вышивание; узорное
шитьё, узорная вышивка; □ کردن ~ вышивать.

گلر [голер] *спорт.* вратарь.

گل رخ [голрох] 1. розовощёкая, румяная,
розоволикая; 2. *и. с. ж.* Гольрөх.

گل رخسار [голрохсар] *см.* گل رخ 1.

گل رنگ [голрәнг] 1. розовый, розового цве-
та; 2. *и. с. ж.* Гольрәнг.

گل رو (ی) [голру(й)] 1. *см.* گل رخ 1; 2.
и. с. ж. Гольрү.

گل ریز [голриз] 1. *см.* گل افشان 1; 2.
1) название мелодии; 2) вид фейерверка.

گلز [гелз] гильза (*папиросная*).

گلزار [гелзар] трясина, топь.

گلزار [голзар] 1) луг, покрытый цветами;
цветник; 2) название древней иранской мело-
дии; 3) *и. с. ж.* Гользәр.

گلستان [голестан] 1) цветник, сад; 2) наз-
вание древней иранской мелодии; 3) Голестан
(название произведения Саади).

گل سرخیان [голсорхийан] бот. розоцветные
(Rosaceae).

گل سیرین [г(е)лесэрин] *см.* گل سیرین

گل سنگ [голсәнг] бот. вид лишайника, ра-
стущего на камнях.

گلشکر [голшекәр] засахаренные лепестки
роз; варенье из лепестков роз.

گلشن [голшән] 1) цветник; розарий; 2) *и.*
с. ж. Гольшән.

گلشنچه [голшәнче] 1) бутон розы; 2) *редко*
румяна.

گلشنده [голшәндә] *уст.* чесаный хлопок.

گلشوار ~* [голф] гольф (*игра*); ◇
بریگی-گولف.

گلfram [голфам] 1. розовый, розоватый; 2.
и. с. ж. Гольфам.

گل فروش [голфоруш] продавец (продавщи-
ца) цветов.

گل فروشی [голфоруши] 1) продажа цветов;
2) цветочная лавка; цветочный магазин.

گل افشان [голфәшан] *см.* گل افشان

گل افشانی [голфәшәнг] сталактит; ~*
сталагмит.

گل افند [голфәнд] *см.* گلشکر

گلک [голәк] 1) уменьш. цветочек; розочка;
2) *уст.* насмешка, издёвка.

گل کار [гелкар] 1) штукатур; строительный
рабочий; 2) гончар.

گل کار [голкар] 1. цветовод, садовник; 2.
сажающий цветы, разводящий цветы.

گل کاری [гелкари] 1) штукатурные работы,
обмазывание глиной (*при постройке дома*);
2) занятие, профессия штукатур, строитель-
ного рабочего; 3) разг. строительные работы;
□ کردن ~ а) производить штукатурные ра-

боты; обмазывать глиной; б) работать штукатуром, строительным рабочим.

گل کاری [голکاری] 1) цветоводство; 2) занятие, профессия цветовода, садовника; 3) посадка цветов; 4) цветочный орнамент (на тканях, стенах и т. п.); □ شدن ~ а) быть усыяженным цветами; б) быть украшенным цветочным орнаментом; ~ کردن а) заниматься цветоводством; б) сажать цветы, заниматься посадкой цветов; в) делать цветочный орнамент (на чём *).

گل کلم [голкәләм] цветная капуста.

گلگشت [голгәшт] гулянье, прогулка (в саду, парке); приятная прогулка.

گل گلی [голгол]: شدن ~ разг. а) покрываться пятнами; б) неровно закрашиваться.

گلگون [голгун] 1. 1) розовый; розоватый; алый; 2) румяный; 2. и. с. ж. Гольгун; □ شدن ~ а) розоветь, становиться розовым, алым; б) покрываться румянцем.

✓ گلگونه [голгунә] 1. румяна; 2. 1) розовощёкий; 2) см. گلگون 1.

گلگیر [гелгир] 1) крыло (автомобиля, мотоцикла, велосипеда); 2) щиток, брызговик (на стекле автомашины).

گلگیر [голгир] щипцы для снятия нагара.

گلمال [гелмал] см. گل کار [гелкар] 1).

گلمالی [гелмали] оштукатуривание; обмазывание глиной; کردن ~ штукатурить; обмазывать глиной.

گلمژه [голможе] ячмень (на глазу).

گلmiş [голмих] 1) гвоздь с большой шляпкой; 2) колышек для укрепления палатки; 3) редко крюк для одежды.

✓ گلنار [голнар] 1) цветок гранатника; 2) и. с. ж. Гольнар.

گلنده [голәндә] уст. развратная женщина.

گلنگبین [голәнгәбин] пастила из лепестков розы с мёдом.

گلنگدن [гәләнгәдән и геләнгәдән] затвор (винтовки); курок.

گلنم [голнәм] 1) кропление, брызганье (водой); 2) лёгкий дождь; □ زدن ~ кропить (что, в), брызгать (что, на что, в).

گلناما(й) [голнәма(й)] калейдоскоп (оптический прибор).

✓ گلو [гәлу и голу] 1) горло, гортань, глотка; ~ درد * а) боль в горле; б) ангина; 2) (тж. سرخ ~*) пищевод; ○ فرو ~ (به) ~ تازه (تر) کردن ~ разг. утолять жажду, освежать горло (напитками, фруктами); ~ پاره کردن ~ разг. орать во всю глотку, драть горло; | گویش * پیش ~ а) у меня перехватило дыхание; б) я задохнулся; گرفت ~ از ذوق گویم ~ у меня дух захватило от радости.

گل و بته [голоботә] арабеска; орнамент.

گل و بند [гәлубәнд] ожерелье.

گل و بندۀ [гәлубәндә] редко обжора.

گل و بته [голобутә] см. گل و بته.

گل و بول [г(о)лобул] см. گبول.

گل و درد [гәлудәрд] ангина.

گل و سوز [гәлусуз] 1) обжигаящий горло, очень горячий; 2) очень сладкий, приторный.

گل و شل [гелешол] грязь, слякоть; топь.

گل و کوز [г(о)лукоз] глокбза.

گل و گاه [гәлугаһ] анат. глотка, зев.

گل و گردن [гәлогәрдән] разг. шея; ~ ~ آمدن разг. а) кривляться; б) кокетничать.

گل و گرفتگی [гәлугерәфтәги] хрипотя.

گل و گشاد [гәлогошад] разг. 1. 1) очень широкий, широченный; ~ شلوار * широченные штаны; 2) размашистый (напр. о шаге); 3) неудобный; неудобный; 4) беспорядочный, хаотичный; 2. 1) очень широко, размашисто; 2) тягуче; петоропливо; ~ زندگی کردن ~ жить на широкую ногу.

گل و گشادی [гәлогошадн] разг. 1) широта; 2) неудобность, неудобство; 3) беспорядочность, хаотичность.

گل و گوش [гәлогуш] разг. уши и шея.

گل و گیر [гәлугир] 1) застрявший в горле; 2) удушливый, стесняющий дыхание; □ شدن ~ застревать в горле.

گل و لای [гелолой] мокрая грязь; ил, тина.

گل و له [голуле] 1) шар; шарик; ком, комок; برف * ~ снежный ком; 2) клубок; نخ * ~ клубок ниток; 3) пуля; снаряд; ядро; دودانگیر * ~ дымовой снаряд; رسام * ~ трассирующая пу-

ля; □ خوردن ~ получить пулевое ранение; شدن ~ а) становится шарообразным; б) свалиться в клубок; превратиться в ком(ок); ~ کردن ~ слепить ком(ок); сделать шар.

گوله باران [голубебаран] сильный обстрел;
شدن ~ подвергаться сильному обстрелу; ~
کردن подвергать сильному обстрелу.

گلوله پیچ [голулеліч] скáтанный, свёрну-
тый; کردن ~ скáтывать, свёртывать.

✓ а^б [гя́лле] ста́до; табу́н; ста́я; а^б а^б и
~ а ~ стада́ми; табу́нами; ста́ями.

✓ 45 [геле] 1) жалоба, сетование; 2) упрёк, укор; обиды; □ داشتن ~ а) обижаться (на кого-что از); б) см. کردن ~ کردن ~ а) жаловаться, сетовать (на кого-что از); б) упрекать, укорять (кого-что از).

گلہ آمیز [гелеамиз] укоризненный; обиженный (о чем-л.); ~ سخن های* укоризненные слова; сказанные с обидой слова.

گه بان [гәллебан] u گه چران [гәлличәран]
пастух; табунщик; чабан.

1245 [гәлледар] скотовод.

گلہ دار [геледар] см. گندک

گله‌داری [gälledari] скотоводство.

گلہ گزار [гелегозар] 1) жалующийся, сетующий; 2) обиженный.

گلہ گزاری [гелегозари] жалоба, сѣтование;
 گلہ کردن ~ см. گلہ (в ст. گلہ [геле]).

абаба [голеголе] см. баба

گهلماند [гелеманд] 1) жалующийся; 2) обиженный.

گهلماندى [гелеманди] 1) жалоба; 2) обида,
чувство обиды.

گلی [гели] 1) глиняный, глинобитный; گلیه
~ мазанка; 2) грязный, покрытый грязью;
گلیدن ~ запачкать грязью.

[голи] 1. розовый; 2. и. с. ж. Голй.

گلیز [гелиз] *редко* слюна.

گیسرین [г(е)лисэрол] см. گیسرل

گلیسرین [гелисэрин] глицерин.

گليم [гелим] палас, ковёр без ворса; ♦
 خود را از آب درآوردن (کشیدن) ~* разг.
 а) быть в состоянии обеспечить себя; б) вы-
 ходить из затруднительного положения.

گلیم باف [gälimbaf] ткач, изготовляющий
паласы.

گلیم بافی [gālimbāfi] 1) изготовление, производство паласов; 2) занятие, ремесло ткача, изготавливающего паласы.

گلین [gälin] 1) диал. невеста; 2) и. с. ж.
Гяли́н.

گَلیں [гелин] см., گَلی [гели].

گلین [ГОЛИН] см., گلی [ГОЛИ] л.

گم [гом]: شدن ~ теряться, исчезать, пропадать; کردن ~ терять, утрачивать; خود را کردن ~ теряться, смущаться; переставать владеть собой; بـرو شو ~ *бран.* сгины!, убирайся прочь!, пошёл вон!

گماشتن [гомар] *осн. наст. вр. гл.*
 گماریدن [гомарیدن] *и* گماردن [гомардән]
 см. گماشتن

گماشتن [гомаштан] осн. наст. вр. گمار
[гомар] назначать (на должность и т. п.);
уполномочивать.

گاشته [гомаште] 1. прич. прош. вр. гл.
گاشتن; 2. 1) уполномоченный; доверенное
лицо; агент; 2) ставленник; 3) денщик, весто-
вой; слуга; 4) парламентар; посельный.

گمان [gāman u gomān] 1) предположение; мнение; мысль; به ~* من по моему предположению; 2) сомнение; подозрение; داشتن ~ ا) думать, полагать, считать; предполагать; б) сомневаться (в чём به, در); подозревать (кого به; в чём در); || به ~ در ~ افکندن усомниться (в чём در); افتادن ~ заставить усомниться (в чём در); ○ ~ ... سيرود كه... думается, [что]...; можно предположить, что...

گمانه [gāmanə u gomanə] 1) зонд; металлический стёржень; бур; 2) пробная скважина; 3) геод. репер; □ زدن ~ а) зондировать, определять глубину (чего-л.); б) устанавливать репер.

گمانه [gāmanə u gomanə] II см. گمان
گمراه [gomrah] 1) заблудившийся, сбившийся с пути; 2) заблуждающийся, ошибающийся; 3) развращённый, испорченный; ~ شدن
а) сбиться с дороги, заблудиться; б) ошибаться, заблуждаться; в) развращаться; ~ کردن
(گرداندن) а) вводить в заблуждение; б) раз-
вращать.

گمراہی [гомраһи] 1) заблуждение; ошибка;

2) развращённость; □ افتادن در ~ گمراه *см.* 1) (в ст. 6) شدن.

گمرک [гомрок] 1) (тж. ~ اداره) таможня; 2) *мн.* گمرکات [гомрокат] таможенный сбор, таможенная пошлина; ~ یی ~ یخسوده *и* بی ~ از не подлежащий обложению таможенной пошлиной; □ بستن ~ облагать пошлиной (что را به شدن); ~ شدن ~ быть обложенным таможенной пошлиной; کردن ~ представлять в таможно (для досмотра и оформления); | ~ از ~ (خارج کردن) уплачивать таможенную пошлину.

گمرکات [гомрокат] *мн. от* گمرک 2).
گمرکچی [гомрокчи] таможенник, таможенный служащий.

گمرکخانه [гомрокханэ] здание таможни, таможня.

گمرکی [гомроки] 1) таможенный; ~ اعتبار* таможенный кредит; ~ تعرفه* таможенный тариф; 2) облагаемый таможенной пошлиной.

گمره [гомраһ] *см.* گمراه
* گیاهان [гомзад] бот. тайнобрачный; گمزاد ~ тайнобрачные растения.

2. گم شده [гомшодэган] *мн. от* گم شدن
گم شده [гомшодэ] 1. 1) потерянный, пропа́вший; ~ اشیاء* потерянные вещи; 2) заблудившийся; потерявший дорогу; 2. заблудившийся человек.

گمگشته [гомга́штэ] *см.* گمشده 1, 2).

گم نام [гомнам] безымянный, безызвестный, неизвестный; ~ سرباز* неизвестный солдат.

گم نامی [гомнами] безызвестность, неизвестность.

گم و گور [гомогур]: شدن ~ *разг.* теряться; исчезать; کردن ~ *разг.* терять.

گمیز [гомиз] *см.* کمیز

گناه [гонаһ] 1) грех, вина́; проступок; 2) преступление; злодеяние; □ کردن ~

а) совершать проступок; грешить, совершать грех; б) совершать преступление, злодеяние;

* ~ بر خود زدن ~ брать на себя вину́; * ~ کسی را بگردن گرفتن ~ کسی را بخشیدن *и* از * ~ کسی گذشتن

вину́; ~ کسی را بخشیدن *и* از * ~ کسی گذشتن ~ прощать когб-л.; | ~ است (دارد) ~ грешно́, нехорошо́; ♦ ~ کسی را شستن ~ сплётничать, судачить о ко́м-л.

گناه آلود [гонаһалуд] *и* گناه آلوده [гонаһалу-дэ] 1. виноватый; 2. виновато.

گناه کار [гонаһкар] 1. 1) грешник; виновник; 2) преступник; злодей; 2. 1) грешный; виновный; 2) преступный; злодейский.

گناه کارانه [гонаһкаранэ] 1. виновато; 2. виноватый (о чём-л.).

1. گناه کار [гонаһкаре] *см.* گناه کار

گناه کاری [гонаһкари] 1) виновность; 2) преступность.

* ~ ازرق (خضراء) گنبد [гомба́д] купол, свод; گنبد (небесный свод, небосвод).

گنبدي شکل [гомба́ди-шекл] куполообразный; сводчатый.

گنبد [гомба́з] *разг. см.* گنبد

* ~ شایگان [га́ндж] клад; сокровище; گنج

а) несметные богатства; б) сокровищница; ~ نهاد *уст.* а) зарывать клад; б) оставлять после себя богатое наследие (*литературное и т. п.*).

گنج [гонд́ж] 1. *осн. наст. вр. зл.* گنجیدن; 2. объём; вместимость.

گنجا [гонд́жа] 1. вместительный, объёмистый; 2. *см.* گنج [гонд́ж] 2.

گنجاندن [гонд́жандан] 1) помещать, класть; 2) помещать, печатать, публиковать (*статью и т. п.*).

گنجايش [гонд́жайеш] 1) ёмкость, вместимость; ~ به ~ 50 ... تن ёмкостью в 50 тысяч тонн; 2) тоннаж, грузоподъёмность.

گنج خانه [га́нджханэ] *уст.* сокровищница, казна́.

* پای ~ [гонд́жешк] воробей; * کله (مغر) ~ [гонд́жешк] бот. сочевичник (*Orobis verpus*); * ~ *разг.* он болтает без умолку.

گنجشک دل [гонд́жешкдэл] трусливый.

گنجشک روزی [гонд́жешкрузи] *разг.* имеющий ничтожный доход; бедный, нищий, несчастный.

گنجه [га́нджефе *и* га́нджа́фе] 1) (тж. * ~ ورق) игральные карты; 2) вид карточной игры.

گنجه باز [га́нджефебаз] картежник, карточный игрок.

گنجه بازی [га́нджефебази] 1) игра в карты; 2) *см.* گنجه 2).

گندیدن; 2) 1) загнивший, гнилой, протухший; 2) вонючий, зловонный.

گنگ [gāng] редк. согнутый; согбленный.

گنگ [gong] I 1. 1) немой; مادرزاد ~* рождённый немой; немой от рождения; 2) неясный, непонятный; 2. неясно, непонятно; □ شدن ~ а) становиться немой; б) становиться неясным, непонятным; کردن ~ а) делать немой; б) делать неясным, непонятным; запутывать.

گنگ [gong] II глиняная водопроводная труба.

گنگل [gāngāl] уст. забава; шутка; زدن ~ забавляться; шутить.

گنگلاج [gonglāj] уст. заяка.

گنگی [gongī] 1) немота; 2) неясность, непонятность.

گنوسولوژی [гэносэологи] филос. гносеология.

گناه [gonāh] см. گناه.

گناه کار [gonāhkar] см. گناه کار.

گناه گنه [gānəgānə] 1) хинное дерево (Cinchona officinalis); ~ پوست * кора хинного дерева; 2) хинин, хина.

گو [go] I уст. 1. храбрый, отважный; 2. герой, витязь.

گو [go] II диал. см. گو.

گو [go] III уст. яма; низина.

گو [gu] I 1) осн. наст. вр. гл. گفتن; 2) 2-й компонент сложн. сл. со знач. говорящий, напр.: болтун (бука. много говорящий); لگن; دروغگو; گو که و گو اینکه □ сложн. союз хотя; несмотря на то, что; ◇ گو مباح! пусть не будет!, да не будет!

گو [gu] II см. گوی.

گو [gu] III см. گه [goh].

گوادر [goatr] мед. базедова болезнь.

گوادر [говадрат] полигр. шпация.

گوارا [говара и гавара] 1) удобоваримый, легко перевариваемый; 2) приятный на вкус, вкусный; ~ آب * питьевая вода; вода, приятная на вкус; 3) приятный, доставляющий удовольствие; □ آمدن (افتادن, شدن) ~ приходить по вкусу, нравиться; быть приятным; ◇ وجود! ~ и باد! приятного аппетита!

گوارایی [говарайи] 1) удобоваримость; 2) приятность; 3) полезность.

گوارش [говарэш] 1) пищеварение; دستگاه * органы пищеварения; 2) уст. лекарьство, помогающее пищеварению.

گوارنده [говарандэ] удобоваримый; ◇ جوهر * физиол., фарм. пепсин.

گواریدن [говаридан] переваривать пищу, перевариваться (о пище).

گواش [гуаш] гуашь.

گوال [говал] I карп.

گوال [говал] II см. جوال.

گوالیدن [говалидан] уст. 1) собирать, накапливать; 2) расти, произрастать.

گوانجی [gāvāndjī] уст. богатый; вожьд богатыйрей (в «Шахнаме» Фирдоуси).

گواه [gohāh и gāvāh] 1) свидетель; عینی * очевидец; 2) см. گواهی 1); آوردن ~ приводить в качестве свидетельского показания; 3) خواستن ~ а) просить дать свидетельские показания; б) требовать свидетелей; گرفتن ~ см. خواستن ~ а).

گواه خواهی [gohāhkhāhi] юр. вызов в качестве свидетеля; требование дать свидетельские показания.

گواهی [gohāhi и gāvāhi] 1) свидетельство; свидетельское показание; 2) см. گواهی نامه 1); □ دادن ~ а) свидетельствовать, давать свидетельские показания; б) удостоверить, заверять; в) свидетельствовать (о чём), показывать (что); از قلم ~ میدهد که... ~ شدن (یاقتن) ~ сердце мне подсказывает, что...; а) удостоверяться, заверяться; б) быть подтверждённым свидетельским показанием.

گواهی نامه [gohāhināmə] 1) письменное свидетельство, сертификат; удостоверение; справка; رانندگی * водительские права; 2) диплом; attestāt ~ دیبرستان * attestāt об окончании средней школы.

گوباره [goūbarə] уст. стадо коров.

گوی بازی [губазы] см. گوی بازی.

گوپال [гупал] см. کوپال.

گوتی [готи] см. گتیک.

گوتیک [готик] см. گتیک.

گوجه [goūdjə] алыча (Prunus divaricata);

گوش خر [гушхәр] *бот.* агава (*Agave americana*).

گوش خراش [гушхəраш] 1) душераздирающий, оглушительный, нейстовый (*о крике*); 2) резкий, грубый (*о словах*).

گوش خزک [гушхəзəк] уховёртка (*насекомое*).

گوش دراز [гушдəраз] *см.* دراز گوش

گوش درد [гушдəрд] боль в ухе, в ушах.

گوش دریا [гушдəрия] *см.* گوش ماهی

گوش درد [гушдəрд] 1) предупреждение, предостережение; 2) напоминание; указание; ~ کردن *а)* предупреждать, предостерегать; *б)* напоминать, указывать, говорить.

گوش فیل [гушфил] хвост (*сорт печени*).

گوشک [гушəк] 1) мочка уха; 2) ушная раковина; 3) *анат.* миндалина, миндалины (*в горле*); 4) *анат.* клапан (*сердца*); 5) мед. свинка, воспаление околоушной железы; 6) *тех.* чекá; 7) *муз.* коло́к; 8) наушники; ◇ жабры. * ماهی.

گوش پاک کن [гушпак] *см.* گوش پاک کن

گوش گیل [гушгəйл] моллюск.

گوشمال [гушмал] *см.* گوش مالی

گوشمالی [гушмалі] *разг.* пробóрка, нахлобúчка, нагоняй; наказáние; ~ دادن *а)* задавать головомо́йку, да́вать нагоня́й (*кому*); *б)* наказывать (*кого*); ~ یافتن *и* دیدن *а)* получать пробóрку, нахлобúчку, нагоня́й (*от кого*); *б)* быть наказанным (*кем*); ~ از *а)* кого.

گوش ماهی [гушмахи] раковина, ракушка.

گوش موش [гушмуш] *бот.* аптечная по́стенница (*Parietaria officinalis*).

گوشوار [гушвар] 1) одна из двух боковых ко́нат (*примыкающих к большой комнате или гостиной*); 2) *см.* گوشواره

گوشواره [гушварə] серьга; серьги.

گوشه [гуше] 1. 1) уго́л; уголо́к; ~ اطاق * уго́л ко́наты; 2) уголо́к, укромное ме́сто; ~ خلوت * уединённое ме́сто; 3) *мат.* уго́л; ~ باز * тупо́й уго́л; ~ تند * остро́й уго́л; 4) *разг.* наме́к; 5) *разг.* саркастическое, язвительное заме́чание; шпилька; 6) *муз.* фио́ртура; 7) *спорт.* углово́й уда́р; 2. 2-й ко́мпонент сло́жн. сл. со знач. «уго́льный, напр.: ~ چهارگوشه четырёхуго́льный; ~ زدن * *разг.*

а) наме́кать; *б)* де́лать саркастическое, язвительное заме́чание; подпу́скать шпильку; ~ گرفتن *см.* خلوت نشستن *; ~ عزلت گزیدن *и* [در] * ~ خلوت نشستن * уединя́ться; ◇ جگر * *метаф.* *а)* любимо́й ребёнок, доро́гое дитя́; *б)* близкий, ми́лый се́рдцу челове́к; ~ ناخن * заусене́ц, заусени́ца; ~ حرف را گرفتن * ; گوشه و کنار *см.* ~ و کنار * *разг.* подде́рживать бесе́ду; گرفتن * کار را *разг.* принима́ть уча́стие в [общей] рабо́те.

گوشه دار [гушедар] *разг.* 1) содержа́щий наме́к; 2) саркастический, язвительный; ~ حرفهای * *а)* слова́ с наме́ком; наме́к; *б)* саркастические, язвительные слова́.

گوشه و کنار [гушекенар] *см.* گوشه و کنار

گوشه نشین [гушегозин] *см.* گوشه نشین

گوشه نشینی [гушегозині] *см.* گوشه نشینی

گوشه نشین [гушегир] *см.* گوشه نشین

گوشه گیری [гушегири] *см.* گوشه نشینی

گوشه نشین [гушенəшин] 1. уединя́ющийся; 2. затво́рник, отше́льный; ~ شدن * жить уединённо; ве́сти жизнь затво́рника, отше́льника.

گوشه نشینی [гушенəшині] уедине́ние; затво́рничество, отше́льничество; ~ کردن * уединя́ться; ве́сти жизнь затво́рника, отше́льника.

گوشه و کنار [гушевокенар] 1. 1) (*тж.* ~ در) там и тут; в раз́ных угла́х; 2): ~ از *а)* из раз́ных мест, со всех концо́в, отовсю́ду; *б)* из побóчных исто́чников; ~ دستگیرم شد که... 2.: ~ از *а)* из раз́ных мест (*чегó-л.*), со всех концо́в (*чегó-л.*); ~ کشور * ~ از *а)* из раз́ных мест страны́, со всех концо́в страны́.

گوشی [гуши] 1. 1) (*тж.* تلفون) телефо́нная тру́бка; 2) *мед.* стетоско́п; 3) наушники; 4) *муз.* ключ; 2. 1) ушно́й, относя́щийся к уху; 2) слухово́й; ~ خدمتتان [باشد] * ~ ве́шайте тру́бку!; ~ (در، * زیر) * ~ بیخ * ~ حرف زدن * ~ *разг.* я в кúрсе [де́ла].

گوشیدن [гушидāн] *см.* گوش دادن (*в ст.* 1).

گوگرد [гугерд] 1) *хим.* се́ра; ~ جوهر * се́рная кисло́та; 2) *уст.* спя́чки.

گوگردانک [гогəрданəк] наво́зный жу́к.

گول [гул] 1) обман; мошенничество; 2) *см.* گول خور 2; خوردن □ ~ поддаваться на обман; обманываться; زدن ~ обманывать.

گول خور [гулхор] 1. легковёрный, наивный, доверчивый; 2. простофиля, блух, дурак.

گولزن [гулзэн] 1. 1) обманывающий; вводящий в заблуждение; 2) хитрый, ловкий; 2. обманщик; мошенник.

گوله [гуле] *разг. см.* گوله

گون [гаван] *бот.* астрагал (Astragalus).

گوناگون [гунагун] разный, разнообразный, различный; разнородный.

گوناگونى [гунагуни] разнообразие, разнородность.

گونو کوك [гонокок] (*тж.* ~ ميكروب*) *мед.* гоноккок.

گونۀ [гунэ] I щека.

گونۀ [гунэ] II 1) образ, способ; 2) вид, род; 3) *редко* цвет, окраска; □ ~ اين *см.* اينگونه

گونۀ اى [гунэи] скуловой; ~ استخوان* скуловая кость.

گونۀ گون [гунэгул] и گونۀ گون *см.* گوناگون

گونى [гуни] 1) мешок; 2) мешковина.

گونیا [гуния] 1) угольник, паугольник (*чертежный инструмент и накладка для скрепления углов рамы, ящика и т. п.*); 2) отвес; □ کردن ~ а) определять наклон (стен, здания) при помощи отвеса; б) определять угол.

گونى بافى [гунибафи] мешочное производство.

گوه [говэ] *редко* клин (*деревянный или металлический*).

گوهر [гоуэр] 1) драгоценный камень; самоцвет; 2) перл, жемчуг; شجر اء ~ жемчужина самой лучшей воды; 3) гёмма; 4) сущность, суть, квинтэссенция; 5) природа, натура; 6) *и. с. ж.* Гоухар; □ سفتن ~ а) просверливать драгоценный камень; б) *метаф.* рассыпать перлы красноречия, говорить красноречиво.

گوهر بار [гоуэрбар] *метаф.* 1) осыпающий жемчугом, рассыпающий жемчуг (*об облаке, дожде*); 2) красноречивый.

گوهر دار [гоуэрдар] 1) осыпанный, укра-

шенный драгоценными камнями; 2) закалённый, булатный.

گوهرزا (ى) [гоуэрза(и)] *метаф.* 1) знатного происхождения; 2) щедрый; великодушный.

گوهر فروش [гоуэрфоруш] торговец драгоценными камнями, жемчугом; ювелир.

گوهر فروشى [гоуэрфоруши] торговля драгоценными камнями, жемчугом.

گوهرشان [гоуэрфэшан] *см.* گوهر بار

گوهرى [гоуэри] 1. 1) жемчужный, из жемчуга; из драгоценных камней; 2) украшенный жемчугом или драгоценными камнями; 3) *уст.* знатный, знатного происхождения; 4) *уст.* породистый; ~ اسب* породистая лошадь; 2. *редко* ювелир; торговец жемчугом, драгоценными камнями.

گوى [гуи] I *см.* گو [гу] I.

گوى ✓ [гуи] II 1) шар; 2) мяч для игры в поло (в чоуган); мяч; □ سيمت (سبق) [ра] ~ добиться первенства, победить.

گويا [гуя] словно, будто бы, [как] будто; якобы.

گويا ✓ [гуя] 1) говорящий, обладающий даром речи; разговаривающий; ~ طوطى* говорящий попугай; 2) звуковой (о фильме, кино); ~ فيلم* звуковой фильм; 3) красноречивый, выразительный; яркий; знаменательный; ~ حقائق* красноречивые факты; 4) *мат.* рациональный; □ شدن ~ *редко* заговорить, начать говорить; کردن ~ *редко* заставить говорить.

گوياں [гуян] *см.* گويا [гуя] 1).

گويايى [гуяйи] *см.* گويندى 1).

گوى باز [гуябаз] играющий, игрок в поло (в чоуган).

گوى بازى [гуябази] игра в поло (в чоуган):

□ کردن ~ играть в поло (в чоуган).

گوچه [гуйче] кровавой шарик; ~ سفيد* белый кровавой шарик.

گویش [гуиеш] 1) наречие, говор; диалект; 2) произношение, выговор.

گويندى [гуяйндаги] 1) красноречие, дар речи; ораторское искусство; 2) дикторское чтение; профессия диктора.

گوینده [guyāndə] 1) рассказчик; говорящий; рассказывающий; 2) диктор; 3) оратор; 4) *редко* поэт.

گویى [gūyi] слóвно, [как] бóдто; мóжно подумать.

گویا [gūyā] *поэт. см.* گویا [gūya].

گه [gāh] *см.* گاه I.

گه [goh] *экскременты*; \diamond خوردن *~ вульг.*

а) валать дурака, делать глупости; б) нести ахинею, болтать вздор; в) униженно молить о прощении; *زدن ~ вульг.* а) позорить, чернить; б) портить, приводить в негодность.

گهر [gohār] *см.* گوهر

گوگردانک [gohgāldān] *см.* گدغلطان

گاهگاه [gāhghāh] *см.* گهگاه

گاهگاه [gohghāghē]: گرفتن *~ разг.* растеряться, не знать, что делать.

گاهگیر [gāhگیر] *см.* گهگیر

گاهواره [gāhvarē] 1) колыбель, люлька; 2) *воен.* люлька (*у орудия*); \square جنباندن *~ качать люльку*; \diamond فنا ** метаф.* этот мир, бранный мир; *هوایی * уст.* азростат.

گاهی [gāhi] *см.* گاهی

گاهی [gohi] выпачканный, замаранный нечистотами.

گیاه [giyā] *см.* گیاه

گیاهان طبی [giyāh] *растение; трава; گیاهان * лекарственные травы.*

گیاهخوار [giyāhkhār] 1. травоядный; 2. вегетарианец.

گیاهخواری [giyāhkhāregi] *см.* گیاه خواری

گیاهخواری [giyāhkhāri] 1) травоядность;

2) вегетарианство.

گیاهخوار [giyāhkhār] *см.* گیاه خور

گیاهخواری [giyāhkhāri] *см.* گیاه خوری

گیاهشناس [giyāhshenas] ботаник.

گیاهشناسی [giyāhshenasī] ботаника.

گیاهک [giyāhāk] 1) зародыш (*растения*);

2) растеньице, травка.

گیاهی [giyāhi] 1) растительный, добытый, приготовленный из растений; *~ روغن * растительное масло*; 2) травяной; 3) вегетарианский; *~ غذای * вегетарианская пища.*

گیاه [giyā] кушанье из бараньего желудка, начинённого рубленим мясом, рисом, луком и фасолью, приправленных чёрным перцем.

گیتار [gitar] гитара; *زدن ~ играть на гитаре.*

گیتارزن [gitarzān] гитарист.

گیتی [giti] 1) мир, вселенная; 2) *и. с. ж.* Гити.

گیتی آرا [gitiāra] *уст.* мир украшающий (*эпитет царей, великих людей*).

گیتستان [gitisetan] *уст.* покоритель мира (*эпитет царей*).

گیتی کشا [gitiqoshā] *уст.* завоеватель мира (*эпитет царей*).

گیتی نورد [gitiyāvārd] *редко* турист.

گیج [gidj] 1. 1) рассеянный, невнимательный; 2) испытывающий головокружение; одурманенный; 3) удивлённый, поражённый, ошеломлённый; 2. рассеянный человек; \square *~ سرم ~* *زدن* *кружиться (о голове)*; *~ رفتن* *становиться рассеянным, невнимательным*; б) отупеть; ошалеть, обалдеть; в) растеряться, сбиться с толку; прийти в замешательство; *کردن ~*

а) сбивать с толку; приводить в замешательство; б) вызывать головокружение, дурманить.

گیج کننده [gidjkonāndē] потрясающий, ошеломляющий.

گیجگاه [gidjghāh] *разг.* висок; виски;

* استخوان *височная кость.*

گیج [gidjgidji]: خوردن *~ разг.* чувствовать головокружение.

گیج وویج [gidjvovij] *разг.* 1. поражённый, ошеломлённый, ошарашенный; 2. удивлённо, ошеломлённо.

گیجی [gidji] 1) рассеянность; 2) головокружение; 3) удивление; растерянность, ошеломлённость; \square *~ حالت * (др)* а) рассеяно; б) удивлённо; растерянно.

گیر [gir] 1. *осн. наст. вр. гл.* گرفتن 2.

1) *разг.* трудность, затруднение; помеха; 2) *редко* схватывание, хватание; задержка;

3) заклёка (*для волос*); 3. 2-й компонент *сложн. сл. со знач.* 1) ловящий, *напр.:*

ماهی گیر *рыболов*; 2) покоряющий, захватывающий, *напр.:* جهان گیر *покоряющий мир, завоеватель*; 3) улавливающий; вбирающий, *напр.:* گردگیر *пылеуловитель*; بادگیر *флюгер*;

□ افتادن ~ разг. а) попасть (в беду, в неприятную историю); влипнуть; چه گیری! افتادم! разг. ну и влип же я!; б) быть схваченным, пойманным; آمدن ~ а) разг. иметься, быть в наличии; б) см. افتادن ~ б); انداختن ~ разг. а) выдавать, предавать; б) создавать трудности, затруднения; آوردن ~ разг. а) ловить, хватать; б) находить, доставать; заполучать; دادن ~ разг. см. انداختن ~ а); ~ کردن разг. а) застрять; зацепиться (за что-то); б) задерживаться (у кого پیش*, где-то); в) зайти в тупик; || بودن ~ находиться в затруднительном положении, в трудной ситуации; находиться в тупике;

○ کرد ~ پایش он оступился;

◇ * کتاب خوبی گیرم افتاد (آمد) ~ мне досталась (попалась) хорошая книга; بالاخره او ~ наконец, он попал мне в руки; наконец-то я его заполучил; ~ زبانش ~ بودن ~ находится в затруднительном положении, в трудной ситуации; находиться в тупике;

گیرا [гира] 1) цепкий, хваткий; 2) захватывающий, увлекательный; 3) привлекательный; ~ چشمان* очаровательные глаза.

گیرودار [гиродар] см. گیرودار

گیرانه [гиранэ] редко растопка.

گیرایی [гирайи] 1) цепкость, хваткость; 2) привлекательность.

گیربوکس [гирбокс] тех. коробка скоростей.

گیرخ [гирэх] уст. 1) аналой; 2) поюптр.

گیرک [гирэк] штёпсельная вилка.

گیرم [гирэм] разг. допустим, предположим.

گیرندگان [гирэндэган] мн. от گیرنده

گیرندگی [гирэндэги] см. گیرایی

گیرنده [гирэндэ] 1. 1) получающий, принимающий; ~ دستگاه* принимающее устройство, приёмник; 2) хватающий, ловящий; 3) крепкий (о напихках); 4) см. گیرا 2); 2. мн. گیرندگان [гирэндэган] получатель.

گیروانکه [гирванке] уст. фунт (мера веса).

گیرودار [гиродар] 1) схватка, стычка, бой; 2) замешательство; суета; ~ چیزی ~ بودن разг. быть очень занятым чем-л.

گیره [гирэ] 1) тех. клещи; зажимные клещи; 2) зажимная скоба; зажим; зажимка; скрепа; 3) скрепка (канцелярская); 4) шпиль-

ка; 5) тех. хомут; 6) тех. тиски; зажимный патрон; 7) щеколда; задвижка; защёлка; шпингалет; 8) тех. стяжной болт; 9) клешня (рака).

گیرس [гис] см. گیسو

گیرسبند [гисбаф] см. گیسبند

گیرسبند [гисбанд] лента (для волос).

گیرسسفید [гиссэфид] пожилая мудрая женщина; уважаемая пожилая женщина.

گیرسک (و) ریسک [гисак(о)рисак] разг. общение; داشتن ~ общаться.

گیرسوان [гисован] коса; 1) мн. گیسوان

* گیسوی * длинные женские волосы; локоны; گیسوی

* گیسوی * шиньон; * پشت سر * коса; * بافته

~ بافتن ~ заплетать косу.

گیرسوان [гисован] мн. от گیسو

گیرسوبریده [гисуборидэ] разг. 1. бесстыжая;

2. женщина лёгкого поведения; бесстыжая женщина.

گیرسوبند [гисубанд] см. گیسوبند

گیرسوبوش [гисупуш] чепец.

گیرسودار [гисудар] с косами, с локонами;

گیرسوتاره ~ * редко комета.

گیرشا [гейша] гейша.

گیرشدر [гиршдэр] бот. обвойник (Periploca).

گیرشه [гирше] 1) задвижное окошечко кассы;

2) билетная касса (напр. в театре, на вокзале).

گیرلاس [гилас] I 1) рюмка; бокал; 2) ста-

кан; 3) стеклянные подвески (у люстры).

گیرلاس [гилас] II 1) (тж. ~ درخت*) че-

решня (Cerasus avium); 2) черешня (плод);

گیرلغ* ~ * йволга.

گیرلانی [гилани] 1. гиланский; 2. см.

گیرلک 1).

گیرلک [гилэк] 1) гиланец, житель Гилана

(северной провинции Ирана, расположенной на юго-западном берегу Каспийского моря);

2) диал. крестьянин.

گیرلکی [гилэки] 1. 1) (тж. ~ زبان*) гилан-

ский язык; 2) название мелодии; 2. см. گیلانی

گیرلو [гилу] см. گیلویه

گیرلویه [гилуэ] карийз (выступ в верхней

части здания).

گیرله [гиле] узорчатая вуаль невесты.

گیوتین [гиййотин] гильоти́на.

گیومه [гиййомэ] кавы́чки.

گیوه [гивэ] гивé (род обуви с вязаным верхом и матерчатой подошвой); بافتن ~ изготовлять гивé; < ورکشیدن ~ разг. братья за дело; [در] گیوه‌اش گشاده است разг. он очень ленив.

گیوه‌بافی [гивэбафи] и گیوه‌دوزی [гивэдузи] изготовление гивé (см. گیوه).

گیوه‌گشاد [гивэгошад] разг. 1. ленивый; 2. лентяй.

گیه [гийāh] см. گیاه

گیهان [гэйһан] см. گیهان

گیهان‌خدایو [гэйһанхәди́в] уст. 1) повелитель мира; 2) рел. владыка вселенной (эпитет бога).

گیوتین [гиййотин] гильоти́на.

ل

ل «лям»—двадцать седьмая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 30.

لا [ла] I 1. слюй, пласт; наслоение; 2. отым. предлог 1): لای* в, внутри, между (где); لای* между книг; لای موها* в волосах; 2): لای* в, внутрь (куда); لای کتاب* в книгу; 3): لای* از сквозь, через; لای* از он смотрел сквозь щель двери; 3. 2-й компонент сложн. сл. со знач. сложенный в= (в сочет. с колич. числ.), напр.: دولا сложенный вдвое; چهارلا сложенный вчетверо; < گذاشتن (лаш) разг. наговорить; прибавить; یک مشت دروغ هم لاش* گذاشت он наговорил также массу лжи; برای* لای* از он ни на что не годен, не способен.

لا [ла] II 1. книжн. (арабская частица отрицания) не, нет; لا و نعم да и нет; بدون* а) без возражений, беспрекословно; б) беспрекословный; 2. отриц. префикс в словах арабского происхождения, напр.: لامذهب безбожник, еретик; атейст; لايزال вечный, бессмертный.

لابالی [лаобали] 1) беспечный, беззаботный; нерадивый; 2) бесцеремонный, развязный.

لابالی‌گری [лаобалигәри] 1) беспечность, беззаботность; нерадивость; 2) бесцеремонность, развязность; □ کردن ~ а) проявлять беспечность, беззаботность, нерадивость; вести себя беззаботно, беспечно; б) проявлять бесцеремонность; вести себя развязно.

لاادری [лаадри] 1. мн. لاادریون [лаадрийун] филос. агностик; 2. редко не знаю, мне неизвестно (обычно добавляется, напр. переписчиком, после анонимного сочинения, стиха и т. п.); قائله ~ сочинивший это мне неизвестен.

لاادری [лаадрийун] мн. от لاادری* филос. агностицизм.

لااقل [лаагәл(л)] по крайней мере, по меньшей мере; хотя бы.

لابد [лабод(д)] 1. 1) непременно, обязательно; 2) очевидно, видимо; 2. вынужденный; □ شدن ~ быть вынужденным.

لابد [лабоддән] 1) непременно, обязательно; 2) вынужденно, волей-неволей; по необходимости.

لابدی [лабодди] 1) необходимость; вынужденность; 2) редко неизбежность, неминуемость; □ روی* از вынужденно, волей-неволей; по необходимости.

لابراتوار [лабратуар] лаборатория.

لابراتواری [лабратуари] лабораторный; ~ آزمایش* лабораторный опыт.

لابرلا [лабәрла] 1) см. لا بلا; 2) род сладкого пирога.

لابلا [лабәла] 1. многослойный; сложенный в несколько слоёв; 2. отым. предлог 1): ~* см. لا I 2 1), 2); 2): ~* از см. لا I 2 3); ○ شدن ~ складываться в несколько слоёв; کردن ~ складывать в несколько слоёв.

لابه [лабэ] I 1) мольба, упрощивание; просьба; 2) жалоба, сетование; □ کردن ~

(ساختن) а) умолять, упрашивать, просить (кого); б) жаловаться, сетовать (на кого-что) (از).

لاه [лабэ] II книжн. 1) лести, подхалимство; 2) хитрость, обман; 3) ирония; шутка.

لاه گر [лабэгяр] книжн. 1) лстец, подхалим; 2) хитрец, обманщик.

لاه گری [лабегәри] книжн. 1) лести, подхалимство; 2) хитрость, обман; کردن ~ а) лстить, подхалимничать; б) хитрить, обманывать.

لاه ناپذیر [лабенапәзир] редко неумолимый, непреклонный.

لاه دیدن [лабидән] см. کردن (в ст. лә). лә I).

لاهیرنت [лабирәнт] лабиринт.

لاه [лап]: آمدن ~ разг. жульничать, плутовать.

لاهوست [лапуст] анат. подкожная клетчатка.

لاهوشانی [лапушани]: کردن ~ разг. ловко замазывать, скрывать недостатки.

لاه [лапэ] распиленное или расщеплённое вдоль бревна; کردن ~ распиливать или расщеплять вдоль бревна.

لاه [лат] I разг. 1. бедный, нищий, неимущий; 2. 1) беспризорник; бродяга; 2) хулиган.

لاه [лат] II. Лат (имя одного из идолов, которому поклонялись арабы-язычники в доисламский период).

لاه [лат] III разг. см. لای I.

لاه [латар] и لاتاری [латари] лотерея; کشیدن ~ разыгрывать (выигрывать) в лотерею; گذاشتن ~ разыгрывать в лотерею (какую-л. вещь).

لاه بازی [латбази] разг. хулиганство; ~ در آوردن а) хулиганить; б) притворяться бедным; прибедниться.

لاه تعدول و اتحصی [латоәддоәлатоһса] 1. бесчисленный, неисчислимый; 2. неисчислимо, много, чрезмерно много.

لاه تکلیف [латәкәлиф] см. بلاتکلیف

لاه تکلیفی [латәкәлифи] см. بلاتکلیفی

لاه [латән] см. لاتین

لاه [лату] уст. лестница.

لاهات [латопат] разг. 1. голодранец, оборванец; 2. настежь; گذاشتن ~ оставлять настежь (окно, дверь).

لاهات ولوت [латолут] разг. см. لات و بات 1; آسمان جل ~ голь перекатная.

لاه [лати] 1. нищета, бедность; 2. разг. по-хулигански.

لاهاتیفوندا [латифундија] латифундия.

لاهاتین [латин] латинский; ~ حروف* латинские буквы; ~ زبان* латинский язык.

لاهاتینی [латини] 1. латинский; латинизированный; ~ الفبای* латинизированный алфавит; 2. (тж. ~ زبان*) латинский язык; کردن ~ латинизировать.

لاه [ладж] I уст. сука.

لاه [ладж] II уст. голый.

لاهجره [ладжорә] залпом, всё до дна; ~ نوشیدن و سر کشیدن ~ выпить залпом, всё до дна.

لاهجرم [ладжәрәм] 1) поневоле, вынужденно; не находя другого выхода; 2) без сомнения, несомненно, конечно; 3) поэтому, на основании этого.

لاهجاب [ладжәваб] см. بجواب

لاهجرورد [ладжвәрд] 1) лазурит, ляпис-лазурь; اصل (каشی) ~ ультрамарин; 2) лазурь, светло-синий цвет; ~ گنبد* метаф. лазурный свод (о небе), безоблачный небосвод.

لاهجروردی [ладжвәрди] 1) лазоревый, лазурный; светло-синий; 2) сделанный из лазурита, ляпис-лазури; کردن ~ красить в светло-синий цвет.

لاهجون [ладжун] разг. тщедушный, болезненный, хилый.

لاهحق [лахәғ] 1) последующий, следующий непосредственно за...; ~ سابق و ~ предшествующий и последующий; 2) присоединённый; присоединившийся; ~ شدن а) догонять, пастирать (кого-что); б) примыкать, присоединяться, соединяться.

لاهحق [лахәғә] 1. см. لاحق 2. мн. لواحق [ләвахәғ] 1) дополнение; приложение; 2) что-л. второстепенное, побочное; ~ بدون سابقه ~ без всякой связи, безо всякого повода.

لاهول و لا قوة الا لاهول [лаһоуәл] сокр. от-

بالله нет силы и могущества, кроме как у аллаха (формула, произносимая в момент опасности, испуга, крайнего изумления).

لاخ [лах] 1) см. ليقه; 2) редко нумератив при счёте тонких предметов (волос, прутьев и т. п.).

لاد [лад] I уст. 1) глинобитная стена; 2) слой кирпичей в стене; 3) основание, фундамент.

لاد [лад] II уст. род шелковой ткани.

لاد [лад] III см. لادن 1).

لادن [ладан] 1) ладан; 2) и. с. ж. Ладан;

◇ ~ گل * настурция (Toreolaseae).

لاده [ладэ] I уст. дурак, глупец.

لاده [ладэ] II уст. сукка.

لارنجيت [ларанжит] мед. ларингит.

لاروب [ларуб] землечерпалка, драга.

لاروبى [ларуби] 1) землечерпание, углубление дна; 2) очистка от ила; □ کردن ~ а) углублять дно; б) очищать от ила.

لارى [лари] I название крупной породы кур; ~ خروس а) название петуха крупной породы; б) боевой петух (для петушиных боёв).

لارى [лари] II 1) полёк, телега для перевозки тяжестей; 2) грузовой автомобиль.

لاريب [ларэйб] книжн. несомненно, без сомнения.

لاريبى [ларэйби] книжн. несомненный.

لازال [лазал] книжн. вечный, бессмертный, непреходящий.

لازم [лазм] 1) нужный, необходимый; важный; ~ ملزوم ~ взаимонеобходимые; взаимобусловленные; взаимодополняющие; ~ غير * ненужный, излишний; ~ است ~ нужно, необходимо, следует; 2) грам. переходный; ~ فعل * непереходный глагол; □ آمدن ~ см. شدن ~ быть необходимым, нужным; داشتن ~ нуждаться, иметь потребность (в чём); دانستن ~ считать необходимым; ~ شدن ~ оказаться необходимым, нужным, понадобиться; ○ ~ نکرده که... разг. необязательно, чтобы...; нет необходимости в том, чтобы...; ◇ ~ تب * а) хроническая температура; б) туберкулёз.

لازم الاجراء [лазмолэджра] обязательный к исполнению.

لازم الاضافه [лазмолэзафэ] требующий употребления или постановки изафёта (изафётного показателя).

لازم الرعايه [лазморрэае] книжн. обязательный для соблюдения.

* تدابير ~ لازم [лазмэ] 1. см. لازم 1); 2) необходимые мероприятия; 3. мн. لوازم [лавазм] 1) необходимое условие, необходимая предпосылка; необходимость; 2) необходимая вещь, необходимый предмет.

لاجورد [лажвард] см. لاجورد

لاس [лас] I разг. флирт; ~ زدن ~ флиртовать, заигрывать.

لاس [лас] II 1) шелковые очёски; 2) низкосортный неочищенный шёлк.

لاس [лас] III 1) створка двустворчатой двери; 2) сукка; самка (любого животного); ◇ ~ نر و ~ два сапога — пара; کردن ~ подгонять, прилаживать.

لاسبيل [ласэбил] и لاسبيلي [ласэбили]: ~ در کردن разг. пропускать мимо ушей; не обращать внимания (на что); ~ را ~

لاستيك [ластик] 1) резина; 2) резиновая шина; крышка; ~ تويى * камера (автомобиля и т. п.); ○ را باد کردن ~ накачивать шину.

لاستيك سازى [ластиксази] 1) резиновое производство; 2) шинное производство; * كارخانه ~ а) резиновая фабрика; б) шинный завод.

لاستيكي [ластики] резиновый.

لاسزن [ласзэн] разг. волокита, ловелас.

لاسزنى [ласзэни] разг. флирт, ухаживание.

لاسى [ласи] см. لاسزن

لاسيما [ласийама] книжн. особенно, в особенности.

لاش [лаш] I. 1) мёртвое тело, труп; 2) падаль; мертвечина; 3) туша (животного); 2. ~ کردن ~ редко низкий, подлый, гнусный; ~ کردن ~ редко грабить, опустошать.

لاشخور [лашхор] гриф; стервятник; коршун. لاشريك [лашярик] бесподобный, единственный (эпитет аллаха).

لاشك [лашак(к)] без сомнения, несомненно.

لاشه [лаше] см. لاش 1; ~ برات * ~ редко оплаченный перевод; погашенный вексель; ~ کردن ~ редко погашать (вексель).

лаше-хвар [лашехар] 1. питающийся мертвечиной, падалью; 2. см. *лаше-хвор*

лаше-хварі [лашехари] питание мертвечиной, падалью.

лаші [лашей] редко ничтожный, пустой, пустяковый.

ласқи [ласэ] *уст.* прилипающий, склеивающийся, липкий.

лат [лат] см. *лат* I.

латар [латари] см. *латар* I. *латар* [латар] и *латарі* [латари] книжн. бесполезный, бессмысленный; нелепый; ~ *клам* * бессмысленные слова.

латалат [латалат] нелепость; вздор, чепуха.

лаэладж [лаэладж] 1. 1) вынужденный; 2) безвыходный; 3) неизлечимый, неисцелимый; 2. вынужденно, поневоле.

лаэладжи [лаэладжи] безвыходное положение. *лаэн* [лаэн] книжн. проклинающий, кляну-щий.

лаг [лаг] 1) игра, забава; шутка; 2) редко обман.

лагар [лагар] тощий, худой; شدن ~ тощать, худеть; کردن ~ делать тощим, худым.

лагарбанд [лагарбанд] и лагарибдн [лагарибдн] тощий, худой; худощавый.

лагармиан [лагармиан] с тонкой талией.

лагару (й) [лагару(й)] *разг.* тощий, худой; худощавый, сухопарый.

лагри [лагари] худоба, худощавость.

лагэйр [лагэйр] редко никто другой, никто кроме.

лаф [лаф] 1. *осн. наст. вр. гл.* *лафیدن* 2. 1) пустословие, болтовня; 2) хвастовство, бахвальство; و گراف ~ а) пустословие; б) фанфаронство; □ *زدن* ~ хвастать(ся), бахвалиться, похвалиться; ○ چیزی *زدن* ~ хвастаться чем-л.

лафзайн [лафзайн] 1. хвастун, бахвал, фанфарон; 2. хвастливый (о ком-л.).

лафзани [лафзани] хвастовство, бахвальство, фанфаронство; کردن ~ хвастаться, бахвалиться.

лафзи [лафи] *разг. см.* *лафз*

лафидан [лафидан] см. *лаф* *زدن* (в ст. *лаф*).

лабали [лабэйди] см. *лабали*

лабейдани [лабейдани] 1) беспечно, беззаботно, без забот; 2) безразлично, без интереса.

лабейди [лабейди] см. *лабейди*

лак [лак] I 1) сургуч; 2) красный лак; лак; *الكل* ~ *سم.* *لاک الكل* * *ناخن* ~ лак для ногтей; □ *زدن* ~ а) покрывать лаком, лакировать (что *به*, *را*); б) см. *мех* и *мех کردن* ~ *سم.* *مهر کردن* ~ запечатывать сургучной печатью, опечатывать сургучом.

лак [лак] II редко 1) деревянная чаша; миска, квашня; 2) панцирь черепахи.

лаккол [лаккол] спиртовой лак; поли-тура; *زدن* ~ полировать (мебель *به*, *را*).

лакколи [лакколи] полированный.

лакпошт [лакпошт] черепаха; *آبی* ~ водяная черепаха.

лакетаб [лакетаб] *разг. презр.* 1. 1) неве-рующий, безбожный; 2) проклятый; 2. безбожник.

лактоз [лактоз] *лактоза*, молоч-ный сахар.

лакердар [лакердар] *разг.* проклятый, ока-янный.

лаклам [лаклам] 1. 1) безусловно, обяза-тельно, несомненно; неоспоримо; 2) бессловес-но, молчаливо, безропотно; 2. редко безуслов-ный, неоспоримый.

лакен [лакен] см. *лакен*

лаки [лаки] 1) покрытый [красным] ла-ком; лакированный; 2) темно-красный, пурпур-ный.

лал [лал] немой; *مادرزاد* ~ немой от рож-дения; شدن ~ а) неметь, становиться немым; б) замолкать.

лала [лала] I 1) бай-бай; 2) байканье; □ *کردن* ~ *дет.* спать; گفتن ~ байкать, убаюкивать (кого *برای*).

лала [лала] II см. *лале*

лала [лала] III книжн. блестящий, сверкаю-щий; ~ *لؤلؤ* * блестящий жемчуг.

лалайн [лалайн] 1) байканье; 2) колыбельная [песня]; *تو که* ~ *میدانی چرا خوابت نمیبرد* погов. если знаешь как байкать, то почему [сам] не засыпаешь; □ *کردن* ~ *дет.* спать;

لاهی [laḥi] *уст.* забавляющийся, развлекающийся.

لاهیجانی [laḥidjāni] 1. лахиджанский; ~ چای чай, производимый в Лахиджане; 2. 1) лахиджанец, житель Лахиджана (*г. и шах-рестан в Гиляне*); 2) лахиджанский диалект.

لاهیجی [laḥidji] *см.* لاهیجانی
✓ لای [lāi] I 1) ил, тина; 2) осадок, отстой; муть; □ انداختن ~ давать осадок; осаждаться.
لای [lāi] II *см.* لا I.

لایتبیر [lāyātābdāi] *см.* لایتبیر
لایتجزا [lāyātādjāza] 1) неделимый, неразложимый, нерасщепляющийся; 2) *мат.* бесконечно малый.

لایتبیر [lāyātāgāyīār] 1. неизменяемый, неизменный; 2. неизменно.

لایتناهی [lāyātānahi] 1. бесконечный; 2. бесконечно.

لایبوز [lāyābz] *книжн.* недопустимый, недозволенный, запрещенный.

لایح [lāyeh] и لائح [lāih] *книжн.* ясный, явный, очевидный.

لوايح [lāyehā] *мн.* لوايح [lāyāyeh] и لوائح [lāwāz] 1) проэкт, план; *پیشنهادی دولت ~ проэкт, предложенный правительством; ~ *کонтروپروэкт; 2) (*тж.* قانونی ~) законопроэкт.

لایدرک [lāyodrāk] *книжн.* непостижимый.
لایزال [lāyāzal] 1. вечный, бессмертный; 2. вечно, бессмертно.

لايستان [lāyestān] *редко* грязное, тинистое место; топь, трясины.

لايشعر [lāyāsh'or] *книжн.* несознательный, глупый.

لايطاق [lāyotāq] *книжн.* невыносимый, нестерпимый.

لايعقل [lāyā'gāl] глупый; неразумный (*о ком-либо*); ♦ *مست ~ мертвецки пьяный.

لايعلم [lāyā'lām] *книжн.* невежественный, необразованный.

لايعنی [lāyō'na и лāyā'ni] *книжн.* 1. бессмысленный, глупый; 2. бессмысленно, глупо.

لايغفر [lāyōgfār] *книжн.* непростительный.

لايفهم [lāyōfḥām] *книжн.* 1. непостижимый, непонятный; 2. непостижимо, непонятно.

لايق [lāyēf] и لائق [lāāf] 1) достойный, заслуживающий (*чего-л.*); *آب ريختن ~ не годится (*бука.* он не достоин даже того, чтобы поливать ему на руки); 2) подходящий, соответствующий; подобающий; 3) достойный, заслуженный (*о ком-л.*); □ دانستن (دیدن, ~ считая достойным, заслуживающим (*чего-л.*); считая подходящим; *کسی ~ (چیزی) بودن а) быть достойным кого-чего-л., быть подходящим для кого-чего-л.; ♦ ~ *ريشت (گيست) ! *разг.* так тебе и надо!
لايقرا [lāyōgrā] *книжн.* 1. неразборчивый (*напр. о почерке*); 2. неразборчиво (*напр. писать*).

لايلاي [lāyilāi] *см.* لا I.
لايم [lāēm] и لايم [lāyem] *книжн.* порицающий, осуждающий.

لايموت [lāyāmūt] бессмертный, неумирающий (*зпитет аллаха*); ♦ قوت ~ хлеб насущный.

لاينحل [lāyānhāl(l)] 1) нерастворимый; 2) неразрешимый; непреодолимый; неразрешенный; ~ مشکلات * неразрешимые проблемы; ~ تضادهای * неразрешимые противоречия.

لاينصرف [lāyānsārēf] *грам.* несклоняемый, неизменяемый; неспрягаемый.

لاينفک [lāyānfāk(k)] неотделимый, неразрывный, неотъемлемый; ~ جزو * неотъемлемая часть.

لاينقطع [lāyānqātē] 1. беспрестный, непрерывный; 2. беспрестно, непрерывно.

لايه [lāyeh] 1) слой; пласт; 2) *см.* لا I; 3) *см.* لايبی

لايبی [lāyi] набивка, набивочный материал; прокладка; *موئی ~ волосная набивка; ~ را, به گذاشتن ~ делая прокладку (*для чего*).

لاييدن [lāyidān] 1) лаять; *سگ لايد و کاروان گذرد *посл.* собака лает, а караван идет; 2) болтать попусту, трепать языком.

لب [lāb] 1. 1) губа; губы, уста; *بوی لبش ~ *موئی *погов.* у него еще молоко на губах не обсохло; 2) край; *لب استکان ~ край стакана; *لب ميز ~ край стола; *لب نان ~ край хлеба (*плоского*); край лепешки; 3) *см.* لبه 1); 2. 1) لبه *отым. предлог* 1) у, у края, на краю; *لب دریا ~ *لب بام на краю крыши; у моря;

لبالب [lābālb] см. لبالب
 لب پلر [lābpār] плеск, плескание (жидкости);
 زدن ~ плескаться, биться (о жидкости).
 لب پريدۀ [lābpāridē] с отбитым краём, с от-
 летевшим краём, выщербленный.
 لب تخت [lābtāxt] (تخت * بشقاب) неглу-
 бкая, плоская тарелка.
 لب ترش [lābtorsh] кисло-сладкий; ~ شراب*
 полусладкое вино.
 لب تشنه [lābtāshnē] жаждущий, испытываю-
 щий жажду.
 لب چره [lābchāra] и لب چره [lābchāre] угоще-
 ние из изюма, жареного гороха и сухофруктов
 (подаётся к столу).
 لب چش [lābchāsh] и لب چش [lābchāsh] проба (небольшое количество пищи или напитка).
 لب چين [lābchin] уст. вид полуботинок.
 لب خروشى [lābxārgūshi] см. لب شكري
 لب خندۀ [lābxāndē] и لب خندۀ [lābxāndē] улыбка; ~
 تسمخرازمين * ~ насмешливая улыбка; ~
 زدن (کردن) улыбаться.
 لب دوز [lābdūz] разг. очень сладкий.
 لب دوزي [lābdūzi] см. لب دوزي
 لب ديسان [lābdisan] бот. губоцветные.
 لب ريز [lābriz] полный до краёв; перепол-
 ненный; переливающийся через край; ساختن ~
 см. کردن ~ наполняться; перепол-
 няться; переливаться через край; کسه صبرم*
 ~ чаша моего терпения переполнилась; ~
 کردن наполнять до краёв (чем); пере-
 полнять (чем); переливать через край.
 لب سوز [lābsūz] очень горячий, обжигающий
 (о пище).
 لب شتری [lābshotori] разг. с толстыми отвис-
 лыми губами.
 لب شكري [lābshākāri] с заячьей губой, с
 раздвоенной верхней губой.
 لب شکسته [lābshēkāstē] см. لب پريدۀ
 ~ воротничок с отогнутыми краями.
 لب شور [lābshūr] солоноватый.
 لب طلايى [lābtālayi] с золотом по краям,
 с позолоченными краями; с золотым обрэзом.
 لب قيطونى [lābtāyitūni] разг. с тонкими гу-
 бами.
 لبك [lābāk] 1) мундштук (флейты и т. п.);
 2) губки; рётик.

لب کوفت [lābkolofht] 1) толстогубый, губас-
 тый; 2) пристыжённый; смущённый; □ شدن ~
 смущаться, чувствовать себя неловко.
 لبلاб [lāblāb] и леблаб [lāblāb] бот. 1) плющ
 (Hedera); 2) выносок полевой (Convolvulus
 arvensis).
 لبو [lāblābu] см. لبو
 لبن [lābān] редко молоко.
 لبنيات [lābānīyat] молочные продукты.
 لبنيات پيازى [lābānīyat-sāzi] производство
 молочных продуктов; ~ کارخانه* молочный
 завод.
 لبنيات فروش [lābānīyat-forūsh] торговец
 молочными продуктами.
 لبنيات فروشى [lābānīyat-forūshi] 1) молоч-
 ная, молочный магазин; 2) продажа молочных
 продуктов.
 لبنيات فروشى [lābānīyat-forūshi] см. لبنيات فروشى
 لبو [lābu] вареная свёкла.
 لبو فروش [lābū-forūsh] продавец вареной
 свёклы.
 لبۀ [lābē] 1) острие, лезвие; کارد* острие
 нож; 2) поля (шляпы); козырёк (фуражки);
 3) кайма, кант; ободок; кромка; рубец; ~*
 آستين обшлаг рукава; 4) карниз; навес; свес;
 ~ گداشتن ~ свес крыши; ~ شيروانى*
 обшивать край (чего); ~ را, به ~ (на чём
 ~ را, به ~).
 لبۀ دار [lābēdar] 1) окаймлённый, имеющий
 кайму, кромку, кант; 2) с полями; с козырь-
 ком; ~ کلاه* шляпа с полями.
 لبۀ دوزى [lābēdūzi] подрубание, подшивание
 (ткани); ~ شدن ~ подрубаться, подшиваться
 (о ткани); ~ کردن ~ подрубать, подшивать
 (ткань).
 لبى [lābi] лингв. губной, лабиальный; صدای*
 ~ лабиальный звук.
 لبیب [lābiyb] книжн. умный, разумный,
 мудрый, здравомыслящий.
 لبیک [lābiyēk] книжн. слушаюсь и повиную-
 юсь (часто произносится во время исполнения
 церемоний хаджа; см. حج); ~ گفتن (زدن)
 ~ а) слушаться и повиноваться; б) откликаться,
 отзываться; ~ اجابت گفتن* почить в бозе,
 скончаться.

لپ [lāp] I плескание, плеск; زدن ~ плескаться (о жидкости).

لپ [lāp] II анат. доля (какого-л. органа).

لپ [лоп(п)] 1) щека; полость во рту за щекой; 2) разг. рот.

لپ [lāpār] плеск, плескание (воды о берег или о край посуды); زدن ~ а) всплескивать, плескаться о берег; б) плескаться (о воде).

لپلپ [lāplāp] разг. 1) чавканье; 2) плеск, плескание (воды); □ کردن ~ а) чавкать; б) плескаться (о воде).

لپو [лопу] разг. 1. 1) толстощёкий; 2) прожорливый; 2. обжора.

لپه [lāpə] 1) дроблёный и лущёный горox; 2) половинка (гороха, боба, фасоли); * نخود ~ половинка гороха; 3) бот. семейдоля; □ ~ کردن дробить; лущить, очищать от кожуры (горох, бобы, фасоль).

لپي [лоппи]: ~ اشتباه* разг. ляпсус, оговорка, обмолвка.

لت [lāt] I 1) кусок; часть; 2) разг. лист (печатный); □ لت لت редко кусками, по кускам, частями; ○ پاره کردن ~ делить на части.

لت [lāt] II разг. 1) ущерб, убыток; 2) побой; порка; 3) пощёчина; □ لت خوردن а) нести ущерб, терпеть убыток (от кого); б) получать удар; подвергаться побоям, порке; в) получать пощёчину; (کردن) а) причинять ущерб, убыток (кому, به, را); б) ударять, бить; пороть (кого, به, را); в) давать пощёчину (кому, به, را); редко бить, подвергать побоям, порке.

لت [lāt] III палица, булава.

لت [lāt] IV живот, брюхо.

لت [лот] (тж. لت ماهي) налим.

لتارژي [летаржи] (тж. ~ خواب*) летаргия, летаргический сон.

لتانبار [lātāmbār] и لتانبان [lātāmbān] редко обжора, чревоугодник.

لترمه [lātārmə] разг. 1) намоченный (о хлебе); 2) сырой, недопечённый (о хлебе); ~ نان* а) намоченный хлеб; б) сырой, недопечённый хлеб; □ کردن ~ смачивать (хлеб).

لتره [lātrə] I редко 1) разорванный; 2) старый, ветхий.

لتره [lātrə] II редко 1) ожиревший, обрюзгший; 2) ленивый.

لٹکا [лотка] и لٹکه [лотке] лодка.

لٹامبار [lātāmbār] см. لتانبار

لٹو [лото] лотó.

لٹوپار [lātopār] разг. растёрзанный, разорванный, разодранный на части; شدن ~ быть растёрзанным, разорванным, разодранным на части; کردن ~ а) терзать; рвать, раздирать на части; б) сильно избивать.

لٹتہ [lāttə] редко 1) тряпка, лоскут; 2) кухонное полотенце.

لٹات [лесат] редко мн. от لٹا

لٹاوي [lāsāvi] десенный.

لٹات [lāsə и lessə] мн. لٹات [лесат] десна.

لج [lādj] (дж) 1) упрямство; 2) злоба, злость; از * روی а) из-за упрямства; б) по злобе, со злобы; 3) редко брыканье, лягание; □ لج بودن злиться, сердиться (на кого, داشتن); لج کردن упрямиться, делать назло; || به لج افتادن а) разозлиться, рассердиться; б) заупрямиться; ○ لجم انداخت разг. он разозлил меня; لجم گرفت разг. я разозлился.

لجابت [lādjādjāt] I) упрямство, неуступчивость, строптивость; از * روی упрямство, неуступчивость, строптивость; 2) упрямство, упорство, настойчивость; 3) злоба, злость; □ کردن ~ а) упрямиться, проявлять упрямство, неуступчивость, строптивость; б) упорствовать, проявлять настойчивость.

لجابتا [lādjādjātān] 1) из упрямства; 2) по злобе, со злобы.

لجاره [lādjārə] разг. 1. скандалист; сквернослов, хулиган; 2. скандальный; сквернословящий.

لجاره بازي [lādjārəbāzi] скандал; сквернословие; ~ درآوردن ~ скандалить; сквернословить.

لجام [ledjam] узда, уздечка; повод; کردن ~ а) надевать узду, взнуздывать; б) обуздывать, укрощать; گسيختن ~ разнуздываться.

لجام گسيختي [ledjamgosihtēgi] разнузданность.

لجام گسيخته [ledjamgosihtə] 1. разнузданный, необузданный, зарвавшийся; 2. разнузданно, необузданно, зарвавшись.

لَجَبَاز [лѣджджбаз] упрямый, настойчивый.

~ کردن; لجاج [лѣджѣбази] см. لجاجی

а) проявлять упрямство, упорство, настойчивость; б) собраться.

لجستیک [лоджестик] воен. 1) техника штабной службы; 2) техника перевозок и снабжения; интендантская служба.

لجن [лэджа́н] ил, тина; чёрная грязь (на дне водоёма).

لجن آلود [лджаналуд] и́листый, т́инистый;
грязный: мутный.

لجن پرانی [lājjānpārāni] очернение, опорочивание, обливание грязью; کردن ~ чернить, порочить, обливать грязью (кого) (به).

لجن زار [ладжэвзар] 1. топь, тряси́на, боло-
то; 2. и́листый, т́инистый, то́пкий, вяза́кий.

لجنمال [лэджәнмал]: کردن ~ пачкать,
чернить, порочить, обливать грязью (кого-л.).

لَجَج [лэджудж] 1) упрямый, упорный, настойчивый; 2) капризный; □ شَدَن ~ упрямиться, упорствовать.

لجوجانه [лѣджуджанэ] упрямо, упорно,
настойчиво.

لجة [лодждже] *редко* морская пучина, бездна; бездонная глубина.

لجر [lāčār] разг. 1) низкий, подлый; 2) скупой, жадный.

لچک [лăчăк] косынка, головной платок.

لچک بېسر [lāčākbēsār] разг. слабая, беспомощная (о женщине).

ليچكى [лăчăки] разг. треугольный.

لحاظ [leħaz u lāħaz] 1) точка зрения; соображение; ~ از این с этой точки зрения; поэтому... ~* از с точки зрения...; из соображений...; به لحاظی چند по некоторым соображениям; 2) редко видение; взгляд; ~ کسی گذراندن از ~* مبارک میگذراند до сведения кого-л.; ~* مبارک میگذراند эпист. доводить до сведения; ~* مبارک میگذراند эпист. извещаю Ваше превосходительство; چنانکه از ~* مبارک خواهد گشت... эпист. вожл. как Вы сами сонзволите процести...

~* چهل تکه; [леһаф] ватное одеяло;
 ~* ملا; разг. повод для
 спора, скандала;
 ~* (دشک) * پر قو خوابیدن

разг. кататься как сыр в масле; жить счастливо и безмятежно.

لحافدوز [леһафдуз] одеяльщик, мастер,
изготавливающий одеяла.

لحاف دوزی [lehaфдузи] 1) изготовление
одеял; 2) мастерская по изготовлению одеял.

одеяло, набрасываемое на корси́ (см. **کورسى**). [леафкорси] **لُحاف كورسى**

لحاف کش [леһафкеш и леһафқаш] разг.
СВѢДѢНІЕ.

لحاف [leħafkeħi] разг. свѳдничество.
لحاق [lāħaħ и leħaħ] книжн. 1) достиженіе

(чего-л.); 2) постижение, уразумение.

لحم [leham] редко см. لجيم
لحد [lāh(a)d] уст. 1) углубление в могиле
(куда помещается тело покойника); 2) могила;
могильная яма.

✓ لحظه [lähze] МИГ, МГНОВЕНИЕ, МОМЕНТ; □ ~
 ~ به с КАЖДЫМ МИГОМ; ~ در يك ВМИГ, МИГОМ,
 В ОДИН МИГ, В МГНОВЕНИЕ ОКА, МОМЕНТАЛЬНО.

لحم [lähm] мн. لحوم [lohum] редко мясо.

لحن [lāhn] *мн.* الحان [ālhān] 1) тон (*речи*);
интонация; شديد ~* резкий тон; ~* يا спо-
раст с налётом иронии; ملايم ~* спо-
койным, мягким тоном; 2) напев, мелодия,
мотив.

لحوم [loḥum] мн. от لحم
لحم [lāḥim] пайяне, пайка; спайка: شذن

паяться, спайваться; کردن ~ паять, спайывать.
لحم کاری [lähimkari] паяние; ~ ایزار *

паяльник; ~ چراغ* паяльная лампа.
لحم گد [lāhimgār] паяльщик.

لحیم گری [lāhimgāri] 1) паяние; 2) мастер-
ская паяльщика; □ کردن ~ паять.

لحيه [lehi] *уст.* борода; ◇ اظهار ~
کردن хвастаться, воображать; выказывать
свою осведомлённость (в чём-л.).

لخت [ла́хт] 1 кусок; часть; 2 لختي و یک ~ а) некоторое время, недолго; б) немного, небольшое количество.

لَحْتَ [lāht] II разг. рыхлый, дряблый.

لخت [lāḫt] III *уст. разг.* булавá, пáлица.

لخت [лохт] голый, нагой; обнажённый; ~
 و عور و برهنه ~ совершенно голый.
 раздетый догола; ~ شدن а) раздеваться
 догола, обнажаться; б) раздеваться, снимать

لرزه‌نگار [lārzenəgar] сейсмограф.

لرزه‌نگاشت [lārzenəgāšt] сейсмограмма.

لرزيدن [lārziđān] 1) дрожать; трястись; вздрагивать; трепетать; *از ترس [بخود] ميلرزد* он дрожит от страха; *از سرما ميلرزد* она тряслась от холода; 2) выбрировать; *به ~ خود* дрожать, трястись (о ком-л.).

لری [lori] 1. лурский; 2. *разг.* 1) (тж. ~ زبان) лурский язык; 2) бесхитростность, простодушие; простосердечность; 3. *разг.* бесхитростно, простодушно; простосердечно.

لرزج [lārzedž] липкий, клёвый; вязкий; ~ کردن *делать* липким, клёвым, вязким; شدن ~ становиться липким, клёвым, вязким; *گندم ~* биол.* клейковина.

لرزي [lārzedži] липкость, клёвость; вязкость.

لرگی [lāzgi] 1. лезгинский; 2. 1) лезгин; лезгинка; 2) (тж. ~ زبان) лезгинский язык; 3) (тж. ~ رقص) лезгинка (танец).

لروب [lorub] *уст.* 1) крепкое прилипание, приклеивание; 2) твёрдость, крепость.

لرودج [lorudž] и لزوجت [lorudžāt] липкость, клёвость; вязкость.

لرزم [loruzm] необходимость, нужда, потребность; *در ~ بقدر ~* по мере необходимости*; *داشتن ~ صورت ~* в случае необходимости*; *چه لزومي دارد؟ ~* как-а в этом необходимости?*; *پیدا کردن ~* становиться необходимым*.

لرزمān [loruzmān] в случае необходимости, при нужде.

لژ [loj] *лож*; *لژ بالا* театр. галерея, галёрка.

لجن [lājān] *см.* لجن

لژیون [ležiōn] *см.* لژیون

لژیون [ležiōn] легион.

لژیонер [ležiōner] легионер.

لس [lās] 1) *разг.* вялый, слабый; 2) парализованный; бесчувственный; *ا) لس شدن* *разг.* становиться вялым, слабым; б) парализоваться; становиться бесчувственным.

لس [los] *геол.* лёсс.

لسان [lesān] *мн.* السنه [ālsənə] язык (в *разн. знач.*).

لسانān [lesānān] словесно, устно, на словах.

لسان الثور [lesānossoūr] *бот.* воловик (Alchusa).

لسان العصافير [lesānolāsafir] *бот.* ясень (Fraxinus).

لسان الغیب [lesānolğāyb] 1. язык тайн, сокровенная, божественная речь; 2. обладающий сокровенной, божественной речью (*прозвище Хафеза*).

لسانی [lesāni] 1) языковой, лингвистический; 2) словесный, устный.

لش [lāš] 1. *разг.* 1) слабый, бессильный; вялый; 2) беспечный, беззаботный; 3) неуклюжий, неповоротливый, неподвижный; 2. 1) труп; 2) туша (*животного*).

لشاب [lāšāb] болото, болотистое место.

لش بازی [lāšbāzi] *разг.* хулиганство, безобразия; *در آوردن ~* хулиганить, безобразничать.

لشتن [leštān] *см.* لشدن

لش خوار [lāšxor] и لش خور [lāšxor] 1) трупоед; 2) коршун.

لشکر [lāškar] 1) дивизия; *موتوریزه ~** моторизованная дивизия; 2) *уст.* войско, армия; *کشیدن ~* уст.* идти походом, вести войско (*против врага*).

لشکرشکن [lāškaršekān] *уст.* 1) победоносный; 2) храбрый, отважный.

لشکرکش [lāškarkeš и лāškarkāš] *уст.* полководец; командир.

لشکرکشی [lāškarkeši] 1) поход, кампания; 2) *уст.* мобилизация; 3) *уст.* предводительство, командование армией; *کردن ~* совершать поход (*против кого-чего*).

لشکرگاه [lāškargāh] военный лагерь, стан.

لشکرنویس [lāškarnevis] *уст.* 1) счетовод при войсковых частях; 2) вербовщик.

لشکرنویسی [lāškarnevisi] *уст.* 1) ведение счетоводства при войсковых частях; 2) вербовка.

لشکری [lāškāri] 1. 1) дивизионный; 2) войсковой, армейский; военный; ~ *آجودان ~** военный адъютант (*при шахе*); ~ *شخصیت‌های ~** военные лица; 2. *мн.* لشکریان [lāškarīyān] военный; воин; армеец.

لشکش [lāshkeš и лāshkāš] *разг.* 1) ката фалк; 2) человек, переносящий туши.

لش کشی [лэшкеші] переноска туш.

لشگر [лэшгār] см. لشکر

لش بازی [лэшгири] см. لش گیری

لشی [лэши] разг. 1) беспечность, беззаботность; 2) неуклюжесть, неповоротливость.

لطايف [летафāt и латафāt] 1) тонкость, изящество; 2) мягкость, нежность; 3) приятность, миловидность; ◇ طبع ~* остроумие.

لطائف [лэтаэф] и لطایف [лэтайеф] мн. от لطیفه

لطف [лотф] мн. الطاف [āлтаф] 1) благосклонность, расположение; милость, доброта, доброжелательность; ~* جنابعالی по вашей милости; ~* لطفش به [سوئی] ما گل کرد пром. он воспылал к нам любовью; ~* شما بیحد از ~* شما это очень любезно с вашей стороны, я вам очень благодарен; 2) нежность, ласковость; □ داشتن ~ питать благосклонность, расположение; относиться доброжелательно; ~* شما ~ оказывать милость; ~* شما ~ оказывать благосклонность, расположение; ○ شما ~* ا) благодарю вас! б) всего хорошего! (при прощании); ◇ لطفی ندارد разг. ничего особенного, неинтересно.

لطفاً [лотфāн] 1. милостиво, благосклонно; любезно, ласково; 2. будьте любезны, пожалуйста (при выражении просьбы); ~* ورق بزنید ~* пожалуйста, переверните страницу.

لطف آمیز [лотфамиз] милостивый, благосклонный; любезный, ласковый.

لطمه [лэтамāt] мн. от لطمات

لطمات [лэтамāt] 1) вред; повреждение, порча; 2) убыток; ущерб; 3) ~* خوردن ~* редко удар, толчок; сотрясение; □ خوردن ~* а) получить повреждение; б) нести убыток, ущерб; в) ~* редко получать удар, толчок; ~* زدن ~* а) наносить повреждение; причинять вред, ущерб; б) причинять убыток, ущерб; в) ~* редко наносить удар.

لطیف [лэтиф] 1) изящный, нежный, тонкий; 2) приятный, милый; 3) ласковый, любезный.

لطائف [лэтифэ] 1. мн. لطائف [лэтаэф] и لطایف [лэтайеф] 1) острота, шутка; анекдот, смешной рассказ; 2) и. с. ж. Латифе; 2. см. لطیف; □

گفتن ~* острить, шутить; рассказывать анекдоты, смешные рассказы.

لطیفه گو (ی) [латифэсāра] см. لطیفه گو (ی) [латифэгу(и)] остряк, остролов, шутник; рассказчик анекдотов.

لطیفه گوئی [латифэгуи] остроумие, остроловие; рассказывание анекдотов; ~* کردن ~* острить, шутить; рассказывать анекдоты.

لعلاب [лоаб и лэаб] 1) слезы; 2) глазурь, полива, муравь, эмаль; 3) блеск; глянец, лоск; 4) (тж. دهان ~*) слюна; 5) вязкость, липкость; 6) отвёрт; ~* برنج ~* рисовый отвёрт; □ دادن ~* а) глазировать, покрывать глазурью, поливой, муравой, эмалировать (что به, را); б) придавать блеск (чему به, را); в) наводить лоск, глянец (на что به, را); г) приукрашивать; ~* عنكبوت ~* см. دادن ~* а) и б); ◇ زدن ~* паутина.

لعلبار [лоабдар] 1) слизистый; 2) вязкий, липкий; 3) см. لعابی

لعلبانک [лоабнак] см. لعابدار 1), 2).

لعلابی [лоаби] 1) покрытый глазурью, поливой, муравой; эмалированный; 2) эмалевый; ~* رنگ ~* эмалевая краска; 3) см. لعابدار 1); □ کردن ~* покрывать глазурью, поливой, муравой; глазировать, эмалировать.

لعب [лэб] игра, забава, развлечение; ~* خوردن ~* уст. а) становиться объектом шуток, забав; б) быть одураченным, обманутым.

لعبت [лэб] мн. от لعب

لعبت [лэб] 1. мн. لعبت [лэб] 1) красавец; красавица; 2) кукла, куклолка; марионетка; 3) игрушка; 4) развлечение, игра; 5) и. с. ж. لعبت; 2. разг. странный, удивительный (о ком-л.).

لعبت باز [лэббатбаз] уст. дающий представления марионеток.

لعبت بازی [лэббатбази] уст. представление марионеток.

لعل [лэ'л] 1. рубин; яхонт; 2. рубинового, красного цвета; ~* لب ~* алые губы; ○ به ~* بدخشان! погов. возить яхонт в Бадахшан (провинция в Афганистане, изобилующая яхонтом; соотв. ездить в Тулу со своим самоваром); ◇ آبدار ~* поэт. уста возлюбленной;

(برداشتن، زدن) а) становиться пятнистым; б) начинать созреть (о фруктах); в) начинать портиться (о фруктах); لک شدن пачкаться; لک کردن пачкать; сажать пятна; ◇ разг. он томится по чему-л., он страстно желает чего-л.

لک [lāk] II уст. сто тысяч.

لک [лок] редко бупухоль, узел, шийка (на теле).

لکات [lākāt] карт. карта самого низкого достоинства (при особой игре в карты).

لکاته [lākātē] 1. проститутка, уличная женщина; 2. сварливая, капризная (о женщине).

لکدار [lākdar] 1) см. لکزده; 2) в пятнах, испачканный.

لکزده [lākzādē] в пятнах, испорченный (о фруктах, плодах).

لککل [lākklāk] I аист.

لککل [lākklāk] II см. لککله.

لککل [lekkek] I: کردن ~ разг. а) неохотно, лениво делать (что в др.); б) медленно продвигаться вперед (о чем-л.).

لککل [lekkek] II см. لککله.

لککله [lākklāke] пустословие, болтовня.

لککله [lekkekē] мельничный лоток.

لکوموتیو [lokomotiv] см. لکوموتیو

لکن [lāken] см. لیکن

لکنات [loknāt] (тж. زبان) заикание; * زبان داشتن он заикается; زبانش ~ دارد заикаться; || افتادن ~ начинать заикаться.

لکханту [lākāntu] см. لکنته

لکханті [lākānti] разг. дрянной, негодный; испорченный, изношенный.

لکханті [loknāti] заяка.

لک [lek] I. لک [lekoklek] см. لک و لک

لکومобил [lokomobil] локомобиль.

لکوموتیف [lokomotiv] см. لکوموتیو

لکوموتив [lokomotiv] паровоз, локомотив.

لکومотивран [lokomotivran] машинист.

لکومотивгардан [lokomotivgardan] поворотный круг (на железной дороге).

لک ~ انداختن (на одежде); لک ~ пачкать, пятнать (что в др.); گرفتن ~ вы-

водить пятна; ◇ ابر ~* облако, туча; ~* ننگ клеймо позора.

لکه [локке] разг. рысь (аллюр); رفتن ~ идти рысью.

لکه گیری [lākkebārdari] см. لکه برداری

لکه دار [lākkedar] 1) запятнанный, в пятнах, загрязненный; 2) запятнанный, опозоренный; □ شدن ~ а) пачкаться, грязниться; б) позориться; کردن ~ а) грязнить, сажать пятно (на что в др.); б) пятнать, позорить.

لکه گیر [lākkegar] занимающийся выведением пятен.

لکه گیری [lākkegari] выведение пятен; чистка (одежды); کردن ~ выводить пятна; чистить (одежду).

لگاریتم [logarithm] мат. логарифм.

لگام [логам и легам] уздѣ, уздѣчка; بر ~ باد погов. он может обуздать ветер (соотв. он может свернуть горы); □ دادن ~ отпускать уздѣ; предоставлять свободу действий; زدن (کردن) ~ взнуздывать, обуздывать (кого-что в др.); کشیدن ~ а) натягивать уздѣ; б) держаться с осторожностью.

لگام ریز [logamriz] скачущий во весь опор; رفتن ~ скакать во весь опор.

لگام گسیخته [logamgosixtēgi] разнузданность, распушенность; своеволие.

لگام گسیخته [logamgosixtē] 1. разнузданный, распушенный; своевольный; 2. разнузданно, распушенно; своевольно.

لگد [lāgād] 1) удар ногой; пинок; 2) отдача (ружья); □ انداختن (زدن) ~ а) лягать, брыкаться, пинать (кого в др.); наносить удары ногой, давать пинки (кому-чему в др.); б) лягаться, брыкаться; в) отдавать (о ружье); خوردن ~ а) получать удар ногой; получать пинок; б) быть вытоптаным; شدن ~ становиться вытоптаным, вытаптываться; ~ به * بخت خود ◇ топтать ногами; زدن самому отказываться от своего счастья; ~ * بگور حاتم زدن ~ быть очень скупым, скредным.

لگد انداز [lāgādāndaz] 1) лягающийся, брыкающийся, брыкливый; 2) строптивый, непокорный, непослушный.

لگداندازی [lāgāḍān-dāzi] 1) лягание, брыкание; 2) строптивость, непокорность, непослушание.

لگدخور [lāgāḍxor] крепкий, прочный (о *хворе*).

لگدزن [lāgāḍzān] см. لگدانداز

لگدزنی [lāgāḍzāni] см. لگداندازی

لگدکوب [lāgāḍkūb] 1) раздавленный, растоптанный; утоптанный, утрамбованный; 2) попранный; □ شدن ~ а) раздавливаясь, растаптываясь; утаптываясь, утрамбовываясь; б) попира́ться; کردن ~ а) раздавливать, растаптывать; утаптывать, утрамбовывать; б) попира́ть.

لگدکوبی [lāgāḍkūbi] 1) раздавливание, растаптывание; утаптывание, утрамбовывание; 2) попира́ние.

لگدمال [lāgāḍmal] см. لگدکوب

لگدمالی [lāgāḍmali] см. لگدکوبی ~ کردن ~ а) топтать, растаптывать; б) попира́ть.

لگگل [lāgglāg] см. لگگلک I.

لگن [lāgān] 1) таз; корыто; 2) судно (сосу́д); بیمار ~* подкладное судно для больных; 3) (тж. خاصره ~*) анат. таз; 4) редко подсвечник.

لگنچه [lāgānche] тазик, миска.

لگنی [lāgāni]; ~ کلاه * уст. шляпа.

لگی [lālegi] 1) воспитание; ухаживание за детьми; 2) уст. занятие воспитателя, гувернёра; наставничество.

لله [lāle] уст. воспитатель, гувернёр.

لله [lellāh и леллаh] ра́ди бога.

لله الحمد [lellāh-eh-ḥamd] межд. сла́ва бо́гу!

لله باشی [lālebaši] уст. главный воспитатель, гувернёр.

لگی [lālegāri] см. لگی

لمیدن [lām] разг. 1. осн. наст. вр. гл. сидеть; 2. сидение развалиясь, в свободной, небрежной позе (обычно на полу); □ دادن (زدن) ~ сидеть развалиясь, в свободной, небрежной позе; разваливаться.

لم [lām] разг. 1) споровка, ловкость; 2) уловка; ухищрение, хитрость; 3) ключ (для разгадки, понимания); ○ لم بکار کردن а) проявлять споровку, ловкость; б) применять

уловку, ухищрение; идти на хитрость; لم* چيز را دانستن имѣть ключ к разгадке чего-л.

لمباندن [lām-bāndan] разг. жрать, пожирать.

لمبر [lām-bār I и ломбār] разг. 1. ягодаица, зад; 2. тяжеловѣсный, неуклюжий.

لمبر [lām-bār] II разг. всплеск, плеск, плескание (воды); خوردن (زدن) ~ всплескиваться, плескаться (о воде).

لمبويدن [lām-būnīdan] см. لمباندن

لمح [lāmḥ] см. لمح

لمحه [lāmḥe] 1) мимолётный, лукавый взгляд; 2) мгновение, момент, миг; □ لمحۀ ای ~ и ~ در یک ~ одно мгновение; недолго; یک ~ ~ в одно мгновение, моментально.

لمس [lāms] I 1) осязание, ощущение; قابل ~ ~ осязаемый; 2) прикосновение; оцупывание; □ کردن ~ а) осязать, ощущать; б) прикасаться (к кому-чему ~ را); оцупывать.

لمس [lāms] II бесчувственный; парализованный; شدن ~ ~ отниматься (о части тела); парализоваться; کردن ~ парализовать.

لمعات [lāmā'at] мн. от لمح

لمعان [lām'an] книжн. блеск, сверкание, сияние.

لمعه [lām'ē] мн. لمعات [lāmā'at] книжн. 1) яркость; 2) вспышка, проблеск; 3) сверкание, блеск.

لمف [lāmḥ] биол. лимфа.

لمفاوی [lāmḥavi] см. لمفی

لمفی [lāmḥfi] лимфатический; ~ غدد * лимфатические железы.

لمیدن [lāmīdan] см. لم دادن (в ст. لم [lām]).

لم یزرع [lāmī-zarē] 1) невозделанный, целинный; 2) неплодородный, бесплодный (о почве).

لم یزل [lāmī-āzāl] вечный, бессмертный (эпитет бога).

لمبان [lām-bān] редко 1) проститутка; 2) свободня.

لمبر [lām-bār] см. لمبر I, II.

لمبوندن [lām-būndan] разг. см. لمباندن

لمبه [lām-bē] см. لمبر I.

لنت [lānt] тех. лента.

لنتر [lāntār] 1) висячая лампа, висячий фонарь; 2) ламповый прожектор (на паровозе).

لنترانی [ләнтарани] 1) *разг.* насмешка; колкие, грубые слова; 2) *книжн.* высокомерие, спесь; хвастовство; ~ جواب* высокомерный отказ в просьбе; □ گفتن (خواندن) ~ а) *разг.* говорить колкие, грубые слова; б) *книжн.* говорить, разговаривать надменно, высокомерно.

لنج [лондж] 1) нижняя часть щек; 2) рот; губы.

لنجه [ләндже] кривлянье; кокетничанье; ~ کردن кривляться; кокетничать.

لند [лән] 1) *разг.* мужской половой член; 2) *редко* мальчик, сын.

لندلد [лондлнд] *разг.* ворчание, брюзжание; ~ کردن ~ ворчать, брюзжать.

لندوک [ләнду] *разг.* 1. неоперившийся птенец; 2. некрасивый, нескладный.

لندولند [лондолнд] *см.* لندلد.

لنده [лондә] *разг. см.* لندلد.

لندلد کردن (в *ст.* لندلد).

لندهور [ләндахур] *разг.* дылда; лоботряс, бездельник.

لنديدن [лондидән] *см.* لندلد کردن (в *ст.* لند).

لنف [ләнф] *см.* لنف.

لنفاتيک [ләнфатик] *и* لنفاوی *см.* لنفی.

لنگ [лән] хромой; شدن ~ а) становиться хромым, хрометь; б) приостанавливаться; задерживаться, отставать, не продвигаться вперед; کار ~ شد работа приостановилась; ~ کردن ~ а) делать хромым; б) приостанавливать, задерживать, замедлять; ~ عذر* неуважительная причина; ~ زدن ~ *разг.* делать восьмерку (на велосипеде); ~ [پای]* کار ~ | ~ ما ~ наше дело хромает, наша работа не продвигается вперед.

لنگ [ленг] 1) нога (от паха до пальцев); 2) *см.* لنگه; ~ ظاهر* ~ *разг.* полдень.

لنگ [лонг] набедренная повязка (обычно для бани); ~ بستن ~ надевать набедренную повязку; ~ انداختن ~ *разг.* а) сдаваться (в борьбе); признавать себя побежденным; б) посредничать (между кем *بین * میان).

لنگان [ләнган] 1. хромающий, прихрамывающий; 2. хромая, прихрамывающая.

لنگان لنگان [ләнганләнган] хромая, прихрамывающая; رفتن ~ идти, прихрамывая, прихрамывать.

لنگدراز [ленгдэраз] *разг.* длинноногий человек; дылда.

لنگر [ләнгар] 1) якорь; ~ زنجیر* якорная цепь; 2) шест (канатоподъем); 3) маятник (больших часов); 4) важность; степенность; 5) тяжесть, вес; 6) *редко* ограда вокруг могилы; 7) *см.* لنگرخانه; □ انداختن ~ а) бросать якорь, становиться на якорь; б) останавливаться; делать привал; в) *см.* دادن ~ ~ برداشتن поднимать якорь, сниматься с якоря; ~ بالا ~ опираться (на что روی *); ~ دادن ~ * خود را نگاه داشتن ~ ~ برداشتن *см.* *прям. и перен.* сохранять равновесие; ~ چرخ* маховое колесо.

لنگرخانه [ләнгарханә] *уст.* богадельня; госпиталь для бедных.

لنگردار [ләнгардар] 1) имеющий якорь, с якорем; 2) тяжелый, увесистый; ~ شمشیر* тяжелый меч.

لنگره [ләнгарга] якорная стойка; гавань.

لنگان لنگان [ләнганләнган] *см.* لنگ.

لنگه [ленге] 1) *разг.* один из парных предметов; ~ کفش* одна туфля; 2) *разг.* пара; эквивалент; 3) тук, бунт товара; один из двух выюков на выючном животном; □ ~ نداشته *разг.* не иметь себе равных, быть неподобным; ~ در* ~ створка двери; ~ دو ~ * ~ * погов. два сапога пара. لنگه به لنگه [ленгебеленге] *разг.* непарный; не соответствующий другому; ~ * ~ ابروهای* нахмуренные брови.

لنگی [ләнги] 1) хромота; 2) задержка, отставание.

لنگیدن [ләнгидән] хромать, прихрамывать, ковылять; ~ از یک پا ~ а) хромать на одну ногу; б) хромать, быть в неудовлетворительном состоянии; ~ این کار یک پایش میلنگد ~ это дело хромает.

لنینی [ленини] 1. ленинский; 2. ленинец. لنینیسم [ленинизм] *см.* لنینیست. لنینیست [ленинист] ленинец. لنینیسم [ленинизм] ленинизм.

لو [лев] лев (*денежная единица*).
لو [лоу] I: لو دادن разглашать, выда-
вать, разоблачать.

لو [лоу] II союз книжн. если.

لو [лоу] III вид халвы.

لو [лоу] IV холм, возвышенность.

لو [лу] карт. очко; لو هفت семёрка.

لواء [лева и лъва] мн. الويه [альвие] флаг,
знамя, стяг, штандарт.

لواحق [лăвахăġ] мн. от لاحقہ 2.

لوازم [лăвазэм] 1) мн. от لازمه 2; 2) мн.
لوازمات [лăвазэмаġ] оборудованье, инвентарь,
инструменты; принадлежности; تحریر ~* пись-
менные, канцелярские принадлежности; ~*
ورزش спортивный инвентарь; يدکی ~* за-
пасные части.

لوازم التحریر [лăвазэмоттаһрир] канцеляр-
ские принадлежности.

لواش [лăваш] лăваш (*тонкий плоский*
хлеб).

لواشک [лăвашăġ] род приправы, приго-
товляемой из алычи в виде лаваша.

لواشه [лăваше] см. لباشه

لواط [лăвват] содомит; педераст.

لواطه [лăвватэ] содомия; педерастия.

لواف [лăвваф] уст. продавец или мастер
по выделке пальтошных материалов и верё-
вок.

لوام [лăввам] книжн. 1. хулигель, порица-
тель; 2. хулящий, порицающий.

* نفس ~ ◇ 2; لوازم [лăвваэм] см. *книжн.* угрызения совести.

لوايح [лăвайеġ] мн. от لوايح
لايحه

لوايم [лăвайэм] и لوايم [лăваэм] книжн.
недостойные, предосудительные поступки.

* چشم-لوبيا 1) лобия, фасоль; * چشم-
بیلی ~ белая фасоль с чёр-
ными крапинками; * چینی ~ боб; 2) боб; *
(سرری) سفید белые мелкие бобы.

لوبيا پلو [лубийаполоу] плов из фасоли.
* گیاهان ~ [лубийаһин] бобовый; ~
бобовые растения.

لات 1) [лут] I 1) голый, нагой; 2) см. لات
I 1.

لوت [лут] II уст. пища, съестные припасы.

لوت خوار [лутхар] уст. 1) обжора; сла-
столюб; 2) чувственный, сладострастный чело-
век.

لوت وپوت [лутопут] см. لوت II.

لوت [лоуџ] грязь, загрязнение, испачкан-
ность; شدن ~ а) загрязняться, пачкаться;
б) становиться неясным, нечётким, лишаться
чёткости; быть замасленным (*о вопросе, деле*);
کردن ~ а) загрязнять, пачкать; б) делать
неясным, нечётким; лишать чёткости; замас-
ливать (*вопрос, дело*).

لوجستیک [лоджестик] см. لجستیک

لوج [луч] косой, косоглазый.

لوجه [лоуџе] разг. губа; ◇ [لب و] *لوجه*
а) он обиделся; б) он
сник.

لوجه پيچک [лоуџепичăġ] разг. выка-
зывание недовольства; ворчание; کردن ~ выка-
зывать недовольство; ворчать.

لوح [лоуġh] мн. الواح [ălvaġh] 1) доска для
письма или рисования; 2) попутр; 3) плита;
надгробный камень с эпитафией, надгробная
плита; 4) уст. скрижаль; ◇ خاطر ~* память;
~* а) рел. книга судёб; б) феноменаль-
ная, исключительная память.

لوحش الله [лоуġашăллаġh] книжн. 1) бра-
во!, здорово!, молодец!; 2) что за...!, что за
замечательный...!

لوحه [лоуġġе] 1) доска, дощечка (*с надпи-
сью*); 2) афтар ~* доска почёта; 3) вывеска;
3) см. لوح

لودگی [лоудэġи] шутство, кривлянье, па-
ясничанье; کردن ~ балагурить, кривляться,
паясничать.

لوده [лоудэ] I 1. шут, балагур, паяц; 2.
балагурящий, паясничавший, кривляющийся.
لوده [лоудэ] II большая корзина (*обычно*
для фруктов).

لودگی [лудэġи] см. لودگی

لور [лур] I 1) свернувшееся молоко (*бел*
сыворожки); творог; 2) молодой сыр.

لور [лур] II бот. восточный граб.

لوری [лури] I редко мед. проказа.

لوری [лури] II уст. бродяга; цыган; по-
прошайка.

لوز [лоуз] 1) миндаль (Amygdalus); 2) род

сладостей ромбовидной формы; ◇ *هندی* ~* *какáo* (в бобах).

لوزالمعدہ [лоўзолм'дэ и лоўзолмэ'дэ] *анат.* поджелудочная железа; ~ *شيره** сок поджелудочной железы.

لوزتين [лоўзатэйн] (*ов. от* *لوزہ* 3) *анат.* миндалевидные железы, миндальны; гланды; ~ *ورم** воспаление миндалин, тонзиллит.

لوزہ [лоўзэ] 1) миндаль, миндальный орех; 2) *бот.* семенная коробочка (*хлопка*); 3) *анат.* миндалина.

لوزی [лоўзи] 1. *мат.* ромб; ~ *شبه** ромбид; 2. миндалевидный.

لوزينه [лоўзинэ] лузинэ (*род* миндальной халвы); *بگودادن* ~ *погов.* кормить миндальной халвой корову (*соотв.* метать бисер перед свиньями); *در سير خوردن* ~ *погов.* съесть чеснок в лузинэ (*соотв.* обмануться хорошей внешностью).

لوژ [луж] санки, салазки.

لوس [лус] 1. 1) избалованный, изнеженный, капризный (*о ребёнке*); 2) пошлый, банальный, плоский; ~ *شوخى** плоская шутка; 3) фатоватый; 4) безвкусный; серый, упылый; 2. 1) баловень; мамёнкин сынок; 2) кривляка; 3) фатоватость; 4) безвкусица; 5) лесть, подхалимство; □ *شدن* ~ становиться избалованным, избаловаться; (*بار آوردن*) *کردن* ~ избаловать.

لوس بازی [лусбази] *разг.* кривлянье; ~ *در آوردن* кривляться.

لوستر [лустр] люстра.

لوسلوسی [луслоски] и *لوسلوسی* [луслоски] *разг.* лстыво, подхалимски.

لوس گیری [лусгари] и *لوس بازی* [лусгази] *разг.* см. *لوس بازی*.

لوسولاہ [лусолабэ] лесть, подхалимство.

لوسی [луси] *разг.* 1) избалованность, изнеженность (*напр. ребёнка*); 2) пошлость, банальность, плоскость (*напр. шутки*); 3) фатоватость; 4) безвкусица; серость, унылость.

لوسیدن [лусидан] *редко* угождать, лстить; заниматься угождением, лстыю.

لوسيون [лос(и)йон] лосьбон.

لوش [луш] и *لوشن* [лушан] *редко* тина, ил. *لوطی* [луты] *мн.* *الواط* [áлват] 1) луты, гу-

ляка; 2) большой озорник, сорванец, сорви-голова; 3) жулик; плут, мошенник; пройдоха; 4) *разг.* благородный, великодушный человек; 5) шут, балагур; поводиры (*обезьяны, медведя*); 6) *уст.* содомит; педераст; ◇ *بشک* ~ *جلو** *زدن* *разг.* хвастаться своим умением, знаниями перед знатокóм (чего-л.).

لوطيانہ [лутийанэ] *разг.* честно, благородно.

لوطی بازی [лутыбази] 1) *разг.* жульничество; плутовство, мошенничество; 2) шутовство; буффонада; □ *کردن* ~ а) *разг.* жульничать; плутовать, мошенничать; б) дурачиться, скоморошничать.

لوطی خور [лутыхор] *شدن* ~ *разг.* тратить впустую (*о деньгах*), разбазариваться (*об имуществе*); *کردن* ~ пускать на ветер (*деньги*), разбазаривать (*имущество*).

لوطی گری [лутыгари] *разг.* 1) благородство; щедрость; 2) мужество, отвага, храбрость; □ *کردن* ~ а) поступать благородно, проявлять щедрость; б) проявлять мужество, отвагу, храбрость.

لوغاریسم [логарисм] *см.* *لگاریتیم*.

لوف [луф] *бот.* 1) люффа (Luffa); 2) бегония.

لوک [лăвăк] деревянное блюдо с приподнятыми краями.

لوک [луқ] *разг.* короткошёрстный выючный верблюд.

لوکاؤت [локаут] локаут.

لوكس [лукс] 1. роскошь; ~ *اجناس** предметы роскоши; 2. роскошный, блестящий, шикарный; ~ *اتومبیل** роскошный автомобиль.

لوکوپلاست [локопласт] лейкопластырь.

لوکوموبیل [локомобил] *см.* *لوکوموبیل*. *لوکوموتیف* [локомотиф] и *لوکوموتیو* [локомотив] *см.* *لوکوموتیو*.

لول [лул] I 1) *разг.* подвыпивший, нетрезвый; 2) *уст.* бессовестный, бесстыжий; □ ~ *شدن* становиться нетрезвым, хмелеть.

لولیدن [лул] II: (*زدن*) ~ *см.* *لولیدن*. *لول* [лул] III 1) тубик (*опиума*); 2) *см.* *لولہ*.

لولہ [лоўла] I 1) петля (*дверная, оконная*); 2) шарнир.

لهذا [lehāza] поэтому, посему, вследствие этого.

لهستاني [lāhəstani и lehəstani] 1. польский; 2. 1) поляк; полька; 2) (тж. ~ زبان*) польский язык.

لهف [lāhf] книжн. печаль, горе.

لهله [lāhlāh]: زدن ~ разг. а) пыхтеть; дышать, высунув язык (о собаке); б) очень хотеть, жаждать (чего برای).

لهو [lāhv] игра, забава; развлечение, увеселение; б) разврат, распущенность.

لهوپه [lehopəh] и لهولورده [leholāvārdə] разг. 1) утомлённый; изнурённый; 2) см. له [leh].

لهوی [lāhvi] лингв. язычковый, увулярный.

لهیب [lāhib] книжн. пламя.

لهیده [lehidə и lāhidə] разг. см. له [leh].

لیاقت [liāfāt] 1) достоинство, заслуга; 2) способность, умение; ~ عدم* неспособность, неумение; □ داشتن ~ иметь способности; ○ چیزی را داشتن* быть достойным чего-л., быть годным для чего-л., подходить к чему-л.

لیالی [leāli] мн. от لیل

لئام [leām] мн. от لئیم

لیامات [liāmāt] 1) низость, подлость, гнусность; 2) скупость, скаредность, скряжничество.

لیبرال [libəral] 1. либерал; 2. либеральный; ~ حزب* либеральная партия.

لیبرالی [libərali] либеральный.

لیبرالیسم [libəralizm] см. لیبرالیسم

لیبرالیزه [libəralizə] либерализованный; либеральный; کردن ~ либерализовать.

لیبرالیسم [libəralizm] либерализм.

لیتر [litr] литр.

لیتراژ [litraž] литраж.

لیترغس [litārğos] см. لیترغس

لیتوانی [litvani] 1. литовский; 2. 1) Литва; 2) *جمهوری شوروی* *سوسیالیستی* Литовская Советская Социалистическая Республика; 2) (тж. ~ اهل*) литовец; литовка; 3) (тж. ~ زبان*) литовский язык.

لیتولعل [leitōlāll(l)] книжн. увёртка,

уловка; уваливание; ~ با هزار к тысячам уловок; کردن ~ گذرانیدن и а) прибегать к увёрткам, к уловкам; б) уваливать, уклоняться (от чего را).

لیته [litə] разг. маринад из баклажанов и зелени.

لیث [leys] редко лев.

لیثرغس [lisārğos] 1) мед. летаргия; 2) забвение, забывание.

لیچ [lič]: افتادن ~ разг. а) мокнуть (о ране); б) гноиться (о ране).

لیچار [ličar] I разг. вздор, чепуха, ерунда, бессмыслица; گفتن (باقتن) ~ говорить вздор, нести чепуху.

لیچار [ličar] II уст. 1) варенье; компот; 2) конфеты.

لیچارگو(ی) [ličargu(y)] разг. болтун, пустомеля.

لیخن [lixən] бот. лишай, лишайник (Lichen).

لیدر [lidər] лидер, вождь.

لیر [lir] I ліра (музыкальный инструмент).

لیر [lir] II 1) ліра (денежная единица Италии); 2) см. لیره

لیره [lirə] 1) (тж. انگلیسی*) [английский] фунт стерлингов; 2) фунт, ліра (денежная единица Египта и некоторых других стран).

لیریسم [lirism] лиризм.

لیریک [lirik] 1. лирический; 2. лірика.

لیز [liz] 1) скользкий; 2) слизистый, покрытый слизью; 3) липкий, клейкий; کاغذ* ~ липкая бумага; □ خوردن ~ а) поскальзываться; б) выскальзывать, выпадать; в) скользить; кататься по льду; شدن ~ а) становиться скользким; б) становиться слизистым; в) становиться липким, клейким; کردن ~ а) делать скользким; б) делать липким, клейким.

لیزاب [lizab] см. لیزابه

لیزابه [lizabə] слизь.

لیزی [lizi] 1) скользкость; 2) слизистость; 3) липкость, клейкость.

لیزیدن [liziđān] см. لیز خوردن (в ст. лиз).

زَدَن; لَيْسِدَن [лис] *осн. наст. вр. гл.* ~ *разг. а) см.* لَيْسِدَن; б) играть на деньги.

لَيْسَانِس [лисанс] 1) (*тж. ~* *درجہ) лиценцият (первая учёная степень после окончания вуза); ~ دورہ * период обучения в вузе для получения степени лиценциата (обычно четыре года); ~ فوق * учёная степень, получаемая после прохождения особого курса (при завершённом университетском образовании); степень магистра; 2) диплом (о наличии степени лиценциата); 3) разрешение, лицензия.

لَيْسَانِسِيَه [лисанс(и)е] лиценцият (обладатель первой учёной степени).

لَيْسِيسَازِي [лисбазис] и لَيْسِيسَازِي *разг. вид игры в деньги; کردن ~ см.* لَيْسِيسَازِي (в ст. لَيْسِيسَازِي).

لَيْسِت [лист] список; ~ حقوق * ведомость заработной платы.

لَيْسَاك [лисак] улитка.

لَيْسَه [лисэ] 1) моль (вредитель растений); ~ سیب * яблоневая моль; 2) цикада; □ ~ زَدَن циклевать.

لَيْسِدَان [лисидан] лизать; облизывать; вылизывать.

لَيْف [лиф] *мн.* أَلْيَاف [альйаф] 1) волокно; нить; 2) мочало; мочалка; 3) *бот.* люффа (Luiffa); 4) *анат.* ткань; 5) *уст.* щётка; □ ~ زَدَن мыть(ся) мочалкой.

لَيْفَه [лифэ] 1) кромка шаровара для продевания шнура; гашик; 2) *см.* لَيْفَه.

لَيْفِي [лифи] волокнистый, фибровый; жилистый; ~ غَضْرُوف * *мед.* волокнистый, фибровый хрящ.

لَيْغَه [лигэ] комочек шелковых или шерстяных очёсков (вложенный в чернильницу для впитывания чернил).

لَيْكَن [лик] *см.* لَيْكَن.

لَيْكَن [ликен] но; однако; а; тем не менее; впрочем.

لَيْكُور [ликор] ликёр.

لَيْل [лейл] *мн.* لَيْالِي [лейали] *книжн.* ночь; вечер.

لَيْلَاذَج [лейладж] *разг.* 1) искусный картёжник; 2) шулер; жулик, мошенник.

لَيْلَه [лейле] *см.* لَيْل.

لَيْلَاتُومَلْأَدَر [лейлатомладр] *рел.* ночь пред-

определения (человеческих поступков Аллахом; падает на одно из следующих чисел: 17, 19, 21, 23 или 27-е рамазана; *см.* رَمَضَان).

لَيْلِي [лейли] 1. *уст.* ночной; 2. *и. с. ж.* Лейли.

لَيْلِي_بَازِي [лейлейбазис] *разг.* скакание на одной ноге (детская игра); ~ کردن скакать на одной ноге (в игре).

لَيْمَانْد [лиманд] (*тж. ~* *ماهي) лиманда, ершоватка (рыба).

لَيْمُو [лиму] 1) (*тж. ~* *درخت) лимон, лимонное дерево (Citrus limonia); 2) лимон (плод); ~ شیرین *см.* لَيْمُو_شیرین; ~ ترش *см.* لَيْمُو_ترش; ~ آب * *см.* لَيْمُو_عمانی; ~ لیموشیرین лимонный сок; ~ جوهر * лимонная кислота.

لَيْمُوتُورِش [лимуторш] лимон (кислый, небольшой; Citrus medica).

لَيْمُوزِيْن [лимузин] лимузин.

لَيْمُوشِيرِيْن [лимуширин] сладкий лимон; лайм, лиметта (Citrus limetta).

لَيْمُومَمَّانِي [лимуоммани] сорт мелкого лимона.

لَيْمُون [лимун] *см.* لَيْمُون.

لَيْمُونَات [лимонат] *см.* لَيْمُونَات.

لَيْمُونَاد [лимунад] лимонад.

لَيْمُونَادِي [лимунади] 1. лимонадный; 2. продавец лимонада.

لَيْمُوي [лимуи] 1. лимонного цвета, светло-жёлтый; 2. *разг.* продавец лимонов.

لَيْن [лейн] *книжн.* 1) мягкий, нежный; 2) послушный, смиренный. 3) *муз.* минорный.

لَيْنَت [лейнат и лейнат] мягкость, нежность;

لَيْنَت * *мед.* повоз.

لَيْنَج [лейнж] линчевание, суд Лянча.

لَيْنُولِيْم [линолеум] линолеум.

لَيْنِيْت [лейнит] лигнит, бурый уголь.

لِيَوَان [ливан] стакан; стеклянная кружка; ~ آزمایشگاه * пивная кружка; ~ آبیخوری лабораторный стакан.

لِيَوَه [ливэ] *разг.* 1. глупый, полоумный; 2. глупец, дурак.

لَيْم [лейм] 1. 1) низкий, подлый, мерзкий; 2) жадный, алчный; 2. *мн.* لَيْم [лейм] скупой человек, скупец, скряга.

لَيْمُوتَّأَبْ [леймоттаб] *лثيم النفس* и لَيْمُوتَّأَبْ [леймоттаб] низкий, подлый, гнусный, мерзкий, презренный (о ком-л.).



م 1. «мим» — двадцать восьмая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 40; 2. уст. ставится в конце главы или книги и обозначает конец, окончание (сокр. от араб. гл. تم).

ما [ma] 1) мы; 2) в изафетной конструкции в качестве определения наш, наша, наше, наши; ~ خانه * наш дом; ~ کتاب * наша книга; ~ کتابهای * наши книги; ◇ ما و شماي در کار نیست разг. между нами не должно быть никаких счетов.

ماء [ma'] мн. مياه [миyah] книжн. вода.

ماءالحیات u ما'олһайат [ma'olһайат] фольк. живая вода.

ماءالشعير [ma'ошшайр] уст. 1) ячменная вода; 2) пиво.

مآب [māʔ] 1. уст. 1) место возвращения; 2) убежище; пристанище; 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач.: 1) подражающий; 2) как, подобно, напр.: اشراف-مآب а) подражающий знати, аристократии; б) как аристократ; 3) قرنګي-مآب а) подражающий европейцу; б) по-европейски, как европеец.

مآبعد [maʔā'd] 1. продолжение (чего-л.); 2. продолжение рассказа; 3. следующая, последующая; ~ حوادث * последующие события; 3.: ~ * книжн. отым. предлог после, за; من وارد شد * он прибыл после меня (за мной).

مآبعد الطبیعه [maʔā'dātтаби'э] филос. метафизический; ~ فلسفه * метафизика.

مآبقی [maʔāғи] 1) остальное, остаток; 2) остальные, другие; 3. * اعضای دولت * остальные члены правительства; 4. * مخالف بودند * остальные были против.

مآبون [mā'bun] пассивный педераст.

مآبه الاختیاج [maʔəhəлэхти'ағ] книжн.

1. то, что необходимо; всё необходимое; 2. необходимый, нужный.

مآبه الاختلاف [maʔəhəлэхтəлаф] 1. спорный; ~ مسائل * спорные вопросы; 2. см. - به التفاوت.

مآبه التفاوت [maʔəhəлтəфавот] 1) разница, разность (между двумя величинами); 2) несходство, разница, различие.

مآبین [maʔəйн] ~ * отым. предлог между, среди; دانشجویان * среди студентов.

مات [mat] I 1. 1) изумлённый, удивлённый, поражённый; остолбеневший; 2) шахм. получивший мат; 2. шахм. мат; 3. изумлённо, удивлённо; остолбенело; □ شدن ~ а) изумиться, поразиться; опешить, остолбенеть; б) шахм. получить мат; 3. کردن ~ а) поражать, изумлять; приводить в изумление; б) шахм. сделать, поставить мат; 4. ماتش برد (زد, گرفت) разг. он поразился; он опешил, остолбенел.

مات [mat] II матовый, непрозрачный; без блёска.

مآت [mʔat] мн. от مآت.

ماتادور u ماتادور [матадор] матадор.

ماتحت [matāht] 1) зад (часть туловища); 2) низ, нижняя часть (чего-л.).

ماترك [matārāk] наследство; оставленное в наследство имущество.

ماترنګ [matəreng u matəraṅ] вид небольшой ядовитой лицицы.

ماترياليست [matə(й)йалист] материалист.

ماترياليستی [matə(н)йалисти] материалистический; ~ فلسفه * материалистическая философия.

ماترياليسم [matə(н)йалисизм] материализм;

~ تاريخی * исторический материализм; ~

ديالکتیک * диалектический материализм;

~ وولګر * вульгарный материализм.

ماتريس [матрис] полигр. матрица.

مآتقدم [matā'əddām] уст. предшествующий, прошлый.

مآتم [matām] 1) траур; скорбь; оплакивание (уопишего); 2) (تج. ~ لباس) траурное пла.

тье, траур; □ پوشیدن [*لباس] ~ на-
девать траурное платье; облачаться в траур;
داشتن ~ быть в трауре, носить траур; ~
گرفتن оплакивать (кого برای گرفتن).

ماتم پراستی [matāmpāraستی] редко выражение
соболезнования; оплакивание (покойника).

ماتم خانه [matāmханэ] см. ماتم كده

ماتم دار [matāmdар] носящий траур, нахо-
дящийся в трауре.

ماتم داری [matāmdари] 1) траур; 2) оплаки-
вание (покойника); □ كردن ~ а) быть в
трауре, носить траур; б) оплакивать (покой-
ника برای).

ماتم دیدہ [matāmdидэ] 1) понёсший утрату;
пребывающий в трауре; 2) печальный, скорб-
ный (о ком-л.).

ماتم زای [matāmза(й)] 1) траурный; 2)
(о чём-л.) скорбный, горестный; печальный;
грустный.

ماتم زدگی [matāmdзэги] скорбь; печаль,
грусть.

ماتم دیدہ [matāmdидэ] см. ماتم كده

ماتم كده [matāmsāра(й)] см. ماتم سرا(ی)

ماتم كده [matāmkāде] 1) дом, где носят
траур, оплакивают покойника; 2) печальное,
грустное место.

ماتومه [matomēh] разг. меланхолик; мечтат-
ель.

ماتیک [matик] губная помада; زدن ~
(مالیدن) красить губы.

ماتیکي [matики] накрашенный [помадой] (о
губах); ~ لبهای * накрашенные [помадой]
губы.

ماتین [māttāйн] см. مائین

ماتر [māasēr] книжн. 1) [доблестные] дей-
ния, подвиги; 2) памятные события.

ماتوم [mā'sum] книжн. грешный, греховный.

ماج [maj] редко луна.

ماجد [majдэ] книжн. 1) знаменитый, сла-
вный; 2) уважаемый, пользующийся уважени-
ем, почётом; 3) щедрый; великодушный.

ماجرا [majāра] 1) случай, событие; инци-
дент, происшествие; 2) авантюра; приключе-
ние.

ماجراجو(ی) [majjāраджу(й)] 1. авантю-
рист; искатель приключений; 2. 1) ищущий

приключений, авантюрист; 2) ищущий соборы;
любящий спорить.

ماجراجویانه [majjāраджу(й)анэ] 1. авантю-
ристически, как авантюрист; 2. авантюрный,
приключенческий.

ماجراجویی [majjāраджу(й)] авантюризм.

ماجراطلب [majjāратāлб] см. ماجراجو(ی)

ماجرای [majjāрай] авантюрный, приклю-
ченческий; ~ رمان * приключенческий роман.

ماجرا [majjāра] см. ماجرا

یاجوج و ماجوج [mā'dжу(ж)] библ. Magóg; ~
Тог и Magóg (два мифических народа,
живших, по преданию, на крайнем Севере).

ماچ [maj] I поцелуй; موج ~ разг. зву-
чный поцелуй; چمکانه ~ разрешать
целовать; کردن ~ целовать; موج ~
~ разг. звуочно целоваться, чмокаться.

ماچ [maj] II редко 1) выючное животное;
2) см. ماچه

ماچех [majех] уст. усердие, старание.

ماچمالی [majчмали] ~ کردن ~ разг. запело-
вать, задушить поцелуями.

ماچه [majе] сáмка (собаки, осла).

ماچه اولاغ [majеолағ] и ماچه خر [majехәр]
ослица.

ماچەسگ [majесг] сұқа.

ماچیدن [majидән] редко целовать.

ماحش [majēш] уст. чревоугодник, обжо-
ра.

ماحصل [majhāсәл] 1) результат, итог; об-
щий вывод; 2) среднее арифметическое; □
کلام ~ * короче говоря, одним словом.

ماحضر [majhāзәр] 1. всё, что есть в нали-
чи; 2. редко готовое кушанье.

ماهی [majи] книжн. уничтожающий, ис-
требляющий.

ماخ [maj] уст. 1) нечистый, с примесью
(о золоте); 2) поддельный, фальшивый (о де-
ньгах); 3) подлый, низкий (о ком-л.); 4) ста-
рый, дряхлый.

ماخچی [majчи] редко арабская лошадь-по-
лукровка.

ماخذ [māaxэз] мн. от مأخذ

ماخذ [mā'xāз] 1) источник, первоисточник (сведений, слухов и т. п.);
2) основание, причина; [از] * روی چه ماخذی?

на каком основании? ○ قرار دادن ~ класть в основу; принимать за основу.

ماخلق الله [махалләғәллаһ] *книжн.* то, что сотворил бог; вселенная, мир.

مأخوذ [мә'хузд] 1) взятый; заимствованный; 2) полученный; 3) извлеченный; □ شدن ~ а) быть взятым; быть заимствованным; б) быть полученным; в) быть извлеченным; ~ کردن а) брать; заимствовать; б) получать; в) извлекать.

مأخوذه [мә'хуздә] *см.* مأخوذ. مأخوذي [мә'хузи] *см.* 1). مأخور [махур] *уст.* питьевой дом, кабак.

ماخوليا [махулия] *см.* ماخوليا. ماخيزم [махизм] *филос.* махизм. ماخيست [махист] *филос.* махист. ماخيسم [махисм] *см.* ماخيزم. ماد [мад] *уст.* Мидия.

مادامي که ~ و که I: مادام [мадам] *сложн.* союз а) пока; до тех пор пока; б) раз..., [то]...; если..., [то]...

مادام II мадам, госпожа; дама. مادامالعمر [мадамолһайат] *и* مادامولمور [мадамолмор] всю жизнь, в течение всей жизни.

مادح [мадәһ] *книжн.* 1. хвалящий, восхваляющий, славословящий; 2. *см.* مداح. مادر [мадәр] мать; رضاعي * кормилица; ~ که نیست باید با زن* ساخت *посл.* когда нет матери, надо ладить с мачехой; ◇ (روزگار) ~ دهر * метаф. а) мать-природа; б) рок, судьба; ~ فولادزه * ведьма, старая карга.

مادراندرد [мадәрәндәр] мачеха. مادرانه [мадәрәнә] 1. как мать, по-матерински; 2. материнский.

مادربخاتا [мадәрбәхәтә] *бран.* 1. ублюдок, потаскухин сын; 2. незаконнорожденный.

مادربزرگ [мадәрбозорг] бабушка.

1. مادربخطا [мадәрбәхәтә] *см.* مادربخطا. مادرچاه [мадәрчәһ] основной, главный колодец в системе кяризов (*см.* کاريز).

مادرچخي [мадәрчехи] *бран.* сукрин сын.

مادرخارده [мадәрхәрде] тот, кто ведает расходами (*обычно в пути*).

مادرخوانده [мадәрхәнде] 1) приёмная мать; 2) мачеха.

مادردهخت [мадәрдохт] *бот.* горчица полевая (*Sinapis arvensis*).

مادرزاد [мадәрзад] 1) прирожденный, врожденный, природный; 2) рожденный с какими-л. недостатками; ~ کور * слепой от рождения; 3) единоутробный.

مادرزن [мадәрзән] теща.

مادرشوهر [мадәршоһур] свекровь.

مادرخطا [мадәрхәтә] *см.* مادرخطا.

مادرغم [мадәрғәм]: شدن ~ *разг.* плакаться, прибедняться, прикидываться бедным, несчастным (*букв.* быть матерью печали).

مادرغان [мадәрғән] *редко* незаконнорожденный.

مادرمرده [мадәрмордә] 1. 1) сирота (*потерявший мать*); 2) *разг.* бедняжка, бедняга; 2. потерявший мать, лишившийся матери.

مادراندر [мадәрәндәр] *см.* مادراندر.

مادری [мадәри] 1. 1) материнский; 2) *см.* کردن ~ 2. материнство; □ (در * حق * кому) ~ زبان * родной язык.

مادگی [мадәги] I 1) принадлежность к женскому полу; признаки женского пола; 2) *бот.* пестик.

مادگی II 1) петля (*для пуговицы*); 2) скоба (*для дверного засова*).

مادموازل [мад(ә)моазәл] мадемуазель, балерина.

مادون [мадун] 1. низший, младший, нижестоящий; подчиненный; 2. то, что находится ниже; нижняя часть.

ماده I 1. самка; ~ الاغ * ослица; ~ گاو * корова; 2. 1-й компонент *сложн.* сл. со знач. самка, напр.: مادهشیر лвыца.

ماده II 1) половинка двусторчатой двери (*обычно неподвижная*); 2) часть книжки (*в которую входит другая*).

ماده I *мн.* مواد [мавад(д)] 1) вещество; материал; ~ پلاستیک * пластмасса; ~ انات. серое вещество мозга; 2) *геол.* порода; ~ معدنی * минерал; 3) *филос.* материя; 4) *филос.* сущность; ◇ مادهاش برای گریه کردن مستعداست она

готоба заплакать; آماده اش مستعد است а) он способен, готов (что-л. сделать); б) он обладает хорошими способностями (к чему برای).

ماده [маддэ] II статья, параграф, пункт;

◇ تاریخ * хронограмма.

ماده الاغ [мадэолаг] и ماده خر [мадэхар] ослица.

ماده سگ [мадэсэг] сука.

ماده شیر [мадэшир] львица.

ماده گاو [мадэгау] корова.

مادی [мади] 1. мидийский; 2. 1) миди́ец; 2) (тж. ~ زبان *) мидийский язык.

مادی [мади] 1. 1) материальный, вещественный; ~ جهان * материальный мир; 2) филос. материалистический; ~ فلسفه * материалистическая философия; 3) материальный; имущественный; ~ کمک * материальная помощь; 4) материалистичный; практический, практичный; ~ آدم * практичный человек; материалистичный человек, материалист; 2. мн. ماديون [мадийюн] филос. материалист.

مادیات [мадиййат] 1) материя, материальное начало; 2) предметы; вещи; материальные блага.

* ماده کبره [мадийан] кобыла, кобылица; * ماده کبره ~ молодая кобыла.

مادینه [мадинэ] 1. относящийся к самке, принадлежащий самке (животного); 2. самка (животного).

مادیون [мадийюн] мн. от مادی 2.

مأذون [мā'зун] книжн. 1) получивший или имеющий разрешение; 2) вольный (что-л. делать).

مأذونیت [мā'зуниййат] книжн. разрешение.

مار [мар] 1) змея; (بی زهر) * уж;

~ گریز دار * гремучая змея;

~ سفید و زرد * оливковый полоз;

~ زیتونی * желтопузик; * کبرا * очковая змея;

~ کبرا * слепозмейка, слепун; | ~ پوست خود را میگذارد اما خوی خود را نمیگذارد

посл. змея меняет шкуру, но не меняет натуру; 2) змея (о плохом, скверном человеке);

~ خوش خط و خال * змея с красивыми крапинками и черточками (т. е. волк в овечьей шкуре);

~ در پیراهن * змея в рубашке (о скрытом, замаскированном враге из

ближайшего окружения); دوزبان * змея с двумя языками (о двуличном человеке); ○ ~ نگو. [را] * بدست دیگری گرفتن (кشتن)

убивать змею руками других (соотв. чужими

руками жар загребать); خوردن و افعی ~

съесть змею и стать эфой (соотв. пройтись огнём и водой);

~ [را] در آستین پروردن ~

пригреть змею на груди; | افسون بردار ~

эста змея не поддаётся заклинаниям (соотв. его на мякине не проведёшь).

ماراتون [маратон]: ~ دو * марафонский бег.

ماراژدر [мараждәр] удав.

1) مارگیر [марәфсан] см. مارافسان

1) مارگیر [марәфсун] см. مارافسون

مارالذکر [марролбайан] и مارالبيان

روزعزقر [уст. вышеупомянутый].

مارپالاس [марпалас] редко название маленькой ядовитой ящерицы.

مارپچ [марпич] 1. 1) спираль (провода или пружина);

2) спираль, спиральная линия; 3) извилина, изгиб; зигзаг; излучина; 4) длинная гибкая трубка, варгиле (из витой проволоки, обтянутой кожей); 2. 1) спиральный; ~ لوله * тех. змеевик; 2) извилистый; □ خوردن ~ извиваться.

2. مارپچ [марпичи] см. مارپچ

مارتن [мартэн]: ~ کوره * мартеновская печь.

مارچوبه [марчубэ] бот. спаржа (Asparagus officinalis).

مارخور [мархор] и مارخوار [мархар] винторогий козёл.

مارس I [марс] март.

II [марс] двойной выигрыш или проигрыш в игре в нарды; сухой выигрыш или проигрыш в игре в нарды.

مارستان I [марэстан] место, изобилующее змеями.

II [марэстан] уст. см. بیمارستان

مارش 1) [марш] воен. марш; 2) поход; 3) муз. марш; □ رفتن (کردن) ~ маршировать.

مارشال [маршал] мэршал.

I [марк] марка (денежная единица).

II [марк] марка, клеймо (на товарах, изделиях).

مارک‌دار [маркдар] маркированный; клеймёный; ◇ ~ کاغذ * гёрбовая бумага.

مارکسیزم [марксизм] см. مارکسیسم

مارکسیزم-لنینیسم [марксизм-ленинизм] см. مارکسیسم-لنینیسم

مارکسیست [марксист] марксист.

مارکسیستی [марксисті] марксистский; ~ فلسفه * марксистская философия.

مارکسیستی-لنینی [марксисті-ленині] марксистско-ленинский.

مارکسیسم [марксизм] марксизм.

مارکسیسم-لنینیسم [марксизм-ленинизм] марксизм-ленинизм; ~ اصول * основы марксизма-ленинизма.

مارکیز [маркиз] маркиз.

مارگارین [маргарин] маргарин.

مارگزیدگی [маргәзидәги] уку́с змей.

مارگزیده [маргәзидә] уку́ренный змеей; ~ посл. уку́шенный змеей бо́ится бе́лой и че́рной ве́рвѣ-ки (соотв. пуганая воро́на ку́ста бо́ится).

مارگیاه [маргийаһ] см. مارچویه

مارگیر [маргир] 1) заклинатель змей; 2) ловец змей.

مارگیری [маргири] 1) заклинание змей; 2) ловля змей; 3) занятие заклинателя или ловца змей.

مارمالاد [мармалад] мармелад.

مارماهی [мармаһи] 1) угорь; 2) минюга.

مارملاد [мармэлад] мармелад.

~ زرین * مارمولک [мармулăк] 1) ящерица; 2) разг. тихоня.

مارموهره [мармоһрә] костяной шарик, извлекаемый из головы змей (который якобы обладает способностью привораживать); ~ داشتن ~ обладать способностью привораживать; ~ обладать способностью располагать к себе.

مارونی [маруни] мин. маронит.

ماریناد [маринад] маринад.

ماز [маз] уст. 1) складка; изгиб; сгиб; 2) щель, трещина.

مازاد [мазад] 1. излишек, избыток; 2. лишний, избыточный.

مازبون [мазәбун] бот. волчье лыко (Daphne mezereum).

مازو [мазу] 1) чернильный орешек; 2) см. ماهه

~ جواهر * تانین.

مازوت [мазут] мазут.

مازو [мазудә] см. مازو

~ گوشت * ماز [мазә] спинной хребет; ~ پشت * فیله(й), вырезка.

ماژر [мажор] I см. ماژور I.

ماژر [мажор] II см. ماژور II.

ماژور [мажор] I редко майор.

ماژور [мажор] II муз. 1. мажор; 2. мажорный.

ماس [мас] сокр. от آماس

ماساريفا [масарифа] анат. брыжeyка.

ماساژ [масаж] массаж; ~ دادن (کردن) ~ делать массаж (кому, به, را); ~ масси́ровать (кого-что, به, را).

ماساژيست [масажист] массажист(ка).

ماساندن [масандән] разг. провернуть, обтjпнуть (дело).

ماسبق [масәбәт] 1. предшествующий, предыдущий; 2. прошлое, прошедшее, бывшее; ~ عطف به ~ обращение к прошлому; ~ نمیشود ~ не имеет обратной силы.

ماست [маст] кислое молоко; простокваша; кефир; ~ را هم نمیرد ~ не режет даже простоквашу (о тупом ноже); ◇ (ماستها) ~ کردن ~ разг. поджечь хвост, стусываться; ~ بدھانش مایه کرده اند ~ разг. он словно воды в рот набрал; || ~ خورده - سگر ~ مگر ~ разг. ты что такой вялый?

ماستابه [мастабә] сушёное кислое молоко в форме шариков.

ماستبند [мастбәнд] тот, кто приготавливает кислое молоко.

ماستبندی [мастбәнди] приготовление кислого молока.

ماستخوری [мастхори] пиалá для кислого молока.

ماستدان [мастдан] бурдюк для хранения кислого молока.

ماستمالی [мастмали] замáзывание, затушёвывание; скрывáние; ~ شدن ~ замáзываться, затушёвываться; скрывáться; ~ کردن ~ замáзывать, затушёвывать; скрывáть.

ماستمایه [мастмайе] грибок или закваска для приготовления кислого молока, простокваша, кефира.

ماستی [масти] разг. торговец кислым молоком (продающий вразнос).

ماسک [маск] 1) маска; ضد گاز ~* противогаз; 2) маска, притворство; □ ~ (برداشتن (انداختن) а) снимать маску; б) сбрасывать маску, срывать маску (с кого از), разоблачать (кого از); زدن ~ а) надевать маску; б) надевать [на себя] маску; лицемерить, притворяться.

ماسکه [масэке] (تج. ~ قوه) книжн. 1) удерживающая, сдерживающая сила; 2) самообладание; сдержанность; □ نداشته ~ не владеть собой, терять самообладание.

ماسکلف [маскәлф] см. ماسبق. ماسوره [масурә] 1) трубка (часть взрывного механизма); دواتره ~ трубка двойного действия; زمانی ~ дистанционная трубка; ضربتی ~ трубка ударного действия; 2) шпұлька; челнок (швейной машины); ~ کردن ~ разг. крутиться волчком.

ماسوره بند [масурәбәнд] воен. номер артиллерийского расчёта, ставящий дистанционную трубку.

ماسوره پیچ [масурәпиш] шпұлька (швейной машины).

ماسوره نگهدار [масурәнегәһдар] держатель (приспособление для держания шпұльки или челнока).

ماسه [масә] мелкий песок.

ماسه زار [масәзар] 1) песчаная местность; 2) песчаный карьер.

ماسه زى [масәзи] пескожил (род червя).

ماسه ای [масәи] песочный; ~ ساعت * песочные часы.

ماسیدان [масидән] 1) загустевать, застывать; 2) свёртываться (о молоке, крови); 3) разг. выгорать, удаваться; چیزی نمی ماسد ~ ничего не выйдет, не выгорит.

ماش [маш] маш (сорт чечевицы); ~ ◇ * ماشی ~ всезнайка; человек, сующий всюду свой нос.

ماشاء الله [машә'әллаһ] I. межд. 1) браво!, превосходно!, отлично!, замечательно!; 2) ма-

шалла (формула от глаза); 2. и. с. м. ماشاللہ.

ماشرا [машәра] уст. кровяная опухоль.

ماشک [машәк] бот. ви́ка (Vicia).

ماشو [машу] редко 1) маленькое металлическое сито; 2) шумовка; дуршлаг.

ماشوره [машурә] стёбель (тростника, злаковых).

ماشه [маше] спусковой крючок (ружья).

ماشی [маши] I горьхового цвета, зелено-жёлтый; горчичного цвета.

ماشی II редко ходящий; идущий.

ماشین [машин] 1) машина; станок; ~* ماشین پاره ای паровая машина, паровой двигатель; ماشین - سم. ~ تحریر ~* сѣялка; بذرافشان ~* печатный станок; چاپ ~* наборная машина; حروفچینی ~* словолитная машина; حساب ~* счётная машина; اрифمومتر ~* машинка для стрижки волос; سنگ شکن ~* камнедробилка; 2) автомобиль, автомашина; باری ~* грузовой автомобиль; سوارى ~* легковой автомобиль; □ کردن ~ а) печатать на пишущей машинке; б) стричь под машинку.

ماشین آلات [машиналат] машинное оборудование.

ماشین پا [машинпа] и ماشین بېلا [машинбәла] уличный мойщик и сторож автомобилей.

ماشین تحریر [машин(ә)тәһрир] пишущая машинка.

ماشینچی [машинчи] уст. машинист.

ماشین خانه [машинханә] машинное отделение.

ماشین دودی [машиндуди] уст. паровоз, локомотив.

ماشین رو [машифроу] автомобильная дорога, шоссе.

ماشین ساز [машинсәз] машиностроитель.

ماشین سازی [машинсәзи] машиностроение; ~ کارخانه * машиностроительный завод.

ماشین سوارکن [машинсәваркон] механик по монтажу, сборке машин.

ماشین سوارکنی [машинсәваркони] сборка, монтаж машин.

ماشین نویس [машиннәвис] машинистка.

ماشین نویسی [машиннэвиси] переписка, печатание на пишущей машинке; کردن ~ работать машинисткой.

ماشینی [машини] 1) машинный, сделанный
машинной; ~ ترجمه* машинный перевод, قالی*
~ ковёр машинной выработки; 2) переписан-
ный на пишущей машинке.

ماشینیست [МАШИННИСТ] машинист.

ماشينيسم [машинизм] оснащённость маши-
нами; применение, использование машин.

ماصدق [масадäğ] книжн. доказательство.

ماضی [мази] 1. *грам.* прошедшее время, перфект; *ابعد* ~* преждепрошедший перфект; *احتمالی* ~* *см.* *التزامی* ~* прошедшее-настоящее время, перфект; ~* *استمرار (ی)* ~* прошедшее длительное время, имперфект; *التزامی* ~* прошедшее время сослагательного наклонения, прошедшее предположительное время; *بعید* ~* преждепрошедшее (давнопрошедшее) время; *تنبائی* ~* прошедшее длительное время для выражения желания; *شرطی* ~* прошедшее длительное время для выражения ирреального условия; *قريب* ~* ~* *قريب* ~* ~* *см.* *احباری* ~* ~* *استمراری* ~* прошедшее-настоящее длительное время; *مطلق* ~* простое прошедшее время; *ثقلی* ~* ~* *см.* *احباری* ~* ~* 2. прошедший, прошлый; ~ *قرون* ~* прошлые века.

2. ماضی، [مازیئے] *см.* ماضیہ

ماعدا [маада] книжн. за исключением,
крóме, помíмо.

ماغ [maɣ] 1) название породы чёрных уток; 2) название голубя, у которого голова, концы крыльев и хвост одного цвета (красного или зелёного).

ماغ [maɣ] II *уст.* густой туман.

مافات [мафат] утраченное, упущенное; то, что утрачено; то, что исчезло; ~ **تلافی*** возмещение утраченного, упущенного; ~ **جبران*** возмещать, навёрстывать утраченное, упущенное.

ما فوق [мафу'уғ] 1. 1) старший (по рангу, чину, должности), вышестоящий, высший; 2) верхний; 2.: ~* отым. предлог сверх; выше; *طاقات بشری *مساعدی ~* нечеловеческие усилия; *عقل بشر ~* выше человеческого разума

зума; *این کار* ~* *طاقات من است* [дело] мне не под силу, *это выше моих сил*; 3. 1-й компонент устойчивых словосочет. со знач. выше, за пределами, напр.: *تصور* ~* невообразимый; *طبیعت* ~* сверхъестественный; *صوت* ~* ультразвук; *عالم* ~* *rel.* потусторонний мир.

ما في الضمير [мафэззäмир] книжн. сокровенная мысль; скрытая цель.

مافيها [мафи́на]: ~ *весь мир* (буке.
мир и всё, что в нём находится).

~ انبر [maḡ] уголóк гла́за (*y nosa*);
حشم анат. слёзный мешочек.

ماقبل [maǧābl] 1. предшествующий, предыдущий; прошлый; ~ دوران* *др* в прошлые времена; 2. 1-й компонент устойчивых словосочет. со знач. предшествующий чему-л., бывший ранее чего-л., напр.: آخر ~* *пред.* последний; تاريخ* *дои* доисторический.

ماقوت [ma'ut] род лакомства из крахмала
и сахара.

ماک [мак] (тж. ~ شیر) МОЛОЗИВО, МО-
ЛОКО НОВОТЁЛЬНОЙ КОРОВО́Ы.

макарони « макарони [макарони] макарёны.
макет [макет] макёт; هوايىما ~* макёт
самолёта.

ماکزیموڻ [макзимом] ма́ксимум.

максвелл [максуэл] و ماكسويل [максвэл]
физ. максвелл (единица магнитного потока).

ماكل [mā'kāl] *книжн.* съестное, еда.

1) челнок [макук] *маку* [маку] (ткацкого станка, швейной машины); 2) паз для челнока (в швейной машине); место, куда вставляется челнок (в ткацком станке, швейной машине).

ماکول [ма'кул] съедобный, годный в пищу; ~ غير* несъедобный; ~ غذای* несъедобная пища.

ما كولات [mä'кулат] пища, продукты питания; провизия, съестные припасы.

ماكيان [макийан] 1) кúрица; 2) домáшняя
птица; ♦ زاغ رنگ ~* *поэт.* тёмная ночь.

1) *мн. от* ماکیان [макийанһа] ماکیانها ماکیانها
2) *с.м.* ماکیانان ماکیانان

ماکيانيان [макийанийан] зоол. курйные.

ماگنتو [МАГНЭТО] magnéto.

ماگنولیا [магнолія] магнолія (*Magnolia virginiana*).

مال [мал] 1) *мн.* اموال [амвал] (*тж.* ~) имущество, собственность, достояние, добро; богатство, состояние; 2) скот, скотина, живность (*как имущество*); 3) *мат.* квадрат числа; 4) *уст.* деньги; 5) *см.* مال - التجاره; 6) употребляется как служебное слово в составе именных сказуемых для выражения принадлежности предмета или предметов какому-л. лицу или лицам, напр.: اين مال کیست? кому принадлежит эта книга?, чья это книга?

مال [мāал] *книжн.* 1) конёц, исход; 2) конечная цель.

مالاً [малāн] материально; و جاناً ~ имущественно и жизнью.

مالاً [мāалāн] *книжн.* 1) в конечном счёте, в конце концов; 2) следовательно.

مالاریا [маларія] малярія; ~ پیشه * малярный комар.

مالاریایی [маларіایی] и مالاریاхیز [маларіяхиз] малярійный (*о местности*).

مال الاجاره [маломладжарэ] рента; арендная плата.

مال التجاره [малоттаджарэ] товар (*как предмет торговли*).

مالاکیت [малакит] малахит.

مالامال [маламал] полный до краёв, переполненный; شدن ~ переполняться, заполняться до краёв.

مالاندن [маландāн] 1) намазывать; смазывать (*что به, را*); втирать (*во что به*); 2) тереть, растирать, массировать; 3) *разг.* разгромить, разбить в пух и прах; положить на обе лопатки; 4) *разг.* уписывать, уpletать.

مال اندوز [малāндуз] 1. накапливающий богатство; 2. *см.* مال دوست.

مال اندیش [мāалāндиш] дальновидный, предусмотрительный.

مال اندیشانه [мāалāндишанэ] 1. предусмотрительно, дальновидно; 2. дальновидный (*о чём-л.*).

مال اندیشی [мāалāндиши] дальновидность, предусмотрительность.

مالایطاق [малайāтаг] *книжн.* 1. невыносимый, нестерпимый; 2. невыносимо, нестерпимо.

مالایی [малайи] 1. малайский; 2. 1) малаец; 2) (*тж.* ~ زبان *) малайский язык.

مال بگیری [малбگیری] временная реквизиция (*вьючных животных*).

مال بند [малбāнд] дышло, оглобля.

مال دوست [малпāрест] *см.* مال دوست.

مال پرستی [малпāрести] *см.* مال دوستی.

مالیت [малит] солод.

مال خر [малхār] скूपщик краденного.

مالخولیا [малехулия] *см.* مالخولیا.

مالدار [малдар] 1. состоятельный, богатый; 2. 1) владелец скота; скотовод; 2) конюх.

مالداری [малдари] 1) скотоводство; 2) занятие конюха; □ کردن ~ а) заниматься скотоводством; б) работать конюхом.

مالدان [малдан] и مالدانی [малдани] конюшник; скотный двор.

مال دوست [малдуст] 1. стяжатель; скопидом; сребролюб; 2. корыстолюбивый, жадный; сребролюбивый.

مال دوستی [малдусти] стяжательство, корыстолюбие, жадность.

مال رو [малроу] вьючный; караванный (*о дороге*); ~ راه * вьючная тропá; караванный путь.

مالش [малеш] 1) трение; 2) растирание, массаж; натирание; 3) вымешивание (*теста и т. п.*); □ دادن ~ а) тереть; б) растирать; массировать; в) вымешивать (*тесто и т. п.*); ◇ دلم ~ میرود *разг.* у меня живот подвел (*от голода*).

مالشگر [малешгār] массажист(ка).

مال فروش [малфоруш] торговец скотом; скотный базар.

مالک [малек] 1) землевладелец; помещик; крупный землевладелец, крупный земельный собственник; 2) обладатель, владелец, собственник; 3) *и. с. м.* Малёк; ◇ ~ مالک الرقاب *см.* مالک الرقاب.

مالک الرقاب [малекорраб] *уст.* неограниченный властелин, самодержец; абсолютный монарх.

مالکانه [малеканэ] 1. (*тж.* ~ بهره) доля

урожа́я, причита́ющаяся поме́щику; 2. поме́-
щичий.

مالک الرقاب [малекрəґаб] см. مالک الرقاب

مالکیت [малекиййāt] 1) собственность; ~*
~* سوسیا لیستی частная собственность; ~*
~* شخصى социалистическая собственность; ~*
~* شخصی личная собственность; 2) владение, облада-
ние.

مال مردم خور [малемəрдмхор] 1. захваты-
вающий чужое добро; прикармливающий
чужие дёвья; 2. жулик, мошенник.

مال خویا [маленхулийа] см. مال خویا

مألوف [mā'луф] 1) привычный; обыкновен-
ный, обычный; ~* عادت укоренившаяся при-
вычка; 2) привыкший, приучившийся; □ ~
شدن привыкнуть, приучиться.

مألوم [mā'lум] книжн. горестный, печаль-
ный, скорбный.

ماله [мале] 1) келья, мастерок; 2) боро-
па; □ کردن (کشیدن) а) разглаживать
кельней; работать мастерком; б) бороновать,
боронить.

ماله کش [малекеш и малекəш] 1. 1) тот,
кто боронит; 2) штукатур; 2. 1) боронящий;
2) штукатуриящий.

ماله کشی [малекеші] 1) боронование; 2)
штукатурка, оштукатуривание; □ کردن ~
а) бороновать, боронить; б) штукатурить,
оштукатуривать.

مالی [мали] 1) финансовый, денежный; 2)
материальный, имущественный; ~* خسارت
материальный ущерб; ~* افسر офицер
интенданта́нской службы.

مالیات [малий(й)ат] налог(и), подать, по-
дати; по́шлина, по́шлины; ~* اغنام و احشام
~* налог на домашний скот; ~* اسلاك و اراضي
~* поземельный налог; ~* بر درآمد (عایدات)
~* подоходный налог; ~* بر درآمد تصاعدی
~* прогрессивный налог; ~* جنسی ~* натуральный
налог, натуральная подать; ~* سرمایه
~* косвенный налог; ~* غیر مستقیم
~* прямой налог; □ بستن ~
облагать налогами (кого-что) (به).

مالیات بده [малийатбəдəh] налогоплательщик.

مالیات بگیر [малийатбəгир] сборщик нало-
гов.

مالیات بندی [малийатбāнди] обложение на-
логами.

مالیات بده [малийатбəдəh] см. مالیات بده

مالیاتی [малийати] налоговый, податный;
~* مقررات ~* положение о налогах, инструкция
о взимании налогов.

مالی خویا [малихулийа] меланхолия.

مالی خویایی [малихулийайи] и مالی خویایی
[малихулийāви] 1. меланхоличный, меланхоли-
ческий; 2. меланхолик.

مالیدن [малидāн] 1) тереть, растирать;
массировать; 2) нама́зывать, сма́зывать (что
به); вти́рать (во что به); 3) валя́ть (войлок
и т. п.); 4) редко нака́зывать.

مالیده [малидə] 1. прич. прош. вр. гла.
~ گرفتن (کردن) 2. валя́ный; ~
разг. а) счита́ть недействительным; б) отме-
нять, аннулировать; ~ حساب کردن см. ~
~ گرفتن а).

مالیز [мализ] уст. пиявка.

مالیه [малийе] 1. 1) финансовое учрежде-
ние; 2) казна́, финансы; ~* وزارت уст. ми-
нистерство финансов; 2. см. مالی

✓ مام [мам] 1) ма́ма, ма́тушка (обращение);
2) корми́лица.

ماما [мама] 1) акуше́рка; повива́льная ба́б-
ка; 2) ма́ма.

ماماچه [мамаче] повива́льная ба́бка.

ماماخمیره [мамаха́мире] разг. вахла́к, недо-
те́па.

مامان [маман] ма́ма (обычно в обращении
детей).

مامانی [мамани] мильный, любименький
(при обращении к детям).

مامایی [мамайи] 1. акуше́рство; 2. акуше́р-
ский; ~* بخش ~* родильно-гинекологическое
отделение (в больнице).

مافات [мамāза] см. مافات

مامک [мамāк] 1) см. 1) мам; 2) мамаша;
ста́рая же́нщина, ста́рушка; 3) и. с. ж. Ма-
ма́к.

مأمن [mā'mān] убежище, приют.

مامناف [мамнаф] см. مامناف

ماموت [мамут] мамонт.

مأسور [mā'mур] 1. 1) слуга́щий, чиновник;
~* آگاهی ~* судебный исполнитель; ~* اجرائیه

полицейский агент, детектив; 2) уполномоченный (в знач. суц.); 2. 1) командированный, посланный (с какой-л. миссией); 2) уполномоченный; □ شدن ~ а) командироваться; быть посланным; посылаться; б) быть уполномоченным; уполномочиваться; کردن ~ а) командировать, посылать; б) уполномочивать; поручать (кому ра).

مأموریت [mä'muriyyät] 1) командировка; поручение, задание; миссия; ~ بعنوان* в порядке командировки; 2) воен. боевая задача; ~ تدافعی* задача на оборону; ~ تعرضی* задача на наступление.

مأمول [mä'mul] книжн. 1. желанный; желаемый; 2. ожидаемое; надежда, мечта.

مأموم [mä'mum] стоящий за имамом (во время молитвы).

مأسون [mä'mun] 1) защищенный, безопасный; 2) надежный (о ком-л.).

ماسیران [мамира́н] бот. чистотел большой (Chelidonium majus).

مان [ман] I осн. наст. вр. гл. مانستن и مانیدن

مان II осн. наст. вр. гл. ماندن

مانا [мана] редко подобный, похожий; □ که ~ кажется, как будто, похоже, что...

مانتو [манто] манто.

مانحنفیه [ман'аһнофйи] книжн. предмет нашего разговора.

مانداب [мандаб] водоём с застоявшейся, загнившей водой.

ماندگار [мандэгар] 1) неизменяемый, неизменный, постоянный; 2) постоянно проживающий; □ شدن ~ избрать постоянным местом жительства (что در), обосноваться (где در).

ماندگی [мандэги] утомление, усталость.

مان [ман] осн. наст. вр. ماندن

1) оставаться, продолжать пребывать, находиться (где-л.); 2) останавливаться (где-л.); 3) остаться (в живых), уцелеть; выжить; 4) оставаться в наличии; сохраняться; 5) сохраняться, не портиться; از اینجا مانده از ~ он оказался между двух стульев.

ماندنی [мандәни] 1) вынужденный остаться;

2) см. ماندگار; 2) این مريض ~ است разг. этот больной будет жить.

ماندولين [мандолин] мандолина.

مانده [мандә] 1. прич. прош. вр. гл. ماندن; 2. 1) оставшийся; 2) утомлённый, усталый; 3) старый, залежавшийся; 4) входит в состав словосочетаний, обозначающих время, со знач. без, напр.: ~ یک ربع به دو ~ یک و یک ربع без четверти два; 3. бухг. сальдо.

مانژ [манэж] манэж.

مانستن [манэстән] осн. наст. вр. مان

быть похожим, походить; уподобляться.

مانع [манэ'] 1. мн. مانع [mä'ванэ'] препятствие, помеха; اسب دوانی با پرش از موانع скачки с препятствиями; ~ دو با* бег с препятствиями; 2. препятствующий, мешающий; کسی (چیزی) شدن ~ мешать, препятствовать кому-чему-л.; ~ ندارد можно; ничего; не возражая.

مانع تراشی [манэ'тәраши] создание препятствий, помех.

مانعة الجمع [манэ'әтолджәм'] книжн. несовместимый.

مانکن [манэкен] 1) манекен; 2) манекенщица; манекенщик.

مانگانز [манганэз] марганец.

مانگوست [мангуст] зоол. мангуста.

مانند [манәнд] 1. ~ отым. предлог подобно, как; наподобие; پدرش ~ подобно своему отцу; 2. 2-й компонент сложн. сл. со знач. подобный, сходный, похожий, напр.: دریا مانند похожий на море; فلز مانند подобный металлу, как металл.

مانندآب [манәндаб] редко радуга.

مانندگی [манәндэги] редко подобие, сходство.

مانور [мановр] 1) манёвр, уловка; 2) воен. манёвры; هوایی ~ воздушные манёвры; 3) ж.-д. манёвр (тж. изменение курса корабля, самолёта); دادن ~ проводить манёвры; کردن ~ а) маневрировать, производить манёвр, манёвры; б) лавировать, прибегать к уловкам, хитрить.

مانوس [mä'nus] 1. свыкшийся, привыкший; 2. друг, товарищ; собеседник; □ شدن ~

связаться (с кем-чем) (با), привыкать (к кому-чему) (با).

مانوی [manāvi] 1. *мн.* манихий; 2. манихийский.

مانوی [manāvi] *мн.* от مانوی 1.

مانوی [manāvi] манихейство.

مانیا [manīa] мания.

مانیتیت [manīetīt] *мин.* магнетит.

مانیتیزор [manīetizor] гипнотизёр.

مانیتисм [manīetisim] 1) гипнотизм; 2) магнетизм; زمین * — земной магнетизм.

مانیدن [manīdān] *см.* مانستن

مانیفест [manīfest] манифест.

مانیکور [manīkur] маникюр.

مانیکورист [manīkurist] маникюрша.

مانیتизор [man(i)etizor] *см.* مانیتیزор

مانیتисм [manīetisim] *см.* مانیتيسم

ماوا [mā'va] убежище, прибежище, приют;

кров; укрытие; دادن ~ давать убежище, приют; приютить; گرفتن ~ а) поселяться, селиться; б) приютиться; получить кров.

ماورا [māvāra] 1: ~* (*тж.* ~* *др.*)

отым. предлог 1) сверх, выше, за пределами; 2) выше наших возможностей; 3) по ту сторону; 4) по ту сторону моря, за морем; 5. находящийся по ту сторону (чего-л.); 6. заморский, заокеанский; 7. районы Заволжья; 8. *см.* ماورا

بنفش ~* *см.* ماورا

بنفش ~* *см.* ماورا

ماورا [māvāra] *см.* ماورا

ماورا [māvāra] *см.* ماورا

ماورا [māvāra] *см.* ماورا

ماورا [māvāra] *см.* ماورا

ماورا [māvāra] *см.* ماورا

ماورا [māvāra] *см.* ماورا

ماورا [māvāra] *см.* ماورا

ماورا [māvāra] *см.* ماورا

ماورا [māvāra] *см.* ماورا

~ به ~ помесечно, ежесечно; ○ گرفت ~ наступило затмение Луны.

ماه [maha] *разг. см.* 1) ما.

ماهانه [maḥānā] 1. ежесечный; ~

ежесечный журнал; 2. ежесечно; поме-

сечно; 3. [месечное] жалование, [месечная]

зарплата; [месечная] стипендия; [месечная]

пенсия.

ماهپاره [maḥpārā] *поэт.* красавица.

ماهپروین [maḥpārvīn] цитварный корень.

ماهپیکر [maḥpāyikār] 1. красавица, краса-

век; 2. красивый (о ком-л.).

ماهابت [maḥābat] лунный свет; лунное сия-

ние; ~ در [~* زیر] ~ при лунном свете, при луне.

ماهابتی [maḥābati] *см.* مهتابی

ماهچین [maḥdžābin] *поэт.* 1. с луноподоб-

ным, серебряным чело́м (обычно о красавице);

2. прекрасная возлюбленная; красавица.

ماهچه [maḥče] полумесяц (*эмблема на*

знамени, копье).

ماهچهره [maḥčeḥr(e)] *см.* (ی) ماهرو

ماه [maḥr] искусный, умелый; квалифи-

цированный, знающий своё дело; ловкий.

ماهزانه [maḥzānā] 1. искусно, умело; лов-

ко; 2. искусный, умелый, ловкий (о чём-л.).

ماهرو [maḥroḥ] 1. *см.* (ی) ماهرو; 2. *и. с. ж.* Махро́х; < رفتن ~ сидеть в засаде (на

охоте).

ماهرو [maḥroḥsar] *см.* (ی) ماهرو

ماهرو [maḥru(h)] 1. луноликий; 2. 1)

красавица; красавец; 2) *и. с. ж.* Махру́.

ماهري [maḥeri] *см.* مهارت

ماهرا [maḥtāl'āt] *см.* (ی) ماهرو

ماهگرفت [maḥgeraft] 1) лунное затмение;

2) родинка или пятнышко (якобы появляю-

щиеся на теле беременной женщины и пере-

ходящие на соответствующую часть тела

ребёнка, если мать увидит лунное затмение).

ماهگرفتگی [maḥgeraftēgi] *см.* ماهگرفت

ماهگرفتگی [maḥgeraftēgi] *см.* ماهگرفت

ماهگرفتگی [maḥgeraftēgi] *см.* ماهگرفت

ماهگرفتگی [maḥgeraftēgi] *см.* ماهگرفت

ماهگرفتگی [maḥgeraftēgi] *см.* ماهگرفت

ماهگرفتگی [maḥgeraftēgi] *см.* ماهگرفت

ماهگرفتگی [maḥgeraftēgi] *см.* ماهگرفت

ماهگرفتگی [maḥgeraftēgi] *см.* ماهگرفت

ماهگرفتگی [maḥgeraftēgi] *см.* ماهگرفت

ماھوت [mahut] сукно́.

ماھوت پاک کن [mahutpakkon] щётка (пла-
тяная).

ماھوتي [mahuti] суконный; ♦ ~ توپ ~ тен-
нисный мяч.

ماھور [mahur] I 1) глубокий овраг; 2)
неровная поверхность земли, пересечённая
местность.

ماھور [mahur] II название мелодии в иран-
ской классической музыке.

ماھوش [mahvash] см. مهوش

ماھي [mahi] 1) рыба; * آب شیرین ~* пре-
свежая вода; * آزاد ~* лосось; сёмга; *
~ خشک ~* летучая рыба; * بالدار ~*
вяленая рыба; * درشت قنات ~* уклейка; *
~ ریز قنات ~* пескарь; * دودی ~* копчёная рыба;
2) 1-й компонент устойчивых словосочет.-
терминов, обозначающих названия рыб,
напр.: اسقموری ~* скумбрия, макрель; *
~ اوسهتر ~* а) кутум; б) белорыбца;
~ سوف ~* суг; * کوسه ~* акула; 3) и. с.
ж. ماهی; □ گرفتن ~ ловить рыбу; зани-
маться рыболовством; ○ را * توی دریا ~
погов. продавать рыбу ещё в море
(соотв. делить шкуру неубитого медведя); ♦
~ یونس ~ разг. дельфин; رسیده است ~
дело близится к концу.

ماھیانہ [mahiyānā] см. ماهانه

ماھیا پرور [mahiyāpūr] рыбовод.

ماھیا پروری [mahiyāpūrī] рыболовство,
разведение рыбы.

ماھیا پوشت [mahiyāpūšt] 1) обтекаемый; 2)
овальный.

ماھیا پلو [mahiyāpūlū] плов с рыбой.

ماھیی آت [mahiyīāt] 1) сущность, существо,
суть; 2) природа, натура; ○ وارد ~ شدن ~
входить в существо дела, вопроса.

ماھیی آت آن [mahiyīātān] по сути дела, по су-
ществу.

ماھیتابہ [mahitābā] скворода, сквородка.

ماھیچہ [mahiche] 1) мышца, мускул; *
~ پا (تج) ~* икра двуглавая; 2) (ноги).

ماھیچہ شناسی [mahichešenasi] миология.

ماھیاخانہ [mahiyākhānā] искусственный водоём
для рыб, большой аквариум.

ماھیاخوار [mahiyākhār] 1. цапля; 2. питаю-
щийся рыбой, рыбоядный.

ماھیاخوارک [mahiyākhārāk] зимородок (пти-
ца).

ماھیاخوار [mahiyākhār] см. ماهیخوار

ماھیا دان [mahiyādan] 1) аквариум; 2) садок
для рыб.

ماھیا درھم [mahiyādrām] с изображением
извивающихся, переплетающихся рыб (о
тканях, коврах).

ماھیا دندان [mahiyāddān] моржовый ус.

ماھیا دودی [mahiyādūdī] разг. доходяга;
хилый, немощный человек.

ماھیا ریز [mahiyārīz] сардина.

ماھیا زاد [mahiyāzād] рыба икра.

ماھیا زھرہ [mahiyāzhārah] отравы для рыб
(применяемая при рыбной ловле).

ماھیا شناس [mahiyāshenas] ихтиолог.

ماھیا شناسی [mahiyāshenasi] ихтиология.

ماھیا فروش [mahiyāfurūsh] продавец рыбы.

ماھیا فروشی [mahiyāfurūshi] торговля рыбой;
~ کردن ~ торговать рыбой.

ماھیا گول [mahiyāgūl] карп.

ماھیا گیر [mahiyāgīr] рыболов, рыба́к.

ماھیا گیری [mahiyāgīri] рыболовство, рыба́-
чество; * کشتی (کرجی) ~* рыболовное суд-
но; ~ کردن ~ ловить рыбу; заниматься ры-
боловством.

ماي [mai] редко мать.

مايان [mayān] редко см. ما 1).

ماي آت آدلآل [mayātāhādālāl] растворимый.

مايتين [māyātīn] уст. двести.

مايچه [mayiche] см. ماهیچه

ماي آت آدلآل [mayātāhādālāl] всё необходимое; не-
обходимые предметы; * زندگی ~* то, что необ-
ходимо для жизни; * روزمره ~* ежедневное
пропитание.

ماي آت آدلآل [mayātāhādālāl] мн. موائد
[māvāyād] и موائد [māvāyād] уст. накрытый
стол.

ماي آت آدلآل [mayātāhādālāl] 1. жидкий, текучий; ~
اجسام ~* жидкие тела; 2. мн. مایعات [mayē'at] жид-
кость.

ماي آت آدلآل [mayātāhādālāl] уст. имущество, соб-
ственность.

مایعہ {майе'э} см. مایع

مایل {майел} 1) наклонившийся, покосившийся; 2) наклонный; косой; ~ خط* геом. наклонная линия; 3) склонный (к чему-л.); желующий (чего-л.); 4) 1-й компонент словосочет., передающих оттенки цвета, напр.: به زردی ~ желтоватый; به قرمزی ~ красноватый; □ بودن ~ быть склонным (что-л. сделать); хотеть, желать.

مایл {мэйл} мйля.

مایлзъм {майълзъм} см. مایحتاج

مایلت {майелійят} 1) наклонность, пока-тость; 2) склонность (к чему-л.); желание.

مایلمک {майъмляк} имущество, состояние, богатство.

مایو {майо} пла́вки; купальный костюм, купальник.

مایус {мә'йус} отчаявшийся, потерявший надежду; разочарованный; شدن ~ отчаиваться, терять надежду (на что); разочаровываться (в ком-чем).

مایусане {мә'йусанә} 1. безнадежно; разочарованно; в отчаянии; 2. безнадежный, отчаянный (о чем-л.).

مایوسی {мә'йуси} и مایوسی (май'усийят) отчаяние, безнадежность; разочарованность.

مایонз {майонз} майонез.

✓ مایه {майе} 1. 1) дрожжи, закваска; ~* закваска пивные дрожжи; خمیر ~* кефирные грибки; 2) биол. фермент; پنیر ~* сычужный фермент; 3) мед. сыворотка; вакцина; 4) капитал, финансы; 5) источник; причина; او ~* افتخار ~* гордость этой школы; 6) редко муз. ключ; ~ معرف* основная нота ключа; тональность; 7) редко высота (ноты, тона); 8) редко количество; 2.: ~ به по себестоимости; □ داشتن ~ а) иметь достаток, средства; б) иметь хорошее образование; быть хорошо образованным; زدن ~ ставить на дрожжах (что); заквашивать (что); (е) مایه کوبی کردن ~ мед. см. گرفتن (майе коби); ~ گرفتن ~ а) заквашиваться; б) см. آمدن [را] ~* چیزی شدن ○ ~* становиться источником, причиной чего-л.; ◇ ~ [را] разг. а) подпускать шпильки (ко-

му برای); б) наговаривать (на кого برای); хулить, поносить за глаза (кого برای); ~ گذاشتن разг. см. گذاشتن ~ а); ~ گذاشتن разг. а) затрачиваться, расходоваться; б) давать взятку; او مایه‌ای ندارد разг. он пустой человек; بی ~ погод. не подмá-жешь — не поедешь.

مائِه {мәэ} см. مائِه

مایه‌تیلِه {майетиле} разг. 1) средства к жизни; состояние; مایه‌تیلِه‌اش بد نیست у него неплохое состояние; 2) см. مایه‌دست

مایه‌خوش {майехош} редко весёлый, приятный.

مایهدار {майедар} 1) состоятельный, богатый; 2) содержательный (о ком-л.); эрудированный; 3) разг. крепкий, густой (о чае).

مایه‌دست {майедәст} разг. капиталец, денежки.

مایه‌زنی {майезәни} см. مایه‌کوبی

مایه‌سوز {майсезуз} разг. 1. прогоревший, разорившийся, обанкротившийся; 2. банкрот.

مایه‌سوزی {майсезузи} разг. банкротство, разорение.

مایه‌کوبی {майекуби} вакцинация; введение вакцин; вакциноterapia; □ شدن ~ подвергаться вакцинации; کردن ~ вакцинировать, вводить вакцину.

مایه‌ناما {майенәма} муз. тональность, ключ.

مایه‌وار {майевәр} уст. богатый, имущий, состоятельный.

مائی {маи} редко 1) водянистый; 2) физиол. сербозный; ~ خلط* лимфа.

مباح {мобан} дозволенный, допустимый (шариатом); کردن ~ считать дозволенным; дозволить, допускать (с точки зрения шариата).

مباحات {мобанат} 1) религиозные предписания, исполнение которых не обязательно; 2) имущество, которое не принадлежит чуждому лицу.

مباحث {мәбахәс} I мн. от مباحثه

مباحث {мобәһәс} II 1. участник диспута, дискуссии; 2. участвующий в диспуте, дискуссии.

مباحثه {мобәһәсат} мн. от مباحثه

مباحثه [mobahəse] *мн.* مباحثات [mobahəsat] дискуссия, обсуждение, прения, дебаты; ~ کردن дискутировать, обсуждать, дебатировать, вести прения; спорить (о чём, در, درباره).

مبادا [mābada] *см.* مبادا

مبادا [mābada] не дай бог!; как бы не...!; ~ آنرا ذکر کنید! ~ не дай бог вам заговорить об этом!; ~ نباید ~ не дай бог, если вы не явитесь; ~ روز ~ [از] برای *روز ~ приступать (к чему-л.), начинание; ~ کردن (ورزیدن) ~ приступать (к чему, به), начинать (что, چه).

مبادرت [mobaderāt] приступ (к чему-л.), начинание; ~ کردن (ورزیدن) ~ приступать (к чему, به), начинать (что, چه).

مبادل [mobadāl] *редко* 1. обменивающий, разменивающий, меняющий; 2. эквивалент.

مبادلات [mobadəlat] *мн.* مبادله

مبادله [mobadəle] *мн.* مبادلات [mobadəlat] обмен; взаимный обмен; мена; ~* افکار ~ обмен мнениями; ~* پایاپای ~ *фин.* клиринговый обмен; ~* کردن ~ менять, обменивать (на что-л.); ~* کردن ~ меняться чем-л.

مبادی [mobadi] 1. 1) начинающий; 2) первоначальный, начальный; 2. начинатель.

مبادی [mābadi] 1) *мн.* مبدء [mābadi] 2) начала, основы; принципы; ~* علم ~ начала, основы науки.

مبادی آداب [mābadiāda] *книжн.* 1. человек с хорошими манерами; 2. благовоспитанный.

مبارات [mobarat] (*тж.* ~ طلاق) развод по причине взаимной антипатии.

مبارز [mobarez] 1. 1) борец; ~* فعال ~ активный борец; 2) *уст.* герой; витязь; 2. борющийся; воинствующий; ~* ماتریالیسم ~ воинствующий материализм; ~* طلبیدن ~ вызывать на дуэль, на поединок.

مبارزات [mobarezat] 1) *мн.* مبارزه ~ борьба; ~* سیاسی ~ политическая борьба.

مبارزتآلب [mobarezatālb] 1) вызывающий на дуэль, на поединок; 2) *см.* مبارزه جو (ی).

مبارزتآلبی [mobarezatālbī] 1) вызов на дуэль; 2) *см.* مبارزه جو (ی).

مبارزات [mobarezat] *мн.* مبارزات ~ борьба; ~* اقتصادی ~ экономическая борьба;

انتخاباتی ~ предвыборная кампания, избирательная кампания; ~ انقلابی ~ революционная борьба; ~* حیاتی و مماتی ~ борьба не на жизнь, а на смерть; смертельная борьба; ~* طبقاتی ~ классовая борьба; ~* کردن ~ бороться; ~* برخاستن ~ подниматься на борьбу.

مبارزه جو (ی) [mobarezədzə(ī)] воинственный; воинствующий; боевой.

مبارزه جویی [mobarezədzə(ī)] воинственность, боевой дух; боевой задор.

مبارک [mobarāk] 1) благословенный; благополучный; счастливый; 2) высочайший; священный; ~* عید شما ~ [باشد]! поздравляю вас с праздником!; ~* نوروز بر شما ~ [باشد]! поздравляю вас с норузом!

مبارکباد [mobarākbād] поздравление; ~* گفتن ~ поздравлять (кого, چه).

مبارکفال [mobarākfāl] благоприятный, предвещающий добро (о событии, сне, предсказании).

مبارکقدم [mobarākfādām] счастливый, приносящий счастье, удачу, добро (о ком-л.).

مبارک نهاد [mobarāknəhad] *редко* счастливый (о ком-л.).

مبارکی [mobarāki] блаженство, счастье.

مباشر [mobasher] 1) заведующий, управляющий, управитель; ~* ارتش ~ *уст.* интендант; 2) старший рабочий; десятник; бригадир.

مباشرت [mobasherāt] 1) заведование, управление; ведение дел; 2) половой акт; ~* کردن а) управлять, заведовать; вести дела; б) совокупляться.

مبال [mābal] 1) уборная; 2) *уст.* мочеиспускательный канал; ~* مسجده شاه ~ *уст.* очень грязное место.

مبالات [mobalat] *уст.* забота, попечение.

مبالغه [mābaleh] *мн.* مبالغه [māblāh]

مبالغه [mābaleh] преувеличение, гипérбола; ~* کردن ~ преувеличивать, гиперболизировать.

مبالغه آمیز [mābalehāmez] преувеличенный, гиперболический.

مبالغه گو (ی) [mābalehəgu(ī)] любитель преувеличивать.

مبالغه گویی [mobalefeguyi] преувеличение, гипérбола; کردن ~ преувеличивать (что др).

تشکیلاتی مبانی [mabāni] *мн. от مبنا*; организационные основы.

مباهات [mobahāt] гордость, горделивость; کردن ~ а) гордиться (чем-чем); б) хвастаться (чем).

مباهله [mobahāle] *книжн.* взаимное проклятие; کردن ~ проклипать, предавать друг друга проклятию.

مباهی [mobāhi] гордящийся; гордый.

مبايعه [mobāyē] купля-продажа, торговая сделка.

مباين [mobāyēn] несоответствующий; не-совпадающий, расходящийся; بودن ~ рас-ходиться, не совпадать, различаться; не со-ответствовать (чему-ба).

مباينات [mobāyēnāt] *мн. от مباينت*

مباينت [mobāyēnāt] *мн. مباينات* [mobāyēnāt] 1) несоответствие, расхождение; разли-чие; 2) контраст; противоположность.

مبتدا [mobtādā] 1) *грам.* подлежащее; 2) начало.

مبتدع [mobtādā'] *книжн.* изобретённый.

مبتدع [mobtādā'] *книжн.* 1) изобретатель; новатор; 2) еретик.

مبتدى [mobtādī] 1. 1) начинаться; новатор; 2) новичок; 2. 1) начинающий, неопытный; 2) примитивный (о чём-л.).

مبتديانه [mobtādīyāne] 1. примитивно; 2. примитивный (о чём-л.).

مبتذل [mobtāzāl] банальный, тривиальный, избитый; пошлый.

مبتذله [mobtāzāle] *см.* مبتذل

مبتكر [mobtākər] 1. инициатор; начинатель; пионер; новатор; 2. инициативный.

مبتكران [mobtākəran] по своей инициативе.

مبتكرات [mobtākərat] вопросы, обсуждаю-щиеся впервые.

مبتلا [mobtāla] 1) подвергшийся (чему-л.), перенёсший, испытанный (что-л.); 2) боляющий (чем), страдающий (от чего); 3) страдальчик; 4) больной туберкулёзом; 5) пристрастившийся (к чему-л.), предаю-щийся (чему-л.); 6) пристрастившийся

к опиуму, курильщик опиума; 4) страстно увлечённый (чем-л.); 5) безумно влюблённый; 6) подвергаться (чему); 7) переносить (что); 8) испытывать (что); 9) заболеть (чем); 10) пристра-ститься (к чему); 11) страстно увлечься (чем); 12) безумно влюбиться (в кого); 13) втягивать (во что-л.); 14) заражать (какой-л. болезнью).

مبتنى [mobtāni] основанный (на чём); ... براينكه ~ основанный на том, что...

مبتهج [mobtāhēdž] *книжн.* радующийся, восторгающийся; شدن ~ радоваться, вос-торгаться.

مباحث [mābhāc] *мн.* مباحث [mābahāc] 1) предмет, тема разговора (диспута, дискус-сии); 2) часть, раздел (книги); 3) *خط ~ 4) отклоняться, отходить от темы раз-говора (диспута, дискуссии).

مبادى [mābādī] *мн.* مبادى [mābādī] 1) начало, исходный пункт; пункт отправле-ния; 2) *حركت ~ 3) исходный пункт движе-ния; 4) *معاد ~ 5) начало и конец (жизни); земная и загробная жизнь; 6) происхождение, источник; 7) *мат.* образующая.

مبدع [mobdā'] 1) *см.* مبتدع [mobtādā']; 2) творец, создатель (о божестве).

مبدل [mobdāldāl] 1) изменённый; превра-щённый; трансформированный; 2) заменё-нный; 3) *لباس ~ 4) переодетый; 5) شدن ~ 6) превращаться (во что), изменяться; 7) заменяться, быть заменённым; 8) کردن ~ 9) превращать (во что); 10) изменять; 11) заме-нять.

مبدل [mobdāddāl] 1. трансформатор; умфор-мер, конвертер; 2. изменяющий.

مبذر [mobāzzer] 1. расточитель, мот; 2. транжирящий, растрчивающий.

مبذول [mābzūl] дарованный, подаренный; 1) داشتن ~ 2) дарить, жаловать; 3) оказывать; 4) проявлять; 5) *سعی وافی ~ 6) он очень старался, он не жалёл усилий; 7) از کوششهای ~ 8) благодарим вас за старания, которые вы приложили.

مبرا [mobārā] 1) свободный, избавленный (от чего); 2) не имеющий (чего); 3) оп-

рѣданный, реабилитированный; □ کردن ~ реабилитировать, оправдывать.

میرات [мобәррат] книжн. благотворительные дела.

مبرد [мобәррэд] редко холодящий; охлаждающий.

مبرز [мәбрәз] уст. отхожее место, уборная.

مبرز [мобәррәз и мобәррәз] видный, выдающийся.

میرقم [мобәргә'] 1) редко закутанный в покрывало, носящий покрывало; 2) название древней иранской мелодии.

میرم [мобрәм] 1) неотложный, настоятельный; важный; 2) редко устойчивый, постоянный.

میرم [мобрәм] настойчивый; навязчивый, назойливый.

میرور [мәбрур] благочестивый, набожный.
 ✓ میرهن [мобәрһән] 1) доказанный; выясненный, установленный; 2) ясный, очевидный.

میری [мобәрра] см. میرا
 مبسوط [мәбсут] обстоятельный, подробный, пространный.

مبسوطا [мәбсутән] обстоятельно, подробно, пространно.

میشر [мобәшшер] 1. добрый вестник; 2. приносящий добрые вести.

مبصر [мобәссэр] 1. прозорливый, проницательный; 2. 1) прозорливый, проницательный человек; 2) просветитель.

مبصر [мобсэр] 1. 1) староста (в школе); 2) наблюдатель, контролёр; 2. наблюдающий контролирующий.

مبطل [мобәттәл] книжн. аннулированный, уничтоженный.

مبطل [моб(әт)тәл] отменяющий, аннулирующий.

مبعث [мәб'әс]: ~ عيد* рел. праздник дня выступления Мухаммада со своей миссией.

مبعد [мобәäd] книжн. 1. отдаленный, удаленный; изгнанный; 2. изгнанник.

مبعد [мобәäd] книжн. удаляющий, отдалающий.

معضله [мобәädә] см. معبد [мобәäd]; ~ عضله* анат. отводящая мышца, абдуктор.

✓ مبعوث [мәб'ус] 1. 1) рел. посланник, пророк; 2) посланец; делегат; مجلس مبعوثان* палата депутатов; 2. посланный; делегированный; □ شدن ~ быть посланным, отправленным (о ком-л.); کردن ~ посылать, отправлять (в качестве кого عنوان*).

مبغوض [мәбгүз] книжн. ненавидимый, ненавистный.

مبل [мобл] мебель.

مبل ساز [моблсәз] мебельщик.

مبل سازي [моблсәзи] 1) производство мебели; 2) профессия мебельщика; 3) мебельная мастерская.

مبلغ [мәбләг] мн. مبلغ [мәбәләг] сума (наличных денег); کل ~* общая сума; به ~* стоимостью..., ценой...

مبلغ [мобәлләг] 1. мн. مبلغين [мобәлләгин] 1) пропагандист; агитатор; 2) миссионер; проповедник; 2. пропагандирующий; агитирующий.

مبلغين [мобәлләгин] мн. от مبلغ [мобәлләг].

مبلان [моблеман] меблировка, обстановка.
 مبلول [мәблүл] редко смоченный, увлажненный; мокрый.

مبله [мобле] 1) меблированный; 2) комфортабельный; ~ اتومبیل* комфортабельный автомобиль; □ کردن ~ меблировать.

✓ مبنا [мәбна] мн. مباني [мәбәни] основание, основа; фундамент; ~ قوت* воен. орудие, служащее ориентиром для наводки других орудий (при ведении огня); ~ واحد* воен. направляющее подразделение, головное подразделение.

مبني [мәбни] основанный (на чем به, چه); построенный (на основе чего به, چه); اظهاریه* заявление, основанное на том, что...

مبهم [мобһәм] неясный, неопределенный; смутный, туманный; двусмысленный; ~ ضمیر* грам. неопределенное местоимение.

مبهمات [мобһәмәт] мн. от مبهم 2.

مبهمات [мобһәмә] 1. см. مبهم 2. мн. مبهمات [мобһәмәт] грам. неопределенное местоимение.

ميهوت [mābhut] изумлённый, поражённый;
شدن ~ опешить; остоленеть (от изумления);
کردن ~ изумлять, поражать.

ميهي [mobāhhi] книжн. возбуждающий
похоть.

ميهيات [mobāhhiyat] книжн. возбуждаю-
щие средства.

ميهيه [mobāhhiye] см. ميهي ~; ميهيه
ميهيات

مبيع [mābi'] редко то, что подлежит про-
даже, товар.

مبين [mobāiyan и mobāiye] I 1) разъяснён-
ный, объяснённый; доказанный; 2) выражен-
ный, высказанный.

مبين [mobāiye] II 1. выразитель; 2. выра-
жающий; разъясняющий.

مبين [mobāi] 1) явный, ясный, очевидный,
неоспоримый; несомненный; اسلام ~*
рел. истинная религия ислама; 2) см. مبین
[mobāiye] II.

متابع [motābā'] книжн. 1. последователь,
приверженец; 2. подвластный, подчинённый.

متابع [motābā't] 1) следование (за кем-л.),
приверженность (к кому-л.); 2) подчинение;
послушание; □ کردن ~ а) следовать (за
кем); б) подчиняться (кому); слуша-
ться (кого) аз).

متابوليسم [metābolisim] физиол. метаболизм.

متأثر [motāāssar] 1) огорчённый, опечален-
ный; расстроённый; 2) расстрогалный; □ ~
ساختن см. کردن ~; شدن ~ а) печалиться,
огорчаться, расстраиваться (из-за чего) аз);
б) быть задётым (чем) аз); в) быть расстро-
ганным (чем) аз); کردن ~ а) печалить,
огорчать, расстраивать; б) задевать; в) рас-
строгать.

متأخر [motāāxhar] 1) последующий, по-
следний; 2) новый, новейший; позднейший; 3)
отставший, отсталый.

متأخره [motāāxhare] см. متأخر; تاریخ
~* новая история; история последних
веков.

متأخرين [motāāxharin] [наши] современ-
ники, люди нашей эпохи.

متأدب [motāāddab] воспитанный, благо-
воспитанный.

متأذى [motāāzi] измученный, истёрзанный;
намаявшийся; شدن ~ становиться измучен-
ным, истёрзанным; измучиться, маяться.

متارکه [motāreke] прекращение, оставле-
ние; جنگ ~* перемирие.

متاره [mātarā] уст. кожаная фляга для
воды.

متأسف [motāāssaf] сожалеющий; огорчён-
ный, опечаленный; ... من متأسفم که... я со-
жалею, что...; شدن ~ сожалеть; огорчаться,
печалиться.

متأسفانه [motāāssafane] к сожалению, к
несчастью.

متأسی [motāāssi] подражающий, следу-
ющий (чему-л.); شدن ~ подражать, следо-
вать (чему-л.).

متاع [māta'] мн. امتعه [āmtē] 1) товар;
2) вещь; предмет.

متاعب [mātaab] редко трудности, затруд-
нения.

متافیزیک [metāfizik] 1. метафизика; 2.
см. متافیزیکی

متافیزیکی [metāfiziki] метафизический.

متال [mētāl] металл.

متألم [motāāllam] опечаленный, огорчён-
ный; страдающий; شدن ~ печалиться, огор-
чаться; страдать.

متأمل [motāāmmāl] книжн. размышляющий,
погружённый в размышления, думы; погру-
жённый в созерцание; شدن ~ задумываться,
погружаться в размышления, предаваться
размышлениям, размышлять.

متامورفوز [metāmorfoz] метаморфоза.

متان [mētān] хим. метан.

متانت [mētānāt] 1) выдержка, выдержан-
ность, самообладание; хладнокровие; *~*
~* выдержанность его тона; 2) стойкость,
непреклонность, твёрдость характера; 3) со-
лidity, степеньность.

متانی [motāānni] книжн. 1) медлительный;
неторопливый; 2) осторожный, осмотритель-
ный.

متاهل [motāāhhāl] семейный, женатый.

متبادر [motābādār] книжн. 1) являющийся,
появляющийся, возникающий; 2) приходящий
на ум, вспоминающийся.

متبادل [мотабадэл] *книжн.* 1) переменный; чередующийся; 2) затемнённый.

متبارک [мотабарэк] благословенный; священный; освящённый.

متباعذ [мотабэзд] *книжн.* 1) удалившийся, отдалившийся; 2) расходящийся (с чем); отклоняющийся (от чего).

متباين [мотабайен] 1. 1) различный, несходный, разный; различающийся; 2) контрастирующий; несоответствующий; 2. 1) *грам.* антоним; 2) *мат.* простое число; □ بودن ~ а) быть различным, несходным; различаться; б) контрастировать; не соответствовать (чему). با متباين.

متبحر [мотабэхэр] 1. глубоко изучивший (что-л.); учёный; эрудированный; 2. эрудит.

متبختر [мотабэхтер] горделивый; чванливый.

متبدل [мотабэдэл] *книжн.* 1) изменившийся, переменившийся; 2) превратившийся (во что-л.); □ شدن ~ а) (из)меняться; б) превращаться (во что-л.).

متبرک [мотабэрэк] святой, священный.

* اماکن متبرکه [мотабэрреке] *см.* متبرک. ~ святыё места.

متبسم [мотабэссэм] улыбающийся; شدن ~ улыбаться.

متبصر [мотабэссер] *книжн.* прозорливый, дальновидный.

متبلور [мотабэлвэр и мотабэлвэр] кристаллизованный; شدن ~ кристаллизоваться; ~ کردن кристаллизовать.

متبوع [матбу'] *книжн.* такой, которому подчиняются, повинуются.

* دولت متبوع [матбу'э] *см.* متبوع. ~ государство, подданным которого я являюсь.

متبين [мотабайен] *книжн.* выясненный; обнаруженный; доказанный; شدن ~ выясняться; обнаруживаться; получать подтверждение, доказательство.

متتابع [мотатабэ'] *книжн.* последовательный; непрерывный, непрерывный, преемственный.

متتبع [мотатаббэ'] 1. 1) исследующий, изучающий; 2) изобретающий; 2. 1) исследователь; 2) изобретатель.

متجاسر [мотаджасэр] 1. мятежник; бунтёр; инсургент; 2. (о ком-л.) 1) мятежный; 2) редко смелый, храбрый, дерзкий.

متجانس [мотаджанэс] однородный, одинаковый, гомогенный; ~ غير * гетерогенный, неоднородный, разнородный.

متجاوز [мотаджавэз] 1. агрессор; 2. выходящий за пределы, за рамки (дозволенного и т. п.); 3. از ~ сложн. предлог свыше, больше [чем...]; сверх; از ده روز ~ свыше десяти дней.

متجاوزانه [мотаджавэзанэ] 1. агрессивно; 2. агрессивный (о чём-л.).

متجاهل [мотаджахэл] притворяющийся незнающим; شدن ~ притворяться незнающим.

متجدد [мотаджэдэд] 1. 1) прогрессивный, передовой; современный; 2) возобновлённый; 3) возобновившийся; 2. сторонник нового; новатор; прогрессивный деятель; реформатор.

متجزی [мотаджэззи] редко делящийся на части; شدن ~ делиться на части.

متجسس [мотаджэссэс] 1. исследователь; 2. 1) исследующий, ищущий, разведывающий; 2) любопытный, любопытствующий, пытливый (о ком-л.).

متجسم [мотаджэссэм] воплотившийся, воплощённый; شدن ~ воплощаться.

متجدد [мотаджэ'эд] редко выходящий; завидный, хитрый (о волосах).

متجلی [мотаджэлли] 1) яркий, блестящий, сияющий; 2) проявленный, обнаруженный; показанный; выявленный; 3) ясный, очевидный; 4) редко видоизменённый, преображённый; □ شدن ~ а) блистать, сиять; б) проявляться, обнаруживаться; выявляться; ~ کردن ~ проявлять, обнаруживать; показывать; выявлять.

متجمع [мотаджэммэ'] 1) собравшийся; 2) соединённый; объединённый; شدن ~ а) собираться [вместе]; б) соединяться; объединяться.

متجهز [мотаджэһһэз] *книжн.* оснащённый, снаряжённый, экипированный; подготовленный, приготовленный; شدن ~ оснащаться;

снаряжаться, экипироваться; подготавливаться, готовиться.

متحاب [motāhab(б)] *уст.* дружественный, дружащий (с кем или чем-л.).

* دول متحاب [motāhabə] *уст. см.* متحاب ~ дружественные державы.

متحاذي [motāhāzi] *см.* محاذي

متحارب [motāharəb] воюющий, находящийся в состоянии войны.

* دول متحارب [motāharəbə] *см.* متحارب ~ воюющие державы.

متحاشي [motāhāshi] 1) уклоняющийся, устраниющийся; 2) отрицающий; □ شدن ~ а) уклоняться, устраниваться; б) отрицать.

متحتم [motāhātəm] *книжн.* 1) настоятельно необходимый; 2) неизбежный.

متحجر [motāhājdžer] окаменелый, окаменевший; شدن ~ окаменеть; превратиться в камень.

✓ متحد [motāhəd] 1. 1) соединённый, объединённый; ~ * سازمان ملل. Организация Объединённых Наций; 2) союзный, состоящий в союзе; 3) единый, единодушный; 4) *мат.* тождественный; 2. союзник; 3. 1-й компонент *сложн. сл. — арабских словосочет.* — со знач. единый, одинаковый, *напр.:* متحد الشكل единообразный, одинаковый по форме; متحد المركز концентрический; □ شدن ~ соединяться, объединяться; کردن ~ соединять, объединять.

متحدآ [motāhəddā] 1) единодушно; 2) совместно, сообща.

متحد الزمان [motāhədozzāman] 1. синхронный, одновременный; 2. синхронно, одновременно.

متحد الشكل [motāhədoššekl] единообразный, одинаковый по форме; ~ * لباس униформа.

متحد العلامت [motāhədolālamāt] *мат.* имеющий одинаковые знаки, с одинаковыми знаками.

متحد الفكر [motāhədolfəkr] 1. одинаково мыслящий; 2. единомышленник.

متحد المال [motāhədolmāal] *уст.* циркуляр.

متحد المركز [motāhədolmārkāz] концентрический.

متحد المضمون [motāhədolmāzmūn] идентичный по содержанию, одинакового содержания.

* ایالات متحدہ [motāhədə] *см.* 1 متحد ~ * Соединённые Штаты Америки.

متحرک [motāhārrək] 1) движущийся, подвижной; ~ * جبهه *воен.* движущийся, подвижной фронт; 2) *грам.* огласованный, имеющий огласовку (о букве).

متحسر [motāhāssər] 1) тоскующий, горюющий; 2) сожалёющий, расклинающийся; □ شدن ~ а) тосковать, горевать; б) сожалеть, расклинаться.

متحصن [motāhāssən] 1) севший в бест (*см.* بست II); укрывшийся в убежище; 2) *уст.* засевший в крепости; □ شدن ~ садиться в бест; находить убежище, укрываться.

متحقق [motāhāttəf] 1) достоверный, истинный; 2) исследованный, изученный; расследованный.

متحکم [motāhākkem] 1) властный, деспотический; не терпящий возражений; 2) *книжн.* вынесший решение, произнесший приговор.

متحلی [motāhāllī] *книжн.* украшенный, наряженный; شدن ~ украшаться, наряжаться; به * صفات حميده ~ отличающийся похвальными качествами.

متحمل [motāhāmməl] испытывающий, переносящий, претерпевающий; شدن ~ испытывать, переносить, терпеть, претерпевать.

متحول [motāhāvvəl] *книжн.* 1) преобразованный, изменённый; 2) изменчивый, непостоянный, переменчивый; переменный; □ ~ شدن претерпевать изменения, (из)меняться; преобразовываться; کردن (ساختن) ~ преобразовывать, изменять.

متحیر [motāhāyīr] изумлённый, поражённый, удивлённый; شدن ~ изумляться, поражаться; удивляться; کردن ~ изумлять, поражать, удивлять.

متخاصم [motāxasəm] *дв.* متخاصمین [motāxasəmāin] враждующий, враждебный.

* دول متخاصم [motāxasəmə] *см.* متخاصم ~ враждующие державы.

متخاصمین [motāxasəmāin] *дв. от* متخاصم ~ طرفین [ōbe] враждующие стороны.

متخالف [motāxalef] противоположный.

متخذ [motāxāz и motāxāz] принятый; предпринятый; проводимый.

متخذ [motāxāz] см. متخذ; سیاست ~* проводимая политика.

متخصص [motāxāssēs] 1. специалист; эксперт; 2. имеющий специальность; имеющий квалификацию, квалифицированный; *کارگران ~ квалифицированные рабочие.

متخطی [motāxātti] 1. нарушитель; 2. преступающий, нарушающий (закон); □ شدن ~ нарушать (закон).

متخلخل [motāxālxel] пористый, ноздреватый.

متخلص [motāxālxes] 1) прозванный (как به), по прозванию; имеющий псевдоним; 2) чистый, беспримесный; 3) освобождённый, избавленный (от чего-л.).

متخلف [motāxālelf] 1. нарушающий (закон); 2. нарушитель (закона); ослушник; □ شدن ~ нарушать (закон), отступать (от закона) (را).

متخیل [motāxāyiel] одарённый богатым воображением, фантазией.

متد [mētoḍ] метод.

متداخل [motādaḥel] 1) мат. вписанный; 2) мат. кратный; 3) вставленный один в другой. متداخله [motādaḥele] см. متداخل; زاویه ~* вписанный угол.

متدارک [motādarāk] мотадарэк (название одного из стихотворных размеров аруза; см. عروض).

متداعی [motādaai] уст. тяжущийся; شدن ~ заниматься тяжбой.

متداول [motādaवल] употребительный; распространённый; вошедший в употребление; вошедший в моду; □ بودن ~ быть в ходу, употребляться; быть употребительным, распространённым; کردن ~ вводить в употребление; делать употребительным; делать модным.

متداوی [motādaavi] редко лечащийся сам, без врачебной помощи.

متدرج [motāḍarrēdj] 1. постепенный; 2. постепенно.

متدرجاً [motāḍarrēdžān] постепенно.

متدرجی [motāḍarrēdžī] см. متدرج 1.

متدولوژی [mētoḍoložī] методология.

متدین [motāḍāyien] религиозный, набожный, благочестивый.

متذبذب [motāzāzbāz] колеблющийся, нерешительный, неуверенный; شدن ~ колебаться, находиться в нерешительности; сомневаться.

متذکر [motāzāzker] 1) напоминающий; указывающий; 2) упоминающий; □ شدن ~ а) напоминать; указывать, подчёркивать; б) упоминать.

متذلل [motāzāzlel] книжн. покорный, послушный, смиренный; شدن ~ становиться смиренным. покорным, послушным; покоряться, смиряться.

متر [mētr] 1) метр (единица длины); ~* مربع квадратный метр; مكعب ~* кубический метр; 2) метр (линейка); □ کردن ~ мерить, измерять (метрами).

مترادف [motāradēf] 1. синоним; 2. 1) синонимичный; 2) находящийся в одном ряду; следующий один за другим.

مترادفہ [motāradēfē] см. مترادف 2.

مترائ [mētrāi] метраж.

متراکم [motārakem] 1) сжатый; спрессованный; конденсированный (о газе); 2) собранный, скопленный; накопленный; 3) нагромождённый, сваленный в кучу; скученный; □ شدن ~ а) сжиматься; спрессовываться; конденсироваться (о газе); б) собираться, скапливаться; накапливаться; в) нагромождаться; быть нагромождённым, сваленным в кучу; (کردن) ساختن ~ а) сжимать; спрессовывать; конденсировать (газ); б) нагромождать, сваливать кучами, грудами.

مترتب [motāratteb] 1) приведённый в порядок, упорядоченный; классифицированный; 2) вытекающий; проистекающий; فایده‌ای بر ~ نیست это не приносит никакой пользы; □ شدن ~ а) упорядочиваться, приходить в порядок; классифицироваться; б) вытекать; проистекать; کردن ~ упорядочивать, приводить в порядок; классифицировать.

مترجم [motārḍjem] переводчик, драгоман.

مترجمی [motārḍjemi] профессия, специальность переводчика.

مترجی [motārājdži] *уст.* 1. надеющийся; 2. проситель.

مترجم [motārānhēm] *книжн.* 1) сочувствующий; сожалёущий; 2) мягкий, мягкосердечный.

متردد [motārāddād] 1) нерешительный, колеблющийся, сомневающийся; 2) ходящий туда и обратно, курсирующий.

مترس [mātārs] огородное пугало, чучело.

مترس [mātrās] любовница.

مترسک [mātārsāk] *см.* مترس [mātārs].

مترسل [motārāssāl] *уст.* 1. переписывающийся, ведущий переписку; 2. писмоводитель, секретарь; □ شدن ~ переписываться, вести переписку.

مترشح [motārāshēh] 1) сочащийся; выделяющийся; 2) выделяющий (*напр. влагу*); □ شدن ~ сочиться; выделяться.

مترصد [motārāssād] 1) наблюдающий; подстерегающий; выжидующий, поджидающий; 2) надеющийся, уповаящий; □ شدن ~ а) наблюдать; подстергать; выжидать, поджидать; б) надеяться, уповать.

مترقب [motārāfāb] и مترقب [motārāfāb] I] ожидаемый.

مترقب [motārāfāb] II ожидающий, выжидующий; بودن ~ ожидать, выжидать.

مترقبه [motārāfābā] *см.* مترقب [motārāfāb]; ~ غير * неожиданный.

مترقی [motārāfāgi] прогрессивный, передовой.

مترقیانه [motārāfāgiānā] 1. прогрессивный, передовой (*о чл.м.*); 2. прогрессивно.

مترقیه [motārāfāgiyā] *см.* مترقی [motārāfāgi]

مترلژی [mātrōlōgi] метрология.

مترنم [motārānhēm] *уст.* 1) играющий (*на музыкальном инструменте*); 2) поющий, запевающий; □ شدن ~ а) исполнять, играть (*на музыкальном инструменте*); б) петь, запевать.

مترو [mātrō] метрo.

متروپل [mātrōpāl] метрополия.

متروپولیتن [mātrōpōlītān] метрополитен.

متروک [mātrūk] 1) оставленный, покинутый, брошенный; забытый; 2) вышедший из употребления, устаревший; неупотребитель-

ный; □ شدن ~ устаревать, выходить из употребления.

متروکات [mātrūkāt] *см.* ماترک

متروکه [mātrūke] 1. *см.* متروک; 2. *уст.* женщина, получившая развод.

متروکیت [mātrūkīyāt] *редко* 1) покинутость, заброшенность; 2) устарелость; неупотребительность.

متروном [mātrōnom] *физ.* метронoм.

متری [mātrī] и متریک [mātrīk] метрический; ~ سلسله * метрическая система.

متزاید [motāzāyād] *книжн.* увеличивающийся, возрастающий; умножающийся; □ شدن ~ увеличиваться, возрастать; умножаться.

متزلزل [motāzālzāl] 1) колеблющийся, дрожащий; 2) непрочный, неустойчивый; шаткий; □ شدن ~ а) колебаться, дрожать; сотрясаться; б) становиться непрочным, неустойчивым, шатким.

متزوج [motāzāzwāz] *редко* состоящий в браке; женатый; находящаяся замужем, замужняя.

متزین [motāzāzīyān] украшенный, нарядный.

متساوی [motāsāwī] 1. равный, равняющийся; одинаковый; 2. 1-й компонент *сложн. сл.* — арабских словосочет. — со знач. равный, одинаковый, *напр.*: متساوی الاضلاع равносторонний; متساوی الحقوق равноправный.

متساویاً [motāsāwīyā] поровну.

متساوی الاضلاع [motāsāwīolāzālā] *мат.* равносторонний.

متساوی الاعضاء [motāsāwīolā'zā] паритетный, составленный на паритетных началах.

متساوی الترتیب [motāsāwīolātārīb] *хим.* изомёрный (*о соединениях*).

متساوی الحقوق [motāsāwīolhoḡuḡ] равноправный; ~ غير * неравноправный; * قرارداد ~ неравноправный договор.

متساوی الزمان [motāsāwīolozāman] занимающий такое же время, одинаковый по времени.

متساوی الزوايا [motāsāwīolozāwāyā] *мат.* равноугольный.

متساوی الساقین [motāsāwīolossāqīn] *мат.* равнобедренный.

متساوی الصوت [motāsāwīolossō'ūt] издающий

одинаковые звуки, имеющий одинаковое звучание.

متساهل [мотасанэл] *книжн.* терпимый, терпимо относящийся.

متسع [моттасэ'] расширенный, увеличенный в объеме; شدن ~ расширяться, увеличиваться в объеме; کردن ~ расширять, увеличивать в объеме.

متسلی [мотасалли] утешающийся, находящийся утешение; شدن ~ утешаться, находить утешение.

متسوسوپرانو [мэтсосопрано] *муз.* меццо-сопрано.

متشابه [моташабэһ] 1. 1) аналогичный, подобный; 2) соответственный, соответствующий; ~ مدت * за тот же период, за то же время; 3) аллегорический; 2. *мн.* متشابهات [моташабэһат] *омбним.*

متشابهات [моташабэһат] 1) *мн. от* متشابه 2; 2) стихы Корана, имеющие аллегорический смысл; 3) двусмысленности; намёки, экивоки.

متشابهه [моташабэһэ] *см.* متشابه 1.

متشبث [моташаббэс] прибегающий, обращающийся (к чему-л.); شدن ~ прибегать, обращаться (к чему-л.).

متشبيك [моташаббэк] *редко* плетёный; сетчатый.

متشتت [моташяттэт] 1) рассеявшийся; расходящийся; 2) рассеянный, разбросанный (о мыслях); شدن ~ становиться рассеянным (о мыслях).

متشخص [моташаххэс] 1) видный; знатный, важный; 2) *разг.* чванливый, заносчивый.

متشعر [моташаррэ'] 1. знаток, шарията; 2. набожный, религиозный, благочестивый.

متشكر [моташаккер] благодарящий; благодарный, признательный; بودن ~ быть благодарным, признательным (кому); از تشكرم благодарю, спасибо.

متشكك [моташаккек] *редко* сомневающийся, колеблющийся.

متشكك [моташаккел] 1) сформированный, составленный, образованный; 2) организованный; ~ مبارزه * организованный борьба; 3) образующий, составляющий; 4) организующий, объединяющий; شدن ~ а) формиро-

ваться, составляться, образовываться; б) организовываться; объединяться; کردن ~ а) формировать, составлять, образовывать; б) организовывать; объединять.

متشكله [моташаккеле] *см.* متشكل

متشكلی [моташаккели] организованность; сплочённость.

متشنج [моташайнэдж] 1) конвульсивный, судорожный; 2) приводящий в замешательство, вызывающий беспорядок; شدن ~ а) извиваться, дёргаться, биться в судорогах; б) приходить в замешательство; становиться парализованным (напр. о собрании); کردن ~ приводить в замешательство, вызывать беспорядок; جلسه ~ شد собрание пришло в замешательство.

متشوش [моташаввэш] *книжн.* расстроенный, приведённый в расстройство, в беспорядок; شدن ~ приходить в расстройство, в беспорядок.

متشيع [моташаййе'] 1. ставший шиитом, принявший шиизм; 2. шиит.

متصادف [мотасадэф] *см.* مصادف

متصادم [мотасадэм] *см.* مصادم

متصاعد [мотасазэ] 1) быстро испаряющийся; летучий; 2) непрерывно увеличивающийся, возрастающий; прогрессирующий; شدن ~ быстро испаряться; улетучиваться (о запахе и т. п.).

متصدع [мотасаддэ'] надоедливый, докучный; мешающий; کسی شدن ~ надосдать, докучать кому-л.; мешать кому-л.

متصدی [мотасадди] заведующий; руководитель; управляющий; انبار ~* заведующий складом; علیق ~* фуражир.

متصرف [мотассаррэф] 1. 1) овладевающий, захватывающий; 2) *редко* владеющий. обладающий, имеющий во владении; 3) *грам.* изменяющийся (по лицам, числам и т. п.); склоняемый; спрягаемый; 2. *редко* владелец, обладатель; شدن ~ овладевать (чем), захватывать, занимать.

متصرفات [мотассаррэфат] владения.

متصرفه [мотассаррэфэ] *см.* متصرف 1.

متصرفی [мотассаррафи] оккупированный, захваченный; занимаемый.

متصف [моттасэф] охарактеризованный; описанный; شدن ~ быть охарактеризованным; быть описанным; характеризоваться; описываться.

متصل [моттасэл] 1. 1) соединённый, связанный; ~ ضمير* грам. слитное местоимение, местоимённая энклитика; 2) примыкающий, прилегающий; 3) постоянный, непрерывный; 2. 1) слитно; 2) постоянно, непрерывно; □ شدن ~ соединиться, связываться; کردن ~ соединить, связывать.

متصلاً [моттасэлан] непрерывно, постоянно.

متصلب [мотасаллеб] распятый; شدن ~ быть распятым.

متصلة [моттасэлле] см. 1 متصل* ~ حروف* буквы (арабского алфавита), способные соединяться с последующими; ~ ضمائر* слитные местоимения, местоимённые энклитики.

متصور [мотасаввар] поддающийся воображению, представлению; воображаемый.

متصوف [мотасаввэф] рел. 1. погрузившийся в суфийскую мистику; 2. суфий.

متضاد [мотазад(д)] 1. 1) противоположный (по качеству, свойству); контрастирующий; 2) антагонистический; враждующий; 2. грам. антоним.

متضاعف [мотазазэф] двойной, удвоенный.

متضامن [мотазамэн] редко взаимно поручающийся, взаимно гарантирующий; شدن ~ взаимно гарантировать, давать взаимную гарантию.

متضرر [мотазаррэр] понёсший потери, убытки; شدن ~ нести урон, убытки.

متضرع [мотазаррэ] умоляющий; униженно просящий; شدن ~ молить, умолять; униженно просить.

متضمن [мотазамэн] заключающий в себе, содержащий, включающий в себя; بودن ~ заключать, содержать; включать в себя.

متظاهر [мотазаһэр] 1) пытающийся скрыть свои недостатки; выставляющий напоказ свои положительные качества; 2) неискренний, притворяющийся.

متظاهراً [мотазаһэранэ] неискренне, притворно.

متظلم [мотазаллем] 1. 1) жалующийся (на насилие, притеснение); 2) угнетённый; 2. жалобщик; □ شدن ~ приносить жалобу, жаловаться (кому پیش*).

متعادل [мотаадэл] 1) равный (по весу); 2) мат. равновеликий (о фигурах); 3) уравнишённый, спокойный; умеренный.

متعارف [мотаарэф] 1) обыкновенный, обычный, известный; традиционный; بیش از حد* ~ более обычного, сверх обычного; ~ سیاست* традиционная политика; 2) галантный, любезный; деликатный.

متعارفی [мотаарэфи] см. متعارف* ~ اصل* аксиома; ~ کسر* простая дробь.

متعاقب [мотаагэб] ~* отым. предлог вслед за, после; این نامه ~* вслед за этим письмом.

متعاقباً [мотаагэбан] после, затем; следом, вслед за.

متعاقد [мотаагэд] книжн. договаривающийся, заключающий договор; شدن ~ договариваться, заключать договор.

متعال [мотаал] всевышний (о боге).

متعامل [мотаамэл] متعاملین* [мотаамэлейн] контрагент.

متعاملین* [мотаамэлейн] от متعمل

متعاهد [мотааһэд] متعاھدین* [мотааһэдэйн] 1) заключающий договор, договаривающийся; 2) союзный.

متعاھدین* [мотааһэдэйн] от متعاھد* ~ طرفین* договаривающиеся стороны.

متعبد [мотааббэд] 1. набожный, благочестивый; 2. набожный, благочестивый человек.

متعجب [мотаадж(д)жеб] удивляющийся, изумляющийся; شدن ~ удивляться, изумляться; ساختن (کردن) ~ удивлять, изумлять.

متعجبانه [мотаадж(д)жебанэ] с изумлением, изумленно, в удивлении, удивлённо.

متعدد [мотааддэд] многочисленный.

متعدی [мотаадди] 1. 1) притесняющий, угнетающий; 2) грам. переходный (о глаголе); 2. 1) угнетатель, притеснитель; 2) грам. переходный глагол.

متعذر [мотаазээр] 1) извиняющийся; ссылающийся на уважительные причины; оправ-

дывающийся; 2) *книжн.* трудный, затруднительный; невозможный, неисполнимый; □ ~ شدن а) извиняться, оправдываться, ссылаться на уважительные причины; б) отговариваться; ссылаться (*на что* به).

متعرض [мота́эппрэз] 1. 1) нападающий; наступающий; 2) посягающий, досаждающий; мешающий; 2. агрессор; □ شدن ~ а) приставать (*к кому* به, را); досаждать (*кому* به, را); мешать (*кому* به, را); б) нападать (*на что* به); наступать; в) посягать (*на что* به).

متعرضانه [мота́эппрэзанэ] 1. агрессивно; 2. агрессивный (*о чём-л.*).

متسر [мота́эссэр] *книжн.* 1) трудный, затруднительный; 2) запутанный, сложный.

متعصب [мота́эссэб] 1. безрассудно, слепо следующий, фанатичный; 2. фанатик, слепо преданный человек.

متعصبانه [мота́эссэбанэ] 1. 1) фанатически, слепо, безрассудно; 2) очень усердно, рьяно; 2. фанатический (*о чём-л.*).

متعظ [мота́эзз] *книжн.* подпадающийся поведению, убеждению; берущий добрый пример; ~ واعظ* проповедник, который сам не придерживается того, что проповедует.

متعظم [мота́эззэм] *книжн.* надменный, гордый, высокомерный.

متفنن [мота́эффэн] гниющий, разлагающийся; вонючий; شدن ~ гнить, разлагаться; вонять.

متعلق [мота́эллеф] 1. 1) принадлежащий (*кому-чему* به); 2) составляющий *чью-л.* собственность; 3) относящийся, имеющий отношение; касающийся; 4) зависящий; зависимый; 2. член семьи; домохозяин; □ بودن ~ а) принадлежать (*кому-чему* به); составлять собственность (*чью* به); б) относиться, иметь отношение (*к чему* به), касаться (*чего* به); в) зависеть, быть зависимым (*от кого-чего* به).

متعلقات [мота́эллефат] 1. принадлежности, атрибуты; 2. *мн. от* متعلقه 1.

متعلقه [мота́эллефэ] 1. жена; 2. *см.* متعلق 1. متعلم [мота́элле] *книжн.* учащийся.

متعمد [мота́эммэд] *книжн.* 1. поступающий обдуманно; действующий преднамеренно, преднамеренно; 2. тот, кто поступает обду-

манно; тот, кто действует преднамеренно, преднамеренно.

متعمداً [мота́эммэдā] *книжн.* обдуманно; нарочно; преднамеренно, преднамеренно.

متعنّد [мота́эйнэд] *книжн.* 1. упрямый; упорный; 2. 1) противник, неприятель, враг; 2) упрямец, упрямый человек.

متعه [мота́э] *редко* 1) временный брак (*у ишиитов*); 2) наложница.

متعهد [мота́эһһэд] взявший на себя обязательство, обязавшийся; شدن ~ принимать на себя обязательство, обязываться.

متعهدله [мота́эһһэдонלה] *книжн.* лицо, по отношению к которому дано обязательство.

متعین [мота́эййен] *книжн.* явный, очевидный; определённый.

متغیر [мота́эййер] 1. 1) изменяющийся; изменчивый, переменчивый, неустойчивый; 2) сердитый, рассердившийся; 2. *мат.* переменная величина; □ شدن ~ а) изменяться, меняться; б) сердиться, раздражаться, выходить из себя; کردن (ساختم, گرداندم) ~ а) изменять; б) сердить, раздражать, выводить из себя.

متغیرانه [мота́эййеранэ] 1. раздражённо, сердито; 2. раздражённый, сердитый (*о чём-либо*).

متناخر [мота́фахэр] *книжн.* кичащийся, кичливый; заносчивый; высокомерный; شدن ~ кичиться; гордиться; вести себя заносчиво, высокомерно.

متفاوت [мота́фавэт] разный, различный; различающийся, отличающийся; ~ بودن ~ различаться, быть разным, отличным; отличаться (*от кого-чего* به).

متفحص [мота́фәһһэс] *книжн.* 1) исследующий; изучающий; 2) доискивающийся; разуживающий; старающийся разуживать; ~ چیزی* а) исследовать *что-л.*; б) доискиваться *чего-л.*, разуживать *что-л.*

متفہرس [мота́фәппрэс] *книжн.* проникательный, прозорливый; догадливый.

متفرع [мота́фәппрэс'] *книжн.* 1) разветвлённый; 2) происходящий; происходящий; □ ~ شدن происходить; происходить.

متفرعات [мотафәрр'ат] 1) побочные продукты; 2) побочные явления; 3) принадлежности; составные части, отдельные части.

متفرعن [мотафәр'эн] книжн. надмёрный, высокомерный; кичливый, чванливый.

متفرق [мотафәррәғ] 1) разбросанный, рассеянный; 2) разогнанный, рассеянный; 3) различный, разнообразный; □ شدن ~ а) рассеиваться, разбрасываться; б) быть разогнанным, рассеянным, разогнаться; рассеиваться; ~ کردن а) разбрасывать, рассеивать; б) разгонять, рассеивать.

متفرقه [мотафәррәғ] 1. разные товары; всякая всячина; 2. см. متفرق; ♦ امتحانات ~ экзамены для сдающих экстерном или обучающихся заочно.

متفق [моттафәғ] 1. мн. متفقين [моттафәғин] союзник; 2. 1) союзный, вступивший в союз; объединённый; ~ سازمان * Организация Объединённых Наций, ООН; 2) единый, единодушный; 3. 1-й компонент сложн. сл. — арабских словосочет. — со знач. одинаковый, единый, напр.: متفق الرأي а) единомышленный; б) единомышленник; □ شدن ~ а) быть единомышленным; б) становиться союзником, заключать союз; объединяться.

متفقاً [моттафәғән] 1) совместно, сообща, объединёнными усилиями; 2) единомышленно; единогласно.

متفق الرأي [моттафәғорра'й] 1. стоящий на такой же точке зрения, придерживающийся такого же мнения, единомышленный; 2. единомышленник.

متفق القول [моттафәғолгоул] 1. в один голос, все как один; единогласно, единомышленно; 2. единый, одинаковый; единомышленный; 3. единомышленник; □ بودن ~ быть единым во мнении, сходитьсь во взглядах.

متفق الكلمة [моттафәғолкалемә] см. 1, 2. متفق القول

متفق عليه [м. -фәғ(он)әлейh] книжн. не вызывающий разногласий, приемлемый для всех; единогласно принятый.

متفق [моттафәғә] см. متفق 2.

متفقين [моттафәғин] 1) мн. от متفق 1; 2) ист. государства Антанты, Антанта.

متفكر [мотафәккер] 1. 1) размышляющий, думающий; обдумывающий; 2) задумчивый, погружённый в мысли, думы; 3) вдумчивый; 2. мыслитель; □ شدن ~ а) думать, размышлять; обдумывать; б) задумываться, погружаться в мысли.

متفكرانه [мотафәккеранә] 1. 1) задумчиво; погружённый в мысли; 2) вдумчиво; 2. 1) задумчивый (о чём-л.); 2) вдумчивый (о чём-л.).

متفكره [мотафәккерә] см. متفكر 1; ~ قوه * мыслительные способности.

متفوق [мотафәввәғ] книжн. 1) одерживающий верх; превосходящий; 2) имеющий преимущества.

متقابل [мотағабәл] 1) взаимный, обоюдный; 2) противоположный, противоположащий; ~ زوایای * противоположные углы; ♦ دعوی ~ встречный иск.

متقابلاً [мотағабәлән] взаимно, обоюдно.

متقابله [мотағабәлә] см. متقابل ~ حمله * воен. контратака.

متقارب [мотағарәб] книжн. 1. сближающийся, сходящийся; 2. лит. мотагарәб (название стихотворного размера).

متقارن [мотағарән] 1) симметричный, симметрический; 2) физ. полярный.

متقاضی [мотағазн] 1. 1) проситель; 2) юр. истец; 2. 1) просящий; требующий; 2) предъявляющий иск.

متقاطر [мотағатәр] каплющий, стекающий капля за каплей; شدن ~ капать, стекать капля за каплей.

متقاطع [мотағатә'] перекрёщивающийся, пересекающийся; скрещивающийся; شدن ~ перекрёщиваться, пересекаться; скрещиваться; ♦ جدول * кроссбординг.

متقاعد [мотағаэд] 1) убеждённый, уверенный (в чём-л.); 2) ушедший на пенсию или в отставку; □ شدن ~ а) быть убеждённым, уверенным; б) уходить на пенсию; уходить в отставку; کردن ~ а) убеждать, уверять; б) переводить на пенсию; увольнять в отставку.

متقال [мәтғал] текст. миткаль.

متقبل [мотағабәл] принимающий, берущий на себя (что-л.); شدن ~ брать на себя (что-

-либо); брать на себя обязательства, обязываться.

مقدم [мотаггаддэм] 1) предшествующий, прежний; давний, древний; 2) ушедший вперёд, опередивший; находящийся вперёд.

مقدمین [мотаггаддэмин] 1) старые люди; предки, предшественники; 2) старые, жившие ранее поэты.

مقلب [мотаггаддэб] 1. мошенник, плут; аферист; 2. занимающийся мошенничеством, плутовством.

مقلبانہ [мотаггаддэбанэ] 1. как мошенник, как плут; 2. мошеннический, плутовской (о чём-л.).

مقلد [мотаггаддэ] книжн. 1. подражатель; последователь; 2. 1) подражающий, следующий (кому — в поступках); 2) уст. вступающий в должность.

مقن [мотга] достоверный; веский, обоснованный.

مقنی [мотгағи] богобоязненный, благочестивый, набожный.

مقید [мотагаййед] редко 1) привязанный; спутанный (о лошади); 2) закованный (о ком-либо).

مک [мотга] 1) подушка; валик; 2) редко опора.

مکائف [мотакасэф] 1) сгущённый; 2) насыщенный; концентрированный; 3) сгущающий; 4) насыщающий; концентрирующий; ~ آلт* эл. конденсатор.

مکاهل [мотакахэл] редко 1) ленивый; небрежный, нерадивый; 2) притворяющийся ленивым.

مکبر [мотакаббэр] гордый, высокомерный; заносчивый.

مکبرانہ [мотакаббэранэ] 1. гордо, высокомерно; заносчиво; 2. (о чём-л.) гордый, высокомерный; заносчивый.

مکدر [мотакаддэр] книжн. 1) печальный, расстроенный; 2) мутный, взбаламученный; □ شدن ~ а) расстраиваться, печалиться, грустить; б) становиться мутным, мутнеть; ~ کردن а) расстраивать, печалить; б) сделать мутным, замутить.

مکدی [мотакадди] нищий, попрошайка.

مکفل [мотакаффэл] 1. 1) гарант, поручитель; 2) кормилец; 3) льготник (освобождённый от воинской повинности); 2. 1) гарантирующий; ручающийся, отвечающий (за что-либо); принявший на себя какое-л. обязательство; 2) замещающий, исполняющий обязанности; □ بودن ~ нести ответственность (за кого-что را); ручаться (за кого-что را).

مکلم [мотакаллем] книжн. 1. 1) собеседник; тот, кто говорит, разговаривает; 2) грам. первое лицо; وحده ~ а) первое лицо единственного числа; б) говорун; собеседник, не дающий рта открыть другим; مع الغير ~* первое лицо множественного числа; 2. говорящий.

مکون [мотакаввэн] книжн. возникший, появившийся; зародившийся.

مکی [моттаки] опирающийся, основывающийся; полагающийся; شدن ~ опираться (на что به, بر); основываться (на чём به, بر); полагаться (на что به, بر); کردن ~ основывать (на чём بر).

مکی [мотки] бот. солодковый корень, лакрица (Glycyrrhiza violacea).

مکلاشی [моталаши] 1) разрушающийся; рассыпающийся, разваливающийся, распадающийся; 2) разлагающийся; разложившийся, пришедший в упадок; □ ساختن (کردن) ~ разрушать, уничтожать; شدن ~ а) разрушаться; рассыпаться, разваливаться, распадаться; б) разложиться, дезорганизоваться, прийти в упадок.

مکلاتم [моталатэм] 1) бурный, бушующий, волнующийся (о море, реке и т. п.); 2) взволнованный, встревоженный, обеспокоенный; □ بودن ~ а) волноваться, бушевать (о море, реке и т. п.); б) волноваться, тревожиться, беспокоиться; کردن ~ а) волновать, вызывать волнение (на море и т. п. را); б) волновать, тревожить, беспокоить.

مکلاقی [моталағи] книжн. 1) встречающийся, сталкивающийся; 2) соприкасающийся; □ شدن ~ а) встречаться, сталкиваться; б) соприкасаться.

مکلائی [мотала'ле'] книжн. сверкающий,

блестящий; блистающий; светящийся; شدن ~ сверкать, блестеть; блистать; светиться.

متلبس [motālābēs] книжн. одетый, облаченный (в одежды); شدن ~ одеваться, облачаться.

متلخص [motālāḫḫēs] книжн. кратко изложенный, сокращённый; резюмированный; ~ شدن излагаться кратко, резюмироваться; ~ کردن излагать кратко, сокращённо; резюмировать.

متلذذ [motālāzzēz] наслаждающийся, смакующий; вкушавший наслаждения; شدن ~ наслаждаться (чем از), смаковать (что از); вкушать наслаждения.

متلف [мотлеф] книжн. 1. 1) (по)губитель; 2) расточитель, мот; 2. 1) губящий, истребляющий (о ком-л.); 2) расточительный, чрезмерно много тратящий.

متلفظ [motālāḫfēz] книжн. выговаривающий (звуки), произносящий; شدن ~ произноситься, выговариваться (о звуке); быть произнесённым (о звуке).

متلك [mātālāk] 1) колкие слова, колкости; насмешка; 2) прибаутка, шутка; □ گفتن ~ а) говорить колкие слова, колкости; насмехаться (над кем به); б) сочинять прибаутки, шутки; ○ بار کسی کردن ~ говорить кому-л. колкости; насмехаться над кем-л.

متلك گو(ی) [mātālāḡu(ī)] насмешник; остролюб.

متلك گوئی [mātālāḡuī] насмешки; колкости.

متلوث [motālāwās] книжн. запачканный, замаранный, загрязнённый; شدن ~ пачкаться, грязниться, мараться.

متلون [motālāwān] 1) разноцветный, пестрый; раскрашенный; 2) см. متلون المزاج

متلون المزاج [motālāwānolmāzāj] с непостоянным характером, неустойчивый (о ком-либо).

متلهب [motālāḥḥēb] книжн. пылающий, горящий; пламенеющий; شدن ~ воспламениться, загореться; запылать.

متلهف [motālāḥḥēf] книжн. сокрушающий, скорбящий; بودن ~ сокрушаться.

متهم [мотэм(м)] книжн. 1) заканчивающий,

завершающий; 2) дополняющий; дополнительный.

متماثل [motāmāsel] книжн. подобный, одинаковый, сходный.

متمادی [motāmādi] продолжительный, длительный, долгий; ~ سالهای * долгие годы.

متمادياً [motāmādiān] постоянно, беспрерывно, непрерывно.

متمادیه [motāmādiye] см. متادی

متمارض [motāmāreḡ] 1. мнимый больной, симулянт; 2. притворяющийся больным.

متمايز [motāmāyeḡ] отличающийся; выделяющийся; ~ از یک دیگر ~ отличающиеся друг от друга; بودن ~ отличаться, выделяться.

متمايل [motāmāyeil] 1) склонённый, наклонённый; согнутый; 2) склонный, расположенный (что-л. сделать); □ شدن ~ а) склоняться, наклоняться; гнуться; б) быть склонным, расположенным (что-л. сделать); склоняться; в) симпатизировать; کردن ~ а) наклонять, гнуть, нагибать; сгибать; б) склонять (к чему-л., на что-л.).

متمتع [motāmāttē] 1) наслаждающийся, получающий удовольствие; 2) получающий, извлекающий выгоду, пользу; □ شدن ~ а) наслаждаться (чем از); получать удовольствие (от чего از); б) получать, извлекать выгоду, пользу.

متمثل [motāmāssēl] книжн. 1) подражающий другим, подделывающийся под других; 2) приводящий пример или пословицу.

متمدد [motāmāddēd] 1) растяжимый, растягивающийся; 2) вытянутый, растянутый; растянувшийся; شدن ~ вытягиваться, растягиваться.

متمدن [motāmāddēn] цивилизованный, культурный.

متمرد [motāmārrēd] 1. 1) сопротивляющийся, непокорный; бунтующий; 2) упрямый, упорный; дерзкий; 2. ослушник; мятежник; бунтовщик; □ شدن ~ поднимать мятеж, бунтовать.

متمردانه [motāmārrēdānē] 1. непокорно; 2. мятежный, бунтарский (о чём-л.).

متمركز [motāmārkeḡ] 1) сконцентрированный, сосредоточенный; 2) централизованный;

— شدن ~ а) концентрироваться, сосредоточиваться; б) централизоваться; کردن ~ а) концентрировать, сосредоточивать; б) централизовать.

متمسك [motāmāssək] книжн. держащийся, ухватившийся; цепляющийся; شدن ~ держаться (за что به); цепляться (за что به).

متمكن [motāmākken] 1) богатый, состоятельный; 2) могущественный; властный; 3) редко обитающий, живущий; 4) редко упрочившийся, укоренившийся.

متملق [motāmālleq] 1. лсты́вый; уго́дливый; 2. лстец; уго́дник, подхалим.

متملقانه [motāmālleqāne] 1. лсты́во; уго́дливо; 2. (о чём-л.) лсты́вый; уго́дливый.

متمم [motāmāmm] 1. 1) дополнение, приложение, добавление; 2) грам. дополнение; 3) послесловие; 2. дополняющий; дополнительный.

متمنى [motāmānni] желающий, просящий; است ~ эпист. я прошу.

متوج [motāmāvvēdž] волну́ющийся, колы́шащийся; شدن ~ волну́ваться, колы́хаться.

متمول [motāmāvvēl] богаты́й, состоя́тельный; зажиточный; شدن ~ становиться богаты́м, зажиточным; богатеть.

متن [mātn] мн. متون [motun] текст.

متنازع [motānāzē] 1. 1) ссорящийся; тяжущийся; 2) спорящий; 2. 1) тяжущаяся сторона; 2) спорщик.

متنازع فيه [motānāzāʾ(on)fiḥ] книжн. предмет спора; то, что оспаривается.

متناسب [motānāsēb] 1) пропорциональный; симметричный; соразмерный; 2) статный, стройный (о фигуре).

متناسب الاعضاء [motānāsēbolāʾza] книжн. пропорционально сложенный, стройный, статный.

* اربعة ~ متناسب [motānāsēbē] см. متناسب мат. правило пропорций, тройное правило.

متناسل [motānāsēl] редко плодящийся, размножающийся; شدن ~ плодиться, размножаться.

متناظر [motānāzēr] книжн. 1) противоположный, противостоящий; противолежащий; 2) соответствующий, сходный.

متنافر [motānāfēr] книжн. 1) питающий отвращение; 2) взаимоисключающий; несовместимый.

متنافي [motānāfi] книжн. взаимно исключаящий друг друга; альтернативный.

متناقص [motānāqēs] книжн. постепенно уменьшающийся, убывающий; شدن ~ постепенно уменьшаться, убывать.

متناقض [motānāqēz] противоречивый, противоречащий; بودن ~ противоречить (чему با), находиться в противоречии (с чем با).

متناوب [motānāwēb] чередующийся; переменный; периодический; ~ اعشار* мат. бесконечные периодические дроби; ~ جريان* вл. переменный ток.

متناوباً [motānāwēbān] поочередно; попеременно; посьменно.

متناهی [motānāhi] книжн. 1) окончанный, завершённый; 2) ограниченный, имеющий предел, границу.

متنبه [motānābbēh] наказанный; наученный, проученный, получивший урок; □ ~ شدن быть наказанным; наказываться; получать урок; کردن ~ наказать; проучить, преподать урок (кому را).

متنبی [motānābbi] выдающий себя за пророка, лжепророк.

متندم [motānāddēm] книжн. раскаявающийся, кающийся; сожалёющий; شدن ~ раскаться, каяться; сожалеть.

متنزل [motānāzzēl] книжн. нисходящий, спускающийся.

متنزه [motānāzzēh] книжн. целомудренный, чистый, безгрешный.

متنسك [motānāssək] редко набожный, благочестивый.

متنصر [motānāssēr] редко принявший христианство.

متنعم [motānāēm] книжн. 1) богатый, состоятельный; 2) пользующийся земными благами, наслаждающийся жизнью; □ شدن ~ а) становиться богатым, богатеть; б) пользоваться земными благами, наслаждаться жизнью.

متنفذ [motānāffēz] влиятельный; авторитетный.

متنفذه [motānāffēzzē] см. متنّفذ

متنفذین [motānāfēzin] влиятельные лица; сильные мира сего.

متنفر [motānāffēr] 1) питающий отвращение; 2) избегающий; сторонящийся; □ بودن ~ а) питать отвращение (к кому-чему (از)); б) избегать (кого-чего (از)); сторониться (кого-чего (از)); ساختن ~ вызывать отвращение (у кого (را)), внушать отвращение (кому (را)).

متنفس [motānāffēs] редко 1. живая душа, живое существо; 2. дышащий.

متنکر [motānākker] книжн. 1. 1) замаскированный; переодетый; 2) неизвестный, незнакомый; 2. никогнито (лицо).

متنکرا [motānākkerān] редко никогнито, скрывая своё имя.

متنور [motānāvvēr] книжн. освещенный, озаренный.

متنوع [motānāvvā] различный, разнообразный; разнородный.

متواتر [motāvātēr] периодически повторяемый; непрерывный, постоянный.

متواترا [motāvātērān] непрерывно, постоянно; периодически.

متوارث [motāvārēs] книжн. переходящий по наследству; унаследованный; наследственный.

متوارد [motāvārād] книжн. сродный, одинаковый по духу, конгениальный.

متواری [motāvārī] 1. скрывающийся; убегающий; 2. беглец; □ شدن ~ убежать, скрываться.

متوازن [motāvāzēn] 1) равный по весу; 2) симметричный.

متوازی [motāvāzī] 1) параллельный; *خط ~ параллельная линия; 2) одинаковый, сходный.

متوازیان [motāvāzīān] 1) параллельно; 2) одновременно.

متوازی الاضلاع [motāvāzīolāzla] геом. параллелограмм.

متوازی السطوح [motāvāzīossotuh] геом. параллелепипед.

متواضع [motāvāzē] 1) скромный, простой; 2) смиренный, смирный.

متوافق [motāvāfē] 1) согласованный, единый; 2) согласующийся; соответствующий; 3) соизмеримый; □ بودن ~ а) согласовывать

ся (с чем (با)); соответствовать (чему (با)); б) быть соизмеримым.

متوالی [motāvālī] 1) последовательный; непрерывный; 2) долгий, длительный; *سالهای ~ и ~ چند *долгие годы, в течение ряда лет; 3) мат. прилежащий, смежный. متوالیان [motāvālīān] последовательно; непрерывно.

متوالیه [motāvālīye] см. متوالی

متوج [motāvāddj] редко 1. венценосный, коронованный; 2. венценосец.

متوجه [motāvāddjheh] 1) обращающий внимание; направляющий свой взгляд; 2) направившийся, отправившийся, двинувшийся; □ شدن ~ а) устремлять взгляд, смотреть; обращать внимание; б) направляться, отправляться, двигаться (куда *طرف); в) быть направленным, адресованным, обращенным (о критике, замечании и т. п.); направляться, адресоваться; г) понять, уяснить себе, усвоить; д) замечать, видеть; ساختن ~ а) напоминать (кому (را)); б) обращаться, привлекать внимание (чь (را)); в) направлять, адресовать; г) устремлять взгляд.

متوحده [motāvāhēd] книжн. 1) единственный в своём роде, уникальный; 2) одиночный.

متوحش [motāvāhēst] утраченный; напуганный, испуганный; شدن ~ быть утраченным; страшиться, пугаться (кого-чего (از)); ~ کردن утращать; страшить, пугать.

متوحشانه [motāvāhēshanē] 1. испуганно; 2. испуганный (о чём-л.).

متود [mētohd] см. متود

متورع [motāvārrē] редко набожный, благочестивый.

متورق [motāvārrēf] ковкий, поддающийся ковке; поддающийся прокатке.

متورم [motāvārrēm] 1) опухший, распухший; 2) воспаленный; □ شدن ~ а) опухать, распухать; б) воспалиться.

متوسط [motāvāssēt] 1. 1) средний (напр. о росте, количестве); ~ بلندتر از ~ выше среднего (о росте); 2) взятый, вычисленный в среднем; *بهای ~ средняя цена; *حقوق ~ средний заработок; 3) посредственный, средний, заурядный; ~ شاعر *посредственный

3. среднее арифметическое; 4. 1-й компонент сложн. сл.—арабских словосочет.—со знач. средний, напр.: متوسط القامة среднего роста; □ ~ بطور* а) в среднем; б) среднее.

متوسط الحال [motāwāssətəhāl] 1) см. متوسط 1; 2) среднего достатка, не очень богатый. متوسط السن [motāwāssətossən(n)] средних лет, среднего возраста.

متوسط القامة [motāwāssətəlmām] среднего роста.

متوسطه [motāwāssətə] см. 1) 1), 2); *تحصیلات* среднее образование; *مدرسه* средняя школа.

متوسل [motāwāssəl] 1) прибегающий (к чему-л.); пользующийся (чем-л.); به زور ~ прибегающий к силе; 2) ищущий защиты, покровительства; □ شدن ~ а) прибегать (к чему); б) искать защиты, покровительства (у кого-л.).

متوضا [motāwāzzā] редко 1) место ритуального омовения; 2) отхожее место.

متوضی [motāwāzzī] редко совершающий ритуальное омовение.

متوطن [motāwāttən] 1. поселившийся; натурализовавшийся, принявший гражданство (какого-л. государства); 2. туземец, автохтон; □ شدن ~ поселиться; натурализоваться, принять гражданство.

متوفی [motāwāffā] см. متوفی متوفی [motāwāffā] мн. متوفیات [motāwāffāyat] умерший, мертвый, покойный, усопший, скончавшийся.

متوفیات [motāwāffāyat] 1) мн. от متوفی; 2) смертные случаи; смертность.

متوقع [motāwāfāʔ] уповаящий, возлагающий надежды, рассчитывающий (на кого-что-л.); بودن ~ уповать, возлагать надежды, надеяться (на кого-что); بود که ~ он надеялся, что я его буду защищать.

متوقف [motāwāfāʔf] 1) остановившийся; стоящий; неподвижный, пребывающий в состоянии покоя; 2) редко зависящий, находящийся в зависимости; □ شدن ~ останавливаться, переставать двигаться; کردن ~

(ساختن) (при)останавливать, задерживать; прекращать.

متوکل [motāwākkel] уповаяющий, полагающийся, возлагающий надежды (на кого-л.); شدن ~ надеяться, уповать, полагаться (на кого-л.).

متولدین [motāwālle] родившийся; *متولدین* родившиеся в ... году; شدن ~ рождаться, появляться на свет.

متولی [motāwālli] 1) смотритель, хранитель пожертвованного богоугодному заведению имущества (назначаемый жертвующим лицом); 2) смотритель гробницы святого.

متون [motun] мн. متن متوهم [motāwāhēm] книжн. 1) погруженный в свои мысли, задумчивый; меланхолический; 2) боящийся, опасавшийся; □ شدن ~ а) погружаться в свои мысли, задумываться; пребывать в состоянии задумчивости, меланхолии; б) бояться, опасаться (кого-чего-л.).

متهم [māt(t)ə] сверло, бурав; *متهم* спиральное сверло; *متهم* *بر (روی)* ~ *شترکلو* см. *شترکلو* *گزاردن* копаться в мелочах; быть педантичным.

متهم [mātə] редко моль.

متهاجم [motāhādžem] см. مهاجم متهاون [motāhāwən] книжн. нерадивый; небрежный.

متهم قرقه [mātəqarqərə] сверло с зубчатой передачей, ручная дрель.

متهم کمان [māttəkāman] бурав.

متهم [motāhām и motāhām I] 1) обвиняемый; обвиненный; 2) оклеветанный; □ ~ شدن а) быть обвиненным; обвиняться; б) быть оклеветанным; (کردن) ~ а) обвинять (в чем-л.); б) оклеветать.

متهم [motāhām] II книжн. 1. обвиняющий; 2. обвинитель.

متهور [motāhāwəp] очень смелый, дерзкий, отважный, отчаянный, безрассудный.

متهورانه [motāhāwəpənə] 1. очень смело, дерзко, отчаянно, безрассудно; 2. очень смелый, дерзкий, отчаянный, безрассудный, дерзкий (о чем-л.).

متھوع [motāhāvzʷ] тошнотворный, вызывающий тошноту, рвоту; рвотный.

متھيج [motāhāijēdʒ] книжн. возбуждённый, пришедший в возбуждение.

متيسر [motāhāssēr] редко доступный; возможный, выполнимый.

متيقن [motāhāiʿqān] 1) убеждённый, уверенный; 2) достоверный; несомненный, бесспорный; ○ قدرت ~ آنست که... несомненно [то, что]..., бесспорно [то, что]...

متيل [мэтил] 1) наволочка; 2) пододеяльник.

متيمن [motāhāimēn] книжн. счастливый, предвещающий счастье, благоприятный (о вести).

متين [мэтин] 1) прочный, устойчивый, твёрдый; ~ اراده * твёрдая воля; 2) владеющий собой, хладнокровный; уравновешенный; 3) скромный; 4) солидный, важный.

متينگ [мэтинг] см. ميتينگ

مساب [мосаб] рел. вознаграждённый (богом) за добро; شدن ~ вознаграждаться (богом) за добрые деяния.

مسابه [масаба(һ)] 1. книжн. степень, положение; 2. ~ به * отым. предлог в качестве, как; подобно; خدمت ~ به * в качестве услуги.

مثال [мэсал] 1. мн. امثله [āmsale] 1) пример; 2) уст. приказ, повеление; 2. ~ * (тж. ~ بر) книжн. отым. предлог как, подобно; наподобие, вроде; او ~ * подобно ему, как он; □ آوردن (زدن) ~ а) приводить пример, приводить в качестве примера; б) приводить пословицу.

مسانه [масанэ] мочево́й пузырь; ~ آماس * воспаление мочевого пузыря; ~ سنگ * камни в мочевом пузыре.

مسانه‌ای [масанэи] связанный с мочевым пузырём.

مسانی [масани] 1) первая сура Корана (см. فاتحه); 2) Коран; 3) уст. название второй струны струнных музыкальных инструментов.

مثبت [мосбат] 1. 1) положительный; позитивный; ~ جواب * положительный ответ; 2) книжн. подтверждённый, доказанный,

установленный; 2. мат. плюс (положительная величина); ~ منفى مىشود минус на минус даёт плюс.

مثقال [мэсгал] 1) мискаль, золотник (мера веса, равная приблизительно 4,64 г); 2) очень малое количество, крупица; 3) разг. маленькая гирька; разновес.

مقشب {мэсғаб} редко бурав(чик), сверло; коловорот.

مقشوب [мэсғуб] редко просверлённый, пробуровленный.

مثال [мэсал] мн. امثال [āmsal] 1) пример, образец; 2) пословица; поговорка; аллегория; 3) притча; басня; □ آوردن ~ а) приводить пример; б) приводить пословицу, поговорку.

مثل [мэсл]: ~ * (тж. ~ به) отым. предлог подобно, как; متخصص ~ * как специалист; اينکه ~ * а) как будто, кажется; вроде; б) сложн. союз подобно 'тому' как; معامله ~ به * платить той же монетой.

مثلاً [мэсәлә] например, к примеру, в качестве примера.

مثثل [мосәлләс] 1. 1) мат. треугольник; حاد الزوايا ~ * остроугольный треугольник; قائم الزوايا ~ * прямоугольный треугольник; متساوي الساقين ~ * равнобедренный треугольник; مختلف الاضلاع ~ * разносторонний треугольник; متفرج الزوايا ~ * тупоугольный треугольник; 2) треугольник (музыкальный инструмент); 2. 1) треугольный; 2) тройственный; тройной; 3) с тремя точками (о букве); ~ ثنائي * с с тремя точками (название буквы ث).

مثلاث [мосәлләсат] тригонометрия.

مثله [мосәлләсэ] 1. группа из трёх звёзд, зодиакальная триада; 2. см. مثلث

مثلي [мосәлләси] треугольный, имеющий форму треугольника.

مثلة [мосле] 1) наказание во устрашение; 2) обезображивание лица (путём отрезания ушей, носа, губ—вид наказания); □ کردن ~ а) наказывать в назидание другим; б) уродовать, обезображивать лицо (в качестве наказания).

مثمر [мосмэр] 1) плодоносный, плодонося-

щий; 2) плодотворный, продуктивный; 3) полезный, приносящий пользу.

مشمّن [мосаммән] 1) восьмигранный; 2) восьмиугольный; 3) восьмикратный; 4) состоящий из восьми стоп (о стихе).

مثنوی [мәснәви] лит. маснави (стихотворения, рифмованные по полустихам); ◇ هفتاد من کاغذ شود ~* погов. это длинная история, об этом долго рассказывать.

مثنی [мосәнна] книжн. 1) двойной, двукратный, удвоенный; 2) грам. стоящий в двойственном числе; 3) имеющий две точки (о букве); 2. дубликат; копия.

مجاب [моджаб] 1) получивший удовлетворительный ответ, удовлетворённый ответом; 2) убедившийся (в чём-л.); □ شدن ~ а) получать удовлетворительный ответ; становиться удовлетворённым, удовлетворяться (ответом); б) убеждаться; کردن ~ а) удовлетворять (ответом); б) убеждать.

مجادله [моджадэле] спор; пререкания; ссора; распря; کردن ~ спорить; пререкаться; ссориться.

مجادبه [моджазэбэ] 1) физ. взаимное притяжение; взаимное тяготение; 2) книжн. взаимная симпатия.

مجار [мәджар] мадьяр, венгр.

مجارى [мәджари] I 1. мадьярский, венгерский; 2. (тж. ~ زبان*) венгерский язык.

مجارى [мәджари] II мн. от اشک ~* анат. слёзные протоки.

مجاز [мәджаз] лит. метафора, троп; аллегория.

مجاز [моджаз] разрешённый, дозволенный; допустимый; ~ غیر* недозволенный; недопустимый; ~ کالای* товары, разрешённые на импорт; دانستن ~ считать дозволенным; считать допустимым.

مجازاً [мәджазән] в переносном смысле, аллегорически, метафорически.

مجازات [мәджазат] мн. от مجاز [мәджаз]. مجازات [моджазат] наказание; возмездие; کردن ~ наказывать.

مجازى [мәджази] 1. 1) переносный, аллегорический, фигуральный, метафорический;

2) мнимый, ненастоящий, ложный; ~ آفتاب* астр. ложное солнце; 2. см. مجازاً

مجاعت [мәджәат] редко голод; недород.

مجال [мәджал] возможность; удобный случай; دادن ~ а) давать возможность; б) давать волю (чему-л.; при проявлении чувства, в действиях, поступках); به اشک ~ давая волю слезам; داشتن ~ иметь возможность; یافتن ~ получать возможность.

مجالس [мәджалес] мн. от مجلس

مجالست [моджадесат] общение, товарищеские отношения; связь; کردن ~ общаться, поддерживать товарищеские отношения; поддерживать связь.

مجامر [мәджамәр] мн. от مجمر و مجمره

مجامع [мәджамә'] мн. от مجمع

مجامعت [моджамаәт] половое сношение, совокупление; случка; کردن ~ совершать половой акт; совокупляться.

مجامله [моджамаэле] любезность, любезное обращение, предупредительность; учтивость; کردن ~ обращаться любезно, учтиво; говорить любезности, комплименты (кому-л.).

مجاناً [мәджаджанән] бесплатно.

مجانب [моджанәб] 1. геом. асимптота; 2. книжн. отдалённый, отстраняющий.

مجانبت [моджанәбат] книжн. 1) отстранение, устранение; удаление; 2) воздержание, отказ; 3) соседство; □ کردن ~ а) отстраняться, устраняться; удаляться (от кого-чего); б) воздерживаться, отказываться (от чего).

متجانس [моджанәс] см. متجانس

مجانست [моджанәсәт] книжн. однородность; сходство, подобие; داشتن ~ быть однородным, однородным; иметь сходство, быть подобным.

مجانى [мәджаджани] 1. бесплатный, даровой; 2. бесплатно, даром.

مجانين [мәджанин] мн. от مجنون

مجاور [моджавәр] 1. 1) соседний, смежный; граничащий; 2) живущий вблизи гробницы святого; 2.: ~* отым. предлог рядом с, по соседству с; دانشگاه ~* рядом с университетом.

محاورت [modžavərat] 1. соседство; смежность; 2. ~ در *отым. предлог* вблизи, по соседству с, рядом с; خانه ما ~* вблизи нашего дома; □ داشتن ~ соседствовать, находиться по соседству.

مجاهد [modžahəd] 1. 1) борец (за веру, свободу, идеи и т. п.); 2) мученик; павший в борьбе за веру; 3) и. с. м. Моджахэд; 2. 1) сражающийся, борющийся (за веру, свободу и т. п.); 2) павший в борьбе за веру; 3) старательный, усердный.

مجاهدت [modžahədat] см. مجاهده
مجاهده [modžahədə] 1) старание, усердие, рвение; 2) борьба за веру; □ کردن ~ стараться, усердствовать; проявлять рвение.

مجاھرت [modžahərat] *книжн.* 1) громкое чтение; 2) разглашение; раскрытие; 3) вражда.

مجبور [mādjbur] вынужденный, принужденный; بودن ~ быть вынужденным, принужденным; کردن ~ вынуждать, принуждать, заставлять.

مجبوراً [mādjburān] повеле, по принуждению.

مجبورت [mādjburīyāt] необходимость, вынужденность, принужденность.

مجتبی [modžtāba] 1. *книжн.* выбранный, избранный; 2. 1) *книжн.* избранный; 2) и. с. м. Моджтаба.

مجتث [modžtās(c)] 1. моджтас (*название стихотворного размера*); 2. редко срезанный; подрезанный; вырванный с корнем.

مجمع [modžtām'] собравшийся, скопившийся; شدن ~ собираться, скопляться.

مجمعاً [modžtām'ān] совместно, коллективно, сообща.

مجمعه [modžtām'ə] см. مجتمع

مجتنب [modžtānəb] *книжн.* 1) избегающий; воздерживающийся; 2) удаляющийся; □ شدن ~ а) избегать (кого-чего); воздерживаться (от чего); б) удалиться (от кого-чего).

مجتهد [modžtāhəd] 1. муджтехид (*законвед-шиит, достигший высшей ступени в толковании религиозных законов*); 2. старяющийся, прилагающий усилия.

مجد [mājd] 1) *книжн.* величие; великоление; 2) *книжн.* слава, почёт; 3) и. с. м. Маджд.

مجدد [modžed(d)] 1) прилагающий усилия; старяющийся; усердный, старательный; 2) активный; энергичный; решительный; □ ~ بودن а) прилагать усилия; стараться, усердствовать; б) быть активным, энергичным, решительным.

مجددانہ [modžeddanə] 1. 1) старательно, усердно, прилежно; 2) активно; энергично; решительно; 2. (о чѣм-л.) 1) решительный; энергичный; активный; 2) усердный, прилежный.

مجدد [modžādād] 1) возобновлённый; 2) обновлённый; 3) повторный, вторичный; ~ تا خطا* до следующего предупреждения, до следующего уведомления.

مجدداً [modžāddādān] 1) снова, вновь; заново; 2) повторно, вторично.

مجدر [modžāddār] редко рябой (от перенесённой оспы).

مجنوب [mādjzūb] увлечённый; очарованный, пленённый; влюблённый; شدن ~ быть увлечённым, очарованным, пленённым (кем-чем); увлекаться, пленяться (кем-чем); بودن ~ увлекаться, пленяться; شدن ~ увлекать, очаровывать, пленять.

مجنوبیت [mādjzūbīyāt] 1) увлечённость, одержимость; увлечение; 2) притягательность.

مجزور [mādjzūr] *мат.* квадрат (какого-л. числа), вторая степень.

مجزوم [mādjzūm] прокажённый.

مجرا [mādjra] *мн.* مجاری [mādjari] 1) русло, проток; 2) *анат.* проток, канал; ~* ~ نخاع мочеиспускательный канал; ~* спинномозговой канал.

مجرا [modžra] см. مجرى

مجراند [mādjrabānd] пробка, затычка, втулка.

مجرّب [modžārrəb] 1) опытный; ~ پزشک* опытный врач; 2) испытанный, проверенный; ~ داروی* проверенное лекарство.

مجرد [modžārrād] 1. 1) одиночный; изолированный; ~ حبس* одиночное заключение; 2) холостой, неженатый; 3) абстрагирован-

вый; абстрактный, отвлечённый; 4) бестелесный, нематериальный; 5) нагой, голый, обнажённый; 2: ~* به *отым.* *предлог* тотчас по, сразу же по, после, по; رسیدن به ~* رسیدن به *сразу после прибытия* в Тегеран он написал письмо; □ این به ~* این که *сложен.* союз как только, едва только, лишь только; □ کردن ~ а) изолировать, отделять; б) абстрагировать.

مجردات [моджэ́ррадат] 1) бестелесные существа; духи; 2) абстракция.

مجردی [моджэ́рради] I 1) одиночество, холостое положение; 2) редко нагота, обнажённость.

مجردی [моджэ́рради] II простенок.

مجرک [мэджэ́кр] редко неоплачиваемая, безвозмездная работа.

مجرم [моджэ́рэм] 1. виновный; совершивший преступление; 2. преступник.

مجرمیت [моджэ́рэмийа́т] виновность, вина.

مجرور [мэджэ́рух] 1. раненый; 2. раненый, получивший ранение; □ شدن ~ получать ранение; быть раненым; کردن ~ ранить, наносить рану (кому را).

مجرور [мэджэ́рур] 1) грам. стоящий в родительном падеже, огласованный кесрой на конце (об арабских словах); 2) книжн. растянутый, вытянутый.

مجرى [мэджэ́ра] см. مجرا [мэджэ́ра].

مجرى [моджэ́ра] 1) исполненный, приведённый в исполнение; 2) претворённый в действительность, осуществлённый; □ داشتن ~ а) приводить в исполнение; б) претворять в действительность, осуществлять; شدن ~ а) исполняться; быть приведённым в исполнение; б) претворяться в действительность, осуществляться.

مجرى [мэджэ́ри] 1) небольшой сундук; 2) ящик для хранения лекарств (в аптеке).

مجرى [моджэ́ри] книжн. 1. 1) исполнительный; 2) исполняющий, выполняющий; 3) претворяющий в действительность, осуществляющий; 2. исполнитель.

مجریه [моджэ́рийе] см. مجرى [моджэ́ри] 1.

مجزا [моджэ́зза] 1) разъединённый, разделённый; расчленённый; 2) отдельный; выде-

ленный, изолированный; □ شدن ~ а) разъединяться, разделяться, расчленяться; б) отделяться; выделяться; изолироваться; کردن ~ а) разъединять, разделять; расчленять; б) отделять; выделять; изолировать.

مجزوم [мэджэ́зум] снабжённый знаком «со-кун» (о букве в арабском слове; см. سکون 2).

مجزا [моджэ́зза] см. مجزا.

مجسم [моджэ́ссам] воплощённый; олицетворённый; شدن ~ а) воплощаться; олицетворяться; б) представлять; ~* سیماى او در نظرم *его образ предстал передо мною, как живой*; کردن ~ а) воплощать; олицетворять; б) представлять, воображать.

مجسمات [моджэ́ссамат] мн. от مجسمه 1.

مجسمه [моджэ́ссаме и моджэ́ссамэ] 1. мн.

مجسمات [моджэ́ссамат] скульптура; памятник; ~* تمام قد *статуя*; ~* سواره *скульптура всадника*; ~* نیمتنه *бюст (скульптура)*; 2. см. مجسم ~* هندسه *стереометрия*.

مجسمه‌ساز [моджэ́ссамэсаз] скульптор, вая-

тель.

مجسمه‌سازی [моджэ́ссамэсази] скульптура,

ваяние.

مجعد [моджэ́'ад] кудрявый, выбившийся (о волосах).

مجعل [мэджэ́'ул] поддельный, фальшивый.

مجعلوات [мэджэ́'улат] выдумки; что-либо искусственное; ~* فرهنگستان *искусственно выдуманное слово «Фархангестан»*.

مجلا [моджэ́лла] книжн. 1) гляцевый,

блестящий; глазированный; 2) полированный.

مجلات [мэджэ́лла́т] мн. от مجله

مجلد [моджэ́лла́д] 1. том; 2. переплетённый (о книге).

مجلس [мэджэ́лес] мн. مجالس [мэджэ́лес]

~* ~* عمومی *общее собрание акционеров*; 2) вечеринка, вечер; приём; пириество; ~* تذکر (یاادبود) *поминки*; ~* رقص *танцевальный вечер*; ~* عروسی *свадьба*; ~* شب نشینی *вечеринка, вечер*; 3) парламент, меджлис;

~* مؤسسان *Учредительное собрание*; 4) дв.

مجلسین [мэджэ́лессин] палата (парламента);

~* اعیان *палата пэров*; палата лордов (в

Англии); ~* شورای ملی *сенат*; ~* منا *Собра-*

مجهول المالک [mǝdʒħuloɫmalek] редко 𐤌𐤁𐤏𐤍

хозяина, не имеющий хозяина, беспризорный (*об имуществе*), бесхозный.

مجهول المكان [mäǧħuulmakān] не имеющий определённого местожительства.

مجهول النسب [mäǧħuulnāsib] неизвестного происхождения, с неизвестной родословной (*о ком-л.*).

مجهول الهوية [mäǧħuulhuwīyih] 1. неизвестный, неизвестная личность; 2. неизвестный, неизвестного происхождения (*о ком-л.*).

مجهولیت [mäǧħuulīyāt] неизвестность.

مجبیب [modǧīb] редко благосклонно отвечающий, исполняющий просьбы (*тж. эпитет бога*).

مجدید [mäǧħid] книжн. 1. славный, прославленный; ~ قرآن * священный Коран; 2. и. с. м. Маджид.

مجبّر [modǧīr] книжн. защитник, покровитель; патрон.

مجيز [mäǧħiz] گفتن ~ разг. а) сдаваться, признавать себя побеждённым; б) заискивать (*перед кем*); льстить (*кому*).

مچ [moč] запястье; مچ پا * щиколотка; ◇ کردن مچ کسی را باز ~ разг. выводить кого-л. на чистую воду; разоблачать кого-л.; گرفتن مچ کسی را ~ разг. поймать кого-л. на месте преступления; поймать кого-л. с поличным; ~ مچش باز شد ~ разг. его разоблачили, он разоблачён.

مچاله [močale] разг. смятый, помятый, измятый, скомканный; □ شدن ~ а) быть измятым, скомканным; б) быть измученным, потрепанным; کردن ~ собирать в комок, мять, комкать.

مچ پیچ [močpič] обмотки.

مچک [mäčäk] редко бот. 1) чечевича (Lens); 2) горный миндаль.

مچال [mäčāl] شدن ~ разг. а) стать обескураженным, растеряться; б) оставаться с носом, оставаться в дураках; کردن ~ разг. а) обескураживать, вызывать растерянность; б) оставлять с носом, оставлять в дураках.

مچ مچ [mäčmäč] разг. чавканье; کردن ~ чавкать.

مچول [mäčul] редко 1. слабоумный, полоумный; 2. идиот.

مچی [moči] 1) запястный; ~ ساعت * ручные часы; 2) относящийся к щиколотке.

محابا [moħabā] книжн. 1) уважение, почтительность; внимательность; 2) стеснительность, застенчивость; ~ بی а) неуважительно, непочтительно; б) без стеснения, беззастенчиво; в) внезапно.

محادجه [moħadǧħe] книжн. приведение доводов, доказательств; کردن ~ приводить доводы, доказательства.

محادثه [moħadəsə] книжн. беседа, собеседование, разговор; کردن ~ беседовать, вести разговор, беседу.

محاذاة [moħazāt] 1. см. محاذی; 2. ~* یتیم. предлог 1) параллельно (*чему-л.*); یتیم خیابان ~ параллельно улице; 2) напротив, против; ~* یتیم من ایستاده بود ~ он стоял напротив меня.

محاذی [moħazī] книжн. 1) противоположащий; противостоящий; 2) параллельный.

محارب [moħarəb] книжн. 1. сражающийся, воюющий; 2. боец, воин.

محاربات [moħarəbat] мн. от محاربة محاربات [moħarəbat] мн. محاربات 1) бой, сражение, битва; 2) война.

محارست [moħarəsāt] книжн. охрана, охранение; کردن ~ охранять.

محارم [mäħarəmə] мн. от محرم [mäħrām]. محاسب [moħasəb] 1. бухгалтер; счетовод; کل ~ главный бухгалтер (*в министерстве*); 2. ведущий счёт; делающий расчёты.

محاسبات [moħasəbat] мн. от محاسبه محاسباتی [moħasəbatī] бухгалтерский; расчётный.

محاسبه [moħasəbə] мн. محاسبات [moħasəbat] 1) счёт; подсчёт; расчёт; ذهنی ~* счёт в уме; 2) проверка, ревизия счетов; □ کردن ~ а) вести расчёты, делать подсчёт; б) проверять, ревизовать счета.

محاسبه پذیر [moħasəbəpəzīr] поддающийся учёту, расчёту.

محاسبی [moħasəbi] 1. бухгалтерский, счетоводный; 2. профессия бухгалтера или счетовода.

محاسن [mäħasən] 1) мн. от حسن [ħosn]; 2) борода.

محاصره [moħasərə] окружение; осада, блокада; ~ سواحل * блокада побережья; ~ کردن ~ окружать; осаждать, блокировать; ~ تحت * ~ بودن быть осаждённым, находиться в окружении.

محاضر [māħazər] *мн. от* محضر

محاضر [moħazər] *книжн.* 1) собеседование, беседа; 2) дискуссия; □ کردن ~ а) беседовать, вести беседу; б) дискутировать, вести дискуссию.

محاط [moħat] 1) окружённый, опоясанный; 2) *геом.* вписанный.

محافظ [moħafəz] 1. 1) страж, хранитель, защитник; 2) *тех.* предохранитель; ~ حلقه * предохранительное кольцо; 2. охраняющий.

محافظه [moħafəzət] и محافظه [moħafəzə] охрана, защита; ~ کردن ~ охранять, защищать; оберегать.

محافظه کار [moħafəzəkər] 1. консерватор (*член консервативной партии*); 2. консервативный; ~ حزب * консервативная партия.

محافظه کارانه [moħafəzəkəranə] 1. консервативно; 2. консервативный (*о чём-л.*).

محافظه کاری [moħafəzəkəri] консерватизм; консервативность.

محافل [māħafəl] *мн. от* محفل ~ حاکمه * правящие круги; ~ رسمی * официальные круги; ~ سیاسی * дипломатические круги; политические круги.

محاق [māħat] конец лунного месяца; безлунный период между старой и новой луной; ◇ فراموشی در ~ во мраке забвения.

محاکاة [moħakat] *книжн.* 1) беседа; 2) сходство, подобие.

محاکمه [māħakem] *мн. от* محکمه

محاکمات [moħakemat] *мн. от* محاکمه; ~ اصول * ~ حقوق юр. гражданский кодекс; ~ دیوان * суд, трибунал.

محاکمه [moħakemə] *мн. от* محاکمات [moħakemat] 1) судебное разбирательство, судебный процесс; 2) слушание дела; суд; □ کردن ~ а) вести судебное дело; судить; б) заслушивать дело (*в суде*).

محال [māħal(ə)] *мн. от* محال [māħāl(ə)] I.

محال [moħal] невозможный; неосуществимый, нереальный; ~ خیال * неосуществимые, нереальные мечты.

محال اندیش [moħalāndiš] 1. мечтательный; фантазирующий; 2. фантазёр, мечтатель.

محال علیه [moħal(ə)lēj] *уст.* банк. трассат.

محاله [moħale] *книжн.* 1) увертка, хитрость; 2) умение, искусство.

محامات [moħamat] *книжн.* поддержка, помощь, содействие.

محامد [māħaməd] *мн. от* محامده [māhmādə].

محامل [māħaməl] I *мн. от* محمل I.

محامل [māħaməl] II *мн. от* محمل II.

محاورات [moħavərat] *мн. от* محاوره

محاورت [moħavərat] *см.* محاوره

محاوره [moħavəre] *мн. от* محاورات [moħavərat] беседа, разговор; ~ کردن ~ беседовать, разговаривать.

محاوره ای [moħavərazi] разговорный.

محب [moħəb(ə)] *книжн.* 1. любящий; 2. 1) друг; صادق * искренний друг; 2) *и. с. м.* Мохэб.

محبانه [moħəbbanə] *книжн.* 1. (по-)дружески; любовно; 2. дружеский; любовный.

محبت [māħəbbāt и moħəbbāt] 1) любовь; 2) дружба; расположение; 3) ласковость; доброты; любезности; □ کردن (ورزیدن) ~ а) проявлять любезность, доброту (*к кому*); ~ را, به проявлять расположение; б) проявлять нежность, любовь (*к кому*); ~ را, به.

محبت آمیز [māħəbbātāmiz] 1) дружеский, дружелюбный; 2) нежный, ласковый, мягкий (*о чём-л.*).

محبت پیشه [māħəbbātpiše] *редко* влюбчивый.

محبره [māħbərə] *уст.* чернильница.

محبس [māħbəc] тюрьма, дом заключения; темница.

محبوب [māħbub] дорогой, любимый, возлюбленный.

محبوب القلوب [māħbubolqolub] 1. всеми любимый, всеми уважаемый; 2. всеобщий любимец.

محبوبه [māħbubə] 1) любимая, возлюбленная; 2) *и. с. ж.* Махбубэ.

محجور [māhǧǧur] лишённый права распоряжаться имуществом (*из-за умственной неполноценности*).

محجوریت [māhǧǧurīyāt] лишение права распоряжаться имуществом (*из-за умственной неполноценности*).

محدب [moḥāddāb] выпуклый; выгнутый; ~ مقعر и выпукло-вогнутый.

محدب الطرفین [moḥāddābotṭārāfayn] двояково-выпуклый.

محدث [moḥdās] книжн. изобретатель; создатель, творец.

محدث [moḥāddās] рассказчик хадисов; знаток хадисов.

محدد [moḥāddad] книжн. определяющий границы, рамки (*чего-л.*).

محدود [māhdud] 1) ограниченный; *امكانات ~ ограниченные возможности; 2) граничащий (*с чем*); 3) филос. детерминированный; получивший дефицицию; □ شدن ~ а) быть ограниченным; ограничиваться; б) граничить (*с чем*); 4) کردن ~ ограничивать, ставить в какие-л. рамки, границы.

محدوده [māhdudā] ограниченное место, пространство.

محدودیت [māhdudīyāt] 1) ограниченность; 2) ограничение.

محدور [māhǧǧur] 1. боязнь, опасение; 2. вызывающий опасения; вызывающий страх.

محدوف [māhǧǧuf] 1) вычеркнутый, зачёркнутый; 2) опущенный, пропущенный; 3) ликвидированный, упразднённый; 4) лит. усечённый (*о стопе*).

محراب [māhrāb] 1) михраб (*ниша во внутренней стене мечети, указывающая направление к Мекке*); 2) архит. апсида; * کلیسا ~ а) алтарь; б) апсида.

محرر [moḥārrar] 1) секретарь, писмоводитель; писарь, писец; 2) редактор; корректор.

محرری [moḥārrarī] 1) занятие секретаря, писмоводителя; 2) профессия редактора или корректора.

محرز [moḥrāz] 1) точный, определённый; несомненный; ~ بطور * точно, определённо; несомненно; 2) книжн. сохранённый; □ ~ کردن устанавливать; уточнять.

محرزاً [moḥrāzān] 1) точно, определённо; несомненно; 2) обязательно.

محرف [moḥārrāf] 1. изменённый, искажённый, извращённый (*о тексте*); 2. анаграмма.

محرف [moḥārrāf] книжн. изменяющий, искажающий, извращающий (*текст*).

محرق [moḥrəf] 1) зажигающий, поджигающий; 2) жгучий, жгущий; обжигающий; 3) ёдкий; 4) редко душераздирающий.

محرقه [moḥrəfə] 1. тиф; 2. см. محرق

محرك [moḥārrək] 1. 1) побудительная причина, стимул; мотив; повод; 2) мотор, двигатель; 3) возбудитель; подстрекатель; 2. 1) движущий, двигающий; двигательный; 2) тех. ведущий; ~ چرخ * ведущее колесо; 3) побуждающий, стимулирующий; 4) возбуждающий; подстрекатель.

محركه [moḥārrəke] см. محرك 2; اعصاب * ~ двигательные (моторные) нервы; ~ قوه * двигательная сила; ~ مراکز * психол. моторные центры.

محرم [māhrām] 1. мн. محارم [māharām] 1) интимный, близкий друг; доверенный слуга; 2) راز (اسرار) * закадычный, интимный друг; поверенный тайн; 2) близкий родственник (*с которым по законам шариата запрещён брак*); 2. состоящий в близком кровном родстве; такой, с которым по законам шариата запрещён брак.

محرم [moḥārrām] 1. 1) мохаррām (*название первого месяца мусульманского лунного года*); 2) и. с. м. Мохаррām; 2. книжн. запрещённый, недозволенный (*по законам шариата*).

محرم [moḥrām] 1) паломник, совершающий обряды паломничества в Мекке; 2) облачённый в эхрам (*см. احرام эхрам*).

محرمات [moḥārrāmat] запретные предметы, еда и т. п. или недозволенные действия (*по законам шариата*).

محرماته [māhrāmāt] 1. секретно, тайно, конфиденциально; 2. секретный, тайный, конфиденциальный.

محرمیت [māhrāmīyāt] 1) близкое кровное родство (*при котором мужчине и женщине по законам шариата запрещается вступать в брачные отношения, а женщине разреша-*

появляться с открытым лицом); 2) посвящённость (в тайны, секреты), осведомлённость; близкие, дружеские отношения; 3) интимность, близость (между кем-л.); □ ~ داشتن а) быть посвящённым (в тайны, секреты; чьи); б) быть в близких, дружеских отношениях; دارند а) все пове-
ряют ему свои тайны; б) все находятся с ним в очень дружеских отношениях.

محرور [mährur] книжн. вспыльчивый.

محروس [mährus] книжн. охраняемый, защищаемый; защищённый.

محروسه [mähruse] см. ممالک ~ محروس; страны, находящиеся в подчинении (у како-
го-л. правителя), подвластные страны.

محروق [mähruf] книжн. сожжённый; сго-
релый.

محروقات [mährufat] редко 1) горючие, воспламеняющиеся вещества; 2) взрывчатые вещества.

محروم [mährum] лишённый, не имеющий (чего-л.); не обладающий (чем-л.); بودن ~ быть лишённым (чего); не иметь (чего); не обладать (чем); شدن ~ лишаться (чего); کردن ~ лишать (чего).

محرومی [mähruma] см. محرومیت

محرومیت [mährumiyät] 1) лишение (чего-л.); ~ از ~ лишение права голоса; از حق رأی ~ лишение гражданских прав; 2) не-
имение (чего-л.); лишение, недостаток; ○ محرومیت‌ها را تحمل کردن терпеть лишения.

محزن [moḥzen] печальный, огорчающий.

محزون [mähzun] грустный, опечаленный; огорчённый; شدن ~ печалиться, грустить; огорчаться; کردن ~ печалить; огорчать.

محزونانه [mähzunane] 1. печально, грустно; горестно; 2. (о чём-л.) печальный, грустный, горестный.

محزونی [mähzuini] см. محزونیت

محزونیت [mähzuiniyät] печаль; грусть, огорчение.

محسن [moḥsen] 1. добродетельный, благо-
детельный, добрый; 2. 1) благодетель, благо-
творитель; 2) и. с. м. Мохсен.

محسنات [moḥässanat] похвальные качества, достоинства; положительные стороны.

محسوب [mähsüb] 1) включённый в счёт, зачтённый (при финансовых операциях); 2) редко подсчитанный, сосчитанный; □ داشتن ~ включать в счёт, засчитывать; شدن ~ быть включённым в счёт; быть зачтённым; کردن ~ см. داشتن ~

محسود [mähsud] книжн. 1. предмет зависти; 2. служащий предметом зависти, вызываю-
щий зависть.

محسوس [mähsus] 1) ощущаемый, восприни-
маемый; 2) осязательный, чувствительный, осязаемый; 3) значительный, заметный; ощу-
тимый; ~ تغییرات * значительные, заметные
изменения; □ ~ طور * осязаемо; | شدن ~
ощущаться, восприниматься, чувствоваться.

محسوسات [mähsusat] ощущения, чувства.

محشر [mähšär] 1) (тож. ~ عرصات *) рел.
место сбора людей в день страшного суда;
~ روز * день страшного суда; 2) суматоха,
столпотворение, сумятица; паника; □ کردن ~
а) устраивать столпотворение, суматоху; под-
нимать панику; б) очень хорошо делать что-л.,
творить чудеса; * صدای او محشری است разг. его голос — чудо.

محشور [mähšur] 1) общающийся; дружа-
щий; 2) рел. воскресший, восставший из мёр-
твых; □ بودن ~ общаться; дружить.

محشی [moḥšiša] книжн. 1. с пометками
на полях (о книге); 2. написанный, сделанный
на полях (о пометках).

محصل [moḥässäl] книжн. суть, сущность
(высказываний, слов).

محصل [moḥässäl] 1. 1) учащийся, ученик;
2) студент; слушатель; 3) уст. сборщик (на-
логов, податей); 2. уст. взимающий, соби-
рающий (подати, налоги).

محصله [moḥässäle] книжн. 1) ученица; 2)
студентка.

محصن [moḥsän] редко 1. женатый человек;
2. благочестивый, набожный.

محصنه [moḥsāne] 1. замужняя женщина;
2. см. محصن 2.

محصول [mähsud] уст. 1. сжатый, собран-
ный в житницу (об урожае); 2. жатва, уро-
жай.

محسور [mähsur] 1) окружённый, осаждён-

ный, блокированный; 2) огороженный, обнесённый забором или стеной; □ بودن ~ а) быть окружённым; быть осаждённым, блокированным; б) быть огороженным, быть обнесённым забором или стеной; کردن ~ а) окружать; осаждать; блокировать; б) огораживать, обносить забором или стеной.

محصول [māhsul] *мн.* محصولات [māhsulat] 1) продукт; اضافی ~ эк. прибавочный продукт; قالی ~* побочный продукт; ~* قالی اصفهان ковёр, изготовленный в Исфагане; 2) результат, следствие; 3) урожай.

محصولات [māhsulat] 1) *мн.* от محصول; زراعتی ~* продукты земледелия, сельскохозяйственные продукты; صنعتی ~* продукты промышленности; نفتی ~* нефтепродукты; 2) продукция.

محصولدار [māhsuldar] 1. редко продуктивный, производительный; 2. уст. сборщик налогов.

محصولداری [māhsuldari] редко продуктивность; производительность.

محصول [māhsuv] *книжн.* укреплённый, защищённый.

محض [māhṣ] 1. чистый, сущий, совершенный; ~ دروغ ~* чистая ложь; 2. *отым.* предлог 1): ~* به сразу после, по; ورود ~* по прибытии; 2): خاطر ~* ради, для; خاطر ~* [исключительно, только] ради вас; □ ~* شما [исключительно, только] ради бога; اینکه ~* *сложн.* союз как только, лишь только.

محضاًله [māhṣāllelāh] ради бога.

محضر [māhṣār] *мн.* محاضرات [māhazār] 1) нотариальная контора; 2) загс; 3) присутствие; нахождение (где-л.).

محضردار [māhṣārdar] 1) заведующий нотариальной конторой; 2) заведующий загсом.

محضری [māhṣāri] нотариальный, заверенный нотариусом.

محظور [māhṣūr] 1. 1) помеха, препятствие, препона; 2) затруднение; трудности; 2. *книжн.* недозволенный, запрещённый, запретный.

محظوظ [māhṣūz] *книжн.* 1) наслаждающийся, получающий удовольствие; 2) восторженный, радостный; счастливый; □ شدن ~ а) наслаждаться (чем از), получать удовольствие

(от чего از); б) восторгаться (чем از), радоваться (чему از); گرداندن ~ а) доставлять удовольствие, наслаждение (чем از); б) приводить в восторг, радовать (чем از); делать счастливым.

محفظه [māhfāze] 1) шкатулка, ларец, коробка; 2) чехол; футляр; ماشه ~* спусковая скоба (ружья); مگسک ~* предохранитель, мушка (на ружье).

محفل [māhfal] *мн.* محافل [māhafal] 1) кружок; общество; круг; 2) собрание (девишей).

محفوظ [māhfūz] 1) хранимый, охраняемый, оберегаемый; حق طبع ~* право издания сохраняется [за автором]; 2) безопасный, надёжный; 3) хранимый памятью, запомнившийся; داشتن ~ хранить, беречь; охранять, оберегать; شدن ~ а) храниться; охраняться; б) запоминаться, сохраняться в памяти.

محفوظات [māhfūzat] то, что выучено наизусть; то, что запомнилось.

محفظه [māhfāfe] *уст.* крытые сиденья (для путешествия на вьючных животных); паланкин.

محق [mohef(f)] 1) правый; правильно поступающий (говорящий, думающий); 2) имеющий право (на что-л.); заслуживающий (чего-л.); □ بودن ~ а) быть правым; быть вправе; б) иметь право (на что-л.), заслуживать (чего-л.).

محقانه [mohefānā] 1. справедливо, законно; 2. справедливый, законный (о чём-л.).

محتر [mohefāfār] 1) презренный, ничтожный; низкий; жалкий; 2) ничтожно малый, мизерный.

محقق [mohefāfāf] 1) истинный, правильный, верный; 2) несомненный, бесспорный, достоверный; установленный, доказанный; □ کردن а) устанавливать, определять; доказывать; б) уточнять.

محق [mohefāfāf] 1) исследователь; 2) искатель истины.

محقاً [mohefāfāfān] несомненно, конечно, безусловно.

محقق الوقوع [mohefāfāfāfāf] *книжн.* несомненный, неизбежный; такой, который обязательно произойдёт, случится.

محققانه [moħäffəħänə] *книжн.* как исследование; как философ.

محک [mäħäk(k)] 1) (*тж.* ~ سنگ*) пробный камень; 2) критерий, мерило; 3) испытание, проверка; 4) проба (*напр. золота*): □ *زند* ~ [به] а) подвергать испытанию, испытывать; б) делать пробу (*золота*).

محکم [moħkäṃ] 1. 1) крепкий, прочный; устойчивый; ~ دیوار* прочная стена; 2) твердый, прочный, стойкий, непоколебимый; دلیل* ~ серьезный, основательный довод; ~ دوستی* прочная дружба; 3) тугой; плотный; ~ گره* тугой узел; 2. 1) крепко, прочно; устойчиво; 2) туго; □ شدن ~ а) становиться крепким, твердым, устойчивым; б) укрепляться, упрочиваться; в) становиться плотным; کردن ~ а) укреплять; делать крепким, прочным, устойчивым; б) делать плотным; ◇ ~ یک* крепкая затяжка (*при курении*).

محکّمات [moħkämat] стихий Корана, в толковании которых нет разногласий.

محکم کاری [moħkämkari]: عیب کار از ~ عیب کار از ~ *погов.* лишняя предосторожность не портит дела.

محکمه [mäħkämə] *мн.* محاکم. 1) суд; трибунал; * ابتدائی (бдایت) ~ *уст.* суд первой инстанции; * جنحه ~ *уст.* суд, разбирающий мелкие преступления; полицейский суд; نظامی ~ *военный* трибунал; 2) приёмная, кабинет врача (*занимающегося частной практикой*).

محکمی [moħkämi] 1) твердость, прочность; устойчивость; 2) плотность (*напр. ткани*).

محکوک [mäħkuk] гравированный; резной; вырезанный, высеченный.

محکوکات [mäħkukat] выгравированные, вырезанные или высеченные надписи.

محکوم [mäħkum] 1. осужденный, приговоренный; * به اعدام ~ осужденный на смерть, приговоренный к смерти; 2. осужденный; заключенный, арестант; □ شدن ~ осуждаться, быть осужденным; приговариваться, быть приговоренным (*к чему*); * کردن ~ осуждать; приговаривать (*к чему*).

محکوم به [mäħkum(ə)beħ] *юр.* то, что приговорено выигравшей стороне.

محکوم علیه [mäħkum(ə)əleyħ] *юр.* проигравшая сторона.

محکوم له [mäħkum(ə)ləħ] *юр.* выигравшая сторона.

محکومیت [mäħkumийät] 1) осуждение; признание виновности; 2) судимость.

محل [mäħäl(l)] I *мн.* محال [mäħäl(l)] 1) место, местность; * اقامت ~ местожительство; местопребывание, местонахождение; 2) помещение; 3) пункт; * تحویل جنس ~ пункт сдачи товара; 4) вакансия, вакантная должность, вакантное место; 5) статья (*бюджета*).

محل [mäħäl(l)] II: نگذاشتن ~ *разг.* не уделять внимания, не обращать внимания; игнорировать (*кого-что*); * به او سگ ~ *разг.* на него не обратили ни малейшего внимания.

محلات [mäħällat] *мн.* от محله [mäħälle].

محلل [moħällel] 1. 1) растворяющий; 2) способствующий пищеварению; 3) *книжн.* разрешающий, позволяющий; делающий дозволенным, законным; 2. *рел.* лиц, вступающее во временный брак с разведенной женщиной (*для того, чтобы она после развода с ним могла по законам шариата вернуться к своему прежнему мужу*).

محلوج [mäħluĵ] чесаный, очищенный (*о льне, хлопке, шерсти*).

محلول [mäħluul] 1. раствор; 2. растворенный; растворимый; ~ غیر* нерастворимый; □ شدن ~ растворяться; کردن ~ растворять. محله [mäħälle] *мн.* محلات [mäħällat] квартал (*города*); городской район.

محلی [mäħälli] местный; ~ حکومت* местная власть.

محلی [moħälli] *книжн.* украшенный; наряженный.

محمد [moħämmäd] 1. *книжн.* восхваляемый, хвалимый; достойный восхваления; 2. *и. с. м.* Мохаммад, Мухаммад.

محمدہ [mäħmäde] *мн.* محامد [mäħämäd] 1) хорошая сторона, достоинство (*кого-л.*); похвальное качество; 2) похвальный поступок.

محمدی [moħämmädi] 1. мусульманский (*бука*, относящийся к Мухаммаду); ~ دین* мусуль-

ма́нская рели́гия; 2. мусульма́нин; ◇ ~ گل* дама́сская ро́за (Rosa damascena).

محرم [moħámmār] книжн. окра́шенный в краси́ый цвет.

محرم [māhmāl] I мн. محامل [māhamāl] переки́дные кры́тые сиде́нья (для путеше́ствия на вы́ючных жи́вотных); пала́нкин.

محرم [māhmāl] II мн. محامل [māhamāl] основа́ние, мо́тив, до́вод.

محمود [māhmūd] 1. книжн. хвали́мый; просла́вляе́мый, просла́вленный; 2. и. с. м. Махму́д.

محموده [māhmūde] 1. см. محمود 1; 2. бот. стрелоли́стный вы́юнок, скамо́ний (Convolvulus scamonea).

محمول [māhmūl] 1. 1) нагру́женный, навью́ченный; 2) отпра́вляе́мый, транспо́ртируе́мый (о гру́зе); 2. лог. предикáт.

محمولات [māhmūlat] мн. от محموله 1.

محموله [māhmūle] 1. мн. محمولات [māhmūlat] груз; 2. см. محمول 1.

محموم [māhmūm] книжн. лихо́радящий, больно́й лихо́радкой.

محمي [māhmi] книжн. 1. защи́щенный, нахо́дящийся под защи́той, под покрови́тельством; 2. лицо́, нахо́дящееся под защи́той, покрови́тельством; проте́жé.

محن [māhān] мн. от محنت

محنت [māhānt] мн. محن [māhān] испы́тание, трудо́ность, затру́днение; тя́готы; کشیدن ~ (دیدن) испы́тывать трудо́ности, затру́днения; пере́носить тя́готы; стра́дать.

محنت دیدہ [māhāntdidē] 1) испы́тавший трудо́ности, затру́днения; 2) печа́льный, гру́стный.

محنت زدگی [māhāntzādegi] бедственное поло́жение; затру́днительное поло́жение.

محنت دیدہ [māhāntzāde] см. محنت دیدہ

محنت کش [māhāntkash и māhāntkāsh] бедствующи́й, испы́тывающи́й затру́днения; несчастный; ~ را از هر طرف سنگ آید ~ посл. на несчастного со всех сторо́н ка́мни па́дают (соотв. на бедного Мака́ра все ши́шки ва́лятся).

محو [māhv] 1) уничто́жение, истребле́ние; ликви́дация; 2) исче́знове́ние; □ شدن ~ а) быть уничто́женным, уничто́жаться, истреб-

ля́ться; бы́ть ликви́дированны́м, ликви́диро-ваться; б) стира́ться (о написа́нном); бы́ть стёртым; в) исче́зать; کردن ~ а) уничто́жить, истребля́ть; б) стира́ть (написа́нное).

محور [māhvār] 1) ось; تقارن ~* ось сим-мэ́трии; حرکت ~* ось дви́жения; دوران ~* ось вра́щения; زمین (ارض) ~* ось свя́зи; 2) тех. вал; 3) напра́вление, напра́вленность; устре́мление. محورگرد [māhvārgārd] вра́щающи́йся вок-руг бси.

محوری [māhvāri] осево́й; стержнево́й; رقص ~ астр. нута́ция.

محوطه [moħāvvāte] пло́щадь; пло́щадка, участо́к; ساختمانی ~* строи́тельная пло́щадка.

محول [moħāvvāl] 1) возло́женный, поруче́нный; пе́реданный; 2) пере́несенный, отло́женный; □ شدن ~ а) возлагáться, поручáться; передава́ться; б) бы́ть пере́несенным, отло́женным; пере́носиться, откла́дываться; ~ کردن а) возлагáть, поручáть; передава́ть; б) пере́носить, откла́дывать.

محیر [moħāyīr] удиви́вающий, изумля́ющий, приводя́щий в изумле́ние; удиви́тельный, порази́тельный.

محیر العقول [moħāyīeroloḡul] изуми́тельный, порази́тельный, чуде́сный.

محیط [moħit] 1. 1) сре́да (совоку́пность приро́дных или соци́альных усло́вий); ~* جغرافیایی геогра́фическая сре́да; 2) мат. окру́жность крúга; перифе́рия; 3) сре́да, окру́жение; атмосфе́ра; 2. 1) окружа́ющий, охва́тывающи́й; ~ (دریای) ~* уст. океа́н; 2) мат. опи́санный; 3) эруди́рованный, обла́дающи́й обши́рными глубо́кими позна́ниями.

محیل [moħil] 1. 1) хи́трый; лука́вый; кова́рный; 2) лице́рный; 2. 1) хитре́н; 2) лице́р.

محیلانہ [moħilāne] 1. 1) хи́тро; лука́во; кова́рно; 2) лице́мерно; 2. (о че́м-л.) 1) хи́трый; лука́вый; кова́рный; 2) лице́рный.

محیی [moħyi] книжн. оживля́ющий; жи-вотво́рный.

مخ [moħ] I мозг; حرام ~* спи́нной мозг; ◇ کسی را داغان کردن ~* разг. расправ-ля́ться с ке́м-л.

سخ [мох] II *редко* узд́а; уди́ла.

مخا [моха] (*тж.* ~ قهوه*) ко́фе мо́кко.

مخابر [мохабэр] *книжн.* 1) сообща́ющий, переда́ющий (*что-л.*); 2) поддержа́живающий связь.

مخابرات [мохабэрат] 1) *мн.* от مخابره; 2) связь, коммуни́кация; ~ مهندس* инже́нер-связа́йст.

مخابراتی [мохабэрати] относя́щийся к свя́зи, коммуни́кациям; ~ ارتباط* техни́ческая связь; ~ مصنوعی مخابراتی* иску́ственный спутник свя́зи.

مخابره [мохабэре] *мн.* مخابرات [мохабэрат] 1) сообще́ние, связь (*телефонная или телеграфная*); 2) связь, коммуни́кация; ~ پرچم* сигна́льный флажо́к; ~ چراغ* сигна́льная ла́мпа; □ شدن ~ быть переданным, сообщать́ся (*по телефону, телеграфу и т. п.*); کردن ~ передава́ть сообще́ние, сообщать́ (*по телефону, телеграфу и т. п.*).

مخادعه [мохадэ] *книжн.* 1) взаи́мный обман; 2) ко́зни друг прот́ив дру́га; □ کردن ~ (ورزیدن) а) обманыва́ть друг дру́га; б) стрóить ко́зни друг прот́ив дру́га.

مخادیم [мáхадим] *мн.* от مخدوم 1.

مخارج [мáхарэдж] 1 изде́жки; расхо́ды; ~ جاری* изде́жки произво́дства; ~ تولید* те́кущие расхо́ды; ~ حمل و نقل* расхо́ды на тра́нспорт; ~ سفر* путеше́вые изде́жки; доро́жные расхо́ды; کردن ~ *редко* расхо́довать.

مخارج [мáхарэдж] II *мн.* от مخرج [мáх-радж].

مخازن [мáхазэн] *мн.* от مخزن

مخاسم [мохасэм] 1. прот́ивник, враг, непр́иятель; 2. вражде́бный, вражду́ющий, находя́щийся в состоя́нии вражд́ы.

مخاصمات [мохасэмат] 1) вражде́бные дей́ствия; 2) *см.* مخاصمه

مخاصمه [мохасэме] вражда́, антаго́низм; ~ کردن враждова́ть, находя́ться в состоя́нии вражд́ы.

مخاض [мохаз] *редко* родо́вые му́ки.

مخاط [мохат] 1) слёзистая оболóчка; ~ چشم слёзистая оболóчка гла́за; 2) *редко* соп-

ли; слизь; ◇ شیطان ~* осе́нняя паутинка (*в воздухе*).

مخاطب [мохатэб и мохатэб I] 1) тот, к кому́ обраща́ются [с рече́ью]; слу́шатель; адре́сат; 2) *грам.* 2-ое лицó (*слаго́ла*); □ ساختن ~ и قرار دادن ~ обраща́ться [с рече́ью] (*к кому* را).

مخاطب [мохатэб] II *книжн.* говоря́щий, обраща́ющийся [с рече́ью]; ора́тор.

مخاطبه [мохатэбе и мохатэбе] *книжн.* 1) речь; обра́щение с рече́ью; 2) бесе́да, разгово́р; 3) перегово́ры; □ کردن ~ а) произно́сить речь, выступáть; б) бесе́довать, разгово́ривать; в) вести перегово́ры.

مخاطرات [мохатэрат] *мн.* от مخاطره

مخاطره [мохатэре] *мн.* مخاطرات [мохатэрат] 1) риск, опа́сность; 2) сме́лое предприя́тие, риско́ванное де́ло; □ افتادن ~ а) оказыва́ться в опа́сном положéнии, подве́ргаться опа́сности, рýску; ~ انداختن ~ подверга́ть опа́сности, риско́вать (*кем-чем* را).

مخاطره‌آمیز [мохатэреамиз] опа́сный, риско́ванный.

مخاطره‌جوی (ی) [мохатэреджу(й)] 1. авантю́рист; искáтель приключе́ний; 2. скло́нный к авантю́ризму; йщущий приключе́ний.

مخاطی [мохати] слёзистый; ~ غشای* слёзистая оболóчка.

مخافت [мáхэфат] *книжн.* боя́знь, стра́х.

مخالصت [мохалесэ́т] *книжн.* йскренняя дру́жба; йскренность (*в отноше́ниях*).

مخالطه [мохалетат и мохалэтат] и مخالطه [мохалетэ и мохалэтэ] *книжн.* 1) обще́ние, связа́, сноше́ние; 2) смесь, сме́шение; □ ~ کردن а) обще́аться, поддержа́живать связь; б) сме́шиваться, переме́шиваться.

مخالف [мохалэф] 1. 1) прот́иводействующий, прот́ивящийся; 2) несоглас́ный, возража́ющий, выступа́ющий прот́ив; 3) оппози́ционный; 4) прот́ивополо́жный; прот́ивный; ~ باد* встре́чный ве́тер; 5) прот́иворече́вый, прот́иворече́ний; 2. оппози́ционер; прот́ивник; 3.: ~* *отым.* предлог прот́ив, вопре́ки; ~* ~ بودن ~* *отым.* вопре́ки его́ мнéнию; □ ~ (با) ~ а) быть несоглас́ным (*с кем-чем*), возража́ть (*кому* با), выступа́ть прот́ив (*кого-чего* ~

با); б) быть противоречивым, противоречить ((*кому*)).

مخالفت [мохалефāt] 1) противодействие, сопротивление; 2) несогласие, расхождение; возражение; 3) разногласия, противоречия; □ کردن (وزیدن) ~ а) противодействовать, сопротивляться (*кому-чему*); выступать против (*кого-чего*); б) выражать несогласие, не соглашаться (*с кем*); возражать (*кому*)).

مخالفت آمیز [мохалефāтамиз] оппозиционный.

مخبر [мохбәр] корреспондент; репортёр; «روزنامه» *روزنامه * корреспондент газеты «Эттелеа́т».

مخبط [мохāббāt] умалишённый, сумасшедший, полоумный.

مخبون [мāхбун] лит. усечённый (о *стопе, в которой долгий звук заменён кратким*).

مختار [мохтар] 1. 1) свободный (в *действиях, поступках*); независимый; самостоятельно действующий; شما مختارید *в*оля *ва*ша; 2) полномочный; уполномоченный; ~ وزیر * полномочный представитель; полномочный министр; 2. и. с. м. Мохтар.

مختاریت [мохтарийāt] самостоятельность, независимость; свобода.

مخترع [мохтāрэ'] изобретатель.

مخترعات [мохтāрэат] мн. от مخترعة

مخترعة [мохтāрээ] мн. مخترعات изобретение.

مختص [мохтāс(c)] 1) свойственный, присущий исключительно (*кому-чему-л.*); 2) предназначенный; ○ کسی (چیزی) ~ * а) быть свойственным, присущим исключительно *кому-чему-л.*; б) быть предназначенным для *кого-чего-л.*

مختصات [мохтāссат] 1) специфические черты, особенности; 2) координаты.

مختصر [мохтāсәр] 1. 1) краткий, сокращённый; резюмированный; 2) небольшой, незначительный; ~ تب * лёгкая лихорадка; ~ بطور * небольшая сумма; 2. (تجزیه) ~ * кратко, коротко, сокращённо; □ کلام ~ * разг. одним словом, короче говоря; شدن ~ сокращаться; излагаться в сокращённом виде;

کردن ~ сокращать; излагать в сокращённом виде; резюмировать.

مختصراً [мохтāсәрāн] кратко, вкратце, сокращённо.

مختصری [мохтāсәра] кратко, коротко; немногo; از *زندگانی مؤلف ~ коротко о жизни автора.

مختفی [мохтāфи] см. مخفی

مختل [мохтāл(л)] 1) расстроенный (о *делах и т. п.*), приведённый в расстройство, в беспорядок; 2) повреждённый; □ شدن ~ а) приходить в расстройство, в беспорядок; б) быть повреждённым; выходить из строя. مختل الشعور [мохтāллошоўр] книжн. помешанный, ненормальный.

مختلاج [мохтāледж] редко конвульсивный, судорожный; подергивающийся; شدن ~ конвульсивно подергиваться.

مختلس [мохтāлес] 1: 1) растрачивающий или присваивающий чужие деньги; 2) лингв. беглый, редуцированный (о *звуке*); 2. растра́тчик.

مختلط [мохтāлет и мохтāлāt] 1) смешанный; разнородный; 2) составной; свободный; сборный; ~ هنگ * свободный полк; 3) сложный; комплексный; ~ شرکت * смешанное акционерное общество; ~ کارخانه * комбинат.

مختلف [мохтāлеф] 1. различный, разнообразный; разный; 2. 1-й компонент сложн. сл. — арабских словосочет. — со знач. разный, различный, напр.: مختلف الاضلاع мат. разносторонний.

مختلف الاضلاع [мохтāлефолāзла] мат. разносторонний.

مختلف الجنس [мохтāлефолдженс] разнородный.

مختلف الشكل [мохтāлефoшшекл] разнообразный по форме.

مختلف العلامة [мохтāлефолāлам] мат. с разными (противоположными) знаками.

مختلف المركز [мохтāлефолмāркāз] мат. эксцентрический.

مختلفه [мохтāлефе] см. مختلف 1.

مختمر [мохтāмār] редко заква́щенный, за́кисший (о *тесте*).

مختنق [мохтāнəф и мохтāнāф] 1) заду́шев-

ый, удущенный; 2) удущливый, застоявшийся.

مختوم [mäxtum] *книжн.* 1) запечатанный, скреплённый печатью; проштемпелёванный; 2) законченный, завершённый.

مختون [mäxtun] 1. подвёргшийся обрезаю (по мусульманскому обычаю); 2. лицо, подвергнувшееся обрезаю.

مخچه [мохче] *анат.* мозжечок.

مخدر [мохаддэр] наркотический; ~ آدويه * наркотические средства.

مخدرات [мохаддэрат] *мн. от* مخدر [мохаддэра].

مخدرات [мохаддэрат] наркотики, наркотические средства.

مخدره [мохаддэра] *мн.* مخدرات [мохаддэрат] 1) почётная женщина; дама, госпожа; 2) *и. с. ж.* Мохада^р.

مخدره [мохаддэра] *см.* مخدر.

مخدوش [mäxduš] 1) поцарапанный; 2) порочный; имеющий недостатки; 3) имеющий исправления, подчистки (*о чём-л. написанном*).

مخدوم [mäxdu] 1. *мн.* مخاديم [mäxadi] властелин, господин, хозяин; 2. редко обслуживаемый.

مخدوم زاده [mäxduzade] *уст.* господский сын; сын хозяина.

مخده [mäxäde] большая подушка для сидения; мягкое сиденье.

مخدول [mäxdu] *книжн.* 1) покинутый, брошенный; оставленный, забытый; 2) отчаявшийся, потерявший надежду; 3) презренный, низкий; презираемый.

مخرب [мохәррəб] *книжн.* 1) разрушенный; уничтоженный; 2) повреждённый.

مخرب [мохәррəб] 1. 1) разрушающий, истребляющий; губительный; разрушительный; 2) наносящий вред, вредящий; 3) вредительский; подрывной; 2. вредитель.

مخربه [мохәррəбе] *см.* مخرب [мохәррəб] 1. مخراج [mäxrajdž] *мн.* مخارج [mäxarajdž] 1) место выхода, выход; 2) *лингв.* место артикуляции (*звуков*); 3) *мат.* (*тж.* کسر *) знаменатель.

مخروب [mäxrub] разрушенный; опустошённый.

مخروبه [mäxrubə] 1. *см.* مخروب; 2. развалины, руины.

مخروط [mäxrut] 1. *мат.* конус; ناقص * усечённый конус; 2. 1) точёный, выточенный (*на токарном станке*); 2) *см.* مخروطي

مخروطي [mäxru] конический, конусообразный; ~ مقاطع * конические сечения.

مخزن [mäxzan] *мн.* مخازن [mäxazən] 1) хранилище; склад; آذوقه * продовольственный склад; اسلحه * оружейный склад, арсенал; مهمات * склад боеприпасов; 2) магазин (*ружья*); 3) цистерна; бак; хранилище (*для жидкостей*); آب * водоём; водохранилище; نفت * нефтехранилище.

مخزن دار [mäxzandar] кладовщик.

مخصب [mäxseb] редко плодородный, урожайный; плодородный.

مخصوص [mäxsus] 1. 1) особенный, особый; специфический; своеобразный; 2) свойственный, присущий (*кому-чему—изафет*); характерный (*для кого-чего—изафет*); بخودش * свойственный ему, характерный для него; 3) предназначенный (*для кого-чего—изафет*); لباس * одежда для работы, спецодежда; 2. название спиртного напитка.

مخصوصاً [mäxsusā] 1) особенно, в особенности; 2) нарочно, специально.

مخطط [мохаттəт] 1) полосатый, в полоску; 2) разрисованный; пёстрый.

مخطوب [mäxtub] *уст.* 1. жених; 2. помолвленный, обручённый.

مخطوبه [mäxtube] *уст.* 1. невеста; 2. помолвленная, обручённая.

مخطي [мохти] редко совершивший ошибку; согрешивший.

مخفف [мохəффəф] 1) сокращённый; уменьшенный; 2) облегчённый; смягчённый (*напр. о наказании*); 3) *лингв.* редуцированный.

مخفف [мохəффəф] облегчающий, смягчающий.

مخففة [мохəффəфə] *см.* مخفف [мохəффəф]; ~ جهات * смягчающие обстоятельства. مخفی [mäxfi] 1) скрытый, тайный; ~ پلیس * а) полицейский сыщик; б) тайная полиция; 2) секретный, конфиденциальный; 3) нелегальный, конспиративный; شدن ~ скрывать.

ся, прятаться; کردن ~ скрывать, прятать; утаивать; ○ نمائد ~ да будет известно.

مخفی التماسل [māxfīyottānasol] *бот.* тайнобрачные, криптогамы (Cryptogamae).

✓ مخفیانہ [māxfīyānə] 1. 1) скрытно, тайно, тайком; 2) секретно; 3) нелегально, конспиративно; 2. *см.* مخفی

مخل [moxəl(ɫ)] 1) мешающий; 2) нарушающий, расстраивающий; портящий; ○ کسی ~* мешать кому-л.; چیزی بودن ~* мешать чему-л.; нарушать, расстраивать, портить что-л.

مخلی [moxālla] *см.* مخلا

مخلب [māxlab] *редко* коготь, когти.

مخلد [moxāllād] *книжн.* вечный, бессмертный.

مخلص [māxhlās] 1. убежище; 2. *разг.* в общ., короче говоря.

مخلص [moxles] 1. искренний, чистосердечный; преданный; شما ~* *эпист.* искренне Ваш; 2. искренний, преданный друг; 3. *эпист.* я; برای اجرای *امر او حاضر است ~ я готов выполнять его указания.

1. مخلصانه [moxlesān] *см.* مخلصاً

مخلصانه [moxlesanə] 1. искренне, чистосердечно; преданно; 2. (о чём-л.) искренний, чистосердечный; преданный.

مخلع [moxāllā'] I 1) облаченный в почётные одежды; 2) жалованный почётной одеждой.

مخلع [moxāllā'] II *редко* 1) вялый, немощный; 2) парализованный.

مخلقات [moxāllāfat] 1) всякая всячина; разные принадлежности (чего-л.); ~ خانه ~* а) домашняя утварь; б) обстановка дома; 2) *уст.* имущество, перешедшее по наследству; наследство.

مخلوط [māxlut] 1. смешанный, перемешанный; 2. смесь; □ شدن ~ смешиваться, перемешиваться; کردن ~ смешивать, перемешивать; подмешивать.

مخلوط کن [māxlutkon] 1) *тех.* смеситель, мешалка, миксер; 2) мешалка, мутовка.

مخلو [māxlu'] 1) низложенный; свергнутый с престола; 2) смещённый (с должности); 3) разжалованный; □ شدن ~ а) быть сверг-

нутым с престола, быть низложенным; б) быть смещённым (с должности); в) быть разжалованным; کردن ~ а) свергать с престола, низлагать; б) смещать с должности; в) разжаловать.

مخلوق [māxluq] 1. созданный, сотворённый; 2. *мн.* مخلوقات [māxluqat] 1) создание, творение; 2) существо, создание, тварь.

* اشرف [māxluqat] *мн.* от مخلوق 2; ~ ~ благороднейшее из созданий, человек.

مخلى [moxālla] *книжн.* пустой, порожний; свободный, не занятый; کردن ~ опорожнить, делать пустым, освобождать (что-л.).

مخمّر [moxāmmār u moxāmmār] 1. 1) дрожжей, поднявшийся на дрожжах (о тесте); 2) вызывающий брожение, бродильный; 2. дрожжи, закваска; фермент; □ کردن ~ заквашивать (тесто); بر خود کردن ~ *редко* брать на себя обязательство.

مخمّر [moxāmmār] *см.* مخمر * ماده ~ дрожжи, закваска; фермент.

مخمس [moxāmmās] 1. 1) мохаммас (стихотворение, состоящее из пятистрочных строк с одинаковой рифмой); 2) пятиугольник; 2. 1) состоящий из пяти частей; упятерённый; пятеричный; 2) пятиугольный.

مخمصة [māxmāsə] трудность, затруднение; беспокойство; ○ دچار شدن ~ попадать в трудное положение; ~ انداختن ~ влезть в петлю, оказаться в тяжёлом, затруднительном положении.

مخمل [māxmāl] бархат; ~ ساده ~* гладкий бархат; ~ کبریتی ~* вельвет; рубчатый плис; ~ گلدار ~* плюш; گلدار (کرکی) ~* бархат; ~ نخئی ~* вельвет, плис; ~ گل ~* *бот.* амарант (Amaranthus); бархатец (Tagetes).

مخمل بافی [māxmālbafti] изготовление, тканье бархата.

مخملک [māxmālāk] скарлатина.

مخمل نما (ی) [māxmāl-nāma(ī)] 1. подобный бархату, бархатистый; 2. вельветин; плюш.

مخملی [māxmāli] 1) бархатный, сделанный из бархата; 2) бархатистый, бархатный, мягкий; ~ چای ~* *разг.* крепкий чай.

* مخمور [māxmur] 1) опьянённый, пьяный, хмельной; 2) томный; ~ چشم* томные глаза.

مخموری [māxmuri] опьянение; похмелье.

مخنث [moxānnās] 1. 1) гермафродит; 2) пассивный педераст; 3) женоподобный мужчина; 4) трус, баба; 2. 1) женоподобный; 2) трусливый.

مخنق [moxānnāq] книжн. 1) душащий; 2) удущлавый.

مخوف [māxuf] страшный, ужасный, жуткий; грозный.

مخی [moxi] мозговой.

مخیدن [moxidān] редко 1) прилипать, приклеиваться, приставать; 2) трястись, колебаться.

مخیر [moxāyīār] книжн. имеющий право выбора; свободный в выборе; بودن ~ иметь право выбора, быть свободным в выборе.

مخیز [māxiz] редко шпора, шпоры; زدن ~ пришпоривать.

مخیل [moxāyīāl] книжн. воображаемый; придуманный, выдуманный.

مخیل [moxāyīel] книжн. воображающий, фантазирующий, выдумывающий.

مخیلات [moxāyīālat] мн. от مخيله; بافتن ~ строить воздушные замки, фантазировать.

مخیله [moxāyīāle] 1. см. مخیل [moxāyīāl];

2. мн. مخیلات [moxāyīālat] фантазия, воображение; способность фантазировать, воображать.

مخیم [moxāyīām] уст. стан, лагерь; место стоянки.

مد [mād(d)] 1) прилив; *مد دریا* морские приливы и отливы; 2) долгота, протяжность (звука); 3) мадд, мадда (название знака долготы над буквой алеф); از *مد* ◇ а) вспоминать; б) просматривать; читать; *مد نظر داشتن* а) хранить в памяти, помнить; б) иметь в виду, не упускать из виду.

مد [мэд] см. مَاد

مد [mod] 1. мода; *مد روز* по последней моде; 2. модный, сшитый по моде; □ ~ بودن быть в моде, быть модным; کردن ~ вводить в моду; || از مد افتادن из моды.

مد [мод II и модд] уст. мера сыпучих тел (равная приблизительно двум ратлям; см. 1) رطل).

مداح [māddāh] 1) панегирист, сочинитель од, хвалебных стихотворений; 2) тот, кто восхваляет шийтских имамов и святых (перед началом религиозных чтений).

مداحی [māddāhi] 1) сочинение панегириков, хвалебных од; 2) занятие восхвалителя шийтских имамов и святых; □ کردن ~ а) сочинять хвалебные стихотворения, панегирики, оды; б) заниматься восхвалением шийтских имамов и святых.

مداخل [māдахэл] I 1) мн. от دخل 1); 2) разг. побочные доходы, приработки.

مداخل [māдахэл] II мн. от داخل مداخلات [modaxelat] мн. от مداخله ~* постороннее вмешательство, посторонние влияния.

مداخله [modaxele] мн. مداخلات [modaxelat] 1) вмешательство; 2) интервенция; ~ مسلحانه* вооружённая интервенция; □ کردن ~ а) вмешиваться (во что); б) вторгаться (куда); совершать интервенцию.

مداخله طلب [modaxele tälb] и مداخله جو [modaxele dżu] интервент.

مداخله جویانه [modaxele dżujāne] интервенционистский (о чём-л.).

مداخله جویی [modaxele dżuyi] см. مداخله جو مداخله گر [modaxele gār] см. مداخله جو

مداد [mēdad] карандаш; *رنگی* цветной карандаш; *کیمیه* химический карандаш; *مشکی* чёрный карандаш; *نقاشی* чертёжный карандаш.

مداد پاک کن [mēdad pak kon] ластик, резинка (для стирания).

مداد تراش [mēdad tāraš] точилка для карандашей.

مدادی [mēdadi] написанный или нарисованный карандашом; карандашный, сделанный карандашом.

حرکت زمین مدار 1) орбита; *قمر* орбита Луны; *زمین* орбита вращения Земли; 2) тропик; *در* *سرطان* тропик Козерога; 3) *یومیه* (тж.) геогр. параллель; ~*

جنوب قطب* Южный полярный круг; ~* قطب شمال Северный полярный круг; 4) точка вращения; ось; 5) окружность круга, периферия круга; круг; 6) главное, основное направление (напр. в политике); ◇ معيشت ~* средства к существованию.

✓ مدارا [модара] 1) приветливость, обходительность; учтивость, вежливое обращение; 2) осторожность, предусмотрительность; 3) сдержанность, выдержка; умеренность; □ ~ کردن а) обходиться приветливо; обращаться учтиво, вежливо; б) проявлять сдержанность, выдержку; проявлять умеренность.

مدارج [мәдарэдж] *мн. от* درجه مدارج مدرسه [мәдарэс] *мн. от* مدرسه مدارك [мәдарәк] *мн. от* مدرک مداري [мәдари] 1) орбитальный; 2) тропический.

مدارین [мәдарэйн] оба тропика (*Рака и Козерога*).

مذاعبه [модазэб] и مذاعبت [модазэбт] *книжн.* 1) игра, забава; шутка; подшучивание; 2) заигрывание; кокетничанье; □ کردن ~ а) играть, забавляться; шутить; подшучивать; б) заигрывать; кокетничать.

مدافع [модәфә'] 1. 1) защищающий, обороняющий; 2) защищающийся, обороняющийся; 3) отгаликующий; противодействующий; 2. защитник; ~ وكيل* адвокат.

مدافعت [модәфәт] *см.* مدافعة مدافعة [модәфәэ] 1) оборона, защита; 2) самозащита; □ کردن ~ оборонять, защищать (*что را از*).

مداقه [модәқә] внимательное рассмотрение, изучение; کردن ~ внимательно рассматривать, изучать.

مدال [мэдал] медаль; برنز* бронзовая медаль; طلا* золотая медаль; نقره* серебряная медаль.

مدال ساز [мэдалсаз] чеканщик медалей, медальер.

مدالسه [модалесэ] *книжн.* обман, надувательство; کردن ~ обманывать, надувать.

مدالین [мэдалион] медальон.

مدام [модама] 1. постоянно, всегда; 2. постоянный; 3. *уст.* вино.

مدامی [модами] *см.* 2. مدام

مداوا [модава] и مداوات [модават] лечение; شدن ~ лечиться; کردن ~ лечить.

مداوم [модавэм] 1. 1) непрерывный; постоянный; 2) длительный; 3) прилежный, старательный; 4) продолжающий (*چه-л. дело и т. п.*); следующий (*чему-л.*); 2. последователь; продолжатель.

مداومت [модавэмәт] 1) продолжительность, непрерывность; постоянство; 2) прилежность, старательность; □ کردن ~ проявлять прилежность, старательность; стараться.

مذاهن [модәһэн] *книжн.* 1. 1) лысец; 2) лысмер; 2. 1) лыстый; 2) лысмерный.

مذاهنه [модәһэнә] *книжн.* 1) лысмерие; двуручничество; 2) лести; подхалимство; □ کردن ~ а) лысмерить, двуручничать; б) лстить.

مدائح [мәдаһәй] и مدائح [мәдаһәй] *мн. от* مدیحه

مداین [мәдаэйн] и مدائن [мәдаэйн] 1) *мн. от* مدینه 1); 2) *ист.* Мадаэйн (*старое название города Ктесифона*).

مدبر [модәббәр] 1) мудрый, благоразумный, осторожный; 2) деловой; способный.

مدبر [модбәр] I *тех.* вертлюг; валик.

مدبر [модбәр] II *редко* несчастный, несчастный; невезучий.

مدبرانه [модәббэрәнә] 1. 1) мудро; благоразумно, осторожно, осмотрительно; 2) умело, по-деловому; 2. (*о чем-л.*) 1) мудрый, благоразумный; осторожный; 2) деловой, серьезный.

مدپرست [модпәрәст] 1. слепо следующий моде; 2. тот, кто следует моде; модник, модница.

مدپرستی [модпәрәсти] слепое следование моде.

مدت [моддәт] 1. промежуток времени; период; срок; 2. ~* (*тж.* ~* *отым.* предлог в течение, в продолжение; ~* دو ساعت в течение двух часов; □ مدتى некоторое время; недолго; [در] مدتیکه | *сложн.* союз в то время как; когда, пока; [که]... مدتى است [که]... *длгое время...*, [уже] давно...

مدت دار [моддәтдар] *фин.* оплачиваемый в указанный срок (*о чеке, векселе*).

مدتها [moddātha] 1) долгое время, в течение долгого времени; 2) давно, давным-давно; ...[که]...
مدح [mādh] хвалá, похвалá; (گفتن) ~ хвалить, расхваливать; славить.

مدح آور [mādhāvār] редко восхваляющий.
مدحت [mādhāt] книжн. 1) похвальный по-
ступок; 2) см. مدح

مدح خوان [mādhkhan] см. مداح
مدح خوانی [mādhkhāni] 1) см. مداحی; 2) чтé-
ние религиозных стихов, славословящих шиит-
ских имáмов и святых.

مدح گو (ی) [mādhgu(i)] см. مداح
مدح گوئی [mādhguī] см. مداحی
مدحیه [mādhhiye] панегирик, панегирическое
стихотворение.

مدخل [mādhkhal] мн. مداخل [mādhakhāl] 1) вход;
2) вступление, введение.

مدخلیت [mādhāliyyāt] касáтельство, отно-
шение; участие (в чём-л.); داشتن ~ имéть
отношение (к чему).

مدد [mādd] пóмощь, подмóга, поддérжка;
содействие; معاش ~* см. مدد معاش
~ просить о пóмощи (кого); звать
на пóмощь (кого); (از) دادن, رساندن; ~
помогáть, оказывать содействие, поддержку;
приходить на пóмощь.

مددخواه [māddkhāh] просящий о пóмощи;
вызывающий о пóмощи.

مددخواهی [māddkhāhi] просьба о пóмощи,
призыв на пóмощь.

مددرس [māddrās] редко 1) помогающий,
приходящий на пóмощь; 2) отзывчивый.

مددگار [māddgār] и مددگار 1) пóмощник;
2) покровитель; защитник; опóра.

مدد معاش [māddmāsh] денежная пóмощь,
денежное пособие.

مدیر [mādir(r)] 1. мочебóный; 2. мочебó-
ное сréдство.

مدیر [mādir(r)] 1) обученный; дрес-
сированный; 2) опытный, бывáлый.

مدیر [mādir(r)] 1) разделённый на градусы,
градуированный; ~ خط کش * градуированная
линейка; نمودن ~ градуировать.

مدیر [mādir(r)] 1) мочебóный; 2. мочебó-
ное сréдство.

مدیر [mādir(r)] 1) мочебóный; 2. мочебó-
ное сréдство.

مدیر [mādir(r)] 1) мочебóный; 2. мочебó-
ное сréдство.

مدیر [mādir(r)] 1) мочебóный; 2. мочебó-
ное сréдство.

مدیر [mādir(r)] 1) мочебóный; 2. мочебó-
ное сréдство.

مدیر [mādir(r)] 1) мочебóный; 2. мочебó-
ное сréдство.

مدیر [mādir(r)] 1) мочебóный; 2. мочебó-
ное сréдство.

مدیر [mādir(r)] 1) мочебóный; 2. мочебó-
ное сréдство.

مدیر [mādir(r)] 1) мочебóный; 2. мочебó-
ное сréдство.

مدیر [mādir(r)] 1) мочебóный; 2. мочебó-
ное сréдство.

مدیر [mādir(r)] 1) мочебóный; 2. мочебó-
ное сréдство.

مدیر [mādir(r)] 1) мочебóный; 2. мочебó-
ное сréдство.

مدیر [mādir(r)] 1) мочебóный; 2. мочебó-
ное сréдство.

مدیر [mādir(r)] 1) мочебóный; 2. мочебó-
ное сréдство.

مدیر [mādir(r)] 1) мочебóный; 2. мочебó-
ное сréдство.

مدیر [mādir(r)] 1) мочебóный; 2. мочебó-
ное сréдство.

مدیر [mādir(r)] 1) мочебóный; 2. мочебó-
ное сréдство.

مدیر [mādir(r)] 1) мочебóный; 2. мочебó-
ное сréдство.

مدیر [mādir(r)] 1) мочебóный; 2. мочебó-
ное сréдство.

مدیر [mādir(r)] 1) мочебóный; 2. мочебó-
ное сréдство.

مدیر [mādir(r)] 1) мочебóный; 2. мочебó-
ное сréдство.

مدیر [mādir(r)] 1) мочебóный; 2. мочебó-
ное сréдство.

مدیر [mādir(r)] 1) мочебóный; 2. мочебó-
ное сréдство.

مدیر [mādir(r)] 1) мочебóный; 2. мочебó-
ное сréдство.

مدیر [mādir(r)] 1) мочебóный; 2. мочебó-
ное сréдство.

مدیر [mādir(r)] 1) мочебóный; 2. мочебó-
ное сréдство.

مدیر [mādir(r)] 1) мочебóный; 2. мочебó-
ное сréдство.

مدیر [mādir(r)] 1) мочебóный; 2. мочебó-
ное сréдство.

مدیر [mādir(r)] 1) мочебóный; 2. мочебó-
ное сréдство.

مدیر [mādir(r)] 1) мочебóный; 2. мочебó-
ное сréдство.

مدیر [mādir(r)] 1) мочебóный; 2. мочебó-
ное сréдство.

مدیر [mādir(r)] 1) мочебóный; 2. мочебó-
ное сréдство.

مدعى عليه [моддäи(он)äлейн] *уст.* ответчик, обвиняемый.

مدغم [модгäм] 1. 1) лингв. уподобленный; ассимилированный (о звуке); 2) редко скрытый, спрятанный; 2. удвоенный (в арабском языке—о солнечной букве после артикля ال).

مدفن [мädфäи] место погребения; могила; гробница; кладбище.

مدفوع [мädфу'] 1. испражнения, экскременты; кал; 2. редко отброшенный, откинутый; выброшенный.

مدفون [мädфун] 1) погребённый, похороненный; 2) зарытый; □ کردن (ساخن) а) погребать, хоронить; б) закапывать, зарывать.

مدقق [модäггäф] *книжн.* 1. тщательно исследующий, проверяющий; 2. пунктуальный человек.

مدقانه [модäггäганэ] 1. тщательно, скрупулёзно; детально; 2. тщательный, скрупулёзный; детальный.

مدقوق [мädфуг] *редко* 1) чахоточный; 2) худой, тощий; тонкий; чахлый; 3) растолчённый в порошок.

مدکش [мädкеш и мädкäш] 1) приспособление для вытягивания золотой проволоки; 2) золотых дел мастер, ювелир.

مدل [модэл] модель, образец.

مدل [модэл(л)] 1. 1) доказывающий, приводящий доказательства; 2) ведущий, указывающий путь; 2. проводник.

مدلل [модäллä] 1) доказанный; подтверждённый; 2) обоснованный, аргументированный; □ شدن ~ а) быть доказанным; быть подтверждённым; б) быть обоснованным, аргументированным; аргументироваться; کردن ~ а) доказывать; подтверждать; б) обосновывать, аргументировать.

مدلول [мädлул] 1. смысл; содержание; ~* مدلول بخش نامه * содержание циркуляра за номером...; 2. подкреплённый доказательствами; аргументированный.

مدمنع [модäммäи] 1) надменный, высокомерный; 2) неприятный, несимпатичный (о ком-л.).

مدن [модон] *мн. от* مدینه 1).

مدنگ [мädнэг] *уст.* 1) большой деревянный ключ (для двери); 2) деревянный засов.

مدنى [мädäни] 1. 1) городской; 2) цивилизованный, культурный; 3) гражданский; حقوق * ~ гражданские права; ~ قانون * гражданский кодекс; 4) медянский; относящийся к г. Медине; ~ سوره * медянская сүра; 2. медянец, житель г. Медины.

مدنيّت [мädäнийäи] цивилизация, цивилизованность; культура.

مدور [модäввär] 1) круглый, округлый; 2) шарообразный, сферический.

مدوره [модäввärэ] *см.* مدور; ~ هاى * название буквы о

مدوز [мэдуз] медүза.

مدون [модäввän] 1) составленный (о сборнике); собранный (в сборник); 2) кодифицированный (о законах); □ کردن ~ а) составлять (сборник); собирать (в сборник); б) юр. кодифицировать.

مدّه [мädдэ] *см.* مد [мäd(д)] 3).

مدهش [моднэш] ужасающий, ужасный, страшный; внушающий ужас, страх.

مدهوش [мädнүш] 1) потерявший сознание, лишившийся чувств, упавший в обморок; 2) редко изумлённый, поражённый; растерявшийся; □ شدن ~ терять сознание, лишаться чувств, падать в обморок; کردن ~ усыплять.

مدهوشى [мädнүши] бессознательное, обморочное состояние.

مدى [мädди] с мädдöй, имеющий знак мädдö (о букве آ).

مدى [мэди] *см.* مادی [мади].

مدیحه [мädийэ] *мн.* مدایح [мädäйeh] и مدایح [мädäйeh] 1) панегирик, ода, хвалебное стихотворение; 2) *см.* مدحت 1); □ گفتن ~ сочинять панегирики, хвалебные стихотворения.

مدیحه سرا (ی) [мädийэсäра(й)] *см.* مداح 1).

مدیحه سراى [мädийэсäрайи] *см.* مداحى 1).

مدیحه گو (ی) [мädийэгу(й)] *см.* مداح 1).

مدیحه گویى [мädийэгуийи] *см.* مداحى 1).

مدید [мädид] 1. 1) длительный, долгий (о времени); 2) длинный, протяжённый; 3) долгий, протяжный; 2. мадид (название стихотворного размера в арузе; *см.* عروض).

مدیر [модир] 1. 1) директор; заведующий; управляющий; администратор; عامل ~* ди-

ре́ктор; дире́ктор-распоряди́тель; كل ~* а) ге-
неральный дире́ктор; б) нача́льник департа-
мента; нача́льник главно́го управле́ния; 2) ре́к-
тор; 3) реда́ктор (*журнала, газеты*); مسئول ~*
отве́тственный реда́ктор; 2. уме́ющий хорошо́
руководи́ть, управля́ть.

مدیره [модирэ] директриса; ◇ ~ هیئت *
а) дире́кция; администра́ция; правле́ние; б) ре-
дакцио́нная колле́гия; реда́кция.

مدیری [модирі] управле́ние, заве́дование;
کردن ~ выполня́ть обяза́нности дире́ктора
(заве́дующего, управля́ющего, администра́-
тора).

مدیریت [модирийа́т] 1) нача́льство; дире́к-
ция; администра́ция; 2) до́лжность дире́ктора
(заве́дующего, управля́ющего, администрато́-
ра); 3) до́лжность реда́ктора (*журнала, газе-
ты*).

مدینه [ма́динэ] мн. مداین [ма́дайн],
مدائن [ма́даэн] и مدن [модон] 1) уст. го́род;
2) г. Медина́; 3) и. с. ж. Мадинё.

مدیون [ма́дйун] 1. обяза́нный (*кому-чему-л.*);
2. должник, деби́тор; ○ کسی بودن ~*
а) быть обяза́нным кому́-л. (*чем* را); б) быть
чьём-л. должником.

مذاب [мозаб] 1) распла́вленный, расто́плен-
ный; ~ لعل * метаф. распла́вленный рубин
(о вине); 2) раство́рившийся, раство́ренный.

مذبح [ма́збэһ] мн. от مذبح [ма́збэһ]
مذاق [ма́заһ] 1) вкус, вкусово́е ощущение;
2) не́бо; ○ کسی خوش آمدن ~* прихо-
диться кому́-л. по вку́су, нра́виться кому́-л.;
به خوش نیامد ~* это пришлось ему́ не
по вку́су; ◇ ~ صاحب * а) сладостра́стный
челове́к, сладостра́стник; б) чревоуто́дник.

مذاکرات [мозакерат] 1) мн. от مذاکره;
2) прения́; деба́ты; ~ مجلس * парла́ментские
деба́ты; 3) перегово́ры; حضوری ~* личны́е
перегово́ры; □ کردن ~ вести перегово́ры;
○ کردن ~ см. انجام دادن (بعمل آوردن) ~
شدن |
а) переходи́ть к прения́м; б) присту́пать к перегово́рам; вступи́ть
в перегово́ры.

مذاکره [мозакерэ] мн. مذاکرات [мозакерат]
1) обсужде́ние; 2) совеща́ние; 3) бесе́да, раз-
гово́р; □ کردن ~ а) бесе́довать, вести бесе́-

ду (о чём در * باره); б) обсужда́ть (*что* در
باره *).

مذاهب [ма́заһэб] мн. от مذهب [ма́зһэб].
مذبح [ма́збэһ] мн. مذابح [ма́зэбэһ] 1) же́р-
твенник, алта́рь; 2) бо́жня.

مذبذب [моза́бзэб и моза́бзэб] нерешите́ль-
ный; колеба́ющийся; بودن ~ находи́ться в не-
решите́льности, колеба́ться.

مذبذبی [моза́бзэби] редко́ нерешите́льность,
колеба́ния.

مذبوح [ма́збуһ] зареза́нный, заклотый (о
животном); ~ حرکات * а) предсмер́тные кон-
ву́льсии; б) тщётые, бесполо́зные у́силия.

مذبوحانه [ма́збуһанэ] 1. напрасно́, тщётно;
бесполо́зно; 2. напрасный, тщётный, бесполо́з-
ный.

مذکر [моза́кка́р] грам. 1. мужско́го ро́да;
2. мужско́й род.

مذکور [ма́зкур] выше́сказа́нный, выше́по-
мяну́тый, выше́указа́нный; افتادن ~ быть отме-
ченным, упомя́нутым выше́.

مذکورہ [ма́зкурэ] см. مذکور
مذلت [ма́за́лла́т] 1) униже́ние; 2) униже́н-
ность, презре́нность; □ کشیدن ~ терпе́ть
униже́ния.

مذمت [ма́за́ммат] пори́цание, осужде́ние;
упре́к, уко́р; کردن ~ пори́цать, осужда́ть;
упрека́ть, укоря́ть.

مذموم [ма́змум] пори́цаемый; заслу́живаю-
щий пори́цания́; осужда́емый; بودن ~ быть
пори́цаемым, осужда́емым; пори́цаться, осуж-
даться.

مذنب [мозне́б] книжн. 1. грешный; вино́в-
ный; 2. 1) грешник; 2) вино́вник.

مذهب [ма́зһэб] мн. مذاهب [ма́заһэб]
1) рели́гия, вероуче́ние; религи́озная доктри́-
на; 2) религи́озная секта́, шко́ла; толк, напра-
вление (*в религии*); 3) редко́ путь; спосо́б,
обра́з дей́ствий; пове́дение; посту́пки, дей-
ствия.

مذهبی [моза́һһэб] позоло́ченный, золо́ченный.
مذهب [моза́һһэб] 1) позоло́тчик; 2) ма́стер
по оформле́нию рукопи́сей.

مذهب کاری [моза́һһэбकारी] 1) золо́чение;
2) позоло́та.

مذهبی [ма́зһэби] 1) религи́озный, относя́-

щийся к религии или к религиозному толку;
2) набожный, благочестивый.

مر [mār] I *уст.* 1) раз (при счёте); 2) мар (слово, употреблявшееся для обозначения круглых чисел при счёте десятками, сотнями, тысячами и т. п.); چهل مر درم, هر, 40 мар диргёмов, в каждом маре сто тысяч [диргёмов]; 3) счёт; число.

مر [mār] II *непереводимая частица, ставившаяся в классическом языке перед именем (часто оформленным послелогом (را), напр.: مر او را ستودند یک یک سهان (فردوسی) восхваляли вельможи его один за другим (Фирдоуси).*

مر [mār] III мясная муха.

مره [mār'] *уст.* мужчина; человек.

مر [mor(p)] I *редко* горький.

مر [mor(p)] II мирра (ароматическая смола).

مرا [māra] *стяжение из* را

* بانک [морабәһэ] прибыль; процент; ~ учётно-судный банк.

مراجه خوار [морабәһэхар] *редко* ростовщик.

مرابط [морабәт] марабүт (мусульманский опительник в Африке).

مرابطات [морабәтат] *мн. от* مربوطه

مرابطات [морабәтат] *мн. مربوطات* отношение, связь; сношение; داشتن ~ поддерживать отношения, иметь сношения, связи.

مرات [mārrat] *мн. от* مرة و مره

مرآت [mār'at] *мн. مرآيا* [мāрайа] *уст.* зеркало; зеркало.

مراتب [māratəb] 1. 1) *мн. от مرتبه* ~ * سلسله *грам.* степени сравнения; ~ مراتب субординация; 2) обстоятельства, ситуация, положение; 2.: ~ به *см.* بمراتب

مراتع [māratə'] *мн. от* مرتع

مرائی [mārasī] *мн. от* مرتیه

* مراجع [māradže'] *мн. от* مرجع ~ * مراجع компетентные органы.

مراجعات [мораджеат] 1) *мн. от* مراجعه

2) просьбы; поручения; заказы.

مراجعت [мораджеат] возвращение; کردن ~ возвращаться.

مراجعه [мораджеэ] *мн. مراجعات* обращение (с просьбой, за помощью); کردن ~

обращаться (с просьбой, за помощью; к кому-чему به); прибегать к помощи (чей به). مراجعه کننده [мораджеконәнде] заказчик; клиент.

مرحله [mārahāl] *мн. от* مرحله عمر ~ در течение жизни; в жизни, на жизненном пути.

مرحمت [mārahēm] *мн. от* مرحمت

مراد [морад] 1) желание, стремление; خدا ~ مرادش را داد бог удовлетворил его желание; 2) цель, намерение; 3) и. с. м. Морад; ○ رسیدن به * ~ достигать своей цели; добиваться желаемого.

مرادبخش [морадбәхш] добрый (букв. удовлетворяющий желания).

مترادف [морадәф] *см.* مترادف

مرار [mārar] *мн. от* مرة و مره

مراراً [mārarān] многократно, неоднократно.

مرارت [mārarāt] 1) тяготы, трудности; 2) муки, страдания; 3) горе, огорчение; 4) *см.* کشیدن ~ а) испытывать трудности; б) терпеть муки, страдать; в) переносить горе.

مرارتکش [mārarātkeš и mārarātkaš] 1) испытывающий тяготы, трудности; 2) терпящий мучения, переносивший муки, страдающий.

مراره [mārarə] *редко* 1) жёлчный пузырь; 2) жёлчь.

مراسلات [морасэлат] 1) *мн. от* مراسله 2) переписка, корреспонденция; ~ تجارتی * коммерческая, торговая корреспонденция.

مراسله [морасэле] *мн. مراسلات* письмо.

مراسم [mārasēm] 1) церемониал; церемония; 2) обряд, обряды; 3) обычаи, традиции.

مراش [māraš] *уст.* работа.

مراسد [mārasəd] *мн. от* مرصد

مراعات [мораат] 1) соблюдение, выполнение; ~ قوانین * соблюдение законов; 2) оказание содействия; проявление внимания; ~ کسی * ~ کسی соблюдать, выполнять; ○ کسی را کردن оказывать содействие кому-чему-л.; уделять внимание кому-чему-л.

مراعاتالنظير [мораатонназир] 1) симметрия; 2) *лит.* название поэтической фигуры.

مراغ [mārag] и مراغه [māragə] *уст.* место, где валяются, купаются (обычно в пыли) животные или птицы.

مراقبہ [mārafāramuṣh mākon] неза-
бўдка (Myosotis).

مراقب [морәфә] книжн. 1) тяжущийся, су-
дящийся; 2) собиравшийся, скандалящий.

مراقبہ [морәфәз] 1) тяжба; процесс, судеб-
ное разбирательство; 2) разг. скандал, шум-
ная ссора; драка; □ کردن ~ а) вести тяж-
бу, процесс (об истце); б) разг. скандалить,
шумно собраться; драться.

مراقبہ جو (ی) [морәфәзджу(й)] 1. 1) сутяж-
ный (о ком-л.); 2) скандальный (о ком-л.);

2. 1) сутяга; 2) скандалист.

مراقبہ جویی [морәфәзджуйи] сутяжничество.

مراقب [морәфәт] 1. сопровождающий; со-
путствующий (о ком-л.); 2. единомышленник,
сотоварищ.

مراقبت [морәфәтат] мн. от مراقبتہ и مراقبتہ

مراقبت [морәфәтә] мн. مراقبتہ

مراقبت [морәфәтат] 1) сопровождение, сопу-
тствие; 2) дружба; согласие; 3) единомыслие;
□ کردن ~ а) сопровождать; сопутствовать
(кому); б) поддерживать отношения, дру-
жить.

مراقب [māraḡ] разг. ипохондрия, меланхо-
лия.

مراقب [морәғәб] 1) наблюдающий; следя-
щий; 2) оберегающий; пекущийся, заботящий-
ся; ○ بودن ~ کسی (چیزی) ~* а) наблюдать;
следить за кем-чем-л.; б) оберегать кого-что-л.;
печься, заботиться о ком-чем-л.

مراقبت [морәғәбат] мн. от مراقبتہ

مراقبت [морәғәбат] мн. مراقبتہ наблюдение; забота, попечение; کردن ~ на-
блюдать, следить (за кем-чем-л.); опе-
кать, оберегать (кого-что); заботиться
(о ком-чем-л.).

مراقبہ [māraḡad] мн. от مرقد

مراقبہ [māraḡeb] мн. от مرکب

مراقبہ [māraḡez] мн. от مرکز

مراقبہ [māraḡeshi] 1. марокканский, из
Марокко; 2. житель Марокко, марокканец.

مراقب [māral] 1) марал; 2) горный козёл.

مراقب [moral] мораль; нравственность.

مراقب [māram] 1) мировоззрение, идеология;
2) платформа, программа действий; 3) жела-
ние, стремление; цель.

مراقبہ [māramnamә] программа (полити-
ческая).

مراقب [mārami] идеологический; мировоз-
зренческий.

مراقبت [морәвәдат] мн. от مرادود

مراقبت [морәвәдәт] см. مرادود

مراقبت [морәвәдә] мн. مرادودات

1) отношения, связь; 2) дружба, дружеские
отношения; □ داشتن ~ а) поддерживать отно-
шения, иметь связь; б) быть в дружеских
отношениях, дружить.

مراقبت [morahēḡ] книжн. подросток; юноша,
отрок.

مراقبت [mārahēm] мн. от مرهم

مراقبتہ [morahēnә] книжн. 1) закладывание,

заклад (вещей); 2) пари; спор; □ کردن ~

а) заложить (вещь), отдать в заклад; б) дер-
жать пари, биться об заклад.

مراقبت [māraḡa] мн. от مرآت

مراقبت [māraḡi] 1. маратхский; 2. 1) марá-
тец; 2) (тж. ~ زبان*) язык маратхи.

مراقبت [морәйи] книжн. притворщик, лице-
мёр, лицедей.

مراقبت [morāb(b)a] варенье.

مراقبتہ [morāb(b)axori] розетка (для ва-
рения); ~ قاشق* десертная ложка (для ва-
рения).

مراقبتہ [morāb(b)ayi] с вареньем, с начинкой
из варенья; ~ کیک* (نان) пирог с варё-
ным.

مراقبتہ [mārbāz] уст. овчарня; хлев; загон,
загородка (для скота).

مراقبتہ [morābbā'] 1. квадратный; ~ متر*
квадратный мстр; ~ جذر* мат. квадратный
корень; 2. квадрат; مستطیل ~* прямоуголь-
ник; □ کردن ~ придавать форму квадрата
(чему).

مراقبتہ [morābbā'olḡazad] имеющий квад-
ратное основание.

مربوط [mārbut] 1) связанный (с кем-чем-л.);
имеющий отношение (к кому-чему-л.); касаю-
щийся (кого-чего-л.); 2) зависящий (от кого-
чего-л.); связаный (с кем-чем-л.); □ ~ بودن
а) иметь отношение, относиться (к кому-
чему-л.), касаться (кого-чего-л.); این کار به
این کار ~ نیست это его не касается; б) зависеть

(от кого-чего) (به); быть связанным (с кем-чем) (به); کردن (сاختن) ~ связывать (с кем-чем) (به); относить, приурочивать (к чему) (به).

*مقامات [мәрбу́тэ] см. مربوط; соответствующие органы; ♦ ~ تائی *грам. «та-йе мәрбу́тэ» и «тэ мәрбу́тэ» (название буквы «ё»).

مربی [морә́бби] 1) воспитатель; наставник; 2) (тж. ورزش ~*) тренер; 3) дрессировщик. مرتاض [морта́з] 1. аскёт, отшельник; факыр; 2. ведущий жизнь отшельника.

مرتب [морә́ттәб] 1. 1) приведённый в порядок; расположенный по порядку; упорядоченный; ~ موهای *причёсанные, приведённые в порядок волосы; 2) регулярный, бесперебойный; непрерывный; 2. регулярно, бесперебойно; непрерывно; □ کردن (сاختن) ~ приводить в порядок; располагать по порядку; упорядочивать.

مرتب [морә́ттәб] уст. наборщик. مرتباً [морә́ттәбән] регулярно, бесперебойно, непрерывно; систематически.

مرتبت [мә́ртәбәт] см. مرتبه مرتبط [мә́ртәбәт] связанный; сообщающийся; соединённый; ~ ساختن (کردن) ~ связывать (с чем) (به, یا); относить (к чему) (به, یا).

*ظروف [мортә́бәтэ] см. مرتبط; ~ (لوله‌های) ~ сообщающиеся сосуды.

مرتبه [мә́ртәбэ] мн. مراتب 1) раз; ~ اولین первый раз; ~ یک а) один раз; б) см. یکمرتبه; 2) этаж; 3) сан, чин, ранг; звание; 4) пост; положение.

مرتجع [мортә́дже'] 1. 1) реакционный (о ком-л.); 2) упругий, эластичный; 2. реакционер.

مرتجعانه [мортә́джеанэ] 1. реакционно; 2. реакционный.

مرتجل [мортә́джел] книжн. 1. импровизатор; 2. говорящий экспромтом; импровизирующий.

مرتجلا [мортә́джелән] книжн. экспромтом.

مرتد [мортә́д(д)] 1) вероотступник, ерети́к; 2) ренегат; перерожденец; □ شدن ~ а) становиться вероотступником, ерети́ком; б) становиться ренегатом.

مرتق [мортә́зәт] редко получающий пособие или паёк.

مرتسم [мортә́сэм] редко 1) отмеченный, подчеркнутый; 2) нарисованный.

مرتشی [мортә́ши] взяточник; лихоимец.

مرتضوی [мортә́зәви] принадлежащий к роду хали́фа Али́; из числа потомков хали́фа Али́.

مرتضی [мортә́зә] 1. рел. избранный (эпитет хали́фа Али́); 2. и. с. м. Мортаза́.

مرتع [мә́ртә'] мн. مراتع [мә́ратэ'] пастбище, выгон, луг.

مرتعش [мортә́эш] 1) дрожащий, трепещущий; 2) вибрирующий, колеблющийся; ~ تخته *тех. вибрационное поле; □ شدن ~ а) дрожать, трепетать; б) вибрировать, колебаться; ~ کردن а) заставить задрожать, трепетать; б) заставить вибрировать, колебаться.

مرتفع [мортә́фә' и мортә́фә'] 1. 1) высокий; ~ کوه * высокая гора; 2) устроенный; ликвидированный; 3) уст. ценный, драгоценный; 2. мн. مرتفعات [мортә́фәат] возвышенность, высота; □ شدن ~ а) устраняться, ликвидироваться; б) становиться высоким; ~ کردن ~ а) устранять; ликвидировать; б) делать высоким.

مرتفعات [мортә́фәат] мн. от مرتفع 2.

مرتکب [мортә́кеб] 1. совершающий (ошибку, преступление и т. п.); 2. виновник; грешник; □ چیزی شدن ~* совершать (ошибку, преступление и т. п.).

مرتسم [мортә́мәс] погружённый в воду (при совершении ритуального омовения).

مرتهن [мортә́һән] редко заклад, заложённая вещь.

مرتهن [мортә́һән] книжн. 1. залогодержатель; ростовщик; кредитор по закладной; 2. дающий деньги под залог, под заклад; берущий, принимающий заклад.

مرتثیه [мә́рсийе] мн. مراثی [мә́раси] 1) лит. элегия; 2) марси́е (стихотворение, в котором оплакивается смерть шиитских мучеников); 3) оплакивание (умершего); панихида.

مرتثیه خوان [мә́рсийехан] и مرتثیه گو [мә́рсийе-]

تو] 1) тот, кто читает марси́е (см. مرثیه 1), 2);

2) плакальщик, плакальщица.

مرثیه نویسن [мәрси́енэвис] автор элэгий или марси́е (см. مرثیه 2).

مرج [мәрдж] мн. مروج [морудж] уст. ауг, лужайка, пастбище; ◇ بستن ~ держать наряд.

مرجان [мәрджан] 1) коралл; кораллы; ثنبه* ~ кораллбид; 2) и. с. ж. Марджан.

مرجانی [мәрджани] коралловый; ~ جانور* коралловый полип; ~ جزیره* коралловый остров.

مرجبه [морәджджәб] рел. почита́емый (о месяце раджаб).

مرجبه [морәджджәһ] книжн. предпочтительный, лучший; ~ ترجیح* неоправданное предпочтение.

مرجع [мәрджә'] мн. مراجع [мәраджә'] 1) лицо, к которому обращаются; 2) официальное лицо; официальный орган; تقلید* ~ рел. духовное лицо, достойное подражания; 3) инстанция; 4) место возвращения; 5) место назначения; цель.

مرچمک [мәрҷомәк] редко чечевича (Leps Adams).

مرچو [мәрджов(в)] редко ожида́емый; желанный.

مرچوّه [мәрджухә] 1) качели; гамак; 2) подвешенная люлька, колыбель.

مرچو [мәрджу'] книжн. возвращенный; داشتن ~ возвращать.

مرحبا [mārḥāba] межд. браво!, прекрасно!; молодец!; گفتن ~ говорить, восклицать «браво!».

مرحله [mārḥāle] мн. مراحل [мәраһәл] 1) этап; ступень, стадия; фаза; 2) уст. привал, место остановки; ◇ پرت بودن ~ быть не в курсе дела (событий); پرت کردن ~ сбивать с толку; گذاردن) ~ приводить в исполнение.

مرحمت [mārḥāmāt] мн. مراحم [мәраһәм] милость, милосердие; а) проявлять милосердие; б) дарить, жаловать; ◇ شما ~* а) спасибо, премного благодарен; б) до свидания, всего хорошего (ответ при прощании); شما ~* (به) ~* благодарю вас (в ответ на вопрос о состоянии здоровья).

مرحمّت [mārḥāmātān] любезно; милостиво.

مرحمتی [mārḥāmāti] 1. пожалованный, подаренный; 2. подарок, презент.

مرحمة [mārḥāmātān] см. مرحمتاً

مرحوم [mārḥum] покойный, скончавшийся, усопший; شدن ~ умереть, скончаться.

مرخص [morāḥḫās] отпущенный; освобожденный; شدن ~ быть отпущенным; получить разрешение удалиться; کردن (ساختن) ~ отпускать, давать разрешение на уход (кому); از خدمت کسی ~ вежл. уходить от кого-л., покидать кого-л.; بروماید ~ вежл. прошу отпустить; разрешите идти?

مرخصی [morāḥḫāsi] отпуск; باحقوق* оплачиваемый отпуск; отпуск с сохранением содержания; *برگ (*پروانه, *ورقه) ~ воен. увольнительная записка, увольнительная; به رفتن ~ уходить в отпуск.

مرخم [morāḥḫām] I 1) грам. сокращенный; усеченный; ~ مصدر* усеченный инфинитив; 2) редко кучный, бесхвостый.

مرخم [morāḥḫām] II уст. облицованный мрамором.

مرد [mārd] 1. 1) мужчина, муж; деятель; سیاسی* ~ политический деятель, политик; 2) человек; جنگی* ~ а) боевой, воинственный человек; б) боец, воин; خدا* ~ пiousный человек; روز* ~ современный человек, человек передовых взглядов; کار (کارآمد)* ~ опытный, деловой человек; 3) муж, супруг; 4) уст. храбрёц; 2. мужественный, храбрый; смелый; благородный; ◇ کاری بودن* ~ быть в состоянии выполнить какое-л. дело; ~* او ~* он не годится для этого дела; что ему не под силу.

مرداب [мордаб] 1) стоячая вода; пруд; 2) топь, болото; 3) залив, бухта, лиман, лагуна; ◇ گاز ~* хим. болотный газ.

مردابی [мордаби] 1) болотный; ~ تب* болотная лихорадка; 2) болотистый; топкий.

مرداد [мордад] мордад (пятый месяц иранского солнечного года; соотв. 23 июля—22 августа).

مردار [мордар] 1. мертвечина, падал; труп; 2. нечистый, поганый, оскверненный.

مردارخانه [мордарханә] редко 1) темница;

2) клетка на доске в нардах, из которой кость не может быть передвинута.

مردارخوار [мордархар] см. مرده‌خوار

مردارستنگ [мордарсанг] свинцовый шлак; окись свинца.

مردارگند [мордарганд] трупный запах.

مردافکن [мәрдәфкән] уст. 1. силач; богатырь; 2. очень сильный.

مردانگی [мәрданәги] 1) мужественность; 2) мужество, отвага, доблесть; 3) благородство; великодушие; щедрость.

مردانه [мәрданә] 1. 1) мужской, для мужчин; ~ کفش * мужская обувь; 2) мужественный, смелый, доблестный (о чѣм-л.); 3) благородный, великодушный (о чѣм-л.); 2. 1) по-мужский; 2) мужественно, смело, отважно; 3) благородно, великодушно; щедро.

مردانه‌دوز [мәрданәдуз] 1. занимающийся пошивом мужской одежды; 2. мужской портной.

مردانه‌دوزی [мәрданәдузи] пошив мужского платья.

مردد [морәддәд] колеблющийся, сомневающийся, нерешительный; بودن ~ колебаться, находиться в нерешительности, сомневаться.

مردرند [мәрд(э)рэнд] 1. плут, мошенник, ловкач; 2. плутоватый, жуликоватый; хитрый.

مردرندي [мәрд(э)рэнди] плутовство, мошенничество.

مردک [мәрдәк] разг. дурак, простофиля, простак.

مردکه [мәрдәкә] разг. 1) ничтожный человек, ничтожество; 2) см. مردک

مردگان [мордәган] мн. от مرد [мордә] 3. ~ شرافتمند * благородные люди; ~ توده * народные массы.

مردم‌آزار [мәрдомазар] 1. 1) причиняющий беспокойство; доставляющий неприятности, огорчения; 2) вредный; надоедливый; 2. притеснитель, угнетатель.

مردم‌آزاري [мәрдомазари] 1) причинение беспокойства, неприятностей; 2) надоедливость; надоедание; 3) притеснение, угнетение.

مردمان [мәрдман] люди, народ.

مردم‌خوار [мәрдомхар] 1. людоедский; жестокий, варварский; 2. людоед, каннибал.

مردم‌خواری [мәрдомхари] 1) людоедство; 2) зверство, жестокость, варварство.

مردم‌خیال [мәрдомхийал] редко фантазёр.

مردم‌دار [мәрдомдар] 1) вежливый, обходительный; тактичный; благовоспитанный; 2) общительный.

مردم‌داری [мәрдомдари] 1) вежливость, обходительность; тактичность; благовоспитанность; 2) общительность; □ کردن ~ а) поступать вежливо, обходительно, тактично; б) быть общительным.

مردم‌دوست [мәрдомдуст] 1. филантроп; человеколюб; 2. человеколюбивый (о ком-л.).

مردم‌دوستی [мәрдомдусти] филантропия; человеколюбие.

مردم‌دانه [мәрдәмәрданә] мужественно, храбро, смело, отважно.

مردم‌زاد [мәрдомзад] редко человек; тот, кто рождён человеком (в отличие от животных).

مردم‌شماری [мәрдомшомари] редко перепись населения.

مردم‌شناس [мәрдомшенас] 1. 1) антрополог; 2) этнограф; 2. опытный, разбирающийся в людях.

مردم‌شناسی [мәрдомшенаси] 1) антропология; 2) этнография; 3) умение разбираться в людях.

مردم‌فريب [мәрдомфәриб] 1. демагог; 2. занимающийся демагогией.

مردم‌فريبی [мәрдомфәриби] демагогия.

مردم‌مک [мәрдоммәк] (тж. چشم ~ и دید ~ *) зрачок.

مردم‌گیز [мәрдомгориз] 1. нелюдимый, необщительный, сторонящийся людей; 2. 1) нелюдимый человек, нелюдим; отшельник, пустынный; 2) мизантроп, человеконенавистник.

مردم‌گیزی [мәрдомгоризи] 1) нелюдимость, необщительность; 2) мизантропия, человеконенавистничество.

مردم‌گزار [мәрдомгәза(й)] см. مردم‌گياه [мәрдомгийаб] бот. мандрагора (Mandradora).

مردم‌نواز [мәрдомнәваз] вежливый, любезный; благовоспитанный, обходительный.

مرز [морз] II *уст.* мышь.

مرزبان [мәрзбан] 1) пограничник; *уст.* пограничный страж; 2) *ист.* марзб́ан (*правитель пограничной области в Сасанидском Иране*); 3) *уст.* правитель, губер́натор; 4) и. с. м. Марзба́н.

مرزبانی [мәрзбани] 1. пограничная охрана; пограничная служба; 2. пограничный; ~ اداره* управление пограничной службы; □ کردن ~ нести пограничную службу, охранять границы.

مرزبندی [мәрзбанди] 1) разбивание грядок; 2) разграничение, размежевание; □ کردن ~ а) разбивать грядки; б) разграничивать, размежевывать.

مرزبوم [мәрзбум] *см.* مرزوبوم

مرزدار [мәрздар] *см.* 1) مرزبان

مرزغان [мәрзган] *уст.* 1) жаровня; печь; 2) ад; пекло; 3) кладбище.

مرزن [мәрзэн] *уст.* мышь.

مرزنجوش [мәрзэндж́уш] и مرزنگوش [мәрзэнгуш] *бот.* душица, майора́н (*Origanum majorana*).

مرزنشین [мәрзэншин] 1. житель пограничной области, пограничного района; 2. живущий в пограничном районе.

مرزوبوم [мәрзобум] страна́, край; террито́рия.

مرزوق [мәрзуг] *книжн.* 1) обеспеченный всем необходимым для жизни, ни в чём не нуждающийся; 2) счастливый.

مرزه [мәрзэ] *бот.* чабе́р (*Satureja hortensis*).

مرزی [мәрзи] пограничный, расположенный на границе; ~ نقاط* пограничные пункты.

مرس [мәрс] свора, привязь, ремень (для охотничьих собак).

مرس [мәрс] бук (*Fagus*).

مرس [морс] I морж.

مرس [морс] II 1) (*тж.* ~ الفباى*) азбука Морзе; 2) телеграфный аппара́т.

مرسل [морсә́л] 1. 1) посланник, проро́к; апо́стол; 2) и. с. м. Морса́ль. 2. посланный (богом — об апо́столѣ).

مرسله [морсә́ле] 1. *см.* 2) مرسل; 2. *редко* ожерелье.

مرسم [морәссә́м] трассирующий; ~ تير* трассирующая пу́ля.

مرسول [мәрсул] посланный, отправленный; (کردن) داشتن ~ посылать, отправлять; ~ شدن быть посланным, отправленным; посыла́ться, отправля́ться.

مرسولات [мәрсулат] *мн. от* مرسوله

مرسوله [мәрсуле] 1. *мн.* مرسولات [мәрсулат] 1) письмо́; 2) почто́вое отпра́вление; посылка, бандеро́ль; 2. *см.* مرسل

مرسوم [мәрсум] 1. 1) обы́чный, приви́чный; 2) воше́дший в обы́чай; распро́странённый, име́ющий распро́стране́ние; 2. 1) обы́чай, приви́чка; пра́вило; 2) *уст.* жа́лованье, содер́жание; 3) *уст.* декрёт, ука́з.

مرسومخوار [мәрсумхар] *уст.* подёшник.

مرسى [мерси] мерси́, спасибо́.

مرشد [морше́д] 1) му́рши́д (*духовный руково́дитель, наставник учеников-мури́дов*); 2) шейх, пир (*у су́фиев*); гла́ва о́рдена; 3) (*тж.* ~ زورخانه) содер́жатель, владе́лец зурха́не (*см.* زورخانه).

مرصاد [мәрсад] *уст.* 1) заса́да; укры́тие; 2) то́рный пу́ть, больша́я доро́га.

مرصد [мәрсә́д] *мн.* مراصد [мәрасә́д] *уст.* 1) обсерва́тория; 2) наблю́дательный пункт; ме́сто наблю́дения; 3) *см.* 1) مرصاد

مرصع [морәссә́'] осы́панный, укра́шенный драгоценными ка́мнями; инкрусти́рованный драгоценными ка́мнями.

مرصع کار [морәссә́'кар] *редко* ювели́р; инкруста́тор.

مرصع کاری [морәссә́'кари] *редко* ювели́рное де́ло; укра́шение, инкрусти́рование драгоценными ка́мнями.

مرض [мәрэ́з] *мн.* امراض [ә́мраз] боле́знь, заболева́ние, недуг; حِلْدی ~* ко́жная боле́знь; ~ ساری (مسرّی) ~* о́строе заболева́ние; ~ قند ~* диабе́т, са́харная боле́знь; ~ مزمن ~* хро́ническая боле́знь.

مرضا [мә́рза] *мн. от* مریض 1.

مرضاة [мә́рзат] *книжн.* дово́льство; удовле́творе́ние.

مرض خیز [мә́рэзхиз] нездо́ровый, вре́дный для здо́ровья; вызы́вающий заболева́ние.

مرض شناس [мә́рэзшенас] пато́лог.

مرض شناسی [мә́рэзшенаси] пато́логия (*разде́л медици́ны*).

مرق [mārāf] редко сок от жаркого; подлив-ка, подлива, соус.

مرقد [mārḡād] *мн.* مرقد [māraḡād] могила; склеп, усыпальница; гробница; место погребения.

مرقع [morāḡā] 1) дервишеская одежда; 2) редко штóпанный, заштóпанный.

مرقوم [mārḡum] написанный, начертанный; رفتن (شدن) ~ داشتن ~ *везл.* писать; رفتن (شدن) ~ *быть* написанным.

مرقومات [mārḡumat] *мн.* от مرقومه 2.

مرقومات [mārḡumāt] 1. *см.* مرقوم; 2. *мн.* مرقومات [mārḡumat] письмо.

مركب [mārkaḡ] *мн.* مراكب [mārakeb] 1) верховье живóтное; 2) конь; 3) *уст.* корабль, судно; ◇ *он скрылся в* *ночной мгле.*

✓ مرکب [morākkāḡ] I 1) составленный, состоящий (*из чего-л.*); составной, сложный; جمله ~ сложное предложение; ~ *ريح* (*فائض) ~ сложные проценты; ~ *گرام.* *компози́т,* сложное слово; 2) запутанный, сложный, трудный; □ بودن ~ а) состоять, быть составленным (*из чего*); б) быть запутанным, сложным; ◇ ~ *جهل* * *вопиющее невежество.*

مركب [morākkāḡ] II чернила; چاپ ~ *тушь;* литографские чернила; ◇ ~ ماهی * *зоол.* *сепия.*

مرکبات [morākkābat] *бот.* цитрусовые (Aurantioideae).

مرکبان [morākkāban] *бот.* сложноцветные (Compositae).

مرکب تراش [morākkābtāraš] *типогр.* шáбер.

مرکبی [morākkābi] чернильный, испачканный чернилами.

مرکز [mārkaḡ] *мн.* مراکز [mārakez] 1) центр, середина; ~ *دايره* * центр окружности; 2) центр, главный город, столица; 3) база, главный пункт; ~ *تداركات* * база по снабжению.

مرکز گزین [mārkaḡguzin] *физ.* центробежный; ~ *ماشین* * центрифуга.

مرکزی [mārkaḡzi] центральный; ~ ارگان * центральный орган; ~ کمیته * центральный комитет.

مرکزیت [mārkaḡziyāt] централи́зация; централизм; دادن ~ централизовáть.

مرکوب [mārkuḡ] *см.* مرکب [mārkaḡ] 1) водружённый; ус-тановленный; 2) вóткнутый, вонзённый; 3) крепкий, прочный; ◇ *ذهن* (خاطر) ~ *врза́в-* *щийся в* *память.*

مرگ [mārg] смерть; кончи́на; طبیعی * естественная смерть; *ناگهانی* * *скоропос-* *тижная,* внезапная смерть; ~ *در* *پهلو* перед смертью; ~ *عرق* * *предсмертный,* холодный пот; *به* ~ *میگردد* *تا به تب راضی شود* *грозит* *смертью,* чтобы согласились на лихо-ра́дку (*т. е.* просит больше, чтобы получить хоть что-нибудь); ◇ *من* (**تو*) ~ *клянусь* *моёй* (*твоёй*) *жизнью;* *чтоб* *мне умереть;* ◇ *کاذب* * *летаргия,* летаргический сон; ~ *ماهی* «ры́бья смерть» (*название ядовитой* *травы,* *которая используется в* *медицине и* *для* *глушения* *рыбы*); *موش* * *мышьяк;* || ~ *خواب* * а) глубокий, продолжительный сон; б) *метаф.* вечный сон, смерть; | *میخواهی؟* ~ *پوزов* *بروگیا* *чем* *ты* *недоволен?* *чего* *тебе* *не* *достаёт?* (*бука.* захотел смерти — поезжай в Гилан); || *چه* *مرگه* (*مرگت است*)? ~ *разг.* *в* *чём* *дело?* *чего* *ты* *хочешь?* *чего* *тебе* *не* *хватает?*

مرگ [mārg] морг.

مرگامیر [mārgamārg] *и* مرگامیر [mārgamārgi] *см.* مرگومیر

مرگاور [mārgavār] 1) смертельный, очень сильный; ~ *ترس* * смертельный страх; 2) *см.* مرگبار

مرگبار [mārgbar] смертоно́сный, несущий смерть; ~ *سلاح* * смертоно́сное ору́жие.

مرگومیر [mārgomir] 1) повальная смерть, мор; падёж (*скота*); 2) смертность, смертные случаи.

مرمت [mārāmmāt] починка, исправление, ремо́нт; ~ *عمارت* * ремо́нт здания; ~ *شدن* ~ *быть* *отремонтированным,* исправленным, ремонтироваться; ~ *کردن* ~ *чинить,* исправлять, ремонтировать.

مرمر [mārmār] I мрамор; ~ *سبز* * *малахит;* ~ *سفید* * *белый* *мрамор;* ~ *سیاه* * *базальт;* ~ *مصری* *офит.*

مرمر [mārmār] II *см.* ململ
 مرمَر [mārmār]: به ~ افتادن *разг.* приходить
 в состояние крайнего возбуждения, беситься.
 مرمَر تراش [mārmārtāraш] мраморщик; рез-
 чик по мрамору.

مرمر تراشی [mārmārtāraши] работа, резьба
 по мрамору.

مرمر نما (ی) [mārmārnāma(й)] отделанный под
 мрамор; мраморный, похожий на мрамор; ~
 کردن отделять, расписывать под мрамор.

مرمری [mārmāri] 1) мраморный, из мрамора;
 2) белый как мрамор.

مرموز [mārmuz] 1. 1) загадочный, выра-
 женный намеками, знаками; 2) сверхъестест-
 венный; оккультный; 3) скрытый, тайный,
 секретный; 4) (за)шифрованный; 2. скрытно,
 тайно, секретно.

مرموزات [mārmuzat] шифры; код.
 مرموک [mārmuk] *бот.* шалфей мускатный
 (*Salvia sclarea*, *Salvia bracteolata*).

مرمی [mārmī] *мн.* مرمیات [mārmīyāt] артил-
 лерийский снаряд; دودانگیز ~ дымовой
 снаряд; رسام ~ трассирующий снаряд.

مرنگو [māraṅgu] *редко* дикобраз.
 مرو [māru] (*тж.* ~ ماهی*) треска.

مروا [māruwa] *редко* доброе предзнаменование.

مروارید [māruvarid и mārvārid] 1) жемчуг;
 жемчужина; 2) *и. с. ж.* Морварид; ~ ناسته *
метаф. а) девственница; б) оригинальное вы-
 ражение; оригинальный оборот; || ~ آب *
мед. катаракта; ~ نگل * *бот.* маргаритка
 (*Bellis*).

مرواریدبار [māruvaridbār] *поэт.* сыплющий
 жемчуг (*о туче*).

مرواریددوز [māruvariddūz] расшитый жем-
 чугом.

مرواریددوزی [māruvariddūzi] шитьё жемчу-
 гом.

مرواریدنشان [māruvaridnāшан] усыпанный,
 унизанный жемчугом; کردن ~ унизывать
 жемчугом.

مروث [māruvāt] 1) великодушие, доброта,
 благородство; 2) человечность, гуманность; 3)
 совесть; 4) снисходительность; жalousь, со-
 страдание; 5) доблесть; мужество, отвага.

مروث آمیز [māruvātāmiz] 1) великодушный,

добрый, благородный; 2) человечный, гуман-
 ный; 3) снисходительный; сострадательный.

مروج [māruvāz] 1) пропагандист, расп-
 ространитель (*идей*); 2) тот, кто способствует
 распространению или развитию (*чего-л.*); пок-
 ровитель; اخلاق ~* блюститель нравственнос-
 ти; علم و هنر ~* покровитель науки и ис-
 кусства; меценат.

مروج [māruvāz] *мн.* مروج *от* مرج
 مروحه [māruvāhe] 1) веер, опахало; 2) *уст.*
воен. построение веером; пучок; веер; باز ~*
 расходящийся веер; جمع ~* сходящийся
 веер; موازی ~* параллельный веер.

مروود [māruvād] *см.* امرود

مورور [māruvār] 1. 1) прохождение, течение;
 * مدت ~ течение времени; время; * زمان
 * *юр.* срок давности; 2) просмотр, беглое
 знакомство; 2.: به ~* *см.* بهرور □
 کردن ~ а) просматривать, знакомиться (*с чем*); б)
 повторять; * درسهای خود را ~ میکند он по-
 вторяет уроки; в) проходить (*где* از); г) пере-
 ходить (*что* از).

مروزی [māruvāzi] *уст.* 1. мёрвский, из Мёр-
 ва (ныне г. Мары Туркменской ССР); 2. жи-
 тель Мёрва.

مروقی [māruvāfi] *уст.* 1) процеженный,
 профильтрованный; очищенный, отстоявшийся;
 2) прозрачный; чистый; ~ شراب * прозрачное,
 чистое вино.

مروی [māruvāi] пищеводный.

مروی [māruvāi] 1) устный; передаваемый уст-
 но; 2) *уст.* рассказанный.

مرو [mārrā] *и* مرة [mārrāt] *мн.* مرات [mārrāt]
 ~ *и* مرار [mārrār] раз; ~ چند несколько
 раз.

مرهم [mārhām] *мн.* مراهم [mārahēm] 1) мазь
 (*лекарство*); бальзам, целебная смесь; 2)
 пластырь; □ گذاشتن ~ а) смазывать [мазью];
 б) накладывать пластырь; * جان ~* утеше-
 ние, бальзам для души; ~ کسی ~*
 * *утешать* кого-л., проливать бальзам
 на чь-л. раны.

مرهم بها [mārhāmbāha] *уст.* плата лекарю.

مرهم دان [mārhāmdān] баночка для мази.

مرهم کش [mārhāmkesh и mārhāmkāш] шпá-
 тель, лопаточка для накладки мази.

مرهوب [mārhub] *уст.* наводящий страх, страшный, ужасный.

مرهون [mārhuṇ] 1. 1) находящийся в долгу (перед кем — *изафет*), обязанный (кому — *изафет*); 2) зависящий (от чего — *изафет*); связанный (с чем — *изафет*); 3) редко заложённый, отданный в залог; 2. редко заклад, заложённая вещь; ○ چیزی بودن ~* зависеть от чего-л.; быть связанным с чем-л.; کسی ~* بودن быть обязанным кому-л., быть в долгу перед кем-л.

مرهونه [mārhuṇə] *см.* مرهون 2.

مرهونیت [mārhuṇīyāt] *книжн.* признательность.

مری [māri] *пищевод.*

مریب [мориб] *книжн.* сомневающийся, подозревающий; подозрительный (о ком-л.).

مریخ [мэрих] *астр.* Марс (планета).

مرید [морид] 1) мурид (последователь, ученик духовного наставника — *мурида*; *см.* 1) مرشد); 2) последователь, ученик; ◇ ~* کسی بودن быть преданным, покорным кому-либо; подчиняться кому-л.

مریدانه [мориданэ] преданно; послушно, покорно.

مریدی [мориди] преданность; послушание, покорность.

مریزاد [мэризад] *межд.* bravo!, здорово!; молодец!; گفتن ~ хвалить (кого-что); восклицать «bravo!».

مریض [мэриз] 1. *мн.* مرضا *и* مرضی ~* лежачий больнóй; больнóй (человек); بستری ~* 2. больнóй, заболевший (*тж.* о чём-л.); □ ~ شدن заболеть.

مریضخانه [мэризханэ] больница; госпиталь; صحرايی ~* полевой госпиталь.

مریضداری [мэриздари] уход за больными. حضرت ~* [мэрийам] *и. с. ж.* Марьям; ~ حضرت [святая] дева Марья; ◇ ~* بوم. туберо́за (Polianthes).

مریم گلی [мэрийамголи] *бот.* шалфей садовый (Salvia officinalis).

مریمنخودی [мэрийамноходи] *бот.* дубровник пурпуровый, растигор (Teucrium chamaedrys).

مرئوس [мэрийус] подчинённый, подначальный.

مرئوسى [мэрийуси] подчинённость, подчинение.

مرئی [mār'i] видимый, доступный зрению; наблюдаемый; ~ تیراندازی * стрельба по видимым целям.

مز [моз(s)] редко кисло-сладкий (*напр.* о вине).

مزاج [мэзадж *и* мәзадж] 1) здоровье, состояние здоровья, самочувствие; ~ استعداد * предрасположение, предрасположенность (к заболеваниям); * شریف شما چطور است? как ваше здоровье? ~ به ~* вредит здоровью, противопоказано; بیمار ~* وضع * состояние здоровья больнóго; 2) *мн.* امزجه ~* [эмэджэ] темперамент, характер; بلغمی ~* флегматический темперамент; دمای ~* сангвинический темперамент; (سودایی) سوداوی ~* меланхолический темперамент; صفرايی ~* а) жёлчный характер; б) холерический темперамент; 3) организм (совокупность физических и духовных свойств человека); 4) настроение, расположение духа; ◇ ~* تلین (ليثت) * расстройство желудка, понос.

مزاجگو (ی) [мэзаджгу(и)] редко 1. раболённый, подобо́страстный; льстивый; говорящий приятное (кому-л.); 2. раболёнствующий, подобо́страстный человек.

مزاجی [мэзаджи] относящийся к самочувствию, состоянию здоровья; بیمار ~* وضع * состояние здоровья больнóго.

مزاح [мэзах *и* мэзах] шалость, шутка; забава; کردن ~* шутить, забавляться.

مزاح [мэззах] редко шутник, балагур.

مزاحف [мозахáf] *лит.* усечённый, с усечённой стопой (о стихе).

مزاحم [мозахэм] 1. мешающий, причиняющий беспокойство; затрудняющий (движение и т. п.); 2. тот, кто причиняет беспокойство; □ را ~* мешать (кому-чему) شدن ~* мешать (кому); بیهوشید ~* شدم! (ра) причинять беспокойство (кому); بیهوشید ~* просите за беспокойство!

مزاحمت [мозахэмат] причинение беспокойства; ~* [اسباب] * کسی را فراهم کردن ~* причинять беспокойство кому-л.; утруждать кого-л.

مزاد [мэзад] *см.* مزایده

مزار [мэзар] 1) могила; гробница; ~* قبر

رفیق فقید* у могилы умершего товарища; 2) священное место.

مزارستان [мāзарэстан] кладбище.

مزارستگ [мāзарсәнг] могильный камень, надгробие.

مزارع [мāзарә'] мн. от مزرعة

مزارع [мозарә'] 1) земледелец, земледельец, пахарь, сеятель; 2) крестьянин-издольщик.

مزارعه [мозарәэ] 1) договор об обработке полей; 2) издольщина.

مزامير [мāзамир] I мн. от مزار

مزامير [мāзамир] II мн. от مزمور

مزاوجت [мозавәджәт] и مزاجه [мозавәджә] книжн. бракосочетание; کردن ~ сочетаться браком; жениться (на ком); выходить замуж (за кого).

مزایا [мāзайа] мн. от مزیت

مزایدات [мāзайедат] мн. от مزایده

مزایدات [мозайедат] мн. مزایدات продажа с торгов; аукцион; ~ پیشهاد* заявка на торгах; به گذاشتن ~ продавать с торгов, с аукциона.

مزیله [мāзбәлә] куча мусора, свалка мусора.

مزیور [мāзбур] вышесказанный, [выше] упомянутый.

مزج [мāздж] книжн. смешивание, смешение.

مزجات [мозджат] книжн. 1) малочисленный, несуществующий; 2) незначительный, небольшой.

مزخرف [мозәхрәф] 1. глупый, абсурдный, бессмысленный, бестолковый, пустой; 2. 1) абсурд, нонсенс, чепуха; 2) бессмысленная, пустая болтовня; گفتن ~ болтать вздор, говорить чепуху; нести околесицу.

مزخرفگو(ی) [мозәхрәфгу(й)] пустомеля, болтун.

مزخرفگوی [мозәхрәфгу(й)] пустая, глупая болтовня; کردن ~ см. مزخرف گفتن (в ст. مزخرف).

مزد [мозд] плата за труд; вознаграждение; دادن ~ вознаграждать за труд (кого); платить за труд (кому); داندان* ~ см. مزخرف گفتن (в ст. مزخرف).

مзда [мāзда и мēзда] 1) уст. бог, творец; 2) и. с. м. Маэда.

مزدبیر [моздбәир] и مزدبگیر [моздбәгир] см. مزدور 1), 2).

مزدوج [моздәвәдж] 1. 1) вступивший в брак; состоящий в браке; 2) спаренный, двоянный; парный (о листьях); 2. моздавәдж (форма стихотворного эпического произведения, где все мисра — см. مصراع — рифмуются попарно).

مزدور [моздур] 1. 1) наёмный рабочий (рабочник); подёнщик; روستایی* батрак; 2) наёмник, наймит; 2. наёмный, нанятый; получающий за труд; شدن ~ наниматься; بودن ~ быть нанятым; کردن ~ нанимать.

مزدوری [моздурӣ] работа по найму, подённая работа; батрачество; کردن ~ работать по найму; батрачить.

مزدی [мозди] аккордный, сдельный; ~ کار* аккордная работа.

مزدیسنی [мāздәйәсни] маэдеизм.

مزارق [мэзәраг] уст. дротик, копье, пика.

مزرع [мāзрә'] см. مزرعه

مزرعه [мāзрәэ] мн. مزارع [мāзарә'] засеянное поле, пашня; нива; نمونه* опытное поле; ~ دانهسوز* метаф. могила; ~ خاک* метаф. этот мир.

مزرکشی [мозәркәш и мозәркәш] уст. шитый золотом; златотканый.

مزروع [мāзру] 1. 1) пахотный, обрабатываемый, засеваемый (о земле); 2) обработанный, засеянный; 2. посев; нива.

مزروعه [мāзруэ] см. مزروع 1; *اراضی ~ посевная площадь.

مزرعوی [мāзруи] см. مزروع 1.

مزرعفر [мозә'фәр] редко плов с шафраном.

مزرغل [мāзгәл] амбразура, бойница.

مزان [мāзган] уст. музыка.

مزانچی [мāзганчи] уст. музыкант.

مزاکی [мозәкки] редко 1. очищенный; 2. имущество, с которого уплачен налог зякәт (см. زکات).

مزی [мозәкки] редко 1) очищающий, освобождающий (напр. от грехов); 2) платящий налог зякәт.

مزیگت [мāзгәт] уст. мечеть.

مزیلف [мозәлләф] 1) бесстыдный, нахальный; распущенный; 2) редко кудрявый; с локонами.

مسابقة [мосабѣгэ] 1) состязание, соревно-
вание; соперничество; 2) * اتومبيل وانی авто-

мобильные гонки; دو ~* состязание в беге; *مسابقه های فوتبال ~* футбольное состязание; *تورنمنت کشور ~* соревнования на первенство страны; 2) отбор, конкурс; ~ به طور ~ по конкурсу; □ دادن ~ устраивать соревнование, конкурс; گذاشتن ~ участвовать в состязании, состязаться; соперничать; ○ شرکت ~ در ~* а) участвовать в соревновании, состязании; б) участвовать в конкурсе; ~* تالیفاتی ~* гонка вооружений.

مساجد {māsādjed} мн. от مسجد
مساح {māssah} землемер; межевщик.
مساحت {māsaḥāt} площадь, поверхность, пространство; کردن ~ измерять (площадь, землю).

مساحی {māssahī} 1. межевание; землемерие; 2. межевой; землемерный; □ کردن ~ межевать; измерять (площадь, землю).

مسارعت {mosarāāt} редко поспешность, топорливость, спешка.

مساعد {mosaād} благоприятный; подходящий; приемлемый; ~ جواب ~* благоприятный ответ. مساعدت {mosaādāt} помощь, содействие; поддержка; کردن ~ помогать, оказывать содействие (кому, ба); поддерживать (кого, ба, به).

مساعدتا {mosaādātān} в виде помощи, как помощь.

مساعده {mosaādē} 1) субсидия, ссуда; аванс; 2) пособие, помощь; 3) см. مساعدت. □ ~* بابت ~* а) авансом, в виде аванса; б) в виде помощи; دادن ~ а) (вы)давать аванс, ссуду; б) (вы)давать пособие; گرفتن ~ а) получать авансом, в виде аванса; б) получать пособие, помощь.

بأثر {māsaī} старания, усилия; ~* تشریک ~* общими, совместными усилиями; ~* از ~* эпист. нашими драгоценными стараниями; بکار بردن ~ прилагать усилия, старания.

مسافت {māsaḥāt} мн. от مسافت
مسافت {māsaḥāt} мн. مسافات 1) расстояние; дистанция; ~ دو کیلومتر ~* на расстоянии двух километров; 2) интервал, промежуток; 3) протяжение, протяженность, длина; زمانی ~* время, необходимое для прео-

доления определённого расстояния; ○ طی ~* двигаться вперёд, проходить расстояние.

مسافت سنج {māsaḥāt-senja} и مسافت یما {māsaḥāt-sāndja} одометр; спидометр.

مسافت یاب {māsaḥāt-yāb} дальномер, определитель расстояния.

مسافت یابی {māsaḥāt-yābi} определение, измерение расстояния; کردن ~ определять, измерять расстояние.

مسافر {mosaḥāfer} 1) пассажир; 2) путешественник; путник; странник; 3) приезжий (напр. в гостинице).

مسافری {mosaḥāferī} пассажирский; ~ بنگاه ~* компания по перевозке пассажиров; ~ هواپیما ~* пассажирский самолёт.

مسافرت {mosaḥāferāt} путешествие; поездка; странствование; کردن ~ путешествовать; разъезжать; странствовать.

مسافرخانه {mosaḥāfer-xāne} 1) гостиница (второго разряда); 2) постоялый двор.

مساکن {māsaḥāken} мн. от مسکن {māskān}.

مساکین {māsaḥākin} мн. от مسکین {māskīn} مسکلت {māsc'ālāt} см. مسالت

مسالك {māsaḥālek} мн. от مسلك {māslak} مسالیم {mosaḥālim} книжн. 1. умиротворитель, миротворец; 2. мирный, миролюбивый.

مسالمت {mosaḥālemāt} 1) миролюбие; 2) мир; примирение; умиротворение; □ کردن ~ поступать миролюбиво; относиться миролюбиво (к кому, ба).

مسالمت آمیز {mosaḥālemātāmīz} мирный, миролюбивый (о чём-л.); ~ به ~* мирным путём, мирно; ~ سیاست ~* миролюбивая политика; ~ همزیستی ~* мирное сосуществование.

مسالمت جو (ی) {mosaḥālemāt(ju)(ī)} ищущий мира, примирения.

مسام {māsam(m)} уст. 1) дырочка; небольшое отверстие; 2) см. مسامات

مسامات {māsamāt} (тж. پوست بدن ~*) поры тела.

سامحه کار {mosaḥāh-e-kār} см. مسامحتا {mosaḥāhātān} из-за халатности, по небрежности.

سامحه {mosaḥāh-e} 1) халатное отношение; небрежность; безразличие; нерадивость; 2)

потворство, потакание; попустительство; ~ اغماض и поблажки, попустительство; □ کردن ~ относиться халатно, небрежно (к чему در), проявлять халатность, небрежность (в чём در).

مسامحتا [мосамэһатан] см. مسامحه

مسامحه کار [мосамэһэкар] относящийся небрежно, халатно; нерадивый, небрежный.

مسامحه کارانه [мосамэһэкаранэ] 1. халатно, небрежно; нерадиво; 2. халатный, небрежный, нерадивый (о чём-л.).

مسامحه کاری [мосамэһэкари] халатность, небрежность; нерадивость; کردن ~ относиться халатно, небрежно; относиться нерадиво.

مسامره [мосамэре] уст. вечер рассказов; вечерние разговоры; ночная беседа.

مسامع [мәсамә'] мн. от مجمع

مسامير [мәсамир] мн. от سامير

مساند [мәсанэд] мн. от مسند [мәснэд].

مساوات [мосават] равенство (в обществе); برادری ~ равенство и братство.

مسای [мосави] равный, одинаковый; эквивалентный, адекватный; □ به طور ~ по ровну, одинаково; | بودن ~ а) быть одинаковым, эквивалентным, адекватным; б) равняться; ~ کردن а) уравнивать, делать одинаковым; б) приравнивать.

مساهله [мосаһэле] книжн. 1) снисходительность, мягкость; 2) попустительство, потворство; □ کردن ~ а) относиться снисходительно, мягко; б) попустительствовать, потворствовать.

مساهم [мосаһэм] редко найщик, акционер.

مسائل [мәсаэл] и مسایل [мәсайел] мн. от مسئله

مسبار [мәсбар] I сплавы меди; бронза; томпак.

مسبار [мәсбар] II мед. зонд.

مسباری [мәсбари] бронзовый.

مسبب [мосәббәб] 1. вызывающий (что-л.); являющийся причиной (чего-л.), обуславливающий; 2. 1) причина; 2) зачинщик, виновник; ○ چیزی شدن ~ а) вызывать что-л., становиться причиной чего-л.; б) становиться инициатором, зачинщиком чего-л.; становиться виновником чего-л.

مسبب الاسباب [мосәббәбәләсбаб] первопричина (эпитет бога).

مسبع [мосәббә'] 1. 1) семикратный; семейный; 2) семиугольный; 2. 1) лит. строфа из семи строк; 2) мат. семиугольник.

مسبوق [мәсбуғ] осведомлённый; находящийся в курсе дела; предупреждённый; بودن ~ быть осведомлённым; быть в курсе дела; ~ کردن осведомлять; уведомлять; вводить в курс дела.

مسبوك [мәсбук] уст. литой; отлитый (в форме).

مست [мәст] 1) пьяный, нетрезвый; خراب ~* вдребезги пьяный, мертвецки пьяный; 2) опьянённый, находящийся в возбуждённом, восторженном состоянии; 3) томный (о глазах); 4) разъярённый, рассвирепевший (о некоторых животных); ~ فيل* разъярённый слон; 5) имеющий течку (о самках животных); □ ~ شدن а) пьянеть, хмелеть, становиться пьяным; б) пьянеть, приходить в возбуждённое, восторженное состояние; в) приходить в ярость (о некоторых животных); ~ کردن ~ а) пьянить, опьянять; вызывать опьянение; б) пьянить, опьянять, приводить в возбуждённое, восторженное состояние; в) приводить в ярость (некоторых животных).

مستاجر [мостә'джер] арендатор, съёмщик; наниматель; ~ زارعين* крестьяне-арендаторы.

مستأمل [мостә'сәл] 1) доведённый до крайности; выведенный из терпения; 2) беспомощный; обездоленный, несчастный; попавший в безвыходное положение; 3) уст. искоренённый, истреблённый, уничтоженный; □ شدن ~ а) доходить до крайности, терять терпение; б) становиться беспомощным, обездоленным, несчастным; попадать в безвыходное положение; ~ کردن ~ а) доводить до крайности; выводить из терпения; б) делать несчастным, беспомощным; обездоливать.

مستأنس [мостә'нәс] уст. 1) привыкший (к кому-чему-л.); 2) приучённый, ручной.

مستأنف [мостә'нәф] уст. апеллирующий; ~ شدن апеллировать.

مستأنف عليه [мостә'нәф(он)әлейһ] уст. ответчик в апелляционном процессе; обвиняемый.

مستأنف عنه [mostā'nəf(он)ānh] *уст.* предмет тяжбы в апелляционном процессе, объект апелляции.

√ مستانه [māstanə] 1. 1) пьяно; 2) в пьяном виде, спьяна; 3) в опьянении, в упоении, упоённо; 2. (о чём-л.) 1) пьяный; 2) опьянённый, упоённый; 3. *и. с. ж.* Мастанё.

مستبازی [mästbāzi] 1) пьянка; 2) сильное опьянение; 3) подражание пьяному; □ ~ در آوردن *разг.* прикидываться, притворяться пьяным.

مستبد [mostābəd(д)] 1. самовластный, самодержавный; деспотичный; 2. тиран, деспот; диктатор; самодержец.

مستبدانه [mostābədānə] 1. самовластно, единовластно; деспотически; как тиран, как диктатор; 2. деспотический, тиранический, диктаторский (о чём-л.).

مستبصر [mostābṣər] *книжн.* 1. (о ком-л.) 1) проницательный; 2) внимательный; сосредоточенный; 2. 1) проницательный человек; 2) внимательный наблюдатель.

مستبعد [mostāb'ād] *книжн.* 1) невероятный; недопустимый; 2) удалённый, отдалённый.

مستتر [mostātār и mostātər] 1) скрытый; завуалированный; 2) замаскированный, спрятанный, закрытый; 3) подразумеваемый, сам собой разумеющийся.

مستثنا [mostāsna] 1) исключительный, из ряда вон выходящий; 2) исключительный, представляющий собой исключение; □ بودن ~ представлять собой исключение; ~ کردن *делать* исключение (для кого-чего).

مستثنیات [mostāsna'iyat] исключения; * دين имущество, не подлежащее аресту, не включаемое в список для продажи с аукциона.

مستجاب [mostājdžab] принятый, одобренный; удовлетворённый (*напр.* о просьбе); شدن ~ быть принятым, одобренным; удовлетворяться (о чём-л.); * درخواست او ~ شد его просьба удовлетворена; کردن ~ принимать, одобрять; удовлетворять.

مستجاب الدعوه [mostājdžabodda'və] *рел.* такой, молитвы которого услышаны и просьбы удовлетворены (богом).

مستجير [mostājdžir] *книжн.* просящий убе-

жища; умоляющий о защите, покровительстве; شدن ~ просить убежища; умолять о защите, покровительстве.

مستحاثات [mostāhāsāt] *мн. от* مستحاثه [mostāhāsə] *мн.* مستحاثات [mostāhāsāt] *редко* окаменелость; ископаемое.

مستحب [mostāhāb(б)] 1) желательный; 2) одобряемый; похвальный; 3) *рел.* допускаемый, не запрещённый шариатом; 4) *редко* любимый, излюбленный.

مستحدث [mostāhdās] *книжн.* 1. 1) вновь возникший, появившийся; 2) вновь открытый, обнаруженный; 2. 1) неологизм, новое слово, новый оборот; 2) новинка, изобретение.

مستحسن [mostāhsān] 1) заслуживающий одобрения, похвалы, похвальный; 2) желательный; приятный.

مستحضر [mostāhzār] осведомлённый; уведомлённый; находящийся в курсе дела; □ ~ بودن быть осведомлённым, быть в курсе дела; آفایان ~ اند... вам, господа, известно...; داشتن (کردن) ~ уведомлять, осведомлять, доводить до сведения (чего); * خاطر آن * خاطر شریف را ~ میدارد و جناب را ~ میدارد... *эпист.* имею честь довести до вашего сведения..., настоящим уведомляю вас...

مستحفظ [mostāhfəz] 1. 1) сторож; страж; охранитель; 2) конвойный, конвоир; 2. 1) охраняющий, сторожащий; 2) конвоирующий.

مستحفظی [mostāhfəzi] 1) охрана, охранение; 2) конвоирование.

مستحق [mostāhāf(r)] 1) заслуживающий, достойный (чего — *изафет*); 2) имеющий право (на что — *изафет*); 3) нуждающийся, нищий, бедный; □ بودن ~ а) заслуживать, быть достойным (чего); б) иметь право (на что); в) нуждаться, быть нищим, бедным. مستحکم [mostāhkām] 1) крепкий; укрепленный; прочный; 2) сильный, основательный; □ شدن ~ укрепляться; упрочиваться; کردن ~ укреплять; упрочивать.

مستحيل [mostāhīl] *книжн.* 1) преобразованный, изменённый; 2) невозможный, невероятный.

مستخبر [mostāxbər] *книжн.* осведомляющийся, расспрашивающий, собирающий сведения;

شدن ~ осведомляться, расспрашивать, собирать сведения (о чём را).

مستخدم [mostāxdēm и mostāxdām] 1) служащий; чиновник; کشوری ~* гражданский служащий; ارتش ~* военнослужащий; 2) слуга.

مستخرج [mostāxrádj и mostāxrádj] I 1) извлечённый, взятый; 2) добытый, полученный; 3) добываемый, получаемый; извлекаемый; □ شدن ~ а) извлекаться, братья; доставаться; б) добываться, получаться; کردن ~ а) извлекать, брать, доставать; б) добывать, получать.

مستخرج [mostāxrádj] II книжн. 1) извлекающий, берущий; 2) добывающий, получающий.

مستخرجه [mostāxrádže] см. مستخرج [mostāxrádj].

مستخلص [mostāxhlās] 1) освобождённый, избавленный; 2) отпущенный; □ شدن ~ а) избавляться, освобождаться; б) отпускаться, быть отпущенным; کردن ~ а) избавлять, освобождать; б) отпускать.

مستدام [mostādam] длительный, долгий; вечный, постоянный; عزت عالی ~ باد эпист. пусть ваша слава будет вечной.

مستدعیات [mostād'ā] мн. مستدعی و مستدعیات [mostād'āyat] книжн. просьба, мольба.

مستدعی [mostād'i] просящий, умоляющий; بودن ~ просить, умолять; است ~ эпист. покорнейше прошу; است مقرر فرمایید эпист. прошу вашего распоряжения.

مستدعیات [mostād'āyat] мн. от مستدعی و مستدعیات [mostād'ā].

مستدل [mostādāl(l)] 1) обоснованный, аргументированный; убедительный; 2) доказанный; □ شدن ~ а) быть обоснованным, аргументированным; получать обоснование, аргументацию; б) быть доказанным; کردن ~ а) обосновывать, аргументировать; б) доказывать.

مستدل [mostādāl(l)] книжн. аргументирующий, приводящий доказательства.

مستدلاً [mostādāllān] обоснованно, убедительно, аргументированно.

مستدیر [mostādīr] круглый; овальный; سطح ~ сферическая поверхность.

مستدیم [mostādim] см. مستدام

مستر [māstēr] мистер, господин.

مستراح [mostārah] отхожее место, убогая. مسترخى و مسترخا [mostārxa] редко расслабленный, вялый, усталый.

مسترد [mostārād(d) и mostārād(d)] 1) возвращённый, отданный обратно; 2) переданный, врученный; □ داشتن ~ а) возвращать, отдавать обратно; б) передавать, вручать; شدن ~ а) быть возвращённым, отданным обратно; возвращаться, отдаваться; б) быть переданным, врученным; передаваться, вручаться.

مسترق [mostārāq] редко похищенный, украденный.

*ایام مسترق [mostārāq] см. مسترق; ◇ ~ (خمسه) дополнительные пять дней (прибавлявшиеся к последнему месяцу солнечного года по старому иранскому летоисчислению).

مستزاد [mostāzād] 1. книжн. 1) имеющий добавление, дополнительную часть; 2) увеличенный; 3) прибавленный; 2. лит. особая стихотворная форма, в которой к каждому бейту прибавлена короткая дополнительная строка, имеющая свою собственную рифму.

مستسقی [mostāsqi] 1) большой водяной; 2) редко испытывающий неутолимую жажду.

مستشار [mostāšar] советник; консультант; نظامی ~* военный советник.

مستشاری [mostāšari] 1. должность советника; 2. консультативный; совещательный; консультационный.

مستشرق [mostāšrēq] востоковед, ориенталист.

مستشعر [mostāš'er] книжн. понятливый; сообразительный; ◇ ~ ضمیر а) сознание; б) совесть.

مستشفى [mostāšfi] редко 1. желающий излечиться; 2. пациент, больной.

مستضی [mostāza] книжн. освещаемый, озаряемый.

مستطاب [mostātab] 1) высокоуважаемый, высокочтимый; ~ جناب ~ эпист. высокоуважаемый; 2) редко хороший, прекрасный, превосходный.

مستطیع [mostāṭī'] богатый; имущий; обеспеченный.

مستطیل [mostāṭīl] 1. прямоугольный; 2. *متج. ~ مربع* (*) прямоугольник.

مستطیل الرأس [mostāṭīl-rā's] долихоцефал, человек с длинной головой.

مستظرف [mostāẓrāf и mostāẓrāf] *книжн.* изящный, элегантный.

مستظرفه [mostāẓrāfə] *см.* مستظرف; ~ صنایع * изящные искусства.

مستظهر [mostāẓhār] *книжн.* поддёржанный, получивший поддержку, помощь.

مستعار [mostā'ar] 1) употреблённый в переносном смысле; переносный, метафорический; ~ معنای * переносный смысл; 2) заимствованный; взятый взаймы; ~ اسم * псевдоним.

مستعان [mostā'an] всемилостивый, всемогущий (*эпитет бога*).

مستعجل [mostā'djēl] 1) преходящий, временный; неустойчивый; 2) спешный, экстренный; неотложный; 3) спешащий, торопящийся.

مستعجلان [mostā'djēlān] 1) спешно, экстренно; поспешно; 2) наспех, наскоро.

مستعد [mostā'ed(д)] 1) склонный, расположенный; 2) готовый, способный (*на что-л.*); 3) готовый, подготовленный (*о чём-л.*); 4) способный, даровитый, талантливый; □ شدن ~ а) быть склонным, расположенным; б) быть предрасположенным; в) быть готовым, подготовленным; کردن ~ а) располагать (*к чему* برای); б) готовить, подготавливать.

مستعرب [mostā'rēb] 1) арабизированный, арабизованный; 2) подражающий всему арабскому.

مستعصم [mostā'sēm] 1) аккуратно соблюдающий пост; 2) *книжн.* ищущий опоры, поддержки; ищущий убежища, защиты.

مستعفی [mostā'fī] 1) отставной, [находящийся] в отставке; 2) подающий в отставку; уходящий в отставку; 3) *книжн.* просящий прощения, извиняющийся; □ شدن ~ а) подавать в отставку; уходить в отставку; б) *книжн.* просить прощения, извинения.

مستعلم [mostā'lem] 1) осведомляющийся; 2) ищущий знаний; стремящийся к знаниям; □ شدن ~ осведомляться.

مستعمرات [mostā'mārat] *мн. от مستعمر*; ~ وزارت * министерство колоний.

مستعمراتی [mostā'māratī] колонизаторский; ~ سیاست * колонизаторская политика.

مستعمرة [mostā'māre] *мн. مستعمرات* [mostā'mārat] колония.

مستعمرة دار [mostā'māradar] колониальный; ~ دولت * колониальная держава.

مستعمل [mostā'māl] 1) общеупотребительный, распространённый, употребительный; употребляемый; ~ غیر * неупотребительный, вышедший из употребления; малоупотребительный; 2) поддёржанный, поношенный, старый; □ شدن ~ а) входить в употребление, становиться употребительным, распространённым; б) становиться старым, изношенным; изнашиваться, снашиваться; کردن ~ а) вводить в употребление; делать употребительным, распространённым; б) изнашивать, снашивать.

مستعين [mostā'in] *книжн.* ищущий помощи, поддержки, защиты.

مستغاث [mostā'āc] *книжн.* 1. тот, к кому вызывают о помощи; 2. *см.* مستعان

مستغرب [mostā'grāb] *книжн.* удивительный; странный, чудный.

مستغرب [mostā'grāb] знаток Запада, специалист по Западу.

مستغرق [mostā'grāg и mostā'grāg] 1) погружённый, окунувшийся, погружённый (*в жидкость*); 2) потонувший, утонувший; 3) погружённый (*в размышления и т. п.*); поглощённый, захваченный (*чем-л.*); □ شدن ~ а) окунается; погружаться (*в жидкость*); быть погружённым; б) тонуть; в) быть погружённым, погружаться (*в размышления и т. п.*), быть поглощённым (*чем* در); ~ قرض * обременённый долгами.

مستغفر [mostā'gfār] *книжн.* просящий прощения; ~ شدن ~ просить прощения.

مستغلات [mostā'āllat] недвижимое имущество; ~ مالیات * налог на недвижимое имущество.

مستغنی [mostā'gīni] 1) ни в чём не нуждающийся, обеспеченный; богатый; 2) не нуждающийся (*в чём-л.* از) توصیف ~ не нуждаю-

щийся в расхвѣливаніи, говорящій сам за себя; □ بودن ~ а) быть обеспеченным, богатым; б) не нуждаться (в чём); کردن ~ освобождать, избавлять от нужды.

مستغیث [мостāгис] книжн. ищущій поддержки, помощи.

مستفاد [мостāфад] 1) вытекающий, слѣдующій; 2) книжн. использованный; 3) книжн. принёсший пользу; □ شدن ~ вытекать, слѣдовать; ...از متن نامه چنین ~ میشود که... из текста письма слѣдует (вытекает), что...

مستفسر [мостāфсэр] книжн. спрашивающій, требующій объясненія, растолкованія.

مستفهم [мостāфхэм] книжн. просящій разъясненія; запрашивающій; شدن ~ просить разъясненія; запрашивать.

مستفید [мостāфид] получающій пользу, извлекающій выгоду; شدن ~ извлекать пользу (из чего).

مستفیض [мостāфиз] 1) получающій пользу, извлекающій выгоду (обычно не материальную); 2) наслаждающійся, получающій удовольствие; □ شدن ~ а) извлекать пользу, выгоду (обычно не материальную); б) наслаждаться (чем); از چه я получил удовольствие от его речи.

مستقیح [мостāгбāх] книжн. 1) порицаемый, осуждаемый; 2) отвратительный, безобразный, гнусный.

مستقبل [мостāгбāl] (тж. ~ زمان*) грам. будущее время; будущее категорическое время.

مستقبل [мостāгбāl] встречающій.

مستقر [мостāгāр(p)] I уст. 1) мѣсто расположенія; местопребываніе; 2) столица.

مستقر [мостāгāр(p)] II и мостāгэр(p)] 1) утвердившийся, укрепившийся; упрочившийся; пустивший корни; 2) твердый, крепкій; устойчивый; 3) расположенный, размещенный; обосновавшийся; □ شدن ~ а) укрепляться, утверждаться, упрочиваться; б) становиться устойчивым, крепким; в) располагаться, размещаться, обосновываться; کردن (ساختن) ~ а) утверждать, укреплять, упрочивать; б) де-

лать крепким, устойчивым; в) располагать, размещать.

مستقرض [мостāгрэз] редко бухг. дебитор, должник.

مستقل [мостāгэл(л)] 1) самостоятельный, независимый; 2) воен. отдѣльный; ~ هنگ* отдѣльный полк.

مستقلā [мостāгэллāн] самостоятельно, независимо.

مستقلانہ [мостāгэлланэ] 1. самостоятельный, независимый (о чём-л.); 2. см. مستقلا

مستقله [мостāгэлле] см. مستقل

✓ مستقیم [мостāгим] 1) прямой; ~ خط* прямая линия; ~ معای* анат. прямая кишка; 2) прямой, непосредственный; 3) истинный, верный; □ شدن ~ выпрямляться, делаться прямым; کردن ~ выпрямлять, делать прямым.

مستقیماً [мостāгимāн] прямо, непосредственно.

مستکبر [мостāкбэр] редко гордый; высокомерный; чванливый, заносчивый, спесивый.

مستکروه [мостāкrah] см. مکروه

مستکروه [мостāкrah] книжн. питающій отвращеніе; شدن ~ питать отвращеніе.

مست کنندہ [мāстконāндэ] пьянящій, опьяняющій.

مستلزم [мостāлзэм] 1) делающій необходимым; требующій; обусловливающій; 2) необходимый; □ بودن ~ быть необходимым, нужным.

مستمر [мостāмэр(p)] 1) непрерывный, непрерывный; постоянный; 2) текущій, повседневный; ~ مخارج* текущие расходы; □ ~ بطور* см. مستمرأ

مستمرأ [мостāмэррāн] непрерывно, непрерывно, постоянно.

مستمره [мостāмэррэ] см. مستمر

مستمری [мостāмэрри] 1) пенсія; 2) стипендія.

مستمری بگیری [мостāмэррибэгири] пенсионёр.

مستمریه [мостāмэрийе] см. مستمری

1) повод. предлог; причина; 2) довод; □ کردن ~ а) приводить причины; б) выставлять довод.

مستمع [мостāмэ'] 1. слушающій; 2. слушатель; مستمع آزاد ~ * см. آزاد

مستمع آزاد [мостәмэ'азад] вольнослушатель.
مستملک [мостәмләк] находящийся (в чём-либо) владении.

مستملكات [мостәмлекат] *мн. от مستملكه*
مستملكه [мостәмлеке] *мн. مستملكات* [мостәмлекат] владение колония.

مستمند [мостәмәнд] 1) бедный; неимущий, нуждающийся; несчастный; 2) огорченный, печальный.

مستمندانه [мостәмәнданә] 1. 1) бедно, убого; скудно; 2) огорченно, печально; 2. (о чём-л.) 1) бедный, убогий; несчастный; 2) огорченный, печальный.

مستمندی [мостәмәнди] 1) бедность, нужда; бедственное положение; 2) огорчение, печаль.

مستنبط [мостәнбәт] *книжн.* постигнутый, понятый; شدن ~ а) быть постигнутым, понятым; постигаться, пониматься; б) вытекать, следовать (из чего-л.).

مستند [мостәйәд и мостәнәд] 1. 1) основанный (на чём-л.); обоснованный; аргументированный; 2) документальный, основанный на документах; ~ فیلم* документальный фильм; 2.: بر ~ *сложн.* предлог на основании; بر این ~ на этом основании; ввиду этого.

مستنسخ [мостәнсэх] переписчик; копийст.
مستنطق [мостәнтәг] 1. судебный следователь; 2. производящий допрос, дознание.

مستنكف [мостәнкеф] 1. *книжн.* 1) отказывающийся; отвергающий; 2) нарушающий, преступающий (закон); 2. *уст.* неплательщик (налога); شدن ~ *книжн.* а) отказываться; отвергать (что); از ~ б) нарушать, преступать (закон); از ~.

مستنير [мостәнир] *книжн.* 1) сияющий, блистающий; 2) освещенный.

مستوجب [мостоуҗҗеб] заслуживающий, достойный (чего-л.); جزاء ~* заслуживающий наказания; چیزی بودن ~* заслуживать чего-л., быть достойным чего-л.

مستودع [мостоуҗдә] *редко* 1. 1) место хранения (ценностей); 2) доверенное лицо; 3) *анат.* матка; 2. доверенный, заслуживающий доверия (о ком-л.); такой, на которого можно положиться; надежный.

مستودع [мостоуҗдә] *редко* 1. вкладчик; тот, кто отдаёт на хранение (что-л.); 2.веряющий, отдающий на хранение.

مستور [мәстур] 1) скрытый, спрятанный; 2) закрытый; покрытый; закутанный, окутанный; 3) целомудренный, невинный, честный; □ شدن ~ а) скрываться, прятаться; быть скрытым, спрятанным; б) закрываться; покрываться; быть закрытым, покрытым; в) закутываться; быть закутанным, окутанным; ~ کردن (داشتن) а) скрывать, прятать; б) закрывать; покрывать; в) закутывать, окутывать.

مستوفی [мостоуғи] 1) *уст.* счетовод при министерстве финансов; 2) *ист.* финансовый помощник гражданского губернатора в эпоху Сельджукидов; 3) *и. с. м.* Мостоуғи.

مستوفی المالک [мостоуғийолмәләк] *уст.* главный сборщик налогов (всей страны).

مستولی [мостоуғли] 1) покоряющий, захватывающий; овладевающий; 2) овладевающий (кем-л.), охватывающий (кого-л. — о чувстве и т. п.); □ شدن ~ а) покорять (что); بر ~, захватывать (что); овладевать (чем); б) овладевать (кем); بر ~ — о чувстве и т. п.); شد ~ им овладел гнев.

مستولنگ [мәстомәләнг] *разг.* 1. 1) подвыпивший; 2) находящийся в приподнятом настроении; весёлый; 2. 1) навеселё; 2) в приподнятом настроении; весело.

مستوی [мостәви] ровный, гладкий; плоский; ~ سطح* гладкая поверхность; شدن ~ становиться ровным, гладким; становиться плоским; выравниваться; کردن ~ делать ровным, гладким; делать плоским; выравнивать.

مستهجن [мостәһҗән] *книжн.* предосудительный; позорный; неприличный.

مستهزی [мостәһзи] 1. насмехающийся; 2. насмешник, насмешливый человек.

مستهزیانه [мостәһзийанә] 1. насмешливо, иронически; 2. насмешливый, иронический (о чём-л.).

مستهلک [мостәһләк] 1) погашенный, выплаченный (о долге); 2) уничтоженный, истребленный; □ شدن ~ а) быть погашенным, выплаченным (о долге); погашаться, выплачиваться; б) быть уничтоженным, истребленным; ~

کردن а) погашать, выплачивать (долг); б) истреблять, уничтожать.

✓ مستی [mästi] 1) опьянение; و راستی ~ погов. что у трезвого на уме, то у пьяного на языке; 2) пьянство; 3) редко тёлка (у животных).

مستی‌آور [mästiavär] опьяняющий, хмельной, пьянящий.

مسجد [mäsdžed] мн. مساجد [mäsadžed] мечеть; اقصی ~* Иерусалимская мечеть; ~* (جمعہ) جامع соборная мечеть.

مسجدالحرام [mäsdžedolhāram] Мекканская мечеть, мечеть в Мекке.

مسجع [mosäddžä] 1. рифмованный (о прозе); 2. (тж. ~ نثر*) рифмованная проза.

مسجل [mosäddžä] 1) зарегистрированный, внесённый в реестр, в список; 2) утверждённый; скреплённый печатью; □ شدن ~ а) быть зарегистрированным, внесённым в реестр, в список; б) утверждаться; скрепляться печатью; в) становиться обязательным; становиться определённым; کردن (ساختن) ~ а) вносить в реестр, в список; регистрировать; б) утверждать; скреплять печатью.

مسجود [mäsdžud] 1. предмет поклонения; 2. почитаемый (о божестве).

مسجون [mäsdžun] уст. заключённый в тюрьму; شدن ~ попадать в тюрьму; کردن ~ арестовывать, сажать в тюрьму.

مسح [mäsch] 1) смачивание руками лба и ног (во время ритуального омовения); 2) редко поглаживание рукой; трогание; касание; □ ~ کشیدن смачивать рукой лоб и ноги (при совершении ритуального омовения).

مسحور [mosähhäp] см. مسحور

مسحور [mäschur] заколдованный, заворожённый; очарованный; пленённый; شدن ~ быть заколдованным, заворожённым; быть очарованным, пленённым; کردن ~ заколдовывать, завораживать; пленять, очаровывать.

مسحوق [mäschuf] редко толчёный, истолчённый; (раз)молотый; شدن ~ подвергаться размолу; быть размолотым, истолчённым; کردن ~ толочь; молотъ.

مسخ [mäsx] книжн. 1) превращение, метаморфоза; 2) обезображивание; 3) искажение; 4) метемпсихоз.

مسخر [mosähxär] завоёванный, покорённый; захваченный; شدن ~ быть завоёванным, покорённым; завоёвываться, захватываться; ~ کردن завоёвывать, покорять; захватывать.

مسخر [mosähxär] книжн. 1. покоритель, завоеватель; захватчик; 2. покоряющий, завоёвывающий; захватывающий.

مسخرگی [mäsxäręgi] 1) шутка, забава; 2) шутовство, кривлянье, гаерство; 3) балагурство; □ کردن ~ а) шутить, забавляться; б) заниматься шутовством; кривляться; в) балагурить.

مسخره [mäsxärə] 1) шут, клоун, фигляр; 2) высмеивание; насмешка; издёвка; 3) предмет насмешек; посмешище; □ کردن ~ высмеивать; насмехаться (над кем-чем را); издеваться (над кем-чем را); делать предметом насмешек; ○ آلت ~* становиться предметом насмешек, посмешищем.

مسخره‌آمیز [mäsxärəamiz] 1) смехотворный, нелёпый, шутовской; вызывающий смех; 2) содержащий насмешку, издёвку.

مسخره‌بازی [mäsxärəbazi] 1) шутовство; клоунада, буффонада; 2) балагурство; 3) дурачество, озорство; □ کردن (درآوردن) ~ шутить, дурачиться; валять дурака.

مس‌دار [mäsdar] содержащий медь.

مسدود [mosäddäd] см. مسدود

مسدد [mosäddäd] 1. 1) заграждающий, преграждающий; 2) запирающий, закупоривающий; 2. 1) затвор, заслон(ка); 2) (тж. ~ پرده*) мед. obturator.

مسدد [mosäddäd] см. مسدد 1; ~* پرده мед. obturator.

مسدد [mosäddäd] 1. 1) мат. шестиугольник; 2) лит. мосаддас (название строфы из шести мисра; см. مصراع); 2. 1) шестиугольный; 2) шестикратный; 3) шестистопный (о стихотворном размере).

✓ مسدود [mäsdud] 1) закрытый, преграждённый; 2) закупоренный; □ کردن ~ а) закрывать, преграждать; б) закупоривать.

مسر [mäsar] уст. лёд.

مست [mäsärpä] радость; веселье; بخشيدن ~ (دادن) радовать, веселить (кого را به دادن).

مست‌آمیز [mäsärpāmiz] радостный, веселый (о чём-л.).

مست‌انگيز [mäsärpātāngiz] и مست‌بخش [mäsärpābāxš] радующий, веселящий (о чём-либо).

مسرع [mosrē] редко 1. ускоряющий; 2. скакун.

مصرف [mosrēf] 1. расточительный; 2. расточитель, мот.

مصرفانه [mosrēfanē] расточительно.

مسرور [mäsru] 1. радостный, обрадованный; 2. и. с. м. Масрур; □ شدن ~ радоваться; веселиться; کردن ~ радовать; веселить.

مسروري [mäsru] см. مسرويت

مسروريت [mäsruyīāt] радость; веселье.

مسروق [mäsru] похищенный, украденный.

*اشيای مسروقه [mäsru] см. مسروق; похищенные вещи.

مصري [mosri] 1) заразный; ~ امراض * заразные, инфекционные болезни; 2) заразительный.

مسطح [mosātāh] гладкий, ровный; плоский; شدن ~ выравниваться; сглаживаться; کردن ~ выравнивать; делать гладким, ровным, плоским.

2. مسطحه [mäsātāhāt] мн. от مسطحات

*هندسه ~ مسطح [mosātāhē] 1. см. مسطح

планиметрия; 2. мн. مسطحات [mosātāhāt] плоская поверхность.

مسطر [mäsār] и مسطره [mäsārē] редко 1) линейка; 2) транспарант (подкладываемый под бумагу для графления).

مستور [mäsūr] книжн. написанный.

2. مستورِه [mäsūrē] мн. от مستورجات

1. см. مستور; 2. мн. مستورجات

[mäsūrē] образец товара.

مساعدت [mäs'ādāt] редко блаженство, счастье.

مساعد [mäs'ud] 1. счастливый, радостный; 2. и. с. м. Масуд.

مساعديت [mäs'udiyīāt] счастье, блаженство; радость.

مستط [mäsāt] место падения.

مستط [mosāt] уст. 1) вызывающий выки-

дыш, абортный; 2) юр. делающий недействительным, потерявшим законную силу; مرور * ~ زمان юр. истечение срока (делающего недействительным закон, приговор и т. п.).

مستط‌الراس [mäsātārrā's] книжн. место рождения, родина.

*ادويه مستط [mosāt] см. مستط [mosāt] средства или лекарства, вызывающие выкидыш.

مستقف [mosātāf] крытый, покрытый крышей.

مسك [mäs] книжн. хватание, схватывание; ◇ نفس ~ * а) подавление, обуздание страстей; воздержание; б) самообладание.

مسك [mäs] см. مشک [мошк].

مستك [mosket] книжн. 1) заставляющий умолкнуть; не допускающий возражений; 2) убедительный.

مسكره [mosker] оупьяняющий, пьянящий.

مسكرات [moskerāt] спиртные, алкогольные напитки.

مسكن [mäsken] мн. مساكن [māsaken] жилище, обиталище; местожительство; ~ حق * право на жительство; ~ گرفتن ~ поселяться.

مسكن [mosāken] успокоительный, успокаивающий, болеутоляющий; ~ داروي * болеутоляющее средство.

مسكنت [mäskenāt] бедность, ницетá; пау-перизм.

مسكوت [mäskut] 1) умолкнувший, замолчавший; безмолвный; 2) временно отменённый (о законе); временно приостановленный (о действии закона); □ گذاردن ~ а) замалчивать, обходить молчанием; умалчивать (о чём-л.); б) временно отменять, приостанавливать (действие закона); ~ ماندن ~ а) быть замалчиваемым; замалчиваться; б) быть временно отменённым, приостановленным (о действии закона); в) замолчать, умолкнуть.

مسكوك [mäsuk] 1. вычеканенный, чеканный; выбитый (о медалях); 2. монета; □ کردن ~ чеканить, выбивать.

*مسكون [mäsukun] обитаемый, населённый; ~ غير ~ необитаемый; ~ نقطه * населённый пункт; ~ ربع * суща ~ поселять, расселять; ◇ کردن (по представлениям древних географов).

مسكونى [мәскуни] жилбй, предназначенный для жильй.

مسكه [мәске] диал. сливочное маслo.

مسكى [мәски] см. مشكى

✓ مسكين [мәскин] 1. *مساكين* [мәсакин] нищий, бедняк; 2. бедный, нуждающийся; несчастный.

مسكينخانه [мәскинханә] богадельня; приют для бедняков.

مسكينى [мәскини] см. مسكنت

مسگر [мәсгәр] медник; лудильщик.

مسگرخانه [мәсгәрханә] мастерская медника, лудильщика.

مسگرى [мәсгари] занятие медника, лудильщика.

مسلا [мәсәллә] вооруженный; ~ غير* невооруженный; شدن ~ а) вооружаться; б) *тех.* армироваться; کردن ~ а) вооружать; б) армировать; ○ دیدن ~ غير* видеть невооруженным глазом; ♦ بتون* железобетон; ~ كابل* бронированный кабель.

مسلاخانه [мәсәлләханә] 1. вооруженный (о чем-л.); 2. с оружием в руках.

مسلاخ [мәсәләх] бойня.

مسلاخى [мәсәләхи] относящийся к бойне; ~ پوست* шкура животного, забитого на бойне.

مسلاى [мәсәләй] I пулемет; سبك* ручнй пулемет; به سنگين* ставкoвый пулемет; ~ پستن* расстреливать из пулемета.

مسلاى [мәсәләй] II 1) образующий цепь; сцепленный; соединенный в одно целое; 2) последовательный; непрерывный; 3) периодический (об издании); 4) беглый, связный (о речи).

مسلاى [мәсәләйчи] пулеметчик.

مسلاى [мәсәләй] см. مسلسل II; ذريات* ~ *уст.* поколения, следующие друг за другом; ~ عبارات* *уст.* плавная, связная речь.

مسلا [мәсәлләт] 1) господствующий, доминирующий, преобладающий; 2) господствующий, властвующий; 3) владеющий; хорошо знающий; усвоивший; 4) одерживающий верх, побеждающий; □ بودن ~ а) господствовать; доминировать, преобладать; б) властвовать (над кем-чем, به, بر), господство-

вать; в) владеть (чем, به, بر), хорошо знать (что, به, بر); شدن ~ а) овладевать (чем, به, بر); усваивать (что, به, بر); б) брать верх (над кем-чем, به, بر); побеждать (кого-что, به, بر); завладевать (чем, به, بر).

مسلا [мәсәләфә] *уст.* борона.

✓ مسلا [мәсәләк] *мн.* مسالك [мәсәләк] 1) доктрина; принцип; убеждение; 2) путь, способ, метод.

مسلا [мәсәләки] идейный; ~ مخالفين* идейные противники.

مسلا [мәсәлләм] 1) несомненный; неоспоримый, бесспорный; безусловный; 2) *редко* врученный, переданный; □ ~ بطور* см. مسلا | بودن ~ быть несомненным, бесспорным, неоспоримым; کردن ~ делать несомненным, бесспорным, очевидным; ○ قدر* ~ قدر* несомненно, что...

مسلا [мослем] 1) мусульманин; 2) *и. с. м.* Мослэм.

مسلا [мәсәлләмән] бесспорно, несомненно, неоспоримо, безусловно.

مسلا [мәсәлләмәт] неоспоримые истины, аксиомы.

مسلا [мәсәлләмән] мусульманин; شدن ~ быть обращенным в ислам; становиться мусульманином; کردن ~ обращать в ислам.

مسلا [мәсәлләмәни] 1. мусульманство; 2. мусульманский.

مسلا [мәсәлләмә] см. مسلم [мәсәлләм].

مسلا [мослемә] мусульманка.

مسلا [мәсәлләмийәт] несомненность; неоспоримость; бесспорность; безусловность. ✓ مسلوب [мәслуб] 1. 1) лишенный (чего-л.); 2) отобранный, отнятый; 2. 1-й компонент *сложн. сл. — арабских словосочет. — со знач.*

лишенный, *напр.:* مسلوب العقل лишенный разума, умалишенный.

مسلوب الحق [мәслуболһәғ(ф)] лишенный прав.

مسلوب العقل [мәслуболәғл] умалишенный, лишенный разума.

مسلوب المنفعة [мәслуболмәнфәә] не приносящий пользы, дохода.

مسلوب [мәслук] *редко* протоптанный, проторенный.

مسلول [мәслул] 1. туберкулёзный, чахоточный; 2. чахоточный, туберкулёзный больной.

✓ مسما [мосәмма] I род кушанья из овощей и мяса.

مسما [мосәмма] II см. مسمی [мосәмма].

مسمار [мәсмар] мн. سامیر [мәсамир] 1) гвоздь; 2) клин (металлический).

مساری [мәсари] редко 1) похожий на гвоздь; 2) клинообразный.

مسردن [мәсмәс]: کردن ~ разг. а) работать не спеша, с прохладцей; б) мешкать.

مسردن [мәсмәскар] разг. 1. недотёпа; лентяй; 2. ленивый; работающий не спеша, с прохладцей.

مسردن [мәсмәсу] см. مسردن کار.

مسامط [мосәммәт] 1. лит. мосаммәт (название стихотворной формы, в которой пять первых мисра — см. مصراع — имеют одну рифму, а шестое — другую); 2. семигранный; семиугольный.

مسامع [мәсмә'] мн. سامع [мәсамә'] редко орган слуха, ухо.

مسامن [мосәммән] редко жирный, упитанный, тучный.

مساموع [мәсмү'] 1) услышанный; прослушанный; ~ از قرار (*بقرار) по слухам, как говорят...; 2) вёский, убедительный.

مساموعات [мәсмүат] слухи, молва.

مساموم [мәсмүм] отравленный; شدن ~ отравляться; быть отравленным; کردن ~ отравлять.

مساموميت [мәсмүмийәт] состояние отравления, отравление; * غذایی ~ отравление пищи; ~ نشانه * симптомы отравления.

✓ مسامي [мосәмма] I 1. 1) называемый, именуемый; прозванный; 2) упомянутый; 2. редко формальности, препятствия, помехи; волокита; ○ بعمل آوردن ~ редко а) создавать препятствия, помехи; создавать волокиту; б) пускать пыль в глаза; рисоваться.

مسامي [мосәмма] II см. مسما.

مسن [мосән(н)] пожилой, преклонного возраста.

مسن [мәсән(н)] редко точильный камень, точило, оселок.

✓ مسند [мәснәд] мн. مساند [мәсанәд] 1) трон; 2) высокий пост; * صدارت а) пост первого министра, премьер-министра; б) пост великого везира; 3) моральная опора, поддержка.

مسند [моснәд] грам. предикат, сказуемое.

مسندالیه [моснәд(он)әлйәһ] грам. субъект, подлежащее.

مسندبه [моснәд(он)бәһ] грам. объект, дополнение.

مسندنشین [мәснәднәшин] уст. 1. 1) сидящий на троне; 2) занимающий высокий пост, высокое положение; высокопоставленный; 2. 1) монарх; король; 2) вельможа, высокопоставленное лицо.

مسنگ [мәсәнг] редко шүлер, нечестный игрок (в азартных играх).

مسندن [мосәннән] уст. зубной врач, дантист.

مسنون [мәснун] уст. подвергшийся обречению.

مسوار [мәсвар] см. مسبار.

مسواک [мәсвак] зубная щётка; * زدن ~ (کردن) чистить зубной щёткой.

مسود [мосәввәд] черновой.

مسودات [мосәввәдат] мн. от مسوده.

مسوده [мосәввәдә] 1. см. مسود; 2. мн.

مسودات [мосәввәдат] 1) черновик, черновая запись; 2) копия; 3) полигр. гранка; гранки;

□ برداشتن ~ снимать копию (с чего); * زدن (را) ~ делать черновую запись, писать на черном.

مسوول [мәс'ул] см. مسئول.

مسهل [мосәһәл] слабительное.

مسی [мәси] медный, сделанный из меди.

✓ مسیح [мәснәһ] и مسیحا [мәснәһа] Христос, мессия, помазанник божий; * عیسی ~ Иисус Христос.

مسیحادم [мәснәһадәм] и مسیحانفس [мәснәһәнәфәс] уст. 1. оживляющий, возрождающий; 2. искушенный врач.

مسیحایی [мәснәһайи] 1) см. مسیحی; 2) божественный, очаровательный.

مسیحی [мәснәһи] 1. мн. مسیحیون [мәснәһийун] христиан; 2. христианский; ~ مذهب * христианская религия, христианство; * حزب

~ دموکرات * христианско-демократическая партия; □ شدن ~ становиться христианином; быть обращённым в христианство; ~ کردن обращать в христианство.

✓ مسیحیت [масиһийят] христианство.

مسیحیون [масиһиййун] *мн. от* مسیحی 1.

✓ مسیر [масир] 1) путь, маршрут, направление; трасса; 2) траектория (полёта снаряда, пули); 3) русло (реки).

مسیل [масил] 1) овраг; 2) русло.

مستلت [мас'алат] просьба, мольба (обычно при обращении к богу); کردن ~ просить, умолять (обычно бога از).

مسئله [мас'але] *мн.* مسائل [масасал] и مسایل [масайел] 1) вопрос, тема; проблема; ~ بغرنج * запутанный вопрос; сложная проблема; ~ مهم روز * злободневная, актуальная тема; 2) мат. задача.

مسئله گو (ی) [мас'алегу(й)] *уст.* наставник, учитель.

مسین [масин] *см.* مسی

مسینه [масинэ] 1. медная посуда; всё, что из меди; 2. *см.* مسی

مسیو [мосйо] мосьё, господин.

مسئول [мас'ул] ответственный, отвечающий; ~ بودن ~ безответственный; ~ بودن ~ быть ответственным, нести ответственность (перед кем-чем * پیش *); ~ بودن ~ быть ответственным за что-л., отвечать за что-л.

مسئولیت [мас'улийят] ответственность; ~ محدود ограниченная ответственность; ~ داشتن нести ответственность, отвечать (перед кем-чем * مقابل *); ~ شانه ~ [از * زیر * بار] ~ иметь сходство; быть похожим, походить (на кого-что کردن).

مشابه [мошабэһ] сходный, подобный, похожий, аналогичный; ~ نتایج * аналогичные результаты; ~ نسبت به * مدت ~ по сравнению со сходным периодом.

مشابہت [мошабэһат] сходство, подобие, аналогия; ~ داشتن ~ иметь сходство; быть похожим, походить (на кого-что با).

مشاجره [моша(д)жерэ] спор, ссора; перебранка; конфликт; ~ تجارتی * торговый конфликт; کردن ~ спорить, ссориться; ~ به * کشیدن доходить до ссоры.

مشار [мошар] редко указанный, отмеченный.

مشارایه [мошар(он)элейһ] (выше)указанное лицо; он.

مشارایها [мошар(он)элейһа] (выше)указанная; она.

مشارایهم [мошар(он)элейһом] (выше)указанные лица; они.

مشارایهما [мошар(он)элейһома] (выше-)указанные лица; они (двое).

مشارق [машарэґ] восточные области, районы, земли.

مشارك [мошарэк] 1. (со)участвующий; 2. соучастник, компаньон.

مشارکت [мошарэкаґ] и مشارکه [мошарэке] 1) товарищество; сообщество; компания; 2) (со)участие; ~ کردن ~ принимать участие, участвовать.

مشاش [машаш] редко засахарившийся мёд.

مشاطه [машшатэ] 1) машатэ (женищина, занимающаяся причёсыванием, одеванием и т. п. других женщин); ~ حاجت * نیست * روی دل آرام را * погов. лицо красавицы не нуждается в услугах машатэ; 2) костюмёрша.

✓ مشاع [моша'] 1. общий, коллективный (об имуществе); 2. общее имущество; ~ مالکین * совладельцы общего имущества.

مشاعاً [мошааһ] вместе, коллективно (о владении имуществом).

مشاعر [машаэр] *мн. от* شعر [маш'эр] II; ~ اختلال * умопомешательство.

مشاعره [мошаэре] состязание поэтов, поэтический турнир.

مشاعل [машасал] *мн. от* مشعل [маш'эл] и مشعله

مشغله [машагэл] *мн. от* مشغله

مشافهت [мошафэһатан] *см.* مشافهة

مشافهه [мошафэһэ] *книжн.* беседа с глазу на глаз; کردن ~ беседовать с глазу на глаз.

مشافهت [мошафэһатан] *книжн.* 1) с глазу на глаз; 2) устно; 3) из уст в уста.

مشاق [машшаґ] *уст.* 1) учитель; тренер; инструктор; 2) концертмейстер (оркестра).

مشاق [māṣaṭʔ] *мн. от* مشقت *مشاق* [māṣṣaḡi] *уст.* занятие учителя, тренера, инструктора.

مشاكل [moṣaḡal] название одного из основных метров аруза (*см.* عروض).

*بوی عطر به [māṣam] обоняние; *مشام* ✓ до неё донёсся аромат духов.

مشاور [moṣavār] советчик, советник; консультант; ~ وزیر* министр без портфеля.

مشاورات [moṣavārat] *мн. от* مشاوره

مشاورت [moṣavārāt] *см.* مشاوره

مشاوره [moṣavāre] *мн.* مشاورات совещание; консилиум; консультация; ~ اطباء* консилиум врачей; ~ حقوقی* юридическая консультация; □ کردن ~ совещаться; устраивать консилиум; консультироваться.

مشاهد [moṣaḡad] очевидец, свидетель.

مشاهدات [moṣaḡadāt] *мн. от* مشاهده

مشاهده [moṣaḡade] *мн.* مشاهدات наблюдение, видение; созерцание; ~ شدن наблюдать; замечаться, обнаруживать; ~ شدن замеченным, обнаруженным; ~ کردن наблюдать, видеть, созерцать; замечать, обнаруживать.

مشاھره [moṣaḡāre] *уст.* месячное жалованье, месячная плата.

مشاهیر [māṣaḡir] знаменитости; выдающиеся люди.

مشایخ [māṣaḡeḡ] *мн. от* شیخ

مشایع [moṣaḡeḡ] *мн.* مشایعین [moṣaḡeḡin] сопровождающий, провожающий, следующий за (*о ком-л.*).

مشایعت [moṣaḡeḡāt] провожание, проводы; сопровождение; ~ کردن ~ провожать (*кого-что* را); сопровождать.

مشایعین [moṣaḡeḡin] *мн. от* مشایع

مشائیان [māṣṣaḡiān] *уст.* перипатетики, последователи Аристотеля.

مشع [moṣṣe] 1) насыщенный; напитанный; 2) исчерпывающий; обстоятельный, подробный; ~ شرح* (*فصل) подробное описание.

مشبک [moṣṣabāḡ] 1. 1) решётчатый, с решёткой; 2) сётчатый; ажурный; □ کردن ~ а) делать решётчатым; б) делать сётчатым, ажурным.

مشبه [moṣṣabāḡ] 1. уподобляемый, сравнимый; 2. сравниваемое (*в поэтической фигуре*); предмет сравнения; □ شدن ~ уподобляться (*чему* به, با), сравниваться (*с чем* به, با); کردن ~ уподоблять (*чему* به, با), сравнивать (*с чем* به, با).

مشبهه [moṣṣabāḡ(on)beḡ] образ сравнения (*в поэтической фигуре*); то, с чем сравнивается.

مشت [moṣṣt] 1) кулак; 2) удар кулаком; тумак; 3) горсть; *نمونه خروارست ~ погов. горсть — образчик харвара (*т. е.* по малому узнаётся большое; *см.* خروار); 4) горстка, группа; □ مشتى немного, некоторое количество; | خوردن ~ получать удар кулаком; زدن ~ ударять кулаком; کردن ~ взять горсть (*чего* را); брать горстями; کوفتن ~ стучать кулаком (*по чему* به, بر); || ~ در ~ а) держать в кулаке; б) держать в руках; ○ گره کردن ~ сжимать кулак (кулак); ◇ بدرفش زدن ~ играть с огнём (*букв.* бить кулаком по шнелу); ~ به سندان ~ * کسی را باز ~ заниматься бесполезным делом (*букв.* бить кулаком по наковальне); ~ کردن (وا) разг. разоблачать, выводить кого-л. на чистую воду.

مشتاسنگ [moṣṣtasāḡ] *уст.* праща.

مشتافشار [moṣṣtaḡṣṣar] легко сминающийся, мягкий, податливый; ~ زر* мягкое золото.

مشتاق [moṣṣtaḡ] 1. сильно желающий, жаждущий; вожделённый; 2. *и. с. м.* Moṣṣtaḡ; □ بودن ~ сильно желать; жаждать.

مشتاقانه [moṣṣtaḡāne] 1. страстно, вожделённо, с вожделением; 2. страстный (*о чём-л.*).

مشتاقی [moṣṣtaḡi] сильное желание; вожделение.

مشتبه [moṣṣṣabāḡ] 1) неясный, тёмный, запутанный; 2) сомнительный, подозрительный; 3) ошибочный, неправильный; ложный; □ شدن становиться неясным, запутанным (*для кого* را); کردن ~ запутывать, делать неясным, затемнять.

مشتبه کار [moṣṣṣabāḡkar] запутывающий, вводящий в заблуждение.

مشتبه کاری [moṣṣṣabāḡkari] запутывание (*кого-л.*).

مشتد [моштәд(д)] *книжн.* усилившийся; ~ شدن усиливаться; обостряться; کردن ~ усиливать; обострять.

✓ مشترک [моштәрак и моштәрек I] 1) общий, совместный; 2) смешанный; * کمسیون ~ смешанная комиссия; ◇ ~ فصل * линия соприкосновения двух плоскостей.

مشترک [моштәрек II] 1) (со)товарищ, компаньон (*по участию в чём-л.*); (со)участник; 2) абонент, подписчик; □ شدن ~ подписываться (*на что* به, را).

مشترکاً [моштәракән] сообща, совместно. مشترک‌المنافع [моштәраколмәнафә] соизмеримый; пропорциональный.

مشترک‌المنافع [моштәраколмәнафә] имеющий общие интересы; ~ کشورهای * страны Содружества наций.

مشت‌رنده [моштрәнде] рубанок; фуганок.

✓ مشتری [моштәри] I покупатель; клиент; ~ داشتن пользоваться спросом (*о товаре*).

✓ مشتری [моштәри] II *астр.* Юпитер.

مشت‌زن [моштзән] 1) боксёр; 2) кулачный боёц.

مشت‌زنی [моштзәни] 1) бокс; 2) кулачный бой.

مشتل [моштәэл] 1) загоревшийся, воспламенившийся; горящий, пылающий; 2) взволнованный; возбуждённый; □ شدن ~ а) загораться, воспламеняться; б) волноваться; возбуждаться; в) *перен.* вспыхнуть, зажёчься; ساختن ~ а) воспламенять, зажигать; поджигать; б) волновать, возбуждать, будоражить; в) *перен.* воспламенять, зажигать.

مشغول [моштәгәл] *см.* مشغول

مشغفی [моштәфи] *книжн.* выздоравливающий, поправляющийся.

مشتق [моштәғ(ғ)] 1. 1) ответвлённый, отделённый; отделившийся; 2) *лингв.* производный; деривационный; ~ کلمه * производное слово; 2. *мн.* مشتقات [моштәғғат] *мат.* производная; □ شدن ~ а) ответвляться, отделяться; б) образываться (*о словах*).

مشتقات [моштәғғат] 1) *лингв.* дериваты, производные слова; 2) *мн. от* مشتق 2.

مشتق‌گیری [моштәғғири] *мат.* дифференцирование.

مشت‌کاری [моштқари] *разг.* потасовка, драка; کردن ~ устраивать потасовку, драку.

مشتلق [моштолә] *разг.* 1) награда за добрую весть; 2) награда тому, кто нашёл и привёс утерянную вещь.

مشتمال [моштал] и مشتالی [моштали] *см.* مشت‌ومال

مشتمل [моштәмәл] содержащий, включающий; заключающий в себе; بودن ~ содержать, включать; заключать (*в себе*) (что از, بر).

مشتن [моштән] редко растирать; натирать. مشتواره [моштварә] I редко 1) пригёршня; 2) сноп (*пшеницы и т. п.*).

مشتواره [моштварә] II редко рубанок; фуганок.

مشتوک [моштук] мундштук (*папиросы или для папирос*).

مشت‌وسال [моштомал] массажирование, массаж; کردن ~ массажировать; делать массаж.

مشته [моштә] 1) металлическая колотушка (*употребляемая в сапожном деле для смятения кожи*); 2) деревянная колотушка (*употребляемая чесальщиками хлопка*).

مشتهر [моштәһәр] *книжн.* прославляющий. مشتھی [моштәһа] редко 1. желанный; 2. предмет желаний, желаемое.

مشتهی [моштәһи] 1. аппетитный; возбуждающий аппетит; ~ داروی * лекарство для возбуждения аппетита; 2. средство, возбуждающее аппетит.

مشتی [мәшти] *разг.* 1) *см.* 1) مشهدی; 2) *см.* مشهدی.

مشتجر [мошәджәджәр] 1. засажённый деревьями; 2. дамасс (род шелковой ткани с узорами в виде деревьев); □ کردن ~ засаживать деревьями.

مشحون [мәшхун] наполненный; переполненный (*чувствами и т. п.*); شدن ~ быть полным, переполненным (*чувствами и т. п.*); наполняться, переполняться; کردن ~ вполнять, переполнять (*о чувствах и т. п.*).

مشخص [мошәххәс] 1) определённый, конкретный; установленный; 2) отличительный.

характерный; 3) выдающийся, известный, знаменитый; □ ~ بطور* определённо, конкретно; | کردن (ساختن) ~ определять, конкретизировать; устанавливать.

مشخصات [mošāḥḥāsāt] 1) отличительные особенности, черты; 2) спецификация; специфика; 3) полигр. выходные данные.

مشخصه [mošāḥḥāsə] см. مشخص 1), 2).

مشدد [mošāddād] 1) усиленный; усилившийся; 2) грам. удвоенный, имеющий знак «ташдид» (о согласном); □ شدن ~ а) усиливаться; б) грам. удваиваться (о согласном); کردن ~ а) усиливать; б) грам. удваивать (согласный).

*شرایط ~ مشدد [mošāddād] см. مشدد кр. отягчающие обстоятельства.

مشدی [māšdī] разг. 1) щёголь; фланёр; 2) см. مشهدی 1.

مشرب 1 [māšrəb] I уст. водопой.

مشرب 2 [māšrəb] II редко характер, природа, нрав.

مشربه [māšrəbə] кружка или кувшин (для питья); кувшин (использующийся при купании в ванне, бане и т. п.).

مشرح [mošārreh] книжн. 1) анатомированный; 2) проанализированный; растолкованный, прокомментированный.

مشرح [mošārreh] книжн. 1) анатом; прозектор; 2) толкователь, комментатор (текста).

مشرف [mošārreh] удостоившийся чести посетить (что-л.); شدن ~ удостоиться чести посетить (что-л.); به خانه خدا ~ شدن я удостоился чести посетить дом бога (т. е. Мекку); فرمودن ~ оказывать честь, удостоить своим посещением (о высокопоставленных лицах); شدن ~ به حضور کسی ~ иметь честь посетить кого-л.

✓ مشرف [mošrəf] 1) возвышающийся, господствующий, доминирующий; 2) находящийся накануне (чего-л.), близкий (к чему-л.); (مرگ) ~ به близкий к смерти, находящийся при смерти.

✓ مشرق [māšrəf] 1) восток; 2) место восхода солнца.

مشرق زمین [māšrəf zəmin] Восток, страны Востока.

✓ مشرقی [māšrəfi] восточный.

مشرقیین [māšrəfiyin] уст. Восток и Запад.

مشرک [mošrək] политеист; язычник.

مشرکی [mošrəki] политеизм, многобожие; язычество.

مشروب [māšrub] 1. 1) годный для питья, питьевой; ~ آب* питьевая вода; 2) орошённый, обводнённый; напоённый; 2. 1) алкогольный напиток; 2) напиток, питьё; □ ~ شدن орошаться, обводняться; быть напоённым (о земле); کردن ~ орошать, обводнять; напоить (землю).

مشروب خور [māšrubxor] 1. пьющий [винó]; 2. пьяница, алкоболик.

مشروب خوری [māšrubxori] пьянство, пьянка.

مشروب فروش [māšrubforuš] продавец вин, алкогольных напитков; владелец кабака, винного погребка.

مشروب فروشی [māšrubforuši] 1) продажа вин, алкогольных напитков; 2) (тж. ~ دكان*) лавка, погребок.

مشروح [māšruḥ] 1. 1) подробный, обстоятельный, детализированный; 2) комментированный, объяснённый; 2. подробное изложение; детализация; ~ اخبار* подробный рассказ о событиях дня; передача последних известий в подробном изложении (по радио); □ ~ بطور* подробно, обстоятельно; детально; | شدن ~ становиться ясным, проясняться (о вопросе и т. п.).

مشروحاً [māšruḥān] подробно, обстоятельно, в деталях.

مشروط [māšrut] обусловленный; зависящий (от чего-л.); оговорённый; □ ~ براینکه... сложн. союз при том условии, что...; | ~ بودن быть обусловленным (чем); зависеть (от чего); کردن ~ обуславливать; ставить в зависимость (от чего).

مشروطه [māšruṭə] 1. см. مشروطیت; 2. 1) конституционный; ~ سازمان* конституционный строй; ~ سلطنت* конституционная монархия; 2) см. مشروط.

مشروطه طلب [māšruṭəṭəlab] и مشروطه خواه [māšruṭəṭəlāb] конституционалист.

مشروطیت [māshruṭīyāṭ] конституционный режим; конституционализм.

مشروع [māshru'] рел. законный, дозволенный (шариатом); ~ غير * незаконный; недозволенный (шариатом).

مشط [mošt] уст. гребень, гребёнка.

مشهد [mošā'hād] редко фокусник; жонглёр.

مشعر [māsh'ār] I место совершения религиозных обрядов во время хаджа.

مشعر [māsh'ār] II мн. مشاعر [māšā'ar] 1) ум, рассудок; интеллект; 2) ощущение, чувство.

مشعر [moš'ar] уведомляющий, сообщающий, осведомляющий; ... براينکه ~ сообщающий, говорящий о том, что...

مشعشع [mošā'shā'] блестящий, блистательный, замечательный; ~ پیروزی * блистательная победа; ~ بطور * блестяще, блистательным образом.

مشعشعانه [mošā'shā'ānā] 1. блестяще, блистательно; 2. см. مشعشع

مشعل [māsh'āl] мн. مشاعل [māšā'āl] факел, свёточ.

مشعلدار [māsh'āldar] и مشعلچی [māsh'ālchi] 1) факельщик, человек с факелом; 2) пионер, зачинатель.

مشعلکشان [māsh'ālkošan] уст. еретики, нечестивцы.

مشعله [māsh'āle] см. مشعل

مشعوف [māsh'uf] 1) обрадованный, радостный; 2) редко безумно влюблённый; □ ~ شدن радоваться, ликовать; کردن ~ радовать, доставлять радость (кому ра).

مشغله [māshgāle] мн. مشاغل [māšā'gāl] занятие, профессия; работа.

مشغول [māshgūl] занятый (делом, работой); بودن ~ заниматься (чем); отдаваться (чему); быть занятым (чем); شدن ~ а) начинать (что), приступать (к чему); б) заниматься, развлекаться (чем); ~ کردن занимать, развлекать (чем).

مشغول الذمه [māshgūlozāzēmā] 1) несущий моральную или юридическую ответственность (перед кем — изафет); 2) обязанный (кому — изафет); ~ شما نیستم * я вам ничём не обязан, моя совесть чиста.

مشغول کننده [māshgūlkonāndā] занимательный, интересный.

مشغولی [māshgūli] см. مشغولیت 2), 3).

مشغولیات [māshgūliyāṭ] мн. от مشغولیت

مشغولیت [māshgūliyāṭ] мн. مشغولیات

مشغولیت 1) развлечение, забава; излюбленное занятие, хобби; من عکسی است * фотографирование — моё хобби; 2) занятие; 3) занятость; дела.

مشفق [mošfāf] 1. 1) добрый, сострадательный, мягкосердечный; 2) нежный (о ком-л.); 2. и. с. м. Мошфэг.

مشفقانه [mošfā'ānā] 1. 1) мягко; сочувственно, участливо; 2) нежно, ласково; сердечно; 2. 1) мягкий; сочувственный, полный участия, участливый; 2) нежный, ласковый, сердечный (о чём-л.).

مشق [māsh] 1) упражнение, тренировка, практическое занятие; репетирование; ~ آواز * муз. сольфеджио; ~ خط * чистописание, каллиграфия; ~ صف جمع * воен. строевая подготовка; 2) муштровка, муштра; □ دادن ~ а) обучать, тренировать (кого, ра, به); давать уроки (кому, ра, به); б) муштровать; ~ کردن упражняться, практиковаться; тренироваться; گرفتن ~ брать уроки.

مشقات [māshā'fāt] мн. от مشق

مشقات [māshā'fāt] мн. مشاق [māshā'fāt] и مشقات 1) трудность, затруднение; мучение; 2) тяжёлый, непосильный труд; 3) несчастье, бедствие; беда; □ دادن ~ мучить (кого, ра, به), создавать трудности (для кого, ра, به); داشتن ~ быть трудным, быть связанным с трудностями; کشیدن ~ мучить, испытывать трудности, мучения.

مشقت آمیز [māshā'fātāmez] трудный, тяжёлый, мучительный.

مشقت کش [māshā'fātkaš и māshā'fātkaš] 1) живущий в нужде, нуждающийся, бедный; 2) мучающийся, страдающий, несчастный.

مشقی [māshgi] учебный, тренировочный, предназначенный для тренировки, упражнения; ~ کشتی * учебная винтовка; ~ کشتی * учебное судно.

مشک [māshk] мех, бурдюк.

статью закона); قانون نمیشود *~ закoн не распространяется на него; ~ لطف قرار *~ (را) оказывать любезность (кому).

شمولیت [māshmulīyāt] 1) распространение (на кого-л. — закона, постановления и т. п.); 2) годность к военной службе.

مشوم [māshum] 1. ароматный, благоухающий; 2. запах; аромат.

مشمز [māshmāz] испытывающий отвращение; брезгающий; شدن ~ чувствовать отвращение (к кому-чему); (از) брезгать (кем-чем); کردن ~ вызывать отвращение.

مشمز کننده [māshmāzkonāndē] отвратительный, вызывающий отвращение.

مشنگ [māshāng] уст. вор; разбойник.

مشوب [māshub] путаный, неясный (о мыслях); شدن ~ путаться, становиться неясным (о мыслях); افکارش ~ شد он пришёл в замешательство; کردن ~ спутывать (мысли).

مشورت [māshvārat] совет, консультация; совещание; دادن ~ давать совет, советовать; консультировать (кого); کردن ~ советовать, совещаться, консультироваться.

مشورتی [māshvāratī] совещательный, консультативный; ~ رأی * совещательный голос.

مشوش [māshvāsh] 1. 1) взволнованный, расстроенный, встревоженный, обеспокоенный; 2) запутанный, беспорядочный (о делах); 2. взволнованно, встревоженно, обеспокоенно; شدن ~ расстраиваться; беспокоиться, тревожиться; کردن ~ расстраивать; беспокоить, тревожить.

مشوق [māshvāvāt] 1. 1) побуждающий, поощряющий; ободряющий; стимулирующий; 2) возбуждающий интерес, вызывающий интерес; 2. вдохновитель; ~ فرهنگ *~ мешенат; ○ کسی شدن ~ возбуждать интерес у кого-л.; побуждать, поощрять кого-л. (что-л. сделать).

مشوم [māshum] см. مشوم

مشهد [māshād] 1) уст. место мученической кончины и погребения мусульманского святого, шиитского имáма; 2) г. Мешхед.

مشهدی [māshādhī] 1. 1) уроженец Мешхеда; мешхэдец; 2) машхадí (пищу человека, посетившего гробницу имáма Резы в Мешхеде); 2. мешхэдский.

مشهود [māshūd] 1) очевидный, ясный; 2) видимый, наблюдаемый; зримый; بودن ~ а) быть очевидным, ясным; б) быть видимым, зримым.

مشهودات [māshūdāt] 1) наблюдения; впечатления; 2) очевидные, ясные факты, явления.

مشهوری [māshur] известный, знаменитый; прославленный, популярный; شدن ~ прославиться, стать известным, популярным; ~ کردن делать известным, прославленным, популярным; прославлять.

مشهی [māshāhi] 1) возбуждающий похоть, сладострастие; 2) аппетитный, вызывающий аппетит.

مشی [māshī] книжн. 1) образ действий, поведение; ~ خط * политическая линия, политическое направление; 2) хождение, ходьба; 3) книжн. походка.

مشیت [māshīyāt] книжн. воля; ~ الهی * божья воля.

مشید [māshāyād] книжн. 1) высоко поднятый, высоко возведённый, вознесённый; 2) прочный; крепкий.

مشید [māshāyād] книжн. 1. воздвигающий, созидающий; 2. зиждитель; творец, создатель.

مشیر [māshir] советник; консультант.

مشیمه [māshimē] анат. плацента, послед; * خارچی جنین ~ внешняя ворсинчатая оболочка зародыша.

مشیمیة [māshimīyē] анат. сосудистая оболочка глаза.

مشین [māshin] см. میشین

مشوم [māshum] злобещий.

مصاب [māsab] книжн. подвергшийся бедствию, несчастью; несчастный.

مصابت [māsābāt] книжн. терпение, терпеливость, выносливость.

مصایح [māsābiḥ] мн. от مصباح

مصاحب [māsāḥab] 1) собеседник; компаньон; друг; 2) спутник, попутчик.

مصاحبت [māsāḥābāt] общение; общество (чел.-л.); ~ کسی در ~ в обществе кого-л.; کردن ~ общаться, поддерживать отношения.

مصاحبه [māsāḥabē] беседа; интервью; ~ *

~ بعمل آوردن пресс-конференция; مطبوعاتی
а) давать интервью; б) интервьюировать (خواستگاری), получать интервью.

مصحف [māsaḥf] *мн. от* مصحف [mosḥāf].

مصادر [māsādār] *мн. от* مصدر [māsdār].

مصادره [māsādāre] конфискация; реквизиция; شدن ~ конфисковываться; реквизицироваться; быть конфискованным, реквизированным; کردن ~ конфисковывать; реквизицировать; گرفتن ~ реквизицировать.

مصادف [māsādāf] совпадающий (*по времени действия*), происходящий одновременно; شدن ~ а) совпадать, происходить одновременно; б) встречаться, сталкиваться (с кем-то).

مصادفت [māsādāfat] *и* مصادفه [māsādāfe] *книжн.* свидание, встреча.

مصادقت [māsādāqat] искренность, преданность, верность.

مصادم [māsādām] сталкивающийся; наталкивающийся; شدن ~ сталкиваться; наталкиваться.

مصادمت [māsādāmat] 1) столкновение; стычка; конфликт; 2) толчок, сотрясение; □ ~ کردن приходить в столкновение, сталкиваться.

مصادمه [māsādāme] 1. *см.* مصادم; 2. *см.* مصادمت

مصارعت [mosarā'at *и* mosarā'āt] *уст.* борьба; состязание; کردن ~ бороться; состязаться.

مصارف [māsārāf] *мн. от* مصرف [māsrāf]; تولید ~* издержки производства.

مصارع [māsari'] *мн. от* مصراع

مصاعب [māsā'ab] *книжн.* трудности, затруднения.

مصاف [māsāf(φ)] *книжн.* 1) поле битвы, брань; 2) сражение, бой; 3) ряды бойцов; □ دادن ~ а) строиться в ряды; б) *см.* ~ کردن ~ сражаться, вести бой.

مصاف آزموه [māsāf(φ)āzmūde] *книжн.* испытанный в боях; боевой.

مصافحه [mosāfāhe] *редко* рукопожатие; ~ کردن обмениваться рукопожатием.

مصافگاه [māsāf(φ)gāh] *книжн.* место сражения, поле битвы, поле брани.

~* مصالح [māsāleḥ] I *мн. от* مصلحت *~** интересы государства.

مصالح [māsāleḥ] II 1) необходимое; всё, что необходимо (*для каких-л. работ*); 2) (*тж.* ~* ساختمانى) строительные материалы; 3) приправы, специи.

مصالح [mosaleḥ] *книжн.* примиритель; посредник.

مصالحه [mosaleḥe] 1) заключение мира, примирение; мир, перемирие; 2) компромисс; сделка; □ کردن ~ а) заключать мир; заключать перемирие; б) идти на компромисс; заключать сделку.

مصالحنامه [mosaleḥenāme] *уст.* 1) мировая сделка, мировая; 2) письменное соглашение о перемирии.

مصالحت [mosāḥarāt *и* mosāḥārāt] *уст.* свойство (*родство через брак*).

مصائب [māsā'ib] *и* مصائب [māsā'ib] *мн. от* مصيبة

مصب [mā'sāb(ḥ)] устье реки.

مصباح [mā'sabāḥ] *мн.* مصابيح [māsābiḥ] светильник, лампа; фонарь; факел.

مصحح [mosāḥḥeḥ] 1) корректор; правщик; 2) редактор.

مصحف [mosāḥḥāf] ошибочно написанный; с ошибкой; прочитанный неправильно; искажённый в написании, при чтении; شدن ~ искажаться, подвергаться искажению; کردن ~ искажать, неправильно (на)писать или (про-)читать.

~* مصحف [mosḥāf] *мн.* مصاحف [māsāḥāf] 1) *книжн.* книга, том; 2) (*тж.* ~* شریف) Коран.

مصحوب [mā'sḥub] *редко* сопровождаемый, сопутствующий.

مصدق [mā'sdaḥ] *книжн.* 1. 1) доказательство; подтверждение; 2) смысл, содержание; значение; 2.: ~* به *оптм. предлог* согласно (*словам, наставлениям*); по; в соответствии с; ~* گفته سعدی *согласно словам Саади*, по словам Саади; ○ پیدا کردن ~ приобретать смысл, значение.

~* مصادر [māsdār] *мн.* ماسدار *грам.* масдар, инфинитив, неопределённое наклонение; отглагольное имя; ~* تخفیفی *усечённый инфинитив*; جعلی *~** инфинитив гла-

гола, образованного от «неправильной» основы; شينى ~* отглагольное имя с суффиксом اش ~* مركب ~* تخفيفى ~* см. инфинитив сложного глагола; сложное отглагольное имя; نى ~* отглагольное имя с окончанием || ~* اسم ~* отглагольное имя; 2) воен. рассыльный; деишк; ординарец; 3) редко источник, происхождение; < امور ~* правитель, управитель; كار ~* должностное лицо.

مصدراتى [мәсдәри] 1. обязанности рассыльного, деишк, ординарца; 2. образующийся от масдара или относящийся к масдару (отглагольному имени); ~ وجه ~* грам. неопределённое наклонение; ~ ياي ~* «йа-йе мәсдәри», «и» отвлечённости (суффикс, служащий для образования имён существительных отвлечённых).

مصداغ [мосәддә'] назойливый, надоедливый; беспокоящий, мешающий; 0 كسى شدن ~* мешать кому-л., беспокоить кого-л.; назойливо приставать к кому-л., надоедать кому-л.

مصداق [мосәддәг и мосәддәг I] подтверждённый, удостоверенный, заверенный; رونوشت ~* засвидетельствованная, заверенная копия.

مصداق [мосәддәг] II книжн. 1. 1) подтверждающий, удостоверяющий; 2) заверяющий; 2. 1) арбитр; третейский судья; 2) лицо, на обязанности которого лежит подтверждение, свидетельство документов; нотариус.

مصر [мәср] 1) мн. امصار [әмсар] уст. большой город; 2) Египет.

مصر [мосәр(p)] 1) настойчивый, упорный; 2) настаивающий; упорствующий; □ بودن ~ а) быть упорным, настойчивым; б) упорно настаивать (на чём-л.); упорствовать (в чём-л.).

مصرأ [мосәррән] настойчиво, упорно; настоятельно.

مصراع [мәсрә'] мн. مصاريع [мәсари'] лит. мисра бейта, полуступище.

مصران [мәсран] уст. Куфа и Басра.

مصرانه [мосәрранә] 1. настойчиво, упорно; настоятельно; 2. (о чём-л.) настойчивый, упорный; настоятельный.

مصرح [мосәррäh] 1) точно установленный, определённый; 2) объяснённый, разъяснённый;

3) экспрессивный, выразительный, яркий; □ شدن ~ а) точно устанавливаться, определяться; б) разъясняться, получать разъяснение; کردن ~ а) точно устанавливать, определять; б) разъяснять, объяснять.

مصرحأ [мосәррähän] 1) точно, определённо; 2) экспрессивно, выразительно, ярко.

مصراع [мәсрә'] см. مصراع [мәсарәф] 1) затрата, расход; издержки; 2) потребление; расход, расходование; 3) сбыт; شمرکت ~* потреби́тельская кооперация; □ ~ به ~* رسیدن ~* см. شدن ~* иметь сбыт; کردن ~ а) тратить, расходовать; б) потреблять, расходовать; || رساندن ~* رسیدن ~ а) расходоваться, тратиться; б) потребляться; в) сбываться, продаваться; 0 فروش رساندن ~* به ~* رسیدن ~* см. به ~* فروش رسیدن ~* в).

مصرف [мосрәф] 1. расточительный; 2. мот, расточитель.

مصرفى [мәсрәфи] потребляемый, расходующий; потреби́тельский; ~ کالاهاى ~* потреби́тельские товары; товары ширпотреба.

مصروع [мәсру'] 1. эпилептик; 2. страдающий эпилепсией.

مصروف [мәсруф] 1) израсходованный, истраченный; 2) использованный; 3) грам. флектируемый; □ داشتن (کردن) ~ а) расходовать, тратить; б) потреблять, использовать; ~ شدن а) быть израсходованным, истраченным; расходовать, тратиться; б) быть использованным; использоваться; потребляться.

مصرى [мәсри] 1. египтянин; 2. египетский.

مصطبه [мәстәбә и мәстәбә] уст. 1) скамья, скамейка (каменная); 2) кабак, питейный дом.

مصطفأ [мостәфа] см. مصطفأ [мостәфави] ведущий свою родословную от пророка Мухаммада.

مصطفى [мостәфа] 1. 1) избранный; 2) очищенный; 2. 1) избранник (эпитет Мухаммада); 2) и. с. м. Мостафа.

مصطكى [мәстәки] мастика (ароматическая смола).

مستأله [mostālāh и mostālēh] 1) общеупотребительный (о слове, выражении и т. п.); 2) лингв. идиоматический; устойчивый; фразеологический; ~ عبارات* идиоматические выражения; устойчивые обороты; фразеологизмы, фразеологические сочетания; □ شدن ~ становится употребительным, входит в употребление (о выражении, слове и т. п.); ~ کردن вводить в употребление, употреблять (выражение, слово и т. п.).

مستألهات [mostālāhat и mostālēhat] 1) выражения, обороты; 2) лингв. идиомы; устойчивые обороты; фразеологические сочетания. معد [mosā'ād] хим. подвергшийся возгонке, сублимации.

مستغفر [mosā'fār] грам. уменьшительный; ~ اسم имя с уменьшительным суффиксом.

مستفاد [mosā'fā] 1) живописный, красочный; приятный; 2) чистый, свежий; 3) очищенный; процеженный, профильтрованный; □ کردن ~ а) очищать, делать чистым; б) очищать, освобождать (от кого-чего). (از).

مستقل [mäs'qāl] 1) гладилка для сатинового, лощения бумаги; 2) инструмент для шлифования, полирования.

مستقول [mäs'qul] редко 1) сатиновый, лощеный; 2) полированный, шлифованный.

مستالا [mosā'alla] 1) место или помещение для молитвы; 2) загородная площадь, где совершаются коллективные моления.

مستله [moslēh] 1. 1) миротворец; примиритель; 2) реформатор; 2. 1) примиряющий; 2) исправляющий; изменяющий, реформирующий. مستلهان [moslēhan] 1. примирительный, миролюбивый (о чем-л.); 2. мирно, миролюбиво.

مصالح [mäsālāhāt] 1) польза, выгода; интерес; 2) совет, совещание; 3) книжн. доброе дело; благое намерение, доброе побуждение, хорошее начинание; ~ مقرون* благоразумный, целесообразный; □ دانستن ~ считать целесообразным, полезным, благоразумным; ~ دیدن а) давать совет, советовать; б) см. دانستن ~; کردن ~ см. دیدن ~ а).

مصالحه [mäsālāhātān] см. مصالحه

مصالحه آمیز [mäsālāhātāmīz] 1) целесообразный; благоразумный; сделанный с благими намерениями; ~ دروغ* ложь во спасение, святая ложь; 2) расчетливый, обдуманный, с определенной целью.

مصالحه اندیشی [mäsālāhātāndīshi] совет, совещание.

مصالحه بین [mäsālāhātbin] 1. советующий, дающий добрый совет; 2. 1) добрый советчик; 2) человек, соблюдающий осторожность в своих делах; осторожный, осмотрительный человек.

مصالحه بینی [mäsālāhātbinī] см. مصالحه اندیشی

مصالحه خواه [mäsālāhātтах] 1. доброжелатель, благожелатель; 2. благожелательный (о ком-л.).

مصالحه خواهی [mäsālāhātтахі] доброжелательность.

مصالحه دان [mäsālāhātдан] добрый советчик.

مصالحه گذار [mäsālāhātгозар] см. مصالحه خواه

مصالحه ای [mäsālāhātі] сделанный по расчету, с определенной целью; ~ ازدواج* брак по расчету.

مصالحه [mäsālāhātān] 1) разумно, целесообразно; разумно; 2) с целью, с расчетом.

مصلوب [mäs'lub] 1) распятый на кресте; 2) повешенный (на виселице); □ کردن ~ а) распинать на кресте; б) вешать (на виселице).

مصلا [mosā'alla] см. مصالحه

مصحف [mosā'māt] 1. грам. согласный (звук); 2. 1) согласный (о звуке); 2) книжн. безмолвный, молчаливый; безгласный.

مصحف [mosā'mām и mosā'mām] решившийся, принявший решение; ~ شدن ~ принимать решение, решаться (на что); ~ کردن ~ делать решительным; укреплять решимость (что).

مصممانه [mosā'māmān] решительно, твердо.

مصنف [mosā'nāf] 1. сочиненный, написанный; 2. сочинение, произведение (литературное или музыкальное); композиция.

مصنف [mosā'nāf] 1. сочиняющий; 2. сочинитель, автор; композитор.

مصنوع [māsnuʔ] 1. *мн.* مصنوعات [māsnuat] 1) фабрикат, изделие, продукт производства; 2) произведение прикладного искусства; 2. сделанный, сотворенный.

مصنوعاً [māsnuʔān] искусственно, фальшиво.
مصنوعات [māsnuat] 1) *мн.* от مصنوع 1; 2) продукция, продукты производства.

مصنوعی [māsnuʔi] 1) искусственный; ابریشم* — искусственный шелк; 2) поддельный, искусственный, фальшивый; 3) выдуманный, ложный, сфабрикованный.

مصبوب [mosāvvāb] утверждённый; одобренный; شدن ~ быть утверждённым, одобренным; утверждаться, получать одобрение; ~ کردن утверждать, одобрять.

مصوبات [mosāvvābat] *мн.* от مصوبه 2.
مصوبه [mosāvvābā] 1. *см.* مصوب; 2. *мн.* مصوبات [mosāvvābat] постановление; утверждённый закон.

مصوت [mosāvvāt] *грам.* 1. гласный [звук]; 2. гласный (о звуке).

مصوته [mosāvvātā] *см.* مصوت ~; حروف* гласные звуки.

مصور [mosāvvār] 1) нарисованный, изображённый; 2) иллюстрированный; ~ مجله* иллюстрированный журнал; 3) проектируемый (о геометрической фигуре).

مصور [mosāvvār] редко рисовальщик; художник, живописец; портретист.

مصون [māsun] 1) защищаемый, охраняемый; оберегаемый; защищённый; 2) неприкосновенный; находящийся под защитой; ~ ذخیر* неприкосновенный запас; 3) мед. иммунитет, обладающий иммунитетом; невосприимчивый (к болезни); داشتن ~! ~ (از) защищать, охранять; оберегать (от чего); از خطا ~ не совершающий ошибок, непогрешимый.

مصونیت [māsunīyāt] 1) неприкосновенность; [дипломатический] иммунитет; ~* داشتن ~! ~ (از) право экстерриториальности; 2) мед. иммунитет, невосприимчивость (к болезни); از ~.

مصیب [mosīb] *книжн.* правильный, верный, точный, соответствующий истине.

مصیبت [mosībāt] *мн.* مصائب [māsaʔib] и

مصائب [māsaʔib] бедствие, напасть, беда, несчастье; катастрофа; دیدن (کشیدن) ~ подвергаться бедствиям; испытывать несчастья, беды.

مصیبت افرا (ی) [mosībātāfza(ī)] тревожный, угрожающий.

مصیبت آمیز [mosībātāmīz] и مصیبت انگیز [mosībātāngīz] бедственный; жалкий, плачевный.

مصیبت بار [mosībātbar] катастрофический; бедственный.

مصیبت دیدگی [mosībātدیدگی] *см.* مصیبت زدگی

مصیبت دیده [mosībātدید] *см.* مصیبت زدگی

مصیبت زدگی [mosībātzādēgi] бедственное, катастрофическое положение; несчастье.

مصیبت کشیده [mosībātzādē] и مصیبت کشیده [mosībātkešīdē] 1) испытывавший несчастья, беды; много страдавший; 2) несчастный, находящийся в несчастном, бедственном положении.

مصیف [māsiḡ] *уст.* дача, летнее жилище.

مصیقل [mosāyīqāl] редко полированный; шлифованный.

مضاجع [māzādjeʔ] *мн.* от مضجع

مضاد [māzād(ḡ)] редко 1. 1) противоположный, противный; 2) антагонистический; 2. 1) противник, противная сторона; 2) антагонист.

مضادت [māzādāt] *книжн.* 1) противоположность; 2) антагонизм.

مضار [māzar(p)] *мн.* от مضرت

مضارب [māzarāb] *мн.* от مضرب

مضارب [māzarāb] редко 1. ударяющий, бьющий; 2. боёц, борец.

مضاربه [māzarābē] деловое объединение двух лиц, в котором одна сторона вкладывает капитал, а другая — труд; ~ مال را به ~ отдавать товар на продажу при условии раздела прибыли пополам.

مضارع [māzarāʔ] 1. 1) (*тж.* التزامی) *грам.* абрис, настоящее-будущее время согласительного наклонения; 2) (*тж.* اخباری) *грам.* настоящее-будущее время изъявительного наклонения; 3) *лит.* мазарэ (название стихотворного размера в арузе; *см.* عروض); 2. редко похожий, подобный.

مضاعف [māzāʔf] 1. удвоенный, двойной; 2. *грам.* удвоенный глагол (в арабском языке)

مضاعف [māzāʔf] 1. удвоенный, двойной; 2. *грам.* удвоенный глагол (в арабском языке)

ke); □ شدن ~ удваиваться; کردن ~ удваивать; ◇ ~ اضعاف* книжн. сторичею.

مضاف [мозаф] 1. грам. определяемое (в изафетной конструкции); 2. книжн. присоединённый, приложенный; добавленный.

مضافاً [мозафāн] в добавление; дополнительно; ... که ~ крѳме того, что...; в дополнение к тому, что...

مضافات [мозафат] 1) дополнительные, второстепенные вещи; дополнения; придатки; 2) принадлежности (чего-л.); خانه ~ надворные постройки.

مضافالیه [мозаф(он)элейн] грам. определённое (в изафетной конструкции); принятое дополнение.

مضامین [мāзамин] мн. от مضمون مضائق [мāзайеғ] I и مضائق [мāзайеғ] I мн. от مضيق [мāзиф].

مضائق [мāзайеғ] II и مضائق [мāзайеғ] II мн. от مضيقه

مضایقه [мозайеғэ] 1) стеснение, затруднение; 2) воздержание, отказ; □ داشتن ~ (کردن) а) жалѳе (что); скупиться; از * نثار جان خود ~ он не пощадил своей жизни; ندارم ~ мне не жалко, я не жалѳею; я не скуплюсь; б) отказываться (от чего) از ~ воздерживаться (от чего).

مضبوط [мāзбут] 1) конфискованный, отобраный; 2) твёрдый, прочный; 3) крепкий; укрепленный; 4) зарегистрированный (о документе); отмеченный; 5) закреплённый, зафиксированный в памяти; □ داشتن ~ хранить в памяти; کردن ~ укреплять, делать крепким, прочным.

مضجع [мāздже] мн. مضاجع [мāзадже] уст. 1) место отдыха; 2) ложе, постель; спальня; 3) могила; гробница.

مضحک [мознэк] 1) смешной; 2) забавный; шутильвый; 3) весѳлый.

مضحکه [мāзнэке] 1) забава, шутка; 2) забавная, смешная история; 3) объект насмѳшек (о ком-л.); □ در آوردن ~ а) выкидывать смешные номера; б) балагурить.

مضر [мозэр(р)] вредный, вредоносный, приносящий вред.

مضراب [мэзрāб] 1) медиатор, плектр; 2) вид сачка для ловли рыб или птиц; ◇ تک* زدн ~ разг. а) подавать неумѳстные реплики; б) поступать наперекѳр другим.

مضرات [мāзэрат] мн. от مضرت [мāзэррат]. مضرانه [мозэрранэ] 1. вредно, вредоносно; 2. вредный, вредоносный (о чём-л.).

مضرب [мāзрэб] мн. مضارب [мāзарэб] мат. кратное [число]; مشترك ~ کوچکترین наимѳншее ѳбщее кратное.

مضرت [мāзэррат] мн. مضرات [мāзэррат] и مضار [мāзар(р)] вред, ущерб; رساندن ~ и ~ کردن وارد причинять вред, ущерб.

مضرس [мозэррās] 1) зубчатый; зазубренный, с зазубринами; 2) извилистый; ~ ساحل* извилистый бѳрег.

مضروب [мāзруб] 1. 1) мат. множимое; 2) книжн. побитый человек; 2. выбитый, вычеканенный; отчеканенный; □ شدن ~ выбиваться, отчеканиваться, подвергаться чеканке; کردن ~ выбивать, чеканить.

مضروبیه [мāзруб(он)фн] мат. множитель.

مضطرب [мозтэр(р)] 1) стеснённый, затруднительный, тяжѳлый; безвыходный; 2) находящийся в тяжѳлом, безвыходном положении; бѳдный, несчастный; □ ساختن (کردن) ~ а) принуждѳть, заставлять; ѳбязывать; б) ставить в затруднительное, безвыходное положение; شدن ~ а) быть вынужденным; б) попадѳть в затруднительное, безвыходное положение.

مضطرب [мозтэрэб] взволнованный, встревоженный, обеспокоенный; расстроенный; ~ شدن волновѳться; беспокоиться; расстраииваться; کردن ~ волновѳть, беспокоить; расстраивать.

مضعف [моз'эф] ослабляющий; обессиливающий.

مضغ [мāзғ] редко жевѳние, разжевывание; کردن ~ жевѳть, разжевывать.

مضغه [мозғэ] уст. 1) кусѳк мяса; 2) зарѳдыш, эмбрион.

مضل [мозэл(л)] книжн. 1. сбивающий с пути; вводящий в заблуждение; 2. соблазнитель, обольститель.

مضله [māzālle] *книжн.* заблуждение, ошибка.

مضمار [māzmar] *уст.* ипподром.

مضمحل [mozmaħel(l)] уничтоженный; исчезнувший, отживший свой век; شدن ~ уничтожаться; исчезать, отжить свой век; ~ کردن уничтожать, искоренять.

✓ مضمهر [mozmaħr] *книжн.* 1) скрытый, сокровенный; 2) подразумеваемый.

مضمضه [māzmāze] полоскание рта; کردن ~ полоскать рот.

مضموم [māzmuṃ] имеющий огласовку «зам-ма» (ـُ) (о букве).

مضمون [māzmuṃ] *мн.* مضامين [māzamin] 1) содержание (книги и т. п.); 2) смысл, содержание, значение; < کوک کردن ~ разг. выдумывать нелепые, смешные истории (о ком برای).

مضمون گو(ی) [māzmuṃgu(ī)] разг. любящий (любитель) говорить колкости; любящий говорить шутки.

مضيف [mozīf] *уст.* хозяин (по отношению к гостю).

مضيف [māzīf] *мн.* مضائق [māzāzīf] и مضایق [māzāyīf] редко узкое место, ущелье, теснина.

مضيقه [māzīqə] *мн.* مضائق [māzāzīf] и مضایق [māzāyīf] стесненное положение; трудности, затруднения; ارزی ~ валютные затруднения; شدن * دچار ~ попадать в трудное положение.

مضی مامی [māzāmāyā] *книжн.* что было, то прошло; прошлого не вернуть.

مطابخ [mātabəḥ] *мн. от* مطبخ

مطبع [mātabəʔ] *мн. от* مطبعه

مطابق [motābāʔ] 1. 1) сходный, похожий, подобный; 2) подходящий, соответствующий; 2.: ~* *отым.* предлог согласно, в соответствии с...; او * دستور ~ согласно его указаниям; □ بودن ~ соответствовать; быть подходящим, подходить; کردن ~ а) сличать, сравнивать; сопоставлять; б) приспособлять, приравнивать.

مطابقت [motābāʔāt] 1) сходство, подобие; соответствие; 2) согласованность; 3) грам. согласование; ~ خبر با مبتداء * согласование

сказуемого с подлежащим; صفت با موصوف ~ согласование определения с определяемым; □ دادن ~ приравнивать, приспособлять (к чему); داشتن ~ соответствовать, совпадать; согласовываться; کردن ~ а) приспособляться, приравниваться (к чему); б) *см.* داشتن ~

مطابق [mātarəʔ] *мн. от* مطرق و مطرقة

مطاع [motāʔ] 1. *книжн.* обязательно исполняемый, подлежащий обязательному исполнению; 2. редко повелитель, властелин; ○ [است] امر عالی * *эпист.* повинуюсь Вашему приказанию.

مطاف [mātaf] *рел.* matāf (специально сооруженное место для обхода вокруг Каабы при совершении религиозного обряда; *см.* طواف [tāwāf]).

مطالب [mātaleb] *мн. от* مطلب

مطالب [motaleb] кредитор; тот, у кого взяли в долг, займ.

مطالبات [motalebat] 1) бухг. дебет; 2) сумма, причитающаяся к получению (с должников); 3) *мн. от* مطالبه

مطالبات [motalebat] *мн.* مطالبه [motalebe] 1) требование, настоятельная просьба; ~ باگاز ~ получение багажа; 2) денежное требование; требование об уплате (долгов); □ کردن ~ а) требовать, настоятельно просить; б) требовать уплаты (долга).

مطالع [mātaleʔ] *мн. от* مطلع [mātālāʔ].

مطالعات [motaleat] *мн. от* مطالعه

مطالعات [motaleat] *мн.* مطالعه [motaleh] 1) чтение; 2) изучение; исследование; рассмотрение; □ شدن ~ а) быть прочитанным; читаться; б) изучаться, исследоваться; рассматриваться; کردن ~ а) читать; внимательно читать; б) изучать; исследовать; рассматривать.

مطامح [mātaməḥ] *мн. от* مطمح

مطامع [mātaməʔ] *мн. от* مطمع

مطامع [motavəʔ] *книжн.* повинующийся, подчиняющийся; покорный; بودن ~ повиноваться, подчиняться; быть покорным.

مطامعت [motavəʔāt] *книжн.* повиновение, подчинение; покорность; داشتن (کردن) ~ повиноваться, подчиняться; покоряться.

مطایبات [motāyēbat] *мн. от* مطایبه 1.

مطایبه [мотайебэ] 1. *мн.* مطایبات [мотайе-бат] шутка, острота; 2. ~ به в шутку, шу-тля; □ کردن ~ шутить, острить.

مطب [матэб(б)] кабинет врача; частная поликлиника.

مطبخ [матбэх] *мн.* مطایخ [матэбэх] кўх-ня.

مطبخى [матбэхы] 1. кўхонный, относящий-ся к кўхне; 2. *редко* повар; поварыха, кухар-ка.

مطبعة [матбээ] *мн.* مطایع [матэбэ'] типо-графія.

مطبعدى [матбээды] 1) хозяин, владелец типографии; 2) печатник.

مطبة [мотбэ'э] (*тж.* ~ حمای * и ~ تب *) *мед.* 1) хроническая лихорадка; 2) брюшной тиф.

مطبوخ [матбух] 1. 1) отвár; 2) варёная пища; 2. сваренный; варёный.

مطبوع [матбу'] I приятный, хороший; بوى * ~ приятный запах.

مطبوع [матбу'] II напечатанный, отпеча-танный; изданный.

مطبوعات [матбуат] 1) пресса, печать; 2) печатные материалы, издания (*книги, газеты и т. п.*).

✓ مطر [матэр] *мн.* امطار [амтар] *редко* дождь.

مطرا [мотэрра] *книжн.* 1) свежий, освежё-нный; 2) увлажнённый; □ کردن ~ а) де-лать свежим, освежать; б) увлажнять.

مطران [матран] митрополит; архиепископ.

مطرب [мотрэб] музыкант; певец.

مطربى [мотрэбы] занятие музыкой, пением (*как профессия*); کردن ~ быть музыкан-том, заниматься музыкой, пением (*в качестве профессии*).

مطرح [матрэх] предложенный для обсуж-дения, предназначенный для дискуссии; обсу-ждаемый; شدن ~ а) выноситься на обсуж-дение; обсуждаться, подвергаться обсужде-нию; б) быть затронутым (*напр. о вопросе*); کردن (ساخن) ~ а) выносить на обсужде-ние, обсуждать, подвергать обсуждению; б) касаться (*чего* را), затрагивать.

مطرء [матрэд] *уст.* короткое копье.

مطرء [мотэррэд и мотэррэд I] *книжн.* 1) непрерывный, продолжительный; последова-тельный; 2) изгнанный, удалённый; 3) подчи-нённый общему правилу; общепринятый, все-общий; ~ قاعده * общее правило; 4) обяза-тельный; регулярный.

مطرء [мотэррэд] II *книжн.* изгоняющий, удаляющий.

مطرءا [мотэррэдэ] *книжн.* непрерывно, продолжительно; последовательно.

مطرز [мотэррэз] *редко* 1. 1) вышитый; ук-рашённый; 2) украшённый бахромой; 2. вы-шивка.

مطرق [мэтра'г] и مطرقه [мэтра'гэ] *мн.* مطارق [мэтарэ'г] 1) молот; молоток; 2) деревян-ный молоток, колотушка.

مطروح [матрух] 1) обсуждаемый, подвер-гающийся обсуждению; обсуждённый; 2) *редко* брошенный; сброшенный, скинутый.

مطروء [матруд] 1) изгнанный, выгнанный; 2) брошенный, покинутый, оставленный; □ ~ کردن (ساخن) а) изгонять, выгонять; б) бросать, покидать, оставлять; شدن ~ а) под-вергаться изгнанию; б) быть брошенным, по-кинутым, оставленным.

مطعون [мат'ун] 1) порицаемый, осуждае-мый; подвергающийся поношению; 2) *уст.* раненный копьем; 3) *редко* чумной, больной чумой, зачумлённый.

مطلا [моталла] позолоченный, покрытый золотом; کردن ~ золотить.

مطلاكار [моталлакар] *редко* позолотчик, зо-лотильщик, золотарь.

مطلاكارى [моталлакари] 1) золочение, по-золота; 2) занятие золотаря, золотых дел мастера; □ کردن ~ золотить.

مطلب [матлэб] *мн.* مطالب [маталэб] 1) тема, предмет; 2) проблема; дело; вопрос; 3) *книжн.* предмет желания; цель; شما چه مطلبى؟ что вы хотите?, какова ваша цель?; ○ درز گرفتن ~ разг. свёртывать разго-вор, выступление, обсуждение и т. п.

مطلع [матлэ'] *мн.* مطالع [маталэ'] 1) *книжн.* место восхода; 2) *книжн.* восход; 3) *лит.* начальный бейт, начальное двустороние; حسن * ~ особое изящество вступительного бейта.

مطلع [моттәлә'] осведомлённый, информированный; сведущий, знающий; ~ از * منابع ~ из осведомлённых источников; بودن ~ а) быть знающим, сведущим; б) знать (что از, را); быть в курсе дела; شدن ~ узнавать (о чем از); получать сведения; کردن ~ (ساخن) извещать, уведомлять, информировать.

مطلق [мотләф] 1) абсолютный, полный, совершенный; ~ اکثریت * абсолютное большинство; ~ حقیقت * абсолютная истина; سکوت * ~ полная тишина; 2) неограниченный, безраздельный, беспредельный; наделённый всей полнотой власти; ~ قادر * всемогущий (эпитет бога); 3) мат. отвлечённый (о числе); 4) свободный, независимый.

مطلقاً [мотләғә] см. مطلقاً

مطلقاً [мотләғән] 1) совершенно, совсем, абсолютно; категорически; 2) безусловно, обязательно, непременно.

مطلق العنان [мотләғоләнән] 1) обладающий неограниченной властью; деспотический; 2) разнузданный; самоуправный; своевольный.

مطلق العنانی [мотләғоләнәни] 1) разнузданность; самоуправство; 2) неограниченная власть, деспотизм.

مطلقه [мотәлләғә] разведённая женщина; کردن ~ давать развод (жене را).

مطلقه [мотләғә] 1) деспотический, самодержавный; ~ حکومت * самодержавие, абсолютизм; ~ رژیم * деспотический режим; 2) см. مطلق

مطلوب [мәтлуб] 1) желаемый, желанный; 2) искомый; требуемый; □ ~ وجه * по желанию.

مطلوبه [мәтлубә] см. مطلوب

مطلوبیت [мәтлубийәт] желательность.

مطمح [мәтмәһ] см. مطامح [мәтамәһ] (тж. نظیر ~) книжн. предмет желания, стремления; преследуемая цель.

مطمع [мәтмә'] см. مطامع [мәтамә'] книжн. корыстная цель; корыстное желание.

مطمئن [мотмәэн(н)] 1) надёжный, верный; ~ دوست * верный друг; 2) надёжный, безопасный; ~ محل * безопасное место; 3) уверенный, убеждённый; ~ با * уверенным

тоном; بودن ~ быть уверенным, убеждённым; ساختن (کردن) ~ уверять, убеждать; شدن ~ уверяться, убеждаться.

مطمئناً [мотмәэниән] 1) уверенно, убеждённо; 2) безусловно, обязательно, наверняка.

مطمن [мотәнтән] книжн. 1) пышный, роскошный, великолёпный; помпёзный; 2) звонкий, звучный.

مطول [мотәввәл] 1. 1) вытянутый, удлинённый; растянутый; 2) подробный, обстоятельный; 2. (تج. ~ حرف *) грам. долгий гласный.

مطهر [мотәһһәр] книжн. 1) чистый, очищенный; 2) святой, священный.

مطهر [мот әһәр] редко очищающий, испу-
дительный, очистительный.

مطهره [мотәһһәрә] см. مطهر [мотәһһәр]

مطيب [мотәййеб] книжн. 1) ароматный, ароматичный; 2) святой, чистый (о кам.-л.).

مطيع [моти'] 1) покорный, послушный, смиренный, безропотный; 2) подчинённый, подвластный; покорённый; □ شدن ~ а) становиться покорным, послушным; б) подчиняться, становиться подвластным, покоряться; ~ کردن а) делать послушным, покорным; заставлять смириться; б) подчинять, покорять.

مطيعانه [мотианә] покорно, послушно, смиренно.

مظالم [мәзәлем] мн. от مظلمه ~ ا) заглаживание причинённых обид, искупление грехов, несправедливых поступков; б) суммы, жертвуемые на добрые дела в память умершего.

مظان [мәзән(н)] мн. مظنه [мәзәниә] книжн. 1) предположение, догадка; 2) мнение.

مظاهر [мәзәһәр] мн. от مظهر [мәзһәр]; آزادی ~ * признаки свободы; проявление свободы.

مظاهرت [мозәһәрәт и мозәһйрәт] уст. помощь; поддержка; покровительство.

مظروف [мәзруф] 1. заключающийся, содержащийся в сосуде; помещённый в сосуд; 2. 1) содержимое; 2) уст. филос. содержание; ~ ظرف форма и содержание.

مظفر [мозәфғәр] 1. победоносный, побед-

ный; 2.1) победитель; 2) *и. с. м.* Мозаффар; □ شدن ~ побеждать, становиться победителем.

مظفرانه [мозаффаранэ] 1. победоносно, победно, триумфально; 2. победоносный, победный, триумфальный (*о чём-л.*).

مظفريت [мозаффариййат] победа, триумф, успех.

مظلل [мозаллал] *книжн.* затенённый, покрытый тенью, осенённый тенью.

مظلم [мозлем] *книжн.* 1) тёмный, мрачный; сумрачный; 2) злобный, мрачный; страшный.

مظلمه [мэзләмэ] *мн.* مظالم [мэзалем] притеснение; гнёт; несправедливость.

مظلوم [мэзлум] 1) угнетённый, притесняемый; 2) обиженный; забытый; 3) тихий, смиренный, кроткий.

مظلومانه [мэзлуманэ] 1. тихо, смиренно, кротко, покорно; 2. тихий, смиренный, кроткий, покорный (*о чём-л.*).

مظلومه [мэзлумэ] *с.м.* مظلوم

مظلومي [мэзлуми] *с.м.* مظلوميت

مظلوميت [мэзлумиййат] 1) кротость, смирение; 2) угнетённость, забытость.

مظله [мэзәлле] *уст.* палатка, шатёр; тент; балдахин; خضراء ~ *метаф.* зелёный шатёр (*о небе*).

مظنون [мэзнун] 1) подозреваемый, находящийся под подозрением; заподозренный; 2) подозрительный; сомнительный; □ شدن ~ а) подозреваться, попадать под подозрение; б) сомневаться, испытывать сомнение (*в чём*); подозревать (*кого*); به کردن ~ вызывать сомнение (*в ком*); را کردن ~ вызывать подозрение (*у кого*).

مظنونيت [мэзнуниййат] подозрение.

مظنه [мэзәннэ] 1) *мн.* от مظان; 2) стоимость, рыночная цена; ~ روز ~ *цена* дня, существующая цена; 3) курс (*денежный*); ~ ارز ~ *курс* валюты.

مظاهر [мэзһәр] *мн.* مظاهر [мэзахәр] 1) проявление, показ, демонстрация; 2) воплощение, олицетворение; выражение; символ; ~ *живое* олицетворение.

معاً [мәән] *книжн.* совместно, вместе, сообща.

معاء [мэа и мәа] *мн.* امعاء [әм'а] и امعيه [әм'ийе] *анат.* кишкә; кишкә; اثنا عشرى ~ *двенадцатипёрстная* кишкә; اعور ~ *слепая* кишкә; دقاق ~ *тонкая* кишкә; غلاظ ~ *толстая* кишкә; مستقيم ~ *прямая* кишкә.

معابد [мәабәд] *мн.* от معبد

معابر [мәабәр] *мн.* от معبر [мә'бәр].

معاتب [моатәб] редко порицающий, осуждающий; упрекающий, укоряющий.

معاجين [мәаджин] *мн.* от معجون 1.

معاد [мәад] 1) *книжн.* место возвращения; 2) *рел.* загробный мир; ~ روز* (*يوم**) день страшного суда.

معادل [моадэл] 1. 1) равный, эквивалентный, равноценный, одинаковый; подобный, сходный; 2) пропорциональный; 2. эквивалент.

معادله [моадәле и моадәле] 1) *мат.* уравнение; ~ *полное* числовое уравнение; 2) равенство, паритет; соответствие; 3) равновесие; 4) эквивалентность, равноценность.

معادن [мәадән] *мн.* от معدن

معاذالله [мә'азәллаһ] *межд.* сохрани господь!, не дай бог!

معاذير [мәазир] *мн.* от معذرت

معارض [моарәз] *книжн.* 1. 1) сопротивляющийся; противодействующий; противоречащий (*кому-чему*); 2) возражающий; 3) мешающий, чинящий препятствия; 2. противник; оппонент; □ شدن ~ а) сопротивляться; противодействовать (*кому-чему*); б) возражать (*кому-чему*); в) мешать, чинить препятствия (*кому-чему*).

معارضات [моарәзат] *мн.* от معارضة

معارضة [моарәзэ] *книжн.* 1) сопротивление; противодействие; 2) оспаривание; 3) спор, диспут; □ کردن ~ а) сопротивляться, противодействовать; б) спорить, дискутировать; ~ *плата* той же монеты; ~ *платить* той же монеты.

معارف [мәарәф] 1) *мн.* от معرفت; 2) просвещение, образование; ~ وزير *уст.* министр просвещения.

معارف پروز [мәарәфпәрвәр] 1. просветитель; борец за просвещение; покровитель просвеще-

ния; 2. поощряющий просвещение, покровительствующий просвещению.

معارف پروری [māārəf-pār-vārī] просветительство; покровительство просвещению, поощрение просвещения.

معارف پرور [māārəf-pār-ūr] см.

معارف خواه [māārəf-xāh] см.

معارفه [moārəfə] знакомство, ознакомление; ~ مراسم* церемония представления, знакомства.

معارفی [māārəfi] 1. образовательный; связанный с просвещением, с образованием; просветительный; ~ اقدامات* просветительные мероприятия; 2. уст. работник просвещения.

معارك [māārək] мн. от معركة

معاریف [māārīf] 1) известные, знаменитые деятели, лица; 2) мн. от معروف.

معاش [māāsh] 1) средства к существованию, пропитание; 2) жизнь, существование; ~ علم* ~ уст. житейская мудрость, житейский опыт; 3) уст. заработная плата; жалование; оклад, содержание; □ دادن ~ уст. выплачивать заработную плату, жалование.

معاشر [moāsher] 1. общительный, незамкнутый; общающийся (с кем-л.); 2. 1) друг, товарищ, компаньон; 2) собеседник; □ ~ بودن общаться, иметь общение (с кем-л.).

معاشرت [moāsherāt] общение, связь; ~ آداب* ~ этикет, правила хорошего тона; ~ حسن* общительность; обходительность, вежливость, внимательность; ~ قابل* достойный общения; приличный; ~ داشتن (کردن) ~ общаться, водить компанию.

معاشرتی [moāsherāti] общительный.

معاشرتیه [moāsherāte] флирт, любовная игра; ~ کردن (داشتن) флиртовать.

معاصر [moāser] 1. современный; 2. современник.

معاصی [māāsi] мн. от معصیت

معاخذ [moāzād] книжн. помощник.

معاذت [moāzādāt] помощь, поддержка; содействие; взаимопомощь; ~ کردن ~ помогать, оказывать помощь, содействие (друг другу).

معاذفت [moātəfāt] 1) взаимное расположение; 2) любезность; □ کردن ~ оказывать любезность.

معاف [moāf] 1) освобождённый (от пошлины, службы, повинности и т. п.); ~ از* ~ گمراک беспрошленный; 2) книжн. прощённый, извинённый; □ داشتن ~ см. کردن ~ شدن ~ а) получать освобождение, освобождаться (от пошлины, службы, повинности и т. п.); б) книжн. получать прощение; быть прощённым; ~ کردن ~ а) освобождать (от пошлины, службы, повинности и т. п.); б) книжн. прощать, извинять.

معافی [moāfi] см. معافیت

معافیت [moāfiyāt] освобождение (от пошлины, службы, повинности и т. п.); ~* ~* طبي медицинское освобождение (от работы, военной службы и т. п.); ~* نظام وظیفه освобождение от воинской обязанности; || ~* تحصیلی ~* برگ (ورقه) ~* свидетельство об освобождении от воинской обязанности в связи с учёбой.

معائب [moāʔəb] книжн. 1. 1) наказывающий; 2) преследующий; 2. преследователь.

معاقبت [moāʔəbāt и moāʔābāt] книжн. наказание, возмездие.

معاقدت [moāʔədāt и moāʔādāt] книжн. вступление в союз, заключение союза; ~ کردن ~ вступать в союз, заключать союз.

مع التأسف [māʔāt-tāssəf] к сожалению; с сожалением, с прискорбием.

معالج [moālēj] лечащий; ~ دکتر* лечащий врач.

معالجه [moālēje] 1) лечение; терапия; 2) вылечивание, излечение, исцеление; □ ~ شدن а) лечиться, подвергаться лечению; б) вылечиваться, излечиваться, исцеляться; ~ کردن а) лечить; заниматься лечением; б) вылечивать, излечивать, исцелять; ~ خود را ~ کردن лечиться.

معالجه پذیر [moālēje-pāzīr] излечимый, исцелимый.

معالجه ناپذیر [moālēje-nāpāzīr] неизлечимый, неисцелимый.

معالم [māālem] мн. от معلم [māʔlām и māʔlām].

مع الواسطه [māʔāl-wasəte] опосредствованно, косвенно.

مع الوصف [mäylwäsf] *книжн.* тем не менее, несмотря на это.

معالي [mäali] *книжн.* высокие качества, благородство.

✓ معامل [moamäl] *редко* 1. занимающийся торговыми сделками; 2. коммерсант.

معاملات [moamälät] *мн. от* معامله 1). ✓ معامله [moamäle] 1) *мн. معاملات* [moamälät] сделка, операция (банковская, торговая); ارزی ~* валютная операция; بانکی ~* банковская сделка; 2) торговля, торговое дело; □ کردن ~ а) совершать торговую сделку, операцию; заниматься торговлей, торговать; б) разг. обращаться, обходиться, относиться; ◇ بحتل کردن ~* платить той же монетой. معامله گر [moamälegr] 1. торговец; 2. 1) совершающий торговую сделку; 2) вступающий в сделку, створ.

معاند [moanäd] 1) упорствующий, упрямый; 2) недружелюбный, враждебный.

معاندت [moanädät] *см.* معانده

معانده [moanädä u moanädä] *книжн.* 1) упорство, упрямство; 2) недружелюбие, враждебность; □ کردن ~ а) упорствовать, упрямиться; б) враждовать, относиться недружелюбно (к кому-чему).

معانقه [moanäqä] обнимание (*друг друга*); کردن ~ обниматься (*друг с другом*).

✓ معانی [mäani] 1) *мн. от* معنی u معنا [mäna]; 2) (*тж.* ~ علم*) риторика; стилистика.

معاوادت [moavädät] возвращение; دادن ~ возвращать; کردن ~ возвращаться.

معاضه [moaväzz] 1) обмен, мена; 2) замена; □ شدن ~ а) обмениваться; б) заменяться; کردن ~ а) обменивать, менять; б) заменять.

معاون [moavän] 1) заместитель; ~* مدیر ~* заместитель директора; وزارت ~* заместитель министра; 2) помощник; ◇ جرم ~* соучастник [преступления].

معاونت [moavänät] 1) помощь, содействие, поддержка; 2) должность заместителя или помощника; □ کردن ~ помогать, содействовать, поддерживать.

معاهد [moahäd] 1. договаривающийся, за-

ключающий договор; 2. союзник; □ شدن ~ договариваться, заключать договор.

معاهده [moahädä] договор, соглашение; пакт; بستن ~ заключать договор, соглашение, пакт.

معایب [määyeb] пороки; недостатки, дефекты.

معاینه [moäyenä] 1) осмóтр, наблюдение; ~* طبى ~* врачебный осмóтр; ~* اطاق ~* кабинет врача; 2) экспертиза (*медицинская*); 3) *редко* досмóтр; ревизия; □ شدن ~ а) осматриваться, проходить осмóтр; б) проходить экспертизу (*медицинскую*); کردن ~ а) осматривать; б) подвергать экспертизе (*медицинской*).

معایی [määyi] кипечный.

معاییر [määyir] *мн. от* معیار 1) предмет или место поклонения; святыня; 2) мечеть; храм; святылище; церковь.

معبر [mä'bär] *мн.* معابر [mäabär] 1) проход, проезд; переход, переезд; 2) переправа; брод; 3) паром; 4) pontонный мост.

معبر [moäbär] толкователь снов.

معبود [mä'bud] 1. обожествляемый, боготворимый; 2. предмет поклонения; божество; кумир, идол.

معبودیت [mä'budiyät] обожествление, боготворение.

معتاد [mo'täd] 1. 1) привыкший; ~* بتریاک ~* опиоман; наркоман; 2) привычный; обычный; обыкновенный; 3) акклиматизировавшийся; 2. 1) наркоман; 2) *редко* обычай, традиция; ~* خلاف ~* вопреки обычаю; □ ساختن ~ (کردن) а) приучать; б) акклиматизировать; شدن ~ а) привыкать; б) акклиматизироваться.

✓ معتبر [mo'täbär] 1) авторитетный, уважаемый, почитаемый; 2) заслуживающий доверия, надёжный; 3) подлинный, достоверный; 4) кредитоспособный; 5) *разг.* большой, значительный.

معتدل [mo'tädäl] 1) умеренный, средний; ~* آب و هوای ~* умеренный климат; 2) уравновешенный, спокойный; 3) умеренный; либеральный; ~* سیاست ~* умеренная политика; ~* لیبرالهای ~* умеренные либералы.

معادلانه [mo'tādelānə] 1. 1) умеренно, в меру; нормально; 2) уравновешенно, спокойно; 2. умеренный, нормальный (о чём-л.).

معتذر [mo'tāzər] извиняющийся, просящий извинения; شدن ~ а) извиняться, просить прощения; б) уклоняться (от чего-л.), отказываться под благовидным предлогом.

معترض [mo'tārəz] 1. возражающий, выступающий против; 2. 1) оппонент; 2) критик; □ شدن ~ возражать; выступать против.

معترضه [mo'tārəzə]: ~ جمله* грам. вводное предложение.

معترف [mo'tārəf] признающий(ся), сознающийся; شدن ~ признаваться, сознаваться (о чём-л.).

معتزل [mo'tāzəl] книжн. 1. 1) уединившийся, удалившийся; 2) отделившийся, отколовшийся; 2. 1) отступник, отщепенец; 2) рел. мутазилит, сектант-рационалист.

معتزله [mo'tāzələ] 1. рел. мутазилитство (рационалистическая секта); 2. см. معتزل

معتزلى [mo'tāzəli] см. معتزل 2.

معتسف [mo'tāsef] книжн. 1. угнетатель, притеснитель; 2. уклонившийся с пути, сбившийся с пути.

معتصم [mo'tāseṃ] книжн. ищущий убежища.

معتضد [mo'tāzəd] 1. книжн. 1) взывающий о помощи; просящий помощи; 2) помогающий, оказывающий помощь; 2. и. с. м. Мотазед.

معتق [mo'tāf] уст. освободившийся (о рабе).

معتقد [mo'tāqəd] верящий (во что-л.); уверенный, твердо убежденный (в чём-л.); ~ بودن а) быть уверенным, убежденным; б) полагать, думать; شدن ~ убеждаться.

معتقدات [mo'tāqādat] 1) верования; 2) убеждения, взгляды; кредо.

معتكف [mo'tākef] затворник, отшельник, аскет; شدن ~ становиться затворником, отшельником.

معتل [mo'tāl(l)] 1) немощный, слабый, хилый; больной; 2) грам. имеющий слабую коренную букву (об арабском слове).

معتد [mo'tāməd] 1. 1) пользующийся доверием; надёжный; благонадёжный; 2) дос-

тойный доверия, достоверный, надёжный; 2. и. с. м. Мотамед.

معتدين [mo'tāmedin] влиятельные, почётные люди; شهر ~* почётные горожане.

معتابه [mo'tānabəh] значительный, огромный.

معجب [mo'džeb и mo'džāb] книжн. 1) удивляющий, поражающий; удивительный, изумительный, поразительный; 2) самовлюблённый.

معجر [mā'džār] деревянная решётка, изгородь.

معجره [mā'džār] уст. покрывало для лица (у женщин).

معجز [mo'džez] 1. ослабляющий, обессиливающий; 2. см. معجزه

معجزات [mo'džezat] мн. от معجزه

معجزه آسا [mo'džezasa(й)] см. معجزه آسا (й)

معجزه نما (й) [mo'džeznāma(й)] 1. проявляющий или творящий чудеса, показывающий чудеса; 2. рел. чудотворец.

معجزه [mo'džezə] мн. معجزات [mo'džezat] чудо, чудеса; شدن ~ происходить, сотворяться (о чуде); کردن ~ творить чудеса.

معجزه آسا [mo'džezasa] 1. 1) чудотворно, сверхъестественно; 2) удивительно, замечательно, чудесно; 2. (о чём-л.) 1) чудотворный, сверхъестественный; 2) удивительный, замечательный, чудесный.

معجل [mo'džəjjāl] спешный, экстренный, срочный; ~ راهپیمایی* форсированный марш; ~ کار ~ неотложное, срочное дело.

معجله [mo'džəjjālān] спешно, поспешно, экстренно, срочно.

معجم [mo'džām] и معجمه [mo'džāmə] грам. снабжённый диакритическим знаком (о букве).

معجون [mā'džūn] 1. мн. معاجين [mā'džūjin] 1) эликсир, возбуждающая и укрепляющая лекарственная смесь; 2) смесь, мёсиво; конгломерат; 2. смешанный, перемешанный.

معد [mo'ād(l)] редко подготовленный, готовый.

معدل [mo'āddāl] книжн. 1) имеющий одинаковый размер, вес; соразмерный; 2) перправленный, исправленный.

(قرار دادن) نمایش گذاشتن (قرار دادن) показ, демонстрировать, экспонировать; ◇ در چیزی بودن (قرار گرفتن) ~ подвергаться чему-л.; او در ~ خطر است ему грозит опасность, он подвергается опасности; ~ در چیزی подвергать чему-л.

معرف [moʔrɒf] 1. 1) знакомящий, представляющий; 2) рекомендующий; характеризующий; 2. 1) рекомендующий [человек]; 2) хим. реактив; 3) показатель; определитель.

✓ معرفت [māʔrɒfāt] мн. معارف [māʔrɒf] 1) познание, постижение (чего); понимание (чего); 2) знание, наука; ~ اهل * учёные, мудрецы; 3) осведомлённость; познания; 4) просвещение, образование; 5) мудрость; 6) рел. вторая ступень на пути совершенствования сүфиев.

معرفت الارض [māʔrɒfāt olāʔrɒz] уст. геология.

معرفت الجو [māʔrɒfāt ol dʒāw(v)] уст. метеорология.

معرفت الله [māʔrɒfāt ollāh] теология.

معرفت النفس [māʔrɒfāt on nāfɒs] уст. психология.

معرفه [māʔrɒfɒ:] ~ اسم * грам. имя [существительное] определённое; имя в определённом состоянии; ~ یای * грам. «и-определённости»; определённый артикль.

معرفت الارض [māʔrɒfāt olāʔrɒz] см. معرفت الارض

معرفت الجو [māʔrɒfāt ol dʒāw(v)] см. معرفت الجو

معرفت الله [māʔrɒfāt ollāh] см. معرفت الله

معرفت النفس [māʔrɒfāt on nāfɒs] см. معرفت النفس

معرفی [moʔrɒfɒi] 1) представление; ознакомление, знакомство; 2) рекомендация, аттестация; ◇ شدن ~ а) представляться, знакомиться; быть представленным; б) рекомендоваться, аттестовываться; کردن ~ а) представлять; знакомить; б) рекомендовать, аттестовывать.

معرفی نامه [moʔrɒfɒi nāmɒ] 1) рекомендательное письмо; 2) мандат.

معرفی [moʔrɒfɒi] потогонный.

✓ معرفه [māʔrɒfɒ] мн. معارف [māʔrɒf] 1) шумное скопище народа, сборище, толпа людей; 2) арена, площадь, поле; ~

کارزار поле битвы; 3) место, где уличные актёры даёбт свой представления; □ گرفتن ~ разг. а) собирать вокруг себя толпу; поднимать шум; б) давать уличное представление; ○ راه انداختن ~ а); ◇ کردن ~ разг. производить фурор (چه کردن).

معركه ساز [māʔrɒkɒsɒz] см. معركه گير

معركه گير [māʔrɒkɒgɒiʔ] уличный актёр, фокусник, комедиант, дервиш или укротитель змей (дающие представление на площадях, базарах и т. п.).

معركه گيري [māʔrɒkɒgɒiʔiʔ] уличное представление, выступление уличного актёра, фокусника, дервиша; ~ سر پيري و * седина в голову, а бес в ребро (бука. под старость голова седая, а всё рисуеться).

معروض [māʔrɒz] доложный; изложенный; представленный; داشتن ~ докладывать, излагать; сообщать (вышестоящему лицу).

معروضه [māʔrɒzɒ] уст. доклад, рапорт, письменное представление (младшего старшему).

✓ معروف [māʔrɒf] 1. известный, знаменитый; прославленный; ~ به ... ~ известный под именем...; 2. мн. معارف [māʔrɒf] книжн. благой поступок; доброе дело, благодеяние, доброе; ~ امر به ~ позволение совершить доброе дело; □ شدن ~ славиться, становиться известным; کردن ~ прославлять, делать известным; ◇ است که ... ~ известно, что...; говорят, что...

معروفه [māʔrɒfɒ] проститутка.

معروفیت [māʔrɒfɒiʔiʔ] популярность, известность; داشتن ~ быть популярным, известным, пользоваться популярностью, известностью; ○ پیدا کردن ~ славиться; добиваться известности, популярности.

معری [moʔrɒi] см. معرا

معز [moʔz(v)] книжн. оказывающий честь, уважение; уважающий; любящий.

معزز [moʔzɒz] 1. уважаемый, почитаемый; дорогой, любимый; 2. и. с. м. Моаззэз.

معززاً [moʔzɒzɒn] редко с уважением, с почётом.

معزول [māʔzɒl] 1) отстранённый от должности, уволенный, смещённый; разжалованный; 2) свёргнутый, низложенный (о монар-

مع; □ شدن ~ а) быть отстранённым от должности, быть уволенным, смещённым; быть разжалованным; б) быть свергнутым, низложенным (обычно о монархе); کردن ~ (داشتن) а) отстранять от должности, увольнять, смещать; разжаловать; б) свергать, низлагать (напр. монарха).

معزولی [mä'zuли] и معزولیت [mä'зулиййät] 1) отстранение от должности, смещение с должности, увольнение; разжалование; 2) свержение, низложение (напр. монарха).

معزی [mo'zзи] книжн. 1. утешающий; соболезнующий; 2. утешитель.

معزى اليه [mä'zi(он)элейb] книжн. вышеупомянутый.

معسر [mo'sэр] книжн. 1. нуждающийся, бедный; живущий в нужде; 2. несостоятельный должник.

معسرت [mä'särät] книжн. 1) трудность, затруднение; 2) бедность, нужда.

معسكر [mo'skäp] уст. лагерь, бивуак (военный).

معشر [mä'shär] уст. толпа, собрание.

معشر [mo'shär] книжн. 1. 1) десятичный, десятичный; 2) удесятерённый; 3) составленный из десяти частей; 2. 1) мат. десятиугольник; 2) лит. моашшär (стихотворение, построенное на чередовании десятистрочной строфы).

معشوق [mä'shuf] 1. любовник; 2. любимый; возлюбленный.

معشوقانه [mä'shufānэ] 1. влюблённо, любовно; нежно; 2. (о чём-л.) любящий, влюблённый; любовный.

معشوقه [mä'shufэ] 1) любовница; 2) любимая; возлюбленная (в знач. суц.).

معشوقه بازی [mä'shufэбazi] волокитство, ухаживание; флирт; کردن ~ волочиться, ухаживать; флиртовать.

معشوقی [mä'shufи] кокетство, кокетничанье.

معصم [mä'säm] редко анат. запястье.

معصوم [mä'sum] 1. невинный, безгрешный, целомудренный; ~ چهارده «четыренадцать непорочных» (о Мухаммаде, Фатеме и двенадцати имамах); 2. невинный младенец.

معصومانه [mä'sumānэ] 1. невинно, безгреш-

но, целомудренно; 2. невинный, безгрешный, целомудренный (о чём-л.).

معصومه [mä'sumэ] 1. 1) непорочная, целомудренная девушка; девственница; 2) и. с. ж. Масумэ; 2. см. معصوم 1.

معصومی [mä'sumi] и معصومیت [mä'sumийät] невинность, безгрешность, целомудренность.

معصیت [mä'sийät] мн. معاصی [mäasi] грех, преступление; کردن ~ грешить.

معضل [mo'zэл] 1. трудный, затруднительный; сложный; 2. см. معضله 1.

معضلات [mo'zэлät] мн. от معضله 1.

معضله [mo'zэле] 1. мн. معضلات [mo'zэлät] трудность, затруднение; 2. см. معضل 1.

معطر [mo'ätär] душистый, ароматный, благоухающий; надушенный; کردن ~ душить (духами).

معطل [mo'ätäl] 1) отложенный, задержанный, отсроченный; 2) книжн. праздный, бездельный; □ شدن ~ а) откладываться, задерживаться, отсрочиваться; б) медлить, задерживаться, мешкать; کردن ~ а) задерживать, заставлять ждать; б) откладывать, задерживать, отсрочивать; گذاشتن ~ а) см. کردن ~ а); б) не использовать, придержать; ماندن ~ а) быть в недоумении; не знать, как поступить, что предпринять; б) ожидать, ждать, находиться в состоянии ожидания.

معطلی [mo'ätäли] 1) задержка, замедление; проволочка; ~ بدون* немедленно; 2) книжн. праздность, бездеятельность, безделье.

معطوف [mä'tuf] 1) направленный, обращённый; 2) редко грам. связанный союзом; □ داشتن ~ направлять, обращать (что را; на что); * خاطر شمارا ~ میدارم... обращая ваше внимание...

معطی [mo'tи] книжн. дающий, предоставляющий; дарящий.

معظم [mo'zäzm] 1) высокочтимый, уважаемый, почитаемый; 2) см. معظم [mo'zäm] 1);

□ داشتن ~ уважать, почитать.

معظم [mo'zäm] 1) великий; огромный; * دول ~ великие державы; 2) большой, значительный; преобладающий.

معظمت [mo'zāmat] книжн. важные дела; великие события.

معظم له [mo'zāzām(он)lāh] высокоуважаемый (в знач. мест. 3 л.; о царствующих особах, высокопоставленных лицах).

معظمه [mo'zām] см. معظم [mo'zām] 1); ~ دول* великие державы.

معفو [mā'fow(v)] книжн. прощённый, помилованный; داشت ~ прощать, миловать; ~ شدن быть прощённым, помилованным.

معقد [mo'qāḍ] редко 1) с узлами, в узлах; завязанный узлами; 2) сложный, запутанный.

معقرب [mo'qārb] редко 1) искривлённый, изогнутый; кривой; 2) выходящий (о волосах).

معقود [mā'qūd] 1) книжн. заключённый (о договоре); 2) редко завязанный узлом (о чём-л.); □ شدن ~ а) книжн. заключаться (о договоре); б) редко завязываться узлом (о чём-л.); کردن (ساخن) ~ а) книжн. заключать (договор); б) редко завязывать узлом (что-л.).

معقول [mā'qūl] 1) умный, благоразумный, разумный; 2) рациональный, целесообразный; логичный; 3) вежливый, благовоспитанный; ◇ دانشکده* философско-богословский факультет, факультет теологии.

معقولات [mā'qūlat] 1) познание, постижение разумом; 2) рационалистические науки.

معقولانه [mā'qūlanə] 1) благоразумно; разумно; целесообразно; 2) подобающим образом, прилично; вежливо, благовоспитанно.

معقولى [mā'qūli] см. معقولیت

معقولیت [mā'qūliyyāt] 1) разумность; целесообразность; 2) понятность, доступность; приёмоность; 3) вежливость, благовоспитанность.

معكوس [mā'kus] 1. 1) отражённый, получивший отражение; 2) обратный, противоположный; ~ ترقي* регресс; ~ تناسب* мат. обратная пропорциональность; ~ نتیجه* обратный результат; 3) опрокинутый; перевёрнутый; 2. мат. неправильная дробь; ~ قوه* дробная степень; □ شدن ~ а) отражаться; б) опрокидываться, перевёртываться; ~ کردن а) отражать; б) опрокидывать, перевёртывать.

معكوسا [mā'kusā] 1) вверх дном; вверх ногами; 2) наоборот, напротив.

معلا [mo'ālla] книжн. 1) высокий, высокопоставленный; 2) возвышенный; высокий.

معلف [mā'lāf] редко ясли, кормушка.

معلق [mo'āllāḡ] 1. 1) подвешенный, висячий; свисающий; ~ پل* висячий мост; 2) неясный, неопределённый; невыясненный; 3) временно отстранённый (от должности, работы и т. п.); 2. 1) кувыркание; сальто-мортале; 2) ав. мёртвая петля; □ زدن ~ а) кувыркаться; делать сальто-мортале; б) ав. делать мёртвую петлю; شدن ~ а) находиться в висячем положении, висеть, повисать; б) становиться неясным, неопределённым; в) временно быть отстранённым (от работы и т. п.); کردن ~ а) делать неясным, неопределённым; б) временно отстранять (от работы и т. п.); ماندن ~ оставаться неясным, неопределённым, нерешённым; повисать в воздухе; ◇ اجل* разг. внезапная смерть.

معقات [mo'āllāḡat] мн. от معقه 2.

معقه [mo'āllāḡə] 1. см. معلق 1; 2. мн. معقات [mo'āllāḡat] 1) женщина, потерявшая мужа; 2) моаллака (название одного из семи знаменитых арабских доисламских поэтических произведений, по преданию вывешенных около Каабы в качестве образцов); ~ سبعة* семь образцовых поэтических произведений древних арабов.

معلل [mo'āllāl] книжн. обусловленный (чем); появившийся как следствие, явившийся результатом (чего).

معلم [mā'lām и mī'lām] мн. معالم [mā'alam] уст. 1) знак, указатель; примета, признак; 2) указательный столб; веха.

معلم [mo'āllām] редко обученный, выученный.

معلم [mo'lām] 1) помеченный, меченый; 2) разрисованный; □ شدن ~ а) быть помеченным, меченным; б) быть разрисованным.

معلم [mo'āllēm] учитель, преподаватель, педагог; *سر خانه* домашний учитель.

معلمخانه [mo'āllēmḡanə] уст. школа; педагогическое училище; учительская семинария.

معلمه [moʔalleme] учительница, преподавательница, педагог.

معلمی [moʔallemi] 1) профессия учителя, педагога; 2) преподавание; □ کردن ~ учительствовать, преподавать, заниматься преподавательской деятельностью.

معلول [mā'luḷ] 1. 1) больной, нездоровый; нетрудоспособный; имеющий увечье; 2) обусловленный, являющийся следствием, результатом (чего-л.); 3) имеющий недостаток, дефект, дефектный; 2. 1) инвалид; 2) результат, следствие; ○ چیزی بودن ~ вызывать чем-л., быть результатом, следствием чего-л.

معلولیت [mā'luḷiyyāt] 1) нездоровье, болезненное состояние; 2) инвалидность.

معلوم [mā'lum] 1) известный; ясный, очевидный; 2) мат. данная, заранее известная (о величине); 3) грам. активный, действительный; активного, действительного залога (о глаголе); □ قرار ~ как известно; очевидно, ясно; | شدن ~ становиться известным, ясным, очевидным, определённым; ~ کردن выяснять, определять; устанавливать.

معلوبات [mā'lumat] 1) знания; познания; 2) образование; 3) сведения, данные, информация; 4) мат. известные величины (в уравнении).

معلوم الحال [mā'lumolḥāl] имеющий дурную репутацию, пользующийся дурной славой.

معلا [moʔalla] см. معلا

معما [moʔmma] 1) загадка; ребус; шарада; головоломка; 2) посл. ~ چو حل گشت آسان شود ~ загадка после того как решена, всем кажется лёгкой; 3) лит. моамма (загадка в стихах); 3) что-л. неясное, загадочное, необъяснимое.

معمار [mā'mar] архитектор, зодчий.

معماری [mā'mari] 1. 1) архитектура, зодчество; 2) профессия архитектора; 2. архитектурный, зодческий.

معمايي [moʔmmaii] загадочный; таинственный; странный.

معمد [moʔammad] рел. оропляющий (водой).

معمر [moʔmmār] редко пожилой, престарелый, в годах.

معمر [moʔmmām] носящий чалм; надевший турбан.

معمور [mā'mur] книжн. 1) обработанный, возделанный; 2) благоустроенный; 3) населённый; □ شدن ~ а) обрабатываться, возделываться; б) благоустриваться; в) заселяться; کردن ~ а) обрабатывать, возделывать; б) благоустроить; в) заселять.

معموره [mā'murə] редко 1. 1) обработанная, возделанная земля; благоустроенное место; 2) населённое место; 3) мир, вселенная; 2. см.

معمر

معمری [mā'muri] и معموریت [mā'muriyyāt] книжн. 1) процветание; 2) благоустроенность.

معمول [mā'mul] 1) употребительный, находящийся в ходу, в употреблении; общепринятый, принятый; 2) см. معمولی; 3) редко сделанный, изготовленный; □ مطابق ~ по обыкновению, как обычно; | داشتن ~ а) применять, осуществлять, проводить в жизнь; б) см. کردن ~ شدن ~ становиться употребительным, общепринятым; کردن ~ делать употребительным, общепринятым.

معمولا [mā'mulā] обычно, обыкновенно, по обыкновению.

معمول به [mā'mul(ov)bəh] книжн. принятый, практикуемый.

معمولی [mā'muli] обычный, обыкновенный; привычный; нормальный.

معما [moʔmma] см. معما

معنا [mā'na] см. معنی

معناً [mā'nān] книжн. 1) по смыслу, по содержанию; 2) на самом деле, в действительности.

معناشناسی [mā'našenasī] семасиология.

معنبر [moʔmābār] редко надушенный амброй; пахучий, благовонный, благоухающий.

معنوی [moʔnāvi] книжн. 1) озаглавленный; 2) с надписанным адресом, имеющий адрес.

معنوی [mā'nāvi] 1) духовный; моральный; 2) интеллектуальный, умственный; 3) смысловой.

معنویات [mā'nāviyyāt] 1) моральный дух, моральное состояние; моральные качества; 2) духовные ценности.

معنویت [mä'näviiyât] 1) интеллектуальность; 2) моральный дух, моральное состояние.

معنی [mä'ni и mä'na] *мн.* معانی [mä'ani] смысл, значение, содержание; суть, сущность; لغوی ~* буквальное значение; مجازی ~* переносное значение; کردن ~ а) объяснять, толковать; б) *редко* переводить (с одного языка на другой); ○ چه ~ دارد? а) что это значит?; б) какова цель?; ندارد ~ не имеет смысла, значения; бессмысленно; اسم ~* грам. имя отвлечённое, абстрактное.

معنی‌دار [mä'ni-dar] 1) многозначительный; выразительный; ~ نگاه* многозначительный взгляд; 2) содержательный; толковый, дельный.

معوج [mäu] *см.* میومیو [mo'vvi] согнутый, изогнутый, кривой, искривлённый; شدن ~ сгибаться, искривляться, становиться кривым; کردن ~ сгибать, искривлять, делать кривым.

معوق [mo'vvi] 1) отложенный, отсроченный; 2) неуплаченный; просроченный; ~ مالیاتیای* просроченные налоги; □ ~ گذاردن а) откладывать, отсрочивать; б) оставлять неуплаченным, просроченным; ~ ماندن а) откладываться, отсрочиваться; б) оставаться неуплаченным, просроченным.

معوقه [mo'vvi] *см.* معوق ~ امور* отложенные дела; شه‌ریور ماه* зарплата, не выданная в месяце шахриваре.

معونت [mäunât] *книжн.* помощь, содействие, поддержка; کردن ~ помогать, оказывать содействие, поддерживать.

مع‌هذا [mä'ha] несмотря на это (то), однако, тем не менее; вместе с тем.

معهود [mä'hud] условный, обусловленный; назва́ченный; определённый.

معیار [mä'yar] *мн.* معایر [mä'air] 1) мера, норма; 2) мерило, критерий; эталон; 3) проба (драгоценных металлов).

معیت [mäiiyât] сопровождение; компания; کسی رفتن ~* идти в сопровождении кого-л.; идти вместе с кем-л.

معیر [mo'iyer] пробирщик; контролёр мер и весов.

معیشت [mäi'shât] 1) житьё, быт; образ жизни; 2) жизнь, существование; *اسباب ~ (وسایل) всё необходимое для жизни, средства существования; □ کردن ~ жить, существовать.

معیشتی [mäi'shâti] житейский; бытовой; ~ خدمات* бытовое обслуживание.

معیل [mo'il] многосемейный, обременённый большой семьёй.

معین [mo'iyân] определённый; установленный, назначенный; ~ در *موارد в определённых случаях; □ شدن ~ а) определяться, устанавливаться; б) назначаться; کردن ~ а) определять, устанавливать; б) назначать.

معین [mo'ini] 1. 1) помощник; заместитель; 2) и. с. м. Мойн; 2. 1) *книжн.* помогающий, поддерживающий; 2) грам. вспомогательный; ~ فعل* вспомогательный глагол.

معین‌نائب [mo'ini-nâib] *уст.* подпорщик; унтер-офицер.

معیوب [mä'yu] 1) испорченный, повреждённый; дефектный; 2) увечный, изувеченный, искалеченный; 3) порочный, безправственный; □ ساختن (کردن) ~ а) портить, повреждать; б) увечить, калечить; в) делать порочным, безправственным; شدن ~ а) быть испорченным, повреждённым; быть с дефектом; б) быть изувеченным, искалеченным; в) становиться порочным, безправственным.

مع [mo' и mä] *мн.* معان [mo'gan и mä'gan] 1) маг, зороастрийский жрец; 2) огнепоклонник, зороастриец; 3) *поэт.* продавец вина; виночерпий.

مغار [mä'gar] I *см.* مغاره [mä'gar II и mo'gar] долото; стамеска.

مغارات [mä'garât] *мн.* от مغاره

مغاربه [mä'garäbä] *мн.* 1) 2) مغربی

مغار [mä'garä] *мн.* مغارات [mä'garât] и مغاور

مغار [mä'garä] 1) пещера, грот; 2) берлога.

مغازله [mo'gazäle] 1) любезничание; ухаживание; флирт; 2) воспевание в газелях; сочинение газелей; □ کردن ~ а) любезничать; ухаживать (sa кем-л.); флиртовать; б) воспевать в газелях; сочинять газели.

مغازه [mä'gazä] магазин; *خرازی‌فروشی магазин галантерейных товаров.

مغازهدار [māgāzēdār] владéлец магази́на.
مغاک [māgāk] 1) яма; углублѣніе; впа-
дина; 2) *редко* моги́ла; ◇ فراموشی ~*
(سپردن) преда́вать забвѣнію.

مغاکي [māgāki] геол. глубинный.
مغالبه [mōgālebē] книжн. превосхо́дство;
верх; побѣда; داشتن ~ превосхо́дитъ; одѣржи-
вать верх; побежда́ть.

مغالطه [mōgāletē] книжн. 1) введе́ние друг
друга в заблужде́ние; 2) лог. парало́гизм, не-
правильное, ло́жное умозаклю́чение; □ ~
کردن а) вводи́ть в заблужде́ние; б) извра-
щать, искажа́ть; в) де́лать ло́жное умозаклю-
че́ние.

مغان [mōgān и māgān] *мн. от* مغ ~*
храм зороастрийцев.

مغانه [mōgānē] зороастрийский, огнепокло́н-
нический.

مغاور [māgāwār] *мн. от* مغاره
مغایر [mōgāyēr] 1) противорѣча́щий; несог-
ла́сный; противополо́жный, проти́вный; 2) от-
личный; иной, друго́й; □ بودن ~ а) проти-
ворѣчи́ть (*чему* ба); иди́ти вразрѣз (*с чем* ба);
б) отлича́ться; бы́ть иным.

مغایرāt [mōgāyērāt] 1) разногласіе; проти-
ворѣчіе; 2) разли́чие; несоотвѣствіе; отличи́е;
□ داشتن ~ а) противорѣчи́ть (*чему* ба); иди́ти
вразрѣз (*с чем* ба); б) расходи́ться (*с чем* ба),
не соотвѣтствовать (*чему* ба); отлича́ться (*от*
чего ба).

مغ بچه [mōgbāč(č)e] 1) сын огнепокло́нника,
зороастрийца; 2) *уст.* прекра́сный юно́ша; 3)
поэт. молодо́й продавец ви́на, молодо́й дер-
жа́тель каба́чки; молодо́й виночѣрпий.

مغبون [māgbūn] обману́тый (*в торговой сдел-*
ке); شدن ~ бы́ть обману́тым, поддава́ться
обману; کردن ~ обжу́ливать, обманыва́ть.

مغبونیت [māgbūniyāt] обман, обжу́ливание,
жу́льничество.

مغبتام [mōgtāām и mōgtāēm] выгодный;
удачный; подходя́щий, удо́бный; دانستن ~
(شمردن) а) пользо́ваться случа́ем, не упус-
ка́ть случая, возмо́жности; б) цени́ть; доро-
жи́ть (*напр. временем*).

مغذی [mōgāzī] пита́тельный; сы́тный.

مغرب [māgrēb] 1) запа́д; 2) ме́сто захо́да,
заката́ со́лнца; 3) *ист.* Магри́б (*страны Се-*
верной Африки: Ливия, Тунис, Алжир, Ма-
рокко); ~* کشورهاى ~ страны Магри́ба.

مغربالاصمى [māgrēbolāṣa] *уст.* Маро́кко.
مغربزمین [māgrēbzāmin] Запа́д (*страна све-*
та); страны Запа́да.

مغربی [māgrēbi] 1. 1) запа́дный; 2) маври-
та́нский; 3) магри́бский; 2. *мн.* مغاربة [māgā-
rēbē] *ист.* 1) жи́тель Магри́ба, магри́бец; 2)
мавр; 3) назва́ние золо́той моне́ты, имевшей
хожде́ние в Магрибе.

مغرض [mōgrēz] 1. 1) коры́стный; корысто-
лю́бный; 2) пристра́стный, тенденциозный; 2.
1) корыстолю́бец, корыстолю́бный челове́к;
2) пристра́стный, тенденциозно настро́енный
челове́к.

مغرضانه [mōgrēzānē] 1. 1) пристра́стно, тен-
денциозно; преду́мышленно; 2) коры́стно, ко-
рыстолю́бо; 2. (*о чем-л.*) 1) пристра́стный,
тенденциозный; преду́мышленный; 2) коры́ст-
ный, корыстолю́бный.

مغرم [mōgrēm] *редко* стра́стно влюбле́нный
(*во что-л.*); пыла́ющий любовью (*к чему-л.*).

مغرور [māgrūr] 1) го́рдый, надме́нный, вы-
сокоме́рный; спеси́вый, чванли́вый; самодо-
во́льный; 2) *редко* обману́тый, введе́нный в
заблужде́ние; □ شدن ~ а) станови́ться го́р-
дым, надме́нным, высокоме́рным; зазнава́ться;
станови́ться самодово́льным; б) *редко* обманыва́-
ться; заблужда́ться; ○ بودن ~ بخود бы́ть
самовлю́бленным, самодово́льным.

مغروری [māgrūri] и مغروریت [māgrūriyāt]
го́рдость, надме́нность, высокоме́рие; спесь,
чванли́вость; самодово́льство.

مغروس [māgrūs] *редко* поса́женный (*о дере-*
ве).

مغروق [māgrūf] 1. уто́пленный, потопле́н-
ный; 2. уто́пленник.

مغز [māgz] 1) *анат.* мозг; استخوان ~* ко́ст-
ный мозг; ~* تیره (حرام) спинно́й мозг; 2)
ядро́, зерно́ (*плода*); بادام ~* зерно́ минда́ля;
очи́щенный минда́ль; دو در یک پوست |
поего. о́ны как два ядра́ в одной скор-
лупе́ (*соотв. их водо́й не разли́ть*); 3) вну́-
тренность, се́редина, се́рдцевина (*чего-л.*); ~*

داد грифель; 4) ум, разум; □ بستن ~ попевать, созрывать (об орехе); کردن ~ снимать кожуру, шелуху (ореха); очищать (орех); ◇ الكتروني ~ электронный мозг; كلام ~* суть, сущность слов; { خر خوردن } ~* разг. быть глупым как осёл; کسی را بردن ~* разг. надоедать кому-л. своей болтовней.

مغز پرده [māǧzpardə] анат. мягкая мозговая оболочка.

مغز پرده ای [māǧzpestəni] желтовато-зелёный; фисташковый.

مغز دار [māǧdār] 1) содержательный; умный; ~ حرفهای ~ умные слова; 2) мозговой, содержащий в себе мозг (о кости); 3) содержащий ядро (об орехе).

مغزی [māǧzi] 1) анат. мозговой; 2) сердцевинный; ◇ حلواى ~ халва с ядрами миндаля или урюка.

مغزی II кант; кайма, оторочка, обшивка (одежды); گذاشتن ~ окантовывать.

مغزین [māǧzin]; ~ حلواى ~* см. حلواى (в ст. مغزی I).

مغسل [māǧsāl] уст. место омовения покойников.

مغشوش [māǧšuš] 1) нечистый, имеющий примесь; смешанный; 2) фальсифицированный, поддельный; 3) расстроенный, беспорядочный, приведённый в беспорядок; □ شدن ~ а) становиться нечистым, с примесью; б) фальсифицироваться, подделываться; в) расстраиваться, приходить в беспорядок; کردن ~ а) делать нечистым, с примесью; б) фальсифицировать, подделывать; в) расстраивать, приводить в беспорядок.

مغص [māǧs] уст. 1) судорога, спазм; 2) колики.

مغصوب [māǧsub] книжн. похищенный, отнятый, взятый силой, насильно; شدن ~ похищаться, [наси́льно] отниматься; کردن ~ похищать, [наси́льно] отнимать.

مغضوب [māǧzūb] навлекший на себя гнев; попавший в немилость; подвергшийся опале; شدن [واقع] ~ попадать в немилость, подвергаться опале; کردن (ساختن) ~ подвергать опале, немилости.

مغفر [māǧfār] уст. шлем, каска.

مغفرت [māǧfārat] отпущение грехов, прощение; ~ طلب ~* просьба об отпущении грехов; کردن ~ طلب ~* просить об отпущении грехов.

مغفرت مآب [māǧfāratmāab] и مغفرت پناه [māǧfāratpānah] отошедший с миром, успокоивший.

مغفره [māǧfāre] см. مغفر

مغفل [moǧfāl] книжн. 1) невежественный; глупый; 2) беззаботный, беспечный; 3) наивный.

مغفور [māǧfur] прощённый (обычно при упоминании имени покойника); مرحوم ~* покойный Али.

متكده [moǧkāde] 1) храм огнепоклонников; 2) поэт. питейный дом.

مغل [moǧol] см. مغول

مغلطه [māǧlāte] введение в заблуждение, запутывание (вопроса, дела); کردن ~ вводить в заблуждение; давать неясный, запутанный ответ, уклоняться от ясного вывода.

مغلطه آمیز [māǧlāteāmis] сбивающий с толку, вводящий в заблуждение; ~ سخنان ~* слова, сбивающие с толку, вводящие в заблуждение.

مغلق [moǧlāq] 1. 1) неясный, непонятный; сумбурный; ~ کلمات ~* неясные слова; 2) редко закрытый (о счёте); 2. неясно, непонятно; сумбурно.

مغلق گوئی [moǧlāqguyi] 1. напыщенный говорун; 2. говорящий напыщенно, витиевато.

مغلق گوئی [moǧlāqguyi] напыщенная, витиеватая речь; کردن ~ говорить напыщенно, витиевато.

مغلوب [māǧlūb] побеждённый, покорённый; شدن ~ быть побеждённым, покорённым; ~ کردن ~* победать, покорять.

مغلوبه [māǧlūbe] см. مغلوب; ~ جنگ ~* разгар битвы, сражения; شدن ~ разгораться (о битве, войне).

مغلوبیت [māǧlūbiyāt] поражение.

مغلوط [māǧlūt] 1) ошибочный, неверный; 2) содержащий ошибки, избыливающий ошибки.

مغلوق [māǧlūf] редко закрытый, запёртый;

شدن ~ заператься, закрываться; کردن ~ заперать, закрывать.

مغلول [māḡlul] *редко* закованный в кандалы, околошённую колодку; شدن ~ быть закованным в кандалы и околошённую колодку; کردن ~ заковывать в кандалы, околошённую колодку.

مغولی [moḡoli] *см.* مغولی *уст.* محمدالجناحین [moḡammādoljēnāhēn] *уст.* 300л. жестокорылые.

مغموم [māḡmum] печальный, грустный: огорчённый; ساختن (کردن) ~ печалить; огорчать, расстраивать; شدن ~ печалиться, грустить; огорчаться.

مغموسیت [māḡmumīyāt] грусть, печаль; горечь, огорчение.

مغناطیس [māḡnatīs] 1) магнит; 2) магнетизм; الکتریکی ~* электромагнетизм; 3) (тж. ~* حیوانی) гипноз, гипнотизм; □ کردن ~ а) намагничивать; б) гипнотизировать.

مغناطیسسنج [māḡnatīssānj] магнитометр.

مغناطیسنگار [māḡnatīsēgar] магнитограф.

خاصیت [māḡnatīs] магнитный; ~ مغناطیس ~ магнитное свойство; ~* سوزن ~ магнитная стрелка; ~ میدان * магнитное поле.

مغنزیا [māḡnāzīyā] и مغنزیوم [māḡnāz(h)ī-om] магнэзия.

مغنسیا [māḡnāzīyā] *см.* مغنسیا

مغنئی [moḡānnī] 1) певец; 2) музыкант.

مغنسیا [māḡnīsā] *уст.* марганец.

مغنئی [moḡānnīyē] *книжн.* 1) певца; 2) музыканты

مغول [moḡol и moḡul] 1) монгол; монголка; 2) монгольское плёмя; ~* حمه ~ нашествие монголов.

مغولی [moḡoli] 1. монгольский; 2. (тж. ~* زبان) монгольский язык.

مغون [māḡun] *редко* красное дерево.

مغیب [māḡīb] *уст.* 1) отсутствие; 2) заход солнца.

مغیب [moḡāyāb] *уст.* 1. скрытый, сокровенный; 2. сокровенная, таинственная вещь; таинство; нечто скрытое, невидимое.

مغیث [moḡīs] *уст.* 1. помогающий, содействующий; 2) спасающий; 2. 1) помощник; 2) спаситель.

مغیر [moḡāyār] *редко* изменённый; ~ شدن изменяться; کردن ~ изменять.

مغیر [moḡāyer] *редко* 1) изменяющий, преобразующий; 2) изменяющийся; неустойчивый.

مغیلان [moḡīlan] *род* колючего кустарника.

مف [moḡ] *разг.* обплы.

مفاتیح [māḡatīh] *мн. от* مفتاح 1).

مفاجات [moḡāḡat] *уст.* внезапное нападение; ~* مرگ ~ внезапная, скоростная смерть.

مفخر [māḡaxer] *мн. от* مفخرت

مفخرت [moḡaxerāt и moḡaxārāt] *книжн.*

1) гордость, чувство удовлетворения; 2) гордыня, заносчивость, спесь, высокомерие; □ کردن ~ а) гордиться (кем-чем به); б) проявлять спесь, высокомерие.

مفاد [moḡad] *смысл, содержание.*

مفارش [māḡarēš] *мн. от* مفارش

مفارق [māḡarēḡ] *мн. от* مفروق II.

مفارق [moḡarēḡ] *книжн.* 1) удаляющийся; оставляющий, покидающий; 2) разлучающийся, расстающийся.

مفارت [moḡarēḡāt] 1) разлука, расставание;

2) *редко* оставление, покидание; □ کردن ~

а) разлучаться, расставаться (с кем-чем از); б) оставлять, покидать (кого-что از).

مفاسد [māḡasād] *мн. от* مفاسد

مفاسا [moḡasā] *редко* 1) погашение долга, задолженности; расчёт; 2) расписка, погашающая обязательство; расписка в погашении долга; □ دادن ~ давать расписку в погашении долга, задолженности; گرفتن ~ получать расписку, погашающую долг.

مفاسل [māḡasāl] *мн. от* مفصل

~* درد ~ боль в суставах; ревматизм; ~* ورم ~ мед. артрит.

مفاسله [moḡasāle и moḡasāle] *книжн.* прекращение, прерывание; حساب ~* закрытие счетов; подведение баланса; کردن ~ прекращать, прерывать.

مفاوضه [moḡavāzē и moḡavāzē] *книжн.* 1) совещание, обмен мнениями; 2) обсуждение; 3) участие; □ کردن ~ а) совещаться; обмениваться мнениями; б) обсуждать; в) участвовать.

مفتولدوزی [мәфтүлдүзи] обшивка (*галунами, шнурками*); کردن ~ обшивать (*галунами, шнурками*).

مفتولی [мәфтули] 1) проболочный, сделанный из проволоки; 2) похожий на проволоку.

مفتون [мәфтун] 1. 1) восхищенный; очарованный, плененный; 2) страстно влюбленный; 2. и. с. м. Мафтун; □ شدن ~ а) восхищаться; очаровываться, пленяться; б) страстно влюбляться; کردن ~ восхищать; очаровывать, пленять.

مفتونیت [мәфтуниййәт] очарованность; страстная влюбленность.

مفتی [мофти] I муфтий, толкователь шариата; законовед; главный судья (*выносящий решения, называемые фетва* — см. فتوی — на основе шариата).

مفتی [мофти] II см. مفت. مفتخر [мофәххәр] книжн. прославленный, знаменитый.

مفخر [мәфхәр] мн. مفاخر [мәфахәр] 1) книжн. предмет гордости, славы; 2) слава, гордость; 3) прославление, восхваление.

مفخرت [мәфхәрәт] и مفخرة [мәфхәрә] см. مفتخر [мәфхәр].

مفخم [мофәххәм] книжн. 1) знаменитый; выдающийся; 2) августейший.

مفر [мәфәр(р)] 1) книжн. прибежище, убежище; 2) разг. возможность; □ دادن ~ разг. предоставлять возможность, время.

مفرح [мофәррәһ и мофәррәһ] 1) веселящий, оживляющий; бодрящий; 2) приятный, доставляющий наслаждение, радость.

مفرد [мофрәд] 1. грам. единственное число; ~ اسم имя в единственном числе; 2. 1) элементарный, неразложимый (*о числах*); 2) отделенный, изолированный.

مفردات [мофрәдат и мофрәдат] 1) простые, несмешенные вещества, элементы; 2) лит. отдельные байты; 3) грам. простые слова.

مفردز [мофрәз] уст. отделенный, выделенный.

مفرش [мәфрәш] мн. مفارش [мәфарәш] 1) ковровый выук для постельных принадлежностей; 2) покрывало; 3) уст. чемодан.

مفرش بند [мәфрәшбәнд] см. مفرش بند 1).

مفرط [мофрәт] чрезмерный, изливший.

مفرغ [мәфрәғ и мәфрәғ] 1) пущечный металл (*сплав меди с оловом и цинком*); 2) бронза; ~ دوره* бронзовый век.

مفرق [мәфрәғ и мәфрәғ] мн. مفارق [мәфарәғ] редко 1) тема, макушка; 2) пробор.

مفرق [мофәррәғ] редко отделяющий, разделяющий; вносящий раскол.

مفروز [мәфруз] книжн. отделенный, выделенный; разделенный, раздельный; شدن ~ отделяться, выделяться; разделяться; کردن ~ отделять, выделять; разделять.

مفروش [мәфруш] 1) устный, застный; покрытый; 2) обставленный, меблированный; □ شدن ~ а) устилаться, застилаться; покрываться; б) обставляться, меблироваться; کردن ~ а) устилать, застилать; покрывать; б) обставлять, меблировать.

مفروض [мәфруз] 1) предполагаемый; предположительный; 2) мат. данный; 3) книжн. обязательный, подписанный; □ شدن ~ а) предполагаться, допускаться; б) книжн. быть обязательным; کردن ~ а) предполагать, допускать; б) книжн. делать обязательным.

مفروضات [мәфрузат] 1) предположения; 2) данные; 3) книжн. то, что обязательно для исполнения.

مفروضی [мәфрузи] см. مفروض 1).

مفروغ [мәфруғ] книжн. ликвидированный, выплаченный (*о счете, долге и т. п.*); ~ شدن ликвидироваться, выплачиваться (*о долге и т. п.*); کردن ~ ликвидировать, выплачивать (*долг и т. п.*); کردن حساب را ~ ликвидировать счета, рассчитывать.

مفروق [мәфруғ] 1. мат. вычитаемое; 2. редко отделенный, разделенный; изолированный; □ کردن ~ редко отделять, разделять; изолировать.

مفروق منه [мәфруғ(он)мәнһ] мат. уменьшаемое.

مفسد [мофсәд] 1. 1) подстрекатель, провокатор; интриган; 2) редко развратник; 3) редко бунтарь, мятежник; 2. занимающийся подстрекательством, провокациями.

مفسدانه [мофсәданә] 1. провокационно; подстрекательно; злонамеренно, со злым

умыслом; 2. провокационный, подстрекательский.

مفسده [мәфсәдэ] *мн.* مفاسد [мәфасэд] 1) интрига; провокация; 2) бунт, мятеж; 3) разврат, распущенность, разложение; 4) коррупция; □ کردن (انگيختن) ~ *и* بر پا ~ کردن а) заниматься интригами, устраивать провокации; б) бунтовать, поднимать мятеж; в) развратничать.

مفسدهجو(ي) [мәфсәдәджу(й)] интриган, провокатор, подстрекатель.

مفسدهجوئي [мәфсәдәджуйи] интриганство; провокация; подстрекательство; کردن ~ заниматься интригами, провокациями, подстрекательством.

مفسدي [мофсэди] 1) подстрекательство; провокация; 2) редко бунтарство, мятеж; 3) редко разврат.

مفسر [мофәссәр] *книжн.* прокомментированный, откомментированный.

مفسر [мофәссәр] 1) комментатор, обозреватель; راديو ~* радиокomentатор; ~* ورزشي спортивный обозреватель; 2) толкователь; ◇ عدد ~* *мат.* характеристика числа (логарифма).

مفسوخ [мәфсух] *книжн.* отмененный, аннулированный; شدن ~ отменяться, аннулировать; کردن ~ отменять, аннулировать.

مفصل [мәфсәл *и* мәфсәл] *мн.* مفصل [мәфсәл] *анат.* сустав; ~* خرجوشي а) коленные сухожилия; б) разг. поджилки.

مفصل [мофәссәл] 1. подробный, детальный, обстоятельный; 2. *см.* مفصلا

مفصلا [мофәссәлә] подробно, детально, обстоятельно.

مفصلدار [мәфсәлдар] суставчатый, членистый.

مفصلي [мәфсәли] суставной; ~ امراض* боли в суставах.

مفضض [мофәззәз] покрытый серебром, посеребрённый; کردن ~ покрывать серебром, серебрить.

مفضضكاري [мофәззәзкари] серебряные; ~ کردن серебрить, покрывать серебром.

مفطور [мәфтур] *редко* 1) врождённый; природный; 2) сотворённый, созданный.

مفعول [мәф'ул] I *грам.* глагольное дополнение; ~ بيواسطه (بلاواسطه، صريح، مستقيم) * прямое дополнение; ~ با واسطه (بواسطه) * косвенное дополнение; ~ غير صريح، *غير مستقيم) * причастие страдательного залога.

مفعول [мәф'ул] II пассивный педераст.

مفعولي [мәф'ули] *грам.* относящийся к дополнению; ~ پسوند* суффикс причастия прошедшего времени; ~ حالت* объектный падеж; ◇ ~ هاي* название суффикса «h» (ه), образующего причастие прошедшего времени.

مفعوليت [мәф'улиййәт] *грам.* положение в качестве дополнения.

مفقود [мәфгуд] пропавший, потерянный, исчезнувший; شدن ~ пропадать, теряться, исчезать.

مفقودالاثر [мәфгудоләсәр] пропавший без вести.

مفكر [мофәккер] *редко* 1) размышляющий; задумчивый; 2) мыслительный.

مفكوره [мәфкурә] мышление, образ мыслей.

مفكوك [мәфкук] отделённый; разделённый; شدن ~ отделяться; разделяться.

مفلس [мофлес] 1. 1) разорившийся, обанкротившийся; обнищавший; несостоятельный; 2) бедный, нищий; 2. 1) банкрот; несостоятельный должник; 2) бедняк; □ شدن ~ разориться, обанкротиться; обнищать.

مفلسي [мофлеси] 1) разорение, банкротство; 2) бедность, нищета.

مفلوج [мәфлудж] 1. парализованный; 2. паралитик.

مفلوك [мәфлук] 1) обиженный судьбой, несчастный; 2) немощный, дряхлый.

مفو [мофу] *разг.* сопливый; ~ بچه* сопливый ребёнок.

مفوض [мофәввәз] *книжн.* вверенный, порученный; شدن ~ вверяться, поручаться; ~ کردن вверять, поручать.

مفوض [мофәввәз] *книжн.* вверяющий, поручающий.

مفهوم [мәфхум] 1. 1) понятный, ясный, доступный для понимания; 2) понятый, постигнутый; 2. *мн.* مفاهيم [мәфәһим] 1)

смысл, значение; 2) понятие, представление; □ بودن ~ быть понятным, ясным, доступным для понимания.

مفيد [мофид] 1) полезный, приносящий пользу; ~ فايده ~ *уст.* приносящий пользу; 2) *редко* объясняющий; передающий, выражающий; * يای نکره گاه ~ * معنی تعظیم است «и-неопределённости» иногда передаёт уважение; ○ واقع شدن ~ быть полезным, приносить пользу; ◇ مختصر و ~ коротко и ясно.

مفيديت [мофидийят] *редко* полезность; ◇ ~ اصول * утилитаризм.

مقابره [магабэре] *мн. от* مقبره

مقابل [могабэл] 1. 1) противоположный; противоположающийся; противостоящий; противный; 2) равный, одинаковый, эквивалентный; равноценный; равносильный; 2. эквивалент; 3.: ~ در 1) напротив, против; 2) взамен, в обмен; вместо; 4. *отым. предлог* 1): ~* (тж. ~* در) а) перед; против, напротив; ~* در ~* او بموایل از ~* ما ایستاده بود в ответ на...; انتقادات ~* در в ответ на критику; в) взамен (*чего-л.*), в обмен на...; за; за каждый день работы он получал десять туманов; 2): ~* از мимо, перед; اتوموبیل از ~* *خانه ما گذشت автомобиль проехал мимо нашего дома; □ ~ چند в несколько раз; ~ شدن ~ сталкиваться, встречаться (*с кем-чем*); ~ کردن ~ *см.* مقابله کردن (*в ст.* مقابله).

مقابله [могабэле] 1) сопоставление, сравнение; согласование; 2) встреча лицом к лицу; 3) сопротивление, противодействие; □ شدن ~ сопоставляться; сравниваться; сверяться; согласовываться; ~ کردن а) сопоставлять, сравнивать; сверять; согласовывать; б) устраивать встречу друг с другом; устраивать очную ставку; в) оказывать сопротивление, противодействие; противостоять; ◇ ~ جبرو ~ платить той же монетой.

مقاتل [магатаэл] *мн. от* مقاتل

مقاتل [могатаэл] *редко* 1. сражающийся, воюющий; 2. боец, воин.

مقاتله [могатаэле и могатаэле] *книжн.* сражение, побоище; битва; کردن ~ сражаться, биться.

مقادیر [магадир] *мн. от* مقدار

مقارب [могарэб] *редко* 1) сближающийся; приближающийся; 2) близкий; □ شدن ~ сближаться; приближаться.

مقاربات [могарэбат] *мн. مقاربت*

مقاربت [могарэбат] *мн. مقاربات* 1) половое сношение; 2) *редко* сближение; приближение; 3) *редко* создание, установление дружеских отношений; □ کردن ~ а) иметь половое сношение; б) *редко* сближаться; приближаться; в) *редко* устанавливать дружеские отношения, вступать в дружеские отношения.

*امراض [могарэбати] венерический; ~ венерические болезни.

مقاربت [могарэбэ] *см.* مقاربت

مقارن [могарэн] 1. 1) одновременный, происходящий в одно и то же время; 2) *редко* соединённый, связанный; 2.: ~* *отым. предлог* около, близко к, под; ~* غروب ~* под вечер.

مقارنت [могарэнат и могарәнāt] *книжн.* 1) сближение, соединение; 2) одновременность; ○ حاصل کردن ~ сближаться; соединиться. 1) مقاسمه [могасэме] и مقاسمت [могасэмат] (раз)деление, распределение; 2) *книжн.* принятие клятвы, клятва.

مقاصد [магасэд] *мн. от* مقصد

مقاط [мэгат] бечёвка, верёвка.

مقاطع [магатаэ] *мн. от* مقطع [магта'].

مقاطعه [могатаэ] 1) договор, соглашение, контракт; подряд; 2) *редко* разрыв, прекращение отношений; □ ~ بطور ~ а) по договору, по соглашению, по контракту; б) сдельно, аккордно; | دادن ~ [به] поручать (*какую-л. работу*) по договору, соглашению, на основе контракта, подряда; ~ کردن ~ выполнять (*какую-л. работу*) по договору, соглашению, на основе контракта, подряда; || گذاشتن ~ ~ сдавать в подряд.

مقاطعه کار [могатаэкар] 1. 1) подрядчик; 2) сдельщик, рабочий, работающий сдельно; 2. работающий сдельно, аккордно.

مقاطعه کاری [moḡatēzākari] 1) подрядные работы; 2) сделанная работа.

مقاعد [māḡazd] *мн. от* مقعد

مقال [māḡal] 1) речь; слово; 2) тезис, положение; 3) *редко* поговорка.

مقالات [māḡalat] *мн. от* مقاله

مقاله [māḡale] *мн. مقالات* [māḡalat] 1) статья (в сборнике, журнале, газете и т. п.); 2) глава; раздел (книги, статьи и т. п.); 3) см. مقال 1).

مقاله نویسی [māḡalenēvis] 1. публицист; сотрудник газеты, журнала; 2. пишущий статьи.

مقاله نویسی [māḡalenēvisi] публицистика; писание статей; کردن ~ заниматься публицистикой; писать статьи.

مقام [māḡam] *мн. مقامات* [māḡamat] 1) пост; чин, ранг; 2) орган (административный); ~* 3) музыкальный орган; 3) музыкальный тон, лад; мотив; ~* 4) муз. макам (название особых музыкальных произведений, объединяющих несколько мелодий); 5) *уст.* место, местопребывание; жилище; هر سخن جایی و هر نکته مقامی هر سخن جایی و هر نکته مقامی *уст.* каждое слово хорошо, если оно уместно; عمل ~* 6) на деле, практически; در ~* 7) приступать к чему-л.; پاسخ بر آمدن ~* 8) эпист. приступил к написанию ответа.

مقامات [māḡamat] 1) *мн. от* مقام; رسمی ~* 2) официальные органы; 2) ступени, проходимые суфиями на пути совершенствования; 3) житие, деяния (святого или святых); 4) *уст.* заседания, беседы; 5) *лит.* макамы (жанровая разновидность средневековой прозы, представляющая собой ряд отдельных новелл, включенных в единую сюжетную рамку).

مقامر [moḡamer] *уст.* 1) партнёр (в игре); 2) азартный игрок; картежник; игрок в кости.

مقاولات [moḡavāle] *мн. مقاوله* [moḡavāle] 1) договор, контракт, соглашение; 2) *уст.* переговоры; разговоры, беседы; بستن ~* 3) заключать договор, контракт, соглашение; کردن ~* 4) вести переговоры, разговоры, беседы.

مقاوله نامه [moḡavālenāme] конвенция; письменное соглашение.

مقاوم [moḡavām] 1. 1) упорный, настойчивый; 2) сопротивляющийся, противящийся; 2. *редко* антагонист; противник; بودن ~* 3) а) быть упорным, настойчивым; б) сопротивляться, противиться.

مقاومات [moḡavāmāt] *мн. от* مقاومت

مقاومت [moḡavāmāt] *мн. مقاومت* [moḡavāmāt] 1) сопротивление, противодействие (*тж. физ.*); 2) *физ., тех.* а) сопротивление материалов; б) сопрогат (учебный курс); 2) настойчивость; упорство, стойкость, выдержка; 3) *редко* враждебность, враждебное отношение; کردن (ورزیدن) ~* 4) а) сопротивляться, оказывать противодействие (*тж. физ.*); б) проявлять настойчивость, упорство, выдержку; упорствовать.

مقایسات [moḡāyesat] *мн. от* مقایسه

مقایسه [moḡāyesā] *мн. مقایسات* [moḡāyesat] сравнение, сопоставление; сличение, сверка; کردن ~* 5) сравнивать, сопоставлять; сличать, сверять; проводить аналогию (между чем |.).

مقایسه ای [moḡāyesāi] сравнительный.

مقایله [moḡāyāle] *уст.* расплата; возмездие.

مقابر [māḡbār] *мн. مقابر* [māḡbār] 1) место погребения; могила; 2) мавзолей; гробница.

مقبض [moḡbāz] *редко* стягивающий, вяжущий.

مقبول [moḡbāl] 1. счастливый; 2. 1) счастливцев; 2) *и. с. м.* Могбэль.

مقبوض [māḡbūz] 1. *книжн.* схваченный, задержанный, взятый; 2. *лит.* стопá, подвергшаяся изменению (в результате замены одного слога кратким).

مقبول [māḡbūl] 1) принятый, одобренный; 2) приемлемый, подходящий; 3) приятный, симпатичный; привлекательный, милостивый, красивый; افتادن ~* 4) быть принятым, приниматься, одобряться.

مقبولی [māḡbūli] приятность, привлекательность, красота; симпатичность; смазливость, милостивость.

مقبولیت [māḡbūliyyāt] *книжн.* 1) приемлемость; 2) приятность, привлекательность, красота; симпатичность.

مقتبس [moḡtābāc] заимствованный.

مقتبس [moftābəs] *книжн.* заимствующий.

مقتبسات [moftābāsāt] лексические заимствования, заимствованные слова.

مقتدا [moftāda] 1) руководитель, вождь; наставник; 2) тот, кому подражают, за кем следуют (*при исполнении религиозных обрядов*).

مقتدر [moftāder] 1) сильный, могучий, могущественный; 2) умелый; способный.

مقتدا [moftāda] *см.* مقتدا

مقتصد [moftāsəd] экономный, экономящий, бережливый.

مقتصر [moftāsār] *книжн.* сокращенный; обороченный.

مقتصر [moftāsār] *книжн.* ограничивающий себя, ограничивающийся.

مقتضا [moftāza] 1. *мн.* مقتضیات [moftāziyāt] необходимость, нужда, потребность; 2. нужный, необходимый; потребный; 3.: ~* به (*тж.* ~* بر) *отым. предлог* согласно..., согласно с..., в соответствии с...; ~* به в соответствии с временем.

مقتضى [moftāzi] 1) подходящий, подобающий; соответствующий; 2) целесообразный; желательный; 3) *см.* مقتضا 2; دانستن ~ а) считать подходящим, подобающим, соответствующим; б) считать целесообразным, желательным; ○... است ~ а) целесообразно...; б) требуется..., необходимо...; в) *эпист.* я прошу...

مقتضیات [moftāziyāt] 1) *мн.* от مقتضا 1; 2) конъюнктура; ситуация.

مقتل [maftāl] *мн.* مقاتل [maftātāl] 1) место убийства; 2) место казни; 3) *редко* жизненно важная часть тела (*ранение которой вызывает смерть*).

مقتول [maftūl] убитый, умерщвленный; ~ شدن ~ شدن убивать, умерщвлять; ~ شدن ~ شدن быть убитым, умерщвленным.

مقدار [mafdār] *мн.* مقادیر [mafdādir] 1) количество, число; 2) доза (*лекарства*); □ مقدار ~ некоторое количество, немного.

مقدر [moftāddār] предопределенный, предназначенный судьбой; фатальный, неизбежный; شدن ~ предопределяться, предназначаться

судьбой; становиться фатальным, неизбежным;

○ ... است ~ суждено...

مقدر [moftāddār] предопределяющий (*эпитет бога*).

مقدرات [moftāddārat] предопределение, судьба, рок; предопределенное, предназначенное судьбой.

مقدرت [maftāddārāt и maftāddārāt] *книжн.* могущество; мощь, сила.

مقدس [moftāddās] 1. 1) священный, святой; ~ اماکن * святые места; ~ کتاب * священная книга; 2) набожный, религиозный, благочестивый; 2. набожный, религиозный человек.

مقدسات [moftāddāsāt] 1) предметы или места религиозного поклонения; святыни; священные предметы; 2) самое дорогое, священное; ~ بی احترامی به а) богохульство; б) посягательство на самое дорогое, священное.

مقدم [maftādām] 1) прибытие, приход; пришествие, появление; 2) наступление, начало (*о времени*); ○ گفتن ~ خیر * приветствовать с прибытием, говорить «добро пожаловать».

مقدم [maftādām] 1) передовой, первенствующий; идущий, находящийся впереди; در * صف ~ в первых рядах; 2) предпочтительный, заслуживающий предпочтения; ~ این کتاب ~ эта книга заслуживает предпочтения; 3) *грам.* препозитивный; 4) прежний, бывший, предшествующий; □ هر چیز ~ * بر همه ~ раньше всего, прежде всего; بودن ~ быть предпочтительным, заслуживать предпочтения; داشتن ~ отдавать предпочтение (*кому-чему* را; перед кем-чем به, بر), предпочитать (*кого-что* را; кому-чему به, بر); считать важнее, лучше (*что* را; по сравнению с чем به, بر); ◇ مؤخر شدن ~ быть переставленным, переставляться; کردن ~ менять местами, переставлять.

مقدمآ [moftāddāmān] *см.* مقدمآ

مقدمآت [moftāddāmāt] 1) подготовительные мероприятия, предварительная работа; подготовка; 2) предпосылки, предварительные условия.

مقدماتی [moftāddāmāti] 1) предварительный, подготовительный; ~ کلاس های * подгото-

вительные курсы; 2) первоначальный, первичный; простейший, элементарный; \diamond دانشسرای* ~ педагогическое училище.

مقدم السفراء [moğāddāmossofāra] старшина дипломатического корпуса, дуайен.

مقدمًا [moğāddāmātān] предварительно, заранее; раньше, прежде.

مقدمه [moğāddāmэ и moğāddāmэ] 1) предисловие, вступление, введение; преамбула; пролог; 2) начало; начинание; 3) подготовка, подготовительные мероприятия; предварительные условия; ~ بدون* без предварительной подготовки; ни с того, ни с сего; 4) лог., филос. послылка; предпосылка; \square چیدن ~ подготавливать почву, проводить предварительные мероприятия.

مقدمۀ [moğāddāmātān] см. مقدمۀ

مقدمۀ البرهان [moğāddāmātolborhan] филос., лог. послылка.

مقدمۀ الجیش [moğāddāmātoljēsh] уст. воен. авангард.

مقدمۀ چینی [moğāddāmāchini] разг. подготовка почвы, проведение подготовки; کردن ~ подготавливать почву, проводить подготовку.

مقدمین [moğāddāmin] предшественники.

مقدوح [mağduh] книжн. порицаемый, неодобряемый; достойный порицания.

مقدور [mağdur] 1) возможный, посильный; осуществимый; достижимый; 2) предопределенный, фатальный, неизбежный; \square بقدر* по возможности.

مقدونی [mağduni] македонский; ~ اسکندر* Александр Македонский.

مقر [mağār(p)] 1) местопребывание, местонахождение; резиденция; سلطنت* уст. столица; 2) подставка; пирамида (для винтовок); платформа (для орудия).

مقر [moğār(p)] сознающий, признающий; ~ آمدن ~ быть вынужденным сознаться, признаться (в чём); آوردن ~ заставлять сознаться, признаться (в чём); شدن ~ признаваться, признаваться (в чём); ~ آوردن см. کردن

مقراض [məğraz] ножницы; کردن ~ резать ножницами.

مقرب [moğārāb] 1) приближенный; близкий, интимный друг; 2) и. с. м. Могаараб.

مقرب [moğārāb] редко 1) приближающий (что-л.); 2) анат. приводящий (о мышце); 3) жертвующий, приносящий жертву.

مقرب [moğārāb] редко 1) едкое вещество; 2) нарывное средство.

مقرر [moğārār] установленный, утвержденный; назначенный, определенный; ~ نرخهای* установленные цены; ~ در وقت* в назначенное время; ~ داشتن (کردن) а) предписывать; указывать; распоряжаться; б) устанавливать, утверждать; назначать; شدن ~ а) предписываться; указываться; б) устанавливаться, утверждаться; назначаться.

مقررات [moğārārat] правила; устав; положение.

مقرراتی [moğārārāti] 1. относящийся к правилам; 2. придерживающийся правил; آدم* ~ он человек, который придерживается правил.

مقرر [moğārār] см. مقرر

مقرری [moğārārī] уст. 1) оклад, заработная плата; 2) пенсия.

مقرنس [moğārāns] уст. 1. 1) изогнутый; выпуклый, выгнутый; 2) украшенный росписью; 2. 1) здание с куполом, сводом; 2) остроконечная крыша; 3) здание, украшенное росписью.

مقروح [mağruh] редко покрытый язвами, изъязвленный.

مقروض [mağruz] должник; بودن ~ быть в долгу (у кого); بودن ~ быть должным (кому).

مقرون [mağrūn] 1) близкий, приближенный (о ком-л.); 2) сопутствующий, сопровождаемый; 3) сближаемый; приближаемый; соединяемый; 4) 1-й элемент устойчивых словосочет. со знач. близкий к; сопутствующий, сопровождаемый, напр.: به حقیقت* близкий к истине, похожий на правду; به بصرفه* экономичный, выгодный; ~ [به] چیزی بودن ~ а) соответствовать чему-л., быть близким к чему-л.; اظهارات او* ~ به حقیقت است его заявление соответствует действительности; б) сопровождать что-л., сопутствовать чему-л.; желаю امیدوارم همیشه* ~ به سعادت باشید чтобы вам всегда сопутствовало счастье.

مقرونیة [māgrunīyāt] 1) близость, приближенность; 2) связанность, соединённость.

مقره [māḡārre] эл. рблик, фарфоровый изолятор; گذاشتن ~ устанавливать рблики, фарфоровые изоляторы.

مقری [moḡri] уст. 1) чтец Корана; 2) учитель чтения Корана.

مقسط [moḡsāt] книжн. справедливый, беспристрастный.

مقسم [moḡāssām] книжн. разделённый, распределённый.

مقسم [moḡāssām] 1. раздатчик; распределитель; 2. разделяющий; раздающий; распределяющий.

مقسم [māḡsum] 1. мат. делимое; 2. разделённый; распределённый, поделённый.

مقسم عليه [māḡsūm(он)āleyh] мат. делитель; مشترك ~* общий делитель.

مقشر [moḡāshār] очищенный, облупленный (о бобовых); کردن ~ очищать (бобовые), снимать кожу (с бобовых) ۱).

مقصدا [māḡsād] мн. مقاصد [māḡasād] 1) место, пункт назначения; 2) цель, намерение.

مقصر [moḡāssēr] 1. виновный, виноватый; 2. виновник.

✓ مقصود [māḡsūd] 1) цель, намерение; стремление, желание; چیست ~ что имеется в виду?; ... مقصودم اینست که... я хочу, чтобы..., моё намерение состоит в том, чтобы...; ندارم مقصودی я ничего не имею в виду; у меня нет определённой цели; 2) и. с. м. Магсуд; خود رسیدن به ~* достигать своей цели.

مقصور [māḡsur] 1) укороченный, сокращённый; ~ الف * грам. «укороченный» алэф (обозначаемый буквой ی); 2) ограниченный; 3) недостаточный, неполный; شدن ~ а) укорачиваться, сокращаться; б) ограничиваться; в) становиться недостаточным, неполным; ~ کردن а) укорачивать, сокращать; б) ограничивать; в) делать недостаточным, неполным.

مقصوره [māḡsurē] 1. 1) михраб (см. محراب); 2) мечети; 2) укрытие; огороженное место; 2. см. مقصور

مقضى [māḡzi] уст. исполненный, совершённый.

مقضى المرام [māḡziyolmāram] удачливый, счастливый; удовлетворённый; باشید ~ желаю вам успеха, удачи!; شدن ~ быть удачливым, счастливым.

مقطر [moḡāttār] дистиллированный, перегнанный; ~ آب * дистиллированная вода.

✓ V مقطع [māḡtā'] мн. مقاطع [māḡatā'] 1) разрез, поперечное сечение; профиль; طولی ~* продольное сечение; مخروطی ~* коническое сечение; 2) пауза (при чтении Корана); 3) лит. слог (в старой арабско-персидской поэтике); مقصور ~* краткий слог; ممدود ~* долгий слог; 4) лит. концовка, заключительный байт стихотворения (содержащий обычно литературное имя поэта — тахаллос; см. اتخلص); حسن ~* книжн. а) счастливый исход, благополучное окончание (чего-л.), удача; б) эффектное окончание стихотворения.

مقطع [moḡāttā'] 1) разрезанный на куски; отрезанный, отрубленный; отделённый; 2) прерванный; 3) сокращённый; 4) проскандированный (о стихотворении).

مقطعات [moḡāttāat] 1) поэтические отрывки; мелкие стихотворения; 2) редко условные сокращения.

* حروف مقطع [moḡāttā'] см. مقطع [moḡāttā']; ~ буквы персидского алфавита, не присоединяющиеся при письме к последующим буквам (напр. ا, د, ذ, ر, ز, ژ, و).

مقطعی [māḡtāi] показывающий разрез, сечение; профильный; ~ نقشه * сечение, разрез (в чертеже).

مقطوع [māḡtu'] 1) отрезанный; ампутированный; отрубленный, отсечённый; 2) прерванный; разорванный; разделённый; 3) окончательный, твёрдый (о цене); ~ قیمت * окончательная цена; شدن ~ а) отрезаться; ампутироваться; отрубаться, отсекается; б) прерываться; разрываться; разделяться; کردن ~ а) отрезать; ампутировать; отрубать, отсекают; б) прерывать; разрывать; разделять.

مقطوع النسل [māḡtu'onnasl] 1) бесплодный, неспособный иметь потомство, лишённый потомства; 2) кастрированный, холощённый; □ شدن ~ становится бесплодным, неспособным

иметь потомство; کردن ~ делать бесплодным, лишать способности иметь потомство.

مقعد [mā'ād] *мн.* مقاعد [mā'aad] 1) зад, сёдлаише; 2) *анат.* задний проход.

مقعر [mo'āār] вогнутый; впалый; محذب ~* вогнуто-выпуклый.

مقعرالطرفین [mo'āārotṭārāfayn] двойковогнутый.

مقفا [mo'āffā] *книжн.* рифмованный.

مقفل [mo'āffāl] редко закрытый, запёртый (на замок).

مقنى [mo'āffā] *см.* مقنا

مقل [mo'āl] бделий (род ароматической смолы).

مقلب [mo'āllab] *книжн.* 1) повёртывающий, поворачивающий; переворачивающий; 2) искажающий, фальсифицирующий.

مقلد [mo'āllad] 1. 1) подражатель; имитатор; 2) комедиант; клоун; шут, фигляр; 2. подражающий; имитирующий.

مقلدى [mo'ālladi] 1) подражание; имитирование; 2) шутство; скоморошничество, фиглярство; □ کردن ~ а) заниматься подражанием, имитированием; б) скоморошничать, паясничать, фиглярничать.

مقلوب [mā'ālub] 1) искажённый, подделанный, фальсифицированный; 2) *грам., лит.* инверсированный; ~ جمله* инверсированное предложение; 3) редко перевёрнутый, опрокинутый; вывернутый; □ شدن ~ а) искажаться, подделываться, фальсифицироваться; б) *грам., лит.* быть инверсированным; в) редко переворачиваться; опрокидываться; выворачиваться; کردن ~ а) искажать, подделывать, фальсифицировать; б) *грам., лит.* инверсировать; в) редко переворачивать; опрокидывать; выворачивать.

مقلوع [mā'ālū'] *книжн.* 1) вырванный; 2) искоренённый; уничтоженный; □ شدن ~ а) быть вырванным; вырваться; б) искореняться; уничтожаться; کردن ~ а) вырывать; б) искоренять; уничтожать.

مقله [mo'āle] редко 1) глазное яблоко; 2) зрачок.

مقمر [mo'ā(m)mār] редко лунная ночь.

مقناطیس [mā'natīs] *см.* مغناطیس

مقناطیسی [mā'natīsī] *см.* مغناطیسی

مقنطر [mo'āntār] *уст.* 1) сводчатый, арочный; 2) соединённый в одно целое, соединённый вместе.

مقنطرات [mo'āntārat] *мн. от* مقنطره 1.

مقنطره [mo'āntārē] *уст. мн.* مقنطرات [mo'āntārat] 1) параллель, широта; 2) солнечные часы.

مقنّع [mo'ānnāz'] *уст.* покрытый покрывалом (о лице).

مقنع [mo'ānnāz'] убедительный; удовлетворительный; ~ دليل* убедительный довод.

مقنعه [mā'ānās] *уст.* женское покрывало, чадра; вуаль.

مقنن [mo'ānnān] *книжн.* установленный законом, узаконенный; законный, основанный на законе.

مقنن [mo'ānnān] 1. законодатель; 2. законодательный.

مقننه [mo'ānnānē] *см.* مقنن [mo'ānnān] 2; ~ قوه* законодательная власть.

مقنى [mo'ānnī] специалист по рытью жарёзов, жарёзник.

مقوا [mo'āwva] картон; قیراندود ~* кровельный толь.

مقواساز [mo'āwvasaz] производящий картон.

مقواسازی [mo'āwvasazī] производство картона.

مقواى [mo'āwvayī] сделанный из картона, картонный.

مقود [mā'wād] *уст.* вожжи, поводья.

مقوس [mo'āwvās] *и* مقوسى [mo'āwvāsī] редко 1) дугообразный; 2) сводчатый, арочный.

مقول [mā'ūl] *книжн.* сказанный, произнесённый.

مقولات [mā'ūlat] *мн. от* مقوله 1.

مقوله [mā'ūle] 1. *мн.* مقولات [mā'ūlat] 1) тема, вопрос, предмет; 2) слово; речь; 2. *см.* مقول

مقوم [mo'āwvām] оценщик; таксатор.

مقوى [mo'āwva] *см.* مقوا

مقوى [mo'āwvī] 1) укрепляющий, подкрепляющий; тонизирующий; 2) сытный; питательный, калорийный.

مقويات [mo'āwvīyat] тонизирующие, укрепляющие средства.

مقهور [mā'huṛ] книжн. покорённый, завоёванный, побеждённый, подчинённый; شدن ~ покоряться, быть завоёванным, побеждённым, подчинённым; کردن ~ покорять, завоёвывать, побеждать; подчинять.

مقی [mo'qā'ye] редко рвотный; ~ دوی* рвотное, лекарство, вызывающее рвоту.

مقیاس [mā'qā's] 1) масштаб; نقشه ~ масштабы карт; 2) мера, размер; حجم ~ мера объёма; وزن ~ мера веса; 3) размах, масштаб; جهانی در ~ в мировом масштабе; 4) редко измеритель, прибор или инструмент для измерения; □ کردن ~ измерять, мерить.

مقیّد [mo'qā'yd] 1) связанный; привязанный; 2) скованный, закованный; 3) закабалённый; 4) редко ограниченный, незначительный; 5) стареющий; заботящийся; старательный; заботливый; 6) мат. именованный (о числе); □ شدن ~ а) быть связанным, привязанным; б) быть скованным, закованным; заковываться; в) становиться ограниченным; کردن ~ (ساختن) а) связывать; привязывать; б) сковывать, заковывать; в) редко ограничивать.

مقیم [mo'qim] проживающий, находящийся (где-л.); обитающий; بودن ~ проживать, находиться (где-л.); обитать; شدن ~ оседать, селиться; کردن ~ селить, поселять.

مک [māk] 1. осн. наст. вр. гл. مکیدن; 2. сосание; всасывание; □ مک زدن ~ всасывать.

مک [mok] I разг. ровно, точно; как раз; چهار کیلو درآمد ~ получилось точно четыре кило.

مک [mok] II редко дрятик.

مکابره [mōkābā're] книжн. 1) гордость, спесь, надменность; 2) распря; спор, ссора; □ ~ کردن а) гордиться, быть спесивым, надменным; б) спорить, ссориться.

مکاتب [mā'katāb] мн. от مکتب

مکاتب [mōkatāb] книжн. 1. переписывающийся; 2. корреспондент.

مکاتبات [mōkatābat] мн. от مکاتبه

مکاتبه [mōkatābe] мн. مکاتبات переписка, корреспонденция; داشتن ~ иметь переписку; کردن ~ переписываться (друг с другом).

مکاتیب [mā'katīb] мн. от مکتوب 1.

مکار [mā'kār] 1. хитрец, плут, обманщик; 2. 1) коварный; хитрый, лукавый; 2) лживый; лицемерный.

مکارانه [mā'kārāne] 1) коварно; хитро, лукаво; 2) лживо; лицемерно.

مکارم [mā'kārēm] мн. от مکرمت [mā'krāmāt] и مکرمه [mā'krāmē]; * اخلاق ~ достоинства; благородные черты характера.

مکاره [mā'kārē] (تج. ~ بازار*) ярмарка.

مکاره [mā'kārēh] книжн. неприятности, огорчения; трудности.

مکاره [mā'kārē] 1. плутовка, обманница; 2. см. مکار 2.

مکاری [mā'kāri] коварство; хитрость, обман, плутовство; کردن ~ поступать коварно; хитрить, плутовать.

مکاری [mōkāri] 1) дающий внаём выючных животных; 2) занимающийся транспортировкой грузов на выючных животных.

مکاریه [mā'kāriye] см. مکاره [mā'kārē].

مکاس [mā'kā's] уст. сборщик податей, пошлин.

مکاسب [mā'kā'sāb] мн. от مکسب

مکاشفات [mōkāshfāt] мн. от مکشف و مکشفه

مکاشفه [mōkāshfe] и مکاشفāt [mōkāshfāt] мн. مکاشفات [mōkāshfāt] 1) открытие, обнаружение; 2) откровение; 3) разоблачение; □ کردن ~ а) открывать, обнаруживать; б) разоблачать.

مکافات [mōkāfāt] 1) вознаграждение, награда; 2) возмездие; воздаяние; عمل ~ воздаяние за содеянное; □ دادن (کردن) ~ а) (воз)награждать; б) давать по заслугам (кому); به ~, را ~, به ~, دادن ~ и رسیدن ~ получать по заслугам.

مکافی [mōkāfi] книжн. 1) равный, одинаковый; 2) соответствующий, соответственный.

مکالمات [mōkālemāt] мн. от مکالمه

مکالمه [mōkāleme] мн. مکالمات [mōkālemāt] разговор, беседа, собеседование; کردن ~ разговаривать, беседовать, проводить собеседование.

مکامن [mā'kāmen] мн. от ممکن

مکان [mā'kān] мн. امکان [ā'māken] и امکانه

[āmkenāz] 1) место; هندسی ~* *мат.* геометрическое место точек; ~ اسم* *грам.* имя места; 2) местность; 3) местопребывание, местонахождение, жилище; 4) *см.* مکان 2), 3); □ کردن ~ останавливаться; жить, проживать; گرفتن ~ а) занимать место; б) поселиться, обособиваться.

مکانات [mākānat] *мн. от* مکانت *мн.* مکانات [mākānat] *книжн.* 1) место; 2) степень, ранг; 3) достоинство, репутация.

مکانیزاسیون [mēkānizās(i)yon] механизация. مکانیزم [mēkānizm] механизм. مکانیزه [mēkānizē] механизированный; ~ کشاورزی* механизированное сельское хозяйство; کردن ~ механизировать.

مکانیسم [mēkānism] механизм. مکانیسین [mēkānis(i)ān] механик. مکانیک [mēkānik] 1) механика; 2) механик; ~ مهندس* инженер-механик.

مکانیکی [mēkānikī] 1. 1) механический; 2) машинный, автоматический; 2. профессия или занятие механика; □ ~ بطور* механически; машинально, автоматически.

مکاحات [mōkāhāt *и* mōkāhāt] *уст.* 1) взаимное причинение вреда; 2) борьба, сражение; □ کردن ~ а) причинить друг другу вред; б) бороться, сражаться.

مکایل [mākāel] *и* مکایل [mākāiel] *мн. от* مکال

مکب [mōkāb(b)] *редко* 1) наклоненный, нагнутый; 2) с потупившимся взором, с опущенной головой.

مکب [mōkeb(b)] *редко* гнетущий, тяжкий; ~ فقر* гнетущая бедность.

مکتب [māktāb] *мн.* مکتب [mākatāb] 1) школа, направление; 2) школа, опыт, выучка; زندگی ~* школа жизни; 3) мектеб (*начальное духовное училище*); 4) *уст.* начальная школа.

4) مکتب خانه [māktābханэ] *см.* مکتب.

مکتب دار [māktābdār] *уст.* 1) содержатель школы; 2) школьный учитель.

مکتب داری [māktābdārī] *уст.* 1) содержание школы; 2) преподавание в школе; ~ کردن содержать школу.

مکتب دینه [māktābdidē] *уст.* образованный, получивший образование.

مکتب گریز [māktābgōriz] *редко* школьник-прогульщик.

مکتبی [māktābi] 1. *уст.* школьный; 2. 1) ученик начального духовного училища; 2) *уст.* школьник.

مکتسب [mōktāsāb] приобретенный, добытый, полученный; ~ عادات* приобретенные привычки.

مکتسب [mōktāsāb] приобретающий, добывающий, получающий.

مکتسبه [mōktāsābē] *см.* مکتسب [mōktāsāb].

مکتشف [mōktāshef] 1. разведчик; изыскатель; исследователь; 2. найденный, разведанный; открытый; исследованный.

مکتشفات [mōktāshefat] открытия; изобретения.

مکتفی [mōktāfi] *книжн.* довольствующийся, удовлетворяющийся малым; довольный.

مکتوب [māktūb] 1. *мн.* مکتیپ [mākatīp] письмо, послание; 2. написанный.

مکتوباً [māktūbān] *редко* письменно, письмом.

مکتوم [māktūm] скрытый, тайный, секретный; داشتن ~ скрывать, держать в тайне; ماندن ~ оставаться в тайне.

مکث [māks] 1) пауза, остановка; 2) задержка, замедление; □ کردن ~ а) делать паузу, остановку; б) задерживаться, медлить.

مکثار [māksār] *уст.* 1. болтливый, разговорчивый; 2. болтун, говорун.

مکثر [mōkāssār] *книжн.* увеличенный, умноженный; شدن ~ увеличиваться, умножаться; کردن ~ увеличивать, умножать.

مکحل [mākhāl] *редко* палочка для подкрашивания глаз сурьмой.

مکحل [mōkāhñāl] *редко* насурмленный, подведенный сурьмой.

مکحله [mākhāle] *редко* мешочек для сурьмы.

مکحول [mākhūl] *см.* مکحل [mōkāhñāl].

مکدر [mōkāddār] 1) омраченный, огорченный, печальный; угрюмый, хмурый, унылый; 2) загрязненный, мутный (*о воде, стекле и т. п.*); □ شدن ~ а) омрачаться, огорчаться,

печа́литься, хму́риться; становиться ут́рюмым, уны́лым; б) загрязня́ться, становиться му́тным (о воде, стекле и т. п.); کردن ~ а) омрача́ть, огорча́ть, печа́лить; б) загрязня́ть, му́тить (воду, стекло и т. п.).

مکذب [мока́ззэб] книжн. опроверга́ющий; отрица́ющий.

مکر [ма́кр] 1) кова́рство; хитро́сть, лука́вство; 2) обман, надува́тельство; □ زدن ~ (کردن) посту́пать кова́рно; хитри́ть, лука́вить.

مکرمایز [ма́крамиз] кова́рный; хитрый, лука́вый.

✓ مکرر [мока́ррар] 1. неоднократный, многократный; 2. см. مکرراً; □ ~ در (بر) ~ неоднократно, многократно; ещё и ещё раз; | ~ شدن повторя́ться мно́го раз; کردن ~ повто́рять мно́го раз.

مکرراً [мока́рраран] неоднократно, многократно.

مکرات [мока́ррат] бана́льные, прописные истины; ~ تکرار* повторе́ние прописных истин.

مکرم [мока́ррам] 1. 1) уважа́емый, почте́нный; 2) ще́дный, великоду́шный; 2. и. с. м. Мока́ррам.

مکرم [мокра́м] книжн. 1) учти́вый, ве́жливый; 2) уважа́ющий, почита́ющий, оказы́вающий почте́ние.

مکرمآ [мока́ррама́н] с почте́нием, с ува́жением, почита́тельно.

مکرمات [ма́крама́т] и مکرمه [ма́краме́] мн.

مکرام [ма́карам] книжн. 1) честь, поче́т; 2) благо́родство, великоду́шие; ще́дрость; 3) досто́йство.

مکرمه [мока́рраме́] см. مکرم.

مکروه [ма́крух] 1) неприятный, отта́лкивающий, отара́тительный; антипати́чный; 2) нео́добряемый, не рекомендо́уемый (шари́атом).

مکروهات [ма́крухат] проду́кты пита́ния или посту́пки, не рекомендо́уемые шари́атом.

مکروهي [ма́крухи] отврати́тельность; антипати́чность.

مکزیکي [мэ́кзики] 1. мексика́нский; 2. мексика́нец; мексика́нка.

مکسب [ма́ксэб] мн. مکاسب [ма́касеб] уст. 1) зарабо́ток; дохо́д; 2) заня́тие, реме́сло.

مکسر [мока́ссар] разби́тый; сло́манный; ло́манный; ◇ ~ جمع* грам. ло́маное мно́жественное число́.

مکسر [мока́ссар] 1) книжн. разбива́ющий; лома́ющий; 2) физ. предомля́ющий (о световой, звуковой волне и т. п.).

مکسور [ма́ксур] 1) разби́тый; сло́манный; ло́манный; 2) име́ющий огласовку «кя́сра» (—) (о букве; см. کسره); □ شدن ~ разбива́ться, лома́ться; کردن ~ разбива́ть; лома́ть.

مکش [ма́кеш] вса́сывание.

مکش مرگما [ма́кошма́ргема] и مکش مرگمان [ма́кошма́ргеман] разг. ма́менькин сыно́к, не́женка.

✓ مکشوف [ма́кшув] 1) обнару́женный, раскры́тый; 2) неприкры́тый, обна́женный; откры́тый; ~ زمین* откры́тая ме́стность; □ شدن ~ обнару́живаться, раскры́ваться; становиться я́вным (для кого); کردن ~ обнару́живать, раскры́вать.

مکشوف العورت [ма́кшуволоу́рат] редко наго́й, обна́женный.

مکعب [мока́эб] 1. кубиче́ский; ~ جذر* кубиче́ский ко́рень; ~ متر* кубиче́ский метр; 2. мат. куб; مستطیل ~* прямоу́гольный паралле́лепипед.

مکشوف [ма́кшув] 1. лит. стопа́, в кото́рой до́лгий гласный сло́га заме́нен ќратким; 2. уст. слепой.

مکفی [мо́кфи] удовле́творительный; доста́точный.

مکلس [мока́ллэс] редко 1) содержа́щий в себе́ изве́сть; 2) превра́тившийся в изве́сть.

مکلف [мока́ллэф] 1) обяза́нный; 2) соверше́нноле́тний, дости́гший соверше́нноле́тия; □ شدن ~ а) обяза́ываться, брать на себя́ обяза́тельство; б) становиться соверше́нноле́тним, дости́гать соверше́нноле́тия; کردن ~ обяза́ывать; заставля́ть сде́лать (что-л.) в обяза́тельном по́рядке.

مکلل [мока́ллал] книжн. 1) уве́нчанный, коро́нованный; 2) инкрусти́рованный, орнамен́тированный (драгоценными ка́мнями и т. п.).

مکمل [мока́ммал] 1) дове́данный до соверше́нства, соверше́нный; усоверше́нствованный; 2) допóлненный, попо́лненный; □ شدن ~ а)

مشکل آدم شدن چه مشکل
куда труднее, чем стать грамотным.

ملابس [молабэсэ и молабэс] *книжн.* 1) смешение, соединение (двух сходных предметов); 2) двусмысленность; неясность.

ملات [мэлат] *см.* ملاط

ملاج [мэладж] *разг.* тёмлячко, родничок.

ملاح [мэллах] матрбс; моряк.

ملاحات [мэлаһат] 1) обаяние, очарование; привлекательность; 2) изыщество, прелесть.

ملاحه [мэлаһэдэ] *мн. от* ملحد 1.

ملاحظات [молаһэзат] *мн. от* ملاحظه

ملاحظه [молаһэзэ] *мн. ملاحظات* 1) наблюдение; рассмотрение; ~ قابل 1)

а) заслуживающий внимания; б) значительный, крупный; 2) соображение, замечание; 3) осторожность, осмотрительность; ~ باين 1) поэтому, по этим соображениям, по этой причине; ~ شدن 1) *сложн.* союз принимая во внимание, что; ~ شدن 1)

а) наблюдаться; быть рассматриваемым; рассматриваться; б) быть замеченным; замечаться; ~ کردن 1) а) наблюдать; рассматривать; б) замечать, видеть; ~ کسی (چیزی) را کردن 1) * считаться с кем-чем-л.; относиться с пониманием к кому-чему-л.

ملاحظه کار [молаһэзэкар] осмотрительный, осторожный.

ملاحظه کارانه [молаһэзэкаранэ] осмотрительно, осторожно.

ملاحظه کاری [молаһэзэкари] осмотрительность, осторожность.

ملاحم [мэлаһэм] *мн. от* ملحه

ملاحی [мэллаһи] 1. мореплавание, мореходство; 2. матрбсский; ~ کردن 1) * работать матрбсом.

ملاخور [моллахор]: شدن ~ *разг.* а) пропадать, быть потерянным навсегда; б) становиться очень дешёвыми (о фруктах, овощах).

ملاذ [мэлаз] *уст.* 1) убежище; прибежище, пристанище; 2) крепость.

ملازم [молазэм] 1. 1) постоянно находящийся (при ком-л.); состоящий в свите, на службе; 2) редко прилежный, усердный, старательный; 2. *мн.* ملازمین [молазэммин] слуга (постоянно находящийся при высокопостав-

ленном лице); сопровождающий (высокопоставленное лицо).

ملازمت [молазэмат] *мн. от* ملازمت и ملازمه

ملازمت [молазэмат] *мн. ملازمت* [молазэмат] 1) сопровождение; нахождение в свите; прислуживание; 2) редко прилежание, усердие; прилежность; 3) *см.* ملازمه; ~ کردن 1) редко а) состоять (при ком); находиться на службе (у кого); прислуживать (кому); б) проявлять усердие, прилежание.

ملازمه [молазэмэ] *мн. ملازمت* [молазэмат] 1) необходимое условие; 2) неразрывная связь (с чем — изафет); непосредственное отношение (к чему — изафет).

ملازمی [молазэми] *см.* ملازمت 1).

~ رکاب 2; ملازم [молазэмин] *мн. от* ملازمین свита (при высокопоставленном лице).

ملازه [мэлазэ] редко анат. язычок, увула.

ملاس [мэлас] патока.

ملاست [мэласат] *книжн.* 1) мягкость, нежность (на ощупь); 2) гладкость, ровность (поверхности); ~ استخوان 1) * рахитизм.

ملاصق [моласэґ] *книжн.* 1) соединённый, скреплённый; склёбный; 2) смежный.

ملاط [мэлат] (*тж.* ~ گل *) раствор (напр. цемента).

ملاتف [молатэф] редко вежливый, учтивый, любезный.

ملاتفات [молатэфат] вежливость, учтивость, любезность; ~ کردن 1) проявлять вежливость, учтивость, оказывать любезность.

ملاطفت آمیز [молатэфатамиз] учтивый, любезный (о чём-л.).

ملعب [мэлаэб] *мн. от* ملعب

ملعب [молаэб] *книжн.* играющий; забавляющийся.

ملعبه [молаэбат и молайбат] и ملاعبه [молаэбэ и молайбэ] *книжн.* 1) игра, забава; шутка; 2) любезничанье; флирт; ~ کردن 1) а) играть, забавляться; шутить; б) любезничать; флиртовать.

2. ملعون [мэлаин] *мн. от* ملعون

ملاعه [мэлафэ] *см.* ملاقه

ملافه [мэлафэ] простыня.

ملاقات [молағат] встреча, свидание; ~ کردن встречаться.

ملاقه [мәләгә] половник.

ملاقى [молағи] книжн. встречающий(ся); встречный; شدن ~ встречаться.

ملاك [мәллак] землевладелец, помещик, аграрий.

ملاك [мэлак] 1) мерило, критерий; образец; 2) основание, причина, повод.

مال [мәләл] 1) скука; ~ از * گفتن پر ~ به ~ آوردن ~ и ~ افکنند ~ нагонять скуку, тоску, уныние.

مال انگيز [мәләләнғиз] и مال آور [мәләләвәр] 1) скучный, нудный, утомительный; 2) вызывающий печаль, приводящий в уныние.

مالالت [мәләләт] см. مالالت

مالالت انگيز [мәләләтәнғиз] и مالالتاوار [мәләләтавар] см. مالالت انگيز

مالالت انگيز [мәләләтбар] см. مالالت انگيز

مالالت اور [мәләлхиз] см. مالالت انگيز

مالام [мәлам] редко см. ملامت

✓ ملامت [мәләмәт] упрек, укор; порицание; осуждение; ~ قابل * достойный порицания, осуждения; ~ کردن ~ упрекать, укорять; порицать; осуждать.

مالامت بار [мәләмәтамиз] и مالامت بار [мәләмәтбар] укоризненный; порицающий, осуждающий.

مالامت گر [мәләмәтгәр] 1. укоряющий, порицающий, осуждающий (о ком-л.); 2. порицатель.

مالامسه [моламәсә и моламәсә] редко ощущение, трогание; прикосновение, касание; ~ کردن ощупывать, трогать; прикасаться (к чему) ~ (را), касаться (чего) ~ (را).

مالانقطة [молланогәти] разг. 1. педантичный; 2. педант; буквоед; придирка.

مالانكولى [мәланколи] мелапхобия.

ملاهي [мәләһи] редко забавы, игры, развлечения.

ملايك [мәләэк] и ملايك [мәләйек] мн. от ملك [мәләк].

• ملايكه [мәләэке] и ملايكه [мәләйеке] 1) разг. ангел; 2) мн. от ملك [мәләк].

ملايم [молайем] 1. 1) мягкий, нежный; ласковый; 2) спокойный, выдержанный; 3) терпимый; снисходительный; 4) умеренный, мягкий (о климате); 5) невысокий, небольшой (о температуре); 6) неяркий, спокойный; ~ رنگ * спокойный цвет; 2. 1) мягко, нежно; ласково; 2) спокойно, выдержанно; 3) терпимо; снисходительно; □ شدن ~ а) смягчаться; становиться мягким, нежным, ласковым; б) становиться спокойным, выдержанным; в) становиться снисходительным; г) становиться умеренным, мягким (о климате); д) спадать, ослабевать; уменьшаться (о жаре, холоде или температуре); ~ کردن ~ а) смягчать, делать мягким, нежным, ласковым, спокойным; б) делать умеренным, мягким (климат); в) ослаблять, уменьшать (жару, холод или температуру).

ملايمت [молайемәт] 1) мягкость, нежность; ласковость; 2) выдержанность; 3) терпимость; снисходительность; 4) умеренность, мягкость (климата и т. п.); □ کردن ~ а) обращаться мягко, снисходительно; б) проявлять терпимость, выдержанность.

ملايم طبع [молайемтаб] редко с мягким характером; ласковый, нежный.

ملايمي [молайеми] см. ملايمت

ملايى [моллайи] занятие муллы.

ملبس [моләбәс] одетый, облаченный; ~ شدن одеваться, облачаться (во что) ~ (به); ~ کردن одевать, облачать (во что) ~ (به).

ملبوس [мәлбус] одежда, одеяние; обмундирование.

ملت [мәлләт] мн. ملل [мәләл] 1) народ; нация; 2) уст. люди одной веры, одной религии; религиозная община; 3) уст. вероисповедание, религия.

ملت [мәлет] килька.

ملتبس [молтабәс] редко 1) запутанный. сбивчивый, неясный; 2) двусмысленный.

ملتجاء [молтаджә] книжн. убежище, прибежище.

ملتجى [молтаджи] книжн. ищущий убежища, защиты, покровительства; شدن ~ искать убежища, защиты, покровительства.

ملتحم [молтаһәм] книжн. 1) излеченный

заживший, зарубцевавшийся (*о ране*); 2) соединённый, скреплённый, сваренный; □ شدن ~ излечиваться, заживать, зарубцовываться (*о ране*).

ملتحمه [молтāхэмэ] 1. анат. конъюнктива, слизистая оболочка глаза; ~ ورم* мед. конъюнктивит; 2. см. ملتحم.

ملتزم [молтāзэм] 1. 1) взявший на себя обязательство, обязавшийся; 2) сопровождающий, сопутствующий; 2. мн. ملتزمين [молтāзэмин] 1) сторонник; последователь; 2) уст. арендатор; □ شدن ~ обязываться, брать на себя обязательство; کردن ~ обязывать.

ملتزمين [молтāзэмин] 1) мн. от ملتزم 2; 2) сопровождающие лица; ~ ركاب* свита (шаха, царствующих особ).

ملتصق [молтāсэґ] книжн. (при)соединённый; скреплённый; склёенный; شدن ~ (при)соединяться; скрепляться; склёиваться; ~ کردن (при)соединять; скреплять; склёивать. ملتف [молтāф(ф)] уст. закутанный, завернутый, обвёрнутый.

ملتفت [молтāфэт] 1) замечающий; обращающий внимание; 2) понимающий; сознающий; □ شدن ~ а) замечать; обращать внимание; б) понимать; کردن ~ дать понять.

ملتقى [молтāґа] 1) место встречи, место пересечения; 2) устье, место впадения (рек).

ملتمس [молтāмās] книжн. просьба; прошение, ходатайство.

ملتمس [молтāмэс] книжн. 1. просящий, ходатайствующий; 2. проситель, ходатай; □ ~ شدن просить, ходатайствовать.

ملتمسانه [молтāмэсанэ] умоляюще.

ملتوى [молтāви] редко 1) искривлённый, перекошенный; 2) свёрнутый, скрученный.

ملتهب [молтāһэб] 1) горящий; пылающий; 2) воспалённый, покрасневший; □ شدن ~ а) воспламеняться, вспыхивать (*о пламени*); б) воспалиться, краснеть.

ملتهم [молтāһэм] редко заживший, зарубцевавшийся (*о ране*); شدن ~ заживать, зарубцовываться (*о ране*).

ملجاء [мāлджā] 1) прибежище, убежище; 2) защита, покровительство; поддержка.

ملج [мэлҗ] мн. ملوح [āmлаh] хим. соль. ملج و ملوح [мāлҗомолуҗ] разг. причмокивание; کردن ~ причмокивать, чмокать.

ملح [мэлh] мн. املاح [āmлаh] хим. соль. ملحد [молhэд] 1. мн. ملاحده [мāлаһэдэ] 1) еретик, нечестивец; богоотступник; 2) безбожник; атеист; 2. 1) еретический, нечестивый; 2) безбожный; атеистический.

ملحق [молhāґ] присоединённый; соединённый; شدن ~ быть присоединённым; присоединяться; быть соединённым, соединяться; сливаться, объединяться; کردن ~ присоединять; соединять; сливать, объединять.

ملحقات [молhāґат] дополнения, добавления; приложения.

ملحم [молhām] уст. сорт шелковой материи.

ملحمه [мāлhāmэ] мн. ملاحم [мāлаһэм] редко погром, резня; кровавое побоище.

ملحوظ [мāлһуз] книжн. принятый во внимание, в расчёт; учённый; شدن (افتادن) ~ быть принятым во внимание, в расчёт; приниматься во внимание, учитываться; ~ داشتن принимать во внимание, в расчёт; учитывать.

ملحوظات [мāлһузат] мысли, замечания, соображения.

ملخ [мāлāх] саранча; باغی ~* кузнечик; *آبی ~* *مانند مور و ~* см. в ст. مور; *او. пропеллер.

ملخ خورده [мāлāххордэґи] и ملخ زده [мāлāхзэдэґи] налёт саранчи.

ملخص [молāххās] 1. сокращённый; кратко изложенный (*о содержании*); 2. сокращение, краткое изложение (содержания), резюме; □ شدن ~ быть кратко изложенным (*о содержании*), резюмироваться; کردن ~ кратко излагать (содержание), резюмировать.

ملزم [молзāм] 1) обязанный, вынужденный; связанный обязательством; 2) книжн. потерпевший поражение, побеждённый (*в споре*); □ شدن ~ а) обязываться, быть вынужденным; брать на себя обязательства; б) книжн. терпеть поражение, быть побеждённым (*в споре*); ~ کردن а) обязывать, вынуждать;

заставлять взять обязательства; б) *книжн.* побеждать (*в споре*).

ملزوم [мәлзум] 1) необходимый, нужный; 2) *книжн.* нераздельный; неотделимый; неразлучный; ~ لازم взаимно обусловленный, взаимосвязанный.

ملزومات [мәлзумат] необходимые предметы, принадлежности; всё необходимое; ~* زندگی всё необходимое для жизни.

ملس [мәләс] кисло-сладкий.

ملصق [молсәт] прикрепленный; присоединенный; прицепленный; приклеенный; شدن ~ быть прикрепленным, присоединенным; быть прицепленным, приклеенным; کردن ~ прикреплять, присоединять; приклеивать; прицеплять.

ملطف [моләттәф и молтәф] редко смягчающий, делающий мягким, нежным.

ملعبه [мәл'әбә и мәл'әбә] *мн.* ملاعب [мәлаэб] 1) забавы, развлечение; 2) марионетка (*человек, правительство и т. п.*); 3) игрушки; кукла; игра.

ملعقه [мәл'әфә] *см.* ملقه

ملعن [мәл'әнәт] *книжн.* 1) предсудительный, плохой поступок; 2) проклятие.

ملعون [мәл'уә] 1. проклятый, преданный проклятию; 2. *мн.* ملاعين [мәлаин] подлый, гнусный человек; мерзавец.

ملغا [молга] *см.* ملغى

ملغمه [мәлгәмә] амальгама.

ملغى [молга] отмененный, упраздненный; аннулированный; شدن ~ отменяться, упраздняться; аннулировать; کردن (ساختن) ~ отменять, упразднять; аннулировать.

ملفوظ [мәлфуз] 1) произносимый; ~ غير* непронносимый (*напр. о звуке*); *هاى غير* ~ «ha-nembe» (*буква о, не произносимая в конце слов*); 2) произнесенный.

ملفوف [мәлфуф] *книжн.* завернутый, обернутый; شدن ~ завертываться, обертываться; کردن ~ завертывать, обертывать.

ملفوفات [мәлфуфат] *мн. от* ملفوف

ملفوفه [мәлфуфә] 1. *см.* ملفوف; 2. *мн.* ملفوفات [мәлфуфат] *уст.* 1) свиток; грамота; 2) приложение; дополнение; 3) фирман, приказ второстепенной важности.

ملقب [моләггәб] 1) по прозванию, прозванный, называемый; 2) титулованный; имеющий титул; شدن ~ а) получать прозвище, кличку (*кого* به); называться, прозываться (*кем* به); б) получать титул (*кого* به); کردن ~ а) давать прозвище, кличку (*кому* را); называть, прозывать; б) давать титул (*кому* را).

ملقمه [мәлгәмә] амальгама.

ملک [мәләк] *мн.* ملائک [мәлаэк], ملايك [мәлайек], ملائکه [мәлаэке] и ملايکه [мәлайеке] ангел; *مقرب архангел.

ملک [мәлек] 1) *мн.* ملوک [молук] правитель; монарх, царь, государь, король; 2) *и. с. м.* Малек.

ملک [мәлк и молк I] *мн.* املاک [әмлак] 1) земельная собственность; имение, поместье; *اربابى помещичье владение; 2) собственность, владение, имущество.

ملک [молк] II царство, государство; страна; территория; край; *خاک وطن از ~* земля родины лучше царства Соломона (*соотв. в гостях хорошо, а дома лучше*).

ملکه [моләка] *мн. от* ملکه

ملکات [мәләкат] *мн. от* ملکه [мәләке].

ملک التاجار [мәлекоттоджар] старшина купечества.

ملک الحارس [мәләколһарәс] ангел-хранитель.

ملک الشعراء [мәләкошшоәра] «царь поэтов», глава придворных поэтов (*титул, который присваивался выдающимся иранским поэтам*).

ملک الموت [мәләколмоут] ангел смерти Азраил.

ملکدار [мәлкдар] землевладелец, помещик.

ملکداری [мәлкдари] 1) землевладение; 2) управление (*поместьем*).

ملک ران [молкран] *уст.* владыка, правитель.

ملک رانی [молкрани] владычество, господство; کردن ~ владычествовать, господствовать.

ملک زاده [мәлксзаде] царевич, принц.

ملکستانی [молксэгани] редко завоевание, покорение стран; کردن ~ завоевывать, покорять страны.

ملک منظر [мәләксма(й)] и ملکسمای

ملکسمای [мәләкмәнзәр] редко красивый как ангел, эфельской наружности.

✓ ملکوت [мәләкут] 1) *ред.* царство, царствие; ~ عالم* царствие небесное; 2) величие; могущество.

ملکوتی [мәләкути] 1) относящийся к царству небесному; небесный; божественный; 2) очаровательный, божественный.

مولکول [молекул] молекула.

مولکولی [молекули] молекулярный.

ملکه [мәләке] *мн.* ملکات [мәләкат] 1) способность; свойство; 2) привычка, обычай; ○ این کار ملکه‌ام شده است я овладел этим делом; я освоил это дело.

ملکه [мәлеке] 1) царица, королева; жена или мать царя, короля; 2) пчелиная матка.

ملکی [мәләки] ангельский.

ملکی [мәлеки] I царский, царственный, королевский.

ملکی [мәлеки] II малекі (*вид легкой вязаной обуви*).

ملکی [молки] *уст.* государственный, относящийся к государству.

ملکی [мэлки] 1) имущественный; 2) принадлежащий по праву собственности, собственный.

ملکیت [мэлкийят] 1) собственность; владение; 2) права собственности.

ملل [мэләл] *мн. от* ملت [мэлләт]; سازمان* (متفق) Организация Объединённых Наций, ООН.

ملعم [моләммә] 1. *редко* 1) блестящий, сверкающий; 2) пёстрый, разноцветный; 3) пёгий, пятнистый (*о масти лошади*); 2. *лит.* стихотворение, в котором чередуются стихи или полустихия (*на персидском, арабском или каком-л. другом языке*).

ملعمل [мәлмәл] кисей, муслин.

ملنگ [мәләнг] *разг.* весёлый; ~ مست و подвыпивший.

ملوان [мәлван] матрос; моряк.

ملوث [моләввас] 1) запятканный, загрязнённый, замаранный; 2) осквернённый, запятнанный; □ شدن ~ а) пачкаться, загрязняться, мараться; б) оскверняться, быть запятнанным; کردن ~ а) пачкать, грязнить, марать; б) осквернять, пятнать.

ملودرام [мэлодрам] мелодрама.

ملودی [мэлоди] мелодия.

ملودیک [мэлодик] мелодичный.

ملوس [мәлус] 1. 1) привлекательный, милый; красивый; с изюминкой; 2) миниатюрный, маленький и изящный; 2. *и. с. ж.* Малус.

ملوک [молок] 1) *мн. от* ملک [мәлек] 1); 2) *и. с. ж.* Молук.

ملوک الطوائف [молокоттавайеф] и ملوک الطوائف [молокоттавазф] 1) племенная, феодальная раздробленность; 2) удельные княжества.

ملوک الطوائفی [молокоттавайефи] и ملوک الطوائفی [молокоттаваэфи] 1. феодальный; 2. феодализм, феодальная система.

ملوکانه [молуканә] 1. по-царски; как царь; 2. царский, королевский, шахский.

ملول [мәлул] I 1) раздосадованный, огорчённый; печальный, грустный, унылый; удручённый; 2) утомлённый, усталый; □ شدن ~ досадовать, огорчаться; печалиться, грустить, унывать; کردن ~ а) огорчать, печалить, приводить в унылое состояние; удручать; б) наводить скуку.

ملول [мәлул] II *разг.* тепловатый (*о воде*).

ملولی [мәлули] *см.* ملالت

ملوم [мәлум] *книжн.* порицаемый, укоряемый, упрекаемый.

✓ ملون [моләввән] 1) раскрашенный; разноцветный, пёстрый; 2) цветной, крашенный, окрашенный.

ملون المزاج [моләввәнолмэзәҗ] неуравновешенный; с переменчивым характером.

مله [мәле] орнитодобрус, клещ (*переносчик инфекции возвратного тифа*).

ملهم [моләһәм] *книжн.* 1) внушённый; 2) одухотворённый, вдохновённый.

ملهم [моләһәм] *книжн.* 1. вдохновляющий; 2. вдохновитель.

ملیوف [мәлһуф] *редко* 1) несчастный, бедный, находящийся в беде; 2) страдающий, огорчённый; горюющий.

ملی [мәлли] 1) национальный; народный; ~ سنن* национальные традиции; 2) общественный, общий; ~ باغ* парк, сквер; کتابخانه* ~ публичная библиотека; 3) национальный, государственный; نفت ایران* ~

Иранская национальная нефтяная компания; ~ صنایع* государственная промышленность; 4) частный (не государственный); ~ مدرسه* частная школа; □ شدن ~ национализироваться; کردن ~ национализировать.

میلیارد [мэлийард] см. میلیارد

میلیارد [мэлийардэр] см. میلیارد

ملت [мэлиййāt] национальность, национальная принадлежность.

میلح [мәлиh] миловидный, красивый; изяшный; с изюминкой.

ملیک [мәлик] мн. ملکه [моләка] уст. царь, государь.

میلله [мәлиле] серебряные или золотые нити для вышивания; серебряный или золотой галун.

میللهدوز [мәлиледуз] 1. вышивающий золотом; пришивающий галуны; 2. золотושвейка.

میللهدوزی [мәлиледузи] шитьё золотом, галунами; пришивание галунов; обшивка галунами; کردن ~ шить золотом; обшивать галунами.

ملین [моләййен] 1. слабительный; 2. лёгкое слабительное.

میلیون [мэлийун] см. میلیون

میلیون [мэлийийун] националисты.

میلیونر [мэлийунэр] см. میلیونر

مات [мәмат] смерть; небытие.

ماتمی [мәмәти]: ~ مبارزه حیاتی و ~ борьба не на жизнь, а на смерть.

ماتل [момасэл] книжн. подобный, сходный, аналогичный.

ماتلت [момасэлāt и момасәлāt] книжн. подобие, сходство, аналогия; داشتن ~ походить (на что-то), иметь сходство, напоминать (что-то).

ماتله [момасэле] 1. см. ماتل; 2. лит. уподобление одной стихотворной строки другой (путём введения сквозной внутренней рифмы).

مارست [момарэсāt] 1) усердие, прилежание, рвение; 2) практика, упражнение, тренировка; □ کردن ~ а) проявлять усердие, прилежание; б) практиковаться, упражняться, тренироваться.

ماس [момас(с)] 1. касающийся, соприкасающийся; 2. (тж. ~ خط*) мат. касательная.

ماشات [момашат] 1) снисхождение; снисходительность; 2) угодение, заискивание; угодливость; 3) сговорчивость, уступчивость; □ کردن ~ а) проявлять снисхождение, снисходительность (к кому-то); б) вести себя угодливо, заискивающе; в) проявлять сговорчивость, уступчивость.

ماتله [моматэле и моматәле] книжн. откладывание (чего-л. обещанного); затягивание (напр. дела); волокита; کردن ~ откладывать (что-л. обещанное); затягивать (что-то).

~ متحده; مملکت * مالک [мәмалек] мн. от * آمریکا Соединённые Штаты Америки, США.

~ مصر; مملوک * مالیک [мәмалик] мн. от * ист. египетские мамлюки.

مانعت [моманэāt] препятствование; запрещение; کردن ~ препятствовать, мешать (кому-чему); запрещать (что-то).

ممتاز [момтаз] 1) отличный, лучший, превосходный; отборный; высшего качества; ~ تیرانداز * снайпер; 2) избранный, привилегированный; جامعه * ~ привилегированные слои общества; □ شدن ~ отличать, превосходить, выделяться; کردن ~ отличать, выделять.

ممتحن [момтәһән] редко 1) испытуемый, проверяемый, экзаменуемый; 2) экзаменующийся.

ممتحن [момтәһән] 1. экзаменуемый; испытывающий; проверяющий; 2. экзаменатор; испытатель.

ممتحنه [момтәһәнэ] см. ممتحن [момтәһән]; ~ هیئت* экзаменационная комиссия.

ممتد [момтәд(д)] 1) длительный, продолжительный; 2) длинный; вытянувшийся; □ ~ شدن а) длиться, продолжаться; б) становиться длинным, удлиняться, вытягиваться; کردن ~ а) продлить, продолжить; б) делать длинным, удлинять, вытягивать.

ممتلی [момтәлә] редко полный, наполненный; переполненный.

ممتنع [момтәнэ] 1. 1) невозможный, невыполнимый; 2) воздерживающийся; 2. воздержавшийся (при голосовании); □ شدن ~ ста-

пови́ться невозможным, невыполнимым; ~ کردن *делать невозможным, невыполнимым*; ○ دادن ~ رأى* воздѣрживаться от голосованія.

مستنحى الحصول [момтэнэолһосул] недоступный, недостижимый, недосыгаемый.

مثال [момассал] *книжн.* 1) представляемый; выражаемый; 2) сравниваемый, уподобляемый.

مثال [момассал] *книжн.* 1) представляющий; выражающий; 2) сравнивающий, уподобляющий.

ممد [момэд(д)] *книжн.* помогающий, содействующий; укрепляющий.

مدوح [мәмдүх] 1. 1) хвалёный, хвалимый, восхваляемый; 2) достойный похвалы, похвальный; 2. предмет восхваления; человек, которого хвалят.

مدود [мәмдуд] 1) длинный, удлинённый; вытянутый; 2) продолжительный, долгий; 3) имеющий знак мадда (о букве алев); ~ الف* алев с маддой.

✓ ممر [мәмәр(р)] I место прохода, проход, переход; переправа.

✓ ممر [мәмәр(р)] II 1) жизнь, быт; 2) *(тж.)* средства к существованию; 3) средства; способ, путь; مشروع ~* законный путь; ممرهای مختلف* различными способами, путями; из различных источников; □ ~ از این *разг.* в этом отношении, относительно этого; ~ از این ~ خاطر جمع باشید! в этом отношении будьте покойны!

ممراندم [мәморандом] меморандум.

ممرز [мәмрәз] граб (Carpinus).

ممزوج [мәмзудж] смешанный, перемешанный; شدن ~ смешиваться, перемешиваться; کردن ~ смешивать, перемешивать.

محسک [момсэк] 1) бережливый, экономный; 2) скупой, жадный, скредный.

محسکانه [момсэканэ] бережливо, экономно.

محسکی [момсэки] 1) бережливость, экономность; 2) скупость, жадность, скредность.

ممسوخ [мәмсух] 1) *миф.* подвергшийся метаморфозе, превращённый в животное; 2) обезображенный, искажённый (о лице); 3) *редко* худой (о лошади).

مضى و مضى [момза] подписанный, имеющий подпись.

ممتوت [мәмгүт] *редко* ненавидный.

ممکن [момкеи] 1) возможный, вероятный, допустимый; ~ غير* невозможный, невероятный, недопустимый; 2) *уст.* созданный, сотворённый; ○ است ~ возможно, может быть; تا آنجا که ~ است مخالفت کند ~ возможно он будет возражать; ...است ~ هر قدر ~ по мере возможности...

ممکنات [момкенат] возможное, вероятное; то, что может произойти, случиться.

ممکن الاجراء [момкенолэджра] *редко* исполнимый, осуществимый.

ممکن الحصول [момкенолһосул] *редко* доступный, достижимый.

ممکنه [момкене] *см.* ممکن

ممل [момэл(л)] *уст.* 1) утомительный, тягостный; 2) надоедливый, докучный, скучный.

مملکت [мәмләкәт] *мн.* ممالك [мәмалек] страна, государство; владение.

مملکت داری [мәмләкәтдари] управление государством, ведение государственных дел; ~ کردن *управлять государством, вести государственные дела.*

امور مملکتی [мәмләкәти] государственный; ~ شخصیت های ~ *государственные дела; ~ официальные лица.*

مملو [мәмлоу и мәмлов(в)] полный, наполненный; переполненный; □ شدن ~ наполняться (кем-чем); переполняться (кем-чем); کردن ~ наполнять (кем-чем); переполнять (кем-чем).

مملوک [мәмлук] *мн.* ممالیک [мәмалик] 1) *уст.* раб, невольник; слуга; 2) *ист.* мамлюк (солдат личной гвардии египетских султанов); 3) *уст.* личное владение.

مملوکی [мәмлукки] и مملوکیّت [мәмлуккият] *уст.* рабство, невольничество.

ممنوع [мәмну] воспрещённый, запретный; استعمال دخانیات ~ است курить воспрещается; شدن ~ воспрещаться, запрещаться; کردن ~ داشتن, ساختن) воспрещать, запрещать.

ممنوعات [мәмнуат] запрещённые, запретные вещи; запрещённые к ввозу или вывозу предметы.

ممنوع الورد [mānu'olvurud] запрещённый к ввозу (о товаре).

ممنوع [mānuə] см. ممنوع ~ مناطق * запретные зоны.

ممنوعیت [mānuuiyāt] запрещёние, запрет; ~ снимать запрет.

ممنون [mānun] признательный, благодарный; ~ بودن ~ быть признательным, обязанным, благодарным (кому-чему); ~ از ~ благодарю, спасибо.

ممنوناً [mānunān] разг. с признательностью, с благодарностью; с удовольствием.

ممنونیت [mānuuiyāt] см. ممنونیت * признательность, благодарность.

ممراندم [māmranadm] меморандум.

ممه [māmē] дет. сосок (груди); ~ را لولو برد ~ позав. было, да сплыло.

ممه [māmē] книжн. приведённый в порядок, упорядоченный, налѣженный; ~ شدن ~ приходить в порядок, налѣживаться; ~ کردن ~ упорядочивать, налѣживать.

ممه [māmē] книжн. приводящий в порядок, упорядочивающий, налѣживающий.

ممهور [māmhur] книжн. 1) опечатанный; 2) имеющий печать, с печатью; ~ شدن ~ опечатываться; ~ کردن ~ а) опечатывать; б) прикладывать печать (к чему).

ممیز [māmīyāz] редко отличённый, различённый; определённый.

ممیز [māmīyāz] 1. 1) эксперт; ревизор, контролёр; 2) мат. разделительная запятая (в десятичных дробях); 2. см. ممیزه *

ممیزه [māmīyāz] 1) различающий; отличающий; ~ * هیئت * способность анализировать; ~ (هیأت) * квалификационная или аттестационная комиссия; 2) отягчительный, характерный.

ممیزی [māmīyāzi] 1) контроль, ревизия; 2) кадастр (опись и оценка объектов, подлежащих налоговому обложению); ~ آراضی * поземельный кадастр; ~ اداره * управление кадастра; ~ شدن ~ ревизоваться, контролироваться; ~ کردن ~ ревизовать, контролировать.

من [mān] I 1) я; 2) в изафетной конструкции в качестве определения мой, моя, моё;

мой; خانه من * мой дом; کتابهای من * мои книги.

من [mān] II ман (мера веса, разная в различных районах Ирана); ~ تبریز * табризский ман (около 3 кг); ~ شاه * шахский ман (около 6 кг); ~ ری * ре́йский ман (около 12 кг).

من [mān(n)] рел. мánна; سماوی * мánна небесная.

مناب [mānab] редко замещение, замѣстительство.

منابر [mānāber] мн. от منبر

منابع [mānāb] 1) мн. от منبع; ~ مؤثقی * достоверные источники; 2) ресурсы, запасы; ~ وزارت * Министерство природных ресурсов (в Иране).

منات [mānat] I рубль.

منات [mānat] II мэнат (доисламский идол у арабов).

مناجات [monājāt] 1) ночная молитва; молитва, совершаемая наедине; 2) религиозный гимн, псалом; ~ کردن ~ а) молиться наедине; вести тайную беседу с богом; б) петь псалмы.

مناجیق [mānājīq] мн. от مناجیق

منادا [monada] см. منادی

منادات [monadat] уст. 1) провозглашение, объявление; 2) созыв, созывание; призыв; ~ کردن ~ провозглашать, объявлять.

منادم [monadēm] книжн. товарищ, компаньон, друг.

منادمت [monadēmāt u monadāmāt] книжн. общение; товарищеские отношения, дружба; ~ کردن ~ общаться; поддерживать товарищеские отношения, дружить.

منادی [monada] книжн. объявленный, провозглашённый; ~ اسم * грам. имя в звательной форме (напр. ای مردا! о, человек!).

منادی [monadi] глашатай.

منادیگری [monadīgāri] глашатайство; ~ کردن ~ быть глашатаем.

منادیل [mānadil] мн. от منادیل

منار [mānar] см. مناره

مناره [mānar] 1) минарѣт; 2) башня; вѣшка. منازع [monāzē] 1. 1) спорящий; 2) состоявшийся, сражающийся; 2. 1) противник, оппонент; 2) враг, неприятель.

منازعات [моназэат] *мн. от* منازعت
 منازعت [моназэāt] *и* منازعه [моназэē] *мн.*
 منازعات [моназэат] 1) спор; диспут; 2) ссора, пререка́ния; распри́я; тяжба; □ کردن ~ а) спорить; дискути́ровать; б) ссориться, пререкаться, вести́ тяжбу.

منازل [мāназэл] 1) *мн. от* منزل [мāнзэл]; 2) ступе́ни на пу́ти соверше́нствования су́фия.
 مناسب [монасэб] 1) подходящий, соответствующий; 2) при́личный, подоба́ющий; удо́бный; □ بودن ~ а) подхо́дить, соответствовать; б) подоба́ть, при́личествовать; (شمردن) دیدن ~ считать подходя́щим, у́местным, удо́бным.

مناسبات [монасэбат] *мн. от* مناسبت ~ 1; 1) связь, отноше́ние; این دو مطلب ~ 2) эти два вопро́са не имеют ме́жду собо́й никако́й связи; 2) родство́, родстве́нные отноше́ния; 3) основа́ние, мо́тив; چه به ~ 4) на како́м основа́нии?; 2: ~ 5) *отым.* предлог в связи с...; по слу́чаю, в честь (чего); به ~ 6) в связи с пра́здником, по слу́чаю пра́здника; □ داشتن ~ а) име́ть отноше́ние, связь; б) находя́ться в родстве́нных отноше́ниях; ○ ندارد ~ неуме́стно; ~ بی ~ 7) неуме́стно, е́сли...; не-плохо́, е́сли...; хоро́шо, что́бы...

مناصب [мāнасэб] *мн. от* منصب [мāнсэб].
 مناصحت [монасэхāt и монасāхāt] *книжн.* 1) искренние сове́ты; 2) проявле́ние искренности; □ کردن ~ а) дава́ть искренние сове́ты; б) проявля́ть искреннее отноше́ние.
 مناصفه [монасэхэ и монасāхэ] *книжн.* разделение попола́м, на́двое; деление на две ра́вные ча́сти; کردن ~ делить попола́м, на́двое, на две ра́вные ча́сти.

مناط [мāнат] *книжн.* основа́ние, аргу́мент, довод.
 مناطالامال [мāнатоламал] *редко* предме́т на-де́жд, жела́ний.
 منطقه [мāнатэḡ] *мн. от* منطقه
 منظر [мāназэр] *мн. от* منظر 1), 2), 3) *и* منظره [мāназэре] *книжн.* перспекти́вы.

منظر [моназэр] *редко* уча́стник диспу́та, диску́ссия.

منظرات [моназэрат] *мн. от* منظره
 منظره [моназэре] *мн. от* منظره
 1) спор, диспут, полéмика, диску́ссия; прё́ния; 2) *лит.* моназере́ (особо́ый вид касы́ды, насы́б которой представля́ет собо́й своего́ рода спор между́ двумя́ вообража́емыми противниками; *см.* نسيب 1); شب و روز ~ спор дня и но́чи; □ کردن ~ спорить, дискути́ровать, полéми-зиро́вать.

مناعت [мāнайт] 1) чу́ство со́бственного досто́инства; самолю́бие; 2) тщесла́вие, амби́ция; 3) *книжн.* непристу́пность, недосяга́емость.

منافات [монафат] противополо́жность, расхожде́ние; несовместимо́сть; несоответствие; ~ داشتن ~ не соответствовать (чему); ~ با ~ расхо́диться, быть несовместимым; находя́ться в противоре́чии.

منافذ [мāнафэз] *мн. от* منفذ
 منافهر [монафэр] пита́ющий отвраще́ние, от-носящийся с неприязню́; بودن ~ пита́ть отвраще́ние, отно́ситься с неприязню́ (к ко-му-чему).
 منافرت [монафэра́т и монафэ́ра́т] *книжн.* взаи́мное отвраще́ние, вражде́бность, непри-язнь; ~ داشتن ~ пита́ть взаи́мное отвраще́ние, отно́ситься друг к дру́гу с вражде́бностью, неприязню́.

منافع [мāнафэ'] *мн. от* منفعت
 منافق [монафэḡ] 1) лице́мерный, двули́чный, неискренний; двуру́шнический; 2) се́ющий раздо́р, вражду́; занима́ющийся интри́гами; 2) 1) лице́мер, притво́рщик; двуру́шник; 2) се́-тель раздо́ра, вражды́; интрига́н.

منافقت [монафэга́т и монафэ́га́т] *книжн.* 1) лице́мерие, притво́рство; двуру́шничество; 2) интрига́нство; □ کردن ~ а) лице́мерить, притво́рствовать; занима́ться двуру́шничест-вом; б) се́ять раздо́р; занима́ться интрига́нст-вом.

منافی [монафи] противоре́чащий (чему-л.), несовместимый (с чем-л.); ~ اخلاق ~ безна́в-ственны́й, амора́льный (о че́м-л.); ~ عفت ~

иная особая; 6) происходить (из чего?)

1. [монтадаке] см. [монтадаке]

[монтадаке] см. [монтадаке]

1. [монтадаке] 1. [монтадаке] 1. [монтадаке]

ранний; отобранный; ~ [монтадаке] 1. [монтадаке]

2. [монтадаке] 2. [монтадаке] 2. [монтадаке]

выбравший; отобранный; 2. [монтадаке] 2. [монтадаке]

Боршак. [монтадаке] [монтадаке] [монтадаке]

[монтадаке] [монтадаке] [монтадаке]

избранные произведе- [монтадаке] [монтадаке]

ния; хрестоматия; антология. [монтадаке] [монтадаке]

[монтадаке] [монтадаке] [монтадаке]

теплым; обаянным; 2. [монтадаке] 2. [монтадаке]

тогдашним, признательным, обаянным (ко- [монтадаке] [монтадаке]

му?)

[монтадаке] [монтадаке] [монтадаке]

ности, признательности; благодарность, при- [монтадаке] [монтадаке]

нательность; 2. [монтадаке] 2. [монтадаке]

ность, признательность (кому?)

(кого?)

[монтадаке] 1. [монтадаке] 1. [монтадаке]

ный, пленённый; 2. [монтадаке] 2. [монтадаке]

якобы обретающие от укуса змеи и т. п.; 2. [монтадаке] 2. [монтадаке]

~ а) быть обворожённым, очарованным, [монтадаке] [монтадаке]

пленённым; 6) раз. становиться иррациональ- [монтадаке] [монтадаке]

нашешек, налёнок; становиться иррациональ- [монтадаке] [монтадаке]

чужа-а. [монтадаке] 2. [монтадаке] 2. [монтадаке]

очаровывать, пленять; 6) раз. издеваться, [монтадаке] [монтадаке]

насмехаться (над кем?)

нос (кого?)

[монтадаке] [монтадаке] [монтадаке]

оторванный, отнятый; 2) абстрактный, отме- [монтадаке] [монтадаке]

чёрный; 2) абстрактный, оторванный, от- [монтадаке] [монтадаке]

отниматься; 6) становиться абстрактным, от- [монтадаке] [монтадаке]

влечённым; 2) абстрактный, оторванный, от- [монтадаке] [монтадаке]

отнимать; 6) делать абстрактным, оторвен- [монтадаке] [монтадаке]

ном.

[монтадаке] см. [монтадаке]

1. [монтадаке] 1. [монтадаке] 1. [монтадаке]

шился; связанный; 2) имеющий связь, родство; [монтадаке] [монтадаке]

2. [монтадаке] 2. [монтадаке] 2. [монтадаке]

(к кому-чему?)

[монтадаке] [монтадаке] [монтадаке]

а) устранив, ликвидировав; 6) заканчивать.

ликвидировать; 6) заканчивать; 6) заканчивать.

[монтадаке] 1) изгнанный, отогнано-

ванный; обнародованный; 2) распространённый,

известный всем; 2) [монтадаке] 2. [монтадаке]

публиковать; обнародоваться; 6) распростра-

няться, становиться известным всем; 2) [монтадаке] 2. [монтадаке]

а) излагать, публиковать, обнародовать; 6)

распространять, делать известным всем.

[монтадаке] [монтадаке] [монтадаке]

[монтадаке] [монтадаке] [монтадаке]

назначённый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

ный; воздвигнутый; 2) воздвигнутый, установлен-

منتقد [montā'eqd] критик.

منتقل [montā'eqāl] 1) перенесённый; перевезённый; перемещённый; переправлённый; 2) переведённый (о ком-л.); переброшенный; □ شدن ~ а) переноситься; перевозиться; переправляться; б) переводиться (о ком-л.); перемещаться; перебрасываться; شد * باداره دیگر ~ он был переведён в другое учреждение; в) соображать, понимать; فوراً ~ شدم که دروغ میگوید я сразу понял, что он говорит неправду; کردن ~ а) переносить; перевозить; переправлять; б) переводить (кого-л.); перемещать; перебрасывать.

منتقم [montā'eqām] книжн. 1. мститель; 2. мстящий.

منت کش [мэннāткеш и мэннāткāш] разг. подлиза.

منت کشی [мэннāткеши]: کردن ~ разг. подлизываться.

منت گزار [мэннāтгозар] благодарный.

منت گزاری [мэннāтгозари] выражение благодарности; کردن ~ выражать благодарность. منتو [māntu] менту (вид кушанья из напичганного мяса и риса).

منتها [montāha] 1. 1) конёц; предёл; край; 2) максимум; * کوشش خود ~* максимум своих усилий; 2. максимальный, самый большой; درجه ~ максимальная степень, крайняя степень; 3. наконёц; в концё концов; 4. союз разг. но, однако; □ مراتب ~* разг. в крайнем случае; به ~ درجه || в высшей степени; чрезвычайно, очень.

منتها الیه [montāha(он)элэйh] см. منتهی الیه

منتہز [montāhēz] книжн. ожидающий (удобного момента, случая); пользующийся (удобным случаем); * فرصت ~* пользующийся случаем; ловящий удобный момент; شدن ~* пользоваться случаем; ловить удобный момент.

منتها [montāha] см. منتہی

منتہی [montāhi] оканчивающийся, завершающийся; شدن ~ оканчиваться, завершаться.

منتہی الجموع [montāhaолджому] грам. двойное множественное число.

منتہی الیه [montāha(он)элэйh] 1. конёц; край; 2. конёчный, последний.

منثور [mānsur] 1) прозаический, написанный

прозой; ~ شعر* белый стих; стихи в прозе;

2) редко рассыпанный, разбросанный.

منجر [монджār(p)] закончившийся, завершённый, оконченный; شدن ~ заканчиваться, завершаться, оканчиваться (чем) به) доходить (до чего) به).

منجز [monā'jdjāz] книжн. не ограниченный условиями, безоговорочный, безусловный.

منجلاب [māndjēlāb и mānjdjālāb] 1) трясина, топь, болото; 2) kloака; сточные воды; 3) помой; помойная яма; 4) слякоть; грязь; лужа.

منجلی [монджāли] редко явный, ясный, очевидный.

منجم [monā'jdjēm] 1) звездочёт, астролог; 2) астронóm.

منجم باشی [monā'jdjēmбаши] глава придворных астрологов.

منجمد [монджāмэд] замёрзший; заморóженный; обледенёвший; засты́вший, затверде́вший; * اقیانوس شمالی ~ Северный Ледовитый океан; شدن ~ замерзать, замораживаться; леденеть; застывать, затвердевать; (ساخن) کردن ~ замораживать.

منجمله [мэнджомле] 1. в том числе; включая; 2. разг. все; موافق بودند ~ все были согласны.

منجیق [mānjdjāniq] мн. مناجیق [māna'jdjiq] 1) вышка; башня; * چاه نفت ~ нефтяная вышка; 2) катапульта (для метания стрел, камней), баллиста.

منجوق [монджyq] бисер, бусинки.

منجوق [māndjyq] уст. 1) знамя; бунчук; 2) наконечник знамени; 3) украшение на вершине башни (шар, корона).

منجوق دوزی [монджyдyзи] вышивание бисером; کردن ~ вышивать бисером.

منجی [монджи] уст. освободитель; спаситель, избавитель.

منجیت [mānjdjiq] внутренняя матерчатая часть покрывки (автомобиля).

منحرف [монhāреф] 1) сбившийся (с пути); отклонившийся, отошедший (от правильного пути); 2) кривой, изогнутый; □ شدن ~ сбиваться (с пути); отходить, отклоняться (от правильного пути); (ساخن) کردن ~

сбивать (с пути); направлять на неправильный

путь.

مخبر [monḥabar] 1) отославший исклю-

чительно (к кому-чужд-а.); свойственный исклю-

чительно (кому-чужд-а.); (кого-а.); см.

مخبر [monḥabar] 2) монополизм, находящийся в

исключительном обладании (кого-а.); (кого-а.);

2) ограничиваться (чем-а.); сводиться (к чему

а); 6) относиться исключительно (к кому-чужд-а.);

7) принадлежать (кому-чужд-а.); (кого-а.); ~

а) организовывать (чем-а.); сводить (к чему-а.);

б) представлять исключительно (кому-чужд-а.);

а-мудо).

مخبر [monḥabar] 1) единственно

возможный; ~ 2) уникальный, единственный в своём

роде; ~ 3) уникальный экземпляр.

مخبر [monḥabar] 1) уединённый; выходящий

с; пришедший в утлок; лекалентский.

مخبر [monḥabar] 1) распушённый, расформи-

рованный; миквированный; упрямлённый; ~

мис распускаться; расформировываться; мик-

видироваться; упрямляться; ~ 2) распу-

с; кат; расформировывать; миквировать, упрям-

нать.

مخبر [monḥabar] 1. кривой, изогнутый; сги-

нутый; ~ 2. (мж.) * согбенный старик; 2. (мж.)

~ 3. * кривая; ~ 4. * кривизна; ~ 5. * кривизна

овертания, фбрис.

مخبر [monḥabar] 1) кривая (графикическое изображение

фукы, quapammi); 2) упрямый, упрямый; 2)

несчастный, злосчастный, зломолочный.

مخبر [monḥabar] 1) в общем, в целом; в итоге.

مخبر [monḥabar] 1) в общем, в целом; в итоге.

مخبر [monḥabar] 1) в общем, в целом; в итоге.

مخبر [monḥabar] 1) в общем, в целом; в итоге.

مخبر [monḥabar] 1) в общем, в целом; в итоге.

مخبر [monḥabar] 1) в общем, в целом; в итоге.

مخبر [monḥabar] 1. выдуманный, вымышлен-

ный, сочинённый; сфабрикованный, вымышлен-

ный; 2. отсбывающий, выдумка.

مخبر [monḥabar] 1) помещённый, опы-

ликованный; 2) вкоченный, вписанный, вне-

сенный (в список и т. п.); (кого-а.); ~ 3) по-

мещаться, публиковаться; 6) вноситься, вклю-

чаться (в список и т. п.); (кого-а.); ~ 4) ~

а) помещать, публиковать; 6) вкочить, впи-

сывать, вносить (в список и т. п.).

مخبر [monḥabar] 1) помещённый, опы-

ликованный; 2) вкоченный, вписанный, вне-

сенный (в список и т. п.); (кого-а.); ~ 3) по-

мещаться, публиковаться; 6) вноситься, вклю-

чаться (в список и т. п.); (кого-а.); ~ 4) ~

а) помещать, публиковать; 6) вкочить, впи-

сывать, вносить (в список и т. п.).

مخبر [monḥabar] 1) помещённый, опы-

ликованный; 2) вкоченный, вписанный, вне-

сенный (в список и т. п.); (кого-а.); ~ 3) по-

мещаться, публиковаться; 6) вноситься, вклю-

чаться (в список и т. п.); (кого-а.); ~ 4) ~

а) помещать, публиковать; 6) вкочить, впи-

сывать, вносить (в список и т. п.).

مخبر [monḥabar] 1) помещённый, опы-

ликованный; 2) вкоченный, вписанный, вне-

сенный (в список и т. п.); (кого-а.); ~ 3) по-

мещаться, публиковаться; 6) вноситься, вклю-

чаться (в список и т. п.); (кого-а.); ~ 4) ~

а) помещать, публиковать; 6) вкочить, впи-

сывать, вносить (в список и т. п.).

مخبر [monḥabar] 1) помещённый, опы-

ликованный; 2) вкоченный, вписанный, вне-

сенный (в список и т. п.); (кого-а.); ~ 3) по-

мещаться, публиковаться; 6) вноситься, вклю-

чаться (в список и т. п.); (кого-а.); ~ 4) ~

а) помещать, публиковать; 6) вкочить, впи-

сывать, вносить (в список и т. п.).

отым. *предлог* как, подобно; в качестве; ~* به *как* отец; \diamond چیزی بودن ~* *знаменовать или представлять [собой] что-л.*

منزوی [монзави] 1. уединившийся, замкнувшийся; 2. аскёт, отшельник; \square شدن ~ *уединяться, замыкаться.*

منزه [моназэзäh] *невинный, чистый, безупречный.*

منسرح [монсарäh] *лит. мунсарх (название стихотворного размера в арузе; см. عروض).*

منسلک [монсәлек] *редко* 1) *наизанный*; 2) *присоединившийся, примкнувший.*

منسوب [мәнсуб] 1. *относящийся, касающийся, имеющий касательство (к кому-чему-л.); причисляемый, приписываемый*; 2. *родственник*; \square بودن ~ *относиться, касаться (кого-чего)*; (به) کردن ~ *причисляться, приписываться*; (به) *относить, причислить, приписывать.*

منسوبیت [мәнсубийәт] 1) *отношение, связь*; 2) *родство, родственное отношение.*

منسوج [мәнсудж] 1. *тканый, вытканый, сотканный*; 2. *мн. منسوجات [мәнсуджат] ткань.*

منسوجات [мәнсуджат] 1) *мн. от منسوج*; 2) *мануфактура, текстиль.*

منسوخ [мәнсух] 1) *отмененный, аннулированный; упраздненный*; 2) *вышедший из употребления; изжитый*; \square شدن ~ *а) отменяться, аннулировать; упраздняться*; б) *выходить из употребления; изживаться*; کردن ~ *а) отменять, аннулировать; упразднять*; б) *изымать из употребления; изживать; избавляться (от чего-ра).*

منش [мәнэш] 1. *книжн. 1) природа, натура*; 2) *нрав, характер*; 2. *2-й компонент сложн. слов со знач. натура, характер, напр.; - بزرگ-گدامتش* *благородный, великодушный; мелочный.*

منشا [мәншә] *источник; происхождение; начало; первопричина*; گرفتن ~ *а) происходить; происходить, брать начало*; б) *принимать за исходный пункт, за начало.*

منشآت [моншәат] *эпистолярные и литературные сочинения.*

منشار [мәншар] *редко* *пила, пилака.*

منشرف [моншәрәф] *редко* *веселый, радостный, оживленный.*

منشعب [моншәэб] 1) *разветвляющийся; ответвляющийся*; 2) *разделенный; отделенный; выделенный*; \square شدن ~ *а) разветвляться; ответвляться*; б) *разделяться; отделяться; выделяться (из чего)*; (از) کردن ~ *а) ответвлять; б) разделять; отделять; выделять.*

منشعبات [моншәэбат] 1) *ответвления; отростки*; 2) *отрасли.*

منشق [моншәл(г)] *редко* 1) *расколовшийся, расщепленный; треснувший*; 2) *разделенный; разделившийся; разветвившийся*; \square شدن ~ *а) расколоться, расщепиться; треснуть*; б) *разделяться; разветвляться.*

منشور [мәншур] I 1. 1) *хартія; Атлантическая хартія*; 2) *устав; Устав Организации Объединённых Наций*; 3) *царский указ; рескрипт*; 2. *редко* *опубликованный.*

منشور [мәншур] II *мат. призма*; قائم ~ *прямая призма*; مایل ~ *наклонная призма*; ناقص ~ *усеченная призма.*

منشوری [мәншур] *призматический, имеющий форму призмы.*

منشویزم [мәншевизм] *и منشویسم [мәншевисм] меньшевизм.*

منشویک [мәншевик] *меньшевик.*

منشویکی [мәншевики] *меньшевистский.*

منشی [монши] 1) *секретарь*; 2) *писарь, пи-сец, письмоводитель.*

منشیانه [моншийанэ] *редко* *высоким стилем, высоким слогом.*

منشی گری [моншигәри] 1) *секретарство, должность секретаря*; 2) *должность или занятие писаря; письмоводительство; канцелярская работа*; کردن ~ *а) секретарствовать, работать секретарём*; б) *работать писарем; вести канцелярскую работу.*

منصب [мәнсәб] *мн. مناصب [мәнасәб] чин; ранг; должность; пост; степень, звание*; اهل ~ *должностное лицо.*

منصبدار [мәнсәбдар] 1. *имеющий ранг, чин*; 2. *уст. чиновник.*

منصوح [монсарäh] *редко* 1) *ясный, понятный*; 2) *категорический, решительный.*

منصرف [монсарәф] 1) *отказывающийся; меняющий своё решение, намерение*; 2) *грам.*

спрягаемый; склоняемый; ~ غير* неспрягаемый; несклоняемый; □ شدن ~ а) отказываться (от чего) (از چه); менять своё решение, намерение (что-л. сделать) (از); б) грам. спрягаться; склоняться; (ساختن) کردن ~ а) заставлять отказаться (от чего) (از); заставлять изменить своё решение или намерение (что-л. сделать) (از); б) грам. спрягаться; склоняться.

منصف [монсэф] 1. справедливый, беспристрастный; 2. и. с. м. Монсэф.

منصف الزاویه [монэсэфоззавийе] мат. биссектриса.

منصفانه [монсэфанэ] 1. справедливо, беспристрастно; 2. справедливый, беспристрастный (о чём-л.).

* هیئت ~ منصف [монсэфэ] см. منصف; ◇ а) присяжные заседатели; б) редко жюри.

منصفین [монсэфин] присяжные заседатели.

منسوب [мәнсуб] 1) назначенный (на должность); кооптированный; 2) водружённый; воздвигнутый; установленный; □ شدن ~ а) назначаться, получать назначение (на должность); кооптироваться; б) водружаться; воздвигаться, устанавливаться; (کردن) ~ а) назначать (на должность); кооптировать; б) водружать; воздвигать, устанавливать.

منصور [мәнсур] 1. книжн. победоносный, победный; 2. и. с. м. Мансур.

منصورانه [мәнсуранэ] книжн. 1. победоносно; 2. победоносный (о чём-л.).

منصوری [мәнсури] муз. название одного из тонов в иранской классической музыке.

منصبه [мәнэсэ(h) и мәнсәh] уст. кресло невесты; به * ظهور آوردن (رساندن) ~ а) обнаруживать, показывать, проявлять; ~ * به * ظهور آمدن (رسیدن) ~ а) обнаруживаться, проявляться.

منضج [монзэдж] уст. мед. 1) нарывное средство; 2) средство для отхаркивания.

منضم [монзэм(м)] присоединённый, приложенный; شدن ~ присоединяться, прилагаться; کردن ~ присоединять, прилагать.

منضمّا [монзэмма] в виде дополнения, приложения.

منضّمات [монзэммат] 1) приложения, дополнения; 2) пристройки, флигеля.

منطبع [монтэбэ'] 1) напечатанный; 2) редко ручной, прирученный; послушный; □ شدن ~ а) печататься; б) редко приручаться, становиться ручным, послушным; کردن ~ а) печатать; б) редко приручать; делать ручным, послушным.

منطقی [монтэбэг] соответствующий; согласовывающийся; совпадающий, одинаковый; □ بودن ~ соответствовать (чему) (با); согласовываться (с чем) (با); совпадать; شدن ~ приходить в соответствие (с чем) (با); (ساختن) کردن ~ приводить в соответствие (с чем) (با); согласовывать.

منطقی [монтэфи] редко потушенный, погашенный; угасший; شدن ~ тухнуть, гаснуть; کردن ~ тушить, гасить.

منطق [мәнтэг] 1) (تج. ~ علم*) логика; ~ * فرمال دیا لکتیک диалектическая логика; ~ * فرمال (صوری) формальная логика; 2) логика, логическое мышление; ~ * روی ~ а) логично; 3) редко речь; беседа; □ داشتن ~ быть логичным.

منطق [монтэг] мат. рациональный.

منطقی [мәнтэган] логично, логически.

منطق دان [мәнтэгдан] логик, специалист по логике.

منطقه [мәнтэгэ] 1) مناطق [мәнатэг] мн. зона, пояс; حاره ~ * тропический пояс; ~ * معتدله зона с умеренным климатом, умеренный пояс; 2) округ; область; район; نظامی ~ * военный округ; 3) сфера, область; نفوذ ~ * сфера влияния.

منطقه البروج [мәнтэгәтолбурудж] астр. зодиак.

منطقه ای [мәнтэгэа] зональный.

* تکیه [мәнтэги] логический, логичный; * دلیل ~ лингв. логическое ударение; ~ * ربط ~ логическая связь; ~ * غیر ~ нелогичный.

منطقیون [мәнтэгийун] логисты, сторонники логистики.

منطقی [монтэлег] редко 1) свободный, освобождённый; 2) разведённый, получивший развод.

منطوق [мәнтуг] редко произнесённый; выраженный.

منطوی [монтэви] книжн. свёрнутый, сло-

женный; شدن ~ сворачиваться, складываться; کردن ~ свёртывать, складывать.

✓ منظر [mānzār] *мн.* مناظر [mānazār] 1) вид, облик; 2) физиономия, лицо; 3) аспект; 4) *см.* منظره

منظره [mānzārə] *мн.* مناظر [mānazār] 1) вид, пейзаж; ландшафт, панорама; 2) зрелище; картина.

✓ منظم [monāzāzām] 1) урегулированный, упорядоченный; налаженный, организованный; 2) регулярный, систематический; равномерный; 3) аккуратный, дисциплинированный; □ ~ بطور* регулярно, систематически; □ ~ شدن ~ регулироваться, упорядочиваться; налаживаться, организовываться; کردن ~ регулировать, упорядочивать; налаживать, организовывать; ◇ ارتش* регулярная армия.

منظما [monāzāzāmān] 1) регулярно, систематично; равномерно; 2) организованно, по порядку, в порядке; 3) аккуратно, дисциплинированно.

✓ منظور [mānzūr] 1. цель, намерение; замысел; 2. предусмотренный, имеющийся в виду; □ داشتن (کردن) ~ предусматривать, иметь в виду, учитывать; شدن ~ предусматриваться, иметься в виду, учитываться.

منظوم [mānzūm] 1) написанный стихами, стихотворный; 2) сложенный, стройный; 3) *уст.* нанизанный (о жемчуге); □ شدن ~ излагаться стихами; کردن ~ излагать стихи.

منظومات [mānzūmat] 1) *мн.* от منظومه 2) поэзия.

منظومه [mānzūmə] 1. *см.* منظوم 2. *мн.* منظومات [mānzūmat] поэма; стихотворение; поэтическое произведение; ◇ شمسی* солнечная система.

✓ منع [mān'] 1) запрет, запрещение, воспреещение; 2) сдерживание, удерживание; □ شدن ~ быть запрещённым, запрещаться, воспреещаться; کردن ~ а) устанавливать запрет, запрещать, воспреещать; б) сдерживать, удерживать.

منعدم [mon'ādām и mon'ādām] *книжн.* уничтоженный, истреблённый; شدن ~ уничтожать-

ся, истребляться; کردن ~ уничтожать, истреблять.

منعزل [mon'āzāl] *книжн.* 1) удалившийся, уединившийся; 2) уволённый; разжалованный; □ شدن ~ а) удалиться, уединиться; б) уволняться; быть разжалованным; کردن ~ уволить; разжаловать.

منعطف [mon'ātəf] *книжн.* 1) склонённый, наклонённый; изогнутый; 2) обращённый, направленный; □ شدن ~ а) склоняться, наклоняться; изгибаться; б) обращаться, направляться; کردن ~ а) склонять, наклонять; изгибать; б) обращать, направлять.

منعقد [mon'ā'əd] 1) заключённый (о контракте, договоре и т. п.); 2) состоявшийся, происшедший (о митинге, собрании); 3) сгущённый; физ., хим. коагулированный; □ شدن ~ а) быть заключённым (о контракте, договоре и т. п.); б) состояться, произойти (о митинге, собрании); в) сгущаться; физ., хим. коагулироваться; کردن ~ а) заключать (контракт, договор и т. п.); б) созывать, организовывать (митинг, собрание); в) сгущать; физ., хим. коагулировать.

منعقد [mon'ā'əd] *см.* منعقد 1), 2).

منعكس [mon'ā'ekes] 1) отражённый, получивший отражение; 2) опрокинутый; перевернутый; □ شدن ~ а) отражаться, получать отражение; б) опрокидываться; переворачиваться; کردن ~ (ساختن) а) отражать; б) опрокидывать; переворачивать.

منعكس کننده [mon'ā'ekeskonānde] *тех., физ.* отражатель, рефлэктор; экран.

منعكسه [mon'ā'ekes] *см.* منعكس

منعم [mon'əm] *книжн.* 1. 1) добрый, щедрый; 2) богатый; 2. благодетель, благотворитель.

منغص [mon'ā'gās] испорченный, омрачённый, отравленный (о настроении); شدن ~ портиться (о настроении); کردن ~ портить, отравлять (настроение).

من غير رسم [mān'gəyrərsəm] неофициально.

منفجر [mon'fā'džer] 1) взорвавшийся; разорвавшийся; 2) редко занимающийся (о заре); 3) *см.* منفجوه □ شدن ~ а) взрываться, разрываться; б) редко заниматься (о заре); ~ کردن (ساختن) взрывать.

منفجره [монфәджерә] взрывчатый; ~ گاز* гремучий газ; ~ مواد* взрывчатые вещества. منفذ [мәнфәз] *мн.* منافذ [мәнафәз] 1) отверстие; дырка, щель; 2) *анат.* пора.

منفذدار [мәнфәздар] пористый.

منفرج [монфәрәдж] *редко* 1) (при)открытый; 2) треснувший; развёрзшийся; 3) свободный от забот, спокойный.

منفرج الزاوية [монфәрәджоззавийе] 1. тупоугольный; 2. (*тж.* ~ مثلث*) тупоугольник.

*زاویه ~ (1) منفرج *см.* [монфәрәдже] *мат.* тупой угол.

منفرد [монфәрәд] 1) одинокий, живущий один; 2) неженатый, холостой; 3) одиночный; отдельный; 4) отделённый; изолированный; 5) единоличный; индивидуальный; □ شدن ~ а) отделяться, изолироваться; б) уединяться; ~ کردن (ساختن) отделять, изолировать.

منفرداً [монфәрәдә] отдельно, поодиночке, по одному.

منفس [мәнфәс] *редко* отдушина.

منفسخ [монфәсәх] *книжн.* отменённый, аннулированный, ликвидированный; شدن ~ отменяться, аннулировать, ликвидироваться; کردن ~ отменять, аннулировать, ликвидировать.

منفصل [монфәсәл] 1. 1) отделённый; разделённый; 2) получивший отставку, отстранённый от должности, уволенный; 2. *муз.* стаккато; □ شدن ~ а) отделяться; разделяться; б) получать отставку, отстраняться от должности, увольняться; 3. کردن (ساختن) ~ а) разделять; отделять; б) давать отставку, отстранять от должности, увольнять; снимать.

منفصلاً [монфәсәлән] отдельно; раздельно.

*حروف ~ منفصل [монфәсәл] *см.* منفصل. буквы, не соединяющиеся с последующими буквами, *напр.*: د, ذ, ر, ز и т. п.; *ضمایر ~ личные самостоятельные местоимения (*противоп.* متصلا).

منفعت [мәнфәәт] *мн.* منافع [мәнафә'] 1) прибыль; выгода; 2) польза; ~ به в пользу (кого-чего-л.); 3) интерес; заинтересованность; □ بردن (برداشتن) ~ а) получать выгоду, прибыль; б) получать пользу; دادن (کردن) ~ а) давать прибыль, приносить выгоду; б)

приносить пользу; داشتن ~ а) быть прибыльным, выгодным; б) быть полезным (*для кого-чего* برای); в) быть заинтересованным (*в чём* پول به ~ دادن ~ *см.* بردن ~ *см.* دادن) давать взаимно под проценты.

منفعت بخش [мәнфәәтбәхш] 1) выгодный; прибыльный; 2) полезный, приносящий пользу.

منفعت بر [мәнфәәтбәр] 1) извлекающий выгоду, прибыль; 2) получающий пользу.

منفعت پرست [мәнфәәтпәрәст] 1. корыстный, корыстолюбивый; 2. корыстолюбец.

منفعت پرستی [мәнфәәтпәрәсти] корыстолюбие.

منفعت جو (ی) [мәнфәәтджо(й)] *см.* - منفعت پرست

منفعت جویی [мәнфәәтджуйи] *см.* منفعت پرستی. منفعل [монфәәл] 1) смущённый; сконфуженный; 2) пристыжённый; □ شدن ~ а) смущаться; конфузиться; б) быть пристыжённым; ~ کردن а) смущать; конфузить; б) стыдить.

منفی [монфәғ] *книжн.* 1) содержащий, прокармливающий; 2) тратящий, расходующий.

منفک [монфәк(к)] 1) отлучающийся, отдаляющийся; обособляющийся; 2) отлучённый, отдалённый, отторгнутый; обособленный; □ شدن ~ а) отлучаться, отдаляться; обособляться; ~ کردن отлучать, отдалять; обособлять.

منفور [мәнфур] отвратительный; презренный; ненавидный; داشتن ~ презирать; ненавидеть; شدن ~ быть презренным, ненавидным.

منفوریت [мәнфурийәт] отвратительность; ненавидность.

منفهم [монфәһәм] *книжн.* 1) понятый; 2) понятный, ясный.

منفی [мәнфи] 1. 1) отрицательный (*тж. мат., физ.*); ~ بار* отрицательный заряд; *عدد ~ *мат.* отрицательное число; 2) фото негативный; 3) *уст.* изгнанный, сосланный; ссыльный; 2. *мат.* минус (*отрицательная величина*); ~ در ~ минус на минус даёт плюс.

منفی باف [мәнфибаф] 1. 1) болтун, пустомеля; 2) нигилист; 2. занимающийся болтовней.

منفی بافی [мәнфибафи] 1) болтовня, пустые разговоры; 2) нигилизм.

منقا [monāfā] *редко* очищенный; ♦ انگور* ~ сорт винограда; ~ بادام* сорт миндаля с тонкой скорлупой.

منقاد [monfād] покорный, послушный, пови-
нующийся; شدن ~ становиться покорным,
послушным, повиноваться; покоряться; ~
کردن (ساخن) делать покорным, послушным;
покорять.

منقار [mānfār] клюв; زدن (کردن) ~ кле-
вать.

منقارالغراب [mānfārolghorāb] *редко* 1) вор-
бий клюв; 2) мед. клювовидное искривление
(лопатки).

منقاردار [mānfārdār] имеющий клюв, с клю-
вом.

منقاری [mānfārī] клювоподобный; ~ بینی*
клювоподобный нос.

منقاش [mānfāsh] 1) пинцет; 2) резец (graver-
ra).

منقبت [mānfābāt] *мн.* مناقب [mānafāb] *книжн.* 1) талант, дарование; умение; 2) за-
слуга; добродетель; 3) хвала, восхваление.

منقبض [monfābz] сжавшийся, сократившийся
(в объёме); конденсированный; شدن ~ сжи-
маться, сокращаться (в объёме); уплотниться;
конденсироваться; کردن ~ сжимать, сокра-
щать (в объёме); уплотнять; конденсировать.

منقح [monāfāh] *книжн.* 1) очищенный, чё-
стый; 2) пересмотренный, исправленный; □ ~
شدن а) очищаться, становиться чистым; б) пересматриваться, исправляться; کردن ~ а) очищать; б) пересматривать, исправлять.

منقد [monāfāqd] критик.

منقرض [monfārēz] 1) исчезнувший, вымерший
(о династии, народе и т. п.); 2) потерпевший
крах, крушение; □ شدن ~ а) исчезать, выми-
раться (о династии, народе и т. п.); б) потер-
петь крах, крушение.

منقسم [monfāsqm] разделённый, поделённый;
شدن ~ делиться, поделиться; کردن ~ делить,
поделить.

منقش [monāfāsh] 1) разрисованный, распи-
санный; 2) вышитый; расшитый; □ شدن ~ а)
разрисовываться, расписываться; б) вышивать-
ся; расшиваться; کردن ~ а) разрисовывать,
расписывать; б) вышивать; расшивать.

منقصت [mānfāsqāt] *книжн.* 1) недостаток,
порок; ошибка; 2) уменьшение, убывание.

منتضی [monfāzi] 1) истёкший (о сроке);
закончившийся; оконченный; 2) просроченный;
□ شدن ~ а) истекать (о сроке); заканчиваться,
кончаться; б) просрочиваться.

منقط [monāfāqt] *редко* усеянный точками.

منقطع [monfāqt] 1) отрезанный, обрѣзанный;
отсечённый; отделённый; 2) прѣрванный; 3)
прекращённый; □ شدن ~ а) отрезаться, обре-
заться; отсека́ться; отделя́ться; б) прерываться;
в) прекращаться; کردن (ساخن) ~ а) отре-
зать, обрезать; отсека́ть; отделя́ть; б) преры-
вать; в) прекращать.

منقل [mānfāl] жаровня, мангал.

منقلب [monfāleb] 1) взволнованный, обес-
покобённый; 2) изменённый; превращённый; 3)
разрушенный; разгромлённый; 4) свѣргнутый,
низвѣргнутый; б) опрокинутый; перевёрнутый;
б) переворачивающийся; □ شدن ~ а) волно-
ваться, беспоко́иться; б) (из)меня́ться; превра-
щаться; в) быть разрушенным, разгромленным;
разрушаться; г) свѣргаться, низвергаться; д)
опрокидываться; переворачиваться; کردن ~
(ساخن) а) волновать, беспоко́ить; б) изменять;
превращать; в) разрушать; г) свѣргать, низвер-
гать; д) опрокидывать; переворачивать.

منقلی [mānfāli] 1. относящийся к жаровне,
мангалу; 2. разг. курильщик опиума.

منقور [mānfūr] *книжн.* вырезанный; выдол-
бленный; ~ کتیبه های* а) резные надписи;
б) резные фрезы.

منقوش [mānfūsh] 1) изображённый; 2) нари-
сованный; разрисованный; украшенный живо-
писью; □ شدن ~ а) быть изображённым;
изображаться; б) разрисовываться; украшаться
живописью; کردن ~ а) изображать; б) рисо-
вать; разрисовывать; украшать живописью.

منقوط [mānfūt] *грам.* имеющий точку, точки;
с точкой, с точками (о букве); ~ تائی* «тэ»
с точками (название буквы).

منقوطه [mānfutē] *см.* منقوط

منقول [mānfūl] 1) перенесённый; перевезён-
ный; передвинутый; 2) дѣйжимый (об имуще-
стве); переносимый; транспортабельный; 3) пе-

республиканский, переданный; 4) пересказываемый, передаваемый; цитируемый.

منقولات [mānḡulat] 1) движимое имущество; 2) предания; легенды.

منقوله [mānḡule] см. منقول; ~* أموال движимое имущество.

منقى [monāḡḡa] см. منقى

منقى [monāḡḡi] уст. очищающий.

منكب [mānkeb] редко плечо.

منكدر [monkāḡēr] редко падающий (о звезде); заходящий (о звезде).

منكر [monēkkār] грам. неопределённый (об имени).

منكر [monkāḡ] книжн. 1. 1) отвергаемый, непризнанный; отрицаемый; 2) запрещённый, запретный; 2. 1) неприличный, недостойный поступок; неприличие; 2) рел. Мункир (имя ангела, который по мусульманским верованиям вместе с ангелом Накиром якобы подвергает души умерших вопросу об их жизненных делах и вере).

منكر [monker] отвергающий, не признающий, отрицающий; شدن ~ а) отвергать, не признавать, отрицать; б) не сознаваться, отрицаться; ○ بر منكرش لعنت! разг. да будь проклят тот, кто отрицает это! (в шутку говорят человеку, упорно отрицающему или отрицающему что-л.).

منكسر [monkāḡēr] 1) преломлённый (о световых лучах); 2) ломанный, изогнутый; зигзагообразный; ~ خط* мат. ломаная линия; 3) сломанный, разломанный; 4) ломкий, хрупкий; شدن ~ а) преломляться (о световых лучах); б) ломаться; разбиваться; کردن (ساختن) ~ а) преломлять (световые лучи); б) ломать; разбивать.

منكسرالخاطر [monkāḡērolxatēr] уст. огорчённый, подавленный.

منكسره [monkāḡērē] см. منكسر

منكسف [monkāḡēf] редко находящийся в состоянии затмения (о солнце); شدن ~ находиться в состоянии затмения (о солнце).

منكشف [monkāḡēshēf] обнаруженный; раскрытый; открытый; شدن ~ обнаруживаться; раскрываться; открываться; کردن ~ обнаруживать; раскрывать; открывать.

منكوب [mānḡub] 1) подавленный, разгромленный; разбитый; 2) книжн. переживший несчастье, несчастный; 3) книжн. опальный; □ شدن ~ а) быть подавленным, разгромленным; б) книжн. пережить несчастье; ساختن ~ کردن) подавлять, громить, разбивать.

منكوحه [mānḡuhē] уст. 1. состоящая в браке; 2. супруга, жена.

منكوس [mānḡus] редко перевёрнутый, опрокинутый.

منگ [māng] I разг. 1) опалёлый; обалдевший, одуревший; سرم ~ است у меня голова идёт кругом; 2) тупой, глупый.

منگ [māng] II род индийской конопли.

منگ [māng] III см. منگیا

منگ [māng] IV см. منگل II.

منگ [monḡ] редко пчела.

منگل [māngol] I уст. подземный канал.

منگل [māngol] II редко бородавка.

منگمنگ [māngmāng] см. من من

منگنز [māngānēz] хим. марганец.

منگنه [māngānē] 1) тех. тиски; 2) тех. пресс; 3) соковыжималка; □ شدن ~ а) быть зажатым в тиски; б) сжиматься, спрессовываться; ~ کردن а) сжимать, прессовать; б) зажимать в тиски; || فشردن ~ ا) ~ کردن در ~ فشردن ||

منگوش [māngush] уст. серьга; серьги.

منگوله [māngule] 1) кисточка (на шляпе, подушке, шнуре и т. п.); 2) бахрома.

منگوله‌دار [mānguleḡār] с кисточками; с бахромой.

منگومنگ [māngomāng] см. من من

منگی [māngi] разг. 1) опалелость, одурелость; 2) тупость, бестолковость.

منگیا [māngiā] уст. 1) азартная игра; 2) игорный дом.

منگیاگر [māngiāḡār] уст. 1) игрок в азартные игры; 2) хозяин игорного дома.

منگیدن [māngiḡdān] редко ворчать; бормотать, мямлить.

منم [mānām] сокр. от من ام

منمر [monāmār] уст. в пятнышках, крапчатый, пятнистый.

منمن [mānmān]: کردن ~ разг. говорить неясно, невнятно; мямлить; шамкать.

من منی [mānmāni] *редко* похвальба, бахвальство; کردن ~ хвалиться, бахвалиться.

مننژیت [mānēnjit] *мед.* менингит.

منوال [mānvāl] образ, способ, метод; манера; ~ بدین так, таким образом.

مونوپل [monūpil] *см.* مونوپل

مونوپوز [monūpoz] *мед.* климакс.

مونوپول [monūpūl] *см.* مونوپل

من وتویی [mānotuyi]: کردن ~ *разг.* спорить, вступать в спор.

منور [monāvvar] 1. *книжн.* освещённый, озарённый; светлый; 2. *и. с. ж.* Монаввар; □ شدن ~ *книжн.* освещаться, озаряться; ~ کردن *книжн.* освещать, озарять.

منورالفکر [monāvvarolfakr] интеллигент.

منوط [mānut] зависящий (от кого-чего); ~

بر (یه) * امر عالی است ~ [éto] зависит от вашей воли.

منوم [monāvvaēm] 1. снотворный, погружающий в сон; افیون ~ * морфий; 2. гипнотизёр.

منون [monāvvaēm] *грам.* с танвином, имеющий танвин (о слове, букве; *см.* تنوین 2).

منوی [mānāvi] содержащий сперму, семя.

منویات [mānvīyāt] намерения; мысли; чаяния, желания.

منها [mānha] 1) вычитание, вычет; 2) *мат.* минус; знак минуса; * دو مساوی است ~ چهار ~ шесть минус два равняется четырём; □ کردن (ساختن) ~ вычитать.

منهاج [mānhađj] *мн.* منهاج *книжн.* 1) открытый, прямой путь; 2) способ, путь.

منهبط [monhābāt] *книжн.* падающий, снижающийся, спускающийся; شدن ~ падать, снижаться, спускаться.

منهج [mānhađj] *см.* منهاج

منهدم [monhāđēm] разрушенный, разгромленный, уничтоженный; شدن ~ быть разрушенным, разрушаться; быть разгромленным, уничтоженным, уничтожаться; ~ کردن (ساختن) ~ разрушать; громить; уничтожать.

منهزم [monhāzēm] *книжн.* 1) обращённый в бегство; 2) потерпевший поражение; □ شدن ~ а) обращаться в бегство; б) терпеть поражение;

کردن (ساختن) ~ а) обращаться в бегство; б) нанснить поражение (кому را).

منهزم [monhāzām] *редко* переваренный (о пище в желудке).

منهل [mānohāl] *редко* 1) водопой; источник; 2) оазис.

منهوب [mānhūb] *уст.* награбленный; похищенный.

منهی [mānhi] 1. воспрещённый, недозволенный (религией); 2. *мн.* مناهي [mānāhi], مناهیات [mānāhiyāt] и منهیات [mānhiyāt] 1) запретное деяние, грех; 2) запрет.

منهی [monhi] *редко* сообщающий, передающий; доводящий до сведения.

منهیات [mānhiyāt] *мн.* منهی [mānhi] 2.

منی [māni] I (تج. ~ آب *) сперма, семя.

منی [māni] II *см.* منیت [māniyāt] I.

مونا [monā] *мн.* منیت [moniyāt].

منیت [māniyāt] I *книжн.* 1) эгоизм; 2) бахвальство; хвастовство, самохвальство; □ ~ کردن бахвалиться, хвастать(ся).

منیت [māniyāt] II *книжн. мн.* منایا [mānāya] смерть.

منیت [moniyāt] *мн.* مونا [monā] *редко* 1) желание; цель; 2) обет, обещание.

منیر [monir] 1) освещающий, озаряющий; 2) сияющий, сверкающий; 3) *и. с. ж.* Монир.

منیزی [mānīzi] *хим.* магнезия.

منیزوم [mānīz(ā)wom] *хим.* магний.

منیع [māni] *книжн.* 1) недоступный, недосыгаемый; 2) высокий, важный (о посте, чине).

منیف [monif] *книжн.* 1) высокий, высший; 2) выступающий, выпуклый.

مو [mo] (تج. * درخت مو) виноградная лоза.

مو [mu] 1) волос; волосы; * موی بدن ~ волосяной покров; 2) щетина; шерсть (животного); * موی خوک ~ свиная щетина; 3) трещина (обычно на посуде); * بشقاب چینی مویی دارد ~ фарфоровая тарелка имеет трещину; □ موی برداشتن ~ трескаться (обычно о посуде); موی زدن ~ стричь волосы; ◇ موی مویه ~ подробно, детально; тщательно, скрупулёзно; داد موی به موی ~ он мне всё подробно описал; * موی دماغ ~ *разг.* надоедливый, привязчивый; | مورا از ماست ~ *разг.* быть привередливым, کشیدن [birow]

...а) параллельно с...; б) одновременно с...; 3.: ~* *отым. предлог* параллельно с..., наряду с...; одновременно с...; او ~* наряду с ним.

موازين [māvāzin] 1) *мн. от میزان* 1) 1); 2) нормы; ~* *нормы поведения*.

مواصا [māvāsa] *и* مواصات [māvāsat] *книжн.* помощь; благодеяние; کردن ~ оказывать помощь; совершать благодеяния.

مواسم [māvāsam] *мн. от موسم* مواشي [māvāshi] 1) скот; 2) налог, взимаемый за скот.

مواصلات [māvāslāt] 1) *мн. от مواصلة* *и* مواصلة 2) коммуникации, пути сообщения; ~* *фронтальные пути сообщения*; ~* *глубинные пути сообщения*, коммуникации в глубине тыла; ~ *линии коммуникаций*.

مواصلت [māvāslāt *и* مواصلة] *и* مواصلة [māvāslāt *и* مواصلة] *мн. مواصلات* 1) соединение, связь; 2) спаривание; случка; 3) свидание (*с любимым человеком*).

مواضع [māvāz'ā] *мн. от موضع* مواضعه [māvāz'āt *и* مواضعات] *см.*

مواضعه [māvāz'āt *и* مواضعات] *книжн.* 1) [взаимное] соглашение; уговор; 2) договор, соглашение; 3) сговор, тайное соглашение; □ کردن ~ а) договариваться, приходить к соглашению; б) сговариваться, вступать в сговор.

مواطن [māvātān] *мн. от موطن* مواظب [māvāz'ab] 1) заботливый, проявляющий заботу; внимательный; 2) аккуратный, исполнительный; прилежный; □ بودن ~ а) заботиться, проявлять заботу (*о ком-чем*); следить, присматривать (*за кем-чем*); быть внимательным (*к кому-чему*); б) быть аккуратным, исполнительным, прилежным; باش! ~ будь внимательным!; смотри!; осторожно!

مواظبت [māvāz'ābt] 1) заботливость, забота; присмотр; попечение; 2) прилежание, аккуратность, исполнительность; усердие, старание; ~ *небрежное, невнимательное отношение*; □ کردن ~ а) заботиться, проявлять заботу (*о ком-чем*); присматривать (*за кем-чем*); (ра, از) опекать (*кого*); (ра, از) проявлять аккуратность, исполнительность, прилежание.

مواظبت آمیز [māvāz'ābt āmīz] заботливый (*о чем-л.*).

مواظبه [māvāz'ābe] (*тж. ~ نوبه*) *хроническая лихорадка*.

مواعد [māvāz'ād] *мн. от موعد* مواعظ [māvāz'āz] *мн. от موعظه* *и* مواعظ

✓ موافق [māvāfāq] 1. 1) выражающий, дающий согласие (*на что-л.*); ~* *положительный ответ*; ~* *голос «за»*; 2) согласный, придерживающийся одинакового мнения (*с кем-чем-л.*); 3) соответствующий, подходящий; гармонирующий, согласующийся; 2. человек, придерживающийся одинакового (*с кем-чем-л.*) мнения; сторонник; 3.: ~* *отым. предлог* согласно, в соответствии с...; او ~* *в соответствии с его интересами*; □ بودن ~ а) быть согласным, соглашаться; б) соответствовать (*чему*); (ба) подходить (*для чего*); согласовываться (*с кем*); داشتن ~ находить, считать подходящим, соответствующим; شدن ~ а) соглашаться, выражать, давать согласие; б) *см.* بودن б); کردن ~ а) согласовывать, приводить в соответствие; б) добиваться согласия.

✓ موافقت [māvāfāqt] 1) взаимное согласие, соглашение; ~* *по обоюдному согласию*; ~* *по соглашению* с...; 2) согласие, разрешение; ~* *с согласия*; ~* *несогласие*; 3) согласованность; соответствие; □ داشتن ~ а) согласовываться; находиться в соответствии; б) иметь согласие; کردن ~ давать согласие, соглашаться (*с кем-чем-л.*); ○ کردن ~ достигать соглашения, приходить к соглашению.

مواقت آمیز [māvāfāqt āmīz] содержащий согласие, разрешение.

مواقت نامه [māvāfāqt nāmeh] соглашение (*письменное*), договор; ~* *торговое соглашение*; ~* *платёжное соглашение*.

1. موقع [māvāfāz'] *мн. от موقع*

مواقع [māvāfāz] *и* مواقات I *редко* сражение, бой; столкновение; کردن ~ сражаться, вступать в бой.

مواقع [māvāfāz *и* مواقات] II *редко* половое сношение, совокупление; کردن ~ совокупляться.

مواقف [māvaḡəf] *мн. от* موقف
مواكب [māvaḡəb] *мн. от* مواكب
موال [māval] *редко* отхожее место, убогая.
موالات [mōvalat] дружба, дружеские отношения.

موالي [māvali] *мн. от* مولا
1) مولود [māvalid] *мн. от* مولود 2) 2)
рождаемость; естественный прирост населения;
~ рождаемость и смертность.

موانس [moānəs] *книжн.* привыкший, привычный; شدن ~ привыкать.

موانست [moānəsāt u moānāsāt] *книжн.* дружба, дружеские отношения; близость; داشتن ~ дружить, находиться в дружественных, близких отношениях.

* ~ *موانع [māvanə] *мн. от* مانع 1) مانع *
воен. противотанковые заграждения.

موهبت [māvaḡəb] *мн. от* موهبة u موهبت
مواهد [māvaḡəd] *мн. от* مواهد
مايده u مائه

مؤبد [moūbād u mubād] зороастрийский жрец;
مؤبدان * ~ верховный жрец зороастризма.

مؤبد [moūbād] вечный, бесконечный;
~ пожизненное заключение.

مؤبدان [moūbādān] навеки, навечно; вечно.
مؤبلند [mubolānd] 1) длинноволосый; 2) длин-

ношерстный; ~ * پوست * длинношерстный мех.
مؤبد [mubānd] 1) повязка для волос; 2) *редко* женщина, причёсывающая других женщин.

مؤبر [mubūr] 1. блондин; 2. белокурый, светло-русый.

مؤت [moūt] смерть, кончина; كاذب * ~ лгатель.

مؤتا [moūta] *мн. от* ميت
مؤتاب [mutāb] мастер, занимающийся витьём верёвок из козьей шерсти.

مؤتاسيون [mutas(i)yon] мутация, видоизменение.

مؤترک [mutārāk] трещина (*обычно на посуде*); برداشتن ~ трескаться (*обычно о посуде*).

مؤتلف [mo'tāleḡ] 1) объединённый; союзный, коалиционный; 2) *редко* привыкший, привычный; 3) *редко* согласный; □ شدن ~ а) объединяться; вступать в союз, в коалицию; б) *редко* привыкать.

* احزاب ~ مؤتلف [mo'tāleḡ] *см.* مؤتلف
коалиционные партии; ~ * دایره * название третьего круга аруза (*в персидско-арабском стихосложении*).

مؤتمن [mo'tāmān] достойный доверия; надёжный.

مؤتور [motor] мотор; двигатель; اتومبیل *
мотор автомобиля; الکتریک * ~ электромотор;
مؤتور سوز * ~ двигатель внутреннего сгорания;
مؤتور گازي * ~ газосос * ~ газосос * ~ газосос;
~ * بنزين * автобензин.

مؤتورچی [motorči] моторист.

مؤتورخانه [motorḡānə] машинное отделение.

مؤتوردار [motordar] *см.* مؤتوری

مؤتورسوار [motorṣāvar] мотоциклист.

مؤتورسیکلت [motorṣīklet] *см.* مؤتورسیکلت

مؤتورسیکلتسوار [motorṣīkletṣāvar] *см.* مؤتورسیکلتسوار

* دوچرخه ~ مؤتوری 1) моторный; ~
велосипед с мотором; mopéd; ~ قایق * моторная лодка; 2) *см.* مؤتوریزه

* لشکر مؤتوریزه [motorizə] моторизованный; ~
моторизованная дивизия; کردن ~ моторизовать.

مؤتوسیکلت [motosīklet] мотоцикл, мотоциклет.

مؤتوسیکلتسوار [motosīkletṣāvar] мотоциклист.

مؤتی [moūti] *мн. от* ميت

✓ مؤتی [moūti] смертный, смертельный.

مؤثر [moāṣṣār] 1) действенный, эффективный, влияющий, оказывающий действие; 2) производящий впечатление, впечатляющий; □

ا) ~ شدن (افتادن) ~ действовать (*на кого-что*); در, برای ~ производить эффект, влиять, оказывать воздействие; б) производить впечатление.

مؤثقی [moāṣṣāḡ] 1) достоверный, надёжный; ~
مؤثقی * достоверные сведения; 2) облечённый доверием; достойный доверия.

* منابع ~ مؤثقه [moāṣṣāḡə] *см.* مؤثقی

مؤثقی [moūṣūḡ] *см.* مؤثقی

✓ مؤثقی [moūḡḡ] *мн.* امواج 1) волна (*тж. физ.*); ~
* * * موج * ~ морская волна; دریا * ~ физ.

звуковая волна; نورى ~* физ. световая волна; | کوتاه... ~* روى در на коротких волнах... (о радиопередаче); 2) масса, поток (чего-л.); 3) рост, подъём; усилившееся движение; ~* نهضت کارگری волна рабочего движения; □ زدن (خوردن) ~ a) волноваться (о водной поверхности); б) развеваться; колыхаться; в) переливаться (различными цветами); دادن ~ колебать; сотрясать.

موج انگیز [моуджангиз] вздымающий, поднимающий волны (о ветре).

موجب [муджеб и моуджеб] 1. *мн.* موجبات [муджебат] причина, основание, мотив, повод; 2.: ~* به *отым.* предлог согласно, в соответствии с..., по, на основании; □ قانون ~* به согласно закону; □ شدن ~ вызывать (что-л.); являться, служить причиной (чего-л.).

موجب [муджебат] 1) *мн.* от موجب 2) предпосылки; обстоятельства; فراهم آوردن ~ создавать предпосылки.

موج خیز [моуджхиз] бурный, волнующийся (о море).

موجد [муджед и моуджед] 1. порождающий, создающий; 2. творец, создатель; ~* برق ~* *тех.* магнето.

موجدار [моудждар] 1) волнистый, волнообразный; ~* سطح ~* волнообразная поверхность; ~* فلز ~* гофрированное железо; 2) волнующийся (о водной поверхности); 3) переливающийся, с отливом, с оттенком.

مؤجر [моуджер] 1. сдающий в аренду, сдающий внаём; 2. хозяин.

موجز [муджэз и муджез] краткий, сжатый; лаконичный; ~* کلام ~* лаконичные слова.

موج زن [моуджзэн] волнующийся, беспокойный (о море).

موج سنج [моуджсандж] *тех.* волномер.

موج شکن [моуджшекэн] волнорез, волнолом; мол.

موجب [моудже'] редко причиняющий боль, болезненный.

موج گیر [моуджгир] антенна (принимающая).

مؤجل [моаджжэл] отсроченный, отложенный; ~* قروض ~* отсроченные долги.

مؤجل [моаджжэллэн] в рассрочку.

موجود [моуджуд] 1. существующий, имеющийся в наличии, наличный; имеющийся в распоряжении; 2. *мн.* موجودات [моуджудат] существо, тварь; ~* زنده ~* живое существо; □ ~ بودن ~ существовать, иметься, наличествовать, быть в наличии, быть налицо; شدن ~ создаваться; быть сотворённым.

موجودات [моуджудат] 1) *мн.* от موجود 2) всё существующее; всё сотворённое.

موجوده [моуджудэ] *см.* موجود 1.

موجودی [моуджуди] 1. 1) наличие; наличность; کالا ~* наличность товаров; 2) содержимое; ~* انبار ~* содержимое склада; 3) наличные; 2. *см.* موجود

موجودیت [моуджудийят] существование, бытие; ~* به خود گرفتن ~* осуществляться, становиться реальностью.

موجه [моаджжэ] 1) уважительный; ~* عذر ~* уважительная причина; ~* غیر ~* не уважительная причина; 2) объяснимый, понятный.

موجه [моаджжэ] *см.* موجه

موجی [моуджи] *см.* 1) موجدار

موج یاب [моуджйаб] радио детектор.

موج [муч] 1. звукоподр. чмок; 2. чмоканье; □ کشیدن ~ чмокать, издавать чмокающие звуки.

موجین [мучин] пинцет для вырывания волос.

موجد [моваххэд] *книжн.* единственный.

موجد [моваххэд] 1. 1) монотеист, единобожец; 2) *и. с. м.* Моваххэд; 2. монотеистический.

موجه [моваххэде] имеющий одну точку (о букве); ~* پای ~* название буквы

موجش [мухэш] страшный, ужасный; ~* جنگ ~* страшная война.

مؤخر [моаххэр] 1) последний; 2) задний; поставленный позади; 3) отложенный, отсроченный.

مؤخرات [моаххэрат] *мн.* от مؤخره 2.

مؤخره [моаххэрэ] 1. *см.* مؤخر 2. *мн.* مؤخرات [моаххэрат] послесловие, эпилог, заключение.

مؤخوره [мухорэ] облысение, выпадение волос (в результате болезни).

مؤدا [моадда] редко 1. 1) совершённый;

законченный; 2) уплаченный; 2. смысл; содержание.

مودار [мудар] 1) волосатый, волосистый; 2) с трещинами (обычно о посуде).

مودب [моаддб] 1. 1) воспитанный; вежливый, любезный; почтительный, утиный; 2) редко наказанный, подвергнутой наказанию; 2. см. مودبانه 1.

مودبانه [моаддбамиз] любезный, вежливый; ~ لبخند* любезная улыбка.

مودبان [моаддбан] 1. воспитанно; вежливо, любезно; почтительно, утино; 2. (о чем-л.) вежливый, любезный; почтительный, утиный.

مودت [маваддат и моваддат] 1) дружба; 2) сердечность, радушие; □ ورزیدن ~ а) дружить; б) проявлять сердечность, радушие.

مودت‌آمیز [маваддатамиз] 1. 1) дружелюбный, дружеский; 2) сердечный, радужный; 2. 1) дружелюбно, по-дружески; 2) сердечно, радужно.

مودا [моадда] см. مودی

مودی [моадди] 1. 1) платящий, оплачивающий; 2) редко причиняющий, вызывающий (что-л.); 2. 1) плательщик (налогов и т. п.); 2) редко причина; повод, мотив.

مودی [мовадди] разг. ирон. прокурор.

مؤذن [моэзэн] муэдзин, муэззин.

مؤذي [музи] 1) вредный, вредоносный, причиняющий вред; ~ حشرات* вредные насекомые; 2) зловредный; 3) мучительный, неприятный; 4) хитрый, лукавый, коварный.

مؤذیان [музийан] 1. 1) вредно, вредоносно; 2) зловредно; 3) хитро, лукаво; 2. хитрый, коварный.

مؤذی‌گری [музигари] 1) вредность, вредоносность; 2) зловредность; 3) хитрость, коварство.

مانند ~ و ملخ; مورچه [мур] см. مورچه ~ مانند как муравей и саранча (о большом скоплении народа); در *خانه خود *حكم سليمان دارد; ~ посл. [даже] муравей в своём доме — полновластный хозяин.

تیر [мур] 1) косой, наклонный; ~ مورب ~ воен. косоприцельный огонь; ~ سطح наклонная плоскость; 2) диагональный, пересекающий наискось; 3) косой, раскосый (о глазах).

مورث [моваррес и мурес I] юр. завещатель. مورث [мурес] II причина; بدیختی ~* причина несчастья; شدن ~ становиться причиной (чего-л.), причинять; вызывать.

مورچال [мурчал] 1) муравейник; 2) уст. подкбл, подземный ход.

مورچه [мурче] муравей; پردار ~* крылатый муравей; ~ جوهر* хим. муравьиная кислота; ~ لانه* муравейник.

مورچه‌خوار [мурчехар] и مورچه‌خور [мурчехор] 1. муравьед; 2. питающийся муравьями.

مورچه‌سوار [мурчесаари] большой муравей.

مورخ [моваррах] датированный, помеченный (каким-л.) числом; ... نامه* ~* письмо, датированное...

مورخ [моваррах] 1) историк; 2) летописец.

مورخه [моваррахэ] см. مورخ [моваррах].

مورد [моуред] 1. мн. موارد [моварэд] 1) случай; обстоятельство; ... آمد... در این ~* так случилось...; 2) основание, повод; ~ ~ об этом, по этому поводу; 3) предмет; объект; ~ تحقیق* предмет исследования; 2.

1-й элемент устойчивых словосочет. со знач.

а) подвергаемый (чему-л.), являющийся объектом (чего-л.), напр.: بحث ~* обсуждаемый;

بحث ~* обсуждаемый вопрос; ~ مسئله* ~* обсуждаемый предмет; ~ مطالعه изучаемый; б) подлежащий (чему-л.),

напр.: قبول ~* принимаемый; ~ مبادله* ~* обменываемый; в) пользующийся (чем-л.), напр.:

احتياج (نیاز) ~* уважаемый; ~ احترام ~* нужный, необходимый; 3.: ~ در ~* отым. предлог по поводу, в отношении, относительно; در

~* по поводу этой статьи; ~ داشتن ~* ~* быть уместным, иметь основание, повод; ~ اعتراض

او ~* его возражения были неуместны; ~ نداشت ~* ~* становиться уместным; ~ پیدا کردن

~* ~* находить применение; ~ قرار دادن ~* ~* подвергать чему-л., делать объектом чего-л.;

~ پیشنهاد او را ~* мы подвергли обсуждению его предложение; ~ چیزی ~* ~* становиться объектом чего-л., подвергаться чему-л.

مورد [мурд] (тж. ~ درخت) бот. мирт (Myrtus communis).

موردان [мурдан] и مورددانه [мурддан] миртовая ягода.

مورس [морс] азбука Морзе.

مورفولوژی [морфологи] *лингв.* морфология.

مورفين [морфин] морфий.

مور مور [мурмур] разг. мурашки; **مورمورش میشدند و می‌کنند** ~ بدنش по его телу бегают мурашки; его знобит.

наследственный, наследственный; ~ موروثي [моу'руси] и موروث [моу'рус] унаследованный, наследственный; ~ مال* имущество, доставшееся по наследству; ~ امراض* наследственные болезни.

مورى [мури] труба из обожжённой глины
(для водопровода).

تم موریانه [мур'яне] I терміт; ◇ تم موریانه разг. по моему телу бѣгают мурáшки; меня знобѣт.

موريانه [мур'янэ] II рж'авчина (на металле).

из [моѹз] банан, пизант (*Musa paradisiaca*).

موزائيك [мозаик] 1. мозаичный; 2. мозаика.

موزائیک کاری [موزائیکسازي] و موزائیک سازی
[موزائیککاری] отделка мозаикой; کردن
выкладывать мозаикой; выполнять мозаичную
работу.

موزت [МУЗЕТ] муз. вольнка.

ᠮᠠᠭᠤᠰᠡᠷ [moŷzer] máузер.

موزع [mozäzzäz'] 1. распределяющий, разда-
ющий; 2. экспедитор; раздатчик.

موزون [moʊzun] 1. 1) ритмичный, мерный, размеренный; ~ كلام* ритмичная речь; 2) гармоничный, благозвучный; 3) стройный; пропорциональный, соразмерный; ~ قس* стройный стан; 2. 1) ритмично, мерно, размеренно; 2) гармонично, благозвучно.

археологический музей Ирана; музей древностей Ирана.

о: 4-е [мүзэ] II *уст.* сапог.

سوزدوز [музэдудз] *уст.* сапожник, шьющий сапоги.

موسى [МУЗИСИЙӘН] МУЗЫКА́НТ.

موزيك [музик] 1) музыка; ~ سالون* музы-
кальный салон; 2) (тж. ~ دستة*) оркэстр;
□ زدن ~ а) играть (об оркестре); б) исполнять
(мелодию, музыкальную пьесу).

موزیکال [музыкал] музыкальный; ~*فیلم
музыкальный фильм.

مُجَان [мүжан] *уст.* тёмный (о глазах).

مۆژیک [мужик] мужик (русский крестьянин).

1. موسوی [мусайи] см. موسایی.

مویستان [моўстан] виноградник.

مَوَاسَّخ [мов'асс'ах] *редко* загрязнённый, запачканный, грязный.

مؤسس [mo'asss] основатель, создатель, учредитель; ^{مجلس}مؤسس* учредительное собрание.

مؤسسات [mo'asssat] мн. от مؤسسه [mo'as-sa]; شهرداری* коммунальные учреждения.

مؤسسه [mojsses] *мн.* مؤسسات [mojssesat]
предприятие, учреждение; заведение; фирма;
بهدارى ~* лечебное заведение.

شعاع [мов'ассэ' и мов'ассэ'] книжн. широкий, обширный.

موسیقی [мусэғи] см. موسیقی

موسلين [МОСЛИН] муслін, кисея.

مواسم [мо'усэм] мн. مَوَاسِم [м'авасэм] 1) время года, сезон; 2) порá, пери́од.

موسموس [мусмус] разг. 1) сюсюканье; 2) подлизывание; □ افتادن (آمدن) ~ به ~ ~ کردن а) сюсюкать; б) подлизываться.

موسمی [моўсэми] сезонный; ~ بادهای* *geogr.*
муссоны.

موسى [мо'усум] именуемый, называемый
(кем-чем) به; بودن ~ именоваться, называться
(кем-чем) ده).

موسى [мусāвй] 1. еврей; 2. 1) еврейский; 2) происходящий от седьмого шиитского имама Мусы.

موسویات [мусэвиййят] *редко* иудаизм.

موسی [муса] 1) редко бритва; 2) Монсей (имя пророка); 3) и. с. м. Мусá; ◇ ~ سنگ* мин. чёрный гагáт.

موسیر [мусир] бот. 1) дикій чеснок (*Allium sativum*); 2) радіючий лук (*Muscari*).

موسيقار [мусиғар] 1) свирель; дудка; 2)
миф. сирена (морская нимфа).

سوميقى [мусиғи] 1. мұзыка; 2. музыкальный;
~ آلات * музыкальные инструменты.

دان [мусигидан] музыковед; музыкант.

Здесь [МОСНО] см. здесь

موش [муш] мышь; крыса; دوبا ~ тушканчик; صحرائي ~* полевая мышь; полёвка; *مثلي ~* آب - || موش، كور ~* см.

کشیده мокрый как мышь; | با عصا | اینجا ~ (т. е. здесь нужно быть очень осторожным); посл. здесь и мышь ходит с палочкой (м. е. здесь нужно быть очень осторожным); ~ گوش دارد ~ دیوار دارد ~ (т. е. стены имеют мышей, а мыши — уши (соотв. и у стен есть уши)); ~ دواندن ~ (т. е. заниматься подстрекательством, интриганством; разжигать вражду, сеять собор; ~ کشتن ~ (т. е. а) ставить палки в колёса; мешать (чему) (در); б) см. ~ دواندن

دواندن [мушау] кенгур.

موش [мовашш'а] книжн. 1. 1) подписанный (высокопоставленным лицом); 2) украшенный, раскрашенный, расписанный; 2. (тж. ~ شعر*) акрости́х; □ شدن ~ а) подписываться (высокопоставленным лицом); б) быть украшенным, раскрашенным, расписанным, украшаться; ~ کردن а) подписывать (о высокопоставленном лице); б) украшать, раскрашивать, расписывать. موش خرما [мушхорма] редко 1) бёлка; 2) (тж. ~ کوهی) сурок.

موش خور [мушхор] и موش خوار [мушхар] 1. питающийся мышами; 2. редко орёл; коршун.

موشک [муш'ак] I уменьш. мышка, мышонок; ~ دواندن ~ (т. е. см. موش دواندن). موشک II 1) ракета; حامل ~* ракета-носитель; سطح ~* ракета земля-земля; ضد ~* антиракета, противоракета; ~ قاره پیما ~* межконтинентальная баллистическая ракета; کیهانی ~* космическая ракета; ~ هدایت شونده ~* управляемый снаряд; 2) фейерверк; 3) веретено, шпindel; шпенёк.

موشکاف [мушекаф] очень точный, педантичный; придирчивый; привередливый, дотошный.

موشکافانه [мушекафане] 1. очень точно, педантично; придирчиво; привередливо, дотошно; 2. (о чём-л.) очень точный, педантичный; привередливый, дотошный.

موشکافی [мушекафи] педантизм, привередливость, дотошность, излишняя придирчивость; ~ کردن ~ проявлять педантизм, излишнюю придирчивость, привередливость, дотошность (в чём).

موشک انداز [муш'ак'андаз] (тж. ~ دستگاه*) ракета́ная установка; ~ هواپیما* самолёт-ракетоносец.

موشک دوانی [муш'ак'давани] разг. интриганство, подстрекательство, смутьянство; ~ کردن ~ (т. е. см. موش دواندن).

موشکشی [мушкоши] разг. 1) создание помех, препятствий (в каком-л. деле); 2) см. موشک دوانی

~* زیر زمین [муш(е)кур] 1) (тж. ~* زیر زمینی) крот; 2) разг. летучая мышь. ~* گلوله [муш'ак] реактивный; ~ реактивный снаряд.

موش گیر [мушгир] редко 1) ястреб; 2) мышеловка.

موش مردگی [мушмордэги] разг. притворство; ~ زدن ~ (т. е. притворяться несчастным, стрбить из себя казанскую сироту).

موش مرده [мушмордэ] разг. притворщик; тихоня; ~ شدن ~ прикидываться тихоней; притворяться.

موش مرده بازی [мушмордэбази] разг. притворство; изображение из себя тихони; ~ در آوردن ~ притворяться; изображать из себя тихоню.

موصل [мавс'ал] редко место соединения, скрепления (чего-л.).

موصوف [моу'суф] 1. описанный, охарактеризованный; изображённый; 2. (тж. ~ اسم*) грам. определяемое; □ شدن ~ описываться, характеризоваться; изображаться; ~ کردن ~ описывать, характеризовать; изображать.

موصول [моу'сул] 1. соединённый, связанный; 2. грам. 1) (тж. ~ ضمیر*) относительное местоимение; 2) (тж. ~ حرف*) союз.

موصی [муса] книжн. завещанное, назначенное по завещанию.

موصی [муса] книжн. завещатель.

موصی له [муса(он)л'а] книжн. наследник.

موضع [моу'зе] мн. مواضع [мавазэ'] 1) точка зрения, мнение; позиция; 2) воен. позиция; положение, расположение; ~* مستور ~* закрытая позиция; 3) место, местность; □ گرفتن ~* воен. занимать позицию; располагаться.

موضع گیری [моу'зе'гир] 1) определение позиции; позиция; ~* دولت ~* позиция правительства (по какому-л. вопросу); 2) воен. занятие позиции.

موضعی [моу'зеи] местный, относящийся только

к определённомu мѣсту; ~ بی‌حسی* мѣстная анестезія.

موضوع [moʔʊʒuʔ] 1. 1) тема, предмет; сюжет; ~ سخنرانی* тема доклада; 2) вопрос, проблема; дело; ~ چیست? в чём дело?; 3) лог., филос. субъект; 2. установленный; учреждённый; ○ چيزی را میان گذاردن* ставитъ вопросъ о чём-л.; || خارج شدن ~ отступать; отвлекаться, отклоняться отъ темы.

موضوعی [moʔʊʒuʔi] предметный, тематический; ~ فهرست* предметный указатель.

موطن [moʔʊʒtən] мн. موطن [māvatən] 1) родина; 2) родной город; мѣсто рождения.

موظف [moʔʊʒzāf] 1) обязанный, должный; 2) уст. состоящий на жалованье; □ دانستن ~ считать обязанным, должным; شدن ~ быть обязанным, вынужденным (исполнить что-л.); کردن ~ обязывать.

موعد [moʔʊʒəd] мн. مواعد [māʕaʕd] 1) срок; назначенное время; 2) срок платежа (напр. по векселю); 3) мѣсто встречи.

موعظت [moʔʊʒzāʔt] и موعظه [moʔʊʒzāʔ] мн. مواظ [moʕʕāz] 1) проповедь; проповѣдование; 2) увещание, убеждение; □ کردن ~ а) проповѣдовать, распространять; б) произносить, читать проповедь.

موعود [moʔʊʒʔud] обѣщанный; условленный, назначенный; ~ در * روز в назначенный день; ◇ اجل * ~ смертный час; ~ ارض * обетованная земля.

موفق [moʕʕāfʕāʔ] успешный; удачливый, сопутствуемый удачей; شدن ~ а) достигать успеха; иметь успех, удачу; б) удаваться; شدم ~ мне удалось.

موفقانه [moʕʕāfʕāʕān] 1. успешно, удачно; 2. успешный, удачный (о чём-л.).

موفقیت [moʕʕāfʕāʕiyyāt] мн. موفقیت [moʕʕāfʕāʕiyyāt] мн. موفقیت [moʕʕāfʕāʕiyyāt] успех, удача; достижение; ~ عدم* отсутствие успеха, неудача; آوردن ~ ~ یافتن ~ حاصل کردن ~ پیدا کردن ~ достигать успеха.

موفقیت‌آمیز [moʕʕāfʕāʕiyyātāmīz] успешный, удачный; ~ نتیجه* удачный результат.

موفور [moʔʊʒʕur] книжн. обильный, изобильный.

موقت [moʕʕāʕʕāt] временный, непостоянный; ~ بطور* временно; ~ حبس* предварительное заключение.

موقتاً [moʕʕāʕʕātān] временно.

موقتی [moʕʕāʕʕātī] см. موقت.

موقر [moʕʕāʕʕār] 1. 1) солидный, важный, представительный; 2) почтенный, уважаемый; 2. солидно, с достоинством; 3. и. с. м. Моваггар. موقرمز [muʕʕārmāz] рыжий, с рыжими волосами.

موقع [moʔʊʕiʔ] 1. мн. مواقع [moʕʕāʕiʔ] 1) время, поря; ~* در во время; 2) случай, момент; 3) мѣсто, местоположение; позиция; 2.: ~ به ~ см. بموقع. □ [در] موقعی که... {в то время} когда...; ... موقعی که... ~ را غنیمت شمردن ~ пользоваться случаем, использовать момент; ~* به а) выполнять, осуществлять; б) приводить в действие, в исполнение.

موقع‌شناس [moʔʊʕiʔʕenās] 1) сообразительный, догадливый; 2) приспособленец.

موقع‌شناسی [moʔʊʕiʔʕenāsī] умение выбрать подходящий момент.

موقعیت [moʔʊʕiʕiyyāt] положение; (место)расположение; позиция; ~ جغرافیایی географическое положение.

موقف [moʔʊʕiʕf] мн. مواقف [māʕʕāʕiʕf] книжн. 1) стойнка, остановка; временное пребывание (здрав.); 2) остановка, пауза.

موقن [muʕʕān] книжн. убеждённый, уверенный.

موقت [moʔʊʕʕut] книжн. ограниченный (во времени, сроке).

موقوف [moʔʊʕʕuf] 1) прекращённый, приостановленный; 2) аннулированный; отменённый; 3) отложенный, отсроченный; 4) зависящий (от чего); 5) связанный (с чем); 6) вакуфный, обращённый в вакф (см. وقف); □ بودن ~ зависеть (от чего); быть связанным (с чем); داشتن ~ ~ شدن ~ а) прекращаться, приостанавливаться; б) аннулировать; отменяться; ~ کردن ~ а) прекращать, приостанавливать; б) аннулировать; отменять; ◇ فضولی! заткнись! не вмешивайся!

موقوفات [moʔʊʕʕufāt] мн. موقوفه

موقوفه [moʔʔufə] 1. *мн.* موقوفات [moʔʔufat] вакуфное имущество; 2. *см.* موقوف; ~ املاك * вакуфные земли.

✓ مواكبة [māwakeb] *мн.* موكب [moʔkeb] 1) свита; кортеж; 2) конный отряд.

مؤكد [moʔkād] строгий, категорический; ~ بطور * категорические указания; ~ مؤكداً *см.* مؤكداً

مؤكداً [moʔkādān] строго, категорически.

موكل [mowākāl] 1. доверенный, уполномоченный; 2. 1) представитель, доверенное лицо; 2) опеку́н, попечитель; 3) адвокат, защитник. موكل [mowākkel] 1) подзащитный; 2) доверитель.

موكوتاه [mukutaḥ] 1) с короткими волосами; 2) короткошёрстный; ~ پوست * короткошёрстный мех.

موكول [moʔkul] 1) отложенный, отсроченный; 2) порученный (кому-чему به), возложенный (на кого-что به); 3) зависящий, обусловленный; □ بودن ~ зависеть (от чего به), быть обусловленным (чем به); ا شدن ~ откладываться, отсрочиваться; 6) поручаться, вверяться; возлагаться; کردن (داشتن) ~ а) откладывать, отсрочивать; 6) поручать, вверять; возлагать (на кого-что به).

موگه [muge] (*тж.* ~ گل) ландыш (Corydalis).

مولا [moʔla] *мн.* موالى [māwali] 1) повелитель; господин; покровитель; ~ متقيان * повелитель правове́рных (*эпитет Али*); 2) *редко* раб, слуга.

مولانا [moʔlāna] наш господин (*титул мусульманских учёных и богословов*).

مولد [mowālād] *редко* рождённый; произведённый.

مولد [mowālled] 1. порождающий, производящий; 2. производитель, изготовитель; ~ * برق *тех.* источник энергии; генератор; ~ نیرو *тех.* двигатель.

مولد [moʔled] 1) место рождения; 2) рождение; время рождения.

مولده [mowālledə] *см.* مولد

مولع [mulāʔ] *книжн.* жа́дный, алчный; жаждущий, желающий (чего-л.).

مولف [moʔllāf] *книжн.* сочинённый; со-

ставленный; ◇ تاى * «та-йе мо́ллэф» (*название буквы* ط); ~ تاى * «за-йе мо́ллэф» (*название буквы* ظ).

مولف [moʔllēf] автор; составитель.

مولفات [moʔllāfat] *книжн.* сочинения, литературные произведения.

مولكول [molekul] молекула.

مولكول گرم [molekulgerām] *хим.* грамм-молекула.

مولم [moʔlem] и مولم [mulem] 1) прискорбный, печальный; 2) бо́лезненный, причиняющий боль.

مولتجه [mulāndže] амбарный долгоносик; мучная тля.

مولود [moʔlud] 1. рождённый, порождённый; 2. *мн.* مواليد [māwalid] 1) новорождённый ребёнок; 2) день рождения; рождение; 3) продукт (*производства*).

مولوى [moʔlāwi] 1) *уст.* учёный муж; 2) Моуляви (*название дервишеского ордена, основанного известным поэтом Джалаладдином Руми*); 3) дервиш ордена Моуляви; 4) (*тж.* ~ دستار * и * عمامه) тюрбан, носимый дервишами; 5) Моуляви (*прозвище Джалаладдина Руми*); ~ مشنوى * «Маснави Моуляви».

مولى [moʔla] *см.* مولا

موليدن [molidēn] *хим.* молибден.

موليدن [molidān] *редко* 1) медлить, мешкать; запаздывать; 2) скользить.

موم [mum] воск; معدنى * горный воск, озокерит; ~ روغن *см.* موم روغن * вощёть, натирать воском (*напр. верёвку, нить*);

◇ شدن ~ становиться мягким, послушным.

موم اندراب [mumāndrāb] клейковина; глютин.

موم اندود [mumāndud] 1) покрытый воском; 2) вощёный; ~ كاغذ * вощёная бумага.

موم جامه [mumjāme] *уст.* вощёная холстина.

موم روغن [mumroʔgān] мазь из воска и масла (*для смазывания нарывов*).

مؤمن [moʔmēn] 1. 1) правове́рный; набож- ный, благочестивый; религиозный; 2) истин- ный, правове́рный; ве́рный; 2. набож- ный, бла- гочестивый человек; ◇ مسجدنديد * *разг.* свято́ша, ханжа́.

موسى [муми] 1) восковбй, сделанный из воска; 2) вощёный.

موسيا [мум(и)йа] I мумня (бальзамированный высохший труп человека).

موسيا [мум(и)йа] II мумня (род минеральной краски красного цвета).

موسى اليه [мум(он)элейн] редко вышеупомнутый, указанный.

موسيايى [мум(и)йайи] 1. мумифицированный; 2. см. موسيا I; □ شدن ~ мумифицироваться; کردن ~ мумифицировать.

مونارشى [монарин] монархия.

مونارشيست [монаршист] монархист.

مؤنت [мәунәт] см. مؤنت.

مونتاژ [монтаж] 1) монтаж; ~* فيلم монтаж фильма; 2) установка; сборка; □ کردن ~ а) монтировать; б) устанавливать; собирать.

مؤنث [моинәс] грам. 1. женского рода; 2. (тж. ~ جنس*) женский род.

مونس [мунәс] 1. 1) интимный, близкий друг; 2) и. с. ж. Мунәс; 2. интимный, близкий.

مونوپل [монопол] монополия.

مونوپولى [монополи] монопольный; монополистический.

مونوپوليست [монополист] монополист.

مونوگرافى [монографи] монография.

مونولوگ [монолог] монолог.

مؤل [моаввәл] книжн. пересказанный; перифразированный; парафразированный (тж. муз.).

مؤنت [мәунәт] см. مؤنت.

موهبت [моуһэбәт] и موهبه [моуһэбә] мн.

مواهب [мавахэб] благо; милость, дар; ~* الهى божественный дар.

موهن [мунән] унижающий достоинство, оскорбительный, унижительный.

موهوب [моуһуб] редко подаренный, дарованный; испосланный.

موهوم [моуһум] 1. 1) воображаемый, мнимый; нереальный, выдуманный; 2) суеверный; мистический; 2. 1) фантазия; воображение; 2) предрассудок, суеверие.

موهوم پرست [моуһумпәрәст] суеверный.

موهوم پرستى [моуһумпәрәсти] суеверие; суеверность.

موهون [моуһун] редко слабый, ослабленный.

موى [муј] см. مو [му].

مويان [мујан] 1. плачущий, рыдающий; 2. плача, рыдая; □ بودن ~ плакать, рыдать.

موى تاب [мујтаб] см. موتاب.

مؤيد [моаййәд] подтверждаемый; подкрепляемый (чем-л.); شدن ~ подтверждаться; подкрепляться; کردن ~ подтверждать; подкреплять.

مؤيد [моаййәд] 1. подтверждающий; доказывающий; подкрепляющий; 2. подтверждение; доказательство.

موى رگ [мујрәг] анат. капиллярные сосуды.

مویز [мәвиз] крупный чёрный изюм.

موى گیر [мујгир] щипчики для волос.

مویه [мује] 1) горестная жалоба, плач; рыдание; 2) оплакивание; причитание; □ کردن ~ а) горестно плакать, рыдать; б) оплакивать (кого برای); причитать.

مویه گر [мујегәр] плакальщик.

مویه گری [мујегәри] оплакивание; причитание; □ کردن ~ оплакивать (кого برای); причитать.

مویى [мујин] см. مؤین.

موییدن [мујидән] 1) плакать, рыдать; 2) оплакивать (кого); причитать.

مویین [мујин] 1) волосной, сделанный из волоса; 2) капиллярный.

مویینه [мујинә] см. مؤینه.

ماه [mah] см. ماه.

مه [mәh] I туман; мгла, дымка.

مه [mәh] II книжн. большой, великий.

مه [mә и mәh III] май.

مهابت [маһабәт] 1) величественность, величавый вид; внушительная наружность; 2) страх, боязнь.

مهاجرات [моһаджәт] уст. сатиры, памфлеты; пасквили.

مهاجر [моһаджәр] эмигрант, переселенец; ~* سياسى политэмигрант; ~* پرندگان ~ перелётные птицы.

مهاجرت [моһаджәрәт] эмиграция, переселение; ~* سياسى политэмиграция; ~* کردن ~ эмигрировать, переселяться.

مهاجم [moħaǰǰem] 1. атакующий, наступающий; нападающий; 2. агрессор.

مهاجمه [moħaǰǰemə] нападение, вторжение; нашествие, набег.

مهادنه [moħadəne и moħadāne] *книжн.* мир, перемирие.

مهار [māhar] 1) повод, недоуздок; узда, уздечка; 2) трос; *ав.* оттяжки; 3) *мор.* фалинь, бакштов; □ کردن (زدن) ~ а) обуздывать, взнуздывать; б) укрощать, заставлять повиноваться.

مهاراجه [māharaǰǰe] магараджа.

مهاربند [māharbānd] *мор.* мёртвый якорь; то, к чему прикрепляют приприваровавшиеся судно.

مهارت [māharāt] 1. 1) искусство, мастерство, умение; 2) ловкость; сноровка; 2.: ~ به и ~ به *искусно, умело, мастерски; ловко; □ داشتن* ~ быть мастером; искусно владеть (*чем*); ○ بخرج دادن ~ проявлять мастерство, ловкость, сноровку.

مهارگستى [māhargostī] разнузданность; необузданность.

مهارگسته [māhargostē] разнузданный; необузданный.

مهاری [māhari] *см.* مهار

مهالك [māhalek] *мн. от* مهلكه

مهالود [māhalud] туманный, пасмурный.

مهام [māham] (*тж.* امور ~*) *книжн.* важные, несложные дела.

مهبط [māhbat] *редко* место сошлствия, нисхождения.

مهبل [māhbāl] *анат.* 1) влагалище; 2) шейка матки.

مهپاره [māhparē] 1. *см.* ماهپاره; 2. *и. с. ж.* Махпаре.

مهتاب [māhtab] 1) лунный свет, лунное сияние; ~ شب *лунная ночь*; 2) луна; 3) *и. с. ж.* Махтаб; □ بگز پیمودن ~ заниматься бесполезным, пустым делом.

مهتابشب [māhtabšāb] лунная ночь.

مهتابى [māhtabi] I 1) лунный; ~ شب* лунная ночь; 2) флюоресцентный; ~ لامپ* флюоресцентная лампа; 3) бледный; молочного цвета.

مهتابى [māhtabi] II высокая и широкая терраса; бельведер.

مهندي [mohtādi] *рел.* ставший на верный, истинный путь.

مهتر [māhtār] I 1. 1) старший; высокий, вы́сший; 2) высокий; большой; نه هر که به قامت ~ به قیمت بهتر *посл.* не всякий, кто выше ростом, обладает большими достоинствами; 2. *книжн.* глава; господин, повелитель; вельможа.

مهتر [māhtār] II конюх.

مهتری [māhtāri] I 1) превосходство, преимущество; 2) старшинство; 3) величие, великоле́пие.

مهتری [māhtāri] II работа конюхом; ~ کردن *работать конюхом.*

مهجین [māhǰǰābin] *см.* ماهجین

مهجور [māhǰǰur] 1) разлученный; удаленный; 2) одинокий, покинутый, оставленный; заброшенный; 3) вышедший из употребления; устарелый, архаичный; ~ لغات* устарелые слова; □ شدن ~ а) быть разлученным; разлучаться; расставаться (*с кем-чем*); 6) становиться одиноким, заброшенным, покинутым; в) выходить из употребления; устаревать, становиться архаичным; ~ کردن ~ а) разлучать; б) забросить, покинуть.

مهجورى [māhǰǰuri] 1) разлука; 2) страдание в разлуке; 3) устарелость, архаичность; неупотребительность.

مهدي [māhd] *мн.* مهود [moħud] 1) колыбель, люлька; 2) колыбель, родина; исток; ~ تمدن* истоки цивилизации; ~ دانش* колыбель науки, знаний.

مهدار [māhdār] 1. *см.* مهآلود; 2. *и. с. ж.* Махдār.

مهديم [māhdum] *книжн.* разрушенный, разваленный; ~ شدن ~ разрушаться, разваливаться; ~ کردن ~ разрушать, разваливать.

مهذار [māhzar] *уст.* болгун, пустомеля.

مهذب [moħāzāb] *книжн.* безупречный, благовоспитанный; ~ ساختن ~ делать безупречным, благовоспитанным.

مهړ [māhr] калым; сумма денег, назначаемая женихом невесте при бракосочетании.

مهړ [māhr] I 1) любовь; привязанность;

2) благожелательность, благосклонность, расположение; □ وزیدن ~ влюбляться (в кого); привязываться (к кому به).

مهـ [mæhr] II 1) мехр (седьмой месяц иранского солнечного года; соотв. 23 сентября—22 октября); 2) солнце; 3) шестнадцатое число каждого месяца солнечного года.

مهـ [moħr] 1) печать; печатка; штемпель; штамп; 2) отпечаток, след; оттиск; انگشت ~ отпечатки пальцев; 3) перстень с печатью; 4) выжженное клеймо; тавро; 5) (тж. نماز ~*) кружок или небольшая плитка прессованной глины, взятые из почвы Кербелы (к которым шииты прикладываются лбом при совершении намаза); □ خوردن ~ а) быть проштампованным, проштемпелеванным; б) быть скрепленным печатью; 2) زدن ~ а) ставить печать; штамповать, штемпелевать; б) скреплять печатью; شدن ~ см. خوردن ~ б); کردن ~ а) см. زدن ~; б) см. کردن ~; 6) ~* см. کردن ~; 7) ~* опечатывать, накладывать печать (на что را); 8) ~* برداشتن ~* начать говорить (после долгого молчания); 9) ~* سکوت (خاموشی) بر لب زدن ~* хранить молчание, молчать; давать обет молчания; 10) ~* باقی گذاشتن || ~* оставлять возможность вернуться (к чему-л.).

مهـ [mæhrāb] редко увёртка, уловка; отговорка.

مهـ [mæhrēban и mæhrāban] 1. 1) ласковый, нежный; добрый, сердечный; любящий; 2) любезный, учтивый; приветливый; 3) милосердный, сострадательный; 2. и. с. м. и ж. Мехребан.

مهـ [mæhrēbānē] 1. 1) ласково, нежно; сердечно; любовно; 2) любезно, учтиво; приветливо; 3) милосердно, с состраданием; 2. (о чём-л.) 1) ласковый, нежный, добрый, сердечный; 2) любезный, учтивый, приветливый; 3) милосердный, сострадательный.

مهـ [mæhrēbāni] 1. 1) ласка, нежность; доброта, сердечность; любовь; 2) любезность, учтивость; приветливость; 3) милосердие, сострадание; 2. ~* با ~* روی ~* см. از ~* 1) проявлять нежность, доброту, сердечность; б) проявлять

любезность, учтивость; в) проявлять милосердие, сострадание.

مهـ [mæhrōx] 1. см. ماهـ; 2. и. с. ж. Махрōх.

مهـ [mæhrōxšar] см. ماهـ

مهـ [moħrdar] 1. с печатью, запечатанный; 2. уст. хранитель печати.

مهـ [moħrəsaz] см. مهرکن

مهـ [moħrəsāzi] см. مهرکنی

مهـ [moħrkān] мастер, делающий, гравирующий печать.

مهـ [moħrkāni] изготовление, гравирование печатей.

مهـ [mæhrēgān] 1) осеннее равноденствие; 2) осень; 3) Мехрегāн (название древнеиранского праздника осеннего равноденствия); 4) и. с. ж. Мехрегāн.

مهـ [mæhrēgīāh] бот. мандрагора (Atropa mandragora).

مهـ [mæhrū(i)] 1. см. ماهـ (ی); 2. и. с. ж. Махру.

مهـ [moħrē] 1) бусина, бисер; шарик; ~* مار ~* 1) гайка; 3) анат. позвонок; 4) ~* پشت ~* спинной позвонок; 5) (тж. شطرنج ~*) шахматная фигура; 6) шапка (для игры в шахи и нарды); 7) приспособление для шлифования (чего-л.), для лощения (бумаги); □ باختن ~* 1) играть в нарды; б) играть в шахматы; в) играть в карты на деньги; г) жульничать, заниматься мошенничеством; 2) زدن (کشیدن) ~* шлифовать (что-л.); лощить (бумагу); натирать до блеска.

مهـ [moħrēbāz] 1) обманщик, мошенник, жулик; 2) жонглер.

مهـ [moħrēbāzi] 1) обман, мошенничество; жульничество; 2) жонглирование; □ کردن ~* жонглировать.

مهـ [moħrēdar] шлифованный (о чём-л.); лощёный (о бумаге).

مهـ [moħrēdārān] зоол. позвоночные. مهـ [moħrēzāni] редко шлифование (чего-л.); лощение (бумаги).

مهـ [moħrēsāng] бникс (минерал).

مهـ [mæhrīyē] см. مهر

مهـ [mæhzaul] редко художой, чухлый, тощий.

مه آلود [məhrəpəftə] مہ گرفته

مهلت [moḥlāt] 1) срок, время; ~ پیش از досрочно, раньше срока; 2) передышка, перерыв; 3) отсрочка (по платежам и финансовым обязательствам); мораторий.

مهالقا [mählegä] см. ماهلقا

مهلك {mohlek} губительный, гибельный, пагубный; сокрушительный; опасный; ~ سم* смертельный яд; ~ ضربة* сокрушительный удар.

مهالک [mähläke] мн. مهالك [mähalək]

1) опасность; 2) опасное место.

✓ ~~مه~~ [моһэм(м)] 1. важный, значительный, серьезный; 2. *мн.* مهمات [моһэммат] *уст.* важное, серьезное дело.

مهمات [моһәммат] 1) (тж. جنگی ~*) бое-
припасы; 2) мн. от مهم 2.

مهميز [məhmas] c.m. مهماز

تا سه روز عزیز است [mehman] гость; *посл.* гость дорог [pérвые] три дня; بودن ~ гостить; быть в гостях; کردن ~ а) приглашать в гости; б) приглашать (куда-л. за собой счит.); کرد ~ مرا به سینما он пригласил меня в кино.

مهمان نواز [məhmanpärwār] см. مهمان یوز

مهمان نوازی [məhmanpärwäri] см. مهمان پروری

مهمانخانه [мэһманханэ] 1) гостиница; 2) (тж.
~ اطاق*) гостинная.

مهمانخانه دار [mәhmanxanәdār] و مهمانخانه چي [mәhmanxanәčī]
[mәhmanxanәdār] хозяйин гостиницы.

مهماندار [мэһмандар] 1. 1) официальное
лицо, назначаемое для сопровождения офи-
циальных гостей правительства; 2) хозяин
(*принимающий гостей*); 2. 1) принимающий
гостей; 2) *см.* **مهمان نواز**; ~ **زمین*** госте-
приимная земля.

مهمانداری [mehmandari] 1) приём гостей;

۱) *см.* مهمان نوازی; □ کردن ~ принимать

остей.

مهمان نواز {мѣмандуст} см.
 مهمان نوازی {мѣмандусти} см.
 مهمان سرا (ی) {мѣмансара(й)} уст. см.
 مهمان خانه

مهمان‌نواز [мэһманнэвас] гостеприимный,
хлебосольный; приветливый.

مهمان نوازانه [məhmānnīvāzanə] гостеприимно,
приветливо.

مهمان‌نوازی [мэһманнәвази] гостеприимство,
хлебосольство; приветливость.

مهمانی [məhmāni] 1) приём; банкет; пир;
2) пребывание в гостях; □ دادن (کردن) ~
устроить приём, пир; давать банкет.

مهمل [mohmāl] 1. 1) несобящий, плохой; чепуховый; 2) несуразный, нелёпый, бессмысленный, абсурдный; ~ كلام * нелёпые слова; 3) беспечный; нерадивый; 4) редко вышедший из употребления, неупотребительный; устарелый, архаичный; 2. чепуха, ерунда, бессмыслица; □ گذاشتن ~ пренебрегать (чем را), оставлять без внимания (что را); گفتن ~ говорить ерунду, молоть чепуху.

مِهْمَلَات [mohmälat] абсурдные, бессмысленные слова.

مهمل گو (ی) [моһмәлго] разг. см. (ی)
 مهمل کار [моһмәлкар] легкомысленный, несерьезный (о ком-л.).

مهمل گو (ی) [mohmālgū(y)] болту́н, пусто-
меля.

مہمل گوئی [моһмәлгуи] пустая болтовня;
کردن - попусту болтать; молоть чепуху.

مهملة [moħmāle] 1. (тж. ~ حرف*) буква, лишённая диакритических точек; 2. см. مهمل 1.
مهموز [māhmuz] грам. имеющий знак «хамзэ», хамзóвый (о букве, слове).

مهموم [māhmum] опечаленный, грустный; ~ شدن печалиться, огорчаться; کردن ~ печалить, огорчать.

مهميز [mähmiz и mähmiz] шпóра, шпóры
(для управления лошаdью); زدن ~ пришпó-
ривать (лошаdь به, بَ).

مهنا [moħänna] книжн. полезный, целебный; благотворный.

ماهنامه [māhnamə] س.م. ماهنامه

مهناوی {māḥnāvi} воен., мор. старшина;
دو ~ старшина второй статьи; سه ~ стар-
шина третьей статьи; يك ~ старшина первой
статьи.

مهندس [moħāndəs] инженер; برق* инже-
нер-элэктрик.

مهندسی [mohāndesi] 1. инженерное дело;
2. инженерный; ~ دانشکده* инженерный факультет.

مهنا [moḥānna] см. مهنا

مهواره [māhvārə] 1. лунник; спутник луны;
2. см. ماهواره

مهود [mohūd] мн. от مهد

مهوش [māhvāsh] 1. луноликий; красивый;
~ دختر * луноликая девушка; 2. 1) луноли-
кая красавица; 2) и. с. ж. Махвāш.

مهوع [mohāvvə] тошнотворный, вызываю-
щий рвоту; противный.

مهی [māhi] книжн. 1) величие; 2) старшин-
ство.

مهیا [mohāyā] готовый, приготовленный,
подготовленный; کردن (сاختن) ~ готовить,
приготовлять, подготавливать; создавать;
برای ~ تحضير * شرایط خوبی ~ کردند
хорошие условия для учёбы; شدن ~ быть
готовым, готовиться, подготавливаться; созда-
ваться.

مهیّب [mohib] страшный, ужасный; гроз-
ный.

مهیج [mohāyēdž] возбуждающий, волну-
ющий; ~ نطق * пламенная речь.

مهیمن [mohāymən] книжн. наблюдающий,
надзирающий, охраняющий (т.ж. эпитет бога).

مهین [māhin] старший; старейший.

مهیی [mohāyī] книжн. приготовляющий,
устраивающий.

می [māi] вино.

مئات [māat] мн. от مائه و مئات

میادین [māyādin] мн. от میدان

میامن [māyāmən] мн. от میمنت 1).

میان [mān] 1. 1) середина; центр; 2) вну-
тренность, внутренняя часть (чего-л.); 3) та-
лия; поясница; 2. отым. предлог 1): ~* [در]
а) в, внутри (чего-л.); ~* کتاب [در] в кни-
ге; б) средн. между; ~* مردم [در] среди лю-
дей; ~* دو راه [در] между двух дорог;
~* پогоه. быть между
небом и землёй; в) во время; ~* حکایت
از ~* 2): ~* он сказал;
از ~* 3): ~* а) через, сквозь;
از ~* 4): ~* а) через, сквозь;
از ~* 5): ~* а) через, сквозь;
از ~* 6): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 7): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 8): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 9): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 10): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 11): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 12): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 13): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 14): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 15): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 16): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 17): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 18): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 19): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 20): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 21): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 22): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 23): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 24): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 25): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 26): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 27): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 28): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 29): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 30): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 31): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 32): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 33): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 34): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 35): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 36): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 37): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 38): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 39): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 40): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 41): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 42): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 43): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 44): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 45): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 46): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 47): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 48): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 49): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 50): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 51): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 52): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 53): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 54): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 55): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 56): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 57): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 58): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 59): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 60): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 61): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 62): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 63): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 64): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 65): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 66): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 67): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 68): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 69): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 70): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 71): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 72): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 73): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 74): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 75): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 76): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 77): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 78): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 79): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 80): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 81): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 82): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 83): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 84): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 85): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 86): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 87): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 88): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 89): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 90): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 91): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 92): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 93): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 94): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 95): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 96): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 97): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 98): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 99): ~* он перешёл через улицу;
از ~* 100): ~* он перешёл через улицу;

یک خط در ~ چاپ کردن
печатать через интервал; □ ~ (آن)
در این ~
между тем, тем временем; а) под-
поясываться; б) горячо, энергично принима-
ся (за что); ~ برداشتن (بردن) ||
از ~
уничтожать, ликвидировать, устранять; ~
از ~
исчезать, пропадать; уничтожаться; по-
гибать; ~ آمدن ~
возникать; происходить; ~ آوردن (کشیدن)
а) ~
под-
нимать, затрагивать, ставить (напр. вопрос);
б) см. نهادن ~
в) ~
предстоять; б) существовать, наличествовать; ~
در ~
г) ~
окружать; ~
н) ~
делиться (о дороге); 2. напрямик; □ (رفتن)
~
идти напрямик.

میان‌بالا [māyānbalā] см. میان‌بالا

میان‌بدر [māyānbār] бот. межплодник.

میان‌بور [māyānbūr] 1. прямой, неокольный
(о дороге); 2. напрямик; □ (رفتن)
~
идти напрямик.

میان‌بسته [māyānbāstə] готовый (для рабо-
ты, для выполнения поручения).

میان‌بند [māyānbānd] пояс, кушак; поясной
платок.

میان‌توئی [māyāntoī] 1) пустой; дуплый;

2) пустопорожний, бессодержательный.

میان‌جی [māyānjī] посредник; ~
کردن ~
посредничать.

میان‌جی‌گری [māyānjīgārī] посредничество;
~
при посредничестве, благодаря посред-
ничеству; ~
کردن ~
посредничать, быть посред-
ником.

میان‌خالی [māyānkhālī] см. میان‌توئی

میان‌دار [māyāndār] старший спортсмен в
зурхане (см. زورخانه).

میان‌داری [māyāndārī] 1) выполнение функ-
ций старшего спортсмена в зурхане (см.
زورخانه); 2) старшинство; предводительство;
главенство.

میان‌آید(د) [māyānāyēd(d)] среднего роста.

میان‌آگی [māyānāgī] см. میان‌گیری

میان‌گیری [māyāngīrī] см. میان‌گیری

میان‌گین [māyāngīn] мат. среднее число

средняя величина.

میان‌وزن [māyānvāzī] среднего веса (о спорт-
смене).

میگسار [мэйхар] см.

میگساری [мэйхарэги] см.

میخواره [мэйхарэ] см.

میخوش [мэйхош] кисло-сладкий.

میخی [михи] клинописный; ~ خط* клинопись.

میدان [мэйдан] мн. میادین [мэйадин] 1) площадь, плац; площадька; поле; ~ اسب‌دوانی* ипподром; ~ بازار* базарная площадь; ~ تیر* стрельбище; ~ جنگ (نبرد)* поле битвы, поле сражения; ~ طیاره (هواپیمايی)* разг. аэродром; ~ مشق* учебное поле; плац для военных занятий; 2) арена, поле деятельности, поприще; ~ مبارزه سیاسی* арена политической борьбы; 3) физ. амплитуда; диапазон; ~* амплитуда колебаний; 4) физ. поле; ~ مغناطیسی* магнитное поле; 5) уст. поле битвы; место сражения; ~ روز* день битвы; ~ مرد* воинственный, храбрый человек; ~ دادن ~ а) развязывать руки (кому به را); предоставлять свободу действий; б) поощрять (кого-что به را); ~ ندادن ~ не давать ходу, препятствовать (кому-чему به را); ~ [را] حالی ○ ~ уходить восвояси; ~ [به] در رفتن و کردن ~ удалять; отступать; ~ [به] در کردن ~ победять, одолевать, заставлять уйти с поля боя.

میداندار [мэйдандар] 1) посредник между владельцем магазина и поставщиком товара; 2) хозяин положения, полновластный распорядитель; 3) старший спортсмен в зурхане (см. زورخانه).

میدانگاه [мэйдангаһ] см.

میدۀ [мэйдэ] 1) высший сорт муки; 2) хлеб из муки высшего сорта; 3) род сладостей.

مردن [мир] I осн. наст. вр. гл.

میر [мир] II сокр. от

میرآب [мираб] мираб (лицо, занимающееся распределением воды при орошении).

میراث [мирас] мн. موارث [мáварис] наследство; наследие; ~ ادبی* литературное наследство; ~ فرهنگی* культурное наследие; ~ گرفتن ~ получать наследство; ~ بردن ~ доставать по наследству.

میراث‌خور [мирасхор] и میراث‌بر [мирасбэр] наследник (лицо, имеющее право на наследство).

میراثی [мираси] получаемый по наследству (об имуществе).

میرآخور [мирахор] старший конюх, конюшенный; уст. штальмейстер.

میراندن [мирандэн] редко умерщвлять, убивать.

میرپنج [мирпандж] уст. бригадный генерал.

میرتومان [миртуман] уст. корпусной генерал.

میرزا [мирза] уст. 1) писарь, писец, секретарь; 2) мирза (титул, употреблявшийся после имён собственных лиц из шахской династии, а тж. титул, употреблявшийся перед именем собственным всякого грамотного человека); ~ میرزا-آلی شاهزاده Мирза-Али; ~ عباس میرزا принц Аббас-мирза.

میرزابنویس [мирзабэнвис] разг. писака.

میرزاآشامشام [мирзагашамшам] разг. 1) мирза-самозванец; 2) воображала.

میرزایی [мирзайи] уст. выполнение обязанностей писаря, секретаря; ~ کردن ~ выполнять обязанности писаря, секретаря.

میرشب [миршэб] уст. начальник ночного дозора.

میرشکار [миршекар] главный егерь, егер-мейстер.

میرسجد [мирсэдж] уст. начальник сотни, сотник.

میرغضب [миргэзэб] уст. палач.

میری [мири] сокр. от

میز [миз] I стол; ~ آرایش (توالث)* туалетный стол; ~ تحریر* письменный стол.

میز [миз] II осн. наст. вр. гл. میختن ~ میزیدن

میزاب [мизаб] 1) водосточная труба; желоб; 2) мочеиспускательный канал.

میزان [мизан] I. 1) мн. موازين [мáвазин] мера, величина, размер; количество; уровень; норма; ~ بهره* кредитоспособность; ~ بهره* норма прибыли; ~ تولید* уровень производства; ~ جمعیت* количество населения; ~ محصول سالیانه* уровень годового производства; ~ مرگ و میر* количество смертных случаев; 2) равновесие, баланс; 3) вес; 4) весы; 5) астр. Весы (зодиакальное созвездие); 6) уст. мизан (седьмой месяц солнечного года; соотв. сентябрю—октябрю); 2. одинаковый,

равный; □ کردن ~ регулировать, выверять; کرد او تراوز را ~ он выверил весы.

میزان الارتفاع [мизанолэртэфа] *уст.* альтиметр.

میزان التفسس [мизаноттанәфос] ~ *уст.* пневмограф.

میزان الحراره [мизанолһарарә] термометр.

میزان الرطوبه [мизанорротубә] *уст.* гигрометр.

میزان القوه [мизанолғоввә] *уст.* динамометр; силомер.

میزان النبض [мизаноннәбз] ~ *уст.* сфигмограф.

میزان الهواء [мизанолһәва] *уст.* барометр.

میزان سن [мизансән] мизансцена.

میزانه [мизанә] 1) муз. такт; 2) (тж. ~ *дирижёрская палочка.*

میزانه شمار [мизанәшомар] метронóm.

میزانه [мизанийе] *астр.* либра́ция; ماه ~ либра́ция Луны.

میزبان [мизбан] хозя́ин (принимая́щий госте́й).

میزبانی [мизбани] приё́м госте́й; کردن ~ принима́ть госте́й.

می زدی [мәйзәдәғи] отвраще́ние к вину́ (после сильного опьянения).

می زده [мәйзәдә] челове́к, пита́ющий отвраще́ние к вину́ (после сильного опьянения).

میزه راه [мизэраһ] *анат.* мочеиспускательный канал; ~ بیماریهای * мочепо́ловые бо́лезни.

میزه شناس [мизэшенас] уро́лог.

میزه شناسی [мизэшенаси] уроло́гия.

میزه نای [мизэнай] *см.* میزه راه

میزیدن [мизидән] *см.* میختن

میستان [мәйестан] *уст.* каба́к, тракти́р, таверна.

میستر [мистәр] ми́стер, господин.

میسر [мойәссәр] осуществи́мый, исполнимо́й; ~ *достижи́мый, досту́пный; возмо́жный; ساختن ~* де́лать осуществи́мым, возмо́жным, досту́пным; شدن ~ *осуществля́ться, исполня́ться; удава́ться; становя́ться досту́пным, возмо́жным.*

میسه [мәйсәрә] *книжн.* ле́вый фла́нг, ле́вое крыло́; ле́вая сторо́на.

میسور [мәйсур] *книжн.* 1) лёгкий, не тре́бующий усилы́й; 2) уда́чный, успе́шный.

میسون [мис(и)йон] ми́ссия; ~ نظامی * *военная ми́ссия.*

میسونر [мис(и)йонәр] миссионе́р.

میشت [миш] овца́.

میشت چشم [мишчешм] с большо́ими ка́рими гла́зами.

میشت مرغ [мишморғ] дрофа́ (*птица*).

میشتن [мишән] *см.* میشتین

میثوم [мәйшум] *редко* злополу́чный, злосча́стный.

میشتی [миши] ка́рий; све́тло-кори́чневый (о *цвете гла́з*).

میشتین [мишин] (тж. ~ *تیماچ* *) сафья́н.

میعاد [миад] 1) срок, вре́мя исполне́ния обеща́ния, обяза́тельства и т. п.; 2) обеща́ние, обе́г; обяза́тельство; 3) *см.* میعاد گه

میعاد گه [миадгаһ] ме́сто встре́чи, свиданья́.

میعان [мәйәан] *редко* жи́дкое состоя́ние.

میغ [миғ] *уст.* 1) туман; 2) туча, обла́ко.

میغناک [миғнак] *уст.* 1) туманно́й; 2) обла́чный, пасмурно́й.

می فروش [мәйфоруш] 1) продаве́ц вина́; 2) содержи́тель пита́йного до́ма.

می فروشی [мәйфоруши] 1) торго́вля вино́м; 2) (тж. ~ *دکان* *) ви́нная ла́вка; □ کردن ~ *торгова́ть вино́м.*

میقات [миғат] 1) *редко* назна́ченное вре́мя или ме́сто; 2) ме́сто в Ме́кке, где паломни́ки надева́ют эхра́м (*см.* احرام [әһрам] 1).

میگا [мика] слюда́.

میگده [мәйхәдә] *уст.* пита́йный дом, каба́к, тракти́р, таверна́.

میکروسکوپ [микроскоп] *см.* میکروسکوپ

میکروفون [микрофон] *см.* میکروفون

میکروفيلم [микрофилм] *см.* میکروفيلم

میکروارگانیزم [микроорганизм] *и* میکروارگانیزم [микроорганизм] микроорга́низм.

میکروب [микроб] микро́б; бакте́рия.

میکروب شناس [микробшенас] микробиоло́г; бактериоло́г.

میکروب شناسی [микробшенаси] микробиоло́гия; бактериоло́гия.

микробиология [микробийоложи] см.

микробиология

микробиологист [микробийоложист] и
микробиолог [микробийолог] см.

микроскоп [микроскоп] микроскоп.

микроскопический [микроскопи] микроскопический.

микроскоп [микроскоп] см.

микروفон [микрофон] микрофон.

микробиум [микробиум] микрофилл.

микробиум [микробиум] микрография.

микрон [микрон] микрон.

мигрант [мигрант] мигрень.

мигосар [мэйгосар] уст. 1) пьющий вино; выпивающий; 2) любящий вино; 2. 1) пьяница; 2) любитель вина.

мигосари [мэйгосари] уст. 1) выпивка, попойка; 2) пьянство; □ کردن ~ а) выпивать, устраивать попойку; б) пьянствовать.

мигу [мэйгу] креветка.

мигун [мэйгун] цвета вина; красный как вино.

✓ мейл [мэйл] мн. اميال [āmīyal] 1) желание, охота; شما است ~* ваша воля, как бы хотите; خود به ~* по своему желанию; 2) склонность, наклонность, расположение; 3) наклон; مغناطيسي ~* физ. магнитное наклонение; ~* воен. азимут основного направления батареи; □ داشتن ~ а) желать, хотеть; б) иметь склонность, наклонность; ~ کردن ~ а) вежл. кушать, отведывать; б) см. داشتن ~; ~ آوردن ~ а) возбуждать аппетит; б) возбуждать желание; ○ ... کشیدم мне захотелось...

мил [мил] I 1) металлический прут, стержень; зонд; вал; جراحی ~* хирургический зонд; کاردان ~* тех. карданный вал; 2) дорожный или межевой столб; 3) (тж. بافندگی ~*) вязальная игла, спица; 4) палочка для подведения глаз сурьмой; 5) уст. раскалённый железный стержень для ослепления; 6) (тж. ورزش ~*) миль (деревянный брус конической формы, употребляемый в иранском классическом спорте); □ زدن ~ а) зондировать, исследовать зондом; б) снимать катаракту (с глаз); کشیدن ~ а) подводить сурьмой

(глаза); б) уст. ослеплять раскалённым железом.

мил [мил] II милья; دریایی ~* морская милья.

милад [милад] 1) рождение; дата рождения; 2) рел. (тж. مسیح ~*) Рождество Христово; ~ پس از ~ после Р. Х.; ~ پیش از ~ до нашей эры, до н. э., до Р. Х.; * عید ~* рождество (христианский праздник); 3) и. с. м. Милад.

миллади [миллади] христианской эры, нашей эры, н. э. (о летосчислении); ~ سال * پنجاه ~ в пятидесятом году н. э.

милбазы [милбазы] спорт. упражнения с милем; см. میل I 6).

милланг [милланг] тех. колёчатый вал.

милмэйли [мэйлмэйли] разг. капризный (о ком-л.).

милмили [милмили] рубчатый, с рубцами (о материи); в полосу, полосатый.

миллорд [миллорд] миллорд.

миле [миле] 1) небольшой металлический прут, стержень; 2) тех. вал; ось; шпиндель; поршень; 3) нить (растений, цветов).

миллиард [миллиард] миллиард.

миллиардер [миллиардер] миллиардер.

милитаризас(и)он [милитаризас(и)он] милитаризация.

милитарист [милитарист] милитарист.

милитаристи [милитаристи] милитаристский.

милитарисм [милитарисм] милитаризм.

милиция [милиция] милиция.

миллиграмм [миллиграмм] миллиграмм.

миллиметр [миллиметр] миллиметр.

миллион [миллион и миллион] миллион.

миллионер [миллионер] миллионер.

ميم [ميم] название буквы м

мэйманат [мэйманат] 1) мн. میامن [мэйманэн] счастье, благополучие; 2) и. с. ж. Мейманат.

мэйманатм'анус [мэйманатм'анус] редко 1) счастливый, удачливый; 2) благословенный.

мэйманэ [мэйманэ] книжн. правый фланг, правое крыло; правая сторона.

میمون [میمون] I обезьяна; گلی ~* бот. львиный зев (Antirrhinum).

میمون [мэймун] II счастливый, благополучный, благоприятный.

میمون باز [мэймунбаз] поводёр обезьяны. میمونک [мэймунәк] *тех.* собачка.

میمیک [мимик] 1. мимика; 2. мимический.

مین [миң] міна; * ضد تانک ~* противотанковая міна; * مغناطیسی ~* магнитная міна; ~ گذاشتن класть, подкладывать міну; минировать (*что* در).

مینا [мина] 1) эмаль; глазурь; муравá, полива; دندان ~* зубная эмаль; 2) лазурь, светло-синяя краска; 3) светло-синий цвет; 4) мозаика, узор, украшение; 5) графин (*для вина*); 6) и. с. ж. Минá; □ کردن ~ покрывать эмалью, эмалировать; покрывать глазурью; ◇ ~ گل * хризантема (*Chrysanthemum leucanthemum*).

میناچمنی [миначәмәни] *бот.* маргаритка (*Belis perennis*).

مینافام [минафам] лазоревый; лазурный; светло-синий.

مین افکن [минафкән] минонóсец; торпедный кáтер.

مینا کار [минакар] 1) эмалировщик; финифтщик; 2) мастер, занимающийся росписью по эмали.

مینا کاری [минакари] 1) отделка эмалью; 2) эмалировка; украшение, узор (*по эмали*).

مینا کار [минагәр] *см.* مینا کار

مینا گری [минагәри] *см.* مینا کاری

مین انداز [минәндаз] 1) миномёт; 2) *см.* مین افکن

مینایی [минаи] 1) эмалевый; глазурный; ~ رنگ های ~ эмалевые краски; 2) лазурный, лазоревый; светло-синий; ~ گنبد * *метаф.* лазоревый купол (*о небе*).

مین بردار [минбәрдар], مین جمع کن [минджәм'кон] и مین روب [минруб] минный трáльщик.

مینرالوژی [минэраложі] минералогія.

مینک [минк] порка (*зверь*); سفید ~* белая норка.

مین گذار [мингозар] 1. закладывающий мину; 2. 1) минёр; 2) минный заградитель.

مین گذاری [мингозари] минирование; ~ کردن минировать (*что* را, در).

مینو [мину] 1) рай; небо; 2) и. с. ж. Мину́.

مینوت [минут] 1) черновáя за́пись, черновик; набросок; 2) ко́пия; □ برداشتن ~ снимать ко́пию; کردن ~ а) производить черновую за́пись, де́лать черновик, набросок; б) *см.* برداشتن

مینور [минор] *муз.* 1. минóр; 2. минóрный.

مینیاتور [миния́тур] миниатю́ра.

مینیاتور ساز [миния́турсаз] *см.* مینیاتوریست

مینیاتوری [миния́тури] миннiатю́рный; نقاشی ~ миннiатю́рная живопись.

مینیاتوریست [миния́турист] миннiатю́рист.

میني ژوب [минижуп] миннi-ю́бка.

میوپ [мийоп] близору́кий, пло́хо видящий на далёкое расстояние.

میو جات [мивэджәт] *мн.* от میوه تازه ~* све́жие фру́кты.

میو کار دیت [мийскардит] *мед.* миокарди́т.

میو میو [мийоўмийоў] 1. *звукоподр.* мяу-мяу; 2. мяука́нье; □ کردن ~ мяу́кать.

مئونت [мәунәт] *книжн.* кормле́ние; соде́ржание, обеспе́чение существова́ния.

میوه [мивэ] 1. *мн.* میو جات [мивэджәт] пло́д, фрукт; پیش رس (*زودرس*) ~* я́года; * بوته ای ~* ра́нные фру́кты; دل ~* *метаф.* пло́д се́рдца (*о ребёнке*); 2. фру́ктовый, пло́довый; ~ آب * фру́ктовая вода́; ~ باغ * фру́ктовый сад; ~ درخت * фру́ктовое де́рево; □ دادن ~ дава́ть пло́ды, прино́сить пло́ды, плодоно́сить.

میوه دار [мивэдар] 1) пло́доносный, пло́довый; ~ درختان ~ пло́довые де́ревья; 2) фру́ктовый.

میوه فروش [мивэфрош] торго́вец фру́ктами.

میوه فروشی [мивэфоруши] 1) торго́вля фру́ктами; 2) фру́ктовый магази́н, фру́ктовая ла́вка, фру́ктовый ла́рёк; □ کردن ~ торго́вать фру́ктами.

مئه [мээ] *мн.* مآت [мэат] и مئات [мэат] *уст.* 1) столéтие, ве́к; * سوم میلادی ~* в тре́тьем ве́ке н. э.; 2) сто, со́тня.

میهمان [миһман] *см.* مهمان

میهن [миһән] 1) ро́дина; 2) *уст.* родно́й оча́г, родно́й дом.

میهن پرست [миһәнпәраст] 1. патриóт; 2. патриóтический; патриóтически настро́енный.

میهن پرستانه [миһәнпәрастанә] 1. патриóтично; 2. патриóтический (*о чём-л.*).

میهن پرستی [миһәнпәрәсти] патриотизм.
 میهن دوست [миһәндуст] см. میهن پرست
 میهن دوستی [миһәндусті] см. میهن پرستی
 میهن فروش [миһәнфоруш] предатель, измен-
 ник родины.

میهن فروشی [миһәнфоруши] предательство;
 измена родине.
 میهنی [миһәни] 1) отечественный; کالاهاى *
 ~ товары отечественного производства; 2) гражд-
 анский; ~ وظیفه * гражданский долг.

ن

ن «нун» — двадцать девятая буква персид-
 ского алфавита; числовое значение по абджа-
 ду 50.

ن [nā и nэ] 1) приставка (служит для
 образования отрицательных форм глагола)
 не, напр.: نرو не ходя; نگفتم я не говорил;
 نميخواهد он не хочет; 2) см. نا I.

نا [na] I словообразующий отрицательный
 префикс, указывает на отсутствие какого-л.
 качества или признака не-, напр.: ناپاک
 нечистый; نادوست неверный, неправильный;
 ناکام неудачливый; несчастный.

نا [na] II: بوى * запах сырости, плесени;
 آرد * мука пахнет плесенью.

نا [na] III разг. остаток сил, последние си-
 лы; نداشتى ~ быть очень слабым, не иметь
 сил; نا ندارد حرف بزند у него нет сил [даже]
 говорить; نا دارم از گرسنگي نا жив от
 голода.

نا [na] IV см. نای I, II.

ناآباد [наабад] 1) неблагоустроенный; 2) при-
 шедший в запустение; разрушенный.

ناآدم [наадам] редко 1) невежда; невоспи-
 танный, грубый человек; 2) выродец; подлец.

ناآراست [наараст] и ناآراسته [наарастә] не
 приведённый в порядок, неупорядоченный; не-
 подготовленный.

ناآرام [наарам] 1) беспокойный, беспокой-
 ный; нетерпеливый; суетливый; 2) беспокоя-
 щийся, волнующийся, тревожащийся (о ком-
 -чем-л.); 3) см. ناامن

ناآرامی [наарами] 1) беспокойство; нетерпе-
 ливость; суетливость; 2) см. ناامنی

ناآزاد [наазад] редко неблагоприятный, низкого
 происхождения.

ناآزمودگی [паазмудәги] неопытность; неуме-
 лость.

ناآزموده [наазмудә] 1. 1) неопытный; неуме-
 лый; 2) непроверенный, неиспытанный; 2. не
 проверив, не испытав; مگو! ~ не про-
 верив, не говори!

نااستاد [наастанд] 1) некомпетентный; 2) не-
 опытный, не обладающий мастерством.

نااستوار [нааостовар] 1) неустойчивый; некрёп-
 кий, непрочный; 2) нетвёрдый; шаткий, не-
 стойкий; 3) непостоянный; ненадёжный, недол-
 говечный.

نااستواری [нааостовари] 1) неустойчивость;
 непрочность; 2) нетвёрдость; шаткость; нестой-
 кость; 3) непостоянство; ненадёжность; недол-
 говечность.

ناآشکار [нааш(е)кар] 1) неясный, неопреде-
 лённый; ترس ناآشکاری داشت * он испытывал
 какой-то неясный страх; 2) скрытый, завуали-
 рованный.

ناآشکاری [нааш(е)кари] неясность, неопреде-
 лённость, смутность (напр. чувства, предска-
 зания).

ناآشنا [нааш(е)на] 1. 1) незнакомый; неиз-
 вестный; чужой; неведомый; 2) несведущий,
 некомпетентный; 2. незнакомец; неизвестная
 личность.

ناآشنایی [нааш(е)наи] 1) незнание (чего-л.);
 2) неосведомлённость (о чём-л.); некомпетент-
 ность; کردن ~ не признавать за своих,
 не узнавать, чуждаться, сторониться, избегать
 (кого); اینقدرها یا ما ~ نکن! не чуждай-
 ся нас так!

نااصل [нааасл] 1. 1) неблагоприятный; 2) не-
 порядочный; низкий, подлый; 3) непорочистый,

не чистых кровей (о животном); 2. негодник, дрянй.

ناصلى [наасли] 1) неблагородство; 2) низость; непорядочность.

ناگاه [наагаһ] 1) неосведомлённый; не поставленный в известность; непредупреждённый, неинформированный; 2) несведущий (в чём-л.); незнающий; 3) несознательный.

ناگاهان [наагаһан] см. نگاهان. ناگاهى [наагаһи] 1) неосведомлённость; неинформированность; невведение; 2) отсутствие сведений, знаний (о чём-л.); 3) несознательность; □ نمودن ~ делать вид, что ничего не знаешь; притворяться неосведомлённым.

ناگاه [наагаһ] см. نگاه. نگاهان [наагаһан] см. نگاهان. نالغزافى [налзэфати] нелюбезность, невнимательность, неучтивость.

نامدگان [наамәдзган] книжн. грядущие, будущие поколения; потомки.

نامده [наамәдә] не наступивший, не пришедший; روز ~ نباید خورد; погов. не следует печалиться о том, что ещё не наступило.

نامورزيدہ [нааморзидә] бран. проклятый; окаянный.

نامن [наамн] небезопасный, ненадёжный; беспокойный; ~ راه ~ небезопасная дорога; این شهر بسیار ~ است спокойно.

نامنى [наамни] 1) опасное положение; 2) ненадёжность; отсутствие порядка и спокойствия; беспорядки.

ناموختنى [наамухтәни] не поддающийся обучению; не поддающийся приручению.

ناموخته [наамухтә] 1) необученный; неучившийся; 2) неручной, неприрученный (о животном); 3) невоспитанный, неучтивый.

ناميد ✓ [наомид] 1) потерявший надежду; пришедший в отчаяние, отчаявшийся; 2) разочарованный; □ شدن ~ терять надежду (на что); приходиться в отчаяние, отчаяваться (от чего); разочаровываться (в ком-чём); کردن ~ а) лишать надежды; приводить в отчаяние; б) разочаровывать (в чём).

ناميدانه [наомиданә] 1. безнадежно; отчаян-

но, с отчаянием; 2. безнадежный; отчаянный (о чём-л.); *کوشش های ناميدانه اش ثمرى ندارد его отчаянные усилия ни к чему не привели.

ناميدى [наомиди] 1) безнадёжность; отчаяние; ~ گفت он сказал с отчаянием; 2) разочарование.

ناميزگار [наамизгар] книжн. 1. необщительный, нелюдимый, чуждающийся людей; 2. нелюдь.

ناميزگارى [наамизгари] книжн. необщительность, нелюдимость.

نامين [наамин] см. نايمين. ناينجام [наинджам] 1) редко бесконечный, вечно длящийся, вечный; 2) см. نامتام.

ناينديشيدہ [наиндишидә] 1. 1) необдуманный; ~ необдуманные слова; 2) непредвиденный; нечаянный, негаданный; 2. необдуманно; нечаянно.

بي انصاف [наэнсаф] см. بي انصافى. بي انصافى [наэнсафи] см. ناانصافى.

ناهل [наһл] 1. 1) недостойный, не заслуживающий уважения; низкий, презренный; 2) непутёвый, незадачливый; 2. 1) ничтожество; невежда; глупец; 2) см. ناخلف.

ناهلى [наһли] 1) ничтожность, низость (кого-л.); 2) непутёвость, незадачливость (кого-л.).

نايمين [наимән] 1) неуверенный; беспокойный; беспокоящийся, волнующийся; 2) см. نامن. بودن □ ~ испытывать неуверенность (в ком-чём); ~ (به) быть беспокойным; беспокоиться, волноваться (о ком-чём); *جانب او به *موقيت خود ~ است من از *جانب فرزندم نايمين я не уверен в своём сыне, я волнуюсь за своего сына.

نايمينى [наимәни] 1) неуверенность, отсутствие уверенности, спокойствия; беспокойство, волнение; ~ اين اقدام *باعث ~ مردم شد эти меры вызвали волнение в народе; 2) см. نامنى. ناب [наб] I чистый, беспримесный, несмешанный; ~ زر * чистое золото; ~ مى * чистое прозрачное вино.

ناب [наб] II мн. انابيب [әнабиб] и انياب [әнияб] резец (о зубе); клык (животного); бивень (слона).

باب [набаб] неподходящий; негодный, непригодный; ~ غذای * неподходящая пища.

بالغ [набалеғ] 1) не достигший зрелости, несовершеннолетний; молодой, юный; 2) наивный; неразумный; несмышлёный.

نابالغی [набалеғи] 1) несовершеннолетие; малолетство; 2) пайвость; неразумность; несмышлёность.

ناپاور [набавар] 1) невероятный, неправдоподобный; 2) недоверчивый; подозрительный.

ناپاوری [набавари] 1) невероятность, неправдоподобность; 2) недоверие; недоверчивость; подозрительность.

ناپایست [набайест] редко неподобающий, недостойный.

ناپت [набэт] *уст.* 1. 1) растущий, прозревающий; 2) способствующий росту; 2. зелёный росток; свежий побег.

ناپت [набэт] *уст.* 1. *см.* 1; 2. *мн.* نوابت [навабэт] 1) подросток; 2) молодое животное.

ناپجا [набэджа] 1. 1) неподходящий; неуместный; ~ گفتار * неуместные слова, речи; 2) *бот.* отклоняющийся от нормы, адвентивный; 2. неуместно, нескладно.

ناپجی [набэджаи] 1. 1) неправильный, несправедливый; недостойный; незаслуженный; 2. неправильно, несправедливо; не по праву, незаслуженно; او ~ جایزه گرفت он незаслуженно получил приз.

ناپختیار [набэхтиар] редко несчастливый, неудачливый.

ناپخرد [набэх(э)рэд] 1. неразумный, глупый; невежественный; 2. глупец; невежда.

ناپخردانه [набэх(э)рэданэ] 1. неразумно, глупо; по неразумению, по глупости; по невежеству; 2. (*о чём-л.*) неразумный, глупый; невежественный; ~ رفتار * неразумное поведение.

ناپخردی [набэх(э)ради] неразумность; глупость; невежество; ~ از راه *см.* 1. ناپخشیدنی [набэхшидани] и ناپخشیدانی [набэхшидани] 1) непростительный; 2) не подлежащий амнистии.

ناپدان [наб(э)дан] *см.* ناپدان

ناپدید [набадид и набэдид] *см.* ناپدید

ناپرابر [набарабэр] неравный; неодинаковый.

ناپرادری [набарадари] сводный брат.

ناپرازدنه [набараздэ] 1) недостойный, неприличествующий, неподобающий, несоответствующий (*кому-чему-л.*); این رفتار برای مقام * этот поступок не приличествует вашему положению; 2) не идущий (*к лицу*).

ناپرجا [набэрджа] *см.* ناپرجا

ناپردبار [набордбар] не имеющий выдержки; нетерпеливый, невыносливый.

ناپردباری [набордбари] отсутствие выдержки; нетерпение; нетерпеливость, невыносливость.

ناپرشته [набэрэште] недожаренный, неподжаренный; недопеченный, непропеченный.

ناپرومند [наборумэнд] 1) бесплодный; неплодородный; 2) неудачливый, несчастливый.

ناپسامان [набэсаман] 1) неустроенный, ненастроенный; ~ زندگی * неустроенная, небеспеченная жизнь; 2) неупорядоченный, пришедший в расстройство; хаотический; ~ وضع * неурядицы, неурядицы в стране; 3) редко сбившийся с пути, заблудший; развращённый, испорченный; 4) редко неподобающий, неприличествующий.

ناپسامانی [набэсамани] 1) неоспособченность; неустроенность; 2) беспорядок; расстройство в делах, разлад; хаос; неурядица; 3) редко испорченность, распущенность.

ناپسود [набэсуд] и ناپسوده [набэсудэ] 1) непросверлённый, не имеющий отверстия (*о жел-чуге, об алмазе*); ~ گوهر * непросверлённая жемчужина; 2) редко новый, не бывший в употреблении.

ناپغه [набэге] *мн.* نوابغ [навабэг] талантливый, выдающийся человек; гений; самородок, талант.

ناپفرمان [набэфарман] *см.* ناپفرمان

ناپفرمانی [набэфармани] *см.* ناپفرمانی

ناپکار [набэкар] 1. 1) злой, злодейский, коварный; подлый; 2) распутный; дурного поведения; безнравственный; ~ زن * женщина дурного поведения, блудница; 3) ничем не занимающийся, праздно шатающийся; 4) негодный, непригодный, никчёмный; 2. 1) злодей, негодяй; подлец; کشتند او را نابکاران این

эти негодяи убили его; 2) бездельник; шалопай.

ناپکارانه [набэкаранэ] 1. злодейски, коварно, подло; 2. (о чём-л.) злой; злодейский, коварный, подлый.

ناپکار [набэкарэ] см. نابکار

ناپکاری [набэкари] 1) злодеяние; дурной, неблагоприятный поступок; подлость; 2) дурное, безнравственное поведение, аморальные поступки; распутство, блуд; 3) бездельничанье; шалопайство; □ کردن ~ а) совершать злодеяние; делать зло, совершать дурные поступки; поступать подло; б) распутничать, заниматься распутством.

ناپگاه [набэгаһ] и نابگاه [набэгаһ] 1. 1) несвоевременный; безвременный; 2) неожиданный; 2. 1) несвоевременно, безвременно; 2) неожиданно.

ناپلد [набалад] незнакомый (с чем-л.); незнающий; несведущий; ~ بودن ~ быть незнакомым (с чем, به, در); не знать (чего, به, در); плохо ориентироваться (в чём, به, در); او در این شهر ~ است, он плохо ориентируется в этом городе.

ناپلدي [набалади] незнание (чего-л.); плохая ориентация (в чём-л.).

نابود [набуд] несуществующий, уничтоженный; ~ شدن ~ а) исчезать; гибнуть, погибать; ~ شدن ~ в в будущем эта болезнь, возможно, совсем исчезнет; б) уничтожаться, истребляться; ~ کردن ~ уничтожать, истреблять; губить; громить (напр. врага); ~ باد...! ~ долбй...!, да погибнет...!

نابودشدني [набудшодани] 1) смертный, подверженный смерти; 2) поддающийся разрушению, разрушаемый; 3) подлежащий уничтожению, истреблению.

نابودمند [набудманд] редко неимущий; бедный; нищий; разоренный.

نابودني [набудани] редко невозможный; неосуществимый; нереальный.

نابودي [набуди] 1) лебятиё, смерть; 2) уничтожение; истребление; гибель; исчезновение; ~ کشند ~ оні замышляють погубить меня.

ناپهنگام [набэвагт] см. نابهنگام

ناپويا [набуя] 1) без запаха, неароматный; 2) редко имеющий слабое обоняние; лишённый обоняния.

ناپويائي [набуяйи] 1) отсутствие аромата, запаха; 2) редко слабость обоняния; отсутствие обоняния; неспособность различать запахи.

ناپهر [набәһр] см. ناپهره

ناپهرمند [набәһр(э)манд] бедный, обездоленный, несчастный.

ناپهره [набәһрә] книжн. 1) поддельный, фальшивый; 2) жадный, скредный; 3) низкий, подлый; 4) великий, большой.

ناپهرهمند [набәһрэманд] см. ناپهرمند

ناپهنجار [набэһанджар] 1) беспорядочный, неорганизованный; ~ کار * беспорядочная работа; 2) неладный, нескладный; несоразмерный; 3) грубый; неприятный, без изыска; ~ حرکات نابهنجاری دارد у этого человека грубые, вызывающие манеры.

ناپهنگام [набэһангам] 1. 1) несвоевременный; безвременный; ~ مرگ * безвременная смерть; 2) неуместный, пришедшийся нестати; 2. 1) несвоевременно; безвременно; 2) не к месту, нестати.

نابي [наби] чистота; отсутствие примеси (в золоте, вине и т. п.).

نابينا [набина] 1) слепой, невидящий, незрячий; ~ مادرزاد * слепой от рождения; 2) непрозорливый, недальновидный; □ بودن ~ а) быть слепым; б) не видеть, не замечать (чего, به, از خود ~ است; ~ بودن ~ он не замечает своих недостатков; в) быть непрозорливым, недальновидным.

نابينائي [набинайи] 1) слепота; отсутствие зрения; 2) непрозорливость, недальновидность.

ناپيوس [набийус], ناپيوسان [набийусан] и ناپيوسي [набийуси] уст. неожиданно, внезапно.

ناپارسا [напарса] 1) неблагочестивый, ненабожный; 2) нечистоплотный; безнравственный.

ناپارسايي [напарсаяи] нечистоплотность, безнравственность.

ناپاک [напак] 1. 1) нечистый, грязный, загрязнённый, запачканный; ~ آب * нечистая, непрозрачная вода; 2) неочищенный, содержащий примеси; ~ زر * нечистое золото; 3) ос-

квернённый, поганый (с религиозной точки зрения); запретный (по шариату); 4) имеющая менструацию, менструирующая; 5) гнусный, скверный, гадкий; нечестный; 2) дрянь, прохвост, негодяй, мерзавец.

ناپاک تان [напактан] редко 1) нечистоплётный, грязный; 2) развратный, распутный.

ناپاک چشم [напакчешм] 1) обладающий похотливым, сладострастным взглядом; 2) редко завистливый; недоброжелательный.

ناپاک دامان [напакдаман] 1) распутный, развратный; порочный, нецеломудренный; 2) см. ناپارسا

ناپاک دل [напакдәрун] см. ناپاک دل
ناپاک دل [напакдәл] 1) нечистосердечный, неискренний; 2) злой, злорадный; неблагожелательный.

ناپاک دین [напакдин] 1. неправовёрный; 2. 1) гяур; еретик; 2) ересь.

ناپاک رای [напакра'й] редко 1) имеющий дурные, злые намерения, мысли; 2) вводящий в заблуждение.

ناپاک زاده [напакзаде] незаконнорождённый.

ناپاک [напаки] 1) нечистота, загрязнённость, запачканность; 2) осквернённость, поганость (с религиозной точки зрения); 3) гнусность, скверность, гадость.

ناپالم [напалм] напалм; ~ بمب * напалмовая бомба.

ناپایا [напайа] см. 1) ناپایدار

ناپایدار [напайдар] 1) недолговечный; непрочный; переходящий; 2) изменчивый; непостоянный; ~ روزگار * изменчивая судьба; ~ یار * ненадёжный друг; непостоянный друг; 3) нестойкий, неустойчивый; ~ تعادل * неустойчивое равновесие.

ناپایداری [напайдари] 1) недолговечность; непрочность; 2) изменчивость; непостоянство; 3) нестойкость, неустойчивость.

ناپاییده [напайиде] см. 1) ناپایدار

ناپخته [напохтеги] 1) недоваренность (пищи); 2) незрелость, неспелость (напр. плода); 3) неопытность, малоопытность; неискушённость (в чём-л.); 4) необдуманность; непредусмотрительность; отсутствие благоразумия.

ناپخته [напохте] 1) сырой, несваренный, недоваренный; недопечённый, неиспечённый; ~ گوشت * недоваренное мясо; ~ نان * непечённый хлеб; 2) незрелый; неспелый, несозревший (напр. плод); 3) не имеющий опыта; неопытный, малоопытный; неискушённый (в чём-л.); 4) не доведённый до совершенства; необработанный, незавершённый; ~ چرم * невыделанная кожа; ~ خط * несложившийся, несовершенный почерк; ~ فکر * незрелая мысль; 5) необдуманный, невзвешенный; ~ کلام * необдуманные слова.

ناپدیری [напәдәри] отчим.

ناپدید [напәдид] 1) невидимый, незримый; ненаблюдаемый; незаметный; 2) скрытый, спрятанный; □ شدن ~ а) становится невидимым, незримым, неразличимым, незаметным; б) скрываться, прятаться; пропадать, исчезать; آفتاب * نام او ~ солнце скрылось, солнце зашло; شد * نام او ~ имя его забылось (бука. исчезло из мира); в) редко уничтожаться, погибать; کردن ~ а) делать невидимым, незаметным; б) скрывать, прятать; کیوتر سرش را ~ голубь спрятал голову под крыло; в) редко уничтожать, губить.

ناپدیدار [напәдидар] 1) см. ناپدید 2) редко неопределённый, неизвестный.

ناپذا [напәза] неразварающийся, с трудом разварающийся.

ناپذیر [напәзир] 2-й компонент сложн. слов со знач.: неспособный; не подвергшийся (чему-л.), напр.: اصلاح ناپزیر неисправимый; شکست ناپزیر непобедимый.

ناپذیرفتنی [напәзирофтәни] см. نپذیرفتنی

ناپرداختنی [напәрдахтәни] см. نپرداختنی

ناپروا [напәрва] см. بی پروا

ناپروایی [напәрвайи] см. بی پروایی

ناپرهیزگار [напәрһизгар] и ناپرهیزگار [напәрһизгар] 1) неводержанный, неумеренный (в чём-л.); 2) неосторожный, неосмотрительный; 3) см. ناپارسا

ناپرهیزی [напәрһизи] 1) неводержанность, неумеренность (в чём-л.); 2) несоблюдение режима, диеты и т. п.; 3) неосторожность, неосмотрительность; 4) редко распущенность; безнравственность; □ کردن ~ а) допускать

невоздержанность, неумеренность (в чём-л.); б) не соблюдать режим, диету и т. п.; в) проявлять неосторожность, неосмотрительность; г) редко быть распущенным; вести себя безнравственно.

ناپز [napāz] и ناپزا [napāza] долго не раз-
врывающийся; ~ نخود* долго не разврываю-
щийся горох.

نايسرى [напэсәри] пәсынок.

ناپسندیدە [napāsāndidə] و ناپسند [napāsānd]

1) непристойный, неприличный, непохвальный; неподобающий; предосудительный; ~ حرکات* неблагоприятные поступки, предосудительные действия; 2) некрасивый, противный, гадкий, дурной; неприятный; ~ سخن* неприятные слова; □ آمدن ~ а) быть не по нраву, не по вкусу, не нравиться (кому را); вызывать отвращение (у кого را); من اسید است که سخنان* ~ надеюсь, мои слова пришлись по нраву; آنچه ~ آیدت خود ممکن! ~ не делай [другим] того, что тебе самому не нравится; б) быть неприятным, противным; быть непристойным, антипатичным; داشتن ~ не одобрять; осуждать; относиться отрицательно (к чему را).

*چهره ~ ماه; ناپدید 1) см. [ناپیدا] (напéйда) невидимая сторона́ Луны; *وصال تو ~ است; свидание с тобой не известно [когда́ бу́дет]; 2) неясный, непонятный; ~ سخن* неясные, непонятные слова́; 3) ىناپیدى, пропавший из виду; □ شدن ~ см. ناپدید شدن (в ст. (напéдид)); کردن ~ см. ناپدید کردن (в ст. (напéдид)); ○ کردن ~ د, заметать следы. (напéдид)

ناپوسته [napəjvāstə] несвязанный; несоединённый; разрозненный; разъединённый.

ناتاب [натаб] I нескрученный, несвятый;
некручёный (о нитках).

ناتاب [натаб] II слабый; невыносливый, нестойкий.

بی تدبیر [натѣдбир] см. ناتدبیر
[натѣрашидэ] ناتراشیده و [натѣраш] ناتراش
نتراشیده см.

نَتَرَس [natärs] س.م. فَاتِرَس

فاتريوم [натрийом] nātrīy.

ساتمام [натāмам] 1) неоконченный, незавер-
шённый, недоделанный; ساختمان هنوز ~ است

строительство ещё не окончено; 2) неполный, некомплектный; нецелый; ~ *ماء** неполная лунa; 3) несовершенный, неполноценный, с недостатками; 4) *редко* не достигший определённого возраста; незрелый; □ *گذاشتن (کردن)* ~ оставлять неоконченным, незаконченным, незавершённым, недоделанным; не доводить до конца; *ماندن* ~ оставаться неоконченным, незаконченным, недоделанным, незавершённым; не быть доведённым до конца.

ناتمامی [натāмами] 1) незаконченность, незавершённость; 2) неполнота, отсутствие целостности.

ناميز [natāmis] 1) нечистый, грязный, за-
грязнённый, запáчканный; неопры́тный; 2) см.

بی تمیز
[натандорост] нездоровый, боль-
ной; болезненный; слабый здоровьем.

نا تاند رستی [натандорости] отсутствие здоровья;
болѣзненность; слабое здоровье.

ناتنی [natāni] сводный; ~ برادر* сводный брат; ~ خواهر* сводная сестра.

ئاتو [натоу] разг. 1) хитрый, лукавый; 2) упрямый, не поддающийся уговорам; трудный; ~ بچه* трудный ребёнок; шалун; او* آدم он человек трудный: с ним невозможно найти общий язык; 3) вредный (о ком-л.).

ناتوان [патаван] 1) слабый, немогущий; бессильный, беспомощный; ~ پيرمرد * немогущий старик; ~ پير و ناتوانم я стар и немогущ; 2) бедный, немущий; □ بودن ~ быть не в состоянии (сделать что از); быть неспособным (к чему از); ~ گفتن مطلب * ~ ослаблять, изматывать, становиться немогущим, бессильным, беспомощным; ~ کردن ~ ослаблять, изматывать, делать бессильным, беспомощным.

2) ناتوان [natāvana] см. ناتوانا

1) неспособность, неумение; 2) слабость, немощность, бессилие; беспомощность; 3) бедность, нужда.

ناتوراليزم [натурализм] سم. ناتوراليزم

ئاتوراليست [натуралист] натуралист, последователь натурализма (в литературе и искусстве).

ئاتوراليستى [натуралисти] натуралистический, относящийся к натурализму.

ئاتوراليسم [натурализм] натурализм.

ئاتوى [патов] разг. 1) упрямство, несговорчивость; 2) вредность (напр. характера).

ءاجيز [наджайез] 1) неразрешённый, недозволённый; 2) незаконный.

ءاجح [наджех] книжн. достигший успеха, удачи; преуспевающий.

ءاجنس [надженс] 1. 1) неоднородный, разнородный; 2) недоброкачественный, некачественный (о товаре); 3) вредный, зловредный (о ком-л.); 4) уст. неродовитый, неблагородного, низкого происхождения; 2. вредный, зловредный человек.

ءاجنسى [надженси] вредность, зловредность (кого-л.).

ءاجو [наджу] диал. сосня.

ءاجوانمرد [наджаванмэрд] 1. 1) неблагородный, нечестный; подлый; 2) немужественный; трусливый; малодушный; 3) невеликодушный; нещедрый; 4) мелочный, скупой; 2. 1) неблагородный, нечестный человек; неджентльмен; подлец; 2) трус.

ءاجوانمردانه [наджаванмэрданэ] 1. 1) неблагородно, невеликодуще; не по-джентльменски; подло; 2) немужественно, трусливо, малодушно; 2. (о чём-л.) 1) неблагородный, невеликодущий; неджентльменский; подлый; 2) немужественный, трусливый, малодушный.

ءاجوانمردى [наджаванмэрдэ] 1) неблагородство; невеликодущие; 2) трусость, малодушие.

ءاجور [наджур] разг. 1) разносортный; неоднородный, разнovidный; 2) несимметричный; несоизмеримый; 3) негармоничный, несозвучный, нестройный; 4) неустроенный; 5) *زندگى жизнь их не устроена, не налажена; 6) неподходящий, несоответствующий, неподогнанный; неподобранный (по цвету и т. п.); 6) разрозненный, непáрный, некомплектный.

ءاجورى [наджури] разг. 1) неоднородность, разнородность; разнovidность, разносортность;

2) нестройность, негармоничность; несимметричность; 3) неустроенность (напр. жизни); 4) несоответствие, неподобранность, неподогнанность; разрозненность.

ءاجى [наджи] 1) спаситель, избавитель; освободитель; عالم ~* библ. Спаситель; 2) вождь; 3) и. с. м. Наджй.

ءاجابك [начабок] пеловкий, неуклобый; нерасторопный, медлительный; неспоровный.

ءاجار [начар] 1. 1) вынужденный, вызываемый необходимостью; 2) редко беспомощный, находящийся в безвыходном положении; 2. (тж. ~ به) волей-неволей, поневоле; вынужденно; по необходимости; از او پول قرض ~* поневоле мне пришлось занять у него денег; □ شدن (بودن) ~* быть, оказываться в безвыходном положении; быть вынужденным, принуждённым; ناچارم اين كار را بكنم ~* ставлю я вынужден сделать это; كردن ~* ставить в безвыходное положение; вынуждать, принуждать, заставлять; محاصره ما را به تسليم ~* окружение не заставит нас сдаться.

ءاجارى [начари] 1. 1) безвыходное положение; безвыходность; вынужденность; 2) редко нужда, бедность; 2. ~ از [~* روی] ~* по-неволе, по необходимости.

ءاجاخ [начэх] уст. 1) боевой топор, бердыш, алебарда; 2) род копыа, дролика.

ءاجاسپ [начэсп] см. نجسپ

ءاجيز [начиз] 1) малый, небольшой; незначительный; скромный; несущественный; *تحفه ~* скромный подарок; ~ خدمت ~* скромная услуга; ~ مقدار ~* небольшое количество; 2) ничёмный, никудушный, негодный; презренный, недостойный; *بنده ~* شما ~* Ваш недостойный слуга; □ داشتن [به] ~* считать за ничто, считать пустяком; не считаться (с кем-чем); не принимать во внимание; شدن ~* становиться малым, незначительным; терять значение; обесцениваться; ~ كردن а) умалить значение (кого-чего-л.); б) унижать, принижать.

ءاجيزى [начизи] 1) малость; незначительность; ничтожность; 2) ничёмность, негодность.

ناحرمتى [nahormāti] *см.* بى حرمتى

ناحساب [nahesab] *и* ناحسابى [nahesabi] *разг.*

1) не считающийся с истиной, логикой; не слушающий доводов; 2) нелогичный, противоречащий логике; ~ حرف* нелогичные слова.

ناحق [nahāf(r)] 1. 1) несправедливый; неоправданный, несобоснованный; незаслуженный; ~ خون* невинно пролитая кровь; عمل* ~ несправедливое действие; беззаконие, произвол, насилие; 2) неправильный; ложный; ~ تهمت* ложное обвинение; необоснованное обвинение; несправедливое обвинение; навет: ~ شهادت* ложное свидетельство, лжесвидетельство; 2. 1) несправедливость; необоснованность; незаслуженность; 2) неправда, ложь; را* جانشين* онъ лжью подменил истину; حق ساختند* (به) ~ та ~ چهار انگشت است* (тж. ~) несправедливо, незаконно; неоправданно, необоснованно; незаслуженно; حس* او را ~ егò арестовали незаконно.

حق ناشناس [nahāf(r)shenas] *см.* ناحق شناس

ناحقى [nahāf(r)ti] несправедливость; неоправданность, необоснованность, незаконность.

ناحيه [nahiye] 1. *мн.* نواحي [nāvahi] 1) район (тж. *города*); область; зона; تهران* ~* в районе Тегерана; 2) *уст.* страна; край; 2.: ~* *редко отым. предлог* от, со стороны; ~* *от* него мы ничего плохого не видели.

ناحيه‌اى [nahiyei] региональный; районный; областной; зональный.

ناخاست [nahast] *уст.* разбитый параличом, не способный подняться и встать на ноги.

ناخاسته [nahaste] *редко* не поднявшийся (о тесте).

ناخالص [nahalass] нечистый, с примесью; ~ مس* нечистая медь; وزن* ~ брутто, вес с тарой, упаковкой.

ناخوڭجاسته [nahoxjāste] несчастливый, злополучный; зловещий; جغد* ~* зловещий крик совы.

ناخدا [nahoda] 1) капитан (судна); 2) (тж. ~ دو) воен. капитан первого ранга; ~ سه* капитан второго ранга; ~ سه* капитан третьего ранга; 3) *уст.* хозяин судна, владелец судна;

در کشتى نشستن و با ~ جنگیدن *погов.* плывя на корабле затевать ссору с капитаном (соотв. рубить сух, на котором сидишь).

ناخدا [nahoda] II безбожник, атеист.

ناخداتارس [nahodātars] не боящийся бога; богохульник.

ناخدایى [nahodāyi] 1) 1) командование кораблём; 2) звание или пост капитана корабля.

ناخدایى [nahodāyi] II 1) безбожие, атеизм; 2) противное богу дело; насилие, произвол.

ناخدستى [nahādsti] отсутствие услужливости; отсутствие расторопности (в оказании услуг); ~ کردن* не услужить; допустить нерасторопность (при оказании услуг).

ناخراشیده [nahārašide] *см.* نخرایشیده

ناخردمند [nahārdmānd] неблагоприятный, нерассудительный, неумный; ~ اطفال* неразумные дети.

ناخردمندانه [nahārdmādanā] 1. неразумно, нерассудительно, неумно; 2. неразумный, нерассудительный, неумный (о чём-л.).

ناخردمندی [nahārdmāndi] неразумность, неблагоприятное, отсутствие рассудительности.

ناخردمند [nahārdmānd] 1) недовольный, неудовлетворённый; 2) нерадостный, невесёлый.

ناخرم [nahorram] 1) несвёслый, грустный, унылый; 2) несвежий, нейркий (о зелени).

ناخرمى [nahorrami] 1) грусть, уныние; 2) несвежесть, нейркость (зелени).

ناخس [nahass] *редко* резкая колющая боль.

ناخستو [nahāstu] *уст.* 1. 1) отрицающий вину, не сознающийся; 2) отрицающий бога, отрешившийся от бога; 2. богоотступник; безбожник.

ناخوش گوار [nahoxšovar] *см.* ناخوش گوار

ناخوشنود [nahoxšud] 1) недовольный, неудовлетворённый; 2) невесёлый, нерадостный; огорчённый; опечаленный; ~ شدن* а) становиться недовольным, неудовлетворённым; б) огорчаться, печалиться; ~ کردن* а) вызывать недовольство, чувство неудовлетворённости (у кого); б) огорчать, печалить, лишать веселья, радости.

ناخوشنودى [nahoxšudi] 1) недовольство, неудовлетворённость; 2) огорчение; печаль.

ناخوفتانی [nahoxfāni] не поддающийся успо-

коготок; 2) фальц, загиб (в переплётном деле); 3) бот. основание лепестка; 4) мед. крыло-
видная плева (болезнь глаз); □ زدن ~ а)
трогать (что به), прикасаться руками (к чему
به); б) брать, отщипывать кусочек (на пробу
چه به); مزون ~ داری که معامله ندارى ~
гов. не пробуй в той лавке, где ты [ничего]
не покупаешь; دكان * مال تو اما ~ زن!

погов. лавка твоѧ, но [товѧр] не пробуѧй! (говорится бесцеремонным покупателям); в) брать, таскать украдкой (что به کردن ~ редко чѣсать; скресті; کن پشتم را قدری ~ почеші мне немногo спіну).

ناخنک [нахонѧк] II бот. донник (Melilotus).

ناخنک زن [нахонѧкзѧн] 1) трoгающий, прикасающийся рукамі (к чему-л.); 2) берущий кусочек (на пробу) без разрешенія; 3) берущий, таскающий украдкой.

*مشتري (2) ناخنک زن [нахонѧки] см. ~ покупатель, который имѣет обыкновеніе пробовать без разрешенія; *صاحب سلیقه ~ погов. пробуящий без разрешенія плохoго себѣ не возьмѣт; نان ~ *نان ~ хлеб-лаваш, выпеченный с ѧмочками (сделанными пекарем в тесте ногтем).

ناخن گیر [нахонгир] кусачки или щипцы для ногтей.

ناخنه [нахонз] мед. бельмo; برداشتن ~ удалять бельмo.

ناخنه چشم [нахонѧчешм] и ناخنه دار [нахонѧдар] редко с бельмoм на глазахъ.

ناخنی [нахони]: *نان ناخنی см. *نان (в ст. ناخنی).

ناخوار [нахар] редко 1) неровный, неотѣсанный; грубый; 2) трудный, сложный; 3) острый (на вкус); терпкий (на вкус).

ناخواستہ [нахастз] 1. непрoшенный, нежелаемый, нетрѣбуемый; 2. 1) невольнo; не желая того; прoтив своего желанія; нехотѧ; 2) непрoшенно, без просьбы; دادن سخا ~ посл. дар без просьбы—это щедрость.

ناخوانا [нахана] неразборчивый (о шрифте); неудобочитаемый (о почерке).

ناخوانایی [наханайи] неразборчивость (шрифта); неудобочитаемость (почерка и т. п.).

ناخوانده [нахандз] 1. 1) незваный, непрoшенный; неприглашенный; ~ مهمان * незваный гость; 2) неграмотный, неучившийся; 3) нечитанный, непрочитанный; ~ کتاب * непрочитанная книга; 2. без приглашенія; به منزل * он без приглашенія пошел к нему; погов. без приглашенія нельзя явиться [даже] в дом бога (т. е. в Кабу или мечеть).

ناخواه [нахах] 1. см. 2 ناخواستہ 1); 2. {به} ~* вопреки желанію (кого-л.); прoтив (чьей-л.) воли.

ناخواهري [нахахѧри] свободная сестра.

ناخودآگاه [находагах] бессознательный (о состоянии больного).

ناخودآگاهی [находагахи] бессознательное состояние.

✓ ناخوش [нахoш] 1. 1) нездорбый, больнoй; недомoгающий; хворбый; است بچه ~ ребѣнок болѣн; 2) неприятный, прoтивный; ~ بوی * неприятный запах; داشت آوازی ~ у него был неприятный голoс; 3) невесѣлый; нерѧдостный; недовольный; 2. больнoй, нездорбый человек; آمدن ~ быть неприятным (кому, به را), не нравиться (кому, به را); ~ داشتن редко а) не одобрять, не любить; б) считать неприятным, прoтивным; питать отвращеніе (к чему, را) شدن ~ заболѣть, захворать, занемoчь; کردن ~ а) дѣлать больным; б) дѣлать неприятным; поргить, отравлять (жизнь, настроеніе).

1 ناخوش [нахoшѧвал] см. ناخوش احوال. ناخوش احوالی [нахoшѧвали] нездорбье, плохoе самочувствіе, недомoганіе.

ناخوش آواز [нахoшѧваз] обладающий прoтивным, неприятным голoсом.

ناخوش آیند [нахoшѧѧнд] 1. 1) неприятный; отвратительный, прoтивный; 2) досѧдный; 2. неприятно; отвратительно, прoтивно; در نظر * آنها چنین رفتار ~ است поведение предосудительно.

1 ناخوش آیندی [нахoшѧѧнди] 1) отвратительность; 2) досѧда, неудовольствіе.

ناخوش حال [нахoшѧѧл] 1) невесѣлый, нерѧдостный, грустный; 2) см. 1 ناخوش.

ناخوش دار [нахoшѧдар] разг. 1) имѣющий в семьѣ больнoго; 2) ухѧживающий за больным.

ناخوش داری [нахoшѧдари] разг. ухѧживаніе за больным.

ناخوشدل [нахoшѧдэл] 1) невесѣлый, грустный, опечѧленный; 2) недовольный, неудовлетворѣнный.

1 ناخوشدلی [нахoшѧдэли] 1. 1) невесѣлое, грустное настроеніе; 2) неудовольствіе; недоволь-

ство, неудовлетворённость; 2. ~ а; и ~ ы
с неудовольствием, скрепя сердце.

ناخوش گوار [нахошгвар] 1) невкусный, неприятный на вкус; 2) неудобоваримый; невразумительный.

ناخوش مزاج [нахошмэзадж] больно́й, нездо-
ро́вый; боле́зненный; сла́бый, нёмо́щный.

ناخشنود [нахшнуд] см. ناخشنود

ناخشنودی [нахошнуди] см. ناخوشنودی

ناخوشی [нахоши] 1) нездоровье, недомогание, хворь, болезненное состояние; 2) болезнь; ناخوشیهای چشم * болезни глаз; 3) неудовольствие; недовольство; 4) непривлекательность, неблагообразность; منظره ~* непривлекательный вид.

ناخون [нахун] см. ناخن

ناخن بر [нахунбор] см. ناخون بر

ناخن خشک [ناخون خشک] см.

ناخونک [нахунәк] см. I. ناخنک

ناخن گیر [ناخونگیر] см. ناخون گیر

ناخويشتن دار [пахиштандар] несдержанный,
невыдержанный.

ناخويشتن داری [нахиштандари] несдержан-
ность, невъдержанность.

ندار [надар] см. نادار

نداری [надари] см. ناداری

ندار [надашт] 1) см. نداشت; 2) редко бесстыдный, нахальный.

نادان [надан] 1. 1) незнающий, несведущий; невежественный, непросвещённый, необразованный; 2) бестолковый, непонятливый; глупый, тупой; 2. 1) псевжда; псууч; **را بهتر** ~ **از خاموشی نیست** посл. нет ничего лучшего для невежды, чем молчание; ~ ***عدوی** ~ **دانا است** посл. невежда—враг учёного; 2) бестолочь, глупец.

نادان دل [надандэл] 1) непроницаемый, недогадливый; ненаблюдательный; 2) несомнеленный; непросветеленный.

نادانی, *редко см.* [наданэстэги] نادانستی

نادانستنی [наданэстэни] 1) непознаваемый, постижимый, недоступный пониманию; 2) непознанный, неизученный.

نادانی [надани] 1. 1) незнанье, неосведом-
ленность; невежественность, невежество; 2)
глупость; бестолковость, непонятливость; тў-

пость; 2: ~ [وی*] از *а* по незнанию, по невежеству; б) по глупости; □ کردن ~ *а*) проявлять незнание, невежество; б) поступать глупо, бестолково, делать глупости; ○ زدن ~ *а*) притворяться, прикидываться незнающим, непонимающим; б) прикидываться глупым, бестолковым.

نادختری [падохтәри] падчерица.

نادر [надэр] 1. 1) редкий, редкостный; уникальный; ~ اتفاق* редкий случай; *کتابهای بر ~ حکم نتوان редкие рукописи; ~ خطی* редкие посл. по одному случаю судить нельзя; 2) превосходный; ценный; необычайный; неподобный; 2. 1) редко редкая, необычная вещь; диковинка; 2) и. с. м. Надэр; 3. ~ به см. نادراً; □ افتادن) بودن ~ быть редким, редкостным; редко встречаться; редко случаться; این قبیل اشخاص نادرند такие люди редко встречаются.

ᠨᠠᠳᠡᠷᠠᠨ [надэрән] редко, изредка.

نادرات [надэрат] *мн. от* نادر

نادرالوجود [надэролво(ж)уд] редкий, редко встречающийся; уникальный.

نادر الوقوع [надэролвоғу] редкий, редко
случающийся.

نادرست [надорост] 1. 1) неправильный, неверный; неточный; ошибочный; ложный; جمله* ~ неправильное предложение; 2) неисправный; повреждённый; имеющий изъян; ساعت* ~ часы, неправильно показывающие время; 3) непорядочный, нечестный; ~ آدم* непорядочный человек; плут; 2. неправильно, неверно; неточно; ложно; نوشتند ~ они написали неправильно.

نادورستی [надорости] 1) неправительность, неверность; негодность; ошибочность; ложность; 2) неисправность, повреждённость; 3) непорядочность, нечестность; плутовство, мошенничество; □ کردن ~ поступать непорядочно, нечестно; плутовать, мошенничать.

نادرویش [надарвиш] 1) лжедервиш, притас-
рающийся дервишем; псевдоподвижник; 2)
разг. непорядочный человек, плохой товар;
подлец.

نادرویشی [надәрвиши] разг. нетоварищеск^{ый}
поступок; подлость.

نادرات [надэрэ] *мн.* نوادر [нāвадэр] и نادرات [надэрэ] 1) нечто чудесное, удивительное; феномен; از عصر * чūдо [своего] века; 2) редкость; диковинка; новинка; 3) *редко* острое слово, шутка, острота; анекдот; 4) и. с. ж. Надэрэ.

نادرة الزمان [надэрэтоззāман] *книжн.* выдающийся человек своего времени; знаменитость эпохи, чūдо века.

نادرهين [надэрэбин] *редко* разбирающийся в тонкостях; ничего не упускающий из вида.

نادرهان [надэрэхан] *редко* 1)мышленный, догадливый, сообразительный; проникательный; 2) знающий много удивительного.

نادره گفتار [надэрэгофтар] 1. остроумный человек, остро слов; 2. остроумный (о ком-л.).

نادره گو (ي) [надэрэгу(и)] 1) знаток анекдотов; рассказчик веселых историй; 2) *см.* نادره گفتار

نادري [надэри] 1. редкость; редкость; уникальность, необычайность; 2. *ист.* относящийся к эпохе Надир-шаха Афшара; ~ سكه * монета эпохи Надир-шаха.

نادسترس [надэстрас] недоступный; не находящийся в распоряжении (кого-л.).

نادلپايز [надэлпāизир] и نادلپاسند [надэлпāсанд] не по сердцу, не по нраву, неприятный, непривлекательный.

نادلچسب [надэлчāсб] неинтересный, неувлекательный; непривлекательный.

نادلير [надэлир] 1. несмелый, нехрабрый, трусливый; 2. трус.

نادم [надэм] 1. 1) раскаявающийся (о чем-л.); сожалеющий, сокрушающийся (о чем-л.); 2) пристыженный, стыдящийся; 2. *мн.* ندام [над-дам и нэдам] *редко* кающийся, грешник; □ از شدن ~ сожалеть, сокрушаться (о чем-л.); раскаяваться (о чем-л.); از * حرکت خود سخت ~ он горько раскаявался в своём поступке.

نادمساز [надэмсаз] 1) неподходящий, несоответствующий; 2) не близкий по духу; ~ همسايه * неуживчивый сосед; ~ يار * не подходящий, не близкий по духу друг; آنها ~ он не дружны между собой.

نادوست [надуст] 1. недоброжелательный, недобрый, злой; 2. недруг, недоброжелатель; неприятель.

نادوستي [надусти] недружелюбность, недоброта, недоброжелательность; неприязнь, враждебность.

ناديده [надидэ] 1. 1) неувиденный, незамеченный; ненаблюдавшийся; ~ خداي * невидимый бог; 2) невиданный, чудесный, редкий; удивительный; 3) *редко* не видавший, не увидевший; ما را ~ انگار считай, что ты нас не видел; 4) *редко* несведущий; неопытный; 5) *редко* невидящий, незрячий, слепой; 2. невидаль, диковинка, редкая, невиданная вещь; 3. (тж. ~ به) не видя, не глядя; □ گرفتن ~ а) не принимать во внимание, игнорировать, не замечать; пренебрегать (кем-чем ра); آنچه ~ شنیدی не принимай во внимание то, что ты слышал; б) смотреть сквозь пальцы (на что ра), не замечать.

ناديده جنگ [надидэджāнг] *книжн.* не бывавший в сражениях, необстрелянный.

ناديده شوي [надидэшуй] *книжн.* девственница.

ناديده کار [надидэкар] *книжн.* неопытный, не знающий дела.

نار [нар] I 1) (тж. ~ درخت *) гранатовое дерево (Punica granatum); ~ گل * цветок граната; 2) гранат (плод); 3) *поэт.* кровавые слёзы; 4) (тж. ~ باغ سينه *) *поэт.* девичья грудь; □ افشاندن ~ *поэт.* плакать кровавыми слезами.

نار [нар] II *мн.* نيران [ниран] и انوار [āнвар] 1) огонь; пламя; سايه با ~ بود همسايه посл. свет и тень—соседи; 2) адов огонь; ад, преисподняя; 3) *уст.* клеймо, тавро.

ناراحت [нарахāt] I. 1) беспокойный, беспокойный; 2) обеспокоенный, взволнованный; 3) не совсем здоровый, недомогающий; 4) неудобный, стесняющий, причиняющий беспокойство; ~ لباس * неудобная, стесняющая одежда; 2. 1) беспокойно, беспокойно; 2) неловко, неудобно; او ~ نشسته است он неудобно сидит; □ بودن ~ а) беспокоиться, нервничать, волноваться; б) испытывать неудобство, стеснение; в) чувствовать себя не

نارسیدگی [narāsīdēgi] *см.* نارسى
 نارسیدنی [narāsīdāni] недостижимый; هدف*
 ~ недостижимая цель; ~ آرزوهای* неосу-
 ществимые мечты.

نارسیده [narāsīdē] *см.* نارس
 نارسین [narāsīn] *хим.* нарцеин.
 نارضا [narəza] *см.* ناراضی
 نارضامندی [narəzamāndi] *см.* ناراضایتی
 نارضایتی [narəzāyāti] 1) недовольство, неудо-
 вольствие; несогласие; 2) гнев, досада; раздра-
 жение; ○ کردن ~ اظهار* выражать [свое]
 недовольство, недовольство; выражать своё
 несогласие (с чем از ~).

نارفاقتی [narəfāḡti] 1) нетоварищеские,
 недружественные действия; несоблюдение то-
 варищеского долга; 2) подвох; обман; □ ~
 کردن а) вести себя не по-товарищески; б)
 устроить подвох (кому با); подложить свинью
 (кому ба).

نارافیق [narəfāḡi] плохой товарищ; веролом-
 ный друг.

نارافیقی [narəfāḡi] *см.* نارفاقتی
 ناركوتیک [narkotik] наркотик.
 ناركوتین [narkotin] *хим.* наркотин.

نارگل [nargol] 1) цветок граната; 2) *и. с. ж.*
 Нарголь.

نارگیس [nargis] 1) наружная волокнистая
 оболочка кокосового ореха; 2) *и. с. ж.* Нар-
 гис.

نارگیل [nargil] 1) (тж. ~ درخت*) кокосовая
 пальма (Cocos nucifera); 2) кокосовый
 орех; копра.

نارگیله [nargile] 1) наргиле (особая трубка
 для курения табака в кальяне; *см.* غلیان);
 2) *см.* نارگیل

نارنج [narənj] 1) (тж. ~ درخت*) бот.
 померанец (Citrus bigaradia); грейпфрут
 (Citrus paradisi); 2) померанец (плод);
 грейпфрут (плод); زمین ~* метаф. золотой померанец
 (о солнце); بهار ~* флёрдоранж (духи).

نارنج افشار [narənjāfšār] соковыжималка
 (для цитрусовых).

نارنج رخ [narənjārx] желтолицый; с лицом,
 жёлтым как померанец.

نارنجستان [narənjāstan] 1) оранжерея для
 цитрусовых; 2) апельсиновая плантация.

نارنجک [narənjāḡk] воен. граната; دستی*
 ручная граната.

نارنجک افکن [narənjāḡkāfkan] *см.*
 نارنجک انداز

نارنجک انداز [narənjāḡkāndāz] воен. 1) гра-
 натомёт; 2) гранатомётчик.

نارنجک اندازی [narənjāḡkāndāzi] гранато-
 метание.

نارنجی [narənjāji] оранжевый.

نارنگ [narāng] *см.* نارنج

نارنگی [narāngi] 1) бот. (тж. نارنگی
 ~ درخت*) мандариновое дерево (Citrus nobi-
 lis); 2) мандарин (плод); 2. *см.* نارنجی

نارو [narow] разг. 1) 1) упрямый, с норовом
 (о лошади, осле и т. п.); 2) хитрый,
 недобросовестный; ~ آدم* недобросовестный
 человек; 2. обман, хитрость; трюк; □ زدن ~
 обмануть, подвести (кого به); схитрить; сыг-
 рать скверную шутку (с кем به); подложить
 свинью (кому به).

ناروا [narāwa] 1) 1) nepозволительный, не-
 допустимый; неподобающий, неприличный;
 ~ کردار* неподобающий, неприличный поступок;
 ~ گفتار* неподобающие речи; 2) не-
 оправданный, неосновательный; ~ اظهارات او
 بود его высказывания были недостаточно обо-
 снованы; 3) редко достигнутый, неудавшийся;
 неисполненный; ~ حاجت* неисполнившаяся
 надежда; 4) *см.* نارایج; 2. недостойные,
 неподобающие слова; گفت که ~ آنقدر
 он наговорил так много неподобающего,
 что нет сил.

نارواچ [narāwāḡ] *см.* نارایج; بازارش ~
 разг. его дела идут плохо.

ناروال [narwāl] зоол. нарвал, морской еди-
 норог.

ناروان [narāwan] 1) стоячий, непроточный
 (о воде); ~ آب* непроточная вода; 2) не-
 плавный, неглядкий (о речи); 3) *см.* نارایج

ناروان [narwān] *см.* نارون

ناروانی [narāwāni] 1) непроточность (напр.
 воды); 2) застой (напр. в торговле); بازار ~*
 застой в торговле; плохой спрос на товары;
 3) ненадёжность, неисправность (чего-л.);
 ~ شکم ~ мед. нерегулярность стула, запор(ы);

мотора; 4) отсутствие гладкости, плавности (*в речи*).

ناروایی [нарәвайи] 1) недопустимость, недозволенность; 2) неоправданность; неосновательность; 3) несправедливость, беззаконие; 4) недозволенность, запретность (*по законам шариата*); 5) редко неисполненность (*желания, намерения*); 6) неходкость (*денег, товара*).

ناروزن [нарәузан] *разг.* обманщик; лукавый, хитрый человек.

ناروژی [нарәузи] *разг.* обман, плутовство; коварные трюки, каверзы.

ناروشن [нарәушан] 1) неясный, смутный; 2) нечёткий, неясный, двусмысленный (*о речи, словах*).

نارون [нарвән] 1) *бот.* вяз (*Ulmus*); ~* берест, карагач (*Ulmus campestris*); ~* *бот.* яльм, вяз шершавый (*Ulmus toptana*); 2) *см.* نارين; 3) стройное тенистое дерево.

نارونبالا [нарвәнбала] и نارونقد [нарвән-*fād*(д)] *поэт.* стройный, хорошо сложенный.

ناره [нарә] 1) стрёлка весов; 2) *уст.* толстая верёвка; □ کردن ~ напизывать (*напр. бусы*).

ناري [нари] *редко* 1. 1) огненный, относящийся к огню; 2) воспламеняющийся; 3) огнестрельный (*об оружии*); 4) пылающий, сверкающий; яркий как огонь; 5) огненно-красный; 6) адовый, адовый; 2. 1) *мат.* пирамида; 2) злой дух, демон.

ناريه [нарийе] *см.* ناري 1, 2, 3; *اسلحه ~ огнестрельное оружие.

ناز 1. 1) кокетство, жеманство; кривлянье, ломанье; وعشوه گفت она сказала с кокетством; 2) нега, блаженство; благополучие; ~ خواب * сладкий сон; 3) напускное равнодушие, притворство; напускной надменный вид; 4) каприз; прихоть; *عروس ~ капризы невесты определяются размерами её приданого; 5) нежность, ласка; 6) утончённость, тонкость; изящество; красота; 7) и. с. ж. Наз; 2. *разг.* изящный,

красивый; кокетливый; 3. ~ با ~ به 1) жеманно, кокетливо; 2) нежно, ласково; □ ~ کردن *разг.* кокетничать; *کردن ~ а) ласкать; *فرزند خود را ~ отец ласкал своего сына; б) кокетничать, жеманничать; заигрывать (*с кем* برای); в) напускать на себя равнодушие, притворяться, делать надменный вид; г) капризничать; ломаться; || ~ (در) به 1) воспитывать в хэле; нежить, баловать; *نعمت اورا میپروراند он воспитывал его в неге и хэле; ~ زیستن (در) به жить в довольстве, хэле, неге; блаженствовать; *کسی را کشیدن (خریدن) а) нежить, лелеть, холить кого-л.; *بچه ~ آيا من ~* *عزيم را نمیکشیدم? я ли не лелел моего дорогого дитяти?; б) терпеть чьей-л. капризы; нянчиться; баловать кого-л.; ~ شست ~ *разг.* *غمزه شتری نازشست *см.* *نازنیاز ~ *см.* *گل ~ *бот.* ёдкий очёток (*Sedum acre*).

ناز [наз] II *редко* кипарис; ель; сосна.
نازا [наза] 1) бесплодная, неспособная к деторождению; 2) яловая (*о самке животного*).

نازالود [назалуд] томный, нежный.
نازایی [назайәндеги] *см.* نازایی

نازایندہ [назайәнде] *см.* نازا

نازایی [назайи] 1) бесплодие, бесплодность, неспособность к деторождению; 2) яловость.
نازبالش [назбалеш] и *редко* نازبالین [назбалин] маленькая подушка, думка; диванная подушка.

نازباردار [назбәрдә] 1) терпящий, сносящий капризы; угоджающий (*чьей-л.*) прихотей; 2) ласковый, нежный; 3) влюблённый; ухаживающий (*за девушкой*).

نازبو(ی) [назбу(й)] *бот.* вид базилика.

نازپرورد [назпәврә] и نازپرورد 1. 1) выращенный в неге; изнеженный, выхваленный; *تن ناز پرورش его изнеженное тело; 2) нежный; прелестный; ~ دختران * прелестные девушки; 2. баловень.

نازپروردگی [назпәврәдәги] 1) изнеженность, избалованность; 2) нега, удовлетворение прихотей, желаний.

نازپروردہ [назпәврәдә] *см.* نازپرورد 1; ~ کردن баловать, нежить, холить.

نازخړ [nazxār] *см.* نازېردار
نازدار [nazdār] 1) кокетливый, жеманный;
2) капризный, прихотливый.

نازده [nazdān] *разг.* любимое дитя; любимица, любимчик.

نازديده [nazdidē] *см.* نازېورده
نازش [nazēš] 1) кокетство, жеманство; зайгрывание; 2) гордость; чванство; 3) ласка, участие, утешение; □ آوردن ~ *редко* выставить свой прихоти; капризничать; ломаться; کردن ~ *см.* ناز کردن (в ст. I).

نازشخت و نازشخت *разг.* 1. награда, вознаграждение; 2. *межд.* браво! молодёц! (*возглас одобрения, похвалы*); □ ~ داشتن ~ напрашиваться на похвалу; заслуживать одобрения, похвалы; быть достойным награды, вознаграждения; این کار ~ دارد ~ эта работа заслуживает вознаграждения; ~ گرفتن а) получать заслуженную плату, награду; б) получать взятку; گفتن ~ хвалить, одобрять (*кого* به).

* پارچه [nazok] 1) тонкий, лёгкий; ~ тонкая, лёгкая ткань; ~ کاغذ * тонкая бумага; 2) мягкий, нежный; ~ پوست * мягкая, нежная кожа; 3) хрупкий, ломкий; ~ شیشه * хрупкое, тонкое стекло; 4) деликатный; чувствительный; ~ خوی (*طبع) * деликатная натура; чувствительный характер; 5) деликатный, щекотливый; ~ مسئله * щекотливый вопрос; 6) изящный, тонкий; утончённый; ~ کار * тонкая, изящная работа; 7) *редко* хрупкий, слабый, хилый; بود ~ مزاجش بسیار ~ его здоровье было очень слабым; □ کردن ~ а) делать тоньше, заострять; б) понижать (*голос*).

نازک اندام [nazokāndām] 1) тонкий, хрупкий (*о стане*); гибкий, стройный (*о фигуре*); 2) нежный; изящный, грациозный.

نازک اندامی [nazokāndāmī] 1) хрупкость, гибкость (*стана*); гибкость, стройность (*фигуры*); 2) нежность; изящность, грациозность.

نازک خیال [nazokākhīāl] *см.* نازک خیالی
نازک خیالی [nazokākhīālī] *см.* نازک خیالی
نازک اندام [nazokābdām] *см.* نازک اندام
نازک بر [nazokbor] микротом (*прибор*).
نازک بین [nazokbin] 1) придирчивый; раз-

борчивый; 2) педантичный, скрупулёзный; 3) пронизательный, прозорливый.

نازک بینی [nazokbinī] 1) придирчивость; разборчивость; 2) педантичность, скрупулёзность; 3) пронизательность, прозорливость.

نازک پوست [nazokpust] тонкокожий, с нежной кожей.

2) نازک دل [nazokdāl] *см.* نازک دل.

نازک خیال [nazokkhīāl] 1) с тонким, пронизательным умом; 2) много знающий, мудрый.

نازک خیالی [nazokkhīālī] 1) тонкость, острота ума; пронизательность мысли; 2) мудрость.

نازک دل [nazokdāl] 1) мягкосердечный, жалостливый; 2) чувствительный; впечатлительный; обидчивый, легко ранимый.

نازک دلی [nazokdālī] 1) мягкосердечность, жалостливость; 2) чувствительность; впечатлительность; обидчивость.

نازک دماغ [nazokdāmag] *редко* обладающий острым чутьём, обонянием; чувствительный к запахам.

نازکش [nazkesh u nazkāsh] 1) любящий, хоящий, лелеющий (*кого-л.*); ухаживающий (*за кем-л.*); заботящийся (*о ком-л.*); 2) ласковый, нежный.

نازکشی [nazkeshī] 1) угождение (*кому-л.*), потакание (*чьим-л.*) капризам; 2) ласковое отношение, ласка, внимание, забота; □ ~ کردن а) угождать (*кому* از), потакать капризам (*кого* از); б) ласково относиться (*к кому* از); лелеять, баловать (*кого* از).

نازک طبع [nazoktāb] 1) изнеженный; невыносливый; 2) *см.* نازک دل.

نازک طبعی [nazoktābī] 1) изнеженность; невыносливость; 2) *см.* نازک دلی.

نازک کار [nazokkar] выполняющий тонкую, филигранную работу.

نازک کاری [nazokkārī] 1) тонкость, изящность (*работы, отделки*); филигранность; 2) тонкая отделочная работа; мелкая филигранная работа (*лепная или мозаичная инкрустация; резьба по дереву или металлу*).

نازک نارنجی [nazoknārānjī] *разг.* 1. 1) избалованный, изнеженный; 2) обидчивый; 2.

1) пѣженка; маменькин сынѡк; маменькина дѡчка; 2) плакса; недотрѡга.

نازکني [назокнѣ] *анат.* малая берцовая кость.

نازکي [назоки] 1) тонкость; کاغذ ~ тонкость бумаги; 2) нежность, мягкость; 3) хрупкость, ломкость; 4) чувствительность, деликатность; утонченность; طبع ~ изнеженность натуры; чувствительность характера; 5) изящество, грациозность; 6) острота, сложность (вопроса, положения).

نازل [назэл] 1) низкий; пониженный, сниженный (о цене); ~ به قيمت по низкой цене; 2) спускающийся, опускающийся; нисходящий; 3) ниспосланный (напр. об откровении); □ شدن ~ а) быть сниженным, пониженным (о ценах); б) спускаться, сходить вниз; нисходить; в) быть посланным свыше, быть ниспосланным; وحى خداوندی ~ шд послано божественное откровение; کردن ~ а) снижать, понижать (цены); б) спускать, опускать вниз; в) посылать свыше, ниспосылать (напр. откровение).

نازل منزل [назэлманзэл] и نازل منزله [назэлманзэле] *уст.* 1. заменяющий (что-л.); приравненный (к чему-л.); 2. наместник.

نازله [назэле] *книжн.* бедствие, несчастье. نازنازان [назназан] плавно, грациозно; кокетливо, жеманно; آمد ~ она вошла, грациозно выступая.

نازنازي [назнази] *разг.* 1. 1) неженка, привередница, недотрѡга (о женщине); 2) баловень (о ребенке); маменькин сынѡк; маменькина дѡчка; ~ بچه ~ избалованное дитя; 2. *см.* 1. نازک نارنجي

√ نازنين [назэнин] 1. 1) нежный, ласковый; 2) полный неги, томный; кокетливый; 3) красивый, изящный, прелестный (о ком-л.); 4) нежно любимый, милый, славный, дорогой; ~ دوست ~ милый друг; 5) приятный, симпатичный; прекрасный, превосходный; چه *مرد ~ какой он прекрасный человек! 2. 1) красавица; 2) милая, возлюбленная; 3) *и. с. ж.* Назанин.

نازک اندام [назэнинандам] *см.* نازک اندام

نازک اندام [назэнинбадан] *см.* نازک اندام
نازين چهر [назэнинчехр] прекраснѡликий, красивый; с милым, приятным лицом.

نازيني [назэнини] 1) нежность, ласковость; 2) красота, изящность; 3) симпатичность, привлекательность; ~ دختر باين * такая милая, симпатичная девушка.

نازو [назу] *разг.* 1. капризный; привередливый; ломающийся, жеманничавший; 2. 1) капризник, капризуля, привередник; ломака; 2) ласк. кйса, кйсопъка.

نازونوز [назонуз] *разг.* 1) ломанье, кривлянье; 2) зазнайство, чванство; □ کردن ~ а) ломаться, кривляться; б) зазнаваться; чваниться.

نازونوش [назонуш] веселье, веселое времяпрепровождение.

نازونياز [назонийаз] игривый любовный разговор (между влюбленными); нежный лепет, шѣбет влюбленных.

نازه [назэһ] *книжн.* чистый, целомудренный; воздержанный; благочестивый.

نازي [нази] I 1. *см.* نازو. 2. *и. с. ж.* Назй.

نازي [нази] II 1. нацист; 2. нацистский. √ نازيبا [назиба] 1) некрасивый, невзрачный; 2) неизящный, неэлегантный; 3) неподобающий, недостѡйный; неблаговидный.

نازيبايي [назибайи] 1) некрасивость, невзрачность; 2) отсутствие изящности, элегантности; 3) недостѡйность, неблаговидность.

نازيبنده [назибандэ] неподобающий, недостѡйный, неблаговидный.

نازيدن [назидан] 1) гордиться, кичиться, чваниться (кем-чем); * زور خود (به) ~; منازا не кичься своей молодостью и силой!; بحسن نازي تبي, *посл.* стоит ли кичиться красотой и богатством: первую унесет хворь, второе может исчезнуть в одну ночь; 2) *см.* ناز کردن (в ст. I); [به] ◇ (را) ~ да будет благословен! (кто-то); بنازم بان دستي که انگور چيد! ~ бравѡ! слава! да будет благословенна рука, снимавшая виноград! (для вина).

نازيست [назист] *см.* نازي II 1.

نازيسم [назисм] нацизм.

نازيناзи [назинази] *см.* نازنازي

ناژ [наж] *и* ناژو [нажу] *уст.* сосна.
 نازه [наже] *см.* نايژه
 ناس [нас] I *книжн.* люди; человечество.
 ناس [нас] II нас, нюхательный табак; ~
 کشيدن нюхать табак.

ناساختگی [насахтэги] *редко* неналаженность; неупорядоченность; непорядок.

ناساخته [насахтэ] 1) недоделанный, неготовый, незавершённый; 2) неоснащённый, неналаженный.

ناساز [насаз] 1) неналаженный, неустроенный, неупорядоченный; 2) нестройный, непропорциональный; ~ قامت* нестройная фигура; 3) негармоничный; неритмичный (*о звуках*); ~ نغمه* нестройный напев; 4) нездоровый; 5) *уст.* бдний, немущий; 6) *см.* ناسازگار.

ناسازگار 1) несогласующийся, противоречащий, несовместимый; 2) неговорчивый; неуживчивый; 3) неподходящий, непригодный (*для здоровья*); неблагоприятный; неблагоприятный климат; 4) неподобающий, неприемлемый; ~ سخن* неподобающие речи.

ناسازگاری 1) несогласуемость, несогласованность (*с чем-л.*); противоречивость (*чему-л.*); несовместимость (*с чем-л.*); 2) неговорчивость; неуживчивость; 3) непригодность; неблагоприятность; неблагоприятность климата; ~ سرنوشت* неблагоприятность судьбы; 4) недостойность, неприемлемость (*поступков, речей, действий*); □ کردن ~ не ладить, не уживаться.

ناسازوار 1) *см.* ناسازگار; 2) *редко* неподчиняющийся, непослушный; строптивый.

ناسازواری 1) *см.* ناسازگاری; 2) *редко* неповиновение; непослушание; стропливость.

ناسازی 1) неналаженность, неустроенность, неупорядоченность; неотрегулированность; 2) нестройность, непропорциональность; 3) нестройность, дисгармония (*звуков*); 4) нездоровье, недомогание; 5) расстроенность (*музыкального инструмента*); 6) *см.* ناسازگاری.

ناسالم 1) больной; слабый, болез-

ненный; хворый; 2) нездоровый, неблагоприятный; ненормальный; ~ محيط* нездоровая обстановка; ~ هوای* нездоровый воздух.

ناسالمی 1) нездоровье, болезнь; болезненность, слабость; 2) неблагоприятность; ~ آب* непригодность воды (*для питья*).

ناسامان [насаман] *см.* ناپسامان
 ناسامانی [насамани] *см.* ناپسامانی
 ناسپاس [наспас] неблагоприятный, непризнательный; ~ سگ* حقشناس به که آدم* погов. преданный пёс лучше, чем неблагоприятный человек; ~ شدن به يزدان не признавать бога.

ناسپاسی [наспаси] неблагоприятность, непризнательность; ~ کردن ~ проявлять неблагоприятность.

ناسپرده [наспорде] *редко* нетронутый, девственный; ~ مرغزاری девственный луг, нехотенный, неисхоженный луг.

ناستودگی [насотудэги] непохвальность, неприличность, предосудительность, безнравственность (*поступков, речей, поведения*).

ناستوده [насотудэ] непохвальный, неприличный, недостойный, неподобающий; предосудительный; безнравственный; ~ اخلاق* испорченные нравы; ~ کار ناستوده است. излияние не заслуживает похвалы.

ناسج [насэдж] *редко* 1. ткущий; 2. ткач.
 ناسخ [насэх] I 1. отменяющий, аннулирующий; уничтожающий, упраздняющий; 2. *редко* приказ, закон *и т. п.*, отменяющий, аннулирующий предыдущий.

ناسخ [насэх] II *мн.* ناسخ [нассах] *книжн.* 1) снимающий копии, переписчик, копист; 2) переписчик рукописей, каллиграф.

ناسخ [насэх] III *уст.* шелковая ткань, вытканная серебром или золотом.

ناسخه [насэхэ] *см.* I ناسخ.

ناسره [насарэ] 1) нечистый, смешанный (*о чём-л.*); ~ زر* нечистое золото; 2) низкий пробы (*о драгоценном металле*); 3) неполноценный, фальшивый (*о деньгах*); 4) невысокого качества, низкосортный.

ناسزا [насэза] 1. неподобающий, неблагоприятный; неприличный, непристойный; ~ سخن* недостойные речи, бранные слова; 2. брань, руг-

ганы; оскорбление, поношение; □ گفتن ~ а) браниться, ругаться; сквернословить; б) бранить, ругать, поносить (кого را به گوی).

насазагуи [насāзагуи] 1. бранящийся, ругающийся; сквернословящий; 2. 1) сквернослов; 2) богохульник.

насазагуи [насāзагуи] 1) брань; хуление, поношение; сквернословие; 2) богохульство.

насазавар [насāзавар] 1. 1) недостойный, незаслуживающий (чего-л.); 2) незаслуженный, несправедливый; ~ ستایش* незаслуженная похвала; 2. редко незаслуженно, несправедливо; ~ ستود эмир хвалил его незаслуженно.

насофтэги [насофтэги] 1) непростёрленность (жемчуга, драгоценного камня); 2) целомудрие, девственность.

насофтэ [насофтэ] 1) непростёрленный, не имеющий отверстия (о жемчуге, драгоценном камне); ~ * در а) непростёрленная жемчужина; б) метаф. свежая мысль, оригинальное выражение; в) метаф. целомудренная девушка; 2) целомудренная (о девушке).

насек [насек] 1. благочестивый, набожный; 2. мн. نساك [носсак] подвижник, аскет.

насламат [насламат] разг. нездоровый; хворый; больной.

насламати [насламати] разг. 1. нездоровье, недомогание; 2. межд. чёрт возьми!

насолуки [насолуки] редко неуживчивость, неговорчивость.

насандж [насандж] уст. вид шёлковой золототканной парчи.

насанджидэги [насанджидэги] необдуманность, опрометчивость (речей, поступков).

насанджидэ [насанджидэ] 1. необдуманный, опрометчивый; неосторожный; 2. необдуманно, опрометчиво; неосторожно.

насанджидэгуи [насанджидэгуи] 1. говорящий необдуманно; болтающий вздор; 2. пустомеля; болтун.

насанджидэгуи [насанджидэгуи] необдуманные речи; пустая болтовня.

насут [насут] книжн. 1) человеческая природа, натура; ~ عالم* земной мир, мир людей; 2) материальный мир.

насути [насути] книжн. 1) человеческий, мирской; земной; 2) материальный, педуховный.

насуд [насуд] см. ناسود. 1) невыгодный, неприбыльный; 2) бесполезный, напрасный; ~ سخن* бесполезные слова; 3) редко бесплодный; неплодородный; ~ دشت بیکار و* бесплодная степь.

насудэ [насудэ] см. ناسوده. 1) мед. نواسير [павасир] 1) фистула; свищ; 2) (تجم ~ زخم*) гноящаяся, незаживающая рана; □ شدن ~ воспаляться, нарываться, гноиться (напр. о ране); کردن ~ вызывать нагноение, воспаление (напр. раны).

насури [насури] I гангрелозный; воспалённый (о ране).

насури [насури] II редко горло, глотка; гортань.

насуз [насуз] см. نسوز. 1) забытый, преданный забвению; 2) забывчивый; рассеянный; □ ~ شدن а) забываться, быть забытым, быть преданным забвению; б) становиться забывчивым, рассеянным.

насайед [насайед] разг. лжесейд (бранное слово по адресу сеида; см. سيد).

насидан [насидан] уст. 1) рождать недоношенным; 2) делать выкидыш.

насир [насир] 1) насытый; голодный; 2) прям. и перен. ненасытный.

насираби [насираби] неутолённость; ненасытность.

насизм [насизм] и ناسيسم [насизм] нацизм. ناسيونال [насионал] национальный (свойственный данной нации).

насионалшовинист [насионалшовинист] национал-шовинист.

насионализм [насионализм] см. ناسيوناليسم. 1) националист; 2) участник или сторонник национального движения.

насионалисти [насионалисти] националистический.

насионализм [насионализм] национализм; ~* بورژوازی буржуазный национализм.

ناشاد [нашад] 1) невесёлый; подавленный; скучный; грустный; 2) недовольный; обиженный; 3) редко неудачливый, несчастливый.

ناشادكام [нашадкам] 1) охваченный горем, печалью; 2) неудачливый, несчастливый; □ ~ شدن а) горевать, печалиться; б) *уст.* обижаться (на кого از).

ناشادمان [нашадман] *см.* ناشاد

ناشادمانی [нашадмани] *см.* ناشادمانی

ناشادی [нашади] 1) невеселое, подавленное настроение; грусть; 2) недовольство; обида.

ناشاکر [нашакер] *см.* نامسایس

ناشایسته [нашайест] 1. *см.* ناشایسته 2. 1) бесчестный, позорный поступок; 2) насилие, притеснение; произвол; *بخانه های مسلمانان они допускали грабеж и насилие в домах мусульман; 3) брань, ругань, проклятия; □ گفتن ~ браниться, ругаться; ругать, бранить, поносить (кого را, به); کردن ~ а) совершать бесчестный, позорный поступок; б) совершать насилие; творить произвол.

ناشایستگی [нашайестэги] 1) недостойность; неблагоприятность, неприличность, неуместность (*речей, поступков*); 2) неблагоприятство, непорядочность.

ناشایسته [нашайестэ] 1. 1) недостойный, незаслуживающий (*чего-л.*); 2) неуважаемый, недостойный; 3) неподобающий, неблагоприятный, неприличный (*о речах, поступках*); дурной, скверный, предсудительный (*о делах, словах*); ~ حرکات * неподобающие действия; ~ کار * а) безнравственный поступок; б) редко глупое дело, злодеяние; 4) редко незаконный, недозволенный (*мусульманским законом*); 2. редко негодай, подлец; выродок; нахал.

ناشپاتی [нашпати] *сорт сладких крупных груш.*

ناشتа [нашта] 1. голодный, ничего не евший с утра; ~ دهان * [با] на голодный желудок; он ушёл из дома утром ничего не поев; 2. (*тж.* ~ به) натошак; ~ شراب نخورید ~ не пейте вина натошак; 3. *см.* ناشتایی 1), 2); □ بودن ~ не есть ничего с утра; ~ بودم до полудня я ничего не ел, до полудня я оставался голод-

ным; خوردن ~ поест немного, легко позавтракать; شکستن ~ а) разговёться; б) *см.* ~ خوردن; کردن ~ *см.* ناشتایی (*в ст.* ناشتایی).

ناشتار [наштар] ель (Picea) (*живущая до 500 лет*).

ناشتاشکن [нашташкан] редко завтрак; лёгкий завтрак, лёгкая закуска утром.

ناشتالاب [нашталаб] редко 1) непозавтракавший; 2) соблюдающий пост, постящийся.

ناشتایی [наштайи] 1) завтрак; 2) первая еда после поста; 3) редко голодание; 4) редко пост, соблюдение поста; □ کردن ~ завтракать.

ناشدنی [нашодани] невозможный, нереальный; неосуществимый; недостижимый.

ناشر [нашер] 1. 1) публикующий, издающий; 2) передающий, распространяющий; 3) разглашающий; обнародующий; 2. издатель.

ناشرافکار [нашерэфкар] выразитель мнения, взглядов.

ناشر [нашез] редко 1. упрямый; непокорный; строптивый; 2. муж, обижаящий жену; муж-тиран.

ناشه [нашезэ] редко непокорная жена, строптивая, упрямая жена.

ناشته [нашостэ] немытый; грязный, неопрятный; ~ طفل * редко новорождённый, только что родившийся и ещё не обмытый ребёнок.

ناشته رو(ی) [нашостэру(й)] 1. 1) немытый; 2) редко невоспитанный, невежественный; 3) редко бесстыдный; 2. редко 1) невежда; 2) бесстыдник.

ناشوکر [нашокр] неблагодарный (*богу*); ~ شدن быть неблагодарным, высказывать неблагодарность (*богу*).

ناشوگری [нашокри] неблагодарность (*богу*); □ کردن ~ роптать (*на бога*).

ناشکفته [нашекофтэ] нерасцветший, нераспустившийся (*о цветке*); ~ غنچه * бутон, нераспустившийся цветок.

ناشکوفا [нашекуфа] нерасцветающий.

ناشکيبا [нашайкиб] *см.* ناشکيبا

ناشکيبا [нашайкиба] 1) нетерпеливый, несдержанный, беспокойный; 2) суетливый; беспокойный; обеспокоенный, взволнованный; 3) ред.

ко влюблённый; □ شدن ~ тосковать, грустить (о ком-чём). (از)

ناشکيبايي [нашакибайи] и ناشکيبى [нашакиби] 1) нетерпение; нетерпеливость; 2) суетливость; беспокойство; □ کردن ~ а) проявлять нетерпение; б) суетиться; беспокоиться; волноваться.

ناشکفته [нашегофтэ] см. ناشکفته ناشمار [нашомар и нашемар] бесчисленный. ناشمردنى [нашомордани] см. ناشمردنى ناشناخت [нашенахт] 1. см. ناشناس 1, 2; 2.: ~ (тж. ~ بطور) а) не узнав, не опознав; б) см. ناشناس 3.

ناشناختنى [нашенахтани] незнакомый; ~ بطور* незнакомо.

ناشناخته [нашенахтэ] см. ناشناس 1), 2) и 2, 3; ~ با ~ هوسفر مباحش ~ погов. не пускайся в путь с неизвестным [тебё] человеком.

ناشناس [нашенас] 1. 1) неизвестный, незнакомый; чужой; 2) не пользующийся известностью, неизвестный; 3) незнающий (чего-л.), несведущий; неосведомлённый (в чём-л.); 2. незнакомец, неизвестное лицо; чужак; يکنفر ~ вошёл какой-то незнакомец человек; 3. (тж. ~ به ~ و ~ بطور) 1) негласно, тайно, скрыто; 2) инкогнито; ~ هر دو ~ به ~ همدان آمدند оба они инкогнито пришли в Хамадан.

ناشناسا [нашенаса] 1. незнающий, несведущий; 2. см. ناشناس 3.

ناشناسايي [нашенасайи] неосведомлённость; незнание.

ناشنوا [нашенәва] 1) неслышающий (слов); не обращающий внимания; 2) непослушный; 3) глухой, неслышащий, лишённый слуха.

ناشنوايي [нашенәвайи] 1) непослушание; 2) глухота.

ناشنودنى [нашенудани] см. ناشنيدنى.

ناشنيدنى [нашенидани] 1) неслышимый, не различимый на слух; 2) см. ناشنيدنى

ناشنيده [нашениде] 1. неслышанный, небывалый; удивительный, беспримёрный; ~ حكايات* неслышанные истории, удивительные рассказы; 2. не слыша, не слуша; не услышав; نادیده ~ بخواند ~ увидев, узнаёт

и, не услышав, поймёт (о пронизательном человеке); □ گرفتن ~ не обращать внимания (на что); пропускать мимо ушей.

ناشور [нашур] 1. немаркий; 2. серая миткаль или бязь.

ناشى [наши] I происходящий (в результате чего или от чего); проявляющийся (из чего); являющийся результатом (чего); рождающийся, возникающий, появляющийся (из чего); بودن ~ происходить, проявляться; являться результатом (чего); рождаться, возникать, появляться (из чего или в результате чего); از * بيكارى ~ (از); * همه اين قساها ~ (از); * او است ~ все эти пороки у него от безделья.

ناشى [наши] II 1. незнающий, несведущий; неопытный, неумёлый; неискусный; ~ نجار* неопытный столяр; * دزد ~ به كاهدان ميزند ~ (از); * او است ~ неопытный вор попадает на сеновал; 2. начинающий, новичок (в каком-л. деле).

ناشى [наши] III наш (порывистый ветер, дующий на юге Ирана).

ناشيانه [нашийанэ] 1. неумёло, неискусно; некачественно; ~ او ~ حرکتى کرد و ~ он неумёло действовал и выдал себя; 2. (о чём-л.) 1) неумёлый, неискусный, сделанный неумёло; некачественный; ~ کار* неумёло сделанная работа; 2) неумный, неразумный.

ناشيگرى [нашигари] неопытность, неумение; отсутствие мастерства.

ناصابر [насабэр] редко нетерпеливый; несдержанный; شدن ~ терять терпение; проявлять нетерпеливость, несдержанность; волноваться.

ناصاف [насаф] 1) нечистый, загрязнённый (о воде, стекле и т. п.); мутный, непрозрачный; ~ آب* мутная вода; 2) неровный, негладкий, шероховатый; ухабистый (о местности, дороге); ~ زمين* неровная, кочковатая местность; 3) разг. неискренний, нечистосердечный (о ком-л.); او بسيار * آدم ناصافى است ~ он человек очень неискренний; □ کردن ~ загрязнять, мутить (воду); ♦ * صداى ~ охрипший голос.

ناصافى [насафи] 1) загрязнённость; мутность. непрозрачность (воды, стекла и т. п.); 2) не-

ровность, широкость; 3) *разг.* неискренность, нечистосердечность.

ناصالح [насалях] 1) недобродетельный; 2) непорядочный, нечестный; 3) неподобающий.

ناصر [насэб] 1. *книжн.* 1) устанавливающий, укрепляющий; водружающий; 2) назначающий;

2. *см.* ناصبي

ناصر [насэбур] *см.* ناشкия

ناصرى [насэбури] *см.* ناشкияي

ناصرى [насэби] *мн.* نواصب [нэвасэб] *рел.*

1) приверженец секты, проповедующей ненависть к имаму Али (*см.* ناصبيه); 2) суннит.

ناصرى [насэбийе] *рел.* секта, проповедующая ненависть к имаму Али.

ناصر [насэх] 1. 1) советующий, наставляющий; 2) *редко* отзывчивый; доброжелательный; 2. *мн.* نصاح [носсах] и نصحاء [носхәә] 1) советчик, наставник; 2) проповедник; 3) *редко* утешитель; доброжелатель.

ناسخ [насәһ] неправильный, неверный.

ناصر [насэр] *книжн.* 1. 1) помогающий, приходящий на помощь; 2) дарующий победу; 2. *мн.* انصار [әнсар] 1) друг, товарищ; 2) спаситель, избавитель (*эпитет бога*); 3) и. с. м. Насэр.

ناسوب [насәвәб] 1. 1) неправильный, ошибочный; 2) неблагоприятный; нерациональный; нецелесообразный; 3) несправедливый (*о речах, поступках*); 4) *рел.* недозволенный; 5) неподобающий, недостойный; ~ سخن* неподобающие слова; 2. *редко* неправота, ошибочность.

ناسيه [насийе] *мн.* نواصي [нэваси] *книжн.* 1) лоб, чел; 2) чуб, хохолок на лбу; челка; 3) лицо (*чел-л.*); * آثار غضب در ~ او ظاهر *или* * آثار غضب در ~ او ظاهر следы гнева отразились на его лице.

ناسيه [насийе] *и* ناصيه [насийе] *и* ناصيه [насийе] *редко* 1) мочь; 2) место, которому поклоняются.

ناصر [назэд] *уст.* 1) спелый (*о плоде*); 2) хорошо проваренный (*о мясе и т. п.*).

ناطق [натәғ] 1. 1) говорящий, обладающий способностью говорить; наделенный даром речи; 2) озвученный, звуковой (*о фильме*); * فيلم ~ звуковой фильм; 2. 1) докладчик; оратор; 2) *уст.* животные; скот (*противоп.* صامت); ~ имущество и скот (*т. е. движи-*

мость и недвижимость); □ بودن ~ *редко* говорить, свидетельствовать (*о чём* به خبر); * مدرک موجود ~ *бр* * صحت دعوى است имеющиеся данные свидетельствуют об обоснованности претензии.

ناطق [натәғ] 1. *см.* 1) 1); 2. (*тж.* ~ * قوة) 1) способность говорить; 2) дар слова, красноречие.

ناظر [натур] *редко* 1) садовник; 2) сторож, охраняющий виноградник или финиковый сад.

ناظر [назэр] 1. *мн.* نظار [ноззар] 1) наблюдатель; зритель; созерцатель; 2) смотритель, надзиратель; управляющий, управитель; инспектор; * بيوتات *уст.* смотритель государственных имений и домов; * خرج *уст.* заведующий хозяйством; экон; * كل *уст.* генеральный инспектор; * هزينه (مالى) *уст.* финанспектор; 3) (*тж.* ~ * خاص) управляющий вакуфным имением (*назначенный дарствующим лицом*); 4) *уст.* хозяин имения; 2. 1) наблюдающий, следящий; 2) смотрящий, видящий; созерцающий; 3) * خدا حاضر و ~ *уст.* бог вездесущ и всё видит; 4) * چيزى بودن *уст.* а) смотреть, видеть что-л.; созерцать, наблюдать что-л.; б) присматривать, надзирать за чем-л.

ناظرى [назэри] должность или обязанности смотрителя, инспектора, управляющего; должность завхоза; * كردن *см.* نظارت کردن (*а ст.* نظارت [назарәт]).

ناظم [назэм] 1. 1) распорядитель; инспектор-распорядитель (*школы*); 2) *тех.* регулятор; 3) (*тж.* ~ * اشعار) *редко* сочинитель стихов, поэт; версификатор; 2. 1) упорядочивающий (*что-л.*), приводящий в порядок; 2) распоряжающийся, регулирующий; 3) *уст.* нанизывающий жемчуг на нитку.

ناظمه [назэмә] 1. *см.* 2) 2); *тех.* регулятор; 2. инспектор-распорядительница (*школы*).

نازعلاج [назәләҗ] 1. 1) неизлечимый, неисцелимый; 2) вынужденный; 2. вынужденно; □ شدن ~ *уст.* быть вынужденным.

ناعم [наэм] *книжн.* 1) мягкий, нежный; 2) живущий в достатке.

ناغاغل [нагафәл] *разг.* 1) внезапно; неожиданно-несладко; 2) нечаянно, случайно.

ناقل [нагола] -см. ناغلا

ناغوش [нагуш] *редко* погружение с головой
в воду; ныряние.

ناغول [naḡul] *редко* крытая лестница; лестница с навесом от дождя; крытая галерей, ведущая навёрх.

ناف [наф] 1) *анат.* пупок, пуп; 2) (*тж.* جنين ~*) *анат.* пуповина; 3) живот; утроба, чрево; ~ بچه‌ای دارد در у неё во чреве младенец; 4) *разг.* середина, центр; ~ ارض ~* *метаф.* центр земли (о Мекке); ~ شب ~* полночь; شهر ~* [самый] центр города; 5) *с.м.* نافه 1); □ (زدن) ~ بریدن ~ перерезывать пуповину; ◇ گل ~* *бот.* тычинки; | ~ بر زمین ~ افکنند (انداختن) ~ گذاشتن *разг.* изнемогать, доходить до изнеможения, сильно уставать (от непосильного труда, от большой тяжести); ~ کسی را ~* *разг.* с младенчества развивать способности кого-л. к чему-л.; نافش ~* *разг.* ошпарив от рождения; || ~ آه کشیدن *разг.* тяжело вздыхать; ~ کسی بستن *разг.* а) навязывать кому-л.; б) заставлять кого-л. поест, попить; اول دو استکان چایی بنافشی بپند بعد حرفت را بزن *разг.* сначала заставь его выпить два стакана чаю, а потом уже начинай разговор; в) приписывать кому-л. (что-л.); несобоснованно обвинять кого-либо (в чём) (را) ~ مردم ~* *разг.* обвинять; ~* *разг.* между нами нет ничего общего.

نافبند [нафбанд] повязка или бинт, накладываемые на пупок новорождённого.

نافذ [нафэз] 1. 1) влиятельный, пользующийся влиянием; 2) проникновенный, пронзительный; острый; ~ **نگاہ*** пронзительный взгляд; 3) протскающий (через что — *изафет*); проходящий (через что — *изафет*); 4) имеющий силу; действующий; подлежащий исполнению, обязательный; ~ **امر*** приказ, подлежащий обязательному исполнению; 2. *уст.* ртуть; □ **شدن** ~ книжн. а) приобретать силу, становиться действительным (об указе, законе); **فرمان او*** **شد** его приказ всюду подлежит

исполнению; б) свершаться, исполняться (очей-л. воле); ◇ ~ آب های* грунтовые воды; ~ طریق* редко проторённая дорога.

نافذ الحکم [нафз-олюкм] и نافذ الامر [нафз-олюамр] книжн. такой, чьи приказы исполняются, чьи распоряжения обязательны.

نافذ القول [нафзоль-оуль], نافذ الكلام [нафзоль-келам] и نافذ الكلمة [нафзоль-кәлемэз] книжн. такой, чьи слова имеют вес; влиятельный, авторитетный.

نافذ الامر [нафэзфарман] см. نافذفرمان

نافر [нафәр] 1) питающийся отвращение (к кому-чему از); избегающий (кого-чего از); 2) редко пугливый; робкий, застенчивый; □ ~ بودن питать отвращение (к кому-чему از); избегать (кого-чего از).

نافراهم [нафärahäm] редко несобранный; неприготовленный, неподготовленный.

نافرجام [шафәрджам] 1. 1) неблагоприятный; несчастный; злополучный, злосчастный; 2) бесплодный, напрасный, бесплодный; бессмысленный, абсурдный; 3) неоконченный, незавершённый; неудавшийся; ~ توطئه* неудавшийся заговор; 4) нескончаемый, бесконечный; ~ بحث* нескончаемый спор; 2. 1) (тж. ~ سخن*) бессмыслица, нелепица, вздор, чепуха; 2) *редко* тот, кого ожидает недобрый конец; несчастный; 3) *редко* то, что плохо кончается; плохой конец; □ گفتن ~ говорить бессмыслицу, нести чепуху; ماندن ~ оставаться неоконченным, незавершённым.

1. говорящий бессмыслицу, несущий вздор;
2. пустослов, пустомеля.

نافرجام گویی [нафарджамгуй] книжн. бессмы-
сленный, нелепый разговор; пустословие.

نافرجامی [нафәрджами] злополучіе, злосча-
стье; несчастье; плохой, недобрый конец.

نافرمان [нафәрман] 1. 1) непослушный, непокорный; ~ اسب* норовистая лошадь; 2) мятежнейший; 2. *редко* ослушник; бунтовщик. мятежник; □ شدن ~ а) не послушаться. не повиноваться; б) поднимать мятеж.

نافرمانی [нафәрмани] 1) непослушание, неповиновение; непокорность; *او از حد گذشت* — его непослушание перешло все границы; 2.

редко бунт, мятеж; [کردن] ~ а) не слушаться, не повиноваться; проявлять непокорность; б) *редко* поднимать бунт, мятеж.

نافرهختگی [нафаръхтэги] *уст.* грубость, дерзость; невоспитанность; некультурность, невежество.

نافرہیختہ [нафәрһәхтә] и نافرہیختہ [нафәрһих-
тә] *уст.* грубый, дерзкий; невоспитанный; не-
культурный, невежественный.

نافع [нафэ'] 1) приносящий пользу, полезный; благотворный, благоприятный; ~ داروی * целительное средство; 2) приносящий выгоду, выгодный; ~ آمدن ~ оказываться полезным, действовать, приносить пользу.

٤٨٩ [нафта] *анат.* пупочная область.

نافله [нафэле] *мн.* نوافل [навафэл] 1) (*тж.* ~ نماز*) необязательный намаз; 2) *редко* подарок; дар.

✓ نافه [наф] 1) (мж. مشک ~*) мýскусная
железа кабаргí; آهو ~* мýскусный менючек,
находящийся у пупка кабаргí (мускусной газе-
ли); 2) мýскус; گشودن ~ позт. источать
благово́ния, наполяять возду́х арома́том; ◇ ~*
گل бот. тычи́нки; | مشک یافتن ~* приоб-
рета́ть сла́ву, сла́виться.

نافهم [нафāһm] *см.* نفهم
نافهمو [нафәму] *редко* старик, седовласый
старец.

نافهمى [нафāһми] непонятливость, несообразительность; тупость.

نافى [нафи] отрицающий (*что-л.*); отвергающий (*что-л.*).

2) неспособный, неодолеваемый; 3) скромный, незначительный, ничтожный; ~ *تواضع** скромный подарок.

ناقابلی [нагабэли] 1) недостойность поведения; отрицательные, плохие качества (кого-л.); 2) неспособность, неадаптированность.

ناقادِر [нагадэр] нѣмощный, слѣбый, бессиль-
ный.

ناقبول [nağābul] *редко* 1) непринятый, отвергнутый; 2) неприсланный.

лэл [нагэд] I *уст.* 1) пробырщик, пробырер;
2) монетчик.

аѣѢ [наѣд] II *книжн.* 1. 1) критику́ющий; 2) критиче́ски отно́сящийся; крити́чески воспри́нимающий (*что-л.*); 2. крити́к.

نقدانه [naʕədane] 1. критически; 2. критический; ~ مطالعة* критическое рассмотрение; критический обзор.

ناقص [naʕs] 1) имеющий изъян, недостаток; неполноценный, дефектный; 2) недостаточный, неполный; несовершенный; ~ اطلاعات شما *این جمله است ваши сведения недостаточны; ~ این جمله است этот том неполный; 3) увёченный, изувёченный, изуродованный; 4) незавершённый, незаконченный; ~ این جمله است * ساختمان این عمارت ~ مانند строительство этого здания осталось незавершённым; 5) сокращённый, убавленный; мат. усечённый; ~ مخروط * усечённый копус; ~ هرم * усечённая пирамида; □ شدن ~ а) быть испорченным, быть с изъяном, с недостатком, с дефектом; получать повреждение; б) быть изувеченным, изуродованным, получать увечья; в) становиться недостаточным, неполным, несовершенным; ~ کردن а) портить; наносить повреждения (кому-ра); б) увечить; наносить увечья (кому-чему ра); в) делать недостаточным, неполным; делать несовершенным; ◇ ~ جمله * грам. неполное предложение; ~ فعل * грам. недостаточный глагол.

ناقص الخلقه [nağəsolxəlgə] 1. уродливый; рождённый с физическими недостатками; ~ بچه* уродливый ребёнок; 2. урод; калека.

ناقص العضو [naḡəsɒləzɐ] كالéكا.

ناقص العقل [нагэсолағл] 1. слабоумный, глупый; придурковатый; 2. идиот.

ناقص العيار [нагэсолайар] 1) низкопробный (о драгоценном металле); 2) маловесный, лёгкий.

ناقص العقل [naʕəsəʕl] см. ناقص العقل

ناقض [naʕʕez] 1. 1) нарушающий, несоблюдающий (*договор, обязательство*); 2) противоречащий (*чему-л.*); несовпадающий, идущий вразрез (*с чем-л.*); 2. нарушитель (*договора, обязательства*); *قراداد، *нарушитель договора.

ناقل [наг'эл] 1. 1) переносящий, перевозящий; передающий; перемещающий; 2) пересказывающий, передающий, повествующий; 3) проводя-

ций; обладающий свойствами проводника (*электричества, звука, света*); صوت ~* звукопроводящий; 2. 1) рассказчик, повествователь; ~* این حکایات کیست? кто рассказчик этих историй?; 2) *мн.* نقله [nā'āle] носитель, распространитель; ~* میکروب — бактерия; 3) *мн.* نقله [nā'āle] физ. проводник; حرارت ~* а) проводник тепла; б) теплопроводный; ~* الکتریک а) проводник электрического тока; б) проводящий электричество.

ناقلا [na'ola] разг. 1. 1) хитрый, лукавый; 2) лобкий; изворотливый; жуликоватый; плутоватый; 3) шаловливый, проказливый; непослушный; 2. 1) хитрец, ловкач, плут; 2) проказник; нёслух.

ناقلاگری [na'olagari] разг. 1) хитрость; лукавство; 2) лобкость; изворотливость, жуликоватость, плутоватость.

ناقل الصوت [na'elossout] звукопроводящий.

ناقلاگری [na'olagari] см. ناقل

ناقله [na'āle] см. 1. ناقل

✓ ناقوس [na'us] *мн.* نواقیس [nā'awā'is] колокол; било; гонг; خطر ~* набат; ~ برج* колокольная; زدن ~ бить в колокол.

ناقه [na'ā] *уст.* верблюдница.

ناک [nak] I разг. 1) бедный, немущий; сильно нуждающийся; 2) бедственный; ~ وضع* бедственное положение; □ بودن ~ а) быть без денег; нуждаться, испытывать материальные затруднения; б) находиться в бедственном положении.

ناک [nak] II диал. челюсть; скула.

ناک [nak] III *уст.* нечистый, содержащий примесь.

ناک [nak] IV сорт сладких, сочных груш.

ناکار [nakar] разг. негодный, непригодный; вышедший из строя; کردن ~ делать непригодным, выводить из строя.

ناکافی [nakafi] 1. недостаточный, малый; 2. недостаточно, мало.

ناکام [nakam] 1. 1) несчастливый, неудачливый; обездоленный; 2) обманутый в надеждах, разочарованный; 3) умерший молодым; 2. 1) несчастливцев; неудачник; 2) см. ناکامی

ناکامی [nakami] 1. 1) несчастье, обездоленность; горькая доля; неудача; невезение; 2)

разочарование; 2.: ~ به скрепя сердце, вынужденно; поневоле.

ناکاو [nakau] спорт. нокаут.

ناکارده کار [nakard-e kar] 1. неопытный; неискушённый; 2. новичок (в каком-л. деле); ~ را نبر بکار! погов. не доверяй дела неопытному!

ناکس [nakas] 1. 1) низкий, подлый, бесчестный; презренный, ничтожный; 2) редко трусливый; 2. 1) негодяй; подлец; презренный человек; 2. ~ به تربیت کس نمیشود погов. из негодяя [никаким] воспитанием не сделаешь человека; 2) редко трус.

ناکسی [nakasi] 1) низость, подлость; презренность; 2) редко трусость.

ناکوک [nakuk] расстроенный (о музыкальном инструменте).

ناکی [naki] разг. бедность, нужда, бедственное положение; безденежье.

ناگه [nagah] 1. (тж. ~ به) 1) внезапно, неожиданно, вдруг; 2) нечаянно, случайно; 3) редко несвоевременно, неуместно; 2. неожиданный, внезапный.

ناگاهان [nagahan] см. ناگاهان

ناگاهانی [nagahani] см. ناگاهانی

ناگزیر [nagzir] 1. 1) неизбежный, неотвратимый, неминуемый; 2) необходимый, обязательный; 3) вынужденный, принуждённый; 2. 1) неизбежно, неотвратимо; неминуемо; 2) вынужденно; поневоле; □ بودن ~ а) быть неизбежным, неотвратимым, неминуемым, обязательным; б) быть вынужденным, принуждённым; ~ بود فراو کند он был вынужден бежать; ~ کردن ~ а) делать неизбежным; неотвратимым, неминуемым; б) делать необходимым, обязательным; в) вынуждать, принуждать.

ناگزیری [nagziri] 1) неизбежность; неотвратимость, неминуемость; 2) необходимость, обязательность; 3) вынужденность.

ناگسستی [nagasetani] неразрывный; нерушимый; ~ رابطه* нерушимый союз; ~ неразрывная связь.

ناگشا [nagsha] бот. нестрёскивающийся (об окоплоднике).

ناگفتنی [nagoftani] 1) необъяснимый, непередаваемый, невыразимый; ~ زیبایی* невыра-

справедливости; ...*به نامی** *высок*. в честь... (обычно главы государства); 2) от имени; *به دولت* ~ от имени правительства; 3) на имя; *به مدیریت* ~ заявление на имя директора; 4) под предлогом, под видом; *به آنگه* ~ под тем предлогом, что...; 3. ~ *به* поименно; *آوردن* ~ прославиться, приобрести имя; *بردن* ~ упоминать (кого-что); *نام بردن* ~ называть (кого-что); *فرنگیس* ~ дочь зовёт Фарангис; *نوشتن* ~ записываться, регистрироваться; *رسیدن* ~ достигать славы, известности; *کسی را زدن* ~ вычёркивать чье-л. имя (из списка и т. п.); *وی در گل افتاد* ~ имя его забыто, имя его стёрлось из памяти.

نامادری [намадәри] мачеха.

نامأنوس [намә'нус] 1) непривыкший, непривыкшийся; 2) неприучённый; ~ *حيوان** неприрученное животное; 3) непривычный, необычный; малоупотребительный; ~ *کلمات** необычные слова.

نامآور [намавәр] 1. известный, знаменитый, славный; 2. знаменитость; прославленный человек; *نامآوران هنر** прославленные люди искусства.

نامآوری [намавәри] известность; слава.

نامبارک [намобарәк] неблагоприятный, предвещающий дурное; зловещий; роковой.

نامبارگی [намобарәки] отсутствие благоприятных предзнаменований; злополучность.

نامباردار [намобардәр и намобардәр] см. *نامدار*; *شدن* ~ стать знаменитым, прославиться.

2. *نامبرده* [намобардәган] мн. от *نامبرده*.

نامبرده [намобардә] 1. названный, вышеупомянутый; поименованный; 2. мн. *نامبردهگان* [намобардәган] вышеупомянутое лицо; он.

نامتجانس [намотәджанәс] неоднородный.

نامترقب [намотәртәғәб] и *نامترقب* [намотәртәғәб] неожиданный; нежданный.

نامتساوی [намотәсави] неравный, неодинаковый.

نامتصور [намотәсәввәр] невообразимый, немислимый.

نامتعادل [намотәадәл] 1) неуравновешенный; 2) неравный, неодинаковый (по весу).

نامتناسب [намотәнасәб] 1) неравномерный; несоизмеримый, несимметричный; непропорциональный; 2) несоответствующий (чему-л.); неподходящий (для чего-л.).

نامتناهی [намотәнаһи] бесконечный; необъятный, неизмеримый; ~ *فضای** бесконечное пространство.

نامتوازی [намотәвази] непараллельный; *خطهای** непараллельные линии; сходящиеся линии.

نامجو(ی) [намджу(й)] 1. 1) ищущий славы, стремящийся к славе; 2) честолюбивый, тщеславный; 3) неустрашимый, отважный; 2. 1) честолюбец; 2) и. с. м. Намджу.

نامجویی [намджуи] 1) стремление к славе; 2) честолюбие; тщеславие.

نامحدود [намаһдуд] неограниченный, беспредельный; безграничный; ~ *برای مدت** на неограниченное время.

نامحرم [намаһрәм] 1. 1) чужой, посторонний; такой, которому не поверяют своих тайн, секретов; 2) *рел.* не являющийся близким родственником (о лицах разного пола, с которыми по законам шариата разрешается брак); *زن** ~ неблизкая родственница; ~ *مرد** мужчина, не являющийся близким родственником; 2. 1) чужой, посторонний человек; 2) *рел.* лицо другого пола, не являющееся близким родственником (с которым по законам шариата разрешается брак).

نامحرمی [намаһрәми] *рел.* отсутствие близких родственных связей (между лицами разного пола, которым по законам шариата разрешается вступление в брак).

نامحسوس [намаһсус] 1) неосознаваемый, неощутимый; 2) неразличимый, незаметный; *زلزله** ~ землетрясение, происшедшее прошлой ночью, не было замечено.

نامحصور [намаһсур] 1) неограниченный, беспредельный, безграничный; 2) не обнесённый стеной, неограждённый.

نامحلول [намаһлул] нерастворимый.

نامدار [намдар] 1. известный, знаменитый, прославленный; ~ نویسنده* знаменитый писатель; 2. и. с. м. Намдár.

نامداری [намдари] известность, именитость, прославленность, слава.

نامراد [наморад] 1. 1) неудачливый, несчастливый; обездоленный; 2) разочарованный; отчаявшийся; 2. неудачник; □ شدن ~ а) становиться несчастным, обездоленным; терпеть неудачу; б) разочаровываться; отчаиваться; ~ کردن а) делать несчастным; б) разочаровывать; ввергать в отчаяние.

نامرادی [наморади] 1) неудачливость, невезение; 2) разочарование; отчаяние.

نامربوط [намárbут] 1. 1) неуместный, не относящийся к делу; несообразный; 2) нелепый, абсурдный; вздорный; ~ حرفهای* нелепые слова; чепуха; 3) бранный, оскорбительный; ~ سخنان* оскорбительные слова; 2. 1) нелепость, абсурд, чепуха; вздор; 2) ругательство, брань; оскорбление; □ گفتن ~ а) говорить нелепости; молоть чепуху, нести вздор; б) ругать, бранить (кого به); оскорблять (кого به).

نامربوطی [намárbути] нелепость, абсурдность; вздорность.

نامرتب [наморáттáб] 1. 1) неупорядоченный; беспорядочный, нерегулярный; бессистемный; 2) безалаберный, неаккуратный; 2. 1) беспорядочно, бессистемно; нерегулярно; 2) базалаберно, неаккуратно.

نامرتبى [наморáттáби] 1) неупорядоченность; беспорядочность, бессистемность; 2) безалаберность; неаккуратность.

نامرحوم [намárhум] проклятый, окайнный (об умершем человеке).

نامرد [намáрд] 1. 1) трусливый, немужественный, малодушный; 2) подлый, низкий; бессовестный; вероломный; 2. 1) трус; 2) негодяй, подлец; вероломный человек.

نامردانه [намáрданэ] 1. 1) трусливо, малодушно; 2) подло, низко; бессовестно; вероломно; неблагоприятно, недостойно; 2. (о чём-л.) 1) трусливый, малодушный; 2) подлый, низкий; неблагоприятный, недостойный.

نامردم [намáрдом] 1) подлый, низкий; през-

рённый (о ком-л.); 2) жестокий; 3) наглый, бессовестный.

نامردمی [намáрдоми] 1) подлость, низость; бесчеловечность; 2) жестокость; 3) наглость, бессовестность.

نامردی [намáрди] 1) трусость, трусливость; малодушие; 2) подлость, низость; вероломство.

نامرسوم [намáрсум] неприятный; несоответствующий обычаю.

نامرضی [намáрэзи] книжн. неудовлетворительный, неприемлемый; достойный порицания.

نامرعی [намáрэ'я] несоблюдаемый, невыполняемый; داشتن ~ книжн. не соблюдать (правила), не держать (слова, обещания), не считаться (с законами).

نامرغوب [намáргуб] 1) недоброкачественный, плохого качества (о товаре); ~ جنس* товар низкого качества; 2) редко не вызывающий интереса, неинтересный; не пользующийся успехом.

نامرغوبی [намáрг'уби] недоброкачественность, плохое качество (товара).

نامرئی [намáрэ'я] невидимый, скрытый; ненаблюдаемый; ~ تیراندازی* воен. стрельба по закрытым целям; ~ جهان* мир микроорганизмов.

نامزد [намáзд] 1. 1) жених; невеста; 2) кандидат, кандидатура; ~ نمایندگی* кандидат в депутаты; 2. наречённый, просватанный; обручённый, помолвленный; □ شدن ~ а) быть обручённым, помолвленным, просватанным; обручаться; б) быть выдвинутым, выдвигаться, становиться кандидатом (на какой-л. пост); کردن ~ а) обручать; просватывать; دختر کردم ~ اورا я обручился с его дочерью; б) выдвигать, выставлять кандидатом.

نامزدبازی [намáздбази] разг. встречи жениха с невестой перед свадьбой.

نامزدی [намáзди] 1) помолвка, обручение; пребывание в положении жениха или невесты; ~ جشن* помолвка; 2) выдвижение кандидатом; 3) кандидатура.

نامزوع [намáзру'] незасеянный; невозделанный; ~ اراضی* целинные, залежные земли.

نامساعد [намосазд] неблагоприятный, неблагоприятствующий; неспособствующий (чему-

ليبو); невыгодный; ~ اوضاع неблагоприятная обстановка.

نامساوی [намосави] 1) неоди́наковый, нера́вный; неаде́кватный; ~ حقوق* нера́вные права; 2) веро́вный, негла́дкий.

نامستحق [намостähät(ġ)] незаслуживающий, недостойный (чего-л.); не имеющий права (на что-л.); ~ چیزی بودن* не заслуживать чего-л., быть недостойным чего-л.; не иметь права на что-л.

نامستعد [намост'эд(д)] 1) неподготовленный, неготовый (к чему-л.); 2) неспособный; непригодный.

نامسطح [намос'аттāh] неровный, негла́дкий, с неровной поверхностью.

نامسعود [намас'уд] 1) несчастливый, неудачливый; 2) неблагоприятный; злобещий, предвещающий дурное.

نامسکون [намаскун] ненаселённый, незаселённый; необитаемый; ~ جزیره* необитаемый остров.

نامسلمان [намос'алман] 1) неверный, немусульманин; 2) разг. бессовестный (бранное слово).

نامسموع [намасму'] не заслуживающий быть выслушанным; неприемлемый; ~ عذر* неприемлемое извинение.

نامشخص [намош'ххās] неконкретный, неопределённый; нечёткий.

نامشروع [намашру'] 1) недозволенный, запрещённый законом, шариата; 2) незаконный, противозаконный; ~ تقاضای* незаконное требование; ~ درآمد* нечестный доход.

نامشروعی [намашруи] 1) незаконность, противозаконность; беззаконие; 2) проступок.

نامطبوع [наматбу'] 1) неприятный; отталкивающий, противный; ~ صحبت* неприятная беседа; 2) невкусный.

نامطلوب [наматлуб] нежеланный, нежелательный, неприятный; не вызывающий симпатии, одобрения; ~ رفتار* поведение, не заслуживающее одобрения.

نامعادله [намоад'эле] мат. неравенство; ~* درجه اول* неравенство первой степени.

نامعتبر [намо'tабār] 1) ненадёжный, не заслуживающий доверия; ~ مأخذ* неавторитетный

источник; 2) недействительный, потерявший силу; ~ سند* недействительный документ; 3) некредитоспособный.

نامعتدل [намо'tадэл] неумеренный; неуравновешенный; неустойчивый; ~ اخلاق* неуравновешенный характер; ~ هوای* неустановившаяся погода.

نامعتدلی [намо'tадэли] неумеренность; ~ هوا* изменчивость, неустойчивость погоды.

نامعتمد [намо'tамэд] ненадёжный, не внушающий доверия (о ком-л.).

نامعدود [намā'дуд] бесчисленный, неисчислимый, несчётный.

نامعروف [намā'руф] непрославившийся, ничем не знаменитый, малоизвестный; ~ شاعر* малоизвестный поэт.

نامعقول [намā'гул] 1) неразумный, нелёпый, абсурдный; иррациональный; нелогичный; 2) неподобающий; неприличный, неэтичный; невежливый; ~ رفتار* неэтичный поступок.

نامعقولانه [намā'гуланэ] 1. 1) неразумно, нелёпо, абсурдно; иррационально; нелогично; 2) неподобающим образом, неприлично, неэтично; невежливо; 2. (о чём-л.) 1) неразумный, нелёпый, абсурдный; иррациональный; нелогичный; 2) неподобающий; неприличный, неэтичный; невежливый.

نامعقولى [намā'гули] 1) неразумность; нелёпость, абсурдность; нелогичность; 2) неэтичность; невежливость, неучтивость; ~ کردن* а) поступать неразумно, нелёпо, действовать нелогично; б) поступать невежливо, проявлять неучтивость.

نامعلوم [намā'лум] неизвестный, неизвестный. безвестный; неясный, неопределённый; ~ تکلیف* от моего положения ещё не выяснено.

نامعلومی [намā'луми] неизвестность; неясность, неопределённость.

نامعمول [намā'мул] 1) неприятный, не вошедший в употребление; 2) необычный.

نامعین [намоай'ян] неопределённый, неясный; неотчётливый, нечёткий, расплывчатый.

نامفهوم [намā'фум] непонятный, неясный; неразборчивый, невнятный; ~ سخن* невнятные слова.

نامقبول [namāḡbul] 1) неприемлемый; не заслуживающий одобрения, достойный порицания; 2) неприятный, несимпатичный, некрасивый, непривлекательный.

نامقبولی [namāḡbuli] 1) неприемлемость; 2) несимпатичность, непривлекательность.

نامقطع [namāḡtu] нетвёрдый, непостоянный (о цене).

نامشکوف [namāḡshuf] неразведанный; неоткрытый; неисследованный; неизученный; * راهای در آن زمان امریکا ~ неизведанные пути; آمریکا هنوز ~ بود открыта.

نام گذاران [namgozaran] ~ جشن * праздник по поводу наречения младенца.

نام گذاری [namgozari] 1) наречение (ребёнка); 2) присвоение имени (кому-чему-л.), пазывание; наименование; □ شدن ~ а) получать имя (о родившемся); б) получать наименование, название; быть названным; именоваться, называться; □ کردن ~ а) давать имя (ребёнку); б) присваивать имя, название, наименование (кому-чему-л.).

ناملایم [namolāyim] 1. 1) немяткий, жёсткий, суровый; 2) грубый; резкий; ~ جواب * резкий ответ; 3) острый, неприятный (о вкусе); ёдкий (о запахе); 4) крутой, обрывистый; 2. в знач. сущ. обычно употребляется форма мн. ч.; см. ناملايمات

ناملايمات [namolāyemat] 1) трудности, затруднения; 2) неудачи, невзгоды, неприятности; ~ دیدن ~ а) встречать трудности, затруднения; б) терпеть невзгоды, неудачи; иметь неприятности.

ناملایمی [namolāyemi] 1) жёсткость, суровость; 2) грубость; резкость.

ناممکن [namomken] невозможный, неосуществимый.

ناممنون [namāmnu] неблагоприятный, непризательный.

نامناسب [namonāsab] 1) неподходящий, несоответствующий; неуместный; ~ وقت * неподходящее время; 2) неподобающий; неактивный; недостойный.

نامنظم [namonāzzām] 1. 1) нерегулярный, неперіодический; несистематический; 2) неор-

ганизованный, неупорядоченный; хаотический; ~ ارتش * нерегулярная армия; 2. 1) нерегулярно, неперіодически; несистематически; 2) неорганизованно, неупорядоченно; хаотически; □ کردن ~ вносить беспорядок (во что-то); разлаживать, дезорганизовывать; او * کار ~ کرد он внес беспорядок в работу учреждения.

نامنظمی [namonāzzāmi] 1) нерегулярность, неперіодичность, несистематичность; 2) неупорядоченность; разлаженность, дезорганизованность.

نام نویسی [namnawisi] поимённая регистрация; запись, регистрация имён; □ کردن ~ а) записывать, регистрировать (фамилии, имена); б) записываться (куда-л.).

ناموافق [namowāfē] 1) несоответствующий; несовместимый; 2) неблагоприятный, неподходящий; ~ باد * неблагоприятный ветер; جواب * отрицательный ответ; ~ یار * неподходящий друг; 3) нестройный, негармоничный (о музыке); ~ آهنگ * нестройный напев.

ناموافقی [namowāfēgi] 1) несоответствие; несовместимость; 2) неблагоприятность; 3) нестройность, негармоничность (музыки).

ناموجه [namowāḡḡjāh] необедительный, необоснованный, неоправданный; неуважительный; ~ دلیل * необоснованный аргумент, довод; ~ عذر * неуважительная причина.

نامؤدب [namowāddāb] 1. невоспитанный, невежливый; 2. невоспитанно, невежливо.

اشخاص ~ نامآور [namwāār] 1. см. نام آور. 1; 2. и. с. м. Намвār. знаменитые люди; 2. и. с. м. Намвār.

ناموزون [namowūzun] 1) неритмичный; нестройный, негармоничный; ~ آهنگ * нестройный мотив; ~ رشد * неравномерное развитие; 2) ассиметричный; несимметричный; несоразмерный, нескладный, нестройный; ~ عمارتهاى * несимметричные здания.

ناموزونی [namowūzuni] 1) неритмичность; негармоничность; диссонанс, дисгармония; 2) ассиметрия; несимметричность, несоразмерность; нескладность, нестройность.

ناموس [namus] мн. نواامیس [nāwamis] 1) честь; доброе имя, репутация; کوشش داشت که

میهن پرستی [миһа́нпѣрѣ́сти] патриотизм.
 میهن دوست [миһа́ндуст] см. میهن پرست
 میهن دوستی [миһа́ндусті] см. میهن پرستی
 میهن فروش [миһа́нфоруш] предатель, измен-
 ник родины.

میهن فروشی [миһа́нфоруши] предательство;
 измена родине.
 میهنی [миһа́ни] 1) отечественный; کالاهاى
 ~ товары отечественного производства; 2) граж-
 данский; ~ وظیفه * гражданский долг.

ن

ن «нун» — двадцать девятая буква персид-
 ского алфавита; числовое значение по абджа-
 ду 50.

ن [nā и нэ] 1) приставка (служит для
 образования отрицательных форм глагола)
 не, напр.: نرو не ходи; نگفتم я не говорил;
 نمیخواهد он не хочет; 2) см. نا I.

نا [na] I словообразующий отрицательный
 префикс, указывает на отсутствие какого-л.
 качества или признака не-, напр.: ناپاک
 нечистый; نادریст неверный, неправильный;
 ناکام неудачливый; несчастный.

نا [na] II: بوی نا * запах сырости, плесени;
 آرد نا * мука пахнет плесенью.

نا [na] III разг. остаток сил, последние си-
 лы; نداشتی ~ быть очень слабым, не иметь
 сил; نا ندارد حرف بزند у него нет сил [даже]
 говорить; نا گرسنگی از я едва жив от
 голода.

نا [na] IV см. نای I, II.

ناآباد [наабад] 1) неблагоустроенный; 2) при-
 шедший в запустение; разрушенный.

ناآدم [наадам] редко 1) невежда; невоспи-
 танный, грубый человек; 2) выродец; подлец.

ناآراست [наараст] и ناآراسته [наарастэ] не
 приведённый в порядок, неупорядоченный; не-
 подготовленный.

ناآرام [наарам] 1) беспокойный, беспокой-
 ный; нетерпеливый; суетливый; 2) беспокоя-
 щийся, волнующийся, тревожащийся (о ком-
 чём-л.); 3) см. ناامن

ناآرامی [наарамі] 1) беспокойство; нетерпе-
 ливость; суетливость; 2) см. ناامنی

ناآزاد [наазад] редко неблагородный, низкого
 происхождения.

ناآزمودی [наазмудэги] неопытность; неуме-
 лость.

ناآزموده [наазмудэ] 1. 1) неопытный; неуме-
 лый; 2) непроверенный, не испытанный; 2. не
 проверив, не испытав; سخن - مگو! не про-
 верив, не говори!

نااستاد [наастад] 1) некомпетентный; 2) не-
 опытный, не обладающий мастерством.

نااستوار [наастовар] 1) неустойчивый; некрёп-
 кий, непрочный; 2) нетвёрдый; шаткий, не-
 стойкий; 3) непостоянный; ненадёжный, недол-
 говечный.

نااستواری [наастовари] 1) неустойчивость;
 непрочность; 2) нетвёрдость; шаткость; нестой-
 кость; 3) непостоянство; ненадёжность; недол-
 говечность.

ناآشکار [нааш(е)кар] 1) неясный, неопреде-
 лённый; ترس ناآشکاری داشت * он испытывал
 какой-то неясный страх; 2) скрытый, завуали-
 рованный.

ناآشکاری [нааш(е)кари] неясность, неопреде-
 лённость, смутность (напр. чувства, предчув-
 ствия).

ناآشنا [нааш(е)на] 1. 1) незнакомый; неиз-
 вестный; чужой; неведомый; 2) несведущий,
 некомпетентный; 2. незнакомец; неизвестная
 личность.

ناآشنایی [нааш(е)наи] 1) незнание (чего-л.);
 2) неосведомлённость (в чём-л.); некомпетент-
 ность; کردن ~ не признавать за своих,
 не узнавать, чуждаться, сторониться, избегать
 (кого); با ما ~ نکن! не чуждай-
 ся нас так!

نااصل [нааasl] 1. 1) неблагородный; 2) не-
 порядочный; низкий, подлый; 3) непорочистый,

не чистых кровей (о животном); 2. негодник, дрянй.

ناصلى [наасли] 1) неблагородство; 2) нй-зость; непорядочность.

ناگاه [наагаһ] 1) неосведомлённый; не пос-тавленный в известность; непредупреждённый, неинформированный; 2) несведущий (в чём-л.); незнающий; 3) несознательный.

ناگاهان [наагаһан] см. نگاهان
ناگاهى [наагаһи] 1) неосведомлённость; неинформированность; неведение; 2) отсутствие сведений, знаний (о чём-л.); 3) несознатель-ность; □ نمودن ~ делать вид, что ничего не знаешь; притворяться неосведомлённым.

ناگاه [наагаһ] см. نگاه
ناگاهان [наагаһан] см. نگاهان
نالفتافى [наэлтэфати] нелюбёзность, невни-мательность, неучтивость.

ناامدگان [наамәдәган] книжн. грядущие, будущие поколения; потомки.

ناامده [наамәдә] не наступивший, не при-шедший; *روز ~ نباید خورد погов. не следует печалиться о том, что ещё не насту-пило.

ناآمرزیده [нааморзидә] бран. проклятый; ока-янный.

ناامن [наамн] небезопасный, ненадёжный; беспокойный; ~ راه ~ небезопасная дорога; این شهر بسیار ~ است в этом городе очень не-спокойно.

ناامنى [наамни] 1) опасное положение; 2) не-надёжность; отсутствие порядка и спокойствия; беспорядки.

ناآموختنى [наамухтәни] не поддающийся обу-чению; не поддающийся приручению.

ناآموخته [наамухтә] 1) необученный; неучив-шийся; 2) неручной, неприрученный (о жи-вотном); 3) невоспитанный, неучтивый.

نااميد [наамид] 1) потерявший надежду; пришедший в отчаяние, отчаявшийся; 2) разо-чарованный; □ شدن ~ терять надежду (на что); приходиться в отчаяние, отчаяваться (от чего); разочаровываться (в ком-чём); کردن ~ а) лишать надежды; приводить в отчаяние; б) разочаровывать (в чём).

نااميدانه [наамиданә] 1. безнадёжно; отчаян-

но, с отчаянием; 2. безнадёжный; отчаянный (о чём-л.); *کوشش های نااميدانه اش ثمرى ندارد его отчаянные усилия ни к чему не при-вели.

نااميدى [наамиди] 1) безнадёжность; отчая-ние; گفت ~ با ~ он сказал с отчаянием; 2) разо-чарование.

نااميزگار [наамизгар] книжн. 1. необщитель-ный, нелюдимый, чуждающийся людей; 2. не-людим.

نااميزگارى [наамизгари] книжн. необщитель-ность, нелюдимость.

نااين [наамин] см. نايمين
ناانجام [наанджам] 1) редко бесконечный, вечно длящийся, вечный; 2) см. تمام

ناانديشده [наандишдә] 1. 1) необдуманный; ~ سخن ~ необдуманные слова; 2) непредвиден-ный; нечаянный, негаданный; 2. необдуманно; нечаянно.

بي انصاف [паэнсаф] см. بي انصافى
بي انصافى [паэнсафи] см. ناانصافى

نااهل [нааһл] 1. 1) недостойный, не заслу-живающий уважения; низкий, презренный; 2) непутёвый, незадачливый; 2. 1) ничтоже-ство; невежда; глупец; 2) см. ناخلف

نااهلى [нааһли] 1) ничтожность, низость (ко-го-л.); 2) непутёвость, незадачливость (кого-л.).

ناايمين [нааимән] 1) неуверенный; беспокой-ный; беспокоящийся, волнующийся; 2) см. بودن ~ испытывать неуверенность (в ком-чём); (به) ~ быть беспокойным; беспокоить-ся, волноваться (о ком-чём); *جانب او به ~ موافقت خود ~ است он не уверен в своём успехе; *فرزندم ناايمينم ~ است я не уверен в своём сыне, я волнуюсь за своего сына.

ناايمنى [нааимәни] 1) неуверенность, отсут-ствие уверенности, спокойствия; беспокойство, волнение; *باعث ~ مردم شد эти меры вызвали волнение в народе; 2) см. نامنى

نااب [наб] I чистый, беспримесный, несме-шанный; ~ زر ~ чистое золото; ~ مى ~ чистое прозрачное вино.

نااب [наб] II *انابىب [ānābiб] и انياب [āniab] резец (о зубе); клык (животного); бивень (слона).

نا باب [набаб] неподходящий; негодный, непригодный; ~ نغذای * неподходящая пища.

نا بالغ [набалеғ] 1) не достигший зрелости, несовершеннолетний; молодой, юный; 2) naïвный; неразумный; несмысленный.

نا بالغی [набалеғи] 1) несовершеннолетие; малолетство; 2) naïвность; неразумность; несмысленность.

نا باور [набавар] 1) невероятный, неправдоподобный; 2) недоверчивый; подозрительный.

نا باوری [набавари] 1) невероятность, неправдоподобность; 2) недоверие; недоверчивость; подозрительность.

نا بايست [набайест] *редко* неподобающий, недостойный.

نا بت [набэт] *уст.* 1) растущий, произрастающий; 2) способствующий росту; 2. зелёный росток; свежий побег.

نا بتة [набэтэ] *уст.* 1. *см.* 1; 2. *мн.* نوابت [навабэт] 1) подросток; 2) молодёжь, ювотное.

نا بجا [набэджа] 1. 1) неподходящий; неуместный; ~ سخن (* گفتار) * неуместные слова, речи; 2) *бот.* отклоняющийся от нормы, аdevинтивный; 2. неуместно, некстати.

نا بحتی [набэһағи] 1. неправильный, несправедливый; недостойный; незаслуженный; 2. неправильно, несправедливо; не по праву, незаслуженно; او ~ جائزه گرفت он незаслуженно получил приз.

نا بختيار [набэхтиар] *редко* несчастливый, неудачливый.

نا بخرد [набэх(э)рәд] 1. неразумный, глупый; невежественный; 2. глупец; невежда.

نا بخردانه [набэх(э)раданэ] 1. неразумно, глупо; по неразумению, по глупости; по невежеству; 2. (*о чём-л.*) неразумный, глупый; невежественный; ~ رفتار * неразумное поведение.

نا بخردی [набэх(э)рәди] неразумность; глупость; невежество; ~ از راه * 1. *набэхрдане* 1. *набэхшидани* [набэхшидани] и *набэхшидани* 1) непрости́тельный; 2) не подлежащий амнистии.

نا بدان [наб(э)дан] *см.* ناودان

نا بدید [набадид и набэзид] *см.* ناپدید

نا برابر [наба́раба́р] неравный; неодинаковый. نابرداری [наба́рада́ри] свободный брат.

نا برازندہ [наба́раза́нде] 1) недостойный, неприличествующий, неподобающий, несоответствующий (*кому-чему-л.*); مقام این رفتار برای شما ~ است этот поступок не приличествует вашему положению; 2) не яду́щий (*к лицу*).

نا برجا [наба́рджа] *см.* نابجا

نا بردبار [набордбар] не имеющий выдержки; нетерпеливый, невыносливый.

نا بردباری [набордбари] отсутствие выдержки; нетерпение; нетерпеливость, невыносливость.

نا برشته [наба́рэштэ] недожаренный, неподжаренный; недопечённый, непечённый.

نا برومند [наборуманд] 1) бесплодный; неплодоносный; 2) неудачливый, несчастливый.

نا بسامان [набэсаман] 1) неустроенный, налаженный; ~ زندگی * неустроенная, необеспеченная жизнь; 2) неупорядоченный, пришедший в расстройство; хаотический; ~ وضع * 3) неурядицы, неурядицы в стране; *редко* сбившийся с пути, заблудший; развращённый, испорченный; 4) *редко* неподобающий, неприличествующий.

نا بسامانی [набэсамани] 1) необеспеченность; неустроенность; 2) беспорядок; расстройство в делах, разлад; хаос; неурядица; 3) *редко* испорченность, распущенность.

نا بسود [набэсуд] и نابسوده 1) непросверлённый, не имеющий отверстия (*о жемчуге, об алмазе*); ~ گوهر * непросверлённая жемчужина; 2) *редко* нбый, не бывший в употреблении.

نا بغه [набағэ] *мн.* نوابغ [навабэг] талантливый, выдающийся человек; гений; самородок, талант.

نا بفرمان [набэфарман] *см.* نافرمان

نا بفرمانی [набэфармани] *см.* نافرمانی

نا بکار [набэкар] 1. 1) злой, злодейский, коварный; подлый; 2) распутный; дурного поведения; безнравственный; ~ زن * женщина дурного поведения, блудница; 3) ничем не занимающийся, праздно шатающийся; 4) негодный, непригодный, никчёмный; 2. 1) злодей, негодяй; подлец; *این نابکاران اورا کشتند*

эти негодяи убили его; 2) бездельник; шалопай.

ناپکارانه [набэкаранэ] 1. злодейски, коварно, подло; 2. (о чем-л.) злой; злодейский, коварный, подлый.

ناپکار [набэкаре] см. نابكار

ناپكارى [набэкари] 1) злодеяние; дурной, неблагоприятный поступок; подлость; 2) дурное, безнравственное поведение, аморальные поступки; распутство, блуд; 3) бездельничанье; шалопайство; □ کردن ~ а) совершать злодеяние; делать зло, совершать дурные поступки; поступать подло; б) распутничать, заниматься распутством.

ناپگاه [набэгаһ] и نابگاه 1. 1) несвоевременный; безвременный; 2) неожиданный; 2. 1) несвоевременно, безвременно; 2) неожиданно.

نابلد [набалад] незнакомый (с чем-л.); не знающий; несведущий; بودن ~ быть знакомым (с чем, در, به); не знать (чего, در, به); плохо ориентироваться (в чем, در, به); او در این شهر ~ است он этого города не знает, он плохо ориентируется в этом городе.

نابلدى [набалади] незнание (чего-л.); плохая ориентация (в чем-л.).

نابود [набуд] несуществующий, уничтоженный; شدن ~ а) исчезать; гибнуть, погибать; в bū-душем эта болезнь, возможно, совсем исчезнет; б) уничтожаться, истребляться; کردن ~ уничтожать, истреблять; губить; громить (напр. врага); ○ باد...! ~ долбой...!, да погибнет...!

نابودشدى [набудшодани] 1) смертный, подверженный смерти; 2) поддающийся разрушению, разрушаемый; 3) подлежащий уничтожению, истреблению.

نابودمند [набудманд] редко неимущий; бедный; ищущий; разоренный.

نابودنى [набудани] редко невозможный; неосуществимый; нереальный.

نابودى [набуди] 1) небытие, смерть; 2) уничтожение; истребление; гибель; исчезновение; они замышляют погубить меня.

ناپونگم [набэвагт] см. ناپونگم

ناپويا [набуяа] 1) без запаха, неароматный; 2) редко имеющий слабое обоняние; лишенный обоняния.

ناپويائى [набуяайи] 1) отсутствие аромата, запаха; 2) редко слабость обоняния; отсутствие обоняния; неспособность различать запахи.

ناپهر [набähr] см. ناپهر

ناپهرمند [набähr(э)манд] бедный, обездоленный, несчастный.

ناپهر [набährэ] книжн. 1) поддельный, фальшивый; 2) жадный, скредный; 3) низкий, подлый; 4) великий, большой.

ناپهرمند [набährэманд] см. ناپهرمند

ناپهنجار [набэһанджар] 1) беспорядочный, неорганизованный; ~ کار * беспорядочная работа; 2) неладный, нескладный; несообразный; 3) грубый; неприятный, без изыска; این شخص حرکات ناپهنجاری دارد у этого человека грубые, вызывающие манеры.

ناپهنگام [набэһангам] 1. 1) несвоевременный; безвременный; ~ مرگ * безвременная смерть; 2) неуместный, пришедшийся не к месту, не к месту, не к месту.

ناپى [наби] чистота; отсутствие примеси (в золоте, вине и т. п.).

ناپينا [набина] 1) слепой, невидящий, незрячий; مادرزاد * слепой от рождения; 2) непрозорливый, недальновидный; بودن ~ а) быть слепым; б) не видеть, не замечать (чего, از, به); او از (به) * غيب خود ~ است он не замечает своих недостатков; в) быть непрозорливым, недальновидным.

ناپينائى [набинайи] 1) слепота; отсутствие зрения; 2) непрозорливость, недальновидность.

ناپيوسان [набийусан] и ناپيوس [набийус] уст. неожиданно, внезапно

ناپارسا [напарса] 1) неблагодарный, неблагодарный; 2) нечистоплотный; безнравственный

ناپارسائى [напарсайи] нечистоплотность, безнравственность.

ناپاک [напак] 1. 1) нечистый, грязный, загрязненный, запачканный; ~ آب * нечистая, непрозрачная вода; 2) неочищенный, содержащий примеси; ~ زر * нечистое золото; 3) ос

ناپختگی [напохтэги] 1) недовѣренность (пищи); 2) незрѣлость, неспѣлость (напр. плода); 3) необпытность, малопытность; неискушѣнность (в чѣм-л.); 4) необдѣumannость; непредусмотрительность; отсутствіе благоразумія.

ناپرہیزی [napārhiizi] 1) невождѣржанность, неумѣренность (*в чѣм-л.*); 2) несоблюдѣніе рѣжима, діѣты и т. п.; 3) неосторожность, неосмотрительность; 4) *редко* распущѣнность; безнравственность; □ کردن ~ а) допускать

натуралист [натуралист] натуралист, последователь натурализма (в литературе и искусстве).

натуралистичский [натуралистичский] относящийся к натурализму.

натурализм [натурализм] натурализм.

натови [натови] разг. 1) упрямство, несговорчивость; 2) вредность (напр. характера).

наджаиз [наджаиз] 1) неразрешённый, недозволённый; 2) незаконный.

наджех [наджех] книжн. достигший успеха, удаchi; преуспевающий.

надженс [надженс] 1. 1) неоднородный, разнородный; 2) недоброекачественный, некачественный (о товаре); 3) вредный, зловредный (о ком-л.); 4) уст. неродовитый, неблагородного, низкого происхождения; 2. вредный, зловредный человек.

надженси [надженси] вредность, зловредность (кого-л.).

наджу [наджу] диал. сосна.

наджаваммард [наджаваммард] 1. 1) неблагородный, нечестный; подлый; 2) немужественный; трусливый; малодушный; 3) невеликодущный; нещедрый; 4) мелочный, скупой; 2. 1) неблагородный, нечестный человек; неджентльмен; подлец; 2) трус.

наджаваммарданэ [наджаваммарданэ] 1. 1) неблагородно, невеликодуще; не по-джентльменски; подло; 2) немужественно, трусливо, малодушно; 2. (о чём-л.) 1) неблагородный, невеликодущный; неджентльменский; подлый; 2) немужественный, трусливый, малодушный.

наджаваммарди [наджаваммарди] 1) неблагородство; невеликодущие; 2) трусость, малодушие.

наджури [наджури] разг. 1) разносортный; неоднородный, разнovidный; 2) несимметричный; несоразмерный; 3) негармоничный, несозвучный, нестройный; 4) неустроенный; زندگى *زندگی 5) неподходящий, несоответствующий, неподогнанный; неподобранный (по цвету и т. п.); 6) разрозненный, непарный, некомплектный.

наджури [наджури] разг. 1) неоднородность, разнородность; разнovidность, разносортность;

2) нестройность, негармоничность; несимметричность; 3) неустроенность (напр. жизни); 4) несоответствие, неподобранность, неподогнанность; разрозненность.

наджи [наджи] 1) спаситель, избавитель; освободитель; عالم *библ. Спаситель; 2) вождь; 3) и. с. м. Наджий.

начабок [начабок] неловкий, неуклюжий; нерасторопный, медлительный; неprovорный.

начар [начар] 1. 1) вынужденный, вызываемый необходимостью; 2) редко беспомощный, находящийся в безвыходном положении; 2. (тж. ~ به) волей-неволей, поневоле; вынужденно; по необходимости; از او پول قرض ~ از او پول قرض ~ поневоле мне пришлось занять у него денег; شدن (بودن) ~ شدن ~ быть, оказываться в безвыходном положении; быть вынужденным, принуждённым; ناچاره اين كار را بكنم ~ ناچاره اين كار را بكنم ~ ставить я вынужден сделать это; كردن ~ كردن ~ ставить в безвыходное положение; вынуждать, принуждать, заставлять; ~ محاصره مارا به تسليم محاصره مارا به تسليم ~ окружение не заставит нас сдаться.

начари [начари] 1. 1) безвыходное положение; безвыходность; вынужденность; 2) редко нужда, бедность; 2.: ~ از [روی] ~ از [روی] ~ по-неволе, по необходимости.

начях [начях] уст. 1) боевой топор, бердыш, алебарда; 2) род копья, дротика.

начэсп [начэсп] см. نجسپ

начиз [начиз] 1) малый, небольшой; незначительный; скромный; несущественный; تحفه *تحفه ~ скромный подарок; ~ خدمت *خدمت ~ скромная услуга; ~ مقدار *مقدار ~ небольшое количество; 2) никчёмный, никудышный, негодный; презренный, недостойный; شما *شما ~ уст. элист. Ваш недостойный слуга; داشتن [به] ~ داشتن [به] ~ считать за ничто, считать пустяком; не считаться (с кем-чем); не принимать во внимание; شدن ~ شدن ~ становиться малым, незначительным; терять значение; обесцениваться; ~ کردن ~ کردن ~ а) умалывать значение (кого-чего-л.); б) унижать, принижать.

начизи [начизи] 1) малость; незначительность; ничтожность; 2) никчёмность, негодность.

ناحرمتى [nahormāti] *см.* نى حرمتى

ناحساب [nahesab] *и* نحاسبى [nahesabi] *разг.*

1) не считающийся с истиной, логикой; не слушающий доводов; 2) нелогичный, противоречащий логике; ~ حرف* нелогичные слова.

ناحق [nahāf(r)] 1. 1) несправедливый; неоправданный, необоснованный; незаслуженный; ~ خون* невинно пролитая кровь; عمل*

~ несправедливое действие; беззаконие, произвол, насилие; 2) неправильный; ложный;

~ تهمت* ложное, необоснованное обвинение; несправедливое обвинение; навёт; ~ شهادت* ложное свидетельство, лжесвидетельство; 2.

1) несправедливость; необоснованность; незаслуженность; 2) неправда, ложь; را جانشين*

они лжью подменили истину; ساختند حق* они лжью подменили истину; است

از حق تا ~ چهار انگشت است *посл.* от истины до лжи [всего] один шаг; 3. (тж. ~ به)

несправедливо, незаконно; неоправданно, необоснованно; незаслуженно; حس* او را ~

его арестовали незаконно.

حق ناشناس [nahāf(r)shenas] *см.* ناحق شناس

ناحقى [nahāf(r)] несправедливость; неоправданность, необоснованность, незаконность.

ناحیه [nahiye] 1. *мн.* نواحى [nāvahi] 1) район (тж. *города*); область; зона; تهران* ~ в районе Тегерана; 2) *уст.* страна; край; 2.:

از ~* *редко* от, со стороны; ~* از ~* от него мы ничего плохого не видели.

ناحیه‌ای [nahiyei] региональный; районный; областной; зональный.

ناخاست [nahast] *уст.* разбитый параличом, не способный подняться и встать на ноги.

ناخاسته [nahaste] *редко* не поднявшийся (о *тесте*).

ناخالص [nahales] нечистый, с примесью; ~ وزن* нечистая медь; ~ وزن* брутто, вес с тарой, упаковкой.

ناخجسته [nahodjāste] несчастливый, злополучный; зловещий; جغد* ~* зловещий крик совы.

ناخدا [nahoda] 1) капитан (судна); 2) (тж. ~ دو)

воен. капитан первого ранга; ~ سه* капитан второго ранга; ~ سه* капитан третьего ранга; 3) *уст.* хозяин судна, владелец судна;

در کشتى نشستن و با ~ جنگیدن *погов.* плывя на корабле затевать ссору с капитаном (соопт. рубить сук, на котором сидишь).

ناخدا [nahoda] II безбожник, атеист.

ناخداترس [nahodatars] не боящийся бога; богохульник.

ناخدايى [nahodaiy] I 1) командование кораблём; 2) звание или пост капитана корабля.

ناخدايى [nahodaiy] II 1) безбожие, атеизм; 2) противное богу дело; насилие, произвол.

ناخدمتى [nahedmati] отсутствие услужливости; отсутствие расторопности (в оказании услуг); ~ كردن*

не услужить; допустить нерасторопность (при оказании услуг).

ناخراشیده [nahārašide] *см.* نخرایشده

ناخردمند [nahārdmān] неблагоприятный, нерассудительный, неумный; ~ اطفال*

неразумные дети.

ناخردسندانه [nahārdmādan] 1. неразумно, нерассудительно, неумно; 2. неразумный, нерассудительный, неумный (о чл-л.).

ناخردمندی [nahārdmāndi] неразумность, неблагоприятие, отсутствие рассудительности.

ناخرسند [nahorsānd] 1) недовольный, неудовлетворённый; 2) нерадостный, невесёлый.

ناخرم [nahorram] 1) невесёлый, грустный, унылый; 2) несвежий, нейркий (о зелени).

ناخرمى [nahorrami] 1) грусть, уныние; 2) несвежесть, нейркость (зелени).

ناخس [nahes] *редко* резкая колющая боль.

ناخستو [nahāstu] *уст.* 1. 1) отрицающий вину, не сознающийся; 2) отрицающий бога, отрeksiйся от бога; 2. богоотступник; безбожник.

ناخشگوار [nahoshgavar] *см.* ناخوش گوار

ناخشنود [nahoshnud] 1) недовольный, неудовлетворённый; 2) невесёлый, нерадостный; огорчённый; опечаленный; ~ شدن*

а) становиться недовольным, неудовлетворённым; б) огорчаться, печалиться; ~ کردن*

а) вызывать недовольство, чувство неудовлетворённости (у кого); б) огорчать, печалить, лишать веселья, радости.

ناخشنودى [nahoshnudi] 1) недовольство; неудовлетворённость; 2) огорчение; печаль.

ناخفتنى [nahofatni] не поддающийся успо-

погов. лавка твой, но [товар] не пробуй! (говорится бесцеремонным покупателям); в) брать, таскать украдкой (что به کردن ~ редко чесать; скрестить; کن پشتم را قدری ~ почешу мне немного спину).

ناخنک [нахонāk] II бот. донник (*Melilotus*).

ناخنک زن [нахонākzān] 1) трюгающий, прикасающийся руками (к чему-л.); 2) берущий кусочек (на пробу) без разрешения; 3) берущий, таскающий украдкой.

*مشتري 2) ناخنک زن [нахонākī] см. ~ покупатель, который имеет обыкновение пробовать без разрешения; *صاحب سلیقه ~ погов. пробующий без разрешения плохого себе не возьмёт; نان ~ *نان * хлеб-лаваш, выпеченный с ямочками (сделанными пекарем в тесте ногтями).

ناخن گیر [нахонгир] кусачки или щипцы для ногтей.

ناخنه [нахонэ] мед. бельмó; برداشتن ~ удалять бельмó.

ناخنه دار [нахонэчешм] и ناخنه دار [нахонэдар] редко с бельмó на глазу.

ناخنی [нахони]: *نان ناخنی см. ~ (в ст. ناخنکی).

ناخار [нахар] редко 1) неровный, неотёсанный; грубый; 2) трудный, сложный; 3) острый (на вкус); терпкий (на вкус).

ناخواستہ [нахастэ] 1. непрóшенный, нежелаемый, нетрéбуемый; 2. 1) невольнó; не желая того; прóтив своего желáния; нехотя; 2) непрóшенно, без прóсбы; دادن سخا ~ *دادن посл. дар без прóсбы—это щедрость.

ناخوانا [нахана] неразбóрчивый (о шрифте); неудо́бочита́емый (о почерке).

ناخوانایی [наханайи] неразбóрчивость (шриф-та); неудо́бочита́емость (почерк и т. п.).

ناخوانده [нахандэ] 1. 1) незва́нный, непрóшенный; непригла́шенный; ~ مهمان * незва́нный гость; 2) негра́мотный, неучи́вшийся; 3) нечи́танный, непрочи́танный; ~ *کتاب ~ *به منزل ~ *без пригла́шения пошёл к нему; او رفت ~ *او رفت ~ *погов. без пригла́шения нельзя́ явля́ться [да́же] в дом бо́га (т. е. в Кабу или мечеть).

ناخواه [нахах] 1. *см. 2) ناخواسته 1); 2. : [به] ~ * вопреки желáнию (кого-л.); прóтив (чьей-л.) во́ли.

ناخواهاری [нахахāhārī] свóбная сестра́.

ناخودآگاه [находагаh] бессозна́тельный (о состоянии больного).

ناخودآگاهی [находагаhī] бессозна́тельное состояние.

ناخوش [нахош] 1. 1) нездо́рвый, большо́й; недо́мога́ющий; хво́рый; بچه ~ است ребёнок бо́лен; 2) неприятный, протíвный; ~ بوی * неприятный за́пах; داشت آوازی ~ у него́ был неприятный го́лос; 3) невесе́лый; нера́достный; недово́льный; 2. большо́й, нездо́рвый челове́к; آمدن ~ *آمدن ~ *быть неприятным (кому به را), не нра́виться (кому به را); ~ *داشتن ~ *редко а) не одобря́ть, не любя́ть; б) счита́ть неприятным, протíвным; пита́ть отвраще́ние (к чему را شدن ~ заболеть, захво́ра́ть, занемо́чь; کردن ~ *а) де́лать больным; б) де́лать неприятным; порти́ть, отравля́ть (жизнь, настро́ение).

1) ناخوش [нахошāhval] см. ناخوش احوال ناخوش احوالی [нахошāhvalī] нездо́рвые, плохóе само́чувствие, недо́мога́ние.

ناخوش آواز [нахошаваз] облада́ющий протíвным, неприятным го́лосом.

ناخوش آیند [нахошāhānd] 1. 1) неприятный; отвратите́льный, протíвный; 2) доса́дный; 2. неприятно; отвратите́льно, протíвно; در *نظر آنها چنین رفتار ~ است ~ *в их глаза́х подобно́е поведе́ние предосуди́тельно.

1) ناخوش آیندی [нахошāhāndī] отвратите́ль-ность; 2) доса́да, неудо́вольствие.

ناخوش حال [нахошāhāl] 1) невесе́лый, нера́достный, гру́стный; 2) см. ناخوش 1).

ناخوش دار [нахошдар] разг. 1) име́ющий в семье больно́го; 2) уха́живающий за боль-ным.

ناخوش داری [нахошдари] разг. уха́живание за больным.

ناخوشدل [нахошдэл] 1) невесе́лый, гру́стный, опеча́ленный; 2) недово́льный, неудо́влетворе́нный.

1) ناخوشدلی [нахошдэли] 1. 1) невесе́лое, гру́стное настро́ение; 2) неудо́вольствие; недово́ль-

نادانی [надани] 1. 1) незнание, неосведомленность; невежественность, невежество; 2) глупость; бестолковость, непонятливость; тў-

نادرویشی [надәрвиши] разг. нетоварищеский
поступок; подлость.

вполне здоровым, испытывать недомогание; *کردن* ~ *مريض* больному плохо; *است* (ساختن) а) беспокоить, волновать; причинять беспокойство, мешать (*кому* *را*); *صدای بلندش* * *همه را* ~ *می ساخت* всех раздражал его громкий голос; б) создавать неудобства (*кому* *را*); стеснять; беспокоить, причинять боль; *کفشم* *تنگ بود و مرا* ~ *می کرد* тесны и причиняли мне боль.

ناراحتی [narahātī] 1. 1) беспокойство; волнение; раздражение; расстройство; 2) неудобство, стесненность; затрудненность; 3) нездоровье, недомогание; боль; расстройство; ~* *با* ~ *به* ~ *و* ~ *عصبی* нервное расстройство; 2.: ~ *با* ~ *به* ~ *و* ~ *عصبی* а) беспокойно; с волнением; раздраженно; б) неудобно; неловко, стесненно; □ *کشیدن* ~ *حس کردن* ~ *چувствовать* недомогание, испытывать боль.

ناراست [nārast] 1. 1) не прямой, кривой; неровный; 2) неправильный, неверный; ошибочный, ложный; 3) неискренний; лживый; ~ *آدم* * неискренний человек; 2. неправильно, неверно; ошибочно, ложно.

ناراستگو(ی) [nārastgu(y)] не прямой, неискренний, лживый, лицемерный (о ком-л.).

ناراستی [nāraستی] 1) кривизна, неровность; 2) неправильность, неверность; ошибочность, ложность; 3) неискренность, лживость; обман, плутовство.

ناراضی [nāraزی] 1) недовольный, неудовлетворенный; несогласный (с кем-чем); 2) сердитый, раздосадованный, раздраженный; □ *بودن* ~ а) быть недовольным, неудовлетворенным (кем-чем); б) сердиться, досадовать, раздражаться; *کردن* ~ а) не удовлетворять; б) сердить, раздражать.

نارام [nāram] 1) непослушный, непокорный; строптивый; неусмирённый; ~ *اسب* * строптивый, несмирный конь; 2) дикий, неприрученный.

نارایج [nāraїдж] 1) не имеющий хорошего спроса и сбыта, неходкий, неходовой (о товаре); 2) не имеющий хождения, вышедший из обращения (о монете); 3) нераспространённый; не имеющий распространения.

ناربن [nārbēn] гранатовое дерево, гранатник (*Punica granatum*).

نارستان [nārestān] *позт.* обладающая красивой упругой грудью, прекрасногрудая.

ناریوست [nāriyūst] гранатовая корка; корка граната.

نارگیل [nārgīl] *см.* *نارجیل*
ناردان [nārdān] 1) зёрна граната; 2) *см.* *ناردانگ*; 3) (*تج.* ~ *لب**) *позт.* алые уста (красавицы); 4) (*تج.* ~ *اشک**) *позт.* кровавые слёзы; □ *افشاندن* ~ *см.* *نار افشاندن* (в ст. *نار* 1).

ناردانگ [nārdāng] сушёные зёрна дикого граната (употребляемые в качестве приправы).

ناردان [nārdān] *см.* *ناردان*

ناردنیک [nārdnīk] *ист.* нарбник.

ناردين [nārdīn] нард (ароматическое растение и масло).

نارس [nāras] 1) незрелый, неспелый; неспевший, несозревший; ~ *میوه* * незрелые, зелёные фрукты; 2) неготовый; невыдержанный (о вине); ~ *شراب* * неготовое, невыдержанное вино; 3) не достигший зрелости (о ком-л.); ~ *دختر* * девочка-подросток; 4) недonoшеный; ~ *توزاد* * недonoшенный новорождённый.

نارسا [nārasā] 1) несовершеннолетний, неполный, недостаточный; 2) неэффективный; несостоятельный; неудовлетворительный; *اظهارات نما* * *ваше* заявление было неубедительно; 3) неготовый; несозревший, неоформившийся; ~ *خوی* * несложившийся, неоформившийся характер; 4) неслышимый, невятный, слабый (о голосе); ~ *صدای* * чуть слышный, невятный голос.

نارسائی [nārasāī] 1) несовершенство; недостаточность; ~ *عقل* * скудоумие; *فکر* ~ *не-* зрелость мысли; недалёковидность; 2) несостоятельность; неэффективность; 3) недостаток, дефект; *نظم و نثر* ~ *رسائی* достоинства и недостатки прозы и поэзии; 4) неслышимость, невятность (голоса).

نارستان [nārestān] гранатовый сад; гранатовая роща.

نارستگار [nārest(g)gar] не обрётший душевного покоя.

نارسی [nārasī] 1) незрелость, неспелость (фруктов); 2) несовершенное состояние.

نارسید [nārasīd] *см.* *نارس*

نارسیدی [narāsīdēgi] *см.* نارسى
 *هدف [narāsīdāni] *недостижимый*;
 ~ *недостижимая цель*; ~ آرزوهای * *неосуществимые мечты*.

نارسیده [narāsīdē] *см.* نارس
 نارسین [narēsini] *хим.* нарцейн.
 نارضا [narēza] *см.* ناراضى
 نارضايتی [narēzamāndi] *см.* نارضايتى
 نارضايتی [narēzāyāti] 1) *недовольство, неудовольствие; несогласие*; 2) *гнев, досада; раздражение*; ○ کردن ~ اظهار * *выражать [свое] неудовольствие, недовольство; выражать своё несогласие (с чем از)*.

نارفاقتی [narēfāāti] 1) *нетоварищеские, недружественные действия; несоблюдение товарищеского долга*; 2) *подвох; обман*; □ ~ کردن а) *вести себя не по-товарищески*; б) *устроить подвох (кому با)*; *подложить свинью (кому با)*.

نارافيқ [narāfiq] *плохой товарищ; вероломный друг*.

نارافيقي [narāfiqi] *см.* نارافيقي
 نارکوتیک [narēkōtīk] *наркотик*.
 نارکوتين [narēkōtīn] *хим.* наркотин.
 نارگل [narēgol] 1) *цветок граната*; 2) *и. с. ж.* Нарголь.

نارگيس [narēgis] 1) *наружная волокнистая оболочка кокосового ореха*; 2) *и. с. ж.* Наргис.

نارگیل [narēgil] 1) *(тж. ~ درخت*) кокосовая пальма (Cocos nucifera)*; 2) *кокосовый орех; копра*.

نارگیله [narēgile] 1) *наргилё (особая трубка для курения табака в кальяне; см. غلیان)*; 2) *см.* نارگیل

*درخت ~ نارنج [narēndjā u narāndjā] 1) *(тж. ~)* *бот.* померанец (*Citrus bigaradia*); *грейпфрут (Citrus paradisi)*; 2) *померанец (плод)*; *грейпфрут (плод)*; *زرین ~ метаф.* *золотой померанец (о солнце)*; *♦ ~ بهار* * *флердоранж (духи)*.

نارنج افشار [narēndjāfšār] *соковыжималка (для цитрусовых)*.

نارنج رخ [narēndjārox] *желтолицый; с лицом, желтым как померанец*.

نارنجستان [narēndjāstān] 1) *оранжерей для цитрусовых*; 2) *апельсиновая плантация*.

*دستی ~ نارنجک [narēndjāk] *воен.* *граната; ручная граната*.

نارنجک افکن [narēndjākāfkan] *см.* نارنجک انداز

نارنجک انداز [narēndjākāndāz] *воен.* 1) *гранатомёт*; 2) *гранатомётчик*.

نارنجک اندازی [narēndjākāndāzi] *гранатометание*.

نارنجی [narēndjā] *оранжевый*.

نارنج [narāng] *см.* نارنج

نارنگی [narāngi u narāngi] 1. 1) *бот. (тж. ~ درخت*) мандариновое дерево (Citrus pobilis)*; 2) *мандарин (плод)*; 2. *см.* نارنجی

نارو [narō] *разг.* 1. 1) *упрямый, с норовом (о лошади, осле и т. п.)*; 2) *хитрый, недобросовестный*; ~ آدم * *недобросовестный человек*; 2. *обман, хитрость; трюк*; □ زدن ~ *обмануть, подвести (кого به)*; *схитрить; сыграть скверную шутку (с кем به)*; *подложить свинью (кому به)*.

ناروا [narāva] 1. 1) *непозволительный, недопустимый; неподобающий, неприличный*; ~ کردار * *неподобающий, неприличный поступок*; ~ گفتار * *неподобающие речи*; 2) *неоправданный, неосновательный*; ~ اظهارات او * *его высказывания были недостаточно обоснованы*; 3) *редко достигнутый, неудавшийся; неисполненный*; ~ حاجت * *неисполнившаяся надежда*; 4) *см.* نارايچ 2. *недостойные, неподобающие слова*; *گفت که ~ آتدر* *он наговорил так много неподобающего, что нет сил*.

نارواچ [narāvač] *см.* نارايچ ~ بازارش *разг.* *его дела идут плохо*.

ناروال [narvāl] *зоол.* *нарвал, морской единорог*.

ناروان [narāvan] 1) *стоячий, непроточный (о воде)*; ~ آب * *непроточная вода*; 2) *неплавающий, негладкий (о речи)*; 3) *см.* نارايچ

ناروان [narvān] *см.* نارون

نارواني [narāvāni] 1) *непроточность (напр. воды)*; 2) *застой (напр. в торговле)*; ~ بازار * *застой в торговле; плохой спрос на товары*; 3) *неналаженность, неисправность (чего-л.)*; *شکم ~ *мед.* *нерегулярность стула, запор(ы)*;

~ (1) نازپرور [نازپَرَوَرْدَه] *см.* نازپرورده
 کردن *баловать, нежить, холить.*

نازخار [назхәр] *см.* نازبردار
 نازدار [наздар] 1) кокетливый, жеманный;
 2) капризный, прихотливый.

نازدانه [назданә] *разг.* любимое дитя; любимец, любимчик.

نازدیده [назди́дә] *см.* نازپروده
 نازش [назэш] 1) кокетство, жеманство; заигрывание; 2) гордость; чванство; 3) ласка, участие, утешение; □ آوردن ~ редко выставить свой прихоти; капризничать; ломаться; کردن ~ *см.* ناز کردن (в ст. 1).

نازشست و نازشست [наз(э)шәст] *разг.* 1. награда, вознаграждение; 2. *межд.* браво!, молодёц! (*возглас одобрения, похвалы*); □ ~ داشتن ~ напрашиваться на похвалу; ~ داشتن ~ заслуживать одобрения, похвалы; быть достойным награды, вознаграждения; ~ دارد ~ этот работник заслуживает вознаграждения; ~ گرفتن а) получать заслуженную плату, награду; б) получать взятку; گفتن ~ хвалить, одобрять (*кого*).

* پارچه نازк [назок] 1) тонкий, лёгкий; ~ тонкая, лёгкая ткань; * کاغذ نازк ~ тонкая бумага; 2) мягкий, нежный; ~ پوست نازк ~ мягкая, нежная кожа; 3) хрупкий, ломкий; ~ شیشه نازк ~ хрупкое, тонкое стекло; 4) деликатный; чувствительный; * خوی نازک ~ деликатная натура; чувствительный характер; 5) деликатный, щекотливый; * مسئله نازک ~ щекотливый вопрос; 6) изящный, тонкий; утончённый; ~ کار نازک ~ тонкая, изящная работа; 7) *редко* хрупкий, слабый, хилый; بود ~ *его* здоровье было очень слабым; □ کردن ~ а) делать тоньше, заострять; б) понижать (*голос*).

نازک اندام [назокāндам] 1) тонкий, хрупкий (*о стане*); гибкий, стройный (*о фигуре*); 2) нежный; изящный, грациозный.

نازک اندامی [назокāндами] 1) хрупкость, гибкость (*стана*); гибкость, стройность (*фигуры*); 2) нежность; изящность, грациозность.

نازک خیال [назокāндиш] *см.* نازک خیالی
 نازک خیالی [назокāндиши] *см.* نازک خیالی
 نازک بدن [назокбāдāн] *см.* نازک اندام
 نازکбор [назокбор] микротом (*прибор*).
 نازکبین [назокбин] 1) придирчивый; раз-

борчивый; 2) педантичный, скрупулёзный; 3) проницательный, прозорливый.

نازک بینی [назокбини] 1) придирчивость; разборчивость; 2) педантичность, скрупулёзность; 3) проницательность, прозорливость.

نازک پوست [назокпост] тонкокожий, с нежной кожей.

نازک دل [назокхолд] *см.* نازک دل.

نازک خیال [назокхийал] 1) с тонким, проницательным умом; 2) много знающий, мудрый.

نازک خیالی [назокхийали] 1) тонкость, острота ума; проницательность мысли; 2) мудрость.

نازک دل [назокдәл] 1) мягкосердечный, жалостливый; 2) чувствительный; впечатлительный; обидчивый, легко ранимый.

نازک دلی [назокдәли] 1) мягкосердечность, жалостливость; 2) чувствительность; впечатлительность; обидчивость.

نازک دماغ [назокдāмаг] *редко* обладающий острым чутьём, обонянием; чувствительный к запахам.

نازکش [назкеш и назкāш] 1) любящий, хоблящий, лелеющий (*кого-л.*); ухаживающий (*за кем-л.*); заботящийся (*о ком-л.*); 2) ласковый, нежный.

نازکشی [назкеши] 1) угождение (*кому-л.*), потакание (*чьим-л.*) капризам; 2) ласковое отношение, ласка, внимание, забота; □ ~ کردن а) угождать (*кому*), потакать капризам (*кого*); б) ласково относиться (*к кому*); лелеть, баловать (*кого*).

نازک طبع [назоктāб'] 1) изнеженный; невыносливый; 2) *см.* نازک دل.

نازک طبعی [назоктāб'и] 1) изнеженность; невыносливость; 2) *см.* نازک دلی.

نازک کار [назоккар] выполняющий тонкую, филигранную работу.

نازک کاری [назоккари] 1) тонкость, изящность (*работы, отделки*); филигранность; 2) тонкая отделочная работа; мелкая филигранная работа (*лепная или мозаичная инкрустация; резьба по дереву или металлу*).

نازک نارنجی [назокнарәнджи] *разг.* 1. 1) избалованный, изнеженный; 2) обидчивый; 2.

1) неженка; маменькин сын; маменькина дочка; 2) плакса; недотрога.

نازکني [назокнэй] *анат.* малая берцовая кость.

نازکی [назоки] 1) тонкость; کاغذ * тонкость бумаги; 2) нежность, мягкость; 3) хрупкость, ломкость; 4) чувствительность, деликатность; утонченность; طبع * изящность натуры; чувствительность характера; 5) изящество, грациозность; 6) острота, сложность (вопроса, положения).

نازل [назэл] 1) низкий; пониженный, сниженный (о цене); به قیمت * по низкой цене; 2) спускающийся, опускающийся; нисходящий; 3) ниспосланный (напр. об откровении); □ شدن ~ а) быть сниженным, пониженным (о ценах); б) спускаться, сходить вниз; нисходить; в) быть посланным свыше, быть ниспосланным; وحی خداوندی * свыше было послано божественное откровение; کردن ~ а) снижать, понижать (цены); б) спускаться, опускаться вниз; в) посылать свыше, ниспосылать (напр. откровение).

نازل منزل [назэлманзэл] и نازل منزله *уст.* 1. заменяющий (что-л.); приравненный (к чему-л.); 2. наместник.

نازله [назэле] *книжн.* бедствие, несчастье. نازنازان [назназан] плавно, грациозно; кокетливо, жеманно; آمد * она вошла, грациозно выступая.

نازنازی [назнази] *разг.* 1) неженка, приверединка, недотрога (о женщине); 2) баловень (о ребенке); маменькин сын; маменькина дочка; به بچه * избалованное дитя; 2. *см.* نازک نارنجی.

نازنین [назанин] 1. 1) нежный, ласковый; 2) полный неги, томный; кокетливый; 3) красивый, изящный, прелестный (о ком-л.); 4) нежно любимый, милый, славный, дорогой; چه * милый друг; 5) приятный, симпатичный; прекрасный, превосходный; دوست * какой он прекрасный человек! 2. 1) красавица; 2) милая, возлюбленная; 3) *и. с. ж.* Назанин.

نازک اندام [назаниндам] *см.* نازک اندام

نازک اندام [назаниндам] *см.* نازک اندام
نازنین چهر [назанинчехр] прекраснoлкий, красивый; с милым, приятным лицом.

نازیني [назанини] 1) нежность, ласковость; 2) красота, изящность; 3) симпатичность, привлекательность; ~ دختر باین * такая милая, симпатичная девушка.

نازو [назу] *разг.* 1. капризный; привередливый; ломающийся, жеманничающий; 2. 1) капризник, капризуля, привередник; ломака; 2) ласк. кйса, кйсонька.

نازونوز [назонуз] *разг.* 1) ломанье, кривлянье; 2) зазнайство, чванство; □ کردن ~ а) ломаться, кривляться; б) зазнаваться, чваниться.

نازونوش [назонуш] веселье, веселое времяпрепровождение.

نازونياز [назонияз] игривый любовный разговор (между влюбленными); нежный лепет, шепот влюбленных.

نازه [назэ] *книжн.* чистый, целомудренный; воздержанный; благочестивый.

نازی [нази] I 1. *см.* نازو. 2. *и. с. ж.* Нази.

نازی [нази] II 1. нацист; 2. нацистский. نازبا [назиба] 1) некрасивый, невзрачный; 2) неэстетичный, неэлегантный; 3) неподобающий, недостойный; неблагоприятный.

نازیبایی [назибайи] 1) некрасивость, невзрачность; 2) отсутствие изящности, элегантности; 3) недостойность, неблагоприятность.

نازیبند [назибандэ] неподобающий, недостойный, неблагоприятный.

نازیدن [назидан] 1) гордиться, кичиться, чваниться (به * بزور خود; (в ст. ناز کردن I); (را * به نام!); بنام بان دستی که انگور چید!; (кто-что) да будет благословен!; (кто-что) да будет благословенна рука, снимавшая виноград! (для вина).

نازیست [назист] *см.* نازی II 1.

نازیسم [назисм] нацизм.

نازنازی [назинази] *см.* نازنازی

ناژ [наж] *и* نازو [нажу] *уст.* сосна.

ناژه [наже] *см.* نايژه

ناس [нас] I *книжн.* люди; человечество.

ناس [нас] II нас, нюхательный табак; —
کشیدن нюхать табак.

ناساختگی [насахтэги] *редко* неналаженность; неупорядоченность; непорядок.

ناساخته [насахтэ] 1) недоделанный, неготовый, незавершённый; 2) необорудованный, неналаженный.

ناساز [насаз] 1) неналаженный, неустроенный, неупорядоченный; 2) нестройный, непропорциональный; ~ قامت* нестройная фигура; 3) негармоничный; неритмичный (о звуках); ~ نغمه* нестройный напев; 4) нездоровый; 5) *уст.* ему нездоровится; 6) *уст.* бедный, немущий; 3) ناسازگار.

ناسازگار [насазгар] 1) несогласующийся, противоречащий, несовместимый; 2) несовместимый; неуживчивый; 3) неподходящий, непригодный (для здоровья); неблагоприятный; неблагоприятный; ~ آب و هواй* неблагоприятный климат; 4) неподобающий, неприемлемый; ~ سخن* неподобающие речи.

ناسازگاری [насазгари] 1) несогласуемость, несогласованность (с чем-л.); противоречивость (чему-л.); несовместимость (с чем-л.); 2) несовместимость; неуживчивость; 3) непригодность; неблагоприятность; неблагоприятность; ~ اقليم* неблагоприятность климата; ~ سرنوشت* неблагоприятность судьбы; 4) недостойность, неприемлемость (поступков, речей, действий); □ کردن ~ не ладить, не уживаться.

ناسازوار [насазвар] 1) *см.* ناسازگار; 2) *редко* неподчиняющийся, непослушный; строптивый.

ناسازواری [насазвари] 1) *см.* ناسازگاری; 2) *редко* неповиновение; непослушание; строптивость.

ناسازی [насази] 1) неналаженность, неустроенность, неупорядоченность; неотрегулированность; 2) нестройность, непропорциональность; 3) нестройность, дисгармония (звуков); 4) нездоровье, недомогание; 5) расстроенность (музыкального инструмента); 6) *см.* ناسازگاری.

ناسالم [насале] 1) больной; слабый, болез-

ненный; хворый; 2) нездоровый, неблагоприятный; ненормальный; ~ محیط* нездоровая обстановка; ~ هواى* нездоровый воздух.

ناسالى [насалеми] 1) нездоровье, болезнь; болезненность, слабость; 2) неблагоприятность; آب ~* непригодность воды (для питья).

ناسامان [насаман] *см.* ناسامان

ناسامانی [насамани] *см.* ناسامانی

ناسپاس [наспас] неблагоприятный, непризнательный; ~ سگ* حشاش به که* آدم* погов. преданный пёс лучше, чем неблагоприятный человек; ~ شدن به يزدان ~ не признавать бога.

ناسپاسی [наспаси] неблагоприятность, непризнательность; ~ کردن ~ проявлять неблагоприятность.

ناسپرده [наспордэ] *редко* нетронутый, девственный; ~ مرغزاری* девственный луг, нехóженный, неисхоженный луг.

ناستودگی [насотудэги] непохвальность, неприличность, предвзятость, безнравственность (поступков, речей, поведения).

ناستوده [насотудэ] непохвальный, неприличный, недостойный, неподобающий; предвзятый; безнравственный; ~ اخلاق* испорченные нравы; ~ زياده‌روى* کار ناستوده است* изобилие не заслуживает похвалы.

ناسج [насэдж] *редко* 1. ткущий; 2. ткач.

ناسخ [насэх] I 1. отменяющий, аннулирующий; уничтожающий, упраздняющий; 2. *редко* приказ, закон и т. п., отменяющий, аннулирующий предыдущий.

ناسخ [насэх] II *мн.* نسخ [нассах] *книжн.* 1) снимающий копии, переписчик, копийст; 2) переписчик рукописей, каллиграф.

ناسخ [насэх] III *уст.* шелковая ткань, вытканная серебром или золотом.

ناسخه [насэхэ] *см.* I ناسخ

ناسره [насэре]. 1) нечистый, смешанный (о чём-л.); ~ زر* нечистое золото; 2) низкой пробы (о драгоценном металле); 3) неполноценный, фальшивый (о деньгах); 4) невысокого качества, низкосортный.

ناسزا [насаза] 1. неподобающий, неблагоприятный; неприличный, непристойный; ~ سخن* недостойные речи, бранные слова; 2. брань, руг-

гань; оскорбление, поношение; □ گفتن ~ а) браниться, ругаться; сквернословить; б) бранить, ругать, поносить (кого را به).
(ی) {насāзагу(й)} 1. бранящийся, ругающийся; сквернословящий; 2. 1) сквернослов; 2) богохульник.

ناسزاگوئی {насāзагуи} 1) брань; хуление, поношение; сквернословие; 2) богохульство.

ناسزاوار {насāзавар} 1. 1) недостойный, незаслуживающий (چهو-ا.); 2) незаслуженный, несправедливый; ~ ستایش* незаслуженная похвала; 2. редко незаслуженно, несправедливо; ~ ستود امير وی را ~ ستود эмир похвалил его незаслуженно.

ناسفتگی {насофтэги} 1) непросверлённость (жемчуга, драгоценного камня); 2) целомудрие, девственность.

ناسفته {насофтэ} 1) непросверлённый, не имеющий отверстия (о жемчуге, драгоценном камне); ~ * در ~ непросверлённая жемчужина; б) метаф. свежая мысль, оригинальное выражение; в) метаф. целомудренная девушка; 2) целомудренная (о девушке).

ناسک {наскэ} 1. благочестивый, набожный; 2. мн. نساک [носсак] подвижник, аскёт.

ناسلامت {насāламат} разг. нездоровый; хворый; больной.

ناسلامتی {насāламāti} разг. 1. нездоровье, недомогание; 2. межд. чёрт возьми!

ناسلوکی {насолуки} редко неуживчивость, неговорчивость.

ناسنج {насандж} уст. вид шелковой золототканной парчи.

ناسنجیدگی {насанджидэги} необдуманность, опрометчивость (речей, поступков).

ناسنجیده {насанджидэ} 1. необдуманный, опрометчивый; неосторожный; 2. необдуманно, опрометчиво; неосторожно.

ناسنجیدهگو(ی) {насанджидэгу(й)} 1. говорящий необдуманно; болтающий вздор; 2. пустомеля; болтун.

ناسنجیدهگوئی {насанджидэгуи} необдуманные речи; пустая болтовня.

ناسوت {насут} книжн. 1) человеческая природа, натура; ~ عالم* земной мир, мир людей; 2) материальный мир.

ناسوتی [насути] книжн. 1) человеческий, мирской; земной; 2) материальный, недуховный.

ناسود {насуд} см. نابسود 1) невыгодный, неприбыльный; 2) бесполезный, напрасный; ~ سخن* бесполезные слова; 3) редко бесплодный; неплотородный; ~ دشت بيكار و * бесплодная степь.

ناسوده {насудэ} см. نابسوده 1) мед. فیستولا; свищ; 2) (تخم*) гноящаяся, незаживающая рана; □ شدن ~ воспалиться, нарываться, гноиться (напр. о ране); کردن ~ вызывать нагноение, воспаление (напр. раны).

ناسوری {насури} I гангренозный; воспалённый (о ране).

ناسوری {насури} II редко горло, глотка; гор-тань.

ناسوز {насуз} см. نسوز 1) забытый, преданный забвению; 2) забывчивый; рассеянный; □ ~ شدن а) забываться, быть забытым, быть преданным забвению; б) становиться забывчивым, рассеянным.

ناسید {насайид} разг. лжесейд (бранное слово по адресу сеида; см. سيد).

ناسیدن {насидан} уст. 1) рождать недоношенным; 2) делать выкидыш.

ناسیر {насир} 1) насытый; голодный; 2) прям. и перен. ненасытный.

ناسیرابی {насираби} неутолённость; ненапоённость.

ناسیزم {насизм} и ناسيسم [насисм] нацизм. ناسيونال {насионал} национальный (свойственный данной нации).

ناسيونال شوينيست {насионалшвинист} национ-нал-швинист.

ناسيوناليزم {насионализм} см. ناسيوناليسم 1) националист; 2) участник или сторонник национального движения.

ناسيوناليسي {насионалисти} националистический.

ناسيوناليسم {насионализм} национализм; ~ * بورژوازي буржуазный национализм.

ناشاد [нашад] 1) невесёлый; подавленный; скучный; грустный; 2) недовольный; обиженный; 3) *редко* неудачливый, несчастливый.

ناشادکام [нашадкам] 1) охваченный горем, печалью; 2) неудачливый, несчастливый; □ ~ شدن а) горевать, печалиться; б) *уст.* обижаться (на кого از ~).

ناشادمان [нашадман] *см.* ناشاد

ناشادمانی [нашадмани] *см.* ناشادی

ناشادی [нашади] 1) невесёлое, подавленное настроение; грусть; 2) недовольство; обида.

ناشاکر [нашакер] *см.* ناسپاس

ناشایسته [нашайест] 1. *см.* ناشایسته. 2. 1) бесчестный, позорный поступок; 2) насилие, притеснение; произвол; *بخانه های مسلمانان они допускали грабёж и насилие в домах мусульман; 3) брань, ругань, проклятия; □ گفتن ~ браниться, ругаться; ругать, бранить, поносить (кого را ~); کردن ~ а) совершать бесчестный, позорный поступок; б) совершать насилие; творить произвол.

ناشایستگی [нашайестэги] 1) недостойность; неблагоприятность, неприличность, неуместность (*речей, поступков*); 2) неблагоприятство, неподорожность.

ناشایسته [нашайестэ] 1. 1) недостойный, незаслуживающий (*чего-а.*); 2) неуважаемый, недостойный; 3) неподобающий, неблагоприятный, неприличный (*о речах, поступках*); дурной, скверный, предосудительный (*о делах, словах*); ~ حرکات * неподобающие действия; ~ کار * а) безразличный поступок; б) *редко* гнусное дело, злодеяние; 4) *редко* незаконный, недозволенный (*мусульманским законом*); 2. *редко* негодяй, подлец; выродок; нахал.

ناشپاتی [нашпати] сорт сладких крупных груш.

ناشتا [нашта] 1. голодный, ничего не евший с утра; ~ دهان [با] на голодный желудок; он ушёл из дома утром ничего не поев; 2. (*тж.* ~ ید) натошак; ~ شراب نخورید не пейте вина натошак; 3. *см.* ناشتایی. 2; □ بودن ~ не есть ничего с утра; ~ بودم до полудня я ничего не ел, до полудня я оставался голод-

ным; خوردن ~ поесть немного, легко позавтракать; شکستن ~ а) разговеться; б) *см.* ~ خوردن کردن ~ *см.* ناشتایی (*в ст.* ناشتایی).

ناشتار [наштар] ель (Picea) (*живущая до 500 лет*).

ناشتاشکَن [нашташекан] *редко* завтрак; лёгкий завтрак, лёгкая закуска утром.

ناشتالِب [нашталәб] *редко* 1) непозавтракавший; 2) соблюдающий пост, постящийся.

ناشتایی [наштайи] 1) завтрак; 2) первая еда после поста; 3) *редко* голодание; 4) *редко* пост, соблюдение поста; □ کردن ~ завтракать.

ناشدنی [нашодани] невозможный, нереальный; неосуществимый; недостижимый.

ناشر [нашер] 1. 1) публикующий, издающий; 2) передающий, распространяющий; 3) разглашающий; обнародующий; 2. издатель.

ناشرافکار [нашерәфкар] выразитель мнения, взглядов.

ناشز [нашез] *редко* 1. упрямый; непокорный; строптивый; 2. муж, обижающий жену; муж-тиран.

ناشزه [нашезе] *редко* непокорная жена. строптивая, упрямая жена.

ناشته [нашостэ] немётый; грязный, неопрятный; ~ طفل * *редко* поворождённый, только что родившийся и ещё не обмётый ребёнок.

ناشته رُو (ی) [нашостэру(и)] 1. 1) неуметый; 2) *редко* невоспитанный, невежественный; 3) *редко* бесстыдный; 2. *редко* 1) невежда; 2) бесстыдник.

ناشکر [нашокр] неблагоприятный (*богу*); ~ شدن быть неблагоприятным, выказывать неблагоприятность (*богу*).

ناشکری [нашокри] неблагоприятность (*богу*); □ کردن ~ роптать (*на бога*).

ناشکوفته [нашекофтэ] нерасцветший, нераспустившийся (*о цветке*); ~ خنچه * бутон, нераспустившийся цветок.

ناشکُوفَا [нашекуфа] нерасцветающий.

ناشکِیاب [нашакиб] *см.* ناشکيا

ناشکِیابا [нашакиба] 1) нетерпеливый; педёржанный, беспокойный; 2) светлый; беспокойный; обеспокоенный, взволнованный; 3) *ред-*

ко влюблённый; □ شدن ~ тосковать, грустить (о ком-чём).

ناشکيبی [нашәкйби] и ناشکيبی [нашәкйби] 1) нетерпение; нетерпеливость; 2) суетливость; беспокойство; □ کردن ~ а) проявлять нетерпение; б) суетиться; беспокоить-ся; волноваться.

ناشکسته [нашегхтэ] с.м. ناشکسته

ناشمار [нашомар и нашемар] бесчисленный.

ناشمردنی [нашомордәни] с.м. ناشمردنی

ناشناخت [нашенакхт] 1. с.м. ناشناس 1, 2; 2.:

~ (тж. ~ بطور ~) а) не узнав, не опознав; б) с.м. ناشناس 3.

ناشناختنی [нашенакхтәни] неузнаваемый;

~ بطور * неузнаваемо.

ناشناخته [нашенакхтэ] с.м. ناشناس 1) 1, 2) и

2, 3; ~ همسفر مباش ~ погов. не пускайся в путь с неизвестным [гебэ] человеком.

ناشناس [нашенас] 1. 1) неизвестный, незна-

комый; чужой; 2) не пользующийся извест-

ностью, неизвестный; 3) незнающий (чего-л.),

несведущий; неосведомлённый (в чём-л.); 2.

незнакомец, неизвестное лицо; чужак; يک نفر

~ وارد شد ~ вошёл какой-то незнакомый чело-

век; 3. (тж. ~ به ~ и ~ بطور ~) 1) негласно,

тайно, скрыто; 2) инкогнито; هر دو ~ به ~

оба они инкогнито приехали в

Хамадан.

ناشناسا [нашенаса] 1. незнающий, несведу-

щий; 2. с.м. ناشناس 3.

ناشناسایی [нашенасайи] неосведомлённость;

незнание.

ناشنوا [нашенәва] 1) неслышающий (слов);

не обращающий внимания; 2) непослушный;

3) глухой, неслышащий, лишённый слуха.

ناشنوایی [нашенәвайи] 1) непослушание;

2) глухота.

ناشنودنی [нашенудәни] с.м. ناشنيدنی

ناشنيدنی [нашенидәни] 1) неслышимый, не

различимый на слух; 2) с.м. ناشنيدنی

ناشنيدۀ [нашенидэ] 1. неслыханный, небыва-

лый; удивительный, беспримёрный; ~ حکایات *

неслыханные истории, удивительные рассказы;

2. не слыша, не слушая; не услышав; نادیده

~ بخواند ~ увидев, узнаёт

и, не услышав, поймёт (о проникательном человеке); □ گرفتن ~ не обращать внимания (на что); пропускать мимо ушей.

ناشور [нашур] 1. немаркий; 2. серая мит-
каль или бязь.

ناشی [наши] I происходящий (в результате

чего или от чего (از)); произтекающий (из чего

از), являющийся результатом (чего (از)); рож-

дающийся, возникающий, появляющийся (из

чего (از)); بودن ~ происходить, протекать;

являться результатом (чего (از)); рождаться,

возникать, появляться (из чего или в резуль-

тате чего (از)); * همه این فسادها ~ از *بیکاری

все эти пороки у него от безделья.

ناشی [наши] II 1. незнающий, несведущий;

неопытный, неумёлый; неискусный; ~ تاجر *

неопытный столяр; به کاهدان میزند *

посл. неопытный вор попадает на сеновал;

2. начинающий, новичок (в каком-л. де-

ле).

ناشی [наши] III наш (порывистый ветер,

дующий на юге Ирана).

ناشيانۀ [нашийанэ] 1. неумёло, неискусно;

неквалифицированно; او ~ حرکتی کرد و

он неумёло действовал и выдал

себя; 2. (о чём-л.) 1) неумёлый, неискусный,

сделанный неумёло; неквалифицированный;

~ کار ~ неумёло сделанная работа; 2) неумный,

неразумный.

ناشيگري [нашигәри] неопытность, неумение;

отсутствие мастерства.

ناصابر [насабэр] редко нетерпеливый; несдёр-

жанный; شدن ~ терять терпение; проявлять

нетерпеливость, несдержанность; волноваться.

ناصاف [насаф] 1) нечистый, загрязнённый

(о воде, стекле и т. п.); мутный, непрозрач-

ный; ~ آب * мутная вода; 2) неровный, не-

гладкий, шероховатый; ухабистый (о местно-

сти, дороге); ~ زمین * неровная, кочковатая

местность; 3) разг. неискренний, нечистосер-

дечный (о ком-л.); او بسیار آدم ناصافی است

он человек очень неискренний; □ کردن ~

загрязнять, мутить (воду); ◇ صدای ~ охрип-

ший голос.

ناصافی [насафи] 1) загрязнённость; мутность,

непрозрачность (воды, стекла и т. п.); 2) не-

ناغلا [нагола] см. ناقلا

ناغوш [нагуш] *редко* погружение с головой в воду; ныряние.

ناغول [нагул] *редко* крытая лестница; лестница с навесом от дождя; крытая галерея, ведущая навёрх.

ناف [наф] 1) *анат.* пупок, пуп; 2) (*тж.* جين ~*) *анат.* пуповина; 3) живот; утроба, чрево; ~ بچه‌ای دارد در у неё во чреве младенец; 4) *разг.* середина, центр; ارض ~* *метаф.* центр земли (*о Мекке*): شب ~* полночь; شهر ~* [самый] центр города; 5) см. ناه 1); بریدن (زدن) ~* *бот.* тычинки; بر زمین ~* *афкندن (انداختن)* | *разг.* изнемогать, доходить до изнеможения, сильно уставать (*от непосильного труда, от большой тяжести*); کسی را ~* *разг.* с младенчества развивать способности кого-л. к чему-л.; نafش || он. жив от рождения; بریدم او را بذروغ *разг.* тяжело вздыхать; آه کشیدن به * *разг.* а) навязывать кому-л.; اول ~* *разг.* б) заставлять кого-л. поесть, попить; دو استکان چایی بنafش بید بعد حرفت را بز *разг.* сначала заставь его выпить два стакана чаю, а потом уже начинай разговор; в) приписывать кому-л. (*что-л.*); необоснованно обвинять кого-либо (*я чем*); توهمت بی جا به * *разг.* *مردم* (и чем) они возводят на людей напрасные обвинения; نafش افتاد *разг.* он надорвался; *разг.* между нами нет ничего общего.

نافبند [нафбэнд] повязка или бинт, накладываемые на пупок новорожденного.

نافذ [нафз] 1) 1) влиятельный, пользующийся влиянием; 2) проникновенный, пронзительный; острый; ~ نگه * пронзительный взгляд; 3) протекающий (*через что — изафет*); проходящий (*через что — изафет*); 4) имеющий силу; действующий; подлежащий исполнению, обязательный; ~ امر * приказ, подлежащий обязательному исполнению; 2. *уст.* ртуть; شدن ~ *книжн.* а) приобретать силу, становиться действительным (*об указе, законе*); فرمان او * *разг.* его приказ всюду подлежит

исполнению; б) свершаться, исполняться (*о чьей-л. воле*); آب‌های * грунтовые воды; ~ طریق * *редко* проторённая дорога.

نافذالامر [нафэзоламр] и نافذالحکم [нафэзолюком] *книжн.* такой, чьи приказы исполняются, чьи распоряжения обязательны.

نافذالتولکلام [нафэзолюгоу-л] и نافذالكلمه [нафэзолюкалемэ] *книжн.* такой, чьи слова имеют вес; влиятельный, авторитетный.

نافذالامر [нафэзфарман] см. نافذالامر

نافر [нафэр] 1) питающий отвращение (*к кому-чему*); избегающий (*кого-чего*); 2) *редко* пугливый; робкий, застенчивый; □ ~ *разг.* питать отвращение (*к кому-чему*); избегать (*кого-чего*).

نافراهم [нафараһам] *редко* несобранный; неприготовленный, неподготовленный.

نافراجام [нафараджам] 1. 1) неблагоприятный; несчастный; злополучный, злосчастный; 2) бесплодный, напрасный, бесполезный; бессмысленный, абсурдный; 3) неоконченный, незавершённый; неудавшийся; ~ ترسته * неудавшийся разговор; 4) нескончаемый, бесконечный; ~ بحث * нескончаемый спор; 2. 1) (*тж.* ~ سخن) бессмыслица, нелепица, вздор, чепуха; 2) *редко* тот, кого ожидает недобрый конец; несчастный; 3) *редко* то, что плохо кончается; плохой конец; □ گفتن ~ говорить бессмыслицу, нести чепуху; ماندن ~ оставаться неоконченным, незавершённым.

نافراجامگو(ی) [нафараджамгу(й)] *книжн.*

1. говорящий бессмыслицу, несущий вздор; 2. пустослов, пустомеля.

نافراجامگوینی [нафараджамгуини] *книжн.* бессмысленный, нелепый разговор; пустословие.

نافراجامی [нафараджамии] злополучие, злосчастие; несчастье; плохой, недобрый конец.

نافرمان [нафарман] 1. 1) непослушный, непокорный; ~ اسب * норовистая лошадь; 2) мятежный; 2. *редко* ослушник; бунтовщик, мятежник; □ شدن ~ а) не послушаться, не повиноваться; б) поднимать мятеж.

نافرمانی [нафармани] 1) непослушание, неповиновение; непокорность; حد گذشت * *разг.* его непослушание перешло все границы; 2)

щий; обладающий свойствами проводника (*электричества, звука, света*); صوت ~* звукопроводящий; 2. 1) рассказчик, повествователь; ~* این حکایات کیست? кто рассказчик этих историй?; 2) *ин.* قله [nağale] носитель, распространитель; ~* میکروب *м.* бактерия; 3) *м.* حرارت ~* а) проводник тепла; б) теплопроводный; ~* الکتریک а) проводник электрического тока; б) проводящий электричество.

ناغلا [nağla] *разг.* 1. 1) хитрый, лукавый; 2) ловкий; изворотливый; жуликоватый; плутоватый; 3) шаловливый, проказливый; непослушный; 2. 1) хитрец, ловкач, плут; 2) проказник; несслух.

ناغلاگری [nağlagarı] *разг.* 1) хитрость; лукавство; 2) ловкость; изворотливость, жуликоватость, плутоватость.

ناقل الصوت [nağalossuṭ] звукопроводящий. ناغلايى [nağalayı] *с.м.* ناغلاگری 1. ناقل [nağale] *с.м.* ناغلا

ناقوس [nağus] *ин.* نواقيس [nāwağis] колокол; било; гонг; خطر ~* набат; ~ برج* колокольня; زدن ~ бить в колокол.

ناقه [nağə] *уст.* верблюдица.

ناک [nak] I *разг.* 1) бедный, нищий; сильно нуждающийся; 2) бедственный; ~ وضع* бедственное положение; □ بودن ~ а) быть без денег; нуждаться, испытывать материальные затруднения; б) находиться в бедственном положении.

ناک [nak] II *диал.* чёлость; скула.

ناک [nak] III *уст.* нечистый, содержащий примесь.

ناک [nak] IV *сорт* сладких, сочных груш.

ناکار [nakar] *разг.* негодный, непригодный; вышедший из строя; کردن ~ делать непригодным, выводить из строя.

ناکافی [nakafi] 1. недостаточный, малый; 2. недостаточно, мало.

ناکام [nakam] 1. 1) несчастливый, неудачливый; обездоленный; 2) обманутый в надеждах, разочарованный; 3) умерший молодым; 2. 1) несчастливцев; неудачник; 2) *с.м.* ناکمی 1).

ناکامی [nakami] 1. 1) несчастье, обездоленность; горькая доля; неудача; невезение; 2)

разочарование; 2.: ~ به скрепя сердце, вынужденно; поневоле.

ناکوت [nakaṭ] *спорт.* нокәут.

ناکرده کار [nakārdekar] 1. неопытный; неискушённый; 2. новичок (*в каком-л. деле*); ~ را نبر بکار! *погов.* не доверяй дела неопытному!

ناکس [nakās] 1. 1) низкий, подлый, бесчестный; презренный, ничтожный; 2) редко трусливый; 2. 1) негодный; подлец; презренный человек; ~ به تربیت کسی نمیشود *погов.* из негодяя [никаким] воспитанием не сделаешь человека; 2) редко трус.

ناکسی [nakāsi] 1) низость, подлость; презренность; 2) редко трусость.

ناکوک [nakuk] расстроенный (*о музыкальном инструменте*).

ناکی [naki] *разг.* бедность, нужда, бедственное положение; безденежье.

ناگه [nağah] 1. (*т.ж.* ~ به) 1) внезапно, неожиданно, вдруг; 2) нечаянно, случайно; 3) редко несвоевременно, неуместно; 2. неожиданный, внезапный.

ناگاهان [nağahan] *с.м.* ناگاهان

ناگاهانی [nağahani] *с.м.* ناگاهانی

ناگزیر [nagzir] 1. 1) неизбежный, неотвратимый, неминуемый; 2) необходимый, обязательный; 3) вынужденный, принуждённый; 2. 1) неизбежно, неотвратимо; неминуемо; 2) вынужденно; поневоле; □ بودن ~ а) быть неизбежным, неотвратимым, неминуемым, обязательным; б) быть вынужденным, принуждённым; он был вынужден бежать; کردن ~ а) делать неизбежным; неотвратимым, неминуемым; б) делать необходимым, обязательным; в) вынуждать, принуждать.

ناگزیری [nagziri] 1) неизбежность; неотвратимость, неминуемость; 2) необходимость, обязательность; 3) вынужденность.

ناگسستی [nagəsəstani] неразрывный; нерушимый; ~ اتحاد* нерушимый союз; ~ رابطه* неразрывная связь.

ناگشا [nagsha] *бот.* нестрескивающийся (*об околоплоднике*).

ناگفتنی [nagoftani] 1) необъяснимый, непередаваемый, невыразимый; ~ زیبایی* невыра-

справедливости; ... نامى به * *высок.* в честь... (*обычно главы государства*); 2) от имени; به دولت * от имени правительства; 3) на имя; مدير به * заявление на имя директора; 4) под предлогом, под видом; به * *не* под видом штрафа; ... آنکه به * *не* под тем предлогом, что...; 3. ~ *не* поимённо; آوردن [در, بر] ~ прославиться, приобрести имя; بردن ~ упоминать (*кого-что*); называть (*кого-что*); را از ~ *приобретать* имя, становиться известным; دادن ~ называть (*кого*), давать имя (*кому*); داشتن ~ иметь имя, называться; دارد его дочь зовут Фарангис; نوشتن ~ записываться, регистрироваться; رسیدن ~ достигать славы, известности; کسی را زدن * вычёркивать чье-л. имя (*из списка и т. п.*); ~ وی در گل افتاد * имя его забыто, имя его стёрлось из памяти.

نامادری [намадэри] мачеха.

نامأنوس [нама'нус] 1) непривыкший, непривыкшийся; 2) неприрученный; ~ حیوان * неприрученное животное; 3) непривычный, необычный; малоупотребительный; ~ کلمات * необычные слова.

نامآور [намавэр] 1. известный, знаменитый, славный; 2. знаменитость; прославленный человек; نامآوران هنر * прославленные люди искусства.

نامآوری [намавэри] известность; слава.

نامبارک [намабарак] неблагоприятный, предвещающий дурное; зловещий; роковой.

نامبارگی [намабарэки] отсутствие благоприятных предзнаменований; злополучность.

نامبردار [намабэрдэ и намабордар] см. نامدار; ~ شدن ~ стать знаменитым, прославиться.

نامبردگان [намабэрдэган] *мн.* от نامبرده 2.

نامبرده [намабэрдэ] 1. названный, вышеупомянутый; поименованный; 2. *мн.* نامبردهگان вышеупомянутое лицо; он.

نامتجانسی [намотэджанэс] неоднородный.

نامترقب [намотэрафгаб] и نامترقبه [намотэрафгабэ] неожиданный; нежданный.

نامتساوی [намотэсави] неравный, неодинаковый.

نامتصور [намотэсэвэр] невообразимый, немислимый.

نامتعادل [намотэадэл] 1) неуравновешенный; 2) неравный, неодинаковый (*по весу*).

نامتناسب [намотэнасаб] 1) неравномерный; несоизмеримый, несимметричный; непропорциональный; 2) несоответствующий (*чему-л.*); неподходящий (*для чего-л.*).

نامتناهی [намотэнаһи] бесконечный; необъятный, неизмеримый; ~ فضای * бесконечное пространство.

نامتوازی [намотэвази] непараллельный; ~ خطهای * непараллельные линии; сходящиеся линии.

نامجو (ی) [намаджу(й)] 1. 1) ищущий славы, стремящийся к славе; 2) честолюбивый, тщеславный; 3) неустрашимый, отважный; 2. 1) честолюбец; 2) и. с. м. Намджу.

نامجویی [намаджуйи] 1) стремление к славе; 2) честолюбие; тщеславие.

نامحدود [намаһдуд] неограниченный, беспредельный; безграничный; ~ برای مدت * на неограниченное время.

نامحرم [намаһрэм] 1. 1) чужой, посторонний; такой, которому не поверяют своих тайн, секретов; 2) *рел.* не являющийся близким родственником (*о лицах разного пола, с которыми по законам шариата разрешается брак*); زن * ~ близкая родственница; ~ مرد * мужчина, не являющийся близким родственником; 2. 1) чужой, посторонний человек; 2) *рел.* лицо другого пола, не являющееся близким родственником (*с которым по законам шариата разрешается брак*).

نامحرمی [намаһрэми] *рел.* отсутствие близких родственных связей (*между лицами разного пола, которым по законам шариата разрешается вступление в брак*).

نامحسوس [намаһхус] 1) неосознаемый, неощутимый; 2) неразличимый, незамётный; * زلزله землетрясение, происшедшее прошлой ночью, не было замечено.

نامحصور [намаһхуср] 1) неограниченный, беспредельный, безграничный; 2) не обнесённый стеной, неограждённый.

نامحلول [намаһхул] неразрешимый.

نامدار [намдар] 1. известный, знаменитый, прославленный; ~ نویسنده* знаменитый писатель; 2. и. с. м. Намдар.

نامداری [намдари] известность, именитость, прославленность, слава.

نامراد [наморад] 1. 1) неудачливый, несчастливый; обездоленный; 2) разочарованный; отчаявшийся; 2. неудачник; □ شدن ~ а) становиться несчастным, обездоленным; терпеть неудачу; б) разочаровываться; отчаяваться; ~ کردن а) делать несчастным; б) разочаровывать; ввергать в отчаяние.

نامرادی [наморади] 1) неудачливость, невезение; 2) разочарование; отчаяние.

نامربوط [намәрбу́т] 1. 1) неуместный, не относящийся к делу; несообразный; 2) нелепый, абсурдный; вздорный; ~ حرفهای* нелепые слова; чепуха; 3) бранный, оскорбительный; ~ سخنان* оскорбительные слова; 2. 1) нелепость, абсурд, чепуха; вздор; 2) ругательство, брань; оскорбление; □ گفتن ~ а) говорить нелепости; молоть чепуху, нести вздор; б) ругать, бранить (кого به); оскорблять (кого به).

نامربوطی [намәрбу́ти] нелепость, абсурдность; вздорность.

نامرتب [намора́ттәб] 1. 1) неупорядоченный; беспорядочный, нерегулярный; бессистемный; 2) безалаберный, неаккуратный; 2. 1) беспорядочно, бессистемно; нерегулярно; 2) безалаберно, неаккуратно.

نامرتبى [намора́ттәби] 1) неупорядоченность; беспорядочность, бессистемность; 2) безалаберность; неаккуратность.

نامرھوم [намә́рһум] проклятый, окаянный (об умершем человеке).

نامرد [намәрд] 1. 1) трусливый, немужественный, малодушный; 2) подлый, низкий; бессовестный; вероломный; 2. 1) трус; 2) негодяй, подлец; вероломный человек.

نامردانه [намәрдәне] 1. 1) трусливо, малодушно; 2) подло, низко; бессовестно; вероломно; неблагоприятно, недостойно; 2. (о чём-л.) 1) трусливый, малодушный; 2) подлый, низкий; неблагоприятный, недостойный.

نامردم [намә́рдом] 1) подлый, низкий; през-

рённый (о ком-л.); 2) жестокий; 3) наглый, бессовестный.

نامردى [намә́рдоми] 1) подлость, низость; бесчеловечность; 2) жестокость; 3) наглость, бессовестность.

نامردی [намә́рди] 1) трусость, трусливость; малодушие; 2) подлость, низость; вероломство.

نامرسم [намә́рсу́м] непринятый; несоответствующий обычаю.

نامرضی [намә́рэзи] книжн. неудовлетворительный, неприемлемый; достойный порицания.

نامرعی [намә́р'и] несоблюдаемый, невыполняемый; داشتن ~ книжн. не соблюдать (правил), не держать (слова, обещания), не считаться (с законами).

نامرغوب [намә́ргуб] 1) недоброкачественный, плохого качества (о товаре); ~ جنس* товар низкого качества; 2) редко не вызывающий интереса, неинтересный; не пользующийся успехом.

نامرغوبی [намә́ргуби] недоброкачественность, плохое качество (товара).

نامرئی [намә́р'и] невидимый, скрытый; ненаблюдаемый; ~ تیراندازی* воен. стрельба по закрытым целям; ~ جهان* мир микроорганизмов.

نامزد [намзә́д] 1. 1) жених; невеста; 2) кандидат, кандидатúra; ~ نمایندگی* кандидат в депутаты; 2. наречённый, просватанный; обручённый, помолвленный; □ شدن ~ а) быть обручённым, помолвленным, просватанным; обручаться; б) быть выдвинутым, выдвигаться, становиться кандидатом (на какой-л. пост); کردن ~ а) обручать; просватывать; دختر کردن ~ а) обручиться с его дочерью; б) выдвигать, выставлять кандидатом.

نامزدبازی [намзә́дбәзи] разг. встреча жениха с невестой перед свадьбой.

نامزدی [намзә́ди] 1) помолвка, обручение; пребывание в положении жениха или невесты; ~ جشن* помолвка; 2) выдвижение кандидатом; 3) кандидатúra.

نامزروع [намә́зру'] незасеянный; невозделанный; ~ اراضی* целинные, залежные земли.

نامساعد [намосә́д] неблагоприятный, неблагоприятствующий; неспособствующий (чему-

-*либо*); невыгодный; ~ *اوضاع* * неблагоприятная обстановка.

نامساوی [намасави] 1) неодинаковый, неравный; неадекватный; ~ *حقوق* * неравные права; 2) неровный, неладный.

نامستحق [намостāhāf(t)] незаслуживающий, недостойный (*чего-л.*); не имеющий права (*на что-л.*); ~ *چیزی بودن* * не заслуживать чего-л., быть недостойным чего-л.; не иметь права на что-л.

نامستعد [намостāэд(д)] 1) неподготовленный, неготовый (*к чему-л.*); 2) неспособный; непригодный.

نامسطح [намосātтāh] неровный, неладный, с неровной поверхностью.

نامساعد [намās'уд] 1) несчастливый, неудачливый; 2) неблагоприятный; злобещий, предвещающий дурное.

نامسکون [намāскун] ненаселённый, незаселённый; необитаемый; ~ *جزیره* * необитаемый остров.

نامسلان [намосālман] 1) неверный, немусульманин; 2) *разг.* бесовестный (*бранное слово*).

نامسموع [намāсмү] не заслуживающий быть выслушанным; неприемлемый; ~ *عذر* * неприемлемое извинение.

نامشخص [намашāххās] неконкретный, неопределённый; нечёткий.

نامشروع [намāшру'] 1) недозволенный, запрещённый законом шариата; 2) незаконный, противозаконный; ~ *تقاضای* * незаконное требование; ~ *درآمد* * нечестный доход.

نامشروعی [намāшруи] 1) незаконность, противозаконность; беззаконие; 2) проступок.

نامطبوع [намātбу'] 1) неприятный; отталкивающий, противный; ~ *صحبت* * неприятная беседа; 2) невкусный.

نامطلوب [намātлуб] нежеланный, нежелательный, неприятный; не вызывающий симпатии, одобрения; ~ *رفتار* * поведение, не заслуживающее одобрения.

نامعادله [намоадэле] *мат.* неравенство; ~ * неравенство первой степени.

نامعتبر [намо'tābār] 1) ненадёжный, не заслуживающий доверия; ~ *مأخذ* * неавторитетный

источник; 2) недействительный, потерявший силу; ~ *سند* * недействительный документ; 3) некредитоспособный.

نامعتدل [намо'tādэл] неумеренный; неуравновешенный; неустойчивый; ~ *اخلاق* * неуравновешенный характер; ~ *هواى* * неустановившаяся погода.

نامعتدلی [намо'tādэли] неумеренность; ~ *هوا* * изменчивость, неустойчивость погоды.

نامعتد [намо'tāmэд] ненадёжный, не внушающий доверия (*о ком-л.*).

نامعدود [намā'дуд] бесчисленный, неисчислимый, несчётный.

نامعروف [намā'руф] непрославившийся, ничем не знаменитый, малоизвестный; ~ *شاعر* * малоизвестный поэт.

نامعتول [намā'гул] 1) неразумный, нелёпый, абсурдный; нерациональный; нелогичный; 2) неподобающий; неприличный, неэтичный; невежливый; ~ *رفتار* * неэтичный поступок.

نامعتولانه [намā'гуланэ] 1. 1) неразумно, нелёпо, абсурдно; нерационально; нелогично; 2) неподобающим образом, неприлично, неэтично; невежливо; 2. (*о чём-л.*) 1) неразумный, нелёпый, абсурдный; нерациональный; нелогичный; 2) неподобающий; неприличный, неэтичный; невежливый.

نامعتولی [намā'гули] 1) неразумность; нелёпость, абсурдность; нелогичность; 2) неэтичность; невежливость, неучтивость; ~ *کردن* ~ а) поступать неразумно, нелёпо, действовать нелогично; б) поступать невежливо, проявлять неучтивость.

نامعلوم [намā'лум] неизвестный, невёдомый, безвестный; неясный, неопределённый; ~ *تکلیف* * неизвестное моё положение ещё не выяснено.

نامعلومی [намā'луми] неизвестность; неясность, неопределённость.

نامعمول [намā'мул] 1) неприятный, не вошедший в употребление; 2) необычный.

نامعین [намоāййān] неопределённый, неясный, неотчётливый, нечёткий, расплывчатый.

نامفهوم [намāфум] непонятный, неясный; неразборчивый, невнятный; ~ *سخن* * невнятные слова.

نامقبول [намāfбул] 1) неприемлемый; не заслуживающий одобрения, достойный порицания; 2) неприятный, несимпатичный, некрасивый, непривлекательный.

نامقبولی [намāfбули] 1) неприемлемость; 2) несимпатичность, непривлекательность.

نامقطوع [намāfту'] нетвёрдый, непостоянный (о цене).

نامکشوف [намāкшув] неразведанный; неоткрытый; неисследованный; неизученный; راههای * در آن زمان امریکا ~ неизведанные пути; هنوز ~ بود ~ в то время Америка ещё не была открыта.

نام گذاران [намгозаран]: جشن * праздник по поводу наречения младенца.

نام گذاری [намгозари] 1) наречение (ребёнка); 2) присвоение имени (кому-чему-л.), название; наименование; □ شدن ~ а) получать имя (о родившемся); б) получать наименование, название; быть названным; именоваться, называться: کردن ~ а) давать имя (ребёнку); б) присваивать имя, название, наименование (кому-чему-л.).

ناملايم [намолайем] 1. 1) мягкий, жёсткий, суровый; 2) грубый; резкий; ~ جواب * резкий ответ; 3) острый, неприятный (о вкусе); ёдкий (о запахе); 4) крутой, обрывистый; 2. в знач. сущ. обычно употребляется форма мн. ч.; см. ناملايمات

ناملايمات [намолайемат] 1) трудности, затруднения; 2) неудачи, невзгоды; неприятности; ~ روزگار ~ превратности судьбы; □ دیدن ~ а) встречать трудности, затруднения; б) терпеть невзгоды, неудачи; иметь неприятности.

ناملايمي [намолайеми] 1) жёсткость, суровость; 2) грубость; резкость.

ناممكن [намомкен] невозможный, неосуществимый.

ناممنون [намāmнун] неблагодарный, непризнательный.

نامناسب [намонасэб] 1) неподходящий, несоответствующий; неуместный; ~ وقت * неподходящее время; 2) неподобающий; нетактичный; недостойный.

نامنظم [намонззāм] 1. 1) нерегулярный, непериодический; несистематический; 2) неор-

ганизованный, неупорядоченный; хаотический; ~ ارتش * нерегулярная армия; 2. 1) нерегулярно, непериодически; несистематически; 2) неорганизованно, неупорядоченно; хаотически; □ کردن ~ вносить беспорядок (во что-л.); разлагать, дезорганизовывать; او * کار ~ اداره را ~ کرد ~ учреждение.

نامنظمی [намонззāма] 1) нерегулярность, непериодичность, несистематичность; 2) неупорядоченность; разлаженность, дезорганизованность.

نام نویسی [наминэвиси] поимённая регистрация; запись, регистрация имён; کردن ~ а) записывать, регистрировать (фамилии, имена); б) записываться (куда-л.).

ناموافق [намовафāф] 1) несоответствующий; несовместимый; 2) неблагоприятный, неподходящий; ~ باد * неблагоприятный ветер; جواب * ~ отрицательный ответ; ~ یار * неподходящий друг; 3) нестройный, негармоничный (о музыке); ~ آهنگ * нестройный напев.

ناموافقی [намовафāғи] 1) несоответствие; несовместимость; 2) неблагоприятность; 3) нестройность, негармоничность (музыки).

ناموجه [намовāджджāh] необидительный, необоснованный, неоправданный; неуважительный; ~ دليل * необоснованный аргумент, довод; ~ عذر * неуважительная причина.

نامؤدب [намоаддāб] 1. невоспитанный, невежливый; 2. невоспитанно, невежливо.

اشخاص * نام آور [намвāр] 1. см. نام آور. 2. и. с. м. Намвāр.

ناموزون [намоузун] 1) неритмичный; нестройный, негармоничный; ~ آهنگ * нестройный мотив; ~ شعر * неравномерное развитие; ~ ناموزون стихотворение; 2) ассиметричный; несимметричный; несоразмерный, нескладный, нестройный; ~ عمارت های * несимметричные здания.

ناموزونی [намоузуні] 1) неритмичность; негармоничность; диссонанс, дисгармония; 2) ассиметрия; несимметричность, несоразмерность; нескладность, нестройность.

ناموس [намус] мн. نوايس [наваис] 1) честь; доброе имя, репутация; کوشش داشت که

کند ~ он старался сохранить свою честь; ناموشش بر باد رفت он потерял свою честь; 2) чистота, целомудрие; жёнская честь; 3) принцип, правило; закон; طبیعت ~ * закон природы; 4) *редко* тайна; секрет, загадка; 5) *редко* человек, владеющий тайной; اکبر ~ * рел. знаток великих тайн (эпитет архангела Гавриила); کسی را بر باد دادن ~ * обесчестить, опозорить кого-л.

نام و نشان 1) сведения, данные (о ком-л.); 2) известность, популярность; □ داشتن ~ а) иметь сведения, иметь данные (о ком-л.); از آن بعد هیچ گونه نام و نشانی (از) نداریم о нём никаких вестей; б) иметь известность, популярность.

نام و ننگ [намонанг] честь, репутация; авторитет.

نامویه [намуе] *редко* 1) женщина, лишь один раз выходящая замуж; 2) верная, преданная жена, Пенелопа.

نامه [намэ] 1. 1) письмо; послание; ~ * дружественное послание, дружеское письмо; ضمانتی ~ * гарантийное письмо; 2) *уст.* книга, произведение, сочинение, труд; اعمال ~ * книга о действиях, поступках; 2. 2-й компонент *сложн. сл.* со знач. документ; книга, сочинение, напр.: اجاره نامه договор о найме, контракт; ~ * هفتگی ~ * еженедельник, еженедельная газета или журнал.

* کبوتر ~ نامه رسان [намэбэр] с.м. почтовый голубь.

نامهربان [намэһр(э)бан] неприветливый, нелюбезный, недружелюбный; неласковый; недобрый.

نامهربانی [намэһр(э)бани] неприветливость, нелюбезность, неласковость, недружелюбность.

نامه رسان [намэрасан] почтальон; курьер; ~ * کبوتر ~ * почтовый голубь.

* دفتر نامه رسانی [намэрасани] доставка писем; ~ * ~ * отдел доставки писем, почтовый отдел.

نامه سفید [намэсэфид] *редко* праведник, безгрешный человек.

نامه سیاه [намэсийаһ] *редко* грешник.

نامه نگار [намэнэгар] 1) лицо, состоящее в

переписке (с кем-л.); корреспондент; 2) *редко* корреспондент; журналист; публицист.

نامه نگاری [намэнэгари] 1) переписка (с кем-либо); 2) *редко* журналистика, публицистика; □ کردن ~ а) переписываться (с кем-л.); б) *редко* писать для газеты, журнала; заниматься журналистикой, публицистической деятельностью.

نامه نویس [намэнэвис] 1) письмоводитель, конторский служащий; писец, клерк; 2) с.м. نامه نگار

نامه نویسی [намэнэвис] 1) письмоводительство; занятие писца, клерка; 2) с.м. نامه نگاری [нами] I знаменитый, известный; славный; ~ شاعر * славный поэт.

نامی [нами] II *книжн.* 1) растущий, произрастающий; 2) растительный, вегетативный.

نامیدن [наמידан] 1) называть, именовать; این * رود مرزی را ارس می نامند эту пограничную реку называют Аракс; 2) *уст.* звать, вызывать, призывать; он خادمش را بنامید و گفت... позвал своего слугу и сказал...

نامایمسر [намайэссэр] невозможный, неосуществимый, недостижимый, несбыточный.

نامبارک [намэймун] с.м. نامبارک [навами] 1. *мн.* نوا می [навами] рост, развитие; произрастание; вегетация; 2. с.м. نامی II.

نان [нан] 1) хлеб (печёный); برشته ~ * поджаренный хлеб; ~ * بیشتی ~ * вид сдобной лепёшки; ~ * تافتون ~ * лежалый, черствый хлеб; ~ * بیات ~ * хлеб, испечённый, выпеченный в тануре (с.м. تنور); ~ * خالی ~ * честно заработанный хлеб; ~ * خالی ~ * пустой хлеб, один хлеб; ~ * روغنی ~ * сорт сдобного хлеба; ~ * سنگک ~ * с.м. سنگک ~ * соухари; ~ * سیاه ~ * хлеб из непросеянной муки; ~ * شیرمال ~ * сдобная булочка, замешенная на молоке; ~ * شیرین ~ * сдоба; пряники; печенье; ~ * قندی ~ * пресный хлеб; ~ * فطیر ~ * вид тонкого хлеба; ~ * لواش ~ * с.м. لواش ~ * посл. * انتهای دیگران نمیشود خورد нельзя есть хлеб [сообразно] с чужим аппетитом ~ * فکر ~ * کن; (по)думай о хлебе, ибо дыня — это лишь вода (т. е. надо думать

от дождя под водосточную трубу (*соотв.* из огня да в полымя).

ناودیس [навдис] глубокие складки земной коры.

ناورد [навәрд] *уст.* сражение; битва.

ناوردگاه [навәрдгаһ] *уст.* поле сражения, битвы.

ناوسروان [навсәрван] *воен., мор.* капитан-лейтенант; капитан.

ناوسمان [навсәман] *редко* акведук.

ناوشکن [навшекән] эскадренный миноносец, эсминец.

ناوک [навәк] I *см.* ناوچه

ناوک [навәк] II 1) (*мж.* ~ تیر) [небольшая] стрела; 2) *редко* тростник; 3) (*мж.* ~ * میژگن) *поэт.* ресницы красавицы.

ناوکانداز [навәкәндәз] *уст.* стрелок из лука, лучник.

ناوکی [навәки] стреловидный (*напр. о листьях растений*).

ناوگن [нав(э)ган] флот (*обычно военно-морской*); *~ جنگی* * военно-морской флот.

ناوگروه [навгорух] отряд военно-морских кораблей; военно-морская флотилия.

ناوانوان [навнавән] *редко* плавно, грациозно.

ناوه [навэ] I творило, творильный ящик (*корытце, в котором на плече подносят глину или раствор*).

ناوه [навэ] II *мат.* усеченная пирамида с прямоугольным основанием.

ناوه کش [навәкеш и навәкәш] рабочий, подносчик глины или раствора (*на строительстве*).

ناوه کشی [навәкеши] 1) занятие рабочего-подносчика глины или раствора; 2) черная тяжелая работа.

ناوی [нави] 1. моряк; матрос (*военно-морского флота*); 2. *анат.* ладьеобразный; ~ استخوان * ладьеобразная кость.

ناویدن [навидән] *уст.* ходить вперевалку, покачиваясь.

ناویژی [навижеги] наличие примесей.

ناویژه [навиже] 1) нечистый, с примесью; 2) общий, валовой; ~ * درآمد (سود) * валовой доход; ~ وزن * вес брутто.

ناه [nah] *уст.* 1) прелость; 2) плесень; * بوی ~ запах плесени.

ناهار [наһар] 1. 1) обед; 2) *уст.* голод; 2. *уст.* голодный; □ خوردن ~ обедать.

~ * ناهارخانه [наһарханә] *см.* ناهارخوری

عمومی *редко* столовая.

ناهارخوری [наһархори] столовая; ~ اتاق * столовая [комната]; ~ سرویس * столовый сервиз.

ناه کش [наһкеш и наһкәш] *редко* отдушина, отдушник.

ناهماهنگ [наһәмаһәнг] 1) негармоничный,

несогласованный; 2) аритмичный, неравномерный.

ناهماهنگی [наһәмаһәнгй] 1) негармоничность; несогласованность; 2) аритмичность, неравномерность.

ناهما [наһәма] единственный в своем роде, бесподобный; несравненный.

ناهمجنس [наһәмджәнс] 1) неоднородный, разнородный; гетерогенный; 2) далекий по происхождению.

ناهمرنگ [наһәмрәнг] 1) неодинаковый по цвету, неоднотонный; 2) отличающийся, несходный; контрастирующий; разношерстный; 3) неблизкий по духу.

ناهمرنگی [наһәмрәнгй] 1) неоднотонность; неодинаковость, несходность по цвету; 2) несходство, различие; разношерстность; 3) несоответствие по духу.

ناهما ساز [наһәмсаз] несогласный; негармонизирующий, негармоничный; несовместимый.

ناهمگون [наһәмгуи] 1) неоднородный, разношерстный; 2) гетерогенный, неоднородный, разнородный.

ناهمگونی [наһәмгуи] 1) неоднородность, разношерстность; 2) гетерогенность, неоднородность.

ناهماوار [наһәмвар] 1) негладкий, неровный; шероховатый; ~ سطح * неровная, шероховатая поверхность; 2) кочковатый, ухабистый (*напр. о дороге*); неровный, пересеченный (*напр. о местности*); ~ زمین * неровная, пересеченная местность; 3) грубый, шершавый (*напр. о коже*); 4) нескладный; неловкий; неуклюжий; неизящный; ~ اطوار * неизящные манеры.

ناهماړی [наһәмвари] 1) негладкость, неровность; шероховатость; 2) кочковатость, ухабистость (*напр. дороги*); неровность, пересечен-

ность (напр. местности); 3) грубость, шершавость (напр. кожи); 4) нескладность, неуклюжесть, неловкость, неизысканность; 5) трудности, невзгоды.

ناهنجار [nahānjār] 1. 1) грубый, резкий; неприятный; ~ اطوار * грубые, неприятные манеры; ~ آواز * резкий, неприятный голос; ~ سخن * грубость; грубые слова; 2) неравномерный, неритмичный; ~ اقتصادى * неравномерное экономическое развитие; 3) см. ناهموار. 2. 1) грубо, резко; неприятно; ~ او он говорил грубо; 2) неравномерно, неритмично.

ناهنجارى [nahānjārī] 1) грубость, резкость (манер, голоса); 2) неравномерность, неритмичность (напр. развития); 3) см. ناهموارى

ناهى [nahī] книжн. воспрепятствующий, запрещающий; запретительный.

ناهىد [nahīd] 1) астр. Венэра (планета); 2) и. с. ж. Нахид.

ناهيه [nahīye] книжн. 1. см. ناهي. 2. мн. ناهي [nāhī] 1) запрет, запрещенное; 2) запретный предмет или поступок (с точки зрения иариата).

ناي [nāy] I 1) тростник; камыш; 2) дудка; флейта; свирель; ~ زدن ~ играть на дудке, флейте, свирели.

ناي II анат. 1) трубка, труба; канал; флейта; свирель; ~ گلو ~ а) пищевод; б) горло; 2) трахея, дыхательное горло; ~ دريچه * надгортанник.

ناي III уст. гордость, тщеславие.

ناياب [nāyāb] 1) редкий, редко встречающийся, уникальный; 2) труднонаходимый, дефицитный.

ناييابي [nāyābī] 1) редкость, уникальность; 2) дефицитность, дефицит; нехватка, недостача.

نايافت [nāyāft] см. ناياب

نايانبان [nāyāmbān] муз. волынка.

نواب [nawāb] мн. نواب [nawāb] 1) заместитель, помощник; ~ قاضى * помощник судьи; ~ وزارت * уст. товарищ министра, статс-секретарь; 2) уполномоченный представитель; наместник; ~ امام * настоятель мечети; ~ ملت * представитель народа; 3) уст. спорядитель, смотритель; ~ چا پاره خانه * смотритель почтовой станции; станционный смотритель;

4) (тж. سفارت ~*) уст. секретарь посольства, дипломатической миссии; ~ اول * уст. первый секретарь посольства; 5) уст. воен. лейтенант; ~ اول * уст. старший лейтенант.

نايبات [nāyibāt] и نائبات [nāyibāt] мн. от نايبه

نايب التولييه [nāyib al-tawliye] заместитель блюстителя святыни.

نايب الحكومة [nāyib al-hukūma] уст. вице-губернатор.

نايب السلطنة [nāyib al-sulṭane] регент; вице-король; наместник.

نايب الوزاره [nāyib al-wazārah] уст. товарищ министра, статс-секретарь.

نايب حكومت [nāyib al-hukūmat] см. نايب الحكومة

نايب رئيس [nāyib al-rāis] вице-президент; заместитель председателя.

نايب سرهنگ [nāyib al-sārhang] уст. воен. подполковник.

نايب سفارت [nāyib al-safārat] уст. секретарь посольства.

نايب السلطنة [nāyib al-sulṭane] см. نايب التولييه

نايب كنسول [nāyib al-kunsul] и نايب قونسول [nāyib al-qunsul] уст. вице-консул.

نايبات [nāyibāt] и نايبه [nāyib] мн. نايب [nāyib] 1) грубый, резкий; неприятный; ~ اطوار * грубые, неприятные манеры; ~ آواز * резкий, неприятный голос; ~ سخن * грубость; грубые слова; 2) неравномерный, неритмичный; ~ اقتصادى * неравномерное экономическое развитие; 3) см. ناهموار. 2. 1) грубо, резко; неприятно; ~ او он говорил грубо; 2) неравномерно, неритмично.

نايبات [nāyibāt] и نايبه [nāyib] мн. نايب [nāyib] 1) грубый, резкий; неприятный; ~ اطوار * грубые, неприятные манеры; ~ آواز * резкий, неприятный голос; ~ سخن * грубость; грубые слова; 2) неравномерный, неритмичный; ~ اقتصادى * неравномерное экономическое развитие; 3) см. ناهموار. 2. 1) грубо, резко; неприятно; ~ او он говорил грубо; 2) неравномерно, неритмично.

نايبات [nāyibāt] и نايبه [nāyib] мн. نايب [nāyib] 1) грубый, резкий; неприятный; ~ اطوار * грубые, неприятные манеры; ~ آواز * резкий, неприятный голос; ~ سخن * грубость; грубые слова; 2) неравномерный, неритмичный; ~ اقتصادى * неравномерное экономическое развитие; 3) см. ناهموار. 2. 1) грубо, резко; неприятно; ~ او он говорил грубо; 2) неравномерно, неритмично.

نايبات [nāyibāt] и نايبه [nāyib] мн. نايب [nāyib] 1) грубый, резкий; неприятный; ~ اطوار * грубые, неприятные манеры; ~ آواز * резкий, неприятный голос; ~ سخن * грубость; грубые слова; 2) неравномерный, неритмичный; ~ اقتصادى * неравномерное экономическое развитие; 3) см. ناهموار. 2. 1) грубо, резко; неприятно; ~ او он говорил грубо; 2) неравномерно, неритмично.

نايبات [nāyibāt] и نايبه [nāyib] мн. نايب [nāyib] 1) грубый, резкий; неприятный; ~ اطوار * грубые, неприятные манеры; ~ آواز * резкий, неприятный голос; ~ سخن * грубость; грубые слова; 2) неравномерный, неритмичный; ~ اقتصادى * неравномерное экономическое развитие; 3) см. ناهموار. 2. 1) грубо, резко; неприятно; ~ او он говорил грубо; 2) неравномерно, неритмично.

نايبات [nāyibāt] и نايبه [nāyib] мн. نايب [nāyib] 1) грубый, резкий; неприятный; ~ اطوار * грубые, неприятные манеры; ~ آواز * резкий, неприятный голос; ~ سخن * грубость; грубые слова; 2) неравномерный, неритмичный; ~ اقتصادى * неравномерное экономическое развитие; 3) см. ناهموار. 2. 1) грубо, резко; неприятно; ~ او он говорил грубо; 2) неравномерно, неритмично.

نايبات [nāyibāt] и نايبه [nāyib] мн. نايب [nāyib] 1) грубый, резкий; неприятный; ~ اطوار * грубые, неприятные манеры; ~ آواز * резкий, неприятный голос; ~ سخن * грубость; грубые слова; 2) неравномерный, неритмичный; ~ اقتصادى * неравномерное экономическое развитие; 3) см. ناهموار. 2. 1) грубо, резко; неприятно; ~ او он говорил грубо; 2) неравномерно, неритмично.

نايبات [nāyibāt] и نايبه [nāyib] мн. نايب [nāyib] 1) грубый, резкий; неприятный; ~ اطوار * грубые, неприятные манеры; ~ آواز * резкий, неприятный голос; ~ سخن * грубость; грубые слова; 2) неравномерный, неритмичный; ~ اقتصادى * неравномерное экономическое развитие; 3) см. ناهموار. 2. 1) грубо, резко; неприятно; ~ او он говорил грубо; 2) неравномерно, неритмично.

نايبات [nāyibāt] и نايبه [nāyib] мн. نايب [nāyib] 1) грубый, резкий; неприятный; ~ اطوار * грубые, неприятные манеры; ~ آواز * резкий, неприятный голос; ~ سخن * грубость; грубые слова; 2) неравномерный, неритмичный; ~ اقتصادى * неравномерное экономическое развитие; 3) см. ناهموار. 2. 1) грубо, резко; неприятно; ~ او он говорил грубо; 2) неравномерно, неритмично.

شد ~ в конце концов он достиг своей цели;
б) *удостаиваться (چه) به*).

نایلون [найлон] нейлон.

نائم [наэм] и *نايم* [найм] *мн.* نيام [нийам] *книжн.* спящий, дремлющий.

نايدن [найидэн] *уст.* 1) гордиться; 2) чваниться; заноситься.

نبا [наба] *мн.* انبا [әнба] *редко* сообщение, новость, известие.

نبات [набат] 1) растение; зелень; *صنعتی* ~* техническая культура; آبى *نباتات* ~* водяные растения; *نباتات حاصل بخش* ~* урожайные культуры; *نباتات خودرو* ~* дикие растения; *علم* ~* растениеводство, ботаника; 2) набат, кристаллический сахар; 3) *и. с. ж.* Набат.

نباتانار [набатанар] *редко* крапива.

نباتخوار [набатхар] вегетарианец.

نباتخواری [набатхарн] вегетарианство.

نباتشناس [набатшенас] ботаник.

نباتشناسی [набатшенаси] ботаника.

رنگهای نباتی [набати] 1) растительный; ~* растительные краски; 2) содержащий набат, кристаллический сахар; приготовленный на набате; 3) кремовый; бледно-жёлтый.

نباح [нобах] *уст.* вой; лай (*собаки*).

مبادا [набада] *см.* بادا

نباش [наббаш] 1) кладбищенский вор; 2) человек, извлекающий труп из могилы (*для судебно-медицинского исследования*).

نباہت [набаһат] *книжн.* 1) благородство; величие; 2) хорошая репутация, добрая слава.

نبت [набт] *книжн.* рост; произрастание; вегетация.

نبرد [набард] бой, сражение, битва; دریایی ~* морской бой; *خدين* ~* борьба противоположностей; *هوایی* ~* воздушный бой; کردن ~ вести бой, сражаться, биться.

نبردآزما [набардазма(й)] сражающийся, состязющийся.

نبردآزمودگی [набардазмудэги] закалённость, испытанность в боях.

نبردآزموده [набардазмудэ] испытанный, закалённый в боях.

نبردجو [набардджу(й)] боевой, воинственный.

نبردجویی [набардджуи] боевой дух, воинственность.

نبردگاه [набардгаһ] поле битвы.

نبردناو [набарднав] линкор; тяжёлый крейсер.

نبش [набш] I 1) копанье, рытьё; выкапывание (*напр. могила*); раскопки; 2) (*тж.* ~* *قبر*) эксгумация; 3) ограбление могил; 4) глумление над могилами; □ کردن ~ а) копать, рыть; выкапывать (*напр. клад*); раскапывать; делать раскопки; б) эксгумировать; в) грабить могилу; г) глумиться над могилой.

نبش [набш] II грань, острый край; острая грань угла.

نبش [набш] *бот.* вид сосны.

نوشتن [навэштэн] *см.* نوشتن [навэштэн].

نوشته [навэштэ] *см.* نوشته

آهن ~* نبشی [набши] угловый; угольный; ~* угловое железо.

نبض [набз] *анат.* пульс; *رقیق* ~* *см.* ~*

ضعیف ~* نبض [набз] учащённый пульс; *نخی* ~*

غیر مستوی ~* نبض [набз] слабый пульс; (*غير منظم*) ~*

متناوب ~* نبض [набз] неровный, аритмичный пульс; *متناوب* ~*

پهلو ~* نبض [набз] перемежающийся, альтернирующий пульс; ~*

ممتلئ ~* نبض [набз] пульс хорошего наполнения; *ناهموار* ~* *см.* ~*

غیر ~* نبض [набз] пульс; *نخی* ~* *см.* ~*

دیدن ~* نبض [набз] нитевидный пульс; *نخی* ~* *см.* ~*

گرفتن ~* نبض [набз] считать пульс; *شمردن* ~* *см.* ~*

گرفتن ~* نبض [набз] проверять пульс; *کسی را گرفتن* ~*

کسی را گرفتن ~* نبض [набз] проверять пульс у кого-л., шупать чей-л. пульс;

برای گرفتن ~* نبض [набз] он проверил пульс больного;

کسی را در ~* نبض [набз] ~* *см.* ~*

کسی را در ~* نبض [набз] ~* *см.* ~*

دست داشتن ~* نبض [набз] а) чувствовать чьё-л. настроение;

خوبه ~* نبض [набз] хорошо знать чей-л. характер; б) быть в курсе чьих-л. намерений.

نبضان [набзан] пульсация, биение пульса.

نبضسنج [набзсэндж] прибор для измерения пульса, сфигмоманометр.

نبضشناسی [набзшенаси] сфигмология.

نبضنگار [набзэнгар] сфигмограф.

نبح [наб'] I *уст.* 1) выход воды на поверхность (*из недр*); 2) журчание воды (*пробивающейся из-под земли*).

نبح [наб'] II *редко* вид дерева с твёрдой древесиной, из которого делают луки и стрелы.

نبلا [nobāla] *мн. от* 2 1), 2).

نبوت [nābāt] *см.* نبوه

نبوت [nobavāt] 1) посланничество, пророческая миссия; 2) пророчество, прорицание; □ کردن ~ быть пророком, осуществлять пророческую миссию.

نبوغ [nobūg] гениальность, гений, талант, одарённость.

نبوه [nābvā] *уст.* 1) затупление (*напр.* меча); 2) ослабление зрения; 3) утрата красоты.

نبوی [nābāvi] относящийся к пророку; исходящий от пророка; пророческий; ~ حديث* предание, восходящее к пророку Мухаммаду.

نبیاء [nobāna] *мн. от* نبیه 2.

نبیره [nābāhrē] *редко* 1) нечистый, с примесью; неполноценный (*о золоте*); 2) фальшивый, поддельный (*о деньгах*); 3) скрытый, тайный, секретный.

نبی [nābi] *мн.* انبیاء [ānbīā] пророк; ~* اکرم *рел.* великий пророк (*эпитет Мухаммеда*).

نوبد [nābid] 1 *см.* نوید

نوبد [nābid] II и نبید [nābiz] *уст.* 1) вино (*из фикусов или винограда*); 2) пиво.

نوبر [nābir] *см.* نبیره

نوبر [nābirē] 1) внук; внука; 2) правнук; правнучка; 3) потомок.

نبیسه [nābisē] *см.* نبیره 1).

نبیل [nābil] *книжн.* 1. 1) благородный, великодушный; 2) умный; умелый, искусный; 2. 1) *мн.* نبالا [nobāla] благородный, великодушный человек; 2) *мн.* نبالا [nobāla] умный человек; 3) *и. с. м.* Набилъ.

نبیه [nābiē] *книжн.* 1. 1) знаменитый, прославленный; 2) уважаемый, почитаемый; 2. *мн.* نبیاء [nobāna] 1) знаменитый, прославленный человек; 2) уважаемый человек.

نپ [nēp] НЭП (новая экономическая политика).

نپتون [nēptun] *астр.* Нептун (*планета*).

نپختگی [nāpoxtēgi] *см.* ناپختگی

نپخته [nāpoxtē] *см.* ناپخته

نپذیرفتنی [nāpāzīroftāni] 1) неприемлемый; неподходящий; 2) недостоверный.

نپرداختنی [nāpārdahtāni] не подлежащий оплате, выплата.

نت [not] I *муз.* нота.

نت [not] II 1) замётка, запись, памятка; 2) *редко* *дип.* нота.

نتاج [nētağ] 1) семья; род; порода; 2) потомство, приплод; * زنبور عسل ~* рой пчёл; 3) воспроизведение потомства (*у животных*); роды.

نتایج [nētağ] и نتایج [nētağ] *мн. от* نتیجه 1.

نتراشیده [nētārašīde] 1) небритый; 2) неотделанный; необтёсанный, неотшлифованный; грубо сделанный, топорный; 3) *разг.* невоспитанный, невежливый, грубый; * نخراشیده ~ а) неотёсанный, невоспитанный; б) неуклюжий.

نترس [nētrās] 1) неустрашимый, бесстрашный; храбрый; отчаянный, дерзкий; ~ سر* *разг.* буйная головушка; 2) *редко* жестокий, безжалостный; □ داشتن ~* быть отчаянно храбрым, отважным, неустрашимым.

نوترون [notron] *см.* نوترون

نت نویسی [notnēvisi] переписчик нот.

نت نویسی [notnēvisi] переписка нот.

نتوان [nētvān] нельзя, невозможно (*употребляется в сочет. с усечённым инфинитивом смыслового глагола*); گفت ~ нельзя сказать.

نتوان [nētvān] *см.* ناتوان

نتیجتا [nētiğātān] в результате, в итоге.

نتیجه [nētiğke] 1. *мн.* نتایج [nētağ] и نتایج [nētağ] 1) результат, следствие; последствие; итог, порождение, плод; ~ در в результате; * این کار دامن گیر خودت ~* последствия этого дела обернутся против тебя самого; حاصل ~* что из этого следует?; 2) действие, эффект; 3) заключение, вывод; 4) правнук; правнучка; 5) у него есть внуки и правнуки; 2.: * در *отым. предлог* в результате, вследствие (*чего-л.*); سرما ~* в результате холода; □ کلام ~* а) в итоге, в результате; б) короче говоря; | در ~* آن | добиваться результата (в чём); ~ دادن ~* сложн. союз в результате того, что; ~ بخشیدن ~* см. دادن ~* давать результат, эффект; оказывать действие; ~ نداد ~* быть лекарством не оказало действия; داشتن ~* быть

результативным, эффективным, действенным; ندارد ~ это безрезультатно, бесполезно; ~ دیدن см. بردن ~ а) делать вывод; приходить к выводу, решению; заключать; б) резюмировать, суммировать (что از); подводить итоги, подытоживать (что از); в) получать результат; добиваться результатов; ○ بدست ~ آوردن см. گرفتن ~ в).

نتیجۂ [NĀTIDJĀTĀN] س.ن. نتیجتاً

نتیجہ بخش [nātiǰebāxš] 1) дающий результаты, результативный, действенный, эффективный; 2) полезный; плодотворный.

نتیجہ گیری [natiġeġiri] подведение итога;
вывод; заключение; کردن ~ подытоживать,
подводить итоги; делать вывод.

1) приношение, дар; жертва; 2) разбрасывание, бросание (*цветов перед кем-либо или под ноги кому-л. в знак уважения, приветствия*); осыпание (*кого-л. цветами, дарами, драгоценностями в знак уважения, приветствия*); 3) возложение (*напр. цветов на могилу*); 4) монеты или сладости (*которыми осыпают в день свадьбы жениха и невесту*); □ کردن ~ а) приносить в жертву, в дар (*что-ра*); *جان خود را در راه ~ жертвовать (*чем-ра*); он отдал свою жизнь за родину; *میتن ~ کرد б) разбрасывать, бросать (*цветы перед кем-л. или под ноги кому-л. в знак уважения, приветствия*); осыпать (*кого-л. цветами, дарами, драгоценностями в знак уважения, почёта, приветствия*); *هش میکردند ~ люди бросали перед ним цветы; в) возлагать (*венки, цветы*); *تاج گلی ~ *آرامگاه کرد он возложил венок к мавзолею.

نثار کردن [نەساریدān] *уст. см.* (نثار *в см.*).

نثر [nāṣr] 1. 1) проза; прозаическое произведение; прозаическая речь; *مصحح* ~* рифмованная проза; 2) *редко* рассыпание, разбрасывание; 2. *редко* рассыпанный, разбросанный; 3.: ~ به прозой, в прозаическом жанре; □ نوشتن ~ писать прозой.

نثر نویس [nāsrnāvis] прозаик; пишущий прозу.

نثر نویسی [насрнэвис] писание прозы; про-
заическое творчество.

نَجَابَت [нэджабат и нăджабат] 1) порядочность, благородство; 2) знатность.

نجات [неджат и наджат] 1) спасение, избавление; освобождение; ~ *** قايق (* کرجی)** спасательная шлюпка; ~ *** کمربند *** спасательный пояс; 2) *и. с. м.* Неджат; □ **دادن (بخشیدن)** ~ спасать, избавлять, освобождать; **تو * جان مرا** ~ ты спас мне жизнь; **دادی ~ و یافتن** ~ ты спасаешься, избавляешься, освобождаешься.

نجات بخش [неджатбахш] освободительный; спасительный; ~ نجات* освободительное движение.

نجات دهنده [нэлџатдәһәнде] 1. спаситель,
избавитель; освободитель; 2. см. نجات بخش

نَجَاح [naǧāḥ] книжн. 1) успех, удача; победа; 2) спасение, избавление.

نجار [nāḏīdžar] плотник; столяр.

نجاری [nādjǎdžari] 1. 1) плотничество; столярничество; 2) (تج. ~ دکان) мастерская плотника; столярная мастерская; 2. плотничий; столярный; ~ کردن ~ плотничать; столярничать.

نجاست [nəḏḏasāt и nāḏḏasāt] 1) нечистота, загрязнённость; 2) нечистоты, грязь; экскременты.

نجاست آلود [неджас'аталуд] загрязнённый, испачканный.

نجاشی [nāḏjāshī] négué (титул императора
Эфиопии).

1) [nāḏḡaɛb] نجائب و [nāḏḡajneɐb] نجایب
 2) من. من نجایب 2 1); 2) من. من نجایب.

نجباء [nodžāba] 1) честные, благородные
люди; 2) аристократы; аристократия.

أردى (на́джд) 1) *уст.* возвышенная местность, возвышенность; 2) *уст.* плато; 3) Неджд (область в Саудовской Аравии).

نجدة [nāḍḍāt] книжн. 1) сила, мощь; 2) мужество, храбрость, смелость.

نجس [наджес] *rel.* нечистый; осквернённый, поганый; ~ حيوان* нечистое животное (с точки зрения ислама); شدن ~ оскверняться, поганиться; کردن ~ осквернять, поганить.

نجاست [nāḍḡesi] см. نجسى

نَجَك [нәджәк] редко 1) стрелало (погонщи-

ков волов); 2) вёртел; 3) шило, пробойник; монётный чекан; 4) секира.

انجل [nāǧǧal] *мн.* انجال [ānǧǧal] *редко* 1) род, поколение; 2) потомок, отпрыск.

انجم [nāǧǧim] *мн.* نجوم [noǧǧum] *и* انجم [ānǧǧim] 1) звезда; небесное светило; * ثاقب — метеор, болид, падающая звезда; * سيار — планета; 2) *редко* растение, не имеющее стёбля; 3) *зоол.* морская звезда.

انجم دريايى [nāǧǧmolbāhr] *с.м.* انجم دريايى (в ст. نجم).

انجمى [nāǧǧmi] 1. звёздный, астральный; 2. *и. с. ж.* Наджми.

انجوا [nāǧǧwa] 1) шёпот; разговор шепотом; 2) секретничанье, поверение тайн; * بطور ~ а) шепотом; б) по секрету; * كردن ~ а) шептаться, говорить шепотом; б) секретничать; поверять тайну (друг другу); в) советоваться. انجوش [nāǧǧu] *редко* складки, морщины (на коже).

انجوم [noǧǧum] 1) *мн.* от نجم; 2) (тж. ~ علم) астрономия; 3) (тж. ~ علم) астрология.

انجومبين [noǧǧumbin] 1) астролог; 2) астроном.

انجومبيني [noǧǧumbini] 1) астрология; 2) астрономия.

انجومى [noǧǧumi] 1) астрономический; 2) астрономический календарь; 3) астрологический.

انجوى [nāǧǧwa] *с.м.* انجوا

انجب [nāǧǧib] 1. 1) благородный, честный, порядочный; ~ زن* честная, порядочная женщина; 2) знатный, родовитый; 3) неброский, спокойный (о красках, цвете); 2. *и. с. м.* Наджиб.

انجبانه [nāǧǧibanā] 1. благородно, честно, порядочно; 2. благородный, честный, порядочный (о чём-л.); ~ رفتار* благородный поступок.

انجب زاده [nāǧǧibzād] *с.м.* انجب زاده انجبزاده [nāǧǧibzād] 1) отпрыск знатного рода; 2) аристократ; дворянин.

انجب نما (ي) [nāǧǧibnāma(y)] благородного вида, приятной внешности.

انجبه [nāǧǧib] 1. *с.м.* انجب; 2. 1) *мн.*

نجايب [nāǧǧajeb] *и* نجائب [nāǧǧajeb] честная, благородная женщина; 2) *и. с. ж.* Наджибэ.

نجسب [nāǧǧasb] *разг.* 1) необщительный; 2) антипатичный, неприятный; неинтересный; 3) недостойный, неподобающий.

نجاس [nāǧǧas] *уст.* 1) медь; 2) латунь.

نجاس [nāǧǧas] *уст.* медник; продавец медных изделий.

نجاسى [nāǧǧasi] *уст.* 1) медный; 2) латунный.

نجافت [nāǧǧafāt] худоба; исхудалость; хилость, тщедушие.

نجر [nāǧǧr] 1) закланье верблюда; 2) принесение жертвы; ~ يوم* праздник курбан, праздник закланья барана.

نحير [nāǧǧir] *редко* 1) ловкий; умелый; искусный, изобретательный; 2) умный, мудрый; учёный.

نحس [nāǧǧs] 1. 1) несчастливый; дурной, злосчастный, предвещающий дурное; приносящий несчастье, зловещий; ~ خد* несчастливое, не приносящее добра число; ~ ساعت* в недобрый час; 2) несчастный; злуполучный; ~ زندگى* жалкая, несчастная жизнь; 3) мрачный, угрюмый, хмурый; * قيانہ نحسى داشت у него было угрюмое, мрачное лицо; 2. *мн.* ساطرن* Сатүрн (планета, считающаяся одной из несчастливых планет у астрологов); * اصغر — Марс (планета, считающаяся одной из несчастливых планет у астрологов).

نحسان [nāǧǧsan] *с.м.* تحسين

نحسى [nāǧǧsi] *с.м.* نحوست

نحسين [nāǧǧsain] Сатүрн и Марс (две планеты, якобы предвещающие несчастье).

نجل [nāǧǧl] *редко* пчела.

نجله [nāǧǧl] *мн.* от نجله [nāǧǧl] и نجله.

نجلت [nāǧǧlāt] *с.м.* نجله [nāǧǧl] и نجله.

نجله [nāǧǧl] *с.м.* نجل [nāǧǧl].

نجله [nāǧǧl] *мн.* نجل [nāǧǧl] *редко* секта; вероучение.

نحو [nāǧǧw] 1. 1) *мн.* انحاء [ānḥā] образ, способ, манера; 2) грам. синтаксис; 3) *редко* сторона, направление; путь; 2. ~* отым. به* около, приблизительно; □ احسن

наилучшим образом, в самом лучшем виде; نحوی به کاک-нибудъ, каким-либо образом; بنحوی از انحاء тем или иным путём; каким-л. путём, способом; به چه کاک?, каким образом?; این کار را کردید?; بھر نحوی از, каким образом вы сделали это?; بھر نحوی [که] باشد, любым способом; (شده) каким-бы то ни было образом.

نحر [noħur] мм. от نحرور

2. نحس [ноһус] мн. от نحوس

نحوست [nohucār] 1) дурное предзнаменование, дурная, несчастливая примета; предвещание дурного, неблагоприятность; * عدد سیزده * злополучность числа тринадцать; 2) злосчастье, злополучие; несчастье; دانستن ~ иметь дурное предзнаменование, предвещать дурное, быть неблагоприятным.

* ~ عمل {nāhvā} способ, образ, манера; نحوه

...است... способ действия таков...

اشتباہات ~ 1. синтаксический; 2. نحویون [наһвий-
йун] *уст.* грамматик; грамматист.

نحيب [nähib] 1) крик; вопль; 2) редко плач, рыдание; □ ذن ~ кричать; вопить.

(3) 1 نَحْس [nāḥis] *см.* نَحِيس.

نحيف [nāhif] худой и слабый; хилый и то-
щий; исхудавший, тщедушный; شدن ~ худеть
и слабеть; становиться хилым, тщедушным;
тощать; کردن ~ иссушать; изнурять; ослаб-
лять, делать хилым, тщедушным.

نحيفى [nāḥifi] худоба́, исхудáлость; хило́сть,
тшеду́шне.

نخ {nāḫ} 1) нить, нитка; бечёвка; верёвка; шнурок; نخ ابریشم* шелковая нить; мулине; نخ تابیده* кручёная нить; نخ خام* суровая нить; نخ قند* шпагат; 2) хлопчатобумажная пряжа, хлопчатобумажная нить; хлопчатобумажные нитки; نخ الوان* цветные нитки; □ نخ تابیدن सूचित, вить нитки; نخ روشن прясть нитки; نخ کردن а) продевать, вдевать нитку (в иголку) (را); ب) надевать на нитку, нанизывать (бусы и т. п.); مروریدهارا نخ کردن они нанизали жемчужины (на нитку); نخ کشیدن редко выстраиваться в ряд, тянуться цепочкой; ○ نخ کردن шипать, выдер-

гивать нитки из ткани; ◇ *توی * نخ * کار* разг. быть целиком поглощённым своими делами, с головой уйти в дела; *توی * نخ * کسی (چیزی) رفتن* разг. не отрывая взгляда от кого-чего-л.; быть целиком поглощённым кем-чем-л.

نَخَارِيْب [nāḫariḅ] мн. от *نَخْرُوب*
 نَخَارِيْبُ النَّحْلِ [nāḫariḅunnāḥl] уст. соты
 (пчелиные).

نحاس [nāḥhas] *уст.* 1) работорговец, торговец рабами; 2) скототорговец, торговец скотом; барышник.

نخاع [ноха'] спинной мозг; — *وزم мед.
миелит, воспаление спинного мозга.

نخاعت [нохаät] *уст.* мокрота; слизь.

نخاعی [нохан] спинномозговой.

نخالگی [нохалеги] разг. грубость, нахальность
(кого-л.).

ناخاله [нохале] 1. 1) отруби; высквки; 2) очёски, охлопки: ایریشم * шелковые охлопки; 3) хлам, мусор; отбросы; остатки; 4) разг. подонки, отрёбье; 5) разг. грубиян; мужлан; нахал; 2. разг. 1) потрепанный, поношенный: ~ کنشپای * истрёпанные башмаки; 2) нахальный; грубый; ~ مرد * грубый, нахальный человек.

نخبه [нохбэ] 1. лучший, избранный; отборный; выдающийся; 2. отборная и лучшая часть, цвет (чего-л.).

نختاب [näxtab] س.م.، نختاب

نختابى [nāxtābi] см. نختابى

نخجیر [nāx.ǰjir] *уст.* 1) охота; 2) дичь
охотничий трофей; 3) горный козёл; **کردن** -
а) охотиться; б) поражать, убивать дичь; **گرفتن**
قرار ~ становиться объектом охоты
становиться (чей-л.) добычей.

نَجِيرْزَان [nāxǰirzān] *уст.* охотник.

نخجیرگان [nāḫdžirgān] название старинно-мусульманской музыкальной мелодии.

نَخَجِيرْگَ [nāxījirgān] *уст.* 1) место охоты
охотничье угодье, охотничий заповедник; 2)
место, изобилующее дичью.

2. бы́стрый, бы́строно́гий.

نخجیروان [nəxǰirwan] и نخجیروال [nəxǰirwal] *уст.* ловчий; опытный охотник.

نخچد [nāxčād] *уст.* шлак; окалина.

نخچیر [nāxčir] *см.* نخچیر

نخراز [nohraz] *редко* баран-вожак (*в стаде*); козёл, идущий вперёд стада.

نخراشید [nāxhāshid] 1) невыскобленный, неотчищенный; 2) грубый, неприятный; резкий (*о голосе*); 3) *разг.* грубый, неотёсанный, невоспитанный.

نخروب [nohroob] *мн.* نخاریب [nāxarib] *редко* щель, расселина; дыра, отверстие.

نخ ریس [nāxris] прядильщик; прядильщица; пряжа.

نخ ریس [nāxrisi] 1) бумагопрядение; производство пряжи, ниток; ~ دستگاه * прядильный станок; ~ کارخانه * прядильная фабрика; 2) профессия, ремесло прядильщика; □ کردن ~ прять, заниматься бумагопрядением.

نخست [nohoxost u nāhoxost] 1. первый; ~ درس * первый урок; 2. сначала; сперва; прежде; □ آنکه ~ во-первых...

نخست زاد [nohoxostzād] *и* نخست زاده [nohoxostzād] *редко* ребёнок-первенец; старший ребёнок (*в семье*).

نخست وزیر [nohoxostvāzir] премьер-министр. نخست وزیر [nohoxostvāziri] пост, должность премьер-министра.

نخستین [nohoxostin] 1) первый; مرحله ~ первый этап; ~ درس * первый урок; 2) первичный; первоначальный; □ بار ~ [برای] 1) первый раз, впервые.

نخ گیر [nāxgir] ушко (*в швейной игле*).

نخل [nāxh] *бот.* пальма финиковая (Phoenix); مصر * египетская или арабская пальма; هندی * индийская пальма.

نخل بند [nāxhband] *редко* делающий искусственные цветы.

نخلستان [nāxhlestān] финиковая или пальмовая роща; финиковая или пальмовая плантация.

نخله [nāxhle] одно финиковое дерево; одна пальма.

نخلی [nāxhli] 1. пальмовый; принадлежащий семейству пальм; 2. *бот.* латания (Latania).

نخ نما [nāxh nāma] обтрепанный (*о материи*); ~ شدن ~ обтрепываться (*о материи*).

نخوت [nāxvāt] 1) высокомерие, надменность; спесь, чванство; самодовольство; 2) достоинство, чувство собственного достоинства; гордость; 3) *уст.* храбрость, мужество, неустрашимость; □ داشتن ~ *и* بخرج دادن ~ вести себя высокомерно, надменно; проявлять самодовольство, чванство, спесь.

نخود [nohoxod u nāhoxod] 1) горёх (*растение и семена*); горошина; سیاه ~ * сорт зелёного горошка; رنگی * сладкий зелёный горошек; 2) ноход (*мера веса, равная примерно 1/3 грамма или 1/24 меккалы; см. مثقال*); ◇ [مثل] * *разг.* не соответствовать своему окружению, резко отличаться от всех (*соотв.* быть белой вороной); هر ~ * پی (*دنبال) ~ * *разг.* а) всюду совать свой нос; б) браться за всё; || ~ * *разг.* избавляться, отделяться обманным путём (*от кого*).

نخود آب [nohoxodāb] похлёбка из горёх; жидкий горёховый суп; бульон для больного (*суп на очищенном горохе*).

نخود بریز [nohoxodberiz] продавец жареного горёха, жареного миндаля, фисташек.

نخودچی [nohoxodchi] *разг.* жареный горёх.

نخود نخود [nohoxodnohoxod] *разг.* немного, чуть-чуть.

نخودی [nohoxodi] 1. 1) имеющий форму горёшины, гороховидный; ~ استخوان *анат.* гороховидная кость; 2) горёхового цвета; светло-жёлтый; 3) маленький, крошечный, с горошину; ~ بینی * у него нос малюсенький, с горошину; 2. мелко, на кусочки; ◇ ~ خنده * *разг.* хихиканье; ~ خندیدن * *разг.* тихо смеяться, хихикать.

نخورد [nāhoxord] ~ ندارد * *разг.* а) не делать промаха; ~ تیرش он стреляет без промаха; б) всегда сбываться; ~ ندارد * *разг.* его слова всегда сбываются; в) непременно, обязательно; ~ ندارد که من به این * *разг.* я непременно совершу эту поездку.

نخی [nāxhi] хлопчатобумажный; ~ اجناس * хлопчатобумажные товары; ~ قماش * хлопчатобумажная ткань.

نخیر [nāxhāir] частица нет.

نخیز [nāxiz] I *уст.* засада; ловушка.

نخیز [nāxiz] II *уст.* 1) подлый, низкий (о ком-л.); 2) жадный, алчный.

نخیل [nāxīl] *см.* نخل

نداء [nāda] 1) возглас, восклицание; крик; зов; клич; آسمانی * *рел.* небесный глас, глас неба; غیبی * *божий* глас; وجدان * *состояние*; 2) обращение, призыв; ~ حالت * *грам.* звательный падеж, вокатив; ~ حرف * *грам.* междометие; ~ علامت * *грам.* восклицательный знак; 3) и. с. ж. Недá; □ ~ دادن ~ издавать возглас, восклицать, دادن ~ (زدن, کردن) а) вскрикивать, издавать крик; кричать, воить; б) звать (кого-л.); نوکرها را ~ он созвал слуг; в) зывать (к кому да ~ он обращается с воззванием; призывать (кого да ~ он). (را به ~).

ندار [nādar] 1. неимущий, несостоятельный, бедный; нуждающийся; ~ مردم * *бедные* люди; бедняк, неимущие; را سر نمی برند * *посл.* бедному человеку голову не рубят (соотв. на нет и суда нет); 2. бедняк; □ ~ بودن а) быть бедным, неимущим, несостоятельным; нуждаться; б) *разг.* быть в дружеских, близких отношениях (не считается деньгами); в) *разг.* не брать друг у друга денег во время игры в карты.

نداری [nādari] бедность, нужда; несостоятельность; است و هزار عیب ~ *посл.* бедность всегда во всем виновата; عیب نیست ~ *погов.* бедность — не порок.

نداف [nādaf] *редко* трепальщик, чесальщик хлопка, шерсти.

ندافی [nādafī] *редко* трепание, чесание хлопка, шерсти, шерстобит, шерстобой; کردن ~ трепать, чесать хлопок, шерсть.

ندام [nādam] *мн. от* ندامت

ندامت [nādamāt] раскаяние; сожаление; و ~ کشیدن ~ раскаяние и сожаление; کشیدن ~ раскaiваться, каяться; сожалеть.

ندامتآلود [nādamātālūd] выражающий раскаяние, сожаление; покаянный; ~ لبخند * *виноватая* улыбка.

ندانسته [nādanestē] 1) не зная, не ведая; 2) неумышленно; нечаянно, невзначай.

ندانمکار [nādanāmkar] *разг.* 1) несведущий, неопытный; 2) неосторожный, непредусмотрительный; 3) глупый, неумный; 2. глупец.

ندانمکاری [nādanāmkari] *разг.* 1) неопытность, отсутствие мастерства; 2) неосторожность, непредусмотрительность; 3) глупость, тупость.

ندب [nādāb] и ندبه [nādābē] *редко* шрам, рубец.

ندبه [nādābē] 1) плач, жалоба, стенание; 2) оплакивание (кого-чего-л.); 3) *редко* элегия; □ کردن ~ а) плакать, жаловаться, стенать, причитать; б) оплакивать (кого-что برای ~).

ندرت [nadrāt] 1. редкость, редкость; 2. ~ به *редко*.

ندرتا [nadrātā] *редко*; изредка.

ندم [nādām] *см.* ندامت

ندماء [nādāma] *мн. от* ندیم

ندیدیدید [nādididid] и ندیدیدید [nādididid] *разг.* выскочка, парвеню; нувориш.

ندیده [nādidē] I 1. 1) невиданный, необычайный, поразительный; 2) *разг.* серый, малокультурный; 2. *см.* ندیدیدید; □ گرفتن ~ закрывать глаза, не обращать внимания (на что да); не замечать, игнорировать; не признавать; не считаться (с чем да); گرفت ~ قانون را ~ не соблюдать закон; нельзя игнорировать закон.

ندیده [nādidē] II *разг.* праправнук; праправнучка.

ندیدیدید [nādididid] *см.* ندیدیدید

ندیم [nādim] *мн.* ندماء [nādāma] 1) близкий друг; наперсник; собеседник; 2) приближенный; советник при шахской особе; фаворит; محرم * камергер.

ندیمه [nādimē] 1) наперсница; 2) фаворитка.

ندیمی [nādimī] близкие, дружеские отношения.

نذورات [nāzurāt] и نذر [nāzur] *мн.* نذور [nāzur]

نذورات [nāzurāt] 1) обет, торжественное обещание, клятва (богу); 2) приношение, дар; пожертвование (на церковь или благотворительные дела); 3) обязательство; □ بستن ~ держать пари, биться об заклад; کردن ~ а) давать обет, торжественное обещание; давать клятву (богу); б) приносить в дар, жертвовать, делать пожертвования (на благотворительные дела);

نرگسه [nārgesə] i) архит. гипсовое или алебастровое лепное украшение на потолке,

стенках в форме цветка нарцисса; 2) цветок нарцисса, сделанный из [слоновой] кости.

نرگسی [нәргеси] 1. наргеси (блюда из шишата или другой зелени, украшенное посередине яичными желтками); 2. 1) бот. нарциссовый; 2) напоминающий по форме нарцисс, похожий на нарцисс.

نرگه [нәргәһ] уст. 1) см. نرگه; 2) дом; палатка.

نارگیل [нәргил] см. نارگیل

نرم [нәрм] 1) мягкий, нежный; ~ ابریشم * мягкий шелк; ~ دستپای * нежные руки; 2) короткий, податливый; тихий; ~ آدم * мягкий, короткий человек; ~ جواب * мягкий, короткий ответ; 3) неплотный, рассыпчатый, рыхлый (о земле, грунте); ~ خاک * мягкая почва, рыхлый грунт; 4) размельченный; растертый в порошок; □ شدن ~ а) становится мягким, смягчаться; размягчаться; б) утихать, успокаиваться; смиряться; شد و آهسته کم کم * он постепенно успокоился и тихо заговорил; в) становится мягким, рыхлым (о земле, грунте); г) быть растертым, растолченным в порошок; کردن ~ а) смягчать, размягчать; б) успокаивать, укрощать; утихомиривать, умирять; в) толочь, размельчать, растирать в порошок.

نرم [норм] норма.

نرمادگی [нәрмадәги] 1) засов, запор, щеколда; 2) кнопка (застежка).

نرماده [нәрмадә] 1) гермафродит; 2) см. نرمادگی

نرمال [нормал] нормальный; شدن ~ нормализоваться; کردن ~ нормализовать.

نرم بالگن [нәрмбалеган] рыбы с мягкими плавниками.

نرمبیز [нәрмбиз] тонкое волосяное сито.

نرم تن [нәрмтән] 1. зоол. моллюск; 2. 1) мягкотелый, моллюсковый; 2) разг. нежный, хрупкий.

نرم خو (ی) [нәрмху(й)] 1) мягкий, с мягким характером; добрый; снисходительный; 2) спокойный, с ровным, спокойным характером; уравновешенный.

نرمخویی [нәрмхуи] 1) мягкость характера;

добросердечие; снисходительность; 2) спокойствие нрава; уравновешенность.

نرم دل [нәрмдәл] мягкосердечный; добродушный, благодущный.

نرم دلی [нәрмдәли] мягкосердечие; добродушие, благодущие.

نرم زبان [нәрмзәбан] 1) сладкоречивый, ластивый; 2) мягкий в выражениях, деликатный, вежливый.

نرمش [нәрмәш] мягкость; гибкость, податливость; ◇ ~ حرکات * спорт. вольные гимнастические упражнения.

نرمشامه [нәрмшамә] анат. мягкая мозговая оболочка.

نرمشانه [нәрмшанә] уступчивый, слабохарактерный; мягкотелый (о кам.л.).

نرمک نرمک [нәрмнәрм] см. نرمک نرمک

نرمک نرمک [нәрмәкнәрмәк] и نرم نرمک [нәрмнәрмәк] разг. 1) мягко, нежно; тихо, потихоньку; слегка; 2) постепенно; медленно.

نرموک [нәрмук] редко гермафродит.

نرمه [нәрмә] 1) мягкая часть (чего-л.); мягкость; ~ ساق پا * анат. икра ноги; نان * мякиш (хлеба); 2) (тж. گوش *) мочка уха; 3) разг. родничок (новорожденного).

نرمه استخوان [нәрмәстохан] анат. хрящ.

نرمه بر [нәрмәбор] разг. вымогатель.

نرمی [нәрми] 1. 1) мягкость, нежность; ~* نرمی нежность кожи; 2) податливость; терпимость, снисходительность; اخلاق * мягкость характера; 3) рыхлость (почвы); 2.: ~ به ~ а) мягко, нежно; тихо; б) податливо, терпимо, снисходительно; □ کردن ~ а) относиться мягко, нежно (к кому); б) проявлять терпимость, снисходительность; ◇ گوش * см. نرمه 2).

نرو [нәроу] противный, неуживчивый; занозистый (о ком.л.); او بسیار آدم نروی است * он очень трудный человек.

نرو [нәрво] нервный, раздражительный.

نروزی [норвәжи] 1. норвежский; 2. 1) норвежец; норвежка; 2) (тж. زبان *) норвежский язык.

نروک [нәрук] I целебный корень (произрастающий в горах Кермана).

نروک [нәрук] II разг. 1) мужеподобный (о

نزدیک [vázdik] 1. 1) близкий, недалёкий; близлежащий; ~ در в ближайшем будущем; ~ دهات * в городе и близлежащих деревнях; 2) близкий (о родне, друзьях); ~ دوست * близкий друг; ~ او بما * он для нас свой человек, он нам родственник; 2. 1) близко, поблизости, рядом; 2): ~ از а) близко, вблизи; с близкого расстояния; ~ اورا ندیدم я его близко не видел; б) разг. близко, хорошо; ~ با هم آشنا شدیم мы друг с другом близко познакомились; 3. отым. предлог 1): ~* (тж. ~* در) близ, около, подле, у; ~ دروازه * близ ворот; ~ آتش بنشین * садись у огня; ~ جنگی بود его дом стоял около леса; 2): ~* (тж. ~* به) книжн. по мнению, в глазах (кого-л.); для (кого-л.); ~ من صلح بهتر که جنگ * по-моему мир лучше, чем война (Саади); 3): ~* از близко от; мимо; ~ ده ما میگذرد * железная дорога проходит вблизи нашей деревни; 4): ~* و به а) близ, около, у; рядом с; ~* около города; б) к (при обозначении приближения); ~ چراغ برد он поднёс письмо к лампе; в) незадолго; перед; около, к; ~ به غروب * незадолго до заката; к вечеру; ~* перед праздником; ~ ظهر * около полудня; г) приблизительно, почти, около; ~ دو سال است که اورا ندیده‌ام * вот уже почти два года, как я его не видел; ~ آمدن * см. а) آوردن ~ подносить, подставлять близко; ~ شدن а) приближаться, подходить

نزه [nāzē] *редко* 1) сук (дерева); 2) тес, тонкие доски; 3) бálка.

نزه [nāzēh] *книжн.* 1) чистый, свежий; опрятный; 2) непорочный, безгрешный.

نزهت [nozhāt и nāzhāt] 1) чистота, непорочность; 2) чистота, свежесть; опрятность; 3) *редко* развлечение, приятное времяпрепровождение; наслаждение; увеселение.

نزهت آور [nozhātāvār] и نزهت بخش [nozhāt-bāxsh] доставляющий наслаждение, радость; увеселительный.

نزهت گاه [nozhātgrāh] *уст.* увеселительное место; место, приятное для прогулки, для отдыха.

نزیل [nāzil] *уст.* 1. *мн.* نزلاء [nozála] 1) гость; 2) обильное угощение; 2. благодетельствованный, обласканный, осыпанный милостями.

نزیه [nāziē] 1. *см.* نزه [nāzēh]; 2. *см.* نزهت آور [nāzēh] 1. 1) раса; 2) род, плéмя; از * ~ род человеческий; سغول بود * он был из [плéмени] монголов; 3) происхождение; родословная; ~ از * ~ по происхождению; 4) потомство, потомки; поколение; ~ * ~ грядущее поколение; 5) порода (животных); اصیل * чистых кровей, породистый; دورگ * нечистокровный, непородистый; 2. 2-й компонент *сложн. сл.* со знач. по происхождению, напр.: تازی نژاد по происхождению араб, арабского происхождения.

نژاد [nāzādān] по происхождению.

نژادپرست [nāzādparēst] расист.

* نظریات [nāzādparēsti] расизм; ~ расистские теории.

نژادشناس [nāzādshenas] этнограф.

نژادشناسی [nāzādshenasī] этнография.

نژاده [nāzādē] 1) породистый (о животных); 2) родовитый; благородного происхождения.

نژادی [nāzādī] 1) расовый; 2) расистский; ~ ا * а) расовые предрассудки; б) расизм; 3) этнический; ~ اهالی * ~ ترکیب * этнический состав населения; 4) породистый; ~ جوجه * породистый цыплёнок.

نژغار [nāzghār] *уст.* 1) крик, вопль; 2) окрик, оклик, зов.

نژم [nāzm] *см.* نژم

نژند [nāzhānd и nāzhānd] 1) *книжн.* грустный, унылый, печальный, подавленный, удручённый; павший духом; 2) гробный; гневный, разгневанный.

نژندی [nāzhāndī] *книжн.* 1) грусть, печаль; подавленность, удручённость; 2) гнев; злоба.

نژنگ [nāzhāng] *уст.* 1) силók; капкан; сеть; 2) клетка.

نژه [nāzhe] *см.* نزه [nāzē].

نسا [nāsa] I 1) *анат.* седалищный нерв; 2) (*тж.* ~ عرق *) мед. воспаление седалищного нерва, ишиас, радикулит.

نسا [nāsa] II *см.* نثار

نسا [nāsa] III *уст.* труп; падаля.

نساء [nāsa] 1) *книжн.* женщины, женский пол; женщина; 2) и. с. ж. Несá.

نساب [nāssaḅ] и نسابه [nāssaḅē] *редко* учёный, занимающийся генеалогией.

نساج [nāssaḅj] ткач; прядильщик.

نساجت [nāssaḅjāt] *уст.* ткачество, тканье; прядение; کردن * ткать, заниматься ткачеством; прясть.

نساج خانه [nāssaḅjānē] *уст.* ткацкая мастерская; прядильня, прядильная мастерская; бумагопрядильня.

نساجی [nāssaḅjī] 1. 1) тканье, ткачество; прядение; 2) ткацкое производство; прядильное производство; 2. текстильный; ткацкий; * دستگاه * ткацкий станок; ~ صنعت * текстильная промышленность; ~ کارخانه * текстильная, ткацкая фабрика.

نساخ [nāssaḅ] переписчик (*рукописи*); копиист. копировщик.

نساخ [nāssaḅ] *мн.* от نسخ II.

نساخی [nāssaḅī] переписка (*рукописи*); снятие копии (с чего-л.); کردن * переписывать (*рукопись*); снимать копию (с чего-л.).

نثار [nāsar] 1. теневой, несолнечный; расположенный на северной стороне, северный; 2. 1) тeneвáя, несолнечная, северная сторона; 2) тенистое место; тень; бесédка.

نساطره [nāsatāre] *мн.* от نسطوری

2. ناسک *мн.* от ناسک

نسایج [nāsaīdj] и نسائج [nāsaīdj] *мн.* от نسجه و نسج

نسب [nāsaḅ] *мн.* انساب [ānsaḅ] 1) родство,

родственные связи; 2) происхождение; родословная, генеалогия; *من* ~* моя родословная; ~ *سلسله* * родословное древо; 3) фамилия, род; 4) знатность, знатное происхождение; ~ *حساب و* личные заслуги и знатность происхождения; 5) *редко* жена, супруга; *◇* ~* *نامشروع* *عدد* *مات.* логарифм; *نامشروع* * незаконный сын, незаконное дитя.

نسباً [nāsābān] генетически; по происхождению.

نسبت [nāsbat] 1. 1) отношение, касательство, связь; *حكيمة* ~* *уст. лог.* логическое отношение, логическая связь; 2) *мат.* пропорция; отношение; *سه به شش* ~* отношение трёх к шести; *عددی* ~* арифметическая пропорция; ~* *هندسی* обратная пропорция; ~* *معكوس* геометрическая пропорция; 3) *мат.* коэффициент; *تجانس* ~* коэффициент пропорциональности; 4) родство, родственные связи; близость; *او با من هیچ* ~* родство по крови; *نسبی* ~* *نسبتی* он не состоит со мной в родстве, он мне никто; 5) соответствие; сходство, родство; 2. *отым. предлог* 1) *به* ~ а) касательно, относительно; в отношении; по поводу; *به* ~ *به همه* по поводу того дела...; *آن کار بود* ~ *مهربان* он был любезен со всеми; б) сравнительно с..., по сравнению с...; *به* ~ *سایر جاها* * *هوای این شهر بسیار ملایم* по сравнению с другими местами климат в этом городе очень мягкий; 2) ~* а) соразмерно, пропорционально; в соответствии с...; *ساعات کار مزد میگیرد* ~* он получает зарплату в соответствии с количеством затраченного времени; б) *редко* вследствие; в связи с, по причине; *دادن* ~ приписывать (*кому-чему*), относить (*к кому-чему*); *می دهند* ~ *او* ~ *همه این جرم را به او* ~ *می دهند* все приписывают это преступление ему; ~ *داشتن* а) иметь связь (*с чем*); иметь отношение (*к чему*); *این دو موضوع باهم* ~ *نسبتی* эти два вопроса не имеют никакой связи между собой; б) состоять в родстве, быть в родственных отношениях; ~ *ما با هم* ~* *نسبتی* мы в родстве, мы родственники; *◇* *یای* ~ *نسبی* [nāsbi] (*в ст.* *نسبی*)).

نسبتاً [nāsbatān] относительно, срав-

нительно; *درس امروز* ~ *آسان است* сегодняшний урок сравнительно лёгкий.

نسب نامه [nāsābnām] генеалогия; генеалогическое древо; генеалогическая таблица; родословная.

نسب نویس [nāsābnāvis] специалист по генеалогии; составитель генеалогических таблиц.

نسبی [nāsābi] 1) генеалогический, относящийся к генеалогии; 2) родственный, единобровный; ~ *قربان* * родство по происхождению.

نسبی [nāsbi] 1) относительный, сравнительный; ~ *اکثریت* * относительное большинство; ~ *نظریه* * *мат., физ.* теория относительности; 2) пропорциональный; соотносительный; *◇* ~ *صفت* * *грам.* относительное прилагательное; ~ *یای* * *грам.* «и-относительное» (суффикс, образующий относительные прилагательные от имён существительных).

نسبیت [nāsbiyāt] относительность; *تئوری* * *мат., физ.* теория относительности; ~ *مفهوم* * понятие относительности.

نسپار [nāspār u nospār] *уст.* приспособление для получения виноградного сока (при изготовлении вина).

نستاک [nāstāk] *редко* рези в кишечнике, колики.

نستالژی [nāstālji] тоска по родине, ностальгия.

نسترن [nāstārān] 1) *бот.* шиповник; роза эглантерия (*Rosa arvensis* u *Rosa canina*); 2) *и. с. ж.* Настаран.

نستعلیق [nāstāliq] насталик (*вид арабско-персидского почерка*); *◇* *صحبت کردن* ~ *разг.* говорить вычурно, манерно.

نستک [nāstāk] *редко* длинные пучки очиченного хлопка (*приготовленного для пряжи*).

نستوه [nāstūh] *уст.* 1) неутомимый, выносливый; 2) храбрый; воинственный; 3) суровый; жестокий; 4) грубый.

نسوج [nāsūj] *и* *انساج* [ānsādj] *мн.* *نسوج* [nosūdj] 1) ткань; тканьё; 2) *биол.* ткань; ~* *پوششی* эпителий; ~* *ملتحم* соединительная ткань.

نسج شناس [nāsđšenas] гистолог.

نسج شناسی [nāsđšenasī] гистология.

نسخ [nāsx] I отміна; аннулювання; упразднення; یمان ~* денонсування договору; ~ کردن отменяє; аннулювати; упразднює; یمان کردن ~* денонсувати договір.

نسخ [nāsx] II (тж. ~ خط*) [nasx (вид арабско-персидского почерка и шрифта).

نسخ [nosāx] мн. от نسخه I, II.

نسخه [nosxātēn] две копии, два экземпляра.

نسخ کردن [nāsxkardān] подлежащий отмене, упразднению; могущий быть отменённым, упразднённым.

نسخه [nosxē] I мн. نسخ [nosāx] 1) экземпляр; (اصل) ~* подлинник, оригинал; المثني ~* копия, дубликат (документа); ~* در دو ~* факсимиле, копия, репродукция; ~* در دو ~* в двух экземплярах; 2) (тж. خطی ~*) манускрипт, рукопись; рукописный список; □ ~ برداشتن ~* снимать копию (с чего), копировать; اخلاقی ~* точная копия; ~* ثانی (دو) ~* характером он был вылитая мать.

نسخه [nosxē] II мн. نسخ [nosāx] 1) рецепт (врача); 2) рецепт, способ приготовления (чего-л.); □ پیچیدن ~* разг. а) приготавливать, составлять лекарство по рецепту; б) покупать лекарство по рецепту; دادن (نوشتن) ~* прописывать лекарство; выписывать рецепт.

نسخه‌بردار [nosxēbārdar] и نسخه‌نویس [nosxēnawīs] I переписчик, копист.

نسخه‌نویس [nosxēnawīs] II фельдшер, лекарь.

نسخی [nāsxī] написанный почерком насх (см. نسخ II).

نسر [nāsār] см. نسر

نسر [nāsār] мн. نسور [nosūr] редко 1) гриф; 2) орёл-ягнятник; طایر ~* астр. Альтаир (звезда); واقع ~* астр. Лира (созвездие).

نسرین [nāsarin] и نسرین 1) бот. жонкиль (Narcissus jonquilla) (вид дикорастущего narcissa); 2) и с. м. Насрин.

نستوری [nēstori] 1. несторианский; 2. 1) мн. نساتره [nēsātērē] несторианец; 2) несторианство.

نسخی [nāsāf] 1) образ, способ, манера; стиль; ~ چند روز بر این ~* таким образом; ~ این

گذشت ~ так прошло несколько дней; 2) порядок, система; распоряжок; رعیتی ~* редко распределение земель (под пар и т. п.); ~* زراعت редко определённая последовательность сельскохозяйственных работ; ~ وحدت ~* координация, согласованность; 3) уст. казнь; 4) уст. наказание, пытка; 5) астр. созвездие Ориона; □ دادن ~ упорядочивать, приводить в систему; کردن ~ уст. а) казнить (путём отсечения частей тела); б) подвергать пытке, мучить; گذاشتن ~ устанавливать порядок, систему (в чём-л.).

نستجی [nāsājchi] уст. официальное лицо, назначавшееся для наблюдения за порядком приведения в исполнение наказаний.

نسک [nāsk I и носк] редко 1) благочестие, набожность, религиозность; 2) служение богу; почитание бога.

نسک [nāsk] II редко 1) чечевича; 2) ворсянка, верблюжья колючка.

نسکبا [nāskbā] редко чечевичная похлёбка.

نسل [nāsl] мн. انسال [ānsal] 1) поколение; потомство, потомки; آینده ~* грядущее поколение; 2) род, племя; بشر ~* род человеческий; □ به ~* из рода в род, из поколения в поколение; ○ کسی را کندن ~* (بر انداختن) уничтожать, искоренять, истреблять чей-л. род.

نسل‌بدنسل [nāslānbā'dēnāsl] из рода в род; из поколения в поколение.

نسناس [nāsnas] 1) человекообразная обезьяна; орангутанг; 2) миф. сатир.

نسنجیده [nāsānjidē] 1. необдуманный, неосторожный; легкомысленный; ~ حرف ~* неосторожное слово; 2. необдуманно, неосторожно; легкомысленно.

نسوار [nāsvār] сорт жевательного табака.

نسوان [nāsvān] книжн. женщины; ~ امراض ~* женские болезни.

نسوج [nosūdž] мн. от نسج

نسور [nosūr] мн. от نسر

نسوز [nāsuз] огнестойкий, огнеупорный; негорюемый; ~ آجر ~* огнеупорный кирпич; ~ پنبه ~* асбест, горный лён; ~ صندوق ~* сейф, негорюемый шкаф.

نسی [nāslī] книжн. забвение.

указал нам на Фарроха; б) изображать; این *эти* تصویرها * حکایت * *песня* همراه ~ می دهند картины иллюстрируют притчу о блудном сыне; в) награждать орденом (кого); (به) کردن ~ а) ставить знак, метку (на чём); (را) می تیت, намечать; کن گذاشتن ~ *разметать*, ставить знаки, пометки; маркировать; ○ دادن ~ *проявлять*, показывать, обнаруживать; он شجاعت از خود ~ داد *проявил мужество*; دادن ~ *проявлять* себя.

2. نشان دار [нэшанбáрдар] *с.м.* نشان بردار

1. 1) отмеченный, имеющий знак, метку, пометку; 2) краплёный (о карте); 2. *уст.* знаменосец; тот, кто несёт штандарт.

نشاندن [нэшандán] 1) заставлять садиться, сажать, усаживать; او را * روی * صندلی بلندی *его посадили на высокое сиденье*; 2) сажать, высаживать (деревья, растения); هزار *мы посадили тысячу белых тополей*; 3) утихомиривать, подавлять (восстание и т. п.); 4) гасить, тушить; 5) укреплять, устанавливать; водружать.

نشانگاه [нэшангаh] 1) мишень, цель; 2) *редко* цель, предмет стремления.

نشانه [нэшанэ] 1) знак; метка, пометка; نشانهای اختصاری * *условные сокращения*; 2) знак для обозначения слогов; 3) признак, показатель; 4) цель, мишень; □ ~ *целиться*, прицеливаться; брать на мушку (кого-что); (به) کردن ~ *ставить* знак, метку (на чём); (را) می تیت, помечать; گرفتن ~ *попадать* в цель. *с.м.* رفتن || ~ رفتن

نشانه روی [нэшанэроу] *наводчик (орудия)*.

1) *прицеливание*; *навodka*, наведение (орудия); ~ دوربین * *оптический прицел*; 2) *визирование (в геодезии)*; ~ کردن * *взаимное визирование*; □ ~ *целиться*, прицеливаться; наводить (орудия); 3) *визировать (в геодезии)*.

نشانه گذاری [нэшанэгозари] *размечивание, разметка, маркировка*; کردن ~ *ставить*

знаки, (от)метки (на чём); (را) به *маркировать (что, к чему)*.

نشانه گیری [нэшанэгири] *прицеливание; навodka*, наведение (орудия); افقی * *горизонтальная навodka*; عمودی * *вертикальная навodka*; مستقیم * *прямая навodka*; دستگاه * *прицельное приспособление*.

نشانه یاب [нэшанэяб] *прицел, прицельное приспособление, целик (орудия)*.

نشانی [нэшани] 1) адрес; منزل * *адрес дома, квартиры*; 2) имя и фамилия; 3) опознавательный знак; указатель; 4) пароль; 5) نشان *с.м.*; 6) особая отметка в паспорте.

نشیل [нэшибил] *редко* و نشیل [нэшибил] *рыболовный крючок*.

نشت [нэшт и нэшт] 1) проникновение, распространение (напр. огня); 2) утечка, просачивание (напр. жидкости); 3) *редко* трещина, пробой; □ کردن ~ а) *проникать, распространяться (напр. об огне)*; б) *просачиваться (о жидкости)*.

نیشتر [нэштáр] *с.м.* نیشتر

نیشخوار [ношхар] *жвачка, пережёвывание жвачки*; (زدن) کردن ~ а) *пережёвывать жвачку (о животном)*; می کند ~ *верблюд жуёт жвачку*; б) *разг.* жевать жвачку (о нудном, надоедливом повторении одного и того же).

نیشخوار کننده [ношхаркон] *с.м.* نیشخوارکننده [ношхарконáндеган] *зоол.* *жвачные*.

نیشخوارکننده [ношхарконáнде] *жвачный (о животном)*.

نیشخور [ношхор] *с.м.* نیشخور

نشد [нэшд] *с.м.* نشت

نشد [нэшод] *не вышло, не получилось*.

نشد [нэшод]: این کار ~ ندارد *это дело верное, это непременно сбудется*.

نشدنی [нэшодáни] *невыполнимый, несуществимый*.

نشر [нэшр] 1) опубликование, издание, печатание; كتاب * *издание книги*; 2) распространение; обнаружение; разглашение; ~ *распространение известий*; 3) *редко* возвращение к жизни, воскрешение (из мёртвых); □ دادن ~ а) *распространять; разгла-*

шаты; б) источать, испускать; کردن ~ а) публиковать, издавать, печатать; б) см. ~ دادن یافتن ~ издаваться, печататься, выходить в свет; быть опубликованным.

نشریات [nāšriyāt] 1) *мн. от* نشریه 1); 2) *периодические издания*; 3) *государственное издательство*; 4) *редко вести; слухи*; 5) *ложные слухи*.

نشریه [nāšriyē] 1) *мн. от* نشریات [nāšriyāt] издание; публикация; 2) *листовка*.

نشست [nēšāst] 1) *опускание, оседание, осадка*; 2) *редко заседание, собрание*; 3) *посадка*; 4) *~ آرام بر ~ посадка и взлёт самолётов*; 5) *см. برخاست*; 6) *опускаться, оседать; давать осадку*; 7) *عمارَت ~ здание дало осадку*; 8) *садиться (о ткани)*; 9) *поселяться, оседать (на жительство)*.

نشستگاه [nēšāstgāh] и نشستگاه 1) *место, где сидят, место сидения*; 2) *беседка*; 3) *шесток, насест*; 4) *зад, ягодичы*; 5) *дом, жилище*; 6) *местожительство*.
نشستن [nēšāstān] *осн. наст.* 1) *сидеть (на чём)*; 2) *оседать, садиться (о пыли и т. п. — на что)*; 3) *холодный пот выступил у него на лбу*; 4) *розы мизы не сидят на столе*; 5) *опускаться, оседать; давать осадку*; 6) *приземляться, садиться (о самолёте)*; 7) *жить, проживать; обитать; находиться*; 8) *мой друг живёт на первом этаже*; 9) *спадать (напр. о температуре)*; 10) *гаснуть, уменьшаться (напр. о гнев)*; 11) *бу́ря на море прекратилась*; 12) *общаться, знать*; 13) *водить знакомство*;

вода не достигнет этого участка (так как её уровень ниже уровня земли).

نشستگاه [nēšāstāngāh] *см.* نشستگاه 1) *жилой, годный для жилья*; 2) *пригодный для сидения, для отдыха*; 3) *редко верховое животное*.

نشستوبرخاست [nēšāstobārkāst] *общение; знакомство (с кем-л.)*; 4) *общительный человек; человек, любящий водить компанию*; 5) *разг. за (в) один присест, сразу*; 6) *они решили эту проблему сразу*; 7) *общаться, водить знакомство*.

نشسته [nēšāstē] 1) *прич. прош. вр. от гл.* 2) *сидя*; 3) *сидячий; сидящий*.

نشسته پاک [nāšostēpak] *разг. выдающийся себя за хорошего человека*.

نشفت [nāšf] *книжн. впитывание, всасывание, поглощение (влаги); абсорбция*; 4) *кشد ~ впитывать, всасывать (влагу); абсорбировать*.

نشک [nāšk] *уст. соня*.
نشکفته [nāšekoftē] *см.* ناشکفته
نشکته [nāšekān] *небытийный; тех. органическое стекло*.

نشگون [nēškān] *см.* نشگون 1) *нож кожаный*.

نشگون [nēškān] *см.* نشگون 2) *ушипить*.

نشمردنی [nāšemordāni] *неисчислимый; бесчисленный*.

نشناختنی [nāshenāhtāni] *неузнаваемый; بطور ~ неузнаваемо*.

نشناخته [nāshenāhtē] *незнакомый, неизвестный; زن ~ незнакомая женщина*.

نشناس [nāshenas] *см.* ناشناس 1) *быть неузнанным, остаться неизвестным*.

نشیدنی [nāshenidāni] 1) *не достойный того, чтобы слушать; неинтересный*; 2) *потрашающий; постыдный; скандальный*.

نشیده [nāshenide] 1) *не услышанный, не расслышанный*; 2) *см.* ناشیده 3) *нашине* 4) *нашине* 5) *нашине* 6) *нашине* 7) *нашине* 8) *нашине* 9) *нашине* 10) *нашине* 11) *нашине* 12) *нашине* 13) *нашине* 14) *нашине* 15) *нашине* 16) *нашине* 17) *нашине* 18) *нашине* 19) *нашине* 20) *нашине* 21) *нашине* 22) *нашине* 23) *нашине* 24) *нашине* 25) *нашине* 26) *нашине* 27) *нашине* 28) *нашине* 29) *нашине* 30) *нашине* 31) *нашине* 32) *нашине* 33) *нашине* 34) *нашине* 35) *нашине* 36) *нашине* 37) *нашине* 38) *нашине* 39) *нашине* 40) *нашине* 41) *нашине* 42) *нашине* 43) *нашине* 44) *нашине* 45) *нашине* 46) *нашине* 47) *нашине* 48) *нашине* 49) *нашине* 50) *нашине* 51) *нашине* 52) *нашине* 53) *нашине* 54) *нашине* 55) *нашине* 56) *нашине* 57) *нашине* 58) *нашине* 59) *нашине* 60) *нашине* 61) *нашине* 62) *нашине* 63) *нашине* 64) *нашине* 65) *нашине* 66) *нашине* 67) *нашине* 68) *нашине* 69) *нашине* 70) *нашине* 71) *нашине* 72) *нашине* 73) *нашине* 74) *нашине* 75) *нашине* 76) *нашине* 77) *нашине* 78) *нашине* 79) *нашине* 80) *нашине* 81) *нашине* 82) *нашине* 83) *нашине* 84) *нашине* 85) *нашине* 86) *нашине* 87) *нашине* 88) *нашине* 89) *нашине* 90) *нашине* 91) *нашине* 92) *нашине* 93) *нашине* 94) *нашине* 95) *нашине* 96) *нашине* 97) *нашине* 98) *нашине* 99) *нашине* 100) *нашине* 101) *нашине* 102) *нашине* 103) *нашине* 104) *нашине* 105) *нашине* 106) *нашине* 107) *нашине* 108) *нашине* 109) *нашине* 110) *нашине* 111) *нашине* 112) *нашине* 113) *нашине* 114) *нашине* 115) *нашине* 116) *нашине* 117) *нашине* 118) *нашине* 119) *нашине* 120) *нашине* 121) *нашине* 122) *нашине* 123) *нашине* 124) *нашине* 125) *нашине* 126) *нашине* 127) *нашине* 128) *нашине* 129) *нашине* 130) *нашине* 131) *нашине* 132) *нашине* 133) *нашине* 134) *нашине* 135) *нашине* 136) *нашине* 137) *нашине* 138) *нашине* 139) *нашине* 140) *нашине* 141) *нашине* 142) *нашине* 143) *нашине* 144) *нашине* 145) *нашине* 146) *нашине* 147) *нашине* 148) *нашине* 149) *нашине* 150) *нашине* 151) *нашине* 152) *нашине* 153) *нашине* 154) *нашине* 155) *нашине* 156) *нашине* 157) *нашине* 158) *нашине* 159) *нашине* 160) *нашине* 161) *нашине* 162) *нашине* 163) *нашине* 164) *нашине* 165) *нашине* 166) *нашине* 167) *нашине* 168) *нашине* 169) *нашине* 170) *нашине* 171) *нашине* 172) *нашине* 173) *нашине* 174) *нашине* 175) *нашине* 176) *нашине* 177) *нашине* 178) *нашине* 179) *нашине* 180) *нашине* 181) *нашине* 182) *нашине* 183) *нашине* 184) *нашине* 185) *нашине* 186) *нашине* 187) *нашине* 188) *нашине* 189) *нашине* 190) *нашине* 191) *нашине* 192) *нашине* 193) *нашине* 194) *нашине* 195) *нашине* 196) *нашине* 197) *нашине* 198) *нашине* 199) *нашине* 200) *нашине* 201) *нашине* 202) *нашине* 203) *нашине* 204) *нашине* 205) *нашине* 206) *нашине* 207) *нашине* 208) *нашине* 209) *нашине* 210) *нашине* 211) *нашине* 212) *нашине* 213) *нашине* 214) *нашине* 215) *нашине* 216) *нашине* 217) *нашине* 218) *нашине* 219) *нашине* 220) *нашине* 221) *нашине* 222) *нашине* 223) *нашине* 224) *нашине* 225) *нашине* 226) *нашине* 227) *нашине* 228) *нашине* 229) *нашине* 230) *нашине* 231) *нашине* 232) *нашине* 233) *нашине* 234) *нашине* 235) *нашине* 236) *нашине* 237) *нашине* 238) *нашине* 239) *нашине* 240) *нашине* 241) *нашине* 242) *нашине* 243) *нашине* 244) *нашине* 245) *нашине* 246) *нашине* 247) *нашине* 248) *нашине* 249) *нашине* 250) *нашине* 251) *нашине* 252) *нашине* 253) *нашине* 254) *нашине* 255) *нашине* 256) *нашине* 257) *нашине* 258) *нашине* 259) *нашине* 260) *нашине* 261) *нашине* 262) *нашине* 263) *нашине* 264) *нашине* 265) *нашине* 266) *нашине* 267) *нашине* 268) *нашине* 269) *нашине* 270) *нашине* 271) *нашине* 272) *нашине* 273) *нашине* 274) *нашине* 275) *нашине* 276) *нашине* 277) *нашине* 278) *нашине* 279) *нашине* 280) *нашине* 281) *нашине* 282) *нашине* 283) *нашине* 284) *нашине* 285) *нашине* 286) *нашине* 287) *нашине* 288) *нашине* 289) *нашине* 290) *нашине* 291) *нашине* 292) *нашине* 293) *нашине* 294) *нашине* 295) *нашине* 296) *нашине* 297) *нашине* 298) *нашине* 299) *нашине* 300) *нашине* 301) *нашине* 302) *нашине* 303) *нашине* 304) *нашине* 305) *нашине* 306) *нашине* 307) *нашине* 308) *нашине* 309) *нашине* 310) *нашине* 311) *нашине* 312) *нашине* 313) *нашине* 314) *нашине* 315) *нашине* 316) *нашине* 317) *нашине* 318) *нашине* 319) *нашине* 320) *нашине* 321) *нашине* 322) *нашине* 323) *нашине* 324) *нашине* 325) *нашине* 326) *нашине* 327) *нашине* 328) *нашине* 329) *нашине* 330) *нашине* 331) *нашине* 332) *нашине* 333) *нашине* 334) *нашине* 335) *нашине* 336) *нашине* 337) *нашине* 338) *нашине* 339) *нашине* 340) *нашине* 341) *нашине* 342) *нашине* 343) *нашине* 344) *нашине* 345) *нашине* 346) *нашине* 347) *нашине* 348) *нашине* 349) *нашине* 350) *нашине* 351) *нашине* 352) *нашине* 353) *нашине* 354) *нашине* 355) *нашине* 356) *нашине* 357) *нашине* 358) *нашине* 359) *нашине* 360) *нашине* 361) *нашине* 362) *нашине* 363) *нашине* 364) *нашине* 365) *нашине* 366) *нашине* 367) *нашине* 368) *нашине* 369) *нашине* 370) *нашине* 371) *нашине* 372) *нашине* 373) *нашине* 374) *нашине* 375) *нашине* 376) *нашине* 377) *нашине* 378) *нашине* 379) *нашине* 380) *нашине* 381) *нашине* 382) *нашине* 383) *нашине* 384) *нашине* 385) *нашине* 386) *нашине* 387) *нашине* 388) *нашине* 389) *нашине* 390) *нашине* 391) *нашине* 392) *нашине* 393) *нашине* 394) *нашине* 395) *нашине* 396) *нашине* 397) *нашине* 398) *нашине* 399) *нашине* 400) *нашине* 401) *нашине* 402) *нашине* 403) *нашине* 404) *нашине* 405) *нашине* 406) *нашине* 407) *нашине* 408) *нашине* 409) *нашине* 410) *нашине* 411) *нашине* 412) *нашине* 413) *нашине* 414) *нашине* 415) *нашине* 416) *нашине* 417) *нашине* 418) *нашине* 419) *нашине* 420) *нашине* 421) *нашине* 422) *нашине* 423) *нашине* 424) *нашине* 425) *нашине* 426) *нашине* 427) *нашине* 428) *нашине* 429) *нашине* 430) *нашине* 431) *нашине* 432) *нашине* 433) *нашине* 434) *нашине* 435) *нашине* 436) *нашине* 437) *нашине* 438) *нашине* 439) *нашине* 440) *нашине* 441) *нашине* 442) *нашине* 443) *нашине* 444) *нашине* 445) *нашине* 446) *нашине* 447) *нашине* 448) *нашине* 449) *нашине* 450) *нашине* 451) *нашине* 452) *нашине* 453) *нашине* 454) *нашине* 455) *нашине* 456) *нашине* 457) *нашине* 458) *нашине* 459) *нашине* 460) *нашине* 461) *нашине* 462) *нашине* 463) *нашине* 464) *нашине* 465) *нашине* 466) *нашине* 467) *нашине* 468) *нашине* 469) *нашине* 470) *нашине* 471) *нашине* 472) *нашине* 473) *нашине* 474) *нашине* 475) *нашине* 476) *нашине* 477) *нашине* 478) *нашине* 479) *нашине* 480) *нашине* 481) *нашине* 482) *нашине* 483) *нашине* 484) *нашине* 485) *нашине* 486) *нашине* 487) *нашине* 488) *нашине* 489) *нашине* 490) *нашине* 491) *нашине* 492) *нашине* 493) *нашине* 494) *нашине* 495) *нашине* 496) *нашине* 497) *нашине* 498) *нашине* 499) *нашине* 500) *нашине* 501) *нашине* 502) *нашине* 503) *нашине* 504) *нашине* 505) *нашине* 506) *нашине* 507) *нашине* 508) *нашине* 509) *нашине* 510) *нашине* 511) *нашине* 512) *нашине* 513) *нашине* 514) *нашине* 515) *нашине* 516) *нашине* 517) *нашине* 518) *нашине* 519) *нашине* 520) *нашине* 521) *нашине* 522) *нашине* 523) *нашине* 524) *нашине* 525) *нашине* 526) *нашине* 527) *нашине* 528) *нашине* 529) *нашине* 530) *нашине* 531) *нашине* 532) *нашине* 533) *нашине* 534) *нашине* 535) *нашине* 536) *нашине* 537) *нашине* 538) *нашине* 539) *нашине* 540) *нашине* 541) *нашине* 542) *нашине* 543) *нашине* 544) *нашине* 545) *нашине* 546) *нашине* 547) *нашине* 548) *нашине* 549) *нашине* 550) *нашине* 551) *нашине* 552) *нашине* 553) *нашине* 554) *нашине* 555) *нашине* 556) *нашине* 557) *нашине* 558) *нашине* 559) *нашине* 560) *нашине* 561) *нашине* 562) *нашине* 563) *нашине* 564) *нашине* 565) *нашине* 566) *нашине* 567) *нашине* 568) *нашине* 569) *нашине* 570) *нашине* 571) *нашине* 572) *нашине* 573) *нашине* 574) *нашине* 575) *нашине* 576) *нашине* 577) *нашине* 578) *нашине* 579) *нашине* 580) *нашине* 581) *нашине* 582) *нашине* 583) *нашине* 584) *нашине* 585) *нашине* 586) *нашине* 587) *нашине* 588) *нашине* 589) *нашине* 590) *нашине* 591) *нашине* 592) *нашине* 593) *нашине* 594) *нашине* 595) *нашине* 596) *нашине* 597) *нашине* 598) *нашине* 599) *нашине* 600) *нашине* 601) *нашине* 602) *нашине* 603) *нашине* 604) *нашине* 605) *нашине* 606) *нашине* 607) *нашине* 608) *нашине* 609) *нашине* 610) *нашине* 611) *нашине* 612) *нашине* 613) *нашине* 614) *нашине* 615) *нашине* 616) *нашине* 617) *нашине* 618) *нашине* 619) *нашине* 620) *нашине* 621) *нашине* 622) *нашине* 623) *нашине* 624) *нашине* 625) *нашине* 626) *нашине* 627) *нашине* 628) *нашине* 629) *нашине* 630) *нашине* 631) *нашине* 632) *нашине* 633) *нашине* 634) *нашине* 635) *нашине* 636) *нашине* 637) *нашине* 638) *нашине* 639) *нашине* 640) *нашине* 641) *нашине* 642) *нашине* 643) *нашине* 644) *нашине* 645) *нашине* 646) *нашине* 647) *нашине* 648) *нашине* 649) *нашине* 650) *нашине* 651) *нашине* 652) *нашине* 653) *нашине* 654) *нашине* 655) *нашине* 656) *нашине* 657) *нашине* 658) *нашине* 659) *нашине* 660) *нашине* 661) *нашине* 662) *нашине* 663) *нашине* 664) *нашине* 665) *нашине* 666) *нашине* 667) *нашине* 668) *нашине* 669) *нашине* 670) *нашине* 671) *нашине* 672) *нашине* 673) *нашине* 674) *нашине* 675) *нашине* 676) *нашине* 677) *нашине* 678) *нашине* 679) *нашине* 680) *нашине* 681) *нашине* 682) *нашине* 683) *нашине* 684) *нашине* 685) *нашине* 686) *нашине* 687) *нашине* 688) *нашине* 689) *нашине* 690) *нашине* 691) *нашине* 692) *нашине* 693) *нашине* 694) *нашине* 695) *нашине* 696) *нашине* 697) *нашине* 698) *нашине* 699) *нашине* 700) *нашине* 701) *нашине* 702) *нашине* 703) *нашине* 704) *нашине* 705) *нашине* 706) *нашине* 707) *нашине* 708) *нашине* 709) *нашине* 710) *нашине* 711) *нашине* 712) *нашине* 713) *нашине* 714) *нашине* 715) *нашине* 716) *нашине* 717) *нашине* 718) *нашине* 719) *нашине* 720) *нашине* 721) *нашине* 722) *нашине* 723) *нашине* 724) *нашине* 725) *нашине* 726) *нашине* 727) *нашине* 728) *нашине* 729) *нашине* 730) *нашине* 731) *нашине* 732) *нашине* 733) *нашине* 734) *нашине* 735) *нашине* 736) *нашине* 737) *наш*

نشو [nášv] 1) рост, произрастание, развитие, вырастание; 2) прорастание; □ کردن ~ а) расти, произрастать; развиваться; вырастать; б) прорастать.

نشور [ношур] воскрешение (*из мёртвых в день страшного суда*); ~ روز* день страшного суда.

نشوونما [nášvонма(й)] 1) рост, произрастание; развитие, расцвет; 2) проявление, раскрытие; обнаружение; развёртывание; □ دادن ~ а) растить, выращивать; б) способствовать росту, развитию (*чего*); ~ کردن ~ а) расти, развиваться, вырастать; произрастать; расцветать; б) проявляться, раскрываться, выявляться; یافتن ~ с.и. کردن ~ а).

نشوه [nášvэ] и نشوة [нэшвэ́т] с.и. نشه

نشیب [нэшиб] 1) скат, склон, покатость; откос; 2) низина; низменная местность; ~ و فراز а) спуск и подъём, неровности местности; б) удача и неудача; взлёты и падения; ~ و فراز زندگی ~ превратности жизни; □ داشتن ~ быть покатым, наклонным (*о поверхности*); ○ پیدا کردن ~ идти круто вниз, под уклон (*о дороге и т. п.*).

نشیبدار [нэшибдар] покатый, наклонный, идущий под уклон.

نشیب‌داری [нэшибдари] покатость (*местности*); наклон.

نشید [нэши́д и náши́д] уст. 1) стих, читаемые публично (*на вечерах, собраниях*); 2) песня, гимн.

نشیط [нэши́т] редко весёлый, радостный.

نشیمن [нэшиман и náшиман] 1) жилище; обитель; жильё; ~ اتاق* жилая комната; ~ سالن* гостиная; 2) гнездо; 3) сиденье; 4) зад (*часть туловища*); □ کردن ~ жить, обитать; находиться; گرفتن ~ и اختیار ~ осесть, поселиться; избрать себе жилищем.

نشیمن‌گه [нэшиманга́] 1) сиденье; стул; скамья; место (*напр. в театре*); 2) с.и. نشیمن 4).

نشستن [нэшин] 1. осн. наст. вр. 2. л. نشستن [нэшэ́стан]; 2. 1) anat. задний проход, анус; 2) разг. зад, задница; 3. 2-й компонент сложн. с.и. со знач. житель, обитатель, напр.:

بادیه‌نشین житель пустыни, бедуин, кочевник; شهرنشین горожанин.

نشئه [náš'э] 1) опьянение, хмель; 2) удовольствие, наслаждение; □ داشتن ~ пьянать, опьянять; یافتن ~ становиться пьяным, пьянеть.

نص [нэс(с)] 1) недвусмысленное выражение, ясное, чёткое, определённое выражение (*чего-либо*); نص حریح* подлинный, точный смысл; 2) книжн. текст; نص حدیث* текст предания; 3) цитата.

نصاب [нэсаб] книжн. 1) начало, происхождение; корень; 2) положение; ранг; 3) достоинство; 4) норма; предел; ~ حد* а) установленный предел, установленная норма; лимит; او * کار خود را همیشه بیش از حد* он всегда перевыполняет установленные нормы работы; б) кворум; в) предел ставки (*в игре*); б) облагаемый минимум имущества, капитала и т. п.

نصاح [носса́х] мн. от ناصح 2.

نصاری [нэсари] мн. от نصرانی 1; ~ دین* христианская религия.

نصایح [нэсай́х] и نصائح [нэса́йх] мн. от نصیحت

نصب [нэсб] 1) установка; укрепление; водружение; прикрепление; ~ تابلو به دیوار* прикрепление к стене вывески; ~ سرنیزه به * прикрепление к винтовке; ~ تنگ * установка памятника; 2) монтаж; сборка; ~ ماشین * сборка деталей; ~ قطعات * монтаж машины; 3) редко назначение, определение (*на должность*); 4) название огласовки фатхи или танвина в конце слова (*в арабской грамматике*); □ شدن ~ а) быть установленным, укрепленным, прикрепленным; быть водруженным; устанавливаться, прикрепляться; закрепляться; водружаться; б) быть смонтированным, собранным; монтироваться, собираться; в) редко назначаться (*на должность*); ~ کردن ~ а) устанавливать, укреплять; прикреплять; водружать; ~ لوحه افتخار بر * к стене прибить мемориальную доску; б) монтировать, делать сборку, монтаж; в) редко назначать (*на должность*). نصب العین [насболэ́йн] пример, образец

для подражания; قرار دادن ~ принять за образец.

2. نصحاء [nosāha] *мн. от* ناصح

نصر [nāsr] 1) помощь; 2) победа; 3) *и. с. м.* Наср.

نصیر [nosāra] *мн. от* نصیر

نصراى [nāsrāy] 1. *мн.* نصارا *и* نصارى [nā-sara] 1) христианин; 2) назарец, уроженец г. Назарета; 2. христианский.

نصرانیات [nāsrāniyāt] христианство.

* نطاق [nosrāt] 1) победа, триумф; ~ *триумфальная арка*; 2) *и. с. ж.* Носрат; □ یافتن ~ победить, одержать победу; восторжествовать.

نصف [nəsf] *разг.* ~ بیشتر половина; большая половина; شب ~ * полдень; روز ~ * полночь; [دو] ~ * [به] за полцены; ~ قسمت کردن делить пополам, делить на две равные части.

* خط ~ (تج. ~ نصف النهار [nəsfonāhar] 1) меридиан; 2) редко полдень.

نصفانصف [nəsfānəsf] *разг.* пополам; на половину.

نصفت [nəsfāt] *книжн.* справедливость; правосудие.

نصفه کار [nəsfkar] *см.* نصف کاری

نصفه کاری [nəsfkari] *см.* نصف کاری

نصفه [nəsfə] 1. 1) половина; 2) *испольщина, аренда земли исполу*; 2. *разг.* наполовину; он выпил пол-стакана; نوشید ~ * نصفه های شب *разг.* около полуночи.

نصفه کار [nəsfəkar] крестьянин-испольщик.

نصفه کاره [nəsfəkarə] *разг.* 1. сделанный наполовину; не доведённый до конца, недоделанный; 2. наполовину, не до конца.

نصفه کاری [nəsfəkari] аренда земли исполу, *испольщина*.

* نصوح [nāsuḥ] *книжн.* 1. (تج. ~ نصوح) обет, зарок или обещание (которые никогда не могут быть нарушены); 2. советующий, дающий совет.

نصيب [nāsiḥ] 1) доля, часть, пай; 2) * کسی شدن ~ удел, судьба, доля, участь; □ доставаться, выпасть кому-л. на долю; ста-

* هیچکس نشود! ~ новиться уделом кого-л.; не приведи бог кому-л. испытать это!; пусть никто не изведает этого!; خدا ~ نکند | یا بخت یا ~ [که] не дай бог, чтобы...; *разг.* авось всё обойдётся, авось всё будет хорошо.

نصیحت [nāsiḥāt] *мн.* نصایح [nāsayeh] *и* نصائح [nāsaḥ] совет; наставление, нравоучение; увещевание; □ پذیرفتن ~ принимать совет, прислушиваться к совету, наставлениям; ~ از دشمن پذیرفتن خطا است و لیکن شنیدن *посл.* слушай, что говорит противник, но не следуй его советам; دادن ~ давать совет, советовать (кому, به, را); наставлять (кого, به, را); کردن ~ советовать (кому, به, را); наставлять, поучать; увещевать; پدر فرزند را ~ отец поучал сына, کرد که دروغ نگوید ~ чтобы [тот] не лгал.

نصیحت آمیز [nāsiḥātāmīz] назидательный, поучительный, нравоучительный.

نصیحت پذیر [nāsiḥātābzār] *см.* نصیحت بردار

نصیحت پذیر [nāsiḥātābzār] следующий советам, наставлениям; послушный.

نصیحت گو (ی) [nāsiḥātāgār] *и* نصیحت گز [nāsiḥātgy(ā)] *см.* ناصح

نصیحت ناپذیر [nāsiḥātānābzār] не слушающий советов, наставлений: непослушный.

نصیر [nāsir] *мн.* انصار [ānsar] *и* نصراء [nosāra] 1) *книжн.* помощник; 2) *книжн.* заступник, покровитель; 3) *и. с. м.* Насир.

نضارت [nāzarāt] редко свежесть, сочность; пышность (цветения).

نضج [nozaj] 1) созревание; вызревание; 2) назревание; انقلاب ~ * назревание революции; 3) *книжн.* зрелость, спелость; □ گرفتن ~ گرفتن ~ *а)* созреть; вызреть; *б)* назреть (о революции); *в)* созреть, достигать зрелости; *г)* развиваться, укрепляться, входить в силу; *д)* پیدا کردن ~ *см.* گرفتن

نضیر [nāzir] 1) свежий, сочный; цветущий; 2) яркий (о плодах, зелени).

نطق [nāttaḥ] *книжн.* 1. искусный оратор; 2. красноречивый (о ком-л.).

نطق [nāttaḥ] *уст.* 1) *мн.* نطق [notaḥ] пояс, кушак; 2) вид длинной женской одежды; * کیهکشان ~ *астр.* Млечный Путь.

نظافى [nāṭaṭi] красноречие, ораторское искусство; کردن ~ красноречиво говорить, ораторствовать.

نظرون [nātrun] хим. ёдкий натр, каустическая сода.

نظع [nāṭ'] уст. кожаный коврик; кожаная скатерть (напр. для игры в шахматы); кожаная подстилка на лобном месте (на которой обезглавливали осуждённого).

نطفه [notfə] 1) физиол. семя, сперма; ~* мужская клетка, сперматозоид; 2) биол. эмбрион, зародыш; 3) потомство; потомок; < حرام ~* незаконнорождённый; حلال ~* законнорождённый; законный (о ребёнке).

نطفه‌ای [notfəi] 1) физиол. семенной; 2) биол. эмбриональный, зародышевый.

نطق [notf] 1) речь, выступление; лекция, доклад; افتتاحیه ~* вступительное слово, вступительная речь; ~ ایراد ~* произнесение речи, выступление; ~ ضمن ~* во время выступления; 2) речь, слово, дар слова; □ ~ ایراد [ایراد] выступать, произносить речь; || آمین ~* обрести дар речи, заговорить.

نطقى [notof] I мн. от نطق [nēṭaṭ] 1).
نطقى [notof] II: نردن (نکشدن) ~ разг. не смея заговорить; не пикнуть.

نطلبیده [nāṭālabidə] непрощённый, явившийся, появившийся неожиданно; ~ مراد ~* آب ~* نطقى ~* непрощённая вода — признак удачи (о хорошей примете).

نظنز [nāṭānz] ~* تحفه ~* разг. несостоящая, не представляющая никакого интереса вещь (Патапз — название небольшого городка).

نطول [nāṭul] уст. настой из лекарственных трав (которым промывают раны).

* انجمن (* هیئت) : ناظر [nozār] мн. от نظار ~* контрольная комиссия; انتخابات ~* избирательная комиссия.

نظارت [nāzarāt и nēzarāt I] 1) наблюдение; надзор, контроль; инспекция; ~* هیئت ~* контрольный орган; ~ [در] تحت (* زیر) ~* наблюдением, под контролем; 2) заведование, управление; □ کردن ~* а) наблюдать (за чем, را, بر); контролировать, инспектировать (что, را, بر); осуществлять надзор (над чем

را, بر); б) управлять, заведовать (чем, را, بر); в) см. نظاره کردن (в ст. نظاره); || [در] تحت (* زیر) ~* брать под контроль.

نظارت [nēzarāt] II 1) уст. ловкость, проворство, хитрость; 2) см. نظاره [nēzarə] 1).

نظارگی [nāzarəgi] см. نظاره [nāzarə] 2).

نظاره [nāzarə] уст. 1) наблюдатели, зрители; 2) наблюдатель, зритель.

نظاره [nēzarə] книжн. 1) смотрение, взирание (на что-л.); разглядывание, созерцание; 2) обозрение, осмотр; 3) наблюдение (за чем-либо); □ کردن ~* а) смотреть, глядеть (на что, را); созерцать; бросать взгляд (на что, را); б) обозревать, осматривать; в) наблюдать (за чем, را).

نظافت [nēzāfāt и nāzāfāt] 1) чистота, опрятность; чистоплотность; 2) очищение, омоложение; □ کردن ~* чистить, делать чистым; производить уборку (чего, را).

نظافتچی [nēzāfātchi] уборщик; уборщица.

نظام [nēzam] 1) порядок, распорядок; правила; регламент; 2) устройство, строй, система; اجتماعی ~* общественный строй; 3) строение, устройство, структура; عالم ~* строение вселенной; 4) воен. строй, построение; ~* рассыпной строй; 5) армия; военная служба; او ~* داخل ~* شده است ~* он поступил на военную службу; (اجبارى) ~* وظیفه ~* см. نظام وظیفه ~* военная служба; 6) и. с. м. Незам; □ دادن ~* приводить в порядок, упорядочивать; گرفتن ~* а) быть приведённым в порядок, упорядоченным; упорядочиваться; б) равняться, становиться в одну линию, в ряд; یافتن ~* см. گرفتن ~* а); || کردن ~* редко приводить в порядок, упорядочивать.

نظامت [nēzamāt] 1) должность инспектора (школы); 2) заведование, управление.

نظامنامه [nēzamnamə] 1) устав, правила; воен. ~* انضباطى ~* устав общества; ~* انجمن ~* дисциплинарный устав; ~* داخلى ~* воен. устав внутренней службы; 2) кодекс, статус.

نظامنامه‌ای [nēzamnaməi] 1) уставный; 2) процедурный; ~* مسائل ~* процедурные вопросы.

نظام‌وظیفه [nēzamvāzife] воинская повин-

نیست я не помню; || به نظرم رسید (آمد) мне пришло на ум, мне пришло в голову; *راه* он *حل خوبی برای این مشکل بنظرش رسید* придумал хороший способ решения этой проблемы; ... *می‌رسد که...*, [что]...; *صاحب* *проницательный человек*; *اهل* ~ *а) компетентный человек; б) см. ~ اهل* ~ *а) компетентный человек; б) см. ~ اهل*
1) внешне, по виду; 2) на первый взгляд; умозрительно; теоретически.

نظرباز [nāzārbāz] 1) разг. бросающий любовные взгляды; 2) см. نظربند

نظربازی [nāzārbāzi] разг. любовные взгляды; *کردن* ~ бросать любовные взгляды; стрелять глазами.

نظربولاند [nāzārbolānd] щедрый; великодушный, человек широких взглядов.

نظربولاندي [nāzārbolāndi] щедрость; великодушие, широта взглядов.

نظربند [nāzārbānd] 1) амулет, талисман (от глаза, привязываемый детям на шею или к руке); 2) иллюзионист, фокусник.

نظربندي [nāzārbāndi] 1) иллюзионный сеанс; показывание фокусов; 2) колдовство; чары.

نظرتنگ [nāzārtāng] 1) мелочный; скупой; 2) с узким кругозором, косный, ограниченный.

نظرتنگي [nāzārtāngi] 1) мелочность, скупость; 2) косность; ограниченность, узость взглядов.

نظرکرده [nāzārkārdē] заговоренный; охраняемый богом; ~ *درخت* *дерево, охраняемое богом, священное дерево.*

نظرگاه [nāzārgāh] 1) точка зрения; позиция; 2) место для обозревания, осмотра (напр. окрестностей); 3) редко гробница имама.

نظری [nāzāri] 1) теоретический; 2) умозрительный, спекулятивный; ~ *علوم* *спекулятивные науки; 3) зрительный, получаемый через зрительное восприятие.*

نظریات [nāzāriyāt] мн. от نظریه

نظریه [nāzāriyeh] мн. نظریات 1) теория; 2) взгляд, воззрение; 3) мнение, точка зрения; ~ *شما در این باب چیست؟* *какова ваша точка зрения по этому вопросу?;

دادن ~ выражать [свое] мнение, [свою] точку зрения; высказываться.

نظم [nāzm] I 1) порядок; 2) порядок, дисциплина; распорядок; *ترتیب و هر کار* ~ لازم в каждом деле нужен порядок и дисциплина; *داخلی* ~ *внутренний распорядок; □ دادن* ~ упорядочивать (что), наводить порядок (в чём); *او به این کارها* ~ *یافتن* он навёл порядок в делах; *یافتن* ~ *приходить в порядок, упорядочиваться; ○ ~ کردن* ~ *устанавливать порядок, восстанавливать порядок и спокойствие; پیدا ~ کردن* см. یافتن ~

نظم [nāzm] II 1) стихотворение; 2) поэзия, стихосложение; 3) уст. нанизывание жемчуга; 4) уст. нить жемчуга; □ آوردن [در] ~ *به* ~ излагать в стихах, перекладывать (прозу) на стихи.

نظمًا [nāzmān] книжн. стихами; в стихах. نظمیه [nāzmīyeh] (таж. ~ اداره) уст. полиция, полицейское управление.

نظیر [nāzīr] 1. подобный, похожий, аналогичный; 2. подобие, аналогия; ~ *تقیه شما* ~ *отым.* ~ *это похоже на ваш случай; 3.: ~ *نداشتن* ~ *не иметь себе равных; быть бесподобным, беспримерным; ◇ ~ مراعات* лит. поэтический приём, заключающийся в перечислении (в пределах одного бейта) ряда сходных или разнородных предметов, понятий.

نظیرالسمت [nāzīr-ossamt] астр. надир.

نظایر [nāzīrā] 1. см. نظیر 1; 2. мн. نظایر [nāzāyer] и نظائر [nāzāzr] 1) подражание, имитация; 2) лит. назирэ (поэтический жанр), стихотворение, составленное в подражание избранному образцу; стихотворение, являющееся ответом на стихотворение другого автора и выдержанное в том же размере; 3) редко образец, образчик; 4) и. с. ж. Назире.

نظیف [nāzīf] опрятный, чистый, чистоплотный; негрязный; ~ *آدم* ~ *опрятный человек; کردن* ~ *чистить, делать чистым.*

نعال [nāzāl] мн. от نعل; ~ *نعل* ~ *крайнее, непочётное место или последний ряд в собрании.*

نعامه [nāāmā] редко страус.

نعيب [nāib] *редко* карканье (ворона и т. п.).

نعيم [nāim] *книжн.* 1) блаженство; услáда; блаженная, счастливая жизнь; 2) (мж. ~ *جنت**) рай; 3) и. с. м. Найм; 2) 1) дарующий счастье, блаженство; несущий с собой благо; 2) доставляющий услáду, приятный.

نغ [nāḡ] *см.* نغ. نغ [nāḡz] *книжн.* 1) хороший, прекрасный; чудесный, превосходный; ~ اشعار* хорошие, превосходные стихи; 2) красивый, изящный.

نغزك [nāḡzāk] *редко* бот. манго. نغزي [nāḡzi] *книжн.* прелесть, красота; изящество.

نغمات [nāḡāmat] *мн. от* نغمة. نغمه [nāḡmā] *мн.* 1) мелодия; мотив; напéв; пéсня; ~ *سيمرغ** *уст.* название иранской мелодии; 2) трель; □ ~ راندن *редко* а) наигрывать мелодию, музицировать; б) петь, напевать.

نغمه‌پرداز [nāḡmāpārdāz] 1) *см.* (ي) نغمه‌سرا; 2) музыкант.

نغمه‌سرایي [nāḡmāpārdāzi] *см.* نغمه‌سرایي 1).

نغمه‌خواني [nāḡmāxāni] пение, распевание песен; کردن ~ петь песни, распевать.

نغمه‌سرا(ي) [nāḡmāxāni] 1. певец; поэт, сам исполняющий свои песни; 2. певчий (о птице); جمال گل است که * بلبل شيفته را ~ красота розы заставляет влюбленно-го соловья распевать песни.

نغمه‌سرایي [nāḡmāxāni] 1) пение, распевание песен; بلبل ~ пение соловья; 2) сочинение и исполнение песен самим поэтом; 3) пение (птиц).

نغ [nāḡnāḡ] *см.* نغ. نغ [nāḡfāx] *книжн.* 1) надменный, напыщенный, высокомерный; 2) раздувающий (-ся), надувающий(-ся); 3) вызывающий образование газов (в кишечнике).

نفاذ [nāfāz и нэфаз] *книжн.* 1) прохождение, проникновение (через что); 2) действенность, эффективность (закона, приказа); 3) продвижение (дела); 4) влияние (кого-л.); □ یافتن ~ получать силу, исполнять-

ся; پیوستن به ~ приводиться в действие, исполняться (об указе, законе).

نفاس [nāfās] 1) разрешение от бремени, роды; 2) послеродовое кровотечение; 3) послеродовой период.

نفاست [nāfāst] 1) изящество; изысканность, утонченность; 2) ценность (чего-л.).

نفاسي [nāfāsi] 1) родильный; ~ حمای* *мед.* родильная горячка; 2) послеродовой.

نفاغ [nāfāḡ] *уст.* чаша, кубок; бокал.

نفاق [nāfāḡ] 1) разногласия; разлад; раскол; ~ فاسلي* семейные разногласия; семейный разлад; ~ سيب* яблоко раздора; 2) лицемерие, двуличие; лицемерное поведение; ~ اهل* лицемер, притворщик; □ افکندن ~ (انداختن) вносить разлад, сеять раздор, рознь; вызывать раскол, разногласия (среди кого ~ *بین و میان* * کن!); ~ *ورزیدن* (کردن) а) лицемерить, притворяться; двуръшничать; б) *см.* افکندن ~

نفاق افکن [nāfāḡāfkan] раскольник.

نفاق افکنی [nāfāḡāfkanī] раскольничество, раскольнические действия.

نفاق افکن [nāfāḡāfkan] *см.* نفاق افکن

نفاق افکنی [nāfāḡāfkanī] *см.* نفاق افکنی

نفایس [nāfāyes] и نفائس [nāfāes] *мн. от* نفیسه 2.

نفث [nāft] нефть; керосин; خام ~ сырая, неочищенная нефть; سیاه ~ мазут; || چاه ~ нефтяная скважина; ~ صنایع* нефтяная промышленность; ~ (معادن) * کان ~ нефтяное месторождение; нефтяной промысел; ~ نوله* нефтепровод; ~ مخزن* нефтехранилище; ~ سفید ~ керосин.

نفتالین [nāftālin] нафталин.

نفت اندازی [nāftāndāzi] *уст.* 1) бросание, метание огня (напр. с целью поразить противника); 2) огневые метательные средства; 3) фейерверк; цветные огневые эффекты.

نفت خیز [nāftxiz] богатый нефтью, нефтеносный; ~ منابع* нефтяные источники; ~ مناطق* нефтеносные районы.

نفت دار [nāftdār] содержащий нефть.

نفت دان [nāftdān] сосуд или бидон для керосина.

نفتسوز [нафтсуз] керосиновый, работающий на керосине; ~ بخاری* керосиновая печка; ~ چراغ* керосиновая лампа.

نفت کش [нафткеш и нафткаш] 1. нефтеналивной; ~ واگن ж.-д. цистерна (для нефти, бензина); 2. 1) (тж. ~ اتوبیل*) бензовоз; бензозаправщик; автоцистерна для перевозки нефти, керосина или бензина; 2) (тж. کشتی* ~) нефтеналивное судно, танкер.

نفت گر [нафтгар] нефтяник (рабочий).
نفت گیر [нафтгир] содержащий нефть, нефтеносный; ~ لایه های* нефтеносные пласты.

نفتی [нафти] 1. 1) нефтяной; керосиновый; работающий на нефти или керосине; موتور* ~ нефтяной двигатель, двигатель внутреннего сгорания; 2) нефтяной, получаемый из нефти; ~ محصولات* нефтепродукты; 2. разг. 1) торговец керосином; разносчик керосина; 2) (тж. ~ چراغ* а) керосиновая лампа; б) керосинка; керогаз.

نفت [нафс] редко плевание.
نفت‌الدّم [нафсоддәм] уст. кровохарканье.
نفع [нафч] и نفع [нафч] уст. писчая бумага.

نفخ [нафх] 1) вздутие, вздутость; припухлость; 2) (тж. شکم* ~) мед. скопление газов, метеоризм; вздутие живота; 3) дуновение, веяние; 4) дутьё (ртом), надувание, раздувание (щёк); 5) редко важность, важничанье; напыщенность; آوردن ~ вызывать вздутие (живота); пучить; کردن ~ раздуваться от газов (о животe).

نفخ کردگی [нафххәрдэги] вздутость; припухлость.

نفخه [нафхэ] дуновение, веяние; порыв (ветра); ~ دیدن ~ а) дуть, веять (о ветре); б) дуть (в трубу и т. п.); ~ صور* рел. трубный глас (Эсрафила в день воскресения из мёртвых).

نه [нафар] 1) человек, лицо, персона; سه نهار ~ а) трое из них; از آنها ~* ~ آنها ~ для обеда на десять персон; 2) уст. воен. рядовой, солдат; ~ مبنا* направляющий; 3) нумератив при счёте людей и верблюдов; پنج ~ شتر несколько пешеходов; پیاده

пять верблюдов; 4) уст. группа людей (до десяти человек).

نفرات [нафарат] воен. 1) рядовые, солдаты; 2) личный состав.

نفربر [нафарбар] транспортный, предназначенный для перевозки людей; ~ کشتی* транспортное судно.

نفرت [нафрат и нафрат] 1) антипатия, отвращение, омерзение, неприязнь; 2) презрение; ненависть; آوردن ~ а) вызывать антипатию, отвращение, неприязнь; б) быть ненавистным; داشتن (کردن) ~ а) испытывать антипатию, отвращение, омерзение, презрение (к кому-чему); гнушаться (кем-чем); 6) ненавидеть (кого-что); не выносить (кого-чего); از * اشخاص دروغگو ~ دارم; از * پیدا کردن ~ возненавидеть, невзлюбить (кого-что); از * (نسبت به) почувствовать отвращение (к кому-чему); از * (نسبت به).

نفرت‌آور [нафратангиз] и نفرت‌انگیز [нафратавар] 1) антипатичный, противный; отвратительный; 2) ненавистный, вызывающий неприязнь, ненависть.

نفرت‌بار [нафратбар] выражающий ненависть, презрение, отвращение; ~ نگه* ненавидящий взгляд; взгляд, полный отвращения.

* اتوبیل هفت ~ (1) نفری; ~ نفره семиместный автомобиль.

نفری [нафари] 1) 2-й компонент сложн. сл. со знач. предназначенный для такого-то числа лиц или населённый таким-то количеством лиц, напр.: تخت‌خواب دونفری* двухспальная кровать; شهر دوپست‌هزار نفری* город с двухсоттысячным населением; 2) 2-й компонент сложн. нареч. со знач. в количестве столько-то человек, напр.: دونفری کار می‌کردیم мы работали вдвоём.

~ مزمن [нафрит] мед. нефрит; ~ مزمن* хронический нефрит.

نفرین [нафрин и нафрин] проклятие; ~ شدن ~ а) быть проклятым; ~ شدن (گفتن) ~ клясть, проклинать (кого-что); (را به) * تمام عمر ~ می‌کرد خود او را ~ می‌کرد فرستادن ~ посылать проклятия; ○

◇ آخر را کشیدن ~* делать последний
вдох; испускать дух, умирать; تازه کردن ~
« کردن (راست) درست ~ перевести дух; со-

نفسانی [nāfсаниййе] с.м. نفسانیہ
1) чувствєнный, نفس پراست [nāfспāраст]

сладолюбивый, похотливый; 2) себялюбивый, эгоистичный.

نفس پرور [нафспарвар] предающийся страстям, сластолюбец.

نفس تنگه [нафастанге] и نفس تنگی [нафастанги] 1) удушье; 2) разг. астма, одышка.

نفس دراز [нафасдэраз] 1. болтливый; 2. болтун.

نفس زان [нафасзанап] запыхавшись, с трудом переводя дыхание; тяжело дыша.

نفس کش [нафаскеш и нафаскаш] 1) разг. живая душа (о ком-л.); 2) редко вентилятор, вентиляционная отдушина.

نفسی [нафаси] духовой (о музыкальном инструменте).

نفسانی [нафсани] с.и. نفسانی

نفت [нафт] с.и. نفت

نفتالین [нафталин] с.и. نفتالین

نقطه [нафтэ и нефтэ] редко 1) прыщ, папула; 2) волдырь; мозоль.

نفع [наф'] 1. 1) польза, выгода; интерес; личный интерес, личная заинтересованность; 2) прибыль, доход, барыш; нажива; پول ~ процент (с денег, отданных в рост); خالص (ویژه) ~ чистая прибыль; 3) прибыль и убыток; 6) польза и вред; положительные и отрицательные стороны (челю-л.); 2.: ~* отым. предлог в интересах (кого-чего-л.); в пользу (кого-чего-л.); за (кого-что-л.); 4) каңдидеа ~* агитация за кандидатов; 5) بودن ~ а) получать пользу, выгоду; б) получать прибыль, доход, барыш; رساندن ~ приносить пользу, выгоду; این معامله برای ما بودن ~ с.и. بودن ~ б) 6) эта сделка не принесла нам прибыли; 7) پول را ~ دادن ~ разг. отдавать деньги в рост; ссужать деньги под процент.

نفع پرست [наф'параст] 1. корыстный, корыстолюбивый; 2. корыстолюбец.

نفع پرستی [наф'парасти] корыстолюбие.

نفع جو (ی) [наф'джу(й)] с.и. نفع جو

نفع جویی [наф'джуйи] с.и. نفع جویی

نفع طلب [наф'таләб] с.и. نفع طلب

نفع طلبی [наф'таләби] с.и. نفع طلبی

نقده [нафатэ] 1) средства, расходимые на

содержание жены и детей; 2) алименты; 3) редко расходы на жизнь, на питание; ~* یومیه ежедневный расход на питание; □ دادن ~ а) обеспечивать жену и детей; б) платить алименты.

نفله [нафле] разг. 1) понапрасну загубленный; 2) утраченный, растраченный; пущенный по ветру; □ شدن ~ а) погибать зря, гибнуть ни за что; б) растрачиваться, быть пущенным по ветру; کردن ~ а) губить понапрасну; б) растрачивать, проматывать, пускать по ветру.

نفله کاری [нафлекари] разг. растрачивание, проматывание, мотовство; расточительство.

نفوذ [нофуз] 1) влияние, воздействие; ~* افکار مترقی ~ влияние прогрессивных идей; ~ تحت ~ под влиянием; 2) проникание, проникновение; آب در زمین ~ просачивание воды в землю; * پاسدارهای دشمن ~* проникновение дозоров противника; || غیر ~ غیر ~ قابل ~ непроницаемый (о чем-л.); قابل ~ غیر ~ قابل ~ непроницаемый; непромокаемый; آب ~ водонепроницаемый; не промокаемый; گلوله ~ قابلیت ~* воен. пробивная способность пули, снаряда; 3) авторитет, вес; 4) сила, действенность; □ داشتن ~ пользоваться авторитетом, влиянием; иметь вес; او در داشت ~ он имел большое влияние при дворе; 5) проникать, просачиваться, проходить (сквозь что); آب در ~ вода просочилась сквозь стену; 6) проникать, получать доступ; ~

* اعمال ~ کردن ~ 6) 7) کردن ~ распространять, утверждать свое влияние (на кого-что-л.). نفوذ پذیر [нофузпазир] водопроницаемый; * سنگهای ~ водопроницаемые породы. نفوذناپذیر [нофузнапазир] 1) не пропускающий (жидкость, газ и т. п.); 2) геол. водоупорный, водонепроницаемый; * طبقه ~ водоупорные породы; ~ водонепроницаемый слой, пласт.

نفوذناپذیری [нофузнапазир] непроницаемость (для воды, газа).

نفور [нафур] книжн. 1) питающий отвращение; брезгающий, гнушающийся; 2) нена.

قاد [nāfʔad] 1) критик; 2) *редко* придирчивый человек; 3) пробырщик, пробырер (*монет*).

قادی [nāfʔadi] 1) критика; 2) *редко* придирчивое отношение; 3) проверка, проба (*монет*); □ کردن ~ а) критиковать, заниматься критикой; б) проверять, делать пробу (*монет*).

قار [nāfʔar] 1) размолвка, ссора; разлад; взаимная обидка; 2) вражда, неприязнь; □ ~ (آوردن) а) ссорить (кого с кем *); вносить разлад (между кем *); б) сеять вражду, неприязнь (между кем *); ~ داشتن враждовать, испытывать неприязнь; ○ تولید کردن ~ вызывать ссору, распри; приводить к ссоре, размолвке; портить отношения.

قاره [nāfʔarə] литавры; барабан; ~ زدن ~ бить в литавры.

قاروچی [nāfʔarəči] литаврист; барабанщик.

قارخانه [nāfʔarəxanə] *ист.* помещение над городскими или дворцовыми воротами, где помещались музыканты; площадка над порталом, где в торжественные дни били в барабан.

قاروچیان [nāfʔarəzān] *см.* قاروچی

قاش [nāfʔaš] 1) живописец, художник; рисовальщик; ~ آب و رنگ کار * художник-акварелист; ~ دورنما ساز * художник-пейзажист; художник, пишущий панорамы; ~ مینیاتورکار * художник-миниатюрист; 2) художник-портретист; 3) маляр.

قاشخانه [nāfʔašxanə] 1) студия, мастерская художника; 2) *редко* картинная галерея.

قاشی [nāfʔaši] 1) живопись, художество; рисование; 2) профессия художника, живописца; 3) малярное дело; окрашивание, расписывание (*стен*); 4) *редко* картина; рисунок; портрет; ~ آب و رنگ (آب و رنگی) * акварель (*картина*); □ کردن ~ а) заниматься живописью; рисовать; б) работать маляром; красить, разрисовывать (*помещение*); کردن ~ а) окрасил комнату.

قاض [nāfʔaz] *книжн.* противоречие; разногласие.

قاضت [nāfʔazāt] *книжн.* 1) контраст; противоположность; 2) противоречие, разногласие;

3) недовольство, досада; 4) противодействие, сопротивление; □ داشتن ~ противоречить; контрастировать; کردن ~ противодействовать; противостоять; протівитися.

در تقاط [nāfʔat u nāfʔat] *мн. от* نقطه 3); ایران بعضی * в некоторых районах Ирана.

قال [nāfʔal] 1) рассказчик, повествователь; сказочник, сказитель; 2) наггал (*чтец-рассказчик, читающий в чайханах и других общественных местах иранские эпические поэмы, напр., «Шахнаме»*); 3) *см.* نقاله 1, 2 1).

قاله [nāfʔale] 1. передаточный, передающий (*об устройстве в механизмах*); ~ تسیم * передаточная лента; транспортёр; ~ سیم * подвесная канатная дорога; 2. 1) транспортёр, конвейер; 2) (*тж. ~ آلت* *) транспортёр.

قالی [nāfʔali] 1) рассказывание (*сказок, историй*); повествование; 2) занятие сказителя, сказочника; 3) профессия наггала; *см.* نقال 2); □ کردن ~ а) заниматься рассказыванием (*сказок, историй*); б) *разг.* болтать, заниматься болтовней.

قאות [nāfʔavāt] *книжн.* 1) чистота; 2) очищение; улучшение.

قاهت [nāfʔahāt] 1) недомогание, нездоровье; слабость; 2) состояние слабости после болезни; выздоравливание; ~ ایام (* دوره) * реконвалесценция; период восстановления сил после болезни; □ داشتن ~ а) чувствовать себя нездоровым, недомогать; دارد * دوست من اندکی ~ мой друг слегка занемог; б) чувствовать себя слабым после болезни; ○ گذراندن * دوره ~ را * восстанавливать силы после болезни.

قاهتخانه [nāfʔahāt-xanə] *редко* лазарет; госпиталь.

قائض [nāfʔaiz] *мн. от* قاض

قائض [nāfʔaiz] *мн. от* قاض 2. نتیضه

نقب [nāfʔab] 1) подкоп, подземный ход; 2) рытвё подземных ходов, подкоп; 3) штольня; подземная галерея; 4) *редко* дыра, отверстие; □ زدن ~ рыть, копать (*землю*), прорубать ход (*в скале*); подкапываться, вести подкоп (*подо что* *); زدن ~ زیر دیوار * надо сделать подкоп под стену.

نقیب [noğāba] *мн. от* نقیب

نقب زن [nāğbzān] рабочий-землекоп, рою- щий подземные ходы.

نقبی [nāğbi] подземный, вырытый, проло- женный под землёй; ~ راهرو * подземный (про)ход.

نقد [nāğd] I 1. наличный, имеющийся в на- личии (*о деньгах*); 2. *мн.* نقود [noğud] (*тж.* ~ پول *) наличные деньги, наличные; رايج * ходячая монета; را به نسيه تبايد داد * *посл.* не следует менять то, что ты имеешь, на то, что тебе сулят; 3. ~ [به] *см.* نقد و بخت; نقد او он прода- ёт свой товар за наличные; پرداختن ~ платить наличными; خریدن ~ покупать за наличные; کردن ~ реализовать, обращать в деньги; کردن را ~ получать деньги по чёку; آن * طلب سوخته را آخر ~ کردم * в конце концов я получил тот безнадёжный дог.

نقد [nāğd] II *книжн.* критическое исследо- вание, критический анализ; критика; شعر * критическое исследование поэзии; کردن ~ подвергать критическому исследованию, ана- лизу.

نقدآ [nāğdān] I) наличными деньгами, за на- личными; за наличный расчёт; و جنساً ~ день- гами и натурой, товарами; ~ صد * ريال آن ~ *сто* риалов получены наличными; 2) *разг.* пока, в настоящий момент; كاری ~ نداریم нам пока нечего делать; پرداختن ~ платить наличными.

نقدالشعر [nāğdošše'r] *см.* نقد شعر (*в ст.* نقد II).

نقده [nāğde] тонкая металлическая (*золотая или серебряная*) нить для вышивок и аппли- каций.

نقدهدوز [nāğdeduz] и نقدهباف [nāğdebaf] золотошвей; золотошвейка.

نقدهدوزی [nāğdeduzi] вышивание, шитьё золотом; کردن ~ вышивать, шить золотом.

نقدی [nāğdi] денежный; ~ حساب * денеж- ный расчёт; ~ جریمه * денежный штраф; ~ سپرده * денежное довольствие; ~ наличный вклад, денежный вклад; ~ معاملات * торго- вые сделки за наличный расчёт.

نقدینه [nāğdinē] 1) наличные деньги, на- личные; 2) деньги, финансы.

نقر [nāğr] выбивание, резьба, гравирован- ние (*на камне*); و * کندن کتیبه ~ выбива- ние, вырезание надписей (*на камне*); شدن ~ быть вырезанным, выбитым, выгравирован- ным (*на камне*); کردن ~ выбивать, выре- зать, гравировать (*на камне*).

نقرات [nāğārat] *мн. от* نقره [nāğrē].

نقرس [nāğrēs] *мед.* подагра.

نقرسی [nāğrēsi] 1. подагрик; 2. подагри- ческий.

نقره [nāğrē] *мн.* نقرات [nāğārat] звук, нота (*взятая на музыкальном инструменте*).

نقره * خالص ~ 1) серебро (*металл*); چای * чистое серебро; ~ جام * серебряный бокал, кубок; ~ شمش * слиток серебра; 2) *уст.* серебряные деньги, серебро; داغ کردن ~ *см.* نقره داغ (*в ст.* نقره داغ).

نقرهآلات [noğrēalat] 1) изделия из серебра; 2) серебряная посуда; столовое серебро.

نقرهآی [noğrēai] 1) серебряный, сделанный из серебра; 2) серебрястый, серебряный; 3) седой, седовато-белый.

نقرهآزار [noğrēazar] серебряный, содержащий серебро (*о руде*); ~ سنگ * серебряная руда, порода, содержащая серебро.

نقرهآف [noğrēaf] 1) *разг.* а) вы- колачивать деньги, плату (*с кого*); б) штра- фовать, накладывать штраф (*на кого*).

نقرهآکار [noğrēakar] 1) резчик по серебру; 2) специалист по серебряному.

نقرهآکاری [noğrēakari] 1) резьба по серебру; 2) отделывание, украшение серебром; серебря- ная инкрустация; 3) профессия резчика по серебру; 4) профессия мастера по серебряному или серебряной инкрустации.

نقرهآکوب [noğrēakub] мастер, занимающийся инкрустацией серебра.

نقرهآکوبی [noğrēakubi] инкрустация из се- ребра.

نقش [nāğš] 1) рисунок, изображение; узор; دیوار * рисунок, узор на стене; стениая роспись; 2) оттиск; отпечаток, след; * [بر] سنگ ~ след ног; * پا ~ след на камне; | از گلیم میرود از دل ~

نمیرود *посл.* узор на ковре стирается, а след в сердце — никогда; 3) роль, значение; ~* ~* مهمی در آن ایفاء *передовая роль*; نمود он сыграл в этом значительную роль; □ انداختن ~ а) наносить узор, рисунок; б) *см.* بستن ~ а); ~* ~* به چه نام, оставлять след, отпечаток (на чём, в чём); ~* ~* روی, 6) оставлять след, запечатлеться (в душе, памяти); в) *уст.* заниматься живописью, писать картины; بودن ~ быть начёртанным, изображённым (на чём, в чём); ~* ~* کشیدن کردن ~ изображать, рисовать, запечатлеть (на чём, в чём); ~* ~* نقش کردن ~ играть роль; ~* ~* نقش بر آب ~ *см.* نقش بر آب ~* ~* آوردن *разг.* иметь счастливую руку, быть удачливым (в игре); ~* ~* بر آب بستن (زدن), ~* ~* (разг. а) делать тщетные усилия; б) строить воздушные замки; در ~* ~* خود [را] ~* ~* دیدن *разг.* судить (о других) по себе; ~* ~* زمین شدن ~* ~* زمین کردن *разг.* повалиться как сноп; растянуться во весь рост; ~* ~* زمین کردن *разг.* повалить на землю, уложить на обе лопатки; ~* ~* سینه کردن *разг.* выучить на зубок; ~* ~* نشستن ~* ~* بر || ~* ~* نقشش | ~* ~* زمین شدن *см.* زمین شدن ~* ~* (نگرفت) *разг.* ему не повезло, его дело не выгорело; его номер не прошёл.

نقش برآب [nāḡšbārab] тщетный, напрасный; призранный, построенный на песке; ~* ~* تدبیرم ~* ~* نقش بود *планы мой* оказались построенными на песке; ~* ~* شدن ~* ~* شدن *быть* обречённым на неудачу, на провал; рушиться (о планах, надеждах); ~* ~* آمدن من ~* ~* شدن *мой надежды рухнули*; ~* ~* کردن *обрекать на неудачу, срывать; развешивать в прах; کردند* ~* ~* نقشهای دشمن را ~* ~* کشیدن *они сорвали планы противника.*

نقش بند [nāḡšbānd] *уст.* 1) художник, живописец; 2) мастер по вышиванию рисунков (на тканях); 3) мастер по шитью, вышиванию золотом; ~* ~* حوادث (وجود) ~* ~* نقشبندیه *метаф.* аллах, всевышний бог; ~* ~* فرقه ~* ~* نقشبندی *уст.* 1) живопись, художество; 2) вышивание рисунков (на тканях); 3) шитьё, вышивание золотом.

نقشبندی [nāḡšbāndī] *ист.* Накшбандиё (суфийско-дервишеский орден, основанный в XIV веке).

نقش ونگار [nāḡšwəngar] 1) узоры; орнамент; рисунок; 2) роспись.

نقشه [nāḡše] 1) карта; ~* ~* جغرافی *географическая карта*; ~* ~* جهان نما *карта полушарий*; ~* ~* طبیعی *карта мира*; ~* ~* عمارت *план здания*; ~* ~* نقش *план, проспект, программа*; ~* ~* پنجماله *экономический план*; ~* ~* پانزده ساله *пятилетний план*; 4) план, замысел, намерение; 5) *см.* نقش 1); ~* ~* برداشتن □ ~* ~* نقش *составлять карту*; 6) снимать план (чего); ~* ~* (از) ~* ~* کشیدن *строить планы; задумывать, замышлять*; ~* ~* سر پروراندن *вынашивать планы чего-л.*; ~* ~* کشیدن *а) делать карту чего-л.; б) чертить план, схему чего-л.; делать чертёж чего-л.*

نقشه بردار [nāḡšhebārdar] 1) топограф; геодезист; 2) картограф.

نقشه برداری [nāḡšhebārdārī] 1) топография; геодезия; 2) картография; ~* ~* کردن □ ~* ~* نقش *составлять карту (местности)*; 6) заниматься топографией, геодезией, картографией.

نقشه دار [nāḡšedar] с рисунками, имеющий рисунки; набивной; ~* ~* چیت *набивной ситец*. نقش کشی [nāḡškekeshī] 1) картография; картографирование; 2) составление планов, чертежей, схем.

نقص [nāḡs] *мн.* نقص [nāḡs] дефект; порок, недостаток, изъян; ~* ~* خلقت *дефект телосложения, уродство*; ~* ~* نقص *в чём* недостаток этого плана?; 2) недостаток, нехватка, дефицит; ~* ~* پول *нехватка денег, безденежье*; ~* ~* آب *убыль, уменьшение; снижение*; ~* ~* آب *убывание воды, падение [уровня] воды*; ~* ~* قیمت *падение цен; понижение цен*; □ ~* ~* (یافتن) *а) убывать, уменьшаться; снижаться; б) портиться, ухудшаться; становиться плохим, худшим; دادن* ~* ~* уменьшать; снижать.

نقطه چین [ноғтечин] 1. пунктирный; 2. пунктиром; بکش این خط را ~ проведи эту линию пунктиром.

نقل [но́л] *мн.* نقول [но́гул] 1) род восточных сластей (орешки, фисташки, миндаль в сахаре); بادام ~* миндаль в сахаре; 2) мелкая карамель; نقل و نبات ~ *см.* نبات و نقل; ◇ مجلس (مَحفل) ~* *разг.* а) излюбленная тема разговора в обществе; б) шутник, остряк; тот, кто забавляет общество; ~* زبانها شدن | *разг.* вызывать толки, разговоры; становиться притчей во языцех; بودن مجلس (مَحفل) ~* *разг.* а) быть излюбленной темой разговора; б) быть шутником, забавлять общество шутками-прибаутками.

نکال [накал] *книжн.* 1) наказáние, воздая-
ние; 2) мучéние, пытка.

نکبا [накба] *редко* ветер, дующий сбоку.

نکبات [накбат] *мн. от* نکبت 1).

نکبت [накбат и накбат] 1) *мн.* نکبات [на-
кабат] трудности, невзгоды; несчастье; жал-
кое существование; و ذلت ~ невзгоды и
унижения; او را گرفت ~ он попал в бед-
ственное положение; 2) *разг.* гáлость, мёр-
зость; 3) *разг.* мёрзкий, гадкий человек.

نکبت آور [накбатавар] несчастливый, при-
носящий беду, несчастье.

نکبت بار [накбатбар] жалкий, несчастный,
убогий (о чём-л.); ~ زندگی * несчастная, пол-
ная лишений жизнь; ~ سرنوشت * жалкая
судьба; ~ قیانه * жалкий, несчастный вид.

نکبت زدگی [накбатзадэги] несчастье; бедствен-
ное положение; бедствование.

نکبت زده [накбатзадэ] 1) терпящий невзго-
ды, несчастный, попавший в беду; 2) *см.*
نکبت بار

نکبتی [накбати] *разг.* 1) жалкий, презрен-
ный; ничтожный, несчастный; 2) гáлый, мёрз-
кий; ! این * زندگی * проклятая жизнь!

نکت [нокат] *редко* *мн. от* نکته

نکثار [нектар] нектар.

نکت [ноктэ] *мн.* نکات [нокат] и *редко* نکت
[нокат] 1) момент, обстоятельство, вопрос
(о которых упоминается в разговоре); چند
نیاز به این * нужно особо подчерк-
нуть несколько моментов; هیچ نکته ای را
او نگذاشت он не оставил без внимания
ни одного обстоятельства; 2) суть, соль (*рас-
сказа, вопроса*); 3) тонкая мысль; тонкое за-
мечание, соображение; در این عبارت نکته ای
است که در ترجمه رسانیده نشده است
в этом выражении есть одна тонкость, которая не
отражена в переводе; 4) острота, остроумное
выражение; □ گرفتن ~ а) критиковать (ко-
го-что); (از) ~ а) вскрывать недостатки (в чём-л.);
б) придираться (к кому-чему); язвить.

نکته آمیز [ноктеамиз] 1) тонкий, остроум-
ный (о мысли, высказывании); 2) загадочный
(о словах).

نکته بین [ноктебин] придирчивый.

نکته پرداز [ноктепардаз] 1. остроумный
(о ком-л.); 2. остроумный человек.

نکته پردازی [ноктепардази] остроумие; ~
کردن говорить остроумно.

نکته پرور [ноктепарвар] *см.* نکته پرداز

نکته فهم [ноктефан] *см.* نکته فهم

نکته سنج [ноктесандж] 1. 1) разбирающийся
в тонкостях (чего-л.); проникательный; 2) *см.*
نکته پرداز 1; 2. 1) тонкий ценитель, кри-
тик; 2) *см.* نکته پرداز 2.

نکته سنجی [ноктесанджи] 1) тонкость, про-
никательность; 2) *см.* نکته پردازی

نکته شناس [ноктешенас] *см.* نکته سنج

نکته شناسی [ноктешенаси] *см.* نکته سنجی

نکته فهم [ноктефан] *см.* نکته فهم

نکته پرداز [ноктепардаз] *см.* نکته پرداز

نکته گویی [ноктегуи] *см.* نکته پردازی

نکته گیر [ноктегир] 1. придирчивый, любя-
щий делать замечания; язвительный; 2. при-
дира; критик.

نکته گیری [ноктегири] 1) придирчивость,
придирки; 2) критика; □ کردن ~ а) приди-
раться (к кому-чему); (از) ~ б) критиковать (ко-
го-что).

نکت [накс и нокс] *книжн.* нарушение (сло-
ва, обещания).

نکروز [некрроз] *мед.* некрóz.

نکره [накарэ и накерэ] 1. 1) *грам.* неопре-
делённый; ~ اسم * имя существительное неопре-
делённое, имя существительное с показате-
лем неопределённости «и»; ~ پای * «и неопре-
делённости», показатель неопределённости;
выделительный артикль; 2) *разг.* грубый, не-
отёсанный; ~ آدم * неотёсанный человек;
~ صدای * грубый голос; 2. *книжн.* неизвест-
ная личность, неизвестный.

نکس [накс] *редко* 1) опрокидывание; пере-
вёртывание; 2) наклонение, склонение головы
(в горе, при унижении).

نکس [нокс] *редко* 1) упадок, ухудшение;
2) понижение, уменьшение; ~ عایدات * пони-
жение доходов; 3) возврат, рецидив (*болезни*);
□ کردن ~ а) приходить в упадок, ухуд-
шаться; б) понижаться, убывать, уменьшаться;
в) повторяться, вновь возникать (о болез-
ни).

ندکند [nākonād] *разг.* как бы не..., не дай бог...; уж не...; не случилось бы так, что...; *او خودش اینجا بیاید* ~ как бы он сам сюда не нагрянул; *من دیر کرده باشم؟* ~ уж не опоздал ли я?

نیکو [нэку] *см.* نیکو

نکول [нокул] 1) *банк.* протест (векселя); отказ от платежа (по векселю), отказ в акцепте; *برات (حواله) ~* протест векселя; неуплата по векселю, отказ от выплаты денег по чеку, по переводу; *قرض ~* отказ от уплаты долга; 2) *редко* отказ от исполнения; неисполнение, невыполнение; □ شدن ~ *банк.* быть опротестованным (о векселе); быть неоплаченным (о векселе); کردن ~ *банк.* отказывать в уплате денег (по векселю, по переводу и т. п.); опротестовывать (вексель), не акцептовывать.

نکولی [нокули] 1) *банк.* неакцептованный; опротестованный (о векселе); 2) *редко* не принятый к исполнению.

نک و نال [нэконал] *разг.* нытьё, хныканье; стоны, жалобы; *او دائماً کارش ~ است* он постоянно только и знает, что хныкать и жаловаться; کردن ~ ныть, хныкать; жаловаться на свою судьбу.

نیک نام [нэкунам] *см.* نیک نام

نکوهش [нэкухэш] *упрёк, укор, укоризна; порицание; осуждение; کردن ~* упрекать, укорять; порицать; осуждать.

نکوهش کردن [нэкухиндāн] *см.* نکوهش کردن (в ст. نکوهش).

نکوهیده [нэкухиндэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* достойный упрека, порицания, осуждения; порицаемый; предсудительный; неблагоприятный; ~ اخلاق * характер, достойный порицания; ~ عمل * неблагоприятный, некрасивый поступок.

نیکویی [нэкуйи] *см.* نیکویی

نکته [nākhāt и nakhāt] *книжн.* 1) дыхание уст; 2) аромат, благоухание, благовоение.

نکیر [nākīr] 1) *уст.* трудности, затруднения; 2) *рел.* Накир (имя ангела, который по мусульманским верованиям вместе с ангелом Мункиром подвергает души умерших допросу об их жизненных делах и вере).

نکیرین [nākīrēyin] *рел.* два ангела Накир и Мункир (ангелы, которые по мусульманским верованиям прилетают в первую ночь после погребения допрашивать умершего о его жизненных делах и вере).

نگاتیف [нэгатиф] и نگاتیو [нэгатив] 1. *фото* негатив; 2. *физ.* отрицательный.

نگار [нэгар] 1. *осн. наст. вр. гл.* نگاشتن; 2. 1) *узор, рисунок; изображение;* 2) *поэт.* кумир, идол; 3) *поэт.* возлюбленная; красавица; 4) *редко* писание, написание; 5) *и.с.ж.* Negār; 3. 2-й компонент сложн. сл. со знач. пишущий, записывающий, напр.: خبرنگار и روزنامه نگار корреспондент, журналист; □ ~ کردن (بستن) рисовать, расписывать, наносить узор; изображать.

نگارخانه [нэгарханэ] 1) *см.* نگارستان; 2) *редко* капище, храм идолопоклонников.

نگارستان [нэгарэстан] 1) художественная выставка; выставка картин; ~ ایوان * картинная галерея; 2) студия художника.

نگارش [нэгарэш] 1) произведение (печатное); сочинение; публикация; 2) писание, написание; ~ اداره * отдел печати: آئین (* قواعد) ~ нормативная стилистика.

نگارنده [нэгарāндэ] пишущий; писатель; автор; داستان ~ * автор повести.

نگاره [нэгарэ] фигура; рисунок.

نگاری [нэгари] особый прибор для курения опиума.

نگاریدن [нэгаридāн] *см.* نگاشتن

نگارین [нэгарин] 1. *разрисованный, раскрашенный, украшенный;* 2. *поэт.* красавица; возлюбленная.

نگاشتن [нэгаштāн] *осн. наст. вр. гл.* نگار [нэгар] 1) писать, сочинять; 2) записывать, делать запись; *تنفس مریض را بنگارید* * запишите дыхание больного; 3) рисовать; разрисовывать; писать красками; изображать.

نگه [нэгаh] *взгляд, взор; برمعنی ~* многозначительный взгляд; *خشیم آلود ~* гневный взор; *ترجمان دل است* ~ *погов.* взгляд — зеркало души; □ انداختن ~ бросать взгляд, взглядывать; *داشتن ~* а) держать, заставлять находиться; *از صبح ما را در اینجا ~ داشته اند* нас здесь [про]держали с [самого] утра; *او را*

نگهبان [нэгәнбан] 1) сторож, охранник;

نگران [nigāran] 1) беспокоящийся, тревожащийся; волнующийся; озабоченный; 2) нетерпеливо ожидающий, ждущий; 3) смотрящий, глядящий; □ بودن ~ а) беспокоиться, тревожиться, волноваться; быть озабоченным;

постовой; جنگل ~* лесничий, лесник; хранитель леса; 2) часовый; дневальный; караульный; ~ انسر * дежурный офицер; 3) уст. телохранитель.

نگهبانی [nəgānbāni] 1) охрана, охранение; оберегание; надзор; 2) сторожевая, караульная служба; дежурство.

نگهباندار [nəgāhdār] берегущий, охраняющий; ! ~ خدا до свидания!

نگهداری [nəgāhdari] 1) поддержание в сохранности, сохранение; хранение; 2) охранение, оберегание; опека; покровительство, защита; ~ این بچه * кто опекает этого ребёнка?; 3) уход, наблюдение, присмотр; забота; □ شدن ~ а) содержаться в сохранности, сохраняться; храниться; б) охраняться, оберегаться; быть опекаемым, находиться под покровительством, под защитой; в) находиться под наблюдением, присмотром; کردن ~ а) поддерживать в порядке, содержать в сохранности; کرد ~ باید ~ راه را باید ~ надо содержать в порядке; б) охранять, оберегать; опекать; покровительствовать, защищать; в) ухаживать, наблюдать, присматривать (за кем-чем ~ را); заблутиться (о ком-чем ~ را).

نگین [nəgin] 1) драгоценный камень, вправленный в перстень; драгоценный камень; نگینى انگشتری با * перстень с [вправленным в него] алмазом; ~ جای * оправа; гнездо в перстне (для драгоценного камня); 2) перстень; 3) печатка, вправленная в перстень; 4) и.с.ж. Негин; □ داشتن ~ زیر * книжн. править (кем-чем ~ را); властвовать (над кем-чем ~ را); ~ زیر * книжн. подчинять, покорять; приводить к повиновению.

نگیندار [nəgindār] имеющий камень (о перстне).

نعلبکی [nālbaqi] с.м. نعلبکی نم [nām] 1) влага, сырость; влажность; نسبی * относительная влажность; دستمال * платок всё ещё влажный; 2) роса; 3) метаф. слёзы; □ دادن ~ с.м. ~ نم کردن а) сбрызгивать, обрызгивать; б) с.м. ~ نم کردن а) мочить, увлажнять, пропитывать влагой, смачи-

вать; б) разг. лстыть (к кому ~ برای); зайскивать (перед кем ~ برای); ульщивать (кого ~ برای); ~ نم کشیدن (گرفتن) увлажняться, пропитываться влагой, становится мокрым, отсыревать; ○ ~ نم پس دادن а) пропустить влагу; намокнуть; б) разг. прослезиться; ~ نم پس دادن (بیرون) разг. быть прижимистым, жадным, скредным; او ~ نم پس نمیده ~ он несколько не уступает (я цене); он очень прижимистый; от него ничего не получишь.

نماء [nāma] I произрастание, рост, вырастание.

نما [nāma II, нома и нэма] 1. осн. наст. вр. г.م. نمودن. 2. 1) вид: наружность, внешний вид, внешность; ~ عمارت * фасад здания; 2) мат. показатель: ~ بلندی * высота (горы); 3. 2-й компонент сложн. с.л. со знач. показывающий, указывающий (на что-л.), напр.: راهنما * путеводитель (букв. показывающий путь); قطب نما * компас.

نماز [nāma] 1) намаз (обязательный мусульманский молитвенный ритуал, совершаемый пять раз в день); آیات * измаз, совершаемый после какого-л. стихийного бедствия; ~ بامداد * намаз, совершаемый до восхода солнца; ~ پسين * с.м. عصر * ~ پیشین * с.м. ~ ظهر * намаз, совершаемый перед отходом ко сну; ~ شام * намаз, совершаемый через 20 минут после захода солнца; ~ صبح * утренний намаз; ~ ظهر * полуденный намаз; ~ عصر * намаз, совершаемый после полудня; ~ مغرب * с.м. ~ شام * намаз, совершаемый по случаю смерти, намаз по усопшему; 2) реп. дань уважения; почитание; почитательный поклон; □ ~ کردن ~ (گزاردن) читать молитву (во время совершения намаза); ~ کردن ~ (گزاردن) совершать намаз.

نمازخانه [nāmaẖāne] комната для совершения намаза; молельня.

نمازگاه [nāmazaḡah] 1) место для совершения намаза; 2) мечеть.

نمازگزار [nāmaẖgōzar] 1) совершающий намаз; молящийся; 2) богомольный; благочестивый.

مارا هم از آن ~ ۱) [nāmād] войлок; ~ کلاهي است پوشه، و для нас выйдет шапка

из этого войлока (соотв. авось и нам будет чем здесь поживиться); 2) кошма; войлочная подстилка; **کهنه نشست** * روی * он сел на старую кошму; □ **نمدالی** ~ **مالیدن** ~ **см.** **نمدالی** (в ст. **نمدالی**). **کردن** (в ст. **نمدالی**).

نمادار [nāmdār] **см.** **نمک**

نمدزين [nāmdzin] войлочный потник (у лошади).

نمدمال [nāmdmal] валяльщик войлока.

نمدمالی [nāmdmali] валяние войлока; ~ **کردن** валять войлок.

نمدی [nāmdī] 1. войлочный; ~ **کلاه** * войлочная шапка; 2. **см.** **نمدزين**

نمدیدگی [nāmdidagi] подмоченность, промоченность; отсырелость.

نمدیده [nāmdide] подмоченный, промоченный; отсыревший.

1. **نمدین** [nāmdīn] **см.** **نمدی**

نمره [nomār] **мн.** **نمرات**

نمرویان [nāmruyān] инфуэрии.

1. 1) **نمره** [nomrē] **мн.** **نمرات** [nomārāt] 1. 1) номер (порядковый); ~ **ترتیب** * порядковый номер; 2) ярлык, бляха (с цифрами); 3) размер; **کفش** * размер ботинок; 4) номер (в гостинице, бане); ~ **حمام** * баня с отдельными номерами; 5) **воен.** номер; 6) балл, оценка; 2. **разг.** хитрый, ловкий; плутоватый; **او خیلی ~ است** он большой плут, он порядочный пройдоха; □ **دادن** ~ ставить балл, выставять оценку; **زدن** ~ нумеровать (что, ра, ра); ставить номер (на что, ра, ра); **گذاشتن** (ра, ра) **см.** **دادن** ~; 6) **см.** **زدن** ~

نمره‌دار [nomrēdār] пронумерованный.

نمره‌زن [nomrēzān] нумерующий; ставящий номера, цифры.

نمره‌زنی [nomrēzāni] нумерация, проставление номеров; ~ **ماشین** * штамп для проставления номеров; **کردن** ~ нумеровать, проставлять номера.

نمره‌گیر [nomrēgīr] телефонный диск.

نموس [nāms] **мн.** **نموس** [nomūs] **зоол.** ихневмон, фараонова мышь; **هندی** * **мангуста**.

نم‌سنج [nāmsāndj] гигрометр.

نم‌ش [nāms] **уст.** 1) хитрость, обман; 2) ложь, наговор.

نمط [nāmāt] редко способ, манера; ~ **باین** таким образом.

نمک [nāmāk] 1) соль (для еды; **тж. хим.**);

ترکی (بلور) * кристаллическая соль, соль

в кристаллах; **تیزاب** * соль азотной кислоты, нитрат; (**سنگ**)

سنگ * каменная соль;

فرنگی * поваренная соль; **طعام**

نمک * угленатриевая соль, сода

кальцинированная; ~ **کان** (معادن)

نمک‌سویه * **см.** **سویه**; соляные копи, соляной карьер;

2) изюминка; прелесть, привлекательность;

3) суть, сущность; соль (чего-л.); **این کلمه**

~ جمله است * это слово — соль всей фразы;

4) **и.с.ж.** **ناماک**; □ **پاشیدن** ~ посыпать

солью, солить (что **روی** *); **داشتن** ~ а)

содержать соль (соли); б) быть очаровательным,

с изюминкой, иметь шарм, обаяние; **ریختن** ~

а) класть соль, солить (что **به**); б) **разг.** изощряться в остроумии, нелепо и неумело шу-

тить, острить; **زدن** ~ солить, засаливать

(что **به**, **را**); ○ **چیزی را چشیدن** ~

пробовать, достаточно ли посолено что-л. (о пище);

نان و ~ با کسی **см.** **با کسی خوردن** ◇

بر * جراحت (* **ریش**, * **زخم**) **کسی** **خوردن**

растраивать чьи-л. раны, усугублять

чьи-л. боль; **نمک‌دان شکستن**

پогоه. платить неблагодарностью за хлеб-соль;

در آتش انداختن ~ устраивать шумиху, раз-

дуть шум вокруг чего-л.; || **کسی را ~**

حق * کسی را || испытывать чувство благодарности

по отношению к кому-л.; **با کسی**

نان و ~ با کسی ~ **см.** **با کسی خوردن**

водить хлеб-соль с кем-л., дружить с кем-л.

نمک‌آب [nāmākāb] рассол; соленая вода.

1) **نمک‌بهرام** [nāmākbehāram] неблагодар-

ный, не помнящий хлеба-соли; 2) платящий

злом за добро; вероломный, коварный.

1) **نمک‌بک‌ه‌رامی** [nāmākbehārami] черная не-

благодарность, отплата злом за добро; 2) из-

мена, предательство; □ **کردن** ~ а)

платить черной неблагодарностью за хлеб-соль, злом

за добро; б) совершать предательство, изме-

ну.

نمک‌ب‌ه‌لال [nāmākbehālal] благодарный,

признательный, помнящий добро; верный,

преданный.

2. 2-й компонент сложн. сл. со знач. 1) ласкающий; успокаивающий, напр.: دلنواز ласкающий сердце, чарующий; 2) играющий (на музыкальном инструменте), напр.: نواز а) флейтист; б) играющий на флейте, свирели.

ا) نوازش [nāvāzēš] 1) ласка; ласковое обращение; приветливость, радушие, любезность; 2) редко игра (на музыкальном инструменте); □ کردن ~ приласкать, обласкать; مادرش اورا ~ میگرد ~ میگرد ~ بود палцы его перебирали струны.

نوازشگر [nāvāzēšgar] ласковый, нежный; приветливый, радужный (о чѣм-л.); ~ لبخند * ласковая улыбка.

نوازی [nāvāzī] 1) игра (на музыкальном инструменте); 2) занятие или профессия музыканта.

نوازنده [nāvāzānde] 1. музыкант; 2. редко ласковый, нежный (о ком-л.).

نوازدن [nāvāzīdan] см. نواختن

نوا ساز [nāvā saz] редко композитор или исполнитель музыкальных произведений.

نوا سازی [nāvā sāzi] редко сочинение музыкальных произведений.

نواستقلال [noūstāqāl] только что получивший независимость; ~ کشورهای * страны, недавно вставшие на путь самостоятельного развития.

نوا سیر [nāvā sīr] мн. от ناسور

نوا صبی [nāvā sabī] мн. от ناصبی

نوا صی [nāvā sī] мн. от ناصیه

نوا فэл [nāvā fēl] мн. от نافله

نوا قاص [nāvā qāṣ] мн. от نقص

نوا قعل [nāvā qēl] 1) налог со средств передвижения (взимаемый при въезде в город); 2) пункт, где взимается налог (за средства передвижения).

نوا قیس [nāvā qīs] мн. от ناقوس

نوا ل [nāvā l] книжн. 1) доля, удел, участь;

2) дар, подарок.

نوا له [nāvā le] 1) кусок теста (приготовленный для раскатывания); 2) комок из теста или крупы (приготовленный в качестве корма для животного); 3) редко кусок (чего-л.); порция (пищи); ~ شتر а) верблюжий корм;

б) верблюжья доза; громадная порция; 4) редко блюдо, кушанье; ◇ ~ دوست * паразит; прихлебатель.

نوا مبر [noūmābr] ноябрь.

نوا موز [noūmāwuz] 1) ученик начальной школы, недавно поступивший учиться; 2) начинающий (в каком-л. деле или ремесле), новичок.

نوا می [nāvāmi] мн. от نامیه

نوا مین [nāvāmin] мн. от ناموس 4).

نوا ن [nāvān] 1. 1) качающийся; колеблющийся; 2) дрожащий, трепещущий; 3) редко слабый, немогущий; 4) редко плачущий, рыдающий; 2. 1) качаясь; колеблясь; 2) дрожа.

نوا نخانه [nāvān xāne] богадельня; бесплатн. приют для престарелых, инвалидов и бедняков.

نوا ندن [nāvāndān] редко качать, колебать.

نوا ندیشی [noūāndīshī] прогрессивное мышление.

نوا وار [noūāwār] новатор.

نوا وارد [noūāwārd] и نوآورده 1. 1) изобретение; 2) нововведение, новшество; 2. 1) недавно изобретенный; 2) нововведенный.

نوا واری [noūāwāri] новаторство.

نوا هی [nāvāhi] мн. от ناهیه 2.

نوا یب [nāvāyēb] и نواب نایه мн. от نایه

نوا یدن [nāvāyīdān] редко стонать, рыдать, громко плакать.

نوا ین [noūāyin] 1) принявший новые обычаи или новую веру; рел. новообращенный; 2) вновь появившийся, новоиспеченный; 3) принявший новый вид, обновленный; ~ پیار * новая весна; 4) редко красивый, прекрасный (о чѣм-л.).

نوا یر [noūbāre] см. نویر

نوا یرگان [noūbāwēgan] 1) мн. от نوباوه 1); 2) подрастающее поколение; молодежь.

نوا یرگان [noūbāwēgan] 1) мн. نوباوگان 1) дитя; подросток; юноша; 2) первые фрукты.

نوا بت [noūbāt] 1. 1) очередь; 2) поря, период, время; смена; ~ نوبت های معین в определенное время; 3) раз; غذا ~ در روز سه ~ میخورند оны питаются три раза в день; 4)

уст. барабанный бой (*доносившийся из шахского дворца через определённые промежутки времени*); 2. ~ به в порядке очереди; □ ~ ~ поочередно, по очереди; به (با) * ترتیب ~ по очереди; в порядке очереди; دادن ~ уст. нести вахту; дежурить; زدن ~ уст. отбивать время на барабанах; گرفتن ~ занимать очередь.

نوبتچی [ноубатчи] дежурный; караульный, дневальный.

نوبت زن [ноубатзан] уст. литавщик; барабанщик.

نوبت گاه [ноубатга] и نوبت گاه [ноубатга] уст. 1) караульное помещение; 2) тюрьма; 3) место перед воротами дворца (*где через определённые промежутки времени били в литавры*).

نوبتی [ноубати] 1) очередной; сменный; ~ کارهای * сменные работы; 2) уст. караульный, дежурный; 3) с.м. نوبت زن

نوبر [ноубар] 1. 1) первый, ранний (*о плодах, фруктах*); ~ انگور * первый виноград; ~ خیار * ранние огурцы; ~ گیلان * первая черешня; 2) разг. странный, необычный; редкий; новый; سیاهی * برادرانش سفید بودند و * братья его были белыми, и [поэтому] его смуглость была странной; 2. первый плод, фрукт; первые фрукты; □ ~ کردن есть первые плоды или фрукты; من نکردم هنوز خیار ~ я ещё не пробовал огурцов нового урожая.

نوبنیاد [ноубониад] вновь, недавно основанный, созданный.

نوبه [ноубэ] 1) перемежающаяся лихорадка; болотная лихорадка, малярия; 2) приступ лихорадки, малярии; 3) с.м. نوبت; خود ~ به * в свою очередь; □ کردن ~ заболеть малярией; подвергаться приступу лихорадки, малярии; می کند ~ он болеет малярией.

نوبهار [ноубахар] 1) ранняя весна; начало весны; 2) и.с.м. Ноубахар; جوانی * ~ ранняя пора молодости, весна молодости.

نوبهاری [ноубахари] весенний; ранний; ~ گلهای * весенние, ранние цветы.

نوبه ای [ноубэи] 1. малярийный; связанный с лихорадкой, лихорадочный; داشت ~ قیافه

у него было лицо, изнурённое лихорадкой; 2. малярик.

نوبه خیز [ноубэхиз] малярийный (*о местности*).

نوبی [нуби] 1. нубийский; 2. нубиец; нубийка.

نوبرداز [ноупардаз] новатор; ~ شاعر * поэт-новатор.

نوت I [нот] I с.м. نت I.

نوت II [нот] II с.м. نت II.

نوترون [нотрон] физ. нейтрон.

نوترينو [нотрино] физ. нейтрино.

نوجوان [ноуджаван] 1. очень юный, совсем молодой; ~ پسر * мальчик, юнош. подросток; ~ دختر * совсем молодая девушка, почти девочка; 2. юноша; отрок; парень.

نوجوانی [ноуджавани] первая молодость; юность; отрочество.

نوج [нуч] разг. липкий (*от чего-л. сладкого*).

نوجی [ноучеги] ученичество, период ученичества (*обычно в спорте*).

نوجه [ноуче] 1) (тж. پهلوان *) ученик силача-атлэта; начинающий гимнаст, атлет; 2) ученик, воспитанник; 3) начинающий, новичок (*в каком-л. деле*); 4) редко юноша; юнош.

نوح [нух] Ной (*имя библейского «патриарха»*); ~ طوفان * всемирный потоп; ~ کشتی * Ноев ковчег.

نوحه [ноуһэ] 1) плач, рыдание (*обычно по умершему*); оплакивание, причитание; 2) траурная песня (*по умершему*); элегия; □ خواندن ~ исполнять траурную песню (*по умершему*); читать элэгию; کردن ~ плакать, рыдать (*обычно по умершему*); оплакивать (*кого* برای).

نوحه خان [ноуһэхан] 1. исполнитель траурных песен, элэгий; 2. с.м. توحه گر.

نوحه خوانی [ноуһэхани] 1) исполнение траурных песен, элэгий; траурное песнопение; 2) с.м. توحه گری.

نوحه گر [ноуһэгар] 1. плачущий (*по умершему*), причитающий, оплакивающий (*умершего*); 2. 1) плакальщик; плакальщица; 2) участник траурной процессии 10 мохаррама (*с.м. محرم*) — дня гибели шиитского имáма

Хосейна (см. عاشورای حسین * в ст. عاشورا).
 نوحه گری [ноуһэгәри] оплакивание (умершего); причитания (по умершему); کردن ~ см. نوحه کردن (в ст. نوحه).

نوخاسته [ноу́хастэ] 1. молодой, юный; подрастающий; 2. 1) свежий побег, молодой росток; 2) начинающий атлет, гимнаст; 3) начинающий, новичок (в каком-л. деле); 4) см. نوجوان 1); 5) см. نوجوان 2).

نوخرید [ноу́хәрид] вновь, недавно купленный, приобретенный.

نوخط [ноу́хәт(т)] с пробивающейся бородкой и усами (о юноше).

نوخواهی [ноу́хәһи] 1) погоня за модой; 2) стремление к новшеству, к нововведениям.

نوخیز [ноу́хиз] 1. молодой, свежий, только что расцветший; ~ گل * свежераспустившийся цветок; 2. см. نوخاسته 2 1).

نود [на́вәд] девичество.

نوداران [ноу́даран] уст. вознаграждение, дававшееся ученику портного.

نوداماد [ноу́дамад] 1) молодой; 2) жених.

نوداران [ноу́дәран] см. نوداران

نودره [ноу́дәрэ] редко любимый ребенок, любимый сын.

نودمیده [ноу́дәмидэ] недавно распустившийся; свежий; ~ چمن * свежий луг.

نودولت [ноу́доу́ләт] выскочка, парвеню; нувориш.

نوده [ноу́дэ] редко атмосфера, воздух.

نور [нур] мн. انوار [әнвар] свет; сияние; луч; лучий; ~ انعکاس * отражение света; ~ افشاندن блистать, сиять; پاشیدن ~ разливать свет, сияние; физ. рассеивать или распространять свет; دادن ~ а) излучать свет, светить; б) облучать (кого-что); (را به دیدن) * метаф. свет очей, дорогой, ненаглядный (обращение к детям); ~ علی ~ разг. а) ещё лучше; б) было хорошо, а стало лучше.

نوراستنی [нэврастәни] мед. неврастения.

نورافشان [нурәфшан] светящийся; излучающий, испускающий свет.

نورافشانی [нурәфшани] свечение; излучение света; کردن ~ светиться; излучать свет.

نورافکن [нурәфкән] 1. прожектор; 2. см. نورافشان

نورافشانی [нурәфшани] см. نورافشان

نورالزی [нэвразжи] мед. невралгия.

نورانی [нурани] 1) светлый, ясный, яркий; ~ روز * светлый день; 2) блестящий, лучезарный; ~ آینه * блестящее будущее; 3) благообразный (о виде, внешности); озаренный святостью; ~ چهره * лицо с выражением святости, озаренное святостью; 4) см. نورافشان

نورانیّت [нуранийәт] 1) яркость; сияние, блеск; 2) благообразность (вида, внешности); святость (напр. выражения лица).

نورباران [нурбаран] сильно освещенный; ~ کردن сильно освещать.

نوربخش [нурбәхш] 1. 1) освещающий, озаряющий светом (что-л.); 2) несущий свет (знаний), просвещающий; 2. и. с. м. Нурбәхш.

نورچشمی [нур(э)чешми] 1) ласк. свет очей, дитя, ребенок; сынок; 2) любимчик, баловень; фаворит; 3) ирон. барчук, сын богатых родителей.

نورد [на́вәрд] I 1. осн. наст. вр. гл. نوردیدن [на́вәрдидән]; 2. 1) тех. вращающийся цилиндр; ролик; вал; دارد * ماشین چاپ چند * печатный станок имеет несколько валков; 2) каретка (пишущей машинки, станка); 3) тех. вал (в ткацком станке), ткацкий навой; 4) скатка; 5) прокат, прокатка; ~ دستگاه * прокатный стан; 6) изгиб, складка (одежды); морщина; 7) рулон (матери, бумаги); свиток (бумаги); 3. 2-й компонент сложн. сл. со знач. странствующий, путешествующий, напр.: دریا نورد мореплаватель; کوه نورد альпинист.

نورد [на́вәрд] II см. نبرد

نوردیدن [на́вәрдидән] книжн. 1) проходить; преодолевать; 2) странствовать, путешествовать; 3) свертывать, складывать; ~ درهم а) скручивать, свивать; б) убирать, устранять.

نوروز [нэвроз] см. نوروز

نورس [ноу́рас] 1) молодой, свежий; только что поспевший, созревший; ~ میوه های * свежие фрукты; 2) молодой, юный; دختر * юная девушка.

نورسته [ноу́ростэ] 1. 1) свежий, молодой нежный (о траве, растении); ~ شاخه های *

نوساخت [ноусахт] و نوساز [ноусаз] вновь
построенный, новый; ~ عمارت* новое здание.
نوسازی [ноусазани] обновление; восстановление.

تا ساغرت پر است بنوشان و نوشی [нушандāн] поить (кого) давать
пить; تا ساغرت پر است بنوشان و نوشی — пей и
давай пить [другім]!

نوشتانوش [нушануш] 1) разг. пиршества, попойки; 2) заздравные тóсты, здравьи.

نوشتافزار [нэвэштáфзар] письменные принадлежности; канцелярские товары.

نوشتافزارفروشی [нэвэштáфзарфоруши] писчебумажный магазин; магазин канцелярских товаров.

نوشتجات [нэвэштáджат] 1) *мн. от نوشته* 2; 2) надписи; записи; письмена; письменные документы; 3) сочинения, произведения.

نوشتن [нэвэштáн] *осн. наст. вр.* نویسن [нэвис] писать.

نوردیدن [návāštān] *уст. см.* نوشتن نوشتنی [нэвэштáни] 1) то, что должно быть написано или заслуживает быть написанным; 2) разг. письменные упражнения; письменная работа (*школьная*); ~ شاگردان برای فردا ученики на завтра не имеют письменного задания.

نوشته [нэвэштэ] 1. *прич. прош. вр. гл.* نوشتن نوشتجات [нэвэштáджат] 1) письмо; записка; 2) бумага, документ; 3. написанный.

نوشتجان [нушáжан] нектар.
نوشتخوار [ношхар] *см.* نوشخوار
نوشتارو [нушдару] 1) бальзам, целительное средство; 2) противоядие; *مرگ سهراب ~ پس از ~ *погов.* как мертвому припарки (*бука.* противоядие после смерти Сохраба); 3) *и. с. ж.* Нушдару.

نوشتکفته [ноу'шекофтэ] только что распустившийся, расцветший; ~ *گل ~ только что расцветший бутон, цветок.

نوشتگل [нушгол] *бот.* нектарник.
نوشتگیاه [нушгийа] *см.* نوشگیاه
نوشتگیاه [нушгийаh] 1) *бот.* львиный зев (*Antirrhinum*); 2) противоядие, получаемое из сока растений.

نوشه [нушáh] *уст.* 1) счастливый, радостный; 2) красивый, хороший; 3) устойчивый, твердый.

*بسلامتی شما نوشیدن [нушидán] пить; نوشیدن می نوشیم! мы пьем за ваше здоровье!

نوشتیدنی [нушидáни] 1. питье, напиток; 2. питьевой, пригодный для питья; ~ *آب ~ питьевая вода.

نوشین [нушин] 1. сладкий, приятный, сладостный; ~ خواب * сладкий сон; 2. *и. с. ж.* نوشین.

نوشینباده [нушинбадэ] 1) *уст.* приятное, сладкое вино; 2) название старинной иранской мелодии.

نوژهور [ноу'зохур] 1) новый, недавний; только что появившийся, новоявленный; *اجناس ~ новые товары, новинки; 2) редкий; странный, чудаковатый; курьезный; ~ *رفتار а) курьезное поведение; б) экстравагантный поступок.

نوع [ноу'] *мн. ч.* انواع [áнва'] 1) вид (*тж. биол.*), разновидность: род; сорт; категория, разряд; ~ اسم * *грам.* имя существительное родовое (обозначающее наименование определенного класса предметов); 2) دیگر * а) другого вида, сорта; б) *см.* دیگر * به * این هم یک ~ * *мкнб.* فلسفی || это тоже своего рода философская школа; 2) способ, образ; манера; 3) жанр (*произведения*); □ دیگر * به * این چه ~ * *какой, какого вида?, какого рода?*; پرند ~ این چه ~ * *какая это птичка?*; ب) как?, каким образом?; (نوعی) ~ هر نوعی [ке] как-либо, каким-л. образом; (شده) ~ به نوعی که... | *союз* а) так что...; б) так, чтобы...

نوعاً [ноу'áн] *книжн.* 1) вообще, в общем; 1) по виду, по сорту; 3) по жанру.

نوع پرست [ноу'пáрэст] 1) альтруист; филантроп; 2) *см.* پرور.

نوع پرستانه [ноу'пáрэстанэ] 1. 1) альтруистически; филантропически; 2) *см.* پرورانه 1; 2. (о чэм.-л.) 1) альтруистический; филантропический; 2) *см.* پرورانه 2.

نوع پرستی [ноу'пáрэсти] 1) человеколюбие; альтруизм; филантропия; 2) *см.* پروری.

نوع پرور [ноу'пáрвэр] 1. гуманный (о ком-либо); 2. гуманист.

نوع پرورانه [ноу'пáрвэранэ] 1. гуманно, гуманистически; 2. гуманный, гуманистический (о чэм.-л.).

نوع پروری [noʔ'pārvāri] гуманизм; гуманность.

نوع خواہ [noʔ'xah] *с.м.* نوع پرست

نوع دوست [noʔ'dust] *с.м.* نوع پرور

نوع دوستی [noʔ'dusti] *с.м.* نوع پروری

نوعروس [noʔ'arus] 1. недавно вышедшая замуж; 2. невеста, девушка на выданье.

نوعی [noʔ'i] 1) видовой; родовой; ~ مفهوم* видовое понятие; 2) *разг.* подобные, сходные (*употребляется в качестве определения после личных местоимений*):

من ~ در این کار* я и подобные мне понесли убытки в этом деле.

نوعیت [noʔ'iyāt] *редко* специфичность, специфическая особенность.

نوغان [noʔ'gan] грена; ~ کرم* шелковичный червь.

نوغانداری [noʔ'gandari] шелководство, разведение шелкопряда.

نوف [nuʔ] *уст.* эхо (*в горах*); гул (*подземный*).

نوک [nok u nuk] 1) тонкий конёк, кончик; острёй; ~ پا (پنجه)* кончик пальца; ~ انگشت*

разг. носок (ноги); кончики пальцев ног; ~ پستان* сосок (грудь); زبان* кончик языка;

~ کونچک* кончик; ~ قلم* кончик пера, острёй пера; ~ نیزه* острёй копыя; 2)

клюв (птицы); ~ این مرغ* дрази دارد; ~ پا* па этой птицы длинный клюв; □

~ یک* па *разг.* на щипочках; ~ پا *разг.* не надолго, на один момент; ~ زدن

дарکوب* клевать; бить, стучать клювом; ~ میزند

~ روی* ходить тихо, на щипочках; ~ کسی را چیدن* کسی را چیدن

разг. а) пресечь чьё-л. разглашательства, заставить кого-л. замолчать;

б) утереть кому-л. нос.

نوکار [noʔ'kar] 1. новичок, начинающий; 2. начинающий; малоопытный.

نوکبرگشته [nok'brāgšte] с загнутым носом, кончиком.

نوکبهن [nok'bah] 1) тупоносый, с тупым, широким носом (*о чёл.-л.*); 2) ширококлювый, с тупым, широким клювом.

نوک تیز [nok'tiz] 1) остроконечный, острый, заострённый; с заострённым концом; ~ قله های* остроконечные вершины; 2) с острым клювом.

نوک دار [nok'dar] 1) имеющий тонкий, острый конёк, острёй; 2) с клювом.

نوک دخدا [noʔ'kād'xoda] *уст.* молодой хозяин; молодожён, новобрачный.

نوک دراز [nok'deraz] 1. с длинным клювом; 2. бекас (птица); ~ کوچک* а) маленький бекас; птенец бекаса; б) болотный кулик.

نوکر [noʔ'kar] слуга; лакей.

نوکر باب [noʔ'kar'bab] *разг.* служащий, чиновник.

نوکرد [noʔ'kard] *редко* 1) возобновление; 2) реставрация, восстановление.

نوکاری [noʔ'kari] должность, положение слуги; лакейство; ~ کردن* быть в услужении, работать слугой, лакеём; ~ گرفتن* нанимать на должность слуги, лакея, брать в услужение.

حرف زدن [nok(e)zābani] *разг.* говорить невнятно, проглатывая слова; шепелявить.

نوکیسه [noʔ'kise] 1. нувориш, богач-выскочка; 2. внезапно разбогатевший и скупой.

نوگل [noʔ'gol] только что распустившийся, свежий цветок.

نول [novāl] новёлка.

نولیت [novāl'ist] новеллист.

نوم [noʔ'm] *книжн.* сон, спальё.

نومست [noʔ'māst] захмелевший.

نومید [noʔ'mid] *с.м.* ناامید

نومیدانه [noʔ'midanā] *с.м.* ناامیدانه

نومیدی [noʔ'midi] *с.м.* ناامیدی

نومیدی بخشی [noʔ'midi'bahsh] *и* نومیدی بخشی

[noʔ'midi'bahsh] разочаровывающий.

نون [nun] название буквы ن

نوند [nāvānd] *редко* 1. быстрый, быстроногий; ~ اسب* быстроногий конь, скакун; 2. 1) гонёк; 2) быстрый конь, скакун.

نونوار [noʔ'nāvar] *разг.* 1) одетый в новое платье, принарядившийся; выглядящий чисто, опрятно, нарядно; 2) новый-преновый, новехонький; ~ پنج ریالی* новехонья монета в пять риалов; ~ شدن* а) обновлять одежду;

одеваться в новое платье, принаряжаться; б) обновляться, реставрироваться (напр. о мебели); کردن ~ а) обновлять одежду; б) обновлять, восстанавливать, реставрировать (напр. мебель).

نوئال [ноуэнал] 1) молодое, нежное деревце, саженец; 2) юнец, подросток; юная девушка.

نوه [нэвэ] внук; внучка.

نوهزاده [нэвэзаде] правнук; правнучка.

نویان [нуян] уст. 1) нойон, князь; 2) принц, царевич; 3) (тж. ~ امیر*) нойон (высший военный чин в Иране при монголах, соответствующий приблизительно командиру дивизии).

نوید [нэвид и новид] 1) приятное известие, радостная весть; 2) доброе предвестие, предвещание; پیروزی ~* предвещание победы; □ دادن ~ а) сулить, обещать, предвещать (что-л. доброе); این اکتشافات *آینده эти открытия сулят человечеству блестящее будущее; б) подавать надежду, обнадеживать; بخود ~ □ دادن лстить себя надеждой.

نویش [нэвис] 1. осн. наст. вр. гл. نوشتن [нэвэштэн]; 2. 2-й компонент сложн. сг. со знач. пишущий, напр.: نامه نویس писарь, секретарь; خودنویس авторучка; خوش نویس каллиграф.

نویساندن [нэвисандэн] дать написать, заставить писать (кого-л.); قبض رسیدار به او * я заставил его написать расписку.

نویسندگی [нэвисандэги] 1) занятие писателя, писательство, писательская деятельность; 2) секретарство; обязанности клерка, писца.

نویسنده [нэвисандэ] 1) писатель; автор; ~* این کتاب کیست? кто автор этой книги; 2) секретарь; писец, клерк; 3) пишущий, автор (письма, заявления); این مکتوب * эпист. пишущий это письмо.

نوئل [ноэл] праздник рождества; درخت * а) новогодняя ёлка, рождественская ёлка; б) бот. ель обыкновенная (Picea excelsa).

نوین [новин] новый.

نه [нэ] частица 1. нет; نه بابا! разг. нет,

батенька!, да нет-же!, никак нет!; 2. не; نه ... يدان معنى كه ... не в том смысле, как... 3. см. نه ايستاد (1) он не остановился; □ ... سلاجن. نه اينكه ... союз не то, чтобы...; не так, чтобы...; [و] نه ... союз (при перечислении) ни..., ни..., نه آن ни это; نه خوب است و نه بد ни хорошо, ни то ни сё; نه كاغذ دارم я не имею ни пера, ни бумаги.

نهادن [нэһ] I осн. наст. вр. гл. نهادن

نه [нэһ] II осн. наст. вр. глаголов نهشتن и نهشتن

نه [ноһ] девять.

نهاد [нэһад] 1) характер, натура, природа; 2) уст. положение, расположение; 3) уст. договор, соглашение; 4) уст. обычай, традиция.

نهادن [нэһадэн и нэһадэн] осн. наст. вр. بهشتابرا [нэһ] 1) класть; ставить; помещать; она поставила тарелку на край стола; نهتانه من نهاد * он положил мне руку на плечо; 2) книжн. копить, откладывать, запасать; چه سنگ و برای ~ посл. если только копить, то всё равно, камнями или золотом!; 3) уст. устанавливать, располагать; 4) уст. определять, назначать; 5) уст. откладывать в сторону; 6) компонент сложн. сг., напр.: بنا ~ основывать, закладывать основу; класть начало чему-л.

نهار [нэһар] 1) см. ناهار; 2) книжн. день; дневное время.

نهار [нэһар] уст. 1) уменьшение, сокращение; 2) худоба.

نهاز [нэһаз] уст. страх, боязнь.

نِیال [нэһал] I молодое деревце; саженец; پورسلى ~ زیتون * саженец оливкового дерева; نه كاشتن ~ высаживать саженцы, сажать молодые деревья.

نهال [нэһал] II см. نهالی

نهالستان [нэһалестан] 1) место, засажённое молодыми деревьями; молодая поросль; 2) питомник, рассадник.

نهالكار [нэһалкар] I. высаживающий саженцы; 2. работник питомника, рассадника.

نهالکاری [нэһалкари] 1) посадка молодых деревьев, саженцев; 2) насаждения молодых

дерёвьев; древопосаждение; □ کردن ~ сажать молодые деревья, высаживать саженцы.

نیهاله [нэһале] 1) *с.м.* نیهال 1; 2) прут или палка (используемая охотником для загона дичи в ловушку).

نیهاله گه [нэһалегәһ] и نیهاله گه [нэһалегәһ] *уст.* место скопления дичи; загон для дичи (на охоте).

نیهالی [нэһали] *уст.* 1) матрац, тюфяк; луже; 2) подушка.

نیهان [нэһан] 1. 1) тайный, скрытый; секретный; сокровенный; ~ راز * сокровенная тайна; ~ گنج * скрытое сокровище; 2) скрытый, латентный; ~ گرمای * латентная теплота; 2. (тж. ~ به и ~ در) тайно, втайне; скрытно; کسی ~ از کسی тайно от кого-л., потихоньку от кого-л.; 3. *редко* 1) утаивание, сокрытие; 2) тайна, секрет; □ داشتن ~ (کردن) тайть, скрывать; утаивать, держать в тайне, в секрете.

نیهانخانه [нэһанханэ] *уст.* 1) амбяр, кладовая, чулан; погреб; 2) отдельная комната; уединённое место; 3) *с.м.* نیهانگه

نیهاندانگان [нэһанданган] *бот.* покрытосемянные.

نیهانزا [нэһанза] тайнобрачный (о растении).

نیهانزادان [нэһанзадан] и نیهانزایان [нэһанзайан] *бот.* тайнобрачные.

نیهانکار [нэһанкар] скрытый; делающий (что-л.) втихомолку.

نیهانکاری [нэһанкари] скрытность.

نیهانگاه [нэһангаһ] скрытое место, тайное убежище; тайник.

نیهانی [нэһани] 1. 1) тайно, втайне; скрытно; 2) по секрету; конфиденциально; بمن ~ در و به он сообщил мне по секрету; 2. *с.м.* نیهان آرزوی * сокровенное желание. 1) 1) نیهان

نیهایه [нэһайәт и нэһайәт] и *редко* نیهایه

[нэһайе] 1. 1) конец, край; 2) крайняя степень, предел; максимум; 3) сочетаясь с предлогами и именами существительными, образует наречные словосочетания, выступая со знач. очень, чрезвычайно, весьма, напр.: ~ با * а) с полной серьёзностью; очень серьёзно; б) с большим усердием; весьма усердно; ~ خونسردی * абсолютно хладнокровно;

خوبی در ~* очень хорошо; 2. 1) очень, крайне; исключительно; دشوار است ~ исключительно тяжело; 2) в конце концов, в конечном счёте; наконец.

نیهائی [нэһайи] и نیهانی [нэһани] 1) конечный, окончательный; заключительный; ~ پیروزی * выпускные экзамены; ~* окончательная победа; ~ تمرین * генеральная репетиция; 2) финальный; ~ مسابقه * финальная встреча.

نیهب [нэһәб] *книжн.* 1) грабёж, ограбление, разграбление; 2) добыча, трофей; □ ~ کردن [و غارت] разграблять, грабить.

نیهج [нэһәдж и нэһәдж] 1) образ, способ, манера; 2) *редко* ясный путь, проторённая дорога; □ ~ بدین так, таким образом.

نیهج البلاغه [нэһәджбалагә] *рел.* «Путь красноречия» (название книги, содержащей изречения имама Али).

نیهیر [нэһэйр] *отриц.* частица нет.

نیهر [нэһәр] *мн.* انهار [әнһар] 1) ручей; арык; 2) река, речка.

نیهره [нэһәрэ] бурдюк для сбивания масла.

نیهستن [нэһәстән] и نیهشتن [нэһәштән] *уст.* *с.м.* نیهادن

نیهسد [нэһәсәд] девятьсот.

نیهضات [нэһәзәт] *мн.* *от* نهضت

1) نهضات [нэһәзәт и нэһәзәт] *мн.* * آزادیبخش ملی * движение, выступление; национально-освободительное движение; ~* революционное движение; 2) *уст.* выступление (в путь), отправление.

نیهفت [нэһәфт] 1. 1) *с.м.* نیهفتگی; 2) *уст.* гарём; 3) название одной из мелодий иранской классической музыки; 2.: ~ در و به ~ тайно, скрыто; тайком.

نیهفتگی [нэһәфтәги] скрывание; утаивание; содержание в тайне; ~ دوره * инкубационный период.

نیهفتن [нэһәфтән и нэһәфтән] скрывать(ся), прятать(ся); утаивать(ся).

نیهفته [нэһәфтә] 1. *прич. прош. вр. ел.* تا مرد سخن نیهفته * 2. скрытый, спрятанный; 2. *посл.* نکسته باشد, عیب و هشرش ~ باشد пока человек не заговорит, его достоинства и недостатки остаются скрытыми; 3. тайно,

скрытно; тайком, потихоньку; тай ~ он пришёл тайком.

نهالیست [нэһэлист] вигилист.

نہلیسم [нэһэлисм] нигилизм.

نہمار [nāhmar] *книжн.* 1) бесчисленный, неисчислимый; 2) безграничный, беспредельный.

نهت [nāhmāt] книжн. 1) нужда, потребность; 2) алчность, жадность.

نهج [nāhānǰ] бот. цветолюже.

نهج [нэһәндж] диал. волосяной мешок
(для зерна или муки).

نهنگ [nähāng] 1) кит; 2) крокодил, аллигатор; 3) миф. морское чудовище.

2) نِيضَتْ [nohiʋʒ] س.م. تَهْوَضُ

نہی [nahîy] 1) запрещение, запрет; از ~
مکرم удерживание от дурного поступка; 2)
грам. запретительно-отрицательный императив
(в арабской грамматике): كَرَدَنْ ~ запрещать, воспрещать (что از; кому ہا).

تَهَيَّبُ [tāhib u nāhib] 1) страх, боязнь; опасение; 2) угрозы, запугивание; — زَدَنَ ~ (زَادَنَ) грозить, пугать (кого); отпугивать (кого).

نهيق [nähiq] редко крик ослá.

نى [нэй] 1) камыш, тростник (Arundo
arabaria); نى بوريا * bot. роγόз; ситник (Jun-
cus arabicus); نى قلم * а) сорт камыша, ис-
пользуемый для изготовления перьев; б) трес-
тничковое перо; نى قليان (غليان) см. ст.
نيان * bot. ár тростниковый
или чёрный (Agathodes chirayta); نى هندي *
وقت || бамбук (Bambusa vulgaris); *
погов. когда зацветёт камыш (соотв.
когда рак на горе свистнет); 2) най (дудочка
из тростника); флейта; نى ليك * см. ст.
نى زدن * свирель; نى هفتيند *
на нае, на свирели, на флейте; \diamond آنجا
که عرب نى انداخت погов. к чёрту на ку-
личку.

نه [nä] ۱. [ни] см.

نيا [нийя] мн. نياكان [нийакан] и نياگان [ни-
йаган] дет. дедушка.

نِيَابَت [нийабат] 1) замещение (должности); исполнение обязанностей; سُلْطَنَت ~* регентство; 2) представительство, выполнение обязанностей представителя; ~* به от имени, от

лица; 2) شما آنها را دعوت کردم; 3) я пригласил их от вашего имени; 4) наместничество; 5) *уст.* пост. должность секретаря дипломатической миссии.

نِيَابَة و نِيَابَتَا [нийабәтән] 1) в качестве представителя; 2) от имени.

1. نیت [нийят] мн. от نيات

نیاز [нияз] 1) потребность, нужда; 2) просьба, мольба; 3) обет, обещание; зарок; 4) *редко* подарок, дар; □ آوردن ~ излагать свою просьбу, обращаться с просьбой, мольбой; کردن ~ просить, умолять (кого از).

نیازمند [нийязманд] 1. 1) нуждающийся, испытывающий потребность (*а чѣм-л.*); 2) нуждающийся, бедный; 3) обращающийся с просьбой, с мольбой; 2. проситель; нуждающийся; — بودن ~ нуждаться, испытывать нужду, потребность (*а чѣм* به).

نیازمندی [нийазманди] 1) нужда, потребность; رفع نیازمندیها* удовлетворение потребностей; 2) бѣдность, нищета.

نياکان [нийакан] و نياگان [нийаган] 1) дед.
от نيا; 2) отцы, деды, предки.

оболочка; 3) с.м. نِيَامٌ ~* anat. апоневроз.

نایہ و نائہ от нн. [ниіам] نسام

نيامبالان [нийамбалан] зоол. жесткокрылые.

نایامرزیده [нийаморзидэ] с.я. نیامرزیده

نیامک [нийамăк] стручок.

نى انبان [нэйāmбан] вольнка (музыкальный
инструмент).

نیایش [нийайеш] 1) хвала, восхваление, славословие; 2) благословение; 3) мольба, просьба; = کردن ~ а) хвалить; восхвалять, славословить; б) благословлять; в) молить, умолять, просить.

نہ بَست [нэйбаст] тростниковая изгородь.

نای پیچ {на́йпи́ч} гибкая трубка (калья́н),
наргиле́; ~ قلیان* калья́н с гибкой трубкой —
наргиле́.

نیت [niniyyāt] 1. *ин.* نیت [niyyāt] намерение, цель; желание, помысел; побуждение; * ~ بد дурное намерение; * ~ خوب (خير) доброе намерение; || * ~ حسن добрые намерения; благожелательность; * ~ خوب (ارزش) —

دارد عمل خوب را دارد * доброе побуждение равноценно доброму делу; 2.: ~* به *отым. предлог* с целью, с намерением, в целях; □ ~* به *اسم. союз* с [той] целью, чтобы...; ...اینکه... | کردن ~ а) намереваться, желать, стремиться (*сделать что-л.* به); ~ کردم به *دیدن (я намеревался навестить вас; б) сосредоточиться, собраться с мыслями (*перед молитвой*).

نیتрат [нитрат] *хим.* нитрат, соль азотной кислоты.

نیتратدارژان [нитратдаржан] *япис.*

نیتратدامونیوم [нитратдамон(и)йом] *хим.* нитрат аммония, азотнокислый аммоний, селитра.

نیتрасیون [нитрас(и)йон] *хим.* азотирование, нитрование.

نیتروژن [нитрожен] *хим.* азот.

نیتроглисерин [нитроглисерин] *нитроглицерин.*

نیتрит [нитрит] *хим.* нитрит, соль азотистой кислоты.

نیتрик [нитрик] азотный; ~ *اسید азотная кислота.

نیچه [нэйче] 1) тростинка; 2) трубочка; 3) *см.* نی پیچ; 4) приспособление для перегонки спирта; ~ *عرق самогон.

نیچیت [нэйчит] тростниковая ширма.

نیدلان [нидэлан] *редко* ужас, кошмар.

نیدوده [нэйдуэ] особая трубка для курения опиума; ~ کشیدن — курить опиум с помощью особой трубки.

نیر [нэйер] 1. излучающий свет; яркий, сияющий, блестящий; 2. *редко* светило; ~ *اعظم а) самое великое светило, солнце; б) *и. с. ж.* Найереза́м.

نیран [ниран] *мн.от.* II. نار

نیرنگ [нэйра́нг] 1) хитрость, уловка; обман; ниринگی بکار برد تا نجات یابد он пустился на хитрость, чтобы освободиться; 2) лукавство; плутовство; коварство; 3) трюк, фокус, номер; 4) волшебство, чары, колдовство; ~ *زدن ~ а) хитрить, плутовать, прибегать к уловкам; б) выкидывать номер, выделять трюк.

نیرنگباز [нэйра́нгбаз] 1. 1) хитрец, обман-

щик; плут; 2) фокусник, трюкач; 2. плутующий; занимающийся обманом, пускающийся на хитрость.

نیرنگبازی [нэйра́нгбазі] 1) хитрость, плутовство; обман, уловки; 2) фокусничество, трюкачество.

نیرنگساز [нэйра́нгсаз] 1) *см.* نیرنگباز; 2) *редко* маг, заклинатель; чародей, колдун.

نیرو [ниру] 1) сила; энергия; мощность; ~ *آب гидроэнергия; ~ *اسب лошадиная сила; ~ *تمام با изо всех сил; всеми силами; 2) сила, мощь, могущество; 3) силы (*войска*; *армия*); ~ *دریایی морской флот, военно-

морские силы; ~ *زمینی наземные, сухопутные силы; ~ *نیروهای مسلح вооружённые силы; ~ *هوائی воздушный флот, военно-воздушные силы; 4) сила, силы (*часть общества*); ~ *نیروهای دموکراتیک демократические силы; ~ *نیروهای صلح силы мира; ~ *نیروهای جامعه движущие силы общества; 5) *и. с. м.* نیرو; □ (دادن) ~

укреплять, усиливать (*кого-что* به, را); придавать силы (*кому-чему* به, را); ~ *هواداری شما ваша поддержка придаёт мне силы; ~ گرفتن ~ усиливаться, укрепляться; набираться сил; ~ *نیروهای مولده производительные силы.

نیروبخش [нирубэхш] укрепляющий (*здоровье*); придающий (*силы*); тонизирующий (*о лекарстве*).

نیروباز [нирубаз] транспортный, служащий для транспортировки войск; ~ *کشتی воен-но-транспортное судно; ~ *هواپیمای транспортный самолёт.

نیروساندج [нирусандж] динамометр.

نیرومند [нируманд] сильный, мощный; могучий; ~ شدن ~ укрепляться, становиться сильным, могучим; ~ کردن ~ укреплять, усиливать, делать сильным, могучим.

نیرومندی [нируманди] 1) сила, мощь; могущество; 2) сила, энергия, мощность.

نیرین [нэййерэ́йн] *книжч.* два светила (*солнце и луна*).

نیز [низ] также, тоже; *и*; ~ آمدم я тоже пришёл, и я пришёл; ~ *و а также; и также; и ещё.

نیزار [нэйзар] 1. заросли тростника, камыша; 2. заросший тростником, камышом.

نی زن [нэйзән] играющий на дудке, свирели, флейте; флейтист.

نیزه [нэйзэ] 1) пика, копьё; острога; ~* *метаф.* огненные пики (о солнечных лучах); ~ *پرتاب** метание копья; 2) *спорт.* шест; ~ *پرش با** прыжок с шестом; 3) *уст.* нейзэ (мера длины, равная приблизительно 4—5 метрам); □ *زدن* ~ а) пронзать, колоть пикой, копьём (кого-что *به*, *را*); б) *см.* کردن *برند* کردن ~ *воен.* штыки примкнуть! (команда); *شستشو** брандспойт (наконечник шланга); *برند کردن* ~ *разг.* заниматься вымогательством.

نیزه ای [нэйзэи] 1) копьевидный; 2) *бот.* ланцетовидный; ~ *برگ** ланцетовидный лист.

نیزه باز [нэйзэбаз] продёлывающий упражнения с пикой, копьём.

نیزه بازی [нэйзэбазы] 1) упражнения с пикой, копьём; 2) бой с копьями; *سواره** рыцарский поединок, турнир; □ *کردن* ~ а) делать упражнения с пикой, копьём; б) биться, сражаться на пиках, копьях.

نیزه دار [нэйзэдар] воин, вооружённый копьём или пикой; копьевосец.

نیزه گذار [нэйзэзгар] *см.* نیزه گذار

نیزه گذاری [нэйзэзгари] *см.* نیزه گذاری

نیزه گوزار [нэйзэгозар] *уст.* метатель копья.

نیزه گذاری [нэйзэгозари] *уст.* метание копья; *کردن* ~ метать копье.

نیزه ماهی [нэйзэмахи] меч-рыба.

نيسارى [нэйсары и нисары] *уст.* воин, солдат.

نيسان [нэйсан] 1) нисан (пятый месяц сирийского календаря; *соотв.* апрелю); 2) *уст.* (тж. ~ *باران**) ранний весенний дождь, апрельский дождь.

نیست [нист] 1. нет, не существует; не имеется; ~ *او در خانه* его нет дома; 2. *см.*

نیستی [ниستی] ~ а) сплунуть, исчезнуть, пропасть; б) погибнуть; уничтожиться; *کردن* ~ губить, уничтожать; *و نابود کردن* ~ уничтожать, истреблять, искоренять; | ~ *باد* долбый!, да сгинет!

نیزستان [нэйэстан] *см.* نیزار 1.

نیستی [ниستی] 1) небытие, ничто; 2) гибель; уничтожение; 3) бедность, нужда; *○ به از* ~ *به* вызывать из небытия к жизни.

نیش [ниш] 1) жало; *زنبور** жало пчелы; *مار** ядовитый зуб змеи; 2) острый конец, острё; шип; *سوزن** острё иглы; 3) передние зубы; резцы; клыки; оскал; 4) укусы; *وکول*; ~ *زخم** рана от укуса или укола; ~ *عقرب نه از** *که کین است** *انتضای طبیعتش* посл. скорпион кусает не со зла, а такова уж его натура; ~ *آن نوشی باین* тот мед не стоит боли этого укуса (*соотв.* игра не стоит свеч); 5) колкость, сарказм, издёвка; 6) *см.* *نیشتەر* □ *نیش* ~ *زنبور اورا* его ужалила пчела; б) колотить; укалывать; в) говорить колкости, язвить, подпускать шпильки; г) прорастать, всходить (о семенах, посевах); д) прорезываться (о зубах); е) показываться (о лучах солнца); *زد از* ~ *موقعیکه آفتاب* когда показались первые лучи солнца, я вышел из дома; *باز* ~ *کردن* ~ *رازه*. скалнить зубы, смеяться; ухмыляться; *نشان دادن* ~ *رازه*. рычать, огрызаться, показывать зубы; || *کشیدن* ~ *نیشش* ~ *رازه*. грызть, обгладывать (кость); *باز شد* ~ *رازه*. он широко улыбнулся.

نیشابورک [нэйшабурак] *уст.* название мелодии.

نیشتەر [ништәр] ланцет; скальпель; ~* хирургический нож; *زدن* ~ вскрыть ланцетом (что *به*, *را*); резать скальпелем (что *به*, *را*).

نیشخند [нишханд] 1) усмешка, ухмылка; 2) злая усмешка; насмешка; □ *زدن* ~ а) ухмыляться, скалнить зубы; *او نیشخندی زد و* он ухмыльнулся и сказал; б) зло усмехаться; насмехаться (*над кем-чем*); *به*

نیش خوردگی [нишхордэги] укусы (насекомого, змеи).

نیشتدار [ништдар] 1) имеющий жало; ~ *حشرات** насекомые, имеющие жало; 2) остроконечный; колющий, острый; 3) колкий, ёдкий, язвительный; ~ *حرف** колкие слова.

نیش زن [нишзән] 1. 1) жалающий (о насеко-

мом, змее); 2) язвительный, ехидный (о ком-л.);

2. язвительный, ехидный человек, язва.

نیش زنی [нишзэни] 1) подпускание шпилек, колкостей, язвительных слов; 2) укол, укалывание; 3) укусы.

نیش غولی [нишгули] разг. язвительное замечание; придирка.

نیشکر [нэйшакэр] сахарный тростник (Saccharum).

نیشگون [нишгун] см. نشگون

نی قلیان [нэйгэлиан] см. نی قلیان

* مثل نی قلیان [нэйгэлиан] трубка кальяна; ~ как трубка кальяна (об очень худом человеке).

نیک [ник] 1. хороший, славный; добрый; ~ او *مرد نیکی است *он хороший человек; 2. хорошо; как следует; □ داشتن ~ редко уважать; любить; относиться хорошо (к кому-л.).

نیک اختر [никэхтар] 1. рожденный под счастливой звездой; счастливый; удачливый; 2. и. с. м. Никахтар.

نیک اخترى [никэхтари] счастье; удача, успех; удачливость.

نیکان [никан] хорошие, добрые люди.

نیک فرجام [никфэджам] см. نیک فرجام

نیک فرجامی [никфэджамни] см. نیک فرجامی

نیک خواه [никэхвах] см. نیک خواه

نیک خواهی [никэхвахни] см. نیک خواهی

نیک بخت [никбахт] счастливый, удачливый.

نیک بختانه [никбахтанэ] 1. 1) счастливо; 2) по счастью, к счастью; 2. счастливый, удачный (о чем-л.).

نیک بختی [никбахти] счастье; удачливость.

نیک پی [никпэй] счастливый, благоприятный; обещающий хороший исход.

نیک خصلت [никхэслэт] см. نیک خو

نیک خو [никху] с хорошим характером; покладистый; добродушный.

نیک خواه [никхэх] 1. доброжелательный; добрый; 2. доброжелатель.

نیک خواهانه [никхэханэ] 1. доброжелательно; 2. доброжелательный, добрый (о чем-либо).

نیک خواهی [никхэхани] доброжелательство, благоволение; благосклонность.

نیک خو [никху] см. نیک خو

نیک خویی [никхуи] добронравие, хороший, добрый нрав; покладистость характера.

نیک داشت [никдашт] 1) забота; заботливость, заботливое отношение; 2) ласка, любовь; уважение.

نیک دل [никдэл] добросердечный; добрый.

نیک دلی [никдэли] добросердечие; доброта.

نیک ذات [никзат] см. نیک نیا

نیک ذاتی [никзати] см. نیک نیا

نیک رفتار [никрахтар] обходительный; воспитанный.

نیک رو [никру] 1) красивый, милостивый; с красивым, милостивым лицом; 2) веселый, приветливый.

نیک بخت روز [никхуэз] см. نیک بخت

نیک روزی [никхуэзи] см. نیک بختی

نیک روی [яикруй] см. نیک رو

نیک رویی [никхуэи] 1) красота, милостивость; 2) веселость, приветливость.

نیک مرست [никсэрэшт] см. نیک نیا

نیک مرستی [никсэрэшти] см. نیک نیا

نیک سگال [никсэгал] см. نیک سگال

نیک سگالی [никсэгали] см. نیک سگالی

نیک سیرت [никсират] см. نیک نیا

نیک سیرتی [никсирати] см. نیک نیا

نیک طالع [никталэ] см. نیک اختر

نیک طینت [никтинат] см. نیک نیا

نیک عهد [никэхэд] верный своим обещаниям, обязательствам, своему слову.

نیک عیدی [никэхиди] верность обещаниям, обязательствам, слову.

نیک فال [никфал] благоприятный, предвещающий добро.

نیک فرجام [никфэрджам] 1) хорошо кончающийся, с благополучным концом, с благоприятным исходом; 2) счастливый, удачливый.

نیک فرجامی [никфэрджами] благополучный исход, хороший конец.

نیک فطرت [никфэтрат] см. نیک نیا

نیک کردار [никкардар] см. نیکوکار

نیکل [никел] никель.

نیک محضر [никмахэзэр] обходительный; приветливый, приятный в обращении.

نیک محضری [никмахэзэри] обходительность; приветливость; любезность.

نیکسرد [никмәрд] 1) добродушный человек; добрый малый; добряк; 2) благородный человек.

نیکمردانه [никмәрданә] *редко* 1. благородный, великодушный (о чѣм-л.); ~ رفتار * благородный поступок; 2. благородно, великодушно.

نیکسردی [никмәрди] 1) доброта; добродушие; 2) благородство, великодушие, порядочность.

نیکمنش [никмәнэш] *см.* نیکمحضّر
نیکمنشی [никмәнэши] *см.* نیکمحضری
نیکمنظر [никмәнзәр] красивый; симпатичный, милостивый.

نیکمنظری [никмәнзәри] милостивость; красота.

نیکنام [никнам] пользующийся доброй славой, хорошей репутацией.

نیکنامی [никнами] добрая слава, хорошая репутация, доброе имя.

نیکنافی [никнафә] 1) добрый, благожелательный; 2) мягкосердечный, кроткий.

نیکنافی [никнафәси] 1) доброта, благожелательность; 2) мягкосердечие, кротость.

نیکنهاد [никнәһад] 1) благородный; порядочный; 2) добрый; добродушный.

نیکنهادی [никнәһади] 1) благородство; порядочность; 2) доброта; добродушие.

نیکو [нику] 1. 1) *см.* نیک ~ 1) хороший, добрый нрав; 2) красивый, приятный; ~ صورت * красивое лицо; 2. хорошо; ~ گفتی ~ ты хорошо сказал; ~ داشتن ~ относиться хорошо (к кому-л.); любить; уважать.

نیکوتین [никотин] никотин.

نیکوخصال [никухсәл] *см.* نیکخو

نیکوداشت [никудашт] *см.* نیکداشت

نیکورو [никуру(й)] *см.* نیکورو(ی)

نیکوسرشت [никусәрәшт] *см.* نیکنهاد

نیکوسغال [никусәгал] 1. благожелательный, доброжелательный (о ком-л.); 2. *редко* благожелатель, доброжелатель.

نیکوسغالی [никусәгали] благожелательность, доброжелательность.

نیکوسیئر [никусийәр] и نیکوسیئر [никуси-рәт] *см.* نیکنهاد

نیکوکار [никукар] 1. делающий добро; благодетельный; 2. благодетель; благотворитель.

نیکوکاری [никукари] доброе дело, благодеяние; благотворительность.

نیکومحضّر [никумәһзәр] *см.* نیکمحضّر

نیکومنظر [никумәнзәр] *см.* نیکمنظر

نیکونام [никунам] *см.* نیکنام

نیکونهاد [никунәһад] *см.* نیکنهاد

نیکویان [никуйан] 1) *поэт.* красавицы; 2) *см.* نیکان

نیکویی [никуйи] 1) *см.* نیکي; 2) красота.

نیکي [ники] благо, добро; доброе дело, благодеяние; کردن ~ делать доброе дело; творить добро, благодетельствовать.

نیل [нэйл] 1) достижение (цели и т. п.); ~ بمقتصد * достижение цели; 2) *уст.* дар, подарок.

نیل [нил] 1) краска индиго; синяя, кубовая краска; فرنگی * берлинская лазурь; 2) синька; زدن ~ а) красить, окрашивать в синий, индиговый цвет; б) подсинивать (белье).

نیل اندود [ниләндуд] окрашенный в синий цвет.

نیلک [нэйләбәк] дудка, свирель.

نیلوفر [нилпәр] *см.* نیلوفر

نیلزده [нилзәдә] подсиненный (о белье).

نیلغام [нилгам] *см.* نیلگون

نیلک [ниләк] *редко* 1) синяк; 2) посинение (кожи).

نیلگاو [нилгав] зоол. антилопа нильгау.

نیلگون [нилгун] синий; небесно-голубой, лазурный; ~ گنبد * *метаф.* голубой купол (о небе).

نیلوفر [нилупәр] *см.* نیلوفر 1), 2).

نیلوفر [нилуфәр] 1) (тж. آبی ~) водяная лилия, кувшинка белая (Nymphaea alba); лотос (Nelumbium speciosum); ~ آبی * ~ * виктория регия (Victoria regia); 2) выюнок садовый (Convolvulus); 3) и. с. ж. Нилуфәр.

نیلوفر [нилуфәри] 1) фиолетовый; 2) лазурный; ~ چرخ * *метаф.* лазурный свод (о небе).

نیله [nyle] сѣрой масти, сѣрый (о лошади);
ابرش ~* пѣгой масти, пѣгий; گلگون ~* сѣ-
рый в яблоках (о лошади); مگسی ~* сѣрый
в крапинку (о лошади).

نيلي [нили] 1) тёмно-синий, цвета индиго;
2) голубой, лазурный.

نیستیم [niām] сокp. от

نیم [ним] 1. половина; ~ دو و دو да с половиной; *داد* *از سيب* *بمن* он дал мне половину яблока; 2. 1-й компонент *сложн. сл. со знач. полу-*, *напр.*: نیم *برهنه* полуголый; نیم *گرم* тёплый, тепловатый; [به] دو ~ *سک* *دن* ~ делить пополам.

نیم باز [нимбаз] полуоткрытый, приоткры-
тый; ~ پنجره* приоткрытое окно; ~ چشمان*
полуоткрытые глаза.

نیم بالان [нимбалан] зоол. полужесткокры-
лые.

تيم برهنه [нимбэрэһнэ] полуобнажённый, по-
лудый.

نیم بسته [нимбәстэ] полузакрытый.

نیم برغل [нимбэсмэл] недорезанный, недобитый (о животном, птице); ~ مرغ* недорезанная курица.

نیمبند [нимбанд] 1) наполовину застывший; 2) всятку (о лице); 3) половинчатый; ~ اصلاحات* половинчатые реформы.

نیمبوتہ [нимбутэ] полукустарник.

تیمیبدار [нимбидар] полубодрствующий;
полусонный.

نیم‌بیداری [нимбидари] полубодствование, полусон; ~ در *حالت نیم‌خواب و ~ в состоянии полусна и полубодствования.

نیم پایہ [нимпайе] 1) архит. контрфорс; 2)
 пятá (свода); береговой устой (моста).

نیم پختہ [нимпхтэ] 1) полусваренный, недосваренный; недолеченный; 2) незрелый, недоспелый.

نیم پاردے [нимпәрдэ] *муз.* полутон.

نیہ پورس [нимпорс] полпорции.

نیم پز [нимпаз] 1) в мешочке, всмятку (о яйце); 2) см. نیم پخته 1).

نیم تاج [нимтадж] 1) украшенная орнаментом повязка на голове; 2) диадема; 3) и. с. ж. Нимтадж.

~ انداختن [нимтāхт] подмётка; (را, به, چو) stávit' podmётки (на что).

نیم ترک [нимтәрк] *уст.* род шлема.

نیم تمام [нимтāмам] незаконченный, неокон-
ченный.

نيمتنه [нимтэнэ] 1) куртка, тужурка; пид-
жак; 2) полукафтан, душегрейка; 3) поясной
портрет; انسان* — поясной портрет челове-
ка; — бюст (скульптура).

نیم جان [нимџан] с.м. نیمه جان
 نیم چکه [нимчакмэ] полусапожки; ~
 لاستیکی резинové боты.

نیچہ {ниче} разг. 1. 1) половинка, половинка; 2) курица-молодка; подросток шпленок; 2. 1-й компонент сложен. сл. со знач. наполовину, полу-, напр.: نیمچه پخته не совсем доваренный; نیمچه شاعر почти поэт, полупоэт.

نیم حلقه {nimhālā} *тех.* полукольцо; про-
ушина; ~ بشکلی* в форме полукольца.

زَدَنَ (کردن) улыбка; [нимхāнд] نیم خند
улыбаться.

نیم‌خنده [нимхāндэ] негромкий смех, сме-
шók; хихиканье; زدن ~ посмеиваться, хихи-
кать.

نیم خواب {нимхаб} 1. полусонный; ~ بچہ است ребёнок ещё не совсем проснулся; 2. полусон, дремота.

نخورد شیر [ниххордэ:] 1. объедки; ~**سگ** * посл. лев не станет питаться объедками, оставшимися от собаки; 2. недоодеженный. съеденный наполовину; ~**شام*** недооденный ужин.

2. приподнявшийся, привставший; ~ بد * حال کرد سلام поднявшись, он поздоровался; □ شدن ~ приподниматься (с целью приветствия, в знак уважения).

نیم‌دار [нимдар] подёржанный, поно́шен-
ный; ~ لباس* подёржанная одѣжда, поно́шен-
ная одѣжда.

نیم داری [нимдари] подёржанность, поно-
шенность.

نیم‌دار [نیم‌داشت] с.и. نیم‌دایره [نیم‌دایره] 1. полукруг; полуокружность; 2. полукругом.

نیم‌دایره‌ای [нимдайерэи] полукруглый.
 نیم‌دوچین [нимдоџин] полдуючины.
 نیم‌راه [нимрах] см. نیمه‌راه.
 نیم‌ربع [нимроб'] одна восьмая.
 نیم‌رخ [нимрох] профиль (вид сбоку).
 نیم‌رس [нимрәс] полужелтый, недозревший (напр. фрукт).

نیم‌رسمی [нимрәсми] 1) полуофициальный; 2) полупарадный (об одежде); ~ لباس * полупарадная форма; 3) официальный; ~ روزنامه * официальная газета.

نیم‌رنگ [нимрәнг] бледный, блеклый, неяркий.

نیم‌رو [нимру] яичница.

نیم‌روز [нимруз] 1. 1) полдень, полуденное время; 2) уст. юг; 3) древнее название Систана; 2. полуденный; ◇ ~ پادشاه (*سلطان) * метаф. солнце.

نیم‌ریالی [нимрийали] монета достоинством в полриала.

نیم‌ساخت [нимсахт] готовый или приготовленный наполовину; ~ جنس * полуфабрикат.
 نیم‌ساز [нимсаз] мат. биссектриса.

نیم‌ساعت [нимсаат] полчаса; ~ بعد از * половинка первого полудня.

نیم‌ساعته [нимсаатэ] 1. получасовой; * صحبت * получасовая беседа; 2. за полчаса; в течение получаса; ~ به منزل میرسم * я доезжаю до дома за полчаса.

نیم‌سال [нимсал] 1) полгода; 2) семестр.
 نیم‌ساخت بالپوشان [нимсәхтбалпушан] зоол. полужесткокрылые.

نیم‌سوخته [нимсухтэ] обгоревший, полусгоревший; ~ خانه * обгоревший дом.

نیم‌سوز [нимсуз] 1. головня; головешка; 2. см. نیم‌سوخته.

نیم‌سیر [нимсир] I ненасытившийся; полуголодный; ~ شدن * не наедаться добыта.

نیم‌سیر [нимсир] II полсира (единица веса; см. سیر [сир] III).

نیم‌شب [нимшәб] см. نیمه‌شب.

نیم‌شفاف [нимшәфәф] полупрозрачный.

نیم‌شکری [нимшәкәри] 1) род сладостей; 2) название сорта халвы.

نیم‌صفحه [нимсәфһэ] полстраницы.

نیم‌قد [нимгәд(д)] в половину роста, до пояса; ~ پورتره * поясной портрет.

نیم‌کاره [нимкарэ] см. نیمه‌کاره.
 نیم‌کاسه [нимкасэ] редко небольшая миска; ◇ زیر [این] * کاسه ~ است * погов. здесь дело нечисто, за этим что-то кроется.

نیم‌کات [нимкәт] скамейка, скамья; ~ میز * парт.

نیم‌کوره [нимкорэ] 1) полушарие, половина шара; ~ مغز * полушарие [головного] мозга; 2) геогр. полушарие; ~ جنوبی * южное полушарие; ~ شمالی * северное полушарие.

نیم‌کوب [нимкуб] полуизмельченный, полураздробленный; ~ کردن * дробить, раздроблять наполовину.

نیم‌گرد [нимгәрд] 1. муз. половинка (ноты); 2. полукруглый; ~ سوهان * полукруглый напильник.

نیم‌گرفته [нимгәрефтэ] хриловатый; ~ با صدای * گفت * он сказал хриловатым голосом.

نیم‌گرم [нимгәрм] тепловатый: теплый как парное молоко.

نیم‌لنگ [нимләнг] I слегка прихрамывающий.

نیم‌لنگ [нимләнг] II уст. место для хранения лука и стрел; колчан.

نیم‌مایه [ниммайе] полужидкий.

نیم‌محور [ниммәһвәр] полуось (деталь автомашины).

نیم‌مرد [ниммордэ] 1. полумертвый; умирающий; 2. полутруп.

نیم‌مست [ниммәст] полупьяный.

نیم‌ورقی [нимвәрағи] в пол-листа (о формате книги), ин-фоллио.

نیم‌وزن [нимвәзн] спорт. полутяжелого веса.

نیمه [нимэ] 1. 1) половина; ~ شب * см. نیمه‌شب * мы прошли половину дороги; 2) см. نیمه‌آجر. 1-й компонент сложн. сл. со знач. пол-; наполовину, полу-, напр.: نیمه‌باز * полукрытый, приоткрытый; نیمه‌جان * полуживой, едва живый.

نیمه‌آبی [нимэаби] с.-х. полуполивной; ~ زمینهای * полуполивные земли.

نیمه آجر {нимэджор} полкирпича, половинка кирпича.

نیمه افراشته {нимэафраште} полуприподнятый; ~ پرچم* приспущенный флаг.

نیمه آواز {нимэаваз} полугласный (о звуке).

نیمه باز {нимэбаз} см. نیم باز

نیمه تمام {нимэтāмам} неоконченный, незавершенный; полуготовый.

نیمه جان {нимэджан} полуживой, чуть живой; دختر بیچاره ~ быть еще живым; شنه بود ~ бедная девушка была чуть жива.

نیمه خدا {нимэхода} миф. полубог.

نیمه خراب {нимэхāраб} полупорченный; ~ خانه* полупорченный дом.

نیمه خواب {нимэхаб} см. نیم خواب

نیمه خود کار {нимэходкар} полуавтоматический.

نیمه خیز {нимэхиз} см. نیم خیز

نیمه راه {нимэраh} полдороги, половина пути; середина пути; □ ماندن ~ останавливаться на полпути, на полдороге; ♦ رفیق* ~ а) неверный друг; ненадежный друг; б) полит. попутчик.

نیمه رسمی {нимэрасми} см. نیم رسمی

نیمه شب {нимэшāб} 1. полночь; 2. в полночь.

نیمه فئودالی {нимэфэодали} полуфеодалный.

نیمه کار {нимэкар} см. نصفه کار

نیمه کاره {нимэкарэ} 1) сделанный наполовину, незавершенный, незаконченный; ~ بنای* недостроенное здание; 2) половинчатый; ~ اصلاحات* половинчатые реформы; □ ~ بطور ~ а) наполовину; не полностью; б) половинчато; | گذاشتن ~ не доводить до конца.

نیمه کاری {нимэкари} см. نصفه کاری

نیم کوب {нимэкуб} см. نیم کوب

نیمه کاویر {нимэкавир} полупустыня.

نیمه کویری {нимэкавири} полупустынный; ~ رستی های* растительность полупустынь.

نیمه مرده {нимэмордэ} см. نیم مرده

نیمه مرطوب {нимэмартуб} бот. мезофитный; ~ نباتات* мезофиты.

نیمه مستعمراتی {нимэмоствāмэрати} полуколонизальный.

نیمه مستعمره {нимэмоствā'мэрэ} 1. полуколония; 2. см. نیمه مستعمراتی

نیمه مستقل {нимэмоствā'эл(л)} полусамостоятельный, полузависимый.

نیمه ملوک الطوائفی {нимэмолюкоттāвайефи}

نیمه ملوک الطوائفی {нимэмолюкоттāваэфи}

полуфеодалный.

نیمه ماله {нимэмале} и نیمه ماله صابون {нимэмалесабун} разг. обмылок.

نیمه مستمدن {нимэмотāмāддэн} полуцивилизованный.

نیمه وحشی {нимэвāhши} полудикий.

نیزن {нэйнāваз} см. نینواز

نیلوفر {нинуфār} см. نیلوفر

نی نی {нини} дет. ляля; кукла, пупсик; ♦

نیشم ~ зрачок глаза.

نی نی کوچولو {ниник} см. نی نی کوچولو

نی نی کوچولو {ниникучулу} 1) презр. плакса; сосунок; 2) см. نی نی

نیو {нив} уст. 1. отважный, храбрый; 2.

1) храбрый; богатый; 2) и. с. м. Нив.

نیوار {нивар} уст. воздух, атмосфера; небо.

نئوره آلیسم {нэорэалисм} неореализм.

نیوشنده {нийушāндэ} книжн. 1. слушатель (чего-л.); 2. 1) слушающий; 2) подслушивающий.

نیوشه {нийуше} книжн. 1) слушание; 2) подслушивание; □ کردن ~ а) слушать; б) подслушивать.

نیوشیدن {нийушидāн} книжн. 1) слушать;

внимать (кому-чему) را; 2) подслушивать.

نئوکاپیتاليسم {нэокапиталисм} неокапитализм.

نئوکولونیالیسم {нэоколониалисм} неоколониализм.

نئون {нэон} хим. неон; ~ لاسپ* неоновая

лампа; ~ نوله* неоновая трубка.

نیوند {нэйвāнд и нивāнд} уст. разум, ум;

сообразительность, понятливость.

نیوه {нивэ} уст. стон, жалоба; плач, стелание.

نیهیلیزم {ниһилизм} см. نیهیلیسم

نیهیلیست {ниһилист} нигилист.

نیهیلیسم {ниһилисм} нигилизм.

نیزن {нэйн} тростниковый, сделанный из

тростника.

و

و «vav» — тридцатая буква персидско-го алфавита; числовое значение по абджаду 6.

و [vā u o] союз 1) присоед. и, да; а или не переводится; تو و من я и ты; я да ты; او و بیمار است و یک و دو один плюс два; او بیمار است و он болен, а потому и не работает; 2) против. а; او و ما آمدیم و او мы пришли, а он остался дома.

وا [vā] I 1. разг. с.м. باز I 1); 2.: глагольный префикс, напр.: وایستادن останавливаться; واپرسیدن переспрашивать; расспрашивать.

وا [vā] II с.м. وای I.

واایستادن [va-istādān] осн. наст. вр. وایست [va-ist] останавливаться.

وابسته [vabāstegān] I) мн. от وابسته 3; 2) с.м. بستگان

وابستگی [vabāstegī] I) связь, взаимные отношения; 2) зависимость, обусловленность; □ داشتن ~ зависеть (от кого-чего); быть обусловленным (чем); ○ پیدا کردن ~ становиться зависимым (от кого-чего); б) привязаться, почувствовать привязанность.

وابند [va-bānd] осн. наст. вр. وایستن [va-bāstān] связывать, соединять, объединять.

وابسته I. [va-bāstē] прич. прош. вр. гл. وابستن 2. [vabāstē] I) связанный, соединённый, объединённый; 2) зависимый, подчинённый; ~ کشورهای * зависимые страны; 3. [vabāstē] мн. وابستگان [vabāstegān] атташе; * торгового атташе; (تجارتی) * военный атташе; نظامی * атташе; مطبوعاتی * атташе; □ بودن ~ а) быть связанным, соединённым; б) зависеть, быть в зависимости (от кого-чего).

وابند I. [va-bānd] осн. наст. вр. гл. وابستن 2. [vabānd] стык, место соединения.

وابه [vabē] редко углубление, выемка (на камне).

واپیدن [va-bin] осн. наст. вр. гл. وایدن

واپرسیدن [va-porsidān] переспрашивать; расспрашивать.

واپس [vāpās] I. обратно, назад; 2. уст. отсталый; 3.: * редко отым. предлог после, за; □ افتادن ~ уст. отставать; آمدن ~ приходить обратно, возвращаться; آوردن ~ приносить обратно; خریدن ~ выкупать; ~ فرستادن отдавать обратно, возвращать; دادن ~ отсылать обратно; گرفتن ~ брать назад, отбирать; ماندن ~ отставать, оставаться позади; ○ کشیدن ~ خودرا отодвигаться [назад].

واپس افتاده [vāpās-oftāde] уст. отсталый, отставший позади.

واپسی [vāpāsī] I. с.м. واپسین 2. уст. 1) отставание; 2) беда, несчастье.

واپسین [vāpāsīn] последний: دم (* تنفس) * последний вздох; * روز * рел. день страшного суда.

واپور [vāpur] уст. пароход.

وات [vāt] I физ. ватт.

وات II уст. слово, речь.

وات III уст. шуба, тулуп.

واترپاس [vātēpas] ватерпас.

واترپورف [vātēporuf] водонепроницаемый; * ساعت * часы в водонепроницаемом корпусе.

واترپولو [vātēpolo] спорт. ватерполо, водное поло.

واتسنج [vātēsanj] с.м. واتستر

واتگر [vātgar] I уст. 1) поэт; 2) рассказчик; сказочник.

واتگر II уст. скорняк, меховщик.

واتمتر [vātētr] ваттметр.

واثق [vāṭṭ] I. 1) доверяющий; доверчивый; 2) твердый, стойкий; 3) надёжный (о ком-л.); 2. и. с. м. Vāṭṭ.

واج [vāḡ] I) уст. с.м. وات II; 2) с.м. واک

واچار [vāḡḡar] уст. базар, рынок.

واجب [vāḡḡeb] I. 1) обязательный, непременно; необходимый; 2) уст. достойный, за-

служивающий; 2.: ~ به *уст.* достойно, подобающим образом; 3. 1-й компонент сложн. сл. — арабских словосочет. — со знач.: 1) обязательный, непремённый, напр.: واجب الاجرا подлежащий обязательному исполнению; обязательный для исполнения; 2) достойный чего-л., заслуживающий чего-л., напр.: واجب الاحترام заслуживающий уважения; □ داشتن (دانستن, — شدن ~ см. داشتن) считать обязательным, необходимым; б) считать целесообразным, нужным, полезным; شدن ~ становиться необходимым, обязательным.

واجبات [ваджебат] 1) то, что подлежит обязательному исполнению; 2) обязательные религиозные предписания.

واجب الاجرا [ваджеболэджра] подлежащий обязательному исполнению, обязательный для исполнения.

واجب الاحترام [ваджеболэнтэрам] достойный уважения.

واجب الادا [ваджеболāда] 1) обязательный к исполнению; 2) обязательный к уплате.

واجب القتل [ваджеболгātл] заслуживающий смерти.

واجب الوجود [ваджеболводжуд] *рел.* 1) бессмертный (о боге); 2) сам по себе существующий (о боге).

1. واجب [ваджебэ] *см.* واجبه

~ کشیدن [ваджеби] I депиляторий; ~ намазывать кожу депилятором.

II 1. необходимость, обязательность; 2. *см.* واجب 1.

واجد [ваджед] 1) отвечающий, удовлетворяющий (требованиям, условиям и т. п.); ~ شرایط * удовлетворяющий условиям; 2) обладающий; имеющий (какие-л. свойства, качества и т. п.); ○ چیزی بودن * обладать (какими-л. свойствами, качествами и т. п.); ~ شرایط بودن * отвечать, удовлетворять [необходимым] требованиям; соответствовать условиям.

واجد [ваджез] *книжн.* 1. сокращённый (об изложении); краткий (о высказывании); 2. кратко, сокращённо.

واکشناس [ваджшенас] *см.* واكشناس

واکشناسی [ваджшенаси] *см.* واكشناسی
واجف [ваджэф] *редко* дрожащий, трепещущий, учащённо бьющийся (о сердце); بودن ~ дрожать, трепетать, учащённо биться (о сердце).

واجل [ваджел] *редко* боязливый; робкий, застенчивый.

واچرتیدن [ва-чортидан] *разг.* 1) очнуться от дремоты, перестать дремать; 2) вздрагивать от удивления, неожиданности; 3) быть ошарашенным, приведённым в замешательство.

واچین [ва-чидан] *осн. наст. вр.* *واچین* [ва-чин] собирать, подбирать.

واحه [вах] *см.* واحه

واحاه [вахат] *мн. от* واحه

* واحده [вахэд] 1. 1) единица; * الکتریسیته * физ. положительный заряд; * مثبت * физ. отрицательный заряд; * منفی * физ. отрицательный заряд; * شار * денежная единица; * پول * единича [атмосферного] давления; * قیاس * единица измерения; * وزن * мера веса; 2) воен. соединение; часть, подразделение; 2. 1) единственный; 2) единый; объединённый; общий; ~ شرکت * объединённая компания; 3) *редко* грам. (стоящий) в единственном числе; ◇ ~ ظرفیت *хим.* валентность.

واحدآ [вахэддан] один, самостоятельно.

واحدالشکل [вахэддошшекл] единообразный.
واحدالعين [вахэддоэйн] *редко* одноглазый, с одним глазом, кривой.

واحدیت [вахэдиййāt] единство; одно целое.
واحدیموت [вахэдийāmут] дубинка, палица с железным наконечником.

واحدسرتا [вахэсрāта] *межд.* увā!; о горе!
واحہ [вахэ] *мн.* واحات [вахат] оазис; долина.

واحی [вахи] оазисный.
واخ [вах] *межд.* 1) ol, ogō!; вот как!; здорово!; 2) жалы, досадно!

واخریدن [ва-хāридан] выкупать.
واخواست [вахаст] *фин., юр.* протест, опротестование; شدن ~ быть опротестованным; کردن ~ опротестовывать.

واخواه [ва-хастāн] *осн. наст. вр.* *واخواه* [ва-хāх] *фин., юр.* опротестовывать.

شدن приступать к рассмотрению по-
вестки дня.

واردات [варэдат] 1) импорт, ввоз; 2) по-
ступления, доходы.

وارداتی [варэдати] импортный; * کالاهای
~ импортные товары.

واردکننده [варэконандэ] 1. импортёр; 2.
ввозящий, импортёр; ~ کشور * им-
портирующая страна.

واردن [вардэн] скалка для теста.

خسارات [варэдэ] см. وارد 1), 2);
~ нанесённый ущерб; причинённые убытки.

واردین [варэдин] 1) входящие, приходи-
щие; 2) приезжие; посетители.

وارس [варас и варэс] редко инспектор;
контролёр; ревизёр.

وارستی [варэстэги] спасение, освобождение,
избавление; دادن ~ спасать, освобождать, из-
бавлять (кого-то به یافتن ~ быть спа-
сённым, освобождённым, избавленным; спа-
саться, освобождаться, избавляться).

وارستن [ва-рэстэн] осн. наст. вр. [ва-
-рāh] спасаться, избавляться, освобождаться.

وارسته 1. [ва-рэстэ] прич. прош. вр. гл.
وارستن 2. [варэстэ] 1) спасённый, освобож-
дённый, избавленный; 2) спокойный, безмя-
тежный, лишённый тревог; بود ~
* چهره زن ~ лицо женщины было спокойным; 3) свободо-
мыслящий; 3. и. с. м. Варэстэ.

وارسی [вараси] 1) инспектирование, инспек-
ция; проверка, контроль; ревизия; 2) рассле-
дование; следствие; شدن ~ а) инспекти-
роваться; проверяться, контролироваться; под-
вергаться проверке, ревизии; б) расследо-
ваться; а) инспектировать; проверять,
контролировать; ревизовать; б) расследовать;
в) разг. разузнавать.

وارسیدن [ва-рэсидэн] см. کردن (в
ст. وارسی).

وارفتگی [варэфтэги] слабость, вялость, рас-
слабленность.

وارو [ва-роу] осн. наст. вр. وارفتن
[ва-роу] 1) становиться слабым, вялым; рас-
кисать, расклевываться; 2) удивляться, изум-
ляться; 3) таять; растапливаться; 4) разоча-
ровываться (в ком-чем از).

وارنگ [варанг]: زدن ~ разг. перехитрить,
превзойти в хитрости.

وارو [вару] 1. сальто; 2. см. وارونه □
زدن ~ а) делать сальто; б) разг. противо-
действовать, прибегать к контрмерам.

واروک [варук] редко бородавка.

وارون [варун] см. وارونه

واژگون بخت [варунбэхт] см. واژگون بخت

وارونه [варунэ] 1. 1) опрокинутый, перевёр-
нутый; 2) перевёрнутый на другую сторону;
вывернутый наизнанку; 3) перевёрнутый вверх
дном; поставленный вверх ногами; 2. 1) наиз-
нанку, наизворот; наоборот; 2) вверх дном;
вверх ногами; □ انداختن ~ стелить наизнан-
ку, на изнаночную сторону; شدن ~ а) опро-
кидываться, переворачиваться; б) выворачи-
ваться наизнанку, на изнаночную сторону; в)
переворачиваться вверх дном, вверх ногами;
کردن ~ а) опрокидывать, переворачивать;
б) выворачивать наизнанку, на изнаночную
сторону; в) переворачивать вверх дном, вверх
ногами; г) разг. ставить с ног на голову, ис-
кажать.

وارستن [ва-рāh] осн. наст. вр. гл. وارسته

وارهیدن [ва-рāхидэн] см. وارستن

وارپاسیون [варпас(и)йон] муз. вариация;
вариации.

وارپته [вар(и)йетэ] варьeté.

وارپختن [ва-рихтэн] осн. наст. вр. واريز
[ва-риз] упорядочивать, приводить в порядок
(счета).

وارپختن 1. [ва-риз] осн. наст. вр. гл. واريز
2. [вариз] упорядочение, приведение в поря-
док (счетов, расчётов); * حساب مالیاتی
~ упорядочение налогового счёта; □ شدن ~
быть упорядоченным, приведённым в порядок
(о счетах, расчётах); کردن ~ упорядочи-
вать (счета, расчёты).

2. واريز [варизи] см. واريز

واريس [варис] мед. расширение вен.

وارپومتر [вар(и)йомэтр] тех. вариометр.

واژ [ваз] разг. открытый; ~ پنجره * откры-
тое окно.

واژه [вазād] см. واژه

واژدگی [вазādэги] 1) бракование, браковка;

признание негодным; 2) отклонение, непринятие.

وازدن [ва-зэдэн] *осн. наст. вр.* وزن [ва-зэн] 1) браковать, признавать негодным; отбрасывать; 2) отклонять, отвергать, не принимать.

وازدن 1. [ва-зэдэ] *прич. прош. вр. гл.* 2. [вазэдэ] бракованный, забракованный, признанный негодным; □ کردن ~ браковать, признавать негодным.

وازلين [вазэлин] вазелин; مايع ~ жидкий вазелин.

واژگون [важгун] 1) опрокинутый, перевернутый; 2) свергнутый; уничтоженный; □ ~ شدن а) опрокидываться, переворачиваться; б) быть свергнутым; быть уничтоженным; ~ کردن а) опрокидывать, переворачивать; б) свергать; уничтожать.

واژگون بخت [важгунбэхт] злосчастный, несчастный, несчастливый.

واژگون بختي [важгунбэхти] злосчастье, несчастье.

واژگون سازي [важгунсази] извращение, искажение; حقایق ~ извращение фактов.

واژگون [важгунэ] *см.* واژگون

واژگونی [важгуни] 1) расстройство, беспорядок; 2) свержение.

واژگون [важун] *см.* واژگون

واژه شناس [важешенас] лексиколог.

واژه شناسی [важешенаси] лексикология.

واژه نامه [важешенэ] глоссарий, словарь.

واس [вас] *редко* колос пшеницы или ячменя.

واستادن [ва-сэтандэн] брать обратно, отбирать.

واسرنگ [васэрэнг]: آسیدن ~ *разг. см.* 1). واسرنگیدن

واسرنگیدن [васэрэнгидэн] 1) *разг.* резко, дерзко отвечать (*старшим*); 2) *редко* брыкаться, лягаться (*о животных*); 3) *редко* отрицать.

واسط [васэт] 1. посредник; 2. средний, средний; промежуточный.

واسطی [васэтэги] посредничество.

واسطه [васэтэ] 1. 1) *мн.* وسائل [васэат] и

وسايط [васэат] средство, способ; 2) посредник; 3) *редко* причина; ~ باين по этой причине; 4) *мат.* средняя величина; 2. промежуточный, средний; 3. ~ به *отым. предлог* по причине, из-за; بیماری ~ из-за болезни; □ که آن (این) ~ *сложн. союз* вследствие того, что; شدن ~ посредничать, выступать в качестве посредника; کردن ~ делать посредником; прибегать к посредничеству (*кого* را).

واسطه گي [васэтэги] и واسطه گری [васэтэгри] посредничество; کردن ~ посредничать, выступать в качестве посредника.

واسع [васэ'] *книжн.* 1) широкий, обширный; просторный; 2) щедрый, великодушный (*тж. эпитет бога*).

واسعانه [васэ'анэ] *книжн.* щедро; великодушно.

واسع الصدر [васэ'оссэдэр] *книжн.* великодушный, благородный.

واسکزين [васказин] машинное масло.

واسخته [васухтэ] *разг.* воспаленный; ~ چشمهای * воспаленные глаза.

واسه [васэ]: ~ *разг. отым. предлог* для, ради; ~ چه? для чего?, зачем?; ради чего?; ~ من для меня; ради меня.

واش [ваш] *бот.* омела (Viscum).

واشامه [вашамэ] *редко* густая вуаль.

واشدگی [вашодэги] раскрытие (*почки, бутона*).

واشدن [ва-шодэн] *осн. наст. вр.* واشو [ва-шоу] 1) открываться, раскрываться; 2) распускаться, раскрываться (*о почке, бутоне*).

واشر [вашер] *тех.* шайба; прокладка.

واشنگ [вашэнг] *уст.* барабанщик.

واشو [ва-шоу] *осн. наст. вр. гл.* واشدن [ваши] *уст.* сплетник; ябедник.

واصف [васэф] *книжн.* 1) описывающий; характеризующий; 2) восхваляющий, превозносящий, воспевающий.

واصل [васэл] 1) достигающий; 2) полученный (*о корреспонденции*); 3) соединяющий; □ شدن ~ а) достигать (*чего* به); б) быть полученным (*о корреспонденции*).

واصى [васи] лицо, завещающее *что-л.*, завещатель.

44 Перс.-русс. сл. т. II

واضح [vazəh] 1. 1) ясный, отчётливый; 2) явный, очевидный; 2. 1) ясно, отчётливо; 2) явно, очевидно; □ شدن ~ а) становиться ясным, отчётливым; б) становиться явным, очевидным; کردن (ساختن) ~ а) делать ясным, отчётливым; б) прояснить, делать очевидным.

واضحات [vazəhat] аксиомы, бесспорные истины; ясные, очевидные вещи; ~ توضیح* объяснение очевидных фактов.

واضع [vazə'] 1. составитель (законов, правил и т. п.); قانون* ~ законодатель; 2. составляющий, сочиняющий (законы, правила и т. п.).

واعظ [vazəz] мн. وعاظ [vo'az] проповедник; наставник.

واعظي [vazəzi] 1) проповедничество, деятельность проповедника; 2) наставление, поучение; □ کردن ~ а) проповедовать, заниматься проповедничеством; б) наставлять, поучать.

واق واق [vaq'vaq] с.м. واق واق 1. 1) огромный, громадный; ~ واقف [vafəz] 1. 1) огромное удовольствие, громадное наслаждение; ~ علاقه* огромный интерес; 2) обильный; 2. лит. название стихотворного метра в арабско-персидском стихосложении.

واقف [vafəz] книжн. 1) в большом количестве, обильно; 2) большей частью, в большинстве случаев.

وافور [vafur] трубка для курения опиума; کشیدن ~ курить опиум.

وافورکش [vafurkesh и vafurkash] курительщик опиума.

وافوري [vafuri] разг. 1. 1) с.м. وافورکش; 2) трус, слабый человек; 2. 1) слабобольный, слабохарактерный; 2) вялый, инертный.

وافي [vafi] 1) целый, полный; ~ پيمانه* полная чаша; 2) достаточный; удовлетворительный; 3) верный обещанию, данному слову.

واق [vaq] нырок (вид утки).

واقع [vafə'] 1. 1) находящийся, расположенный; 2) реальный, действительный; правдоподобный; ~ غير* нереальный, ненастоящий; неправдоподобный; 2.: ~ در с.м.

واقعاً □ بودن ~ находиться, быть расположенным; شدن ~ случаться, происходить.

واقعاً [vafə'an] действительно, в самом деле.

واقعات [vafə'at] мн. واقعه 1. واقع بین [vafə'bin] 1. реалист; 2. 1) объективный, беспристрастный; 2) реалистически смотрящий на жизнь.

واقع بینانه [vafə'binane] 1. 1) реалистично, реалистически; 2) объективно, беспристрастно; 2. 1) реалистичный, реалистический; 2) объективный, беспристрастный.

واقع بینی [vafə'binni] реализм, реалистическое, трезвое отношение к жизни.

واقع [vafəz] 1. мн. واقعات [vafə'at] и وقایع [vafə'ayē] событие, происшествие, случай, инцидент; эпизод; داد واقعهای رخ داد произошёл событие; имел место инцидент; 2. с.м. واقعه 1) 1) 1).

واقع دیدنه [vafəzdidə] редко нау́ченный жите́йским опы́том; зна́ющий жизнь; выда́вший ви́ды.

واقعی [vafəzi] действительный, реальный; истинный, подлинный, настоящий.

واقعیات [vafəziyat] 1) мн. от واقعت 2) факты.

واقعیت [vafəziyat] действительность, реальность; داشتن ~ соответствовать действительности, быть реальным.

واقف [vafəz] 1) осведомлённый, знающий, информированный; 2) редко завещающий на благотворительные цели; □ آمدن ~ с.м. ~ بودن ~ знать (چه); быть в курсе дела, быть осведомлённым; داشتن ~ с.м. ~ شدن ~ становиться осведомлённым, узнавать (از چه); کردن (ساختن) ~ уведомлять, извещать, информировать.

واقواق [vafə'vaq] 1. звукоподр. гав-гав; 2. лай; □ کردن ~ лаять, гавкать.

واک [vak] редко фонема; звук.

واکن [vakn] осн. наст. вр. واکن از * سر خود открывать, отворять; ♦ ~ разг. отделяться, освобождаться, избавляться (от кого-чего).

واکس [vaks] вакса, гуталин; خوردن ~ начищаться ваксой, гуталином (об обуви); ~ زدن чистить ваксой, гуталином (что به).

والا [vāzalla] союз а не то, в противном случае, иначе.

والاتبار [valatābar] *книжн.* высокого происхождения, знатный.

والاتبارى [valatābari] *книжн.* высокое происхождение, знатность.

والاحضر [valahāzrāt] его высочество (*младший принц и наследник престола*).

والاد [valad] *уст.* 1) потолок; купол, свод;

2) кирпичная или глиняная стена.

والادگر [valadgar] *уст.* каменщик; строитель.

والانلا [vāzllafāla] а иначе нет, а иначе невозможно.

والاگیر [valagaḡār] *книжн.* 1) знатного, благородного происхождения; 2) дорогой, высокоцелый.

والامرتبه [valamārtabā] *и* والاستام [valamāgam] высокого чина, ранга; занимающий высокое положение.

والان [valan] *бот.* анис (*Pimpinella anisum*).

والانه [valanā] *редко* рана; язва.

والاحصل [vālhasal] 1) одним словом, короче говоря; 2) в конце концов, в результате, в конечном счете.

والد [valad] отец, родитель.

والده [valadā] мать, родительница.

والدين [valadāyin] родители.

والربان [valeriyān] *и* والرین [valeriyān] 1. *бот.* валерьяна (*Valeriana*); 2. валерьяновый.

والس [valas] вальс.

والسلام [vāssalam] и дело с концом!; конец!

والفرام [valf(ə)ram] *хим.* вольфрам.

والله [vāllah] *межд.* ей-богу!, клянусь богом!

والمیدن [valāmidān] *разг.* растянуться, развалиться (*о человеке*).

والور [valor] 1) цена, ценность, стоимость; 2) значение, значимость, ценность.

واله [vāllā] *см.* والله

واله [valāh] 1) *редко* мираж, фата-моргана; 2) *см.* وال I.

واله [valah] 1) пораженный, изумленный; 2) страстно увлеченный; влюбленный; □ ~

شدن поражаться, изумляться; کردن ~

а) поражать, изумлять; б) увлекать; вызывать глубокую заинтересованность; в) увлекать, влюблять; کسی (چیزی) ~*

страстно увлекаться кем-чем-л., влюбляться в кого-что-л.

والی [vali] 1) *мн.* ولات *и* ولایة [valat] *уст.* вали, правитель области, генерал-губернатор; 2) *и.* с. м. Вали.

والیبال [valibāl] 1. волейбол; 2. волейбольный; ~ تیم* волейбольная команда; ○ ~

کردن بازی играть в волейбол.

والیبالست [valibalist] волейболист.

والیگری [valigārī] *уст.* 1) правление, царствование; 2) наместничество, должность

вали, наместника, генерал-губернатора; □

کردن ~ а) править, быть правителем; б) занимать должность вали, наместника, генерал-губернатора.

وام [vam] долг; заем; ссуда; кредит; ~*

وامدت долгосрочный заем; долгосрочная ссуда; دولتی* государственный заем; □

خواستن ~ просить взаймы; просить ссуду; ~

دادن давать взаймы; предоставлять заем, ссуду; давать в кредит; گرفتن ~ занимать,

брать взаймы, в долг; получать заем, ссуду; брать в кредит.

واماندگی [vamandegi] 1) отсталость; отставание; 2) угнетенное состояние, подавленность,

уныние; 3) усталость, утомление; 4) безвыходное положение; безысходность.

واماندن [va-mandān] 1) отставать; 2) приходить в угнетенное, подавленное состояние; 3) уставать, утомляться; 4) попадать в безвыходное положение.

وامپیر [vampir] зоол. вампир.

وامخواه [vamxah] 1) берущий в долг, взаймы; 2) требующий уплаты долга.

وامدار [vamdār] 1. должник; бухг. дебитор; 2. имеющий долги; задолжавший.

وامداری [vamdari] задолженность (*денежная*).

وامدهنده [vamdēhānde] *и* وامده [vamdēh] кредитор, займавец.

وامفرسائی [vamfarsāyi] *фин.* аннуитет; ежегодный взнос в уплату долга.

وامق [vaməf] 1. *уст.* влюблённый; любящий; 2. *и. с. м.* Вамэг.

وام گیرنده [vamgīrānde] 1. берущий взаимный; 2. *бухг.* должник, дебитёр.

وام گیری [vamgīri] взятие взаимный.

وان [van] ванна; ~ *اطاق** ванная [kōmna-ta]; گرفتن ~ принимать ванну.

وانشستن [va-nəšestān] *осн. наст. вр.* *وانشین* [va-nəšin] 1) охлаждать, терять интерес (*к чему* (از چه); 2) отступать, отказываться (*от чего* (از چه)).

وانگریستن [va-nəgīristān] *осн. наст. вр.* *وانگر* [va-nəgār] 1) разглядывать; 2) приглядываться, присматриваться (*к кому-чему* (را)); 3) оглядываться.

وانگهی [vanāghī] причём; при этом; к тому же.

وانما(ی) [va-nāma(i), va-nīma(i) и va-nā-ma(i)] *осн. наст. вр. гл.* *وانمود*

[vanāmod, vanomud и vanēmud] изображение, показ; کردن (ساختن) ~ изображать, показывать.

وانمودن [va-nāmodān, va-nomudān и va-nēmudān] *осн. наст. вр.* (انما(ی) [va-nāma(i), va-nāma(i) и va-nāma(i)] 1) вновь показывать; 2) *см.* کردن *وانمود* (в ст. *وانمود*).

وانیل [vanīl] 1) *бот.* ваниль (*Vanilla planifolia*); 2) *см.* *وانیلین*

وانیل دار [vanīl-dār] *см.* *وانیلی*

وانیلی* [vanīli] ванильный; ~ *قند** ванильный сахар.

وانیلین [vanīlīn] ванилин.

~ *استقراب* و *واو* [vav] название буквы *و*; соединительный вав (*фонетический вариант союза و, который происходит как «с» и служит для соединения синонимов или частей сложных слов*); مجهول* ~ неизвестный вав (*историческое долгое «о», не отражаемое арабским алфавитом и перешедшее в долгое «у» в новоперсидском языке*); معدوله* ~ непроизносимый вав (*в слове خوا, напр.: خواب, معروف*); خواندن* ~ известный вав (*долгое «у» новоперсидского языка, не происходящее из исторического долгого «о»*).

واویلا(h) [vavāyila(h)] *межд.* о горе!, увы!, как жалы!; ~ *بر من!* о горе мне!

واه [vah] *см.* *وامواه*

واهب [vāhəb] *книжн.* 1) делающий подарок, одаряющий; 2) щедрый.

واهمه [vāhəmə] 1) боязнь, опасение; 2) воображение, домысел, фантазия; کردن ~ (داشتن) бояться, опасаться (*кого-чего* (از)).

وامواه [vāhvah] *межд.* ах-ах!, ох-ох!, о горе!; увы!

واهی [vāhi] тщётный, пустой, неосновательный; ~ *خیالات** пустые мечты.

وای [vāi] 1. *межд.* ай!, ах!, ох!, увы!; ~ بحال من! о горе мне!; 2. 1) крик, вопль; плач; 2) печаль, сожаление; وای وای کردن ахать, охать.

وبا [vāba] *мед.* холёра; گرفتن ~ заболеть холёрой.

وبال [vābal] 1) трудность, затруднение; *دست شکسته** ~ گردن است *لگور*. от сломанной руки трудно и шее (*т. е.* белá ближних затевает и тебя); 2) неприятность; 3) *уст.* вина, проступок, грех.

وبایی [vābāi] 1. больной холёрой; 2. 1) холёрный; 2) эпидемический.

وبر [vābār] *уст.* шерсть; пушок, подшёрсток.

وبر [vābr] *зоол.* ламан, жиряк.

وتاد [vātād] *мн.* *اوتاد* [oūtad] 1) кол, колышек; прикол (для палатки); 2) *лит.* vātād (*часть стопы, состоящая из двух слогов*); ~* *مجموع* целый ватад (*огласованы первые два согласных*); ~* *مفروق* разобщённый ватад (*огласованы первый и последний согласные*); 3) *редко анат.* основная, клиновидная кость. *وتادی* [vātādi] *редко* клиновидный.

وتر [vātār] *мн.* *اوتار* [oūtār] 1) тетива; 2) струна; 3) (*тж.* زاویه قائمه) геом. гипотенуза; 4) геом. хорда; 5) *анат.* сухожилье; жила; ~* *عروق* (آشیل) *анат.* ахиллово сухожилье.

وتر [vətr] *уст.* 1. 1) отдельный, одиночный; 2) нечётный; 3) непарный; 2. *نامáz*, состоящий из одного раката (*см.* رکعت).

وتری [vātāri] сухожильный.

وتو [vəto] *вето*; ~ *حق** право *вето*; ~ گذاشتن *накладывать veto*.

وتیره [vātīrə] *уст.* 1) путь, дорога; тропá;

2) способ, образ (*дейстий*); □ ~ بدین та-
ким путём, таким образом.

وثاق [vəsaʔ u vosaʔ] 1) узы дружбы, со-
юзы; согласие; 2) *уст.* узы, оковы; 3) *уст.*
жилище, обиталище.

وثائق [vəsaʔ] и وثائق [vəsaʔeʔ] *мн.* от
1. وثيقه.

وثن [vəsaʔ] *уст.* идол, кумир.

وثنی [vəsaʔni] *уст.* идолопоклонник.

وثوق [vosuʔ] *книжн.* 1) доверие; 2) уве-
ренность; □ داشتن ~ а) питать доверие; б)
быть уверенным.

وثیق [vəsiʔ] 1. *книжн.* 1) верный, надёж-
ный; 2) доверенный; ~ آدم * доверенное ли-
цо; 3) крепкий, прочный, непоколебимый; 2.
и. с. м. Васиг.

وثائق [vəsiʔ] 1. *мн.* وثائق [vəsiʔ] и وثائق
[vəsiʔeʔ] 1) залог, обеспечение; гарантия; ~*
شخصی *фин.* дополнительный залог; ~*
личная гарантия; 2) веский аргумент; решаю-
щий довод; 2. *с. м.* وثیق.

وجازت [vəjəzəʔ] *книжн.* краткость, лако-
ничность; немногословность.

وجاهت [vəjəhəʔ] 1) красота [лица]; ми-
ловидность; 2) *редко* сановитость; знатность;
3) *редко* почёт, уважение.

وجب [vəjəb] пядь; ~ به ~ шаг за ша-
гом, пядь за пядью; کردن ~ измерять пя-
дами.

وجد [vəjd] 1) веселье, радость; восторг;
~ یا а) с радостью; б) с энтузиаз-
мом, с подъёмом; 2) любовь; страсть; □ ~
کردن веселиться, радоваться; при-
ходить в восторг; || آمدن ~ *с. м.* آمدن ~
ведать, радовать; приводить в
восторг.

وجدانی [vəjdāni] радостный, весёлый.
وجدان [vəjdān u vəjdān] совесть; честь;
قسم ~* честное слово.

وجدانها [vəjdānha u vəjdānha] на со-
весть, добросовестно; честно.

وجدانی [vəjdāni] связанный с совестью,
относящийся к совести; внутренний, духов-
ный; моральный; ~ مسئولیت * моральная от-
ветственность.

وجدانیات [vəjdāniyat] сознание; ~*

صریحه (*صریح*) *психол.* активное сознание;
مغفوله ~* *психол.* подсознание, пассивное
сознание.

اوجاع [vəjəʔa] *мн.* اوجاع [vəjəʔa] *уст.* 1)
боль; حاد ~* острая боль; 2) недомогание.

وجنه [vəjəʔnə] *мн.* وجنه [vəjəʔnə] *от*
وجنه [vəjəʔnə] *мн.* وجنه [vəjəʔnə] *от*
редко 1) лицо, физиономия; 2) внешний вид,
облик; 3) щека, щёки.

وجوب [vəjəb] *книжн.* необходимость; на-
стоятельная потребность; обязательность; *
بای ~ «и долженствования» (*суффикс, образу-*
ющий причастия долженствования).

وجوباً [vəjəbā] *книжн.* по необходимо-
сти, вынужденно; обязательно.

وجود [vəjəud] 1) существование, бытие;
2) наличие, присутствие; 3) существо, живой
организм; тело; 4) личность, индивидуум, осо-
ба; □ این ~* ба ~* несмотря на
это; همه اینها ~* несмотря ни на что;
با اینکه (آنکه) ~* несмотря на всё это; |
وجودیکه ~* сложн. союз несмотря на то,
что; داشتن ~* быть в наличии, иметься; ~
به || появляться, возникать; создаваться;
به ~* создавать, ~ آوردن ~* создавать,
творить, производить; ~ کسی سباهات
کردن гордиться кем-л.

وجوه [vəjəh] 1) *мн.* وجوه [vəjəh] *от*
وجوه [vəjəh] *уст.* 2) *знатные, влиятельные люди; قوم ~*
лучшие представители народа.*

وجوهات [vəjəhat] *разг.* сѹммы, деньги,
средства.

وجه [vəjəh] *мн.* وجوه [vəjəh] 1) лицо;
наружная часть, наружная сторона; 2) *мат.*
сторона; 3) *астр.* фаза; قمر ~* фаза Луны;
4) способ, образ; اشتقاق ~* способ словооб-
разования; 5) *грам.* наклонение; модальность;
~* التزامی ~* сослагательное наклонение;
~* امری повелительное наклонение; خبری
изъявительное наклонение; شرطی ~* условное
наклонение; 6) признак, особенность; ~*
~* مشترك отличительный признак; امتیاز
~* признак; 7) причина, повод, основание; ~*
تسمیه а) мотивы наименования; б) этимоло-
гия (слова); 8) сѹмма, деньги, средства; ~*
~* التزام плата за абонемент; اشتراک

тийная сума; *امانت вклад, депозит; □ به هر وجهی شده таким образом; ~ любым способом, во что бы то ни стало; بهیچ ~ никоим образом, ни в коем случае; ○ در کسی پرداختن *платить, давать деньги кому-л.; *مبلغ ۵۰ ریال در *حمل بپردازید *подателю сего уплатите сумму в 50 риалов.

وجه الارض [vāḏḡholārɜ] *книжн.* поверхность Земли, лицо Земли.

وجه الضمانه [vāḏḡhnozāmanɜ] денежный залог.

وجه المصالحه [vāḏḡholmosalehɜ] то, что служит поводом для компромисса, для примирения.

وجه [vāḏḡhɜ] 1) репутация; 2) известность, популярность; *ملى ~ всеобщая известность; 3) *книжн.* сторона, направление; 4) *книжн.* способ, образ; манера.

وجهی [vāḏḡhi] *грам.* относящийся к наклонению; модальный.

وجیز [vāḏḡjiz] *книжн.* сокращённый, краткий.

وجیع [vāḏḡji] *книжн.* мучительный, причиняющий боль, болезненный.

وجین [vāḏḡjin] *разг.* пропóлка; выпáлывање; *کردن ~ полóть; выпáлывывать.

وجین کار [vāḏḡjinkar] *разг.* полóлыщик.

وجین کاری [vāḏḡjinkari] *разг.* пропóлка; ~ کردن полóть, выпáлывывать.

وجه [vāḏḡjih] 1) красивый; милый; 2) почтённый, уважаемый; 3) популярный, известный.

وجه المله [vāḏḡjholmɜle] 1) влиятельный; уважаемый, почтённый; 2) популярный, известный.

وحدانی [vāḏḡdani] *книжн.* единый, единственный.

وحدانیت [vāḏḡdaniyāt] *книжн.* единство; единичность; *خدا ~ единство бога.

وحدت [vāḏḡdāt] 1) единство; цельность, нераздельность; *زمان ~ единство времени; *پانتیسم ~ пантеизм; *وجود ~ единство действия; 2) единство, общность; *روحی ~ единомышленники; *عقیده (فکر) ~ единомыслие, единство взглядов; 3) единство, сплочённость, монолитность; *معنوی و سیاسی ~ морально-по-

литическое единство; 4) единичность; *یای *«и единичности» (одно из названий персидского артикля).

متکلم ~ وحده [vāḏɜ] *с.м.* 4) وحدت; ◇ *а) *грам.* 1-е лицо единственного числа; б) говорун, болтун, не дающий слова вымолвить другим.

وحش [vāḡsh] *мн.* وحوش [voḡush] 1) дикий человек, дикарь; 2) дикий зверь; ~ باغ *зоологический сад, зоопарк.

وحشت [vāḡshāt] 1) ужас; испуг; страх; 2) редко дикость, одичалость; □ داشتن ~ бояться, страшиться (кого-чего); *از کردن ~ а) приходите в ужас; сильно пугаться; б) *с.м.* ~ به *کردن ~ а) *с.м.* به ~ افتادن || داشتن ~ приводить в ужас; пугать, страшить; ○ مرگ افتادن ~ *перепугаться насмерть.

وحشت انگیز [vāḡshātāngiz] وحشت آور [vāḡshātāvār] وحشت زا [vāḡshātza] ужасный, страшный, вызывающий ужас, страх.

وحشت زدگی [vāḡshātāzdegī] 1) испуганность; запуганность; 2) паника; ужас.

وحشت زده [vāḡshātāzde] 1. испуганный; запуганный; 2. испуганно; запуганно.

وحشت انگیز [vāḡshātāngiz] *с.м.* وحشت ناک

وحشی [vāḡshi] 1. 1) дикий; *حيوانات ~ дикие звери; *قبایل ~ дикие племена; *گياهان ~ дикие растения; травы; 2) дикий, грубый; 2. дикий человек, дикарь, варвар.

وحشیانه [vāḡshianɜ] 1. свирёпо, жестоко; дико; зверски; варварски; 2. (о члв.-л.) свирёпый, жестокий; дикий; зверский; варварский.

وحشیگری [vāḡshīgri] وحشیگری [vāḡshīgāri] жестокость; дикость; зверство; варварство.

وحل [vāḡh(ā)l] *уст.* грязь, слякоть.

وحش [voḡush] *мн.* وحوش وحی [vāḡhi] *рел.* 1) откровение; *آسمانی (monzāl) откровение, ниспосланное небом; 2) голос, глас (божий); □ کردن ~ а) *рел.* ниспослать откровение; б) внушать, наставлять.

وحید [vāḡhid] 1. единый, единственный; 2. *и. с. м.* Вахид.

وخاصت [vāḥamāt u vāḥamāt] 1) напряжённость; اوضاع ~* напряжённость положения; 2) трудность, затруднение; 3) опасность; ○ رفتن (не دادن, گراییدن) ~ رو به ухудшаться, изменяться к худшему.

وخشت [vāḫšāt] уст. 1) пять последних дней в году; 2) последний день года.

وخشور [vāḫšur] пророк (обычно у зороастрийцев).

وخیم [vāḫim] 1) опасный; серьёзный; اوضاع ~* напряжённая обстановка; ~ عواقب ~* серьёзные последствия; 2) уст. тяжёлый, неудобоваримый (о пище); شدن ~ становиться опасным, серьёзным; ухудшаться; ~ کردن ~ делать опасным, серьёзным; ухудшать. وداج [vādaḡ] анат. яремная вена.

وداد [vādad] дружба; привязанность, любовь; داشتن ~ быть привязанным (к кому-л.); питать дружеские чувства.

وداع [vāda' u vāda'] прощание, расставание; کردن (گفتن) ~ прощаться, расставаться.

وداع نامه [vāda'namē] прощальное письмо.

وداعی [vāda'i] редко прощальный.

ودایع [vāda'ye] мн. от ودیع

ودع [vāda'] редко раковина (моллюска и т. п.).

ودکا [vādkā] водка.

ودود [vāduḡ] редко 1) сильно любящий; 2) любвеобильный.

ودویل [vādvīl] водевиль.

ودیع [vādi'e] мн. ودایع [vāda'ye] 1) вклад, депозит; 2) отданная на хранение вещь; 3) перен. вклад; ценное приобретение; الهی ~* божий дар, божья милость; گذاردن ~* а) класть (в банк), депонировать; б) отдавать на хранение.

ودیع گذار [vādi'eḡdāz] и ودیع دهنده [vādi'eḡdān] вкладчик, депозитор, депонент. [vādi'eḡzār] [vāzi] анат. простата, предстательная железа.

ور [vār] I разг. сторона; آن та сторона; این эта сторона.

واگر [vār] II стяжение из

بر [vār] III разг. с.м. [bār] III.

ور [vār] разг. бессвязная, пустая болтов-

ня; زدن [vār] бесвязно болтать, бессвязно говорить.

ورآمدن [vār-a] осн. наст. вр. гл. آمدن

اورا [vāra] сокр. от

اورا [vāra]: ~* отым. предлог 1) по ту сторону (чего-л.); за, позади (чего-л.); 2) за пределами, вне; امکانات ~* ~* выше наших возможностей; 3) кроме, помимо; او ~* кроме него.

وارث [vāraṯ] мн. от وارث

وارث [vāraṯ] 1) наследование; 2) наследство; 3) наследственность; ~ قانون ~* закон наследственности; 4) биол. атактизм.

وارثی [vāraṯi] 1) наследственный; 2) биол. атактистический.

وراج [vāraḡ] разг. 1. болтливый, говорливый; 2. пустослов, болтун.

وراجی [vāraḡi] разг. пустословие, болтовня; کردن ~* попусту болтать, пустословить.

ورآوردن [vār-ar] осн. наст. вр. гл. آوردن

وراغ [vāraḡ] редко блеск, свет, яркость.

ورافتادن [vār-aftān] осн. наст. вр. гл. رفتادن

ورافت [vār-aft] разг. 1) устаревать, выходить из моды, становиться немодным; 2) отменяться.

وراق [vāraḡ] уст. 1) изготовитель бумаги; 2) торговец бумагой; 3) писец.

ورام [vāraḡ] редко 1) [маленькая] гирька для весов, разновес; 2) нечто очень лёгкое по весу.

ورآیدن [vār-amādan] осн. наст. вр. (ی) آمدن

[vār-a(i)] разг. 1) подниматься, подходить (о тесте); 2) сдвигаться с места, смещаться; 3) выступать, выдвигаться, высовываться; 4) откалываться, отламываться.

ورانداختن [vār-ānḡdāḡtān] осн. наст. вр.

ورانداز [vār-ānḡdāz] разг. 1) отменять; ликвидировать; 2) с.м. کردن (в ст. (ورانداز).

ورانداز 1. [vār-ānḡdāz] осн. наст. вр. гл. آمدن 2. [vār-ānḡdāz]: کردن ~* разг. а) оглядывать с головы до ног, мерить взглядом; б) определять на глаз.

ورآوردن [vār-avardān] осн. наст. вр. آوردن

[vār-avār] и ورآر [vār-ar] разг. отрывать, отклёвывать, отдиравать.

ورپريدن [vār-pāridān] разг. внезапно умереть; وريپرى! бран. чтоб ты сдох! (обычно обращено к ребёнку).

ورپريدن разг. 1. [vār-pāridē] прич. прош. вр. гл. وريپريدن; 2. [vārpāridē] 1) внезапно умерший; 2) проклятый, окаянный (обычно о детях).

ورت [vārt] редко голый, нагой, обнажённый.

ورتاج [vārtāḡ] редко бот. 1) мальва (Malva); 2) подсолнечник (Helianthus annuus).

ورتيج [vārtiḡ] редко перепел.

ورثه [vārāse] мн. от وارث

ورج [vārdḡ] уст. 1) цена, значимость, ценность; 2) почтение, уважение.

ورجاوند [vārdḡjavānd] уст. 1) почтенный, уважаемый; 2) высокопоставленный; занимающий высокий пост; имеющий высокий ранг.

ورجستن [vār-dḡjāstān] см. برجستن

ورجه [vārdḡjāḡ] см. ورجه

ورجلا [vārdḡjāla]: زدن ~ разг. кричать, вопить, шуметь; گذاشتن ~ разг. поднимать шум, крик.

ورجه [vārdḡje] разг. прыжок, скачок; ~ [و] прыгать, скакать.

ورچوركيدن [vār-chorukidān] разг. 1) мять-ся, смина́ть(ся); 2) морщить(ся).

ورچوركيدنه разг. 1. [vār-chorukidē] прич. прош. вр. гл. وورچوركيدن; 2. [vārchorukidē] 1) морщинистый, сморщенный; ~ صورت* морщинистое лицо; 2) измятый, мятый; 3) вялый, увядший (о растениях).

واگرچه [vārče] стяжение из ورچه

ورچين [vār-čidān] осн. наст. вр. ورچين [vār-čin] разг. 1) см. برچیدن; 2) штопать, чинить.

ورچيني [vārčini] разг. штопанье, починка. ورد [vārd] редко 1) роза; 2) цветок.

ورد [vārd] мн. اوراد [oṛād] 1) молитва; 2) постоянное повторение молитв или стихов Корана; خواندن ~ а) читать молитвы; б) постоянно повторять, твердить молитвы или стихов Корана; * زبان شدن ~ стать прит-

чей во языцех; زبان کردن ~ беспрестанно повторять.

وردار [vār-dār] осн. наст. вр. гл. داشتن وردار [vārdar] разг. нечистый на руку, жуликоватый.

ورداشتن [vār-dāštān] осн. наст. вр. برداشتن [vār-dār] разг. см.

وردانه [vārdānē] см. وردن

وردست [vārdāst] разг. помощник; подручный, подмастерье.

وردک [vārdāk] редко приданое, которое невеста приносит в дом жениха.

وردن [vārdān] и وردنه [vārdānē] 1) скалка; 2) тех. цилиндр; вал, каток.

وردوک [vārduk] I редко шалаш.

وردوک [vārduk] II см. وردک

ورده [vārdē] редко 1) башня; 2) голубятня; 3) шест (голубятника).

وردی [vārdi] редко 1) розовый (о цвете);

2) приготовленный из лепестков розы.

وردیج [vārdiḡ] редко перепел.

وررفتن [vār-rāftān] осн. наст. вр. وررو [vār-roṽ]

разг. 1) заниматься пустяками; забавляться, дурачиться; 2) трогать (кого-что);

با, прикасаться (к кому-чему); با, به, 3) корпеть (над чем);

با, возиться (с кем-чем); با, به, خود ~ заниматься собой, слишком следить за своей внешностью;

◇ ~ разг. лезть, приставать к кому-л.

وررفتن [vār-roṽ] осн. наст. вр. گل. ورزیدن [vārzē]

1. осн. наст. вр. گل. 2. редко 1) сев, посев; пашня;

2) дело, занятие, работа; آوردن ~ а) به ~ 1) редко занимать делом, работой; б) см. دادن; ◇ ~

разг. месить (тесто).

ورزگو [vārza] и ورزاو [vārzaav] см. ورزگو

ورزن [vār-zān] осн. наст. вр. ورزیدن [vār-zān] разг. плакать, хныкать (о детях).

ورزش [vārēsh] 1) спорт, физкультура; ~ * тяжёлая атлетика; سنگين ~ лёгкая атлетика; || ~

* سالى ~ * باشگاه ~ спортклуб; * ميدان ~ спортивный (гимнастический) зал; * ورزشگاه ~ спортивная площадка; 2) гимнастика, физические упражнения; کردن ~ заниматься

спортом; заниматься гимнастикой.

ورزشخانه [vār-zēshānə] спортивный клуб (для занятий иранским классическим спортом).

ورزشکار [vār-zēshkār] спортсмен, физкультурник; гимнаст; атлет.

ورزشگاه [vār-zēshgāh] спортивная площадка; стадион.

ورزشگر [vār-zēshgār] см. ورزشکار

ورزشی [vār-zēshi] спортивный, физкультурный; ~ باشگاه* спортивный клуб.

ورزکار [vār-zkār] крестьянин, земледелец; пахарь.

ورزکاری [vār-zkāri] земледелие; کردن ~ заниматься земледелием.

ورزگاو [vār-zgāv] рабочий бык, вол.

ورزگار [vār-zgār] см. ورزکار

ورزگان [vār-zāgān] редко кувшин.

ورزم [vār-zām] уст. огонь, пламя.

ورزند [vār-zān] осн. наст. вр. гл. ورزیدن

ورزندگی [vār-zāndegi] навык, умение.

ورزو [vār-zō] см. ورزگاو

ورزی [vār-zi] 1) см. ورزکار; 2) уст. наёмный рабочий.

ورزیدگی [vār-zidēgi] натренированность; опытность; подготовленность.

ورزیدن [vār-zidān] 1) редко заниматься, упражняться; тренироваться; 2) редко обрабатывать, возделывать (землю); 3) редко разминать, массировать; 4) компонент сложн. гл., напр.: ~ جرأت осмеливаться; ~ کوشش стараться.

ورزیده [vār-zide] 1. прич. прош. вр. гл. ورزیدن; 2. 1) опытный, умелый, знающий своё дело; 2) (на)тренированный; 3) закалённый, испытанный; 4) крепкий, мускулистый.

ورس [vārs] бот. резеда красивая (Reseda luteola).

ورس [vār(ā)s] кусочек дерева, продетый в нос верблюда (в качестве уздечки); уздечка (для верблюда).

ورس [vārs] см. ورست

ورسات [vārsāt] и ورساد [vārsād] полигр. верстатка.

ورساختن [vār-sākhān] уст. лизать, облизывать.

ورست [vārsēt] верста.

ورستاد [vār(ā)stād] и ورشاد [vār(ā)shād] см. استاد

ورسی [vārsi] 1) вид голубя; 2) уст. золотая чаша.

ورشو [vārshaw] I см. ورشو I.

ورشو [vārshaw] II см. ورشو II.

ورشتن [vārāshān] уст. мыть; стирать.

ورشکست [vārshēkāsht] 1. 1) банкрот (тж. перен.); несостоятельный должник; 2) банкротство; سیاست اقتصادی ~* банкротство экономической политики; 2. обанкротившийся; несостоятельный (о ком-л.); □ شدن ~ а) обанкротиться, стать банкротом, несостоятельным должником; б) обанкротиться, потерпеть крах, оказаться несостоятельным.

ورشکست شده [vārshēkāshtshode] обанкротившийся, потерпевший крах, банкротство; سیاست ~ обанкротившаяся политика.

ورشکستگی [vārshēkāshtegi] 1) банкротство, неплатёжеспособность; 2) банкротство, несостоятельность, крах; ○ کردن ~* объявить о неплатёжеспособности.

ورشکستن [vār-shēkāshtān] осн. наст. вр. ورشکشان [vār-shēkān] см. ورشکست شدن (в ст. ورشکست).

ورشو [vārshō] I мельхиор; ~ سینی* мельхиоровый поднос; ~ قاشق* мельхиоровая ложка.

ورشو [vārshō] II г. Варшава.

ورشوالات [vārshō'alāt] мельхиоровые изделия.

ورشوی [vārshōvi] I мельхиоровый.

ورشوی [vārshōvi] II 1. варшавский; 2. варшавянин; варшавянка.

ورطه [vārtə] 1) пропасть, бездна; пучина; 2) водоворот; 3) бедствие; беда, опасность; ~* هلاکت а) пучина бедствий; б) смертельная опасность; ~ فراموشی سپردن ~* предавать забвению, забывать.

ورع [vārā] редко благочестие, набожность; богобоязненность.

ورق [vārāq] 1) лист. ورق [o'uraq] 1) лист, листок (бумаги, дерева); آهنی ~* железный лист; ~ آهن ~* листовое железо; 2) (тж. ~ گنجینه карта (игральная); □ دادن ~* сдавать карты (в игре); زدن ~* перелистывать; ○ ورق

کردن ورق a) расшнвѣть (книгу); б) раскѣты-
вать (тесто); ◇ برگشت ~ разг. обстанов-
ка изменилась; события приняли иной оборот.

ورقا [vārqa] редко голубка, самка голубя.

ورق باز [vārāgbaz] игрок, картёжник.

ورق بازی [vārāgbazi] игра в карты, карточ-
ная игра; کردن ~ играть в карты.

ورق پاره [vārāḡpare] 1. клочок бумаги; 2.
ненужный (о книге, документе).

ورق شماری [vārāḡšomari] подсчёт или ну-
мерованье листов книги.

ورقلمیدن [vār-ḡolombidan] разг. вздувать-
ся; вспухать, распухать.

ورقلمیده 1. [vār-ḡolombide] прич. прош. вр.
гл. 1. [vār-ḡolombidan] разг. 1) вы-
таращенный (о глазах); 2) вздутый, распух-
ший.

ورقه [vārāḡe] 1) бумага; лист(ок) (бумаги);
2) лист (железа, картона и т. п.); آهن ~*
лист железа; 3) карточка; бланк; جيره بندى ~*
продовольственная или промтоварная карточ-
ка; 4) документ, свидетельство; مالکیت ~*
документ на право владения (имуществом);

مرخصی ~* воен. увольнительная записка,
увольнительная; ولادت ~* метрика, метри-
ческое свидетельство, свидетельство о рожде-
нии; هویت ~* а) паспорт; б) удостоверение
личности; 5) слой, пласт; ورقه و ورقه а) по
листочку; б) см. ст. وردقه و وردقه ~ рас-
плёщиваться; کردن ~ расплёщивать.

ورقه و ورقه [vārāḡvārāḡe] слойстый, состоя-
щий из нескольких слоёв; شدن ~ расслаивать-
ся, разделяться на слои; کردن ~ а) расслаи-
вать, разделять на слои; б) нарезать тонкими
ломтиками.

ورک [vārāk] I бедро; бедренная кость; ◇
گرفتن ~ разг. завлекать, обманывать (жен-
щину).

ورک [vārāk] II бот. 1) шиповник (Rosa
berberifolia); 2) цитварная полынь (Artemisia
cina); чернотыльник (Artemisia vulgaris).

ورکشیدن [vār-kešidan] разг. распрямлять,
подтягивать (напр. задник туфли); ◇ پاشنه ~*
разг. подстрекать, побуждать ко-
го-л.

ورگذار [vār-ḡozar] см. برگذار

ورگوشی [vārguši] и ورگوش [vārgu] длин-
ные серьги.

ورل [vārāl] зоол. варан.

ورم [vārām] 1) опухоль; 2) воспаление; ~*
پلک ~* воспаление брышны; پردہ صفاق ~*
мед. блефарит; کلیه ~* воспаление почек; ~*
мед. церебрит, воспаление большого моз-
га; ملتحمه ~* конъюнктивит; کردن ~
(آوردن) а) пухнуть, опухать, распухать; б)
воспалиться.

ورمال 1. [vār-mal] осн. наст. вр. гл.
وردار و 2. [vārmal]: ~* разг. при-
своение чужих вещей; ~* آدم وردار و ~*
разг. шарлатан, обманщик, мошенник; زدن (کردن) ~
разг. убежать, прихватив чужие вещи.

ورمالیدن [vār-malidan] разг. 1) засучивать
(рукава); поднимать, задира́ть (одежду); 2)
ускользать, убежать.

ورموت [vārmūt] вермут.

ورمیشل [vārmišel] вермишель.

ورنام [vārnam] редко прозвище.

ورنامه [vārnamē] уст. обращение, вступи-
ление (в письмо).

ورنجین [vārānjān] и ورنجین [vārānjān]
браслет.

ورنه [vārne] стяжение из اگر نه و
ورنی [vārni] 1. лак, политура; 2. лакирован-
ный, покрытый лаком, полиурой.

وروار [vārvar] уст. 1) комната наверху;
2) веранда.

ورود [vārud] 1) прибытие; приход; приезд;
2) вход, вхождение; ممنوع است ~ вход вос-
прещён; ~ درب (*در) ~ входная дверь; вход;
3) вступление (напр. в партию); поступление
(напр. на работу); 4) ввоз, импорт.

ورودی [vārudī] 1) входной; ~* در ~* вход-
ная дверь; 2) вступительный; ~* امتحانات ~*
вступительные экзамены; 3) ввозный, импорт-
ный.

ورودی [vārudī] 1) входная плата; 2)
вступительный взнос.

ورودی [vārudī] 1) входная плата; 2)
вступительный взнос.

ورور [vārvār] разг. 1) бормотание; ворча-
ние; 2) болтовня; کردن ~ а) бормотать;
ворчать; б) болтать, много говорить.

ورورجادی [vārvārdjādī] разг. болтун, пус-
томеля.

ورونال [вэронал] *фарм.* верона́л.

وریب [vārib и vorib] *редко* 1. 1) косой, наклонный; 2) расположенный наискось; 2. 1) наискось; 2) вкось, косо.

وريد [vārid] анат. вена; باب ~* воротная
вена; ~ ورم* мед. флебит, воспаление вен.

وریدی [vāridi] вено́зный; ~ خون* вено́з-
ная кровь.

وز [vəz]: زدن (کردن) ~ разг. а) встать дыбом (о волосах); растрепаться; б) подниматься (о тесте).

وزارت [vəzārāt u vāzārāt] 1) министерство;
 امور خارجه * министерство иностранных
 дел; آموزش و پرورش * министерство про-
 свещения; دارایی * министерство финансов;
 آموزش عالی * министерство высшего
 образования; فرهنگ و هنر * министерство
 культуры и искусства; 2) должность министра;
 کردن * исполнять обязанности министра;
 быть министром.

وزارتخانه [vəzarātханэ] министерство, здание министерства.

وزارتہ [вэзарāti] министёрский.

وزان [vāzan] I дующий (о ветре).

و از آن II *стяжение* [вāзан] وزان

وزان [vāzzan] *редко* весовицьк.

وزر [вээр] *мн.* اوزار [оўзар] *уст.* 1) грех, прегрешѣніе; преступлѣніе; 2) тяжѣсть, брѣмя.

وزیر [vozāra] мн. от وزراء

وززده [вэззәдэ] « وزکرده [вэзкәрдэ] разг.

1) поднявшийся, растрепавшийся (о волосах);
~ *موهای با* с лохматыми, непричёсанными
волосами; 2) поднявшийся (о тесте).

دوش [vāzesh] дуновение; باد* дуновение
ветра.

وزغ [wāzāg] лягушка; жаба; سبز ~* дре-
вёсная лягушка, квакша.

وزغ بچه [vāzāg bāč(č)e] головастик.

وزغہ [vāzāgə] с.м.

وزمه [Bāzmə] *уст.* зима.

وزن [vāzn] 1. *мн.* اوزان [oūzan] 1) вес; ~*
 با وزن ~* вес брутто; خالص ~* вес нетто; ~*
 متوسط ~* средний вес; با وزن ~* ~*
 غير خاص ~* удельный вес; ناويژه ~*
 2) *лит.* خالص ~* стихотворный размер, метр; شعر ~* размер

стихъ; 3) ритм; такт; 4) вес, значѣніе, влія-
тельность; 2.: ~* بر по образцѣ, по парадиг-
ме, как (такимъ образомъ в словаряхъ в случае
отсутствія транскрипціи или огласовокъ ука-
зывается произношеніе словъ); ~* اختر
«ахтѣр» произносится по образцѣ «ахтѣр»;
□ داشتن ~ а) вѣсить, имѣть вес; б) имѣть
вес, значѣніе; быть вліятельнымъ; کردن ~
взвѣшивать, вѣшать; نهادن ~ редко а) ценить,
оцѣнивать (вѣщь, товар); б) уважать, ценить;
|| فروختن ~ продавать на вѣс.

وزناً [vāziān] по вѣсу, вѣсом.

وزن خوانی [vāznxāni] *редко дирижирование (оркестром).*

وزن‌دار [vāzindar] 1) тяжёлый, с большим весом; 2) полноценный, без примеси (о золотых и серебряных монетах).

وزنه [vāznə] 1) гиря; разновѣс; 2) груз, балласт; 3) *тех.* протнновѣс, контргруз; гиря (для часов); 4) *спорт.* гиря; ядрѣ; ~ پرتاب* толканье ядрѣ; ○ پتاب کردن ~ толкать ядрѣ.

وژندبېردار [wāznəbārdar] спорт. штангист;
гиревік.

وزنه‌بازی [vāznēbārdari] спорт. поднимáние штанги; کردن ~ поднимáть штангу, занимáться поднимáнием штанги.

وزنی [vāzni] 1. весовой, продаваемый и покупаемый на вес; 2. на вес; میخ فروشند ~ میخ гвозди продают на вес.

وزوز [вэзвэз] 1) жужжание (напр. мухи);
писк (напр. кояра); 2) шум (в ушах); □ ~
كڙكڙ жужжать, пищать (о насекомых).

وزوزک [вэзвэзэк]: ~ عهد شاه* разг. при
царё Горохе, во времена оны, давным-давно.

روزى [вззвззи] разг. 1) торчащий, взлохмаченный, непричёсанный (о волосах); 2) бормочущий; 3) шепелявящий.

وزیدن [vāzidān] дуть, вѣять; گرفتن ~ на-
чать дуть, подуть; گرفت ~ باد подул вѣтер.

وزير [vāzir] мн. وزراء [vuzāra] 1) министр; везир; اعظم * *уст.* великий везир; премьер-министр; امور خارجہ * министр иностранных дел; دربار * министр двора; مختار * полномочный представитель, полпред; посланник; مشاور * министр без портфеля; 2) шахм. королева; ферзь.

وزیرالوزراء [vāzīrolvōzāra] *уст.* премьер-министр.

وزیری [vāzīri] 1. должность министра, везира; 2. министёрский; везирский; \diamond ~ قطع* *название одного из форматов книги, рукописи.*

وزیکول [vāzīkul] *мед.* везикула, пузырёк на коже.

وزین [vāzīn] 1) тяжёлый, увесистый; 2) влиятельный, имеющий вес; авторитетный; ~ روزنامه* влиятельная газета; 3) солидный, серьёзный; степенный; 4) вёский, серьёзный.

وزینی [vāzīni] 1) тяжесть, вес; увесистость; 2) влиятельность, авторитетность; 3) солидность, серьёзность; степенность.

بژولیدن [vožulīdān] *см.* بژولیدن

وساد [vāsād] *уст.* подушка.
وساطت [vāsātāt] 1) посредничество; 2) заступничество; ходатайство; \square کردن ~ а) посредничать, выступать в роли посредника; б) выступать в роли заступника, ходатая; заступаться, ходатайствовать.

وسام [vāsām] *уст.* знак; клеймó.
وساوس [vāsāvās] *мн. от* سوسه
وسایط [vāsāyet] *мн. от* وسائط
~ نقلیه* транспорт, средства передвижения.

وسایل [vāsāyel] *мн. от* وسائل
~ ارتباط* воен. средства связи; 1) وسیله* транспорт, средства производства; 2) نقلیه* транспорт, средства передвижения.

وستا [vāsta] *редко* 1) Авэста (*священная книга зороастрийцев*); 2) комментарий к Авэсте; 3) восхваление (бога).

وسخ [vāscāx] *уст.* грязь, загрязнённость.
وسط [vāscāt] 1. *мн.* اواسط [āvāsē] 1) середина, средняя часть; центр; ~ در* посредине, в центре (чего-л.); 2) середина (сезона, времени года); تابستان* ~ среди лета; 2. 1) расположенный в середине, в центре; 2) посредственный; недоброкачественный, некачественный; \diamond انداختن ~ а) вмешиваться; б) выступать в качестве посредника.

وسطایی [vostāyi] *см.* وسطی.
وسطی [vāscāti] средний, срединный; расположенный в середине, в центре; ~ فرزند* средний сын.

وسطی [vosta] средний; ~ آسیای* Сре́дняя Азия; ~ قرون* сре́дние века; ~ انگشت* сре́дний палец.

وسع [vosc] 1) возможность, способность (сделать что-л.); ~ من نیست ~ این در* это не в моих силах; 2) ёмкость, вместимость; 3) простор, ширь; ~ ووسع نمیرسد *разг.* я не в состоянии, я не могу; ~ ووسع نمیرسد اینرا بخرم* я не могу купить это.

وسعت [voscāt] 1) широта, ширь, простор; обширность; 2) (تج. خاک ~) площадь, территория; пространство; 3) *см.* 1) ~ \square ~ ا) расширять, делать более широким; б) распространять; увеличивать; ~ داشتن ~ а) быть широким, просторным; б) иметь широкое распространение; ~ یافتن (گرفتن) ~ а) становиться широким, просторным; расширяться; б) распространяться; увеличиваться, шириться.

وسق [vāsc] *уст.* груз, кладь (для выючных животных).

وسم [vāsm] *уст.* тавро, клеймó; ~ دادن ~ клеймить, ставить тавро.

وسمه [vāsmā] бāсма (*растительная краска для волос*); ~ بستن (کشیدن، گذاشتن) ~ красить бāсмой (брови به برابری* ~ برابری* ~ *разг.* напрасные хлопоты, бесполезные усилия).

وسمدهجوش [vāsmājūsh] посуда, в которой кипятят бāсму.

وسن [vāscān] *уст.* лёгкий сон, дремóта.
وسناد [vāscād] *уст.* (из)обильный.

وسنی [vāscāni] одна жена по отношению к другой (о женщинах, имеющих общего мужа).

وسواس [vāscāvas] 1. 1) мнительность; 2) сомнение; нерешительность; 3) соблазн, искушение; 2. 1) мнительный; ~ آدم* мнительный человек; 2) искушающий, соблазняющий (эпитет дьявола); ~ داشتن ~ а) быть мнительным; б) сомневаться, иметь сомнение; проявлять нерешительность.

وسواسی [vāscāvasi] 1) мнительный; 2) сомневающийся; нерешительный.

وسواسه [vāscāvasā] *мн.* وسواس
~ وسواسی 1) мнительность; 2) искушение, соблазн; иску́с; 3) сомнение, неуверенность; нерешительность, ко-

лебание; □ کردن ~ а) искушать, соблазнять; б) колебаться. быть нерешительным; сомневаться; || افتادن ~ به поддаваться искушению; انداختن ~ به а) вводить в соблазн, в искушение; б) заставлять колебаться, приводить в нерешительность.

وسوسه انگیز [vāsūsāngīz] 1) соблазнительный; 2) вызывающий сомнение: сомнительный; ~ حالت * нерешительность, колебание; сомнение.

وسیع [vāsi'] широкий, просторный; обширный; شدن ~ расширяться, становиться более широким, просторным; کردن ~ расширять, делать более широким, просторным.

وسیع النظر [vāsi'onnāzār] редко с широким кругозором.

وسيله [vāsilāt] с.м. وسیله

وسيله [vāsile] 1. м. وسایل [vāsāyil] и وسائل [vāsāz] 1) средство, способ; ~ بدین таким способом, таким путем; میخواست ~ بدین ~ میخواست таким путем он хотел себя оправдать; 2) повод, предлог; причина; 2.: به ~* отым. предлог посредством, при помощи, через; по; او ~* به через него; بست ~* به по почте.

وسيله جو (ی) [vāsilejū(y)] редко ищущий средство, способ.

وسيله جویی [vāsilejūyī] редко поиски средства, способа; کردن ~ искать средство, способ.

وسيله ساز [vāsilesaz] дающий средства (жизни), помогающий (т.ж. эпитет бога).

وسيله سازی [vāsilesazī] предоставление средств существования; оказание помощи; ~ کردن предоставлять средства существования; оказывать помощь.

وسیم [vāsim] уст. прекрасный, прелестный; красивый.

وش [vāsh] диал. 1) хлопок-сырец; 2) корпия.

وشا [vāsha] бот. дорема гуммиферум.

وشاح [vāshāh и vāshāh] уст. пояс, украшенный драгоценностями.

وشاق [vāshāq] уст. 1) мальчик, юноша; 2) мальчик-слуга; молодой прислужник.

وشانی [vāshāni] уст. старинная монета низкого пробы золота.

وشت [vāsh] уст. хороший; красивый.

وشتن [vāshān] уст. танцевать.

وشق [vāshāq] редко 1) рысь; 2) мех рыси.

وشق [vāshāq] уст. аммоний.

وشک [vāshk] уст. камедь; гумми.

وشگون [vāshgūn] с.м. نشگون

وشم [vāshm] 1 уст. татуировка.

وشم [vāshm] 11 уст. пар; туман; дым.

وشم [vāshm] перепел.

وشمگیر [vāshmگیر] 1) охотник на перепелов;

2) и. с. м. Вошмگیر.

وشند [vāshnā] редко конопля.

وصاف [vāssāf] 1. хорошо описывающий, умело характеризующий; 2. панегирист; восхвалитель; 3. и. с. м. Ваасф.

وصال [vāsal] соединение с любимым; свидание с любимым; به رسیدن ~ соединяться с любимым; встречаться с любимым.

وصال [vāssal] уст. штопальщик; латальник.

وصالی [vāssālī] уст. 1) латание, починка (одежды); 2) реставрация (книги, рукописи); □ کردن ~ а) заниматься латанием, починкой (одежды); б) заниматься реставрацией (книг, рукописей).

وصایا [vāsayā] мн. от وصیت

وصایت [vāssāyat] с.м. وصیت

وصف [vāsf] мн. اوصاف [o'vāsāf] 1) описание, изображение; характеристика; ~ به ~ [در] не поддается описанию; 2) хвал, восхваление; похвала; ... ~* در в честь (кого-чего-л.); □ شدن ~ а) описываться, изображаться; характеризоваться; б) восхваляться; کردن ~ а) описывать, изображать; характеризовать; б) хвалить, восхвалять.

وصف نشدنی [vāsf-nāshdānī] и وصفناپذیر [vāsf-nāpāzīr] неопиcуемый, непередаваемый; ~ هیجان * непередаваемое волнение.

وصفی [vāsfī] 1) описательный; 2) грам. определительный; ~ اسمای * имена качественные; ~ جمله * придаточное определительное предложение.

وصل [vāsl] 1) соединение, скрепление; связывание; 2) лит. морфологический или словообразовательный формант, присоединяемый к рифмуемому слову; 3) с.м. وصال [vāsal]; □ شدن ~ соединяться, скрепляться; связы-

ваться; کردن ~ соединять, скреплять; связывать.

وصلت [vāslāt и vāslāt] 1) брак, брачный союз; 2) см. وصل. 1); □ کردن ~ а) вступать в брак, заключать брачный союз; б) сближаться, родниться; ◇ دادن ~ разг. оказываться возможным, удаваться; ... بدهد. اگر ~ если удастся..., если представится возможность...

وصله [vāse] 1) заплата; (ناهم رنگ) ~ разг. заплата не под цвет (соотв. белая ворона); 2) грам. vāslā (название знака =, помещаемого над буквой ا и указывающего на слитное произношение двух арабских слов); □ کردن (زدن, انداختن) ~ чинить, латать, класть заплата (на что را).

وصله بردار [vāsebrādar] ~ разг. а) невозможно починить (об одежде, обуви и т. п.); нельзя заштопать; б) невозможно исправить (о деле, поступке и т. п.).

وصله دار [vāse-dār] заплатаанный, с заплатами.

وصله دوزی [vāse-dūzī] см. وصله کاری

وصله کاری [vāse-kārī] накладывание заплата, латание, починка; کردن ~ накладывать заплата, латать, чинить (одежду, обувь и т. п.).

وصول [vāsuāl] 1) поступление; получение; 2) взимание, получение (денег, налогов); ~* взимание налогов; 3) достижение (цели); □ کردن ~ взимать, получать (деньги, налоги).

وصی [vāsi] мн. اوصیاء [oṿsiyā] 1) душеприказчик; 2) опеку́н, попечитель.

وصیت [vāsiyāt] мн. وصایاء [vāsayā] завещание; завёт; □ شدن ~ завещаться, быть завещанным; کردن ~ завещать, делать завещание.

وصیت کننده [vāsiyāt-konānde] завещатель.

وصیت نامه [vāsiyāt-nāme] письменное завещание; завещательное письмо.

وضاعت [vāzāat] книжн. униженность; унижение.

وضع [vāz'] мн. اوضاع [oṿzā] 1) положение, состояние; ~* راه آهن ~ железная дорога была в плохом состоянии; 2) обстановка, положение, ситуация; ~ اقتصادی

экономическое положение; انقلابی ~* революционная ситуация; *داخل کشور ~* внутреннее положение страны; موجود ~* фактическое положение; 3) способ, манера; 4) учреждение, установление; введение (напр. закона); ~* قانون установление, введение закона; 5) редко вычет; *مخارج پس از ~* за вычетом расходов; □ شدن ~ учреждаться, устанавливаться; вводиться (напр. о законе); کردن ~ учреждать, устанавливать; вводить (напр. закон); ◇ حمل ~* разрешение от бремени, роды.

وضآ [vāz'ān] редко 1) исходя из положения, по положению; 2) в основе, по существу. وضعی [vāz'in] установленный, учреждённый; *حرکت (گردش) ~* условный язык; ~* சுточное вращение (Земли вокруг своей оси).

وضعیت [vāz'iyāt] 1) обстановка, ситуация; конъюнктура; ~ بازار ~* конъюнктура рынка; ~ تجارت ~* конъюнктура торговли; عمومی ~* общая обстановка; 2) положение, состояние.

وضو [vāzu] ритуальное омовение; گرفتن ~ совершать ритуальное омовение.

وضوح [vāzuḥ] 1. 1) ясность, очевидность; ~* کمال ~ с предельной ясностью; 2) отчётливость; 2. ~ (با) ~ а) ясно, очевидно; б) отчётливо.

وضع [vāzi'] книжн. 1) низкий, подлый, презренный; 2) незнатный, неблагородного происхождения.

وطن [vātān] мн. اوطان [oṿtān] 1) отечество, родина, отчизна; ~* حب ~* любовь к родине, патристизм; 2) родной город; город, в котором родился.

وطن پرست [vātānpārest] 1. патриот; 2. патристически настроенный.

وطن پرستانه [vātānpārestāne] 1. патристично, как патриот; 2. патристический (о чём-л.); ~* احساسات ~ патристические чувства.

وطن پرستی [vātānpārestī] патристизм.

وطن خواه [vātānkhāh] см. وطن پرست

وطن خواهی [vātānkhāhi] см. وطن پرستی

وطن دوست [vātāndust] см. وطن پرست

وطن دوستی [vātāndusti] см. وطن پرستی

وطن فروش [vātānforūsh] 1. предатель, изменник родины; 2. предающий родину.

وعد [vā'd] *мн.* وعود [vo'ūd] *книжн.* 1) обещание; 2) надежда.

وفاء [wāfa] 1) верность, преданность; постоянство; 2) исполнение, выполнение (*обещания, данного слова*); □ (کردن) ~ а) соблюдать верность, быть преданным; б) исполнять, выполнять (*обещание, данное слово*); ◇ ...کنند اگر عمرم ~ если жизни моей хватит..., если доживу...

~ کردن [vāfāt] кончина, смерть; (یاقتن) умирать.

وفاخواه [vāfāxah] редко доброжелатель, благожелатель.

وفاخاھی [vāfāxahi] редко доброжелательность, благожелательность.

وفادار [vāfādār] 1) верный, преданный; 2) верный слову.

وفاداری [vāfādari] 1) верность, преданность; 2) верность слову; □ کردن ~ а) хранить верность, преданность; б) исполнять, выполнять (обещание, данное слово).

وفادت [vāfādāt] уст. приход; прибытие, приезд.

وقت [vəfāt] 1) согласие, единодушие, единомыслие; 2) соответствие; гармония; □ ~ داشتن а) быть единодушным: быть единомышленником; б) соответствовать (чему); находиться в соответствии; гармонизировать.

وقت [vəfāt u vāfāt] 1. 1) соответствие; согласованность; 2) мат. общий делитель; 2.: ~* отым. предлог в соответствии, согласно, по; ~* مراد ~ согласно желанию, по желанию; □ دادن ~ а) согласовывать, приводить в соответствие; б) согласовываться (с чем); ~ داشتن ~ с. دادن ~ быть согласованным, быть приведённым в соответствие, находиться в соответствии с чем-л.

وقت دادنی [vəfādadāni] 1) подлежащий согласованию; такой, который должен быть согласован; 2) согласующийся; соответствующий; такой, который может быть согласован.

وفور [vofur] 1) обилие, изобилие; множество; ~* بحد ~ в изобилии, в большом количестве; 2) физ. частота; □ داشتن ~ изобилывать; иметься в большом количестве, в изобилии.

وفادار [vāfi] с.м. وفادار

وق زدن [vāfāt] разг. а) хныкать; кныть; б) гавкать, лаять.

وفاهاہت [vāfahāt] 1) наглость, нахальство; дерзость; 2) цинизм.

وفاہاد [vāfahād] книжн. 1) горящий, пламенеющий; 2) сверкающий, яркий.

وقت [vāfār] 1) важность, степеньность; серьёдность, серьёзность; 2) и. с. м. Вагар.

وقایع [vāfāye'] мн. от واقعه 1.

وقایع نامہ [vāfāye'namā] летопись.

وقایع نگار [vāfāye'negar] 1) летописец; 2) историограф; 3) хроникёр; 4) уст. корреспондент.

وقایع نگاری [vāfāye'negari] 1) летописание; 2) историография; 3) уст. профессия корреспондента; □ کردن ~ а) составлять летопись; б) заниматься историографией; в) уст. работать корреспондентом.

وقایع نگار [vāfāye'negar] с.м. وقایع نویسی

وقایع نگاری [vāfāye'negari] с.м. وقایع نویسی

وقایہ [vāfāye] книжн. 1) защита, охрана; оберегание; 2) предохранение.

وقت [vāit] 1. اوقات [oʕfāt] 1) время; ~* فراغت ~ точное, верное время; ~* دقیق (بی کاری) свободное время; کار ~* рабочее, служебное время; به ~* مسکو || по московскому времени: چه ~? в какое время?, когда?; ~* طلاق است || погода. время—деньги; 2) время, поря, срок; زوال ~* а) закат, время захода (солнца); б) конец, исход; ~* تیار ~ время обеда; در ~* خود ~ هنوز | в своё время; ещё не настало время; ещё не настал срок; 2. тогдашний; ~* دولت ~ правительство, находившееся в то время у власти; ~* وزیر ~ тогдашний министр; 3.: ~* به ~* ввремя, к месту; ~* در ~* тогчас, сейчас же; □ ~* و [بی] ~ время от времени, иногда; ~* [بی] ~ то и дело; кстати и некстати; непрестанно; || وقتی که а) когда-то, некогда; б) с.м. وقتی که ~* تا ~* خودشی; ~* آنوقت ~* آن ~* هموقت. ~* همه ~* ввремя; ~* سر ~* ввремя; ~* هموقت. ~* (وقت) ~* هیچ وقت ~* هیچ ~* وقتی که ~* сложн. союз в то время, как; когда; ...که... тогд... тогд...; ...که... [که] ~* сложн. союз всякий раз, когда (как)...; ~* داشتن ~* располагать временем, иметь время; ~* ندارم ~* у меня нет времени; ~* کردن ~* разг. находить время (для чего-л.); ~* گذراندن ~* проводить время; ~* [را] تلف ~* разг. отнимать время; ~* گرفتن ~* разг. попусту тратить время; зря растрачивать время; ~* را از دست دادن ~* разг.

وکالتنامه [вэкалътнамэ] доверенность (письменная).

وکسل [вэксэл] вэксель.

وکیل [вока́ла] мн. от

وکیل [ва́кил] мн. وکلاء 1) доверенный, доверенное лицо; уполномоченный; представитель; агент; ثابت الوکاله * уст. официальный представитель; эконом (-ка); ~ در توكيل ~ доверенное лицо, имеющее право передачи своих полномочий третьему лицу; ~ دعوا (مدعی) * юр. а) представитель истца; б) адвокат; 2) депутат; مجلس * депутат меджлиса; 3) (تج. مدافع * ~ دادگستری * ~) адвокат, защитник; 4) уст. воен. сержант; □ کردن ~ а) уполномочивать; поручать (кому-ра); избирать (назначать) уполномоченным или доверенным лицом; б) избирать в качестве депутата.

وکیل الرعایا [ва́килорройа] уст. регент, временный правитель государства.

وکیل باشی [ва́килбаши] уст. воен. старший сержант.

وکیلی [ва́кили] 1. 1) с.м. وکالت 2) уст. воен. звание сержанта; 2. уст. сержантский; ~ مدرسه * сержантская школа.

واگر [ва́гар] стяжение из

واگر نه [ва́гарне] стяжение из

ول [вэл] разг. 1) праздный, праздношатающийся; 2) свободный, не закрепленный; یک * سر طناب ول بود * один конец верёвки был свободным; 3) разг. праздный, пустой, бессодержательный; ~ حرف * праздная, пустая болтовня; □ ول شدن * ول کردن * с.м. ول دادن а) освобождаться, высвобождаться; б) быть выпущенным из рук; выпускаться из рук; в) падать (сверху); ول کردن а) освобождать, отпускать; б) выпускать из рук; ронять; в) бросать, оставлять, покидать; ول کن! * оставь!, отстань!; г) бросать, отказываться (от чего); (را) کن! * привычку!; бездельничать, шататься без дела; ول حرف زدن * и ول گفتن * болтать попусту, заниматься пустой болтовней; ♦ ول بودن * напрасно ждать, напрасно надеяться.

ولا [ва́ла] книжн. 1) дружба; 2) любовь; 3) родство, родственные отношения.

ولات [волат] мн. от والی 1).

ولادت [вэладат] рождение; ~ روز * день рождения; یافتن ~ родаться.

ولادتگاه [вэладатгаһ] место рождения.

ولادتنامه [вэладатнамэ] свидетельство о рождении, метрика.

ولیکن [ва́лакен] с.м. ولیکن

ولان [волан] волан.

ولای [волат] мн. от والی 1).

ولایت [ва́лайат] мн. от ولایت

ولایات [ва́лайат и вэлайат] мн. ولایات 1) область, провинция, губерния; вилайет; 2) уст. наместничество, губернаторство; 3) уст. должность правителя области, провинции, губернии, вилайета; должность наместника.

ولایتعهد [ва́лайат(э)аһед] престолонаследие.

ولایتی [ва́лайати] 1. областной, провинциальный; местный; 2. житель провинции, провинциал.

ولایم [ва́лайем] мн. от ولائم [ва́лаэм] и ولیمه

ولت [волт] э.л. вольт.

ولتاژ [волтаж] э.л. вольтаж.

ولتامتر [волтамтр] физ. вольтметр.

ولتسنج [волтсэндж] и ولتمتر [волтметр] вольтметр.

ولج [ва́лдж, вэлдж и ва́ладж] перепел.

ولخرج [ва́лхардж] разг. 1. расточитель, мот, транжир; 2. расточительный.

ولخرجی [ва́лхарджи] разг. расточительство, мотовство, транжирство; کردن ~ * проматывать, транжирить.

ولد [ва́лад] мн. اولاد [оулад] дитя, ребенок.

ولد الزنا [ва́ладоззна] 1. 1) незаконнорожденный ребенок; 2) бран. выродок; ублюдок; 2. незаконнорожденный.

ولرم [вэларм] разг. тепловатый, чуть теплый (о воде).

ولزبان [вэлзбан] разг. болтун, пустомеля.

ولع [ва́ла'] алчность, жадность.

ولفرام [волфрам] вольфрам.

ولیکن [ва́лакен] с.м. ولیکن

ول کن * ~ چیزی نبودن [вэлкон] разг. не

переставать что-л. делать, упорно продолжать делать что-л.

ولگرد [вэлгәрд] 1. 1) бродячий; бездомный, беспризорный; 2) праздношатающийся, бездельничающий; 3) распутный, развратный; 2. 1) бродяга; беспризорник; 2) бездельник; фланёр; 3) распутник, развратник.

ولگردى [вэлгәрдй] 1) бродяжничество; скитание; 2) бездельничанье; фланёрство, праздное хождение; 3) распутство, разврат; □ ~ کردن а) бродяжничать, скитаться; б) бездельничать, фланёрить, шататься без дела.

ولگو (ي) [вэлгу(й)] разг. 1. болтун, пустомеля; 2. болтливый, много болтающий.

ولگويى [вэлгуи] пустая болтовня; ~ کردن ~ попусту болтать.

ولنگار [вэлэнгар и вэлэнгар] разг. 1) беззаботный, беспечный, легкомысленный; 2) неаккуратный, неряшливый; растрёпанный.

ولنگارى [вэлэнгарй] разг. 1) беззаботность, беспечность; 2) неаккуратность, неряшливость; растрёпанность; □ ~ کردن ~ вести беззаботную, беспечную жизнь.

ولنگوواز [вэлэнговаз] разг. 1) мешковатый (об одежде); 2) беспечный, беззаботный (о ком-л.); 3) распахнутый, раскрытый.

ولو [вәло:] ~ آن (این) ~ сложн. союз если даже, даже если; хотя бы и.

ولو [вәло:] разг. разбросанный, рассыпанный; находящийся в беспорядке; شدن ~ быть разбросанным, рассыпанным; разбрасываться, рассыпаться; کردن ~ разбрасывать, рассыпать.

ولوالب [вәлвал] уст. вопль, крик; плач, рыдание.

ولوالبى [вәлвалй] уст. род кушанья из бараньих кишок, начинённых мясом и рисом.

ولوچ [волудж] уст. вход, вхождение.

ولود [вәлуд] редко плодовый.

ولوچ [вәлу:] редко 1. алчность, жадность; 2. алчный, жадный.

ولوالب [вәлвәле и вәлвәле] 1) шум, крики, вопли; 2) суматоха, неразбериха; □ افكندن ~ (انداختن, کردن) а) поднимать шум; поднимать крик, начинать кричать, вопить; б) устраивать суматоху, неразбериху; □ افتاد ~ а) под-

нялся шум; раздалась крики, вопли; б) поднялась суматоха.

ولونتارىسم [волунтарисм] волонтаризм.

وله [вәләһ] книжн. 1) печаль, огорчение; горе; 2) изумление, удивление; 3) боязнь, страх; 4) страсть, увлечение.

ولى [вәли] союз противит. но, а; однако.

ولى [вәли] мн. اولياء [оулия] 1) попечитель, опекун; покровитель; 2) властитель, господин; 3) близкий друг; 4) рел. близкий к богу; святой; 5) и. с. м. Вали.

ولى الامر [вәлийоләмр] книжн. полномочный властелин.

ولى الله [вәлийоллаһ] друг бога (эпитет Али, первого имама шиитов).

ولى النعم [вәлийоннәм] книжн. благодетель; покровитель.

وليد [вәлид] 1) уст. новорождённый; ребёнок, дитя; 2) уст. слуга, раб; 3) и. с. м. Валид.

وليعهد [вәлийәһд] престолонаследник.

وليعهدى [вәлийәһдй] 1. престолонаследие; 2. относящийся к престолонаследию.

وليكن [вәликн] I см. وليكن.

وليكن [вәликн] II бот. боярышник колючий (Crataegus oxyacantha).

وليکن [вәликән] союз противит. но; однако.

ولايم [вәләэм] и ولائم [вәләэм] мн. وليمة [вәлимә] уст. 1) пир, пиршество; угощение; 2) празднество; □ دادن ~ а) устраивать пир, угощение; б) устраивать празднество.

وليمةخوار [вәлимәхар] уст. гуляка, кутила.

وليمةخوارى [вәлимәхари] уст. пированье; кутёж.

ولى نعمت [вәлине'мәт] см. ولي النعم.

ون [вән] редко фисташка остролистная (Pistacia acumanita).

ونانه [вәнанә] уст. лепёшка.

ونچ [вәндж] уст. воробей.

وند [вәнд] I грам. аффикс.

وند [вәнд] II уст. сосуд; чаша.

وندیداد [вәндидад] Вендидад (часть Авесты—священной книги зороастрийцев).

ونجد [вәнжәд] редко древесная смола.

ونگ [вәнг] уст. бедный, немущий.

ونگ [вәнг] разг. хныканье, плач (ребёнка);

ونگ [وونگ] (وونگ) زدن (کردن) (о ребёнке).

ونگ [vānāng] 1) верёвка для сушки винограда; 2) виноградная гроздь.

ونوس [vənos] миф., астр. Венэра.

وول [вол] (وول) خوردن (زدن، کردن) [вол] разг. а) кишеть; б) копошиться, шевелиться; в) вертётся; ёрзает.

وولکانیزاسیون [вулканизас(и)ион] вулканизация.

وولکانیزه [вулканизэ] вулканизированный; ~ شدن вулканизироваться, вулканизоваться; ~ کردن вулканизировать, вулканизовать.

وولگر [вулгер] вульгарный; пошлый; ~ ساترایسیم * вульгарный материализм.

وونا [вона] вона (денежная единица в Корее).

وه [vāh] межд. ах!, ай!, ой! (возглас радости, удивления).

وهاب [vāhhab] 1. книжн. щедрый, одаряющий (тж. эпитет бога); 2. и. с. м. Ваххаб.

وهاپی [vāhhabī] 1. ваххабит, член секты ваххабитов; 2. ваххабитский.

وهاپییه [vāhhabīyeh] ваххабиты, секта ваххабитов.

وهاج [vāhhaḡ] книжн. яркий, ослепительный, сверкающий.

وهام [vāhham] книжн. 1. скептик; 2. сомневающийся, недоверчивый; настроенный скептически.

وهلت [vāhlat] см. وهله

وهله [vāhle] 1) момент; миг; ~ در آخرین в последний момент; ~ اول ~* در в первый момент; 2) раз; 3) фаза, период; □ ~ به ~ постепенно.

وهم [vāhm] мн. اوهم [oḡham] 1) воображение, фантазия; иллюзия; 2) опасение, страх; 3) охватил страх; 4) подозрение; сомнение; 4) мнительность; □ افتادن ~ быть подверженным навязчивой идее; داشتن ~ страшишься, опасаться (кого-чего) ~ کردن (از) ~ а) воображать, фантазировать; б) редко выражать сомнение; ○ دچار ~ شدن ~ предаваться иллюзиям, воображать, фантазировать.

وهناک [vāhmnak] 1) страшный, вызывающий страх; 2) подозрительный; мнительный.

وهمی [vāhmi] воображаемый, мнимый.

وهن [vāhi] редко 1) слабость, бессилье; вялость; 2) мед. атония; □ آوردن (افکندن) ~ вызывать слабость, бессилье, вялость; ~ پذیرفتن становиться слабым, бессильным, вялым.

وهنگ [vāhāng] деревянное колёчко на конце верёвки (которой перевязывают груз).

وی [vāi] I 1) он; она; 2) (в изафетной конструкции в качестве определения) его, её; وی * کتاب (её) книга.

وی [vāi] II уст. (в сочет. с числ.) раз; وی ده دهсять раз.

وی [vāi] III см. وای

ویار [vāyar] каприз, прихоть (беременной женщины в еде); ~ چیزی را کردن ~* желать, требовать что-л. (из еды—о беременной женщине).

ویالون ویالون [vāyalon] см. ویالون

ویبراتور [vābrator] вибратор.

ویتامین [vitamin] витамин.

ویتامیندار [vitaminidar] витаминный, витаминозный, содержащий витамин, витаминизированный.

ویترین [vitrin] витрина.

ویتنامی [vāytamī] 1. вьетнамский; 2. 1) вьетнамец; 2) (тж. ~ زبان *) вьетнамский язык.

ویحک [vāyhak] уст. 1) горе тебе!; 2) счастья тебе!

ویدا [vāida] уст. ясный, явный.

ویدا [vida] уст. 1) небольшой, незначительный; 2) утерянный; пропавший.

ویر [vir] I разг. 1) страсть, страстное желание; 2) настойчивость (в чём-л.); □ داشتن ~ страстно желать; ○ ویرش گرفته... ему страшно захотелось...

ویر [vir] II уст. 1) ум, разум, рассудок; 2) память; □ شدن از ~ забываться.

ویر [vir] III уст. 1. глупец, дурак; 2. глупый, неумный.

وی را [vāi-ra] из را ویرا

ویراست [vāirast] I осн. наст. вр. гл. ویراستن

ویرا [vāira] II уст. 1) умный, разумный; 2) обладающий хорошей памятью.

ویرаж [vāiraj] I 1) вираж, поворот; 2) поворот, место поворота; □ رفتن ~ делать вираж.

ویراژ [вираж] II фото вира́ж.

ویراستن [вирастāн] *осн. наст. вр. (ی)* *ویرا* (ی)

1) составлять, подготавливать (*напр. текст*);

2) *см.* بیراستن

ویران [виран] разру́шенный; разорённый,

опустошённый; شدن ~ быть разру́шенным;

быть разорённым, опустошённым; разруша́ть-

ся; разоряться, опустошаться; کردن (ساخن) ~

разруша́ть; разорять, опустоша́ть.

ویرانه [виранэ] разва́лины, ру́ины; разорён-

ное, опустошённое ме́сто.

ویرانی [вирани] разру́шение; опустоше́ние,

разорёние.

ویرانی‌آور [вираниаво́р] разрушительный;

опустошительный.

ویرای [вирай] *осн. наст. вр. 2. ل.* *ویراستن*

ویراینده [вирайāнде] составитель (*напр. ка-*

кого-л. текста).

ویرگول [виргу́л] запя́тая (*знак препинания*).

ویروس [ви́рус] ви́рус.

ویروس‌شناس [ви́русшенас] вирусоло́г.

ویروس‌شناسی [ви́русшенаси] вирусоло́гия.

ویروسی [ви́руси] ви́русный; ~ *بیماری‌بای* *

ви́русные заболева́ния.

ویزا [виза] ви́за; خروج ~ ви́за на вы́езд;

دادن ~ выдава́ть ви́зу; ورود ~ *گرفتن* ~

получа́ть ви́зу.

ویزیت [визит] 1) ви́зит, посеще́ние; کارت *

~ ви́зитная ка́рточка; 2) визит (*обычно врача*);

کردن ~ а) посеща́ть (*кого*); наноси́ть

ви́зит (*кому*); б) посеща́ть (*больного*);

از (*враче*)).

ویزیتور [визито́р] визи́тер, посети́тель.

ویژگان [ви́жеган] *уст.* сви́та; прибли́женные.

ویژگی [ви́жеги] специ́фическая) о́собенность;

сво́йство, ка́чество.

ویژه [ви́же] 1. 1) о́собый, специ́альный;

отде́льный; ~ *جای* * о́собое ме́сто; 2) сво́йст-

венный (*кому-чему—изафет*); 3) предназча́-

ченный (*для кого-чего—изафет*); ~ *اتوبوس* *

автобу́с, предназча́ченный для ту-

ри́стов; 4) чи́стый (*о весе, прибыли и т. п.*);

~ *وزن* * а) чи́стая при́быль; ~ *نفع* *)

чи́стый вес; б) уде́льный вес; 2. телегра́мма-

мо́лния; 3. ~ *به* *см.* *بوژه* *□* داشتن ~

книжн. огражда́ть (*от чего* *از*), сохра́нять в

чи́стоте; کردن ~ очища́ть от ненужного, чу-
жеро́дного; ○ بودن *کسی* (چیزی) ~ а) быть
сво́йственным кому-чему-л.; б) быть предназча́-

наченным для кого-чего-л.

ویژه‌نامه [ви́женамэ] специ́альный вы́пуск

(*журнала, газеты*).

ویس‌امیرال [висами́рал] вице-ади́рал.

ویست [вист] *карт.* вист.

ویستاویژن [виставиз(и)йон] и *ویستاویژن*

[вистави́жен] объё́мное фотогра́фирование.

ویس‌کنسول [виско́нсул] и *ویس‌کنسول*

[виско́нсул] вице-ко́нсул.

ویسکوزیته [виско́зитэ] вязко́сть, липко́сть,

кле́йкость.

ویسکوزیمتر [виско́зимэтр] *тех.* виско́зиме́тр.

ویسکی [виски] ви́ски.

ویشگون [ви́шгун] *см.* *نیشگون*

ویشه [ви́ше] 1 *бот.* жи́молость (*Lonicera*).

ویشه [ви́ше] II *см.* *بیشه*

ویغ [ви́г] ~ *جیغ و* *разг.* шум, крики, визг.

* *چاه* ~ 1. несча́стье, горе, беда́; ~ *وای*

а) пучи́на бедствий; б) *разг.* пропа́сть, бездо́н-

ная бо́чка; 2. *см.* *وای*

ویلا [вила] ви́лла, да́ча.

ویلان [вэйлан] 1) блужда́ющий, бродя́чий,

скита́ющийся; 2) беспомощный, оста́вленный

без по́мощи (*напр. в работе*); *□ شدن* ~

а) блужда́ть, броди́ть, скита́ться; б) оказы-

ваться в безвы́ходном поло́жении; کردن ~

броса́ть, оста́влять без по́мощи.

ویلان‌الدوله [вэйла́ноддо́уле] 1. безде́льник,

бродя́га; 2. праздношата́ющийся.

ویلانی [вэйлани] 1) бродя́жничество, скита́-

ние; 2) беспомощность; бедственное поло́жение.

ویله [вэйле] *уст.* 1) стон, плач, рыда́ние;

2) гро́хот, ро́кот; гул; *□ (کردن)* ~ сто-

на́ть, пла́кать, рыда́ть, вопи́ть.

ویلی [вили:] *разг.* *قیلی* ~ *رقتن* *ویلی*

ла́ть, жа́ждать.

ویم [вим] *уст.* глі́на.

ویولا [ви́йола] альт (*музыка́льный инстру-*

мент).

ویولون [ви́йолон] *см.* *ویولون*

ویولونس [ви́йолонсэ́л] *см.* *ویولونس*

~ *زدن* (*نواختن*) ви́йолон [ви́йолон] скри́пка;

игра́ть на скри́пке.

ويولونزن [вийолонзэн] скрипач.
 ويولونسزل [вийолонсэл] виолончель; زدن ~
 (نواختن) играть на виолончели.

ويولونناواز [вийолоннаваз] и ويولونيست [ви-
 йолонист] скрипач.
 ويه [вие] бот. смолоносница (Ferula).

ه «ha» — тридцать первая буква персид-
 ского алфавита; числовое значение по абд-
 жаду 5.

ها [hə] I (تج. های هوز. *) название буквы
 ه; هـ * суффикс «э» (ه), образующий
 различные типы имён (напр. دسته, هفته и
 т. п.); های * غير محفوظ «ha-немоё» (буква,
 непроезжимая в конце слова, напр., в слове
 خانه).

ها [hə] II частица разг. 1) смотри, вот,
 вот; 2) ну; ببین ها! ну, посмотри!; 3) да (при
 ответе для выражения согласия).

هابط [habəṭ] книжн. спускающийся, scho-
 дящий.

هاتف [həṭəf] I тайный голос (совести,
 предчувствия и т. п.); غيب ~* ангел-вест-
 ник; 2) и. с. м. Хатёф.

هاجر [həjɛr] книжн. разделяющий, раз-
 лучающий.

هاجس [həjɛs] мн. هواجس [həvaɟɛs] уст.
 дума, беспокойная мысль; забота.

هاجواج [həjɟwaɟ] и هاجواج [həjɟwaɟ] разг. сильно изумлённый, ошолбёв-
 ший; شدن ~ сильно изумляться, столбенеть
 от изумления; کردن ~ сильно изумлять, по-
 ражать, ошеломлять.

هاچه [həɟe] подпорка (для ветвей кустар-
 ника, деревьев); زدن ~ подставлять подпорку
 (для ветвей).

هادارانپاداران [hədaɾanpədaɾan] разг. бес-
 смыслица, вздор, чепуха.

هاдрم [hadɾəm] бот. ксилёма (Xylema).

هادم [hadəm] книжн. 1. разрушитель; опу-
 стошитель; 2. разрушительный, опустошитель-
 ный.

هادم الذات [hadəmolɟəzət] уст. метаф.
 смерть, гибель.

هادوري [haduri] 1. назойливый нищий; 2.
 низкий, подлый (о ком-л.).

هادووادو [haduɟwadoɟ] разг. суета, беготня,
 хлопоты; کردن ~ суетиться, хлопотать, бе-
 гать.

هادي [hadi] I. 1) вожь, предводитель;
 2) проводник, провожатый; 3) физ. провод-
 ник; 4) и. с. м. Хадй; 2. указывающий путь,
 дорогу; خط ~ мат. директриса.

هار [har] I бешеный; ~ سگ * бешеная со-
 бака; شدن ~ а) беситься, заболевать бешен-
 ством; б) разг. беситься, сходить с ума.

هار [har] II уст. жемчужное ожерелье.

هاراكيرى [həraɟiri] харакири.

هارب [harəb] уст. 1. беглец, беглый; 2.
 бегущий, убегающий.

هارپ [harp] муз. арфа.

هارپون [harpon] гарпун.

هارپونانداز [harponāndaz] гарпунщик.

هارپوني [harponi] гарпунный; ~ توپ * гар-
 пунная пушка.

هارتوهورت [harɾəɾtoɾ] и هارتوهورت [har-
 toɾɾtoɾ] разг. 1) болтовня, пустые слова; 2)
 пустые угрозы; کردن ~ а) болтать, гово-
 рить пустые слова; б) попусту угрожать.

هارموني [harmoni] см. هارموني.

هارمونيك [harmonik] см. هارمونيك.

هارمونика [harmonika] см. هارمونيك.

هارموني [harmoni] 1) муз. гармония; 2) со-
 гласованность, согласие, гармония.

هارمونيك [harmonik] муз. гармонический.

هارمونيك [harmonika] 1) гармоника (духовой
 музыкальный инструмент); 2) губная гар-
 моника.

هارمونوم [harmoni(n)om] 1) гармоника; баян;
 2) фисгармония.

هارون [harun] 1) уст. вестник, посланник;
 2) уст. страж; 3) и. с. м. Харун.

هاری [həri] *мед.* бешенство; ~ *микроб* *микроб бешенства.
 هازل [hazəl] 1. шутник; остряк; 2. шутящий; острящий.
 هازم [hazəm] *книжн.* побеждённый, потерпевший поражение; обращённый в бегство; ~ شدن быть побеждённым, терпеть поражение; обращаться в бегство.
 هاز [haj] *уст.* 1) изумлённый, удивлённый; 2) слабый, бес-
 сильный, немошный; 3) ничтожный, презрен-
 ный.
 هاشور [hashur] 1) штриховка, нанесение штрихов; 2) штрих, штрихи, штриховка; □ (کردن) ~ زدن ~ штриховать, наносить штрихи.
 هاضم [hazəm] пищеварительный; способст-
 вующий пищеварению.
 هاضمه [hazəmə] 1. пищеварение; 2. *с.м.* هاضم;
 ~ جهاز *пищеварительные органы.
 هافافو [hafafu] *разг.* дряхлый, старый (о ком-л.); ~ پير * беззубый старик.
 هاكول [hakul] *редко* мышьяк.
 هاگ [hag] спора.
 هاگدار [hagdar] спорный.
 هاگداران [hagdaran] *биол.* спорные.
 هاگدان [hagdan] *бот.* спорный.
 هاگنشانی [hagfeshani] распыление спор.
 هاگگذاری [haggozari] размножение спо-
 рами.
 هال [hal] I 1) зал, холл; 2) *спорт.* ворота.
 هال [hal] II *уст.* столбик, колышек.
 هال [hal] III *уст.* 1) спокойствие, уверенность; 2) терпение, выносливость; 3) мираж.
 هالبان [halban] *спорт.* вратарь.
 هالتیر [haltir] *спорт.* штанга; ~ مسابقه *
 соревнования по штанге.
 هالک [halek] *книжн.* 1) убивающий; губи-
 тельный; 2) погибающий, гибнущий.
 هالو [halu] *разг.* проста́к, простофи́ля; ~
 آوردن *напасть* на простака, простофилю.
 هало [halo] *межд.* алло!
 هاله [hale] 1) *астр.* гало́; خورشید *сол-
 нечная корона; 2) ореол; нимб; 3) *и. с. ж.*
 Халé; □ انتادن (بستن) ~ *астр.* образы-
 вать гало́.
 هاماک [hamak] гамак.

هامال [hamal] *с.м.* هامال
 هاش [hamash] *редко* поле книги.
 هامون [hamon] *с.м.* هامون
 هامون [hamun] *уст.* 1) равнина; степь; пу-
 стыня; 2) низменность; 3) су́ша.
 هامه [hamə] *мн.* هوام [hāvam(m)] *редко*
 1) насекомое; 2) пресмыкающееся.
 هان [han] *с.м.* ها II.
 هاون [havān] *и* هاونگ [havāng] ступка;
 ~ دسته *пестик.
 هاويه [havīye] *редко* 1) бездна, пропасть,
 пучина; 2) ад, преисподняя.
 های [hay] *межд.* эй!
 هائل [hazl] *и* هایل [hāyel] *книжн.* ужас-
 ный, страшный, кошмарный.
 هائله [hazle] *и* هائله [hāyle] *книжн.* 1.
 ужасное событие, трагический случай; 2. *с.м.*
 هائل
 هاوسا [hausā] 1) ха́уса (народ, живущий
 в основном на севере Нигерии); 2) (тж. ~ زبان *)
 язык ха́уса.
 هاوسایی [hausāyi] 1. относящийся к ха́уса;
 2. (тж. ~ زبان *) язык ха́уса.
 هایوهو (ی) [hayohu(y)] *с.м.* هیاو
 هایهای [hayhay] рыдание, плач; گریستن ~
 рыдать, плакать навзрыд.
 هام [hāba] *книжн.* 1. 1) пылинки в лучах
 солнца; 2) пыль; прах; 2. разрушенный; уни-
 чтоженный; □ داشتن ~ *с.м.* کردن ~ разру-
 шаться, уничтожаться; کردن ~ разру-
 шать; уничтожать.
 هباک [hābak] *уст.* маку́шка, те́мя.
 هباوهدر [hābavohādār] *книжн.* напрáсный,
 тщéтный.
 هبر [hābār] *редко* гной.
 هبروت [hābārut] *разг.* мечты и воображе-
 ние, фантазия; ~ عالم *фантастический мир;
 او در عالم ~ بود он находился в мире
 фанта́зии.
 هبط [hābt] *книжн.* 1) уменьшение, у́быль;
 2) понижение, снижение (уровня воды).
 هبک [hābāk] *редко* ладо́нь.
 هبوب [hobub] *редко* дуновение; порыв ветра.
 هبوط [hobut] *книжн.* 1) соше́ствие, спуск;
 2) паде́ние; □ کردن ~ а) сходить, спуска́ть-
 ся; б) па́дать.

هبه [həbə] 1) дар, подарок; *غير قابل رجوع* официально зарегистрированный подарок (не подлежащий возврату согласно мусульманскому законодательству); *قابل رجوع* официально не зарегистрированный подарок (могущий быть востребованным обратно согласно мусульманскому законодательству); 2) безвозмездная передача; □ کردن ~ а) дарить, преподнести; б) безвозмездно передавать.

هبة نامه [həbənamə] 1) дарственная запись; 2) жалованная грамота.
هپاتیت [həpatit] мед. гепатит.
هپر [həpər] с.м. هبر
هپروت [həpərut] с.м. هبروت
هپلی هیو [həpəlihiyo] разг. беспринципный; пустой, легкомысленный.

هتاګ [həttək] 1) сквернословящий, ругающийся; 2) наглый, нахальный, бесстыдный; 3) оскорбляющий, ругающий.

هتاګی [həttaki] 1) сквернословие, ругань; оскорбления; 2) наглость, нахальство, бесстыдство; □ کردن ~ а) оскорблять, ругать, позорить (кого-то); б) поступать нагло, нахально, вести себя бесстыдно.

هتر [hətr] мн. اهتار [əhtar] уст. нелёпый слух, пустая болтовня.

هتګ [həttək] разг. зад (часть туловища); *کسی را پاره کردن* заставлять кого-л. работать до изнеможения.

هتګ [həttək] 1) опозорение, оскорбление; *احترام* унижение, оскорбление; *حرمت* оскорбление, унижение; *ناموس* (шرف) унижение невинности; изнасилование; 2) редко раздиранье, разрывание; 3) редко разглашение, огласка; □ کردن ~ позорить, оскорблять.

هتګ [həttək] редко свист, насвистывание; *زدن* ~ свистеть, насвистывать.

هتګ و ټګ [həttəkəwəttək], هتګ و ټګ [həttəkəwəttək] с.м. هتګ و ټګ
هتګ [həttək].

هتل [həttəl] гостиница, отель.

هجا [həjə] I 1) слог; بلند * долгий слог; دراز * полётный слог (в арабско-персидской метрике); کوتاه * краткий слог;

2) чтение по слогам; *حروف* ~ алфавит, азбука.

هجا [həjə] II с.м. هجو 1. هجونويس [həjdžənwis] с.м. هجونويس
هجاور [həjdžəwər] уст. толпа людей.

هجاى [həjdžaj] I 1) слоговой, сллабический; *شعر* силлабо-тонический стих; *نظم* ~ силлабическое стихосложение; 2) алфавитный; *حروف* ~ алфавит, азбука.

هجاى [həjdžaj] II с.м. هجاوميز
هجه [həjdžəh] с.м. هجه

هجر [həjdžr] и هجران [həjdžran] разлука, расставание; *كشيدن* ~ находиться в разлуке. هجران زده [həjdžranzəde] находящийся в разлуке; разлученный.

هجرت [həjdžrat] и هجرة [həjdžrə] 1) покидание родины, эмиграция; 2) переселение, миграция; 3) уст. хиджра (начало мусульманского летосчисления 16 июля 622г., дата переселения Мухаммада из Мекки в Медину); □ ~ کردن а) покидать родину, эмигрировать; б) переселяться, мигрировать.

هجرى [həjdžri] мусульманского летосчисления, по хиджре, относящийся к хиджре; *سال* ~ قمرى ~ лунный год хиджры.

هجو [həjdžv] I. мн. هجويات [həjdžvujat] 1) сатира; эпиграмма; памфлет; пасквиль; 2) сарказм; высмеивание; 2. разг. 1) ни на что не годный, никчёмный; *آدم* ~ никчёмный человек; 2) пустой, неосновательный, лишённый серьёзного значения; *کار* ~ пустое дело; □ کردن ~ высмеивать, осмеивать (кого-то); *کسی (چیزی) نوشتن* (را) ~ сочинять сатиру, эпиграмму, памфлет, пасквиль на кого-что-л.

هجوآمیز [həjdžəvəmis] 1) сатирический; 2) саркастический.

هجوگو (ی) [həjdžvgu(j)] сатирик; сочинитель эпиграмм, памфлетов, пасквилей.

هجوگویی [həjdžvguyi] сочинение сатир, эпиграмм, памфлетов, пасквилей; *کردن* ~ сочинять сатиры, эпиграммы, памфлеты, пасквилы.

هجوم [həjdžum] атака, нападение; штурм, приступ; *کردن* (آوردن, بردن) ~ атаковать, штурмовать, брать приступом (что).

ный, беспечный, беззаботный; 2) беспорядочный, хаотичный.

هردمخيال [hārdāmchiyal] разг. 1) капризный, прихотливый; 2) нерешительный; непостоянный.

هردمخيالی [hārdāmchiyal] разг. 1) каприз, прихоть; 2) нерешительность; непостоянство.

هرروزه [hārروزه] и هرروزی [hārروزی] ежедневный, каждодневный; ~ دیگرگونی های ~* ежедневные перемены, каждодневные изменения.

هرز [hārз] см. هرزه; ♦ ~ پیچ * а) стёртый винт; б) заколдованный круг.

هرزی [hārزی] 1) легкомысленность, несерьёзность; 2) разврат, распутство; □ کردن ~ а) вести себя легкомысленно, несерьёзно; б) развратничать, распутничать.

هرزه [hārزه] 1) пустой, бесполезный, напрасный, бессмысленный; ~ حرف * пустые, бессмысленные слова; ~ علف * сорная трава; ~ کار * бесполезная работа; 2) легкомысленный, несерьёзный; ~ آدم * пустой человек; 3) развратный, распущенный; □ رفتن ~ литься попусту (о воде).

هرزه‌اندیش [hārزه‌āndiš] 1) неправильно мыслящий, думающий; 2) недоброжелательный, враждебно настроенный (о ком-л.).

هرزه‌درا(ی) [hārزه‌dā(ī)] см. هرزه‌دان

هرزه‌گرد [hārزه‌gord] см. هرزه‌پا(ی)

هرزه‌خند [hārزه‌xānd] 1) смеющийся без причины; 2) разг. легкомысленный, несерьёзный.

هرزه‌درا(ی) [hārزه‌dā(ī)] 1. пустомеля, пустослов, болтун; 2. болтливый, говорящий попусту.

هرزه‌درا(ی) [hārزه‌dā(ī)] пустословие, болтовня; کردن ~ заниматься пустословием, болтать попусту.

هرزه‌دهان [hārزه‌dāhan] 1. сквернословящий; 2. сквернослов.

هرزه‌دهانی [hārزه‌dāhani] сквернословие; ~ کردن сквернословить.

هرزه‌دان [hārزه‌dān] и هرزه‌بان [hārزه‌bān] см. هرزه‌دهان

هرزه‌کار [hārزه‌kār] занимающийся бессмысленной, бесполезной работой.

هرزه‌کاری [hārزه‌kari] пустая, бессмысленная, бесполезная работа.

هرزه‌گرد [hārزه‌gord] праздный, праздношатающийся, бездельничающий.

هرزه‌گردی [hārزه‌gardi] праздношатание, бездельничанье; کردن ~ бездельничать; слоняться, болтаться без дела.

هرزه‌درا(ی) [hārزه‌dā(ī)] см. هرزه‌درا(ی) هرزه‌درا(ی) [hārزه‌dā(ī)] см. هرزه‌درا(ی) هرزه‌لاف [hārزه‌laf] и هرزه‌لای [hārزه‌lāy] см. هرزه‌درا(ی)

هرزه‌م‌رس [hārزه‌mārs] и هرزه‌م‌رس [hārزه‌mārs] разг. 1) бродячий, бездомный (о собаке); 2) распутный, развратный; 3) см. هرزه‌گرد

هرس [hār(ā)s] подрезание, обрезание (растений); کردن ~ подрезать, обрезать (растения).

هرس [hārās] молотиво.

هرساله [hārsale] ежегодный.

هرشه [hārše] 1) bot. плющ (Hedera); вьюнок (Convolvulus); 2) вьющееся растение.

هرقدر [hār(ā)d(ā)r] см. هر [hār].

هرکاره [hārkarā] 1. котёл, котелок (из камня); горшок (для варки пищи); 2. см. همه‌کاره

هرکجا [hārkojā] см. هر [hār].

هرکن‌پرکن [hārkonporkon] разг. жидкая невкусная еда, бурда.

هرکول [hārkuyl] силач, геркулес.

هرکه‌هرکه [hārkehārke] разг. неразбериха, беспорядок, сумятица.

هرگاه [hārghā] союз 1) в случае если; если; 2) когда; всякий раз, когда.

هرگز [hārgez] 1) никогда; 2) когда-либо, когда-нибудь (в вопр. предложении); ~ در روز ستاره دیده‌ای? видел ли ты когда-нибудь днём звёзды?

هرم [hārām] I اهرام [āhram] мат. пирамида (тж. сооружение); ~ ناقص * усечённая пирамида.

هرم [hārām] II уст. старость, дряхлость.

هرم [horm] разг. зной, жара.

هرمز [hormoz] 1) см. هرمزد 3); 2) и. с. м. Хормоз.

هرمزد [hormozd] 1) см. اهورامزدا; 2) редко астр. Юпитер (планета); 3) уст. название

первого дня каждого месяца солнечного года;
4) *уст.* четвёрг.

هرمس [хормос] *редко астр.* Юпитер (планета).

هرمون и هرمون [хормон] *физиол.* гормон.

هرمی [hārāmi] пирамидальный.

هرنج [hārānǧ] выходное отверстие подземного оросительного канала.

هرو [hāra] *уст.* храбрый, смелый, отважный.

هروانه [hārwanə] *уст.* 1) пытка; наказание; 2) сумасшедший дом.

هروكر [хэрокер] *разг.* хохот; كردن ~ хота́ть.

هروله [hārvalə] *уст.* бег рысцой (обычно верблюда).

هروی [hārāvi] 1. гератец, житель Герата; 2. гератский.

هروين [хэровин] героин (наркотик).

هره [хэр(р)э] 1) выступающая нижняя кромка стены, кирпичный плинтус; 2) кирпич, выложенные в один ряд.

هرهر [хэрхэр] *разг.* хохот, громкий смех; خندیدن ~ залива́ться сме́хом, хохота́ть.

هرهری [хорхори] и هرهری مذهّب [хорхоримāzhāb] 1. безбожник; 2. неверующий.

هرهری مذهبی [хорхоримāzhābi] *уст.* вольнодумство.

هرهفت [hārphāft] *уст.* набор косметических средств (румяна, белила и т. п., обычно состоящий из семи предметов); كردن ~ пользо́ваться набором косметических средств, приме́нять косметические средства (из семи предметов).

هره کره [хэррэкеррэ] *разг.* смех, хихиканье, хохот; زدن ~ смея́ться, хихика́ть, хохота́ть.

هری [хэрри] *разг.* вон!; к чертям!; كردن ~ выста́влять, прогона́ть; بریشمان خندید ~ он посмеялся над нами.

هری [хорри] *разг.* دلَم ~ у меня ёкнуло сердце.

هریره [хэрэйрэ] *уст.* кошечка; котёнок.

هریس [hārvis] и هریشه [hārīse] *с.ч.* هلیم 1. هزار [hāzar и hāzar] 1) тысяча; میخ ~ *метаф.* а) тысяча гвоздѣй (о небе, усеянном

звѣздами); б) рваная одежда (дервишей); 2) *поэт.* соловей (*сокр. от* هزارستان).

هزارچشان [hāzarāfshan] *с.ч.* هزارچشان هزارآوا [hāzarāva] и هزارآواز [hāzarāvāz] *поэт.* соловей.

هزاربیشه [hāzarbiše] *с.ч.* هزاربیشه 1.

هزارپا [hāzarpa] *зоол.* многоножка; сороконожка; сколопендра.

هزارپیسه [hāzarpiše] 1. дорожный баул, дорожный погребец; 2. *разг.* берущийся за тысячу дел; کم مایه میشه * *погов.* человек, берущийся за тысячу дел, ничего не достигает (*соотв.* кто за всё берётся, тому ничто не удаётся).

هزارتابه [hāzartābe] *уст.* солнце.

هزارچشان [hāzarčeshan] *бот.* бриония (Bryonia alba).

هزارچشم [hāzarčeshm] *бот.* бұдра (Glechoma hederacea).

هزارچشمه [hāzarčāshme] *уст.* рак (злокачественная опухоль).

هزاردانه [hāzardāne] *бот.* маргаритка (Bellis).

هزارداستان [hāzardāstan] *поэт.* соловей.

هزارگوشان [hāzargushan] *бот.* переступень (Bryonia alba).

هزارلا [hāzarla] *разг.* часть желудка (жвачных животных).

هزارنی [hāzarne] *бот.* сусак (Butomus umbellatus).

هزاره [hāzarə] I тысячелетие, тысячелетняя годовщина.

هزاره [hāzarə] II *архит.* 1) нижний обрѣз стены; плинтус; 2) цоколь.

هزاره [hāzarə] *хазарá (название народности, проживающей в Хорасане и Афганистане).*

هزاک [hōzak] *уст.* глупец, простофиля.

هزال [hāzāl] 1) шутник; 2) шут, фигляр; клоун.

هزال [hōzāl] *уст.* 1. худоба́вость, худоба́; истощение; 2. худой, истощенный.

هزهزه [hāzahēz] *мн. от* هزه

هزبر [hōzābr] *с.ч.* هزبر

هزت [hāzēt] *колыхание, колебание, покачивание; آوردن ~* колыха́ть, колеба́ть, пока́чивать.

هزج [hāzāj] 1) лит. хазадж (название стихотворного метра в арабско-персидском стихосложении); محذوف ~* усечённый хазадж; 2) уст. грóхот, рóкот, гул.

هزل [hāzl] 1) сарказм; сати́ра; 2) шу́тка, остро́та.

هزلا [hāzlān] в шу́тку, шу́тливо.

هزلآمیز [hāzlamīz] 1) саркастический, сати́рский; 2) шу́точный; шу́тливый.

هزلگو(ی) [hāzlgū(y)] шу́тник, остря́к.

هزلیات [hāzliyat] 1) шу́тки, остро́ты; 2) шу́точные стихотворе́ния; 3) па́сквили.

هزوارش [hōzarāš] озварёш, заварёш (способ идеографического письма в языке пехлеви).

هزهزه [hāzehzeh] мн. هزاهز уст. переполо́х, шуми́ха, сумато́ха, па́ника.

هزیل [hāzil] уст. худо́й, художа́вый, то́щий.

هزیمت [hāzimāt] уст. 1) пораже́ние; разгро́м; 2) бе́гство, отступле́ние; □ دادن ~ наносить пораже́ние, разби́вать, громи́ть; شدن ~ терпе́ть пораже́ние; быть разгро́мленным, разби́тым; ○ نهادن ~ راه ~ رو به ~* ра́з ~* обра́щаться в бе́гство, спаса́ться бе́гством.

هزینه [hāzinē] 1) расхо́ды, изде́ржки, затра́ты; ~* اضافه ~* накладные расхо́ды; ~* ~* فاقد ~* изде́ржки судопроизводст́ва; ~* به ~* непредусмо́тренные расхо́ды; || ~* خود за свой счёт; 2) сре́дства, соде́ржание; ~* زندگی ~* сре́дства на жизнь; □ کردن ~ уст. тра́тить, расхо́довать (де́ньги, сре́дства).

هزبر [hōzābr] 1. 1) уст. лев; 2) и. с. м. Хожа́бр; 2. уст. сме́лый, отва́жный.

~* پرولتاریا [həjemoni] гегемо́ния; پرولتاریا ~* гегемо́ния пролетари́ата.

هزیر [hāzīr и hōzīr] 1. книжн. 1) ясность ума́; понятли́вость, прозорли́вость; 2) и. с. м. Ха́жир; 2. книжн. 1) облада́ющий ясным умо́м; понятли́вый, прозорли́вый; 2) досто́йный, сла́вный, почита́емый, уважа́емый; 3) лóвкий, прово́рный.

هزیری [hāzīri и hōzīri] книжн. 1) понятли́вость, прозорли́вость; 2) до́брые, хоро́шие дела́; 3) лóвкость, прово́рство.

هست [hāst] 1. есть, существу́ет, имее́тся;

در این ده بیمارستان ~? есть ли в этой де-ре́вне больни́ца?; 2. см. هستی 1); □ شدن ~ книжн. создава́ться, появля́ться на свет, воз-ника́ть; کردن ~ книжн. создава́ть, твори́ть.

هستره [hāstāre] больша́я корзи́на из прутьёв (для перево́зки груза на вью́чных животны́х).

هستو [hāstu] см. هسته

هستوبود [hāstobūd] нали́чие, существова́ние (чего-л.).

هستونیست [hāstonīst] разг. иму́щество, пожа́тки, скарб.

هسته [hāstē] 1) ко́сточка (пло́да); 2) биол., физ. ядро́; ~* اتم ~* а́томное ядро́; 3) ядро́, основа́; ~* رهبری ~* руковóдящее ядро́; ~* معقول ~* рациона́льное зерно́.

هسته‌ای [hāstē-ai] 1) физ. я́дерный; آزمایشات ~* я́дерные испы́тания; ~* سلاح ~* я́дерное ору́жие; 2) см. هسته‌دار

هسته‌دار [hāstē-dār] с ко́сточкой, ко́сточно-вый (о пло́де).

هستی [hāstī] 1) бы́тие, существова́ние; 2) иму́щество, досто́яние; ساقط شد او از ~ лиши́лся свое́го иму́щества.

هسر [hāsar] уст. гололё́д, гололё́дница.

هسک [hāsak] редко ви́лы для ве́яния обмо-ло́ченного зерна́.

هش [hōsh] см. هوش

هشاشه [hāshāshe] уст. весе́лье, ра́дость, ли-кование́.

هشام [hāshām] уст. ще́дрость, великоду́шие.

هشت [hāsh] во́семь.

هشتاد [hāshād] во́семьдесят.

هشت‌پا [hāshṭpa] осьмино́г, спрут.

هشت‌خط [hāshṭxāt(t)] разг. хитры́й, кова́рный; ~ زن ~* кова́рная же́нщина.

هشت‌دهان [hāshṭdāhan] бот. 1) алоэ́ (Aloe);

2) ма́льва, просви́ряк обыкнове́нный (Malva).

هشت‌سطحی [hāshṭsaṭhi] во́сьмигранный; ~ جسم ~* во́сьмигранник, октаэ́др.

هشتصد [hāshṭsād] во́семьсо́т.

هشت‌خلی [hāshṭṣalī] см. هشت‌گوش

هشتک‌بازی [hāshṭak-bāzi] редко игра́ в ор-ля́нку.

هشت‌گوش [hāshṭgūsh] и هشت‌گوشه 1. мат. во́сьмиуго́льник; 2. во́сьми-уго́льный.

هشتن [həštān] *осн. наст. вр.* هل [həl] *книжн.* 1) оставлять, отпускать; 2) разрешать (кому را); допускать; 3) класть, помещать; 4) вешать.

هشت وتدی [həšt vātādi] восьмистопный (о стихах).

هشت ونه [həšt voneh] баккара (карточная игра).

هشتی [həšti] коридор или площадка перед входной дверью (в старых домах).

هشتک بازی [həštək bāzi] см. هشتک بازی

هشدار [hošdar] 1. предупреждение, предостережение; 2. межд. будь осторожен!, берегись!; смотри!; □ دادن ~ предупреждать, предостерегать (кого به).

هشدارباش [hošdar bāsh] предупреждение, предостережение; призыв к бдительности.

هشداري [hošdari] бдительность.

هشفیال [həšfiāl] морковь (Daucus sativa).

هشلف [həšāl hāf] *разг.* пустой, никчёмный, бесполезный; ~ آدم * пустой, никчёмный человек.

هشمند [hošmānd] см. هوشمند

هشنگ [həšāng] *уст.* 1) разорившийся, бедный; 2) подлый, низкий, неблагородный.

هشیار [hošyar] см. هوشیار

هشیاری [hošyari] см. هوشیاری

هضم [hāzm] 1) пищеварение; 2) переваривание (напр. пищи); ~ غیر قابل * неперева- риваемый, неперева- ривающийся; 3) ассимиляция (напр. народа); □ شدن ~ а) перевариваться, усваиваться (в желудке); б) ассимилироваться (напр. о народе); کردن ~ а) перева- ривать, усваивать (о желудке); б) ассими- лировать (напр. народы); ◇ رابع گذشته * از ~ 4) давно съедено; б) [это] давно потрачено, израсходовано.

هفت [hāft] семь; ~ پیکر «Семь Красавиц» (название поэмы Низами); ◇ دست بزک ~ خود را ~ قلم ~ و ~ قلم آرایش کردن, کردن ~ а) сильно краситься, мазаться; б) (при-) наряжаться; ~ پادشاه را هم خواب دیده ~ погов. он давно спит, он уже видит седьмой сон.

هفتاد [hāftad] семьдесят.

هفت اورنگ [hāft ōrang] и هفت برادران [hāft bāradāran] *астр.* Большая Медведица, *هفت بند* [hāft bānd] 1) *бот.* горец птичий (Polygonum aviculare); 2) (тж. ~ نی*) па- стущья дудка.

هفت تیر [hāft tir] пистолет; браунинг.

هفت جوش [hāft džūš] 1. *уст.* сплав же- лёза, свинца, меди, олова, золота, серебра и сурьмы; 2. *разг.* 1) выдавший виды; ~ مرد * человек, выдавший виды; стреляный воробей; 2) чрезвычайно хитрый, коварный.

2. هفت جوش [hāft džūš] *разг. см.* هفت جوش

هفت خان [hāft xān] (тж. ~ رستم) семь препятствий (существовавших по преданию перед легендарным героем «Шахнаме» Рустамом); ~ گذشتن و از * ~ رستم گذشتن преодолевать большие трудности.

هفت سین [hāft sin] иранский новогодний стол с семью съедобными предметами (назва- ния которых начинаются с буквы «син»).

هفتصد [hāft sād] семьсот.

هفت خلی [hāft xāl] см. هفت گوش

هفت گوش [hāft gūš] и هفت گوشه [hāft gūš-e] 1. *мат.* семнугольник; 2. семнугольный.

* روزنامه [hāft rōz-nāma] еженедельный; ~ هفتگی еженедельная газета.

هفت لوی [hāft lū] *карт.* семерка.

هفت ماهه [hāft māhe] семимесячный; مگر ~ دنیا آمدی? ~ *разг.* ты что родился семиме- сячным? (об очень нетерпеливом человеке); ◇ ~ بودن ~ *разг.* быть нетерпеливым, спешить, проявлять поспешность (в чём-л.).

هفت وتدی [hāft vātādi] семистопный (о сти- хах).

هفت ونه [hāft voneh] жённые украшения из девяти предметов (подвески на лоб, серьги, цепочка, кольцо, одежаемое в нос, оже- релье, браслет на запястье, браслет на плече- вой части руки, кольцо, браслет на ноге).

هفته [hāfte] неделя; دو بار ~ هفته ای два ра- за в неделю; یک ~ در میان ~ через неделю; в две недели один раз.

هفته بازار [hāfte bāzar] *разг.* базар, ярмар- ка (в деревне).

هفته بیجار [hāfte bīdžar] маринад из семи различных видов зелени.

هفته كوك [hāftəku:k] заводимый раз в неделю (о часах).

هفته نامه [hāftənām] еженедельник.

هفده [həfdāh] семнадцать.

هفوه [hāfwāh] *уст.* ошибка, промах, оплошность.

ههههه [hāfhāfu:] *см.* ههههه

هق هق [həfhəf] *разг.* хныканье; всхлипывание; كردن ~ хныкать; всхлипывать.

هكتار [həktar] гектар.

هكتوليتр [həktolitr] гектолитр.

هکتومتر [həktometr] гектометр.

هکچه [hokche] *см.* هک

هکذا [hakāza и hākāza] так же; так, таким образом.

هک هک [hokhok и həkhek] икота, икание; کردن ~ икать.

هگی گیری [həgeligāri] *филос.* гегельянство.

هل [həl] I 1) кардамон (Anomum cardamom); 2) семенá кардамона.

هل [həl] II *осн. наст. вр. 2 л.* هشتن и هلیدن

هل [hol] I 1) *разг.* толчок; 2) *уст.* объятие; □ *разг.* толкать, подталкивать; выталкивать.

هلا [hāla] *межд. уст.* эй!; осторожно!, берегись!

هلاک [hālak] гибель, смерть; شدن ~ погибать, умирать; کردن ~ губить; умерщвлять; убивать; || انجامیدن ~ شدن به *см.* شدن به

به ~ شدن [hālakāt] гибель; смерть; ~ شدن به ~ погибать; убивать; умирать.

هلاکت بار [hālakātbar] гибельный, губительный; смертельный; пагубный.

هلال [hālal] I 1) полумесiac, лунный серп; молодой месяц, новая луна; * ثانی луна на ущербе; * عید полумесiac, появляющийся в начале месяца шаввал (*см.* شوال); 2) полумесiac (геральдический или религиозный символ магометанства); * جمعیت صلیب سرخ و * Общество Красного Креста и Красного Полумесия; * معبر ~ метаф. брови возлюбленной, красавицы.

هلال ابرو [hālālabru:] *поэт.* с бровями в форме полумесия.

هلال منظر [hālalmanzār] *поэт.* лунолика; красивая.

هلالوش [hālalush] *уст.* крик, шум, сума-тоха.

هلالی [hālali] в виде полумесия, серповидный.

هلاهل [hālahal] I 1) *бот.* волчий корень, аконит (Aconitum); 2) (*тж.* ~ زهر*) смертельный яд; ~ مثل * زهر как смертельный яд (о чем-л. очень горьком); 3) *миф.* животное, якобы выделяющее смертельный яд.

هلپ هلپ [holopholop] *разг.* причмокивание, чавканье (во время питья, еды); خوردن ~ пить или есть, причмокивая или чавкая.

هلش [həsh] *редко* ястреб.

هلندانی [holofdani] и هلندان *разг.* 1) темный подвал; 2) тюрьма; кутузка. هلندونی [holofduni] и هلندون *см.* هلندان

هلندی [holāndi] I. голландский; ~ پنیر* голландский сыр; 2. 1) голландец; голландка; 2) (*тж.* ~ زبان*) голландский язык.

هلو [holu] I 1) (*тж.* ~ درخت*) персиковое дерево (Prunus persica); 2) персик; * پست کنده ~ как очищенный персик (о розовощёком, здоровом человеке).

هلو [holu] II верёвочные качели.

هلخال [hālxal] *редко* сито, решето.

هليله [hādhāle и hādhāle] (*тж.* شادی*) крики радости, возгласы ликования; کردن ~ به راه انداختن ~ кричать от радости, восторга.

هلیدن [hālidān] *см.* هشتن

هلisis [hālis] пропеллер, винт (самолёта).

هلisken [hālisken] геликон (музыкальный инструмент).

هلisكونتر [hāliskontar] геликоптер; вертолёт.

هليله [hāhile] *бот.* миробалан, терминалия (Terminalia chebula); * زرد жёлтый миробалан; * سیاه чёрный миробалан; * کابلی кабульский миробалан.

هلیم [hālim] I. халим (хушанье, приотояемое из варёного мяса и молотой пшеницы); 2. липкий, клёкий, прилипающий.

هلiv [hāliv] *редко* корзина из тростника или прутьев.

هلیوتراپی [hэлийотэрапи] *мед.* гелиотерапія, солнцелечение.

هلیوسنتریسم [hэлийосантрисм] *астр.* гелиоцентризм.

هلیوم [hэл(и)йом] *хим.* гелий.

هلیون [hэл(и)йун] *бот.* спаржа (*Asparagus officinalis*).

هم [hām] I 1) также, тоже; *او هم آمد* он тоже пришёл; 2) даже; *تلفون هم نکرد* даже не позвонил; □ *هم... [و] هم...* союз как..., так и...; и..., и...; *هم این هم آن* как этот, так и тот; *هم کغذ دارم هم مرکب* у меня есть и бумага, и чернила.

هم [hām] II 1. друг друга (*взаимное местоположение*); *هم با هم* друг с другом; вместе, совместно; *они пожали друг друга руку*; 2. 1-й компонент сложн. с. с. со знач. а) совместно делающий (что-л.), напр.: *همراه* спутник; *همکار* сотрудник, коллега; б) равный, одинаковый, напр.: *هم وزن* равноценный; *هم وزن* равновесный, одинаковый по весу; □ *هم به خوردن* замыкаться (об электрической цепи); *هم زدن [به]* размешивать; смешивать, перемешивать; *هم بر هم گذاردن (نیادن)* закрывать (глаза); *...и он закрыл глаза*; *هم روی هم ریختن* разг. а) сговариваться; вступать в сговор; б) действовать вместе, сообща; вступать в союз.

هم [hām(м)] *мн.* هموم [hоmум] 1) усилие, старание; 2) печаль, грусть, скорбы; тревога; 3) редко желание, намерение, стремление.

هما [hома] 1) птица-феникс (по поверью приносящая счастье тому, на кого упадёт её тень); 2) агнятник, бородач (хищная птица); 3) и. с. ж. Хомā.

هماتوری [hэматури] *мед.* гематурия, наличие крови в моче.

همار [hāmar] редко 1. счёт, подсчёт; 2. с.м. همواره

همارا [hāmara] *уст. с.м.* همواره

همارث [hāmэрт] сонаследник.

همارز [hāmārz] эквивалентный, равноценный, равнозначный; ~ *دو* *мат.* два эквивалентных вектора.

همارزی [hāmāрзи] эквивалентность, равноценность, равнозначность.

هماره [hāmarэ] с.м. همواره

هماز [hāmmаз] редко клеветник.

هماس [hāmmas] *уст.* хищный лев.

هماسم [hāmэсм] с.м. همانام

هم آشیان [hāmашьян] 1. живущие в одном гнезде, гнездящиеся вместе (о птицах); 2. со-седи (по дому, квартире).

هم اطاق [hāmотаг] сосед (по комнате).

هم آغوش [hāmaгуш] 1. обнявшийся; 2. в обнимку, обнявшись; □ *شدن* ~ обниматься.

هم اکنون [hāmākнун] 1) сейчас же, тотчас же; *هم آبیام* ~ я тотчас же придю; 2) только что; *اورا دیدم* ~ я только что его видел; 3) в настоящее время, в данный момент.

همال [hāmал] 1. равный (по положению); 2. 1) товарищ, компаньон; 2) жена.

همام [hомам] 1. 1) книжн. герой, храбрёц; 2) и. с. м. Хомām; 2. книжн. доблестный, храбрый.

هم آمیزی [hāmамизи] половое сношение, половой акт, совокупление.

همان [hāман] 1. тот самый; та самая; то самое; те самые; *همان کتاب* ~ та самая книга; 2. то, тогда; *اگر دیر خواهی آمد* ~ بهتر که; *همانکه* если ты опоздаешь, то лучше не приходи; □ *همانطور* ~ с.м. *همانگونه*; *همانگونه* ~ с.м. *همانطور*; *همانگونه* ~ с.м. *همانگونه* союз подобно тому, как; *است که گفتم* ~ как я сказал, так и есть; как я сказал, так и будет.

همانا [hāмана] 1) именно, действительно; без сомнения; очевидно; 2) подобно.

همانجا [hāmanджа] там же, в том же месте.

هم اندازه [hāmāндазе] одного размера.

هم اندام [hāmāндам] тотчас же, немедленно, сейчас же.

همانطور [hāmāнтоур] точно так же, таким же образом.

همانگاه [hāmāнгаг] 1) в то же самое время; 2) тотчас, немедленно.

همانند [hāmāнанд] 1. похожий, подобный, аналогичный; 2. подобно, похоже, аналогично; □ *شدن* ~ становиться похожим (на кого-что); *کردن* ~ уподобляться (кому-чему); *با* (یا) *ساختن* ~ делать похожим (на кого-что); *با* (یا) *ساختن* ~ уподоблять (кому-чему).

همانندی [hāmanāndi] 1) тождество; сходство, подобие; 2) уподобление.

هم آواز [hāma'vāz] *см.* هم آهنگ

هم آوازی [hāma'vāzi] *см.* هم آهنگی

هم آور [hāma'vār] 1. производитель, самец; 2. производящий потомство (*о скоте*).

هم آورد [hāma'vārd] *книжн.* 1) враг, противник (*в бою*); 2) соперник, конкурент.

هم آوردی [hāma'vārdi] *книжн.* соперничество, состязание, конкуренция; *بخارج دادن* ~ соперничать, состязаться; конкурировать.

هم آوری [hāma'vāri] производство потомства (*в скотоводстве*).

هم آویز [hāma'vīz] *см.* هم آورد

هم آهنگ [hāma'hāng] 1. 1) гармоничный, созвучный, стройный (*о музыке, пении*); 2) согласный, солидарный, единодушный; هر سه *в этом вопросе все трое были единодушны*; 2. 1) гармонично, созвучно, стройно (*звучать, петь*); 2) единодушно, в один голос; □ بودن ~ а) быть созвучным, гармоничным (*в музыке, пении*); б) гармонизировать, быть в соответствии (*с кем-чел.-л.*); в) быть солидарным, единодушным (*в чем-л.*); کردن (ساختن) ~ а) приводить к одному звучанию (*музыкальные инструменты, голоса*); б) согласовывать, приводить в соответствие (*с кем-л.*); в) приводить к согласию. делать солидарным, единодушным.

هم آهنگی [hāma'hāngi] 1) гармония, созвучие, стройность (*музыки, пения*); унисон; 2) согласие, единогласие, единодушие; 3) взаимодействие; ~ عدم* а) муз. дисгармония; б) отсутствие единодушия, единогласия; в) несогласованность (*действий, мыслей*).

هما [hōma] *см.* همای

هم آياق [hāma'iyāq] *разг.* 1. друг, товарищ; приятель; компаньон; 2. близкий по духу, по мыслям.

همايون [hōma'iyūn] 1. 1) благополучный, счастливый; процветающий, благословенный; 2) императорский, шахский, августейший, царственный; 2. 1) название иранской музыкальной мелодии; 2) и. с. м. Хомаюн.

هم باز [hāmbāz] компаньон; товарищ, друг, приятель.

هم بازی [hāmbāzi] партнёр, компаньон (*в шаре, спорте*).

هم بالا [hāmbāla] 1) одинакового роста; 2) равный, одинаковый, сходный (*во всем*).

هم بالایی [hāmbalāyi] 1) равенство по росту; 2) сходство, равенство.

هم بر [hāmbār] *редко* 1. спутник, попутчик; 2. сходный, подобный, похожий; □ شدن ~ становится сходным, становится подобным (*кому-чему*); *با* (با) становится похожим (*на кого-что*).

همبری [hāmbāri] *редко* сходство, подобие, одинаковость (*положения, чина, ранга*).

هم بزم [hāmbāzm] 1) сотрапезник; 2) собеседник.

هم بستر [hāmbāstār] *см.* محواب

هم بستگی [hāmbāstagi] 1) сплочённость, солидарность, единство; بین المللی زحمتکشان ~ международная солидарность трудящихся; 2) взаимосвязь, соотношение, корреляция; 3) привязанность, чувство близости; 4) связь, отношения.

هم بستہ [hāmbāstē] сплав; سبک ~ лёгкий сплав; هم بستہ های آهن ~ ферросплавы.

هم بوی [hāmbū(y)] 1) с одинаковым запахом, одинаково пахнущий; 2) *см.* محبو

هما [hāma] 1) спутник, попутчик; 2) обладатель пары быков вместе с соответствующей арендованной землёй; 3) крестьянин-середняк; □ شدن ~ а) идти, шагать (*с кем-л.*) в ногу; б) идти вместе, рядом (*с кем-л.*).

هم پالکی [hāmpalāki и hāmpaleki] *разг.* 1. товарищ, компаньон; 2) спутник, попутчик; 2. равный (*по положению*).

هم پایگی [hāmpāyegi] 1) равнозначность, равноценность; 2) равенство в чине, ранге, должности.

هم پایه [hāmpāye] 1) равный по чину, рангу, должности; 2) паритетный, равный, одинаковый; 3) равнозначный, равноценный.

هم پایی [hāmpāyi] сопровождение, сопутствие.

هم پشت [hāmpošt] 1) товарищ, друг; помошник; 2) погёдок.

هم پشتی [hāmpoшти] 1) товарищеские, дружеские отношения; дружба; 2) поддержка,

هم‌خرج [hāmḥārdj] сотрапёзник; товарищ по столу.

هم‌خو [hāmḥu] сходный по характеру, привычкам.

هم‌خواب [hāmḥāb] 1) сожигатель; 2) редко муж, супруг.

هم‌خوابگی [hāmḥābāgi] сожительство, половая связь; کردن ~ сожигать, находиться в половой связи.

هم‌خوابه [hāmḥābā] 1) сожигательница; 2) редко жена, супруга.

هم‌خوراک [hāmḥorak] с.м. هم‌ستره

هم‌خون [hāmḥun] единокровный, одной крови.

هم‌خوی [hāmḥuy] с.м. هم‌خو

هم‌خویی [hāmḥuyi] сходство характера, привычек; داشتن ~ иметь сходный характер, иметь одинаковые привычки.

هم‌داستان [hāmḥāstan] единомышленник; друг, товарищ; компаньон; شدن ~ объединяться, сговариваться.

هم‌داستانی [hāmḥāstani] единомышлен, единомыслие; کردن ~ проявлять единомышлен, единомыслие.

هم‌دبستان [hāmḥābāstan] соученик, школьный товарищ.

هم‌درد [hāmḥārd] 1. товарищ по несчастью; 2. сочувствующий, соболезнующий.

هم‌دردی [hāmḥārdi] сострадание, сочувствие; соболезнование; کردن ~ проявлять сострадание, сочувствие, сочувствовать (кому); * ابراز من با شما ~ я вам сочувствую; کردن ~ выражать соболезнование, соболезновать.

هم‌درس [hāmḥārs] одноклассник; одноклассник, школьный товарищ, соученик.

هم‌درسی [hāmḥārsi] совместная учёба (напр. в школе).

هم‌دست [hāmḥāst] 1) соучастник, сообщник; 2) с.м. هم‌داستان

هم‌دستی [hāmḥāsti] соучастие, сообщничество.

هم‌دیگر [hāmḥādgār] с.м. هم‌دیگر

هم‌دل [hāmḥādl] 1. разделяющий мысли, чувства, настроения; 2. единомышленник.

هم‌دلی [hāmḥādli] единомышлен, единомыслие.

هم‌دم [hāmḥādm] 1. искренний, задушевный друг, наперсник; 2. и. с. ж. Хамдәм.

هم‌دما [hāmḥādma] изотермический; ~ خط* геогр. изотерма.

هم‌دمی [hāmḥādmi] искренняя дружба, интимность, задушевные, дружеские отношения.

هم‌دوره [hāmḥādoḥre] 1. 1) современник; 2) однокурсник, сокурсник; 2. современный (кому-чему) با, изафет); относящийся к одному времени, к одной эпохе (с кем-чем) با, изафет).

هم‌دوش [hāmḥāduš] 1. равный, занимающий одинаковое положение, должность; 2. друг, приятель, товарищ; 3.: ~* отым. предлог плечом к плечу с, рядом с; پدرش راه او ~* он шагал плечом к плечу с отцом.

هم‌دوشی [hāmḥāduši] 1) равенство (в положении, должности); 2) дружба, товарищество.

هم‌دهی [hāmḥādehi] 1) односельчанин; 2) друг, приятель.

هم‌دیگر [hāmḥādgār] друг друга; ~ از друг у друга; ~ با друг с другом, вместе; ~ به друг другу.

هم‌دین [hāmḥādin] единовёрец (принадлежащий к одной с кем-л. религии).

هم‌دینی [hāmḥādini] единовёррие, общность религии.

هم‌دیوار [hāmḥādivār] сосед, живущий за стеной (в одном доме или квартире).

هم‌دینی [hāmḥādini] с.м. هم‌دهی

هم‌ذاتی [hāmḥāzati] 1. общность природы, натуры; 2. одной природы, натуры.

هم‌ [hāmḥā] редко крупного телосложения.

هم‌راز [hāmḥāraz] наперсник, интимный друг.

هم‌راه [hāmḥārah] 1. 1) спутник, попутчик; 2) единомышленник; 2.: ~* и ~* с ~* отым. предлог вместе с; совместно с; او ~* вместе с ним; آوردن ~* приносить (с собой) что-л.; приводить (с собой) кого-л.; بردن ~* брать с собой (кого-л.); داشتن ~* разг. иметь при себе, иметь с собой; رفتن ~* идти вместе; ~* کسی ~* сопровождать кого-л., идти, ехать, следовать вместе с кем-л.; کسی ~* کسی ~* посылать для сопровождения кого-чего-л.

هم‌راهی [hāmḥārahi] 1) сопровождение, сопутствие, следование; 2) поддержка, помощь;

3) сопровождение, аккомпанемент; ~* (با) به ~ کردن в сопровождении оркестра; □ کردن ~ а) сопровождать; сопутствовать (кому ~ را); сл: довать (за кем ~ را); б) оказывать поддержку, помощь, помогать (кому ~ به, ~ با); معلم ~ با او ~ میکند ~ учитель помогает ему.

همرای [hāmraī] и همرای [hāmra'ī] придерживающийся одинакового мнения; بودن ~ иметь единое мнение (с кем-л.).

همرای [hāmraī] и همرای [hāmra'ī] единомыслие; единое мнение; داشتن ~ иметь единое мнение, быть одного мнения (с кем-л.).

همرتبه [hāmrotbē] равный по чину, по званию.

همردیف [hāmradīf] 1. военный служащий нестроевой службы; 2. 1) приравненный по занимаемой должности к какому-л. военному чину; 2) см. همرتبه.

همرزم [hāmrazm] боевой соратник, собрат по оружию.

همرس [hāmras] 1) сходящийся в одной точке, пересекающийся.

همرس [hāmras] 11 уст. 1) серебряная монета; 2) деньги.

همرکب [hāmraḡab] скачущий рядом, едущий рядом верхом.

همرنگ [hāmraṅg] 1) одноцветный, однотонный; ~* گهای ~ розы одного цвета; 2) одинаковой масти; 3) сходный, подобный (о характере); □ شدن ~ а) становиться одного цвета; окрашиваться в один цвет; б) приравниваться, приспособливаться (к кому-чему ~ با); خواهی ~* نشوی رسوا, ~ جماعت شو ~ хочешь выглядеть смешным, то приспособляйся к окружающим людям; کردن ~ а) делать одного цвета; окрашивать в один цвет; б) приравнивать, приспособливать (к кому-чему ~ با).

همرنگی [hāmraṅgi] 1) одноцветность; 2) одинаковая масть; 3) сходство, подобие; соответствие.

همرو [hāmru] см. همراه.

همرو [hāmru] находящийся напротив, противоположный; شدن ~ сталкиваться, встречаться друг с другом.

همروزگار [hāmruz(ə)gar] современник.

همراه [hāmrāh] см. همراه.

همری [hāmra] уст. крикливая, сварливая женщина.

همریش [hāmriš] 1) свойак; 2) сверстник, ровесник (обычно о мужчинах пожилого возраста).

همریشه [hāmriše] одного корня, родственный (о словах и т. п.).

همزاد [hāmzād] 1) близнец; 2) ровесник, сверстник; 3) дух (по народному поверью якобы рождающийся одновременно с человеком).

همزانو [hāmzanu] редко друг, товарищ, приятель.

همزبان [hāmzāban] 1. говорящий на одном языке (с кем-л.); 2. друг, товарищ; 3. единопутный.

همزابانی [hāmzābāni] 1) общий, одинаковый язык; 2) согласие, единопутие.

همزلف [hāmzolf] свойак.

همزمان [hāmzāman] 1. 1) одновременный; синхронический, синхронный; 2) современный; 2. современник; 3. одновременно; синхронно; ... با ~ одновременно ...

همزمانی [hāmzāmani] одновременность, синхронность, синхронизм.

همزن [hāmzān] 1) тех. смеситель, мешалка, миксер; 2) мешалка, мутовка.

همزه [hāmza] хамза (название надстрочного знака ۛ).

همزیست [hāmzišt] биол. симбиоз.

همزیستی [hāmzišti] 1) сосуществование; 2) мирное сосуществование; ~* سالمتمیز ~ см. همزیست ~ сосуществовать.

همساز [hāmsaz] 1. 1) согласный, дружный, единопутный; 2) гармонирующий, сочетающийся; гармоничный; 2. друг, товарищ; союзник; شدن ~ согласовываться, гармонировать; соответствовать (чему ~ با); کردن ~ согласовывать, приводить в соответствие (с чем-либо).

همسازی [hāmsazi] 1) согласие, единопутие; 2) гармония; совпадение; соответствие.

همسال [hāmsal] 1. одноклассник, одноклассник; 2. одинакового возраста.

همسالی [hāmsali] одинаковый возраст.

همسان [hāmsan] см. همانند.

همسانی [hāmsani] см. همانندی
همسایگی [hāmsāyegi] соседство, близость;
~ در по соседству, близко.

همسایه [hāmsāye] 1. сосед; 2. соседний;
~ دول соседние государства.

همسبق [hāmsābāq] *уст. см.* همدرس
همسخن [hāmsokhān] 1) собеседник; 2) едино-
мышленник.

همسر [hāmsār] 1) супруг(а); 2) равня.

همسری [hāmsāri] 1) супружество, состоя-
ние в браке; 2) равенство, одинаковое поло-
жение; 3) соперничество; □ کردن ~ а) быть
равным, иметь сходство (о ком-л.); б) сопер-
ничать.

همساحت [hāmsāth] 1) одного уровня, одной
высоты (с кем-л.); 2) равный, одинаковый.

همسافر [hāmsāfār] спутник, попутчик (по
путешествию); شدن ~ становиться спутни-
ком, попутчиком (кого-л.).

همسفره [hāmsafre] сопутник.

همسافری [hāmsāfāri] совместное путеше-
ствие; کردن ~ совместно путешествовать.

همسن [hāmsen(n)] ровесник, сверстник.

همسنگ [hāmsāng] 1) равный по весу, оди-
накового веса; 2) равный, одинаковый; دو
~ شدن *мат.* два равных вектора; □ ~
а) сравниваться в весе; б) становиться равным,
одинаковым; کردن ~ а) сравнивать вес;
уровнивать в весе; б) делать равным, одина-
ковым.

همسنگر [hāmsāngar] товарищ по оружию; бо-
евой соратник.

همسنگی [hāmsāngi] 1) одинаковый вес; 2)
равенство, эквивалентность.

همسود [hāmsud] *редко* 1) *бот.* унаби (Zi-
zyphus); 2) бутон розы.

همسوگند [hāmsuḡānd] 1. дающий клятву
вместе (с кем-л.); 2. союзник; □ شدن ~ а)
вместе давать клятву, клясться вместе; б)
объединяться, договариваться.

همشاگردی [hāmsāgerd] и همشاگردی
[hāmsāgerdi] соученик.

همشأن [hāmsān] см. همرتبه

همشآراب [hāmsārab] см. همپایه

همشأرت [hāmsāart] см. همپیمان

همشغل [hāmshegl] человек одинаковой
профессии, сотоварищ по ремеслу; коллега.

همشغلی [hāmshegli] одинаковая профессия,
одинаковое ремесло.

همشکل [hāmshekl] 1) сходный, похожий; 2)
однообразный, одинаковый; □ بودن ~ быть
сходным, похожим; این دو برادر همشکلاند
эти два брата похожи друг на друга.

همشکلی [hāmshekli] 1) сходство, подобие;
2) однообразие, единообразие, одинаковость.

همشکم [hāmshekam] 1. близнец; 2. едино-
утробный; ~ برادران * единоутробные братья.

همشو (ی) [hāmshe(y)] см. هوو

همشهری [hāmshehri] земляк (*уроженец*
одного города).

همشیر [hāmsheir] 1. молочный брат; 2.
вскормленный одним молоком (с кем-л.).

همشیره [hāmsheire] 1. 1) сестра; молочная
сестра; 2) сестра (*обращение к незнакомой*
женщине); 2. см. همشیر 2.

همشیرهزاده [hāmsheirezade] племянник, сын
сестры; племянница, дочь сестры.

همسحبت [hāmsohbat] 1) собеседник; 2)
друг, товарищ.

همسحبتی [hāmsohbati] 1) общение, беседа;
2) дружба; 3) см. همسحبت

همسأدا [hāmsāda] см. همآهنگ

همطبق [hāmtābāq] см. همسنه

همتراز [hāmtēraz] однотипный, одинаковый;
کردن ~ делать однотипным, одинаковым;
شدن становиться однотипным, одинаковым.

همتأویله [hāmtāvile] *разг. шутл.* дружок,
приятель (*букв.* из одной конюшни).

همتأینت [hāmtāniāt] сходный по природе,
натуре.

هممأادت [hāmadāt] см. همخو

هممأرض [hāmārz] 1) равный по ширине; 2)
геогр. находящийся на одной широте, парал-
лели.

هممأصر [hāmāsr] 1. современник; 2. см.
همدوره 2.

هممأفیده [hāmāfidē] 1. единомышленник; 2.
придерживающийся одинаковых взглядов, раз-
деляющий одну и ту же точку зрения.

هممأنان [hāmānan] 1. друг, приятель; 2. см.
همرکاب

هم عهد [hāmāhd] 1. 1) союзник; 2) современник; 2. союзный, связанный договором, пактом; ~ دول* союзные государства.

هم غذا [hāmghāza] сотрапёзник; человек, питающийся вместе (с кем-л.).

هم فرمول [hāmformul] изомёр.

هم فرمولی [hāmformuli] изомерия.

هم فشار [hāmfešār] имеющий одинаковое давление; ~ خط* геогр. изобара (линия одинакового давления).

هم فکر [hāmfekr] единомышленник.

هم فکری [hāmfecri] единомыслие.

هم قبيله [hāmghābile] 1. соплеменник, соплеменница; 2. соплеменный, одного племени (с кем, با, ازافет).

هم قد [hāmghād] одинакового роста.

هم قدح [hāmghādāh] см. هم پياله

هم قدر [hāmghādr] 1) одинаковой цены, стоимости; 2) см. هم رتبه

هم قدم [hāmghādām] 1) спутник, попутчик; 2) товарищ, компаньон; 3) уст. слуга, прислужник.

هم قسم [hāmghāsām] см. هم سوگند

هم قطار [hāmghātar] редко 1) собрат, товарищ по оружию; 2) см. همکار

هم قلم [hāmghālām] собрат по перу.

هم قوم [hāmghoūm] соплеменник.

هم قیمت [hāmghaymāt] одинаковый по цене.

همکار [hāmghār] коллега, сотрудник, товарищ по работе.

همکاری [hāmghari] 1) сотрудничество, совместная деятельность: ~ بین المللی* международное сотрудничество; 2) ~ فرهنگی* культурное сотрудничество; 2) воен. взаимодействие, взаимная поддержка: ~ کردن ~ а) сотрудничать, осуществлять сотрудничество; б) воен. взаимодействовать, оказывать взаимную поддержку.

هم کاسه [hāmghāsā] 1) сотрапёзник; 2) собутальник; 3) разг. соучастник; ~ شدن ~ а) участвовать в совместной трапёзе; б) разг. быть соучастником.

هم کف [hāmghāf] поцолыйный (об этаже); ~ طبقه* поцолыйный этаж.

هم کلاس [hāmghelas] и هم کلاسی [hāmghelasi] одноклассник, соученик.

هم کلام [hāmghālam] см. هم صحبت

هم کنون [hāmghonun] см. هم اکنون

هم کوک [hāmghuk] муз. созвучный, стройный, гармоничный; ~ کردن (ساختن) приводить к одинаковому звучанию; делать созвучным, стройным, гармоничным.

هم کیسه [hāmghisā] см. هم خرج

هم کیش [hāmghishi] 1) единовёрец; 2) единомышленник.

همکیشی [hāmghishi] 1) единовёрение, единая вера; 2) единство, общность убеждений, взглядов.

همگام [hāmghām] 1. 1) сопутствующий, сопровождающий; идущий рядом; 2) солидарный, единомышленный; 2. см. هم قدم 1), 2); ~ شدن ~ а) сопутствовать (кому, با), сопровождать (кого, با); идти рядом; б) солидаризироваться, быть единомышленным.

همگان [hāmghān] все, все люди.

همگانی [hāmghāni] 1) всеобщий, общий; ~ اعتصاب* всеобщая забастовка; 2) общественный, для всех; ~ کتابخانه* публичная библиотека; ~ شدن ~ а) становиться всеобщим; б) обобществляться; ~ کردن ~ а) делать всеобщим; б) обобществлять.

همگر [hāmghār] уст. 1) ткач; 2) штопальщик; латальщик.

همگرا (ی) [hāmghāra(ā)] мат. сходящиеся в одной точке (напр. о бесконечном ряде).

همگرایی [hāmghārai] мат. сходимость (бесконечного ряда).

همگروه [hāmghorūh] и همگروهه [hāmghorūhā] относящийся к одной (с кем-л.) группе, из одной (с кем-л.) группы.

همگن [hāmghān] гомогенный.

همگنان [hāmghānan] уст. см. همگن

همگون [hāmghūn] однородный, одинаковый; сходный, похожий; ~ شدن ~ делаться однородным, одинаковым; становиться сходным, похожим; ~ کردن ~ делать однородным, одинаковым; делать сходным, похожим.

همگونی [hāmghūni] однородность, одинаковость; сходность, сходство.

هم گوهری [hāmghoūhāri] см. هم ذاتی

همگی [hāmghāgi] все; весь; ~ سلام گفت он приветствовал всех.

همگیس [hāmgis] 1. жена дёверя; 2. одного
возраста (о женщинах).

همگان [hāmginan] с.м. همگان

هملاج [hām-lāḡ] уст. иноходец.

هملاخت [hām-lāḡht] уст. 1) подошва (туфель,
сапог); 2) вид кожаной обуви.

هم [hām] мн. от همت

هم‌مدرسه [hām-madrāse] соученик (по школе).

هم‌مذهب [hām-māzhab] единовёрец.

هم‌مذهبی [hām-māzhabī] единая вера, еди-
новёрие.

هم‌مرز [hām-mārz] сопредельный, имеющий
общую границу; пограничный; ~ کشورهای*
сопредельные страны; ~ نواحی* пограничные
районы.

هم‌مرکز [hām-mārkāz] концентрический, име-
ющий общий центр.

هم‌مسلك [hām-mās-lāk] с.м. همکیش

هم‌مسلكی [hām-mās-lāki] с.м. همکیشی

هم‌مشرَب [hām-māsh-rāb] друг, приятель.

هم‌مشرَبی [hām-māsh-rābī] дружеские отноше-
ния, общение, связь.

هم‌معنی [hām-mā'na u hām-mā'ni] 1. синоним;
2. синонимический; однозначный, равнознач-
ный.

هم‌مکتب [hām-māktāb] соученик (по школе).

هم‌مَنزل [hām-mānzāl] сосед(ка) по квар-
тире.

هم‌مَنزل [hām-mānzāl] разг. близкий друг,
друг дома.

هم‌مؤلف [hām-mū'āllef] соавтор.

هم‌میهن [hām-mihān] соотечественник.

هم‌میهنی [hām-mihāni] 1) общность родины;
2) с.м. هم‌میهن

هم‌نام [hām-nām] 1. тезка; 2. имеющий оди-
наковое имя, название; одноимённый.

هم‌نامی [hām-nāmi] одноимённость, одинако-
вое название.

هم‌نبرد [hām-nābār] книжн. 1) противник
(в борьбе, бою); 2) соперник, конкурент.

هم‌نرخ [hām-nārx] одинаковый по цене, по
стоимости.

هم‌نرخي [hām-nārxī] одинаковая цена.

هم‌نژاد [hām-nāzād] 1. одинаковой расы; 2.
соплеменник.

هم‌نشین [hām-nāshīn] с.м. هم‌نشین

هم‌نشین [hām-nāshīn] сотовариш, компаньон,
друг; هم‌نشینم به بود تا من از بهتر شوم
посл. пусть мой друг будет лучше, тогда и я
стану лучше (соотв. с кем поведёшься, от то-
го и наберёшься).

هم‌نشینی [hām-nāshīni] общение; отношения,
связь.

هم‌نفس [hām-nāfās] с.м. همدم

هم‌نگار [hām-nāgar] синоптический, сводный;

~ جدول* сводная таблица.

هم‌نمک [hām-nāmāk] человек, разделяющий
(с кем-л.) хлеб-соль.

هم‌نواله [hām-nāwāle] сотрапезник.

هم‌نورد [hām-nāwārd] книжн. спутник, попут-
чик.

هم‌نوع [hām-nū'ū] 1. с.м. همجنس; 2. человек
(как представитель человеческого рода).

هم‌نوعی [hām-nū'ū'i] с.м. همجنسی

هم‌نهاد [hām-nihād] с.м. هم‌طینت

هموار [hām-var] 1) плоский, ровный, глад-

кий; ~ جاده* ровная дорога; 2) нетрудный,
лёгкий; без препятствий, без помех; □ شدن ~
а) становиться плоским, ровным, гладким; б)
становиться нетрудным, лёгким; быть без пре-
пятствий и помех; (کردن (ساختم) ~ а) вы-

равнивать, делать ровным, сглаживать, раз-
равнивать; б) делать нетрудным, без препят-
ствий и помех; делать спокойным; ○ برخورد
کردن (ساختم) ~ терпеть, выдерживать, выно-
сить (что را).

همواره [hām-varē] постоянно, всегда; неук-
лонно, неизменно.

همواری [hām-vari] 1) ровность, гладкость
(поверхности); 2) равнина, ровная местность.

همود [hāmud] мед. коллапс.

هم‌وزن [hām-wāzi] 1) равный по весу, оди-
накового веса, равновесный; 2) грам. имею-
щий одинаковые огласовки; имеющий одина-
ковую структуру (о слове); 3) лит. одинаковый
по размеру, совпадающий по ритму.

هم‌وزنی [hām-wāzī] 1) равный, одинаковый
вес; 2) одинаковая структура (слово); 3) лит.
одинаковый размер; совпадение в ритме.

هم‌وسکسوالیسم [hām-ōsaksuālism] гомосексуа-
лизм.

هم‌وطن [hām-wātān] соотечественник.

هموطنی [hām-wātāni] 1) общность родины;
2) см. وطن
هموفیلی [homo-fili] мед. гемофилия.
هموگلوبین و هموگلوبین [homo-globin] гемо-
глобин.

همولایتی [hām-vālayāti] земляк.
همولیز [hām-oliz] мед. гемоліз.
هموم [hōmum] мн. от. هم [hām(m)].
همه [hāmē] 1. 1) весь, вся, всё; все; جا ~
см. همه جا; همه چیز ~ см. همه چیز
все студенты; کار ~* вся работа;
2) каждый (присоединяется к последующему имени без изафета);
وقت ~ см. همه وقت; 2) каждый (присоединяется к последующему имени без изафета);
روز ~ каждый день; کس ~ а) все, все люди;
б) каждый человек; 2. 1-й компонент
сложн. сл. со знач. все, напр.: همه جانبه
а) всесторонний, обстоятельный; б) всесторонне,
обстоятельно; со всех сторон; از ~*
با این ~* кроме всего, помимо всего; اینها گذشته
~ несмотря на всё это, всё-таки; ایواب ~
уст. во всех отношениях.

همه جا [hāmē-ja] всюду, повсюду, везде,
повсеместно.

همه جاگیر [hāmē-ja-gir] см. همه گیر
همه جانبه [hāmē-ja-nabē] 1. всесторонний,
обстоятельный; 2. всесторонне, обстоятельно,
со всех сторон.

همه جای [hāmē-ja-jāi] см. هرجایی
همه جای [hāmē-ja-jāi] см. هرجایی
همه چیز [hāmē-čiz] всё; آماده است ~ всё
готово.

همه چیز تمام [hāmē-čiz-tā-mām] разг. опытный,
знающий, умелый, совершенный (о ком-л.).

همه رنگ [hāmē-rāng] разг. 1. всякий, всякого
рода, разнообразный; 2. по-всякому, по-
разному; کار میگرد ~ он работал по-разному.

همه روزه [hāmē-ruze] 1. ежедневный; 2. еже-
дневно.

همه ساله [hāmē-sālē] ежегодно, каждый год.
همه سر حریف [hāmē-sār-phārif] разг. 1. жулик,
плут, мошенник; 2. способный на всё; لوطی ~
плут, способный на всё.

همه شناس [hāmē-shenas] разг. 1) хорошо из-
вестный всем (о ком-л.); 2) хорошо знающий
всех.

همه فاهم [hāmē-fāhm] общепонятный, попу-
лярный.

همه قسم [hāmē-qasēm] см. همه گونه
همه کاره [hāmē-kārē] разг. 1. мастер на все
руки; 2. за всё берущийся; و هیچ کاره ~
погов. за всё берущийся и ничего не умеющий.

همه گونه [hāmē-gūnē] 1. всякого вида, всяко-
го рода; разнообразный; 2. по-всякому, по-
разному.

همه گیر [hāmē-gir] эпидемический; ناخوشی ~
эпидемическая болезнь.

همه ماهه [hāmē-māhē] ежемесячно, каждый
месяц.

همهمه [hām-hāmē] шум, гул, гомон, гам
(производимый людьми); کردن ~ шуметь,
галдеть (о ком-л.).

همه نوبت [hāmē-nūbāt] см. همه گونه
همه وقت [hāmē-wāqt] всё время, всегда, по-
стоянно.

همیان [hām-yan] уст. сумя, кошель, коше-
лёк; пояс, имеющий кошелек.

همیدون [hām-idūn] книжн. 1) теперь, сей-
час; 2) так же, таким же образом.

همیشک [hām-ishāk] бот. даная (Daphne genkwa).

همیشگی [hām-ishēgi] 1. постоянство, непре-
рывность; вечность; 2. всегдашний, постоян-
ный; به عادت ~ постоянный клиент; مشتری ~
по своей постоянной привычке.

همیشه [hām-ishē] постоянно, всегда, всё
время; ~ برای навсегда, навеки.

همیشه بهار [hām-ishē-bāhar] ~ گل * бот. но-
готки (Calendula officinalis).

همیشه جوان [hām-ishē-jāwān] ~ گل * бот.
молодильо (Sempervivum tectorum).

همین [hām-in] 1. этот самый, это самое,
эта самая; эти самые; этот же, это же, эта
же; эти же; شخص گفت ~ этот же человек
сказал; 2. только, единственно; именно; ~
فردا ~ именно сегодня; امروز ~ именно
сегодня; * دل من است و بس ~ вот и всё; و بس
только моё сердце страдает и болит; (حظه) □
از ~ сейчас же, сразу, немедленно; امروز
с сегодняшнего дня; همینطور ~ см. همینطور
همین = همین ~ (حالاً) ||; همینقدر ~

الان | که ~ *сложн. союз* как только, едва только.

همین حالا [hāmināla] и همین الان [hāmināla] 1) вот сейчас, сию минуту; в данный момент; برویم ~ 2) только что; از بازار آمدم ~ я только что пришёл с базара.

همینطور [hāmin-tūp] 1. точно так же, таким же образом; 2. точно такой же; است ~ точно так; правильно, верно.

همینقدر [hāmin-qadr] 1. столько; کار ~ که ما کار میکنیم он столько работает, сколько и мы; 2. *разг.* только; شما ~ اجازه ~ 3) вы только разрешите, я сейчас же придё.

هناسه [hānasə] *разг.* учащённое дыхание, одышка (*от усталости*); زدن ~ задышаться, дышать учащённо (*от усталости*).

هتجار [hāndjār u hāndjār] I 1. 1) образ, способ, путь; 2) равномерность, ритмичность; 3) темп, ритм; 4) *уст.* дорога, путь; 5) *уст.* обычай, обыкновение; 2. ~ به *см.* بینجار; چیزی را گرفتن ~ начинать какое-л. дело, приступать к чему-л.

هتجار [hāndjār u hāndjār] II *уст.* 1) waterpás; 2) отвёс.

هتجام [hāndjām] *уст.* 1. бездельник, лентяй; 2. нерадивый, ленивый.

هتجیدن [hāndjidan] *уст.* 1) вытягивать, вытяскивать, выдёргивать; 2) сларать, снимать (*напр. шкуру с животных*).

هندبا [hāndeba] *бот.* цикорий (Cichorium).

هندبال [hāndbal] *спорт.* гандбол.

هندبید [hāndbid] *см.* هندبا

هندسه [hāndesə u hāndəsə] геометрия; ~

هندسه ~ *ترسمی* аналитическая геометрия; начертательная геометрия; *توصیفی* ~ описательная геометрия; *فضایی* ~ стереометрия; *مسطحه* ~ планиметрия; *کردن* ~ *уст.* а) измерять, мерить; б) межевать, измерять (*землю, площадь*).

هندسه‌دان [hāndesādan] геометр.

هندسی [hāndesi] геометрический; اشکال ~ геометрические фигуры.

هندل [hāndal] заводная ручка (*автомобиля*);

مزدن ~ крутить ручку (*для завода автомобиля*).

هندو [hāndu] *уст.* 1. 1) индус; 2) чёрный раб; 3) (*тж.* ~ خال*) родника; 4) разбойник; 2. чёрный (*о цвете кожи*).

هندوانه [hāndevāne] арбуз (Citrullus vulgaris); * ابوجهل ~ *бот.* колокви́нт (Citrullus colocynthis); * زیر * بغل کسی گذاشتن ~ *разг.* играть на чьём-л. самолюбии; подстрекать кого-л.; || بلند کردن ~ *разг.* браться за всё сразу.

هندوستانی [hāndustāni] 1. индийский, хиндустанский; 2. 1) индеец; 2) (*тж.* ~ زبان*) язык хиндустани.

هندوئیسم [hānduīsm] индуизм.

هندی [hāndi] 1. 1) *мн.* هندو [ponud] индеец; индианка; индус; индуска; 2) (*тж.* ~ زبان*) язык хинди; 3) родника; 4) *уст.* чёрный раб; 2. индийский; * ارقام ~ арабские цифры.

هنر [hānār] 1) искусство; تآثر ~ искусство театра; هنرهای تصویرى ~ изобразительные искусства; (*تزیین، تزیین*) هنرهای زیبا ~ изящные искусства; * ارباب ~ мастера искусств; 2) искусство, умение, мастерство; * نظامی ~ военное искусство; 3) художественное ремесло; هنرهای بافتنی ~ художественное ткачество; * بخرج دادن ~ и کردن ~ проявлять искусство, умение, мастерство.

هنرآموز [hānāramuz] студент, слушатель художественного или технического училища.

هنرآموزی [hānāramuzi] обучение в художественном или техническом училище.

هنرپرور [hānārpārvār] покровитель искусств и наук; меценат.

هنرپروری [hānārpārvāri] меценатство; покровительство наукам и искусству.

هنرپیشه [hānārpīshe] профессия или занятие актёра.

هنرپیشه [hānārpīshe] артист; актёр; артистка, актриса; * بالت ~ артист(ка) балёта; * سینما ~ актриса кино.

هنرجو(ی) [hānārdjū(y)] студент художественного или технического училища; студент техникума.

هنرستان [honārastān] 1) художественное училище; 2) ремесленное училище; техникум.

هنرسرا [honārśāra] 1) (тж. عالی) художественный или технический вуз; 2) см. هنرستان

هنرشناس [honārshenas] искусствовед.

هنرشناسی [honārshenasī] искусствоведение.

هنر فروشى [honārforūshī] показуха; рисовка; کردن ~ рисоваться, показывать себя в лучшем свете.

هنر کده [honārkdē] см. هنرستان

هنرمند [honārmānd] 1. деятель искусства; 2. 1) искусный, обладающий высоким мастерством; 2) даровитый, талантливый.

هنرمندان [honārmāndan] искусно, умело, мастерски.

هنرمندی [honārmāndī] 1) искусство, мастерство; 2) талантливость, даровитость.

هنر نما (ی) [honār nāma (ī)] демонстрирующий искусство, мастерство.

هنر نمايي [honār nāmai] 1) демонстрирование мастерства искусства; проявление таланта; 2) выступление (артистов, музыкантов и т. п.); کردن ~ а) демонстрировать мастерство, искусство; проявлять талант; б) выступать (об артистах, музыкантах и т. п.).

هنری [honārī] художественный; ~ آثار произведения искусства; ~ فیلم художественный фильм.

هنر پهنزر [hēnzērpēnzēr] разг. шмотки, барахло, обноски; хлам.

هنگ [hāng] I полк; احتیاطی ~ запасный полк; ~ پیاده * пехотный полк; [نظام] ~ هوايي * кавалерийский полк; [نظام] * авиационный полк.

هنگ [hāng] II редко 1) мелодия, мотив; 2) муз. гамма; 3) замысел, намерение.

هنگ [hāng] III уст. 1) вес, влияние; 2) сила, мощь; 3) разум, рассудок, ум.

هنگ [hāng] IV уст. пещера, грот.

هنگار [hāngar] уст. поспешность, спешка, торопливость.

هنگام [hāngam и хангам] 1. 1) время, поря, период; 2) тж. ход; ~ دور ~ цикл в два хода; 2. ~ به см.

به * لزوم □; بهنگام ~ в случае необходимости; | هنگامي که | сложн. союз когда.

هنگامه [hāngamē] 1) скопище, толпа, собрание; 2) шум, суматоха; неразбериха; 3) и. с. ж. Хангаме; □ کردن ~ поднимать шум, суматоху; скандалить, устраивать дебош; گرفتن ~ собирать толпу; устраивать скопище; ○ بر ~ کردن см. کردن

هنگامه جو (ی) [hāngamē jū (ī)] скандалист, дебошир, хулиган.

هنگامه جویی [hāngamē jūyī] дебоширство, хулиганство.

هنگامه جلب [hāngamē jalb] см. (ی) هنگامه

هنگفت [hāngoft] 1) значительный, громадный, огромный, колоссальный; ~ مخارج * огромные расходы; 2) многочисленный; изобильный.

هنود [honūd] мн. от هندی 1).

من ~ حاضر نیستم [hānuz] ещё, всё ещё; я ещё не готов; وقت داریم ~ мы ещё успеём, у нас есть ещё время; ~ که ~ است (بود) ещё до сих пор.

هن و هن [hēn u hēn] разг. 1) хныканье; кряхтенье; 2) затруднённое дыхание, пыхтенье; ~ زدن ~ тяжело дышать, пыхтеть; ~ کردن хныкать; кряхтеть; || اقتادن ~ به см. زدن ~

هو [hoū] I разг. молва, слухи, толки; □ انتشار ~ распространять слухи, сплетни, пускать молву; ~ کردن ~ а) распространять слухи, сплетни (о ком); ~ را ~ اورا ~ هو کردند (را) ~ на него наговорили; о нём насплетничали; б) поднимать на смех, высмеивать; в) дуть на руки (при холоде); ○ ~ چه ... (افتاد) ~ هو پیچید (افتاد) ~ распространился слух, что...

هو [hoū] II редко гной; выпот; сукровица. یا هو! [hu u hūza] он (обычно о божь); о, боже!

~ آزاد ~ هوا [hāva] I 1) воздух; атмосфера; чистый, свежий воздух; ~ خفه * сжатый воздух; ~ فشار ~ || ~ متراکم * сжатый воздух; ~ بارانی * атмосферное давление; 2) погода; ~ گرفته * пасмурная погода; 3) разг. мотив, мелодия; □ ~ (به) ~ یک ~ هوا ~ | خوردن ~ дышать чистым воздухом; ~ دادن ~ проветривать, вентилировать;

به ~ подниматься в воздух; رفتن ||
بادبادک را به ~ запускать в воздух; کردن
~ он запустил в небо бумажный змей; کرد
~* اطاق را عوض کردن ~ проветривать
комнату; ابر است ~ пасмурно; باز است ~
погода ясная, небо чистое; روشن شد ~ ста-
ло светло, рассветло; [نگه] ~* کسی (چیزی) را ~
разг. наблюдать, присматривать за
кем-чем-л.; оберегать кого-что-л.; از ~ ||
~* بل [бол] разг. а) достигнуть высоко-
го положения или нажать большое состояние
(без труда и усилий); б) использовать удоб-
ный случай; پس است ~ разг. обстановка
неблагоприятна, момент неподходящий; ~
~* نیست ~ разг. он не в курсе дела.

هوا [hāva] II страсть, вожделение; желание;
به * دل по велению сердца, по желанию
сердца; ○ چيز [ra] желать чего-
либо, испытывать страсть к чему-л.: ! ~
(زد) بسرشي افتاد разг. у него возникло же-
лание (что-л. сделать); || تو اينجا به *
آمدن разг. я пришёл сюда ради тебя; ◇ ~
داشتنه و شش разг. он зазнался.

هوابرد [hāvābord] воздушный десант;
~ نیروی* воздушно-десантные войска; هنگ*
~ شکاری* истребительный десантный полк.

هواپرست [hāva-pārēst] человек, живущий
страстями.

هواپرستی [hāvapāraستی] страстность характера; эмоциональность натуры.

هواپيما [hávaпэйма] самолёт, аэроплán; *
 اکتشافی самолёт-разведчик; *
 ترانسپورتی самолёт; *
 بمباران (بمب افکن) бомбардировщик; *
 جت планёр; *
 بی موتور реактивный самолёт; *
 دوباله биплán; *
 دیدبانی самолёт-наблюдатель; *
 شکاری самолёт-истребитель; *
 مسافری пассажирский самолёт.

هوایماہر {hāwāpāyīmābār} (тж. ~ нао* и
~ (*кшті) авнаносец.

هواپیماساز [hāvalāyimasāz] самолётострой-
тель; авиаконструктор.

هوایپاسازی [hāwāpāymāsāzi] самолётостроение, авиастроение; ~ کارخانه* самолётостроительный завод.

هوایمائی [həvāləjmayi] 1) авиация; ~*
~ کشوری гидроавиация; ~*
гражданская авиация; ~ نظامی военно-воз-
душные силы, военная авиация; 2) (тж.
~ علم*) аэронавигация.

هواجس [hāwāʕes] мн. от هاجس
 هواخواه [hāwāxah] 1. 1) сторонник, приверженец; صلح ~* сторонник мира; 2) доброжелатель, друг; 2. 1) поддерживающий, оказывающий поддержку; 2) доброжелательный, любимый.

هواخواهی {hāvāxahāi} 1) приверженность, преданность; 2) поддержка; 3) доброжелательность; склонность, расположение, любовь; □
کردن ~ поддерживать (кого-либо).

هواخور [hāvaخور] разг. фёрточка; отвёрстие для вентиляции.

хоахорди {häвахордэги} разг. лёгкая простуда.

هواخوری [hāvaхori] прогу́лка на све́жем
возду́хе; کردن ~ гуля́ть на све́жем возду́-
хе; дыша́ть чи́стым возду́хом.

* - * مکتب : خواخواه . см. [hāvadār] هوادار
 приверженец школы реализма.

هواداری [hāvadārī] *см.* خواخواهی
هوادج [hāvadādž] *мн. от* هوادج

هوار [hāvar] 1. 1) обвал, обсымки (напр. стены, потолка); 2) разг. громкий крик; 2. разг. очень тяжёлый; 3. межд. на помощь!, караул!; □ كشیدن (زدن) ~ разг. а) громко кричать; б) звать на помощь; кричать «караул»; || زیر ~ * попадать под обвал; ◇ بر کسی * سر کسی ~ شدن и * کسی شدن ~ разг. свалиться на голову кого-л., стать бременем, тяжестью для кого-л.

هوارت [hāvarāt] *уст.* гибель; разрушение, уничтожение.

هوارى [hāvārī] *уст.* большой шатёр, большая палатка.

هوآسنج [hāvāsāndž] барометр.
هوآسنجی [hāvāsāndži] барометрические из-
мерения.

هواسیدن [hāvasidān] редко пересыхать и
бледнеть (о губах); لبش هواسید его губы по-
бледнели.

هوآشناس [hävašenas] метеоролог; аэролог.

هواشناسی [hāvashenasī] метеорологія; аэрологія; ~ ایستگاه * метеорологіческая станція.
 هواصاف کن [hāvasaḥkon] воздухоочиститель.

هواکش [hāvakesh u hāvākāsh] 1) вентилятор; 2) вентиляционное отверстие; отдушнина; 3) вытяжная труба.

هواگیر [hāvagīr] 1) отдушнина, отдушник; 2) тех. воздушная камера.

هوام [hāvam(m)] мн. от هامة
 هوامخوار [hāvamkhar] насекомоядный, питающийся насекомыми; ~ حیوانات * насекомоядные животные.

هوامشناس [hāvamshenas] энтомолог.
 هوامشناسی [hāvamshenasī] энтомологія.
 هوامکش [hāvamkosh] истребляющий насекомых; ~ داروی * средство от насекомых.

هوان [hāvan] книжн. презрѣнность, низость, ничтожество.

هوانورد [hāvanāvārd] 1) лётчик, пилот; авиатор; 2) воздухоплаватель, аэронавт.

هوانوردی [hāvanāvārdī] воздухоплавание, аэронавтика.

هواپی [hāvāpī] 1) воздушный; ~ نبرد * воздушный бой; 2) авиационный; ~ ارتباط * воздушное сообщение; ~ پست * авиапочта; سفینه * ~ воздушный лайнер; 3) воздушный, действующий с помощью воздуха, пневматический; ~ ترمز * воздушный тормоз; ~ متنه * пневматический молоток.

هوبره [hubārē] джек-вихляй (птица).
 هوچی [hoūchi] разг. 1) крикун, болтун; 2) шантажист.

هوچی بازی [hoūchībāzī] u هوچی گری [hoūchīgarī] разг. 1) болтовня; шумиха; 2) шантаж, запугивание.

هود [hud] редко трут.
 هودج [hoūdāḥj] мн. هوداج [hāvadāḥj] паланкин (на верблюде или на слоне).

هودج نشین [hoūdāḥj-nāshīn] путешествующий в паланкине.

هودر [hāvdār] усл. некрасивый, безобразный, уродливый.

هده [hudē] см. هود
 هور [hur] книжн. 1) солнце; 2) счастье.

هورа [hura] межд. ура!; کشیدن ~ кричать ура.

هورت [hort] کشیدن ~ разг. а) прихлѣывать; б) всасывать, вбирать в себя.

هورخش [hurākhsh] книжн. сверкающее солнце.

هورس [hurās] бот. можжевельник (Juniperus).

هورمزد [hurmozd] 1) см. اهورامزدا; 2) редко Юпитер (планета); 3) усл. название первого дня каждого месяца солнечного года.

هورمون [hormon] физиол. гормон.

هوز [hāvāz] название второй группы букв по абджаду (см. ابجد), включающей و, ز, ه, هـ * ha-ye hāvāz (название буквы е).

هوس [hāwās] 1) страсть, вожделение; 2) сильное желаніе; 3) причуда, каприз; 4) интерес, влеченіе (к чему-л.); 5) соблазн, искушеніе; کردن (داشتن) ~ хотѣть, желать; داشتن ~ испытывать интерес, влеченіе к чему-л.; او ego влечёт к музыке; || چیزی اقتادن ~ а) желать, хотеть чего-л.; б) поддаваться соблазну, искушенію; چیزی انداختن ~ вводить в соблазн, склонять к чему-л.; عویش بجوش | ~ разг. ему сильно захотѣлось (чего-л.); ego охватило страстное желаніе; هوش وانشست ~ разг. он охладѣл, у него пропало желаніе.

* هوسارهای گرد [husar] гусар; гвардейские гусары.

هوساوار [hāwāsavār] обольстительный, обворожительный; ~ لبخند * обворожительная улыбка.

هوسبار [hāwāsbar] страстный, проникнутый сильным чувством; ~ نگاه * страстный взгляд.

هوسباز [hāwās-bāz] сладострастный, пылкий.

هوسبازانه [hāwās-bāzānē] страстно, пылко.

هوسбازی [hāwās-bāzī] сладострастие; пылкость.

هوسپیشه [hāwāspīshē] см. هوس کار

هوس باز [hāwās-bāz] см. هوسداری

هوسداری [hāwāsdārī] см. هوس بازی

هوسران [hāwāsrān] см. هوس باز

هوسرانی [hāwāsrānī] см. هوس بازی

هویج [hāvidž] морковь (*Daucus carota*);
دشتی * *бот.* пастернак (*Pastinaca*).

هوید [hāvid] *уст.* верблюжье седло.

هویدا [hovēйда] 1. 1) ясный, явный, очевидный; 2) видный, видимый; 2. ясно, очевидно; □ شدن ~ а) становиться ясным, явным, очевидным; б) появляться, становиться видным, видимым; کردن ~ а) делать ясным; б) делать видимым, ясным.

هویداسخن [hovēйдасохān] *книжн.* ясно, понятно говорящий, изъясняющийся.

هویدایی [hovēйдایی] ясность, очевидность.

هويزه [hāvizē] конский мунштук.

هی [hēi] 1. *межд.* 1) эй!, слушай!; 2) берегись!; 3) ну! (*употребляется при понукании животных*); 2. то и дело; непрерывно; ~ حرف میزد ~ он то и дело говорил; □ ~ کردن (زدن) понукать, погонять (*животных*).

هیأت [hē'āt] *см.* هیئت

هیاж [hēйаж] *уст.* битва, сражение.

هیاکر [hēйакер] *мн. от* هیکل

هیاхо [hēйаху] шум, гам, крики; کردن ~ шуметь, галдеть, кричать; کردن ~ بر پا کردن ~ *и* برآه انداختن ~ поднимать шум, гам, крик.

هیبت [hēйбāt] 1) внушительный вид, импозантность; 2) вид, внушающий страх, ужас.

هیبت‌انگیز [hēйбātāнгиз] внушающий ужас, устрашающий.

هیبتناک [hēйбātнак] ужасный, страшный.

هیبسکوس [hēйбискус] *бот.* китайская роза (*Hibiscus rosa-sinensis*).

هیپرپلازی [hēйперплази] *мед.* гиперплазия.

هیпэртрофи [hēйпэртрофи] *мед.* гипертрофия.

هیپнотизм [hēйпнотизм] *см.* هیپنوتیسیم

هیپнотизор [hēйпнотизор] гипнотизёр.

هیپнотیزه [hēйпнотизе] загипнотизированный; کردن ~ *быть* загипнотизированным; شدن ~ гипнотизировать.

~ کردن [hēйпнотисм] гипнотизм; ~ کردن гипнотизировать.

هیпноз [hēйпноз] гипноз.

هیپопотам [hēйпопотам] гиппопотам.

هیپосульфит [hēйпосульфит] *хим.* гипосульфит.

هیپофиз [hēйпофиз] *анат.* гипофиз.

هیتلری [hēйтлери] гитлеровский.

هیتلریسم [hēйтлери́см] гитлеризм.

هیجا [hēйжа] *уст.* битва, сражение; دشت * ~ поле битвы.

هیجان [hēйа́джан] 1) волнение, возбуждение; 2) оргазм; □ داشتن ~ волноваться, находиться в возбуждённом состоянии; || به ~ (آمدن) приходиться в волнение, возбуждение; به آوردن ~ волновать, приводить в волнение, возбуждение; بودن ~ *др. см.* ~ داشتن

هیجان‌آمیز [hēйа́джанамиз] взволнованный, возбуждённый, встревоженный.

هیجان‌آور [hēйа́джанавār] волнующий, возбуждающий, тревожащий.

هیجده [hēйджāh] восемнадцать.

هیچ [hēйч] 1. 1) ничто; نگفت ~ он ничего не сказал; 2) никакой; چیز ~ *см.* هیچ چیز; ~ چاره‌ای ندارم | هیچ کس ~ *см.* هیچ کس ~ у меня нет никакого выхода; 2. 1) вообще, совсем, совершенно, несколько (*при отрицании*); ~ یوں ~ я его вообще не видел; ~ سرد نیست ~ у меня совсем нет денег; ~ *ничуть* не холодно; 2) когда-либо (*при вопросе*); ~ فوتبال بازی کرده‌ای? ~ ты когда-либо играл в футбол?; 3. *частица* *ли*; ~ از مادرت ~ *ты* от матери известия?; ~ *видишь ли* ты его?; ~ اورا میبینی? ~ *знаёшь ли* ты, что я завтра уезжаю?; 4. *ноль* (*при обозначении счёта в спортивных играх*); ~ با نتیجه ~ с результатом 0:3; ~ *с* 0:0; ~ *винчю*; □ عنوان ~ *ни* под каким предлогом, *ни* при каких обстоятельствах; ~ *ни* в каком образом, *ни* в каком случае; } گرفتن (شمردن) ~ *не* ставить *ни* во что; ~ *он* не ставит *ни* во что мой слова; || تمام شدن ○ ~ *заканчиваться* *винчю*; ~ تمام شد ~ *игра* закончилась *винчю*; || تبدیل شدن ~ *превращаться* в *ничто*; ~ نباشد ~ *все* же, по крайней мере; ~ نباشد از * *наблюдать* *все* же он старше нас по возрасту.

هیچ‌چیز [hēйччиз] 1) ничто; نخریدم ~ я ничего не купил; 2) что-либо (*при вопросе*);

~ ты что-либо слышал об этом событии?

هیچ طور [ничтоур] никак, никоим образом; حاضر نیست صلح کند ~ он ни за что не согласен мириться.

هیچ کاره [ничкарэ] 1. ни на что непригодный, никчёмный (о ком-л.); 2. бездельник, лентяй.

هیچ کجا [ничкоджа] нигде.

هیچ کدام [ничкодам] 1) никто; را پسند نکردم ~ мне никто не понравился; 2) кто-либо (в вопросительном предложении); ~ از آنها ~ кто-либо из них тебя видел?

اینجا ~ به ~ никто; هیچ کس [ничкас] никто; ◇ ~ نیست ~ здесь суматоха, неразбериха.

هیچ گاه [ничгаһ] 1) никогда; 2) когда-либо (при вопросе); ~ با هواپیما مسافرت کرده اید؟ ~ вы летали когда-либо на самолёте?

هیچ گونه [ничгуна] 1. 1) никак; 2) какой-либо, какого-либо рода (в вопросительных предложениях); 2. никоим образом.

هیچ مدان [ничмадан] редко 1. невежда, несведущий, неосведомлённый человек; 2. невежественный, несведущий.

هیچ و بوج [ничопуч] (тж. ~ به) ~ ни за что ни про что; *جان خود را به ~ از دست داد он пожертвовал своей жизнью ни за что ни про что; ◇ نمی ارزد ~ разг. и гроша не стоит.

هیچ وقت [ничвайт] 1) никогда; 2) когда-либо (в вопросительных предложениях).

هیچ یک [ничйек] 1) никто; ни один; 2) кто-либо (в вопросительных предложениях); ~ از آنها با تو حرف زدند? ~ кто-либо из них с тобой разговаривал?

هیختن [нихтан] осн. наст. вр. ~ [низ] уст. вытаскивать (нож, кинжал и т. п. из ножен).

هیدرات [гидрат] хим. гидрат.

هیدروژن [гидрожен] см. هیدروژن

هیدروالکتریک [гидроэлектрик] гидроэлектрический.

هیدروپلان [гидроплан] гидроплан.

هیدروتراپی [гидротерапи] гидротерапия.

هیدروتکنیک [гидротэкик] 1. гидротехника; 2. гидротехнический.

هیدروژن [гидрожен] водород.

هیدروдинамик [гидродинамик] 1. гидродинамика; 2. гидродинамический.

هیدروژنراتور [гидрогенератор] гидрогенератор.

هیدروژن گیری [гидроженгири] хим. дегидрогенизация.

هیدروستاتیک [гидростатика] 1. гидростатика; 2. гидростатический.

هیدروکربنه [гидрокарбонэ] 1. углевод; 2. углеводный; ~ غذای ~ пища, содержащая углеводы.

هیدرولوژی [гидроложи] гидрология.

هیدرولیز [гидролиз] хим. гидролиз.

هیدرومتری [гидрометри] гидрометрия.

هیراتیک [хиратик] нератический, жреческий, священнический.

هیراد [хирад] уст. 1) красивый, пригожий; 2) приветливый, добрый.

هیرارشی [хирарши] иерархия.

هیربد [хирбад] духовное лицо у зороастрийцев; жрец, маг.

هیرسا [хирса] зороастрийский монах.

هیرمند [хирманд] 1) огнепоклонник; 2) см.

3) р. Хирмэнд или Гильмэнд.

هیرоглиф [хироглиф] иероглиф.

هیروویر [хировир] разг. неразбериха; суматоха.

هیز [низ] I осн. наст. вр. гл. هیختن

هیز [низ] II уст. 1) бесстыдный, наглый; 2) распутный, развратный (обычно о женщине).

هیزم [низом] дрова; شکستن ~ колоть дрова; ~ تر فروختن ~* разг. надувать, обманывать.

هیزمشکَن [низомшекэн] 1) дровосёк, дровосёл; 2) колун (топор).

هیزمشکَنی [низомшекэни] 1) колка, рубка дров; 2) занятие дровосёка; ~ کردن ~ а) колоть, рубить дрова; б) работать дровосёком.

هیزم کش [низомкеш и низомкаш] 1. 1) заготавливающий и продающий дрова; 2) перевозящий дрова; 2. истопник.

هیزی [низзи] уст. 1) бесстыдство, наглость; 2) распутство, разврат (обычно женщины); ~ کردن ~ вести себя распутно, развратно (обычно о женщине).

هیس [hīs] *межд.* т́хот, т́ше!, тс!
 هیستری [hīstəri] истерія; психоз; *جنگی* *
 военная истерія.

هیستریк [hīstərik] 1. истерик; 2. истерический.

هیستوریографи [hīstor(i)ogʁafi] исторно-
 графія.

هیستориографик [hīstor(i)ogʁafik] исторно-
 графический.

هیستолоژی [hīstoloʒi] гистология.

هیستоложик [hīstoloʒik] гистологический.

هیضه [hīz] *редко* 1) рецидив (*болезни*);
 2) несварение пищи, сопровождаемое поносом
 и рвотой; 3) холера (*болезнь*).

هیکل [hīkāl] *мн.* هیاکл [hīyakel] 1) статуя, изваяние; памятник; 2) тело, фигура; 3) *уст.* храм, капище.

هیکل تراش [hīkāl tāraš] скульптор.

هیکل تراشی [hīkāl tārašī] ваяние, скульптура (*занятие*); کردن ~ заниматься ваянием, ваять.

هیکلدار [hīkāl dār] 1) крепкого телосложения; хорошо сложенный; 2) большой, массивный, крупный.

هی کنی [hī kani] *разг.* гиканье.

هیلا [hīla] *редко* ястреб.

هیمنه [hīmān] *уст.* 1) внушительный вид; величавость; торжественность; 2) попечение, забота, 3) прикрывание крыльями цыплят (*о курице*).

هیمه [hīm] *уст.* дрова.

هین [hīn] 1. 1) теперь, сейчас; 2) итак, и вот; 2. *межд.* поторопись!, скорее!, живее!, поспевайвайся!

هیولا و هیولی [hīyula] 1) чудовище, монстр; 2) призрак, видение; *مرگ* * призрак смерти; 3) громада; *کوهها* * громада гор; 4) громадина, предмет больших размеров; 5) *уст. филос.* первичная материя; хаос.

هیولانی [hīyulāni] и هیولایی [hīyulāyi] *уст. филос.* материальный; телесный.

هیون [hīyūn] *уст.* 1) дромадер, одногорбый верблюд; 2) двугорбый верблюд; 3) выбичный верблюд.

هیهأ [hīhāt] *межд.* увы!; о горе!

هی هی [hī hī] *межд.* 1) ай да!; ну да!; [vot] это да!; 2) *см.* هیهأ

هیئت [hī'āt] 1) состав (*членов*); коллегия; комиссия; *اعزامی* * а) *см.* نمایندگی * б) экспедиция (*научная*); *بشری* * *книжн.* человеческий род; *تحریری* * редакционная коллегия; *داوران* * *см.* жюри; *دولت* * *см.* * *عالی یازسی* * президенту; *رئیس* * *وزیران* * Высшая контрольная комиссия (*в Иране*); * *مدیره* дирекция; администрация; правление; *محتحنه* * экзаменационная комиссия; * *مختصنه* присяжные заседатели; *نظار* * наблюдательная комиссия; *نظارت* * контрольная комиссия; *نمایندگان سیاسی* * дипломатический корпус; *نمایندگی* * делегация; * *وزرا* * кабинет министров; состав правительства; 2) внешний вид, облик, образ; 3) (*тж.* ~ *علم* *) астрономия; введение в астрономию.

هیئت‌دان [hī'āt dān] и هیئت‌شناس [hī'āt shenas] астроном.

هی‌یه [hī'īye] *межд.* [vot] это да!

ی

«ی», «یا» — тридцать вторая буква персидского алфавита; числовое значение по абджаду 10.

یا [jā] I союз или, либо; یا и́ли; или же; □ *сложн.* союз или же, либо же; ...یا... и́ли..., или...; либо..., ли..., ли...; یا *одно* из

двух:] *либо* я, *либо* он; یا *بر سر* *позов.* иль на шите, иль со шитом; یا *سر* *посл.* иль голову сложит иль шапку получит (*соотв.* иль грудь в крестах, иль голова в кустах).

یا [jā] II *межд.* oi! *یا* о счастье!; یا *یا الله* (خدایا, رب!) о господа!; о боже!; یا

على а) о Али!; б) возглас радости при встрече двух друзей или знакомых; в) возглас при поднятии тяжестей (соотв. раз, два... взяли!); *على باهزار* разг. с громадным трудом, с большими усилиями (букв. с тысячью «о Али!»).

* یای آرزو; یی [jā] название буквы «и желѧния и просьбы» (напр.: کاش کردم! о ёсли бы я [это] сделал!); * یای استمرار (и длительности», образующий прошедшее длительное время (напр.: کردم я делал); * یای اضافه izaфѧтный показѧтель «и» (ставится после гласных [a], [y, o], [э]); * یای تکثیر «йа-йе zāmir» (название глагольного окончания во 2-м л. ед. ч.); * یای لیاقت суф. долженствования, служащий для образования причастия долженствования; * یای مجهول «йа-йе mādj-hul» или «и неизвѧстное» (исторический долгий гласный «е», перешедший в новоперсидском языке в гласный «и»); * یای مصدری «йа-йе māsdārī» или «и отвлечѧнности» (суффикс, служащий для образования отвлечѧнных существительных); * یای معروف «йа-йе mā'ruf» или «и извѧстное» (исторический долгий «и» новоперсидского языка); * یای نسبت «йа-йе nāsbat» или «и относительности» (суффикс, служащий для образования относительных прилагательных); * یای نکره «и неопределѧнности», неопределѧнный артикль; суффикс неопределѧнности (одно из названий персидского артикля); * یای وحدت (وحدت) «йа-йе vāhdāt» или «и единичности» (одно из названий персидского артикля).

الله *[йалла(h)]* разг. 1. 1) возглас-предупреждение мужчины при входе в дом, где могут быть посторонние женщины; 2) слово приветствия после долгого отсутствия; 2. (тж. الله الله) межд. давай!; скорее!; живее!; пошевеливаясь!

یافتن [йаб] I *осн. наст. вр. гл.*

باب [йаб] II *уст. см.* ياوه

ياپر [йабэр] *ист.* тиуль, лен; поместье.

يَابِسٌ [йабэс] 1) сухой, засохший; затвер-

дѣвшій; 2) вѣжущій; терпкій; \diamond ~ رطب و ~
يافتن بهم нести чепуху, болтать вздор.

جوینده ~ است [йабандэ] находящий;
посл. кто ищет, тот находит.

يابو [йабу] 1) ломовая лошадь; выючная лошадь; تاتو ~* пони; 2) плохая, непорочная лошадь; клыча (тж. لکنه ~*); ~ مثل* разг. а) как ломовик (о сильных, поднимающих большие тяжести людях); б) как клыча (о часто спотыкающемся человеке); کار* کردن ~ خوردن ~ خر، посл. трудится осёл, а ест клыча (т. е. трудится один, а плоды пожинает другой); 3) бран. нечёжа; тупица.

يَابُولْقَه [йабулāġġэ] разг. старая, дряхлая лошадь; кляча.

ياپانچہ [Япанче], ياپونچہ [Япунче] و ياپونچي [Япунчи] نايکدا س کاپشونوم از وئالچنوي ماتيري (عموماً نوسياما پوگونش-کامی کاراوانو و ناستوخامی); بۇرکا.

ياتاقان [jātaqan] 1) *tex.* подшпінник; ~*
 شاریکوی ساجمه‌ای шариковый подшпінник; ~*
 میله‌ای роликовый подшпінник; 2) ятаган.

— و ماجوج [йә'джудж] миф. Гог; Гог и Магор.

ياختن [яхтāн] *осн. наст. вр.* ياز [яз] *уст.* 1) обнажать (*меч*); извлекать (*меч из ножен*); 2) прибегать (*к чему* به); применять (*что* به); 3) намереваться; □ ~ دست а) посягать (*на что* به); б) запачкаться, быть испачканным.

ياخته [йахтэ] I *биол.* клетка, клеточка.

2. *уст.* обнажённый (о мече, кинжале).

ياختەشناس [йахтэшенас] цитолог.

یاخته‌شناسی [йахтэшенаси] цитология, учение
о клетках.

یاد [Yad] пámяť, вoспoмíнáніe; ~* به в пámяť o...; □ آوردن ~ вcпoмíнáть, пpипoмíнáть; دادن ~ учíть, oбучáть (кого به, را); pouчáть (кого به, را); داشتن ~ пoмíнить, xpaнíть в пámяťи; کردن ~ а) вcпoмíнáть; б) нaпoмíнáть; в) ука́зывать, oтмечáть; گرفتن ~ а) зaпoмíнáть, зayчíвать, выyчíвать; б) ycвáивать, oсвáивать; изучáть; || بردن ~ از зaбывáть; رفتن ~ از зaбывáться, нe coхpáняться в пámяťи; زدودن ~ از íзглáживать íз пámяťи

یاری {йари} 1) помість, подмога, піддерж-
ка; содействіе; 2) дружба; привязанность; □
خواستن ~ просить помість (об оказанні по-
мощи), обращаться за піддержкою (содей-
ствием); کردن (دادن, رساندن) ~ помогать,
оказывать помість, оказывать піддержку, со-
действовать (кому-чему, را, به).

یارى رس {йарирас} см. یاررس
یارى گر {йаригар} редко помощник.
یازیدن {йаздэн} осн. наст. вр. гл. یاختن
یازده {йаздэ} одиннадцать.
یازیدن {йазидэн} см. یاختن
یاس {йас} 1) сирень (Syringa); ~*
сирень обыкновенная (Syringa vulgaris); ~*
یاسمن белая сирень; 2) см. یاسمن
یاس {йа'с} отчаяние, состояние безнадеж-
ности; разочарование.

یاسا {йаса} уст. 1) уложение; указ, декрет;
фирман; постановление; закон; چنگیزخان
~* уложение Чингисхана; 2) наказание, кара; □
رسانیدن ~ наказывать, карать.

یاساق {йасак} уст. 1) наказание, кара; 2)
запрет, запрещение; □ رساندن ~ подвер-
гать наказанию; رسیدن ~ подвергаться
наказанию.

یاس-آميز {йа'самиз} отчаянный, тяжелый;
безнадежный; разочаровывающий.

یاسامیشی {йасамиши} уст. порядок; налад-
женность (чего-л.).

یاساور {йасавор} и یاساول см.
یساول

یاس-آوار {йа'савар} приводящий в отчаяние,
вызывающий отчаяние; вызывающий разоча-
рование.

یاسج {йасэж} и یاسج {йасэч} уст. стре-
ла; стрела с кончиком.

یاسمن {йасэм} см. یاسمن

یاسمین {йасамин} и یاسمین {йасамин}
жасмин настоящий (Jasminum); ~* а) разно-
видность жасмина с золотисто-желтыми цве-
тами (Jasminum syriacum); б) дикий жасмин;
شاميه (سفید) ~* белый жасмин (Jasminum
officinalis).

یاسا {йасэ} см. یاسا
یاسین {йасин} ясін (название одной из сур
Корана, читаемой у изголовья умирающего);

خواندن ~ а) читать ясін (у изголовья умира-
ющего); б) см. بخوش خر خواندن
~* بخوش ~* بخوش خر خواندن погов. читать на ухо ослу ясін
(сопта, метать бисер перед свиньями; давать
советы человеку, который к ним не прислу-
шивается).

یاشماق {йашмак} уст. покрывало; вуаль.
یاتاقان {ятаган} см. یاتاقان

یاغو {йагу} чайка.

یاغی {йаги} 1. бунтарь, бунтовщик, мятеж-
ник, инсургент; 2. бунтующий, мятежный; □
شدن ~ бунтовать; поднимать мятеж.

یاغی-گری {йагингари} бунт, мятеж; ~*
бунтовать; поднимать мятеж.

یافت {йафт} нахождение; обнаружение; ~
شدن имѣться, находиться; обнаруживаться.

یافتن {йафтэн} осн. наст. вр. یاب {йаб}
1) находить, отыскивать, обнаруживать; изыс-
кивать; من او را در خانه اش یافتم я его
застал (отыскал) дома; 2) кнжн. приобре-
тать; получать; достигать (чего, را); منزلت
~* достиг высокого положения при дворе; 3) компонент сложн.
гл., напр.: ادامه ~ продолжаться, длиться.

یافر {йафэр} 1) танцовщик; 2) фокусник.
یاوه {йафэ} см. یاوه

یاقوت {йагут} мн. یواقیت {йавагит} рубин,
яхонт; ~* ارغوانی ~* см. سرخ ~* аметист;
~* ازرق ~* берилл; аквамарин; ~*
~* اتمیست ~* аметист; ~* نقش ~* см. کبود
~* آسمانی ~* аметист; ~* زرد ~* см. سرخ
~* رمانی ~* кварц; ~* голаз; б) метаф. желтый рубин (о солнце);
~* کبود (لاجوردی) ~* прозрачный красный рубин (самый
дорогой сорт рубина); ~* сапфир; ~* خام ~* метаф. губы, уста воз-
любленной; ~* روان (مذاب) ~* метаф. красное
вино.

یاقوت-لب {йагутлаб} поэт. с рубиновыми
уста́ми.

یاقوتی {йагути} 1. 1) рубиновый, ярко-
красный; 2) рубиновый, сделанный из руби-
на, яхонтовый; 2. (تج. ~ انگور) сорт крас-
ного винограда.

یاک {йак} I зоол. як.
یاک {йак} II яхта.
یاکند {йакэнд} см. یاقوت

يال [йал] 1) гріва; شیر ~* гріва льва; 2) шея, загривок; 3) *редко мат.* ребро. يالدار [йалдар] имеющий гріву; грівастый. يالغ [йалғ] *уст.* бокал для вина, сделанный из рога коровы или носорога; рог.

يالغوز و يالقوز [йалғуз] *разг.* 1. одинокий; холостой; 2. одиноко; زندگی میکند ~ *او* он живёт один; он живёт одиноко.

عيال مند [йалманд] *сокр. от* عيال مند يال و کويال [йалобал] *см.* يال و کويال [йалокупал] крепость телосложения; плечистость; بهم زدند ~ *разг.* крепнуть физически, раздаваться в плечах.

يام [йам] и ياسه [йасэ] почтовая, курьерская лошадь.

يان [йан] *уст.* несвязная речь; бессмыслица, чепуха; бред.

يانع [йанэ] *уст.* 1) спелый, зрелый; ~ ثمر* спелый плод; 2) красный.

يانكي [йанки] янки.

يانه [йанэ] льняное сѣмя.

ياواش [йаваш] *см.* يواش

ياور [йавар] I 1) помощник; пособник; 2) *уст.* майор (*тж.* полиций).

ياور [йавар] II *редко* пест, пѣстик (*из дерева или металла*).

ياوري [йавари] помощь, содействие; пособничество; کردن ~ оказывать помощь, содействие; помогать, содействовать.

ياوند [йаванд] *уст.* властелин; предводитель; царь.

ياوي [йавэги] вздорность, абсурдности; нелѣпость.

ياوه [йавэ] 1. 1) пустой, нелѣпый, вздорный, абсурдный; 2) *редко* праздный; беспечный, беззаботный; 2. пустая болтовня, бессмыслица, вздор, чепуха; абсурд; گفتن ~ говорить вздор, нести чепуху.

ياوه دراي [йавэдра(й)] *см.* ياوه دراي

ياوه دراي [йавэдрайи] *см.* ياوه دراي

ياوه سرا [йавэсара(й)] пустомеля, пустослов, фразёр, болтун.

ياوه سراي [йавэсарайи] пустословие, пустая болтовня; фразёрство; کردن ~ болтать попусту; говорить вздор, нести, пороть чепуху; заниматься фразёрством.

ياوه سرا (ي) [йавэгу(й)] *см.* ياوه سرا (ي)

ياوه سراي [йавэгуи] *см.* ياوه سراي

ياوه [йаһу] *межд.* о бог!, бже! (*возглас дервишей, произносимый при прощании*); ♦

~ کبوتر* название породы голубей.

يائس [йасэ] *см.* يائسه

يائسي [йасэги] 1) бесплодие (*у женщин после климактерического периода*); 2) климактерический период.

يائسه [йасэ] 1. 1) женщины после климактерического периода; 2) женщины преклонного, пожилого возраста; 2. бесплодная (*о женщине*).

ياباب [йабаб] *уст.* 1. опустошённый, разоруженный; 2. руины, развалины.

يابروج [йабруж] *يابروج الحشم* [йабруж-хосанам], يابروج [йабрух] и يابروج الحشم [йабруж-хосанам] *бот.* мандрагора (Mandrago).

يابس [йабэ] 1) страдающий запором; است ~ مزاجش ~ *разг.* он страдает запором; 2) черствый, неотзывчивый, сухой; 3) сухой, немолкий.

يابغو [йабгу] *уст.* ىابغو (*титла торгово-монгольских правителей в Средней Азии и Иране*).

يابوست [йабуст] *мед.* запор; آوردن ~ вызывать запор; داشتن ~ دچار ~ *страдать запором*.

ياتاغ [йатағ] *уст.* караул, караульная служба; дежурство.

ياتاغان [йатаган] *см.* ياتاغان

ياتيم [йатим] 1. ىاتام [айтам] сирота; 2. *редко* единственный в своём роде, уникальный; ~ در* редкостная жемчужина, уникальный, не имеющий себе равных жемчуг; □ ~ شدن сиротеть, оставаться без отца и матери.

ياتيمچه [йатимче] род кушанья из баклажанов или тыквы.

ياتيم خانه [йатимханэ] сиротский дом, приют для сирот.

ياتيم دار [йатимдар] 1. имеющий сирот, с сиротами (*обычно о вдове с детьми*); 2. вдова с детьми.

ياتيم شادكونك [йатимшадконк] *разг.* гостная похлёбка; бурда.

ياتيمه [йатимэ] 1. 1) сиротка; 2) редкостная,

чальник стражи; 2) наказание; 3) инспекция, проверка.

يورغه [jorǧə] см. برغه

يرقان [jār(ā)ḡan] 1) мед. желтуха; 2) ржавчина (болезнь растений).

يرقانى [jār(ā)ḡani] 1) желтушный, страдающий желтухой; 2) повреждённый ржавчиной (о растениях).

يورقه [jorǧə] см. برغه

يرلق [jērleḡ] см. يرليخ

يرليخ [jērliḡ] уст. 1) царский, ханский указ, царская, ханская грамота; 2) монограмма (на грамоте).

يرمغان [jārmāḡan] см. ارمغان

يرمق [jārmāḡ] уст. деньги.

يرنداڭ [jārāndaḡ] уст. 1) ремёнь; 2) невыделанная кожа.

يزد [jāzd] 1) см. يزدان; 2) г. Йезд.

يزدادى [jāzādai] и يزداڭين [jāzādaiḡin] уст. вид кушанья из жареного мяса, залитого яйцом.

يزدان [jāzdan] 1) уст. бог, господь; بنام* ~ во имя бога; 2) уст. добрый дух; ангел, творящий добро; 3) и. с. м. Яздан.

يزدانپرست [jāzdanpārest] уст. верящий в бога.

يزدانپرستى [jāzdanpārestī] уст. вера в бога.

يزداني [jāzdani] уст. божеский, божий; божественный.

يزدى [jāzdi] 1. йездский, происходящий из Йезда; 2. 1) житель Йезда, йездец; 2) сорт ткани, производящейся в Йезде.

يزك [jāzāk и jāzāk] уст. 1) отряд разведчиков; 2) ночной патруль.

يزكدار [jāzākdar] уст. 1) начальник отряда разведчиков; 2) начальник ночного патруля.

يزنه [jāzənə] муж сестры, зять.

يزىدى [jāzidi] йезид, последователь секты йезидов.

يسار [jāsar] I книжн. 1. левый; 2. 1) левая сторона; левый фланг; 2) левая рука.

يسار [jāsar] II уст. человек, встреча с которым служит дурным предзнаменованием; человек, приносящий несчастье.

يسار [jāsar] III см. يسر I.

يسار [jāsar] книжн. 1) налево, влево; 2) слева, с левой стороны; с левого фланга.

يساق و يساغ [jāsāḡ] см. يساق

يسال [jāsāl] I редко венёк из цветов (надеваемый на голову).

يسال [jāsāl] II уст. 1) круг, кольцо (людей); 2) воен. фланг; كشيدن ~ окружать, брать в кольцо.

يساور [jāsavor] см. يساول

يساول [jāsavol] уст. 1) всадник, сопровождающий высокопоставленное лицо; конный эскорт; 2) охранник, караульный; 3) есаул; 4) челядь, слуги; приближённые.

يساولباشى [jāsavolbāshi] начальник караула.

يساولخانه [jāsavolxāne] караульная.

يسر [jāsār] كشيدن ~ разг. нападать (на кого به); со злобью обращаться (к кому به).

يسر [jāser] I уст. благосостояние; достаток, богатство.

يسر [jāser] II 1) чёрное дерево, из которого делаются четки; 2) чёрный коралл; ~ تسبيح* четки из чёрного дерева или из чёрного коралла.

يسل [jāsāl] I см. يسال I.

يسل [jāsāl] II см. يسال II.

يسنا [jāsna] Ясна (часть Авесты — священной книги зороастрийцев).

يسير [jāsir] уст. 1) лёгкий, нетрудный; 2) малый, незначительный.

يشب [jāšb] и يشپ [jāšp] см. يشم

~ ختايى [jāšm] яшма; * گهلوثرپ, кровавик; * سبز нефрит; * گاهات; * شيرى رنگ * яшма молочного цвета.

يشمه [jāšme] сыромять, недублёная кожа.

يشمى [jāšmi] 1) яшмовый, сделанный из яшмы; 2) цвета яшмы, темно-зелёный, темно-зелёного цвета.

ياتاقان [jātaḡan] см. ياتاقان

يعسوب [jā'sub] редко 1) трутень; 2) глава, старший.

يعفور [jā'fūr] редко газель; дикая коза.

يعلم الله [jā'lāmolāh] книжн. бог знает, одному богу известно.

يعنى [jā'ni] 1. союз то есть, а именно; иначе говоря; چه ~ что это [ещё] такое?

یکاسبه [йекәсбә] одноконный; ~ درشکه*
одноконные дрожжи.

یکان [йекан] см. گانه

یکانداز [йекәндаз] 1. см. یکسان; 2. уст.
стреля, сражающая наповал.

یکانگشتی [йекәнгшти] однопалый.

یکانیекан [йеканйекан] см. یکایک

یکایек [йекайек] 1. по одному, поодиночке;
один за другим, друг за другом; 2. каждый
(употребляется в предложных и изафетных
сочетаниях); ~ یه از یه у каждого; от каждого; یه
اطلاعات در *باره ~ *قاره‌های

جهان сведения о каждом из материков мира.
یکبار [йекбар] (тж. ~ یه) 1) сразу, разом,
за один раз; 2) внезапно, неожиданно.

یکبارگی [йекбарғи] 1. внезапность, неожиданность; 2. см. یکباره

یکبار [йекбарэ] 1) вдруг, внезапно, неожиданно;
2) разом, сразу; 3) совсем, окончательно,
раз навсегда.

یکباله [йекбале] однокрылый; ~ هواپیمای*
ав. моноплан.

یکبخته [йекбәхтэ] выходявшая замуж один
раз.

یکبدو [йекбәдо] کردن ~ разг. противоречить,
возражать (кому); با وقاحت; спорить; با وقاحت
میکنند он мне нагло возражает.

یکبارغه [йекбарғе] бот. спайнолепестный.

یکباریک [йекбарйек] см. یکایک

یکبند [йекбәнд] разг. непрерывно, беспрерывно,
непрестанно.

یکبیک [йекбәйек] см. یکایک

یکپا [йекпа] 1. одноногий, с одной ногой;
2. на одной ноге; ~ پا شریک بودن ~
разг. принимать некоторое участие, иметь какую-то
долю (в чем).

یکپارچگی [йекпарчғи] монолитность, сплоченность;
единство; ~ *صنوف *طبقه کارگر
сплоченность рядов рабочего класса.

یکپارچه [йекпарче] 1. 1) цельный, сплошной;
~ سنگ *монолит, глыба камня; 2) монолитный,
сплоченный; 2. целиком.

یکپهلوی [йекпәһлу] 1) на бок; набок; 2)
см. یکدنده

یکتا [йекта] 1) один, единственный; 2) единственный,
не имеющий себе равных, бесподоб-

ный, несравненный; исключительный; جهان*
единственный в мире, уникум; ~ پیراهن
разг. в одной рубашке; ~ پیراهن از اطاق
~ بیرون он выбежал из комнаты в одной
рубашке.

یکتاپرست [йектапәрәст] монотеист.

یکتاپرستی [йектапәрәсти] монотеизм.

یکتادلی [йектадәли] см. یکدلی

یکتاش [йекташ] уст. слуги одного и того же
хозяина.

یکتایی [йектайи] единичность, исключительность,
несравненность.

یکتنه [йектәнэ] совершенно один, в одиночку;
один на один; ~ مشغول زدوخورد
он начал драться с ними совершенно один.

یکتیغ [йектиғ] 1. разг. сплошной; абсолютный;
~ سرخ *سیاه* совершенно черная курица;

2. уст. товарищ по оружию; ~ شدن
уст. объединяться; ~ روم و شام و ارمن
правители Рима, Сирии и Армении, объединившись для отражения его
(т. е. врага),...

یکجا [йекджә] разг. 1) вместе, совместно;
2) целиком, сразу; ~ خربزه‌ها
он съел три дыни в один присест.

یکجانبه [йекджәнәбэ] 1. односторонний;
~ عشق* одностороннее решение; ~
любовь без взаимности; 2. односторонне.

یکجلدی [йекджәлдәи] 1. однотомный;
~ فرهنگ* однотомный словарь; 2. однотомник.

یکجمله‌ای [йекджәмлеәи] мат. 1. одночленный;
2. одночлен.

یکجور [йекджур] разг. 1. однородный, однотипный,
единообразный; одинаковый, аналогичный;
2. одинаково, аналогично.

یکجهت [йекджәһәт] 1) единопалый, единопалый;
2) твердый, окончательный; ~
приходить к единому мнению.

یکچشم [йекчешмә] و یکچشمه
одноглазый, кривой; ~ مملکت کوران
— царь (сопта. на безрыбье и рак рыба).

یکچشمی [йекчешми] 1. приспособленный
для одного глаза; ~ دوربین* подзорная труба;
~ عینک* монокль; 2. одноглазие; 3. 1) одним
глазом, с помощью одного глаза; 2) одинаково;

نگاه میکند ~ نگاه для него все равны, он отнóсится ко всем одинаково.

یکچند [йекчāнд] и یکچندی [йекчāнди] не-которое время; немного.

یکخرد [йекхордэ] 1. немного; небольшое количество; بخور ~ поешь чуть-чуть; نان ~ дай мне немного хлеба; 2. немного, отчасти, до некоторой степени; تنبل است ~ он несколько ленив.

یکدانه [йекданэ] 1) один, единственный; 2) дорогой, любимый (обычно о детях).

یکدرمیان [йекдәрмийан] через один (одну); این و آن ~ эти листья пронумеруй через один лист.

یکدست [йекдәст] 1) однорукий, с одной рукой; 2) однородный; одинаковый, одного качества, односорный; ~ گندم * пшеница одного сорта; 3) сплошной: ~ قرمز * совершенно красный; کردن ~ сортировать.

یکدستی [йекдәсти] 1. одной рукой; کار ~ он работал одной рукой; 2. однорукий, с одной рукой; خوردن ~ разг. попадаться на удочку (о ком-л.); زدن ~ разг. ловить на удочку (кого); (به) брать на пушку (кого); گرفتن ~ разг. считать слабым; недооценивать силы, возможности (кого); (را) отно-ситься с пренебрежением (к кому); زدن ~ زدن ~ разг. см. ~

یکدفعه [йекдәфә] 1) сразу, разом; 2) неожиданно, вдруг.

یکدش [йекдәш] уст. метя́с; по́месь; гибрид.

یکدیگر [йекдәгәр] см. یکدیگر

یکدل [йекдэл] 1. 1) единопду́шный, единогола́сный, солида́рный; 2) искренний, прямой (о ком-л.); преданный; 2. единопду́шно, единогола́сно; ~ شدن ~ и ~ بکجهت شدن ~ стано-виться единопду́шным, солидаризироваться.

یکدلوجان [йекдәлоджан] единопду́шно, единогола́сно.

یکدلویکزابان [йекдәлоейкзāбан] 1. искрен-ный, прямой, прямоду́шный (о ком-л.); 2. единопду́шно, единогола́сно.

یکدله [йекдәле] см. یکدل

یکدلی [йекдәли] единопду́шие, единогола́сие, солида́рность; согла́сие.

یکدام [йекдām] 1. непрерывно, без остано-вки; 2. см. یکدمه

یکدمه [йекдāmэ] быстротечный, быстропро-ходящий.

یکدندی [йекдāндэги] разг. 1) упрямство; 2) упорство, настойчивость.

یکدنده [йекдāндэ] разг. 1. 1) упрямый; 2) упорный, настойчивый; 2. спокойно, не ворочаясь; خوابید ~ تا صبح он спокойно проспал до утра.

یکدنیа [йекдонйа] 1. огромный, большо́й; чрезмерный; سعادت ~ громадное счастье, без-граничное счастье; امید در * انتظار او ~ она с большими надеждами ожидала его; 2. очень много, множество, уйма; ~ ناز و افاده с чрезмерным жеманством и важностью, страшно жеманясь и важничая; 3. очень, чрез-вычайно; чрезмерно; از شما متشکرم ~ я чрез-вычайно вам благодарен.

یکدو [йек(о)до] см. یکدو

یکدیگر [йекдигәр] друг друга; ~ друг от друга; друг у друга; друг другом; ~ به друг другу; ~ با ~ вместе, друг с другом; ~ برای друг для друга.

یکدراست [йекдраст] разг. 1) прямо, непосред-ственно; 2) прямо, напрямик, без обиня-ков.

یکران [йекран] редко 1) чистокровный (о коне); 2) гнедой.

یکراهگی [йекраһэги] см. یکباره

یکرای [йекрай] и یکرای см. یکدل

یکرقمی [йекрәғами] однозначный (о числе).

یکرکابی [йекрәкаби] редко то́гчас, сразу, мгновенно.

یکرنگ [йекрāнг] 1) одноцветный, одинако-вый по цвету; 2) искренний, неллицемерный; откровенный; ~ شدن ~ а) становиться одного цвета, приобретать один и тот же цвет; б) становиться искренним, неллицемерным.

یکرنگی [йекрāнги] 1) одноцветность; 2) ис-кренность; откровенность.

یکرو [йекру] 1) искренний, неллицемерный; откровенный; прямой, прямоду́шный; 2) одинаковый; единообразный; 3) односторонний (о ткани и т. п.); ~ پارچه * односторонняя

ткань; ◇ کردن ~ *см.* یکسره کردن (в ст. یکسره).

یک‌روال [йекравал] *разг.* 1) в одной манёре, в одном стиле; в одном порядке; 2) одинаково; единообразно.

یک‌روزه [йекрузэ] 1. однодневный; ~ *سفر** однодневное путешествие; 2. 1) в течение одного дня; за один день; دوخت ~ لباس‌را она сшила платье за один день; 2) на один день.

یک‌روند [йекраванд] *см.* یک‌بند
یک‌روی [йекруй] и یک‌رویه [йекруйе] *см.* یک‌رو

یک‌روی [йекруй] искренность, нелицемерность; откровенность; прямота, прямотушие.

یک‌ریز [йекриз] *разг.* непрерывно, безостановочно; подряд; میبارید ~ باران дождь лил, не переставая.

یک‌زبان [йекзбан] 1. единопутный, единопутный; 2. единопутно, в один голос; □ ~ شدن а) становиться единопутным, единым; б) приходить к соглашению, сговариваться.

یک‌زبانی [йекзбани] единопутные.

یک‌زخم [йекзхм] 1) *уст.* разящий, сражающий наповал; ~ *گرز** булава, разящая наповал; 2) разящий наповал (*прозвище Сама Наримана — одного из героев «Шахнаме»*).

یک‌زمان [йекзман] 1. синхронный, одновременно; 2. сразу, разом.

یک‌زنه [йекзэне] имеющий одну жену; * *مرد* ~ мужчина, имеющий одну жену.

یک‌زنی [йекзэни] моногамия, единобрачие.

یک‌ساله [йексале] 1. однолетний, годовалый; годичный; ~ *دختر** годовалая девочка; 2. 1) в течение одного года; за один год; 2) на один год.

یک‌سان [йексан] 1. одинаковый, равный; сходный, подобный; единообразный; тождественный; 2. (*тж.* ~ به) одинаково, одинаковым образом; □ بودن ~ быть одинаковым, не различаться; быть равным; شدن ~ становиться одинаковым, равным, сходным; выравниваться; کردن ~ делать одинаковым, равным, сходным; выравнивать.

یک‌سانی [йексани] одинаковость; сходство, подобие; единообразие; тождественность.

یک‌سره [йексар] 1) полностью, целиком; 2) все, поголовно; 3) *см.* یک‌سره 1), 2); ~ او * *بمنزل خود رفت* он отправился прямо к себе домой.

یک‌سره [йексарэ] 1. 1) прямо, непосредственно; 2) сразу, без промедления; 3) в один конец, в одну сторону; *کرایه کردیم* мы наняли такси в один конец; 2. 1) в один конец, в одну сторону (*о билете*); ~ *بلیط** билет в один конец; 2) редко одинокий, холостой; □ کردن ~ окончательно решать (*какое-л. дело*); *را* ~ *پاک‌کردن* поконтить (с каким-л. делом).

یک‌سزلولی [йексэлули] одноклётный.

یک‌سو [йексу:] а) завершаться; б) разрешаться, окончательно решаться (*о каком-либо деле, вопросе*); کردن ~ а) завершать, кончать; б) решать, окончательно разрешать (*какой-л. вопрос*); ~ *نیادن* а) откладывать в сторону; б) предавать забвению; класть под сукно.

یک‌سوار [йексавар] и یک‌سواره [йексаварэ] 1) *см.* یک‌سوار; 2) *метаф.* солнце.

یک‌شاخ [йекшах] однорогий, с одним рогом; ◇ انداختن ~ набрасывать, накидывать на одно плечо (*одежду*); *بود* ~ *انداخته* он накинул пиджак на одно плечо.

یک‌شکل [йекшекл] 1. одинаковый по форме; единообразный, одинаковый; 2. одинаково, единообразно.

یک‌شکم [йекшекам] *разг.* досыта, вдоволь (*поест и т. д.*); ◇ خوردن ~ быть сильно избытым; *حسین* ~ *کتک خورد* Хусейна хорошенко вздули, Хусейну здорово досталось; *زدن* ~ *کتک* сильно побить, вздуть (*кого*).

* *روز* ~ یک‌شنبه воскресенье; воскресный день.

یک‌صدا [йексэда] единопутно, в один голос.

یک‌طبقه [йектабэге] одностажный.

یک‌طرفه [йектарафа] односторонний (*тж.* *перен.*); ~ *ذات‌الریه** одностороннее воспаление лёгких; ~ *عبور** одностороннее движение; ~ شدن ~ *پاک‌کردن* решать, окончательно разрешаться; ~ *پاک‌کردن* разрешать, окончательно разрешать.

یکطرفی [йектāрāфи] 1) производимый, осуществляемый с одной стороны; 2) *см.* یکطرفه
 یکعالم [йекалām] *и разг.* یکعالمه 1. очень много, множество, уйма; پول ~ уйма денег, большие деньги; 2. огромный, большой, чрезмерный; تحسر ~ глубокая скорбь, огромная печаль; много горя; 3. очень, чрезмерно; сильно; اورا دوست داشت ~ она очень его любила.

یکفصل [йекфāсл] *см.* یکشکم
 همقد [йекфāд(а)] *см.* همقد
 یکقلم [йекфāлām] *разг.* 1) целиком, полностью, совсём; 2) разом, сразу.

یککاره [йеккарē] *разг.* ни с того, ни с сего, без всякого повода.

یککسه [йеккасē] *разг.* 1) вместе, совместно; 2) *см.* یکقلم; کردن ~ собирать в одном месте, объединять.

یککلام [йеккāлам] *разг.* окончательный, последний (*о цене*).

*شتر ~ یککوهانه [йеккуханē] однокорбый; однокорбый верблюд.

*چیت [йекла] 1) одинарный (*о ткани*); ~ одинарный ситец; 2) тонкий и непрочный (*о ткани, одежде*); 3) не имеющий подкладки (*об одежде*).

یکلajan [йекладжан] *разг.* хрупкий; слабый, болезненный.

یکلاعرض [йеклаāрз] *см.* یکلا
 یکلاآبا [йеклаāба] *разг.* бедный, немущий; испытывающий нужду.

یکلای [йеклай] *см.* یکلا
 یکلایی [йеклайи] 1) *см.* یکلا; 2) *см.* یکلajan

یکلپه [йеклāпē] *бот.* односемядольный.
 *در ~ یکلāti [йеклāti] одностворчатый; одностворчатая дверь.

یکلخت [йеклāхт] *редко* 1) целиком, сплошь, полностью; 2) целиком, в целом виде; 3) сразу, вдруг, разом.

یککلنگهیا [йекленгепā] *разг.* в одиночку, один (*без помощи другого, без помощника*).
 یککلول [йекклул] одноствольный (*о ружье*).
 یکماهه [йекмаē] 1. одномсячный, месячный; 2. 1) в течение одного месяца, за один месяц; 2) на один месяц.

یکمجهولی [йекмāджхули] *мат.* с одним неизвестным; *معادله ~ *درجه اول уравнение первой степени с одним неизвестным.

یکمآرتابه [йекмāртāбē] 1. сразу; вдруг, внезапно, неожиданно; 2. *см.* یکطبقه

یکمیزان [йекмизан] *см.* یکنواخت
 یکنأسق [йекнāсā] 1. однородный; единообразный; 2. однородно; единообразно.

یکنآشست [йекнāшāст] 1. сразу, за один присест; 2. *редко* друг, товарищ.

یکنآفری [йекнāфāрē] *и* یکنفری 1. одиночный, рассчитанный на одного человека; одностельный; *اطاق ~ комната на одного; *تختخواب ~ односпальная кровать, 2. один, в одиночку (*без помощи других*).

یکنآفس [йекнāфāс] 1) не переводя дыхания, одним духом; залпом; *بوشید ~ باید вы должны выпить залпом; 2) беспрерывно, непрерывно.

یکنآواخت [йекнāвахт] 1. 1) однообразный, монотонный; 2) гармоничный; равномерный; 2. (тж. ~ *بظور) 1) однообразно, монотонно; 2) гармонично, равномерно.

یکنآواختی [йекнāвахти] 1) однообразие, монотонность; 2) гармоничность; равномерность.

یکنووع [йекноū] однородный, одинаковый.
 یکنووعی [йекноū'и] однородность, одинаковость.

یکنہج [йекнāн(ā)дж] *книжн.* однообразный, монотонный.

یککوجبی [йеккūджби] *разг.* 1. очень маленький, маленького роста; 2. коротышка.

یککودو [йеккодо] *см.* یکبدو
 یککوار [йеккāр] 1. накренившийся, покрившийся, покосившийся; наклонённый; 2. на один бок; на бок; боком; криво, косо.

یککوارگی [йеккāрāги] *полигр.* изданный, напечатанный ин-фоліо (*в 1/2 бумажного листа*).

یککوری [йеккāрē] 1. наклонное положение; 2. *см.* یککور; شدن ~ накренился; покриваться, покоситься.

یکه [йек(к)ē] 1. один, одиночка; 2. 1) единственный [в своём роде], уникальный, не имеющий себе равных; 2) одинокий; 3. один, одиноко; و تنها ~ один-одинёхонек, один-одинёшенек; в одиночку; خوردن ~ *разг.* а)

вздрагивать; б) быть ошеломлённым; изумляться, поражаться.

یکه‌بزَن [йек(к)ебэзэи] разг. 1) дебошёр, скандалист; 2) сылäch.

یکه‌تاز [йек(к)етаз] 1) богатырь; витязь; 2) см. یکه‌سوار

یکه‌ه‌جایی [йехэджайи] односложный, состоящий из одного слога; ~ کلمه * односложное слово.

یکه‌خوان [йек(к)ехан] певец-солист.

یکه‌زار [йехэзар] разг. один риäl.

یکه‌زیاد [йек(к)езиäd] ~ گفتن ~ разг. говорить колючести, насмехаться (над кем-то).

یکه‌سوار [йек(к)есäвар] уст. 1) искусный наездник; 2) непревзойдённый, не имеющий себе равных в нападениях всадник; 2. отважный, храбрый (о ком-л.).

یکه‌شناس [йек(к)ешенас] разг. постоянный, неизменный в своих привязанностях; верный, преданный.

یکهو [йекхоу] разг. 1) сразу, разом; 2) вдруг, внезапно, неожиданно.

یکه‌هاوا [йехэäва] разг. чуть, чуточку, немного; он немного ~ از تو بلندتر است ~ выше тебя.

یکی [йеки] 1. некто, кто-то; один; آنجا ~ один из них; پس از دیگری ~ один за другим; | ~ погод. один кроит, другой шьёт (т. е. слаженно работают или живут душа в душу); ~ گفت خرت بچند ~ погод. никто не спросил, сколько твой осёл стоит (т. е. никто и внимания не обратил на меня, на него и т. п.); 2. уст. один раз; □ ~ به ~ см. یکایک...; ♦ ~ نبود...! ~ یکی-были... (начало сказок).

یکی [йеки] единичность; □ ~ شدن ~ а) объединяться, соединяться; сливаться; б) унифицироваться; ~ کردن ~ а) объединять, соединять; сливать; б) унифицировать; ♦ ~ شکم ~ باید از شکم ~ تا * ~ تو دو تا شود ~ разг. только этого мне не хватало, не доставало. همین یکیم کم بود... ~

یکه‌یاخته [йекйахтэ] ~ یک‌یاخته‌ای [йекйахтэ-эи] биол. одноклеточный.

یکه‌بندو [йекнебäдо] см. یک‌بدو

یکی‌گو(ی) [йекигу(й)] монотеист.

یکی‌گویي [йекигуи] монотеизм.

یک‌درمیان [йекинäйеки] разг. см. یک‌نه‌یکی

یکی [йеки] см. یکی [йеки]

یکی‌یکدانé [йекийекданэ] разг. один-единственный (обычно о детях); همه * بعد از سرگ * دارایی او به * پس‌ر یکی‌یک‌دانه‌اش رسید * после смерти всё его имущество досталось его единственному сыну.

یکایک [йекийеки] см. یکایک

یگان [йеган] см. یگانه

یگانگی [йеганги] 1) единство, сплочённость; единодушье; ~ معنوی * ~ духовное единство; ~ ایدئولوژیکی * ~ идейное единство; 2) уникальность; бесподобность.

یگانé [йеганэ] 1. 1) единственный, один-единственный; ~ فرزند ~ единственный ребёнок; ~ علت این بود که... ~ 2) уникальный, не имеющий себе равных, бесподобный; 2. и. с. м. Йеганé.

یگان‌یگان [йеганйеган] см. یکایک

یل [йäл] I уст. 1. герой, богатырь; 2. смелый, отважный.

یل II жёнская короткая кофта наподобие жакета (носимая обычно в деревнях).

یله [йäл] III уст. см. یله

یلپیک [йелпик] ~ یلپیک [йелпих] ~ редко астма, одышка (у лошадей).

یلچی [йелчи] см. ایلچی

یلخی [йелхи] см. ایلخی [илхи]

یلدا [йäлда] (тж. ~ شب *) самая длинная зимняя ночь, ночь периода зимнего солнцестояния.

ایلغار [йäлгар] см. ایلغار

یلک [йäләк] 1) см. یل II; 2) уст. род головного убора.

یلکن [йäлкän] уст. см. منجنیق

یللی [йäләли] разг. праздность, безделье, пустое времяпрепровождение; ~ زدن ~ ~ бездельничать, пребывать в безделье, вести праздную жизнь.

یللی‌وتللی [йäләлий-отäләли] ~ یللی‌تلی [йäләлитäләли] см. یللی

یللم [йäләм] уст. клей.

یلمان [йäлман] уст. удар саблей, шашкой, мечом.

يلمق [jālmāq] *и* يلمه [jālmə] *уст. род длинной верхней мужской одежды.*

يلنجج [jālanǰǰāǰǰ] *и* يلنجوج [jālanǰǰūǰǰ] *уст. ароматная палочка для окуривания.*

يلواج [jāl(ā)wādǰ] *уст. пророк.*

يلوه [jālvə] *редко зоол. 1) фазан; 2) вальдшнеп.*

يله [jāle] *уст. 1) свободный; освобождённый; 2) напрасный; пустой; 3) одинокий; 4) кривой; دادن ~ разг. сидеть развалившись или опираясь (на что-л.).*

يلي زن [jālizān] *редко бездельник.*

يم [jām(m)] *мн. يموم [jōmum] уст. море; океан.*

يام [jāmam] *редко зоол. вяхирь, дикий голубь.*

يماڼي [jāmāni] 1. йеменский; ~ برد* *уст. полосатое йеменское полотно; ~ تيغ* йеменский меч; 2. йеменец, житель Йемена.*

يمكن [jōmken] *книжн. возможно, может быть, вероятно.*

يعن [jōmni] *хорошая примета, добрый знак; счастливое предзнаменование.*

يماني [jāmāni] *с.м. يمانی*

يموم [jōmum] *мн. от يم*

يمين [jāmīn] I *книжн. 1. правый, находящийся справа; ~ طرف* правая сторона; 2. 1) правая рука; 2) правая сторона; правый фланг.*

يمين [jāmīn] II *уст. клятва; присяга; ~ کردن клясться; приносить присягу.*

يمينتا [jāmīnān] *книжн. 1) направо; 2) справа.*

ين [jēn] *иена (денежная единица Японии).*

ينابيع [jānābi] *мн. от ينوع*

ينبوع [jānābu] *мн. ينابيع [jānābi] уст. 1) источник, родник, ключ; исток; 2) начало (чего-л.); первопричина.*

يونجه [jōndǰe] *с.м. يونجه*

يڼگ [jāng] *уст. 1) обычай; правило; закон; 2) манера, образ.*

يڼگه [jēnge] *разг. 1) женщина, подготавливающая невесту к брачной ночи; женщина, сопровождающая молодую в дом мужа; подруга невесты; 2) ирон. помощник.*

يڼگه دنيا [jēngedonja] *с.м. يڼگه دنيا*

يڼگي چري [jēngičāri] *уст. янычар.*

يڼگي دنيا [jēngidonja] *уст. Новый свет, Америка.*

يڼگي دنيايي [jēngidonjāi] *уст. 1. американец; 2. американский.*

يو [jū] *с.м. يوغ*

يواشي [jāvaš] 1. 1) медленный, тихий; 2) тихий, негромкий; 2. 1) медленно, тихо, потихоньку; 2) тихо, негромко.

يواشي [jāvašeki] *и يواشي [jāvaši] разг. 1) украдкой, незаметно от других; 2) с.м. 2. يواش*

يواشي يواش [jāvašijāvaš] *и разг. يواشي يواشي [jāvašijāvašeki] 1) постепенно, мало-помалу, понемногу; 2) тихо, потихоньку, медленно; 3) медленно-медленно; тихо-тихо.*

يواقيت [jāvaqit] *редко мн. от ياقوت*

يوت [jūt] *редко падёж [skotǰ].*

يوخه [jūxə] (*тж. ~ نان**) *редко тонкая лепёшка.*

يود [jōd] *с.м. يد [jōd].*

يورث [jūrt] 1) юрта; 2) жилище (обычно кочевника); 3) диал. пастбище, принадлежащее племени; 4) редко кочёвье, лагерь, стан.

يورثچي [jūrtči] *уст. воен. квартирёр.*

يورتمه [jōrtmə] 1. рысь (*алжур лошади*), бег рысью; 2. рысью, рысцой; رفتن ~ идти, бежать рысью (*о лошади*).

يورد [jūrd] *редко жильё, жилище; комната.*

يورزش [jōrəš] 1) нападение, атака; штурм; 2) поход; آوردن (بردن, کردن) а) совершать нападение, нападать, атаковать (кого-что); بر به б) совершать поход.

يورغه [jōrgə] *и يورغه [jōrgə] иноходь; ~ اسب* иноходец; رفتن ~ идти иноходью.*

يوز [jūz] I 1) борзая (собака); 2) с.м. بو زېلنگ

يوز II *бран. грубиян, мужлан.*

يوزباشي [jūzbāši] *уст. воен. сотник, командир сотни.*

يوزېلنگ [jūzpalāng] *гепард, охотничий леопард; барс; * ~ خال خال агуар.*

یهود [jāhūd] 1) (тж. ~ قوم*) еврѣн, еврѣй-
ский народ; ~ دین* нудайзм, нудейская рели-
гия; 2) см. یهودی 1.

یهودا [jāhūda] 1) библиа. Иудѣа; 2) иудѣа,
предатель; ◇ ~ بوسه* поцелуй Иудѣа, преда-
тельский поцелуй.

یهودی [jāhūdi] 1. еврѣй, нудей; 2. еврѣй-
ский, нудейский.

یهودیت [jāhūdīyāt] нудайзм.

یهودیہ [jāhūdīyeh] 1. см. یهودی 2; 2. уст.
г. Иерусалим.

ئیدروژن [идрожен] водород.

ئیدروژنی [идрожени] водородный; ~ بمب*
водородная бомба.

ئیدروکربور [идрокарбур] хим. углеводород.

ئیدرولیز [идролиз] гидролиз.

ئیل [ил] год (обычно употребляется в на-
званиях тюркского животного цикла).

ییلاق [йейлаг] 1) дача (дом или местность);
2) горное летнее пастбище; 3) редко кочевье.

ییلاقی [йейлағи] дачный; ~ خانه* загород-
ный дом, дача; ~ زندگی* дачная жизнь; ~ قصر*
летний дворец.

СПИСОК ГЕОГРАФИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ

Условные сокращения

влк. — вулкан — آتش فشان
г. — город — شهر
обл. — область — ایالت
о-в — остров — جزیره
о-ва — острова — جزایر

оз. — озеро — دریاچه
п-ов — полуостров — شبه جزیره
р. — река — رودخانه
террит. — территория — خاک
хр. — хребет — سلسله جبال

* *

آبادان [абадан] г. Абадан
آبادیه [абадэ] г. Абадэ
آب آموی [аб-э амуи] уст. см. رود جیحون
ابخاز [абхаз] Абхазия
آبشار نیاگارا [абшар-э нийагара] Ниагáрский
водопáд
آب كبود [аб-э кáбуд] уст. см. خلیج فارس
آبل [абол] г. Аббóль
آبیدجان [абиджа́н] г. Абиджа́н
آتا زونی [этазуни] Соединённые Штаты Аме-
рики, США
آتاوا [отава] г. Отта́ва
اتحاد استرالیا [эттэһад-э острал(и)йа] Авст-
ралийский Сою́з
اتحاد جماهير شوروی سوسیالیستی [эттэһад-э
джáмаһир-э шоу́рәви-йе сос(и)йалисти] Со-
ю́з Советских Социалистических Респу́блик,
СССР
اتریش [отриш] Австрия
آتن [атэн] г. Афины
آتنا [этна] влк. Этна
اتیوپی [этийопи] Эфиопия
آدانا [адана] г. Адана
آدرنه [адэрниэ] г. Адрианополь
آدسا [одэса] г. Одэсса
آدیس آبابا [адисабаба] г. Адис-Абэба
آدینبورگ [эдинбург] г. Эдинбург
آذربایجان [азэ́рбайджан] Азербайджан

اراک [а́рак] г. Ара́к
آراگونیه [орагуэ] Уругва́й
ارتفاعات اطلس [эртэфаат-э атлэс] горы Ат-
лас
ارتفاعات آلا داغ [эртэфаат-э аладағ] горы
Аладағ
ارتفاعات کوه بنان [эртэфаат-э куһ-э ба́нан]
горы Кúхе-Бенáн
ارتفاعات هندوکش [эртэфаат-э һэндукош]
горы Гиндуку́ш
آرخانگلسک [архангелск] г. Арха́нгельск
آردبیل [ардäбил] г. Ардебáль
آردستان [ардэстан] г. Ардестáн
آردن [ордон] Иорда́ния
آرژانتین [аржанти́н] Аргенти́на
آرسباران [арэсбарáн] г. Арасбарáн
اورشلیم [ор(ä)шáлим и ур(ä)шáлим] г. Иеруса-
ли́м
ارض آتش [арз-э атэш] архипела́г Огненная
Земля
ارض جدید [арз-э джáдид] о-ва Но́вая Зем-
ля
ارض نیوفوندلند [арз-э нийуфо́ундлэнд] о-в
Ньюфа́ундленд
آرکتیک [аркти́к] Арктика
آرمستان [арма́нэстан] Арме́ния
آروپا [ору́па] Евро́па
آروگونیه [ору́гуэ] Уругва́й

اروند [ārvānd] *уст. р.* Тигр
 ازاكا [ozaka] *г.* Осака
 ازبکستان [ozbākestan] Узбекистан
 ازمير [ezmir] *г.* Измир
 اسپانی [espani] *и* اسپانيا [espan(i)ya] Испания
 اسپيتس برگن [эспитсбэрген] *и* اسپيتس برگن [эспитсбэрген] *о-ва* Шпицбэрген
 آستارا [astara] *г.* Астарá
 آستاراخان [астарахан] *и* استراخان [āstraxan] *г.* Астрахань
 استانبول *и* استانبول [эстамбул] *г.* Стамбул
 استانلي ويل [эстандивил] *г.* Стэнливил
 استاوپول [эставропол] *г.* Стáврополь
 استراليا [острал(и)я] Австралия
 استكهلم [эстокгольм] *г.* Стокгольм
 استوني [эстони *и* эстони] Эстония
 اسدا باد [āsqādaḥad] *г.* Асадабад
 اسرائيل [эсраил] Израиль
 اسكتلند [эскатлэнд] Шотландия
 اسکندريه [эскандэрийе] *г.* Александрия
 اسلام آباد [эламабад] *г.* Исламабад
 اسلامبول [эсламбул] *г.* Стамбул
 اسلو [осло] *г.* Осло
 اسمولنسک [эсмуленск] *г.* Смоленск
 آسوان [асуан] *г.* Асуан
 اسوردلوسک [эсвэрдловск] *г.* Свердловск
 آسونسيون [асунс(и)йон] *г.* Асунсьон
 آسيا [асийа] Азия
 آسیای صغیر [асийа-йе сáғир] *п-ов* Малая Азия
 آسیای وسطی [асийа-йе мийанэ] *и* آسیای ميانه [асийа-йе воста] Сре́дняя Азия
 اشنويه [ошнуйе] *г.* Ошнуйе
 آشور [ашур] *ист. гос-во* Асси́рия
 اصطهبانات [эстэһбанат] *г.* Эстехбанат
 اصفهان [эсфáһан] *обл., г.* Исфа́һан
 اطريش [отриш] Австрия
 آغاجاري [агаджари] *г.* Агаджарй
 افريقا [эфрига] *и* افريقا [эфрига] Африка
 افريقای جنوب باختری (غربی) [эфрига-йе джа́нуб-э бахтáри *и* эфрига-йе джа́нуб-э га́рби] Юго-Западная Африка
 افغانستان [āfғанэстан] Афганиста́н
 اقيانوس آرام [oғйанус-э ара́м] Тихий океа́н

اقيانوس اطلس [oғйанус-э ātlās] Атланти́ческий океа́н
 اقيانوس کبير (ساکن) [oғйанус-э ка́бир (сакен)] Тихий океа́н
 اقيانوس منجمد شمالی [oғйанус-э монджа́мэд-э шема́ли] Се́верный Ледови́тый океа́н
 اقيانوس هند [oғйанус-э һэнд] Инди́йский океа́н
 اقيانوسيه [oғйанусийе] Океа́ния
 اکباتان [экбатан] *ист. г.* Экбáтана
 اکد [ākd] *ист. гос-во* Акка́д
 آکرا [akra] *г.* Аккра
 اکسفورد [оксфорд] *г.* Оксфорд
 اکوادور [экуадор] Эквадо́р
 آلاسکا [аласка] Аля́ска
 آلبانی [албани] Алба́ния
 آلتای [алтай] Алта́й
 الجزایر [āljāzāyer] *и* الجزيرة [āljāzīrə] *гос-во, г.* Алжи́р
 آلدان [алдан] *г.* Алда́н
 الرياض [ārрийаз] *г.* Эр-Рия́д
 آلزاس و لورن [алзасолорэн] Эльза́с *и* Лота́рингия
 الكويت [āлкувэйт] *г.* Эль-Кувэ́йт
 آلمان آتا [алмаата] *г.* Алма-Ата́
 آلمان [алман] Герма́ния
 اليستا [элиста] *г.* Эли́ста
 اليگودرز [āлигудэ́рз] *г.* Элигудэ́рз
 ام القرى [оммолго́ра] *уст. г.* Ме́кка
 امريكا [амрика] *и* امريكا [эмрика *и* а́мрика] Аме́рика
 امريکای جنوبي [амрика-йе джа́нуби] *и* امريکای جنوبی [эмрика-йе джа́нуби *и* а́мрика-йе джа́нуби] Ю́жная Аме́рика
 امريکای شمالی [амрика-йе шема́ли] *и* امريکای شمالی [эмрика-йе шема́ли *и* а́мрика-йе шема́ли] Се́верная Аме́рика
 امريکای لاتين [амрика-йе латин] *и* امريکای لاتين [эмрика-йе латин *и* а́мрика-йе латин] Ла́тинская Аме́рика
 امريکای مرکزی [амрика-йе ма́ркиэ́н] *и* امريکای مرکزی [эмрика-йе ма́ркиэ́н *и* а́мрика-йе ма́р-ка́э́н] Це́нтра́льная Аме́рика
 آمستردام [амстэ́рдам] *г.* Амсте́рда́м
 امسک [омск] *г.* Омск

آمل [амол] г. Амоль
 آمودريا [амударья] р. Амударья
 اناراك [анарак] г. Энэрэк
 اناطولى [анатоли] *ист.* Анатолия
 آنتاركتيد [антарктид] Антарктида
 آنتاركتيك [антарктик] Антарктика
 آندورا [андора] *гос-во*, г. Андорра
 اندونزى [андонэзи] Индонезия
 آنكارا [анкара] г. Анкара
 انگلستان [энгелестан] Англия
 آنگولا [ангола] Ангола
 آنورس [анвэрс] г. Антвэрпен
 اواگادوگو [уагадугу] г. Уагадугу
 اوتاوا [отава] г. Оттава
 اوخان [ухан] г. Ухань
 اودسا [одэса] г. Одэсса
 اورارتو [урарту] *ист. гос-во* Урарту
 اورامان [ураман] г. Ураман
 اورجونيكيدزه [орджоникидзэ] г. Орджоникид-

зе

اورشليم [ур(а)шэлим] г. Иерусалим
 اورل [орэл] г. Орэл
 اورنبورگ [орэнбург] г. Оренбург
 اوسلو [осло] г. Осло
 اوقا [уфа] г. Уфа
 اوکرائين [украин] Украина
 اوگاندا [уганда] Уганда
 اولان باتور [уланбатор] г. Улан-Батор
 اوليانوفسک [ульяновск] и اوليانوفسک [ульяновск] г. Ульяновск
 اهر [аһар] г. Ахар
 اهواز [аһваз] г. Ахвэз
 آهودشت [аһудэшт] г. Ахудэшт
 ایالات متحده امریکا [эйалат-э моттаһэдэ-йе амрика] Соединённые Штаты Америки, США

ایالت سار [эйалат-э сар] Саарская область
 ایتالیا [италийа] Италия
 ایزه [изэ] г. Изэ
 ایران [иран] Иран
 ایرانشهر [ираншэһр] г. Ираншэһр
 ایرکوتسک [иркутск] г. Иркутск
 ایرلند [ирлэнд] Ирландия
 ایروان [ирэван] г. Ереван
 ايسلند [ислэнд] Исландия
 ايطاليا [италийа] Италия

ایلام [эйлам] г. Илам

باب الابواب [баболэбваб] *ист. см.* در بند
 باب المندب [баболмэндэб] Баб-эль-Мандэбский пролив

باب برينگ [баб-э бэринг] Берингов пролив
 بابل [бабол] 1) г. Баболь; 2) *ист. г.* Вавилон
 بابلسر [баболсар] г. Бабольсёр
 باتورست [батурст] г. Батёрст
 باجگیران [баджгиран] г. Баджгиран
 بادکوبه [бадкубэ] *уст. г.* Бакү
 صحرای سوریه [бадийетотшшам] *см.* سوریه
 باربادوس [барбадос] *гос-во* Барбадос
 بارسلن [барсэлон] г. Барселона
 بازگان [базэрган] г. Базерган
 باستر [бастэр] г. Бас-Тёр
 باسوتولند [басутоленд] Басутоленд
 باتوم [батум] г. Батуми
 باغلان [баглан] г. Баглан
 باکو [баку] г. Бакү
 باماكو [бамаку и бамако] г. Бамако
 باندونگ [бандунг] г. Бандунг
 بانکوک [банкок] и بانکک [бангкок] г.

Бангкок

بانگی [банги] г. Банги
 بانه [банэ] г. Банэ
 بجنورد [боджнурд] г. Боджнурд
 بحر احمر [бэһр-э аһмэр] Красное море
 بحر اسود [бэһр-э асвэд] *уст.* Чёрное море
 بحر الروم [бэһр(э)оррум] *уст.* Средиземное море
 بحرالمت [бэһролмэййет и бэһролмэййет] Мёртвое море
 بحر خزر [бэһр-э хэзэр] Каспийское море
 بحر لوط [бэһр-э лут] Мёртвое море

بخارا [бохара] г. Бухара
 بخارست [бохарэст] г. Бухарэст
 بختیاری [бэхтийари] обл. Бахтиярия
 براتسک [братск] г. Братск
 براتيسلاوا [братислава] г. Братислава
 بورازجان [боразджан] г. Боразджан
 برازيل [б(э)разил] г. Бразавиль
 برزخ کارلی [бэрзэх-э карэли] Карельский пещерек
 برزیل [бэрзил] *гос-во*, г. Бразилия

برست [брэст] *г.* Брест
 برلن [бэрлән] *и* برلين [бэрлин] *г.* Берлін
 برمینگهام [бэрмінгһам] *г.* Бирмингем
 برمە [бэрмэ] *Бирма*
 برن [бэрн] *г.* Берн
 برنو [б(э)рно] *г.* Брно
 بورودжерд [боруджерд] *г.* Боруджерд
 بورودجان [боруджан] *г.* Боруджен
 بروكسل [боруксэл] *г.* Брюссель
 بوروندي [борунди] *Бурунди*
 بریتانیای کبیر [бэританиа-йе кәбир] *Великобритания*
 بريجتاون [бэриджтаун] *г.* Бريدжтаун
 بریتانیای کبیر [бэританиа-йе кәбир] *Великобритания*
 بستان *и* بستان [бостон] *г.* Бостон
 بصره [басрэ] *г.* Басра
 بغداد [багдад] *г.* Багдад
 بلاروسى [бэларуси] *Белоруссия*
 بلخ [бәлх] *г.* Балх
 بلژیک [бәлжик] *Бельгия*
 بلغارستان [бәлгарэстан] *Болгария*
 بلغراد [бәлг(е)рад] *г.* Белград
 بلوچستان [бәлүчестан] *обл.* Белуджистан
 بلیوی [боливи] *и* بلیویا [боливайя] *Боливия*
 بام [бәм] *г.* Бам
 بمبئی [бәмбәи] *г.* Бомбей
 بمپور [бәмпур] *г.* Бемпур
 بن [бон] *г.* Бонн
 بنارس [бәнарэс] *г.* Бенарес
 بندرچلوی [бәндәр(э)пәһләви] *г.* Пехлевий
 بندردیلم [бәндәр(э)дәйләм] *г.* Бендер-Дейлем
 بندرشاه [бәндәр(э)шаһ] *г.* Бендер-Шах
 بندرشاهپور [бәндәр(э)шаһпур] *г.* Бендер-Шахпур
 بندرعباس [бәндәр(э)аббас] *г.* Бендер-Аббас
 بندرگز [бәндәр(э)гәз] *г.* Бендер-Гез
 بندرلنگه [бәндәр(э)ләнге] *г.* Бендер-Ленге
 بندرمشور [бәндәр(э)мәшур] *г.* Бендер-Мезшур
 بن غازی [бәнгәзи] *г.* Бенгәзи
 بنگاله [бәнгале] *Бенгалия*
 بوتان [бутан] *Бутан*
 بوتسوانی [ботсвани] *гос-во* Ботсвана
 بوخارست [бухарэст] *г.* Бухарест
 بوداپست [будапэст] *г.* Будапешт

بورسه [бурсэ] *г.* Бурса
 بوزجوبور [бужумбур] *г.* Бужумбур
 بوشهر [бушеһр] *г.* Бушйр
 بوجوتا [богота] *г.* Богота
 بوئنوس آیرس [буэносайрес] *г.* Буэнос-Айрес
 بوبهان [бәһбәһан] *г.* Бехбехан
 بهرام آباد [бәһрамабад] *г.* Бехрамабад
 بهشهر [бәһшәһр] *г.* Бехшәхр
 بیت الله الحرام [бәйтоллаһолһәрам] *уст. г.* Мекка
 بیت المقدس [бәйтолмоғаддас] *уст. г.* Иерусалим
 بیدجار [биджар] *г.* Виджар
 بیچوانالند [бичуаналенд] *Бечуаналенд*
 بیرجند [бирджәнд] *г.* Бирдженд
 بیرماني [бирмани] *Бирма*
 بیروت [бәйрут] *г.* Бейрут
 بیزانس [бизанс] *уст. гос-во* Византия
 بین النهرین [бәйноннәһрәйн] 1) *уст.* Месопотамия, Междуречье; 2) *уст.* Ирак
 پاپوا [папуа] *Папуа*
 پاراگوئه [парагуэ] *Парагвай*
 پاراماریبو [парамарибо] *г.* Парамарибо
 پارت [парт] *уст. гос-во* Парфия
 پارس [парс] *уст. обл.* Парс
 پاریس [парис] *г.* Париж
 پاسارگاد [пасаргад] *уст. г.* Пасаргады
 پاکستان [пакестан] *Пакистан*
 پامیر [памир] *Памир*
 پاناما [панаме] *гос-во, г.* Панама
 پتروآودسک [пэтрозаводск] *г.* Петрозаводск
 پراگ [п(э)раг] *г.* Прага
 پرتارتور [портартур] *уст. г.* Порт-Артур
 پرتدوپرنس [портдопрәнс *и* портдопрәнс] *г.* Порт-о-Пренс
 پرتسعيد [портсәид] *г.* Порт-Сайд
 پرتغال [портоғал] *Португалия*
 پرتودوفرانس [портодофранс] *г.* Фор-де-Франс
 پرتودی اسپاگنا [портодиэспагна] *г.* Порт-оф-Спейн
 پرتوری [прэтори] *и* پرتوریا [прэторийа] *г.* Претория
 پرتوريكو [порториико] *Пуэрто-Рико*
 پرتوسپاین [портоспайн] *г.* Порт-оф-Спейн
 پرتونوو [портоново] *г.* Порто-Ново

پرس پولیس [پەرسەپولیس] *и* پرسپولیس [پەرسەپولی-
لیس] *ист.* Персеполіс, Персеполь

پرم [пэрм] *г.* Пермь

پرو [пэру] Пэру

پسکوف [пэскоф] *г.* Псков

پشاور [пэшавār] *г.* Пешавār

پشتکوه [пошткұх] *хр.* Пошткұх

پکن [пэкāн] *и* پکین [пэкин] *г.* Пекин

پلدشت [полдāшт] *г.* Польшт

پلرود [полруд] *р.* Польшруд

پمپنی [помпэн] *ист. г.* Помпéя

پنجاب [пāнджаб] Пенджаб

پنومپنه [пэномпнэ] *г.* Пномпéнь

پوتسدام [потсдам] *г.* Пóтсдам

پوناكھا [пунакха] *г.* Пунакха

پندرپیلوی [пāндрпīлوی] *с.м.* Пендрпīлوی

پهنیان [пэхэнийāн] *г.* Пхэньян

پیشاور [пишавār] *г.* Пешавār

پیشکوه [пишкұх] *хр.* Пишкұх

تاجیکستان [таджикестāн] Таджикистан

تاشکند [ташкāнд] *г.* Ташкэнт

تالین [талін] *г.* Тāллін

تانанاریو [тананарив] *г.* Тананаріве

تانزانیا [танзанийā] Танзанія

تایلند [тайлāнд] Таилāнд

تیبет [тībбат] Тибэт

تبریز [тāбриз] *г.* Тебриз

تخت جمشید [тāхт-э джāмшид] *ист. г.*

Тэхт-Джемшид

تراس [тарас] *и* تراکیه [тāракийе] *ист.*

гос-во Фракия

تربت جام [торбат-э джāм] *г.* Торбэте-Джам

تربت حیدریه [торбат-э хэйдāрийе] *г.* Тор-
бэте-Хейдеріе

ترخوران [тāрхорāн] *г.* Терхорāн

ترژا [трожа] *ист. г.* Трōя

ترعه پاناما [тор'э-йе панама] Панāмский
канāл

ترعه سوئز [тор'э-йе суэз] Суэцкий канāл

ترکمنستان [торкāмāнэстан] Туркмэния

ترکیه [торкийе] Түрция

تروا [т(о)роа] *и* تریا [т(о)ройā] *ист. г.* Трōя

تریپولی [т(э)риполи] *г.* Тріполи

ترینی داد و توباگو [тринидад о тобаго]

Тринидад и Тобаго

تفلیس [тэфліс] *г.* Тбилис

تگوسیگالпа [тэгусигалпа] *г.* Тегусигāльпа

تل اویب [тэлāвиб] *с.м.* تل اوپو

تل اویو [тэлāвив] *г.* Тель-Авів

تل خسروی [тāl(е)хосрови] *г.* Тэле-Хосреві

تلخ رود [тālхруд] *и* تلخه رود [тālхэруд] *р.*

Тельхеруд

تنگه ارسون [тāнге-йе эр(э)сун] *пролив* Эре-

сунн

تنگه اسکاژراک [тāнге-йе эскажерак] *пролив*

Скагеррāk

تنگه باس [тāнге-йе бас] *пролив* Бāсса

تنگه بوسفور [тāнге-йе босфор] *и* تنگه بسفور

пролив Босфōр

تنگه پادوکاله [тāнге-йе падокале] *пролив*

Па-де-Калé

تنگه تاتاری [тāнге-йе татари] Татарский

пролив

تنگه تایوان [тāнге-йе тайван] Тайвāнский

пролив

تنگه جبل الطارق [тāнге-йе джāбāлоттарэ]

Гибралтāрский *пролив*

تنگه داردانل [тāнге-йе дарданэл] *пролив*

Дарданэллы

تنگه دانمارک [тāнге-йе данмарк] Датский

пролив

تنگه زوند [тāнге-йе зонд] Зōндский *пролив*

تنگه سنگاپور [тāнге-йе сінгапур] Сингапұр-

ский *пролив*

تنگه فلوریدا [тāнге-йе флорида] Флорідский

пролив

تنگه کاتگت [тāнге-йе катэгат] *пролив* Кат-

тегāt

تنگه کارا [тāнге-йе кара] *пролив* Қāрские

ворōта

تنگه کرج [тāнге-йе керч] Керченский

пролив

تنگه کره [тāнге-йе корэ] Корейский *пролив*

تنگه لاپروس [тāнге-йе лапэрус] Лаперұза

пролив

تنگه ماژلان [тāнге-йе мажелан] Магеллāнов

пролив

تنگه مالاکا [тāнге-йе малака] Малāккский

пролив

تنگه مسین [тāнге-йе мэсин] Мессінский

пролив

تنگه موزامبیк [танге-йе мозамбик] Мозам-
бикский пролив

تنگه هرمز [танге-йе гормоз] Ормузский
пролив; *уст.* Хормузский пролив

تنگه هودسون [танге-йе худсон] Гудзонов
пролив

توران [туран] *ист.* обл. Туран

تورفان [турфан] *ист.* обл. Турфан

تورن [турэн] *и* تورين [турин] *г.* Турин

توكيو [токю] *г.* Токіо

توگو [того] Того

تولا [тула] *г.* Тула

تونس [тунэс] *гос-во*, *г.* Туніс

تويسركان [туйсэркан] *г.* Туйсеркан

تهران [тэһран] *г.* Тегеран

تيرادل فوئگو [тийерадэлфуэго] архипелаг
Огненная Земля

تيرانا [тирана] *г.* Тирана

تين تسين [тийантсин] *и* تين تسن [тийантсән]
г. Тяньцзинь

جارجود [джаджруд] *г.* Джаджруд

جاسک [джаск] *г.* Джаск

جا کارتا [джакарта] *г.* Джакарта

جامايکا [джамайка] *гос-во* Ямайка

جبال آبنين [джебал-е апэнин] *см.* کوههای
آبنين

جبال اطلس [джебал-е атлас] *см.* کوههای
اطلس

جبال بارز [джебал(е)барэз] *хр.* Жебаль-
барэз

جبل الطارق [джабәлоттарәт] Гибралтар

جزایر آزورس [джазайер-э азорс] Азорские
острова

جزایر آلهوسين [джазайер-э алеусин] Алеут-
ские острова, Алеуты

جزایر آنتیل بزرگ [джазайер-э антил-е бо-
зорг] Большие Антильские острова

جزایر آنتیل کوچک [джазайер-э антил-е
кучек] Малые Антильские острова

جزایر آندامان [джазайер-э андаман] Анда-
манские острова

جزایر اوکیناوا [джазайер-э окинава] *о-ва*
Окинава

جزایر ایونی [джазайер-э иони] Ионические
острова

جزایر بالئار [джазайер-э балеар] Балеарские
острова

جزایر باهاما [джазайер-э баһама] Багамские
острова

جزایر بحرین [джазайер-э баһрәйн] *о-ва*
Бахрейн

جزایر برمود [джазайер-э бермуд] Бермуд-
ские острова

جزایر بریتانیا [джазайер-э беританийа] Бри-
танские острова

جزایر پولینزی [джазайер-э полинези] острова
Полинезия

جزایر ریوکیو [джазайер-э рәйукийу] ост-
рова Рюкю

جزایر زلاند جدید [джазайер-э зеланд-э джа-
дид] *и* جزایر زیلند جدید [джазайер-э зи-
ланд-э джадид] острова Новая Зеландия

جزایر ژاپن [джазайер-э жапон] Японские
острова

جزایر ژوزف فرانس [джазайер-э жозэф франс]
о-ва Франца-Иосифа

جزایر ساموا [джазайер-э самоа] *о-ва* Самба

جزایر سلیمان [джазайер-э солейман] Соло-
моновы острова

جزایر سورنایا زمیا [джазайер-э сэвэрная
землия] архипелаг Северная Земля

جزایر سیبری جدید [джазайер-э сибэри-йе
джадид] Новосибирские острова

جزایر فولکلند [джазайер-э фолклэнд] Фолк-
лендские острова

جزایر فیجی [джазайер-э фиджи] острова
Фиджи

جزایر فیلیپین [джазайер-э филиппин] Филип-
пины

جزایر کاناری [джазайер-э канари] Канар-
ские острова

جزایر کوریل [джазайер-э курил] Куриль-
ские острова

جزایر گالاپagos [джазайер-э галапагос]
о-ва Galapagos

جزایر مارشال [джазайер-э маршал] Маршал-
ловы острова

جزایر ماسکاریگنس [джазайер-э маскаригнэс]
и جزایر ماسکارین [джазайер-э маскарин] Мас-
каренские острова

جزایر مافزی [джазайер-э малези] Малайский архипелаг
 جزایر مالوک [джазайер-э малук] Молуккские острова
 جزایر نیکبار [джазайер-э никбар] Никобарские острова
 جزیره آبادان [джазирэ-йе абадан] о-в Абадан
 جزیره الب [джазирэ-йе элб] о-в Эльба
 جزیره بافن [джазирэ-йе бафэн] о-в Баффина
 جزیره بحرین [джазирэ-йе баһрэйн] о-в Бахрейн
 جزیره برنئی [джазирэ-йе борнэо] о-в Борнео
 جزیره بی کینگ [джазирэ-йе бикинг] о-в Бикинг
 جزیره پرتوریکو [джазирэ-йе порторико] о-в Пуэрто-Рико
 جزیره تاسمانی [джазирэ-йе тасмани] о-в Тасмания
 جزیره تایوان [джазирэ-йе тайван] о-в Тайвань
 جزیره تائی تی [джазирэ-йе танти] о-в Тайти
 جزیره جامایکا [джазирэ-йе джамайка] о-в Ямайка
 جزیره جابه [джазирэ-йе джавэ] о-в Ява
 جزیره خارک [джазирэ-йе харк] о-в Харк
 جزیره خارکو [джазирэ-йе харку] о-в Харку
 جزیره دیکسون [джазирэ-йе диксон] о-в Диксон
 جزیره رودس [джазирэ-йе родэс] о-в Родос
 جزیره زلاند [джазирэ-йе зеланд] о-в Зеландия
 جزیره زنگبار [джазирэ-йе зангбар] о-в Занзибар
 جزیره زیلند [джазирэ-йе зилэнд] о-в Зеландия
 جزیره ساخالین [джазирэ-йе сахалин] о-в Сахалин
 جزیره ساردنی [джазирэ-йе сардэни] о-в Сардиния
 جزیره سنگاپور [джазирэ-йе сангапур] о-в Сингапур
 جزیره سوماترا [джазирэ-йе суматра] о-в Суматра
 جزیره سه لیس [джазирэ-йе сэлэбэс] о-в Селлебес
 جزیره سیسیل [джазирэ-йе сисил] о-в Сицилия

جزیره سیلان [джазирэ-йе сэйлан] о-в Цейлон
 جزیره شیکو کو [джазирэ-йе шикоку] о-в Сикоку
 جزیره فرمز [джазирэ-йе формоз] о-в Формоза
 جزیره قبرس [джазирэ-йе фэбрэс] о-в Кипр
 جزیره قشم [джазирэ-йе гэши] о-в Кешм
 جزیره کرت [джазирэ-йе к(е)рэт] о-в Крит
 جزیره کرس [джазирэ-йе корс] о-в Корсика
 جزیره کوبا [джазирэ-йе куба] о-в Куба
 جزیره کیس [джазирэ-йе киш] о-в Киш
 جزیره کیوشو [джазирэ-йе кйушу] о-в Кюсю
 جزیره گروئنلند [джазирэ-йе героэнлэнд] о-в Гренландия
 جزیره گوادالوپا [джазирэ-йе гуадалупа] о-в Гваделупа
 جزیره گینه جدید [джазирэ-йе гинэ-йе джа-дид] о-в Новая Гвинея
 جزیره لوزان [джазирэ-йе лузан] о-в Лусон
 جزیره ماداگاسکار [джазирэ-йе мадагаскар] о-в Мадагаскар
 جزیره مارتینیکا [джазирэ-йе мартиника] о-в Мартиника
 جزیره مالت [джазирэ-йе малт] о-в Мальта
 جزیره ورانگلیا [джазирэ-йе врангеліа] остров Врангеля
 جزیره های نان [джазирэ-йе хайнан] о-в Хайнань
 جزیره هائی تی [джазирэ-йе ханти] о-в Гаити
 جزیره هرمز [джазирэ-йе гормоз] о-в Ормуз
 جزیره هکایدو [джазирэ-йе хокайдо] о-в Хоккайдо
 جزیره هونشو [джазирэ-йе хоншу] о-в Хонсю
 جمع آباد [джэ'фабад] г. Джафарабад
 جلال آباد [джалалабад] г. Желалабад
 جلفا [джолфа] г. Джульфа
 جلگه خوزستان [джолге-йе хузестан] Хузи-станская низменность
 جمهوری آفریقای جنوبی [джомхури-йе эфрига-йе джануби] Южно-Африканская Республика (ЮАР)
 جمهوری آفریقای مرکزی [джомхури-йе эфрига-йе маркази] Центральнаяафриканская Республика
 جمهوری توده ای آلبانی [джомхури-йе тудэ-йе албани] Народная Республика Албания

جمهوری توده‌ای بلغارستان [Джомһури-йе
тудэ-йе болгарэстан] Народная Республика
Болгария

جمهوری توده‌ای چین [Джомһури-йе тудэи-йе чин] Китайская Народная Республика (КНР)
 جمهوری توده‌ای دموکراتیک-ع آلفجایر [Джом-
 һури-йе тудэи-йе демократик-е Алджаїр] Ал-
 жирская Народная Демократическая Респуб-
 лика

جمهوری توده‌ای لهستان [Джомһури-йе тудэ-йе ләһэстан] Польская Народная Республика

جمهوری توده‌ای مجارستان [džomhuri-ye
tudē-ye māđjarēstan] Венгерская Народная
Республика

جمهوری توده‌ای مغولستان [Джомхури-йе
тудэ-йе моғолестан] Монгольская Народная
Республика (МНР)

جمهورية توده‌ای یمن جنوبی [Джомхури-йе
тудэ-йе йаман-э джәнуби] Нарóдная Респу-
блика Южного Йемена

Демократик-е алман [Джомһури-йе
демocratик-е алман] Германская Демократи-
ческая Респуб́лика (ГДР)

جمهوری دموکراتیک توده‌ای کره [Жом-
пури-йе демократик-е тудэ-йе корэ] Корейская
Народно-Демократическая Республика (КНДР)

Демократи́ческая Рес-
публѝка Вьетна́м (ДРВ)

Доминиканская Республика [Жомһури-йе доминикан]
جمہوری دومینیکان

Джомһури-йе [جمهورية سويساليستی چکوسلواکی
 сос(и)йалисти-йе чекостоваки] Чехословацкая
 Социалистическая Республика (ЧССР)

Джомхури-е
со(и)ялисти-е романи (румани) Социалисти-
ческая Респу́блика Румы́ния

جمهوری شوروی سوسیالیستی آذربایجان
 [Джомһури-йе шоурәви-йе сос(и)йалисти-йе
 азәрбајҹан] Азәрбајҹанская Советская Со-
 циалистическая Республика

جمهوری شوروی سوسیالیستی ارمنستان
[джомпури-йе шоруйи-йе сос(и)йалисти-йе ар-
манэстан] Армянская Советская Социалисти-
ческая Республика

Ҷомҳурии Шӯравӣ Социалистӣ аз Ёкистан
 [Домҳурии-и шӯравӣ-и сoс(н)иалистӣ-и о-
 бакистан] Узбекская Советская Социалистичес-
 кая Республика

ДҶОМ-
пури-йе шоўраи-йе сос(и)йалисти-йе эстони
(эстуи) Эстонская Советская Социалистичес-
кая Республика

جمهوری شوروی سوسیالیستی اوکراین
 [Джомһури-йе шоўра́йи-йе сос(и)яли́сти-йе ук-
 рани] Українська Со́вєтська Соціалістиче́ська
 Респу́бліка

Белорусская Советская Социалистическая Республика

Ҷомҳурии Шуроӣ Сошиалистӣ
 [Джомҳури-ие шоӯрави-ие сос(и)иалисти-ие та-
 дҷикестан] Таджикская Советская Социали-
 стическая Республика

جمهوری شوروی سوسیالیستی ترکمنستان
 [Джомһури-йе шоўра́ви-йе сос(и)я́листи-йе тор-
 кәмәнәстан] Туркменская Советская Социали-
 стическая Республика

ДҶОМ-
 ҳури-йе шоўраи-йе сос(и)ялaсти-йе ғзргиз-
 стан] Киргизская Советская Социалистическая
 Республика

Джом-
хури-йе шоураи-йе сос(и)йалисти-йе қазақ-
стан] Қазақская Советская Социалистическая
Республика

[ДҶом-
ҳури-йе шӯравӣ-йе сosisи)алисти-йе гордҶес-
ган] Грузинская Советская Социалистическая
Республика

جمهورية شوروى سوسياليستي لاتوى (لتونی)
[Ләшһури-йе шоӯравӣ-йе сос(и)йалисти-йе лат-
ви (летони)] Латвийская Советская Социалис-
тическая Республика

جمهوری شوروی سوسیالیستی لیتوا (لیتوانی)
Джомпури-йе шюўрави-йе сос(и)ялисти-йе лит-
ва (литвани)] Литовская Советская Социалисти-
ческая Республика

Джом-
пуря-йе шоурви-йе сос(и)палксти-йе молдави

Молдавская Советская Социалистическая Республика

جمهوى فدراتيف سوسياليستى يوجوسلاوى
[джомхури-йе фэдэратиф-э сос(и)йалисти-йе йугослави] Социалистическая Федеративная Республика Югославия (СФРЮ)

جمهوى فدراتيف شوروى سوسياليستى روسيه
[джомхури-йе фэдэратиф-э шоурэви-йе сос(и)-йалисти-йе русийе] Российская Советская Федеративная Социалистическая Республика (РСФСР)

جمهوى فدرال آلمان
[джомхури-йе фэдэ-рал-е алман] Федеративная Республика Германия (ФРГ)

جمهوى عراق
[джомхури-йе араг] Иракская Республика

جمهوى عربى سوريه
[джомхури-йе араби-йе сурийе] Сирийская Арабская Республика

جمهوى عربى ليبيا
[джомхури-йе араби-йе либи] Ливийская Арабская Республика

جمهوى مالگش
[джомхури-йе малгаш] Мальгашская Республика

جمهوى متحده عربى
[джомхури-йе мотта-хэдэ-йе араби] Объединённая Арабская Республика (ОАР)

جمهوى يمن جنوبى
[джомхури-йе йаман-э джануби] Республика Южного Йемена

جورج تاون
[джорджтаун] г. Джорджтаун
جوى زر
[джуйзэр] г. Джуйзэр
جهرم
[джэһром] г. Джехром

چاه بهار
[чаһбаһар] г. Чахбаһар
چبا کسار
[чебаксар] г. Чебоксары
چکوسلواکى
[чекословаки] Чехословакия
چليابینسک
[челябинск] г. Челябинск
چومولونگما
[чомулонгма] Джомулунгма, Чо-молунгма

چونسین
[чунсин] г. Чунцин

چيتا
[чита] г. Чита

چين
[чин] Китай

حاجى طرخان
[һаджитархан] уст. г. Астрахань
حبشه
[һабаше] Эфиопия; уст. Абиссиния
حجاز
[һэджаз] обл. Хиджаз
حلب
[һалэб] г. Халэб

حيدرآباد [һайдарабад] г. Хайдарабад

خاباروسک
[хабаровск] г. Хабáровск

خانکين
[ханэгэйн] г. Ханекин

خاور دور
[хавэр-э дур] Дальний Восток

خاور میانه
[хавэр-э мийане] Средний Восток

خاور نزدیک
[хавэр-э нэздик] Ближний Восток

خراسان
[хорасан] обл. Хорасан

خرطوم
[хортум] г. Хартум

خرمآباد
[хоррамабад] г. Хорремабад

خرمشهر
[хорра́мшәһр] г. Хорремшэһр

خليج آلاسکا
[халидж-е аласка] залив Аляска

خليج بنگال
[халидж-е ба́нгал] Бенгальский залив

خليج بوتنى
[халидж-е ботни] Ботнический залив

خليج فارس
[халидж-е фарс] Персидский залив

خليج فنلاند
[халидж-е фанланд] и

فینلاند
[халидж-е финланд] Финский залив

خليج كاليفرنيا
[халидж-е калифорнийэ] Кали-форнийский залив

خليج گسکنى
[халидж-е гаскони] Бискайский залив

خليج گرگان
[халидж-е горган] Горганский залив

خليج گينه
[халидж-е гинэ] Гвинейский залив

خليج هودسن
[халидж-е худсон] Гудзонов залив

خوارزم
[харазм] 1) обл., г. Хорэзм; 2) ист. 200-во Хорэзм

خوزستان
[хузэстан] обл. Хузи́стан

خوى
[хой] г. Хой

خيوه
[хивэ] г. Хива

داراب
[дараб] г. Дараб

دارالسلام
[даросса́лам] г. Дар-эс-Сала́м

داران
[даран] г. Даран

داکار
[дакар] г. Дакар

دالان
[далан] г. Далинь

دامغان
[дамган] г. Дамган

دانمارک
[данмарк] Дания

داهومى
[дахуми и даһоми] Дагомёя

دترويت
[дэтройт] г. Детро́йт

دردن
[дэрэдэн] г. Дре́зден

دریاچه آرال
[дэря́че-йе арал] оз. Ара́льское море

دریاچه ارومیه [dāryāche-ye orūmīyeh] *см.*
 دریاچه رضاییه
 دریاچه اری [dāryāche-ye ēri] *и* دریاچه اریه [dāryāche-ye ēriyeh] *оз.* Эри
 دریاچه اسلاو بزرگ [dāryāche-ye eslāv-e bozorg] Большёе Невольничье озеро
 دریاچه اسیقی کول [dāryāche-ye esīgkuul] *оз.* Иссык-Куль
 دریاچه آنتاریو [dāryāche-ye antario] *оз.* Онтарио
 دریاچه اونگا [dāryāche-ye onēga] Онежское озеро
 دریاچه ایلمن [dāryāche-ye ilmān] *оз.* Ильмень
 دریاچه ایناری [dāryāche-ye inari] *оз.* Инари
 دریاچه بالатون [dāryāche-ye bālatun] *оз.* Балатон
 دریاچه بالخاش [dāryāche-ye bālxāsh] *оз.* Балхаш
 دریاچه بایکال [dāryāche-ye bāykal] *оз.* Байкал
 دریاچه بختگان [dāryāche-ye bāxtegan] *оз.* Бехтеган
 دریاچه تانگنیکا [dāryāche-ye tangānika] *оз.* Танганьика
 دریاچه چاد [dāryāche-ye chād] *оз.* Чад
 دریاچه خرس بزرگ [dāryāche-ye xers-e bozorg] Большёе Медвежье озеро
 دریاچه رزائییه [dāryāche-ye rezāiyeh] *оз.* Резайё
 دریاچه ژنو [dāryāche-ye ženēv] Женёвское озеро
 دریاچه سوان [dāryāche-ye sēvān] *оз.* Севан
 دریاچه سوپریور [dāryāche-ye supērior] *оз.* Верхнее
 دریاچه قم [dāryāche-ye qom] *оз.* Кум
 دریاچه لادوگا [dāryāche-ye ladoga] Ладожское озеро
 دریاچه مهارلو [dāryāche-ye māharlu] *оз.* Мехэрлү
 دریاچه میشیگان [dāryāche-ye mišigan] *оз.* Мичиган
 دریاچه نمک [dāryāche-ye nāmāk] *оз.* Немёк
 دریاچه نیاسا [dāryāche-ye niyasa] *оз.* Ньяса
 دریاچه نیکاراگو [dāryāche-ye nyikaragū] *оз.* Никарагуа
 دریاچه وان [dāryāche-ye wān] *оз.* Ван
 دریاچه وانرن [dāryāche-ye wāner] *оз.* Венерн

دریاچه هامون [dāryāche-ye hāmūn] *оз.* Хамун
 دریاچه هورن [dāryāche-ye huron] *оз.* Гурон
 دریای آبسگون [dāryā-ye ābsgūn] *уст.* Каспійское море
 دریای احمر [dāryā-ye āhmār] Красное море
 دریای اختسک [dāryā-ye ohotsk] Охотское море
 دریای آدریاتیک [dāryā-ye adriyatik] Адриатическое море
 دریای آرافورا [dāryā-ye arafura] Арафурское море
 دریای آزو [dāryā-ye āzof] *и* دریای آزو [dāryā-ye āzof] Азовское море
 دریای آژه [dāryā-ye āzhe] Эгейское море
 دریای آندامان [dāryā-ye āndaman] Андамское море
 دریای ایونی [dāryā-ye ēyonī] Ионическое море
 دریای بارنتز [dāryā-ye bārentz] Баренцево море
 دریای بافن [dāryā-ye bāfān] Баффина море
 دریای بالتیک [dāryā-ye baltik] Балтийское море
 دریای برنگ [dāryā-ye bērang] *и* دریای برینگ [dāryā-ye bēring] Берингово море
 دریای بوфورت [dāryā-ye bofort] Бофорта море
 دریای جنوبی چین [dāryā-ye džānubi-ye chin] Южно-Китайское море
 دریای چوکوتسکی [dāryā-ye चुкотски] Чукотское море
 دریای چین خاوری [dāryā-ye chin-e xāvāri] Восточно-Китайское море
 دریای زرد [dāryā-ye zārd] Жёлтое море
 دریای ژاپن [dāryā-ye japōn] Японское море
 دریای سرخ [dāryā-ye sorx] Красное море
 دریای سفید [dāryā-ye sēfid] Белое море
 دریای سیاه [dāryā-ye siyāh] Чёрное море
 دریای سبیری شرقی [dāryā-ye sibēri-ye shārgi] Восточно-Сибірское море
 دریای شمالی [dāryā-ye shemālī] Северное море

دریای عرب [dārīa-ye ārāb] Аравійское море
 دریای عمان [dārīa-ye om(m)an] Омáнский залив
 دریای غرائب [dārīa-ye ġāraʔb] Карибское море
 دریای کارا [dārīa-ye kara] Кáрское море
 دریای کارائیب [dārīa-ye karāib] Карибское море
 دریای گروئنلند [dārīa-ye ġroenlānd] Гренландское море
 دریای لاپتویخ [dārīa-ye lapṭəvix] Лаптевых море
 دریای مازندران [dārīa-ye mazīndāran] Каспійское море
 دریای مانش [dārīa-ye mānš] *пролив Ла-Манш*
 دریای مدیترانه [dārīa-ye mēditēranē] Средиземное море
 دریای مرجان [dārīa-ye mārđžan] Корáлло-вое море
 دریای سرمه [dārīa-ye mārmiṛē] Мраморное море
 دزفول [dēzfūl] г. Дизфўль
 دژشاهپور [dēžšāhpūr] г. Дежшахпур
 دشت کوير [dāšt-ē kāvir] Деште-Кевир, Большая Соляная пустыня.
 دشت گرگان [dāšt-ē ġorġan] Горġанская степь
 دشت لوت [dāšt-ē lut] *пустыня Деште-Тут*
 دشت مغان [dāšt-ē moġan] Мугáнская степь
 دشت میشان [dāšt-ē mišan] *степь Мишán*
 دشت ناامید [dāšt-ē naomīd] *степь Деште-Наомід*
 دلیجان [dēliđžan] г. Делидġан
 دماغه امید [dāmaġe-ye omīd] *и* دماغه نیک [dāmaġe-ye omīd-ē nīk] мыс Доброй Надежды
 دماوند [dāmaṵand] г. Демавэнд
 دمشق [dēmašīġ] г. Дамáск
 دونباس [donbas] Донбáсс (Донецкий угольный бассейн)
 دنی پروپتروفسک [d(ē)nīproptrovsk] г. Днепропетровск

دوبلین [dublān] *и* دولين [dublin] г. Дублин
 دورتموند [dortmund] г. Дóртмунд
 دوزل دورف [duzāldorf] г. Дібссельдорф
 دوشنبه [došāmbē] г. Душанбé
 دهلی [dēhli] г. Дéли
 دیاربکر [dīyarbakr] г. Днярбакáр
 ذوالفقار [zūlfaġar] г. Зульфакáр
 رامسر [ramsar] г. Рамсér
 رامشهر [ramšāhr] г. Рамшéхр
 رانگون [rangūn] г. Ранġун
 راولپنڈی [ravālpīndī] г. Равалпінди
 رباط [rabat] г. Рабáт
 رشت [rāšt] г. Решт
 رشته کوههای البرز [rēštē-ye kūhha-ye ālbora] Эльбурс
 رشته کوههای زاگرس [rēštē-ye kūhha-ye zagros] Загрóс
 رشته کوههای کوردیلر [rēštē-ye kūhha-ye kordīler] Кордильéры
 رشته کوههای هیمالیا [rēštē-ye kūhha-ye himāliya] Гималáн, Гималайские горы
 رضاییه [rezāiīye] г. Резайé
 رفسنجان [rafśāndžan] г. Рефсендġан
 رم [rom] г. Рим
 رواندا [ruanda] Руáнда
 رود اترک [rud-ē ātrāk] р. Атрéк
 رود آبی چای [rud-ē āġīchāy] р. Аджичáй
 رود ادر [rud-ē odar] р. Одер
 رود اردن [rud-ē ordan] р. Иордáн
 رود ارس [rud-ē ārās] р. Ара́кс
 رود اریکو [rud-ē orīnoko] р. Оринóко
 رود الب [rud-ē ālb] р. Э́льба
 رود آلدان [rud-ē āldan] р. Алдáн
 رود آمازون [rud-ē amāzon] р. Амазóнка
 رود آسور [rud-ē amūr] р. Амўр
 رود آنگارا [rud-ē āngara] р. Ангара́
 رود اوبی [rud-ē obi] р. Обь
 رود اورال [rud-ē ural] р. Ура́л
 رود اورانژ [rud-ē oranj] р. Ора́нжевая
 رود اوسوری [rud-ē usūri] р. Уссўри
 رود اوکا [rud-ē oka] р. Ока́
 رود اونگا [rud-ē onēga] р. Онéга
 رود ایراودی [rud-ē iravadi] р. Иравáди

رود ايرتيش [руд-э иртиш] *p.* Иртыш
 رود بابل [руд-э бабол] *p.* Баболь
 رود برهماپوترا [руд-э б(э)раһмапутра] *p.* Брахмапутра
 رود پارانا [рудэ-парана] *p.* Паранá
 رود پچورا [руд-э пэчора] *p.* Печóра
 رود پو [руд-э по] *p.* По
 رود تاخو [руд-э тахо] *p.* Тáхо
 رود تايمز [руд-э таймз] *p.* Тémза
 رود ترك [руд-э тэрэк] *p.* Тéрек
 رود تمبر [руд-э тибр] *p.* Тибр
 رود تيمز [руд-э таймз] *p.* Тémза
 رود جراحی [руд-э джáррахи] *p.* Джеррахí.
 رود جيجون [руд-э джейхун] *p.* Джейхún
 رود چالوس [руд-э чалус] *p.* Чалýс
 رودخانه تالار [рудханэ-йе талар] *p.* Та-
 лár
 رودخانه تجن [рудханэ-йе тáджен] *p.* Тед-
 жéн
 رودخانه كرج [рудханэ-йе кáрдж] *p.* Керéдж
 رودخانه مسكو [рудханэ-йе москоу] *p.* Москвá
 رودخانه ميسوري [рудханэ-йе мисури] *p.* Миссýри
 رودخانه نكا [рудханэ-йе нэка] *p.* Некá
 رود دانوب [руд-э дануб] *p.* Дуна́й
 رود دجله [руд-э дэджле] *p.* Тигр
 رود دن [руд-э дон] *p.* Дон
 رود دنيپر [руд-э дэнип(э)р] *p.* Днепр
 رود دنيستر [руд-э дэниэстэр] *p.* Днестр
 رود دوينای شمالي [руд-э двина-йе шемали]
p. Сёверная Двина
 رود رن [руд-э рон] *p.* Рóна
 رود رور [руд-э рур] *p.* Рур
 رود رين [руд-э ра́йн] *p.* Рейн
 رود زامبزي [руд-э замбэзи] *p.* Замбэзи
 رود زينجان [руд-э зáнджан] *p.* Зенджáн
 رود زنگمار [руд-э зáнгемар] *p.* Зенгемáр
 رودزي [родэзи] Родэ́зия
 رودسر [рудсáр] *g.* Рудсéр
 رود سرخاب [руд-э сорхаб] *p.* Сорхáб
 رود سن [руд-э сэн] *p.* Сéна
 رود سند [руд-э сэнд] *p.* Инд
 رود سنگال [руд-э сэнэгал] *p.* Севега́л
 رود سي کيانک [руд-э сикиянк] *p.* Сичз́ян

رود فرات [руд-э фáрат] *p.* Евфра́т
 رود قوبان [руд-э гóбан] *p.* Кубáнь
 رود کارون [руд-э карун] *p.* Карýн
 رود کاما [руд-э кама] *p.* Ка́ма
 رود كرخه [руд-э кáرخэ] *p.* Керхé
 رود كلورادو [руд-э колорáдо] *p.* Колорá-
 до
 رود كليما [руд-э колима] *p.* Колы́ма
 رود كنگو [руд-э конго] *p.* Конго
 رود كورا [руд-э кура] *p.* Кура́
 رود گابريك [руд-э габрик] *p.* Габри́к
 رود گارن [руд-э гарон] *p.* Гарóнна
 رود گورگان [руд-э горган] *p.* Горга́н
 رود گنگ [руд-э гáнг] *p.* Ганг
 رود لنا [руд-э лена] *p.* Лéна
 رود ليمپوپو [руд-э лимпопо] *p.* Лимпо́по
 رود ماكنزي [руд-э макензи] *p.* Макéнзи
 رود ماكو [руд-э маку] *p.* Маку́
 رود ماند [руд-э мэнд] *p.* Манд
 رود موري [руд-э мурэй] *p.* Мýррей
 رود مهران [руд-э мэһран] *p.* Мехра́н
 رود ميسيسيپي [руд-э мисисипи] *p.* Мис-
 сисипи
 رود ميناب [руд-э минаб] *p.* Мина́б
 رود نابند [руд-э набáнд] *p.* Наба́нд
 رود نمان [руд-э нэман] *p.* Нéман
 رود نوا [руд-э нэва] *p.* Невá
 رود نيجر [руд-э ни́джер] *p.* Ни́гер
 رود نيل [руд-э нил] *p.* Нил
 رود ولگا [руд-э волга] *p.* Во́лга
 رود ويسلا [руд-э висла] *p.* Ви́сла
 رود هوانگ هو [руд-э huanghu] *p.* Хуанхэ
 رود هيرمند [ирима́нд] *p.* Гильме́нд
 رود يانک تسه کيانک [руд-э яанктсэ́кянк]
p. Янцз́й
 رود يني سي [руд-э йенисэй] *p.* Енисéй
 رود يوكون [руд-э йукон] *p.* Юко́н
 روسيه [русийе] Росси́я
 روم [рум] 1) *ист.* Византи́я; Румéлия; Ана-
 то́лия; 2) *см.* روم
 روماني [романи и румани] Румы́ния
 ري [рэй] *g.* Рей
 ريکياويک [рэйкийавик] *g.* Рéйкьявик
 ريگا [рига] *g.* Ри́га
 ريدوژانېرو [риодожанэйро] *g.* Ри́о-де-Жа-
 нейро

زابل [забол] *г.* Забoль
 زاكوبان [закопан] *г.* Закопане
 زاگرېب [загреб] *г.* Загреб
 زامبل جديد [замбал-е джăдид] Новая Зем-
 ля
 زامبيا [замбийа] Замбия
 زاهدان [захэдан] *г.* Захедан
 زاینده رود [зайăндеруд] *р.* Зайендеруд
 زلاند جديد [зэланд-э джăдид] Новая Зе-
 ландия
 زمبو [зомбо] *г.* Зомба
 زنجان [зайнджан] *г.* Зенджан
 زنده رود [зэндеруд] *р.* Зендеруд
 زوريخ [зурих] *г.* Цюрих
 زيراب [зираб] *г.* Зираб
 زيلند جديد [зилăнд-э джăдид] Новая Зе-
 ландия.
 ژاپون و ژاپن [жапон] Япония
 ژورژتون [жоржтон] *г.* Джорджтаун
 ژن [жен] *г.* Генуя
 ژنو [женэв] *г.* Женёва
 ژهانسبورگ [жоһан(э)сбург] *г.* Йоханнес-
 бург
 ساحل عاج [сахэл-е адж] Бѣрег Слоно́вой
 Кости
 ساراتف [саратоф] *г.* Саратoв
 ساري [сари] *г.* Сарй
 سالت ليك [салтлейк] Большо́е Солёное о́зе-
 ро
 سالوادور [салвадор] Сальвадо́р
 سالونيكو [салонику] *г.* Салoнники
 ساليسبوري [салисбери] *г.* Сoлсбери
 سامسون [самсун] *г.* Самсун
 ساموآي غربي [самоа-йе гăрби] Запа́дное
 Самоа
 سانتودومинگو [сантидоминго] *г.* Сăнто-До-
 минго
 سانتياگو [сантийаго] *г.* Сантьяго
 سانفرانسيسكو [санфрансиско] *г.* Сан-Фран-
 циско
 سان مارينو [санмарино] *гос-во, г.* Сан-Ма-
 рино
 ساوه [савэ] *г.* Савé
 سايگون [сайгон] *г.* Сайгoн

سبزوار [сăбзэвар] *г.* Себзевар
 سبزواران [сăбзэваран] *г.* Себзеваран
 سراب [сăраб] *г.* Сераб
 سراسكند [сăраскăнд] *г.* Сераскэнд
 سراوان [сăраван] *г.* Сераван
 سغد [согд] *ист. обл., г.* Согд, Согдиана
 سفيدرود [сэфидруд и сăфидруд] *р.* Сефид-
 руд
 سقر [сăтгэз] *г.* Сатэз
 سليمانيه [солейманийе] *г.* Солеймания
 سمرقند [самăргăнд] *г.* Самарканд
 سمنان [сэмнан] *г.* Семнан
 سنت ژون [сэнтжуан] *г.* Сан-Хуан
 سنت سالوادور [сэнтсалвадор] *г.* Сан-Саль-
 вадор
 سنگاپور [сăнгапур] *гос-во, г.* Сингапур
 سنغال [сэנגал] Сенегал
 سن مارن [сăнмарэн] Сан-Марино
 سنندج [сăнăндăдж] *г.* Сенендѣж
 سوادكوه [сăваджух] *горы, г.* Севадкұх
 سوازی لند [суазиленд] Свазиленд
 سواستوپل [сэвастопол] *г.* Севастополь
 سوچی [сочи] *г.* Сoчи
 سوخوم [сухум] *г.* Суху́ми
 سودان [судан] Судан
 سورابايا [сурабайа] *г.* Сурабая
 سوريه [сурийе] Си́рия
 سوس [сус] *ист. г.* Сұзы
 سوسن گرد [соусăнгăрд] *г.* Сусенгёрд
 سوکړه [сукрэ] *г.* Сукре
 سومالی [сомали] Сомали
 سومر [сумэр] *ист. гос-во* Шумэр
 سوئد [суэд] Шве́ция
 سوئز [суэз] *г.* Суэц
 سوئیس [суис] Швейцария
 سياهرود [сийаһруд] *р.* Сиахруд
 سيبير [сибир], سيبيري [сибири] и سيبيريه
 [сибирийе] Сибирь
 سيجان [сэйнан] *г.* Сейхан
 سيدون [сэйһун] *ист. р.* Сыр-Дарья
 سيدني [сиднэй] *г.* Сидней
 ميراثون [сийерралеон] Съерра-Леоне
 سيرجان [сирджан] *г.* Сирджан
 سيردريا [сирдăрья] *р.* Сыр-Дарья
 سيستان [систан] *ист. обл.* Систан
 سيلان [сэйлан] Цейло́н

سیمفروپول [симфѣропол] г. Симферополь
 سین دآو [синдао] г. Циндао
 سینوپ [синоп] г. Синоп
 سئول [сэул] г. Сеул
 شام [шам] *ист.* 1) Сирія; 2) г. Дамаск
 شامات [шамат] *ист.* Сирія
 شانگهای [шангай] г. Шанхай
 شاهآباد [шахабад] г. Шахабад
 شاهپور [шахпур] г. Шахпур
 شاهرضا [шахреза] г. Шахреза
 شاهرود [шахруд] г. Шахруд
 شاهی [шахи] г. Шахи
 شبه جزيره آپنین [шебн-э джәзирә-йе ап-нин] Апеннинский полуостров
 شبه جزيره اسکندیناوی [шебн-э джәзирә-йе эскандинави] Скандинавский полуостров
 شبه جزيره بالکان [шебн-э джәзирә-йе бал-кан] Балканский полуостров
 شبه جزيره بوشهر [шебн-э джәзирә-йе бу-шеһр] п-ов Бушир
 شبه جزيره پيرنه [шебн-э джәзирә-йе пир-не] Пиренейский полуостров
 شبه جزيره تایمیر [шебн-э джәзирә-йе тай-мир] п-ов Таймир
 شبه جزيره جوتلاند [шебн-э джәзирә-йе джутланд] п-ов Ютландия
 شبه جزيره چوکوتسکی [шебн-э джәзирә-йе чукотски] Чукотский полуостров
 شبه جزيره دکن [шебн-э джәзирә-йе дāk-(k)ān] п-ов Индостан
 شبه جزيره سینا [шебн-э джәзирә-йе сина] Синайский полуостров
 شبه جزيره عربستان [шебн-э джәзирә-йе әрәбәстан] п-ов Аравия
 شبه جزيره فلوريدا [шебн-э джәзирә-йе фло-рида] п-ов Флорида
 شبه جزيره کامچاتکا [шебн-э джәзирә-йе кам-чатка] п-ов Камчатка
 شبه جزيره کریمه [шебн-э джәзирә-йе кри-мә] п-ов Крым
 شبه جزيره کولا [шебн-э джәзирә-йе кола] и شبه جزيره کولا [шебн-э джәзирә-йе кола] Кольский полуостров
 شبه جزيره لابرادور [шебн-э джәзирә-йе лабрадор] п-ов Лабрадор

شبه جزيره مالاکا [шебн-э джәзирә-йе ма-лака] п-ов Малакка
 شبه جزيره هندوچین [шебн-э джәзирә-йе һендочин] п-ов Индокитай
 شبه جزيره هندوستان [шебн-э джәзирә-йе һендустан] п-ов Индостан
 شمیرانات [шемиранат] г. Шемиранат
 شوش [шуш] г. Сүзы
 شوشتر [шуштәр] г. Шуштәр
 شهرری [шәһр-э рәй] г. Шехррәй
 شهرکرد [шәһр-э корд] г. Шехркорд
 شهبسوار [шәһсәвар] г. Шехсәвар
 شیراز [шираз] г. Шираз
 شيكاگو [шикаго] г. Чикаго
 شیلی [шили] Чили
 صحراء [сәһра] *пустыня* Сахара
 صحرای تار [сәһра-йе тар] *пустыня* Тар
 صحرای سوریه [сәһра-йе сурийе] Сирййская *пустыня*
 صحرای عربستان [сәһра-йе әрәбәстан] Ара-вийская *пустыня*
 صحرای قرقه قوم [сәһра-йе қарәғум] *пустыня* Каракумы
 صحرای قزل قوم [сәһра-йе қәзәлғум] *пустыня* Кызылқум
 صحرای گوبی [сәһра-йе гоби] *пустыня* Гоби
 صحرای لیبی [сәһра-йе либи] Ливийская *пустыня*
 صنعاء [сән'а] г. Сана
 صوفیه [суфийе] г. София
 صومالی [сомали] Сомали
 طبرستان [täbärәстан] *ист. об.л.* Табаристан
 طرابلس [tärabлос] г. Трыполи
 طرابوزان [tärabузан] г. Трабзон
 طنجه [тәнҗе] г. Танжер
 طوس [тус] г. Тус
 طهران [тәһран] *см.* تهران
 عدن [ädän] *террит.*, г. Аден
 عراق [ärag и эrag] Ирак
 عربستان سعودی [ärәбәстан-э сә'уди] Сау-довская Аравия
 عشقآباد [эшҗабад] г. Ашхабад
 علیگړه [әлиғәrh] г. Алиғарх

عمان [āmman] г. Амман
 عمان [om(m)an] Оман
 عيلاَم [илам] *ист.* г. Элам

غزنین [gāzنین] г. Газни
 غزه [gāzэ] г. Газа
 غنا [gāna] Гана

فارس [фарс] обл. Фарс
 فارسه [фарсэ] *ист.* Персеполис, Персеполь
 فدراسيون مالزی [фэдэрас(и)йон-э малези]
 Малайская Федерация

فرانسه [фэрансэ] Франция
 فردوس [фэрдос] г. Фердос
 فرنگ [фэранг] и فرنگستان [фэрангестан]
ист. 1) Европа; 2) Франция

فرونز [форунз] г. Фрунзе
 فریتاؤن [фэритаун] г. Фритаун
 فسا [фаса] г. Феса
 فسطاط [фостат] *ист.* г. Фустат
 فسوس [фэсус] г. Эфес
 فلات ایران [фэлат-э иран] Иранское на-
 горье

فلسطين [фэлестин] Палестина
 فنلاند [фэнланд] Финляндия
 فنیقیه [фэнигийе] *ист.* Финикия
 فوجی یاما [фуджийама] вулкан Фудзияма
 فومن [фуман] г. Фоумэн
 فیروزآباد [фирузабад] г. Фирузабад
 فیض آباد [фэйзабад] г. Файзабад

قازان [газан] г. Казань
 قاهره [гахэрэ] г. Каир
 قبرس [гэбрэс] Кипр
 قدس شریف [годе-э шэриф] *ист.* г. Иеру-
 салим

قرطاجنه [гэртаджэне] *ист.* г. Карфаген
 قرقیزستان [гэргизэстан] Киргизия
 قره بغاز گول [гэрабогазгол] залив Кара-Бо-
 газ-Гол

قره قندمه [гэрагандэ] г. Караганда
 قزاقستان [гэзагэстан] Казахстан
 قزىل [гэзэл] г. Кызыл
 قزوین [гэзвин] г. Казвин

قسطنطينیه [гэстэтиннийе] г. Константино-
 поль

قشم [гэшм] г. Кешм
 قصر شیرین [гэср-э ширин] г. Касре-Ширин
 قطب شمال [готб-э шемал] Заполярье
 قفقاز [гэфгаз] Кавказ
 قم [гом] г. Кум
 قندهار [гэндэһар] г. Кандагар
 قوچان [гучан] г. Кучан

کابل [кабол] г. Кабул
 کاپادوکیه [кападукийе] *ист.* Каппадокия
 کاتماندو [катманду] г. Катманду
 کاراکاس [каракас] г. Каракас
 کارتاژ [картаж] *ист.* г. Карфаген
 کارل [карэл] Карелия
 کارلسباد [карлсбад] г. Карлови-Вари, Карлс-
 бад

کازبک [казбэк] Казбек
 کازرون [казэрун] г. Казерун
 کاشان [кашан] г. Кашан
 کاشمر [кашмэр] г. Кашмер
 کالینینگراد [калининг(е)рад] г. Калининград
 کامبوج [камбодж] Камбоджа
 کامپاله [кампале] г. Кампала
 کامرون [камэрун] Камерун
 کان [кан] г. Канн(ы)
 کانادا [канада] Канада
 کانال پاناما [канал-е панама] Панамский
 канал

کانال سوئز [канал-е суэз] Суэцкий канал
 کامبرا [камбэра] г. Кэнберра
 کانتون [кантон] г. Кантон
 کاؤناس [каунас] г. Каунас
 کاین [кайен] г. Кайенна
 کپنهاگ [копэнһаг] г. Копенгаген
 کراچی [кэрачи] г. Карачи
 کراسنودار [краснодар] г. Краснодар
 کراسنویارسک [красноярск] г. Красноярск
 کراکو [кэраков] г. Краков
 کرانه بالتیک [кэранэ-йе балтик] Прибал-
 тика

کربلا [кэרבала] г. Кербела
 کرج [кэрадж] г. Кередж
 کردستان [кордэстан] обл. Курдистан

کَرکوک [kārkuḵ] *г.* Каркүк
 کرمان [керман] *обл., г.* Керман
 کرمانشاه [керманшаһ] *обл., г.* Керманшах
 کرمانشاهان [керманшаһан] *г.* Керманша-
 хан
 کرنشات [кронштат] *г.* Кронштадт
 کره [корэ] Корёя
 کستاریکا [костарика] Коста-Ріка
 کشفود [кашафруд] *р.* Кешефруд
 کشمیر [кашмир] Кашмір
 کلده [калдэ] *ист.* Халдэя, Древний Вави-
 лон
 کالکتہ [калкәттэ] *г.* Калькүтта
 کلombo [коломбо] *г.* Колөмбо
 کلmbیا [коломбийа] Колүмбия
 کلیمانجارو [калиманджару] *гора* Калиман-
 джаро
 کمبریج [кембридж] *г.* Кембридж
 کنعان [кан'ан] *ист. г.* Ханаан
 کنگو [конго] Конго
 کنیا [кения] Кения
 کوالالامپور [куалалампур] *г.* Куала-Лүм-
 пур.
 کوبا [куба] Куба
 کوپتداغ [копәтдаг] *хр.* Копәт-Даг
 کوزباس [кузбас] Кузбасс (Кузнецкий уголь-
 ный бассейн)
 کوستاریکا [костарика] Коста-Ріка
 کوناکری [конакри] *г.* Конакри
 کویت [ковәйт] Кувәйт
 کوه آزارات [куһ-э-арарат] *гора* Арарат
 کوه آلاداغ [куһ-э-аладаг] *горы* Аладаг
 کوه البرز [куһ-э-әлборз] *гора* Эльбрус
 کوه الوند [куһ-э-әлвәнд] *гора* Эльвәнд
 کوه اورست [куһ-э-эвәрәст] *гора* Эвәрәст
 کوه دماوند [куһ-э-дәмавәнд] *гора* Дема-
 вәнд
 کوههای آپالач [куһһа-йе апалач] Аппа-
 лачи, Аппалачские горы
 کوههای آپنین [куһһа-йе апәнин] *горы*
 Апеннины
 کوههای آلپ [куһһа-йе алп] *горы* Альпы
 کوههای الوند [куһһа-йе әлвәнд] *горы*
 Эльвәнд
 کوههای آند [куһһа-йе анд] *горы* Анды
 کوههای اورال [куһһа-йе урал] *горы* Урал

کوههای بالکان [куһһа-йе балкан] Бал-
 канские горы
 کوههای بختیاری [куһһа-йе бәхтийари]
 Бахтиарские горы
 کوههای بشاگرد [куһһа-йе бәшагәрд] *хр.*
 Бешагәрд
 کوههای پیرنه [куһһа-йе пирәнэ] Пиреней,
 Пиренейские горы
 کوههای تیانشان [куһһа-йе тияншан] *го-*
 ры Тянь-Шань
 کوههای جغتای [куһһа-йе джәгәтай] *горы*
 Джагатай
 کوههای خبین [куһһа-йе хибин] *горы*
 Хибиньы
 کوههای سایان [куһһа-йе сайан] Саяны,
 Саянские горы
 کوههای سرحد [куһһа-йе сәрһәд] *горы*
 Серхәд
 کوههای سیخ تالین [куһһа-йе сихотаалин]
горы Сихотэ-Алинь
 کوههای شبکوه [куһһа-йе шибкуһ] *горы*
 Шибкүх
 کوههای کارپات [куһһа-йе карпат] *горы*
 Карпаты
 کوههای کاسکاد [куһһа-йе каскад] Каскад-
 ные горы
 کوی بیشف [куйбишеф] *г.* Куйбышев
 کویت [ковәйт] Кувәйт
 کویر لوت [кавир-э лут] *см.* دشت لوت
 کویر نوبه [кавир-э нубә] Нубийская пус-
 тыня
 کیتو [кито] *г.* Кито
 کیسلوودسک [кисловодск] *г.* Кисловодск
 کیسونسیتی [кисунсити] *г.* Кесон-Сити
 کیشینیف [кишинйеф] *г.* Кишинёв
 کیف [кийеф] *г.* Киев
 کی گالی [кигали] *г.* Кигали
 کینگستون [кингстон] *г.* Кингстон
 کیوتو [киото] *г.* Киото
 گابرونس [габеронэс] *г.* Габеронес
 گابن [габон] Габон
 گامبیا [гамбия] Гамбия
 گانا [гана] Гана
 گرجستان [горджестан] Грузия
 گرزنی [грозни] *г.* Грозный

گرگان [горган] обл., г. Горган
 گرمسار [гəрмсəр] г. Гермсар
 گلاسگو [гласго] г. Глазго
 گولپایهگان [голпайеган] г. Гольпайеган
 گوناباد [гонабад] г. Гонабад
 گنبد کاوس [гомбəd-э кавус] и گنبد کاوس [гомбəd-э кабус] г. Гомбэде-Кабус
 گواتمالا [говатэмала] гос-во, г. Гватемала

گوانجو [гуанджəу] г. Гуанчжоу
 گوری [горки] г. Горький
 گویان [гуйан] Гвиана
 گیلان [гилан] обл. Гилян
 گینه [гинэ] Гвинёа
 گینه جدید [гинэ-йе джəдид] террит. Нова Гвинёа

لاپاز [лапаз] г. Ла-Пас
 لاتوی [латви] Латвия
 لار [лар] г. Лар
 لارستان [ларэстан] обл. Ларэстан
 لاگوس [лагос] г. Лágос
 لاوالتا [лавалета] г. Ла-Валётта
 لاهور [лахор] г. Лəхор
 لاهه [лаһэ] г. Гага
 لاهیجان [лаһиджан] г. Лахиджан
 لاؤس [лаос] Лаос
 لایپزیگ [лайпzig] г. Лейпциг
 لایختنشتاین [лайхтэнштэйн] Лйхтенштейн
 لبنان [лобан] Ливан
 لتونی [летони] Латвия
 لورستان [лорэстан] обл. Луристан
 لوسوتو [лесото] гос-во Лесото
 لندن [лəндən] г. Лондон
 لنینگراد [ленинг(е)рад] г. Ленинград
 لواندا [луанда] г. Луанда
 لورنسومаркес [лорэнсомаркес] г. Лорэнсу-Маркиш

لوزاک [лузака] г. Лусака
 لوسانجلس [лосанджелос] г. Лос-Анжелес
 لوكزامبورگ [лукзамбург] гос-во, г. Люксембург
 لومэ [ломэ] г. Ломе
 لوف [л(е)воф] г. Львов
 لاهاسа [лаһаса] г. Лхаса
 لهستان [лəһэстан и лəһэстан] Польша

ليبرویل [либрэвил и либэрвил] г. Либревил
 ليبري [либэри] и ليبريا [либэрийа] Либэрия
 ليبي [либи] Ливия
 ليتوا [литва] и ليتواني [литвани] Литва
 ليختنشتاین [лихтэнштэйн] Лйхтенштейн
 ليدیه [лидийе] и لیدی [лиди] ист. гос-во Лидия
 ليسبن [лисбон] и ليسبون [лисбун] г. Лиссабон

ليما [лима] г. Лйма
 ليوپلدویل [леополдвил] г. Леопольдвил
 ليورپول [ливэрпул] г. Лйверпул
 ليون [лйон] г. Лйон

ماچين [мачин] ист. п-ов Индокитай
 ماخاجقلعه [махаджгал'э] г. Махачкала
 ماد [мад] ист. гос-во Мидия
 مادرید [мадрид] г. Мадрид
 مارسی [марси] и مارسیل [марсил] г. Марсель

مازندران [мазəндəран] обл. Мазандеран
 ماسرو [масэру] г. Мəсеру
 ماکو [маку] г. Маку
 ماگنیٹوگرسک [магнитогорск] г. Магнитогорск

مالاویа [малавийа] Малави
 مالت [малт] гос-во Мальта
 مالی [мали] Мали
 ماناگوا [манагуа] г. Манáгуа
 مانیل [манил] и مانیلا [манила] г. Манйла
 ماوراءالنهر [мавəраонəһр] ист. Мавараннахр

ماوراءبايکال [мавəраэбайкал] Забайкалье
 ماوراءقفقاز [мавəраэғ'ф'ғаз] Закавказье
 ماوراءکارپات [мавəразкарпат] Закарпатье
 مجارستان [мəджарэстан] Венгрия
 مجمع الجزائر کارولين [мəджма'олджəзайер-э каролин] Каролинские острова

مجمع الجزائر ملانزی [мəджма'олджəзайер-э мэланзи] о-ва Меланэзия
 مجمع الجزائر ميكرونزی [мəджма'олджəзайер-э микронзи] о-ва Микронэзия
 مجمع الجزائر هاواي [мəджма'олджəзайер-э хавай] Гавайские острова
 محلات [мəһəллат] г. Мехеллат
 محمدآباد [моһəммəдабад] г. Мохаммадабад

مدائن {mādayn} 1) г. Медина; 2) *ист. г.* Ктесифон
 مدرّس {mādrās} г. Мадра́с
 مدینه {mādinā} г. Медина
 مراغه {māraḡe} г. Мерагэ
 مراکش {mārakēsh} Марокко
 مرداب گاوخونی {мордаб-э гавхуни} оз. Гавхуни
 مردند {mārand} г. Меренд
 مسجد سليمان {māsġed(ə)soleyman} г. Месджеле-Солейман
 مسقط {māsfāt} г. Маскат
 مسکو {moskoʻ u māskoʻ} г. Москва
 مشكين شهر {məshkinshāhr} г. Мешкиншэ́хр
 مشهد {māshād} г. Мешхэд
 مصر {māsr} Египет
 مصران {māsrān} *ист.* Куфá и Басра
 مغولستان u مغولستان {моғолестан} Монго-
 лия
 مقدونیه {māḡəduiniyē} Македония
 مکران {mākran} обл. Мекра́н
 مکزیك {mākziq} Мексика
 مکزیکوسیتی {mākziqosiṭi} г. Мехико
 مکّه {mākke} г. Мекка
 ملاير {mālayēr} г. Мелайёр
 ملبورن {mālburīn} г. Мельбу́рн
 محالک متحدہ امریکا {māmalek-e mottāhədzə-
 -īe əmrīka} Соединённые Штаты Аме́рики,
 США
 من پلان {monb(ə)lan} Монблан
 من رويّا {monrovniyā} г. Монро́вия
 مورمانسک {мурманск} г. Му́рманск
 موريتاني {моритани} Маврита́ния
 موزامبيک {мозамбик} Мозамби́к
 موصل {musāl} г. Мосу́л
 موگادیشو {могадисико} u موگادیشو {мо-
 гадшшо} г. Могади́шо
 مولداوی {молдави} Молда́вия
 موناکو {монако} гос-во, г. Мона́ко
 مونترال {монтрэ́л} г. Монреа́ль
 مونتيویديو {монтовидео} u مونتيویديو {м-
 теовидео} г. Монтеви́део
 مونیخ {муних} г. Мю́нхен
 مهاباد {məhābad u māhābad} г. Мехабáд
 مهرانرود {məhrānrud} г. Мехранру́д
 میانداوب {mīyāndoab} г. Миандоáб

میانه {mīyānə} г. Ми́ане
 میلان {milān} г. Мила́н
 میناب {mīnāb} г. Минáб
 مینسک {mīnsk} г. Минск
 ناپل {napl} г. Неа́поль
 نازلورود {nazlurud} р. Назлуру́д
 ناصره {nasəra} *ист. г.* Назаре́т
 ناگازای {nagaẓāki} г. Нагаса́ки
 نانکن {nanken} u نانکین {nanġin} г. Нанкíнь
 نایروبی {nāyrobī} г. Найро́би
 نائین {nāin} г. Найн
 نپال {nəpal} Непáл
 نجف {nāġġāf} г. Недже́ф
 نجف آباد {nāġġāfabād} г. Неджефаба́д
 نخجوان {nāxġġāwān u nāxġġowān} г. Нахи-
 чевáнь
 نورژ {norəj} Нора́егия
 نسا {nəsa} *ист. г.* Ниса
 نطنز {nāṭnā} г. Неге́н
 نهده {nāḡādzə} г. Неге́дэ
 نمکزار {nāmākzar} солонча́к Неме́кзар
 نوآكشوت {nuākshot} г. Нуакшо́т
 نوایا زمینیا {новайа земни́я} о-во Но́вая Земля́
 نوبه {nubə} *ист. гос-во* Ну́бия
 نورنبرگ {nūrēnbərg} г. Ню́рнберг
 نوشهر {noūshāhr} г. Ноуше́хр
 نوکوس {nuqūs} г. Ну́кус
 نوگورود {novgorod} г. Но́вгород
 نووروسیسک {новороси́йск} г. Новоросси́йск
 نووسیبیرسک {новосиби́рск} г. Новосиби́рск
 نهاوند {nāhāvānd} г. Неха́вэнд
 نیامی {niyāmī u niyāmāy} г. Ниаме́й
 نیجر {niġġēr} р., гос-во Ни́гер
 نیجریا {niġġeriyā} u نیجری {niġġerī} и
 نیجریه {niġġeriyē} Ниге́рия
 نیدرلاند {niġġrāland} u نیدرلاند {нидэрлáнд}
 Нидерлáнды (Голлáндия)
 نی ریز {niyēriz} г. Нейри́з
 نیشاپور {nišāpūr} u نیشاپور {нишапу́р} г.
 Нишапу́р
 نیکاراگوا {nikarāguā} гос-во Никара́гуа
 نیکوزیا {nikosiyyā} u نیکوسیا {nikosiyyā} г.
 Никози́я, Никоси́я
 نینوا {niyāwā} *ист. г.* Нине́вия
 نیویورک {niyuyork} г. Нью-Йо́рк

واتیکان {ватикан} Ватикан
 وادوتس {вадутс} г. Вадутс
 وارنا {варна} г. Варна
 واشینگتن {вашингтон} г. Вашингтон
 واگادугу {вагадугу} г. Вагадугу
 ورامین {вѣрамин} г. Верамин
 ورتسلاو {вротэслав} г. Вроцлав
 ورسای {вѣрсай} г. Версаль
 ورشو {вѣршоў} г. Варшава
 ورونаш {вѣрунаш} г. Воронеж
 وزوو {вѣзув} в.к. Везувий
 ولادیوستوک {вѣладивосток} г. Владивосток
 ولایتی علیا {волта-йе олія} Вѣрхняя Вольта
 ولگوград {волгѣг(е)рад} г. Волгоград
 ونزوئلا {вѣнзѣоэла} Венесуэла
 ونیز {вѣниз} г. Венеция
 ویتبسک {вѣтѣбск} г. Витебск
 ویتنام {вѣетнам} Вьетнам
 ویلنا {вѣлна} г. Вильнюс
 وین {вѣйѣн} г. Вена
 ویتیان {вѣйѣнтійан} г. Вьентьян
 هابانا {хабана} г. Гавана
 هاربین {харбин} г. Харбин
 هامبورگ {гамбург} г. Гамбург
 هامون جازموریان {хамун-э джазмүрийан}
 оз. Джазмүрийан
 هانوی {ханой} г. Ханой
 هاوانا {хаван} и هاوانا {хавана} г. Гавана
 هايڤون {хайфон} г. Хайфон
 هائیتی {гаити} Гаити
 هرات {хѣрат} г. Герат

هریرود {хѣрируд} р. Герируд
 هشتپر {хѣштпѣр} г. Хештпѣр
 هکلا {хѣкла} в.к. Гекла
 هلسنکی {хѣлсѣнки} г. Хельсинки
 هلند {холѣнд} Голландия
 همدان {хѣмадан и хѣмѣдан} г. Хамадан
 هند {хѣнд} Индия
 هند خاوری {хѣнд-э хавѣри} Вост.-Индия
 هندوستان {хѣндостан} см. هندوستان
 هند شرقی {хѣнд-э шѣргѣи} см. هندوستان
 هندوراس {хондурас} Гондурас
 هندوستان {хѣндустан} Индия
 هندوستان خاوری {хѣндустан-э хавѣри} и
 هندوستان شرقی {хѣндустан-э шѣргѣи} Вост.-
 Индия
 هنگری {хонг(е)ри} Венгрия
 هولیوود {хѣливууд} г. Голливуд
 هونگ کونگ {хонгконг} Гонконг
 هونولولو {хѣнолулу} г. Гонолулу
 هیروشیما {хѣрошима} г. Хирошима
 یاروسلاو {йаруэслав} г. Ярославль
 یافا {йафа} г. Яффа
 یاکوتستان {йакутэстан} Якутия
 یاکوتسک {йакутск} г. Якутск
 یالتا {йалта} г. Ялта
 یثرب {йѣсрѣб} уст. г. Ясриб
 یزد {йѣзд} г. Йезд
 یمن {йѣман} Йемен
 یوکوهاما {йѣокоһама} г. Йокоһама
 یوگوسلاوی {йугослави} Югославия
 یونان {йунан} Греция

СПИСОК ЛИЧНЫХ ИМЕН

Имена мужские

ابازر {ābāzār} Абазар
 اباصلت {ābasālt} Абасалт
 آبان {āban} Абан
 آبان داد {ābandād} Абандад
 ابراهيم {ābrahīm} Ибрагīm
 ابوالحسن {ābolhāsān} Абольхасан
 ابوالعلا {ābolāla} Абольлала
 ابوالفتح {ābolfātḥ} Абольфатх
 ابوالفضل {ābolfāz} Абольфазл
 ابوالقاسم {ābolqasēm} Абольгасем
 ابوتراب {ābutorab} Абутораб
 ابوزيد {ābuzēyd} Абузэйд
 ابوسعد {ābusā'd} Абусаад
 ابوسعيد {ābusēyd} Абусайд
 ابوطالب {ābutaleb} Абуталёб
 ابوعلی {ābu'ālī} Абуали
 احد {āhād} Ахад
 احسان {āhsan} Эхсан
 احمد {āhmād} Ахмād
 اخگر {āxgār} Ахгār
 ادريس {ādrīs} Эдрис
 ادهم {ādḥām} Адхām
 آذر {āzār} Азār
 آذرخش {āzārāxsh} Азарāхш
 آذر داد {āzār dād} Азардād
 آذرشين {āzārshīn} Азаршīн
 آذر فر {āzār fār} Азарфār
 آذر مهر {āzārmēhr} Азармēхр
 آذرنگ {āzārāng} Азарāнг
 آذر نوش {āzārnuš} Азарнūш
 آذر يار {āzāryār} Азарйār
 آذر ين {āzāryīn} Азарйīн
 آذین {āzīn} Азīн
 آراسته {ārastē} Арастé
 آرام {ārām} Арām

آران {ārān} Арāн
 ارچ {ārč} Ардж
 ارچاسب {ārčasb} Арджасб
 ارچمند {ārčmānd} Арджмāнд
 ارچوند {ārčvānd} Арджвāнд
 اردهشیر {ārdešīr} Ардэшīр
 اردلان {ārdālan} Ардэлāн
 اردوان {ārdāvān} Ардавāн
 ارژن {ārjān} Аржāн
 ارژنگ {ārjāng} Аржāнг
 آراسته {ārastē} Арастé
 ارسلان {ārsēlan} Арселāн
 آرش {ārēsh} Арāш
 ارشاسب {ārshasb} Аршасб
 ارشاک {ārshak} Аршāк
 ارشام {ārshām} Аршām
 ارغون {ārğūn} Арğūн
 ارفع {ār fā'} Арфā
 آرمان {ārman} Армāн
 ارمز {ormoz} Ормōз
 ارمزد {ormozd} Ормōзд
 ارماغان {ārmāgan} Армагāн
 ارمگن {ārmāgan} Эрмагāн
 ارمند {ārmānd} Армāнд
 ارمیا {ārmīya} Армийā
 ارمین {ārmīn} Армīн
 آرنگ {ārāng} Арāнг
 اروند {ār vānd} Арвāнд
 آروین {ārvin} Арвīн
 آریا {ārīa} Арйā
 آریان {ārīan} Арйāн
 آرين {ārīn} Арйīн
 آزاد {āzād} Азāд

آزادمرد {azadmārd} Азадмáрд
 آزما {azma} Азмá
 آزموده {azmudē} Азмудé
 آزمون {azmun} Азмún
 آژدر {āždār} Аждáр
 آژیر {ājir} Ажír
 آسا {asa} Асá
 اسپندار {aspāndār} Эспандáр
 اسحاق {asḥaḡ} Эсхáг
 اسد {āsād} Асáд
 اسدالله {āsādollāh} Асáдоллá
 اسرافیل {asrafiyl} Эсрафíль
 اسعد {āc'ād} Асáд
 اسفار {āsfār} Асфáр
 اسفندار {āsfāndār} Эсфандáр
 اسفندیار {āsfāndiār} Эсфандiяр
 اسکندان {eskāndān} Эскандáн
 اسکندر {eskāndār} Эскандáр
 اسلم {āslām} Аслáм
 اسماء {āsma} Асмá
 اسماعیل {asmāyl} Эсма-
 иль
 آشام {āshām} Ашáм
 اشرف {āshraf} Ашрáф
 آشفته {āshoftē} Ашофтé
 اشک {āshk} Ашк
 اشکان {āshkān} Ашкáн
 اشکبوس {āshkbūs} Ашкбúс
 آشنا {āshna} Ашнá
 آشور {āshūr} Ашúр
 اصغر {ācḡār} Асḡáр
 آصف {acāf} Асáф
 اصفیا {ācḡfiya} Асфiя
 اصلاں {ācḡlan} Асḡáн
 اعزاز {ā'azāz} Эзáz
 افرا {āfra} Афрá
 افراخته {āfrahtē} Афрахтé
 افراز {āfraz} Афрáz
 افراسياب {āfrasīyab} Афрасiяб
 افراشته {āfraštē} Афраштé
 افروند {āfṛānd} Афрáнд
 آفرنده {āfārandē} Афáрандé
 افروخته {āfṛuhtē} Афрухтé
 افروزان {āfṛuzān} Афрузáн
 آفرین {āfārin} Афáрин
 افزا {āfza} Афзá

افزون {āfzūn} Афзún
 افشار {āfshār} Афшáр
 افشان {āfshan} Афшáн
 افشک {āfshāk} Афшáк
 افشین {āfshīn} Афшíи
 افصح {āfḡah} Афḡáх
 افضل {āfzāl} Афзáль
 افغان {āfḡan} Афḡáн
 آفند {afānd} Афáнд
 اقبال {āḡbal} Эḡбáль
 اکبر {ākhbār} Акбáр
 اکرام {ākrām} Акрáм
 آگاه {agah} Аḡáх
 البرز {ālbōrz} Альбóрз
 الفت {olḡāt} Ольḡáт
 الیاس {ālyās} Эльяc
 امان {āman} Амáн
 امجد {āmḡjād} Амḡжáд
 آموز {amūz} Амúз
 آموزان {amūzān} Амүзáн
 آموزگار {amūzgar} Амүзḡáр
 آموں {amūn} Амún
 امید {omid} Омíд
 امیر {āmīr} Амíр
 آمیزگار {āmīzgar} Амизḡáр
 امین {āmīn} Амíн
 انوار {ānvar} Анвáр
 انوش {ānuš} Анúш
 انوشا {ānuša} Анушá
 انوشنگین {ānušt(ā)gīn} Анүшт(а)ḡiн
 انوشه {ānuše} Анүшé
 انوشیروان {ānušīrwan} Анүширвáн
 آوا {ava} Авá
 آواره {avarē} Авáре
 آوچ {avāḡḡ} Авáдж
 اوحده {oūhād} Оухáд
 اورامان {oūramān} Оурамáн
 اورمان {urman} Урмáн
 اورمزد {urmōzd} Урмóзд
 اورنگ {oūrāng} Оуránг
 آویژه {aviže} Авижé
 اهران {āhran} Ахрáн
 ایاز {āyāz} Айáz
 ایرانیور {īranpūr} Иранпúр
 ایرانفر {īranḡār} Иранḡáр
 ایرج {īrāḡḡ} Ирáдж

آیرین [айерин] Айерин
ایزدیار [изадйар] Изадйар
ایلخان [илхан] Ильхан
ایوز [иваз] Иваз

بابا [баба] Баба
بابک [бобак] Бобак
بارید [барбэд] Барбэд
باستن [бастан] Бастан
باقر [багэр] Багэр
باتی [багн] Багн
بامداد [бамдад] Бамдад
باشاد [бамшад] Бамшад
باورد [бавард] Бавард
باوند [баванд] Баванд
بای [бай] Бай
بایزید [байазид] Байазид
بايگان [байган] Байган
بخت‌آفرید [бахтафарид] Бахтафарид
بختيار [бэхт(и)йар] Бахтияр
بخرَد [бэхрэд] Бэхрэд
بخشا [бэхша] Бэхша
بدخشی [бэдэхш] Бэдэхш
بدیع [бади] Баді
برات [барат] Барат
برازنده [баразандэ] Баразандэ
براهام [барахам] Барахам
برجاسب [борджасб] Борджасб
برجيس [берджис] Берджис
برخوردار [бархордар] Бархордар
بردبار [бордбар] Бордбар
برزکار [бэрэкар] Барэкар
برزگر [бэрэгар] Барэгар
برزو [борзу] Борзү
برزين [барзин] Барзин
برفر [барфэр] Барфэр
برمک [бармак] Бармак
برنا [борна] Борна
برومند [баруманд] Баруманд
برهان [борхан] Борхан
برهمنند [барэһманд] Барахманд
برين [барин] Барин
بزرگمهر [бозоргмэһр] Бозоргмэһр
بستم [бастам] Бастам
بشکول [бэшкул] Башкул
بشير [башир] Башир

بصير [басир] Басир
بقراط [бограт] Бограт
بكتاش [бакташ] Бакташ
بلاش [балаш] Балаш
بلال [балал] Балал
بلوچ [балуч] Балуч
بلغ [балиг] Балиг
بوزرجمهر [бузэрджомэһр] Бузэрджомэһр
بها [баһа] Баһа
بهادر [баһадор] Баһадор
بهار [баһар] Баһар
بهاسين [баһамин] Баһамин
بهبود [бэһбуд] Бэһбуд
بهدين [бэһдин] Бэһдин
بهرام [баһрам] Баһрам
بهرامن [баһрамэн] *и* بهرامان [баһраман] Бахраман
بهرمند [баһрманд] Бахрманд
بهروز [бэһруз] Бэһруз
بهزاد [бэһзад] Бэһзад
بهلول [боһлул] Боһлуль
بهمن [бэһмэн] Бахман
بهمنيار [баһмэнийар] Бахмэнийар
بهمنين [баһмэнин] Бахмэнин
بهناز [бэһназ] Бэһназ
بهنام [бэһнам] Бэһнам
بهنووش [бэһнуш] Бэһнуш
بهنيا [бэһнийа] Бэһний
بهين [бэһин] Бэһин
بيات [байат] Байат
بيژن [бижэн] Бижан
بيژه [биже] Биже
بيگلر [байглар] Байглар
بينا [бина] Бина
بينش [бинэш] Бинэш
بيوک [бойук] Бойук

پادشه [пад(э)шäh] Пад(э)шäh
پادگن [пад(э)ган] Пад(э)ган
پارت [парт] Парт
پارس [парс] Парс
پارسا [парса] Парса
پاشا [паша] Паша
پاکباز [пакбаз] Пакбаз
پاکروان [пакраван] Пакраван
پاکړاد [пакзад] Пакзад

پایدار {пайдар} Пайдар
 پاینده {пайāнде} Пайāнде
 پایور {пайвāр} Пайвāр
 پدرام {пēдрам} Педрам
 پدیدار {пāдидар} Падидар
 پذیرا {пāзира} Пазира
 پرتو {пāртоʿ} Партōв
 پرسا {порса} Порса
 پرمان {пāрман} Парман
 پرند {пāرāند} Парāнд
 پرنگ {пāрāнг} Парāнг
 پرنيان {пāрнийāн} Парнийāн
 پروا {пāрва} Парва
 پروان {пāрван} Парван
 پرورش {пāрвāрēш} Парварēш
 پرويز {пāрвиз} Парвиз
 پرهام {пāрхам} Пархам
 پژمان {пāжман} Пажман
 پژوهش {пāжухēш} Пежухēш
 پشتيبان {поштибан} Поштибан
 پشنگ {пāшāнг} Пашāнг
 پورشسب {пуршāсб} Пуршāсб
 پورمند {пурмāнд} Пурмāнд
 پوريا {пурйā} Пурйā
 پولاد {пулад} Пулад
 پويا {пуйā} Пуйā
 پهلوان {пāхлāван} Пахлāван
 پيراسته {пирастē} Пирастē
 پيران {пيران} Пирāн
 پيرو {пāйроʿ} Пейроʿ
 پيروز {пируз} Пирūз
 پيره {пирē} Пирē
 پيشداد {пишдāд} Пишдāд
 پيشوا {пишва} Пишвā
 پيکار {пāйкар} Пейкар
 پيکان {пāйкан} Пейкан
 پيلتن {пилтāн} Пильтāн
 پيما {пāйма} Пеймā
 پيمان {пāيمان} Пеймāн
 تاج بخش {таджбāхш} Таджбāхш
 تاجيک {таджик} Таджик
 تخشا {тāхша} Тахшā
 تراب {тораб} Торāб
 ترخان {тāрхан} Тархāн
 ترزبان {тāрзāбан} Тарзāбан

ترلان {тāрлан} Тарлāн
 تقي {тāғи} Тағи
 تکش {тāкāш} Такāш
 تن آسا {тāнāса} Танасā
 تناور {тāнавāр} Танавāр
 توانا {тāвана} Таванā
 توانگر {тāвангāр} Тавангāр
 تور {тур} Тур
 تورج {турāдж} Турāдж
 توفان {туфан} Туфāн
 تهماسب {тāһмасб} Тахмасб
 تهمتن {тāһмтāн} Тахмтāн
 تهمورس " تهمورث {тāһмурēs} Тахмурēs
 تيرداد {тирдад} Тирдāд
 تيمور {тāймур} Теймūr, Тимūr
 ثابت {сабат} Сабēt
 جاير {джабәр} Джабәр
 جاماسب {джамасб} Джамāсб
 جامي {джами} Джами
 جاويد {джавид} Джавид
 جاهد {джаһәд} Джаһәд
 جبار {джаббар} Джаббār
 جرجيس {джерджис} Джерджис
 جعفر {джа'фәр} Джафәр
 جلال {джа́лал} Джалāль
 جلاير {джа́лайер} Джалайер
 جليل {джа́лил} Джалиль
 جم {джам} Джам
 جمال {джа́мал} Джамāль
 جمشيد {джа́мшид} Джамшид
 جميل {джа́мил} Джамилъ
 جواد {джа́вад} Джавāд
 جوان {джа́ван} Джавāн
 جوانشير {джа́ваншир} Джаваншир
 جوبا {джу́йā} Джуяā
 جهانباں {джа́һанбан} Джаханбан
 جهانبخش {джа́һанбāхш} Джаханбāхш
 جهانبين {джа́һанбин} Джаханбин
 جهاندار {джа́һандар} Джахандār
 جهانسوز {джа́һансуз} Джахансуз
 جهانشاہ {джа́һаншаһ} Джаханшах
 جهانگیر {джа́һангир} Джахангир
 چنگيز {чāнгиз} Чангиз
 چوبک {чубāк} Чубēк

چوبین [чубин] Чубин
چوبینه [чубинэ] Чубинэ
چوپان [чупан] Чупан

حاتم [hatəm] Хатэм
حافظ [hafəz] Хәфəз
حامد [haməd] Хамэд
حامی [hami] Хамй
حبيب [hābiḅ] Хабйб
حداد [hādḁad] Хаддәд
حر [xor(p)] Хурр
حسام [hosam] Хосам
حسن [hāsān] Хасан
حسين [hosəyin] Хосейн
حكيم [hākim] Хаким
حمزه [hāmzə] Хамзə
حميد [hāmid] Хамид
حيدر [həydār] Хейдәр

خاقان [xaḡan] Хаған
خاکیور [хакпур] Хакпур
خاکزاد [хакзад] Хакзад
خاکسار [хаксар] Хаксар
خاله [xaləd] Халәд
خالق [xaləf] Халәғ
خبیر [xəbir] Хабйр
خجسته [xodḡästə] Ходжастə
خدا بخش [ходабәхш] Ходабәхш
خداداد [ходадад] Ходадәд
خدايار [ходайар] Ходайәр
خديو [xādiv] Хадив
خرسند [xorsānd] Хорсәнд
خرم [хоррәм] Хоррәм
خسرو [хосроу] Хосров
خشايار [xāshayār] Хашайәр
خشايارشا [xāshayārsha] Хашайәрша
خشنود [хошнуд] Хошнуд
خليل [xāliḡ] Халиль
خواجه [хадже] Хадже
خورسند [xorsānd] Хорсәнд
خوشين [хошбин] Хошбин
خوشدل [хошдәл] Хошдәль
خوشنام [хошнам] Хошнам
خوشنواز [хошнәвәз] Хошнәвәз
خوشنود [хошнуд] Хошнуд
خيام [xāyam] Хайям

داد [dad] Дад
دادآفرید [дадафәрид] Дадафәрид
دادبخش [дадбәхш] Дадбәхш
دادرס [дадрәс] Дадрәс
دادگر [дадгәр] Дадгәр
دادمهر [дадмәһр] Дадмәһр
دادور [дадвәр] Дадвәр
دادوند [дадвәнд] Дадвәнд
دارا [dara] Дарә
داراب [дараб] Дарәб
داریوش [дарйуш] Дарйюш
دashed [дашад] Дашәд
داسيار [дамйар] Дамйәр
دانش [дәнэш] Данеш
دانیاال [данйәл] Данйәль
داود [davud] Давуд
داور [давәр] Давәр
درخش [dorāxsh] Дорәхш
دستان [dāstan] Дастан
دستيار [дәстйар] Дәстйәр
دشتيان [dāshṡṡban] Даштбан
دلاور [дэлавәр] Дельавәр
دلشاد [дәлшад] Дельшад
دمان [dāman] Даман
دوستدار [дуствдар] Дуствдар
دهخدا [dəhḡoda] Дехходә
دهقان [dəhḡan] Дехған
دهکيا [dəhkiya] Дехкия
دهگان [dəhḡan] Дехған
دهناد [dəhṡṡnad] Дехнәд
ديانوش [dāyanuṡsh] Дайәнүш
ديا [diya] Дибә
دياوند [дибавәнд] Дибавәнд
ديدبان [дидбан] Дидбан
ديلم [дәйләм] Дейләм
دينور [динвәр] Динвәр
دينيم [дәйним] Дейним

ذبيح [zābiḡh] Забйх
ذبيح الله [zābiḡhollāh] Забихоллә
ذره [zārre] Заррə
ذکی [zāki] Закй
ذوالنقار [zolṡṡfāḡar] Зольфаḡар
ذوالقدر [zolṡṡādār] Зольгадәр
راجی [radḡi] Раджи
راد [rad] Рад

رادمان [радман] Радман
 رادسرد [радмәрд] Радмәрд
 رازبان [Разбан] Разбан
 رازی [рази] Рази
 راشد [рашед] Рашед
 رام [рам] Рам
 رامتين [рамтин] Рамтин
 راش [рамэш] Рамэш
 راميار [рамйар] Рамйар
 راميان [рамйян] Рамйян
 رامين [рамин] Рамин
 ربيع [рәби'] Рәби
 رجب [rädžäb] Раджәб
 رحمان [rähmān] «رحمن» [rähmān] Рахман
 رحيم [rähim] Рахим
 رخشا [rāxša] Рахшә
 رزاق [rāzāq] Раззәк
 رزين [rāzin] Разин
 رسا [rāsa] Расә
 رستار [rāstar] Растар
 رستاک [ростак] Ростак
 رستگار [rāstgar] Растгар
 رستم [rostām] Рустәм
 رسول [rāсул] Расул
 رشاد [rāшад] Рашад
 رشيد [rāшид] Рашид
 رضا [рэза] Резә
 رضى [rāзи] Рази
 رفعت [rāф'әт] Рафәт
 رفيع [rāфи'] Рафи
 رمضان [rāmāzan] Рамазан
 رنجبر [rānčjābār] Ранджбәр
 روح الامين [ruḥolāmīn] Рухольямин
 روح الله [ruḥolלה] Рухоллә
 روزبان [рузбан] Рузбан
 روزبه [рузбәһ] Рузбәх
 روستا [руста] Руста
 روشنروان [rošānrāwān] Роушанраван
 رويّا [руйа] Руйә
 رهام [roham] Рохам
 رهاوى [rāhави] Рахави
 رهبر [rāhбәр] Рахбәр
 رهنما [rāhniāma] Рахнамә
 رهنمون [rāhnēmун] Рахнемун
 رهي [rāһи] Раһи
 رؤف [rā'уф] Рауф

زادسرد [задмәрд] Задмәрд
 زال [зал] Заль
 زبیرسد [zābārmәрд] Забармәрд
 زرین [zārрин] Заррин
 زعيم [zā'им] Займ
 زکریا [zākāрија] Закарий
 زند [zāнд] Занд
 زيد [зәйд] Зейд
 زیرک [зирак] Зирак
 زين العابدين [зәйналабәдин] Зейнолаб

ژولیده [жулидә] Жулидә

ساتراپ [сатрап] Сатрап
 سازگار [сазгар] Сазгар
 ساعی [sa'i] Сәй
 سالار [салар] Салар
 سالک [салеk] Салек
 سام [сам] Сам
 سامان [саман] Саман
 سامی [самй] Самй
 سبکتگین [сәбоктагин] Сабоктагин
 سپانلو [сәпанлу] Сепанлу
 سپنتا [сәпәнта] Сепантә
 سپندار [сәпәндар] Сепандар
 سپهر [сәләһр] Селәхр
 سپهرار [сәпәһрар] Сепехрар
 سپهرم [сәпәһрәм] Сепахрәм
 ستار [сәттар] Саттар
 ستوده [сәтудә] Сетудә
 سرخوش [сәрхош] Сархош
 سردار [сәрдар] Сардар
 سرشار [сәршар] Саршар
 سرفراز [сәрфәраз] Сарфәраз
 سرمّد [сәрмәд] Сармәд
 سرواد [сәрвад] Сарвад
 سروش [соруш] Сорүш
 سعيد [сәид] Сәид
 سلاجوق [сәлджук] Сельджук
 سلم [сәлм] Сәлм
 سلمان [сәлман] Сәльман
 سلمک [сәлмәк] Сәльмәк
 سليم [сәлим] Сәлим
 سليمان [солейман] Солейман
 سنباد [сәнбад] Санбад
 سنجر [сәнджәр] Санджар

سورن [сурән] Сурән
 سورنا [сур(э)на] Сур(э)на
 سهراب [соһраб] Соһраб
 سيامک [сийамāk] Сиямāk
 سیاوش [сийавош] Сиявōш
 سيويه [сибәэйһ] Сибәейх
 سيويه [сибуёе] Сибуёе
 سيروس [сирус] Сирұс
 سينا [сина] Сина
 شاپور [шапур] Шапұр
 شادان [шадан] Шадан
 شادمند [шадмәнд] Шадмәнд
 شادياخ [шадйах] Шадйах
 شاهپور [шаһпур] Шаһпұр
 شاهرخ [шаһрох] Шаһрох
 شاهنده [шаһәндә] Шаһәндә
 شاهيده [шаһидә] Шаһидә
 شاهين [шаһинн] Шаһинн
 شائق [шаәт] Шаәт
 شيان [шәбан] Шәбан
 شروين [шервинн] Шервинн
 شريف [шәриф] Шәриф
 شعبان [шә'бан] Шәабан
 شعيب [шоэйб] Шоэйб
 شفيع [шәфи'] Шәфи
 شفيق [шәфиғ] Шәфиғ
 شهاب [шәһаб] Шәһаб
 شهباز [шәһбаз] Шәһбаз
 شهداد [шәһдад] Шәһдад
 شهرام [шәһрам] Шәһрам
 شهریار [шәһрийар] Шәһрийар
 شهسوار [шәһсәвар] Шәхсавар
 شهنواز [шәһнәвәз] Шәхнавәз
 شيدا [шейда] Шейда
 شيدرنگ [шейдәрәнг] Шейдәрәнг
 شيدوش [шыдуш] Шидұш
 شيده [шидә] Шидә
 شيردل [ширдәл] Ширдәль
 شيرزاد [ширзәд] Ширзәд
 شيرويه [шируйе] Шируйе

صابر [сабәр] Сабәр
 صادق [садәт] Садәк
 صام [сарәм] Сарәм
 صالح [салеһ] Саләх

صفي [сафи] Сафи
 صمد [сәмәд] Самәд
 صمصام [сәмсам] Самеам

ضحاك [зәһһак] Заххак
 ضرغام [зәрғам] Зарғам
 ضيا [зня] Зня
 ضيغم [зәйғәм] Зейғам

طالب [таләб] Таләб
 طاهر [таһәр] Тахәр
 طغرل [тоғрәл] Тоғрәл
 طهماسب [тәһмасб] Тәхмасб
 طبيب [тәййәб] Тәйәб

ظاهر [заһәр] Захәр
 ظريف [зәриф] Зариф
 ظفر [зәфәр] Зафәр
 ظهير [зәһир] Захир

عابد [абәд] Абәд
 عادل [адәл] Адәль
 عارف [арәф] Арәф
 عاصف [асәф] Асәф
 عاصم [асәм] Асәм
 عاطف [атәф] Атәф
 عافي [афи] Афи
 عاكف [акәф] Акәф
 عامر [амәр] Амәр
 عباس [әббас] Аббас
 عبدالله [әбдоллаһ] Абдолла
 عثمان [осман] Осман
 عزيز [әзиз] Азиз
 عطار [әттар] Аттар
 عظيم [әзим] Азим
 عتيل [әтил] Атил
 علا [әлә] Алә
 علي [әли] Али
 عماد [эмәд] Эмәд
 عمر [омәр] Омәр
 عمران [эмран] Эмран
 عيسى [иса] Иса

غازي [ғази] Гази
 غضنفر [ғәзәнфәр] Газәнфәр
 غفار [ғәффар] Ғәффар

غنى [gāni] Гани

غيات [gīyas] Гийас

فاخر [fāxar] Фахэр

فاراب [fārab] Фараб

فاروق [fāruq] Фаруғ

فارياب [fāriyāb] Фарйаб

فائق [fāʿiq] Фаёт

فتاح [fātāh] Фаттах

فرايرز [fāriyāriz] Фараборз

فراز [fāraz] Фараз

فرايرز [fāramāriz] Фарама́рз

فريود [fāriyūd] Фарбӯд

فرتاش [fārtāsh] Фарташ

فرج [fārāj] Фарадж

فرجاد [fārjad] Фарджад

فرحت [fārḥāt] Фархат

فرخ [fārroḥ] Фаррох

فرخزاد [fārroḥzād] Фаррохзад

فرداد [fārdād] Фардад

فردين [fārdin] Фардин

فوزاد [fārzād] Фарзад

فوزام [fārzām] Фарзам

فوزان [fārzān] Фарзан

فوزين [fārzin] Фарзин

فرساد [fārsād] Фарсад

فرشيد [fārshid] Фаршид

فرشيم [fārshim] Фаршим

فرمان [fārman] Фарман

فرمد [fārmād] Фармад

فرمند [fārmānd] Фарма́нд

فرناد [fārnaḍ] Фарна́д

فروتان [fārutān] Фору́тан

فروزان [fāruzan] Форуза́н

فروهر [fāruḥār] Форуха́р

فرهاد [fārḥād] Фарха́д

فرهمند [fārahmānd] Фарахма́нд

فرهنگ [fārḥāng] Фарха́нг

فرهوسند [fārḥumānd] Фархума́нд

فرهي [fārrāhi] Фарра́хӣ

فريار [fārriyār] Фарйа́р

فريبرز [fāriyāriz] Фарибо́рз

فريد [fārid] Фари́д

فريدون [fāridūn] Фериду́н

فريمان [fārimān] Фарима́н

فريوار [fāriwār] Фарива́р

فضل [fāzl] Фазл

فواد [fōād] Фоа́д

فيروز [firyūz] Фирӯз

قآن [qāan] Гаа́н

قابوس [qābus] Габӯс

قادر [qāḍar] Гадёр

قاسم [qāsem] Гасём

قباد [qōbād] Гобад

قراخان [qārāḥān] Гараха́н

قنبر [qānbār] Ганба́р

قهرمان [qāhrāmān] Гахрама́н

کارن [kārēn] Карён

کازم [kāzem] Казём

کامبخش [kāmḥāsh] Камба́хш

کامبوزيا [kāmboziyā] 1) Камбу́зийя; 2) Кам-
биз (имя царя)

کامبیز [kāmbez] Камбиз

کامجو [kāmḍju] Камджу́

کامران [kāmran] Камра́н

کامکار [kāmkar] Камка́р

کامل [kāmāl] Каме́ль

کامیار [kāmīār] Камйа́р

کاوس [kāwos] Кавос

کاه [kāwē] Каве́

کاوian [kāwīān] Кави́ан

کريم [kārim] Кари́м

کلال [kālal] Кяла́ль

کلانتر [kālantār] Кяланта́р

کمال [kāmal] Кямáль

کوبال [kūpāl] Купа́л

کوروش [kurosh] Куро́ш

کوشا [kūshā] Куша́

کوشان [kūshān] Куша́н

کوشيار [kūshīār] Кушйа́р

کهد [kohbōd] Кохбо́д

کهداد [kohzād] Кохза́д

کهدل [kohāndāl] Коханде́ль

کيا [kiyā] Ки́я

کيان [kiyān] Кийа́н

کيانوش [kiyānush] Кийану́ш

کيخسرو [kiyḥsro] Кейхосро́в

کيگوباد [kiyḡōbād] Кейгоба́д

کيکاووس [kiykāwos] Кейкаво́с

کيوان [kiywān] Кейва́н

کیومرث [kīyūmārs] Кийумāрс
کیهان [кейһан] Кейхāн

گرز [gārzān] Гярзāн
گرسوز [gārsivāz] Гярсивāз
گرشاسب [gāršasb] Гяршāсб
گورگین [горгин] Горгīн
گسته [gostāhm] Гостāхм
گشتاسب [goštāsb] Гоштāсб
گشواد [gešvād] Гешвāд
گل پیرا [голпира] Гольпирā
گودرز [goūdārz] Гоудāрз
گیو [гив] Гив

لطف الله [лотфоллаһ] Лотфоллā
لطیف [латиф] Латиф
لهاک [lāhḥāk] Лаххāк
لوهراسب [lohra:б] Лохрāсб

مازیار [мазйар] Мазйāр
ماشاءالله [маша'аллаһ] Машаллā
ماکان [макан] Макāн
مالک [малек] Малēк
مانی [мани] Мани
مجاهد [mojāhād] Моджахēд
مجتبی [mojḥtābā] Моджтабā
مجد [mājd] Маджд
مجید [mājdjīd] Мадждīд
محب [moḥēb] Мохēб
محتشم [mohtāšām] Мохташāм
محسن [moḥsən] Мохсēн
محمد [moḥāmāḍ] Мухаммāд, Мохаммāд
محمود [māḥmūd] Махмūd
مختار [moxtar] Мохтāр
مراد [morād] Морāд
مرتضی [mortāza] Мортазā
مردان [mārdān] Мардāн
مرزبان [mārzabān] Марзбāн
مرسل [morṣāl] Морсāль
مзда [māzda] Маздā
مزدک [māzḍāk] Маздāк
مژده [mojdē] Мождē
مستوفی [mostoūfi] Мостоуфī
مسرور [māsrūr] Масрūr
مسعود [māsc'ud] Масъūd
مسلم [moslem] Мослēm

مشتاق [moštāq] Моштāг
مشفق [mošfəḡ] Мошфēг
مشکاة [məškāt] Мешкāt
مصطفی [mostāfa] Мостафā
مظفر [mozāffār] Мозаффār
معتضد [mo'tāzēd] Моътāзēд
معتمد [mo'tāmēd] Моътāмēд
معزز [moāzzāz] Моаззāз
معیر [moīyer] Моайēр
معین [moīn] Мойн
مفتاح [māftāh] Мефтāх
مفتون [māftūn] Мафтūн
مقبل [moqbāl] Моqbēль
مقرب [moqārrāb] Моqаррāб
مقصد [māqṣud] Мақсūd
مکرم [moqārrām] Моqаррām
ملک [mālek] Малēк
منصف [monṣəf] Монсēф
منصور [mānsūr] Мансūr
منوچهر [mānučehr] Манучēхр
موحد [movāḥḥēd] Моваххēд
موسی [musa] Мусā
موقر [movāḡḡār] Моваг(г)ār
مہبد [māḥbōd] Махбōд
مہداد [māḥdād] Махдāд
مہدی [māḥdī] Мехдī
مہران [māḥrān] Мехрāн
مہرآور [māḥravār] Мехравār
مہربان [māḥrēbān] Мехрēбāн
مہر داد [māḥrād] Мехрāд
مہر گن [māḥrēgān] Мехрēгāн
مہر یار [māḥrīyar] Мехрīяр
مہوار [māḥvar] Мэхвār
مہیار [māḥīyar] Мэхйār
میثاق [mīsaḡ] Мисāг
میران [mirān] Мирāн
میلاد [mīlād] Милāд
مینوچهر [minučehr] Минучēхр

ناجی [naḡji] Наджі
نادر [nadēr] Надēр
ناصر [nasēr] Насēр
نامجو [namḡju] Намḡjū
نامدار [namdār] Намдār
نامور [namvār] Намвār
نبیل [nābīl] Набīль

نجیب [nādjīb] Наджіб
 نریمان [nārīmān] Нариман
 نصر [nāsr] Наср
 نصیر [nāsr] Насір
 نعمان [no'mān] Номан
 نعمت [nē'māt] Немат
 نعیم [nāim] Найм
 نقی [nāfi] Нагі
 نقیب [nāfi] Нагіб
 نواب [nāvvaб] Навваб
 نوبهار [no'ubāhar] Ноубахār
 نوتاش [no'utash] Ноуташ
 نوزر [no'uzār] Ноузār
 نوربخش [nurbāxsh] Нурбахш
 نوروز [no'uruz] Ноуруз
 نوشاد [no'ushād] Ноушад
 نوش آذر [no'ushāzār] Нушазār
 نوش زاد [no'ushād] Нушад
 نوید [nāvid] Навид
 نیرو [niру] Ниру
 نیک اختر [nikāxhtār] Никахтār
 نیو [niv] Нив

وائی [vasēf] Васēf
 وارسته [varāstē] Варастē
 والا [valā] Валā
 والی [vali] Валі
 وامق [vamēf] Вамēf
 وثیق [vāsīq] Васīq
 وحید [vāhid] Вахїд
 ورزنده [vārzānde] Варзандē
 وره رام [vārārahām] Варахрām
 وشمگیر [voshmگیر] Вошмگیر
 وصاف [vāssaф] Вассаф
 وقار [vāgar] Вагар
 ولی [vāli] Валі

ولید [vālid] Валид
 وهاب [vāhhab] Ваххāб
 وهرام [vāhrām] Вахрām
 ویس [vis] Вис
 هاتف [hatēf] Хатēf
 هادی [hadi] Хаді
 هارون [harun] Харун
 هاشم [hashem] Хашēм
 هامان [haman] Хаман
 هدایت [hēdāyāt] Хедāйт
 هرمز [hormoz] Хормōз
 هژیر [hojābr] Хожāбр
 هژیر [hājir] Хажір
 هلاکو [hālaqu] Халаку
 همام [homam] Хомām
 همایون [homāyun] Хомаюн
 هوشمند [hushmānd] Хушмāнд
 هوشنگ [hushāng] Хушāнг
 هوشیار [hushyār] Хушйār
 هومان [hūman] u هومن [hūmān] Хуман
 هیراد [hēyrād] Хейрād
 هیربد [hirbōd] Хирбōд

یادگار [yād(ə)gar] Ядгār
 یارمند [yarmānd] Ярмāнд
 یازان [yāzan] Язāн
 یحیی [yāhīya] Яхья
 یزدان [yāzdan] Яздāн
 یزدانبخش [yāzdanbāxsh] Язданбāхш
 یزدگرد [yāzdgird] Яздгēрд
 یعقوب [yāqub] Ягуб
 یغما [yāgma] Ягма
 یگانه [yegānē] Яеганē
 یوسف [yūsēf] Юсēф
 یونس [yonos] Йонōс

Имена женские

آباندخت [ābandokht] Абандōхт
 ابروکمان [ābrukāman] Абукамāн
 ابریشم [ābrishām] Абришām
 اختر [āxhtār] Ахтār
 آذر [āzār] Азār
 آذرافرود [āzārāfrūd] Азарафруз
 آذران [āzāran] Азарāн

آذرچهر [āzārchehr] Азарчēхр
 آذرگل [āzārgol] Азаргōль
 آذرگون [āzārgun] Азаргун
 آذر مهر [āzārmēhr] Азармēхр
 آذرמידخت [āzārmidoht] Азармидōхт
 آذرنگ [āzārang] Азарāнг
 آذرین [āzāryun] Азарйун

آذین {азин} Азін
 آراسته {арастэ} Арастэ
 آرام {арам} Арám
 آرزو {ар(э)зу} Арэу
 ارغوان {ārġāvan} Аргаван
 ارمین دخت {ārmīndoxht} Арминдохт
 ارنواز {ārñāwāz} Арнаваз
 آریا {arīā} Арийа
 آریادخت {arīādoxht} Арийадохт
 آزادچهر {āzādchehr} Азадчехр
 آزاده {āzādэ} Азаде
 آزارم {āzārm} Азарм
 آزرمی {āzārmī} Азармий
 آزر میدخت {āzārmīdoxht} Азармидохт
 آزرمین {āzārmīn} Азармийн
 اسفند {āsfānd} Эсфанд
 اسما {āsma} Асма
 آسیه {āsīye} Асийе
 آشتی {āшти} Ашти
 اشرف {āshrāf} Ашрāф
 آشوب {āшуб} Ашуб
 اعظم {ā'zām} Азам
 آفاق {āfaġ} Афāг
 افروز {āfruz} Афруз
 افروزه {āfruzэ} Афрузэ
 آفرین {āfārin} Афарин
 افسانه {āfsanэ} Афсанэ
 افسر {āfscār} Афсār
 افسرده {āfscordэ} Афсордэ
 افسون {āfсун} Афсун
 افسونگر {āfсунġār} Афсунġār
 اقدس {āġdās} Атдас
 آلاله {ālale} Алалэ
 آلاهی {ēlahэ} Элахэ
 آمینه {āmэнэ} Аменэ
 انوش {āнуш} Ануш
 انوشه {āнуше} Ануше
 انیس {āнс} Анис
 آهنگ {āhāng} Ахāнг
 آهو {āhu} Аху
 ایران {iran} Иран
 ایراندخت {irāndoxht} Ирандохт
 آینه {āйнэ} Айне

بامداد {bamdad} Бамдāд

بانو {banu} Бану

بانودخت {banudoxht} Банудохт
 بادل {bāḡul} Багūль
 بعلقیس {bālġāйс и бālġāйс} Бельġейс и Бель-
 ġāйс
 بنفشه {bāñāfше} Банафше
 بوستان {buстан} Бустāн
 بوسه {busэ} Бусэ
 بهار {bāhar} Бахār
 بهارک {bāharāk} Бахарак
 بهاره {bāharэ} Бахаре
 به آفرید {bēhāfārid} Бехафарид
 به آفرین {bēhāfārin} Бехафарин
 بهجت {bāhġġāt} Бахдġāt
 بهشت {bēhэшт} Бехэшт
 بهین دخت {bēhīndoxht} Бехиндохт
 بیگم {bēйгом} Бейġом
 پرتو {pārtoŷ} Партов
 پر خیده {pārхидэ} Пархидэ
 پرستو {pārāstu} Парасту
 پر نیان {pārñīyan} Парнийан
 پروانه {pārванэ} Парванэ
 پروین {pārvin} Парвин
 پروین دخت {pārvinīdoxht} Парвиндохт
 پرهیخته {pārñихтэ} Пархихтэ
 پری {pārī} Парй
 پرچهر {pārчехр} Паричехр
 پریداد {pāridād} Паридād
 پریدخت {pāridoxht} Паридохт
 پریرخ {pārирох} Парирох
 پریزاد {pārизад} Паризād
 پریناز {pārинааз} Париназ
 پرویش {pārīvāsh} Паривāш
 پسته {pэстэ} Пестэ
 پوران {puran} Пуран
 پوراندخت {purāndoxht} Пурандохт
 پونه {punэ} Пунэ
 پیروزه {pīruzэ} Пирузэ
 تابان {taban} Табан
 تابنده {tabāндэ} Табандэ
 ترانه {tāранэ} Таранэ
 توران {turān} Турāн
 توراندخت {turāndoxht} Турандохт
 تهینه {tāhминэ} Тахминэ

ثریا {сorāййа} Сораййā

جان افروز [джанафруз] Джанафруз
 جانان [джанан] Джанан
 جانانه [джанане] Джанане
 جميله [джамиле] Джамиле
 جهان [джахан] Джахан
 جهان بانو [джаханбану] Джаханбану
 جيران [джебран] Джейран

چكاوك [чакавак] Чакавак
 چمن [чаман] Чаман
 چهرآزاد [чеһразад] Чеһразад
 چهرزاد [чеһразад] Чеһразад
 چهره [чеһрэ] Чеһрэ

حبيبه [һабибэ] Хабибэ
 حليمه [һалимэ] Халимэ
 حميده [һамидэ] Хамидэ
 حوا [һавва] Хавва

خاتون [хатун] Хатун
 خاور [хавар] Хавар
 خجسته [ходжастэ] Ходжастэ
 خديجه [хадидже] Хадидже
 خرم [хоррам] Хоррам
 خندان [хяндан] Хяндан
 خوب آفريد [хубафари́д] Хубафари́д
 خوب چهر [хубчеһр] Хубчеһр
 خورچهر [хорчеһр] Хорчеһр
 خورزاد [хорзад] Хорзад
 خورشيد [хорши́д] Хорши́д
 خوشگل [хошгел] Хошгел
 خوشه [хуше] Хуше
 خيزران [хэйзоран] Хейзоран

درخشنده [дэра́хшандэ] Дерахшандэ
 دردانه [дорданэ] Дорданэ
 درنا [дорна] Дорна
 دريا [да́рья] Дарья
 دلارام [дэларам] Дельара́м
 دل افروز [дэлафруз] Дельафруз
 دلبر [дэлба́р] Дельба́р
 دلبنده [дэлба́нд] Дельба́нд
 دلجو [дэлджа́у] Дельджа́у
 دلدادہ [дэлдадэ] Дельдадэ
 دلدار [дэлда́р] Дельда́р
 دلربا [дэлроба] Дельроба

دلشاد [дэлшад] Дельша́д
 دلفروز [дэлфруз] Дельфору́з
 دلفريب [дэлфа́риб] Дельфа́риб
 دلکش [дэлкаш] Делька́ш

ذکيه [зэ́кийе] Закийе́

رام [рам] Рам
 راسش [рамэш] Рамеш
 رامک [рама́к] Рама́к
 رباب [рабаб] Рабаб
 ربابه [рабабэ] Рабабэ
 رخسار [рохсар] Рохсар
 رخساره [рохсарэ] Рохсарэ
 رخشان [ра́хшан] Рахша́н
 رخشنده [ра́хшандэ] Рахшандэ
 رز [ра́з] Раз
 رضوان [рэзван] Резва́н
 رعنا [ра́на] Рана
 رقيه [рога́йе] Рогайе́
 رودابه [рудабэ] Рудабэ
 روشن [роуша́н] Роуша́н
 روشک [роуша́нак] Роуша́нак
 رویا [ро́йа] Ройа
 ريحانه [рэйханэ] Рейханэ
 ربواس [ривас] Ривас

زبیده [зобэ́йдэ] Зобейде́
 زربانو [за́рбану] За́рбану
 زرگيسو [за́ргису] За́ргису
 زری [за́ри] За́ри
 زرین [за́ррин] За́ррин
 زرین تاج [за́ринтадж] За́ринтадж
 زکيه [зэ́кийе] Закийе́
 زليخا [золейха] Золейха
 زهرا [за́һра] Захра́
 زهره [зоһрэ] Зоһрэ
 زيا [зиба] Зибá
 زينده [зиба́ндэ] Зибандэ
 زينب [зэйна́б] Зейна́б
 زينت [зинат] Зинат
 زبور [зива́р] Зива́р

سارا [сара] Сара
 ساغر [сага́р] Сага́р
 سپيده [сэпи́дэ] Сепидэ́

ستاره [сэтарэ] Сетарэ
 سرخوش [сəрхош] Сархош
 سرمست [сəрмэст] Сармэст
 سروش [соруш] Сорүш
 سروناز [сəрвназ] Сарвназ
 مكينه [сəкинэ] Сакине
 سلمى [сəлма] Салма
 سمنبر [сəмāнбār] Саманбār
 سودابه [судабэ] Судабэ
 سورين [сурин] Сурин
 سوزان [сузан] Сузан
 سوسن [сусāн] Сусāн
 سوسنبر [сусāнбār] Сусанбār
 سوسنک [сусāнāк] Сусанāк
 سيرنگ [сирāнг] Сирāнг
 سيما [сима] Симā
 سيمين [симин] Симин
 سيمين دخت [симиндохт] Симиндохт
 سيندخت [синдохт] Синдохт

شاداب [шадаб] Шадāб
 شادان [шадан] Шадāн
 شادمان [шадман] Шадмāн
 شادی [шади] Шадī
 شب بو [шāббу] Шāббу
 شب پره [шāбпāрэ] Шāбпарэ
 شبرنگ [шāбрāнг] Шāбрāнг
 شبناز [шāбназ] Шāбназ
 شبنم [шāбнāм] Шāбнāм
 شراره [шāрарэ] Шарарэ
 شروين [шервин] Шервин
 شکر [шекāр] Шекāр
 شکفته [шекофтэ] Шекофтэ
 شکوفه [шекуфэ] Шекуфэ
 شکوه [шокуh] Шокух
 شمس [шāмс] Шамс
 شمسی [шāмси] Шамси
 شنبليد [шāмбалид] Шамбалид
 شنگول [шāнгул] Шангуль
 شهدخت [шāндохт] Шахдохт
 شهرآرا [шāһрара] Шахрарā
 شهرآشوب [шāһрашуб] Шахрашуб
 شهربانو [шāһрбану] Шахрбану
 شهرزاد [шāһрзад] Шахрзад
 شهرناز [шāһрназ] Шахрназ
 شهزاد [шāһзад] Шахзад

شہلا [shāhla] Шахлā
 شہناز [shāhnaз] Шахназ
 شہین [shāhin] Шахин
 شیدوش [шиндуш] Шиндуш
 شیدہ [шиндэ] Шидэ
 شیراوزن [широужāн] Широужāн
 شیرین [ширин] Ширин

صدیقہ [сāдиге] Садиге
 صغری [соғра] Соғра
 صفیہ [сāфийе] Сафийе
 صنم [сāнāм] Санāм
 صنوبر [сəноубār] Сеноубār

طاوس [тавус] Тавус
 طاہرہ [таһэрэ] Тахерэ
 طوبی [туба] Тубā
 طیبہ [тāййебэ] Тайебэ

ظریفہ [зāрифэ] Зарифэ

عاتکہ [атэке] Атекэ
 عاطفہ [атэфэ] Атефэ
 عالیہ [алийе] Алийе
 عذرا [āзра] Азрā
 عصمت [эсмāt] Эсмāt
 عطیہ [āтийе] Атийе
 عفت [эффāt] Эффāt
 عفیہ [āфифэ] Афифэ

غزال [ғазал] Газāль
 غنچہ [гонче] Гончэ

فاختہ [фахтэ] Фахтэ
 فاطمہ [фатэмэ] Фатемэ
 فٹانہ [фātтанэ] Фаттанэ
 فرح [фāрāһ] Фарāх
 فرخرو [фāррохру] Фаррохрү
 فرخندہ [фāрхондэ] Фархондэ
 فرزانه [фāрзанэ] Фарзанэ
 فرشته [фэрштэ] Ферештэ
 فرنگیس [фāрāнгис] Фарангис
 فرنوس [фāрнус] Фарнүс
 فروردین [фāрвāрдин] Фарвардин
 فروزان [форузан] Форузан
 فروزنده [форузāндэ] Форузандэ

فروزین [форузін] Форузін
 فروغ [форуг] Форуг
 فروهنده [форуһәндә] Форухәнде
 فرهخته [фәрһәхтә] Фархәхтә
 فرهوشي [фәрһнуш] Фарахнуш
 فري [фәри] Фарі
 فريبا [фәриба] Фарібә
 فريده [фәридә] Фаридә
 فرين [фәррин] Фаррін
 فضه [фәззә] Фәззә
 فيروزه [фирузә] Фирузә

تمر [гәмәр] Гәмәр

کبری [кобра] Кобра
 کتانه [кәтанә] Кятанә
 کتايون [хәтайун] Қятайюн
 کدبانو [кәдбану] Кядбану
 کلاله [колалә] Колалә
 ککوم [колсум] Колсұм
 کوثر [коусәр] Коусәр
 کوکب [коукәб] Коукәб
 کياندخت [кийандохт] Қийандохт

گردآفريد [гордафәрид] Гордафәрид
 گلابتون [голабәтун] Голабәтун
 گلافرуз [голафруз] Гольафруз
 گلاندام [голәндам] Гольәндам
 گلاباد [голбад] Гольбад
 گلابدان [голбадән] Гольбадән
 گلبو [голбу] Гольбү
 گلبهار [голбаһар] Гольбаһар
 گلپر [голпәр] Гольпәр
 گلتاج [голтаҗ] Гольтаҗ
 گلچهره [голчәһрә] Гольчәһрә
 گلдохت [голдохт] Гольдохт
 گلرخ [голрох] Гольрох
 گلرنگ [голрәнг] Гольрәнг
 گلرو [голру] Гольру
 گلزار [голзар] Гользар
 گلشاد [голшад] Гольшад
 گلشن [голшән] Гольшән
 گلشهر [голшәһр] Гольшәһр
 گلفام [голфам] Гольфам
 گلфар [голфәр] Гольфәр
 گلگون [голгун] Гольгун

گلمر [голмәр] Гольмәр
 گلنار [голнар] Гольнар
 گلناز [голназ] Гольназ
 گلندام [голәндам] Гольәндам
 گلي [голи] Голи
 گلين [гәлин] Гялин
 گوهر [гоүһәр] Гоүһәр
 گوهرشاد [гоүһәршад] Гоүхаршад
 گيتي [гити] Гити
 گيلاندخت [гилаңдохт] Гилаңдохт

لادن [ладән] Ладән
 لاله [лалә] Лалә
 لالهرخ [лалерох] Лалерох
 لالهگون [лалегун] Лалегун
 لعبت [ло'бат] Лобат
 ليلا [лейла] и ليلى [лейла] Лейла
 ليلى [лейли] Лейли

مامک [мамәк] Мамәк
 ماهآفريد [маһафәрид] Маһафәрид
 ماهاندخت [маһандохт] Маһандохт
 ماهتابان [маһтабан] Маһтабан
 ماهرخ [маһрох] Маһрох
 ماهرو [маһру] Маһру
 مامسما [маһсима] Маһсима
 ماهلغا [маһлеҗа] Маһлеҗа
 ماهوار [маһвар] Маһвар
 ماهي [маһи] Маһи
 مچول [мочул] Мочұль
 محبوبه [мәһбүбә] Махбүбә
 موhtarām [моһтәрәм] Моһтарәм
 موخادره [мохәд(д)әрә] Мохадәрә
 مرجان [мәрҗән] Марджән
 مرجانه [мәрҗәнә] Марджәнә
 مرضيه [мәрзийе] Марзийе
 مرواريد [мәрварид] Марварид
 مريم [мәрйәм] Марьям
 موگان [можган] Можган
 مستانه [мәстанә] Мастанә
 معصومه [мә'сумә] Масумә
 ملوس [мәлүс] Малүс
 ملوک [мәлүк] Мәлүк
 مليحه [мәлиһә] Малихә
 منور [монәввәр] Монаввәр
 منير [монир] Монир

مانیجه [mānigje] Маниже
 مونس [munəs] Мунэс
 مهازاد [māhazad] Махазад
 مهپاره [māhparə] Махпаре
 مه پیکر [māhpəikər] Махпейкар
 مهتاب [māhtaḅ] Махтаб
 مه دخت [māhdəxt] Махдохт
 مهرا فريد [māhrəfərid] Мехрафарид
 مهرا نگیز [māhrəngiz] Мехрангиз
 مهربان [māhrəban] Мехребан
 مهربانو [māhrəbanu] Мехрбану
 مهرخ [māhroḅ] Махрох
 مهردخت [māhrdəxt] Мехрдохт
 مهرزاد [māhrzad] Мехрзад
 مهربانو [māhrənuḅ] Мехрнуш
 مهربو [māhru] Махру
 مهربی [māhri] Мехри
 مهربانه [māhriyane] Мехрияне
 مهشاد [māhshad] Махшад
 مهشيد [māhshid] Махшид
 مهوش [māhvāsh] Махваш
 مهين [māhyan] Махин
 مهين بانو [māhinbanu] Махинбану
 مهيندخت [māhinidəxt] Махинидохт
 ميترا [mitra] Митра
 ميمنت [māimānāt] Мейманат
 مينا [mina] Миня
 مينو [minu] Мину
 نادره [nadzrə] Надере
 نارگی [nargol] Нарголь
 ناز [naz] Наз
 نار آفرين [nazaḅərin] Назафарин
 نازپری [nazpəri] Назпарі
 نازتاب [naztaḅ] Назтаб
 نازنين [nazānin] Назанин
 نازی [nazi] Нази
 ناهيد [nahid] Нахид

نبات [nābat] Набат
 نجمی [nāḅjmi] Наджми
 نجميه [nāḅjibə] Наджибе
 ندا [nəda] Недя
 نرسيدخت [nārsidəxt] Нарсидохт
 نرگس [nārges] Наргес
 نسترن [nāstārān] Настаран
 نسرين [nāsrin] Насрин
 نفيسه [nāfise] Нафисе
 نگار [nəgar] Негар
 نگين [nəgin] Негин
 نمک [nāmāk] Намак
 نورسته [noḅroste] Ноуросте
 نوش آذر [nuḅazār] Нушазар
 نوش آفرين [nuḅaḅərin] Нушафарин
 نوش دارو [nuḅdaru] Нушдару
 نوشين [nuḅshin] Нушин
 نوشينه [nuḅshine] Нушине
 نيره [nāyirə] Найере
 نيلوفر [nilufər] Нилуфар
 نيم تاج [nimtaḅj] Нимтадж
 وجهيه [vāḅjibə] Ваджихе
 ويس [vis] Вис

هاجر [hadjār] Хаджар
 حاله [hale] Хале
 هما [homa] Хома
 همدم [hāmdām] Хамдам
 هنگامه [hāngamə] Хангаме

ياس [yas] Яас
 ياسمن [yasāmān] Ясаман
 ياسمين [yasāmin] Ясамин
 يزدان دخت [yāzdandəxt] Яздандохт
 يزدان شاد [yāzdanshad] Язданшад
 يكتا [yekta] Йекта
 يگانه [yeganə] Йегане

СОВРЕМЕННЫЙ ИРАНСКИЙ СОЛНЕЧНЫЙ КАЛЕНДАРЬ ХИДЖРЫ

Персидские названия месяцев солнечного года	Число дней в месяце	Соответствие европейскому календарю
1-й месяц فروردین [фәрвәрдин] фарвардин	31	21/III — 20/IV
2-й месяц اردیبهشت [ордибэшт] орди- бехэшт	31	21/IV — 21/V
3-й месяц خرداد [хордад] хордад	31	22/V — 21/VI
4-й месяц تیر [тир] тир	31	22/VI — 22/VII
5-й месяц اسرداد [амордад] и مرداد [мордад] амордад и мордад	31	23/VII — 22/VIII
6-й месяц شهریور [шәһривар] шахривар	31	23/VIII — 22/IX
7-й месяц مهر [мәһр] мөһр	30	23/IX — 22/X
8-й месяц آبان [абан] абан	30	23/X — 21/XI
9-й месяц آذر [азәр] азәр	30	22/XI — 21/XII
10-й месяц دی [дәй] дәй	30	22/XII — 20/I
11-й месяц بهمن [бәһмән] бахмән	30	21/I — 19/II
12-й месяц اسفند [эсфәнд] эсфәнд	29(30)	20/II — 20/III

ИРАНСКИЙ ЛУННЫЙ КАЛЕНДАРЬ ХИДЖРЫ

1-й месяц محرم [моһәррәм] мохаррәм	7-й месяц رجب [раджәб] раджәб
2-й месяц صفر [сәфәр] сафәр	8-й месяц شعبان [шә'бан] шаабан
3-й месяц ربيع الاول [раби'оләввәл] рабиольав- вәль	9-й месяц رمضان [рәмәзан] рамазан
4-й месяц ربيع الثاني [раби'оссани] рабиоссани или ربيع الاخر [раби'олахәр] рабиольахәр	10-й месяц شوال [шәввал] шаввәль
5-й месяц جمادى الاول [джомадийоләввәл] джомадийольаввәль или جمادى الاولى [джомадийолоула] джомадийолоула	11-й месяц ذوالقعدة [зәлғә'дә] зольгаадә, ذى القعدة [зәлғә'дә] зельгаадә или ذيقعدة [зиғә'дә] зигаадә
6-й месяц جمادى الاخرى [джомадийолохра] джомадийольохра или جمادى الثاني [джо- мадийоссани] джомадийоссани	12-й месяц ذوالحجة [зәлһәджә] и зәлһә- дждже [зәлһәджә] зольхаджә и зольхеджә, ذى الحجة [зәлһәджә] и зәлһәдждже [зәлһәджә] зельхаджә и зельхеджә или ذیحجة [зиһәджә] и зиһәдждже [зиһәджә] зихаджә и зихеджә

Формула для перевода лет лунного календаря хиджры на годы григорианского календаря

Годы лунной хиджры — $\frac{\text{годы лунной хиджры}}{33} + 622 = \text{годы по современному календарю}$

Например: $1383 - \frac{1383}{33} + 622 = 1383 - 42 + 622 = 1963$

Формула для перевода лет григорианского календаря на годы лунного календаря хиджры

Годы по современному календарю — $622 + \frac{\text{годы по современному календарю} - 622}{32} = \text{годы лунной хиджры}$

Например: $1955 - 622 + \frac{1955 - 622}{32} = 1374$

Формула для перевода лет солнечного календаря хиджры на годы григорианского календаря

Годы солнечной хиджры + 621 (или 622)¹ = годы по современному календарю

Например: $1342 + 621 = 1963$

Или: $1342 + 622 = 1964$

СПИСОК ДЕНЕЖНЫХ ЕДИНИЦ ИРАНА

ریال [ри'ял] ри'ал = 0,1 тумана = 100 динарам
تومان [туман] туман = 10 ри'алам = 0,1 пехле-
ви = 200 шахи
پهلوی [пәһләви] пехлеви = 100 ри'алам

دينار [динар] *уст.* динар = 0,01 ри'ала
شاهی [ша'hi] *уст.* шахи = 50 динарам
قران [гэран] *уст.* кран = 1 ри'алу

ИРАНСКИЕ ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ ²

Меры веса

نخود [ноход] ноход $\cong 0,193$ г
مشقال [мэс'гал] мискаль = 24 ноходам $\cong 4,64$ г
سیر [сир] сир = 16 мискалям $\cong 75$ г
چاراک [чар'ак] чар'ак = 10 сирам = $\frac{1}{4}$ ма-
на $\cong 750$ г
من [мән] ман или تبریز من [мән-э табриз]
табризский ман = 4 чар'акам $\cong 3$ кг

من شاه [мән-э ша'х] шахский ман $\cong 6$ кг
من ری [мән-э рэй] рэйский ман $\cong 12$ кг
خوار [хәрвар] харвар = 300 кг
گندم [гәндом] гяндом (гран) $\cong 21$ г (единица
аптекарского и ювелирного веса)
قیراط [гират] карат $\cong 0,2$ г (единица ювелир-
ного веса)
آنه [анэ] анэ = $\frac{1}{16}$ карата

¹ Число 621 прибавляется к году солнечной хиджры с 21 марта по 31 декабря, а с 1 января по 20 марта к году солнечной хиджры прибавляется число 622.

² В данном списке приводятся наиболее распространенные в Иране единицы измерения. Следует иметь в виду, что наряду с национальными единицами в Иране широко применяется международная метрическая система (мер).

Меры длины

بهر [bāhr] бахр = 3,25 см
 گره [герэ] герэ = $1/16$ зара = 2 бахрам \cong 7 см
 ذرع [зәр'] зар = 16 герэ \cong 104 см
 گز [гәз] гяз \cong 1 зәру \cong 105 см
 چارک [чарāk] чарāk = 4 герэ = $1/4$ зәра \cong
 \cong 25 см
 فرسخ [фәрсāх] или فرسنگ [фәрсāнг] фарсāх
 или фарсāнг \cong 6 000 зāрам \cong 6 км

Меры площадей

ذرع مربع [зәр'-э морāбба'] квадратный зар \cong
 \cong 1,08 м²
 جريب [джāриб] джарīb \cong 10 000 м²
 جريب رسم [джāриб-э рāсм] уст. джарībе
 расм \cong 760 м²
 جريب شاه [джāриб-э шаh] уст. джарībе шах \cong
 \cong 1200 м²

